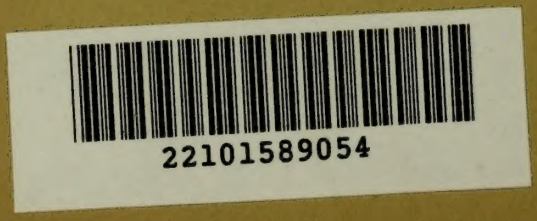
YL. 36



Tous droits réservés.

DICTIONNAIRE

FRANÇAIS-ALLEMAND ET ALLEMAND-FRANÇAIS

PAR

M. A. THIBAUT.

CENT VINGT-CINQUIÈME ÉDITION.

REVUE, CORRIGÉE
D'APRÈS LES NOUVELLES ORTHOGRAPHES FRANÇAISE ET ALLEMANDE,
ET CONSIDÉRABLEMENT AUGMENTÉE.

DEUX TOMES EN UN VOLUME.

BRUNSWICK.
IMPRIMERIE DE GEORGE WESTERMANN, LIBRAIRE-ÉDITEUR.
1893.

Wörterbuch

der

Französischen und Deutschen Sprache.

Von

M. A. Thibaut.

Hundertfünfundzwanzigste Auflage.

Vollständig umgearbeitet
nach der neuesten deutschen und französischen Orthographie
und durch zahlreiche Wörter und Redensarten vermehrt.

Zwei Teile in einem Bande.

Braunschweig.
Druck und Verlag von George Westermann.
1893.

RENCH LANGUAGE, Dictionaries
ERMAN " , "

YL. 36

WELLCOME HISTORICAL MEDICAL LIBRARY

95400

Alle Rechte vorbehalten.

Vorrede

zur hundertsten Auflage.

Unter den Wörterbüchern, welche für die Schule und das größere Publikum bestimmt sind, hat sich das Thibautsche bisher des größten Beifalls zu erfreuen gehabt, wie dies die große Zahl von Auflagen, die es seit seinem ersten Erscheinen (1786) erlebt hat, hinlänglich beweist. Je mehr sich aber die Überzeugung von seiner Vortrefflichkeit Bahn gebrochen, desto gewissenhafter mußte andererseits darüber gewacht werden, daß es sich seines guten Rufes auch ferner würdig zeigte. Die großartigen Bewegungen und Veränderungen, die fortwährend auf allen Gebieten des wissenschaftlichen und öffentlichen Lebens in Frankreich und Deutschland zu Tage treten, können nicht ohne Einfluß bleiben auf die äußere und innere Gestalt der beiden Sprachen: veraltete Formen verschwinden, neue treten an ihre Stelle.

Diese Erwägung sowie der Umstand, daß vor mehreren Jahren fast gleichzeitig in Frankreich (durch das Erscheinen des neuen Dictionnaire de l'Académie française) und in Deutschland (durch Verordnung der verschiedenen Unterrichtsministerien) eine neue Orthographie eingeführt wurde, veranlaßte den Herrn Verleger, dem unterzeichneten Prof. Dr. Wüllenweber die vollständige Umarbeitung und Erweiterung des Thibaut zu übertragen. Um zugleich die größtmögliche Genauigkeit und Korrektheit zu erzielen, wurde das Ganze vor dem Druck durch den mitunterzeichneten Oberlehrer Dr. Dickmann einer gründlichen sachlichen Revision unterzogen.

Die nunmehr vorliegende hundertste Auflage erscheint äußerlich und innerlich als eine ganz neue Arbeit. Unter Benutzung der vorzüglichsten Hülfsmittel der Neuzeit haben die Unterzeichneten einerseits die Orthographie der beiden Sprachen streng durchgeführt, andererseits eine große Zahl neuer, zum Teil erst in der jüngsten Vergangenheit entstandener Wörter und Redensarten aufgenommen, welche man bisher vergeblich in Wörterbüchern suchte. Eine unbefangene Prüfung wird ergeben, daß dieselben bemüht gewesen sind, die verschiedenen Bedeutungen der einzelnen Wörter streng logisch und übersichtlich zu ordnen, die grammatischen Beziehungen derselben durch passende Beispiele anschaulich zu machen, alles Unbrauchbare auszuscheiden, um Raum zu gewinnen für die zahlreichen, der Schrift- und Umgangssprache angehörigen Wendungen und Redensarten, mit einem Worte, das Buch als das zu erhalten, was es bisher war: ein Buch für die Schule und das Leben.

Dem entsprechend glaubte der Herr Verleger, auch in der äußeren Erscheinung des Thibaut eine Änderung eintreten lassen zu müssen, und hofft, durch größeres Format bei gleichzeitiger Vermehrung der Bogenzahl, durch Anwendung besseren Papieres und durch praktische, das Aufschlagen erleichternde typographische Einrichtungen allen berechtigten Wünschen entgegengekommen zu sein.

Etwaige Berichtigungen und Verbesserungsvorschläge wird der Herr Verleger stets dankbar entgegennehmen.

Berlin, im September 1883.

Dr. H. Wüllenweber, Professor. Dr. Otto L. A. Dickmann, Oberlehrer.

Remarques générales.

Allgemeine Bemerkungen.

1) Le genre des substantifs a été omis dans la traduction, quand il est le même dans les deux langues, ou qu'on peut le reconnaître d'une autre manière.
2) || sépare, dans les deux langues, la partie commune à tous les mots du même article de celle que forment les diverses terminaisons: **hepta||corde; ~èdre; Land||karte; ~mann; ~schaft.**
3) ~ remplace:
   a) le mot français ou allemand qui figure en tête d'un article; p. ex. **apparence**; en ~, scheinbar; **Abbitte**; öffentliche ~ thun, faire amende honorable.
   b) la partie précédant le signe || des mots français ou allemands: **hepta||corde; ~èdre; Land||karte; ~mann.**
4) ¯ au-dessus d'une voyelle indique que cette voyelle est longue: p. ex. **Füß.** Toute voyelle n'ayant pas ce signe est brève.
5) ' marque l'accent tonique des mots allemands; p. ex. **Land'mann; Gebet'.**
6) † désigne les mots tombés en désuétude.
7) 'h désigne une h aspirée; p. ex. **'héros.**
8) *l'* (ou *ll'*) représente que cette lettre a le son mouillé; p. ex. **soleil** [*l'*]; **anguille** [*ll'*].

1) Das Geschlecht der Substantive ist nicht besonders angegeben, wenn es mit demjenigen des zu übersetzenden Substantivs übereinstimmt oder auf andere Weise zu erkennen ist.
2) || trennt in beiden Sprachen den allen Wörtern desselben Artikels gemeinsamen Teil von den darauf folgenden verschiedenen Endungen: **Land||karte; ~mann; ~schaft; hepta||corde; ~èdre.**
3) ~ vertritt:
   a) das am Anfang eines Artikels stehende französische oder deutsche Wort; z. B. **Abbitte**; öffentliche ~ thun, faire amende honorable; **apparence**; en ~, scheinbar.
   b) den Teil des deutschen oder französischen Wortes, welcher vor || steht: **Land||karte; ~mann; hepta||corde; ~èdre.**
4) ¯ über den Vokalen bezeichnet die Länge derselben; z. B. **Füß.** Die nicht mit diesem Zeichen versehenen Vokale sind kurz.
5) ' bei einem deutschen Worte bedeutet, daß die betreffende Silbe betont ist; z. B. **Land'mann; Gebet'.**
6) † bedeutet, daß das betreffende Wort veraltet ist.
7) 'h bezeichnet das aspirierte h; z. B. **'héros.**
8) *l'* (oder *ll'*) bezeichnet, daß dieser Buchstabe mouilliert ausgesprochen wird; z. B. **soleil** [*l'*]; **anguille** [*ll'*].

Clef des abréviations.

Erklärung der Abkürzungen.

a.	avec l'auxiliaire avoir, mit dem Hülfsverb avoir.
adj.	adjectif, Adjektiv.
adv.	adverbe, Adverb.
art.	article, Artikel.
comp.	comparatif, Komparativ.
conj.	conjonction, Konjunktion.
ê.	avec l'auxiliaire être, mit dem Hülfsverb être.
ctw.	etwas, quelque chose.
f.	féminin, weiblich.
fam.	familier, vertraulich.
fig.	figuré, bildlich.
h.	mit dem Hülfsverb haben, avec l'auxiliaire haben.
ins.	inséparable, untrennbar.
int.	interjection, Interjektion.
ir.	irrégulier, unregelmäßig.
iron.	ironique, ironisch.
jem.	jemand, quelqu'un (sujet).
jemm.	jemandem,* à quelqu'un.
jemn.	jemanden,* quelqu'un (rég. dir.).
jems.	jemandes, de quelqu'un.
m.	masculin, männlich.
n.	neutre, sächlich.
num.	numératif, Zahlwort.
part. p.	participe passé, Particip der Vergangenheit.
p. ex.	par exemple, zum Beispiel.
pl.	pluriel, Plural.
poét.	poétique, dichterisch.
pr.	prononcez, sprich.
prn.	pronom, Pronomen.
prp.	préposition, Präposition.
prv.	proverbe, Sprichwort.
q.	quelqu'un, jemand, ~en.
qc.	quelque chose, etwas.
r.	régulier, regelmäßig.
s.	mit dem Hülfszeitwort sein, avec l'auxiliaire sein.
spr.	sprich, prononcez.
sup.	superlatif, Superlativ.
v.	voyez, siehe.
v. a.	verbe actif, transitives Verb.
v. n.	verbe neutre, intransitives Verb.
v. imp.	verbe impersonnel, unpersönliches Verb.
v. réfl.	verbe réfléchi, reflexives Verb.
z. B.	zum Beispiel, par exemple.

* Diese Formen sind der Deutlichkeit wegen gewählt.

Termes d'arts, de sciences, de métiers.

Bezeichnungen der Wissenschaften, Künste und Gewerbe.

agr.	agriculture, Ackerbau.
alg.	algèbre, Algebra.
an.	anatomie, Anatomie.
arch.	architecture, Baukunst.
ard.	ardoisier, Schieferbrecher.
ari.	arithmétique, Rechenkunst.
arm.	armurier, Waffenschmied.
arp.	arpenteur, Feldmesser.
arti.	artillerie, Artillerie.
astr.	astronomie, Sternkunde.
bi.	billard, Billardspiel.
bl.	blason, Wappenkunde.
bot.	botanique, Botanik.
bou.	boucher, Fleischer.
boul.	boulanger, Bäcker.
cath.	catholicisme, Katholicismus.
ch.	chasse, Jägerei.
chand.	chandelier, Lichtzieher.
chap.	chapelier, Hutmacher.
charp.	charpentier, Zimmermann.
ch. f.	chemins de fer, Eisenbahnen.
chi.	chimie, Chemie.
chir.	chirurgie, Wundarzneikunst.
com.	commerce, Handel.
cord.	cordonnier, Schuhmacher.
cuis.	cuisine, Kochkunst.
dan.	danse, Tanzkunst.
dr.	droit, Rechtswissenschaft.
dra.	drapier, Tuchfabrikant.
écr.	écriture sainte, heilige Schrift.
e. f.	eaux et forêts, Forstwesen.
ém.	émailleur, Schmelzarbeiter.
e. m.	exploitation des mines, Bergbau.
éq.	équitation, Reitkunst.
é. r.	économie rurale, Landwirtschaft.
esc.	escrime, Fechtkunst.
féo.	féodalité, Feudalwesen.
ferb.	ferblantier, Klempner.
fond.	fondeur, Gießer.
fort.	fortification, Festungsbau.
gan.	gantier, Handschuhmacher.
géol.	géologie, Geologie.
géom.	géométrie, Geometrie.
gra.	grammaire, Sprachlehre.
grr.	guerre, Kriegswesen.
gy.	gymnastique, Turnen.
horl.	horlogerie, Uhrmacherei.
hort.	horticulture, Gärtnerei.
hydr.	hydraulique, Wasserleitungskunst.
j.	jeu, Spiel.
jo.	joaillier, Juwelier.
luth.	luthier, Instrumentenmacher.
maç.	maçon, Maurer.
mach.	machines, Maschinenwesen.
mar.	marine, Seewesen.
maré.	maréchal, Hufschmied.
math.	mathématiques, Mathematik.
méc.	mécanique, Mechanik.
méd.	médecine, Arzneikunde.
men.	menuisier, Tischler.
meun.	meunier, Müller.
miné.	minéralogie, Mineralogie.
mus.	musique, Musik.
myth.	mythologie, Mythologie.
orf.	orfèvre, Goldschmied.
org.	organiste, facteur d'orgues, Orgelspieler, Orgelbauer.
pal.	palais, im Gerichtsstile.
pap.	papetier, Papierfabrikant.
pât.	pâtissier, Pastetenbäcker, Konditor.
pav.	paveur, Steinsetzer.
pch.	pêche, Fischerei.
pharm.	pharmacien, Apotheker.
phil.	philosophie, Philosophie.
phys.	physique, Naturlehre.
pntr.	peintre, Maler.
prot.	protestantisme, protestantischer Glaube.
pyr.	pyrotechnie, Feuerwerkerkunst.
rel.	relieur, Buchbinder.
sal.	salines, Salinenwesen.
scpt.	sculpteur, Bildhauer.
sell.	sellier, Sattler.
serr.	serrurier, Schlosser.
tan.	tanneur, Lohgerber.
techn.	technologie, Technologie.
teint.	teinture, Färberei.
tis.	tisserand, Weber.
tllr.	tailleur, Schneider.
ton.	tonnelier, Faßbinder.
typ.	typographie, Buchdruckerei.
vét.	art vétérinaire, Tierarzneikunde.
z.	zoologie, Zoologie.

PREMIÈRE PARTIE:

FRANÇAIS-ALLEMAND.

A.

A, m. A, n; **petit a, a minuscule**, kleines a; grand A, A majuscule, großes A; deux a, zwei A; il ne sait ni a ni b, er kann nicht einmal lesen, er ist unwissend; il n'a pas fait une panse d'a, er hat nichts gethan; marqué à l'A, ausgezeichnet.

à, prp. zu, in, an, nach, mit; bezeichnet **1.** ein Raumverhältnis auf die Frage wo? oder wohin? à la campagne, auf dem Lande, auf das Land; à la ville, in der Stadt, nach der Stadt; **2.** die Entfernung: à deux lieues de Paris, zwei Meilen von Paris; à deux pas d'ici, zwei Schritt von hier; **3.** ein Zeitverhältnis: à midi, um zwölf Uhr; au temps de Luther, zu Luthers Zeit; au (seltener à) revoir, auf Wiedersehen; à ce soir, auf heute Abend; à chaque moment, jeden Augenblick; à sa mort, bei seinem Tode; **4.** ein Verhältnis der Weise: à l'anglaise, nach englischer Weise; à la Voltaire, in Voltaires Geschmack; à l'envi, um die Wette; à bonne intention, in guter Absicht; à bras ouverts, mit offenen Armen; un à un, einer nach dem andern; deux à deux, zwei und zwei; **5.** ein Mittel: travailler à l'aiguille, mit der Nadel arbeiten; fouler aux pieds, mit Füßen treten; **6.** einen Grad: ennuyeux à périr, zum Sterben langweilig; **7.** den Zweck: un verre à vin, ein Weinglas; un ver à soie, ein Seidenwurm; une maison à vendre, ein zu verkaufendes Haus; **8.** den begleitenden Umstand bei Substantiven: l'homme au masque de fer, der Mann mit der eisernen Maske; une meringue à la crème, ein Sahnenbaiser; **9.** den Besitz: j'ai une maison à moi, ich habe ein eigenes Haus; la barque à Caron, Charons Nachen; **10.** es dient zur Verstärkung des prn. poss.: mon opinion à moi, meine Meinung; c'est sa manière à lui, das ist so seine Art; **11.** zur Bezeichnung der Vereinzelung: il voyage toujours à lui seul, er reist immer allein; **12.** elliptisch steht es in: à moi! heran zu mir! au voleur! haltet den Dieb! au feu! Feuer! à nous deux maintenant, jetzt haben wir beide miteinander zu thun; à vous! an Ihnen ist die Reihe; **13.** vor Infinitiven: a) j'ai à travailler, ich habe zu arbeiten; vous n'avez qu'à sonner, Sie brauchen nur zu klingeln; il est à craindre, es ist zu befürchten; je serai le premier (dernier) à vous blâmer, ich werde der erste (letzte) sein, der Sie tadelt; c'est à vous à décider, Sie haben zu entscheiden; elle aime à causer, sie plaudert gern; elle apprend à chanter, sie lernt singen; b) à le voir, wenn man ihn sieht; rien qu'à le voir, wenn man ihn bloß sieht; à vous entendre, wenn man Sie hört; **14.** in der Redensart à qui: c'était à qui partirait le premier, jeder wollte zuerst fort; à qui mieux mieux, um die Wette; tirons à qui jouera le premier, losen wir, wer beim Spiele anfängt; **15.** c'est bien aimable à vous, das ist sehr liebenswürdig von Ihnen.

Aaron, m. Aaron (erster Hohepriester der Juden).

abaco, m. **1.** Kredenztisch; **2.** pythagorische Tafel, f; **3.** Abakus, Kapitälplatte, f; **4.** Doppelkrone der alten englischen Könige, f.

abacus [spr. ~*uce*], m. Befehlshaberstab der Templer.

abaisse, f. dünn gerollter Teig.

abaissement, m. **1.** Abtragen (d'un mur, einer Mauer), n; ~ d'une équation, Reduktion einer Gleichung, f; **2.** Senkung, f. Sinken, n; ~ de la voix, Sinken der Stimme; (an.) ~ de la matrice, Gebärmuttervorfall; **3.** fig. Verfall, Abnahme, f. Erniedrigung, f. Demütigung, f.

abaisser, v. a. **1.** herunterlassen, niederlassen, niedriger machen; ~ un mur de deux pieds, eine Mauer um zwei Fuß abtragen; ~ un tableau, ein Gemälde niedriger hängen; ~ la voix, die Stimme sinken lassen; **2.** cela abaisse les fumées, das schlägt die Dünste aus dem Magen nieder; **3.** fig. demütigen, beugen, erniedrigen, niederschlagen, herunterseßen, verkleinern; ~ le mérite, das Verdienst schmälern; poét. ~ son front, das Haupt, den Nacken beugen; **4.** ~ une branche, einen Zweig nahe am Stamme wegnehmen; (math.) ~ une équation, eine Gleichung auf die niedrigste Potenz bringen; ~ une ligne, eine Linie fällen; ~ un instrument de musique, ein Instrument herunterstimmen; (ch.) ~ l'oiseau, dem Falken an seinem Futter abbrechen; ~ la pâte, den Teig dünn rollen; **s'~, 1.** niedriger werden, sich senken; **2.** sich setzen, fallen, nachlassen, sich legen; le brouillard s'abaisse, der Nebel fällt; la terre s'abaisse, das Erdreich, der Boden senkt sich; le vent s'est abaissé, der Wind hat sich gelegt; **3.** fig. sich erniedrigen, sich herablassen, sich demütigen.

abaisseur, m. l'~ od. le muscle ~, der Niederziehmuskel; ~ de l'œil, Demutmuskel.

abajoue, f. Backentasche, Hängebacke.

abalourd||ir, v. a. fam. verdutzen, verdummen. **~issement**, m. Verdummung, f.

abandon, m. **1.** Verlassenheit, f; être dans un ~ général, von aller Welt verlassen sein; **2.** Nachlässigkeit, f. Vernachlässigung, f; ses affaires sont dans le plus grand ~, seine Geschäfte sind gänzlich zerrüttet; ~ de soi-même, Selbstvernachlässigung; ~ d'un poste, Verlassen eines Postens, n; à l'~, in der größten Verwahrlosung; laisser à l'~, preisgeben; se laisser aller à l'~, sich vernachlässigen; tout est à l'~, es geht alles drunter und drüber; **3.** ~ à Dieu, Hingabe an Gott, f; **4.** ungezwungenes Benehmen; **5.** Verzichtleistung, f. Abtretung, f; faire ~ aux assureurs, das versicherte Objekt abtreten; faire un ~ général de ses biens, seine sämtlichen Güter (Gläubigern) abtreten.

abandonnataire, m. der seine Güter abtritt.

abandonn||é, m. Wüstling, **~ée**, f. liederliche Frau.

abandonnement, m. v. abandon; vivre dans le dernier ~, höchst liederlich leben

abandonner, v. a. **1.** gänzlich verlassen, im Stich lassen, fahren lassen, aufgeben; ~ une entreprise, eine Unternehmung aufgeben; ~ un malade, einen Kranken aufgeben; ~ ses prétentions, seine Ansprüche aufgeben; **2.** preisgeben, überliefern; ~ une ville au pillage, eine Stadt der Plünderung preisgeben; ~ les rênes, die Zügel schießen lassen; ~ les étriers, die Steigbügel loslassen; **3.** überlassen, abtreten; ~ le champ de bataille, das Schlachtfeld räumen; ~ ses biens à ses créanciers, seine Güter seinen Gläubigern abtreten; **s'~** à qc, **1.** sich einer Sache ganz überlassen; s'~ à la douleur, sich dem Schmerze hingeben; s'~ à la fortune, sich dem Zufalle überlassen; **2.** den Mut verlieren; **3.** sich vernachlässigen, sich gehen lassen; cette femme s'abandonne, dieses Weib ergiebt sich der Unzucht.

abaque, m. **1.** Abakus, Kapitälplatte, f; **2.** Rechenbrett, n.

abasourd||ir, v. a. fam. betäuben; j'ai la tête abasourdi, der Kopf ist mir dumm. **~issement**, m. Betäubung, f.

Abasses, m. pl. Abchasen (georgische Völkerschaft).

abassi, m. persische Silbermünze.

abat (auch abas), m. Regenguß.

abâtard||ir, v. a. entnerven; **s'~**, entarten. **~issement**, m. Entartung, f.

abatellement, m. Richterspruch der französischen Konsuln in der Levante, welcher ein Handelsverbot mit unehrlichen Kaufleuten ausspricht.

abat-faim, m. (pl. ~) großes Stück Fleisch (od. Brot); fam. Magenpflaster, n.

abat-foin, m. (pl. ~) Heulukе, f.

abatis, m. = abattis.

abat-jour, m. (pl. ~) **1.** Oberlicht, n; **2.** Lichtschirm, Lampenschirm.

abattage, m. **1.** Holzfällen, n; **2.** Hauerlohn; **3.** Abschlachten, n; droit d'~, Schlachtsteuer, f; **4.** (bou.) Besichtigung der Schweinszunge, f; **5.** (mar.) Umlegen, n.

abattant, m. **1.** Fallladen, Fensterklappe, f; **2.** Fallthür, f; **3.** Klapptisch; **4.** Tischklappe, f.

abattée od. **abatée**, f. (mar.) Abfallen eines Schiffes vom richtigen Wege, n.

abattement, m. **1.** Mattigkeit, f. Ermattung, f; **2.** fig. Niedergeschlagenheit, f. Mutlosigkeit, f.

abatteur, m. der etw. niederschlägt; un grand ~ de bois, ein geschickter Holzhauer; un ~ de quilles od. de bois, **1.** ein guter Kegelschieber; **2.** ein Mordskerl, Eisenfresser; ~ de besogne, flinker Arbeiter.

abattis, m. **1.** Menge umhergeworfener od. übereinander gestürzter Sachen, f. Schutt, Späne, pl; ~ d'arbres, Windbruch; **2.** Fällung des Wildes, f. Metzelei, f; faire un ~ de, eine Niederlage anrichten unter; **3.** (bou.) Abgang vom geschlachteten Vieh; ~ d'oie, Gänseklein, n; **4.** (ch.) Fährte junger Wölfe, f.

abattoir, m. Schlachthaus, n.

abattre, v. a. ir. (v. battre) **1.** abschlagen, herunterschlagen, umhauen, fällen, abbrechen; ~ des noix, du bois, la tête, Nüsse, Holz, den Kopf abschlagen; ~ une maison,

ein Haus einreißen; ~ d'un coup de pistolet, mit einem Pistolenschuß zu Boden strecken; le canon abat des rangs entiers, das Geschütz schmettert ganze Reihen nieder; ~ bien du bois, a) viele Kegel umwerfen; b) fig. flink arbeiten; ~ de la besogne, schnell arbeiten; la pluie a abattu la poussière, der Regen hat den Staub niedergeschlagen; prv. petite pluie abat grand vent, mit Geduld kann man viel ausrichten; 2. töten, niedermachen; ~ du gibier, Wild erlegen; 3. ~ un navire, ein Schiff umlegen; 4. fig. schwächen, demütigen; 5. ~ son jeu, sein Spiel aufdecken, die Karten auf den Tisch legen; ~ les dominos, die Dominosteine aufdecken; 6. ~ le chien, den Hahn (eines Gewehrs) in Ruhe stellen; ~, v. n. (mar.) abfallen, dem Winde nachsegeln; s'~, 1. zusammenfallen, einfallen, einstürzen; 2. stürzen, sich im Fluge niederlassen, herabschießen; son cheval s'est abattu sous lui, sein Pferd ist unter, mit ihm gestürzt; le vent s'abat, der Wind legt sich; 3. fig. mutlos werden, den Mut sinken lassen, verzagen.

abattu, e, adj. 1. à bride ~e, mit verhängtem Zügel; 2. fig. kraftlos, niedergeschlagen.

abattue, f. (sal.) 1. Sudwerk, n; 2. (arch.) Anlauf eines Gewölbes, m.

abatture, f. Abschlagen (de glands, von Eicheln), n; ~s, pl. Hirschfährte. [dach, n.

abat-vent, m. (pl. ~) Wetterdach, n. Schirm-

abat-voix, m. (pl. ~) Schalldeckel, Kanzeldach, n.

Abbas [spr. *~bā*], m. Abbas (Muhameds Oheim). **~sides**, m. pl. Abbassiden (Kalifen von Bagdad). [gehörig.

abbatial [spr. *~ci~*], e, adj. äbtlich, zur Abtei

abbaye [spr. *abé-i*], f. Abtei; ~ princière, gefürstete Abtei; prv. pour un moine l'~ ne faut pas, niemand ist unentbehrlich.

abbé, m. 1. Abt; ~ régulier, Ordensabt; ~ crossé et mitré, infulierter Abt; ~ prince du saint-empire, Fürstabt; 2. Abbé, Weltgeistlicher; prv. le moine répond, comme l'~ chante, wie der Herr, so der Diener; attendre q. comme les moines font l'~, nicht auf jemn. warten; pour un moine on ne laisse pas de faire un ~, niemand ist unentbehrlich. [Abtissin.

abbesse, f. Abtissin.

abc [spr. *abécé*], m. 1. Abc, n. Alphabet, n; fig. Anfangsgründe, pl; n'en être qu'à l'~ d'une science, nur die ersten Elemente einer Wissenschaft kennen; remettre q. à l'~, jemn. wieder von vorn anfangen lassen; renvoyer q. à l'~, jemn. wie einen Unwissenden behandeln; 2. Fibel, f.

abcéder, v. n. (a.) (v. céder) schwären.

abcès, m. Geschwür, n. Eiterbeule, f.

abcisse, f. = abscisse. [führer).

Abdérame, m. Abderahman (arabischer An-

Abdère, f. Abdera (thrazische Stadt), n.

Abdérite, m. 1. Abderit; 2. fig. Krähwinkler.

abdication, f. 1. Abdankung; 2. ~ d'une couronne, Niederlegung einer Krone; 3. ~ d'un fils, Verstoßung, Enterbung eines Sohnes.

abdiquer, v. a. freiwillig niederlegen (Amt, Würde); ~ la couronne, die Krone freiwillig niederlegen; fig. ~ ses vices, seinen Lastern entsagen; ~, v. n. (a.) abdanken. [Sidon).

Abdolonyme, m. Abdolonymus (König von

abdomen [spr. *~mène*], m. 1. Unterleib; fam. Schmerbauch; 2. Hinterleib (der Insekten).

abdomin||al, e, adj. zum Unterleibe gehörig. **~aux**, m. pl. Bauchflosser. [ziehmuskel.

abducteur, m. l'~ od. le muscle ~, der Ab-

abduction, f. 1. (an.) auswärts gehende Muskelbewegung; 2. (grr.) Abschwenkung.

abécédaire, m. 1. Abcbuch, n. Fibel, f; 2. m. u. f. Abcschüler, Abcschülerin. ~, adj. der, die noch beim Abc ist; ignorance ~, krasse Unwissenheit.

abecquer, v. a. (Vögel) füttern.

abée, f. Mühlschleuse.

abeille [*ll*], f. 1. Biene, Imme; ~ cirière, Wachsbiene; ~ coupeuse, Rosenbiene; ~ commune, ~ domestique, ~ ouvrière, ~ sans sexe, Arbeitsbiene; ~ lapidaire, Steinhummel; ~ maçonne, Mauerbiene; ~ mâle, Drohne; ~ reine, ~ femelle, Bienenkönigin; ~ mineuse, Höhlenbiene; ~ nourricière, Futterbiene; ~ perce-bois, Holzbiene; ~ terrestre, Hummel; 2. Biene (als napoleonisches Wappenzeichen); 3. Biene (südliches Sternbild).

abeilliforme [*ll*], adj. bienenförmig.

Abel [spr. *abèle*], m. Abel (Adams Sohn).

aberrant, e, adj. (astr.) abweichend.

aberration, f. 1. Abweichung des Lichts der Sterne; (phys.) ~ de réfrangibilité, Zerstreuung der sich brechenden Lichtstrahlen; ~ de sphéricité, dioptrische Farbenzerstreuung; 2. fig. ~ de l'esprit humain, Verirrung des menschlichen Geistes.

abêtir, v. a. dumm machen, verdummen; ~, v. n. verdummen; s'~ par l'excès du vin, seinen Verstand versaufen.

ab hoc et ab hac [spr. *aboketabak*], adv. fam. ins Gelag hinein, ohne Sinn und Verstand. [verabscheuen.

abhorrer, v. a. verabscheuen; s'~, sich selbst

abiétique, adj. (chi.) acide ~, Tannensäure.

abigéat, m. (im alten Rom) Viehraub.

abîme, m. 1. Abgrund, Schlund, Kluft, f. bodenlose Tiefe, f; prv. un ~ appelle un autre ~, ein Unglück kommt selten allein; 2. fig. Unermeßlichkeit, f; un ~ de malheur, ein unermeßliches Unglück; un ~ de misère, ein unaussprechliches Elend; 3. fig. Unergründlichkeit, f. Tiefe, f; les ~s de la sagesse de Dieu, die Tiefe der göttlichen Weisheit; un ~ de science, ein grundgelehrter Mann; 4. (écr.) Hölle, f. [(jüdischer Richter).

Abimélech [spr. *~lèque*], m. Abimelech

abîmer, v. a. 1. in einen Abgrund stürzen; 2. fig. zu Grunde richten; abîmé de dettes, tief in Schulden steckend; 3. verderben, beschädigen; la pluie a abîmé mon chapeau, der Regen hat meinen Hut beschädigt; 4. zum Schweigen bringen; ~ tous ses adversaires, alle seine Gegner zum Schweigen bringen; ~, v. n. versinken, untergehen; Sodome abîma en une nuit, Sodom ging in einer Nacht unter; s'~, 1. sich stürzen, versinken; le vaisseau s'abîma dans la mer, das Schiff versank ins Meer; 2. fig. sich zu Grunde richten; 3. fig. sich versenken, sich vertiefen (dans ses pensées, in Gedanken, dans l'étude, in das Studium, dans sa douleur, in seinen Schmerz); 4. verderben, Schaden leiden; certaines étoffes s'abîment au soleil, gewisse Stoffe leiden von der Sonne.

ab intestat [spr. *~sta*], adv. ohne Testament; héritier ~, gesetzlicher Erbe.

ab irato, adv. un testament ~, ein im Zorne verfaßtes Testament.

abject [spr. *~jecte*], e, adj. verworfen, verächtlich, niedrig, gemein.

abjection, f. 1. Verworfenheit, Niedrigkeit; 2. Hefe des Volks.

abjur||able, adj. dem man entsagen muß. **~ation**, f. Abschwörung; faire ~ de ses erreurs, seinen Irrtümern entsagen. **~er**, v. a. abschwören, entsagen; ~ les leçons de l'expérience, die Lehren der Erfahrung von der Hand weisen; ~ ses principes, seine Grundsätze verleugnen; ~, v. n. seinen Glauben abschwören. [einen Baum, n.

ablaquéation, f. Aufhacken der Erde um

ablatif, m. Ablativ. [durcheinander.

ablativo tout en un tas, adv. fam. alles

ablation, f. 1. Abnahme, Wegnahme (eines Körperteils); 2. Entziehung von Speisen.

able od. **ablette**, m. Weißfisch, Blicke, f; ~ de mer, Weißbarsch. [Legaten.

ablégat, m. Stellvertreter des päpstlichen

ableret, m. (pch.) Senkgarn, n.

abluer, v. a. (eine verloschene Schrift mit Galläpfelwasser) überwaschen.

ablution, f. 1. Abwaschen, n; 2. religiöse Reinigung (der Muselmänner); 3. Wasser zum Abspülen der Hände nach der priesterlichen Kommunion, n.

abnégatif, ive, adj. verleugnend; morale ~ive, Selbstverleugnung erheischende Sittenlehre.

abnégation, f. Verleugnung, Entsagung; ~ de soi-même, Selbstverleugnung; faire ~ de qc, etw. verleugnen. [herr).

Abner [spr. *~nère*], m. Abner (jüdischer Feld-

abnormal, e, adj. unregelmäßig. **~ité**, f. Unregelmäßigkeit. [Bellen, n. Gebell, n.

aboi od. **aboiement** od. **aboîment**, m.

abois, m. pl. 1. Todeskampf eines gejagten Hirsches, und fig. eines Menschen, m; 2. verzweifelter Zustand, m; être aux ~, in den letzten Zügen liegen; mettre, réduire aux ~, aufs äußerste treiben; cette place est aux ~, diese Festung kann sich nicht mehr halten.

abol||ir, v. a. 1. abschaffen, abstellen, aufheben; ~ une coutume, une loi, eine Gewohnheit, ein Gesetz aufheben; 2. ~ un crime, die Untersuchung eines Verbrechens niederschlagen; s~, 1. abkommen, außer Gebrauch kommen; 2. verjähren. **~issable**, adj. abschaffbar. **~issement**, m. 1. Abschaffung, f; 2. Verjährung, f. **~ition**, f. 1. Abschaffung; ~ de la peine de mort, Abschaffung der Todesstrafe; 2. Begnadigung, Straferlaß, m; lettre d'~, Begnadigungsbrief; 3. Aufhören, n; ~ de la vue, Erblinden, n; ~ de l'ouïe, Taubwerden, n. **~itioniste**, m. Abolitionist (der die Sklaverei abschaffen will).

abomina||ble, adj. **~blement**, adv. abscheulich. **~tion**, f. 1. Abscheu, m. Greuel, m; avoir q. en ~, jemn. nicht leiden können; être en ~ à q. od. l'~ de q, jemm. ein Greuel sein; 2. Greueltat, Schandthat; 3. Götzendienst, m; 4. (écr.) l'~ de la désolation, der Greuel der Verwüstung.

abond||amment, adv. im Überflusse, reichlich, häufig. **~ance**, f. 1. Überfluß, m. Reichtum, m. Fülle; avoir ~ de toutes choses, alles im Überfluß oder Überfluß an allem haben; la corne d'~, das Füllhorn; grenier d'~, Vorratskammer; pays, année d'~, gesegnetes Land, Jahr; ~ de bien ne nuit pas, doppelt reißt nicht; en ~, reichlich; 2. Wortreichtum, m; parler d'~, unvorbereitet reden; avec ~, geläufig; 3. ~ de cœur, Herzensfülle; prv. de l'~ du cœur la bouche parle, wes das Herz voll ist, des geht der Mund über; 4. fam. de l'~, mit Wasser gemischter Wein. **~ant**, e, adj. überflüssig, reichlich, reich (en, an); d'~, überdies. **~er**, v. n. 1. ~ en u. de qc, Überfluß an etw. haben; 2. in Fülle vorhanden sein, zufließen; prv. ce qui abonde ne nuit pas, zu viel kann nicht schaden; 3. ~ dans le sens de q, in jemds. Sinne urteilen; ~ dans od. en son sens, auf seinem Kopf bestehen.

abonn||é, m. Abonnent. **~ée**, f. Abonnentin. **~ement**, m. Vorausbezahlung, f. Abonnement, n; ~ suspendu, mit aufgehobenem Abonnement. **~er**, v. a. ~ q, für jemn. ein Abonnement (à qc, auf etw.) abschließen; s'~ à qc, auf etw. abonnieren, ein Abonnement nehmen; s'~ avec q, sich mit jemm. vergleichen, mit jemm. accordieren.

abonnir, v. a. verbessern, veredeln; ~, v. n. et s'~, besser werden.

abord, m. 1. Zugang; les ~s de la forteresse, die Zugänge (zu) der Festung; 2. (mar.) Landungsplatz; 3. Ankunft, f; 4. (grr.) (erster) Angriff; 5. Zutritt, Zugänglichkeit, f; Empfang, Entgegenkommen, n; d'un ~ facile, zugänglich, entgegenkommend; d'un ~ difficile, unzugänglich, schroff; son ~ était froid, er kam uns kalt entgegen; 6. Zusammenfluß, Zufluß; 7. d'~, adv. a) erst, zuerst; b) sofort, sogleich; tout d'~, du (au) premier ~, de prime ~, dès (à, dans) l'~, von vornherein, gleich im Anfang; d'~ que, sobald als. **~able**, adj. 1. zum Landen geeignet; 2. fig. zugänglich. **~age**, m. (mar.) 1. Entern, n; monter à l'~, entern; 2. Anlegen, n; 3. Zusammenstoß (zweier Schiffe). **~ée**, adv. von vornherein, beim ersten Angriff. **~er**, v. a. 1. ~ un rivage, an ein Ufer heranfahren, an einem Ufer landen; 2. ~ un vaisseau, a) ein Schiff entern; b) zufällig gegen ein Schiff stoßen; 3. ~ l'ennemi, den Feind angreifen; ~ de front, in der Front fassen; 4. ~ q, an jemn. herantreten, jemn. anreden; 5. ~ une question, un sujet, eine Frage, ein Thema erörtern, behandeln, vornehmen; ~, v. n. (a.) landen; s'~, 1. zusammenstoßen; 2. handgemein werden. **~eur**, m. enterndes Schiff.

aborigène, adj. heimisch. ~, m. Ureinwohner.

aborn||ement, m. Grenzsetzung, f. **~er**, v. a. (Markstreine) umsetzen.

abortif, ive, adj. 1. zu früh geboren, unzeitig; 2. abtreibend; un ~, ein abtreibendes Mittel.

abouch||ement, m. 1. mündliche Unterredung, f; 2. Zusammenstoßen zweier Adern od. Röhren, n. **~er**, v. a. ~ q, 1. eine mündliche Unterredung mit jemm. vermitteln; 2. ineinanderfügen; s'~, 1. sich besprechen; 2. zusammenstoßen.

about, m. 1. (charp.) Ballenkopf; joindre

en ~, bellinken; 2. Einlaßzapfen. ~er, v. a. mit stumpfen Enden zusammenfügen.
aboutir, v. n. (a. u. è.) 1. grenzen, stoßen; ce champ aboutit à un marais, dieses Feld stößt an einen Sumpf; ~ au centre, im Mittelpunkte zusammenlaufen; ~ en pointe, spitz zulaufen; 2. fig. auf etw. hinauslaufen; zielen; bezwecken; à quoi aboutit cela? wozu dient das? wo soll das hinaus? cela n'aboutit à rien, das führt zu nichts; 3. (chir.) reifen, aufgehen (von Geschwüren); 4. (hort.) Knospen bekommen, ausschlagen.
aboutissant, e, adj. anstoßend, grenzend. ~s, m. pl. 1. Grenzen, f. pl; les tenants et les ~ d'un champ, die einen Acker begrenzenden Grundstücke, n. pl; 2. fig. les tenants et les ~ d'une affaire, alle Umstände einer Sache.
aboutissement, m. 1. (chir.) Reife eines Geschwürs, f; 2. (tllr.) Stück zum Anstücken, n.
ab ovo, adv. vom Ursprunge an.
aboyer, v. n. (v. employer) 1. bellen; ~ à od. contre q, jemn. anbellen; ~ après q, a) hinter jemm. herbellen; b) jemn. verschreien, lästern; 2. ~ après qc, nach etw. begierig streben; ~ après une place, Jagd auf eine Stelle machen; fig. ~ à la lune, sich unnütz ereifern; prv. tous les chiens qui aboient ne mordent pas, die am lautesten schreien, sind die ungefährlichsten; jamais bon chien n'aboie à faux, ein kluger Mann fängt nie etw. umsonst an.
aboyeur, m. 1. Beller, Saubeller; 2. fig. ungestümer Forderer, Mahner; 3. Wagenrufer, Ausrufer.
aboyeuse, f. Sumpfschnepfe. [formel).
abracadabra, m. Abrakadabra (Zauber-
Abraham [spr. *abra-âme*], m. Abraham.
abraxas [spr. *~xa*], m. Edelstein mit eingegrabenen Zauberworten.
abrégé, m. 1. Auszug, kurzer Abriß; donner od. faire un ~ de qc, den Inhalt von etw. angeben; en ~, im Auszuge; 2. Wiederholung im verjüngten Maßstabe, f.
abréger, v. a. (v. céder) 1. abkürzen, kürzer machen, kurz fassen; 2. (féo.) ~ un fief, ein Lehen zerstückeln; ~, v. n. abkürzen; s'~, 1. kürzer werden; 2. sich kürzer fassen.
abreuv||age, ~ement, m. Tränkung, f. ~er, v. a. 1. tränken, (jemm.) zu trinken geben; 2. durchnässen, begießen; 3. fig. ~ q. de chagrins, jemm. das Leben verbittern; 4. ~ un tonneau, ein Faß mit Wasser anfüllen; ~ un vaisseau, ein Schiff wässern; 5. grundieren; s'~, 1. getränkt werden, trinken; 2. fig. s'~ de larmes, sich in Thränen baden; s'~ de préjugés, Vorurteile einsaugen. ~oir, m. Tränke, f. Schwemme, f.
abrévia||teur, m. Abkürzer, Verfasser eines Auszugs. ~tif, ive, adj. abkürzend. ~tion, f. Abkürzung der Worte im Schreiben, Abbreviatur.
abri, m. (contre qc) Obdach, n. Schutz, Zufluchtsstätte, f; (grr.) Schutzwehr, f. gedeckte Stellung, f; à l'~, in Sicherheit; se mettre à l'~, sich sicher stellen; untertreten; à l'~ de, 1. sicher, geschützt vor; à l'~ de la pluie, du danger, vor Regen, vor Gefahr sicher; 2. geschützt durch; à l'~ d'un bois, durch einen Wald geschützt, gedeckt.
abri||cot, m. Aprikose, f; ~-pêche, Pfirsichaprikose. ~coté, m. überzuckerte Aprikosenstückchen, n. pl. od. -kerne, pl. ~cotier, m. Aprikosenbaum. ~cotin, m. Frühaprikosenbaum.
abriter, v. a. 1. vor Wind und Wetter schützen; 2. ~ de, schützen vor; s'~, Schutz suchen, untertreten; s'~ contre, sich decken gegen. [2. Wetterdach, n.
abrivent [spr. *~van*], m. 1. Schilderhaus, n;
abrogation, f. Abschaffung; ~ d'une loi, Aufhebung eines Gesetzes.
abrogeable, adj. was sich abschaffen läßt.
abroger, v. a. (nous abrogeons) abschaffen, aufheben; s'~, außer Gewohnheit kommen.
abrou||ti, e, adj. abgefressen, abgenagt. ~issement, m. Abfressen, n. Abweiden, n. Viehfraß.
abrupt [spr. *~rupte*], e, adj. abgebrochen, jäh, abschüssig; style ~, nicht abgerundeter, rauher Stil. ~ement, adv. schroff, jäh.
abrupto, ex ~, adv. plötzlich, unvorbereitet.
abr t||ir, v. a. verdummen, abstumpfen; s'~, zum Viehe herabsinken, vertieren. ~issant, e, adj. geist- u. herztötend. ~issement, m. Vertierung, f. Verdummung, f. Sittenverwilderung, f. ~isseur, m. Verdummer.
Abruzzes [spr. *abrudze*], f. pl. Abruzzen.
Absalon, m. Absalon (Davids Sohn).
abscisse, f. Abscisse.
absence, f. 1. Abwesenheit; en mon ~, in meiner A.; en l'~ de mon père, in A. meines Vaters; faire de fréquentes ~s, öfters abwesend sein; 2. Mangel, m; ~ de lois, Mangel an Gesetzen; 3. fig. Zerstreuung; ~ d'esprit, Geistesabwesenheit; avoir des ~s, zerstreut, abwesend sein; 4. (dr.) Verschollensein, n; 5. Nichterscheinen beim Termin, n.
absent, e, adj. 1. abwesend, nicht zugegen; prv. les ~s ont tort, die Abwesenden bekommen Unrecht; les os sont pour les ~s, wer nicht kommt zur rechten Zeit, der muß essen was übrig bleibt; 2. (dr.) verschollen; 3. beurlaubt; 4. fig. zerstreut, unaufmerksam.
absentéisme, m. Reisewut, f.
absenter, s'~, sich entfernen, sich wegbegeben; fam. durchbrennen.
abside, f. 1. (arch.) gewölbter Chor, m. Abside; 2. Reliquienkästchen, n.
absinth||e, f. 1 Wermut, m; ~ de Judée, Wurmsamen, m; 2. Wermutschnaps, m. Absinth, m; le calice d'~, der Wermutbecher. ~eur, m. Absinthtrinker. ~ique, adj. acide ~, Wermutsäure.
absolu, e, adj. 1. unumschränkt, unabhängig; pouvoir ~, unumschränkte Gewalt; 2. eigenmächtig, gebieterisch; 3. absolut, für sich allein, ohne Verbindung od. Beziehung; ablatif ~, unabhängiger Ablativ; 4. unbedingt, gänzlich; 5. le Jeudi ~, der grüne Donnerstag. ~ment, adv. 1. unumschränkt; 2. eigenmächtig; 3. absolut, für sich allein; 4. unbedingt, schlechterdings, durchaus. ~tion, f. 1. Freisprechung; 2. Vergebung der Sünden, Absolution, Ablaß, m. ~tisme, m. Absolutismus, unumschränkte Regierungsform, f. ~tiste, m. Absolutist, Anhänger der unumschränkten Regierungsform. ~toire, adj. lossprechend; bref ~, Ablaßbrief.
absorb||ant, e, adj. 1. was Säure, Schärfe verzehrt; vaisseaux ~s, einsaugende Gefäße; 2. fig. étude ~e, alle Zeit in Anspruch nehmendes Studium. ~ant, m. säureverzehrendes Mittel, n. ~er, v. a. 1. aufsaugen, einsaugen; l'éponge absorbe l'eau, der Schwamm saugt das Wasser ein; l'eau est absorbée dans l'éponge, das Wasser wird vom Schwamm eingesaugt; 2. vernichten, aufzehren, absorbieren; les intérêts absorbent le capital, die Zinsen verzehren das Kapital; 3. in Anspruch nehmen, beschäftigen (la pensée, le temps, les spectateurs, den Gedanken, die Zeit, die Zuschauer); absorbé dans la méditation, in Nachdenken versunken; s'~, 1. aufgesogen werden, sich verzehren; 2. sich vertiefen, sich versenken (dans l'étude, ins Studium). [2. Verschwinden, n.
absorption [spr. *~psion*], f. 1. Einsaugung;
absoudre, v. a. ir. (j'absous; nous absolvons; das défini fehlt; absous, absoute) 1. für unschuldig, straflos erklären; 2. ~ q. de qc, jemn. von etw. freisprechen; 3. ~ q, jemm. Ablaß erteilen; s'~, sich freisprechen; s'~ de ses péchés, sich von seinen Sünden freisprechen. [grünen Donnerstage.
absoute, f. öffentlicher Sündenerlaß am
abstème, m. et f. der od. die sich des Weins enthält.
abstenir, s'~, v. ir. (v. tenir) (de qc.) sich enthalten; s'~ d'opiner, sich der Abstimmung enthalten; s'~ d'une succession, sich einer Erbschaft begeben. [n.
abstention, f. 1. Enthaltung; 2. Abstehen,
abster||gent, adj. reinigend; un (remède) ~, ein reinigendes Mittel. ~ger, v. a. (nous abstergeons) (eine Wunde, ein Geschwür) auswaschen. ~sif, ive, adj. zum Reinigen der Wunden dienlich. ~sion, f. Reinigung der Wunden.
absti||nence, f. 1. Enthaltsamkeit; 2. Enthaltung; 3. strenge Diät, Fasten, n; faire ~, fasten; jour d'~, Fasttag. ~nent, e, adj. enthaltsam, mäßig.
abstrac||tif, ive, adj. 1. abstrahierend; faculté ~ive, Abstraktionsvermögen; 2. (chi.) abgezogen, destilliert. ~tion, f. 1. Abstraktion, abstrakter Begriff, m; faire ~ de qc, von etw. absehen; en faisant ~ de, ~ faite de, abgesehen von; 2. ~s, Zerstreutheit; plongé dans des ~s, in tiefe Gedanken, Zerstreuung versunken. ~tivement, adv. auf abstrakte Weise.
abstraire, v. a. ir. (v. traire) abstrahieren, in Gedanken abziehen, absondern; s'~, sich entziehen, sich enthalten.
abstrait, e, adj. 1. abstrakt, abgezogen, abgesondert; 2. dunkel, schwer verständlich; les mathématiques ~es, die reine Mathematik; les sciences ~es, die höheren Wissenschaften; 3. in Gedanken versunken, träumerisch, abwesend. ~, m. l'~, das Abstrakte; l'~ et le concret, das Allgemeine u. das Be-
abstraitement, adv. abstrakt. [sondere.
abstrus, e, adj. schwer verständlich, dunkel; un discours ~, eine schwer verständliche Rede; un auteur ~, ein dunkler Schriftsteller.
absurd||e, adj. ~ement, adv. unsinnig, widersinnig, abgeschmackt, albern, ungereimt; tomber dans l'~, albern werden; réduire q. à l'~, jemm. *ad absurdum* führen. ~ité, f. Ungereimtheit, Abgeschmacktheit.
abus, m. 1. Mißbrauch; appel comme d'~, Appellation wegen Gewaltmißbrauchs; ~ de confiance, Mißbrauch des Vertrauens; ~ de pouvoir, Mißbrauch der Amtsbefugnis; 2. Irrtum, Fehler. ~er, v. a. täuschen; ~ une fille, ein Mädchen verführen; ~, v. n. ~ de qc, etw. mißbrauchen; s'~, sich täuschen, sich irren; s'~ étrangement, sich gewaltig verrechnen. ~eur, m. fam. Betrüger, Verführer. ~if, ive, adj. ~ivement, adv. 1. mißbräuchlich; 2. widerrechtlich.
abuter, v. n. um den Anschub werfen (im Kegelspiele). [ds (Stadt am Hellespont), n.
Abyde, f. od. **Abydos** [spr. *~dôce*], f. Aby-
abyssin, e, adj. abyssinisch; l'A~(e), der (die) Abyssinier(in). A~ie, f. Abyssinien, n.
acabit [spr. *~bi*], m. fam. Art, f. Sorte, f; des gens de même ~, Leute desselben Schla-
acacia, m. Akazie, f. [ges.
académ||icien [spr. *~iain*], m. Akademiker. ~ie, f. 1. Akademie, Platos Philosophenschule; 2. Gesellschaft von Gelehrten und Künstlern; A~ française, französische Akademie; A~ des beaux-arts, A. der Künste; A~ des inscriptions et belles-lettres, A. für Philologie; A~ des sciences, A. der Wissenschaften; 3. Versammlungshaus einer gelehrten Gesellschaft, n; 4. Lehranstalt; ~ d'équitation, Reitschule; 5. Spielhaus, n; 6. (des.) Zeichnung nach einem Modell, Akademiestück, n. ~ique, adj. ~iquement, adv. akademisch; (des.) pose ~, gezwungene Stellung. ~iser, v. n. (des.) nach Modellen zeichnen. ~iste, m. 1. Reitschüler; 2. Reit-
Acadie, f. Neuschottland, n. [lehrer.
acadien [spr. *~iain*], ne, adj. neuschottländisch; l'A~(ne), der (die) Bewohner(in) Neuschottlands.
acagnarder, v. a. fam. faul machen; s'~, faulenzen.
acajou, m. 1. Elephantenläusebaum; 2. (bois d') ~, Mahagoni; en ~, d'~, von Mahagoni.
acali||cal, e, adj. (bot.) vom Kelche getrennt. ~cin, adj. (bot.) kelchlos.
acampte, adj. akamptisch, das Licht nicht zurückwerfend.
acanth||abole, m. (chir.) Splitterzange, f. Grätenstange, f. ~acé, e, adj. stachlicht, distelartig. ~acées, f. pl. (bot.) Akanthaceen. ~e, f. 1. (bot.) Bärenklau; 2. (arch.) ~ od. feuille d'~, Akanthusblatt am korinthischen Säulenkapitäl, n. ~icone, m. (min.) Thallit. ~iodonte, m. versteinerter Haifischzahn. ~iure, adj. stachelschwänzig. ~ocarpe, adj. (bot.) mit dorniger Frucht. ~oclade, adj. (bot.) mit dornigen Ästen versehen. ~oïde, adj. distelförmig. ~ologie, f. (litt.) Sammlung von Epigrammen. ~ophage, adj. distelfressend. ~opode, m. Spritzfisch. ~ophore, adj. (bot.) dornentragend. ~optérigien [spr. *~iain*], m. Stachelflosser. ~ure, m. Lanzenfisch. ~ure, adj. stachelschwänzig.
a capella, adv. (mus.) ohne Instrumentalbegleitung.
acapsulaire, adj. (bot.) kapsellos.
acare, m. Milbe, f.
acariâtre, adj. zänkisch, mürrisch, reizbar.

Acarnanie, f. Akarnanien (griechische Landschaft) n.
acarnanien [spr. ~*iain*], **ne,** adj. akarnanisch; l'A~(ne), der (die) Akarnanier(in).
Acaste, m. Akastus (Sohn des Pelias).
acatalecte od. **acatalectique,** adj. vollzählig, silbenrecht.
acataleptie‖**sie,** f. **1.** Unmöglichkeit eine Sache zu wissen; **2.** geistige Unfähigkeit. **~tique,** adj. geistig unfähig.
acatastatique, adj. (méd.) unregelmäßig.
acatholi‖**cisme,** m. Akatholicismus. **~que,** adj. akatholisch.
acaule, adj. (bot.) ungestielt.
accabl‖**ant, e,** adj. **1.** drückend, überwältigend, niederschmetternd; **2.** zudringlich, lästig. **~ement,** m. **1.** Überhäufung, f. Überlastung (mit Unglücksfällen), f; **2.** Niedergeschlagenheit, f. Ermattung, f. **~er,** v. a. **1.** zu Boden drücken, erdrücken, überladen; être accablé sous un fardeau, unter einer Last erliegen; **2.** überhäufen, bedrücken, niederschlagen; fig. accablé de dettes, voller Schulden; ne vous laissez pas ~ par la douleur, lassen Sie sich von Ihrem Schmerze nicht niederschlagen; accablé d'ennemis, von Feinden übermannt; **s'~** de qc, sich in etw. übernehmen. [Windstille.
accalmée od. **accalmie,** f. (mar.) kurze
accapar‖**ement,** m. wucherischer Aufkauf; ~ des blés, Kornwucher. **~er,** v. a. **1.** wucherisch aufkaufen; **2.** in Beschlag nehmen, an sich reißen. **~eur,** m. **~euse,** f. Aufkäufer(in).
accéder, v. n. (a.) (v. céder) beitreten, zustimmen, beipflichten; ~ à la demande de q, jems. Bitte gewähren; ~ à une proposition, einem Vorschlage beipflichten.
accélér‖**ateur, trice,** adj. beschleunigend, befördernd; (an.) muscle ~, Treibmuskel. **~ation,** f. Beschleunigung. **~ée,** f. Eilpost. **~er,** v. a. (v. céder) beschleunigen; pas accéléré, Geschwindschritt; roulage accéléré, Eilfracht.
accense, m. Gerichtsdiener im alten Rom.
accenser, v. a. verpachten.
accent, m. **1.** Accent, Ton; ~ local od. provincial, Volksaccent; ~ logique od. rationnel, logische Betonung; ~ tonique, Silbenbetonung, f; ~ oratoire od. pathétique, rednerische Betonung; **2.** Tonzeichen, n; ~ aigu, circonflexe, grave, Akut, Cirkumflex, Gravis; **3.** fehlerhafte, fremdartige Aussprache, f; **4.** ~s, pl. poét. Töne, Klänge, Sprache, f; les ~ de la passion, de la colère, die Sprache der Leidenschaft, des Zorns. **~nation,** f. **1.** Betonung; **2.** (pntr.) ~ de la lumière, Schlaglicht, n. **~ner,** v. a. betonen, hervorheben; **s'~,** betont werden.
accept‖**able,** adj. annehmlich, annehmbar. **~ant,** m. Acceptant, Empfänger; l'~ d'une succession, derjenige, welcher eine Erbschaft antritt. **~ation,** f. **1.** Annahme; **2.** Accept eines Wechsels, n; **3.** ~ d'une succession, Antritt einer Erbschaft, m. **~er,** v. a. **1.** annehmen; ~ un défi, un combat, eine Herausforderung, einen Kampf annehmen; ~ un augure, eine Vorbedeutung willkommen heißen; **2.** ~ une lettre de change, einen Wechsel acceptieren; **3.** ~ une succession, eine Erbschaft antreten. **~eur,** m. Acceptant. **~ion** [spr. ~*psion*], f. **1.** Beachtung; ne faire ~ de personne, auf niemand Rücksicht nehmen; sans ~ de personnes, ohne Ansehen der Person; **2.** Sinn, m. Bedeutung eines Wortes; ~ propre, figurée, eigentliche, figürliche Bedeutung.
accès, m. **1.** Zutritt, Zugang; de facile ~, leicht zugänglich; avoir ~ (auprès de q.), Zutritt haben (zu jemm.); **2.** Anfall, Anwandlung, f; ~ de colère, Zornausbruch; ~ de folie, Anfall von Wahnsinn; ~ de fièvre, Fieberanfall.
access‖**ibilité,** f. Zugänglichkeit. **~ible,** adj. zugänglich. **~ion,** f. **1.** Beitritt, m. Zustimmung; **2.** ~ au trône, Thronbesteigung; **3.** (dr.) gerichtliche Besichtigung; **4.** Zuwachs, m.
accessit [spr. ~*ite*], m. Accessit, n. Nebenpreis.
accessoire, adj. nebensächlich; proposition ~, Nebensatz; idées ~s, Nebenbegriffe; mots ~s, Formwörter; l'~, m. **1.** das Nebensächliche, die Nebensache; **2.** das Zubehör; les ~s, die Requisiten; les ~s de solde, die Zulagen, f. pl. **~ment,** adv. nebenbei.
accident, m. **1.** Zufall; par ~, zufällig; **2.** (phil.) zufällige Eigenschaft, f. Accidenz, n. Nebenumstand; **3.** Unfall, Unglücksfall; **4.** Ungleichheit, f. Verschiedenartigkeit, f ~s du terrain, Unebenheiten des Erdbodens; **5.** Nebenlicht, n; ~s de lumière ménagés adroitement, geschickt angebrachte Nebenlichter; **6.** Krankheitserscheinung, f. Symptom, n; **7.** (mus.) Nebenvorzeichnung, f; **8.** (gra.) Form der beugungsfähigen Wörter, f; **9.** (typ.) Accidenzarbeit, f; **10.** ~s, sakramentalische Gestalten Christi. **~é, e,** adj. uneben, ungleich, hügelig. **~el, le,** adj. zufällig; (mus.) lignes ~les, beigefügte Linien; signe ~, Nebenvorzeichnung; (phys.) point ~, Einfallspunkt. **~ellement,** adv. zufälliger Weise.
accipitres, m. pl. Raubvögel.
accipitrin, e, adj. habichtartig. **~s,** m. pl. habichtartige Raubvögel.
accise, f. Verbrauchssteuer.
acclam‖**ateur,** m. Beifallklatscher. **~ation,** f. Beifallsruf, m. Zujauchzen, n. Freudengeschrei, n; par ~, durch Zuruf (ohne abzustimmen), per Acclamation. **~er,** v. a. ~ q, jemm. zujauchzen; ~, v. n. jauchzen.
acclima‖**tation,** f. **~tement,** m. Gewöhnung ans Klima, f. Acclimatisierung, f; société d'~, Acclimatisationsgesellschaft; jardin d'~, Acclimatisationsgarten (in Paris). **~ter,** v. a. ans Klima gewöhnen, acclimatisieren; **s'~,** sich ans Klima gewöhnen.
accoint‖**ance,** f. vertraulicher Umgang. **~er, s'~** de q, sich in vertraulichen Umgang mit jemm. einlassen.
accola‖**de,** f. **1.** Umarmung; donner l'~, den Ritterschlag erteilen; **2.** (typ.) Klammer (⁀). **~der,** v. a. durch eine Klammer verbinden; **s'~,** beim Empfang des Ordens der Ehrenlegion sich den Bruderkuß geben. [n.
accolage, m. Anbinden der Reben an Pfähle,
accoler, v. a. **1.** umhalsen, umarmen, umfassen; **2.** zusammenfügen; **3.** an Spaliere binden; **4.** (bei der Schrift) durch eine Klammer verbinden; **5.** verhaften; **s'~,** sich umarmen.
accollé, e, adj. angeheftet, angeklebt.
accolure, f. **1.** Stroh- od. Weidenband zum Anbinden der Reben, n; **2.** Halsstück am Schlitten, n.
accombant, e, adj. anliegend.
accommo‖**dable,** adj. was gütlich beigelegt werden kann. **~dage,** m. **1.** Zubereitung (der Speisen), f; **2.** Frisieren, n. **~dant, e,** adj. gefällig, willfährig, fügsam. **~dation,** f. Anbequemung, Fügung. **~dement,** m. **1.** Abkommen, n. Vergleich, Vereinbarung, f; en venir à un ~, zu einem Vergleiche kommen; par voie d'~, auf dem Wege des Vergleichs; prv. un mauvais ~ vaut mieux que le meilleur procès, ein magerer Vergleich ist besser als ein fetter Prozeß; il est avec le Ciel des ~s, es giebt Mittel, sich mit dem Himmel abzufinden; un homme de facile ~, ein nachgiebiger Mensch; **2.** Einrichtung, f. **~der,** v. a. **1.** ~ q, jemm. bequem, gelegen sein, anstehen; cela ne m'accommode pas, das steht mir nicht an; quand cela vous accommodera, wann es Ihnen gelegen sein wird; **2.** bequem einrichten, in Ordnung bringen; ~ sa maison, sein Hauswesen ordnen; **3.** zubereiten, zurichten; ~ les viandes, das Fleisch zubereiten; **4.** ~ les cheveux, das Haar frisieren; ~ q, jemm. frisieren; **5.** bien ~, gut bedienen; **6.** übel zurichten; vous voilà bien accommodé, Sie sind schön zugerichtet; ~ q. de toutes pièces, jemm. mißhandeln, heruntermachen; **7.** ~ une affaire, eine Sache schlichten; ~ un différend, einen Streit beilegen; ~ deux personnes, zwei Personen miteinander versöhnen; **8.** ~ q. de qc, jemm. etw. überlassen, mit etw. aushelfen, jemm. mit etw. versehen; accommodé des biens de la fortune, mit Glücksgütern ausgestattet; accommodé, wohlhabend, bemittelt; **9.** anbequemen, anpassen; ~ son discours aux circonstances, seine Rede den Umständen anpassen; **s'~,** **1.** sich zu schicken wissen, sich fügen; **s'~** au temps, sich in die Zeit schicken; il s'accommode à tout, er bequemt sich zu allem, schickt sich in alles; **2.** es sich bequem machen; iron. accommodez-vous, le pays est large, Sie machen es sich gar zu bequem; **3.** **s'~** de qc, a) sich etw. wohl gefallen lassen, damit zufrieden sein; b) sich etw. gut schmecken lassen; prv. il s'accommode de toutes sortes de viandes, er ist kein Kostverächter; **4.** **s'~** de qc, sich etw. aneignen, zueignen; **5.** sich ankleiden; **6.** reich werden; **7.** sich vergleichen, sich verständigen. [fäden im Goldstoff.
accompagnage, m. Durchschuß von Seiden-
accompagn‖**ateur,** m. **~atrice,** f. Begleiter(in) eines Musikstücks. **~ement,** m. **1.** Begleitung, f. Gefolge, n; **2.** Zubehör, n. Nebenfiguren, f. pl. **~er,** v. a. **1.** begleiten, (jemm.) das Geleit geben; fig. ~ de menaces, mit Drohungen unterstützen; **2.** (mit einem Adverb) passen; cette garniture accompagne bien la robe, dieser Besatz paßt zum Kleide; **3.** (mus.) begleiten, accompagnieren; **s'~,** **1.** **s'~** de q, jemm. mit sich führen, bei sich haben; **s'~** de qc, von etw. begleitet sein; **2.** (mus.) sich selbst begleiten.
accompl‖**i, e,** adj. **1.** vollendet; 15 ans ~s, volle 15 Jahre; un fait ~, eine vollendete Thatsache; **2.** vollkommen, ausgezeichnet, vollendet; un jeune homme ~, ein ausgezeichneter junger Mann; d'une beauté ~e, von vollendeter Schönheit. **~ir,** v. a. **1.** vollenden; **2.** erfüllen, vollziehen; ~ ses devoirs, seine Pflichten erfüllen; les temps sont accomplis, die Zeiten sind erfüllt; **s'~,** in Erfüllung gehen, erfüllt werden; le traité n'a pu s'~, der Vertrag konnte nicht vollzogen werden. **~issement,** m. **1.** Erfüllung, f. Vollendung, f; **2.** ~ d'une peine, Ablauf einer Strafzeit.
accon, m. kleiner flacher Kahn, Ebbekahn.
accorage, m. (mar.) Abstützung, f.
accord, m. **1.** Übereinstimmung, f. Eintracht, f. Einklang; ils vivent dans un parfait ~, sie leben vollkommen einig; ils l'ont choisi d'un commun ~, sie haben ihn einstimmig gewählt; demeurer d'~ de qc, etw. zugestehen; tomber d'~ de qc, über etw. einig werden; mettre d'~, unter einen Hut bringen; être d'~, einer Meinung sein; d'~! zugegeben! gut! meinetwegen! il est de tous bons ~s, er ist kein Spielverderber; **2.** richtiges Verhältnis; l'~ logique, das logische Verhältnis; l'~ sylleptique, die Übereinstimmung nach dem Sinne; **3.** (mus.) Accord; frapper un ~, einen Accord angeben; cet instrument est d'~, dieses Instrument ist gestimmt; il n'est pas d'~, es ist verstimmt; tenir l'~, die Stimmung halten; poét. les ~s de la lyre, die Klänge der Leier, lyrische Klänge; **4.** Vertrag, Vergleich; faire un ~, einen Vergleich treffen; passer un ~, einen Vertrag abschließen; **5.** Ehevertrag; **6.** Verlöbnis, n.
accordable, adj. **1.** vereinbar, was sich vereinigen läßt; **2.** was sich gestatten läßt; **3.** (mus.) stimmbar.
accordailles [*ll*], f. pl. fam. Verlöbnis, n.
accordant, e, adj. (mus.) übereinstimmend.
accordé, m. Bräutigam. **~e,** f. Braut.
accordéon, m. Accordion, n. Ziehharmonika, f.
accorder, v. a. **1.** in Einklang bringen; (mus.) stimmen; accordez vos flûtes, a) trefft eure Maßregeln; b) vertragt euch; ~ les tons d'un tableau, einem Gemälde den richtigen Farbenton geben; **2.** versöhnen, verständigen; ~ deux plaideurs, zwei prozessierende Personen zum Vergleich bringen; **3.** schlichten, beilegen; ~ un différend, einen Streit schlichten; ~ des intérêts contraires, widersprechende Interessen in Übereinstimmung bringen; **4.** gewähren, bewilligen; accordez-moi cette faveur, gewähren Sie mir diese Gefälligkeit; **5.** zugeben, gelten lassen, einräumen; j'accorde que cela est, ich gebe zu, daß dieses sich so verhält; **6.** verloben, zur Frau versprechen; **s'~,** **1.** sich vertragen, zueinander passen, übereinstimmen; l'adjectif s'accorde en genre et en nombre avec son substantif, das Adjektiv richtet sich in Geschlecht und Zahl nach seinem Substantiv; **2.** **s'~** avec q. sur qc, sich mit jemm. über etw. vereinigen, verständigen.
accordeur, m. (mus.) Stimmer; salaire de l'~, Stimmgeld. [Stimmhorn, n.
accordoir, m. **1.** Stimmhammer; **2.** (org.)
accore, adj. (mar.) steil; côte ~, Küste mit steilen Klippen. ~, m. (mar.) Stütze, f.

accorer, v. a. (mar.) abstützen.
accorné, e, adj. (bl.) mit Hörnern versehen, deren Farbe sich von der des Leibes unterscheidet; (fort.) fort~, mit einem Hornwerke versehenes Fort.
accort, e, adj. fam. artig, höflich, willfährig. **~ise**, f. fam. Höflichkeit, Willfährigkeit.
accostable, adj. fam. leutselig, umgänglich.
accostage, m. Landungspunkt.
accoste, f. (mar.) Anlanden, n.
accoster, v. a. 1. fam. ~ q, sich jemm. nähern, jemn. ansprechen; 2. (mar.) anlegen; **s'~ de q**, mit jemm. umgehen. [Keil.
accotar od. **accotard**, m. (mar.) hölzerner
accotement, m. 1. Raum zwischen Haus u. Rinnstein, zwischen Fahrweg und Graben; 2. Reibung in der Uhr, f.
accoter, v. a. fam. anlehnen, stützen; ~, v. n. 1. (mar.) auf der Seite liegen; 2. (hor.) sich reiben; **s'~**, sich anlehnen.
accotoir, m. Lehne, f. Seitenlehne, f.
accouch||ée, f. Wöchnerin, Kindbetterin; le caquet de l'~, das Wochenstubengeschwätz, das Weibergewäsch; parée comme une ~, herausgeputzt; faire l'~, aus Faulheit im Bett bleiben. **~ement**, m. 1. Entbindung, f. Niederkunft, f; maison d'~s, Entbindungsanstalt; 2. Geburtshülfe, f; faire un ~, entbinden, Geburtshülfe leisten; 3. fig. schwere Anstrengung. **~er**, v. a. entbinden; ~, v. n. (a. u. é.) niederkommen, entbunden werden (d'un enfant); ~ de q, niederkommen mit jemm., entbunden werden von jemm.; ~ avant terme, zu früh niederkommen; fig. ~ d'un ouvrage, ein Werk zur Welt bringen; fam. accouchez donc! heraus mit der Sprache! **~eur**, m. Geburtshelfer. **~euse**, f. Hebamme.
accoud||er, s'~, sich mit dem Ellbogen stützen. **~oir**, m. 1. Geländer, n; 2. Armlehne, f; 3. Fensterkissen, n.
accouer, v. a. 1. (un cerf) (einem Hirsche) den Genickfang geben; 2. (des chevaux) (Pferde) hintereinander anspannen.
accoupl||e, f. Hundskoppel. **~ement**, m. 1. Zusammenjochung, f; 2. paarweise Zusammenstellung, f; 3. Paarung, f. Begattung, f. **~er**, v. a. 1. zusammenjochen; 2. paarweise zusammenstellen; 3. paaren; **s'~**, sich paaren, sich begatten.
accourc||ir, v. a. kürzer machen, verkürzen, abkürzen; ~ son chemin, einen kürzern Weg nehmen; **s'~**, kürzer werden, einlaufen. **~issement**, m. Verkürzung, f. Kürzerwerden, n.
accourir, v. n. (a. u. é.) ir. (v. courir) herzulaufen, herbeieilen; ~ au secours de q, jemm. zu Hülfe eilen.
accourse, f. 1. Außengalerie; 2. Gang im Schiffsraume, m.
accoutr||ement, m. Kleidung, f. Aufputz; ~ ridicule, lächerlicher Anzug. **~er**, v. a. fam. 1. herausputzen, ausstaffieren; 2. durchhecheln, übel zurichten. **~eur**, m. (orf.) Zurichter des Zieheisens.
accoutum||ance, f. Gewohnheit. **~é, e**, adj. gewohnt, gewöhnlich; fam. à l'~e, wie gewöhnlich. **~er**, v. a. ~ q. à qc (à faire qc), jemm. an etw. gewöhnen; avoir accoutumé de, être accoutumé à faire qc, gewohnt sein etw. zu thun; **s'~** à qc, sich an etw. gewöhnen, sich etw. angewöhnen.
accouv||é, e, m. **~ée**, f. Ofenhocker(in). **~er**, v. a. zum Brüten setzen; **s'~**, 1. sich zum Brüten anschicken; 2. sich nicht von der Stelle rühren, faulenzen.
accréditer, v. a. 1. in Ansehen, in guten Ruf bringen; fig. ~ une nouvelle, einer Nachricht Glauben verschaffen, sie ausbreiten helfen; 2. beglaubigen; un envoyé accrédité, ein beglaubigter Gesandter; ~ q. auprès d'un banquier, jemm. bei einem Bankier Kredit eröffnen; **s'~**, 1. sich Ruf erwerben, sich Ansehen verschaffen; 2. cette nouvelle s'accrédite, diese Neuigkeit gewinnt Glauben.
accroc [spr. *~cro*], m. 1. Riß im Kleide (vom Hängenbleiben); 2. Gegenstand, an dem man hängen bleibt; 3. fig. Hindernis, n; 4. unpolierte Stelle eines Spiegels.
accroche-cœur, m. (pl.~) Schmachtlocke, f.
accrochement, m. 1. Hängenbleiben, n; 2. Hinderniß, n; 3. Stocken der Uhr, n; 4. Entern, n.
accrocher, v. a. 1. anhängen, aufhängen; demeurer accroché, hängen bleiben; 2. anfahren (an einen Wagen); 3. entern; 4. fig. verzögern, hindern, aufhalten; 5. fam. ~ un mari, einen Mann kriegen; **s'~**, 1. hängen bleiben, sich anhängen; 2. aneinander fahren; 3. fig. sich anklammern; **s'~ à q**, sich an jemm. hängen; ne savoir où s'~, nicht wissen, an wen man sich wenden soll.
accroire, v. n. (nur in Verbindung mit faire) faire ~, glauben machen; faire ~ qc. à q, jemm. etw. weis machen; en faire ~ à q, jemm. etw. vorreden; s'en faire ~, sich etw. einbilden.
accroissement, m. Zuwachs, Wachstum, n. Anwachsen, n. Vermehrung, f; droit d'~, Zuwachsrecht.
accroît, m. Vermehrung, f. Zuwachs.
accroître, v. a. ir. (v. croître; aber accru) vermehren, vergrößern, erweitern; ~, v. n. (a. u. é.) 1. wachsen, zunehmen, sich vermehren; son revenu accroît tous les jours, seine Einkünfte vermehren sich mit jedem Tage; 2. (dr.) zufallen; **s'~**, wachsen, zunehmen, sich vergrößern; les eaux se sont accrues de dix pieds, das Wasser ist um zehn Fuß gestiegen.
accroupir, v. a. niederdrücken; ~, v. n. u. **s'~**, niederhocken, zusammenkauern, auf den Hinterfüßen sitzen; (bl.) lion accroupi, sitzender Löwe. [Kauern, n.
accroupissement, m. Niederhocken, n.
accru, m. Wurzelschößling.
accrue, f. 1. Zuwachs (an Bodenfläche oder Wald), m; 2. (pch.) angestrickte Netzmasche.
accueil [*I'*], m. Aufnahme, f; faire ~ à q. od. faire bon ~ à q, jemm. gut aufnehmen; faire ~ à une traite, einen Wechsel honorieren, bezahlen.
accueillir [*II'*], v. a. ir. (v. cueillir) empfangen, aufnehmen; fig. être accueilli par la tempête, vom Ungewitter überfallen werden.
accul [spr. *~kule*], m. 1. enger Ort ohne Ausgang, Sackgasse, f; 2. Bucht, f; 3. Hintergrund, Tiefe (eines Waldes, eines Dachsbaus, eines Fuchsbaus), f; 4. Prellpfahl für Festungsgeschütz.
acculement, m. 1. Biegung der Schiffsbalken, f; 2. Überhängen (eines Wagens oder Schiffes) nach hinten, n; 3. Bäumen, n. Aufbäumen, n.
acculer, v. a. 1. in die Enge treiben, zurücktreiben, zurückdrängen; 2. hinten überhängen lassen (von Wagen); ~, v. n. hinten überhängen; **s'~**, 1. sich anlehnen (zur Verteidigung), sich den Rücken decken; 2. le cheval s'accule, das Pferd drängt zurück, bäumt sich.
accumul||ateur, m. **~atrice**, f. Aufhäufer(in), Geizhals, m. **~ation**, f. Anhäufung, Häufung; ~ de droit, Häufung von Rechtsgründen; ~ d'intérêts, Zinshäufung. **~er**, v. a. anhäufen, aufhäufen; fig. ~ crime sur crime, Verbrechen auf Verbrechen häufen; ~ v. n. Reichtümer zusammenscharren; **s'~**, sich häufen, anwachsen, sich vermehren; les arrérages s'accumulent, die rückständigen Zinsen wachsen an.
accus||able, adj. anklagbar, schuldig. **~ateur**, m. **~atrice**, f. Ankläger(in); ~ public, Staatsanwalt. **~atif**, m. Accusativ, vierter Fall. **~ation**, f. Anklage, Beschuldigung; (dr.) ~ capitale, Anklage auf Leben und Tod; chef d'~, Hauptklagepunkt; chambre d'~, Anklagesenat; acte d'~, Anklageakte. **~atoire**, adj. klägerisch. **~é**, m. 1. Angeklagter, Delinquent, Inquisit; 2. (com.) ~ de réception, Empfangsanzeige, f. **~ée**, f. Angeklagte, Delinquentin, Inquisitin. **~er**, v. a. 1. ~ q. de vol (d'avoir volé), jemm. des Diebstahls anklagen, beschuldigen; 2. anklagen, schelten, tadeln; 3. cela vous accuse, das spricht gegen Sie; 4. anzeigen, angeben; ~ son âge, sein Alter angeben; (com.) ~ réception d'une lettre, den Empfang eines Briefes anzeigen; ~ faux, juste, falsche, richtige Angaben machen; ~ son jeu, sein Spiel angeben; ~ son coup, (beim Schießen) sein Abkommen melden; 5. (pntr.) kenntlich machen, hervorheben; ~ les muscles sous la peau, die Muskeln unter der Haut hervorheben; ~ un ton, einen Farbenton hervorheben; **s'~**, sich anklagen; s'~ de ses péchés, seine Sünden bekennen.
acens, m. od. **~e**, f. Erbpachtgut, n. **~ement**, m. Erbpacht, f. **~er**, v. a. in Erbpacht geben.
acéphale, adj. ohne Kopf, ohne Haupt; vers ~, Vers, der mit einer Kürze beginnt. **~s**, m. pl. kopflose Wesen, n. pl.
acéracé, e, adj. ahornartig. **~es**, f. pl. Ahorngattungen.
acérain, e, adj. fer ~, stahlartiges Eisen.
acerbe, adj. herbe; fig. bitter; des paroles ~s, bittere Worte.
acerbité, f. Bitterkeit.
acéré, e, adj. scharf; une langue ~e, eine scharfe Zunge; des plaisanteries ~es, beißende Scherze; les dards ~s de la calomnie, die scharfen Pfeile der Verleumdung.
acérer, v. a. (v. céder) 1. stählen, verstählen; 2. schärfen, spitzen.
acérique, adj. (chi.) acide ~, Ahornsäure.
acescence, f. Anlage zum Sauerwerden.
acescent, e, adj. (chi.) säuerlich.
acétabule, m. 1. Essiggefäß der Alten, n; 2. (an.) Gelenkpfanne, f.
acét||ate, m. (chi.) essigsaures Salz; ~ d'alumine, essigsaure Thonerde; ~ d'ammoniaque, d'argent, de fer, de plomb, de soude, de potasse, essigsaures Ammoniak, Silberoxyd, Eisenoxyd, Bleioxyd, Natron, Kali; ~ de baryte, de chaux, essigsaurer Baryt, Kalk; ~ de cuivre, Kupfergrün, n. **~é, e** od. **~eux, se**, adj. essigartig. **~ification**, f. (chi.) Essigbildung. **~ifier**, v. a. in Essig verwandeln. **~imètre**, m. Essigmesser. **~ique**, adj. (chi.) Essigsäure enthaltend; éther ~, Essigäther. **~iser, s'~**, essigsauer werden. **~ite**, m. (chi.) essigsaures Salz, n. **~ol**, m. Weinessig. **~on**, m. ~ de plomb, Bleizucker. [Athalja).
Achab [spr. *akäbe*], m. Ahab (Vater der
Achaïe [spr. *akaï*], f. Achaja (griechische Provinz). [l'A~(ne), der (die) Achäer(in).
achaïen [spr. *akaïain*], **ne**, adj. achäisch;
achaïque [spr. *akaï~*], adj. achäisch.
achaland||age, m. Kundschaft, f. **~er**, v. a. in Kundschaft bringen, (jemm.) Kundschaft zuweisen; marchand achalandé, Kaufmann, der eine gute Kundschaft hat; boutique achalandée, besuchter Kaufladen; **s'~**, Kunden, Kundschaft bekommen.
acharné, e, adj. 1. erbittert; 2. erpicht (à qc, auf etw.); ~ au combat, vor Kampflust glühend; un duel ~, ein wütender Zweikampf; un ennemi ~, ein erbitterter Feind; un joueur ~, ein eingefleischter Spieler.
Acharnéens [spr. *akarnéain*], m. pl. Acharner (Lustspiel des Aristophanes).
acharn||ement, m. Raubgier, f; fig. Erbitterung, f. Wut, f; poursuivre q. avec ~, jemm. hartnäckig verfolgen. **~er**, v. a. 1. gierig machen; 2. erbittern, aufhetzen; **s'~ à**, 1. erbittert sein auf; s'~ sur od. contre sa victime, sein Opfer mit hartnäckiger Wut verfolgen; 2. s'~ à qc, auf etw. erpicht sein; s'~ au jeu, leidenschaftlich spielen; s'~ à faire qc, sich eifrig an etw. machen.
achat, m. 1. Kauf, Einkauf, Ankauf; faire des ~s, Einkäufe machen; (com.) livre d'~, Einkaufsbuch; prix d'~, Einkaufspreis; 2. (das) Gekaufte.
Achate [spr. *akate*], m. Achates (Gefährte des Äneas); fig. c'est son fidèle ~, es ist sein treuer Gefährte.
ache, f. 1. Eppich, m; 2. Petersilie.
achée, f. Regenwurm, m.
achéen [spr. *~éain*], **ne**, adj. achäisch; la ligue ~ne, der achäische Bund; les A~s, die Achäer. [(a) Fluß); b) Flußgott).
Achéloüs [spr. *akélo-uce*], m. Achelous
achemin||ement, m. ~ à od. vers qc, Weg zu etw.; la vie est un ~ vers la mort, das Leben ist ein Weg zum Tode; un ~ à la fortune, ein Weg zum Glücke. **~er**, v. a. 1. in Bewegung setzen, befördern; 2. fig. in Gang bringen, anbahnen; ~ (à) la paix, den Frieden anbahnen; 3. (éq.) zureiten; **s'~**, 1. sich auf den Weg machen; 2. fig. im Gange sein; l'affaire s'achemine, die Sache geht vorwärts.
Achéron [spr. *~ché~*; früher *~ké~*], m. 1. Acheron (ein Höllenfluß); 2. Hölle, f; 3. Tod.
achérontique, adj. acherontisch, höllisch.
acheter, v. a. (j'achète, nous achetons; j'achèterai) 1. kaufen, sich kaufen; j'ai acheté une maison, ich habe mir ein Haus gekauft; ~ au comptant, argent comptant od. comptant, bar bezahlen; ~ cher, teuer kaufen; ~ au poids de l'or, mit Gold aufwägen; ~ à bon marché, billig kaufen; ~

pour son compte, für eigene Rechnung kaufen; ~ par commission, für fremde Rechnung kaufen; ~ en bloc, in Bausch u. Bogen kaufen; ~ qc. à od. de q, jemm. etw. abkaufen, etw. von jemm. kaufen; prv. qui bon l'achète, bon le boit, für gutes Geld bekommt man gute Ware; fig. ~ au prix de sa vie, mit Gefahr seines Lebens erkaufen; 2. bestechen; ~ ses juges, seine Richter bestechen; s'~, gekauft werden, käuflich sein.

achet||eur, m. ~**euse,** f. Käufer, Käuferin.

achevaler, v. a. (grr.) zu beiden Seiten eines Flusses aufstellen; s'~ sur un fleuve, zu beiden Seiten eines Flusses aufgestellt sein.

achèvement, m. 1. Vollendung, f. Abschluß; 2. Vollkommenheit, f.

achever, v. a. (v. mener) 1. vollenden, fertig machen, ausarbeiten; fou achevé, Erznarr; imbécile achevé, Erzdummkopf; ~ sa longue carrière, seine lange Laufbahn beschließen; 2. ~ q, a) jemm. zu Grunde richten; b) jemm. zu Boden trinken; 3. ~ de faire qc, etw. vollends thun; 4. ~ qc, etw. aufessen od. austrinken; s'~, 1. sich endigen, zu Ende gehen, vollends fertig werden; 2. fig. sich zu Grunde richten.

Achille, m. Achilles, Achill; (an.) tendon d'~, Achillessehne, f.

achillée, f. Schafgarbe.

achit [spr. *achi*], m. Madagaskartraube, f.

Achmet [spr. *akmè*], m. Achmet (türkischer Sultan).

achoppement, m. pierre d'~, 1. Stein des Anstoßes; 2. Hindernis, n.

achopper, v. n. (a.) anstoßen.

achroma||tique [spr. *akro~*], adj. farblos. ~**tisation,** f. Farblosmachung. ~**tiser,** v. a. farblos machen. ~**tisme,** m. Zustand der Farblosigkeit. ~**topsie,** f. Farbenblindheit.

achthéo||graphie [spr. *aktéo.~*], f. Lehre von den Gewichten. ~**mètre,** m. Brückenwage, f.

acicu||laire, adj. (bot.) nadelförmig. ~**le,** m. Stachelborste der Ringelwürmer, f.

acide, adj. sauer, scharf.

acide, m. (chi.) Säure, f; ~ acétique, Essigsäure; ~ arsénieux, arsenige Säure; ~ azotique, Salpetersäure; ~ azoteux, salpetrige Säure; ~ carbonique, Kohlensäure; ~ chlorique, Chlorsäure; ~ citrique, Citronensäure; ~ fulminique, Knallsäure; ~ hydrochlorique, Chlorwasserstoffsäure, Salzsäure; ~ iodique, Jodsäure; ~ lactique, Milchsäure; ~ malique, Apfelsäure; ~ muriatique od. chlorhydrique, Salzsäure; ~ nitreux, salpetrige Säure; ~ nitrique, Salpetersäure, Scheidewasser, n; ~ phosphorique, Phosphorsäure; ~ prussique, cyanhydrique, Blausäure; ~ silicique, Kieselsäure; ~ stéarique, Stearinsäure; ~ sulfureux, schweflige Säure; ~ sulfurique, Schwefelsäure; ~ sulfhydrique, Schwefelwasserstoffsäure; ~ tannique, Gerbsäure; ~ tartarique, tartrique, Weinsteinsäure; ~ urique, Harnsäure.

acidi||fère, adj. (chi.) Säure haltend. ~**fiable,** adj. (chi.) säurungsfähig. ~**fiant,** e, adj. in Säure verwandelnd. ~**fication,** f. Säurebildung. ~**fier,** v. a. sauer machen, säuern; s'~, sauer werden. ~**mètre,** m. Säuremesser. ~**té,** f. Säure, Schärfe.

acidule, adj. säuerlich; eaux ~s od. ~s, f. pl. Sauerbrunnen, m; sel ~, übersaures Salz.

aciduler, v. a. sauer machen.

acier, m. 1. Stahl; d'~, stählern; fig. hart, unempfindlich; ~ affiné, reiner Stahl; ~ en barres, Stangenstahl; ~ à cliquets, Sperrkegelstahl; ~ à deux, à trois marques, zweimal, dreimal raffinierter Stahl, Tannebaumstahl; ~ à la rose, Rosenstahl; ~ à marque d'ancre, Ankerstahl; ~ à ressort, Federstahl; ~ boursouflé, poule, Blasenstahl; ~ brut, Rohstahl; ~ corroyé, raffiné, Gerbstahl, raffinierter Stahl; ~ damassé, de Damas, Damaszener Stahl; ~ d'argent, argenté, Silberstahl; ~ de Carinthie, Kärnthener Stahl; ~ de cémentation, Cementstahl, Brennstahl; ~ de tonnelage, Faßstahl, Tonnenstahl; ~ fondu, Gußstahl; ~ fondu forgé, geschmiedeter Gußstahl; ~ fondu (non) soudable, (un)schweißbarer Gußstahl; ~ indien, des Indes, wootz, indischer Stahl, Wootzstahl, Wootz; ~ laminé, gewalzter Stahl; ~ naturel, de fonte, de forge, d'Allemagne, Schmelzstahl, Mock; ~ rond tiré, Rundstahl; ~ trompé, gehärteter Stahl; ~ à pignons, Triebstahl; ~ puddlé, Puddelstahl; 2. fig. Dolch, Schwert, n.

aciér||age, m. Verstählung, f. ~**ation,** f. Stahlbereitung. ~**er,** v. a. (v. céder) stählen. ~**eux,** se, adj. stahlartig. ~**ie,** f. Stahlfabrik, Stahlwerk, n.

acinaci||folié, e, adj. mit schwertförmigen Blättern. ~**forme,** adj. schwertförmig.

aciniforme, adj. (an.) traubenförmig; membrane ~, Traubenhaut des Auges.

aclaste, adj. (phys.) was nicht bricht.

acléidien [spr. *~iain*], m. Tier ohne Schlüsselbein, n.

acmastique, adj. (méd.) fièvre ~, Entzündungsfieber, n.

acmé, m. höchste Krankheitsstufe.

acologie, f. Heilmittellehre.

acolyte, m. Akolyth, Meßgehülfe; fig. Geselle, Helfershelfer.

acompte, m. Abschlagszahlung, f.

aconit [spr. *~nite*], m. (bot.) Eisenhut.

acoquiner, v. a. fam. faul od. liederlich machen, verwöhnen; s'~, verwöhnt werden; s'~ à qc, sich an etw. Liederliches, Unanständiges gewöhnen.

acore, acorus [spr. *~uce*], m. Kalmus.

Açores, f. pl. Azorische Inseln, Azoren.

acorie, f. Heißhunger, m.

acosmie, f. (méd.) übles Aussehen.

acoter od. **acotter,** v. a. mit Dünger versehen.

acotylédone, adj. (bot.) ohne Samenlappen; ~**s,** f. pl. Pflanzen ohne Samenlappen.

à-coup, m. (pl. ~**s**) 1. Ruck, heftige Bewegung; fig. tout doit se faire lentement et sans ~s, alles muß in Ruhe, ohne rasche Bewegung vor sich gehen; 2. Stockung (beim Marschieren), f.

acoustique, f. Lehre vom Schall, Akustik; l'~ d'une salle de chant, der Schall einer Gesanghalle. ~, adj. zum Ohre gehörig; cornet ~, Hörrohr; maladie ~, Ohrenleiden; nerf ~, Gehörnerv; voûte ~, Klanggewölbe.

acouti, m. Ferkelkaninchen, n.

acquéreur, m. Erwerber, Käufer.

acquérir, v. a. ir. (j'acquiers, nous acquérons, ils acquièrent; j'acquis; j'acquerrai; acquis) 1. erwerben, käuflich an sich bringen, erlangen; ~ une terre, ein Landgut kaufen; ~ de la gloire, Ruhm erwerben; ~ la conviction, zur Überzeugung gelangen; prv. bien mal acquis ne profite pas, unrecht Gut gedeiht nicht; 2. ~ q, jemm. gewinnen, an sich fesseln; ~, v. n. an Güte zunehmen; ce vin acquiert en vieillissant, dieser Wein wird mit dem Alter besser; s'~, erworben werden.

acquêt, m. (dr.) 1. Erwerb, erworbenes Gut; 2. Gewinn, Vorteil; prv. il n'y a si bel ~ que le don, kein Erwerb ist leichter als sich etw. schenken lassen.

acquiescement, m. Einwilligung, f. Zustimmung, f.

acquiescer, v. n. (a.) ~ à qc, sich etw. gefallen lassen, in etw. einwilligen, auf etw. eingehen; ~ à la demande de q, dem Ansuchen jems. willfahren.

acquis, m. angeeignete Kenntnisse, f. pl; avoir de l'~, etw. los haben.

acquisition, f. 1. Erwerbung, Kauf, m; faire ~, kaufen; 2. erworbenes Gut.

acquit, m. 1. Quittung, f. Schein; ~ de douane, Zollschein; ~ de franchise, Zollfreischein; 2. Bezahlung, f. Erledigung, f; par od. pour ~, Betrag empfangen; payer à l'~ de q, für jems. Rechnung bezahlen; jouer à l'~, darum spielen, wer bezahlen soll; ~ patent, Anweisung auf das Schatzamt, f; donner ~ de, einen Schein geben über; fig. pour od. à l'~ de ma conscience, zur Beruhigung meines Gewissens; fam. par manière d'~, oberflächlich, zum Schein, obenhin; 3. Aufsatz (beim Billardspielen); donner un bon ~, gut aufsetzen. [schein.

acquit-à-caution, m. (pl. ~s-à-~) Passier-

acquittement, m. 1. Zahlung, f. Tilgung, f; 2. Freisprechung, f; les juges prononcèrent l'~, der richterliche Ausspruch lautete auf Freisprechung.

acquitter, v. a. 1. frei machen (von Schulden); ~ sa conscience, sein Gewissen entlasten; 2. zahlen, bezahlen, entrichten, abtragen; ~ qc. à q, jemm. etw. entrichten; ~ sa promesse, sein Versprechen erfüllen; 3. quittieren; 4. ~ q. de qc, jemm. von etw. freisprechen; s'~, 1. bezahlen; s'~ d'une dette, eine Schuld entrichten; 2. s'~ de son devoir, seine Pflicht erfüllen; s'~ envers q, sich gegen jemm. dankbar zeigen; 3. aussetzen (beim Billardspielen).

acre [spr. *ă~*], f. Morgen Landes, m.

Acre od. **Saint-Jean d'Acre,** m. Ptolemaïs (syrische Stadt), n.

âcre, adj. herber, scharf; une saveur ~, ein herber Geschmack; des humeurs ~s, scharfe Säfte; des paroles ~s, herbe Worte.

âcreté, f. Herbe, Schärfe; l'~ de son humeur, die Bitterkeit seines Wesens. [Arbeiten.

acribologie, f. Genauigkeit in gelehrten

acrimon||ie, f. Schärfe; fig. Bitterkeit. ~**ieux,** se, adj. scharf, bitter; fig. une diatribe ~se, eine herbe Schmähschrift.

acroba||te, m. Seiltänzer, Akrobat. ~**tie** [spr. *~cie*], f. Seiltänzerkunst. ~**tique,** adj. akrobatisch. [birge in Epirus).

Acrocérannes, m. pl. Akroceraunen (Ge-

Acrocorinthe, f. Citadelle von Korinth.

acrolithe, adj. statue ~, Statue mit Händen und Füßen von Stein.

acro||matique v. achromatique. ~**matisme** v. achromatisme. ~**mial,** e, adj. (an.) zur Schulterhöhe gehörig. ~**mion,** m. (an.) Schulterhöhe, f.

acropole, f. Citadelle. [(an.)

acrostiche, m. Akrostichon (Gedicht, in welchem die Anfangsbuchstaben der Zeilen einen Namen bilden), n. ~, adj. zu einem Akrostichon gehörig. [tuen).

acrotère, m. kleines Fußgestell (von Sta-

acte, m. 1. Handlung, f. That, f. Werk, n; ~ d'autorité, Machtspruch; faire ~ d'autorité, durchgreifend verfahren; ~ de folie, toller Streich; ~ de justice, Werk der Gerechtigkeit, n; ~ héroïque, Heldenthat, f; ~s d'hostilité, Feindseligkeiten, f. pl; ~ de présence, persönliche Erscheinung; faire ~ de présence, sich Anstands halber an einem Orte sehen lassen; ~ de vertu, tugendhafte Handlung; 2. Wirklichkeit, f; 3. gerichtliche Verhandlung, Verhandlungsschrift, f. Urkunde, f. Protokoll, n; passer un ~, einen Vertrag abschließen; ~ d'accusation, Anklageakte, f; ~s de l'état civil, Verzeichnis des Personenstandes, n; ~ sous seing privé, durch Privatunterschrift beglaubigte Urkunde; ~ de baptême, de décès, Taufschein, Totenschein; ~ de mariage, Heiratskontrakt; ~ simulé, Scheinvertrag; ~ notarié, notarielle Urkunde; ~ double, doppelte Ausfertigung; ~ de dernière volonté, Testament, n; ~ respectueux, Heiratsgesuch Mündiger bei den Eltern, n; prendre ~ de qc, etw. protokollieren, zu Protokoll nehmen, etw. konstatieren, etw. *ad notam* nehmen, sich für die Zukunft merken; demander ~ de qc, etw. zu Protokoll nehmen lassen; donner ~ de qc, etw. beurkunden, bezeugen; 4. Akt, Aufzug im Lust- u. Schauspiele; 5. Aktus auf Hochschulen; 6. ~s, Akten, f. pl. Verhandlungen, f. pl; les Actes des Apôtres, die Apostelgeschichte; les Actes des Martyrs, die Geschichte der Märtyrer.

actée, f. (bot.) Schwarzwurz.

Actéon, m. Aktäon (von Diana in einen Hirsch verwandelter Jäger).

acteur, m. 1. Schauspieler; 2. fig. Teilnehmer; le principal ~, der Hauptteilnehmer; les ~s de ce drame sanglant, die Teilnehmer an diesem blutigen Schauspiele.

actif, ive, adj. 1. handelnd, wirkend; un remède ~, ein wirksames Mittel; voix ~ive, Wahlberechtigung; dettes ~ives, ausstehende Forderungen; service ~, aktiver Dienst; citoyen ~, Bürger im Besitz der Ehrenrechte; 2. thätig, geschäftig, lebhaft; prendre une part ~ive aux événements, einen thätigen Anteil an den Begebenheiten nehmen; 3. (gra.) verbe ~, transitives Zeitwort; voix ~ive et passive, Aktivum und Passivum, n.

actif, m. 1. Handlungsvermögen, n. Aktiva, n. pl; ~ net, reines Vermögen; ~ supposé, veranschlagtes Vermögen; 2. Aktivum eines Verbums, n.

action, f. 1. Thätigkeit; ~ de courir, Thätigkeit des Laufens; en ~, in Thätigkeit; 2. Handlung, That; rendre des ~s de grâces, öffentlich Dank sagen; unité d'~, Einheit in der Handlung; 3. Wirkung; ~ d'un remède, Wirkung eines Arzneimittels;

~ des vagues, Wellenschlag, m; ~ chimique, chemische Wirkung; 4. Lebendigkeit, Lebhaftigkeit, Heftigkeit; parler avec ~, mit Feuer reden; langage d'~, Geberdensprache; (éq.) avoir la bouche en ~, mit dem Gebisse spielen; être en ~, in Bewegung sein; 5. Haltung (eines Redners); 6. Gefecht, n. Treffen, n; engager une ~, den Kampf beginnen; l'~ fut chaude, es war ein heißes Treffen; entrer en ~, ins Feld ziehen; 7. Klage vor Gericht; ~ civile od. au civil, Civilklage; ~ criminelle od. au criminel, Kriminalklage; ~ en garantie, Bürgschaftsklage; ~ de partage, Erbteilungsklage; ~ réelle, Realklage; intenter une ~ en justice, eine gerichtliche Klage anstrengen; 8. Klagebefugnis; 9. Aktie, Anteilschein, m; ~ de capital, Stammaktie; ~ de banque, Bankaktie; ~ de chemin de fer, Eisenbahnaktie; ~ nominative, Aktie auf den Namen; ~ au porteur, Aktie auf den Inhaber; ~ privilégiée, Stammpriorität; ~ de jouissance, Genußschein, m; fig. ses ~s haussent, baissent, seine Aktien steigen, sinken od. sein Kredit steigt, nimmt ab.

actioniste, m. Aktienhändler.

actionnaire, m. Aktienbesitzer.

actionner, v. a. 1. gerichtlich belangen, verklagen; 2. ~ un cheval, ein Pferd antreiben.

Actium [spr. *~ôme*], Aktium (Stadt und Vorgebirge in Epirus), n.

activement, adv. thätig; un verbe employé ~, ein Verb mit aktiver Bedeutung.

activer, v. a. in Thätigkeit setzen, in Gang bringen; ~ la défense, den wehrhaften Zustand beschleunigen.

activité, f. 1. Wirksamkeit; ~ d'un poison, Wirksamkeit eines Giftes; un haut fourneau en ~, ein Hochofen in vollem Betriebe; sphère d'~, Wirkungskreis; 2. Thätigkeit, Geschäftigkeit, Emsigkeit, Fleiß, m; fig. Lebhaftigkeit; en ~ de service, im aktiven Dienste. [rin.

actrice, f. 1. Schauspielerin; 2. Teilnehme-

actuaire, m. 1. (arché.) Kampfschiff, n; 2. Aktuar. [~er, v. a. vergegenwärtigen.

actualis||ation, f. Vergegenwärtigung.

actualité, f. 1. Wirklichkeit; 2. Wichtigkeit für die Gegenwart; d'~, von großem Interesse für die gegenwärtige Zeit; des questions palpitantes d'~, brennende Fragen.

actuel, le, adj. 1. wirklich, thatsächlich; 2. gegenwärtig, jetzig; crise ~le, jetzige Krisis; 3. wirksam; (th.) grâce ~le, wirkende Gnade; 4. (méd.) cautère ~, Eisen zum Ausbrennen.

actuellement, adv. jetzt, gegenwärtig.

acuité, f. Schärfe; ~ du son, Schärfe des Tones; ~ visuelle, Sehschärfe; ~ de la douleur, Heftigkeit des Schmerzes.

aculé, e, adj. stachelstragend.

acumin||é, e od. **~eux, se**, adj. scharf zugespitzt. [f. (chir.) Nadelpunktierung.

acuponct||eur, m. Nadelpunktierer. ~ure,

acut, m. (typ.) Buchstabe mit dem Akutus.

~angle od. **~angulaire, ~anguleux, se**, adj. spitzwinklig. **~angulé, e**, adj. (bot.) scharfseitig.

adage, m. Sprichwort, n; ne parler que par ~s, eine sentenziöse Sprache führen.

adagio, adv. (mus.) langsam. ~, m. Adagio, n.

Adam [spr. *adan*], m. Adam; dépouiller le vieil ~, den alten Adam ausziehen; je ne le connais ni d'Ève ni d'~, ich kenne ihn durchaus nicht; frère du côté d'~, von Adam her (d. h. sehr entfernt) verwandt; pomme d'~, Paradiesapfel.

adamantin, e, adj. diamantartig.

adamique, adj. race ~, Urstamm, m; terre ~, angeschwemmtes Land.

adamites, m. pl. Adamiten (relig. Sekte).

adansonie, f. Affenbrotbaum, m.

adapt||ation, f. Anpassung. **~er**, v. a. ~ qc. à qc, etw. einer Sache anpassen; ~ un robinet à un tonneau, einem Faß einen Hahn anpassen; ~ son langage aux lieux, seine Sprache dem Orte anpassen; s'~, passen, zueinander passen; ce couvercle s'adapte bien au vase, dieser Deckel paßt gut zu dem Gefäß.

addition, f. 1. Hinzufügung; 2. Zusatz, m. Anhang, m. Zugabe; 3. Addition; faire une od. l'~, addieren; 4. Rechnung, Zeche. **~nel, le**, adj. hinzugefügt, angehängt, neu; impôt ~, Zuschlagsteuer, Steuerzuschlag. **~ner**, v. a. addieren, zusammenzählen; (chim.) ~ qc. de qc, etw. zu etw. hinzusetzen.

adduct||eur, m. (an.) l'~ od. le muscle ~, der Anziehmuskel. **~ion**, f. (an.) anziehende Muskelbewegung.

Adélaïde, f. 1. Adelheid; 2. Adelaïde (Stadt

Adélard, m. Adelhard. [in Australien).

Adelbert [spr. *~bère*], m. Adalbert.

Adèle, f. Adele.

Adelgise, f. Adalgisa.

Adelgonde, f. Adelgunde.

Adelinde od. **Adeline**, f. Adelin(d)e.

adelph||e, adj. (bot.) verwachsen. **~ie**, f. (bot.) Verwachsung der Staubfäden. **~ique**, adj. plante ~, Pflanze mit verwachsenen Staubfäden. [rufung eines Vermächtnisses.

ademption [spr. *adan psion*], f. (dr.) Wider-

Aden [spr. *adenne*], m. Aden (arabische Stadt), n.

adénanthère, f. Drüsenbaum, m.

adénite, f. Drüsenentzündung.

adéno||graphie, f. Beschreibung der Drüsen. **~ide**, adj. (an.) drüsenförmig. **~logie**, f. Drüsenlehre. **~nerveux, se**, adj. fièvre ~se, pestartiges Fieber. **~tomie**, f. Zergliederung der Drüsen.

adent, m. (men.) Verzahnung, f. Verzapfung, f. **~er**, v. a. (men.) verzahnen, verzapfen. [2. Eingeweihter.

adepte, m. 1. Alchymist, Goldmacher;

adéquat [spr. *~oua*], e, adj. 1. adäquat, entsprechend, angemessen; 2. vollständig, vollkommen.

adextré, e, adj. (bl.) ~ d'une croix, zur Rechten mit einem Kreuz versehen.

adhér||ence, f. 1. Verwachsung, Zusammenhang, m; (phys.) Adhäsion; 2. fig. Anhänglichkeit. **~ent, e**, adj. 1. anhangend; ~ au tronc, mit dem Stamme verwachsen; 2. fig. beipflichtend. **~ent**, m. Anhänger. **~er**, v. n. (v. céder) 1. anhangen; ~ à une opinion, einer Meinung beipflichten; ~ à un parti, sich zu einer Partei bekennen; (dr.) ~ à une appellation, bei einer Appellation beharren; ~ à une proposition, einem Vorschlage seine Zustimmung geben; 2. ankleben, verwachsen sein. [Heftpflaster.

adhésif, ive, adj. anklebend; emplâtre ~,

adhésion, f. 1. Anhangen, n. Adhäsion; 2. fig. Beitritt, m. Zustimmung; donner son ~, seinen Beitritt erklären; acte d'~, Beitrittserklärung. [Zwecke.

ad hoc [spr. *a-doc*], adv. nur zu diesem

ad hominem [spr. *a-dominème*], adv. argument ~, Schlußfolgerung, welche den Gegner direkt angreift.

ad honores [spr. *a-donorèce*], adv. nur dem Titel nach; conseiller ~, Titularrat.

adiante, m. (bot.) Steinraute, f. Frauenhaar, n.

adiaphane, adj. undurchsichtig, dicht.

adiaphore, adj. weder gut noch böse, gleichgültig: les ~s, die gleichgültigen Dinge.

adiaphoriste, m. gemäßigter Lutheraner.

adieu! int. Gott befohlen! lebewohl! fig. ~ mes espérances! meine Hoffnung ist zerronnen! si la fièvre survient, ~! wenn das Fieber dazu schlägt, dann ist es vorbei! prv. ~ panier, vendanges sont faites, a) die Sache ist beendigt; b) die Sache ist zu Wasser geworden. ~, m. Lebewohl, n. Abschied; dire od. faire ses ~x, Abschied nehmen, lebewohl sagen; fig. entfagen; des ~x déchirants, ein herzzerreißendes Lebewohl; sans ~! auf Wiedersehen!

Adige, m. Etsch (Fluß in Italien), f.

adipeux, se, adj. fetthaltig; membrane ~se, Fetthaut. [baleine, Walrat.

adipocire, m. (chi.) Fettwachs, n; ~ de

adirer, v. a. verkramen, verlegen.

adition, f. (dr.) ~ d'hérédité, Antretung einer Erbschaft.

adive, m. Schakal, Zwergwolf, Goldwolf.

adjacent, e, adj. anliegend, angrenzend; rue ~e, Nebengasse; angles ~s, Nebenwinkel. ~, m. ~e, f. Grenznachbar(in), Adjacent(in).

adjectif, m. Adjektiv, n. Eigenschaftswort, n; ~ déterminatif, adjektivisches Formwort; ~ épithète, Beiwort, n; ~ numéral, Zahlwort; ~ pronominal, adjektivisches Fürwort; ~ verbal, adjektivisches Particip (z. B. une mère pleurante). ~, **ive**, adj. proposition ~ive, Adjektivsatz.

adjection, f. Zusatz, m. Beifügung.

adjectivement, adv. als Beiwort.

adjoindre, v. a. ir. (v. joindre) ~ q. à un autre, jemn. einem andern als Amtsgehülfen zuordnen, zugesellen, adjungieren.

adjoint, m. 1. Amtsgehülfe, Adjunkt; ~ du maire, Adjunkt des Gemeindevorstehers; ~ du génie, Fortifikationsbeamter; 2. Nebenumstand. ~, **e**, adj. beigeordnet; professeur ~, Hülfslehrer; juré ~, Ersatzgeschworener.

adjointe, f. Frau des Amtsgehülfen.

adjonction, f. 1. Zuordnung eines Amtsgehülfen; 2. Hinzufügung.

adjudant, m. Adjutant; ~ général, Generaladjutant; ~ major du bataillon, Bataillonsadjutant; ~ major du régiment, Regimentsadjutant; ~-sous-officier, Oberfeldwebel; l'~ vaguemestre, der die Briefe und Gelder des Regiments in Empfang nehmende Feldwebel; ~ de place, Platzmajor. **~ure**, f. Adjutantur.

adjudi||cataire, m. et f. dem od. der etw. gerichtlich zuerkannt wird; il est ~ de cette maison, ihm ist dieses Haus zuerkannt worden. **~cateur**, m. (dr.) Zuerkenner. **~catif, ive**, adj. (dr.) zuerkennend. **~cation**, f. 1. gerichtliche Zusprechung, Zuerkennung (in öffentlicher Versteigerung), Zuschlag, m; vente par ~, gerichtlicher Verkauf; 2. Submission, Beauftragung an den Mindestfordernden; mettre en ~ l'habillement des troupes, die Bekleidung der Truppen im Wege der Submission vergeben.

adjuger, v. a. (nous adjugeons) gerichtlich zuerkennen, zusprechen, zuschlagen; adjugé! zugeschlagen! s'~ qc, sich etw. aneignen.

adjur||ation, f. 1. Beschwörung; 2. Beschwörungsformel. **~er**, v. a. 1. (einen bösen Geist) beschwören; 2. fig. feierlich auffordern; je vous adjure au nom du ciel, ich beschwöre Sie in des Himmels Namen.

adjuteur, m. Helfer.

ad libitum [spr. *~tôme*], adv. nach Belieben.

Admète, m. Admet (thessalischer König).

admettre, v. a. ir. (v. mettre) 1. zulassen, (jemm.) den Zutritt verstatten; ~ q. au nombre de ses amis, jemn. unter seine Freunde aufnehmen; ~ q. à défendre son projet, jemm. gestatten seinen Plan zu verteidigen; ~ un livre dans une école, ein Buch in einer Schule einführen; ~ q. à faire preuve, jemn. zum Beweise zulassen; 2. ~ qc, etw. annehmen, gelten lassen, zugeben; ~ pour vérité, als Wahrheit anerkennen; ~ pour principe, als Grundsatz annehmen; (com.) ~ un compte, eine Rechnung richtig finden.

adminicule, m. 1. Hülfsmittel, um etw. vor Gericht zu beweisen, n; 2. Beiwerk neben der Figur auf einer Medaille, n.

administr||ateur, m. **~atrice**, f. Verwalter(in), Administrator. **~atif, ive**, adj. die Verwaltung betreffend. **~ation**, f. 1. Verwaltung; ~ de chemin de fer, Eisenbahnverwaltung; conseil d'~, Verwaltungsrat; ~ de la justice, Rechtspflege, Handhabung der Gerechtigkeit; 2. Beibringung; ~ de témoins, Beibringung von Zeugen; ~ de médicaments, Eingeben von Medizin, n; 3. geistige Hülfe; ~ des sacrements, Austeilung der Sakramente. **~ativement**, adv. verwaltungsmäßig, im Verwaltungswege. **~er**, v. a. 1. verwalten; ~ la justice, die Gerechtigkeit handhaben; ~ des preuves, Beweise beibringen; ~ des témoins, Zeugen stellen; 2. ~ un malade, einem Kranken die letzte Ölung geben; 3. verabreichen; ~ les sacrements, die Sakramente spenden, austeilen; ~ un remède, ein Heilmittel anwenden; ~ les premiers soins à un blessé, einem Verwundeten die erste Pflege angedeihen lassen; ~ une correction, eine Züchtigung erteilen; fig. ~ une volée de bois vert, une bonne volée de coups, eine derbe Tracht Schläge geben.

admir||able, adj. **~ablement**, adv. 1. bewundernswürdig, zum Bewundern schön; 2. vortrefflich, meisterhaft. **~ateur**, m. **~atrice**, f. der, die etw. bewundert, Bewunderer. **~atif, ive**, adj. 1. Verwunderung erregend, ausdrückend; point ~, Ausrufungszeichen; 2. hochtragisch. **~ation**, f. 1. Bewunderung; transporté d'~, von Bewunderung hingerissen; 2. Verwunderung;

3. Gegenstand der Bewunderung, m; on tient à ses vieilles ~s, man läßt nicht von seiner alten Liebe. **~er**, v. a. 1. bewundern; 2. sich wundern; j'admire que vous osiez ..., es wundert mich, daß Sie sich unterstehen ...; **s'~**, sich bewundern. **~omanie**, f. Bewunderungssucht.

admiss||ibilité, f. Zulässigkeit. **~ible**, adj. zulässig, statthaft, gültig. **~ion**, f. Zulassung (zu einer Stellung, zum Beweise, zu einem Examen); ~ à l'école polytechnique, Aufnahme in das polytechnische Institut.

admittatur, m. Befähigungszeugnis, n.

admixtion, f. Beimischung. [warnung.

admonétation, admonestation, f. Ver-

admonéter oder **admonester**, v. a. verwarnen.

admoni||teur, m. 1. Warner; 2. Aufseher im Jesuitenkloster. **~tif, ive**, adj. ermahnend. **~tion**, f. Warnung, Rüge. **~trice**, f. Aufseherin im Jesuitenkloster.

adné, e, adj. (bot.) angewachsen.

adolescence, f. Jünglingsalter, n. Jugend.

adolescent, m. Jüngling; fam. Gelbschnabel. **~e**, f. Jungfrau. **~**, e, adj. jung.

Adolphe, m. Adolf.

Adolphine, f. Adolfine. [bräern).

Adonaï, m. Adonai (Name Gottes bei den He-

† **adonc, adonques**, adv. da, damals.

adonide, f. (bot.) Adonisröschen, n.

adonien [spr. *~iain*] od. **adonique**, adj. vers ~, adonischer (aus Dattylus und Spondeus bestehender) Vers.

Adonis [spr. *~nice*], m. 1. Adonis (Geliebter der Venus); 2. fig. Stutzer, Geck.

adonis [spr. *~nice*], m. Adonisröschen, n.

adoniser, v. a. herausputzen; **s'~**, sich putzen.

adoniste, m. Gartenbotaniker.

adonner, v. n. (mar.) (vom Winde) günstig werden; **s'~** à qc, 1. sich einer Sache hingeben, widmen; **s'~** aux sciences, den Wissenschaften leben; **s'~** au vin, **s'~** à boire, sich dem Trunke ergeben; 2. besuchen; **s'~** à un lieu, à une personne, einen Ort, eine Person oft und gern besuchen; 3. fam. ce chien s'est adonné à moi, dieser Hund ist mir nachgelaufen.

adopt||able, adj. annehmbar. **~ant**, m. Adoptivvater. **~ante**, f. Adoptivmutter. **~er**, v. a. an Kindesstatt annehmen; fig. ~ qc, etw. annehmen, sich zueignen, als das seinige betrachten; ~ une opinion, einer Meinung beistimmen; ~ une loi, une langue, une méthode, ein Gesetz, eine Sprache, eine Methode annehmen. **~if, ive**, adj. 1. an Kindesstatt angenommen; enfant ~, Pflegekind; 2. Elternstelle vertretend; père ~, Pflegevater; mère ~ive, Pflegemutter. **~ion**, f. 1. Annahme (eines Kindes od. fremder Eltern); père par ~, Adoptivvater; enfant d'~, Adoptivkind; donner ses enfants en ~, seine Kinder von einem andern adoptieren lassen; 2. fig. Annahme, Aufnahme; ~ d'une loi, Annahme eines Gesetzes; ~ de mots étrangers dans une langue, Aufnahme von Fremdwörtern in eine Sprache; patrie d'~, Vaterland der Wahl, angenommenes Vaterland; la physique est son étude d'~, die Physik ist das Studium seiner Wahl, sein Lieblingsstudium.

ador||able, adj. anbetungswürdig, liebenswürdig; femme ~, himmlisches Weib. **~ateur**, m. **~atrice**, f. Anbeter(in), Verehrer(in). **~ation**, f. 1. Anbetung, Verehrung; élire un pape par voie d'~, einen Papst ohne Abstimmung ernennen, 2. Huldigung, die man dem neuerwählten Papste erweist; fig. être en ~ devant q, jemn. wie einen Heiligen verehren. **~er**, v. a. 1. anbeten; ~ le veau d'or, das goldene Kalb anbeten, jemm. wegen seines Reichtums schmeicheln; 2. verehren, in Ehren halten.

ados, m. 1. (hort.) schräg angelegtes Gartenbeet, Treibbeet, n; 2. Böschung, f.

adoss||ement, m. Anlehnung, f. **~er**, v. a. anlehnen; fig. anbauen; **s'~** contre od. à qc, sich an etw. lehnen.

adouber, v. a. 1. ausbessern; 2. ~ un pion, einen Stein beim Spiel (Schach) berühren.

adoucir, v. a. 1. süß machen, versüßen; 2. fig. mildern, lindern, aufheitern; ~ le chagrin, den Schmerz lindern; les peines de q, jems. Leiden erleichtern; ~ la colère de q, jems. Zorn besänftigen; ~ les traits du visage, die Gesichtszüge aufheitern; ~ sa voix, seine Stimme mäßigen, im gelindern Tone reden; 3. geschmeidig machen, glätten, polieren; ~ la peau, die Haut geschmeidig machen; ~ l'acier, den Stahl weich machen; ~ la fonte, den Guß langsam erkalten lassen, tempern; ~ un canon de fusil, einen Gewehrlauf schlichten; ~ des couleurs, Farben verwaschen, verreiben, verschmelzen; ~ une dorure, eine Vergoldung glätten; ~ des épingles, Stecknadeln polieren; ~ des glaces, Spiegelglas schleifen; **s'~**, süß werden; fig. gelinder werden, sanfter werden, sich besänftigen.

adouciss||age, m. 1. (teint.) Zusatz zu Farben; 2. Glättung, f; 3. Pulver zum Glätten, n. **~ant**, e, adj. besänftigend, schmerzlindernd. **~ant**, m. beruhigendes Mittel. **~ement**, m. 1. Versüßung, f; 2. fig. Milderung, f. Linderung, f; un ~ à tant de maux, ein Trost für so viele Leiden; 3. (arch.) Verzierung einer kahlen Oberfläche, f; 4. ~ de l'acier, Weichmachen des Stahls, n. **~eur**, m. 1. Glasschleifer, Spiegelschleifer; 2. (arti.) Rohrschlichter, Polierer.

adoué, e, adj. gepaart (von Rebhühnern).

adoux, m. (teint.) la cuve est, vient en ~, die Färberküpe bekommt blaue Blumen, kommt an. [Vätern, tot.

ad patres [spr. *~trèce*], adv. fam. zu den

adragant, m. Bocksdorn, Tragant. **~**, e, adj. gomme ~e, Gummitragant. **~ine**, f. Tragantstoff, m.

Adraste, m. Adrast (König von Argos).

Adrastée, f. Adrastea (Göttin der Vergeltung).

ad rem [spr. *rême*], adv. répondre ~, energisch, kategorisch antworten.

adresse, f. 1. Adresse, Aufschrift (auf einem Briefe); arriver à son ~, zu seiner Bestimmung gelangen; fig. un trait à l'~ de q, ein jemm. versetzter Hieb, ein Ausfall auf jemn.; ~ au besoin, Notadresse; 2. Nachweisung; bureau d'~s, a) Intelligenzcomptoir; b) Stadtklatsche; 3. Empfehlungsbrief, m; 4. schriftliche Vorstellung, Zuschrift, Bittschrift, Adresse; ~ de félicitation, Beglückwünschungsadresse; 5. Geschicklichkeit, Gewandtheit, Behendigkeit; ~ infernale, teuflische Gewandtheit; tour d'~, Taschenspielerstückchen, Kunststück; il lui a joué un tour d'~, er hat ihm einen pfiffigen Streich gespielt.

adresser, v. a. 1. adressieren, richten; ~ un paquet à q, ein Paket an jemn. richten; fig. ~ la parole à q, jemn. anreden; ~ ses pas vers, seine Schritte lenken nach; ~ une pétition au roi, eine Bittschrift an den König richten; 2. weisen, schicken; ~, v. n. gut zielen; bien ~ n'est pas petite affaire, richtig zielen ist keine Kleinigkeit; **s'~** à q, sich an jemn. wenden; cela s'adresse à moi, das geht mich an, damit bin ich gemeint; vous vous adressez mal, Sie wenden sich an den Unrechten; à qui vous adressez-vous? wofür halten Sie mich? [atische Meer.

Adriatique, adj. la mer ~ od. l'~, das Adri-

Adrien [spr. *~iain*], m. Adrian, Hadrian.

Adrienne, f. Adriane.

adrogation, f. (arché.) 1. Annahme eines Plebejers unter die Patrizier; 2. Annahme an Kindesstatt.

adroit, e, adj. geschickt, gewandt, behend, listig, fein; un ~ coquin, ein geriebener Schurke; un esprit ~, ein verschmitzter Kopf; ~ à manier une affaire, geschickt eine Sache zu leiten. **~ement**, adv. auf geschickte, feine

adulaire, f. muschelförmiger Feldspat. [Art.

adula||teur, m. **~trice**, f. Schmeichler(in), Fuchsschwänzer(in), Speichelecker(in). **~trice**, adj. schmeichlerisch, kriechend. **~tion**, f. niedrige Schmeichelei, Lobhudelei, Kriecherei. [Art schmeicheln, jemn. lobhudeln.

aduler, v. a. ~ q, jemm. auf eine niedrige

adulte, adj. erwachsen, mannbar; l'âge ~, das Mannesalter; les ~s, die Erwachsenen; des cours d'~, Fortbildungsanstalt.

adultération, f. Verfälschung.

adultère, adj. 1. ehebrecherisch; un(e) ~, ein(e) Ehebrecher(in); 2. fig. verfälscht, unecht. ~, m. Ehebruch.

adultérer, v. a. (v. céder) verfälschen.

adultérin, e, adj. im Ehebruche erzeugt.

aduste, adj. (méd.) entzündet, verbrannt.

adustion, f. (méd.) Kauterisation, Ätzung.

ad valorem [spr. *~rême*], adv. dem Werte nach.

advenir, v. n. ir. (v. venir) sich zutragen; advienne que pourra od. quoi qu'il en advienne, es geschehe, was da wolle.

adventice, adj. von außen hinzukommend; idées ~s, von den Sinnen herrührende Begriffe.

adventif, ive, adj. (dr.) hinzufallend; biens ~s, angefallene Güter (durch Schenkung od. Erbschaft); plante ~ive, wildwachsende Pflanze; racines ~ives, nachtreibende Wurzeln.

adverbe, m. Adverb, n. Umstandswort, n; ~ de cause, Adverb des Grundes; ~ de lieu, Adverb des Ortes; ~ de manière, Adverb der Art u. Weise; ~ de temps, Adverb der Zeit.

adverbial, e, adj. adverbial; proposition ~e, Adverbialsatz. **~ement**, adv. als Adverb. **~ité**, f. Eigenschaft eines Adverbs.

adversaire, m. u. f. 1. Gegner(in), Widersacher(in); 2. Feind(in).

adversatif, ive, adj. (gra.) einen Gegensatz bildend; conjonction ~ive, adversative Konjunktion.

adverse, adj. widrig; fortune ~, widriges Geschick; partie ~, Gegenpartei; avocat ~, Advokat der Gegenpartei.

adversité, f. 1. Widerwärtigkeit, Mißgeschick, n; abattu par l'~, durch widriges Geschick niedergebeugt; 2. Trübsal, Not.

adynamie, f. (méd.) Kraftlosigkeit.

adynamique, adj. fièvre ~, Faulfieber, n.

Aèce, m. Aetius (römischer Feldherr).

Ægide [spr. *égide*], m. Ägidius.

Ægos-Potamos [spr. *égoce-potamöce*], m. Ägospotamos (Fluß in Thrazien).

aér||age, m. Lüftung, f. Ventilation, f. **~er**, v. a. (v. céder) lüften, auslüften; chambre aérée, gelüftetes, luftiges Zimmer; (hort.) ~ les couches, den Mistbeeten frische Luft geben. **~ide**, m. Luftpflanze, f. **~ien** [spr. *~iain*], **ne**, adj. 1. zur Luft gehörig; 2. aus Luft bestehend, luftig; régions ~nes, Luftgefilde; un souffle ~, ein Lufthauch; voyage ~, Luftreise; perspective ~ne, Luftperspektive; jardins ~s, hängende Gärten; fig. une taille ~ne, ein schlanker Wuchs. **~ifère**, adj. Luft leitend. **~ification**, f. Verwandlung in Luft. **~iforme**, adj. luftförmig. **~ique**, adj. unter dem Einflusse der Luft stehend. **~iser**, v. a. in Luft verwandeln, so dünn wie die Luft machen.

aéro||dynamique, f. Luftwirkungslehre. **~dynamique**, adj. aerodynamisch. **~graphie**, f. Beschreibung der Luft. **~lithe**, f. Meteorstein, m. **~logie**, f. Luftlehre. **~logue**, m. Luftkundiger. **~mancie**, f. Wahrsagung aus der Luft. **~mètre**, m. Luftmesser. **~métrie**, f. Luftmessung. **~naute**, m. Luftschiffer. **~phane**, adj. durchsichtig wie die Luft. **~stat**, m. Luftballon. **~station**, f. Luftschiffahrt. **~statique**, adj. zur Luftschiffahrt gehörig; ballon ~, Luftballon. **~statique**, f. 1. Lehre vom Gleichgewichte der Luft; 2. Luftschiffahrt, Aerostatik.

aétite, f. Adlerstein, m. Klapperstein, m.

affa||bilité, f. Leutseligkeit, Freundlichkeit. **~ble**, adj. **~blement**, adv. leutselig, freundlich.

affabulation, f. Moral einer Fabel.

affa||dir, v. a. 1. ~ qc, einer Sache den Geschmack nehmen, etw. unschmackhaft, ungenießbar machen; vin affadi, fadeschmeckender Wein; 2. anwidern; ~ le cœur, Übelkeit erregen. **~dissement**, m. 1. Geschmacklosigkeit (einer Speise), f; 2. Ekel; ~ de cœur, Übelkeit, f.

affai||blir, v. a. 1. schwächen, entkräften; fig. verringern; ~ une armée, eine Armee reducieren; 2. dünner machen; ~ des monnaies, Münzen geringhaltiger machen, schlechter ausprägen; ~ une teinte, einen Farbenton verreiben, verschmelzen; **s'~**, schwächer werden, sich vermindern, abnehmen. **~blissement**, m. 1. Schwächung, f. Entkräftung, f. Abnahme, f; fig. Verringerung, f; 2. (mon.) schlechtere Ausprägung.

affainéantir, s'~, faul werden.

affaire, f. 1. Geschäft, n. Arbeit; être en ~s, beschäftigt sein; n'avoir aucune ~, nichts zu thun haben; avoir ~ à q, es mit jemm. zu thun haben; avoir ~ avec q, mit jemm. Geschäfte haben; avoir ~ de, nötig haben, bedürfen, brauchen; fig. je ne veux pas avoir

~ avec lui, ich will mit ihm nichts gemein haben; être de bonne ~, fügsam sein; être en ~ avec q, Geschäfte mit jemm. haben; il verra à qui il a ~, er wird sehen, mit wem er es zu thun hat; 2. Angelegenheit, Sache; j'en fais mon ~, das laß meine Sorge sein; c'est mon ~, a) das ist meine Sache, das geht mich an; b) das ist gerade etw. für mich; j'ai votre ~, ich habe, was Sie brauchen; ich weiß etw. für Sie; ~ d'amour, Liebeshandel; ~ d'honneur, Ehrenhandel, Duell; il a son ~, a) er hat, was er braucht; b) ihm ist geschehen, wie er es verdient; il a fait son ~, er hat sein Glück gemacht; on lui fera son ~, man wird ihn züchtigen, büßen lassen; cela ne fait rien à l'~, das thut nichts zur Sache; son ~ est faite, er wird daran glauben müssen; 3. fam. Geschichte; c'est une jolie ~, das ist eine nette Geschichte; vous avez fait là une belle ~, Sie haben eine schöne Geschichte gemacht; point d'~! keine Geschichten! durchaus nicht! fam. faire ses ~s aller à ses ~s, seine Notdurft verrichten; elle a ses ~s, sie hat ihre Regel; 4. Unannehmlichkeit, Schwierigkeit; fig. Streit, m. Handel, m; s'attirer, se faire des ~s, sich Händel zuziehen; c'est une ~, das ist schwierig; ce n'est pas une ~, das hat nichts zu bedeuten; fam. avoir une mauvaise ~ sur les bras, sich eine unangenehme Geschichte auf den Hals geladen haben; fam. in der Tinte sitzen; tirer q. d'~, jemm. aus der Not helfen; il est hors d'~, er ist außer Gefahr; 5. Prozeß, m. Rechtshandel, m; plaider une ~, einen Prozeß führen; 6. Treffen, n. Gefecht, n; ~ chaude, heißer Kampf; 7. (kaufmännisches) Geschäft; faire ~ avec q, mit jemm. in geschäftlicher Verbindung stehen; il entend son ~, er versteht sein Geschäft; quitter les ~s, se retirer des ~s, sein Geschäft aufgeben, sich zurückziehen; les gens d'~s, die Geschäftsleute; homme d'~s, Agent; 8. ~s, Verwaltungs-, Regierungsgeschäfte; ~s d'État, Staatsgeschäfte; ~s étrangères, auswärtige Angelegenheiten; chargé d'~s, Geschäftsträger; être à la tête des ~s, an der Spitze der öffentlichen Angelegenheiten stehen; la face des ~s n'est pas brillante, die Dinge stehen nicht glänzend; prv. les ~s font les hommes, durch Erfahrung wird man klug; il n'est point de petites ~s, auch der geringste Feind kann schaden; à demain les ~s, still von Geschäften!

affairé, e, adj. geschäftig, mit Geschäften überhäuft; faire l'~, den Geschäftigen spielen.

affaiss||ement, m. 1. Sinken, n. Einsinken, n. Senkung, f; 2. fig. Schwächung, f. Erschlaffung, f. Entkräftung, f. Abgespanntheit, f. **~er,** v. a. 1. niederdrücken; 2. fig. schwächen, entkräften; s'~, 1. sich senken, niedersinken; 2. fig. schwach werden, erschlaffen.

affaiter, v. a. 1. ~ un faucon, einen Falken abrichten; 2. ~ des peaux, Felle lohgar machen.

affaler, v. a. 1. niederlassen, herunterziehen; 2. nach der Küste hintreiben: s'~, 1. niedergelassen werden; 2. der Küste zutreiben.

affam||é, e, adj. 1. ausgehungert, hungrig; prv. ventre ~ n'a pas d'oreilles, Not kennt kein Gebot; 2. ~ de qc, begierig auf etw.; 3. mager, dünn; habit ~, zu enger Rock; fig. homme ~, Mensch, der stets in Geldverlegenheit ist. **~er,** v. a. 1. aushungern; 2. fig. zu mager, enge, knapp machen.

affangissements, m. pl. Schlammanhäufungen, f. pl.

affannure, f. Lohnkorn der Drescher oder Schnitter, n.

afféa||gement, m. Belehnung eines Nichtadligen, f. **~ger,** v. a. (nous affégeons) zum Bürgerlehen machen.

affectation, f. 1. gezwungenes, erkünsteltes Wesen, Geziere, n. Ziererei; donner dans l'~, ins Gezwungene fallen; par ~, aus Ziererei; 2. Erheuchelung, Schaustellung; ~ de vertu, erheuchelte Tugend; 3. Sucht; ~ des honneurs, d'être vu, Sucht nach Ehren, gesehen zu werden; 4. ~ d'une somme à qc, Bestimmung einer Summe zu etw.; 5. Hypothek, Belastung eines Grundstücks.

affecté, e, adj. erkünstelt, gezwungen, gesucht, geziert, affektiert.

affecter, v. a. 1. ~ qc. od. q, Vorliebe für etw. od. jemm. haben; ~ les usages anglais, eine besondere Vorliebe für die englischen Gebräuche haben; je n'en affecte aucun, ich habe für keinen unter ihnen Vorliebe; 2. ~ qc, nach etw. streben; 3. erkünsteln, vorgeben, affektieren, zur Schau tragen; ~ une grande humilité, sich sehr demütig anstellen; ~ de la modestie, mit erkünstelter Bescheidenheit auftreten; 4. ~ de faire une chose, etw. darin suchen, eine Sache zu thun; 5. bestimmen, anweisen; ~ une rente pour le payement d'une dette, eine Rente zur Bezahlung einer Schuld anweisen; 6. angreifen, affizieren; les parties affectées, die leidenden Teile; être affecté de la poitrine, an der Brust leiden; 7. fig. rühren, bewegen, interessieren; cela l'affecte beaucoup, das greift ihn sehr an, rührt ihn sehr, geht ihm sehr nahe; s'~, sich betrüben; c'est un homme qui s'affecte aisément, dieser Mensch nimmt sich alles leicht zu Herzen, ist sehr empfindlich.

affectif, ive, adj. rührend, das Gemüt betreffend; partie ~ive de l'âme, Gemütsseite.

affection, f. 1. Zuneigung, Wohlwollen, n. Liebe; avoir de l'~ pour q, porter de l'~ à q, Zuneigung für jemm. haben, jemm. besonders zugethan sein; être l'objet des ~s de q, jems. Liebling sein; prendre q. en ~, jemm. lieb gewinnen; 2. Affekt, m. Regung; 3. krankhafter Zustand, Leiden, n. Beschwerde; ~ nerveuse, Nervenleiden. **~né, e,** adj. geneigt, gewogen. **~ner,** v. a. 1. lieben, gern haben, Vorliebe haben für; 2. ~ qc, sich für etw. ganz besonders interessieren; s'~, 1. s'~ à qc, etw. mit vorzüglicher Lust treiben, sich für etw. interessieren; 2. s'~ q, jems. Zuneigung gewinnen.

affectu||eusement, adv. **~eux, se,** adj. herzlich, liebreich, liebevoll, zärtlich.

affen||age, m. Fütterung, f. **~er,** v. a. (v. mener) füttern.

afférage, m. gerichtliche Taxe.

afférence, f. (dr.) Ertrag, m.

afférent, e, adj. 1. (méd.) vaisseaux ~s, zuführende Gefäße; 2. (dr.) rechtlich zukommend; portion ~e, rechtlicher Teil.

afferm||able, adj. verpachtbar. **~age,** m. Pacht, f. Pachtgeld, n. **~er,** v. a. 1. verpachten; 2. pachten.

afferm||ir, v. a. 1. befestigen, fest machen; 2. fig. stärken, bestärken, kräftigen; ~ sa puissance, seine Macht befestigen; s'~, 1. fester, härter werden; 2. fig. sich befestigen, dauerhafter werden. **~issement,** m. 1. Befestigung, f; 2. Bestärkung, f.

affét||é, e, adj. gezwungen, gesucht, geziert, gekünstelt, affektiert. **~erie,** f. gezwungenes Wesen, Ziererei, Affektiertheit.

affetto od. **affettuoso,** adv. (mus.) mit Wärme, mit Ausdruck, gefühlvoll.

affich||age, m. Anschlagen der Zettel, n. **~e,** f. 1. Anschlagezettel, m. Anschlag, m; ~ de spectacle, Theaterzettel, m; petites ~s, Annoncenblatt, n. Anzeiger, m; un homme-affiches, ein Reklamenausträger; 2. Zeugnis, n; 3. Netzstange. **~er,** v. a. 1. öffentlich anschlagen, ankleben; 2. fig. ausposaunen, öffentlich zur Schau tragen; ~ le bel esprit, den Schöngeist spielen; ~ sa honte, seine Schande aufdecken; ~ une femme, eine Frau an den Pranger stellen, kompromittieren; 3. (cord.) abschärfen; 4. ~ les échalas, die Weinpfähle einschlagen; s'~, sich zur Schau ausstellen, sich ins Gerede bringen; s'~ pour, sich ausgeben für. **~eur,** m. Zettelanschläger.

affidé, e, adj. vertraut; ses ~s, seine Spießgesellen.

affier, v. a. mit Bäumen bepflanzen.

affil||age, m. Schleifen, n. **~er,** v. a. 1. wetzen, scharf machen, abziehen, schleifen; une lame bien affilée, eine scharf gewetzte Klinge; fig. fam. elle a la langue bien affilée, le caquet bien affilé, sie hat ein gutes Mundwerk; 2. durch das Ziehеisen zu Draht machen; 3. in gerader Linie pflanzen. **~eur,** m. Schleifer.

affil||iation, f. 1. Aufnahme in einen Orden od. in eine andere Gemeinschaft; 2. fig. Verbindung, Verbrüderung. **~ier,** v. a. in einen Orden oder in eine andere Gemeinschaft aufnehmen; s'~, sich aufnehmen lassen, sich anschließen.

affiloir, m. 1. Wetzstein; 2. Zange beim Schleifen, f.

affin||age, m. 1. Reinigung (des Metalls, des Zuckers), f; Raffinieren, n. Frischen, n; 2. fig. Läuterung, f; 3. (rel.) Dünnpressen, n. **~er,** v. a. 1. reinigen, raffinieren, frischen; 2. ~ le fromage, dem Käse einen besseren Geschmack geben; 3. ~ le chanvre, den Flachs abziehen, fein hecheln; ~ le carton, die Pappe glatt schlagen; ~ un lingot, eine Barre zu Draht ziehen; 4. fam. ~ q, jemm. überlisten; s'~, 1. rein werden, sich reinigen; 2. fig. sich läutern, sich verfeinern. **~erie,** f. 1. Reinigungsort, m; ~ de cuivre, Garherd, m; ~ de fer, Frischherd, m; ~ d'or, Treibherd, m; ~ de sucre, Zuckerraffinerie; 2. Drahtzieherei; 3. Draht in Rollen, m. **~eur,** m. 1. Drahtzieher; 2. Blechschläger; 3. Zuckerraffineur; 4. Tuchscherer, der dem Tuche die letzte Schur giebt; maître ~, Abtreibemeister.

affinité, f. 1. Verwandtschaft (zwischen Personen u. chemischen Substanzen); fig. ~ des langues, Sprachverwandtschaft; ~s électives, (Goethes) Wahlverwandtschaften; ~ spirituelle, Gevatterschaft, geistige Verwandtschaft; 2. fig. Ähnlichkeit, Gemeinschaft.

affinoir, m. Feinhechel, f.

affiquet, m. 1. Strickscheide, f. Stricknadelhalter; 2. ~s, Putzsachen, f. pl. Flitterstaat, m.

affirm||atif, ive, adj. bejahend; parler d'un ton ~, in einem entscheidenden Tone reden; prendre le ton ~, einen absprechenden Ton annehmen; proposition ~ive, bejahender Satz. **~ation,** f. 1. Bejahung; 2. (dr.) eidliche Erhärtung. **~ative,** f. Bejahung, répondre par l'~, bejahend antworten. **~ativement,** adv. bejahungsweise; conjuguer un verbe ~, ein Verb in bejahender Form konjugieren. **~er,** v. a. 1. bejahen, bekräftigen, bestätigen; 2. (dr.) eidlich erhärten.

affixe, adj. angehängt; un ~, ein Affix, n.

affleur||ement, m. Ausgleichung, f. Nivellierung, f. **~er,** v. a. 1. ausgleichen, nivellieren; 2. leicht berühren; ~, v. n. zusammen passen.

afflictif, ive, adj. peine ~ive, Leibesstrafe.

affliction, f. 1. Trübsal, Betrübnis, Herzeleid, n; 2. Unglück, n.

afflig||é, e, adj. 1. betrübt, bekümmert; 2. leidend, krank (von einem Teile des Körpers). **~eant, e,** adj. betrübend, traurig. **~er,** v. a. (nous affligeons) 1. betrüben, bekümmern, kränken; 2. quälen, heimsuchen; s'~, sich betrüben, sich bekümmern (de, über).

afflu||ence, f. 1. Zufluß, m. Zuströmen, n; 2. Zudrang, m. Andrang, m; 3. Überfluß, m. **~ent, e,** adj. 1. zuströmend, zufließend; 2. einmündend. **~ent,** m. Nebenfluß; ~ de gauche, de droite, linker, rechter Nebenfluß. **~er,** v. n. 1. zufließen, hineinfließen; plusieurs rivières affluent dans le Rhône, es ergießen sich mehrere Flüsse in die Rhone; 2. fig. zufließen, in Menge herbeikommen.

afflux [spr. ~lu], m. (méd.) Zufluß, Andrang.

affolé, e, adj. 1. ~ de, vernarrt in; 2. (mar.) aiguille ~e, abspringende Magnetnadel.

affolement, m. Bethörung, f.

affoler, v. a. zum Narren machen, bethören; s'~ de, sich vernarren, vergaffen in.

afforage, m. 1. Abgabe an den Lehnsherrn für den Weinverkauf, f; 2. gerichtliche Verkaufstaxe, f

afforester, v. a. ~ q, jemm. ein Waldnutzungsrecht geben.

affouage, m. Holzgerechtigkeit, f.

affouillement [ll], m. 1. Wasserschaden; 2. längliche Grube (im Metall).

affourager, v. a. (nous affourageons) füttern; s'~, sich mit Futter versehen.

affourche, f. (mar.) ancre d'~, Gabelanker, Tevanker; le câble d'~, das Tevankertau.

affourcher, v. a. 1. (mar.) verteyen, (die Anker) gabelförmig übereinander auswerfen; 2. (men.) auskehlen; 3. affourché sur un âne, rittlings auf einem Esel sitzend; s'~, 1. sich auf den Ankern wenden; 2. sich rittlings setzen.

affourer, v. a. füttern.

affranch||i, m. Freigelassener. **~ie,** f. Freigelassene. **~ir,** v. a. 1. befreien, frei machen, frei geben, freilassen; ~ un esclave, einen Sklaven frei geben; ~ d'impôts, von Steuern befreien; ~ un peuple de la tyrannie, ein Volk aus der Tyrannei befreien; 2. frankieren; ~ une lettre, un paquet, einen Brief,

ein Paket frei machen, frankieren; 3. (mar.) ~ la pompe, das Wasser völlig aus dem Schiffe pumpen; s'~, sich frei machen; s'~ du joug de la tyrannie, das Tyrannenjoch abschütteln. ~issement, m. 1. Befreiung, f. Freilassung, f; 2. Frankieren, n. Freimachen, n.

affre, f. Schrecken, m. Entsetzen, n. Grauen, n; les ~s de la mort, die Schrecken des Todes.

affrètement, m. 1. Mieten (eines Schiffes), n; 2. Mietsgeld, n. Fracht, f; 3. Befrachtung, f.

affrét||er, v. a. (v. céder) 1. mieten; 2. befrachten. ~eur, m. 1. Mieter; 2. Befrachter.

affr||eusement, adv. ~eux, se, adj. schrecklich, abscheulich, entsetzlich, fürchterlich, greulich.

affriander, v. a. 1. naschhaft machen, verwöhnen; 2. fig. herbeilocken, anlocken, verführen.

affricher, v. a. brach liegen lassen; ~, v. n. 1. (agr.) brach werden; 2. (mar.) frisch werden (vom Winde).

affrioler, v. a. fam. durch Näschereien anlocken, verlocken.

affriter, v. a. 1. ~ du beurre, Butter schmelzen; 2. ~ une poêle, eine Bratpfanne probieren.

affront, m. 1. Schimpf, Beschimpfung, f. grobe Beleidigung; faire un ~ à q, jemm. eine Beschimpfung zufügen; essuyer un ~, eine Ehrenkränkung erleiden; boire, avaler, dévorer un ~, eine Beleidigung geduldig hinnehmen, einstecken; fig. sa mémoire lui a fait un ~, sein Gedächtnis hat ihn im Stich gelassen; 2. Schande, f. Schmach, f. ~er, v. a. 1. ~ q, jemm. die Stirn bieten; ~ l'ennemi, den Feind herzhaft angreifen; 2. trotzen; ~ les dangers, la mort, den Gefahren, dem Tode trotzen; 3. ~ q, a) jemn. beleidigen; b) fam. jemn. unverschämt betrügen; 4. (bl.) des animaux affrontés, sich gegenseitig ansehende Tiere. ~erie, f. frecher Betrug. ~eur, m. frecher Betrüger. ~euse, f. freche Betrügerin.

affruiter, s'~, zum erstenmal Früchte tragen.

affubl||ement, m. Vermummung, f. lächerliche Kleidung. ~er, v. a. 1. verhüllen, vermummen; 2. bedecken; ~ q. de ridicules, jemn. mit Spott bedecken; affublé de ridicules, von Lächerlichkeiten strotzend; affublé de superstitions, voller Aberglauben; 3. lächerlich herausputzen; s'~, 1. sich einhüllen; 2. sich lächerlich herausputzen.

affus||er, v. a. 1. aufgießen; 2. (mit Wasser) übergießen. ~ion, f. 1. Aufguß, m; 2. Übergießung.

affût, m. 1. Lafette, f; ~ marin, ~ de bord, Schiffslafette; ~ de campagne, Feldlafette; ~ de place, Festungslafette; ~ de siège, Belagerungslafette; 2. (ch.) Anstand; aller à l'~ des bécasses, auf den Schnepfenstand gehen; se rendre à l'~, auf den Anstand gehen; fig. à l'~ de, auf der Lauer nach. ~age, m. 1. Lafettierung, f. Aufsetzen (der Kanone auf die Lafette), n; 2. Schäftung (eines Gewehrs), f; 3. Schärfen, n. Schleifen, n; 4. Aufstützen (alter Hüte), n; 5. Handwerkszeug, n. ~er, v. a. 1. lafettieren, auf die Lafette setzen; 2. schäften; 3. schärfen, schleifen; ~ un crayon, einen Bleistift spitzen.

affûtiau, m. (pl. ~x) fam. Schnurrpfeiferei, f.

afghan, e, adj. afghanisch; les A~s, die Afghanen. A~istan, m. Afghanistan, n.

afin que, conj. (mit dem Subj.) damit, auf daß; afin de, um zu.

africain, e, adj. afrikanisch; un(e) A~(e), ein(e) Afrikaner(in).

Afrique, f. Afrika, n.

aga, m. Aga (türkischer Befehlshaber).

agaçant, e, adj. 1. reizend, herausfordernd, anlockend; 2. stichelnd, anzüglich.

agace, f. Elster.

aga||cement, m. 1. schmerzhafter Reiz; 2. Stumpfwerden der Zähne durch Säuren, n; 3. Reizbarkeit, f; ~ des nerfs, Nervenreiz. ~cer, v. a. (nous agaçons) 1. durch etw. Saures stumpf machen (Zähne, Messer); 2. ~ les nerfs, das Nervensystem empfindlich berühren; 3. fig. sticheln, foppen, reizen; ~ un chien, einen Hund necken; 4. anlocken, herausfordern; s'~, sich necken. ~cerie, f. 1. Neckerei, Stichelei; 2. Lockung eines Frauenzimmers, Koketterie; faire des ~s à q, mit jemm. kokettieren.

agaillardir [ll'], v. a. zur Fröhlichkeit stimmen.

agalancée, f. wilde Rose.

agalloche, m. (bot.) Aloeholz, n. Paradieshoiz, n.

agame, adj. (bot.) geschlechtlos.

Agamemnon [spr. ~même-non], m. Agamemnon (König von Mykenä).

agami, m. Trompetenvogel.

agamie, f. (bot.) Geschlechtlosigkeit.

aganter, v. a. (mar.) einholen; agantez! faßt an!

agape, f. 1. Liebesmahl der ersten Christen, n; 2. Festessen (der Offiziere), n.

agapètes, f. pl. Agapeten (ohne Gelübde in Gemeinschaft lebende christliche Jungfrauen).

Agar, f. Hagar (Mutter Ismaels).

agaric [spr. ~ik], m. (bot.) Schwamm, Blätterpilz; ~ d'anne, Erlenschwamm; ~ brut, roher Schwamm; ~ de chêne, Eichenschwamm; ~ cotonneux, Birkenschwamm; ~ mâle, unechter Baumschwamm; ~ de mélèze, Lärchenschwamm; ~ mondé, präparierter Schwamm, Zunder; ~ minéral, Steinmark, n; ~ des bois, Täubling.

agasse, f. Elster.

agate, f. 1. Achat, m; ~ arborisée, Baumachat; ~ blanche, Opalachat; 2. Kunstwerk von Achat, n.

agaté, e, adj. mit Achat eingesprengt.

Agathe, f. Agathe.

Agathocle, m. Agathokles (König von Syrakus).

Agathon, m. Agathon.

agatiser, s'~, zu Achat werden.

agatoïde, adj. achatähnlich.

âge, m. 1. Alter, n; ~ avancé, hohes Alter; bas, jeune ~, jugendliches Alter; le bel ~, die Jugend; ~ tendre, Kinderjahre, n. pl; ~ viril, männliches Alter; ~ de raison, Verstandesreife, f; à la fleur de l'~, in der Blüte der Jahre, in den besten Jahren; un homme déjà sur l'~, ein Mann im vorgerückten Alter; quel ~ a-t-il? quel est son ~? wie alt ist er? il est entre deux ~s, er ist von mittlerem Alter; être d'~ à, alt genug sein (etw. thun zu können); il ne paraît pas son ~, er sieht nicht so alt aus, wie er ist; ob. er ist älter als er aussieht; être d'un certain ~, nicht mehr jung sein; il est de mon ~, er ist in meinem Alter; il a passé l'~, er ist zu alt; il est sur le retour de son ~, er fängt an alt zu werden; à l'~ de trente ans, im Alter von dreißig Jahren; président d'~, Alterspräsident; prv. la raison vient avec l'~, der Verstand kommt mit den Jahren; (vét.) ce cheval est hors d'~, dieses Pferd hat die Kennung verloren; 2. Zeitalter, n; ~ de pierre, Steinzeit; moyen ~, Mittelalter; du moyen ~, mittelalterlich; l'~ d'or, die goldene Zeit; ~ de la lune, Mondalter; d'~ en ~, von Geschlecht zu Geschlecht.

âgé, e, adj. 1. ein gewisses Alter habend; fort ~, sehr alt; ~ de 30 ans, 30 Jahre alt; elle est plus ~e que moi, sie ist älter als ich; 2. ein hohes Alter habend, bejahrt, alt.

Agen [spr. ajain], m. Agen (Stadt an der Garonne), n.

agence, f. Agentschaft, Agentur; bureau d'~, Agentur.

agen||cement, m. geschickte Einrichtung, Anordnung, f. (pntr.) Gruppierung, f; ~ des plis, Faltenwurf. ~cer, v. a. (nous agençons) 1. einrichten, ordnen, zurecht machen; 2. herausputzen, schmücken; s'~, fam. sich putzen.

agenda [spr. ajainda], m. Notizbuch, n. Tagebuch, n. Schreibtafel, f.

Agénois, m. Einwohner von Agen.

agenouiller [ll'], s'~, niederknieen; faire s'~, niederknieen heißen.

agenouilloir [ll'], m. Bank zum Knieen, f.

agent, m. 1. wirkende Kraft, Agens, n; le feu est un puissant ~, das Feuer wirkt sehr stark; 2. Agent, Geschäftsführer; ~ de banque, de change, Wechselmäkler; ~ comptant, Rechnungsführer; ~ de faillite, Konkursverwalter; ~ matrimonial, Heiratsvermittler; 3. Beamter; ~ subalterne, Unterbeamter; ~ de police, Polizeidiener; ~ provocateur, bezahlter Unruhestifter.

Agésilas [spr. ~lace], m. Agesilaus (König von Sparta).

Aggée [spr. ag-jé], m. Haggai (jüdischer Prophet).

agglomér||at, m. Trümmergestein, n. ~ation, f. Anhäufung; fig. ~ de locations vicieuses, Masse von fehlerhaften Redensarten. ~er, v. a. (v. céder) anhäufen, zusammenballen; s'~, sich anhäufen.

agglutin||ant, e ob. ~atif, ive, adj. (chir.) heftend; emplâtre ~, Heftpflaster. ~ant, ~atif, m. Heilmittel, n. Heftpflaster, n. ~ation, f. 1. (chir.) Anheilung; 2. Ansetzung von Wörtern. ~er, v. a. (chir.) anheilen, zusammenheilen; s'~, sich anheften, zusammenwachsen.

aggrav||ant, e, adj. erschwerend; des circonstances ~es, gravierende Umstände. ~ation, f. Erschwerung, (méd.) Verschlimmerung. ~e, f. geschärfte Drohung des Kirchenbannes. ~er, v. a. 1. erschweren, schlimmer machen, verschlimmern; 2. mit geschärftem Kirchenbann belegen; s'~, schwerer, ernster werden, sich verschlimmern.

agil||e, adj. ~ement, adv. behend, flink, gewandt. ~ité, f. Behendigkeit, Gewandtheit.

agio, m. Agio, n. Aufgeld, n. ~tage, m. Börsenwucher, Börsenspekulation, f; faire l'~, fixen. ~ter, v. n. Börsenwucher treiben, spekulieren; ~, v. a. ~ qc, mit etw. Börsenwucher treiben. ~teur, m. Börsenwucherer, Spekulant.

agir, v. n. 1. handeln, thätig sein; ~ en ami, als Freund handeln; ~ d'autorité, aus eigener Machtvollkommenheit handeln; il faut ~, wir müssen handelnd auftreten; il n'est jamais sans ~, er ist immer thätig; ~ pour q, ein Geschäft für jemn. betreiben, besorgen; faire ~, spielen lassen, in Thätigkeit setzen; ~ avec q, mit jemm. verfahren; bien ~ envers q, gut gegen jemn. handeln; en ~ bien, mal avec q, sich gut, schlecht gegen jemn. benehmen; (dr.) ~ contre q, jemn. gerichtlich belangen; 2. ~ sur, wirken auf; 3. il s'agit de, es handelt sich um; l'affaire dont il s'agit, die Sache, von der die Rede ist; il s'agit de votre honneur, Ihre Ehre steht auf dem Spiele; iron. il s'agit bien de cela! davon ist gerade die Rede!

agissant, e, adj. 1. thätig, unruhig; 2. wirksam.

agi||tateur, m. 1. Aufwiegler, Unruhestifter, Wühler, Agitator; 2. (chim.) Glasstab zum Umrühren. ~tation, f. 1. Aufregung, Gärung, Bewegung, Unruhe, Agitation; une grande ~ se manifeste dans l'assemblée, eine große Aufregung giebt sich in der Versammlung kund; (mar.) ~ des flots, Hochgehen der See, n; 2. Aufwiegelung. ~té, e, adj. bewegt; fig. une séance ~e, eine stürmische Sitzung. ~ter, v. a. 1. hin und her bewegen, schütteln; ~ un mouchoir, mit einem Taschentuche wehen; ~ un drapeau, eine Fahne schwenken; 2. fig. beunruhigen, erregen, in Bewegung bringen; ~ les passions, die Leidenschaften stürmisch bewegen; ~ le peuple, das Volk aufwiegeln; ~ le sang, das Blut in Wallung bringen; 3. verhandeln, anregen; ~ une question, über eine Frage diskutieren; s'~, 1. sich hin und her bewegen; 2. fig. unruhig werden, sich aufregen; 3. verhandelt werden.

agnat [spr. ag-na], m. Seitenverwandter väterlicher Seite, Agnat.

agnation [spr. ag-na], f. Verwandtschaft von väterlicher Seite her.

agnatique [spr. ag-na], adj. zur Verwandtschaft von väterlicher Seite her gehörig.

agneau, m. (pl. ~x) Lamm, n; ~ de lait, Sauglamm; ~ pascal, Osterlamm.

agnel, m. alte franz. Münze.

agneler v. n. (v. mener) lammen, ein Lamm werfen.

agnelet, m. Lämmchen, n.

agneline, adj. laine ~, Lämmerwolle.

Agnès [spr. ~ès], f. 1. Agnes; 2. fig. unschuldiges Mädchen; une vraie ~, eine Einfalt vom Lande.

agnus [spr. ag-nuce], m. aus Wachs gebildetes Lamm Gottes.

agnus-castus [spr. ag-nuce-castuce], m. Keuschbaum.

agnus Dei [spr. ag-nuce-déi], m. derjenige Teil der Messe, bei welchem der Priester dreimal die Worte *agnus Dei* spricht.

agon||ie, f. 1. Todeskampf, m; être à l'~,

im Sterben liegen, mit dem Tode ringen; 2. fig. souffrir l'~, Todesangst ausstehen. **~isant, e**, adj. mit dem Tode ringend; la prière des ~s, das Gebet für die Sterbenden. **~iser**, v. n. mit dem Tode ringen, im Sterben liegen.

agonistique, adj. zu den Kampfspielen gehörig. **~**, f. Wissenschaft der Kampfspiele.

agonothète, m. Kampfrichter.

agora, f. öffentlicher Platz (in griechischen Städten).

agouti, m. Ferkelkaninchen, n.

agrafe, f. 1. Agraffe, Spange, Haken, m; ~ de diamants, mit Diamanten besetzte Spange; ~ pour les habits, Kleiderhäkchen, n; ~ de manteau, Mantelagraffe; 2. (arch.) Klammer; 3. (bot.) Widerhaken, m.

agrafer, v. a. anhäkeln, anhaken, einhaken.

agraire, adj. loi ~, Ackergesetz.

agrand||ir, v. a. 1. vergrößern; 2. fig. erhöhen, erheben, emporheben; ~ le cercle de ses connaissances, das Gebiet seiner Kenntnisse erweitern; 3. übertreiben; **s'~**, sich vergrößern, größer werden, sich ausbreiten. **~issement**, m. 1. Vergrößerung, f; 2. fig. Zunahme, f.

agréable, adj. **~ment**, adv. angenehm; fig. gefällig, freundlich; avoir pour ~, für gut finden, genehmigen; fam. faire l'~ auprès de q, sich bei jemm. angenehm machen, bei jemm. den Angenehmen spielen.

agréé, m. Verteidiger (vor dem Handelsgericht).

agréer, v. a. 1. gütig aufnehmen, genehmigen, annehmen; ~ une proposition, einen Vorschlag genehmigen, annehmen; 2. (Höflichkeitsformeln) agréez l'assurance de ma considération distinguée, agréez mes civilités distinguées, mit der vollkommensten Hochachtung, hochachtungsvoll und ergebenst; 3. bestätigen (im Amte); 4. (mar.) aufakeln; ~, v. n. (a.) angenehm sein, gefallen; cela ne lui agrée pas, das steht ihm nicht an, gefällt ihm nicht.

agréeur, m. (mar.) Takelmeister.

agrég||at, m. (phys.) Aggregat, n. Anhäufung, f. **~atif, ive**, adj. (méd.) vereinigend. **~ation**, f. 1. Aufnahme in eine Gesellschaft; 2. Beitritt, m; 3. außerordentliche Professur; 4. (chim.) Vereinigung; 5. (miné.) Anhäufung; rochers d'~, Felsen aus verschiedenem Gestein.

agrégé, m. 1. (chi.) Aggregat, n. Anhäufung, f; 2. außerordentlicher Professor; ~ à la faculté de droit, außerordentlicher Professor der Rechte; 3. *pro facultate docendi* geprüfter Gymnasiallehrer.

agrégées, f. pl. Pflanzen mit gehäuften Blüten.

agréger, v. a. (nous agrégeons) 1. in eine Gesellschaft, Gemeinschaft aufnehmen; 2. beigesellen, aggregieren; 3. (phys.) häufen, anhäufen.

agrément, m. 1. Genehmigung, f. Bewilligung, f; 2. Annehmlichkeit, f. Vorzug; 3. Vergnügen, n. Zerstreuung, f; voyage d'~, Vergnügungsreise; arts d'~, gesellige Künste; jardin d'~, Lustgarten; 4. ~s, Verzierungen, f. pl; 5. ~s, (mus.) Fiorituren, f. pl. Koloratur, f; 6. ~s, Abzeichen der Montierung, n. pl. **~er**, v. a. verschönern.

agrès, m. pl. 1. (mar.) Takelwerk, n. Tauwerk, n. Segelwerk, n; 2. ~ de pont, Geräte zum Brückenbau, n. pl.

agress||eur, m. Angreifer, angreifender Teil. **~if, ive**, adj. angreifend. **~ion**, f. Angriff, m. Überfall, m.

agreste, adj. 1. ländlich; 2. wild wachsend; 3. fig. roh, ungeschliffen.

Agria, m. 1. Eger (in Böhmen), n; 2. Erlau (in Ungarn), n.

agri||cole, adj. 1. Ackerbau treibend; 2. den Ackerbau betreffend; produits ~s, Erzeugnisse des Ackerbaues; société ~, ökonomische Gesellschaft. **~culteur**, m. Ackersmann, Landwirt. **~culture**, f. Ackerbau, m. Feldbau, m. Landbau, m; école d'~, Ackerbauschule.

agrie, f. (méd.) Flechte.

agriffer, f. **s'~**, sich anklammern.

Agrigente [spr. *~jante*], f. Girgenti (Stadt auf Sizilien), n.

agriophage, m. der sich von wilden Tieren nährt.

agripaume, f. Herzgespannkraut, n.

agripper, v. a. fam. gierig ergreifen.

Agrippine, f. Agrippina.

agro||logie, f. Landwirtschaftskunde. **~manie**, f. Landbausucht. **~nome**, m. Ackerbaukundiger. **~nométrie**, f. Kenntnis des Ertrags eines Ackers. **~nomie**, f. Landwirtschaftskunde. **~nomique**, adj. landwirtschaftlich.

agrypnie, f. Schlaflosigkeit.

aguerrir, v. a. an das Kriegsleben gewöhnen; fig. ~ à qc, an etw. (Beschwerliches) gewöhnen; **s'~**, ein tüchtiger Soldat werden; fig. sich abhärten, sich stählen; aguerri, adj. kriegskundig, kriegstüchtig; fig. abgehärtet.

aguets, m. pl. Hinterhalt, m. Lauer, f; aux ~, auf der Lauer; être, se tenir aux ~, auf der Lauer stehen; mettre q. aux ~, jemm. auf die Lauer stellen.

aguigner, v. n. mit den Augen winken.

agul, m. (bot.) Mannaklee.

ah! int. ach! o!

ahan, m. fam. saure Arbeit; suer d'~, im Schweiße seines Angesichts arbeiten.

ahaner, v. n. schwere Arbeit verrichten, (unter einer Last) keuchen.

aheurt||ement, m. Eigensinn. **~er, s'~** à qc, eigensinnig auf etw. bestehen; aheurté à qc, eigensinnig bei etw. beharrend.

ahi! int. ach! o weh!

ahur||ir, v. a. fam. bestürzt machen, durch trotziges Anfahren erschrecken; ahuri, bestürzt, betroffen. **~issement**, m. Bestürzung, f.

ai, m. Faultier, n. Ai, n.

aidable, adj. hülfsbedürftig.

aide, f. 1. Hülfe, Beistand, m; à l'~! zu Hülfe! crier à l'~, um Hülfe rufen; à l'— de qc, avec l'~ de q, mit Hülfe einer Sache, jems; venir en ~ à q, jemm. zu Hülfe kommen; Dieu vous soit en ~! helf' Gott (beim Niesen)! ainsi Dieu me soit en ~! so wahr mir Gott helfe! prv. un peu d'~ fait grand bien, kleine Hülfe ist oft viel wert; bon droit a besoin d'~, Hülfe od. Fürsprache kann nie schaden; 2. Gehülfin; 3. Filialkirche; 4. ~s, (frühere) Steuer auf Waren; cour des ~s, Oberfinanzamt, n; 5. (éq.) ~s, vom Reiter angewendete Mittel, um ein Pferd gut zu führen.

aide, m. 1. Gehülfe; 2. ~ de camp, Flügeladjutant; ~ des cérémonies, Unterceremonienmeister; ~ de cuisine, zur Küche kommandierter Soldat.

aide-contre-maître, m. (pl. ~s) Unterbootsmann.

aide-maçon, m. (pl. ~s) Handlanger.

aide-major, m. (pl. ~s) 1. stellvertretender Major; 2. Regimentsarzt.

aider, v. a. helfen, beistehen; ~ q. de qc, jemm. mit etw. helfen, aushelfen; ~ q. à faire qc, jemm. etw. thun helfen; (éq.) ~ un cheval, einem Pferde die Hülfen geben; prv. aide-toi, le ciel t'aidera, hilf dir selbst, so hilft dir Gott; ~, v. n. ~ à q, jemm. behülflich sein (à faire qc); ~ à qc, zu etw. helfen, behülflich sein; ~ à la lettre, a) dem Sinne zu Hülfe kommen; b) eine Stelle verdrehen; **s'~**, sich helfen, sich zu helfen suchen; s'~ de qc, sich einer Sache bedienen, Gebrauch von etw. machen.

aïe! int. o weh! au! ach!

aïeul, m. Großvater; aïeuls, m. pl. Großväter; aïeux, m. pl. Voreltern, Urväter, Vorfahren, Ahnen. **~e**, f. 1. Großmutter, 2. Ahnfrau.

aigle, m. 1. Adler, Aar; ~ royal, Königsadler; avoir des yeux d'~, Falkenaugen haben, scharfsichtig sein; 2. fig. Mann von Geist; 3. Adlerorden; ~ noir, rouge (preußischer) schwarzer, roter Adlerorden; ~ blanc, (polnischer) weißer Adlerorden; grand ~ de la Légion d'honneur, Großoffizier der Ehrenlegion; 4. Kirchenpult (in Gestalt eines Adlers mit ausgebreiteten Flügeln), n; 5. du (papier) grand ~, großes Landkartenformat.

aigle, f. 1. Adlerweibchen, n; 2. Adler (als Feldzeichen und in Wappen), m.

aiglette, f. (bl.) junger Adler ohne Klauen und Schnabel.

aiglon, m. junger Adler. **~, ne**, adj. gent ~ne, Adlergeschlecht.

aigre, adj. 1. sauer, herbe; 2. fig. scharf; le vent est ~, der Wind ist scharf; voix ~, kreischende Stimme; couleurs ~s, grelle Farben; un esprit ~, ein störriger Kopf; 3. (fond.) spröde; du fer ~, sprödes Eisen. **~**, m. 1. Säure, f; 2. saures Getränk.

aigre-doux, ce, adj. (pl. ~s-~[s]) sauersüß

aigre||fin, m. 1. Schellfisch; 2. fam. Schwindler, Industrieritter. **~let, te**, adj. säuerlich. **~ment**, adv. fig. rauh, unfreundlich, böse.

aigremoine, f. (bot.) Odermennig, m.

aigret, te, adj. etwas säuerlich.

aigrette, f. 1. Silberreiher, m; 2. Federbusch, m. Reiherbusch, m; 3. Diamantstrauß, m; 4. (bot.) Feder-, Haarkrone; 5. (phys.) Strahlenbüschel, m; ~ lumineuse, elektrischer Strahlenbüschel; 6. (pyr.) Sprühfeuer, n. Brillantfeuer, n.

aigretté, e, adj. (bot.) gefiedert, haarig.

aigreur, f. 1. Säure; 2. fig. Bitterkeit, Verstimmung; 3. ~s, pl. (grav.) harte Stellen, zu tiefe Eingriffe vom Scheidewasser, m. pl; 4. ~s, (méd.) Magensäure.

aigriette, f. saure Kirsche.

aigrin, m. junger Obstbaum.

aigrir, v. a. 1. sauer machen, säuern; 2. fig. erbittern, reizen; 3. verschlimmern; 4. (fond.) spröde werden lassen; ~, v. n. sauer werden; **s'~**, 1. sauer werden; 2. fig. sich ärgern, erbittert werden; 3. sich verschlimmern.

aigu, ë, adj. 1. scharf, spitzig; angle ~, spitzer Winkel; accent ~, scharfer Accent (´); 2. durchdringend, scharf; son ~, gellender Ton; voix ~ë, schmetternde Stimme; 3. fig. lebhaft, schmerzhaft, akut; douleur ~ë, heftiger Schmerz; maladie ~ë, akute Krankheit.

aiguade [spr. *~ga~*], f. 1. (mar.) Wasserplatz, m; 2. Wasservorrat, m; faire ~, frisches Wasser einnehmen.

aiguage [spr. *~ga~*], m. Wasserleitungsrecht, n.

aiguail [spr. *~gail'*], m. (ch.) Morgentau.

aiguayer [spr. *~gayer*] v. a. (v. payer) abwaschen, baden, spülen; ~ un cheval, ein Pferd schwemmen; ~ du linge, Wäsche spülen.

aigue-marine, f. (pl. ~s-~s) (miné.) Aquamarin, m.

aiguière [spr. *~gui~*], f. Wasserkrug, m.

aiguiérée [spr. *~gui~*], f. une ~, ein Wasserkrug voll.

aiguillade [spr. *~gu-ill'~*], f. Treibstachel der Ochsentreiber, m.

aiguillat [spr. *~gu-ill'~*], m. Dornhai.

aiguille [spr. *~gu-ill'*], f. 1. Nadel, Nähnadel; ~ d'acuponcture, Punktiernadel; ~ aimantée od. de boussole, Magnetnadel; ~ à broder, Stecknadel; ~ à coudre, Nähnadel; ~ à emballer, Packnadel; ~ à lacer, Schnürnadel; ~ à mèche, Dochtnadel; ~ morte, tote Magnetnadel; ~ à passer, Schnürnadel; ~ à tricoter, Stricknadel; ~ à piquer, Steppnadel; ~ à ravauder od. à repriser, Stopfnadel; ~ à filet, Filetnadel; ~ à dentelle, Klöppelnadel; ~ de tête, Haarnadel; fam. raconter qc. de fil en ~, etw. haarklein erzählen; prv. disputer sur la pointe d'une ~, sich um des Kaisers Bart streiten; c'est chercher une ~ dans une botte de foin, das ist verlorene Mühe; 2. Zeiger an der Uhr, m; ~ des heures od. petite ~, Stundenzeiger; ~ des minutes od. grande ~, Minutenzeiger; 3. ~ de balance, Züngleinan der Wage, n; 4. spitzer Thurm; 5. Obelisk, m; 6. spitzer Felsen; 7. ~ du pin, Tannennadel; 8. (ch. f.) Weiche; 9. ~ marine, Nadelfisch, m; 10. ~ de pont, Brückenpfeiler, m.

aiguill||é, e [spr. *~gu-ill'~*], adj. nadelförmig. **~ée**, f. Faden zum Nähen, m. **~er**, v. a. 1. ~ la soie, die Seide mit der Nadel säubern; 2. (ch. f.) auf die Weichen stellen. **~etage**, m. 1. Schnüren, n; 2. (mar.) Sorren, n. **~eter**, v. a. (v. appeler) 1. schnüren; 2. (mar.) sorren. **~etier**, m. Nestelmacher. **~ette**, f. 1. Nestel, Nestelschnur, Nestelband, n. Schnürband, n; 2. Senkel, m; 3. in Streifen geschnittenes Stück Fleisch; 4. (mar.) Sortau, n. **~eur**, m. (ch. f.) Weichensteller. **~ier**, m. Nadelbüchse, f. **~on**, m. 1. Stachel; 2. fig. Reiz, Antrieb, Sporn. **~onner**, v. a. 1. mit Stacheln antreiben; 2. fig. treiben, antreiben, anspornen.

aiguis||age [spr. *~gu-i~*], m. od. **~ement**, m. Schleifen, n. Schärfen, n. Wetzen, n. **~er**, v. a. schärfen, schleifen, wetzen, spitzen,

zuspitzen; fig. ~ l'appétit, den Appetit reizen; ~ l'esprit, den Geist schärfen; ~ l'épigramme, das Epigramm zuspitzen; ~ ses couteaux, sich zum Kampfe rüsten. **~erie**, f. Schleifmühle, Schleiffammer. **~eur**, m. Schleifer.

ail [*l'*], m. (pl. aulx u. ails) Knoblauch; gousse d'~, Knoblauchzehe, f; une tête d'~, eine Knoblauchzwiebel; ~ de loup, Ackerhyacinthe, f; ~ d'ours, Bärenlauch, Hunds-, Waldknoblauch, Ramsel; ~ penché, Knicklauch; ~ poireau, zahmer Knoblauch; ~ serpentin, Otterlauch.

ailante, m. Ailanthusbaum.

aile, f. **1.** Flügel, m; poét. Fittich, m; voler à tire d'~, sehr schnell fliegen; fig. le mal a des ~s, das Unglück schreitet schnell; battre de l'~, in schlimmer Lage sein; ne battre plus que d'une ~, auf dem letzten Loche pfeifen; tirer une plume de l'~ à q, jemn. rupfen; arracher à q. une (belle) plume de l'~, jemn. um einen Vorteil bringen; rogner les ~s à od. de q, jemm. die Flügel beschneiden, jems. Ansehen schmälern; voler de ses propres ~s, auf eigenen Füßen stehen; tirer pied ou ~ de qc, auf irgend eine Weise Vorteil aus etw. ziehen; fam. en avoir dans l'~, a) etw. fort haben; b) verliebt sein; **2.** Flughaut der Fledermäuse; **3.** ~ droite, gauche d'une armée, rechter, linker Flügel einer Armee; ~ en l'air, freistehender Flügel; ~ de moulin, Windmühlenflügel, m; ~ d'un édifice, Flügel eines Gebäudes; ~ d'une église, Seitenschiff einer Kirche, n; ~ du nez, Nasenflügel; **4.** (arch.) ~ du mouche, Knebel, Klammer; (horl.) les ~s d'un pignon, die Zähne eines Getriebstabes, m. pl; (pav.) ~s de pavé, Seiten, pl. Ränder eines Steinpflasters, m. pl; (mar.) ~ d'ancre, Ankerschaufel; ~s de dérive, Schwerter an den Seiten des Schiffes, n. pl.

ailé, e, adj. **1.** geflügelt; **2.** (bot.) gefiedert.

aileron, m. **1** kleiner Flügel; **2.** Flügelspitze, f; **3.** Floßfeder, f; **4.** Schaufel am Mühlrad.

ailette, f. Oberstemme im Schuhwerke.

aillade [*ll'*], f. **1.** Knoblauchbrühe; **2.** mit Knoblauch geriebenes Brot.

aillerotte [*ll'*], f. (bot.) Weinlauch, m.

ailleurs [*ll'*], adv. anderswo, anderswohin, anderwärts; d'~. **1.** anderswoher; **2.** überdies, außerdem, sonst.

aimable, adj. **~ment**, adv. liebenswürdig; faire l'~, den Liebenswürdigen spielen; c'est bien ~ à vous, das ist sehr liebenswürdig von Ihnen.

aimant, adj. liebreich, menschenfreundlich.

aimant, m. Magnet; ~ naturel, Magneteisenstein; ~ généreux, stark anziehender Magnet. **~aire**, adj. fer ~, Magneteisen. **~ation**, f. Magnetisierung. **~er**, v. a. magnetisieren; aiguille ~ée, Magnetnadel. **~in, e**, adj. magnetisch.

Aimé, m. Amatus.

aimer, v. a. **1.** lieben, lieb haben, gern haben; se faire ~ de q, sich bei jemm. beliebt machen; faire ~ qc. à qc, etw. bei jemm. beliebt machen; prv. qui bien aime, bien châtie, wer sein Kind lieb hat, züchtigt es; **2.** ein Freund von etw. sein; ~ la chasse, ein Jagdliebhaber sein; ~ le raisin, gern Trauben essen; ~ le vin, gern Wein trinken; **3.** ~ que (mit dem Subj.), gern sehen, daß; ~ mieux, lieber haben, lieber wollen; ~ mieux causer que de travailler, lieber plaudern als arbeiten; ~ autant rester, eben so gern bleiben; **4.** ~ à (seltener de) faire qc, Vergnügen daran finden, etw. zu thun, etw. gern thun; ~ à danser, gern tanzen; s'~, sich lieben; s'~ dans un lieu, a) sich an einem Orte gefallen; b) an einem Orte gedeihen.

ain, m. Fischangel, f.

aine, f. **1.** Schamleiste; **2.** (org.) ~ d'orgue, de soufflet, Blasebalgleder, n; **3.** (pch.) Heringsstöckchen, n.

aîné, e, adj. älter, erstgeboren; mon (fils) ~, mein ältester Sohn; il est mon ~ de deux mois, er ist zwei Monat älter als ich; M. Becker l'~, Herr Becker senior; fig. ~ de Normandie, bevorzugter Sohn.

aînesse, f. Erstgeburt; droit d'~, Erstgeburtsrecht.

† **ains** [spr. *aince*], conj. aber, sondern.

ainsi, adv. also, auf diese Weise; ~ va le monde, so geht's in der Welt; pour ~ dire, so zu sagen; ~ soit-il! so sei es! ~ Dieu me soit en aide, so wahr mir Gott helfe; et ~ du reste, und so weiter; comme ... ~, gleichwie ... also. ~, conj. also, daher, folglich; ~ que, (gerade) so wie, gleichwie, sowie auch.

air, m. **1.** Luft, f; en plein ~, in frischer Luft, unter freiem Himmel; donner de l'~ à une chambre, ein Zimmer lüften; fendre l'~, schnell fliegen; vivre de l'~ du temps, von der Luft leben, sehr arm sein; prendre l'~, frische Luft schöpfen; être dans l'~, in der Luft liegen; fig. ne faire que battre l'~, sich vergebliche Mühe machen; prendre un ~ de feu od. l'~ du feu, sich etw. erwärmen; être libre comme l'~, so frei sein wie der Vogel in der Luft; en l'~, in den Wind, vergeblich; être en l'~, in der Luft schweben; avoir toujours le (od. un) pied en l'~, immer auf dem Sprunge stehen; contes en l'~, Erdichtungen; paroles en l'~, leere Worte; menaces en l'~, leere Drohungen; parler en l'~, in den Wind reden; **2.** (chi.) Gas, n; ~ fixe, Kohlensäure, f; ~ vicié, böses Wetter (in Gruben); **3.** Himmelsstrich; changer d'~, sich an einen andern Ort begeben; **4.** Wind; il ne fait point d'~s, es weht kein Lüftchen; coup d'~, Rheumatismus; courant d'~, Zug, Zugluft, f; il y a un courant d'~ ici, es zieht hier; entre deux ~s, im Zuge; (mar.) avoir de l'~, schnell fahren; **5.** Aussehen, n. Miene, f; il a l'~ bon, er sieht gutmütig aus; il a l'~ d'avoir trop bu, er scheint zuviel getrunken zu haben; il a l'~ d'un pédant, er sieht wie ein Schulfuchs aus; avoir l'~ mauvais, eine böse Miene haben; mauvais ~, unnobles Aussehen; avoir l'~ triste, traurig aussehen; bel ~, feine Sitte, Mode, f; grand ~, vornehmes Wesen; se mettre sur son ~, sich in die Brust werfen; se donner, prendre des ~s de grandeur, de supériorité, vornehm thun, sich in die Brust werfen; avoir l'~ à la danse, munter aussehen; prendre des ~s penchés, erkünstelte Bewegungen machen; se donner des ~s de savant, sich einen gelehrten Anstrich geben; **6.** Ähnlichkeit, f; avoir un ~ de famille, eine gewisse Familienähnlichkeit haben; il a beaucoup de votre ~, er sieht Ihnen sehr ähnlich; avoir un faux ~ de, eine scheinbare Ähnlichkeit haben mit; **7.** Melodie, f. Sangweise, f. Lied, n. Arie, f; ~ à boire, Trinklied, n; livre d'~s, Liederbuch, n. Notenbuch, n; (mus.) n'être pas dans l'~, detonieren; **8.** ~s, (éq.) Gangart, f.

airage, m. (miné.) Einwitterung, f. Wetterzug; puits d'~, Wetterschacht.

airain, m. **1.** Erz, n; d'~, ehern; fig. hart, unempfindlich; cœur d'~, Herz von Stein, n; front d'~, eherne Stirn, Frechheit, f; **2.** (fond.) Stückgut, n. Kanonenmetall, n. Glockenspeise, f; **3.** fig. Geschütz, n. Kanone, f.

aire, f. **1.** Tenne, Dreschtenne; **2.** (arch.) Bodenfläche; ~ d'un bâtiment, Baustelle; **3.** (géom.) Flächeninhalt, m; **4.** (mar.) ~ de vent, Windstrich, m. Kompaßstrich, m; **5.** Nest eines Raubvogels, n. Horst, m.

airée, f. une ~, eine Tenne voll.

airelle, f. **1.** Heidelbeere; ~ ponctuée od. rouge, Preißelbeere; **2.** Heidelbeerstrauch, m.

airer, v. n. horsten, nisten.

ais, m. Brett, n. Diele, f. Bohle, f; d'~, brettern.

aisance, f. **1.** Leichtigkeit, Ungezwungenheit; avoir de l'~, sich frei bewegen; **2.** gutes Auskommen, Wohlhabenheit, Gemächlichkeit; être dans l'~, im Wohlstande leben, sein Auskommen haben, bequem leben; **3.** ~s, cabinet d'~s, lieux d'~s, heimliches Gemach, Abtritt, m. Klosett, n; **4.** (dr.) les ~s d'une maison, die Gerechtigkeiten eines Hauses.

aise, f. **1.** Freude; être ravi, transporté d'~, vor Freude außer sich sein; ne pas se sentir d'~, se pâmer d'~, sich vor Freude nicht zu lassen wissen; **2.** Bequemlichkeit, Gemächlichkeit; faire qc. à son ~, nach Bequemlichkeit, nach seiner Gemächlichkeit etw. thun; se mettre à son ~, prendre ses ~s, es sich bequem machen; à votre ~, wie Sie wollen, nach Ihrem Belieben; être mal à son ~, sich unwohl, unbehaglich fühlen; mettre q. à son ~, jemn. ermuntern, jemm. die Schüchternheit benehmen; vous en parlez bien à votre ~, Sie haben gut reden; fig. n'en prendre qu'à son ~, sich Zeit nehmen; à l'~, bequem, gemächlich; **3.** Wohlstand, m; être à son ~, sein gutes Auskommen haben, bemittelt, wohlhabend sein. ~, adj. froh, freudig; être bien ~, sich freuen; nous en sommes bien ~s, wir sind sehr froh darüber, das ist uns sehr lieb.

aisé, e, adj. **1.** leicht; cela vous est ~ à dire, das sagen Sie so; **2.** bequem, gemächlich; **3.** ungezwungen, frei; manières ~es, ungezwungenes Wesen; avoir l'esprit ~, leicht begreifen; style ~, fließender Stil; fig. taille ~e, schlanker Wuchs; **4.** wohlhabend, bemittelt; des gens ~s, wohlhabende Leute.

aisément, adv. leicht, bequem.

Aisne [spr. *aine*], f. Aisne (französischer Fluß).

aisseau, m. (pl. ~x) Gartenhaue, f. kleine Axt.

aisselier, m. (charp.) Tragband, n.

aisselle, f. **1.** Achsel, Achselhöhle; **2.** (bot.) Winkel zwischen den Stengeln und Blattstielen, m.

aissette, f. kleine Axt.

Aix [spr. *aixe*], m. Aix (Hauptstadt der Provence), n.

Aix-la-Chapelle [spr. *aisse* od. *aixe*], f. Aachen, n.

Ajaccio [spr. *ajaksio*], m. Ajaccio (Hauptstadt von Korsika), n.

Ajax [spr. *ajaxe*], m. Ajax.

ajo, m. gelbe Narzisse.

ajonc, m. (bot.) Stechginster.

ajoupa, m. Negerhütte, f.

ajouré, e, adj. (bl.) durchbrochen, durchlöchert; couronne ~e, Zackenkrone.

ajournement, m. **1.** Vorladung, f; décret d'~, Vorladungsbefehl; ~ personnel, Vorladung zum persönlichen Erscheinen; **2.** Vertagung, f. Aufschub; **3.** Zurückstellung (eines Soldaten wegen zeitlicher Unbrauchbarkeit), f.

ajourner, v. a. **1.** vor Gericht laden, vorladen; **2.** vertagen, aufschieben.

ajout||age, m. (fond.) Zusatz beim Schmelzen. **~é**, m. Zusatz im Manuskript. **~ée**, f. (géom.) verlängerte Linie. **~er**, v. a. **1.** hinzusetzen, hinzufügen, hinzuthun; fam. hinzudichten; ajoutez que, dazu kommt noch, daß; **2.** ~ à, vergrößern, vermehren, übertreiben; **3.** ~ foi à qc, à q, einer Sache, jemm. Glauben schenken. **~oir**, v. ajutage.

ajust||age, m. (mon.) **1.** Ausgleichen der Münzsorten, n; **2.** (techn.) Anpassung, f. Zurichtung, f. **~ement**, m. **1.** Richtigmachen, n. Berichtigung, f; **2.** Eichung eines Maßes, f; **3.** Einrichtung, f; **4.** Zurichtung, f. Anpassung, f; **5.** fig. Vergleich, Vertrag; **6.** Putz; **7.** Kleidungsstück, n. **~er**, v. a. **1.** richtig machen, berichtigen; ~ une mesure sur l'étalon, ein Maß eichen; ~ des pièces de monnaie, Geldmünzen abgleichen; **2.** richtig anpassen, in Übereinstimmung bringen; ~ un couvercle à une boîte, einen Deckel auf eine Schachtel passen; **3.** fig. ~ un différend, einen Streit schlichten, beilegen; ~ deux personnes, zwei Personen versöhnen; ~ des passages qui paraissent opposés, scheinbar widersprechende Stellen in Einklang bringen; ajustez vos flûtes! vertragt euch! **4.** genau einrichten, richten; ~ une montre, eine Uhr regulieren; ~ une machine, eine Maschine stellen; ~ son coup, richtig zielen; ~ un lièvre, auf einen Hasen zielen; **5.** (éq.) ~ un cheval, ein Pferd zureiten; **6.** ausputzen, verschönern; fam. vous voilà bien ajusté! Sie sind hübsch zugerichtet! s'~, **1.** zueinander passen; **2.** sich einigen, sich verständigen; **3.** sich fertig machen, sich anschicken; **4.** sich putzen. **~eur**, m. **1.** Justierer bei Münzen; **2.** Monteur bei Maschinen. **~oir**, m. Münzwage, f.

ajutage, m. (hydr.) Aufsatzröhre eines Springbrunnens, f. Verbindungsröhre, f.

alabast||rin, adj. alabasterartig. **~rique**, adj. weiß wie Alabaster.

alacrité, f. Munterkeit, Lustigkeit.

Alain, m. Alane.

alambic [spr. *~bique*], m. Destillierkolben, Brennkolben, Retorte, f; passer, tirer par l'~, destillieren, abziehen; fig. cette affaire a passé par l'~, diese Sache ist äußerst scharf untersucht worden; mettre qc. à l'~, über etw. tüfteln.

alambiqué, e, adj. fig. weit hergeholt, gekünstelt.
alambiquer, v. a. od. **s'~** la cervelle, l'esprit, sich den Kopf zerbrechen; ~, v. n. tüfteln.
alangu||ir, v. a. entkräften; **s'~,** seine Kräfte verlieren. **~issement,** m. Hinschwinden der Kraft, n.
Alard, m. Adelhard.
alarguer, v. n. (mar.) (vom Lande) abgieren.
Alaric [spr. *~ique*], m. Alarich.
alarm||ant, e, adj. beunruhigend. **~e,** f. **1.** Ruf zu den Waffen, m. Lärm, m. Alarm, m; faire, donner l'~, Lärm schlagen; une fausse ~, ein blinder Lärm; nourri dans les ~s, im Kriegsgetümmel aufgewachsen; l'~ est au camp, alles gerät in Aufregung; **2.** fig. Unruhe, Bestürzung, Furcht, Schrecken, m; prendre l'~, erschrecken; revenir de ses ~s, sich von seinem Schrecken erholen. **~er,** v. a. **1.** alarmieren, in Furcht setzen, erschrecken, ängstigen, beunruhigen; **2.** fig. ~ la pudeur, das Schamgefühl beleidigen; **s'~,** erschrecken, sich beunruhigen. **~iste,** m. u. f. Verbreiter(in) beunruhigender Gerüchte.
alaterne, m. (bot.) immergrüner Wegedorn.
albain, e, adj. albanisch, aus Alba gebürtig; un(e) A~(e), ein(e) Albaner(in).
albanais, e, adj. albanesisch, aus Albanien gebürtig; un(e) A~(e), ein(e) Albaneser(in).
Albanie, f. Albanien (türkische Landschaft), n.
albâtre, m. Alabaster; fig. glänzendes Weiß.
albatros [spr. *~trōce*], m. Albatros (großer Seevogel).
Albe, duc d'~, Herzog von Alba.
Albe-Grecque, f. Belgrad, n.
Albe-Julie, f. Weißenburg (in Siebenbürgen), n.
Albe-la-Longue, f. Alba Longa (Stadt in Latium), n.
alber||ge, f. Herzpfirsiche; ~ jaune, Safranpfirsiche. **~gier,** m. Herzpfirsichbaum.
Albéric [spr. *~rique*], m. Alberich.
Albe-Royale, f. Stuhlweißenburg (in Ungarn), n.
Albert [spr *~bère*], m. Albert, Albrecht.
Albertine, f. Albertine.
albi||géisme, m. Lehre der Albigenser, f. **~geois, e,** adj. albigensisch; un(e) A~(e), ein(e) Albigenser(in).
albin, e, adj. weißlich.
Albin, m. Albinus.
albinos [spr *~nōce*], m. Kakerlak, Weißling.
Albion, f. poét. Albion (England), n.
Alboin, m. Alboin.
albran, m. junge wilde Ente.
albren||er, v. n. (v. mener) Jagd auf wilde Enten machen. **~é,** mit zerbrochenen Flügelfedern.
albu||giné, e, adj. (an.) weiß; membrane ~e, das Weiße im Auge. **~gineux, se,** adj. (an.) weißlich. **~ginite,** f. Entzündung des weißen Fasergewebes. **~go,** f. weißer Fleck im Auge.
album [spr. *~bōme*], m. **1.** Skizzenbuch, n; **2.** Album, n. Stammbuch, n; ~ de photographies, Photographiealbum, n.
albu||men [spr. *~mène*], m. Eiweiß, n. **~mine,** f. (chi.) Eiweißstoff, m. **~miné, e,** adj. (bot.) mit einer Keimhülle versehen. **~mineux, se,** adj. **1.** eiweißhaltig; **2.** zähe, schleimig.
alcade, m. Alkalde (spanischer Ortsvorsteher).
alcaïque, adj. vers ~, alcäischer Vers.
alcal||escence, f. Faulgärung. **~escent, e,** adj. alkalescierend, in laugensalzartige Gärung übergehend. **~i,** m. **1.** Salzkraut, n; **2.** Alkali, n. Laugensalz, n; ~ minéral, Soda, f; ~ végétal, Pottasche, f. **~icité,** f. laugensalzartige Eigenschaft. **~igène,** m. Laugensalzstoff. **~igène,** adj. alkalisierend. **~imètre,** m. Alkaliwage, f. **~in, e,** adj. laugensalzartig. **~isation,** f. Alkalisierung. **~iser,** v. a. alkalisieren, zu Laugensalz brennen, auslaugen.
alcarazas [spr. *~zace*], m. Kühlkrug.
Alcée, m. Alcäus (griechischer Dichter).
alcée, f. Stockrose, Eibisch, m.
alchimie, f. Alchimie, Goldmacherei.
alchimille [*ll'*], f. (bot.) Löwenfuß, m.
alchimique, adj. alchimistisch.
alchimiste, m. Alchimist, Goldmacher.
Alcibiade, m. Alcibiades (athenischer Feldherr und Staatsmann).
Alcide, m. Herkules.
alcmanien [spr. *~iain*], adj. vers ~, alkmanischer Vers.
Alcmène, f. Alkmene (Mutter des Herkules).
alcool [spr. *~co-olle*], m. Alkohol, gereinigter Weingeist. **~at,** m. aromatischer Weingeist. **~ique,** adj. alkoholartig, in Alkohol aufgelöst. **~isation,** f. Weingeistentwickelung. **~iser,** v. a. in Weingeist verwandeln. **~isme,** m. Alkoholvergiftung, f.
Alcoran, m. Koran (mohammedanisches Religionsgesetzbuch).
alcôv||e, f. Alkoven, m. Bettgemach, n. **~iste,** m. Mitglied einer schöngeistigen Gesellschaft des 17. Jahrhunderts (in Frankreich).
alcyon, m. Eisvogel, Taucherkönig. **~ien** [spr. *~iain*], **ne,** adj. dem Eisvogel gehörend; (mar.) les jours ~s, die sieben Tage vor und nach der Wintersonnenwende, während welcher Zeit Windstille herrscht.
Alde, m. Aldus (italienischer Buchdrucker).
aldébaran, m. (astr.) Stierauge (Fixstern), n.
Aldegonde, f. Adelgunde.
alderman, m. englischer Ratsherr.
aldin, e, adj. von Aldus erfunden, aldinisch; édition ~e, Aldina.
aléatoire, adj. vom Zufalle abhängig, ungewiß.
Alecto(n), f. Alekto (eine der drei Furien).
aleman, e, adj. alemannisch; les A~s, die Alemannen.
Alemanie, f. Alemannien, n.
alemanique, adj. alemannisch.
alên||e, f. (cord.) Ahle, Pfriem, m. **~é, e,** adj. (bot.) pfriemenförmig. **~ier,** m. Pfriemenmacher.
alénois, adj. cresson ~, Gartenkresse.
alentour, adv. rings herum; d'~, umliegend. **~s,** m. pl. Umgebung, f.
Alep [spr. *alèpe*], m. Aleppo (Stadt in Syrien), n.
alépin, adj. aus Aleppo. **~e,** f. halbseidener Stoff aus Aleppo.
alérion, m. (bl.) junger Adler mit abgestumpftem Schnabel und Krallen.
alerte, adj. munter, wachsam, flink; ~, adv. et int. Achtung! aufgepaßt! ~, f. Waffenruf, m; fausse ~, blinder Lärm.
alés||age, m. Ausbohren der Geschütze, n. **~er,** v. a. (v. céder) (ein Geschütz) ausbohren. **~oir,** m. Kaliberbohrer, Büchsenbohrer.
alest||er, ~ir, v. a. (mar.) durch Ballastauswerfen erleichtern; **s'~,** sich zur Arbeit anschicken.
Aleutes, f. pl. Aleutische Inseln (im Nordwesten von Nordamerika).
alevin, m. Fischbrut, f. **~age,** m. **1.** Fischbrut f; **2.** Besetzung mit Fischbrut, f. **~er,** v. a. ~ un étang, einen Teich mit Fischbrut besetzen. **~ier,** m. Brutteich.
Alexan||dre [spr. *~ks~*], m. Alexander. **~drie,** f. **1.** Alexandrien (Stadt in Ägypten), n; **2.** Alessandria (Stadt in Italien), n.
alexandrin, e, adj. **1.** alexandrinisch; **2.** un (vers) ~, ein Alexandriner, ein zwölfsilbiger Vers.
alexipharmaque, adj. Gift abtreibend; un ~, ein Gegengift, n.
Alexis [spr. *~ksice*], m. Alexi(u)s.
alezan, e, adj. fuchsrot; un (cheval) ~, ein Fuchs; ~ brûlé, Brandfuchs, Schweißfuchs; ~ doré, Goldfuchs; ~ cerise, Rotfuchs; ~ clair, Hellfuchs; ~ fauve, Lehmfuchs.
alèze, f. leinenes Untertuch für Kranke.
alezé, e, adj. (bl.) vom Rande des Wappenschildes entfernt.
alfa, m. türkischer Flachs.
alfange, f. krummer Säbel.
alfénic [spr. *~ique*], m. weißer Gerstenzucker.
alfénide, f. Alfenid, n. Neusilber, n.
Alfred [spr. *~frède*], m. Alfred.
algacé, e, adj. algenartig.
algalie, f. (chir.) Sonde.
alganon, m. Kette der Galeerensklaven, f.
algarade, f. **1.** Angriff, m; **2.** grobe Beleidigung, Ausfall, m.
Algarve, f. Algarbien (portugiesische Provinz), n.
algèbre, f. Algebra, Buchstabenrechnung; fam. c'est de l'~ pour lui, das sind ihm böhmische Dörfer.
algébr||ique, adj. algebraisch; balance ~, Rechenmaschine. **~iser,** v. n. Algebra treiben. **~iste,** m. Algebrakenner.
Alg||er [spr. *~gé*], m. Algier (Stadt in Afrika), n. **~erie,** f. Algerien, n.
algérien [spr. *~iain*], **ne,** adj. algierisch; un(e) A~(e), ein(e) Algierer(in).
algide, adj. (méd.) fièvre ~, kaltes Fieber.
alguazil [spr. *algouazile*], m. **1.** spanischer Polizeidiener; **2.** fig. Scherge, Häscher.
algue, f. Meergras, n. Alge; ~s marines, Seegras, n.
alias [spr. *~āce*], adv. anders, sonst, auch.
alibi, m. Alibi, n. Anwesenheit an einem andern Orte, f; prouver son ~, sein Alibi beweisen.
alibiforain, m. leere Ausflucht.
alibile, adj. nahrhaft.
aliboron, m. fam. maître ~, Esel, Dummkopf.
alichon, m. Schaufel am Wasserrade, f.
aliconde, m. Alikondebaum; fil d'~, Alikondegarn, n.
alidade, f. Diopterlineal, n.
alidre, m. weiße Natter.
alién||abilité, f. Veräußerlichkeit. **~able,** adj. veräußerlich. **~ataire,** m. u. f. Erwerber(in). **~ateur,** m. **~atrice,** f. Verkäufer(in). **~ation,** f. **1.** Veräußerung; **2.** fig. Entfremdung; ~ des esprits, Entfremdung der Gemüter; ~ mentale, Geisteszerrüttung, Wahnsinn, m. **~é, e,** adj. geisteskrank; un ~, ein Geisteskranker; une ~e, eine Geisteskranke; hospice od. maison d'~s, Irrenanstalt, f. **~er,** v. a. (v. céder) **1.** veräußern; **2.** fig. abwendig machen, entfremden; **3.** ~ l'esprit à q, jemn. verrückt machen; **s'~,** **1.** veräußert werden; **2.** s'~ les esprits, sich die Gemüter entfremden; **3.** verrückt werden. **~iste,** m. (médecin) ~, Irrenarzt.
ali||fère, adj. geflügelt. **~forme,** adj. flügelförmig.
aligne, f. (ch. f.) Weiche.
align||ement, m. **1.** Abmessung nach der Schnur, f. Richten, n; **2.** (arch.) Baufluchtf; mur d'~, Richtmauer, f; **3.** (grr.) Richtung, f; ~ à droite! richt euch! ~ à gauche! Augen links! **~er,** v. a. **1.** richten, in eine gerade Linie bringen, nach der Schnur abmessen; fig. ~ ses phrases, seine Worte abzirkeln; **2.** in Reihe und Glied, in gerader Linie aufstellen; **s'~,** **1.** sich in Reihe und Glied stellen; alignez-vous! richt euch! **2.** fam. die Degen kreuzen. **~eur,** m. Weichensteller.
aliment, m. **1.** Nahrungsmittel, n. Nahrung, f. Speise, f; **2.** ~s, Lebensunterhalt, Alimente, n. pl. **~aire,** adj. zum Unterhalt gehörig; frais ~s, Kostgeld; loi ~, Verpflegungsgesetz; plantes ~s, eßbare Pflanzen; régime ~, Diät, f; (dr.) pension ~, Kostgeld, n; provision ~, Alimentengelder, n. pl; (an.) vaisseaux ~s, Speiseröhren, f. pl. **~ation,** f. Ernährung, Beköstigung, Verpflegung; ~ des chaudières à vapeur, Speisung der Dampfkessel. **~er,** v. a. **1.** ernähren, beköstigen, verproviantieren; **2.** fig. nähren, schüren. **~eux, se,** adj. (méd.) nährend, nahrhaft. **~ivité,** f. Nahrungsinstinkt, m.
alinéa, m. Absatz, Anfang einer neuen Zeile, Alinea, n; ~! abgesetzt! neuer Absatz!
alipède, adj. mit geflügelten Füßen.
aliquante, adj. (math.) une partie ~, eine in einer größern aufgehende Zahl.
aliquote, adj. (math.) une partie ~, eine in einer größern aufgehende Zahl.
Alise, f. Alesia (gallische Stadt), n.
alis||e, f. Elsbeere. **~ier,** m. Elsbeerbaum.
alisme, m. (bot.) Froschlöffel, m.
Alison, f. Lischen, n.
aliter, v. a. bettlägerig machen, an das Bett fesseln; **s'~,** bettlägerig werden, sich legen.
aliturgique, adj. ohne Gottesdienst.
alivrer, v. a. pfundweise zusammenlegen.
alizari, m. getrocknete Krappwurzel. **~ne,** f. Alizarin, n.
aliz||e, f. Elsbeere. **~ier,** m. Elsbeerbaum.
alizés od. **alisés,** adj. m. pl. vents ~, Passatwinde.
alkali v. alcali.
alkékeng||e, m. **~ère,** f. Judenkirsche, f.
alkermès [spr. *~mèce*], m. ~ liquide, ~ des Italiens, Kermesbeersaft.
Allah, m. Allah (Name Gottes bei den Mohammedanern).
allait||ement, m. Säugung, f. **~er,** v. a. säugen, stillen.

allant, e, adj. gern umherlaufend; les ~s et venants, alle Welt, jeder der da kommt.
allantoïde, f. (an.) Harnwulst.
allarguer, v. n. (mar.) sich von der Küste entfernen.
allèchement, m. Lockung, f. Lockspeise, f.
allécher, v. a. (v. céder) **1.** locken, an sich locken, an sich ziehen; **2.** fig. verführen.
allée, f. 1. Gang, m.; l'~ et le retour, der Hinweg und der Rückweg; les ~s et venues, das Hin- und Herlaufen, die Gänge; **2.** Baumgang, m. Allee; ~ de tilleuls, Lindenallee; une ~ perspective, eine sich verengernde Allee; **3.** kleiner Flur in einem Hause, enger Gang.
alléga‖teur, m. Anführer (einer Schriftstelle). **~tion, f. 1.** Anführung (einer Stelle); **2.** angeführter Grund, Behauptung.
allège, f. **1.** (mar.) Lichter schiff, n; **2.** (ch. f.) Tender, m; **3.** Fenstervorsprung, m.
allégeance, f. **1.** Erleichterung, Trost, m; **2.** serment d'~, Huldigungseid.
allég‖ement, m. **1.** Erleichterung, f. Linderung, f; **2.** (mar.) Lichten, n. **~er,** v. a. (j'allège, nous allégeons; j'allégerai) **1.** erleichtern, leichter machen; **2.** ~ un vaisseau, ein Schiff löschen, lichten; **3.** fig. lindern, stillen; s'~, sich erleichtern.
allégir, v. a. **1.** (techn.) verschmälern, verkleinern; ~ avec le rabot, dünner hobeln; **2.** (éq.) ~ un cheval, ein Pferd an einen leichteren Schritt gewöhnen.
allégo‖rie, f. **1.** Allegorie, sinnbildliche Darstellung, allegorisches Gemälde; **2.** Gleichniß, n. **~rique.** adj. **~riquement,** adv. allegorisch, sinnbildlich, verblümt. **~riser,** v. a. allegorisch darstellen, bildlich erklären; ~, v. n. verblümt reden. **~riseur,** m. fam. der alles auf eine verblümte Art auslegen will. **~riste,** m. Sinnbilddeuter.
allègre, adj. **~ment,** adv. munter, lustig.
allégresse, f. Freude, Jubel, m; cris d'~, Freudengeschrei, n; les sept ~s, die sieben himmlischen Freuden.
allégretto, adv. (mus.) lebhaft. ~, m. Allegretto, n.
allégro, adv. lebhaft, munter. ~, m. Allegro, n.
alléguer, v. a. (v. céder) **1.** anführen, anziehen, citieren (eine Schriftstelle); **2.** vorbringen; ~ pour raison, als Grund vorbringen.
alléluia [spr. *~lui-ia*], m. Halleluja, n. Lobgesang; faire l'~ de q, jemn. überschwänglich loben.
Allemagne, f. Deutschland, n; la basse ~, Niederdeutschland; la haute ~, Oberdeutschland.
allemand, e, adj. deutsch; le bas ~, das Niederdeutsche; le haut ~, das Hochdeutsche; c'est du haut ~ pour lui, das sind ihm böhmische Dörfer; un A~, ein Deutscher; une A~e, eine Deutsche; fig. une querelle d'A~, ein Streit um des Kaisers Bart, ein vom Zaune gebrochener Streit. **~e,** f. deutscher Tanz.
aller, v. n. ir. (je vais, tu vas, il va, nous allons, vous allez, ils vont; j'irai; va, allons; que j'aille, que nous allions; que j'allasse) **1.** gehen; ~ à pied, ~ à grands pas, à reculons, zu Fuß, eilig, rückwärts g.; ~ en avant, en arrière, vorwärts, rückwärts gehen; ~ à tâtons, umhertappen; ~ au spectacle, au bal, à la chasse, ins Theater, auf den Ball, auf die Jagd g.; ~ à la rencontre, au devant de q, jemm. entgegengehen; ~ aux renseignements, Erkundigungen einziehen; ~ aux nouvelles, Nachrichten einsammeln; ~ au roi, sich an den König wenden; ~ aux ennemis, auf die Feinde losgehen; fig. ~ aux nues, einen glänzenden Erfolg haben; ~ en campagne, zu Felde ziehen; ~ en découverte, rekognoscieren; ~ à la découverte d'un pays, ein Land auskundschaften; ~ aux voix, aux opinions, abstimmen; ~ au plus pressé, das Dringendste vornehmen; on y va! gleich! ich komme schon, wir kommen schon! la montre va, die Uhr geht; ~ à la selle, à la garderobe, zu Stuhle gehen; cela fait ~, das befördert den Stuhlgang; fam. faire ~ q, jemn. anführen; ~ par haut, domieren; ~ par bas, Stuhlgang haben; comment (cela) va-t-il? comment allez-vous? comment va la santé? cela va bien? wie geht es Ihnen? ~ et venir, hin und her gehen; droit d'~ et venir, Freizügigkeitsrecht; laisser ~, gehen lassen; laisser tout ~, alles vernachlässigen; se laisser ~, keinen Widerstand leisten; se laisser ~au torrent, sich vom Strome hinreißen lassen; se laisser ~ sur une chaise, auf einen Stuhl niedersinken; ~ contre la fortune, dem Schicksal Widerstand leisten; ~ sur trente ans, ins dreißigste Jahr gehen; ~ au cœur, zu Herzen gehen; ~ à l'âme, tiefen Eindruck machen; prv. tant va la cruche à l'eau, qu'enfin od. qu'à la fin elle se casse od. se brise, der Krug geht so lange zu Wasser, bis er bricht; **2.** sich befinden; la malade va mieux, die Kranke befindet sich besser; elle va de bien en mieux, de pis en pis, sie befindet sich, es geht ihr von Tag zu Tag besser, von Tag zu Tag schlechter; **3.** reisen; ~ à Paris, en France, aux États-Unis, nach Paris, nach Frankreich, nach den Vereinigten Staaten reisen; ~ par terre, par eau, par le chemin de fer, par le bateau à vapeur, par la diligence, en poste, zu Lande, zu Wasser, mit der Eisenbahn, mit dem Dampfer, mit der Post, mit Extrapost reisen; **4.** reiten, fahren; ~ à cheval, reiten; ~ au pas, au trot, Schritt, Trab reiten; ~ à poil, ohne Sattel reiten; ~ de l'oreille, bei jedem Schritt mit dem Kopfe nicken; ~ à bride abattue, ~ ventre à terre, gestreckten Galopp reiten; ~ en voiture, en bateau, im Wagen, im Kahne fahren; **5.** dauern; ma redingote ira jusqu'à l'hiver, mein Rock wird noch bis zum Winter aushalten; ce vieillard va toujours, dieser Greis lebt immer noch; le temps va toujours, die Zeit verstreicht; **6.** ~ à qc, auf etw. hinausgehen, etw. bezwecken; j'entends où va la raillerie, ich merke, auf wen der Spott geht; mes vœux ne vont qu'au mariage, meine Wünsche bezwecken nur die Ehe; ces expressions vont à attaquer l'erreur, diese Ausdrücke bezwecken den Irrtum anzugreifen; ~ jusqu'à faire qc, soweit gehen, daß man etw. thut; **7.** passen, kleiden, sitzen; fig. gefallen; cette robe vous va bien, dieses Kleid sitzt Ihnen gut; cette clef va à la serrure, dieser Schlüssel paßt zum Schloß; cette botte ne me va pas, dieser Stiefel paßt mir nicht; ce vase va au feu, dies Gefäß widersteht dem Feuer; ~ à la lessive, waschecht sein; cela me va, das ist mir recht, darauf gehe ich ein; cet homme me va, dieser Mann gefällt mir; il est fait pour ~ à tout, er ist zu allem zu gebrauchen; ~ de pair avec q, jemm. ebenbürtig sein; ces couleurs ne vont pas ensemble, diese Farben passen nicht zusammen; ces bottes ne vont pas ensemble, diese Stiefel gehören nicht zusammen; **8.** verfahren; vous allez vite (en besogne), es geht schnell mit Ihnen; comme vous y allez, wie hastig Sie sind; y ~ doucement, vorsichtig sein; ne pas y ~ de main morte, derb zuschlagen; fam. il n'y va que d'une fesse, er betreibt die Sache lässig; **9.** (mit part. présent) ~ croissant, wachsen; ~ diminuant, abnehmen; ~ serpentant, sich schlängeln; ~ boitant, hinken; **10.** (mit inf.) a) (um den Zweck auszudrücken:) il va accrocher son chapeau, er geht und hängt seinen Hut auf; il alla cueillir une rose, er ging und pflückte eine Rose; ~ chercher, holen; ~ prendre, abholen; ~ voir, besuchen; b) (um die nächste Zukunft auszudrücken; nur im Présent und Imparfait gebräuchlich) wollen, im Begriff sein, beabsichtigen; je vais vous le raconter, ich will es Ihnen erzählen; j'allais éteindre la lampe ich wollte (eben) die Lampe auslöschen; c) (um Verben der Bewegung zu verstärken:) ~ se promener, spazieren gehen; fam. allez vous promener! scheren Sie sich zum Teufel! ~ se coucher, zu Bette gehen; la Seine va se jeter dans le Canal, die Seine ergießt sich in den Kanal; le boulet alla emporter son bras gauche, die Kugel riß seinen linken Arm fort; d) (verstärkend) n'allez pas croire, glauben Sie nicht etwa; vous n'irez pas croire, Sie werden doch nicht glauben; **11.** va! wirklich! c'est un honnête garçon, va! das ist wahrhaftig ein ehrlicher Junge; va pour un second coup! meinetwegen noch einen Schluck allons! a) wohlan! b) höre auf! genug davon! allons donc! ich dächte gar! warum nicht gar! allez! vorwärts! allez toujours! reden od. lesen Sie nur weiter! **12.** (j.) va! es gilt! va banque! es gilt die ganze Bank! quelle bête va? welcher Satz steht? tout va, jeder Satz wird angenommen; rien ne va plus! kein Satz gilt mehr! de combien y allez-vous? wie hoch gehen Sie? **13.** (esc.) ~ à l'épée, sich zu viel bewegen; ~ à la parade, sich in die Parade legen; (ch.) la bête va de bon temps, est allée de hautes erres, das Wild ist soeben, ist vor mehreren Stunden vorbeigekommen; ~ sur soi, auf demselben Wege zurückkommen; **14.** (Galliziismen:) ~ par dessus le marché, beim Kauf mit inbegriffen sein; ~ par quatre chemins, Ausflüchte machen; c'est un las d'~, er ist faul; ~ à tout vent, sich beeinflussen lassen; tout y va, la paille et le blé, keine Kosten werden gescheut; toujours va qui danse, die Sache geht so so; ~ selon le vent, sich nach dem Winde drehen; cela va sans dire, das versteht sich von selbst; à force de mal ~, tout ira bien, auf Regen folgt Sonnenschein; il y va de notre vie, unser Leben steht dabei auf dem Spiele od. es geht uns ans Leben; il ira de votre honneur, Ihre Ehre wird dabei in Gefahr kommen; quand il irait de tout mon bien, sollte mein ganzes Vermögen darauf gehen; il en va de cette affaire comme de l'autre, es verhält sich (oder geht) mit dieser Sache wie mit der andern; s'en ~, **1.** weggehen, fortgehen, herausgehen; allons-nous-en, wir wollen fort; **2.** auslaufen, verdunsten, verfliegen, überkochen; **3.** sich abnutzen; ce chapeau s'en va, dieser Hut ist abgenutzt; **4.** fig. vergehen, ausgehen, dahinsiechen, sterben; faire en ~, vertreiben, vertilgen; **5.** † (mit part. p.) la chose s'en va faite, die Sache wird gleich beendigt sein; la conjuration s'en allait dissipée, die Verschwörung war im Begriffe sich zu zerschlagen; **6.** (mit part. prés.) s'en ~ grossissant, s'en ~ croissant, allmählich wachsen; fam. il s'en va deux heures, es wird bald zwei schlagen; **7.** (j.) s'en ~ d'une carte, eine Karte wegwerfen, ausspielen.
aller, m. Gehen, n; l'~ et le retour od. l'~ et le venir, die Hin- und Rückreise; avoir l'~ pour le retour, etw. vergeblich thun; le pis ~, der Notfall; au pis ~, im Notfalle, schlimmsten Falls; mon pis ~, meine letzte Zuflucht.
alléser v. aléser.
alleu, m. franc-~, Freigut, n. Allodium, n.
alliacé, e, adj. nach Knoblauch riechend.
alliage, m. **1.** Metallversetzung, f. Vermischung, f. Beschickung, f. Legierung, f; **2.** fig. Beimischung, f; sans ~, echt, unverfälscht.
alliaire, f. Knoblauchkraut, n.
alliance, f. **1.** Verbindung durch Heirat; **2.** Verwandtschaft; ~ spirituelle, geistige Verwandtschaft; **3.** Bund m. Bündnis, n; ancienne, nouvelle ~, Alter, Neuer Bund; contracter, conclure une ~, ein Bündnis schließen; ~ offensive et défensive, Schutz- und Trutzbündnis; **4.** fig. Verbindung, Mischung; une ~ de mots, ein Wortgebilde, n; **5.** Trauring, m.
allié, e, adj. **1.** vermischt, legiert; **2.** verwandt, verschwägert; **3.** verbündet, alliiert. ~, m. ~e, f. **1.** Verwandte(r); **2.** Bundesgenosse, Bundesgenossin, Verbündete(r).
alliement, m. Schleife am Krahntau, f.
allier, v. a. **1.** (Metalle) vermischen, beschikken, legieren; **2.** durch Heirat verbinden; **3.** fig. verbinden, vereinigen; s'~, **1.** sich vermischen; **2.** sich verbinden (besonders durch Heirat); **3.** sich verbünden.
allier, m. (ch.) Steckgarn zum Rebhühner- und Wachtelfange, n.
alligator, m. Alligator, Kaïman.
allitération, f. Wiederholung anlautender Buchstaben.
Allobroge, m. Allobroge; fig. fam. un a~, ein ungehobelter Mensch, Grobian.
allocation f. **1.** Bewilligung (einer Summe); **2.** ~s, Deputat, n; les ~s des soldats en argent, die den Truppen an Sold zustehenden Kompetenzen; **3.** Reihenfolge der Konkursgläubiger.
allocution, f. **1.** Ansprache, Anrede (eines römischen Feldherrn an seine Soldaten, eines Vorgesetzten an seine Untergebenen, eines Papstes an seine Kardinäle), **2.** Denkmünze.
allodial, e, adj. eigenerblich; bien ~, Frei-

lehn, n. Eigengut, n. Allodium, n. **~ité,** f. Lehnzinsfreiheit.

allonge, f. 1. Verlängerungsstück, n. Ansatz, m; mettre une ~, ein Stück ansetzen; ~ d'une table, Vorstoß eines Tisches, m; 2. (bou.) Fleischhaken, m; 3. (chi.) Einsaugröhre. **~ment,** m. 1. Verlängerung, f; ~ d'une barre de fer, Strecken einer Eisenstange, n; 2. fig. Verzögerung, f. **~r,** v. a. (nous allongeons) 1. verlängern, länger machen, ausdehnen; ~ le pas, rüstig zuschreiten; (éq.) ~ le cou, auf der Faust liegen; fig. ~ le parchemin, weitläufig schreiben, um einen Prozeß in die Länge zu ziehen; ~ la courroie, sich nach der Decke strecken; 2. ~ un coup, une botte, einen Stoß versetzen; **s'~,** länger werden, sich verlängern; (éq.) ce cheval s'allonge, dieses Pferd streckt sich.

allons! int. 1. wohlan! vorwärts! 2. warum nicht gar!

allopath||e, m. Allopath. **~ie,** f. Allopathie. **~ique,** adj. **~iquement,** adv. allopathisch. **~iser,** v. n. Allopathie in Anwendung bringen.

allou||able, adj. statthaft, zulässig. **~é,** m. 1. Stellvertreter des ersten Richters; 2. Lehrbursche, der bei seinem Herrn als Gesell weiterarbeitet. **~er,** v. a. (von Geldsummen) genehmigen, gutheißen, bewilligen; ~ une somme à qc, eine Summe für etw. auswerfen.

allouchon, m. (mée.) Zahn, Kamm.

allum||age, m. Anzündung, f. **~e,** f. Zündspan, m. **~elle,** f. Kohlenmeiler in Brand, m. **~er,** v. a. 1. anzünden, anbrennen, anstecken, entzünden; ~ du feu, Feuer anmachen; 2. fig. ansachen, entzünden, reizen; ~ la guerre, den Krieg ansachen; fam. ~q, jemn. verliebt ansehen; 3. un teint allumé, eine gerötete Gesichtsfarbe; ~, v. n. fig. zünden, Begeisterung hervorrufen; **s'~,** 1. sich entzünden, Feuer fangen; 2. fig. entbrennen, ausbrechen. **~ette,** f. Zündhölzchen, n; ~ chimique, Streichhölzchen, n. **~ettier,** m. **~ettière,** f. 1. Zündholzverfertiger(in); 2. Zündholzverkäufer(in). **~eur,** m. 1. Anzünder, Laternenanstecker; 2. Claqueur. **~oir,** m. Gasanzünder.

allure, f. 1. Gang, m. Gangart (namentlich der Pferde); 2. fig. cette affaire prend une mauvaise ~, diese Sache nimmt eine schlimme Wendung an; 3. fig. Benehmen, n. Verfahren, n; je connais ses ~s, ich kenne seine Schliche.

allusion, f. Anspielung; faire ~ à, anspielen auf.

alluv||ial, e, adj. durch Anschwemmung gebildet. **~ion,** f. Anschwemmung; (dr.) droit d'~, Anflößungsrecht, n; terrain d'~s, angeschwemmtes Land.

almageste, m. Sammlung astronomischer Beobachtungen, f.

almanach [spr. *~na*], m. Almanach, Kalender; ~ du commerce, Handelsadreßbuch, n; ~ royal, Staatsadreßbuch, n; fig. fam. faire des ~s, Grillen fangen; c'est un ~ de l'an passé, das ist eine alte Geschichte.

almée, f. Stegreifdichterin, Tänzerin (in Indien).

Almoravides, m. pl. Almoraviden (arabische Dynastie).

aloès [spr. *~èce*], m. 1. Aloe, f; 2. Aloesaft.

aloétique, adj. mit Aloesaft bereitet.

aloi, m. Gehalt des Goldes od. Silbers; de bon ~, vollwichtig; fig. gut, gediegen; de bas ~, de mauvais ~, geringhaltig; fig. schlecht, wertlos.

alo||ïde, m. Wasseraloe, f. **~ïnées,** f. pl. (bot.) Aloearten. **~ique,** adj. (chi.) acide ~, Aloesäure, f.

alonge v. allonge.

alopécie, f. Ausfallen der Haare, n.

alors, adv. 1. damals, alsdann, dann; d'~, damalig; 2. jetzt (von der Vergangenheit); ~ il entra, jetzt trat er ein; prv. ~ comme ~, kommt Zeit, kommt Rat; jusqu'~, bis dahin. ~ que, conj. (damals) als.

alose, f. Alse, Else, Maifisch, m.

alosi||er, m. od. **~ère,** f. Alsennetz, n.

alouate, m. Brüllaffe.

alouch||e, f. Elsbeere. **~ier,** m. Elsbeerbaum.

alouchi, m. Zimmetgummi, n.

alouette, f. Lerche; ~ des bois, Waldlerche; ~ d'eau od. des marais, Sumpflerche; ~ huppée, Haubenlerche; (bot.) pied d'~, Rittersporn; terres à ~s, sandiges Land; il attend que les ~s lui tombent toutes rôties, er meint, die Tauben werden ihm gebraten ins Maul fliegen; si le ciel tombait, il y aurait bien des ~s prises, wenn das Wort „wenn" nicht wäre!

alourd||ir, v. a. schwerfällig machen; fig. betäuben, abstumpfen; alourdi par l'âge, vom Alter gebeugt; **s'~,** schwerfällig, schwer werden. **~issement,** m. Abstumpfung, f.

aloyage, m. (fond.) Legierung, f. Zinngießergut, n.

aloyau, m. (pl. ~x) Rückenstück, n. Lendenbraten.

aloyer, v. a. (v. employer) legieren, mischen.

Aloyse, m. Aloysius.

alpaca, m. **alpaga,** m. **alpague,** f. 1. Kamelziege, f; 2. Alpakastoff.

alpage, m. Weiden des Viehes auf der Alm, n.

Alpes, f. pl. Alpen, Hochgebirge, n.

alpestre, adj. den Alpen angehörig.

alpha, m. Alpha, n; fig. l'~ et l'oméga, Anfang und Ende.

alpha||bet [spr. *~bé*], m. 1. Alphabet, n; 2. Abc, n; 3. Abcbuch, n; 4. fig. Anfangsgründe, pl. **~bétique,** adj. alphabetisch; ranger par ordre ~, alphabetisch ordnen.

Alphée, m. Alpheus (griechischer Fluß).

Alphonse, m. Alfons; fam. a~, Zuhalter.

alpin, e, adj. 1. auf den Alpen vorkommend; plante ~e, Alpenpflanze; 2. die Alpen betreffend; club ~, Alpenklub.

alpiste, m. Kanariensamen, Kanarienfutter, n.

alrunes, f. pl. Alraunen (Wahrsagerinnen der alten Deutschen).

Alsace [spr. *~zace*], f. Elsaß, m.

alsacien [spr. *~zacian*], **ne,** adj. elsässisch; un(e) A~(ne), ein(e) Elsässer(in).

alsine, f. (bot.) Hühnerdarm, m.

Altaï, m. Altaigebirge (in Asien), n.

altaïque, adj. altaisch.

Altembourg [spr. *~tanboure*], m. Altenburg, n.

altér||abilité, f. Veränderlichkeit. **~able,** adj. einer Veränderung fähig. **~ant, e,** adj. 1. Durst erweckend; 2. un ~, ein Arzneimittel, das verdorbene Säfte verbessert. **~ation,** f. 1. Veränderung; 2. Verschlechterung, Verschlimmerung; ~ d'un acte, Fälschung einer Urkunde; ~ des monnaies, Entwertung der Münzen; 3. Gemütsbewegung, Bestürzung; ~ dans les esprits, Gärung der Gemüter; 4. brennender Durst.

altercation, f. Zank, m. Streit, m. Hader, m. heftiger Wortwechsel.

altéré, e, adj. 1. verändert; traits ~s, entstellte Gesichtszüge; 2. verfälscht, verdorben; 3. gierig, durstig; ~ de sang, blutdürstig.

alter ego, m. Stellvertreter; c'est mon ~, er ist mein zweites Ich.

altérer, v. a. (v. céder) 1. verändern; 2. verderben, beschädigen, zerrütten, alterieren; le chagrin altère la santé, der Kummer schadet der Gesundheit; 3. fälschen; ~ un récit, eine Sache falsch erzählen; ~ la vérité, die Wahrheit entstellen; ~ la monnaie, das Geld verschlechtern; 4. durstig machen; **s'~,** schlechter werden; le vin s'altère, der Wein steht ab, wird schal.

altern||ant, e, adj. abwechselnd. **~at,** m. 1. Wechsel; 2. Abwechselungsrecht, n; 3. (é. r.) Wechselwirtschaft, f. Schlagwirtschaft, f. **~atif, ive,** adj. abwechselnd, umgehend; proposition ~ive, Wechsel-, Doppelsatz; culture ~ive, Schlagwirtschaft. **~ative,** f. 1. Wahl (zwischen zwei Dingen od. Möglichkeiten), Alternative; être dans l'~, die Wahl haben; on lui a donné l'~, man hat ihm die Wahl gelassen; 2. Abwechselung, Wechselfolge; ~ des cultures, Ackerwechsel, m. **~ativement,** adv. wechselweise. **~e,** adj. (bot.) wechselständig; angle ~, Wechselwinkel; raison ~, Wechselverhältnis. **~er,** v. a. abwechselnd bebauen; ~, v. n. abwechseln, alternieren, sich ablösen.

altesse, f. Hoheit; ~ sérénissime, Durchlaucht; ~ impériale, royale, Kaiserliche, Königliche Hoheit.

althéa, m. (bot.) Eibisch.

alt||ier [spr. *~ti-é*], **ière,** adj. **~ièrement,** adv. hochmütig, stolz.

alti||loque, adj. laut schreiend. **~mètre,** m. Höhenmesser. **~métrie,** f. Höhenmeßkunde.

altitonnant, m. poét. aus der Höhe donnernd (Jupiter).

altitude, f. absolute Höhe über dem Meeresspiegel.

alto, m. 1. Bratsche, f; 2. Altstimme, f.

alude, f. gefärbtes Schafleder (zum Einbinden).

aludel, m. (chi.) Sublimiergefäß, n.

Aluin, m. Alwin.

alumelle, f. 1. Schneide des Messers; 2. Eisenplatte am Steuer.

alumin||aire, adj. alaunhaltig. **~ale,** m. (chi.) thonsaures Salz. **~e,** f. (chi.) reine Thonerde. **~é, e,** adj. roches ~ées, Alaunfelsen, m. pl. **~euses,** f. pl. Gebirge von Alaunschiefer, n. pl. **~eux, se,** adj. alaunartig, alaunhaltig, alaunig. **~ifère,** adj. alaunhaltig. **~ite,** f. Alaunstein, m. **~ium** [spr. *~iome*], m. Aluminium, n. **~oïdes,** m. pl. alaunartige Mineralien, n. pl.

alun, m. Alaun; ~ calciné, gebrannter Alaun; ~ de glace od. de roche, Steinalaun; ~ marin, salzsaure Alaunerde; ~ de plume, Federalaun; ~ de soude, Natronalaun; ~ vierge, reiner Alaun.

alun||age, m. Alaunen, n. **~ation,** f. (chi.) Alaunbildung. **~er,** v. a. 1. alaunen, in Alaunwasser tauchen; 2. (rel.) planieren. **~ier,** m. Alaunsieder. **~ière,** f. Alaunhütte, Alaunbruch, m. **~ifère,** adj. alaunhaltig. **~ite,** f. (miné.) Alaunstein, m.

alvéol||aire, adj. den Bienenzellen angehörend. **~e,** m. 1. Zelle, f. Wachszelle, f; 2. ~ d'une dent, Zahnhöhle, f. **~é,** m od. **~iforme,** adj. zellenförmig.

alvin, e, adj. zum Unterleibe gehörig.

Alyatte, m. Alyattes (Vater des Krösus).

amabilité, f. Liebenswürdigkeit.

Amadis [spr. *~dice*], m. 1. Amadis (Titel und Held eines Romans); 2. fig. un a~, ein ritterlicher Mann.

amadou, m. Feuerschwamm, Zunder. **~ement,** m. fam. Schmeicheln, n. Liebkosen, n. **~er,** v. a. fam. liebkosen, schmeicheln. **~erie,** f. Zunderfabrik. **~eur,** m. 1. fam. Schmeichler; 2. Zunderfabrikant.

amaigr||ir, v. a. 1. mager machen, auszehren, ausmergeln; 2. durch Behauen dünner machen; ~, v. n. mager werden; **s'~,** abmagern, einfallen, eintrocknen. **~issement,** m. Magerwerden, n. Abmagerung, f. Abzehren, n.

Amalaric [spr. *~rique*], m. Amalrich (gotischer König).

Amalech [spr. *~lèke*], m. Amalek (Esaus Enkel).

Amalécites, pl. Amalekiter (Volksstamm zwischen Ägypten und Palästina).

amalgamation, f. (chi.) Verquickung.

amalgame, m. 1. (chi.) Amalgam, n. Verquidung, f; 2. fig. Gemisch, n. Gemengsel, n.

amalgamer, v. a. 1. (chi.) amalgamieren, verquicken; 2. fig. verschmelzen, durcheinanderwerfen; **s'~,** 1. sich verquicken; 2. sich verschmelzen.

Amalthée, f. Amalthea (Ziege, welche den Jupiter säugte); corne d'~, Füllhorn.

Aman, m. Haman (persischer Minister).

Amande, f. Amanda.

amand||e, f. 1. Mandel, Mandelkern, m; ~s lissées, mit Zucker überzogene Mandeln; ~s à la praline, gebrannte Mandeln; ~ cassante, Knackmandel; avoir les yeux en ~, mandelförmige Augen haben; 2. Kern, m. ~e, m. Mandelmilch, f. **~ier,** m. Mandelbaum.

amanite, f. gestielter Blätterschwamm; ~ laiteuse, Schmierling, m. Süßling, m; ~ mouchetée, roter Fliegenschwamm; ~ orangée, Kaiserschwamm, m; ~ poivrée, Pfefferschwamm, m.

amant, m. Liebhaber; fig ~ de la liberté, Freund der Freiheit; des ~s, Verliebte, Liebende. **~e,** f. Geliebte.

amaper, v. a. (mar.) eintreffen.

amaran||tacé, e, adj. (bot.) amarantartig. **~tacées,** f. pl. Amaranten. **~te,** f. 1. (bot.) Tausendschön, n; 2. Amarantfarbe. **~te,** adj. amarantfarbig. **~tine,** f. Amaranttulpe. **~toïde,** f. Nagelkraut, n.

amareilleur [*ll*], m. Austernmäster.

amarescent, e, adj. bitterlich.

amarin||age, m. Bemannung eines genom-

menen Schiffes, f. **~er**, v. a. **1.** (mar.) ~un vaisseau, ein Schiff bemannen; **2.** an die See gewöhnen; **s'~**, sich an die See gewöhnen.

amarque, f. (mar.) Bake, Boje.

amarr||age, m. (mar.) Ankern, n. Sorren, n; ligne d'~, Sorrtau, n. **~e**, f. **1.** (mar.) Ankertau, n; être sur ses ~s, vor Anker liegen; **2.** (charp.) ~s, Windebäume, m. pl. **~er**, v. a. (mar.) mit einem Tau befestigen, sorren; **s'~**, anlegen.

amaryllis [spr. *~lice*], f. Amaryllis, Narzissenlilie.

amas, m. Anhäufung, f. Haufen; ~ de gens, zusammengelaufenes Gesindel. **~ser**, v. a. häufen, sammeln, zusammenbringen; ~ de l'argent, Geld zusammenscharren; ~ des troupes, Truppen zusammenziehen; ~, v. n. Schätze sammeln; **s'~**, sich anhäufen, sich versammeln. **~seur**, m. Anhäufer.

amatelot||age, m. (mar.) paarweise Aufstellung des Schiffsvolkes. **~er**, v. a. (Matrosen) paarweise aufstellen.

amateur, m. **1.** Liebhaber; **2.** Kunstfreund, Dilettant; **3.** clerc ~, Volontär.

amatiner, v. a. an frühes Aufstehen gewöhnen.

amatir, v. a. (orf.) matt, glanzlos machen.

amatrice, f. Kunstfreundin, Dilettantin.

amau||rose, f. (méd.) schwarzer Star. **~rotique**, adj. **1.** zum schwarzen Star gehörend; **2.** starblind.

amazone, f. **1.** Amazone; fig. Heldenweib, n; **2.** (habit d')~, Reitkleid, n; **3.** la rivière des A~s, der Amazonenstrom.

ambages, f. pl. Umschweife, m. pl.

ambassad||e, f. **1.** Botschaft, Gesandtschaft (bei einer Regierung); envoyer q. en – à Rome, jemn. als Gesandten nach Rom schicken; **2.** Gesandtschaftshotel, n; **3.** Gesandtschaft (als Kollektivum; d. h. der Gesandte u. sein Personal); **4.** fam. Botschaft, Auftrag, m. **~eur**, m. **1.** Gesandter, Botschafter; ~ de Prusse, preußischer Gesandter; **2.** fam. Bote, Unterhändler. **~orial, e**, adj. botschaftermäßig. **~rice**, f. **1.** Gemahlin eines Gesandten; **2.** fam. Botin, Unterhändlerin.

ambe, m. Ambe, f. Zweitreffer.

ambesas [spr. *~zace*], m. (j.) beide Aß im Triktrak.

ambiant, e, adj. umgebend; l'air ~, die umgebende Luft.

ambi||dextérité, f. Gleichgebrauch der rechten und linken Hand, m. **~dextre**, adj. der, die rechts u. links zugleich ist. **~dextre**, m. fig. Achselträger. **~gène**, adj. **1.** zwitterartig; **2.** doppelformig; **3.** (géom.) querkegelschnittlinig.

ambigu, ë, adj. zweideutig, doppelsinnig. ~, m. **1.** Mahlzeit, bei der alles zu gleicher Zeit aufgetischt wird, f; **2.** fig. Mischmasch, Mischung, f. Gemisch, n. **~ité**, f. Zweideutigkeit, Doppelsinn, m. **~ment**, adv. zweideutig.

ambiopie, f. Doppelsichtigkeit.

ambipare, adj. bourgeon ~, Blumen und Blätter enthaltende Knospe.

ambi||tieusement [spr. *~cieusement*], adv. ehrgeizig. **~tieux, se**, adj. **1.** ehrgeizig; ~ de gloire, nach Ruhm geizend; **2.** fig. gesucht; style ~, hochtrabender Stil. **~tion**, f. **1.** Ehrgeiz, m. Ehrsucht; **2.** Streben, n; c'était là toute son –, er strebte nach keinem andern Ruhme. **~tionner**, v. a. **1.** aus Ehrsucht erstreben; **2.** sehnlichst wünschen; **3.** sich zur Ehre anrechnen.

amble, m. (éq.) Paßgang, Zeltergang; cheval qui va l'~, Paßgänger; cheval franc d'~, freiwilliger Paßgänger.

ambler, v. n. (éq.) den Paß gehen.

amblygone, adj. (géom.) stumpfwinklig.

amblyop||e, adj. (méd.) blödsichtig. **~ie**, f. (méd.) Blödsichtigkeit.

Amboine, f. Amboina (Insel), n.

ambon, m. Emporkirche, f.

amboutir, v. emboutir.

ambre, m. Ambra, f. Amber; ~ jaune, Bernstein; ~ gris, gemeiner Amber; fig. fin comme l'~, scharfsinnig.

ambr||é, e, adj. **1.** nach Amber riechend; **2.** bernsteinartig; bois ~, Amberholz; hirondelle ~e, Ambraschwalbe. **~éade**, f. falscher Bernstein, rote Glasperle. **~éate**, m. (chi.) amberfettsaures Salz. **~éique**, adj. acide ~, Amberfettsäure. **~er**, v. a. mit Amber räuchern. **~esin, é**, adj. amberartig. **~ette**, f. Bisamblume; poire d'~, Ambrabirne.

Ambroise, m. Ambrosius (Kirchenvater).

ambroisie, od. **ambrosie**, f. Götterspeise, Ambrosia, n; fig. Leckerbissen, m.

ambro||siacé, e, adj. nach Ambrosia riechend. **~siaque**, adj. ambrosisch. **~sien** [spr. *~zian*], **ne**, adj. ambrosianisch; chant ~, ambrosianischer Lobgesang.

ambulance, f. **1.** Feldlazarett, n; ~ lourde od. roulante, schweres Feldlazarett; ~ volante, leichtes Feldlazarett; compagnie d'~, Krankenwärtercompagnie; **2.** Rundreise eines Steuerbeamten.

ambulant, e, adj. **1.** umherziehend; comédiens ~s, herumziehende Schauspieler; rhumatisme ~, wandernder Rheumatismus; fig. une vie ~, ein unstätes Leben; **2.** fig. wandelbar.

ambulatoire, adj. **1.** umherziehend; **2.** wandelbar.

ambulipèdes, m. pl. Tiere mit Wandelfüßen, n. pl.

âme, f. **1.** Seele; aimer q. de toute son ~, jemn. von ganzer Seele lieben; j'en suis ému jusqu'à l'~, ich bin bis in die Seele od. tief darüber betrübt; **2.** Geist, m. Herz, n; ~ compatissante, teilnehmendes Herz; cœur sans ~, gefühlloses Herz; ne pas avoir d'~, kein Gefühl haben; **3.** Gewissen, n; avoir qc. sur l'~, etw. auf dem Gewissen haben; il sait bien en son ~ que, sein Gewissen sagt ihm wohl, daß; **4.** abgeschiedene Seele; fête des ~s, Allerseelenfest; ~ damnée, Verdammter, m. Bösewicht, m; c'est son ~ damnée, er ist ihm mit Leib und Seele ergeben; donner son ~ au diable, seine Seele dem Teufel verschreiben; Dieu veuille avoir son ~! Friede seiner Asche! rendre l'~, den Geist aufgeben; **5.** Person, Seele, Wesen, n; ce village a trois cents ~s, dies Dorf zählt 300 Seelen; il n'y avait ~ qui vive, es war keine Menschenseele da; il ne voyait ~ vivante, er sah keine Sterbensseele; une bonne ~, eine gute Seele, ein gutmütiger Mensch; **6.** Haupttriebfeder; ~ d'une conspiration, Seele einer Verschwörung; **7.** Seele, seelenvoller Ausdruck; chanter avec ~, mit Gefühl singen; donner de l'~ au marbre, dem Marmor Seele einhauchen; être tout ~, ganz begeistert sein; **8.** Beischrift, Motto, n; **9.** Inneres; ~ du métier à bas, Nadelbahre; **10.** (arti.) ~ d'un canon, Seele eines Geschützes; canon à ~ rayée, gezogenes Kanonenrohr; canon à ~ lisse, glattes Kanonenrohr; ~ d'un mortier, Flug eines Mörsers, m; **11.** (luth.) Stimmholz, n; **12.** l'étoffe n'a que l'~, das Zeug ist nicht haltbar.

† **amé, e**, adj. ~ et féal, lieber Getreuer.

Amédée, m. Amadeus.

Amélie, f. Amalie.

amélior||ation, f. Verbesserung, Veredelung, Verfeinerung. **~ateur**, m. Vollblutbeschäler. **~er**, v. a. verbessern, veredeln, verfeinern; **s'~**, sich bessern, sich veredeln.

amen! [spr. *amène*], int. Amen, so sei es! dire ~ à qc, zu etw. ja und Amen sagen; depuis Pater jusqu'à ~, vom Anfange bis zum Ende.

aména||ge, m. **1.** Herbeischaffung, f; **2.** Fuhrlohn. **~gement**, m. **1.** zweckmäßige Bewirtschaftung der Waldungen; **2.** Schonung, f. **~ger**, v. a. (nous aménageons) (Waldungen) wirtschaftlich benutzen, beforsten; ~un arbre, einen Baum als Brennholz verkaufen.

amend||able, adj. **1.** besserungsfähig, amendierbar; **2.** straffällig. **~e**, f. Geldstrafe; être mis à l'~, mit einer Geldbuße belegt werden; ~ honorable, öffentliche Abbitte; faire ~ honorable de qc, wegen einer Sache um Verzeihung bitten; prv. les battus payent l'~, wer den Schaden hat, darf für den Spott nicht sorgen. **~ement**, m. **1.** Besserung, f; **2.** (agr.) Bodenverbesserungsmittel, n; **3.** Abänderungsvorschlag; faire un ~, ein Amendement stellen. **~er**, v. a. **1.** bessern, verbessern; cela n'amendera pas votre marché, das wird Ihnen nicht viel helfen; **2.** durch ein Amendement umändern, amendieren; **3.** zu einer Geldstrafe verurteilen; ~, v. n. **1.** besser werden, sich bessern; prv. jamais cheval ni méchant homme n'amenda pour aller à Rome, auf Reisen wird niemand besser; **2.** wohlfeiler, billiger werden; le blé est bien amendé, das Korn ist bedeutend billiger geworden; **s'~**, sich bessern; prv. mal vit qui ne s'amende, der lebt schlecht, der an keine Besserung denkt.

amené, m. (dr.) un ~ sans scandale, Befehl, einen Angeklagten im Stillen vorzuführen.

amener, v. a. (v. mener) **1.** herbeiführen, herbeibringen, mit sich bringen, mitbringen; ~ un ami, einen Freund mitbringen; quel sujet, quel bon vent, qui vous amène? was führt Sie her? un mandat d'~, ein Vorführungsbefehl; fig. ~ la conversation sur qc, das Gespräch auf etw. lenken; ~q. à qc, jemn. zu etw. bringen, bewegen; ~q. à une opinion, jemn. für eine Meinung gewinnen; ~ q. à faire qc, jemn. bewegen etw. zu thun; **2.** näher heranziehen, näher rücken, an sich ziehen; (arti.) amenez l'avant-train! aufgeprotzt! ~ les voiles, die Segel einziehen; (mar.) ~ (son pavillon), die Flagge streichen, sich ergeben; **3.** einführen, in Mode bringen; ~ un jeu, ein Spiel einführen; fig. ~ bien un incident, einen Nebenumstand gut anbringen; cette preuve est amenée de bien loin, dieser Beweis ist weit hergeholt; **4.** nach sich ziehen, zur Folge haben; prv. un malheur en amène un autre, ein Unglück kommt selten allein; **5.** (j.) ~ dix points, zehn (Augen) werfen.

aménité, f. Annehmlichkeit, Anmut, Lieblichkeit.

amentacées, f. pl. Kätzchen tragende Pflanzen.

amenthe, f. Pfeffermünze.

amenuiser, v. a. dünner machen, abhobeln.

amer [spr. *amère*], **ère**, adj. **~èrement**, adv. bitter; avoir la bouche ~ère, einen bittern Geschmack im Munde haben; fig. critique ~ère, herbe, scharfe Kritik; douleur ~ère, tiefer Schmerz; ironie ~ère, beißender, schneidender Spott; pleurs ~s, heiße Thränen; reproches ~s, kränkende Vorwürfe; prv. ce qui est ~ à la bouche, est doux au cœur, bitter dem Mund, dem Magen gesund.

amer [sp. *amère*], m. Galle der Fische, f. ~s, m. pl. bittere Stoffe.

Améric [spr. *~rique*] **Vespuce**, m. Amerigo Vespucci.

américain, e, adj. amerikanisch; chemin de fer ~, Pferdebahn, f; fig. avoir l'œil ~, ein scharfes Auge haben; un(e) A~(e), ein(e) Amerikaner(in); une ~e, eine Kalesche.

américanisme, m. Amerikanismus (ein dem englisch sprechenden Amerikaner eigener Ausdruck).

Amérique, f. Amerika, n.

amers, m. pl. (mar.) Landmarken, f. pl.

amertume, f. **1.** bitterer Geschmack, Bitterkeit; **2.** fig. Kummer, m. Gram, m. Herzeleid, n; **3.** fig. Schroffheit, Bitterkeit.

améth||yste, f. (miné.) Amethyst, m. Edelstein von violetter Farbe, m. **~ysté, e**, adj. amethystfarben. **~ystée**, f. Amethystpflanze. **~ystin, e**, adj. amethystfarben; boa ~, Amethystschlange.

ameubl||ement, m. Möbel, n. pl. Mobiliar, n. Zimmergerät, n. **~er**, v. a. mit Möbeln versehen, möblieren. **~ir**, v. a. **1.** zum Mobiliarvermögen schlagen; **2.** locker machen. **~issement**, m. **1.** (dr.) Mobiliarisierung, f; **2.** zum Mobiliarvermögen geschlagenes Heiratsgut einer Frau; **3.** (agr.) Auflockerung des Bodens, f.

ameulonner, v. a. (agr.) in Schober stellen.

ameut||ement, m. **1.** (ch.) Zusammenkoppeln der Jagdhunde, n; **2.** fig. Zusammenrottung, f. **~er**, v. a. **1.** (ch.) zusammenkoppeln; **2.** fig. aufwiegeln, aufhetzen; **s'~**, sich zusammenrotten.

ami, m. Freund; un de mes ~s, ein Freund von mir; il est fort de mes ~s, er ist sehr befreundet mit mir; ~ d'enfance, Jugendfreund; ~ de collège, Schulfreund; ~ de tout le monde, du genre humain, Allerweltsfreund; ~ jusqu'aux autels, bewährter Freund in allem, was nicht wider den Glauben ist; être ~ au prêter, ennemi au rendre, gern borgen, aber ungern wiedergeben; il est ~ jusqu'à la bourse, er ist Freund, so lange man kein Geld von ihm will; le vin est l'~ du cœur, der Wein erfreut das Herz;

les bons comptes font les bons ~, richtige Rechnung macht gute Freunde.
ami, e, adj. 1. freundlich; 2. befreundet; peuples ~s, verbündete Völker; couleurs ~es, verwandte Farben; 3. günstig, hold; destins ~s, günstiges Geschick.
amiable, adj. freundschaftlich, liebevoll; un ~ compositeur, ein gütlicher Vermittler; à l'~, gütlich, in der Güte; une vente à l'~, ein Verkauf nach gegenseitiger Übereinkunft. **~ment,** adv. freundschaftlich, gütlich, in der Güte.
amian||tacé, e, adj. (miné.) steinflachsartig. **~te,** m. Amiant, Bergflachs, Steinflachs, Asbest. **~toïde,** m. (miné.) Byssolith, Steinblüte, f.
amical, e, adj. **~ement,** adv. freundschaftlich.
amict [spr. *ami*], m. Achseltuch des Meßpriesters, n.
amid||ine od. **~one,** f. Stärkemehlgummi, n. **~on,** m. Kraftmehl, n. Stärke, f. **~onnage,** m. Stärken, n. **~onner,** v. a. 1. stärken; 2. pudern. **~onnerie,** f. Stärkefabrik. **~onnier,** m. 1. Stärkefabrikant; 2. Stärkehändler.
amie, f. 1. Freundin; fig. cette fleur est ~ de l'ombre, diese Blume liebt den Schatten; 2. (bonne) ~, Geliebte; fam. m'~! mein Liebchen! mein Schätzchen! prv. nous verrons qui aura belle ~, wir wollen sehen, wer die Braut heimführen wird.
amiénois, e, adj. aus Amiens; un(e) A~(e), ein(e) Bewohner(in) von Amiens.
amijoler, v. a. fam. verhätscheln.
amilacé od. **amylacé, e,** adj. stärkemehlartig.
Amilcar, m. Hamilkar (karthagischer Feldherr).
amince||ir, v. a. dünner machen; s'~, dünner werden. **~issement,** m. Verdünnen, n. Verdünnung, f.
amiral, m. (pl. ~aux) 1. Admiral; 2. (vaisseau) ~, Admiralsschiff, n; 3. Admiralsschmetterling. **~e,** f. Admiralin.
Amirantes, f. pl. Amiranten-Inseln (im Indischen Ocean).
amirauté, f. 1. Admiralswürde, Admiralschaft; 2. Admiralität (Gerichtswesen u. Verwaltung der Flotte).
amissib||ilité, f. Verlierbarkeit. **~le,** adj. verlierbar.
amission, f. Verlust, m.
amitié [spr. *~ti-é*], f. 1. Freundschaft, Liebe, Zuneigung; contracter, faire, lier ~, Freundschaft schließen; se lier d'~ avec q, mit jemm. Freundschaft schließen; prendre q. en ~, jemn. lieb gewinnen; prv. l'~ passe le gant, unter Freunden macht man keine Umstände; les petits présents entretiennent l'~, die kleinen Geschenke erhalten die Freundschaft; 2. Gefälligkeit, Freundschaftsbezeugung, Höflichkeit; faites moi l'~, thun Sie mir den Gefallen; 3. faites-lui mes ~s, machen Sie ihm meine Empfehlung.
amman, m. Ammann (in der Schweiz).
ammi, m. (bot.) Ammi. **~nées,** f. pl. Doldenpflanzen.
Ammien-Marcellin [spr. *amiain~*], m. Ammianus Marcellinus (Geschichtschreiber).
ammon, m. corne d'~, Ammonshorn, n. Schneckenstein, m. **~acées,** f. pl. ammonshornartige Kopffüßler, m. pl. **~éen** [spr. *~éain*], **ne,** adj. Ammoniten enthaltend.
ammon||iac, iaque, adj. (chi.) gaz ~iac, Ammoniak, n; sel ~iac, Salmiak, n; gomme ~iaque, Gummiharz, n. **~iacal, e, ~iacé, e,** adj. ammoniakhaltig. **~iaque,** f. (chi.) Ammonium, n. **~iate,** m. Ammoniakmetalloxyd, n. **~ique,** adj. sulfure ~, Schwefelammoniak, n.
ammonite, f. (miné.) Ammonshorn, n.
Ammonites, m. pl. Ammoniter (semitischer Volksstamm).
ammoniure, f. Verbindung des Ammoniaks mit einem Metalloxyde.
amnésie, f. Gedächtnisschwäche; ~ verbale, Verlust des Wortgedächtnisses, m.
amnicole, adj. in Flüssen lebend.
amnios [spr. *~oce*], m. 1. Schafhäutchen, n; eaux de l'~, Schafwasser; 2. (bot.) Samensaft.
amnist||ie, f. Straferlaß, m. Amnestie. **~ier,** v. a. begnadigen, amnestieren; un amnistié, ein Amnestierter.
amodi||ateur, m. Pächter. **~ation,** f. Pacht, Verpachtung. **~atrice,** f. Pächterin. **~er,** v. a. 1. verpachten; 2. pachten.
amoindr||ir, v. a. kleiner machen, verringern; ~, v. n. et s'~, sich verringern, abnehmen, schwinden. **~issement,** m. Verminderung, f. Verringerung, f. Abnahme, f.
amoll||ir, v. a. 1. erweichen, weich machen; fig. erweichen; rien ne put l'~, nichts konnte ihn erweichen; 2. weichlich, weibisch machen, schwächen; ~ le courage, den Mut erschlaffen; s'~, 1. weich werden, sich erweichen lassen; 2. fig. weichlich, weibisch werden. **~issement,** m. 1. Erweichung, f; 2. fig. Verweichlichung, f. Erschlaffung, f. Schwächung, f.
amome, m. (bot.) Amome, f; ~ sauvage, wilder Ingwer; ~s, Paradieskörner, n. pl.
amoncell||er, v. a. (v. appeler) aufhäufen, anhäufen; ~ des richesses, Reichtümer sammeln; s'~, sich häufen. **~lement,** m. Aufhäufung, f. Anhäufung, f.
amont, adv. 1. aufwärts, gegen den Strom; en ~ de la ville, stromaufwärts von der Stadt; venir d'~, den Strom hinabkommen; pays d'~, Oberland; 2. östlich; vent d'~, Ostwind.
amontal, e, adj. östlich, ostwärts.
amor||ce, f. 1. (pch.) Köder, m. Lockspeise; 2. fig. Verlockung, Lockung, Reiz, m; se laisser prendre à l'~, der Versuchung unterliegen; trompeuses ~s, verfängliche Lockungen; 3. Zündung, Zündpulver, n. Zünder, m; ~ fulminante, Zündhütchen, n; sans brûler une ~, ohne einen Schuß zu thun; 4. unvollendet gebliebene Mauer od. Straße. **~cer,** v. a. (nous amorçons) 1. mit dem Köder versehen; ~ l'hameçon, Köder an die Angel stecken; 2. ködern; fig. locken, verführen; ~ l'ennemi, den Feind in eine Falle locken; 3. mit Zündpulver versehen; (arti.) ~ le canon, das Schlagröhrchen einsetzen; (grr.) ~ un fusil, Pulver auf die Pfanne schütten. **~cette,** f. Zündhütchentasche. **~ceur,** m. Zündapparat. **~çoir,** m. 1. Vorbohrer, Ausräumer; 2. Zündhütchenkapsel, f.
amoroso, adv. (mus.) schmachtend.
amorph||e, adj. (miné.) gestaltlos. **~ie,** f. (bot.) Unförmlichkeit, Verbildung.
Amorrhéen [spr. *~éain*], m. **~ne,** f. Amoriter(in) (in Kanaan).
amort||ir, v. a. 1. abschwächen; ~ un coup, einen Schlag schwächen; 2. fig. ~ la douleur, les passions, den Schmerz lindern, die Leidenschaften ertöten; 3. weich kochen, abbrühen; 4. (Farben) dämpfen, weniger lebhaft machen; 5. (Schulden) abtragen, tilgen, amortisieren; s'~, abgeschwächt werden, seine Stärke verlieren, erlahmen. **~issable,** adj. tilgbar, amortisierbar. **~issement,** m. 1. Tilgung, f. Amortisation, f. Ablösung, f; caisse d'~, Schuldentilgungskasse; 2. (arch.) Schlußbau, Schlußverzierung, f; 3. (mar.) Festsitzen des Schiffes, n.
Amos [spr. *amōce*], m. Amos (jüdischer Prophet).
amour, m. 1. Liebe, f. Zuneigung, f; ~ de la patrie, Vaterlandsliebe; ~ des plaisirs, Vergnügungssucht; ~ de soi-même, Selbstliebe, Egoismus; pour l'~ de moi, aus Liebe zu mir; pour l'~ de la paix, aus Liebe zum Frieden; pour l'~ de Dieu, a) um Gottes willen; b) iron. mit Widerstreben; faire l'~ à une femme, einer Frau den Hof machen; filer le parfait ~, sich verstohlen lieben; fam. c'est un vrai remède d'~, sie ist entsetzlich häßlich; 2. Brunst, f; être en ~, in der Brunst sein; une terre en ~, ein fruchtbar zu werden versprechender Landstrich; 3. Gegenstand der Liebe, Liebling; mon ~ od. m'~, mein Liebchen, mein Schatz; 4. (in Poesie oft, im Plural immer f.) Leidenschaft, f. Liebe, f. Liebschaft, f; prv. il n'y a pas de laides ~s, Verliebte finden den Gegenstand ihrer Liebe immer schön; froides mains, chaudes ~s, kalte Hände, warme Liebe; on revient toujours à ses premières ~s, alte Liebe rostet nicht; 5. fig. ~s, Steckenpferd, n. Liebhaberei, f.
Amour, m. 1. Amor (Gott der Liebe); 2. Amorette, f; fig. c'est un ~, das ist ein reizendes Kind.
Amour, m. Amur (Fluß in Asien).
amouracher, v. a. ~ q. de, jemn. verliebt machen in; s'~ de, sich thöricht verlieben in.
amourette, f. 1. Liebschaft, Liebelei, Liebeshandel, m; 2. (bot.) ~ des prés, Kuckucksblume; ~ tremblante, Zittergras, n; 3. ~s, pl. Kalbsnierenmark, n. Kalbsmilch, f.
amoureusement, adv. 1. verliebt, auf eine verliebte Art; 2. mit Gefühl.
amoureux, se, adj. 1. verliebt; ~ de q, in jemn. verliebt; ~ de qc, für etw. eingenommen; ~ de la gloire, ruhmsüchtig; une lettre ~se, ein Liebesbrief; prv. être ~ d'une chèvre coiffée, ~ des onze mille vierges, in jede Schürze verliebt sein; 2. pinceau ~, weicher Pinsel; drap ~, sich weich anfühlendes Tuch. **~, m. ~se,** f. Liebhaber(in), Verliebte(r); jouer les ~, ~ses, Liebhaberrollen spielen.
amour-propre, m. Eigenliebe, f.
amovi||bilité, f. Absetzbarkeit. **~ble,** 1. absetzbar; 2. widerruflich.
ampélidées, f. pl. rebenartige Gewächse, n. pl.
Amphiaraüs [spr. *~ra-uce*], m. Amphiaraus (griechischer Seher).
amphiarthrose, f. unmerkliche Bewegung der Gelenke.
amphi||bie, adj. beidlebig (sowohl im Wasser als auf der Erde lebend od. wachsend). **~bie,** m. 1. Amphibie, f; 2. fig. der zwei entgegengesetzte Gewerbe od. Wissenschaften treibt; 3. fig. Achselträger. **~bien** [spr. *~iain*], **ne,** adj. amphibisch. **~biologie,** f. Lehre von den Amphibien. **~bole,** adj. zweideutig. **~bole,** f. (miné.) Hornblende. **~bolie,** f. Doppelsinnigkeit, Zweideutigkeit. **~bolique,** adj. hornblendeartig. **~bologie,** f. zweideutige Redensart, Zweideutigkeit. **~bologique,** adj. **~bologiquement,** adv. zweideutig. **~braque,** m. Amphibrachys (⏑–⏑).
amphictyon||ide, adj. wahlberechtigt. **~ie,** f. droit d'~, Recht der Absendung eines Deputierten in den Amphiktyonenrat. **~ique,** adj. ligue ~, Amphiktyonenbund. **~s,** m. pl. Amphiktyonen (Deputierte zur Bundesversammlung der Griechen).
amphigouri, m. verworrenes Gewäsch, Unsinn. **~que,** adj. verworren, unsinnig.
amphimacre, m. Amphimacer (–⏑–).
amphisciens [spr. *~iain*], m. pl. Bewohner der heißen Zone, deren Schatten bald nach Norden, bald nach Süden fällt.
amphithéâtr||al, e, adj. amphitheatralisch. **~e,** m. 1. Amphitheater, n; 2. Raum unter den Logen; 3. Hörsaal, anatomischer Saal; en ~, amphitheatralisch.
Amphitrite, f. Amphitrite (Gattin des Neptun).
Amphitryon, m. 1. Amphitryon (thebanischer König); 2. fig. notre a~, unser Wirt, Gastgeber.
amphore, f. Amphora, Krug, m.
amphorique, adj. (méd.) son ~, tiefklingender Brustton.
ampl||e, adj. 1. weit, geräumig, breit; 2. fig. reichlich; un plus ~ examen, eine weitere Forschung; un ~ repas, ein stattlicher Schmaus; un ~ sujet, ein umfassender Gegenstand; un congé plus ~, ein längerer Urlaub. **~ement,** adv. weitläufig, ausführlich, reichlich. **~eur,** f. 1. Weite, Breite; 2. fig. Umfang, m. Reichlichkeit.
ampli||atif, ive, adj. vermehrend; mot ~, Füllwort; bref ~, erweiterndes Breve. **~ation,** f. 1. Erweiterung; 2. gleichlautende Abschrift, Duplikat, n; 3. lettres d'~, Hinzufügung neuer Thatsachen bei einem Prozesse. **~fiant, e,** adj. vergrößernd **~ficateur,** m. weitschweifiger Redner; iron. Aufschneider. **~fication,** f. 1. Erweiterung, Ausführung, Umschreibung; 2. Weitschweifigkeit; 3. (phys.) Vergrößerung. **~fier,** v. a. 1. erweitern, ausführen; 2. zu weitschweifig behandeln; 3. vergrößern.
amplissime, adj. hochberühmt (Ehrentitel).
amplitude, f. 1. Weite; 2. (arti.) ~ du jet, Wurfweite; 3. (astr.) Weite zwischen dem Äquator und Auf- od. Untergange eines Sterns; ~ orientale, Morgenweite; 4. (mar.) ~ magnétique, ~ de la variation diurne, Abweichungswinkel der Magnetnadel, m.
ampoule, f. 1. Fläschchen, n; la sainte ~, das Salbgefäß zu Reims; 2. Blase, Hitzblatter; 3. (chi.) Ballon, m.
ampoulé, e, adj. 1. geschwollen; 2. fig. schwülstig, hochtrabend.

amput||ation, f. Amputation, Ablösung, Abnahme eines Gliedes; faire l'~ d'un bras, einen Arm abnehmen. **~er,** v. a. **1.** ~ un membre, ein Glied abschneiden, abnehmen; **2.** ~ q, jemm. ein Glied abnehmen, jemm. amputieren; un amputé, ein Amputierter.
amulette, m. Amulett, n. Zaubergehenk, n.
amunitionner, v. a. mit Munition versehen.
amure, f. (mar.) Halse; ~ du grand foc, Ausholer des Klüvers, m; larguer les ~s, die Halsen aufstechen.
amurer, v. a. (mar.) die Halsen zusetzen.
amus||able, adj. leicht zu unterhalten. **~ant, e,** adj. unterhaltend, ergötzlich. **~ement,** m. **1.** Zeitvertreib, Unterhaltung, f. Belustigung, f. Vergnügen, n; **2.** Zeitverlust; **3.** Vorwand, Vorspiegelung, f. **~er,** v. a. **1.** unterhalten, (jemm.) die Zeit vertreiben, vergnügen, ergötzen; fam. ~ le tapis, der Gesellschaft etwas vorplaudern, leeres Stroh dreschen; fig. ~ sa douleur, seinen Schmerz lindern, mäßigen; **2.** aufhalten, um die Zeit bringen; ~ l'ennemi, den Feind hinhalten, aufhalten; **3.** durch leere Versprechungen hinhalten, an der Nase herumführen; ~ q. de belles paroles, jemm. etw. vorreden; **4.** (hort.) ~ la sève, einen Baum nur wenig beschneiden; **s'~,** **1.** sich unterhalten, sich amüsieren; **2.** s'~ de qc, à faire qc, sich mit etw. die Zeit vertreiben, mit etw. die Zeit verlieren; fam. s'~ à la moutarde, seine Zeit (um nichts und wieder nichts) verlieren; à quoi vous amusez-vous de parler à un fou? wo denken Sie hin, mit einem Narren zu reden? ne vous amusez pas à le railler, hüten Sie sich, lassen Sie sich nicht einfallen, ihn lächerlich zu machen; **3.** s'~ de q, über jemm. spotten. **~ette,** f. **1.** fam. Zeitvertreib, m; **2.** (arti.) Böller, m. **~eur,** m. fam. guter Gesellschafter. **~oir,** m. Mittel zur Unterhaltung, n.
amygdal||aire, adj. (miné.) mandelförmig; roche ~, Mandelstein. **~es,** f. pl. Mandeln (im Halse); avoir les ~ enflées, geschwollene Mandeln haben. **~in, e,** adj. (bot.) mandelartig; saule ~, Mandelweide. **~ite,** f. (méd.) Mandelbräune. **~oïde,** f. (miné.) Mandelstein, m.
amyl||acé, e, adj. stärkemehlartig. **~ides,** f. pl. stärkemehlartige Verbindungen. **~ique,** adj. aus Stärkemehl bereitet.
an, m. Jahr, n; avoir dix ~s, être âgé de dix ~s, zehn Jahre alt sein; l'~ de grâce, im Jahre Christi; l'~ premier, das Jahr I der französischen Revolution (vom 22. Sept. 1792 an); le jour de l'~, der Neujahrstag; (service du) bout de l'~, jährliche Totenmesse; la fleur des ~s, die Kinderjahre; les (vieux) ~s, das Greisenalter; fam. bon jour et bon ~! Glück zum neuen Jahre! bon ~, mal ~, durchschnittlich im Jahre; deux fois par ~, zweimal jährlich; (dr.) ~ et jour, Jahr und Tag; prv. je m'en soucie (od. moque) comme de l'~ quarante, das ist mir vollständig gleichgültig.
ana, m. (pl. ~) **1.** Sammlung von Aussprüchen eines berühmten Mannes, oder von Anekdoten über ihn, f; **2.** Endung, die einem Eigennamen angehängt wird, um solche Sammlung zu bezeichnen; (z. B. Ménagiana, Anekdoten über Ménage); livres en ~, Anekdotenbücher; **3.** (pharm.) von jedem gleichviel.
anabaptis||me [spr. *~batisme*], m. Lehre der Wiedertäufer, f. **~te,** m. Anabaptist, Wiedertäufer.
anabase, f. **1.** (bot.) Salzbeere; **2.** (méd.) Zunahme der Krankheit.
Anabase, f. Anabasis (Xenophons Geschichte des Rückzuges der 10,000 Griechen).
anacamptique, adj. zurückstrahlend.
anacard||e, m. (bot.) Elefantenlaus, f. **~ier,** m. Elefantenlausbaum.
Anacharsis [spr. *~kar-cice*], m. Anacharsis (einer der sieben Weisen).
anachorète [spr. *~kōrèle*], m. Einsiedler, Klausner, Waldbruder.
anachronisme [spr. *~krō~*], m. Anachronismus, Verstoß gegen die Zeitrechnung.
anaclas||e, f. (phys.) Abweichung. **~tique,** adj. point ~, Einfallspunkt der Lichtstrahlen.
Anaclet [spr. *~klè*], m. Anakletus (Märtyrer).
anacoluthe, f. Anakoluth (nicht zu Ende geführte Konstruktion eines Satzes), n.
Anacréon, m. Anakreon (griechischer Dichter).
anacréon||tique, adj. anakreontisch; vers ~s, leichte Verse in anakreontischem Geschmack. **~tisme,** m. anakreontische Redensart.
anadiplose, f. rhetorische Figur, in welcher ein Satz mit dem Schlußworte des beendigten anfängt.
Anadyomène, f. dem Meere entsteigende Venus.
anaéroïde, adj. baromètre ~, Aneroidbarometer.
anagallis [spr. *~lice*], m. (bot.) Gauchheil, n.
anagnoste [spr. *anag-noste*], m. Vorleser (bei den Alten).
anagogique, adj. mystisch, erhebend.
anagramm||atique, adj. in Form eines Anagramms. **~atiser,** v. n. ein Anagramm machen. **~atiste,** m. Anagrammenmacher. **~e,** f. Anagramm (Bildung eines neuen Wortes aus den Buchstaben eines andern Wortes), n.
anagyre od. **anagyris** [spr. *~rice*], m. Stinkbaum.
analectes, m. pl. (auserlesene) Bruchstücksammlung.
analème od. **analemme,** m. (astr.) Zeichenträger auf einer Sonnenuhr.
analep||sie, f. (méd.) Erholung. **~tique,** adj. stärkend, wiederherstellend. **~tique,** f. Lehre von der Erhaltung der Gesundheit. **~tique,** m. Stärkungsmittel, n.
analgie, f. Unempfindlichkeit.
analo||gie, f. **1.** Analogie, Ähnlichkeit, Gleichförmigkeit, Übereinstimmung, Verwandtschaft; **2.** (math.) Größenvergleichung. **~gique,** adj. ähnlich, gleichförmig, übereinstimmend. **~giquement,** adv. der Ähnlichkeit gemäß. **~gisme,** m. Ähnlichkeitsschluß. **~gue,** adj. analog, ähnlich, gleich, übereinstimmend. **~gue,** m. Analogon, n. Ähnliches, n.
analy||se, f. **1.** Analyse, Zergliederung, Zerlegung, Auseinandersetzung; ~ spectrale, Spektralanalyse; **2.** Auszug, m; **3.** en dernière ~, alles wohl überlegt, schließlich, am letzten Ende. **~ser,** v. a. analysieren, auflösen, zergliedern, zerlegen, auseinandersetzen. **~ste,** m. Analytiker. **~tique,** adj. **~tiquement,** adv. analytisch, zergliedernd, auflösend.
anamorphose, f. künstliches Zerrbild.
ananas [spr. *ā-nā-nā*], m. Ananas, f; fraise d'~, Ananaserdbeere.
anandraire, anandre, adj. staubfadenlos; fleur ~, weibliche Blüte.
anandre, adj. geschlechtlos.
Ananie, m. Ananias.
anapes||te, m. Anapäst (⏑⏑–). **~tique,** adj. anapästisch.
anaphore, f. Anapher, Wiederholung desselben Wortes am Anfange mehrerer Satzglieder.
anaphrodi||siaque, adj. impotent machend. **~te,** adj. untüchtig zur Fortpflanzung, impotent.
anaplas||e, f. (chir.) Wiedereinrichtung (gebrochener Knochen). **~tie,** f. Kunst der Wiederherstellung der Körperteile. **~tique,** adj. zur Wiederherstellung der Körperteile gehörig.
anarch||ie, f. Anarchie, Gesetzlosigkeit. **~ique,** adj. anarchisch, gesetzlos. **~isme,** m. System der Anarchisten, n. **~iste,** m. Anarchist, Ruhestörer, Feind gesetzlicher Ordnung.
anasarque, f. Hautwassersucht.
Anastase, m. Anastasius (Name mehrerer Päpste).
Anastasie, f. Anastasia.
anastomo||se, f. (an.) Verbindung oder Mündung der Gefäße. **~ser, s'~,** **1.** (an.) einmünden; **2.** (bot.) sich verästeln. **~tique,** adj. die Gefäße verbindend.
anastrophe, f. Wortversetzung (z. B. *mecum* für *cum me*).
ana||thématiser, v. a. **1.** in den Kirchenbann thun, mit dem Bannfluch belegen; **2.** fig. fam. verfluchen. **~thème,** m. **1.** Bannfluch, Kirchenbann; **2.** fig. Verfluchung, f. Verdammung, f; frapper d'~, mit dem Bannfluche belegen; ~ à vous! Fluch über euch! **~thème,** adj. mit dem Kirchenbann belegt, verflucht.
anatocisme, m. Zinseszins.
Anatole, m. Anatolius.
Anatolie, f. Anatolien (Kleinasien), n.
anato||mie, f. **1.** Zergliederungskunst; faire l'~ d'un chien, einen Hund zergliedern; **2.** fig. genaue Untersuchung; **3.** Anatomie, Zergliederungskunst; **4.** anatomisches Präparat; cabinet d'~, anatomisches Kabinett od. Museum. **~mique,** adj. **~miquement,** adv. anatomisch. **~miser,** v. a. zergliedern, zerlegen; fig. genau untersuchen. **~miste,** m. Anatom, Zergliederer.
Anaxagore, m. Anaxagoras (griechischer Philosoph).
Anaximandre, m. Anaximander (griechischer Philosoph).
Anaximène, m. Anaximenes (griechischer Philosoph).
ancêtres, m. pl. Voreltern, Vorfahren, Ahnen; † ancêtre, m. einer der Vorfahren.
anche, f. **1.** (luth.) Mundstück, n; **2.** Zunge an Orgelpfeifen; **3.** Rinne an einer Kelter; **4.** (meun.) Mühltrichter, m.
anché, e, adj. (bl.) gekrümmt; cimeterre ~, gekrümmter Säbel.
ancher, v. a. das Mundstück (auf etw.) aufsetzen.
anchilops [spr. *~kilopse*], m. Augenwinkelgeschwulst, f.
Anchise, m. Anchises (Vater des Äneas).
anchois, m. Anchovis, Sardelle, f.
ancien [spr. *~iain*], **ne,** adj. **1.** alt, seit langer Zeit bestehend; une ~ne famille, eine alte Familie; **2.** ehemalig, vormalig; les ~s Romains, die alten Römer; les langues ~nes, die alten Sprachen; un ~ officier, ein ehemaliger Offizier; les ~s, **a)** die Alten (Griechen u. Römer); **b)** unsere Vorfahren; **3.** älter; Pline l'~, Plinius der Ältere; l'A~ Testament, das alte Testament; un ~, ein Vordermann (im Amte), älterer Kollege; il est mon ~, er ist länger im Dienste als ich; le plus ~ commande, der älteste im Dienste führt den Oberbefehl; les ~s, **a)** die Kirchenältesten, Vorsteher; **b)** (beim Militär) die alte Mannschaft; conseil des A~s, Rat der 250 Ältesten (in Frankreich 1795); l'~ des jours, Gott. **~nement,** adv. vor alters, ehemals. **~neté,** f. **1.** Alter, n. Altertum, n; de toute ~, seit undenklichen Zeiten; **2.** Dienstalter, n. Amtsalter, n; par rang d'~, nach dem Dienstalter; avoir l'~ sur q, jemm. im Dienstalter vorangehen.
ancile, m. geheiligter Schild bei den alten Römern.
ancolie, f. (bot.) Akelei, Aglei, roter Fingerhut.
Ancône, m. Ankona (italienische Stadt), n; Marche d'~, Mark Ankona.
anconitain, e, adj. aus Ankona stammend; un(e) A~(e), ein(e) Bewohner(in) von Ankona.
ancrage, m. **1.** (mar.) Ankerplatz; droit d'~, Ankerzoll; **2.** Verankerung, f.
ancre, f. **1.** Anker, m; ~ d'amarrage od. à demeure, Hafenanker; ~ de flot, Flutanker; grande od. maîtresse ~ od. ~ d'espérance, de miséricorde, Notanker; ~ de jusant, Ebbeanker; ~ à touer, Wurfanker; ~ de veille, Nachtanker; chasser sur les ~s, vor Anker treiben; draguer ses ~s, nach den Ankern fischen; lever l'~, den Anker lichten; jeter, mouiller les ~s, die Anker werfen; se tenir od. être à l'~, vor Anker liegen; l'~ mord, der Anker greift zu; fig. c'est mon ~ de salut, es ist meine letzte Hoffnung, mein Rettungsanker; **2.** (arch.) Anker (eiserne Klammer).
ancrer, v. a. verankern, mit eisernen Klammern befestigen; ~, v. n. ankern; ancré, **a)** ankerfest; **b)** gutbefestigt; s'~, sich festsetzen.
Ancyre, f. Ankyra (kleinasiatische Stadt, das heutige Angora), n.
andabate, m. Gladiator, der mit verbundenen Augen kämpfte.
andain, m. (agr.) Schwaden, Strich.
andalou(s), se, adj. andalusisch; un(e) A~(se), ein(e) Andalusier(in); un (cheval) ~, ein andalusisches Pferd.
Andalousie, f. Andalusien (spanische Provinz), n.
andanté od. **andante,** adv. (mus.) gemäßigt, schrittmäßig. ~, m. Andante, n.
andantino, adv. (mus.) etwas langsam. ~, m. Andantino, n.
andelle, f. normännisches, büchenes Brennholz, Andellenholz, n.
Andes, f. pl. Anden (Gebirge in Südamerika).
andicole, adj. auf den Anden lebend, wachsend.

Andorre, f. Andorra (Staat in den Pyrenäen), n.
andouille [*ll'*], f. 1. Fleischwurst, Schlackwurst; robe d'~, Wurststelle; brouet d'~, Wurstsuppe; fig. s'en aller en brouet d'~, zu Wasser werden; 2. ~ de tabac, Tabaksrolle, Karotte.
andouiller [*ll'*], m. (ch.) Augensprosse (am Hirschgeweih), f.
andouillette [*ll'*], f. Kalbswurst, Weißwurst.
andraire, adj. (bot.) mit Staubfäden.
André, m. Andreas; (bl.) croix de Saint-André, Andreaskreuz.
Andrienne, f. Andria (Lustspiel des Terenz).
andrienne, f. Schleppkleid, n.
Andrinople, f. Adrianopel (türkische Stadt), n.
Androclès [spr. *~klèce*], m. Androklus.
androgyn||e, adj. (bot.) mit Zwitterblumen. **~e**, m. Zwitter, Hermaphrodit. **~ie**, f. Zwitterbildung.
androïde, m. Automat, Drahtpuppe, f.
androman||e, adj. mannstoll. **~ie**, f. Mannstollheit.
Andromaque, f. Andromache (Hektors Gemahlin).
Andromède, f. Andromeda (Gemahlin des Perseus).
Andronic [spr. *~nique*], m. Andronikus (römischer Dichter).
androphob||e, adj. männerscheu. **~ie**, f. Männerscheu.
âne, m. 1. Esel; en dos d'~, gewölbt; bonnet d'~, oreilles d'~, Eselsmütze (zur Strafe für faule Schüler); prv. l'~ du commun est toujours le plus mal bâté, städtisches Gut wird immer am schlechtesten verwaltet; votre ~ n'est qu'une bête, Sie irren sich; chercher son ~ et être dessus, die Brille suchen und sie aufhaben; à laver la tête d'un ~ on perd sa lessive, Dummköpfe kann man nicht klug machen; fam. contes de Peau-d'Âne, Kindermärchen; méchant comme un ~ rouge, heimtückisch; sangler q. comme un ~, jemn. übel behandeln; les ~s parlent latin, die dümmsten Leute wollen gescheit sein; brider l'~ par la queue, den Esel beim Schwanze aufzäumen, eine Sache verkehrt anfangen; il ressemble à l'~ de Buridan, er weiß nicht, welchen Entschluß er fassen soll; faute d'un point Martin perdit son ~, um ein Auge war die Kuh blind; 2. fig. Dummkopf, Esel; c'est un ~ bâté, es ist ein Erzdummkopf; c'est le pont aux ~s, a) das weiß jeder; b) das ist kinderleicht; 3. un ~ débâté, ein Mädchenjäger; 4. (techn.) Bock, Knecht.
anéant||ir, v. a. 1. vernichten, zu nichte machen, zerstören, vertilgen, ausrotten; fig. ~ une coutume, einen Gebrauch abschaffen; 2. fig. bestürzt machen, niederdonnern, niederschmettern; s'~, zu nichte werden; fig. s'~ devant Dieu, sich in den Staub werfen, sich demütigen. **~issement**, m. 1. Vernichtung, f. Zerstörung, f. Ausrottung, f; 2. fig. Demütigung, f. Zerknirschung, f; 3. gänzliche Entkräftung.
anecdo||te, f. Anekdote. **~te**, adj. anekdotisch. **~tier**, m. Anekdotenkrämer. **~tique**, adj. anekdotisch. **~tomane**, m. Anekdotenliebhaber. **~tomanie**, f. Anekdotenliebhaberei.
ânée, f. Eselsladung, Eselslast.
anélectrique, adj. die Elektricität leitend.
anème, adj. blutarm, arm an Blut.
aném||ie, f. Blutarmut. **~ique**, adj. blutarm.
anémomètre, m. Windmesser.
anémone, f. Anemone, Windblume.
anémoscope, m. Windfahne, f.
ânerie, f. 1. Dummheit; 2. grober Fehler.
ânesse, f. Eselin; lait d'~, Eselsmilch; ~ de Balaam, Bileams Esel, m.
anesthé||sie, f. Unempfindlichkeit. **~sier**, v. a. unempfindlich machen. **~siques**, m. pl. schmerztilgende Mittel, n. pl.
aneth [spr. *ané*], m. (bot.) Dill; ~ des champs, Ackerdill. **~in**, adj. mit Dill zubereitet; onguent ~, Dillpflaster.
anétique, adj. schmerzlindernd.
anévris||mal, e, adj. zur Pulsadergeschwulst gehörig. **~me**, m. Pulsadergeschwulst, f; ~ du cœur, Erweiterung des Herzens, f.
anfractu||eux, se, adj. krumm, sich schlängelnd. **~osité**, f. 1. Krümmung, Unebenheit; 2. ~s, Erhöhungen und Vertiefungen auf den Knochen.
angar, m. Schuppen.
ange, m. 1. Engel; ~ exterminateur, Würgengel; ~ déchu, gefallener Engel; ~ gardien, ~ tutélaire, Schutzengel; fig. être aux ~s, im siebenten Himmel sein; rire aux ~s, a) vor Freude außer sich sein; b) albern lachen; voir des ~s violets, Erscheinungen haben, ein Phantast sein; fam. ~ de Grève, Lastträger; ~ bouffi, Posaunenengel; 2. fig. Person von großer Frömmigkeit u. Sanftmut; l'A~ de l'école, Thomas von Aquino; 3. (boulet à l'~, Kettenkugel, f; 4. Engelfisch, Meerengel.
Ange, m. Angelus; le Château St.-~, die Engelsburg (in Rom).
angélique, adj. **~ment**, adv. engelhaft, himmlisch; douceur ~, Engelmilde; pureté ~, Engelreinheit; salutation ~, Gruß der Engel; couronne ~, ungarische Krone; le Docteur ~, der heilige Thomas.
angélique, f. 1. Art Laute; 2. Engelwurz; 3. Engelwurzbonbon, m.
Angélique, f. Angelika.
angelot, m. 1. kleiner normannischer Käse; 2. Engelsthaler (alte franz. Goldmünze); 3. Engelfisch.
Angélus [spr. *~luce*], m. 1. Angelus (katholisches Gebet); 2. Glockensignal zum Beten des Angelus, n.
Angers [spr. *~gé*], m. Anger (französische Stadt), n.
angevin, e, adj. aus Anjou stammend; un(e) A~(e), ein(e) Bewohner(in) von Anjou.
angin||e, f. Bräune, Halsentzündung; ~ membraneuse od. couenneuse, häutige Bräune; ~ pectorale, Brustbräune. **~eux**, se, adj. die Bräune betreffend, bräuneartig.
angio||graphie, f. Beschreibung der Blutgefäße. **~logie**, f. Lehre von den Blutgefäßen.
angiosperm||e, adj. mit abgesonderten Samenkapseln. **~ie**, f. Klasse der Pflanzen mit Samenkapseln.
angiotomie, f. Zergliederung der Blutgefäße.
angite, f. Gefäßentzündung.
anglais, e, adj. englisch; un(e) A~(e), ein(e) Engländer(in); une ~e, 1. eine Anglaise (Tanz); 2. eine Hängelocke; 3. eine Tresse von Schnur; l'(écriture) ~, die englische Kursivschrift; à l'~e, nach englischer Art.
anglaiser, v. a. ~ un cheval, ein Pferd englisieren (d. h. ihm den Schweif abstutzen).
angle, m. Winkel; ~ droit od. d'équerre, rechter W.; ~ aigu od. du maigre, spitzer W.; ~ obtus od. du gras, stumpfer W.; ~s adjacents, ~ contigus, Nebenwinkel; ~s alternes, Wechselw.; ~s externes, äußere W.; ~ internes, innere W.; ~s verticaux, opposés au sommet, Scheitelw.; ~ de contingence, Kontingenzw.; ~ plan, ebener W.; ~ facial, Gesichtsw.; ~ d'ascension, Höhenw.; ~ d'incidence, Einfallsw.; ~ de réflexion, Reflektionsw.; ~ visuel, Gesichtsw.; ~ d'aberration, Aberrationsw.; ~ de réfraction, Brechungsw.; (astr.) ~ horaire, Stundenw.; ~ d'élévation, Erhöhungsw.; ~ de départ, Abgangsw.; ~ de dépression, d'inclinaison, Depressionsw.; ~ de mire naturel, Visierw.; (fort.) ~ de pente, Böschungsw.; ~ rentrant, einspringender W.; ~ saillant, ausspringender W.; ~ flanqué, bestrichener W.; ~ flanquant, Streichw.; ~ de la gorge, Kehlw.; ~ mort, einwärts gehender W.; ~ de tir, Richtungsw.; ~ vif, vorspringender W.
anglé, e, adj. (bl.) mit einem Kreuze, aus dessen Ecken Figuren springen; croix ~e de lions, de tours, Löwen-, Turmkreuz.
angler, v. a. winkelig machen.
Angles, m. pl. Angeln (germanische Völkerschaft).
anglet, m. (arch.) kleine rechtwinklige Höhlung.
Angleterre, f. England, n.
angleux, se, adj. noix ~se, Steinnuß.
anglican, e, adj. anglikanisch; un ~, ein Anglikaner.
angliciser, v. a. englisch machen.
anglicisme, m. Anglicismus (der englischen Sprache eigentümliche Redensart).
anglo||mane, m. übertriebener Bewunderer Englands. **~manie**, f. übertriebene Vorliebe für England. **~phobe**, adj. der England haßt. **~phobie**, f. Abneigung gegen England.
Anglo-Saxon, m. Angelsachse.
angoiss||e, f. Herzensangst, Bangigkeit, Beklemmung; être en ~ od. dans des ~s, in Todesangst schweben; être à l'eau d'~ et au pain de tribulation, bei Wasser und Brot gefangen sitzen (von Mönchen); poire d'~, 1. Würgebirne; 2. Knebel, m; fig. avaler des poires d'~, Herzeleid erdulden, Kränkungen erleiden. **~er**, v. a. ängstigen.
angon, m. 1. Wurfspeil der alten Franken; 2. Muschelhaken.
angora, adj. chat, lèvre, lapin d'~, Angorakatze, -ziege, -kaninchen. ~, m. Angorakatze, f.
anguiforme [spr. *~gu-i~*], adj. schlangenförmig.
anguillade [*ll'*], f. Schlag (mit einer Aalhaut, Peitsche, einem gewundenen Schnupftuch), m.
anguille [*ll'*], f. 1. Aal, m; ~ blanche, Schleimaal; ~ électrique, ~ torpille, ~ trembleuse, Zitteraal; ~ de mer, Seeaal; ~ de sable, Tobiasfisch, m; ~ de vinaigre, Essigälchen, n; prv. il y a quelque ~ sous roche, es steckt etw. dahinter; écorcher l'~ par la queue, rompre l'~ au genou, etw. verkehrt anfangen; ressembler aux ~s de Melun, sich ohne Grund fürchten, zu früh klagen; échapper comme une ~, gewandt entschlüpfen; 2. jeu de l'~, Plumpsack (ein Spiel); 3. nœud d'~, Schleife; 4. (dra.) Falte; 5. (mar.) ~s, pl. Schlittenbalken, m. pl; 6. fam. Geldkatze.
anguilière [*ll'*], f. Aalteich, m.
anguiné, e, adj. (géom.) ligne ~e, Schlangenlinie.
angul||aire, adj. eckig; pierre ~, Eckstein; dent ~, Eckzahn; artère ~, Winkelpulsader. **~é**, e od. **~eux**, se, adj. winkelig, eckig.
angusticlave, m. Purpurstreifen an der Tunika der alten römischen Ritter.
anharmonique, adj. unharmonisch.
anhél||ation, f. Kurzatmigkeit. **~eux**, se, adj. kurzatmig.
anhém||atose, **~ie**, f. Blutmangel, m.
anhydr||e od. **~ique**, adj. wasserlos.
anicroche, f. fam. Hindernis, n; il y a une ~, die Sache hat einen Haken.
ânier, m. **~ère**, f. Eselstreiber(in).
anil [spr. *anile*], m. 1. Indigopflanze, f; 2. Indigoholz, n. **~ine**, f. (chi.) Anilin, n.
animadversion, f. Verweis, m. Tadel, m. Rüge.
animal, m. (pl. ~aux) 1. Tier, n; 2. fig. Tölpel; être ~ d'habitude, ein Gewohnheitstier sein. ~, e, adj. tierisch; fig. sinnlich; esprits ~aux, Lebensgeister; règne ~, Tierreich; substances ~es, tierische Stoffe. **~cule**, m. Tierchen, n. **~ier**, m. Tiermaler, Tierbildhauer. **~isation**, f. Verwandlung in tierischen Stoff. **~iser**, v. a. 1. in tierischen Stoff verwandeln; 2. fig. zum Tier machen. **~ité**, f. Tiernatur, tierischer Zustand.
anim||ateur, trice, adj. belebend; principe ~, Lebensprincip. **~ation**, f. 1. Belebung; 2. Lebhaftigkeit. **~é**, e, adj. 1. belebt; 2. ~ de, beseelt von; 3. lebhaft, angeregt, animiert. **~er**, v. a. 1. beleben, beseelen; ~ q. de son esprit, jemm. seinen Geist einhauchen; 2. anfeuern, ermuntern, anspornen; ~ les soldats au combat, die Soldaten zum Kampfe anfeuern; 3. lebhaft machen, erregen, animieren; ~ la conversation, die Unterhaltung lebhafter, interessanter machen; ~ le teint, dem Gesicht einen lebhaften Ausdruck verleihen; ~ une figure, einer Figur Leben geben; 4. zum Zorn reizen, aufbringen; s'~, 1. Leben bekommen; 2. lebhaft werden; 3. in Zorn geraten. **~osité**, f. 1. Leidenschaftlichkeit, Heftigkeit; 2. Erbitterung, feindselige Stimmung, Feindseligkeit, Groll, m. **~oso**, adv. (mus.) lebhaft.
anis [spr. *ani*], m. 1. Anispflanze, f; 2. Anis (als Getränk). **~er**, v. a. mit Anis würzen; gâteau anisé, Aniskuchen. **~ette**, f. Anisliqueur, m. **~ique**, adj. acide ~, Anissäure.
ankylos||e, f. Steifigkeit der Gelenke. **~é**, e, adj. steif. **~er**, v. a. steif machen; s'~, steif werden.
annal [spr. *ăne-nal*], e, adj. jährig, auf ein Jahr. **~es**, f. pl. Jahrbuch, n. Annalen. **~iste**, m. Verfasser eines Jahrbuches.
annate [spr. *ăne-nate*], f. (cath.) Abgabe von

den Einkünften des ersten Pfründenjahrs an den Papst.
Anne, f. Anna.
anneau, m. (pl. ~x) **1.** Ring, Fingerring; ~ horaire, tragbare Sonnenuhr; ~ nuptial, Trauring; ~ du pêcheur, Fischerring, päpstliches Insiegel; ~ solaire, Sonnenring; ~ de Gygès, unsichtbar machender Ring; **2.** Haarlocke, f; **3.** Reif; (arti.) ~ d'embrelage, Protzring; ~x de pointage, Hinterringe am Lafettenschwanze.
année, f. **1.** Jahr, n; ~ bissextile, Schaltjahr; ~ lunaire, Mondjahr; ~ scolaire, Schuljahr; ~ sidérale, Sternjahr; ~ de probation, Probejahr; souhaiter la bonne ~, zu Neujahr gratulieren; fig. les premières ~s, das zarte Kindesalter; **2.** jährliche Abgabe, jährliche Pacht; **3.** Jahreseinkommen, n.
anneler, v. a. (v. appeler) kräuseln, ringeln.
annelet, m. **1.** kleiner Ring; **2.** (arch.) Ring um den Säulenschaft.
annélides, m. pl. Ringelwürmer.
annelure, f. Kräuseln der Haare, n.
Annette, f. Annchen, n.
annex||ation, f. Annektierung. **~e**, f. **1.** Zubehör, n; **2.** beigefügtes Aktenstück, Anlage, Beilage; **3.** ~ d'une église, Filialkirche. **~er**, v. a. **1.** anhängen, beifügen; **2.** einverleiben, annektieren. **~ion**, f. Annektierung, Annexion, Einverleibung. **~ionniste**, m. Anhänger der Einverleibung.
Annibal, m. Hannibal (karthagischer Feldherr).
annihil||ation, f. Vernichtung. **~er**, v. a. vernichten, für nichtig erklären.
anniversaire, adj. jährlich wiederkehrend; jour ~, Jahrestag; fête ~, Jahresfest; jour ~ de la naissance, Geburtstag. ~, m. **1.** Jahrestag; l'~ de sa naissance, de son mariage, sein Geburts-, Hochzeitstag; **2.** jährliche Seelenmesse (am Todestage).
annonaire, adj. loi ~, Getreidegesetz.
annon||ce, f. **1.** Anzeige, Ankündigung, Bekanntmachung; **2.** Aufgebot, n. **~cer**, v. a. (nous annonçons) **1.** ankündigen, ansagen, melden, anmelden; ~ q, jemn. melden; se faire ~, sich anmelden lassen; faire ~ le mariage, sich aufbieten lassen; **2.** ~ la parole de Dieu, Gottes Wort verkünden, predigen; **3.** bekunden; ~ du courage, Mut bekunden; **4.** verkündigen, vorhersagen, verheißen; les hirondelles annoncent le printemps, die Schwalben sind die Vorboten des Frühlings; **5.** versprechen, hoffen lassen, verraten; s'~, sich ankündigen, sich anmelden; cette affaire s'annonce bien, diese Sache läßt sich gut an. **~ceur**, m. Ankündiger bei Schauspielen. **A~ciade**, f. **1.** ordre de l'~, Mariä-Verkündigungsorden; **2.** Nonne dieses Ordens. **~ciateur**, m. (cath.) Festverkündiger. **~ciation**, f. **1.** Verkündigung; **2.** la fête de l'A~, das Fest der Verkündigung Mariä. **~cier**, m. Ausrufer.
annot||ateur, m. Ausleger, Erklärer. **~ation**, f. **1.** Anmerkung, Erläuterung (eines Textes); **2.** gerichtliche Aufzeichnung, Inventar, n. **~er**, v. a. **1.** mit (erklärenden) Anmerkungen versehen; **2.** gerichtlich aufzeichnen.
annotin, e, adj. la Pâque ~e, der Jahrestag der Taufe.
annuaire, m. statistisches Jahrbuch, Jahresübersicht, f; ~ militaire, Rangliste der Armee, f.
annuel, le, adj. **1.** ein Jahr dauernd, einjährig; **2.** jährlich wiederkehrend. ~, m. Seelenmesse, welche ein Jahr lang täglich gelesen wird. **~lement**, adv. jährlich.
annuité, f. **1.** Darlehen, bei welchem jährlich außer den Zinsen ein Teil des Kapitals zurückgezahlt wird, n; **2.** Leibrente, Annuität.
annulable, adj. was für nichtig erklärt werden kann, annullierbar, umstoßbar.
annulaire, adj. **1.** ringförmig; voûte ~, Ringgewölbe; éclipse ~, Ringsonnenfinsternis; cristal ~, Krystall mit ringförmigen Flächen; chenille ~, Ringelraupe; **2.** für den Ring bestimmt; doigt ~, Gold- od. Ringfinger.
annul||atif, ive, adj. vernichtend. **~ation**, f. Aufhebung, Nichtigkeitserklärung, Annullierung.
annulé, e, adj. geringelt.
annuler, v. a. für nichtig erklären, aufheben, umstoßen, vernichten, annullieren.
annulicaude, adj. ringelschwänzig.
annulicorne, adj. ringelhörnig.
annulifère, adj. Ringe tragend.
anoblir||r, v. a. adeln, in den Adelstand erheben. **~ssement**, m. Erhebung in den Adelstand, f; lettres d'~, Adelsbrief.
anode, m. (phys.) positiver Pol.
anodie, f. (méd.) unzusammenhängendes Reden.
anodin, e, adj. **1.** schmerzstillend; un ~, ein schmerzstillendes Mittel; **2.** fig. unwirksam; **3.** fig. kraftlos, unbedeutend.
anodynie, f. (méd.) Schmerzlosigkeit.
anomal, e, adj. unregelmäßig, abweichend, ungewöhnlich. **~ie**, f. **1.** Unregelmäßigkeit, Anomalie; **2.** (astr.) Abstandswinkel, m.
anomalistique, adj. année ~, Umlaufszeit der Erde.
anomie, f. Bohrmuschel.
ânon, m. junger Esel, Eselsfüllen, n. **~nement**, m. **1.** Werfen eines Eselsfüllens, n; **2.** Stottern, n. Anstoßen (beim Lesen), n. **~ner**, v. a. stotternd lesen, hervorstottern; ~, v. n. **1.** ein Eselsfüllen werfen; **2.** stottern, anstoßen.
anonym||at, m. Anonymität, f. **~e**, adj. ungenannt, anonym, namenlos. **~e**, m. **1.** Anonymus, Namenloser; **2.** Anonymität, f; garder l'~, ungenannt bleiben wollen.
anorganique, adj. ohne Lebenswerkzeuge.
anormal, e, adj. unregelmäßig, abweichend.
anse, f. **1.** Griff, m. Henkel, m; prv. faire danser l'~ du panier, Schwenzelpfennige machen; faire le pot à deux ~s, a) die Arme in die Seite stemmen; b) zwei Damen zu gleicher Zeit führen; **2.** ~ de mer, Bucht; **3.** Hansa.
anséatique [spr. *an-cé~*], adj. hanseatisch; ville ~, Hansestadt.
Anselme, m. Anselm.
anser, v. a. mit Henkeln versehen.
ansér||ides, m. pl. Gänsevögel. **~in**, e, adj. peau ~e, rauhe Haut. **~ine**, f. (bot.) Gänsefuß, m. **~inette**, f. Gänschen, n.
ansette, f. Öse zum Aufhängen des Ordens.
ansière, f. (pch.) Buchtnetz, n.
anspect [spr. *~spèque*], m. (mar.) Hebebaum, Spillbaum, Handspake, f.
antago||nisme, m. **1.** Entgegenwirken, n. Antagonismus; **2.** Feindseligkeit, f. **~niste**, m. Widersacher, Gegner. **~niste**, adj. muscles ~s, entgegenwirkende Muskeln.
ant||algie, f. (méd.) Schmerzlosigkeit. **~algique**, adj. schmerzstillend.
antan, m. voriges Jahr; d'~, vorjährig; fam. je m'en soucie comme des neiges d'~, ich kümmere mich wenig darum.
antanaclase, f. Wiederholung eines Wortes in verschiedenen Bedeutungen.
antarctique, adj. südlich; le pôle ~, der Südpol.
antarès, m. (astr.) Skorpionherz, n.
ante, f. **1.** (arch.) vorspringender Eckpfeiler; **2.** (pntr.) Pinselstock, m.
ante-bois, m. (pl. ~) Scheuerleiste, f.
antécéd||emment [spr. *~aman*], adv. vorher, früher, eher; ~ à, früher als. **~ence**, f. **1.** Vorangehen, n; **2.** (astr.) Rückläufigkeit. **~ent**, e, adj. vorhergehend, vorig. **~ent**, m. **1.** früherer Fall, Präcedenzfall; **2.** Wort, auf welches sich das Relativum bezieht; **3.** Vordersatz; **4.** (math.) Vorderglied, n; **5.** les ~s, die früheren Lebensumstände od. Verhältnisse, n. pl. die Antecedentien; il a de mauvais ~s, sein früherer Lebenswandel spricht gegen ihn.
antécesseur, m. Professor der Rechtsgelehrsamkeit.
antéchrist [spr. *~kri*], m. **1.** Antichrist, falscher Messias; **2.** Feind des Christentums.
antédiluvien [spr. *~tain*], ne, adj. vorsündflutlich, antediluvianisch.
Antée, m. Antäus (Riese).
antéhistorique, adj. vorgeschichtlich, vorhistorisch.
antennaire, adj. die Fühlhörner betreffend.
antenne, f. **1.** (mar.) Segelstange, Rahe; **2.** Fühlhorn (der Insekten), n.
antenné, e, adj. mit Fühlhörnern versehen.
antennule, f. kleines Fühlhorn.
antépénultième [spr. *~ti-ème*], adj. vorvorletzt, drittletzt; l'~, f. die drittletzte Silbe.
antéri||eur, e, adj. **1.** vorhergehend; ~ à la révolution, der Revolution vorhergehend; futur ~, zweites Futurum; passé od. prétérit ~, zweites Plusquamperfektum (z. B. j'eus dit); **2.** vorn liegend; la face ~e d'un bâtiment, die Vorderseite eines Gebäudes. **~eurement**, adv. früher, vorher, zuvor; ~ à, vor. **~orité**, f. früheres Alter, früheres Datum; ~ d'hypothèque, frühere Ausfertigung einer Hypothek.
anthélie, f. Nebensonne.
anthelmintique, adj. remède ~ od. ~, m. wurmtreibendes Mittel.
anthé||mide od. **~mis** [spr. *~ice*], f. Afterkamille. **~midé**, e, adj. kamillenartig.
anthère, f. (bot.) Staubbeutel, m.
anthérifère, adj. (bot.) staubbeutelt ragend.
anthologie, f. **1.** Blumenlehre; **2.** Blumenlese (aus Schriftstellern), Anthologie.
anthra||cides, m. pl. kohlenstoffhaltige Mineralien, n. pl. **~cifère**, adj. kohlenhaltig. **~cite**, **~colite**, m. (miné.) Kohlenblende, f. **~cites**, m. pl. kohlenartige Stoffe.
anthrax, m. Karbunkel.
anthropo||forme, adj. menschenähnlich. **~glyphite**, f. Stein mit einem Menschenbilde, m. **~graphie**, f. Beschreibung des Menschen. **~lâtrie**, f. Menschenanbetung. **~lithe**, f. vermeintliche Versteinerung von menschlichen Körperteilen. **~logie**, f. Naturgeschichte des Menschen, Anthropologie. **~logique**, adj. zur Anthropologie gehörig, anthropologisch. **~logiste**, m. Anthropologe. **~magnétisme**, m. tierischer Magnetismus. **~morphe**, adj. menschenähnlich. **~morphiser**, v. n. Gott vermenschlichen. **~morphisme**, m. Lehre von der Vermenschlichung des göttlichen Wesens, f. Anthropomorphismus. **~morphite**, m. Anhänger des Anthropomorphismus. **~morphose**, f. Vermenschlichung, Menschwerdung. **~phage**, m. Menschenfresser. **~phage**, adj. sich von Menschenfleisch nährend. **~phagie**, f. Menschenfresserei. **~phobe**, adj. menschenscheu. **~phobie**, f. Menschenscheu.
anti||acide, adj. der Säure entgegengesetzt. **~apoplectique**, adj. gegen den Schlagfluß wirkend. **~aristocrate**, m. Adelsfeind. **~asthmatique** [spr. *~asma~*], adj. gegen Engbrüstigkeit helfend. **~bacchiaque** od. **~bacchique** [spr. *~bak~*], m. Antibacchius (– – –). **~biblique**, adj. nichtbiblisch, schriftwidrig. **~bilieux**, se, adj. gallabtreibend. **~caustique**, adj. gegen das hitzige Fieber helfend. **~césar**, m. Gegenkaiser. **~chambre**, f. Vorzimmer, n; cancans d'~, Bedientengeschwätz; faire ~, antichambrieren; faire faire ~ à q, jemn. im Vorzimmer warten lassen. **~cholérique** [spr. *~ko~*], adj. gegen die Cholera wirkend. **~chrèse** [spr. *~krèse*], f. Verpfändung des Nießbrauchs. **~chrétien** [spr. *~krétiain*], ne, adj. widerchristlich. **~christianisme** [spr. *~kri~*], m. Feindschaft gegen das Christentum, f.
anticip||ant, e, adj. vorgreifend. **~ation**, f. **1.** Vorwegnahme, Vorausnahme: par ~, im voraus; ~ de payement, Vorausbezahlung; **2.** Vorbeantwortung möglicher Einwürfe; **3.** Eingriff, m; c'est une ~ sur mes droits, das ist ein Eingriff in meine Rechte. **~é**, e, adj. voreilig, verfrüht. **~er**, v. a. **1.** vor der Zeit nehmen, vorwegnehmen, vorausnehmen, im voraus empfangen od. genießen: ~le payement, eine Zahlung vor Ablauf des Termins leisten; **2.** zuvorkommen; (dr.) ~ un appel, dem Appellanten zuvorkommen; ~, v. n. ~ sur les droits de q, in jemS. Rechte eingreifen; ~ sur ses revenus, seine Einkünfte im voraus verausgaben; ~ sur les faits, die Ereignisse früher datieren, in eine zu frühe Zeit versetzen.
antici||vique, adj. unbürgerlich. **~visme**, m. unbürgerliches Betragen.
anti||colique, adj. gegen die Darmgicht. **~constitutionnel**, le, adj. **~constitutionnellement**, adv. verfassungswidrig. **~convulsionnaire**, m. Jansenist, der die Konvulsionen nicht für natürlich hält. **~crépuscule**, m. Gegendämmerung, f. **~critique**, f. Gegenkritik. **~critique**, m. Gegenkritiker. **~dactyle**, m. Anapäst (– – –). **~dartreux**, se, adj. flechtenvertreibend. **~date**, f. zurückgesetztes Datum. **~dater**, v. a. zurückdatieren; ~ une lettre, einem

Briefe ein früheres Datum geben. **~démocrate**, m. Gegner der Demokratie. **~dote**, m. Gegengift, n. **~dotique**, adj. Gegengift enthaltend. **~dramatique**, adj. den dramatischen Kunstregeln zuwider.
antienne [spr. *~ti~*], f. Vorgesang, m; fig. annoncer une triste ~, eine traurige Botschaft bringen; fam. chanter toujours la même ~, immer dasselbe wiederholen.
anti||épileptique, m. die Fallsucht vertreibendes Mittel. **~étique**, adj. u. m. die Schwindsucht vertreibend(es Mittel). **~fébrile**, adj. u. m. das Fieber vertreibend(es Mittel). **~fusionniste**, m. Gegner der Verschmelzung der Parteien.
Antigone [spr. *~õ~*], f. Antigone (Tochter des Ödipus).
Antigone [spr. *~õ~*], m. Antigonus (Name mehrerer Könige).
antihygiénique, adj. gesundheitswidrig.
antilaiteux, se, adj. milchabtreibend.
Antilibau, m. Antilibanon (Gebirge in Syrien, dem Libanon parallel laufend).
Antilles [spr. *~ile*], f. pl. Antillen (Inselgruppe zwischen Nord- und Südamerika).
antilog||ie, f. Widerspruch, m. **~ique**, adj. unlogisch.
antilope, f. Antilope.
anti||méphitique, adj. luftreinigend. **~métabole**, f. **~métalepse**, f. Umstellung der Buchstaben eines Wortes oder der Ausdrücke eines Satzes.
antimoine, m. Antimon, n. Spießglanz.
anti||monacal, e, adj. den Mönchen feind. **~monarchique**, adj. der monarchischen Regierungsform zuwiderlaufend.
antimon||ial, e, adj. zum Spießglanz gehörig. **~iate**, m. antimonsaures Salz. **~iate**, adj. antimonsauer. **~ifère**, adj. spießglanzhaltig. **~ique**, adj. acide ~, Antimonsäure.
antinational, e, adj. dem Charakter, Geschmacke der Nation entgegen.
antinomie, f. 1. Widerspruch zweier Gesetze, m; 2. Widerspruch im Denken, m.
Antioche, f. Antiochien od. Antiochia (syrische Stadt), n.
Antiochus [spr. *~kuce*], m. Antiochus (syrischer König).
anti||odontalgique, adj. u. m. Zahnschmerzen vertreibend(es Mittel). **~pape**, m. Gegenpapst. **~paralytique**, adj. u. m. Lähmung verhindernd(es Mittel). **~parastase**, f. Gegenbeweis, m. **~pathie**, f. Widerwille, m. Abneigung, Antipathie. **~pathique**, adj. abstoßend, widerwärtig; ces couleurs sont ~s, diese Farben vertragen sich nicht. **~patriotique**, adj. unpatriotisch. **~périodique**, adj. u. m. Wechselfieber heilend(es Mittel). **~péristaltique**, adj. mouvement ~, rückgängige Bewegung des Darmkanals. **~péristase**, f. Gegenwirkung zweier widerstrebenden Kräfte. **~pestilentiel** [spr. *~ciêle*], **le**, adj. gegen die Pest.
Antiphane, m. Antiphanes (griechischer Dichter).
anti||philosophique, adj. 1. unphilosophisch; 2. den Philosophen feindlich gesinnt. **~phlogistique**, adj. (méd.) erfrischend, Hitze dämpfend. **~phonaire** od. **~phonier**, m. Chorbuch, n. **~phrase**, f. ironischer Widerspruch (z. B. un honnête homme für un fripon); par ~, ironisch. **~phtisique**, adj. wider die Schwindsucht. **~physique**, adj. der Natur zuwider. **~pied**, m. Vorderfuß. **~pleurétique**, adj. gegen das Seitenstechen. **~podagrique**, adj. wider die Fußgicht. **~pode**, m. 1. Gegenfüßler, Antipode; fig. je voudrais qu'il fût aux ~s, ich wollte, er wäre über alle Berge; 2. fig. ce sont des ~s, sie sind ganz entgegengesetzte Charaktere; il est l'~ du bon sens, er handelt gegen alle Vernunft. **~poétique**, adj. antipoetisch. **~psorique**, adj. wider die Krätze; un ~, ein Mittel gegen die Krätze. **~ptose**, f. (gra.) Kasusverwechselung. **~putride**, adj. wider die Fäulnis. **~pyrétique**, adj. u. m. Wechselfieber vertreibend(es Mittel). **~pyrotique**, adj. wider den Brand.
antiqu||aille [*ll*], f. 1. alter Plunder, Scharteke; 2. fam. alte Schachtel (Frau). **~aire**, m. 1. Altertumsforscher; 2. Antiquitätenhändler. **~e**, adj. 1. uralt, antik; fam. un ~, ein Abiturient; 2. altfränkisch, unmodern, altertümlich; 3. im antiken Geschmack, klassisch; 4. fig. d'une vertu ~, von seltener Tugend. **~e**, m. Kunst der Alten, f; à l'~, im antiken Geschmack. **~e**, f. Antike, Kunstwerk des Altertums, n **~ement**, adv. auf alte Art. **~ité**, f. 1. Altertum (hohes Alter), n; 2. Vorzeit; l'~ la plus reculée, das graue Altertum; de toute ~, von alters her; 3. Altertum (alte Welt), n; 4. Kunstwerk des Altertums, n. altes Denkmal; 5. Altertumswissenschaft.
anti||rachitique, adj. wider die englische Krankheit. **~raisonnable**, adj. unvernünftig. **~raisonneur**, m. Widersacher. **~religieux**, adj. der Religion feindlich. **~républicain, e**, adj. der Republik feindlich. **~révolutionnaire**, m. Feind der Revolution. **~salle** [spr. *~çalle*], f. Vorsaal, m. **~satire** [spr. *~ça~*], f. Gegensatire. **~sciens** [spr. *~iain*], m. pl. gegenschattige Völker, n. pl. **~scorbutique**, adj. u. m. Skorbut vertreibend(es Mittel). **~scrofuleux, se**, adj. Skropheln heilend. **~septique** [spr. *~cépt~*], adj. u. m. wider Fäulnis wirkend(es Mittel). **~social** [spr. *~ço~*], e, adj. der bürgerlichen Ordnung od. Gesellschaft feindlich. **~socialisme** [spr. *~ço~*], m. Bekämpfung des Socialismus, f. **~socialiste** [spr. *~ço~*], m. Gegner des Socialismus. **~spasmodique**, adj. u. m. gegen Krämpfe wirkend(es Mittel). **~spaste**, m. Antispast (⏑ – – ⏑).
Antisthène, m. Antisthenes (griechischer Philosoph).
anti||strophe, f. 1. Gegengesang, m. Antistrophe; 2. Umwendung einer Redensart, Verwechselung zweier zusammenstehender Wörter. **~syphilitique** [spr. *~cifi~*], adj. wider die Lustseuche. **~thèse**, f. Gegensatz, m. Antithese. **~thétique**, adj. Gegensätze enthaltend, antithetisch. **~trinitaire**, m. Dreieinigkeitsleugner. **~trope**, adj. verkehrtliegend. **~type**, m. Gegenbild, n. **~variolique**, adj. u. m. Blattern heilend(es Mittel). **~vénérien** [spr. *~iain*], **ne**, adj. die Lustseuche heilend. **~vermineux, se**, **~vermifuge**, adj. Würmer vertreibend. **~versificateur**, m. Feind des Versemachens. **~zymique**, adj. Gährung hindernd.
antlie, f. Rüssel der Schmetterlinge, m.
Antoine, m. Anton, Antonius; le feu Saint-~, die Brennseuche (mittelalterliche Seuche).
Antoinette, f. Antonie.
Antonin, m. Antoninus (römischer Kaiser).
antonomase, f. Ersetzung des Eigennamens durch den Gattungsnamen und umgekehrt (z. B. le vainqueur d'Arcole statt Bonaparte).
antonym||e, m. entgegengesetzter Begriff. **~ie**, f. Zusammenstellung von Worten entgegengesetzten Sinnes (z. B. honnête fripon).
antre, m. Höhle, f. natürliche Grotte; fig. ~ du lion, Mördergrube, f.
antrustions, m. pl. Antrustionen (freiwillige Krieger bei den Germanen).
Anubis [spr. *~bice*], m. Anubis (ägyptische Gottheit).
anuiter, s'~, sich verspäten, von der Nacht überfallen werden.
anurie, f. Harnzwang, m.
anus [spr. *~uce*], m. After.
Anvers [spr. *~vère*], m. Antwerpen, n.
anxi||été, f. 1. Angst, Bangigkeit, Besorgnis, peinliche Unruhe; 2. (méd.) Beklemmung. **~eux, se**, adj. ängstlich.
aoriste, m. 1. (griechischer) Aorist; 2. = Passé défini.
aort||e, f. große Pulsader, Hauptschlagader. **~ique**, adj. zur großen Pulsader gehörig. **~ite**, f. Entzündung der großen Pulsader.
Aoste, f. Aosta (Stadt in Savoyen), n.
août [spr. *ou*], m. 1. August, Augustmonat; 2. Ernte, f; faire l'~, ernten; la mi-août, der fünfzehnte August.
août||é, e [spr. *a-oute*], adj. reif. **~ement**, m. Reifwerden, n. **~er**, v. a. reif machen; ~, v. n. u. s'~, reif werden. **~eron** [spr. *outeron*], m. Schnitter.
apagog||ie, f. Beweis eines Satzes aus der Ungereimtheit des Gegenteils, m. **~ique**, adj. apagogisch, aus der Unmöglichkeit des Gegenteils beweisend.
apais||ement, m. Beruhigung, f. **~er**, v. a. besänftigen, beruhigen, beschwichtigen; ~ la douleur, den Schmerz lindern; ~ une sédition, einen Aufruhr dämpfen; s'~, sich besänftigen, sich beruhigen, nachlassen; le vent s'apaise, der Wind legt sich. **~eur**, m. Besänftiger.
apalachine, f. Theebaum, m.
apanag||e, m. 1. Apanage, f. Leibgedinge, n. Jahrgeld eines Prinzen, n; 2. fig. Besitztum, n. Los, n. Erbteil, n; la justice est le plus bel ~ des souverains, die Gerechtigkeit ist das schönste Besitztum der Könige; les infirmités sont l'~ de la vieillesse, die Gebrechlichkeit ist das Los des Alters. **~er**, v. a. (nous apanageons) mit einem Leibgedinge, einem Jahrgeld ausstatten; prince apanagé, apanagierter Prinz. **~iste**, adj. mit Apanage ausgestattet; un (prince) ~, ein apanagierter Prinz.
aparté, adv. bei Seite; des ~s, bei Seite gesprochene Worte; ils formaient un ~, sie bildeten eine Gruppe für sich.
apath||ie, f. 1. Leidenschaftslosigkeit; 2. Abgestumpftheit, Gleichgültigkeit, Gefühllosigkeit. **~ique**, adj. gefühllos, unempfindlich, apathisch. **~iser**, v. a. gefühllos machen.
apaturies, f. pl. Fest zu Ehren des Bacchus, n.
Apelles [spr. *~èce*], m. Apelles (griechischer Maler).
Apennins [spr. *~pénain*], m. pl. Apenninen (italienische Gebirgskette).
apepsie, f. Mangel an Verdauung, m.
apercep||tibilité, f. Bemerkbarkeit. **~tible**, adj. bemerkbar. **~tif, ive**, adj. der Beobachtung fähig. **~tion** [spr. *~psion*], f. Selbstbeschauung, Selbstwahrnehmung.
aperce||vable, adj. merklich, merkbar, wahrnehmbar. **~vance**, f. Wahrnehmungsvermögen, n. **~vant**, adj. cheval ~, Pferd mit hervortretenden Augen. **~voir**, v. a. (v. recevoir) wahrnehmen, bemerken, erblicken, ansichtig werden, gewahr werden; s'~ de qc, etw. merken, gewahr od. inne werden, sehen, einsehen.
apercher, v. n. den nächtlichen Aufenthaltsort eines Vogels bemerken.
aperçu, m. 1. rasch hingeworfene Bemerkung; 2. vorläufige Berechnung; ~ des frais, Kostenüberschlag; 3. gedrängte Darstellung, Übersicht, f.
apéritif, ive, adj. (méd.) öffnend, abführend; un ~, ein Mittel zum Abführen, n.
apertement, adv. offenbar.
apétal||e, adj. (bot.) blätterlos, kronenlos; fleur ~, Kelchblume. **~ie**, f. Klasse der kelchblumigen Pflanzen.
apetiss||ement, m. Verkleinerung, f. **~er**, v. a. verkleinern; ~, v. n. u. s'~, sich verkleinern, kürzer werden, einlaufen.
à peu près, adv. beinahe, fast, ungefähr.
aphasie, f. Verlust der artikulierten Sprache.
aphélie, f. (astr.) Sonnenferne; la terre est à son ~, die Erde ist in ihrem größten Abstande von der Sonne. ~, adj. am weitesten entfernt von der Sonne.
aphérèse, f. Aphäresis, Wegwerfung eines Buchstabens od. einer Silbe im Anfange der Wörter.
aphi||dien [spr. *~iain*], m. Blattlaus, f. **~dien** [spr. *~iain*], **ne**, adj. zu Blattläusen gehörig. **~diphage** od. **~diphore**, adj. Blattläuse fressend.
aphlogistique, adj. ohne Flamme brennend.
aphon||e, adj. stimmlos. **~ie**, f. Stimmlosigkeit, Tonlosigkeit.
aphoris||me, m. Aphorismus, kurzgefaßter Lehrspruch; par ~s, aphoristisch. **~tique**, adj. aphoristisch, in kurzen Sätzen.
aphrodisiaque, adj. u. m. zum Sinnengenuß reizend(es Mittel).
Aphrodite, f. Aphrodite, Schaumgeborne, Venus.
aphrodite, f. Seeraupe.
apht||e, m. Mundfäule, f. Mundschwamm. **~eux, euse**, adj. die Mundfäule betreffend.
aphyll||anthe, f. (bot.) Blattlose. **~e**, adj. blattlos.
api, m. od. pomme d'~, f. Franzapfel, m.
à pic [spr. *pique*], adv. senkrecht.
api||cal, e, adj. an der Spitze sitzend. **~cé, e**, adj. gespitzt.
apici||flore, adj. gipfelblütig. **~forme**, adj. büschelförmig. **~laire**, adj. (bot.) auf der Spitze des Fruchtknotens sitzend.
apicul||e, f. Spitzchen, n. **~é, e**, adj. spitzig.
apiculture, m. Bienenzüchter. **~ure**, f. Bienenzucht.

apiétrir, v. n. u. s'~, (com.) schlechter werden, an Güte abnehmen.
apiquer, v. n. (mar.) le câble apique, das Antertau fängt an, senkrecht zu werden, od. das Schiff kommt dem Anker näher.
Apis [spr. *apice*], m. Apis (ägyptische Gottheit).
apitoyer, v. a. (v. employer) zum Mitleiden bewegen; s'~, von Mitleiden gerührt werden; s'~ sur le sort de q, über jems. Schicksal sich erbarmen.
apivore, adj. Bienen fressend.
aplan||ir, v. a. 1. ebenen; ~ une colline, einen Hügel abtragen; 2. fig. schlichten, aus dem Wege räumen, beseitigen; ~ une affaire, eine Sache ausgleichen; ~ des difficultés, Schwierigkeiten heben; s'~, 1. eben werden; 2. fig. beseitigt, geschlichtet werden; ces difficultés s'aplanissent, diese Schwierigkeiten fallen von selbst weg. **~issement**, m. 1. Ebenen, n; 2. Ebenwerden, n; 3. fig. Hebung, f. Beseitigung, f. **~isseur**, m. Tuchbereiter.
aplater, v. a. ~ les matelots, die Matrosen für die verschiedenen Speiseschüsseln abteilen.
aplat||ir, v. a. platt machen, platt schlagen; s'~, platt werden. **~issement**, m. Abplattung, f; l'~ de la terre sous les pôles, die Abplattung der Erde unter den Polen. **~isserie**, f. Werkstatt zum Plattschlagen des Eisens. **~isseur**, m. Abplatter. **~issoir**, f. (forg.) Stabhammer, m. Streckhammer, m.
aplester, v. a. (mar.) (die Segel) ausspannen, segelfertig machen.
aplet, m. Heringsnetz, n.
aplomb [spr. *~plon*], m. 1. senkrechte Stellung, f; d'~, senkrecht; être d'~, senkrecht stehen; retomber d'~, wieder auf die Beine zu stehen kommen; tenir, garder, conserver son ~, senkrecht bleiben; perdre l'~, schief werden; prendre l'~ d'une colonne, eine Säule loten, abloten; manquer d'~, schief sein; 2. fig. Zuversicht, f. Sicherheit, f; avoir de l'~, Sicherheit im Auftreten besitzen; cet homme a de l'~ dans son caractère, dieser Mann hat Charakterfestigkeit; manquer d'~, keine Selbständigkeit besitzen; un peu plus d'~, ein bißchen mehr Mut; quel ~! welche Dreistigkeit! 3. (in der Malerei) richtiges Verhältnis; 4. (éq.) Haltung (des Pferdes), f.
aplotomie, f. (chi.) einfacher Einschnitt.
aplude, f. Sumpfgras, n.
aplustre, m. (arché.) Verzierung am Hinterteile des Schiffes, f.
apocalypse, f. 1. Apokalypse, Offenbarung Johannis; 2. fig. style d'~, dunkler Stil; cheval d'~, schlechtes Pferd, Schindmähre.
apocalyptique, adj. 1. apokalyptisch; 2. fig. dunkel, rätselhaft.
apoco, m. fam. unbedeutender Mensch, Wicht.
apocop||e, f. Apokope, Verkürzung eines Wortendes (z. B. encor für encore). **~é, e**, adj. durch Apokope verkürzt.
apocrisiaire, m. 1. Gesandter des oströmischen Kaisers; 2. Kanzler; 3. Schatzbewahrer (in Klöstern).
apocryphe, adj. 1. unbekannt, verborgen; 2. apokryph, nicht von der Kirche anerkannt; 3. unglaubwürdig, unecht, unzuverlässig. **~s**, m. pl. Apokryphen.
apocyn [spr. *~çain*], m. Hundekohl.
apode, m. 1. Mauerschwalbe, f; 2. Fisch ohne Bauchflossen. **~**, adj. 1. (bot.) ungestielt; 2. fußlos, kurzfüßig; 3. ohne Bauchflossen.
apodictique, adj. überzeugend, beweisend, unwiderleglich, apodiktisch.
apogée, m. 1. Erdferne des Mondes, f; la lune est à son ~, der Mond ist am weitesten von der Erde entfernt; 2. fig. Höhepunkt, Gipfel; sa gloire est à son ~, sein Ruhm ist aufs höchste gestiegen. **~**, adj. la lune est ~, der Mond ist in höchster Erdferne.
apograph||e, m. Abschrift eines Dokuments, f. **~ique**, adj. abschriftlich.
Apollinaire, m. Apollinaris (Bischof von Clermont).
apollinaire, adj. jeux ~s, Spiele zu Ehren Apollos.
Apollodore, m. Apollodorus (griechischer Grammatiker).
Apollon, m. Apollo (Gott der Sonne, der Poesie u. Künste); fig. les favoris d'~, die Dichter.
Apollonie, f. Apollonia (griechische Stadt).
apolo||gétique, adj. eine Verteidigung enthaltend, apologetisch. **~gétique**, f. Apologetik (der Teil der Theologie, welcher die Religion verteidigt). **A~gétique**, m. ~ de Tertullien, Tertullians Schutzrede für die Christen, f. **~gie**, f. Verteidigungsrede, Verteidigung, Rechtfertigung, Apologie; faire l'~ de q, de qc, jemn., etw. verteidigen, rechtfertigen. **~gique**, adj. rechtfertigend. **~giste**, m. Verteidiger, Schutzredner.
apologue, m. Fabel, f. Gleichnis, n.
aponévro||graphe, m. (an.) Sehnenbeschreiber. **~graphie** od. **~logie**, f. Sehnenbeschreibung. **~se**, f. häutige Ausbreitung einer Muskelsehne. **~tique**, adj. membrane ~, Häutchen einer Muskelsehne. **~tomie**, f. Sehnenzergliederung.
apophtegme, m. Kernspruch, Denkspruch; il ne parle que par ~s, er hat nur Denksprüche im Munde.
apophyse, f. (an.) Überbein, n.
apopl||ectique, adj. 1. zum Schlagfluß gehörig; 2. nach Schlagfluß aussehend; un ~, ein vom Schlagflusse betroffener od. bedrohter Mensch. **~exie**, f. Schlag(fluß), m; attaque d'~, Schlaganfall, m; ~ foudroyante, jäher Schlag; être frappé d'~, tomber en ~, vom Schlage gerührt werden.
aposiopèse, f. Abbrechung der Rede.
apostase, f. 1. (chir.) Knochensplitter, m; 2. (méd.) Geschwürbildung.
apost||asie, f. 1. Abfall vom Glauben od. von einer Partei, m; 2. Lossagung von den Klostergelübden. **~asier**, v. n. abtrünnig werden. **~at, e**, adj. abtrünnig; un ~, ein Abtrünniger, Apostat; Julien l'A~, Julianus Apostata.
apostème, m. Geschwür, n; fig. l'~ crève enfin, die Sache kommt endlich zum Ausbruche.
aposter, v. a. 1. zur Beobachtung aufstellen, auf die Lauer stellen; des gens apostés, auf die Lauer gestellte Leute; 2. ~ de faux témoins, falsche Zeugen bestellen.
à posteriori, adv. hinterdrein.
apostill||ateur [*ör*], m. Randglossenmacher. **~e**, f. 1. Nachschrift, Randbemerkung, Schlußbemerkung; 2. empfehlende Schlußbemerkung. **~er**, v. a. mit Randbemerkungen, mit einer empfehlenden Schlußbemerkung versehen; ~ une pétition, eine Bittschrift durch einen Zusatz empfehlen.
apostol||at, m. 1. Apostelamt, n; 2. Ausbreitung einer Lehre, f. **~icité**, f. apostolische Echtheit der Lehre. **~ique**, adj. 1. apostolisch, von den Aposteln herrührend; 2. fig. heilig; 3. päpstlich; le siège ~, der heilige Stuhl; nonce ~, päpstlicher Nuntius; le royaume ~, das Königreich Ungarn. **~iquement**, adv. nach Art der Apostel. **~ore**, m. (pharm.) Apostelsalbe, f.
apostroph||e, f. 1. direkte Anrede; 2. fig. Verweis, m. Ausfall, m; 3. (gra.) Apostroph, m. Auslassungszeichen, n. **~er**, v. a. 1. direkt anreden; 2. fig. hart anfahren; fam. ~ q. d'un soufflet, jemm. eine Ohrfeige geben. **~ier**, v. a. apostrophieren, mit einem Apostroph versehen.
apostum||e, m. Geschwür, n. **~er**, v. n. schwären, eitern.
apothéos||e, f. 1. Vergötterung, Apotheose; 2. fig. außerordentliche Ehrenbezeugung; le public a fait son ~, das Publikum hat ihn vergöttert, bis in den Himmel erhoben. **~er**, v. a. vergöttern
apothi||caire, m. Apotheker; fig. un compte, mémoire d'~, eine unverschämte Rechnung. **~cairerie**, f. 1. Apotheke; 2. Apothekerkunst.
apôtre, m. 1. Apostel; le prince des ~s, der heilige Petrus; le grand ~, l'~ des gentils, des nations od. l'A~, der heilige Paulus; le symbole des ~s, das apostolische Glaubensbekenntnis; les Actes des A~s, die Apostelgeschichte; fam. un bon ~, ein Schlaukopf; faire le bon ~, sich ehrlich stellen; fam. bon ~! du bist mir der Rechte! 2. Verbreiter, Verkündiger (einer Lehre), Sendbote.
apozème, m. Kräutertrank.
apparaître, v. n. ir. (v. paraître) (a. u. ê.) 1. plötzlich erscheinen, zum Vorschein kommen; 2. sichtbar werden, augenscheinlich sein; (dr.) faire ~ de son pouvoir, seine Vollmacht aufweisen; il m'apparaît que, es scheint mir, daß.
apparat, m. 1. Prunk, Pomp, Pracht, f. Gepränge, n; festin d'~, prächtiges Mahl; en grand ~, in vollem Pomp; discours d'~, Festrede; cause d'~, Aufsehen erregender Prozeß; faire tout avec ~, alles so thun, daß es Aufmerksamkeit erregt; 2. Prahlerei, f; 3. Wörterbuch für Anfänger, n; ~ royal, Titel eines französisch-lateinischen Wörterbuchs für Anfänger.
apparaux, m. pl. (mar.) Schiffsgerät, n.
appareil [*r'*], m. 1. Zurüstung, f. Vorbereitung, f; faire de grands ~s, große Anstalten treffen; 2. Pracht, f. Gepränge, n. Pomp; 3. Apparat, Vorrichtung, f; ~ d'alimentation, Füllapparat, Wasserzuleitung, f; ~ de sauvetage, Rettungsapparat; ~ à aiguilles, Nadelapparat; ~ à cadran, Zeigerapparat; ~ à signaux, Signalapparat; ~ de détente, Abzugsvorrichtung; ~ de frein, Bremsvorrichtung; 4. Werkzeug, n. Organ, n; l'~ respiratoire, die Atemwerkzeuge, n. pl. die Atmungsorgane, n. pl; 5. Verband; mettre, lever l'~, den Verband anlegen, abnehmen; 6. (arch.) Mauerverband; maison de bel ~, schön gebautes Haus; ~ réticulé, Netzverband; 7. (fort.) Anfahrt, f. Auffahrt an den Wällen (für Kanonen), f.
appareillage [*ll'*], m. 1. (mar.) Lichten der Anker, n; 2. Zusammenjochung zweier Tiere, f.
appareillement [*ll'*], m. 1. Zusammenjochen, n; 2. Paaren, n.
appareiller [*ll'*], v. a. 1. (ähnliche Dinge) zusammenbringen; ~ un tableau, das Gegenstück zu einem Gemälde aufsuchen; 2. (arch.) ausmessen, zurechtmachen; 3. sortieren; 4. (mar.) ~ les voiles, die Segel beisetzen; ~, v. n. sich segelfertig machen; s'~, sich paaren, sich begatten (nur von Vögeln).
appareilleur [*ll'*], m. 1. (maç.) Ausmesser; 2. Werkmeister.
appareilleuse [*ll'*], f. Kupplerin.
apparemment [spr. *~aman*], adv. 1. dem Anschein nach, wahrscheinlich; 2. offenbar.
apparence, f. 1. Schein, m. Anschein, m. äußerliches Ansehen; en ~, dem Anschein nach, scheinbar; sous ~ d'amitié od. sous l'~ de l'amitié, unter dem Schein der Freundschaft; cette maison a une belle ~, dieses Haus sieht von außen schön aus; sauver les ~s, den Schein wahren, retten; 2. Wahrscheinlichkeit; il y a ~ que cela arrivera, es ist wahrscheinlich, daß dieses geschehen wird; il y a ~ de pluie, es scheint, als wolle es regnen; selon toute ~ od. toutes les ~s, allem Anscheine, aller Wahrscheinlichkeit nach; contre toute ~, gegen alle Wahrscheinlichkeitsrechnung; cela est sans ~ od. hors d'~, das ist unwahrscheinlich; 3. Spur, Zeichen, n; il ne lui reste aucune ~ de beauté, sie hat keine Spur von Schönheit mehr; 4. äußerer Schein (im Gegensatz zur Wirklichkeit); 5. (astr.) les ~s, die Erscheinungen des Himmels.
apparent, e, adj. 1. augenscheinlich, sichtbar, in die Augen fallend, hervorstechend; un droit ~, ein offenbares Recht; un lieu ~, ein sichtbarer Ort; 2. ansehnlich; fig. les plus ~s de la ville, die Vornehmsten od. Honoratioren in der Stadt; 3. scheinbar; le mouvement ~ du soleil autour de la terre, die scheinbare Bewegung der Sonne um die Erde.
apparenter, v. a. verschwägern, in eine Familie verheiraten; être bien apparenté, mit einer vornehmen Familie verschwägert, verwandt sein; s'~, sich verschwägern.
appar||iation, f. **~iement** od. **~iment**, m. 1. paarweise Zusammenstellung; 2. Paarung, f. **~ier**, v. a. 1. paarweise zusammenstellen; 2. paaren (nur von Vögeln); s'~, sich paaren.
apparitеur, m. Gerichtsdiener bei geistlichen Gerichten, Konsistorialbote, Pedell.
apparition, f. 1. Erscheinung, Erscheinen, n; l'~ des esprits, d'une comète, die Erscheinung der Geister, eines Kometen; faire acte d'~, sich nicht lange an einem Orte aufhalten, sich nur zeigen; faire une courte ~, nur kurze Zeit erscheinen; (astr.) le cercle d'~ de la lune, die Lichtperiode des Mondes; étoiles

de perpétuelle ~, immer sichtbare Sterne; 2. Geistererscheinung, Gespenst, n.
apparoir, v. n. (nur im Infinitiv und in der dritten Pers. Sing. des Présent gebräuchlich) faire ~ de, erweisen, darthun; il appert, es erhellt, es ist offenbar.
appartement, m. 1. größere Wohnung, Reihe von Zimmern, f; cette maison renferme quatre ~s de maître, dieses Haus hat vier herrschaftliche Wohnungen; les grands ~s, die Prunkzimmer, n. pl; les petits ~s, die kleinen Gemächer, n. pl; 2. Empfang bei Hofe.
apparten||ance, f. Zubehör, n. zugehöriges Stück, Nebengebäude, n. **~ant,** e, adj. zugehörig; une maison lui ~e, ein ihm zugehöriges Haus. **~ir,** v. n. ir. (v. tenir) 1. gehören, zugehören, angehören; 2. zukommen, gebühren; 3. verwandt sein (à, mit); 4. ~ à q, in jems. Dienst stehen; s'~, sein eigener Herr sein; ~, v. imp. il appartient à q. de faire qc, es kommt jemm. zu, es gebührt jemm., es ziemt jemm. etw. zu thun; (dr.) ainsi qu'il appartiendra, nach Form Rechtens, nach Erfordernis; à tous ceux qu'il appartiendra, allen Beteiligten, allen die es angeht.
appas, m. pl. Reize, Lockung, f. Zauber, m.
appât, m. 1. Lockspeise, f. Köder; mettre l'~ à la ligne, die Angel befördern; le poisson a mordu à l'~, der Fisch hat angebissen; 2. fig. Reiz, Verlockung, f. Verführung, f; 3. Stopfnudeln, f. pl. **~er,** v. a. 1. ködern, anlocken; 2. ätzen, nudeln, stopfen, füttern.
appaumé, e, adj. (bl.) mit einer flachen Hand.
appauvrir, v. a. arm machen; ~ un idiome, das Gebiet einer Sprache schmälern; ~ le sol, den Boden aussaugen; sang appauvri, geschwächtes Blut; s'~, arm werden, verarmen, in Armut geraten. **~issement,** m. Verarmung, f; ~ du sol, Aussaugung des Bodens; ~ du sang, Armut des Blutes, f.
appeau, m. (pl. ~x) 1. Lockpfeife, f; 2. Lockvogel.
appel, m. 1. Ruf; au premier ~, auf den ersten Ruf; (ch.) ~ de langue, Zungenschlag; 2. Aufruf (der Namen), Appell; marquer à l'~, beim Appell fehlen; faire l'~ des témoins, die Zeugen aufrufen; ~ nominal, namentliche Abstimmung; 3. (grr.) battre, sonner l'~, Appell schlagen, blasen; faire un ~ aux armes, zu den Waffen rufen; 4. Herausforderung zum Zweikampf, f; faire un ~, herausfordern; 5. Aushebung, f; ~ à l'activité, Einberufung, f; ~ d'une classe, Einberufung eines Jahrganges; ordre d'~, Einberufungsorder; 6. (esc.) Stampfen mit dem Fuße, n; 7. fig. Aufforderung, f; faire un ~ de fonds, eine neue Einzahlung ausschreiben; fig. faire un ~ à la générosité de q, jems. Großmut anrufen, an jems. Großmut appellieren; faire ~ à ses souvenirs, sein Gedächtnis zu Rate ziehen, sich besinnen; 8. Berufung (auf ein höheres Gericht), f. Appellation, f; cour, tribunal d'~, Appellationsgericht; juge d'~, Appellationsrichter; interjeter ~, appellieren, Berufung einlegen; ~ comme d'abus, Appellation wegen Gewaltmißbrauchs.
appelant, m. ~e, f. Appellant(in); se rendre ~, se porter pour ~, appellieren.
appelant, m. Lockvogel.
appeler, v. a. (j'appelle, nous appelons, j'appellerai) 1. rufen, herbeirufen; ~ au secours, um Hülfe rufen; ~ des oiseaux, Vögel locken; Dieu m'appelle à lui, Gott ruft mich zu sich; ~ des soldats sous les drapeaux, Soldaten einberufen; ~ en justice, vor Gericht laden; ~ en témoignage, als Zeugen vorladen; 2. berufen (zu einem Amt); se sentir appelé à faire qc, den Beruf in sich fühlen, sich berufen fühlen etw. zu thun; il y a beaucoup d'appelés et peu d'élus, viele sind berufen und wenige auserwählt; 3. nennen; prv. ~ les choses par leur nom, ~ un chat un chat, das Kind beim rechten Namen nennen; 4. aufrufen; ~ la cause, die Parteien aufrufen; 5. herausfordern; ~ q. (en duel), jemm. zum Zweikampf herausfordern; 6. erfordern; ce texte appelle un glossaire, dieser Text erfordert eine Erläuterungsschrift; ~ l'attention, die Aufmerksamkeit auf sich lenken; 7. herabrufen; ~ les bénédictions du ciel sur q, den Segen des Himmels auf jemm. herabrufen; ~, v. n. 1. appellieren, sich an eine höhere Instanz wenden; ~ d'un tribunal inférieur à un tribunal supérieur, sich von einem niederen Gerichte an ein höheres wenden; 2. ~ de qc, gegen etw. protestieren; 3. en ~ à, sich berufen auf, sich wenden an; j'en appelle à votre témoignage, ich berufe mich auf Ihr Zeugnis; fam. il en a appelé, er ist einer gefährlichen Krankheit entronnen; s'~, 1. sich rufen; 2. heißen, genannt werden; voilà qui s'appelle parler, das heißt frei herausreden.
appeleur, m. Lockvogel.
appellatif, adj. nom ~, Gattungsname.
appellation, f. 1. Rufen, n. Aufruf, m; 2. Berufung, Appellation.
appendant, e, adj. ~ à, hängend an.
appendi||ce [spr. *~pain~*], m. 1. Anhang, Anhängsel, n. Zusatz; 2. (an.) Fortsatz. **~cé,** e, adj. angehängt. **~ciforme, ~ciculaire,** adj. anhangsförmig. **~cule,** m. Läppchen, n. Anhängsel, n. **~culé,** e, adj. mit Fortsätzen versehen.
appendre, v. a. aufhängen.
appentis [spr. *~panti*], m. Schirmdach, n. Schuppen, Wetterdach, n. Sturmdach, n.
appert v. apparoir.
appesant||ir, v. a. 1. schwer machen; 2. fig. schwerfällig machen, abstumpfen, ermüden; paupières appesanties, vor Müdigkeit zufallende Augenlider; 3. mit Wucht fallen lassen; Dieu a appesanti son bras sur ce peuple, Gottes Arm lag schwer auf diesem Volke; s'~, 1. schwer werden; 2. fig. schwerfällig werden, ermatten; 3. s'~ sur un sujet, sich lange bei einem Gegenstande aufhalten. **~issement,** m. Schwerfälligkeit, f. Abstumpfung, f. Druck.
appét||ence, f. Naturtrieb, m. Instinkt, m. Begierde. **~er,** v. a. begehren. **~ibilité,** f. Begehrlichkeit. **~ible,** adj. begehrungswürdig. **~issant,** e, adj. 1. appetitlich, einladend; 2. fig. reizend.
appétit, m. 1. Appetit, Eßlust, f; avoir ~, de l'~, être en ~, Appetit haben; manger d'~, avec ~, mit Appetit essen; avoir bon ~, guten Appetit haben; bon ~! ich wünsche, wohl zu speisen! guten Appetit! demeurer sur son ~, aufhören zu essen, wenn es am besten schmeckt; c'est un cadet de grand ~, er ist kein Kostverächter; chercher od. prendre ses ~s, sich die guten Bissen aussuchen; prv. l'~ vient en mangeant, je mehr man hat, je mehr man will; il n'est chère od. sauce que d'~, Hunger ist der beste Koch; 2. fig. Begierde, f. Trieb, Gelüst, n.
appétitif, ive, adj. begehrend; faculté ~ive, Begehrungsvermögen.
appétition, f. Begehren, n.
Appien [spr. *~ian*], m. Appian (griechischer Geschichtschreiber).
appienne, adj. f. voie ~, Appische Straße (von Rom nach Kapua).
appiler, v. a. in Haufen legen, häufen.
applaud||ir, v. a. 1. beklatschen, mit Beifall aufnehmen; 2. fig. lobend anerkennen; ~, v. n. 1. in die Hände klatschen, Beifall klatschen, applaudieren; 2. ~ à q, a) jemm. Beifall zollen, jemm. applaudieren; b) fig. jems. Handlung billigen; s'~ de qc, 1. sich einer Sache rühmen; 2. sich Glück zu etw. wünschen. **~issement,** m. 1. Händeklatschen (zum Zeichen des Beifalls), n. Applaus; 2. Beifall. **~isseur,** m. 1. Klatscher; ~ à gages, besoldeter Klatscher; 2. Lobredner.
applica||bilité, f. Anwendbarkeit. **~ble,** adj. ~ à qc, auf etw. anwendbar, zu etw. bestimmt, zu verwenden. **~tif, ive,** adj. (bot.) übereinander liegend. **~tion,** f. 1. Auflegen, n. Auftragen, n. Aufdrücken, n; ~ d'un emplâtre, Auflegen eines Pflasters; ~ d'un sceau, Aufdrücken eines Siegels; ~ de la marque, Einbrennen des Schandmals, n; 2. Anwendung; ~ de la peine de mort, Anwendung der Todesstrafe; ~ d'un remède, Anwendung eines Mittels; la loi n'a point ici d'~, das Gesetz findet hier keine Anwendung; 3. ~ d'une somme, Verwendung einer Summe; 4. Anspielung, Deutung; se faire l'~ de qc, etw. auf sich beziehen; 5. Fleiß, m. große Aufmerksamkeit; 6. (mach.) point d'~, Angriffspunkt, m. Kraftpunkt, m; 7. ~ des mérites du Sauveur, Zueignung der Verdienste des Erlösers.
applique, f. Gegenstand zum Auflegen od. Anfetzen, m; (orf.) pièce d'~, eingefügtes Stück, Einsetzplatte.
appliqué, e, adj. 1. angewandt; 2. fleißig.
appliquée, f. (math.) Ordinate.
appliquer, v. a. 1. auflegen, anlegen, ansetzen, auftragen; ~ des couleurs, Farben auftragen; ~ un emplâtre sur l'estomac, ein Pflaster auf die Brust legen; ~ des sangsues à q, jemm. Blutegel setzen; ~ un sceau, ein Siegel aufdrücken; ~ un criminel à la question, einen Verbrecher auf die Folter spannen; ~ un baiser, einen Kuß geben; ~ un soufflet à q, jemm. eine Ohrfeige geben, applizieren; 2. anwenden, zur Anwendung bringen; ~ une loi, une règle, un remède, ein Gesetz, eine Regel, ein Mittel anwenden; 3. ~ une somme à qc, eine Summe zu etw. verwenden; 4. ~ un passage à q, eine Stelle auf jemm. beziehen, deuten; 5. ~ son esprit à qc, seine Aufmerksamkeit auf etw. richten, sich einer Sache befleißigen; s'~, 1. angelegt werden, sich anlegen lassen; 2. sich anwenden lassen; 3. s'~ qc, a) etw. auf sich beziehen; b) sich etwas aneignen, zu seinem Vorteil verwenden; 4. s'~ à qc, sich etw. angelegen sein lassen, sich einer Sache befleißigen.
appoint, m. 1. Rest, Zuschuß; faire l'~, die Summe voll machen; par ~, noch obendrein; tirer sur q. pour la somme qu'il doit par ~, auf jemm. für den Rest der schuldigen Summe einen Wechsel ausstellen; 2. monnaie d'~, Scheidemünze, f; 3. Anteilschein.
appointé, m. (grr.) Gefreiter.
appointement, m. 1. (dr.) gerichtlicher Bescheid; 2. ~s, pl. Gehalt, m. u. n. Besoldung (eines Beamten), f; toucher, recevoir ses ~s, sein(en) Gehalt beziehen; fournir à l'~ od. aux ~s de q, jemm. einen Zuschuß zu seinem Gehalt geben; 3. fam. charger q. d'~s, jemm. durchprügeln.
appointer, v. a. 1. (dr.) bescheiden; ~ une cause, les parties, die Parteien bescheiden, ihre Sache schriftlich vorzubringen; ~ un procès, eine Rechtssache beilegen; 2. besolden; 3. ~ un soldat de qc, einen Soldaten mit etw. bestrafen.
appointeur, m. 1. gerichtlicher Decernent; 2. nachlässiger Richter.
apport, m. 1. Marktplatz; l'~ de Paris, l'~-Paris, der Pariser Marktplatz; 2. (dr.) ~ des pièces, gerichtliche Niederlegung der Dokumente; acte d'~, Niederlegungskunde; 3. eingebrachtes Vermögen eines der Gatten; ~ dotal, Mitgift, f; reprendre ses ~s, das Eingebrachte zurücknehmen; 4. (com.) Einlage, f; retirer son ~, sein eingelegtes Vermögen herausziehen.
apporter, v. a. 1. bringen, mitbringen (von tragbaren Gegenständen); 2. liefern, zubringen; ~ en mariage, in die Ehe mitbringen; 3. anwenden; ~ du zèle, Eifer zeigen; ~ du soin à qc, Sorgfalt auf etw. verwenden; ~ (du) remède à qc, einer Sache abhelfen; 4. ~ des preuves, Beweise beibringen; ~ des raisons, Gründe anführen; 5. verursachen, hervorbringen, mit sich bringen; ~ du dommage, Schaden verursachen; ~ des facilités à qc, etw. erleichtern; ~ des obstacles à qc, einer Sache Hindernisse in den Weg legen.
† **apportionnement,** m. Pflichtteil.
apposer, v. a. 1. aufdrücken; ~ le scellé od. les scellés à qc, etw. gerichtlich versiegeln; 2. ankleben; ~ des affiches, Zettel ankleben; 3. anhängen, beifügen; ~ une condition à un contrat, einem Kontrakte einen Paragraphen anhängen; ~ sa signature à qc, etw. unterschreiben.
appositif, ive, adj. (gra.) eine Apposition enthaltend.
apposition, f. 1. Aufdrückung, Anlegung (der Siegel); 2. (phys.) Ansetzung neuer Teile; 3. (gra.) Apposition, Beifügung.
apprécia||bilité, f. Abschätzbarkeit, Berechenbarkeit. **~ble,** adj. abschätzbar, berechenbar. **~teur,** m. **~trice,** f. Kenner(in). **~tif, ive,** adj. état ~, note ~ive, Veranschlagung. **~tion,** f. 1. Schätzung, Abschätzung; 2. Würdigung.
apprécier, v. a. 1. schätzen, taxieren; ~ un

objet (à) mille écus, einen Gegenstand auf 1000 Thaler abschätzen; 2. fig. würdigen, zu schätzen wissen.

appréhen||der, v. a. 1. ergreifen; ~ q. au corps, jemn. verhaften, gefänglich einziehen; 2. fürchten, befürchten; ~ que (mit dem Subj.), fürchten daß. **~sibilité**, f. Begreifbarkeit. **~sible**, adj. begreifbar. **~sif, ive**, adj. furchtsam. **~sion**, f. 1. Ergreifung, Verhaftung; 2. Furcht, Besorgnis; 3. Auffassung, Verständnis, n; 4. Anschauung.

apprendre, v. a. ir. (v. prendre) 1. lernen; ~ le français, Französisch lernen; ~ la géographie, Geographie lernen; ~ par cœur, auswendig lernen; ~ à danser, tanzen lernen; 2. ~ qc. à q, jemn. etw. lehren; il lui a appris à monter à cheval, er hat ihn reiten gelehrt; un mal appris, ein roher, unerzogener Mensch; bien appris, wohlerzogen; je vous apprendrai à vivre, ich will euch Sitte lehren; 3. vernehmen, erfahren, hören; j'ai appris de ses nouvelles, ich habe von ihm gehört; fam. apprenez! so wissen Sie denn! 4. ~ qc. à q, jemm. etw. melden, anzeigen; s'~, 1. gelernt werden, sich lernen lassen; 2. gelehrt werden; 3. mitgeteilt werden.

apprenti, m. (~e, f.) 1. Lehrjunge, Lehrling (Lehrmädchen, n); ~ cordonnier, Schusterjunge; ~ marchand, Kaufmannslehrling; 2. Neuling, Stümper(in), Anfänger(in). **~ssage**, m. 1. Lehrzeit, f. Lehre, f. Lehrjahre, n. pl; mettre q. en ~, jemn. in die Lehre thun; se mettre en ~, in die Lehre gehen; faire son ~, die Lehrjahre bestehen; 2. fig. erster Versuch, Probestück, n; faire son ~, en être à son ~, die ersten Proben ablegen, den ersten Versuch machen, ein Probestück liefern; faire l'~ de qc, etw. lernen, sich an etw. gewöhnen.

apprêt, m. 1. Vorbereitung, f. Zurüstung, f; faire des ~s, Anstalten treffen; 2. Zubereitung, Zurichtung, Appretur; 3. fig. Ziererei, Künstelei, geziertes Wesen; 4. Würze (der Speisen), Zubereitung; 5. peinture d'~, Glasmalerei. **~age**, m. Appretur, f. **~é, e**, adj. gekünstelt, gesucht; air ~, affektiertes Wesen; douceur ~e, erkünstelte Sanftmut; cartes ~es, falsche Karten. **~er**, v. a. 1. vorbereiten, zurüsten, zurechtmachen, fertig machen; ~ les armes, den Hahn spannen, sich zum Feuern fertig machen; 2. ~ le drap, das Tuch walken, appretieren; ~ des mets, Speisen würzen; ~, v. n. 1. ~ à rire, sich lächerlich machen, Stoff zum Lachen geben; 2. ~ à manger, die Speisen würzen, anrichten; s'~, sich bereiten, sich anschicken, sich in Bereitschaft setzen, sich rüsten, sich fertig machen; s'~ au combat, sich zum Kampfe rüsten. **~eur**, m. 1. Zubereiter, Zurichter; 2. Glasmaler.

appris, e, adj. v. apprendre.

apprivois||able, adj. zähmbar. **~ement**, m. Zähmung, f. **~er**, v. a. zahm machen, zähmen, bändigen; s'~, 1. zahm werden; 2. fig. s'~ avec le danger, sich mit der Gefahr vertraut machen.

approba||teur, trice, adj. beifällig, billigend; un ~, a) ein Lobspender, Lobredner; b) ein Büchercensor. **~tif, ive**, adj. billigend, beifällig; geste ~, bejahende Gebärde. **~tion**, f. 1. Billigung, Genehmigung, Zustimmung; 2. Beifall, m; 3. Erlaubnis zu geistlichen Amtshandlungen. **~tivement**, adv. billigend.

approch||able, adj. nahbar. **~ant**, adj. ~ de, nahekommend, ähnlich; ~, prép. ungefähr; il est huit heures ou ~, il est ~ (de) huit heures, es ist ungefähr acht Uhr. **~e**, f. 1. Annäherung, Herannahen, n; à l'~ des ennemis, beim Herannahen der Feinde; à l'~ de la nuit, beim Einbruch der Nacht; lunette d'~, Fernglas, n; 2. Zugang (zu einer Festung), m; les ~s, a) die Außenwerke, n. pl; b) die Laufgräben, m. pl. Approchen; les lignes d'~, die Angriffslinien; 3. (hort.) greffer en ob. par ~, abjäugeln; 4. (typ.) Zwischenraum zwischen zwei Buchstaben, m; 5. fehlerhafte Verbindung. **~er**, v. a. 1. ~ qc. de qc, etw. einer Sache nähern, näher bringen, näher rücken, heranrücken; ~ les éperons, die Sporen ansetzen; (typ.) ~ les lettres, die Buchstaben näher zusammenrücken; 2. ~ qc. ob. q, sich einer Sache ob. jemm. nähern; ~ l'autel, sich dem Altar nähern; ~ le roi, Zutritt zum König haben; on ne saurait l'~, er läßt niemanden vor sich; ~, v. n. 1. herannahen, näher kommen; ~ de qc, sich einer Sache nähern; ~ du but, a) sich dem Ziele nähern; b) beinahe geraten haben; 2 ähnlich sein, gleichen, nahe kommen; ce poème approche de celui de Lucain, dieses Gedicht kommt fast dem Lukans gleich; s'~ de q, sich jemm. nähern; approchez-vous du feu, rücken Sie näher an das Feuer.

approfond||ir, v. a. 1. tiefer machen, vertiefen; 2. fig. gründlich untersuchen, ergründen; s'~, 1. tiefer werden; 2. sich selbst prüfen. **~issement**, m. 1. Vertiefung, f; 2. Ergründung, f. Untersuchung, f.

appropri||ation, f. 1. Anpassung, Einrichtung (zu etw.); 2. Aneignung, Zueignung. **~er**, v. a. anpassen, einrichten, ordnen; ~ les lois aux mœurs, die Gesetze den Sitten anpassen; ~ son style au sujet, seinen Stil mit dem Stoffe in Einklang bringen; s'~ qc, 1. sich etw. willkürlich aneignen; 2. sich etw. zuschreiben; s'~ un livre, ein Buch für das seinige ausgeben; s'~ une pensée, sich einen Gedanken zu eigen machen.

approuver, v. a. 1. billigen, genehmigen, gutheißen; 2. loben; 3. (typ.) ~ un livre, einem Buch die Druckerlaubnis erteilen.

approvisionn||ement, m. 1. Verproviantierung, f; 2. Proviant, Vorrat. **~er**, v. a. verproviantieren; s'~ de bois, sich mit Holz versehen. **~eur**, m. Verproviantierer, Proviantmeister.

approxima||tif, ive, adj. annähernd, approximativ; calcul ~, Überschlag; revenu ~, ungefähres Einkommen. **~tion**, f. annähernde Schätzung ob. Berechnung; par ~, annähernd. **~tivement**, adv. annähernd.

appui, m. 1. Stütze, f; point d'~, Stützpunkt; 2. ~ d'une fenêtre, der Teil des Fensters, auf den man sich stützt, Fensterlehne, f; à hauteur d'~, in Brusthöhe, 3. ~ d'un levier, fester Punkt, um den sich der Hebel dreht; 4. fig. Hülfe, f. Unterstützung, f. Beistand; à l'~ de, zur Unterstützung von; venir à l'~ de qc, einer Sache zu Hülfe kommen; aller à l'~ de la boule, a) einer Billardkugel nachhelfen; b) fig. einer Sache zu Hülfe kommen; pièces à l'~, schriftliche Beweisstücke; 5. (éq.) Druck des Zügels auf die Hand; avoir l'~ lourd, schwer in der Hand liegen, hartmäulig sein; n'avoir point d'~, weichmäulig sein; 6. ~ de la voix sur une syllabe, Hervorheben einer Silbe, n.

appui-main, m. (pl. ~s) Malerstock.

appui-reins, m. (pl. ~s) Rückenhalter.

appui-tête, m. (pl. ~s) Kopflehne, f.

appuyer, v. a. (v. employer) 1. stützen, mit einer Stütze versehen; 2. ~ une chose contre une autre, eine Sache an eine andere anlehnen, anbauen; 3. auflegen, aufstützen; ~ ses mains sur une table, sich mit den Händen auf einen Tisch stützen; ~ la gauche d'une armée à un bois, den linken Flügel eines Heeres so aufstellen, daß er von einem Gehölz gedeckt wird; 4. (auf)drücken; vous appuyez trop la plume, Sie drücken zu stark auf die Feder; ~ le pistolet à q, jemm. die Pistole auf die Brust setzen; ~ l'éperon à un cheval, einem Pferde die Sporen hart einsetzen; ~ la botte, a) auf dem Stoße aushalten; b) fig. drängen; 5. fig. unterstützen, fördern; 6. ~ les chiens, die Hunde mit Horn u. Stimme anfeuern; ~, v. n. 1. gestützt, getragen werden, ruhen; 2. ~ sur qc, auf etw. drücken; (éq.) ~ sur le mors, schwer im Gebisse liegen; 3. ~ sur la droite, nach rechts zusammenrücken; 4. ~ sur une syllabe, eine Silbe betonen; ~ sur un fait, eine Thatsache besonders hervorheben, betonen; ~ sur une demande, auf einer Forderung bestehen; s'~, 1. sich stützen, lehnen, legen (sur, auf); s'~ contre la muraille, sich an die Mauer lehnen; 2. fig. s'~ sur qc, sich auf etw. stützen, verlassen, berufen.

âpre, adj. **~ment**, adv. 1. rauh, herbe; ~ au toucher, rauh beim Anfassen; 2. un chemin ~, ein unebener, holperiger Weg; 3. fig. hart, strenge, scharf; une réprimande ~, ein derber Verweis; 4. ~ à qc, gierig nach etw.; ~ au gain, gewinnsüchtig; ~ au jeu, auf das Spiel erpicht; (ch.) un chien ~ à la curée, ein zu gieriger Hund; fig. un homme ~ à la curée, ein geldgieriger Mensch.

après, prp. 1. nach; ~ la guerre, nach dem Kriege; ~ dîner, souper, nach dem Mittag-, Abendessen; l'un ~ l'autre, einer nach dem andern, nacheinander; ~ cela, darauf; ~ quoi, worauf; ~ tout, schließlich; ~ coup, zu spät; prv. ~ la pluie le beau temps, auf Regen folgt Sonnenschein; ~ avoir dîné, il partit, nachdem er gespeist hatte, ging er; ~ lui il faut tirer l'échelle, niemand kann ihn übertreffen; 2. hinter her; courir ~ q, jemm. nachlaufen; aboyer ~ q, hinter jemm. her bellen; être ~ q. ob. qc, sich viel mit jemm. ob. etw. beschäftigen; crier ~ q, jemm. schelten, auszanken; se mettre ~ q, sich hinter jemm. hermachen; attendre ~ q, qc, auf jemm., auf etw. warten; 3. d'~, gemäß; d'~ le testament, dem Testament gemäß; d'~ nature, nach der Natur; en parler d'~ des on dit, einem Gerüchte nachsprechen. ~, adv. hernach, nachher; longtemps ~, lange nachher; peu ~, kurz darauf; l'année, la semaine, le mois, le jour d'~, das Jahr, die Woche, den Monat, den Tag drauf (aber une année, plusieurs années etc. ~, ohne de); ci-après, weiter unten. **~que**, conj. (mit dem Indikativ) nachdem; ~ qu'il eut cessé de parler, nachdem er zu reden aufgehört hatte.

après-demain, adv. übermorgen; l'~, der übermorgige Tag.

après-dînée, f. **après-dîner**, m. **après-dîné**, m. (pl. ~s) Zeit nach Tisch, f. Nachmittag, m.

après-midi, m. u. f. (pl. ~) Nachmittag, m.

après-soupée, f. **après-souper**, m. **après-soupé**, m. (pl. ~s) Zeit nach dem Abendessen, f.

âpreté, f. 1. Rauhigkeit, Herbe; 2. Unebenheit, Holperigkeit; 3. fig. Schärfe, Strenge; l'~ de la chaleur, die stechende Hitze; l'~ du froid, die empfindliche Kälte; 4. Begierde; ~ au gain, Gewinnsucht.

à priori, adv. im voraus.

à-propos, m. 1. richtiger Augenblick, richtige Zeit; 2. passender Einfall.

apsides, m. pl. (astr.) Kehrpunkte eines Planeten.

apte, adj. fähig, geschickt; ~ et idoine à succéder, zur Erbfolge fähig; ~ à tout, zu allem geschickt; on déclara le clergé ~ à posséder, man erklärte die Geistlichkeit für besitzfähig.

aptère, adj. ungeflügelt.

aptitude, f. Fähigkeit, Geschick, n. Anlage (à qc, zu etw.).

Apulée, m. Apulejus (römischer Philosoph).

Apulie, f. Apulien (italienische Landschaft), n.

apulien [spr. *~iain*], **ne**, adj. apulisch.

apur||ement, m. Prüfung, f. Berichtigung (einer Rechnung), f. **~er**, v. a. ~ un compte, eine Rechnung prüfen, für richtig erkennen.

apyre, adj. (phys.) feuerfest, unverbrennlich.

apyrène, adj. (bot.) kernlos.

apyrite, f. Apyrit, m. roter Faserschörl.

aquafortiste [spr. *acoua~*], m. Kupferstecher, Radierer.

aquarell||e [spr. *acoua~*], f. Wasserfarbengemälde, n. Aquarell, n; peintre à l'~, Aquarellmaler. **~iste**, m. u. f. Aquarellmaler(in).

aquarium [spr. *acouariõme*]. m. Aquarium, n.

aquatile [spr. *acoua~*], adj. im Wasser lebend ob. wachsend.

aqua-tinta, aqua-tinte [spr. *acoua~*], f. Aquatintazeichnung.

aquatique [spr. *acoua~*], adj. 1. sumpfig, voll Wasser; 2. im Wasser lebend, wachsend; oiseaux ~s, Wasservögel.

aqueduc, m. 1. Wasserleitung, f; 2. (an.) Wassergang.

aqueux, se, adj. wasserhaltig, wässerig.

aqui||fère [spr. *acu-i~*], adj. wasserhaltig. **~foliacées**, f. pl. Hülsengewächse, n. pl. **~gène**, adj. im Wasser wachsend.

aquilant, aquilain, adj. braun (vom Pferde).

Aquilée [spr. *acu-i~*], f. Aquileja (österreichische Stadt), n.

aquilin, e, adj. gebogen; nez ~, Adlernase, römische Nase.

aquilon, m. 1. Nordwind; 2. poét. les ~s, die kalten, rauhen Winde.

Aquin, m. Aquino (italienische Stadt), n; Thomas d'~, Thomas von Aquino (berühmter Scholastiker).

aquipare [spr. *acui-~*], adj. im Wasser laichend.
aquitain, e, adj. aquitanisch; un(e) A~(e), ein(e) Aquitanier(in); l'A~e, f. Aquitanien (südwestlicher Teil Galliens), n.
aquosité [spr. *ako-~*], f. Wässerigkeit.
ara, m. Ara (Papageiart).
arabe, adj. arabisch; un(e) A~, ein(e) Araber(in); un ~, 1. ein arabisches Pferd; 2. fig. ein Wucherer.
arabesque, adj. in arabischer Bauart. ~, m. arabischer Stil. ~s, f. pl. Arabesken, phantastische Verzierungen von Laubwerk.
Arabie, f. Arabien, n; l'~ déserte, heureuse, pétrée, das wüste, glückliche, steinige Arabien.
arab||ique, adj. arabisch; gomme ~, Gummi arabicum; golfe A~, Arabischer Meerbusen. ~**iser,** v. a. arabisch machen; ~, v. n. sich mit dem Arabischen beschäftigen. ~**isme,** m. arabische Spracheigentümlichkeit.
arable, adj. (agr.) bestellbar.
arachide, f. Erdnußbaum, m.
arachnoïde [spr. *arak-~*], f. (an.) Spinnwebenhaut.
Arachosie [spr. *arak-~*], f. Arachosien (persische Provinz), n
arack, m. Arrak.
Aragon, m. Aragonien (spanische Provinz), n.
aragonais, e, adj. aragonisch; un(e) A~(e), ein(e) Aragonier(in).
araignée, f. 1. Spinne; ~ aviculaire, Vogelspinne; ~ diadémée od. portecroix, Kreuzspinne; ~ frangée, Saumspinne; ~ de mer, Spinnenkrebs, m; ~ enragée, Tarantel; ~ sauteuse, Mauerspinne; toile d'~, Spinnengewebe; fig. pattes d'~, lange, magere Finger; 2. Schöpfhaken am Brunnen, m; 3. (astr.) Winkelmeßscheibe; 4. (fort.) krummer Minengang.
araire, m. 1. Pflug ohne Räder; 2. ~s, Ackergerätschaften, f. pl.
Aral, m. od. mer d'~, Aralsee (in Asien).
araméen [spr. *-éam*], **ne,** adj. aramäisch; un(e) A~(e), ein(e) Aramäer(in).
Aranjuez [spr. *-ès*], m. Aranjuez (spanische Stadt), n.
arang, m. fauler Buchdruckergehilfe.
Ararat [spr. *-ra*], m. Ararat (Berg in Armenien).
aras||ement, m. 1. Abgleichen, n; 2. abgeglichene Fläche. ~**er,** v. a. (maç.) abgleichen. ~**es,** f. pl. Abgleichsteine, m. pl.
aratoire, adj. zum Ackerbau gehörig; instruments ~s, Ackerbaugerät; travaux ~s, Feldarbeiten.
aratriforme, adj. pflugförmig.
Araucanie, f. Araukanien (in Südamerika), n.
Araxe, m. Araxes (asiatischer Fluß).
Arbace, m. Arbaces (indischer König).
arbal||ète, f. 1. Armbrust; ~ à jalet, Kugelschnäpper, m; 2. cheval en ~, Vorspannpferd. ~**létrier,** m. 1. Armbrustschütze; 2. Dachstuhlsäule, f; 3. Mauerschwalbe, f. ~**létrière,** f. Schießscharte.
Arbèles, m. Arbela (assyrische Stadt), n.
arbitr||age, m. 1. Schiedsspruch; s'en tenir à l'~, sich mit dem schiedsrichterlichen Ausspruche begnügen; 2. (com.) Vergleichung verschiedener Wechselkurse, f; 3. Spekulationsgeschäft, n. ~**aire,** adj. ~**airement,** adv. 1. willkürlich, eigenmächtig; 2. frei, beliebig; 3. dem richterlichen Ermessen anheimgestellt; 4. despotisch. ~**aire,** m. Willkür, f. ~**al, e,** adj. ~**alement,** adv. schiedsrichterlich. ~**ateur,** m. Schiedsmann. ~**ation,** f. Schätzung. ~**e,** m. 1. Schiedsrichter, Schiedsmann; 2. fig. unumschränkter Herr, Gebieter; Dieu est l'~ de notre destinée, Gott gebietet über unser Schicksal; 3. le libre ~ od. le franc ~, der freie Wille. ~**er,** v. a. 1. als Schiedsrichter entscheiden; 2. abschätzen.
arbolade, f. Birnmostkuchen, m.
arborer, v. a. baumgerade aufrichten, aufstecken, aufpflanzen; ~ le mât, den Mast einsetzen; ~ le pavillon, die Flagge hissen; fig. ~ le pavillon de la révolte, die Fahne des Aufruhrs aufpflanzen; ~ l'impiété, sich öffentlich als einen Religionsverächter bekennen.
arbores||cence, f. Baumartigwerden, n. ~**cent, e,** adj. baumartig.
arbori||cole, adj. Bäume bewohnend. ~**culteur,** m. Baumzüchter. ~**culture,** f. Baumzucht. ~**forme,** adj. baumartig. ~**sation,** f. 1. baumförmige Bildung; 2. Pflanzenabdruck, m. ~**sé, e,** adj. mit baumförmigen Gebilden versehen. ~**ste,** m. Baumgärtner.
arbous||e, f. Sandbeere. ~**ier,** m. Erdbeerbaum.
arbousse, f. Wassermelone.
arbre, m. 1. Baum; ~ fruitier, Obstbaum; ~ d'agrément, Zierbaum; ~ de haute futaie, hochstämmiger Baum; ~ en plant, Setzling; ~ à la glu, Stechpalme, f; ~ aux grives, Vogelbeerbaum; ~ de Judée, Judasbaum; ~ à pain, Brotbaum; ~s verts, immergrüne Bäume, Nadelhölzer, n. pl; fig. ~ de la science du bien et du mal, Baum der Erkenntnis; ~ de vie, Baum des Lebens; l'~ de la Croix, der Kreuzesstamm; ~ généalogique, Stammbaum; prv. se tenir au gros de l'~, sich zur stärksten Partei halten; entre l'~ et l'écorce il ne faut pas mettre le doigt, man muß sich nicht in Familienangelegenheiten mischen; 2. (agr.) ~ d'une charrue, Pflugbaum; (hor.) ~ de barillet, Federstift in der Uhr; ~ de balance, Wagebalken; ~ de moulin, Wellbaum; ~ de frein, Bremswelle, f; ~ d'une roue, Achse eines Rades, f; ~ d'un rouet, Spindel eines Spinnrades, f: (pap.) ~ à vis, Schraubenspindel, f; ~ de grue, Krahnbalken; (typ.) ~ de la presse, Preßspindel, f.
arbret, m. Leimrutenbaum. ~**er,** v. a. (v. appeler) mit Leimruten stecken.
arbreux, se, adj. strauchartig.
arbrisseau, m. (pl. ~x) 1. Bäumchen, n; 2. Strauch.
arbuscul||aire, adj. staudenartig. ~**e,** m. Bäumchen, n.
arbust||e, m. Staude, f. Strauch. ~**if, ~ive,** adj. strauchförmig.
arc [spr. *ark*], m. 1. Bogen (als Schußwaffe); tirer de l'~, mit dem Bogen schießen; détendre l'~, a) den Bogen abspannen; b) fig. dem Geiste Ruhe gönnen; fig. avoir plus d'une corde od. plusieurs cordes à son ~, zur Erreichung seines Zweckes mehr als ein Mittel wissen; prv. quand l'~ est trop tendu, il casse, allzu scharf macht schartig; 2. ~ de carrosse, Schwanenhals (einer Kutsche); 3. (géom.) Kreisbogen; 4. (astr.) ~ diurne, nocturne, Tag-, Nachtkreis (eines Sterns); 5. (arch.) Bogen (als Wölbung); ~ surbaissé, gedrückter B.; ~ surhaussé, zugespitzter B.; ~ en décharge, Entlastungsb.; ~ en fer à cheval, maurischer B.; ~ rampant, abschüssiger B.; ~ de triomphe, Triumphb.; ~ d'une voûte, Gewölbb.; voûte en ~ de cloître, Kreuzgewölbe, n.
arcade, f. 1. Arkade, bogenförmige Öffnung, Bogengang, m; ~ de verdure, gewölbter Laubengang, m; 2. (an.) Bogen, m.
Arcadie, f. Arkadien (griechische Landschaft), n.
arcadien [spr. *-iain*], **ne,** adj. arkadisch; un(e) A~(e), ein(e) Arkadier(in).
arcane, m. 1. geheimnisvolle Operation; 2. Geheimmittel, n.
arcanne, f. Rötel, m.
arcanson, m. Kolophonium, n.
arcasse, f. 1. (mar.) Spiegel des Schiffs, m; 2. (méc.) Klobenflasche.
arc-bout||ant [spr. *arbou-~*], m. (pl. arcs-boutants) 1. (arch.) Strebepfeiler; 2. Gerüststütze, f; 3. ~s, eiserne Stangen unter dem Kutschengestell, f. pl, 4. fig. Hauptstütze (einer Partei), f. ~**er,** v. a. mit Strebepfeilern stützen.
arc-doubleau [spr. *ar-~*], m. (pl. arcs-doubleaux) Pfeilerbogen.
arceau, m. (pl. ~x) 1. Gewölbebogen; 2. Verzierung in Gestalt eines Kleeblattes, f.
arc-en-ciel, m. (pl. arcs-en-ciel) [spr. im sing. u. pl. *ar-kan-cièle*] Regenbogen; ~ lunaire, Mondregenbogen.
arc-en-terre, m. (pl. ~s-~) [spr. im sing. u. pl. *arkan-~*] Erdregenbogen.
archa||ique [spr. *ark-~*], adj. veraltet, altertümlich. ~**isme,** m. veraltetes Wort, veralteter Ausdruck, Archaismus.
archal, m. fil d'~, Messingdraht.
archange [spr. *ark-~*], m. Erzengel.
Archangel [spr. *-kangèle*], m. Archangel (Stadt in Rußland), n.
archangélique [spr. *ark-~*], adj. erzengelgleich. ~, f. Engelwurz.
arche, f. 1. Brückenbogen, m. Joch, n; 2. ~ de Noé, a) Arche Noahs; b) Haus, in welchem allerlei Leute wohnen, n; fig. être hors de l'~, außerhalb der Kirche stehen; ~ d'alliance, ~ sainte, Bundeslade; fig. c'est l'~ du Seigneur od. l'~ sainte, das ist unantastbar, darüber darf nicht gesprochen werden.
archée, f. Lebensprincip, n.
Archélaüs [spr. *-kéla-uce*], m. Archelaus (griechischer Philosoph).
archéo||logie [spr. *ark-~*], f. Archäologie, Altertumskunde. ~**logique,** adj. archäologisch, die Altertumskunde betreffend. ~**logue,** m. Archäologe, Altertumsforscher.
archer, m. 1. Bogenschütze; les francs ~s, die Freischützen (unter Karl VII.); 2. Polizeisoldat, Häscher.
archerot, m. kleiner Schütze; fig. Kupido.
archet, m. 1. Bogen (eines Streichinstruments), Fidelbogen: coup d'~, Bogenstrich; 2. Bügel über einer Wiege od. einem Krankenbett; 3. (méc.) Drehbogen, Drahtbogen.
archétype [spr. *ark-~*], m. 1. Urbild, n; 2. Normalmaß, n. Normalgewicht, n. ~, adj. idée ~, Uridee.
archevêché, m. 1. Erzbistum, n; 2. erzbischöflicher Sitz; 3. erzbischöfliche Würde, erzbischöfliches Amt; 4. erzbischöflicher Palast.
archevêque, m. Erzbischof.
Archias [spr. *-kiace*], m. Archias (griechischer Dichter).
archi||acolyte, m. erster Meßner. ~**âtre,** m. hervorragender Arzt. ~**bigot,** m. Erzmucker. ~**camérier, ~chambelian,** m. Erzkämmerer, Oberkammerherr. ~**chancelier,** m. Erzkanzler. ~**chantre,** m. Vorsänger. ~**chapelain,** m. Oberkaplan. ~**diaconat,** m. Archidiakonat, n. ~**diaconé,** m. Kirchsprengel eines Archidiakonus. ~**diacre,** m. Archidiakonus. ~**diocésain, e,** adj. zum Oberkirchsprengel gehörig. ~**diocèse,** m. Oberkirchsprengel. ~**duc,** m. Erzherzog. ~**ducal, e,** adj. erzherzoglich. ~**duché,** m. Erzherzogtum, n. ~**duchesse,** f. Erzherzogin. ~**échanson,** m. Erzschenk.
archiépiscop||al [spr. *ark-~*], e, adj. erzbischöflich. ~**at,** m. 1. erzbischöfliche Würde, f; 2. Dauer eines erzbischöflichen Amtes, f.
archière, f. Schießscharte, Luke.
archi||ennuque, m. Oberste der Verschnittenen. ~**fou,** m. Erznarr. ~**fripon, ne,** adj. erzspitzbübisch. ~**fripon,** m. Erzschelm.
Archiloque, m. Archilochus (griechischer Dichter).
archiloquien [spr. *-iain*], m. archilochischer Vers (–⏑⏑–⏑⏑–⏑⏑–).
archi||mandritat, m. Archimandritenamt, n. ~**mandrite,** m. Archimandrit (griechischer Abt). ~**maréchal,** m. Erzmarschall.
Archimède, m. Archimedes (berühmter Mathematiker in Syrakus).
archi||noble, adj. fam. hochadelig. ~**patelin,** m fam. Erzschelm, Schlaukopf. ~**pédant,** m. Erzschulfuchs.
archipel, m. Inselmeer, n; l'A~, der griechische Archipelagus.
archi||presbytéral, e, adj. erzpriesterlich. ~**presbytérat,** m. Erzpriesterschaft, f. ~**prêtre,** m. Erzpriester. ~**prêtré,** m. 1. Erzpriestertum, n; 2. Bezirk eines Erzpriesters. ~**prieur,** m. Erzprior (Titel des Großmeisters der Templer). ~**rabbin,** m. Erzrabbiner. ~**tecte,** m. Baumeister, Architekt; fig. l'~ éternel, le suprême ~, Gott. ~**tectonique,** adj. architektonisch. ~**tectonique,** f. Baukunst. ~**tectonographe,** m. Gebäudebeschreiber. ~**tectonographie,** f. Beschreibung eines Gebäudes. ~**tectural, e,** adj. die Baukunst betreffend. ~**tecture,** f. Baukunst, Bauart, Architektur; ~ civile, bürgerliche Baukunst; ~ militaire, Kriegsbaukunst; ~ navale, Schiffsbaukunst; ~ hydraulique, Wasserbaukunst. ~**toux,** f. heftiger Husten. ~**tranchant,** m. Erztruchseß. ~**trave,** f. (arch.) Architrav, m. Bindebalken, m. ~**travé, e,** adj. mit Architrav versehen. ~**trésorier,** m. Erzschatzmeister. ~**triclin,** m. Speisemeister; fam. Gastgeber.
archives, f. pl. 1. Urkunden, Archive, n. pl; 2. Aufbewahrungsort der Archive, m. Archiv, n; ~ de l'État, Staatsarchiv; ~ nationales, Landesarchiv; 3. Archiv (als Zeitschrift), n.
archiviste, m. 1. Archivar; 2. ~ paléographe, Zögling der Archivistenschule.

archivolte, f. Schwibbogenverzierung.
archont||at [spr. *ark~*], m. Archontenamt, n. **~e**, m. Archont (höchster Staatsbeamter in Athen); **l'~ éponyme**, der Eponymos, der erste der neun Archonten; **~ roi**, Opferkönig: **~ polémarque**, Oberbefehlshaber, Polemarchos.
Archytas [spr. *~kitace*], m. Archytas (Philosoph in Tarent).
arco, m. Ofenbruch (in Gießereien).
arçon, m. 1. Sattelbogen, Sattelbaum; pistolet d'~, Sattelpistole; être ferme dans od. sur ses ~s, a) fest im Sattel sitzen; b) fig. fam. fest auf seiner Meinung beharren; perdre, vider les ~s, a) aus dem Sattel gehoben werden; b) fig. aus der Fassung kommen; 2. (chap.) Fachbogen; 3. (vig.) Nebe, die man beim Beschneiden am Stocke läßt, f.
arçonn||age, m. (chap.) Fachen, n. **~er**, v. n. fachen. **~eur**, m. Facher.
arcot, m. Stückmessing, n.
arctier, m. Bogenmacher.
arctique, adj. nördlich; **pôle ~**, Nordpol; **plante ~**, Polarpflanze.
arcture od. **arcturus** [spr. *~uce*], m. (astr.) Wagen.
arcuation, f. Knochenkrümmung.
arcure, f. (hort.) Biegung.
ardass||e, f. persische Florettseide. **~ine**, f. feine persische Seide.
ardée, f. afrikanischer Reiher, m.
ardélion, m. fam. Hans in allen Gassen.
ardelle, f. eau d'~, Nelkenwasser, n.
ardemment [spr. *~aman*], adv. feurig, eifrig, leidenschaftlich; désirer ~, mit Sehnsucht wünschen.
Ardennes, f. pl. Ardennen (großer Wald in Nordost-Frankreich).
ardent, e, adj. 1. feurig, brennend, heiß, glühend; fig. être sur des charbons ~s, auf glühenden od. heißen Kohlen sitzen; 2. erleuchtet; chambre ~e, erleuchtetes, mit schwarzem Tuche ausgeschlagenes Gerichtszimmer; chapelle ~e, erleuchtetes Trauergerüst; 3. miroir ~, Brennspiegel; verre ~, Brennglas; 4. poil ~, feuerrotes Haar; 5. fig. hitzig, heftig, lebhaft; désir ~, glühender Wunsch; fièvre ~e, hitziges Fieber; cheval ~, hitziges Pferd; ~ à qc, auf etw. erpicht; ~ au combat, kampfbegierig. **~**, m. 1. Irrlicht, n. Irrwisch; 2. le mal des ~s, das heilige Feuer, die Brennseuche (ansteckende Krankheit, die im 12. Jahrhundert in Frankreich herrschte).
arder od. **ardre**, v. a. que le feu Saint-Antoine vous arde! hol' euch die Pest!
ardeur, f. 1. lebhafte Hitze, Glut; ~s de la canicule, Hundstagshitze; ~ de l'estomac, Sodbrennen, n; ~ de la fièvre, Fieberglut; 2. fig. Heftigkeit, Lebhaftigkeit, Eifer, m. Feuer, n; ~ du combat, Hitze des Gefechts; 3. leidenschaftliche Liebe.
ardez so viel als regardez! sehet!
ardillon [*ll*], m. Schnallendorn; prv. il n'y manque pas un ~, es fehlt nicht das geringste.
ardois||e, f. 1. Schiefer, m. Schieferstein, m; 2. Rechentafel. **~é, e**, adj. 1. schieferfarbig; 2. mit Schiefer gedeckt. **~er**, v. a. 1. mit Schiefer decken; 2. schieferfarbig anstreichen. **~eux, euse**, adj. **~ier, ère**, adj. schieferfarbig. **~ier**, m. 1. Besitzer eines Schieferbruchs; 2. Arbeiter in einem Schieferbruch. **~ière**, f. Schieferbruch, m.
ardre v. arder.
ardu, e, adj. 1. steil, schroff, jäh; 2. fig. schwer; sujet ~, äußerst schwieriger Gegenstand. **~ité**, f. Schwierigkeit.
are, m. Ar, m. u. n. (= 100 Quadratmeter).
aréage, m. Vermessung nach Aren, f.
arec [spr. *arèque*], m. Arekanuß, f.
aréfaction, f. Ausdörren, n.
arénaire, adj. im Sande lebend.
arène, f. 1. Sand, m; les ~s brûlantes de la Libye, Libyens brennender Wüstensand; 2. Arena, Kampfplatz, m; descendre dans od. sur l'~, sich in einen Kampf einlassen; 3. les ~s, das Amphitheater.
arener, v. n. u. s'~, (v. céder) sich senken.
aréneux, se, adj. sandig.
aréni||cole, adj. im Sande lebend. **~fère**, adj. sandhaltig. **~forme**, adj. sandförmig.
aréole, f. 1. kleine Fläche; 2. Warzenring, m; 3. Hof (um den Mond), m.
aréo||mètre, m. Aräometer, Senkwage, f. **~métrique**, adj. aräometrisch, zur Senkwage gehörig.
aréopa||ge, m. 1. Areopag, höchster Gerichtshof im alten Athen; 2. fig. Versammlung weiser Männer, f. **~gite**, m. Mitglied des Areopags, n. **~gitique**, adj. auf den Areopag bezüglich.
aréostyle, m. Gebäude mit weit auseinanderstehenden Säulen, n.
aréotectonique, f. Lehre vom Angriff und von der Verteidigung der Festungen.
Arès [spr. *arèce*], m. Ares (Kriegsgott).
arête, f. 1. Gräte, Fischgräte; 2. (bot.) Granne, Ährenspitze, Bart, m; 3. Kante, scharfer Rand; à vive ~, scharfkantig; 4. Kamm (eines Gebirges), m.
arêteux, se, adj. grätig; fig. schwierig.
Aréthuse, f. Arethusa (Nymphe und Quelle bei Syrakus).
arêtier, m. (charp.) Eckparren, Gratparren.
arêtières, f. pl. Gipsanwürfe zwischen den Eckparren eines Ziegeldaches, m. pl.
arétin, e, adj. aus Arezzo gebürtig; un(e) A~(e), ein(e) Bewohner(in) von Arezzo.
arganeau, m. (pl. ~x) (mar.) Ankerring; ~x des batteries, Geschützringe.
argémone du Mexique, f. Stachelmohn, m.
argent, m. 1. Silber, n; d'~, silbern; ~ affiné, Blicksilber; ~ allemand, anglais, Neusilber; ~ en bain, geschmolzenes S.; ~ battu od. en feuilles, Blattsilber; ~ en barres od. en lingots, Barrensilber; ~ en espèces, gemünztes S.; ~ faux, übersilbertes Kupfer, geschlagenes Zinn; ~ filé od. du filé d'~, gesponnenes S.; ~ fulminant, Knallsilber; ~ en grains, granuliertes S.; ~ de mine, Silbererz, n; ~ de mosaïque, Musivsilber, Malersilber; ~ natif, gediegenes Silber; ~ du roi, geringhältiges S.; ~ sulfuré, Silberglanz; ~ tenant, goldhaltiges Erz; ~ au titre, Probesilber; ~ trait od. fil d'~, Silberdraht; ~ d'usine, Blicksilber; ~ de vaisselle, zum Verarbeiten legiertes S.; ~ vif, Quecksilber; ~ vitreux, Glaserz, n; 2. Silbergeld, n; ~ blanc, Silbergeld; 3. Geld, n; ~ des cartes, Kartengeld; avoir de l'~, être en ~, Geld haben, bei Gelde sein; payer en ~ comptant, bar bezahlen; à prix d'~, für Geld; ~ courant, Kurs habendes Geld; ~ mort, totes Kapital; ~ mignon, Taschengeld, Mutterpfennige, m. pl; être court d'~, Geldmangel haben; payer ~ sec, ~ bas, ~ sur table, bar bezahlen; faire de l'~, Geld verdienen; faire ~ de tout, a) alles zu Gelde machen; b) alles benutzen; c'est de l'~ en barre, das ist so gut wie bares Geld; avoir le drap et l'~, die Ware ohne Geld bekommen, bourreau d'~, Verschwender; j'en veux pour mon ~, für mein Geld will ich auch etw.; il en dit bien d'autres dont il ne prend point d'~, er sagt vieles ohne Begründung; il est chargé d'~ comme un crapaud de plumes, das Geld ist bei ihm dünn gesäet, er ist abgebrannt; jouer bon jeu, bon ~, um bares Geld spielen; y aller bon jeu, bon ~, wirklich Ernst machen; point d'~, point de Suisse, umsonst ist der Tod; le terme vaut l'~, Zeit gewonnen, alles gewonnen; qui a de l'~, a des pirouettes, wer Geld hat, hat alles; prendre qc. pour ~ comptant, etw. für bare Münze annehmen; 4. (bl.) weiße Farbe.
argent||age, m. Versilberung, f. **~al, e**, adj. mit Silber vermengt. **~ate**, m. (chi.) silbersaures Ammoniaksalz. **~é, e**, adj. 1. versilbert; 2. silberfarbig; le chardon ~, die Silberdistel. **~é**, m. Silberfisch. **~er**, v. a. 1. versilbern, übersilbern; 2. fig. in Silberglanz hüllen. **~erie**, f. 1. Silbergeschirr, n. Silberzeug, n. Silbergerät, n; ~ cassée, altes Silber; 2. Kirchengerät von Silber, n; 3. Gelder für außergewöhnliche Ausgaben des Hofes, n. pl. **~eur**, m. Versilberer. **~eux, se**, adj. fam. reich. **~ier**, m. Rendant, Finanzverwalter. **~ifère**, adj. silberhaltig. **~in, e**, adj. 1. silberfarbig; 2. silberhell, wie Silber klingend; le son ~ de la cloche, der Glocke Silberton; 3. la république A~e, die Argentinische Republik. **~ine**, f. 1. Silberkraut, n; 2. Schieferspat, m. **~ure**, f. Versilberung; ouvrage d'~, versilberte Arbeit.
argien [spr. *~iain*], **ne**, adj. argivisch; un(e) A~(ne), ein(e) Argiver(in).
argile, f. 1. Thon, m. Töpfererde; d'~, thönern; 2. Thongeschirr, n; 3. fig. Stoff, aus dem der Mensch geschaffen ist, m; d'~, irdisch; ma prison d'~, meine irdische Hülle.
argileux, se, adj. thonicht, lehmicht; couche ~se, Thonlager.
argili||cole, adj. auf Thon wachsend, lebend. **~fère**, adj. thonhaltig. **~forme**, adj. thonförmig. **~te**, m. Brandschiefer.
Arginuses, f. pl. Arginusische Inseln (im Ägäischen Meere).
Argo, m. 1. Argo (Schiff der Argonauten), n; 2. (astr.) Schiff, n.
Argolide, f. Argolis (Landschaft im Peloponnes), n.
Argonaute, m. Argonaut; expédition des ~s, Argonautenzug (unter Jasons Führung zur Eroberung des goldenen Vließes).
argonaute, m. Art Nachtfalter.
Argonne, f. Argonnerwald (zwischen der Champagne und Lothringen), m.
Argos [spr. *~oce*], m. Argos (Hauptstadt von Argolis), n.
argot, m. 1. Diebssprache, f. Gaunersprache, f; 2. Sprache einer besonderen Menschenklasse (Soldaten, Jäger, Studenten u. s. w.), f; 3. (hort.) abgestorbenes Reis. **~er**, v. a. (hort.) von den abgestorbenen Reisern reinigen; ~, v. n. kauderwelsch reden. **~ique**, adj. zum Kauderwelsch gehörend. **~iser**, v. n. kauderwelsch reden.
argoulet, m. berittener Bogenschütze.
argousin, m. Profoß, Stockmeister im Bagno.
Argovie, f. Aargau (Kanton der Schweiz), m.
argovien [spr. *~iain*], **ne**, adj. aargauisch; un(e) A~(ne), ein(e) Aargauer(in).
argue, f. 1. Ziehbank; 2. Eichamt für Goldbarren, n.
arguër [spr. *~gu-é*], (j'arguë) v. a. bestreiten, anfechten; ~ de faux, für falsch erklären; ~, v. n. schließen, einen Schluß ziehen; vous arguez mal à propos de ce fait, Sie haben Unrecht, aus dieser Thatsache eine weitere Schlußfolgerung zu ziehen.
argueur [spr. *~gu~*], m. gewandter Sprecher.
argument, m. 1. Schlußfolgerung, f. Argument, n; faire un ~, eine Schlußfolgerung ziehen; 2. Beweismittel, n; ~ *ad hominem*, von der Person selbst hergenommener Beweis; 3. Vermutung, f. Mutmaßung, f; 4. Hauptinhalt, Inhaltsangabe, f. **~ant**, m. Opponent (bei einer Disputation). **~ateur**, m. Wortkämpfer. **~ation**, f. Beweisführung, Argumentation. **~er**, v. a. mit Worten bekämpfen; ~, v. n. Schlüsse ziehen, schließen; ~ de qc, aus etw. folgern. **~eur**, m. Wortkämpfer, streitsüchtiger Mensch.
Argus [spr. *~guce*], m. Argus (hundertäugiger Wächter); fig. Späher, Aufpasser; avoir des yeux d'~, scharfe Augen, Argusaugen haben.
argus [spr. *~guce*], m. 1. Pfaufasan; 2. mit zahlreichen runden Flecken versehener Fisch u. Schmetterling.
argu||tie [spr. *~cie*], f. Spitzfindigkeit. **~tieux** [spr. *~cieux*], **se**, adj. spitzfindig.
argyraspides, m. pl. Silberschildträger (Alexanders des Großen).
argyro||céphale, adj. silberköpfig. **~come**, adj. (astr.) silberschweifig (von Kometen). **~cratie** [spr. *~cie*], f. Geldherrschaft. **~gonie**, f. Stein der Weisen, m. **~lithe**, f. silberfarbiger Stein. **~nète**, f. Schneespinne. **~pée**, f. Kunst, Silber zu machen. **~phylle**, adj. silberblätterig.
aria, m. fam. Umstände, m. pl; quel ~ od. que d'~s! welche Umstände!
Ariane, f. Ariadne (Tochter des Minos); fil d'~, Ariadnefaden.
arianisme, m. Lehre des Arius, f. Arianismus.
Aricie, f. 1. Aricia (Stadt in Latium), n; 2. Aricia (athenische Fürstin).
arid||e, adj. 1. dürr, ausgetrocknet; 2. fig. trocken, unfruchtbar, seicht; âme ~, gefühllose Seele; imagination ~, schwache Einbildungskraft. **~ité**, f. 1. Dürre, Trockenheit; 2. fig. Unfruchtbarkeit; fig. ~ du style, du sujet, Trockenheit, Armut der Redeweise, des Stoffes; 3. fig. Teilnahmlosigkeit, Kälte.
arien [spr. *~iain*], **ne**, adj. arianisch; un(e) ~(e), ein(e) Arianer(in), Anhänger(in) des Arius.
Arien [spr. *~iain*], m. **~ne**, f. Arier(in).

ariette, f. kleine Arie, Liedchen, n.
ariman, m. freier Mann.
Arimathie, f. Arimathia (Stadt in Palästina), n.
Arion, m. Arion (griechischer Dichter).
Arioste, m. l'~, Ariost (italienischer Dichter).
Arioviste, m. Ariovist (Heerführer der Sueven).
Aristagore, m. Aristagoras (König von Milet).
Aristarque, m. 1. Aristarch (griechischer Grammatiker u. Kritiker); 2. fig. un ~, ein strenger Kunstrichter.
Aristide, m. Aristides (1. Feldherr der Athener in der Schlacht bei Marathon; 2. griechischer Rhetor; 3. milesischer Schriftsteller).
Aristippe, m. Aristippus (griechischer Philosoph).
aristo, m. fam. Aristokrat.
Aristobule, m. Aristobulus (König der Juden).
aristocra||te, m. Aristokrat. **~te,** adj. aristokratisch. **~tie** [spr. ~*cie*], f. Aristokratie, Adelsherrschaft. **~tique,** adj. **~tiquement,** adv. aristokratisch. **~tiser,** v. a. zum Aristokraten machen.
Aristodème, m. Aristodemus (messenischer König).
aristo-démocratie [spr. ~*cie*], f. Regierung des Adels und Volkes zugleich.
aristolo||che, f. (bot.) Osterluzei; ~ clématite, Waldrebe. **~chique,** adj. Blutreinigung befördernd.
Aristomène, m. Aristomenes (messenischer König).
Aristophane, m. Aristophanes (griechischer Lustspieldichter).
aristophan||esque, adj. aristophanisch. **~ien** [spr. ~*iain*], adj. vers ~, aristophanischer Vers.
Aristote, m. Aristoteles (griechischer Philosoph).
aristoté||licien [spr. ~*iain*], **ne,** adj. aristotelisch. **~licien,** m. Aristoteliker. **~liser,** v. n. nach Weise des Aristoteles streiten; fig. heftig disputieren. **~lisme,** m. aristotelische Philosophie.
arithméti||cien [spr. ~*iain*], m. Rechenmeister, Arithmetiker. **~que,** f. Arithmetik, Rechenkunst. **~que,** adj. **~quement,** adv. arithmetisch.
arithmo||graphie, f. Kunst, Zahlen zu schreiben. **~logie,** f. Zahlenlehre. **~mancie,** f. Wahrsagekunst aus Zahlen. **~mètre,** m. Arithmometer. **~métrie,** f. Zahlenmessung.
Arius [spr. ~*uce*], m. Arius (Stifter einer Sekte, welche die Gottheit Christi leugnete).
arlequin, m. 1. Harlekin, Hanswurst, Pickelhering; 2. fig. Lustigmacher, Possenreißer; 3. Speisereste, m. pl. **~ade,** f. Hanswurststreich, m. Hanswurstposse, lächerlicher Streich. **~e,** f. 1. Hanswurfstanz, m; 2. Frau im Hanswurstanzug. **~é, e,** adj. buntscheckig.
Armada, f. Armada (spanische Flotte).
armadille [*ll'*], m. (h. n.) Armadill, Gürteltier, n.
armadille [*ll'*], f. kleine spanische Flotte.
Armand, m. Hermann. **~e,** f. Armanda, Hermine.
armateur, m. 1. Reeder, Schiffseigentümer; 2. Seefreibeuter; 3. Kaperschiff, n.
armature, f. 1. Eisenbeschlag, m; 2. Vorzeichnung (bei Noten).
arme, f. 1. Waffe, Gewehr, n; ~ offensive, Angriffswaffe; ~ défensive, Verteidigungswaffe; ~ blanche, blanke Waffe (Seitengewehr, Bajonett); ~s courtoises, Turnierwaffen; ~ se chargeant par la bouche, la culasse, Vorder-, Hinterlader, m; ~ d'estoc, ~ à pointe, Stoßwaffe; ~ tranchante, Hiebwaffe; ~ transformée, aptierte Waffe; ~ de théorie, Instruktionsgewehr; ~ à tabatière, Dosengewehr; ~ à aiguille, Nadelgewehr; aux ~s! zu den Waffen! ins Gewehr! portez ~s! Gewehr auf! reposez ~s! Gewehr ab! apprêtez ~s! fertig! replacez ~s! setzt ab! présentez ~s! präsentiert das Gewehr! porter les ~s, Kriegsdienste thun; poser les ~s, mettre les ~s bas, rendre les ~s, a) die Waffen strecken; b) sich für besiegt erklären; prendre les ~s, a) die Waffen ergreifen; b) ins Gewehr treten; en venir aux ~s, den Krieg beginnen; être sous les ~s, a) unter dem Gewehre stehen; b) Kriegsdienste thun; fig. une dame sous les ~, eine Dame in vollem Staate; faire od. tirer des ~s, sich im Fechten üben, fechten; faire ses premières ~s, a) seinen ersten Feldzug machen; b) fig. den ersten Versuch machen; faire des ~s à outrance, sich auf Leben u. Tod schlagen; faire passer un soldat par les ~s, einen Soldaten kriegsrechtlich erschießen lassen; suspension d'~s, Waffenruhe; faire tomber les ~s des mains à q, jemn. entwaffnen, homme d'~s, Kavalleristen; port d'~s, a) Waffentragen, n; b) Haltung der Waffen; place d'~s, Exerzierplatz, Paradeplatz; salle d'~s, Waffensaal, m. Fechtsaal, m; maître d'~s, Fechtlehrer; capitaine d'~s, Unteroffizier, der die Waffenkammer unter sich hat; un fait d'~s, eine Waffenthat; les ~s sont journalières, das Kriegsglück ist wandelbar; faire ~ de tout, kein Mittel verschmähen; 2. Waffengattung, Truppengattung; les ~s savantes, das Artillerie- u. Ingenieurcorps; 3. ~s, Wappen, n; ~s de famille, Geschlechtswappen; apposer ses ~s, mit seinem Wappen siegeln; ~s brisées, mit einem Beizeichen versehenes Wappen; ~s à enquerre, falsches Wappen; ~s parlantes, redendes Wappen (mit dem bildlich dargestellten Namen).
armé, e, adj. bewaffnet; ~ en guerre, in Kriegsrüstung, kriegsmäßig bewaffnet; ~ à la légère, leicht bewaffnet; ~ de pied en cap, ~ jusqu'aux dents, von Kopf bis zu Fuß bewaffnet; ~ de toutes pièces, in völliger Rüstung; à main ~e, mit bewaffneter Hand.
armée, f. Armee, Heer, n; ~ permanente, régulière, stehendes Heer; ~ territoriale, Landwehr; ~ de terre, Landheer; ~ de mer, Seeheer; ~ navale, Kriegsflotte; être à l'~, beim Heere stehen; l'~ italienne od. l'~ de l'Italie, die italienischen Truppen; l'~ d'Italie, das in Italien operierende Armeecorps (eines fremden Staates); le Dieu des ~s, der Herr der Heerscharen.
armeline, f. Hermelinfell, n.
armement, m. 1. Ausrüstung, f. Bewaffnung, f; l'~ et l'équipement d'un soldat, die Bewehrung eines Soldaten; (arti.) ~ d'une pièce, Ladezeug, n; 2. Rüsten, n. Kriegsrüstung, f; faire des ~s considérables, sich mächtig rüsten; 3. Bemannung (eines Schiffes), f.
Arménie, f. Armenien (kleinasiatische Provinz), n.
arménien [spr. ~*iain*], **ne,** adj. armenisch; un(e) A~(ne), ein(e) Armenier(in).
armer, v. a. 1. bewaffnen, mit Waffen versehen; ~ un bâtiment, ein Schiff ausrüsten, bemannen; ~ une batterie, eine Batterie mit Kanonen versehen; ~ une place de guerre, eine Festung in Verteidigungszustand setzen; 2. ~ q. chevalier, jemn. zum Ritter schlagen; 3. fig. aufreizen, zu Feindseligkeiten reizen; 4. versehen; ~ une poutre de bandes de fer, einen Balken mit eisernen Stangen verstärken; 5. ~ un fusil, un pistolet, ein Gewehr, eine Pistole spannen; ~ le canon, die Kanone laden; (mus.) ~ la clef, die Tonart durch Kreuz und b bezeichnen; ~, v. n. rüsten, sich zum Kriege vorbereiten, Truppen ausheben; s'~, 1. sich waffnen, sich bewaffnen; s'~ d'une cuirasse, einen Panzer anlegen; fig. s'~ de courage, de patience, sich mit Mut, mit Geduld waffnen; s'~ de la prière, sich durch Gebet stärken; 2. sich rüsten; s'~ contre qc, sich gegen etw. sichern, verwahren.
armet, m. Helm, Pickelhaube, f.
armillaire [spr. ~*mi-laire*], adj. aus Ringen zusammengesetzt; plante ~, Armbandgewächs, n; sphère ~, Planetarium, n.
armilles [*ll'*], f. pl. Ringe am dorischen Kapitäl.
arminianisme, m. Arminianismus, Lehre des Arminius.
arminien [spr. ~*iain*], m. Arminianer, Anhänger des Arminius.
Arminius [spr. ~*uce*], m. Arminius (Fürst der Cherusker); 2. Arminius (holländischer Theologe, welcher die Prädestination leugnete).
armistice, m. Waffenstillstand.
armoire, f. Schrank, m. Spind, n.
armoiries, f. pl. Wappen, n.
armoise, f. (bot.) Beifuß, m.
armoisin, m. dünner Taffet.
armon, m. Deichselarm.
armorial, m. Wappenbuch, n. ~, **e,** adj. heraldisch.
armoricain, m. armorikanisch; un(e) A~(e), ein(e) Armorikaner(in).
armorier, v. a. mit Wappen versehen, bemalen; voiture armoriée, Wagen mit einem Wappen.
Armorique, f. Armorika (die Bretagne), n.
armoriste, m. Wappenkundiger.
armur||e, f. 1. Rüstung, Bewaffnung; fig. Schutz und Schirm, m; 2. (phys.) Bewaffnung (des Magneten). **~erie,** f. Waffenschmiedekunst. **~ier,** m. 1. Waffenschmied, Büchsenmacher, Schwertfeger; 2. Waffenhändler.
Arnaud, m. Arnold.
arnaute, adj. arnautisch, albanesisch; les A~s, die Arnauten, Albanesen.
arnica od. **arnique,** f. (bot.) Arnika.
Arnobe, m. Arnobius (afrikanischer Rhetor).
Arnold [spr. ~*nolde*], m. Arnold. **~ine,** f. Arnoldine.
Arn||olphe od. **~oud** [spr. ~*ou*] od. **~oul** [spr. ~*ou*] od. **~oulf** [spr. ~*oulfe*], m Arnulf.
aroma||te, m. wohlriechende Substanz, Würze, f. **~tique,** adj. aromatisch, gewürzhaft, duftig. **~tisation,** f. Würzung. **~tiser,** v. a. würzen.
arome, m. Aroma, n. Wohlgeruch, Duft.
Aronce, m. Aruns (Sohn des Tarquinius Superbus).
aronde, f. 1. Schwalbe; (charp. u. fort.) à queue d'~, schwalbenschwanzförmig; 2. fliegender Fisch.
arondelle, f. leichtes Schiff.
Arone, f. Arona (italienische Stadt), n.
aroturer, v. a. ~ un fief, ein Lehen in Bürger- od. Bauerlehn verwandeln.
arpailleur [*ll'*], m. Goldwäscher.
arpège od **arpégement,** m. Arpeggieren, n. harfenartiges Spiel.
arpéger, v. n. (v. céder) arpeggieren, harfenartig spielen.
arpent, m. Stück Land (ungefähr 1/3 Hektar). **~age,** m. 1. Feldmessung, f; faire l'~ d'une terre, ein Gut vermessen; 2. Feldmeßkunst, f. **~er,** v. a. 1. ausmessen, vermessen; 2. fam. durchschreiten; ~ la chambre, mit großen Schritten im Zimmer auf und ab gehen. **~eur,** m. Feldmesser.
arpentense od. chenille ~, f. Spannraupe.
arqué, e, adj. krumm, gebogen; sourcils ~s, gebogene Augenbrauen; cheval ~, krummstehendes Pferd.
arqué, m. Bogenfisch.
arquebus||ade, f. Büchsenschuß, m; eau d'~, Wundwasser. **~e,** f. 1. Büchse; ~ à croc, Hakenbüchse, Wallbüchse; ~ rayée, gezogene Büchse; ~ à vent, Windbüchse; 2. jeu de l'~, Scheibenschießen, n. **~er,** v. a. erschießen. **~erie,** f. Büchsenmacherkunst. **~ier,** m. 1. Büchsenmacher; 2. Scharfschütz; 3. Gildenschütz; les ~s, die Schützengilde.
arquer, v. a. krümmen; ~, v. n. u. s'~, sich krümmen, krumm werden.
arquet, m. 1. (tis.) Fadenhalter; 2. (pap.) Seihkasten.
arrach||age, m. Ausreißen, n. **~ement,** m. 1. Ausreißen, n; 2. (maç.) Verzahnung, f; 3. (arch.) Anfang der Bogenkrümmung eines Gewölbes.
arrache-pied, d'~, ununterbrochen, unablässig.
arracher, v. a. 1. ausreißen, wegreißen; ~ qc des mains de q, jemm. etw. aus den Händen reißen; ~ qc. à q, jemm. etw. entreißen, gewaltsam wegnehmen; ~ une dent à q, jemm. einen Zahn ausreißen; fig. jemm. Geld ablisten; ~ la vie à q, jemm. gewaltsam das Leben nehmen; 2. erpressen, abnötigen; ~ de l'argent à q, mit Mühe Geld von jemm. erhalten; on ne peut lui ~ un mot, man kann kein Wort aus ihm herausbringen; ~ des larmes à q, jemm. Thränen auspressen; ~ un secret à q, jemm. ein Geheimnis abnötigen; 3. gewaltsam fortziehen; ~ q. à la misère, à la mort, jemn. vor dem Elend, Tode schützen; s'~, 1. s'~ qc, sich etw. ausreißen, ausziehen; 2. s'~ de od. à qc, sich von etw. losreißen; 3. s'~ qc. (od. q.), sich um etw. (od. jemn.) reißen.
arrache-sonde, f. (pl. ~ od. ~s) Werkzeug zum Herausziehen einer abgebrochenen Sonde, n.

arracheur, m. Ausreißer; ~ de dents, Zahnarzt; fam. mentir comme un ~ de dents, lügen wie gedruckt.
arracheuse, f. (chap.) Rupferin.
arrachis, m. 1. Ausreißen junger Bäume, n; 2. ausgerissener junger Baum.
arrachoir, m. Pflug, um Wurzeln auszureißen.
arrageois, e, adj. aus der Stadt Arras gebürtig; un(e) A~(e), ein(e) Bewohner(in) von Arras.
arraisonner, v. a. zu überreden suchen.
arrangement, m. 1. (Thätigkeit) Ordnen, n. Aufstellung, f. Anordnung, f. Einrichtung, f; 2. (Zustand) Ordnung, f; manquer d'~, unordentlich sein: mettre plus d'~ dans ses dépenses, mehr Ordnung in seine Ausgaben bringen; 3. prendre des ~s, Einrichtungen, Maßregeln treffen; 4. fig. Abfindung, f. Ausgleichung, f. Vergleich; ~ à l'amiable, gütlicher Vergleich; ~ pour payer ses créanciers, Accord mit seinen Gläubigern; 5. (mus.) Bearbeitung, f.
arranger, v. a. (nous arrangeons) 1. ordnen, in Ordnung bringen, anordnen, einrichten; ~ une maison, ein Haus in Ordnung bringen, instandsetzen; ~ ses affaires, seine Angelegenheiten ordnen; fig. ~ une affaire, un procès, einen Streit, einen Prozeß beilegen; ~ sa vie, sein Leben regeln, richtig einrichten; 2. fig. ~ q, jemn. übel zurichten, mißhandeln; 3. fam. cela m'arrange, das paßt mir, das gefällt mir; s'~, 1. sich einrichten, seine Einrichtungen treffen; arrangez-vous comme il vous plaira! thun Sie, was Sie wollen! qu'il s'arrange, er mag zusehen, wie er fertig wird; 2. sich vergleichen, sich vereinigen; 3. gütlich beigelegt werden; 4. s'~ de qc, mit etw. zufrieden sein; je m'arrange de tout, ich bin mit allem zufrieden.
arrangeur, m. Ordner; ~ de mots, Wortkünstler.
arrent||ement, m. Verpachtung, f. **~er,** v. a. (ver)pachten, in Rentenpacht geben od. nehmen.
arrérager, v. n. (nous arrérageons) im Rückstande sein; se laisser ~, laisser ~ ses intérêts, mit seinen Zinsen im Rückstande bleiben.
arrérages, m. pl. Rückstand, m. rückständige Schuld.
arrestation, f. Verhaftung.
arrêt, m. 1. Stillstand, Halt, Pause, f. Aufenthalt; ~ des affaires commerciales, Geschäftsstille, f; ~ de développement, Stillstand in der Entwickelung; temps d'~, Pause, f; il n'a point d'~, c'est un esprit sans ~, er ist unzuverlässig, leichtsinnig; 2. Arrest, Beschlag; on a fait ~ sur sa personne et ses biens, man hat ihn verhaftet und sein Vermögen mit Beschlag belegt; maison d'~, Gefängnis, n; (beim Militär) garder les ~s, être aux ~s, Stubenarrest haben; ~s forcés od. ~ de rigueur, verschärfter Stubenarrest; ~s simples, einfacher Arrest; mettre aux ~s, in Arrest schicken; 3. Urteil, n. Urteilsspruch; ~ de mort, Todesurteil; rendre od. prononcer un ~, ein Urteil sprechen; ses paroles sont des ~s sans appel, seine Worte sind unumstößlich; les ~s de Dieu, die Ratschlüsse Gottes; 4. (arm.) Sperrung, f; ce pistolet est en ~, diese Pistole ist gesperrt; 5. (ch.) le chien est en ~, der Hund hat sich gestellt; le chien a fait un bel ~, der Hund steht gut; chien d'~, Hühnerhund; 6. Harnischstück zum Aufstützen der Lanze, n; mettre la lance en ~, die Lanze einlegen; la lance en ~, mit eingelegter Lanze; 7. (éq.) Halt; ce cheval a l'~ sûr, dies Pferd steht gut beim Halten; 8. (hor.) Sperrkegel, Hemmung, f. Sperrfeder, f.
arrêté, m. Beschluß; ~ de compte, Rechnungsabschluß.
arrêté, e, adj. fest, sicher; dessein (plan, parti) ~, fester Beschluß; il n'a pas l'esprit bien ~, er ist flatterhaft; il n'a pas la vue ~e, er kann nicht gerade vor sich sehen; un dessin ~, eine fertige Zeichnung; (bl.) verkürzt; un animal ~, ein nicht schreitendes Tier.
arrête-bœuf [spr. *~beuff*], m. (pl. ~) (bot.) Hauhechel, f.
arrêter, v. a. 1. anhalten, aufhalten; ~ la pendule, die Uhr anhalten; ~ sa pensée sur qc, über etw. nachdenken; ~ ses regards sur qc, seine Blicke auf etw. weilen lassen; (ch.) le chien a arrêté les perdrix, der Hund hat die Rebhühner gestellt; 2. festmachen, befestigen; 3. hemmen, hindern, abhalten, zurückhalten; ~ q, jemn. unterbrechen: ~ l'eau, das Wasser schützen; ~ le sang, das Blut stillen; ~ la sédition, dem Aufstande Einhalt thun; 4. ~ q, jemn. arretieren, verhaften, gefänglich einziehen: 5. ~ qc, etw. mit Beschlag belegen; 6. dingen, mieten; ~ un cuisinier, einen Koch in Dienst nehmen; ~ une voiture, einen Wagen bestellen; 7. festsetzen, bestimmen, beschließen: ~ le lieu du rendez-vous, den Ort der Zusammenkunft bestimmen; ~ un compte, eine Rechnung abschließen; ~ un marché, einen Handel abschließen; c'est arrêté, das ist abgemacht; 8. mit einem Riegel versehen; 9. (hort.) (Bäume) niedrig halten; 10. (Melonen) abblatten; 11. (typ.) ~ la forme, die Form einteilen; ~, v. n. 1. Halt machen, still stehen, anhalten, halten, bleiben; arrêtez! halt! laß das sein! höre auf! 2. (ch.) (von Hunden) stehen, vorstehen; s'~, 1. stehen bleiben, still stehen, still halten, anhalten, Halt machen; la montre s'est arrêtée, die Uhr ist stehen geblieben; s'~ en beau chemin, mitten im Werke aufhören; 2. sich aufhalten, verweilen; 3. s'~ à qc, a) sich für etw. entscheiden; b) auf etw. Rücksicht nehmen, auf etw. achten, sich an etw. kehren.
arrêtiste, m. Sammler von gerichtlichen Urteilen.
arrêtoir, m. 1. Vorstand am Bajonette; (arti.) ~ de coffre, Grenzblatt, n; ~ du levier, Stützeisen, n; 2. Halter.
arrhement, m. Einhändigung des Aufgeldes, f.
arrher, v. a. ~ qc, Aufgeld auf etw. geben.
arrhes, f. pl. 1. Aufgeld, n. Handgeld, n. Angeld, n. Reugeld, n. Pfandschilling, m; 2. fig. Unterpfand, n.
Arrien [spr. *~iain*], m. Arrian (griechischer Geschichtschreiber).
arrière, adv. zurück; ~ de moi! zurück von mir! (mar.) vent ~, Rückenwind; courir vent ~, vor dem Winde segeln; en ~, zurück, rückwärts; être en ~ pour ses payements, mit seinen Zahlungen im Rückstande sein; il me loue en présence et me déchire en ~, er lobt mich, wenn ich anwesend bin und verleumdet mich hinter meinem Rücken; (grr.) en ~, marche! rückwärts richt' euch, marsch! en ~ des gens, hinter dem Rücken der Leute; en ~ de la ligne, hinter der Linie; être en ~ de son siècle, hinter seinem Jahrhundert zurück sein. ~, m. 1. hinterer Teil; l'~ d'une charrette, der hintere Teil eines Karrens; 2. (mar.) Hinterschiff, n. Achterschiff, n; vaisseau sur l'~, hinterlastiges Schiff; mettre un vaisseau de l'~, ein Schiff tot segeln; passer de l'~, einem Schiffe den Vorrang lassen; les voiles d'~, die Hintersegel; 3. (ch.) prendre les ~s, wieder umkehren.
arriéré, e, adj. 1. rückständig; payement ~, rückständige Zahlung; fermier ~ d'un terme, Pächter, der mit einem Pachttermin im Rückstande ist; 2. fig. zurückgeblieben; enfant ~, zurückgebliebenes Kind; pays ~, Land, das andern in der Kultur nachsteht. ~, m. 1. rückständige Schuld; mettre q. à l'~, jemn mit der Zahlung auf die Zukunft vertrösten; 2. unerledigte Arbeit, Reste, m. pl.
arrière-||ban, m. (pl. ~s) Heerbann, Landsturm. **~bec** [spr. *~bèck*], m. (pl. ~s) (arch.) Eisbrecher. **~bouche,** f. (pl. ~s) Schlund, m. **~boutique,** f. (pl. ~s) Hinterladen, m. **~cabinet,** m. (pl. ~s) Hinterkabinett, n. **~caution,** f. (pl. ~s) Rückbürgschaft. **~corps,** m. Rücklage der Façade, f. **~cour,** f. (pl. ~s) Hinterhof, m. **~dent,** f. (pl. ~s) hinterster Backzahn. **~faix,** m. Nachgeburt, f. **~fief** [spr. *~fi-èffe*], m. (pl. ~s) Afterlehen, n. **~garant,** m. (pl. ~s) Rückbürge. **~garde,** f. (pl. ~s) Nachhut, Nachtrab, m. Hintertreffen, n. **~goût,** m. (pl. ~s) Nachgeschmack. **~main,** m. (pl. ~s) 1. Schlag mit der verkehrten Hand; 2. Hinterteil des Pferdes, n. **~main,** f. avoir l'~ belle, gut mit dem Ballnetze treffen. **~neveu,** m. (pl. ~x) Großneffe; fig. nos ~x, die späteste Nachkommenschaft. **~nièce,** f. (pl. ~s) Großnichte. **~pensée,** f. (pl. ~s) Hintergedanke, m. **~petite-fille,** f. (pl. ~s~s) Urenkelin. **~petite-nièce,** f. (pl. ~s~s) Enkelin des Neffen od. der Nichte. **~petit-fils,** m. (~s~) Urenkel. **~petit-neveu,** m. (pl. ~s~x) Enkel des Neffen od. der Nichte. **~petits-enfants,** m. pl. Urenkel. **~plan,** m. (pl. ~s) Hintergrund. **~point,** m. (~s) Hinterstich, Steppstich.
arriérer, v. a. (v. céder) aufschieben, zurückhalten; s'~, im Rückstande bleiben, in Rückstand geraten.
arrière-||saison, f. (pl. ~s) 1. Spätsommer, m; fruits de l'~, Spätobst, n; 2. fig. späte Lebensjahre, n. pl. **~sens,** m. verstecker Sinn. **~train,** m. (pl. ~s) 1. Hinterwagen; 2. Hintergestell eines Tieres, n. **~vassal,** m. (pl. ~aux) Afterlehnsmann. **~vassalage,** m. Afterlehnbarkeit, f. **~vieillesse** [*ll*], f. Greisentum, n. **~voussure,** f. (pl. ~s) Thürwölbung, Fensterwölbung.
arrim||age, m. 1. (mar.) Stauen (Unterbringen der Güter), n; 2. Stauerlohn. **~er,** v. a. stauen, schichten. **~eur,** m. Stauer, Schichter.
arriser, v. a. (mar.) (die Segelstangen) einholen (herablassen).
arrivage, m. 1. (mar.) Anlandung, f. Ankunft der Waren zu Schiffe, f; ~ nouveau, frische Zufuhr; 2. Zuzug (von Menschen).
arrivée, f. 1. Ankunft, f. Eintreffen, n; à mon ~, bei meiner Ankunft; d'~, von vornherein; 2. Ankunftshalle (auf dem Bahnhof).
arriver, v. n. 1. ankommen, anlangen, eintreffen, anlanden; il nous est arrivé des étrangers, wir haben Fremde bekommen; fig. ~ à bon port, glücklich sein Ziel erreichen; ~ à ses fins, zu seinem Zwecke kommen; 2. sich zutragen, sich ereignen, geschehen, passieren; que cela n'arrive plus, das darf nicht wieder vorkommen; il est arrivé un grand malheur, es ist ein großes Unglück geschehen; il lui est arrivé un malheur, es ist ihm ein Unglück begegnet; il lui est arrivé de se plaindre, er ließ es sich einfallen, sich zu beklagen; cela ne m'arrivera jamais, in den Fall werde ich nie kommen, das werde ich nie thun; quoi qu'il en arrive, was auch daraus entstehen mag; prv. un malheur n'arrive jamais seul, selten kommt ein Unglück allein; arrive qui plante, auf gut Glück; il en arrivera ce qu'il pourra, mag daraus werden, was da will; 3. Glück haben, weiter kommen; avec de la persévérance on arrive, mit Beharrlichkeit bringt man es zu etwas.
arrobe, f. Arrobe (spanisches u. portugiesisches Gewicht von 11½ Kilogramm).
arroche, f. (bot.) Melde.
arrog||amment, adv. anmaßend. **~ance,** f. Anmaßung, Dünkel, m. **~ant, e,** adj. anmaßend, dünkelhaft, unverschämt.
arroger, s'~, (nous arrogeons) s'~ qc, sich etw. anmaßen, herausnehmen.
arroi, m. Aufzug; en magnifique ~, in prächtigem Aufzuge; en mauvais ~, in schlechtem Zustande.
arrond||i, m. abgerundete Fläche. **~ir,** v. a. 1. abrunden, rund machen; ~ un manteau, einen Mantel rund schneiden; fig. ~ ses Etats, seine Länder erweitern, abrunden; ~ sa fortune, sein Vermögen vergrößern; ~ son champ, sein Feld durch Ankauf erweitern; ~ une période, eine Periode abrunden; fam. une bourse bien arrondie, ein gut gespickter Geldbeutel; 2. (éq.) ~ un cheval, ein Pferd an den Kreisgang gewöhnen; 3. (hor.) wälzen; 4. (mar.) ~ une île, um eine Insel fahren; 5. (pntr.) ~ une figure, eine Figur heben; s'~, 1. rund werden; fam. sa taille s'arrondit, sie ist in gesegneten Umständen; 2. sein Vermögen vergrößern. **~issage,** m. Abrundung, f. **~issement,** m. 1. Rundung, f. Erweiterung, f. Abrundung, f; 2. Bezirk, Stadtviertel, n; fam. être marié au treizième ~, in wilder Ehe leben. **~isseur,** m. Wälzmaschine der Kammmacher, f.
arros||able, adj. bewässerbar. **~age,** m. Bewässerung, f. **~ement,** m. 1. Begießung, f. Bewässerung, f; 2. (j.) Auszahlung, f. **~er,** v. a. 1. befeuchten, begießen, besprengen, benetzen, bespülen: ~ une prairie, eine Wiese wässern; ~ une rue, eine Straße besprengen; le Danube arrose beaucoup de pays, die Donau durchfließt od. bespült viele Länder; fig. ~ de larmes, mit Thränen benetzen; ~ la terre de ses sueurs, den Boden im Schweiße seines Angesichts bearbeiten; 2. fam. ~ des créanciers, Gläubiger durch kleine Ab-

zahlungen hinhalten; ~ q, jemn. durch Geldgeschenke gewinnen; ~, v. n. nachzahlen (von Aktionären). **~oir**, m. Gießkanne, f; pomme d'~, Brause, f; (phys.) ~ magique od. ~ de commandement, Spritzmaschine zur Untersuchung der Luftschwere, f.
arrugie, f. Kanal zur Abführung des Wassers, m.
ars [spr. *ãre*], m. pl. (vét.) Bugadern, f. pl.
Arsac||e, m. Arsaces (parthischer König). **~ides**, m. pl. Arsaciden.
arsenal, m. (pl. ~aux) **1.** Arsenal, n. Zeughaus, n; ~ de construction, Artilleriewerkstätte, f; **2.** fig. Rüstkammer, f.
arséniate, m. (chi.) arsenikfaures Salz.
arseni||c [spr. *~ni* od. *~nique*], m. Arsenik, Arsen, n; ~ rouge, Realgar, n; ~ jaune, gelber Schwefelarsenik; ~ oxydé, Arsenikkalk. **~cal, e**, adj. arsenikalisch; des ~caux, arsenikhaltige Heilmittel, n. pl. **~cophage**, m. Arsenikfresser.
arséni||é, e, ~fère, ~qué, e, adj. arsenikhaltig, mit Arsenik vermischt. **~eux, se**, adj. arsenikfauer; acide ~, arsenige Säure. **~que**, adj. acide ~, Arsenikfäure. **~te**, m. Arsenikfalz, n.
arseniure, f. Arseniklegierung.
arsin, adj. bois ~, in Brand geratener Wald.
arsis [spr. *~cis*], m. Hebung der Stimme, f.
art, m. **1.** Kunst, f; les sept arts libéraux, die sieben freien Künste (Grammatik, Rhetorik, Dialektik, Arithmetik, Geometrie, Astronomie u. Musik); les beaux-arts, die schönen Künste (Malerei, Bildhauerei, Architektur und Musik); ~ poétique, Dichtkunst (*ars poetica*); école des ~s et métiers, Gewerbeschule; ~ militaire, Kriegskunst; ~ vétérinaire, Tierarzneikunde; les ~s mécaniques, die Handwerke, n. pl; les ~s d'agrément, die gesellschaftlichen Talente, n. pl; la faculté des ~s, die philosophische Fakultät; le grand ~, l'~ sacré, l'~ hermétique, die Scheidekunst; un maître de l'~, ein Meister der Kunst; un maître ès ~s, ein Magister der freien Künste; un terme de l'~, ein Kunstausdruck; **2.** fig. Kunstfertigkeit, f. Geschicklichkeit, f; **3.** fig. Kunst, f. Künstelei, f.
Artaban, m. Artabanus (parthischer König); fig. fier comme ~, ungemein stolz.
Artaméne, m. Artamenes (Titel eines Romans).
Artaxerce od. **Artaxerces** [spr. *~gzercèce*], m. Artaxerxes (persischer König).
Artémidore, m. Artemidorus (1. Grammatiker zu Alexandrien; 2. Geograph zu Ephesus).
Artémis [spr. *~mice*], f. Artemis (Göttin der Jagd).
Artémise, f. **1.** Artemisia (Königin von Halikarnaß); **2.** Artemisium (Vorgebirge auf Euböa), n.
artère, f. **1.** Pulsader; **2.** fig. Verkehrsader.
artéri||alisation, f. Verwandlung in arterielles Blut. **~aliser**, v. a. in arterielles Blut verwandeln. **~alité**, f. arterielle Eigenschaft des Blutes. **~el, le**, adj. zu den Pulsadern gehörig. **~eux, se**, adj. pulsaderartig.
artério||le, f. kleine Pulsader. **~logie**, f. Lehre von den Pulsadern. **~tomie**, f. Aderlaß einer Pulsader, m.
artésien [spr. *~iain*], **ne**, adj. puits ~, artesischer (durch Bohren erlangter) Brunnen.
arthralgie, f. Gliederreißen, n.
arthri||te, f. Gicht, Gelenkschmerz, m. **~tique**, adj. gichtisch; douleurs ~s, Gliederschmerzen.
Arthur, m. Arthur.
Arthus [spr. *~uce*], m. Artus (mythischer König von Großbritannien).
artichaut, m. **1.** Artischocke, f; ~ des Indes, Batate, f; ~ d'hiver, Erdbirne, f; ~ des toits, Hauslauch, n; **2.** Artischockenfrucht, f. **~ière** [spr. *~ti-ère*], f. Artischockenfeld, n.
article, m. **1.** Gelenk, n. Glied, n; **2.** Teil, Punkt, Artikel, Abschnitt; les ~s d'un contrat, die Punkte eines Vertrages; sur l'~ de, hinsichtlich; sur cet ~, in dieser Hinsicht; **3.** Gegenstand, Thema, n; fam. c'est un autre ~, das ist etwas anderes; interroger sur faits et ~s, sich nach Thatsachen und Nebenumständen erkundigen; **4.** ~ de foi, Glaubensartikel; fam. ce n'est pas ~ de foi, das braucht man nicht zu glauben; **5.** à l'~ de la mort, in der Todesstunde (*in articulo mortis*); **6.** Handelsartikel, Ware, f, fam. faire l'~, seine Ware loben, Reklame machen; **7.** (gra.) Artikel, Geschlechtswort, n.
articul||aire, adj. die Glieder des Körpers betreffend; rhumatisme ~, Gelenkrheumatismus. **~airement**, adv. artikelweise. **~ation**, f. **1.** Knochenfügung, Gelenk, n; **2.** (bot.) Knoten, m; **3.** Artikulieren, n. deutliches Aussprechen; **4.** ~ des faits, genaue, ausführliche Darlegung der Thatsachen. **~é, e**, adj. **1.** gegliedert; les (animaux) ~s, die Gliedertiere; **2.** artikuliert, deutlich ausgesprochen. **~er**, v. a. **1.** gliedern; **2.** artikelweise abfassen; ~ un fait, eine Thatsache formulieren; **3.** deutlich aussprechen; **s'~**, sich ineinander fügen.
artifi||ce, m. **1.** Kunstfertigkeit, f. Kunst, f. Geschicklichkeit, f; ~s du style, Feinheiten des Stils, f. pl; **2.** Kunstgriff, List, f. Ränke, pl; sans ~, arglos; **3.** Zusammensetzung von leicht entzündbaren Stoffen, f; feu d'~, Feuerwerk, n. **~ciel, le**, adj. künstlich; mémoire ~le, Mnemonik; jour ~, Zeitraum zwischen Aufgang u. Untergang der Sonne. **~ciellement**, adv. künstlich. **~cier**, m. Feuerwerker; ~ en chef, Oberfeuerwerker. **~cieux, se**, adj. **~cieusement**, adv. listig, arglistig, verschmitzt, ränkevoll; un esprit ~, ein verschmitzter Mensch.
artillé [*ll'*], e, adj. (mar.) mit Geschützen versehen (nur von Schiffen).
artillerie [*ll'*], f. **1.** Artillerie, Kanonen, f. pl; une pièce d'~, eine einzelne Kanone; parc d'~, Artilleriepark; faire jouer l'~, das Geschütz spielen lassen; battre une place avec de l'~, einen Platz beschießen; ~ de campagne, Feldgeschütz, n; grosse ~ od. ~ de siège, Belagerungsgeschütz, n; **2.** Artillerie, Artilleriecorps, n; ~ à pied, à cheval, Fuß-, reitende Artillerie; être od. servir dans l'~, bei der Artillerie dienen od. stehen; école d'~, Artillerieschule.
artilleur [*ll'*], m. Artillerist; fam. ~ à genoux, Pflasterkasten, Lazarettgehülfe.
artimon, m. (mar.) Hintermast, Besanmast; voile d'~, Besansegel, n.
artisan, m. **1.** Handwerker; **2.** fig. Urheber, Stifter; c'est un ~ de calomnies od. de ruses, er schmiedet Ränke, ersinnt Verleumdungen; ~ de discordes, Händelstifter; prv. chacun est l'~ de sa fortune, jeder ist seines Glückes Schmied; à l'œuvre on connaît l'~, das Werk lobt den Meister.
artison, m. **1.** Holzwurm; **2.** Kleidermotte, f. **~né, e**, adj. **1.** wurmstichig; **2.** von Motten zerfressen.
artist||e, m. **1.** Künstler; ~ dramatique, Schauspieler, dramatischer Künstler; ~ peintre, Maler; ~ vétérinaire, Tierarzt; **2.** (früher) Handwerker. **~ement**, adv. kunstvoll; des cheveux ~ tressés, mit Kunst geflochtenes Haar. **~ique**, adj. **1.** die Kunst betreffend; **2.** künstlerisch.
artocarpe, m. Brotbaum.
Artois, m. Artois (französische Grafschaft); d'~, artesisch; puits d'~, artesischer Brunnen.
artophage, adj. Brot essend.
arum [spr. *aröme*], m. (bot.) Aronswurz, f.
Arundel [spr. *arondèle*], m. Arundel (englisches Städtchen), n; marbres d'~, oxfordsche Marmortafeln (alte, in Griechenland aufgefundene).
arundina||cé [spr. *aron~*], e, adj. (bot.) rohrartig. **~cées**, f. pl. Rohrarten.
aruspic||e, m. altrömischer Priester, welcher aus den Eingeweiden der Opfertiere wahrsagte. **~ine**, f. Wahrsagen aus den Eingeweiden der Opfertiere, n.
arvales, m. pl. (frères) ~, Oberpriester der Ceres.
arvern||e u. **~ien** [spr. *~iain*], **ne**, adj. arvernisch; les A~s, die Arverner (gallischer Volksstamm).
arvicole, adj. auf Getreideäckern lebend.
arvin, e, adj. (bot.) auf den Äckern wachsend.
aryen [spr. *~iain*], **ne**, adj. arisch; langues ~nes, arische Sprachen; les A~s, die Arier (Völker indogermanischen Stammes).
as [spr. *ãce*], m. **1.** As, n. Daus, n. Eins (auf Würfeln u. Karten), f; fam. ~ de pique, Spötter, böse Zunge; **2.** As, n. kupferne Münze der alten Römer; **3.** As, n. kleines Goldgewicht; **4.** fam. ~ de carreau, Tornister, Affe.
asaret, asarum [spr. *~öme*], m. (bot.) Haselwurz, f.
asarin||e, f. unechter Erdepheu. **~ées** od. **asaroïdes**, f. pl. Haselwurzarten.
asbeste, m. **1.** Asbest, Steinflachs; **2.** Asbestleinwand, f.
Ascagne, m. Askanius (Sohn des Aneas).
Ascalon, m. Askalon (Stadt in Phönizien), n.
ascanien [spr. *~iain*], **ne**, adj. askanisch; un(e) A~(ne), ein(e) Askanier(in).
ascaride, m. Afterwurm, Spulwurm.
ascend||ance, f. **1.** aufsteigende Linie (der Verwandtschaft), Ascendenten, m. pl; ~ paternelle, Ascendenten von väterlicher Seite; **2.** Aufgang (eines Sternes), m. **~ant, e**, adj. aufsteigend; ligne ~e, aufsteigende Linie; mouvement ~, aufsteigende Bewegung; douche ~e, von unten nach oben gegebene Douche; astre ~, **1.** aufsteigender Stern; **2.** bei der Geburt leuchtender Stern. **~ant**, m. **1.** Verwandter in aufsteigender Linie; **2.** (astr.) Aufgang (eines Sternes); **3.** Geburtsstern; il a Mars à l'~, er ist im Mars geboren; **4.** Neigung, f. Hang; **5.** gewaltiger Einfluß, Gewalt, f: avoir un grand ~ sur q, auf jemn. viel Einfluß üben; prendre de l'~ sur q, auf jemn. Einfluß gewinnen.
ascenseur, m. Fahrstuhl (in Gasthöfen).
ascension, f. **1.** Aufsteigen, n. Hinaufsteigen, n; ~ d'un aérostate, Aufsteigen des Luftballons; ~ du mercure, Steigen des Quecksilbers, n; **2.** Besteigung; ~ du mont Blanc, Besteigung des Mont Blanc; **3.** ~ d'un astre, Aufgang eines Gestirns, m; **4.** Himmelfahrt Christi; **5.** A~, Himmelfahrtstag, m.
ascensionnel, le, adj. aufsteigend; force ~le, aufsteigende Kraft;
ascensoir, m. Fahrstuhl.
ascète, m. Ascet (der eine strenge Lebensweise führt).
ascét||ique, adj. ascetisch, strengfromm. **~ique**, m. Ascetiker. **~ique**, f. Asceje. **~iques**, m. pl. ascetische Bücher, n. pl. **~isme**, m. ascetisches Leben.
ascidie, f. Seeschneide.
ascidi||é, e, adj. (bot.) schlauchartig. **~forme**, adj. schlauchförmig.
asciens [spr. *aciain*], m. pl. schattenlose Völker, n. pl.
ascite, f. od. adj. hydropisie ~, Bauchwassersucht.
Asclépiade, m. Asklepiades (griechischer Dichter).
asclépiade, adj. asklepiadisch; un(vers) ~, ein asklepiadischer Vers:
– – | – ⏑⏑ – | – ⏑⏑ – | ⏑ ⏓
asclépiade, m. Nachkomme des Äskulap.
asclépiade, f. od. **asclépias** [spr. *~ace*], m. Schwalbenwurzel, f.
Asdrubal, m. Hasdrubal (karthagischer Feldherr).
Ases, m. pl. Asen (nordische Götter).
asiarcat, m. Asiarchat (Vorsitz bei den heiligen Spielen der Griechen in Kleinasien), n.
asiarque, m. Asiarch (Vorsitzender bei den griechischen Spielen).
asiatique, adj. asiatisch; un(e) A~, ein Asiate (eine Asiatin).
Asie, f. Asien, n; l'~ Mineure, Kleinasien, n.
asile, m. **1.** Freistätte, f. Zufluchtsort, Asyl, n; **2.** fig. Zuflucht, f. Schutz; **3.** Zurückgezogenheit, f. stiller Aufenthaltsort; **4.** (salle d')~, Kleinkinderbewahranstalt, f. Kindergarten; **5.** Anstalt für Kranke, Gebrechliche, Greise.
asine, adj. zur Eselrasse gehörig; bête ~, Esel, Eselin.
Asmodée, m. **1.** Asmodi (oberster Teufel); **2.** Eheteufel.
asmonéen [spr. *~éain*], **ne**, adj. asmonäisch; les A~s, die Asmonäer, Makkabäer.
Asnières [spr. *anière*], m. Asnieres (Ort bei Paris), n.
asparaginées, f. pl. spargelartige Pflanzen.
Aspasie, f. Aspasia (Geliebte des Perikles).
aspe od. **asple**, m. Haspel, f.
aspect [spr. *aspè* od. *aspeck*; im Pluriel *aspè*], m. **1.** Anblick; à l'~ de, beim Anblick; au premier ~, beim ersten Anblick; **2.** Aussehen, n. äußere Erscheinung: se présenter sous un fâcheux ~, sich in einem schlimmen Lichte zeigen; **3.** Gesichtspunkt; **4.** (astr.) Stand der Gestirne; fig. ~ favorable, günstiges Anzeichen, gute Vorbedeutung.

asperge, f. Spargel, m; un plant od. carré d'~s, ein Spargelbeet; une botte d'~s, ein Bund Spargel, n.
asperger, v. a. (nous aspergeons) besprengen (mit Weihwasser).
aspergerie, f. Spargelpflanzung.
aspergès [spr. ~*gèce*], m. 1. Weihwedel; 2. Besprengung mit Weihwasser, f.
aspergière, f. Spargelpflanzung.
aspérité, f. 1. Rauheit, Unebenheit; 2. fig. Härte; ~s du style, Härten des Stils.
asperm||asie od. ~**ie**, f. (méd.) Samenmangel, m. ~**atisme**, m. Samenverhaltung, f. ~**e**, adj. samenlos.
aspersion, f. Besprengung (mit Weihwasser).
aspersoir, m. Weihwedel, Sprengwedel.
asphalt||e, m. (miné.) Asphalt, Erdpech, n. Judenpech, n. ~**eur**, m. Asphaltarbeiter. ~**ique**, adj. asphaltartig. ~**ite**, adj. 1. le lac A~, das tote Meer.
aspho||dèle, m. (bot.) Asphodill, f. Goldwurz, f. ~**délées** od. ~**déloïdes**, f. pl. asphodillartige Pflanzen.
asphy||xiant, e, adj. erstickend. ~**xie**, f. (durch Erstickung hervorgerufener) Scheintod. ~**xier**, v. a. ersticken; un(e) asphyxié(e), ein(e) Scheintote(r). s'~, sich (durch Kohlendampf) ersticken.
aspic [spr. ~*ique*], m. 1. Natter, f; fig. langue d'~, Lästermaul; froid comme un ~, abstoßend kalt; 2. (bot.) Spieke, f; 3. (cuis.) Fleischgallerte, f; 4. (veraltete) Geschützart.
aspirail [*l'*], m. (pl. ~**aux**) Zugloch im Ofen, n.
aspir||ant, e, adj. 1. einsaugend; pompe ~e, Saugpumpe; tuyau ~, Saugröhre einer Spritze; 2. sich bewerbend; un(e) ~(e), ein(e) Bewerber(in), Aspirant(in); un ~ de marine, ein Seekadett; un ~ au doctorat, einer, der promovieren will. ~**ateur, trice**, adj. einsaugend; un ~, ein Ventilator, Windfang. ~**atif, ive**, adj. hauchend; lettre ~ive, Hauchbuchstabe. ~**ation**, f. 1. Einatmung; 2. Einsaugung; 3. ~ vers Dieu, Erhebung zu Gott; 4. (gra.) aspirierte Aussprache eines Vokals; 5. fig. Bestrebung, Trachten, n. ~**é**, e, adj. mit einem leisen Hauch gesprochen, aspiriert. ~**ée**, f. (gra.) Aspirate, Hauchlaut, m. ~**er**, v. a. 1. einatmen; 2. einsaugen, aufsaugen; 3. (gra.) aspirieren, mit dem Hauchlaut aussprechen; ~, v. n. ~ à qc, nach etw. streben, trachten; ~ à régner, nach der Krone streben; ~ à l'immortalité, nach Unsterblichkeit dürsten; s'~, aspiriert werden.
aspre, m. Asper (türkische Silbermünze).
assa, m. Asant; *assa dulcis* [spr. *dulcice*], Benzoe; *assa fœtida* [spr. *fé*~], Teufelsdreck.
assag||ir, v. a. weise machen; ~, v. n. weise werden. ~**issement**, m. Belehrung, f. Erfahrung, f.
assaill||ant [*lt'*], m. Angreifer, angreifender Teil (beim Turnier); l'~ et le tenant, der Angreifer und der Herausforderer. ~**ir**, v. a. ir. (j'assaille, nous assaillons; j'assaillis; j'assaillirai) angreifen, stürmen, bestürmen, überfallen; ~ un camp, ein Lager berennen; être assailli d'un orage, von einem Gewitter überrascht werden.
assain||ir, v. a. gesund machen. ~**issement**, m. Verbesserung des Gesundheitszustandes, f; ~ des hôpitaux, des rues, Reinigung der Spitäler, der Straßen, f.
assaisonn||ement, m. 1. Würze, f. Gewürz, n; 2. Würzen, n. Würzung, f. Zubereitung, f; 3. fig. Zuthat, f. ~**er**, v. a. 1. würzen, schmackhaft zubereiten; prv. la faim od. l'appétit assaisonne tout, Hunger ist der beste Koch; 2. fig. versüßen, verzuckern. ~**eur**, m. fam. Würzer, Speisenzurichter.
assali||ment, m. (cuis.) Salzen, n. ~**r**, v. a. salzen.
assarmenter, v. a. (abgeschnittenes Rebholz) auflesen.
assassin, e, adj. meuchelmörderisch; fig. tödlich verwundend; langue ~e, giftige Zunge; un ~, 1. ein Meuchelmörder; 2. ein Schönpflästerchen unter dem Auge, n. ~**at**, m. 1. Meuchelmord; ~ prémédité, vorsätzlicher Mord; 2. Gewaltthat, f. ~**e**, f. Mörderin. ~**er**, v. a. 1. (meuchlings) ermorden; 2. fig. ~ de coups, überfallen und mißhandeln; 3. fig. langweilen, behelligen; assassinant, langweilig, unerträglich.
assaut, m. 1. Anfall, Angriff, Sturm; aller à l'~, livrer l'~, monter à l'~, donner l'~, Sturm laufen; emporter, prendre d'~, mit Sturm einnehmen, erstürmen; soutenir un ~, einen Sturmangriff aushalten; fig. les ~s de la tempête, das Wüten des Sturmes; les ~s de l'adversité, die Schläge des Schicksals; 2. Andringen, n. dringende Bitte; comment résister à tant d'~s? wie soll ich so vielen Bitten widerstehen? 3. Wettstreit; (esc.) faire ~, einen Gang machen, fechten; faire ~ de qc, wetteifern in etw.; faire ~ d'esprit, sich in geistvollen Einfällen überbieten.
assauvagir, v. a. wild machen; ~, v. n. wild werden.
assavoir, v. n. faire ~, zu wissen thun.
asseau, m. (pl. ~x) Hammer des Schieferdeckers.
asséch||ement, m. Austrocknung, f. ~**er**, v. a. (v. céder) trocken legen; ~ un bassin, ein Wasserbecken trocken legen; ~, v. n. (mar.) bei der Ebbe vom Wasser frei werden.
assécution, f. Erlangung einer Pfründe.
assée, f. Schnepfe.
assembl||age, m. 1. Zusammenfügung, f. Vereinigung, f; (charp.) ~ à mortaise, Verzapfung, f; (typ.) faire un ~, die Bogen ordnen, zusammenlegen; 2. Ansammlung, f. Mischung, f. Gemisch, n. ~**ée**, f. 1. Versammlung; ~ électorale, Wahlversammlung; ~ nationale, Nationalversammlung; ~ primaire, Urwählerversammlung; convoquer une ~, eine Versammlung einberufen; dissoudre une ~, eine V. auflösen; 2. ~ des fidèles, Gemeinschaft der Gläubigen; 3. eingeladene Gesellschaft; 4. (ch.) Sammelplatz, m; 5. quartier d'~, Sammelplatz (der Truppen), m; 6. Zeichen zum Sammeln, n; battre, sonner l'~, die Truppen zusammentrommeln, zusammenblasen. ~**ement**, m. Versammlung, f. ~**er**, v. a. 1. zusammenstellen, versammeln, zusammenbringen; ~ des troupes, Truppen zusammenziehen; 2. (charp.) zusammenfügen, vereinigen; ~ à mortaise, verzapfen; (typ.) ~ les feuilles, die Bogen ordnen; 3. (éq.) ~ un cheval, ein Pferd zusammennehmen; s'~, sich versammeln; prv. qui se ressemble, s'assemble, gleich und gleich gesellt sich gern. ~**eur**, m. (typ.) Zusammenleger.
assener, v. a. (v. mener) ~ un coup, einen Schlag versetzen, beibringen; il m'assena son poing, er versetzte mir eins mit der Faust; un coup bien assené, ein wohlgezielter Schlag.
assent||iment, m. 1. Einwilligung, f. Zustimmung, f; 2. fig. Beifall, Billigung, f. ~**ir**, v. n. ir. (v. sentir) ~ à qc, einer Sache zustimmen.
asseoir, v. a. (j'assieds, nous asseyons, ils asseyent; j'assis; j'assiérai od. j'asseyerai; assis; seltener: j'assois, nous assoyons, ils assoient; j'assoyais; j'assoirai) 1. niedersetzen, hinsetzen; faire ~ q, jemm. einen Stuhl anbieten; 2. stellen, aufrichten; ~ une statue, eine Statue aufstellen; ~ un camp, ein Lager aufschlagen; ~ une fondation, ein Fundament legen; ~ la première pierre, den Grundstein legen; ~ les pierres, die Steine wagerecht aufeinander setzen; 3. fig. gründen, errichten; ~ un trône, un empire, einen Thron, ein Reich auf einen festen Grund stellen; ~ son jugement sur qc, sein Urteil auf etw. gründen; 4. ~ un impôt, eine Steuer auferlegen; ~ une hypothèque sur une maison, eine Hypothek auf ein Haus aufnehmen; 5. (e. f.) ~ les ventes, das zu fällende Holz anweisen; 6. (éq.) ~ un cheval, ein Pferd setzen; 6. (pntr.) ~ une figure, den Schwerpunkt einer Figur richtig angeben; s'~, sich setzen, sich niedersetzen.
asserment||ation, f. Vereidigung. ~**er**, v. a. vereidigen; expert assermenté, vereidigter Sachverständiger; prêtres assermentés, Priester, welche während der französischen Revolution den Eid auf die neue Verfassung leisteten.
asser||tif, ive, adj. eine Behauptung enthaltend; proposition ~ive, Behauptungssatz. ~**tion**, f. Behauptung. ~**toire** od. ~**torique**, adj. bejahend.
asserv||ir, v. a. (j'asservis, nous asservissons) unterjochen, knechten, unterwerfen; fig. bezwingen, bemeistern; s'~ à qc, sich einer Sache unterwerfen, sich an etw. binden. ~**issable**, adj. unterwerfbar. ~**issant**, e, adj. knechtisch, sklavisch. ~**issement**, m. Unterwerfung, f. Unterjochung, f. Knechtung, f; ~ aux idées reçues, à une passion, Unterwerfung unter die herrschenden Ideen, sklavische Hingabe an eine Leidenschaft.
assesseur, m. Beisitzer eines Gerichts.
assessor||at, m. Amt des beisitzenden Richters, n. ~**ial**, e, adj. das Amt des beisitzenden Richters betreffend.
assez, adv. 1. genug, zur Genüge; ~ grand, groß genug; c'en est ~! en voilà ~! genug davon! j'en ai ~, ich habe genug davon; ~ d'argent, Geld genug; il est ~ riche pour acheter cette terre, er ist reich genug, um dies Gut zu kaufen; ce n'est pas ~ que nous soyons pieux, es genügt nicht, daß wir fromm sind; est-ce ~ clair? ist das nicht klar? voilà qui est ~ drôle! das ist einmal komisch! bien ~, genug; poét. ~ et trop longtemps, lange genug; 2. ziemlich; ~ bon, ~ bien, ziemlich gut; ~ petit, ziemlich klein.
assid||u, e, adj. 1. pünktlich, dienstbeflissen; cet employé est ~ à son bureau, dieser Beamte kommt pünktlich in sein Bureau; 2. être ~ auprès de q, jemm. nicht von der Seite gehen, jemm. häufig seine Aufwartung machen; 3. (von Personen) fleißig, emsig, beharrlich; 4. (von Sachen) unablässig; des combats ~s, unablässige Kämpfe; travail ~, anhaltende Arbeit. ~**uité**, f. 1. Pünktlichkeit im Dienst; ~ d'un juge aux audiences, regelmäßiges Erscheinen eines Richters in den Sitzungen; 2. ~s auprès d'une femme, zarte Aufmerksamkeiten für eine Frau; 3. Fleiß, m. Beharrlichkeit, Emsigkeit; ~ à l'étude, emsiges Studium. ~**ûment**, adv. fleißig, emsig, beharrlich.
assié||geant, e, adj. belagernd; un ~, ein Belagerer. ~**ger**, v. a. (v. céder) 1. belagern; les assiégés, die Belagerten; 2. fig. ~ q, jemm. belästigen, jemm. auf dem Halse liegen; ~ de plaintes, mit Klagen belästigen.
assiette, f. 1. Lage, Haltung (einer sitzenden, liegenden, reitenden Person); ce malade ne peut se tenir longtemps dans la même ~, dieser Kranke kann nicht lange in derselben Lage bleiben; (éq.) manquer d'~, keine Haltung haben; 2. örtliche Lage (eines Hauses, einer Stadt, eines Lagers); 3. fig. Gemütszustand, m. Stimmung; garder l'~, die Fassung bewahren; l'esprit est dans son ~, das Gemüt ist gefaßt; faire sortir l'âme de son ~, jemm. aus der Fassung bringen; une ~ inébranlable, eine unerschütterliche Ruhe; je ne suis pas dans mon ~ ordinaire, ich bin nicht in meiner gewöhnlichen Stimmung; 4. ~ des impôts, Steuerverteilung, Umlage; ~ d'une rente, Anlage einer Rente; 5. (e. f.) ~ des ventes, Anweisung des zu fällenden Holzes; 6. Teller, m; ~s volantes, Teller mit Zwischengerichten; ~ blanche, reiner Teller; relever les ~s, die Teller fortnehmen; fam. piquer l'~, schmarotzen; piqueur d'~, Schmarotzer, m; une ~ de potage, ein Teller Suppe; son ~ dîne pour lui, er muß bezahlen, wenn er auch nicht zu Tisch kommt; fam. un casseur d'~s, ein Prahler, Bramarbas.
assiettée, f. une ~, ein Teller voll.
assign||able, adj. bestimmbar. ~**at**, m. Anweisung auf die Nationalgüter, f. Assignate, f. ~**ation**, f. 1. Anweisung; donner une ~ sur son banquier, eine Anweisung auf seinen Banquier geben; 2. gerichtliche Vorladung; manquer à l'~, den Termin versäumen; 3. fam. Stelldichein, n. ~**er**, v. a. 1. anweisen (zur Zahlung); prv. ce payement est assigné sur les brouillards de la Seine, diese Schuld kann man in den Schornstein schreiben; 2. bestimmen, festsetzen, anweisen; ~ à chacun son emploi, jedem seine Beschäftigung anweisen; assignez-moi un rendez-vous pour demain! wo wollen wir uns morgen treffen? 3. vorladen (vor Gericht); l'assigné, der Vorgeladene.
assimil||abilité, f. (méd.) Assimilierbarkeit. ~**able**, adj. assimilierbar. ~**ateur, trice**, adj. assimilatorisch. ~**atif, ive**, adj. assimilierend. ~**ation**, f. 1. Vergleichung; 2. Assimilation, Aneignung, Einverleibung. ~**er**, v. a. 1. ähnlich machen; 2. vergleichen;

3. assimilieren, gleichmachen; s'~, 1. s'~ à q, sich mit jemm. vergleichen, sich jemm. gleichstellen; 2. s'~ qc, sich assimilieren, sich etw. einverleiben; 3. assimiliert werden.
assis, e, adj. 1. sitzend; être ~, sitzen; cavalier bien ~, Reiter, der einen guten Schluß hat; voter par ~ et levé, durch Sitzenbleiben und Aufstehen abstimmen; 2. gelegen; une maison bien ~e, ein gut gelegenes Haus; 3. verteilt; des impôts bien, mal ~, gut, schlecht verteilte Steuern.
assise, f. 1. Steinschicht, Steinlage; 2. les ~s, die Assisen, das Schwurgericht; 3. les ~s de Jérusalem, das von Gottfried von Bouillon für das Königreich Jerusalem gegebene Gesetzbuch.
assist||ance, f. 1. Anwesenheit; droit d'~, Gebühren für Anwesenheit, pl; 2. Zuhörerschaft, (die) Anwesenden, m. pl; 3. Klostervorstand, m; 4. Amtsbezirk des jesuitischen Generalassistenten, m; 5. Beistand, m. Hülfe; 6. ~ publique, öffentliche Armenpflege. **~ant, e,** adj. 1. beistehend, assistierend; un ~, a) ein assistierender Priester; b) ein Assistent, Gehülfe; une ~e, eine Stellvertreterin, Helferin; 2. anwesend; les ~s, die Anwesenden. **~er,** v. a. 1. ~ q, jemm. beistehen, helfen; ~ un mourant, einem Sterbenden geistlichen Beistand leisten; Dieu vous assiste! Gott helfe! (wird zu Niesenden und zu Bettlern gesagt, denen man das Almosen verweigert); 2. begleiten; se faire ~ par q, sich von jemm. begleiten lassen; ~, v. n. (à qc.) beiwohnen, zugegen sein.
associ||abilité, f. 1. Zusammenstellbarkeit; 2. Geselligkeit. **~able,** adj. 1. zusammenstellbar; 2. gesellig. **~ation,** f. 1. Vereinigung, Genossenschaft, Gesellschaft; ~ commerciale, Handelsgesellschaft; ~ ouvrière, Gewerkgenossenschaft; ~ d'anciens guerriers, Kriegerverein, m; ~ d'avances, Vorschußverein; traité d'~, Gesellschaftsvertrag; 2. Verbindung, Verknüpfung. **~é,** m. 1. Genosse, Handelsgenosse, Compagnon, Handelsgesellschafter, Socius; 2. (membre) ~, auswärtiges Mitglied einer Akademie. **~er,** v. a. 1. zugesellen, als Socius annehmen; ~ q. à qc, jemm. an etw. teilnehmen lassen; 2. vereinigen, verbinden; ~ le courage à od. avec la prudence, Mut mit Vorsicht verbinden; s'~ avec q, a) sich mit jemm. verbinden, associieren; b) mit jemm. umgehen; s'~ q, sich jemm. zugesellen, jemm. als Socius annehmen; s'~ à qc, sich an etw. beteiligen.
assoiffé, e, adj. gierig.
assol||ement, m. (agr.) Koppelwirtschaft, f. Einteilung in Schläge, f. **~er,** v. a. (die Felder) in Schläge einteilen.
assombrir, v. a. verdüstern; s'~, 1. sich verdüstern, sich verfinstern; 2. fig. trübsinnig werden.
assomm||ant, e, adj. 1. zermalmend; 2. tödlich langweilig. **~er,** v. a. 1. totschlagen, erschlagen; 2. ~ q. de coups, jemm. mit Schlägen übel zurichten; 3. fig. belästigen, langweilen; ce parleur m'assomme, dieser Schwätzer langweilt mich zu Tode; s'~, sich zu Grunde richten. **~eur,** m. Mörder, Totschläger. **~oir,** m. 1. Falle für Ratten und andere Tiere, f; 2. Stock mit einem bleiernen Kugelknopf, Totschläger; fig. un coup d'~, ein unerwarteter Unfall; 3. fam. Schnapsbude, f.
assomptif, ive, adj. (bl.) armes ~ives, angenommenes Wappen.
assomption [spr. *açon-psion*], f. 1. Mariä Himmelfahrt; 2. (jour de l')A~, Fest der Himmelfahrt Mariä, n; 3. zweiter Teil eines Syllogismus.
asson||ance, f. Assonanz, vokalischer Gleichklang (z. B. France u. franche). **~ant, e,** adj. assonierend, ähnlich klingend.
assorti, e, adj. 1. passend; un mariage bien ~, eine passende Verbindung; couleurs ~es, passende Farben; un style ~ au sujet, ein dem Gegenstand angemessener Stil; 2. gut mit Waren versehen; magasin ~, wohl ausgestatteter Laden. **~ment,** m. 1. Vereinigung zusammengehöriger Sachen, f. passende Zusammenstellung, passende Auswahl; 2. vollständige Sammlung (zusammengehöriger Dinge); ~ de diamants, Diamantenschmuck; 3. (typ.) Ergänzung der zum Satze eines Werkes erforderlichen Schrift, f; 4. Warenlager, n. Vorrat; 5. livres d'~, Sortimentsbücher; librairie d'~, Sortimentsbuchhandlung.
assortir, v. a. (j'assortis, nous assortissons) 1. passend zusammenstellen, sortieren, auswählen; ~ les couleurs, die Farben passend zusammenstellen; ~ une étoffe d'une doublure convenable, ein passendes Futter zum Zeug wählen; la conformité des goûts les assortit, die Übereinstimmung des Geschmacks führte sie zusammen; 2. mit Waren versehen, ausstatten, assortieren; ~, v. n. passen; ce tableau n'assortit pas à son pendant, dies Gemälde paßt zu seinem Seitenstück nicht; s'~, 1. zusammenpassen; 2. s'~ de qc, sich mit etw. versehen.
assortissant, e, adj. passend.
assoter, v. a. bethören; assoté de, vernarrt in; s'~ de, sich vernarren in.
assoup||ir, v. a. 1. einschläfern; 2. fig. ~ la douleur, den Schmerz lindern; 3. fig. unterdrücken, vertuschen; ~ une querelle, einen Streit schlichten; ~ un bruit, ein Gerücht ersticken; ~ une affaire, einen Prozeß unterdrücken; s'~, 1. einschlummern; 2. fig. schwächer werden: les bruits s'assoupissent, der Lärm verhallt. **~issant, e,** adj. 1. einschläfernd, betäubend; 2. fig. äußerst langweilig. **~issement,** m. 1. Schlummer, Schlaf; ~ léthargique, Betäubungsschlaf; 2. fig. Trägheit, f. Sorglosigkeit, f. Schlaffheit, f; 3. fig. Beschwichtigung, f. Beilegung, f. Dämpfung, f; ~ d'une révolte, Dämpfung eines Aufruhrs; ~ d'une querelle, Beilegung eines Streites.
assoupl||i, e, adj. geschmeidig, geschmeidig gemacht. **~ir,** v. a. 1. geschmeidig machen; 2. fig. ~ un caractère violent, einen heftigen Charakter gefügig, nachgiebig machen; s'~, 1. geschmeidig werden; 2. gefügig werden. **~issement,** m. Geschmeidigmachen, n.
assourd||ir, v. a. 1. betäuben; 2. (putr.) ~ la lumière, das Licht dämpfen, mildern. **~issant, e,** adj. betäubend. **~issement,** m. Betäubung, f.
assouv||ir, v. a. 1. vollständig sättigen; ~ sa faim, seinen Hunger stillen; 2. fig. ~ sa colère, seinen Zorn auslassen, sein Mütchen kühlen; ~ sa vengeance, seine Rachsucht befriedigen; ~ ses passions, seinen Leidenschaften frönen; s'~, gesättigt werden, gestillt werden. **~issement,** m. 1. Sättigung, f; 2. fig. Befriedigung, f.
Assuérus [spr. *~uce*], m. Ahasverus (1. persischer König; 2. der ewige Jude).
assujett||ir (auch **assujét||ir**), v. a. 1. unterwerfen, unterjochen, bezwingen; 2. fig. ~ q. à qc, jemm. zu etw. zwingen; ~ q, jemm. Zwang auferlegen; 3. befestigen; ~ une vigne, einen Weinstock anbinden; s'~, sich unterwerfen; s'~ à une règle, sich streng an eine Regel binden. **~issant, e,** adj. 1. zwingend; 2. mühselig. **~issement,** m. 1. Unterjochung, f; 2. Unterwürfigkeit, f. Abhängigkeit, f. Gebundenheit, f; ~ aux modes, aux étiquettes, Moden-, Formenzwang.
assumer, v. a. ~ une responsabilité, eine Verantwortlichkeit (de qc, für etw.) auf sich nehmen.
assurance, f. 1. Gewißheit; 2. Vertrauen, n; il n'y a point d'~ à prendre en lui, man kann sich auf ihn nicht verlassen; 3. Versicherung, Beteuerung, Zusicherung; 4. Zuversicht, Dreistigkeit, Selbstbewußtsein, n; 5. Sicherheit, Gefahrlosigkeit; 6. Bürgschaft, Versprechen, n; 7. Versicherung, Assekuranz; compagnie d'~ contre l'incendie, la grêle, Feuer-, Hagelversicherungsgesellschaft; ~ sur la vie, Lebensversicherung.
assure, f. (tis.) Durchschuß, m.
assur||é, e, adj. 1. versichert, sicher; des pas mal ~s, unsichere Schritte; 2. beherzt, unerschrocken, dreist; ~ menteur, unverschämter Lügner; 3. un ~, ein Versicherter. **~ément,** adv. sicherlich, gewiß, mit Sicherheit. **~er,** v. a. 1. befestigen; ~ une muraille, eine Mauer stützen; ~ la main à q, jemm eine feste Hand angewöhnen; ~ sa contenance, eine sichere Haltung annehmen; 2. beherzt machen, Mut einflößen; 3. sichern, sicher stellen; 4. versichern, zusichern; ~ qc. à q, jemm. etw. versichern; ~ q. de qc, jemm. einer Sache versichern; 5. verassekurieren; ~ son mobilier, faire ~ son mobilier, sein Mobiliar versichern; 6. (ch.) ~ un faucon, einen Falken zahm machen; 7. (éq.) ~ la bouche d'un cheval, ein Pferd zum Gebiß gewöhnen; 8. (mar.) ~ son pavillon, die Nationalflagge aufhissen; s'~, 1. sich sichern; 2. s'~ dans, en, sur, à q. od. qc, sich auf jemm. od. auf etw. verlassen; 3. sicher sein, versichert sein; 4. s'~ de qc, sich einer Sache versichern, vergewissern; s'~ d'une voiture, Handgeld auf ein Fuhrwerk geben; s'~ de q, a) sich jemm. bemächtigen; b) sich des Schutzes, der Gunst jemm. versichern. **~eur,** m. Versicherer, Assekurant.
Assyrie, f. Assyrien (ehemaliges Land in Asien), n.
assyrien [spr. *~iain*], **ne,** adj. assyrisch; un(e) A~(ne), ein(e) Assyrer(in).
Astarté, f. Astarte (phönizische Gottheit).
astatique, adj. (phys.) unstät.
astéisme, m. Ironie, f.
aster [spr. *astère*], m. Sternblume, f. Aster, f.
asté||réomètre, m. Sternmesser. **~réométrie,** f. Sternmessung. **~rie,** f. Seestern, m. **~risme,** m. Sternbild, n. Asterismus. **~risque,** m. Sternchen (im Buche), n. **~roïde,** m. 1. kleiner Planet; 2. Meteorstein.
asthén||ie, f. (méd.) Entkräftung. **~ique,** adj. entkräftet.
asthmatique [spr. *asma~*], adj. engbrüstig; un(e) ~, ein(e) Engbrüstige(r).
asthme [spr. *asme*], m. Engbrüstigkeit, f. Asthma, n.
astic [spr. *~ique*], m. 1. Glättbein, n; 2. Putzschmiere, f.
asticot, m. Regenwurm, Köder zum Fischen.
asticoter, v. a. fam. ärgern, nergeln, schikanieren.
astiquer, v. a. (cord. u. grr.) putzen; s'~, fam. sich putzen.
Astorgue, f. Astorga (spanische Stadt), n.
Astracan, m. Astrachan (russische Stadt), n.
astracan, m. Schafpelz.
astragal||e, m. 1. (an.) Knöchel am Fuße; 2. (arch.) Reif, Stab (am Saulenkapitäl); 3. (bot.) Tragant; 4. (j.) le jeu d'~, das Würfel-, Knöchelspiel. **~ée,** f. (arch.) mit einem Stab versehenes Ringgesims.
astral, e, adj. zu den Gestirnen gehörig; influences ~es, Einflüsse der Sterne; lampe ~e, Astrallampe; année ~e, Sternenjahr.
astre, m. 1. Gestirn, n. Stern; l'~ du jour, die Sonne; l'~ de la nuit, der Mond; fig. elle est belle comme un ~, sie ist sehr schön; 2. fig. hervorragende Erscheinung.
Astrée, f. Asträa (Göttin der Gerechtigkeit).
astrée, f. Sternkoralle.
astreindre, v. a. irr. (v. craindre) nötigen, zwingen (q. à qc, jemm. zu etw.); s'~ à qc, sich an etw. binden, sich einer Sache unterziehen.
astric||tif, ive, adj. zusammenziehend. **~tion,** f. Zusammenziehung.
astring||ence, f. (méd.) zusammenziehende Kraft. **~ent, e,** adj. zusammenziehend; un ~, ein zusammenziehendes Mittel.
astro||bolisme, m. Sonnenstich. **~dynamique,** f. Dynamik der Sterne. **~gnosie** [spr. *~gno~*], f. Sternkunde. **~graphe,** m. Sternbeschreiber. **~graphie,** f. Sternbeschreibung. **~ide,** adj. sternförmig. **~ite,** f. 1. Sternkoralle; 2. Spiegelstein, m. **~labe,** m. 1. Astrolabium, n. Sternhöhenmesser; 2. Winkelmesser. **~lâtre,** m. Sternanbeter. **~lâtrie,** f. Sternanbetung. **~logie,** f. Astrologie, Sterndeuterkunst. **~logique,** adj. **~logiquement,** adv. astrologisch. **~logue,** m. Astrologe, Sterndeuter; fam. ce n'est pas un grand ~, er hat das Pulver nicht erfunden. **~mètre,** m. Sternmesser. **~nome,** m. Astronom, Sternkundiger. **~nomie,** f. Astronomie, Sternkunde. **~nomique,** adj. **~nomiquement,** adv. astronomisch. **~scope,** m. (astr.) Astroskop (Instrument), n. **~statique,** f. Statik der Gestirne.
astu||ce, f. Arglist, Hinterlist. **~cieux, se,** adj. **~cieusement,** adv. arglistig, hinterlistig.
asturien [spr. *~iain*], **ne,** adj. asturisch; un(e) A~(ne), ein(e) Asturier(in).
Asturies, f. pl. Asturien (spanische Provinz), n.
Astyage, m. Astyages (medischer König).

asymétr‖ie [spr. *ăci~*], f. Mangel an Symmetrie, m. **~ique,** adj. unsymmetrisch.
asymptot‖e [spr. *ăçain-ptôte*], f. Asymptote (gerade Linie, die sich einer krummen beständig nähert, ohne sie zu durchschneiden). **~ique,** adj. asymptotisch.
asyndète [spr. *ăçain~*], f. Asyndeton, n. Ausstoßung der Bindewörter.
atabal, m. Kesselpauke, f.
ataghan, m. orientalischer Dolch.
ataraxie, f. Gemütsruhe, Seelenruhe.
atavisme, m. 1. Ähnlichkeit mit den Großeltern, f; 2. (bot.) Neigung zum Urtypus zurückzukehren, f.
atax‖ie, f. Unregelmäßigkeit der Krankheitserscheinungen. **~ique,** adj. unregelmäßig.
Até, f. Ate (Göttin der Zwietracht).
atelier, m. 1. Werkstätte, f. Werkstatt, f. Atelier, n; ~ de charité, Arbeitshaus, n; ~ d'artificiers, Laboratorium, n; 2. sämtliche in einer Werkstatt arbeitende Arbeiter, m. pl; chef d'~, Werkführer; 3. sämtliche in einem Maleratelier beschäftigte Zöglinge, m. pl; 4. (astr.) ~ du sculpteur, südliches Sternbild.
atellanes, f. pl. Atellanen (Possenspiele der alten Römer).
aterm‖oiement od. **~oîment,** m. Fristverlängerung, f. Moratorium, n. **~oyer,** v. a. (v. employer) (die Zahlungsfrist) verlängern; ~ une lettre de change, einen Wechsel prolongieren; **s'~,** eine Zahlungsfrist verabreden.
Athalaric [spr. *~rique*], m. Athalarich (gotischer König).
Athalie, f. Athalia, Athalja (Tochter Jesabels).
Athanase, m. Athanasius (Kirchenvater u. Gegner des Arius).
athanor, m. (chi.) sauler Heinze (Name eines chemischen Ofens).
athé‖e, m. Gottesleugner, Atheist. **~e,** adj. atheistisch. **~isme,** m. Atheismus. **~istique,** adj. gottesleugnerisch.
Athénaïs [spr. *~ice*], f. Athenais.
Athéné, f. Athene (griechische Göttin).
Athénée, m. Athenäus (griechischer Grammatiker).
athénée, m. Athenäum, n. Ort für öffentliche Vorlesungen.
Athènes, f. Athen, n.
athénien [spr. *~ain*], **ne,** adj. athenienisch; un(e) A~(ne), ein(e) Athener(in).
ather‖mane, adj. **~mique,** adj. schlecht Wärme leitend.
athlète, m. 1. Athlet, Wettkämpfer bei den Alten; 2. fig. starker Mann; les ~s de la foi, die Märtyrer.
athlétique, adj. 1. sich auf die Wettkämpfer beziehend, athletisch; 2. fig. sehr stark. ~, f. Ringkunst.
athlothète, m. Wettkampfrichter.
athon, m. Thunfisch.
Athos [spr. *~ôce*], m. le mont ~, der Berg Athos (in Mazedonien).
atinter, v. a. fam. herausputzen; **s'~,** sich herausputzen.
atlante, m. (arch.) Atlas (Säulenträger in Männergestalt).
Atlantide, f. Atlantis (sagenhafte Insel), n.
Atlantides, f. pl. Atlantiden (Töchter des Atlas).
atlantique, adj. 1. format ~, Atlasformat; 2. la mer A~ od. l'A~, f. das Atlantische Meer.
Atlas [spr. *~ace*], m. 1. Atlas (Riese, der den Titanen im Kampfe gegen Jupiter beistand); 2. Atlasgebirge (in Afrika), n.
atlas [spr. *~ace*], m. 1. Atlas, Landkartensammlung, f; 2. (an.) erstes Wirbelbein am Halse.
atmo‖sphère, f. Atmosphäre, Dunstkreis, m. Luftkreis, m; ~ viciée d'un hôpital, verdorbene Luft eines Krankenhauses; fig. ~ de mort, tödliche Luft. **~sphérique,** adj. atmosphärisch.
atom‖e [spr. *~ô~*], m. 1. Atom, n. Urstoffteilchen, n; 2. Sonnenstäubchen, n; 3. fig. unbedeutende Kleinigkeit. **~ique,** adj. (chi.) poids ~, Atomgewicht. **~isme,** m. Urstofflehre, f. **~iste,** m. Atomist (welcher lehrt, daß alle Körper aus Atomen zusammengesetzt sind).
ato‖ne [spr. *~ô~*], adj. erschlafft; fig. yeux ~s, matte Augen. **~nie,** f. Abgespanntheit, Erschlaffung. **~nique,** adj. erschlafft, kraftlos.
atour, m. Putz, Schmuck, Staat; dame d'~, Kammerzofe (bei Hofe). **~ner,** v. a. herausputzen. **~neuse,** f. Kammerzofe.
atout, m. Trumpf; jouer ~, Trumpf spielen; faire ~, Trumpf machen; couper, prendre avec l'~, trumpfen, stechen.
atrabilaire, adj. 1. gallig; 2. fig. gallsüchtig, übelgelaunt, griesgrämig.
atrabile, f. schwarze Galle.
âtre, m. Herd, Feuerherd; ~ du fourneau de coupelle, Treibherd.
Atrée, m. Atreus (König von Argos).
Atride, m. Atride (Nachkomme des Atreus; z. B. Agamemnon u. Menelaos)
atrium [spr. *~ôme*], m. Vorhalle, f. Vorhof eines römischen Hauses.
atroc‖e, adj. **~ement,** adv. abscheulich, grausam, gräßlich. **~ité,** f. Abscheulichkeit, Grausamkeit, Verruchtheit, Entsetzlichkeit.
atro‖phie, f. Abzehrung. **~phier,** v. a. die Nahrung entziehen; **s'~,** abzehren, absterben. **~phique,** adj. schwindsüchtig, abzehrend.
atropine, f. (chi.) Atropin, n.
Atropos [spr. *~ôce*], f. Atropos (d. h. die Unabwendbare, eine der drei Parzen).
attabler, v. a. an den Tisch nötigen, setzen; **s'~,** sich zu Tische setzen.
attachant, e, adj. anziehend, fesselnd.
attache, f. 1. Band, n. Seil, n. Schnur, Schleife, Riemen, m. Kette; chien d'~, Kettenhund; mettre un chien à l'~, einen Hund an die Kette legen; fig. être comme un chien d'~, être toujours à l'~, immer gebunden sein; 2. ~ de diamants, Diamantenschmuck, m; 3. bas d'~, seidener Strumpf, der an die Kniehosen angeknöpft wurde; 4. (an.) Gelenkfügung, Bindung; 5. lettres d'~, Ausführungsbefehl, m; 6. fig. Zustimmung, Billigung; 7. fig. Neigung, Hang, m; avoir de l'~ pour le jeu od. au jeu, dem Spiele ergeben sein.
attaché, m. ~ d'ambassade, Botschaftsattaché; ~militaire, Militärbevollmächtigter.
attachement, m. 1. Anhänglichkeit, f. Zuneigung, f. Ergebenheit, f; par ~ pour, aus Anhänglichkeit für; 2. Eifer, Fleiß; 3. Liebesverhältnis, n; 4. ~s, Baukostenanschlag.
attacher, v. a. 1. festmachen, befestigen, anbinden, anheften, anhängen, anschlagen, annähen, anknüpfen; ~avec un clou, annageln; ~ avec de la colle, anleimen; ~ à la croix, an das Kreuz schlagen; ~ au gibet, an den Galgen hängen; ~ avec une épingle, anstecken; 2. fig. verknüpfen, verbinden; être attaché à qc, einer Sache anhaften, mit einer Sache verbunden sein; ~ ses yeux sur qc, seine Augen auf etw. richten, heften; ~ une idée à qc, einen Begriff mit einer Sache verbinden; ~un sens à un mot, einem Worte eine Bedeutung beilegen; ~ du prix od. de l'importance à qc, einer Sache Wert od. Wichtigkeit beimessen, Wert od. Gewicht auf eine Sache legen; ~ son bonheur à qc, sein Glück an etw. hängen, von etw. abhängig machen; 3. fig. fesseln, binden; être attaché au service de q, in jems. Dienste stehen; être attaché à l'ambassade, der Gesandtschaft attachiert sein; être attaché à q, jemm. zugethan sein; ~ q. à soi, jemm. an sich fesseln, jemm. für sich gewinnen; 4. in Anspruch nehmen, anziehen, fesseln, interessieren; ~, v. n. anziehen, einnehmen; ce roman attache, dieser Roman fesselt; **s'~,** 1. sich anhängen, angebunden, angeheftet, festgemacht werden; 2. fig. s'~ à qc, sich an etw. heften, einer Sache anhaften; s'~ à son devoir, sich seiner Pflicht widmen; s'~ à faire qc, es sich angelegen sein lassen etw. zu thun; s'~ à ses opinions, auf seiner Meinung fest bestehen; s'~ à la poursuite de q, jemm. beständig verfolgen; 3. fig s'~ à q, sich jemm. od. an jemm. anschließen, Zuneigung zu jemm. gewinnen.
Attale, m. Attalus (König von Pergamon).
attalique, adj. fig. unermeßlich.
attaqu‖able, adj. angreifbar. **~ant,** m. les ~s, die Angreifer. **~e,** f. 1. Angriff, m; donner une ~, Sturm laufen; soutenir l'~, den Angriff aushalten; ~ par surprise, Überfall, m; ~ simulée, Scheinangriff; ~ de flanc, de front, Flanken-, Frontalangriff; fig. ~ d'apoplexie, Schlaganfall, m; ~ de nerfs, aufgeregter Zustand; il me fait tous les jours quelque ~, er greift mich jeden Tag auf irgend eine Weise an; 2. (fort.) Angriffswerk, n; fausse ~, zum Schein errichtetes Angriffswerk; avancer les ~s, sich mit den Angriffswerken nähern. **~er,** v. a. 1. angreifen, anfallen; fig. ~ q. en justice, jemm. gerichtlich belangen; ~ un acte, eine Urkunde anfechten; ~ q. de conversation, jemm. ins Gespräch zu ziehen suchen; ~ q. de qc, mit jemm. über etw. sprechen wollen; ~ q. sur qc, auf jemm. wegen etw. sticheln; prv. bien attaqué, bien défendu, Wurst wider Wurst; 2. ergreifen, befallen; le scorbut attaqua la flotte, der Skorbut ergriff die Flotte; 3. anschneiden; fig. in Angriff nehmen; 4. anfressen, zerstören; 5. ~ une île, sich einer Insel nähern, um sie zu rekognoscieren; 6. (mus.) ~ une note, eine Note klar und richtig angeben; **s'~,** 1. angegriffen werden; 2. handgemein werden; s'~ à q, sich an jemm. wagen, mit jemm. anbinden.
attarder, v. a. verspäten; **s'~,** sich verspäten.
atteindre, v. a. ir. (v. craindre) 1. treffen; ~ q. d'un coup de pierre, jemm. mit einem Steine treffen; la balle l'atteignit au front, die Kugel traf ihn an der Stirn; 2. fig. betreffen, ergreifen; être atteint d'une maladie, von einer Krankheit ergriffen, befallen werden; 3. erreichen; ~ la même hauteur, dieselbe Höhe erreichen; ~ son but, sein Ziel erreichen; ~ l'âge de raison, das vernünftige Alter erreichen; 4. einholen, ereilen; 5. fig. ~ q, jemm. gleichkommen, es jemm. gleichthun; ~, v. n. ~ à qc, bis an etw. heranreichen; ~ au but, mit Mühe ans Ziel gelangen; fig. ~ à la perfection, an die Vollkommenheit heranreichen; **s'~,** 1. sich erreichen; 2. erreicht werden.
atteint, e, adj. (v. atteindre) ~ et convaincu d'avoir volé, beschuldigt und überwiesen, gestohlen zu haben.
atteinte, f. 1. Berührung (durch Schlag, Stoß, Hieb, Schuß), Schlag, m. Stoß, m; parer l'~, den Stoß parieren; fig. ~s du malheur, Schläge des Schicksals; recevoir une rude ~, einen harten Schlag erhalten; ~ mortelle, tödlicher Stoß; 2. Verletzung; ~ à la propriété, Schädigung des Eigentums; porter od. donner ~ à qc, etw. beeinträchtigen, schädigen, einer Sache Eintrag thun; hors d'~, unerreichbar, sicher, außer Gefahr; 3. Krankheitsanfall, m. Anwandlung; à la première ~ de la goutte, beim ersten Gichtanfall.
attel‖able, adj. anspannbar. **~age,** m. 1. Gespann, n; ~ en arbalète, Spitzgespann, n; ~ en file, einfaches Gespann; ~ à deux files, Doppelgespann; 2. (ch. f.) Kuppelung, f. **~ée,** f. Zeit, während welcher das Gespann zieht. **~er,** v. a. (v. appeler) spannen, anspannen, anschirren; fig. c'est une charrette mal attelée, diese Leute vertragen sich schlecht; **s'~,** 1. sich anspannen; 2. angespannt werden.
attelle, f. 1. (chir.) Beinschiene; 2. (sell.) Kummethorn, n.
attellement, m. Anspannen, n.
atteloire, f. 1. (char.) Spannagel, m; 2. (ferb.) Griff zum Fassen des Löthkolbens, m.
attenant, e, adj. anstoßend, angrenzend (à, de, au). ~, adv. neben an; tout ~, dicht neben an. ~, prp. neben; loger tout ~ de l'église, dicht neben der Kirche wohnen.
attendant, e, adj. (mus.) cadence ~e, unvollkommene Kadenz; en ~, unterdessen; en ~ mieux, in Erwartung eines Bessern; en ~ que (mit dem subj.), bis; en ~ qu'il vienne, bis er kommt.
attendre, v. a. warten, abwarten, erwarten; ~ q. od. qc, auf jemm. od. etw. warten, jemm. od. etw. erwarten; j'attends qu'il vienne, ich warte, bis er kommt; prv. attendez-moi sous l'orme, da können Sie lange warten; fam. c'est là que od. c'est où je l'attends, er soll mir nur kommen; je n'attendais pas cela de vous, das erwartete ich von Ihnen nicht; prv. ~ q, comme les moines font l'abbé, bei Tisch auf jemm. nicht warten; il faut ~ le boiteux, man muß die Bestätigung der Nachricht abwarten; un coup n'attendait pas l'autre, die Schläge folgten ohne Unterbrechung aufeinander, es ging Schlag auf Schlag; ~, v. n. ~ à la belle saison, bis zum Sommer

warten; ~ après q, après qc, auf jemn., auf etw. warten; il y a longtemps qu'on attend après vous, man wartet schon lange auf Sie; on n'attend plus qu'après cela, man wartet nur darauf; prv. il ennuie à qui attend, dem Warter wird die Zeit lang: vous ne perdrez rien pour ~, was lange währt, wird gut; tout vient à point à qui sait ~, der Geduldige hat Glück; mit der Zeit pflückt man Rosen; s'~ à qc, etw. mit Sicherheit erwarten, sich auf etw. gefaßt machen, sich Rechnung auf etw. machen; iron. attendez-vous-y! da können Sie lange warten! je ne m'y serais pas attendu, das hätte ich nicht vermutet; s'~ que (mit dem indic.), darauf gefaßt sein, daß; ne pas s'~ que (mit dem subj.), nicht darauf gefaßt sein, daß; prv. ne t'attends qu'à toi seul! selbst ist der Mann! qui s'attend à l'écuelle d'autrui, a souvent mal dîné, wer sich auf andere verläßt, ist verlassen.

attendr||ir, v. a. 1. weich, mürbe machen; 2. fig. erweichen, zum Mitleiden bewegen, rühren; s'~, 1. weich, mürbe werden; 2. fig. gerührt werden. **~issant, e**, adj. rührend. **~issement**, m. 1. Erweichung, f. Mürbewerden, n; 2. Rührung, f.

attendu, prp. in Rücksicht, in Anbetracht; ~ son âge, in Anbetracht seines Alters. **~que**, conj. (mit dem indic.) in Erwägung, daß.

attentat, m. frevelhafter Angriff, Attentat, n; ~ contre la vie, Mordversuch, Mordanschlag; ~ à nos droits, Eingriff in unsere Rechte; ~ à la pudeur, Vergehen gegen die Sittlichkeit, n. **~oire, adj.** ~ à, frevelnd gegen, verletzend; un acte ~ aux libertés du peuple, eine die Freiheiten des Volks verletzende Maßregel.

attente, f. 1. Warten, n. Erwarten, n. Harren, n; être en ~ od. dans l'~ de qc, etw. erwarten; une longue ~, ein langes Warten; 2. Erwartung, Hoffnung; contre l'~ générale, wider alles Erwarten; prv. ~ tourmente, Hoffen und Harren macht manchen zum Narren; salle d'~, Wartesaal; table d'~, a) leere Tafel; b) fig. junger Mensch, dessen Geist noch bildungsfähig ist; pierres d'~, a) hervorstehende Steine (einer Mauer), welche zur Verbindung mit einem Neubau dienen; b) fig. erster Anfang; (chir.) ligature d'~, provisorischer Verband.

attenter, v. n. ~à, contre qc, freveln gegen, einen Anschlag machen auf, sich vergreifen an etw.; ~ à la pudeur, ein Vergehen gegen die Sittlichkeit begehen; ~ aux jours de q, jemm. nach dem Leben trachten; ~ à ses jours, einen Selbstmordversuch machen.

attent||if, ive, adj. **~ivement**, adv. aufmerksam (à qc, auf etw.); être ~ auprès d'une femme, gegen eine Dame aufmerksam sein.

attention, f. 1. Aufmerksamkeit, Achtsamkeit; (grr.) ~ au commandement! Achtung! faire ~ à, avoir ~ à (pour, sur), prêter ~ à, achthaben, achtgeben auf, aufmerksam sein auf; ~! aufgepaßt! 2. fig. Rücksicht, Zuvorkommenheit, Höflichkeit, Gefälligkeit; il a eu pour moi des ~s infinies, er hat mir unendlich viel Gefälligkeiten erwiesen.

attentionné, e, adj. fam. zuvorkommend, dienstbeflissen.

atténu||ant, e, adj. 1. (dr.) des circonstances ~es, des faits ~s, mildernde Umstände; 2. (méd.) verdünnend; un ~, ein verdünnendes Mittel. **~ation**, f. 1. Milderung; 2. Abmagerung, Entkräftung. **~er**, v. a. 1. schwächen, abmagern, entkräften; 2. verdünnen; 3. vermindern, mildern; ~ un délit, ein Verbrechen mildern; s'~, sich verringern, milder erscheinen.

atterr||age, m. 1. (mar.) Nähe des festen Landes, f; 2. faire son ~, auf das feste Land zufahren. **~er**, v. a. 1. zu Boden werfen; 2. fig. niederschlagen, niederschmettern, vernichten; 3. fig. überwältigen, äußerst betrüben, bestürzt machen; ~, v. n. auf das feste Land zufahren. **~ir**, v. n. auf das feste Land zufahren. **~issage**, m. Landung, f. **~issement**, m. angeschwemmtes Land, Dünensand.

attest||ation, f. schriftliches Zeugnis, Attest, n; ~ en bonne forme, gehörig abgefaßtes Zeugnis; ~ de bonne vie et mœurs, Führungsattest, n. **~er**, v. a. 1. bezeugen, attestieren; 2. zum (zu) Zeugen anrufen; ~ les dieux, die Götter zu Zeugen anrufen; 3. ~ du savoir, Kenntnisse an den Tag legen.

attici||sme, m. 1. attischer Sprachgebrauch, Atticismus; 2. attische Feinheit und Reinheit (in Kunst und Darstellung). **~ste**, m. Schriftsteller, der den attischen Sprachgebrauch nachahmt.

Atticus [spr. *~kuce*], m. Attikus (Freund Ciceros).

attiéd||ir, v. a. 1. lau machen, abkühlen; 2. fig. abkühlen, vermindern, erkalten machen; s'~, 1. lau werden; 2. fig. erkalten, nachlassen, abnehmen. **~issement**, m. 1. Lauwerden, n. Abkühlung, f; 2. fig. Lauheit, f. Lauigkeit, f. Erkaltung, f.

attif||ement, m. fam. Herausputzen, n. **~er**, v. a. herausputzen. **~et**, m. Kopfputz.

Attique, f. Attika (griechische Landschaft), n.

attique, adj. attisch; fig. sel ~, attisches Salz, feiner Witz.

attique, m. Attika, f. Aufsatz über dem Hauptgesims eines Gebäudes zur Verdeckung des Daches.

attiquement, adv. auf attische Art.

attirable, adj. (phys.) anziehbar; être ~ à l'aimant, sich vom Magnete anziehen lassen.

attirage, m. poids d'~, Radgewicht, n.

attirail [*l'*], m. 1. Zubehör, n. Gerät, n. Zeug, n; ~ de chasse, Jagdzeug; ~ de cuisine, Küchengeschirr, n; ~ de guerre, Kriegsgerät; ~ de ménage, Hausgerät; 2. fam. Plunder, Ballast; que faire de tout cet ~? wozu dieser ganze Plunder?

attirant, e, adj. anziehend.

attirer, v. a. 1. anziehen, herbeiziehen; 2. fig. an sich ziehen, heranziehen, herbeiziehen, anlocken; ~ les regards, die Blicke auf sich ziehen; prv. un malheur en attire un autre, ein Unglück kommt selten allein; s'~, 1. sich gegenseitig anziehen; 2. sich zuziehen.

attis||age, m. Anschüren, n. **~er**, v. a. 1. schüren, anschüren; 2. fig. anfachen, verschlimmern. **~eur**, m. Aufhetzer, Anschürer

attitré, e, adj. 1. bestallt; fournisseur ~ de la maison du roi, Hoflieferant; marchand ~, Kaufmann, bei dem man alles kauft; médecin ~, Hausarzt; 2. des témoins, des assassins ~s, gedungene Zeugen, Mörder.

attitude, f. 1. Stellung, Haltung (des Körpers); être toujours en ~, immer in Positur sein; 2. fig. Haltung, Verhalten, n. Benehmen, n.

attouchement, m. Berührung, f. Anfühlen, n; point d'~, Berührungspunkt.

attrac||teur, trice od. **~tif, ive**, adj. anziehend; force ~ive, Anziehungskraft. **~tion**, f. Anziehung, Attraktion, Anziehungskraft; ~ élective, Wahlverwandtschaft; ~ électrique, elektrische Anziehung. **~tionnaire**, m. Anhänger des Newtonschen Attraktionssystems.

attraire, v. n. (nur im Infinitiv gebräuchlich) anlocken.

attrait, m. 1. Reiz, Zauber; 2. Neigung, f. Gefallen, n; 3. ~s, Reize (einer Frau).

attrape, f. Schlinge, Falle, Attrape; ~! angeführt!

attrape-||deniers, m. (pl. ~) Schwindler. **~lourdaud**, m. (pl. ~ od. ~s) grobe List. **~minon**, m. (pl. ~ od. ~s) Scheinheiliger, Heuchler. **~mouche**, m. (pl. ~ od. ~s) (bot.) Fliegenfalle, f. **~nigaud**, m. (pl. ~ od. ~s) grobe List. **~parterre**, m. (pl. ~ od. ~s) Theaterkniff, Knalleffekt.

attraper, v. a. 1. (in einer Falle, Schlinge) fangen; 2. ertappen, erwischen; 3. fig. anführen, überlisten, täuschen; 4. (im Laufen) erreichen, einholen, fassen, fangen; 5. bekommen, sich zuziehen; ~ un rhume, den Husten bekommen; 6. sich (auf listige Weise) verschaffen, erwischen, wegschnappen; 7. treffen (beim Werfen); 8. fig. gut nachahmen, richtig treffen, richtig verstehen.

attrap||eur, m. **~euse**, f. Betrüger(in); ~ de filles, Verführer; ~ de successions, Erbschleicher. **~oire**, f. Falle.

attrayant, e, adj. anziehend, reizend, lockend, einladend.

attremper, v. a. ~l'acier, den Stahl härten.

attribu||er, v. a. 1. zuerteilen, verknüpfen mit; 2. zuschreiben, beilegen, beimessen; s'~ qc, a) sich etw. zuschreiben; b) sich etw. anmaßen. **~t**, m. 1. Eigenschaft, f. Eigentümlichkeit, f. Attribut, n; 2. Unterscheidungszeichen, n. Merkmal, n; 3. Prädikat (eines Satzes), n. **~tif, ive**, adj. 1. (dr.) beilegend, beimessend; 2. das Prädikat betreffend. **~tion**, f. 1. Verleihung von Amtsgewalt; lettres d'~, Vollmacht des Königs für Beamte; 2. Vorrecht, n. Befugnis, Amtsgewalt, Kompetenz; cela n'entre pas dans mes ~s, dazu bin ich nicht befugt.

attrist||ant, e, adj. betrübend. **~er**, v. a. betrüben, traurig machen; s'~ de qc, sich über etw. betrüben.

attrition, f. 1. Reibung (zweier Körper); 2. fig. Zerknirschung, Reue.

attroup||ement, m. Auflauf, Zusammenrottung, f. **~er**, v. a. zusammenrotten; s'~, sich zusammenrotten.

au, aux für à le, à les.

aubade, f. 1. Morgenständchen, n; 2. fig. fam. Schrecken, m.

aubain, m. (veraltet) Ausländer.

aubaine, f. 1. Heimfall der Hinterlassenschaft eines Fremden, m; droit d'~, Heimfallsrecht; 2. fig. unverhoffter Vorteil, glücklicher Fund; fam. une bonne ~, ein gefundenes Fressen.

aube, f. 1. Morgendämmerung; ~ du jour, Anbruch des Tages, m; 2. weißes Chorhemd; 3. Schaufel (am Mühlrade und am Dampfer); roue à ~s, Schaufelrad.

aubépine, f. Weißdorn, m. Hagedorn, m.

Auber [spr. *~bère*], m. Auber (französischer Komponist).

aubère, adj. falb; un (cheval) ~, ein Falbe, Brandschimmel.

auberge, f. 1. Wirtshaus, n. Gasthof, m. Herberge; fam. tenir ~, offene Tafel halten; 2. gemeinschaftliches Speisezimmer (für die verschiedenen Nationalitäten des Malteserordens).

aubergire, f. 1. Eierpflanze; 2. Eierapfel, m.

aubergiste, m. u. f. Gastwirt(in).

aubier, m. Splint, Weißholz, n.

aubifoin, m. Kornblume, f.

Aubin, m. Albinus.

aubin, m. (éq.) Paß eines Pferdes, Dreischlag. **~er**, v. n. (éq.) den Paß gehen.

aubour, m. Bohnenbaum.

Aubri, m. Alberich.

Auch [spr. *ôche*], m. Auch (Stadt in der Gascogne), n.

aucun, e, 1. irgend ein(er); sans ~ secours, ohne alle Hülfe; je ne connais ~ de vous, ich kenne keinen von euch; sans ~s frais, ohne irgend welche Kosten; il n'a reçu ~s gages, er hat keinen Lohn erhalten; 2. fam. ~s od. d'~s, einige, etliche. **~ement**, adv. einigermaßen; (mit ne verbunden) in keiner Weise, keineswegs.

audac||e, f. Kühnheit, Verwegenheit, Vermessenheit, Frechheit. **~ieusement**, adv. **~ieux, se**, adj. kühn, verwegen, frech.

au deça, adv. u. ~ de, prp. diesseits.

au dedans, adv. drinnen, im Innern. ~ de, prp. innerhalb.

Audefroy, m. Otfried.

au dehors, adv. draußen. ~de, prp. außerhalb.

au delà, adv. u. ~ de, prp. jenseits.

au-dessous, adv. 1. unten; 2. darunter; des enfants de douze ans et ~, Kinder von 12 Jahren und darunter. ~ de, prp. unter, unterhalb; être logé ~ de q, unter jemm. wohnen; fig. être ~ de q. en mérite, jemm. an Verdiensten nachstehen; c'est ~ de moi, das ist unter meiner Würde; ~ de son emploi, seinem Amte nicht gewachsen; ~ de la critique, unter aller Kritik, nicht wert kritisiert zu werden.

au-dessus, adv. 1. oben; il loge ~, er wohnt oben; 2. darüber. ~ de, prp. über, oberhalb; être logé ~ de q, über jemm. wohnen; fig. cela est ~ de ses forces, das geht über seine Kräfte; il est ~ de cela, er ist darüber erhaben; il est ~ des louanges, er ist über alles Lob erhaben; se mettre ~ de tout, sich über alles hinwegsetzen; être ~ de ses affaires, mehr Vermögen haben als man braucht.

au-devant, adv. ~ de, prp. entgegen; aller, venir, envoyer ~ de q, jemm. entgegen gehen, kommen, schicken; fig. aller ~ du mal, dem Übel zuvorkommen.

audience, f. 1. Gehör, n. Audienz; donner ~, Gehör, Audienz geben; avoir ~, obtenir ~, Audienz bekommen; ~ de congé, Abschieds-

audienz; ~ d'entrée, Antrittsaudienz; jour d'~, Audienztag; 2. Gerichtssitzung, Termin, m; ~ publique, à huis clos, öffentliche, geheime Gerichtssitzung; ouvrir, lever l'~, die Sitzung eröffnen, aufheben; 3. ~ od. salle d'~, Sitzungssaal, m; 4. Zuhörerschaft; 5. Provinz (einer spanischen Kolonie); 6. Verwaltung (einer spanischen Kolonialprovinz); 7. spanischer Gerichtshof.

audiencier, m. od. huissier ~, (die Parteien aufrufender) Gerichtsdiener; grand ~, Großreferendar.

audi||teur, m. 1. Zuhörer; 2. Militärrichter, Auditeur; 3. Beisitzer in Gerichten, beisitzender Rat; juge ~, nicht mitstimmender Richter; ~ des comptes, Rechnungsrat; ~ du nonce, päpstlicher Gesandtschaftssekretär. **~tif, ive,** adj. das Gehör betreffend; canal ~, conduit ~, Gehörgang; nerf ~, Gehörnerv. **~tion,** f. 1. Anhören, n; ~ des témoins, Zeugenverhör, n; 2. ~ de compte, Rechnungsrevision. **~toire,** m. 1. Hörsaal, Lehrsaal, Auditorium, n. Aula, f; 2. Gerichtssaal; 3. Zuhörerschaft, f. **~toriat,** m. Auditoriat, n. Auditeuramt, n. **~trice,** f. Zuhörerin.

auge, f. 1. Trog, m. Kübel, m. Stalleimer, m; 2. (maç.) Mörteltrog, m. Löschtrog, m. Kalkkübel, m; 3. Mühlgerinne, n.

augée, f. une ~, ein Trog voll.

augelot, m. 1. Senkgrube für die Reben, f; 2. (sal.) Abschaumlöffel.

auger, v. a. (nous augeons) trogförmig aushöhlen.

auget, m. 1. Vogelnäpfchen, n; 2. kleiner Trog od. Eimer am Wasserrade; 3. äußerstes Ende eines Mühltrichters; 4. (arti.) Zündröhre, f.

augette, f. Kübel, m.

Augias [spr. *~ace*], m. Augias (König von Elis); fig. nettoyer les étables od. écuries d'~, den Augiasstall reinigen.

augment, m. 1. ~ de dot, Vermächtnis zu Gunsten der Witwe, n; 2. Augment, n. Verlängerung der Vorsilbe eines griechischen Verbs, f; 3. (méd.) Periode der Steigerung einer Krankheit, f. **~ateur,** m. Vermehrer. **~atif, ive,** adj. (gra.) Verstärkung ausdrückend. **~ation,** f. Vermehrung, Vergrößerung, Steigerung; ~ de gages, Gehaltszulage. **~er,** v. a. 1. vermehren, vergrößern, erweitern; ~le prix, den Preis erhöhen; 2. ~ q, jemm. ein größeres Gehalt geben; ~, v. n. (a. u. ê.) 1. sich vermehren, sich vergrößern, zunehmen; ~en biens, reicher werden; 2. im Preise steigen; le blé augmente, das Getreide wird teuer; s'~, sich vermehren.

Augsbourg [spr. *ozeboure*], m. Augsburg, n.

augsbourgeois [spr. *oze~*], e, adj. augsburgisch; un(e) A~(e), ein(e) Augsburger(in).

augur||al, e, adj. dem Augur eigen; bâton ~, Augurstab. **~e,** m. 1. Augur, Wahrsager (aus Flug und Geschrei der Vögel); 2. Wahrsagung, f. Wahrsagen aus dem Fluge und Geschrei der Vögel, n; 3. Anzeichen, n. Vorbedeutung, f; accepter l'~ de qc, prendre qc. à bon ~, etw. als eine gute Vorbedeutung annehmen; de bon ~, Glück verkündend; de mauvais ~, Unheil verkündend; fam. c'est un oiseau de bon ~, de mauvais ~, er ist ein Glücksprophet, ein Unglücksprophet. **~er,** v. a. prophezeien, mutmaßen, schließen; je n'en augure rien de bon, ich schließe nichts Gutes daraus; ~ mal de qc, ungünstig über etw. urteilen.

auguste, adj. 1. erlaucht, erhaben, majestätisch; 2. histoire ~, Geschichte der römischen Kaiser nach Hadrian.

Auguste, m. 1. Augustus (erster römischer Kaiser); 2. August; 3. (nur bei Voltaire:) August (Monat). ~, f. Auguste.

Augustin, m. Augustinus (Bischof v. Hippo).

augustin, m. Augustinermönch. **~e,** f. Augustinernonne.

Augustine, f. Augustine.

augustinien [*~iain*], ne, adj. zum Augustinerorden gehörend.

Augustule, m. (Romulus) Augustulus (letzter römischer Kaiser).

aujourd'hui, adv. 1. heute, am heutigen Tage; d'~ en huit, heute über 8 Tage; le journal d'~, die heutige Zeitung; 2. jetzt, heutzutage. ~, m. der heutige Tag.

Aulide, f. Aulis (Stadt in Böotien), n.

aulique, f. theologische Doktordisputation (auf der Universität zu Paris).

aulique, adj. zum Hof gehörig; conseil ~, Reichshofrat; conseiller ~, Hofrat; chambre ~, Reichskammergericht.

auln||aie, ~e, ~ée, v. aunaie, ~e, ~ée.

Aulu-Gelle, m. Aulus Gellius (lateinischer Grammatiker).

Aululaire, f. Aulularia (Lustspiel des Plautus).

aumaille [*ll'*], f. junge Kuh; bêtes ~s, Hornvieh, n.

aumône, f. 1. Almosen, n; demander l'~, um Almosen bitten, betteln; être réduit à l'~, an den Bettelstab geraten sein; donner, faire l'~, Almosen spenden, geben; 2. Geldstrafe.

aumôner, v. a. (als Strafe) an die Armen zahlen.

aumônerie, f. 1. Amt eines Almosenpflegers (in Klöstern), n; 2. Wohnung des Almosenpflegers.

aumônier, ère, adj. Almosen austeilend; un ~, 1. ein Almosenpfleger, Almosenier; 2. ein Feldprediger, Schiffsprediger; un ~ en chef, ein Feldpropst; une ~ère, 1. eine Almosenpflegerin; 2. eine am Gürtel getragene Tasche.

aumusse (od. **aumuce**), f. Chorpelz der Domherren, m.

aunage, m. 1. Messen mit der Elle, n; excédant d'~, Zugabe, f; faire bon ~, gut messen; 2. Ellenzahl, f.

aunaie, f. Erlenwald, m.

aune, m. 1. Erle, f. Erlenbaum; ~ blanc, Weißerle, f; ~ noir, Schwarzerle, f; 2. Erlenholz, n; d'~, von Erlenholz.

aune, f. Elle; vendre à l'~, ellenweise verkaufen; prv. au bout de l'~ faut le drap, es geht, so lange es geht; alles hat ein Ende; je sais ce qu'en vaut l'~, ich weiß Bescheid damit, ich kann auch ein Liedchen davon singen; mesurer les autres à son ~, andere nach sich selbst beurteilen; tout du long de l'~, über und über.

aunée, f. 1. Alant, m; 2. Alantwurzel.

aun||er, v. a. mit der Elle messen; fam. ~ l'habit de q, jemm. durchprügeln. **~eur,** m. Messer.

auparavant, adv. zuvor, vorher; l'année d'~, das Jahr vorher.

auprès, prp. 1. bei, nahe bei, neben; il loge ~ de ma maison, er wohnt nahe bei meinem Hause; il vient d'~ du palais, er kommt von dem Palaste her; se mettre ~ de q, sich zu jemm. setzen; ambassadeur ~ de la cour de Prusse, Gesandter am preußischen Hofe; être bien od. mal ~ de q, gut od. schlecht bei jemm. angeschrieben stehen; se retirer d'~ de q, aus jems. Diensten gehen; 2. im Vergleich mit, gegen; il est pauvre ~ de lui, er ist arm im Vergleich mit ihm. ~, adv. nahe dabei, daran; prv. si vous n'en voulez point, couchez-vous ~, nun dann lassen Sie es bleiben.

aurantiacées, f. pl. orangenartige Pflanzen.

Aurèle, m. Aurelius.

Aurélie, f. Aurelie.

Aurélien [spr. *~iain*], m. Aurelian (römischer Kaiser).

auréole, f. 1. Glorie, Heiligenschein, m; 2. Herrlichkeit der Heiligen im Himmel; 3. Strahlenkrone.

auréolé, e, adj. mit einem Heiligenschein umgeben.

auriculaire, adj. zum Ohre gehörig; confession ~, Ohrenbeichte; diphtongue ~, hörbarer Diphthong; doigt ~, kleiner Finger; témoin ~, Ohrenzeuge.

auricule, f. 1. äußeres Ohr; 2. (bot.) Aurikel; 3. Federbusch über den Augen der Vögel, m.

aurifère, adj. goldhaltig.

auri||fication, f. Füllung (hohler Zähne) mit Gold. **~fier,** v. a. mit Gold füllen.

aurifique, adj. in Gold verwandelnd.

aurillard [*ll'*], m. langohriges Pferd.

aurique, adj. (mar.) voile ~, auf einer Seite an den Mast befestigtes Segel.

aurochs [spr. *o-roks*], m. Auerochse.

aurone, f. (bot.) Stabwurz.

Aurore, f. Aurora.

aurore, f. 1. Morgenröte, Morgenrot, n; ~ boréale, Nordlicht, n; 2. fig. ~ du goût, Erwachen des Geschmacks, n; ~ de la réforme, erster Anfang der Reformation; une beauté dans son ~, eine aufblühende Schönheit; 3. poét. Osten, m. Orient, m. ~, adj. hochgelb, aurorafarbig.

aurure, f. ~ d'argent, Silbergold, n.

auscult||ation, f. Auskultation, Erforschung durch das Gehör. **~er,** v. a. durch das Gehör erforschen.

Ausone [spr. *~õ~*], m. Ausonius (lateinischer Dichter).

Ausones [spr. *~õ~*], m. pl. Ausonier (Italiener).

Ausonie [spr. *~õ~*], f. Ausonien (Italien), n.

auspice, m. 1. Wahrsagung aus dem Fluge der Vögel, f; 2. Vorzeichen, n. Vorbedeutung, f; ~ heureux, glückliche Vorbedeutung; 3. sous les ~s de q, unter jems. Schutz, Leitung, Auspicien.

aussi, adv. 1. auch, ebenfalls, gleichfalls; moi ~, ich auch; 2. ~ bien, ohnehin, übrigens auch; 3. ~ grand que, ebenso groß wie; une sagesse ~ rare, eine so seltene Weisheit. ~, conj. deswegen auch, darum auch; cette chose est belle, ~ coûte-t-elle beaucoup, diese Sache ist schön, sie kostet aber auch viel.

aussitôt, adv. sogleich, gleich, sofort, alsbald; prv. ~ dit, ~ fait, gesagt, gethan; ~ pris, ~ pendu, gefangen, gehangen. ~, prp. gleich nach; ~ la lettre reçue, gleich nach Empfang des Briefes; ~ mon arrivée, gleich nach meiner Ankunft. **~que,** conj. (mit dem Indikativ) sobald (als).

auster [spr. *~stère*], m. Südwind.

austère, adj. **~ment,** adv. 1. streng; une saveur ~, ein strenger Geschmack; un jeûne ~, ein strenges Fasten; 2. ernst, unbeugsam, hart; un peintre ~, ein Maler, der ernste Gegenstände malt.

austérité, f. 1. Strenge, Härte; 2. Kasteiung; faire, pratiquer de grandes ~s, eine sehr strenge Lebensart führen.

austral, e, adj. südlich; latitude ~e, südliche Breite; pôle ~, Südpol; terres ~es, Länder im Süden des Äquators.

Australie, f. Australien, n. Neuholland, n.

australien [spr. *~iain*], ne, adj. australisch; un(e) A~(ne), ein(e) Australier(in).

Austrasie, f. Austrasien (östlicher Teil des Frankenreiches), n.

austrasien [spr. *~iain*], ne, austrasisch; un(e) A~(ne), ein(e) Austrasier(in).

austrégal, e, adj. schiedsrichterlich, austrägal; juges ~aux, Austrägalrichter.

austrègue, m. Richter am Austrägalgericht.

autan, m. poét. heftiger Südwind.

autant, adv. 1. ebenso viel, soviel; ~ de vin, ebenso viel Wein; c'est ~ de gagné, das ist immer etw.; ~ que vous êtes, soviel ihr seid; cela est fini ou ~ vaut, das ist so gut als fertig; ~ ne pas le faire, lieber es gar nicht thun; ~ il a de vivacité, ~ vous avez de lenteur, soviel Feuer er besitzt, soviel Langsamkeit hast du; je l'ai acheté ~, ich habe es ebenso teuer gekauft; prv. ~ de têtes, ~ d'avis, soviel Köpfe, soviel Sinne; ~ en emporte le vent, das hilft soviel als nichts; ~ comme ~, gleich viel; 2. ebenso sehr; j'aime Horace ~ que je l'admire, ich liebe Horaz ebenso sehr, als ich ihn bewundere; j'aime ~ rester à la maison, ich bleibe ebenso gern zu Hause; 3. d'~, in demselben Maße; à la od. à charge d'~, unter der Bedingung, daß es auf Gegenseitigkeit beruht; boire d'~, tüchtig trinken; d'~ mieux, desto besser; d'~ moins, desto weniger; d'~ plus que, um so mehr als; d'~ que, zumal, weil ja.

autel, m. Altar; dresser un ~, einen Altar errichten; grand ~ od. maître-autel, Hochaltar; ~ portatif, Tragaltar, Feldaltar; le sacrifice de l'~, die Messe; fig. élever ~ contre ~, a) ein Schisma, eine Spaltung hervorrufen; b) rivalisieren; fig. combattre pour ses ~s, für seine Religion streiten; prv. le prêtre vit de l'~, jeder lebt von seinem Handwerk; il en prendrait sur l'~, er nimmt, wo er etw. kriegen kann; ami jusqu'aux ~s, bewährter Freund in allem, was nicht wider den Glauben ist.

auteur, m. 1. Schöpfer, Urheber; les ~s de nos jours, unsere Eltern; les ~s d'une race, die Vorfahren; 2. Erfinder; 3. Verfasser, Schriftsteller, Autor; une femme ~, eine

Schriftstellerin; 4. Werk, n; 5. Gewährsmann; je vous nomme mon ~, ich nenne Ihnen meinen Gewährsmann; c'est elle qui est mon ~, von ihr habe ich die Nachricht; 6. (dr.) Verkäufer, Vermieter, Verpachter.

authenti||cité, f. Urkundlichkeit, Echtheit, Glaubwürdigkeit. **~que**, adj. **~quement**, adv. 1. urkundlich, rechtsgiltig, rechtskräftig; 2. echt, glaubwürdig, verbürgt, authentisch. **~que**, f. 1. Urschrift, Original, n; 2. les A~s de Justinien, kurze Auszüge aus Justinians Novellen. **~quer**, v. a. beglaubigen.

autō||biographe, m. Autobiograph, Beschreiber des eigenen Lebens. **~biographie**, f. Autobiographie, Selbstbiographie. **~biographique**, adj. autobiographisch. **~céphale**, m. vom Patriarchen unabhängiger (griechischer) Bischof. **~chtone** [spr. *~ktone*], m. Autochthone, Ureinwohner; peuple ~, Urvolk. **~clave**, m. od. adj. marmite ~, Schnellkochtopf. **~crate**, m. Selbstherrscher, Autokrat; ~ de toutes les Russies, Selbstherrscher aller Reußen. **~cratie** [spr. *~cie*], f. Selbstherrschaft, Autokratie. **~cratique**, adj. unumschränkt, autokratisch. **~cratrice**, f. Selbstherrscherin. **~dafé**, m. Ketzerverbrennung, f. Autodafe, n. **~didacte**, m. Autodidakt (der ohne Lehrer lernt). **~didactique**, adj. autodidaktisch. **~didaxie**, f. Selbstunterricht, m. **~dynamique**, adj. durch eigene Kraft bewegt. **~graphe**, adj. eigenhändig geschrieben. **~graphe**, m. Urschrift, f. eigene Handschrift, Autograph, n. **~graphie**, f. Steindruck von Handschriften, m. Faksimile, n. **~graphier**, v. a. autographieren. **~graphique**, adj. autographisch. **~mate**, m. 1. sich selbst bewegendes Kunstwerk, Automat; 2. fig. Maschinenmensch, Maschine, f; c'est un ~, er ist eine Maschine, ein Mensch ohne eignen Willen. **~matique**, adj. unfreiwillig, maschinenmäßig. **~matiser**, v. a. zum Automaten machen.

Automédon, m. 1. Automedon (Wagenlenker des Achilles); 2. fig. un a~, ein geschickter Kutscher.

automnal [spr. *~tō-mnal*], **e**, adj. herbstlich; (astr.) point ~, Herbstpunkt.

automnation [spr. *~tō-mna~*], f. Einfluß des Herbstes auf die Pflanzenwelt, m.

automne [spr. *~tōne*], m. st. f. Herbst, m; fig. son ~ approche, der Herbst seines Lebens naht.

automoteur, trice, adj. sich selbst bewegend.

auto||nome, adj. autonom, nach eigenen Gesetzen regiert. **~nomie**, f. Autonomie, Selbstregierung. **~psie**, f. 1. Autopsie, eigene Anschauung; 2. Leichenschau, Leichenöffnung, Obduktion.

autoris||able, adj. was erlaubt werden kann. **~ation**, f. Bevollmächtigung, Ermächtigung, Autorisation. **~er**, v. a. 1. bevollmächtigen, ermächtigen, berechtigen, autorisieren; ~ q. à qc, jemn. zu etw. ermächtigen; 2. rechtfertigen; ~ses déportements par l'exemple, sein schlechtes Betragen durch Beispiele rechtfertigen; ~sa paresse de celle des autres, die eigene Faulheit mit der der andern rechtfertigen; 3. gutheißen, billigen; s'~, 1. sich in Ansehen setzen; 2. s'~ de qc, sich auf etw. berufen; il s'autorisait de votre exemple, er berief sich auf Ihr Beispiel.

autoritaire, adj. 1. die Obrigkeit betreffend; 2. der Autorität huldigend.

autorité, f. 1. Amtsgewalt, Gewalt, Autorität; ~ paternelle, väterliche Gewalt; user de son ~ sur q, seine Gewalt über jemn. ausüben; compt d'~, Gewaltfreich; d'~, mit Gewalt; de son ~ (privée), eigenmächtig, aus eigener Machtvollkommenheit; 2. Behörde, Obrigkeit; les ~s constituées, die bestehende Obrigkeit; être en ~, ein öffentliches Amt bekleiden; 3. Ansehen, n. Gewicht, n. Einfluß, m; 4. Glaubwürdigkeit; l'~ de cet historien, die Glaubwürdigkeit dieses Geschichtschreibers; des bruits sans ~, unglaubwürdige Gerüchte, n. pl; faire ~, als Regel gelten; cet homme fait ~, die Aussprüche dieses Mannes gelten als Regel; 5. Ausspruch, m. Zeugnis, n; d'après l'~ de Plutarque, nach dem Zeugnisse Plutarchs; 6. Gewährsmann, m. Autorität.

autour, adv. herum; il loge ici ~, er wohnt hier herum; tout ~, rings herum. ~ de, prp. um, herum; ~ de la ville, um die Stadt herum; être toujours ~ de q, immer um jemn. herum sein; prv. tourner ~ du pot, Umschweife machen.

autour, m. Habicht; demi ~, männlicher Habicht; ~niais, Nestling. **~serie**, f. Kunst, Habichte abzurichten. **~sier**, m. Falkenier, der Habichte abrichtet.

autre, adj. ander(e, s); l'~, der, die, das andere; un, une ~, ein anderer, eine andere, ein anderes; d'~s affaires, andere Dinge; bien d'~s affaires, viele andere Dinge; il est ~ qu'il ne paraît, er ist anders als er scheint; un ~ que moi, ein anderer als ich; c'est un ~ moi-même, er ist mein zweites Ich; un ~ César, ein zweiter Cäsar; l'~ jour, neulich; ~ part, anderswo; d'~ part, d'un ~ côté, andererseits; de temps à ~, von Zeit zu Zeit; de jour à ~, von Tag zu Tag; entre ~s choses, unter anderm; ce vin est bon, mais celui du Rhin est tout ~, dieser Wein ist gut, aber der Rheinwein ist ganz etw. anderes; ~ est de chanter, ~ de travailler, etw. anderes ist singen, etw. anderes arbeiten; l'un portant l'~, durchschnittlich, eins ins andere gerechnet; l'un vaut l'~, es bleibt sich gleich; nous ~s Allemands, wir Deutsche; vous ~s Espagnols, ihr Spanier; à d'~s! Possen! das macht andern weis! comme dit l'~ od. cet ~, wie jener sagt; c'est ~ chose, c'est une ~ paire de manches, das ist etw. anderes; en voici bien d'une ~, das ist noch ärger; il en a fait bien d'~s, er hat wohl noch andere Streiche gemacht; il n'en fait pas d'~s, so macht er es immer; j'en ai vu bien d'~s, ich habe ganz andere Dinge erlebt; il en fait bien d'~s, er kennt alle Schliche, er ist mit allen Hunden gehetzt; l'un l'~, l'une l'~, einander; l'un et l'~, beide; l'un ou l'~, einer von beiden; les uns et les ~s, alle zusammen; ni l'un ni l'~, keiner von beiden; ils se défient l'un de l'~, sie trauen einander nicht; faites-vous du bien les uns aux ~s, thut einander Gutes; prv. ~s temps, ~s mœurs, andere Zeiten, andere Sitten.

autrefois, adv. ehemals, einstmals, vormals, vor Zeiten.

autrement, adv. 1. auf eine andere Art, anders; je pense ~, ich denke anders; pas ~, nicht sonderlich, nicht sehr, nicht viel; je ne m'en inquiète pas ~, ich kümmere mich nicht sonderlich darum; sans savoir ~ ce qu'il demande, ohne eigentlich zu wissen, was er will; tout ~ facile, viel leichter; 2. sonst, widrigenfalls; corrigez-vous, ~ on vous punira, bessert euch, sonst wird man euch strafen.

Autriche, f. Österreich, n.

autrichien [spr. *~iain*], **ne**, adj. österreichisch; un(e) A~(ne), ein(e) Österreicher(in).

autruche, f. Strauß, m; prv. il a un estomac d'~, er verdaut ausgezeichnet.

autrui, m. (ohne pl. u. nur mit Präpositionen verbunden) andere, andere Leute; juger d'~ par soi-même, andere nach sich selbst beurteilen; le bien d'~, des Nächsten Gut; être logé chez ~, bei andern Leuten wohnen; prv. mal d'~ n'est que songe, anderer Leute Unglück rührt uns wenig; ne fais pas à ~ ce que tu ne voudrais pas qu'on te fît, was du nicht willst, daß man dir thu', das füg' auch keinem andern zu; qui s'attend à l'écuelle d'~, a souvent mal dîné, wer sich auf andere verläßt, ist verlassen.

auvent [spr. *ovan*], m. Schirmdach, n. Wetterdach, n.

Auvergnat, m. 1. Bewohner der Auvergne; 2. fig. dummer Mensch.

auvernat, m. dunkelroter Wein (der bei Orleans wächst).

aux = à les.

Auxerr||e [spr. *ō-cère*], f. Auxerre (französische Stadt), n. **~ois, e**, m. f. Bewohner(in) von Auxerre.

auxiliaire [x = *ks*], adj. helfend; armée ~, Hülfsarmee; troupes ~s, Hülfstruppen; verbes ~s, Hülfsverben. ~, m. 1. Helfer, Bundesgenosse; 2. Hülfsverb, n.

avachir, s'~, fam. 1. bauschig, faltig werden (von Zeug, Schuhwerk); des bottes avachies, alte, faltige Stiefel; 2. schlaff werden (von Menschen).

aval, m. (pl. ~s) 1. Thalrichtung, f; pays d'~, Unterland; vent d'~, Abendwind; en ~ d'une rivière, einen Fluß hinab; 2. (com.) Wechselbürgschaft, f; donneur d'~, Wechselbürge. ~, adv. stromabwärts.

avalage, m. 1. Fahrt stromabwärts, f; 2. an das Ufer getriebene Steinmasse; 3. Einschroten der Fässer in den Keller, n.

avalaison od. **avalasse**, f. 1. Regenflut; 2. ans Ufer getriebene Steinmasse; 3. (mar.) anhaltender Westwind.

avalanche, f. Lawine.

avalant, e, adj. stromabwärts fahrend.

avalé, e, adj. hängend; des oreilles ~es, Schlappohren; joues ~es, Hängebacken; ventre ~, Hängebauch.

aval||ement, m. Verschlucken, n. **~er**, v. a. 1. verschlucken, hinunterschlucken, verschlingen; ne faire que tordre et ~, gierig essen; fig. il avalerait la mer et les poissons, er ist unersättlich; ~ le calice, le morceau, in den sauren Apfel beißen, den Kelch leeren; ~ des couleuvres, viel einstecken müssen; ~ un affront, eine Beleidigung einstecken; faire ~ qc. à q, jemn. etw. vorreden; 2. (com.) ~ une lettre de change, seinen Namen unter einen Wechsel setzen; 3. herunternehmen, weghauen; ~ une branche, einen Zweig nahe am Stamme abhauen; ~, v. n. den Strom hinunterfahren; s'~, 1. sich verschlucken lassen; 2. herunterhängen. **~eur**, m. fam. Fresser; ~ de pois gris, Vielfraß; ~ de charrettes ferrées, Eisenfresser, Bramarbas.

avalies, f. pl. Wolle von Fellen geschlachteter Schafe od. Hammel, f.

avaliste, m. Wechselbürge.

avaloir, m. (pch.) Fischreuse, f.

avaloire, f. 1. fam. großes Maul; il a une belle ~, er ist ein Vielfraß; 2. (sell.) Schwanzriemen, m

avance, f. 1. Vorsprung, m; être en ~, zu früh ankommen; prendre od. gagner de l'~ (sur), Vorsprung gewinnen; prendre l'~ sur ses camarades, seinen Mitschülern voraus sein; 2. Vorteil, m; c'est une grande ~ que de savoir lire, es ist ein großer Vorteil, wenn man lesen kann; 3. Vorschuß, m. Darlehen, n; d'~, par ~, à l'~, a) im voraus; b) pränumerando; faire une ~, Vorschuß geben; être en ~ d'une somme, eine Summe vorgeschossen haben; ~ pour le tireur, Agio für den Aussteller, n; 4. ~s, entgegenkommendes Wesen, Annäherungsversuche, m. pl; faire des ~s, Schritte zur Annäherung thun, zuvorkommend sein; 5. (arch.) Vorbau, m. Vorsprung, m; 6. (hor.) ~ et retard, Stellung (der Stellscheibe).

avancé, e, adj. 1. vorgerückt, fortgeschritten; âge ~, vorgerücktes Alter; ~ en âge, bejahrt; poisson ~, fauler Fisch; je n'en suis pas plus ~, nun bin ich eben so klug; es hat mir nichts geholfen; les ~s d'un parti, die Ultras einer Partei; 2. vorgeschoben, vorspringend; toit ~, vorspringendes Dach; poste ~, vorgeschobener Posten; ouvrages ~s, vorgeschobene Werke einer Festung.

avancé, m. Befehl des Gerichtspräsidenten, den Termin eines Prozesses vorzurücken.

avancée, f. 1. Wachtposten am Festungsthor, m; 2. vorgeschobener Posten.

avancement, m. 1. Fortschritt, Fortgang; 2. Beförderung, f; 3. (dr.) ~ d'hoirie, Vorausbezahlung auf eine künftige Erbschaft, f.

avancer, v. a. (nous avançons) 1. vorwärts bringen, vorrücken, vorschieben, vorstellen; ~ une chaise, einen Stuhl vorwärts rücken; ~ une pendule, eine Uhr vorstellen; ~ la main, die Hand ausstrecken; ~ un dé, (im Domino) einen Stein ansetzen; 2. fördern, beschleunigen; ~ un travail, eine Arbeit fördern; cela ne m'avance pas, das fördert mich nicht, damit ist mir nicht geholfen; ~ la mort de q, jemd. Tod beschleunigen; ~ ses jours par des excès, seinen Tod durch Ausschweifungen beschleunigen; ~ l'heure du repas, die Mahlzeit früher ansetzen; 3. ~ q, jemn. befördern; 4. im voraus bezahlen; 5. vorschießen, vorstrecken; 6. behaupten, vorbringen; ~, v. n. 1. vorrücken, vorwärts gehen od. marschieren; 2. vorgehen, zu schnell gehen; 3. vorspringen, vorstehen; 4. Fortschritte machen, fortschreiten, weiter kommen; ~ en âge, älter werden; 5. avan-

cieren, befördert werden; s'~, 1. vorrücken, vorwärts gehen od. marschieren; 2. fortschreiten, vorwärts kommen, avancieren; 3. vorspringen, vorstehen; 4. s'~ trop, sich zu weit einlassen; s'~ jusqu'à dire, soweit gehen, daß man sagt.

avanie, f. 1. Erpressung der Türken an Christen; 2. fig. Schimpf, m. Beschimpfung; il a essuyé une sanglante ~, ihm ist eine tödliche Beleidigung widerfahren.

avant, prp. (Zeit- u. Rangverhältnis ausdrückend) vor; ~ le règne de Louis XIV, vor der Regierung Ludwigs XIV; mettre Alexandre ~ Annibal, dem Hannibal Alexander vorziehen; ~ tout, ~ toutes choses, vor allem, vor allen Dingen; ~ un an, ehe ein Jahr verflossen ist; les hommes d'~ nous, die Menschen, welche vor uns lebten; ~ (que) de partir, vor der Abreise; ~ dire (od. faire) droit, vor dem endgültigen Urteil; un ~ faire droit, ein provisorisches Urteil. ~, adv. 1. vorher; quelques jours ~, einige Tage vorher; la nuit d'~, die vorhergehende Nacht; 2. weit, tief; creuser si ~, a) so tief graben; b) fig. so tief in eine Sache eingehen; bien ~ dans la nuit, fort ~ dans la nuit, tief in die Nacht hinein; pénétrer bien ~ dans l'esprit, sich tief einprägen; aller plus ~, weiter gehen; vous allez trop ~, Sie gehen zu weit; en ~, vorwärts; en ~ (marche)! Bataillon, marsch! aller en ~, vorangehen, vorrücken, Fortschritte machen; envoyer en ~, vorausschicken; mettre qc. en ~, etw. vorbringen, behaupten; mettre q. en ~, jemn. vorschieben, se mettre trop en ~, zu weit gehen; de ce jour-là en ~, von diesem Tage ab; être en ~ de son siècle, seinem Jahrhundert voraus sein. ~ que, conj. (mit dem subj.) bevor, ehe. ~, m. vorderer Teil, Vorderteil (eines Schiffes); ~ d'une voiture, Vordergestell eines Wagens, n; le vent se range de l'~, der Wind wendet sich entgegen; un vaisseau trop sur l'~, ein vorlastiges Schiff (dessen Vorderteil zu tief im Wasser geht); aller de l'~, a) vorwärts segeln; b) fig. drauf losgehen.

avantag||e, m. 1. Vorteil, Nutzen; tirer ~ de, Vorteil ziehen aus; prendre son ~, ses ~s, es auf seinen Vorteil abgesehen haben; prendre de l'~ ob. son ~, sich einer Erhöhung bedienen, um zu Pferde zu steigen; avec ~, vorteilhaft; j'ai l'~ de le connaître, ich habe die Ehre, ihn zu kennen; à l'~ de vous revoir! ich hoffe, Sie wieder zu sehen; être habillé à son ~, vorteilhaft gekleidet sein; à mon ~, zu meinem Vorteil; 2. ~s, körperliche Vorzüge; 3. Überlegenheit, f; avoir l'~, siegreich sein, die Oberhand gewinnen; avoir un ~ sur q, jemm. überlegen sein; 4. militärischer Erfolg, Sieg; prendre q. à son ~, jemn. mit Überlegenheit angreifen; 5. Vorzug, Ehre, f; faire des ~s à q, jemn. bevorzugen; 6. donner de l'~ à q, jemm. im Spiele etw. vorgeben. ~er, v. a. (nous avantageons) ~ q. de qc, jemn. mit etw. bevorzugen; s'~ de qc, sich gegenseitig Vorteile ausbedingen. ~eusement, adv. ~eux, se, adj. 1. vorteilhaft, günstig; 2. selbstgefällig, ruhmredig.

avant-||bec [spr. ~*beck*], m. (pl. ~s) Eisbrecher (eines Brückenpfeilers). ~bras, m. (pl. ~) Vorderarm. ~chœur, m. (pl. ~s) Vorderchor, n. ~cœur, m. (pl. ~s) 1. Herzgrube, f; 2. Herzgeschwulst, f. ~corps, m. (pl. ~) Vorbau, Vordergebäude, n. ~cour, f. (pl. ~s) Vorhof, m. ~coureur, m. (pl. ~s) 1. Vorläufer; les ~s, die Spitzen marschierender Truppen, f. pl; 2. fig. Vorbote. ~courrier, m. (pl. ~s) Kurier (um Pferde zu bestellen). ~courrière, f. (pl. ~s) Vorbotin; l'~ du jour, die Morgenröte. ~dernier, ière, adj. (der, die, das) vorletzte. ~garde, f. (pl. ~s) Vortrab, m. Vorhut. ~goût, m. Vorgeschmack. ~hier [spr. ~*hi-ère*], adv. vorgestern. ~jeu, m. (pl. ~x) Vorspiel, n. ~la-lettre, m. erster Abzug (eines Kupferstichs), bevor die Unterschrift hinzugefügt wird. ~ligne, f. (pl. ~s) Vordertreffen, n. ~main, m. (pl. ~s) 1. Schlag mit dem Vorderteil der Rakete; 2. (éq.) Vorderteil des Pferdes, n; 3. (j.) Vorhand, f. ~pêche, f. (pl. ~s) Frühpfirsiche. ~pied, m. (pl. ~s) Vorderblatt (am Schuh), n. ~port, m. (pl. ~s) Außenhafen. ~poste, m. (pl. ~s) Vorposten. ~propos, m. (pl. ~) 1. Vorwort, n. Vorrede, f; 2. fig. Einleitung, f. ~quart, m. (pl. ~s) Vorschlag in Schlaguhren. ~scène, f. (pl. ~s) 1. Vorderscene, Vorbühne; loge d'~, Proscениumsloge, f; 2. fig. Vorhandlung. ~terrain, m. Vorterrain, n. ~titre, m. (pl. ~s) Schmuztitel. ~toit, m. (pl. ~s) Vordach, n. ~train, m. (pl. ~s) 1. Vordergestell, n; 2. Protzwagen; mettre l'~, aufprotzen; ôter l'~, abprotzen. ~veille [*ll*], f. zweiter Tag vorher.

avare, adj. ~ment, adv. geizig, karg; fig. ~ de qc, mit etw. geizig; ~ de faveurs, mit Gunstbezeigungen karg; être ~ de son temps, mit seiner Zeit geizen; un ~, ein Geiziger, Geizhals, Filz; une ~, ein geiziges Weib.

Avares, m. pl. Avaren (mongolischer Volksstamm).

avaric||e, f. Geiz, m. Habsucht. ~ieux, se, adj. geizig, habsüchtig, un ~, ein Geizhals, Knicker.

avar||ie, f. (mar.) 1. Havarie, Seeschaden, m; 2. Schaden durch Fracht, m; 3. Hafensteuer. ~ier, v. a. beschädigen, verderben; s'~, verderben.

à vau-l'eau, adv. stromabwärts; fig. aller ~, mißlingen, mißraten.

Avé od. **Avé Maria,** m. (pl. ~) 1. Ave Maria, n. englischer Gruß; fig. fam. je reviendrai dans un ~, ich bin gleich wieder da; 2. Kügelchen am Rosenkranz, n; 3. Eingang der Predigt (bei den Katholiken).

avec, prp. 1. mit, nebst, samt; être bien ~ q, mit jemm. gut stehen; ~ le temps, mit der Zeit; 2. ungeachtet, trotz; ~ toute sa fortune, trotz seines Reichtums; ~ cela, ~ tout cela, trotzdem, trotz alledem; 3. distinguer le maître d'~ le serviteur, den Herrn von dem Diener unterscheiden; séparer le bien d'~ le mal, das Gute vom Bösen trennen. ~, adv. mit, damit; venez ~! kommen Sie mit! il a pris le pain et s'en est allé ~, er hat das Brot genommen und ist damit weggegangen.

avecque alte Form für avec.

aveindre, v. a. ir. (v. craindre) herbeiholen, hervorlangen.

aveine v. avoine.

avelanède, f. Eichelschale.

avelin||e, f. Lambertsnuß. ~ier, m. Lambertsnußstrauch.

avénage, m. Haferzins.

avenant, e, adj. 1. einnehmend, gefällig; 2. à l'~, nach Verhältnis; à l'~ de, im Verhältnis zu, entsprechend; le dessert fut à l'~ du repas, der Nachtisch entsprach dem Mittagsessen; 3. le cas ~, vorkommenden Falls; le cas ~ que, im Falle daß.

avènement, m. 1. ~ du Messie, Ankunft des Messias, f; 2. Regierungsantritt, Thronbesteigung, f; à son ~ au trône od. à la couronne od. à l'empire, bei seiner Thronbesteigung.

avenir v. advenir.

avenir, m. 1. Zukunft, f; à l'~, in Zukunft, künftighin; 2. Nachwelt, f.

à-venir, m. Aufforderung zum Erscheinen im Termin, f.

avent, m. Advent, Adventszeit, f; prêcher l'~, die Adventspredigten halten.

Aventin, m. mont ~, Aventinus (Hügel im alten Rom).

aventur||e, f. 1. Abenteuer, n; chercher des ~s, auf Abenteuer ausgehen; homme d'~, Abenteurer; éprouver une ~, ein Abenteuer bestehen; tenter l'~, ein Wagnis begehen; c'est grande ~, si, es müßte wunderlich zugehen, wenn; 2. Los, n. Schicksal, n; dire la bonne ~, wahrsagen; diseur, diseuse de bonne ~, Wahrsager, Wahrsagerin; 3. Liebesabenteuer, n; 4. grosse ~, Bodmerei; contrat à la grosse ~, Bodmereikontrakt, m; mettre son argent à la grosse ~, sein Geld auf Bodmerei geben; 5. mal d'~, Nagelgeschwür, n. Wurm, m; 6. à l'~, aufs Geratewohl, auf gut Glück; d'~ od. par ~, von ungefähr, zufällig. ~er, v. a. wagen, aufs Spiel setzen, riskieren; s'~, sich vorwagen, sich in Gefahr begeben. ~eux, se, adj. ~ement, adv. verwegen, abenteuerlich; esprit ~, Wagehals, m. ~ier, m. 1. Abenteurer; 2. Landsknecht; 3. Seefreibeuter, Flibustier; 4. Glücksritter, Industrieritter. ~ière, f. Abenteurerin. ~ier, ère, adj. abenteuerlich.

aventurine, f. Glimmerstein, m.

avenu, e, adj. geschehen; non ~, ungeschehen; regarder comme nul et non ~, als null und nichtig betrachten.

avenue, f. 1. Zugang, m; 2. Allee.

avérage, m. Durchschnittssumme, f. mittlere Zahl.

avérer, v. a. (v. céder) als wahr beweisen; ~ qc, sich von der Wahrheit einer Sache überzeugen; un fait avéré, eine erwiesene Thatsache.

Averne, m. 1. Avernosee (in Kampanien); 2. fig. Hölle, f.

averse, f. Platzregen, m. Regenguß, m.

à verse, adv. il pleut ~, es regnet sehr stark.

aversion, f. Abscheu, m. Widerwille, m. Abneigung; donner de l'~, anekeln; avoir en ~, verabscheuen; prendre q. en ~, einen Widerwillen gegen jemn. fassen; ~ pour od. contre le travail, Widerwille gegen die Arbeit; c'est ma bête d'~, er ist mir unausstehlich.

avertin, m. 1. Taumel, Schwindel; 2. (vét.) Drehkrankheit der Schafe, f. ~eux, se, adj. mit der Drehkrankheit behaftet.

avertir, v. a. 1. ~ q. de qc, jemn. von etw. benachrichtigen, jemm. von etw. Nachricht geben; 2. ~ q. de qc, jemn. vor etw. warnen; se tenir pour averti, auf seiner Hut sein, sich etw. gesagt sein lassen; prv. un bon averti en vaut deux, ein Gewarnter gilt für zwei; 3. (éq.) ~ un cheval, ein lästiges Pferd ermuntern; pas averti, schulmäßiger Gang des Pferdes.

avertissement, m. 1. Nachricht, f. Benachrichtigung, f; 2. Vorrede, f. Erinnerung, f; fam. c'est un ~ au lecteur, das muß man sich merken; 3. Warnung, f. Verwarnung, f; 4. Steuermahnzettel.

aveu, m. (pl. ~x) 1. Geständnis, n. Anerkenntnis, n; 2. Zeugnis, n. Urteil, n; de l'~ de tout le monde, nach einstimmigem Urteil; 3. Bewilligung, f. Zustimmung, f. Einwilligung, f; de l'~ de q, mit jems. Einwilligung; avoir l'~ de q, die Einwilligung jems. bekommen; 4. homme sans ~, heimatloser Mensch, Landstreicher, Vagabund; 5. Lehnsrevers.

aveugl||e, adj. blind; fig. ~ sur ses défauts, für seine Fehler blind; un ~, ein Blinder; une ~, eine Blinde; prv. au pays des ~s les borgnes sont rois, bei den Blinden ist der Einäugige König; crier comme un ~ qui a perdu son bâton, viel Lärm um nichts machen; jeu des ~s, Art Gesellschaftsspiel; juger des choses comme un ~ des couleurs, über unbekannte Dinge ein Urteil fällen; à l'~ od. en ~, blindlings, blind darauf los. ~ement, m. 1. Blindheit, f; 2. fig. Verblendung, f. ~ément, adv. blindlings. ~e-né, e, adj. (pl. ~s-s) blind geboren. ~er, v. a. 1. blind machen, des Augenlichts berauben, blenden; 2. fig. verblenden, blind machen; 3. (fort.) ~ une casemate, eine Kasemate zumachen; (mar.) ~ une voie d'eau, ein Leck stopfen; s'~, fig. s'~ sur qc, für etw. blind sein, etw. nicht einsehen wollen. ~ette, à l'~, adv. im Finstern umhertappend; chercher qc. à l'~, nach etw. umhertappen.

aviaire, m. Vogelhaus, n.

Avicenne, m. Avicenna (arabischer Arzt).

aviceptologie, f. Lehre vom Vogelfang.

avicule, f. Perlenmuschel.

avid||e, adj. ~ement, adv. 1. gierig, begierig; ~ de qc, nach etw. begierig; ~ de gloire, ruhmsüchtig; ~ d'honneurs, ehrgeizig; ~ de sang, blutdürstig; 2. habsüchtig. ~ité, f. 1. Gier, Begierde; 2. Habsucht.

avignonais, e, adj. aus Avignon gebürtig; un(e) A~(e), ein(e) Bewohner(in) von Avignon.

avil||ir, v. a. 1. erniedrigen, herabwürdigen, entwürdigen; 2. entwerten; ~ les marchandises, die Preise der Waren herabdrücken; s'~, 1. sich verächtlich machen, sich erniedrigen; 2. wohlfeil werden, an Wert verlieren. ~issant, e, adj. erniedrigend. ~issement, m. 1. Erniedrigung, f. Schmach, f. Entwürdigung, f. Herabwürdigung, f; 2. Entwertung, f. ~isseur, m. Erniedriger.

aviner, v. a. mit Wein ansuchten; tonneau aviné, weingrünes Faß (das bereits den Weingeschmack hat); homme aviné, Trunkenbold; avoir les jambes avinées, in der Trunken-

heit taumeln; figure avinée, verſoffenes Geſicht; s'~, 1. den Weingeruch annehmen; 2. zechen.

aviron, m. Ruder, n. Ruderſtange, f; aller à l'~ od. à force d'~s, rudern, mit Rudern fahren. ~ner, v. a. rudern. ~nerie, f. Ruderwerkſtätte. ~nier, m. Rudermacher.

avis, m. 1. Meinung, f. Anſicht, f; à od. selon mon ~, meines Erachtens, meiner Meinung nach; se ranger à l'~ de q, der Meinung jems. beitreten; changer d'~, ſeine Anſicht ändern; je suis d'~ qu'il le faſſe, ich bin dafür, daß er es thut; fam. m'est ~, ich meine; prv. autant de têtes, autant d'~, ſoviel Köpfe, ſoviel Sinne; 2. Abſtimmung, f; prendre les ~, aller aux ~, zur Abſtimmung ſchreiten; 3. Gutachten, n; prendre ~ de q, jems. Gutachten einholen; ~ d'experts, Gutachten der Sachverſtändigen; ~ de parents, Gutachten der Verwandten in Sachen eines Mündels, n; prv. il y a jour d'~, die Sache eilt nicht; je pense, sauf meilleur ~, que, ich bin der unmaßgeblichen Meinung, daß; 4. Rat; je suivrai vos ~, ich werde Ihren Rat befolgen; donneur d'~, jem., der ſeinen Rat aufdrängt; 5. Benachrichtigung, f. Nachricht, f. Anzeige, f. Meldung, f; ~ au lecteur, a) Nachricht für den Leſer; b) Warnung, f. Wink: c'est un ~ au lecteur, das iſt auf uns gemünzt; donner ~, benachrichtigen, aviſieren; suivant ~, laut Bericht; barque d'~, Aviſoſchiff; lettre d'~, Benachrichtigungsſchreiben, n. Avis, n; fig. prendre des lettres d'~, ſich Bedenkzeit nehmen. ~é, e, adj. beſonnen, vorſichtig, umſichtig; mal ~, unklug. ~er, v. a. benachrichtigen, aviſieren; ~ son correspondant, ſeinen Korreſpondenten beauftragen; 2. ~ q. d'un péril, jemn. vor einer Gefahr warnen; ~ q. de faire qc, jemm. raten etw. zu thun; prv. un fou avise bien un sage, ein Narr giebt zuweilen auch guten Rat: un verre de vin avise bien un homme, bei einem Glaſe Wein kommt man auf gute Einfälle; 3. erblicken, anſichtig werden; ~, v. n. ~ à qc, auf etw. bedacht ſein; s'~ de qc, 1. an etw. denken, auf etw. achten; 2. auf einen Einfall geraten, ſich etw. einfallen laſſen, ſich etw. herausnehmen; de quoi vous avisez-vous? was fällt Ihnen ein? il s'est avisé de me dire, er hat ſich herausgenommen, mir zu ſagen. ~o, m. Aviſchiff, n.

avitaill||ement [*ll'*], m. Verproviantierung, f. ~er, v. a. verproviantieren. ~eur, m. Verproviantierer.

aviver, v. a. auffriſchen, glänzend machen; ~ une couleur, eine Farbe erhöhen; ~ le feu, das Feuer zum Brennen bringen; fig. ~ les idées, die Gedanken in Bewegung bringen.

avives, f. pl. (vét.) Feifeln, entzündete Halsdrüſen.

avocass||er, v. n. Winkeladvokat ſein. ~erie, f. Winkeladvokatentum, n. Rabuliſterei.

avocat, m. 1. Advokat, Sachwalter, Anwalt, Rechtsanwalt, Verteidiger vor Gericht; ~ consultant, Konſulent; ~ plaidant, Verteidiger; ~ général, Staatsanwalt; ~ sans causes, Advokat ohne Praxis; fig. ~ du diable, Anwalt einer ſchlechten Sache; 2. fig. Fürſprecher, Beiſtand. ~e, f. Fürſprecherin.

avoine, f. Hafer, m; les ~s sont belles, der Hafer ſteht gut: folle ~ od. ~ follette, tauber, wilder Hafer. ~rie, f. Haferfeld, n.

avoir, v. a. (j'ai, tu as, il a, nous avons, vous avez, ils ont; j'eus; j'aurai; aie; que j'aie, que tu aies, qu'il ait, que nous ayons, que vous ayez, qu'ils aient; ayant, eu) 1. haben, beſitzen; ~ du bien, Vermögen beſitzen; ~ faim, soif, hungrig, durſtig ſein; ~ envie, Luſt haben; ~ sommeil, ſchläfrig ſein; ~ de quoi, wohlhabend ſein; vous avez beau parler, Sie reden umſonſt, Sie mögen ſagen, was Sie wollen; il a l'air de dormir, er ſcheint zu ſchlafen; en égard à, mit Bezug auf; qu'avez vous? was fehlt Ihnen? ~ mal à la tête, Kopfweh haben; ~ vingt ans, zwanzig Jahr alt ſein; ~ qc. à faire, etw. zu thun haben; j'ai une course à faire, ich habe einen Gang zu machen; vous n'avez qu'à parler, Sie brauchen nur zu reden, Sie dürfen nur reden; en ~ à od. contre q, auf jemn. böſe ſein; vous en aurez, du wirſt es kriegen, dir wird es ſchlimm gehen; en ~ dans l'aile, etw. forthaben, einen Verluſt erleiden; ~ pour agréable, für gut befinden; prv. il n'est rien de tel que d'en ~, es geht nichts über Geld; 2. bekommen; faire ~ qc. à q, jemm. etw. zukommen laſſen, einhändigen; quand il aura de l'argent, wenn er Geld bekommen wird; j'eus la somme, ich bekam die Summe; 3. il eut un cheval tué sous lui, ihm wurde ein Pferd unter dem Leibe erſchoſſen; il eut la jambe fracassée, ihm wurde das Bein zerſchmettert; ~, v. auxiliaire, j'ai eu, ich habe gehabt; j'ai été, ich bin geweſen; j'ai été trompé, ich bin betrogen worden; ~, v. imp. il y a, es iſt, es ſind, es giebt, es findet (finden) ſich; il y a des gens, es giebt Leute; il y a tout à espérer, es iſt alles zu hoffen; il n'y a pas de quoi, keine Urſache! il n'y a pas de mal, das ſchadet ob. thut nichts; il y a six mois, vor einem halben Jahre; il y a trois mois que je ne l'ai vu, ich habe ihn ſeit einem Vierteljahre nicht geſehen; l'argent, si argent y a, das Geld, wenn von Geld die Rede ſein kann; tant y a que, trotzdem.

avoir, m. 1. Vermögen, n. Hab und Gut, n. Habe, f. Habſeligkeiten, f. pl; 2. (com.) Guthaben, n. Aktiva, n. pl; portez cette somme à mon ~, ſchreiben Sie dieſe Summe auf mein Guthaben; doit et ~, Soll und Haben, n.

avoisin||ant, e, adj. angrenzend, anſtoßend. ~er, v. a. nahe liegen an, grenzen an; être bien avoisiné, gute Nachbarſchaft haben.

avort||ement, m. 1. Frühgeburt, f. Fehlgeburt, f; provoquer l'~, die Frucht abtreiben; 2. fig. Fehlſchlagen, n. Mißlingen, n. ~er, v. n. (a. u. ê.) 1. zu früh gebären, eine Fehlgeburt thun; (von Tieren) verwerfen; 2. (bot.) nicht zur gehörigen Reife kommen; 3. fig. fehlſchlagen, verunglücken; faire ~ les projets de q, jems. Pläne hintertreiben. ~on, m. 1. unreife Leibesfrucht, n; 2. Mißgeburt, f. Krüppel; 3. fig. unreife Arbeit.

avou||able, adj. un projet, moyen ~, ein Plan, Mittel, deſſen man ſich nicht zu ſchämen braucht. ~é, m. 1. Sachwalter, Vertreter (der Parteien und Anfertiger der zum Prozeß erforderlichen Schriften); 2. Patron, Schutzherr (einer Kirche). ~er, v. a. 1. geſtehen, eingeſtehen; 2. anerkennen; ~ une dette, eine Schuld anerkennen; fig. ~ la dette, anerkennen, daß man Unrecht hat; ~ un ouvrage, ſich als den Verfaſſer eines Werkes bekennen; ~ un enfant, ſich zum Vater eines Kindes bekennen; ~ q. pour fils, jemn. als ſeinen Sohn anerkennen; 3. gutheißen; ~ q. de qc, gutheißen, genehmigen, was einer thut; je vous avouerai de tout ce que vous ferez, ich werde alles genehmigen, was Sie thun werden; s'~, 1. ſich bekennen; il s'avoue coupable, er bekennt ſich ſchuldig; 2. s'~ de q, ſich auf jemn. berufen.

avoyer, m. Schultheiß (in der Schweiz).

avril [ſpr. *avrile*], m. April; poisson d'~, Makrele; fig. donner un poisson d'~ à q, jemn. in den April ſchicken.

avrillé [*ll'*], e, adj. im April geſäet.

avrillet [*ll'*], m. Aprilſaat, f.

avuer, v. a. (ch.) mit dem Auge verfolgen.

axe, m. Achſe, f; ~ de la terre, Erdachſe; ~ de l'âme, Seelenachſe (eines Geſchützrohres); ~ des fleurs, gemeinſchaftlicher Stiel einer Blütentraube.

axi||cule, m. kleine Achſe. ~fère, adj. mit einer Achſe verſehen. ~forme, adj. achſenförmig.

axillaire [ſpr. *~illaire*], adj. ſich auf die Achſeln beziehend.

axiome, m. Grundſatz, Axiom, n.

axonge, f. Schmer, m. Schmalz, n; ~ humaine, Menſchenfett, n; ~ de verre, Glasgalle.

ayan, m. türkiſcher Sicherheitsbeamter.

ayant v. avoir; un ~ cause (pl. ~s cause), ein Rechtsnachfolger; un ~ droit (pl. ~s droit), ein Beteiligter, Intereſſent.

azaléa, azalée, f. (bot.) Azalie.

azédarac [ſpr. *~rague*], m. Zederach, Paternoſterbaum.

azerol||e, f. (bot.) Azerole (Art Miſpel). ~ier, m. (bot.) Azerolenbaum.

azi, m. Lab, n.

azime v. azyme.

azimut [ſpr. *~mute*], m. (astr.) Azimut (durch Zenith und Nadir gehender Scheitelkreis), n. ~al, adj. zum Azimut gehörig.

Azof, m. Aſow (Stadt in Südrußland), n; mer d'~, Aſowſches Meer.

azootique, adj. (Gebirge) ohne Tierüberreſte.

azor, m. fam. Tornister, Affe.

Azores, f. pl. Azoren (Inſeln).

azotate, m. (chi.) ſalpeterſaure Verbindung; ~ de potasse, ſalpeterſaures Kali.

azo||te, m. (chi.) Stickſtoff. ~ter, v. a. mit Stickſtoff ſchwängern. ~teux, se, adj. ſtickſtoffhaltig. ~tique, adj. acide ~, Salpeterſäure. ~tite, m. ſalpetrigſaures Salz. ~toïdes, f. pl. Stickſtoff enthaltende Pflanzen. ~ture, f. Stickſtoffverbindung.

Aztèque [ſpr. *aze~*], m. Azteke (Ureinwohner Mexikos).

azur, m. 1. Schmalte, f. Laſurſtein; 2. Azurblau, n. Himmelblau, n; d'~, himmelblau; un ciel d'~, ein blauer Himmel; pierre d'~, Lapis Lazuli, m; (bl.) champ d'~, blaues Feld. ~age, m. Bläuen, n. ~é, e, adj. laſurblau, himmelblau; poét. la plaine azurée, die Meeresfläche; la voûte azurée, der Himmel. ~er, v. a. laſurblau färben. ~escent, e, adj. ans Himmelblaue ſtreifend. ~in, e, adj. bläulich grau.

azyme, adj. ungeſäuert; pain ~, ungeſäuertes Brot; la fête des ~s, od. les ~s, das Feſt der ungeſäuerten Brote.

azymite, m. der ungeſäuertes Brot genießt.

B.

B, m. B, n; ne savoir ni A ni B, nicht einmal leſen können; fam. marqué au B, einäugig (borgne) od. buckelig (bossu) od. hinkend (boiteux) od. unehelich (bâtard); ne parler que par B et par F, entſetzlich fluchen.

Baal [ſpr. *ba-āle*], m. Baal (ſyriſche Gottheit).

baalite [ſpr. *ba-a~*], m. Baalsdiener, Götzendiener.

baba, m. Roſinenkuchen.

Babel [ſpr. *~bèle*], f. Babel, n; la tour de ~, der babyloniſche Turm; fig. die große Verwirrung.

Babet od. **Babette,** f. Lieschen, n.

babeurre, m. Buttermilch, f.

babiche, f. 1. Kinnbart, m; 2. Schoßhündchen, n.

babil [ſpr. *~bile*], m. 1. Geſchwätz, n. Geplauder, n; 2. Gekrächze der Vögel, n; 3. (ch.) unzeitiges Gebell eines Spürhundes.

babill||age [*ll'*], m. Schwätzerei, f. ~ard, e, adj. geſchwätzig, plauderhaft; un(e) ~(e), ein(e) Schwätzer(in). ~ement, m. Geſchwätz, n. ~er, v. n. 1. plaudern, ſchwatzen; 2. (ch.) zur Unzeit bellen. ~erie, f. Geſchwätz, n.

babine, f. 1. Lefze, Hängelippe (der Tiere); fig. s'en donner par les ~s, ſich gütlich thun, ſein Vermögen verpraſſen; s'en lécher ses ~s, ſich noch in der Erinnerung etw. gut ſchmecken laſſen, ſich die Finger nach etw. lecken; 2. fam. Mund, m.

babiole, f. 1. Spielzeug, n; 2. fig. Kleinigkeit, Lappalie.

babion, m. kleiner Affe.

babiroussa, babirussa, m. Hornſchwein, n.

bâbord, m. (mar.) Backbord (linke Seite des Schiffes), n; à ~, links; fig. faire feu de tribord et de ~, kein Mittel unverſucht laſſen.

babouche, f. türkiſcher Pantoffel.

babouin, m. 1. Pavian; 2. fam. lächerliche Figur, welche Soldaten zur Strafe küſſen mußten; fig. faire baiser le ~ à q, jemn. nötigen, etw. wider ſeinen Willen zu thun; 3. fam. (auch ~e, f.) Affchen (kleines Kind), n. ~er, v. n. Poſſen treiben.

Babylon||e [ſpr. *~ō~*], f. Babylon, n; fig. la nouvelle od. moderne ~, das neue Babel (d. h. Paris). ~ie, f. Babylonien, n.

babylonien [ſpr. *~iain*], ne, adj. babyloniſch; un(e) B~(ne), ein(e) Babylonier(in).

bac [ſpr. *baque*], m. 1. Fähre, f; passer le ~, überſetzen; faire passer le ~ à q, jemn. überſetzen; 2. Trog, Bottich.

baccalauréat, m. Baccalaureat (erster akademischer Grad in Frankreich), n.

baccara(t), m. Art Kartenspiel.

bacchan||al [spr. *baca~*], m. Höllenlärm, Spektakel. **~ale**, f. 1. Bacchusfest, n: 2. wüster Tanz; 3. fig. wildes Trinkgelage. **~te**, f. 1. Bacchantin; 2. fig. schamloses Weib.

Bachiades [spr. *baki~*], m. pl. Bacchiaden (Aristokratenfamilie in Korinth).

bacchius [spr. *bakiuce*], m. Bacchius (antiker Versfuß, ⏑ – –).

Bacchus [spr. *bakuce*], m. 1. Bacchus (Gott des Weines); 2. fig. Wein.

bacci||fère [spr. *baksi~*], adj. Beeren tragend. **~forme**, adj. beerenförmig. **~vore**, adj. beerenfressend.

bacha, m. Bassa, Pascha (türkischer Befehlshaber). **~lik** [spr. *~lique*], m. Paschalik (Statthalterschaft eines Pascha), n.

bachat, m. (pap.) Stampfloch; n; ~ long, Trog- oder Löcherbaum.

bâche, f. 1. Plane, Wagendecke (von grober Leinwand); 2. (hort.) Glaskasten, m; 3. Wasserbehälter, m.

† **bachelette**, f. hübsches junges Mädchen.

bachelier, m. 1. Baccalaureus; ~ ès [spr. *ère*] lettres, Abiturient; 2. Edelknappe; 3. Junggeselle.

bâcher, v. a. mit der Plane bedecken.

bachique, adj. dem Bacchus gehörig od. gewidmet; fig. chanson ~, Trinklied; liqueur ~, Wein; genre ~, Darstellung von Trinkgelagen.

bachon, m. Butte, f.

bachot, m. Nachen, Fähre, f. **~age**, m. 1. Übersetzen in einer Fähre, n; 2. Fährgeld, n. **~eur**, m. Fährmann.

bachotte, f. Fischkasten, m.

bacile, m. Meerfenchel.

bacillaire [spr. *~cilaire*], adj. stangenförmig.

bacinet, m. (bot.) kleiner Hahnenfuß.

bâcl||age, m. Sperrung eines Hafens oder Flusses durch Ketten oder Sperrbäume, f. **~er**, v. a. 1. sperren, mit Ketten verschließen; ~ une porte, eine Thür verrammeln; (mar.) ~ un port, einen Hafen absperren; 2. ~ des bateaux, Schiffe anlegen; 3. rivière bâclée, ganz zugefrorener Fluß; 4. fig. in Eile abthun, über das Knie brechen; c'est une affaire bâclée, das ist eine abgemachte Sache. **~eur**, m. Hafenschließer.

baconisme, m. Baconismus (System des Philosophen Baco).

Bactr||es, m. Baktra (Stadt in Asien), n. **~iane** od. **~ie**, f. Baktrien (Landschaft in Asien), n.

bactrien [spr. *~iain*], **ne**, adj. baktrisch; un(e) B~(ne), ein(e) Baktrier(in).

bacul [spr. *~ku*], m. od. **~e**, f. Schwanzriemen, m.

badaud, m. Gaffer, Maulaffe. **~age**, m. Gafferei, f. **~e**, f. neugieriges Frauenzimmer. **~er**, v. n. gaffen, Maulaffen feil haben. **~erie**, f. Gafferei.

Bade, f. Baden (Stadt und Land), n.

baderne, f. (mar.) Serving, Flechte aus mehreren Tauen.

badiane, f. Sternanis, m.

badigeon, m. (maç.) Wasserfarbe, f. Mauerfarbe, f. **~nage**, m. Anstreichen, n. Anstrich. **~ner**, v. a. 1. mit Mauerfarbe anstreichen; 2. verkitten. **~neur**, m. Maueranstreicher.

badin, e, adj. 1. scherzhaft, kurzweilig, lustig; un ~, ein Spaßvogel, Schäker; 2. spielend. **~age**, m. Scherz, Spaß, Schäkerei, f; ce n'est qu'un ~, das ist kinderleicht. **~e**, f. Spazierstöckchen, n. **~es**, f. pl. (kleine) Feuerzange. **~er**, v. n. 1. scherzen, spaßen, schäkern, tändeln; 2. im Winde flattern. **~erie**, f. Spielerei, Tändelei.

badois, e, adj. badisch; un(e) B~(e), ein(e) Badenser(in).

bafouer, v. a. verhöhnen, ausschelten, schmähen.

bâfr||e, f. fam. fetter Schmaus, Gefresse, n. **~ée**, f. Gelage, n. **~er**, v. a. u. v. n. gierig essen. **~eur**, m. Vielfraß, Freßsack.

bagace v. bagasse.

bagage, m. Gepäck, n; fam. plier, trousser ~, a) sich aus dem Staube machen; b) sterben; avec armes et ~s, mit Sack und Pack; fig. ~ littéraire d'un auteur, Werke eines Schriftstellers, n. pl.

bagarre, f. 1. Lärm, m. Getümmel, n; 2. fig. Verlegenheit, Patsche.

bagasse, f. 1. ausgepreßter Stengel des Zuckerrohrs; 2. fam. Dirne.

bagatelle, f. 1. Kleinigkeit, Lumperei; ~! Possen! dummes Zeug! s'amuser à des ~s, sich mit Nebensachen aufhalten; 2. Liebelei.

Bagdad [spr. *~dăde*], m. Bagdad (Stadt in Asien), n.

bagne, m. Bagno, Kerker der Galeerensklaven.

bague, f. 1. Ring (am Finger), m; fig. c'est une ~ au doigt, das ist ein wahres Kleinod; 2. jeu de ~, Karussell, n; course de ~, Ringelrennen, n; courre, courir la ~, nach dem Ringe rennen; emporter la ~, den Ring abstechen, den Preis davontragen; 3. sortir vie et ~s sauves, aus einer verlorenen Festung mit Sack und Pack abziehen; fig. sortir, revenir ~s sauves, mit heiler Haut davonkommen.

baguenaud||e, f. 1. (bot.) Klatschblase; 2. fig. Albernheit. **~er**, v. n. Possen treiben, tändeln. **~erie**, f. Albernheit. **~ier**, m. 1. Blasenstrauch; 2. fam. Possenreißer; 3. Spiel mit Ringen, n.

baguer, v. a. in Falten reihen, auffalten.

baguette, f. 1. Stecken, m. Stab, m; mener, commander à la ~, mit Hochmut und Strenge befehligen; obéir à la ~, unbedingt gehorchen; faire passer q. par les ~s, jemn. Spießruten laufen lassen; ~ magique, Zauberstab, m; rôle à ~, Zauberrolle; ~ divinatoire od. de coudrier, Wünschelrute; ~ de fusée volante, Raketenstab, m; ~ de fusil, de pistolet, Ladestock, m; ~ de tambour, Trommelstock, m; 2. (arch.) Rundstab, m.

baguier, m. Ringkästchen, n. Schmuckkästchen, n.

bah! int. ei was! nein doch!

bahut [spr. *ba-u*], m. 1. Koffer, Truhe, f; en ~, gewölbt; 2. (maç.) gewölbte Steinschicht. **~ier** [spr. *~ti-é*], m. Koffermacher; prv. faire comme les ~s, viel Lärm um nichts machen.

bai, e, adj. braunrot (nur von Pferden); ~ brun, braunrot; ~ clair, hellbraun; ~ châtain, kastanienbraun; ~ obscur od. ~ foncé, dunkelbraun; ~ doré, goldbraun; ~ marron, dunkelkastanienbraun; ~ sanguin, blutrot.

baie, f. 1. Beere; 2. Bucht; 3. (maç.) Öffnung zu einem Fenster od. einer Thür; 4. fam. Schabernack, m; donner la od. une ~ à q, jemm. etw. aufbinden.

Baies, f. Bajä (Stadt in Kampanien), n.

baign||er, v. a. 1. baden; (ein Pferd) schwemmen; 2. benetzen, befeuchten; ~ son visage de larmes, sein Gesicht in Thränen baden; 3. bespülen; la rivière baigne les murs, der Fluß bespült die Mauern; ~, v. n. eingetaucht sein; il baigne dans son sang, er schwimmt in seinem Blute; **se ~**, sich baden; allons nous ~, laßt uns zum Baden gehen; fig. se ~ dans le sang, blutdürstig sein. **~eur**, m. 1. Badender, Badegast, Kurgast; 2. Bademeister. **~euse**, f. 1. Badende; 2. Badefrau; 3. Bademantel, m. **~oir**, m. Badestelle, f. **~oire**, f. 1. Badewanne; 2. Parterreloge.

bail [*i'*], m (pl. **baux**) 1. Verpachtung, f. Pacht, f; ~ à ferme, Pachtkontrakt; fig. cela n'est pas de mon ~, das geht mich nichts an; je n'ai pas fait de ~, ich bin zu nichts verpflichtet; 2. Mietsvertrag.

baile, m. (ehemals) Titel des venetianischen Gesandten in Konstantinopel.

baille [*ll'*], f. (mar.) Kufe, Balje; (é. r.) ~ à cochons, Tränktonne.

bâill||ement [*ll'*], m. 1. Gähnen, n; 2. Hiatus, Zusammenstoßen zweier Vokale, n. **~er**, v. n. 1. gähnen; 2. schlecht schließen, klaffen; cette porte bâille, diese Thür schließt nicht recht; cette étoffe bâille, dieser Stoff schlägt Falten.

bailler [*ll'*], v. a. 1. geben, übergeben; vous me la baillez belle od. bonne, Sie wollen mir etw. weismachen; fig. ~ le lièvre par l'oreille, leere Versprechungen machen; 2. (dr.) ~ à ferme, verpachten; ~ par testament, vermachen.

baillet [*ll'*], adj. m. rotgelb; cheval ~, Weißfuchs.

bailleul [*ll'*], m. Knocheneinrenker.

bâill||eur [*ll'*], m. **~euse**, f. Gähner(in), Schlafmütze, f.

baill||eur [*ll'*], m. **~eresse**, f. Verpachter(in), Vermieter(in); ~ de fonds, stiller Geschäftsteilnehmer (der das Kapital hergiebt); ~ de bourdes, Flausenmacher.

bailli [*ll'*], m. 1. Gerichtsamtmann; 2. Landvogt; 3. Landrichter; 4. Komtur (des Malteserordens). **~age**, m. 1. Amtsgericht, n; 2. Amtsbezirk; 3. Amtshaus, n; 4. Ballei, f. **~ager, agère**, adj. zur Ballei gehörig. **~ve**, f. Amtmännin.

bâillon [*ll'*], m. Knebel; fig. mettre un ~ à q, jemm. Schweigen auferlegen. **~ner**, v. a. knebeln; ~ une porte, eine Thür verrammeln; fig. ~ la presse, der Presse den Mund sperren.

bain, m. 1. Bad, n; ~ de cendres, Aschenbad; ~ de pied, Fußbad; ~ de siège, Sitzbad; ~ russe, romain, russisches, römisches Bad; ~ de vapeur, Dampfbad; ~ de boue, Moorbad; ~ de feuilles de sapin, Fichtennadelbad; ~ de surprise, Sturzbad; fam. c'est un ~ qui chauffe, diese Wolke droht Regen; 2. Badewanne, f; 3. ~s, Badestube, f; 4. Badeanstalt, f; 5. Badeort; 6. (teint.) Küpe (mit der Farbe), f; 7. (chi.) flüssige Materie, in welche etw. gestellt wird; un vase est au ~ de sable, ein Gefäß steht in heißem Sande; 8. ordre du B~, englischer Bathorden.

bain-marie, m. (pl. **~s~**) Heißwasserblase, f.

baïonnette, f. 1. Bajonett, n; croiser la ~, das Gewehr fällen; charger à la ~, einen Bajonettangriff machen; une ~ épée, ein Stichbajonett; un sabre ~, ein Haubajonett; 2. Infanterist.

baïoque, f. Bajocco (kleine italienische Kupfermünze), m.

bairam od. **beiram** [spr. *bérame*], m. Beiramsfest der Türken, n.

Baireuth [spr. *béreute*], m. Baireuth (Stadt in Bayern), n.

Baïrut [spr. *~route*], m. Beirut (Stadt in Syrien), n.

bais||emain, m. 1. Handkuß des Vasallen; 2. Handküssen, n; 3. ~s, Kompliment, n. Empfehlung, f; faire ses ~s à q, sich jemm. höflichst empfehlen; 4. à belles ~s, mit Kußhand, sehr gern. **~e-pieds**, m. Fußkuß beim Papste. **~er**, v. a. 1. küssen; ~ sur od. à la bouche, la joue, au front, auf den Mund, die Wange, die Stirn küssen; fig. ~ les mains à q, jemm. seine Ergebenheit bezeigen, sich jemm. empfehlen; fam. je vous baise les mains, ich danke bestens! 2. leise berühren; **se ~**, 1. sich küssen; 2. sich leise berühren. **~er**, m. Kuß; ~ de paix, Friedenskuß; ~ de Judas, Judaskuß. **~eur**, m. **~euse**, f. fam. der od. die gern küßt. **~otter**, v. a. fam. abküssen.

baisse, f. 1. Abnehmen, n. Sinken, n. Fallen, n; jouer à la ~, auf das Fallen der Wertpapiere spekulieren; 2. Erdsenkung; 3. Ebbe.

baisser, v. a. 1. niederlassen, herunterlassen, niedriger stellen, setzen, legen, machen; ~ le rideau, le store, den Vorhang, das Rouleau herunterlassen; ~ une muraille, eine Mauer niedriger machen; ~ la lampe, die Lampe herunterschrauben; ~ les yeux, die Augen niederschlagen; ~ la tête, den Kopf sinken lassen; fig. tête baissée, a) kühn, unerschrocken; b) blindlings; ~ la lance, die Lanze fällen; ~ pavillon, die Segel streichen; fig. ~ la lance od. ~ pavillon devant q, vor jemm. die Segel streichen; ~ un instrument, ein Instrument tiefer stimmen; ~ le ton od. la voix, die Stimme sinken lassen, leiser reden; fig. ~ le ton, gelindere Saiten aufziehen; fig. ~ l'oreille, den Mut od. die Flügel sinken lassen; 2. (éq.) ~ la main au cheval, die Zügel schießen lassen; 3. ~ le prix, den Preis heruntersetzen, erniedrigen; ~, v. n. 1. niedriger werden, fallen, sinken; le jour baisse, der Tag neigt sich; les actions baissent, die Aktien sinken; 2. schlechter od. schwächer werden; le malade baisse, der Patient wird schwächer; l'esprit baisse, der Geist stumpft ab; la vue baisse, die Augen werden schlechter; 3. (mar.) umschlagen (vom Winde); **se ~**, sich bücken, sich neigen; fig. il n'y a qu'à se ~ et en prendre, man braucht nur zuzugreifen. ~, m. Sinken, n; au ~ du soleil, beim Sonnenuntergang.

baissier, m. der auf das Sinken der Kurse spekuliert.

baissière, f. 1. Neige (im Faß), Bodensatz, m; 2. Vertiefung zur Ansammlung des Wassers.
baissoir, m. (sal.) Wasserbehälter.
baisure, f. (boul.) Anstoß am Brote, m.
Bajazet [spr. *~zè*], m. Bajazet.
bajoue, f. Schweinskinnbacken, m.
bal, m. (pl. ~s) 1. Ball, Tanzgesellschaft, f; ~ masqué, Maskenball; ~ paré, Ball im Gesellschaftsanzuge; ~ champêtre, Ball im Freien; fig. donner le ~ à q, jemn. auszanken, züchtigen; mettre le ~ en train, den Reigen eröffnen; 2. (j.) mettre une carte au ~, eine Karte ausspielen.
Balaam [spr. *~lá-âme*], m. Bileam (Wahrsager).
balade, f. fam. aller en ~ od. faire la ~, eine Bierreise machen.
baladin, m. 1. Theatertänzer; 2. Possenreißer. **~age,** m. Possenreißerei, f. Albernheit, f. **~e,** f. 1. Theatertänzerin; 2. Possenreißerin.
balafr||e, f. 1. lange Wunde im Gesicht; 2. Schmarre, Narbe. **~er,** v. a. ~ q, jemm. eine Schmarre beibringen, jemn. zeichnen; Guise le Balafré, Guise mit der Schmarre.
balai, m. 1. Besen; ~ de bouleau, Reisbesen; ~ de crin, Haarbesen; manche à ~, Besenstiel, m; donner un coup de ~, flüchtig kehren; fig. coup de ~, plötzlicher Wechsel in der Politik oder Verwaltung; faire ~ neuf, im Anfang großen Eifer zeigen; prv. il n'est rien tel que ~ neuf, neue Besen kehren gut; rôtir le ~, a) sich kümmerlich behelfen; b) liederlich leben; 2. (ch.) Schwanz der Hunde und Stoßvögel; 3. Abwaschpinsel (der Maler).
balais, adj. m. rubis ~, Rubinballas (blaßroter Rubin).
balance, f. 1. Wage, Wagschale; ~ à bascule, Brückenwage; ~ romaine, Schnellwage; ~ d'essai, Probierwage; ~ fine od. ~ à trébuchet, Goldwage; ~ hydrostatique, Wasserwage; ~ à ressort, Federwage; emporter la ~ od. faire pencher la ~, a) schwerer sein; b) fig. den Ausschlag geben, entscheiden; tenir la ~ égale entre deux personnes, neutral bleiben; mettre dans la ~, miteinander vergleichen; mettre en ~, genau erwägen; entrer en ~, sich vergleichen lassen; être en ~, unschlüssig sein, schwanken; tenir l'esprit en ~, den Geist in der Schwebe halten; 2. Gleichgewicht, n; la ~ de l'Europe, das europäische Gleichgewicht; 3. (com.) Bilanz; faire la ~, abrechnen; 4. (astr.) B~, Wage (im Tierkreise).
balancé, m. Schwebeschritt.
balancelle, f. neapolitanisches Boot.
balancement, m. 1. Schwanken, n. Schaukeln, n; 2. (pntr.) symmetrische Verteilung der Gruppen.
balancer, v. a. (nous balançons) 1. im Gleichgewicht halten; 2. schaukeln, hin und her bewegen; 3. fig. erwägen, abwägen, prüfen, miteinander vergleichen; 4. fig. aufwiegen, kompensieren; 5. gleichkommen (an Verdienst, Wichtigkeit), erreichen; 6. ~ la victoire, den Sieg in der Schwebe halten; 7. ~ un compte, eine Bilanz aufstellen; 8. (pntr.) ~ un groupe, ein passendes Seitenstück zu einer Gruppe bilden; ~ une composition, die Gruppen symmetrisch verteilen; ~ une figure, den Schwerpunkt einer Figur treffen; ~, v. n. 1. schwanken, balancieren; 2. fig. unschlüssig, zweifelhaft sein; ~ entre la crainte et l'espérance, zwischen Furcht u. Hoffnung schweben; **se ~,** 1. (beim Gehen) hin und her wackeln; 2. sich schaukeln, sich wippen; 3. fig. sich die Wage halten, sich gegenseitig aufwiegen; 4. (pntr.) sich entsprechen, miteinander harmonieren; 5. (com.) se ~ par, abschließen mit.
balancier, m. 1. Schwengel, Pendel; 2. Prägestock; 3. Balanciertstange, f; 4. Wagen- u. Gewichtmacher.
balancine, f. (mar.) Toppenant (Seil zum Regieren der Segelstangen), m.
balançoire, f. 1. Wippe; 2. Schaukel; ~ garnie, Schaukel mit Lehne.
balandran od. **balandras,** m. Gala- od. Regenmantel.
balandre, f. Bilander (zweimastiges Schiff), m.
balane, m. Meereichel, f.
balast v. ballast.
Balaton, m. Plattensee (in Ungarn).
balaust||e, f. getrocknete Granatblüte. **~ier,** m. wilder Granatbaum.
balay||age, m. 1. Kehren, n. Fegen, n; 2. Kehrerlohn. **~er,** v. a. (v. payer) 1. reinigen (mit dem Besen), kehren, fegen; la robe balaye la rue, das Kleid schleppt nach; fig. ~ le ciel, den Himmel von Wolken reinigen; ~ la plaine, die Ebene vom Feinde säubern; ~ la mer, das Meer von Seeräubern reinigen; 2. wegfegen; fig. ~l'ennemi, den Feind verjagen; 3. beschießen, bestreichen. **~ette,** f. kleiner Besen. **~eur,** m. **~euse,** f. Straßenkehrer(in). **~ures,** f. pl. Kehricht, m; ~ de mer, was die See an den Strand wirft; prv. il y a des ~ à chaque porte, jeder kehre vor seiner Thür!
balbu||tiement [spr. *~ciman*], m. Stammeln, n. **~tier** [spr. *~cié*], v. a. stammeln; ~ des mots, des excuses, Wörter, Entschuldigungen stammeln; ~, v. n. stammeln; fig. ins Gelag hinein reden. **~tieur** [spr. *~ci~*], m. Stammler.
balbuzard, m. Seeadler.
balcon, m. 1. Altan, Söller, Balkon; 2. Fenstergeländer, n; 3. Loge neben der Vorbühne, f; 4. (mar.) Schiffsgalerie, f.
baldaquin, m. 1. Thronhimmel, Baldachin; le ~ d'une église, der Altarhimmel; 2. Betthimmel; lit à ~, Himmelbett, n.
Bâle, f. Basel, n; ~Campagne, Baselland, n; ~Ville, Baselstadt.
bale, f. Spreu.
Baléares, f. pl. Balearische Inseln, Balearen (östlich von Spanien).
balein||e, f. 1. Walfisch, m; blanc de ~, Walrat, m; 2. Fischbein, n; 3. (mar.) Sturzwelle; 4. (astr.) B~, Walfisch (südliches Gestirn), m. **~é, e,** adj. mit Fischbein durchzogen. **~eau,** m. (pl. ~x) junger Walfisch. **~ier,** m. 1. Walfischfahrer; navire ~, Walfischfahrer; 2. Fischbeinhändler. **~ière,** f. Boot eines Walfischfahrers, n.
balèvre, f. 1. fam. Lippe; 2. (arch.) vorspringender Stein od. Balken.
balis||age, m. (mar.) Bakenlegen, n. **~e,** f. 1. (mar.) Bake, Boje (Warnungszeichen auf dem Fahrwasser); 2. Frucht des indischen Blumenrohrs. **~ement,** m. Legen der Baken, n. **~er,** v. a. 1. mit Baken bezeichnen; 2. ~ une rivière, das Fahrwasser eines Flusses frei halten. **~eur,** m. 1. Strandvogt; 2. Leinpfadaufseher. **~ier,** m. indisches Blumenrohr.
balist||aire, m. Schleuderer. **~e,** f. 1. Wurfmaschine, Schleudermaschine; 2. Hornfisch, m. **~ique,** f. Balliſtik, Lehre von der Flugbahn geworfener Körper.
baliv||age, m. Zeichnen der Laßreiser, n. **~eau,** m. (pl. ~x) 1. (e. f.) Laßholz, n. Laßreis, n; 2. junger, unbeschnittener Baum; 3. (arch.) Rüststange, f.
balivern||e, f. fam. Albernheit, Faselei. **~er,** v. n. Possen treiben.
Balkan, m. Balkan (Gebirge in der Türkei).
ballade, f. Ballade; fig. fam. c'est le refrain de la ~, es ist immer die alte Leier.
ballant, adj. fam. schlenkernd; les bras ~s, mit schlenkernden Armen.
ballast [spr. *~laste*], m. 1. (ch. f.) Sand od. Kies zum Bedecken der Querschwellen; 2. (mar.) Ballast aus Sand und Steinen.
balle, f. 1. Ball, m. Spielball, m; jouer à la ~, Ball spielen; fig. à vous la ~, a) die Reihe ist an euch; b) das geht euch an; enfants de la ~, a) des Ballmeisters Kinder; b) fig. Kinder, die ihres Vaters Profession lernen; avoir la ~ belle, a) den Ball gut auffangen; b) fig. eine günstige Gelegenheit haben; prendre la ~ au bond, eine günstige Gelegenheit wahrnehmen; quand la ~ me viendra, a) wenn mich die Gelegenheit dazu haben werde; b) wenn mich die Reihe trifft; renvoyer la ~ à q, a) jemm. etw. aufhalsen; b) jemm. gehörig antworten (dienen); ils se renvoient la ~, der eine schiebt es auf den andern; prv. au bon joueur la ~ od. la ~ va au joueur od. la ~ cherche le bon joueur, das Glück sucht den Klugen; 2. Kugel (zum Schießen); chargé à ~, scharf geladen; tirer à ~s, scharf schießen; ~ de fusil, Flintenkugel; ~ luisante, ~ à éclairer, Leuchtkugel; ~ à feu, ~ incendiaire, Brandkugel, Feuerkugel; ~ à fumée, Stankkugel; ~ de calibre, ~ forcée, Paßkugel; ~s ramées, Kettenkugeln; ~ en pointe od. ~ conique, Spitzkugel; ~ morte od. perdue, matte Kugel; fig. ce sont ~s perdues, es ist verlorene Mühe; ~ explosible, Sprenggeschoß, n; 3. (com.) Ballen (Ware), m; marchandise de ~, schlechte Ware; fig. homme de ~, talentloser Mensch; rimeur de ~, talentloser Reimschmied; 4. (bot.) Spreu; 5. (typ.) Druckerballen, m.
baller, v. n. tanzen.
ballerine, f. Tänzerin (im Ballett).
ballet, m. Ballett, n; fig. faire une entrée de ~, in einer Gesellschaft plötzlich erscheinen und bald wieder verschwinden.
ballon, m. 1. Ballon; ~ aérostatique, Luftballon; ~ perdu, frei umherfliegender Ballon; ~ captif, festgebundener Ballon; ~ d'essai, a) Versuchsballon (zur Erforschung der Windrichtung); b) Probeschuß; c) fig. erster Versuch (zur Erforschung der Stimmung im Publikum); enflé comme un ~, sehr aufgeblasen; 2. (chi.) Glaskolben; 3. Kuppenberg; le B~ d'Alsace, der Belchen (in den Vogesen). **~nement,** m. Aufblähung des Bauches, f. **~ner,** v. a. aufblähen; **se ~,** sich aufblähen, anschwellen, sich mit Gas füllen. **~nier,** m. Ballonmacher.
ballot, m. kleiner Ballen; prv. c'est son vrai ~, das ist gerade, was er braucht.
ballote, f. Stinknessel.
ballottade, f. (éq.) Ballotade, Sprung eines Pferdes mit allen vier Füßen zugleich, m.
ballott||age, m. 1. Ballottage, f. Kugelung, f. Abstimmung durch Kugeln, f; 2. Stichwahl (zwischen zwei Kandidaten), f. **~e,** f. Kugel zum Abstimmen. **~ement,** m. Hin- und Herschwanken, n. **~er,** v. a. 1. hin und her schaukeln, hin und her schleudern; 2. fig. ~ q, jemn. zum besten haben; 3. ~ une affaire, eine Sache in Betracht ziehen, erörtern; 4. durch Kugelung wählen; ces deux candidats ont été ballottés, zwischen diesen beiden Kandidaten hat eine Stichwahl stattgefunden; 5. in Ballen packen; ~, v. n. 1. wanken, wackeln; 2. hin und her eilen; 3. (j.) den Ball hin und her werfen; 4. ballottieren.
balnéatoire, adj. appareil ~, Badeapparat.
balnéographie, f. Abhandlung über Bäder.
balochard, m. fam. Bummler.
bâlois, e, adj. baselisch; un(e) B~(e), ein(e) Baseler(in).
balourd, m. Tölpel. **~e,** f. dummes Weib. **~ise,** f. 1. tölpelhafter Streich; 2. tölpelhaftes Wesen.
balsa||mier [spr. *~za~*], m. Balsambaum. **~mifère,** adj. balsamtragend. **~mine,** f. Balsamine. **~mique,** adj. balsamisch. **~ite,** f. (bot.) Frauenbalsam, m.
Baltasard od. **Balthasar,** m. Balthasar.
baltique, adj. baltisch; la (mer) B~, die Ostsee, das Baltische Meer.
balustr||ade, f. Geländer, n. Balustrade. **~e,** m. 1. Docke, f. Geländerdocke, f. Geländersäule, f; 2. Geländer, n. **~er,** v. a. mit einem Geländer versehen.
balzan, adj. m. cheval ~, an den Füßen weiß gezeichneter Rappe od. Brauner. **~e,** f. weißes Abzeichen an Pferdefüßen.
bambin [spr. *ban~*], m. kleiner Junge; les ~s, die Kleinen. **~e,** f. kleines Mädchen.
bambochade [spr. *ban~*], f. 1. Genrebild aus dem Leben der niedrigen Volksklasse, n; 2. liederliches Leben.
bambo||che [spr. *ban~*], f. 1. Drahtpuppe (zum Puppenspiel); 2. kleine, häßliche Person; 3. Bambusrohr, n; 4. ~s, ausgelassene Streiche, m. pl; faire des od. ses ~s, ein ausgelassenes Leben führen. **~cher,** v. n. liederlich leben. **~cheur,** m. liederlicher Patron. **~cheuse,** f. liederliches Weib.
bambou [spr. *ban~*], m. (pl. ~s) Bambus, Bambusrohr, n.
ban, m. 1. Bekanntmachung, f; battre un ~, eine Bekanntmachung durch Trommelschlag ergehen lassen; 2. Aufgebot, n; publier les ~s, (Verlobte) aufbieten; on a publié le premier ~, sie sind zum ersten Male aufgeboten worden; 3. Bann, Verbannung, f. Acht, f; mettre au ~ de l'Empire, in die Reichsacht erklären, ächten; rompre, enfreindre le ~, den Bann brechen, in den Bezirk zurückkehren, aus dem man ausgewiesen worden ist; 4. Heerbann; convoquer le ~ et l'arrière-ban, a) ein Massenaufgebot erlassen; b) fig. die äußersten Anstrengungen machen; ~ et arrière-ban, a) Heer-

bann der Lehnsleute und Afterlehnsleute; b) Reserve (f.) und Landsturm; 5. moulin à ~, Zwangmühle, f; four à ~, Zwangbackofen; 6. Banus, Oberhaupt eines Banats, n.

banal, e, adj. 1. der Zwanggerechtigkeit unterworfen; four ~, Bannofen; 2. sich jedem zur Verfügung stellend, immer fertig und bereit; témoin ~, Allerweltszeuge; amitié ~e, Allerweltsfreundschaft; 3. abgedroschen, banal; phrases ~es, abgedroschene Redensarten. **~ement,** adv. abgedroschen. **~ité,** f. 1. Zwanggerechtigkeit; ~ d'un moulin, Mühlenzwang, m; 2. abgedroschene Redensart, Gemeinplatz, m.

banan||e, f. Banane, Paradiesfeige. **~ier,** m. Paradiesfeigenbaum, Pisang. **~iste,** m. Pisangvogel.

banat, m. Banat, n. Gespanschaft, f.

banc, m. 1. Bank, f; fig. être sur les ~s, auf der Schulbank sitzen; se mettre sur les ~s, zu studieren beginnen; aller sur le petit ~, auf die Faulbank kommen; ~ d'église, Kirchenstuhl; ~ de l'œuvre, Kirchenstuhl für den Kirchenvorstand; ~ de rameur, Ruderbank; ~ de gazon, Rasenbank; ~ des ministres, Ministerbank; ~ des accusés, Anklagebank; fig. le grand ~, die Präsidenten des Parlaments; le ~ du roi, de la reine, der oberste Gerichtshof in England; ~ d'Hippocrate, hippokratisches Bettgestell zum Einrenken der Glieder; ~ de quart, Bank für den wachthabenden Offizier auf einem Schiffe; 2. ~ (de sable), Sandbank, f. Untiefe, f; ~ de glace, Eismasse, f; ~ d'huîtres, Austernbank; ~ de harengs, Heringszug; ~ de pierre, Steinschicht, f.

bancal, e, adj. krummbeinig; un ~, 1. ein Krummbeiniger; 2. ein krummer Säbel.

banche, f. (mar.) Mergelboden am Strande, m.

banco, adj. 1. marc ~, (ehemalige) Hamburger Mark; 2. faire ~, die ganze Bank halten.

bancroche, adj. fam. krummbeinig.

bandag||e, m. 1. Verbinden, n. Anlegung einer Binde, f; 2. Verband; ~ herniaire, Bruchband, n; 3. Radschiene, f. Radreifen. **~iste,** m. Bandagist, Anfertiger von Bruchbändern; chirurgien ~, Bruchardt.

bande, f. 1. Binde, Band, n. Streifen, m; ~ de toile, Binde von Leinwand; ~ de fer, eisernes Band; ~ de papier, d'étoffe, de terre, Streifen Papier, Zeug, Landes; sous ~, unter Kreuzband; (astr.) ~s de Jupiter, de Saturne, dunkle Streifen des Jupiter, Saturn; 2. Schiene; 3. Rand, m. Einfassung, Bande (eines Billards); être collé sous ~, dicht an der Bande stehen; 4. (mar.) Seite; ~ du nord, ~ du sud, Nordseite, Südseite; mettre un vaisseau à la ~, ein Schiff auf die Seite (zum Kielholen) legen; donner la ~, être à la ~, sich auf die Seite neigen; 5. Bande, Rotte, Schar; ~ de bœufs, Herde Ochsen; ~ de voleurs, Räuberbande; les ~s françaises, espagnoles, die (ehemalige) französische, spanische Infanterie; les ~s noires, das mit schwarzen Fahnen versehene Fußvolk im 16. Jahrhundert; ~ noire, Gesellschaft von Spekulanten zum Ankauf und zur Parzellierung großer Grundstücke; 6. Partei; fam. faire ~à part, sich absondern, für sich allein leben.

bandeau, m. (pl. ~x) 1. Binde, f. Stirnbinde, f; le ~ royal, das königliche Diadem; 2. Augenbinde, f; avoir un ~ sur les yeux, a) die Augen verbunden haben; b) fig. mit Blindheit geschlagen sein; arracher od. faire tomber le ~ de dessus les yeux de q, jemm. die Augen öffnen; 3. (arch.) Bandgesims, n.

bandelette, f. 1. kleine Binde, Bändchen, n; 2. (arch.) kleine Leiste, Plättchen, n.

bander, v. a. 1. verbinden, zubinden; ~ les yeux, die Augen verbinden; 2. spannen; ~ un arc, un ressort, einen Bogen, eine Feder spannen; fig. ~ son esprit, seinen Geist anspannen; 3. ~ une balle, einen Ball ins Garn schlagen; 4. (arch.) ~ la voûte, das Gewölbe schließen; 5. (bl.) mit Streifen versehen; ~, v. n. gespannt, straff, steif sein; se ~, sich verbinden.

bandereau, m. (pl. ~x) Trompetenschnur, f.

banderole, f. 1. Wimpel, m; ~ d'une lance, Lanzenfähnlein, n; 2. Patrontaschenriemen, m; 3. Wehrgehenk, n.

bandière, f. Banner, n; le front de ~, die (vor der Front befindliche) Fahnenlinie.

bandit [spr. *di*], m. 1. Bandit, Straßenräuber; 2. fam. Landstreicher, Herumtreiber.

bandoline, f. Bandolin, n. Haarwasser, n.

bandonlière, f. Wehrgehänge, n. Bandelier, n; porter en ~, quer über der Brust hängend tragen; porter la ~, Privatförster sein.

bandure, f. ostindisches Kannenkraut.

banian, m. 1. indischer Kaufmann; 2. Indier.

banlieue, f. 1. Bannmeile, Weichbild, n; 2. Burgbann, m. Burgfrieden, m.

banne, f. 1. Plane, Zelttuch, n. Schirmtuch (auf Booten und vor Kramläden), n; 2. Wagenkorb, m.

banneau, m. (pl. ~x) 1. kleiner Wagenkorb; 2. Butte, f. Tonne, f.

banner, v. a. mit einer Plane bedecken.

banneret, m. od. seigneur ~, Bannerherr.

banneton, m. 1. Fischkasten; 2. Backschüssel, f.

bannette, f. Körbchen, n.

banni, m. Verbannter.

bannière, f. Panier, n. Banner, n. Fahne; (mar.) Flagge; fig. se ranger sous la ~ de q, sich jems. Partei anschließen; aller au-devant de q. avec la croix et la ~, jemm. mit allen Ehren entgegenkommen.

bannir, v. a. 1. verbannen, des Landes verweisen; 2. entfernen, ausschließen; se ~, sich entfernen; se ~ d'une société, ungern den Besuch einer Gesellschaft aufgeben.

banniss||able, adj. verbannungswürdig. **~ement,** m. Verbannung, f.

banque, f. 1. Bank, Bankgeschäft, n; faire la ~, Wechselgeschäfte machen; maison de ~, Bankhaus; ~ de circulation, Zettelbank; ~ de dépôt et de virement, Girobank; ~ d'escompte, Diskontobank; ~ hypothécaire, Hypothekenbank; ~ foncière od immobilière od. territoriale, Bodenkreditanstalt; ~ succursale, Zweigbank, Filialbank; billet de ~, Banknote, f; 2. Spielbank; faire sauter la ~, die Bank sprengen; 3. Auszahlung der Löhne in der Druckerei; jour de ~, Löhnungstag.

banquereau, m. (pl. ~x) kleine Sandbank.

banquerout||e, f. Bankerott, m. Zahlungseinstellung; ~ frauduleuse, betrügerischer Bankerott; ~ simple, einfacher Bankerott; fig. faire ~ à q, jemm. im Stich lassen; faire ~ à l'honneur, gegen seine Pflicht handeln. **~ier,** m. **~ière,** f. Bankerottierer(in).

banquet, m. Gastmahl, n. Zweckessen, n; ~ nuptial, Hochzeitsschmaus; le ~ sacré, das heilige Abendmahl. **~er,** v. n. (v. appeler) fam. schmausen, prassen.

banquette, f. 1. Polsterbank; jouer devant les ~s, vor leerem Hause spielen; 2. Sitzbank oben auf dem Omnibus od. der Post; 3. (charp.) Fensterbrett, n. Fensterbrüstung; 4. (fort.) Bank hinter der Brustwehr; 5. (hort.) niedrige Hecke; 6. erhöhter Fußsteig, m. Trottoir, n.

banquier, m. 1. Banquier; 2. Bankhalter; 3. Neufundlandsegler.

banquise, f. Eismasse, Eisbank.

banquiste, m. fam. Marktschreier.

bans, m. pl. (ch.) Lager der Hunde, n.

banse, f. großer Warenkorb.

banvin, m. 1. Weinzwang; 2. Ausrufen des freien Weinverkaufs, n.

baobab, m. Affenbrotbaum.

bapaume, m. Windstille, f; être en ~, still liegen.

baptême [spr. *bă-tème*], m. Taufe, f; ~ par aspersion, Taufe durch Besprengung; ~ par immersion, Taufe durch Untertauchen; ~ de sang, Bluttaufe; ~ du sang, Märtyrertod eines Ungetauften; nom de ~, Taufname; extrait de ~, Taufschein; ~ de mer, ~ du tropique, ~ de la ligne, Taufe (der Matrosen) unter der Sonnenlinie; ~ d'une cloche, d'un navire, Taufe einer Glocke, eines Schiffs; tenir un enfant sur les fonts de ~, ein Kind aus der Taufe heben; recevoir le ~ du feu, die Feuertaufe erhalten.

baptis||er [spr. *bati~*], v. a. taufen; fig. ~ le vin, den Wein mit Wasser mengen; c'est un enfant difficile à ~, es ist keine Kleinigkeit; il faut le ~, man muß ihm einen Spottnamen beilegen. **~mal, e,** adj. zur Taufe gehörig; eau ~e, Taufwasser, n; fonts ~aux, Taufstein, m. **~taire,** adj. die Taufe bezeugend; registre ~, Taufregister, n; (extrait) ~, Taufschein, m.

Baptiste [spr. *bătiste*], m. saint Jean-~, Johannes der Täufer.

baptistère [spr. *bătistère*], m. Taufkapelle, f. Baptisterium, n.

baquet, m. Kübel, Zuber; ~ à traire, Melkfaß, n. **~er,** v. a. (v. appeler) mit einer Schaufel ausschöpfen. **~ures,** f. pl. Tropfwein, m. Leckwein, m.

bar, m. 1. Stehbierhalle, f; 2. Barbe (Fisch), f.

baragouin od. **~age,** m. Kauderwelsch, n. **~er,** v. a. radebrechen, schlecht (aus)sprechen; ~ le français, schlecht französisch sprechen; ~, v. n. radebrechen. **~eur,** m. **~euse,** f. Radebrecher(in).

baraqu||e, f. 1. Feldhütte, Baracke; 2. Bude, Hütte; 3. elendes Haus; 4. fam. Werkstatt, in welcher nur wertlose Dinge gemacht werden; 5. fam. Haus, in welchem das Gesinde schlecht behandelt wird, n. **~ement,** m. 1. Erbauung von Feldhütten, f. Barackenbau; 2. Feldhüttenlager, n. **~er,** v. a. (Feldhütten) bauen; se ~, sich Feldhütten bauen.

baraterie, f. (mar.) Unterschleif (der Schiffer zum Nachteil des Versicherers), m.

baratt||age, m. Buttern, n. **~e,** f. Butterfaß, n. **~er,** v. a. ~ le lait, buttern.

barbacane, f. 1. Schießscharte; 2. Abzugsloch, n.

barbacole, m. Dorfschulmeister, Pedant.

Barbade, f. la ~, Barbadoes (nordöstliche Antillen-Insel), n.

barbare, adj. **~ment,** adv. 1. barbarisch, unmenschlich, grausam; 2. wild, roh, ungesittet, unwissend; une expression ~, ein rauh klingender, ungebildeter Ausdruck; un ~, 1. ein Barbar, Unmensch; 2. ein uncivilisierter Mensch; fig. c'est un ~, dies ist ein Mensch ohne Kunstgeschmack.

barbaresque, adj. berberisch; États ~s, Barbareskenstaaten, m. pl. Raubstaaten, m. pl; un(e) B~, ein(e) Berber(in).

Barbarie, f. Berberei (in Nordafrika).

barbar||ie, f. 1. Barbarei, Grausamkeit, Roheit, Unmenschlichkeit; 2. rohe Unwissenheit, unkultivierter Zustand. **~iser,** v. a. roh machen; ~, v. n. unrichtig sprechen. **~isme,** m. Sprachwidrigkeit, f.

Barbe, f. Barbara.

barbe, f. 1. Bart, m; prendre de la ~, einen Bart bekommen; laisser croître la ~, sich den Bart wachsen lassen; faire la ~ à q, a) jemm. rasieren; b) fig. jemm. übervorteilen; se faire la ~, sich rasieren; plat à ~, Barbierbecken; jours de ~, Rasiertage; fig. une jeune ~, ein Milchbart, Grünschnabel; une vieille ~, une ~ grise, ein Graubart, Greis; il a la ~ trop jeune, er ist noch zu unerfahren; agir à la ~ de q, jemm. zum Trotze handeln; rire dans sa ~, sich ins Fäustchen lachen; prv. ~ bien étuvée est à demi rasée, frisch gewagt ist halb gewonnen; 2. ~ de baleine, Walfischbarten, f. pl; ~ du coq, Fleischläppchen des Hahns, n; ~ du cheval, Falten unter der Zunge der Pferde, f. pl. Untermaul, n; ~ d'une comète, Kometenbart; ~ de la plume, Fahne einer Feder; ~ de la clef, Schlüsselbart; 3. les ~s, die Grannen, Spelzen (an der Ähre); 4. Barbe (an der Frauenhaube, am Frauenhute); 5. Schimmel (an Speisen), m; 5. Unebenheiten, pl. Fasern, pl.

barbe, m. od. cheval ~, Berber (Pferd aus der Berberei).

barbé, adj. mit einem Barte versehen.

barbeau, m. (pl. ~x) 1. Barbe (Fisch), f; 2. Kornblume, f; bleu ~, kornblumenblau.

barbe-||de-bouc, f. (pl. ~s-) Bocksbart, m. **~de-capucin,** f. Gartencichorie. **~de-moine,** f. Flachsseide. **~de-renard,** f. Bocksdorn, m. Tragant, m.

barbelé, e, adj. mit Widerhaken versehen.

barberie, f. Barbierstube (in Klöstern).

Barberousse, m. Barbarossa, Rotbart.

barbet, m. 1. Pudel; 2. Schmuggler (in den Alpen). **~te,** f. 1. weiblicher Pudel; 2. batterie à ~, offene Batterie; tirer à ~, über die Brustwehr fortschießen; 3. Pritsche.

barbeyer, v. n. (v. payer) (mar.) flattern.

barbich||e, m. 1. Gartenschwarzkümmel; 2. kleiner Kinnbart. **~et,** m. **~on,** m. 1. kleiner Pudel; 2. iron. unwissender Geistlicher.

barbier, m. Barbier; boutique de ~, Barbierstube; étui od. trousse de ~, Scherbeutel; prv. un ~ rase l'autre, eine Hand wäscht die andere.
barbifier, v. a. rasieren.
barbillon [*ll'*], m. 1. junge Barbe; 2. Bart der Fische; 3. Hungerzitze (der Ochsen und Pferde), f.
barbon, m. Graubart; fam. faire le ~, altklug thun.
barbotage, m. 1. Geplätscher, n; 2. Geschnatter, n; 3. Trank (für das Vieh).
barbote, f. 1. Aalquappe; 2. Wicke.
barbot||er, v. n. 1. schnattern; 2. im Kote waten; 3. fig. Unsinn reden. **~eur**, m. Ente, f. **~euse**, f. gemeine Weibsperson.
barbotine, f. Wurmsame, m.
barbouill||age [*ll'*], m. 1. Farbenanstrich; 2. Sudelei, f. Schmiererei, f; 3. Gewäsch, n. albernes Gerede. **~ée**, f. se moquer de la ~, 1. lächerliches, ungereimtes Zeug reden; 2. sich nichts aus dem Gerede der Leute machen. **~er**, v. a. 1. grob anstreichen; 2. beschmieren, besudeln; ~ du papier, Papier verschmieren; 3. schlecht aussprechen; 4. verwirrt darstellen; ~, v. n. 1. sudeln, schmieren; 2. undeutlich sprechen; se ~, 1. sich beschmieren, sich besudeln; fig. se ~ de grec et de latin, sich mit griechischen und lateinischen Brocken den Kopf wirr machen; 2. sich (in der Rede) verwirren. **~eur**, m. 1. Anstreicher; 2. Sudler, Farbenkleckser, Tintenkleckser; ~ de papier, Papierverschmierer, schlechter Schriftsteller; 3. Schwätzer.
barbu, e, adj. 1. bärtig; 2. (bot.) behaart.
barbu, m. Bartvogel.
barbue, f. 1. (bot.) Setzling, m; 2. Butte, Steinbutte.
barcarolle, f. Barkarole (venetianisches Gondellied).
barcelle, f. Karren, m.
barcelonais, e, adj. barcelonisch; un(e) B~(e), ein(e) Barcelonier(in).
Barcelone [spr. *~ŏ~*], f. Barcelona (spanische Stadt), n.
barcelonnette, f. Hängewiege.
Barcine adj. famille, faction ~, Familie, Partei der Barkas (in Karthago).
bard, m. Tragbahre, f. **~age**, m. Beförderung vermittelst einer Bahre, f.
bardane, f. Klette.
barde, f. 1. Brustharnisch der Pferde, m; 2. Reittissen, n; 3. Speckschnitte.
barde, m. Barde (keltischer Dichter); fig. Dichter, Sänger.
bardeau, m. (pl. ~x) 1. Dachschindel, f; 2. (typ.) Zeugkasten.
bardée, f. 1 une ~, eine Tragbahre voll; 2. Speckschnitte zum Braten.
bardelle, f. 1. Reittissen, n; 2. Arm der Tragbahre, m.
barder, v. a. 1. ~ un cheval, einem Pferde einen Harnisch anlegen; fig. bardé de cordons, mit Ordensbändern behangen; bardé de ridicules, aus Lächerlichkeiten zusammengesetzt; 2. auf eine Trage laden; 3. mit Speck umwickeln, spicken.
bardeur, m. Bahrenträger, Karrenschieber.
bardis, m. Kornverschlag (in Getreideschiffen).
bardit [spr. *~dite*], m. Bardengesang, Schlachtgesang.
bardot, m. 1. Maulesel; 2. fig. Packesel, Stichblatt, n. Zielscheibe des Spottes, f; 3. (typ.) Makulatur, f. Defektbogen.
barège, m. Barege (leichter, wollener Stoff aus Barèges), f.
Bareith [spr. *~rète*], m. Baireuth (Stadt in Bayern), n.
barème, m. Rechenknecht; selon ~, nach Adam Riese; c'est un B~, er ist ein Rechenkünstler.
barge, f. 1. Pfuhlschnepfe; 2. Heuhaufen, m; 3. Barke.
barguign||age, m. fam. Zaudern, n. **~er**, v. n. fam. unschlüssig sein, zaudern, sich lange besinnen (beim Einkaufen). **~eur**, m. **~euse**, f. Knicker(in).
barigel, m. Barigello (Anführer der Häscher in italienischen Städten).
barigoule, f. eßbarer Pilz.
baril [spr. *~ri*], m. Fäßchen, n. Tönnchen, n.
barill||age [*ll'*], m. 1. Anfertigung von Fässern, f; 2. Faßwerk, n; 3. Füllen des Weines in Flaschen, n. **~et**, m. 1. Fäßchen, n. Tönnchen, n; 2. (hor.) Trommel in Uhren, f; 3. Walze der Drehorgel, f. **~on**, m. Fäßchen, n.
bariol||age, m. 1. Buntscheckigkeit, f; 2. fig. geschmacklose Zusammenstellung; fig. quel étrange ~ d'idées! welche seltsame Zusammenwürfelung von Gedanken! **~é, e**, adj. buntscheckig, bunt. **~er**, v. a. buntscheckig bemalen; fig. ~ son style, seinen Stil mit Bildern überladen.
barium od. **baryum** [spr. *~ŏme*], m. (chi.) Barium, n.
barlong, ue, adj. 1. ungleichmäßig viereckig, trapezförmig; 2. auf einer Seite länger als auf der andern (von Kleidungsstücken).
Barnabé, m. Barnabas (Apostel, Begleiter des Paulus).
barnabite, m. Barnabitermönch.
barna||che, ~cle, f. Baumgans, Rotgans.
barocher, v. a. fam. kleckſen.
baro||logie, f. Lehre von der Schwere. **~mètre**, m. Barometer, n. u. m. Wetterglas, n; ~ capillaire, Haarbarometer; ~ à capucin, Wettermännchen, n; ~ à cuvette, Kapselbarometer; ~ portatif, Reisebarometer; ~ statique, Manometer. **~métrie**, f. Lehre von der Messung der Luftschwere. **~métrique**, adj. barometrisch.
baron [spr. *bä~*], m. Baron, Freiherr; fig. les hauts ~s de la finance, de l'industrie, die reichsten Geldleute, Fabrikanten. **~iser**, v. n. baronisieren, den Baron spielen. **~nage**, m. Freiherrnstand. **~ne**, f. Freifrau, Freiin, Baronin. **~net**, m. (englischer) Baronet. **~nette**, f. Baronstochter, Baronesse. **~nial, e**, adj. freiherrlich; cour ~e, Patrimonialgericht, n. **~nie**, f. Baronie, Freiherrschaft.
baroque, adj. barock, wunderlich, seltsam, lächerlich; perle ~, Barockperle, unförmliche Perle.
baroscope, m. Baroskop, n.
barque, f. Barke, Boot, n. Nachen, m; fig. bien conduire sa ~, seine Sache geschickt anfangen; la ~ de od à Caron od. la ~ fatale, Charons Nachen; passer dans la ~, sterben.
barquée, f. Ladung einer Barke.
barquerolle, f. kleines Lustschiff (ohne Mast).
barquette, f. kleine Barke.
barrage, m. 1. Schlagbaum; 2. Damm, Wehr, f; 3. Brückengeld, n. Wegegeld, n.
barrager, m. Wegegeldeinnehmer.
barras, m. Fichtenharz, n.
barre, f. 1. Stange; ~ de fer, a) Eisenstange; b) fig. unbeugsamer Charakter; ~ fixe, ~ de suspension, Reck, n; ~s parallèles, Barren, m; 2. Barren, m; de l'argent, de l'or en ~, Stangensilber, n. Stangengold, n; fig. c'est de l'or en ~, das ist so gut wie bares Geld; 3. Querstange, Querriegel, m. Querbaum, m. Stallbaum, m. Standbaum, m; Querholz (über dem Boden eines Fasses), n; 4. Federstrich, m; faire des ~s, Parallelstriche (zur Schreibübung) machen; mettre une ~ sous un mot, ein Wort unterstreichen; faire une ~ sur qc, etw. durchstreichen; tirer la ~, einen Strich machen (um eine Liste zu schließen); 5. (mus.) ~ de mesure, Taktstrich; ~s de répétition, Wiederholungsstriche; 6. Schranke (des Gerichtshofes); mander q. à la ~, jemn. vorladen; comparaître à la ~, vor den Schranken erscheinen; fig. servir de ~, als Schranke dienen; 7. ~s, Barrenspiel, n; jouer aux ~s, a) Barren laufen; b) fig. einander suchen ohne sich zu finden; toucher ~s, sein eigenes Mal (beim Laufen) erreichen; fig. ne faire que toucher ~s, sich nur kurze Zeit aufhalten; avoir ~s sur q, etw. vor jemm. voraus haben, jemm. überlegen sein; fig. partir de ~s, sich zur rechten Zeit auf den Weg machen; 8. (bl.) Querbalken, m; 9. (ch.) armes de la ~, Hauzähne des wilden Schweins, m. pl; 10. (mar.) Sandbank, Klippenreihe (vor einer Einfahrt); 11. ~ du gouvernail, Ruderpinne, Helmstock, m; 12. (éq.) Träger (Teil der Kinnlade, worauf das Gebiß ruht), m; 12. (typ.) ~ de châssis, (Mittel)steg, m.
barreau, m. (pl. ~x) 1. Stange, f. Gitterstange, f. Querholz, n; ~x d'une prison, Eisengitter eines Gefängnisses, n. pl; ~ d'une presse, Preßbengel; 2. Platz des Advokaten vor Gericht, m; 3. Advokatur, f. Advokatenstand; éloquence du ~, gerichtliche Beredsamkeit; fréquenter le ~, viel mit Advokaten umgehen; quitter le ~, die Advokatenpraxis aufgeben; 4. (die sämtlichen) Advokaten (einer Stadt, eines Gerichtshofes), m. pl.
barrement, m. (vét.) Aderunterbinden, n. Aderbrennen, n.
barrer, v. a. 1. verriegeln, vergittern; 2. versperren, verschließen; ~ le chemin à q, a) jemm. den Weg versperren; b) fig. jems. Absichten durchkreuzen; ~ q, jems. Absichten durchkreuzen; 3 ausstreichen; 4. ~ des chevaux, Pferde durch Standbäume absondern; 5. ~ un tonneau, den Fußboden einer Tonne mit Querhölzern versehen; 6. (vét.) ~ la veine, die Ader unterbinden; 7. (bl.) armes barrées, mit Querstreifen versehenes Wappen; dents barrées, eingewachsene Zähne.
barrette, f. 1. Barett, n; fam. parler à la ~ de q, jemm. derb die Wahrheit sagen, jemm. den Standpunkt klar machen; 2. Kardinalshut, m; recevoir la ~, zum Kardinal ernannt werden; 3. (hor.) Speiche des Uhrrades.
barrica||de, f. Verrammelung, Barrikade; journée des B~s, Barrikadentag (in Paris 12. Mai 1588 u. 27. August 1648). **~der**, v. a. versperren, verrammeln, verbarrikadieren; se ~, sich verrammeln; fig. sich einsperren, um allein zu sein.
barrière, f. 1. Schlagbaum, m. Schutzgatter, n; 2. Schranke; fig. Hindernis, n; mettre une ~ à qc, einer Sache vorbauen, Einhalt thun, Schranken setzen; rompre la ~ de l'honneur et du devoir, die Gesetze der Ehre und Pflicht überschreiten; 3. Stadtthor, n; demeurer à la ~, in der Vorstadt wohnen; 4. Steuerhaus, n. Zollhaus, n. Maut; commis de ~, Steuereinnehmer, m. Thorschreiber, m; droits de ~, Chausseegeld, n.
barrique, f. 1. Faß, n. Stückfaß, n; fam. gros comme une ~, dick wie eine Biertonne; 2. Bierteltonne.
barrir, v. n. schreien (vom Elefanten).
barrot, m. 1. (mar.) Querbalken; 2. Sardellenfäßchen, n.
barrure, f. Querholz in der Laute, n.
bartavelle, f. rotfüßiges Rebhuhn.
Barthélemy, m. Bartholomäus; la Saint-Barthélemy, die Pariser Bluthochzeit (am 24. August 1572).
Baruch [spr. *~ruque*], m. Baruch.
barymétrie, f. Schwermessung.
baryte, f. (chi.) Baryt, m.
baryton, m. 1. Bariton; 2. Baritonist; 3. (mot) ~, auf der letzten Silbe unbetontes Wort.
bas, se, adj. 1. niedrig; une maison ~se, ein niedriges Haus; les ~ses Alpes, die in der Nähe des mittelländischen Meeres liegenden Alpen; les ~ses Pyrénées, die in der Nähe des atlantischen Meeres liegenden Pyrenäen; la ~se Égypte, Unterägypten, n; le ~ Rhin, der Niederrhein; la ~se Seine, die Seine unterhalb Paris; les ~ses terres, die Niederungen; la ~se mer od. marée, die Ebbe; les Pays-Bas, die Niederlande, n. pl; le jour est ~, der Tag neigt sich; le temps est ~, das Wetter ist trübe; le carême est ~, die Fastenzeit beginnt früh; le vin est ~, der Wein geht auf die Neige od. das Faß ist bald leer; le ~ bout de la salle, de la table, das untere Ende des Saals, des Tisches; la chambre ~se, das englische Unterhaus; la ~se classe, die untere Klasse; les ~ses classes, die niederen Stände; la ville ~se, die untere Stadt; fig. ce ~ monde, diese Welt hienieden; avoir la vue ~se, kurzsichtig sein; avoir le cœur haut, la fortune ~se, viel Mut und wenig Geld haben; avoir l'oreille ~se, gedemütigt sein, die Ohren hängen lassen; les eaux sont ~ses chez lui, das Geld ist bei ihm knapp; à ~ prix, zu niedrigem Preise; au ~ mot, mindestens, gelinde gesagt; en – âge, dans le ~ âge, im Kindesalter, sehr jung; la ~se latinité, das späte (mittelalterliche) Latein; le ~ allemand, das Niederdeutsche; un ~ Breton, ein Bewohner der niederen Bretagne; le ~ peuple, das niedere Volk; le ~ commerce, der kleine Handel; les ~ officiers, die Unterbeamten;

maître des ~ses œuvres, Abtrittsausräumer; faire main ~se sur q, a) jemn. niedermetzeln; b) jemn. schonungslos behandeln, kritisieren; faire main ~se sur qc, über etw. herfallen, etw. mit Beschlag belegen, stehlen; les ~ses cartes du jeu, die niedrigen Karten im Spiele; corde trop ~se, instrument trop ~, zu tief gestimmte Saite, zu tief gestimmtes Instrument; 2. gering, geringhaltig; fig. gemein, niederträchtig, schlecht; avoir l'âme ~se, gemeine Gesinnungen hegen; des actions ~ses, niederträchtige Handlungen; un cœur ~, eine gemeine Seele; mot ~, pöbelhaftes Wort, gemeiner Ausdruck; de ~ aloi, geringhaltig; ~ argent, or ~, geringhaltiges Silber, Gold; 3. leise; à voix ~se, mit leiser Stimme; à ~se note, in aller Stille; parler d'un ton ~, leise reden; fig. le prendre sur un ton trop ~, zu milde auftreten; messe ~se, stille Messe.

bas, adv. 1. niedrig; être ~, niedrig sitzen; être assis plus ~, weiter unten sitzen; voler ~, niedrig fliegen; cet homme est bien ~ (percé), es geht mit diesem Manne auf die Neige; plus ~, später, weiter unten (im Buche); boiter tout ~, sehr hinken; ici-bas, hier unten, hienieden; là-bas, da unten, da hinten; hé, là-bas! vorgesehen! chapeau ~! Hut ab! être chapeau ~, mit entblößtem Haupte stehen; mettre chapeau ~, den Hut abziehen: mettre ~, a) niederwerfen; b) ablegen, niederlegen; c) das Gewehr abwerfen; d) werfen, Junge bekommen; mettre ~ les armes, die Waffen niederlegen, strecken; mettre pavillon ~, die Flagge streichen; fig. nachgeben; jouer argent ~, um bares Geld spielen; couler ~, in den Grund bohren; être ~, gestürzt sein; tenir ~, in Unterwürfigkeit halten; 2. leise, sachte; parler ~, leise sprechen; 3. à ~, herunter; à ~ les jésuites! fort od. nieder mit den Jesuiten! mettre od. jeter à ~, herunterwerfen; fig. cette maison est à ~, dieses Haus ist sehr heruntergekommen; à ~ de, herab von; en ~, unten; en ~ de l'escalier, unten an der Treppe; d'en ~, von unten; de haut en ~, von oben nach unten; traiter q. du haut en ~, jemn. von oben herab (verächtlich) behandeln; par ~, par en ~, unten; (méd.) aller par haut et par ~, nach oben und unten abführen.

bas, m. 1. unteres Ende, Unterteil; ~ de l'escalier, Fuß der Treppe; le vin est au ~, der Wein geht auf die Neige; fig. il y a du haut et du ~ dans la vie, das Leben ist reich an Glück und Unglück; il y a du haut et du ~ dans sa conduite, sein Benehmen ist bald so, bald so; 2. Gemeines; tomber dans le ~, ins Gemeine fallen; 3. Strumpf; tisserand en ~, Strumpfwirker; métier à ~, Strumpfwirkerstuhl; ~ de soie, seidener Strumpf; prv. cela lui va comme un ~ de soie, das paßt ihm od. das sitzt ihm wie angegossen.

basal, e, adj. die Basis betreffend.

basalt||e, m. Basalt, Säulenstein. **~iforme**, adj. basaltförmig. **~ique**, adj. basaltisch; roches ~s, Basaltfelsen.

basane, f. Schafleder, n; reliure en ~, Franzband, m; reliure dos et coins ~, Halbfranzband, m.

basan||é, e, adj. schwarzbraun, von der Sonne verbrannt. **~er**, v. a. bräunen.

bas-bleu, m. (pl. ~s) Blaustrumpf (gelehrt sein wollendes Frauenzimmer).

bas-bord, m. v. bâbord.

bascul [spr. *~cule*], m. Leitseil des Stangenpferdes, n.

bascu||le, f. 1. Schaukelbrett, n; chaise à ~, Schaukelstuhl, m; cheval à ~, Schaukelpferd, n; faire la ~, umkippen; jouer à la ~, sich schaukeln, sich wippen; fig. système de ~, Schaukelsystem, n; 2. Pumpenschwengel, m; 3. Klappe, Ofenklappe; ~ d'une souricière, Fallbrett an der Mausefalle, n; 4. Brückenwage. **~ler**, v. n. schaukeln, wippen.

bas-de-casse, m. (pl. ~) (typ.) unterer Teil des Setzkastens.

bas-dessus, m. zweiter Sopran, Diskant.

base, f. 1. Grundlage, Basis, Grund, m. Boden, m; 2. Fuß (einer Säule), m; 3. (géom.) Grundlinie, Grundfläche; 4. (chi.) Base; 5. fig. Hauptbestandteil (einer Mischung), m; 6. fig. Princip, n. Grundlage; 7. fig. Fundament, n. Hauptstütze, Basis. **~er**, v. a. gründen (sur qc, auf etw.), basieren, stützen.

Bas-Empire, m. oströmisches Reich (nach Konstantin dem Großen).

bas-fond, m. (pl. ~s) 1. Niederung, f; 2. Untiefe, f; fig. les ~s de la société, die untersten Schichten der Gesellschaft, f. pl.

basi||cité, f. (chi.) Basicität. **~fication**, f. Umwandlung in eine Basis.

basilaire, adj. 1. os ~, Schädelgrundbein, n; artère ~, Basilararterie, f; vertèbre ~, letzter Lendenwirbel; 2. (bot.) grundständig.

Basile, m. 1. Basilius; 2. fig. bestechlicher Verleumder.

basilic [spr. *~lique*], m. 1. (bot.) Basilienkraut, n; 2. Basilisk, Königseidechse, f; fig. yeux de ~, Basiliskenblick, m. zorniger, haßerfüllter Blick.

basili||con od. **~cum** [spr. *~köme*], m. Basilikumsalbe, f.

basilique, f. 1. Basilika, altrömisches Gerichtsgebäude; 2. Hauptkirche im Basilikenstil; la ~ de Saint-Pierre à Rome, die Peterskirche in Rom; 3. (an.) Hauptader des Vorderarms.

basiliques, f. pl. auf Befehl des Kaisers Basilius ins Griechische übersetzte Sammlung römischer Gesetze, Basiliken.

basin, m. Dimity, geköperter Barchent.

basique, adj. (chi.) basisch.

bas-justicier, m. (pl. ~s) Untergerichtsherr.

bas-métier, m. (pl. ~s) Bandmacherstuhl.

basoch||e, f. ehemaliges Gericht der Schreiber des Pariser Parlaments; frères od. clercs de la B~, Mitglieder der Basoche (welche im 14. Jahrhundert in Paris sogenannte moralités aufführten). **~ien** [spr. *~iain*], m. Mitglied der Basoche, n.

Bas-Palatinat, m. Unterpfalz, f.

basque, f. Schoß, m. Rockschoß, m; fam. ne pas quitter la ~ de q, jemm. nicht von der Seite gehen.

basque, adj. baskisch; un(e) B~, ein Baske, eine Baskin; fam. courir comme un B~, sehr schnell laufen; tambour de ~, Schellentrommel, f. Tamburin, n; le ~, die baskische Sprache.

basquine, f. Baskine (Art Reifrock).

bas-relief m. (pl. ~s) halb erhabene Bildhauerarbeit.

basse, f. 1. Baß, m; chanter la ~, Baß singen; ~ continue, begleitender Baß; fig. c'est la ~ continue de son discours, er spricht von nichts weiter; ~ contrainte, obligater Baß; 2. (voix de) ~, Baßstimme; 3. Baßgeige; 4. Baßsaite; 5. Bassist, m; 6. Untiefe, kleine Sandbank.

basse-||contre, f. (pl. ~s~) tiefer Baß. **~cour**, f. (pl. ~s~s) 1. Hühnerhof, m. Wirtschaftshof, m. Wagenhof, m; fam. nouvelles de (la) ~, falsche Nachrichten. **~eau**, f. (pl. ~s~x) niedriger Wasserstand. **~fosse**, f. (pl. ~s~s) tiefes Gefängnis, Verließ, n.

bassement, adv. niedrig, niederträchtig, gemein.

basse-mer, f. (pl. ~s~s) Meer zur Ebbezeit, n.

basser, v. a. (tis.) ~ la chaîne, den Aufzug schlichten.

bassesse, f. 1. Niedrigkeit, Niederträchtigkeit, Gemeinheit; 2. niedrige Geburt.

basset, m. 1. Dachshund; 2. fig. Knirps.

basse-||taille [*ll'*], f. (pl. ~s~s) 1. erster Baß, tiefer Tenor; 2. (sept.) halb erhabene Bildhauerarbeit. **~terre**, f. (pl. ~s~s) flache Insel.

bassette, f. Bassetspiel, n.

basse-||tube, f. (pl. ~s~s) Baßklarinette. **~voile**, f. (pl. ~s~s) Untersegel, n.

bassier, m. Sandbank (in Flüssen), f.

bassin, m. 1. Becken, n. Schale, f; ~ à barbe, Barbierbecken, n; fam. cracher au ~, Geld herausrücken; 2. Nachttopf; ~ de selle, Stechbecken, n; 3. Wageschale, f; 4. Wasserbecken, n. Bassin, n; 5. innerer Hafen, Dock, n; ~ de construction, Dock, n; 6. Becken (eines Flusses, Meeres), n; 7. große Ebene, welche von Bergen u. Hügeln eingeschlossen wird, Mulde, f; 8. (an.) Becken, n.

bassinage, m. 1. (boul.) Kneten, n; 2. (hort.) Besprengen, n.

bassine, f. 1. Abdampfschale; 2. (typ.) Feuchtmulde.

bassiner, v. a. 1. mit der Wärmpfanne wärmen; 2. ~ une plaie, feuchte Umschläge auf eine Wunde legen, eine Wunde bähen; 3. besprengen.

bassinet, m. 1. Zündpfanne, f; ~ de sûreté, Zündpfanne mit Schutzdeckel; 2. Pickelhaube, f; 3. (an.) Nierenbecken, n; 4. (bot.) Hasenfuß.

bassinoire, f. Wärmflasche, Wärmpfanne.

basson, m. 1. Fagott, n; 2. Baßpfeife an der Orgel, f; 3. Fagottist.

bastant, e, adj. hinlänglich, genügend.

baste! int. fam. ~ (pour cela)! genug!

baste, m. Baste (Treffas im Lomberspiel).

baste, f. (agr.) Korb am Saumsattel, m.

basterne, f. mit Ochsen bespannter Wagen.

bastide, f. Landhaus (in der Provence), n.

bastille [*ll'*], f. 1. Burg, Zwinger, m; prv. il ne branle non plus que la ~, er regt sich nicht vom Platze; 2. la B~, die Bastille (ehemaliges Staatsgefängnis in Paris, welches im J. 1789 zerstört wurde).

bastillé [*ll'*], **e**, adj. (bl.) mit umgekehrten Zinnen.

bastin||gage, m. (mar.) Verschanzung eines Schiffs, f. **~gue**, f. Schanzkleidung. **~guer**, v. a. verschanzen; se ~, sich verschanzen.

bastion, m. Bastion, f. **~ner**, v. a. mit Bastionen versehen.

bastonnade, f. Stockschläge, m. pl. Bastonnade.

bastringue, m. 1. Tanz in einer Schenke; 2. Tanzlokal, n.

bastude, f. Netz zum Fischen in Salzteichen, n.

bas-ventre, m. (pl. ~s) Unterleib.

bat [spr. *bäte*], m. Schwanz eines Fisches; (nur in:) entre œil et ~, zwischen Kopf und Schwanz.

bât [spr. *bä*], m. Saumsattel; cheval de ~, Packpferd; fig. Packesel; prv. vous ne savez pas où le ~ me blesse, Sie wissen nicht, wo mich der Schuh drückt; être rembourré comme le ~ d'un mulet, sehr warm angezogen sein.

bataclan, m. fam. Trödel, Plunder.

bataill||e [*ll'*], f. 1. Schlacht, Treffen, n; ~ de Sedan, Schlacht bei Sedan; ~ navale, Seeschlacht; champ de ~, Schlachtfeld, n. Walstatt, f; le champ de ~ lui est demeuré, er hat den Sieg davongetragen; cheval de ~, Streitroß; fig. Steckenpferd; donner od. livrer ~, eine Schlacht liefern; présenter la ~, die Schlacht anbieten; 2. Schlachtordnung; ranger od. mettre une armée en ~, ein Heer in Schlachtordnung aufstellen; se mettre en (ordre de) ~ od. se ranger en ~, aufmarschieren: corps de ~, Haupttreffen, n. Centrum, n; ligne de ~, Schlachtlinie; combattre en ~ rangée, in geordneter Feldschlacht kämpfen; 3. Schlachtgemälde, n. Schlachtstück, n; 4. Art Kartenspiel. **~er**, v. n. fam. eine Schlacht liefern; fig. sich zanken. **~eur, ~euse**, adj. zänkisch, zanksüchtig; un ~, ein Zänker, Rabulist. **~on**, m. 1. Bataillon, n; ~ carré, Bataillon im Viereck; ~ de cadre, Stammbataillon; ~ de guerre, Reservebataillon; 2. les ~s, die Truppen, das Heer; 3. fam. große Menge.

bâtard, e, adj. 1. unehelich, außerehelich; un ~, ein uneheliches Kind, ein Bastard; 2. unecht, von zwei Arten abstammend; levrier ~, unechter Windhund, Blendling; 3. porte ~e, Halbthor; écriture ~e, Mittelschrift; genre ~ od. race ~e, Abart.

batardeau, m. (pl. ~x) Fangdamm, Verschlag, Wehr, n.

bâtardement, adv. auf uneheliche Art.

batardière, f. Baumschule von gepfropften wilden Stämmen.

bâtardise, f. uneheliche Geburt.

batave, adj. batavisch; un(e) B~, ein(e) Batavier(in).

Batavie, f. Batavien (Holland), n.

batavique, adj. larme ~, batavische Glasthräne, Knallkügelchen, n.

bâte, f. (hor.) Sarge.

bateau, m. (pl. ~x) 1. großes Boot, n. Flußschiff, n; ~ de sauvetage, Rettungsboot, n; ~ à vapeur, Dampfschiff, n; ~ à hélice, Schraubendampfer; ~ remorqueur, Schleppdampfer; pont de ~x, Schiffbrücke, f. Pontonbrücke, f; fig. être encore tout étourdi du ~, noch ganz angegriffen sein; arriver en quatre ~x, mit lächerlichem Prunk ankommen; 2. (men.) hölzernes Gestell eines Wagens.

bateau-poste, m. (pl. ~x~) Postschiff, n.
batel||age, m. 1. Taschenspielerei, f. Gaukelei, f; 2. Löschung der Ladung (eines größeren Schiffes) durch Boote, f; 3. Schifferlohn. ~**ée,** f. Ladung eines Fahrzeugs. ~**er,** v. a. (v. appeler) in Kähne laden. ~**et,** m. kleiner Nachen, Kahn. ~**eur,** m. ~**euse,** f. Taschenspieler(in), Gaukler(in), Marktschreier(in). ~**ier,** m. ~**ière,** f. Schiffer(in). ~**lerie,** f. ~ militaire, Pontonwesen, n.
bâter, v. a. mit einem Packsattel satteln; fig. un âne bâté, ein Erzdummkopf; prv. l'âne d'un commun est toujours le plus mal bâté, städtisches Gut wird immer am schlechtesten verwaltet.
batho||mètre, m. Tiefenmesser. ~**métrie,** f. Tiefenmessung.
bâti, m. 1. (techn.) Rahmen, Gestell, n; 2. (tllr.) Anschlagfaden, Reihefaden.
bâtier [spr. ~*ti-é*], m. 1. Saumsattelmacher; 2. Viehmäster.
batifodage, m. (maç.) mit Haarlehm bewerfene Zimmerdecke.
batifol||age, m. Scherzen, n. Schäkern, n. ~**er,** v. n. scherzen, schäkern. ~**eur,** m. Schäker.
bâtiment, m. 1. Gebäude, n; ~ de graduation, Gradierhaus, n; 2. Bau, Bauen, n; entrepreneur de ~s, Bauunternehmer; les ouvriers sont au ~, die Arbeiter sind auf dem Bau; le ~ va en ce moment, es wird augenblicklich viel gebaut; 3. Schiff, n. Fahrzeug, n; ~ de commerce, de guerre, de transport, Kauffahrtei-, Kriegs-, Transportschiff.
bâtir, v. a. 1. bauen; fig. un homme bien bâti, ein hübsch gewachsener Mann; comme te voilà bâti! wie du aussiehst! il est ainsi bâti, er ist nun einmal so voilà comme je suis bâti, so bin ich nun einmal, 2. heften, reihen; 3. fig. bauen, gründen, stützen; ~, v. n. bauen; ~ en bois, von Holz bauen; fig. ~ en l'air, Luftschlösser machen; ~ sur le sable, auf Sand bauen; ~ à chaux et à ciment, solide bauen, ein festes Gebäude aufführen; fam. ~ sur le devant, dickwerden.
bâtiss||e, f. Mauerwerk, n. Maurerarbeit. ~**eur,** m. Baulustiger.
batiste, f. Batist (sehr feines Leinen), m.
bâton, m. 1. Stock, Stab, Stecken, Prügel; donner des coups de ~, Stockschläge austeilen; ~ à deux bouts, an beiden Enden mit Eisen beschlagener Stock; ~ de commandement, Kommandostab; ~ de maréchal, Marschallsstab; ~ de mesure, Taktstock; ~ pastoral, Hirtenstab, Krummstab; ~ de cage, Sprosse in einem Käfig, f; fig. ~ de vieillesse, Stütze im Alter, f; ~ de Jacob, Taschenspielerstab; ~ de pompe, Pumpenstock; fig. à ~s rompus, mit häufigen Unterbrechungen; battre l'eau avec un ~, leeres Stroh dreschen; jeter les ~s dans la roue, Schwierigkeiten in den Weg legen; faire sauter le ~ à q, jemn. wider seinen Willen zu etw. nötigen; être obligé de sauter le ~, in den sauren Apfel beißen müssen; mener q. le ~ haut, jemn. mit Gewalt zu etw. treiben; ~ blanc, Bettelstab; sortir d'une place le ~ blanc à la main, ohne Sack und Pack aus einer übergebenen Festung abziehen; fig. avec le ~ blanc ob. le ~ blanc à la main, blutarm, ohne einen Pfennig; tirer au (court) ~ avec q, heftig mit jemm. streiten; tour du ~, unerlaubter Vorteil, unredlicher Gewinn; il connaît le tour du ~, er macht Schwenzelpfennige; ~ de perroquet, a) Leiterstock (für einen Papagei); b) fig. Hühnerstiege, kleines Haus mit nur einem Zimmer in jedem Stockwerk; 2. ~ de cire d'Espagne, Stange Siegellack; ~ de sucre d'orge, Stange Gerstenzucker; pommade en ~, Stangenpomade. ~**nable,** adj. prügelnswert.
bâtonnat, m. 1. Vorsteheramt der Advokaten, n; 2. Dauer des Vorsteheramtes, f.
bâtonner, v. a. 1. prügeln; 2. ausstreichen.
bâtonn||et, m. 1. Kantel; 2. Minke (ein Kinderspiel), f. ~**ier,** m. 1. Stabträger einer Zunft; 2. Vorsteher der Advokaten. ~**iste,** m. Stockfechter.
batracho||céphale [spr. ~*ko*~], adj. mit froschähnlichem Kopfe. ~**graphe,** m. Froschbeschreiber. ~**ïde,** adj. froschähnlich. ~**myomachie,** f. Froschmäusekrieg (griechisches Gedicht), m.
batraciens [spr. ~*iain*], m. pl. froschartige Reptilien, n. pl.
battage, m. 1. Dreschen, n; 2. Dreschlohn; 3. Buttern, n.
battant, m. 1. Glockenschwengel, Klöpfel; 2. Thürflügel; porte à deux ~s, Flügelthür, f; ouvrir la porte à deux ~s, a) beide Thürflügel öffnen; b) fig. gastfrei sein; 3. Tischklappe, f; 4. (mar.) Länge der Flagge, f.
battant, e, adj. métier ~, gehender Webstuhl; pluie ~e, Platzregen; porte ~e, von selbst zufallende Thür; fam. tout ~ neuf, funkelnagelneu.
battant-l'œil [*l'*], m. (pl. ~) Morgenhaube, f.
batte, f. 1. Schlegel, m. Stößer, m; ~ à beurre, Butterstößer, m; 2. hölzerner Degen Harlekins; 3. (kleine) Waschbank; 4. Jungfer (der Steinsetzer), Handramme.
battée, f. (rel.) Schicht Papier.
battellement, m. Traufziegelreihe, f.
battement, m. 1. Schlagen, n. Klopfen, n. Schlag; ~ de rames, Ruderschlag; ~ d'ailes, Flügelschlag; ~ du cœur, regelmäßiges Schlagen des Herzens; ~ de cœur, unregelmäßiges Herzklopfen; ~ du pouls, Pulsschlag; ~ de mains, Händeklatschen, n; 2. Anschlagen (der Füße beim Tanzen), n; 3. Anschlagen (an des Gegners Klinge), n.
batterie, f. 1. Schlägerei, Prügelei; 2. (arti.) Batterie; ~ à barbette, offene B.; ~ par camarades, gleichzielende B.; ~ cuirassée, Panzerbatterie; ~ de campagne, Feldbatterie; ~ de siège, Belagerungsb.; se mettre en ~, auffahren; éteindre le feu d'une ~, eine B. zum Schweigen bringen; fig. dresser ses ~s, seine Maßregeln treffen; changer de ~, den Angriffsplan ändern; démonter la ~ (od. les ~s) de q, jems. Plan vereiteln; 3. Artillerieabteilung, Batterie; il est de la première ~, er steht bei der ersten B.; ~ à cheval, reitende B.; ~ à pied, Fußb.; 4. ~ électrique, elektrische B.; ~ de cuisine, Küchengerät, n; ~ de marteaux, Hammerwerk, n; 5. Pfannendeckel, m. Deckel der Zündpfanne, m; 6. Trommelsignal, n; 7. Anschlag mit der Hand (auf der Guitarre), m; 8. Harpeggiolauf (auf Saiteninstrumenten), m.
batteur, m. 1. Schläger, Raufer; 2. ~ en grange, Drescher; 3. ~ de plâtre, Gipsstampfer; 4. ~ d'or, Goldschläger; 5. (ch.) Wildtreiber; 6. fig. ~ de fer, Fechter von Profession; ~ de pavé, Pflastertreter; ~ d'estrade, a) Kundschafter, Seitenplänkler; b) Herumtreiber.
batteuse, f. Dreschmaschine.
battitures, f. pl. Metallsplitter, m. pl. Hammerschlag, m.
battoir, m. 1. Ballkelle, f; 2. Waschbleuel.
battoire, f. Faß zum Buttern, n.
battologie, f. unnütze Wiederholung derselben Dinge.
battre, v. a. (je bats, tu bats, il bat, nous battons) 1. schlagen, prügeln; ~ q. comme plâtre, jemn. tüchtig durchprügeln; ~ q. à terre, einen Verteidigungslosen durchprügeln, verhöhnen; prv. ~ le chien devant le lion, den Sack schlagen und den Esel meinen; ~ le chien devant le loup, jemn. zum Schein schlagen, um einen andern zu täuschen; les battus payent l'amende, wer den Schaden hat, braucht für den Spott nicht zu sorgen; 2. schlagen, besiegen; mener battant les ennemis, die Feinde zur schleunigen Flucht zwingen; fig. mener battant q, a) jemn. in die Enge treiben; b) jemn. im Spiele immer schlagen; (j.) ~ une dame, einen Stein im Brette schlagen; 3. beschießen; ~ une place en ruine, eine Festung in Grund u. Boden schießen; ~ en brèche, Bresche schießen; fig. ~ q. en ruine, jemn. vollständig in die Enge treiben; 4. schlagen, bearbeiten; ~ du blé, Korn dreschen; ~ les habits, die Kleider ausklopfen; ~ du plâtre, Gips stampfen; ~ les cartes, die Karten mischen; ~ du beurre, buttern; ~ des œufs, Eier rühren; ~ l'or, l'argent, Gold, Silber in dünne Plättchen verwandeln; ~ monnaie, a) Geld prägen; b) fig. sich Geld verschaffen; ~ la terre, die Erde stampfen, glatt machen; prv. il faut ~ le fer pendant qu'il est chaud, man muß das Eisen schmieden, so lange es warm ist; ~ les oreilles à q, jemm. in den Ohren liegen, jemm. keine Ruhe lassen; ~ l'eau avec un bâton, leeres Stroh dreschen; ~ les murs, in der Trunkenheit umhertaumeln; 5. ~ le tambour, die Trommel schlagen; ~ l'assemblée, Vergatterung schlagen; ~ la berloque, zum Essen trommeln; ~ la diane ob. le réveil, Reveille schlagen; ~ la générale ob. le rappel, Generalmarsch schlagen; ~ la retraite, Zapfenstreich schlagen; ~ un roulement, einen Wirbel schlagen; ~ la chamade, a) das Zeichen zur Übergabe geben; b) fig. klein beigeben; ~ la mesure, Takt schlagen; ~ un entrechat, einen Luftsprung machen; fig. ~ le fer, a) fleißig fechten; b) sich befleißigen; 7. ablaufen, belaufen; ~ le pavé, Pflaster treten, bummeln, sich auf den Straßen herumtreiben; ~ l'estrade ob. la campagne, auf Kundschaft umherstreifen; fig. ~ la campagne, a) abschweifen; b) ausweichende Antworten geben; c) faseln, Unsinn reden, phantasieren; ~ la plaine, die Ebene durchstreifen, durchsuchen; ~ bien du pays, a) weit umherreisen; b) fig. über allerlei reden; ~ la mer, das Meer nach allen Richtungen durchkreuzen; 8. bespülen, peitschen (vom Meere); ~, v. n. 1. schlagen, klopfen; le cœur bat, das Herz schlägt; fig. le cœur lui bat, er hat Angst; tant que le cœur me battra, solange ich leben werde; ~ des ailes, flattern; ~ de l'aile ob. d'une aile, auf einem Flügel lahm sein; fig. ne ~ que d'une aile, auf dem letzten Loche pfeifen; ~ des mains, in die Hände klatschen; 2. le fer de ce cheval bat, das Hufeisen dieses Pferdes ist lose; 3. le soleil bat à plomb sur nos têtes, die Sonne sendet ihre Strahlen senkrecht auf unsere Köpfe herab; 4. ~ du tambour ob. de la caisse, trommeln; le tambour bat, die Trommel wirbelt, es wird getrommelt; tambour battant, mit klingendem Spiele zum Angriff vorgehen; fig. mener q. tambour battant, jemn. schonungslos behandeln; faire qc. tambour battant, etw. öffentlich und ohne Scheu thun; ~ en retraite, a) sich zurückziehen · b) fig. gelindere Saiten aufziehen: ~ froid à q, jemn. kalt aufnehmen; 5. (éq.) ~ à la main, den Kopf auf und niederwerfen; ~ du flanc ob. des flancs, engbrüstig sein, keuchen; se ~, sich schlagen, sich balgen; se ~ contre q, sich mit jemm. schlagen; se ~ contre des moulins à vent, gegen Windmühlen, Hirngespinste kämpfen; se ~ en duel, sich duellieren; se ~ à l'épée, au pistolet, sich auf Degen, auf Pistolen schlagen; fig. se ~ comme chien et chat, sich wie Katze und Hund vertragen; se faire ~, sich schlagen lassen; se ~ à la perche, auf der Stange flattern; fig. sich vergebens quälen; se ~ les flancs pour qc, sich tüchtig, aber vergebens für etw. anstrengen; fam. se ~ l'œil de qc, sich den Teufel um etw. scheren, etw. gleichgültig mitansehen.
battu, e, adj. 1. geschlagen; ne pas se tenir pour ~, seine Sache noch nicht verloren geben; fig. être ~ de l'oiseau, den Mut verloren haben; 2. fer ~, Eisenblech, n; chemin ~, ausgetretener Weg; fig. suivre le chemin ~, den alten Schlendrian fortgehen; 3. avoir les yeux ~s, blaue Ränder um die Augen haben; fig. avoir les oreilles ~es de qc, etwas zum Überdruß gehört haben.
battue, f. 1. Treibjagen, n; ~ générale, allgemeine Treibjagd; fig. faire une ~, eine Gegend durchforschen; 2. Pferdegetrampel, n.
batture, f. Vergoldungsleim, m.
batz [spr. *bats*], m. Batzen (alte schweizerische Münze).
bau, m. (mar.) (pl. ~x) Querbalken.
baubau, m. Bellen des Hundes, n.
Baud, m. Baldus.
baud, m. Hirschhund.
bauder, v. n. (ch.) bellen.
baudet, m. Esel; fig. dummer Mensch.
baudir, v. a. (ch.) zum Jagen aufmuntern; ~, v. n. bellen.
Baudouin, m. Balduin.
baudrier, m. 1. Degengehenk, n. Säbelkoppel, f; 2. (astr.) Gürtel Orions.
baudruche, f. Goldschlägerhaut, f.
bauge, f. 1. Lager des Ebers, n; 2. fig. schmutziges Loch, Schweinestall, m; 3. Strohlehm, m.
baugue, bauque, f. Seetang, m.
baume, m. 1. Balsam; fleurer comme ~, angenehm riechen; fig. sa réputation fleure comme ~, er steht in gutem Rufe; je n'ai pas de foi en son ~, ich traue seinen Ver-

heißungen nicht; 2. fig. Trost, Linderung, f; 3. Balsamkraut, n.

baumier, m. Balsambaum.

bauque, f. v. baugue.

bavard, e, adj. geschwätzig; un(e) ~(e), ein(e) Schwätzer(in). ~**age**, m. Geschwätz, n. ~**er**, v. n. schwatzen, klatschen. ~**erie**, f. 1. Geschwätzigkeit; 2. Geschwätz, n.

bavarois, e, adj. bayerisch; un(e) B~(e), ein(e) Bayer(in).

bavaroise, f. Sirupthee, m.

bav||e, f. 1. Geifer, m. Speichel, m; 2. Schleim (der Schnecken) m. ~**er**, v. n. 1. geifern; 2. nicht in einem geraden Strahle ausfließen. ~**ette**, f. Geiferläpchen, n. Geifertuch, n. Pichel, m; fig. être encore à la ~, noch nicht trocken hinter den Ohren sein; tailler des ~s, schwatzen. ~**euse**, f. Speichelfisch, m. ~**eux**, se, adj. geifernd; omelette ~se, nicht ausgebackener Eierkuchen; chairs ~ses, eiterndes Fleisch; lettres ~ses, undeutliche Buchstaben.

Bavière, f. Bayern, n.

bavoch||é, m. unklare Zeichnung. ~**er**, v. n. undeutlich drucken, gravieren. ~**ure**, f. unsauberer Druck, Kupferstich.

bavolet, m. 1. Kopfputz der Bauernmädchen; 2. Schleife hinten am Frauenhut, f.

bavure, f. 1. (fond.) Gußnaht; 2. Riß im Metall, m.

bayadère, f. Bajadere (indische Tänzerin).

bayart, m. Tragbahre, f.

bayer [spr. *bé-ié*], v. n. (v. payer) gaffen; fig. ~ aux corneilles, Maulaffen feil haben; ~ après qc, begierig nach etw. trachten.

bayeur [spr. *bé~*], m. ~**euse**, f. Gaffer(in).

bayonnette v. baïonnette.

bazar, m. Bazar, Markt (im Orient).

bdellaire, adj. mit Saugnäpfen versehen.

bdellium [spr. *~öme*], m. Bdellium (arabisches Gummi), n.

béant, e, adj. klaffend, weit offen, aufgesperrt; bouche ~e, offenen Mundes; être od. demeurer bouche ~e, mit offenem Munde od. staunend dastehen, Nase u. Mund aufsperren; le flot ~, die gähnende Welle; une gueule ~e, ein aufgesperrter Rachen; un gouffre ~, ein offener Schlund.

béarnais, e, adj. aus Bearn gebürtig; un(e) B~(e), ein(e) Bewohner(in) von Bearn; le B~, Heinrich IV.

béat, e, adj. frömmelnd, gleißnerisch; un ~, 1. ein Betbruder, Frömmler; 2. ein Seliggesprochener; 3. faire un ~, nicht mitspielen; une ~e, 1. eine Betschwester; 2. eine Seliggesprochene. ~**ification**, f. Seligsprechung. ~**ifier**, v. a. 1. selig sprechen; 2. fig. überglücklich machen. ~**ifique**, adj. beseligend.

béatilles [*ll*], f. pl. Leckereien.

béatitude, f. Glückseligkeit, himmlische Freude.

Béatrice, Béatrix, f. Beatrix.

beau, belle, adj. (**bel** vor männlichen Substantiven, die mit einem Vokal oder stummen h anfangen; jedoch: Philipp le Bel; pl. beaux) 1. schön, vortrefflich, angenehm; le ~ sexe, das schöne Geschlecht; il fait ~ (temps), es ist schönes Wetter; fam. il fera ~ (temps), quand je lui confierai un secret, er kann lange warten, bis ich ihm wieder ein Geheimnis anvertraue; les ~x jours, a) die Sommerzeit; b) die Jugendzeit; les belles années, le bel âge, die besten Jahre; mourir de sa belle mort, eines natürlichen Todes sterben; à la belle étoile, unter freiem Himmel; une belle mer, eine ruhige See; un ~ diseur, ein Schönredner; de belles paroles, a) schöne Worte; b) leere Redensarten; de belles promesses, leere Versprechungen; c'est un ~ prometteur, er verspricht viel und hält nichts; le bel esprit, a) der Schöngeist; b) die Schöngeisterei; une femme bel esprit, ein Blaustrumpf, m; prv. les ~x esprits se rencontrent, schöne Seelen finden sich; en faire de belles, schöne Streiche machen; en dire de belles, wunderliches Zeug reden; l'échapper belle, mit einem blauen Auge davonkommen; déchirer q. à belles dents, schlecht von jemm. reden; il fait ~ dans ce lieu, hier ist gut sein; il fait ~ voir, es ist schön zu sehen; iron. il ferait ~ lui alléguer l'opinion publique, es wäre seltsam (man würde schön ankommen), ihm von der öffentlichen Meinung zu reden; avoir les armes belles, ein guter Fechter sein; être bel homme de cheval, schön zu Pferde sitzen; ce cheval porte ~, dieses Pferd trägt den Kopf schön; il est ~ joueur, er ist ein angenehmer, gelassener Spieler; il m'est entré ~ jeu, ich habe gute Karten gekauft; avoir ~ jeu, gute Karten haben; fig. gewonnen Spiel haben; l'avoir ~ (belle), eine günstige Gelegenheit haben; la manquer belle, eine günstige Gelegenheit verpassen; donner ~ jeu à q, jemm. gewonnen Spiel geben; fig. donner ~ à q od. la donner belle à q, a) jemm. eine günstige Gelegenheit geben; b) sich über jemm. lustig machen; la bailler belle à q, jemm. etw. vorreden, aufbinden; prendre sa belle, die Gelegenheit ergreifen; attendre sa belle, die Gelegenheit erwarten; jouer la belle, um die Partie spielen; prv. à ~ jeu, ~ retour, Wurst wider Wurst; la belle plume fait le bel oiseau, Kleider machen Leute; c'est un ~ venez-y voir, die Sache ist nicht wert, daß man soviel Aufhebens davon macht; 2. groß, beträchtlich, tüchtig, gut; un ~ mangeur, ein starker Esser; un ~ danseur, ein flotter Tänzer; belle humeur, gute Laune; il y a ~ temps od. jour qu'il est parti, es ist eine beträchtliche Zeit her, seit er abgereist ist; de belle sorte od. de la belle manière, tüchtig, ohne alle Schonung; 3. elegant gekleidet; une belle dame, eine elegante Dame; pourquoi vous faites-vous si ~? warum putzen Sie sich so? un ~ fils, ein Stutzer; fam. il s'est fait ~ garçon, a) er hat sich geputzt; b) er hat sich betrunken; 4. fein, anständig; le ~ monde, die feine Welt; les gens du bel air, die feinen Leute; 5. (verstärkend) un ~ jour, eines (schönen) Tages; un ~ matin, eines (schönen) Morgens; au ~ milieu de la rue, mitten auf der Straße; à ~x deniers comptants, bar; 6. avoir ~ faire qc, etw. vergebens od. umsonst thun; il a ~ parler, er redet vergebens; il a ~ faire, er bemüht sich umsonst; on a eu ~ lui imposer silence, vergebens hat man ihm Stillschweigen auferlegt; vous avez ~ pleurer, Ihr Weinen ist vergebens; il a le commandement ~, er mag reden, was er will od. auf ihn hört niemand; ~, adv. fam. bien et ~, bel et ~, bel et bien, ~ et bon, bel et bon, gänzlich, rund heraus, ohne Umstände; il refusa ~ et bon, er schlug es rund ab; tout ~! sachte! gemach! fam. de plus belle, von frischem, von neuem, noch besser, noch stärker als vorher; il recommença à pleuvoir de plus belle, es fing noch stärker an zu regnen.

beau, m. (pl. ~x) 1. Stutzer, feiner Mann, Geck; faire le ~, den Stutzer spielen; 2. le ~, das Schöne; le ~ idéal, das Ideale, das Ideal der Schönheit; peindre en ~, beim Malen schmeicheln; fig. in sehr günstigem Lichte schildern; au plus ~ de son récit, an der schönsten Stelle seiner Erzählung; 3. le baromètre est au ~, au ~ fixe, das Barometer zeigt auf schönes Wetter, auf beständiges Wetter; le temps se met au ~, es wird schönes Wetter.

Beauce, f. Beauce (französische Landschaft), n. ~**ron**, m. ~**ronne**, f. Bewohner(in) der Provinz Beauce.

beaucoup, adv. viel; sehr; ~ de gens, ~ de monde, viele Leute; ils sont ~, es sind ihrer viele; ~ pensent que vous avez raison, viele meinen, daß Sie Recht haben; il sait ~, er weiß viel; se réjouir ~, sich sehr freuen; ~ plus grand od. plus grand de ~, (viel) weit größer; c'est ~, es ist schon viel, es will viel sagen; c'est ~ qu'il od. s'il daigne vous parler, es will (schon) viel sagen, wenn er mit Ihnen zu reden geruht; c'est (faire) ~ (que) de réussir à lui parler, es will viel sagen, wenn es einem gelingt, mit ihm zu reden; il s'en faut ~ que vous ayez raison, es fehlt viel daran, daß ihr Recht habt; il s'en faut ~ qu'il soit aussi appliqué que son frère, es fehlt viel daran, daß er so fleißig ist wie sein Bruder; il s'en faut de ~ qu'il soit aussi âgé que moi, es fehlt viel daran, daß er so alt ist wie ich; à ~ près, bei weitem; je suis son aîné à ~ près, ich bin bei weitem älter als er; il n'est pas, à ~ près, aussi riche qu'on le dit, er ist bei weitem nicht so reich, als man sagt.

beau-||fils, m. (pl. ~x) 1. Stiefsohn; 2. Schwiegersohn, Eidam. ~**frère**, m. (pl. ~x~s) 1. Schwager; 2. Stiefbruder. ~**père**, m. (pl. ~x~s) 1. Stiefvater; 2. Schwiegervater.

beaupré, m. Bugspriet, n.

beau-semblant, m. (pl. ~x~s) Verstellung, f.

beauté, f. 1. Schönheit; fam. pour la ~ du fait, der Seltenheit wegen; 2. schönes Frauenzimmer, Schönheit; 3. ~s, Zusammenstellung der wichtigsten Fakta aus einer Geschichte.

beauveau, m. (pl. ~x) (charp.) Schmiege, f.

beaux-arts, m. pl. schöne Künste (Malerei, Bildhauerei, Architektur, Musik, Tanz), f. pl.

bébé, m. 1. Knirps; 2. Säugling; 3. Püppchen, n; ~ articulé, Gliederpuppe, f.

bec [spr. *bèck*], m. 1. Schnabel; donner des coups de ~, mit dem Schnabel picken; avoir ~ et ongles, sich zu verteidigen wissen, Haare auf den Zähnen haben; passer la plume par le ~ à q, jemm. den Mund wässerig machen; tenir q. le ~ dans l'eau, jemm. mit leeren Versprechungen hinhalten; montrer à q. son ~ [spr. *bè*] jaune, jemm. beweisen, wie einfältig er ist; ~ à ~, unter vier Augen; avoir bon ~, avoir le ~ bien affilé, ein gutes Mundwerk haben; n'avoir que du ~, nichts können als klatschen; coup de ~, Stichelrede, f; se défendre du ~, sich mit Worten verteidigen; faire le ~ à q, jemm. abrichten, wie u. was er sagen soll; prendre q. par le ~, jemm. mit seinen eigenen Worten fangen; se prendre de ~ avec q, sich mit jemm. herumzanken; clore le ~ à q, jemm. den Mund stopfen; fig. caquet bon ~, Elster, f. Klatschschwester, f; faire le petit ~, den Mund spitzen, die Nase rümpfen; ~ de la tortue, Mund der Schildkröte; 2. Rüssel (der Insekten); 3. ~ d'une plume, Federspitze, f; ~ de gaz, Gasbrenner; ~ de flûte, Mundstück einer Flöte; 4. Landspitze am Zusammenfluß zweier Flüsse, f.

bécard, m. Lachsweibchen, n.

bécarr||e, m. (mus.) Auflösungszeichen, n. Quadrat, n. ~**er**, v. a. ~ une note, ein Auflösungszeichen vor eine Note setzen.

bécass||e, f. 1. Schnepfe; fig. brider la ~, jemm. anführen; 2. fam. dumme Gans, einfältige Person. ~**eau**, m. (pl. ~x) junge Schnepfe. ~**in**, m. Schnepfenart, f. ~**ine**, f. Wasserschnepfe; prv. tirer (à) la ~, im Spiele seine Geschicklichkeit verbergen, um desto sicherer zu gewinnen. ~**onnier**, m. Vogelflinte, f.

beccard, v. bécard.

bec-d'âne [spr. *bè~*], m. (pl. ~s~) 1. Kreuzmeißel; 2. Stemmeisen, n.

bec-de-cane [spr. *beck~*], m. (pl. ~s~) 1. Entenschnabel (chirurgisches Instrument); 2. Griff (am Schloß).

bec-de-corbin, m. (pl. ~s~) 1. schnabelförmige Verzierung; 2. Stock mit schnabelförmiger Krücke.

bec-de-crosse, m. (pl. ~s~) Haken (am Gewehrkolben).

bec-de-grue, m. (pl. ~s~) Kranichschnabel (chirurgisches Instrument).

bec-de-lièvre m. (pl. ~s~) 1. Hasenscharte, f; 2. Person mit einer Hasenscharte, f.

becfigue [spr. *beck~*], m. Feigenfresser (Vogel).

béchamel, f. sauce à la ~, weiße Sahnensauce.

bécharu, m. Flamingo (Vogel).

bêch||e, f. Spaten, m. Schaufel. ~**ement**, m. Umgraben, n. ~**er**, v. a. graben, umgraben; fig. j'aimerais mieux ~, lieber möchte ich Holz hacken. ~**ette**, f. kleiner Spaten.

béchique, adj. hustenstillend; tablettes ~s, Brustkücklein; un ~, ein Mittel gegen den Husten, n.

bêch||oir, m. ~**on**, m. Hacke, f. ~**ot**, m. kleiner Spaten.

bêchott||age, m. Behacken, n. ~**er**, v. a. behacken, umschaufeln.

becquée od. **béquée**, f. une ~, ein Schnabel voll.

becqueter od. **béqueter**, v. a. (v. mener) mit dem Schnabel picken, bepicken; se ~, sich schnäbeln, sich mit dem Schnabel beißen.

bécune, f. Seehecht, m.

bedaine, f. iron. Wanst, m. dicker Bauch.

bedeau, m. (pl. ~x) 1. Kirchendiener; 2. Pedell.

bedon, m. 1. Trommel, f; ~ de Biscaye, Schellentrommel; 2. fig. gros ~, dicker Kerl, Dicker ~daine, f. 1. Schmerbauch, m; 2. großer Dudelsack; 3. Wurfmaschine.
Bédouin, m. e, f. Beduine (in der Wüste herumschweifender Araber).
bédouin, e, adj. beduinisch; une ~e, eine Beduine (Art Mantel).
bée, adj. à gueule ~, an einem Ende offen (nur von Fässern).
bée, f. Mühlenschleuse.
béer, v. n. v. bayer.
Béelzé||bub [spr. *bé-elzébube*] od. ~**buth** [spr. ~*bute*], m. Beelzebub (Fürst der Hölle).
beffroi, m. 1. Wachtturm (mit einer Glocke); 2. Sturm-, Lärmglocke, f; sonner le ~, Sturm läuten; 3. Glockenstuhl.
beg [spr. *bègue*], m. Bey.
bég||aiement od. ~**ayement**, m. Stammeln, n. Stottern, n. Lallen, n.
bégaud, m. fam. Dummkopf.
bégayer, v. a. u. n. (v. payer) stammeln, stottern, lallen.
bégu, e, adj. cheval ~, Pferd, das zur gewöhnlichen Zeit die Kennung noch nicht verloren hat.
bègue, adj. stammelnd, stotternd; un ~, ein Stotterer; Louis le Bègue, Ludwig der Stammler (König von Frankreich).
bégueule, f. fam. Spröde, Zierpuppe; faire la ~, spröde thun. ~**rie**, f. Ziererei.
béguin, m. 1. Haube, f. Kinderhäubchen, n; fig. je lui ai bien lavé son ~, ich habe ihm gehörig die Wahrheit gesagt; 2. fig. Neigung, f. Vorliebe, f.
béguin||age, m. 1. Beguinenkloster, n; 2. Frömmelei, f. ~**e**, f. 1. Beguine (Klosterjungfer in den Niederlanden); 2. Betschwester.
béhen [spr. *bé-ène*], m. (bot.) Behenwurzel, f.
beige, adj. laine ~, ungefärbte Schafwolle; drap ~, Naturtuch, n.
beignet, m. Schnitte, f; ~ de pommes, Apfelschnitte.
béjaune, m. 1. junger Vogel; 2. fig. Gelbschnabel, unerfahrener Mensch; montrer à q. son ~, jemm. seine Unerfahrenheit beweisen; 3. Antrittsschmaus (eines Gesellen).
bel v. beau.
bélandre, f. kleines, flaches Transportschiff.
bêlant, e, adj. blökend; prv. bœuf saignant, mouton ~, Rinder- u. Hammelbraten dürfen nicht zu scharf gebraten werden.
bêle, m. Stöchen (zum Kinderspiel), n.
bêlement, m. Blöken der Schafe, n.
bélemnite, f. Belemnit, m. Pfeilstein, m. Donnerkeil, m.
bêler, v. n. blöken; prv. brebis qui bêle perd sa goulée, wer beim Essen zu viel spricht, kommt zu kurz; la brebis bêle toujours de même, Art läßt nicht von Art.
belette, f. Wiesel, n.
Belfort [spr. *béfore*], m. Belfort (französische Festung), n.
belge, adj. belgisch; le (la) B~, der (die) Belgier(in).
belgicisme, m. Belgicismus (den Belgiern eigentümliche Redeweise).
Belgique, f. Belgien, n.
Belgrade, f. Belgrad (Hauptst. v. Serbien), n.
Bélial, m. Belial (phönicische Gottheit).
bélial, m. Teufel.
bélier, m. 1. Widder, Schafbock; 2. Mauerbrecher, Sturmbock; 3. (astr.) B~, Widder (im Tierkreise); 4. Widderschiff, n.
belière, f. 1. Glockenring, m; 2. Ring an der Ohrbommel, m; 3. Trageriemen, m. Schleppriemen, m.
Bélisaire, m. Belisar (oströmischer Feldherr).
belitre, m. Lump, Taugenichts.
belladone, f. Belladonna, Wolfskirsche.
bellâtre, m. f. Person, die sich für schön hält, f. Zierpuppe, f.
belle, f. 1. schöne Frau; 2. Zierpuppe; faire la ~, sich zieren; 3. Geliebte; 4. jeu de la ~, Art Hasardspiel; ~ et reflux, Art Kartenspiel.
belle-au-bois-dormant, f. Dornröschen.
belle-dame, f. (pl. ~s~s) 1. Melde; 2. Belladonna; 3. Distelvogel (Schmetterling), m.
belle-de-jour, f. (pl. ~s~~) dreifarbige Winde
belle-de-nuit, f. (pl. ~s~~) Wunderblume.
belle-d'un-jour, f. (pl. ~s~~) Taglilie.
belle-fille, f. (pl. ~s~s) 1. Stieftochter; 2. Schwiegertochter.
bellement, adv. fam. gemach! sachte!
belle-mère, f. (pl. ~s~s) 1. Stiefmutter; 2. Schwiegermutter.
Bellérophon, m. Bellerophon (griechischer Heros); fig. lettre de ~, Uriasbrief, m.
belles-lettres, f. pl. schöne Wissenschaften (Grammatik, Redekunst u. Poesie), Litteratur, f.
belle-sœur, f. (pl. ~s~s) 1. Stiefschwester; 2. Schwägerin.
bellie, f. (bot.) Maßliebchen, n.
belligérant, e, adj. kriegführend; puissances ~es, kriegführende Mächte.
Bellinzone, f. Bellinzona (Stadt in der Schweiz), n.
belliqueux, se, adj. kriegerisch, streitbar.
bellissime, adj. fam. überaus schön.
Bellone, f. Bellona (Kriegsgöttin).
bellot, te, adj. fam. niedlich, hübsch.
Béloutchistan, m. Beludschistan (Land in Asien), n.
Belt [spr. *belte*], m. Belt; le Grand ~, der Große Belt (Straße zwischen Seeland und Fühnen); le Petit ~, der Kleine Belt (Straße zwischen Fühnen und Jütland).
belvédère od. **belvéder** [spr. ~*dère*], m. 1. Belvedere, n. Aussichtspunkt (auf einem Gebäude oder einer Anhöhe); 2. Lusthaus, n. Pavillon; Apollon du B~, Apollostatue im Vatikan zu Rom, f.
bémol, m. (mus.) Vertiefungszeichen (b), n. ~**iser**, v. a. mit einem b bezeichnen.
ben [spr. *bène*], m. Behennußbaum; noix de ~, Behennuß; huile de ~, Behenöl.
bénarde, f. (serrure) ~, Schloß, welches auf beiden Seiten schließt, n.
béna||te, f. Salzkorb, m. ~**tier** [spr. ~*ti-é*], m. Korbflechter. ~**ton**, m. Körbchen, n.
Bender [spr. *baindère*], m. Bender (Stadt in Bessarabien), n.
bénédicité, m. dire le ~, das Tischgebet sprechen.
bénédictin, m. Benediktiner(mönch); fig. c'est un ~, das ist ein fleißiger Gelehrter. ~**e**, f. Benediktinerin.
bénédiction, f. 1. Segen, m. Einsegnung, Segenerteilung, Segenspendung; ~ d'une église, Einweihung einer Kirche; ~ des drapeaux, Fahnenweihe; ~ nuptiale, eheliche Einsegnung, Trauung; donner la ~, den Segen erteilen; 2. Segnung, Wohlthat, Gnade; maison, pays de ~, gesegnetes, reichgesegnetes Haus, Land; fam. c'est une ~, a) es geht über alle Erwartung; b) es ist eine wahre Lust; 3. ~s, Segenswünsche, m. pl; sa mémoire est en ~, er steht in gesegnetem Andenken. ~**naire**, m. die Segensformeln enthaltendes Kirchenbuch.
bénéfice, m. 1. Vorteil, Nutzen, Gewinn; tourner au ~ de q, zu jems. Nutzen ausschlagen; représentation à ~, Benefizvorstellung; 2. Rechtswohlthat, f; ~ d'âge, Mündigsprechung vor der gesetzlichen Zeit, f; accepter une succession sous ~ d'inventaire, eine Erbschaft *sub beneficio inventarii* antreten (mit der Rechtswohlthat, die Schulden nur bis zur Höhe des hinterlassenen Aktivvermögens zu übernehmen); fig. croire qc. sous ~ d'inventaire, etw. unter dem Vorbehalt der späteren Prüfung glauben; 3. ~ de nature, Hülfe der Natur (bei Krankheiten), f; ~ de ventre, von selbst erfolgte Entleerung; 4. Leben, n; 5. Pfründe, f; ~ à charge d'âmes, Pfründe, mit der Seelsorge verbunden ist; fig. n'avoir ni office ni ~, von seiner Hände Arbeit leben; prv. il faut prendre le ~ avec les charges, keine Rosen ohne Dornen, kein Genuß ohne Verdruß; les chevaux courent les ~s et les ânes les attrapent, die Pferde, die den Hafer verdienen, bekommen ihn nicht; 6. Ort, an welchem die Pfründe liegt.
bénéfici||aire, adj. 1. (héritier) ~, Benefizianerbe; 2. un ~, ein Benefiziant (Schauspieler, für den eine Benefizvorstellung stattfindet). ~**al**, e, adj. die geistlichen Pfründen betreffend. ~**er**, m. Pfründenbesitzer. ~**er**, v. n. (a.) ~ sur une marchandise, an einer Ware etw. verdienen.
benêt, adj. m. dumm, einfältig; un ~, ein Tropf, Pinsel.
Bénévent, m. Benevent (Stadt in Italien), n.
bénévole, adj. ~**ment**, adv. günstig, geneigt; lecteur ~, geneigter Leser.
bengalais [spr. *bain~*], e, adj. bengalisch; un(e) B~(e), ein(e) Bengale (Bengalin).
Bengale [spr. *bain~*], m. Bengalen (englische Präsidentschaft in Ostindien), n; flammes du ~, bengalisches Feuer; golfe du ~, Bengalischer Meerbusen.
bengali [spr. *bain~*], m. 1. bengalische Sprache; 2. bengalischer Fink.
bénil||gnement, adv. gütig. ~**gnité**, f. 1. Güte, Leutseligkeit; 2. (méd.) milder Charakter, Gutartigkeit (einer Krankheit).
bén||in, igne, adj. 1. gütig, freundlich, liebreich, leutselig; 2. gutmütig; 3. fig. günstig; 4. gelinde wirkend; remède ~, gelindes Mittel; 5. ungefährlich; fièvre bénigne, gutartiges Fieber.
bénir, v. a. 1. einweihen, weihen; ~ un cierge, eine Kerze weihen; ~ une église, eine Kirche einweihen; 2. ~ un abbé, einen Abt in sein Amt einführen; 3. segnen, einsegnen; 4. loben, preisen, benedeien; le ciel en soit béni! dem Himmel sei Dank! 5. Gedeihen geben, segnen; fam. Dieu vous bénisse! a) prosit! wohl bekomm'S! b) Gott helf' euch! c) iron. ich danke schön!
bénit, e, adj. priesterlich eingesegnet, geweiht; pain ~, geweihtes Brot; fig. c'est pain ~, das hat er wohl verdient; eau ~e, Weihwasser, n; fig. de l'eau ~e de cour, leere Versprechungen.
bénitier [spr. ~*ti-é*], m. Weihkessel; fam. se démener comme le diable dans un ~, sich ungestüm gebärden.
Benjamin [spr. *bainjamain*], m. 1. Benjamin; 2. fam. Liebling, Schoßkind, n. Muttersöhnchen, n.
benjoin [spr. *bain~*], m. Benzoeharz, n.
benne, f. 1. Tragbutte der Winzer; 2. Wagenkorb für Kohlen, m; 3. (pch.) Einzäunung für Fische.
benoît, e, adj. 1. scheinheilig; 2. glücklich.
Benoît, m. Benedikt. ~**e**, f. Benedikta.
benoîte, f. Benediktinerkraut, n.
benz||ine [spr. *bainzine*], f. Benzin, n. ~**oate**, m. benzoesaures Salz. ~**oïque**, adj. acide ~, Benzoesäure, f.
Béotie [spr. ~*cie*], f. Böotien (griechische Landschaft), n.
béotien [spr. ~*ciain*], ne, adj. 1. böotisch; un(e) B~(ne), ein(e) Böotier(in); 2. fig. dumm, ungebildet.
béotisme, m. 1. Geschmacklosigkeit, f; 2. Unwissenheit, f.
bequée, béqueter v. becquée, becqueter.
bèque-fleur, m. (pl. ~s) Kolibri.
béquill||ard [*ll*], m. Krückengänger, Greis. ~**e**, f. 1. Krücke; marcher avec des ~s, an Krücken gehen; 2. Gartenhaue. ~**er**, v. a. (die Erde) auflockern; ~, v. n. an Krücken gehen.
béquot, m. junge Schnepfe.
ber [spr. *bère*], m. (mar.) Apparat, mit welchem das Schiff von Stapel gelassen wird.
berbère, adj. berberisch; un(e) B~, ein(e) Berber(in).
berbéris [spr. ~*ice*], m. (bot.) Sauerdorn.
bercail [*l*], m. (ohne pl.) Schafstall; fig. ramener au ~, une brebis égarée, ein verirrtes Schaf in den Schoß der Kirche zurückführen; rentrer au ~, auf den rechten Weg zurückkehren.
berce, f. (bot.) deutsche Bärenklau.
berceau, m. (pl. ~x) 1. Wiege, f; dès le ~, von der zartesten Kindheit; au sortir du ~, von der Wiege an; étouffer le monstre au ~, ein Übel in der Geburt ersticken; 2. fig. Geburtsort, Heimat, f. Wiege, f; 3. fig. Entstehung, f. Anfang; 4. Laube, f; allée en ~, Laubgang, m; 5. (arch.) Gewölbebogen.
bercer, v. a. (nous berçons) 1. wiegen, einwiegen, schaukeln; fig. j'ai été bercé de cela, das habe ich seit meiner Kindheit tausendmal hören müssen; fig. le diable le berce, der Teufel plagt ihn; 2. fig. ~ q. de vaines promesses, jemm. mit leeren Versprechungen vertrösten od. hinhalten; se ~, 1. sich wiegen, sich schaukeln; 2. fig. se ~ de qc, sich auf etw. Hoffnung machen.
berceuse, f. 1. Wiegefrau; 2. Wiegenlied, n; 3. Schaukelstuhl, m.
Béren||ger, m. Berengar. ~**gère**, f. Berengaria.
Bérénice, f. Berenice.

Bérésina, f. Beresina (Fluß in Rußland).
béret, m. 1. platte baskische Mütze; 2. Art Haube.
bergamasque, adj. aus Bergamo gebürtig, bergamaskisch; un(e) B~, ein(e) Bewohner(in) von Bergamo.
Bergame, f. Bergamo (Stadt in Italien), n.
bergame, f. Art Tapete.
bergamot||e, f. 1. Citronenart; essence de ~, Bergamottenessenz; 2. mit Bergamottcitronenschalen gefüllte Schachtel; 3. Bergamottbirne, Bergamotte. **~ier** [spr. *~ti-é*], m. Bergamottenbaum.
berge, f. 1. steiles Ufer; 2. steiler Rand eines Weges, steile Böschung; 3. schmales Flußschiff.
bergelade, f. aus Wicke und Hafer gemischte Saat.
berger, m. 1. Schäfer; 2. poét. Geliebter; étoile du ~, Abendstern, Venus, f; l'heure du ~, die Schäferstunde.
berg||ère, f. 1. Schäferin; 2. poét. Geliebte; 3. gepolsterter Lehnstuhl. **~erette**, f. 1. junge Schäferin; 2. Hirtenlied, n; 3. Trank aus Wein und Honig, m. **~erie**, f. 1. Schafstall, m. Schäferei; prv. enfermer le loup dans la ~, den Bock zum Gärtner setzen; 2. ~s, Schäferlieder, n. pl. Hirtenlieder, n. pl. **~eronnette**, f. 1. junge Schäferin; 2. Bachstelze.
béril, [spr. *~ril*], m. Beryll (Edelstein).
berle, f. (bot.) Wassereppich, m.
Berlin, m. Berlin, n.
berline, f. Berline (Reisekutsche mit 4 Sitzen und 4 Rädern).
berlingot, m. 1. zweisitzige Berline; 2. Brustbonbon.
berlinois, e, adj. berlinisch; un(e) B~(e), ein(e) Berliner(in).
berloque v. breloque.
berlue, f. vorübergehende Blendung; avoir la ~, a) geblendet sein; b) fig. sich eine falsche Vorstellung von etw. machen, mit Blindheit geschlagen sein.
berme, f. (fort.) Berme; ~ de rempart, Wallabsatz, m; ~ de chemin, Weg zwischen einem Damm und einem Graben, m.
Bermudes, f. pl. od. îles ~, Bermudas od. Bermudische Inseln (östlich von den Vereinigten Staaten).
bermudien [spr. *~iain*], **ne**, adj. bermudisch.
bermudienne, f. bermudische Lilie.
bernable, adj. der geprellt, ausgelacht zu werden verdient.
bernacle, f. 1. Entenmuschel; 2. Baumgans.
bernage, m. Futtersaat, f.
Bernard, m. Bernhard; saint ~, der heilige B.; le Grand Saint-Bernard, der Große St. Bernhard (Berg).
bernardin, m. Bernhardinermönch. **~e**, f. Bernhardinernonne.
Bernbourg [spr. *bèrne-boure*], m. Bernburg, n.
Berne, f. Bern, n.
bern||e, f. 1. Prellen (auf einer Decke in die Höhe schnellen und wiederauffangen), n; 2. (mar.) mettre le pavillon en ~, die Flagge zusammenrollen. **~ement**, m. Prellen, n. **~er**, v. a. 1. prellen, in die Höhe schnellen; 2. fig. lächerlich machen, aufziehen. **~eur**, m. 1. Preller; 2. fig. Spötter.
bernique, int. fehlgeschossen!
bernois, e, adj. bernerisch; un(e) B~(e), ein(e) Berner(in).
Bérose, m. Berosius (chaldäischer Priester und Geschichtschreiber).
berquinade, f. Posse, Spielerei.
Berrichon, m. **~ne**, f. od. **Berruyer**, m. **~ère**, f. Bewohner(in) von Berry.
Berthe, f. Bertha; prv. au temps où ~ filait, vor Olims Zeiten.
berthe, f. kleiner Kragen.
Bertrand, m. Bertram.
bérubleau, m. Berggrün, n.
béryl [spr. *~ril*], m. Beryll (Edelstein).
Béryte, f. Berytos (Stadt in Kleinasien), n.
besace, f. Quersack, m. Bettelsack, m; fig. être (réduit) à la ~ od. porter la ~, an den Bettelstab geraten sein; mettre od. réduire à la ~, an den Bettelstab bringen; jaloux comme un gueux de sa ~, überaus eifersüchtig sein.
besacier, m. Bettler.
besaigre, adj. säuerlich; tourner au ~, einen Stich bekommen (vom Wein).
besaiguë, f. Queraxt.
besant, m. 1. (ehemalige) Byzantiner Goldmünze; 2. (bl.) ~ d'or, Goldpfennig (im Wappen).
beset [spr. *~zè*], m. amener ~, zwei As (im Triktrak) werfen.
besi, m. Birne, f.
besicles, f. pl. Brille; fig. fam. mettez vos ~! thut die Augen auf!
besigue, m. Art Kartenspiel.
besoche, f. Hacke zum Bäumepflanzen.
besogne, f. Arbeit, Aufgabe, Werk, n; se mettre en od. à la ~, sich ans Werk machen; être à sa ~, bei seiner Arbeit sein; aller vite en ~, a) rasch arbeiten; b) sein Vermögen rasch durchbringen; faire de (la) bonne ~, mit Nutzen arbeiten; abattre de la ~, beim Arbeiten viel schaffen; s'endormir sur la ~, nachlässig arbeiten; aimer ~faite, nicht gern arbeiten; tailler od. donner de la ~ à q, jemm. viel zu schaffen machen; vous avez fait là une od. de belle ~, da haben Sie etwas Schönes angerichtet; prv. plus de bruit que de ~, viel Geschrei und wenig Wolle; selon l'argent la ~, wie der Lohn, so die Arbeit.
besogn||er, v. a. arbeiten. **~eux, se**, adj. bedürftig.
besoin, m. 1. Bedürfnis, n. Not, f. Mangel; ~ d'argent, Geldmangel; avoir ~ de qc, etw. nötig haben, brauchen, einer Sache bedürfen, benötigt sein; j'ai ~ d'y aller, ich muß hingehen; je n'ai pas ~ de vous dire, ich brauche Ihnen nicht zu sagen; cela me fait ~, das ist mir nötig, fehlt mir; sans ~, ohne Not; au ~, im Notfalle; il est ~ que je parte, de partir, es ist nötig, daß ich abreise, abzureisen; qu'est-il ~ que vous fassiez cela od. de faire cela, was brauchen Sie das zu thun? 2. Notdurft, f; ~ (de nourriture), Bedürfnis nach Nahrung; épuisé de ~, vor Hunger erschöpft; ~s naturels, natürliche Bedürfnisse; avoir un ~, ein Bedürfnis haben; faire ses ~s, seine Notdurft (seine Bedürfnisse) verrichten; il lui a pris un ~, es ist ihm eine Notdurft angekommen; 3. Armut, f; être dans le ~, in Armut leben; tomber dans le ~, in Armut od. Not geraten; être au-dessus du ~, aus der Not heraus sein; prv. on connaît les amis au ~, Freunde erkennt man in der Not.
Bessarabie, f. Bessarabien (russische Provinz), n.
bessarabien [spr. *~iain*], **ne**, adj. bessarabisch; un(e) B~(ne), ein(e) Bessarabier(in).
besson, m. **~ne**, f. Zwilling, m. **~nière**, f. Wohnung der Zwillinge.
bestiaire, m. 1. Tierkämpfer bei den Römern; 2. altfranzösisches Tiergedicht.
bestial, e, adj. **~ement**, adv. viehisch. **~iser**, v. a. vertieren. **~ité**, f. Bestialität, viehisches Betragen.
bestiasse, f. fig. fam. Ochse, m. Dummkopf, m.
bestiaux, m. pl. Vieh, n. Viehstand, m. Zugvieh, n. Hornvieh, n.
bestiole, f. 1. Tierchen, n; 2. fig. fam. dummes Gänschen.
bestion, m. Tierchen, n.
bêta, m. fam. gros ~, Erzdummkopf.
bétail [*l*], m. (pl. bestiaux) Vieh, n. Viehstand, zahmes Vieh; gros ~, großes Vieh (Rinder); menu od. petit ~, kleines Vieh (Schafe, Ziegen, Schweine).
bête, f. 1. Tier, n. Vieh, n; ~s à cornes, Hornvieh; ~s à laine, Wollvieh, n. Schafe, n. pl; ~s à poil, Schweine (n. pl) u. Ziegen (f. pl); ~ de somme, Lastvieh; ~ de trait, Zugtier; ~ épaulée, a) Tier mit verrenkter Schulter; b) fig. unfähige Person, c) entehrtes Mädchen; ~s féroces, wilde Tiere, Raubtiere; ~s sauvages, im wilden Zustand lebende Tiere; ~s farouches, wilde (schwer zu zähmende) Tiere; ~s fauves, Rotwild, n; ~s noires, Schwarzwild, n; ~s de compagnie, Herde von Frischlingen (jungen wilden Schweinen), f; ~s puantes, Stinkwild (Füchse, Dachse), n; fig. la ~ est dans les filets, wir haben ihn erwischt; être livré aux ~s, den wilden Tieren vorgeworfen werden; fig. leidenschaftlich angegriffen werden; ~ noire od. ~ d'aversion, Gegenstand des Abscheues, m; il est ma – noire, er ist mir unausstehlich od. ein Greuel; je suis fatigué, la ~ n'en peut plus, ich bin müde, Fleisch und Bein versagt den Dienst; ~ à (bon) Dieu od. ~ à Martin, Marienwürmchen, n; ~ à feu, Glühwürmchen; ~ noire, Heimchen, n; fam. ~ à la grande dent, Seekuh; ~ de la mort, Eule; prv. morte la ~, mort le venin, ein toter Hund heißt nicht mehr; prendre du poil de la ~, ein Übel durch dasselbe Übel zu heilen suchen, einen Rausch durch Trinken vertreiben; fam. Hundehaare auflegen; 2. fig. Dummkopf, Schafskopf; une ~ de lettre, ein alberner Brief; une bonne ~, ein gutmütiger Pinsel; c'est la ~ du bon Dieu, er läßt sich alles gefallen; une fine od. maligne ~, ein schlauer Kopf; faire la ~, sich dumm stellen; quand Jean ~ est mort, il a bien laissé des héritiers, die Dummen sterben nicht aus; 3. Labet (Kartenspiel), n; 4. Bete (Einsatz des Verlierenden); faire od. mettre la ~, Bete werden; remonter sa ~, nach verlorenem Spiel wieder gewinnen; fig. für einen Verlust entschädigt werden. ~, adj. **~ment**, adv. dumm, einfältig, albern; pas si ~! so dumm bin ich nicht!
bétel, m. (bot.) Betel; poivre de ~, Betelpfeffer.
Béthanie, f. Bethanien (Flecken in Judäa), n.
Bethlé(h)em [spr. *~lé-ème*], m. Bethlehem (Flecken in Judäa), n.
bethlé(h)émite, adj. bethlehemitisch; un(e) B~, ein(e) Bewohner(in) von Bethlehem.
Bethsabé, f. Bathseba (Mutter Salomos).
Bétique, f. Bätika (spanische Provinz).
bêtise, f. Dummheit, Einfalt, Albernheit; dire des ~s, dummes Zeug reden; par ~, aus Dummheit.
bétoine, f. (bot.) Betonie.
béton, m. Steinmörtel, Grundmörtel.
bette, f. Bete, Zuckerrübe. **~rave**, f. Runkelrübe; sucre de ~, Runkelrübenzucker; fig. avoir le nez rouge comme une ~, eine feuerrote Nase haben.
bétyle, m. Stein, aus welchem Götzenbilder gemacht wurden.
beugl||ement, m. Brüllen des Rindviehes, n. **~er**, v. n. (a.) 1. brüllen (vom Rindvieh); 2. laut schreien.
beurr||e, m. Butter, f; battre le ~, buttern; ~ fort, ranzige B.; ~ fondu, Schmelzb.; ~ noir, braune B.; œufs au ~ noir, Setzeier; fam. avoir les yeux pochés au ~ noir, um die Augen braun und blau geschlagen sein; ~ d'anchois, Sardellenb.; ~ de mai, Maib.; lait de ~, Buttermilch, f; prv. il ne faut pas tant de ~ pour faire un quarteron, Sie geben sich mehr Mühe, als nötig ist; promettre plus de ~ que de pain, mehr versprechen, als halten; on y entre comme dans du ~, es schneidet sich leicht. **~é**, m. Butterbirne, f; ~ blanc, gris, weiße, graue Butterbirne. **~ée**, f. Butterschnitte, Butterbrot, n. **~er**, v. a. 1. mit Butter bestreichen; fig. il sait de quel côté son pain est beurré, er versteht sich auf seinen Vorteil; 2. in zerlassene Butter tauchen. **~erie**, f. Ort, wo gebuttert wird, m. Butterkeller, m. **~ier**, m. **~ière**, f. Butterhändler(in).
bévue, f. Versehen, n. Fehler, m. Mißgriff, m. Schnitzer, m.
Bex [spr. *bé*], m. Bex (Ort in der Schweiz), n.
bey [spr. *bè*], m. Bey (Titel eines türkischen Statthalters).
bey||lier, m. Vorspinnmaschine, f. **~lieur**, m. Arbeiter an der Vorspinnmaschine.
Beyrouth [spr. *bèroute*], m. Beirut (Stadt in Kleinasien), n.
Bèze, m. Beza (Genfer Reformator).
bezet v. beset.
bézoard, m. Bezoar, Bezoarstein (im Magen von Wiederkäuern).
biais, m. 1. schräge Richtung, schräge Linie; être de ~, schief sein; couper en ~, schräg schneiden; fig. prendre q. de ~, jemm. auf geschickte Weise beikommen; prendre qc. de ~, auf Umwegen zu seinem Ziele gelangen; 2. Seite, von der man eine Sache betrachtet od. angreift; prendre le bon ~, das Ding am rechten Ende angreifen; je vois de quel ~ je dois m'y prendre, ich sehe, von welcher Seite aus ich es anfangen muß; 3. Auskunftsmittel, n; je ne vois qu'un ~ pour faire réussir la chose, ich sehe nur einen Ausweg, wie die Sache gelingen kann;

trouver un ~, einen Ausweg finden. ~**ement**, adv. schief, schräg. ~**ement**, m. 1. schiefe Richtung, schiefe Bewegung; 2. fig. ~s, Winkelzüge, Schliche. ~**er**, v. n. (a.) 1. schief sein, von der geraden Richtung abweichen; 2. fig. Winkelzüge machen; 3. fig. schonend verfahren. ~**eur**, m. Mensch, der Winkelzüge liebt.

Bias [spr. *~ace*], m. Bias (einer der sieben Weisen Griechenlands).

bibelots, m. pl. Nippsachen, f. pl. Lappalien, f. pl.

biberon, m. 1. Becher; 2. Trinkfläschchen, n; élever un enfant au ~, ein Kind mit der Flasche nähren, aufpäppeln. ~**ne**, f. Säuferin.

bibion, m. Fliegengeschmeiß, n.

Bible, f. Bibel, heilige Schrift.

bibliatrique, f. Kunst, Bücher herzustellen.

bibliograph||e, m. Bücherkenner. ~**ie**, f. Bücherkunde. ~**ique**, adj. bibliographisch.

biblioman||e, m. Büchernarr, Bücherwurm. ~**iaque**, adj. fureur ~, Wut nach Büchern. ~**ie**, f. Bücherfucht, Bücherwut.

bibliophile, m. Bücherliebhaber.

biblio||thécaire, m. Bibliothekar, Bücheraufseher. ~**thèque**, f. 1. Büchersammlung, Bibliothek; ~ bleue, Sammlung von Volksmärchen; ~ portative, volante, Sammlung kleiner Schriften, Ausgabe von mehreren Werken in kleinem Formate; fig. une ~ renversée, ein verworrener Kopf; une ~ vivante od. ambulante eine sehr belesene Person; 2. Bibliotheksgebäude, n; 3. Bibliothekszimmer, n; 4. Bücherschrank, m. Repositorium, n.

biblique, adj. 1. biblisch; 2. société ~, Bibelgesellschaft.

biblistique, f. Kunde von den verschiedenen Bibelausgaben.

bibus [spr. *~buce*], m. fam. de ~, schlecht, wertlos, unbedeutend; des raisons de ~, Gründe, die nicht stichhaltig sind.

bicarbonate, m. doppelkohlensaures Natron.

biceps [spr. *~cèpse*], m Muskel; avoir du ~, muskulös sein.

Bicêtre, m. Irrenhaus bei Paris, n; fig. il est bon à mettre à ~, c'est un échappé de ~, er ist verrückt, er ist reif für das Irrenhaus.

biche, f. 1. Hirschkuh, Hindin; table à pieds de ~, Tisch, dessen Füße unten etwas nach außen gebogen sind; 2. fam. ma ~! mein liebes Kind!

bichet, m. (ehemaliges) Kornmaß.

bichette, f. 1. junge Hindin; 2. fam. ma petite ~! mein süßer Engel!

bichon, m. ~**ne**, f. Bologneserhündchen, n.

bichonner, v. a. 1. frisieren, kräuseln; 2. herausputzen.

bicolore, adj. zweifarbig.

bicoque, f. 1. elende Festung; 2. armseliges Häuschen, Nest, n.

bicorne, adj. zweihörnig.

bident [spr. *~dan*], m. (bot.) Zweizahn.

bidet, m. 1. Klepper, kleines Pferd; double ~, ziemlich großer Klepper; fig. fam. pousser son ~, vorwärts kommen; 2. Stuhl mit einem Waschbecken.

bidon, m. 1. Krug (von fünf Liter); 2. Kochgeschirr (des Soldaten), n; 3. Feldflasche, f.

bief [spr. *biél*], m. Wassergang, Mühlgerinne, n.

bielle, f. (méc.) Treibstange, Kurbelstange.

bien [spr. *biain*], m. 1. le ~, das Gute; faire, pratiquer le ~, gut handeln; porter au ~, zum Guten anhalten; se porter au ~, ein guter Mensch werden; un homme de ~, ein guter Mensch; des gens de ~, gute Menschen; une femme de ~, eine tugendhafte Frau; faire du ~ à q, a) jemm. Gutes thun, Wohlthaten, Dienste erweisen; b) jemm. gut, wohl bekommen, zuträglich sein; ce voyage lui a fait du ~, diese Reise ist ihm gut bekommen; cela fait grand ~, das ist sehr zuträglich; (grand) ~ vous fasse! wohl bekomm's! faire du ~ à qc, etw. fördern helfen; dire du ~ de, gut sprechen von, loben; vouloir du ~ à q, jemm. wohlwollen, es gut mit jemm. meinen; pour le ~, in guter Absicht; en ~, in guter Absicht od. in günstigem Sinne; prendre qc. en ~, etw. günstig aufnehmen, freundlich deuten; ce mot peut être pris en ~ comme en mal, dies Wort kann im günstigen, wie im ungünstigen Sinne gedeutet werden; changer en ~, sich bessern; changement en ~, Besserung; en tout ~, en tout honneur, in allen Ehren; à ~, glücklich; mener une entreprise à ~, ein Unternehmen glücklich zu Ende führen; aller à ~, venir à ~, se terminer à ~, glücklich ablaufen, gelingen, gedeihen; prv. le mieux est l'ennemi du ~, das Bessere ist der Feind des Guten; 2. le ~, das Gut, das Beste, das Wohl; les ~s, die Güter; le souverain ~, le ~ absolu, das höchste Gut; le ~ public, das Gemeinwohl, das allgemeine Beste; les ~s temporels, die irdischen Güter; les ~s éternels, die himmlischen Güter; les ~s de l'esprit, die geistigen Gaben, f. pl. die Talente, n. pl; les ~s de l'âme, die Tugenden, f. pl; les ~s du corps, die körperlichen Vorzüge; les ~s de la terre, der Ertrag des Bodens; 3. Glück, n. Vorteil; le ~ d'être libre, das Glück, frei zu sein; 4. Vermögen, n. Habe, f; avoir du ~, Vermögen haben; ~ patrimonial, väterliches Erbteil; ~s meubles et immeubles, bewegliches und unbewegliches Vermögen; séparé de corps et de ~s, von Tisch und Bett geschieden; périr corps et ~s, mit Mann und Maus untergehen; prv. nul ~ sans peine, kein Vermögen ohne Arbeit; 5. ~ (de campagne), Landgut, Gut; vivre dans od. sur son ~, auf seinem Gute leben; fam. avoir du ~ au soleil, Grundbesitzer sein.

bien, adv. 1. gut, wohl; aussi ~ que, eben sowohl als; se porter ~, sich wohl befinden; il écrit ~, er schreibt gut; il écrit très ~, er schreibt schön; ~ né, née, von guter Herkunft; aller ~, a) gut kleiden; b) sich wohl befinden; c) gut gehen, glücklich ablaufen; tourner ~, gut ablaufen; venir ~, (von Pflanzen) gedeihen; être ~, a) wohlauf sein, sich wohl befinden; b) vermögend sein; être ~ dans ses affaires, in guter Lage sein; iron. nous voilà ~, wir sind in einer schönen Lage; se trouver ~, sich wohl befinden; se trouver ~ de, zufrieden sein mit; être ~ avec q, mit jemm. in gutem Einverständnis leben; être ~ avec soi-même, ein gutes Gewissen haben; être ~ ensemble, einträchtig leben; iron. c'était ~ la peine, das war auch der Mühe wert; vous avez ~ fait, Sie haben gut daran gethan; c'est ~ fait, das geschieht ihm od. ihr recht; c'est ~, es ist gut; c'est ~ à vous, es ist schön von Ihnen; ~ vendre, zu hohem Preis verkaufen; vouloir ~, erlauben, zulassen, die Güte haben; voilà qui est ~, das ist brav; c'est ~ de quoi je me mets en peine, was kümmere ich mich darum? aurait-il ~ la hardiesse? sollte er wohl die Dreistigkeit haben? ~ lui prit de se retirer, de son silence, es war ein Glück für ihn, daß er sich zurückzog, daß er schwieg; 2. sehr, recht; ~ jeune, sehr jung; il m'a ~ ennuyé, er hat mich recht gelangweilt; il mange ~, er ißt stark, tüchtig; c'est ~ lui, le voilà ~, das sieht ihm ähnlich; ~ plus, viel mehr, ja noch mehr; 3. viel, sehr viel; ~ du monde, viel Leute; ~ de l'argent, viel Geld; ~ d'autres, sehr viele andere; 4. ungefähr, etwa; il y a ~ trois ans que, es sind ungefähr drei Jahre, daß; 5. zwar, freilich, allerdings; il l'a ~ promis, mais il ne tiendra pas parole, er hat es zwar versprochen, aber er wird nicht Wort halten; 6. ~ et beau, ohne weiteres, ohne Umstände, sofort; 7. hé ~! eh ~! nun! wohlan! 8. aussi ~, auch; ou ~, oder (aber); 9. si ~que, so daß. ~**que**, conj. (mit dem subj.) obgleich, obwohl, obschon; ~ qu'il pleuve, obwohl es regnet; ~ que renversé à terre, il se défendait encore, er verteidigte sich immer noch, obgleich er zu Boden geworfen war.

bien-||aimé [spr. *bi-è-naimé*], e, innig geliebt, heiß geliebt; Benjamin était le ~ de son père, Benjamin war seines Vaters Lieblingssohn. ~**dire**, m. Beredsamkeit, f. Zungenfertigkeit, f; fam. être sur son ~, sich hören lassen; fig. geziert reden. ~**disant**, e, adj. beredt; le ~, der Schönredner. ~**être**, m. 1. Wohlstand; 2. Wohlbefinden, n.

bienfais||ance [spr. *~fe~*], f. Wohlthätigkeit; bureau de ~, Verpflegungsanstalt, Armenkommission; société de ~, Hülfsverein. ~**ant**, e, adj. wohlthätig, mildthätig.

bienfait, m. 1. Wohlthat, f; prv. un ~ n'est jamais perdu, Wohlthun trägt Zinsen; 2. wohlthätige Wirkung, Nutzen. ~**eur**, m. ~**rice**, f. Wohlthäter(in).

bienheureux [spr. *bi-è-neu~*], se, adj. 1. überglücklich; 2. selig; un ~, ein Seliggesprochener; fam. avoir l'air ~, verklärt aussehen.

bien-intentionné [spr. *bi-è-nain~*], e, adj. wohlgesonnen.

biennal, [spr. *bi-è-nále*], e, adj. zwei Jahre dauernd.

Bienne, f. Biel (Stadt in der Schweiz), n; lac de ~, Bieler See.

bien||séance, f. 1. Schicklichkeit, Anstand, m; observer les ~s, den Anstand beobachten; 2. Bequemlichkeit; être à la ~ de q, jemm. zusagen; par droit de ~, nach angemaßtem Rechte. ~**séant**, e, adj. anständig, schicklich.

biens-fonds, m. pl. liegende Gründe, Immobilien, pl.

bientôt, adv. bald, in kurzem; à ~, auf baldiges Wiedersehen; cela est ~ dit, das ist leicht gesagt.

bienveill||ance [*ll'*], f. Wohlwollen, n. ~**ant**, e, adj. wohlwollend.

bienvenir, v. n. (nur im Infinitiv gebräuchlich) se faire ~ de q, dans une société, sich bei jemm., in einer Gesellschaft eine freundliche Aufnahme verschaffen.

bienvenu, e, adj. gern gesehen; fam. vous ne seriez pas ~ à lui aller dire cela, es würde Ihnen übel bekommen, wenn Sie ihm dies sagten; soyez le ~, la ~e, seien Sie willkommen. ~**e**, f. 1. glückliche Ankunft; 2. Willkommen, m. Bewillkommnung; 3. Antrittsschmaus, m.

bienvoulu, e, adj. gern gesehen.

bière, f. 1. Sarg, m. Bahre, Totenbahre; 2. Bier, n; ~ blanche, Weißbier; ~ forte, ~ de garde, Lagerbier, Doppelbier; ~ brune, Braunbier; ~ de mars, Märzbier; petite ~, Halbbier; fam. ce n'est pas de la petite ~, das ist keine Kleinigkeit; fig. une enseigne à ~, ein schlechtes Gemälde.

bièvre, m. Biber.

biez [spr. *biéj*], m. (meun.) Wassergang, Mühlgerinne, n.

biff||age, m. Ausstreichen, n. ~**er**, v. a. ausstreichen. ~**ure**, f. Strich (mit dem man etwas ausstreicht), m.

bi||fide, adj. (bot.) zweispaltig. ~**flore**, adj. zweiblumig. ~**folié**, e, adj. zweiblättrig. ~**foré**, e, adj. zweilöcherig. ~**forme**, adj. doppelgestaltig.

bifteck [spr. *~tèque*], m. Beefsteak, n.

bifur||cation, f. gabelförmige Teilung, Spaltung. ~**quer**, se ~, sich spalten, sich gabelförmig teilen.

bigaille [*ll'*], f. Insektengeschmeiß, n.

bigam||e, adj. 1. in Doppelehe lebend; 2. un ~, a) ein in zweiter Ehe Lebender; b) jem., der eine Witwe geheiratet hat. ~**ie**, f. 1. Bigamie, Doppelehe; 2. zweite Ehe; 3. fig. ~ spirituelle, Besitz zweier Pfründen, m.

bigarad||e, f. Warzenpomeranze. ~**ier**, m. Warzenpomeranzenbaum.

bigarré, e, adj. buntscheckig.

bigarreau, m. (pl. ~x) Herzkirsche, f. ~**tier** [spr. *~ti-é*], m. Herzkirschenbaum.

bigarr||er, v. a. bunt machen, färben, buntscheckig machen. ~**ure**, f. Buntscheckigkeit; fig. buntes Gemisch.

bigaut, m. Hacke zum Weinbau, f.

bige, m. zweispänniger Wagen (der alten Römer).

bigle, adj. schielend.

bigle, m. englischer Jagdhund.

bigler, v. n. (a.) schielen.

bigne, f. Beule an der Stirne.

bigorn||e, f. (serr.) Hornamboß, m. ~**eau**, m. (pl. ~x) kleiner Hornamboß. ~**er**, v. a. auf dem Hornamboß schmieden.

bigot, e, adj. frömmelnd, scheinheilig; un ~, ein Frömmler, Betbruder, Pietist, Mucker. ~**e**, f. Betschwester. ~**erie**, f. ~**isme**, m. Frömmelei, f. Muckerei, f.

bigre! int. alle Wetter!

bigue, f. Bock (zum Heben schwerer Lasten), m.

bihoreau, m. (pl. ~x) Nachtreiher.

bijon, m. Straßburger Terpentin.

bijou, m. (pl. ~x) Kleinod, n. Juwel, n.

~terie, f. 1. Geschmeide, n. Schmuck, m; ~ d'acier, Stahlschmuck; ~ de fer, feine Eisengußwaren, f. pl; 2. Juwelenhandel, m. **~tier** [spr. *~ti-é*], m. Juwelier, Juwelenhändler. **~tière** [spr. *~ti-ère*], f. Juwelenhändlerin.

bilabié, e, adj. (bot.) zweilippig.

bilan, m. (com.) Bilanz, f. Saldo, n; ~ de clôture, Schlußbilanz; déposer son ~, sich für insolvent erklären; redresser un ~, eine Bilanz berichtigen.

bilatéral, e, adj. 1. beiden Teilen Verpflichtungen auflegend; 2. zweiseitig, nach zwei Seiten stehend.

bilboquet, m. 1. Fangbecher, Kugelbecher; 2. Gauselmännchen, n. Burzelmännchen, n; fig. se tenir droit comme un ~, sich kerzengerade halten; se retrouver toujours sur ses jambes comme un ~, nie zu kurz kommen; c'est un vrai ~, er ist ein sehr wankelmütiger Mensch; 3. (typ.) Nebenarbeit, f.

bil||e, f. Galle; fig. avoir la ~ échauffée, erzürnt sein; ne m'échauffez pas la ~, machen Sie mir den Kopf nicht heiß; décharger sa ~, seinen Zorn auslassen. **~iaire,** adj. zur Galle gehörig; calculs ~s, Gallensteine. **~ieux, se,** adj. 1. gallig; fièvre ~se, Gallenfieber; 2. zornig, böse.

bill, m. (in England) Bill, f. Gesetzesvorlage, f; ~ de réforme, Reformbill.

billard [*ll'*], m. 1. (jeu de) ~, Billard (-spiel), n; ~ de terre, Krocketspiel, n; jouer au ~, Billard spielen; 2. Billard (auf dem gespielt wird), n; 3. Billardzimmer, n; 4. Billardstock. **~er,** v. n. 1. den Ball zweimal berühren; 2. billardieren, beide Bälle zugleich stoßen.

bille [*ll'*], f. 1. Billardkugel, Ball, m; faire une ~, einen Ball machen od. ins Loch stoßen; fig. être à ~s pareilles od. égales, sich einander nichts nachgeben od. sich gleich stehen; 2. Marmorkügelchen, n. Murmel; 3. aus dem Stamme herausgejägter Klotz; 4. ~ d'acier, viereckiges Stück Stahl.

billebarrer [*ll'*], v. a. mit Strichen von verschiedenen Farben bemalen.

billebaude [*ll'*], f. fam. Verwirrung; à la ~, drunter u. drüber; feu de ~, Feuer ohne Kommando.

biller [*ll'*], v. a. mit dem Packstocke fest zusammenziehen; ~ les chevaux, die Pferde an das Schiffseil koppeln.

billet [*ll'*], m. 1. Briefchen, n. Billet, n. Zettel; ~ doux od. ~ d'amour od. ~ de galanterie, Liebesbrief; 2. Benachrichtigungsschreiben, n; ~ de (faire) part, a) Verlobungsanzeige, f; b) Heiratsanzeige, f; c) Todesnachricht, f; ~ de garde, Dienstanweisung, f; faire courir le ~ chez les notaires, die Notare benachrichtigen, daß man Geld aufzunehmen wünscht; 3. Anweisung, f. Schuldschein, Wechsel; ~ de banque, Banknote, f; ~ de la caisse d'épargne, Sparkassenschein; ~ de la caisse d'escompte, Tresorschein, Kassenanweisung, f; ~ de change, Wechsel; ~ à ordre, eigener Wechsel; ~ au porteur, Wechsel auf den Inhaber; 4. Eintrittsbillet, n. Einlaßkarte, f. Fahrschein; ~ circulaire, Rundreisebillet; ~ de spectacle, Theaterbillet; 5. Stimmzettel; 6. Lotterielos, n; ~ blanc, Niete, f; 7. ~ de logement, Quartierzettel; ~ de confession, Beichtzettel; ~ de santé, Gesundheitspaß.

billet||er [*ll'*], v. a. (v. appeler) 1. (Waren) mit Zetteln, Nummern, Etiketten versehen; 2. einquartieren. **~eur,** m. 1. Billetausteiler; 2. Matrose, der den Sold unter seine Kameraden verteilt. **~ier** [spr. *~ti-é*], m. Zollschreiber.

billette [*ll'*], f. 1. Zollquittung; 2. Zolltafel; 3. klein gehauenes Brennholz; 4. (bl.) Schindel.

billevesées, f. pl. albernes Geschwätz, Hirngespinste, n. pl.

billion [spr. *bi-lion*], m. Milliarde (1000 Millionen), f.

billon [*ll'*], m. 1. Scheidemünze, f; 2. schlechtes Geld; 3. Amt, an welches schlechtes Geld abgeliefert wird, n; fig. mettre au ~, fortwerfen; 4. mit dem Pfluge aufgehäufte Erde. **~nage,** m. 1. Handel mit verbotenen Münzsorten, Kipperei (f.) und Wipperei, f; 2. Einschmelzung, f; 3. hügeliger Feldbau. **~nement,** m. Kippen und Wippen, n. **~ner,** v. n. kippen und wippen. **~neur,** m. Kipper und Wipper.

billot [*ll'*], m. 1. Block, Klotz; fig. j'en mettrais ma tête sur le ~, ich wollte meinen Kopf darauf setzen; fig. ein Klinker(ziegel). **biscuiter,** v. a. (pot.) (Geschirr) im Ofen härten.

bise, f. 1. Nordostwind, m; 2. post. Winter, m.

biseau, m. (pl. ~x) 1. schräge Kante, schräg zugehender Rand; 2. Meißel; 3. (typ.) Anlegespan, Schlußsteg. **~tage,** m. 1. Abschleifung des Uhrglases am Rande, f; 2. Beschneidung der Karten zu falschem Spiele, f. **~té, e,** adj. schräglaufend. **~ter,** v. a. (j.) ~ les cartes, Karten zum Falschspielen markieren. **~teur,** m. Kartenbeschneider.

biser, v. a. umfärben; ~, v. n. schwarz werden, ausarten.

biset, m. 1. (pigeon) ~, Holztaube, f; 2. être en ~, ohne Uniform in der Nationalgarde Dienst thun.

bisett||e, f. schlechte Spitze, Zwirnspitze. **~ière,** f. Zwirnspitzenklöpplerin.

biseur, m. Schwarzfärber.

bismuth [spr. *~mute*], m. (miné.) Wismut, Aschblei, n.

bison, m. Bison, amerikanischer Büffel.

bisonne, f. graue Futterleinwand.

bisquain, m. mit der Wolle gegerbtes Schaffell.

bisque, f. 1. Kraftsuppe; 2. (im Ballspiele) fünfzehn voraus; fig. fam. prendre sa ~, seinen Vorteil benutzen; avoir quinze et ~ sur la partie, die meisten Aussichten haben; donner à q. quinze et ~, jemm. weit überlegen sein.

bisquer, v. n. fam. sich ärgern; faire ~ q, jemn. ärgern.

bissac [spr. *~çaque*], m. 1. Quersack, Futterbeutel; 2. Bettelsack; fig. être au ~, an den Bettelstab geraten sein; mettre q. au ~, jemn. an den Bettelstab bringen; avoir de bons tours dans son ~, alle Schliche kennen.

bisse, f. (bl.) Schlange.

bissection, f. Halbierung.

bisser, v. a. (durch Dacaporuf) zweimal verlangen.

bissexe v. bissexuel.

bissext||e, m. Schalttag; nous aurons ~ cette année, dies Jahr ist ein Schaltjahr. **~il** [spr. *~tile*], e, adj. an ~, année ~ile, Schaltjahr.

bissexuel, le, adj. (bot.) mit doppeltem Geschlecht.

bistoquet, m. Stoßkolben (beim Billard).

bistorte, f. (bot.) Schlangenwurz.

bistouri, m. (chir.) Schnittmesser, n.

bistour||nage, m. **~nement,** m. Kastrierung (eines Tieres durch Quetschung), f. **~ner,** v. a. 1. durch Quetschung kastrieren; 2. durch Krümmung entstellen; jambes bistournées, krumme Beine; se ~, krumm werden.

bistr||e, f. Bister, m. Rußschwarz, n. **é, e,** adj. schwärzlich, schwarzbraun. **~er,** v. a. mit Bister färben.

bisulque, adj. zweihufig.

bitarde, f. Trappe.

Bithynie, f. Bithynien (Landschaft in Kleinasien), n.

bithynien [spr. *~iain*], **ne,** adj. bithynisch; un(e) B~(ne), ein(e) Bithynier(in).

bitord, m. (mar.) zweidrähtiges Seil.

bitt||e, f. (mar.) Bäting. **~er,** v. n. (mar.) ~ le câble, das Ankertau um die Bätingshölzer schlingen.

bitum||e, m. Erdpech, n. Erdharz, n; ~ solide, Asphalt, Judenpech, n. **~iner,** v. a. mit Erdharz bestreichen. **~ineux, se,** adj. erdpechartig. **~inifère,** m. Erdpech enthaltend. **~inisation,** f. Umwandlung zu Erdpech. **~iniser,** v. a. mit Erdpech bestreichen; se ~, zu Erdpech werden.

bivac [spr. *~vack*] v. bivouac.

bivalve, adj. zweischalig; le ~, die zweischalige Muschel.

bivaquer v. bivouaquer.

bivocale, f. Doppelvokal, m.

bivouac [spr. *~vouack*], m. Feldlager unter freiem Himmel, n.

bivouaquer, v. n. bivouakieren, unter freiem Himmel lagern.

bizarre, adj. **~ment,** adv. seltsam, sonder-

Wippen, n. **~ner,** v. n. kippen und wippen. **~neur,** m. Kipper und Wipper.

billot [*ll'*], m. 1. Block, Klotz; fig. j'en mettrais ma tête sur le ~, ich wollte meinen Kopf darauf setzen; fig. ein Klinker(ziegel). **biscuiter,** v. a. (pot.) (Geschirr) im Ofen härten.

bise, f. 1. Nordostwind, m; 2. post. Winter, m.

biseau, m. (pl. ~x) 1. schräge Kante, schräg zugehender Rand; 2. Meißel; 3. (typ.) Anlegespan, Schlußsteg. **~tage,** m. 1. Abschleifung des Uhrglases am Rande, f; 2. Beschneidung der Karten zu falschem Spiele, f. **~té, e,** adj. schräglaufend. **~ter,** v. a. (j.) ~ les cartes, Karten zum Falschspielen markieren. **~teur,** m. Kartenbeschneider.

biser, v. a. umfärben; ~, v. n. schwarz werden, ausarten.

biset, m. 1. (pigeon) ~, Holztaube, f; 2. être en ~, ohne Uniform in der Nationalgarde Dienst thun.

bisett||e, f. schlechte Spitze, Zwirnspitze. **~ière,** f. Zwirnspitzenklöpplerin.

biseur, m. Schwarzfärber.

bismuth [spr. *~mute*], m. (miné.) Wismut, Aschblei, n.

bison, m. Bison, amerikanischer Büffel.

bisonne, f. graue Futterleinwand.

bisquain, m. mit der Wolle gegerbtes Schaffell.

bisque, f. 1. Kraftsuppe; 2. (im Ballspiele) fünfzehn voraus; fig. fam. prendre sa ~, seinen Vorteil benutzen; avoir quinze et ~ sur la partie, die meisten Aussichten haben; donner à q. quinze et ~, jemm. weit überlegen sein.

bisquer, v. n. fam. sich ärgern; faire ~ q, jemn. ärgern.

bissac [spr. *~çaque*], m. 1. Quersack, Futterbeutel; 2. Bettelsack; fig. être au ~, an den Bettelstab geraten sein; mettre q. au ~, jemn. an den Bettelstab bringen; avoir de bons tours dans son ~, alle Schliche kennen.

bisse, f. (bl.) Schlange.

bissection, f. Halbierung.

bisser, v. a. (durch Dacaporuf) zweimal verlangen.

bissexe v. bissexuel.

bissext||e, m. Schalttag; nous aurons ~ cette année, dies Jahr ist ein Schaltjahr. **~il** [spr. *~tile*], e, adj. an ~, année ~ile, Schaltjahr.

bissexuel, le, adj. (bot.) mit doppeltem Geschlecht.

bistoquet, m. Stoßkolben (beim Billard).

bistorte, f. (bot.) Schlangenwurz.

bistouri, m. (chir.) Schnittmesser, n.

bistour||nage, m. **~nement,** m. Kastrierung (eines Tieres durch Quetschung), f. **~ner,** v. a. 1. durch Quetschung kastrieren; 2. durch Krümmung entstellen; jambes bistournées, krumme Beine; se ~, krumm werden.

bistr||e, f. Bister, m. Rußschwarz, n. **é, e,** adj. schwärzlich, schwarzbraun. **~er,** v. a. mit Bister färben.

bisulque, adj. zweihufig.

bitarde, f. Trappe.

Bithynie, f. Bithynien (Landschaft in Kleinasien), n.

bithynien [spr. *~iain*], **ne,** adj. bithynisch; un(e) B~(ne), ein(e) Bithynier(in).

bitord, m. (mar.) zweidrähtiges Seil.

bitt||e, f. (mar.) Bäting. **~er,** v. n. (mar.) ~ le câble, das Ankertau um die Bätingshölzer schlingen.

bitum||e, m. Erdpech, n. Erdharz, n; ~ solide, Asphalt, Judenpech, n. **~iner,** v. a. mit Erdharz bestreichen. **~ineux, se,** adj. erdpechartig. **~inifère,** m. Erdpech enthaltend. **~inisation,** f. Umwandlung zu Erdpech. **~iniser,** v. a. mit Erdpech bestreichen; se ~, zu Erdpech werden.

bivac [spr. *~vack*] v. bivouac.

bivalve, adj. zweischalig; le ~, die zweischalige Muschel.

bivaquer v. bivouaquer.

bivocale, f. Doppelvokal, m.

bivouac [spr. *~vouack*], m. Feldlager unter freiem Himmel, n.

bivouaquer, v. n. bivouakieren, unter freiem Himmel lagern.

bizarre, adj. **~ment,** adv. seltsam, sonder-

bar, wunderlich. ~rie, f. Seltsamkeit, Sonderbarkeit, Wunderlichkeit.
blafard, e, adj. bleich, blaß, matt.
blagu||e, f. 1. Tabaksbeutel, m; 2. fig. närrisches Geschwätz, Unsinn, m. Blech, n; 3. Aufzieherei; 4. Großthuerei, Aufschneiderei. ~er, v. a. verhöhnen; ~, v. n. 1. Unsinn reden; 2. großthun, aufschneiden. ~eur, m. ~euse, f. 1. Unsinnschwätzer(in); 2. Spaßvogel, m; 3. Aufschneider(in).
blaireau, m. (pl. ~x) 1. Dachs; 2. Pinsel von Dachshaaren; 3. fam. Rekrut.
Blaise, m. Blasius.
blâm||able, adj. tadelnswert. ~e, m. Tadel, Vorwurf; imputer à ~, vorwerfen; encourir, s'attirer un ~, sich einen Tadel zuziehen; porter le ~ de qc, wegen einer Sache getadelt werden. ~er, v. a. tadeln, rügen.
blanc, che, adj. 1. weiß; cheval ~, Schimmel; pain ~, Weißbrot, n; vin ~, Weißwein; bière ~che, Weißbier, n; drapeau ~, weiße Fahne (Zeichen, daß die Festung kapitulieren will); argent ~, Silbergeld, n; viande ~che, Weißfleisch (vom Geflügel, Kaninchen, Kalbe), n; eau ~che, Kleienwasser (für Pferde), n; fig. nuit ~che, durchwachte Nacht; magie ~che, natürliche Zauberei; la mer Blanche, das Weiße Meer; le ~, la ~che, der (die) Weiße; prv. c'est bonnet ~ et ~ bonnet, das kommt auf eins heraus; se faire tout ~ de son épée, sich viel auf seinen Kredit einbilden; (j.) faire chou ~, keine Kegel umwerfen; fig. sein Ziel verfehlen; sortir d'une affaire ~ comme neige, sich auf ehrenhafte Weise aus einer Sache herausziehen; fam. il n'est pas ~, es wird ihm schlecht gehen; prv. c'est le fils de la poule ~che, er ist ein Glücks-, Sonntagskind; il a mangé son pain ~ le premier, er hat sein Vermögen in der Jugend verthan, und muß nun dafür darben; 2. unbeschrieben; billet ~, Niete, f; cartes ~ches, Karten ohne Bilder; fig. donner carte ~che à q, jemm. unbeschränkte Vollmacht geben; 3. blank; (grr.) arme ~che, blankes Gewehr; armes ~ches, Hieb- u. Stichwaffen; 4. rein, sauber; ~ de lessive, frisch aus der Wäsche; chemise ~che, reines Hemd; verre ~, reines Glas; iron. mettre q. dans de beaux draps ~s, jemm. in die Patsche bringen; 5. vers ~s, reimlose Verse.
blanc, m. 1. le ~, das Weiße, die weiße Farbe; poudré à ~, weiß gepudert; geler à ~, reifen; saigner q. jusqu'au ~, jemm. tüchtig zur Ader lassen; fig. jemm. gehörig ausbeuten; mettre q. au ~, jemm. im Spiel alles Geld abgewinnen; fig. aller od. passer du ~ au noir, von einem Extrem zum andern übergehen; il y a une différence comme du ~ au noir, es ist ein Unterschied wie zwischen Tag u. Nacht; voir tout en ~, alles in günstigem Lichte sehen; marquer de ~ une journée, einen Tag als einen Glückstag ansehen; amener ~, (im Spiel) kein Auge werfen; iron. mettre du noir sur du ~, Bücher schreiben; vêtu du ~, weiß gekleidet; vouer un enfant au ~, zur Ehre der heiligen Jungfrau geloben, ein Kind bis zu einem gewissen Alter weiß zu kleiden; mets au ~, Gericht mit weißer Sauce; le ~ de l'œil, des yeux, das Weiße im Auge; rougir jusqu'au ~ de l'œil, über und über erröten, bis über die Ohren rot werden; regarder q. dans le ~ des yeux, jemm. unverwandt anblicken; se manger le ~ des yeux, sich heftig zanken; celui qui n'a pas de ~ dans l'œil, der Teufel; le ~ de l'œuf, das Eiweiß; un ~ de poulet, eine Hühnerbrust; ~ de chapon, Kapaunenbrust, f; ~ de farine, sehr feines Mehl; 2. le ~, das Weiße in der Scheibe; tirer au ~, a) nach der Scheibe schießen; b) nach dem Centrum zielen; donner dans le ~, ins Centrum treffen; tirer de but en ~, gerade darauf los schießen; fig. de but en ~, ohne Umstände, unbefonnenerweise; 3. ~, od. ~ de fard, de perle, d'Espagne, weiße Schminke; mettre du ~, sich weiß schminken; 4. ~ de baleine, Walrat; ~ de céruse, de plomb, Bleiweiß, n; ~ d'argent, Schieferweiß; ~ d'albâtre, gepulverter Gips; ~ de zinc, Zinkweiß; 5. (dor.) Grund; gros ~, Kreidepaste, f; 6. (hort.) ~ de champignon, ~ sec, ~ mielleux, Pflanzenkrankheit, die durch Pilze entsteht; 7. kleiner Fisch zum Angeln; 8. Weißpfennig (alte französische Scheidemünze); 9. Blankett zu einer Quittung od. Vollmacht, n; endossement en ~, Blankogiro; laisser en ~, leer lassen; 10. (typ.) Durchschußlinie, f; interligner les ~, die Schriftzeilen durchschießen; 11. (éq.) le cheval boit dans le od. son ~ od. boit ~, das Maul des Pferdes hat einen weißen Rand.
blancard od. **blanchard,** m. leichte, weiße Leinwand.
blanc-bec [spr. ~*beck*], m. (pl. ~s~s) fam. Gelbschnabel, Naseweis.
blanchaille [*U*], f. kleine Weißfische, m. pl.
blanchâtre, adj. weißlich.
blanche, f. 1. halbe Taktnote; 2. (j.) Karte, auf der kein Bild ist.
Blanche, f. Bianka.
blanchement, adv. il faut tenir les enfants ~, man muß die Kinder reinlich halten.
blancherie, f. 1. Bleiche; 2. Blechhammer, m.
blanchet, m. 1. Beuteltuch, n; 2. (typ.) Filz, Filzunterlage, f; 3. Mundschwamm der Kinder.
blanchet, te, adj. weißlich.
blanchette, f. (bot.) Feldlattich, m.
blancheur, f. Weiße, weiße Farbe, weißer Fleck.
blanchiment, m. 1. Bleichen, n. Bleiche, f; ~ au pré, Rasenbleiche, Sonnenbleiche; 2. Weißen (der Wände), n. Weißsieden (des Silbers), n. Weißmachen (des Roheisens), n.
blanchir, v. a. 1. weiß machen, bleichen; 2. weiß anstreichen, weißen; 3. reinigen, waschen; ~ q, a) für jemm. waschen; b) fig. jems. Unschuld darthun; 4. putzen, polieren, glatt hobeln; 5. (cuis.) abkochen; ~, v. n. 1. bleichen, weiß werden; fig. ~ au service, sous le harnais, im Dienste, unter den Waffen ergrauen; prv. tête de fou ne blanchit jamais, die Haare eines gedankenlosen Menschen werden nicht so leicht grau; 2. faire ~ des légumes, Gemüse abkochen; 3. (typ.) den Zwischenraum vergrößern; 4. fig. ne faire que ~, mißlingen, fehlschlagen, das Ziel verfehlen; ce coup de fusil n'a fait que ~, dieser Flintenschuß hat nur gestreift; se ~, 1. sich weiß machen; 2. fig. sich rechtfertigen, sich weiß brennen.
blanchiss||age, m. 1. Wäsche, f. Waschen, n; mon linge est au ~, meine Sachen sind in der Wäsche; 2. Bleichen, n. ~ant, e, adj. 1. bleichend; 2. poét. weiß. ~erie, f. 1. Bleiche; 2. Waschhaus, n. ~eur, m. Wäscher. ~euse, f. Wäscherin; ~ de fin, Feinwäscherin; fam. porter le deuil de sa ~, schmutzige Wäsche tragen.
blanchœuvrier, m. Zeugschmied.
blanchoyer, v. n. (v. employer) weiß schimmern.
blanc-manger, m. weiße Gallerte mit Mandeln.
blanc-seing [spr. ~*sein*], m. (pl. ~s~s) Blankett (unausgefüllte, aber unterschriebene Vollmacht), n.
blandices, f. pl. Schmeicheleien.
blanque, f. 1. Glückstopf, m; à la ~, aufs Geratewohl; 2. Niete; fig. trouver ~, das Gesuchte nicht finden.
blanquette, f. 1. Weißbirne; 2. Rosine; 4. mussierender Weißwein; 4. Frikassee von Kalb- od. Lammfleisch, n.
blaser, v. a. abstumpfen, überfättigen; un homme blasé, ein gegen alles abgestumpfter, blasierter Mensch; blasé sur qc, gegen etw. abgestumpft; se ~ sur od. de qc, sich gegen etw. abstumpfen, sich an etw. übersättigen.
blason, m. 1. Wappen, n. Wappenschild, n; 2. Heraldik, f. Wappenkunde, f. ~ner, v. a. 1. farbig anstreichen; 2. nach den Regeln der Wappenkunde deuten; 3. fig. verleumden, durchhecheln; se ~, nach den Regeln der Heraldik gedeutet werden. ~neur, m. 1. Wappenkundiger; 2. fig. Verleumder, Tadler.
blasphé||mateur, m. Gotteslästerer. ~matoire, adj. gotteslästerlich. ~matrice, f. Gotteslästerin.
blasphème, m. 1. Gotteslästerung, f; 2. Lästerung, f.
blasphémer, v. a. (v. céder) lästern; ~, v. n. 1. gotteslästerliche Reden führen; 2. schimpfen, fluchen.
blast||e, m. Keim, Trieb. ~ême, m. Keimpflanze, f.
blater, v. a. (com.) (Getreide) fälschen.
blatier [spr. ~*ti-é*], m. Kornhändler.
blatte, f. Schabe, Motte.
blaude, f. Bluse.
blé, m. 1. (Pflanze und Frucht) Getreide, n. Korn, n; grands ~s, Weizen und Roggen; petits ~, Gerste und Hafer; ~ méteil, Mengkorn; ~ de Turquie od. d'Espagne, Mais, türkischer Weizen; ~ noir od. rouge od. sarrassin, Buchweizen; ~ en herbe, grüne Saat; prv. manger son ~ en herbe, seine Einkünfte im voraus verzehren; crier famine sur un tas de ~, den Armen spielen; c'est du ~ en grenier, das ist so gut wie bares Geld; 2. Getreidefeld, n; prv. être pris comme dans un ~, weder aus noch ein können.
blêch||e, adj. fam. weibisch. ~ir, v. n. weibisch werden.
blêm||e, adj. bleich, blaß. ~ir, v. n. (a.) bleich werden. ~issement, m. Erbleichen, n.
blende, f. (miné.) Blende.
blenne, m. Schleimfisch.
blés||ement, m. Verwechseln von harten u. weichen Konsonanten beim Sprechen, n. ~er, v. n. (v. céder) (a.) weiche und harte Konsonanten beim Sprechen verwechseln. ~ité, f. v. blésement.
bless||ant, e, adj. verletzend; paroles ~es, verletzende Worte; il a été ~, er ist verletzend gewesen. ~é, e, adj. verwundet. ~er, v. a. 1. verwunden, verletzen, beschädigen; avoir le cerveau blessé, nicht seinen vollen Verstand haben; mes souliers me blessent, meine Schuhe drücken mich; je sais où le soulier od. le bât le blesse, ich weiß, wo ihn der Schuh drückt; 2. fig. unangenehm berühren, beleidigen; ~ au cœur, auf das empfindlichste beleidigen; ~ les convenances, den Anstand verletzen; ~ sa conscience, sein Gewissen verletzen; ~ l'honneur de q, jems. Ehre kränken; ~ la pudeur, das Schamgefühl verletzen; ~ au vif, tief kränken; ~ la vérité, wider die Wahrheit verstoßen; cet objet blesse la vue, dieser Gegenstand beleidigt das Auge; 3. schaden, beeinträchtigen; cela blesse mes intérêts, das schadet mir; se ~, 1. sich verwunden, sich Schaden thun; 2. vor der Zeit niederkommen; 3. sich beleidigt fühlen; il se blesse de tout, er nimmt alles übel. ~ure, f. 1. Wunde, Verwundung, Verletzung; 2. fig. Beleidigung, Kränkung.
blet, te adj. teigig.
blette od. **bléte,** f. 1. Hahnenkamm, m; 2. (bot.) Beermelde.
blett||ir, v. n. (a.) überreif werden. ~issement, m. ~issure, f. Überreife (vom Obst), f.
bleu, e, (pl. ~s) adj. 1. blau; ~ clair, hellblau; une robe ~ clair, ein hellblaues Kleid; ~ foncé, dunkelblau; une redingote ~ foncé, ein dunkelblauer Rock; cordon ~, a) Band der Ritter des heiligen Geistordens; b) Ritter des heiligen Geistordens; c) perfekte Köchin; bas-bleu, Blaustrumpf; bibliothèque ~, Bibliothek von Volksmärchen (in blauem Deckel); livre ~, Blaubuch (Sammlung von offiziellen Dokumenten, welche dem Parlament mitgeteilt werden), n; conte ~, Ammenmärchen, n. fam. Jagdgeschichte, f; filles ~es, Nonnen des Annunciatenordens; maladie ~e, Blausucht; 2. blau angelaufen.
bleu, m. Blau, n. blaue Farbe; ~ d'émail, Schmelzblau; ~ d'outremer, Ultramarin, n; ~ de Prusse, ~ de Berlin, Berliner Blau; ~ de roi, Königsblau; passer du linge au ~, Wäsche bläuen; (cuis.) mettre au ~, blau sieden; 2. blauer Fleck; il lui fuit des ~s en pinçant, er kniff ihn so, daß er blaue Flecke bekam; 3. les ~, a) die Blauen (politische Partei in Rom und Konstantinopel); b) die Soldaten der französischen Republik; 4. fam. Rekrut, Grüner.
bleuâtre, adj. bläulich.
bleuet, te v. bluet, ~te.
bleu||ir, v. a. blau machen; ~ de l'acier, Stahl blau anlaufen lassen; ~, v. n. blau werden. ~issage, m. Blaumachen, n. ~issement, m. Blauwerden, n.
blin, m. (mar.) Ramme, f.
blin||dage, m. (fort.) Blendung, f. Panzerung, f; plaque de ~, Panzerplatte. ~de,

f. (fort.) Blinde. ~der, v. a. (fort. u. mar.) bombenfest machen, panzern.
bliner, v. a. (mar.) rammen.
bloc, m. 1. Block, Klotz; 2. Haufe von verschiedenen Dingen od. Waren; acheter, vendre en ~, im Bausch und Bogen kaufen, verkaufen; faire un marché en ~ et en tâche, einen Handel im Bausch u. Bogen abschließen.
blocage, m. 1. (typ.) Einsetzen eines umgekehrten Buchstabens in Ermangelung des erforderlichen, n; 2. (typ.) umgekehrter Buchstabe; 3. (maç.) Füllsteine, pl.
blocaille [*ll*], f. (maç.) Füllsteine, m. pl.
blockhaus [spr. *blôcoce*], m. Blockhaus, n.
blocus [spr. *~cuce*], m. Blockade, f; forcer od. rompre le ~, die Blockade brechen; déclarer en état de ~, in Blockadezustand erklären; ~ continental, Kontinentalsperre, f.
blond, e, adj. blond; fig. il est délicat et ~, er ziert sich; le ~, 1. die blonde Farbe; 2. der Blonde. ~e, f. 1. Blondine; 2. Blonde (seidene Spitze).
blondier, m. 1. Blondenklöppler; 2. Blondenhändler.
blondin, m. 1. blondhaariger Mann; 2. Kurmacher. ~e, f. Blondine.
blond||ir, v. n. blond, gelb werden. ~issant, e, adj. goldgelb, goldig.
bloqué, m. (bi.) Stoß, durch welchen der Ball in die Bluse getrieben wird.
bloquer, v. a. 1. einschließen, blockieren; 2. (bi.) ~ la bille, den Ball in ein Eckloch spielen; 3. (maç.) mit Bruchsteinen ausfüllen; 4. (typ.) ~ une lettre, einen Fliegenkopf setzen; se ~, (ch.) l'oiseau de bloque, der Falke schwebt, ohne zu flattern.
blottir, se, sich ducken, sich kauern, sich niederhocken; se ~ dans le lit, sich im Bette zusammenkauern; (ch.) les perdrix se blottissent, die Rebhühner drücken sich.
blouse, f. 1. (bi.) Loch, n. Beutel, m; sauver une ~, ausmachen, daß die in ein Loch gespielten Bälle nicht gelten; 2. Bluse, Kittel, m.
blouser, v. a. 1. (bi.) ~ la bille, den Ball in ein Loch spielen; 2. fig. u. fam. ~ q, jemn. anführen; se ~, 1. seinen eigenen Ball in ein Loch spielen, sich verlaufen; 2. fig. fam. sich irren, auf den Holzweg geraten.
blousse, f. (card.) Kämmlinge, m. pl. Abfall, m.
bluet, m. Kornblume, f; ~ du Levant, türkische Kornblume.
bluette, f. 1. Fünkchen, n; 2. fig. Witzfunke, m; 3. kleines geistvolles Werk, Bluette.
blut||age, m. Beuteln (des Mehls), n. ~eau, m. (pl. ~x) Mehlbeutel, Mehlsieb, n. ~er, v. a. (Mehl) beuteln. ~erie, f. Beutelkammer, Mehlmaschine. ~oir, m. 1. Beutelkasten; 2. Mehlbeutel.
boa, m. 1. Riesenschlange, f; ~ constricteur, Boa Konstriktor, f; 2. Boa (Pelzumhang für Damen), f.
Boadicée, f. Boadicea (britannische Königin).
bobèche, f. 1. Leuchtereinsatz, m. Dille; 2. (cout.) Auflegestahl, m.
bobin||e, f. Spule, Rolle. ~er, v. a. spulen. ~euse, f. 1. Spulerin; 2. Spulmaschine. ~oir, m. Spulmaschine, f. Spulrad, n.
bobo, m. (in der Kindersprache) kleiner Schmerz.
boca||ge, m. Lustwäldchen, n. Gehölz, n. ~ger, ère, adj. 1. im Haine wohnend; 2. durch Wald verschönert.
bocal, m. (pl. ~aux) 1. Becher, Pokal; 2. Glaskugel (bei Lichtarbeit), f; 3. Mundstück an der Trompete, n.
bocard, m. (min.) Pochwerk, n. Stampfwerk, n. ~age, m. Pochen, n. Stampfen, n. ~er, v. a. pochen. ~eur, m. Erzpocher.
Boccace, m. Boccaccio (italienischer Schriftsteller).
bock, m. 1. Bockbier, n; 2. kleines Bierseidel, n.
bocquet, m. (bl.) Lanzenspitze, f.
bodine, f. (mar.) Schiffskiel, m.
Boëce od. **Boëce,** m. Boethius (römischer Philosoph).
Boémond, m. Bohemund (Name mehrerer Normannenfürsten).
boëss||e [spr. *boèce*], f. Kratzbürste. ~er, v. a. mit der Kratzbürste reinigen.
bœuf [spr. *beuffe*; pl. *beu*], m. 1. Ochse; ~ de labour, Pflugochse; ~ de boucherie, Schlachtochse; ~ gras [spr. *beu*], Faschingsochse; ~ de mer, Flußpferd, n. Seekuh, f; prv. mettre la charrue devant les ~s, etw. verkehrt anfangen; donner un œuf pour avoir un ~, die Wurst nach der Speckseite werfen; je ne lui ai dit ni œuf ni ~, ich habe ihm nicht ein böses Wort gesagt; 2. fig. korpulenter Mann; 3. fig. fleißiger Arbeiter; c'est un ~ pour le travail, er arbeitet unverdrossen; 4. Rindfleisch, n; du ~ salé [spr. *beu*], Rinderpökelfleisch; ~ au naturel, in der Suppe gekochtes Rindfleisch; ~ à la mode, geschmortes Rindfleisch; prv. c'est la pièce du ~, das ist die Hauptsache, ohne das geht es nicht.
Bog, m. Bug (Nebenfluß der Weichsel).
boghei [spr. *~gai*], m. kleine offene Chaise.
bogue, f. äußere Kastanienschale.
Bohême, f. Böhmen, n.
Bohême, m. u. f. Böhme, Böhmin.
bohème, m. 1. Zigeuner; 2. Vagabund; maison de ~, Haus, in dem es liederlich zugeht; mener une vie de ~, ein unstätes Leben führen; foi de ~, Ehrlichkeit unter Gaunern. ~, f. 1. Zigeunerin; 2. liederliches Frauenzimmer; 3. Vagabundentum, n. liederliche Welt (Studenten u. Künstler).
bohémien [spr. *~iain*], ne, adj. 1. böhmisch; le B~, der Böhme; la B~ne, die Böhmin; 2. zigeunerisch; le ~, la ~ne, v. bohême, m. u. f.
boïard v. boyard.
Boïens [spr. *~iain*], m. pl. Bojer (keltischer Volksstamm).
boire, v. a. irr. (je bois, nous buvons, ils boivent; je bus; je boirai; que je boive, que nous buvions, qu'ils boivent; buvant; bu) 1. trinken; ~ du vin, Wein trinken; ~ la santé de q, auf jems. Gesundheit trinken; ~ (une) rasade, un rouge bord, ein volles Glas leeren; ~ un doigt de vin, einen kleinen Schluck Wein nehmen; ~ le calice jusqu'à la lie, den Kelch bis zur Hefe leeren; prv. ~ le vin du marché, den abgeschlossenen Handel durch einen Trunk besiegeln; ~ le vin de l'étrier, einen Abschiedstrunk thun; qui bon l'achète, bon le boit, ein guter Kauf gereut niemanden; le vin est tiré, il faut le ~, wer A sagt, muß auch B sagen; qui fait la faute, la boit, was man sich eingebrockt hat, muß man auch aufessen; il n'y a pas de l'eau à ~, bei diesem Geschäft verdient man nichts; croyez cela et buvez de l'eau! buvez du meilleur! das wirst du doch nicht glauben? c'est la mer à ~, das hat große Schwierigkeiten, das nimmt kein Ende; 2. erdulden müssen, einstecken müssen; avoir toute honte bue, alles Schamgefühl verloren haben; ~ un affront, eine Beschimpfung einstecken müssen; 3. vertrinken; il a bu son héritage, er hat sein Erbteil vertrunken; 4. einsaugen; l'éponge boit l'eau, der Schwamm saugt das Wasser ein; ~, v. n. 1. trinken; ~ dans la bouteille, aus der Flasche trinken; ~ sec, tüchtig trinken; ~ à petits coups, nippen; ~ à la santé de q, auf jems. Gesundheit trinken; chanson à ~, Trinklied; donner à ~, eine Schenke halten; donner pour ~ à q, jemm. ein Trinkgeld geben; prv. il y a à ~ et à manger, die Sache läßt sich von verschiedenen Seiten betrachten; qui a bu, boira, wer einmal gefehlt hat, fehlt wieder; (éq.) ce cheval boit dans son blanc, das Maul des Pferdes hat einen weißen Rand; 2. stark trinken, dem Trunk ergeben sein; ~ comme un templier, comme une éponge, comme un trou, à tire-larigot, wie ein Loch saufen; 3. durchschlagen; ce papier boit, dieses Papier schlägt durch.
boire, m. Trinken, n; il en oublie od. perd le ~ et le manger, er vergißt Essen und Trinken darüber; après ~, hinterdrein.
bois, m. 1. Holz, n; ~ de chêne, de hêtre, Eichen-, Buchenholz; pont de ~, hölzerne Brücke; menu ~, kleines Holz; ~ bénit, Buchsbaum; ~ blanc, weiches Holz; ~ de Brésil, ~ de Fernambouc, Brasilienholz; ~ à brûler, ~ de chauffage, Brennholz; ~ de bûche, Scheitholz; ~ à bâtir, ~ de charpente, ~ de construction, Bauholz, Nutzholz; ~ de construction navale, Schiffbauholz; ~ de corde, Klafterholz; ~ de charronnage, Schirrholz; ~ chablis, Windbruch; ~ déversé, Holz, das sich geworfen hat; ~ douvain, Daubenholz, Stäbe; ~ d'échantillon, Schnittholz; ~ de fente, Spaltholz; ~ flotté, Floßholz; ~ de Mahaleb od. de Sainte-Lucie, Weichselholz; ~ mort, abgestorbenes Holz; mort-bois, geringes Holz, Heckenholz; ~ de marqueterie, ~ de tabletterie, feines Tischlerholz; ~ de placage, Fournierholz; ~ rondin, ~ de billette, Knüppelholz; ~ de quartier, Klobenholz; ~ de sciage, Schnittholz; ~ à tan, Eichenrinde, f. Lohe, f; ~ de teinture, Färbeholz; ~ vif, grünes Holz; ~ vert, frisches Holz; prv. fricasser les écuelles de ~, Hunger leiden; faire flèche de tout ~, kein Mittel verschmähen; ne savoir de quel ~ faire flèche, nicht mehr wissen, was man anfangen soll; être du ~ dont on fait les ministres, die nötigen Eigenschaften zum Minister haben; être du ~ dont on fait les flûtes, sehr gutmütig sein; visage de ~ flotté, blasses Gesicht; on verra de quel ~ je me chauffe, man wird schon sehen, mit wem man es zu thun hat; à gens de village, trompette de ~, jeder muß seinen Fähigkeiten gemäß behandelt werden; trouver visage de ~, die Thür (bei einem Besuche) verschlossen finden; il n'est feu que de ~ vert, junge Leute haben den größten Eifer; le ~ tortu fait le feu droit, alle Mittel müssen angewendet werden; entre le ~ et l'écorce il ne faut pas mettre le doigt, man muß sich nicht in Dinge mischen, die einen nichts angehen; 2. Gehölz, n. Wald, Busch; ~ de chênes, de hêtres, Eichen-, Buchenwald; ~ taillis, Schlagholz; ~ conifère, Nadelholz; ~ feuillu, Laubholz; ~ en défends, Schonung, f; en plein ~, mitten im Walde; fig. les hôtes des ~, die Vögel; homme des ~, Waldmensch, Orang-Utang; prv. avoir l'œil au ~, sich mißtrauisch umsehen; qui a peur des feuilles, n'aille au ~, wer die Gefahr scheut, begebe sich nicht hinein; la faim chasse le loup hors du ~, Not bricht Eisen; être volé comme dans un ~, in frecher Weise bestohlen werden; 3. Baum; ~ pelard, geschälter Baum; 4. dünne Zweige, pl; pousser trop de ~, zuviel Zweige treiben; 5. hölzernes Gestell; ~ de lit, Bettstelle, f; ~ d'un fusil, Schaft einer Flinte; ~ (d'une lance), Lanzenschaft, Lanze, f; 6. (mar.) plein ~, oberhalb des Wassers befindlicher Teil des Schiffes; 7. abattre du ~, (im Kegelspiel) viel Holz werfen; (beim Trictrac) viel Steine ausspielen; fig. abattre bien du ~, in der Arbeit viel leisten; 8. Geweih, n; fig. faire porter du ~ à q, jemm. Hörner aufsetzen.
bois||age, m. Täfelwerk, n. Holzbekleidung (des Schiffes und der Schachte), f. ~é, e, adj. 1. getäfelt; 2. waldig. ~ement, m. (e. f.) Beholzung, f. ~er, v. a. 1. täfeln, mit Holzwerk bekleiden; 2. (e. f.) beholzen. ~erie, f. Getäfel, n. Holzbekleidung. ~eux, se, adj. holzig.
Bois-le-Duc, m. Herzogenbusch (holländische Stadt), n.
boisseau, m. (pl. ~x) französischer Scheffel (12,5 Liter); prv. il ne faut pas mettre la lampe od. la lumière sous le ~, man muß sein Licht nicht unter den Scheffel stellen.
boisse||lage, m. Kornmessen, n. ~lée, f. 1. une ~, ein Scheffel voll; 2. une ~ de terre, ein Stück Land, zu dem ein Scheffel Aussaat hinreicht, n. ~lier, m. Scheffelmacher. ~llerie, f. 1. Scheffelmacherei; 2. Scheffelmacherarbeit.
boisson, f. 1. Getränk, n; prv. poisson sans ~ est poison, der Fisch will schwimmen; 2. Trunk, m; adonné à la ~, dem Trunke ergeben; être pris de ~, trunken sein; 3. Trefterwein, m; 4. (mar.) Wasser mit Essig.
boîte, f. 1. Schachtel, Büchse; ~ à poudre, Puderschachtel; ~ à poivre, Pfefferbüchse; ~s en paquet, Einsatzschachteln; ~ à surprises, Attrape; ~ à Perrette, geheime Kasse; ~ de Pandore, Pandorabüchse (aus welcher viel Unheil hervorgeht); prv. on dirait qu'elle sort d'une ~, sie ist wie aus dem Ei geschält; il faudrait qu'il fût toujours dans une ~, er ist so zimperlich, daß man ihn in Watte wickeln müßte; dans les petites ~s sont les bons onguents, je kleiner, desto talentvoller; 2. Tabaksdose; 3. ~ de la poste, ~ aux lettres, Briefkasten, m; ~ à

couleurs, Tuschkasten; ~ de mathématiques, Reißzeug, n; ~ à musique, Spieldose; ~ de botanique, Botanisiertrommel; ~ de montre, Uhrgehäuse, n; ~ d'optique, Guckkasten; 4. (an.) Pfanne (am Gelenk); 5. Böller, m; 6. fam. Arrest, m.

boite, f. 1. Trinkbarkeit des Weins; du vin en ~, trinkbarer Wein; 2. Tresterwein, m.

boit||ement, m. Hinken, n. **~er,** v. n. (a.) hinken; ~ du pied gauche, auf dem linken Fuße hinken; ~ tout bas, stark hinken. **~erie,** f. (vét.) Hinken, n. **~eux, se,** adj. 1. hinkend; il est ~, er hinkt; (éq.) un cheval ~ de l'oreille et de la bride, ein beim Gehen stets nickendes Pferd; 2. auf einer Seite kürzer als auf der andern; table ~se, wackliger Tisch; 3. ruban ~, Band mit verschiedenfarbigen Rändern; 4. vers ~, Vers, der um einige Silben zu kurz ist; fig. paix ~se, unsicherer Friede. **~eux,** m. Hinkender; prv. il faut attendre le ~, man muß den hinkenden Boten (d. h. die Bestätigung der Nachricht) abwarten; il ne faut pas clocher devant les ~, man muß nicht von Schwächen reden in Gegenwart solcher, die damit behaftet sind.

boitier [spr. *~ti-é*], m. 1. Salbenbüchse, f; 2. Verbandzeug der Wundärzte, n.

boit-tout, m. (pl. ~) 1. Tummler, Glas ohne Fuß, n; 2. fam. Säufer.

bol, m. 1. Bolus, Bol, fetter Thon, Siegelerde, f; 2. (pharm.) große Pille; 3. Bowle, f.

bolaire, adj. f. terre ~, Siegelerde.

boléro, m. spanischer Tanz.

Boleslas [spr. *~lèce-lace*], m. Boleslaus od. Boleslaw (Name mehrerer Fürsten von Böhmen od. Polen).

bolet, m. Boletus (Pilzart).

bolé||tiforme, adj. schwammförmig. **~tin, e,** adj. auf Schwämmen lebend. **~tique,** adj. acide ~, Schwammsäure.

bolide, m. Meteorstein, Feuerkugel, f.

Bolivie, f. Bolivia (Staat in Südamerika), n.

bolivien [spr. *~ain*], **ne,** adj. bolivisch; un(e) B~(ne), ein(e) Bolivier(in).

Bologne, f. Bologna (Stadt in Italien), n.

bolonais, e, adj. bologneisch; chien ~, Bologneserhündchen; un(e) B~(e), ein(e) Bologneser(in).

bolus [spr. *~uce*], m. große Pille.

bombance, f. fam. Schmaus, m. Wohlleben, n; faire ~, flott leben.

bombarde, f. 1. Steinschleudermaschine; 2. Donnerbüchse; 3. (mar.) Bombardiergaliote, Bombarde; 4. Baßbrummer in Orgeln, m.

bombar||dement, m. Beschießung mit Bomben, f. Bombardement, n. **~der,** v. a. 1. bombardieren, mit Bomben beschießen; 2. fig. heftig mit Worten angreifen. **~dier,** m. 1. Bombardier, Artillerist; 2. Bombardierkäfer.

bombasin, m. 1. Bombasin (Seidenart); 2. Doppelbarchent.

bombe, f. 1. Bombe; ~ foudroyante, Sprengbombe; ~ lumineuse, Leuchtbombe; éclat de ~, Bombensplitter; à l'épreuve de la ~, bombenfest; fig. tomber comme une ~, unerwartet ankommen; la ~ va crever, die Bombe wird springen, das Unglück wird bald hereinbrechen; gare la ~! nehmt euch in Acht! 2. bauchige Flasche mit engem Halse (zu Schwefelsäure).

bomb||ement, m. Wölbung, f. Schweifung, f. **~er,** v. a. wölben, schweifen, ausbauchen; verre bombé, Glasglocke; ~, v. n. sich wölben. **~eur,** m. Verfertiger gewölbter Gläser.

bombyx, m. Seidenraupe, f.

bomerie, f. Bodmerei.

bon, ne, adj. 1. gut; ~ compagnon, ~ vivant, ~ enfant, ~ garçon, ~ diable, liebenswürdiger, munterer Gesellschafter; faire ~ne mine à mauvais jeu, gute Miene zu bösem Spiele machen; faire contre mauvaise fortune ~ cœur, den Kopf nicht verlieren; le ~ temps, die alte gute Zeit; se donner od. prendre du ~ temps, sich gute Tage machen, sich amüsieren; avoir ~ pied, tüchtig marschieren können; avoir ~ pied, ~ œil, rüstig sein; fig. wachsam und thätig sein, auf dem Posten sein; iron. une ~ne langue, eine böse Zunge; ~ apôtre, Schlaukopf; faire le ~ apôtre, den Tugendhaften spielen; être sur un od. le ~ pied, gut situiert sein; cela ne dit rien de ~, das bedeutet nichts Gutes; en ~ne part, in günstigem Sinne; prendre qc. en ~ne part, etw. günstig aufnehmen; avoir ~ne opinion de q, von jemm. günstig denken; souhaiter la ~ne année, ein fröhliches Neujahr wünschen; je vous la souhaite ~ne, ich gratuliere zum neuen Jahre; ~ an, mal an, durchschnittlich; trouver ~, gut heißen, genehmigen; comme ~ vous semble, wie Sie belieben; c'est mon ~ plaisir, es gefällt mir so; le ~ plaisir, die Willkür; tel est notre ~ plaisir, so wollen wir es; ~ à, geeignet, tauglich, brauchbar, passend zu; à quoi ~? wozu? c'est ~ à vous, das ist gut von Ihnen; faire une dette ~ne, für eine Schuld einstehen; être ~ pour une somme, für eine Summe gut sagen; faire ~ de od. sur qc, für etw. haften; jouer ~ jeu, ~ argent, um Geld spielen; à ~nes enseignes, in aller Sicherheit; un ~mot, ein Witz; de od. des ~s mots, Witze; de ~ne foi, aufrichtig, ehrlich, *bona fide;* à ~ marché, billig; avoir la main ~ne, a) in Handarbeiten geschickt sein; b) gewöhnlich Glück haben; avoir une ~ne main, eine gute Hand schreiben; il est de ~ne maison, er ist von gutem Herkommen; être en ~ne(s) main(s), in guten Händen sein; venir de ~ne main, von guter Hand kommen; faire une ~ne fin, ein gutes Ende nehmen, christlich sterben; son compte est ~, mit ihm ist es aus; un ~ jour, une ~ne fête, ein hoher Festtag; faire son ~ jour, zum heiligen Abendmahle gehen; il est de ~ compte, er hält richtige Rechnungen; (mar.) ~ frais, ~ plein, günstiger Wind; ~ne tenue, guter Ankergrund; ~ bord, guter Seitenwind; fig. avoir le ~ bout dans une affaire, bei einer Sache am besten fortkommen; ~ pour 100 francs, gültig für 100 Franken; ~ pour deux personnes, gültig für zwei Personen; (typ.) ~ à imprimer! ~ à tirer! druckfertig! *imprimatur!* ~ne feuille, Aushängebogen; de ~ne heure, früh; de ~ matin, früh morgens; à la ~ne heure, das lasse ich mir gefallen! meinetwegen! la bailler od. donner ~ne à q, jemm. etw. aufbinden; la garder ~ne à q, es jemm. gedenken; en dire od. écrire des ~nes à q, jemm. Vorwürfe machen; prv. à quelque chose malheur est ~, kein Leid ohne Freud'; après ~ vin ~ cheval, nach einem guten Trunke geht es noch einmal so gut; à tout ~ compte revenir, die abermalige Prüfung einer Rechnung darf nie verweigert werden; à ~ chat ~ rat, gut angegriffen, gut verteidigt! n'être ~ ni à rôtir ni à bouillir, zu nichts zu gebrauchen sein; couvrez-vous, la chaleur vous est ~ne, bedecken Sie sich, und machen Sie nicht so viel Komplimente; aux derniers les ~s, die Letzten bekommen das Beste; il fait ~ vivre, man lernt immer etw. Neues; ~ jour, ~ne œuvre, eine gute That an einem Festtage; aux ~nes fêtes les ~s coups, Spitzbuben benutzen die hohen Feste; à ~ entendeur salut! wer Ohren hat zu hören, der höre! à ~ entendeur peu de paroles, für den Kenner bedarf es nicht vieler Worte od. Gelehrten ist gut predigen; les ~s comptes font les ~s amis, richtige Rechnung macht gute Freunde; à ~ vin point d'enseigne, guter Wein braucht kein Aushängeschild; 2. gütig; le ~ Dieu, der liebe Gott; être ~ envers q, gütig gegen jemm. sein; il faut être bien ~ pour souffrir cela, wer das leiden soll, muß viel Geduld haben; de ~ne composition, gutmütig, schwach; de ~ gré, de ~ cœur, de ~ne volonté, de ~ne grâce, gern, freudig; 3. groß, stark, kräftig, derb; un ~ coup d'épée, ein gehöriger Degenstich; une ~ne heure, eine gute, starke Stunde; une ~ne lieue, eine gute, starke Meile; un ~ fripon, ein rechter Spitzbube; 4. einfältig, geistesschwach; c'est un ~ homme, er ist ein guter, einfältiger Mensch, eine gute Seele. ~, adv. sentir ~, gut riechen; tenir ~, Stand halten; il fait ~ ici, hier ist gut sein; coûter ~, teuer sein; tout de ~, in allem Ernste, ernstlich.

bon, m. 1. le ~, der Gute; 2. le ~, das Gute, Beste, Vorzüglichste; cet homme a du ~, dieser Mensch hat gute Eigenschaften; le ~ de l'affaire, das Beste bei der Sache; le ~ de l'histoire, das Lustigste bei der Geschichte; 3. Vorteil, Gewinn; avoir du ~ einen Vorteil haben; prendre son ~, seinen Vorteil absehen; 4. Anweisung, f. Check, Geldschein; un ~ de mille francs, eine Anweisung auf tausend Franken; ~ de pain, Brotmarke, f; 5. le ~ du banquier, das Accept des Banquiers; (typ.) le ~ à tirer, das Imprimatur; fig. il met son ~ à tout, er giebt zu allem sein Jawort.

bonace, f. Meeresstille.

bonapart||isme, m. Bonapartismus, m. **~iste,** adj. bonapartistisch; le ~, der Bonapartist (Anhänger der Dynastie Bonapartes).

bonasse, adj. fam. einfältig, gutmütig.

Bonaventure, m. Bonaventura (Franziskaner).

bonbec [spr. *~beck*], f. Plaudertasche.

bonbon, m. Bonbon, Zuckerwerk, n. **~nière,** f. 1. Bonbondose; 2. fig. niedliches Häuschen.

bon-chrétien [spr. *~kréti-ain*], m. (pl. ~s~s) Christbirne, f.

bond, m. 1. Aufsprung, Aufprallen, n; prendre la balle au ~, a) den Ball beim Aufsprunge fangen; b) fig. die Gelegenheit wahrnehmen; prendre la balle entre ~ et volée, die Gelegenheit ergreifen; fig. la balle n'a été prise que du second ~, die Sache ist erst beim zweiten Versuch gelungen; tant de ~ que de volée, auf jedwede Art; faire faux ~, beim Aufspringen seitwärts fliegen; fig. faire faux ~ à q, jemm. sein Wort nicht halten; faire faux ~ à son honneur, seiner Ehre einen Schandfleck anhängen; 2. Sprung, Satz; par sauts et par ~s, a) sprungweise; b) fig. unordentlich.

bonde, f. 1. Abflußöffnung (eines Teichs); fig. lâcher la ~ à ses pleurs, seinen Thränen freien Lauf lassen; 2. Spundloch (eines Fasses), n; 3. Spund, m. Zapfen, m.

bonder, v. a. (mar.) stark belasten.

bond||ir, v. n. (a.) aufspringen, aufprallen; ~ de fureur, vor Wut aufspringen; (ch.) faire ~ les bêtes fauves, das Wild aufscheuchen; fig. faire ~ le cœur, Ekel erregen. **~issant, e,** adj. hüpfend. **~issement,** m. Hüpfen, n. Aufspringen, n; fig. ~ du cœur, Ekel.

bondon, m. 1. Spund, Spundzapfen; 2. Spundloch, n. **~ner,** v. a. spünden, zuspünden. **~nière,** f. Spundbohrer, m.

Bone, f. Bona (Stadt in Algerien), n.

bon-Henri, m. Feldspinat.

bonheur [spr. *bō-neure*], m. 1. Glück, n. Glückseligkeit, f; 2. glückliches Ereignis, Glück, n; coup de ~, Glücksfall; porter ~, Glück bringen; avoir du ~, Glück haben; jouer avec ~, être en ~, (beim Spielen) Glück haben; fig. jouer de ~, Glück haben; au petit ~! auf gut Glück! par ~, glücklicherweise, zum Glück; 3. ~ du jour, Kästchen zum Aufbewahren von Kostbarkeiten, n.

bonhom||ie [spr. *bō-nomie*], f. 1. Gutmütigkeit; 2. Einfältigkeit. **~me,** m. (pl. bonshommes) 1. gutmütiger Mensch, Schwachkopf; faux ~, scheinbarer Biedermann; faire le ~, den Redlichen spielen; 2. Alter; 3. fam. Jacques B~, der französische Bauer; 4. petit ~, kleiner Junge, Männchen, n. Kerlchen, n; fam. aller son petit ~ de chemin, langsam vorwärts gehen; petit ~ vit encore, Fünkchen lebt noch; 5. schlecht gezeichnete Figur, Puppe (aus Blei od. Papier), f.

boni, m. 1. Überschuß; 2. Guthaben, n.

Boniface, m. Bonifacius (1. Apostel der Deutschen; 2. Name von 9 Päpsten).

boniface, m. fam. leichtgläubiger Mensch.

bonifi||cation, f. 1. Verbesserung; 2. Vergütung. **~er,** v. a. 1. verbessern, in bessern Stand setzen; 2. ~ un déficit, ein Deficit ergänzen oder decken.

boniment, m. fam. 1. Marktschreierei, f; 2. Betrügerei, f.

bonite, f. Breitfisch, m. Bonit, m.

bonjeau, m. (pl. ~x) Flachsbündel, n.

bonjour, m. guten Tag! guten Morgen! souhaiter le ~, guten Tag sagen; prv. le ~ vient du dehors, der Ankommende muß den ersten Besuch machen.

bonne, f. 1. Kindermädchen, n; conte de ~s, Ammenmärchen; 2. Dienstmädchen, n. Hausmädchen, n; ~ pour tout faire, Mädchen für alles, n.

bonneau, m. (pl. ~x) Ankerboje, f.

bonne-dame, f. Gartenmelde.

Bonne-Espérance, f. cap de ~, Vorgebirge od. Kap der guten Hoffnung (an der Südspitze Afrikas), n.
bonnement, adv. 1. aufrichtig, redlich, treuherzig; 2. (mit der Negation) wahrhaftig; je ne sais pas ~, ich weiß wahrhaftig nicht.
bonnet, m. 1. Mütze (ohne Schirm), f; ~ de nuit, Nachtmütze; fam. être triste comme un ~ de nuit, sehr traurig sein; ~ phrygien, Freiheitsmütze; ~ de docteur, Doktorhut; prendre le ~ (de docteur), promovieren, Doktor werden; donner le ~ à q, jemm. den Doktorhut aufsetzen; ~ carré, Advokatenmütze; ~ de police, Dienstmütze: ~ à poil, Bärenmütze; ~ rouge, Jakobinermütze; prendre od. porter le ~ vert, sein Vermögen abtreten (um der Strafe des Bankerotts zu entgehen); fig. gros ~, wichtige Person; coup de ~, Gruß durch Abnehmen der Kopfbedeckung; mettre la main au ~, grüßen; avoir toujours la main au ~, außerordentlich höflich sein; c'est un personnage dont il ne faut parler que le ~ à la main, vor diesem Manne muß man den Hut abnehmen; parler à son ~, Selbstgespräche führen; prendre une chose sous son ~, eine Sache ersinnen, aus der Luft greifen; ce sont deux têtes dans un ~, sie sind ein Herz und eine Seele; avoir mis son ~ de travers, schlechter Laune sein; avoir la tête près du ~, kurz angebunden sein; c'est ~ blanc et blanc ~, das ist einerlei; jeter son ~ par-dessus les moulins, sich über alle Rücksichten hinwegsetzen; il a pris cela sous son ~, a) das hat er erfunden; b) er hat das auf seine eigene Verantwortung hin gethan; opiner du ~, a) die Mütze als Zeichen der Zustimmung abnehmen; b) sich der Meinung eines andern anschließen; cela a passé du od. au ~, das ist einstimmig angenommen worden; y jeter son ~, die Schwierigkeit nicht lösen können; 2. Frauenhaube, f. Haube, f; 3. zweiter Magen (der Wiederkäuer).
bonne‖tade, f. Gruß (mit der Kopfbedeckung), m. ~teau, m. fam. jouer au ~, Kümmelblättchen spielen. ~ter, v. a. (je bonnète od. je bonnette) grüßen. ~terie, f. 1. Strumpfwirkerwaren, pl; 2. Handel mit Mützen u. Strumpfwaren, m; 3. Mützen- u. Strumpffabrikation. ~teur, m. 1. sehr höflicher Mann; 2. feiner Gauner, Bauernfänger. ~tier [spr. *~ti-é*], m. ~tière [spr. *~ti-ère*], f. 1. Mützen- u. Strumpfwarenfabrikant(in); 2. Mützen- u. Strumpfwarenhändler(in).
bonnette, f. 1. (fort.) Kappe (Außenwerk); 2. (mar.) Beisegel, n.
bonsoir, m. guten Abend! gute Nacht! souhaiter od. donner le ~ à q, jemm. guten Abend, gute Nacht wünschen; fam. dire ~ à la compagnie, sterben; tout est dit, ~! jetzt ist alles aus!
bonté, f. 1. Güte, gute Beschaffenheit; 2. Güte, Gutherzigkeit: ~ de Dieu! gütiger Gott! 3. Güte, Freundlichkeit; ayez la ~ de me dire, seien Sie so gut, mir zu sagen; 4. fam. Gutmütigkeit, Schwachheit.
bonze, m. Bonze (Priester in China u. Japan). ~rie, f. Bonzenkloster, n.
boquillon [*ll*], m. Holzhauer.
bo‖racique, adj. acide ~, Boraxsäure, f. ~rate, m. boraxsaures Salz. ~raté, e, adj. Borsäure enthaltend. ~rax, m. Borax, borsaures Natron. ~raxeau, m. (pl. ~x) Boraxbüchse, f.
borborygme, m. (méd.) Knurren im Unterleibe, n.
Borcette, f. Burtscheid (Stadt in der Rheinprovinz), n.
bord [spr. *bōre*], m. 1. Rand, Saum; le ~ d'un chapeau, d'un puits, d'un verre, der Rand eines Hutes, eines Brunnens, eines Glases; chapeau à grands ~s, Hut mit breiten Krempen; un rouge ~, ein bis an den Rand vollgeschenktes Glas Wein; boire à rouge ~ od. des rouges ~s, tüchtig zechen; fig. être sur le ~ de sa fosse od. au ~ du tombeau, am Rande des Grabes stehen; mettre q. au ~ du tombeau, jemm. an den Rand des Grabes bringen; je l'ai sur le ~ des lèvres, ich habe es od. es schwebt mir auf der Zunge; il a l'âme sur le ~ des lèvres, er ist dem Tode nahe; maison de campagne au ~ de la route, dicht am Wege stehendes Landhaus; 2. Ufer, n. Küste, f. Strand; les ~s du Rhin, die Ufer des Rheins; venir od. arriver à ~, landen; fig. les sombres ~s, die Unterwelt; poét. les ~s africains, das afrikanische Gestade, die afrikanischen Gefilde, n. pl; 3. Besatz, Einfassung, f. Borte, f; mettre un ~ à une jupe, einen Rock einfassen; 4. Schiffsseite, f. Bord; ~ sur le vent, dem Winde zugekehrter Bord; ~ sous le vent, dem Winde abgewendeter Bord; virer de ~, a) den Kurs wechseln; b) fig. sich ändern, umschlagen; ~ à ~, dicht nebeneinander; être ~ à quai, mit der einen Seite den Quai berühren; la rivière est ~ à ~ du quai, der Fluß steht so hoch wie der Quai; rouler ~ sur ~, in fortwährendem Schwanken bleiben; fig. être du ~ de q, auf jemds. Seite stehen; être seul de son ~, allein dastehen; vaisseau de bas ~, niedriges Schiff; vaisseau de haut ~, hohes Schiff, Kriegsschiff mit mehrfachem Deck; 5. Schiff, n; aller od. monter à ~, an Bord gehen; descendre od. sortir du ~, quitter le ~, das Schiff verlassen; 6. Weg, den ein Schiff beim Lavieren in gerader Linie macht; le bon ~, der zum Ziele führende Weg; fig. courir le bon ~, Seeräuberei treiben; le mauvais ~, der vom Ziele entfernende Weg; courir ~ sur ~, bald rechts, bald links fahren.
bordage, m. 1. (mar.) Verkleidung, f; 2. Einfassung, f.
bordé, m. Tresse, f. Borte, f.
bordeaux, m. Bordeauxwein.
bordée, f. 1. Salve (sämtlicher Kanonen einer Schiffsseite), Lage; lâcher od. donner une ~, eine volle Lage ob. Breitseite geben; fig. une ~ d'injures, eine Flut von Schmähreden; 2. Gang (Weg, den ein Schiff beim Lavieren in gerader Linie macht), m.
bordel, m. Bordell, n.
bordelais, e, adj. aus Bordeaux gebürtig, un(e) B~(e), ein(e) Bewohner(in) von Bordeaux.
bordement, m. Einfassung am Email, f.
border, v. a. 1. (mit einer Borte) besetzen, einfassen, verbrämen; ~ des souliers, Schuhe einfassen; ~ d'hermine, mit Hermelin besetzen, verbrämen; fig. ~ un parterre, ein Beet einfassen; une allée d'arbres borde le chemin, eine Allee zieht sich längs des Weges hin; tout le chemin était bordé de monde, der ganze Weg war mit Menschen besetzt; ~ un lit, das Betttuch einstopfen; (grr.) ~ la haie, Spalier bilden; 2. (mar.) ~ un vaisseau, ein Schiff mit Planken belegen; ~ la voile od. les écoutes, das Segel beiholen; ~ les avirons, die Ruder auf Bord legen; 3. ~ la côte, an der Küste hinfahren; ~ un navire ennemi, neben einem feindlichen Schiffe hersegeln, um es zu beobachten.
bordereau, m. (pl. ~x) 1. Geldsortenzettel, Verzeichnis der Münzsorten (einer auszuzahlenden Summe), n; 2. Register, n. Auszug; ~ de caisse, Kassenbuch, n; ~ d'escompte, Diskontobuch; ~ de compte, Saldo, n; ~ d'agent de change, Schlußzettel, Schlußschein; ~ d'inscription, Hypothekenauszug.
bordier, m. (mar.) (vaisseau) ~, auf einer Seite ungleich gebautes Schiff, Schiff mit einer Schlagseite, n.
bordigue, f. Fischzaun, m.
bordoyer, v. a. (v. employer) einfassen, mit einem Rand umgeben.
bordure, f. 1. Einfassung, Bordüre, Rand, m. Besatz, m; 2. Rahmen (eines Gemäldes), m.
bordure, e, adj. mit einer Bordüre versehen.
bore, m. (miné.) Boron, n.
boréal, e, adj. nördlich; aurore ~e, Nordlicht; hémisphère ~e, nördliche Halbkugel.
Borée, m. Boreas (Nordwind).
borgne, adj. 1. einäugig, auf einem Auge blind; prv. changer od. troquer son cheval ~ contre un aveugle, aus dem Regen in die Traufe kommen; jaser comme une pie ~, fortwährend schwatzen; un ~, ein Einäugiger; prv. au royaume des aveugles les ~s sont rois, unter den Blinden ist der Einäugige König; 2. fig. unansehnlich, elend; cabaret ~, Winkelschenke; collège ~, Winkelschule; compte ~, verwirrte Rechnung; conte ~, unwahrscheinliche Erzählung; ancre ~, einarmiger Anker.
borgnesse, f. fam. einäugiges Mädchen od. Weib.
borique, adj. acide ~, Boronsäure, f.
bornage, m. Grenzsteinsetzung, f.
borne, f. 1. Grenzstein, m. Markstein, m; ~ milliaire, Meilenstein, m. Meilenzeiger, m; il est planté là comme une ~, er rückt u. rührt sich nicht; 2. Prellstein, m. Eckstein, m; 3. ~s, Grenze; fig. Schranken, pl; avoir pour ~s une montagne, von einem Gebirge begrenzt werden; fixer les ~s d'un empire, die Grenzen eines Reiches feststellen; fig. sans ~s, unbegrenzt, grenzenlos; mettre od. donner des ~s à, Grenzen setzen; rester dans les ~s, in den Grenzen bleiben; passer les ~s, die Grenzen überschreiten, zu weit gehen; sortir des ~s, sich viel herausnehmen; étendre od. reculer les ~s des sciences, das Gebiet der Wissenschaften erweitern.
borné, e, adj. 1. begrenzt; 2. fig. beschränkt, mäßig; 3. fig. borniert, beschränkt, dumm.
borne-fontaine, f. (pl. ~s-s) Brunnen (in Form eines Ecksteins), m.
Bornéo, m. Borneo (asiatische Insel), n.
borner, v. a. 1. abgrenzen, mit Grenzsteinen bezeichnen; 2. begrenzen; la mer et les Alpes bornent l'Italie od. l'Italie est bornée par la mer et les Alpes, Italien grenzt an das Meer und die Alpen; 3. ~ la vue, die Aussicht abschneiden; 4. fig. mäßigen, beschränken; se ~ à qc, sich auf etw. beschränken, sich mit etw. begnügen; se ~ à sourire, sich darauf beschränken zu lächeln; il sait se ~, er weiß sich einzuschränken.
bornoy‖er, v. a. (v. employer) 1. visieren, mit einem Auge betrachten, während das andre zugedrückt ist; 2. (mit Pfählen) abstecken. ~eur, m. Visierer.
Borromées, f. pl. les (îles) ~, die Borromäischen Inseln (im Lago Maggiore).
borussien [spr. *~ain*], ne, adj. stockpreußisch.
Borysthène, m. Borysthenes, Dniepr (russischer Fluß).
bosan, m. Hirsetrank.
bosel, m. (arch.) Pfühl, Rundstab (einer Säule).
bosniaque, adj. bosnisch; un(e) B~, ein(e) Bosnier(in).
Bosnie, f. Bosnien (österreichische Provinz), n.
Bosphore, m. Bosporus; ~ de Thrace, Straße von Konstantinopel, f; ~ Cimmérien, Straße von Kaffa od. Feodosia.
bosquet, m. Lustwäldchen, n. Hain.
bossage, m. (arch.) Vorsprung.
bosse, f. 1. Buckel, m. Höcker, m; la ~ du chameau, der Höcker des Kamels; fam. se donner une ~, sich dick und voll essen; 2. Erhöhung am Schädel; fig. ~ du vol, Diebssinn, m; avoir la ~ de la musique, Anlage zur Musik haben; 3. Beule, Anschwellung; prv. ne demander que plaie et ~, gern zu Zank u. Streit aufhetzen; 4. Unebenheit (des Bodens), Beule (auf einer glatten Fläche); 5. erhabene Arbeit; ouvrage de ronde ~, hoch erhabene Arbeit, Hautrelief, m; ouvrage de demi-bosse, halb erhabene Arbeit, Basrelief; 6. dessiner d'après la ~, nach Gipsfiguren zeichnen; ornements (faits) en ~, Zieraten von getriebener Arbeit; 7. serrure à ~, Kastenschloß, n; 8. Prallwand (beim Ballspiel); fig. donner dans la ~, in die Falle gehen, sich anführen lassen; 9. (mar.) kurzes Tau, Stopper, m.
bosse‖lage, m. getriebene Arbeit. ~ler, v. a. (v. appeler) 1. mit getriebener Arbeit versehen, bossieren; 2. durch Beulen entstellen. ~lure, f. 1. getriebene Arbeit; 2. Entstellung durch Beulen.
bosseman, m. Bootsmann.
bosser, v. a. (mar.) stoppen.
bossette, f. Buckel (am Pferdegebiß), m.
bossoir, m. (mar.) Krahnbalken; l'ancre est au ~, der Anker ist zum Fallen klar; fig. avoir l'œil au ~, sehr aufmerksam sein.
bossu, e, adj. bucklig, verwachsen; le (la) ~(e), der (die) Bucklige; fam. rire comme un ~, sich einen Buckel lachen, sich krank lachen.
bossuer, v. a. ~ un plat, Beulen in eine Schüssel machen; se ~, Beulen bekommen.
bostangi, m. Gärtner im Serail.
boston, m. jouer au ~, Boston spielen.
bot [spr. *bō*], adj. pied ~, Klumpfuß; un pied ~, ein Mensch mit einem Klumpfuße.

botan||ique, f. Pflanzenkunde, Botanik. **~ique**, adj. botanisch. **~iser**, v. n. botanisieren. **~iste**, m. Botaniker. **~ographe**, m. Pflanzenbeschreiber. **~ographie**, f. Pflanzenbeschreibung. **~ologie**, f. Abhandlung über Pflanzen. **~ophage**, adj. pflanzenfressend. **~ophile**, m. Pflanzenfreund.

Bothnie, f. Botten (schwedische Landschaft), n; golfe de ~, Bottnischer Meerbusen.

botte, f. 1. Stiefel, m; ~s à l'écuyère, Reiterstiefel; ~s fortes, steife Stiefel, Kanonen; ~s à la hussarde, Husarenstiefel; ~s vernies, Lackstiefel; ~s à revers, Stulpenstiefel; coup de ~, Fußtritt; prv. prendre ses ~s de sept lieues, Siebenmeilenstiefel anziehen; à propos de ~s, um nichts und wieder nichts; graisser ses ~s, a) sich zur Reise anschicken; b) fig. sich zum Sterben anschicken; graissez les ~s d'un vilain, il dira qu'on les lui brûle, ein Geizhals findet immer einen Vorwand zur Undankbarkeit; il y a laissé ses ~s, er ist dabei umgekommen; mettre du foin dans ses ~s, viel Geld verdienen; je ne m'en soucie non plus que de mes vieilles ~s, das ist mir höchst gleichgültig; où va la ~? wo hinaus? comment va la ~? wie geht's? 2. (éq.) serrer la ~, die Beine fest andrücken; aller à la ~, a) nach den Beinen des Reiters beißen; b) fig. beißende Reden führen; 3. ~ de carrosse, Einsteigetritt einer Kutsche, m; 4. fam. Kotklumpen, (der sich an das Schuhwerk ansetzt); 5. Faß, n; 6. (esc.) Stoß, m. Hieb, m; allonger une ~, ausstoßen; pousser od. porter une ~, einen Stoß versetzen; fig. porter une ~ à q, plötzlich auf jemn. losfahren; appuyer la ~, den Degen auf den Leib setzen; ~ secrète, Finte; 7. Bund, n. Bündel, n. Gebund, n; ~ de foin, de paille, Bund Heu, Stroh; ~ d'asperges, de radis, Bündel Spargel, Radieschen; ~ de fil, Ring Draht, m; ~ de parchemin, 36 Bogen Pergament; fam. ~ de paperasses, Haufen alten Papiers, m. Stoß Papier, m; ~ de fil, de soie, Gebund Zwirn, Seide.

botte||lage, m. Heu-, Strohbinden, n. Zusammenfügen zu einem Bunde, n. **~ler**, v. a. (v. appeler) in Bündel zusammenbinden. **~lette**, f. kleines Bündel. **~leur**, m. Heu-, Strohbinder.

botter, v. a. 1. ~ q, jemm. Stiefel anziehen; chat botté, gestiefelter Kater; fig. un singe botté, ein kleiner, lächerlich ausstaffierter Kerl; être bien botté, gute Stiefel anhaben; fam. cela me botte, das paßt mir gerade in den Kram; 2. ~ q, jemm. mit Schuhwerk versehen, für jemn. Schuhe u. Stiefel machen; ~, v. n. Schuhwerk machen; se ~, 1. sich Stiefel (Schuhwerk) anziehen; 2. sich Kotklumpen an die Füße treten.

bottier, m. Schuhmacher.

bottillon [*ll*], m. kleines Bündel.

bottine, f. 1. Halbstiefel, m; 2. Eisenschiene (für krumme Füße).

bouboulier, v. n. schreien (von der Eule).

bouc [spr. *bouque*], m. 1. Bock, Ziegenbock; barbe de ~, Ziegenbart; fig. ~ émissaire, Sündenbock, Prügelknabe; 2. Schlauch.

boucage, m. (bot.) Pimpernelle, f.

boucan, m. 1. Räucherhütte der Wilden, f; 2. hölzerner Rost (auf dem die Wilden ihr Fleisch räuchern); 3. fig. Höllenlärm. **~er**, v. a. (Fleisch, Fische) räuchern; ~, v. n. Büffel jagen. **~ier**, m. 1. Büffeljäger; 2. Büffeljägerbüchse, f; 3. Freibeuter.

boucass||in, m. Futterbarchent. **~iné**, e, adj. wie Barchent zubereitet.

boucaut, m. Faß (für trockene Waren), n.

bouchage, m. Verschließung, f. Verkorkung, f.

boucharde, f. 1. (maç.) Spitzhammer, m; 2. (sept.) Zackenmeißel, m. Marmorbohrer, m.

bouche, f. 1. Mund, m. Maul (der Tiere), n; ~ close od. cousue! still darüber! reinen Mund! la déesse aux cent ~s, die Fama; avoir souvent un mot à la ~, ein Wort oft im Munde führen; de ~ en ~, von Mund zu Mund; être fort en ~, sehr frei herausreden; de ~, mündlich; avoir le cœur sur la ~, unverhüllt reden, was man denkt; ouvrir la ~ à q, jemm. zum Sprechen bringen, jemm. die Zunge lösen; fermer la ~ à q, jemm. den Mund stopfen; faire la ~ en cœur, zimperlich thun; faire la petite ~, den Mund spitzen, sich zieren; fig. faire la petite ~ sur od. de qc, über etw. mit der Sprache nicht heraus wollen; ne point faire la petite ~, frei reden, kein Blatt vor den Mund nehmen; faire od. donner bonne ~, einen angenehmen Geschmack im Munde hervorbringen; garder qc. pour la bonne ~, sich das Beste bis zuletzt aufsparen; laisser q. sur la bonne ~, a) jemm. zum Schluß etw. ganz Vorzügliches vorsetzen; b) fig. jemn. auf die Erfüllung seiner Wünsche warten lassen; rester od. demeurer sur la bonne ~, a) aufhören, wenn es einem am besten schmeckt; b) fig. fortgehen, wenn man gewonnen hat; mauvaise ~, bitterer Geschmack im Munde; fig. demeurer sur sa mauvaise ~, bitter empfinden; fine ~, Feinschmecker, m; être sur sa ~ od. être sujet à sa ~, ein Feinschmecker sein; prendre sur sa ~ od. s'ôter les morceaux de la ~, sich's am Munde abdarben; traiter q. à ~ que veux-tu? jemn. herrlich bewirten; être à ~ que veux-tu? im Überfluß leben; faire venir l'eau à la ~, den Mund wässerig machen; manger de broc en ~, gleich vom Bratspieß herab in den Mund stecken; être un saint Jean ~ d'or, ein Plaudermaul sein; il arrive bien des choses entre le verre et la ~, zwischen Lipp' und Kelches Rand schwebt der dunkeln Mächte Hand; il dit cela de ~, mais le cœur n'y touche, er spricht so und denkt anders; gouverne ta ~ selon ta bourse, strecke dich nach der Decke; (éq.) cheval qui a la ~ tendre od. sensible, weichmäuliges Pferd; cheval fort en ~ od. qui n'a point de ~, hartmäuliges Pferd; ce cheval n'a ni ~ ni éperon, dieses Pferd achtet weder Zügel noch Sporn; fig n'avoir ni ~ ni éperon, weder Geschick noch Gelenk haben; 2. fam. Person; avoir dix ~s à nourrir, zehn Personen zu ernähren haben; les ~s inutiles, die überflüssigen Personen (welche nur mitessen, aber nicht mitarbeiten), 3. königliches (kaiserliches) Küchenpersonal, n. Mundküche; avoir ~ à od. en cour, Tafel bei Hofe haben; officiers de la ~, königliche Küchenbeamte; 4. Öffnung; ~ à feu, Geschütz, n; ~ d'un canon, Kanonenmündung; ~ d'un poêle, de chaleur, Ofenröhre; ~ d'un vulcan, Schlund eines feuerspeienden Berges, m; 5. Mündung (eines Flusses).

bouché, e, adj. 1. verstopft; 2. fig. avoir l'esprit ~, vernagelt sein.

bouchée, f. ein Mund voll, Bissen, m; ne faire qu'une ~ de qc, a) etw. mit einem Male herunterschlucken; b) fig. sehr schnell mit etw. fertig werden.

bouchement, m. (arch.) Verkleidung, f.

bouche-nez, m. (pl. ~) Stück Zeug, das man sich vor die Nase hält, um sich vor Gestank zu schützen, n.

boucher, v. a. verstopfen, zustopfen, vermauern, zumauern; ~ la vue d'une maison, einem Hause die Aussicht benehmen od. verbauen; ~ les jours od. les vues d'une maison, die Fenster eines Hauses vermauern; ~ un trou, a) ein Loch zustopfen; b) fig. eine Schuld bezahlen; se ~, sich verstopfen; se ~ les yeux, les oreilles, nicht sehen, nicht hören wollen.

boucher, m. 1. Fleischer, Schlächter, Metzger; garçon ~, Fleischergeselle; 2. fig. blutgieriger Mensch; 3. fig. unverständiger Wundarzt.

bouchère, f. Schlächterfrau.

boucherie, f. 1. Schlächterei, Schlachthaus, n; viande de ~, Schlachtfleisch; fam. il n'a pas plus de crédit qu'un chien à la ~, er hat gar keinen Kredit od. Einfluß, er vermag gar nichts; 2. Fleischladen, m; 3. fig. Gemetzel, n. Metzelei, f. Blutbad, n; mener à la ~, zur Schlachtbank führen.

bouche-trou, m. (pl. ~s) Lückenbüßer.

boucheture, f. Umzäunung.

bouchoir, m. Schieber am Backofen.

bouchon, m. 1. Stöpsel, Pfropfen, Kork; fam. faire sauter le ~, den Pfropfen knallen lassen; 2. ~ de paille, Strohwisch; ~ de linge, Bündel Wäsche, n; 3. fig. mon petit ~, mein liebes Kind! 4. Weinzeichen am Wirtshaus, n; 5. Wirtshaus, n. Kneipe, f.

bouchonner, v. a. 1. in ein Bündel zusammenlegen; 2. ~ un cheval, ein Pferd mit einem Strohwische abreiben; 3. fam. liebkosen.

bouchonnier, m. Korkschneider, Pfropfenmacher.

bouchot, m. 1. Fischzaun; 2. Austernpark.

bouchure, f. Hecke.

boucle, f. 1. Schnalle; 2. ~ (d'oreilles), Ohrring, m; 3. Locke; 4. (arch.) Ringverzierung.

bouclé, e, adj. 1. zugeschnallt; 2. mit einer Schnalle versehen; collier ~, Hundehalsband mit Schnallen; raie ~e, Stachelroche; 3. mit Locken versehen.

boucler, v. a. 1. schnallen, zuschnallen; 2. ~ un port, einen Hafen absperren; ~ des prisonniers, hinter Gefangenen die Thür zuschließen; ~ un porc, dem Schweine einen Ring durch den Rüssel ziehen; (vét.) ~ une cavale, eine Stute beringen; 3. in Locken legen, locken; ~, v. n. 1. sich in Locken legen, sich ringeln; 2. (maç.) sich neigen (von Wänden); se ~, sich in Locken legen.

bouclerie, f. Schnallenfabrik.

bouclier, m. 1. Schild; faire un ~ de son corps à q, jemn. mit dem eignen Körper decken; une levée de ~s, eine Schilderhebung, ein Aufstand; 2. fig. Schirm, Schutz; le ~ de la loi, der Beschützer des Gesetzes; 3. Grabkäfer; ~ de rivage, Ufergrille, f.

boucon, m. Gift, n.

bouddh||ique, adj. buddhistisch. **~isme**, m. Buddhismus, Lehre des (indischen Religionsstifters) Buddha, f. **~iste**, m. Buddhist.

bouder, v. a. ~ q, mit jemm. schmollen; ~, v. n. 1. schmollen, maulen, grollen; fig. ~ contre son ventre, aus Eigensinn nicht essen; 2. (j.) nicht setzen können, passen müssen; fig. ne pas ~, stets zur Verteidigung bereit sein; 3. (hort.) nicht gedeihen; se ~, einander schmollen.

boud||erie, f. Maulen, n. Schmollen, n. **~eur**, **~euse**, adj. schmollend, grollend; un(e) ~ (euse), ein Trotzkopf, m.

boudin, m. 1. Wurst, f. Blutwurst, f; ~ blanc, Weißwurst; prv. s'en aller en eau de ~, zu Wasser werden; envoyer de son ~ à q, jemm. einen Streich spielen; 2. (wurstförmiges) Bündel; ~ de cheveux, Haarlocke, f; ~ de tabac, Tabaksrolle, f; 3. Mantelsack; 4. (arch.) Rundstab; 5. (serr.) Springfeder, f; 6. (arti.) Zündwurst, f. Zünder.

boudine, f. (ver.) Knoten im Glase, m.

boudinier, m. **~ère**, f. Wurstmacher(in).

boudoir, m. Boudoir (Empfangszimmerchen einer Dame), n.

boue, f. 1. Kot, m. Schmutz, m. Schlamm, m; fam. Dreck, m; fig. âme de ~, gemeine Seele; traîner q. dans la ~, jemn. in den Kot ziehen; tirer q. de la ~, jemn. aus dem Elende emporheben; une maison faite de ~ et de crachat, ein aus schlechtem Material gebautes Haus; 2. Bodensatz (in einem Tintenfaß), m; 3. fam. Eiter, m; 4. ~s, Schlammbäder, m. pl.

bouée, f. (mar.) Boje, Bake; ~ de sauvetage, Rettungsboje.

bouement, m. (mon.) Gleichschlagen der Münzstücke, n.

bouer, v. a. (mon.) (Münzstücke) gleich schlagen.

boueur, m. Fuhrmann, der den Straßenkot fortschafft.

boueux, se, adj. kotig, schmutzig; fam. dreckig; impression ~se, schmutziger Druck.

bouffant, e, adj. bauschig, aufgeblasen; manche ~e, Puffärmel, m. ~e, f. 1. Busenschleier, m; 2. Reifrock, m.

bouffe, m. 1. Sänger der italienischen Oper; 2. les B~s, die italienische Oper (in Paris). ~, adj. komisch.

bouffée, f. 1. kurzer Windstoß, Atemstoß; ~ de vent, Windstoß; ~ de tabac, Wolke von Tabaksqualm; ~ de fumée, Rauchwirbel, m; 2. fig. Anfall, m. Anwandlung; par ~s, ruckweise; ~ de fièvre, Fieberanfall; ~ d'humeur, Anwandlung von übler Laune.

bouffer, v. n. 1. die Backen aufblasen; fam. ~ de colère, vor Zorn schnauben; 2. bauschen; le pain commence à ~, das Brot fängt an aufzugehen; le plâtre bouffe, der Mörtel geht auf; le mur bouffe, die Mauer bauscht sich nach außen.

bouffette, f. **1.** kleine Quaste, Troddel; **2.** Bandschleife.

bouffir, v. a. aufblasen, aufblähen, aufschwellen; visage bouffi, aufgeblähtes, aufgedunsenes Gesicht; fig. bouffi d'orgueil, von Hochmut aufgeblasen; style bouffi, schwülstiger Stil; ~, v. n. (a.) sich aufblähen, schwellen.

bouffissure, f. **1.** Geschwulst; **2.** fig. Aufgedunsenheit; ~ du style, Schwülstigkeit des Stils.

bouffoir, m. Röhrchen, womit der Fleischer das Fleisch aufbläst, n.

bouffon, m. **1.** Komiker; **2.** Possenreißer, Narr, Lustigmacher; servir de ~, zum Narren dienen; faire le ~, Narrenspossen machen. ~, **ne,** adj. lustig, drollig, possierlich, spaßhaft; opéra ~, komische Oper. **~ne,** f. Närrin. **~ner,** v. n. (a.) Possen reißen. **~nerie,** f. **1.** Possenreißerei, Scherz, m. Spaß, m; **2.** Posse, Schwank, m.

bouge, m. **1.** Rumpelkammer, f; **2.** schlechte Wohnung, Loch, n; **3.** (char.) Mittelnabe, f; **4.** Bauch (einer Tonne); Vertiefung (eines Tellers), f; **5.** Traubenfaß, n; **6.** Ranzen, Reisesack.

bougeoir, m. Handleuchter.

bouger, v. n. (nous bougeons) sich rühren, sich von der Stelle rühren; fig. il ne bouge de l'église, er ist immer in der Kirche zu finden.

bougette, f. Ranzen, m. Ränzel, n.

bougie, f. **1.** Wachslicht, n. Wachskerze; aux ~s, bei Kerzenlicht; pain de ~, gerollter Wachsstock; **2.** (chir.) Sonde, Katheter, m.

bougier, v. a. (den Rand eines Zeuges mit geschmolzenem Wachs) wichsen.

bougonner, v. n. fam. knurren, brummen.

bougran, m. Steifleinen, n. **~er,** v. a. aussteifen; toile bougranée, gesteifte Leinwand.

bougre, m. Schuft, Hallunke, nichtswürdiger Kerl. **~ment,** adv. fam. sehr, verdammt.

bouillabaisse [*ll*], f. Fischsuppe (mit Knoblauch u. Safran).

bouillaison [*ll*], f. Gährung des Apfelweins.

bouillant [*ll*], e, adj. **1.** siedend, kochend; **2.** fig. hastig, aufbrausend.

bouille [*ll*], f. **1.** Störstange (der Fischer); **2.** Stück Steinkohle, n.

bouiller [*ll*], v. a. **1.** mit der Störstange (Wasser) trüben; **2.** ~ une étoffe, einen Stoff vorschriftsmäßig bezeichnen.

bouilleur [*ll*], m. **1.** Branntweinbrenner; **2.** Siederöhre, f.

bouilli [*ll*], m. gekochtes Rindfleisch.

bouillie [*ll*], f. **1.** Brei, m; fig. c'est de la ~ pour les chats, das ist unnötige Arbeit; fam. das ist für die Katze; **2.** Lumpenbrei, m.

bouillir [*ll*], v. n. ir. (je bous, nous bouillons; je bouillirai; bouillant; bouilli) **1.** sieden, kochen; l'eau bout, das Wasser siedet, kocht; faire ~ de l'eau, Wasser kochen; fig. la cervelle od. la tête me bout, der Kopf möchte mir springen; le sang lui bout dans les veines, das Blut kocht ihm in den Adern; cela fait ~ le sang, das macht einen wütend; ~ d'impatience, eine lebhafte Ungeduld empfinden; **2.** faire ~ le pot, den Topf zum Sieden bringen; fig. cela fait ~ la marmite od. le pot, das bringt Brot ins Haus, das hilft wirtschaften; il n'est bon ni à rôtir ni à ~, an ihm ist Hopfen und Malz verloren; ~, v. a. (nur in) ~ du lait à q, jemm. um den Bart gehen.

bouillitoire [*ll*], m. (mon.) Weißsieden, n; donner le ~, die Münzsorten weiß sieden.

bouilloire [*ll*], f. Wasserkessel, m. Theekessel, m.

bouillon [*ll*], m. **1.** Blase, f. Welle, f. Sprudel; l'eau bout à gros ~s, das Wasser ist völlig im Kochen; le sang sortait à gros ~s de sa plaie, das Blut schoß stromweise aus seiner Wunde empor; poét. à gros ~s, in schäumenden Wogen; fig. les ~s de la colère, de l'impatience, die Aufwallungen des Zorns, der Ungeduld; **2.** Fleischbrühe, f. Bouillon, f; prendre un ~, eine Tasse Bouillon trinken; établissement de ~, a) Suppenanstalt, f; b) billige Restauration; ~ en tablettes, Tafelbouillon; mettre un malade au ~, einem Kranken Brühe verordnen; être (réduit) au ~, nur Fleischbrühe genießen können, sehr leidend sein; fam. boire od. avaler un ~, einen großen Verlust erleiden; un ~ d'onze heures, ein Gifttrank; **3.** Falte, f. Bausch; **4.** Luftbläschen (im Glase), n.

bouillon-blanc [*ll*], m. (pl. ~s~s) Wollkraut, n. Königskerze, f.

bouillonn||ant [*ll*], e, adj. **1.** wallend, sprudelnd; **2.** fig. aufbrausend, feurig. **~ement,** m. Aufwallen, n. Sprudeln, n. Zischen, n; ~ du sang, Wallung des Bluts, f. **~er,** v. a. mit Falten versehen; ~, v. n. (a.) aufwallen, wallen, zischen, sprudeln; mon sang bouillonne dans mes veines, das Blut kocht mir in den Adern.

bouillotte [*ll*], f. **1.** kleiner Theekessel; **2.** Art Kartenspiel.

boujaron, m. (mar.) Trinkmaß, n.

boujon, m. Werkzeug zum Plombieren, n. **~ner,** v. a. plombieren.

boulaie, f. Birkenwäldchen, n. Birkenhain, m. Birkenpflanzung.

boulan||ger, m. Bäcker; compagnon ~, Bäckergesell. **~ger,** v. a. (nous boulangeons) backen. **~gère,** f. Bäckerfrau. **~gerie,** f. **1.** Bäckerei, Bäckerhandwerk, n; **2.** Backhaus, n; **3.** Bäckerladen, m.

bouldure, f. (mecan.) Graben unter dem Wassermühlenrade, m.

boule, f. **1.** Kugel; ~ de neige, Schneeball, m; fig. faire la ~ de neige, lawinenartig wachsen; être rond comme une ~, kugelrund sein; **2.** Kugelspiel, n; avoir la ~, den ersten Wurf, den Anwurf haben; aller à l'appui de la ~, a) der Kugel (des Partners) nachhelfen; b) jemm. behülflich sein; tenir pied à ~, a) Fuß beim Male halten; b) fig. unermüdlich sein, nicht nachlassen; **3.** Stimmkugel; donner une ~ blanche, noire à q, jemm. seine Stimme geben, verweigern; (bei Prüfungen:) ~ blanche, gut; ~ rouge, genügend; ~ noire, ungenügend; la ~ noire lui tombe toujours, er hat immer Pech; **4.** kugelförmig geschnittenes Strauchwerk.

Boule, meubles de ~, Möbel mit Metalleinlegungen (zuerst vom Kunsttischler Boule unter Ludwig XIV. angefertigt).

bouleau, m. (pl. ~x) Birke, f; ~ nain, Zwergbirke; ~ pleureur, Trauerbirke.

boule-de-neige, f. (pl. ~s~~) Schneeballenbaum, m.

bouledogue, m. Bulldogg, Bulldogge, f. Bullenbeißer.

bouler, v. a. fam. ~ q, jemm. an die Erde werfen; ~, v. n. **1.** den Kropf aufblasen (von Tauben); **2.** aufgehen (vom Brot); **3.** an der Wurzel auswachsen.

boulet, m. **1.** Kanonenkugel, f; ~ barré, ramé, à deux têtes, Stangenkugel; ~ à l'ange, ~ à chaîne, ~ enchaîné, Kettenkugel; ~ incendiaire, Brandkugel; ~ plein, Vollkugel; ~ rouge, glühende Kugel; fig. tirer à ~s rouges sur q, ohne Schonung auf jemm. losziehen; ~ (de déserteur), Kugel (am Fuße des Deserteurs); fig. traîner le ~, ein jammervolles Leben führen; **2.** (vét.) Köte (unterstes Gelenk) am Pferdefuße, f.

bouleté, e, adj. (vét.) cheval ~, überkötetes Pferd.

boulette, f. **1.** Kügelchen (aus Papier, Wachs, Brot), n; **2.** Fleischklößchen, n. Mehlklößchen, n; **3.** fig. dummer Streich; faire une ~, eine Dummheit machen; **4.** ~ fulminante od. ~ d'amorce, Zündpille.

bouleux, m. (cheval) ~, tüchtiges Arbeitspferd; fig. fam. c'est un bon ~, er ist ein brauchbarer Mensch.

boulevard, m. **1.** Wall; **2.** mit Bäumen bepflanzte, breite Straße (um eine Stadt herum od. in derselben); **3.** fig. Bollwerk, n. Schutzwehr, f. Vormauer, f. **~ier,** m. Berichterstatter über Pariser Klatsch.

boulever||sant, e, adj. **1.** umstürzend; **2.** fig. erschütternd. **~sement,** m. **1.** Umsturz; **2.** fig. Umwälzung, f. Zerrüttung, f. **~ser,** v. a. **1.** umstürzen, umwälzen, umwühlen, aufwühlen; **2.** fig. in Unordnung bringen, erschüttern; **se~,** sich aufregen.

boulevue, à la ~, hastig, unüberlegt.

boulier, m. Fischnetz, n.

boulimie, f. Heißhunger, m.

boulin, m. **1.** Taubenloch, n; **2.** Rüstloch (in einer Mauer), n; **3.** Rüststange, f.

bouli||nage, m. Segeln mit Seitenwind, n. **~ne,** f. Bulien, Lenkseil, n; vent de ~, Preßwind, Seitenwind; aller à la ~, bei dem Winde segeln, mit Preßwind segeln; courir la ~, Spießruten laufen. **~ner,** v. a. (de Bulienen) anholen; ~, v. n. **1.** bei dem Winde segeln; **2.** fig. hin u. herschwanken.

boulingrin, m. Rasenplatz, Grasplatz.

boulinier, m. (mar.) Luvhalter, mit Seitenwind segelndes Schiff.

bouloir, m. Rührstange (der Maurer u. Gerber), f.

boulois, m. (arti.) Pulverwurstzünder.

boulon, m. Riegelnagel, Bolzen; ~ rivé, vernieteter Bolzen.

boulonner, v. a. verbolzen.

boulonnière, f. Hohlbohrer, m.

boulot, e, adj. fam. dick und fett.

bouque, f. (nav.) enge Durchfahrt.

bouquer, v. a. gezwungen küssen; fig. faire ~ q, jemm. kleinlauter machen; faire ~ le renard, den Fuchs aus seinem Bau treiben.

bouquet, m. **1.** Bouquet, n. Blumenstrauß, Strauß; ~ de la mariée, Brautbouquet; **2.** Geburtstagsgedicht, n; **3.** Geburtstagsgeschenk, n; **4.** Büschel; ~ de paille, Strohwisch (am Schwanz od. Halse der Pferde, welche zu verkaufen sind); fig. avoir le ~ sur l'oreille, a) zu verkaufen sein; b) zu verheiraten sein; ~ de bois, kleine Baumgruppe; barbe par ~s, ungleich gewachsener Bart; **5.** ~ d'artifice, Büschelfeuerwerk (zum Schluß), n; fig. voilà le ~, das Beste kommt zuletzt: iron. das fehlte noch! da haben wir den Salat! réserver qc. pour le ~, etw. bis zuletzt aufheben; **6.** Blume (des Weins), f; **7.** ~s, Raude (bei Schafen), f.

bouque||tier [spr. *~ti-é*], m. **1.** Blumenhändler; **2.** Blumenvase, f. **~tière** [spr. *~ti-ère*], f. Blumenmädchen, n. Blumenhändlerin.

bouquetin, m. Steinbock.

bouquin, m. **1.** alter Bock; **2.** fig. Satyr; **3.** alter männlicher Hase; **4.** altes wertloses Buch, Schmöker.

bouquiner, v. n. **1.** rammeln (von Hasen); **2.** alte Bücher kaufen; **3.** schmökern, alte Bücher durchstöbern.

bouqui||nerie, f. Antiquariat, n. Handel mit alten Büchern, m. **~neur,** m. Bücherwurm. **~niste,** m. Büchertrödler, Antiquar.

boura||can, m. (com.) Berkan (Art Kamelott). **~canier,** m. Berkanweber.

bourb||e, f. Schlamm, m. Kot, m. Morast, m. **~eux, se,** adj. morastig, schlammig. **~ier,** m. Morast, Sumpf, Kotlache, f. Mistpfütze, f; fig. s'engager dans un ~, in eine schlimme Lage geraten.

bourbillon [*ll*], m Eiterbutzen, Eiterstock.

Bourbon, m. Bourbone.

bourbon||ien [spr. *~iain*], **ne,** adj. bourbonisch. **~isme,** m. Bourbonismus. **~iste,** m. Bourbonist, Anhänger der Bourbonen.

bourcette, f. Ackersalat, m. Feldlattich, m.

bourdaine, f. Faulbaum, m.

bourdalou, m. Huttresse, f. Hutband, n.

bourd||e, f. **1.** fam. grobe Lüge, Aufschneiderei, Flause; conteur de ~s, Flausenmacher; **2.** (mar.) Beisegel bei gemäßigtem Winde, n. **~er,** v. n. lügen, aufschneiden. **~eur,** m. Lügner.

bourdillon [*ll*], m. Faßdaubenholz, n.

bourdon, m. **1.** Pilgerstab; **2.** Hummel, f; faux ~, Drohne, f; **3.** Brummbaß; faux-bourdon, eintönige Musik; ~ d'orgue, Schnarrwerk der Orgel, n; **4.** große Glocke; **5.** (typ.) fehlerhafte Auslassung von Wörtern; faire un ~, Wörter auslassen.

bourdonn||ant, e, adj. summend; toupie ~e, Brummkreisel, m. **~ement,** m. **1.** Summen, n. Sausen, n. Gesumme, n. Gebrumme, n. Schwirren, n. Geschwirr, n; ~ d'oreilles, Ohrensausen; **2.** fig. dumpfer Lärm, Gemurmel, n. **~er,** v. a. ~ un air, ein Lied summen; ~, v. n. **1.** summen, brummen; **2.** fig. murmeln.

bourdonnet, m. Wieke, f. Charpierolle, f.

bourdonneur, adj. summend; un ~, ein Summvogel, Kolibri.

bourdonnier, m. Pilger.

bourg [spr. *boure*], m. Marktflecken, Flecken.

bourgade, f. kleiner Marktflecken.

bourgène, f. Faulbaum, m.

bourgeois, m. 1. Bürger (einer Stadt); 2. Brotherr, Meister, Prinzipal; 3. Fahrgast (des Droschkenkutschers); 4. Kunde (des Handwerkers); 5. Hauswirt; 6. Bürgerlicher; les ~, der Mittelstand; 7. Civilist; habillé en ~, im Civilanzuge; 8. fam. Philister, Spießbürger. ~, e, adj. ~ement, adv. 1. bürgerlich; avoir l'air ~, bürgerlich, kleinstädtisch aussehen; habit ~, Civilanzug; cuisine ~e, Hausmannskost; garde ~e, Bürgerwehr, Bürgerwache; 2. vin ~, unverfälschter Wein; caution ~e, zulängliche Bürgschaft; 3. (typ.) lettre ~e, gotische Mittelschrift. ~e, f. 1. Bürgerin; 2. Bürgersfrau. ~er, v. n. in das Bürgerliche hinabsinken. ~ie, f. 1. Bürgerschaft; droit de ~, Bürgerrecht, n; 2. Bürgerstand, m. (die) Bürger, m. pl. besitzende Klasse.

bourgeon, m. 1. Knospe, f. Sproß, Schößling, Auge, n; 2. Finne im Gesichte, f.

bourgeonn||é, e, adj. finnig; nez ~, finnige Nase. ~ement, m. Knospentrieb. ~er, v. n. (a.) 1. Knospen treiben, sprossen, ausschlagen; 2. Finnen bekommen.

bourgeron, m. Arbeitskittel.

bourgmestre [spr. *bourgue-mèstre*], m. Bürgermeister (von deutschen u. niederländischen Städten).

Bourgogne, f. Burgund, n.

bourgogne, m. Burgunderwein.

bourguignon, ne, adj. burgundisch; un(e) B~(ne), ein(e) Burgunder(in).

bourle, f. Täuschung.

bourlet, m. v. bourrelet.

bournal, m. (pl. ~aux) Honigscheibe, f.

bournous [spr. *bournou*], m. Burnus (arabischer Mantel mit Kapuze).

bourrache, f. Boretsch, m. Gurkenkraut, n.

bourrade, f. 1. (ch.) Biß (des Hundes nach dem Wilde), m; 2. fam. Stoß mit dem Flintenkolben, m. Rippenstoß, m. Puff, m; 3. fig. Ausfall, m.

bourras v. bure.

bourrasque, f. 1. Windstoß, m. Wirbelsturm, m; 2. heftiger, vorübergehender Schmerz; 3. fig. plötzlicher Zornausbruch.

bourre, f. 1. Füllhaar, n. Wollhaar, n; ~ de chèvre, Ziegenhaar; ~ de laine, Schlagwolle; ~ lanice, Flockwolle; ~ rouge, Kuhhaar; 2. Flaum (auf Knospen), m; 3. fig. de la ~, unnützes Zeug (in Büchern); 4. Pfropf auf einer Ladung, m.

bourreau, m. (pl. ~x) 1. Henker, Nachrichter, Scharfrichter; valet de ~, Henkersknecht; 2. fig. Wüterich, Peiniger, Schurke; fig. fam. ~ d'argent, Geldverschwender; être le ~ de soi-même, seine Gesundheit zu Grunde richten.

bourrée, f. 1. Reiserbündel, n; prv. fagot cherche ~, gleich und gleich gesellt sich gern; 2. ländlicher Tanz mit Musikbegleitung; 3. Wachteljagd mit dem Wachtelgarn.

bourrèlement, m. Pein, f. Marter, f.

bourreler, v. a. (v. meuer) foltern, peinigen; fig. martern, quälen, nagen; être bourrelé, von Gewissensbissen geplagt sein.

bourrelet od. **bourlet,** m. 1. Sitzkissen, n; 2. Wulst (an Fenstern und Thüren, um das Eindringen von Zugluft zu verhindern), f; 3. ~ d'enfant, Fallhut; 4. bauschige Rundung an Kappen; 5. Geschwulst, f.

bourrelier, m. Kummetmacher, Geschirrmacher, Sattler.

bourrelle, f. Henkersfrau.

bourrellerie, f. 1. Sattlerei; 2. Handel mit Pferdegeschirren, m.

bourre-noix, m. (pl. ~) Stecher an Büchsen.

bourrer, v. a. 1. ~ un canon, den Pfropf auf die Ladung einer Kanone drücken; 2. ~ une pipe, eine Pfeife stopfen; fam. ~ un enfant de bonbons, ein Kind mit Bonbons vollpfropfen; 3. (ch.) ~ le lièvre, nach dem Hasen beißen; 4. fig. ~ q, a) jemm. einen Rippenstoß geben; b) jemn. mißhandeln, übel zurichten; ~, v. n. plötzlich losgehen (vom Pferde); se ~, 1. sich vollpfropfen (de qc, mit etw.); 2. sich tüchtig zanken, hart aneinander geraten.

bourrette, f. rohe Seide (die den Kokon umgiebt).

bourriche, f. länglicher Korb (für Geflügel, Fische, Wild).

bourrier, m. Spreu, f. Kaff, n.

bourri||que, f. 1. Eselin; 2. fam. Schindmähre; 3. fig. Tölpel, m. ~quet, m. 1. Eselchen, n; 2. (maç.) Kasten zum Emporziehen. ~quier, m. Eseltreiber.

bourru, e, adj. 1. rauh, brummig, mürrisch; 2. fam. moine ~, Knecht Ruprecht; 3. soie ~e, flockige Seide; 4. vin ~, junger Wein, der noch nicht gegoren hat.

bourse, f. 1. Beutel, m. Geldbeutel, m. Börse; fig. avoir la ~ vide od. plate, kein Geld haben; loger le diable dans sa ~, blutarm sein; faire ~ commune, auf gemeinschaftliche Kosten leben; faire bon marché de sa ~, sich rühmen, daß man weniger gezahlt hat, als die Sache wirklich gekostet hat; tenir la ~ od. les cordons de la ~, die Kasse haben, den Beutel führen; délier les cordons de la ~, Geld herausrücken; sans ~ délier, ohne einen Pfennig auszugeben; vivre sur la ~ d'autrui, auf andrer Leute Kosten leben; coupeur de ~, Beutelschneider; se laisser couper la ~, sich übervorteilen lassen: la ~ ou la vie! die Börse her oder das Leben! fig. donner la ~ à garder au larron, den Bock zum Gärtner setzen; ami jusqu'à la ~, ein Freund, solange der Vorteil nicht ins Spiel kommt; 2. Freistelle (in einer Schule), Stipendium, n; ~ entière, ganze Freistelle; demi-bourse, halbe Freistelle; ~ de voyage, Reisestipendium; 3. (in der Türkei) Beutel (d. h. Summe von 500 Piaster), m; 4. Börse, Börsengebäude, n; affaires de ~, Börsengeschäfte; bruits de ~, Börsengerüchte; cours de la ~, Börsenkurs; 5. lederne Tasche; 6. Haarbeutel, m. Haarnetz, n; 7. Kaninchengarn, n; 8. Futteral für das Altartuch, n; 9. ~s, Hodensack, m.

bourse-à-pasteur, f. (pl. ~s~~) Täschelkraut, n.

boursette, f. 1. Ventilbeutel (an der Orgel), m; 2. Täschelkraut, n.

boursi||caut, m. 1. kleine Börse; 2. kleine Ersparnis. ~coter, v. n. 1. kleine Ersparnisse machen; 2. kleine Börsenspekulationen machen. ~cotier [pr. ~*ti-é*], m. unbedeutender Börsenspekulant; fam. Fixer.

bour||sier, m. 1. Freischüler, Stipendiat; élève ~, Freischüler; 2. Pfennigmeister (eines Klosters); 3. Börsenbesucher; 4. Börsenfabrikant, Täschner. ~sière, f. 1. Kassenverwalterin (des Klosters); 2. Börsenverfertigerin.

boursill||er [*ll'*], v. n. (a.) fam. (Geld) zusammenschießen, seine Börse leeren. ~eur, m. Geizhals. ~on, m. kleine Geldbörse.

bourson, m. Hosentasche, f.

boursouf||age, m. Schwulst, Bombast. ~é, e, adj. aufgedunsen, aufgeschwollen; fig. aufgeblasen; style ~, schwülstiger Stil; fam. c'est un gros ~, er ist ein dickbäckiger Kerl. ~ement, m. Aufblasen, n. ~er, v. a. aufblasen, aufschwellen, aufblähen; se ~, sich aufblähen. ~ure, f. 1. Anschwellung, Geschwulst; 2. fig. Schwulst, m. Bombast, m.

bouseuler, v. a. 1. durcheinanderwerfen, in Unordnung bringen; 2. hin- u. herstoßen.

bou||se, f. Kuhmist, m. ~sier, m. Mistkäfer.

bousill||age [*ll'*], m. 1. Maurerei mit Lehm und Stroh, f; 2. fig. Pfuscherei, f. ~er, v. a. 1. mit Stroh und Lehm mauern; 2. pfuschen, sudeln. ~eur, m. ~euse, f. 1. Lehmkleckser(in); 2. Pfuscher(in).

bousin, m. 1. verwitterte Oberfläche der Bruchsteine; 2. schlechter Torf.

bousingot, m. Matrosenhut.

boussole, f. 1. Kompaß, m. Magnetnadel; 2. fig. Wegweiser, Leitstern.

boustrophédon, m. Furchenschrift der alten Griechen (von rechts nach links und umgekehrt), f.

bout, m. 1. (räumliches) Ende, n. Spitze, f; ~ du doigt, du nez, Finger-, Nasenspitze; ~ de l'oreille, Ohrläppchen, n; ~ du sein, Brustwarze, f; ~ d'aile, Federpose, f; ~ à ~, aneinandergefügt; mettre ~ à ~, zusammenfügen; de ~ en ~ od. d'un ~ à l'autre, von einem Ende zum andern, von Anfang bis zum Ende; à l'autre ~ de la ville, am andern Ende der Stadt; au ~ du monde, sehr weit weg; c'est le ~ du monde, das ist das äußerste; à ~ portant, ganz in der Nähe, aus nächster Nähe; fig. rire du ~ des lèvres, gezwungen lächeln; toucher qc. du ~ du doigt, a) etw. leicht berühren; b) unmittelbar vor einer Sache, einem Ereignis stehen; savoir qc. sur le ~ du doigt, etw. am Schnürchen wissen, an den Fingern herzählen können; avoir un mot sur le ~ de la langue, ein Wort auf der Zunge haben; ce mot est resté au ~ de la plume, dies Wort ist beim Schreiben vergessen worden; montrer le ~ de l'oreille, seine Absichten durchblicken lassen; brûler la chandelle par les deux ~s, a) sein Vermögen verschwenden; b) seine Gesundheit durch Ausschweifungen zerrütten; ~ de la table, Ende des Tisches; le haut ~ de la table, das obere Ende des Tisches, der Ehrenplatz; le bas ~ de la table, das untere Ende des Tisches, der untergeordnete Platz; le bon ~ de qc, die beste Seite an etw.; prendre qc. par le bon ~, etw. von der richtigen Seite ergreifen; par quelque ~ que vous preniez l'affaire, von welcher Seite Sie auch die Sache betrachten mögen; on ne sait par quel ~ le prendre, es ist schwer mit ihm fertig zu werden; au ~ de l'aune faut le drap, alles hat ein Ende od. es geht, solange es geht; au ~ le ~ od. au ~ du fossé la culbute, es geht, solange es geht; à tout ~ de champ, jeden Augenblick, bei jeder Gelegenheit; aux deux ~s de la terre, auf der ganzen Erde; 2. Endstück, n. Beschlag; mettre un ~ à une canne, einen Stock beschlagen; ~ d'argent, silberner Knopf; ~ de souliers, Rüster; 3. Stückchen, n; ~ de cigare, Cigarrenstummel; ~ de chandelle, Lichtstumpf; être ménager de ~s de chandelles, in Kleinigkeiten sparsam sein; un ~ de lettre, ein kurzes Briefchen; un ~ de sermon, eine kurze Predigt; un ~ de chemin, ein Stückchen Wegs; faire un ~ de toilette, ein wenig Toilette machen; fam. un ~ d'homme, ein kleines Männchen; 4. (zeitliches) Ende, n; au ~ du mois, am Ende, nach Ablauf des Monats; être au ~ de ses peines, am Ende seiner Mühe sein; service du ~ de l'an, Totenmesse am Sterbetage; joindre les deux ~s (de l'année), mit seinen Einkünften notdürftig auskommen; être au ~ de sa carrière, nicht mehr lange zu leben haben; être au ~ de son rôlet od. rouleau, mit seinem Latein zu Ende sein, nicht mehr wissen, was man anfangen soll; il n'est pas au ~, er ist noch nicht am Ende (seiner Leiden); au ~ du compte, alles wohl erwogen, alles in allem, schließlich; être à ~, nicht mehr aus noch ein wissen, fertig sein; ma patience est à ~, meine Geduld ist zu Ende; mettre od. pousser q. à ~, a) jemn. aufs äußerste reizen; b) jemn. in die Enge treiben; être à ~ de voie, sich nicht mehr zu helfen wissen; venir à ~ de qc, mit etw. fertig werden, mit etw. zu Stande kommen; venir à ~ de q, mit jemm. fertig werden, jemn. herumkriegen; 5. (mar.) Vorderteil eines Schiffes; avoir vent de ~, ungünstigen Wind haben.

boutade, f. wunderlicher Einfall, Grille, Laune; une ~ heureuse, ein guter Einfall; fam. par ~s, ruckweise.

boutage, m. Einstecken der Nadeln auf Kartons od. in Briefe, n.

boutargue, f. Botarga (italienischer Kaviar), m.

bout-dehors, m. (pl. ~s~) (mar.) Luvbaum.

boute, f. 1. Weinschlauch, m; 2. Faß, n.

bouté, e, adj. (vét.) geradbeinig vom Knie bis an die Krone.

boute-en-train, m. (pl. ~) 1. Vorschläger (Vogel, der andere zum Singen aufmuntert); 2. (éq.) Probierhengst; 3. fig. Anführer bei Lustbarkeiten, Tonangeber.

boutefeu, m. (pl. ~x) 1. Lunte, f. Zündrute, f; 2. Luntenträger; 3. Brandstifter; 4. fig. Rädelsführer.

boute-hors, m. (pl. ~) 1. Kämmerchenspiel, n; fig. jouer au ~, sich einander zu verdrängen suchen; 2. (mar.) Luvbaum.

bouteille [*ll'*], f. 1. Flasche; ~ clissée, Korbflasche; mettre en ~s, in Flaschen füllen, auf Flaschen ziehen; fig. aimer la ~, gerne ein Gläschen trinken; laisser la raison au fond de la ~, sich berauschen; n'avoir rien vu que par le trou d'une ~, die Welt nicht kennen; payer ~, die Zeche bezahlen; c'est la ~ à l'encre, das ist eine verwickelte Geschichte; 2. ~ de Leyde, Leidener Flasche; 3. Wasserblase; 4. (mar.) ~s, Abtritt, m.

bouteill||er [*ll'*], m. Oberkellermeister.

~erie, f. 1. Oberkellermeisteramt, n; 2. Flaschenfabrikation.
bouter, v. a. 1. (ch.) ~ la bête, das Wild aufjagen; 2. (v. n.) ~ les épingles, die Nadeln auf Kartons oder in Briefe stecken; ~, v. n. 1. (mar.) ~ au large, in See stechen; 2. zähe werden (vom Wein).
bouterolle, f. Metallbeschlag (am Ende einer Degenscheide), m.
bouteroue, f. 1. Eisenschiene auf Brücken; 2. Prellpfahl, m.
boute-selle, m. sonner le ~, das Signal zum Satteln und Aufsitzen geben.
boutillier [tl], m. Kellermeister.
boutique, f. 1. Bude, Laden, m; fonds de ~, Ladenvorrat, Lager; fille de ~, Ladenmädchen, Ladenmamsell; garçon de ~, Ladendiener; fam. courtaud de ~, Ladenschwung; fermer ~, aufhören zu handeln, das Geschäft aufgeben; ouvrir ~, ein Ladengeschäft eröffnen; tenir ~, einen Laden haben; dresser od. monter les ~s, die Buden aufschlagen; démonter ~s, die Buden abbrechen; fam. ~ d'honneur, Haus, wo es flott zugeht, n; fam. faire de son corps une ~ d'apothicaire, aus seinem Körper eine Apotheke machen; faire de sa tête une ~ de grec et de latin, sich den Kopf mit griechischen u. lateinischen Brocken vollpfropfen; prv. adieu la ~! da liegt der Kram! 2. Warenvorrat, m; 3. Werkstatt; fig. cela vient de sa ~, das hat er erfunden; 4. Handwerkszeug, n; 5. Fischkasten, m.
boutiquier, m. Ladenbesitzer, Krämer.
boutis, m. 1. (ch.) Wuhl (vom Schwarzwilde aufgewühltes Erdreich), f; 2. Saubruch.
boutisse, f. (maç.) Kopfziegel (der Länge nach in der Mauer liegender Stein), m; placer alternativement les pierres en ~ et en parement, abwechselnd die Steine nach der Länge und Breite einmauern.
boutoir, m. 1. Rüssel (des wilden Schweins); 2. fig. coup de ~, plumper Ausfall, derber Hieb; 3. (maré.) Wirkeisen, n.
bouton, m. 1. Knospe, f; ~ de rose, Rosenknospe; 2. Finne, f. Pickel; ~ de chaleur, Hitzblatter, f; ~ du sein, Brustwarze, f; 3. Knopf; ~ de chemise, Hemdenknopf; fam. je n'en donnerais pas un ~, ich gebe keinen Stecknadelknopf dafür; ne tenir qu'à un ~, nur an einem Fädchen hängen; mettre le ~ haut à q, jemm. die Sache schwer machen; 4. ~ (de porte), Thürknopf; 5. (arti.) ~ de mire, Korn (am Gewehr oder Geschütz), n; ~ de culasse, Traube am Bodenstücke einer Kanone, f; 6. (esc.) ~ de fleuret, Knopf am Rappiere; 7. ~ de la bride, Schieber am Kandarenzügel; mettre un cheval sous le ~, einem Pferde die Zügel verkürzen; fig. serrer le ~ à q, jemm. hart zu Leibe gehen.
boutonn||ant, e, adj. zum Zuknöpfen eingerichtet; robe ~e, Rock zum Zuknöpfen. **~é, e**, adj. 1. zugeknöpft; fig. homme ~, verschlossener Mensch; ~ jusqu'au menton, jusqu'à la gorge, comme un portemanteau, sehr verschlossen; 2. finnig; 3. mit Knospen versehen. **~ement**, m. Knospentreiben, n. **~er**, v. a. 1. zuknöpfen; 2. (sell.) durchheften; ~, v. n. Knospen treiben; se ~, sich zuknöpfen lassen. **~erie**, f. 1. Knopfwaren, pl; 2. Knopffabrik; 3. Knopfladen, m. **~ier**, m. 1. Knopfmacher; 2. Knopfhändler; **~ière**, f. 1. Knopfloch, n; 2. fig. faire une ~ à q, jemm. einen Schmiß versetzen.
bout-rimé, m. (pl. ~s~s) 1. Gedicht mit gegebenen Endreimen, n; 2. ~s~s, gegebene Endreime.
boutu||rage, m. (hort.) Vervielfältigung durch Ableger, f. **~re**, f. (hort.) Ableger, m. Steckreis, n. **~rer**, v. a. durch Ableger vervielfältigen; ~, v. n. an der Wurzel ausschlagen.
bouvard, m. Prägehammer.
bouveau, m. (pl. ~x) junger Ochs.
bouverie, f. Ochsenstall, m.
bouvet, m. (men.) Nuthobel, Falzhobel, Kehlhobel, Spundhobel.
bou||vier, m. 1. Ochsentreiber, Ochsenhüter, Ochsenhirt; 2. fig. grober Lümmel; 3. (astr.) Bärenhüter. **~vière**, f. Ochsenhirtin. **~villon** [lY], m. junger Ochs.
bouvreuil [r], m. Dompfaffe, Blutfink, Gimpel.
Bouxwiller [spr. *bou-vi-lé*], m. Buchsweiler (Stadt im Elsaß), n.
bovine, adj. bêtes ~s od. race ~, Rinder, n. pl; peste ~, Rinderpest.
box||e, f. Boxkampf, m. **~er**, v. a. ~ q, sich mit jemm. boxen; ~, v. n. u. se ~, sich boxen. **~eur**, m. Boxer.
boyard, m. Bojar (Edelmann in Rußland, Siebenbürgen).
boyau, m. (pl. ~x) 1. Darm; ~x, Gedärme, pl; descente de ~x, Darmbruch; gros ~x, Dickdarm; petits ~x, Dünndarm; fam. aimer q. comme ses petits ~x, jemm. wie sein eigenes Leben lieben; rendre tripes et ~x, Lunge und Leber ausbrechen; il a toujours six aunes de ~x vides, er hat immer Hunger; 2. corde à od. de ~, Darmsaite; fam. râcler le ~, auf der Geige kratzen; 3. (vét.) cheval qui a du ~, Pferd, das stark am Leibe ist; cheval qui n'a point de ~ od. qui est étroit de ~, Pferd, das nicht stark am Leibe ist; 4. langer Schlauch (der Feuerspritze); 5. (fort.) Kommunikationsgraben, Verbindungsgraben, Schlag; fig. cette chambre est un ~, dieses Zimmer ist schmal wie ein Handtuch.
boyau||derie, f. Darmsaitenfabrik. **~dier**, m. Darmsaitenmacher.
brabançon, ne, adj. brabantisch; un(e) B~(ne), ein(e) Brabanter(in).
Brabant, m. Brabant (belgische Provinz), n.
brabante, f. grobe Leinwand aus Brabant.
bracelet, m. Armband, n.
brachi||al [spr. ~*ki*~], **e**, adj. (an.) zum Arme gehörig; nerfs ~aux, Armnerven. **~dé, e**, adj. armförmig.
brachy||catalecte [spr. ~*ki*~], adj. um einen Versfuß zu kurz. **~logie**, f. übermäßig kurze Ausdrucksweise.
braconn||age, m. Wilddieberei, f. **~er**, v. n. auf Wilddiebstahl gehen. **~ier**, m. 1. Wilddieb; 2. Jäger, der das Wild nicht schont.
bractée, f. Nebenblatt, n. Deckblatt (der Blumen), n.
Bragance, f. Braganza (portugiesische Stadt), n.
brague, f. weite Hose.
braguette, f. Hosenschlitz, m.
Brahma, m. Brahma (höchste Gottheit der Inder).
brahman||e, m. Brahmine, Brahmane. **~ique**, adj. brahminisch. **~isme**, m. Brahminentum, n.
brai, m. Schiffsteer.
braie, f. 1. Windel; 2. ~s, Hose; fig. s'en tirer od. en sortir les ~s nettes, glücklich davonkommen.
braillard [lY], **e**, adj. laut schreiend; un(e) ~(e), ein Schreihals. **~ement**, m. Schreien, n. Toben, n. **~er**, v. n. laut schreien, kreischen; fam. schlecht singen. **~eur, euse**, adj. laut schreiend; un ~, une ~euse, ein Schreihals, m.
braiment, m. Eselgeschrei, n.
braire, v. n. ir. (il brait, ils braient; brayant) 1. wie ein Esel schreien, hanen; 2. fig. entsetzlich singen.
braise, f. 1. Kohlenglut, glühende Kohlen, pl; fig. passer sur qc. comme chat sur ~, über etw. leicht hinweggehen; le rendre à q. chaud comme ~, jemm. nichts schuldig bleiben; tomber de la poêle dans la ~, aus dem Regen in die Traufe kommen; 2. (boul.) Löschkohlen, pl.
brai||ser, v. a. auf glühenden Kohlen kochen. **~sier**, m. Kohlenkasten (der Bäcker). **~sière**, f. Glutpfanne.
brame, m. v. brahmane.
bram||ement, m. Geschrei des Hirsches, n. **~er**, v. n. (a.) wie ein Hirsch schreien.
bramine, m. v. brahmane.
bran, m. 1. grobe Kleie; ~ de scie, Sägespäne, pl; 2. Menschenkot; fam. ~ de lui! pfui! weg mit ihm!
brancard, m. 1. Tragbahre, f. Sänfte, f; 2. Krankenkorb; 3. Gabeldeichsel, f; 4. ~s, Sattelbäume. **~ier**, m. 1. Sänftenträger; 2. Krankenträger; 3. Gabelpferd, n.
branchage, m. Astwerk, n.
branche, f. 1. Ast, m. Zweig, m; maîtresse ~ od. mère ~, Hauptast; fig. être comme l'oiseau sur la ~, keine sichere Stellung haben; sauter de ~ en ~, alles nur oberflächlich betreiben; s'accrocher à toutes les ~s, alles mögliche thun, um aus der Verlegenheit zu kommen; s'attacher aux ~s, sich bei Kleinigkeiten aufhalten; 2. fig. Zweig, m. Fach, n; ~ de commerce, Handelszweig; ~ d'industrie, Industriezweig; 3. fig. Familienzweig, Nebenlinie (einer Dynastie); ~ aînée, cadette des Bourbons, ältere, jüngere Bourbonenlinie; 4. Arm (eines Flusses), m; 5. Ast (des Hirschgeweihs), m; 6. Arm (eines Kronleuchters), m; 7. ~s d'un mors, Stangen eines Gebisses; 8. ~s d'un compas, Schenkel eines Zirkels, m. pl; 9. lunettes à ~s, Brille mit Seitenbügeln; 10. Nebengang (einer Mine), m; 11. Ast (eines Laufgrabens), m; 12. Ast (einer Ader), m.
branchement, m. Verzweigung, f.
brancher, v. a. 1. fam. an den ersten besten Baum hängen; 2. abzweigen; ~, v. n. (von Vögeln) auf einem Aste sitzen.
branchette, f. Astchen, n.
branche-ursine, f. (pl. ~s~s) (bot.) Bärenklau.
branchi||al, e, adj. zu den Kiemen gehörig. **~é, e**, adj. mit Kiemen versehen.
branchier, adj. (ch.) oiseau ~, Astling, junger Raubvogel.
branchies, f. pl. Kiemen.
branchu, e, adj. ästig.
brandade, f. Stockfischgericht, n.
brande, f. 1. Heidekraut, n; 2. Heide.
Brandebourg [spr. ~*boure*], m. Brandenburg, n.
brandebourg [spr. ~*boure*], m. 1. ~s, Husarenschnüre, f. pl; 2. Reitrock.
brandebourgeois, e, adj. brandenburgisch; un(e) B~(e), ein(e) Brandenburger(in).
branderie, f. Branntweinbrennerei.
brande||vin, m. Branntwein. **~vinier**, m. ~vinière, f. Marketender(in).
brandill||ement [lY], m. Schlenkern, n. Schaukeln, n. **~er**, v. a. schlenkern, schwingen; ~ les jambes, mit den Füßen baumeln; ~ les bras, mit den Armen schlenkern; ~, v. n. u. se ~, sich hin und her schwingen. **~oire**, f. Schaukel.
brandir, v. a. 1. schwingen; ~ une lance, eine Lanze schwingen; 2. (charp.) mit einem hölzernen Nagel anschlagen; 3. fig enlever qc. tout brandi, a) etw. mit einem Ruck aufheben; b) etw. so wie es da liegt fortnehmen.
brandon, m. 1. Strohfackel, f. Feuerbrand; dimanche des ~s, erster Fastensonntag; fig. ~ de la discorde, Fackel der Zwietracht; 2. Strohpfahl auf einem Grundstück (zum Zeichen, daß es mit Beschlag belegt ist).
brandonner, v. a. mit einem Strohpfahl bezeichnen.
branlant, e, adj. wackelig; fam. château ~, a) unsichere Sache; b) Person, die unsicher auf den Beinen ist.
branle, m. 1. Schwingung, f. Schwung; mettre une cloche en ~, eine Glocke in Schwung bringen; sonner en ~, aus allen Kräften läuten; 2. fig. Anstoß, Impuls; être en ~, im Gange sein; mettre q. en ~, jemm. in Bewegung setzen, jemm. Lust machen; donner le ~ à qc, etw. in Gang, in Schwung bringen; 3. Reigen, Reihentanz; mener (ouvrir, commencer) le ~, den Reigen eröffnen; fig. den Anstoß geben, mit gutem Beispiele vorangehen; être fou comme (le) ~ gai, ganz ausgelassen sein; 4. Musik zum Reihentanz, f; 5. Hängematte, f.
branle-bas, m. (pl. ~) 1. (mar.) Herablassen der Hängematten, n; 2. (mar.) Vorbereitung zum Kampfe, f; faire ~, sich zum Kampfe fertig machen; 3. fig. Anzeichen einer Umwälzung, n.
branlement, m. Wackeln, n; ~ de tête, Kopfschüttelu, n. Kopfwackeln, n.
branle-queue, m. (pl. ~) fam. Bachstelze.
branler, v. a. wackeln, schütteln; ~ la tête, mit dem Kopfe wackeln, den Kopf schütteln. ~, v. n. 1. wackeln, wanken; les dents me branlent, die Zähne wackeln mir; ~ au od. dans le manche, a) nicht fest im Stiele sitzen; b) fig. wankelmütig sein; c) fig. auf der Kippe stehen, in Gefahr schweben; 2. fam. sich rühren, mucksen.
branloire, f. Schaukelbrett, n.
braque, m. 1. Hühnerhund; 2. fig. Windhund, unbesonnener Mensch.

braquemart, m. kurzer, breiter Degen.
braqu||ement, m. Richten (einer Kanone), n. **~er,** v. a. ~ un canon, eine Kanone richten; ~ ses yeux, ses regards sur q, seine Augen, seine Blicke auf jemn. richten.
bras, m. 1. Arm; ~ artificiel od. mécanique, künstlicher Arm; en ~ de chemise, in Hemdärmeln; fig. ne vivre que de ses ~, von seiner Hände Arbeit leben; se jeter dans od. entre les ~ de q, sich in jems. Arme werfen, seine Zuflucht zu jemm. nehmen; tendre les ~ à q, a) die Arme nach jemm. ausstrecken; b) jemn. um Hülfe anflehen; c) jemm. Hülfe gewähren; avoir les ~ retroussés, die Ärmel aufgestreift haben; avoir les ~ rompus, sehr erschöpft sein; avoir qc. sur les ~, etw. auf dem Halse haben; demeurer les ~ croisés, die Hände in den Schoß legen, müßig gehen; donner le ~ à q, jemm. den Arm geben, jemn. unterfassen; se donner le ~, sich unterfassen; offrir le ~ à une dame, eine Dame führen; prendre le ~, den angebotenen Arm annehmen; à ~ ouverts, mit offenen Armen; ~ dessus, ~ dessous, untergefaßt, Arm in Arm; être ~ dessus, ~ dessous, sehr befreundet sein, ein Herz und eine Seele sein; les ~ m'en tombent, da steht mir der Verstand still; faire les beaux od. grands ~, groß thun; avoir le ~ long, viel Gewalt, Ansehen haben; couper ~ et jambes à q, a) jemn. vollständig lahm legen; b) jemn. aufs höchste überraschen; être le ~ droit de q, jems. rechte Hand sein; le ~ séculier, der weltliche Arm, die weltliche Obrigkeit; à ~ od. à force de ~, mit den Armen, mit den bloßen Armen; moulin à ~, Handmühle; battre q. à tour de ~ od. à ~ raccourci, jemn. tüchtig durchprügeln; prendre, saisir q. à bras-le-corps, jemn. mitten um den Leib fassen; si on lui en donne long comme le doigt, il en prend long comme le ~, giebt man ihm den kleinen Finger, so nimmt er die ganze Hand; 2. ~ d'un fleuve, Arm eines Flusses; ~ de mer, Meerenge, f; siège à ~, Armstuhl; ~ d'un fauteuil, Arm eines Lehnstuhls; ~ de balance, Hebel an der Wage; ~ de levier, Hebelarm; ~ de la manivelle, Kurbelarm, Bug; 3. Armleuchter, Wandleuchter; 4. ~ d'une baleine, Flossen des Walfisches, f. pl.
bras||ement, m. Löten, n. **~er,** v. a. löten.
brasier, m. 1. Kohlenglut, f; ~ ardent, glühender Kohlenhaufen; fig. son corps est un ~, sein Körper glüht; sa tête est un ~, er ist in großer Aufregung, sein Kopf brummt ihm; 2. Kohlenpfanne, f.
brasill||ement [*ll*], m. Leuchten (des Meeres), n. **~er,** v. a. auf Kohlen rösten; ~, v. n. leuchten, phosphoreszieren.
brasqu||e, f. Kohlenstaub, m. Gestübbe, n. Kohlenlösche. **~er,** v. a. mit Gestübbe füttern, mit Kohlenlösche überziehen.
brassage, m. 1. Brauen, n; 2. Brauerlohn; 3. (fond.) Umrühren der Metalle, n; 4. Münzgebühr, f.
brassard, m. 1. Armschiene, f; 2. Unterscheidungszeichen, das am Arm getragen wird; 3. Armleder (beim Ballspiele), n.
brasse, f. 1. Klafter, Faden, m; 2. pain de ~, großes Brot (von 20—25 Pfund); 3. nager à la ~, schwimmen, indem man über dem Wasser die Arme nacheinander ausstreckt.
brassée, f. 1. une ~, ein Arm voll; emporter à ~s, armvollweise wegtragen; 2. Bewegung der Arme beim Schwimmen.
brass||er, v. a. 1. umrühren, durcheinanderrühren; 2. ~ de la bière, Bier brauen; 3. fig. ~ une trahison, eine Verräterei anzetteln; ~, v. n. (mar.) brassen. **~erie,** f. 1. Brauerei; 2. Bierhaus, n. **~eur,** m. **~euse,** f. Brauer(in).
brassiage, m. 1. (mar.) Ausmessen der Tiefe des Wassers nach Faden, n; 2. Zahl der gemessenen Faden, f.
brassicaire, adj. kohlartig.
brassière, f. Mieder, n. Jäckchen, n; fig. être en ~s, kurz gehalten werden; mettre, tenir q. en ~s, jemn. wie ein Kind behandeln, jemn. gängeln, bevormunden.
brassin, m. 1. Braukessel, Brauppfanne, f; 2. Gebräu, n.
brassoir, m. Rührstock.
brasure, f. Lötstelle.

bravach||e, m. Großsprecher, Großprahler. **~erie,** f. Großprahlerei.
bravade, f. Prahlerei, Renommisterei, fam. Großmäuligkeit.
brave, adj. 1. tapfer; 2. brav, wacker, rechtschaffen; 3. fam. herausgeputzt; ~ comme une noce od. comme un jour de Pâques, sehr herausgeputzt. ~, m. 1. tapferer Mensch; faux ~, Prahlhans, Renommist; ~ à trois poils, Haudegen, Held; 2. mon ~! mein Bester! lieber Freund! fam. altes Haus! 3. Bravo, gedungener Mörder. **~ment,** adv. 1. tapfer, herzhaft; 2. brav, geschickt, sehr gut.
braver, v. a. ~ q, jemm. trotzen, Trotz bieten, trotzig begegnen; fig. ~ qc, etw. nicht scheuen, verachten; ~ la mort, les périls, dem Tode, den Gefahren trotzen.
braverie, f. Putz, m. Kleiderpracht.
bravissimo! int. bravissimo!
bravo! int. bravo! sehr gut! ~, m. 1. Beifall, Bravo, n; 2. (pl. bravi) Bravo, gedungener Mörder.
bravoure, f. 1. Tapferkeit, Herzhaftigkeit, Mut, m; 2. ~s, Heldenthaten; 3. (mus.) air de ~, Bravourarie, f.
brayer, m. 1. Bruchband, n; 2. Achse an der Wage, f.
brayer, v. a. (v. payer) teeren.
brayette, f. Hosenschlitz, m.
brayon, m. (ch.) Tellereisen (Falle für Stinkwild), n.
break [spr. *brèque*], m. Wagen mit einem Vordersitz und zwei von vorn nach hinten gehenden Sitzen.
bréant od. **bruant,** m. Goldammer, f.
brebis, f. Schaf, n; fig. c'est la ~ du bon Dieu, er ist eine gutmütige Seele; faire un repas de ~, essen ohne zu trinken; prv. une ~ galeuse gâte tout le troupeau, ein räudiges Schaf steckt die ganze Herde an; donner la ~ à garder au loup, den Bock zum Gärtner setzen; qui se fait ~, le loup le mange, wer sich unter die Kleie mischt, den fressen die Säue; ~ comptées, le loup les mange, die größte Vorsicht schützt nicht immer; ~ qui bêle, perd sa goulée, wenn man viel spricht, kann man nicht viel essen; à ~ tondue Dieu mesure le vent, Gott legt dem Menschen nicht mehr auf, als er tragen kann.
brèche, f. 1. Öffnung, Lücke; 2. Bresche, Sturmlücke; faire ~ à la muraille, eine Bresche in die Mauer schießen; battre en ~, Bresche schießen; fig. battre en ~ un argument, eine Beweisführung gründlich widerlegen; battre en ~ q, jems. Ruf vernichten; faire ~ à un pâté, eine Pastete anschneiden; 3. Schaden, m. Abbruch, m. Nachteil, m; c'est une ~ à l'honneur, das ist der Ehre nachteilig; faire ~ à la réputation de q, jems. guten Ruf beeinträchtigen; 4. Scharte an einer Klinge; 5. Marmorart; 6. (géol.) Trümmergestein, n.
brèche-dent, adj. (pl. ~) mit einer Zahnlücke behaftet; un ~, une ~, ein Mann, eine Frau mit einer Zahnlücke.
brechet, m. 1. fam. Brustbein, n; 2. unterstes Ende eines Brustbeins; avoir mal au ~, Bauchweh haben.
bréda, m. (mar.) kurzes Hakenseil.
bredi-breda, adv. fam. im Fluge, in der Eile.
bredindin, m. (mar.) kleine Winde.
brédissure, f. Mundklemme.
bredouille [*ll*], f. 1. (j.) gagner la partie ~, ein doppeltes Spiel gewinnen; 2. être ~, die Partie verlieren, gänzlich geschlagen werden; sortir, revenir ~, unverrichteter Sache fortgehen, zurückkehren; revenir ~ de la chasse, nichts geschossen haben.
bredouill||ement [*ll*], m. unverständliches Sprechen. **~er,** v. n. undeutlich und schnell sprechen, stottern. **~eur,** m. **~euse,** f. Stammler(in).
bref [spr. *breffe*], m. 1. päpstliches Breve od. Sendschreiben; 2. Kirchenkalender
bref [spr. *breffe*], **brève,** adj. 1. kurz, von geringer Dauer; un ~ délai, eine kurze Frist; réponse brève, kurze Antwort; 2. (der Quantität nach) kurz; voyelle, syllabe brève, kurzer Vokal, kurze Silbe; *a* est ~ dans *race*, a ist kurz in dem Worte race; fig. observer les brèves et les longues, a) alles genau beobachten; b) sehr vorsichtig u. pünktlich sein; il en sait les brèves et les longues, er versteht sich darauf; 3. gedrängt, kurz; soyez ~! fassen Sie sich kurz! un parler ~, eine kurze Ausdrucksweise; une relation brève, eine kurze Darstellung; pour le faire ~, um es kurz zu machen; en ~, in der Kürze; 4. klein; (nur in:) Pépin le Bref, Pipin der Kleine. ~, adv. kurz, mit einem Worte; parler ~, kurz sein (beim Reden).
bregin, m. engmaschiges Fischernetz.
bréhaigne, adj. unfruchtbar (meist von Tieren).
brelan, m. 1. Brelan (Spiel mit drei Karten für jeden Spieler), n; avoir ~ de rois, drei Könige haben; 2. Spielhaus, n. **~der,** v. n. stets Karten spielen, immer in Spielhäusern liegen. **~dier,** m. **~dière,** f. Spielratte, f.
brelandinier, m. **~ère,** f. Straßenhändler(in).
brelle, f. Floß, n.
breloque, f. Berlocke, kleiner Schmuck zum Anhängen; 2. Trommelsignal zur Austeilung der Rationen, n; battre la ~, a) zum Essen trommeln; b) fig. faseln.
breluche, f. Drogett (Zeug aus Wolle und Baumwolle), n.
brême, f. Brasse.
Brême, f. Bremen, n.
brêmois, e, adj. bremisch; un(e) B~(e), ein(e) Bremer(in).
breneux, se, adj. mit Menschenkot besudelt.
Brennes, m. pl. Brennen (Volk in Rhätien).
Brennus [spr. *~uce*], m. Brennus (gallischer Heerführer).
brequin, m. Windelbohrer.
brescian, e, adj. brescianisch; un(e) B~(e), ein(e) Bewohner(in) von Brescia.
Brésil [spr. *~ile*], m. Brasilien, n; au ~, in Brasilien.
brésil [spr. *~ile*], m. Brasilienholz, n; fig. sec comme (du) ~, außerordentlich trocken.
brésilien [spr. *~iain*], **ne,** adj. brasilianisch; un(e) B~(e), ein(e) Brasilianer(in).
brésiller [*ll*], v. a. 1. zerbröckeln, kurz und klein brechen; 2. mit Brasilienholz färben. ~, v. n. vor Trockenheit in Staub zerfallen.
brésillet [*ll*], m. schlechtes Brasilienholz.
bressan, e, adj. aus Bressa gebürtig.
Bretagne, f. 1. Bretagne (französische Provinz); fam. marié à la mode de ~, in wilder Ehe lebend; oncle à la mode de ~, weitläufiger Verwandter; 2. Britannien, n; la Grande-B~, Großbritannien, n.
brétaill||er [*ll*], v. n. sich gern raufen. **~eur,** m. Raufbold, Klopffechter.
bretauder, v. a. ungleich scheren; ~ les cheveux de q, jemm. die Haare zu kurz schneiden; ~ un cheval, einem Pferde die Ohren stutzen.
bretelle, f. 1. Gurt, m. Tragriemen, m; ~ de fusil, Gewehrriemen, m; 2. Hosenträger, m. Tragband, n; fam. en avoir jusqu'aux ~s od. par-dessus les ~s, a) bis über die Ohren in Verlegenheit stecken; b) betrunken sein.
breton, ne, adj. bretagnisch; le bas ~, der Dialekt der Niederbretagne: un(e) B~(ne), 1. ein(e) Bretagner(in); 2. ein Britte, eine Brittin.
bretonnant, e, adj. Bretagne ~e, Teil der Bretagne, wo niederbretagnisch gesprochen wird.
brette, f. fam. Hieber, Schläger, m.
bretteler, v. a. (v. appeler) (arch.) mit dem Zahnhammer behauen.
brettelure, f. Vertiefung auf Goldschmiedearbeiten.
bretteur, m. Raufbold, Renommist.
breuil [*l*], m. Brühl, eingehegtes Gebüsch.
breuiller [*ll*], v. a. die Segel aufgeien.
breuvage, m. 1. Getränk, n. Trank; 2. Arzneitrank für das Vieh; 3. (mar.) Getränk aus Wasser u. Wein, das der Mannschaft außer ihrer Ration verabfolgt wird.
brève v. bref.
brevet, m. 1. königlicher Gnadenbrief; duc à ~, Herzog auf Lebenszeit; justaucorps à ~, blauer Rock mit roten Aufschlägen (den einige Höflinge mit königlicher Erlaubnis tragen durften); 2. Diplom, n. Bestallungsbrief, Patent, n; ~ de capitaine, Hauptmannspatent; ~ d'invention, Patent auf eine Erfindung; ~ de capacité, Unterrichtserlaubnisschein; ~ d'apprentissage, Kon-

kraft zwischen einem Lehrling und einem Meister; fig. donner à q. (son) ~ d'étourdi, jemn. für einen Windbeutel erklären; acte en ~, Aktenstück, von welchem der Notar kein Konzept behält.
brevetable, adj. patentierbar.
brevetage, m. (teint.) Zusatz von Ammoniaksalz zu schwefelsaurer Thonerde.
breveter, v. a. (v. appeler) patentieren; ~ q, jemm. ein Patent erteilen; fournisseur breveté du roi, königlicher Hoflieferant.
bréviaire, m. 1. Brevier, n. Gebetbuch der Geistlichen, n; 2. fig. tägliche Lektüre.
brevipède, adj. kurzfüßig.
Briarée, m. Briareus (hundertarmiger Riese).
bribe, f. 1. fam. großes Stück Brot; 2. ~s, Überbleibsel (einer Mahlzeit), n. pl; 3. fig. fam. ~s de latin, lateinische Brocken, m. pl.
bric, de ~ et de broc [spr. *brique* u. *broque*], auf allerlei Art.
bric-à-brac [spr. *brikabraque*], m. Gerümpel, n. alte Sachen, f. pl; marchand de ~, Trödler.
brick, m. (mar.) Brigg, f. Zweimaster.
bricole, f. 1. Brustriemen am Pferdegeschirre, m; 2. Tragriemen, m; 3. (j.) Abprallen des Balls (beim Ballspiel und beim Billard), n; le boulet a frappé de ~, die Kugel hat erst nach dem Abprallen getroffen; fig. jouer de ~ od. n'aller que par ~s, Winkelzüge machen; donner à q. une ~, jemm. blauen Dunst vormachen; de ~ od. par ~, nicht geradezu, auf Umwegen; je me défie de ses ~s, ich traue seinen Schlichen nicht; 4. ~s, Garn zum Fangen des Wildes, n.
bricoler, v. a. ~ un cheval, einem Pferde die Brustriemen anlegen; ~, v. n. 1. Prallstöße machen; 2. (ch.) von der Spur abweichen; 3. fig. Winkelzüge machen.
bricolier, m. 1. Nebenpferd, n; 2. fig. zweideutiger Schwindler.
bride, f. 1. Zaum, m. Zügel, m; la main de la ~, die linke Hand des Reiters; ce cheval boit la ~, dies Pferd fängt die Stange; mettre la ~ à un cheval, ein Pferd aufzäumen; serrer la ~, die Zügel straff ziehen; à toute ~ od. à ~ abattue, a) mit verhängtem Zügel; b) fig. unbesonnen; tourner ~, a) umkehren, die Flucht ergreifen; b) fig. andern Sinnes werden, seine Meinung ändern; fig. tenir q. en ~ od. tenir la ~ à q, jemn. im Zaume halten; tenir la ~ haute od. courte à q, jemn. kurz halten; aller ~ en main, vorsichtig handeln; rendre od. lâcher la ~ à ses passions, seinen Leidenschaften den Zügel schießen lassen; lâcher la ~ à q. od. mettre la ~ sur le cou à q, jemm. volle Freiheit lassen; il a plus besoin de ~ que d'éperon, er muß mehr gezügelt als gespornt werden; prv. à cheval donné on ne regarde pas à la ~, einem geschenkten Gaul sieht man nicht ins Maul; ~s à veaux, a) alberne Redensarten; b) falsche Nachrichten; 2. Band zum Zubinden eines Damenhutes od. einer Haube, n; 3. Art Knopfloch; 4. Einfassung der Knopflöcher; 5. Leitstange der Dampfmaschine; 6. eiserner Ring.
brider, v. a. 1. zäumen, aufzäumen; fig. ~ la bécasse od. l'oie, jemn. anführen; oison bridé, a) Gänschen, dem eine Feder durch die Nasenlöcher gezogen ist; b) fig. alberne Person, Dummkopf, m; ~ le nez à q. d'un coup de fouet, jemn. mit der Peitsche über die Nase hauen; prv. ~ son cheval od. son âne par la queue, sein Pferd beim Schwanze aufzäumen, eine Sache von der verkehrten Seite anfangen; 2. ~ q. par un contrat, jemm. durch einen Kontrakt Verpflichtungen auferlegen; 3. schnüren, fest zubinden.
bridon, m. Trense, f; ~ d'abreuvoir, Wassertrense, f.
brie, m. od. fromage de B~, Käse aus Brie (einer ehemaligen französischen Provinz).
briève, adj. f. 1. kurz, von geringer Dauer; 2. rasch. ~**ment**, adv. kurz und bündig. ~**té**, f. 1. kurze Dauer; 2. Kürze (im Ausdruck).
brifaud, brifaut, m. Leckermaul, n.
brig, m. v. brick.
brigade, f. 1. Brigade (zwei Regimenter); ~ de cavallerie, d'infanterie, Kavallerie-, Infanteriebrigade; 2. Beritt, m; 3. Gendarmerieabteilung; 4. Abteilung von Handwerkern oder Matrosen (in Kriegshäfen).
brigadier, m. 1. (ehemals) Brigadegeneral; 2. Unteroffizier (bei der Kavallerie); 3. Unteroffizier, der eine Gendarmerieabteilung befehligt; 4. (mar.) Vormann, erster Matrose in einem Boote.
brigand, m. 1. Räuber, Straßenräuber; 2. fam. Leuteschinder, Halsabschneider; 3. fig. Taugenichts, Schurke. ~**age**, m. 1. Räuberei, f. Straßenraub; 2. fig. Erpressung, f. Unterschleif. ~**eau**, m. (pl. ~x) 1. spitzbübischer Sachwalter; 2. Schurke. ~**er**, v. n. Straßenraub treiben.
brigandine, f. Panzerhemd, n.
brigantin, m. 1. Brigantine (kleines Fahrzeug), f: 2. tragbares Feldbett.
brigantine, f. 1. kleines Fahrzeug auf dem Mittelmeer; 2. Segel der Brigantine, n.
brignole, f. getrocknete Pflaume (aus Brignoles).
brigu||e, f. 1. Umtriebe, um etw. zu erreichen, m. pl. Schliche, m. pl. Kabale; 2. Partei, Anhang, m. ~**er**, v. a. 1. durch Umtriebe zu erreichen suchen; 2. ~ qc, sich um etw. bewerben. ~**eur**, m. ~**euse**, f. Bewerber(in).
brill||amment [*ll'*], adv. glänzend. ~**ant**, e, adj. glänzend, leuchtend, funkelnd, blendend, glanzvoll; des yeux ~s, funkelnde Augen. ~**ant**, m. 1. Glanz; ~ d'une pierre précieuse, Glanz eines Edelsteins; fig. il y a du ~ dans ce poème, dieses Gedicht hat glänzende Stellen; 2. Brillant, geschliffener Diamant; faux ~, a) falscher Diamant; b) fig. falscher Witz, scheinbarer Glanz. ~**anter**, v. a. 1. auf allen Seiten schleifen; 2. fig. übermäßig ausschmücken. ~**er**, v. n. 1. glänzen, schimmern, funkeln, blinken, leuchten, strahlen, blitzen; prv. tout ce qui brille n'est pas or, es ist nicht alles Gold, was glänzt; 2. fig. glänzen, sich auszeichnen, hervorragen; 3. (ch.) gut suchen.
brilloter [*ll'*], v. n. einen unbedeutenden Glanz werfen.
brimbale, f. Pumpenschwengel, m.
brimbaler, v. a. ~ les cloches, mit den Glocken läuten; ~ v. n. fam. hin und her schwanken, baumeln.
brimborion, m. Kleinigkeit, f. Lumperei, f. Bettel.
brin, m. 1. Halm, Hälmchen, n; ~ d'herbe, Grashälmchen; 2. Sproß, Sprößchen, n; ~ de bouleau, Birkenreis, n; 3. Stückchen, n. Endchen, n. Bißchen, n; ~ de fil, Faden Zwirn; ~ de soie, Endchen Seide; ~ de plume, Straußfeder, f; ~ à ~, stückweise; il n'a pas un ~ de bois, er hat keinen Splitter Holz; il n'y en a ~, davon ist nichts vorhanden; 4. arbre de ~, Baum mit nur einem Stamme; 5. bois de ~, ungesägtes Holz; un beau ~ de bois, ein langer, gerader Balken; fig. un beau ~ d'homme, ein hübschgewachsener, großer Mann; ~ d'estoc, an beiden Enden mit Eisen beschlagener Stock.
brinde, f. Trunk, den man jemm. zutrinkt; porter des ~s, zutrinken; fam. être dans les ~s, betrunken sein.
Brindes, m. Brindisi (italienische Stadt), n.
brindille [*ll'*], f. kleines Reis.
bringue, f. dürre Mähre, elender Klepper.
brio, m. (mus.) Feuer, n.
brioche, f. 1. Kuchen, m; 2. fig. dummer Streich, Schnitzer, m.
brion, m. Eichenmoos, n.
brioso, adj. (mus.) feurig.
brique, f. 1. Ziegel, m. Ziegelstein, m. Backstein, m. Mauerstein, m; ~ à paver, Pflasterziegel; ~ blanche od. réfractaire, Schamottstein, Ofenziegel; ~ hollandaise, Klinker, m; 2. (rechteckiges) Stück, Tafel; ~ de tourbe, Stück Torf; ~ de savon, Stück Seife.
briquet, m. 1. Feuerstahl, Feuerzeug, n; battre le ~, Feuer anschlagen; ~ phosphorique, Phosphorfeuerzeug; 2. kurzer, krummer Säbel. ~**age**, m. 1. Backsteinmauerung, f; 2. nachgemachte Backsteinmauerung. ~**é, e**, adj. 1. von Ziegeln gebaut; 2. ziegelfarbig. ~**er**, v. a. (v. appeler) ziegelartig anstreichen. ~**erie**, f. Ziegelei. ~**eur**, m. Ziegelarbeiter. ~**ier** [spr. *~ti-é*], m. 1. Ziegelbrenner; 2. Ziegelhändler. ~**te**, f. Briquett, n. Feuerungsziegel, m. Preßkohle.
bris, m. 1. gewaltsames Aufbrechen, Erbrechen; ~ de scellé, ungesetzliches Erbrechen gerichtlicher Siegel, verschlossener Thüren; ~ de prison, Flucht mit Erbrechung des Gefängnisses, f; 2. (mar.) Trümmer eines gescheiterten Schiffes, pl. Wrack, n; droit de ~ et de naufrage, Strandrecht, n.
brisable, adj. leicht zu zerbrechen.
Brisach [spr. *~zaque*], m. Breisach (Stadt in Baden), n.
brisant, m. 1. (mar.) Brandung, f; 2. Wellenbrecher.
briscambille, f. v. brusquembille.
briscard, m. fam. altgedienter Soldat.
brise, f. Brise, gelinder, kühler Wind; ~ carabinée, starker, stürmischer Seewind; ~ marine od. de mer, Seewind; ~ de terre, Landwind.
brise-cou, m. (pl. ~) 1. halsbrechende Stelle; 2. (éq.) Zureiter junger wilder Pferde.
brisées, f. pl. 1. abgebrochene Zweige (zur Bezeichnung der Wildbahn), m. pl; fig. aller sur les ~ de q, jemm. ins Gehege kommen, jemm. Konkurrenz machen; suivre les ~ de q, in jems. Fußstapfen treten; reprendre ses ~ od. revenir sur ses ~, eine aufgegebene Sache wieder vornehmen; 2. abgehauene Zweige (zur Bezeichnung der Waldgrenze), m. pl.
brise-glace, m. (pl. ~) Eisbrecher.
brise-lames, m. (pl. ~) Wellenbrecher.
brisement, m. 1. Wellenschlag, Brandung, f; 2. Zerschlagen, n. Zertrümmern, n; 3. fig. ~ de cœur, Zerknirschung, f.
briser, v. a. 1. zerbrechen, zerschlagen, zerstoßen, zerschellen; ~ son épée, seinen Degen zerbrechen; ~ les images, die Bilder zerschlagen; ~ un verre, ein Glas zerschmettern; 2. fig. ~ ses chaînes, ses liens, ses fers, seine Fesseln sprengen; ~ le joug de la tyrannie, das Tyrannenjoch abschütteln; ~ le cœur, das Herz brechen; 3. ermüden, ermatten; je suis brisé de fatigue, de lassitude, ich bin wie zerschlagen, wie gerädert; 4. comble brisé, durchbrochener Giebel; 5. vantail brisé, Fensterflügel, welcher sich zusammenlegen läßt; ~, v. n. 1. (mar.) sich brechen; 2. abbrechen; brisons là od. là-dessus, brechen wir davon ab! se ~, 1. zerbrechen, zerschellen, zerplatzen; prv. tant va la cruche à l'eau, qu'à la fin elle se brise, der Krug geht so lange zu Wasser, bis er bricht; 2. sich brechen (von Wellen); 3. sich brechen (von Lichtstrahlen); 4. sich zusammenlegen lassen.
brise-||raison, m. (pl. ~) unvernünftiger Schwätzer, gedankenloser Mensch. ~**scellé**, m. (pl. ~s) Person, die ein gerichtlich angelegtes Siegel aufbricht. ~**tout**, m. (pl. ~) ungeschickter Mensch, Tolpatsch.
briseur, m. Zerbrecher; ~ d'images, Bilderstürmer.
brise-vent, m. (pl. ~) Schirmdach (gegen den Wind), n.
Brisgau, m. Breisgau (badische Landschaft), n.
brisis [spr. *~si*], m. flacher Giebel.
briska, m. offener, leichter Reisewagen.
brisoir, m. Hanfbreche, f. Flachsbreche, f.
brisque, f. 1. Art Kartenspiel; 2. Trumpfkarte in diesem Kartenspiel.
brisse, f. Seeigel, m.
brisure, f. 1. Bruch, m. Sprung, m; 2. Scharnier, n. Knie, n. Biegung; 3. (bl.) Beizeichen im Wappen jüngerer Linien, n; 4. (fort.) Brisüre.
britannia, m. Britanniametall, n.
Britannicus [spr. *~uce*], m. Britannikus (Sohn des Claudius).
britannique, adj. brittisch; métal ~, Britanniametall.
brize, f. Zittergras, n.
broc [spr. *brō*], m. 1. (hölzerner od. zinnerner) Henkelkrug; 2. Bratspieß, m; fam. de ~ en [spr. *brŏkan*] bouche, gleich vom Bratspieß in den Mund; 3. de bric et de ~ [spr. *brŏque*], auf allerlei Art.
brocaille [*ll'*], f. kleine Pflastersteine, m. pl.
brocan||tage, m. Antiquitätenhandel, Raritätenhandel. ~**ter**, v. a. bei Gelegenheit kaufen od. verkaufen; ~, v. n. mit Antiquitäten, Raritäten handeln. ~**teur**, m. ~**teuse**, f. Raritätenhändler(in), Trödler(in).
brocard, m. Stichelei, f. beißender Witz. ~**er**, v. a. sticheln (auf); ~ le tiers et le

quart, auf alle Leute sticheln. **~eur**, m. **~euse**, f. Spötter(in).

brocart, m. Brokat, mit Gold od. Silber durchwirkter Seidenstoff.

brocatelle, f. 1. nachgeahmter Brokat; 2. buntfarbiger Marmor.

brochage, m. Broschieren der Bücher, n.

brochant, e, adj. ~ sur le tout, 1. (bl.) über den ganzen Schild hingezogen; 2. fig. obendrein, überdies.

broche, f. 1. Bratspieß, m. Spieß, m; mettre à la od. en ~, an den Spieß stecken; un tour de ~, eine Drehung des Bratspießes; fam. faire un tour de ~, sich vor dem Kaminfeuer nach allen Seiten umdrehen; 2. Spille (an der Spule); 3. lange Nadel; ~ à tricoter, Stricknadel; 4. hölzernes Stäbchen (zum Aufreihen); 5. spitzer hölzerner Pflock; 6. drap à double ~, zweimal überwalktes Tuch; 7. Brosche, Busennadel; 8. ~s, Hauer (des Ebers), m; 9. fig. couper ~ à qc, einer Sache einen Riegel vorschieben; 10. vendre du vin à ~, Wein im kleinen verkaufen.

brochée, f. une ~ de viande, ein Spieß voll Fleisch, m.

brocher, v. a. 1. (mit Seide, Gold od. Silber) durchwirken; 2. broschieren, heften; 3. fig. flüchtig entwerfen, hinschmieren; 4. ~ un clou, einen Nagel (in das Hufeisen) einschlagen.

brochet, m. Hecht. **~on**, m. kleiner Hecht.

brochette, f. 1. kleiner Bratspieß, Speiler, m; 2. ~ de décorations, Ordensschnalle, m; 3. ~s, kleine (am Bratspieß geröstete) Fleischstücke, n. pl; 4. Futterhölzchen für junge Vögel; élever à la ~, (einen jungen Vogel) äßen; fig. fam. élever un enfant à la ~, ein Kind sehr sorgfältig aufziehen, verhätscheln.

brocheur, m. **~euse**, f. Bücherheftler(in).

brochoir, m. Nietthammer (des Hufschmieds).

brochure, f. 1. Flugschrift, Broschüre; 2. Broschieren, n.

brochurier, m. Flugschriftenschreiber.

brocoli, m. Brokoli, Spargelkohl.

brodequin, m. 1. Halbstiefel (bei feierlichen Gelegenheiten und im Lustspiel getragen); fig. chausser le ~, a) Lustspiele schreiben; b) in Lustspielen auftreten; 2. Schnürstiefel, Damenstiefel; 3. ~s, spanische Stiefel (Folterwerkzeug).

broder, v. a. 1. sticken, ausnähen; aiguille à ~, Stricknadel; ~ au tambour od. au métier, am Stickrahmen sticken; ~ au crochet, häkeln; 2. fig. ausschmücken, mit Zusätzen versehen.

broderie, f. 1. Stickerei, gestickte Arbeit; ~ au crochet, Häkelei; 2. fig. erdichteter Zusatz, Ausschmückung einer Erzählung; 3. (mus.) Fioritur.

brod||eur, m. **~euse**, f. Sticker(in); prv. autant pour le ~, glaub's, wer Lust hat!

brodoir, m. 1. Webstuhl für Borten; 2. Seidenspule, f.

Broglie [spr. *brolyie*], m. duc de ~, Herzog von Broglio.

broie, f. Bretze, Hanf-, Flachs-Bretze.

broiement, broiment, m. Zermalmen, n. Zerstoßen, n. Zerreiben, n.

brom||e, m. (chi.) Brom, n. **~ique**, adj. acide ~, Bromsäure, f. **~ure**, m. Bromür, n.

bronchade, f. Stolpern (der Pferde), n; faire une ~, stolpern.

bronche, f. (an.) Luftröhrenast, m.

broncher, v. n. 1. stolpern, straucheln; 2. fig. fehlen, irren; prv. il n'y a si bon cheval qui ne bronche, auch der Klügste kann fehlen.

bronch||es, f. pl. Luftröhrenäste, m. pl. **~ial, e**, adj. zu den Luftröhrenästen gehörig. **~ique**, adj. veine ~, Luftröhrenader. **~ite**, f. Luftröhrenentzündung, Lungenkatarrh, m. **~otomie** [spr. *bronkô~*], f. Luftröhrenschnitt, m.

bronzage, m. Bronzierung, f.

bronze, m. 1. Erz, n. Bronze (Mischung aus Kupfer, Zinn u. Zink), f; ~ à canon, Stückgut, n. Kanonengut, n; ~ à cloches, Glockenmetall, n; ~ doré, vergoldete Bronze; fig. de ~, unerbittlich, hart; cœur de ~, Herz von Stein; je ne suis pas de ~, fam. ich bin kein Unmensch; 2. Bildwerk aus Erz, n; fig. un ouvrage coulé en ~, ein unsterbliches Werk: 3. poét. ~s, Geschütze, n. pl.

bronzé, e, adj. 1. bronzefarbig; 2. schwarzbraun, sonnenverbrannt.

bronzer, v. a. 1. bronzieren, bräunen; ~ un fusil, einen Flintenlauf blau anlaufen lassen; 2. fig. stählen; **se ~**, 1. braun werden; 2. fig. hart werden.

broquart, m. Spießer, einjähriger Hirsch od. Rehbock.

broquette, f. 1. Zwecke, Tapetennagel, m; 2. de la ~, Tapetennägel, pl.

brossage, m. Bürsten, n.

brosse, f. 1. Bürste; ~ à barbe, Rasierpinsel; ~ à boutons, Knopfbürste; ~ à cheveux, Kopfbürste; ~ à chevaux, Pferdebürste, Kardätsche; ~ à décrotter, Schmutzbürste; ~ à dents, Zahnbürste; ~ à habits, Kleiderbürste; donner un coup de ~ à q, jemn. abbürsten; tailler les cheveux en ~, das Haar ganz kurz abschneiden; 2. (pntr.) Pinsel, m; fig. d'une belle ~, geschickt, sauber ausgeführt; 3. Haarbüschel an Tieren, m.

brossée, f. Bürsten, n; fam. donner une ~ à q, jemn. durchprügeln, durchwalken, jemm. das Fell gerben.

brosser, v. a. 1. bürsten, ausbürsten, abbürsten; 2. fig. durchprügeln.

brosserie, f. 1. Bürstenbinderei; 2. Bürstenhandel, m; 3. Bürstenwaren, pl.

brosseur, m. 1. Stiefelputzer; 2. Offizierbursche.

brossier, m. 1. Bürstenbinder; 2. marchand ~, Bürstenhändler.

brossure, f. Farbe, die auf das Leder mit der Bürste aufgetragen wird.

brou, m. 1. grüne Nußschale; 2. (ratafia de) ~ de noix, Nußschnaps.

brouailles [*ll'*], f. pl. Fischeingeweide, n. pl.

brouée, f. 1. Staubregen, m; 2. Nebel, m.

brouet, m. 1. Suppe, f. Brühe, f; ~ de l'accouchée, Wochensuppe; ~ noir, schwarze Suppe der Spartaner; 2. fig. schlechtes Gericht.

brouett||e, f. 1. Schiebkarren, m. Schubkarren, m. Karre; 2. zweiräderiger Handwagen. **~ée**, f. une ~, ein Schubkarren voll. **~er**, v. a. 1. karren; 2. in einem Handwagen fahren. **~eur**, m. 1. Karrenschieber; 2. Handwagenführer. **~ier**, m. Karrenschieber.

brouhaha, m. fam. Lärm, Toben, n. (gewöhnlich als Zeichen des Beifalls od. Mißfallens).

brouillamini [*ll'*], m. fam. 1. Verwirrung, f. Wirrwarr; 2. großes Pflaster (für Pferde).

brouillard [*ll'*], m. 1. Nebel; il fait du ~, es ist nebelig; ~ sec, Heiderauch, Höhenrauch; fig. je n'y vois que du ~, es ist mir unverständlich; esprit plein de ~s, unklarer Kopf; une créance hypothéquée sur les ~s de la Seine, eine unsichere Schuld; 2. Kladde, f. Notizbuch, n.

brouillard [*ll'*], adj. papier ~, Löschpapier, n.

brouillass||e [*ll'*], f. (mar.) feiner Nebel. **~er**, v. imp. fein regnen.

brouill||e [*ll'*], f. fam. Zwist, m. Mißhelligkeit; être en ~ avec q, mit jemm. gespannt sein. **~ement**, m. Verwirrung, f. **~er**, v. a. 1. unordentlich durcheinander mischen, vermengen; ~ les cartes, die Karten mischen; fig. les cartes sont bien brouillées, der Handel ist sehr verwirrt; des œufs brouillés, Rühreier; 2. durch Rütteln trüben; 3. in Verwirrung, Unordnung bringen; ~ une serrure, ein Schloß verdrehen; fig. l'amour lui a brouillé la cervelle, die Liebe hat ihm den Kopf verdreht; 4. ~ du papier, Papier verschmieren; 5. entzweien; ~ deux personnes, zwei Personen veruneinigen, entzweien; fig. être brouillé avec le bon sens, nicht recht gescheit sein; être brouillé avec la grammaire, mit der Grammatik auf gespanntem Fuße leben; être brouillé avec l'argent comptant, a) kein Geld haben; b) kein Geld verwahren können; ~, v. n. Verwirrung stiften, alles durcheinanderwerfen; **se ~**, 1. in Verwirrung geraten, irre werden; 2. sich trüben; le temps se brouille, das Wetter wird trübe; 2. fig. sich entzweien, sich veruneinigen; se ~ avec la justice, mit dem Gericht zu thun bekommen; se ~ avec les noms, die Namen nicht genau behalten können. **~erie**, f. Uneinigkeit, Zwistigkeit, Zerwürfnis, n. **~on, ne**, adj. Verwirrung, Unruhe stiftend, zänkisch; un ~, 1. ein unruhiger Kopf, Zänker, Störenfried; 2. ein verwirrter Kopf, konfuser Mensch; 3. ein Entwurf (einer Schrift), Konzept, n; 4. eine Kladde; une ~ne, eine Zänkerin. **~onner**, v. a. entwerfen.

brou||ir, v. a. versengen, verbrennen, verderben. **~issure**, f. Frostschaden, m.

broussailles [*ll'*], f. pl. Gestrüpp, n. Dickicht, n. Buschwerk, n; fig. s'échapper par les ~, sich so gut es geht aus einem Handel ziehen.

brousser, v. n. (ch.) pirschen.

broussin, m. Maserholz, n.

brout, m. Holztrieb, Treibreis, n. junger Ausschlag.

brouter, v. a. abfressen, abweiden, abgrasen; faire ~ l'herbe d'un pré, eine Wiese abhüten; ~, v. n. 1. grasen; prv. où la chèvre est attachée, il faut qu'elle broute, jeder muß sich nach seiner Decke strecken; l'herbe sera bien courte, où il ne trouve de quoi ~, er weiß sich überall zu helfen.

broutilles [*ll'*], f. pl. 1. abgehauenes Reisholz; 2. fig. fam. Plunder, m.

brouture, f. angenagter Zweig.

broyage, m. Reiben, n.

broyer, v. a. (v. employer) zerreiben, zermalmen, zerstoßen, stoßen; ~ des couleurs, Farben reiben; fig. ~ du noir, Grillen fangen.

broyeur, m. Farbenreiber; fam. ~ d'ocre, schlechter Maler.

broyon, m. Reiber, Läufer, Farbläufer.

bru, f. Schwiegertochter, Schnur.

bruant, m. Goldammer, f.

brucelles, f. pl. Federzange.

bruche, f. Samenkäfer, m.

Bructères, m. pl. Brukterer (deutscher Volksstamm).

Bruges, m. Brügge (belgische Stadt), n.

brugnon, m. Blutpfirsich.

bruin||e, f. kalter Staubregen. **~é, e**, adj. durch kalten Regen beschädigt. **~er**, v. imp. fein regnen.

bruire, v. n. ir. (il bruit, bruissait, bruira; bruissant od. bruyant) rauschen, brausen.

bruiss||ant, e, adj. rauschend. **~ement**, m. Brausen, n. Rauschen, n; ~ d'oreilles, Ohrensausen, n.

bruit, m. 1. Geräusch, n. Getöse, n. Lärm; ~ du tonnerre, Krachen des Donners, n; au ~ du canon, unter dem Donner der Kanonen; au ~ du tambour, beim Wirbel der Trommel; au ~ du fifre et du tambour, bei Trommelschlag u. Pfeifenklang; vivre loin du ~, fern vom Getümmel der Welt, im stillen leben; à grand ~, mit großem Lärm od. mit großem Pomp; à petit ~, ganz im stillen; plus de ~ que de besogne, viel Geschrei und wenig Wolle; sans ~, ohne Geräusch, ohne Lärm, stille, ganz sachte, leise; il n'aime pas le ~, s'il ne le fait, er nimmt sich Freiheiten heraus, die er andern nicht gestatten würde; tant de ~ pour une omelette, soviel Lärmen um nichts; 2. Unruhe, f. Tumult; 3. Streit, Zank; 4. Gerücht, n; au ~ de, beim Gerüchte von; il court un ~ od. le ~ court, es geht ein Gerücht, die Rede geht; des ~s de bourse, Börsengerüchte; des ~s en l'air, leere Gerüchte; il y a des ~s de guerre, man spricht von einem nahe bevorstehenden Kriege; il en est grand ~ dans le monde, man spricht viel davon; 5. Aufsehen, n; faire du ~, Aufsehen erregen od. machen; faire grand ~ de qc, viel Aufhebens von etw. machen; 6. avoir bon ~, einen guten Ruf haben.

brûl||able, adj. fam. wert verbrannt zu werden. **~ant, e**, adj. 1. brennend, glühend; 2. (méd.) fièvre ~e, hitziges Fieber; fig. question ~e, brennende Frage. **~é, e**, adj. verbrannt; vin ~, Glühwein; fig. carte ~e, beiseite gelegte Karte; espion ~, erkannter Spion, der nicht mehr zu gebrauchen ist; cerveau ~ od. cervelle ~e, hirnverbrannter Mensch. **~é**, m. brandiger Geschmack od. Geruch; sentir le ~, brandig riechen. **~-gueule**, m. (pl. ~) kurze Pfeife, Nasenwärmer, Stummel. **~ement**, m. 1. Verbrennung, f; 2. brennende Empfindung, Brennen, n; ~ à l'estomac, Magenbrennen.

brûle-pourpoint, 1. tirer sur q. à ~, a) auf jemn. aus nächster Nähe schießen; b) fig. jemm. mit Worten heftig angreifen; 2. y

aller à ~, ohne alle Schonung verfahren; dire qc. à q. à ~, jemm. etw. gerade ins Gesicht, direkt auf den Kopf zusagen; une flatterie à ~, eine ins Gesicht gesagte Schmeichelei; 3. argument à ~, überzeugender, schlagender Grund.

brûler, v. a. 1. verbrennen, in Brand stecken; ~ les morts, die Toten verbrennen; du bois à ~, Brennholz; ~ des cartouches, Patronen verschießen; s'emparer de la ville sans ~ une amorce, sich der Stadt bemächtigen, ohne einen einzigen Schuß zu thun; ~ la cervelle à q, jemm. eine Kugel durch den Kopf schießen; prv. j'y réussirai ou j'y brûlerai mes livres, ich werde alles aufbieten, um mein Ziel zu erreichen; ~ ses vaisseaux, alle seine Brücken hinter sich abbrechen, nicht mehr zurück können; ~ de l'encens devant q, jemm. Weihrauch streuen; ~ la chandelle par les deux bouts, a) sein Vermögen verschwenden; b) seine Gesundheit ruinieren; 2. brennen; ~ du café, Kaffee brennen; 3. zu stark erhitzen, versengen, verbrennen; le soleil brûle les plantes, le teint, die Sonne verbrennt die Pflanzen, die Gesichtsfarbe; la fièvre le brûle, das Fieber macht ihm große Hitze; fig. ~ le pavé, laufen, daß die Sohlen brennen; ~ les planches, seine Rolle mit vielem Feuer spielen; ~ le papier, mit vielem Feuer schreiben; 4. fig. nicht berücksichtigen; ~ un gîte od. une étape, an einem Nachtquartier vorbeireisen, ohne anzuhalten; ~ la politesse à q, jemm. ohne Abschied verlassen; ~ une carte, eine Karte beiseite legen; ~ une leçon, eine Stunde schwänzen; 5. la gelée a brûlé la racine des arbres, der Frost hat der Wurzel der Bäume geschadet; ~, v. n. 1. verbrennen, durch das Feuer verzehrt werden; 2. brennen, anbrennen; laisser ~ le rôti, den Braten anbrennen lassen; fig. le rôti brûle, es ist die höchste Zeit; 3. sehr heiß sein, glühen; fig. les mains od. les pieds lui brûlent, er kann es vor Ungeduld nicht mehr aushalten; le tapis brûle, der Einsatz ist vergessen worden; ~ d'amour, von Liebe verzehrt werden, heftig verliebt sein; je brûle de vous revoir, ich brenne vor Verlangen, Sie wiederzusehen; vous me faites ~ à petit feu, Sie spannen mich auf die Folter; vous n'y êtes pas encore, mais vous brûlez, Sie sind dem Gegenstande, den Sie suchen, ganz nahe; se ~, sich verbrennen; se ~ la cervelle, sich eine Kugel durch den Kopf jagen; fig. (venir) se ~ à la chandelle, sich durch blendende Aussichten verleiten lassen, etw. Gefährliches zu unternehmen.

brûlerie, f. Brantweinbrennerei, Brennerei.

brûle-tout, m. (pl. ~) Leuchterknecht.

brûleur, m. Brandstifter; fam. être fait comme un ~ de maisons, sehr schlecht gekleidet sein.

brûloir, m. Kaffeetrommel, f.

brûlot, m. 1. Brander, Brandschiff, n; 2. fig. Tollkopf, Wagehals; 3. sehr gesalzener und gepfefferter Bissen.

brûlotier [spr. ~*ti-é*], m. Branderführer.

brûlure, f. 1. Brandwunde, Brandschaden, m. Brandfleck, m; onguent pour la ~, Brandsalbe; 2. Pflanzenbrand, m.

brum||aire, m. Nebelmonat (zweiter Monat des Kalenders der französischen Republik, vom 23. Okt. bis 21. Nov.); fig. faire un 18 ~, einen Staatsstreich wagen. ~**al, e,** adj. winterlich. ~**e,** f. dicker Seenebel. ~**er,** v. imp. (mar.) nebeln. ~**eux, euse,** adj. nebelig, düster.

brun, e, adj. braun; le ~, 1. die braune Farbe, das Braun; 2. der Braune, der brünette Mann; il commence à faire ~, die Nacht bricht an.

brunâtre, adj. bräunlich.

brune, f. 1. brünette Frau, Brünette; fig. aller de la ~ à la blonde, in der Liebe unbeständig sein; 2. Dämmerung; sur od. à la ~, in der Dämmerung, bei Anbruch der Nacht.

Brunehaut, f. Brunhilde.

brunelle, f. Braunwurz, Prunelle.

brunet, m. kleiner brünetter Mann. ~**te,** f. 1. kleine Brünette; 2. Liebeslied, n.

brun||ir, v. a. 1. braun machen, braun färben, bräunen; 2. glätten, glänzend machen, polieren; le bruni, die polierte Stelle; ~, v. n. u. se ~, sich bräunen, braun werden. ~**issage,** m. 1. Polieren, n. Glätten, n; 2. Glanz, Politur, f. ~**isseur,** m. ~**isseuse,** f. Glätter(in), Polierer(in). ~**issoir,** m. Polierstahl, Glätteisen, n. ~**issure,** f. 1. Bräunung; 2. Glanz, m. Politur; 3. Polierkunst.

Brunon, m. Bruno.

brunoyer, v. n. (v. employer) ins Braune spielen.

Brunswick, m. Braunschweig, n.

brunswickois, e, adj. braunschweigisch; un(e) B~(e), ein(e) Braunschweiger(in).

brusque, adj. ~**ment,** adv. 1. barsch, rauh, auffahrend, schroff; 2. plötzlich, ungestüm; ~ attaque, ungestümer Angriff.

brusquembille [*lll*], f. 1. Art Kartenspiel; 2. As, n. und Zehn, f. in diesem Kartenspiel.

brusquer, v. a. 1. ~ q, jemm. schroff begegnen, jemn. hart anlassen, anfahren; 2. ~ qc, etw. beschleunigen, schnell in Angriff nehmen, schnell zu Ende führen wollen; ~ la fortune, das Glück forcieren, mit Gewalt reich werden wollen; ~ l'aventure, einen Entschluß schnell fassen; fig. mit dem Kopf durch die Wand wollen; ~ un dénoûment, in einem Schaufpiel die Katastrophe überstürzen; ~ une affaire, eine Sache überstürzen; ~ une place, eine Festung zu überrumpeln suchen; ~ la nature, der Natur Gewalt anthun.

brusquerie, f. 1. ungestüme, grobe Begegnung, barsches Wesen, Schroffheit; 2. Beleidigung, Rücksichtslosigkeit.

brusquet, te, adj. ein wenig schroff.

brut [spr. *brüte*], e, adj. 1. roh, unbearbeitet; matière ~e, Rohstoff, Rohmaterial; terrain ~, unbebautes Land; des diamants ~s, ungeschliffene Diamanten; de la mine ~e, ungeschmolzenes Erz; une pierre ~, ein unbehauener Stein; 2. unvollendet; 3. ungebildet, unausgebildet; esprit ~, unausgebildeter Verstand; des manières ~es, ungesittete Manieren; fig. c'est une bête ~e, er ist ein Erztölpel; 4. poids ~, Bruttogewicht; recette ~e, Bruttoeinnahme; produit ~, Bruttoertrag; 5. patente ~e, Schein, daß ein Schiff aus pestfreien Ländern kommt. ~, adv. brutto; ce boucaut de sucre pèse ~ cent kilogrammes, dieses Faß Zucker wiegt brutto hundert Kilogramm.

brutal, e, adj. ~**ement,** adv. 1. tierisch, viehisch; 2. roh, grob, brutal, flegelhaft, ungeschliffen; force ~e, rohe Gewalt; un ~, ein roher, brutaler Mensch. ~**iser,** v. a. (jemm.) grob begegnen, (jemn.) roh behandeln. ~**ité,** f. 1. rohes Wesen, Roheit, Brutalität; 2. viehische Leidenschaft od. Begierde; 3. rohe Handlung, Ungeschliffenheit, Roheit.

brute, f. 1. unvernünftiges Tier, Vieh, n; 2. fig. erzdummer Mensch, Tölpel, m.

brutifier, v. a. fam. vertieren, abstumpfen.

Brutus [spr. ~*uce*], m. Brutus (Mörder Cäsars).

Bruxelles [spr. ~*cèle*], f. Brüssel, n.

bruxellois [spr. ~*cèlois*], e, adj. aus Brüssel gebürtig; un(e) B~(e), ein(e) Brüsseler(in).

bruyamment, adv. mit großem Geräusch.

bruyant, e, adj. 1. lärmend; une trompette ~e, eine schmetternde Trompete; une société ~e, eine tobende Gesellschaft; 2. geräuschvoll.

bruyère, f. 1. Heidekraut, n. Ginster; 2. Heide; terre de ~, Heideland; coq de ~, Auerhahn.

bry, m. Jungfernmoos, n. ~**acé, e,** adj. moosartig. ~**on,** m. Baummoos, n.

bu v. boire.

buan||derie, f. Waschhaus, n. ~**dier,** m. ~**dière,** f. Wäscher(in).

bubale, m. 1. Kaphirsch; 2. Zwergbüffel.

bube, f. Blase.

bubon, m. Geschwulst, f. Leistenbeule, f; ~ pestilentiel, Pestbeule.

bubonocèle, m. Leistenbruch.

buccal, e, adj. zum Munde gehörig; lettres ~es, Lippenbuchstaben.

buccin [spr. *buxain*], m. Trompetenschnecke, f. Seetrompete, f. ~**al, e,** adj. trompetenförmig. ~**ateur,** adj. muscle ~, Kinnbackenmuskel. ~**ier,** m. Trompetenschnecke, f.

bucentaure, m. Bucentaurus (Name des Paradeschiffes des Dogen von Venedig).

Bucéphale, m. 1. Bucephalus (Alexanders Leibpferd); 2. b~, a) fig. Paradepferd, n; b) fam. Schindmähre, f. Kracke, f.

Bucéphalie, f. Bucephalia (von Alexander gegründete Stadt), n.

Buchara [spr. ~*kara*], m. Buchara (Stadt in Asien), n.

Bucharest [spr. ~*karëste*], m. Bukarest (Hauptstadt der Wallachei), n.

Bucharie [spr. ~*karie*], f. Bucharei (Land in Asien).

bûche, f. 1. dickes Stück Holz, Klobe; 2. fig. Klotz, m. dummer Mensch.

bûcher, v. a. 1. mit der Axt behauen; 2. fam. durchprügeln; ~, v. n. fam. zum Examen arbeiten, büffeln, ochsen.

bûcher, m. 1. Holzstall, Holzschuppen, Holzboden; 2. Scheiterhaufen.

bûcheron, m. Holzhauer, Holzschläger.

bûchette, f. 1. Holzsplitter, m. kleines Holz; 2. Strohhälmchen, n.

bucolique, adj. zum Hirtenleben gehörig, bukolisch; poème ~, Hirtengedicht. ~**s,** f. pl. 1. Hirtengedichte, n. pl; 2. fam. Kram, m.

Bude, f. Ofen, m. od. Buda (ungarische Stadt), n.

Budé, m. Budäus (französischer Gelehrter).

budget [spr. *bu-dje*], m. Budget, n. Veranschlagung der Ausgaben und Einnahmen, f. Staatshaushalt; dresser le ~, das Budget aufstellen.

budgétaire, adj. das Budget betreffend.

buée, f. 1. Wäsche; 2. feuchter Dampf.

buffet, m. 1. Speiseschrank, Büffett, n; 2. Tisch mit Speisen u. Getränken; vins du ~, feinere Weine; 3. Tafelaufsatz; 4. Orgelgehäuse, n; ~ d'orgues, vollständige Orgel.

buffle, m. 1. Büffel; fig. se laisser mener par le nez comme un ~, sich an der Nase herumführen lassen; 2. fig. dummer Mensch; 3. Büffelleder, n; 4. Büffelwams, n.

buffleterie, f. Lederzeug der Soldaten, n.

buffletin, m. junger Büffel.

bugle, f. 1. (bot.) Günsel, m; 2. Klappentrompete.

buglosse, f. (bot.) Ochsenzunge.

bugrane, f. (bot.) Hauhechel.

buhot, m. (tis.) Kettenfaden.

buire, f. Kanne.

buis, m. 1. Buchsbaum; 2. Buchsbaumholz, n.

buissaie, f. Buchsbaumpflanzung.

buisse, f. (cord.) Klopfftein, m.

buisson, m. 1. Busch, Strauch; arbre en ~, Zwergbaum; prv. battre les ~s, auf den Busch klopfen; on bat les ~s et les autres prennent les oiseaux, man thut die Arbeit, und andere haben den Genuß davon; se sauver à travers les ~s, Ausflüchte suchen; 2. Gebüsch, n; 3. (ch.) trouver ~ creux, a) das Nest leer finden; b) fig. das Gesuchte nicht finden. ~**naie,** f. Busch, m. ~**neux, se,** adj. buschig, buschreich. ~**nier, ère,** adj. 1. in Büschen lebend; 2. fig. faire l'école ~ère, hinter die Schule gehen.

Bukowine, f. Bukowina (österreichisches Herzogtum).

bulbe, f. Zwiebel, Knolle.

bulbe, m. Wurzel, f; ~ des dents, Zahnwurzel; ~ des poils, Haarzwiebel, f.

bulbeux, se, adj. 1. zwiebelartig, aus einer Zwiebel wachsend; 2. wulstig.

bulbi||fère, adj. zwiebeltragend. ~**forme,** adj. zwiebelförmig.

bulgare, adj. bulgarisch; un(e) B~, ein Bulgare, eine Bulgarin.

Bulgarie, f. Bulgarien (ehemals zur Türkei gehörendes Fürstentum), n.

bulgarien [spr. ~*iain*], ne, v. bulgare.

bullaire, m. Sammlung der päpstlichen Bullen, f.

bulle, f. 1. Blase; ~ d'eau, d'air, de savon, Wasser-, Luft-, Seifenblase; 2. goldene od. silberne Kugel (welche die jungen Patricier am Halse trugen); 3. (päpstliche) Bulle; 4. Bestallungsbrief, m; 5. kaiserliche Verfassung; ~ d'or, goldene Bulle (Karls IV.).

bullé, e, adj. mit einer Bulle versehen, verbrieft; il n'est pas encore ~, er hat sein Bestallungspatent aus Rom noch nicht.

bulletin, m. 1. Zettel, Wahlzettel; 2. Bericht, Rapportzettel; ~ de santé, Gesundheitsbericht; ~ de l'armée, Armeebericht; ~ de la bourse, Kurszettel; 3. Schein; ~ de dépôt, Empfangschein; ~ de conduite,

Schulcensur, f; 4. Fahrschein, Billet, n; 5. ~ des lois, Gesetzsammlung, f.
bull||eux, se, adj. mit Blasen versehen; éruption od. maladie ~se, Ausbruch von Blasen auf der Haut. **~ifère,** adj. (bot.) blasentragend.
buplèvre, m. (bot.) Hasenöhrchen, n.
bupreste, m. Stinkkäfer.
buraliste, m. Einnehmer, Kassierer.
burat, m. Borat, schlechter Wollenstoff. **~ine,** f. Halbseidenzeug, n.
bure, f. 1. grober Wollenstoff; 2. Schacht, tiefer Brunnen.
bureau, m. (pl. ~x) 1. Arbeitstisch, Schreibtisch, Schreibpult, n; fig. cette affaire est sur le ~, diese Sache ist in Arbeit; 2. Amtszimmer, n. Amtsstube, f. Bureau, n. Comptoir, n; garçon de ~, Bureaudiener; 3. öffentliche Anstalt, Amt, n; ~ de poste, Postbureau; ~ d'adresse, Intelligenzcomptoir; ~ de change, Wechslerladen; ~ des hypothèques, Hypothekenamt; ~ de tabac, Tabaksladen; ~ de loterie, Lotteriebureau; ~ de placement, Vermietungscomptoir; ~ restant, (auf Briefen oder Paketen) bis zur Abholung aufzuheben, postlagernd, *poste restante;* fig. ~ d'esprit, Versammlung von Schöngeistern; 4. Personal eines Bureaus, n; fig. prendre l'air du ~, sich nach dem Stande einer Sache erkundigen; connaître l'air du ~, wissen, wie es mit einer Sache steht; 5. vorberatende Abteilung einer parlamentarischen Versammlung, Bureau, n; 6. Vorstand (Präsident, Vicepräsident und Schriftführer einer parlamentarischen Versammlung), Bureau, n.
bureau||crate, m. 1. Bureauarbeiter; 2. Schreibmensch, Bureaukrat. **~cratie** [spr. ~*cie*], f. Beamtenherrschaft, Bureaukratie. **~cratique,** adj. bureaukratisch.
burette, f. 1. Krug, m. Kännchen, n; 2. Meßkännchen, n.
burgau, m. (pl. ~x) Perlmutterschnecke, f. **~dine,** f. od. nacre ~, feinste Perlmutter.
Burgondes, m. pl. Burgunder (deutscher Volksstamm).
burgrav||e, m. Burggraf. **~iat,** m. Burggrafschaft, f. burggräfliche Würde.
burin, m. 1. Grabstichel; fig. ~ de l'histoire, Griffel der Geschichte; 2. Kupferstecherkunst, f; fig. il a le ~ beau, er ist ein geschickter Kupferstecher.
buriner, v. a. 1. (mit dem Grabstichel) stechen, eingraben; 2. wie gestochen schreiben; 3. fig. kraftvoll schildern.
burlesque, adj. **~ment,** adv. drollig, possierlich, kurzweilig, burlesk; le ~, das Burleske.
burnous [spr. ~*nouce*], m. Burnus (arabischer Mantel mit Kapuze).
buron, m. Sennhütte, f.
bursal, adj. m. eine außerordentliche Steuer betreffend.
bursicul||e, f. Beutelchen, n. **~é, e,** adj. beutelförmig.
busard, m. Bussard, Mäusefalk.
busc [spr. *busque*], m. Korsettstange, f. Blankscheit, n.
buse, f. 1. Hasenfalk, m. Aasgeier, m; 2. fig. Dummkopf, m. Gimpel, m; prv. d'une ~ on ne saurait faire un épervier, dumm bleibt dumm; 3. Mühlgerinne, n; 4. Heringsbüse (kleines Fahrzeug).
busqué, e, adj. geschnürt; cheval à tête ~e, Pferd mit gebogenem Kopfe.
busquer, v. a. ~ un corset, ein Blankscheit in die Schnürbrust stecken; se ~, sich schnüren.
busquière, f. Blankscheitscheide der Schnürbrust.
bussard, m. Tonne (von 268 Liter), f.
buste, m. 1. Brustbild, n. Büste, f; 2. Oberkörper; 3. Bruststück der Rüstung, n.
but [spr. *bu*, vor Vokalen u. am Satzende *bute*], m. 1. Ziel, n; frapper au ~, atteindre od. toucher le ~, das Ziel treffen; manquer le ~, das Ziel verfehlen; viser au ~, zielen; tirer de ~en blanc, schnurgerade schießen; fig. de ~en blanc, ohne Überlegung, unbesonnen, gerade heraus; 2. fig. Zweck, Ziel, n. Absicht, f; atteindre son ~, seinen Zweck erreichen; avoir pour ~ (de faire qc.), bezwecken; aller au ~, gerade aufs Ziel losgehen; toucher od. frapper au ~, den Nagel auf den Kopf treffen; ~ à ~, völlig gleich, ohne Vorteil weder auf der einen noch auf der andern Seite.
bute, f. (maré.) Wirkmesser, n.
buté, e, adj. entschlossen; je suis ~ à cela, ich habe mich fest dazu entschlossen, ich bleibe fest dabei; ils sont ~s l'un contre l'autre, sie sind einander in allen Stücken feindlich gesinnt.
butée, f. Eckpfeiler, m. Widerlage.
buter, v. a. ~ un mur, eine Mauer durch Strebepfeiler stützen; ~, v. n. 1. das Ziel treffen; 2. fig. ~ à qc, nach etw. streben, trachten; se ~ à qc, hartnäckig auf etw. beharren; ils se butent (l'un contre l'autre), sie sind einander in allen Stücken feindlich gesinnt.
butière [spr. ~*ti-ère*], f. Scheibenbüchse.
butin, m. 1. Beute, f. Kriegsbeute, f; 2. fam. Reichtum; 2. fig. u. poét. Ausbeute, f. Ernte, f. **~er,** v. a. plündern; ~ les fleurs, Honig aus den Blumen saugen; ~, v. n. auf Beute ausgehen, Beute machen; aller ~, auf Beute ausgehen; l'abeille butine, die Biene sammelt ein. **~eux, se,** adj. auf Beute ausgehend; l'abeille ~se, die einsammelnde Biene.
butor, m. 1. Rohrdommel, f; 2. fig. Tölpel, Flegel, Grützkopf. **~de,** f. fig. dumme Gans. **~derie,** f. Tölpelei.
butt||age, m. Anhäufen der Erde um die Wurzel, n. **~e,** f. 1. Erdhügel, m. Erhöhung, Anhöhe; les ~s Chaumont, die (parkartigen) Hügel Chaumont in Paris; 2. Scheibenhügel, m; fig. être en ~ aux moqueries, den Spöttereien ausgesetzt sein od. zur Zielscheibe dienen; 3. Kugelfang, m. Schießwand.
buttée, f. Widerlager (einer Brücke), n.
butter, v. a. ~ un arbre, Erde um einen Baum häufeln; ~ des pommes de terre, Kartoffeln häufeln; ~, v. n. (éq.) stolpern.
buttoir, m. Vorsprung; ~ à ressort, Puffer (an der Lokomotive).
butyr||eux, se, adj. butterartig. **~ine,** f. Butterfett, n. **~ique,** adj. acide ~, Buttersäure, f.
buvable, adj. trinkbar.
buvant, e, adj. 1. trinkend; 2. fam. bien ~ et bien mangeant, gesund und munter.
buvard, m. Schreibunterlage aus Löschpapier, f. ~, adj. papier ~, Löschpapier, n.
buvetier [spr. ~*ti-é*], m. Schankwirt.
buvette, f. 1. Schenke neben dem Gerichtsgebäude; 2. Restauration in einer Deputiertenkammer; 3. billige Eisenbahnrestauration.
buveur, m. Trinker; un bon ~, ein wackerer Zecher; du vin qui rappelle son ~, ausgezeichneter Wein.
buveuse, f. Trinkerin.
buvoter, v. n. nippen, wenig aber oft trinken.
bysse od. **byssus** [spr. ~*uce*], m. 1. Muschelseide, f; 2. Haarmoos, n.
Byzance, f. Byzanz, n. Konstantinopel, n.
byzantin, e, adj. 1. byzantinisch; 2. unbedeutend, nichtssagend; 3. fig. servil, knechtisch; un(e) B~(e), ein(e) Byzantiner(in); la B~e, die Sammlung byzantinischer Geschichtschreiber. **~isme,** m. fig. Byzantinismus, Kriecherei, f.

C.

C [spr *cé*], m. C, n. (lautet wie k vor a, o, u und Konsonanten; mit der Cédille [ç] und vor e, i, y wie ss) als Abkürzung bedeutet C in römischen Zahlen: 100; als römischer Vorname: Cajus; (mus.) la clef du c-sol-ut, der Altschlüssel.
çà, adv. fam. her, hierher; viens ~, komm her! ~ et là, hier und da, hin und her; qui ~, qui là, der eine hierhin, der andere dahin; de ~ et de là, hin und her, bald hierher, bald dorthin; en ~, bis jetzt.
çà, int. wohlan! nun! frisch! lustig! ~, travaillons, wohlan, wir wollen arbeiten! ~, dites-moi, nun denn, sagen Sie mir; or ~, nun!
ça, prn. (für cela) dieses, das; c'est ~, richtig; comme ~, a) so; b) nicht besonders; ne criez donc pas comme ~! schreien Sie doch nicht so! comme ci, comme ~, so, so; rien que ~? weiter nichts?
caaba, m. heilige Kaaba zu Mekka.
cabale, f. 1. Kabbala (jüdische Überlieferungslehre); 2. Kabbalistik, Geheimlehre; 3. geheime Verbindung, Kabale, Ränke, m. pl; 4. Rotte; fig. fam. dans notre petite ~, in unserer kleinen Gesellschaft, in unserm kleinen Zirkel; toute sa ~, seine ganze Partei.
cabaler, v. n. Ränke schmieden.
cabalette, f. (mus.) leichter musikalischer Satz.
cabal||eur, m. **~euse,** f. Ränkeschmieder(in).
cabaliste, m. Kabbalist, Kenner der Kabbala.
cabalistique, adj. **~ment,** adv. 1. kabbalistisch; 2. geheimnisvoll.
caban, m. Regenmantel mit Kapuze.
cabanage, m. Lagerstätte, f.
cabane, f. 1. Hütte; 2. (mar.) Koje, kleine Kajüte.
caban||é, e, adj. in einer Hütte wohnend. **~er,** v. n. 1. sich Hütten bauen; 2. (mar.) umschlagen. **~on,** m. 1. Hüttchen, n; 2. Gefängniszelle, f.
cabaret, m. 1. Schenke, f. fam. Kneipe, f. Wirtshaus, n; ~ borgne, schlechtes Wirtshaus; pilier de ~, Zechbruder; hanter od. fréquenter les ~s, viel im Wirtshaus liegen; 2. Kaffeebrett, n. Theebrett, n; 3. Kaffee- od. Theegeschirr, n; 4. (bot.) Haselwurz, f.
cabaret||ier [spr. ~*ti-é*], m. **~ière,** f. Wirt(in), Schankwirt(in).
cabas [spr. ~*ba*], m. 1. Feigenkorb (aus Binsen), 2. Korb, Armkorb; 3. Art Damenhut; 4. altmodische Kutsche; fam. Rumpelkasten.
cabasset, m. Sturmhaube, f.
cabestan, m. (mar.) Schiffswinde, f. Spill, n.
cabillaud [*ll*], m. Kabeljau (Fisch).
cabillot [*ll*], m. Holzpflock.
cabine, f. (mar.) Kajüte, Koje.
cabinet, m. 1. Kabinett, n. Nebenzimmer, n; ~ d'étude, Studierzimmer; homme de ~, auf Stubengeschäfte angewiesener Mensch; fam. Stubenhocker; ~ de lecture, Lesezimmer, n; ~ d'aisance(s), Abtritt; 2. Geschäftszimmer, n. Arbeitszimmer, n; 3. Kundschaft eines Anwalts, f; 4. Regierung, f; ~ de Vienne, Wiener Kabinett; 5. Ministerium, n; poser la question de ~, die Kabinettsfrage stellen; 6. Zimmer mit einer Sammlung wissenschaftlicher Gegenstände oder Kunstsachen, n; ~ d'histoire naturelle, Naturaliensammlung; ~ de médailles, Münzsammlung; ~ de physique, physikalisches Kabinett; ~ de tableaux, Gemäldesammlung; 7. Schrank mit vielen Schubladen; 8. ~ d'orgue, Orgelgehäuse, n; 9. ~ de verdure, Gartenlaube, f.
Cabires, m. pl. Kabiren (Gottheiten, die auf Lemnos verehrt wurden).
câble, m. 1. Tau, n; ~ de remorque, Schlepptau; ~ de retenue, Torntau, ~ de traille, Spanntau; ~ en fil de fer, Eisendrahtseil, n; 2. Kabel, n; ~ télégraphique, Telegraphenkabel; 3. Ankertau, Kabeltau; couper le ~, das Ankertau kappen; filer le ~ od. filer du ~, a) das Tau nachlassen; b) fig. Zeit zu gewinnen suchen.
câblé, m. dicke Schnur.
câbleau, m. (pl. ~x) od. **câblot,** m. Zugseil, n. kleines Tau.
câbler, v. a. zu einem Seil zusammendrehen.
cabliau, m. (pl. ~x) Kabeljau (Fisch).
câblot v. câbleau.
caboche, f. 1. fam. Kopf, m; grosse ~, Dickkopf; bonne ~, heller Kopf; 2. dicker Nagel mit breitem Kopf; 3. Zuckerhut mit abgeschlagener Spitze, m.
cabochon, m. polierter, ungeschliffener Edelstein; (rubis) ~, ungeschliffener Rubin.
cabo||tage, m. 1. Küstenschiffahrt, f; 2. Küstenhandel. **~ter,** v. n. 1. die Küsten befahren; 2. Küstenhandel treiben. **~teur,** m. Küstenfahrer; bâtiment ~, Küstenfahrzeug. n. **~tier** [spr. ~*ti-é*], m. Küstenfahrer (Schiff), m.
cabotin, m. fam. 1. wandernder Schauspieler; 2. schlechter Schauspieler. **~age,** m. elendes Schauspielerleben. **~er,** v. n. ein schlechter Schauspieler sein.
cabre, f. (arch.) Hebebock, m. Krahn, m.

cabrer, v.a. reizen, aufbringen: se ~, 1. sich bäumen, sich auf die Hinterfüße stellen; 2. fig. auffahren, in Harnisch geraten.
cabri, m. Zicklein, n. Ziegenböckchen, n.
cabriol||e, f. 1. Bocksprung, m. Kapriole; 2. Sprung eines Pferdes mit allen Füßen zugleich, m. ~er, v. n. Bocksprünge machen.
cabriolet, m. 1. leichter, zweiräderiger Wagen; 2. kleiner Lehnstuhl; 3. (cord.) Abformleisten.
cabrioleur, m. Luftspringer.
cabus [spr. ~*bu*], adj. chou ~, Kopfkohl.
caca, m. fam. Menschenkot; faire ~, etw. machen.
cacade, f. 1. Entleerung; 2. fam. il a fait une vilaine ~, es ist ihm mißlungen.
caca||o, m. Kakao; fève de ~, Kakaobohne. **~otier** [spr. ~*ti-é*], m. **~oyer**, m. Kakaobaum. **~oyère**, f. Kakaopflanzung.
cacarder, v. n. schnattern (von der Gans).
cacatois, m. 1. Kakadu; 2. (mar.) Oberbramstenge (oberste Verlängerung des Mastes), f.
cachalot, m. Pottfisch.
cache, f. fam. 1. Versteck, m; 2. (ch.) Pfahlnetz, n.
cache-cache, m. jouer à ~, Versteck spielen.
cachectique, adj. ungesund, verdorbene Säfte habend; le ~, der Kachektiker.
cacheminette, f. à la ~, verstohlener Weise.
Cachemire, m. Kaschmir (Stadt u. Land in Asien), n.
cachemire, m. Kaschmirtuch, n; un (châle de) ~, ein Kaschmirshawl.
cache-nez, m. (pl. ~) großes Halstuch, Shawl.
cacher, v. a. 1. (absichtlich) verstecken, verbergen; ressort caché, verborgene, geheime Feder; n'avoir rien de caché pour q, kein Geheimnis für jemn. od. vor jemm. haben; fig. un esprit caché, ein versteckter Mensch, ein Duckmäuser; une vie cachée, ein einsames, zurückgezogenes Leben; c'est un trésor caché, er hat viele Talente, macht aber keinen Gebrauch davon; ~ son jeu, seine Absichten verbergen; 2. verhüllen, den Blicken entziehen; ~ la lumière à q, jemm. im Lichte stehen; 3. fig. verschweigen, verheimlichen, verhehlen; se ~, 1. sich verstecken, sich verbergen; se ~ à q, sich vor jemm. verbergen: 2. se ~ de q, seine Absichten und Handlungen vor jemm. geheim halten; se ~ de qc, etw. verheimlichen, verleugnen; je ne m'en cache pas, ich mache kein Hehl daraus.
cacheron, m. dünner Bindfaden.
cachet, m. 1. Petschaft, n. Siegel, n; ~ d'armes, Wappenpetschaft; bague à ~, Siegelring; ~ volant, offenes Siegel; lettre de ~, königlicher Verhaftsbefehl; 2. fig. Stempel, Gepräge, n; empreint du ~ de l'époque, das Gepräge seiner Zeit tragend; porter le ~, das Gepräge tragen; 3. Marke, f. Speisemarke; 4. Stundenmarke, f; fam. courir le ~, Privatstunden außer dem Hause geben.
cacheter, v. a. (v. appeler) siegeln, zusiegeln, versiegeln; cire à ~, Siegellack, m; pain à ~, Oblate, f.
cachette, f. Schlupfwinkel, m. Versteck, m; en ~, heimlich, verstohlener Weise.
cachexie, f. Verdorbenheit der Säfte, Siechtum, n.
cachot, m. Kerker, strenger Arrest.
cachotte, f. Pfeife ohne Abguß.
cachott||er, v. a. verheimlichen. **~erie**, f. Geheimniskrämerei. **~ier**, m. **~ière**, f. Geheimniskrämer(in).
cachou, m. (pharm.) Cachou, n.
cacique, m. Kazike (Titel der mexikanischen Fürsten).
cacochym||e, adj. 1. ungesund, kränklich; 2. fig. launenhaft. **~ie**, f. Siechtum, n.
cacographie, f. 1. fehlerhafte Schreibweise; 2. Sammlung unrichtig geschriebener Wörter.
cacolet, m. Tragkorb des Maultiers.
cacologie, f. fehlerhafte Redensart.
cacophonie, f. Mißklang, m.
cactier [spr. ~*ti-é*] od. **cactus** [spr. ~*uce*], m. (bot.) Kaktus.
c.-à-d. statt c'est-à-dire, das heißt.
cadastr||age, m. Katastrierung, f. **~al**, e, adj. zum Kataster gehörig. **~e**, m. 1. Kataster, Flur-, Grundbuch, n; 2. Aufnahme des Katasters, f. **~er**, v. a. 1. vermessen, abschätzen; 2. in den Kataster eintragen.
cadav||éreux, se, adj. leichenartig, leichenhaft; odeur ~se, Leichengeruch, m; pâleur ~se, Leichenblässe; teint ~, Totenfarbe. **~érique**, adj. auf den Leichnam bezüglich; autopsie ~, Leichenschau. **~re**, m. Leichnam, Leiche, f; fig. un ~ ambulant, ein wandernder Leichnam.
cadeau, m. (pl. ~x) 1. Geschenk, n; faire ~ de qc, etw. schenken; prv. les petits ~x entretiennent l'amitié, kleine Geschenke erhalten die Freundschaft; 2. Gastmahl, n. Gesellschaft (namentlich Damen zu Ehren), f.
cadédis [spr. ~*dice*] od. **cadédiou**, int. bei Gott! (Ausruf der Gascogner).
cadenas [spr. ~*na*], m. 1. Vorlegeschloß, n. Vorhängeschloß, n; 2. (herrschaftliches) Tafelbesteck. **~ser**, v. a. mit einem Vorlegeschloß verschließen.
cadence, f. 1. Takt, m; en ~, taktmäßig; suivre la ~, Takt halten; perdre la ~, aus dem Takt kommen; faire perdre la ~, aus dem Takt bringen; (grr.) ~ du pas, taktmäßiger Gleichtritt; 2. harmonischer Schluß (einer Rede od. eines Tonstücks), Kadenz, Tonfall, m. Rhythmus, m; battre la ~, mit einer Kadenz schließen; 3. Triller, m.
cadencé, e, adj. taktmäßig, rhythmisch.
cadencer, v. a. (nous cadençons) 1. nach dem Takte abmessen; ~ le pas, Tritt halten; 2. ~ les périodes, den Perioden Fall geben; ~ les vers, den Versen Rhythmus geben.
cadène, f. Kette des Galeerensträflings.
cadenette, f. geflochtener Zopf.
cadet, te, adj. jünger; fils, frère ~, jüngerer Sohn, Bruder; branche ~te, jüngere Linie (eines Geschlechts); le ~, a) der jüngere Sohn; b) der an Jahren jüngere Mann; c) der an Dienstjahren jüngere Beamte od. Offizier; d) der Kadett; e) fig. der unerfahrene Mensch; je suis son ~, ich bin jünger als er; il est mon ~ de plus de dix ans, er ist um mehr als zehn Jahre jünger als ich; fam. c'est le ~ de mes soucis, das ist mein geringster Kummer, darüber lasse ich mir keine grauen Haare wachsen; école de ~s, Kadettenhaus; corps de ~s, Kadettencorps; fig. c'est un ~ de haut appétit, er ist ein Verschwender.
cadett||e, f. 1. Steinplatte; 2. kürzerer Billardstock. **~er**, v. a. mit Steinplatten pflastern.
cadi, m. Kadi (türkischer Richter).
cadilesker [spr. ~*kère*], m. Richter beim türkischen Heere.
cadis [spr. ~*di*], m. Kadis (Wollenstoff).
cadissen [spr. ~*aïn*], **ne**, adj. aus Kadix gebürtig: un(e) C~(ne), ein(e) Bewohner(in) von Kadix.
Cadix [spr. ~*dice* od. ~*dixe*], m. Kadix (spanische Stadt), n.
Cadmée, f. Kadmea (Burg Thebens), n.
cadmie, f. Ofenbruch, m.
cadmi||fère, adj. (chi.) kadmiumhaltig. **~que**, adj. dem Kadmium verwandt. **~um** [spr. ~*ôme*], m. Kadmium, n.
Cadmus [spr. ~*muce*], m. Kadmus (Gründer von Theben).
cadogan, m. v. catogan.
cadole, f. Thürklinke.
cadran, m. 1. Zifferblatt, n; ~ (solaire), Sonnenuhr, f; fig. faire le tour du ~, zwölf Stunden lang dasselbe thun; je me suis couché à huit heures et j'ai fait le tour du ~, ich bin um acht Uhr abends zu Bett gegangen und habe bis acht Uhr morgens geschlafen; fig. faire le tour du ~, zu demselben Ausgangspunkt zurückkehren; 2. Quadrant (Instrument zum Messen der Sonnenhöhe).
cadranerie, f. Lager für nautische Instrumente, n.
cadrat, m. (typ.) Quadrat, m. breites Spatium. **~in**, m. Gevierte, n.
cadrature, f. (hor.) Vorlegewerk (an der Uhr), n.
cadre, m. 1. Rahmen, Einfassung (von Holz, Marmor, Bronze), f; 2. fig. Plan, Anlage, f. Entwurf (eines litterarischen Werkes); 3. (grr.) Stamm (eines Regiments, eines Bataillons); rayer des ~s, aus der Stammrolle streichen; figurer sur les ~s, in der Stammrolle aufgeführt sein; hors ~, überzählig; ~ de réserve, zur Disposition gestellte Stabsoffiziere; 4. (mar.) Krankenbett (auf Schiffen), n.
cadrer, v. n. ~ avec qc, zu etw. passen, mit etw. übereinstimmen.
caduc, **uque**, adj. 1. baufällig, morsch; 2. hinfällig, altersschwach, gebrechlich; 3. legs ~, ungültiges Vermächtnis; voix ~uque, ungültige Wahlstimme; 4. mal ~, Fallsucht, f. Epilepsie, f.
caducée, m. 1. Merkurstab (mit zwei Schlangen); 2. Heroldsstab.
caducité, f. 1. Baufälligkeit; 2. Hinfälligkeit, Gebrechlichkeit, Altersschwäche; 3. (dr.) Ungültigkeit.
cæcum [spr. *cécôme*], m. Blinddarm.
Caen [spr. *kan*], m. Caen (Stadt in der Normandie), n.
cafard, e, adj. 1. heuchlerisch, scheinheilig; un(e) ~(e), a) ein(e) Heuchler(in); b) ein(e) Angeber(in); 2. damas ~, halbseidener Damast. **~er**, v. n. 1. den Scheinheiligen spielen; 2. angeben, petzen. **~erie**, f. Heuchelei, Scheinheiligkeit. **~ise**, f. scheinheilige Handlung.
café, m. 1. Kaffee; ~ brûlé od. rôti, gebrannter Kaffee; ~ (de) Moka, Mokkakaffee; grain de ~, Kaffeebohne, f; ~ de chicorée, Cichorienkaffee; prendre du ~, Kaffee trinken; ~ à l'eau, schwarzer Kaffee; ~ au lait, Kaffee mit Milch; couleur (de) ~, kaffeebraun; couleur (de) ~ au lait, hellgelbbraun; tasse à ~, Kaffeetasse; tasse de ~, Tasse Kaffee; fam. c'est fort de ~, das ist stark; fam. das ist starker Tabak; 2. Kaffeehaus, n. Café, n; 3. Kaffeezeit, f.
café-concert, m. (pl. ~s~s) Tingeltangel.
café||ier, m. Kaffeebaum. **~ière**, f. Kaffeepflanzung. **~ine**, f. (chi.) Kaffeïn, n. **~ique**, adj. acide ~, Kaffeesäure, f.
cafetan, m. Kaftan (türkischer Paraderock).
cafet||ier [spr. ~*ti-é*], m. Kaffeehausbesitzer. **~ière** [spr. ~*ti-ère*], f. 1. Kaffeekanne; 2. ~ à filtre, Kaffeemaschine.
Caffa, m. Kaffa, n. od. Feodosia (Stadt in der Krim), n.
caffre, m. fam. gemeiner, schmutziger Kerl.
cafier, m. Kaffeebaum.
cafre, adj. kaffrisch; le C~, der Kaffer; la C~, das Kaffernweib.
Cafrerie, f. Kaffernland (in Südafrika), n.
caftan, m. v. cafetan.
cage, f. 1. Käfig, m. Vogelbauer, n; prv. la belle ~ ne nourrit pas l'oiseau, äußerer Glanz schützt nicht vor Mangel; 2. Gefängnis, n, fam. mettre q. en ~, jemm. einsperren; 3. Drahtgitter, n; 4. la ~ d'une maison, die vier Mauern eines Hauses; la ~ d'un escalier, ein Treppenhaus, n; la ~ d'un clocher, das Zimmerwerk eines Glockenturms.
cag||ée, f. une ~, ein Käfig voll. **~ette**, f. 1. kleiner Käfig; 2. (ois.) Fallbauer, m. **~ier**, m. **~ière**, f. 1. Käfighändler(in); 2. Vogelhändler(in).
cagnard, e, adj. fam. 1. faul; 2. feige; un ~, a) ein Faulenzer; b) eine Memme. **~er**, v. n. faulenzen. **~ise**, f. Faulenzerei.
cagneux, se, adj. 1. krummbeinig; 2. krumm, nach innen gebogen.
cagot, e, adj. heuchlerisch, scheinheilig; un(e) ~(e), ein(e) Heuchler(in), Mucker(in) **~er**, v. n. den Scheinheiligen spielen. **~erie**, f. **~isme**, m. Scheinheiligkeit, f. Heuchelei, f. Frömmelei, f.
cagoule, f. Mönchskutte ohne Ärmel.
cague, m. Kaag (holländisches Fahrzeug), n.
cahier, m. 1. Heft, n; ~ de notes, Notenheft; 2. Kollegienheft, n; 3. Eingabe (der Stände an den Herrscher), f. Instruktion für die Deputierten, f; ~ de doléances, Beschwerdeschrift, f; 4. ~ des frais, Kostenveranschlagung, f; ~ des charges, Verzeichnis der einem Unternehmer auferlegten Lieferungsbedingungen, n.
cahin-caha, adv. fam. so so, nicht besonders gut.
cahot [spr. *kä-o*]. m. 1. Stoß eines Wagens auf unebenem Wege; 2. holperige Stelle (eines Weges); 3. fig. Hindernis, n. **~age**, m. Stoßen eines Fuhrwerks, n. **~ant**, e, adj. 1. holperig; chemin ~, holperiger Weg; 2. voiture ~e, Rumpelkasten. **~er**, v. a. 1. stoßen, rütteln; 2. fig. umherschleudern; cahoté par la fortune, vom Schicksal umhergeschleudert; ~, v. n. stoßen.
cahute, f. armselige Hütte.
caïd [spr. ~*ide*], m. arabischer Statthalter.

caïeu, m. (pl. ~x) **1.** Knospenzwiebel, f; **2.** Zwiebelblume, f.
caille [*ll*], f. Wachtel; fam. être chaud comme une ~, voller Eifer sein.
caillé [*ll*], m. od. adj. lait ~, dicke Milch.
caillebotte [*ll*], f. dicke Milch, Quark, m.
caille-lait [*ll*], m. (pl. ~) Labkraut, n.
caill||ement [*ll*], m. Gerinnen, n. **~er,** v. a. gerinnen machen, gerinnen lassen; **se ~,** gerinnen, zusammenlaufen.
caill||er [*ll*], m. **1.** Wachtelnetz, n; **2.** Lockpfeife für Wachteln, f. **~etage,** m. Geklatsch, n. Gewäsch, n. **~eteau,** m. (pl. ~x) junge Wachtel. **~eter,** v. n. (v. appeler) plappern, klatschen. **~ette,** f. **1.** Labmagen, m; **2.** fig. Klatschschwester, Klatsche.
caillot [*ll*], m. Blutkuchen.
caillot-rosat [*ll*], m. (pl. ~s) Rosenbirne, f.
caillou [*ll*], m. (pl ~x) Kiesel, Kieselstein; fig. un cœur de ~ od. un cœur dur comme le ~, ein hartes Herz; ~ d'Égypte, Art Jaspis; ~ de rivière, Flußkiesel: ~x roulés, Gerölle, n. **~tage,** m. **1.** Arbeit aus Kieselsteinen, f; **2.** chemin de ~, mit Kieselsteinen gepflasterter Weg. **~ter,** v. a. mit Kiesel pflastern. **~teur,** m. Feuersteinschneider. **~teux, se,** adj. kieselreich. **~tis,** m. v. ~tage.
caïmacan, m. Stellvertreter des Großveziers.
caïman, m. Kaiman (amerikan. Krokodill).
Caïn [spr. *ka-ain*], m. Kain (Adams Sohn).
Caïphe, m. Kaiphas (jüdischer Hoherpriester).
caïque, m. türkische Barke.
Caire, le ~, Kairo (ägyptische Stadt), n.
caisse, f. **1.** Kiste, Kasten, m; ~ à bagages, Offizierkoffer, m; **2.** hölzerner Kübel (für Gewächse); **3.** Besteck eines Arztes, n; **4.** Kasse, Geldkasse; avoir beaucoup d'argent en ~, viel Geld in der Kasse haben; faire sa ~, Kasse machen; iron. sauver la ~, mit der Kasse durchgehen; ~ d'amortissement, Schuldentilgungskasse; ~ d'épargne, Sparkasse; ~ d'escompte, Diskontokasse; ~ militaire, Kriegskasse; livre de ~, Kassenbuch, m; **5.** Wagenkasten, m; **6.** Trommel; grosse-caisse, a) Pauke; b) Paukenschläger, m; fam. donner de la grosse-caisse, Reklame machen; **7.** (an.) ~ du tambour, Trommelhöhle im Ohr; **8.** (phys.) ~ catoptrique, Spiegelkasten, m; **9.** (cuis.) Papierhülse.
caissetin, m. **1.** Rosinenkiste von Tannenholz, f; **2.** Werkzeugkasten.
caissier, m. **~ère,** f. Kassierer(in), Kassenführer(in).
caisson, m. **1.** Wagen (für Lebensmittel oder Munition); ~ à blessés od. d'ambulance, Krankenwagen, Sanitätswagen; ~ à munitions, Munitionskasten; **2.** (arch.) Feld in einem Plafond.
Caïus [spr. *~uce*], m. Cajus.
Cajétan, m. Cajetan(us) (Kardinal, der mit Luther verhandelte).
cajol||er, v. a. **1.** liebkosen, schmeicheln; **2.** zu verführen suchen. **~erie,** f. **1.** Liebkosung, Schmeichelei; **2.** Courmachen, n. **~eur,** m. **~euse,** f. Schmeichler(in), Schmeichelkatze, f.
cal, m. (pl. cals) **1.** Schwiele, f; **2.** (chir.) Beinbruchvernarbung.
calabrais, e, adj. kalabresisch; un(e) C~(e), ein Kalabrese, eine Kalabresin.
Calabre, f. Kalabrien (italienische Provinz), n.
calabre, f. Belagerungsmaschine.
calade, f. Abhang in Reitbahnen, m.
calais, m. Korb (Gemüsemaß in Paris).
calaisien [spr. *~iain*], **ne,** adj. aus Calais gebürtig; un(e) C~(ne), ein(e) Bewohner(in) von Calais.
calaison, f. (mar.) Tiefgang, m.
calambour, m. Paradiesholz, n. feinstes Aloeholz.
calament, m. (bot.) Bergmelisse, f.
calamin||aire, adj. galmeiartig. **~e,** f. Galmei, m.
calamistrer, v. a. kräuseln.
calamite, f. **1.** Gummiharz, n; **2.** Kalamit, m. weißer Mergel.
calami||té, f. Unglück, n. Mißgeschick, n. Not, Bedrängnis; les ~s de la guerre, der Jammer des Kriegs. **~teusement,** adv. **~teux, se,** adj. unheilvoll, traurig, jammervoll.
calandr||age, m. Kalandern, n. Rollen, n. Mangeln, n. **~e,** f. **1.** Rolle, Zeugrolle, Mangel; faire passer des étoffes à la ~, Zeuge rollen; **2.** Kalanderlerche; **3.** Kornwurm, m. **~er,** v. a. rollen, mangeln. **~eur,** m. **~euse,** f. Roller(in), Rollfrau, f.
calangue, f. Schlupfhafen (im Mittelmeer), m.
calanque, m. (mar.) Pflock.
Calatrava, m. Kalatrava (spanische Stadt), n: ordre de ~, Kalatravaorden.
calcaire, adj. kalkartig; roches ~s, Kalkgebirge; le ~, der Kalkstein.
calcanéum [spr. *~ome*], m. Fersenbein, n.
calcareux, se, adj. kalkhaltig.
calcé||doine, f. Chalcedon (Edelstein), m. **~donieux, se,** adj. weißgefleckt.
Calchas [spr. *~kāce*], m. Kalchas (griechischer Seher).
calcifier, v. a. in Kalk verwandeln.
calcin||abilité, f. Verkalkbarkeit. **~able,** adj. verkalkbar. **~ation,** f. Verkalkung, Kalcinierung. **~er,** v. a. verkalken, kalcinieren; **se ~,** verkalken.
calcium [spr. *~ome*], m. Kalkerde, f.
calcul, m. **1.** Rechnung, f. Berechnung, f; ~ exact, richtige Rechnung; ~ faux, falsche Rechnung; ~ différentiel, Differentialrechnung; ~ intégral, Integralrechnung; ~ des variations, Variationsrechnung; erreur de ~, Rechnungsfehler; faire le ~ de qc, etw. berechnen, ausrechnen; de ~ fait, alles wohl berechnet; fig. se tromper dans son ~, sich in seinen Erwartungen täuschen; **2.** Rechnen, n; leçon de ~, Rechenstunde; apprendre le ~, rechnen lernen; ~ oral od. ~ de tête, Kopfrechnen; **3.** (méd.) Stein; ~ biliaire, Gallenstein; ~ des reins od. ~ rénal, Nierenstein; ~ de la vessie od. ~ vésical, Blasenstein; ~ urinaire, Blasenstein. **~able,** adj. berechenbar. **~ateur,** m. Rechner, Berechner; esprit ~, berechnender Kopf. **~er,** v. a. **1.** ausrechnen, berechnen, überrechnen; **2.** fig. berechnen, erwägen; ~, v. n. rechnen; ~ de tête, im Kopf rechnen; **se ~,** sich ausrechnen lassen. **~eux, se,** adj. **1.** von Steinbeschwerden herrührend; **2.** mit Steinbeschwerden behaftet; un ~, ein an Steinbeschwerden leidender Mann.
cale, f. **1.** ~ od. fond de ~, unterster Schiffsraum; à fond de ~, im Schiffsraum; fig. fam. être à fond de ~, abgebrannt sein; **2.** ~ od. ~ de quai, Landungsplatz, m; **3.** Stapel, m; **4.** Kielholen, n; donner la ~ à q, jemn. kielholen (d. h. zur Strafe ins Meer tauchen); ~ sèche, trockenes Kielholen (bis zur Oberfläche des Wassers); **5.** Bucht, Schlupfhafen, m; **6.** Unterlage (von Holz od. Stein), Keil, m.
calebass||e, f. **1.** Flaschenkürbis, m; **2.** Kürbisflasche, m. **~ier,** m. Flaschenkürbisbaum.
calèche, f. Kalesche, leichter offener Wagen.
caleçon, m. Unterhose, f; ~ de bain, Badehose.
Calédonie, f. Kaledonien, n. Schottland, n.
calédonien [spr. *~iain*], **ne,** adj. kaledonisch, schottisch; un(e) C~(ne), ein(e) Kaledonier(in).
caléfact||eur, m. Wärmpfanne, f. Sparherd. **~ion,** f. Erwärmung.
caléidoscope, m. Kaleidoskop (Zauberspiegel), n.
calembour [*kalanboure*], m. Wortspiel, n; fam. Kalauer.
calembredaine, f. fam. leere Ausflucht, Flause.
calencar, m. (com.) Zitz, bunte indische Leinwand.
calender [spr. *~andère*], m. Kalender (türkischer Mönch).
calendes, f. pl. **1.** erster Tag im Monate bei den Römern; prv. renvoyer aux ~ grecques, *ad calendas græcas*, d. h. auf ewige Zeiten verschieben; **2.** Versammlung der Landgeistlichen eines Kirchsprengels bei ihrem Bischofe.
calendrier, m. Kalender; nouveau ~ od. ~ grégorien, gregorianischer Kalender (1582 vom Papste Gregor XIII. eingeführt); vieux ~ od ~ julien, julianischer Kalender (von Julius Cäsar eingeführt); ~ républicain, republikanischer Kalender (1792 in Frankreich eingeführt); ~ rustique, Bauernkalender.
calenture, f. hitziges Fieber der Matrosen (in der heißen Zone).
calepin, m. fam. Notizbuch, n; fig. cela n'était pas dans son ~, darauf war er nicht gefaßt; mettez cela sur votre ~, schreiben Sie sich das hinter die Ohren.
caler, v. a. **1.** (mar.) niederlassen; ~ q. jemn. kielholen; ~ la voile, a) das Segel streichen; b) fig. gelindere Saiten aufspannen, nachgeben, klein beigeben; **2.** ~ qc, einen Keil, eine Unterlage unter etw. legen; **3.** ~ une roue, ein Rad bremsen; ~, v. n. **1.** (mar.) zu großen Tiefgang haben; **2.** fam. nachgeben, klein beigeben.
calfat, m. (mar.) Kalfaterer. **~age,** m. Kalfatern, n. **~er,** v. a. kalfatern, mit Werg verstopfen, mit Pech beschmieren.
calfeutr||age, m. Verkleben, n. Verstopfen, n. Verkleistern (von Thüren und Fenstern), n. **~er,** v. a. (Thüren und Fenster) verkleben, verstopfen, verkleistern; **se ~,** fam. sich in einem warmen Zimmer verschließen.
Caliban, m. böser Geist (in Shakespeares „Sturm").
calibr||e, m. **1.** innerer Durchmesser (einer Röhre, einer Feuerwaffe), Kaliber, n; être de ~, kaliberglaich sein; **2.** Dicke des Geschosses, f; **3.** Kalibermesser; **4.** (arch.) Umfang, Dicke, f; **5.** fig. Eigenschaft, f. Art, f; ils sont de même ~, sie sind von demselben Schlage; **6.** Schablone, f. Modell, n. **~er,** v. a. ~ des balles, Kugeln das nötige Kaliber geben; **2.** ~ un mortier, das Kaliber eines Mörsers ausmessen.
calic||e, m. **1.** Kelch; fig. boire le ~ jusqu'à la lie, den Kelch bis zur Hefe leeren; **2.** (bot.) Blumenkelch. **~iflore,** adj. (bot.) mit einer Kelchblume versehen. **~in, e,** adj. (bot.) **1.** kelchartig; **2.** kelchblumig.
calicot, m. **1.** Kattun, Baumwollenzeug, n; **2.** fam. Ladenschwung.
cali||fat, m. Kalifat, n. Kalifenwürde, f. **~fe,** m. Kalif, Nachfolger Muhameds.
Californie, f. Kalifornien (Land in Amerika), n.
californien [spr. *~iain*], **ne,** adj. kalifornisch; un(e) C~(ne), ein(e) Kalifornier(in).
califourchon, m. **1.** Liebhaberei, f. Steckenpferd, n; c'est son ~, das ist sein Steckenpferd; **2.** à ~, reitend, rittlings.
câlin, e, adj. fam. **1.** träge und einfältig; **2.** schmeichlerisch; un ~, a) eine träge Person; b) eine Schmeichelkatze, f. **~er,** v. a. fam. **1.** schmeicheln; **2.** verhätscheln; **se ~,** faulenzen. **~erie,** f. Schmeichelei.
Calixte, m. Kalixtus (Name mehrerer Päpste).
calixtin, m. Kalixtiner (Anhänger der hussitischen Sekte).
calleux, se, adj. schwielig, harthäutig.
Callicrate, m. Kallikrates (1. Feldherr der Syrakusaner; 2. griechischer Geschichtschreiber).
calligraph||e, m. Kalligraph, Schönschreiber. **~ie,** f. Kalligraphie, Schönschreibekunst. **~ier,** v. n. schönschreiben. **~ique,** adj. kalligraphisch.
Callimaque, m. Kallimachus (griechischer Dichter).
Calliope, f. Kalliope (Muse der epischen Dichtung).
Callisthène, m. Kallisthenes (griechischer Philosoph).
callisthénie, f. Mädchenturnen, n.
Callistrate, m. Kallistratus (1. griechischer Redner und Feldherr; 2. alexandrinischer Gelehrter).
callosité, f. Schwiele, harte Haut.
callot, m. roher Schieferklumpen.
calmande, f. (com.) Kalamank (wollenes Zeug), m.
calmant, e, adj. schmerzstillend; un ~, ein schmerzstillendes Mittel.
calmar, m. Tintenfisch.
calme, adj. still, ruhig, ohne Aufregung fig. les affaires sont ~s, es ist eine stille Geschäftszeit; le ~, 1. die Windstille; **2.** fig. die Ruhe, die Stille; le ~ de l'esprit, die Gemütsruhe.
calmer, v. a. stillen, beruhigen, besänftigen, beschwichtigen, lindern; ~, v. n. (mar.) still werden; le vent a calmé, der Wind hat sich gelegt; **se ~,** still, ruhig werden, nachlassen.
calomel, m. **calomélas,** m. (pharm.) Kalomel, n.
calomn||iateur, m. **~iatrice,** f. Verleum-

der(in). ~ie, f. Verleumdung. ~ier, v. a. verleumden. ~ieusement, adv. ~ieux, se, adj. verleumderisch.

calori||cité, f. Lebenswärme. ~fère, adj. wärmeleitend; un ~, ein Ofen mit Wärmeröhren, ein Heizapparat, n. ~fication, f. Wärmeerzeugung. ~flque, adj. Wärme erzeugend; rayons ~s, Wärmestrahlen. ~mètre, m. Wärmemesser. ~métrie, f. Wärmemessung. ~métrique, adj. auf Wärmemessung bezüglich. ~que, m. Wärmestoff; ~ spécifique, specifische Wärme; ~ latent, latente Wärme.

calott||e, f. 1. Käppchen, n; ~ à oreilles, Käppchen mit Ohrenklappen; 2. fam. Schlag auf den Kopf, m. Katzenkopf, m; flanquer une ~ à q, jemm. einen Katzenkopf geben; 3. Kappe eines Priesters; porter la ~, Priester sein; 4. fig. Klerisei, Pfaffentum, n; 5. Kardinalhut, m; le pape lui a donné la ~, der Papst hat ihn zum Kardinal ernannt; 6. kleine Wölbung; ~ du crâne, oberer Teil des Schädels; ~ des cieux, Himmel, m; on ne trouverait pas son pareil sous la ~ des cieux, man findet schwerlich seinesgleichen unter der Sonne. ~er, v. a. fam. ohrfeigen.

calotypie, f. Papierphotographie.

caloyer, m. Mönch vom Orden des heil. Basilius.

calqu||e, m. 1. Nachzeichnung, f. Durchzeichnung, f. Pause, f; prendre un ~, durchzeichnen; papier ~, Papier zum Durchzeichnen, n; 2. Nachahmung (eines Kunstwerkes), f. ~er, v. a. 1. durchzeichnen, durchpausen; ~ à la vitre, am Fenster durchzeichnen; ~ sur, durchzeichnen nach; 2. fig. nachahmen, nachäffen.

calumet, m. Friedenspfeife (der Indianer), f.

calus [spr. ~*luce*], m. 1. Schwiele, f. Hautverhärtung, f; 2. fig. Herzensverhärtung, f; 3. (chir.) Knorpel an zerbrochenen Knochen.

Calvaire, m. le (mont du) ~, Golgatha, n. Schädelstätte, f.

calvaire, m. Kalvarienberg (Hügel mit mehreren Kreuzen); fig. aller od. monter au ~, sein Kreuz mit Ergebung tragen.

calville [spr. ~*ile*], m. Schlotterapfel, m.

calvin||isme, m. Calvinismus, Lehre Calvins, f. ~iste, m. Calvinist, Anhänger Calvins.

calvitie [spr. ~*cie*], f. Kahlheit.

camaïeu, m. (pl. ~x) 1. Bilderstein; 2. einfarbiges Gemälde (z. B. grau in grau).

camail [*i*], m. (pl. ~s) 1. Winterkapuze der Geistlichen, f; 2. Bischofsmäntelchen, n.

camaldule, m. Kamaldulensermönch. ~, f. 1. Kamaldulensernonne; 2. Kamaldulenserkloster, n. ~, adj. kamaldulensisch.

camarade, m Kamerad, Gefährte, Kumpan; ~ d'école od. de collège, Schulfreund; nous étions ~s de od. au collège, wir waren Schulfreunde; ~ d'enfance, Spielkamerad, Jugendgenosse; ~ de voyage, Reisegefährte; ~ de malheur, Leidensgefährte; mes ~s du régiment, meine Waffengenossen; mon ~! mein guter Freund! ~, f. Gefährtin, Gespielin. ~rie, f. 1. Kameradschaft; 2. Genossenschaft, um sich empor zu helfen, Clique.

camard, e, adj. stumpfnasig; nez ~, stumpfe Nase; un ~, ein stumpfnasiger Mann. ~e, f. 1. stumpfnasige Frau; 2. fam. la ~, der Tod.

camarilla [spr. ~*rilla*], f. Kamarilla, Hofschranzentum, n.

Cambacérès [spr. ~*rèce*], m. Cambaceres (zweiter Konsul in Frankreich 1799).

cambiste, m. Wechsler.

Cambodge, m. Kambodscha (Land in Asien), n.

cambouis, m. alte Wagenschmiere, verdicktes Öl. ~é, e, adj. schmierig.

cambrai, m. unechte Spitzen, f. pl.

cambr||é, e, adj. 1. gekrümmt, krumm; taille ~e, krummer Wuchs; jambes ~es, krumme Beine; 2. krummbeinig. ~ement, m. 1. Krümmung, f; 2. Erdsturz in Steinbrüchen. ~er, v. a. krümmen, wölben; se ~, krumm werden, sich werfen. ~ure, f. Krümmung, Wölbung.

cambu||se, f. 1. (mar.) Bottlerei, Proviantkammer; 2. fam. schmutzige Kneipe. ~sier, m. (mar.) Bottler, Proviantmeister.

Cambyse [spr. *canbise*], m. Kambyses (persischer König).

came, f. 1. Gienmuschel; 2. (mach.) Hebearm, m. Kamm, m.

camée, m. 1. Bilderstein, Kamee, f; 2. einfarbiges Gemälde.

caméléon, m. 1. Chamäleon, n. Schillereidechse, f; 2. fig fam. charakterloser, seine Grundsätze leicht ändernder Mensch; 3. (astr.) südliches Gestirn. ~iens [spr. ~*iain*], m. pl. chamäleonartige Eidechsen, f. pl.

caméléopard, m. Giraffe, f.

camélia, m. (bot.) Kamelie, f.

camelot, m. Kamelott (wollener Stoff); prv. il est comme le ~, il a pris son pli, er bleibt bei seiner Weise, er ist nicht zu bessern. ~e, f. fam. schlechte Ware, Pfuscherei, schlechtes Zeug. ~ier, [spr. ~*ti-é*], m. 1. Kamelottfabrikant; 2. fam. Verfertiger schlechter Waren.

camembert, m. Art Käse (aus der Normandie).

caméral, e, adj. sciences ~es, Kameralwissenschaften, Kameralien,

camérier, m. päpstlicher Kämmerer.

camériste, f. Kammerfrau.

camerlin||gat, m. Würde eines päpstlichen Kämmerlings. ~gue, m. Kardinalkämmerling.

Camille [*ll'* od. ~*mile*], m. Kamillus (römischer Diktator). ~, f. Kamilla.

camion, m. 1. sehr kleine Stecknadel; 2. Rollwagen, Lastwagen. ~nage, m. 1. Transport mittelst eines Rollwagens; 2. Rollgeld, n. ~ner, v. a. auf Rollwagen fortschaffen. ~neur, m. Rollkutscher.

camisade, f. nächtlicher Überfall.

camisard, m. ~e, f. Kamisarde (kalvinistischer Insurgent in den Sevennen zur Zeit Ludwigs XIV.).

camisole, f. Wams, n. Unterjacke; ~ de force, Zwangsjacke.

Camoëns [spr. ~*mo-aince*] od. le ~, Camoens (portugiesischer Dichter).

camomille [*ll'*], f. Kamille; infusion de ~, Kamillenthee.

Camorre, f. Kamorra (geheime Gesellschaft in Süditalien).

camorriste, m. Mitglied der Kamorra, n.

camouflet, m. 1. Dampf, den man jemm. zum Possen unter die Nase bläst; 2. fig. Beschimpfung, f. Kränkung, f. Schabernack.

camp [spr. *kan*], m. 1. Lager, n. Feldlager, n; ~ de tentes, Zeltlager; ~ de baraques, Barackenlager; dresser od. établir od. asseoir un ~, ein Lager aufschlagen; lever le ~, das Lager abbrechen; lit de ~, Feldbett, Pritsche; ~ retranché, befestigtes Lager; ~ stable, stehendes Lager; tête du ~, Vorderseite des Lagers; ~ volant, fliegendes Lager, kleine herumstreifende Heeresabteilung; fig. être en ~ volant, von einem Orte zum andern reisen; la vie des ~s, das Soldatenleben; fig. l'alarme est au ~, Holland ist in Not; 2. im Lager stehendes Heer; maréchal de ~, Brigadegeneral; aide de ~, Adjutant; mestre de ~, (ehemaliger Titel) Infanterieod. Kavallerieobrist; 3. les ~s, die Heere, n. pl; 4. Partei, f; 5. Kampfplatz; juge du ~, Kampfrichter; demander le ~, den Kampf begehren; fam. prendre le ~, sich aus dem Staube machen.

campagnard, e, adj. 1. ländlich, auf dem Lande wohnend; gentilhomme ~, Landedelmann; 2. bäurisch; manières ~es, bäurische Manieren; air ~, bäurisches Aussehen; un ~, a) ein Landmann; b) fig. ein bäurischer Mensch. ~e, f. 1. Frau vom Lande; 2. fig. Einfalt vom Lande.

campagne, f. 1. Ebene, große Strecke flachen Landes; en pleine ~, auf offenem Felde; en rase ~, auf flachem Felde; 2. tenir la ~, das Feld behaupten; (grr. ch.) battre la ~, die Gegend durchstreifen; fig. vom Hundertsten ins Tausendste kommen, phantasieren; 3. Flur, Gefilde, n; 4. Land (im Gegensatz zur Stadt), n; la ~ est couverte de neige, die Felder sind mit Schnee bedeckt; rase ~, Blachfeld; travaux de la ~, Feldarbeiten; être en ~, unterwegs sein, auf den Beinen sein; fig. im Zuge sein; en ~! frisch drauf los! mettre en ~, in Bewegung setzen; à la ~, auf dem Lande; aller à la ~, aufs Land gehen; maison de ~, Landhaus; curé de ~, Landpfarrer; habit de ~, ländlicher Anzug; 5. Landsitz, m. Landhaus, n; il est à sa ~, er ist auf seinem Landsitze; 6. Feldzug; ~ d'Italie, italienischer Feldzug; être en ~, im Felde stehen; entrer od. se mettre en ~, ins Feld rücken; faire une ~, einen Feldzug mitmachen; pièce de ~, Feldgeschütz; forge de ~, Feldschmiede; fig. mettre ses amis en ~, seine Freunde in Bewegung setzen; se mettre en ~, sich auf die Suche begeben; il a fait une belle ~, er hat sich vergebliche Mühe gegeben; 7. Seereise; 8. Arbeitszeit im Jahre; 9. Dauer des Betriebs gewisser Arbeiten.

Campagne, f. ~ romaine, römische Kampagna.

campagnol, m. Feldmaus, f.

campane, f. 1. Troddel, Quaste; 2. (arch.) troddelförmige Verzierung; 3. (arch.) Kapitälstrumpf (an korinthischen od. römischen Säulen), m; 4. Geschwulst an der Kniekehle des Pferdes.

Campanie, f. Kampanien (italienische Landschaft), n.

campanien [spr. ~*iain*], **ne**, adj. kampanisch; un(e) C~(ne), ein(e) Kampanier(in).

campanile, m. od. **campanille** [*ll'*], f. offener Glockenturm.

campanul||e, f. Glockenblume. ~é, e, adj. glockenartig.

campé, e, adj. 1. gelagert; 2. bien ~ (sur ses jambes), schön gewachsen; fig. bien ~, in guter Lage.

campêche, m. 1. Campechebaum; 2. Campecheholz, n.

campement, m. 1. Lagerung, f; effets de ~, Lagergerät; 2. Lagerplatz; 3. Lagerkommando, n. Lagervortrab.

camper, v. a. 1. lagern, lagern lassen; 2. fest hinstellen, fest aufsetzen; ~ son chapeau sur sa tête, den Hut fest aufsetzen; 3. fam. ~ là q, jemm. sitzen lassen; ~, v. n. 1. kampieren; 2. fam. keinen festen Wohnsitz haben; se ~, 1. sich lagern; 2. fam. sich fest hinstellen, hinsetzen, hinpflanzen; il se campa devant moi, er pflanzte sich vor mich hin; il se campe bien, er hält sich gerade.

camphorique, adj. acide ~, Kampfersäure.

camphr||e, m. Kampfer. ~é, e, adj. mit Kampfer zubereitet. ~ée, f. Kampferpflanze. ~er, v. a. mit Kampfer tränken. ~ier, m. Kampferbaum.

campine, f. junges Huhn.

campos [spr. ~*pō*], m. fam. 1. Schulfeiertag; avoir ~, frei haben; donner ~, frei geben; 2. Erholung von der Arbeit, f; aujourd'hui j'ai pris ~, heute habe ich Ferien gemacht.

camus [spr. ~*mu*], e, adj. 1. stumpf, platt; 2. stumpfnasig; un ~, ein stumpfnasiger Mensch; fig. fam. il est bien ~, il demeure ~, le voilà bien ~, er ist in seinen Erwartungen getäuscht worden; on l'a rendu ~, man hat ihn zum Schweigen gebracht. ~e, f. stumpfnasige Frau. ~et, ette, adj. ein wenig stumpfnasig.

Cana, m. Kanaa (Stadt in Galiläa), n.

Canada, m. le ~, Kanada (engl. Besitzung in Nordamerika), n.

canadien [spr. ~*iain*], **ne**, adj. kanadisch; un(e) C~(ne), ein(e) Kanadier(in).

canaill||e [*ll'*], f. 1. Pöbel, m. Gesindel, n. Lumpenpack, n. Janhagel, m; 2. fam. Schuft, m. Lump, m. Hundsfott, m. ~e, adj. pöbelhaft. ~on, m. fam. vieux ~, alter Junge.

canal [spr. *cănăle*], m. (pl. canaux) 1. Kanal; ~ d'irrigation, Bewässerungskanal; ~ de desséchement, Entwässerungskanal; ~ de dérivation, Flutgraben; 2. Röhre, f. Rinne, f; 3. Bett eines Flusses, n; 4. Meerenge, f; 5. (mar.) faire ~, (im mittelländischen Meere) auf hoher See fahren, über die See wegfahren, ohne die Küste zu berühren; 6. fig. Vermittelung, f; par le ~ de q, durch jemm., durch die Vermittelung jemds.; 7. (an.) Gang, Kanal; ~ intestinal, Darmkanal; ~ de l'urètre, Harnkanal; 8. (arm.) ~ de lumière, Zündkanal; ~ d'amorce, Leitrinne, f.

canali||sable, adj. kanalisierbar, zur Anlegung von Kanälen geeignet. ~sation, f. Kanalisierung, Kanalisation, Anlegung von

Kanälen. ~ser, v. a. 1. mit Kanälen versehen; 2. zum Kanal umwandeln.
canamelle, f. Zuckerrohr, n.
cananéen [spr. ~*éain*], **ne,** adj. kananitisch; un(e) C~(ne), ein(e) Kananiter(in).
canapé, m. Kanapee, n. Ruhebett, n.
canapsa, m. Schnappsack, Ränzel, n.
canard, m. 1. Ente, f. Entrich; fam. mouillé od. trempé comme un ~, sehr durchnäßt; plonger comme un ~, a) sehr geschickt tauchen; b) fig. sich mit Geschick einer Gefahr entziehen; fig. un ~ privé, ein Schlepper; 2. Märchen, n. Lüge, f. Ente, Zeitungsente; 3. auf der Straße zum Verkauf ausgerufenes Zeitungsblatt; 4. falscher Ton; fam. faire un ~, nachklappen (beim Klatschen); 5. Stückchen Zucker (in Kaffee od. Liqueur getaucht), n. ~, e, adj. 1. chien ~, zur Entenjagd dressierter Hund; 2. bois ~s, an den Ufern zurückgebliebenes Floßholz; 3. bâtiment ~, schwankendes Fahrzeug.
canar‖deau, m. (pl. ~x) junge Ente. ~der, v. a. ~ q, von einem sichern Orte auf jemn. feuern; ~, v. n. 1. auf einem Blasinstrument einen falschen Ton angeben; 2. (mar.) vorn zu tief im Wasser gehen. ~dière, f. 1. Ententeich, m; 2. Entenflinte; 3. gedeckter Ort, von dem aus man Feuer giebt.
canari, m. Kanarienvogel.
Canaries, f. pl. les (îles) ~, die Kanarischen Inseln (im Atlantischen Ocean).
cancan, m. fam. 1. Lärm; 2. Klatscherei, f; 3. pöbelhafter Tanz, Cancan. ~er, v. n. 1. klatschen, Klatschereien machen; 2. den Cancan tanzen. ~ier, ère, adj. klatschhaft; un ~, 1. ein Klatschmaul, n; 2. ein Cancantänzer; une ~ère, 1. eine Klatschschwester; 2. eine Cancantänzerin.
cancel [spr. ~*cèlle*], m. 1. umgitterter Ort im Chore beim Hochaltare; 2. Ort, wo das Staatssiegel aufbewahrt wurde.
canceller, v. a. ungültig machen, annullieren.
cancer [spr. ~*cère*], m. 1. (méd.) Krebsschaden, Krebs; 2. (astr.) C~, Krebs (im Tierkreise); tropique du C~, Wendekreis des Krebses.
cancé‖reux, se, adj. krebsartig. ~ride, m. Krabbenart.
canche, f. (bot.) Schmiele.
cancre, m. 1. Krabbe, f; 2. fig. armer Schlucker; 3. fig. fauler Schüler, Faulpelz; 4. fig. Knicker, Geizhals.
cancrelas, cancrelat, m. (z.) amerikanische Schabe.
Candaule, m. Kandaules (lydischer König).
candélabre, m. Armleuchter, Kandelaber.
candeur, f. 1. Sittenreinheit; 2. Offenherzigkeit, Aufrichtigkeit.
candi, e, adj. kandiert, krystallisiert; du sucre ~, Kandiszucker, Zuckerkant; des (fruits) ~s, kandierte Früchte.
candidat, m. Kandidat, Bewerber; se porter ~, kandidieren; ~ à l'épaulette, Offizieraspirant. ~ure, f. Kandidatur, Bewerbung.
candide, adj. ~ment, adv. offenherzig, aufrichtig, redlich.
Candie, f. Kandia (türkische Insel, die früher Kreta hieß), n.
candiote, adj. kandiotisch; un(e) C~, ein(e) Kandiot(in).
can‖dir, v. n. od. se ~, 1. (raff.) sich kandieren, in Krystallen anschießen; 2. sich mit einer Zuckerrinde überziehen. ~disation, f. (raff.) Krystallisierung.
cane, f. weibliche Ente; fig. fam. marcher comme une ~, wie eine Ente watscheln; faire la ~, sich (aus Furcht) verkriechen.
canéficier, m. (bot.) Röhrenkassia, f.
canepetière [spr. ~*ti-ère*], f. kleine Trappe.
canéphore, f. 1. Korbträgerin; 2. (arch.) korbtragende Figur.
canepin, m. dünnes Schafleder.
caneton, m. junge Ente.
canette, f. 1. junge Ente; 2. Bierseidel, n. Kännchen, n.
canevas [spr. ~*va*], m. 1. grobe Leinwand, Gaze (zu Stickereien), f. Kanevas, Stramin; 2. fig. erster Entwurf, Plan, flüchtige Skizze, Schema, n; 3. Entwurf zu einem Arientext; 4. Arientext.
canevassier, m. Kanevasfabrikant.
canezou, m. ärmelloses Mieder, Spenzer.
cangue, f. tragbarer Schandpfahl (mit Löchern für Kopf und Hände der Verbrecher; besonders in China gebräuchlich).
caniche, m. od. chien ~, Pudel.
canicu‖laire, adj. zum Hundssterne gehörig; jours ~s, Hundstage; chaleur ~, Hundstagshitze. ~le, f. 1. Hundsstern, m; 2. Hundstage, m. pl.
canif, m. Federmesser, n; prv. donner un coup de ~ dans le contrat de mariage, untreu in der Ehe sein.
canin, e, adj. hundeartig; espèce ~e, Hundegeschlecht; faim ~e, Heißhunger; dent ~e, Augenzahn; des ~s, hundeartige Tiere, n. pl. ~e, f. Augenzahn, m.
caniveau, m. (pl. ~x) ausgehöhlter Gossenstein.
cannage, f. Ausmessen mit der Rohrelle, n.
cannaie, f. Rohrpflanzung.
canne, f. 1. Schilf, n. Rohr, n; ~ d'Inde, indisches Blumenrohr; ~ à sucre, Zuckerrohr; 2. Spazierstock, m. Stock, m; ~ à épée, Stockdegen, m; ~ à vent, Windbüchse; lever la ~ sur q, a) jemm. mit dem Stock drohen; b) jemn. mit dem Stock prügeln; fig. vivre la ~ à la main, ohne Beschäftigung sein; 3. Rohrelle, Meßrute (= 2,23 Meter).
canné, e, adj. chaise ~e, Rohrstuhl, m.
canneberge, f. Moosbeere.
cannelas, m. Zimmetkonfekt, n.
canneler, v. a. (v. appeler) (arch.) auskehlen, rieseln, kannelieren.
cannelier, m. Zimmetbaum.
cannelle, f. 1. Zimmet, m. Kaneel, m; bâton de ~, Zimmetstange; ~ en poudre, gestoßener Zimmet; fig. mettre en ~, a) kurz und klein schlagen; b) durchhecheln; 2. Hahn (an einem Fasse), m; 3. Rinne (an beiden Seiten des Nahndelkopfes).
cannelure, f. 1. (arch.) Kannelierung, Auskehlung, Hohlkehle, ausgehöhlte Rinne; 2. (bot.) tiefgefurchter Streifen.
Cannes, m. Kannä (Stadt in Italien), n.
cannetille [*ll*], f. Kantille (gewundener Gold- od. Silberdraht).
cannette, f. Hahn (an einem Fasse), m.
canniball‖e, m. 1. Kannibale, Menschenfresser; 2. fig. Unmensch. ~isme, m. 1. Menschenfresserei, f; 2. fig. Unmenschlichkeit, f. Grausamkeit, f.
cannier, m. 1. Rohrflechter; 2. Stockfabrikant.
canon, m. 1. (einzelne) Kanone, f; ~ de fonte, gußeiserne Kanone; ~ de douze, Zwölfpfünder; ~ rayé, gezogene Kanone; ~ d'alarme, Lärmkanone; ~ à balles, Mitrailleuse, f; ~ à cuirasse, Panzerkanone; ~ lisse, glattes Geschütz; ~ se chargeant par la bouche, par la culasse, Vorder-, Hinterlader; coup de ~, Kanonenschuß; 2. Kanonen, pl. Geschütz, n; volée de ~, Kanonensalve; au bruit du ~, mit Kanonendonner; gros ~ od. ~ de siège, Belagerungsgeschütz; ~ de campagne, Feldgeschütz; poudre à ~, Schießpulver; chair à ~, Kanonenfutter; l'ennemi n'attendit pas le ~, der Feind floh vor dem ersten Kanonenschusse; on entend le ~, man vernimmt Geschützfeuer; 3. Lauf (eines Feuerrohrs); ~ brisé, Lauf zum Zusammenschrauben; 4. Rohr, n. Röhre (an einer Spritze, Gießkanne), f; ~ d'une seringue, Klystierröhre; (arch.) ~ de gouttière, Schnauze, f. Ausguß (der Dachröhre); 5. Spitzenbesatz am Knie; 6. Hosenbein, n; 7. Röhre am Pferdebeine, f; 8. fam. Kännchen, n.
canon, m. 1. Kanon, Satzung, f. Regel, f. Konzilienbeschluß; 2. Verzeichnis der kanonisierten Heiligen, n; 3. ~ des écritures, kanonische (d. h. für göttlich gehaltene) Bücher, n. pl; 4. Verzeichnis der mustergültigen Schriftsteller, n; 5. ~ pascal, Verzeichnis der beweglichen Feste, n; 6. ~ de la messe, Meßgebet, n. Meßtafel, f; 7. (bei Kunstwerken) Vorschrift für die Verhältnisse der einzelnen Teile zu einander; 8. vorschriftsmäßig ausgeführte Figur; 9. (mus.) fortlaufende Fuge; 10. (typ.) Kanonschrift, f; 11. Erbzins.
canon, adj. droit ~, kanonisches Recht, Kirchenrecht, n. ~ial, e, adj. 1. kanonisch; heures ~es, Gebete aus dem Brevier der katholischen Geistlichkeit; 2. die Domherren betreffend; office ~, Chorgottesdienst, Chorgebet; maison ~e, Domherrenhaus; vie ~e, den Domherren vorgeschriebene Lebenseinrichtung. ~ialement, adv. kanonisch. ~icat, m. Domherrnpfründe, f. Kanonikat, n; fam. un vrai ~, eine gewinnbringende, wenig Arbeit erfordernde Stelle. ~icité, f. kanonisches Ansehen, Übereinstimmung mit den kanonischen Rechten. ~ique, adj. ~iquement, adv. kanonisch, dem Kanon gemäß; droit ~, kanonisches Recht; fam. cela n'est pas ~, das ist wider die Regel. ~isable, adj. wert für heilig erklärt zu werden. ~isation, f. Heiligsprechung. ~iser, v. a. 1. heilig sprechen; 2. fig. loben. ~iste, m. Lehrer des kanonischen Rechts, Kenner des Kirchenrechts.
canonn‖ade, f. Kanonenfeuer, n. Kanonendonner, m. Kanonade. ~age, m. Kanonierkunst, f. ~er, v. a. mit Kanonen beschießen, kanonieren; se ~, sich beschießen. ~ier, m. 1. Kanonier, Artillerist; (mar.) maître ~, Feuerwerker; 2. Rohrschmied. ~ière, f. 1. Schießscharte; 2. Zeit, n; 3. ~ od. chaloupe ~, Kanonenboot, n; 4. Knallbüchse. ~iste, m. Kanonengießer.
Canope, f. Kanopus (ägyptische Gottheit).
Canoss‖a od. ~e, f. Kanossa (Städtchen in Italien), n.
canot, m. Kahn, Nachen, Boot, n; ~ de plaisance, Boot zu Wasserfahrten; ~ tambour, Radkastenboot. ~age, m. Kahnfahren, n. ~ier [spr. ~*ti-é*], m. 1. Matrose in einem Boot; 2. Kahnfahrer.
cant, m. 1. Ziererei, f; 2. Gaunersprache, f.
cantabile [spr. ~*lé*], m. (mus.) Kantabile, n. leichte Melodie.
cantabre, adj. kantabrisch; un(e) C~, ein(e) Kantabrier(in).
Cantabrie, f. Kantabrien (spanische Provinz), n.
cantal, m. in der Auvergne gemachter Käse.
cantaloup [spr. ~*lou*], m. Warzenmelone, f.
canta‖te, f. 1. Kantate, Singgedicht, n; 2. Musik zu einem Singgedicht. ~tille [*ll*], f. kleine Kantate.
cantatrice, f. (berufsmäßige) Sängerin (in Konzerten od. Opern).
cantharide, f. spanische Fliege.
cantilène, f. eintöniger Gesang.
cantin‖e, f. 1. Flaschenkorb, m; 2. Offizierkoffer, m; 3. Soldatenschenke, Marketenderbude. ~ier, m. ~ière, f. Marketender(in).
cantique, m. 1. Lobgesang; le C~ des ~s, das Hohe Lied Salomonis; 2. Choral, geistliches Lied; livre de ~s, Gesangbuch.
canton, m. 1. Bezirk, Kreis; ~ de bois, Beholzungsbezirk; 2. Kanton (in der Schweiz); 3. (bl.) kleines Quartier (in einem Schilde).
cantonade, f. Raum hinter den Kulissen, m; parler à la ~, in die Kulissen sprechen.
cantonal, e, adj. den Bezirk od. Kanton betreffend.
cantonné, e, adj. 1. an den Ecken mit Säulen und Pfeilern verziert; pilier ~, auf den vier Seiten mit Säulen umgebener Pfeiler; 2. (bl.) croix ~e de quatre étoiles, Kreuz mit vier Sternen in den Ecken.
cantonnement, m. 1. Kantonieren (der Truppen), n. Beziehen der Standquartiere, n; 2. Standquartier, n; 3. Revier (für Jagd, Fischfang u. s. w.), n.
cantonner, v. a. Standquartiere beziehen lassen; ~, v. n. Standquartiere beziehen, kantonieren; se ~, sich verschanzen.
cantonnier, m. 1. Chausseewärter; 2. Bahnwärter.
cantonnière, f. 1. Bettpfostenvorhang, m; 2. Borgardine; 3. Eckbeschlag (einer Kiste), m.
Cantorbéry, f. Canterbury (englische Stadt), n.
cantre, m. (tis.) Scherlatte, f.
canul‖aire, adj. in Form einer kleinen Röhre. ~e, f. 1. (chir.) Spritzenröhrchen, n. Klystierröhrchen, Wundröhrchen; 2. hölzerner Hahn zum Zapfen. ~é, e, adj. in Form einer kleinen Röhre.
canut [spr. ~*nu*], m. 1. fam. Seidenarbeiter (in Lyon); 2. Strandläufer.
canzon‖e, f Kanzone. ~nette, f. Liedchen, n.
caolin, m. v. kaolin.
caoutchou‖c [spr. *kä-ou-tchou*], m. 1. Kautschuk, Gummi, n; 2. Gummiüberschuh. ~ter, v. a. mit Kautschuk überziehen.

cap [spr. *cāpe*], m. 1. Kopf; (nur in:) de pied en ~, von Kopf bis zu Fuß; ~ à ~, unter vier Augen; cheval ~ de more, Rotfuchs mit schwarzem Kopfe, Mohrenkopf; 2. Vorgebirge, n. Kap, n; ~ de Bonne-Espérance, Vorgebirge der guten Hoffnung; ville du Cap, Kapstadt (in Afrika); doubler un ~, um ein Kap herumsegeln; 3. (mar.) Schiffsschnabel, Vorderteil des Schiffs; porter le ~ à terre, au large, sur l'ennemi, landwärts, seewärts, gegen den Feind segeln; virer ~ pour ~, eine entgegengesetzte Richtung einschlagen.

capable, adj. 1. ~ de faire qc, fähig etw. zu thun; cette salle est ~ de contenir mille personnes, dieser Saal kann tausend Personen fassen; ~ de tout, zu allem fähig; 2. fähig, tüchtig, geschickt; fam. avoir l'air ~, die Miene eines von sich eingenommenen Menschen haben; faire le ~, sich mit seiner Geschicklichkeit breit machen; 3. gesetzlich berechtigt, befähigt.

capacité, f. 1. Umfang, m. Gehalt, m. Inhalt (eines Gefäßes), m; mesure de ~, Maß für den körperlichen Inhalt; 2. Fähigkeit, Tüchtigkeit, Brauchbarkeit; brevet de ~, Befähigungsattest (für Elementarunterricht); 3. rechtliche Befähigung; 4. fähiger Kopf, Kapazität.

caparaçon, m. Stallpferdedecke, f. **~ner,** v. a. ~ un cheval, einem Pferde die Decke auflegen; fam. **se ~,** sich lächerlich herausputzen.

cape, f. 1. Kappenmantel, m; fig. rire sous ~, sich ins Fäustchen lachen; n'avoir que la ~ et l'épée, a) kein Vermögen haben; b) nicht viel wert sein; comédie de ~ et d'épée, Intriguenstück (mit vielen Liebesabenteuern, Duellen u. s. w.); 2. Kappe, Kapuze; 3. (mar.) être à la ~, beiliegen; se tenir, se mettre à la ~, beilegen.

capéer od. **caper,** v. n. (mar.) beilegen.

capelan, m. 1. armer Priester; 2. scheinheiliger Pfaffe; 3. Zwergdorsch.

capelet, m. (vét.) Steingalle, f.

capeline, f. 1. Sommerhut (der Frauen), m; 2. Kapuze; 3. Amputierverband, m.

capendu, m. roter Kurzstielapfel.

caperon, m. v. capron.

Capet [spr. *~pé*], m. Capet (Begründer der kapetingischen Dynastie).

capétien [spr. *~ciain*], **ne,** adj. kapetingisch; les C~s, die Kapetinger.

Capharnaüm [spr. *~näome*], m. Kapernaum (Stadt in Palästina), n.

capharnaüm [spr. *~näome*], m. Ort, wo es liederlich aussieht od. zugeht.

capié, e, adj. (miné.) wurmstichigem Holze gleich.

capill||aire [spr. *~pillaire*], adj. haarfein, haarförmig. **~aire,** m. (bot.) Frauenhaar, n. **~arité,** f. 1. Haarförmigkeit; 2. (phys.) Kapillarität, Anziehung des Haarröhrchens.

capilotade, f. Fleischragout, n; fig. mettre q. en ~, a) jemn. tüchtig durchprügeln; b) jemn. durchhecheln.

capitaine, m. 1. Hauptmann; ~ de cavalerie, Rittmeister; ~ commandant, Eskadronchef, Compagniechef; ~ commandant d'artillerie, Batteriechef; ~ instructeur, Reitlehrer im Kavallerieregiment; ~ général, Generalkapitän (in Spanien); ~ de louveterie, Jägermeister; ~ de voleurs, Räuberhauptmann; (mar.) ~ de port, Hafenmeister; 2. Kapitän; ~ de vaisseau, Schiffskapitän; ~ de pavillon, Kapitän des Flaggenschiffs; 3. Schloßhauptmann; 4. fig. Feldherr, Heerführer, Kriegsheld.

capitainerie, f. 1. Schloßhauptmannschaft; 2. Wohnung des Schloßhauptmanns; 3. Jägermeisterei; 4. Stadthalterschaft; ~ générale, Bezirk des Generalkapitäns in Spanien, m.

capital, e, adj. 1. hauptsächlich, wesentlich; point ~, Hauptpunkt; défaut ~, Hauptfehler; ville ~e, Hauptstadt; lettre ~e, großer Anfangsbuchstabe; 2. auf Tod und Leben gehend: accusation ~e, Anklage auf Leib und Leben; crime ~, todeswürdiges Verbrechen; peine ~e, Todesstrafe; ennemi ~, Todfeind; péché ~, Todsünde.

capital, m. (pl. **~aux**) 1. Hauptsache, f; faire son ~ de qc, aus etw. sein Hauptgeschäft machen; 2. Hauptsumme, f; 3. Kapital, n; ~ improductif, totes Kapital.

capitale, f. 1. Hauptstadt; 2. großer Anfangsbuchstabe; 3. Hauptlinie.

capital||isable, adj. kapitalisierbar. **~isation,** f. Kapitalisierung, Verwandlung in ein Kapital. **~iser,** v. a. 1. zum Kapital schlagen; 2. in Kapital verwandeln, kapitalisieren; ~, v. n. sparen. **~iste,** m. u. f. Kapitalist(in).

capitan, m. Bramarbas, Prahlhans, Aufschneider, Großsprecher.

capitane, f. od. galère ~, Hauptgaleere.

capitan-pacha, m. (pl. ~s) türkischer Admiral.

capitation, f. Kopfsteuer.

capiteux, se, adj. berauschend, zu Kopfe steigend.

Capitole [spr. *~tôle*], m. Kapitol (1. Jupitertempel in Rom; 2. Rathaus in Toulouse; 3. Parlamentsgebäude in Washington), n.

capitolin, e, adj. kapitolinisch; Jupiter ~, Jupiter Kapitolinus; fastes ~s, Marmortafeln mit den Namen der Konsuln (1547 in Rom gefunden).

capiton, m. grobe Flockseide. **~ner,** v. a. mit Flockseide polstern.

capitoul, m. ehemaliger Schöffe in Toulouse. **~at,** m. Schöffenwürde, f.

capitu||laire, adj. zu einem Stifte od. Kapitel gehörig; assemblée ~, Stiftsversammlung. **~lairement,** adv. décision prise ~, im Kapitel gefaßter Beschluß. **~laires,** m. pl. Kapitularien (Verordnungen der fränkischen Könige), n. pl. **~lant,** adj. in einem Kapitel stimmfähig. **~lard,** m. Soldat (der bei der Kapitulation gefangen wurde). **~lation,** f. 1. Kapitulation, Übergabe (eines Platzes); 2. Wahlkapitulation (bei der deutschen Kaiserwahl); 3. Vertrag, m; 4. Versöhnung; ~ de conscience, Beschwichtigung des Gewissens. **~le,** m. 1. Schlußgebet, n; 2. Blumenhüschel. **~ler,** v. n. 1. kapitulieren, wegen Übergabe unterhandeln; prv. ville qui capitule est à demi rendue, wenn man Vorschläge anhört, so erliegt man bald; 2. sich vergleichen, nachgeben; ~ avec sa conscience, sich mit seinem Gewissen abfinden.

caplan v. capelan.

capon, m. 1. fam. Heuchler; 2. Memme, f. Hasenfuß 3. Gauner, schlauer Spieler; 4. (mar.) Ankerkatt, f. **~ner,** v. a. (mar.) aufkatten; ~, v. n. 1. sich wie eine Memme benehmen; 2. im Spiel betrügen.

caponnière, f. (fort.) Schießgrube.

caporal, m. (pl. **~aux**) 1. Korporal, Gefreiter; le petit C~, Napoleon I.; ~ clairon, Stabshornist; ~ de pose, Gefreiter, welcher die Posten aufführt; 2. fam. schlechter Tabak. **~isme,** m. Gamaschendienst.

capot [spr. *~po*], adj. 1. (j.) matsch (keinen Stich machend); faire ~, alle Stiche machen; faire q. ~, jemn. schwarz machen; 2. fig. bestürzt, beschämt; 3. (mar.) faire ~, umschlagen.

capote, f. 1. (auch capot) Mantel mit Kapuze, m: 2. Soldatenüberrock, m; 3. Überwurf für Damen, m; 4. Damenhut, m; 5. Wagenverdeck, n.

capouan, e, adj. kapuanisch; un(e) C~(e), ein(e) Kapuaner(in).

Capoue, f. Kapua (Stadt in Italien), n.

Cappadoce, f. Kappadozien (Provinz in Kleinasien), n.

cappadocien [spr. *~iain*], **ne,** adj kappadozisch; un(e) C~(ne), ein(e) Kappadozier(in).

cappe, f. Kahm (Schimmelbildung), m.

câpre, f. (bot.) Kaper; sauce aux ~s, Kapernsauce.

capre, m. 1. Kaperschiff, n; 2. ~ à la part, unbesoldeter Matrose, der nur auf Beute rechnet.

Caprée, f. Kapreä od. Kapri (Insel bei Neapel), n.

capréo||laire, adj. (bot.) rankenartig. **~lé, e,** adj. (bot.) mit Ranken versehen. **~les,** m. pl. hirschartige Tiere, n. pl.

Caprère, f. Kaprera (Insel bei Elba), n.

capricant, adj. m. (méd.) pouls ~, harter u. ungleicher Puls.

capri||ce, m. 1. Grille, f. Laune, f. Eigensinn; fam. avoir un ~ pour une femme, in eine Frau verliebt sein; 2. plötzlicher Einfall, plötzliche Eingebung; 3. (mus.) Capriccio, n. Phantasiestück, n. **~cieux, se,** adj. **~cieusement,** adv. eigensinnig, launenhaft.

capricorne, m. 1. (astr.) C~, Steinbock; tropique du C~, Wendekreis des Steinbocks; 2. Steinbockkäfer, Holzbock.

câpri||er, m. Kapernstrauch. **~ère,** f. 1. Kapernpflanzung; 2. Kapernbüchse.

caprisant v. capricant.

capron, m. Riesenerdbeere, f.

capsul||aire, adj. kapselförmig. **~e,** f. 1. Kapsel; 2. Samengehäuse, n; 3. ~ (fulminante od. d'amorce), Zündhütchen, n; 4. (chi.) Abdampfschale.

captal, m. (ehemaliger Titel) Landeshauptmann (im Süden Frankreichs).

capta||teur, m. Erbschleicher. **~tion,** f. Erschleichung; ~ de testament, Erbschleicherei; testament obtenu par ~, erschlichenes Testament. **~toire,** adj. kaptatorisch; donation ~, erschlichene Schenkung.

capter, v. a. 1. erschleichen, zu gewinnen suchen; ~ la bienveillance, les suffrages de q, sich die Gunst, die Stimme jems. erschmeicheln; 2. (Mineralwasser) auffangen.

captieux [spr. *~cieu*], **se,** adj. **~sement,** adv. verfänglich, fein, listig; question ~se, verfängliche Frage.

captif, ive, adj. 1. kriegsgefangen; un ~, ein Kriegsgefangener; 2. gefesselt, der Freiheit beraubt; ballon ~, angebundener Luftballon.

captiver, v. a. 1. gefangen nehmen; 2. fig. bändigen, bezwingen, unterwerfen; 3. fig. für sich gewinnen; ~ la bienveillance de q, jems. Wohlwollen erwerben; ~ son auditoire, seine Zuhörer fesseln; **se ~,** sich bezwingen, sich unterwerfen.

captivité, f. 1. Gefangenschaft, Sklaverei; ~ de Babylone, babylonische Gefangenschaft; 2. fig. großer Zwang, Gebundenheit.

captur||e, f. 1. Wegnahme (eines Schiffes od. verbotener Waren); 2. Prise, Beute; 3. Verhaftung. **~er,** v. a. 1. wegnehmen, fangen, erbeuten; 2. verhaften. **~eur,** m. Freibeuter.

capuce, m. Kapuze, f.

capuchon, m. 1. Kapuze, f. Mönchskappe, f; prendre le ~, ins Kloster gehen; 2. (bot.) Sporn, m: fleur en ~, Spornblume. **~né, e,** adj. 1. mit einer Kapuze versehen; 2. (bot.) kappenförmig.

capucin, m. 1. Kapuziner, Kapuzinermönch; barbe de ~, langer Bart; 2. ~ de carte, gekniffte und aufgestellte Karte; fig. fam. ils tombèrent comme des ~s de cartes, einer fiel über den andern; 3. Frömmler. **~ade,** f. 1. Kapuzinerpredigt, triviale Sittenpredigt; 2. Frömmelei. **~e,** f. 1. Kapuzinerin; 2. Kapuzinerkresse; câpres ~s, in Essig eingemachte Kapuzinerblumen; couleur ~, dunkelrote Farbe; 3. Gewehrring, m. **~ière,** f. iron. 1. Kapuzinerkloster, n; 2. fromme Sippschaft.

capulet, m. Kapuze, f.

caput-mortuum [spr. *capute-mortuŏme*], m. (chi.) wertloser Rest.

caquage, m. Einlegen der Heringe, n.

caque, f. 1. Heringstonne; rangé od. serré comme harengs en ~, zusammengepreßt wie die Heringe; prv. la ~ sent toujours le hareng, man merkt ihm seine Herkunft an, ein Bauer bleibt ein Bauer; 2. Pulverfaß, n.

caquer, v. a. (Heringe) in Tonnen packen.

caquet, m. 1. Gegacker (der Henne), n; 2. fig. Geplauder, n. Geschwätz, n. Gewäsch, n; avoir du ~, viel Geschwätz machen; elle a le ~ bien affilé, sie hat ein gutes Mundwerk; fig. fam. rabattre od. rabaisser le ~ de q, jemm. das Maul stopfen; ~ bon bec, Klatschmaul, n; ~ de l'accouchée, Wochenstubenklatsch; ~s, Klatschereien, f. pl. Verleumdungen, f. pl: prv. beaucoup de ~, peu d'effet, viel Geschrei u. wenig Wolle. **~age,** m. 1. Gackern, n; 2. Gewäsch, n.

caquète, f. Fischbutte (für Karpfen).

caque||ter, v. n. (v. mener) 1. gackern; 2. fig. schwatzen, klatschen; 3. (ch.) zur Unzeit bellen. **~terie,** f. Gewäsch, n. Geschwätz, n. Klatscherei, f. **~teur,** m. **~teuse,** f. Schwätzer(in), Plaudertasche, f.

caqueur, m. **~euse,** f. Heringseinsalzer(in).

car, conj. denn; fig. fam. mettre trop de si et de ~, zu viel Schwierigkeiten machen.

Carabas [spr. *~ba*], m. marquis de ~, a) stein-

reicher Mann; b) Edelmann mit zweifelhaftem Adelstitel; c) Edelmann mit lächerlichen Ansprüchen.
carabas [spr. ~ba], m. altmodischer Wagen.
carabe, m. Laufkäfer.
carabé, m. Bernstein.
carabin, m. 1. Karabinier, Soldat der leichten Kavallerie; fig. tirer son coup en ~, seinen Senf dazugeben; 2. fam. (j.) furchtsamer Spieler; 3. iron. Student der Medizin.
carabi||nade, f. fam. zaghaftes Spiel. ~**ne**, f. 1. Karabiner, m. Reitergewehr, n; 2. gezogene Büchse, Stutz, m; ~ pneumatique, Windbüchse. ~**né, e**, adj. 1. (arm.) gezogen; 2. (mar.) brise ~e, heftiger Wind. ~**ner**, v. a. (einen Lauf) schleifen, riefeln; ~, v. n. 1. plänkern; 2. zaghaft spielen. ~**neur**, m. 1. Büchsenmacher, der gezogene Läufe macht; 2. zaghafter Spieler. ~**nier**, m. Karabinier, mit einem Karabiner bewaffneter Soldat.
caracal, m. (pl. ~aux) Löwentrabant, Luchskatze, f.
caraco, m. Mieder, n.
caracol||e, f. 1. (éq.) Herumtummeln des Pferdes, n; 2. Schwenkung der Kavallerie; 3. escalier en ~, Wendeltreppe. ~**er**, v. n. eine schnelle Wendung mit dem Pferde machen, das Pferd herumtummeln, karakolieren.
caracolle, f. Schneckenbohne.
caracouler, v. n. girren (von Vögeln).
caractère, m. 1. Schriftzeichen, n. Schriftzug, Zug; cela est gravé dans nos âmes en ~s ineffaçables, das ist mit unauslöschlichen Zügen in unsre Seele geprägt; 2. (typ.) Type, f. Letter, f. Schrift, f. Schriftgattung, f. Buchstabe; gros ~, grobe Schrift; petit ~, kleine Schrift; ~ arabe, romain, arabisches, römisches Zahlzeichen; fondeur en ~s, Schriftgießer; fonderie en ~s, Schriftgießerei; graveur en ~s, Schriftschneider; ~s d'imprimerie, Druckschrift; ~ d'écriture, Schreibschrift; ~ italique, Kursivschrift; ~ romain, Antiqua, f; 3. Zauberzeichen, n. Zauberschrift, f; 4. (alg. astr. chi.) Abkürzungszeichen, n; 5. Titel, Würde, f. Charakter; sans ~ officiel, ohne offiziellen Charakter; le ~ royal, die königliche Würde; 6. Berechtigung, f. Vollmacht, f; avoir ~ de traiter, Vollmacht zum Unterhandeln haben; 7. Eigentümlichkeit, f. unterscheidendes Merkmal, Charakter, Kennzeichen, n. Art, f. Eigenart, f; le ~ distinctif de la vérité, das unterscheidende Merkmal der Wahrheit; le ~ de la jeunesse, das Charakteristische an der Jugend; maladie de mauvais ~ od. d'un ~ fâcheux, Krankheit von bösartigem Charakter; fièvre d'un ~ bénin, gutartiges Fieber; 8. Charakter, Gemütsart, f. Gemütsbeschaffenheit, f. Denkart, f. Denkweise, f. Sinnesart, f; sortir de son ~, außer sich geraten; 9. Charakterfestigkeit, f; 10. charakterfester Mensch; 11. charaktervoller Ausdruck; physionomie sans ~, ausdrucksloses Gesicht; un beau ~ de tête, ein ausdrucksvoller Kopf; 12. ~s, Charakterschilderungen; les Caractères de la Bruyère, la Bruyere's Charakterschilderungen.
caractériser, v. a. 1. treffend schildern od. beschreiben, charakterisieren; 2. ~ qc, ein unterscheidendes Merkmal von etw. sein, einen Charakterzug von etw. bilden, etw. charakterisieren; se ~, sich kenntlich machen, sein Wesen zeigen.
caractéristique, adj. charakteristisch, eigentümlich, unterscheidend, auszeichnend, bezeichnend. ~, f. 1. (lettre) ~, Stammbuchstabe, Charakterbuchstabe; 2. (math.) Charakteristik, Kennziffer.
caraf||e, f. Karaffe, Flasche; ~ frappée, Wasserflasche mit Eis. ~**on**, m. 1. Fläschchen, n; 2. Kühleimer.
caragne, f. od. gomme ~, Karannaharz, n.
caraïbe, adj. kar(a)ïbisch; le C~, der Kar(a)ïbe.
caraïte, m. Karaït (jüdischer Sektierer, der den Talmud verwirft).
Caramanie, f. Karamanien (Provinz in Kleinasien), n.
carambo||lage, m. 1. (bi.) Karambolieren, n. Treffen zweier Bälle mit dem Spielball, n; 2. fig. Zusammenstoß. ~**le**, f. (bi.) 1. Rotball, m. Karamboballl, m; 2. Karambolpartie. ~**ler**, v. n. karambolieren.

cara||mel, m. Karamelle, f. braungebrannter Zucker. ~**mélisation**, f. Bräunung, gebräunter Zustand (des Zuckers). ~**méliser**, v. a. ~ le sucre, den Zucker bräunen.
caran||gue, f. 1. Heringer, eßbarer, platter Fisch der Antillen; 2. kleine Bucht für Küstenfahrer. ~**guer**, v. n. (mar.) kreuzen, ohne vorwärts zu kommen.
carapace, f. oberste Schale der Schildkröten, Rückenschild, n.
caraque, f. großes portugiesisches Schiff.
carat, m. 1. Karat, n; or à 20 ~s, zwanzigkarätiges Gold (Mischung von 20 Teilen Gold mit 4 Teilen andern Metalls); fig. ignorant à 24 od. à 36 ~s, Erzdummkopf; 2. (jo.) Gewicht von vier Gran, n. Juwelenkarat; 3. ~s, kleine nach dem Gewichte verkaufte Diamanten, m. pl; une parure de ~s, ein Schmuck von geringen Diamanten; fig. ce n'est que du ~, es sieht nach etw. aus, ohne rechten Wert zu haben.
caratch [spr. ~âche], m. Kopfsteuer der Christen und Juden (in der Türkei), f.
caravan||e, f. 1. Karawane; fig. marcher en ~, in Gesellschaft gehen od. reisen; faire ses ~s, sich in der Welt herumtreiben; 2. Kreuzfahrt der Malteserritter. ~**eur**, m. (mar.) Levantefahrer. ~**ier**, m. Kamelführer einer Karawane. ~**iste**, m. f. Person, die zu einer Karawane gehört. ~**sérail** [ï] od. ~**sérai**, m. Karawanserei, f. Karawanenherberge, f.
caravelle, f. Karavelle (1. türkisches Kriegsschiff; 2. kleines portugiesisches Fahrzeug).
carbatine, f. frisch abgezogenes Tierfell.
carbazo||tate, m. kohlenstickstoffsaures Salz. ~**tique**, adj. kohlenstickstoffhaltig.
carbonar||isme, m. Karbonarismus. ~**o**, m. (pl. ~nari) Karbonaro (Mitglied des revolutionären Karbonaribundes in Italien).
carbon||ate, m. kohlensaures Salz; ~ de potasse, kohlensaures Kali; ~ de soude, kohlensaures Natron; ~ d'argent, Graufilber, n. ~**ater**, v. a. mit Kohlensäure sättigen.
carboncle, m. 1. Rubin, Karfunkel; 2. Karbunkel.
carbon||e, m. Kohlenstoff. ~**é, e**, adj. kohlenstoffhaltig. ~**eux, se**, adj. acide ~, Kleesäure. ~**ide**, m. Karbonid, n. ~**ifère**, adj. 1. kohlenhaltig; 2. für den Kohlentransport bestimmt; chemin de fer ~, Eisenbahn für den Kohlentransport. ~**ique**, adj. kohlensauer; acide ~, Kohlensäure. ~**isation**, f. Verkohlung. ~**iser**, v. a. verkohlen.
carbonnade, f. 1. Zubereitung des Rostbratens; 2. Rostbraten, m. Karbonade.
carbouille [ll'], f. Brand des Weizens, m.
carbu||ration, f. Behandlung des Eisens mit Kohlenstoff. ~**re**, f. Verbindung des Kohlenstoffs mit einem andern Elemente; ~ de fer, gekohltes Eisen. ~**ré, e**, adj. mit Kohlenstoff verbunden.
car||cadet, m. Wachtel, f. ~**cailler** [ll'], v. n. wie eine Wachtel schlagen. ~**caillot** [ll'], m. Wachtel, f.
carcan, m. 1. Halseisen, n. Pranger; attacher od. mettre q. au ~, jemn. an den Pranger stellen; 2. Halskette, f; ~ de pierreries, Halsband von Edelsteinen, n.
carcasse, f. 1. Gerippe, n; fig. une vieille ~, eine alte Schachtel; il n'a plus que la ~, er hat nichts als Haut und Knochen; quelle ~ de cheval! was für eine Schindmähre! 2. (arti.) Karkasse, Brandkugel; 3. (chap.) Hutfaçon (eines Damenhutes); 4. (charp.) Gerippe, n. Zimmerwerk, n; 5. Rumpf (eines Schiffes), m.
carcassière, f. Kanonenboot, n.
carcérul||aire, adj. (bot.) mit einer Schließkapsel. ~**e**, f. (bot.) Schließkapsel.
carcinom||ateux, se, adj. krebsartig. ~**e**, m. Krebsgeschwür, n.
cardage, m. Wollkämmen, n.
cardamine, f. Wiesenkresse.
cardamome, m. (bot.) Kardamome, f.
cardasse, f. 1. Flockseide; 2. indianischer Feigenbaum.
card||e, f. 1. eßbare Rippe (einiger Pflanzenblätter); 2. Kopf der Kardendistel, m; 3. Wollkratze, Tuchkamm, m. Kardätsche. ~**ée**, f. une ~, eine Kardätsche voll. ~**er**, v. a. (Wolle, Seide) kämmen, kratzen, kardätschen, krämpeln, streichen. ~**ère**, f. Distel; ~ à foulon, Kardendistel, Weberdistel, Karde. ~**erie**, f. Wollkämmerei. ~**eur**, m. ~**euse**, f. Wollkämmer(in).
cardi||a, m. obere Magenöffnung. ~**acé, e**, adj. herzförmig. ~**algie**, f. Magendrücken, n. Magenkrampf, m. ~**algique**, adj. Magenkrampf betreffend. ~**aque**, adj. 1. zum Herzen gehörig; 2. herzstärkend; un ~, ein herzstärkendes Mittel.
cardier, m. der Karbätscher macht oder verkauft.
cardinal, m. (pl. ~aux) 1. Kardinal; chapeau de ~, Kardinalshut; ~ *in petto*, vom Papst ernannter, aber noch nicht proklamierter u. eingesetzter Kardinal; 2. (z.) Kardinal (Vogel oder Schmetterling).
cardinal, e, adj. hauptsächlich; les nombres ~aux, die Grundzahlen, Kardinalzahlen; les points ~aux, die vier Himmelsgegenden; les vents ~aux, die Hauptwinde; les vertus ~es, die Haupttugenden; autel ~, Hauptaltar; messe ~e, feierliches Hochamt.
cardinalat, m. Kardinalswürde, f.
cardinal-diacre, m. (pl. ~aux~s) Kardinaldiakon.
cardinale, f. Kardinalsblume.
cardinal-évêque, m. (pl. ~aux~s) Kardinalbischof.
cardinal||iser, v. a. 1. zum Kardinal machen; 2. (pntr.) rot färben. ~**isme**, m. Kardinalspartei, f. ~**iste**, m. Parteigänger Richelieus od. Mazarins.
cardi||ographie, f. Beschreibung des Herzens. ~**ologie**, f. Lehre vom Herzen. ~**opathie**, f. Krankheit des Herzens. ~**ophylle**, adj. (bot.) mit herzförmigen Blättern. ~**te**, f. 1. Herzentzündung; 2. Art Miesmuschel. ~**tique**, adj. (méd.) fièvre ~, gefährliches Wechselfieber.
cardon, m. wilde Artischocke.
cardonette, f. v. chardonnette.
Carélie, f. Karelien (Teil von Finnland), n.
carême, m. 1. Fasten, f. Fastenzeit (von Aschermittwoch bis Ostern), f; le ~ est bas, die Fastenzeit beginnt in den ersten Tagen des Februar; le ~ est haut, die Fastenzeit beginnt im Monat März; faire (le) ~, Fasten halten; rompre (le) ~, Fasten nicht halten; la veille du ~, die Fastnacht, der Fastenabend; fig. mettre le ~ bien haut, a) auf eine entfernte Zeit vertrösten; b) etw. Schweres verlangen; prêcher sept ans pour un ~, kein Ende finden, wenn man zu reden angefangen hat; un saint de ~, ein schüchterner Mensch; il arrive comme marée en ~, er kommt wie gerufen; cela arrive comme mars en ~, das trifft stets regelmäßig ein; 2. Sammlung von Fastenpredigten, f; le Petit C~ de Massillon, Massillons Fastenpredigten (für den jungen Ludwig XV.).
carême-prenant, m. (pl. carêmes-prenants) 1. Fastnachtszeit, f. Fasching (die drei Tage vor Aschermittwoch); tout est de ~, in der Fastnacht ist alles erlaubt; 2. Fastnachtsdienstag; 3. Fastnachtsnarr; accoutré comme un ~, aufgeputzt wie ein Pfingstochse.
carénage, m. (mar.) 1. Werft zum Kielholen, n; 2. Kielholen, n.
carénal, e, adj. (bot.) zum untern Blumenblatt gehörig.
carence, f. (dr.) procès-verbal de ~, Protokoll, welches das Nichtvorhandensein eines Nachlasses bezeugt.
carène, f. 1. (mar.) Schiffskiel, m; abattre od. mettre un navire en ~, ein Schiff kielholen; donner la ~ à un vaisseau, den Kiel eines Schiffes ausbessern; 2. (bot.) unteres Blumenblatt (der Schmetterlingsblumen).
caréné, e, adj. (bot.) kielförmig.
caréner, v. a. (v. céder) ~ un vaisseau, ein Schiff kielholen, auf die Seite legen.
caress||ant, e, adj. liebkosend, einschmeichelnd. ~**e**, f. Liebkosung, Schmeichelei; faire des ~s à q. od. faire ~ à q. jemn. liebkosen, jemm. schmeicheln. ~**er**, v. a. 1. liebkosen, streicheln, schmeicheln; fam. ~ la bouteille, gern ein Gläschen trinken; ~ les épaules à q. à coups de bâton, jemn. durchprügeln; 2. fig. ~ une idée, einer Idee nachhangen; ~ un espoir, eine Hoffnung hegen; ~ un ouvrage, ein Werk mit vieler Liebe bearbeiten.

caret, m. 1. Schuppenschildkröte, f; 2. Seilhaspel, f; fil de ~, Kabelgarn.
carex, m. Rietgras, n.
cargaison, f. 1. Schiffsladung; 2. Beladen, n.
car‖gue, f. (mar.) Aufziehtau, n. Geitau, n. ~**guer,** v. a. aufgeien; fig. ~ ses voiles, vorsichtig handeln; ~, v. n. sich auf eine Seite legen. ~**gueur,** m. Aufgeier.
cari, m. Kurry-Gewürzpulver, n.
cariatide, f. (arch.) Karyatide, Tragsäule (in Frauengestalt).
caribou, m. kanadisches Renntier.
caricatu‖re, f. Karikatur, Zerrbild, n. ~**rer,** v. a. lächerlich machen, karikieren. ~**riste,** m. Karikaturenmaler, Karikaturenzeichner.
carie, f. 1. Knochenfraß, m. Hohlwerden der Zähne, n; 2. Holz- od. Kornfäule.
Carie, f. Karien (Landschaft in Kleinasien), n.
carien [spr. ~*iain*], **ne,** adj. karisch; un(e) C~(ne), ein(e) Karier(in).
cari‖er, v. a. anfressen (Knochen, Getreide), aushöhlen; bois carié, wurmstichiges Holz; se ~, faulen (von Knochen), brandig werden (vom Getreide). ~**eux, se,** adj. angefressen, faul.
Carignan, m. Karignano (Stadt in Italien), n.
carillon [*ll'*], m. 1. Glockenspiel, n; 2. ~ od. horloge, montre, boîte à ~, Spieluhr, f; 3. Glockengeläute, n; sonner le ~, die Glocken läuten; sonner à double od. triple ~, mit allen Glocken läuten; fig. à double od. triple ~, ganz gehörig, tüchtig, derb; 4. fig. Lärm, Geschrei, n.
carillonn‖é [*ll'*], **e,** adj. (nur in:) fête ~e, hohes Fest. ~**er,** v. n. 1. mit den Glocken läuten; 2. Lärm machen; 3. tüchtig klingeln. ~**eur,** m. 1. Glockenläuter; 2. Sturmglockenamsel, f.
Carinthie, f. Kärnthen (österreichische Provinz), n.
carinthien [spr. ~*iain*], **ne,** adj. kärnthisch; un(e) C~(ne), ein(e) Kärnthner(in).
carlin, m. 1. ~ od. chien ~, Mops; nez ~, Mopsnase; 2. Karlino (italienische Münze).
carline, f. (bot.) Eberwurz.
carlingue, f. (mar.) Spur (Balken, worauf der Mast ruht).
carlis‖me, m. karlistische Partei (in Spanien). ~**te,** m. Karlist.
Carloman, m. Karlmann.
carlovingien [spr. ~*iain*], **ne,** adj. karolingisch; les C~s, die Karolinger.
carmagnole, f. 1. Jakobinerjacke; 2. Karmagnole (republikanischer Tanz mit Gesang).
Carmanie, f. Karamania (persische Provinz), n.
carme, m. 1. Karmeliter, Karmelitermönch; ~s déchaux od. déchaussés, Barfüßer; eau (de mélisse) des ~s, Karmeliterwasser; 2. (j.) zwei Vieren im Trikrat, f. pl; amener ~, zwei Vieren werfen.
Carmel, m. mont ~, Berg Karmel (in Palästina).
carmeline, f. Karmelinwolle.
carmélite, f. Karmeliterin, Karmeliternonne. ~, adj. hellbraun.
carmin, m. Karmin, Karminrot, n; des robes ~, karminrote Kleider; fig. lèvres de ~, Korallenlippen.
carminatif, ive, adj. Blähungen vertreibend; un (remède) ~, ein Mittel gegen Blähungen, n.
carminé, e, adj. karminfarben.
carnage, m. 1. Blutbad, n. Gemetzel, n; faire un ~ de, niedermetzeln; 2. Aas, n. Luder, n. Fleisch gefallener Tiere, n.
carnassier, ière, adj. 1. (von Tieren) fleischfressend; les ~s, die Fleischfresser; 2. (von Menschen) viel Fleisch essend.
carnassière, f. Jagdtasche.
carnation, f. 1. Darstellung des Fleisches (auf Gemälden); 2. Fleischfarbe, Hautfarbe, Inkarnat, n.
carnaval, m. (pl. ~s) Karneval, Fasching, Fastnachtszeit, f; fam. jeûner en ~, sehr arm sein; être fait comme un (vrai) ~, seltsam ausstaffiert sein. ~**esque,** adj. faschingsmäßig.
carne, f. Ecke, Kante (eines Steines oder Tisches).
carné, e, adj. fleischfarbig.
Carnéade, m. Karneades (griechischer Philosoph).
carnet, m. Notizbuch, n. Schreibtafel, f; ~ à souche, Block (zum Abreißen der Blätter).
carnier, m. Jagdtasche, f.
carni‖fication, f. Verfleischung der Knochen. ~**fier, se** ~, zu Fleisch werden. ~**forme,** adj. wie Fleisch gebildet.
Carniole, f. Krain (österreichische Provinz), n.
Carnique, adj. Alpes ~s, Karnische Alpen.
carnivor‖e, adj. fleischfressend. ~**es,** m. pl. fleischfressende Tiere, n. pl. ~**ité,** f. auf Fleischnahrung angewiesene Natur.
carnosité, f. (chir.) Fleischauswuchs, m.
carogne, f. fam. zänkisches Weib, böse Sieben, Aas, n.
carolin, e, adj. 1. auf Karl den Großen zurückzuführen; écriture ~e, lettres ~es, römische von Karl dem Großen eingeführte Schrift; 2. auf Karl V. zurückzuführen; loi ~e, Karolina, karolinisches Strafgesetzbuch.
Caroline, f. 1. Karoline; 2. Karolina (Staat in Nordamerika), n.
carolingien v. carlovingien.
carolus [spr. ~*uce*], m. Karolus (altfranzösische Silbermünze).
Caron, m. Charon (Fährmann in der Unterwelt); fam. la barque à ~, Charons Nachen.
caron, m. 1. (bou.) Stück Speck ohne Magères, n; 2. Mischung von Weizen u. Gerste, f.
caronade, f. (mar.) Schiffskanone; fam. bourrer q. comme une ~, jemn. unter der Kanone behandeln.
caroncul‖e, f. Fleischauswuchs, m. Karunkel. ~**é, e,** adj. mit einer Fleischwarze, einem Fleischkamme versehen.
carotl‖de, f. od. artère ~, Hauptschlagader. ~**dien** [spr. ~*iain*], **ne,** adj. zu der Hauptschlagader gehörig.
carotique, adj. schlafsüchtig, mit der Schlafsucht behaftet.
carotte, f. 1. gelbe Rübe, Möhre, Mohrrübe; fam. ne vivre que de ~s, knauserig leben; 2. fig. Prellerei; tirer une ~ à q, jemm. etw. abschwindeln; 3. ~ de tabac, Tabaksrolle.
carott‖er, v. a. ~ q, jemm. Geld abschwindeln; fam. ~ le service, sich vom Dienste drücken; ~, v. n. knauserig spielen. ~**eur,** m. ~**euse,** f. od. ~**ier,** m. ~**ière,** f. 1. knauserige(r) Spieler(in); 2. Schwindler(in).
carou‖be, f. Johannisbrot, n. ~**bier,** m. Johannisbrotbaum. ~**ge,** m. 1. Johannisbrot, n; 2. Pisangvogel.
Carpathes, f. pl. Karpathen (Gebirge in Ungarn).
carpe, f. Karpfen, m; fam. faire la ~ pâmée, sich ohnmächtig stellen; fair l'œil de ~ od. montrer des yeux de ~ pâmée, verliebte Augen machen; muet comme une ~, stumm wie ein Fisch; faire le saut de ~, sich vom Boden emporschnellen.
carpe, m. Vorderhand, f. Handwurzel, f.
carpeau, m. (pl. ~x) kleiner Karpfen.
carpie, f. Karpfenragout, n.
carpien [spr. ~*iain*], **ne,** adj. zur Handwurzel gehörig.
carp‖ier, m. ~**ière,** f. Karpfenteich, m. ~**illon** [*ll'*], m. ganz kleiner Karpfen.
carpo‖lithe, m. versteinerte Frucht. ~**logie,** f. Fruchtkunde. ~**phage,** adj. von Früchten lebend. ~**phile,** adj. auf Früchten wachsend. ~**phylle,** m. fruchtförmiges Blatt.
carquaise, f. (verr.) Kühlofen, m.
carquois, m. Köcher; fig. vider son ~, seiner Satire freien Lauf lassen.
Carrare, f. Karrara (Stadt in Italien), n.
carrare, m. karrarischer Marmor.
carre, f. 1. Oberteil eines Hutkopfes, m; 2. Schulterstück eines Rocks, n; 3. stumpfe Schuhspitze; 4. ~ d'un bois, Rand eines Waldes, m; 5. Schulterbreite; avoir une bonne ~, breite Schultern haben; 6. (j.) Verdoppelung des Einsatzes; 7. Seite der Degenklinge.
carré, m. 1. Viereck, n; ~ parfait, Quadrat, n; en ~, viereckig; ~ long, Rechteck, n; ~ d'eau, viereckiger Wasserbehälter; 2. viereckiges Gartenbeet; 3. Treppenflur; 4. ~ de mouton, Vorderviertel eines Hammels, n; 5. ~ de toilette, Toilettenkästchen, n; 6. Prägstempel; 7. Carré (von Soldaten), n; former, enfoncer un ~, ein Carré bilden, sprengen; 8. (math.) Quadrat; seize est le ~ de quatre, sechzehn ist die Quadratzahl von vier; élever au ~, ins Quadrat, zur zweiten Potenz erheben; 9. (an.) viereckiger Muskel; 10. (pap.) gewöhnliches Druckpapier.
carré, e, adj. 1. viereckig; bonnet ~, viereckige Mütze (der Geistlichen und Doktoren); 2. (math.) mille ~, Quadratmeile; mètre ~, Quadratmeter; nombre ~, Quadratzahl; racine ~e, Quadratwurzel; 3. (gra.) période ~e, vierglieder Periode; 4. (grr.) bataillon ~, Carré; 5. fig. partie ~e, Gesellschaft, die aus zwei Herren u. zwei Damen besteht; 6. être ~ des épaules, breitschulterig sein; fig. tête ~e, a) gediegener Kopf; b) eigensinniger Mensch; réponse ~e, klare, sichere Antwort.
carreau, m. (pl. ~x) 1. Viereck, n; étoffe à ~x, karriertes Zeug; 2. Steinplatte, f. Platte, f. Fliese, f. Kachel, f; à petits ~x, gewürfelt, würflicht; fam. froid od. dur comme (un) ~, sehr kalt, sehr hart; 3. (steinerner) Fußboden, Straßenpflaster, n; coucher sur le ~, auf der bloßen Erde schlafen; coucher od. jeter q. sur le ~, jemn. tot niederstrecken; fig. rester od. demeurer sur le ~, auf dem Platze bleiben; jeter les meubles de q. sur le ~, jemn. auf die Straße setzen; fam. jeter le cœur sur le ~, sich erbrechen; 4. ~ od. ~ de vitre, Fensterscheibe, f. Glasscheibe, f. Scheibe, f; casser les ~x, die Scheiben zerbrechen od. einwerfen; remettre un ~, eine Scheibe einsetzen; ~ électrique, mit Stanniol belegte Glasscheibe; 5. ~ d'arbalète, Armbrustbolzen; poét. les ~x (de la foudre), die Blitze, die Donnerkeile; 6. viereckiges Kissen, n. Polster, n; 7. Carreau (im Kartenspiel), n. Schellen, f. pl; valet de ~, a) Schellenbube, Carreaubube; b) fig. Lump; traiter q. comme un valet de ~, jemn. verächtlich behandeln; 8. Plätteisen, n; 9. aufgetriebener Leib.
carreau, adj. brochet ~, sehr großer Hecht.
carrefour, m. 1. Straßenkreuzungspunkt; 2. Straßenecke, f. Gassenecke, f; langage de ~, pöbelhafte Ausdrucksweise; injures de ~, gemeine Schimpfreden; orateur de ~s, Gassenredner; publier qc. par tous les ~s, etw. ausposaunen.
carre‖lage, m. 1. Pflastern mit Steinplatten, n; 2. Fliesenpflaster, n. ~**ler,** v. a. (v. appeler) 1. mit Steinplatten od. Fliesen belegen od. pflastern; 2. (cord.) flicken, ausbessern.
carrelet, m. 1. dreikantige Degenklinge; 2. (pch.) viereckiges Senkgarn; 3. Packnadel, f; 4. Plattfisch.
carrelette, f. Polierfeile.
carreleur, m. 1. Pflasterer; 2. fam. herumziehender Schuhflicker.
carrelure, f. neue Sohlen, pl; mettre une ~ à des bottes, Stiefel neu besohlen.
carrément, adv. 1. ins Geviert, viereckig; 2. fam. entschieden, gerade heraus; il refusa ~, er schlug es geradezu ab.
carrer, v. a. 1. viereckig machen od. behauen; 2. in ein Quadrat verwandeln; 3. ins Quadrat erheben; 4. im Carré aufstellen; se ~, 1. fam. sich breit machen, sich brüsten; se ~ en marchant, sich beim Gehen zieren; 2. (j.) den Einsatz verdoppeln.
carrick, m. Überrock (mit mehreren kurzen Kragen).
carrier, m. 1. Steinhauer; maître ~, Steinhauermeister; manœuvre ~, Handlanger des Steinhauers; 2. Steinbruchbesitzer.
carrière, f. 1. Steinbruch, m. Steingrube; prv. qu'on me ramène aux ~s, ich bleibe dabei; 3. Rennbahn, Bahn; donner ~ à un cheval, mit verhängtem Zügel reiten; fig. donner ~ à qc, einer Sache freien Lauf lassen; se donner ~, sich keinen Zwang anthun; se donner ~ aux dépens de q, sich über jemn. lustig machen; 3. Lauf (der Gestirne), m; 4. Lebenslauf, m. Laufbahn; achever sa ~, sein Leben beenden od. beschließen; 5. Beruf, m. Stand, m. Carriere; embrasser une ~, einen Beruf ergreifen; ouvrir à q. une belle ~, jemm. Gelegenheit geben, seine Talente zu zeigen.
carriole, f. Karriole, zweiräderige Halbkutsche.

carrossable, adj. rue ~, fahrbare Straße.
carrosse, m. 1. vierräderige Kutsche, f. Wagen; rouler od. avoir ~, Wagen und Pferde halten: prendre ~, sich Wagen und Pferde anschaffen; cheval de ~, Kutschpferd; fig. un vrai cheval de ~, ein Erzdummkopf, ein Erzflegel; 2. kleiner Fischteich.
carross||ée, f. une ~, eine Kutsche voll. **~er,** v. a. in einer Kutsche fahren; ~, v. n. ~ de la voile, mit vollen Segeln fahren. **~ier,** m. 1. Wagenfabrikant; ouvrier ~, Handwerker in einer Wagenfabrik; 2. Kutschpferd, n.
carrousel, m. 1. Karussell, n. Ringelrennen, n. Ringelstechen, n; 2. Karussellplatz.
carrure, f. Schulterbreite; cet habit est trop étroit de ~, dieser Rock ist über den Schultern zu eng.
cartacé, e, adj. papierartig.
cartayer, v. n. (v. payer) die Halbspur fahren, die Geleise vermeiden.
carte, f. 1. dünne Pappe; ~ en deux, en trois, Pappe aus zwei, drei Lagen; mettre un dessin en ~, ein Muster auf Patronenpapier zeichnen; 2. (wissenschaftliche) Karte; dresser od. faire une ~, eine Karte entwerfen; ~ universelle, Weltkarte; ~ générale, Generalkarte; ~ astronomique, ~ céleste, Himmelskarte; ~ d'État-major, Generalstabskarte; ~ de géographie od. ~ géographique, Landkarte; ~ généalogique, Stammbaum, m; ~ marine, Seekarte; ~ militaire, Kriegskarte; ~ murale, Wandkarte; ~ orographique, Gebirgskarte; ~ particulière, Specialkarte; ~ postale, Postkarte; fig. savoir la ~ d'un pays, a) ein Land gut kennen; b) um alle Heimlichkeiten einer Gesellschaft wissen; perdre la ~, den Kopf verlieren; 3. Speisekarte; dîner à la ~, nach der Karte speisen; 4. ~ (à payer od. payante), Rechnung des Restaurateurs; 5. Karte, Spielkarte; jeu de ~s, Kartenspiel; jouer aux ~s, Karten spielen; battre od. mêler les ~s, die Karten mischen; couper les ~s, die Karten abheben; donner od. faire les ~s, Karten geben; à qui la ~? wer spielt aus? ~ haute, Karte mit einem Bilde; ~ basse, Karte ohne Bild; faire la ~, die Partie gewinnen; perdre la ~, die Partie verlieren; jouer ~s sur table, sein Spiel aufdecken; fig. sich offen aussprechen, kein Hehl aus etw. machen; il voit le dessous des ~s, er durchsieht das Spiel; fig. er durchschaut die Sache; brouiller les ~s, die Karten untereinander mischen; fig. Verwirrung anstiften; tirer les ~s, die Karten schlagen; château de ~s, a) Kartenhaus; b) leicht gebautes Landhaus; 6. ~s, Kartengeld, n; 7. Karte (als Legitimation): ~ d'électeur, Wahlkarte; ~ d'étudiant, Erkennungskarte des Studenten; ~ d'entrée, Einlaßkarte; ~ de séjour, Aufenthaltskarte; ~ d'échantillons, Musterkarte; ~ de sûreté, Sicherheitsschein, m; ~ de visite, Visitenkarte; envoyer sa ~ à q, a) jemm. seine Karte schicken; b) jemn. zum Duell fordern; ~ d'adresse, Adreßkarte eines Kaufmanns; donner ~ blanche à q, jemm. unbedingte Vollmacht geben.
carte-correspondance, f. (pl. ~s-s) Korrespondenzkarte.
cartel, m. 1. Kartell, n. schriftliche Herausforderung, f; 2. Auslieferungsvertrag (zwischen zwei Staaten). Kartell, n; 3. (hor.) Uhrgehäuse für hängende Uhren, n; 4. aufgehängte Uhr; 5. (scpt.) Randverzierung, f.
cartelle, f. 1. (mus.) Pergament zur Notenschrift, n; 2. (men.) Holz für eingelegte Arbeit, n; 3. (meun.) Bohle unter den Mühlsteinen.
carte-passeport, f. (pl. ~s-s) Paßkarte.
carterie, f. 1. Kartenfabrik; 2. Kartenfabrikation.
carteron, m. v. quarteron.
carté||sianisme, m. Philosophie des (französischen Philosophen) Descartes. **~sien** [spr. ~*ziain*], **ne,** adj. kartesisch, kartesianisch; un ~, ein Kartesianer.
carte-télégramme, f. (pl. ~s ~s) Rohrpostkarte.
Carthage, f. Karthago (Stadt in Afrika), n.
Carthagène, f. Karthagena (Stadt in Spanien), n.
carthaginois, e, adj. karthagisch; un(e) C~(e), ein(e) Karthager(in).
carthame, m. (bot.) Safflor (wilder Saffran).
cartier [spr. ~*ti-é*], m. 1. Kartenmacher; 2. Kartenhändler; 3. Kartenpapier, n.
cartila||ge, m. Knorpel. **~gination,** f. Verknorpelung. **~gineux,** se, adj. knorpelig; poissons ~, Knorpelfische.
cartisane, f. Stückchen Pappe (zum Aufwickeln von Seide, Gold- oder Silberfäden), n.
cartoman||cie, f. Kartenlegen, n. **~cien** [spr. ~*ziain*], m. **~cienne,** f. Kartenleger(in).
carton, m. 1. Pappe, f. Pappdeckel; reliure en ~, Pappband; 2. Teig zur Anfertigung von Pappe; fig. personnage de ~, vorgeschobene Person; 3. Pappschachtel, f; fig. rester dans les ~s od. être enseveli dans les ~s, in Vergessenheit geraten, nicht wieder zum Vorschein kommen; 4. ~ de dessins, Mappe, f. Zeichenmappe, f; 5. in Kreide ausgeführter Entwurf, Karton; 6. (typ.) besonders gedrucktes Blatt, Karton; 7. (arch.) Modell (von Pappe od. Blech), n.
cartonn||age, m. 1. Kartonnieren, n; 2. Pappearbeit, f; 3. Pappband. **~er,** v. a. in Pappe einbinden, kartonieren. **~eur,** m. Kartonnierer. **~ier,** m. 1. Pappenmacher; 2. Pappenhändler; 3. Schreibtisch.
carton-||paille [*W*], m. Strohpappe, f. **~pâte,** m. Papiermaché, n. **~pierre,** m. Steinpappe, f. Dachpappe, f.
cartouche, m. 1. zierliche Einfassung, Zierrahmen, Zierttitel (unter einer Urkunde, einer Landkarte); 2. Papierhülse der Feuerwerkskörper, f; 3. Beeteinfassung, f; 4. Gauner, Dieb (von dem berüchtigten Cartouche so genannt).
cartouch||e, f. 1. Patrone, Ladung; ~ à balle, scharfe Patrone; ~ à blanc, à poudre, sans balle, Platzpatrone; ~ de dynamite, Dynamitpatrone; 2. Kartätsche; ~ incendiaire, Brandschwärmer, m; tirer à ~, mit Kartätschen schießen; fig. tirer à ~ sur q, von jemm. viel Böses reden; 3. militärischer Urlaubsschein; ~ jaune, Strafabschied, m. **~erie,** f. Patronenfabrik. **~ier,** m. Patrontasche, f. Patronenbehälter. **~ière,** f. Kartätschenkasten, m.
cartulaire, m. 1. Urkundensammlung einer Kirche, f; 2. Urkundenbewahrer.
carus [spr. ~*ruce*], m. große Schlaffsucht.
carvelle, f. Schiffsnagel, m.
carvi, m. Feldkümmel.
caryatide, f. v. cariatide.
caryophyllé, e, adj. nelkenartig.
cas, m. 1. Fall; ~ fortuit, Zufall; posez le ~ que cela soit, setzen Sie den Fall, es sei dem also; gesetzt, es wäre so; en ce ~, in diesem Falle; en tout ~, dans tous les ~, auf alle Fälle; en ~ de récidive, im Wiederholungsfalle; en ~ de guerre, im Falle eines Krieges; c'est le ~ de dire, da kann od. könnte man sagen; le ~ advenant que, sollte es vorkommen, daß; agir selon le ~, je nach den Umständen handeln; c'est le ~ ou jamais, jetzt oder nie; cela change le ~, das ändert den Fall; dans le ~ contraire, im entgegengesetzten Falle; le ~ échéant od. avenant, vorkommenden Falls; des ~ de choléra, Cholerafälle; un ~ rare, ein interessanter Fall; en ~ que od. au ~ que (mit dem subj.), falls, im Falle daß; un en-cas, ein Notbehelf; 2. Rechtsfall, Vergehen, n; ~ privilégiés od. royaux, Rechtsfälle, die nur von den königlichen Richtern entschieden werden konnten; fig. c'est un ~ privilégié, mit ihm wird eine Ausnahme gemacht; ~ pendable, Fall, worauf der Tod durch den Strang steht; ~ réservés, Sünden, für die nur der Papst oder Bischof Absolution erteilen kann; son ~ va mal, son ~ n'est pas net, son ~ est véreux od. sale, il est dans un vilain ~, mit ihm steht es schlimm od. seine Sache steht schlimm; prv. tous vilains ~ sont reniables, ein grobes Versehen gesteht man nicht gern ein; 3. ~ de conscience, Gewissenssache, f. Gewissensfrage, f; je m'en fais un ~ de conscience, ich trage Bedenken, ich mache mir ein Gewissen daraus; 4. Lage, f; être dans le ~ de faire qc, in der Lage sein etw. zu tun; 5. grammatischer Fall, Kasus; 6. faire (grand) ~ de qc, (großen) Wert auf etw. legen, etw. (sehr) zu schätzen wissen; je n'en fais nul ~ od. point de ~, ich mache mir nichts daraus; 7. fam. faire son ~, seine Notdurft verrichten.
cas, casse, adj. dumpf, heiser.
casanier, ière, adj. häuslich, an das Zimmer gebunden; profession ~ière, Beruf, der an das Zimmer fesselt; homme ~, häuslicher Mann; mener une vie ~ière, wenig ausgehen, immer zu Hause sitzen; un(e) ~(ière), ein(e) Stubenhocker(in).
casaque, 1. weiter Überrock, Mantel, m; 2. (ehemals) Mantel der königlichen Musketiere; prendre la ~, bei den Musketieren eintreten; fig. tourner ~, zu einer andern Partei übergehen, umfatteln.
casaquin, m. kurzer Überrock; fam. donner sur le ~ à q, jemn. durchwalken, durchprügeln.
Casaubon, m. Casaubonus (berühmter Philologe).
cascade, f. 1. Wasserfall, m; ~ de feu, Feuerregen, m; 2. plötzlicher Übergang in der Rede; ce discours est plein de ~s, diese Rede kommt vom Hundertsten ins Tausendste; de, en, par ~s, sprungweise, unzusammenhängend; de ~ en ~, ruckweise, sprungweise; je ne sais cette nouvelle que par ~s, ich habe diese Nachricht nur aus dritter Hand; 3. (math.) méthode des ~s, Übergangsmethode.
cascaret, m. fam. Jammergestalt, f.
cascatelle, f. kleiner Wasserfall.
case, f. 1. Negerhütte; fam. patron de la ~, Hausherr; 2. Band im Triktrak, n; 3. Feld (auf Damen- und Schachbrett), n; 4. Abteilung, Fach in einem Kasten, n.
casé, e, adj. 1. eingenistet, fest angestellt; un homme ~ od. bien ~, ein Mensch in einer guten Stellung; 2. fachweise od. felderweise geordnet.
casé||ation, f. Gerinnen der Milch, n. **~eux,** se, adj. käsig. **~iforme,** adj. käseartig.
casemat||e, f. Kasematte, bombenfestes Gewölbe. **~é,** e, adj. mit Kasematten versehen.
caser, v. a. 1. unterbringen, gehörig ordnen; ~ q, jemm. eine Stelle verschaffen; il a bien casé tous ses enfants, er hat alle seine Kinder gut untergebracht; casez bien cela dans votre tête, merken Sie sich das wohl; 2. nach Fächern ordnen; ~ v. n. (im Triktrak) Bänder machen; **se ~,** sich Platz verschaffen, sich eine Stelle verschaffen, Unterkommen finden; on ne sait où se ~, man weiß nicht wohin.
caser||ne, f. Kaserne; fam. c'est une vraie ~, das ist eine wahre Mietskaserne; des habitudes de ~, soldatenmäßige Gewohnheiten. **~nement,** m. Kasernierung, f. **~ner,** v. a. kasernieren, in Kasernen legen; ~, v. n. in Kasernen liegen. **~nier,** m. Kasernenaufseher.
Caserte, f. Kaserta (italienische Stadt), n.
caséum [spr. ~*ôme*], m. Käsestoff.
casier, m. 1. Fachkasten, Fachschrank; ~ à bouteilles, Flaschenständer; 2. Parmesankäsefabrikant.
casilleux [*W*], se, adj. brüchig (vom Glase).
Casimir, m. Kasimir (Name mehrerer polnischer Könige).
casimir, m. Kasimir, feines Tuch.
casino, m. Kasino, n. Gesellschaftshaus, n.
casoar, m. Kasuar (Vogel).
caspien [spr. ~*iain*], **ne,** adj. kaspisch; la mer C~ne, das Kaspische Meer.
casque, m. 1. Helm; ~ à chenille, Raupenhelm; iron. ~ à mèche, Zipfelmütze, f; fam. s'en donner dans le ~, einen Schluck zu viel trinken; prv. il manque un clou à son ~, er hat einen Sparren zu viel; 2. hornartiger Auswuchs (auf dem Kopfe der Vögel).
casqué, e, adj. gehelmt, mit einem Helme bedeckt.
casquet, m. hölzerne Harke.
casquette, f. Mütze (mit einem Schirm); fam. il est un peu ~, er hat zu viel getrunken.
cassable, adj. leicht zerbrechlich.
cassade, f. 1. fam. schlechte Ausrede, Notlüge; 2. (j.) Überbieten mit schlechten Karten, n.
cassage, m. Zerbrechen, n.
cassaille [*W*], f. Umpflügen eines Brachfeldes, n.
Cassandre, m. 1. Kassander; 2. fam. un c~, ein lächerlicher, gefoppter Alter.

Cassandre, f. 1. Kassandra (Tochter des trojanischen Königs Priamus); 2. fig. Unglücksprophetin.
cassant, e, adj. 1. zerbrechlich, spröde; poires ~es, harte Birnen; amande ~e, Knackmandel; 2. fig. rauh, absprechend.
cassation, f. 1. Kassation, Aufhebung (eines Urteils); demande, recours, pourvoi en ~, Nichtigkeitsbeschwerde; se pourvoir en ~, poursuivre la ~, rappeler en ~, die Nichtigkeitsbeschwerde einreichen; cour de ~, Kassationsgericht; 2. (grr.) Degradation, Kassierung.
cassave, f. Kassavabrot, n.
casse, f. 1. Kassia (Pflanze u. Frucht); prv. passez-moi la ~, je vous passerai le séné, Wurst wider Wurst; 2. Schaden durch Zerbrechen, m; les objets sont mal emballés, il y aura de la ~, die Sachen sind schlecht verpackt, es wird Bruch geben; la ~ est à la charge des domestiques, die Dienstboten müssen das zerbrochene Geschirr bezahlen; ils ont tant de ~, sie bekommen so und so viel für zerbrochenes Geschirr; 3. (grr.) Degradation; 4. (typ.) Setzkasten, m. Schriftkasten, m; haut de ~, oberer Setzkasten; bas de ~, unterer Setzkasten; 5. Federkasten, m; 6. ~ à rôt, Bratpfanne.
casse-aiguille [*ü*], m. (pl. ~ od. ~s) Salinenarbeiter.
casseau, m. (pl. ~x) Reserveschriftkasten.
casse-||bouteille [*ü*], m. (pl. ~ od. ~s) (phys.) Flaschensprenger. **~cou**, m. (pl. ~ od. ~s) 1. halsbrechende Stelle; 2. (Warnungsruf beim Blindekuhspiel) es brennt! 3. Bereiter junger oder widerspenstiger Pferde; 4. kühner aber ungeschickter Reiter; 5. fig. Wagehals; 6. Stehleiter, f. **~cul** [spr. *cu*], m. (pl. ~ od. ~s) Fall auf den Hintern.
cassement, m. 1. Zerbrechen, n. Zerbrechung, f; 2. ~ de tête, Erschlaffung durch betäubenden Lärm oder übergroße Arbeit, f; 3. (hort.) Brechen der Zweige, n.
casse-||motte, m. (pl. ~ od. ~s) Erdschollenbrecher. **~museau**, m. (pl. ~ od. ~x) 1. Schlag ins Gesicht; 2. Art Kuchen. **~noisette**, m. (pl. ~s) Nußknacker. **~noix**, m. (pl. ~) 1. Nußknacker; 2. Nußhäher, Nußkrähe, f. **~pierre**, m. (pl. ~ od. ~s) Steinhaue, f. **~poitrine**, f. fam. sehr starker Schnaps.
casser, v. a. 1. brechen, zerbrechen, entzweibrechen, zerstoßen, zerschlagen; ~ le cou à q, a) jemm. den Hals brechen; b) fig. jemm. unglücklich machen; ~ la tête à q, a) jemm. den Kopf zerschellen; b) fig. jemm. kopfverdreht machen; ~ les os à q, jemm. die Knochen im Leibe entzweischlagen; ~ les vitres, a) die Scheiben einwerfen; b) fig. schonungslos verfahren; cela me casse bras et jambes, a) das raubt mir alle meine Kräfte; b) das setzt mich in das größte Erstaunen; ~ la od. une croûte, einen kleinen Imbiß nehmen; cassez la croûte avec nous, speisen Sie mit uns; n'en ~ que d'une dent, nichts von etw. abbekommen, etw. entbehren müssen; prv. qui casse les verres, les paye, wer den Schaden anrichtet, muß dafür aufkommen; il en payera les pots cassés, er wird die Zeche bezahlen müssen; 2. ~ un jugement, un arrêt, ein Urteil kassieren, aufheben, für ungültig erklären; 3. ~ un officier, einen Offizier kassieren, aus dem Dienste entfernen; ~ un sous-officier, einen Unteroffizier degradieren; ~ q. aux gages, a) jemm. eine lohnende Beschäftigung entziehen; b) fig. jemm. sein Vertrauen entziehen; 4. fig. schwächen, entkräften; ~, v. n. zerbrechen, zerreißen; la corde cassa, die Saite sprang, der Strick riß; se ~, 1. brechen, zerbrechen; 2. se ~ la tête, a) sich den Kopf zerstoßen; b) fig. sich den Kopf zerbrechen; se ~ le nez, a) auf die Nase fallen; b) fig. auf ein Hindernis stoßen; se ~ le nez à la porte de q, jemm. nicht zu Hause finden; 3. fig. alt und schwach werden; il se casse tous les jours, er nimmt alle Tage ab.
casserol||e, f. Kasserolle, Schmorpfanne. **~ée**, f. une ~, eine Kasserolle voll.
casse-tête, m. (pl. ~) 1. Kriegskeule, f; 2. Lebensretter, Stock mit bleiernem Knopf; 3. betäubender Wein; 4. kopfzerbrechende Arbeit; 5. ~ chinois, Gesellschaftsspiel mit bunten Stäbchen, n.
cassetin, m. (typ.) Fach im Setzkasten, n.
cassette, f. 1. Kästchen, n. Schmuckkästchen, n; 2. Schatulle; biens de la ~, Domänen; fig. épouser une femme pour les beaux yeux de sa ~, eine Frau des Geldes wegen heiraten.
casseur, m. 1. ~ de pierres, Steinklopfer; 2. fig. ~ de raquettes, baumstarker Kerl; 3. fig. ~ d'assiettes, Raufbold, Bramarbas, Eisenfresser.
cassier, m. 1. Kassienbaum; 2. (typ.) Schrank für Setzkasten.
Cassin, m. mont ~, Monte Kassino (in Italien).
cassine, f. 1. einzeln liegendes Häuschen, in welchem sich die Soldaten verschanzen können; 2. Landhäuschen, n.
Cassiodore, m. Kassiodor (lateinischer Geschichtschreiber).
Cassiopée, f. (astr.) Kassiopeja (nördliches Gestirn).
cassis [spr. *~ice*], m. 1. Johannisbeerstrauch; 2. schwarze Johannisbeere; 3. Johannisbeerliqueur.
cassitéride, m. Zinnerz, n. ~, adj. îles C~s, Zinninseln (an der Westküste von England).
Cassius [spr. *~uce*], m. Kassius (Mörder Cäsars).
Cassivelaun [spr. *~lon*], m. Kassivelaunus (brittischer Heerführer).
cassolette, f. 1. Räucherpfännchen, n; 2. Geruch aus der Räucherpfanne, m; 3. Gestank, m.
cassolle, m. Kohlenpfanne (der Papiermacher), f.
casson, m. Zuckerbrocken.
cassonade, f. Farinzucker, m.
cassot, m. Sortierkasten (der Papiermüller).
Cassovie, f. Kaschau (Stadt in Ungarn), n.
Cassubes, m. pl. Kassuben (wendischer Volksstamm).
cassure, f. Bruch, m. gebrochene Stelle.
castagnette, f. Tanzklapper, Castagnette.
Castalides, f. pl. Kastaliden (Musen).
Castalie, f. kastalische Musenquelle (bei Delphi).
caste, f. Kaste, abgeschlossene Menschenklasse; esprit de ~, Kastengeist.
castel, m. Schloß, n.
castillan [*ü*], e, adj. kastilianisch; un(e) C~(e), ein(e) Kastilianer(in).
Castille [*ü*], f. Kastilien (spanische Provinz), n.
castille [*ü*], f. fam. Zänkerei, Streit, m.
castine, f. Kalkzuschlag, m.
castor, m. 1. Biber; 2. Biberhaar, n. Biberfell, n; 3. (chapeau de) ~, Biberhut, Kastorhut; un demi-castor, a) ein Halbkastorhut; b) fig. ein zweideutiger Mensch.
Castor et Pollux, m. 1. (astr.) Kastor und Pollux (Zwillinge im Tierkreise); 2. (mar.) Sankt Elmsfeuer (elektrische Flamme an Mastspitzen), n.
casto||réum [spr. *~öme*], m. Bibergeil, n. **~rine**, f. Kastorin (leichter, seidenartiger Wollenstoff), m.
castramétation, f. Lagerkunst (der Alten).
castrat [spr. *~stra*], m. Kastrat, entmannter Sänger.
castration, m. Kastrierung, Entmannung.
casualité, f. Zufälligkeit.
casuarine, f. Kasuarbaum, m.
casuel, le, adj. zufällig, ungewiß; parties ~les, königliche Einkünfte aus zufälligen Abgaben; droits ~s, zufällige Einkünfte, ungewisse Gefälle; emplois ~s, widerrufliche Ämter; charges ~les, nicht erbliche Würden; charge vacante aux parties ~les, zum Nutzen des Königs erledigtes Amt; le ~, die Nebeneinkünfte, pl Accidenzien, n. pl. Sporteln, f. pl. **~lement**, adv. zufällig.
casuist||e, m. Kasuist, Gewissensfragen entscheidender Theolog. **~ique**, f. Kasuistik. **~iquer**, v. n. über Gewissensfragen entscheiden.
catachrèse [spr. *~krèse*], f. Katachrese (scheinbar falsche Anwendung eines Wortes, z. B. ferré d'argent).
cataclysme, m. 1. Überschwemmung, f. Sündflut, f; 2. fig. Umwälzung, f. Umsturz.
catacombes, f. pl. Katakomben, unterirdische Begräbnisstätten.
catacoustique, f. Lehre vom Wiederhall.
catadioptrique, f. Lehre von der Zurückwerfung des Lichtes.
catadoupe, f. Wasserfall, m.
catafalque, m. Katafalk, Trauergerüst, n.
cataire, f. (bot.) Katzenmünze.
cataire, adj. frémissement ~, dem Schnurren der Katze ähnliches Geräusch bei Herzkrankheiten.
catalan, e, adj. katalonisch; le ~, das Katalonische; un(e) C~(e), ein(e) Katalonier(in).
catalaunien [spr. *~ain*], **ne**, od. **catalaunique**, adj. katalaunisch; les champs C~s, die Katalaunischen Felder (bei Châlons-sur-Marne).
catalec||tes, m. pl. Fragmentensammlung, f. **~tique**, adj. vers ~, Vers, an dessen Ende ein halber Versfuß fehlt.
catalep||sie, f. Starrsucht, Katalepsie. **~tique**, adj. von der Starrsucht befallen; le, la ~, der, die Starrsüchtige.
Catalogne, f. Katalonien (spanische Provinz), n.
catalogu||e, m. Katalog, Verzeichnis, n. **~ement**, m. Katalogisierung, f. **~er**, v. a. in den Katalog eintragen, katalogisieren. **~eur**, m. Verfasser eines Katalogs.
catalpa, m. Katalpabaum.
Catane, m. Katania (sizilianische Stadt), n.
cataplasme, m. erweichender Breiumschlag.
catapulte, f. Wurfmaschine, Katapult, m.
cataract||e, f. 1. grauer Star; enlever od. ôter la ~, den Star stechen; 2. Wasserfall, m; fig. les ~s du ciel, die Schleusen des Himmels; 3. Katarakt einer Dampfmaschine. **~é**, e, adj. mit dem Star behaftet. **~er**, se ~, den Star bekommen.
catarrh||al, ale, adj. (méd.) flußartig; fièvre ~e, Flußfieber. **~e**, m. 1. Schleimfluß; 2. heftiger Schnupfen, Katarrh. **~eux, se**, adj. 1. zu Katarrhen geneigt; 2. flußartig.
catastase, f. Verwickelungspunkt (im antiken Drama), m.
catastrophe, f. 1. Katastrophe, letzte Hauptbegebenheit in einem Trauerspiele; 2. fig. traurriges Ende, Unglück, n.
catau, f. (pl. ~x) 1. Magd; 2. liederliches Mädchen.
caté||chèse, f. Katechismuslehre. **~chète**, m. Katechet. **~chétique**, adj. katechetisch. **~chisation**, f. 1. Unterricht in der Glaubenslehre; ~ des enfants, Kinderlehre; 2. fig. Unterweisung. **~chiser**, v. a. 1. in der Glaubenslehre unterweisen; 2. ~ q, jemm. Verhaltungsmaßregeln geben, jemm. sagen, wie er sich benehmen soll; 3. fam. ~ q, jemn. ins Gebet nehmen, ausschelten. **~chisme**, m. 1. Unterweisung in der Glaubenslehre; aller au ~, zum Prediger gehen; 2. Katechismus; fig. faire le ~ à q, jemm. Verhaltungsmaßregeln geben; 3. kurzer Abriß (einer Wissenschaft in Fragen u. Antworten). **~chiste**, m. Religionslehrer. **~chumène** [spr. *ku~*], m. u. f. Katechismusschüler(in), Konfirmand(in).
catégor||ie, f. 1. Kategorie, Begriffsfach, n. Klasse; 2. fam. de même ~, von demselben Schlage. **~ique**, adj. **~iquement**, adv. 1. kategorisch, vernunftgemäß; 2. bestimmt, klar, entschieden. **~iser**, v. a. in Kategorien abteilen.
caténule, f. Kettchen, n.
Cathares, m. pl. Katharer (Albigenser).
cathartique, adj. (méd.) reinigend, abführend; un ~, ein reinigendes Mittel.
cathédrale, f. od. église ~, Hauptkirche, Domkirche, Kathedrale.
cathédrant, m. Vorsitzender bei einer theologischen od. philosophischen Disputation.
cathérétique, adj. (méd.) beizend, ätzend; un ~, ein Ätzmittel, n.
Catherine, f. Katharine; fam. coiffer sainte ~, sitzen bleiben, alte Jungfer bleiben.
cathète, f. (math.) Kathete; (phys.) ~ d'incidence, senkrecht einfallender Strahl; ~ de réflexion, senkrecht zurückprallender Strahl.
cathé||ter [spr. *~tère*], m. (chir.) Katheter, Harnsonde, f. **~tériser**, v. a. ~ q, die Harnsonde bei jemm. einführen. **~térisme**, m. Einführung der Harnsonde, f. Untersuchung mit dem Katheter, f.
catholi||cisme, m. Katholicismus. **~cité**, f. 1. Rechtgläubigkeit; 2. Übereinstimmung mit den Lehren der katholischen Kirche;

3. katholische Christenheit. **~con**, m. Universalmittel, n. **~que**, adj. katholisch; Sa Majesté od. le Roi C~, der König von Spanien; fam. cela n'est pas ~, das ist nicht in der Ordnung; le ~, der Katholik; la ~, die Katholikin; fig. un ~à gros grains, ein freisinniger Katholik; église ~ allemande, deutsch-katholische Kirche. **~quement**, adv. katholisch. **~ser**, v. a. zum Katholiken machen; ~, v. n. mit Katholiken umgehen.

cati, m. (dra.) Preßglanz.

catiche, f. Otternbau, m. Otternloch, n.

catilinaire, f. 1. katilinarische Rede; 2. fig. heftige Rede, wütender Ausfall.

catimini, adv. fam. en ~, heimlich, versteckt.

Catin, f. Kätchen, n.

catin, f. fam. Dirne.

catir, v. a. (Tuch, Zeug) pressen; **se ~**, sich pressen lassen, gepreßt werden.

catiss||age, m. (dra.) Zeugpressen, n. **~eur**, m. Zeugpresser. **~oire**, f. Glanzpfanne.

catogan, m. aufgeschürzter Zopf (bei der ehemaligen Infanterie).

Caton, m. 1. Kato; ~ l'Ancien od. le Censeur, der ältere Kato (römischer Censor); ~ d'Utique, der jüngere Kato (der sich bei Utika das Leben nahm); 2. fig. Mann von strengen Sitten.

catonien [spr. *~iain*], **ne**, adj. katonisch, streng tugendhaft.

catoptrique, f. Katoptrik, Lehre von der Zurückwerfung der Lichtstrahlen. ~, adj. télescope ~, Spiegelfernrohr.

Cattes, m. pl. Katten (hessischer Volksstamm).

Catulle, m. Katull (römischer Dichter).

Caucause, m. 1. Kaukasus (Gebirge); 2. Kaukasien (russische Provinz), n.

caucas||ien [spr. *~iain*], **ne**, od. **~ique**, adj. kaukasisch; un(e) C~(ne), ein(e) Kaukasier(in).

Cauces od. **Cauques**, m. pl. Chauken (deutscher Volksstamm).

cauchemar, m. 1. Alp, Alpdrücken, n; fig. homme qui donne le ~, unausstehlicher Kerl; 2. schrecklicher Traum.

caucher, m. Quetschform der Goldschläger, f.

cauchois, e, adj. aus Caux (in der Normandie); pigeon ~, Taubenart aus Caux.

caudal, e, adj. zum Schwanze gehörig.

caudataire, m. 1. Schleppenträger (eines Kardinals); 2. fig. Fuchsschwänzler.

caudé, e, adj. geschwänzt.

caudebec [spr. *~beck*], m. Hut aus Caudebec (in der Normandie).

caudex, m. (bot.) Stock, Strunk, Stamm.

Caudines, f. pl. fourches ~, Kaudinische Pässe (wo die Römer von den Samnitern eingeschlossen wurden), m. pl; fig. passer sous les fourches ~, sich demütigen müssen, sich unter das Joch beugen.

caulescent, e, adj. (bot.) stieltragend.

cauli||coles, f. pl. (arch.) Blumenstengel (an den Kapitälen), m. pl. **~cule**, f. (bot.) kleiner Stengel. **~fère**, adj. mit Stengel versehen. **~forme**, adj. (bot.) stengelartig.

cauris [spr. *~ice*], m. (in Indien und Afrika) als Geldmünze gebrauchte Muschel.

causal, e, adj. kausal, ursächlich. **~ité**, f. Kausalität, ursächlicher Zusammenhang.

causatif, ive, adj. conjonction ~ve, Bindewort, welches einen Adverbialsatz des Grundes einleitet (z. B. car, parce que).

cause, f. 1. Ursache, Grund, m. Veranlassung; ~ première, Grundursache; ~ secondaire, Nebenursache; ~ finale, Endzweck, m. letzter Zweck; être (la) ~ de qc, an etw. schuld sein; fam. et pour ~, aus guten Gründen, nicht ohne Grund; pour ~ de santé, aus Gesundheitsrücksichten; 2. Rechtsgrund; parler avec od. en connaissance de ~, mit Sachkenntnis, als Kenner sprechen; 3. Rechtssache, Prozeß, m; plaider une ~, einen Prozeß führen; perdre, gagner sa ~, seinen Prozeß verlieren, gewinnen; avocat sans ~, Advokat ohne Praxis; les ayant ~, diejenigen, denen man sein Recht übertragen hat od. die in eines andern Rechte treten; être hors de ~, keinen Anteil am Prozesse haben, unbeteiligt sein; fig. sa probité est hors de ~, seine Redlichkeit ist über allen Zweifel erhaben; être en ~, mit im Spiele sein; mettre q. hors de ~, jemn. aus dem Spiele lassen; en tout état de ~, welches auch die Lage des Prozesses ist; fig. unter allen Umständen; avoir gain de ~, den Sieg davon tragen; donner gain de ~ à q, jemm. gewonnen Spiel geben; 4. Sache od. Partei (die man verteidigt); la ~ du peuple, de la religion, die Sache des Volkes, der Religion; défendre la bonne ~, die gute Sache verteidigen; embrasser od. épouser la ~ de q, jems. Sache zu der seinigen machen; prendre (le) fait et ~ pour q, jems. Partei ergreifen, jemn. warm verteidigen; faire ~ commune avec q, mit jemm. gemeinschaftliche Sache machen; 5. à ~ de, wegen, um (einer Sache) willen; (pal.) à ces ~s, aus diesen Gründen; à ~ que (mit dem indic.), weil.

causer, v. a. ~ qc, etw. verursachen, veranlassen; ~ un malheur, ein Unglück anrichten; ~, v. n. 1. plaudern, schwatzen; ~ de choses et d'autres od. ~ de la pluie et du beau temps, von allerlei Dingen reden; ~ (de) littérature, (de) voyages, über Litteratur, über Reisen reden; (c'est) assez causé! genug davon! darüber ist nun lange genug geredet! 2. übel reden; on en cause, man hält sich darüber auf.

caus||erie, f. 1. gemütliche Unterhaltung, Plauderei; 2. Geschwätz, n. **~ette**, f. fam. Geplauder, n. **~eur, euse**, adj. plauderhaft, schwatzhaft, geschwätzig; le ~, der Plauderer, Schwätzer. **~euse**, f. 1. Schwätzerin; 2. kleines Sopha für zwei Personen.

causti||cité, f. 1. ätzende Eigenschaft, ätzender Geschmack; 2. fig. Spottsucht; 3. fig. bitterer Spott. **~que**, adj. 1. ätzend, beizend, brennend; 2. fig. beißend, satirisch. **~que**, m. Ätzmittel, n. **~que**, f. (phys.) Brennlinie. **~quement**, adv. 1. ätzend; 2. fig. beißend, spöttisch.

cautèle, f. 1. List, Schlauheit; 2. Behutsamkeit, Vorsicht, Vorbehalt, m; absolution à ~, vorläufige Aufhebung des Kirchenbannes gegen einen Priester.

cautel||eux, se, adj. **~eusement**, adv. 1. listig, arglistig, verschlagen; 2. vorsichtig.

cautère, m. 1. Ätzmittel, n; ~ actuel, Brenneisen od. Instrument zum Brennen, n; prv. un ~ sur une jambe de bois, eine Sache, die zu nichts hilft; ein Mittel, das gar nichts nützt; 2. Fontanelle, f. künstliche offene Wunde; appliquer un ~, eine Fontanelle setzen.

cautéri||sation, f. 1. Brennen mit einem glühenden Eisen, n. Ätzen, n; 2. Setzen einer Fontanelle, n. **~ser**, v. a. 1. ätzen, ausbeizen, wegbeizen; ~ une dent, einen Zahn ausbrennen; 2. fig. zerfressen.

caution, f. 1. Bürgschaft, Sicherheit, Gewähr, Kaution; ~ bourgeoise, leicht zu beschaffende Bürgschaft, sichere Bürgschaft; sujet à ~, a) unzuverlässig; b) der Bestätigung bedürfend, verdächtig; mettre en liberté sous od. moyennant ~, gegen Kaution in Freiheit setzen; donner ~, Bürgschaft leisten, Sicherheit geben; 2. Bürge, m; se porter, se rendre, servir de ~, Bürge werden, bürgen (für); j'en suis ~, ich bin Bürge, stehe od. hafte dafür, verbürge es; principale ~, Hauptbürge; c'est une mauvaise ~ od. une ~ véreuse, er ist ein schlechter Bürge.

cautionn||aire, adj. als Bürgschaft dienend. **~ement**, m. 1. Bürgschaft, f. Bürgschaftsleistung, f; 2. Kautionssumme, f. Kaution, f. **~er**, v. a. ~ q, für jemn. bürgen, Bürgschaft leisten, für jemn. haften, sich für jemn. verbürgen.

cavage, m. Kellermiete, f.

cavagnole, m. Art Hazardspiel.

ça-va-là-haut, int. (Ruf zur Ermunterung der Hunde) faß ihn!

cavalca||de, f. 1. (prächtiger) Aufzug zu Pferde, m. Kavalkade; 2. Spazierritt mehrerer Personen, m. **~dour**, adj. écuyer ~, Hofstallmeister.

cavale, f. Stute, Mutterpferd, n; poét. Roß, n.

cavalerie, f. Reiterei, Kavallerie; combat de ~, Reitergefecht; entendre la ~, den Reiterdienst verstehen; grosse ~, schwere Reiterei (Kürassiere); ~ légère, leichte Reiterei (Husaren); ~ de ligne, Dragoner und Ulanen, m. pl.

cavalier, m. 1. Reiter; être bon, mauvais ~, gut, schlecht reiten; 2. Kavallerist, Reitersmann; ~ ordonnance, Stabsordonnanz, f; 3. (in England) le parti des ~s, die Royalisten (unter Karl I.); 4. Kavalier; 5. Herr; il n'y avait pas assez de ~s à ce bal, es waren nicht Herren genug auf dem Ball; cette dame n'a pas de ~, diese Dame hat keinen Herrn; 6. Springer (im Schachspiel); 7. Erderhöhung (für Geschütz), f; 8. Art Druckpapier.

caval||ier, ière, adj. **~ièrement**, adv. 1. ungezwungen, frei; 2. rücksichtslos, hochfahrend, junkerhaft, übermütig; à la ~ière, zwanglos, ungeniert.

cavalière, f. Reiterin; elle est bonne, mauvaise ~, sie reitet gut, schlecht.

cavalot, m. Wallbüchse, f.

cavatine, f. Kavatine (kurzes Lied ohne Wiederholung).

cave, f. 1. Keller, m; avoir du vin en ~, Wein im Keller haben; fig. aller de la ~ au grenier, in den Tag hinein schwatzen; rat de ~, a) Kellerratte; b) Wachsstock; c) iron. Steuerbeamter; 2. Weinkeller; il a une excellente ~, er hat einen guten Weinkeller; faire monter sa ~, seinen Keller wieder mit Wein füllen; 3. Reisekoffer (mit Vorräten), m; 4. Kästchen (für Flaschen), n; 5. Spielgeld, n.

cave, adj. 1. hohl; des joues ~s, hohle Wangen; veine ~, Hohlader; 2. (astr.) lune ~, Mondmonat von 29 Tagen; année ~, Mondjahr (von 354 Tagen 6 Stunden).

caveau, m. (pl. **~x**) 1. kleiner Keller; 2. Grabgewölbe, n; 3. C~, Lokal in Paris, in welchem sich seit 1735 Dichter u. Litteraten versammelten, n; Clef du C~, Sammlung der dort gesungenen Lieder.

cavecé, e, adj. cheval ~ de noir, schwarzköpfiges Pferd, Mohrenkopf.

caveçon, m. Kappzaum; fig. donner un coup de ~ à q, jemn. demütigen; avoir besoin de ~, Zaum u. Gebiß nötig haben.

cavée, f. Hohlweg, m.

caver, v. a. 1. aushöhlen, ausgraben, hohl machen; 2. ~ une somme, eine Summe zum Spielen vor sich hinlegen; ~, v. n. 1. aushöhlen; la rivière a cavé sous la pile du pont, der Fluß hat den Brückenpfeiler unterhöhlt; 2. (esc.) beim Stoße den Leib einziehen; 3. ~ au plus fort, a) das Höchste setzen; b) fig. alles übertreiben; **se ~**, hohl werden.

cavern||aire, adj. in den Höhlen lebend. **~e**, f. 1. Höhle (in Felsen od. Gebirgen); 2. fig. verrufenes Haus. **~eux, se**, adj. 1. voller Höhlen; 2. (an.) schwammig; 3. fig. voix ~se, Grabesstimme; râle ~, dumpfes Röcheln. **~osité**, f. Höhlung, höhlenartige Bildung.

cavet, m. (arch.) Hohlkehle, f.

caviar, m. Kaviar (gesalzener Störrogen).

cavillation [spr. *~vile-la~*], f. 1. Sophisterei, Spitzfindigkeit; 2. Spott, m. Hohn, m.

cavin, m. Hohlweg.

cavité, f. Höhlung, Höhle.

cavoir, m. (vitr.) Beschneidemesser, n.

cayenne, f. 1. Matrosenküche; 2. Matrosenkaserne (im Hafen).

cazette, f. (pot.) Kapsel.

ce (vor Vokalen od. stummem h: **cet**), **cette**, adj. démonstratif (pl. **ces**), 1. dieser, diese, dieses; ce guerrier, dieser Krieger; ce héros, dieser Held; cet ami, dieser Freund; cet homme, dieser Mann; cette femme, diese Frau; ces guerriers, diese Krieger; ces femmes, diese Weiber; ce garçon-ci, dieser Knabe (hier); ce garçon-là, jener Knabe; (pal.) sur ce, hiernach; les lettres à ce contraires, die diesem zuwiderlaufenden Schriften; ce qui, ce que, was, welches; ce qui se passe, was sich zuträgt; ce que je vous dis, was ich Ihnen sage; 2. ce, es, das; c'est mon frère, es ist mein Bruder; c'est moi, ich bin es; ce sont mes livres, es sind meine Bücher; est-ce là votre voiture? ist das Ihr Wagen? tout, ce me semble, va bien, alles, scheint mir, geht gut; ce n'est pas que (mit dem subj.), nicht als ob; c'est que, weil; es kommt daher, daß; c'est que je suis malade, ich bin nämlich krank; c'est-à-dire, das heißt; c'est à savoir, nämlich, und zwar.

céans, adv. hier in diesem Hause; le maître de ~, der Hausherr.

ceci, prn. démonstratif, dieses hier, dies.

Cécile, f. Cäcilie.

cécité, f. Blindheit; frappé de ~, mit Blindheit geschlagen.
cécropien [spr. *~iain*], **ne**, adj. cekropisch.
Cécrops [spr. *~cröpse*], m. Cekrops (Gründer von Athen).
Cécube, f. Cäkubum (italienische Landschaft), n.
cécube, m. Wein aus Cäkubum.
cédant, m. Cedent (der etw. abtritt). **~e**, f. Cedentin.
céder, v. a. (je cède, nous cédons; je céderai) abtreten, überlassen, übertragen, cedieren; ~ le pas od. le haut du pavé à q, jemm den Vorrang lassen; ~, v. n. 1. nachgeben, einbrechen, einstürzen; cette voûte cédera, dies Gewölbe wird einbrechen; 2. ~ à q, jemm. nachgeben, jemm. weichen; 3. ~ à qc, einer Sache weichen, vor etw. weichen; ~ au nombre, vor der Übermacht weichen; ~ au besoin de dormir, sich vom Schlaf überwältigen lassen; ~ à de mauvaises pensées, à la raison, schlechten Gedanken, der Vernunft Gehör geben; 4. (le) ~ à q. en qc, jemm. in etw. nachstehen, nicht gleichkommen; il (le) lui cède en expérience, er steht ihm in Erfahrung nach; 5. nachlassen, sich vermindern; la douleur céda, der Schmerz ließ nach.
cédille [*ll'*], f. Cedille (Häkchen unter dem c), n.
cédrat, m. 1. wohlriechende Citrone; 2. Cedrathaum.
cèdre, m. 1. Ceder, f. Cedernbaum; fig. depuis le ~ jusqu'à l'hysope, vom Größten bis zum Kleinsten; 2. Cedernholz, n.
cédr||ie, f. Cedernharz, n. **~ite**, m. Cederwein.
Cédron, m. Kidron (Bach in Palästina).
cédule, f. 1. Handschrift, Schuldschein, m; plaider contre sa ~, gegen sich selbst streiten; fig. der Wahrheit ins Gesicht schlagen; 2. (dr.) ~ de citation, Dekret, durch welches der Friedensrichter die gesetzlichen Fristen abkürzt, n.
ceindre, v. a. ir. (v. peindre) 1. ~ qc. de qc, etw. mit einer Sache umgeben; 2. umgürten, umkränzen; ~ q. de qc, jemm. etw. umgürten, umschnallen; ~ à q. le front d'un bandeau, jemm. eine Binde um die Stirne legen; ceignez vos reins, gürtet eure Lenden, bereitet euch auf große Anstrengungen vor; 3. anlegen, aufsetzen; ~ le diadème, die Krone aufsetzen, König werden; ~ les lis éclatants, das bourbonische Wappen anlegen (bei der Krönung); ~ la tiare, Papst werden; **se** ~ de qc, sich mit etw. umgürten; se ~ le corps, sich umgürten; se ~ le front d'un diadème, die Krone aufsetzen.
ceintrage, m. Tauwerk, n.
ceinture, f. 1. Gürtel, m. Gurt, m; ~ de deuil od. ~ funèbre, Trauerbinde; ~ de natation, Schwimmgürtel; ~ de flanelle, Leibbinde; il ne lui va pas à la ~, a) er reicht ihm nicht bis zum Gürtel; b) fig. er kann sich mit ihm nicht messen; être toujours pendu à la ~ de q, jemm. nicht vom Halse gehen; 2. fig. Einfassung, Umzäunung, Gürtel, m; 3. Geldkatze; 4. Bund (an Hosen u. Weiberröcken), m; 5. (arch.) viereckiges Gesims (am Säulenschaft).
ceintu||ré, e, adj. mit einem Gürtel versehen. **~rer**, v. a. umgürten; **se** ~, einen Gürtel anlegen. **~rette**, f. lederner Riemen (am Jagdhorn). **~rier**, m. Gürtler, Riemer. **~ron**, m. 1. Säbelkoppel, f; 2. Degengehenk, n.
cela, prn. démonstratif, dieses, das, jenes; c'est ~! richtig so! comment ~? wie so? comme ~, a) also, auf diese Weise; b) so so, nicht besonders; avec ~ od. avec tout ~, nichtsdestoweniger; oh, pour ~, oui! in der That! oh, pour ~, non! wahrhaftig nicht!
Céladon, m. 1. Seladon (Schäfer in dem Romane Astrée von d'Urfé); 2. fig. schmachtender Liebhaber, verliebter Schäfer; un mari ~, ein immer zärtlicher Gatte.
céladon, m. Hellgrün, n. ~, adj. hellgrün.
Célèbes, f. Celebes (eine der Sunda-Inseln), n.
célé||brable, adj. was gefeiert werden kann. **~brant**, m. od. prêtre ~, Priester, der die Messe liest. **~bration**, f. Feier; ~ d'un concile, Abhaltung einer Kirchenversammlung.
célèbre, adj. berühmt.
célébrer, v. a. (v. céder) 1. feiern, feierlich begehen; ~ la messe, das Hochamt abhalten; ~ un concile, ein Konzil abhalten; 2. preisen, rühmen; ~, v. n. die Messe lesen, das Hochamt abhalten.
célébrité, f. 1. Berühmtheit, Ruhm, m; 2. berühmte Person, Celebrität; 3. Feierlichkeit.
celer, v. a. (v. mener) verhehlen, verbergen, verschweigen, verheimlichen; se faire ~, sich verleugnen lassen.
céleri, m. Sellerie, f.
célérité, f. Schnelligkeit, Geschwindigkeit.
céleste, adj. himmlisch; bleu ~, himmelblau; les corps ~s, die Himmelskörper; les ~s flambeaux, die leuchtenden Sterne; la voûte ~, das Himmelsgewölbe; la ~ patrie, der Himmel; le Père ~, Gott; le Céleste Empire, das himmlische Reich (China).
Célestin, m. Cölestin.
célestin, m. Cölestiner, Cölestinermönch.
Célestine, f. Cölestine.
célestine, f. Cölestinernonne.
Célésyrie, f. Cölesyrien (zwischen Libanon u. Antilibanon), n.
céliaque, adj. (méd.) flux ~, Bauchfluß.
célibat, m. ehelofer Stand, lediger Stand, Cölibat, n; garder le ~, ledig bleiben. **~aire**, m. der im ehelosen Stande lebt, Junggeselle, Hagestolz. **~aire**, adj. vie ~, Junggesellenleben, n.
celle v. celui.
cellépore, f. Zellenkoralle.
celléri||er [spr. *célé~*], m. **~ère**, f. Speisemeister(in) eines Klosters.
cellier [spr. *célié*], m. Speisekeller.
cellul||aire, adj. (an.) zellig; membrane od. tissu ~, Zellengewebe; système od. régime ~, Zellensystem; prison ~, Zellengefängnis; voiture ~, Zellenwagen. **~e**, f. Zelle (der Bienen, im Kloster u. Gefängnis). **~é, e** od. **~eux, se**, adj. zellenförmig, in Zellen geteilt. **~ose**, f. Cellulose.
Celse, m. Celsius (römischer Arzt)
celt||e, adj. keltisch; un(e) C~, ein(e) Kelte (Keltin). **~ique**, adj. keltisch; le ~, die keltische Sprache. **~omane**, m. Keltomane (der für das Keltische schwärmt). **~omanie**, f. Sucht, alle Sprachen auf das Keltische zurückzuführen.
celui, celle, prn. démonstratif (pl. ceux, celles), derjenige, diejenige, dasjenige; der, die, das; celui qui, derjenige, welcher; celle qui, diejenige, welche; celui-ci, celle-ci, dieser, diese, dieses; celui-là, celle-là, jener, jene, jenes.
cément, m. Cementpulver, n. **~ation**, f. Cementieren, n. **~atoire**, adj. poudre ~, Cementpulver; cuivre ~, Cementkupfer. **~er**, v. a. cementieren, glühen. **~eux, se**, adj. cementartig.
cénacle, m. Abendmahlssaal Christi.
cendre, f. 1. Asche; réduire od. mettre en ~s, einäschern, in Asche verwandeln; fig. c'est un feu qui couve sous la ~, es ist ein unter der Asche glimmendes Feuer; faire pénitence avec od. dans le sac et la ~, in Sack und Asche Buße thun; renaître de ses ~s, aus der Asche erstehen; prv. il faudrait les brûler pour en avoir de la ~, man müßte sie (d. h. diese glücklichen Eheleute) der Seltenheit wegen in Gold fassen; 2. ~s, geweihte Asche; mercredi od. jour des ~s, Aschermittwoch; aller prendre les ~s, sich äschern lassen; 3. fig. Asche (eines Verstorbenen), sterbliche Überreste, m. pl; 4. ~ de plomb, Vogelschrot, m. Vogeldunst, m.
cendr||é, e, adj. aschfarbig, aschgrau. **~ée**, f. (ch.) Vogeldunst, m. Vogelschrot, m. **~er**, v. a. 1. aschgrau färben; 2. mit Asche bestreuen. **~eux, se**, adj. aschig, voll Asche. **~ier**, m. 1. Aschenkasten; 2. Asch(en)becher.
Cendrillon [*ll'*], f. Aschenbrödel, n.
cendrure, f. Aschenfleck, m.
Cène, f. Abendmahl Christi, n; faire la ~, a) (bei den Katholiken) den Armen am grünen Donnerstag die Füße waschen und sie speisen; b) (bei den Protestanten) zum Abendmahle gehen.
cenelle, f. Frucht der Stechpalme od. des Weißdorns.
Cénis od. **Cenis** [spr. *~nice* od. *ni*], m. mont ~, Mont Cenis (Berg zwischen Frankreich und Italien).
cénobit||e, m. Cönobit, Klostermönch; fig. vivre en ~, zurückgezogen leben. **~ique**, adj. klösterlich. **~isme**, m. Mönchtum, n.
cénotaphe, m. leeres Grab, Ehrengrabmal, n.
cens [spr. *sanse*], m. Zählung u. Schätzung der römischen Bürger, f; 2. Grundzins; 3. ~ électoral od. ~ d'éligibilité, Wahlcensus.
cense, f. Meierhof, m. Meierei.
censé, e, adj. gehalten für, angesehen als; il est ~ être mort, man nimmt von ihm an, daß er tot ist.
censément, adv. fam. angenommener Weise.
censeur, m. 1. Censor; 2. Sittenrichter; c'est un ~, er hat an allem etw. auszusetzen; 3. Kritiker, Censor, Recensent; 4. (ehemaliger) Examinator; 5. Studiendirektor (an französischen Gymnasien).
censier, m. 1. ~ od. seigneur ~, Zinsherr; 2. Pächter; 3. ~ od. papier ~, Zinsbuch, n.
censière, f. Pächterin.
censitaire, m. 1. Zinspflichtiger; 2. derjenige, welcher den Wahlcensus bezahlt.
censive, f. 1. Grundzins, m; 2. gegen Zins überlassenes Grundstück.
censorial, e, adj. die Censur betreffend; lois ~es, Censurgesetze.
censuel, le, adj. den Grundzins betreffend.
censurable, adj. tadelnswert.
censure, f. 1. Censorwürde (bei den Römern), Censur; 2. amtliche Prüfung, Censur (der Bücher, Zeitungen oder Theaterstücke); 3. Censurbehörde; 4. Kritik, Tadel, m. Rüge; 5. Verdammungsurteil (eines Buches), n; 6. Kirchenstrafe (bei Geistlichen); 7. Disciplinarstrafe (bei Beamten).
censurer, v. a. 1. tadeln, rügen, (jemm.) einen scharfen Verweis erteilen; 2. (ein Buch) für verwerflich erklären; 3. disciplinarisch bestrafen.
cent, num. cardinal (erhält ein s im pl, wenn keine weitere Zahl folgt; in Jahreszahlen unveränderlich), hundert; deux ~s soldats, 200 Soldaten; deux ~ cinquante soldats, 250 Soldaten; en onze ~, im Jahre 1100; deux ~ mille, 200,000; deux ~s millions (weil million ein Substantiv ist), 200 Millionen; à cinq pour ~, zu fünf Prozent; le trois pour ~, die dreiprozentige Rente; page ~, Seite hundert; fam. numéro ~, Abtritt; fam. parier ~ contre un, hundert gegen eins wetten; en un mot comme en ~, mit einem Worte; je vous le donne en ~, Sie werden es nicht erraten od. Sie werden es nicht fertig bringen. ~, m. 1. hundert Stück; un ~ de marrons, ein Hundert Kastanien; deux ~s d'œufs, zweihundert Eier; un ~ pesant, ein Zentner; 2. Cent (hundertster Teil eines Dollars).
centaine, f. 1. Hundert, n; 2. etwa hundert; une ~ d'écus, etwa hundert Thaler; à ~s, par ~s, zu Hunderten, in großer Menge; il atteindra la ~, er wird ein hohes Alter erreichen; 3. (fil.) Untergebinde einer Strähne, n; fig. perdre la ~, weder aus noch ein wissen, den Faden verlieren.
centaure, m. Centaur (halb Mensch, halb Pferd).
centaurée, f. Tausendgüldenkraut, n; ~ bleue, Kornblume.
centauromachie, f. Kampf der Centauren und Lapithen, m.
centenaire, adj. hundertjährig; nombre ~, Zahl von hundert Jahren: un ~, ein hundertjähriger Greis; le ~ de la naissance, der hundertste Geburtstag.
centenier, m. 1. (römischer) Hauptmann, Centurio; 2. Bürgerwehrhauptmann.
centési||mal, e, adj. hundertteilig. **~mo**, adv. hundertstens.
centiare [spr. *~ti-äre*], m. Quadratmeter ($^1/_{100}$ Ar).
centième [spr. *~ti-ème*], adj. le, la ~, der, die, das hundertste; le ~, das Hundertstel.
centi||grade, adj. in hundert Grade eingeteilt; thermomètre ~, hundertteiliges Thermometer. **~gramme**, m. Centigramm ($^1/_{100}$ Gramm), n. **~litre**, m. Centiliter ($^1/_{100}$ Liter), n. **~mane**, adj. hundertarmig. **~me**, m. Centime ($^1/_{100}$ Frank). **~mètre**, m. Centimeter ($^1/_{100}$ Meter), n.
centinode, f. (bot.) Wegelauf, m.
centipède, adj. hundertfüßig.
centistère, m. Centister ($^1/_{100}$ Kubikmeter), n.

Cent-Jours, m. pl. les ~, die hunderttägige Herrschaft Napoleons I. (nach seiner Rückkehr von Elba).
centon, m. **1.** Cento (aus Bruchstücken zusammengesetztes Gedicht od. Musikstück), n; **2.** zusammengestoppeltes Flickwerk.
central, e, adj. central, im Mittelpunkte befindlich; point ~, Mittelpunkt; feu ~, Centralfeuer, Feuer im Mittelpunkte der Erde; école ~e, Centralschule, Kreisschule. **~isateur, trice**, adj. centralisierend. **~isation**, f. Centralisation, Vereinigung auf einen Mittelpunkt. **~iser**, v. a. centralisieren, in einem Mittelpunkte vereinigen; **se ~**, in einen Mittelpunkt zusammenlaufen.
centre, m. **1.** Mittelpunkt, Centrum, n; ~ de gravité, Schwerpunkt; fig. être dans son ~, sich wohl befinden; **2.** Mittelpartei, f. Centrum (einer parlamentarischen Versammlung), n; **3.** le ~ d'une armée, das Centrum d. h. der Teil eines Heeres, welcher sich in der Mitte befindet.
centrer, v. a. centrieren, auf den Mittelpunkt zu schleifen.
centri||fuge, adj. was sich vom Mittelpunkte zu entfernen strebt, centrifugal; force ~, Centrifugalkraft. **~pète**, adj. zum Mittelpunkt hinstrebend, centripetal; force ~, Centripetalkraft.
centroscopie, f. Aufsuchung des Schwerpunktes der Körper.
Cent-Suisse, m. Gardist der Schweizer Leibwache; les ~s, die Garde der hundert Schweizer (Leibwache der französischen Könige).
centumvir [spr. *çaintômevire*], m. Centumvir (Mitglied eines aus hundert Personen bestehenden römischen Richterkollegiums). **~al, e**, adj. zum Centumvirat gehörig. **~at**, m. Centumvirat, n.
centu||ple, adj. hundertfach; rendre le ~ ob. rapporter au ~, hundertfachen Lohn bringen. **~pler**, v. a. verhundertfältigen.
centuriateurs, m. pl. les ~ de Magdebourg, die Magdeburger protestantischen Kirchengeschichtschreiber (im 16. Jahrhundert).
centurie, f. **1.** (römische) Centurie (Abteilung von hundert Soldaten od. Bürgern); **2.** les C~s de Nostradamus, die Prophezeiungen des Nostradamus.
centurion, m. Centurio (Hauptmann, der 100 Mann befehligte).
cep [spr. *cè*], m. Weinstock; ~ de treille, Geländerrebe, f; ~ de vigne, Weinrebe, f.
ceps [spr. *cè*], m. pl. Fesseln, f. pl.
cépacé, e, adj. zwiebelartig.
cépage, m. Weinsorte, f. Weintraubenart, f; ~ rouge, blanc, blaue, weiße Traubensorte.
cèpe, m. eßbarer Pilz.
cépée, f. Busch von Schößlingen, m.
cependant, adv. unterdessen, indessen, mittlerweile. ~, conj. indessen, jedoch, dennoch.
céphal||algie, f. Kopfweh, n. **~ique**, adj. den Kopf betreffend.
Céphalonie, f. Kephalonia (eine der Jonischen Inseln), n.
céphalo||phore, adj. (bot.) mit kopfförmiger Blüte. **~pode**, m. Kopffüßler.
Céphée, m. (astr.) Cepheus (Gestirn).
Céphise, m. Cephissus (griechischer Fluß).
céracé, e, adj. wachsartig.
céram||e, m. antike Vase von gebranntem Thon. **~ique**, adj. zur Töpferei gehörig; art ~, Töpferei. **~ique**, f. **1.** Töpferkunst; **2.** le C~, der Ceramikus (Stadtviertel im alten Athen). **~ographie**, f. Beschreibung der antiken Vasen.
céraste, m. ägyptische Natter.
cérat, m. Wachssalbe, f.
cératoïde, adj. hornähnlich.
céraunite, f. Pfeilstein, m.
Cerbère, m. **1.** Cerberus (dreiköpfiger Höllenhund); **2.** fig. fam. unfreundlicher Pförtner, grober Wächter.
cerceau, m. (pl. ~x) **1.** Reif, Faßreif; jouer au ~, Reifen spielen; avoir le dos en ~, buckelig sein; des jambes en ~, krumme Beine; **2.** Bügel, bogenförmiges Gestell; **3.** Vogelnetz, n; **4.** ~x, äußerste Schwungfedern der Raubvögel, f. pl.
cerclage, m. **1.** Faßbinden, n; **2.** Faßbinderlohn.
cercle, m. **1.** Kreis, Kreislinie, f; tracer od. décrire un ~, einen Kreis beschreiben; en ~, kreisförmig; arc de ~, Kreisbogen; la quadrature du ~, die Quadratur des Kreises; fig. chercher la quadrature du ~, etw. Unmögliches wollen; ~ polaire, Polarkreis; ~ magique, Zauberkreis; (astr.) ~ horaire, Stundenkreis; ~ diurne, Tageskreis; ~ de réflexion, Reflexionskreis; (éq.) travailler sur le ~, Ronde, Zirkel reiten; prv. enfermer q. dans le ~ de Popilius, jemn. in die Notwendigkeit versetzen, sofort eine Entscheidung zu treffen; **2.** Reif, Ring; ~ à tonneau, Tonnenreif; vin en ~s, Wein im Faß; **3.** Gesellschaft, f. Klub, Kränzchen, n; **4.** Bereich, Kreis; agrandir le ~ des connaissances humaines, den Bereich menschlicher Kenntnisse erweitern; **5.** Kreislauf; fig. ~ vicieux, Kreis falscher Schlüsse; **6.** Kreis (des alten Deutschen Reiches).
cerc||er, v. a. ~ qc, Reife um etw. legen. **~ier**, m. Reifmacher, Reifbinder.
cercueil [spr. *~keull'*], m. **1.** Sarg; **2.** fig. Grab, n.
céréal, e, adj. zu den Getreidearten gehörig; plantes ~es, Cerealien; graines ~es, Getreide; les ~es, f. pl. **1.** das Getreide; **2.** die Ceresfeste, n. pl.
cérébelleux, se, adj. zum kleinen Gehirn gehörig.
cérébral, e, adj. das Gehirn betreffend; fièvre ~e, Gehirnentzündung.
cérémon||ial, e, adj. die Ceremonien betreffend. **~ial**, m. (ohne pl.) **1.** Ceremoniell, n; fig. il est fort sur le ~, a) er hält viel auf das Ceremoniell od. er ist sehr förmlich; b) er verlangt viel Rücksichten; **2.** Ceremonienbuch, n. **~ie**, f. **1.** Ceremonie, feierlicher Gebrauch; maître des ~s, Ceremonienmeister; grand maître des ~s, Oberceremonienmeister; aide des ~s, stellvertretender Ceremonienmeister; habit de ~, Galaanzug; en ~, feierlich, in aller Pracht, in allem Gepränge; **2.** Höflichkeit; faire des visites de ~, Höflichkeitsbesuche machen; **3.** Förmlichkeit, Umstände, m. pl; faire des ~s, Umstände machen; sans ~ ob. point de ~, keine Umstände; faire qc. par (pure) ~, etw. der Form wegen thun. **~ieux, se**, adj. förmlich, ceremoniös.
Cérès [spr. *~rèce*], f. Ceres (Göttin des Getreidebaus).
cerf [spr. *cère*, aber am Schlusse eines Satzes *cerfe*; im pl. *cère*], m. Hirsch; bois ob. tête du ~, Hirschgeweih; ~ à sa première tête, dreijähriger Hirsch; ~ à sa seconde et troisième tête, vier- und fünfjähriger Hirsch; ~ dix cors, Zehnender.
cerfeuil [*f'*], m. (bot.) Kerbel, Gartenkerbel.
cerf-volant [spr. *cère~*], m. (pl. ~s~s) **1.** Hirschkäfer; **2.** Papierdrache.
céri||fère, adj. wachstragend. **~ne**, f. (chi.) Cerin, n.
cérinthe, m. Wachsblume, f.
ceri||saie, f. Kirschengarten, m. **~se**, f. **1.** Kirsche; **2.** du café en ~, Kaffeebohnen in Schoten, f. pl. **~se**, adj. kirschfarben. **~sette**, f. **1.** getrocknete, gebackene Kirsche; **2.** Kirschpflaume. **~sier**, m. **1.** Kirschbaum; **2.** Kirschbaumholz, n.
Cerlier, m. Erlach (schweizerische Stadt), n.
Cernay, m. Sennheim (Stadt im Elsaß), n.
cer||ne, m. **1.** Kreis (auf der Erde oder im Sande); **2.** Rand (um die Augen oder um eine Wunde); **3.** Jahresring (im Holz). **~neau**, m. (pl. ~x) **1.** Hälfte einer ausgekernten Walnuß, f; **2.** ~x, mit der grünen Schale eingemachte Walnüsse, f. pl. **~nement**, m. Umzingelung, f. **~ner**, v. a. **1.** mit einem Kreise umgeben; avoir les yeux cernés, blaue Ringe um die Augen haben; **2.** ~ des noix, Nüsse auskernen, **3.** ~ un arbre, die Erde rings um einen Baum ausgraben; **4.** ~ une ville, eine Stadt einschließen, cernieren; fig. ~ q, jemn. umgarnen. **~noir**, m. Hippe, f.
céroïde, adj. wachsartig.
céromel, m. Salbe aus Wachs u. Honig, f.
cerre, m. Galleiche.
certain, e, adj. **1.** (von Sachen) gewiß, unzweifelhaft, sicher; une nouvelle ~e, eine zuverlässige Nachricht; signe ~, untrügliches Zeichen; tenir pour ~, für gewiß halten; **2.** (von Sachen) bestimmt, festgesetzt; à jour ~, an einem festgesetzten Tage; prix ~, fester Preis; **3.** (von Personen) être ~ de qc, einer Sache gewiß, sicher sein; **4.** (von Personen u. Sachen, die man nicht nennen will) gewiß; un ~ nombre, eine gewisse (unbestimmte) Anzahl; (de) ~es choses, gewisse Dinge; d'un ~ mérite, nicht ohne Verdienst; un ~ quidam, ein gewisser jemand, ein Unbekannter; un ~ Bieling, ein gewisser Bieling. **~ement**, adv. sicherlich, gewiß.
certes, adv. gewiß, in Wahrheit, wahrlich.
certificat, m. schriftliches Zeugnis, Attest, n. Schein; donner od. délivrer un ~, ein Attest ausstellen; prendre un ~, sich ein Attest ausstellen lassen; produire un ~, ein Attest vorweisen; ~ de bonne vie et mœurs, Sittenzeugnis, Führungsattest; ~ d'admission, Berechtigungsschein; ~ d'indigence, Armenschein, *testimonium paupertatis*, n; ~ de mariage, Trauschein; ~ d'origine, Heimatsschein; ~ de santé, Gesundheitsschein, ~ d'aptitude, Qualifikationsattest; ~ de vie, Bescheinigung, daß jemand noch am Leben ist.
certifica||teur, m. **1.** gerichtlicher Bescheiniger; **2.** notaire ~, (französischer) Notar zur Ausstellung von Lebenszeugnissen an Rentenbesitzer. **~tion**, f. Bescheinigung.
certifier, v. a. **1.** versichern; **2.** bescheinigen, attestieren; ~ une caution, Rückbürge werden; une copie certifiée conforme à l'original od. un certifié conforme, eine beglaubigte Abschrift.
certitude, f. **1.** Gewißheit, Sicherheit; ~ morale, moralische Gewißheit, moralische Überzeugung; **2.** Beständigkeit, Bestand, m.
cérulé, e od. **~en** [spr. *~ain*], **ne**, adj. blau.
céru||men [spr. *~mène*], m. Ohrenschmalz, n. **~mineux, se**, adj. auf das Ohrenschmalz bezüglich; humeur ~se, Ohrenschmalz.
cérus||e, f. Bleiweiß, n. **~ier**, m. Arbeiter in einer Bleiweißfabrik.
cervaison, f. (ch.) Hirschfeiste, Feistzeit.
cerveau, m. (pl. ~x) **1.** Gehirn, n. Hirn, n; rhume de ~, Schnupfen; être pris du ~, avoir le ~ pris, avoir un rhume de ~, être enrhumé du ~, den Schnupfen haben; transport au ~, Blutandrang zum Kopfe; le vin monte ob. porte au ~, der Wein steigt zu Kopfe; **2.** fig. Verstand, Kopf; ~ brûlé, überspannter Kopf, Tollkopf; ~ débile, ~ étroit, Schwachkopf; tirer de son ~, aus sich selbst schöpfen; avoir le ~ fêlé, timbré, blessé, malade, troublé, nicht richtig im Kopfe sein; ~ creux, Träumer, konfuser Kopf; se creuser ob. s'alambiquer le ~, sich den Kopf zerbrechen.
cervelas, m. Cervelatwurst, f. Schlackwurst, f.
cervelet, m. kleines Gehirn.
cervelle, f. **1.** Gehirn, n. Hirn, n. fam. Bragen, m; brûler la ~ à q, jemm. eine Kugel durch den Kopf jagen; se brûler ob. se faire sauter la ~, sich erschießen; rompre la ~ à q, jemm. keine Ruhe lassen; **2.** fig. Verstand, m. Kopf, m; s'alambiquer la ~, sich den Kopf zerbrechen; sans ~, kopflos; ~ légère, évaporée, éventée, leichtsinniger Mensch, Windbeutel, m; cela me trotte depuis longtemps dans la ~, das geht mir schon lange im Kopf herum; ~ de lièvre (qui se perd en courant), vergeßlicher Mensch; mettre ob. tenir q. en ~, jemm. einen Floh ins Ohr setzen, jemm. Unruhe machen; **3.** ~ de palmier, Palmmark, n.
cervical, e, adj. zum Genick gehörig.
cervier v. loup-cervier.
cervin, ine, adj. hirschartig.
cervoise, f. Kräuterbier, n.
ces, pl. von ce.
Césaire, m. Cäsarius (Bischof von Arles).
César, m. **1.** Cäsar (römischer Feldherr und Geschichtschreiber); **2.** Kaiser; prv. il faut rendre à ~ ce qui appartient à ~, jedem das Seine; **3.** fig. Held.
Césarée, f. Cäsarea (Stadt in Palästina), n.
césar||ien [spr. *~iain*], **ne**, adj. **1.** cäsarisch, kaiserlich; **2.** opération ~ne, Kaiserschnitt. **~isme**, m. Cäsarismus.

Césène, f. Cesena (italienische Stadt), n.
cespiteux, se, adj. in Büscheln wachsend.
cess||ant, e, adj. aufhörend; toutes affaires ~es, da alle Geschäfte aufhören. **~ation,** f. Aufhören, n. Einstellen, n. Stillstand, m; ~ de commerce, Geschäftsstille; ~ d'hostilités, Einstellen der Feindseligkeiten; ~ de la fièvre, Ausbleiben des Fiebers, n; ~ de payements, Zahlungseinstellung. ~e, f. Aufhören, n; (nur gebräuchlich in:) sans ~, unaufhörlich; n'avoir point de ~, nicht aufhören, nicht ruhen; il n'a ni repos ni ~, er hat weder Ruhe noch Rast.
cesser, v. a. ~ qc, etw. aufhören lassen, einstellen, mit etw. aufhören; cessez vos plaintes, hören Sie mit Ihren Klagen auf; cessez le feu! Gewehr in Ruh! ~, v. n. (ê. u. a.) aufhören; la fièvre a cessé, das Fieber ist ausgeblieben; la fièvre est cessée, das Fieber ist verschwunden; ~ de faire qc, aufhören, etw. zu thun; faire ~ qc, einer Sache ein Ende machen.
cessi||bilité, f. Abtretbarkeit. **~ble,** adj. abtretbar, veräußerlich; non ~, unveräußerlich. **~on,** f. Abtretung, Überlassung, Cession; faire ~ de qc, etw. abtreten. **~onnaire,** m. u. f. 1. Übernehmer(in) einer Cession; 2. Überlasser(in), Abtreter(in).
c'est-à-dire, das heißt, nämlich.
ceste, m. 1. Gürtel der Venus; 2. Kampfhandschuh (der Alten); combat du ~, Faustkampf.
césure, f. 1. Einschnitt, m. Ruhepunkt (in Versen), m. Cäsur; 2. Silbe, die als Wortende zugleich den Anfang eines Versfußes bildet.
cet v. ce.
cétacé, e, adj. zum Geschlechte der Walfische gehörig; un ~, ein Wal.
cétérac, m. Milzkraut, n.
cétine, f. (chi.) Walratfett, n.
cétoine, f. Metallkäfer, m; ~ dorée, Rosenkäfer, m.
cette v. ce.
cettui, alte Form für ce.
ceux, pl. von celui.
cévadille [*ll'*], f. Läusekraut, n.
Cévennes, f. pl. Sevennen (französisches Gebirge).
Ceylan, m. Ceylon (Insel südlich von Vorderindien), n.
chable, m. Rollseil, n. Flaschenseil, n.
chabler, v. a. mit einem Taue heben.
chablis, m. vom Winde abgeschlagenes Holz, Windbruch.
chablis, m. od. vin de C~, Chablis-Wein, m. (weißer Burgunderwein).
chablot, m. Seilwerk (an Gerüsten), n.
chabot, m. Kaulkopf (Fisch).
chabraque, f. Schabracke.
Chabrias [spr. *kâbriace*], m. Chabrias (athenischer Seeheld).
chacal, m. (pl. ~s) 1. Schakal, Goldwolf; 2. fam. Zuave.
chaconne, f. 1. ehemaliger Tanz; 2. Tanzlied, n.
chacun, e, pron. indéfini, jeder, jede, jedes, jedermann; ~ de vous, ein jeder von euch; ~ en parle, jedermann spricht davon; fam. ~ a sa ~e, jeder hat sein Mädchen; (ehemals) un ~, une ~, ein jeder; prv. ~ pour soi, Dieu pour tous, jeder für sich, Gott für uns alle; ~ le sien (n'est pas trop), jedem das Seine.
chafouin, e, adj. schmächtig, klein und mager, unansehnlich; mine ~e, winziges Aussehen; un ~, ein winziges Kerlchen; une ~e, ein schmächtiges Mädchen.
chagrin, m. 1. Kummer, Gram, Verdruß; à son grand ~, zu seinem großen Verdruß; 2. Zorn, Ärger; 3. Chagrinleder, n; fig. avoir une peau de ~, eine rauhe Haut haben.
chagrin, e, adj. verdrießlich, mürrisch, grämlich, ärgerlich; tristesse ~e, trübe Stimmung. **~ant, e,** adj. Ärger od. Verdruß bereitend. **~er,** v. a. 1. verdrießlich machen, ärgern; 2. (Leder) chagrinartig machen; se ~, sich grämen, sich härmen, sich ärgern (de qc, über etw.).
chagrinier, m. Chagrinarbeiter, Lederarber.
chah, m. Schah (von Persien).
cha||hut, m. unanständiger Tanz. **~huter,** v. n. den Chahut tanzen.
chai, m. 1. Warenlager im Erdgeschoß, n; 2. Weinlager, n.
chaideur, m. Erzstößer.
chaîne, f. 1. Kette; ~ d'arpenteur, Meßkette; ~ d'attelage, Kuppelkette; ~ de charron, Wagenkette; ~ à la catalane, Kette mit Doppelringen; ~ à enrayer, Hemmkette; ~ de licou, Halfterkette; ~ de reculement, Sperrkette; ~ de montre, Uhrkette; mettre à la ~, an die Kette legen; 2. Galeerenstrafe; mettre à la ~, auf die Galeeren schicken; 3. Galeerensträflinge, m. pl; départ de la ~, Abreise der Galeerensträflinge; 4. fig. Knechtschaft; briser ses ~s, seine Ketten sprengen; 5. fig. enge Freundschaft; 6. Verkettung, Reihenfolge; ~ de montagnes, Gebirgskette; ~ des causes, Kausalnexus, m; 7. Kette hintereinander aufgestellter Personen; faire la ~, Kette bilden; 8. ~ anglaise, englischer Kettentanz, m; 9. (tis.) Kette, Zettel, m.
chaîn||er, v. a. mit der Kette messen. **~etier** [spr. *~ti-é*], m. Gürtler. **~ette,** f. 1. Kettchen, n; 2. Schuppenkette; 3. point de ~, Kettenstich; 4. Kettengewölbe, n. **~eur,** m. Kettenträger (beim Feldmesser). **~ion,** m. Glied einer Kette, n.
chair, f. 1. Fleisch (des Menschen, der Tiere u. Früchte), n; ~ blanche, Weißfleisch (der Hühner od. des Kalbes); ~ noire, Fleisch vom Wilde, vom Rinde u. Hammel; être en ~, beleibt sein, in gutem Fütterungszustande sein; ~s baveuses, wildes Fleisch; vendeur de ~ humaine, Seelenverkäufer; ~ à canon, Kanonenfutter, n; fam. il n'est ni ~ ni poisson, er ist weder Fisch noch Fleisch od. weder kalt noch warm; entre cuir et ~, im stillen; pester entre cuir et ~, eine Faust in der Tasche machen; fam. c'est une (grosse) masse de ~, er ist eine große Fleischmasse od. ein schwerfälliger Mensch; hacher menu comme ~ à pâté, windelweich od. kurz und klein schlagen; prv. la ~ nourrit la ~, Fleischnahrung ist die beste; en ~ et en os, leibhaftig; 2. Hautfarbe, Hautbeschaffenheit, Haut; une belle ~, eine schöne Hautfarbe; avoir la ~ courte, eine spröde, leicht aufspringende Haut haben; ~ de poule, rauhe Haut, Gänsehaut, Fieberfrost, m; cela fait venir la ~ de poule, dabei überläuft einen eine Gänsehaut; couleur de ~, Fleischfarbe; 3. (pntr.) ~s, Fleischpartieen; 4. (im biblischen Sinne) Fleisch, sündige Natur des Menschen, Menschennatur; le Verbe s'est fait ~, das Wort wurde Fleisch; la résurrection de la ~, die Auferstehung des Fleisches; c'est la ~ de sa ~, es ist Fleisch von seinem Fleisch; fig. es ist sein liebstes Gut; 5. fig. Fleischeslust, Sinnlichkeit; mortifier la ~, das Fleisch kasteien, abtöten; péché de la ~, fleischliche Sünde; l'œuvre de (la) ~, die fleischliche Sünde; être de ~, menschliche Schwächen haben; prudence de la ~, fleischliche Klugheit, List der Eitelkeit; prv. l'esprit est prompt et la ~ est faible, der Geist ist willig, aber das Fleisch ist schwach.
chair, m. Lasche der Eisenbahnschienen, f.
chaire, f. 1. Kirchenstuhl (des Bischofs), m; ~ apostolique od. ~ de saint Pierre od. sainte ~, päpstlicher Stuhl; ~ curule, kurulischer Sessel (v. chaise); 2. Kanzel; monter en ~, die Kanzel besteigen; éloquence de la ~, Kanzelberedsamkeit; orateur de la ~, Kanzelredner; interdire la ~ à q, jemm. das Predigen untersagen; fig. être assis dans la ~ de mensonge, Irrlehren vortragen; 3. Lehrstuhl, m. Katheder, n; 4. Professur; obtenir une ~ de droit, eine Professur für Jurisprudenz erhalten; 5. (mar.) Ladungsboot, n.
chaise, f. 1. Stuhl, m; ~ à bras, Armstuhl; ~ cannée, Rohrstuhl; ~ rembourrée, Polsterstuhl; ~ de chœur, Kirchenstuhl; ~ longue, Sofa mit einseitiger Lehne, n; ~ curule, *sella curulis*, kurulischer Sessel (der vornehmsten Beamten Roms); ~ (percée), Nachtstuhl; 2. Tragsessel, m. Sänfte; ~ à porteurs, Sänfte; porteur de ~, Sänftenträger; 3. Halbkutsche, Chaise; 4. (arch.) Stuhl, m. Gestell, n.
chais||ier, m. Stuhltischler. **~ière,** f. Kirchenstuhlvermieterin.
chaland, m. 1. Kunde, Käufer, Abnehmer; 2. flaches Transportschiff. ~, adj. pain ~, Kundenbrot (welches besonders weiß und groß ist). **~e,** f. Kundin, Käuferin. **~ise,** f. Kundschaft.
chalastique [spr. *ka~*], adj. erweichend.
chalaze [spr. *ka~*], f. Hahnentritt (im Vogelei), m.
Chalcédoine [spr. *kal~*], f. Chalcedon (Stadt in Kleinasien), n.
Chalcidique [spr. *kal~*], f. Chalcidice (mazedonische Halbinsel), n.
Chalcis [spr. *kalcice*], m. Chalcis (Stadt auf Euböa), n.
chalcograph||e [spr. *kal~*], m. Kupferstecher. **~ie,** f. 1. Kupferstecherkunst; 2. Atelier des Kupferstechers, n; 3. Kupferstichsammlung; 4. päpstliche Druckerei. **~ique,** adj. auf die Kupferstichkunst bezüglich.
chaldaïque [spr. *kal~*], adj. chaldäisch; le ~, das Chaldäische.
Chaldée [spr. *kal~*], f. Chaldäa (babylonische Provinz), n.
chaldéen [spr. *kaldéain*], **ne,** adj. chaldäisch; un(e) C~(ne), ein(e) Chaldäer(in).
châle, m. Umschlagetuch, n. Shawl.
chalet, m. 1. Sennhütte, f; 2. Schweizerhäuschen, n.
chaleur, f. 1. Wärme, Hitze; ~ latente, latente Wärme; ~ animale, tierische Wärme; fig. ~ de foie od. de sang, plötzlicher Zornesausbruch; 2. fig. Hitze, Feuer, n. Eifer, m; ~ des passions, Glut der Leidenschaften; ~ du style, Wärme, Lebendigkeit der Redeweise; dans la ~ du combat, in der Hitze des Gefechtes; 3. Brunstzeit, Brunst (der Weibchen gewisser Tiere); être en ~, läufig sein (von Hündinnen), rossig sein (von Stuten); devenir en ~, brünstig werden.
chaleureux, se, adj. **~sement,** adv. 1. viel natürliche Hitze habend; 2. fig. warm, lebendig, ergreifend; style ~, feuriger Stil.
châlier, m. Shawlfabrikant.
châlit, m. Bettgestell, n.
chaloir, v. (nur in:) il ne m'en chaut, ich frage nichts danach.
chalon, m. großes Fischernetz.
châlonnais, e, adj. aus Châlons gebürtig; un(e) C~(e), ein(e) Bewohner(in) von Châlons.
chaloup||e, f. Schaluppe; descendre la ~, die Schaluppe ins Meer lassen; ~ canonnière, Kanonenboot, n. **~ier,** m. Schaluppenmatrose.
chalu||meau, m. (pl. ~x) 1. Röhrchen, n. Halm; 2. Lötrohr, n; 3. Rohrpfeife, f. Schäferpfeife, f. Schalmei, f; 4. Pfeife am Dudelsack, f; 5. Leimrute, f. **~met,** m. Mundstück einer Pfeife, n.
chalut, m. (pch.) Sacknetz, n. **~er,** v. n. mit dem Sacknetz fischen.
chalybé [spr. *ka~*], **e,** adj. stahlhaltig.
Cham [spr. *käme*], m. Ham (Sohn Noahs).
chamade, f. Schamade (Signal der Belagerten, welche kapitulieren wollen); battre od. sonner la ~, das Signal zur Kapitulation geben.
chamaill||er [*ll'*], v. n. u. **se ~,** 1. sich herumbalgen; 2. sich lebhaft zanken. **~erie,** f. od. **~is,** m. 1. Gebalge, n; 2. lebhafter Zank.
chaman, m. Schamane (heidnischer Priester).
chamarras, m. Wasserknoblauch.
chamarr||e, f. Pelzrock, m. **~er,** v. a. 1. verbrämen, besetzen; 2. fam. lächerlich ausstaffieren, überladen; fig. ~ q. de ridicules, jemm. lächerlich machen. **~ure,** f. 1. lächerlicher Putz, lächerliche Ausstaffierung; 2. fam. Spötterei.
chambellage, m. Geldabgabe (an den Lehnsherrn), f.
chambellan, m. 1. Kammerherr; grand ~, Oberkammerherr; clef de ~, Kammerherrnschlüssel; 2. Marschallstafel, f. **~ie,** f. iron. Kammerherrndienst, m.
chambertin, m. Art Burgunderwein.

chambourin, m. Krystallglas, n.
chambranle, m. Gesims, n. Verkleidung, f. Einfassung (der Thür, des Fensters, des Kamins), f.
chambre, f. 1. Stube, Zimmer, n. Wohnstube, Wohnzimmer; ~ à coucher, Schlafzimmer; ~ garnie od. meublée, möbliertes Zimmer; ~ à feu, heizbares Zimmer; ~ en galetas, Dachstube; ~ noire, dunkles Zimmer (Arrestzimmer in Klöstern); travailler en ~, kein offenes Geschäft haben; robe de ~, Schlafrock; fam. pommes (de terre) en robe de ~, Pellkartoffeln; pot de ~, Nachtgeschirr; garder la ~, das Zimmer hüten; mettre en ~, ausmieten; fig. tenir q. en ~, jemn. nicht aus den Fingern lassen; prv. il y a bien des ~s à louer dans sa tête, es ist bei ihm im Oberstübchen nicht ganz richtig; faire une ~, ein Zimmer aufräumen; valet de ~, Kammerdiener; femme de ~, Kammerfrau; musique de ~, Kammermusik; 2. königliches Gemach; gentilhomme de la ~, Kammerherr; 3. königlicher Haushalt, Beamte des königlichen Haushalts, m. pl; 4. (mar.) Kajüte; ~ de conseil, obere Kajüte; 5. Haus, n. Kammer (gesetzgebende Versammlung); convoquer, dissoudre une ~, eine Kammer einberufen, auflösen; siéger à la ~, in der Kammer sitzen; ~ des représentants od. des députés, Abgeordnetenhaus; ~ des seigneurs ~, Herrenhaus; ~ haute od. des pairs, Pairskammer, (englisches) Oberhaus; ~ basse od. des communes, (englisches) Unterhaus; 6. Gerichtshof, m. Gerichtsabteilung; ~ des comptes, Oberrechnungskammer; ~ ardente, Buß-, Hals-, Ketzergericht, n; ~ impériale, Reichskammergericht; ~ d'accusation, Anklagekammer; ~ civile, Civilabteilung; ~ correctionnelle, Abteilung für Vergehen; ~ du conseil, Beratungszimmer der Richter; ~ de commerce, Handelskammer; ~s de l'édit od. ~s mi-parties, aus Katholiken und Protestanten bestehende Gerichtshöfe (welche in Frankreich durch das Edikt von Nantes eingesetzt wurden); ~ apostolique, päpstliche Schatzkammer; ~ aux deniers, Marschallamt, n; ~ des vacations, Ferienabteilung (eines Gerichtshofes); 7. Körperschaft, Kollegium, n; 8. (phys.) ~ obscure, Kamera obskura, f; ~ claire, Kamera lucida, f; 9. leerer Raum, Höhlung; 10. ~ d'un canon, d'un mortier, Kammer einer Kanone, eines Mörsers; 11. (ch. f.) ~ d'emprunt, Platz, von dem man die nötige Erde holt, m; 12. ~ d'écluse, Schleusenkammer (Raum zwischen den beiden Schleusenthüren).
chambré, e, adj. 1. (arti.) mit Kammern versehen; 2. coquilles ~es, Muscheln mit getrennten Räumen.
chambrée, f. 1. une ~ de soldats, eine Stube voll Soldaten, eine Korporalschaft; être de ~ avec q, mit jemm. zusammen wohnen; une ~ d'ouvriers, die in derselben Stube beschäftigten Arbeiter; par ~s, stubenweise; 2. Nachtherberge für Arbeiter; 3. Anzahl der Zuschauer bei einem Schauspiele; bonne ~, volles Haus; faible ~, schwach besetztes Haus; 4. Einnahme eines Theaterabends.
chambrelan, m. 1. Arbeiter, der zu Hause arbeitet; 2. Chambregarnist.
chambrer, v. n. 1. (arti.) ~ une pièce, den Laderaum eines Geschützes erweitern; 2. ~ q, jemn. gewaltsam eingeschlossen halten; 3. fam. ~ q, jemn. beiseite führen, um sich mit ihm zu unterhalten; ~, v. n. in demselben Zimmer wohnen; **se** ~, Höhlungen bekommen (vom Geschützrohr).
cham||brette, f. fam. Kämmerchen, n. **~brier,** m. 1. Klosterkämmerer, Schatzmeister eines Domkapitels; 2. Großkämmerer des Königs; 3. Rat der großen Kammer des Parlaments. **~brière,** f. 1. Kammerfrau; 2. Karbatsche; 3. Gabelstütze (einer Karre). **~brillon** [*ll'*], f. fam. Kleinmagd.
chameau, m. (pl. ~x) 1. Kamel, n; ~ à une bosse ~, Dromedar, n; ~ à deux bosses, Trampeltier, n; 2. (mar.) Kamel (Gestell zum Aufheben der Schiffe), n.
chamécisse [spr. *ka~*], f. Erdepheu, m.
cha||melée, f. Last eines Kamels. **~melier,** m. Kameltreiber. **~melle,** f. Kamelstute. **~mélon,** m. junges Kamel.
chamois, m. 1. Gemse, f; 2. Gemsleder, n; 3. couleur ~, Gemsfarbe. **~age,** m. Sämischgerben, n. **~er,** v. a. sämisch gerben. **~erie,** f. 1. Sämischgerberei; 2. Sämischleder, n. **~eur,** m. Sämischgerber.
champ, m. 1. Feld, n; en plein ~, auf freiem Felde; ~ labouré, gepflügtes Feld, Sturzacker; 2. freier Platz, Stätte, f; ~ de foire, Marktplatz; ~ de course, Rennbahn, f; ~ de Mars od. ~ de manœuvre, Exerzierplatz; ~ de mars, de mai, März-, Maifeld (Versammlung der Notabeln Frankreichs im Monat März od. Mai); ~ de tir, Schießplatz; ~ du repos od. ~ des morts, Friedhof, Kirchhof; ~ de bataille, Schlachtfeld, n; fig. le ~ de bataille lui est demeuré, er hat den Sieg davongetragen; prendre od. choisir bien son ~ de bataille, seinen Vorteil benutzen; ~ clos, a) Kampfplatz; b) Turnierplatz; prendre du ~, einen Anlauf nehmen; ~ d'honneur, Feld der Ehre, n; 3. fig. Feld, n. Gebiet, n. Spielraum; un ~ où l'éloquence peut se déployer, ein Feld, auf dem sich die Beredsamkeit entfalten kann; le ~ de l'histoire, das Gebiet der Geschichte; laisser à q. le ~ libre, jemm. freien Spielraum lassen; avoir le ~ libre, freies Spiel haben, sich frei bewegen können; donner un ~ libre à qc, einer Sache freien Lauf lassen; avoir encore du ~ devant soi, sich noch zu helfen wissen; être à bout de ~, mit seinem Latein zu Ende sein; à tout bout de ~, jeden Augenblick, bei jeder Gelegenheit; 4. ~s, Ländereien, f. pl. Fluren, f. pl; à travers (les) ~s, querfeldein; fig. se sauver à travers ~s, sich durchschwindeln; courir les ~s, im Freien umherlaufen; fig. il est fou à courir les ~s, er ist ganz verrückt; poét. les ~s Élysées, Élysiens od. Élyséens, die Elysäischen Gefilde; 5. ~s, Land, n; maison des ~s, Landhaus, n; vie des ~s, Landleben, n; aller aux ~s, aufs Land gehen; être aux ~s et à la ville, a) am äußersten Ende der Stadt wohnen; b) einen großen Garten bei seinem Hause in der Stadt haben; fig. se mettre aux ~s pour la moindre chose, sich um der geringsten Kleinigkeit willen ärgern od. beunruhigen; avoir la clef des ~s, hingehen dürfen, wohin man will; prendre la clef des ~s, sich aus dem Staube machen; donner la clef des ~s, in Freiheit setzen; avoir un œil aux ~s et l'autre à la ville, die Augen überall haben; 6. (grr.) battre aux ~s, a) Marsch schlagen; b) ins Feld rücken; 7. Grund (auf dem etw. gemalt od. gestochen wird); 8. Sehweite eines Fernrohrs, f; 9. mettre de ~, auf die hohe Kante stellen; 10. roue de ~, Kronrad, n; 11. sur-le-champ, auf der Stelle, sofort; parler sur-le-champ, aus dem Stegreif sprechen.
Champagne, f. Champagne (französische Provinz); fam. il est de la ~ pouilleuse, er ist ein armer Schlucker.
champagne, m. Champagnerwein, Champagner; ~ frappé, Champagner in Eis.
champart, m. (féo.) Kehrzehnt. **~er,** v. a. ~ qc, den Kehrzehnten auf etw. legen. **~eur,** m. Kehrzehnteinnehmer.
champeaux, m. pl. Wiesen, f. pl. Auen, f. pl. Triften, f. pl.
champenois, e, adj. aus der Champagne gebürtig; un(e) C~(e), ein(e) Bewohner(in) der Champagne.
champêtre, adj. ländlich; bal ~, Ball im Freien; vie ~, Landleben; garde ~, Feldwächter, Flurwächter, Flurschütz.
champi, m. ~e od. ~sse, f. Findling, m.
champignon, m. 1. eßbarer Pilz, Schwamm, Champignon; fig. il est venu en une nuit, comme un ~, er hat in kurzer Zeit sein Glück gemacht; 2. Lichtschnuppe, f; 3. Perückenstock; 4. Schwammgewächs (auf dem Fleisch), n; 5. Puffer (an der Lokomotive).
champignonnière, f. Mistbeet für Pilze, n.
champion, m. 1. Kämpfer, Streiter, Fechter, Kämpe; 2. fig. Verteidiger, Verfechter; ~ de la foi, Verfechter des Glaubens.
championne, f. Heldin, große Dame (nur bei Molière).
champlé, e, adj. vom Froste beschädigt.
champlever, v. a. (v. mener) (ém. u. jo.) hervorheben.
champlure, f. Frostschaden, m.
Chanaan [spr. *kā~*], m. Kanaan (westlicher Teil von Palästina), n.
Chananéen [spr. *kănanéain*], m. **~ne,** f. Kananiter(in).
chançard, m. Glückskind, n.
chance, f. 1. Art Würfelspiel; donner la ~ od. livrer (la) ~, die Zahl der Augen angeben, die man werfen will; amener sa ~, die angegebene Zahl der Augen werfen; fig. livrer ~ à q, jemn. zum Streite herausfordern; 2. fig. Möglichkeit, möglicher Fall; courir la ~, es darauf ankommen lassen; fam. bonne ~! viel Glück! 3. Aussicht, Wahrscheinlichkeit; il n'a pas la moindre ~ de succès, er hat nicht die geringste Aussicht auf Erfolg; la ~ est pour vous, Sie haben gute Aussichten; la ~ a tourné, das Blatt hat sich gewendet; 4. Glück, n; avoir de la ~, Glück haben; fam. conter sa ~, seine Erlebnisse erzählen.
chancel v. cancel.
chancel||ant, e, adj. 1. wankend, taumelnd; 2. fig. schwankend, wankelmütig, unentschlossen. **~er,** v. n. (v. appeler) 1. wanken, straucheln, taumeln; 2. fig. wankelmütig, unentschlossen sein.
chancelier, m. 1. Kanzler; grand ~, Großkanzler; ~ de l'Empire, Reichskanzler; ~ de justice, Justizminister; ~ de l'Echiquier, Schatzkanzler (in England); ~ de l'Académie française, Kanzler und stellvertretender Vorsitzender der französischen Akademie; 2. Gesandtschafts- od. Konsulatskanzler, Kanzleivorsteher.
chancelière, f. 1. Frau eines Kanzlers; 2. Fußsack, m.
chancellement, m. Wanken, n. Straucheln, n. Taumeln, n.
chancellerie, f. 1. Kanzlei; style de ~, Kanzleistil; grande ~, Großkanzleramt der Ehrenlegion (in Frankreich), n; 2. Wohnung des Kanzlers.
chanceux, se, adj. 1. mißlich, gewagt; 2. glücklich.
chan||ci, e, adj. schimmelig, stockig. **~cir,** v. n. u. **se** ~, schimmeln, schimmelig werden, stocken. **~cissure,** f. Schimmel, m.
chan||cre, m. 1. Krebs, krebsartiges Geschwür; fam. il mange comme un ~, er frißt wie ein Drescher; 2. fig. Schaden, Krebsschaden. **~creux, se,** adj. 1. krebsartig; 2. mit dem Krebse behaftet.
Chandeleur, f. od. fête de la ~, Lichtmeß, Fest der Reinigung Mariä, n.
chandelier, m. 1. Lichtzieher, Lichthändler; 2. Leuchter; ~ à bras, Armleuchter; fig. être sur le ~, hochgestellt sein; il ne faut pas mettre son ~ sous le boisseau, man muß sein Licht nicht unter den Scheffel stellen; mettre la lumière sur le ~, sein Licht leuchten lassen; 3. (mar.) eiserne od. hölzerne Stütze.
chandelle, f. 1. Licht, n. Talglicht, n; souffler la ~, das Licht ausblasen od. auspusten; la ~ coule, das Licht läuft; moucher la ~, das Licht putzen; à la ~, bei Licht; voir des ~s od. mille ~s od. trente-six ~s, (nach einem Schlage, Stoße vermeintlich) Funken vor den Augen sehen; (venir) se brûler à la ~, sich unvorsichtigerweise in Gefahr stürzen; économie de bouts de ~s, schmutzige, übel angebrachte Sparsamkeit; le jeu ne vaut pas la ~, die Sache kostet mehr, als sie wert ist; la ~ brûle, die Zeit drängt; tenir la ~, hülfreiche Hand bei einer Nichtswürdigkeit leisten, Helfershelfer sein, kuppeln; brûler la ~ par les deux bouts, höchst liederlich leben; prv. à chaque saint sa ~, jedem das Seine; donner une ~ à Dieu et l'autre au diable, es mit beiden Parteien halten; il doit une belle ~ à Dieu, er kann Gott danken, daß er so glücklich davongekommen ist; il vous doit une ~, er ist Ihnen Dank für seine Rettung schuldig; il s'en va comme une ~ od. c'est une ~ qui s'éteint, er wird nicht lange mehr leben; être réduit à la ~ bénite, im Sterben liegen; ~ des Rois, buntes Licht,

das die Lichtzieher am Heiligendreikönigstage ihren Kunden geben; habit bariolé comme la ~ des Rois, buntscheckiges Kleid; 2. ~ romaine, Kugelrakete; 3. (typ.) Preßbalken, m; 4. ~ de glace, Eiszapfen, m.
chandellerie, f. Lichtzieherei.
cha||née, f. Rinne. **~nelette**, f. kleine Rinne.
chanfrein, m. 1. Stirnpanzer (des Pferdes); 2. Vorderteil des Pferdekopfes; ~ blanc, Bläße (beim Pferde), f; 3. Federbusch (auf dem Kopfe des Paradepferdes); 4. (arch.) Schrägkante, f.
chanfreindre, v. a. ir. (v. peindre) kegelförmig ausbohren.
chanfreiner, v. a. abschrägen.
change, m. 1. Tausch, Wechsel; gagner au ~, beim Tausche gewinnen; fig. rendre le ~ à q, jemm. nichts schuldig bleiben, jemn. mit gleicher Münze bezahlen; 2. (ch.) falsche Spur (auf welche das Wild den Hund bringt); donner le ~, stiehend ein anderes Wild aufjagen und die Hunde täuschen; fig. donner le ~ à q. od. faire prendre le ~ à q, jemn. täuschen, auf eine falsche Fährte bringen, hinters Licht führen; prendre le ~, sich täuschen lassen; garder le ~, auf der Spur bleiben, sich nicht irre machen lassen; 3. Wechselgeschäft, n. Geldhandel, m; faire le ~, Wechselgeschäfte machen; lettre de ~, Wechsel; première, seconde, seule de ~, Prima-, Sekunda-, Solawechsel; bureau de ~, Wechslerladen; agent de ~, Wechselmäkler; 4. Wechselkurs, m; le ~ est au pair, der Wechselkurs steht pari; 5. Aufgeld, n. Agio, n; 6. Ort, wo Geld gewechselt wird; payer comme au ~, Zug um Zug zahlen; 7. (ehemals) Börse, f.
chang||eable, adj. veränderlich. **~eant**, e, adj. 1. veränderlich, launisch; 2. schillernd. **~ement**, m. Änderung, f. Veränderung, f; ~ en bien, Verbesserung, f; ~ en mal, Verschlechterung, f; aimer le ~, die Veränderung od. Abwechselung lieben; ~ de voie, Weichenstellen, n; ~ de domicile, Wohnungswechsel; ~ d'air, Luftveränderung; ~ de décoration, Dekorationswechsel, Verwandlung, f; ~ de front, Frontveränderung; (éq.) ~ d'allures, Wechsel in der Gangart.
changer, v. a. (nous changeons) 1. ~ une chose pour od. contre une autre, eine Sache gegen eine andere vertauschen, umtauschen; prv. ~ son cheval borgne contre un aveugle, aus dem Regen in die Traufe kommen; il faut qu'on l'ait changé en nourrice, er muß in der Wiege vertauscht worden sein d. h. er hat gar keine Ähnlichkeit mit seinen Eltern; 2. (Geld) wechseln; 3. ändern, anders machen, verändern, abändern; cela change les affaires, das ändert die Sachen; faire ~ un habit, einen Rock ändern lassen; (mar.) ~ la barre, das Steuer überlegen; ~ les voiles, die Segel umlegen; 4. ~ un enfant, einem Kinde andere Wäsche geben; 5. verwandeln, umwandeln; ~ l'eau en vin, Wasser in Wein verwandeln; la femme de Lot fut changée en une statue de sel, Lots Frau wurde in eine Salzsäule verwandelt; ~, v. n. 1. (é. u. a.) anders werden, sich ändern, sich verändern; aimer à ~, a) die Veränderung lieben; b) fig. unbeständig sein; ~ en bien, sich verbessern; ~ en mal, sich verschlechtern; tout change, alles ändert sich; le temps change, das Wetter ändert sich; les temps ont changé, die Zeiten haben sich geändert; les temps sont changés, die Zeiten sind anders geworden; ~ du blanc au noir od. du tout au tout, sich durch und durch verändern, aimer à ~, veränderlich sein; 2. (a.) ~ de qc, sich in Bezug auf etw. ändern; ~ d'avis od. d'opinion od. de sentiment, seine Meinung ändern, andern Sinnes werden; ~ de religion, eine andere Religion annehmen; ~ de chemise, ein anderes Hemd anziehen; ~ d'habits, de linge, sich umkleiden; ~ de logis, ausziehen; ~ de face, ein anderes Ansehen gewinnen; ~ de couleur, sich entfärben, die Farbe wechseln; ~ de forme, eine andere Gestalt annehmen; ~ de vie, seine Lebensweise ändern; ~ de peau, sich häuten; ~ de chevaux, die Pferde wechseln; fig. ~ de batterie, andere Mittel anwenden, seinen Plan ändern; ~ de note, andere Saiten aufspannen; 3. andere Wäsche anziehen; se ~, 1. sich verwandeln (en qc, in etw.); 2. sich umkleiden.
changeur, m. Wechsler, Geldwechsler; fam. payer comme un ~, bar bezahlen.
chanlatte, f. (couv.) Aufschiebling, m.
chanoi||ne, m. Kanonikus, Stiftsherr, Chorherr, Domherr; fig. mener une vie de ~, ruhig und bequem leben. **~nesse**, f. Kanonissin, Stiftsfrau, Stiftsfräulein, n. **~nie**, f. Domherrenstelle.
chanson, f. 1. Lied, n; noter une ~, ein Lied in Musik setzen; ~ à boire, Trinklied; ~ de route, Marschlied; ~ de table, Tischlied; ~ d'amour, Liebeslied; ~ du Pont-Neuf, Gassenhauer; fig. il n'a qu'une ~ od. il ne sait qu'une ~ od. il chante toujours la même ~ od. c'est toujours la même ~, es ist immer dieselbe Leier; voilà bien une autre ~, das lautet anders; 2. episches Gedicht; ~ de gestes, mittelalterliches Heldengedicht; ~ de Roland, Rolandslied; 3. fig. ~s, Flausen, leeres Geschwätz; ~s que tout cela! das ist Unsinn! Possen!
chansonn||able, adj. wert in einem Liede verspottet zu werden. **~er**, v. a. in Liedern verspotten. **~ette**, f. Liedchen, n. **~ier**, m. 1. Liederdichter; 2. Liedersammlung, f. **~ière**, f. Liederdichterin.
chant, m. 1. Gesang, Singen, n; leçon de ~, Gesang- od. Singestunde; mettre un air en ~, ein Lied komponieren; ~ figuré, gewöhnlicher Gesang; ~ d'église od. plain-chant od. ~ grégorien, einstimmiger Kirchengesang; ~ du coq, Krähen des Hahns, n. Hahnenschrei; ~ de la cigale, Schwirren des Heimchens, n; ~ du cygne, a) Schwanengesang; b) fig. letztes Werk (eines Dichters oder Musikers kurz vor seinem Tode); ~ de sirène, Sirenengesang, verlockender Gesang, Verlockung, f; 2. Melodie, f. Weise, f; 3. zum Singen bestimmtes Gedicht, Lied, n; ~ guerrier, Kriegslied; ~ nuptial, Hochzeitslied; ~ royal, (altfranzösisches) Gedicht von sechsmal elf Zeilen; 4. ~s, Dichtungen, f. pl; 5. Abteilung eines größeren poetischen Werkes, f. Gesang.
chantable, adj. singbar.
chantage, m. 1. Fischfang, bei welchem großer Lärm gemacht wird; 2. Geldererpressung (durch die Drohung, jemn. bloßzustellen), f.
chantant, e, adj. 1. singbar, leicht zu singen; café ~, Kaffeehaus, in welchem öffentliche Sänger auftreten; 3. schleppend, leiernd.
chanteau, m. (pl. ~x) 1. großes Stück Brot, n; fam. Runken; ~ (de pain bénit), Stück geweihtes Brot; 2. Stück Tuch od. Zeug, n; Lasche, f; 3. Mittelstück des Faßbodens, n.
chante-clair, m. Kreyant (Name des Hahns im französischen Reineke Fuchs).
chantepleur||e, f. 1. Seihtrichter, m; 2. Abzugsloch, n; 3. Hahn, m. Sperrhahn (eines Fasses), m; 4. Gießkanne. **~er**, v. a. (Wein) im Fasse stampfen.
chanter, v. a. et n. 1. singen; ~ à livre ouvert od. à première vue, vom Blatte weg singen; ~ faux, falsch singen; ~ en chœur, im Chor singen; maître à ~, Gesanglehrer; fig. ~ la palinodie, widerrufen; ~ pouilles à q, jemm. beleidigende Dinge sagen; ~ victoire, frohlocken, triumphieren; c'est comme si vous chantiez, es ist mir gleichgültig, was Sie sagen; je le ferai ~ sur un autre ton, ich werde ihn nötigen, andere Saiten aufzuziehen; faire ~ q, a) jemn. nötigen, etw. zu thun; b) von jemm. durch Drohungen Geld erpressen; il faudra qu'il chante plus haut, er muß einen höheren Preis bezahlen; pain à ~, ungesäuertes Brot zur Hostie; le coq chante, der Hahn kräht; que me chantez-vous là? was schwatzen Sie da? il chante toujours la même chanson od. la même antienne, er tischt immer wieder dieselben Geschichten auf; fam. iron. c'est bien chanté! Sie haben ja so recht! ~ à q. sa gamme, jemm. den Standpunkt klar machen, jemm. die Wahrheit sagen; prv. le moine répond comme l'abbé chante, wie die Alten sungen, so zwitschern die Jungen; ce n'est pas à la poule à ~ devant le coq, die Frau soll dem Manne gegenüber bescheiden sein; 2. in singendem Tone sprechen od. lesen; 3. ~ la gloire de q, jems. Ruhm besingen; ~ les louanges de q, jemn. in den Himmel erheben; 4. herleiern.
chanterelle, f. 1. Lockvogel, m; 2. (mus.) Quinte, höchste Saite der Geige; fig. ne haussez pas tant la ~, nehmen Sie nur nicht den Mund so voll; je lui ferai baisser la ~, ich werde ihm den Mund stopfen; 3. sehr dünne Glasflasche.
chant||eur, m. Sänger; oiseau ~, Singvogel. **~euse**, f. Sängerin.
chantier [spr. *~ti-é*], m. 1. Holzhof; 2. Bauhof, Bauplatz, Zimmerplatz; 3. Bauplatz für Schiffe, Holm, Werft, f; 4. Stapelblock (zum Stützen des Kiels beim Bauen eines Schiffes); 5. hölzerne od. steinerne Stütze (beim Bebauen eines Balkens od. Blockes); fig. mettre un ouvrage sur le ~, eine Arbeit beginnen; avoir un ouvrage sur le ~, an einem Werke arbeiten; 6. Lagerbaum, Unterlage (für die Weinfässer), f; avoir du vin en ~ od. sur le ~, Wein auf Lager haben; 7. (fort.) Faschinenbank, f; 8. (arti.) Formtisch.
chantignole, f. 1. Probeziegel, m; 2. Stück Holz, worauf die Querbalken am Dachstuhle ruhen, n.
chantonné, e, adj. fleckig (vom Papier).
chantonner, v. a. et n. vor sich hin singen.
chantourn||age, m. (men.) Schweifen, n. **~é**, m. zierliches Kopfstück (an einer Bettstelle). **~ement**, m. (men.) Schweifung, f. **~er**, v. a. 1. (men.) ausschweifen, aushöhlen; 2. (pntr.) die Umrisse hervorheben.
chantre, m. 1. Vorsänger, Kirchensänger, Kantor; grand ~, Chordirektor; 2. fig. Sänger, Dichter; les ~s des bois, die Sänger des Waldes; le ~ de la Thrace, Orpheus; le ~ d'Ilion, Homer; le ~ d'Enée, Virgil; le ~ des jardins, Delille; le ~ de Roland, Ariost; le ~ thébain, Pindar. ~, f. Vorsängerin (im Kloster).
chantrerie, f. Kantorstelle.
chanvr||e, m. Hanf; fig. cravate de ~, Strick zum Hängen. **~eur**, m. Hanfhändler. **~eux**, se, adj. hanfartig. **~ier**, m. **~ière**, f. 1. Hanfmacher(in); 2. Hanfverkäufer(in).
cha||os [spr. *~kä-ó*], m. 1. Chaos, n. Urgemisch, n; 2. fig. Wirrwarr, Verwirrung, f. **~otique**, adj. chaotisch, verwirrt, wüst.
chape, f. 1. Chormantel, m. Chorrock, m; prv. disputer de la ~ à l'évêque od. se disputer la ~ de l'évêque, sich um des Kaisers Bart zanken; 2. Kardinalsrock, m; 3. Deckel, m. Überzug, m; 4. ~ de poulie, Hülse od. Gehäuse (n.) eines Flaschenzugs; 5. ~ d'une boucle, Herz einer Schnalle, n.
chapeau, m. (pl. ~x) 1. Hut; ~ à trois cornes, Dreimaster; ~ de castor, Kastorhut; ~ de feutre, Filzhut; ~ de soie, Cylinder; ~ de paille, Strohhut; ~ rond, runder Hut; porter la main au ~, die Hand an den Hut legen; coup de ~, Gruß durch Hutabnehmen; fam. enfoncer son ~, bärbeißig thun, renommieren; mettre son ~ de travers, eine drohende Stellung annehmen; mettre le ~ sur l'oreille, sich ein verwogenes Aussehen geben; mettre ~ bas, den Hut abnehmen; ~ bas! Hut ab! fig. voilà un beau ~ qu'on lui a mis sur la tête, man hat ihm eine schöne Geschichte eingerührt; fam. il y aura bien des ~x de reste, es wird heiß hergehen; 2. ~ (de cardinal), Kardinalshut; fig. Kardinalswürde, f; il vaque trois ~x, im heiligen Kollegium sind drei Stellen unbesetzt; 3. fam. Mannsperson; les ~x étaient rares, es waren nur wenig Herren da; 4. frère ~, a) dienender Bruder, der einen Pater begleitet; b) fig. Vers, der nur des Reimes wegen gemacht ist; 5. ~ de fleurs, a) Blumenkranz (als Kopfschmuck); b) Blumenbouquet (der Braut); fig. elle s'est donné un mauvais ~, sie hat ihren guten Ruf eingebüßt d. h. sie hat sich verführen lassen; c'est la plus belle rose de son ~, das ist seine (ihre) größte

Zierde; 6. Filz; semelles de ~, Filzsohlen; 7. Hut (eines Pilzes); 8. ~ d'escalier, Kranz um das Geländer einer Treppe; ~ de lucarne, Sims im Dachfenster; 9. (mus.) ~ chinois, Halbmond, Schellenbaum (bei der Janitscharenmusik); 10. (mar.) ~ de maître, Kapplaken (Extravergütung für den Kapitän), n.

chape-chute, f. 1. chercher ~, aus der Nachlässigkeit od. dem Unglück anderer Vorteil zu ziehen suchen; 2. trouver ~, sich sehr verrechnen.

chapelain, m. Kaplan.

chapeler, v. a. (v. appeler) ~ le pain, Brot abraspeln.

chapelet, m. 1. Rosenkranz; dire son ~, den Rosenkranz beten; fig. défiler son ~, a) seine Sache vortragen; b) sein Herz ausschütten; le ~ se défile, die Familie, die Gesellschaft löst sich auf; 2. Schnur (aneinandergereihter Gegenstände), f; fig. ~ d'injures, Flut von Beleidigungen, f; 3. Reihe kleiner Geschwüre an der Stirn, f; 4. (hyd.) Paternosterwerk, n.

chapel||ier, m. ~**ière**, f. 1. Hutmacher(in); 2. Hutständler(in).

chapelle, f. 1. Kapelle (kleine Kirche od. zum Messelesen bestimmte Abteilung einer größeren Kirche); ~ Sixtine, Sixtinische Kapelle; ~ ardente, erleuchtetes Trauergerüst; iron. jouer à la ~, alberne Dinge mit vielem Ernste betreiben; 2. sämtliche zu einer Kapelle gehörige Geistliche, m. pl; 3. Silbergerät einer Kapelle, n; 4. Musiker einer Kapelle, m. pl; maître de ~, Kapellmeister; 5. Pfründe mit der Verpflichtung, an bestimmten Tagen Messe zu lesen; 6. tenir ~, in feierlicher Prozession dem Gottesdienst beiwohnen; 7. mettre en ~, (einem zum Tode Verurteilten) Gelegenheit geben, sich zum Tode vorzubereiten; 8. (mar.) faire ~, eine Eule fangen d. h. wider den Wind kommen.

chapellenie, f. Kaplanstelle.

chapellerie, f. 1. Hutmacherei; 2. Hutgeschäft, n.

chapelure, f. abgeschabte Brotrinde.

chaper, v. a. ~ la soie, Seide macerieren.

chaperon, m. 1. Kappe, f. Käppchen, n; ~ rouge, Rotkäppchen; 2. Kopfputz (von Sammet od. Seide); 3. Hermelinwulst (auf der linken Schulter eines Doktormantels), f; 4. Stickerei am Chorrocke, f; 5. Lederhaube (des Falken), f; 6. Kappe der Pistolenhalter, f; 7. Mauerkappe, f; 8. (typ.) Zuschuß; 9. Kopfschild der Insekten; 10. fig. Begleiterin, f. Anstandsdame, f.

chaperonner, v. a. 1. mit einer Haube versehen; 2. ~ une muraille, eine Mauer verkappen; 3. fig. ~ une jeune personne, einer jungen Dame als Begleiterin dienen.

chapier, m. 1. Chorrockträger; 2. Chorrockverfertiger; 3. Schrank zu den Chorröcken.

chapiteau, m. (pl. ~**x**) 1. Knauf, Kapitäl (einer Säule), n; 2. (arti.) Deckel (über dem Zündloche einer Kanone); 3. (chand.) Lichtmanschette, f; 4. Destillierhelm; 5. (men.) Aufsatz (auf Schränken u. s. w.); 6. (typ.) Krone, f; 7. Brandhaube (einer Rakete), f.

chapitral, e, adj. zu einem Kapitel gehörig.

chapitre, m. 1. Kapitel (eines Buches), n; 2. fig. Thema, n. Gegenstand (eines Gesprächs); on en était sur votre ~, man sprach soeben von Ihnen; il est fort sur ce ~, in diesem Gegenstande ist er gut beschlagen; 3. Domkapitel, n. Stift, n; fig. avoir voix en ou au ~, Einfluß haben; 4. Versammlung der Mönche, f; 5. Versammlung der Ordensritter, f; 6. Versammlungsort (der Mönche od. Ordensritter).

chapitrer, v. a. 1. vor versammeltem Kapitel tadeln; 2. fig. fam. ~ q, jemn. ablanzeln, jemm. die Leviten lesen.

chapl||er, v. a. (Sensen) dengeln. ~**oir**, m. Dengelstock.

chapon, m. 1. Kapaun, Kapphahn; fam. il a les mains faites en ~ rôti, a) er hat krumme Finger; b) fig. er macht krumme Finger, er stiehlt; se coucher en ~, mit vollem Magen zu Bette gehen; vol du ~, Hahnenflug (nächste Umgebung eines Rittergutes); prv. deux ~s de rente, eine magere und eine fette Person zusammen; qui ~ mange, ~ lui vient, wer da hat, dem wird gegeben; il en porte le nom, mais n'en mange pas les ~s, er trägt den Namen eines Besitzes, von dem er keine Einkünfte bezieht; 2. in Fleischbrühe gekochtes Stück Brot; 3. mit Knoblauch abgeriebenes Brot zum Salat; 4. Rebschoß.

chaponn||age, m. Kappen der Hähne, n. ~**eau**, m. (pl. ~**x**) junger Kapaun. ~**er**, v. a. (Hähne) kapaunen. ~**ière**, f. Kapaunenpfanne.

chappé, e, adj. blé ~, gedroschenes, aber nicht von den Spelzen befreites Getreide.

chaput, m. (ard.) Klotz.

chaque, adj. jeder, jede, jedes; ~ homme, jeder Mensch; ~ chose, jede Sache; prv. ~ tête, ~ avis, soviel Köpfe, soviel Sinne.

char, m. 1. zweiräderiger Wagen (der Alten); ~ du triomphateur od. de triomphe, Triumphwagen; fig. être attaché od. enchaîné au ~ de q, jems. Sklave od. Knecht sein; ~ armé de faux, Sichelwagen; 2. poét. (prächtiger) Wagen; ~ du soleil, Sonnenwagen; ~ de gloire, Siegeswagen, Götterwagen; ~ funèbre od. de deuil, Leichenwagen, Trauerwagen; 3. Lastwagen; ~ à foin, Heuwagen; ~ à bancs, Kremser, offener Wagen mit mehreren Sitzreihen.

charabia, m. 1. Dialekt der Auvergne; 2. fam. Kauderwelsch, n.

charade, f. Silbenrätsel, n. Charade; ~ en action, mimische Darstellung eines Silbenrätsels.

charan||çon, m. Kornwurm. ~**çonné**, e, adj. von Kornwürmern angegriffen.

charbon, m. 1. Kohle, f; ~ de bois, Holzkohle; ~ de terre od. ~ minéral, Steinkohle; ~ de Paris, geformte Holzkohle; fig. cette viande est en ~, dies Fleisch ist ganz verbrannt; fam. être sur les ~s, wie auf Kohlen sitzen; amasser des ~s ardents sur la tête de q, feurige Kohlen auf jems. Haupt sammeln d. h. jemm. Böses mit Gutem vergelten; 2. Getreidebrand; 3. Karbunkel, Brandblatter, f. Pestbeule, f; 4. Schafräude, f.

charbonn||age, m. Steinkohlengrube, f. ~**é**, e, adj. 1. verkohlt; 2. blé ~, brandiges Getreide. ~**ée**, f. 1. Rostbraten, m; 2. Kohlenzeichnung; 3. Kohlenschicht. ~**er**, v. a. 1. in Kohle verwandeln; 2. mit Kohle schwärzen; 3. fig. schlecht malen, hinsudeln; ~, v. n. u. **se** ~, verkohlen. ~**erie**, f. 1. Kohlenmagazin, n; 2. Gesellschaft der Karbonari (v. carbonari). ~**eux**, se, adj. (méd.) karbunkelartig, pestbeulenartig. ~**ier**, m. 1. Köhler, Kohlenbrenner; fig. foi du ~, Köhlerglaube; prv. ~ est maître chez soi, jeder ist Herr in seinem Hause; 2. Kohlenhändler; 3. Kohlenhaus, n; 4. Kohlenschiff, n. ~**ière**, f. 1. Köhlerin, Kohlenbrennerin; 2. Meiler, m; 3. mésange ~, Kohlmeise.

charbouiller [*ll*], v. a. durch Meltau verderben.

charcu||ter, v. a. 1. (Fleisch) ungeschickt zerschneiden; 2. fig. ungeschickt operieren. ~**terie**, f. 1. Schweinefleischhandel, m. Speck- und Wursthandel, m. Fleischwarenhandlung; 2. Fleischwaren, f. pl. ~**tier** [spr. ~*ti-é*], m. 1. Schweineschlächter; 2. Fleischwarenhändler, Wursthändler. ~**tière** [spr. ~*ti-ère*], f. 1. Schlächterfrau; 2. Fleischwarenhändlerin.

chardon, m. 1. Distel, f; fam. bête à manger du ~, sehr dumm; aimable comme un ~, unliebenswürdig; ~ bénit, Kardobenedikten; ~ étoilé, Sterndistel; ~ (à foulon, à bonnetier), Kardendistel, Weberdistel; 2. Stachelroche, f; 3. ~s, Schweinsfedern (eiserne Spitzen, welche das Übersteigen der Mauern verhindern sollen), f. pl.

chardonner, v. a. (dra.) rauhen.

chardonneret, m. Distelfink, Stieglitz.

chardonnette, f. wilde Artischocke.

chardonnière, f. Distelfeld, n.

Charenton, m. Charenton (Ort bei Paris mit einem Irrenhaus), n.

charge, f. 1. Ladung, Fracht; rompre ~, die Ladung umpacken, umladen; vaisseau en ~, Schiff, das seine Ladung einnimmt; vaisseau en ~ pour Hambourg, nach Hamburg anliegendes Schiff; vaisseau de ~, Lastschiff; ~ de bois, Fuhre Holz; 2. Last, Bürde, Belastung; porter une ~, eine Last tragen; on a donné trop de ~ à ce plancher, man hat diesen Fußboden zu stark belastet; ~ de blé, Last Getreide; ~ de coups de bâton, Tracht Prügel; être à ~ à q, jemm. lästig sein, jemm. beschwerlich werden, eine Last für jemn. sein, jemm. zur Last fallen; se rendre à ~, sich lästig machen; fam. il en a sa ~, a) er hat tüchtig gegessen; b) er hat über den Durst getrunken; ce vieillard est à la ~ de ses enfants, dieser Greis wird von seinen Kindern unterhalten; 3. Auflage, Steuer, Abgabe; les ~s publiques, die öffentlichen Abgaben; de grandes ~s pèsent sur cette terre, auf diesem Gute lasten große Abgaben; 4. Verpflichtung, Obliegenheit; avoir ~ d'âmes, mit der Seelsorge betraut sein; toutes ~s déduites, nach Abzug aller Unkosten; ~s personnelles, persönliche Verpflichtungen (z. B. Militärdienst); fig. ce n'est pas un bénéfice sans ~, das ist keine Sinekure; prv. il faut prendre le bénéfice avec les ~s, keine Rosen ohne Dornen; à la ~ de payer, mit der Verpflichtung zu bezahlen; à ~ que, unter der Bedingung, daß; c'est à la ~ d'autant od. à ~ de revanche, das beruht auf Gegenseitigkeit; 5. Amt, m. Stelle, Dienst, m; être en ~, in Stellung sein; occuper une ~, ein Amt bekleiden; entrer en ~, ins Amt treten; sortir de ~, aus dem Amte treten; se démettre de sa ~, sein Amt niederlegen; vénalité des ~s, Käuflichkeit der Ämter; faire l'acquit de sa ~, sein Amt treu verwalten; 6. Auftrag, m; avoir ~ de faire qc, den Auftrag haben od. beauftragt sein, etw. zu thun; donner ~ à q. de qc, jemm. mit etw. beauftragen; cette chose est à ma ~, diese Sache ist mir aufgetragen; aller au delà de sa ~, mehr thun, als man nötig hat; femme de ~, Haushälterin; 7. Beschwerde, Anklage, Anklagepunkt, m; témoin à ~, Belastungszeuge; informer à ~ et à décharge, Zeugen für und wider den Angeklagten verhören; 8. (grr.) Angriff, m; au pas de ~, im Sturmschritt; ~ à la baïonnette, Bajonettangriff; ~ de cavalerie, Reiterangriff; battre, sonner la ~, zum Angriff trommeln, blasen; retourner od. revenir à la ~, a) den Angriff erneuern; b) fig. einen neuen Versuch machen; simuler la ~, einen Scheinangriff machen; 9. Ladung (einer Feuerwaffe); ~ d'un canon, d'un fusil, Ladung einer Kanone, eines Gewehrs; ~ explosive, Sprengladung; ~ d'une bouteille de Leyde, Ladung einer Leydener Flasche; 10. Laden, n. Chargieren, n; ~ en six temps, Laden in sechs Tempos; ~ à volonté, Laden ohne Kommando; 11. Übertreibung, Karikatur; fam. quelle ~! was Sie uns vorreden wollen! la ~ est bonne, es ist eine Wundergeschichte; 12. ~ (d'un haut fourneau), Gicht, Beschickung (des Hochofens); 13. (vét.) Pflaster, n.

chargé, e, adj. 1. beladen, bepackt; fam. ~ comme un baudet, a) bepackt wie ein Esel; b) mit Arbeiten überhäuft; avoir l'estomac ~, einen vollen Magen haben; fam. être ~ de cuisine, sehr dick sein; être ~ de ganache, a) starke Kinnbacken haben; b) fig. sehr beschränkten Geistes sein; lettre ~e, eingeschriebener Brief, Geldbrief; fig. ~ de malédictions, fluchbeladen; 2. geladen; fusil ~, geladene Flinte; 3. bedeckt, erfüllt; ~ de nuages, mit Wolken bedeckt; ~ de fautes, voller Fehler; fig. ~ d'enfants, mit Kindern reichlich gesegnet; ~ d'opprobre, mit Schimpf bedeckt; 4. trübe, unklar; vin ~, trüber Wein; 5. couleur ~e, zu dick aufgetragene Farbe; avoir les yeux ~s, geschwollene Augen haben; avoir la langue ~e, eine weiße od. belegte Zunge haben; dés ~s, falsche Würfel; 6. beauftragt; un ~ d'affaires, ein Geschäftsträger (der einen abwesenden Gesandten vertritt); un ~ de cours, ein außerordentlicher Professor.

chargement, m. 1. Laden, n. Aufladen, n. Verladen, n; 2. Ladung, f. Fracht, f; 3. Einschreiben (eines Briefes), n.
chargeoir, m. 1. Ladeschaufel (einer Kanone), f; 2. (hort.) Ladestuhl.
charger, v. a. (nous chargeons) 1. beladen, bepacken; ~ un cheval, ein Pferd bepacken; ~ un bateau, ein Boot befrachten; ~ q. de chaînes, jemn. in Ketten legen; fig. ~ q. de coups, jemn. durchprügeln; ~ q. d'injures, jemn. ausschimpfen; 2. ~ qc, etw. aufpacken, aufladen; 3. beschweren, belasten; cette nourriture charge l'estomac, diese Speise liegt schwer im Magen; fig. ~ sa conscience de qc, etw. auf seine Verantwortung nehmen; 4. überladen; ~ un compte, eine zu hohe Rechnung aufstellen; 5. fig. übertreiben, karikieren; 6. beauftragen; ~ q. de qc. (od. de faire qc.), jemn. mit etw. beauftragen, jemm. den Auftrag zu etw. geben; 7. (dr.) anklagen; ~ q. de qc, jemm. etw. zur Last legen; ~ q. d'un crime, jemn. eines Verbrechens anklagen; 8. ~ q, jemn. belasten, in gravierender Weise gegen jemn. aussagen; 9. (grr.) heftig angreifen; 10. laden (Waffen): ~ à balle, scharf laden; ~ une pipe, eine Pfeife stopfen; 11. ~ une lettre, einen Brief einschreiben lassen; 12. ~ un mot, ein Wort über ein anderes schreiben; se ~, 1. sich bepacken (de qc, mit etw.), sich beladen; 2. se ~ de qc, etw. übernehmen, etw. auf sich nehmen; se ~ d'une faute, die Verantwortlichkeit für einen Fehler übernehmen; se ~ de q, die Sorge für jemn. übernehmen, sich jems. annehmen; 3. se ~ par la culasse, von hinten geladen werden; 4. sich trüben, sich bewölken; la langue se charge, die Zunge belegt sich.
chargeur, m. 1. Auflader; 2. Befrachter; 3. Stücklader; 4. Holzaufseher; 5. commissionnaire ~, Schiffsspediteur.
chariot, m. 1. vierräderiger Lastwagen, Transportwagen; (arti.) ~ d'artillerie, Munitionswagen; ~ de parc, Parkwagen; ~ d'ambulance, Krankenwagen; ~ armé de faux, Sichelwagen; ~ de manœuvre, Dressine, f; 2. (astr.) le grand, petit C~ (du roi David), der große, kleine Wagen.
charitable, adj. liebreich, barmherzig, mildthätig; un ~ avis, ein wohlgemeinter Rat. **~ment**, adv. liebreich, aus christlicher Liebe.
charité, f. 1. christliche Liebe, Barmherzigkeit; 2. Liebeswerk, n. milde Gabe, Almosen, n; faire la ~ à q, jemm. Almosen geben; demander la ~, um Almosen bitten; prv. ~ bien ordonnée commence par soi-même, jeder ist sich selbst der Nächste; fig. prêter une ~ (od. des ~s) à q, jemm. etw. in die Schuhe schieben; 3. C~, Diakonissenanstalt; les sœurs de la C~, die barmherzigen Schwestern; 4. Krankenhaus, n. Hospital, n; 5. bureau de ~, a) Ort, wo die Armen unterstützt werden; b) Armendirektion, f; dames de ~, Damen, welche in der Armenpflege thätig sind.
charites [spr. *karite*], f. pl. Charitinnen, Grazien, Huldgöttinnen.
charivari, m. 1. Katzenmusik, f; faire od. donner un ~ à q, jemm. eine Katzenmusik bringen; 2. schlechte Musik; 3. Lärm, Zank. **~que**, adj. katzenmusikartig; réception ~, Empfang mit Katzenmusik. **~ser**, v. a. ~ q, jemm. eine Katzenmusik bringen; ~, v. n. 1. Katzenmusik machen; 2. ungeheuren Lärm machen. **~ste**, m. Teilnehmer an einer Katzenmusik.
charlatan, m. 1. Marktschreier, Quacksalber, Charlatan; 2. fig. Schwindler. **~**, e, adj. marktschreierisch. **~e**, f. Marktschreierin. **~er**, v. a. beschwatzen, zu übertölpeln suchen; ~, v. n. schwindeln. **~erie**, f. Marktschreierei, Charlatanerie. **~esque**, adj. marktschreierisch. **~isme**, m. Marktschreierei, f. Schwindelei, f.
Charlemagne, m. Karl der Große; fig. faire ~, aufhören zu spielen, wenn man gewonnen hat.
Charles, m. Karl; Charles-Quint, Karl V. (von Deutschland).
Charlot, m. Karlchen, n. **~te**, f. Charlotte, Lotte.
charlotte, f. Apfelbreitorte; ~ russe, geschlagene Sahne mit Biskuits.
charmant, e, adj. 1. reizend, allerliebst, bezaubernd; 2. fam. gelungen.
charme, m. 1. Hagebuche, f. Weißbuche, f; 2. Zauber, Zaubermittel, n. Zauberwerk, n; le ~ est levé od. rompu, der Zauber ist gebrochen; user de ~s, Zauberei treiben; 3. fig. Reiz, Zauber.
charmer, v. a. 1. bezaubern, behexen, besprechen; 2. fig. wegzaubern; ~ la douleur, la peine, l'ennui, den Schmerz, das Leid, den Kummer lindern, beschwichtigen, stillen; ~ les loisirs de q, jems. Mußestunden angenehm verkürzen; 3. fig. bezaubern, entzücken; j'en suis charmé, es freut mich sehr.
charm||eur, m. **~euse** (selten **~eresse**), f. der (die) Zaubermittel anwendet; un **~eur** de serpents, ein Schlangenbändiger.
char||mille [*ll*], f. 1. Weißbuchenpflanzung; 2. Weißbuchenhecke, Weißbuchenallee. **~moie**, f. Weißbuchenpflanzung.
charnage, m. Zeit, in welcher die Katholiken Fleisch essen dürfen.
charnaigre, m. (ch.) Vorstehhund.
charnel, le, adj. fleischlich; appétit ~, Fleischeslust; homme ~, sinnlicher Mensch. **~lement**, adv. fleischlich.
charneux, se, adj. (méd.) fleischig.
charnier, m. 1. Fleischkammer, f; 2. Beinhaus, n.
charnière, f. Scharnier, n. Gewinde, n. Gelenk, n.
charnu, e, adj. fleischig; partie ~e, Fleischteil. **~re**, f. Fleisch (des Menschen), n.
charogne, f. Aas, n. Luder, n.
Charon [spr. *ka~*], m. Charon (Fährmann in der Unterwelt).
charpagne, f. Korb, m.
charpente, f. 1. Zimmerwerk, n. Holzwerk, n. Gebälk, n; bois de ~, Bauholz, n. Nutzholz, n; ~ d'une église, Gebälk einer Kirche; ~ en fer, Eisengerippe, n; ~ en fonte de fer, Gerippe von Gußeisen, n; ~ d'une machine, Maschinengestell, n. Maschinengerüst, n; fig. ~ du corps od. ~ osseuse, Knochengerüst, n; 2. fig. Anlage, Entwurf, m.
charpent||er, v. a. 1. zimmern; 2. fig. ungeschickt schneiden, zerschneiden, zerfetzen; 3. fig. anlegen, entwerfen. **~erie**, f. 1. Zimmerhandwerk, n; 2. Zimmerarbeit; 3. Lagerplatz für Bauholz, m. **~ier** [spr. *~ti-é*], m. Zimmermann; ~ de vaisseau od. de navire, Schiffszimmermann; maître ~, Zimmermeister; garçon ~, Zimmergeselle; apprenti ~, Zimmerlehrling.
charpie, f. Charpie, gezupfte Leinwand; fig. être en ~, zerkocht sein.
charrée, f. 1. ausgelaugte Asche; 2. (pch.) Wasserfliege (als Köder).
charretée, f. une ~, ein Karren voll, eine Fuhre; fig. une ~ d'injures, eine Flut von Schimpfreden.
charretier [spr. *~ti-é*], m. 1. Kärrner, Fuhrmann; prv. il n'y a si bon ~ qui ne verse, auch der Klügste kann fehlen; jurer comme un ~ (embourbé), wie ein Heide fluchen; 2. Pfluglenker.
charretier [spr. *~ti-é*], **ière**, adj. für Karren fahrbar; chemin ~, Fahrweg; porte ~ière, Thorweg; voie ~ière, Spurweite eines Karrens.
charretière [spr. *~ti-ère*], f. Kärrnerin.
charretin, m. kleiner Karren ohne Leitern.
charrette, f. zweiräderiger Karren mit Leitern; ~ à bras, Handkarren; fig. c'est une (vraie) ~, er ist eine Schlafmütze; fam. avaleur de ~s ferrées, Bramarbas.
charriable, adj. was sich fahren läßt.
charriage, m. 1. Transport auf Karren; 2. Fuhrlohn.
charrier, m. Laugentuch, n.
charrier, v. a. 1. (auf einem Karren) fahren; 2. mit sich führen, fortspülen; ~ du sable, Sand mit sich führen; ~, v. n. 1. Eis treiben (von einem Flusse); 2. fig. ~ droit, seine Pflicht thun, den geraden Weg gehen.
charrière, f. Fahrweg, m.
charroi, m. 1. Transport auf Karren; 2. Fuhrlohn; 3. ~s, Kriegsfuhrwesen, n. Train.
charron, m. Stellmacher; maître ~, Stellmachermeister; apprenti ~, Stellmacherlehrling.
charronnage, m. 1. Stellmacherkunst, f; 2. Stellmacherarbeit, f.
charroyer, v. a. (v. employer) auf einem Karren transportieren.
charrue, f. 1. Pflug, m; fig. une ~ mal attelée, eine uneinige Gesellschaft; tirer la ~, viel Mühe haben; mettre la ~ devant les bœufs, eine Sache verkehrt anfangen; cheval de ~, dummer Mensch; 2. Landstrecke, die mit einem Pflug bestellt werden kann; ferme de quatre ~s, Pachtgut für vier Pflüge.
charte, f. 1. Urkunde, Freibrief, m; École des Chartes, Schule für das Studium von Handschriften (in Paris); 2. Verfassungsurkunde, Staatsgrundgesetz, n; jurer le maintien de la ~, die Verfassung beschwören; la grande ~, die Magna Charta (von 1215 in England); 3. (mar.) ~ partie, Chartepartie, Kartepartie, Verfrachtungsvertrag, m.
chartil [spr. *~ti*], m. 1. Karrengestell, n. Wagengestell, n; 2. Erntewagen.
chartiste, m. Chartist (Anhänger einer radikalen Partei in England).
chartre, f. 1. v. charte; 2. Gefängnis, n; tenir q. en ~ privée, jemm. ohne richterliche Erlaubnis die Freiheit entziehen; 3. Auszehrung der Kinder; être en ~, die Auszehrung haben; tomber en ~, die Auszehrung bekommen.
chartr||euse, f. 1. Kartause, Kartäuserkloster, n; 2. Kartäuserin; 3. allein liegendes Landhaus, Klause; 4. aus verschiedenen Gemüsen bestehendes Gericht; 5. Art Tulpe; 6. Art Liqueur. **~eux**, m. 1. Kartäuser; 2. (chat) ~, bläulich graue Katze.
chartrier, m. 1. Archiv, n; 2. Archivar.
Charybde [spr. *ka~*], f. Charybdis (Strudel in der Straße von Messina); prv. éviter ~ et tomber en Scylla od. tomber de ~ en Scylla, aus dem Regen in die Traufe kommen.
chas, m. 1. Nadelöhr, n; 2. Schlichte, f. Weberkleister; 3. Senkblei (der Maurer u. Zimmerleute), n.
chassable, adj. zur Jagd geeignet.
chasse [*ä*], f. 1. Jagd, Jägerei, Weidwerk, n; ~ au od. du lièvre, Hasenjagd; ~ au od. du renard, Fuchsjagd; chien de ~, Jagdhund; cor de ~, Jagdhorn; habit de ~, Jagdanzug; partie de ~, Jagdpartie; permis de ~, Jagdschein; aller à la ~, auf die Jagd gehen; ~ à courre, Parforcejagd, Hetzjagd; ~ clameuse, Klapperjagd; ~ au furet, Kaninchenfang mit Frettchen, m; grande ~ od. ~ à la grande bête od. ~ à cor et à cri, hohe Jagd; ~ au miroir, Spiegeljagd (Lerchen); ~ à la petite bête, Niederjagd; ~ à l'oiseau od. au vol, Reiherbeize, Falkenjagd; ~ au tir od. au tiré od. à tir, Birsch; ~ volante, wilde Jagd; rompre la ~, die Jagd stören; donner la ~ à, Jagd machen auf, verfolgen; (mar.) donner ~, ein Schiff verfolgen; appuyer une ~, energisch verfolgen; prendre ~, dem Kampfe ausweichen; 2. Jagd, Jagdrevier, n; 3. auf der Jagd erlegtes Wildbret; 4. Jagd, Jagdpersonal, n; 5. Jagdmusik; 6. Beweglichkeit (eines Wagens, einer Maschine); 7. Spielraum, m; 8. (beim Ballspiel) Ort, wo der Ball zuerst niederfällt, m; ~ morte, a) Fehlschlag, m; b) fig. angefangene, aber nicht zu Ende geführte Sache; fig. marquer une ~, sich etw. merken, um es gelegentlich zu verwerten; 9. écluse de ~, Reinigungsschleuse; 10. huîtres de ~, frische Austern.
châsse, f. 1. Reliquienkästchen, n; 2. Einfassung (einer Brille); 3. Heft (an einer Lanzette), n; 4. Schere (der Wage).
chassé, m. Seitenschritt (beim Tanzen).
chasse-avant, m. (pl. ~) 1. Werkführer; 2. fig. Anftifter.
chasse-cousin, m. (ohne pl.) schlechter Wein, Krätzer.
chassé-croisé, m. (pl. **~s~s**) 1. Bewegung nach rechts u. links (beim Tanzen), f; 2. fig. Stellenwechsel.
chasselas, m. Schönedel, Gutedel (weiße Trauben)

chasse-marée, m. (pl. ~) **1.** Fischkarren; fig. aller un od. d'un train de ~, sehr schnell reisen; **2.** Fischkarrenführer; **3.** Schnellsegler.
chasse-mouches, m. (pl. ~) **1.** Fliegenwedel; **2.** Fliegennetz (für Pferde), n.
chasse-pierres, m. (pl. ~) Schienenräumer, Bahnräumer.
chassepot, m. Chassepotgewehr, n.
chasser, v. a. **1.** jagen; ~ le cerf, den Hirsch hetzen; ~ un lièvre, einen Hasen jagen; (mar.) ~ un navire, ein Schiff verfolgen; ~ la terre, sich dem Lande nähern; **2.** verjagen, wegjagen, fortjagen, hinausjagen, vertreiben; ~ le diable, den Teufel austreiben; ~ l'ennemi de ses positions, den Feind aus seiner Stellung verdrängen; ~ le mauvais air, die böse Luft fortschaffen; se faire ~ d'une société, aus einer Gesellschaft fortgewiesen werden: ~ un domestique, einen Bedienten fortjagen; prv. la faim chasse le loup hors du bois, Not bricht Eisen; fam. in der Not frißt der Teufel Fliegen; **3.** treiben, vor sich herjagen, vorwärts treiben; ~ (de force) un clou dans, einen Nagel einschlagen in; prv. un clou chasse l'autre, ein Keil treibt den andern; **4.** ~ l'or, l'argent, das Gold, das Silber mit dem Hammer dehnen; **5.** (éq.) ~ un cheval, ein Pferd antreiben; ~, v. n. **1.** jagen, auf die Jagd gehen; ~ au fusil, auf die Birschjagd gehen; ~ au furet, mit dem Frettchen jagen; ~ au lièvre, aux perdreaux, au renard, auf der Hasen-, Hühner-, Fuchsjagd sein; ce chien chasse haut de vent, der Hund jagt gegen den Wind; ~ de gueule, beim Jagen bellen; prv. bon chien chasse de race, Art läßt nicht von Art od. der Apfel fällt nicht weit vom Stamme; fig. ~ sur les terres d'autrui, in jems. Rechte eingreifen; ~ bien au plat, ein großer Esser, Schmarotzer sein; elle chasse aux maris, sie möchte gerne einen Mann haben; leurs chiens ne chassent pas ensemble, sie vertragen sich nicht; **2.** (mar.) ~ sur les ancres, vor Anker treiben (nicht festgeankert sein); cette ancre chasse, dieser Anker faßt nicht; ~ à la côte, sur un navire, auf die Küste, auf ein anderes Schiff zutreiben; **3.** les nuages chassent du nord-ouest, die Wolken kommen von Nordwesten; **4.** cette voiture chasse bien, der Wagen fährt sich gut; **5.** (typ.) weitläufig setzen; **6.** (typ.) Raum einnehmen; **7.** (dan.) schaffieren.
chasseresse, f. poét. Jägerin; Diane ~, die Göttin der Jagd, Diana; les nymphes ~s, die Jagdnymphen.
chasseur, m. **1.** Jäger(smann), Weidmann; **2.** Leibjäger; **3.** Scharfschüß, Jäger; régiment de ~s, Jägerregiment; **4.** (mar.) Schiff, das ein andres verfolgt.
chasseuse, f. Jägerin.
chass||ie, f. Augendrüsenschleim, m; fam. Augenbutter, f. **~ieux, se**, adj. **1.** triefend; **2.** triefäugig.
châssis, m. **1.** Rahmen, Einfassung, f; ~ dormant, Fensterfutter, n. Fensterzarge, f; double ~, Doppelfenster, n; **2.** Gitter, n; ~ de fil de fer, Drahtgitter, n; **3.** Mistbeetfenster, n.
chassoir, m. **1.** (mecan.) Treiber; **2.** (tonn.) Triebel.
chaste, adj. **~ment**, adv. keusch, züchtig, sittsam. **~té**, f. Keuschheit, Züchtigkeit, Sittsamkeit.
chasu||ble, f. Meßgewand, n. **~blerie**, f. Meßgerät, n. **~blier**, m. Verfertiger von Kirchenornaten.
chat, m. **1.** Katze, f; fig. avoir un ~ (dans la gorge), etw. in der Kehle haben; prv. appeler un ~ un ~ (et Rollet un fripon), das Kind beim rechten Namen nennen; acheter ~ en poche, die Katze im Sacke d. h. etw. unbesehen kaufen; à bon ~, bon rat, gut angegriffen, gut verteidigt; er wird seinen Mann finden; emporter le ~, sich wegschleichen, ohne sich zu verabschieden; vivre od. s'accorder comme chiens et ~s, wie Hund und Katze leben od. sich nicht vertragen können; ~ échaudé craint l'eau froide, ein gebranntes Kind scheut das Feuer; il n'y a pas là de quoi fouetter un ~, die Sache ist nicht der Mühe wert; payer en ~s et en rats, schlecht und nach und nach bezahlen; il a joué avec les ~s, sein Gesicht ist zerkratzt; jeter le ~ aux jambes de od. à q, a) die Schuld auf jemn. schieben; b) jemm. Unannehmlichkeiten bereiten; il a l'air d'un ~ fâché, er sieht aus, als hätte er Essig getrunken; quand les ~s n'y sont pas, les souris dansent, wenn die Katze nicht zu Hause ist, tanzen die Mäuse auf Tisch und Bänken; bailler le ~ par les pattes, eine Sache am schwierigsten Ende anfangen; se servir de la patte du ~ pour tirer les marrons du feu, andere Leute die Kastanien aus dem Feuer holen lassen; écrire comme un ~, unleserlich schreiben; passer sur qc. comme ~ sur braise, sehr schnell über etw. fortgehen; musique de ~, grauenhafte Musik; la nuit tous (les) ~s sont gris, des Nachts sind alle Katzen grau; réveiller le ~ qui dort, eine alte, vergessene Geschichte wieder aufrühren; cette fille a laissé aller le ~ au fromage, dieses Mädchen hat sich verführen lassen; fam. il n'y a pas un ~, es ist keine Seele da; iron. c'est le ~! die Katze hat's gethan! **2.** (arti.) Visitiereisen, n. Stückvisitierer, m; **3.** (mar.) Kat, f. Katschiff, n.
châtaign||e, f. Kastanie; ~ de cheval, Roßkastanie; ~ d'eau, Wassernuß. **~eraie**, f. Kastanienwald, m. **~ier**, m. Kastanienbaum.
châtain, adj. kastanienbraun (cheveux ~s, aber cheveux ~ clair).
chat-cervier, m. (pl. ~s~s) Luchs.
château, m. (pl. ~x) **1.** Kastell, n. Burg, f; **2.** Schloß, n; ~ de cartes, Kartenhaus, n; ~ de carte od. de carton, leicht gebautes Landhäuschen; fam. ~ branlant, a) wackeliges Gebäude; b) fig. schwacher Greis; prv. faire des ~x en Espagne, Luftschlösser bauen; **3.** ~ d'eau, Wasserturm, Wasserstation, f; **4.** (mar.) ~ d'arrière od. de poupe, Hinterkastell, n. Schanze, f; ~ d'avant od. de proue, Vorderkastell, n.
châtelain, m. **1.** Burgvogt, Schloßhauptmann; **2.** Burgherr, Besitzer eines Schlosses; **3.** (juge) ~, Gerichtsverwalter des Burgherrn. **~e**, f. **1.** Burgfrau, Burgfräulein, n; **2.** Gürtelkette.
Chat-el-Arab [spr. *~äbe*], m. Schatelarab (Name des Euphrat u. Tigris nach ihrer Vereinigung).
châtelé, e, adj. (bl.) mit Schlössern od. Türmen besetzt.
châtelet, m. kleines Schloß; le grand C~, ehemaliges Gerichtsgebäude in Paris; le petit C~, das dazu gehörige Gefängnis.
châtellenie, f. **1.** Burgvogtei; **2.** Burgbann, m.
chat-huant [spr. *cha-uan*], m. (pl. ~s~s) Nachteule, f. Baumeule, f.
châtier [spr. *~ti-é*], v. a. **1.** züchtigen, strafen, bestrafen, abstrafen; prv. qui bien aime, bien châtie, wer sein Kind lieb hat, der züchtigt es; **2.** fig. ~ son style, seinen Stil ausfeilen, glätten.
châtière [spr. *~ti-ère*], f. **1.** Katzenloch, n; **2.** Katzenfalle; **3.** Abzugsloch, n.
châtiment, m. Züchtigung, f. Strafe, f.
chatoiement od. **chatoiment**, m. Schillern (von Steinen), n.
chaton, m. **1.** Kätzchen, n; **2.** Ringkasten; **3.** gefaßter Edelstein; **4.** (bot.) Kätzchen (an Weiden, Nußbäumen), n.
chatonn||ement, m. Einfassung (des Edelsteins), f. **~er**, v. a. (einen Edelstein) einfassen.
chatouill||ement [*ll*], m **1.** Kitzeln, n; être sensible au ~, kitzelig sein; **2.** Kitzel. **~er**, v. a. **1.** kitzeln; ~ un cheval, ein Pferd leicht mit den Sporen berühren; **2.** fig. angenehm berühren; **3.** fig. schmeicheln, kitzeln; se ~, sich kitzeln; se ~ pour se faire rire, sich zum Lachen zwingen. **~eux, se**, adj. **1.** kitzelig; **2.** fig. empfindlich; **3.** fig. mißlich, bedenklich; un point ~, ein zarter Punkt.
chatoy||ant, e, adj. schillernd. **~ement**, m. v. chatoiement. **~er**, v. n. (v. employer) schillern.
châtrable, adj. kastrierbar, zum Verschneiden geeignet.
Châtre, m. Chatre (Geliebter der Ninon de Lenclos); fig. billet à la ~, Versprechen, das man nicht zu halten beabsichtigt.
châtr||é, m. Verschnittener. **~er**, v. a. **1.** kastrieren, entmannen, verschneiden, schneiden; ~ un cheval, ein Pferd wallachen; ~ une truie, eine Sau schneiden; **2.** ~ une ruche, einen Bienenstock ausnehmen; **3.** (Pflanzen) verschneiden; **4.** ~ une roue, ein Rad auf das Gestämme treiben; **5.** fig. verkürzen, verstümmeln. **~eur**, m. Verschneider. **~ure**, f. Verschneiden, n.
chatte, f. **1.** weibliche Katze; **2.** fig. Leckermaul, n.
chattée, f. Wurf junger Katzen, m.
chattemite, f. fam. Scheinheilige(r), Gleißner(in). **~rie**, f. Scheinheiligkeit, Gleißnerei.
chatter, v. n. junge Katzen werfen.
chatterie, f. **1.** Naschhaftigkeit; **2.** Naschwerk, n; **3.** Zärtlichkeit, Schmeichelei.
chat-volant, m. (pl. ~s~s) fliegendes Eichhörnchen.
Chauces, m. pl. Chauken (deutscher Volksstamm).
chaud, e, adj. **1.** warm, heiß; cette fourrure tient ~, dieser Pelz hält warm; boire, manger, servir ~, warm trinken, essen, auftragen; avoir les pieds ~s, a) warme Füße haben; b) fig. sein Schäfchen im Trocknen haben; avoir les mains ~es, warme Hände haben; fig. avoir la main ~e, (im Spiele) mehrere Partien hintereinander gewinnen; jouer à la main ~e, (mit verbundenen Augen) raten, wer einem in die Hand geschlagen hat; fig. le rendre tout ~ od. ~ comme braise, a) nichts auf sich sitzen lassen; b) sofort eine treffende Antwort zu geben wissen; prv. il faut battre le fer pendant qu'il est ~, man muß das Eisen schmieden, solange es warm ist; froides mains, ~es amours, kalte Hände, warme Liebe; il ne trouve rien de trop ~ ni de trop froid, er nimmt alles, was er kriegen kann; pleurer à ~es larmes, heiße Thränen vergießen; **2.** erwärmend, erhitzend; ce manteau est ~, dieser Mantel hält warm; les épiceries sont ~es, die Gewürze erhitzen; fièvre ~e, hitziges Fieber; fig. tomber de fièvre en ~ mal, aus dem Regen in die Traufe kommen; **3.** fig. eifrig, begeistert, warm; un ami ~, ein warmer Freund; un ~ partisan, ein eifriger Anhänger; il n'est ni ~ ni froid, er ist weder Fisch noch Fleisch; fam. être ~ de vin, ein wenig zuviel getrunken haben; style ~, lebhafter Stil; **4.** fig. heiß, hitzig; une affaire od. action ~e, eine heiße Schlacht; la dispute od. querelle fut ~e, der Streit war hitzig; alarme ~e, gewaltiger u. plötzlicher Schreck; la donner bien ~e, einen großen Schreck einjagen; **5.** fig. jähzornig, hitzig, leidenschaftlich; avoir la tête ~e od. avoir le sang ~, heißes Blut haben, leicht in Zorn geraten; **6.** fam. frisch, neu; il m'apporta la nouvelle toute ~e, er brachte mir die Nachricht ganz brühwarm; cet ouvrage est encore tout ~ de la forge, dieses Werk hat soeben erst die Presse verlassen; **7.** (von einigen weiblichen Tieren) läufisch, brünstig, geil.
chaud, m. Wärme, f. Hitze, f; avoir ~, warm sein; il fait grand ~, es ist sehr warm; fig. il y fit ~, es ging dort scharf her; souffler le ~ et le froid, wetterwendisch sein; cela ne lui fait ni froid ni ~, das läßt ihn gleichgültig; cela ne fait ni ~ ni froid, das thut nichts zur Sache.
chaude, f. **1.** Glutfeuer, n. Glut; donnez-nous une ~! machen Sie uns ein recht warmes Feuer! fam. à la ~, sofort, sogleich; **2.** Satz (im Schmelzofen), m; donner une ~ à la besogne, ein Stück Arbeit glühen, glühend machen.
chaudeau, m. (pl. ~x) **1.** Brautsuppe, f; **2.** heißes Getränk.
chaude-chasse, f. (pl. ~s~s) wilde Hetzjagd.
chaudement, adv. **1.** warm, heiß; **2.** fig. hitzig, lebhaft, eifrig.
chaudière, f. großer Kessel; ~ à vapeur, Dampfkessel; ~ bouillante, Kessel mit einer kochenden Flüssigkeit.

chaudron, m. 1. Kessel, Küchenkessel; 2. fig. schlechtes Saiteninstrument. **~née,** f. une ~, ein Kessel voll. **~nerie,** f. 1. Keßlerhandwerk, n; 2. Keßlerarbeit; 3. Keßlerware; 4. Kesselschmiede. **~nier,** m. 1. Kupferschmied, Keßler, Kesselschläger; 2. Keßlerwarenhändler. **~nière,** f. 1. Frau des Kupferschmieds; 2. Keßlerwarenhändlerin.

chauffage, m. 1. Feuerung, f. Heizung, f; appareil de ~, Heizapparat; ~ à la vapeur, Dampfheizung, russische Heizung; ~ au gaz, Gasheizung; ~ à l'eau, Wasserheizung; bois de ~, Brennholz; 2. droit de ~, Berechtigung, Brennholz zu holen, f.

chauffe, f. 1. Heizung, Feuerung· surface de ~, Heizfläche; 2. Feuerraum, m; 3. Schürloch, n.

chauffe-||assiettes, m. (pl. ~) Tellerwärmer. **~chemise,** m. (pl. ~ od. ~s) Wäschewärmer. **~cire,** m. (pl. ~) Kanzleibeamter, der das gefärbte Wachs zu den Siegeln wärmt. **~linge,** m. (pl. ~) Wäschewärmer. **~lit,** m. (pl. ~ od. ~s) Bettwärmer, Wärmflasche, f. **~pieds,** m. (pl. ~) Fußwärmer. **~plats,** m. (pl. ~) Schüsselwärmer.

chauffer, v. a. 1. wärmen, warm machen, erwärmen; 2. heizen, heiß machen; ~ un poêle, eine Stube heizen; ~(au) blanc, (au) rouge, weißglühend, rotglühend machen; 3. (grr.) ~ un poste, einen Posten heftig beschießen; 4. fig. ~ q, jemm. hart zusetzen; ~ une affaire, eine Angelegenheit eifrig betreiben; ~, v. n. 1. warm werden, warm sein; fig. cela chauffe, die Sache ist dringend; c'est un bain qui chauffe, die Luft ist sehr heiß und droht mit Regen; 2. geheizt werden; la locomotive chauffe, die Lokomotive wird geheizt; fig. ce n'est pas pour vous que le four chauffe, euretwegen geschieht das nicht od. für euch ist das nicht bestimmt; 3. Hitze od. Wärme geben; ce bois chauffe plus que celui-là, dies Holz giebt mehr Wärme als jenes; 4. einheizen, heizen; je ne chauffe pas encore, ich heize noch nicht; **se ~,** sich wärmen, sich erwärmen; fig. qu'il vienne se ~ à mon four, der soll mir nur wiederkommen; on verra de quel bois je me chauffe, man soll sehen, mit wem man es zu thun hat; nous ne nous chauffons pas du même bois, wir haben nichts miteinander gemein.

chaufferette, f. 1. Fußwärmer, m; 2. Schüsselwärmer, m.

chaufferie, f. 1. Eisenhütte; 2. Glühofen, m.

chauffeur, m. od. ouvrier ~, Heizer, Feuermann.

chauffoir, m. 1. Wärmstube (in Klöstern und Theatern); ~ public, öffentliche Wärmstube (für Arme); 2. Wärmtuch, n.

chauffure, f. 1. Sprödigkeit; 2. überhitztes Eisen.

chaufour, m. Kalkofen. **~nerie,** f. Kalkbrennerei. **~nier,** m. Kalkbrenner.

chaul||age, m. Einkalken (des Getreides), n. **~er,** v. a. einkalken.

chaulier, m. Kalkbrenner.

chaum||age, m. 1. Abstoppeln, n; 2. Stoppelzeit, f. **~e,** m. 1. Halm; 2. Stoppel, f; 3. Stoppelfeld, n; 4. poét. Strohdach, n. **~er,** v. a. abstoppeln; ~, v. n. die Stoppeln ausreißen od. abschneiden. **~et,** m. Stoppeleisen, n. **~ier,** m. 1. Stoppelhaufen; 2. Stoppelabschneider; 3. Strohdachdecker. **~ière,** f. Strohhütte. **~ine,** f. ärmliche Strohhütte.

chaussant, e, adj. leicht anzuziehen (namentlich von Strümpfen).

chausse, f. 1. Schulterschleppe (der französischen Professoren im Ornat); 2. Filtriersack, m; 3. ~ d'aisance, Abtrittsröhre; 4. ~s, Beinkleider (vom Gürtel bis zum Knie), n. pl; ~s de page, Pagenhosen; fig. n'avoir pas de ~s, sehr arm sein; fig. cette femme porte les ~s, diese Frau trägt die Hosen od. hat das Regiment; avoir la clef de ses ~s, nicht mehr unter der Rute stehen; prendre son cul pour ses ~s, den Himmel für einen Dudelsack ansehen d. h. sich gewaltig irren; tenir q. au cul et aux ~s, jemm. in die Enge treiben, sehr kurz halten, gehörig durchhecheln; tirer ses ~s, Reißaus nehmen; être après les ~s de q, jemm. lebhaft verfolgen; faire dans ses ~s, sich aus Angst etw. in die Hosen machen; 5. ~s, Strümpfe, m. pl.

chaussé, e, adj. mit Schuhwerk, mit Fußbekleidung versehen; fig. fam. avoir son bonnet ~ od. sa tête ~e od. être ~ d'une opinion, fest bei seiner Meinung bleiben; elle est des mieux ~es, sie ist eine von den Schönsten; sortir un pied ~ et l'autre nu, über Hals und Kopf davonrennen; prv. les cordonniers sont les plus mal ~s, man beachtet gewöhnlich die Vorteile nicht, die man am leichtesten haben kann.

chaussée, f. 1. Deich, m; 2. Dammweg, m. Hochweg, m. Kunststraße, Chaussee; ~ de rondin, Knüppeldamm, m; 3. Damm, m. Straßendamm, m. Fahrdamm, m; traverser la ~, über den Damm gehen; 4. ponts et ~s, Verwaltung der Brücken und Wege; école des ponts et ~s, Civilingenieurschule, Wegebauschule; ingénieur des ponts et ~s, Wegebaumeister.

chausse-pied, m. (pl. ~s) Schuhanzieher.

chausser, v. a. 1. (Schuhe, Strümpfe od. Stiefel) anziehen; fig. ~ le cothurne, a) den Kothurn anlegen, ein Trauerspiel schreiben; b) schwülstig sprechen; ~ le brodequin, Komödiendichter od. komischer Schauspieler werden; ~ les éperons à q, a) jemm. die Sporen anlegen; b) fig. jemm. hart verfolgen; ~ les étriers, den Fuß zu weit in den Bügel setzen; 2. ~ q, a) jemm. Schuhwerk anziehen; b) für jemm. Schuhwerk machen; ce cordonnier ne me chausse plus, dieser Schuhmacher arbeitet für mich nicht mehr; fig. il n'est pas aisé à ~, er ist schwer zu befriedigen; 3. passen (vom Schuhwerk); ce soulier me chausse bien, dieser Schuh paßt mir gut; 4. ~ un arbre, Erde um einen Baum aufhäufen; ~, v. n. 1. Schuhwerk liefern; ce cordonnier chausse bien, dieser Schuhmacher liefert gute Ware; 2. passen, sitzen (vom Schuhwerk); ce bas chausse bien, dieser Strumpf sitzt gut; 3. ~ à six points, à sept points, Schuhe Nr. 6, Nr. 7 tragen; fig. ces deux personnes chaussent (od. sont chaussées) à même point, diese zwei Personen passen gut zusammen; **se ~,** 1. Schuhwerk anziehen; 2. chez qui vous chaussez-vous? bei wem kaufen Sie Ihr Schuhwerk? 3. fig. se ~ d'une opinion od. se ~ une opinion dans la tête, sich eine Meinung in den Kopf setzen, hartnäckig auf einer Meinung bestehen.

chaussetier [spr. *~ti-é*], m. Strumpfwirker, Strumpfweber.

chausse-trape, f. (pl. ~s) 1. Fußangel; 2. Wolfseisen, n; 3. (bot.) Sterndistel.

chaussette, f. Socke, Halbstrumpf, m; ~ russe, mit Talg bestrichener Fußlappen.

chausson, m. 1. Socke, f. Strumpf; fig. son équipage tiendrait dans un ~, er besitzt nur wenig; 2. Filzschuh; 3. ~ de bal, Tanzschuh; 4. Apfeltorte, f.

chaussure, f. Schuhwerk, n. Fußbekleidung; fig. il a trouvé ~ à son pied, er hat seinen Mann gefunden od. er hat gefunden, was ihm fehlte; ~ à tous pieds, etw., was für alle paßt.

chauve, adj. kahlköpfig, kahl; Charles le C~, Karl der Kahle; (homme) ~, tête ~, Kahlkopf; fig. l'occasion est ~, die Gelegenheit will rasch ergriffen sein.

chauve-souris, f. (pl. ~s) 1. Fledermaus; 2. Leinwand zum Schutz gegen die Sonne; 3. Domino mit Kapuze, m.

chau||vin, m. Chauvinist (1. fanatischer Bonapartist; 2. Franzose von lächerlichem Nationalstolze). **~vinique,** adj. chauvinistisch. **~vinisme,** m. Chauvinismus (lächerlicher Nationalstolz der Franzosen). **~viniste,** m. v. chauvin.

chauvir, v. n. ir. (il chauvit, il chauvait) (nur in:) ~ de l'oreille od. des oreilles, die Ohren spitzen (von Pferden, Eseln, Maulesseln).

chaux, f. 1. Kalk, m; ~ vive, ungelöschter Kalk; ~ éteinte, gelöschter Kalk; ~ hydraulique, Wassermörtel, m; éteindre la ~, Kalk löschen; four à ~, Kalkofen; bassin à ~, Kalkgrube; eau de ~, Kalkwasser; bâtir à ~ et à sable, fest bauen; fig. à ~ et à sable od. à ~ et à ciment, auf festen Grund gebaut; 2. (chi.) Kalciumoxyd, n.

chavir||ement, m. (mar.) Umschlagen (des Schiffs), n. **~er,** v. a. (mar.) umwenden, umkehren; ~, v. n. (a. u. ê.) umschlagen (vom Schiffe); fig. Unglück haben.

chebec [spr. *~bèque*], m. (mar.) Dreimaster (mit Segeln u. Rudern).

chef [spr. *cheffe*], m. 1. Haupt, n. Kopf; par mon ~! bei meinem Haupte! cent ~s de brebis, hundert Stück Schafe; 2. Haupt, Oberhaupt, Chef, Vorsteher, Vorgesetzter; ~ de famille, Familienhaupt; ~ de l'État, Staatsoberhaupt; ~ de parti, Parteiführer; ~ de révolte, Rädelsführer; ~ de bataillon, Bataillonskommandeur (der Infanterie); ~ d'escadron, Rittmeister (bei der Kavallerie); en ~, als Oberbefehlshaber; général en ~, kommandierender General; ~ de division, a) Divisionsgeneral; b) Abteilungschef (in einem Ministerium); ~ de chambre, Stubenältester (in der Kaserne); ~ d'escouade, Korporalschaftsführer; ~ de musique, Stabshoboist; ~ de section, Zugführer (bei der Infanterie); ~ d'atelier, Werkführer, Werkmeister; ~ de cuisine od. d'office, Küchenmeister; ~ de gobelet, Mundschenk; ~ de bureau, Bureauvorsteher; ~ de station od. de gare, Stationsvorsteher; ~ de train, Zugführer (bei der Eisenbahn); ~ de l'exploitation, Betriebsdirektor; ~ du mouvement, Betriebsinspektor; ~ de l'institution, Schulvorsteher; ~ de jury, Obmann der Geschworenen; ~ de file, a) Flügelmann; b) (mar.) vorderstes Schiff; c) fig. Rädelsführer; ~ de pièce, erster Artillerist bei der Geschützbedienung; ~ d'escadre, Kontreadmiral; 3. Punkt, Hauptpunkt, Artikel; ~ d'accusation, Anklagepunkt; crime de lèse-majesté au premier ~, Majestätsverbrechen, n; crime de lèse-majesté au second ~, Staatsverbrechen, n. Hochverrat; 4. de son ~, von seiner Seite; du ~ de sa femme, von seiner Frau her; fig. de mon ~, aus eigenem Antriebe, auf eigene Faust; 5. äußerstes Ende (eines Stoffes); fig. venir à ~, fertig werden; mettre à ~, zu Ende bringen, vollenden.

chef-d'œuvre [spr. *ché~*], m. (pl. ~s~) 1. Meisterstück, n. Meisterwerk, n; 2. fig. Kunststück, n.

chef-lieu [spr. *cheffe~*], m. (pl. ~s~x) Hauptort, Hauptstadt (eines Kreises, Bezirks, Departements), f.

cheik [spr. *chèque*], m. Scheik (arabischer Häuptling).

chélidoine [spr. *ké~*], f. (bot.) Schöllkraut.

chélidoniens [spr. *kélidoniain*], m. pl. schwalbenartige Vögel.

chélonien [spr. *kéloniain*], **ne,** adj. schildkrötenartig.

chemin, m. 1. Weg, Straße, f. Bahn, f; le ~ de Paris, der Weg nach Paris; le ~ des Indes, der Seeweg nach Ostindien; ~ à rails, Schienenbahn; ~ couvert, gedeckter Weg; ~ creux, Hohlweg; ~ de la croix a) Kreuzesweg Christi; b) Weg mit den Kreuzesstationen; ~ de culture, Feldweg; ~ de fer, Eisenbahn; ~ de fer américain, Pferdebahn, Pferdeeisenbahn; ~ de fer à une voie, à deux voies, Eisenbahn mit einem Geleise, mit zwei Geleisen; ~ de fer atmosphérique, atmosphärische Eisenbahn; ~ de fer de ceinture, Gürtelbahn, Verbindungsbahn; ~ de halage, Treidelweg, Leinpfad (für Schiffe); ~ détourné, Umweg; ~ ferré, Bruchsteinstraße, geschlagener Weg; ~ fourchu, Kreuzweg; ~ latéral, Seitenweg; ~ militaire, Heerstraße; ~ muletier, Saumtierpfad; ~ royal od. impérial, Staatsstraße; ~ particulier, Privatweg; ~ de pâturage, Triftweg; ~ de traverse, Querweg; ~ de velours, a) Weg über einen Rasenplatz; b) fig. leichter Weg; ~ vicinal, Vicinalweg; grand ~, Hauptstraße, Landstraße, Heerstraße; voleur de grands ~s, Straßenräuber; en ~ od. ~ faisant, a) unterwegs; b) fig. beiläufig; le bon ~, der richtige Weg; le mauvais ~, a) der falsche Weg; b) fig. der Weg der Sünde; par voie et par ~, nach allen Seiten hin, auf allen Straßen;

être toujours sur les ~s od. par ~, immer unterwegs sein; se mettre en ~, sich auf den Weg od. auf die Beine machen; passez votre ~! gehen Sie weiter! gehen Sie Ihrer Wege! tenir od. prendre le ~ d'un lieu, den Weg nach einem Orte einschlagen; couper le ~ à q, jemm. den Weg abschneiden, jemm. hinderlich sein; prv. il ne faut pas aller par quatre ~s, man muß nicht soviele Umstände machen; fig. trouver une pierre od. des pierres dans son ~, auf Hindernisse stoßen; l'affaire est en bon ~, die Sache ist im Gange; aller le droit ~, das Rechte thun; aller son ~, seinen Weg fortsetzen; aller toujours son ~ od. son petit bonhomme de ~, sich nicht stören lassen; aller son grand ~, offen handeln; aller par le ~ battu, auf der breiten Straße bleiben; fig. suivre le ~ battu, bei der alten Gewohnheit bleiben; prv. à ~ battu il ne croît point d'herbe, bei einem Geschäft, welches viele betreiben, ist nicht viel zu verdienen; montrer le ~ aux autres, den andern mit gutem Beispiele vorangehen; une journée de ~, eine Tagereise: s'arrêter en beau ~, auf halbem Wege stehen bleiben; fig. faire son ~, sein Glück machen; faire bien du ~ en peu de temps, es in kurzem sehr weit bringen; faire voir du ~ à q, jemm. viel zu schaffen machen od. jemm. das Leben verbittern; je le trouve toujours en mon ~, er ist mir immer im Wege, kommt mir immer in die Quere; je le trouverai en mon ~, er wird mir schon in den Wurf kommen; prv. bien dépenser et peu gagner, c'est le ~ de l'hôpital, viel verzehren und wenig erwerben, bringt an den Bettelstab; prendre le ~ des écoliers od. de l'école, den längsten Weg einschlagen; c'est le ~ du paradis, das ist ein schlechter, schmaler Weg; suivre le grand ~ des vaches, dem alten Brauch folgen; tout ~ mène od. tous ~s vont à Rome, alle Wege führen nach Rom; vieux comme les ~s, uralt; 2. ~ de carrière, Schacht einer Steingrube; 3. (astr.) ~ de Saint-Jacques, Milchstraße; 4. fig. Mittel, n. Weg; prendre des ~s différents, verschiedene Wege einschlagen, verschiedene Mittel anwenden.

chemineau, m. (pl. ~x) tragbarer Kamin.

cheminée, f. 1. Kamin, m; ~ à la prussienne, eiserner Ofen in einem Kamin, Kaminofen, m; fig. il faut faire une croix à la ~, er kommt so selten, daß man es aufschreiben muß; sous la ~ od. sous le manteau de la ~, unter der Hand, in der Stille; mariage fait sous la ~, in der Stille geschlossene Ehe; faire des billets sous la ~, Wechselreiterei treiben; 2. Schornstein, m. Rauchfang, m. Schlot, m. Esse; 3. Zündkanal (eines Perkussionsgewehrs), m; 4. Lampenchlinder, m.

cheminement, m. allmähliches Vorrücken (der Belagerungsarbeiten).

cheminer, v. n. 1. gehen, wandern, auf dem Wege fortgehen; fig. ~ droit, sich nichts zu schulden kommen lassen; cet homme sait ~, dieser Mensch weiß darauf zu laufen; l'affaire chemine, die Sache ist im Gange; un poème chemine bien, ein Gedicht fließt leicht dahin, ist künstlerisch geordnet; le style chemine bien, der Stil fließt leicht dahin; 2. (fort.) mit den Belagerungswerken vorschreiten, approchieren.

chemise, f. 1. Hemd, n; ~ de nuit, Nachthemd; le devant de ~, das Bruststück eines Hemdes; en ~, in Hemdsärmeln; ~ de maille, Panzerhemd; fig. mettre q. en ~, jemm. bis aufs Hemd ausziehen; changer de qc. comme de ~, häufig mit etw. wechseln; prv. ma peau m'est plus proche que ma ~, das Hemd ist mir näher als der Rock; n'avoir pas de ~, sehr arm sein; cacher qc. entre la peau et la ~, etw. in Sicherheit bringen, etw. sehr geheim halten; entre la chair et la ~, im Stillen; 2. Überzug (über Stühle, Sophas), m. Umschlag (von Papier), m; 3. (maç.) Mörtel-, Gipsbewurf, m; 4. Bekleidung (der Festungswälle); 5. ~ de plomb, Bleimantel (am Geschoß), m.

chemiser, v. a. (chi.) mit einem Überzuge versehen.

chemis||erie, f. 1. Wäschefabrik; 2. Wäschehandlung. **~ette,** f. Vorhemd, n. Vorhemdchen, n. Chemisett, n. **~ier,** m. **~ière,** f. Hemdenfabrikant(in).

chênaie, f. Eichenwald, m.

chenal, m. (pl. ~aux) 1. Fahrwasser, n; 2. Mühlenkanal; 3. Dachrinne, f.

chenaler, v. n. das Fahrwasser suchen, in einem engen Kanale segeln.

chenapan, m. fam. Schnapphahn, Strauchdieb, Spitzbube.

chêne, m. 1. Eiche, f. Eichbaum; ~ de liège, Korkeiche; pommes de ~, Galläpfel; ~ vert, Steineiche; 2. Eichenholz, n.

chêneau, m. (pl. ~x) junge Eiche.

chéneau, m. (pl. ~x) Dachrinne, f. Traufrinne, f.

chenet, m. Feuerbock, Brandbock; fig. avoir les pieds sur les ~s, sich keine Anstrengung machen, ein behagliches Leben führen.

chène||vière, f. Hanfacker, m. Hanffeld, n; épouvantail à ~, a) Vogelscheuche; b) fig. häßliches Frauenzimmer. **~vis** [spr. ~*vi*], m. Hanfsame; huile de ~, Hanföl. **~votte,** f. Hanfstengel, m. **~votter,** v. n. (agr.) zu dünnes Holz treiben.

chênier, m. Eichschwamm.

chenil [spr. *cheni*], m. 1. Hundestall; 2. fig. Hundeloch, n. unsaubere Wohnung; 3. Gebäude für Jagdgerätschaften, n.

chenille [*ll'*], f. 1. Raupe; fig. c'est une (méchante) ~, es ist ein Taugenichts; laid comme une ~, abstoßend häßlich; 2. dicke Seidenschnur; 3. ~ de casque, borstiger Helmbusch; 4. Morgenanzug (für Männer), m.

chenillère [*ll'*], f. Raupennest, n.

chenillette [*ll'*], f. (bot.) Raupenklee, m.

chéno||pode, m. (bot.) Gänsefuß. **~podée,** f. gänsefußartige Pflanze.

chenu, e, adj. 1. schneeweiß; fig. tête ~e, silberweißes Haupt; 2. fig. mit Schnee bedeckt; 3. fam. c'est (du) ~, dies ist vom besten (Wein).

Chéops [spr. *kéopse*], m. Cheops (ägyptischer König).

cheptel [spr. *chetèle*], m. 1. (bail à) ~, Viehpachtvertrag; ~ à moitié, Viehpacht, bei welcher jeder der beiden Teile die Hälfte des Viehs stellt; ~ de fer, Viehpacht, bei welcher der Pächter ebensoviel Vieh zurückgeben muß, als er erhalten hat; 2. Pachtviehbestand. **~ier,** m. Viehpächter.

chèque, m. Anweisung auf die Bank, f. Check.

cher [spr. *chère*], **chère,** adj. 1. lieb, wert, teuer; mon ~ ami, mein lieber, werter, teurer Freund; 2. kostbar, teuer; ce marchand est ~, dieser Kaufmann ist teuer; fam. c'est chère épice, das ist ein teurer Spaß. ~, adv. teuer; il fait ~ vivre dans cette ville, das Leben in dieser Stadt ist teuer; coûter ~, sehr hoch zu stehen kommen; vendre, acheter ~, teuer verkaufen, kaufen; payer ~, teuer bezahlen; prv. il me le payera plus ~ qu'au marché, es soll ihm teuer zu stehen kommen.

cherche, f. 1. fam. être en ~ de q, de qc, jemm., etw. suchen; 2. (arch.) Linie eines Stichbogens.

cherche-fuite, m. (pl. ~s) Werkzeug zum Auffinden undichter Stellen in Gasleitungen, n.

cherch||er, v. a. suchen, aufsuchen, nachsuchen; aller ~ q, a) jemm. suchen; b) jemm. holen; c) jemm. abholen; envoyer ~, holen od. abholen lassen; que venez-vous ~ ici? was wollen Sie hier? fig. ~ q. par terre et par mer od. à pied et à cheval, jemm. überall suchen; ~ son pain, betteln; ~ femme, sich zu verheiraten suchen; ~ sa vie, sein Brot zu verdienen suchen; ~ querelle od. noise, Händel suchen; ~ du secours, Hülfe suchen; ~ la vérité, nach der Wahrheit forschen; il cherche à se faire aimer, er sucht sich beliebt zu machen; prv. le bien cherche le bien, wo Geld ist, kommt Geld hin od. wer da hat, dem wird gegeben; ~ midi à quatorze heures, unnötige Schwierigkeiten suchen; c'est ~ une aiguille dans une botte de foin, das ist unmöglich zu finden; se ~, sich einander suchen. **~eur,** m. 1. Sucher; ~ d'esprit, Witzjäger; ~ de franches lippées, Schmarotzer; ~ de trésors, Schatzgräber; 2. Forscher; 3. (astr.) Sucher auf Ferngläsern. **~eur,** adj. suchend. **~euse,** f. 1. Sucherin; fig. ~ d'esprit, Blaustrumpf, pedantische Frau; 2. Forscherin.

chère, f. 1. Kost; aimer la bonne ~, gern gut essen und trinken; faire bonne ~, einen guten Tisch führen od. gut essen u. trinken; faire (la) bonne ~ à q, jemm. gut bewirten; homme de bonne ~, Freund der Tafelfreuden; faire petite od. maigre ~, schlecht essen und trinken; ~ entière, großes Gastmahl mit Konzert, Spiel und Tanz; ~ de commissaire, Mahlzeit, bei welcher Fisch und Fleisch aufgetragen wird; faire ~ lie, ein lustiges Leben führen; faire grande ~ et bon feu, viel daraufgehen lassen; prv. il n'y a ~ que de vilain, beim Gastmahl des Geizhalses geht es am großartigsten her; 2. tant pour la bonne ~, soviel für die Bedienung; 3. Empfang, m. Aufnahme.

chèrement, adv. 1. zärtlich, herzlich, inniglich; 2. teuer; fam. vendre ~ sa peau, sein Leben teuer verkaufen.

chéret, m. Schultertuch, n.

chéri, e, adj. zärtlich geliebt; fam. mon ~, mein Liebster, mein Herzblatt.

chérif [spr. ~*ife*], m. Scherif (1. Nachkomme Mohammeds von seiner Tochter Fatime; 2. arabischer Fürst). **~at,** m. Scherifswürde, f.

chérir, v. a. zärtlich lieben, sehr lieb und wert halten; fig. ~ ses erreurs, fest bei seinen Irrtümern beharren; se ~, sich lieben.

chérissable, adj. liebenswürdig.

Chéronée [spr. *ké~*], f. Chäronea (Stadt in Böotien), n.

chersonèse [spr. *ker~*], f. Halbinsel; la C~ Taurique, die Krim; la C~ Cimbrique, Jütland, n; la C~, der Thracische Chersonnes.

cherté, f. Teurung; fig. la ~ y est, man reißt sich darum; je n'y mettrai pas la ~, ich will es nicht verteuern, will nichts davon kaufen; prv. ~ foisonne, teure Sachen werden geschont und infolgedessen massenhaft auf den Markt gebracht.

chérubin, m. 1. Cherub (Engel); les ~s, die Cherubim; fig. face de ~, bausbäckiges Gesicht; 2. (arch.) Engelskopf mit Flügeln.

chérubique, adj. engelhaft.

chérusque, adj. cheruskisch; les C~s, die Cherusker (germanischer Volksstamm).

chervis [spr. ~*vi*], m. (bot.) Zuckerwurzel, f.

chester [spr. ~*tère*], m. Chesterkäse.

chétif, ive, adj. **~ivement,** adv. 1. elend, erbärmlich; fam. avoir ~ive mine, schlecht od. kränklich aussehen; 2. dürftig, winzig.

chétiveté, f. Winzigkeit, Armseligkeit, Jämmerlichkeit.

chétodon [spr. *ké~*], m. Klippfisch.

cheval, m. (pl. ~aux) 1. Pferd, n. Roß, n. Gaul; ~ alezan, Fuchs; ~ de bât, a) Lastpferd; b) fig. Packesel; ~ bistourné, Klopfhengst; ~ de bataille, Schlachtroß, Kampfroß; ~ de bois, hölzernes Pferd (zum Voltigieren); ~ de carrière od. de course, Rennpferd; ~ de carrosse, a) Kutschpferd; b) fig. grober, dummer Mensch; ~ de charrette, Karrengaul; ~ de deux cœurs, störrisches Pferd; ~ courtaud, Kurzschwanz, Engländer; ~ de devant, Vorderpferd, Riemenpferd; ~ de derrière od. de timon, Stangenpferd; ~ entier, Hengst; ~ hongre, castré, châtré, Wallach; ~ frais, rohes Pferd; ~ de gymnastique, Springpferd, Bock; ~ de harnais od. de trait, Zugpferd; ~ de louage, Mietpferd, Klepper; ~ de main, Handpferd; ~ de manège, Bahnpferd, ~ moreau od. noir, Rappe; ~ pie, Schecke; ~ pur sang, Vollblut, n; ~ de remplacement, Handpferd; ~ de selle, Sattelpferd, Reitpferd; ~ de suite, de somme, Reisepferd zum Reiten, Packpferd; à ~, zu Pferde; à ~! aufgesessen! être bien à ~, gut zu Pferde sitzen; être à ~ sur un âne, un bâton, un banc, un bœuf, auf einem Esel, Stocke, einer Bank, einem Ochsen reiten; fig. être à ~ sur qc, a) von etw. nicht ablassen; b) in etw. gut beschlagen sein; être à ~ sur un fleuve, zu beiden Seiten eines Flusses aufgestellt sein; être bon homme de ~, ein guter

Reiter sein; être mal à ~, schlecht zu Pferde sitzen; fig. schlimm daran sein; mettre q. à ~, jemn. reiten lehren; monter un ~, ein Pferd reiten; monter à ~, a) zu Pferde steigen, aufsitzen; b) reiten; c) auf der Reitschule reiten lernen; monter à ~ sous q, bei jemm. reiten lernen; descendre de ~, vom Pferde steigen, absitzen; tirer à quatre chevaux, vierteilen; fig. écrire à q. une lettre à ~, einen derben Brief an jemn. schreiben; fièvre de ~, starkes, hitziges Fieber; médecine de ~, sehr starke Medizin; c'est un vrai ~ à la besogne, er ist ein tüchtiger Arbeiter; monter sur ses grands chevaux, sich aufs hohe Pferd setzen; cela ne se trouve pas dans le pas d'un ~, das findet man nicht so leicht; c'est un ~ échappé, er ist ein unbesonnener Mensch; c'est son (grand) ~ de bataille, das ist seine Lieblingsidee od. sein Lieblingsgespräch, damit kommt er immer; chercher q. à pied et à ~, jemn. überall suchen; ici on loge à pied et à ~, Gasthaus und Ausspannung; prv. à ~ donné on ne regarde point à la bouche od. à la bride, einem geschenkten Gaul sieht man nicht ins Maul; fermer l'écurie quand les chevaux sont dehors, den Brunnen zuschütten, wenn das Kind ertrunken ist; il est bon ~ de trompette, er fürchtet sich nicht; changer son ~ borgne contre un aveugle, aus dem Regen in die Traufe kommen; l'œil du maître engraisse le ~, das Auge des Herrn macht das Pferd fett; brider son ~ par la queue, eine Sache verkehrt anfangen; l'âge n'est que pour les chevaux, man muß nie nach dem Alter fragen; après bon vin, bon ~, a) nach einem Glase Wein reitet sich's noch einmal so gut; b) ein Glas Wein giebt neuen Mut; jamais ~ ni méchant homme n'amenda pour aller à Rome, auf Reisen ist noch niemand ein besserer Mensch geworden; il n'est si bon ~ qui ne bronche, auch der tüchtigste od. beste Mensch macht zuweilen Fehler; 2. ~ marin, Walroß, n; ~ de frise, spanischer Reiter; jouer au ~ fondu, Bock springen; 3. une machine à vapeur de vingt chevaux, eine Dampfmaschine von zwanzig Pferdekräften; 4. 50 chevaux, 50 Reiter od. Kavalleristen; 5. (astr.) Petit C~, kleines Pferd (nördliches Sternbild).

chevalement, m. (arch.) Stütze, f. Stützbalken.

chevaler, v. a. 1. (arch.) stützen; 2. (tan.) ~ le cuir, das Leder auf dem Bocke bearbeiten; ~, v. n. 1. hin und her laufen; 2. (éq.) übertreten, die Vorder- u. Hinterbeine kreuzen.

chevaleresque, adj. ~ment, adv. ritterlich.

chevalerie, f. 1. Rittertum, n; roman de ~, Ritterroman; la fine fleur de la ~, die Blüte des Rittertums; ordre de ~, Ritterorden; 2. Ritterschaft; la ~ errante, die fahrenden Ritter, m. pl; 3. Ritterwürde, Ritter-, Adelstand, m.

chevalet, m. 1. Folterbank, f. Folterbock; mettre sur le ~, auf die Folter spannen; 2. Stütze, f. Bock, Gestell, n. Gerüst, n. Arbeitsbank, f; 3. Staffelei, f; tableau de ~, Staffeleigemälde; 4. Steg (an der Geige); 5. ~ d'armes, Gewehrgerüst, n.

chevalier, m. 1. Ritter; armer od. recevoir q. ~, jemn. zum Ritter schlagen; fig. se faire le ~ de q, jemn. eifrig verteidigen; ~ de Malte, Malteserritter; ~ du Temple, Tempelritter; ~ de l'ordre Teutonique, deutscher Ritter; fam. ~ de l'arc od. de l'arquebuse, Schützenbruder; compagnie des ~s de l'arquebuse, Schützengilde; ~ errant, fahrender Ritter; fig. c'est le ~ de la triste figure, das ist der Ritter von der traurigen Gestalt; ~ pillard, Raubritter; ~ sans peur et sans reproche, Ritter ohne Furcht und Tadel; ~ ès lois, Ritter der Rechtsgelehrsamkeit; ~ d'honneur, königlicher Rat; ~ du guet, Hauptmann der Scharwache (in Paris); ~ d'industrie, Glücksritter, Industrieritter, Betrüger; 2. Inhaber eines Ordens, Ritter; ~ de la Jarretière, Ritter des Hosenbandordens; ~ de la Légion d'honneur, Ritter der Ehrenlegion; ~ des ordres du roi, Ritter des Michaelordens u. des Heiligengeistordens; ~ de l'ordre du roi, Ritter des Michaelordens; ~ de l'ordre, Ritter des Heiligengeistordens; 3. Kavalier; ~ d'honneur, Hofkavalier; être le ~ d'une dame, der beständige Begleiter od. Verteidiger einer Dame sein; 4. (j.) Springer (im Schachspiele); saut de ~, Rösselsprung.

chevalière, f. 1. Gemahlin eines Ritters; 2. Frau vom Ritterstande; 3. ~ od. bague à la ~, Siegelring, m.

chevaline, adj. bête ~, Pferd; races ~s, Pferderassen.

cheval-vapeur, m. (pl. ~aux~) Pferdekraft (Kraft, welche 75 Kilogramm in einer Sekunde einen Meter hoch hebt), f.

chevance, f. Hab und Gut, n. Vermögen, n.

chevauch||ée, f. Ritt od. Umritt (eines Beamten), m. ~ement, m. 1. Reiten, n; 2. (typ.) Abfallen der Zeilen, n. ~er, v. n. 1. reiten; ~ court ou long, mit kurzen oder langen Steigbügeln reiten; 2. (éq.) übertreten; 3. übergreifen, übereinander liegen; 4. (typ.) abfallen.

chevau-léger, m. (pl. ~s) Soldat der leichten Reiterei; ~s, leichte Kavallerie.

chevecier, m. (oberster) Domherr (in einigen Kapiteln).

chevelé, e, adj. (bl.) mit verschiedenfarbigem Haar.

chevelu, e, adj. 1. langhaarig; les rois ~s, die merowingischen Könige; 2. cuir ~, Haut unter den Haaren; 3. comète ~, strahliger Komet; 4. (bot.) racine ~, aus feinen Härchen bestehende Wurzel, Saugwurzel; le ~ (d'une racine), die Saugwurzel.

chevelure, f. 1. Haupthaar, n; 2. poét. Laub (der Bäume), n; 3. ~ d'une comète, Schweif eines Kometen, m; 4. (astr.) C~ de Bérénice, Haar der Berenice (nördliches Sternbild), n.

chever, v. a. (v. mener) (Edelsteine) unten aushöhlen.

chevet, m. 1. Kopfende (des Bettes), n; être (assis) au ~ du lit, am Bette sitzen; 2. Kopfkissen, n. Pfühl, n; fig. il a trouvé cela sous son ~, er hat es aus der Luft gegriffen od. das hat er geträumt; être brouillé avec le ~, nicht schlafen können; épée de ~, a) neben dem Bette liegender Dolch; b) fig. Lieblingsgegenstand, Lieblingswort, Lieblingsbuch; 3. Haube (des Chores hinter dem Hochaltare), f.

chevêtre, m. 1. Halfter, f; 2. Schlüsselbalken, Stichbalken; 3. (chir.) Binde, f.

cheveu, m. (pl. ~x) 1. Haar, n. Kopfhaar (des Menschen), n; avoir les ~x roux, rote Haare od. rotes Haar haben; ~x en brosse, kurzgeschnittene Haare; faux ~x od. ~x postiches, falsche Haare; ~x naturels, eigenes Haar; fig. ~x d'ébène, rabenschwarzes Haar; ~x d'or, blondes Haar; être coiffée en ~x, in bloßem Kopfe einhergehen; en ~x, ohne Kopfbedeckung; faire faire ses ~x, sich frisieren lassen; se prendre aux ~x, sich in die Haare geraten; fig. prendre l'occasion aux ~x, die Gelegenheit beim Schopfe nehmen; cela fait dresser les ~x (sur la tête), dabei stehen einem die Haare zu Berge; je ne lui ai pas touché un ~, ich habe ihm kein Haar gekrümmt; fendre un ~ en quatre, spitzfindige Unterschiede machen; s'arracher les ~x, sich die Haare ausraufen; fig. in Verzweiflung sein; c'est tiré par les ~x, das ist bei den Haaren herbeigezogen; ne tenir qu'à un ~, nur noch an einem seidenen Faden hängen; fam. avoir mal aux ~x, Katzenjammer haben; 2. ~x de paysan, wilde Cichorie; 3. ~x de la vierge, Sommerfäden, pl; 4. ~x d'ange, eingemachte Citronenschale; 5. (mar.) lever une ancre par les ~x, einen Anker mit dem Tau herausziehen.

chevill||age [*ll'*], m. Einzapfen, n. ~e, f. 1. Pflock, m. Nagel, m. Bolzen, m; ~ de charnière, Scharnierstift, m; ~ ouvrière, a) Spannnagel an der Deichsel; b) fig. Hauptwerkzeug, n. Haupttriebfeder; ~ de renversement, Anschlagestift einer Uhr, m; ~ à tourniquet, Paßstock, m; 2. prv. autant de trous, autant de ~s, er weiß auf alles zu antworten; 3. fig. Füllwort (für einen Reim), n. Lückenbüßer, m; 4. Wirbel (an Saiteninstrumenten), m; 5. Knöchel (des Fußes), m; fig. il ne lui va pas à la ~, er steht tief unter ihm; 6. atteler en ~, ein Pferd vor das Deichselpferd spannen. ~é, e, adj. 1. angepflöckt; fam. avoir l'âme ~e dans le corps, ein zähes Leben haben; 2. fig. mit Flickwörtern überladen. ~er, v. a. 1. anpflöcken, mit Pflöcken zusammenfügen; 2. fig. ~ des vers, Verse mit Flickwörtern überladen. ~ette, f. 1. (rel.) Häkchen an der Heftlade, m; 2. (serr.) Dorn, m. Stift, m. ~ier, m. Mittelpferd (vor dem Scherenpferde), n. ~oir, m. Garnstock (zum Sortieren der Seide). ~on, m. 1. gedrechselte Docke (an Strohstühlen); 2. Stab (am Seidenwirkerstuhle).

chèvre, f. 1. Ziege, Geiß; barbe de ~, Ziegenbart (unter dem Kinn); fil de ~, Kamelgarn; poil de ~, Kamelhaar; épaulettes en poil de ~, Unteroffizierepauletten; fam. aimer une ~ coiffée, sich in jede Schürze verlieben; prendre la ~, in Harnisch geraten; ménager od. sauver la ~ et le chou, es mit keiner Partei verderben wollen; vin qui fait danser les ~s, sehr sauerer Wein; prv. où la ~ est attachée, il faut qu'elle broute, man muß sich nach der Decke strecken; 2. Hebezeug, n. Hebebock, m; 3. (astr.) C~, Himmelsziege.

chevrau, m. (pl. ~x) 1. junge Ziege, Zicklein, n; 2. Ziegenleder, n.

chèvrefeuille [*ll'*], m. (bot.) Geißblatt, n.

chèvre-pied, adj. (pl. ~s) ziegenfüßig.

chevrette, f. 1. Hindin, Rice, Rehziege (Weibchen des Rehbocks); 2. kleiner Meerkrebs; 3. kleiner Feuerbock.

chevreuil [*l'*], m. Reh, n. Rehbock; saut de ~, Bocksprung; peau de ~, Rehleder.

chevri||er, m. ~ère, f. Ziegenhirt(in).

chevrillard [*ll'*], m. Rehkalb, n.

chevron, m. 1. Sparren, Dachsparren; 2. Litze (auf den Ärmeln der Uniform zur Bezeichnung der Dienstjahre), f.

chevronn||age, m. 1. Sparrenwerk, n; 2. Bedecken mit Sparren, n. ~é, e, adj. (bl.) einen Sparren führend, mit einem Sparren versehen. ~er, v. a. mit Sparren versehen.

chevrotain, m. Bisamtier, n.

chevrot||ant, e, adj. meckernd. ~ement, m. Meckern, n; fig. Zittern der Stimme, n. ~er, v. n. 1. junge Ziegen werfen; 2. meckern, mit der Stimme zittern.

chevrotin, m. 1. zubereitetes, junges Ziegenleder; gants de ~, ziegenlederne Handschuhe; 2. Rehkalb (bis zum Alter von sechs Monaten), n; 3. Bisamtier, n.

chevrotine, f. Rehschrot, m. Rehposten, m.

chez, prp. 1. ~ q, in jems. Wohnung, bei jemm.; être ~ soi, zu Hause sein; je suis ~ moi, ich bin zu Hause; il est ~ lui, er ist zu Hause; j'étais ~ lui comme ~ moi, ich war bei ihm wie Kind im Hause; chacun est maître ~ soi, jeder ist Herr in seinem Hause; je vais ~ lui, ich gehe zu ihm; j'ai passé par ~ vous, a) ich bin durch Ihren Ort gereist; b) ich bin bei Ihnen vorbeigekommen; il a reçu des lettres ~ lui, er hat Briefe von Hause erhalten; je viens de ~ vous od. d'auprès de ~ vous, ich komme von Ihnen od. aus Ihrem Hause; il demeure près de ~ nous, loin de ~ nous, er wohnt nahe bei uns, fern von uns; avoir un chez-soi, einen eigenen Herd, eine eigene Häuslichkeit haben; il a un chez-lui, vous avez un chez-vous, er hat (ihr habt) einen eigenen Herd; 2. (im Lande) bei; ~ les Arabes, bei den Arabern; fam. c'est tout comme ~ nous, das ist alles ganz wie bei uns; 3. unter; ~ nos ancêtres, bei unsern Vorfahren; 4. in od. bei; c'est une conviction ~ lui, das ist Überzeugung bei ihm; ~ Cicéron, im od. bei Cicero; ~ la plupart des jeunes gens, bei den meisten jungen Leuten.

chiaoux, m. türkischer Palastbeamter.

chiasme [spr. *ki~*], m. Chiasmus (kreuzweise Stellung).

chiasse, f. 1. Metallschaum, m; 2. ~ de mouche, Fliegendreck, m.

chibouque, f. Tschibuk (türkische Pfeife mit langem hölzernen Rohr), m.

chic [spr. *chique*], m. fam. **1.** Geschicklichkeit, f. Geschick, n; ce peintre a du ~, dieser Maler hat Fertigkeit; il a le ~, er ist geschickt, er versteht den Rummel; **2.** elegante Form; ce chapeau a du ~, dieser Hut ist elegant. ~, adj. fein, elegant, nett, famos; elle est ~, sie ist niedlich.
chicabaut, m. Schiffsschnabel.
chicandard, e, adj. fam. sehr schön, famos.
chican||e, f. **1.** Prozeß, m; **2.** Rechtsverdrehung, Schikane, Rechtskniff, m; fam. les gens de ~, die niederen Gerichtsbeamten; **3.** Spitzfindigkeit, Kniff, m; **4.** guerre de ~, kleiner Krieg. **~er**, v. a. **1.** ~ q, mit jemm. um geringfügige Sachen prozessieren, jemn. schikanieren; **2.** fam. il chicane sa vie, er verteidigt sich gut; **3.** fig. ~ q, jemn. ärgern; **4.** (grr.) ~ le terrain, den Boden Schritt für Schritt verteidigen; (mar.) ~ le vent, gegen den Wind schravelen; **5.** wegen Kleinigkeiten tadeln; ~, v. n. **1.** das Recht verdrehen, Rechtsknisse anwenden; **2.** ohne Not Streit od. Händel anfangen; se ~, sich ohne Grund streiten. **~erie**, f. Rabulisterei. **~eur**, m. **~euse**, f. Rechtsverdreher(in), Rechthaber(in). **~eur, euse**, adj. esprit ~, ränkesüchtiger Geist. **~ier, ière**, adj. **1.** tadelsüchtig; un ~, ein Krittler, Krakeeler; **2.** ärgerlich, verdrießlich.
chicard, e, adj. fam. schön, prächtig, famos. **~er**, v. n. fam. sich aufputzen, den Stutzer spielen.
chiche, adj. **~ment**, adv. **1.** knauserig, knickerig, sparsam (de, mit); **2.** ärmlich, armselig; **3.** pois ~, Kichererbse, f.
chicon, m. römischer Lattich.
chicora||cé, e, adj. cichorienartig. **~cée**, f. cichorienartige Pflanze.
chicorée, f. **1.** Cichorie, Endivie; salade ~, Endivensalat; **2.** (café de) ~, Cichorienkaffee, m.
chicot, m. **1.** Stumpf, Baumstumpf; **2.** Holzsplitter; **3.** Zahnsplitter, Zahnstift.
chicoter, v. n. fam. um Kleinigkeiten zanken.
chicotin, m. Koloquintensaft, Bittersaft; fam. amer comme du ~, bitter wie Galle; **2.** ~s od. dragées de ~, Koloquintenkügelchen, n. pl.
chien [spr. *chiain*], m. **1.** Hund; ~ d'arrêt, Hühnerhund; ~ d'Artois, mopsartiger Hund; fig. camus en ~ d'Artois, niedergeschlagen, betrübt; ~ basset, Dachshund, Teckel; ~ de berger, Schäferhund; ~ à belle gorge, laut anschlagender Hund; ~ de boucher, Schlächterhund; ~ de basse-cour, Hofod. Kettenhund; ~ bien coiffé, schön behangener Hund; ~ de chasse, Jagdhund; ~ clabaud, Kläffer; ~ danois, dänische Dogge; ~ enragé od. fou, toller Hund; ~ couchant, a) Hühnerhund; b) fig. Speichellecker; ~ pour le loup, Wolffänger; ~ loup, Wolfshund, Spitz; ~ menteur, falsch anschlagender Hund; ~ pour le sanglier, Saufänger; ~ de St.-Bernhard, Bernhardiner(hund); ~ savant, abgerichteter Hund, gelehrter Hund; ~ secret, Spürhund; ~ traître, Hund, der beißt, ohne zu bellen; ~ trouveur od. limier, Schweißhund; ~ de trait, Hund zum Ziehen; ~ de Terre-Neuve, Neufundländer; ~ vicieux, tückischer, schlecht dressierter Jagdhund; une meute de ~s, eine Koppel Hunde; rompre les ~s, a) die Hunde abrufen; b) fig. einer Unterhaltung ein Ende machen; fig. un ~ regarde bien un évêque, sieht doch die Katze den Kaiser an! être comme un ~ d'attache, gebunden sein, keine Freiheit haben; il fait un temps à ne pas mettre un ~ dehors, es ist ein Wetter, bei dem man keinen Hund hinausjagt; cela ne vaut pas les quatre fers d'un ~, das ist gar nichts wert; c'est saint Roch et son ~, man sieht sie stets beieinander od. sie sind unzertrennlich; venir en quelque endroit, comme un ~ dans un jeu de quilles, zu sehr ungelegener Zeit irgendwohin kommen; fréquenter le ~ et le chat, mit allerlei Leuten umgehen; jeter sa langue aux ~s, es aufgeben, eine Sache zu erraten; entre ~ et loup, in der Dämmerung; vivre comme ~ et chat, wie Hund und Katze leben; c'est une charrue à ~, es sind zwei Associés, die nicht zusammenpassen; il est fait à cela comme un ~ à aller à pied od. nu-tête, er ist daran vollständig gewöhnt; c'est un ~ au grand collier, er hat den meisten Kredit; droit comme une jambe de ~, krumm; il n'est chasse que de vieux ~s, mit erfahrenen Leuten läßt sich etwas ausrichten; leurs ~s ne chassent pas ensemble, sie vertragen sich nicht zusammen, stimmen nicht überein; les bons ~s chassent de race od. bon ~ chasse de race, der Apfel fällt nicht weit vom Stamme; ~ qui aboie ne mord pas, die Leute, die am meisten Lärm machen, sind die ungefährlichsten; ne pas donner sa part aux ~s, seine Ansprüche nicht leichten Kaufes aufgeben; qui couche avec les ~s, se lève avec les puces, böse Gesellschaft verdirbt gute Sitten; c'est un beau ~, s'il voulait mordre, ein hübscher Kerl, nur schade, daß er eine Memme ist; c'est le ~ de Jean de Nivelle, il s'enfuit quand on l'appelle, er geht, wenn man ihn auffordert zu bleiben; battre le ~ devant le lion, den Sack schlagen und den Esel meinen; jamais à un bon ~ il ne vient un bon os, die Dummen haben immer am meisten Glück; qui veut noyer son ~, l'accuse de rage, wenn man jemm. etw. nachsagen will, so findet man leicht einen Vorwand; écorcher son ~ pour en avoir la peau, eines kleinen Vorteils wegen etwas Wesentliches opfern; **2.** ~ de od. de ~, erbärmlich, schlecht, hundemäßig; un ~ de temps od. un temps de ~, ein Hundewetter; un métier de ~, eine Hundearbeit; mener une vie de ~, ein Hundeleben führen; quel ~ de musicien! was für ein elender Musikant! fam. cela n'est pas tant ~, das ist nicht so übel; querelle de ~, großer Streit; **3.** genre des ~s od. genre ~, Hundegeschlecht, n; **4.** ~ de mer od. ~ marin, Seehund; ~ des bois, Waschbär; ~ rat, Ichneumon; ~ d'eau, Meerschwein, n; **5.** Hahn (an der Flinte); ~ à l'abattu, Gewehr in Ruh; **6.** le grand C~, le petit C~, der große, kleine Hund (Sternbilder); **7.** Radschuh; **8.** (e. m.) Grubenhund, (kleiner Wagen zum Fortschaffen des Erzes).
chiendent [spr. *chiaindan*], m. Quecke, f. Queckengras, n.
chie-en-lit, m. (pl. ~) Faschingsmaske, f.
chienne, f. Hündin; fig. une ~ de musique, eine erbärmliche Musik.
chiennée, f. Hundewurf, m.
chienner, v. n. (a.) junge Hunde werfen.
chier, v. a. et n. fam. scheißen; il a chié dans mon panier (ma malle, mes bottes), a) er hat mich beleidigt; b) er hat mich betrogen; ~ sur la besogne, schlecht arbeiten.
chi||eur, m. **~euse**, f. Scheißer(in).
chiffe, f. **1.** Lumpenzeug (zur Papierfabrikation), n; **2.** schlechtes Zeug; fig. un homme mou comme une ~, ein schwacher, charakterloser Mensch.
chiffon, m. **1.** Lumpen, Lappen; un ~ de papier, ein Wisch Papier; **2.** Frauenputz, Flitter, Flitterstaat; **3.** un ~ d'enfant, ein kleines Mädchen, ein Backfisch.
chiffon, ne, adj. branche ~ne, dünner, nutzloser Zweig.
chiffonn||age, m. **1.** kleine Handarbeit; **2.** Zerknitterung, f; **3.** (pntr.) schlechter Faltenwurf. **~er**, v. a. **1.** zerknittern, zerzausen, zerknautschen; **2.** ~ q, jems. Toilette verderben, in Unordnung bringen; **3.** ärgern, beunruhigen; cela me chiffonne, das beunruhigt mich, geht mir im Kopfe herum; fig. une petite mine chiffonnée, ein kleines, unregelmäßiges, aber doch hübsches Gesicht; ~, v. n. kleine Handarbeiten machen. **~erie**, f. Lumpengeschäft, n. **~ier**, m. **~ière**, f. **1.** Lumpensammler(in); **2.** Neuigkeitskrämer(in); **3.** fam. Stänker(in); **4.** Arbeitstischchen, n. Putz- u. Wäscheschrank, m.
chiffr||e, m. **1.** Ziffer, f; fig. c'est un zéro en ~, er ist eine wahre Null; **2.** Hauptsumme, f. Gesamtsumme, f; le ~ de la population, die Seelenzahl; **3.** Geheimschrift, f. Chiffre, f; la clef du ~, der Schlüssel od. das verabredete Alphabet der Geheimschrift; écrire en ~s, sich der Geheimschrift bedienen; **4.** Zeichensprache, f; **5.** Namenszug; **6.** Warenzeichen, n. **~er**, v. a. **1.** beziffern, numerieren, bezeichnen; **2.** mit Geheimschrift schreiben, chiffrieren; **3.** (mus.) durch Ziffern die Accorde bezeichnen; ~, v. n. mit der Feder rechnen. **~eur**, m. Rechner (mit der Feder).
chignolle, f. Haspel, Garnwinde.
chignon, m. **1.** Nacken; **2.** Nackenhaar, n; un faux ~, ein falscher Chignon.
Childebrand, m. Hildebrand.
Childéric [spr. *~rique*], m. Childerich (fränkischer König).
Chili, m. Chili od. Chile (Staat in Südamerika), n.
chili||asme [spr. *ki~*], m. tausendjähriges Reich Christi. **~aste**, m. Chiliast (der an das tausendjährige Reich Christi glaubt).
chilien [spr. *~iain*], **ne**, adj. aus Chili gebürtig; un(e) C~(ne), ein Chilene, eine Chilenin.
Chilon [spr. *ki~*], m. Chilon (einer der sieben Weisen).
Chilpéric [spr. *~rique*], m. Chilperich (fränkischer König).
Chimène, f. Ximena.
chimère, f. **1.** (myth.) Chimäre (ein erdichtetes Wundertier); **2.** fig. Hirngespinst, n. Grille, Chimäre; l'or n'est qu'une ~, das Gold ist nur Chimäre; fam. c'est là sa ~, das ist sein Lieblingsgedanke.
chimérique, adj. **~ment**, adv. **1.** wunderlich, grillenhaft; **2.** eingebildet, aus der Luft gegriffen.
chim||iatre, m. Anhänger der chemischen Heilkunst. **~iatrie**, f. chemische Heilkunst. **~ie**, f. Chemie, Scheidekunst; ~ analytique, analytische Chemie; ~ animale, tierische Chemie; ~ anorganique od. inorganique, anorganische Chemie; ~ appliquée, angewandte Chemie; ~ organique, organische Chemie; ~ synthétique, synthetische Chemie; ~ végétale, Pflanzenchemie. **~ique**, adj. chemisch; produits ~s, chemische Produkte; allumette ~, Streichholz. **~iquement**, adv. chemisch. **~isme**, m. Gesamtheit der chemischen Thätigkeit eines Körpers, f. **~iste**, m. Scheidekünstler, Chemiker.
chimpanzé [spr. *chain~*], m. Schimpanse (großer Affe).
china, m. Chinawurzel, f. Chinarinde, f.
chinage, m. Buntweben, n.
chinchilla [*ll'*], m. **1.** peruanisches Stinktier; **2.** Chinchillapelz.
Chine, f. China, n; l'empereur de la ~, der Kaiser von China; des soies de la ~, chinesische Seidenware; à la ~ od. en ~, in China.
chiner, v. a. ~ une étoffe, ein buntes Muster in ein Zeug weben.
chinfreneau, m. (pl. ~x) Schmarre, f.
chinois, e, adj. chinesisch; ombres ~es, Schattenspiel an der Wand, Laterna magica; à la ~e, nach chinesischer Art; un ~, eine grüne in Branntwein eingemachte Pomeranze; un(e) C~(e), ein Chinese, eine Chinesin.
chinoiserie, f. Kunstwerk, n. Spielerei aus China oder in chinesischem Geschmack.
chinure, f. (tis.) bunte Zeichnung (eines Stoffes).
Chio [spr. *kio*], m. Chios (türkische Insel), n.
chio, m. **1.** (ver.) Schließstein (am Schmelzofen); **2.** (fond.) Schlackenzacken.
chiourme, f. **1.** sämtliche Galeerensklaven (auf einer Galeere), m. pl; **2.** sämtliche Galeerengefangene im Bagno, m. pl.
chipage, m. Zubereitung des Leders auf dänische Art, f.
chipeau, m. (pl. ~x) Schnatterente, f.
chip||er, v. a. **1.** (Felle) auf dänische Art zubereiten; **2.** stehlen; fam. stibitzen. **~eur**, m. **~euse**, f. **1.** Lederbereiter(in); **2.** fam. Dieb(in).
chipie, f. fam. unangenehmes, hochnasiges Frauenzimmer.
chipolain od. **chipolin**, m. Art Wassermalerei.
chipot||er, v. n. fam. **1.** langsam und nachlässig arbeiten, trödeln, sich bei Kleinigkeiten aufhalten; **2.** knausern, feilschen; **3.** krakeelen zanken. **~ier** [spr. *~ti-é*], m.

~ière [spr. *~ti-ère*], f. 1. Trödler(in); 2. Knaufer(in); 3. Krakeeler(in).
chippes, f. pl. Schnitzspäne, m. pl. Abfall, m.
chique, f. 1. Sandfloh, m; 2. Murmel, m; 3. Kautabak, m. Priemchen, n.
chiquenaud||**e**, f. Nasenstüber, m. **~er**, v. a. ~ q, jemm. einen Nasenstüber geben.
chiquer, v. a. 1. ~ du tabac, Tabak kauen; fam. n'avoir pas de quoi ~, in den allerdürftigsten Umständen sein; 2. fam. ~ les légumes od. les vivres, tüchtig essen, einhauen; 3. (pntr.) mit Geschick malen; ~, v. n. 1. Tabak kauen, priemen; tabac à ~, Kautabak; 2. fam. tüchtig essen, einhauen; se ~, 1. sich kauen lassen; 2. Sandflöhe bekommen.
chiquet, m. fam. kleines Stück; un ~ de vin, ein wenig Wein; ~ à ~, nach und nach, in kleinen Summen; payer ~ à ~, nach und nach (läpperweise) bezahlen.
chiqueter, v. a. (v. appeler) 1. zerfetzen; ~ la laine, die Wolle reißen; 2. ~ un pâté, den Rand einer Pastete einkerben.
chiqueur, m. 1. Tabakkauer, Priemer; 2. fam. tüchtiger Esser.
chiragre [spr. *ki~*], f. Handgicht. ~, adj. an der Handgicht leidend.
chiro||**graphaire** [spr. *ki~*], adj. créancier ~, Gläubiger, dessen Recht sich auf eine bloße Handschrift gründet. **~graphe**, m. Urkunde mit eigenhändiger Unterschrift, f. **~gymnaste**, m. (mus.) Apparat zu Fingerübungen. **~logie**, f. Fingersprache. **~mancie**, f. Wahrsagerei aus den Händen. **~mancien** [spr. *~iain*], m. Handwahrsager.
chiro||**nomie** [spr. *ki~*], f. Gestikulationslehre. **~plaste**, m. Apparat (am Pianoforte) zur Erleichterung der Fingerübungen.
chirurg||**ical**, **e**, adj. chirurgisch, wundärztlich. **~ie**, f. Wundarzneikunst, Chirurgie. **~ien** [spr. *~iain*], m. Wundarzt, Chirurg, Feldscherer; ~ herniaire, Chirurg, der Bruchschäden kuriert; ~ bandagiste, Chirurg und Bandagist; ~-major, Oberwundarzt. **~ique**, adj. chirurgisch.
chiure, f. Fliegenschmutz, m. Insektendreck, m.
chlamyde [spr. *kla~*], f. Chlamys (Kriegsmantel der alten Griechen).
Chloé [spr. *klōé*], f. Chloë.
chlor||**al** [spr. *klō~*], m. Chloralkohol; ~ hydraté, Chloralhydrat, n. **~ate**, m. Chlorat, n. chlorsaures Salz; ~ de potasse muriatique, chlorsaures Kali. **~até**, **e**, adj. chlorsauer. **~e** [spr. *klō~*], m. Chlor, n. **~é**, **e**, adj. chlorhaltig. **~eux**, adj. acide ~, chlorige Säure. **~hydrate**, m. chlorwasserstoffsaure Verbindung; ~ d'ammoniaque, Salmiak. **~hydrique**, adj. acide ~, Chlorwasserstoffsäure, f. Salzsäure, f. **~ide**, m. Chlorit. **~ide**, f. Bleichsucht. **~ique**, adj. acide ~, Chlorsäure, f.
Chloris [spr. *klorice*], f. Chloris; bouquet à ~, kleines Liebesgedicht.
chloroform||**e** [spr. *klō~*], m. Chloroform, n. **~er**, v. a. chloroformieren. **~isation**, f. Chloroformierung. **~iser**, v. a. chloroformieren.
chlor||**ose** [spr. *klō~*], f. Bleichsucht. **~otique**, adj. bleichsüchtig. **~ure**, m. Chlorür, n. Chlorverbindung, f. **~uré**, **e**, adj. chlorhaltig.
choc [spr. *chōque*], m. 1. Stoß, Anstoß, Zusammenstoß; le ~ des verres, das Zusammenstoßen der Gläser; ~ direct, gerader Stoß; ~ oblique, schiefer Stoß; ~ en retour, Rückprall; 2. Zusammentreffen (zweier Heere), n. Angriff, Anprall; 3. fig. Erschütterung, f. Stoß; le ~ des opinions, der Widerstreit der Meinungen; recevoir un rude ~, einen harten Stoß erleiden.
chocolat [spr. *~la*], m. 1. Schokolade, f; 2. couleur ~, Schokoladenfarbe; étoffe ~, schokoladenbrauner Stoff. **~ier** [spr. *~ti-é*], m. 1. Schokoladenfabrikant; 2. Schokoladenhändler. **~ière** [spr. *~ti-ère*], f. Schokoladenkanne.
chœur [spr. *keur*], m. 1. Chor (von Sängern); en ~, im Chor; 2. Chorgesang, Chor; 3. Chor (des antiken Dramas); chef du ~, Chorführer; 4. Chor (hinter dem Hochaltar), n; 5. die im Chor singenden Priester, pl; enfant de ~, Chorknabe; 6. (in Klöstern) religieuses od. dames du ~, geistliche Nonnen.
chogramme [spr. *kō~*], m. Geheimschloß, n.
choir, v. n. ir. (nur im Infinitiv u. part. p. chu gebräuchlich) fallen; se laisser ~, hinfallen.
choisir, v. a. et n. wählen, auswählen, aussuchen, auslesen; ~ l'un des deux, aus zweien eins wählen; il n'y a pas à ~, es bleibt keine Wahl; je vous donne à ~, ich überlasse Ihnen die Wahl; ~ son homme, seinen Mann aufs Korn nehmen; ~ pour chef, zum Anführer wählen; une société choisie, eine auserlesene, gewählte Gesellschaft; c'est du choisi, das ist etw. Auserlesenes.
choix, m. Wahl, f. Auswahl, f; faire un bon ~, eine gute Wahl treffen; faire ~ de q, jemm. wählen; avoir le ~, die Wahl haben, sich etw. auswählen können; je vous donne od. laisse le ~, ich lasse Ihnen die Wahl; poésies de ~, auserwählte Poesien; ~ de poésies, Auswahl von Gedichten; des livres de ~, auserlesene Bücher; sans ~, a) ohne Unterschied; b) ohne Sinn und Verstand; à son ~, nach seiner Wahl; c'est au ~, man kann es sich aussuchen.
cholédoque [spr. *kō~*], adj. die Galle abführend; canal od. conduit ~, Gallengang.
choléra [spr. *kō~*], m. od. **~morbus** [spr. *~buce*], m. Cholera, f.
cholér||**iforme** [spr. *kō~*], adj. choleraartig. **~ine**, f. Cholerine, gelinder Anfall von Brechruhr. **~ique**, adj. 1. choleriſch, zornsüchtig; un ~, ein choleriſcher Mensch; 2. zur Cholera gehörig; 3. von der Cholera befallen; un ~, ein Cholerakranker.
choliam||**be** [spr. *kō~*], m. Choliambus, Hinkiambus. **~bique**, adj. choliambisch.
cholique [spr. *kō~*], adj. (chi.) acide ~, Gallensäure.
chôm||**able**, adj. jour ~, Tag, an dem die Arbeit ruhen soll, Feiertag. **~age**, m. Stillstand der Arbeit, Feiern, n; jour de ~, Tag, an dem nicht gearbeitet wird; ~ d'un moulin, Stillstehen einer Mühle, n. **~er**, v. a. ~ une fête, ein Fest feiern (durch Einstellen der Arbeit); prv. il ne faut point ~ les fêtes avant qu'elles soient venues, man muß sich nicht zu früh freuen od. betrüben; fig. c'est un saint qu'on ne chôme point, man macht sich aus diesem Manne gar nichts; ~, v. n. 1. feiern, Feiertag machen; 2. nichts zu thun haben, ohne Arbeit sein; 3. nicht arbeiten; 4. (von Sachen) still stehen, nicht in Thätigkeit sein, brach liegen; le moulin chôme, die Mühle steht still; l'argent chôme, das Geld liegt zinsenlos da; la terre chôme, das Land liegt brach; 5. fam. ~ de qc, an etw. Mangel haben.
chondrologie [spr. *kon~*], f. Knorpellehre.
chop||**e**, f. großes Bierseidel. **~ine**, f. Schoppen (1/2 Liter), m; fam mettre pinte sur ~, tüchtig zechen. **~iner**, v. n. zechen, kneipen. **~ette**, f. 1. fam. kleiner Schoppen; 2. (mach.) Windkessel, m. Windraum, m; 3. (hydr.) Pumpenkolben, m.
chopp||**ement**, m. Stolpern, n. Anstoßen (mit dem Fuße), n. **~er**, v. n. 1. stolpern, mit dem Fuße anstoßen; 2. fig. einen Bock schießen. **~eur**, **euse**, adj. stolpernd.
choquant, **e**, adj. anstößig, beleidigend, auffallend, widerwärtig.
choque, m. (chap.) Treibeisen, n.
choquer, v. a. 1. stoßen, (an etw.) anstoßen; ~ les verres, mit den Gläsern anstoßen; 2. fig. ~ q, jemm. beleidigen, jemm. auffallend, anstößig, zuwider sein, bei jemm. Anstoß erregen; ~ l'oreille, la vue, das Ohr, Auge beleidigen; cela choque le bon sens, das läuft gegen die gesunde Vernunft; ~ la bienséance, den Anstand verletzen; ~, v. n. anstoßen (mit den Gläsern); choquons! laßt uns anstoßen! se ~, 1. aufeinander stoßen, aneinander fahren od. geraten; 2. se ~ de qc, böse werden über etw.
choraïque [spr. *kō~*], adj. choreiſch, trochäiſch.
choral [spr. *kō~*], **e**, adj. société ~e, Gesangverein, m.
choral [spr. *kō~*], m. (pl. ~s) Choral, Kirchengesang.
chorée [spr. *kō~*], m. Trochäus (–⏑).
chorée [spr. *kō~*], f. (méd.) Veitstanz, m.
chorège [spr. *kō~*], m. 1. Chorführer; 2. Choraufrüſter.
chorégraph||**e** [spr. *kō~*], m. Choreograph, Ballettdichter. **~ie**, f. 1. Choreographie (die Kunst, Balletts u. Tänze zu komponieren); 2. Tanzkunst. **~ique**, adj. choreographiſch.
chorévêque [spr. *kō~*], m. Chorbiſchof.
choriamb||**e** [spr. *kō~*], m. Choriambus (–⏑⏑–). **~ique**, adj. choriambiſch.
chorion [spr. *kō~*], m. (an.) Schalenhaut, f.
chorismomètre [spr. *kō~*], m. Entfernungsmesser.
choriste [spr. *kō~*], m. u. f. 1. Chorsänger(in) in der Kirche; 2. Choriſt(in) im Theater.
chorograph||**e** [spr. *kō~*], m. Länderbeschreiber. **~ie**, f. Länderkunde. **~ique**, adj. chorographiſch.
choroïde [spr. *kō~*], f. od. membrane ~, Gefäßhaut des Augapfels.
chorus [spr. *kōruce*], m. faire ~, a) im Chor wiederholen, mit dem Chor einfallen; b) fig. einstimmen, beistimmen.
chose, f. 1. Ding, n. Sache, Gegenstand, m; l'auteur des ~s, der Urheber aller Dinge, Gott; les ~s humaines, die irdiſchen Dinge; ~s de flot od. de la mer, von der See ans Land geſpülte Gegenstände; appeler les ~s par leur nom, die Dinge bei ihrem (richtigen) Namen nennen; c'est la même ~, das ist dasselbe od. einerlei; autre ~, etw. anderes; c'est autre ~, das ist etw. anderes; ne pas faire les ~s à demi od. faire bien les ~s, nichts halb thun, sich nicht lumpen lassen; dites-lui bien des ~s od. mille bonnes ~s, grüßen Sie ihn vielmals; quelque ~, etwas; on m'a dit quelque ~ qui est fort plaisant, man hat mir etwas gesagt, was sehr spaßhaft ist; quelque ~ de bon, d'excellent, etw. Gutes, etw. Ausgezeichnetes; il faut qu'il fasse quelque ~, er muß etw. werden, er muß eine Profession wählen; quelque ~ qu'il ait dite, was er auch gesagt haben mag; peu de ~, wenig; grand' ~, viel; avant toute(s) od. sur toute(s) ~(s), vor allen Dingen; aller au fond des ~s, der Sache auf den Grund gehen; c'est une bonne ~, das ist gut; entre autres ~s, unter anderm; fig. la ~ du monde que je crains le plus, c'est, was ich am meisten fürchte, ist; les ~s les plus nécessaires, das Notwendigste; la ~ publique, das Gemeinwesen, der Staat; une ~ jugée, eine abgeurteilte, ausgemachte Sache; un ouvrage fort de ~s, ein inhaltreiches Werk; ~ étrange! seltsam! ~ inouïe, incroyable, excellente, unerhört, unglaublich, ausgezeichnet; 2. fam. Habe, Eigentum, n; 3. fam. (Bezeichnung einer Sache od einer Person, die man nicht nennen kann od. will) Dings, m. Dings da; monsieur ~, Herr Dingskirchen, Herr N. N.; 4. fam. être tout ~, sehr mißgestimmt sein, sich durchaus nicht wohl fühlen.
chosier, m. (nur gebräuchlich in der Redensart:) va, va, quand tu seras grand, tu verras qu'il y a bien des choses dans un ~, wenn du erwachsen od. älter sein wirst, wirst du vieles besser einsehen.
chou, m. (pl. ~x) 1. Kohl; ~ blanc, Weißkohl; ~ brocoli, Spargelkohl; ~ cabus, Kappiskraut, n; ~ rouge, Rotkohl; ~ vert, Grünkohl; prv. ~ pour ~, Wurst wider Wurst; fig. faire ses ~x gras de qc, seinen Schnitt bei etw. machen, sein Schäfchen bei etw. scheren; faire valoir ses ~x, sich geltend machen; bête comme un ~, sehr dumm; tête de ~, Dummkopf; aller à travers ~x od. tout au travers des ~x, sehr unbesonnen handeln; il y a ~ et ~, in allem ist ein Unterschied; aller planter ses ~x, sich aufs Land zurückziehen; envoyer q. planter des ~x, jemm. absetzen, verabschieden; s'entendre à qc. comme à ramer des ~x, von einer Sache gar nichts verstehen; il en fait comme des ~x de

son jardin, er thut so, als ob es ihm gehörte; faites-en des ~x, machen Sie damit, was Sie wollen; il a été trouvé sous un ~, er ist von unbekannter Herkunft; cela ne vaut pas un trognon de ~, das ist keinen Pfifferling wert; ménager od. sauver la chèvre et le ~, es mit keiner Partei verderben wollen; **2.** fam. mon ~! mon petit ~! mein liebes Kind! **3.** (pât.) Windbeutel; ~ à la crème, Windbeutel mit Sahne; **4.** faire ~ blanc, a) (j.) einen Pudel machen; b) fig. nichts ausrichten.

chou! chou-là! (ch.) (Hund) such! such!

Chouan, m. Chouan (Anhänger der bourbonischen Partei in der Vendée).

chouann||er, v. n. einen Chouanskrieg führen. **~erie,** f. Parteifreiheit in der Vendée, m. Chouanwesen.

choucas [spr. *~ka*], m. Dohle, f.

chouchement, m. Eulengeschrei, n.

choucroute, f. Sauerkohl, m. Sauerkraut, n.

chouette, f. **1.** Eule, Nachteule, Steineule; **2.** fam. faire la ~, allein gegen mehrere spielen; fig. es mit mehreren Personen aufnehmen; il est leur ~, er ist die Zielscheibe ihres Witzes. ~, adj. c'est ~, das ist prächtig, allerliebst.

chou-fleur, m. (pl. ~x~s) Blumenkohl.

chou-navet, m. (pl. ~x~s) Kohlrübe, f.

chou-palmier, m. (pl. ~x~s) Palmkohl.

chou-pille [*ll'*], int. (ch.) (Hund) pack an! faß an! ~, m. Fanghund, Stehhund.

chouquet, m. (mar.) Eselshaupt (großer Holzklotz mit zwei Löchern zur Verbindung zweier Mastbäume), n.

chou-rave, m. (pl. ~x~s) Kohlrabi.

choyer, v. a. (v. employer) **1.** sorgfältig pflegen, in acht nehmen; **2.** fig. ~ q, jemn. zärtlich behandeln, liebkosen; **se ~,** sich pflegen.

chrême [spr. *krème*], m. Chrisam, n. geweihtes Öl; prv. cela ferait renier ~ et baptême, das könnte einen zur Verzweiflung bringen.

chrémeau [spr. *kré~*], m. (pl. ~x) Taufmützchen, n.

chrestomathie [spr. *krestomacie*], f. Chrestomathie, Sammlung von Auszügen aus klassischen Schriftstellern.

chrétien [spr. *kréti-ain*], **ne,** adj. christlich; un(e) ~(ne), ein(e) Christ(in); le roi Très C~ od. Sa Majesté Très C~ne, der König von Frankreich; fam. cela n'est pas ~, das ist unchristlich; parler ~, verständlich reden; un bon-chrétien, eine dicke Birne.

Chrétien [spr. *kréti-ain*], m. Christian. **~ne,** f. Christiane.

chrétien||nement [spr. *kré~*], adv. christlich. **~té** [spr. *~ainté*], f. Christenheit; fam. marcher sur la ~, zerrissene Schuhe u. Strümpfe anhaben.

chrie [spr. *krie*], f. Chrie (Thema zu einer Stilübung nach bestimmten, althergebrachten Gesichtspunkten).

chris||mal [spr. *kri~*], m. (pl. ~aux) Chrisambüchse, f. **~mation,** f. Salbung mit dem Chrisam.

Christ [spr. *kriste;* aber Jésus-Christ = jézu-krie], m. **1.** le ~, der Gesalbte, Christus; **2.** un christ, ein Christusbild, n.

christe marine [spr. *kriste*], f. (bot.) Meerfenchel, m.

christi [spr. *kri~*], int. sackerlot od. sapperlot!

christian||iser [spr. *kri~*], v. a. **1.** christlich machen; **2.** ~ un auteur, einem Autor christliche Gesinnungen zuschreiben. **~isme,** m. Christentum, n.

Christine [spr. *kri~*], f. Christine.

christino [spr. *kri~*], m. Christino (Anhänger der spanischen Königin Christine).

christo||logie [spr. *kri~*], f. Lehre von Christus. **~phanie,** f. Erscheinung Christi.

Christophe [spr. *kri~*], m. Christoph.

chrom||ate [spr. *krō~*], m. chromsaures Salz. **~até, e,** adj. chromsauer. **~atique,** adj. **1.** (pntr.) chromatisch gefärbt; **2.** (mus.) chromatisch, in Halbtönen auf- od. absteigend. **~atique,** m. **1.** Farbenlehre, f; **2.** (mus.) gemischte Tonfolge. **~e,** m. Chrom, n; jaune de ~, Chromgelb, n. **~é, e,** adj. chromhaltig. **~ide,** m. chromartiger Stoff. **~ique,** adj. chromsauer; acide ~, Chromsäure. **~olithographe,** m. Farbensteindrucker. **~olithographie,** f. Farbensteindruck, m. **~olithographique,** adj. zum Farbensteindruck gehörig. **~urgie,** f. chemische Farbenlehre. **~urgique,** adj. zur chemischen Farbenlehre gehörig.

chroni||cité [spr. *krō~*], f. Chronicität, langwierige Form einer Krankheit. **~que,** f. **1.** Chronik, Zeitgeschichte; fig. ~ scandaleuse, Klatschgeschichte; **2.** ~ de la semaine, Wochenschau; ~ musicale, musikalische Wochenschau. **~que,** adj. langwierig (von Krankheiten), chronisch. **~quement,** adv. chronisch. **~queur,** m. **1.** Chronist, Chronikenschreiber; **2.** Feuilletonist, der die Wochenschau schreibt.

chrono||gramme [spr. *krō~*], m. Chronogramm (Vers, dessen Zahlbuchstaben so gewählt sind, daß sie zusammen die Jahreszahl eines Ereignisses ergeben), n. **~graphe,** m. **1.** Chronist; **2.** Schriftsteller, der über Chronologie schreibt. **~graphie,** f. **~logie,** f. Chronologie, Zeitbestimmung, Zeitfolge. **~logique,** adj. **~logiquement,** adv. chronologisch, nach der Zeitfolge geordnet. **~logiste** od. **~logue,** m. Chronolog, Zeitkundiger. **~mètre,** m. Zeitmesser, Chronometer. **~métrie,** f. Zeitmessung. **~métrique,** adj. auf die Zeitmessung bezüglich.

chrysali||de [spr. *kri~*], f. **1.** Puppe einer Raupe, Larve; **2.** ~ od. fourreau de la ~, Puppenhülle. **~der, se ~,** sich verpuppen.

chrysanth||e [spr. *kri~*], adj. mit goldgelben Blüten versehen. **~ème,** m. Goldblume, f. Wucherblume, f.

Chryséis [spr. *krisèice*], f. Chryseïs (Gefangene des Agamemnon vor Troja).

Chrysès [spr. *krisèce*], m. Chryses (Priester des Apollo).

Chrysippe [spr. *kri~*], m. Chrysippus (griechischer Philosoph).

chrysis [spr. *krisice*], f. Goldwespe.

chryso||cale [spr. *kri~*], m. Chrysocalk (Mischung aus Kupfer und Zink), unechtes Gold. **~chalque,** v. ~cale. **~colle,** f. Borax, m. Goldleim, m. **~come,** f. (bot.) Goldhaar, n. **~graphe,** m. der mit Goldtinte schreibt. **~graphie,** f. Kunst, mit Goldtinte zu schreiben. **~graphique,** adj. mit Goldtinte geschrieben. **~lithe,** f. (miné.) Chrysolith, m. Goldstein, m. **~mèle,** m. Goldkäfer. **~prase,** f. (miné.) Chrysopras, m. grüner Achat. **~stome,** adj. mit goldgelbem Munde.

Chrysostome [spr. *krisostōme*], m. Chrysostomus (griechischer Kirchenvater).

chthonien [spr. *ktōni-ain*], **ne,** adj. les dieux ~s, die Erdgötter, Höllengötter.

chucheter, v. n. (v. appeler) zirpen wie ein Sperling, zwitschern, piepen.

chucho||tement, m. Geflüster, n. **~ter,** v. a. u. n. flüstern, zischeln, zuraunen. **~terie,** f. Geflüster, n. Gezischel, n. **~teur,** m. **~teuse,** f. Zischler(in), Geheimniskrämer(in).

chuintant, e, adj. (gra.) zischelnd; consonne ~e, Zischlaut.

chuinter, v. n. **1.** wie eine Eule schreien, heulen; **2.** (gra.) die Laute j u. ch zischelnd aussprechen.

chut [spr. *chute*], int. still! ruhig!

chute, f. **1.** Fall, m. Fallen, n; ~ de cheval, Sturz vom Pferde, m; faire une ~, fallen, einen Fall thun; ~ des cheveux, Ausfallen der Haare, n; ~ des dents, Ausfallen der Zähne; ~ d'eau, Wasserfall; ~ d'une eau courante, Gefälle eines fließenden Wassers, n; ~ des feuilles, Herbstzeit; ~ du jour, Herannahen des Abends, n; ~ d'une maison, Einsturz eines Hauses, m; ~ du Rhin, du Niagara, Rhein-, Niagarafall; ~ du rideau, Fallen des Vorhangs; ~ d'un toit, Abhang eines Daches, m; **2.** (méd.) Herausstreten, n. Vorfall, m; ~ de la luette, Vorfall des Zäpfchens; ~ de la matrice, Vorfall der Gebärmutter; ~ des reins, unterer Teil des Rückens, Kreuz, n; **3.** fig. Sturz, m. Fall, m; ~ d'un ministre, d'un empire, Sturz eines Ministers, Reiches; ~ d'une pièce de théâtre, Durchfallen eines Theaterstücks, n; **4.** fig. ~ du premier homme, Sündenfall des ersten Menschen, m; tomber de ~en ~, immer tiefer sinken; **5.** Schlußgedanke (eines Gedichtes), m; ~ d'une période, Periodenschluß, m; **6.** ~ d'une écluse, Schleusenfall, m. Höhe des Abfalls.

chuter, v. a. auszischen; ~, v. n. durchfallen.

chyl||e, m. (an.) Milchsaft, Magen- od. Verdauungssaft. **~eux, se,** adj. milchsaftartig. **~ifère,** adj. Milchsaft enthaltend; (vaisseaux) ~s, m. pl. Milchgefäße, n. pl. **~ification,** f. Milchsaftbereitung. **~ifier,** v. a. in Milchsaft verwandeln; **se ~,** in Milchsaft verwandelt werden.

chym||e, m. (an.) Chymus, Speisebrei. **~ification,** f. Verwandlung in Speisebrei. **~ifier,** v. a. in Speisebrei verwandeln; **se ~,** in Speisebrei verwandelt werden.

Chypre, f. Cypern (Insel im Mittelmeere), n.

ci, adv. hier; entre ci et demain, zwischen heut und morgen; entre ci et là, bis dahin, unterdessen; (auf Rechnungen von der Gesamtsumme:) deux mètres de drap à 25 fr. ci ... 50 fr., zwei Meter Tuch zu 25 Franken ... macht 50 Franken; venez-ci, kommt hierher; celui-ci, dieser (hier); celle-ci, diese (hier); cet homme-ci, dieser Mensch; qu'est-ce-ci? was ist das hier? ci-gît, hier liegt (begraben), hier ruht; par-ci, par-là, a) hin und her, nach verschiedenen Seiten; b) hin und wieder, dann und wann.

ci-annexé, e, adj. hier beigefügt, in der Anlage.

ci-après, adv. weiter unten.

cibaire, adj. zum Fressen gehörig.

cibation, f. Einführung der Nahrungsstoffe.

cible, f. Zielscheibe; tir à la ~, Scheibenschießen, n; tirer à la ~, nach der Scheibe schießen; fig. se mettre en ~, sich bloßstellen.

ciboire, m. Ciborium, n. Hostiengefäß, n.

ciboule, f. kleine Zwiebel, Schalotte, Zibolle; prv. marchand d'oignons se connaît en ~s, einen Sachkenner muß man nicht hinters Licht führen wollen.

ciboulette, f. Schnittlauch, m.

cicad||aire, adj. baumgrillenartig. **~elle,** f. baumgrillenartiges Insekt.

cicatr||ice, f. Narbe, Mundmal, n; fig. unangenehme Rückerinnerung. **~icule,** f. **1.** kleine Narbe; **2.** Hahnentritt in Eiern, m. **~isable,** adj. vernarbbar. **~isation,** f. Vernarbung. **~iser,** v. a. **1.** vernarben; **2.** mit Narben bedecken, narbig machen; **se ~,** zuheilen, vernarben.

cicéro, m. (typ.) Ciceroschrift, f.

cicérole, f. Kichererbse.

Cicéron, m. Cicero (römischer Redner).

cicérone [spr. *cicéroné* od. *tchi-tchéroné*], m. (pl. ~) Fremdenführer.

cicéro||nianisme, m. Nachahmung der Schreibweise Ciceros. **~nien** [spr. *~iain*], **ne,** adj. ciceronianisch. **~niser,** v. n. Cicero nachahmen.

cicindèle, f. Sandkäfer, m.

cicisbée, m. v. sigisbée.

ciconien [spr. *~iain*], **ne,** adj. storchähnlich.

ci-contre, adv. nebenstehend, gegenüber.

cicut||aire, f. Schierling, m. **~é, e,** adj. Schierling enthaltend.

cid [spr. *cide*], m. Oberhaupt, n. Anführer (bei den Arabern); le Cid, der Cid (spanischer Held).

ci-dessous, adv. weiter unten.

ci-dessus, adv. weiter oben.

ci-devant, adv. **1.** ehemals; le ~ roi, der Exkönig; les ~ (nobles), die früheren Adeligen (in Frankreich vor der Revolution); **2.** weiter oben.

cidre, m. Cider, Apfelwein.

Cie, f. (Abkürzung für Compagnie) Mr. N. et ~, Herr N. u. Co.

ciel [spr. *ci-èlle*], m. (pl. cieux) **1.** Himmel (als unendlicher Weltenraum), fig. élever q. au (troisième) ciel, jemn. bis zum Himmel erheben, jemn. hochpreisen; être tombé du ~, aus den Wolken gefallen sein; remuer ~ et terre, alles in Bewegung setzen; on ne voit ni ~ ni terre, man kann nicht die Hand vor Augen sehen; entre terre et ~, in der Luft; éloigné comme le ~ et la

terre, himmelweit verschieden; la voûte du ~ od. des cieux, das Himmelsgewölbe; prv. si le ~ tombait, il y aurait bien des alouettes prises, wenn doch das Wörtchen wenn nicht wäre; 2. Luft, f. Firmament, n. Atmosphäre, f; ~ serein (clair, gris, chargé de nuages), heiterer (klarer, grauer, bedeckter) Himmel; le ~ s'éclaircit, der Himmel klärt sich auf; le feu du ~, der Blitz; couleur bleu de le ~, himmelblau; fig. ~ d'airain, heißes, regenloses Wetter; ~ de plomb, stürmisches Wetter; 3. Klima, n. Himmelsstrich; 4. Himmel (als Wohnsitz der Seligen), Paradies, n; gagner le ~, in den Himmel kommen; royaume des cieux, Himmelreich; fig. voir les cieux ouverts, den Himmel offen sehen, eine große Freude haben; 5. Himmel, Vorsehung, f. Gott; grâce od. grâces au ~, dem Himmel sei Dank! le ~ m'est témoin, Gott ist mein Zeuge; 6. Baldachin; 7. (pl. ~s) Betthimmel; 8. (pl. ~s) obere Bank in einem Steinbruch; 9. (pl. ~s) Himmel auf einem Gemälde; 10. (pl. ~s) Feuerungsdecke der Dampfmaschine, f.

ci-entour, adv. hier herum.

cierge, m. 1. Wachskerze, f; ~ pascal, Osterkerze; fam. droit comme un ~, kerzengerade; fig. devoir à q. un beau ~, jemm. zu Dank verpflichtet sein; 2. (bot.) Kaktus; ~ du Pérou, Fackeldistel, f.

cierger, v. a. (nous ciergeons) mit Wachs tränken.

ciergier, m. 1. Kerzenfabrikant; 2. Kerzenhändler.

cigale, f. Baumgrille.

cigare, m. Cigarre, f; ~ de la Havane, Havannacigarre.

cigarette, f. Papiercigarre, Cigarette.

cigogn||e, f. 1. Storch, m; fig. conte de la od. à la ~, Weibermärchen; 2. (mar.) Rad des Schleifsteins, n; 3. Hebebaum, m. ~**eau**, m. (pl. ~x) junger Storch.

ciguë [spr. ~*gu*], f. 1. Schierling, m; 2. Schierlingstrank, m; boire la ~, den Giftbecher trinken.

ci-inclus, e, adj. (unmittelbar vor dem Substantiv unveränderlich) einliegend.

ci-joint, e, adj. (unmittelbar vor dem Substantiv unveränderlich) beifolgend, anbei.

cil [spr. *cile*], m. Augenwimper, f.

ciliaire, adj. die Augenwimpern betreffend.

cilice, m. härenes Hemd, Büßerhemd, n.

Cilicie, f. Cilicien (Landschaft in Kleinasien), n.

cilicien [spr. ~*iain*], **ne**, adj. cilicisch; un(e) C~(ne), ein(e) Cilicier(in).

cili||é, e, adj. borstig, haarig. ~**fère**, adj. mit Borsten.

cill||ement [*ll'*], m. Blinzeln, n. ~**er**, v. a. 1. blinzeln; ~ les yeux od. les paupières, mit den Augen blinzeln; 2. ~ le faucon, dem Falken die Augen zunähen; ~, v. n. 1. blinzeln; personne n'ose ~, niemand wagt sich zu mucksen; 2. ~ od. se ~, (von Pferden) weiße Augenbrauen bekommen, an den Schläfen weiß werden.

cimaise, f. (arch.) Karnies, n. Hohlkehle, f.

cimbalaire, f. Zimbelkraut, n.

Cimbre, m. Cimber od. Kimber; les ~s et les Teutons, die Cimbern und Teutonen (germanische Völkerstämme).

cimbrique, adj. cimbrisch; la Chersonèse C~, Jütland, n.

cime, f. Gipfel, m. Wipfel, m. höchste Spitze; poét. le (mont à) double ~, der Parnaß; les nymphes de la double ~, die Musen.

ciment, m. 1. (maç.) Cement; ~ à prise lente, à prise prompte, langsam, schnell bindender Cement; ~ diamant, Diamantkitt; fig. à chaux et à ~, auf die Dauer, fest; 2. fig. Bindemittel, n; la vertu est le meilleur ~ de l'amitié, die Tugend ist das beste Bindemittel der Freundschaft. ~**aire**, adj. zum Kitt tauglich; terre ~, Kitterde. ~**er**, v. a. 1. cementieren, mit Cement mauern, verkitten; 2. fig. besiegeln, befestigen, dauerhaft machen; se ~, dauerhaft werden, sich befestigen. ~**ier** [spr. ~*ti-é*], m. Cementierer, Kittschläger.

cimeterre, m. krummer türkischer Säbel.

cimetière [spr. ~*ti-ère*], m. Kirchhof, Gottesacker, Friedhof.

cimette, f. Sprossenkohl, m.

cimier, m. 1. Lendenstück (des Ochsen), n; ~ de cerf, Hirschziemer; 2. Helmkamm.

cimmérien [spr. ~*iain*], **ne**, adj. cimmerisch; bosphore ~, cimmerischer Bosporus; fig. ténèbres ~nes, tiefe, dichte Finsternis; les C~s, die Cimmerier (ehemalige Völkerschaft nördlich vom Schwarzen Meere).

cimolée, f. Walkererde, Walkerthon, m.

Cimon, m. Cimon od. Kimon (athenischer Feldherr).

cinabre, m. Zinnober.

cinchonine [spr. ~*kô~*], f. (chi.) Cinchonin, n.

Cincinnatus [spr. ~*tuce*], m. Cincinnatus (römischer Diktator).

ciné||faction, f. Verwandlung in Asche. ~**fier**, v. a. in Asche verwandeln, zu Asche brennen. ~**raire**, adj. f. urne ~, Aschenkrug, m. ~**raire**, f. Aschenpflanze, Cineraria. ~**ration**, f. Verbrennung zu Asche.

cinglage, m. Schiffstagereise, f.

cingler, v. a. 1. mit einer Peitsche, einer Gerte schlagen; 2. le vent cingle le visage, der Wind schneidet ins Gesicht; ~, v. n. 1. segeln, steuern; 2. le vent cingle, es weht ein schneidender Wind.

cinnamone, m. Zimmet.

cinq [spr. *çainque* vor Vokalen, Monatsnamen und am Ende; sonst *çain*], num. 1. fünf; à cinq (pour cent), zu fünf Prozent; 2. (für cinquième) le ~ août, der fünfte August; Charles ~, Karl der Fünfte (von Frankreich oder Schweden); chapitre ~, fünftes Kapitel; 3. le ~ (pl. ~), die Fünf; amener un ~, eine Fünf werfen; le double ~, die Doppelfünf (im Domino); avez-vous encore du ~? haben Sie noch Fünfen? 4. le ~ (pour cent), die fünfprozentige Rente.

Cinq-Cents, conseil des ~, Rat der Fünfhundert (in Frankreich 1795).

Cinqéglises, m. Fünfkirchen (ungarische Stadt), n.

Cinq-Ports, m. pl. Fünfhäfen (Dover, Sandwich, Romney, Hythe, Hastings).

cinquantaine, f. 1. (Zahl von) etwa fünfzig; une ~ d'écus, de personnes, etwa 50 Thaler, 50 Personen; 2. fünfzigstes Jahr; atteindre la ~, das fünfzigste Jahr erreichen; 3. goldene Hochzeit; 4. fünfzigjähriges Jubiläum; 5. Compagnie von 50 Mann.

cinquante, num. 1. fünfzig; 2. (für cinquantième) fünfzigste; page ~, fünfzigste Seite.

cinquantenier, m. (ehemaliger) Befehlshaber von fünfzig Soldaten.

cinquantième [spr. ~*ti-ème*], num. (der, die, das) fünfzigste; un ~, ein Fünfzigstel, n.

cinquième, num. (der, die, das) fünfte; un ~, a) ein Fünftel, n; b) ein Schüler der 5. Klasse; c) au ~, im 5. Stockwerk; la ~, die 5. Klasse; être en ~, in der 5. Klasse sitzen. ~**ment**, adv. fünftens.

cintre, m. 1. Bogen, Rundung, f; en ~, bogenrund, abgerundet; plein ~, voller Bogen; ~ en ogive, Spitzbogen; ~ surbaissé, gedrückter Bogen; ~ surhaussé, überhöhter Bogen; ~ aplati, flacher Bogen; arc en plein ~, vollkommener Bogen; 2. Bogengerüst, n. Lehrbogen, Gewölbrüstung, f. Lehrgerüst, n; poser les ~s, die Lehrbogen aufstellen; 3. Schnürboden, Boden über der Bühne; loges du ~, letzter Logenrang; 4. (arti.) ~ de l'affût, Laffettenbruch; ~ de crosse, unterer Bruch; ~ de mire, oberer Bruch.

cintré, e, adj. (arch.) bogenrund, abgerundet.

cintrer, v. a. 1. wölben, überwölben; 2. ~ un bâtiment, ein Schiff umgürten.

ciontat, m. Weintraubensorte, f.

cipaye [spr. *cipa-ye*], Sepoy (indischer Soldat in englischen Diensten).

cipolin, m. od. marbre ~, grüner, italienischer Marmor, Cipolin.

cippe, m. 1. Halbsäule ohne Kapitäl, f; 2. Meilenstein (der Alten), m.

cirage, m. 1. Wichsen, n; le ~ de ces souliers est brillant, diese Schuhe sind sehr gut gewichst; 2. Bohnen (eines Fußbodens), n; 3. Wichse, f; ~ à l'œuf, Glanzwichse; 4. Polierwachs, n. Bohnwachs, n; 5. Lack zum Lackieren des Lederzeugs.

Circassie, f. Cirkassien (Landschaft am Kaukasus), n.

circassien [spr. ~*iain*], **ne**, adj. cirkassisch, tscherkessisch; un(e) C~(ne), ein Tscherkesse, eine Tscherkessin.

Circé, f. 1. Circe (Zauberin, welche die Begleiter des Odysseus in Schweine verwandelte); 2. fig. listiges, verführerisches Weib.

circée, f. Hexenkraut, n.

circompolaire [spr. ~*kon~*], adj. um den Pol herumliegend.

circon||cire, v. a. ir. (je circoncis, nous circoncisons; circoncisant, circoncis) beschneiden, (die Vorhaut) wegschneiden; fig. (sündiges Wesen) entfernen, ausmerzen. ~**cis**, m. Beschnittener. ~**cision**, f. 1. Beschneidung; 2. la (fête de la) C~, das Fest der Beschneidung Christi; 3. fig. ~ du cœur, des lèvres, Verbannung sündhafter Regungen, Worte.

circonférence, f. 1. Kreislinie, Peripherie; 2. Umkreis, m. Umfang, m.

circonflexe, adj. umgebogen; (gra.) accent ~, Cirkumflex (^); un a ~, ein A mit dem Cirkumflex; le ~, der Cirkumflex.

circonjacent, e, adj. umliegend.

circonlocution, f. Umschreibung.

circonnavigation [spr. ~*kon-na*], f. Umschiffung.

circon||scription, f. 1. Umgrenzung; 2. Abteilung, Einteilung; ~ électorale, Wahlkreis, m; 3. Umschreibung einer Figur. ~**scrire**, v. a. ir. (v. écrire) 1. umgrenzen, begrenzen, in Grenzen einschließen; 2. (géom.) umschreiben; ~ une figure à un cercle, eine Figur um einen Kreis zeichnen; se ~, sich begrenzen, sich beschränken.

circonspect [spr. ~*speck*], e, adj. vorsichtig, behutsam, bedächtig. ~**ement**, adv. in vorsichtiger, umsichtiger Weise. ~**ion** [spr. ~*ksion*], f. Vorsicht, Umsicht, Behutsamkeit, Bedachtsamkeit.

circonstance||e, f. 1. Umstand, m; dans ces ~s, unter diesen Umständen; selon les ~s, nach Beschaffenheit der Umstände; (dr.) ~ atténuante, mildernder Umstand; ~ aggravante, erschwerender Umstand; 2. les ~s de dépendances, der ganze Zubehör; 3. Gelegenheit, gelegene Zeit; la ~ n'est pas favorable, die Gelegenheit ist nicht günstig; vers de ~, Gelegenheitsgedicht; pièce de ~, Gelegenheitsstück; livre de ~, Gelegenheitsschrift. ~**ié**, e, adj. umständlich, umständlich beschreibend. ~**iel** [spr. ~*cièlle*], **le**, adj. 1. (gra.) den Umstand bestimmend; 2. von den Umständen abhängig. ~**iel** [spr. ~*ci-èlle*], m. (gra.) Umstand. ~**ier**, v. a. umständlich darlegen, detaillieren.

circonvallation, f. Umwallung, Umschanzung.

circonvenir, v. a. ir. (v. venir) überlisten, hintergehen.

circonvention, f. Überlistung.

circonvoisin, e, adj. benachbart, umliegend.

circonvolution, f. 1. Umdrehung; 2. Windung.

circuit, m. 1. Umfang, Umkreis; 2. Umweg, Krümmung, f; ~s d'une rue, Krümmungen einer Straße; 3. fig. ~ de paroles, weitläufige Umschreibung.

circul||aire, adj. 1. kreisförmig, rund; 2. une (lettre) ~, ein Cirkular, n. Cirkularschreiben, n. Rundschreiben, n; une ~ de poste, ein Laufzettel, m. ~**airement**, adv. in der Runde, im Kreise. ~**ant**, e, adj, im Umlauf befindlich. ~**ation**, f. 1. Umlauf, m. Kreislauf, m; ~ du sang, Kreislauf des Bluts; 2. Verkehr, m. Cirkulation; gêner od. entraver la ~, den Verkehr hemmen; la ~ des voyageurs, der Verkehr der Reisenden; la ~ des marchandises, der Güterverkehr; livrer un chemin de fer à la ~, eine Eisenbahn eröffnen od. dem Verkehr übergeben; 3. Umlauf (des Geldes), m; ~ des capitaux, Umsatz der Kapitalien, m; en ~, im Umlauf befindlich, kursierend; mettre en ~, a) in Umlauf setzen; b) fig. verbreiten. ~**atoire**, adj. mouvement ~, Kreisbewegung des Bluts. ~**er**, v. n. 1. sich kreisförmig bewegen, umlaufen, cirkulieren; 2. sich hin und her bewegen,

verkehren; 3. in Umlauf sein, zirkulieren; faire ~, in Umlauf setzen oder bringen; 4. sich verbreiten; faire ~, verbreiten.
circumduction [spr. *circôme~*], f. kreisförmige Bewegung um eine Achse.
circumnaviga||teur [spr. *circôme~*], m. Weltumsegler. **~tion**, f. 1. Weltumsegelung; 2. Umsegelung.
cire, f. 1. Wachs, n; ~ brute, rohes Wachs; ~ vierge, Jungfernwachs; fig. être jaune comme ~, die Gelbsucht haben; être égaux comme de ~, sehr ähnlich sein; fondre comme la ~ au soleil, zusehends abmagern; cet habit lui va de ~, dieser Leibrock sitzt ihm wie angegossen; cela me vient de ~, das kommt mir wie gerufen; on le manie comme de la ~, man kann ihn um den Finger wickeln; 2. Wachslicht, n; avoir droit de ~, freies Licht haben; 3. Kirchenlichter, n. pl; 4. Kanzleisiegel, n; 5. ~ d'Espagne od. ~ à cacheter, Siegellack, m; 6. Ohrenschmalz, n.
cirement, m. Wichsen, n.
cirer, v. a. 1. mit Wachs bestreichen; ~ un parquet, einen Fußboden bohnen; toile cirée, Wachstuch, Wachsleinwand; 2. ~ des bottes, Stiefel wichsen; se ~, gebohnt, gewichst werden.
cirier, m. 1. Wachszieher; 2. Wachshändler.
cirière, f. od. abeille ~, Wachsbiene.
ciroène, m. Wachspflaster, n. Wachssalbe, f.
ciron, m. Milbe, f. Käsemade, f.
cirque, m. 1. Cirkus; 2. Reitbahn (für Kunstreiter); 3. kesselförmiges Thal.
cirr||e, m. Schlingfaden, Ranke, f. **~é, e**, adj. in Ranken endigend. **~eux, se**, adj. rankig, rankend.
cirure, f. Wachsüberzug, m.
cisaill||er [*ll*], v. a. mit der Metallschere zerschneiden. **~es**, f. pl. 1. Blechschere, f; 2. Abschnitzel von Münzen, m. pl.
cisalpin, e, adj. cisalpinisch, diesseits der Alpen gelegen; la Gaule ~e, das cisalpinische Gallien.
ciseau, m. (pl. **~x**) 1. Meißel; ~ à chaud, Schrotmeißel; ~ à froid, Hart- od. Bankmeißel; ~ plat, Flachmeißel; ouvrage de ~, Bildhauerarbeit; fig. avoir le ~ admirable, hardi, savant, den Meißel vortrefflich, kühn, geschickt führen; 2. ~x, Schere, f; une paire de ~x, eine Schere; ~x à papier, Papierschere; ~x de jardinier, Baumschere; fig. faire un livre à coups de ~x, aus ausgeschnittenen Excerpten ein Buch zusammenschreiben.
cisel||age, m. Ciselieren, n. **~er**, v. a. (v. appeler od. mener) 1. mit dem Meißel bearbeiten, ciselieren, meißeln; de l'argenterie ciselée, getriebenes Silber; 2. ~ du velours, Sammet reißen. **~et**, m. Meißelchen, n. Grabstichel. **~eur**, m. 1. Ciseliere, Ciseleur; 2. (arti.) Stückverschneider. **~ure**, f. 1. Ciselieren, n; 2. ciselierte Arbeit; 3. (arti.) Verschneiden der Rohre, n.
cisleithan [spr. *~lé~*], **e**, adj. cisleithanisch, diesseits der Leitha gelegen.
cismontain, e, adj. diesseits der Gebirge gelegen.
cisoir, m. Metallschere, f. Blechschere.
cis||padan, e, adj. diesseits des Po gelegen. **~rhénan, e**, adj. diesseits des Rheins gelegen.
ciste, m. Cistenröschen, n. Felsenrose, f.
ciste, f. Korb (mit Opferfrüchten), m.
cistercien [spr. *~iain*], **ne**, adj. cistercienisch; un ~, ein Cistercienservmönch.
cistophore, f. korbtragende Frau (bei den Festen der Ceres).
citable, adj. anführbar.
citadelle, f. Citadelle, Zwingburg, Feste.
citadin, m. 1. Stadtbewohner; 2. (in Italien) Bürgerlicher. **~e**, f. Stadtbewohnerin.
citateur, m. jem., der stets Citate im Munde führt.
citation, f. 1. Anführung, Citat, n; 2. Vorladungsbefehl, m. Vorladung; cédule de ~, Vorladungsformular; ~ en conciliation devant le juge de paix, Vorladung zur Versöhnung vor das Friedensgericht; 3. (beim Militär) Belobigung.
cité, f. 1. poét. Stadt; fig. la ~ céleste, der Himmel, das Himmelreich; la sainte C~, Jerusalem, n; **~s** lacustres, Pfahlbauten, m. pl; ~ ouvrière, Komplex von Arbeiterwohnungen, m; 2. Altstadt; 3. Bürgerschaft (eines freien Staates); 4. selbständiges Municipium, Gemeinwesen, n; droit de ~, Bürgerrecht, n.
Cîteaux, m. pl. Cistertium (französische Stadt mit der vornehmsten Abtei der Cistercienser), n; ordre de ~, Cistercienserorden.
citer, v. a. 1. anführen, citieren, anziehen (eine Stelle aus einem Buche); 2. rühmend erwähnen, öffentlich loben; 3. vorladen, vorfordern; ~ à un tribunal, vor einen Richterstuhl fordern.
citérieur, e, adj. diesseitig; l'Inde ~e, Vorderindien.
citerne, f. Cisterne, unterirdischer Wasserbehälter.
citerneau, m. (pl. **~x**) kleiner Wasserbehälter.
cithar||e, f. Zither. **~iste**, m. Zitherspieler.
Cithéron, m. Cithäron od. Kithäron (griechisches Gebirge).
citoyen [spr. *citoi-yain*], m. **~ne**, f. Bürger(in), Staatsbürger(in); ~ du monde od. ~ universel, Weltbürger, Kosmopolit; ~ actif, stimmfähiger Bürger; droit de ~, Staatsbürgerrecht; fam. un drôle de ~, ein närrischer Kerl. ~, **ne**, adj. bürgerlich; roi ~, Bürgerkönig.
citr||agon, m. Citronenmelisse, f. **~ate**, m. citronensaures Salz. **~in, e**, adj. citronenfarbig, citronengelb. **~ique**, adj. acide ~, Citronensäure.
citron, m. Citrone, f; jus de ~, Citronensaft; écorce de ~, Citronenschale; couleur de ~, Citronenfarbe. ~, adj. (unveränderlich) étoffes ~, citronenfarbige Zeuge. **~nat**, m. Citronat (eingemachte Citronenschale). **~né, e**, adj. nach Citronen schmeckend od. riechend. **~nelle**, f. 1. Citronenbranntwein, m; 2. Citronenkraut, n. **~ner**, v. a. mit Citronensaft vermischen. **~nier**, m. Citronenbaum.
citrouille [*ll*], f. Kürbis (Pflanze und Frucht), m.
civadière, f. (mar.) Unterblinde, Bugsprietsegel, n.
cive, f. Schnittlauch, m.
civet, m. Ragout, n; ~ de lièvre, Hasenpfeffer, Hasenklein, n; mettre un lièvre en ~, einen Hasenpfeffer machen.
civette, f. 1. Schnittlauch, m; 2. Zibethkatze; 3. Zibeth, m.
civière, f. 1. Tragbahre, Trage, Bahre; 2. (pap.) Seihkasten, m.
civil, e, adj. 1. bürgerlich, die Bürger betreffend; société ~e, bürgerliche Gesellschaft; guerre ~e, Bürgerkrieg; mort ~e, bürgerlicher Tod, Verlust der Bürgerrechte; mariage ~, Civilehe; 2. das Privatleben betreffend; état ~, Personalien (die äußeren Lebensumstände einer Person), pl; registres od. actes de l'état ~, Personalakten, Civilstandregister; officier de l'état ~, Standesbeamter; droit ~, bürgerliches Recht; code ~, Privatrecht, Landrecht; procès ~, Civilprozeß; partie ~e, Civilpartei, Kläger in einer Privatsache; intérêts ~s, Schadloshaltung; liste ~, Civilliste (das einem Fürsten ausgesetzte Einkommen); 3. bürgerlich (im Gegensatz zu militärisch); autorité ~e, Civilbehörde; fonctionnaire ~, Civilbeamter; le ~, der Civilstand; 4. höflich, artig. **~ement**, adv. 1. bürgerlich; 2. dem Civilrechte gemäß; poursuivre ~, civilrechtlich verfolgen; être ~ responsable de qc, gesetzlich für etwas verantwortlich sein; 3. höflich, artig.
civilis||able, adj. kulturfähig. **~ateur, trice**, adj. civilisierend; le ~, der Sittenverfeinerer. **~ation**, f. 1. Civilisierung, Ausbildung; 2. Civilisation, Kultur, Gesittung. **~er**, v. a. 1. zu einer Civilsache machen; 2. civilisieren, bilden, gesittet machen; se ~, 1. Kultur annehmen, feinere Sitten annehmen; 2. fam. sich beruhigen, sich besänftigen lassen.
civilité, f. 1. Höflichkeit, feines Benehmen, Artigkeit; faire une ~ à q, jemm. eine Artigkeit erweisen; en user avec beaucoup de ~, sich sehr höflich benehmen; 2. la C~ puérile, die Höflichkeitsschule für Kinder (Titel eines alten Buchs); fig. il n'a pas lu la C~ puérile, er kennt die ersten Regeln des Anstands nicht; 3. **~s**, Höflichkeitsbezeigungen, Grüße, m. pl; mes ~s à monsieur votre frère, meine Empfehlungen an Ihren Herrn Bruder; je vous présente mes ~s, ich empfehle mich Ihnen.
civique, adj. dem Staatsbürger zukommend, bürgerlich; couronne ~, Bürgerkrone (von Eichenlaub); vertu ~, Bürgertugend; dégradation ~, Verlust der bürgerlichen Ehrenrechte od. des Bürgerrechts; garde ~, Bürgerwehr (in Belgien).
civisme, m. Bürgertugend, f. Bürgersinn.
clabaud, m. 1. Jagdhund mit Schlappohren, der ohne auf der Spur zu sein, bellt; fig. le chapeau fait le ~ od. est ~, der Hut hat herabgebogene Krempen; 2. fig. dummer Schwätzer, Großmaul, n. **~age**, m. 1. Kläffen (der Hunde), n. Gekläff, n; 2. fig. fam. unnützes Geschwätz, lautes Schreien. **~er**, v. n. 1. kläffen, bellen; 2. fig. ohne Ursache lärmen und schreien, keifen, schmälen; ~ contre q, jemm. verlästern. **~erie**, f. unnützes Geschrei, Gekreisch, n. **~eur**, m. **~euse**, f. Schreier(in), Kläffer(in).
claie, f. 1. Weidengeflecht, n. Flechtwerk, n; 2. Hürde; 3. Schleife (zum Schleifen der zum Tode Verurteilten).
clain, m. Fuge an einer Faßdaube, f.
clair, e, adj. 1. hell leuchtend, glänzend; 2. hell erleuchtet, licht; il fait ~, es ist hell; une chambre ~e, ein helles Zimmer; 3. glänzend, blank; des armes ~es, blanke Waffen; de la vaisselle fort ~e, sehr blankes Geschirr; 4. (von Farben) hell; vert ~, helles Grün; des cheveux clairbruns, hellblonde Haare; elle est clairbrune, sie ist hellblond; 5. hell, durchsichtig, klar; un verre ~, ein helles, durchsichtiges Glas; ~ comme cristal, krystallklar; 6. klar, ungetrübt; du vin ~, klarer Wein; fig. il n'y fera que de l'eau ~e, er wird keine Seide dabei spinnen; 7. dünn (gekocht oder gesäet); 8. klar, hellklingend; 9. fig. klar, verständlich, faßlich, deutlich; 10. fig. klar bewiesen, offenbar, unleugbar; 11. de l'argent ~ od. de ~s deniers, bares Geld; profit tout ~, ganz sicherer Vorteil, reiner Gewinn. ~, adv. 1. deutlich, klar; voir ~, a) deutlich sehen; b) fig. klar sehen, eine deutliche Vorstellung haben; on ne voit plus ~ ici, man sieht hier nicht mehr deutlich; entendre fort ~, ein klares Verständnis haben, leicht begreifen; 2. parler ~, eine dünne Stimme haben; 3. fig. parler ~ et net od. haut et ~, gerade heraus od. ohne Umstände reden; 4. semer ~, dünn säen; 5. ~ et net, netto, nach Abzug aller Unkosten. ~, m. 1. klarer Schein; le ~ de (la) lune, der Mondschein; il fait ~ de lune, wir haben Mondschein; un ~ de lune, eine Mondscheinlandschaft; 2. helle Farbe (in einem Gemälde od. einer Stickerei); 3. tirer le vin au ~, den Wein auf Flaschen ziehen; fig. tirer un fait au ~, eine Thatsache aufklären od. ins klare bringen.
clair-brun, e, adj. hellbraun.
clair||çage, m. Klären (des Zuckers), n. **~cer**, v. a. (nous clairçons) klären.
Claire, f. Klara.
claire, f. 1. Klärstaub, m; 2. Läuterkessel, m.
clairée, f. 1. (raff.) Klärsel, n; 2. (sal.) Solenbehälter, m.
clairement, adv. 1. klar, deutlich; 2. klar, offenbar, überzeugend.
clairet, adj. hellrot, blaßrot (vom Wein). ~, m. 1. blaßroter Wein, Bleicher; 2. Kräuterwein, Maitrank; 3. zu blasser Edelstein.
clairette, f. 1. Krankheit der Seidenraupen; 2. blaue Weintraube.
claire-voie, f. (pl. **~s~s**) 1. Öffnung (in einer Gartenmauer zur Aussicht); porte à ~, Gitterthür; 2. (tis.) lockere Stelle (in einem Gewebe); à ~, dünn od. locker gewebt, durchsichtig geflochten; toile à ~, locker gewebte Leinwand; semer à ~, dünn säen.
clairière, f. 1. Waldlichtung, Lichtung; 2. dünne Stelle (im Gewebe).
clair-obscur, m. (p. **~s~s**) Helldunkel, n; un dessin en od. de ~, eine Zeichnung in einem einzigen Farbentone.

clairon, m. 1. Horn, n. Zinke, f; 2. Hornist.
clairsemé, e, adj. dünn gesäet, spärlich; fig. l'argent est ~ chez lui, sein Geldbeutel hat die Schwindsucht.
clairure, f. dünne Stelle (im Tuche).
clairvoy||ance, f. 1. Scharfblick, m; 2. Hellsehen (eines magnetisch Eingeschläferten), n. **~ant, e,** adj. scharfsichtig, hellsehend.
Clamart, m. Kirchhof bei Paris.
clameau, m. (pl. ~x) Eisenklammer, f. **~der,** v. a. festklammern.
clamer, v. n. schreien.
clameur, f. 1. verworrenes Geschrei; la ~ publique, der Unwille des Volks; 2. Schmähung, üble Nachrede; 3. ~ de haro, Vorforderung vor den Richter.
clameux, se, adj. (ch.) schreiend, lärmend; chasse ~se, Treibjagd, Klapperjagd.
clamp [spr. *klan*], m. (mar.) Klampe, f. Frosch (am Mastbaume).
clampe, f. (charp.) eisernes Band, eiserne Klammer.
clampin, adj. hinkend. ~, m. (grr.) Nachzügler, nachhinkender Soldat; fam. Faulenzer. **~e,** f. Faulenzerin. **~er,** v. n. fam. faulenzen.
clamponnier, m. od. cheval ~, Pferd mit langen und schwachen Füßen, n.
clan, m. schottischer Volksstamm, Clan.
clandestin, e, adj. **~ement,** adv. heimlich. **~ité,** f. Heimlichkeit.
clapet, m. Klappenventil, n. Scharnierventil, n.
clapier, m. 1. Kaninchenbau; 2. Kaninchenstall, Kaninchenhaus, n; 3. im Kaninchenhaus aufgezogenes Kaninchen, Hauskaninchen, n; franc ~, schlechtes Kaninchen.
clapir, v. n. quieken, schreien wie ein Kaninchen; se ~, sich verbergen, sich verkriechen.
clapot||age, m. Plätschern, n. **~er,** v. n. plätschern. **~eux, se,** adj. kleine Wellen schlagend, leicht bewegt. **~is,** m. Plätschern, n.
clapp||ement, m. Schnalzen, n. **~er,** v. n. mit der Zunge schnalzen.
claque, f. fam. 1. Klatsch, m. Schlag (mit der flachen Hand), m; 2. Überschuh, m; 3. Claque (gemietete Klatschbande im Theater).
claque, m. Klapphut.
claque||bois, m. Strohfiedel, f. **~dent,** m. fam. 1. Lumpenkerl, armer Schlucker; 2. Prahler.
claquement, m. ~ des dents, Zähneklappern, n; ~ des mains, Händeklatschen, n; ~ du fouet, Knallen mit der Peitsche, n.
claquemurer, v. a. fam. einkerkern, einsperren; se ~, sich einsperren, sich verkriechen.
claquer, v. a. 1. ~ q, jemm. einen Schlag mit der flachen Hand geben; 2. ~ un acteur, einen Schauspieler beklatschen; 3. fam. verjubeln, durchbringen; 4. fam. verkaufen; ~, v. n. (a.) 1. klatschen; ~ des dents, mit den Zähnen klappern; mes dents claquent, die Zähne klappern mir; ~ des mains, mit den Händen klatschen; faire ~ le fouet, mit der Peitsche knallen; fig. faire ~ son fouet, renommieren; 2. fam. il a claqué, er ist gestorben.
claquet, m. Klapper, f. Mühlenklapper; fig. la langue lui va comme un ~ de moulin, die Zunge geht ihm wie ein Mühlrad.
claqueter, v. n. (v. appeler) klappern (vom Storch), gackern (von der Henne).
claquette, f. 1. Klapper, Schnarre; 2. Neuigkeitskrämer(in); 3. Visitenkartenbüchlein (für Damen), n.
claqueur, m. bezahlter Klatscher (im Theater); fig. Lobhudler.
clarière, f. Durchfahrt zwischen Eismassen.
clari||fication, f. Abklärung, Läuterung. **~fier,** v. a. 1. klären, abklären, läutern; 2. fig. preisen; se ~, geklärt werden, sich klären.
clarine, f. Glöckchen, n. Schelle.
clarinette, f. 1. Klarinette; fam. ~ de cinq pieds, Infanteriegewehr, n; fam. Kuhfuß, m; 2. Klarinettist.
clarinettiste, m. Klarinettist.
Clarisse, f. Klarissa.
clarté, f. 1. Klarheit, Helle, Licht, n. Glanz, m. Schimmer, m. Schein, m; ~ des flambeaux, Fackelschein; ~ du soleil, Sonnenlicht; ~ du jour, Tageslicht; fig. jouir de la ~ (du jour), leben; 2. fam. Licht, n. Fackel; 3. fig. Aufklärung, Einsicht; ~ de qc, Einsicht in od. Aufklärung über etw.; 4. Durchsichtigkeit; 5. fig. Verständlichkeit, Deutlichkeit, Klarheit; ~ du style, Deutlichkeit der Ausdrucksweise.
classe [spr. *kläce*], f. 1. Klasse, Abteilung, Rang, m. Stand, m; les hautes ~s, die höheren Stände; les basses ~s, die niederen Stände; les ~s ouvrières od. laborieuses, die arbeitenden Klassen; un artiste de première ~, ein Künstler ersten Ranges; 2. Jahrgang (der Rekruten), m; ~ de tireurs, Schießklasse; 3. Schulklasse, Schülerabteilung; les basses ~s, die unteren Klassen; les hautes ~s od. les ~s supérieures, die Oberklassen; la ~ de rhétorique, die Prima; faire ses ~s, die Schule besuchen; avoir fait toutes ses ~s, die Schule ganz durchgemacht haben; 4. Klassenzimmer, n; entrer en ~, in das Lehrzimmer treten; 5. Unterrichtszeit; fin de la ~, Ende der Lehrstunde; faire ~, Klasse halten; 6. rentrée des ~s, Wiederbeginn des Unterrichts; 7. ouvrir une ~, eine neue Schule eröffnen; cet enfant ne va pas encore en ~, dieses Kind geht noch nicht in die Schule.
classement [spr. *klä~*], m. Einteilung, f. Ordnung in Klassen od. Fächer, f.
classer [spr. *klä~*], v. a. 1. in Klassen ordnen, klassifizieren; 2. in Ordnung bringen, ordnen; 3. einer Klasse zuteilen, zuzählen; se ~, 1. nach Klassen abgeteilt werden; 2. fig. se ~ parmi les premiers de sa profession, zu den hervorragendsten Meistern seines Berufs gezählt werden.
classi||cisme [spr. *klä~*], m. Klassicismus. **~fication,** f. Klasseneinteilung, Klassifizierung. **~fier,** v. a. klassifizieren.
classique [spr. *klä~*], adj. 1. zum Schulgebrauch bestimmt, in den Schulen gebraucht; livres ~s, Schulbücher; auteurs ~s, in den Schulen gelesene Schriftsteller; exercices ~s, Schulübungen; 2. klassisch, musterhaft, mustergültig; l'antiquité ~, das klassische Altertum; les langues ~, die klassischen Sprachen; auteur ~, klassischer Schriftsteller, Klassiker; 3. (im Gegensatz zu romantique) den Klassikern des 17. Jahrhunderts folgend; 4. fig. sol ~, klassischer Boden (auf welchem eins der Kulturvölker gelebt hat). ~, m. 1. Klassiker; 2. klassisches Wesen.
clastique, adj. brüchig (vom Gestein).
clatir, v. n. (ch.) belfern, oft anschlagen od. bellen.
Claude, m. Klaudius (römischer Kaiser).
claude, m. Dummkopf, einfältiger Mensch.
claudication, f. Hinken, n.
Claudie, f. Klaudia.
Claudien [spr. *~iain*], m. Klaudian (lateinischer Dichter).
clause, f. Klausel, Bedingung, Vorbehalt, m; ~ de six mois, Bedingung der halbjährigen Kündigung.
clausoir, m. (maç.) Schlußstein.
claustral, e, adj. klösterlich; discipline ~e, Klosterregel.
claustration, f. Einschließung.
clavé, e, adj. 1. keulenförmig; 2. (mar.) zwischen Eismassen eingeschlossen.
claveau, m. (pl. ~x) 1. Schafpocken, f. pl; 2. (arch.) Mittelstück eines Bogens, n.
clavecin, m. Klavier, n; jouer du ~ od. toucher le ~, Klavier spielen; ~ organisé, Klavier mit einer Orgel.
clavel||é, e, adj. pockig. **~lée,** f. Schafpocken, f. pl. **~lisation,** f. Einimpfung der Schafblattern. **~liser,** v. a. (einem Tiere) die Schafpocken einimpfen.
clavette, f. Keil, m. Vorstecknagel, m.
clavicul||aire, adj. zum Schlüsselbeine gehörig. **~e,** f. 1. Schlüsselbein, n; 2. kleiner Schlüssel; C~ de Salomon, Salomonis Schlüssel (Titel eines alten Zauberbuches). **~é, e,** adj. mit einem Schlüsselbein versehen.
clavier, m. 1. Schlüsselring; 2. Klaviatur, f. Tastenbrett, n; présenter q. au ~, jemm. den ersten Klavierunterricht geben; posséder son ~, ein geübter Klavierspieler sein.
clavi||folié, e, adj. (bot.) mit keulenförmigen Blättern. **~forme,** adj. keulenförmig.
clayère, f. Austernpark, m.
claymore, f. schottisches Schwert.
clayon [spr. *klai-yon*], m. 1. kleines Flechtwerk zum Trocknen des Käses, Käsehürde, f; 2. Pastetenkorb. **~nage,** m. Flechtwerk, n. Geflecht, n. **~ner,** v. a. flechten.
clé, f. v. clef.
Cléanthe, m. Kleanthes (griechischer Philosoph).
Cléarque, m. Klearch (spartanischer Feldherr).
clef [spr. *clé*], f. 1. Schlüssel, m; ~ à bout, ungebohrter Sch.; ~ de chambellan, Kammerherrnsch.; ~ de clavecin od. de piano, Stimmsch.; fausse ~, Nachsch., Dietrich, m; ~ fausse, falscher Sch.; ~ faussée, verbogener Sch.; ~ forée, Hohlsch.; ~ à vis, Schraubensch.; ~ de montre, Uhrsch.; fermer à (la) ~, zuschließen; cette porte ferme à ~, diese Thür läßt sich verschließen; sous ~, verschlossen, unter Verschluß, in Verwahrung; mettre q. sous ~, jemn. einsperren; fig. jeter od. mettre les ~s sur la fosse, auf die Erbschaft verzichten; mettre la ~ sous la porte, heimlich davongehen, auskneifen; prendre la ~ des champs, sich aus dem Staube machen; donner la ~ des champs, Erlaubnis erteilen auszugehen; avoir la ~ des champs, hingehen können, wohin man will; fig. les ~s de saint Pierre, die päpstliche Autorität; les ~s des trésors de l'Église, die Macht, Ablaß zu erteilen; la puissance des ~s od. les ~s du paradis od. du royaume des cieux, das Amt der Schlüssel d. h. die Macht zu binden und zu lösen; 2. fig. Schlüssel, m. (1. Zugang zu einem Lande, m; 2. einleitende Wissenschaft; 3. Aufschluß, m. Erklärung); la ~ du chiffre, der Schlüssel od. das verabredete Alphabet der Geheimschrift; 3. (mus.) Schlüssel, m; ~ de sol, G- od. Violinschlüssel; ~ d'ut, C- od. Altschlüssel; ~ de fa, F- od. Baßschlüssel; 4. ~ d'un robinet, Hahnsch.; ~ d'un poêle, Ofenklappe; ~ de pistolet, Spanner einer Pistole, m; ~ anglaise, Zange zum Ausreißen der Zähne; 5. ~ de voûte, a) Schlußstein eines Gewölbes, m; b) fig. Hauptstütze, Hauptpunkt, m; 6. ~ de meute, a) (ch.) Leithund, m; b) fig. Tonangeber, m.
Clélie, f. Clölia.
clématite, f. 1. Waldrebe; 2. wilder Wein.
Clémence, f. Klementia.
clémence, f. Gnade, Huld, Güte, Milde; user de ~ envers q, jemm. Gnade widerfahren lassen.
Clément, m. Klemens.
clément, e, adj. gnädig, huldreich, gütig, milde.
Clémentine, f. Klementine.
clémentines, f. pl. Dekretalien Klemens V.
clen||che, f. **~chette,** f. Klinke.
Cléobule, m. Kleobulus (einer der sieben Weisen).
Cléomène, m. Kleomenes (spartanischer König).
Cléon, m. Kleon (Führer der athenischen Demokratie).
Cléopâtre, f. Kleopatra (ägyptische Königin).
Clephte, m. Klephte (Bergbewohner Nordgriechenlands).
clepsydre, f. Wasseruhr.
clerc [spr. *clère*], m. 1. Geistlicher; 2. Gelehrter; ce n'est pas un grand ~, er weiß nicht viel; parler latin devant les ~s, von Dingen reden, die der Zuhörer viel besser versteht; ~ du secret, Staatssekretär; 3. Schreiber (bei einem Rechtsanwalt oder Notar); maître ~, Bureauvorsteher eines Rechtsanwalts; petit ~, Bureaudiener; vice de ~, Schreibfehler; fig. faire un pas de ~, einen Bock schießen; compter de ~ à maître, Einnahme u. Ausgabe berechnen und für nichts weiter stehen; 4. ~ de l'œuvre, Kirchendiener; 5. ~ d'office, Hofküchenmeister.
clergé, m. Geistlichkeit, f. Klerus; haut ~, höhere Geistlichkeit; bas ~, niedere Geistlichkeit; ~ séculier, Weltgeistliche, m. pl; ~ régulier, Ordensgeistliche, m. pl.

cléric||al, e, adj. 1. geistlich, zum geistlichen Stande gehörig; 2. klerikal, ultramontan; les ~aux, die Klerikalen. **~alement**, adv. geistlich. **~alisme**, m. Klerikalismus. **~ature**, f. geistlicher Stand.
Clèves, f. Kleve (Stadt in der Rheinprovinz), n.
clévois, e, adj. aus Kleve gebürtig.
clic-clac [spr. *clique-claque*], int. klipp! klapp!
clich||age, m. Stereotypieren, n. Klischieren, n. **~é**, m. Gußabdruck, Abklatsch, Klischee, n. **~er**, v. a. stereotypieren, klischieren, abklatschen. **~eur**, m. Abgießer, Abklatscher.
client [spr. *~an*], m. ~e, f. 1. Klient(in), Schutzverwandte(r), Schutzbefohlene(r); 2. Patient(in); 3. Kunde, Kundin. **~èle**, f. 1. Klientschaft; 2. Schutz, m; 3. Kundschaft od. Praxis (eines Notars od. Arztes), Kunden, m. pl.
cliforie, f. Spritzbüchse aus Fliederholz (Kinderspielzeug).
clignement, m. Blinzeln, n.
cligne-musette, f. jouer à ~, Blindekuh spielen.
cligner, v. a. u. n. ~ les od. des yeux, mit den Augen blinzeln; tenir les yeux clignés, die Augen halb verschlossen halten.
clignot||ant, e, adj. (beständig) blinzelnd; membrane ~e, Blinzhaut des Auges. **~ement**, m. fortwährendes Blinzeln. **~er**, v. n. od. ~ des yeux, fortwährend blinzeln.
climat, m. 1. Gürtel (der mit dem Äquator parallel läuft); 2. Breitengrad; 3. Klima, n. Himmelsstrich.
climatérique, adj. 1. an od. année ~, Stufenjahr, jedes siebente Jahr; la grande ~, das große Stufenjahr (63ste Jahr); 2. période ~, Entwicklungsperiode.
clima||tologie, f. Klimatologie, Witterungslehre. **~tologique**, adj. klimatologisch.
climax [spr. *~axe*], m. Steigerung, f.
clin, m. 1. Augenwink; (heute nur noch gebräuchlich in:) ~ d'œil (pl. ~s d'œil), Augenwink, Blick; faire un ~ d'œil à q, jemm. mit den Augen zuwinken; en un ~ d'œil od. en moins d'un ~ d'œil, in einem Augenblick, im Handumdrehen; c'est l'affaire d'un ~ d'œil, es dauert nur einen Augenblick, es bedarf nur eines Augenblicks; cela fut fait d'un ~ d'œil, es war im Augenblick geschehen; 2. (mar.) ~ od. ~ d'œil, Klinkerwerk, n.
clincaill||e [*ll'*], f. **~erie**, f. **~ier**, m. v. quincaille, quincaillerie, quincaillier.
clinicien [spr. *~ian*], m. od. médecin ~, Arzt, der seine Studien am Krankenbett, nicht aus Büchern macht.
clinique, adj. médecine ~, am Krankenbette ausgeübte Arzneikunde; médecin ~, am Krankenbette praktizierender Arzt. ~, f. Klinik, Klinikum, n. ~, m. la secte des ~s, die Sekte der Kliniker (welche sich erst auf dem Sterbebette taufen ließen).
clinomètre, m. Neigungsmesser, Böschungsmesser.
clinquant, m. 1. Rauschgold, n. Flittergold, n; 2. fig. Flitterstaat, falscher Glanz. **~er**, v. a. mit Flittergold besetzen.
Clio, f. Klio (Muse der Geschichte).
cliquart, m. Klinker (guter Baustein).
clique, f. Sippschaft, Sippe, Rotte, Clique; être de la ~, zu der Sippschaft gehören.
cliquet, m. (mach.) Sperrklinke, f. Sperrkegel, Sperrhaken. **~er**, v. n. (v. appeler) klappern, klirren. **~is**, m. Geklapper, n. Geklirr (der Waffen), n; fig. ~ de mots, Wortgepränge, n. Wortschwall.
cliquette, f. Handklapper.
clisse, f. 1. Korbgeflecht um eine Flasche, n; 2. Käsehürde; 3. (chir.) Beinbruchschiene.
clisser, v. a. 1. umflechten; bouteille clissée, umflochtene Flasche; 2. (chir.) schienen, umschienen.
Clisthène, m. Klisthenes (Tyrann von Sikyon).
Clitandre, m. Klitander.
clitoris [spr. *~ice*], m. (an.) Klitoris, f. Kitzler, Schamzünglein, n.
cliv||age, m. 1. Spalten (der Krystalle), n; 2. Spaltfläche, f. **~er**, v. a. spalten; se ~, sich spalten.

cloacal, e, adj. auf Senkgruben od. Kloaken bezüglich.
cloaque, m. 1. Kloake, f. Senkgrube, f. Schlammgrube, f; 2. fig. unflätiger Ort; 3. unflätiger Mensch; 4. Mastdarmende (der Vögel), n. ~, f. Abzugskanal (in Rom), Kloake, f.
cloche, f. 1. Glocke; sonner od. tinter la ~, mit der Glocke läuten; sonner la ~ à volées, aus allen Kräften läuten; prv. qui n'entend qu'une ~, n'entend qu'un son, man muß beide Teile hören; on ne peut sonner de la ~ et aller à la procession, man kann nicht zwei Dinge zu gleicher Zeit thun; c'est le son des ~s, auxquelles on fait dire tout ce qu'on veut, a) man kann die Sache deuten, wie man will; b) er spricht bald so, bald so; faire sonner la grosse ~, den Vornehmsten reden od. handeln lassen; être sujet au son od. coup de la ~, an die Stunde gebunden sein; fondre la ~, einen Entschluß fassen, zur That schreiten; être penaud od. étonné comme un fondeur de ~s, ganz bestürzt über ein fehlgeschlagenes Unternehmen sein; † gentilshommes de la ~ od. noblesse de la ~, (in einigen französischen Städten) Abkömmlinge des Bürgermeisters und der Schöppen; 2. Glasglocke, Glasstürze; ~ de plongeur od. à plonger, Taucherglocke; 3. Blase auf der Haut; avoir des ~s aux pieds, Blasen an den Füßen haben; 4. glockenförmige Blume; double ~, Art Stechapfel; 5. Art Papier.
clocheman, m. Leithammel.
clochement, m. Hinken, n.
cloche-pied, m. à ~, auf einem Beine; sauter à ~, auf einem Beine hüpfen.
clocher, m. 1. Glockenturm, Kirchturm; il faut mettre le ~ au milieu de la paroisse, man muß die Kirche im Dorfe lassen d. h. eine gemeinnützige Sache muß allen zugänglich sein; tirer du ~, auf dem letzten Loche pfeifen; il n'a jamais perdu de vue le ~ de son village od. il n'a vu que le ~ de son village, er ist nie aus seinem Dorfe herausgekommen, er kennt die Welt nicht; course au ~, Wettrennen mit Hindernissen, Steeplechase; 2. Kirchspiel, n; esprit de ~, Kleinstädterei, Krähwinkelei; une question de ~, eine Frage, die nur einen kleinen Ort interessiert.
clocher, v. n. hinken, lahm gehen; fig. cette comparaison, ce vers cloche, dieses Gleichnis, dieser Vers hinkt, ist mangelhaft; prv. il ne faut pas ~ devant les boiteux, man muß niemanden wegen seiner Gebrechen verspotten; ~, v. a. (hort.) mit einer Glasglocke bedecken.
clocheton, m. kleiner Glockenturm.
clochette, f. 1. Glocke, Glöckchen, n. Klingel, Schelle; la ~ du président, die Glocke des Präsidenten; 2. Glockenspiel (in der Orgel), n; 3. Glockenblume.
Cloderic [spr. *~rique*], m. Chloderich.
Clodius [spr. *~uce*], m. Klodius.
cloison, f. 1. Zwischenwand, Scheidewand; ~ de planches, Bretterverschlag, m; 2. (mar.) Schott, n. Schotting. **~nage**, m. 1. Bretterwand, f; 2. Fachwerk, n. **~né**, e, adj. mit einer Scheidewand versehen. **~ner**, v. a. (charp.) verschlagen, durch eine Scheidewand trennen.
cloître, m. 1. Kreuzgang (eines Klosters), Klostergang; maison bâtie en ~, Haus, dessen Teile die vier Seiten eines Hofes umgeben; 2. Kloster; la vie des ~s, das Klosterleben; 3. Häusergruppe, in welcher früher die Domherren wohnten; 4. (hort.) viereckiger mit Laubgängen umgebener Platz.
cloîtrer, v. a. in ein Kloster stecken; se ~, ins Kloster gehen.
cloîtr||ier, m. Klostermönch. **~ière**, f. Klosternonne.
clopin-clopant, adv. fam. hinkend; aller ~, ein wenig hinken, humpeln.
clopiner, v. n. fam. ein wenig hinken, humpeln.
cloporte, m. Kellerassel (Insekt), f.
cloque, f. Zusammenschrumpfen der Pfirsichblätter, n.
clore, v. a. (nur gebräuchlich in: je clos, tu clos, il clôt; je clorai, je clorais; que je close; clos, close) 1. schließen, zuschließen, zumachen; ~ l'œil, das Auge schließen, schlafen; ~ la bouche à q, jemm. den Mund stopfen; 2. einschließen, umgeben, einzäunen; ~ un jardin de haies, einen Garten mit Hecken umgeben; 3. fig. schließen, abschließen; ~ un compte, un marché, un traité, eine Rechnung, einen Handel, einen Vertrag abschließen; 4. schließen, für beendigt erklären; ~ une discussion, eine Diskussion schließen; ~ le pas, das Turnier beendigen; ~, v. n. schließen, zugehen; la porte ne clôt pas, die Thür schließt nicht, geht nicht zu.
clos, e, adj. 1. verschlossen; trouver porte ~e, vor verschlossene Thüren kommen; à huis ~, bei verschlossenen Thüren, mit Ausschluß der Öffentlichkeit; le huis ~, die Verhandlung bei verschlossenen Thüren; bouche ~e! reinen Mund gehalten! avoir les yeux ~, tot sein; les yeux ~ od. à yeux ~, mit verbundenen Augen; fig. blindlings; lettre ~e, Kabinettsbefehl des Königs; c'est lettre ~e od. ce sont lettres ~es pour moi, ich verstehe nichts davon; 2. eingeschlossen; champ ~ Kampfplatz, Turnierplatz; tenir q. ~ et couvert, jemm. unter Dach u. Fach halten; se tenir ~ et couvert, a) sich verborgen halten; b) fig. hinter dem Berge halten; 3. à (la) nuit ~e, bei völliger Dunkelheit; 4. Pâques ~es, Sonntag nach Ostern. ~, m. Einfriedigung, f. eingezäuntes Stück Land.
closeau, m. (pl. ~x) mit Hecken umgebenes Gärtchen.
closerie, f. 1. kleine Meierei; ~ des lilas, Fliedergarten, m; C~ des Lilas, Lustgarten mit Tanzlokal (in Paris); 2. Art Korbgeflecht.
closoir, m. (van.) 1. Flechtbrett der Korbmacher, n; 2. Korbhammer, Stecher.
closs||ement, m. Gluckſen (der Henne), n. **~er**, v. n. gluckſen.
clostre, m. 1. (bot.) Fasergefäß, n; 2. Hohlziegel.
Clotaire, m. Klotar (fränkischer König).
Clotho, f. **Clothon**, f. Klotho (spinnende Parze).
Clotilde, f. Klothilde.
clôture, f. 1. Einzäunung, Einfriedigung, Gehege, n; 2. Klosterzwang, m. Klausur; faire vœu de ~, das Gelübde der Klausur ablegen; 3. Schließung, Schluß, m; ~ d'un théâtre, Schließung eines Theaters; ~ d'une séance, Schluß einer Sitzung; ~ d'une discussion, Schluß einer Diskussion; demander la ~, den Schluß beantragen; ~ d'un compte, d'un inventaire, Abschluß einer Rechnung, eines Inventars.
clôturer, v. a. 1. (com.) abschließen; ~ un compte, un inventaire, eine Rechnung, ein Inventar abschließen; 2. ~ les débats, die Debatten schließen.
clou, m. (pl. ~s) 1. Nagel; (mar.) Spieker; ~ d'épingle, Drahtstift; enfoncer od. faire entrer un ~, einen Nagel einschlagen; arracher un ~, einen Nagel ausziehen; le cheval a pris un ~ (de rue), das Pferd hat sich einen Nagel in den Fuß getreten; prv. un ~ chasse l'autre, ein Keil treibt den andern; river à q. son ~, jemm. derb antworten, jemm. abführen; cela ne tient ni à fer ni à ~, a) das sitzt nicht fest; b) das ist weder niet- noch nagelfest; c) die Sache ist fest beschlossen; il ne manque pas un ~ à cette maison, dieses Haus ist fix und fertig; mettre une chose au ~, a) auf eine Sache verzichten; b) eine Sache versetzen; compter les ~s de la porte, lange an einer Thüre warten müssen; cela ne vaut pas un ~ à souflet, das ist keinen Dreier wert; fam. gras comme un cent de ~s, sehr mager; 2. Blutgeschwür, n; 3. ~ od. ~s de girofle, Gewürznelke, f; 4. ~ hystérique, sehr heftiger Kopfschmerz hysterischer Frauen. **~age**, m. **~ement**, m. Nageln, n. Annageln, n. **~er**, v. a. nageln, annageln, anschlagen; fig. fam. être cloué sur ses livres, immer über seinen Büchern sitzen; être cloué à Paris, an Paris gebunden sein; être cloué dans son lit, ans Bett gefesselt sein; être cloué à cheval, fest im Sattel sitzen; se ~, sich festsetzen. **~ter**, v. a. mit Nägeln beschlagen. **~tère**, f. kleiner Amboß (der

Nagelschmiede). **~terie**, f. 1. Nagelschmiede; 2. Nagelhandel, m. **~tier** [spr. *~ti-é*], m. 1. Nagelschmied; 2. Nagelkrämer. **~tière** [spr. *~ti-ère*], f. 1. Nagelkasten, m; 2. Nageleisen, n. Nagelform.

Clovis [spr. *klôvice*], m. Chlodwig (fränkischer König).

clovisse, f. eßbare Muschel.

cloyère, f. 1. Austernkorb, m; 2. Korb voll Austern, m.

club [spr. *klube*], m. Klub, geschlossene Gesellschaft, politischer Verein. **~iste**, m. Klubbist, Mitglied eines politischen Vereins, n.

Clugny od. **Cluny**, m. Cluny (französische Stadt mit einer Benediktinerabtei), n.

cluniste, m. Benediktiner von Cluny.

cluse, f. enge Schlucht.

clute, f. geringe Steinkohle.

clypé||acé, e, adj. **~iforme**, adj. schildförmig. **~ole**, f. Schildkraut, n.

clysoir, m. Klystierschlauch.

clystère, m. Klystier, n.

Clytemnestre, f. Klytämnestra (Agamemnons Gemahlin).

Cnide, f. Knidus (Stadt in Kleinasien), n.

coaccusé, m. Mitangeklagter.

coacquéreur, m. Miterwerber.

coact||if, ive, adj. zwingend. **~ion**, f. Zwang, m. Notwendigkeit.

coadjut||eur, m. 1. Koadjutor, Gehülfe eines Bischofs, Weihbischof; 2. Gehülfe anderer Mönche im Kloster. **~orerie**, f. Würde eines Koadjutors. **~rice**, f. Amtsgehülfin einer Äbtissin od. Priorin.

coagul||able, adj. leicht gerinnend. **~ation**, f. Gerinnen, n. Erstarren, n. **~er**, v. a. gerinnen machen; **se ~**, gerinnen. **~um** [spr. *~ôme*], m. 1. geronnene Flüssigkeit; 2. Gerinnmittel, n.

coaille [*ll'*], f. Schwanzwolle.

coale||scence, f. (méd.) Zusammenwachsen, n. **~scent, e**, adj. zusammengewachsen.

coali||sé, e, adj. verbündet; les **~s**, die Verbündeten. **~ser, se ~**, sich verbünden, zusammentreten. **~tion**, f. Bündnis, n. Verbindung, Koalition.

coaltar [spr. *kol-tär*], m. Steinkohlenteer.

coaret||ant, e, adj. (méd.) verengend. **~ation**, f. (méd.) Verengerung. **~er**, v. a. verengern.

coarmateur, m. Mitreeder.

coass||ant, e, adj. quakend. **~ement**, m. Quaken (der Frösche), n. **~er**, v. n. quaken.

coassocié, m. Mitteilhaber.

coati, m. Koati, n. Nasentier, n.

cobaea, m. v. cobée.

cobalt [spr. *~balte*], m. Kobalt; bleu de **~**, Kobaltblau. **~ate**, f. kobaltsaures Salz. **~ifère**, adj. kobalthaltig. **~ique**, adj. kobaltartig. **~iser**, v. a. mit Kobalt überziehen.

cobaye [spr. *~ba-i*], m. Meerschweinchen, n.

cobée, f. Kobäa (Schlingpflanze).

cobite, m. Schmerle, f. Schlammbeißer (Fisch).

Coblence od. **Coblentz** [spr. *~ance*], f. Koblenz (Stadt am Rhein), n.

cobolt [spr. *~bolte*], m. pulverisierter Arsenik.

Cobourg [spr. *~boure*], m. Coburg (Stadt in Thüringen), n.

coca, m. peruanisches Strauchgewächs.

cocagne, f. 1. Volksfest, n; mât de **~**, mit Preisen behängte Kletterstange; pays de **~**, Schlaraffenland; 2. (teint.) Waidkuchen, m.

cocarde, f. 1. Kokarde; prendre la **~**, Soldat werden; 2. Hutschleife.

cocarderie, f. Thorheit, Albernheit.

cocasse, adj. fam. spaßhaft, drollig, komisch.

coccinelle, f. Blattlauskäfer, m; **~** à sept points, Marienkäfer, m.

coccyx [spr. *~ksice*], m. Steißbein, n.

coche, m. 1. Wagen; fig. faire od. être la mouche du **~**, sich wichtig vorkommen, wichtig thun; manquer le **~**, die Gelegenheit versäumen; donner des arrhes au **~**, sich zu weit in eine Sache einlassen; 2. Personen in einem Wagen, f. pl; 3. **~** d'eau, Marktschiff, n. Postschiff, n.

coche, f. 1. Einschnitt, m. Kerb, m; prendre du pain à la **~**, Brot auf Kredit kaufen, auf dem Kerbholz einkerben lassen; 2. Sau, Mastsau.

coché, e, adj. 1. pilules **~es**, abführende Pillen; 2. (patr.) zu tief, zu dunkel; ombres trop **~es**, zu tiefe Schatten.

cochenill||age [*ll'*], m. Cochenillenbad, n. **~e**, f. Cochenille, Schildlaus. **~er**, v. a. mit Cochenille färben.

cocher, m. 1. Kutscher; **~** du corps, königlicher Leibkutscher; fouette, **~**! fahre zu, Kutscher! 2. Stangenreiter (eines Geschützes); 3. (astr.) Fuhrmann (ein Gestirn).

cocher, v. a. kerben, einkerben.

cocher, v. a. treten (vom Hahne und Männchen der Vögel).

cochère, adj. porte **~**, Thorweg.

cochet, m. junger Hahn, Hähnchen, n.

cochevis [spr. *~vi*], m. Haubenlerche, f.

Cochinchine, f. Kochinchina (Land in Asien), n.

cochlé||aire [spr. *koklé~*], adj. schneckenförmig. **~aria**, m. Löffelkraut, n.

cochon, m. 1. Schwein, n; **~** d'engrais, Mastschwein; **~** d'Inde, Meerschweinchen, n; **~** de lait, Spanferkel, n; fam. des yeux de **~**, sehr kleine Augen; fam. camarades od. amis comme **~s**, dicke Freunde; sale, gras comme un **~**, schmutzig, fett wie ein Schwein; fig. mener une vie de **~**, ein liederliches Leben führen; il semble que nous ayons gardé les **~s** ensemble, Sie vergessen, mit wem Sie sprechen oder wen Sie vor sich haben; 2. schmutziger Mensch, fam. Schweinekerl; 3. Schweinefleisch, n; 4. Mischung aus Metall u. Schlacken, f. **~naille** [*ll'*], f. Schweinswurst. **~née**, f. Wurf (Ferkel), m. **~ner**, v. a. fam. hinsudeln, schmutzig anfertigen; **~**, v. n. (a.) ferkeln, Schweine werfen. **~nerie**, f. fam. Schweinerei, Sauerei. **~net**, m. 1. kleines Schwein; 2. (j.) zwölfseitiger Würfel; 3. (j.) Zielstein (beim Kugelspiel).

Coclès [spr. *kôklèce*], m. Cocles (römischer Held).

coco, m. 1. Kokusnuß, f; 2. Lakritzenwasser, n; 3. fam. mon **~**! liebes Kind! iron. c'est un fameux **~** od. un drôle de **~**! ist das ein närrischer Kerl!

cocodès [spr. *~dèce*], m. junger Geck.

cocodette, f. leichtfertige Dirne.

cocon, m. 1. Gespinst einer Larve, n; fig. s'enfermer dans son **~**, sich in die Einsamkeit zurückziehen; 2. Gespinst des Seidenwurms, n. Cocon.

coco||nille [*ll'*], f. rohe Seide. **~nnage**, m. Coconbildung, f. **~nner**, v. n. sich verpuppen (von Raupen). **~nnière**, f. 1. Seidenraupenzüchterei; 2. Seidenpuppenhaus, n.

cocotier [spr. *~ti-é*], m. Kokusbaum.

cocotte, f. fam. 1. Huhn (in der Kindersprache), n; ma **~**! mein liebes Kind! 2. Buhlerin; 3. leichte Entzündung des Randes der Augenlider; 4. gußeiserne Kasserolle.

coction [spr. *~ksi~*], f. 1. Kochen, n; 2. (méd.) Verdauung; **~** des humeurs, Veränderung der Säfte; 3. **~** des métaux, Reifung der Metalle.

cocu, m. Hahnrei. **~age**, m. fam. Hahnreischaft.

Cocyte [spr. *kôcite*], m. Cocytus (Höllenfluß).

coda, f. (mus.) Koda (Schlußsatz eines Tonstückes), m.

code [spr. *kôde*], m. Codex, Gesetzbuch, n. Gesetzsammlung, f; **~** de commerce, Handelsgesetzbuch; **~** civil, Landrecht, n: **~** de procédure civile, Gerichtsordnung, f; **~** militaire, Kriegsrecht; — pénal, Strafgesetzbuch; **~** noir, Negergesetzbuch (für die französischen Kolonien); le **~** Napoléon, das von Napoleon I. zusammengestellte Gesetzbuch; fig. **~** du langage, Sprachgesetzbuch, Grammatik, f; **~** de morale, Sittenlehre, f.

co||débiteur, m. Mitschuldner. **~décimateur**, m. Mitzehentherr. **~demandeur**, m. Mitkläger. **~député**, m. Mitdeputierter. **~détenteur**, m. Mitinhaber. **~détenu**, m. Mitverhafteter.

codex [spr. *kôdèks*], m. Arzneibuch, n. Pharmakopöe, f.

codicill||aire [spr. *kôdicilaire*], adj. in einem Kodicill enthalten. **~e**, m. Kodicill, n. Anhang od. Zusatz zu einem Testamente.

codifi||cateur [spr. *kôdi~*], m. Verfasser eines Gesetzbuchs. **~cation**, f. Abfassung eines Gesetzbuchs, Vereinigung verschiedener Gesetze zu einem Gesetzsystem. **~er**, v. a. kodifizieren, zu einem Gesetzbuch vereinigen.

codille [*ll'*], m. (j.) faire **~**, Kodille gewinnen, ohne gespielt zu haben.

codirecteur, m. Mitdirektor.

Codoman [spr. *kôdô~*], m. Darius **~**, Darius Kodomannus (persischer König).

codonataire, adj. (dr.) mitbeschenkt; le, la **~**, der, die Mitbeschenkte.

Codrus [spr. *~uce*], m. Kodrus (König von Athen).

cœcum, m. v. cæcum.

coefficient [spr. *ko-è-fi-ci-an*], m. (math.) Koefficient.

cœliaque, adj. v. céliaque.

coempereur [spr. *ko-an~*], m. Mitkaiser.

coemption [spr. *ko-an-psion*], f. Rückkauf, m.

coéquation [spr. *ko-écouation*], f. Verteilung der Steuern (auf die Steuerzahler).

coer||cibilité [spr. *kô-èr~*], f. Zusammendrückbarkeit. **~cible**, adj. zusammendrückbar, zusammenhaltbar. **~citif, ive**, adj. zwingend; mesures **~ves**, Zwangsmaßregeln. **~cition**, f. Zwang, m.

coéternel [spr. *ko-é~*], **le**, adj. gleich ewig.

cœur, m. 1. Herz, n; battement du **~**, regelmäßiges Schlagen des Herzens; battement od. palpitation de **~**, unregelmäßiges Herzklopfen; le **~** me bat, das Herz klopft mir; tant que le **~** me battra au od. dans le ventre, so lange ich leben werde; fig. faire la bouche en **~**, zierlich den Mund spitzen, sich zieren; il voudrait lui manger od. arracher le **~**, er haßt ihn tödlich; se ronger le **~**, sich abhärmen; le **~** me saigne, das Herz blutet mir; avoir le **~** gros, dem Weinen nahe sein; je veux en avoir le **~** net, a) ich will es vom Herzen haben; b) ich will wissen, woran ich bin; presser q. contre son **~**, jemn. an sein Herz drücken; 2. Magen; mal de **~** od. soulèvements de **~**, Übelkeit; faire mal au **~** od. faire soulever le **~**, Übelkeit verursachen; fig. ärgern, verdrießen; j'ai mal au **~**, es ist mir übel; j'ai encore mon dîner sur le **~**, mein Essen steht mir noch vor dem Magen; le **~** me bondit, mir ist übel, ich habe Neigung zum Erbrechen; avoir le **~** noyé (d'eau), sich von zu reichlichem Wassertrinken übel befinden; cela pèse sur le **~**, das liegt schwer im Magen; fig. das verursacht Verdruß, das verstimmt; ce vin va au **~**, dieser Wein schmeckt gut; si le **~** vous en dit, wenn Sie Appetit od. Lust dazu haben; avoir le **~** bon, seinen Appetit nicht verloren haben; il a bon **~**, il ne rend rien, a) es schmeckt ihm, er verdaut gut; b) fig. er giebt nicht zurück, was man ihm borgt; s'en donner au od. à **~** joie, sich satt essen; fig. sich Genüge thun; † à **~** jeun, nüchtern; 3. Mitte, f. Inneres (einer Sache); au **~** de l'été, de l'hiver, mitten im Sommer, im Winter; le **~** de l'empire, das Innere des Reichs; il est logé au **~** de la ville, er wohnt mitten in der Stadt; **~** d'une pomme, Herz eines Apfels; **~** de cheminée, Inneres eines Kamins; noir comme le **~** de la cheminée, pechschwarz; **~** du bois, Kernholz, n; 4. Mut, Herz, n. Herzhaftigkeit, f; il a du **~**, er ist mutig, hat Herz; homme de **~**, beherzter Mann; **~** de lion, sehr beherzter Mann, Löwenherz; **~** de poule, Hasenherz, Feigling; avoir le **~** bon, noch Mut und Kräfte haben; avoir le **~** mort, sehr schwach, erschöpft sein; mettre, remettre le **~** au ventre de q, jemm. (wieder) Mut machen; prv. faire contre (mauvaise) fortune bon **~**, den Kopf oben behalten; 5. fig. Herz, Gefühl, n. Seele, f. Gemüt, n. Gesinnung, f. Mitgefühl, n. Liebe, f. Neigung, f; attendrir le **~** de q, jems. Herz rühren; avoir le **~** navré, gebrochenen Herzens sein; parler au **~**, zum Herzen sprechen; aller au **~**, zu Herzen gehen; le **~** me le disait bien, ich ahnte es wohl; de **~**, herzlich, aufrichtig; ami du **~**, Herzensfreund; affaire de **~**,

Liebschaft; de gaieté de ~, absichtlich und ohne alle Veranlassung; avoir le ~ à qc, mit ganzer Liebe an etw. gehen; agir contre son ~, gegen seine Neigung handeln; avoir qc. sur le ~, etw. auf dem Herzen haben; décharger son ~, sein Herz ausschütten; tenir au ~, am Herzen liegen; avoir à ~, sich sehr angelegen sein lassen; prendre qc. à ~, etw. zu Herzen nehmen; avoir (le) ~ au métier od. à l'ouvrage, mit Lust und Liebe arbeiten; prendre son ~ à deux mains, sich Zwang anthun; avoir bon ~, ein gutes Herz haben; il a mauvais ~, er hat ein schlechtes Herz, ist ein gefühlloser Mensch; ~ de vipère, böses Herz; cheval de deux ~s, störrisches Pferd; ~ d'airain, unbarmherzige Seele; ~ d'or, ausgezeichnetes Gemüt; un joli ~, ein Stutzer; faire le joli ~, den Stutzer spielen; joli comme un ~, sehr nett; mauvaise tête et bon ~, auffahrender, hitziger, aber guter Mensch; de bon ~, de grand ~, de tout ~, herzlich gern; de tout mon ~, von ganzem Herzen; ils ne font qu'un ~ et une âme, sie sind ein Herz und eine Seele; selon le ~ de Dieu, nach dem Wunsche Gottes; selon mon ~, nach meinem Wunsche; prv. il dit cela de bouche, mais le ~ n'y touche, er meint es anders als er spricht; loin des yeux, loin du ~, aus den Augen, aus dem Sinn; **6.** Offenheit, f. Offenherzigkeit, f; parler à ~ ouvert, offenherzig reden; se parler ~ à ~, frei und ohne Zurückhaltung miteinander sprechen; avoir le ~ sur les lèvres, das Herz auf der Zunge haben; parler d'abondance de ~, sein ganzes Herz ausschütten; prv. de l'abondance du ~ la bouche parle, wes das Herz voll ist, des geht der Mund über; **7.** Gedächtnis, n; par ~, auswendig; apprendre par ~, auswendig lernen; savoir par ~, auswendig wissen; fig. savoir un homme par ~, jemn. durch und durch kennen; fam. dîner par ~, kein Mittagsbrot bekommen; faire dîner q. par ~, jemm. nichts zu essen aufheben; **8.** herzförmiger Schmuckgegenstand; en ~, herzförmig; **9.** (j.) Herz, n. Coeur, n. Rot, n; **10.** Herzmuschel, f.

cœuret, m. Herzkirschbaum.

coévêque [spr. *ko-é~*], m. Weihbischof.

coexist||ant [spr. *ko-egzi~*], **e,** adj. zu gleicher Zeit bestehend. **~ence,** f. gleichzeitiges Dasein. **~er,** v. n. (a.) zugleich bestehen.

cofféacé, e, adj. kaffeeartig.

coffin, m. Wetzfaß des Mähers, n.

coffiner, v. a. biegen, wölben; **se ~,** sich biegen, sich werfen.

coffrage, m. (fort.) Verschalung, f. Verkleidung (der Minengänge), f.

coffre, m. **1.** Koffer, Kasten, Kiste, f. Lade, f; faire son ~, seinen Koffer packen; ~ au linge, Wäschekoffer; ~ d'outils, Werkzeugkasten; fig. il est dans le ~, er ist im Sarge; piquer le ~, lange im Vorzimmer warten, antichambrieren müssen; rire comme un ~, aus vollem Halse lachen; il s'y entend comme à faire un ~, er versteht nichts davon; raisonner comme un ~, unsinniges Zeug schwatzen; chanter comme un ~, schlecht singen; **2.** Geldkasten, Geldkiste, f; les ~s du roi od. les ~s de l'État, der Staatsschatz; prv. elle est belle au ~, ihr Reichtum macht sie schön; cela sera sur ses ~s, er wird es bezahlen müssen; **3.** Kutschkasten; **4.** le ~ d'un autel, der Altarschrank; le ~ d'un piano, der Pianokasten; **5.** Brustkasten; avoir le ~ bon od. avoir un bon ~, eine gute Brust, einen guten Magen haben; il a le ~ percé, er hat einen Stich in den Bauch bekommen; cette jument a un beau od. grand ~, diese Stute hat einen breiten Bauch; cheval à ~, gefräßiges Pferd; **6.** (arti.) ~ à munitions, Munitionskasten; ~ d'avant-train, Protzkasten; ~ à feu, Feuerkiste, Sprengkasten; ~ d'une mine, Minenkammer, f; **7.** Körper des ausgeweideten Wildes; **8.** (hyd.) Schleusenkammer, f; **9.** (luth.) Bauch (einer Geige, Laute); **10.** (typ.) Preßkarren.

coffre-fort, m. (pl. ~s~s) feuerfester Geldschrank.

coffrer, v. a. **1.** fam. ins Gefängnis werfen, einsperren; **2.** ~ une mine, eine Mine verschalen.

coffret, m. **1.** Kästchen, n. Kistchen, n. kleiner Koffer; **2.** (arti.) ~ d'affût, Laffettenkasten.

coffretier [spr. *~ti-é*], m. Koffermacher, Kistenmacher.

cofidéjusseur, m. Mitbürge.

cogent [spr. *~jan*], **e,** adj. zwingend.

cogitation, f. Denken, n.

cognac [spr. *~aque*], m. Cognak (Art Branntwein).

cognass||e, f. wilde Quitte. **~ier,** m. Quittenbaum.

cognat [spr. *cog-na*], m. mütterlicher Anverwandter. **~ion,** f. Verwandtschaft (besonders von mütterlicher Seite).

cognée, f. Axt, Beil, n; prv. aller au bois sans ~, etw. ohne gehörige Vorbereitung unternehmen; jeter le manche après la ~, die Flinte ins Korn werfen; mettre la ~ à l'arbre, Hand ans Werk legen.

cogne-fétu, m. (pl. ~ od. ~s) fam. geschäftiger Tagedieb.

cogner, v. a. **1.** einschlagen; ~ un clou, einen Nagel einschlagen; fig. ~ un fétu, seine Zeit vertändeln; fam. ~ qc. dans la tête de q, jemm. etw. einpauken; **2.** ~ q. avec qc, jemn. mit etw. stoßen; **3.** fam. durchprügeln; ~, v. n. klopfen, schlagen, pochen; ~ à la porte, an die Thür pochen; **se ~,** **1.** sich stoßen; se ~ la tête, sich an den Kopf stoßen; fig. se ~ la tête contre le mur, mit dem Kopf durch die Wand wollen; **2.** sich prügeln.

cognet, m. kegelförmige Tabaksrolle, Keilrolle, f.

cogni||tif [spr. *cog-ni~*], **ive,** adj. erkenntnisfähig. **~tion,** f. Erkenntnisvermögen, n.

cognoir, m. (typ.) Schließnagel.

cohabi||tation, f. (eheliches) Zusammenleben. **~ter,** v. n. (ehelich) zusammen leben.

cohér||emment [spr. *~ăman*], adv. zusammenhängend. **~ence,** f. Zusammenhang, m. Verbindung; fig. idées sans ~, unzusammenhängende Ideen. **~ent,** adj. zusammenhängend.

cohéri||ter, v. n. Miterbe sein. **~tier** [spr. *~ti-é*], m. Miterbe. **~tière** [spr. *~ti-ère*], f. Miterbin.

cohésion, f. Kohäsion, Zusammenhang der Teile eines Körpers unter sich, m.

cohibition, f. Verbot, n.

coho||bation, f. wiederholtes Destillieren. **~ber,** v. a. wiederholt destillieren.

cohorte, f. **1.** (römische) Kohorte, Infanterieabteilung von 500—600 Mann; **2.** Schar; poét. les saintes od. célestes ~s, die Engel, m. pl.

cohue, f. **1.** † Landgericht, n; **2.** lärmende Versammlung, Gewühl, n.

coi, te, adj. still, ruhig; se tenir ~ od. demeurer ~, sich ruhig verhalten; chambre ~te, warmes, gemütliches Zimmer; attendre de pied ~, festen Fußes erwarten. ~, adv. arrêter q. ~, jemn. plötzlich anhalten. ~, m. sur le ~ de la nuit, um Mitternacht.

coiffe, f. **1.** Haube; ~ à dentelles, Spitzenhaube; ~ de nuit, Nachthaube; fig. être triste comme un bonnet de nuit sans ~, sehr traurig sein; **2.** ~ de chapeau, Hutfutter, n; **3.** (an.) Helm (Häutchen auf dem Kopfe des neugebornen Kindes), m: fig. être né avec la ~ sur la tête, ein Glückskind sein; **4.** (bot.) Haube, Mützchen, n. Samenhülse, Blumenhülle einiger Pflanzen.

coiffé, e, adj. **1.** mit einer Haube versehen; fig. cet enfant est né ~, dies Kind ist ein Glückskind; prv. il aimerait une chèvre ~e, er läuft jeder Schürze nach; **2.** bedeckten Hauptes; ~ d'un chapeau, d'une perruque, mit einem Hut, einer Perücke bedeckt; **3.** mit geordnetem Haupthaar; cet homme est bien ~, dieser Mensch hat schöne Haare, ist schön frisiert, hat eine schöne Perücke auf; chien bien ~, Hund mit langen, herunterhängenden Ohren; **5.** fig. ~ de, vernarrt, verliebt in; **6.** fam. avoir le cerveau ~, über den Durst getrunken haben; **7.** un pion ~, eine Schachfigur, die ein besonderes Kennzeichen hat.

coiffer, v. a. **1.** ~ q. d'un chapeau, jemm. einen Hut aufsetzen; ~ q. d'un seau d'eau, jemm. einen Eimer Wasser über den Kopf gießen; fam. elle coiffe son mari, sie setzt ihrem Manne Hörner auf; fig. ~ q. d'une opinion, jemm. eine Meinung in den Kopf setzen; **2.** ~ q, jemn. frisieren, jemm. das Haar ordnen; prv. ~ sainte Catherine, eine alte Jungfer bleiben; **3.** ce chapeau vous coiffe bien, dieser Hut steht Ihnen gut; **4.** fam. berauschen; **5.** ~ une bouteille, eine Flasche verkappen; **6.** (ch.) ~ le sanglier, den Eber an den Ohren packen; ~, v. n. **1.** frisieren; **2.** gut sitzen oder stehen; **3.** (mar.) gegen den Wind segeln; **se ~,** **1.** sich den Kopf bedecken; coiffez-vous! bedecken Sie sich! se ~ d'un bonnet, sich eine Mütze aufsetzen; **2.** sich frisieren, sich die Haare machen; **3.** fam. se ~ (le cerveau), sich betrinken; **4.** fig. se ~ d'une personne, für eine Person sehr eingenommen sein; se ~ d'une opinion, sich eine Meinung in den Kopf setzen; **5.** (mar.) les voiles se coiffent, die Segel legen sich an den Mast an.

coiff||ette, f. Mützchen, n. **~eur,** m. **~euse,** f. Friseur(in), Haarkräusler(in). **~ure,** f. **1.** Kopfbedeckung; **2.** Kopfputz, m. Aufsatz (der Frauen), m; **3.** Frisur, Anordnung des Haares.

Coïmbre [spr. *kō-ain~*], f. Koimbra (Stadt in Portugal), n.

coin [spr. *kō-ain*], m. **1.** Winkel, Ecke, f; ~ de la rue, Gassen-, Straßenecke; au ~ de la rue, an der Ecke (der Straße); le marchand du ~, der an der Ecke wohnende Kaufmann; tourner le ~, um die Ecke biegen; maison du ~, Eckhaus; les quatre ~s du monde, de la terre, d'une ville, die vier Enden der Welt, der Erde, einer Stadt; fig. au ~ d'un blé, d'un bois, d'une haie, hinter dem Zaune, an einem entlegenen Orte; demander l'aumône au ~ d'un bois, den Eindruck eines Strauchdiebs machen; il est mort au ~ d'un bois, d'une haie, d'une borne, er ist hinter dem Zaune gestorben; le ~ du feu, der Platz am Kamin; au ~ du feu, im Familienkreise; ne bouger du ~ du feu od. n'aimer que le ~ de son feu, ein Ofenhocker sein, sehr zurückgezogen leben; cela ne se dit qu'au ~ du feu, so etw. sagt man sich nur unter Freunden; allez lui dire cela au ~ de son feu od. allez lui dire cela et vous chauffer au ~ de son feu, es würde Ihnen übel bekommen, ihm das zu sagen, wo er sich sicher fühlt; le ~ de la bouche, der Mundwinkel; le ~ de l'œil, der Augenwinkel; regarder q. du ~ de l'œil, jemn. verstohlen, von der Seite ansehen; les quatre ~s du poêle, die vier Zipfel des Leichentuchs; jouer aux quatre ~s, Bäumchenverwechseln spielen; tenir bien son ~ dans une compagnie, in einer Gesellschaft sein Ansehen behaupten; ne voir qu'un ~ du tableau, nur einen Teil der Wahrheit kennen; un ~ retiré, ein entlegenes Plätzchen; **2.** Eckschrank; **3.** (j.) le (grand) ~, das letzte Feld rechts vom Spieler; tenir son ~, (beim Ballspiel) seinen Platz behaupten; **4.** Keil (zum Holzspalten); faire entrer un ~, einen Keil eintreiben; ~ de mire, Richtkeil einer Kanone; fig. faire ~ de même bois, den Keil aus demselben Holze schnitzen, das man spalten will; **5.** keilförmig aufgestellte Truppe, Phalanx, f; **6.** Zwickel, Keil (eines Hemdes, eines Handschuhs); **7.** Stempel, Münzstempel, Gepräge, n; monnaie à fleur de ~, neugeprägte Münze; marqué au ~ de, mit dem Gepräge, dem Zeichen von; fig. marqué au bon ~, von gutem Schlage, von der besten Art; marqué au ~ du génie, de la vérité, den Stempel hoher Geisteskraft, das Gepräge der Wahrheit tragen; ils sont frappés au même ~, sie sind von einem Schlage; **8.** Eckzahn (des Pferdes).

coincage [spr. *kō-ain~*], m. Einschlagen der Keile, n.

coincer [spr. *kō-ain~*], v. a. (nous coinçons) einschlagen, eintreiben; ~ les rails, die Schienen verkeilen.

coïnci||dence [spr. *kō-ain~*], f. **1.** Zusammenfallen, n. Kongruenz; **2.** fig. Zusammentreffen, n. Gleichzeitigkeit. **~dent, e,** adj. **1.** zusammenfallend; **2.** gleichzeitig. **~der,** v. n. **1.** zusammenfallen, sich decken, kongruent sein; **2.** zusammentreffen, gleichzeitig sein.

coing [spr. *kō-ain*], m. Quitte, f; jaune comme un ~, quittengelb.

cointéressé [spr. *ko-ain~*], m. Mitinteressent, Mitbeteiligter.

coïon, m. Feigling. **~ner,** v. a. **1.** wie einen Feigling behandeln; **2.** verspotten; ~, v. n. schlechte Späße machen. **~nerie,** f. **1.** Feigheit; **2.** Nichtswürdigkeit, feiger Streich; **3.** Dummheit, fauler Witz.

Coire, f. Chur (Stadt in der Schweiz), n.

coït [spr. *~ite*], m. Begattung, f, Beischlaf.

coite, f. v. couette.

cojouissance, f. Mitgenuß, m.

coke, m. Coaks.

col, m. **1.** Hals; **2.** (an.) ~ de la vessie, Blasenhals; ~ de la matrice, Mutterhals; **3.** Flaschenhals; **4.** Gebirgspaß; le Col de Tende, der Col di Tenda; **5.** Kragen; ~ de chemise, Hemdenkragen; faux ~, angeknöpfter Hemdenkragen, Vatermörder; ~ de cravate, steife Einlage einer Halsbinde; **6.** Halsbinde mit Schnalle, f; ~ de soie, seidene Halsbinde.

colarin, m. Fries (am Kapitäl der dorischen und toskanischen Säulen).

Colas [spr. *kōla*], m. Klaus, Niklas, Nickel.

colas [spr. *kōla*], m. **1.** dummer Mensch; **2.** Kohlrabe.

colature, f. **1.** Durchseihen, n; **2.** durchgeseihte Flüssigkeit.

colback, m. Bärenmütze (der Husaren u. reitenden Jäger), f.

Colchide, f. Kolchis (Landschaft in Asien), n.

colchique, m. (bot.) Zeitlose, f.

colcotar, m. (chi.) englisches Rot, Kolkothar.

col-cravate, m. (pl. ~s~s) Schlips.

colée, f. Ritterschlag, m.

colégataire, m. f. Miterbe, Miterbin.

coléop||tère, m. od. insecte ~, Hartflügler, Käfer. **~térologie,** f. Käferkunde. **~térologue,** m. Käferkenner.

coléra-morbus, m. v. choléra-morbus.

colère, f. **1.** Zorn, m; être en ~, zornig sein; entrer od. se mettre en ~, in Zorn geraten, zornig werden (contre q, auf jemn.); **2.** fig. Aufregung, Heftigkeit, Gewalt. ~, adj. jähzornig, cholerisch.

colérique, adj. **~ment,** adv. zum Zorne geneigt, jähzornig, cholerisch.

colette, f. fromme Schwester des heiligen Klaraordens.

coliart, m. Glattroche (Seefisch).

colibri, m. Kolibri.

colicitant, m. Mitversteigerer.

colifichet, m. **1.** Schnurrpfeiferei, f. niedliche Kleinigkeit; ~s, Firlefanz, Flitterstaat, Flitterkram; **2.** Zwieback (zum Füttern der Vögel); **3.** (mon.) Münzfeile, f.

colimaçon, m. Schnecke, f.

Colin, m. Klaus.

colin-maillard [*ll'*], m. jouer à od. au ~, Blindekuh spielen.

colin-tampon, m. Trommelschlag der Schweizer; fam. je m'en soucie comme de ~, ich kümmere mich den Henker darum.

colique, f. Kolik, Bauchgrimmen, n. Leibschneiden, n; ~ bilieuse, Gallenkolik; ~ d'estomac, Magenkrampf, m; ~ métallique, ~ saturnine, ~ des peintres, ~ de plomb, Bleikolik.

coliqueux, se, adj. mit der Kolik behaftet.

colis [spr. *~li*], m. Gepäckstück, n. Ballen, Kiste, f. Kolli, n.

Colisée, m. Kolosseum (großes Amphitheater in Rom), n.

colisse, f. (tis.) Schleife.

colitigant, e, adj. les parties ~es, die streitenden Parteien, Kläger u. Verklagter.

collabor||ateur, m. Mitarbeiter. **~ation,** f. 1. Mitwirkung; **2.** (dr.) gemeinschaftliche Arbeit der Eheleute. **~atrice,** f. Mitarbeiterin. **~er,** v. n. ~ à un ouvrage, an einem Werke mitarbeiten.

collage, m. **1.** Leimen, n. Planieren (des Papiers), n; **2.** Ankleben (der Tapeten), n; **3.** Klären (des Weines), n.

collaire, adj. zum Halse gehörig.

collant, e, adj. **1.** klebend; **2.** eng anschließend

collataire, m. der eine Pfründe erhalten hat.

collatér||al, e, adj. **1.** zur Seitenlinie gehörig; ligne ~e, Seitenlinie; parent ~ od. ~, m. Seitenverwandter; héritier ~, Erbe eines Verwandten aus der Seitenlinie; succession ~e, Erbschaft aus dem Vermögen eines Seitenverwandten; **2.** an der Seite liegend; nef ~e, Seitenschiff; les collatéraux, die Seitenschiffe (einer Kirche); points ~aux, Seitenwindstriche, Nebengegenden (Nordost, Südost, Nordwest, Südwest). **~alement,** adv. **1.** zur Seitenlinie gehörig; **2.** an der Seite liegend. **~alité,** f. Eigenschaft des Seitenverwandten.

collateur, m. der eine Pfründe zu vergeben hat, Patron.

collatif, ive, adj. bénéfice ~, vergebbare Pfründe.

Collatin, m. Kollatinus (römischer Konsul).

collation [spr. *cōl-lation*], f. **1.** Recht der Pfründenverleihung, n; **2.** Verleihung (einer Pfründe, eines Titels); **3.** Vergleichung, Kollationierung (von Schriften, Manuskripten).

collation [spr. *cōlation*], f. **1.** frugales Mahl (der Katholiken an Fastagen); **2.** Veßperbrot, n. **~ner,** v. n. ein frugales Mahl halten, einen Imbiß nehmen.

collationner [spr. *cōl-la~*], v. a. vergleichen, kollationieren.

colle, f. **1.** Leim, m. Kleister, m; ~ d'amidon, Kleister, m. Stärkekleister, Buchbinderkleister; ~ à bouche, Mundleim; **2.** fam. Lüge, Flause, blauer Dunst; conter des ~s od. donner une ~, Flausen machen; **3.** fam. professeur od. maître de ~s, Einpauker, Lehrer, der zum Eintritt in öffentliche Schulen vorbereitet.

collé, e, adj. **1.** geleimt; papier ~, geleimtes Papier; fig. avoir les yeux ~s sur qc, die Augen auf etw. geheftet haben; être ~ sur, wie geleimt sein über, sitzen auf; **2.** (bi.) bille ~e, an die Bande getriebene Kugel; je suis ~, meine Kugel steht dicht an der Bande; **3.** (ch.) chien ~ à la voie, Hund, der die Spur nicht verläßt; (éq.) il est ~ sur son cheval od. sur la selle, er sitzt fest im Sattel; **4.** fam. je suis od. je demeure ~, ich weiß nicht zu antworten, ich bin ertappt.

collect||e, f. **1.** Steuererhebung; **2.** Kollekte, Geldsammlung (zu wohlthätigen Zwecken); **3.** Gebet bei der Messe vor der Epistel, n. **~er,** v. n. kollektieren, eine Kollekte veranstalten. **~eur,** m. **1.** Einnehmer, Steuereinnehmer; **2.** (phys.) ~ d'électricité, Elektricitätssammler. **~eur,** adj. sammelnd; égout ~, Hauptkanal. **~if, ive,** adj. **1.** gemeinschaftlich; un tout ~, ein gemeinschaftliches Ganze; **2.** (gra.) zusammenfassend, kollektiv; nom ~, Sammelwort, -name. **~if,** m. **1.** Gesamtheit, f; **2.** Sammelwort, n. **~ion,** f. Sammlung. **~ionner,** v. a. sammeln; ~, v. n. Sammlungen anlegen. **~ionneur,** m. **~ionneuse,** f. Sammler(in). **~ivement,** adv. zusammenfassend, kollektiv. **~ivité,** f. Gesamtheit.

collège, m. **1.** Kollegium, n; ~ des cardinaux, des électeurs, Kollegium der Kardinäle, der Kurfürsten; sacré ~, Kardinalskollegium; **2.** ~ électoral, Wahlversammlung, f; **3.** (städtisches) Gymnasium (in Frankreich); ~ professionnel, Realschule, f; C~ de France, (von Franz I. gegründetes) Institut für wissenschaftliche Vorlesungen in Paris; ~ de plein exercice, vollständiges Gymnasium, Gymnasium, das sämtliche Klassen hat; aller au ~, das Gymnasium besuchen; sentir le ~ od. son ~, einen pedantischen Anstrich haben; amis de ~, Schulfreunde.

collégial, e, adj. **1.** zur Schule gehörig; **2.** une église ~e od. une ~e, eine Stiftskirche.

collégien [spr. *~iain*], m. Gymnasiast.

collègue, m. Kollege, Amtsgenosse, Amtsbruder.

collement, m. Zusammenkleben, n.

coller, v. a. **1.** zusammenleimen, anleimen, aufleimen, kleistern, ankleben, aufkleben; **2.** mit Leim überziehen, mit Leimwasser tränken; ~ du papier, Papier leimen; **3.** fig. ~ les yeux sur le livre, die Augen auf das Buch heften; il est toujours collé sur ses livres, er sitzt immer über seinen Büchern; **4.** fam. ~ q, jemn. zum Schweigen bringen; ~ un écolier, einem Schüler eine Frage geben, die er nicht beantworten kann; **5.** (bi.) ~ la bille, den Ball dicht an die Bande spielen; **6.** ~ du vin, Wein abklären; ~, v. n. eng anschließen; **se ~,** **1.** zusammenkleben, festkleben; **2.** sich fest anschmiegen.

colleret, m. (pch.) kleines Schlagnetz.

collerette, f. **1.** Halskragen, m. Halskrause; **2.** (bot.) Blumenhülle.

collet, m. **1.** Kragen; ~ de manteau, Mantelkragen; ~ montant, steifer Militärkragen; ~ monté, a) steifer Frauenkragen; b) fam. steifer Kerl, gezierter Mensch; cela est (bien) ~ monté, das ist sehr geziert; du temps des ~s montés, in alter Zeit; prendre od. saisir q. au ~ od. sauter au~ de q, jemn. beim Kragen packen; fig. cette succession lui saute au ~ diese Erbschaft kommt ihm ganz unerwartet; mettre la main sur le ~ à q, jemn. gefangen nehmen; prêter le ~ à q, den Kampf mit jemm. aufnehmen; **2.** fam. les gens à petit ~ od. les petits ~s, die Geistlichen; le petit ~, der geistliche Stand; prendre le petit ~, in den geistlichen Stand eintreten, Geistlicher werden; **3.** ~ de buffle, lederner Koller; ~ de manège, lederne Reitjacke; **4.** ~ de mouton, Halsstück von einem Hammel, n; **5.** (bot.) Wurzelhals; **6.** ~ d'une dent, Zahnhals; **7.** Schlinge, f. Netz, n.

colleter, v. a. (v. appeler) fam. beim Kragen oder Halse fassen, anpacken; ~, v. n. Schlingen stellen; **se ~,** sich beim Kragen od. Halse packen, sich balgen.

colleteur, m. (ch.) Schlingenmacher.

colletier [spr. *~ti-é*], m. Kollermacher.

colletin, m. Wams ohne Ärmel, n.

collétique, adj. (chir.) remède ~, zusammenheilendes Mittel.

colleur, m. **1.** Pappenmacher; **2.** Tapetenaufkleber; **3.** Planierer; **4.** fam. gefürchteter Examinator.

collibranche, m. Halskieme, f.

collier, m. **1.** Halsband, n. Halsschnur, f; ~ de perles, Perlenschnur, f; ~ d'un chien, Halsband eines Hundes; ~ de force, Halsband mit Stacheln (zum Dressieren der Jagdhunde); chien au grand ~, Hund, welcher die andern Hunde führt; fig. c'est un des grands od. gros ~s de la compagnie, er gilt viel in seinen Kreisen; ~ à pointes de fer, Stachelring, m; **2.** Ordenskette, f; ordre du ~, venetianischer Halsbandorden; **3.** Kummet, n. Joch der Pferde, n; cheval de ~, Zugpferd, n; cheval franc du ~, williges Pferd; fig. être franc du ~, **a)** sehr gutmütig und pflichteifrig sein; **b)** immer kampfbereit sein; fig. ~ de misère, tägliche saure Arbeit; donner un coup de ~, Hand ans Werk legen, bereitwillig helfen; donner à plein ~, sich ins Geschirr legen, sich tüchtig anstrengen; **4.** natürlicher Halsring (einiger Tiere); merle à ~, Ringamsel, -drossel; pigeon à ~, Ringeltaube; porter ses favoris en ~, den Bart um Hals und Backen tragen; **5.** Halsstück (des geschlachteten Ochsen), n.

collière, f. **1.** Lagerbaum an Holzflößen, m; **2.** Mähnenhaar (des Pferdes), n.

colliger, v. n. (nous colligeons) Auszüge aus Büchern machen.

collimation, f. (astr.) la ligne de ~, die Sehlinie.

collinaire, adj. auf Hügeln wachsend.

colline, f. Hügel, m; poét. la double ~, der Parnaß; fig. gagner la ~, sich aus dem Staube machen.

colliqua||tif, ive [spr. *~kou-a~*], adj. auflösend, zerschmelzend. **~tion,** f. Erschöpfung (des Kranken durch Aussonderung von Flüssigkeiten).

collision, f. **1.** Zusammenstoß, m; **2.** fig. feindliche Begegnung, Kollision.

collocation, f. 1. Klassifizierung der Gläubiger; 2. Anteilssumme jedes einzelnen Gläubigers; ~ utile, sichere Forderung.
collo||dié, e, adj. mit Kollodium überzogen. **~dion,** m. Kollodium (in Äther aufgelöste Schießbaumwolle), n.
colloir, m. (tis.) Schlichtmaschine, f.
colloque, m. Gespräch, n. Unterredung, f. Kolloquium, n; ~ de Poissy, Konferenz zwischen Katholiken u. Protestanten im J. 1561; C~s d'Érasme, lateinische Gespräche des Erasmus.
colloquer, v. a. 1. (die Gläubiger) in verschiedene Klassen einteilen; ~ q. utilement od. par préférence, jemn. in die erste Klasse (der Gläubiger) setzen; 2. fig. unterbringen, placieren; fam. vous voilà bien colloqué, man hat Ihnen einen schlechten Platz angewiesen; 3. ~ qc. à q, jemm. etw. überlassen.
collu||der, v. n. (mit jemm.) unter einer Decke stecken. **~sion,** f. heimliches Einverständnis. **~soire,** adj. **~soirement,** adv. heimlich verabredet, abgekartet.
collyre, m. äußeres Mittel gegen Augenleiden.
collyrite, m. kieselsaure, mit Wasser vermengte Thonerde.
colmatage, m. Erhöhung des Erdbodens durch künstliche Überschwemmungen.
Cologne, f. Köln (Stadt am Rhein), n.
Colomb [spr. *kōlon*], m. Kolumbus (spanischer Seefahrer und Entdecker Amerikas).
colombacé [spr. *kōlon~*], e, adj. taubenartig.
colombage [spr. *kōlon~*], m. (charp.) Ständerwerk, n.
colombe [spr. *kōlonbe*], f. Taube.
Colombie [spr. *kōlonbie*], f. 1. Kolumbia (Staat in Amerika), n; 2. Kolumbiafluß (in Amerika), m.
colombier [spr. *kōlon~*], m. 1. Taubenschlag, Taubenhaus, n; ~ à pied, Taubenhaus, welches auf einem Pfeiler steht; fig. attirer od. faire venir les pigeons au ~, Kunden anlocken; 2. oberste Gallerie im Theater; 3. Papier von großem Format, n; 4. (typ.) Lücke beim Satz, f.
colombin [spr. *kōlon~*], e, adj. 1. taubenhalsrot, kolumbinrot; 2. fig. taubenartig, unschuldig.
colombine [spr. *kōlon~*], f. 1. Taubenmist, m; 2. Vogelmist, m.
Colombine [spr. *kōlon~*], f. Kolumbine (Maske der italienischen Komödie).
colombium [spr. *kōlonbiōme*], m. (chi.) Kolumbium, n. Tantal, n.
colomnaire, adj. säulenförmig.
colon, m. 1. Bearbeiter eines Landguts; ~ partiaire, Besteller eines Landguts, der mit dem Besitzer den Ertrag teilt; 2. Kolonist, Anbauer, Ansiedler, Pflanzer.
côlon, m. (an.) Grimmdarm.
colonage, m. Anbau eines Grundstücks.
Colone [spr. *kōlōne*], f. Kolonos (Ort bei Athen), n.
colonel, m. Oberst, Obrist; ~ général, kommandierender General einer Waffe. **~le,** f. ~ ob. compagnie ~, erste Kompagnie eines Infanterieregiments.
colo||niaire, adj. zu einer Kolonie gehörig. **~nial,** e, adj. 1. zu einer Kolonie gehörig; 2. aus den Kolonien kommend; denrées ~s, Kolonialwaren. **~nie,** f. Kolonie, Ansiedlung, Niederlassung, Pflanzstadt; ~ pénale, Strafkolonie; ~ militaire, Militärkolonie; ~ agricole, Ackerbaukolonie (für Arme u. Sträflinge); les ~s, die französischen überseeischen Besitzungen (auf den Antillen). **~nisable,** adj. kolonisierbar. **~nisateur,** m. **~nisatrice,** f. Gründer(in) einer Kolonie. **~nisation,** f. 1. Errichtung od. Gründung einer Kolonie, Kolonisation; 2. Ansiedlung. **~niser,** v. a. kolonisieren, anpflanzen, ansiedeln, mit Kolonisten bevölkern; ~ des étrangers, Fremde ansiedeln se ~, sich mit Kolonisten bevölkern.
colonn||ade, f. Säulengang, m. Säulenreihe, Kolonnade. **~aison,** f. mit Säulen verzierte Façade. **~e,** f. 1. Säule; ~ dorique, ionique, corinthienne, toscane, dorische, jonische, korinthische, toskanische Säule; ~ diminuée, verjüngte Säule; ~ cannelée, kannelierte Säule; ~ torse, gewundene Säule; base d'une ~, Säulenfuß; fût d'une ~, Säulenschaft; chapiteau d'une ~, Säulenkapitäl; ~ monumentale, säulenförmiges Denkmal; ~ triomphale, Siegessäule; ~ rostrale, mit Schiffsschnäbeln verzierte Säule; ~ de Juillet, Julisäule (in Paris); ~ Trajane, Trajansäule; ~ (de la place) Vendôme, Vendomesäule (in Paris); ~ milliaire, Meilenstein, m; les ~s d'Hercule, die Säulen des Herkules; 2. fig. Säule, Stütze; 3. ~ de lit, Bettsäule, Bettpfosten, m; lit à ~s, Himmelbett; ~ vertébrale, Wirbelsäule; ~ d'air, Luftsäule; 4. (typ.) Spalte, Kolumne; par ~s, kolumnenweise; ~ des unités, des dizaines, Reihe der Einer, der Zehner; 5. (grr.) Heeressäule, Kolonne; ~ d'attaque, Angriffskolonne; ~ d'assaut, Sturmkolonne; ~ mobile, Streifcorps, n; marcher en ~ serrée, in geschlossenen Reihen marschieren; déployer la ~, aufmarschieren; se former en ~, sich in Kolonne formieren. **~ette,** f. kleine Säule.
colophane, f. Geigenharz, n. Kolophonium, n.
coloquinte [spr. *~kainte*], f. Koloquinte, Purgiergurke.
color||ant, e, adj. färbend, Farbe gebend; substance ~e, Färbestoff. **~ation,** f. Färbung. **~é,** e, adj. 1. gefärbt; avoir le teint ~, eine gesunde, rote Gesichtsfarbe haben; fig. style ~, farbenreicher Stil; 2. fig. blendend, trügerisch; titre ~, blendender Titel. **~ement,** m. ~ de l'ombre, Farbenschattierung, f. **~er,** v. a. 1. färben; 2. fig. verschönern; 3. fig. beschönigen; se ~, sich färben, Farbe bekommen. **~iage,** m. Austuschen, n. Kolorieren, n. **~ier,** v. a. kolorieren, austuschen; ~, v. n. mit Farben umzugehen verstehen; ce peintre colorie mieux qu'il ne dessine, dieser Maler versteht sich besser auf Farbe als auf Zeichnung. **~ifique,** adj. färbend. **~igène,** adj. Farben erzeugend. **~imètre,** m. Farbenmesser. **~is,** m. 1. Kolorit, n. Farbenmischung, f. Farbengebung, f. Färbung, f; 2. Farbenpracht, f; ~ du style, Farbenreichtum des Stils. **~isation,** f. Färbung. **~iste,** m. 1. Koloristt, Bilderausmaler; 2. fig. farbenreicher Schriftsteller.
coloss||al, e, adj. kolossal, riesengroß, riesenmäßig; puissance ~e, Riesenmacht. **~e,** m. 1. Koloß, Riesenbildsäule, f; le ~ de Rhodes, der Koloß zu Rhodus; 2. Riesengestalt, f; un ~ aux pieds d'argile, ein Koloß mit thönernen Füßen.
Colosses, m. Kolossä (Stadt in Phrygien), n.
Colossien [spr. *~iain*], m. **~ne,** f. Kolosser(in).
colo||stration, f. (méd.) Milchkrankheit. **~strum** [spr. *~ōme*], m. erste Milch der Frauen nach ihrer Niederkunft.
colpor||tage, m. 1. Hausieren, n. Feilbietragen (von Waren), n; 2. Verbreiten von Drucksachen, n. Kolportage, f. **~ter,** v. a. 1. ~ des marchandises, mit Waren hausieren, Waren in den Wohnungen feilbieten; 2. ~ une nouvelle, eine Nachricht verbreiten, kolportieren; se ~, verbreitet werden. **~teur,** m. 1. Hausierer, Tabulettkrämer; 2. Zeitungsausrufer, Zeitungsverkäufer, Kolporteur; fig. ~ de nouvelles, Neuigkeitskrämer.
colubrin, m. weißrote Natter.
columelle, f. kleine Säule.
colure, m. (astr.) Jahreszeitenkreis, Kolur.
colymbe [spr. *~lainbe*], m. Taucher (Vogel).
colza, m. Raps; huile de ~, Rüböl.
coma [spr. *kō~*], m. Schlafsucht, f. **~teux,** se, adj. schlafsüchtig.
Comasque, m. u. f. 1. Bewohner(in) von Como; 2. le ~, das Gebiet von Como.
combat [spr. *kon~*], m. 1. Kampf, Treffen, n. Gefecht, n; ~ d'avant-postes, Vorpostengefecht; ~ en retraite, Rückzugsgefecht; ~ de coqs, Hahnenkampf; ~ judiciaire, gerichtlicher Zweikampf, Gottesurteil, n; ~ naval od. ~ de mer, Seeschlacht; ~ singulier, Zweikampf; ~ de taureaux, Stiergefecht; être hors de ~, kampfunfähig sein; mettre hors de ~, kampfunfähig machen; ~ à outrance, Kampf auf Tod und Leben, Kampf bis aufs Messer; au fort du ~, in der Hitze des Gefechts; livrer od. donner un ~, ein Treffen liefern; présenter un ~, ein Treffen anbieten; soutenir un ~, ein Gefecht bestehen; tenter un ~, ein Treffen wagen; tenter la fortune d'un ~, es auf ein Treffen ankommen lassen; prv. et le ~ cessa faute de combattants, a) und der Kampf hörte auf, weil es an Kämpfern fehlte; b) (scherzhaft) und der Ball hörte auf, weil es an Tänzern fehlte; 2. fig. Wettstreit, Wettkampf; fig. ~ d'esprit, Wettstreit des Witzes; ~ de civilités, Überbieten in Höflichkeiten, n.
combatt||able [spr. *kon~*], adj. bestreitbar. **~ant,** m. 1. Kämpfer, Streiter, Kombattant; fam. le bal finit faute de ~s, der Ball hörte auf wegen Mangels an Tänzern; 2. Teilnehmer an einem Turnier. **~re,** v. a. ir. (v. battre) ~ q, jemn. bekämpfen, mit jemm. kämpfen od. streiten, gegen jemn. kämpfen; ~ l'ennemi, sich mit dem Feinde schlagen; ~ la corruption, gegen die Sittenverderbnis ankämpfen; ~ une opinion, eine Meinung bekämpfen; ~ ses passions, seine Leidenschaften bekämpfen, gegen seine Leidenschaften ankämpfen; être combattu par des sentiments opposés, von sich widersprechenden Gefühlen bestürmt werden; ~, v. n. 1. kämpfen; ~ à l'arme blanche, mit blanker Waffe kämpfen; ~ contre q, qc, mit jemm., mit etw. kämpfen; ~ contre la faim, mit dem Hunger kämpfen; ~ pour q, qc, für jemn., für etw. kämpfen; ~ en soi-même, unschlüssig sein; 2. ~ de civilités, sich in Höflichkeiten überbieten; se ~, sich bekämpfen.
combe [spr. *konbe*], f. 1. Schlucht, kleines Thal; 2. (fort.) kleine Esplanade.
combien [spr. *kon-biain*], adv. 1. wieviel; en ~ de temps? in wieviel Zeit? ~ de temps? wie lange? ~ vaut ce livre? wieviel kostet dieses Buch? il y avait je ne sais ~ de gens, es waren, ich weiß nicht wieviel Leute; ~ de frères avez-vous? ~ avez-vous de frères? wieviel Brüder haben Sie? 2. wie sehr; il ne sait ~ elle le hait, er weiß nicht, wie sehr sie ihn haßt; 3. wie; si vous saviez ~ il est dangereux, wenn Sie wüßten, wie gefährlich es ist; ~ peu, wie wenig. ~ **que,** conj. (mit dem subj.) 1. wieviel auch immer; 2. obgleich. ~, m. fam. Preis; nous en sommes sur le ~, wir suchen über den Preis einig zu werden.
combin||able [spr. *kon~*], adj. zusammensetzbar, verbindbar. **~aison,** f. 1. Verbindung, Zusammenstellung; en ~, in Verbindung; ~ ministérielle, Zusammensetzung eines Ministeriums; 2. fig. Berechnung, Kombination. **~ateur,** m. **~atrice,** f. Zusammensteller(in). **~atoire,** adj. kombinatorisch. **~é,** m. chemische Verbindung. **~er,** v. a. 1. verbinden, zusammenstellen; armée combinée, kombiniertes Heer; 2. fig. berechnen, kombinieren, erwägen; se ~, sich verbinden.
comble [spr. *kon~*], m. 1. Übermaß, n. Haufen auf dem Maße, Zugabe (über das Maß hinaus), f; ~ d'un boisseau, Haufen auf einem Scheffel; 2. Dachstuhl, Giebel; loger dans od. sous les ~s, unter dem Dache wohnen; 3. fig. höchstes Maß, höchster Grad, Gipfel, Gipfelpunkt; au ~ du bonheur, auf dem Gipfel des Glücks; faire monter jusqu'au ~, auf die Spitze treiben; être à son ~, den höchsten Grad erreicht haben; être au ~ de ses vœux, das Ziel seiner Wünsche erreicht haben; mettre le ~ à qc, einer Sache die Krone aufsetzen; pour mettre le ~ à son malheur, um sein Unglück voll zu machen; pour ~ de bonheur, de malheur, um das Glück, das Unglück voll zu machen; de fond en ~, von Grund aus, gänzlich; ruiner de fond en ~, von Grund aus zerstören. ~, adj. 1. übervoll, gehäuft; boisseau ~, gehäufter Scheffel; fig. la mesure est ~, das Sündenmaß ist voll; la salle de spectacle était ~, das Haus war gedrängt voll; 2. ce cheval a le pied ~, dieses Pferd ist vollhufig.
combl||ement [spr. *kon~*], m. Ausfüllen, n. Zuschüttung, f. **~er,** v. a. 1. bis an den Rand füllen, gehäuft voll machen; ~ un boisseau, einen Scheffel häufen; fig. ~ la mesure, das Maß (der Sünden) voll machen; 2. ~ q. de qc, jemn. mit etw. überschütten,

überhäufen; comblé d'honneurs, mit Ehren überhäuft; 3. zuschütten, verschütten; ~ un fossé, einen Graben ausfüllen, zuschütten; 4. fig. ~ les désirs, die Wünsche erfüllen, vollständig befriedigen; 5. fig. ~ q, jems. Wünsche erfüllen, jemn. überglücklich machen; j'en serais comblé, ich wäre überglücklich; 6. fig. ~ un déficit, ein Deficit decken; 7. fig. ~ sa perfidie, seiner Treulosigkeit die Krone aufsetzen.

comblète [spr. *kon~*], f. Klauenspalt (des Hirsches), m.

combrière [spr. *kon~*], f. großes Thunfischnetz.

combuger [spr. *kon~*], v. a. (nous combugeons) (Fasser) einquellen.

comburant [spr. *kon~*], e, adj. (chi.) entzündend, verbrennend. ~, m. entzündender Stoff.

combust||ibilité [spr. *kon~*], f. Brennbarkeit. **~ible**, adj. brennbar, verbrennbar. **~ible**, m. Brennstoff, Brennmaterial, n. **~ion**, f. 1. Verbrennung; ~ spontanée, Selbstverbrennung, Selbstentzündung; 2. Brand, m. Feuer, n; 3. fig. Aufruhr, m. große Verwirrung; mettre en ~, in Flammen setzen, in Aufruhr bringen.

Côme, m. Kosmo od. Kosmus (Herzog von Florenz).

Côme, f. Como (Stadt in Italien), n; lac de ~, Komer See.

comédie, f. 1. Komödie, Lustspiel, n; composer une ~, ein Lustspiel schreiben; la haute ~, das höhere Lustspiel; ~ de mœurs, de caractère, d'intrigue, Sitten-, Charakter-, Intriguenstück, n; ~ de cape et d'épée, Lustspiel mit vielen Abenteuern hochstehender Personen; ~ larmoyante, weinerliches Lustspiel, Rührstück; ~ épisodique od. ~ à tiroirs, Schubladenstück (dessen Scenen wenig Zusammenhang haben); ~ de genre, Lustspiel, welches häusliche Scenen darstellt; fig. c'est le secret de la ~, das weiß schon jedes Kind; c'est un personnage de ~, das ist eine Person ohne alles Ansehen; 2. Schauspiel, n. Theatervorstellung; 3. scherzhaftes Ereignis, lächerliches Abenteuer; donner la ~ (au public), sich lächerlich od. zum Gespött machen; 4. fig. Verstellung, Komödie; c'est de la haute ~, das ist höherer Schwindel; jouer la ~, Komödie spielen, sich verstellen; 5. Schauspielhaus, n. Theater, n; 6. Schauspielertruppe.

comédie-ballet, f. (pl. ~s~s) Lustspiel mit Ballett, n.

comédien [spr. *~ian*], m. **~ne**, f. 1. Schauspieler(in), Komödiant(in); 2. fig. Heuchler(in), Schwindler(in).

comédie-vaudeville, f. (pl. ~s~s) Lustspiel mit Gesang, n.

comestible, adj. eßbar. ~, m. Eßware, f. Speise, f; marchand de ~s, Delikatessenhändler.

cométaire, adj. kometenartig, die Kometen betreffend.

comète, f. 1. Komet, m. Schweifstern, m. Haarstern, m; 2. enges, feines Band; 3. (bl.) strahlender Stern; 4. (j.) Kometenspiel, n.

comété, e, adj. (bl.) Strahlen von sich werfend.

cométite, f. versteinerte Haarsternkoralle.

cométo||graphe, m. Kometenkundiger. **~graphie**, f. **~logie**, f. Kometenlehre.

comice, m. ~ agricole, landwirtschaftlicher Verein. **~s**, m. pl. 1. Komitien (Volksversammlungen im alten Rom), n. pl; 2. Urwählerversammlung, f.

comique, adj. 1. komisch, zum Lustspiele gehörig; poète ~, Lustspieldichter; troupe ~, Schauspielertruppe; 2. lustig, drollig, närrisch, scherzhaft, komisch. ~, m. le ~, a) das Komische; le haut ~, das Hochkomische; le bas ~, das Niedrigkomische; b) der Lustspieldichter; c) der komische Schauspieler, der Komiker; fig. c'est le ~ de la troupe, er ist der Hanswurst in der Gesellschaft. **~ment**, adv. komisch, auf eine komische Art.

comitat, m. (ungarisches) Komitat.

comite, m. Rudermeister (auf den Galeeren).

comité, m. 1. Ausschuß beratender Personen, Komitee, n; ~ secret, geheimes Komitee (geheime Sitzung einer sonst öffentlichen Versammlung); ~ de lecture, Prüfungsausschuß (beim Theater); ~ du salut public, Wohlfahrtsausschuß (in der ersten französischen Revolution); 2. petit ~, Freundeskreis, kleine Gesellschaft vertrauter Freunde; nous serons ce soir en petit ~, wir werden heute Abend unter uns sein.

comitial [spr. *~cial*], e, adj. auf die Komitien bezüglich.

comma, m. 1. (mus.) neunter Teil eines Tones; 2. (typ.) Kolon, n. Doppelpunkt.

command, m. (dr.) Auftraggeber; déclaration de ~, Nennung des Auftraggebers.

command||ant, e, adj. 1. befehlend, gebietend; 2. kommandierend. **~ant**, m. 1. Befehlshaber, Kommandant, Commandeur; ~ en chef, Oberbefehlshaber; ~ d'armes, Garnisonältester; ~ de compagnie, Compagniechef; ~ supérieur, Gouverneur (einer Festung); 2. Bataillonscommandeur, Major; ~ de place, Platzmajor. **~ante**, f. Frau des Kommandanten. **~e**, f. 1. Bestellung, Auftrag, m; on lui a fait plusieurs ~s, man hat mehrere Bestellungen bei ihm gemacht; ouvrage de ~, bestellte Arbeit, auf Bestellung gemachte Arbeit; de ~, a) geboten; fêtes, jeûnes de ~, gebotene Feste, Fasten; b) erheuchelt; joie, douleur de ~, erheuchelte Freude, erheuchelter Schmerz; maladie de ~, Scheinkrankheit; larmes de ~, Krokodilsthränen; 2. Getriebe (einer Maschine), n; 3. Tau zum Anbinden eines Netzes, n.

commandement, m. 1. Befehl, Gebot, n. Order, f; ~ par écrit, schriftlicher Befehl; ~ verbal, mündlicher Befehl; par votre ~, auf euren Befehl; secrétaire des ~s, Geheimsekretär (eines Fürsten); secrétaire d'Etat et des ~s, Staatssekretär; lettre signée en ~, vom Staatssekretär unterzeichneter Brief; 2. Kommandowort, n. Kommando (beim Exerzieren), n; 3. gerichtliches Mandat; 4. Gesetz, n. Gebot, n; les dix ~s, die zehn Gebote; 5. Kommando, n. Gewalt, f. Herrschaft, f; avoir (le) ~ sur q, jemm. zu befehlen haben; avoir le ~ des ob. sur les troupes, das Kommando über die Truppen haben; prendre le ~ en chef, den Oberbefehl übernehmen; avoir le ~ d'une province, Höchstkommandierender einer Provinz sein; bâton de ~, Kommandostab; 6. avoir le ~ doux, in mildem Tone kommandieren; avoir le ~ beau, a) in freundlichem Tone kommandieren; b) iron. etw. Unmögliches befehlen; c) keine Autorität haben; 7. avoir qc. à son ~, etw. zu seiner Verfügung haben; fig. avoir la parole à ~, das Wort in der Gewalt haben, eine große Rednergabe besitzen; avoir le latin à ~, geläufig lateinisch sprechen.

commander, v. a. 1. ~ qc. à q, jemm. etw. befehlen, gebieten, verordnen; fig. ~ l'estime, Achtung gebieten; 2. ~ qc. à un artisan, etw. bei einem Handwerker bestellen; 3. beherrschen, bestreichen; la citadelle commande la ville, die Citadelle hält die Stadt in Gehorsam; cette forteresse, cette montagne commande la vallée, von dieser Festung, diesem Berge kann man das Thal beschießen od. bestreichen; cette montagne commande une vue immense, von diesem Berge hat man eine weite Aussicht; 4. befehligen, anführen, kommandieren; ~ une armée, ein Heer befehligen; 5. ~ qc, den Befehl zu etw. erteilen; 6. abkommandieren, zum Dienst beordern; ~, v. n. 1. befehlen, gebieten; ~ en chef, den Oberbefehl haben; fig. ~ à la baguette, ein strenges Regiment führen; fam. commandez à vos valets, Sie haben mir nichts zu befehlen; 2. fig. ~ à ses passions, seine Leidenschaften beherrschen od. zügeln; se ~, 1. sich beherrschen; 2. sich befehlen lassen.

commanderie, f. Komturei, Ordenspfründe.

commandeur, m. 1. Komtur; 2. ~ de la Légion d'honneur, Commandeur der Ehrenlegion; 3. ~ des croyants, Herrscher der Gläubigen (Titel der Kalifen).

commandit||aire, m. od. associé ~, stiller Teilnehmer (in einem Geschäft), Kommanditär. **~e**, f. 1. (société en ~, Kommandite, Kommanditgesellschaft (mit einem od. mehreren stillen Teilnehmern); 2. Summe, die der stille Teilnehmer ins Geschäft steckt. **~er**, v. a. u. n. als stiller Teilnehmer Geld in ein Geschäft stecken.

comme, adv. 1. wie, sowie, ebenso wie, gleichwie; je l'ai aimé ~ un frère, ich habe ihn wie einen Bruder geliebt; froid ~ glace, kalt wie Eis, eiskalt; tout ~ moi, ganz wie ich; fam. c'est tout ~, das ist ganz dasselbe; un homme ~ lui, ein Mann wie er, ein Mann von seinen Gaben; fam. ~ cela od. ~ ça, so so; il se porte ~ ça, er befindet sich so so; il est ~ ça, er ist nun einmal so, das ist so seine Art; ~ si, als ob, wie wenn; fam. ~ qui dirait, gewissermaßen, so zu sagen; il portait sur sa tête ~ qui dirait un turban, er trug auf seinem Haupte eine Art Turban; ~ il est bon! wie liebenswürdig er ist! prv. ~ on fait son lit, on se couche, wie man sich bettet, so schläft man; ~ il faut, wie es sich gehört; fam. ausgezeichnet, vornehm, fein; un homme ~ il faut, ein feiner Mann; 2. gewissermaßen, gleichsam, so zu sagen, fast, beinahe. ~, conj. (mit dem indic.) 1. als, während; ~ il arrivait, son père parut, als er ankam, erschien sein Vater; 2. da, weil; 3. ~ **que** (mit dem subj.), wie auch immer.

commélin||e, f. (bot.) japanische Kommeline. **~ées**, f. pl. kommelinartige Pflanzen.

commémo||raison, f. Gedächtnisfest, n. kirchliche Erwähnung eines Heiligen. **~ratif, ive**, adj. erinnernd; fête ~ive, Gedächtnisfeier; la ~ des morts, das Totenfest; 2. Erinnerung; en ~ de, zur Erinnerung an; fam. nous avons fait ~ de vous, wir haben Ihrer Erwähnung gethan. **~rer**, v. a. wieder ins Gedächtnis rufen.

commençant, m. ~e, f. Anfänger(in).

commencement, m. 1. Anfang; au ~, im Anfange, anfangs, anfänglich; au ~ Dieu créa le ciel et la terre, im Anfang schuf Gott Himmel und Erde; donner ~ à qc, etw. veranlassen; prendre (son) ~, seinen Anfang nehmen, beginnen; prv. il y a ~ à tout od. les ~s sont toujours difficiles, aller Anfang ist schwer; 2. les ~s, die ersten Anfangsgründe, Elemente, n. pl.

commencer, v. a. (nous commençons) 1. anfangen, beginnen; ~ l'année, a) das Jahr beginnen; b) noch in den ersten Tagen des neuen Jahres sich befinden; 2. ~ q, jemm. den ersten Unterricht erteilen; cette nourrice a commencé l'enfant, diese Amme hat das Kind zuerst genährt; ~ un cheval, un chien, die ersten Dressierversuche mit einem Pferde, einem Hunde machen; ~, v. n. anfangen, beginnen; ~ à od. de faire qc, anfangen etw. zu thun; ~ par qc, mit etw. anfangen; ~ par prier Dieu, mit Gebet den Anfang machen; commencez par vous remettre! erholen Sie sich erst! il commença par rire, zuerst od. anfangs lachte er; je ne fais que ~, ich fange erst an; prv. a moitié fait qui commence, frisch gewagt ist halb gewonnen; n'a pas fait qui commence, angefangen ist noch nicht fertig; ~, v. imp. il commence à pleuvoir, es fängt an zu regnen; il commence à faire nuit, die Nacht bricht an; se ~, begonnen, angefangen werden.

commend||ataire, m. Pfründeninhaber, weltlicher Abt. **~e**, f. Kommende, Ordenspfründe, Pfründe eines Weltgeistlichen; abbaye en ~, Abtei, zu der ein Weltgeistlicher ernannt wurde.

commensal, m. 1. Tischgenosse, Tafelgenosse; 2. Hofbeamter, der an der königlichen Tafel speist. **~e**, f. Tischgenossin, Tafelgenossin. **~ité**, f. 1. Tischgenossenschaft; 2. Recht an der königlichen Tafel zu speisen.

commensura||bilité, f. Meßbarkeit, Kommensurabilität. **~ble**, adj. mit gleichem Maße meßbar, kommensurabel. **~tion**, f. Erforschung eines gemeinsamen Maßes zwischen zwei Größen.

comment, adv. (in Frage u. Ausruf) wie:

~ cela? wie so? ~ faire? was ist hier zu thun? ~, m. j'ignore le ~, das Wie weiß ich nicht.

comment||aire, m. **1.** Kommentar, Erklärung (eines Textes), f; ~ perpétuel, fortlaufender Kommentar; fam. cela n'a pas besoin de ~, das bedarf keiner weitern Erklärung; point de ~! keine Widerrede! **2.** fam. boshafte Auslegung, boshafte Deutung; **3.** ~s, Denkwürdigkeiten, f. pl. historische Berichte. **~ateur,** m. Kommentator, Erklärer, Ausleger. **~er,** v. a. kommentieren, auslegen, erklären, durch Anmerkungen erläutern; ~, v. n. ~ sur qc, etw boshaft übertreiben, boshaft deuten, boshaft darstellen; il aime à ~, er spöttelt gern; il n'y a point à ~ là-dessus, hierüber ist nichts zu sagen.

commérage, m. Geschwätz, n. Geklatsch, n. Klatscherei, f.

commer||cable, adj. leicht umzusetzen od. verkäuflich. **~çant,** m. Handelsherr, Kaufmann, Großhändler. **~çant, e,** adj. handeltreibend; ville ~e, Handelsstadt.

commerce, m. **1.** Handel; ~ de change, Wechselhandel; chambre od. tribunal de ~, Handelskammer; code de ~, Handelsgesetzbuch; ~ de drap, Tuchhandel; ~ en détail, Kleinhandel, =verkauf; ~ d'épiceries, Gewürzhandel; ~ d'exportation, Ausfuhrhandel, Exporthandel; ~ en gros, Großhandel; ~ d'importation, Einfuhrhandel; ~ de mer od. ~ maritime, Seehandel; ministère du ~, Handelsministerium; traité de ~, Handelsvertrag; être dans le ~, Kaufmann sein; faire le ~, Handel treiben; faire fleurir le ~, den Handel emporbringen; le ~ languit, der Handel ist flau od. liegt danieder; faire rouler le ~, den Handel heben, dem Handel Schwung geben; fig. faire un méchant od. vilain ~, sich in einen schändlichen Handel einlassen; **2.** Handelsstand, Handelswelt, f. kaufmännische Welt, Kaufmannschaft, f; le haut ~, le moyen ~, die hohe Handelswelt, der mittlere Handelsstand; cette loi a mécontenté tout le ~, dieses Gesetz hat Unzufriedenheit bei der gesamten Handelswelt erregt; **3.** Handlung, f. Geschäft, n; ~ de grains, Getreidegeschäft; ~ de vin, Weingeschäft; **4.** Umgang, Verkehr; avoir ~ od. être en ~ avec q, Umgang mit jemm. haben; il est en ~ avec elle, er hat mit ihr verbotenen Umgang; ~ de lettres, Briefwechsel; jeu de ~, Art Kartenspiel; il est d'un agréable ~, er ist ein angenehmer Gesellschafter; il est d'un ~ sûr, man kann sich auf ihn verlassen.

commercer, v. n. (a.) (nous commerçons) **1.** Handel treiben, handeln; ~ aux Indes, nach Ostindien Handel treiben; **2.** ~ avec q, mit jemm. verkehren.

commercial, e, adj. zum Handel gehörig, kaufmännisch; liberté ~e, Handelsfreiheit. **~ement,** adv. nach kaufmännischer Art.

commère, f. **1.** Gevatterin (bei der Taufe); **2.** fig. fam. Stadtklatsche; il est une vraie ~, er ist eine wahre Klatsche; c'est une bonne od. fine ~ od. une maîtresse ~, sie ist eine verständige, kluge Person; prv. tout se fait par compère et par ~, in der Welt geht alles nach Gunst.

commettage, m. (cord.) Zusammendrehen (mehrerer Fäden), n.

commettant, m. (com.) Kommittent, Auftraggeber.

commetteur, m. (cord.) Seiler, der Taue zusammendreht.

commettre, v. a. ir. (v. mettre) **1.** begehen; ~ un péché, un crime, une faute, eine Sünde, ein Verbrechen, einen Fehler begehen; **2.** ~ q. à qc, ~ q. pour faire qc, jemm. mit etw. beauftragen, jemm. zu etw. abordnen; ~ q. au soin de qc, jemm. die Besorgung ein.r Sache übertragen; ~ un rapporteur, einen Referenten ernennen; **3.** ~ qc. aux soins de q, jemd. Sorgfalt od. Obhut etw. anvertrauen; **4.** bloßstellen, gefährden, aufs Spiel setzen, kompromittieren; ~ son honneur, seine Ehre aufs Spiel setzen; **5.** ~ deux personnes od. ~ une personne avec une autre, zwei Personen miteinander entzweien, veruneinigen; ~ le père et le fils, Vater und Sohn veruneinigen; **6.** (Taue) zusammendrehen; **se ~,** **1.** se ~ à q, sich jemm. anvertrauen; **2.** se ~, sich bloßstellen, sich eine Blöße geben, sich in Gefahr stürzen, sich kompromittieren, sich selbst schaden; se ~ avec q, sich mit jemm. einlassen; **3.** se ~ à qc, sich einer Sache aussetzen; se ~ à la furie de l'océan, sich der Wut des Oceans aussetzen; **4.** begangen werden.

commin||ation, f. Drohung, Androhung. **~atoire,** adj. eine Drohung enthaltend. **~er,** v. a. bedrohen.

comminu||er, v. a. in kleine Stücke zerbrechen. **~tif, ive,** adj. zerschmetternd. **~tion,** f. (chir.) Zerschmetterung (eines Knochens in kleine Stücke).

commis, e, adj. v. commettre. ~, m. **1.** Handlungdiener, Commis; premier ~, erster Commis; ~ voyageur, Handlungsreisender; ~ marchand, Handlungsdiener; **2.** Unterbeamter, Subalternbeamter; ~ des douanes, Zollbeamter; ~ aux portes, Thorschreiber; ~ de l'octroi, Thorsteuereinnehmer.

commise, f. (féo.) Einziehung eines Lehens.

commisération, f. Erbarmen, n. Mitleid, n.

commissaire, m. **1.** Kommissarius, Beauftragter, Bevollmächtigter; ~ départi, (ehemaliger) Oberpräsident einer Provinz; ~ des vivres, Proviantmeister; ~ d'artillerie, Zeugmeister; ~ des pauvres, Armenpfleger; ~ (de police), Polizeilieutenant, Polizeikommissarius; ~ d'une fête, Festordner; **2.** Kommissionsmitglied, n.

commissaire-priseur, m. (pl. ~s~s) gerichtlicher Taxator, Auktionskommissarius.

commissariat, m. **1.** Kommissariat, n. außerordentliche Vollmacht; **2.** Dauer eines Kommissariates, f.

commission, f. **1.** Begehen, n. Begehung; péché de ~, Begehungssünde; **2.** Auftrag, m. aufgetragenes Geschäft, Kommission; s'acquitter d'une ~ od. exécuter od. remplir une ~, einen Auftrag ausführen; aller en ~, ausgehen, um etw. auszurichten od. zu bestellen; envoyer q. en ~, jemm. fortschicken, um eine Bestellung auszurichten; avoir ~ de faire qc, zu etw. Auftrag haben; donner ~, Auftrag geben; **3.** Einkauf, m. Besorgung; **4.** (com.) commerce de ~ od. maison de ~, Kommissionsgeschäft; faire la ~, ein Kommissionsgeschäft haben; **5.** Kommissionsgebühr, Vergütung, Provision; **6.** Vollmacht, Mandat, n; ~ de colonel, Patent eines Obersten, n; **7.** ~ rogatoire, Requisition eines Gerichts bei einem andern; **8.** Kommissorium (für eine bestimmte Zeit übertragenes Amt), n; **9.** Kaperbrief, m; **10.** (mar.) être en ~, ausgerüstet sein; **11.** zu besonderen Zwecken eingesetzter Ausschuß, Kommission.

commissionnaire, m. **1.** Kommissionär, Geschäftsbesorger, Faktor; ~ de roulage, Spediteur zu Lande; ~ chargeur, Spediteur zu Wasser; **2.** Dienstmann, Bote, Gepäckträger. ~, f. Botenfrau.

commissionner, v. a. beauftragen, abordnen, mit einer Bestallung versehen; les commissionnés, (in Frankreich) die über 35 Jahre alten Unteroffiziere.

commissoire, adj. (dr.) clause ~, Klausel, deren Nichterfüllung den ganzen Kontrakt aufhebt; pacte ~, Leihvertrag, nach welchem das nicht am bestimmten Tage eingelöste Pfand verfällt.

commissure, f. (an.) Vereinigungspunkt (gewisser Teile des menschlichen Körpers), m.

committimus [spr. ~*muce*], m. (dr.) droit de ~, Recht, sich nur vor den Obergerichten stellen zu dürfen; une lettre de ~ od. un ~, ein Freiheitsbrief, der dieses Recht erteilte.

committitur, m. Befehl, durch welchen ein Gerichtspräsident einen Untersuchungsrichter bestellt.

commodat [spr. ~*da*], unentgeltliche Darleihung einer Sache.

commod||e, adj. **~ément,** adv. **1.** bequem; des souliers ~s pour la chambre, bequeme Hausschuhe; vie ~, gemächliches, behagliches Leben; fam. cela est ~ comme une chambre basse, das ist sehr bequem (zu haben, zu erreichen), **2.** umgänglich, fügsam, verträglich; il est ~ à vivre, mit ihm wird man gut fertig; il n'est pas ~, er ist streng, mit ihm ist nicht zu spaßen; **3.** zu nachsichtig, schlaff, lax; morale ~, laxe Moral; un mari ~, ein zu nachsichtiger Ehemann; une mère ~, eine Mutter, die gerne ein Auge zudrückt.

commode, f. Kommode.

Commode, m. Kommodus (römischer Kaiser).

commodité, f. **1.** Bequemlichkeit; mettez-vous à votre ~, machen Sie es sich bequem; c'est d'une grande ~, das ist sehr bequem; avoir qc. à sa ~, etw. zur Hand haben; pour plus de ~, zur größeren Bequemlichkeit; prendre ses ~s, es sich bequem machen; on n'a pas toutes ses ~s en ce monde, man hat nicht alles so, wie man es wünscht; **2.** bequeme, passende Gelegenheit; profiter de la ~, sich etw. zu nutze machen; avoir une ~ pour aller à la ville, eine Fahrgelegenheit nach der Stadt haben; **3.** ~s, Abtritt, m. heimliches Gemach; ~s à l'anglaise, Waterklosett, n.

commodore, m. (mar.) Kommodore (Befehlshaber auf englischen od. amerikanischen Schiffen).

commotion, f. Erschütterung; ~ politique, politische Erregung; ~ du cerveau od. ~ cérébrale, Gehirnerschütterung; ~ électrique, elektrischer Schlag.

commu||abilité, f. Verwandelbarkeit. **~able,** adj. (dr.) (zu einem geringern Strafmaß) verwandelbar, abänderlich. **~er,** v. a. **1.** ~ la peine de mort en celle des travaux forcés, die Todesstrafe in Zuchthausstrafe verwandeln; **2.** ~ un vœu, ein Gelübde in ein weniger strenges verwandeln.

commun, e, adj. **1.** gemeinsam, gemeinschaftlich; maison ~e, Rathaus; voyager à frais ~s, auf gemeinschaftliche Kosten reisen; dénominateur ~, gemeinschaftlicher od. Generalnenner (mehrerer Brüche); je n'ai rien de ~ avec lui, ich habe mit ihm nichts gemein; faire cause ~e, gemeinschaftliche Sache machen; faire bourse od. vie ~e, auf gemeinschaftliche Kosten leben, gemeinschaftliche Haushaltung führen; la vie ~e, das gemeinschaftliche Zusammenleben; époux ~s en bien, in Gütergemeinschaft lebende Gatten; **2.** adjectif du genre ~, Adjektiv mit derselben Endung für beide Geschlechter (z. B. sage); syllabe ~e, Silbe, die sowohl lang als kurz gebraucht werden kann; **3.** allgemein; droit ~, gemeines Recht; l'intérêt ~, das öffentliche Interesse, das Gemeinwohl; la voix ~e, die allgemeine Stimme; d'une ~e voix od. d'un ~ accord, einstimmig; sens ~, gesunder Menschenverstand; cela n'a pas le sens ~, das ist Unsinn; **4.** gewöhnlich, alltäglich; c'est une chose bien ~e, das ist eine ganz alltägliche Erscheinung; lieux ~s, Gemeinplätze; expédier en forme ~e, a) ohne Dispens aus der päpstlichen Kanzlei absenden; b) fig. schonungslos behandeln od. abfertigen, übel mitnehmen; **5.** gewöhnlich, ordinär, gemein; **6.** mittelmäßig, wertlos. ~, m. **1.** Gemeinschaft, f. gemeinschaftliches Vermögen; prendre une dépense sur le ~, eine Ausgabe aus dem gemeinschaftlichen Vermögen bestreiten; vivre sur le ~, auf Kosten einer Gemeinschaft leben, fam. auf Regimentskunkosten leben; en ~, gemeinsam; prv. l'âne du ~ est toujours le plus mal bâté, städtisches Gut wird immer am schlechtesten verwaltet; **2.** le ~, der gemeine Haufen, der gewöhnliche Schlag; un homme du ~, ein gemeiner Mann, ein Mann aus der niedern Volksklasse; le ~ des lecteurs, die große Masse der Leser, der gewöhnliche Schlag der Leser; elle était plus grande que le ~ des femmes, sie war größer als Frauen im allgemeinen sind; le ~ des martyrs, die Märtyrer, für welche die Kirche im allgemeinen betet; fig. être du ~ des martyrs, gewöhnlichen Schlages sein; **3.** Tafel (f.) od. Tisch für das niedere Hofpersonal; vin du ~, Gesindewein; grand ~, Küche für das Hofpersonal, f; petit ~, reservierte Küche für höhere Hofbeamte; **4.** ~s, Wirtschaftsgebäude, n. pl. Nebengebäude, n. pl.

communal, e, adj. der Gemeinde gehörig; arrondissement ~, Gemeindebezirk; revenu

~, Gemeindeeinkommen. ~, m. (pl. ~aux) Gemeindeanger, Gemeindetrift, f. Gemeindeweide, f.

communaliste, m. Mitglied einer religiösen Gesellschaft, n.

communard [spr. *~nāre*], m. Mitglied der Pariser Kommune (1871), n.

communautaire, adj. auf Gütergemeinschaft bezüglich.

commun~uté, f. 1. Gemeinschaft; vivre en ~, in Gemeinschaft leben; ~ de plaisirs et de peines, Gemeinschaft der Freuden u. Leiden; ~ de sentiments, Übereinstimmung der Gesinnung ~ (de biens), Gütergemeinschaft; 2. Zunft, Innung; 3. Klostergemeinde; une ~ d'hommes, ein Mannskloster; une ~ de filles, ein Frauenkloster; 4. Speisesaal (in Klöstern), m; 5. Gemeinde.

commune, f. 1. Einwohnerschaft eines Dorfes od. einer Stadt; 2. les ~s, a) die Landbevölkerung; b) die Bürgerwehr; c) das Gemeindeland; d) chambre des ~s, Unterhaus (in England), n. Haus der Gemeinen, n; 3. Stadt- od. Dorfgemeinde; 4. Gemeinderat, m; la C~ de Paris, die Pariser Kommune (1871); 5. Gemeinde-, Rathaus, n.

communément, adv. gemeiniglich, gewöhnlich; ~ parlant od. à parler ~, wie man gewöhnlich zu sagen pflegt.

communiant, m. ~e, f. Kommunikant(in); premiers ~s, Kinder, die zum ersten Mal zum Abendmahl gehen.

communi||cabilité, f. Mitteilbarkeit. **~cable**, adj. 1. mitteilbar; 2. vereinbar; ces deux rivières sont ~s, diese beiden Flüsse lassen sich in Verbindung setzen. **~cant**, e, adj. sich verbindend, in Verbindung stehend. **~cateur**, m. Verbindungsmaschine, f. Zwischenmaschine, f. **~catif**, ive, adj. 1. (von Sachen) ansteckend; 2. (von Personen) mitteilsam. **~cation**, f. 1. Mitteilung, Eröffnung; j'ai une ~ à vous faire, ich habe Ihnen eine Mitteilung zu machen; ~ des idées, Ideenaustausch, m; donner ~ de qc. à q, jemm. von etw. Mitteilung machen; avoir ~ de qc, von etw. Kenntnis haben; ~ des parties, Mitteilung der Akten der Gegenpartei; ~ au parquet, öffentliche Mitteilung der Akten; 2. (örtliche) Verbindung, Verbindungsweg, m. Verkehrsstraße, Verkehr, m; des moyens de ~, Verkehrsmittel; faciliter, gêner la ~, den Verkehr erleichtern, hemmen; escalier de ~, Verbindungstreppe; porte de ~, Verbindungsthür; 3. Umgang, m. Verkehr, m. Gemeinschaft, Verbindung; avoir od. entretenir des ~s avec les ennemis de l'État, Verbindungen mit od. Beziehungen zu den Feinden des Staats unterhalten; être en ~ avec, in Verbindung stehen mit; avoir ~ avec, Umgang haben mit; 4. Redefigur, bei welcher der Redner sich direkt an seine Zuhörer wendet und sie um ihre Meinung befragt; ~ dans les paroles, Redefigur, bei welcher der Redner die Personen der Handlung miteinander vertauscht (z. B. qu'avons-nous fait? statt qu'avez-vous fait?).

communicatoire, adj. mitteilbar.

communier, v. a. ~ q, jemm. das Abendmahl reichen; ~, v. n. kommunizieren, zum Abendmahle gehen, das Abendmahl empfangen.

communier, m. Gemeindemitglied.

communion, f. 1. Glaubensgemeinschaft; ~ des fidèles, Gemeinschaft der Gläubigen; ~ des saints, Gemeinschaft der Heiligen; 2. Gemeinschaft, vollständige Übereinstimmung; ~ de sentiments, Übereinstimmung der Gesinnung; 3. Kommunion, Abendmahl, n. Austeilung des Abendmahls; aller à la ~, zum Abendmahl gehen; faire sa première ~, zum ersten Male zum heiligen Abendmahl gehen; 4. Gesang des Chors, während der Priester das Abendmahl nimmt, m.

communiqué, m. amtliche Mitteilung (an die Tageblätter).

communiquer, v. a. 1. mitteilen (z. B. eine Nachricht); 2. übertragen, mitteilen (z. B. eine Krankheit, eine Bewegung); ~, v. n. 1. ~ de qc. à od. avec q, sich mit jemm. über etw. besprechen, mit jemm. wegen einer Sache in Verbindung treten; 2. ~ avec q, mit jemm. verkehren, Umgang haben, in Verbindung stehen; 3. ~ à od. avec qc, mit einer Sache in (örtlicher) Verbindung stehen, an etw. stoßen; se ~, 1. sich gegenseitig mitteilen; 2. sich übertragen (auf etw.), sich mitteilen, anstecken; 3. seine Gedanken mitteilen, mitteilsam sein; 4. aneinander stoßen, miteinander in (örtlicher) Verbindung stehen.

commun||isme, m. Kommunismus, Lehre von der Gütergemeinschaft, f. **~iste**, m. 1. Mitbesitzer eines unteilbaren Gutes; 2. Kommunist. **~iste**, adj. kommunistisch. **~ité**, f. Gemeinsamkeit.

commutatif, ive, adj. contrat ~, Kontrakt, durch den beide Kontrahenten sich zu denselben Leistungen verpflichten.

commutation, f. 1. ~ de peine, Strafmilderung; 2. (astr.) angle de ~, Kommutationswinkel; 3. Vertauschung (eines Buchstabens, einer Silbe).

Comnènes, m. Komnenos (griechischer Kaiser).

compacité [spr. *kon~*], f. Dichtigkeit.

compact [spr. *kon-pacte*], m. Übereinkunft mit dem Papste; bulle du ~, Kompaktbulle.

compact [spr. *kon-pacte*], e, adj. 1. dicht, fest, kompakt; corps ~, kompakter Körper; 2. fig. zahlreich, stark; une foule ~e, eine zahlreiche Menge; 3. zusammengedrängt, kompendiös.

compagne [spr. *kon~*], f. 1. Gesellschafterin, Gespielin, Gefährtin; 2. Lebensgefährtin, Gattin; 3. fig. Begleiterin.

compagnie [spr. *kon~*], f. 1. Gesellschaft, Gemeinschaft, Verein, m; être en bonne ~, in guter Gesellschaft sein; la bonne ~, die gute Gesellschaft, die vornehme Welt; faire od. tenir ~ à q, jemm. Gesellschaft leisten; fausser ~, die Gesellschaft heimlich verlassen; fausser ~ à q, jemm. im Stich lassen; fausser ~ à une alliance, ein Bündnis verraten; être (de) bonne ~, a) feine Manieren haben; b) umgänglich sein; être (de) mauvaise ~, a) keine feinen Manieren haben; b) kein angenehmer Gesellschafter sein, mürrisch sein; dame od. demoiselle de ~, Gesellschafterin; aller de ~, zusammengehen; de ~ avec, zusammen mit; fam. être ~, ein seltener Gast sein; 2. Handelsgesellschaft; ~ de chemin de fer, Eisenbahngesellschaft; ~ d'assurance, Versicherungsgesellschaft; ~ des Indes, ostindische Handelsgesellschaft; règle de ~, Gesellschaftsrechnung; 3. Kollegium, n. Körperschaft; ~ de Jésus, Gesellschaft Jesu, Jesuitenorden, m; les ~s supérieures od. souveraines, die höchsten Gerichtshöfe; 4. Compagnie; chef de ~, Compagniechef; ~ de discipline, Strafcompagnie; ~ franche, Freischar; (grandes) ~s, räuberische Freischärler (des 14. Jahrhunderts); 5. (ch.) Rudel, n. Kette, Volk, n; bête de ~, a) Rudelschwein; b) fig. geselliger Mensch.

compagnon [spr. *kon~*], m. 1. Begleiter, Kamerad, Gefährte, Genosse, Kollege; ~ d'armes, Waffengefährte, -bruder; ~ d'école, d'étude, Mitschüler, Studiengenosse; ~ d'infortune, Leidensgefährte; ~ de voyage Reisegefährte; fam. traiter q. de pair à ~, sehr ungeniert mit jemm. umgehen; 2. Gesellschafter; c'est un bon ~ od. il est bon ~, er ist ein guter Gesellschafter, ein lustiger Bruder; c'est un hardi ~, er ist ein entschlossener Mensch; c'est un dangereux ~, er ist ein gefährlicher Mensch od. Geselle; c'est un petit ~, er ist von niedriger Herkunft; 3. Handwerksgeselle, Geselle; ~ boulanger, Bäckergeselle; ~ tailleur, Schneidergeselle; fam. faire le ~, altklug thun; les ~s du devoir, die Mitglieder einer Handwerkszunft; mère des ~s, Herbergsmutter; fig. travailler à dépêche ~, schnell und nachlässig arbeiten; se battre à dépêche ~, sich auf Leben und Tod schlagen.

compagnonnage [spr. *kon~*], m. 1. Gesellenzeit, f; 2. Gesellenverein, Handwerkerverein.

compair [spr. *kon~*], e, adj. (mus.) ton ~, begleitender Ton.

comparable [spr. *kon~*], adj. **~ment**, adv. vergleichbar, zu vergleichen (à od. avec, mit).

comparaison [spr. *kon~*], f. 1. Vergleichung, Vergleich, m; mettre une chose en ~ avec une autre od. faire ~ d'une chose avec une autre, eine Sache mit einer andern vergleichen; être en ~ avec qc, sich mit etw. vergleichen lassen; (dr.) ~ d'écritures, Schriftvergleichung; pièces de ~, verglichene und für richtig erkannte Urkunden; en ~ de, im Vergleich zu, in Vergleichung mit; par ~, vergleichsweise, relativ; sans ~, a) unvergleichlich schön; b) unbedingt, ohne Frage; c) ohne (durch den Vergleich) beleidigen zu wollen; prv. ~ n'est pas raison, Beispiele beweisen nichts; toute ~ cloche, jeder Vergleich hinkt; toute ~ est odieuse, jeder Vergleich (zweier Personen) verletzt; trêve de ~, ich möchte nicht mit einem andern verglichen werden; 2. Gleichnis, n; 3. Steigerung (eines Adjektivs), Komparation.

comparaître [spr. *kon~*], v. n. ir. (v. paraître) (a.) ~ en justice od. en jugement, vor Gericht erscheinen; ~ par avoué od. par procureur, sich durch einen Sachwalter vertreten lassen.

comparant [spr. *kon~*], e, adj. vor Gericht erscheinend; le (la) ~(e), der (die) Erschienene, Komparent(in).

comparatif [spr. *kon~*], ive, adj. vergleichend, eine Vergleichung enthaltend, zur Vergleichung dienend; tableau ~, vergleichende Übersicht; méthode ~ive, vergleichende Methode; grammaire ~ive, vergleichende Grammatik; (gra.) forme ~ive, vergleichende Form, Komparativform. ~, m. Komparativ (z. B. größer).

comparativement [spr. *kon~*], adv. vergleichungsweise.

comparer [spr. *kon~*], v. a. vergleichen (à od. avec, mit); gegeneinander halten (Handschriften); philologie, anatomie comparée, vergleichende Sprachwissenschaft, vergleichende Anatomie; se ~, 1. sich vergleichen; 2. sich vergleichen lassen; cela ne se compare pas, das ist unvergleichlich gut.

comparoir [spr. *kon~*], v. n. (nur im Infinitiv gebräuchlich) (dr.) vor Gericht erscheinen; être assigné à ~, vor Gericht geladen werden.

comparse [spr. *kon~*], m. Statist, Figurant.

comparse [spr. *kon~*], f. Aufzug der Ritter (beim Karussell), m.

compartiment [spr. *kon~*], m. 1. Abteilung, f. Feld, n. Fach, n; ~ d'un damier, Feld eines Damenbretts; ~ d'un tiroir, Fach eines Schubkastens; ~ d'un parquet, d'un plafond, d'un mur, Feld eines Fußbodens, einer Decke, einer Wand; 2. (rel.) in Felder eingeteilte Vergoldung des Einbands; 3. (ch. f.) Coupé; ~ réservé, reserviertes Coupé.

comparution [spr. *kon~*], f. (dr.) Erscheinen vor Gericht, n; mandat de ~, gerichtliche Vorladung; faire acte de ~, sich stellen.

compas [spr. *kon-pā*], m. 1. Zirkel; ~ à l'allemande, Zirkel mit aufwärts gekrümmten Schenkeln; ~ d'artisan, eiserner Zirkel der Handwerker; ~ de construction, Aufrißzirkel; ~ à cheveu, Haarzirkel; ~ de réduction, Reduktionszirkel; fig. faire toutes choses par règle et par ~ od. par ~ et par mesure, alles abzirkeln; avoir le ~ dans l'œil, ein richtiges Augenmaß haben; 2. ~ (de route), Kompaß; ~ de variation, Abweichungskompaß.

compass||age [spr. *kon~*], m. Einteilung, f. **~é**, e, adj. 1. abgezirkelt; 2. fig. regelmäßig, übertrieben pünktlich; un langage ~, eine abgemessene Sprache. **~ement**, m. 1. Abmessung mit dem Zirkel, f; 2. fig. gezwungenes Wesen. **~er**, v. a. 1. mit dem Zirkel abmessen; 2. symmetrisch einrichten, abzirkeln; 3. fig. genau überlegen, abmessen. **~eur**, m. Abzirkler; ~ de phrases, Phrasendrechsler.

compassion [spr. *kon~*], f. Mitleid, n; avoir ~ de q, Mitleid mit jemm. haben; par ~, aus Mitleid; fig. cela fait ~, das kann einem leid thun. **~ner**, se ~ de qc, mit etw. Mitleid empfinden.

compaternité [spr. *kon~*], f. geistige Verwandtschaft.

compati||bilité [spr. *kon~*], f. **1.** Verträglichkeit; ~ d'humeur, Übereinstimmung des Charakters; **2.** Vereinbarkeit (zweier od. mehrerer Ämter). **~ble,** adj. **1.** verträglich; **2.** vereinbar.

compatir [spr. *kon~*], v. n. **1.** ~ à qc, mit etw. Mitleid haben od. empfinden; **2.** ~ à qc, mit etw. Geduld haben; ~ à la faiblesse humaine, aux infirmités d'autrui, mit der menschlichen Schwachheit, mit den Gebrechen seines Nächsten Geduld haben; **3.** ~ avec q. od. qc, mit jemm. od. etw. übereinstimmen, harmonieren, sich vertragen.

compatissant [spr. *kon~*], e, adj. **1.** mitleidig, teilnehmend; **2.** Mitleid einflößend.

compatriote [spr. *kon~*], m. u. f. Landsmann, Landsmännin.

compellatif [spr. *kon~*], **ive,** adj. auffordernd.

compend||iaire [spr. *kon-pan~*], m. Handbuchschreiber, Auszugmacher, Kompendienschreiber. **~ieux, se,** adj. **~ieusement,** adv. abgekürzt, im Auszuge. **~ium** [spr. *~pain-diōme*], m. Auszug, Abriß, Kompendium, n.

compens||able [spr. *kon~*], adj. ersetzbar, ausgleichbar. **~ant, e,** adj. ausgleichend, kompensierend. **~ateur, trice,** adj. ausgleichend; pendule ~, Kompensationspendel; le ~, 1. der Ausgleicher; 2. das Kompensationspendel. **~ation,** f. **1.** Ausgleichung; **2.** Schadenersatz, m. Entschädigung, Kompensation. **~er,** v. a. gegeneinander aufheben, aufwiegen, ausgleichen, kompensieren; ~ une perte, einen Verlust wieder einbringen; fig. ses qualités compensent ses défauts, seine Vorzüge wiegen seine Fehler auf; ~ les dépens, die Kosten zu gleichen Teilen auflegen; **se ~,** sich gegenseitig aufheben.

compérage [spr. *kon~*], m. **1.** Gevatterschaft, f; **2.** fig. geheimes Einverständnis.

compère [spr. *kon~*], m. **1.** Gevatter; prv. tout va od. tout se fait par ~ et par commère, alles geht nach Gunst; fam. un gros ~, ein dicker Kerl, ein dicker Bengel; un rusé ~, ein Schlaukopf; un vigoureux ~, ein entschlossener Mensch; être ~s et compagnons, auf sehr vertrautem Fuße stehen; **2.** Helfershelfer (namentlich eines Taschenspielers).

compère-loriot [spr. *kon~*], m. (pl. ~s~s) **1.** Goldamsel, f; **2.** Gerstenkorn (am Auge), n.

compét||emment [spr. *kon-pétāman*], adv. gehörig, mit Fug und Recht. **~ence,** f. **1.** Zuständigkeit, richterliche Befugnis, Kompetenz; cela n'est pas de sa ~, a) das gehört nicht vor seinen Richterstuhl; b) fig. er kann darüber nicht urteilen, das schlägt nicht in sein Fach ein; **2.** Konkurrenz; **3.** Anspruch auf Gleichheit, m. **~ent, e,** adj. **1.** gebührend, zustehend; portion ~e, Pflichtteil (bei Erbschaften); **2.** erforderlich, gehörig, genügend; l'âge ~, das erforderliche Alter; **3.** kompetent, befugt zu richten, berechtigt; juge ~, befugter Richter; **4.** urteilsfähig. **~er,** v. n. (v. céder) **1.** rechtmäßig zukommen, zustehen; **2.** zur Kompetenz gehören; cette affaire ne compète point à ce tribunal, diese Sache gehört nicht vor diesen Gerichtshof.

compét||iteur [spr. *kon~*], m. **~itrice,** f. Mitbewerber(in), Konkurrent(in). **~ition,** f. Rivalität, Nebenbuhlerschaft.

compil||ateur [spr. *kon~*], m. Kompilator, Sammler, Zusammenstoppler. **~ation,** f. **1.** Sammeln, n. Zusammentragen, n; **2.** Sammelwerk, n. Kompilation. **~er,** v. a. (aus Schriften) zusammentragen, zusammensuchen, kompilieren.

compitales [spr. *kon~*], f. pl. Hausgötterfeste (der Römer), n. pl.

complaignant [spr. *kon~*], **e,** adj. vor Gericht klagend. ~, m. Kläger. **~e,** f. Klägerin.

complainte [spr. *kon~*], f. **1.** gerichtliche Klage wegen Besitzstörung; **2.** Klagelied, n; **3.** ~s, Wehklagen, n. Lamentieren, n.

complaire [spr. *kon~*], v. n. ir. (v. plaire) ~ à q, sich gegen jemm. gefällig erweisen, jemm. willfahren, zu Gefallen handeln, zu Gefallen leben; **se ~, 1.** sich gefallen, in seine Person verliebt sein; il se complaît dans ses ouvrages, er ist in seine Werke verliebt; **2.** se ~ à qc, Gefallen an etw. finden; il se complaît à rendre service, er findet Gefallen daran, dienstfertig zu sein.

complais||amment [spr. *kon~*], adv. **1.** gefällig, mit Wohlgefallen; **2.** iron. selbstgefällig, mit Selbstbewußtsein. **~ance,** f. **1.** Gefälligkeit, Willfährigkeit; par ~, aus Gefälligkeit; **2.** Selbstgefälligkeit, Wohlgefallen (an sich selbst), n; se regarder avec ~, sich selbstgefällig betrachten; **3.** Wohlgefallen (an andern Personen); regarder avec un œil de ~, mit wohlgefälligem Auge betrachten; c'est ici mon fils bien-aimé, en qui j'ai mis toutes mes ~s, dies ist mein lieber Sohn, an dem ich Wohlgefallen habe. **~ant, e,** adj. **1.** gefällig, willfährig; un(e) ~(e), a) ein(e) Augendiener(in); b) ein(e) Kuppler(in); **2.** selbstgefällig.

complant [spr. *kon~*], m. Nebenpflanzung, f. **~er,** v. a. mit Weinstöcken und Obstbäumen zugleich bepflanzen.

complément [spr. *kon~*], m. **1.** notwendiger Zusatz, Ergänzung, Vervollständigung, f; ~ d'une somme, Ergänzung einer Summe; ~ de béatitude, Fülle der himmlischen Wonne; **2.** ~ d'un angle, Komplement eines Winkels (d. h. das, was ihm noch fehlt, um ein rechter Winkel zu sein), n; ~ arithmétique, dekadische Ergänzung; **3.** (gra.) nähere Bestimmung, Ergänzung; ~ direct, näheres Objekt (Accusativ); ~ indirect, entfernteres Objekt (Dativ). **~aire,** adj. ergänzend; jours ~s, Tage, die am Ende des republikanischen Jahres eingeschaltet wurden, um die Zahl 365 od. 366 zu erreichen; angles ~s, Winkel, die zusammen einen Rechten bilden; couleurs ~s, Komplementärfarben (deren Vereinigung weiß ergiebt).

complet [spr. *kon~*], **ète,** adj. **~ètement,** adv. **1.** vollständig, vollzählig, vollkommen, ganz, œuvres ~ètes, sämtliche Werke; **2.** ganz ausgefüllt; ma journée est ~ète, mein Tag ist ganz (mit Beschäftigungen) ausgefüllt; ~! voll! (Inschrift am Omnibus). ~, m. Vollständigkeit, f. Vollzähligkeit, f; au (grand) ~, vollzählig; la chambre est au grand ~, die Kammer ist sehr zahlreich versammelt; (grr.) les régiments sont au grand ~, die Regimenter werden auf dem Kriegsfuß erhalten.

complét||ement [spr. *kon~*], m. Vervollständigung, f. Vollzähligmachung, f. Kompletierung, f. **~er,** v. a. (v. céder) vervollständigen, ergänzen; ~ son temps de service, seine Zeit ausdienen; **se ~,** vervollständigt werden. **~if, ive,** adj. zur Ergänzung dienend.

complexe [spr. *kon~*], adj. zusammengesetzt, mehrere Dinge in sich fassend; question ~, verwickelte Frage; nombres ~s, ungleichnamige Zahlen.

complexion [spr. *kon~*], f. **1.** Leibesbeschaffenheit, Körperbeschaffenheit, Natur; **2.** Gemütsbeschaffenheit, Temperament, n. Charakter, m. **~né, e,** adj. être bien, mal ~, eine gesunde, eine schwächliche Natur haben.

complexité [spr. *kon~*], f. Verwickelung.

complication [spr. *kon~*], f. Zusammentreffen, n. Zusammenwirken, n. Häufung (verschiedener Umstände), Verflechtung, Verwickelung; machine d'une grande ~, sehr komplizierte Maschine.

complic||e [spr. *kon~*], adj. ~ de qc, an etw. mitschuldig; le, la ~, der, die Mitschuldige. **~ité,** f. Mitschuld, Teilnahme an einem Verbrechen.

complies [spr. *kon~*], f. pl. Komplete (letzter Teil des katholischen Gottesdienstes nach der Vesper).

compliment [spr. *kon~*], m. **1.** feierliche Ansprache (an eine obrigkeitliche Person); **2.** Kompliment, n. Ehren- od. Höflichkeitsbezeigung, f; ~ de condoléance, Beileidsbezeigung, f; ~ de félicitation, Glückwunsch; faire ~ à q. de qc. sur qc, jemm. wegen einer Sache beglückwünschen; fam. je vous en fais mon ~, da haben Sie etw. Schönes gemacht; ~ bien troussé, zierlich abgefaßtes Kompliment; rengaîner son ~, unterdrücken, was man sagen wollte; point de od. trêve de ~s, keine Umstände! sans ~, offen, gerade heraus; **3.** Gruß, Empfehlung, f; mes ~s à M. votre père, grüßen Sie Ihren Herrn Vater von mir; **4.** Geburtstags-, Neujahrswunsch.

complimentaire [spr. *kon~*], m. Bevollmächtigter, Prokurist.

compliment||er [spr. *kon~*], v. a. **1.** mit einer feierlichen Anrede begrüßen; **2.** ~ q. de od. sur qc, jemm. über etw. Komplimente machen, jemm. wegen einer Sache beglückwünschen od. ihm sein Beileid aussprechen; ~, v. n. Komplimente machen. **~eur,** m. **~euse,** f. Freund(in) von Komplimenten, Komplimentenmacher(in), Komplimentenschneider(in).

compliquer [spr. *kon~*], v. a. verwirren, schwierig machen, verwickeln, komplizieren; question compliquée, verwickelte, komplizierte Frage; **se ~,** sich verwickeln, sich verschlimmern.

complot [spr. *kon~*], m. Komplott, n. geheimer Anschlag; déjouer un ~, ein Komplott vereiteln; faire od. former od. tramer un ~, ein Komplott, eine Verschwörung anzetteln od. anspinnen; mettre q. dans le ~, jemm. in ein Komplott einweihen; être de ~ avec q, mit jemm. im Einverständnisse sein. **~er,** v. a. ~ un crime, heimlich ein Verbrechen verabreden; ils complotèrent sa ruine od. de le ruiner, sie verschworen sich zu seinem Untergange; ~, v. n. ein Komplott, einen geheimen Anschlag machen.

complu [spr. *kon~*], **part.** p. v. complaire.

componction [spr. *kon-pon-ksion*], f. Zerknirschung, Reue; avec un air de ~, mit zerknirschter Miene.

componende [spr. *kon-ponande*], f. **1.** päpstliche Kanzleisporteln, f. pl; **2.** päpstliche Sportelkammer.

comportement [spr. *kon~*], m. Betragen, n. Benehmen, n. Aufführung, f.

comporter [spr. *kon~*], v. a. leiden, zulassen, gestatten, erlauben, dulden, vertragen; **se ~, 1.** sich aufführen, sich betragen; **2.** vendre qc. ainsi od. tel qu'il se comporte, etw. in dem Zustande verkaufen, in welchem es sich befindet.

compos||ant [spr. *kon~*], m. od. partie ~e, Bestandteil. **~ante,** f. Seitengeschwindigkeit, Komponente. **~é,** m. **1.** Zusammensetzung, f. Mischung, f; **2.** zusammengesetztes Wort, Kompositum, n. **~é, e,** adj. **1.** zusammengesetzt; être ~ de, bestehen aus; **2.** zurückhaltend, ernsthaft, gesetzt; air, maintien ~, ernsthafte, gesetzte Miene, Haltung; un visage ~, ein den Umständen angepaßtes Gesicht. **~ées,** f. pl. (bot.) Korbblütler, m. pl.

composer [spr. *kon~*], v. a. **1.** zusammensetzen, bilden; **2.** verfertigen, ausarbeiten, verfassen; ~ un livre, ein Buch bearbeiten, schreiben; ~ un thème, une version, un calcul, ein Exercitium, eine Übersetzung, ein Rechenexempel (in der Klasse) machen; ~ des vers, Verse machen, dichten; fig. ~ des almanachs, sich Grillen in den Kopf setzen; **3.** (mus.) komponieren, in Musik setzen; ~ un air, ein Lied in Musik setzen; **4.** (typ.) setzen, absetzen; ~ un paquet, ein Stück setzen; ~ par colonnes, spaltenweise setzen; **5.** fig. ~ sa contenance, son geste, sa mine, seine Stellung, Haltung, Miene den Umständen anpassen; ~ son visage sur celui d'un autre, seinen Gesichtsausdruck nach dem eines andern ändern; ~, v. n. **1.** ~ en grec, ein griechisches Extemporale (zur Bestimmung der Plätze in der Klasse) schreiben; **2.** komponieren; **3.** ~ avec q, sich mit jemm. vergleichen, abfinden, mit jemm. in Unterhandlung treten; ~ avec les préjugés, den Vorurteilen Rechnung tragen; ~ avec sa conscience, sein Gewissen zum Schweigen bringen, sich mit seinem Gewissen abfinden; **3.** kapitulieren; **se ~, 1.** sich zusammensetzen, bestehen (de, aus); **2.** ein zurückhaltendes Wesen annehmen, sich zu beherrschen wissen; se ~ selon od. sur le temps et les lieux, sein Verhalten nach den Umständen einrichten.

composeur [spr. *kon~*], m. schlechter Schriftsteller, Skribent.
composite [spr. *kon~*], m. od. ordre ~, römische Säulenordnung (aus der jonischen und korinthischen zusammengesetzt).
compositeur [spr. *kon~*], m. **1.** Komponist, Tonsetzer; **2.** Setzer, Schriftsetzer; **3.** amiable ~, Vermittler.
composition [spr. *kon~*], f. **1.** Zusammensetzung; **2.** (typ.) Satz, m; **3.** (chi.) Mischung; **4.** Gemisch, n. Komposition; **5.** Ausarbeitung, Verfertigung, Anfertigung (eines gelehrten Werks od. Kunstwerks); des vers de sa ~, von ihm gedichtete Verse; **6.** künstlerische Anordnung (eines Gemäldes); **7.** Kompositionslehre; **8.** Werk (eines Schriftstellers od. Künstlers), n. Komposition; **9.** schriftliche (in der Klasse gemachte) Arbeit; **10.** gütlicher Vergleich, Übereinkunft; être de bonne od. de facile ~, leicht nachgeben, gefällig sein, mit sich handeln lassen; **11.** Kapitulation; recevoir une ville à ~, einer Stadt Kapitulation bewilligen; **12.** Geldentschädigung, Abfindungssumme.
composoir [spr. *kon~*], m. (typ.) Setzbrett, n.
compost [spr. *kon-poste*], m. Kompost (künstlicher Dünger).
Compostelle [spr. *kon~*], f. St.-Jaques de ~, San Jago de Compostella (spanische Stadt), n.
composter [spr. *kon~*], v. a. düngen.
composteur [spr. *kon~*], m. **1.** (typ.) Winkelhaken; **2.** Stäbchen (der Seidenweber), n.
compote [spr. *kon-pōte*], f. **1.** (in Zucker) Eingemachtes, eingemachtes Obst, Kompott, n; ~ de poires, de cerises, eingemachte Birnen, Kirschen, f. pl; **2.** pigeons en ~ od. ~ de pigeons, gedämpfte Tauben; cette viande est en ~, dieses Fleisch ist zu weich gekocht; fam. avoir la tête, les yeux en ~ od. à la ~, einen braun und blau geschlagenen Kopf, braun und blau geschlagene Augen haben.
compotier [spr. *kon-pōti-é*], m. Kompottschüssel, f.
compréhen||sibilité [spr. *kon~*], f. Begreifbarkeit. **~sible,** adj. begreiflich, faßlich. **~sif, ive,** adj. **1.** umfassend; **2.** fähig zu begreifen. **~sion,** f. **1.** Fassungskraft, Begriffsvermögen, n; avoir la ~ aisée od. facile, leicht begreifen; être de dure ~, schwer fassen; **2.** umfassendes Verständnis; **3.** Umfang eines Begriffs, m.
comprendre [spr. *kon~*], v. a. ir. (v. prendre) **1.** in sich enthalten, in sich fassen, in sich schließen, umfassen; l'Europe comprend plusieurs grands empires, Europa schließt mehrere große Kaiserreiche in sich; **2.** mit erwähnen, mit anführen, mit einbegreifen, einschließen; sans y ~, ohne mitzuzählen; il a été compris dans la capitulation, er ist in der Kapitulation mit einbegriffen, mit angeführt worden; **3.** fig. fassen, begreifen, verstehen; je ne comprends pas cet homme, ich werde aus diesem Menschen nicht klug; je comprends l'anglais, ich verstehe Englisch; j'ai voulu faire ~, ich habe damit sagen wollen; je ne comprends rien à sa conduite, ich werde aus seinem Betragen nicht klug; je n'y comprends rien, ich werde daraus nicht klug; je ne comprends pas qu'on puisse être fâché de cela, ich begreife nicht, daß man darüber böse sein kann; **se ~, 1.** einander verstehen; **2.** verstanden werden; cela se comprend, das kann man sich denken.
compress||e [spr. *kon~*], f. Kompresse, Umschlag, m. **~eur,** m. zusammendrückendes Instrument, Zusammendrücker, Kompressor. **~ibilité,** f. Preßbarkeit. **~ible,** adj. zusammendrückbar, preßbar. **~if, ive,** adj. **1.** zusammenpressend, zusammendrückend; **2.** fig. in Schranken haltend; mesures ~ives, Kompressivmaßregeln. **~ion,** f. **1.** Zusammendrückung, Zusammenpressung; ~ des muscles, Druck der Muskeln, m; **2.** fig. Unterdrückung.
comprêtre [spr. *kon~*], m. Mitpriester.
comprim||able [spr. *kon~*], adj. zusammendrückbar. **~er,** v. a. **1.** zusammendrücken, komprimieren; **2.** fig. ~ un parti, eine Partei unterdrücken, in Schranken halten; **se ~, 1.** zusammengepreßt werden; **2.** unterdrückt werden, in Schach gehalten werden. **~eur,** m. Unterdrücker.
compris [spr. *kon~*], e, adj. v. comprendre; non ~, nicht mit gerechnet; y ~, mit darunter begriffen, mit dazu gerechnet; y ~ les aumônes od. les aumônes y comprises, die Almosen mit eingerechnet.
compromettre [spr. *kon~*], v. a. ir. (v. mettre) ~ q, a) jemn. bloßstellen, kompromittieren; b) jemn. ins Gerede bringen, Unannehmlichkeiten aussetzen; c) jemn. mit ins Spiel ziehen, mit verwickeln; ~ son autorité, sein Ansehen aufs Spiel setzen; ~ sa dignité, seiner Würde etw. vergeben; ~ la réputation, dem Rufe schaden; ~ sa fortune, sein Vermögen aufs Spiel setzen; ~, v. n. (dr.) miteinander eins werden, eine streitige Sache dem Ausspruche eines Schiedsrichters zu überlassen: **se ~,** sein Ansehen od. seine Ehre in Gefahr od. aufs Spiel setzen, sich bloßstellen, sich kompromittieren.
compromis [spr. *kon~*], m. **1.** schiedsrichterlicher Vergleich, Kompromiß; être en ~, des schiedsrichterlichen Ausspruchs harren; mettre qc. en ~, etw. durch einen Schiedsrichter entscheiden lassen; **2.** mettre q. en ~, jemn. kompromittieren, bloßstellen. **~saire,** m. erwählter Schiedsrichter. **~sion,** f. **1.** Handlung, durch die man sich bloßstellt; **2.** Ausgleich, m. **~soire,** adj. schiedsrichterlich.
compta||bilité [spr. *konta~*], f. **1.** Verantwortlichkeit; **2.** Rechnungsführung, Rechnungswesen, n; ~ en partie simple (double), einfache (doppelte) Buchführung; employé à la ~, Beamter in der Kalkulatur; chef de ~, Kalkulaturvorsteher. **~ble,** adj. **1.** zur Rechnungsablegung verpflichtet, mit der Rechnungsführung betraut; emploi ~, mit Rechnungsablegung verbundenes Amt; quittance ~, Belegquittung, ordnungsmäßige Quittung; **2.** ~ de qc, für etw. verantwortlich. **~ble,** m. Rechnungsbeamter, Rechnungsführer. **~ge,** m. Berechnung der Bäume, f.
comptant [spr. *kontan*], adj. m. argent ~, bar, für bares Geld; acheter, vendre, payer argent ~, bar kaufen, verkaufen, bezahlen; fig. c'est de l'argent ~, das ist so gut wie bares Geld; prendre qc. pour de l'argent ~, etw. für bare Münze halten; avoir de l'esprit argent ~, schlagfertig sein. ~, m. **1.** bares Geld; acheter au ~, (gegen) bar kaufen; payer ~, a) bar bezahlen; b) fig. mit gleicher Münze bezahlen, keine Antwort schuldig bleiben; **2.** Kasse, f; petit ~, kleine Kasse (an welcher die Summen unter 1000 Franken ausgezahlt wurden).
compte [spr. *konte*], m. **1.** (arithmetische) Berechnung, f; ~ rond, runde Rechnung, Rechnung, welche keine Brüche enthält; ~ borgne, a) Rechnung, welche Brüche enthält; b) fig. unklare Rechnung; cela n'est pas de ~, das zählt nicht mit; de od. tout ~ fait, a) genau gerechnet; b) fig. alles wohl überlegt; le ~ y est, die Rechnung stimmt; prv. à tout bon ~ revenir, wer sicher sein will, muß zweimal rechnen; erreur n'est pas ~, Rechenfehler dürfen einem nicht zum Nachteil gereichen; donner son ~ à un domestique, einen Bedienten ablohnen; fig. donner à q. son ~, jemm. sein Teil geben; de bon ~, genau gerechnet, mindestens; à bon ~, billig, wohlfeil; à meilleur ~, billiger; fig. manger od. boire à bon ~, sich's gut schmecken lassen, ohne sich darum zu kümmern, wer es bezahlen wird; se divertir à bon ~, in den Tag hineinleben, Gott einen guten Mann sein lassen; faire od. trouver son ~ dans qc, seine Rechnung, seinen Vorteil bei etw. finden; cela ne fait pas mon ~, das paßt nicht in meinen Plan; faire son ~ sur qc, seine Rechnung auf etw. machen, etw. mit Sicherheit erwarten; avoir son ~, haben, was man wünscht; savoir od. entendre bien son ~, sich auf seinen Vorteil verstehen; être loin de (son) ~, sich verrechnen; ils sont encore loin de ~, sie sind sich noch lange nicht einig; à ce ~ (-là), nach dieser Anschauung, wenn man die Sache so auffaßt; à votre ~, Ihrer Meinung nach; **2.** (kaufmännische) Rechnung, f. Conto, n; passer od. mettre qc. en ~ od. mettre qc. en ligne de ~, etw. in Rechnung stellen; ~ final, Rechnungsabschluß; être en ~ ouvert avec q, mit jemm. in Rechnung stehen; solder od. régler un ~, eine Rechnung in Richtigkeit bringen; le ~ courant, die laufende Rechnung; rendre ~ od. ses ~s, Rechnung legen; tenir les ~s, die Rechnungsbücher führen; tenir un ~ exact de qc, genaue Rechnung über etw. führen; ~ de retour, Rückwechsel; ~ de profits et pertes, Verlust- und Gewinnconto; avoir qc. en ~, etw. für Rechnung eines andern verwalten; cour des ~s, Oberrechnungskammer; prv. les bons ~s font les bons amis, richtige Rechnung macht gute Freunde; être de bon ~, a) zuverlässig sein; b) fig. ohne Verstellung sprechen, offen sein; fam. son ~ est bon, er wird sich wundern; à ~, auf Abschlag; être de ~ à demi avec q, Gewinn und Verlust mit jemm. teilen; prendre qc. sur son ~, a) etw. auf eigene Rechnung nehmen; b) fig. die Verantwortung für etw. übernehmen; pour le ~ de q, für jems. Rechnung; pour mon ~, was mich betrifft; fig. il en a pour son ~, er hat seinen Schaden weg; sur le ~ de q, über jemn., in Betreff jems.; mettre une faute sur le ~ de q, jemm. einen Fehler zur Last legen od. zuschreiben, jemn. für einen Fehler verantwortlich machen; tenir ~ à q. de qc, jemm. für etw. Dank wissen; faire od. tenir ~ de q, jemn. schätzen, große Stücke auf jemn. halten; il n'en fait pas grand ~ od. il en fait peu de ~, er macht sich nicht viel daraus; au bout du ~ od. en fin de ~, schließlich, am letzten Ende; **3.** Rechenschaft, f; rendre, devoir, demander ~ de qc, Rechenschaft über etw. ablegen, schuldig sein, verlangen; demander ~ à q. de qc, jemn. wegen einer Sache zur Verantwortung ziehen; se rendre ~ de qc, sich etw. erklären; rendre bon ~ de sa conduite, sich wegen seines Betragens genügend verantworten; vous me rendrez bon ~ de votre conduite, ich werde Sie für Ihr Betragen verantwortlich machen; **4.** Bericht; rendre ~ de qc, über etw. berichten; rendre un ~ exact de qc, einen genauen Bericht über etw. erstatten; rendre ~ d'un ouvrage, ein Werk recensieren; un ~ rendu, ein Bericht, ein Rechenschaftsbericht; **5.** bois de ~, Schockholz (das nach der Stückzahl verkauft wird).
compte-pas [spr. *konte~*], m. (pl. ~) Schrittmesser.
compter [spr. *konté*], v. a. **1.** zählen, rechnen; fig. ~ les clous d'une porte, die Nägel an der Thüre zählen d. h. auf jemn. vergeblich warten; ~ les heures, die Stunden (vor Ungeduld) zählen; ~ seize printemps, sechzehn Jahr alt sein; ~ les morceaux à q, jemm. die Bissen zuzählen; ~ ses pas, bedächtig gehen; fig. bedächtig verfahren; à pas comptés, mit gemessenen Schritten; comptez-vous cela pour rien? zählen Sie das für nichts? ses jours sont comptés, er hat nicht mehr lange zu leben; prv. brebis comptées, le loup les mange, auch die größte Vorsicht schützt nicht immer; tout bien compté et rabattu, nachdem alles wohl überlegt und geprüft ist; **2.** bezahlen, auszahlen; comptez-lui cette somme, zahlen Sie ihm diese Summe aus; **3.** rechnen, schätzen; ~ parmi ses amis, zu seinen Freunden zählen; ~ parmi ses ancêtres, zu seinen Vorfahren rechnen od. zählen; **4.** mitzählen, mitrechnen; ~, v. n. **1.** rechnen, Abrechnung halten; ~ avec q, mit jemm. abrechnen; sans ~, ohne zu zählen, mit vollen Händen; à ~ de demain, von morgen ab; il faut ~ avec lui, man darf ihn nicht unberücksichtigt lassen; ~ avec les faits, den Thatsachen Rechnung tragen; il sait ~, er versteht zu rechnen; prv. ~ sans son hôte, die Rechnung ohne den Wirt machen, sich gewaltig verrechnen; **2.** (mus.) zählen, den Takt zählen; **3.** ~ sur q, sur qc, auf

jemn., etw. rechnen od. zählen; sich auf jemn., etw. verlassen; **4.** gezählt, gerechnet werden; cette syllabe ne compte pas, diese Silbe wird nicht mitgezählt; il compte parmi les hommes les plus habiles de sa profession, er wird zu den geschicktesten Menschen seines Berufs gerechnet; il ne compte pour rien, er ist ohne allen Einfluß; cela ne compte pas, das wird nicht mitgezählt; fig. das thut nichts zur Sache; **5.** ~ faire qc, sich vornehmen od. gedenken etw. zu thun; je compte partir demain, ich gedenke morgen abzureisen; **se ~, 1.** gezählt werden, sich zählen lassen; **2.** se ~ pour perdu, sich für verloren halten.

compteur [spr. *konteur*], m. **1.** Zähler, Rechner; **2.** Gasmesser; **3.** Apparat zum Zählen der Bewegungen einer Maschine.

comptoir [spr. *kontoir*], m. **1.** Ladentisch, Zahltisch; demoiselle od. dame de ~, Ladenjungfer; **2.** Comptoir, n. Geschäftsstube, f; **3.** Niederlage, f. Faktorei (in fremden Weltteilen), f; **4.** Kommandite eines Handelshauses, f; ~ de banque, Filialbank, f.

comptoriste [spr. *kon~*], m. Comptoirarbeiter.

compul||ser [spr. *kon~*], v. a. nachschlagen, einsehen. **~sif, ive,** adj. zwingend. **~sion,** f. gerichtlicher Zwang. **~soire,** m. obrigkeitlicher Befehl, Einsicht in die Akten zu nehmen.

comput [spr. *kon-pute*], m. Ausrechnung der beweglichen Festtage im Kirchenkalender, f. **~ation,** f. Berechnung eines Kalenders. **~iste,** m. Kalenderberechner.

Comtat [spr. *kontā*], m. le ~ od. le ~ Venaissin, die Grafschaft Venaissin od. Avignon.

comte [spr. *konte*], m. Graf; ~ de l'Empire, Reichsgraf; ~ palatin, Pfalzgraf.

comté [spr. *konté*], m. Grafschaft, f; la Franche-Comté, die Freigrafschaft Burgund.

comtesse [spr. *kon~*], f. Gräfin.

concasser, v. a. zerstoßen.

concaténation, f. Verkettung; ~ des idées, Gedankenverbindung.

concav||e, adj. ausgehöhlt, hohlrund, konkav; miroir ~, Hohlspiegel; le ~, die Höhlung. **~ité,** f. Hohlrundung, Höhlung, Vertiefung.

concéder, v. a. (v. céder) zugestehen, bewilligen; ~ une ligne de chemin de fer, die Baukonzession zu einer Eisenbahnlinie erteilen.

concélébrer, v. a. (v céder) (die Messe) mitfeiern.

concentr||able, adj. vereinigungsfähig. **~ation,** f. Vereinigung in einem Punkt, Zusammenziehung, Konzentration; ~ stratégique, strategischer Aufmarsch. **~é, e,** adj. **1.** zusammengezogen, konzentriert; **2.** acide ~, sehr starke, konzentrierte Säure; **3.** pouls ~, sehr schwacher Puls; **4.** fig. homme ~ (en soi-même), verschlossener Mensch. **~er,** v. a. **1.** auf einen Punkt zusammenziehen, zusammendrängen, vereinigen, konzentrieren; ~ dans ses mains toute l'autorité, die ganze Macht in seinen Händen vereinigen; **2.** (chi.) verdichten; **3.** fig. ~ sa haine, sa douleur, seinen Haß, seinen Schmerz in sich verschließen; **se ~,** sich konzentrieren, sich in demselben Punkte vereinigen. **~ique,** adj. **~iquement,** adv. konzentrisch, einen gemeinschaftlichen Mittelpunkt habend.

concept [spr. *~cèpte*], m. Vorstellung, f. Begriff.

conceptacle, m. (bot.) Balgkapsel, f. Fruchtbehälter.

concep||tibilité, f. Begreifbarkeit. **~tible,** adj. begreifbar. **~tif, ive,** adj. fassungsfähig; faculté ~ive, Fassungskraft.

conception, f. **1.** Empfängnis; l'immaculée ~, die unbefleckte Empfängnis (Mariä); la C~ (de la Vierge), Mariä Empfängnis; **2.** Auffassungsvermögen, n. Fassungskraft; avoir la ~ facile, leicht auffassen; avoir la ~ lente, schwer von Begriff sein; **3.** geistige Schöpfung, Konzeption; **4.** Gedanke, m. Einfall, m.

concern||ant, prp. betreffend, anlangend. **~er,** v. a. betreffen, angehen; cela ne me concerne pas, das betrifft mich nicht, das geht mich nichts an.

concert [spr. *~cère*], m. **1.** Konzert, n; aller au ~, ins Konzert gehen; ~ d'instruments et de voix, Vokal- und Instrumentalkonzert; ~ spirituel, geistliches Konzert; **2.** poét. ~s, Töne, m. pl. Klänge, m. pl. Gesänge, m. pl; les ~ du rossignol, der Gesang der Nachtigall; **3.** fig. Übereinstimmung, Einverständnis, n; ~ d'éloges, lautes, einstimmiges Lob; le ~ européen, das einmütige Zusammenwirken der europäischen Mächte; ~ des puissances, Einverständnis der Mächte; de ~, einstimmig; agir de ~, im Einverständnis handeln; sans ~, ohne Übereinstimmung. **~ant, e,** adj. duo ~, Duett, in welchem das eine Instrument die Partie des andern wiederholt; un(e) ~(e), ein(e) Konzertsänger(in). **~er,** v. a. **1.** (ein Musikstück) zusammen einüben; **2.** fig. verabreden, abkarten; des mesures concertées, verabredete Maßregeln; **3.** fig. il est fort concerté, er ist affektiert; air concerté, gezwungene Miene; ~, v. n. ein Konzert aufführen; **se ~,** sich verabreden, sich verständigen. **~iste,** m. Konzertgeber. **~o,** m. Konzertstück für ein Instrument mit Orchesterbegleitung, n.

concessif, ive, adj. bewilligend; (gra.) proposition ~ive, Konzessivsatz.

concession, f. **1.** Bewilligung, Vergünstigung, Verleihung, Konzession; **2.** Kontrakt (zwischen Regierung und öffentlichen Unternehmern), m; **3.** Abtretung von Staatsländereien an Privatleute; **4.** Zugeständnis, n. **~naire,** m. Inhaber einer Konzession.

concetti [spr. *~tchètti*], m. pl. gesuchte Witze, Witzeleien, f. pl.

concevable, adj. begreiflich.

concevoir, v. a. (v. recevoir) **1.** empfangen (d. h. befruchtet werden); **2.** schaffen, ersinnen, erdenken; ~ un plan, un projet, une idée, einen Plan fassen; **3.** empfinden, hegen; ~ de l'espérance, Hoffnung fassen, schöpfen; ~ des soupçons, Verdacht schöpfen; ~ de l'amour, de l'amitié pour q, Liebe, Freundschaft zu jemm. fassen; **4.** begreifen, verstehen; je conçois qu'il n'ait pas été satisfait de votre conduite, ich begreife, daß er mit eurem Betragen nicht zufrieden gewesen ist; je n'y conçois rien, es ist mir unverständlich; **5.** abfassen; ~ une clause en termes précis, eine Klausel in bestimmten Ausdrücken abfassen; ainsi conçu, folgenden Inhaltes; ~, v. n. **1.** schwanger werden; **2.** ~ facilement, leicht begreifen od. verstehen; **se ~, 1.** ersonnen werden; **2.** sich verstehen lassen; cela se conçoit das begreift man.

conche, f. zweites Behältnis in Salzteichen.

conchite [spr. *~kite*], f. versteinerte Muschel.

conchoïde [spr. *~koïde*], f. Muschellinie.

conchyliologie [spr. *~kili~*], f. Muschellehre.

concierge, m. u. f. **1.** Kastellan(in) eines Schlosses; **2.** Kerkermeister(in); **3.** Pförtner(in), Portier(frau), Hausmann. **~rie,** f. **1.** Amt eines Kastellans od. Portiers; **2.** Wohnung eines Kastellans od. Portiers; **3.** Gefängnis, n.

concile, m. **1.** Kirchenversammlung, f. Konzil, n; ~ œcuménique od. ~ général, ökumenisches Konzil aller Bischöfe der Christenheit; ~ national, Nationalkonzil; ~ provincial, Provinzialkonzil; **2.** ~s, Konzilienverhandlungen, f. pl.

conciliable, adj. vereinbar, vereinbarlich.

conciliabule, m. **1.** unrechtmäßige Versammlung schismatischer Geistlicher; **2.** geheime Zusammenkunft.

conciliaire, adj. auf eine Kirchenversammlung bezüglich.

concili||ant, e, adj. vermittelnd, versöhnlich. **~ateur, trice,** adj. vermittelnd, versöhnend; un(e) ~(trice), ein(e) Vermittler(in). **~ation,** f. **1.** Vermittelung, Versöhnung; esprit de ~, versöhnlicher Geist; appeler od. citer en ~, zum Sühneversuche vorladen; **2.** Ausgleichung (von widersprechenden Texten). **~atoire,** adj. zur Versöhnung dienend, eine Versöhnung beabsichtigend. **~er,** v. a. **1.** vereinigen, aussöhnen, ausgleichen; **2.** (widersprechende Texte) in Übereinstimmung zu bringen suchen; **3.** ~ qc. à q, jemm. etw. verschaffen, cela lui a concilié la faveur du prince, das hat ihm die Gunst des Fürsten verschafft od. gewonnen; **se ~, 1.** sich versöhnen, sich verständigen; **2.** se ~ qc, sich etw. verschaffen, etw. gewinnen.

concis, e, adj. kurz gefaßt, gedrängt, bündig. **~ion,** f. Bündigkeit, Kürze.

concitoyen [spr. *~ain*], m. Mitbürger. **~ne,** f. Mitbürgerin. **~neté,** f. Mitbürgerschaft.

conclave, m. **1.** Wahlzimmer der Kardinäle (bei der Wahl eines Papstes), n; prv. qui entre pape au ~, en sort cardinal, selten trifft die Wahl den, welcher zuerst die meisten Aussichten hatte; **2.** Wahlversammlung der Kardinäle, f. Konklave, n.

conclaviste, m. Geistlicher, welcher den Kardinal im Konklave bedient.

concluant, e, adj. beweisend, treffend, schlagend, bündig, triftig; un passage ~, eine treffende Beweisstelle.

conclure, v. a. ir. (je conclus, nous concluons; je conclus; conclu) **1.** schließen, abschließen; ~ un marché, un mariage, un traité, einen Handel, eine Heirat, einen Vertrag schließen; **2.** ~ un discours, eine Rede beendigen; **3.** folgern, schließen; je conclus de là que, ich schließe daraus, daß; cela ne conclut rien, das beweist nichts; ~, v. n. **1.** ~ à la peine de mort, auf Todesstrafe erkennen; **2.** zu Ende kommen, aufhören (zu reden); **3.** triftig sein, schlagend sein; **se ~,** gefolgert werden, sich folgern lassen.

conclusif, ive, adj. folgernd; conjonction ~ive, Bindewort, welches eine Folgerung ausdrückt (z. B. donc, also).

conclusion, f. **1.** Abschluß (eines Vertrages), m. Schließung (einer Ehe); **2.** Schluß, m. Ende, n; en venir à la ~, zum Schlusse kommen; ~, je n'en ferai rien, kurz und gut, ich werde es nicht thun; fam. cet homme est ennemi de la ~, es ist schwer, mit diesem Manne irgend etw. zu Ende zu führen; **3.** Folgerung, Schlußfolge, Schluß, m; tirer des ~s, Schlußfolgerungen od. Schlüsse ziehen; **4.** (dr.) ~s, Anträge (der Klagepartei oder des öffentlichen Anwalts); prendre des ~s, seine Anträge stellen.

conclusum [spr. *~ôme*], m. Beschluß des ehemaligen deutschen Reichstages.

concoc||teur, trice, adj. Verdauung befördernd. **~tion,** f. Verdauung.

concombre [spr. *konkonbre*], m. Gurke, f; salade de ~s, Gurkensalat.

concomi||tance, f. Zusammenwirkung, gleichzeitiges Bestehen; par ~, begleitungsweise. **~tant, e,** adj. begleitend, mitwirkend; grâce ~e, mitwirkende Gnade.

concord||amment, adv. übereinstimmend. **~ance,** f. **1.** Übereinstimmung, Konkordanz; (gra.) Übereinstimmung der Wörter miteinander; ~ des temps, Übereinstimmung der Zeiten, *consecutio temporum*; **2.** ~ de la Bible, alphabetisches Wortregister der Bibel. **~ant, e,** adj. **1.** einträchtig; **2.** übereinstimmend; **3.** (miné.) übereinandergeschichtet. **~ant,** m. (mus.) Barytton. **~at,** m. **1.** Konkordat, n. Vertrag weltlicher Fürsten mit dem Papste; **2.** Accord (eines zahlungsunfähigen Kaufmanns mit seinen Gläubigern). **~ataire,** adj. failli ~, zahlungsunfähiger Kaufmann, der mit seinen Gläubigern accordiert hat. **~e,** f. Eintracht, Einigkeit; altérer la ~, die Eintracht stören; formulaire de ~, Konkordienformel.

Concorde, f. Konkordia.

concorder, v. n. **1.** in Eintracht leben; **2.** in Übereinstimmung sein; ~ avec qc, übereinstimmen mit etw.; faire ~, in Übereinstimmung bringen.

concourir, v. n. ir. (v. courir) **1.** mitwirken, beitragen (à qc, zu etw.); tout concourut à le sauver, alles trug dazu bei od. traf zusammen, ihn zu retten; **2.** sich mitbewerben, sich bewerben (pour qc, um etw.), konkurrieren; ces deux pièces ont concouru pour le prix, diese beiden Stücke haben um den Preis gewetteifert; **3.** gleiche Ansprüche haben; tous les officiers de

l'armée concourent pour l'avancement, alle Offiziere der Armee haben das gleiche Recht, befördert zu werden; ces créanciers concourent, die Forderungen dieser Gläubiger sind gleichberechtigt; 4. (géom.) in einem Punkt zusammenlaufen, in einem Punkte zusammentreffen.

concours, m. 1. Zusammenlauf, Andrang; le ~ des curieux, der Zulauf der Neugierigen; 2. Zusammentreffen, n. Zusammenwirken, n. Mitwirkung, f; ~ des circonstances, Zusammentreffen der Umstände; un ~ fortuit, ein zufälliges Zusammentreffen; ~ de deux époques, Zusammentreffen zweier Epochen; ~ des atomes, Zusammenstoßen der Atome, n; ~ des puissances, Zusammenwirken der Kräfte; ~ de l'État, Mitwirkung des Staats; 3. Zusammentreten der Gläubiger, n. Konkurs; 4. Mitbewerbung, f. Konkurrenz, f; donner od. mettre une place au ~, eine Stelle ausschreiben od. der freien Bewerbung überlassen; le ~ est ouvert, die Bewerbung ist eröffnet; 5. ~ général od. grand ~ od. ~, Konkurrenzprüfung (der tüchtigsten Gymnasiasten von Paris u. Versailles), f.

concréfier, v. a. verdichten.

concret, ète, adj. 1. fest, dicht (Gegensatz von fluide); le ~, der feste Körper; 2. angewandt, konkret (Gegensatz von abstrait); le ~, das Konkrete; 3. nombre ~, benannte Zahl (Gegensatz zu nombre abstrait).

concréter, se ~, (v. céder) sich verdichten, sich verhärten, gerinnen.

concrétion, f. 1. Verdichtung, Verhärtung, Gerinnen, n. Dickwerden, n; 2. zusammengewachsene, verhärtete Masse. **~naire,** adj. roches ~s, zusammengehäufte Felsstücke, n. pl. **~ner, se** ~, zusammenwachsen, zusammenfintern.

concubi||nage, m. Konkubinat, n. wilde Ehe. **~naire,** m. in wilder Ehe lebender Mann. **~nairement,** adv. in wilder Ehe. **~nat,** m. Konkubinat, n. wilde Ehe. **~ne,** f. Konkubine, Kebsweib, n.

concupi||scence [spr. *~çance*], f. böse Begierde, Lüsternheit, Gelüste, n. **~scent** [spr. *~çan*], e, adj. lüstern. **~scible,** adj. appétit ~, Begehrungstrieb.

concurr||emment [spr. *~äman*], adv. 1. wetteifernd, um die Wette; 2. zusammen, gleichzeitig; 3. gleichberechtigt. **~ence,** f. 1. Mitbewerbung, Konkurrenz; entrer en ~ avec q, sich zugleich mit jemm. um etw. bewerben, um etw. mit jemm. wetteifern; ~ vitale, Kampf ums Dasein, m; 2. (com.) Konkurrenz; faire de la ~, Konkurrenz machen; 3. (dr.) ~ de droit, d'hypothèque, Gleichheit des Rechtes, der Hypothek; en ~, zu gleichen Rechten od. Teilen; 4. jusqu'à (la) ~ de mille francs, bis zur Höhe od. bis zum Betrage von 1000 Franken. **~ent,** m. **~ente,** f. 1. Mitbewerber(in), Konkurrent(in); 2. (com.) Konkurrent(in), der (die) dieselben Waren verkauft.

concussion, f. 1. Erpressung; 2. Veruntreuung, Unterschlagung öffentlicher Gelder, Unterschleif, m. **~naire,** m. 1. Leuteschinder; 2. Person, die öffentliche Gelder veruntreut od. Unterschleife gemacht hat; ministre ~, Minister, welcher öffentliche Gelder unterschlagen hat.

condamn||able [spr. *~dänable*], adj. verdammungswert, strafbar, verwerflich. **~ation,** f. 1. Verurteilung, Verdammung; acte de ~, Straferkenntnis; ~ par défaut, Verurteilung wegen Nichterscheinens, Kontumazierung; ~ par corps, Verurteilung zu gefängnlicher Haft; passer ~, a) das Recht seines Gegners anerkennen; b) fig. sein Unrecht eingestehen; prononcer ~, ein Verdammungsurteil aussprechen; subir sa ~, sich seinem Urteile unterwerfen; 2. ~s, Strafgelder, n. pl. **~atoire,** adj. die Verurteilung nach sich ziehend. **~é,** m. Sträfling; ~ à mort, zum Tode Verurteilter; ~ politique, politischer Sträfling. **~er,** v. a. 1. verurteilen, verdammen; ~ à (la) mort, aux frais od. dépens, aux travaux forcés, à deux mois de prison, zum Tode, zu den Kosten, zum Zuchthause, zu zwei Monaten Gefängnis verurteilen; ~ q. à payer une somme d'argent, jemm. dazu verurteilen, eine Geldsumme zu zahlen; 2. verdammen, tadeln; 3. ~ une fenêtre, une porte, ein Fenster, eine Thür vernageln, verrammeln, vermauern, zusetzen; 4. ~ un malade, einen Kranken aufgeben; 5. (mar.) ~ un vaisseau, ein Schiff außer aktiven Seedienst stellen, für untauglich erklären; **se ~,** 1. sich verurteilen; 2. sich für schuldig erklären.

conden||sabilité, f. Verdichtbarkeit, Kondensierbarkeit. **~sable,** adj. verdichtbar. **~sateur,** m. (mach. u. phys.) Kondensator; ~ d'électricité, Kondensator der Elektricität, Elektricitätssammler. **~sation,** f. Verdichtung; machine à ~, Kondensationsmaschine. **~ser,** v. a. 1. (phys.) verdichten, kondensieren; 2. zusammendrängen; ~ une colonne, eine Kolonne zusammendrängen; ~ une lettre, einen Brief in wenige Worte zusammendrängen. **~seur,** m. Kondensator, Kühlgefäß, n.

condescend||ance, f. 1. Herablassung; 2. Nachgeben, n. Nachgiebigkeit, Willfährigkeit. **~ant, e,** adj. 1. herablassend; 2. nachgiebig, willfährig. **~re,** v. n. (a.) 1. sich herablassen; 2. ~ à qc, gegen etw. nachsichtig sein, sich in etw. fügen; je ne puis ~ à ce que vous désirez, ich kann Ihrem Wunsche nicht willfahren; ~ aux faiblesses de q, mit jemd. Schwächen Nachsicht haben.

condiment, m. Würze, f. Gewürz, n. **~eux, se,** adj. würzige Stoffe enthaltend.

condisciple, m. Mitschüler.

condit, m. Eingemachtes, n. überzuckerte Substanz.

condition, f. 1. Zustand, m. Eigenschaft, Beschaffenheit, Lage; la ~ des choses humaines, der Zustand od. die Beschaffenheit der menschlichen Dinge; les ~s requises od. voulues, die erforderlichen Eigenschaften; sa ~ a empiré, seine Lage hat sich verschlimmert; améliorer sa ~, seine Lage verbessern; 2. Rang, m. gesellschaftliche Stellung, Stand, m; de grande ~, von vornehmer Herkunft; de basse ~, von niederem Herkommen, von geringem Stande; homme, femme de ~, Mann, Frau von Stande, Standesperson; 3. Beruf, m. Stand, m; chacun doit vivre selon sa ~, jeder muß seinem Stande gemäß leben; 4. Dienstverhältnis, n. Dienst, m. Stellung; chercher ~, einen Dienst suchen; entrer en ~, einen Dienst antreten, in Dienst gehen; être en ~, im Dienste sein; être hors de ~, außer Dienst sein; sans ~, außer Dienst; 4. Bedingung; faire ses ~s, seine Bedingungen stellen; à une ~, unter einer Bedingung; aux ~s suivantes, unter folgenden Bedingungen; sans ~, bedingungslos; ~ tacite, stillschweigende Bedingung; ~ *sine quâ non*, unerläßliche Bedingung, *conditio sine qua non*; vendre qc. sous ~, etw. mit der Verpflichtung eventueller Zurücknahme verkaufen; baptiser sous ~, mit Vorbehalt taufen; fig. il a été baptisé sous ~, er ist unverzeihlich dumm od. häßlich; à ~ que, unter der Bedingung, daß; je vous ai donné l'argent à ~ que vous partiriez od. partissiez demain, ich habe Ihnen das Geld unter der Bedingung gegeben, daß Sie morgen abreisen; j'ai reçu l'argent, à ~ de partir demain, ich habe das Geld unter der Bedingung erhalten, daß ich morgen abreise; 5. Trockenboden (für Seide), m. **~né, e,** adj. 1. beschaffen; bien ~, gut; mal ~, schlecht; marchandises bien ~es, gut erhaltene Waren, Waren in gutem Zustande; iron. sottise ~e, gehörige Dummheit; un soufflet ~, eine gehörige Maulschelle; fam. le voilà bien ~, er ist angerissen, betrunken; 2. verklausuliert. **~nel, le,** adj. 1. bedingt; 2. bedingend; proposition ~le, Bedingungssatz; le temps ~ od. le ~, der Konditionalis; fam. un ~, ein Einjähriger. **~nellement,** adv. bedingungsweise. **~ner,** v. a. 1. mit den gehörigen Eigenschaften versehen; 2. verklausulieren; 3. (soi.) ~ de la soie, Seide trocknen; **se ~,** 1. angefertigt werden; 2. (soi.) getrocknet werden.

condoléance, f. Kondolenz, Beileid, n; faire sa visite de ~, kondolieren; compliment de ~, Beileidsbezeigung; lettre de ~, Beileidsschreiben.

condor, m. Kondor, Greifgeier.

condortes, f. pl. Rohrbündel (zu Fischzäunen), n. pl.

condottiere [spr. *~ti-éré* od. *~ti-ère*], m. (pl. condottieri) Söldnerhauptmann, Kondottiere.

condouloir, se ~, v. n. (nur im Infinitiv gebräuchlich) Beileid äußern; se ~ avec q. de qc, jemm. sein Beileid äußern wegen etw.

conducteur, m. 1. Führer, Leiter; (arti.) canonnier ~, Geschützführer (bei der Artillerie); ~ de derrière, Stangenreiter; ~ de chemin de fer, Eisenbahnschaffner; ~ d'omnibus, Omnibuskondukteur; ~ d'une diligence, Schirrmeister; ~ des travaux, Bauführer; 2. Wegweiser, Führer (Buch); ~ de l'étranger dans Paris, Fremdenführer durch Paris; 3. (phys.) ~ d'électricité, Elektricitätsleiter, Konduktor; ~ de la chaleur od. du calorique, Wärmeleiter; bon, mauvais ~, guter, schlechter Leiter. **~, trice,** adj. leitend; fil ~, Leitungsdraht.

conduct||ibilité, f. (phys.) Leitungsfähigkeit; ~ de la chaleur, Wärmeleitung. **~ible,** adj. leitungsfähig. **~ion,** f. 1. (phys.) Leitung; 2. (dr.) Mieten, n. Pachten, n. **~rice,** f. Führerin, Leiterin.

conduire, v. a. ir. (je conduis, nous conduisons; je conduisis; conduit) 1. leiten, führen; ~ un aveugle, einen Blinden führen; ~ q. par la main, jemm. an der Hand führen; ~ la main de od. à q, jemm. beim Schreiben die Hand führen; ~ le pinceau, den Pinsel führen; ~ une voiture, einen Wagen lenken; savoir ~ une voiture, fahren können; ~ une barque, ein Boot lenken; fig. bien ~ sa barque, geschickt verfahren; ~ une femme à l'autel, eine Frau zum Altar führen; ~ une chose à sa fin, à son terme, eine Sache zu Ende führen, zu Stande bringen; ~ qc. à sa perfection, die letzte Hand an etw. legen; 2. beaufsichtigen, führen, leiten; ~ une construction, einen Bau führen; 3. befehligen, anführen; ~ une armée, une flotte, ein Heer, eine Flotte befehligen; ~ q, jemm. lenken od. anleiten; 4. begleiten; 5. fig. durchführen, anordnen; 6. ~ une ligne, eine Linie ziehen; ~, v. n. 1. führen; ce chemin conduit à la ville, dieser Weg führt zur Stadt; 2. fahren; ce cocher conduit bien, dieser Kutscher fährt gut; vous ne savez pas ~, Sie können nicht fahren; ~ à grandes guides, vierspännig vom Bock fahren; **se ~,** 1. geführt werden, geleitet werden; 2. sich aufführen, sich benehmen, sich betragen.

conduiseur, m. 1. Lenker (im Schieferbruche); 2. Holzanweiser.

conduisoir, m. (mar.) Stab, das Kabelgarn zu leiten.

conduit, m. Röhre, f. Rinne, f. Kanal, Leitungsröhre; ~ d'eau, Wasserleitungsröhre; ~ de vapeur, Dampfrohr, n; boucher un ~, eine Röhre verstopfen; ~ d'une sonnette, Klingelzug; ~ de pierre, steinernes Gerinne; ~s de respiration, Atmungskanal; ~ auditif, Gehörgang.

conduite, f. 1. Führung; ~ d'un aveugle, Führung eines Blinden; 2. Begleitung, Geleit, n; faire la ~ à un camarade, einen Kameraden auf den Weg bringen, einem Kameraden das Geleit geben; 3. Beaufsichtigung, Aufsicht (de qc, über etw.), Leitung; 4. Verwaltung, Regierung, Oberbefehl, m. Leitung (z. B. der Geschäfte); 5. Durchführung (eines Werkes), Anlage; 6. Betragen, n. Benehmen, n. Aufführung; avoir de la ~, ein ordentlicher Mensch sein; n'avoir point de od. aucune ~, être sans ~, keine Lebensart haben; 7. Röhrenleitung, Röhrenwerk, n; ~ d'eau, Wasserleitung; tuyau de ~, Wasserleitungsröhre; ~ de gaz, Gasröhre.

condyl||e, m. Gelenkknopf, Knochengelenk, n. **~ien** [spr. *~iain*], **ne,** adj. auf den Gelenkknopf bezüglich. **~oïde,** adj. gelenkknopfartig.

cône, m. 1. Kegel; en forme de ~, kegelförmig; ~ droit, senkrechter Kegel; ~ oblique, schiefer Kegel; ~ tronqué, abgestumpfter Kegel; ~ de lumière, Strahlen-

kegel; 2. (meun.) Trichter; 3. (bot.) zapfenförmige Frucht (der Tannen, Fichten); 4. Kegelschnecke, f.

cône, e, adj. kegelförmig.

confabul||ateur, m. fam. Plauderer. **~ation,** f. Geplauder, n. **~er,** v. n. fam. plaudern, sich unterhalten.

confection, f. 1. Herstellung; ~ d'un canal, Herstellung eines Kanals; jusqu'à parfaite ~, bis zur vollständigen Herstellung; 2. Anfertigung, Aufstellung (einer Liste); 3. fabrikmäßige Anfertigung, Fabrikation von Kleidern; magasin de ~, Konfektionsladen, -lager; 4. Damenüberwurf, m; 5. Latwerge. **~ner,** v. a. verfertigen, machen, fabrizieren. **~neur,** m. **~neuse,** f. Schneider(in) für ein Konfektionsgeschäft.

confédér||atif, ive, adj. ein Bündnis betreffend, zu einem Bündnis gehörig; traité ~, Bundesvertrag. **~ation,** f. Staatenbund, m. Bund, m; ~ du nord de l'Allemagne, Norddeutscher Bund; ~ germanique, Deutscher Bund; ~ du Rhin, Rheinbund; ~ suisse, schweizerische Eidgenossenschaft. **~é, e,** adj. verbündet; les ~s, die Bundesgenossen. **~er,** v. a. (v. céder) in einen Bund vereinigen; **se ~,** einen Bund schließen, sich verbünden.

conférence, f. 1. Vergleichung, Gegeneinanderhaltung; ~ des textes, Vergleichung der Texte; 2. Konferenz, Zusammenkunft, Beratung; entrer en ~ avec q, mit jemm. in Beratung treten; ~ de Londres, Londoner Konferenz; 3. öffentlicher Vortrag; 4. Vorlesung, wissenschaftlicher Unterricht; maître de ~s à l'École normale, Professor an der Normalschule (in Paris), Repetent; 5. Seminarübung (der Studenten), Disputierübung.

conférencier, m. 1. Vorsitzender einer Konferenz; 2. Vortragender, Redner.

conférer, v. a. (v. céder) 1. vergleichen, gegeneinanderhalten; ~ un passage avec un autre, eine Stelle mit einer andern vergleichen; 2. ~ qc. à q, jemm. etw. verleihen, erteilen, gewähren, übertragen; ~ un bénéfice, eine Pfründe verleihen; ~ les ordres sacrés, die heilige Weihe erteilen; ~, v. n. 1. ~ à qc, zu etw. beitragen; 2. ~ avec q. de qc, mit jemm. über etw. beraten, verhandeln, konferieren.

conferve, f. (bot.) Konferve, Wasseralge.

confesse, f. Beichte; (nur gebräuchlich in:) aller à ~, zur Beichte gehen; être à ~, in der Beichte sein; venir de ~, aus der Beichte kommen.

confesser, v. a. 1. beichten; ~ ses péchés, seine Sünden beichten; prv. péché confessé est à demi pardonné, ein gebeichteter Fehler ist halb verziehen; 2. ~ q, jems. Beichte hören; il confesse beaucoup de personnes, er ist der Seelsorger vieler Leute; fam. c'est le diable à ~, a) es ist nichts aus ihm herauszukriegen; b) das ist verteufelt schwer; 3. bekennen, gestehen; ~ qu'on a tort, ein Unrecht eingestehen; ~ une dette, eine Schuld anerkennen; ~ sa foi, seinen Glauben bekennen; ~ une religion, sich zu einer Religion bekennen; ~ Jésus-Christ, Jesum Christum bekennen; **se ~,** 1. se ~ de qc, etw. beichten; se ~ à un prêtre, bei einem Priester beichten; prv. se ~ au renard, einem Schalke sein Vertrauen schenken; 2. fig. se ~ vaincu, sich für besiegt erklären.

confesseur, m. 1. Bekenner; 2. Beichtvater, Seelsorger; évêque ~, die Absolution erteilender Bischof.

confession, f. 1. Bekenntnis, n. Geständnis, n; 2. ~ (de foi), Glaubensbekenntnis, n; faire sa ~ de foi, sein Glaubensbekenntnis ablegen; ~ d'Augsbourg, Augsburger Konfession; 3. ~s, Denkwürdigkeiten, Bekenntnisse (z. B. von Rousseau, Augustin), n. pl; 4. Beichte; faire sa ~, beichten; entendre q. en ~, jems. Beichte hören; ~ auriculaire, Ohrenbeichte; billet de ~, Beichtzeugnis; fig. sous le sceau de la ~, unter dem Siegel der Verschwiegenheit; prv. on lui donnerait le bon Dieu sans ~, er sieht ganz harmlos aus, ist aber ein durchtriebener Heuchler. **~nal,** m. (pl. ~aux) Beichtstuhl. **~nel, le,** adj. auf das Glaubensbekenntnis bezüglich, konfessionell.

~niste, m. Lutheraner, der sich zur Augsburgischen Konfession bekennt.

confiance, f. 1. Vertrauen, n. Zuversicht, Zutrauen, n; avoir ~ en q, Zutrauen zu jemm. haben, jemm. trauen; un homme de ~, ein Mann, auf den man sich verlassen kann od. ein sicherer, zuverlässiger Mann; place de ~, Vertrauensstelle; en ~, im Vertrauen; mettre sa ~ en q, sein Vertrauen auf jemn. setzen; prendre ~ en q, Zutrauen zu jemm. fassen; rétablir la ~, das Vertrauen wiederherstellen; la ~ renaît, das Vertrauen kehrt zurück; 2. Vertraulichkeit, Freimütigkeit, Zutraulichkeit; aborder q. avec ~, zutraulich, getrost jemn. anreden; 3. Zuversicht, Zuversichtlichkeit, Selbstvertrauen; prendre, perdre ~, Selbstvertrauen gewinnen, verlieren; 4. Dünkel, m. zu starkes Selbstvertrauen; airs de ~, eingebildetes Wesen; avoir od. se donner des airs de ~, sich dünkelhaft benehmen; homme plein de ~, dünkelhafter Mensch.

confiant, e, adj. 1. vertrauensvoll; 2. dünkelhaft, eingebildet.

confidemment [spr. *~dämán*], adv. im Vertrauen.

confidence, f. 1. vertrauliche Mitteilung; faire ~ de qc. à q, jemm. etw. vertraulich mitteilen, im Vertrauen sagen; en ~, im Vertrauen, unter dem Siegel der Verschwiegenheit; fausse ~, vertrauliche Mitteilung, die in falscher Absicht geschieht; 2. Vertrauen, n; être dans la ~ de q, jems. Vertrauen besitzen; 3. heimlicher Pfründenvertrag.

confident, m. Vertrauter. **~e,** f. Vertraute. **~iaire** [spr. *~ciaire*], m. Inhaber einer Pfründe, deren Einkünfte er einem andern geben muß. **~iel** [spr. *~ci-èlle*], **le,** adj. **~iellement,** adv. vertraulich, konfidentiell.

confier, v. a. anvertrauen; ~ au papier, dem Papier anvertrauen; ~ à sa mémoire, seinem Gedächtnis anvertrauen; **se ~** en od. à q, sein Vertrauen auf jemn. setzen, sich auf jemn. verlassen; se ~ au hasard, sich dem Zufall überlassen; se ~ en ses forces, sich auf seine Kräfte verlassen; se ~ dans la bonté de sa cause, sich auf seine gerechte Sache verlassen.

configur||ation, f. Gestaltung, äußere Form. **~er,** v. a. gestalten, bilden.

confin, m. (tan.) Beizkufe, f.

confin||ement, m. Verbannung, f. **~er,** v. a. verweisen, verbannen; ~ dans un monastère, in ein Kloster verweisen od. einsperren; ~, v. n. ~ à qc, an etw. (an=) grenzen, stoßen; **se ~,** sich zurückziehen.

confins, m. pl. Grenzen, f. pl; aux ~ de la terre, am Ende der Welt; les Confins militaires, die Militärgrenze (in Österreich).

confire, v. a. ir. (je confis, nous confisons; je confis; confit) 1. einmachen; ~ au sucre, in Zucker einmachen; ~ au vinaigre, in Essig einlegen; 2. (tan.) ~ les peaux, die Felle beizen.

confirm||atif, ive, adj. bestätigend, bekräftigend. **~ation,** f. 1. Bestätigung (einer Nachricht, eines Urteils, eines Rechtes), Bekräftigung; cela a besoin de od. cela mérite ~, das bedarf der Bestätigung; 2. Beweisführung; 3. Firmelung, Einsegnung. **~er,** v. a. 1. kräftigen, stärken; 2. ~ q. dans une opinion, jemn. in einer Meinung bestärken od. befestigen; 3. ~ un jugement, une nouvelle, un privilège, ein Urteil, eine Nachricht, ein Vorrecht bestätigen; ~ q. dans ses droits, jemn. in seinen Rechten bestätigen; 4. firmeln, einsegnen; 5. fam. ~ q, jemm. eine Ohrfeige geben; **se ~,** 1. fester, dauerhafter werden; 2. sich bestätigen; il se confirme que, es bestätigt sich, daß.

confisable, adj. zum Einmachen geeignet.

confis||cable, adj. einziehbar, konfiszierbar. **~cant, e,** adj. dem Einzugs- od. Verfallrechte unterworfen. **~cation,** f. 1. Konfiskation, Einziehung (der Güter), Wegnahme (von Waren); 2. eingezogene Güter, n. pl. weggenommene Waren, f. pl.

confis||erie, f. 1. Zuckerwarenfabrikation, Zuckerbäckerei; 2. Zuckerwarenfabrik; 3. Zuckerwarenladen, m. Konditorei. **~eur,** m. **~euse,** f. 1. Zuckerbäcker(in); 2. Zuckerwarenhändler(in), Konditor(frau).

confis||qué, e, adj. eingezogen, konfisziert; fig. fam. c'est un homme ~, es steht schlecht mit seiner Gesundheit, mit seinen Vermögensverhältnissen. **~quer,** v. a. 1. gerichtlich einziehen, mit Beschlag belegen; 2. ~ qc. à q, jemm. etw. wegnehmen, konfiszieren.

confit, e, adj. 1. v. confire; 2. fruits ~s sur l'arbre, auf dem Baume vollkommen reif u. süß gewordenes Obst; 3. fig. fam. ~ en qc, ganz versunken in, ganz aufgegangen in od. ganz voll von etw.; ~ en plaisirs, ganz in Vergnügen aufgegangen; ~ en science, von Gelehrsamkeit strotzend; ~ en malice, voller Tücke; ~ en dévotion, frömmelnd.

confiteor [spr. *~téor*], m. Gebet der Katholiken vor der Beichte, n.

confitur||e, f. u. ~s, Konfekt, n. (in Zucker) Eingemachtes. **~ier,** m. **~ière,** f. Konditor(frau).

conflagration, f. 1. allgemeiner, großer Brand; 2. fig. Umwälzung, Revolution.

conflit, m. 1. Kampf, Zusammenstoß; 2. fig. Streit, Reibung, f. Konflikt; 3. ~ (de juridiction), Kompetenzstreit; élever un ~, einen Kompetenzstreit erheben.

confluent, m. Zusammenfluß (zweier Flüsse). ~, e, adj. zusammenfließend (von Geschwüren).

confluer, v. n. zusammenfließen.

confondre, v. a. 1. vermischen, vermengen; 2. verwechseln; ~ la vertu et od. avec le crime, Tugend und Laster miteinander verwechseln; 3. vernichten, vereiteln; l'orage a confondu les récoltes, das Unwetter hat die Ernte vernichtet; 4. beschämen, verwirren, bestürzt machen; fam. verblüffen; ~ un calomniateur, un ingrat, einen Verleumder, einen Undankbaren beschämen; vous me confondez par vos louanges, Sie beschämen mich durch Ihr Lob; ce qu'il vous dira, va vous ~, was er Ihnen sagen wird, wird Sie in Erstaunen setzen; ~ le raisonnement humain, menschliche Vernunftgründe zum Schweigen bringen; **se ~,** 1. sich vermischen; 2. in Verwirrung geraten, bestürzt werden, verstummen; 3. fam. se ~ en excuses, sich in Entschuldigungen erschöpfen.

conformateur, m. (chap.) Hutform, f.

conformation, f. 1. Bildung, Gestaltung; vice de ~, organischer Fehler; maladie de ~, Krankheit, die aus einem organischen Fehler hervorgeht; 2. (chir.) Einrenkung.

conforme, adj. 1. gleichlautend, übereinstimmend, konform; copie ~ à l'original, mit dem Original gleichlautende Abschrift; pour copie ~, für gleichlautende Abschrift; vos désirs sont ~s aux miens, eure Wünsche stimmen mit den meinigen überein; 2. passend, gemäß, angemessen; ~ à la vérité, der Wahrheit gemäß; mener une vie ~ à sa profession, standesgemäß leben.

conformé, e, adj. 1. angemessen, gemäß; une conduite ~e au langage, ein den Worten angemessenes, mit den Worten übereinstimmendes Betragen; 2. bien ou mal ~, gut od. schlecht gebildet, gebaut. **~ment,** adv. gemäß; ~ à vos ordres, Ihren Befehlen gemäß.

conformer, v. a. 1. bilden, gestalten; 2. anpassen; ~ les remèdes au mal, die Heilmittel dem Leiden anpassen; **se ~** à qc, sich nach etw. richten; se ~ aux prescriptions de q, jems. Vorschriften Folge leisten.

conformiste, m. Konformist (Anhänger der Kirche in England).

conformité, f. 1. Übereinstimmung; en ~ de votre ordre, Ihrem Befehle gemäß; 2. Unterwerfung, Fügung; ~ à la volonté de Dieu, Unterwerfung unter od. Fügung in den göttlichen Willen.

confort, m. 1. Trost, Stärkung, f. Hülfe, f; 2. Komfort, materielles Wohlsein, Bequemlichkeit, f. Behaglichkeit, f. **~able,** adj. **~ablement,** adv. bequem, behaglich, komfortabel; le ~, die Behaglichkeit. **~ant, e** od. **~atif, ive,** adj. stärkend; un ~, ein Stärkungsmittel, n. **~ation,** f. Stärkung. **~er,** v. a. 1. stärken, kräftigen; 2. fig. ermuntern, trösten.

confraternité, f. Kameradschaft, kollegialisches Verhältnis.

confrère, m. 1. Ordensbruder; 2. Fachgenosse, Kollege.
confrérie, f. 1. Ordensbrüderschaft; 2. fig. Brüderschaft, Genossenschaft.
confrication, f. Zerreibung.
confront||ation, f. 1. Gegenüberstellung, Konfrontation; ~ des témoins avec l'accusé, Gegenüberstellung der Zeugen und des Angeklagten; 2. Vergleichung (zweier Schriften). **~er,** v. a. 1. gegenüberstellen, konfrontieren; ~ les témoins avec od. à l'accusé, die Zeugen dem Angeklagten gegenüberstellen; 2. gegeneinanderhalten, miteinander vergleichen; ~ la copie à od. avec l'original, die Abschrift mit der Urschrift vergleichen; ~, v. n. ~ à un pré, an eine Wiese grenzen.
confus, e, adj. 1. verworren, unordentlich; 2. undeutlich, unbestimmt; un souvenir ~, eine dunkle Erinnerung; 3. beschämt, bestürzt, betreten; fam. verblüfft; je suis ~ de vos bontés, Ihre Güte macht mich verlegen, beschämt mich; 4. (dr.) vereinigt. **~ément,** adv. 1. unordentlich, verworren; 2. unbestimmt, dunkel. **~ion,** f. 1. Unordnung, Verwirrung, Verworrenheit, Konfusion; ~ des langues, Sprachverwirrung; en ~, a) unordentlich, durcheinander; b) im Überfluß; 2. Verwechselung; ~ de noms, Namenverwechselung; 3. Beschämung, Bestürzung; à ma ~, zu meiner Schande.
confu||tation, f. Widerlegung. **~ter,** v. a. widerlegen.
conge, m. römisches Flüssigkeitsmaß (etwa 3⅓ Liter).
congé, m. 1. Urlaub; ~ illimité, Urlaub auf unbestimmte Zeit; ~ limité, Urlaub auf bestimmte Zeit; ~ de semestre, halbjähriger Urlaub; donner ~, Urlaub geben; demander un ~, um Urlaub bitten; être en ~, auf Urlaub od. beurlaubt sein; 2. freie Zeit (auf Schulen); être en ~, frei haben; donner ~ pour un jour, einen Tag frei geben; ils ont eu ~, sie haben frei bekommen; c'est demain ~, morgen ist keine Schule, morgen ist frei; jours de ~, freie Schultage; 3. Dienstzeit (der Soldaten), f; mon ~ finit dans six mois, meine Dienstzeit endigt nach einem halben Jahre; 4. Erlaubnis, f; se marier sans le ~ de ses parents, sich ohne Erlaubnis seiner Eltern verheiraten; prv. pour boire de l'eau et coucher dehors, on ne demande ~ à personne, Wasser zu trinken und im Freien zu schlafen kann man niemandem verwehren; 5. Abschied; audience de ~, Abschiedsaudienz; visite de ~, Abschiedsbesuch; prendre ~ de q, Abschied von jemm. nehmen; 6. Verabschiedung, f. Dienstentlassung, f. Entlassung, f. Abschied; ~ absolu, definitiver Abschied; donner son ~ à q, a) jemm. den Abschied geben, jemm. entlassen; b) jemm. einen Korb geben; prendre son ~, seine Entlassung, seinen Abschied nehmen; 7. Kündigung, f. Aufkündigung (der Wohnung); donner ~ à son locataire, à son hôte, seinem Mieter, seinem Wirte (die Wohnung) kündigen; j'ai reçu ~, mir ist (die Wohnung) gekündigt worden; accepter le ~, die Kündigung annehmen; 8. (dr.) ~ faute de plaider, gerichtliche Lossprechung des Beklagten beim Nichterscheinen des Klägers; 9. (mar.) Seepaß; 10. (com.) Passierzettel (für versteuerte Waren); ~ d'entrée, Eingangspaß; ~ de sortie, Ausgangspaß; 11. (arch.) ~ d'en bas, Anlauf; ~ d'en haut, Ablauf.
congéable, adj. auf Kündigung verpachtet.
congédier, v. a. 1. verabschieden, abdanken, entlassen; ~ un ambassadeur, einem Gesandten die Abschiedsaudienz erteilen; 2. abweisen.
congelable, adj. gefrierbar.
congélation, f. 1. Gefrieren, n; point de ~, Gefrierpunkt; 2. Erfrieren (der Glieder), n; 3. Tropfsteinbildung; 4. ~s, Verzierungen in Form von Eiszacken.
congeler, v. a. (v. mener) 1. gefrieren machen, zum Gefrieren bringen; 2. gerinnen machen; **se ~,** 1. gefrieren; le mercure se congèle à 31 degrés, Quecksilber gefriert bei 31 Grad; 2. gerinnen.
congémination, f. Zwillingsbildung.
congénère, adj. derselben Gattung angehörig.
congénial, e, adj. zusagend, passend, angemessen; ~ à son âge, à sa nature, seinem Alter, seiner Natur angemessen.
congénital, e, adj. angeboren.
congestif, ive, adj. Blutandrang erzeugend.
congestion, f. Blutandrang (nach dem Kopfe), m.
congiaire, m. außergewöhnliche Verteilung von Geld od. Lebensmitteln (der römischen Kaiser an das Volk).
conglobation, f. Häufung von Beweisgründen.
conglobé, e, adj. zusammengeballt.
conglomér||at, m. Konglomerat, n. Trümmergestein, n. **~ation,** f. Anhäufung. **~er,** v. a. (v. céder) zusammenhäufen.
congluti||nant, e, adj. zusammenheilend; un ~, ein zusammenheilendes Mittel. **~nation,** f. 1. Zusammenkleben, n; 2. Zähemachen, n. Verdickung. **~ner,** v. a. zusammenleimen, zusammenkleben; **se ~,** zusammenkleben, klebrig oder zähe werden.
congratu||lation, f. Glückwunsch, m. **~ler,** v. a. ~ q. sur qc, jemm. zu etw. Glück wünschen, gratulieren.
congre, m. 1. Meeraal; 2. Fischpark (in einem Flusse).
congréer, v. a. (mar.) trensen (ein starkes Tau mit einem dünnen umwickeln).
congréganiste, m. et f. Mitglied einer geistlichen Brüderschaft, n. ~, adj. écoles ~s, Schulen, die von Mitgliedern einer geistlichen Brüderschaft geleitet werden.
congrégation, f. 1. Kongregation, geistliche Ordensverbindung, geistliche Brüderschaft; 2. ~ des fidèles, Gemeinschaft der Gläubigen; 3. Versammlung von Kardinälen u. Prälaten in Rom; 4. protestantische Gemeinde.
congrégé, e, adj. gehäuft, in Massen vereinigt.
congrès, m. 1. Kongreß, Zusammenkunft (von Fürsten, Gesandten, Fachgelehrten), f; ~ de la paix, Friedenskongreß; ~ statistique, statistischer Kongreß; ~ de Vienne, de Berlin, Wiener, Berliner Kongreß; 2. nordamerikanische Staatsversammlung (Senat u. Abgeordnetenhaus); 3. (dr.) eheliche Probe (mittelst Beischlafs).
congru, e, adj. 1. (gra.) genau, richtig; 2. grâce ~e, übereinstimmende Gnade; portion ~e, gehörige Summe, welche die Großzehntherren an die Pfarre abgaben; fig. sehr dürftiges Einkommen od. Gehalt. **~ent,** e, adj. passend. **~ité,** f. Übereinstimmung der göttlichen Gnade mit der menschlichen Freiheit.
congrûment, adv. 1. richtig; 2. gebührend, geziemend.
coni||cité, f. Kegelförmigkeit. **~fère,** adj. Zapfen tragend; les ~s, m. pl. die Nadelhölzer, n. pl. die Koniferen, f. pl. **~que,** adj. kegelförmig, konisch; section ~, Kegelschnitt.
conjectur||al, e, adj. **~alement,** adv. mutmaßlich; critique ~e, Konjekturalkritik. **~atif,** ive, adj. Mutmaßungen veranlassend. **~e,** f. Mutmaßung, Vermutung, Konjektur. **~er,** v. a. mutmaßen, vermuten.
conjoindre, v. a. ir. (v. craindre) zusammenfügen, vereinigen; il ne faut pas que l'homme sépare ce que Dieu a conjoint, was Gott zusammengefügt, das soll der Mensch nicht trennen.
conjoint, e, adj. verbunden; règle ~e, Kettenrechnung; pronom ~, (mit dem Verbum) verbundenes Pronomen; (mus.) degrés ~s, Fortschreitung nach der Tonleiter; le ~, der Ehegatte. **~ement,** adv. vereinigt, gemeinschaftlich, miteinander.
conjonctif [spr. *~ktif*], ive, adj. verbindend; (gra.) particule ~ive, Bindewort.
conjonction [spr. *~ksion*], f. 1. Verbindung, Vereinigung; 2. (astr.) Zusammentreffen von Planeten mit der Sonne in demselben Meridian, n; 3. (gra.) Bindewort, n. Konjunktion.
conjonctive [spr. *~ktive*], f. Bindehaut des Auges.
conjoncture [spr. *~kture*], f. Zusammentreffen von allerlei Umständen, n. Konjunktur, Lage der Dinge; en cette ~, in dieser Lage od. Situation; profiter de la ~, die Konjunktur benutzen.
conjou||ir, se ~ avec q. de qc, sich mit jemm. über etw. freuen. **~issance,** f. lettre de ~, Beglückwünschungsschreiben.
conju||gable, adj. konjugierbar. **~gaison,** f. 1. (gra.) Konjugation, Abwandlung, Flexion, Biegung der Verben; 2. (méd.) ~ des nerfs, Nervenpaarung.
conjugal, e, adj. **~ement,** adv. ehelich.
conjugué, e, adj. 1. (gra.) konjugiert; 2. (bot.) gepaart, paarweise stehend; 3. verbunden, gekoppelt.
conjuguer, v. a. u. n. konjugieren; **se ~,** konjugiert werden.
conjungo [spr. *~jongo*], m. fam. Trauungsformel, f.
conjur||ateur, m. 1. Verschwörer; 2. Beschwörer, Geisterbanner. **~ation,** f. 1. Verschwörung; tramer une ~, eine Verschwörung anzetteln; 2. Geisterbeschwörung; 3. ~s, inständige Bitten. **~é,** m. Verschworener. **~er,** v. a. 1. inständig bitten, beschwören (de faire qc, etw. zu thun); 2. bannen, beschwören, durch Zauberformeln abwenden od. vertreiben; fig. ~ la tempête, la colère céleste, den Sturm, den Zorn des Himmels beschwören, beschwichtigen; 3. ~ la perte de q, sich zu jemß. Untergange verschwören; ~, v. n. ~ contre l'État, sich gegen den Staat verschwören; **se ~,** sich gemeinschaftlich verschwören. **~eur,** m. Geisterbeschwörer, Geisterbanner.
connaissable, adj. erkennbar.
connaissance, f. 1. Kenntnis, Erkenntnis, Kunde, Wissen (um etw.), n; avoir ~ de qc, Kenntnis von etw. haben, um etw. wissen; avec od. en ~ de cause, mit Sachkenntnis, als Sachkenner; prendre ~ de qc, sich nach etw. erkundigen, Nachricht über etw. einziehen; cela n'est pas venu à ma ~, das ist mir nicht bekannt geworden; être en âge de ~, die Kinderschuhe abgelegt haben; à ma ~, so viel ich weiß; avoir une grande ~ de qc, sich sehr gut auf etw. verstehen; avoir une grande ~ des affaires, große Geschäftskenntnis haben; 2. ~s, Kenntnisse, Gelehrsamkeit; il a od. possède de vastes ~s, des ~s variées, er besitzt große, mannigfaltige Kenntnisse; 3. Bewußtsein, n; avoir toute sa ~, sein volles Bewußtsein haben; sans ~, bewußtlos; perdre ~, das Bewußtsein verlieren; reprendre ~, wieder zum Bewußtsein od. wieder zu sich kommen; 4. Bekanntschaft; faire ~ avec q, od. faire la ~ de q, mit jemm. bekannt werden, jemm. kennen lernen, Bekanntschaft mit jemm. machen; gens de ~, a) Leute, die man kennt; b) Leute, die sich untereinander kennen; il n'y avait personne de ~ au bal, es war keine bekannte Person auf dem Ball; être en ~ avec q, mit jemm. bekannt sein; renouveler ~ avec q, die Bekanntschaft mit jemm. erneuern; 5. Bekannter, m. Bekannte, Bekanntschaft; voilà une figure de ~, das ist ein bekanntes Gesicht; de vieilles ~s, alte Bekannte; beaucoup de ~s, viele Bekannte; ce n'est qu'une simple ~, das ist eine bloße Bekanntschaft; une de mes ~s, ein Bekannter von mir; être en pays de ~, a) sich unter Bekannten finden; b) fig. sich mit Gegenständen beschäftigen, in denen man bewandert od. zu Hause ist; 6. (mar.) avoir ~ d'un navire, ein Schiff bemerken od. in Sicht bekommen; ~ des temps, Witterungskalender (Titel eines Schiffskalenders); 7. (dr.) ~ d'un crime, Berechtigung, ein Verbrechen abzuurteilen; 8. (ch.) ~s, Kennung.
connaissant, e, adj. (dr.) gens à ce ~s, Sachkenner.
connaissement, m. Seefrachtbrief, Konnossement, n.
connaiss||eur, m. **~euse,** f. Kenner(in), Sachkenner(in); œil ~, Kennerauge, Kennerblick.
connaître, v. a. ir. (je connais, il connaît, nous connaissons; je connus; connu) 1. kennen; ~ q. de nom, de vue, jemm. dem Namen nach, von Ansehen kennen; ~ q. à la démarche, à la voix, jemm. am

Gange, an der Stimme kennen; se faire ~, a) sich bekannt machen; b) sich zu erkennen geben; faire ~, bekannt machen; ne vouloir pas être connu, nicht gekannt sein wollen; il ne connaît ni Dieu ni diable, er ist ohne alle Religion, er glaubt weder an Gott noch an den Teufel; je connais mon monde, ich kenne meine Leute; je ne connais que cela, ich kenne kein anderes Mittel; prv. je ne le connais ni d'Adam ni d'Ève, ich kenne ihn ganz und gar nicht; je ne connais autre, er ist mein bester Freund; ne ~ personne, keinen Unterschied der Person machen; ne plus ~ q, jemn. nicht mehr kennen, mit jemm. nichts mehr zu thun haben wollen; ne ~ que son devoir, ses intérêts, nur seine Pflicht, seine Interessen im Auge haben; 2. (écr.) ~ une femme (charnellement), ein Weib (fleischlich) erkennen; 3. kennen lernen; je vous le ferai ~, ich werde Sie mit ihm bekannt machen; je l'ai connu à Paris, ich habe ihn in Paris kennen gelernt; 4. erkennen, unterscheiden; je le connus à la voix, ich erkannte ihn an der Stimme; fig. il ne connaît pas sa main droite de sa main gauche, er ist entsetzlich dumm; 5. kennen, verstehen; il connaît les mathématiques, er versteht Mathematik; 6. anerkennen; ne point ~ de maître, keinen Herrn anerkennen, sich nicht fügen wollen; (éq.) ~ les éperons, den Sporen gehorchen; ~, v. n. ~ de qc, in einer Sache erkennen, als Richter sprechen; ce juge connaît des matières civiles et criminelles, dieser Richter erkennt über Civil- und Kriminalfälle; se ~, 1. sich selbst od. sich gegenseitig kennen; fig. il ne se connaît plus, er ist außer sich vor Wut; il ne se connaît point, er weiß sich vor Stolz, vor Hochmut nicht mehr zu lassen; ce malade ne se connaît plus, dieser Kranke hat sein Bewußtsein verloren; 2. sich erkennen; connais-toi toi-même, erkenne dich selbst! 3. se ~ en od. à qc, sich auf etw. verstehen; il ne s'y connaît point du tout, er versteht gar nichts davon; il se connaît en inscriptions, er versteht sich auf od. ist ein Kenner von Inschriften; 4. se ~ à qc, an etw. erkannt werden; prv. l'arbre se connaît à ses fruits, man erkennt den Baum an seinen Früchten.

connare, m. Bohnenbaum.

conné [spr. *köne-né*], e, adj. 1. angeboren; maladie ~e, angeborene Krankheit; 2. (bot.) zusammengewachsen.

connecter [spr. *köne-nek~*], v. a. verbinden; se ~ avec qc, in Verbindung stehen mit etw.

connétabl||e [spr. *köne-né~*], m. Kronfeldherr, Konnetabel. ~e, f. Frau des Konnetabels. ~ie, f. 1. Marschallsgericht, n; 2. Amt des Konnetabels, n.

connex||e [spr. *köne-nexe*], adj. zusammenhängend, verknüpft, verbunden. ~ion, f. Verknüpfung, Verbindung, Zusammenhang, m. ~ité, f. Beziehung, Verwandtschaft.

conni||vence [spr. *köne-ni~*], f. 1. (strafbare) Nachsicht; 2. (strafbares) Einverständniß; agir od. être de ~, miteinander einverstanden sein, unter einer Decke stecken. ~vent, e, adj. (bot.) gegeneinander gebogen, zusammengehend. ~ver, v. n. ~ à qc, bei etw. durch die Finger sehen, ein Auge bei etw. zudrücken; ~ avec q, mit jemm. unter einer Decke stecken.

connu [spr. *könu*], e, adj. v. connaître; prv. il est ~ comme le loup blanc, er ist bekannt wie ein bunter Hund; fam. ni vu ni ~, ich weiß nicht das Geringste darüber; ~! od. c'est ~! das ist eine alte, bekannte Geschichte, das ist schon bekannt.

conoïd||al, e, od. ~e, adj. kegelförmig. ~e, m. (math.) Afterkegel.

conque, f. 1. Hohlmuschel; 2. Ohrmuschel; 3. (myth.) Tritonenhorn, n.

conquér||ant, e, adj. eroberungslustig; fam. avoir l'air ~, eroberungslustig, übermütig, dünkelhaft aussehen. ~ant, m. Eroberer. ~ante, f. Siegerin. ~ir, v. a. ir. (v. acquérir) ~ qc. sur q, etw. von jemm. erobern.

conquêt, m. während der Ehe erworbenes Vermögen.

conquête, f. Eroberung; faire la ~ d'un pays, ein Land erobern; pays de ~, erobertes Land; fig. fam. avoir od. se donner des airs de ~, Siegerblicke um sich werfen, kokettieren.

Conrad [spr. *~rade*], m. Konrad, Kunz.

consacrant, m. od. évêque ~, Weihbischof.

consacré, e, adj. 1. geweiht, geheiligt; hostie ~e, geweihte Hostie; terre ~e, geweihte Stätte, Kirchhof; 2. fig. durch den Gebrauch geweiht, herkömmlich; opinion ~e, allgemein verbreitete Ansicht; expression ~e od. terme ~, üblicher Ausdruck.

consacrer, v. a. 1. weihen, einweihen, einsegnen; ~ une église, eine Kirche einweihen; ~ un temple à Jupiter, dem Jupiter einen Tempel weihen; 2. widmen; ~ à q. son temps, jemm. seine Zeit widmen; ~ sa vie à l'étude, sein Leben dem Studium widmen; 3. heiligen; ce lieu fut consacré par le sang des martyrs, dieser Ort wurde durch das Blut der Märtyrer geheiligt; 4. verewigen, dauernd erhalten; ~ le souvenir de qc, das Andenken an etw. erhalten; ~ une fête, ein Fest regelmäßig feiern; 5. sanktionieren, bestätigen; l'usage a consacré cette façon de parler, diese Ausdrucksweise ist durch den Gebrauch sanktioniert; ~, v. n. die Hostie weihen; se ~, sich weihen; se ~ à l'étude, sich dem Studium widmen.

consanguin, e, adj. von väterlicher Seite verschwistert; frère ~, sœur ~e, Bruder, Schwester von demselben Vater; les ~s, die Halbgeschwister, die denselben Vater haben.

consanguinité [spr. *~gu-i~*], f. 1. Blutsverwandtschaft von väterlicher Seite; 2. Anverwandtschaft von väterlicher Seite.

conscience, f. 1. Gewissen, n; avoir qc. sur la ~, etw. auf dem Gewissen haben, für etw. verantwortlich sein; sur mon honneur et sur ma ~, auf Ehre und Gewissen; j'en ai la ~ nette, davon ist mein Gewissen frei; j'en veux avoir la ~ nette, das will ich vom Herzen haben; dire tout ce qu'on a sur la ~, alles sagen, was man auf dem Herzen hat; décharger od. soulager sa ~, sein Herz ausschütten; avoir de la ~ od. être homme de ~, ein gewissenhafter Mensch sein; n'avoir point de ~ od. être sans ~, gewissenlos sein; avoir la ~ large, ein weites Gewissen haben; mariage de ~, Ehebündnis, zu dem das Gewissen treibt; fam. faire od. avoir ~ de qc, sich ein Gewissen aus etw. machen; je (me) ferais ~ d'avoir commerce avec lui, ich würde mir ein Gewissen daraus machen od. Bedenken tragen, Umgang mit ihm zu haben; c'est ~ de faire cela od. il y a (de la) ~ à faire cela, es wäre gewissenlos, dies zu thun; fam. mettez ce verre de vin sur votre ~, nehmen Sie dieses Glas Wein zu sich od. auf Ihr Gewissen; fam. ziehen Sie es sich zu Gemüte; en sûreté de ~, mit gutem Gewissen; en ~, gewissenhafterweise; dites-moi en votre ~, sagen Sie mir aufs Gewissen; sur ma ~! en ma ~! en ~! so wahr ich lebe! pour l'acquit de ma ~, um mein Gewissen zu beruhigen; cas de ~, Gewissensfrage; liberté de ~, Gewissensfreiheit; mettre la main sur la ~, die Hand aufs Herz legen; la main sur la ~! die Hand aufs Herz! je mets de la ~ à ce travail, ich arbeite hieran sehr gewissenhaft; 2. Bewußtsein, n. Selbstbewußtsein; la ~ de nous-mêmes, das Bewußtsein von uns selbst; 3. (typ.) Accidenzarbeit; employé en ~, Accidenzdrucker, Accidenzsetzer; travailler en ~, Accidenzarbeiten machen; 4. (typ.) la ~, die Accidenzarbeiter, m. pl; 5. (typ.) Ort, wo die Accidenzarbeiter arbeiten, m; 6. Boh-brett, n.

conscien||cieusement, adv. ~cieux, se, adj gewissenhaft.

conscient, e, adj. être ~ de qc, sich einer Sache bewußt sein.

conscript||ible, adj. konskriptionspflichtig. ~ion, f. Aushebung (der zu Kriegsdiensten tüchtigen Einwohner), Konskription; échapper à la ~, bei der Aushebung ausgelost werden; tomber à la ~, bei der Aushebung durch das Los getroffen werden. ~ionnaire, m. Militärpflichtiger. ~ionnel, le, adj. die Aushebung betreffend.

conscrit, m. 1. Konskribierter, zum Kriegsdienst Ausgehobener, Rekrut; 2. fig. Neuling, Gelbschnabel. ~, adj. m. les pères ~s, die römischen Senatoren (*patres conscripti*).

consécrateur, m. Weihbischof.

consécration, f. 1. Weihe, Einweihung, Einsegnung; 2. Konsekration (bei der Messe); 3. Bestätigung, Weihe.

consécu||tif, ive, adj. 1. (der Zeit nach) aufeinander folgend; trois jours ~s, drei Tage hintereinander; 2. nachfolgend; les phénomènes ~s d'une maladie, die Nachwehen einer Krankheit. ~tion, f. (astr.) Zeitraum zwischen zwei Neumonden (29 Tage). ~tivement, adv. hintereinander, ohne Unterbrechung.

conseil [*l'*], m. 1. Rat, Ratschlag; demander ~ à q, jemm. um Rat fragen; prendre ~ de q, jemm. zu Rate ziehen, sich bei jemm. Rats erholen; ne prendre ~ que de sa passion, nur auf die Stimme der Leidenschaft hören; prendre ~ de son bonnet de nuit, eine Sache beschlafen; prendre ~ des événements, sich nach den Ereignissen richten; prv. à nouvelles affaires, nouveaux ~s, kommt Zeit, kommt Rat; la nuit porte ~, guter Rat kommt über Nacht; être de bon ~, ein guter Ratgeber sein; 2. Ratschluß; les ~s de Dieu, Gottes Ratschlüsse; 3. Entschluß; le ~ en est pris, der Entschluß ist gefaßt; 4. Ratgeber, Rechtsbeistand, Rechtskonsulent; l'avis de mon ~, die Ansicht meines Rechtskonsulenten; ~ judiciaire, Rechtsbeistand; 5. Rat, Ratsversammlung, f; président du ~, Ministerpräsident; tenir ~, Rat halten; fig. il a bientôt assemblé son ~, sein Entschluß ist bald gefaßt; ~ de cabinet, Kabinettsrat; ~ de commerce, Handelskammer, f; ~ d'État, Staatsrat; ~ des ministres, Ministerrat; ~ privé, geheimer Rat; ~ académique, Schulkollegium, n; ~ de guerre, a) Kriegsrat; b) Kriegsgericht, n; ~ de recrutement od. de révision, Kreis-Ersatzkommission, f; ~ d'administration, Verwaltungsrat; ~ municipal od. ~ de ville, Magistrat; ~ de fabrique, Kirchenvorstand; ~ fédéral, Bundesrat; ~ de famille, Familienrat; ~ aulique, Hofrat, Reichshofrat des deutschen Reichs; 6. Ratssitzung, f; il y a ~ aujourd'hui, heute ist Sitzung; 7. Beratungszimmer (wohin sich der Gerichtshof zur Beratung zurückzieht), n.

conseiller [*lr'*], v. a. raten, Rat geben; ~ qc. à q, jemm. etw. od. zu etw. raten; ~ à q. de faire qc, jemm. raten, etw. zu thun; ~ q, jemm. Rat erteilen; il ne veut être ni conseillé ni corrigé, er nimmt keinen Rat und keinen Tadel an; ~, v. n. Ratschläge erteilen.

conseiller [*lr'*], m. 1. Ratgeber; 2. Rat, Ratsherr; ~ d'Etat, Staatsrat; ~ aulique, Hofrat; ~ de préfecture, Präfekturrat; ~ municipal, Stadtrat; ~ à la cour d'appel, Appellrat; ~ privé od. intime, geheimer Rat, Geheimrat; ~ d'honneur, Ehrenrat (der Sitz u. Stimme im Kollegium, aber kein Amt hat); ~né, Parlamentsrat (vermöge seiner Würde); prv. ici les ~s n'ont point de gages, wir brauchen euren Rat nicht.

conseillère [*lr'*], f. 1. Ratgeberin; fig. la passion est une ~ dangereuse, die Leidenschaft ist eine gefährliche Ratgeberin; 2. Frau eines Rates, Rätin.

conseilleur [*lr'*], m. Ratgeber; prv. les ~s ne sont pas les payeurs, es ist leicht Rat geben.

consens [spr. *~çance*], m. Bewilligungsschein (aus der päpstlichen Kanzlei zur Niederlegung einer Pfründe).

consent||ant, e, adj. (dr.) einwilligend. ~ement, m. 1. Einwilligung, f. Zustimmung, f. Genehmigung, f; ~ exprès, ausdrückliche Zustimmung; de mon ~, mit meiner Genehmigung; 2. Übereinstimmung, f; du ~ de tous es auteurs, nach der einstimmigen Meinung aller Schriftsteller.

~ir, v. a. ir. (v. sentir) ~ qc, etw. genehmigen, seine Einwilligung zu etw. geben; un traité consenti, ein Vertrag, zu dem alle ihre Zustimmung gegeben haben; ~, v. n. 1. ~ à qc, in etw. einwilligen od. willigen, etw. genehmigen; ~ à faire qc, einwilligen, etw. zu thun; je consens que tu le fasses, ich willige ein, daß du es thust; prv. qui ne dit mot, consent, Stillschweigen gilt für Einwilligung; 2. (mar.) sich biegen, nachgeben; cette vergue a fortement consenti, diese Segelstange hat sich sehr gebogen.

conséquemment [ipr. ~*kăman*], adv. 1. folgerecht, konsequent; 2. folglich; ~ à cette doctrine, gemäß dieser Lehre.

conséquence, f. 1. Folgerung, Schluß, m. Konsequenz; tirer od. déduire une ~, einen Schluß ziehen; 2. Folge; avoir de dangereuses ~s, gefährliche Folgen haben; je suis prêt à subir les ~s, ich bin bereit, die Folgen zu tragen; cela ne tire pas à ~, das hat keine weiteren Folgen, das beweist nichts für die Zukunft; en ~, demgemäß; en ~ de la loi, infolge des Gesetzes; 3. Wichtigkeit, Erheblichkeit; de la dernière ~, von der größten Wichtigkeit; des affaires de ~, wichtige Dinge; un homme de ~, ein angesehener Mann, ein Mann von Wichtigkeit; un homme de peu de ~, ein Mann von sehr geringem Ansehen; sans ~, unwichtig; des paroles sans ~, nichtssagende Worte; un homme sans ~, a) ein unbedeutender Mensch, ein Mensch, auf dessen Worte man nichts zu geben braucht; b) fam. ein (für Damen) ungefährlicher Mann; 4. Folgerichtigkeit, Konsequenz (im Denken u. Handeln).

conséquent, m. 1. Schlußsatz, zweiter Teil eines Syllogismus; 2. (math.) Hinterglied eines Verhältnisses, n; 3. par ~, folglich, demnach, mithin.

conséquent, e, adj. 1. folgerecht, konsequent; 2. ~ à qc, einer Sache entsprechend.

conséquente, f. (mus.) zweiter Teil einer Fuge.

conserv||ateur, m. 1. Erhalter, Beschützer; 2. Konservativer; 3. Konservator, Kustos, Aufseher; ~ d'une bibliothèque, Bibliothekar; ~ en chef d'une bibliothèque, Oberbibliothekar; ~ des eaux et forêts, Oberforstmeister; ~ des hypothèques, Hypothekenbewahrer. **~ateur, trice**, adj. zur Erhaltung dienend, konservativ; le parti ~, die konservative Partei; ~ de qc, zur Erhaltung einer Sache dienend; sénat ~, Senat im ersten französischen Kaiserreich. **~atif, ive**, adj. zur Erhaltung dienend. **~ation**, f. 1. Erhaltung; un tableau d'une belle ~, ein gut erhaltenes Gemälde; 2. ~ des forêts, Forstverwaltung; ~ forestière, Forstinspektionsbezirk; bureau de la ~ des hypothèques, Hypothekenamt, Grundbuchamt; 3. ~ de Lyon, ehemaliges Handelsgericht in Lyon. **~atoire**, adj. (dr.) zur Erhaltung dienend. **~atoire**, m. 1. Konservatorium, n; ~ des arts et métiers, Kunst- u. Gewerbemuseum, n; ~ de musique, musikalische Lehranstalt (in Paris); 2. Rettungsanstalt für Verwahrlofte, f. **~atrice**, f. Erhalterin, Beschützerin. **~e**, f. 1. Eingemachtes, n; 2. Konserve (in hermetisch verschlossenen Büchsen od. Flaschen aufbewahrte Speise); 3. (mar.) Schiff zur Begleitung oder Bedeckung eines andern, n; ces deux vaisseaux marchent de ~, diese beiden Schiffe segeln in Gesellschaft, um einander beizustehen; 4. ~s, Brille zur Schonung der Augen, f. **~er**, v. a. 1. erhalten, bewahren, aufbewahren, konservieren; ~ des fruits, Obst aufbewahren; ~ ses habits, seine Kleider in gutem Zustande erhalten, gut erhalten; fig. conservez-moi votre amitié, schenken Sie mir ferner od. erhalten Sie mir Ihre Freundschaft; il est bien conservé, er hat sich gut erhalten od. konserviert, er ist noch frisch und munter für seine Jahre; 2. behalten, beibehalten; il a conservé ses anciens domestiques, er hat seine alten Diener behalten; fig. ~ (toute) sa tête, den Kopf oben behalten; 3. (mar.) ~ un vaisseau, ein segelndes Schiff nicht aus dem Auge verlieren; se ~, 1. sich halten; ces fruits ne se conservent pas, dieses Obst hält sich nicht; 2. sich erhalten, sich schonen; 3. sich erhalten, fortexistieren.

considér||able, adj. **~ablement**, adv. 1. (von Sachen) bedeutend, ansehnlich, beträchtlich; 2. (von Personen) hochgestellt, wichtig, bedeutend, angesehen. **~ant**, m. Motiv (zu einem Gesetz od. Urteil), n. **~ant**, prp. in Anbetracht, in Erwägung. **~ation**, f. 1. Betrachtung, Erwägung, Prüfung; cela demande une longue ~ od. beaucoup de ~, das bedarf einer reiflichen Erwägung; cela est de peu de ~, das ist unwichtig; 2. ~s sur qc, Betrachtungen, Bemerkungen über etw.; 3. Überlegung, Bedachtsamkeit, Behutsamkeit; sans ~, unüberlegt; 4. Beweggrund, m. Erwägung; diverses ~s l'ont porté à cette démarche, verschiedene Beweggründe od. Erwägungen haben ihn zu diesem Schritte veranlaßt; 5. Rücksicht, Berücksichtigung; à od. en votre ~, mit Rücksicht auf Sie; par ~ pour votre père, aus Rücksicht für Ihren Vater; il n'a de ~ pour personne, er nimmt auf niemanden Rücksicht; prendre od. mettre od. faire entrer qc. en ~, etw. berücksichtigen, in Betracht ziehen, Rücksicht auf etw. nehmen; en ~ de ses services, mit Rücksicht auf seine Dienste; 6. Achtung, Hochachtung, Ansehen, n; être en haute od. grande ~, in hohem Ansehen stehen; un homme de grande ~, ein Mann von großem Ansehen; de peu de ~ od. sans ~, unbedeutend; (am Schluß eines Briefes:) je suis avec une parfaite ~ od. avec une ~ distinguée od. avec une haute ~, ich verbleibe mit Hochachtung od. hochachtungsvoll. **~é**, e, adj. 1. betrachtet, erwogen; tout bien ~, alles wohl erwogen; (dr.) ce ~, in Erwägung dessen; 2. geachtet; 3. bedächtig, überlegt. **~ément**, adv. bedächtig, bedachtsam. **~er**, v. a. (v. céder) 1. ~ un tableau, ein Gemälde aufmerksam betrachten, beschauen, ansehen; 2. überlegen, erwägen, bedenken, prüfen; ~ une affaire sous tous ses aspects, eine Sache nach allen Seiten hin prüfen od. in Erwägung ziehen; 3. ~ qc, etw. berücksichtigen, in Anschlag bringen, auf etw. Rücksicht nehmen; 4. achten, hochachten, schätzen; je le considère beaucoup, ich schätze ihn sehr hoch; 5. ~ q. comme son ami, jemn. als seinen Freund betrachten od. ansehen; se ~, 1. sich betrachten; 2. in Betracht gezogen werden; 3. sich gegenseitig hochschätzen.

consignataire, m. 1. (dr.) Verwahrer, Depositar; 2. (com.) Konsignatär (kaufmännischer Agent, an den die Waren abgeliefert werden).

consignateur, m. (com.) Konsignant (der an einen Agenten Waren zum Vertrieb abschickt).

consignation, f. 1. (dr.) Niederlegung (einer Summe od. Sache bei einer bevollmächtigten obrigkeitlichen Person), Deposition; ~ d'amende, Vorausbezahlung der eventuellen Geldstrafe; 2. niedergelegte Summe, Depositum, n; caisse des dépôts et ~s, Depositenkasse; 3. marchandises à la ~ de q, an jemn. abgeschickte Waren; 4. ~ des bagages, a) Abgabe des Handgepäcks (auf Bahnhöfen); b) Raum für die Aufbewahrung des Handgepäcks, m.

consigne, f. 1. Instruktion der Schildwachen u. Posten; forcer la ~, sich an das Verbot der Schildwachen nicht kehren, den verbotenen Eingang oder Durchgang erzwingen; fam. manger la ~, sich um die Ausführung der Instruktion nicht kümmern; 2. Thorschreiber (in Festungen), m; 3. Stubenarrest, m.

consigner, v. a. 1. gerichtlich niederlegen, deponieren; ~ en papier, (statt des baren Geldes) eine Verschreibung deponieren; 2. (mar.) an einen Kommissionär abschicken; 3. erwähnen, verzeichnen; 4. ~ q, jemm. Stubenarrest geben, jemm. verbieten auszugehen; ~ les troupes dans les casernes, die Truppen in den Kasernen konsignieren; fig. je l'ai consigné à ma porte, ich habe die Weisung gegeben, ihn an der Thür abzuweisen; ~, v. n. (einem Wachtposten, einem Thürsteher) Instruktion erteilen; on lui a consigné de ne laisser entrer personne sans billet, man hat ihm die Weisung erteilt, niemanden ohne Billet einzulassen.

consimilitude, f. Gleichheit, Übereinstimmung.

consist||ance, f. 1. Dichtigkeit, Konsistenz; 2. Festigkeit, Haltbarkeit, Widerstandskraft; âge de ~, kräftiges Alter; temps de ~, Zeit, wo der Körper ausgewachsen ist; 3. Beständigkeit, Dauerhaftigkeit; prendre od. acquérir de la ~, a) sich befestigen; b) (von Personen) Ansehen gewinnen; c) (von Gerüchten) sich bestätigen, sich erhalten; un bruit sans ~, ein unverbürgtes Gerücht; un homme sans ~, ein Mensch von geringem Ansehen; un esprit sans ~, ein unentschlossener Charakter; 4. (dr.) Bestand, m; ~ d'une succession, Bestand einer Erbschaft. **~ant, e**, adj. 1. verdickt, konsistent, dick; 2. beständig; 3. ~ en, bestehend in od. aus. **~er**, v. n. 1. ~ en od. dans qc, in etw. bestehen od. begründet sein; la différence consiste en ce que, der Unterschied besteht darin, daß; la libéralité consiste moins à donner beaucoup qu'à donner à propos, die Freigebigkeit besteht weniger darin, daß man viel giebt, als daß man zur rechten Zeit giebt; le tout consiste à savoir si, alles kommt darauf an, zu wissen, ob; 2. ~ en qc, aus etw. bestehen od. zusammengesetzt sein; la flotte consistait en 30 vaisseaux, die Flotte bestand aus 30 Schiffen.

consist||oire, m. 1. päpstliches Konsistorium, Kardinalsversammlung, f; 2. Ort, wo das Konsistorium sich versammelt; 3. protestantisches Ältestenkollegium, Kirchenvorstand, Kirchenrat. **~orial, e**, adj. zum od. vor das Konsistorium gehörig. **~orialement**, adv. konsistorialmäßig, im Kirchenrate.

consœur, f. Mitschwester eines Ordens.

consol||able, adj. tröstbar. **~ant, e**, adj. tröstend, tröstlich, trostreich. **~ateur, trice**, adj. tröstend, tröstlich; un(e) ~ (trice), ein(e) Tröster(in); (écr.) l'esprit ~ od. le ~, der Tröster, heilige Geist. **~atif, ive**, adj. tröstend, trostreich. **~ation**, f. 1. Trost, m. Tröstung; j'ai de la ~ à penser que vous prenez part à mes peines, es ist ein Trost für mich zu denken, daß Sie an meinem Schmerz teilnehmen; lettre de ~, Trostschreiben; 2. ~s, Trostgründe, m. pl; 3. (j.) fiche de ~, a) Gewinnmarke (beim Kartenspiel); b) fig. kleine Entschädigung; 4. fam. Schnaps, m. **~atoire**, adj. tröstend, tröstlich.

console, f. 1. (arch.) Konsole, Kragstein, m; 2. Spiegeltisch, m. Konsoletisch, m.

consoler, v. a. ~ q, jemn. trösten, jemm. Trost gewähren od. Trost zusprechen; se ~ de qc, sich über etw. trösten.

consolid||ant, e, adj. (chir.) zusammenheilend; le ~, das zusammenheilende Mittel. **~ation**, f. 1. (chir.) Zusammenheilung, Zuheilung; 2. Konsolidierung, Befestigung; ~ de la dette flottante, Verwandlung der schwebenden Staatsschuld in eine unkündbare; 3. ~ de l'usufruit à la propriété, Vereinigung des Nießbrauchs mit dem Eigentum. **~é, e**, adj. 1. befestigt; 2. rentes ~es, konsolidierte Renten; tiers ~, auf ein Drittel ihres Nominalwerts reduzierte Rente. **~és**, m. pl. englische konsolidierte Fonds, Consols. **~er**, v. a. 1. befestigen; ~ un mur, une alliance, eine Mauer, ein Bündnis befestigen; 2. zusammenheilen, zuheilen; 3. ~ une dette publique, einen Fonds zur Bezahlung einer öffentlichen Schuld anweisen; ~ la dette flottante, die schwebende Staatsschuld in eine unkündbare verwandeln; 4. ~ l'usufruit à la propriété, den Nießbrauch mit dem Eigentum vereinigen; se ~, 1. sich befestigen; 2. zusammenheilen.

consomm||ateur, m. 1. Verzehrer, Konsument; 2. (écr.) Vollender, Erfüller (Christus). **~ation**, f. 1. Vollendung, Vollbringung, Erfüllung; ~ du mariage, Vollziehung der Ehe; la ~ des siècles, du temps, das Ende der Zeiten, der Welt; 2. ~ d'un droit, Ausübung eines Rechtes; 3. Verbrauch, m. Konsumtion, Konsum, m; faire une grande ~ de sel, sehr viel

Salz verbrauchen; impôts de ~, Verbrauchssteuern, Konsumsteuern; 4. Zeche (in einem Wirtshause); payer la ~, die Zeche bezahlen; jouer la ~, um die Zeche spielen. ~é, e, adj. 1. vollendet, zu Ende geführt; soupe bien ~e, Suppe, die lange gekocht hat; 2. verzehrt, konsumiert; 3. vollkommen, ausgezeichnet; il est ~ en science od. dans les sciences, er ist ein Muster von Gelehrsamkeit; un filou ~, ein Erzschuft. ~é, m. Kraftbrühe, f. ~er, v. a. 1. vollenden, vollbringen, vollziehen; ~ un crime, ein Verbrechen begehen od. vollbringen; 2. ~ un droit, ein Recht ausüben; 3. faire ~ de la viande, Fleisch solange kochen lassen, bis aller Saft heraus ist; 4. verzehren, verbrauchen, aufzehren, konsumieren.

consomptif [spr. ~*son-ptif*], **ive**, adj. (méd.) zehrend, ätzend; un ~, ein ätzendes Mittel.

consomption [spr. ~*son-psion*], f. 1. Aufzehrung, Verzehrung; 2. (méd.) Auszehrung, Schwindsucht; être malade de ~, an der Schwindsucht leiden.

conson||ance, f. 1. (mus.) Gleichklang, m. Accord, m; 2. Ähnlichkeit der Wortendungen. ~**ant, e**, adj. 1. (mus.) gleichklingend; 2. mots ~s, Wörter mit ähnlichen Endungen.

consonne, f. od. lettre ~, Mitlauter, m. Konsonant, m.

consorts, m. pl. (dr.) Genossen, Konsorten.

consoude, f. (bot.) Schwarzwurz.

conspir||ant, e, adj. zusammenwirkend; puissances ~es, zusammenwirkende Kräfte. ~**ateur**, m. Mitverschworener, Verschwörer. ~**ation**, f. Verschwörung; faire, former, machiner, ourdir, tramer une ~, eine Verschwörung anzetteln; ~ des poudres, Pulververschwörung (1605 in England). ~**atrice**, f. Mitverschworene. ~**er**, v. a. auf dem Wege der Verschwörung erreichen wollen; ~ la mort, la perte de q, sich zu jems. Tode, Untergange verschwören; ~, v. n. 1. zusammenwirken, sich vereinigen; mes désirs conspirent avec les siens, meine Wünsche vereinigen sich mit den seinigen; ~ à qc, sich zu etw. verbinden, sich zu etw. vereinigen, zu etw. mitwirken od. beitragen; ~ au bien public, sich zum allgemeinen Besten verbinden; tout conspire à mon bonheur, alles vereinigt sich zu meinem Glücke; 2. eine Verschwörung anstiften, sich verschwören; ~ contre l'État, sich gegen den Staat verschwören.

conspuer, v. a. 1. anspeien; 2. fig. verhöhnen, verunglimpfen.

constable, m. Konstabler, Schutzmann; requérir le ~, einen Schutzmann (herbei-) holen.

const||amment, adv. 1. standhaft, fest; 2. beharrlich, fortwährend, beständig, immer; 3. sicherlich, gewiß. ~**ance**, f. 1. Standhaftigkeit, Festigkeit; 2. Beharrlichkeit, Beständigkeit, Ausdauer.

Constance, m. Konstantius. ~, f. 1. Konstanze; 2. Konstanz od. Kostnitz (badische Stadt), n; lac de ~, Bodensee.

constant, e, adj. 1. (im Unglück) standhaft, fest; 2. beharrlich, nicht wankelmütig; 3. beständig, fortwährend; vents ~s, Winde, die immer nach derselben Richtung wehen; (math.) quantité ~e, unveränderliche Größe, Konstante; 4. gewiß, sicher, unzweifelhaft; il est ~que, es steht fest, daß.

Constant, m. Konstanz.

constante, f. (math.) konstante Größe, Konstante.

Constantin, m. Konstantin.

Constantine, f. Konstantine (Stadt in Afrika), n.

Constantinople [spr ~*nöple*], f. Konstantinopel, n.

constantinopolitain, e, adj. konstantinopolitanisch; un(e) C~(e), ein(e) Konstantinopolitaner(in).

constat||ation, f. 1. Feststellung, Konstatierung; 2. festgestellte Thatsache. ~**er**, v. a. 1. feststellen, konstatieren; 2. besonders hervorheben.

constell||ation, f. Sternbild, n. Konstellation; fig. être né sous une heureuse, malheureuse ~, Glück, Unglück haben. ~**é, e**, adj. 1. unter dem Einflusse gewisser Gestirne angefertigt; 2. mit Sternen besäet; 3. ~ de qc, mit etw. besäet oder angefüllt.

conster, v. imp. (dr.) il conste de cela, daraus ergiebt sich.

constern||ation, f. Bestürzung, Betroffenheit. ~**é, e**, adj. bestürzt, betroffen. ~**er**, v. a. bestürzt machen, konsternieren; il fut consterné, er geriet in Bestürzung; **se** ~, in Bestürzung geraten.

constip||ant, e, adj. Verstopfung befördernd; le vin rouge est ~, Rotwein stopft. ~**ation**, f. Verstopfung, Hartleibigkeit. ~**é, e**, adj. verstopft, hartleibig; fam. avoir l'air ~ od. un visage de ~, verdrießlich aussehen. ~**er**, v. a. verstopfen, hartleibig machen; **se** ~, hartleibig werden.

constitu||ant, e, adj. 1. (einen Körper) bildend; parties ~es, Grundbestandteile; 2. (dr.) bevollmächtigend; 3. (dr.) eine Rente begründend; 4. assemblée ~e, konstituierende Versammlung (welche eine Verfassung zu bearbeiten hat). ~**ant**, m. 1. Vollmachtgeber; 2. Begründer einer Rente; 3. Mitglied der konstituierenden Versammlung, n. ~**ante**, f. konstituierende Versammlung. ~**é, e**, adj. 1. zusammengesetzt, bestehend; 2. rente ~e, Leibrente; 3. les autorités ~es, die gesetzlich bestehenden Behörden; 4. être bien ~, gesund sein, eine gute Konstitution haben; État bien ~, gut eingerichteter Staat. ~**er**, v. a. 1. (ein Ganzes) ausmachen, bilden; 2. ~ qc, das Wesen einer Sache ausmachen; 3. ~ une chose dans une autre, eine Sache in einer andern bestehen lassen; 4. einsetzen, bestellen; ~ q. juge, jemn. zum Richter einsetzen; ~ q. en dignité, jemn. zu einer Würde erheben; ~ q. prisonnier, jemn. ins Gefängnis werfen; ~ q. en frais od. en dépense, jemn. in Unkosten stürzen; 5. ~ une rente, une pension, une dot, eine Rente, ein Jahrgehalt, eine Mitgift aussetzen, stiften, anweisen; 6. gründen, errichten; l'assemblée est constituée, die Versammlung ist konstituiert; **se** ~, 1. sich machen zu, sich selbst bestellen zu; se ~ partie civile dans un procès criminel, als Kläger in einem Kriminalprozeß auftreten; se ~ juge dans sa propre cause, sich zum Richter in seiner eigenen Sache machen; 2. se ~ prisonnier, sich zur Verhaftung (als Gefangener) stellen; 3. sich konstituieren. ~**tif, ive**, adj. 1. wesentlich; 2. (dr.) ein Recht begründend; titre ~, Rechtstitel. ~**tion**, f. 1. Bildung, Zusammensetzung; 2. Beschaffenheit, Zustand, m; ~ de l'air od. ~ atmosphérique, Beschaffenheit der Luft; 3. Anordnung, Einrichtung, Bau, m; ~ du monde, Weltordnung; 4. Körperbeschaffenheit, Konstitution; il est de bonne, de mauvaise ~, er hat einen gesunden, ungesunden Körper; 5. Verfassung (eines Staates), Konstitution; les ~s d'un État, die Grundgesetze eines Staates; ~ civile du clergé, bürgerliche Organisation der französischen Geistlichkeit (1790 von der konstituierenden Versammlung beschlossen); 6. (päpstliche) Bulle, (kaiserliche) Verordnung; 7. Errichtung, Stiftung, Aussetzung (einer Rente); 8. ~s, Renten; 9. ~ d'avoué, Erklärung des Anwalts, daß er eine Partei vertreten will. ~**tionaliser**, v. a. ~ un pays, einem Lande eine Verfassung geben; **se** ~, sich einer Verfassung unterwerfen. ~**tionalisme**, m. konstitutionelles Wesen od. System. ~**tionalité**, f. Verfassungsmäßigkeit. ~**tionnel, le**, adj. 1. einer Verfassung unterworfen, konstitutionell; 2. verfassungsmäßig; 3. der Verfassung anhängend; parti ~, Verfassungspartei; les ~s, die Anhänger der Verfassung; 4. (méd.) aus der Körperbeschaffenheit hervorgehend. ~**tionnellement**, adv. verfassungsmäßig.

constric||teur, adj. zusammenziehend; un (muscle) ~, ein zusammenziehender Muskel, Schließmuskel; boa ~, Boa Konstriktor, f. ~**tif, ive**, adj. (méd.) zusammenziehend, verengend. ~**tion**, f. Zusammenziehung, Verengung.

constringent [spr. ~*jan*], **e**, adj. zusammenziehend.

construc||teur, m. Erbauer, Baumeister; ~ de moulins, Mühlenbauer; ~ de vaisseaux, Schiffsbaumeister. ~**tion**, f. 1. Erbauung, Errichtung, Aufführung (eines Gebäudes), Bau, m; il entend bien la ~, er ist ein guter Baumeister; en ~, im Bau begriffen; ~ de machines, Maschinenbau; atelier de ~ de machines, Maschinenbauwerkstätte; ~ des ponts, Brückenbau; ~ des routes, Wegebau: ~ navale, Schiffbau; bois de ~, Bauholz; 2. Gebäude, n. Bauwerk, n. Bau; 3. Bauart, Anordnung, Bau; 4. (géom.) Konstruktion (einer Figur); 5. (gra.) Wortfügung, Satzbildung, Konstruktion; faire la ~ (d'une phrase), einen Satz konstruieren. ~**ivité**, f. 1. Bausinn, m: 2. fig. Fähigkeit, sich in etw. hineinzufinden.

construire, v. a. ir. (je construis, nous construisons; je construisis; construit) 1. bauen, aufbauen, erbauen, errichten; ~ un pont, eine Brücke schlagen od. bauen; 2. fig. anordnen, einrichten, entwerfen, bilden, zusammensetzen; 3. ~ une phrase, une figure, einen Satz, eine Figur konstruieren; ~ une carte géographique, eine Landkarte zeichnen.

consubstanti||alité, f. Wesenseinheit (der drei Personen der Dreieinigkeit), Konsubstantialität. ~**ation**, f. Mitgegenwart Christi beim Abendmahl. ~**el, le**, adj. ~**ellement**, adv. dem Wesen nach eins.

consuétudinaire, m. Gewohnheitsmensch.

consul [spr. ~*çule*], m. 1. (römischer) Konsul; 2. (im republikanischen Frankreich) Konsul; 3. Handelskonsul; ~ général, Generalkonsul; 4. Schöffe; 5. Handelsrichter; les ~s, das Handelsgericht. ~**aire**, adj. 1. den Konsul angehend, konsularisch; dignité ~, Konsulwürde; un (homme) ~, ein gewesener Konsul; 2. handelsgerichtlich. ~**airement**, adv. nach Art der Handelsgerichte. ~**at**, m. 1. Konsulat, n. Konsulwürde, f; 2. Wohnung eines Konsuls, f. Konsulat, n; 3. Schöffenamt, n.

consult||ant, adj. m. ratgebend; avocat ~, Rechtskonsulent, Anwalt; médecin ~, konsultierender Arzt, der für gewöhnlich keine Krankenbesuche macht. ~**ant**, m. 1. Ratgeber; 2. Person, die um Rat fragt. ~**atif, ive**, adj. beratend; avoir voix ~ive, stimmberechtigt sein. ~**ation**, f. 1. Beratung, Konsultation; chambre des ~s, Beratungszimmer; 2. ärztliches od. richterliches Gutachten; 3. Befragung, Konsultierung. ~**e**, f. Ratsversammlung (in Italien und der Schweiz); ~ sacrée, heilige Konsulta in Rom. ~**er**, v. a. 1. um Rat fragen, zu Rate ziehen, konsultieren; ~ q. sur qc, jemn. über od. wegen etw. um Rat fragen; fig. ~ son chevet, sich eine Sache beschlafen; ~ un miroir, sich im Spiegel besehen, sich gern putzen; ~ ses forces, seine Kräfte prüfen; ~ ses intérêts, bei seinen Handlungen vom Eigennutz geleitet werden; ~ un dictionnaire, in einem Wörterbuch nachschlagen; 2. ~ qc, etw. zur Beratung vorlegen; ~, v. n. beratschlagen, miteinander überlegen; **se** ~, 1. mit sich zu Rate gehen, sich besinnen; 2. sich gegenseitig um Rat fragen. ~**eur**, m. päpstlicher Ratgeber; ~ du saint-office, Rechtskonsulent des heiligen Stuhles. ~**rice**, f. Ratgeberin.

consum||able, adj. verzehrbar. ~**ant, e**, adj. verzehrend. ~**er**, v. a. 1. verzehren, aufzehren; ~ son bien en débauche, sein Vermögen verprassen; ~ beaucoup de temps à qc, viel Zeit auf etw. verwenden; 2. fig. aufreiben; le chagrin le consume, der Gram nagt an ihm, verzehrt ihn; **se** ~, 1. sich verzehren; 2. sich aufreiben, sich erschöpfen; 3. dahinsiechen.

contact [spr. ~*takte*], m. Berührung, f; angle de ~, Berührungswinkel; point de ~, Berührungspunkt; mettre q. en ~ avec qc, jemn. mit etw. in Berührung bringen.

conta||gieux, se, adj. ansteckend; maladie ~se, ansteckende Krankheit; le rire est ~, das Lachen steckt an. ~**gion**, f. 1. Ansteckung; 2. Seuche, Pest; il est malade de la ~, er ist pestkrank. ~**giosité**, f. (méd.) ansteckende Natur, Ansteckungsfähigkeit.

contamin||ation, f. Befleckung, Verun-

reinigung. ~**er,** v. a. beflecken, verunreinigen; localités contaminées, Örtlichkeiten, in denen eine ansteckende Krankheit herrscht.

conte, m. **1.** erdichtete Erzählung, f. Märchen, n; ~ de fée, Feenmärchen; ~ bleu, borgne, de la cigogne, à dormir debout, de bonne femme, de ma mère l'oie, de Peau-d'Âne, de vieille, Ammen- od. Altweibermärchen; **2.** scherzhafte Erzählung, Schnurre; ~ gras, Zote, f; **3.** Lüge, f; ~s en l'air od. faits à plaisir, aus der Luft gegriffene Geschichten, f. pl; quel ~! was Sie mir vorreden!

contempl||ateur [spr. ~*tan*~], m. Beschauer. ~**atif, ive,** adj. beschaulich; vie ~ive, beschauliches (der Betrachtung gewidmetes) Leben; un ~, ein beschaulicher Mensch. ~**ation,** f. **1.** Betrachtung, Beschauung; être en ~ devant qc, etw. aufmerksam od. wohlgefällig betrachten; **2.** Beschaulichkeit; **3.** en ~ de qc, mit Rücksicht auf etw. ~**ativement,** adv. auf beschauliche Weise. ~**atrice,** f. Beschauerin. ~**er,** v. a. (aufmerksam, mit Wohlgefallen) betrachten, beschauen; ~ v. n. Betrachtungen anstellen.

contempor||ain [spr. ~*tan*~], e, adj. gleichzeitig; ~ d'Homère, zu gleicher Zeit mit Homer lebend; historien ~, Geschichtschreiber, der die Geschichte seiner eigenen Zeit schreibt; histoire ~e, Tagesgeschichte; un ~, ein Zeitgenosse; une ~e, eine Zeitgenossin. ~**anéité,** f. Zeitgenossenschaft, Gleichzeitigkeit.

contempt||eur [spr. ~*tan-pteur*], m. Verächter. ~**ible** [spr. ~*tan-ptible*], adj. verächtlich. ~**rice,** f. Verächterin.

conten||ance, f. **1.** Umfang, m. Ausdehnung, Größe; un vase de la ~ de deux litres, ein Gefäß, das zwei Liter faßt; **2.** fig. Anstand, m. Haltung; se donner une ~, eine Haltung annehmen; il n'a point de ~, er hat keine Haltung; par ~, Anstands halber; **3.** Fassung; perdre ~, aus der Fassung kommen; faire perdre ~ à q, jemn. aus der Fassung bringen; faire bonne ~, viel Fassung od. Entschlossenheit zeigen. ~**ant, e,** adj. enthaltend; le ~, das Enthaltende, das Gefäß.

contendant, e, adj. streitend; les parties ~es, die streitenden Parteien; le ~, der Mitbewerber.

contenir, v. a. ir. (v. tenir) **1.** enthalten, in sich halten, in sich fassen, in sich schließen od. begreifen; ce livre contient 20 chapitres, dieses Buch enthält od. umfaßt 20 Kapitel; ce vase contient 6 litres, dieses Gefäß faßt 6 Liter; cette salle peut ~ 2000 personnes, dieser Saal kann 2000 Personen fassen; **2.** in gewissen Grenzen halten, zurückhalten, im Zaume halten; ~ ses passions, sa colère, seine Leidenschaften, seinen Zorn unterdrücken od. bezähmen; ~ la foule, die Menge zurückhalten; ~ q. dans le devoir, jemn. in den Schranken seiner Pflicht halten; ~ q, jemn. im Zaume halten; se ~, an sich halten, sich zusammennehmen, sich mäßigen.

content, e, adj. ~ de qc, mit etw. zufrieden; il est ~ de tout, er ist mit allem zufrieden; je suis ~ que vous ayez réussi, ich freue mich, daß es euch gelungen ist; je suis ~ de faire cela, ich bin bereit od. ich willige ein, dies zu thun; fam. il est ~ de sa petite personne, er ist seinem Persönchen od. seiner Wenigkeit zufrieden; si vous n'êtes pas ~, prenez des cartes, wenn ihr nicht zufrieden seid, so schadet es auch nichts; prv. il est riche, qui est ~, Zufriedenheit geht über Reichtum. ~, m. fam. avoir son ~ de qc, etw. in Hülle und Fülle haben; iron. il en a son ~, er hat sein Teil weg. ~**ement,** m. **1.** Zufriedenheit, f. Befriedigung, f; Freude, f. Vergnügen, n; vous aurez ~, Sie sollen befriedigt werden; recevoir du ~, Zufriedenheit empfinden; il n'a pas eu ~ od. on ne lui a pas donné ~, er hat seinen Wunsch nicht erreicht, man hat seinen Wunsch nicht erfüllt; prv. ~ passe richesse, Zufriedenheit geht über Reichtum; ce n'est pas ~, das genügt nicht; **2.** (e. f.) billet de ~, Kautionsschein. ~**er,** v. a. befriedigen, zufrieden stellen; ~ tout le monde, es allen Leuten recht machen; se ~ de qc, sich mit etw. begnügen od. begnügen lassen, mit etw. zufrieden sein; se ~ de sa fortune, mit seinem Lose zufrieden sein.

content||ieusement, adv. mit Streit, mit Zank. ~**ieux, se,** adj. **1.** streitig; (dr.) juridiction ~se, gewöhnliche Gerichtsbarkeit über Streithändel; le ~, die streitigen Angelegenheiten, f. pl; **2.** streitsüchtig, zänkisch, zanksüchtig.

contentif, ive, adj. (chir.) zusammenhaltend; bandage ~, zusammenhaltende Binde.

contention, f. **1.** Streit, m. Zank, m; c'est une source de ~ éternelle, das ist eine Quelle ewigen Streites; **2.** Heftigkeit; disputer avec beaucoup de ~, mit vieler Heftigkeit streiten; **3.** Anstrengung; ~ od. ~ de l'esprit, Anstrengung des Geistes, Spannung, gespannte Aufmerksamkeit; **4.** (chir.) Zusammenhaltung zerbrochener Teile.

contenu, m. Inhalt. ~, e, adj. v. contenir.

conter, v. a. erzählen; fam. en ~ à q, jemm. etwas weis machen od. vorlügen; ~ fleurettes od. en ~ à une femme, einem Frauenzimmer den Hof od. die Cour machen; en avoir long à ~, viel zu erzählen haben; ~ ses (petites) raisons à q, jemm. die Gründe seiner Handlungsweise erklären; fig. ~ des fagots, windbeuteln, aufschneiden; il en conte de belles od. des sornettes, er schwindelt uns etwas vor.

conterie, f. grobe, venetianische Glasperlen, f. pl.

contest||abilité, f. Bestreitbarkeit. ~**able,** adj. streitig, bestreitbar; cela n est pas ~, das ist unbestreitbar. ~**ant, e,** adj. streitend; les parties ~es od. les ~s, die streitenden Parteien. ~**ation,** f. Streit, m. Streitigkeit; être en ~, a) (sur qc, wegen etw.) im Streit liegen, miteinander streiten; b) Gegenstand des Streites sein. ~**e,** f. Streit, m; sans ~, unbestritten. ~**er,** v. a. bestreiten, streitig machen, anfechten; je conteste son droit, ich stelle sein Recht in Abrede; je lui conteste ce pouvoir, ich spreche ihm diese Macht ab; je conteste la justesse de ce que vous dites, ich bestreite die Richtigkeit dessen, was ihr sagt; ~, v. n. streiten.

cont||eur, m. ~**euse,** f. Erzähler(in), Schwätzer(in); ~ de chansons, de fagots, de sornettes, Flausenmacher(in), Windbeutel; fam. ~ de fleurettes, Süßholzraspeler, Courschneider.

contexte, m. **1.** Text; **2.** Kontext, Zusammenhang.

contexture, f. Gewebe, n. Verbindung, Struktur; fig. ~ d'un discours, Anordnung der Teile einer Rede.

contignation, f. (arch.) Balken- und Sparrenwerk, n.

contigu, ë, adj. aneinanderstoßend, anstoßend, angrenzend; sa maison est ~ë à la mienne, sein Haus stößt an das meinige; angles ~s, Nebenwinkel. ~**ité,** f. Aneinanderstoßen, n. Angrenzen, n.

conti||nence, f. Enthaltsamkeit, Keuschheit. ~**nent, e,** adj. **1.** enthaltsam; **2.** (méd.) fièvre ~e, anhaltendes Fieber.

continent, m. Festland, n. Kontinent. ~**al, e,** adj. das Festland betreffend, kontinental; eaux ~es, Binnengewässer; blocus ~ de, système ~, Kontinentalsperre (Napoleons I.).

conting||ence, f. **1.** Möglichkeit; selon la ~ des affaires od. des cas, je nach den Umständen; **2.** (géom.) angle de ~, Berührungswinkel; ligne de ~, Berührungslinie. ~**ent, e,** adj. **1.** unsicher, ungewiß; futur ~, entfernte Möglichkeit; **2.** (dr.) portion ~e, zukommender Teil, Anteil; le ~, a) der Anteil, der auf jeden kommt; le ~ matriculaire, der Matrikularbeitrag; b) das Truppenkontingent, welches ein Land stellen muß.

continu, e, adj. **1.** aneinanderhängend, stetig; (math.) proportion ~e, Proportion, deren Mittelglieder gleich sind; le ~, das zusammenhängende Ganze; **2.** fortlaufend, fortwährend, beständig, anhaltend, ununterbrochen; dix jours ~s, zehn Tage hintereinander; pluie, fièvre ~e, anhaltender Regen, anhaltendes Fieber; **3.** basse ~e, begleitender Baß. ~**ateur,** m. Fortsetzer. ~**ation,** f. **1.** Fortsetzung, Verlängerung; **2.** Fortdauer. ~**atrice,** f. Fortsetzerin. ~**e,** f. à la ~, auf die Dauer. ~**el, le,** adj. ~**ellement,** adv. fortdauernd, fortwährend, immerwährend, beständig, unaufhörlich. ~**er,** v. a. **1.** ~ un travail, eine Arbeit fortsetzen, in od. mit einer Arbeit fortfahren; **2.** ~ q. dans son emploi, jemn. im Besitze seiner Stelle erhalten; **3.** verlängern; ~ un mur, eine Mauer verlängern; ~ à q. sa pension, jemm. sein Jahrgehalt verlängern; ~, v. n. **1.** fortfahren; ~ à od. de faire qc, fortfahren etw. zu thun; **2.** fortdauern, anhalten; la pluie continue, der Regen hält an; **3.** sich erstrecken; se ~, **1.** fortgesetzt werden, fortdauern; **2.** sich erstrecken. ~**ité,** f. **1.** Zusammenhang, m. Kontinuität; solution de ~, Unterbrechung od. Aufhebung des Zusammenhangs; **2.** (unabläßige) Fortdauer, Stetigkeit; la ~ de ce bruit, die unabläßige Fortdauer dieses Geräusches; (a. d.) ~ d'action, Einheit der Handlung.

continûment, adv. unabläßig, beständig, ohne Unterlaß, ununterbrochen.

contondant, e, adj. zerquetschend.

contorniate, adj. f. médaille ~, Denkmünze mit erhabenem Rande.

contorsion, f. **1.** Verdrehung der Muskeln; **2.** Verzerrung des Gesichtes. ~**ner, se** ~, sich verzerren.

contour, m. **1.** Umriß, Außenlinie, f. Kontur, f; **2.** Rand (einer Gardine); **3.** Umfang, Umkreis; les ~s, die Umgebungen, f. pl. ~**né, e,** adj. **1.** mit Umrissen versehen; figure bien ~e, gut gezeichnetes Gesicht; **2.** umgeben; **3.** verdreht, schief, krumm; **4.** fig. geschraubt, gezwungen; style ~, gezwungene Ausdrucksweise. ~**ner,** v. a. **1.** ~ une figure, die Umrisse einer Figur zeichnen; **2.** verdrehen, verzerren; **3.** ~ une ville, um eine Stadt herumfließen; **4.** abrunden; se ~, sich krümmen, sich verdrehen, krumm werden.

contractant, e, adj. vertragschließend; les parties ~es od. les ~s, die Kontrahenten, die vertragschließenden od. kontrahierenden Parteien.

contracte, adj. (gra.) kontrahiert, zusammengezogen; verbes ~s, zusammengezogene Zeitwörter (im Griechischen).

contract||er, v. a. **1.** zusammenziehen; on contracte *à le* en *au*, man zieht à le zu au zusammen; **2.** (etw.) eingehen, schließen, abschließen; ~ une alliance, un mariage, ein Bündnis, eine Heirat schließen; ~ une alliance, ein Bündnis schließen; ~ amitié avec q, mit jemm. ein Freundschaftsbündnis schließen; ~ des dettes, Schulden machen; ~ un emprunt, eine Anleihe aufnehmen; ~ une obligation, eine Verpflichtung auf sich nehmen; ~ des obligations envers q, von jemm. Dienste annehmen, welche zur Dankbarkeit verpflichten; ~ un engagement, eine Kapitulation eingehen; **3.** annehmen, bekommen; une habitude, un vice, eine Gewohnheit, ein Laster annehmen; ~ une maladie, sich eine Krankheit zuziehen; ce vin a contracté un goût détestable, dieser Wein hat einen abscheulichen Geschmack bekommen; ~, v. n. einen Kontrakt schließen; un mineur ne peut pas ~, ein Minorenner darf keinen Kontrakt schließen; se ~, **1.** sich zusammenziehen; **2.** geschlossen od. abgeschlossen werden; **3.** angenommen od. erworben werden. ~**ile,** adj. (méd.) zusammenziehbar. ~**ilité,** f. Zusammenziehbarkeit. ~**ion,** f. **1.** Zusammenziehung; ~ des traits, Verzerrung der Gesichtszüge; **2.** (gra.) Kontraktion.

contractuel, le, adj. ~**lement,** adv. vertragsmäßig, kontraktmäßig.

contracture, f. **1.** (arch.) Verjüngung, Verdünnung (der Säule nach oben); **2.** (chir.) Steifheit, Gelähmtheit.

contradict||eur, m. Widersprecher, Gegner; (dr.) acte sans ~, Verhandlung ohne gesetzliche Einrede. ~**ion,** f. **1.** Einrede, Widerspruch, m; esprit de ~, Wider-

spruchsgeist; par esprit de ~, aus Widerspruchsgeist; 2. Gegensatz, Unvereinbarkeit (zweier Dinge od. Gedanken); tomber dans les plus grossières ~s, in die gröbsten Widersprüche (mit seinen eigenen Aussagen) geraten. **~oire,** adj. 1. einander widersprechend; la ~, das Gegenteil, der Gegensatz; 2. kontradiktorisch, in Gegenwart der Parteien geschehend; arrêt ~, nach Anhörung beider Parteien gefälltes Urteil. **~oirement,** adv. 1. widersprechend; 2. (dr.) kontradiktorisch, nach Anhörung der Parteien.

contraignable, adj. (dr.) dem Gerichtszwange unterworfen; ~ par corps, persönlich haftbar.

contraindre, v. a. ir. (v. craindre) 1. zwingen, nötigen; ~ q. à od. de faire qc, jemn. zwingen, etw. zu thun; (dr.) ~ q. par corps, par saisie de biens, jemn. durch gefängliche Einziehung, durch Beschlagnahme seines Vermögens zur Erfüllung seiner rechtlichen Pflichten zwingen; prv. la nécessité contraint la loi, Not kennt kein Gebot; 2. ~ q, jemm. Zwang anthun, jemn. belästigen; 3. drücken, zwängen; se ~, sich Zwang anthun, sich zusammennehmen.

contraint, e, adj. 1. eingeengt, eingeschlossen; 2. fig. gezwungen, erkünstelt; 3. (mus.) basse ~e, obligater Baß.

contrainte, f. 1. Einengung, Einschnürung; 2. Zwang, m; employer la ~ od. user de ~, Gewalt anwenden; par ~, aus Zwang; sans ~, frei, ohne Zwang; la ~ de la rime, die Fessel des Reims; 3. Gebundenheit, Beschränkung; vivre dans la ~, in beschränkten Verhältnissen leben; 4. fig. Zurückhaltung, Zwang, m. Gezwungenheit; tenir q. en ~, jemm. Zwang anthun; 5. gerichtliches Zwangsmittel; ~ par corps, Zwangsmittel der körperlichen Haft, Personalarrest, m; ~ par saisie de biens, Zwangsmittel der Güterbeschlagnahme; ~ morale, moralischer Zwang; 6. Zahlungsbefehl an einen rückständigen Schuldner der Staatskasse, m.

contraire, adj. 1. entgegengesetzt; en sens ~, nach der entgegengesetzten Richtung; vent ~, konträrer Wind; la preuve ~, der Gegenbeweis; ~ à la raison, vernunftwidrig; 2. widersprechend; être ~ à soi-même, mit sich selbst im Widerspruch sein; (dr.) les parties sont ~s en fait, die Parteien widersprechen sich hinsichtlich des Thatbestandes; 3. schädlich; le café vous est ~, der Kaffee ist Ihnen schädlich; 4. feindlich gesinnt, ungünstig; avoir la fortune ~, Unglück haben. ~, m. 1. Gegenteil, n; je ne dis pas le ~, ich bin derselben Ansicht; au ~, a) im Gegenteil; b) umgekehrt; aller au ~ de qc, einer Sache widersprechen, sich widersetzen; 2. Gegensatz; au ~ de, im Gegensatze zu; prv. les ~s s'attirent, die Extreme berühren sich. **~ment,** adv. agir ~ à la loi, dem Gesetze zuwiderhandeln.

contralto, m. tiefe Altstimme, zweiter Alt.

contrapontiste, m. (mus.) Kontrapunktist.

contrari||ant, e, adj. 1. zum Widerspruch geneigt, streitsüchtig; 2. widerwärtig, unangenehm, ärgerlich. **~er,** v. a. 1. ~ q, jemm. widersprechen, entgegen sein, entgegen arbeiten, hinderlich sein; il contrarie tous mes desseins, er tritt allen meinen Absichten in den Weg od. hindernd entgegen; 2. hindern, verhindern; un mouvement qui en contrarie un autre, eine Bewegung, die eine andre verhindert; 3. ärgern, verdrießen; cela me contrarie, das verdrießt mich; se ~, 1. einander entgegengesetzt sein, sich widersprechen; il se contrarie lui-même, er widerspricht sich selbst; 2. sich hindern; 3. sich ärgern; il se contrarie facilement, er ärgert sich leicht. **~été,** f. 1. Widerspruch, m. Widerstreit, m. Unverträglichkeit; 2. Widerwärtigkeit, Verdrießlichkeit, Ärger, m.

contrast||ant, e, adj. abstechend, kontrastierend. **~e,** m. Kontrast, Abstand, Gegensatz; le ~ d'une chose avec une autre, der Kontrast zwischen zwei Dingen; ces deux choses forment un ~ od. sont en ~, diese beiden Dinge kontrastieren miteinander. **~er,** v. a. abstechend machen; ~ un sujet, einen Gegenstand durch Kontraste interessant machen; ~, v. n. ~ avec qc, gegen etw. abstechen, mit etw. kontrastieren, einen Kontrast od. Gegensatz zu etw. bilden.

contrat, m. 1. Kontrakt, Vertrag; ~ synallagmatique od. bilatéral, gegenseitiger Vertrag; ~ judiciaire, gerichtlicher Kontrakt; ~ de louage, Mietskontrakt; ~ de mariage, Ehe-, Heiratskontrakt; ~ social, Gesellschaftsvertrag (zwischen Volk u. Regierung); ~ de vente, Verkaufskontrakt; passer, dresser, faire un ~, einen Kontrakt ausfertigen od. aufsetzen; vendre par ~ privé, aus freier Hand verkaufen; 2. kleine Spielmarke.

contravention, f. Übertretung, Vergehen, n; ~ à un contrat, Vertragsbruch, m; ~ à la loi, Gesetzesübertretung; ~ (aux règlements) de police, Polizeivergehen.

contre, prp. 1. gegen, wider; combattre, marcher ~ l'ennemi, gegen den Feind kämpfen, marschieren; donner de la tête ~ la muraille, mit dem Kopf gegen die Wand rennen; il a agi ~ ses intérêts, er hat wider seine Interessen gehandelt; être aguerri ~ la mélancolie, gegen Schwermut gestählt od. gepanzert sein; il est ~ moi, er ist wider mich, steht mir feindlich gegenüber; lutter ~ la tempête, mit dem Sturme kämpfen; échanger od. troquer une chose ~ une autre, eine Sache gegen eine andere umtauschen; ~ toute attente, gegen alle Erwartung, wider (alles) Erwarten; ~ la volonté de ses parents, gegen od. wider den Willen seiner Eltern; envers et ~ tous, allen zum Trotz; il y a mille à parier ~ un, es ist tausend gegen eins zu wetten; fig. aller ~ vent et marée, allen Schwierigkeiten Trotz bieten; fig. élever autel ~ autel, a) eine Spaltung hervorrufen; b) seinen Einfluß dem eines andern entgegenstellen; c) einem andern Konkurrenz machen; prv. c'est le pot de terre ~ le pot de fer, da kämpft der Zwerg mit dem Riesen; 2. nahe an; il est logé tout ~ l'église, er wohnt dicht bei der Kirche; attacher qc. ~ la muraille, etw. an die Mauer befestigen; placer ~ le mur, an die Wand stellen; sa maison est ~ la mienne, sein Haus stößt an das meinige. ~, adv. 1. dagegen, gegen; pousser ~, gegendrücken; voter, parier ~, dagegen stimmen, wetten; je n'ai rien à dire ~, ich habe nichts dagegen einzuwenden; parler pour et ~, für und wider sprechen; 2. tout ~, dicht daneben, nahe bei; 3. par ~, dagegen, als Entschädigung. ~, m. 1. Gegenteil, n; le pour et le ~, das Für und Wider; il y a du pour et du ~, es läßt sich manches dafür und dawider sagen; 2. faire ~, das Gegenspiel haben; 3. Gegenspieler; 4. Gegenstoß.

contre-allée, f. (pl. ~s) Neben- od. Seitenallee.

contre-amiral, m. (pl. ~aux) 1. Kontreadmiral; 2. Schiff des Kontreadmirals, n.

contre-approches, f. pl. Gegenlaufgräben (der Belagerten), m. pl.

contre-attaque, f. (pl. ~s) Gegenangriff, m.

contre-balancer, v. a. (nous ~balançons) 1. ~ qc, einer Sache das Gleichgewicht halten; 2. fig. aufwiegen; se ~, sich das Gleichgewicht halten.

contreband||e, f. 1. Schleichhandel, m. Schmuggelei; faire la ~, Schleichhandel treiben, schmuggeln, paschen; 2. Schleichware, eingeschmuggelte Ware, Konterbande; ~ de guerre, Kriegskonterbande; 3. fig. de ~, unrechtmäßig, verdächtig; un homme de ~, ein verdächtiger Mensch. **~ier,** m. **~ière,** f. Schmuggler(in), Schleichhändler(in), Paschер(in).

contre-bas, en ~, von oben nach unten; en ~ de, tiefer gelegen als.

contrebasse, f. 1. große Baßgeige, Kontrabaß, m; 2. une (voix de) ~, eine tiefe Baßstimme.

contre-batterie, f. (pl. ~s) 1. Gegenbatterie; 2. fig. Gegenanschlag, m.

contre-bout||ant, m. (pl. ~s) Strebepfeiler. **~er,** v. a. mit Strebepfeilern stützen.

contre-calquer, v. a. ~ qc, einen Abklatsch von etw. machen.

contrecarrer, v. a. ~ q, jemm. entgegenarbeiten, gegen jemn. auftreten.

contre-charme, m. (pl. ~s) Gegenzauber.

contre-châssis, m. (pl. ~) Vor- od. Doppelfenster, n.

contre-clef [spr. *~klé*], f. (pl. ~s) Nebenschlußstein, m.

contre-cœur, m. (pl. ~s) 1. Hinterwand des Kamins, f; 2. Wandblech, n; 3. fig. à ~, mit Widerstreben, mit Widerwillen.

contre-coup, m. (pl. ~s) 1. Gegenstoß, Rückschlag; 2. fig. Rückwirkung, f; 3. fig. Nachwirkung, f. Folge, f.

contre-courant, m. (pl. ~s) Gegenströmung, f.

contredanse, f. 1. Kontertanz, m; 2. Musik zum Kontertanz.

contre-dégag||ement, m. (pl. ~s) gleichzeitiges Abweichen (beim Fechten). **~er,** v. n. (nous ~dégageons) gleichzeitig abweichen.

contre-digue, f. (pl. ~s) Nebendamm, m.

contredire, v. a. ir. (v. dire; aber vous contredisez) 1. ~ q, jemm. widersprechen; ~ qc, mit etw. im Widerspruche stehen; 2. (dr.) ~ qc, etw. widerlegen, Einwendungen gegen etw. erheben; ~, v. n. widersprechen; se ~, sich (selbst od. einander) widersprechen.

contredisant, e, adj. Widerspruch liebend, streitsüchtig.

contredit, m. 1. (dr.) gerichtliche Einrede; 2. Widerspruch; sans ~, ohne Widerrede, unstreitig.

contrée, f. Gegend, Landschaft, Landstrich, m; par ~s, strichweise, hier u. da; de ~ en ~, von Land zu Land.

contre-échange, m. (pl. ~s) Tausch.

contre-enquête, f. (pl. ~s) Gegenuntersuchung.

contre-épaulette, f. (pl. ~s) Epaulette ohne Fransen.

contre-épreuve, f. 1. Gegenabdruck, m. Gegenabzug, m; 2. fig. schwache Nachahmung; 3. Gegenprobe (bei Abstimmungen).

contre-escarpe, f. (pl. ~s) Gegenböschung, Gegenwall, m.

contre-espalier, m. (pl. ~s) Gegenspalier, n.

contre-expertise, f. (pl. ~s) Gegenuntersuchung.

contre||façon, f. 1. betrügliche Nachahmung, Nachdruck, m; 2. nachgedruckte Sache. **~facteur,** m. Nachdrucker. **~faction,** f. Fälschung (von Münzen, Stempeln, Staatspapieren, Handschriften).

contre||faire, v. a. ir. (v. faire) 1. nachahmen, nachäffen; ~ la voix de q, jems. Stimme nachahmen; ~ q, jems. Manieren nachäffen; 2. nachdrucken, nachmachen; 3. verstellen; ~ son écriture, sa voix, seine Handschrift, seine Stimme verstellen; 4. verunstalten; se ~, 1. sich verstellen; 2. nachgemacht, nachgedruckt, gefälscht werden. **~faiseur** [spr. *~feseur*], m. Nachahmer, Nachäffer. **~fait, e,** adj. 1. nachgeahmt, nachgeäfft; 2. nachgedruckt, nachgemacht; 3. verstellt, erheuchelt; 4. mißgestaltet, verwachsen.

contre-fiche, f. (pl. ~s) (arch.) Strebeband, n. Strebe.

contre-fil, m. entgegengesetzte Richtung; à ~, in entgegengesetzter Richtung.

contre-finesse, f. (pl. ~s) Gegenlist.

contrefort, m. 1. Strebemauer, f. Widerlager, n. Strebepfeiler; 2. Ausläufer (eines Gebirges), Vorberg; 3. Afterleder, n. Stiefelkappe, f.

contre-fugue, f. (pl. ~s) (mus.) Kontrafuge.

contre-garde, f. (pl. ~s) Bollwerkswehr.

contre-hach||er, v. a. (des.) gegenschraffieren. **~ure,** f. (pl. ~s) Gegenschraffierung.

contre-hâtier [spr. *~ti-é*], m. (pl. ~s) großer Bratbock.

contre-haut, en ~, von unten nach oben; en ~ de, höher gelegen als.

contre-indication, f. (pl. ~s) Gegenanzeige (welche den Gebrauch eines in Aussicht genommenen Mittels widerrät).

contre-jour, m. (pl. ~s) Gegenlicht, n. Seitenlicht, n; à ~, gegen das Licht.

contre-latt||e, f. (pl. ~s) Gegenlatte. ~**er,** v. a. mit Gegenlatten versehen.
contre-lettre, f. (pl. ~s) geheime Urkunde, durch welche frühere Abmachungen ganz oder teilweise aufgehoben werden.
contre-ligne, f. (pl. ~s) Verschanzung zum Schutze der Belagerer.
contremaître, m. 1. Bootsmann; 2. Werkmeister, Werkführer.
contremander, v. a. ~ q, jemm. Gegenbefehl geben; ~ qc, etw. abbestellen od. absagen.
contremarche, f. Gegenmarsch, m. Kontermarsch, m.
contre-marée, f. Gegenflut.
contremarqu||e, f. 1. Gegenzeichen, n. Beizeichen, n; 2. Gegenbillet, n. Kontermarke. ~**er,** v. a. mit einem Gegenzeichen versehen.
contre-min||e, f. (pl. ~s) 1. Gegenmine; 2. fig. Gegenlist. ~**er,** v. a. mit Gegenminen versehen. ~**eur,** m. Gegenminierer.
contre-mont, adv. nach oben; aller à ~, stromaufwärts fahren.
contre-mur, m. (pl. ~s) Gegenmauer, f. ~**er,** v. a. mit einer Gegenmauer versehen.
contre-opposition, f. (pl. ~s) zur Opposition gehörende Minderheit.
contre-ordre, m. (pl. ~s) Gegenbefehl; donner, recevoir ~, Gegenbefehl geben, erhalten.
contre-partie, f. (pl. ~s) 1. (mus.) Gegenstimme; 2. Gegenpartie; 3. fig. entgegengesetzte Meinung; faire od. soutenir la ~, das Widerspiel halten; faire la ~ d'un ouvrage, eine Gegenschrift schreiben; 4. Gegenprobe (bei Abstimmungen).
contre-peser, v. a. (v. mener) aufwiegen.
contre-pied [spr. ~*pié*], m. 1. (ch.) prendre le ~, die Spur (eines Wildes) in verkehrter Richtung verfolgen; 2. fig. Gegenteil, n.
contre-platine, f. Schraubenblech, n.
contrepoids, m. 1. Gegengewicht (an Uhren), n; 2. Balanciersstange, f; 3. fig. Gegengewicht, n.
contre-poil, m. Gegenstrich des Haares; à ~, a) gegen den Strich; b) fig. verkehrt; prendre q. à ~, jemm. beleidigen, reizen.
contrepoint, m. (mus.) Kontrapunkt.
contre-pointer, v. a. 1. steppen; 2. ~ un canon, eine Kanone gegen die Batterie richten, von der man beschossen wird; 3. fig. ~ q, jemm. widersprechen od. entgegenarbeiten.
contrepoison, m. Gegengift, n.
contre-porte, f. (pl. ~s) 1. Vorthor (einer Festung), n; 2. Doppelthür.
contre-proposition, f. (pl. ~s) Gegenvorschlag, m.
contre-puits, m. (pl. ~) (arti.) Gegenbrunnen.
contre-révolution, f. (pl. ~s) Gegenrevolution. ~**naire,** m. (pl. ~s) Freund der Gegenrevolution.
contre-ruse, f. (pl. ~s) Gegenlist.
contre-sanglon, m. (pl. ~s) Gegengurt (am Sattelbogen).
contrescarpe, f. Gegenböschung, Gegenwall, m.
contre-scel, m. Gegensiegel, n. ~**ler,** v. a. mit einem Gegensiegel versehen.
contreseing [spr. ~*çain*], m. Gegenunterschrift, f; avoir le ~ d'un ministre, für einen Minister unterschreiben dürfen; avoir le ~, Briefe und Pakete zur portofreien Beförderung mit seiner Unterschrift versehen dürfen.
contresens [spr. ~*çance* am Ende, sonst ~*çan*], m. 1. verkehrter Sinn; 2. Verkehrtheit, f. unsinniger Fehler; 3. Kehrseite (eines Stoffes), f; 4. à ~, verkehrt, widersinnig.
contresigner, v. a. gegenzeichnen, kontrasignieren.
contretemps, m. 1. unangenehmer Zwischenfall, Widerwärtigkeit, f; tomber dans un od. dans des ~, a) unvermutet in eine unangenehme Lage geraten; b) etw. zur Unzeit anfangen; à ~, zur Unzeit; 2. Kontratempo (beim Tanzen), n; 3. plötzlicher Seitensprung (des Pferdes beim Reiten); 4. (esc.) Atempostoß, Atempohieb.
contre-terrasse, f. (pl. ~s) Gegenterrasse (Erhöhung über einer Terrasse).
contre-tirer, v. a. ~ qc, einen Gegenabdruck von etw. machen; ~ un tableau, ein Gemälde durchzeichnen.
contrevallation, f. Gegenverschanzung.
contreven||ant, m. ~**ante,** f. Übertreter(in). ~**ir,** v. n. ir. (v. venir) ~ à une loi, ein Gesetz übertreten.
contrevent, m. äußere Fensterlade.
contre-vérité, f. (pl. ~s) Ironie.
contribu||able, m. Steuerzahler, Steuerpflichtiger. ~**er,** v. n. 1. ~ à qc, à faire qc, zu etw. beitragen, dazu beitragen etw. zu thun; 2. ~ aux charges publiques, zu den öffentlichen Abgaben beisteuern; 3. Kriegssteuer zahlen. ~**tion,** f. 1. Beitrag, m. Beisteuer; 2. Steuer; ~ foncière, Grundsteuer; ~s directes, indirectes, directe, indirekte Steuern; ~ personnelle, Kopfsteuer; 3. Kriegssteuer, Kontribution; mettre à ~, a) brandschatzen; b) fig. in Anspruch nehmen, in Kontribution setzen, ausbeuten.
contrister, v. a. betrüben, traurig machen.
contrit, e, adj. reuig, zerknirscht. ~**ion,** f. Zerknirschung, Reue, Buße.
contrôl||e, m. 1. Gegenregister, n. Gegenbuch, n Gegenrechnung, f; 2. Gebühr für das Eintragen in das Gegenregister, f; 3. Namenverzeichnis, n. Liste (der Personen, welche einen Heereskörper bilden), f; cet officier a été rayé des ~s de l'armée, dieser Offizier ist aus den Listen gestrichen worden; 4 Prüfung, f. Kontrolle, f. Beaufsichtigung, f; 5. Stempel auf Gold- u. Silberwaren; 6. Stempelamt (für Gold- u. Silberwaren), n; 7. Bureau des Theaterkontrolleurs, n. ~**er,** v. a. 1. ins Gegenregister eintragen; 2. (Gold- und Silberwaren) stempeln; 3. beaufsichtigen, kontrollieren; ~, v. n. ~ sur qc, etw. tadeln, durchhecheln. ~**eur,** m. 1. Beaufsichtiger, Kontrolleur; ~ de la bouche, Haushofmeister; 2. fig. Tadler. ~**euse,** f. Tadlerin.
controuver, v. a. erdichten, erfinden.
controvers||e, f. 1. Streit (über gelehrte oder religiöse Dinge), m; cela est hors de ~, das ist unbestritten; mettre qc. en ~, etw. bestreiten; 2. Streitlehre, Kontroverse (zwischen Katholiken und Protestanten); prêcher la ~, über streitige Glaubenssätze predigen. ~**er,** v. a. bestreiten; ~, v. n. streiten. ~**iste,** m. Glaubensstreiter, Kontroversprediger.
contumac||e, f. 1. Nichterscheinen vor dem Richter, n; condamner par ~, wegen Nichterscheinens od. *in contumaciam* verurteilen; il a été condamné à mort par ~, er ist *in contumaciam* zum Tode verurteilt worden; être en état de ~, nicht erschienen sein; purger la ~, sich nachträglich vor Gericht stellen; 2. esprit de ~, Widerspruchsgeist. ~**e,** m. u. f. der (die) nicht vor Gericht erscheint. ~**er,** v. a. (nous contumaçons) kontumazieren, *in contumaciam* verurteilen. ~**ial,** e, adj. procédure ~e, Kontumazialverfahren, Verfäumnisverfahren.
contumax, m. u. f. 1. der (die) nicht vor Gericht erschienen ist; 2. der (die) sich weigert, den kirchlichen Satzungen zu gehorchen.
contus, e, adj. (chir.) gequetscht. ~**ion,** f. Quetschung. ~**ionner,** v. a. quetschen.
convainc||ant, e, adj. überzeugend; preuve ~e, schlagender Beweis. ~**re,** v. a. ir. (v. vaincre) 1. ~ q. de qc, jemm. von etw. überzeugen; 2. ~ q. d'un crime, de trahison, jemm. eines Verbrechens, des Verrates überführen; se ~, sich überzeugen.
convalesc||ence, f. Genesung, Konvaleszenz; être en ~, in der Genesung begriffen sein; aller od. partir en ~, wegen Krankheit auf Urlaub gehen. ~**ent,** e, adj. genesend; le ~, la ~e, der (die) Genesende, Konvalescent(in).
convenable, adj. 1. schicklich, anständig, passend; une mise ~, eine anständige Toilette; une personne ~, eine anständige Person; il est ~ que vous fassiez cette visite, es ist schicklich, daß Sie diesen Besuch machen; 2. entsprechend, angemessen; faire une dépense ~ à sa fortune, seinem Vermögen entsprechende Ausgaben machen. ~**ment,** adv. 1. schicklich, anständig, passend; 2. ~ à, entsprechend; ~ à vos vues, Ihren Absichten entsprechend.
convenance, f. 1. Übereinkunft, Harmonie; 2. Angemessenheit; mariage de ~, Konvenienzheirat (nach äußeren Rücksichten); 3. Schicklichkeit, Wohlanständigkeit, Anstand, m; observer les ~s, den Anstand beobachten; blesser les ~s, gegen den Anstand verstoßen; raisons de ~, bloß auf den Anstand sich beziehende Gründe, Konvenienzgründe; par ~ personnelle, aus Privatrücksichten; 4. Bequemlichkeit; avoir qc. à sa ~, etw. zu seiner Verfügung haben; trouver qc. à sa ~, etw. bequem od. passend finden.
convenant, e, adj. schicklich, passend, wohlanständig.
convenir, v. n. ir. (v. venir) 1. (ê.) ~ de qc, wegen od. über etw. übereinkommen, einig od. eins werden, sich verabreden, etw. abmachen; nous sommes convenus du prix, wir sind über den Preis einig geworden; ils convinrent que cela serait od. fût fait au plus tôt, sie kamen überein, daß dies so schnell wie möglich geschehen müßte; ils sont convenus d'y aller, sie haben sich verabredet, dorthin zu gehen; c'est convenu, es bleibt dabei, abgemacht; 2. (ê.) ~ sur qc, in Bezug auf etw. übereinstimmen; on ne convient pas sur l'année où il vint au monde, man stimmt über das Jahr nicht überein, wo er zur Welt kam; 3. (ê.) ~ de qc, etw. eingestehen, einräumen, zugeben; j'en conviens, ich gebe es zu, räume es ein; il convient que cela est, er giebt zu, daß dem so ist; il n'est pas convenu que cela fût, er hat nicht zugegeben, daß dem so sei; 4. (ê.) ~ à qc, mit etw. übereinstimmen; cela convient à ce que vous disiez, das stimmt mit dem überein, was Sie sagten; 5. (a.) ~ à q, jemm. passen, zusagen, anstehen, gefallen; cette maison ne m'a pas convenu, dies Haus hat mir nicht gefallen od. zugesagt; 6. (a.) ~ à q, sich für jemm. schicken, gebühren, passen, jemm. zukommen; il ne vous aurait pas convenu d'agir ainsi, es würde sich für Sie nicht geschickt haben, so zu handeln; il convient que vous le fassiez, es schickt sich od. es ist passend, daß Sie es thun; il conviendrait de tenter le sort des armes, es wäre ratsam, das Glück der Waffen zu versuchen; se ~, füreinander passen.
conventicule, m. Winkelversammlung, f. Konventikel, n.
convention, f. 1. Übereinkunft, Vertrag, m. Vergleich, m. Verabredung; ~ verbale, écrite, mündliche, schriftliche Übereinkunft; de ~, vertragsmäßig, verabredet; monnaie de ~, Konventionsmünze; 2. Bedingung; 3. ~s (matrimoniales), der Frau durch den Ehekontrakt zugesichertes Vermögen; 4. les ~s sociales, die konventionellen Formen (des gesellschaftlichen Lebens); de ~, hergebracht, konventionell; 5. Konvent, m. Nationalversammlung (1792—1795). ~**nel,** le, adj. 1. vertragsmäßig; 2. auf dem allgemeinen Übereinkommen beruhend, hergebracht; bienséances ~les, hergebrachte Regeln der Schicklichkeit. ~**nel,** m. Mitglied des Konvents, n. ~**nellement,** adv. vertragsmäßig.
conventu||alité, f. Klosterleben, n. Klösterlichkeit. ~**el,** le, adj. klösterlich, zum Kloster gehörig; un religieux ~ od. un ~, ein im Kloster wohnender Mönch, ein Konventual. ~**ellement,** adv. klösterlich.
convenu, e, adj. 1. v. convenir; 2. c'est chose ~e od. voilà qui est ~! das ist eine abgemachte Sache! abgemacht!
conver||gence, f. Konvergenz, Zusammenlaufen von Linien nach einem Punkte, n. ~**gent,** e, adj. konvergierend, nach einem Punkte zusammenlaufend; feux ~s, konvergierendes Feuer. ~**ger,** v. n. (nous convergeons) nach einem Punkte zusammenlaufen; fig. ~ au même but, demselben Ziele zustreben.
convers, m. ~e, f. Klosterdiener(in); frère ~, Laienbruder; sœur ~e, Laienschwester.
conversation, f. Unterhaltung, Gespräch,

n; lier ~ od. entrer en ~, ein Gespräch anknüpfen; ton de la ~, Gesellschaftston; (dr.) ~ criminelle, Ehebruch, m.
converse, adj. une proposition ~ od. une ~, ein Wechselsatz (in welchem Subjekt und Prädikat verwechselt werden können, ohne daß er aufhört, wahr zu sein), m.
converser, v. n. **1.** ~ avec q, sich mit jemm. unterhalten; **2.** fig. ~ avec les grands hommes des siècles passés, die großen Schriftsteller der Vorzeit fleißig studieren; **3.** (grr.) schwenken, eine Schwenkung machen.
conversible, adj. umsetzbar.
conversion, f. **1.** Drehung, Schwenkung; quart de ~, Vierteilschwenkung; ~ de pied ferme, Schwenkung um einen feststehenden Punkt; point de ~, Schwenkungsmittelpunkt; **2.** Veränderung, Verwandlung; ~ des rentes, Konvertierung der Renten; ~ d'une proposition, Umkehrung eines Satzes; ~ des espèces, Umprägung der Münzen; **3.** Bekehrung.
converti, e, adj. **1.** verwandelt; **2.** bekehrt; le nouveau ~, der Neubekehrte, der Konvertit; la nouvelle ~e, die Neubekehrte, die Konvertitin; fig. prêcher un ~, jemm. zu einer Meinung bekehren wollen, die derselbe schon hat. **~bilité**, f. Verwandelbarkeit. **~ble**, adj. **1.** verwandelbar; **2.** (von Münzen) umsetzbar; **3.** (von Sätzen) umkehrbar.
convertir, v. a. **1.** verwandeln, vertauschen, umsetzen; ~ en pain, in Brot verwandeln; ~ les espèces, Geld umschmelzen od. umprägen; ~ qc. en argent, etw. in Geld umsetzen; ~ son argent en lettres de change, Wechselbriefe kaufen; **2.** bekehren; ~ au christianisme, zum Christentum bekehren; fig. ~ q, jemm. eine andere Meinung beibringen; **se ~**, **1.** sich verwandeln; **2.** sich bekehren; sich umkehren lassen.
convertiss||able, adj. **1.** verwandelbar; **2.** bekehrbar. **~ement**, m. **1.** Verwandlung, f; **2.** Umprägung, f. **~eur**, m. Bekehrer, Proselytenmacher.
convex||e, adj. erhaben gewölbt, konvex. **~ité**, f. Gewölbtheit, Konvexität.
conviction, f. **1.** Überzeugung; agir par ~, aus Überzeugung handeln; **2.** überzeugender Beweis.
convier, v. a. **1.** ~ q. à qc, jemn. zu etw. einladen; ~ q. à un repas, jemn. zu einem Gastmahl einladen; le convié, der eingeladene Gast; **2.** fig. ~ q. à qc, jemn. zu etw. auffordern od. anreizen; ~ q. à faire qc, jemn. auffordern, etw. zu thun.
convive, m. Gast (bei einer Festmahlzeit), Tischgenosse; c'est un agréable ~, er ist ein angenehmer Tischgenosse.
convoca||ble, adj. zusammenberufbar. **~teur**, m. Zusammenberufer. **~tion**, f. Zusammenberufung, Einberufung.
convoi, m. **1.** Kriegszufuhr, f. Transport unter Bedeckung; ~ d'ambulance, Krankentransport; **2.** Bedeckungstruppen (eines Transports), f. pl; **3.** ~ od. ~ funèbre, Leichenzug, Trauergeleit, n; **4.** Handelsflotte unter Bedeckung von Kriegsschiffen, f; **5.** Eisenbahnzug; ~ accéléré, Schnellzug; ~ de marchandises, Güterzug; ~ de voyageurs, Personenzug; ~ de grande vitesse, Kurierzug; ~ de petite vitesse, gewöhnlicher Zug.
convoi||table, adj. begehrenswert. **~ter**, v. a. sich gelüsten lassen nach, lüstern sein nach, heftig begehren. **~teux, se**, adj. ~ de qc, nach etw. lüstern. **~tise**, f. Lüsternheit, Begehrlichkeit; d'un œil de ~, mit lüsternem Auge.
convoler, v. n. sich wiederverheiraten (von (Frauen); ~ en secondes, en troisièmes noces, zur zweiten, zur dritten Ehe schreiten od. sich zum zweiten, zum dritten Mal verheiraten.
convoluté, e, adj. zusammengerollt.
convolvulus [spr. *~luce*], m. (bot.) Winde, f.
convoquer, v. a. **1.** zusammenberufen; **2.** fam. einladen.
convoyer, v. a. (v. employer) (als Bedeckung) begleiten, eskortieren.
convoyeur, m. od. vaisseau ~, Begleitschiff, n.
convul||sé, e, adj. krampfhaft verzerrt. **~sibilité**, f. Geneigtheit zu Krämpfen. **~sif, ive**, adj. **1.** konvulsivisch, krampfhaft; **2.** Zuckungen od. Krämpfe verursachend. **~sion**, f. **1.** Krampf, m. Zuckung, Konvulsion; **2.** fig. gewaltige Unruhe. **~sionnaire**, adj. mit Krämpfen behaftet; le, la ~, a) der, die mit Krämpfen Behaftete; b) der, die Verzückte. **~sivement**, adv. krampfhaft.
coobligé, m. Mitverpflichteter.
coopér||ateur, m. **~atrice**, f. Mitarbeiter(in), Mithelfer(in). **~atif, ive**, adj. mitwirkend. **~ation**, f. Mitwirkung. **~er**, v. n. (v. céder) ~ à qc, bei einer Sache mitwirken od. mithelfen, zu etw. beitragen.
cooptation, f. Kooptation, außergewöhnliche Ergänzungswahl. **~er**, v. a. kooptieren, hinzuwählen.
coord||ination, f. Beiordnung, Gleichstellung, Koordination. **~onnées**, f. pl. (math.) Koordinaten. **~onner**, v. a. beiordnen, koordinieren; proposition coordonnée, beigeordneter Satz.
copahu, m. Kopahu-, Kopaivbalsam.
copaïer, m. v. copayer.
copain, m. Kumpan, Schulfreund (mit dem man die Leckerbissen teilt).
copal, m. ~e, f. Kopal, m. Kopalharz, n.
coparta||ge, m. gemeinschaftliche Teilung. **~geant, e**, adj. mit andern teilend; le (la) ~(e), der (die) Teilhaber(in).
coparticipant, m. Mitteilhaber.
copaternité, f. Mitvaterschaft.
copayer, m. Kopaivbalsambaum.
copeau, m. (pl. ~x) Span, Hobelspan; vin de ~, mit Hobelspänen geschönter Wein.
copeck, m. v. kopeck.
Copenhague [spr. *kōpè-nague*], f. Kopenhagen (Hauptstadt von Dänemark), n.
copermutant, m. Tauscher, Vertauscher.
Copernic [spr. *~nique*], m. Kopernikus (deutscher Astronom).
copernicien [spr. *~iain*], **ne**, adj. kopernikanisch; le ~, der Kopernikaner.
cophte, m. v. copte.
copie, f. **1.** Abschrift, Kopie, Reinschrift; prendre od. tirer ~ de qc, eine Abschrift von etw. nehmen; envoyer ~ de qc, etw. abschriftlich übersenden; garder, donner ~ de qc, eine Abschrift von etw. behalten, überreichen; ~ figurée, mit dem Original selbst in allen Äußerlichkeiten übereinstimmende Abschrift; livre de ~s de lettres, Kopierbuch; **2.** Nachbildung (eines Kunstwerks), Abdruck, m. Kopie; **3.** fig. Nachahmung, Nachäffung (eines andern Menschen); fam. un original sans ~, ein Sonderling ohnegleichen; **4.** (typ.) Manuskript des Setzers, n; compter la ~, das Manuskript berechnen.
copier, v. a. **1.** abschreiben, kopieren; **2.** genau nachahmen, nachbilden (une chose sur une autre, eine Sache nach einer andern); ~ la nature, naturgetreu darstellen; **3.** fig. nachmachen, nachäffen; ~, v. n. kopieren; **se ~**, (von Künstlern und Schriftstellern) sich wiederholen.
copieux, se, adj. **~sement**, adv. reichlich.
copins, m. pl. durch das Wolfen nicht hinlänglich aufgelockerte Klümpchen Wolle, n. pl.
copiste, m. **1.** Kopist, Abschreiber; ~ de musique, Notenschreiber; **2.** fig. Nachahmer.
copossess||eur [spr. *kō~*], m. Mitbesitzer. **~ion**, f. Mitbesitz, m.
coprin, m. Mistschwamm. **~e**, f. Mistfliege.
Copronyme, m. Kopronymos (Beiname des griechischen Kaisers Konstantin).
copropriété||taire [spr. *kō~*], m. Miteigentümer. **~té**, f. Miteigentum, n.
copte, adj. koptisch; la langue ~ od. le ~, das Koptische (Sprache der Kopten oder ägyptischen Christen); le, la C~, der Kopte, die Koptin.
copter, v. a. ~ la cloche, beiern, mit dem Klöppel an die Glocke schlagen.
coptique, adj. koptisch.
copul||atif, ive, adj. (gra.) verbindend. **~ation**, f. od. ~ charnelle, fleischliche Verbindung. **~ative**, f. Bindewort, n. **~ativement**, adv. verbindend. **~e**, f. Copula, Satzband, n. **~er**, v. a. verbinden.
coq [spr. *cōque*], m. **1.** Hahn; combat de ~s, Hahnenkampf; ~ des bois, Birkhahn; ~ de bruyère, Auerhahn; ~ faisan, Fasanenhahn; ~ d'Inde [spr. *co dinde*], Truthahn; fam. fier comme un ~, sehr stolz; rouge comme un ~, sehr rot; fig. être comme un ~ en pâte, sich sehr wohl befinden, dick in der Wolle sitzen; c'est le ~ de la paroisse, du village, er ist die wichtigste Person im Kirchspiel, im Dorfe, er ist Hahn im Korbe; prv. la poule ne doit pas chanter devant le ~, der Mann muß Herr im Hause sein; **2.** Wetterhahn; **3.** (mar.) Schiffskoch (gewöhnlich maître ~); **4.** (hor.) Scheibe über der Unruhe einer Uhr, f; **5.** Teerkocher.
coq-à-l'âne, m. (pl. ~) Unsinn, ungereimtes Zeug, dummes Zeug.
coquard [spr. *~kāre*], m. **1.** alter Hahn; **2.** fam. Dummkopf, Einfaltspinsel.
coque, f. **1.** Eierschale, Eischale; œufs à la ~, in der Schale gekochte Eier; prv. il ne fait que de sortir de la ~, er ist noch sehr jung od. er ist noch nicht trocken hinter den Ohren; **2.** ~ de noix, d'amande, Nußschale, Mandelschale; **3.** Gehäuse, n. Gespinst der Raupe, n; **4.** (mar.) Schiffsrumpf, m. Schiffskörper, m; **5.** ~s de perles, Halbperlen; ~s du Levant, Kockelskörner, n. pl.
coquecigrue, f. **1.** fabelhaftes Tier; fam. cela arrivera à la venue des ~s, das wird nie geschehen; fam. vous aurez des ~s, ja Kuchen! **2.** alberne Person; **3.** Albernheit, dummes Zeug.
coquefredouille [*ll'*], m. Dummkopf.
coquelicot, m. Klatschrose, f. wilder Mohn.
coquelourde, f. Osterblume.
coqueluche, f. **1.** Mönchs- od. Regenkappe; **2.** fig. être la ~ des dames, der Liebling der Damen sein; **3.** Keuchhusten, m.
coqueluchon, m. Kapuze, f.
coquemar, m. Kessel, Kochtopf.
coqueret, m. (bot.) Judenkirsche, f.
coquerico, m. Kikeriki, n.
coquet, te, adj. **1.** gefallsüchtig, kokett; le (la) ~(te), der (die) Gefallsüchtige, Kokette; **2.** (von Sachen) zierlich, niedlich, hübsch.
coqueter, v. n. (v. appeler) kokettieren, gefallsüchtig sein.
coque||tier [spr. *~ti-é*], m. **1.** Eierhändler, Geflügelhändler; **2.** Eierbecher. **~tière** [spr. *~ti-ère*], f. Eierhändlerin, Geflügelhändlerin.
coquette, f. **1.** v. coquet; **2.** Botanisiertrommel; **3.** Art Lattich. **~ment**, adv. in gefallsüchtiger od. koketter Art. **~rie**, f. **1.** Gefallsucht, Koketterie; **2.** gefallsüchtige Rede od. Gebärde; **3.** Ziererei.
coquill||age [*ll'*], m. **1.** Muscheltier, n; **2.** Muschelschale, f. Muschel, f; or en ~, Muschelgold. **~art** [spr. *~āre*], m. Kalk von Muscheln. **~e**, f. **1.** Muschelschale, Muschel, Schneckengehäuse, n; or en ~s od. de ~, Muschelgold; rentrer dans sa ~, a) die Hörner einziehen; b) fig. sich zurückziehen; **2.** Eierschale, Nußschale, Mandelschale; fig. il ne fait que de sortir de la ~, er ist noch nicht trocken hinter den Ohren; prv. à qui vendez-vous vos ~s? od. portez vos ~s à d'autres od. ailleurs, das machen Sie mir nicht weiß; fig. il vend bien od. il fait bien valoir ses ~s, er weiß seine Ware vorteilhaft an den Mann zu bringen; il ne donne pas ses ~s, er verschenkt nichts; **3.** muschelförmige Verzierung; ~ d'escalier, unterster Teil einer Wendeltreppe; **4.** (typ.) Fliegenkopf (provisorisch gebrauchter Buchstabe), m; **5.** ~ od. papier ~, Muschelpapier, n; **6.** ~ d'un sabre, Stichblatt eines Säbels, n. **~eux, se**, adj. muschelreich. **~ier**, m. Muschelsammlung, f. **~ier, ère**, adj. muschelhaltig. **~on**, m. kleine Muschel.
coquin, m. **1.** Schurke, Schuft, Spitzbube; **2.** fam. Schelm. **~e**, f. **1.** Spitzbübin; **2.** fam. Schelmin. ~, e, adj. schurkisch, liederlich, nichtswürdig, schelmisch; fam. métier ~, Handwerk, wobei wenig zu ar-

beiten ist; vie ∼e, faules Leben, Lungerleben. ∼**er**, v. n. 1. ein liederliches Leben führen; 2. betteln gehen. ∼**erie**, f. 1. Schurkenstreich, m; 2. Schurkerei.

cor, m. 1. Hühnerauge (am Fuße), n. Leichdorn; 2. Horn, n. Waldhorn, n; ∼ de chasse, a) Jagdhorn, Hifthorn; b) Schießabzeichen (französischer Soldaten), n; donner du ∼, ins Horn stoßen; sonner od. jouer du ∼, das Horn blasen; à ∼ et à cri, a) mit lautem Jagdgeschrei; b) fig. mit aller Gewalt; 3. Hornist; 4. ∼ de mer, Hornschnecke, f.

cora||ces, m. pl. Rabenvögel. ∼**cien** [spr. *∼iain*], **ne**, adj. rabenähnlich.

corail [*l'*], m. (pl. coraux) Koralle, f; fig. lèvres de ∼, frische, rote Lippen.

coraillé [*ll'*], e, adj. korallenhaltig.

corailler [*ll'*], v. n. wie ein Rabe krächzen.

coraill||ère [*ll'*], f. Korallenboot, n. ∼**eur**, m. Korallenfischer.

corall||aire, adj. korallenähnlich. ∼**in, e**, adj. korallenfarbig, korallenrot. ∼**ine**, f. Korallenmoos, n. ∼**oïde**, adj. korallenähnlich.

coran, m. Koran (Gesetzbuch der Mohammedaner).

corassin, m. Karausche, f.

corbeau, m. (pl. ∼x) 1. Rabe; noir comme un ∼, rabenschwarz; 2. Pestkrankenträger; 3. (arch.) Kragstein; ∼ de fer, eiserner Träger; 4. Enterhaken.

corbeille [*ll'*], f. 1. Korb, m. Körbchen, n; ∼ couverte, Deckelkorb; 2. ∼ (de mariage), Brautschmuck, m. Brautgeschenk, n; 3. korbförmiges Blumenbeet; 4. (arch.) Kapitälsrumpf, m; 5. eingefaßter Platz für die Makler (an der Pariser Börse).

corbeillée [*ll'*], f. une ∼, ein Korb voll.

corbillard [*ll'*], m. 1. Leichenwagen; 2. großer Wagen; 3. Marktschiff (welches zwischen Paris und Corbeil fuhr), n.

corbillat [*ll'*], m. junger Rabe.

corbillon [*ll'*], m. 1. Körbchen, n; prv. changement de ∼ fait appétit de pain bénit od. fait trouver le pain bon, Abwechselung muß sein; 2. Reimspiel (bei welchem auf die Frage: que met-on dans mon ∼? mit einem Reime auf on geantwortet wird), n.

corbin, m. 1. Rabe (nur noch gebräuchlich in:) (canne à) bec-de-corbin, Krückstock; nez en bec-à-corbin, Habichtsnase; un bec-de-corbin, a) eine Hellebarde mit einem Haken; b) ein Hellebardenträger.

corbleu! int. alle Wetter! alle Teufel!

Corcyre, f. Korcyra (griechische Insel), n.

corcyréen [spr. *∼é-ain*], **ne**, adj. korcyräisch; un(e) C∼(ne), ein(e) Korcyräer(in).

cordage, m. 1. Tauwerk, n. Seilwerk, n; 2. Messen (des Holzes) nach Klaftern, n.

corde, f. 1. Strick, m. Seil, n. Tau, n. Leine, Schnur; ∼ de traction, Ziehtau; ∼ à nœuds lacés, Knotentau; ∼ à perroquets, Sprossentau; mettre qc. en ∼, etw. seilförmig zusammendrehen; tabac en ∼, Rolltabak; fig. si la ∼ ne rompt, wenn alles gut geht; tirer sur la même ∼, gemeinschaftlich handeln; ∼ de jeu de paume, Seil, das mitten durch das Ballhaus gezogen ist und den Ball nicht durchläßt; friser la ∼, a) das Seil berühren; b) fig. einer großen Gefahr glücklich entrinnen; l'affaire a passé à fleur de ∼, beinahe wäre die Sache schief gegangen; danser sur la ∼, a) auf dem Seile tanzen; b) fig. in ein gefährliches Unternehmen verwickelt sein; 2. Strang (zum Hängen), m; mériter la ∼, den Galgen verdienen; fig. il a frisé la ∼, er ist mit knapper Not dem Galgen entgangen; filer sa ∼, Dinge thun, welche zum Galgen führen; mettre la ∼ au cou de q, a) jemn. an den Galgen bringen; b) jemn. ins Unglück stürzen; se mettre la ∼ au cou, sich mutwillig ins Verderben stürzen; il a de la ∼ de pendu dans sa poche, er hat immer Glück (im Spiele od. in seinen Unternehmungen), er ist ein Glücksvogel; un homme de sac et de ∼, ein Galgenstrick; se rendre la ∼ au cou, sich auf Gnade und Ungnade ergeben; 3. Sehne (am Bogen); fig. il a plusieurs ∼s à son arc, er weiß sich zu helfen; 4. Saite; ∼ de od. à boyau, Darmsaite; ∼ filée, übersponnene Saite; ∼ de métal, Drahtsaite; instrument à ∼s, Saiteninstrument; flatter la ∼, weich und leicht spielen; fig. toucher la grosse ∼, den wichtigsten Punkt berühren; toucher la ∼ sensible, den kitzeligen Punkt berühren; ne touchez pas cette ∼, berühren Sie diesen Punkt nicht; 5. Ton, m. Note; les ∼s élevées, die hohen Töne; 6. Spannung (der Haut); 7. Sehne (eines Kreises); 8. Faden (des Tuches), m; montrer la ∼, a) fadenscheinig sein; b) fig. auf dem letzten Loche pfeifen; c) fig. leicht zu erkennen sein; fig. cela est usé jusqu'à la ∼, das ist längst bekannt; 9. ∼ de bois, Klafter Holz; du bois de ∼, Klafterholz.

cord||é, e, adj. 1. herzförmig; 2. gedreht, gesponnen. ∼**eau**, m. (pl. ∼x) 1. Schnur, f. Meßschnur, f. Absteckleine, f; ∼ à sauter, Springschnur; fig. aligner au ∼, pedantisch abmessen; 2. Leine zum Ziehen der Schiffe, f. ∼**ée**, f. une ∼ de foin, ein Bund Heu, n. ∼**elé, e**, adj. flechtenförmig. ∼**eler**, v. a. (v. appeler) flechten. ∼**elette**, f. Strickchen, n. Schnürchen, n.

cordelier, m. 1. Franziskaner, Franziskanermönch; prv. aller sur la haquenée od. sur la mule des ∼s, auf Schusters Rappen reiten d. h. zu Fuße gehen; être gris comme un ∼, betrunken sein; avoir la conscience large comme la manche d'un ∼, ein weites Gewissen haben; parler latin devant les ∼s, vor Leuten prahlen, welche die Sachen besser verstehen; 2. Mitglied des 1790 von Danton gestifteten Klubs der Cordeliers (der im Franziskanerkloster in Paris tagte).

cordelière, f. 1. Knotenstrick (des Franziskaners), m; 2. Gürtelschnur (eines Schlafrocks); 3. Franse (von Seide, Goldstoff od. Silberstoff); 4. (arch.) strickförmiger Zierat.

cordelle, f. Ziehseil, n. Ziehleine (für Schiffe).

corder, v. a. 1. seilförmig drehen od. spinnen; 2. mit einem Strick schnüren; 3. ∼ du bois, Holz nach Klaftern messen; se ∼, 1. sich drehen od. spinnen lassen; 2. faserig werden.

corderie, f. 1. Seilerei, Reepschlägerei; 2. Seilerbahn.

cordial, e, adj. 1. herzstärkend; 2. fig. herzlich, kordial. ∼, m. Magen- od. Herzstärkung, f. ∼**ement**, adv. herzlich, aufrichtig. ∼**ité**, f. Herzlichkeit, Kordialität.

cordier, m. 1. Seiler; 2. Fischer, der mit Angelschnüren fischt.

cordiforme, adj. herzförmig.

Cordillères [*ll'*], f. pl. Kordilleren, Anden (Gebirgskette in Südamerika).

cordon, m. 1. Schnur, f; ∼ de soie, de laine, Seidenschnur, Wollenschnur; ∼ de chapeau, Hutschnur, Hutband, n; ∼ de sonnette, Klingelzug; ∼s de soulier, Schnürsenkel, m. pl. Schuhbänder, n. pl; fig. n'être pas digne de délier les ∼s des souliers de q, nicht wert sein, jemn. die Schuhriemen zu lösen; ∼s de la bourse, Schnüre an der Börse; fig. tenir les ∼s de la bourse, die Verwaltung des Vermögens haben; délier, desserrer, dénouer les ∼s de la bourse, Geld herausrücken; le sultan lui envoya le ∼, der Sultan schickte ihm die (seidene) Schnur, um sich zu erdrosseln; 2. Schnur (zum Öffnen der Hausthür), f; demander le ∼, verlangen, daß die Hausthür geöffnet werde; tirer le ∼, die Hausthür öffnen; le ∼, s'il vous plaît! (zum Portier) öffnen Sie gefälligst! 3. a) Ordensband, n; b) Ordensritter; ∼ rouge, a) Ordensband des Ritters des heiligen Ludwig; b) Ritter des heiligen Ludwigsordens; ∼ noir, Ordensband des Ritters des heiligen Michaelordens; ∼ bleu, a) Ordensband des Ritters des heiligen Geistordens; b) Ritter des heiligen Geistordens; c) fam. perfekte Köchin; 4. geweihter Strick od. Gürtel (einiger Mönchsorden); 5. (arch.) Mauerband, n. Mauerkranz, steinernes Gesims; 6. (an.) ∼ ombilical, Nabelschnur, f; 7. ∼ de gazon, Rasenstreifen; 8. Münzrandverzierung, f; 9. Reihe, f. Kette, f; 10. ∼ (de troupes), Truppenkette, f. Cordon; ∼ sanitaire, Sicherheitscordon (zum Schutze gegen ansteckende Seuchen).

cordonner, v. a. zusammendrehen, flechten; ∼ des cheveux, Haare flechten od. aufbinden.

cordonnerie, f. 1. Schusterhandwerk, n; 2. Schuhmacherwerkstätte; 3. Schuhmarkt, m.

cordonnet, m. 1. Schnürchen, n; 2. Münzrand.

cordonnier, m. Schuster, Schuhmacher; prv. les ∼s sont les plus mal chaussés, man vernachlässigt gewöhnlich die Vorteile, die man sich am leichtesten verschaffen kann; ∼, mêlez-vous de vos pantoufles, Schuster, bleib' bei deinem Leisten.

cordouan, e, adj. aus Kordova gebürtig; un(e) C∼(e), ein(e) Bewohner(in) von Kordova; le ∼, das Korduanleder. ∼**ier**, m. Korduanmacher.

Cordoue, f. Kordova (Stadt in Spanien), n.

corée, m. v. chorée.

Corée, f. Korea (chinesische Halbinsel), n.

coré||gence, f. Mitregentschaft. ∼**gent**, m. Mitregent.

coreligionnaire, m. 1. Glaubensgenosse; 2. Gesinnungsgenosse.

coréen [spr. *∼iain*], **ne**, adj. aus Korea gebürtig; un(e) C∼(ne), ein(e) Koreaner(in).

Corfou, m. Korfu (griechische Insel), n.

coriac||e, adj. 1. zähe wie Leder; 2. fig. geizig. ∼**é, e**, adj. lederartig.

coriambe, m. v. choriambe.

coriandre, f. (bot.) Koriander, m.

corindon, m. Korund (harter Edelstein).

Corinne, f. Korinna.

Corinthe, f. Korinth (griechische Stadt), n; raisin de ∼, Korinthe, kleine Rosine.

corinthien [spr. *∼iain*], **ne**, adj. korinthisch; le ∼ od. l'ordre ∼, die korinthische Säulenordnung; un(e) C∼(ne), ein(e) Korinther(in).

Coriolan, m. Koriolanus (römischer Feldherr.)

Corioles, f. Korioli (Stadt der Volsker), n.

coris, m. v. cauris.

corm||e, m. Vogelbeere, f. Sorbeere, f. Spierling. ∼**é**, m. Spierlingsmost. ∼**ier**, m. Vogelbeerbaum, Sorbeerbaum, Spierlingsbaum.

cormoran, m. Seerabe.

cornac [spr. *∼ak*], m. 1. Elefantenführer, Kornak; 2. Führer wilder Tiere; 3. fig. Gönner, Lobredner.

cornage, m. 1. Keuchen, n; 2. Geweih, n.

cornaline, f. Karneol (roter Edelstein), m.

cornard [spr. *∼nāre*], **e**, adj. keuchend.

corne, f. 1. Horn (am Kopfe verschiedener Tiere), n; de ∼, hörnern; ∼ de cerf, Hirschhorn; ∼ de vache, Kuhhorn; bêtes à ∼s, Hornvieh; fig. attaquer od. prendre le taureau od. le bœuf par les ∼s, den Stier bei den Hörnern fassen d. h. eine Sache von der schwierigsten Seite anfassen; montrer les ∼s, a) die Hörner zeigen; b) fig. sich zur Wehre setzen; il mangerait le diable et ses ∼s, er ist ein Vielfraß; les ∼s lui en sont venues à la tête, er ist davon sehr überrascht gewesen; faire les ∼s à q, jemn. der Dummheit zeihen, indem man die Hände wie Hörner an den Kopf legt; mettre des ∼s à un écolier, einem faulen Schulknaben zur Strafe papierne Hörner aufsetzen; porter od. avoir des ∼s, Hahnrei sein; ∼ d'abondance, ∼ d'Amalthée, ∼ de la chèvre Amalthée, Füllhorn; 2. ∼ d'amorce, Pulverhorn, n; 3. Horn des Kuhhirten, n; 4. Schuhanzieher, m; 5. hervorstehende Ecke; 6. Eselsohr (in einem Buche), n; 7. (fort.) ouvrage à ∼s, Hornwerk, n; 8. ∼ d'Ammon, Ammonshorn, n. Widderhorn, n; 9. ∼ d'Or, goldenes Horn (Hafen von Konstantinopel); 10. Huf, m.

corn||é, e, adj. hornartig; hareng ∼, Vollhering. ∼**ée**, f. Hornhaut des Auges. ∼**éenne**, f. Grünstein, m. Hornstein, m.

corneille [*ll'*], f. 1. Krähe; ∼ bleue, Mandelkrähe; ∼ emmantelée, Nebelkrähe; ∼ moissonneuse, Ackerkrähe, Saatkrähe; prv. c'est la ∼ d'Ésope, er schmückt sich mit fremden Federn; bayer aux ∼s, Maulaffen feil haben; y aller comme une ∼ qui abat des noix, eine Sache mit Eifer, aber ungeschickt anfangen.

Corneille [*ll*], m. **1.** Kornelius; **2.** Corneille (französischer Dichter).
Cornélie, f. Kornelia.
cornélien [spr. *~iain*], **en**, adj. auf den Dichter Corneille bezüglich.
Cornélius [spr. *~uce*], m. Kornelius.
cornement, m. Ohrensausen, n.
cornemus||**e**, f. Dudelsack, m. Sackpfeife. **~eur**, m. Dudelsackpfeifer.
cornéole, f. (bot.) Färbeginster, m.
corner, v. a. **1.** ausposaunen, unter die Leute bringen; ~ qc. partout, etw. überall ausposaunen; **2.** (ch.) ~ les chiens, die Hunde mit dem Horne zusammenrufen od. anfeuern; **3.** ~ un livre, ein Ohr in einem Buche machen; **4.** mit dem Horne stoßen; ~, v. n. **1.** mit dem Horne blasen, tuten; **2.** sich eines Sprachrohrs bedienen; fig. ~ aux oreilles de q, mit jemm. beständig von einer Sache sprechen; **3.** klingen (von den Ohren); les oreilles me cornent, mir klingen die Ohren; les oreilles ont bien dû vous ~, die Ohren haben Ihnen klingen müssen d. h. man hat in Ihrer Abwesenheit viel von Ihnen gesprochen; **4.** muffig riechen; ces viandes cornent, dieses Fleisch ist angegangen; **se** ~, zu Horn werden.
cornet, m. **1.** Hörnchen, n. Horn, n; ~ de chasse, Hifthorn; ~ à piston, Klapphorn; ~ de postillon, Posthorn; ~ à bouquin, Kuhhirtenhorn; ~ (acoustique), Sprachrohr, n; **2.** Tüte, f; ~ de papier, Papiertüte; **3.** Hörnchen (Backwerk), n. Kipfel; **4.** Würfelbecher; **5.** Tintenbehälter (in einem Schreibzeug); **6.** ~ à ventouse, Schröpfkopf; **7.** Horn zum Auslöschen von Lichtern, n.
cornette, f. **1.** Morgenhaube; ~ de nuit, Nachthaube; **2.** seidene Halsbinde (der früheren Parlamentsräte); **3.** (mar.) lange Flagge mit zwei Wimpeln; **4.** Standarte einer ehemaligen Reitercompagnie; **5.** ehemalige Reitercompagnie; ~ blanche, Leiberegiment der französischen Kavallerie; **6.** Stelle eines Kornetts. ~, m. **1.** Kornett, Reiterfähnrich; **2.** Offizier beim königlichen Hofstaat.
corneur, m. Hornbläser. ~, adj. cheval ~, keuchendes Pferd.
corniche, f. (arch.) Karnies, n. Kranz, m. Fenstergesims, n. Thürgesims, n.
cornichon, m. **1.** Hörnchen, n; **2.** kleine Gurke zum Einmachen; **3.** fam. Tölpel, Rindvieh, n.
cornier, ière, adj. an einer Ecke befindlich; pilastre ~, Eckpfeiler.
cornière, f. **1.** Kehlrinne, Eckrinne; **2.** (typ.) Klammer.
cornillas [*ll*], m. od. **cornillon** [*ll*], m. junge Krähe.
cornique, adj. kornisch, aus Cornwallis gebürtig; le ~, die kornische Sprache.
corniste, m. Hornist.
Cornouailles [*ll*], f. Cornwallis (englische Grafschaft), n.
cornouill||**e** [*ll*], f. Kornelkirsche. **~er**, m. Kornelkirschbaum.
cornu, e, adj. **1.** gehörnt; **2.** zackig; prv. à mal enfourner, on fait les pains ~s, was schlecht angefangen ist, gerät schlecht od. wie man's treibt, so geht's; **3.** fig. unsinnig, thöricht; arguments ~s, thörichte Beweisgründe.
cornue, f. Retorte, Kolben, m.
Corogne, f. la ~, Korunna (spanische Stadt), n.
corollaire, m. **1.** Zusatz; **2.** (math.) Folgesatz.
corolle, f. Blumenkrone.
Coromandel [spr. *~dèle*], m. Koromandel (östliche Küste von Vorderindien), n.
coronaire, adj. f. artère ~, Kranzschlagader.
coronal, e, adj. os ~, Stirnbein; suture ~e, Kranznaht; le ~, das Stirnbein.
Coronée, f. Koronea (griechische Stadt), n.
coroner [spr. *~nère*], m. (in England) Totenbeschauer.
coronille [*ll*], f. (bot.) Kronwicke
coronoïde, adj. kronenförmig.
corporal, m. (pl. ~aux) geweihtes Meßtuch.
corpor||**alité**, f. Körperlichkeit. **~atif, ive**, adj. körperschaftlich, korporativ. **~ation**, f. Körperschaft, Korporation. **~é, e**, adj. être bien ~, einen gesunden Körper haben. **~el, le**, adj. körperlich, leiblich; punition ~le, Leibesstrafe. **~ellement**, adv. körperlich. **~ifier**, v. a. **1.** körperlich darstellen; **2.** ~ des globules de mercure, Quecksilberkügelchen zu einer Masse vereinigen; **se** ~ avec qc, sich mit etw. verkörpern.
corps [spr. *kôre*], m. **1.** Körper (des Menschen od. Tieres), Leib; ~ humain, menschlicher Körper; l'homme est composé de ~ et d'âme od. du ~ et de l'âme, der Mensch besteht aus Körper und Seele; éprouver des douleurs par tout le ~, am ganzen Körper Schmerzen empfinden; les exercices du ~, die körperlichen od. Leibesübungen; prendre du ~, beleibt werden; faire ~ neuf, sich nach schwerer Krankheit erholen; n'être qu'un en deux ~, ein Herz und eine Seele sein; un ~ de fer, ein Mensch von eiserner Gesundheit; faire de son ~ une boutique d'apothicaire, aus seinem Körper eine Apotheke machen; à la sueur de son ~, im Schweiße seines Angesichts; il faut voir ce que cet homme a dans le ~, man muß sehen, was an diesem Menschen ist; il n'a rien dans le ~, es ist nichts an ihm; passer sur le ~ d'une troupe ennemie, eine feindliche Schar niedermachen; passer sur le ~ de q, jemm. überspringen; avoir le diable au ~, ein Teufelskerl sein; ~ à ~, Mann gegen Mann; prendre le lièvre au ~, an die Hauptsache gehen, den Hauptpunkt treffen; tant que l'âme me battra dans le ~, solange ich leben werde; se tuer le ~ et l'âme, sich vergebens abquälen; se donner à q. de ~ et d'âme od. ~ et âme, sich jemm. mit Leib und Seele hingeben; il n'est pas traître à son ~, er läßt sich nichts abgehen; répondre de q. ~ pour ~, für jemn. gutsagen; être bourreau de son ~, gegen seine eigene Gesundheit wüten; faire bon marché de son ~, sich nicht schonen; un drôle de ~ od. un ~ plaisant, ein drolliger Kauz; un pauvre ~, ein armseliger Kerl; tomber sur le ~ de q, über jemm. herfallen; séparation de ~ et de biens, Trennung von Tisch und Bett; la contrainte par ~, das Zwangsmittel der körperlichen Haft; les gardes du ~, die Leibwächter des Königs; (mar.) périr ~ et biens, mit Mann und Maus untergehen; à ~ perdu, blindlings, mit Todesverachtung, todesmutig; à mon (ton, son) ~ défendant, a) im Zustande gerechter Notwehr; b) fig. mit äußerstem Widerstreben, höchst ungern; **2.** ~ (mort), Leichnam; ~ glorieux, verklärter Leib; fig. ce n'est pas un ~ glorieux, er gehört nicht zu den Heiligen; un corps-saint, der Leichnam eines Heiligen; **3.** (phys.) Körper; l'impénétrabilité des ~, die Undurchdringlichkeit der Körper; ~ solide, fester Körper; ~ fluide, flüssiger Körper; ~ liquide, tropfbar flüssiger Körper; ~ aériforme od. gazeux od. fluide élastique, elastisch flüssiger Körper; (chi.) ~ simple, Grundstoff, einfacher Stoff, chemisches Element; ~ céleste, Himmelskörper; faire ~ avec qc, mit einer Sache eng verbunden sein od. einen zusammenhängenden Körper bilden; fig. prendre l'ombre pour le ~, den Schein für die Wirklichkeit halten; **4.** Hauptteil (einer Sache); ~ d'une lettre, a) Kontext eines Briefes; b) Grundzug eines Buchstaben; c) (typ.) Schrifthöhe, f; ~ de bâtiment, Hauptgebäude, n; ~ de garde, Wachtgebäude, n. Wache, f; ~ de carrosse od. de voiture, Kutschenkasten; ~ de charrue, Pflugkasten; ~ d'un navire, Rumpf eines Schiffes; ~ du soleil, Sonnenscheibe, f; ~ de délit, Korpus Delikti, n; (dr.) ~ héréditaire, Erbschaftsmasse, f; **5.** Stärke, f. Festigkeit, f. Dichtigkeit, f. Haltbarkeit, f; ~ de la voix, Stärke der Singstimme; du vin qui a du ~, starker Wein; **6.** Leib (des Kleides), Schnürleib, Schnürbrust, f; ~ de baleine, Schnürleib von Fischbein; ~ de cuirasse, Brustharnisch; **7.** Sammlung (von Schriften), f; ~ de droit civil, Korpus Juris, n; ~ de doctrine, Lehrgebäude, n; **8.** Heerhaufe, Corps, n. Truppenkörper; ~ d'armée, Armeecorps; ~ de réserve, Reservecorps; ~ du génie, Ingenieurcorps; ~ d'artillerie, Artilleriecorps; ~ de bataille, Gros, n. Centrum, n; ~ de troupe, Truppenteil; ~ des sapeurs-pompiers, Feuerwehr, f; ~ franc, Freicorps, Freischar, f; ~ de garde, Wachmannschaft, f. Wache, f; plaisanteries de ~ de garde, grobe Scherze; habitudes de ~ de garde, schlechte Gewohnheiten, ungehobeltes Wesen; **9.** Körperschaft, f. Korporation, f; ~ législatif, gesetzgebender Körper; ~ constitués, Behörden, f. pl; ~ politique, politische Körperschaft; ~ d'officiers, Offiziercorps; ~ enseignant od. ~ des maîtres, Lehrerkollegium, n; ~ de métier, Zunft, f; ~ diplomatique, diplomatisches Corps; le ~ de ballet, die Mitglieder des Ballets; esprit de ~, Kastengeist, Gemeingeist; repas de ~, Festmahl einer Körperschaft; en ~, alle insgesamt, *in corpore*.
corpul||**ence**, f. Beleibtheit, Dickleibigkeit, Korpulenz. **~ent, e**, adj. beleibt, korpulent.
corpuscu||**laire**, adj. sich auf kleine Körper od. Atome beziehend. **~le**, m. (phys.) Körperchen, n. Atom, n.
correct [spr. *~rekte*], **e**, adj. **~ement**, adv. richtig, fehlerfrei, korrekt. **~eur**, m. **1.** Korrektor (in der Druckerei); **2.** fig. Tadler; **3.** Revisor; **4.** Superior (eines Klosters). **~if, ive**, adj. verbessernd, mildernd. **~if**, m. **1.** Milderungsmittel, n. Korrektiv, n; **2.** mildernder Ausdruck. **~ion**, f. **1.** Verbesserung, Berichtigung, Korrektur; recevoir une pièce de théâtre à ~, ein Schauspiel unter der Bedingung annehmen, daß der Verfasser Veränderungen darin anbringt; sauf od. sous ~, mit Vorbehalt; la ~ des épreuves, das Korrekturenlesen; **2.** Korrektheit, Richtigkeit, Genauigkeit; **3.** Revisionsbureau, n; **4.** Verwarnung, Vermahnung, Verweis, m. Rüge; **5.** Züchtigung; maison de ~, Besserungsanstalt, Zuchthaus; **6.** Gewalt zu strafen, Autorität; les enfants sont sous la ~ du père, die Kinder stehen unter der Gewalt des Vaters; **7.** Selbstverbesserung (beim Sprechen); **8.** Milderung (einer Arznei). **~ionnel, le**, adj. zuchtpolizeilich; police ~le, Polizeigericht; peine ~le, Polizeistrafe. **~ionnellement**, adv. zuchtpolizeilich.
Corrège, m. od. le ~, Correggio (italienischer Maler).
corrégidor, m. erster Gerichtsbeamter (einer spanischen Stadt od. Provinz).
corrélat||**if, ive**, adj. in Wechselbeziehung stehend, korrelativ. **~if**, m. Korrelativausdruck. **~ive**, f. Korrelativsatz, m. **~ion**, f. wechselseitige Beziehung. **~ivement**, adv. in Wechselbeziehung.
correspond||**ance**, f. **1.** Übereinstimmung; il y avait entre eux une parfaite ~ d'opinions, es herrschte unter ihnen vollkommene Übereinstimmung der Meinungen; **2.** Handelsverbindung, Handelsbeziehung; avoir ~ od. être en ~ avec q, mit jemm. in geschäftlicher Verbindung stehen; **3.** Verkehr, m. Umgang, m. Verbindung; avoir des ~s suspectes, verdächtigen Umgang haben; je ne veux point de ~ avec cet homme-là, ich will mit diesem Menschen nichts zu thun haben; **4.** Briefwechsel, m. Korrespondenz; être en ~ avec q, mit jemm. korrespondieren od. im Briefwechsel stehen; être chargé de la ~ od. faire la ~, die Korrespondenz besorgen; **5.** Zeitungsbericht über die Vorgänge im Auslande (in Briefform), m; **6.** Verbindung (zwischen zwei Orten); voiture de ~, Anschlußwagen; service de ~, Postverkehr auf den Seitenlinien; ~s des chemins de fer, Wagen, die zum und vom Bahnhof fahren; **7.** Korrespondenzbillet (für einen zweiten Omnibus), n. **~ant, e**, adj. **1.** ~ à, entsprechend; **2.** korrespondierend; membre ~, korrespondierendes Mitglied; **3.** angles ~s, gleichnamige Winkel. **~ant**, m. **1.** (com.) Korrespondent, Geschäftsfreund; **2.** auswärtiger Berichterstatter (einer Zeitung); **3.** Geschäftsführer (eines auswärtigen Schülers); **4.** korrespondierendes Mitglied (einer gelehrten Gesellschaft). **~re**, v.

n. 1. ~ à od. avec qc, mit etw. übereinstimmen od. im Einklang stehen; 2. im Verkehr od. Briefwechsel, in Handelsverbindungen stehen; 3. in örtlicher Verbindung stehen; cette chambre correspond à la cuisine, dieses Zimmer steht mit der Küche in Verbindung; 4. ~ à qc, etw. erwidern; correspond-elle à votre amour? erwidert sie Ihre Liebe? se ~, 1. sich gegenseitig entsprechen, miteinander übereinstimmen; 2. miteinander in Verbindung stehen.

corridor, m. Gang, Flur, Korridor.

corrigé, m. 1. verbesserte Arbeit, Fehlerverbesserung (durch den Lehrer), f. Korrektur, f; 2. Reinschrift, f. Abschrift, f.

corriger, v. a. (nous corrigeons) 1. bessern, verbessern, berichtigen, korrigieren; ~ les défauts de q. od. ~ q. de ses défauts, jemm. seine Fehler abgewöhnen; ~ les épreuves d'un livre, die Druckbogen ob. Korrekturen eines Buches lesen; 2. wieder gut machen, (einem Dinge) nachhelfen; ~ la fortune, dem Glücke nachhelfen d. h. falsch spielen; 3. mildern; ~ l'acidité du citron par le sucre, die Citronensäure durch Zucker mildern; fig. ~ son plaidoyer, mildere Saiten aufziehen; 4. tadeln, strafen, züchtigen; se ~, 1. sich bessern; se ~ de ses défauts, seine Fehler ablegen; 2. gemildert werden.

corrigi||bilité, f. Besserungsfähigkeit. **~ble,** adj. besserungsfähig.

corrobor||ant, e, adj. stärkend. **~ant,** m. Stärkungsmittel, n. **~atif, ive,** adj. stärkend. **~atif,** m. Stärkungsmittel, n. **~ation,** f. Stärkung. **~er,** v. a. 1. stärken; 2. verstärken, bekräftigen; ~ une assertion, eine Aussage bekräftigen.

corrod||ant, e, adj. beizend, ätzend; un ~, ein Ätzmittel. **~er,** v. a. beizen, ätzen, anfressen, zerfressen.

corroi, m. 1. Lederbereitung, f. Gerben, n; 2. (mar.) Schiffsschmiere, f. **~rie,** f. 1. Zurichten des Leders, n; 2. Werkstätte des Lederzurichters.

corrompre [spr. *kō-ron~*], v. a. 1. verderben, verschlechtern; ~ l'air, die Luft verpesten od. verunreinigen; fig. un homme corrompu, ein verdorbener Mensch; ~ une fille, ein Mädchen verführen; ~ un passage, eine Schriftstelle fälschen od. verfälschen; 2. ~ un témoin, un juge, einen Zeugen, einen Richter bestechen; se ~, 1. faulen, verwesen; commencer à se ~, in Fäulnis geraten; 2. verderben, sich verschlechtern, entarten; une langue se corrompt, eine Sprache entartet.

corros||if, ive, adj. ätzend, beizend, fressend. **~if,** m. Ätzmittel, n. **~ion,** f. Ätzen, n. Zerfressen, n. **~iveté,** f. Ätzkraft.

corroy||age, m. 1. Lederbereitung, f; 2. Schweißen (des Eisens), n. Raffinieren (des Stahls), n. **~er,** v. a. (v. employer) 1. ~ des cuirs, Leder bereiten od. zurichten; 2. ~ de la terre glaise, Thonerde kneten; 3. ~ un canal, einen Kanal mit Thonerde ausschmieren; 4. ~ du mortier, Mörtel einrühren; 5. ~ du fer, Eisen schweißen; ~ de l'acier, Stahl raffinieren; 6. ~ du bois, Holz schrubben od. rauh behobeln. **~eur,** m. Lederbereiter, Lederzurichter.

corrupt||eur, trice, adj. verderblich, verführerisch; un ~, a) ein Verführer; b) ein Bestecher; c) ein Verfälscher. **~ibilité,** f. 1. Verderblichkeit, Verweslichkeit; 2. Bestechlichkeit. **~ible,** adj. 1. verderblich, verweslich; 2. bestechlich. **~ion,** f. 1. ~ de l'air, Verschlechterung der Luft; ~ d'un corps, Verwesung eines Leichnams; ~ de la viande, Faulwerden des Fleisches, n; 2. ~ des mœurs, Verderbtheit der Sitten; ~ du siècle, Korruption des Jahrhunderts; 3. Bestechung (eines Zeugen, Beamten); moyen de ~, Bestechungsmittel; 4. ~ d'un texte, Fälschung od. Verfälschung eines Textes; 5. ~ du goût, du langage, Entartung des Geschmacks, der Sprache.

cors [spr. *kore*], m. pl. Enden am Hirschgeweih, n. pl; cerf (de) dix ~, Zehnender.

corsage, m. 1. Oberleib; 2. Leibchen, n. Mieder, n.

corsaire, m. 1. Kaperschiff, n; 2. Raubschiff, n; 3. Korsar, Seeräuber; 4. fam. Leuteschinder; prv. à ~, ~ et demi, auf einen groben Klotz gehört ein grober Keil. ~, adj. seeräuberisch.

Corse, f. Korsika (französische Insel im Mittelmeere), n.

corse, adj. korsisch; le C~, der Korse; la C~, die Korsin.

corsé, e, adj. stark (von Sachen); drap ~, starkes Tuch; vin ~, schwerer Wein; cheval ~, stark gebautes Pferd; fam. repas ~, reichliche Mahlzeit.

corselet, m. 1. leichter Brustpanzer; 2. Brustschild (der Insekten).

corset, m. 1. Korsett, n. Schnürbrust, f. Schnürleib, n; 2. Mieder, n. **~ier** [spr. *~ti-é*], m. **~ière** [spr. *~ti-ère*], f. Korsettmacher(in).

corsin, m. Wucherer; (nur gebräuchlich in) enlever q. comme un ~, jemm. mit Gewalt entführen.

cortège, m. 1. Gefolge, n; 2. Zug, Aufzug.

cortès [spr. *~tèce*], f. pl. Kortes (spanische u. portugiesische Volksvertretung).

Cortez [spr. *~tèze*], m. Kortez (Eroberer Mexikos).

cortical, e, adj. 1. die Rinde betreffend; 2. auf der Rinde befindlich.

coruscation, f. Aufleuchten (eines Meteors), n.

corv||éable, adj. fronpflichtig. **~ée,** f. 1. Frone, Frondienst, m; travailler à la ~, Frondienste thun; 2. Arbeitsdienst (der Soldaten), m; 3. fig. lästige Arbeit, Last.

corvette, f. Korvette; ~ à vapeur, Dampfkorvette.

Corvin, m. Korvinus (ungarischer König).

corybant||e, m. Korybant (Priester der Cybele). **~ique,** adj. korybantisch.

corymb||e [spr. *kō-rainbe*], m. Blumenbüschel; en ~, büschelförmig. **~é, e,** adj. doldentraubenförmig. **~ifère,** adj. Blumenbüschel tragend.

coryphée, m. 1. Chorführer (im antiken Drama), 2. Anführer der Chortänze; 3. fig. Koryphäe, hervorragendste Person, Haupt, n.

coryza, m. Schnupfen.

Cosaque, m. Kosak.

cosaque, f. Kosakentanz, m.

cosécante [spr. *~cé~*], f. (géom.) Kosekante.

coseigneur [spr. *~ceigneur*], m. Mitlehnsherr.

cosinus [spr. *~cinuce*], m. (géom.) Kosinus; ~ verse, Kosinus versus.

Cosme [spr. *kōme*], m. Kosmus od. Kosmo (Herzog von Florenz).

cosmétique, adj. zur Verschönerung (der Haut, der Zähne, der Haare) dienend. ~, m. Schönheitsmittel, n. ~, f. Kosmetik, Verschönerungskunst.

cosmique, adj. **~ment,** adv. 1. kosmisch, zum Weltall gehörig; espaces ~s, Weltenraum; corps ~, kosmischer Körper; 2. (astr.) le lever et le coucher ~ d'un astre, der Auf- und Untergang eines Gestirns zugleich mit der Sonne; cet astre se lève et se couche ~ment, dieses Gestirn geht zugleich mit der Sonne auf und unter.

cosmo||gonie, f. Kosmogonie, Weltentstehungslehre. **~gonique,** adj. auf die Weltentstehung bezüglich. **~graphe,** m. Weltbeschreiber. **~graphie,** f. Weltbeschreibung, Kosmographie. **~graphique,** adj. zur Weltbeschreibung gehörig. kosmographisch. **~logie,** f. Kosmologie, Weltlehre. **~logique,** adj. zur Kosmologie gehörig, kosmologisch. **~logiste,** m. Kosmologe. **~polite,** m. 1. Kosmopolit, Weltbürger; 2. fam. Mensch, der beständig reist und sich überall wohl fühlt. **~polite,** adj. weltbürgerlich, kosmopolitisch. **~politisme,** m. Weltbürgertum, n. **~rama,** m. Weltgemälde, n. Kosmorama, n.

cosse, f. Hülse, Schote; pois en ~, Schotenerbsen; pois sans ~, Zuckererbsen.

cosser, v. n. mit den Hörnern gegeneinander stoßen.

cossique, adj. (alg.) racines ~s, Wurzeln aus einer Gleichung zweiten Grades.

cosson, m. 1. Kornwurm; 2. junger Trieb (am Weinstock).

cossu, e, adj. 1. dickhülsig; fig. il en conte de bien ~es, er schneidet tüchtig auf; 2. fam. reich.

costal, e, adj. (an.) zu den Rippen gehörig.

costé, e, adj. gerippt.

costum||e, m. 1. Tracht, f. Art sich zu kleiden, f; ~ romain, römische Tracht; 2. Anzug, Kostüm, n; ~ de bal, Ballanzug; 3. Amtstracht, f; être en ~, in Amtstracht sein; 4. (pntr.) garder od. observer le ~, in der Schilderung der Sitten, Gewohnheiten, Trachten u. s. w. genau sein. **~er,** v. a. ankleiden, kostümieren; se ~ en Turc, sich als Türke verkleiden; bal costumé, Kostümball. **~ier,** m. 1. Kostümverleiher; 2. Kostümhändler; 3. Theaterschneider, Garderobier. **~ière,** f. 1. Kostümverleiherin; 2. Kostümhändlerin.

cotangente, f. (math.) Kotangente.

cote [spr. *côte*], f. 1. Buchstabe (m.) od. Ziffer zum Bezeichnen der Akten, Aktenzeichen, n; ces pièces sont sous la ~ B, diese Akten haben das Aktenzeichen B; 2. Steuerquote, Steueranteil, m; ~ personnelle, Kopfsteuerquote; 3. ~ mal taillée, ungefährer Überschlag, summarische Berechnung; 4. Kurszettel, m.

côte, f. 1. Rippe; fausse ~ od. ~ flottante, falsche Rippe; fam. il a les ~s en long, a) er ist ein seltsamer Mensch; b) er ist faul u. träge; mesurer od. rompre les ~s à q, jemm. die Rippen im Leibe entzweischlagen; serrer les ~s à q, jemm. scharf zusetzen; se tenir les ~s de rire od. rire à s'en tenir les ~s, sich vor Lachen den Bauch halten; on lui compterait les ~s, man kann seine Rippen zählen d. h. er ist sehr mager; ~ à ~, dicht nebeneinander; 2. fig. Abstammung; il s'imagine être de la ~ de saint Louis, er bildet sich ein, von hoher Geburt zu sein, er pocht auf seinen vermeintlichen Adel; nous sommes tous de la ~ d'Adam, wir stammen alle von Adam ab d. h. wir sind alle Menschen; 3. Rippe (der Blätter und Früchte); 4. (arch.) Rippe, Leiste (einer Wölbung); 5. Abhang, m. Bergseite, Anhöhe; à mi-côte, auf der Mitte des Abhanges; 6. Küste; sur la ~, an der Küste; la ~ od. les ~s de France, die französische(n) Küste(n); les ~s de l'Océan, die Küsten des atlantischen Oceans; les habitants des ~s, die Küstenbewohner; 7. (mar.) faire ~, scheitern.

côté, m. 1. (linke od. rechte) Seite (eines Menschen), f; points de ~, Seitenstiche; il est blessé au ~, er ist an der Seite verwundet; perclus du ~ gauche, auf der linken Seite gelähmt; l'épée au ~, den Degen an der Seite; se tenir les ~s de rire, sich vor Lachen den Bauch halten; se mettre les mains sur les ~s, a) die Hände in die Seite stemmen; b) fig. die Hände in den Schoß legen; fam. être sur le ~, a) verwundet od. krank danieberliegen; b) fig. in schlechten Verhältnissen sein, schlecht stehen; mettre od. jeter q. sur le ~, jemm. niederwerfen; mettre une bouteille sur le ~, eine Flasche leeren; aux ~s de q, neben jemm.; le ~ de l'épée, die linke Seite; fig. mettre od. faire passer qc. du ~ de l'épée, etw. in Sicherheit bringen; 2. Seite (eines beliebigen Dinges), f; les bas ~s d'une église, die Nebenschiffe einer Kirche, n. pl; les bas ~s d'une route, die Seitenwege einer Landstraße; le ~ de l'épître, de l'évangile, die rechte, linke Seite des Altars; le ~ de la main od. le ~ de la bride od. le ~ du montoir, die linke Seite des Pferdes; le ~ gauche, droit, die Linke, Rechte (einer parlamentarischen Versammlung); de ce ~, von (auf, nach) dieser Seite; de tout ~ od. de tous ~s von (auf, nach) allen Seiten; des deux ~s, auf beiden Seiten; de l'autre ~, a) auf der andern Seite; b) im Nebenzimmer; le ~ de l'envers, de l'endroit, die linke, rechte Seite (eines Stoffes); attirer q. de son ~, jemm. auf seine Seite ziehen; moi, de mon ~, ich meinerseits od. ich für meinen Teil; se ranger du ~ de q, auf jems. Seite treten; fig. regarder une chose par le bon ~, eine Sache in günstigem Lichte betrachten; les ~s d'un angle, die Schenkel eines Winkels; les ~s d'une figure, die Seiten einer Figur; le navire

est sur le ~, das Schiff liegt auf der Seite, sitzt auf einer Sandbank; le ~ faible, die schwache Seite; attaquer q. par son ~ faible, jemn. bei seiner schwachen Seite anfassen; le grec est son ~ faible, das Griechische ist seine schwache Seite; le ~ paternel, maternel, die väterliche, mütterliche Seite; être du ~ gauche, ein uneheliches Kind sein; être marié du ~ gauche, in wilder Ehe leben; à ~ de moi, neben mir; marcher à ~, nebenhergehen; frapper à ~, vorbeischlagen; mettre q. à ~ d'un autre, jemn. einem andern ebenbürtig zur Seite stellen; se jeter à ~, a) auf die Seite springen; b) fig. abschweifen; donner à ~, a) das Ziel verfehlen; b) fig. den Zweck verfehlen; passer à ~ d'une difficalté, d'une question, eine Schwierigkeit beseitigen, einer Frage ausweichen; de ~ et d'autre, a) beiderseitig; b) bald hier, bald dort; c) hin und her; du ~ de, gegen, nach, zu; du ~ du nord, nach Norden zu, nordwärts; de ce côté-ci, diesseits, hierher, hier herüber; de ce côté-là, jenseits, dorthin, von dort her; de quel ~ vient le vent? von welcher Seite kommt der Wind? ne savoir de quel ~ tourner, nicht mehr wissen, was man anfangen soll; je vais de votre ~, ich gehe nach Ihrer Richtung; mettre les rieurs de son ~, die Lacher auf seiner Seite haben; mettre qc. de ~, a) etw. auf Seite od. aus dem Wege stellen; b) etw. auf Seite bringen, etw. zurücklegen; c) fig. etw. unerwähnt lassen; d) fig. etw. vernachlässigen; regarder de ~, seitwärts blicken; fig. regarder q. de ~, jemn. schief od. von der Seite ansehen.

coteau, m. (pl. ~x) **1.** Abhang; **2.** Hügel.

côtelette, f. Rippchen, n. Kotelett, n.

coter, v. a. **1.** mit Nummern od. Buchstaben bezeichnen; ~ un chapitre, ein Kapitel numerieren; ~ les pièces d'un procès, das Aktenzeichen auf die Prozeßakten setzen; **2.** ~ le prix, le cours des effets publics, den Preis, die Börsenkurse notieren.

coterie, f. Clique, Sippschaft, Koterie; fig. ~ littéraire, litterarischer Intriganten-bund.

cothurn||e, m. **1.** Kothurn (Halbstiefel der tragischen Schauspieler); **2.** fig. tragische Kunst; chausser le ~, a) Trauerspiele schreiben; b) in erhabenem od. hochtrabendem Stile schreiben. ~é, e, adj. den Kothurn tragend.

côtier [spr. ~*ti-é*], **ière** [spr. ~*ti-ère*], adj. **1.** die Küste kennend; (pilote) ~, Küstenlotse; **2.** an der Küste befindlich; population ~ière, Küstenbevölkerung; navigation ~ière, Küstenschiffahrt.

côtière [spr. ~*ti-ère*], f. **1.** Küstenstrich, m; **2.** Gartenbeet längs einer Mauer hin, n.

cotignac [spr. ~*igna*], m. Quittenbrot, n. Quittenmus, n.

cotillon [*ll*], **1.** Unterrock; fig. aimer le ~, jeder Schürze nachlaufen; il doit cette place à l'influence du ~, er verdankt diese Stelle dem Einflusse einer hochgestellten Dame; **2.** Cotillon (Tanz).

cotir, v. a. fam. beschädigen, quetschen.

cotis||ation, f. **1.** Veranlagung, Einschätzung, Schätzung; **2.** Sammlung, Kollekte; **3.** Anteil, m; **4.** Beitrag, m. ~er, v. a. einschätzen (zur Steuer), veranlagen; se ~, **1.** sich selbst einschätzen; **2.** zusammenschießen.

cotissure, f. fam. Quetschung, Fleck (am Obste), m.

coton, m. **1.** Baumwolle, f; ~ filé, Baumwollengarn, n; ~ fulminant od. cotonpoudre, Schießbaumwolle; fig. élever un enfant dans du ~, ein Kind verhätscheln od. verzärteln; **2.** Flaum, Wolle (auf Blättern od. Früchten), f; jeter son ~, wollicht werden; fig. il jette un vilain ~ od. il file un mauvais ~, es steht schlimm mit ihm; **3.** Flaum, Milchbart.

coton-cordonnet, m. (pl. ~s~s) Glanzzwirn.

cotonn||ade, f. Baumwollenzeug, n. Kattun, m ~é, e, adj. wollicht, kraus. ~er, v. a. mit Baumwolle ausstopfen; ~, v. n. rauh, faserig werden, fasern; se ~, **1.** wollicht, rauh werden; **2.** Milchhaare bekommen; **3.** weich u. schwammig werden (von Früchten). ~erie, f. Baumwollenbau, m. ~eux, se, adj. (bot.) **1.** faserig, wollicht; **2.** weich und schwammig (von Früchten). ~ier, m. **1.** Baumwollenstaude, f; **2.** Baumwollenfabrikant. ~ier, ière, adj. auf Baumwolle bezüglich; industrie ~ière, Baumwollenindustrie. ~ine, f. grobes, baumwollenes Zeug (zu Segeltüchern).

coton-poudre, m. Schießbaumwolle, f.

côtoyer, v. a. (v. employer) **1.** ~ q, neben jemm. hergehen; ~ une armée, neben einer Armee herziehen; **2.** ~ qc, längs einer Sache hergehen od. fahren; ~ la terre, längs der Küste hinfahren; **3.** fig. ~ un sujet très scabreux, einen sehr schlüpfrigen Gegenstand berühren; il côtoya souvent la misère, er war oft dem Elende nah; se ~, nebeneinander hergehen, herziehen, hinfahren.

cotre, m. v. cutter.

cotret, m. **1.** Reisbund, n. Holzbündel, n; châtrer des ~s, Stücke Holz aus dem Holzbündel fortnehmen; **2.** Stück Holz, n; fam. un coup de ~, ein Schlag mit dem Stock; fam. de l'huile de ~, Stockprügel; être sec comme un ~, sehr mager sein; des jambes de ~, spindeldürre Beine, Stelzenbeine.

cottage [spr. ~*ége*], m. Landhäuschen, n. Villa, f.

cotte, f. **1.** Weiberrock ohne Taille, m; fig. donner la ~ verte à une fille, ein Mädchen ins Gras werfen; **2.** ~ d'armes, Waffenrock, m; ~ de mailles, Panzerhemd, n; ~ morte, Hinterlassenschaft eines Mönches.

cotteron, m. kurzer Weiberrock.

Cottiennes, f. pl. Alpes ~, Kottische Alpen (zwischen Frankreich und Italien).

cottière, f. starke Eisenstange.

cotuteur, m. Mitvormund.

cotyle, f. **1.** Flüssigkeitsmaß (1/4 Liter) der Alten, n; **2.** (an.) Gelenkpfanne.

cotylédon, m. Samenlappen, Keimblatt, n. ~é, e, adj. mit Samenlappen versehen.

cotyloïde, adj. cavité ~, Pfannenhöhle.

cou, m. (pl. ~s) **1.** Hals; ~ de grue, langer, hagerer Hals; ~ de cygne, Schwanenhals; allonger le ~, einen langen Hals machen; se casser od. se rompre le ~, den Hals brechen; fig. sich zu Grunde richten; mouchoir de ~, Halstuch; fig. avoir le ~ chargé de qc, sich etw. auf den Hals geladen haben; il sera pendu par le ~, er wird gehenkt werden; mettre la corde au ~ de q, jemm. den Strick um den Hals legen; fig. jemn. zu Grunde richten; se mettre la corde au ~, sich zu Grunde richten; mettre le pied sur le ~ de q, jemm. das Messer an die Kehle setzen; couper le ~ à q, jemm. den Hals abschneiden, jemn. köpfen; tordre le ~, den Hals umdrehen; tendre le ~, alles geduldig über sich ergehen lassen; sauter od. se jeter au ~ de q, jemm. um den Hals fallen; prendre ses jambes à son ~, sich eiligst aus dem Staube machen; rompre le ~ à un projet, ein Vorhaben vereiteln; **2.** ~ d'une bouteille, d'une cornue, Hals einer Flasche, einer Retorte; **3.** ~ de cygne, Schwanenhals (Vorderteil einer Kutsche); **4.** (bot.) ~ de cigogne, Storchschnabel.

couac [spr. ~*ack*], m. **1.** Schrei des Raben; **2.** falscher Ton (beim Spielen od. Singen).

couard [spr. ~*āre*], e, adj. ~ement, adv. feige; un ~, ein Feigling, eine Memme. ~ise, f. Feigheit.

couchage, m. **1.** Nachtlager (im Wirtshause), n; **2.** Schlafgeld, n; **3.** Bettzeug, n; **4.** Zubereitung (des Tuches), f.

couchant, m. **1.** Westen, Abend; **2.** Abendsonne; **3.** fig. il est od. touche à son ~, mit ihm geht's zu Ende. ~, adj. **1.** soleil ~, untergehende Sonne; **2.** chien ~, Hühnerhund, Vorsteher; fig. faire le chien ~, sich schmiegen und biegen.

couche, f. **1.** poét. Bett, n. Lager, n; ~ nuptiale, Ehebett, Brautbett; **2.** fig. Ehe; les fruits de sa ~, seine Kinder; Dieu a béni leur ~, Gott hat ihre Ehe mit Kindern gesegnet; **3.** fam. Bettstelle; **4.** Windel, Unterlage (für ein Kind); changer un enfant de ~, einem Kinde eine frische Unterlage geben; **5.** Kindbett, n. Wochenbett, n; être en ~ od. en ~s od. faire ses ~s, in Wochen sein; relever de ~, aus dem Wochenbett aufstehen; **6.** Entbindung, Niederkunft; fausse ~, a) Fehlgeburt, zu frühe Geburt; b) fig. verfehlter Plan; **7.** ~ (de fumier), Mistbeet, n; ~ sourde, der Erde gleiches Mistbeet; **8.** Schicht, Lage; **9.** ~ de couleur, Farbenauftrag, m; première ~, Grundstrich, m; ~ de teinte, letzter Anstrich; **10.** Ring (des Baumes), m; **11.** Einsatz (beim Spielen), m; **12.** ~ d'un fusil, Anschlag eines Gewehrs, m.

couchée, f. Nachtlager, n. Nachtquartier, n.

coucher, v. a. **1.** zu Bette bringen; ~ un enfant, ein Kind zu Bette bringen; ~ un malade dans un autre lit, einen Kranken umbetten; **2.** legen, hinlegen, hinstrecken; ~ à plat, platt hinlegen; ~ q. sur le carreau od. ~ q. par terre, jemn. zu Boden werfen, niederwerfen, tot hinstrecken; ~ une bouteille sur le côté, eine Flasche leeren; **3.** ~ qc. par écrit, etw. niederschreiben; ~ une clause dans un acte, eine Klausel in ein Aktenstück aufnehmen; ~ un article en recette (en dépense), einen Artikel in Einnahme (Ausgabe) stellen; ~ des galons sur qc, Tressen auf etw. aufnähen; ~ une couleur, eine Farbe auftragen; **4.** neigen, niederdrücken; la grêle a couché les blés, der Hagel hat das Getreide zu Boden geschlagen; ~ le poil d'un chapeau, einen Hut aufbügeln; **5.** ~ q. en joue, auf jemn. anlegen, anschlagen; fig. ~ qc. en joue, es auf etw. abgesehen haben, etw. aufs Korn nehmen; **6.** ~ mille francs sur une carte, tausend Franken auf eine Karte setzen; ~ gros, a) hoch spielen; b) viel wagen; c) fig. übertreiben, aufschneiden; ~, v. n. die Nacht zubringen, übernachten, schlafen; chambre à ~, Schlafzimmer; dans quelle chambre couchez-vous? in welchem Zimmer schlafen Sie? ~ sur la dure, auf der bloßen Erde liegen; ~ dehors, die Nacht außer dem Hause zubringen; ~ à la belle étoile od. à l'enseigne de la lune, unter freiem Himmel od. bei Mutter Grün schlafen; ~ dans son fourreau (comme l'épée du roi), in den Kleidern schlafen; ~ sur le champ de bataille, im Besitz des Schlachtfeldes bleiben; se ~, **1.** sich niederlegen, sich hinlegen, hinstrecken; se ~ sur le dos, sich auf den Rücken legen; **2.** zu Bette gehen, schlafen gehen; se ~ comme les poules, mit den Hühnern schlafen gehen; allez vous ~, lassen Sie mich in Ruhe; prv. comme on fait son lit, on se couche, wie man sich bettet, so schläft man od. wie man's treibt, so geht's; si vous n'en voulez pas, couchez-vous auprès, wenn Sie es nicht wollen, so lassen Sie es bleiben; **3.** untergehen (von Gestirnen); le soleil se couche, die Sonne geht unter; avant, après soleil couché, vor, nach Sonnenuntergang.

coucher, m. **1.** Schlafengehen, n; ~ du roi, königliche Abendaudienz; petit ~ du roi, königliche Abendaudienz im Schlafzimmer selbst; **2.** Liegen, n; **3.** Nachtlager, n; un bon ~, eine gute Schlafstelle, ein gutes Lager; **4.** Bettzeug, n; **5.** Untergang (eines Gestirns); au ~ du soleil, beim Sonnenuntergang; un ~ du soleil, ein Sonnenuntergang (als Gemälde).

couchette, f. **1.** Bettchen, n; **2.** Schlafbank (der Gefangenen), Pritsche.

couch||eur, m. ~euse, f. Schlafkamerad(in), Schlafgefährte, Schlafgefährtin; fig. mauvais ~, unverträglicher Mensch.

couchis, m. Unterlage von Erde, Sand od. Kies (unter einem Brückenpflaster), f.

couci-couci, adv. so so, nicht besonders.

coucou, m. (pl. ~s) **1.** Kuckuck; **2.** ~ od. pendule à ~, Kuckucksuhr, f. hölzerne Wanduhr; **3.** Kuckuck (als Kinderspiel);

4. Erdbeerstock, der viel blüht, aber keine Früchte trägt; 5. kleiner Kremser.

coucouer od. **couculer**, v. n. Kuckuck rufen.

coude, m. 1. Ellenbogen (als Körperteil); ~ à ~ de q, dicht neben jemm.; fam. hausser le ~, wacker zechen, sich betrinken; 2. Ellenbogen (am Ärmel); 3. Krümmung (eines Weges), f. Biegung, f. Knie, n.

coudé, e, adj. gekrümmt, knieförmig gebogen.

coudée, f. 1. Vorderarm, m; avoir ses od. les ~s franches, a) die Arme frei haben, bequem sitzen; b) fig. freie Hand, freies Spiel haben; 2. Länge des Vorderarms, Elle; fig. grandir de cent ~s, ungeheuer wachsen.

cou-de-pied, m. (pl. ~s~~) Spann (am Fuß).

couder, v. a. 1. knieförmig biegen, umbiegen; 2. (tlr.) ~ un habit, den Ellenbogen an einen Ärmel schneiden od. nähen.

coud||oiement, m. Stoßen mit dem Ellenbogen, n. **~oir**, m. Seitenlehne (des Lehnstuhls), f. **~oyer**, v. a. (v. employer) mit dem Ellenbogen stoßen; fig. ~ q, in nahe Berührung mit jemm. treten; **se ~**, sich gegenseitig mit dem Ellenbogen stoßen.

coudraie, f. Haselgebüsch, n.

coudran, m. (mar.) Teer. **~ner**, v. a. (mar.) teeren, anteeren. **~neur**, m. (mar.) Teerer.

coudre, v. a. ir. (je couds, nous cousons; je cousis; cousu) 1. nähen, heften, anheften; ~ un bouton, einen Knopf annähen; ~ une pièce à un vêtement, einem Kleide einen Flicken aufsetzen; ~ une plaie, eine Wunde zunähen; ~ un livre, ein Buch heften; fig. on ne sait quelle pièce y ~, man weiß nicht mehr, was man anfangen soll; prv. ~ la peau du renard à celle du lion, List mit Gewalt verbinden; 2. fig. zusammenstoppeln, zusammenflicken; 3. v. cousu.

coudre, m. Haselstrauch, Haselstaude, f.

coudr||ement, m. 1. Einsetzen (der Häute) in das Treibfaß, n; 2. Treiblauge, f. **~er**, v. a. (Häute) ins Treibfaß einsetzen, treiben.

coudr||ette, f. Haselgebüsch, n. **~ier**, m. Haselstrauch.

couenn||e [spr. *kou-ène*], f. 1. Schweinshaut, Schwarte; ~ de lard, Speckschwarte; 2. (méd.) Speckhaut. **~eux, se**, adj. 1. schwartig, speckartig, speckig; 2. speckhäutig; angine ~se, häutige Bräune.

couette [spr. *kou-ètte*], f. 1. Federbett, n; 2. Haspe (einer Thürangel); 3. fam. Schwänzchen, n; 4. (mar.) ~s, Schlittenbalken, m. pl.

couffin, m. Korb aus Zwergpalmenblättern.

coufique, adj. kufisch; l'écriture ~, die kufische (altarabische) Schrift.

couguar, m. Kuguar (Tigerart).

coui, m. Kürbisbaum.

couillon [*U'*], m. Hode, f.

coulage, m. 1. Auslaufen (flüssiger Waren), n. Leckage, f; 2. fig. Schaden, Verlust (durch Vergeudung); 3. Gießen (der Spiegel, der Metalle), n. Guß; ~ à noyau, Kernguß, Hohlguß; ~ en coquilles de fonte, Schalenguß.

coul||amment, adv. fließend, geläufig. **~ant, e**, adj. 1. fließend, flüssig; vin ~, leichter, angenehmer Wein; style ~, fließender Stil; 2. umgänglich, gefällig, willfährig, nachgiebig; il est fort ~, er ist sehr kulant; 3. nœud ~, leicht aufzumachende Schleife, Schlinge. **~ant**, m. 1. Schieber, Schiebering; ~s d'une bourse, Ringe einer Börse; 2. Halsschmuck (aus einem Edelstein und einem Kreuz besteh b).

coulé, m. 1. Bindung, f. Schleifung (der Noten), f; 2. Schleifschritt (beim Tanzen); 3. Gußarbeit, f; 4. erster Farbenaufrag.

coulée, f. 1. Ausfließen, n. Ausströmen, n; ~ de la lessive, Ausströmen der Lauge; ~ de lave, Lavastrom, m; 2. Guß, m. Gießen (der Metalle), n; 3. (écriture) ~, liegende Schrift.

coulement, m. 1. Fließen, n; 2. (esc.) ~ d'épée od. de fer, Streichen der Klinge an der des Gegners, n.

couler, v. a. 1. seihen, durchseihen, durchschlagen; ~ la lessive, die Wäsche ablaugen; 2. (in Formen) gießen; ~ une statue, une pièce de canon, une glace, eine Statue, eine Kanone, einen Spiegel gießen; ~ les joints, Blei in die Fugen gießen; 3. ~ à fond od. ~ bas un vaisseau, ein Schiff in den Grund bohren; fig. ~ une question à fond, eine Frage gründlich erörtern; ~ une affaire à fond, eine Sache endgültig abschließen; ~ q. à fond, a) jemm. zum Schweigen bringen; b) jemm. ruinieren, jemm. um Vermögen und Ansehen bringen; 4. verleben, zubringen; ~ des jours heureux, glückliche Tage verleben; 5. (dan. u. mus.) schleifen; ~ une note, eine Note schleifen; ~ un pas, einen Tanzschritt fein angeben; 6. gleiten lassen, hineingleiten lassen, unvermerkt hineinstecken od. hineinschieben; il lui coula quelques pièces d'or dans la main, er steckte ihm heimlich einige Goldstücke in die Hand; ~ la main dans la poche de q, die Hand leise in jems. Tasche stecken; il en coula quelques mots dans son discours, er ließ einige Worte davon in seine Rede einfließen; il me coula ce mot à l'oreille, er flüsterte mir dieses Wort ins Ohr; ~, v. n. (a.) 1. fließen, laufen, strömen, flüssig sein; l'eau coulait du rocher, das Wasser strömte aus dem Felsen hervor; des larmes coulaient des yeux de tous les assistants, Thränen flossen aus den Augen aller Anwesenden; le sang coulait à flots de sa blessure, das Blut floß stromweise aus seiner Wunde; faire ~ le sang, Blut vergießen; cette encre ne coule pas assez, diese Tinte ist nicht flüssig genug; fig. cela coule de source, a) das kommt von Herzen; b) das kommt frei od. ungezwungen heraus; les bons vins coulent agréablement, die guten Weine trinkt man mit Vergnügen; les vers coulent de sa plume, die Verse fließen ihm von der Feder; ce vers coule bien, dieser Vers fließt leicht dahin; 2. fließen, cirkulieren; le sang qui coule dans nos veines, das Blut, welches in unsern Adern fließt; 3. (von der Zeit) dahinfließen, verfließen, verstreichen, verlaufen; mes jours coulaient dans l'innocence, meine Tage flossen in aller Unschuld dahin, schuldlos verstrich mein Leben; 4. laufen, rinnen, fließen, ablaufen, auslaufen, leck sein; la chandelle coule, das Licht läuft; ce tonneau coule, dieses Faß leckt; la cloche a coulé, die Glockenspeise ist durch eine Spalte in der Form hervorgequollen; le nez coule, die Nase läuft; la vigne coule, die Trauben fallen unreif ab; 5. gleiten, ausgleiten; l'échelle coula, die Leiter glitt aus; 6. ~ (bas) od. ~ à fond, untersinken, versinken; 7. dahingleiten, rutschen; se laisser ~ le long d'une corde, an einem Seil herunterrutschen; le rasoir coule bien, das Rasiermesser kratzt nicht; fig. ~ sur qc, leicht über etw. hinfahren, etw. nur obenhin od. oberflächlich berühren; ~ sur un fait, über eine Thatsache hinweggehen; 8. einen Schleifschritt machen (beim Tanzen); 9. leise dahinschleichen; **se ~**, 1. sich einschleichen, dahinschleichen; 2. fam. se ~ à fond, zu Grunde gehen, seinen guten Ruf einbüßen, sein Vermögen einbüßen.

couleur, f. 1. Farbe; ~ de rose, Rosenfarbe; des souliers ~ de rose, rosenfarbige Schuhe; le ~ de rose, das Rosenrot; fig. voir tout ~ de rose, alles in rosenfarbigem Lichte sehen; ~s nationales, Landesfarben; fig. en faire voir à q. de toutes les ~s, jemm. allerlei vorreden; prv. juger od. parler de qc. comme un aveugle des ~s, über etw. urteilen od. reden, wie der Blinde über die Farben; 2. hommes de ~, Mulatten, Farbige; 3. une robe de ~, ein farbiges (nicht schwarzes od. weißes) Kleid; renoncer à la ~, nur noch schwarz tragen; 4. ~s, Livree, f; fig. porter les ~s d'une dame, sich zum Ritter einer Dame aufwerfen; 5. Gesichtsfarbe; être haut en ~, ein sehr gerötetes Gesicht haben; avoir de belles ~s, eine gesunde Gesichtsfarbe haben; changer de ~, die Farbe wechseln, sich entfärben; sans ~, farblos, blaß; la ~ lui monta au visage, er wurde ganz rot; reprendre ~, a) sich wieder erholen; b) fig. wieder zu Ansehen od. Vermögen gelangen; c) fig. wieder zum Vorschein kommen; pâles ~s, Bleichsucht; 6. le rôti a pris ~, der Braten ist braun geworden; fig. prendre ~, sich gut anlassen; 7. Farbe (beim Kartenspiel); de quelle ~ tourne-t-il? welche Farbe ist Trumpf? donner de la même ~, bedienen; prendre ~, mitspielen und abheben; 8. Färbestoff, m. Farbe; peindre à pleine ~, die Farben dick auftragen; ~s pour le lavis, Tuschfarben; ~ en pastilles, Farbentäfelchen, n; ~s en tubes, Farben in Tuben; ~s à l'huile, Ölfarben; ~s d'aquarelle od. en détrempe, Wasserfarben; 9. Farbengebung, Färbung; ~ locale, lokale Färbung; 10. fig. Charakter, m. Farbe; sans ~, farblos, matt, nichtssagend; changer de ~, die Farbe d. h. die Gesinnung wechseln; 11. fig. Vorwand, m. Schein, m; il l'a trompé sous ~ d'amitié, er hat ihn unter dem Vorwande der Freundschaft getäuscht; 12. fig. Ausrede, Vorspiegelung; une mauvaise ~, eine faule Ausrede.

couleuvr||e, f. Natter; ~ à collier, Ringelnatter; ~ vipérine, Viper; fig. avaler des ~s, Kränkungen geduldig ertragen müssen, seinen Ärger verschlucken. **~é, e**, adj. schlangenähnlich, geschlängelt. **~eau**, m. (pl. ~x) junge Natter. **~in, e**, adj. einer Natter ähnlich.

coulevrine, f. Feldschlange (als Geschütz); être sous la ~ d'une place, unter den Kanonen einer Festung liegen; fig. être sous la ~ de q, unter jems. Gewalt sein.

coulis, m. 1. durchgeseihte Kraftbrühe; ~ d'écrevisses, Krebssuppe, f; 2. dünner Mörtel; 3. Lecken des Fasses, n. ~, adj. m. vent ~, Zugwind, Zugluft, Zug.

couliss||e, f. 1. Falz, m. Fuge, Rinne (eines Schiebefensters, einer Schiebethür); 2. Schiebefenster, n. Schiebeladen, m. Schiebethür; fig. faire les yeux en ~ od. regarder en ~, verstohlen anblicken, von der Seite anblicken; 3. Bühnenwand, Kulisse; fig. des amours de ~, Schauspielerliebschaften; intrigue de ~s, Schauspielerintrigue; être un pilier de ~s, beständig hinter den Kulissen sein; propos de ~s, Schauspielerredensarten; fig. se tenir dans la ~, die verborgene Triebfeder einer Handlung sein; 4. Nachbörse, Börse der Pfuschmakler (in Paris); 5. Schnürrinne, Schieber (zum Zuschnüren), m; 6. (typ.) ~ (de galée), Schiffszunge. **~é, e**, adj. gesalzt, gerinnt. **~ier**, m. Pfuschmakler (der außer der Börsenzeit mit Papieren spekuliert).

couloir, m. 1. Seihtrichter, Seihtuch, n. Durchschlag; 2. kleiner Flur, Verbindungsgang (zwischen zwei Zimmern); 3. Raum hinter den Theaterlogen; 4. (an.) Gang, Kanal.

couloire, f. Durchschlag, m.

coulpe, f. Sündenschuld; dire sa ~ de qc, etw. bekennen und bereuen.

coulure, f. 1. Auslaufen (des fließenden Metalls aus der Form), n; 2. Abfallen od. Vertrocknen (der Weintrauben), n.

coup [spr. *kou*], m. 1. Schlag, Stoß, Hieb, Stich, Streich, Schnitt; donner, frapper, porter, allonger, asséner un ~, einen Schlag versetzen; rouer od. assommer de ~s, durchprügeln; en venir aux ~s, handgemein werden; ~s de bâton, Stockschläge, Prügel; ~ de pierre, Steinwurf; ~ de vent, Windstoß; ~ de poignard, Dolchstich; ~ de massue, a) Keulenschlag; b) fig. plötzlicher und überwältigender Schlag; ~ de crosse, Kolbenstoß; ~ de sabre, Säbelhieb; ~ de poing, a) Faustschlag; b) kleines Terzerol; fam. faire le ~ de poing, sich gegenseitig mit Faustschlägen traktieren, sich boxen; ~ de fouet, a) Peitschenhieb; b) plötzlicher Wadenkrampf; c) fig. letzte Kraftanstrengung; ~ de boutoir, wütender Ausfall; ~ de grâce, Todesstoß; ~ de pied, Fußtritt; fig. ~ de pied de l'âne, feige Rache; ~ dans l'eau, Schlag ins Wasser, verlorene Mühe; avoir un ~ de hache od. un ~ de marteau, einen Sparren haben; ~ de bec, de dent, de langue, Stichelrede, f;

donner un (od. des) ~(s) de patte à q, eine versteckte Anspielung auf jemn. machen; casser à q. le nez à ~s d'encensoir, jemm. grobe Schmeicheleien ins Gesicht sagen; traduire à ~s de dictionnaire, mit Hülfe eines Wörterbuches mühsam übersetzen; (esc.) ~ fourré, gleichzeitiger Hieb; fig. porter un ~ fourré, sich heimlich rächen; ~ de jarnac, heimtückischer Streich; frapper les grands ~s, entscheidende und sichere Mittel anwenden; sans ~ férir, ohne Schwertstreich; fig. faire d'une pierre deux ~s, zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen; 2. fig. Schlag, Eindruck; porter ~, a) schaden; b) Eindruck machen; c) sitzen; 3. ~ de feu, Schußwunde, f; 4. Schuß; tirer des ~s de canon, Kanonenschüsse abfeuern; ~ de partance, Salutschuß (bei der Abfahrt einer Flotte od. eines Schiffes); tirer à ~ perdu, ins Blaue schießen; ~ double, Schuß, der zwei Tiere zugleich tötet; fig. faire ~ double, zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen; ~ de tonnerre, Donnerschlag; fig. il est secret comme un ~ de canon (od. de tonnerre), er kann nichts für sich behalten; 5. Ton, Schlag (der Uhr); ~ de cloche, Glockenschlag; n'être pas sujet au ~ de cloche od. au ~ de marteau, nicht an die Stunde gebunden sein; au ~ de minuit, Schlag 12 Uhr; 6. ~ de sifflet, Pfiff; ~ de pinceau, Pinselstrich; ~ d'archet, Bogenstrich; ~ de gouvernail, Ruck mit dem Steuerruder; donner un ~ de peigne aux cheveux, die Haare ein wenig kämmen; donner un ~ de brosse, de balai, ein wenig abbürsten, ausfegen; ~ de filet, Netzzug; d'un seul ~ de filet, mit einem Schlage; ~ de chapeau, Gruß mit dem Hute; il n'y a qu'un ~ de pied, es ist nur ein Katzensprung; ~ de main, Handstreich; donner un ~ de main à q, jemm. behülflich sein; donner un ~ d'épaule, zu Hülfe kommen; donner un ~ de collier, eine neue Anstrengung machen; ~ d'œil, a) Blick; b) Überblick; c) Scharfblick; d) Anblick; avoir un ~ d'œil excellent od. avoir du ~ d'œil, einen sicheren Überblick haben; ~ de sang, Blutsturz; ~ de soleil, Sonnenstich; ~ d'air, durch Zugluft bewirkte Erkältung; ~ de feu, Anblasen des Feuers (um die Speisen vollends gar zu kochen); fig. être dans le ~ de feu, eifrig bei der Arbeit sein; 7. (j.) Zug, Wurf, Stoß; il a un ~ sûr, er hat einen sichern Stoß; ~ de partie, entscheidender Zug; faux ~, verfehlter Stoß; fig. ~ de dé od. dés, gewagtes Spiel; rompre le ~, a) den Wurf hemmen; b) fig. eine Sache vereiteln; tout ~ vaille, jeder Wurf gilt; prv. le ~ vaut la balle od. l'argent, die Sache ist der Mühe wert; ~ de bonheur, de malheur, Glücks-, Unglücksfall; 8. Handlung, f; ~ de génie, Geniestreich; ~ d'essai, erster Versuch, Probestück, n; ~ d'éclat, außerordentliche Handlung; ~ d'Etat, Staatsstreich; ~ d'autorité, Machtspruch; faire un mauvais ~, einen schlechten Streich verüben; faire son ~, seinen Schnitt machen; faire un ~ de sa tête, auf eigene Faust handeln; ~ monté, überlegter Streich; ~ de théâtre, unerwartetes Ereignis, Theatercoup; ~ du ciel, Fügung des Himmels, f; 9. Mal, n; tout d'un ~, a) mit einem Mal; b) plötzlich; tout à ~, plötzlich; ~ sur ~, Schlag auf Schlag; à ~ sûr, sicher, unfehlbar; encore un ~, noch einmal; à tous ~s, jeden Augenblick, bei jeder Gelegenheit; pour le ~, diesmal; après ~, zu spät, hinterdrein, *post festum;* 10. Schluck; boire un grand ~, einen tüchtigen Schluck nehmen; ~ de l'étrier, Abschiedstrunk.

coupable, adj. 1. schuldig; ~ d'homicide, des Mordes schuldig; s'avouer ~, sich schuldig bekennen; déclarer ~, für schuldig erklären; le ~, der Schuldige; 2. strafbar, sträflich; action, dessein ~, strafbare Handlung, Absicht.

coupage, m. 1. Zerteilen, n; 2. Verschneiden (eines Getränks durch ein anderes), n.

coupant, e, adj. schneidend, scharf. ~, m. Schneide, f.

coupe, f. 1. Abschneiden, n. Schneiden, n. Schnitt, m; ~ des cheveux, Haarschneiden, n; être dur à la ~, sich schwer schneiden lassen, ~ des bois, Fällen des Holzes, n; vendre un melon à la ~, eine Melone mit der Erlaubnis verkaufen, sie vorher aufzuschneiden; 2. Holzschlag, m; bois en ~, schlagbares Holz; ~ sombre, Fällen der dicksten Bäume, n; mettre en ~ réglée, in bestimmte Schläge verteilen; fig. mettre q. en ~ réglée, jemm. regelrecht schröpfen (d. h. ihm Geld abnehmen); 3. Schnittfläche; 4. Querschnitt, m. Durchschnitt, m; 5. Zuschneiden (des Zeuges), n. Zuschnitt, m; être habile à la ~, im Zuschneiden geschickt sein; 6. Behauen (der Steine), n; 7. fig. Anlage, Einrichtung, Einteilung; ~ des vers, Bau der Verse, m; 8. Abheben (der Karten), n; avoir la ~ malheureuse, beim Abheben Pech haben; fig. être heureux à la ~, beim Spielen betrügen; faire sauter la ~, beim Abheben die Karten wieder so legen, wie sie vorher lagen; être sous la ~ de q, a) nach jemm. ausspielen müssen; b) fig. von jemm. abhängig sein; 9. nager à la ~, beim Schwimmen abwechselnd mit den Armen das Wasser durchschneiden.

coupe, f. 1. Schale, Kelch, m. Pokal, m; poét. la ~ des douleurs, der Kelch bitterer Schmerzen; boire la ~ jusqu'à la lie, den bittern Kelch bis zur Hefe leeren; 2. Abendmahlskelch, m; 3. Becken des Springbrunnens, n.

coupé, e, adj. 1. geschnitten; fig. style ~, kurze, lakonische Schreibart; carrosse ~, Halbchaise; 2. von Gräben od. Flüssen durchschnitten; 3. vermengt; lait ~, mit Wasser getaufte Milch; du vin ~ d'eau, mit Wasser getaufter Wein.

coupé, m. 1. Halbchaise, f; 2. Vordersitz im Postwagen, Coupé, n; ~ simple, Coupé mit nur einer Bank; 3. Biegeschritt (beim Tanzen).

coupeau, m. (pl. ~x) Bergspitze, f. Kuppe, f.

coupe-‖cercle, m. (pl. ~s) 1. Schneidezirkel; 2. Art Winkelbohrer, Centrumbohrer. **~chou,** m. (pl. ~x) pop. Infanteriesäbel, Käsemesser, n. **~cigares,** m. (pl. ~) Cigarrenspitzenabschneider. **~cors,** m. (pl. ~) Hühneraugenmesser, n. **~gorge,** m. (pl. ~) 1. Mördergrube, f. Räubernest, n; 2. Ort, wo man betrogen wird; 3. (j.) schlechtester Stich. **~jarret,** m. (pl. ~s) Wegelagerer, Strauchdieb, Straßenräuber.

coupé-lit, m. (pl. ~s~s) Schlafcoupé, n.

coupell‖ation, f. (chi.) Ausschmelzung (der Silbererze), Abtreiben (des Goldes und Silbers), n. Kapellieren, n. **~e,** f. 1. (chi.) Kapelle, Probiertiegel, m; or, argent de ~, Kapellengold, Kapellensilber, sehr feines Gold, Silber; fig. mettre od. passer à la ~, auf die Probe stellen, scharf prüfen; 2. Treibherd für Metalle, m; 3. (mar.) Ladeschaufel für Schießpulver. **~er,** v. a. (chi.) auf der Kapelle probieren, abtreiben, reinigen, läutern.

coupement, m. Zerfägung, f.

coupe-‖navets, m. (pl. ~) (agr.) Rübenschneider. **~paille** [*lʲ*], m. (pl. ~) Häckselbank, f. **~papier,** m. (pl. ~) 1. Papiermesser, n; 2. Falzbein, n. **~pâte,** m. (pl. ~) Teigrädchen, n. Teigmesser, n.

couper, v. a. 1. schneiden, zerschneiden, durchschneiden, abschneiden, abhauen; ~ en deux, entzweischneiden; ~ en morceaux, in Stücke schneiden; ~ du pain, Brot schneiden; ~ du papier, Papier zerschneiden; ~ le nez, les oreilles, die Nase, die Ohren abschneiden; se faire ~ les cheveux, sich die Haare schneiden lassen; ~ les ailes à un oiseau, einem Vogel die Flügel beschneiden; ~ du bois, Holz abhauen od. fällen; ~ du gazon, Rasen abstechen; le vent coupe le visage, der Wind ist schneidend; le froid m'a coupé les lèvres, von der Kälte sind mir die Lippen aufgesprungen; ~ une maison, von einem Hause einen Teil abtragen; fig. ~ la bourse à q, a) jemm. prellen; b) jemm. schröpfen; ~ l'herbe sous le pied à q, jemm. ausstechen; ~ un mal à sa racine od. ~ pied à un mal, ein Übel mit der Wurzel ausrotten; ~ la gorge à q, a) jemm. den Hals abschneiden; b) fig. jemm. einen empfindlichen Schaden zufügen; ~ le sifflet à q, jemm. den Mund stopfen; ~ bras et jambes à q, a) jemm. vollständig lahm legen; b) jemm. in das höchste Erstaunen setzen; 2. (Kleider) zuschneiden; 3. kastrieren; 4. durchschneiden; une chaîne de montagnes coupe cette province, eine Gebirgskette durchschneidet diese Provinz; nos vaisseaux ne purent ~ la ligne ennemie, unsere Schiffe konnten die feindliche Linie nicht durchbrechen; ~ l'eau, quer durch das Wasser schwimmen; (mar.) ~ l'équateur, den Äquator, die Linie passieren; fig. ~ à q. sa journée, jemm. in seiner Arbeit stören; 5. abschneiden, hemmen, unterbrechen; ~ les ponts, die Brücken abbrechen; ~ (le) chemin à q, jemm. den Weg abschneiden od. verlegen; fig. ~ chemin à qc, etw. in seinem Fortgange hemmen; ~ la fièvre, le feu, das Fieber, das Feuer hemmen; fig. ~ q, jemm. in den Weg kommen, jemm. einholen; ~ les vivres, die Lebensmittel, die Zufuhr abschneiden; ~ les vivres à q, jemm. die Subsistenzmittel abschneiden; ~ une armée, ein Heer abschneiden; ~ la parole à q, jemm. das Wort entziehen od. abschneiden, jemm. in der Rede unterbrechen; 6. ~ du vin, Wein verschneiden od. mit einer geringeren Sorte vermischen; ~ du lait, Milch taufen; 7. (mus.) ~ les sons, die Töne kurz abstoßen; fig. ~ son style, in kurzen, abgerissenen Sätzen schreiben; 8. (j.) ~ les cartes, die Karten abheben; ~ une carte, eine Karte stechen; ~, v. n. 1. schneiden, scharf sein; ce rasoir coupe bien, dieses Rasiermesser schneidet gut; ~ dans le vif, a) ins Fleisch schneiden; b) fig. durchgreifen; 2. ~ court au discours, die Rede plötzlich unterbrechen; ~ court à qc, einer Sache ein Ende machen; ~ court à q, jemm. eine abfertigende Antwort geben; coupons court! hören wir auf! 3. ~ par le plus court chemin od. ~ à travers champs, den kürzesten Weg einschlagen; 4. (ch.) dem Wilde vorlaufen; 5. (dan.) den Fuß während des Fortschreitens biegen, übertreten; 6. (j.) abheben; 7. am Spiele teilnehmen (beim Landsknecht); **se ~,** 1. sich schneiden; il s'est coupé le doigt, er hat sich den Finger abgeschnitten; il s'est coupé au doigt, er hat sich in den Finger geschnitten; 2. sich (beim Gehen) scheuern; 3. (vom Tuche) Brüche bekommen; 4. (vom Pferde) in die Eisen hauen; 5. sich durchschneiden, sich kreuzen; 6. fig. sich widersprechen; il se coupe dans ses réponses, er widerspricht sich selbst, er fängt sich in seinen eigenen Worten.

couperet, m. 1. Hackmesser, n; 2. Schneidefeile, f.

coupero‖se, f. 1. Vitriol, m; 2. Ausschlag im Gesicht, m. **~sé, e,** adj. kupfrig, finnig; fig. nez ~, Kupfernase. **~ser,** v. a. kupfrig machen; **se ~,** kupfrig werden.

coupe-tête, m. (pl. ~) 1. Kopfabschneider; 2. jouer à ~, Bockspringen.

coupeur, m. 1. Zuschneider; 2. Weinleser; 3. (j.) Mitspieler (im Landsknecht); 4. ~ de bourse, Beutelschneider; 5. Hund, der dem Wilde den Weg verrennt.

coupeuse, f. 1. Zuschneiderin; 2. Weinleserin; 3. Papierschneidemaschine.

couplage, m. Zusammenfügung, f.

couple, f. 1. Paar (zwei gleiche Dinge, die nicht notwendig zusammengehören), n; une ~ d'œufs, ein Paar Eier; une ~ de serviettes, zwei Servietten; 2. Koppel, Koppelriemen, m; ces chiens vont bien en ~, diese Hunde gehen gut an der Koppel.

couple, m. 1. Paar (zusammengehöriger Personen od. Tiere), n; ~ d'amis, Freundespaar; ~ de pigeons, Taubenpaar; un joli ~ d'amants, ein hübsches Pärchen; 2. (mar.) ~s, Rippen, f. pl.

coupler, v. a. 1. zusammenkoppeln;

2. paarweise zusammenthun; 3. aneinander befestigen.
couplet, m. 1. Strophe, f. Vers; 2. Liedchen, n. Couplet, n; 3. längere Rede (eines Schauspielers); 4. Scharnierband, n.
coupleter, v. a. (v. appeler) ~ q, auf jemn. Verse machen.
coupoir, m. 1. Münzschere, f. Blechschere, f; 2. Dochtmesser, n; 3. Beschneidebank, f.
coupole, f. 1. (innere) Kuppel; 2. Dom, m; ~ de Saint-Pierre, Peterskirche (in Rom).
coupon, m. 1. Tuchrest; 2. ~ od. ~ d'intérêts, Zinsschein, Zinscoupon, Coupon; ~ d'action, Aktiencoupon; 3. ~ de loge, Logenbillet, n.
coupure, f. 1. Schnitt, m. Einschnitt, m; j'ai une ~ au doigt, ich habe mich in den Finger geschnitten; 2. faire des ~s dans un ouvrage, Streichungen od. Kürzungen in einem Werk vornehmen; 3. kleine Banknote; 4. Verschanzung (hinter einer Bresche); 5. Abzugsgraben, m. Kanal, m.
cour, f. 1. Hof, m. Hofraum, m; dans la ~, auf dem Hofe, auf den Hof; ~ d'entrée, vorderer Hof; ~ de derrière, hinterer Hof; ~ intérieure, innerer Hof; ~ d'honneur, großer Schloßhof; ~ de quartier, Kasernenhof; basse-cour, Hühnerhof, Wirtschaftshof; des nouvelles de basse-cour, Klatsch, m; 2. Hof (eines Fürsten), Hofhaltung, Hofstaat, m; à la ~, bei Hofe; avoir bouche en od. à ~, Zutritt zur Tafel bei Hofe haben; être bien en ~, bei Hofe in Gunst stehen; être effronté comme un page de ~, sehr dreist sein; homme de la ~, Hofmann; homme de ~, Höfling, Hofschranz; fig. ami de ~, Scheinfreund; charité de ~, scheinbarer Freundschaftsdienst, wodurch man Schaden erleidet; eau bénite de ~, Hofkomplimente, leere Versprechungen; poét. la ~ céleste, das Paradies, das Himmelreich; ~ plénière, (ehemals in Frankreich) große, vom Könige berufene Versammlung der Lehnsträger; fig. avoir od. tenir ~ plénière, große Gesellschaft geben; ~ du roi Pétaud, Haus, wo alles drunter und drüber geht, wo jeder befehlen will; 3. Regierung, Hof, m; ~ de Rome, römische Kurie; 4. Aufwartung; faire la od. sa ~ à q, jemm. seine Aufwartung machen, jemm. den Hof machen; faire un doigt de ~ à q, jemm. eine Aufmerksamkeit erweisen; faire sa ~ à une femme, einer Dame die Cour machen; faire la ~ de qc. auprès de q, sich jemm. dadurch angenehm zu machen suchen, daß man ihm etw. Erfreuliches mitteilt; faire la ~ de q. auprès du ministre, für jemn. beim Minister ein gutes Wort einlegen; faire sa ~ aux dépens de q, sich jemm. angenehm zu machen suchen, indem man einen andern verleumdet; 5. Gerichtshof, m. Gericht, n; ~ martiale, Kriegsgericht; ~ d'assises, Schwurgericht; ~ d'appel, Appellationsgericht; ~ de cassation od. ~ suprême, Obertribunal, n; ~ des pairs, als Gerichtshof konstituierte Pairskammer; ~ des comptes, Oberrechnungskammer; ~ des aides, Steuergerichtshof; mettre les parties hors de ~, die Parteien abweisen; un hors de ~, ein Abweisungsbescheid; ~ d'amour, Liebeshof (in der Provence während des 11. Jahrhunderts).
courable, adj. (ch.) jagdbar.
courag||e, m. 1. Mut, Herzhaftigkeit, f. Kühnheit, f. fam. Herz, n; donner (du) ~, Mut einflößen; prendre ~, Mut fassen; reprendre ~, wieder Mut fassen; perdre ~, den Mut verlieren; manquer de ~, keinen Mut haben; fam. prendre od. tenir son ~ à deux mains, beharrlich bei etw. bleiben, bei seinem Entschlusse standhaft verharren; il n'y a plus que ~, nur Mut! wir sind gleich am Ziele; 2. enflammer les ~s, die Gemüter entflammen; un grand ~, eine große Seele; 3. Eifer; de grand ~, mit großem Eifer; si j'en croyais mon ~, wenn ich dem Zuge meines Herzens od. meinem Gefühle folgte; 4. Stirn, f. Dreistigkeit, f. **~eusement**, adv. **~eux, se**, adj. mutig, herzhaft, beherzt.
cour||amment, adv. geläufig, ohne Anstoß, fertig. **~ant, e**, adj. 1. laufend, fließend; eau ~e, fließendes Wasser; chien ~, Jagdhund; 2. gegenwärtig; l'année ~e, das laufende Jahr; les intérêts ~s, die laufenden Zinsen; 3. gewöhnlich; les affaires ~es, die laufenden Geschäfte; prix ~, a) Marktpreis; b) Preiscourant; compte ~, laufende Rechnung; 4. main ~e, Kladdе; 5. monnaie ~e, gangbare Münze; 6. un mètre ~, ein Meter in der Länge; 7. titre ~, Kolumnentitel. **~ant**, adv. tout ~, a) in aller Eile; b) fertig, leicht, ohne Anstoß. **~ant**, m. 1. Lauf, Strom, Strömung, f; fig. le ~ général de l'opinion, die allgemeine Strömung (der Ansichten); fig. ~ du monde, Lauf der Welt; se laisser aller au ~ du monde, dem Laufe der Welt folgen, mit dem Strome schwimmen; ~ d'air, Luftstrom, Luftzug, Zug; il y a ici un ~ d'air, es zieht hier; ~ électrique, galvanique, elektrischer, galvanischer Strom; 2. Lauf, Verlauf; dans le ~ de l'année, im Laufe des Jahres; 3. laufender Monat; le cinq du ~ od. le cinq ~, am fünften des laufenden Monats; vers la fin ~, gegen Ende des laufenden Monats, gegen Ultimo; 4. laufende Zinsen, m. pl; 5. ~ des affaires, laufende Geschäfte, n. pl; ~ d'affaires, Geschäftslast, f; ~ du marché, Marktpreis; mettre od. tenir q. au ~ de qc, jemn. auf dem Laufenden erhalten; être au ~, a) auf dem Laufenden sein; b) keine rückständigen Arbeiten od. Schulden haben; 6. mettre une pièce au ~ du répertoire, ein Stück in das Verzeichnis der gewöhnlich gegebenen Stücke aufnehmen; 7. (arch.) ~ de comble, Dachstuhllänge, f. **~ante**, f. 1. alter Tanz; 2. fam. Durchfall, m; 3. Kurrentschrift.
courantille [ŭ], f. schwimmendes und treibendes Netz.
courantin, m. Schnurfeuer, n.
courb||able, adj. biegsam. **~age**, m. Krümmen, n. **~ant, e**, adj. biegsam. **~ants**, m. pl. Rippen einer Galeere, f. pl.
courba||tu, e, adj. (von Pferden) steif; (von Menschen) zerschlagen. **~ture**, f. Steifheit, Zerschlagenheit (der Glieder). **~turé, e**, adj. an Steifheit der Glieder leidend.
courb||e, adj. krumm, gebogen; une (ligne) ~, eine krumme Linie, Kurve. **~e**, f. 1. Bogenholz, n. Krummholz, n; 2. Flußgalle (der Pferde). **~é, e**, adj. gekrümmt, krumm, gebückt. **~er**, v. a. krümmen, biegen, beugen; ~, v. n. unter der Last erliegen, zu Boden gedrückt werden, sich krümmen, sich biegen; se ~, 1. krumm werden; 2. sich biegen, sich bücken, sich verneigen; fig. se ~ devant q, sich jemm. unterwerfen. **~et**, m. 1. Holzhippe, f; 2. (sell.) Bogen (am Saumsattel). **~ette**, f. 1. Courbette, Bogensprung, m; fig. faire aller un homme à ~s, über jemn. volle Gewalt haben; 2. fig. faire des ~s devant q, vor jemm. kriechen. **~etter**, v. n. Courbetten od. Bogensprünge machen. **~ure**, f. Krümmung, Biegung; ~ d'un escalier, Windung einer Treppe.
courcaill||er [ŭ], v. n. wie eine Wachtel schlagen. **~et**, m. 1. Schlagen der Wachtel, n; 2. Wachtelpfeife, f.
courcet, m. großes Gartenmesser.
courcive, f. v. coursive.
courçon, m. 1. eiserner Ring (um die Stückform); 2. Pfahlstumpf (unterm Wasser).
coureau, m. (pl. ~x) 1. kleines Fahrzeug (auf der Garonne); 2. seichte Bucht zwischen Klippen.
courée, f. (mar.) Schiffssalbe, Schiffsteer, m.
courette, f. kleiner Hof.
coureur, m. 1. Läufer, Schnellläufer; 2. Herumtreiber; c'est un grand ~, man findet ihn nie zu Hause; ~ de bal, de théâtre, de sermon, fleißiger Ball-, Theater-, Kirchenbesucher; ~ (de filles), Mädchenjäger; ~ de nuit, Nachtschwärmer; 3. Reiter (zum Streifen od. Kundschaften); parti de ~s, Streifcorps, n; 4. Renner, Rennpferd, n.
coureuse, f. 1. Schnellläuferin; 2. leichtfertige Dirne.
courge, f. 1. Kürbis, m; 2. (arch.) Rauchfangträger, m; 3. Tragestange für zwei Eimer.
courgée, f. 1. Tracht Wasser; 2. Spalierrebe.
courir, v. a. ir. (je cours, nous courons; je courus; je courrai; j'ai couru) 1. jagen, hetzen; ~ le cerf, le lièvre, den Hirsch, den Hasen hetzen; fig. ~ le même lièvre, nach demselben Ziele streben; il ne faut pas ~ deux lièvres à la fois, man muß nicht zwei Dinge auf einmal erreichen wollen; ~ q, hinter jemm. herlaufen; 2. fig. eifrig verfolgen, haschen nach; ~ une place, des honneurs, nach einem Amte, nach Ehren haschen; ~ q, zu jemm. hinströmen, jemn. in Masse besuchen; il est fort couru, er ist sehr gesucht, er hat großen Zulauf; ce prédicateur est très od. fort couru, dieser Prediger ist sehr gesucht; ~ une carrière, eine Laufbahn verfolgen; ~ le cachet, außer dem Hause Privatstunden geben; ~ un bénéfice, eine Pfründe zu erhaschen suchen; 3. ~ la poste, a) mit Extrapost fahren; b) sehr eilen; 4. ~ la bague od. la tête, nach dem Ringe rennen od. stechen; ~ le prix, auf dem Pferderennen ein Pferd um den Preis rennen lassen; 5. durchlaufen, durchstreifen; ~ la ville, durch die Stadt laufen, in der Stadt umherlaufen; ~ le monde od. le pays, in der Welt umherstreifen; (grr.) ~ le pays, die Gegend durchstreifen; (mar.) ~ des bordées od. des bords, lavieren, sich bald rechts, bald links wenden; ~ le bon bord, a) auf Seeraub ausgehen; b) fig. verdächtige Häuser besuchen; ~ la mer, als Seeräuber herumschwärmen od. kreuzen; ~ les bals, les maisons de jeu, les théâtres, les salons, fleißig Bälle, Spielhäuser, das Theater, Gesellschaften besuchen; fam. ~ le guilledou, verdächtige Häuser besuchen; ~ la pretantaine, ohne Ziel und Zweck umherlaufen, sich herumtreiben; ~ les ruelles, häufige Besuche bei Damen machen; fam être fou à ~ les rues od. les champs, halb verrückt sein; cette nouvelle court les salons, les rues, man erzählt diese Neuigkeit in allen Gesellschaften, auf allen Straßen; ~ les aventures, auf Abenteuer ziehen; 6. ~ (le) risque, ~ fortune, hasard, la chance de perdre sa fortune, Gefahr laufen od. sich der Gefahr aussetzen, sein Vermögen zu verlieren; il court risque de la vie, er riskiert sein Leben; vous ne courez aucun danger, Sie laufen gar keine Gefahr; ~ même fortune, dieselbe Gefahr laufen; ~ une belle fortune, Aussicht haben, ein großes Glück zu machen; 7. ~ sa vingtième année, in sein zwanzigstes Jahr gehen; ~, v. n. (a.) 1. laufen, rennen, eilen; ~ à q, à qc, auf jemn. od. etw. zueilen, nach jemm. od. etw. laufen; ~ après q, jemm. nachlaufen od. nachsetzen; fig. ~ après qc, nach etw. laufen, begierig streben; einem Dinge nachjagen; fig. ~ après des fantômes, Hirngespinsten nachjagen; ~ aux armes, zu den Waffen eilen; ~ à sa fin, zu Ende gehen; ~ à son malheur, à sa perte, à sa ruine, in sein Verderben, in sein Unglück rennen; ~ sus à q, jemn. verfolgen, auf jemn. fahnden; ~ au plus pressé, zuerst das thun, was die größte Eile hat; il n'y va pas, il y court comme à la noce, er geht nicht, er fliegt darauf los; fig. ~ sur le marché de q, jemn. (bei einer Versteigerung) überbieten; ~ sur les brisées de q, jemm. ins Gehege gehen, jemm. Konkurrenz machen; prv. rien ne sert de ~, il faut partir à temps, die bloße Eile thut es nicht; 2. rennen (beim Wettrennen); faire ~, sich mit eigenen Pferden am Wettrennen beteiligen; 3. verfließen; l'année qui court, das laufende Jahr; par le od. au temps qui court, unter den gegenwärtigen Umständen; 4. umlaufen, cirkulieren; faire ~, verbreiten; faire ~ un bruit, ein Gerücht aussprengen; le bruit court que le roi est malade, es geht das Gerücht, der König sei krank; faire ~ une santé, ein Hoch ausbringen; faire ~ la voix, die Stimmen sammeln; 5. (von Krankheiten) grassieren; ces maladies courent ordinairement pendant l'été, diese Krank-

heiten grassieren gewöhnlich während des Sommers; 6. (von Moden) herrschen, verbreitet sein; 7. (von Zinsen) fällig sein, laufen; 8. fließen, strömen; les fleuves courent à la mer, die Flüsse ergießen sich ins Meer; le ruisseau qui court dans la plaine, der in der Ebene fließende Bach; une sueur froide courait sur tous mes membres, ein eiskalter Schweiß überlief mich; 9. (mar.) segeln, fahren; ~ sur son ancre, auf dem Anker getrieben werden; avoir de l'eau à ~, hohe See haben; ~ vent arrière od. vent en poupe, vor dem Winde segeln; ~ sur le même bord, nach einerlei Richtung segeln; ~ au nord, nach Norden steuern; ~ sur la terre, landwärts segeln; ~ sur un vaisseau, auf ein Schiff Jagd machen.

courlandais, e, adj. kurländisch; un(e) C~(e), ein(e) Kurländer(in).

Courlande, f. Kurland (russische Provinz), n.

courlis od. **courlieu**, m. (pl. ~s) Brachvogel.

couroir, m. (mar.) Gang zwischen den Kajüten.

couronnade, f. Umzingelung.

couronne, f. 1. Kranz, m; ~ de laurier, de lierre, de fleurs, Lorbeer-, Epheu-, Blumenkranz; 2. Krone; ~ à l'antique, Zackenkrone; ~ de comte, Grafenkrone; ~ ducale, Fürstenkrone; ~ d'épines, Dornenkrone; ~ de fer, eiserne Krone; ~ de fer d'Italie, Orden der eisernen Krone, m; ~ du martyre, Märtyrerkrone; ~ murale, Mauerkrone; ~ navale od. rostrale, Schiffskrone; ~ obsidiale, Belagerungskrone; ~ royale, Königskrone; triple ~, Tiare, päpstliche Krone; ~ triomphale, Siegerkranz; ~ académique, akademischer Preis; 3. Krone (als Zeichen der Herrscherwürde); avènement à la ~, Thronbesteigung; héritier de la ~, Thronerbe; ~ de France, d'Espagne, französische, spanische Krone; quitter od. abdiquer la ~, die Krone niederlegen, abdanken; discours de la ~, Thronrede; c'est le plus beau fleuron de sa ~, es ist das schönste Kleinod seiner Krone, das beste Vorrecht seiner Fürstenmacht; 4. Platte (der katholischen Geistlichen); se faire faire la ~, die Tonsur bekommen; 5. (arch.) Krone, Kranzleiste; 6. kleiner Rosenkranz; 7. Hof (um die Sonne od. den Mond), m; 8. (fort.) ouvrage à ~, Kronwerk, n; 9. Krone am Pferdehufe; 10. (méd.) ~ de Vénus, Venusbeule; 11. la ~ d'une dent, die Krone eines Zahnes (der Teil, der außer dem Zahnfleische steht); 12. (englische) Krone (= 5 Schilling); 13. (papier) ~, Kronenpapier, n.

couronné, e, adj. 1. bekränzt; 2. tête ~e, gekröntes Haupt; 3. fig. umschlossen; plaine ~e, mit Bergen umschlossene Ebene; 4. (fort.) ouvrage ~, Kronwerk; 5. cheval ~, Pferd, welches sich beim Fallen die Kniee verletzt hat.

couronnement, m. 1. Krönung, f; 2. fig. Vollendung, f; c'est le ~ de l'œuvre, das heißt dem Werke die Krone aufsetzen; 3. (arch.) Bekrönung, f. kronförmiger Zierat; 4. (fort.) ~ du glacis, Besetzung des Glacis (durch die Belagerer), f.

couronner, v. a. 1. ~ de fleurs, mit Blumen bekränzen; 2. ~ q. roi, jemn. als König krönen, jemm. die Königskrone aufsetzen; 3. ~ un élève, un ouvrage, einen Schüler, ein Werk prämiieren, einem Schüler, einem Werke einen Preis od. eine Prämie erteilen; 4. fig. belohnen, krönen; prv. la fin couronne l'œuvre, Ende gut, alles gut; 5. zur höchsten Vollendung bringen, krönen; ~ les vœux de q, jemd. Wünsche erfüllen; 6. überragen, krönen; des forteresses couronnent les points culminants, Festungen stehen auf den höchsten Punkten; l'infanterie couronne les hauteurs, das Fußvolk hält ringsum die Anhöhen besetzt; se ~, 1. sich bekränzen; 2. sich krönen; 3. fig. se ~ de gloire, sich mit Ruhm bedecken; 4. (von Bäumen) alt werden, am Gipfel verdorren; 5. ce cheval se couronne facilement, dieses Pferd bekommt leicht kahle Kniee.

courre, v. a. ir. (nur im Infinitiv) 1. (ch.) ~ le cerf, den Hirsch jagen; chasse à ~, Parforcejagd; laisser ~ (les chiens), die Hunde loskoppeln; le laisser-courre, a) der Ort, wo die Hunde losgekoppelt werden; b) das Hornsignal, welches gegeben wird, um die Hunde loszukoppeln; 2. ~ un cheval, ein Pferd mit verhängtem Zügel laufen lassen; ~, v. n. laufen. ~, m. Ort, wo die Hunde zur Jagd aufgestellt werden.

courrier, m. 1. Kurier, Eilbote; ~ de cabinet, Kabinettskurier; fig. ~ de malheur, Unglücksbote; 2. Kondukteur der Briefpost; 3. Briefpostwagen; 4. sämtliche mit der Post ankommende od. abgehende Briefe, pl; faire son ~, seine Korrespondenz besorgen od. expedieren; lire son ~, die eingegangenen Briefe lesen; répondre ~ par ~, mit umgehender Post antworten; 5. Reisender, der mit Extrapost fährt.

courrière, f. poét. Botin, Wanderin; l'inégale ~ des nuits, der Mond.

courroie, f. Riemen, m; fig. serrer la ~ à q, jemm. den Brotkorb höher hängen; lâcher la ~, Nachsicht üben; allonger od étendre la ~, a) sich sparsam einrichten; b) unerlaubten Nebenverdienst haben; faire large ~ du cuir d'autrui, mit fremdem Gute freigebig sein.

courr||oucer, v. a. (nous courroçons) heftig erzürnen, aufbringen; se ~, erzürnen, ergrimmen; fig. la mer se courrouce, das Meer tobt, wütet. **~oux**, m. poét. 1. heftiger Zorn, Grimm; entrer od. se mettre en ~, in Zorn geraten; 2. fig. Toben (des Meeres), n.

cours [spr. *koure*], m. 1. Lauf (eines Flusses od. Gestirns); cette rivière a un ~ rapide, dieser Fluß hat eine heftige Strömung; interrompre le ~ de qc, den Lauf einer Sache unterbrechen; ~ d'eau, Bach, Strom; donner ~ à l'eau, dem Wasser Abfluß verschaffen; donner un libre ~ à ses larmes, seinen Thränen freien Lauf lassen; suivre le ~ d'un fleuve, dem Laufe eines Flusses folgen; le ~ de ce fleuve est long de cent lieues, dieser Fluß ist hundert Meilen lang; le ~ des astres, der Lauf der Gestirne; (méd.) ~ de ventre, Diarrhöe, f. Durchfall; 2. Gang, Fortgang, Verlauf; ~ naturel des choses, natürlicher Verlauf der Dinge; avoir un ~ réglé, einen regelmäßigen Verlauf oder Fortgang nehmen; ~ de la justice, Lauf der Gerechtigkeit; il faut que la maladie ait son ~, die Krankheit muß ihren Verlauf haben; être en ~ d'exécution, in der Ausführung begriffen sein; arrêter le ~ d'une doctrine pernicieuse, der Ausbreitung einer verderblichen Lehre Einhalt thun; couper ~ à l'erreur, der Verbreitung eines Irrtums steuern; couper ~ à la discussion, die Diskussion abschneiden; terminer le ~ de ses études, seine Studien beendigen; la mort interrompit le ~ de ses victoires, der Tod unterbrach seinen Siegeslauf; le ~ des saisons, der Wechsel der Jahreszeiten; 3. Dauer, f; pendant le ~ de la journée, während od. im Laufe des Tages; dans le ~ de sa maladie, während od. im Verlaufe seiner Krankheit; 4. Umlauf (eines Gerüchtes); donner ~ à un bruit, à une nouvelle, ein Gerücht, eine Neuigkeit in Umlauf bringen; ces étoffes n'ont plus de ~, diese Stoffe sind nicht mehr Mode; prendre ~, Mode werden, aufkommen; avoir ~, a) Mode sein; b) gebraucht werden; c) Kurs haben; 5. Kurs (des Geldes, der Papiere); ~ forcé, Zwangskurs; les ~ sont élevés, die Kurse stehen hoch; au ~ d'aujourd'hui, nach dem heutigen Kurs; ~ du change, Wechselkurs; 6. Breite, f; tapisserie de six aunes de ~, sechs Ellen breite Tapete; 7. Reihe von wissenschaftlichen Vorlesungen, f. Kursus, Kolleg, n; ~ de philosophie, d'histoire, philosophisches, geschichtliches Kolleg; faire des ~, Vorlesungen halten; ouvrir un ~, einen Kursus eröffnen; suivre des ~, Kollegien besuchen; ce jeune homme a fini ses ~, dieser Jüngling hat ausstudiert od. seine Studien beendigt; 8. Lehrbuch, n; ~ de chimie, Lehrbuch der Chemie; 9. Spazierplatz, Korso, Promenade, f; le C~ à Marseille, der Korso zu Marseille; 10. (mar.) Kurs, Fahrt, f; (mar.) voyage de long ~, entfernte Seereise; bâtiment de long ~, für überseeische Fahrten bestimmtes Seeschiff; capitaine au long ~, Kapitän eines für überseeische Fahrten bestimmten Seeschiffes.

course, f. 1. Laufen, n. Rennen, n; léger à la ~, leichtfüßig; prendre un lièvre à la ~, einen Hasen im Laufe fangen; au pas de ~, im Laufschritt; ~ de chevaux, Pferderennen; champ de ~, Rennbahn; ~ au clocher, Kirchturmrennen, Steeplechase, n; ~ de haies, Hürdenrennen; commencer sa ~, seinen Lauf beginnen; ~ de bagues, Ringelstechen, n; 2. Fahrt, Ausfahrt, Ausflug, m. Exkursion; être en ~s, unterwegs sein; faire des ~s, Geschäftsgänge machen; 3. Droschkenfahrt; prendre un fiacre à la ~, eine Droschke für eine einzelne Fahrt od. auf Tour nehmen; prix des ~s, Fahrgeld, n; 4. Wegstrecke; il y a une très longue ~ d'ici là, es ist sehr weit von hier bis dahin; 5. ~ du temps, Fortschritt der Zeit, m; arrêter q. dans sa ~, jemm. in seinem Laufe aufhalten; 6. fig. Laufbahn, Carriere; 7. Streifzug, m. feindlicher Einfall; 8. (mar.) Kaperei; aller en ~, kreuzen.

coursier, m. 1. Renner, Schlachtpferd, n; poét. Roß, n; 2. Gang vom Vorder- zum Hinterteil eines Galeerenschiffes; 3. Jagdkanone (auf einem Kanonenboote), f; 4. unterschlächtiges Mühlengerinne, n.

coursive, f. (mar.) Verbindungs-, Laufbrücke.

courson, m. 1. (vig.) verschnittene Weinranke; 2. kleiner Nebenast.

court, e, adj. 1. (räumlich) kurz; le plus ~ chemin, der kürzeste Weg; robe ~e, kurzes Kleid; être ~, von kleiner Gestalt sein; prv. à vaillant homme, ~e épée, der Mut ersetzt die Waffen; fig. son épée est trop ~e od. il a les bras trop ~s, seine Mittel od. seine Fähigkeiten reichen nicht aus; tirer à la ~e paille, durch das Los entscheiden; faire la ~e échelle, einander auf die Schultern steigen lassen; escalader un mur à la ~e échelle, eine Mauer erklettern, indem man auf die Schultern eines andern steigt; fig. faire la ~e échelle à q, jemm. behülflich sein; savoir le ~ et le long d'une affaire, eine Sache haarklein wissen; avoir la vue ~e, kurzsichtig sein; fig. des vues ~es, Kurzsichtigkeit, beschränkte Ansichten; homme à ~e vue, kurzsichtiger Mensch; 2. rasch, leicht; le plus ~ expédient, der kürzeste Ausweg; le plus ~ est, das Kürzeste ist; 3. ungenügend, knapp, unzureichend; ses moyens sont trop ~s pour cela, seine Mittel reichen dafür nicht aus; être ~ d'argent, wenig Geld haben; être ~ de mémoire od. avoir ~e mémoire, ein kurzes Gedächtnis haben; avoir l'esprit ~, beschränkt sein; 4. (zeitlich) kurz; les jours sont ~s, die Tage sind kurz; être de ~e durée, von kurzer Dauer sein; une ~e maladie, délibération, eine kurze Krankheit, Beratung; le règne, le spectacle fut ~, die Regierung, das Schauspiel dauerte nicht lange; ~e haleine, kurzer Atem, Engbrüstigkeit; avoir la ~e haleine od. l'haleine ~e od. la respiration ~e, engbrüstig sein; être ~, sich kurz fassen, es kurz machen; 5. monnaie ~e, nicht vollwichtiges Geld; 6. la faire ~e et bonne, flott darauf los leben; 7. revenir od. s'en retourner avec sa ~e honte, abziehen wie ein begossener Pudel. ~, adv. kurz; couper les cheveux très ~, die Haare sehr kurz schneiden; fig. couper ~, sich kurz fassen, abkürzen; couper ~ à q, jemm. kurz abfertigen; couper ~ à qc, sich von etw. lossagen; ~ vêtu, mit kurzen Kleidern; être pendu haut et ~, am Galgen baumeln; pour (vous le) faire ~, um es kurz zu machen; se trouver (trop) ~, etw. nicht durchsetzen können, nicht weiter können; demeurer od. rester (tout) ~, a) in der Rede stecken bleiben; b) nicht antworten können; tenir q. de ~, jemm. kurz halten; prendre q. de ~, jemm. drängen, jemm. nur wenig Zeit lassen; s'arrêter tout ~, plötzlich stehen bleiben; tout ~, kurzweg, ohne noch etw. hinzuzufügen.

courtage, m. 1. Maklergeschäft, n; 2. ~ od. droit de ~, Maklergebühr, f.

courtaud, m. 1. kurze, untersetzte Person; 2. ~ od. cheval ~, Pferd mit gestutzten Ohren u. gestutztem Schwanze, n; 3. chien ~, Hund mit gestutzten Ohren und gestutztem Schwanze; fam. étriller od. frotter q. comme un chien ~, jemn. tüchtig prügeln; 4. ~ (de boutique), Ladenschwung, Ladenjunge, Ladendiener. **~e**, f. kurze, untersetzte Frauensperson. **~er**, v. a. ~ un cheval, einem Pferde den Schwanz abschneiden.

court-bouillon [*lY*], m. Fleischbrühe (aus Wasser, Essig od. Weißwein, Salz und Butter), f.

courte-botte, m. (pl. ~s~s) Knirps.

courtement, adv. kurz.

courtepointe, f. Steppdecke.

courtier [spr. *~ti-é*], m. Makler; ~ assermenté, vereideter Makler; ~ de change, Wechselmakler; ~ de marchandises, Warenmakler; ~ d'assurances, Assekuranzmakler; ~ de transport, Speditionsmakler; ~ maritime, Schiffsmakler; ~ marron, Pfuschmakler; fig. ~ de mariage, Ehevermittler; ~ électoral, Wahlagent.

courtière [spr. *~ti-ère*], f. Vermittlerin; ~ de mariage, Heiratsvermittlerin.

courtilière, f. Reitwurm, m. Maulwurfsgrille.

Courtille [*lY*], f. Courtille (Vorstadt von Paris), f; descente de la ~, Rückkehr der Masken nach Paris (am Aschermittwoch).

courtine, f. 1. Bettvorhang, m; 2. (fort.) Mittelwall, m. Kurtine.

courtis||an, m. 1. Hofmann, Höfling; 2. fig. Schmeichler, Verehrer. **~ane**, f. Buhlerin, Courtisane. **~anerie**, f. Höflingskunst, Speichelleckerei. **~anesque**, adj. nach Art der Hofschranzen. **~er**, v. a. ~ q, jemm. schmeicheln, den Hof machen; ~ les dames, den Damen den Hof machen; fig. ~ les muses, den Musen huldigen.

court-jointé, e, adj. (von Pferden) kurzgefesselt.

courtois, e, adj. 1. höflich, artig, fein; 2. armes ~es, stumpfe Waffen (bei Turnieren). **~ement**, adv. höflich, artig, fein. **~ie**, f. Höflichkeit, Artigkeit.

Courtray, f. Kortrik (belgische Stadt), n.

couru, e, adj. 1. v. courir; 2. fig. être fort ~, sehr gesucht werden, viel Zulauf haben; les leçons de ce professeur sont fort ~es, dieser Professor hat großen Zulauf, seine Vorlesungen sind sehr besucht.

couscous [spr. *couscousse*], m. in Öl gebratener Fleischkloß.

couseuse, f. 1. Näherin; 2. Nähmaschine.

cousin, m. 1. Vetter, Cousin; ~s germains, wirkliche Vettern, Geschwisterkinder; ~s issus de germains, Vettern im zweiten Grade; ~s au troisième degré, Vettern im dritten Grade; mon ~, mein Vetter (Titel, welchen der König von Frankreich den Prinzen von Geblüt, Kardinälen, Pairs, Herzögen und Marschällen von Frankreich gab); fig. si cette fortune m'arrivait, le roi ne serait pas mon ~, wenn mir dieses Glück widerführe, so tauschte ich nicht mit dem Könige; 2. guter Freund; ils sont grands ~s, sie sind sehr befreundet; 3. Kuchen (den man den Freunden schickt, wenn man der Kirche das Brot zur Messe schenkt).

cousin, m. 1. Mücke, f; 2. fig. Schmarotzer.

cousin||age, m. Vetterschaft, f. Sippschaft, f. **~e**, f. Muhme, Cousine; ~ germaine, wirkliche Cousine. **~er**, v. a. ~ q, jemn. Vetter nennen; ~, v. n. 1. schmarotzen (bei seinen Verwandten); 2. fig. ils ne cousinent pas ensemble, sie vertragen sich nicht.

cousinière, f. Bettvorhang (zum Schutze gegen die Mücken), m.

cousoir, m. (rel.) Heftlade, f.

couss||in, m. Kissen, n. Polster, n; ~ de carrosse od. de voiture, Wagenkissen, Sitzkissen; ~ hermétique, Luftkissen; ~ de sentour, Riechkissen. **~inement**, m. Polstern, n. **~iner**, v. a. polstern; se ~, sich wattieren. **~inet**, m. 1. kleines Kissen; 2. Schienenstuhl (unter den Schienen); 3. Zapfenlager, n. Pfanne, f.

cousson, m. heißer Wind (der den Rebaugen schadet).

cousu, e, adj. 1. genäht, zusammengenäht; fig. finesses ~es de fil blanc od. de gros fil, sehr leicht zu durchschauende List; bouche ~e! reinen Mund gehalten! tenir la bouche ~e, reinen Mund halten, schweigen; (éq.) ~ à la selle, wie auf das Pferd genagelt; il semble que cet habit soit ~ sur lui, das Kleid sitzt ihm wie angegossen; joues ~es, eingefallene Backen; avoir les flancs ~s, mager sein; 2. fam. ~ de, bedeckt mit, voll von, strotzend von; être tout ~ d'or, von Gold strotzen, sehr reich sein; être ~ de coups, mit Wunden bedeckt, voller Wunden sein; il a le visage tout ~ (de petite vérole), er hat das Gesicht voller Blatternarben.

coût, m. Kosten, pl; les menus ~s, die kleinen Unkosten; prv. le ~ fait perdre le goût, der hohe Preis verdirbt die Lust zum Kaufen.

coûtant, adj. (nur gebräuchlich in:) prix ~, Einkaufspreis, Fabrikpreis.

coutarde, f. Honigeierkuchen, m.

couteau, m. (pl. ~x) 1. Messer, n; boîte à ~x, Messerbesteck; ~ à bascule, Messer mit doppelter Klinge; ~ à briquet, Messer mit Feuerstahl; ~ de cuisine, Küchenmesser; ~ de chasse, Hirschfänger; ~ poignard, Dolchmesser; ~ pliant, Taschenmesser; ~ à ressort, Schnappmesser; ~ à scier, Messersäge, f; ~ de bois, d'ivoire, Papiermesser; ~ de tripière od. ~ à deux tranchants, a) zweischneidiges Messer; b) fig. Mensch, der bald günstig, bald ungünstig über jemn. spricht; mettre ~x sur table, zu essen geben; fig. aiguiser ses ~x, sich zum Kampfe rüsten; avoir le ~ à la gorge od. être sous le ~, das Messer an der Kehle haben d. h. in größter Gefahr sein; c'est son ~ pendant, er ist ihm immer zur Seite; ils sont à ~x tirés, sie stehen in offener Feindschaft miteinander; jouer des ~x, sich schlagen; 2. Dolch; 3. kurzes Seitengewehr.

coutel||as, m. 1. kurzes, breites, einschneidiges Schwert, Hirschfänger; 2. großes Küchenmesser. **~ier**, m. **~ière**, f. 1. Messerfabrikant(in); 2. Messerhändler(in). **~ière**, f. Messerbesteck, n. **~lerie**, f. 1. Messerschmiedehandwerk, n; 2. Messerschmiedewerkstatt; 3. Messerschmiedewaren, pl.

coûter, v. n. kosten; ~ cher, teuer sein; combien od. que coûte ce vin? wieviel od. was kostet dieser Wein? les grandes sommes que la guerre a coûté, die großen Summen, die der Krieg gekostet hat; fig. la peine que ce travail m'a coûté (od. coûtée), die Mühe, welche diese Arbeit mir gekostet hat; quoi qu'il (en) coûte od. coûte que coûte, es koste, was es wolle, um jeden Preis; cela lui coûtera cher, das wird ihm teuer zu stehen kommen; les bâtisses, les voyages coûtent, das Bauen, Reisen kostet Geld; tout lui coûte, alles wird ihm sauer od. lästig; rien ne lui coûte, a) er spart keine Mühe, kein Geld; b) nichts ist ihm unmöglich; l'argent ne lui coûte guère, er schont kein Geld; ~ la vie, das Leben kosten; ~ des larmes, Thränen kosten; il n'y a que le premier pas qui coûte, der erste Schritt ist immer der schwierigste, aller Anfang ist schwer; ~, v. imp. il m'en coûte (beaucoup) de le dire, es wird mir schwer, es zu sagen.

coût||eusement, adv. **~eux, se**, adj. kostspielig, teuer.

coutier [spr. *~ti-é*], m. Zwillichweber.

coutil [spr. *~ti*], m. Zwillich.

coutre, m. Pflugeisen, n.

coutume, f. 1. Gewohnheit, Sitte, Gebrauch, m; par ~, aus Gewohnheit, gewohnheitsmäßig; tourner en ~, zur Gewohnheit werden; (von Menschen) avoir (la) ~, (von Sachen) avoir ~ de faire qc, etw. zu thun pflegen; comme de ~, wie gewöhnlich, wie immer; prv. une fois n'est pas ~, einmal ist keinmal; 2. Brauch, m. altes Herkommen, Gewohnheitsrecht, n; 3. Sammlung der Gewohnheitsrechte; 4. hergebrachte Abgabe.

coutumier, ière, adj. 1. gewohnt; il est ~ de mentir, er ist gewohnt zu lügen; il est ~ du fait, er ist das zu thun gewohnt; 2. gewöhnlich, hergebracht, auf Herkommen begründet, herkömmlich; droit ~, Gewohnheitsrecht; pays ~, Land, wo das Gewohnheitsrecht herrscht.

coutumier, m. Landrecht, n. Statutenbuch, n. Sammlung der Weistümer eines Landes, f.

coutur||e, f. 1. Naht; ~ plate, Plattstich, m; ~ ronde, runde Naht; ~ en surjet, überwendliche Naht; fig. battre l'ennemi à plate ~, den Feind total schlagen od. aufs Haupt schlagen; rabattre les ~s à q, a) jemn. durchprügeln; b) jemn. demütigen; 2. Nähen, n; 3. Schneiderei, Näherei; apprendre la ~, Schneiderei lernen; 4. Schmarre, Narbe; 5. Fuge, Zwischenraum zwischen den Schiffsplanken, m; 6. Werg zum Ausfüllen der Fugen, n. **~er**, v. a. mit Narben bedecken. **~ier**, m. 1. Schneider; 2. (muscle) ~, Schneidermuskel am Beine. **~ière**, f. Näherin, Nähterin.

couv||ain, m. Eier, n. pl. Brut (der Bienen u. Insekten), f. **~aison**, f. Brutzeit (der Hühner). **~ée**, f. 1. Eier, die gleichzeitig ausgebrütet werden, n. pl; 2. Brut, gleichzeitig ausgebrütete Junge, n. pl; 3. fig. Brut, Familie, Gezücht, n.

couvent, m. 1. Kloster, n; 2. sämtliche Insassen eines Klosters, pl.

couver, v. a. 1. brüten, ausbrüten; mettre une poule ~, ein Huhn zum Brüten setzen; 2. fig. heimlich hegen und pflegen, im Schoße tragen, brüten, reifen lassen; ~ de mauvais desseins, des projets de vengeance, böse Anschläge, Racheplänе aushecken od. hegen; ~ une maladie, den Keim zu einer Krankheit in sich tragen; 3. fig. ~ des yeux une personne, eine Person zärtlich od. wohlgefällig anblicken, kein Auge von einer Person abwenden; ~, v. n. 1. brüten; 2. fig. im Verborgenen reifen od. gären; ~ sous la cendre, unter der Asche glimmen; il faut laisser ~ la chose, man muß die Sache erst reif werden lassen; se ~, fig. unter der Asche glimmen, im Werke sein.

couvercle, m. Deckel, Stürze, f; fig. fam. trouver ~ à sa marmite, einen Mann bekommen; prv. il n'est pas si méchant pot qui ne trouve son ~, jeder Topf findet seinen Deckel d. h. auch die Häßlichste bekommt einen Mann.

couvert, m. 1. Tischzeug, n; grand ~, offene Tafel; mettre le ~, den Tisch decken; 2. Gedeck, n. Couvert, n; une table de dix ~s, eine für zehn Personen gedeckte Tafel; mettre un ~ pour q, ein Gedeck für jemn. hinlegen; avoir toujours son ~ mis chez q, bei jemm. ein für allemal zu Tische geladen sein; 3. Besteck, n; 4. avoir le ~ dans une maison, in einem Hause ein Unterkommen haben; donner le ~ à q, jemm. ein Unterkommen geben; 5. schattiger Ort, Schatten; 6. être à ~, a) unter Dach und Fach sein, im Trockenen sein; b) in Sicherheit od. geschützt sein; c) Deckung haben (für ausgeliehenes Geld); à ~ de, a) geschützt vor od. gegen; b) geschützt durch; être à ~ de la pluie, vor dem Regen geschützt sein; être à ~ d'un bois, durch ein Gehölz geschützt od. gedeckt sein; se mettre à ~, a) sich unter Dach u. Fach begeben, ein Obdach suchen; b) sich sicher stellen; 7. Umschlag (um ein Paket); sous le ~ de q, unter od. an jems. Adresse; fig. sous le ~ de l'amitié, unter dem Scheine od. Deckmantel der Freundschaft.

couvert, e, adj. 1. (v. couvrir) gedeckt, bedeckt, überzogen, besetzt (de od. avec, mit); clos et ~, gegen Regen und Wind geschützt; se tenir clos et ~, an einem sichern Orte sein; temps ~, trübes Wetter; pays ~, waldiges Land; 2. fig. verdeckt, heimlich; mots ~s, verblümte Redensarten, verhüllte Anspielungen; servir q. à plats ~s, a) gegen jemn. geheimnisvoll thun; b) jemm. unter der Hand Schaden thun; 3. vin ~, dunkelroter Wein.

couverte, f. Glasur des Porzellans.

couvertement, adv. heimlich.

couverture, f. 1. Decke, Überzug, m; ~ de cheval, Pferdedecke; ~ de voyage, Reisedecke; 2. Bettdecke; faire la ~, das Deckbett aufschlagen; fig. tirer la ~ à soi od. de son côté, auf

seinen Vorteil bedacht sein; 3. Umschlag (eines Buches), m; 4. Bedachung (eines Hauses); 5. fig. sous ~ d'amitié, unter dem Scheine od. Deckmantel der Freundschaft; 6. Deckung (für geliehenes Geld), Sicherheit.

couverturier, m. 1. Deckenfabrikant; 2. Deckenhändler.

couvet, m. Kohlentopf.

couvense, f. Brüthenne.

couvi, adj. m. angebrütet; œuf ~, angebrütetes, faules Ei.

couvre-chef [spr. *~cheffe*], m. (pl. ~s) 1. Kopfbedeckung, f. Hut; 2. Kopfbinde, f.

couvre-feu, m. (pl. ~) 1. Kohlendeckel, Feuerblech, n; 2. Feierabendglocke, f.

couvre-oreilles [*ll'*], m. (pl. ~) Ohrenklappe, f.

couvre-pied, m. (pl. ~s) 1. Fußdecke, f; 2. Bettdecke, f.

couvre-platine, m. (pl. ~s) Flintenschloßdeckel.

couvreur, m. Dachdecker; ~ en ardoise, Schieferdecker; échelle de ~, Dachleiter.

couvrir, v. a. ir. (je couvre, nous couvrons; je couvris; je couvrirai; couvert) 1. bedecken, decken, überdecken, zudecken, überziehen; ~ avec qc, mit etw. zudecken; ~ de qc, mit etw. bedecken; ~ de terre les semences, den Samen mit Erde bedecken; ~ une maison en ardoises, en tuiles, ein Haus mit Schiefer, mit Ziegeln decken; ~ un livre, einen Umschlag um ein Buch machen; fig. ~ de gloire, de honte, mit Ruhm, Schande bedecken; ~ un malade, einem Kranken mehr Decken geben; ~ une carte, a) eine Karte mit einer andern zudecken; b) auf eine Karte setzen; 2. bekleiden; ~ les pauvres, die Armen bekleiden; 3. fig. verdecken, verbergen; ~ ses fautes, seine Fehler verbergen; ~ sa marche, a) seinen Marsch verborgen od. geheim halten; b) fig. im Verborgenen wirken; 4. ~ ses défauts, seine Fehler beschönigen, bemänteln, zu entschuldigen suchen; 5. verteidigen, beschützen, decken; ~ q. de qc, a) jemn. vor etw. schützen; b) jemn. durch od. mit etw. schützen od. decken; le pavillon couvre la marchandise, frei Schiff, frei Gut; 6. ~ q, jemm. eine Deckung od. Sicherheit (für geliehenes Geld) geben; 7. ~ son chef de file, (beim Marschieren) Vordermann halten od. nehmen; 8. ~ un bruit, ein Geräusch übertönen, überschreien, ersticken; 9. ~ les frais, die Kosten decken; 10. (dr.) ~ la prescription, die Verjährung unterbrechen; 11. ~ une enchère, jemn. bei der Auktion überbieten; 13. bespringen, beschälen; se ~, 1. se ~ de qc, sich mit etw. bedecken; se ~ avec qc, sich mit etw. zudecken; fig. se ~ de gloire, de honte, sich mit Ruhm, Schande bedecken; se ~ de lauriers, sich mit Lorbeeren bedecken; se ~ du sang de q, seine Hände mit jems. Blute beflecken; 2. den Hut aufsetzen; couvrez-vous! bedecken Sie sich! 3. sich bewölken, sich beziehen, sich verdunkeln; 4. se ~ de qc, sich durch etw. decken od. schützen; se ~ d'un prétexte, einen Vorwand gebrauchen.

covenant, m. Religionsbund der Schotten (vom Jahre 1580). **~aire**, m. Mitglied des schottischen Religionsbundes, n.

covendeur, m. Mitverkäufer.

coxal, e, adj. zur Hüfte gehörig. **~gie**, f. Hüftweh, n.

coyau, m. (pl. ~x) Schaufelstuhl (am Mühlrade).

crabe, m. Krabbe, f. Art Krebs.

crabier, m. Krabbenfresser.

crac [spr. *craque*]! int. 1. krach! 2. plötzlich, flugs; ~! le voilà par terre, im Nu lag er an der Erde.

crach||at, m. 1. Auswurf, Speichel; fam. il se noierait dans son ~, er bricht den Hals auf ebenem Boden; maison faite de boue et de ~, von schlechtem Material gebautes Haus; 2. fam. Orden, Ordensstern. **~é**, e, adj. ausgespien; cet enfant est (le portrait de) son père tout ~, dieses Kind sieht seinem Vater ungemein ähnlich, ist der leibhaftige Vater. **~ement**, m. Ausspeien, n; ~ de sang, Blutspeien, n. **~er**, v. a. ausspeien, ausspucken, spucken, auswerfen; ~ du sang, Blut speien; fig. ~ du grec, du latin, des proverbes, mit griechischen, lateinischen Brocken, mit Sprichwörtern um sich werfen; ~ des injures, Schimpfworte ausstoßen; ~ son fait à q, jemm. seinen Standpunkt klar machen; ~, v. n. 1. speien, spucken; cela est à ~ dessus, das ist zum Ausspucken; ~ au nez od. au visage de q, jemn. verächtlich behandeln; fam. ~ blanc od. du coton, Durst haben; ~ au bassin, Geld herausrücken; il a craché en l'air (et cela lui est retombé sur le nez), er ist übel angelaufen; ~ contre le ciel, Gott lästern; ~ au nez à q, jemm. ins Gesicht spucken; 2. le moule a craché, die Form ist übergelaufen, ausgeflossen; cette plume crache, diese Feder spritzt; ce fusil crache, diese Flinte streut Funken von der Pfanne. **~eur**, m. **~euse**, f. Person, welche fortwährend ausspuckt. **~oir**, m. Spucknapf. **~otement**, m. häufiges Auswerfen. **~oter**, v. n. (Speichel) häufig auswerfen, beständig spucken.

Cracovie, f. Krakau (Stadt in Galizien), n.

cracovien [spr. *~iain*], **ne**, adj. krakauisch; un(e) C~(ne), ein(e) Krakauer(in); une ~ne, ein polnischer Tanz.

craffe, f. (ard.) Steinlage, Erdlage.

craie, f. 1. Kreide; tracer à la ~, mit Kreide zeichnen; 2. Quartierzeichen, n; exempt de la ~, von der Einquartierungslast befreit; loger à la ~, im Quartier liegen.

craill||ement [*ll'*], m. Geschrei (der Krähe), n. **~er**, v. n. schreien (von der Krähe).

craindre, v. a. u. n. ir. (je crains, nous craignons; je craignis; craint, e) fürchten; ~ les ennemis, sich vor den Feinden fürchten; ~ pour q, für jemn. fürchten; fam. ne ~ ni Dieu ni diable, vor nichts zurückbeben; prv. chat échaudé craint l'eau froide, ein gebranntes Kind scheut das Feuer; je crains qu'il ne vienne, ich fürchte, daß er kommt; je crains qu'il ne vienne pas, ich befürchte, er wird nicht kommen; je ne crains pas qu'il vienne, ich fürchte nicht, daß er kommt; craignez-vous qu'il ne soit exaucé? fürchtet ihr, daß er erhört werde? ~ d'être découvert, fürchten, entdeckt zu werden; un homme craignant Dieu, ein gottesfürchtiger Mensch; cette couleur craint le soleil, diese Farbe kann das Sonnenlicht nicht vertragen; (auf Paketen) craint la pluie, vor Regen od. Nässe zu bewahren; se ~, sich selbst fürchten.

craint||e, f. Furcht, Befürchtung; ~ de Dieu, Gottesfurcht; ~ du châtiment, Furcht vor der Strafe; dans la ~ de tomber, aus Furcht zu fallen; dans la ~ que l'orage ne survienne, aus Furcht, daß das Unwetter heraufzieht; de ~ de, aus Furcht vor; de ~ d tomber malade, aus Furcht krank zu werden; de ~ que l'on ne vous surprenne, aus Furcht, daß man euch überrascht. **~if, ive**, adj. **~ivement**, adv. furchtsam, ängstlich.

crambe [spr. *kranbe*], m. Kohl, Feldkohl.

cramoisi, m. Karmesin, n. Karmesinrot, n; être sot, laid en ~, außerordentlich dumm, häßlich sein. ~, e, adj. karmesinrot; fig. il devint tout ~, er wurde purpurrot (vor Scham oder Zorn).

crampe [spr. *kranpe*], f. 1. Krampf (im Beine), m; ~ d'estomac, Magenkrampf; ~ des écrivains, Schreibekrampf; fig. avoir la ~, langsam sein; 2. (mar.) Krampe, Klammer.

crampon [spr. *kran~*], m. 1. Krampe, f. eiserne Klammer; 2. (bot.) Haken, Widerhaken; 3. Stollen (am Hufeisen). **~ner**, v. a. 1. mit Klammern befestigen; fig. avoir l'âme cramponnée dans le corps, ein zähes Leben haben; 2. ~ ses fers de cheval, Hufeisen mit Eisgriffen versehen; 3. ~ un cheval, ein Pferd scharf beschlagen; se ~, sich anklammern. **~net**, m. kleine Krampe od. Klammer.

cran, m. 1. Kerbe, f. Einschnitt, Zahn; fig. descendre, monter d'un ~, eine Stufe niedriger oder höher steig n; baisser d'un ~, sinken, abnehmen; 2. ~ de sûreté, Sicherheitsrast (am Gewehre); conduire od. mettre le chien au ~ de sûreté, den Hahn in Ruh setzen; mettre le chien au ~ de départ, den Hahn spannen; ~ de mire, Visier am Geschützrohr, n; 3. (mar.) mettre un vaisseau en ~, ein Schiff ausbessern; 4. (typ.) Signatur an Lettern, f; 5. (vét.) Falte (f.) od. Kerbe (am Gaumen eines Pferdes), f; 6. wilder Rettich.

crâne, m. 1. Hirnschale, f. Schädel; fig. avoir le ~ étroit, beschränkt sein; 2. fig. Sausewind, Tollkopf; fam. c'est un ~, er ist ein tollkühner prahlerischer Kerl; il fait le ~, er will für einen verwegenen Kerl gelten, er renommiert. ~, adj. fam. il a l'air ~, er sieht verwegen aus.

crânement, adv. fam. 1. verwegen; c'est un coup ~ monté, das ist ein verwegener, tollkühner Streich; 2. prahlerisch.

cranequin, m. Bogenspanner, Armbrustspanner. **~ier**, m. Armbrustschütz.

crânerie, f. 1. Tollheit, Verwegenheit; 2. Großprahlerei.

craniologie od. **cranologie**, f. Schädellehre.

crapaud, m. 1. Kröte, f; pierre de ~, Krötenstein; sauter comme un ~, plump springen; fig. être chargé d'argent comme un ~ de plumes, bettelarm sein; avaler un ~, in einen sauren Apfel beißen; c'est un vilain ~, er ist ein Scheusal; 2. Haarbeutel; 3. mit Samt überzogener Lehnstuhl. **~aille** [*ll'*], f. Gesindel, n. **~ière**, f, 1. Krötennest, n. Krötenloch, n; 2. fig. schmutziger, feuchter Ort. **~ine**, f. 1. Krötenstein, m; 2. Blechkappe (vor einer Wasserröhre); 3. Klappe, Ventil (am Boden eines Wasserbehälters), n; 4. Pfanne (für die Thürangel); 5. Spurzapfen, m; 6. pigeons à la ~, aufgeschnittene, auf dem Rost gebratene Tauben; 7. Hornspalt am Hufe, m; 8. (bot.) Gliedkraut, n.

crapoussin, m. **~e**, f. fam. kleine entstellte Person, Knirps, m.

crapul||e, f. 1. Völlerei, liederliches Leben; 2. der Völlerei ergebene Menschen, m. pl. Trunkenbolde, m. pl. **~er**, v. n. fam. ein wüstes, liederliches Leben führen. **~eux, se**, adj. der Völlerei ergeben, grobsinnlich, wüst.

craque, f. fam. Lüge, Übertreibung.

craque||lage, m. Verfahren, wodurch dem Porzellan ein risiger Schmelz gegeben wird, n. **~ler**, v. a. (v. appeler) (dem Porzellan) einen rissigen Schmelz geben.

craquelin, m. 1. Brezel, f. Kringel, f; 2. Spritzkuchen; 3. (mar.) schwaches Fahrzeug; 4. fig. Schwächling.

craquelure, f. (pntr.) Riß im Gemälde, m.

craquement, m. Krachen, n. Knacken, n. Knarren, n. Knirschen, n; ~ de dents, Zähneknirschen, n.

craquer, v. n. (a.) 1. krachen, knacken, knarren; ~ des dents, mit den Zähnen knirschen; faire ~ ses doigts, mit den Fingern knacken; 2. fig. aus den Fugen gehen, einzustürzen drohen; 3. fam. aufschneiden, prahlen.

craquerie, f. fam. Windbeutelei, Prahlerei.

craquètement, m. 1. Prasseln, n. Knistern, n; 2. Klappern (des Storchs), n.

craqueter, v. n. (v. mener) 1. prasseln, knistern, knacken; 2. la cigogne craquète, der Storch klappert.

craqu||eur, m. **~euse**, f. Prahler(in).

crase, f. (gra.) Krasis, Zusammenziehung zweier Silben.

crassane, f. od. bergamote ~, langgestielte Herbstbirne.

crassatelle, f. Dickmuschel.

crass||e, f. 1. Schmutz, m. Unrat, m; fig. fam. ~ du collège od. de l'école, tölpelhaftes Wesen derer, die nie aus der Schulstube herausgekommen sind; être né dans la ~, von schlechter Herkunft sein; vivre dans la ~, geizig od. filzig leben; 2. Metallschlacke; ~ d'étain, Zinnkratze, Zinnasche; ~ de la poudre à canon, Pulverschleim, m. **~e**, adj. f. dick; humeur ~, dicke Feuchtigkeit; fig. ignorance ~,

grobe Unwissenheit, krasse Ignoranz. **~ement,** m. Verschleimung (eines Feuerrohrs), f. **~er,** v. a. beschmutzen, verschleimen; **se ~,** schmutzig werden, verschleimen. **~eux, se,** adj. 1. schmutzig, schmierig; **un ~,** ein Schmutzfink; 2. filzig; **un ~,** ein Geizhals, Filz.

Crassus [spr. *~uce*], m. Krassus (römischer Triumvir).

Cratère, m. Kraterus (Feldherr unter Alexander dem Großen).

cratère, m. 1. Trinkschale (bei den alten Römern), f; 2. Krater, Öffnung eines Vulkans, f.

cratériforme, adj. 1. trinkschalenförmig; 2. kraterförmig.

Cratès [spr. *~tèce*], m. Krates (griechischer Philosoph).

craticul||aire, adj. gitterförmig. **~ation,** f. Verkleinerung (der Zeichnung) durch Quadrate. **~er** od. **graticuler,** v. a. (pntr.) durch Quadrate verkleinern.

Cratippe, m. Kratippus (griechischer Philosoph).

Cratyle, m. Kratylus (Platos Lehrer).

cravach||e, f. Reitpeitsche. **~er,** v. a. fam. mit der Reitpeitsche schlagen, durchpeitschen.

cravan, m. 1. Ringelgans, f; 2. Art Muschel.

cravate, m. 1. (cheval) ~, kroatisches Pferd; 2. kroatischer Reiter.

cravate, f. 1. Halstuch, n. Krawatte; ~ blanche, weiße Halsbinde; fig. ~ de chanvre, Strick zum Aufhängen, m; 2. ~ d'un drapeau, Fahnenband, n; 3. ~ verte, Kolibri mit grüner Kehle, m; 4. (mar.) Tauring, m.

cravater, v. a. ~ q, jemm. ein Halstuch umbinden; **se ~,** sich ein Halstuch umbinden.

crave, m. Steinbohle, f.

cray||ère [spr. *krai-ière*], f. Kreidegrube. **~eux, se,** adj. kreidig, kreidehaltig. **~on,** m. 1. Zeichenstift, Bleistift; ~ à coulisse, Bleistift mit Schieber; ~ de couleur, Buntstift; 2. ~ noir, schwarze Kreide; ~ blanc, weiße Kreide; ~ rouge, Rötel, Rotstift; ~ de graphite od. de plombagine od. de mine, Graphitblei, n; ~ d'ardoise, Schieferstift, Griffel; ~ de charbon, Reißkohle, f; ~ de od. en pastel, Pastellkreide; ~ lithographique, lithographische Kreide; 3. Kreidezeichnung, f; 4. Zeichenmanier, f. Manier; d'un ~ aisé, large, leicht, kräftig gezeichnet; 5. erster Entwurf, Skizze, f. **~onner,** v. a. 1. mit dem Stifte, mit Kreide zeichnen; 2. fig. flüchtig entwerfen, skizzieren. **~onneur,** m. fam. Sudler, Pfuscher. **~onneux, se,** adj. kreideartig.

créadier, m. (pch.) Schleppnetz, n.

créanc||e, f. 1. Glauben, m; cela ne mérite aucune ~, das verdient keinen Glauben; trouver ~, Glauben finden; donner ~, Glauben schenken; hors de ~, unglaubwürdig; 2. Ansehen, n; perdre toute ~, alles Ansehen verlieren; 3. donner ~ à qc, einer Sache Glaubwürdigkeit verschaffen, etwas glaubwürdig machen; 4. religiöser Glauben; la pureté de sa ~, die Reinheit seines Glaubens; 5. geheime Instruktion eines Gesandten od. Ministers; lettre de ~, a) Beglaubigungsschreiben, n. Kreditiv, n; b) Kreditbrief, m; 6. ausstehende Schuld, Schuldforderung; avoir une ~ sur q, eine Schuldforderung an jemn. haben; ~ litigieuse, streitige Schuldforderung; transférer une ~, eine Forderung übertragen; 7. (ch.) chien de bonne ~, gut abgerichteter Hund; oiseau de peu de ~, Falke, auf den man sich nicht verlassen kann. **~ier,** m. **~ière,** f. Gläubiger(in).

créat [spr. *créa*], m. Unterbereiter (auf einer Reitschule).

créa||teur, m. 1. Schöpfer, Erschaffer; le C~, Gott; recevoir son C~, zum Abendmahle gehen; 2. fig. Urheber, Erfinder. **~teur, trice,** adj. schöpferisch, erfinderisch. **~tion,** f. 1. Erschaffung, Schöpfung; la ~ (du monde), die Erschaffung der Welt; 2. Weltall, n. Schöpfung; l'histoire de la ~, die Schöpfungsgeschichte; 3. Hervorbringung, Erfindung; mot de nouvelle ~, neu gebildetes Wort; cela est de sa ~, das hat er sich ausgedacht; 4. Stiftung, Gründung; ~ de cardinaux, Ernennung von Kardinälen; ce cardinal est de la ~ du pape Léon XIII, dieser Kardinal ist vom Papste Leo XIII. ernannt worden; une ~ utile, eine nützliche Einrichtung; 5. Kunstwerk, n. Schöpfung, Erzeugnis, n; 6. ~ d'un rôle, erste Darstellung einer Rolle. **~ture,** f. 1. Geschöpf, n. Kreatur; 2. fam. willenloses, abhängiges Geschöpf, Kreatur; 3. pop. Weibsstück, n; 4. les ~s de ce pape, die von diesem Papste ernannten Kardinäle.

crécelle, f. Kinderklapper.

crécerelle, f. Wannenweihe, Rötelfalke, m; petite ~, Weihe.

crèche, f. 1. Krippe; (écr.) ~ od. sainte ~, Krippe des Heilandes; 2. Kleinkinderbewahranstalt; 3. mit Mauersteinen ausgefülltes Fachwerk, Krippe um einen Brückenpfeiler.

crédence, f. 1. Kredenztisch, m; 2. Seitentischchen neben dem Altar, n; 3. Speisekammer (in öffentlichen Anstalten).

crédencier, m. Speisemeister.

crédibilité, f. Glaubwürdigkeit, Glaubhaftigkeit.

crédit, m. 1. Kredit, Zutrauen (in die Zahlungsfähigkeit), n; ~ personnel, Personalkredit; ~ réel, Realkredit; avoir (du) ~, Kredit haben; prêter son ~, für einen andern gutsagen; lettre de ~, Kreditbrief, m; ouvrir od. faire un ~ à q, jemm. einen Kredit eröffnen; 2. Borg; à ~, a) auf Borg; b) fig. vergebens, umsonst; c) ohne Grund; faire ~, auf Kredit od. Borg geben; fam. pumpen; travailler à ~, auf Kredit arbeiten; prv. ~ est mort, mit dem Borgen hat es ein Ende; faire ~ de la main à la bourse od. jusqu'à la bourse, nur gegen bar verkaufen; 3. für den Staatshaushalt bewilligte Summe; ~ ordinaire, Ordinarium, n; ~ extraordinaire, Extraordinarium, n; 4. ~ mobilier, Kreditbank für Inhaber von Wertpapieren, f; ~ foncier, Bodenkreditbank, f; 5. prendre ~ od. remonter de ~, im Kurse steigen; 6. Guthaben, n. Haben, n. Kredit; portez cet article à mon ~, schreiben Sie mir diesen Artikel gut; 7. fig. Ansehen, n. Einfluß, Gewicht, n; avoir du ~ sur l'esprit de q, über jemn. viel vermögen; être en ~, in Ansehen stehen; son nom a du ~ od. est en grand ~, sein Name hat Gewicht, steht in großem Ansehen; 8. mettre une nouvelle en ~, einer Nachricht Glauben verschaffen; prendre od. acquérir du ~, Glauben finden. **~er,** v. a. 1. ~ q. de qc, jemm. etw. kreditieren oder stunden; 2. je suis crédité sur Hambourg, ich habe Kreditbriefe auf Hamburg. **~eur,** m. Kreditor; compte ~, Guthaben, n. **~if,** m. Kreditiv, n.

credo [spr. *cré~*], m. 1. apostolisches Glaubensbekenntnis; 2. fig. il prend son ~ dans son journal, er schöpft seine politische Überzeugung aus seiner Zeitung.

crédul||e, adj. leichtgläubig. **~ité,** f. Leichtgläubigkeit.

créer, v. a. 1. schaffen, erschaffen; Dieu créa l'homme à son image, Gott schuf den Menschen ihm zum Bilde; 2. erfinden, ersinnen; ~ des mots, neue Wörter bilden; 3. ins Leben rufen, stiften, gründen, errichten; ~ une armée, ein Heer zusammenbringen; ~ une académie, eine Akademie gründen; ~ des difficultés, Schwierigkeiten bereiten; ~ un nouveau système, ein neues System begründen; ~ une nouvelle industrie, eine neue Industrie ins Leben rufen; 4. ernennen; 5. ~ un rôle, eine Rolle zuerst darstellen.

crémaillère [*ll'*], f. 1. Kesselhaken (über dem Feuerherde), m; fam. pendre la ~, eine neue Wohnung durch einen Schmaus einweihen; aller pendre la ~, zum Einweihungsschmaus einer neuen Wohnung gehen; 2. gezahnte Stange, Zahnstange; ~ d'un cric, Hebestock einer Winde, m; ~ de moulin, Stellholz einer Mühle, n; ~ d'un pupitre, Stellholz an einem Pulte; porte à ~, Thür mit Zahneisen; ~ d'une pendule, Repetierrechen, m; 3. (bot.) Flachsseide.

crémaillon [*ll'*], m. kleiner Kesselhaken.

crémant, adj. vin de Champagne ~, leicht moussierender Champagner.

crémation, f. Leichenverbrennung.

crématoire, adj. four ~, Leichenverbrennungsofen.

crème, f. 1. Rahm, m. Sahne; ~ fouettée, a) Schlagsahne; b) fig. leerer Wortschwall; 2. Speise (aus Sahne, Eiern, Zucker u. anderen Stoffen); ~ à la vanille, au chocolat, Vanillen-, Schokoladenspeise; 3. ~ de riz, d'orge, Reis-, Gerstenschleim, m; 4. ~ de tartre, Weinsteinrahm, m. *cremor tartari*, m; 5. ~ d'amandes, weiche Mandelseife; 6. feiner Liqueur; 7. fig. (das) Feinste, Beste, Auserlesenste; la ~ des honnêtes gens, die rechtschaffensten Leute.

crément, m. (gra.) Wortverlängerung durch Silbenzusatz, f.

crém||er, v. a. (v. céder) Rahm geben, sahnen. **~erie,** f. Milchhandlung. **~eux, se,** adj. sahnenhaltig. **~ier,** m. **~ière,** f. Milchhändler(in).

crémillée [*ll'*], f. (serr.) Gewirr (in einem Schlosse od. Uhrwerke), n.

crémomètre, m. Milchmesser.

Crémone, f. Kremona (lombardische Stadt), n.

crémone, m. Kremoneser Geige, f.

crénage, m. (typ.) Einkerben, n.

crénate, f. quellsaures Salz.

créneau, m. (pl. ~x) 1. Zinne, f; 2. Schießscharte, f; 3. Zwischenraum zwischen zwei Rotten Soldaten.

crénel||age, m. 1. Rändern (der Münzen), n; 2. Randverzierung (der Münzen), f. **~er,** v. a. (v. appeler) 1. mit Zinnen od. Schießscharten versehen, krenelieren; 2. rändern; 3. (bot.) auszacken. **~ure,** f. ausgezackte Arbeit, Verzahnung; en ~, ausgezackt, zahnig.

créner, v. a. (v. céder) abschärfen.

crénulé, e, adj. fein gekerbt.

créol||e, m. f. Kreole, Kreolin (in den Kolonien geborenes Kind europäischer Eltern). **~iser,** v. n. sich einer kreolischen Faulheit u. Üppigkeit hingeben.

Créon, m. Kreon (König von Theben).

créophage, adj. fleischfressend.

créosote, f. (chi.) Kreosot, n.

crêpe, m. 1. Flor, Krepp; ~ crêpé, krauser Flor, Kreppflor; ~ double, Doppelflor; ~ lisse, glatter Flor, Milchflor; 2. Trauerflor; porter un ~, einen Trauerflor tragen, trauern; poét. le ~ de la nuit, die Schatten der Nacht; 3. ~ de Chine, gestickter, seidener Sommershawl; 4. gekräuselte Haarflechte.

crêpe, f. Krauskuchen, m. Krapfen, m.

crêper, v. a. krausen, kräuseln; **se ~,** kraus werden, sich kräuseln.

crépi, m. Mörtel- od. Kalkbewurf.

Crépin, m. Krispinus (Patron der Schuster).

crépin, m. porter son saint-crépin, alle seine Habseligkeiten bei sich führen; le saint-crépin, der Handwerkssack der Schuster.

crépine, f. Franse.

crépir, v. a. 1. ~ une muraille, eine Mauer bewerfen od. berappen; 2. ~ du cuir, Leder krispeln; 3. ~ du crin, Haare auskochen.

crépiss||age, m. **~ement,** m. Bewerfen der Mauer, n. **~ure,** f. Mauerbewurf, m.

crépit||acle, m. Knallfrucht, f. **~ant, e,** adj. knisternd, prasselnd. **~ation,** f. 1. Knistern, n. Prasseln, n; 2. Knirschen gebrochener Knochen, n. **~er,** v. n. knistern, prasseln.

crépon, m. 1. Art Krepp; 2. Schminklappchen, n.

crép||u, e, adj. kraus. **~ure,** f. Kräuseln, n.

crépuscul||aire, adj. zur Dämmerung gehörig, dämmerig; cercle ~, Dämmerungskreis; lumière ~, Dämmerlicht, n; papillon ~, Dämmerungsfalter. **~e,** m. Dämmerung, f; ~ du soir, du matin, Abend-, Morgendämmerung.

créquier, m. wilder Pflaumenbaum.

cresane, f. v. crassane.

Crescence, m. Krescentius. **~,** f. Krescentia.

crescendo [spr. *~chaindo* od. *~çaindo*], adv. **1.** (mus.) crescendo, steigend, anschwellend; un ~, ein Crescendo, n; **2.** fig. aller ~, zunehmen.
créson, m. gespaltenes Holz.
Cresphonte, m. Kresphontes (König von Messene).
cresson, m. Kresse, f; ~ frisé, krause Kresse; ~ de fontaine od. de ruisseau, Brunnenkresse; ~ d'Inde, Kapuzinerkresse; ~ des jardins, Gartenkresse; ~ des sables, Sandraute, f. **~nière**, f. Ort, wo viele Kresse wächst, m. Kressenbeet, n.
Crésus [spr. *krézuce*], m. Krösus (König von Lydien); fig. reicher Mann.
crétacé, e, adj. kreideartig, von Kreide gebildet.
Crète, f. Kreta (Insel im Mittelländischen Meere), n.
crête, f. **1.** Kamm (der Hähne), m; fig. baisser la ~, demütig werden, die Flügel hängen lassen; il lève la ~, ihm schwillt der Kamm; rabaisser la ~ à q. od. donner sur la ~ à q, jemn. demütigen; **2.** Haube, Schopf, m. Federbusch (der Vögel), m; **3.** Krone (der Schlangen); **4.** Helmkamm, m; **5.** ~ d'un fossé, oberster Rand eines Grabens; **6.** ~ d'une montagne, Kamm, m. Grat, m. Rücken eines Gebirges, m; **7.** (arch.) Krone, Kranz, m. sämtliche Firstziegel eines Daches, m. pl; **8.** (fort.) Bekrönung; **9.** (an.) Knochenhervorragung.
crêté, e, adj. mit einem Kamme versehen.
crête-de-coq [spr. *~cŏque*], m. (pl. ~s~~) (bot.) Hahnenkamm, Celosia, f.
crételer, v. n. (v. appeler) gackern (von Hennen).
crétin, m. **1.** Kretin, mit einem Kropfe behafteter Mensch; **2.** fig. Idiot, Blödsinniger. **~iser**, v. a. verdummen. **~isme**, m. **1.** Kretinbildung, f; **2.** Blödsinnigkeit, f.
crétique, adj. pied ~, kretischer Versfuß (–⏑–); vers ~, kretischer Vers.
crétois, e, adj. kretisch; un(e) C~(e), ein(e) Kreter(in).
cretonne, f. starke, weiße Leinwand.
cretons, m. pl. Speck- od. Talggrieben, f. pl.
creusage, m. Aushöhlung, f.
Créuse, f. Kreusa (Gattin des Äneas).
creusé, m. **creusement**, m. Ausgrabung, f.
creuser, v. a. **1.** graben, ausgraben, austiefen; ~ un puits, a) einen Brunnen graben; b) einen Schacht abteufen; ~ un port, einen Hafen ausbaggern; fig. ~ son tombeau od. sa fosse, sich selbst sein Grab graben d. h. seine Gesundheit untergraben; les soucis lui ont creusé son visage, er ist von Sorgen abgemagert; **2.** ergründen, erforschen; ~, v. n. graben; se ~, **1.** hohl werden; **2.** fig. se ~ le cerveau, sich den Kopf (über etwas) zerbrechen.
creuset, m. **1.** Schmelztiegel; ~ d'essai, Probiertiegel; fig. mis au ~ du bon sens, vom gesunden Menschenverstande erprobt; cela a été mis dans le ~ de l'expérience, das hat die Feuerprobe der Erfahrung bestanden; **2.** Untergestell, n. Herd des Hochofens.
creux, se, adj. **1.** hohl; arbre ~, hohler Baum; dent ~se, hohler Zahn; fam. il n'y en avait pas pour la dent ~se, das war für den hohlen Zahn; tuile ~se od. brique ~se, Hohlziegel; chemin ~, Hohlweg; fig. avoir le ventre ~, lange nichts gegessen haben; joues ~ses, eingefallene Backen, hohle Backen; yeux ~, tiefliegende, eingefallene Augen; trouver buisson ~, a) kein Wild finden; b) fig. jemn. (etw.) nicht finden, wo man ihn (es) suchte; **2.** saftlos, kraftlos; viande ~se, magere Kost; fig. se repaître de viandes ~ses, sich den Kopf mit leeren Hoffnungen od. Hirngespinsten füllen; drap ~, schlechtes, dünnes Tuch; **3.** tief; gorge ~se, tiefe Bergschlucht; ~ vallons, tiefe Thäler; assiette ~se, tiefer Teller, Suppenteller; mer ~se, hochgehende See; **4.** fig. leer, eitel, eingebildet; pensée ~se, unsinniger Gedanke; tête ~se od. esprit ~ od. cerveau ~, hohler Kopf, verwirrter Kopf. ~, adv. hohl; sonner ~, hohl klingen; songer ~, Hirngespinste ersinnen, sich Trugbilder machen, träumen.
creux, m. **1.** Höhle, f. Höhlung, f. Grube, f. Vertiefung, f; se cacher dans le ~ d'un arbre, sich in einem hohlen Baume verstecken; ~ de l'estomac, Herzgrube, f; ~ de la main, hohle, flache Hand; boire dans le ~ de la main, aus der hohlen Hand trinken; puiser l'eau dans le ~ de la main, Wasser mit der hohlen Hand schöpfen; il n'y en avait que plein le ~ de la main, es war nur eine Hand voll da; le ~ de l'aisselle, die Achselhöhle; **2.** fig. Leere, f; **3.** fam. avoir un beau ~ od. du ~, eine tiefe Baßstimme haben; un beau ~, ein ausgezeichneter Bassist; **4.** Gießform, f. Form, f; bon ~, bleibende Gießform; ~ perdu, verlorene Gießform.
crevaille [*ll*], f. fam. Fresserei, Schmauserei.
crevaison, f. fam. Tod; faire sa ~, sterben, krepieren.
crevass||e, f. Riß, m. Spalt, m. Sprung, m. **~er**, v. a. Risse machen (in etw.), aufreißen; se ~, Risse bekommen, aufbersten, aufspringen, aufreißen, rissig werden.
crevé, m. **1.** un gros ~, ein Dickwanst; manger, boire, ronfler, rire comme un ~, übermäßig essen, trinken, schnarchen, lachen; **2.** langer Schlitz (an den Ärmeln).
crève-cœur, m. (pl. ~) Herzeleid, n.
crever, v. a. (v. mener) **1.** bersten machen, zersprengen; la Loire crève souvent ses digues, oft durchbricht die Loire ihre Dämme; **2.** ~ les yeux, a) die Augen ausstechen; b) unmittelbar vor den Augen (vor der Nase) liegen; c) fig. in die Augen springen, klar sein; ~ le cœur, durchs Herz gehen; **3.** ~ un cheval, ein Pferd zu Tode od. zu Schanden reiten; **4.** fam. ~ q. de bonne chère, jemm. übermäßig viel zu essen u. zu trinken geben, jemn. verfuttern; ~, v. n. (a. u. ê.) **1.** bersten, platzen, aufplatzen, zerplatzen, zerspringen; la bombe creva en l'air, die Bombe platzte in der Luft; le fusil creva au second coup, die Flinte platzte beim zweiten Schusse; l'abcès crève, das Geschwür geht auf; faire ~ un abcès, ein Geschwür aufdrücken; ~ de graisse od. d'embonpoint, sehr fett sein; fig. ~ dans sa peau, a) sehr dick sein; b) fig. aus der Haut fahren, vor Ärger vergehen; ~ de santé, von Gesundheit strotzen; ~ d'argent od. de biens, sehr reich sein; ~ de dépit, vor Ärger bersten; ~ d'orgueil, vor Hochmut bersten, sich nicht mehr zu lassen wissen, von Dünkel aufgebläht sein; ~ d'envie, sich vor Neid nicht zu lassen wissen; ~ de rire, vor Lachen platzen od. umkommen wollen; **2.** faire ~ le riz, den Reis quellen lassen; **3.** verenden, verrecken, krepieren; fig. ~ de faim, de soif, vor Hunger, vor Durst umkommen, fast verhungern, fast verdursten; se ~, **1.** bersten, platzen, zerspringen; **2.** fam. sich mit Essen und Trinken bis zum Platzen überladen; se ~ de travail, sich zu Tode arbeiten.
crevet, m. Schnürband, n.
crevette, f. kleiner Meerkrebs, Krabbe.
cri, m. **1.** Schrei, Ruf, Schreien, n. Geschrei, n; les ~s, das Geschrei, das Schreien, die Rufe; jeter od. pousser od. faire un ~, einen Schrei ausstoßen; jeter od. pousser les hauts ~s, ein Zetergeschrei erheben, Zeter schreien; à grands ~s, mit großem, lautem Geschrei; chasser à cor et à ~, mit lautem Jagdgeschrei jagen; fig. demander qc. à cor et à ~, etw. mit Ungestüm fordern; ~ d'alarme, Angstruf; ~ d'allégresse, ~ de joie, Freudengeschrei, Jubelgeschrei; ~ de chasse, Jagdgeschrei; ~ de détresse, Angstgeschrei, Notruf; ~ de guerre, a) Feld-, Kriegsgeschrei; b) fig. Wahlspruch, Wappendevise, f; **2.** öffentlicher Ausruf (auf den Straßen); **3.** Stimme (der Tiere), f; fig. ~ de la conscience, de la nature, Stimme des Gewissens, der Natur; **4.** ~ public, öffentliche Meinung; fam. n'avoir qu'un ~ après q, jemn. mit Ungeduld erwarten; **5.** Geschrei, n. Wehklagen, n; **6.** ~ d'une étoffe de soie, Rauschen eines seidenen Stoffes, n; ~ d'une plume, Kritzeln einer Feder, n; ~ de l'étain, Knistern des Zinnes, n.
cri||age, m. **1.** Ausruferamt, n; **2.** Ausruf. **~aller** [*ll*], v. n. fam. zetern, zanken, keifen. **~aillerie** [*ll*], f. fam. Geschrei, n. Gezänk, n. **~ailleur** [*ll*], m. **~ailleuse** [*ll*], f. fam. Schreier(in), Zänker(in). **~ant, e**, adj. schreiend; fig. injustice ~e, himmelschreiendes Unrecht. **~ard** [spr. *~āre*], e, adj. **1.** schreiend; un enfant ~, ein kleiner Schreihals; **2.** zänkisch; **3.** gellend; voix ~e, gellende Stimme; instrument ~, gellendes Instrument; tons ~s, schreiende Töne; couleurs ~es, grelle Farben; **4.** dettes ~es, kleine Schulden, an die man fortwährend gemahnt wird. **~ard** [spr. *~āre*], m. Schreihals.
cribl||age, m. Sieben, n. **~e**, m. Sieb, n; ~ rotatif, Trommel, f; percé comme un ~, ganz durchlöchert. **~er**, v. a. **1.** sieben, durchsieben, sichten; **2.** durchlöchern; fig. être criblé de blessures, voller Wunden sein; être criblé de dettes, bis über die Ohren in Schulden stecken; criblé de petite vérole, mit Pockennarben übersäet. **~eur**, m. **~euse**, f. Sieber(in). **~ier**, m. Siebmacher, Siebhändler. **~ure**, f. Abfall beim Sieben, m.
cribration, f. Durchsieben, n. Sichten, n.
cric [spr. *cri*], m. Hebewinde, f. Wagenwinde, f.
cric [spr. *crique*], m. Krach; ~ crac, krach!
cricet, m. Hamster. **~ins**, m. pl. Hamsterarten, f. pl.
cri-cri, m. (pl. ~s~s) Grille, f. Heimchen, n.
crid, m. v. criss.
criée, f. **1.** gerichtliche Ankündigung (einer Versteigerung); **2.** ~ od. vente à la ~, gerichtliche Versteigerung, Auktion; audience des ~s, Auktionszimmer.
crier, v. a. **1.** laut rufen, laut schreien; ~ les hauts cris, laut schreien, ein lautes Geschrei erheben; ~ qc. à q, jemm. etw. laut zurufen; **2.** öffentlich ausrufen; ~ des pommes, Äpfel (zum Verkaufe) ausrufen; ~ les heures de la nuit, die Stunden der Nacht abrufen; **3.** ~ un criminel à son de trompe od. à ban, einen Verbrecher durch öffentlichen Ausruf vor Gericht laden; **4.** ~ misère, famine, über Elend, über Hungersnot schreien od. jammern; iron. ~ famine sur un tas de blé, im Reichtum über seine Armut jammern; ~ vengeance, nach Rache schreien; ~ haro sur q, Zeter über jemn. schreien; ~, v. n. **1.** schreien; il crie comme si on l'écorchait od. comme un aveugle qui a perdu le bâton, er schreit, als wenn er am Spieße stäke; ~ à tue-tête, à pleine tête, du haut de la tête, sehr laut schreien; ~ comme un perdu, un fou, un enragé, un beau diable, schreien, wie besessen; fig. plumer od. tuer la poule sans la faire ~, jemn. berauben, ohne daß er es merkt; prv. il ressemble aux anguilles de Melun, il crie avant qu'on l'écorche, er schreit, bevor man ihm etw. thut; **2.** schelten, keifen, zanken; **3.** ~ de od. contre qc, sich laut über etw. beklagen; ~ contre le vice, gegen das Laster eifern; ~ à l'injustice, à l'oppression, au scandale, über Ungerechtigkeit, Unterdrückung, Ärgernis klagen; **4.** ~ au Seigneur od. ~ vers Dieu, den Herrn anrufen; ~ au secours, Hülfe rufen; ~ au feu, au voleur, Feuer! Diebe! rufen; **5.** la porte crie, die Thür knarrt; la plume crie, die Feder kritzelt; pop. ses boyaux lui crient, sein Magen knurrt.
cri||erie, f. Schreierei, Geschrei, n. **~eur**, m. **~euse**, f. **1.** Schreier(in); **2.** Ausrufer(in); juré-crieur, Auktionsausrufer; **3.** Straßenverkäufer(in).
crime, m. **1.** Verbrechen, n; ~ de haute trahison, Hochverrat; ~ de lèse-majesté, Majestätsverbrechen; ~ d'État, Staatsverbrechen; faire un ~ d'État d'une ba-

gatelle, aus einer Kleinigkeit ein Staatsverbrechen machen; faire un ~ de qc. à q. od. imputer qc. à q. à ~, jemm. etw. als Verbrechen anrechnen; 2. Frevel, Sünde, f.

Crimée, f. Krim (Halbinsel in Südrußland); guerre de ~, Krimkrieg.

criminal||isable, adj. strafrechtlich zu behandeln. **~liser**, v. a. zur Kriminalsache machen; **se ~**, zur Kriminalsache werden. **~liste**, m. Strafrechtslehrer. **~lité**, f. strafrechtlicher Charakter.

criminel, le, adj. 1. (von Menschen) verbrecherisch, eines Verbrechens schuldig; 2. (von Sachen) strafbar, sträflich, verbrecherisch; 3. (dr.) strafrechtlich, kriminell; code ~, Strafgesetzbuch; tribunal ~, Kriminalgericht. ~, m. 1. Verbrecher; ~ d'État, Staatsverbrecher; 2. Strafgerichtsbarkeit, f; le grand ~, die Sachen, die vor das Schwurgericht gehören, f. pl; le petit ~, die Sachen, die vor das Polizeigericht gehören; fam. prendre qc. au ~, etw. sehr schlimm deuten; aller d'abord au ~, gleich alles aufs schlimmste auslegen, gleich das Schlimmste denken. **~lement**, adv. 1. strafbar, verbrecherisch; 2. poursuivre q. ~, jemm. vor ein Kriminalgericht ziehen, jemm. strafrechtlich verfolgen; fig. expliquer, juger ~, aufs Schlimmste auslegen, beurteilen.

crin, m. 1. Mähnen- od. Schwanzhaar (besonders der Pferde), n; matelas de ~, Pferdehaarmatratze; cheval à tous ~s, Pferd mit voller Mähne u. vollem Schweif; pop. être comme un ~, leicht böse werden; 2. poét. Haupthaar, n; la discorde aux ~s de couleuvre, die schlangenhaarige Zwietracht; la comète aux ~s étincelants, der Komet mit funkelndem Schweif; se prendre au(x) ~(s), einander in die Haare geraten; 3. ~ végétal, Pflanzenfaser, f.

crinal, e, adj. von der Dicke eines Haars.

crincrin, m. fam. Fiedel, f. schlechte Geige.

crini||er, m. Pferdehaararbeiter. **~ère**, f. 1. Mähne, Kamm des Pferdes, m; 2. Helmschweif, m. Roßschweif, m; 3. iron. langes, struppiges Haar.

crini||fère, adj. mit einer Mähne versehen. **~forme**, adj. haarförmig.

crinoïde, adj. lilienförmig.

crinoline, f. 1. Pferdehaarzeug, n; 2. Krinoline, Reifrock, m.

crique, f. 1. kleine Bucht; 2. (fort.) Graben, m; 3. Riß, m. Bruch (im Metall), m.

criquer, v. n. reißen (vom Stahl).

criquet, m. 1. Wanderheuschrecke, f; 2. Heimchen, n; 3. fam. Klepper, Schindmähre, f; 4. fig. kleiner, hagerer Mensch, Knirps; 5. schlechter Landwein, Krätzer.

crise, f. 1. Wendepunkt in einer Krankheit, m. Krisis; 2. fig. gefahrvoller und entscheidender Augenblick, Krisis; 3. fig. augenblickliche Verlegenheit; ~ commerciale, Handelskrisis; ~ monétaire, allgemeine Geldklemme; ~ ministérielle, Ministerkrisis.

crisp||atif, ive, adj. (bot.) kraus zusammengelegt. **~ation**, f. 1. Kräuseln, n. Krauswerden, n; 2. (méd.) krampfhaftes Zucken; ~ dans les nerfs, Nervenkrampf; fig. causer od. donner des ~s à q, jemm. in die lebhafteste Unruhe versetzen. **~er**, v. a. 1. kräuseln, runzelig machen, zusammenziehen; 2. fig. krampfhaft aufregen, aufreizen; **se ~**, 1. kraus werden, zusammenschrumpfen; 2. fig. krampfhaft aufgeregt werden.

crispin, m. 1. Krispin (komische Bedientenrolle); fig. Spaßvogel; 2. kleiner, kurzer Mantel.

criss, m. Kris, malayischer Dolch.

criss||ement, m. Zähneknirschen, n. **~er**, v. n. mit den Zähnen knirschen.

crissure, f. Runzel od. Falte im Eisen.

cristal, m. (pl. **~aux**) 1. Krystall; ~ de roche, Bergkrystall; 2. Krystallglas, n; ~ de Bohême, böhmischer Krystall; en ~, aus Krystall; ~ de montre, Uhrglas, n; 3. cristaux, Krystallsachen, f. pl. Krystallwaren, f. pl; 4. poét. krystallhelles, spiegelklares Wasser; le ~ de la fontaine, die spiegelklare Quelle.

cristall||erie, f. 1. Krystallfabrikation; 2. Krystallfabrik. **~ier**, m. 1. Krystallschleifer; 2. Krystallschrank. **~ière**, f. 1. Krystallgrube; 2. Maschine zur Krystallbearbeitung. **~ifère**, adj. krystallhaltig. **~in, e**, adj. 1. krystallinisch; 2. poét. krystallhell. **~in**, m. 1. Krystallhimmel (des Ptolemäus); 2. Krystalllinse (des Auges), f. **~ine**, f. 1. (chi.) Krystallin, n; 2. Krystallblase. **~isabilité**, f. Krystallisierbarkeit. **~isable**, adj. krystallisierbar. **~isation**, f. 1. Krystallisation; 2. Krystallbildung, Krystallform. **~iser**, v. a. u. v. n. krystallisieren; **se ~**, sich in einen Krystall verwandeln, sich krystallisieren. **~isoir**, m. Gefäß zum Krystallisieren, n.

cristallo||génie, f. Lehre von der Krystallbildung. **~graphe**, m. Krystallkundiger. **~graphie**, f. Krystallkunde. **~graphique**, adj. zur Krystallkunde gehörig. **~ide**, adj. krystallähnlich. **~métrie**, f. Messung der Krystalle. **~métrique**, adj. auf die Messung der Krystalle bezüglich. **~nomie**, f. Kenntnis der Gesetze der Krystallisation.

cristé, e, adj. (z.) gehaubt.

cristi, int. fam. alle Wetter!

criterium [spr. *~tériome*], m. unterscheidendes Merkmal, Prüfstein, Kriterium, n.

Critias [spr. *~ace*], Kritias (einer der 30 Tyrannen Athens).

criti||cisme, m. Kriticismus. **~ciste**, m. Anhänger des Kriticismus.

criti||quable, adj. dem Tadel od. der Kritik unterworfen. **~que**, adj. 1. (méd.) entscheidend, kritisch; temps od. âge ~, Zeit, wo die monatliche Reinigung aufhört; jour ~, Tag, an welchem die monatliche Reinigung stattfindet; 2. fig. moment ~, entscheidender, kritischer Augenblick; position ~, mißliche, bedenkliche Lage; 3. prüfend, beurteilend; observations ~s, kritische Beobachtungen; 4. édition ~, kritische Ausgabe (deren Text sorgfältig geprüft ist); 5. zur Kritik geneigt; esprit ~, a) kritischer Kopf; b) Geist der Kritik; 6. tadelsüchtig. **~que**, m. 1. Kritiker, Kunstrichter, Recensent, Beurteiler; 2. Splitterrichter, Krittler. **~que**, f. 1. Kritik, Beurteilung; 2. kritisches Urteilsvermögen; 3. Recension, gedruckte Beurteilung; 4. Tadel, m; faire la ~ de qc, etw. tadeln; 5. Kritik d. h. Gesamtheit der Kritiker. **~quer**, v. a. 1. beurteilen, prüfen, mustern, recensieren, kritisieren; 2. tadeln, bekritteln. **~queur**, m. Tadler, Kritikaster.

Criton, m. Krito (Freund des Sokrates).

croass||ant, e, adj. krächzend. **~ement**, m. Rabengeschrei, n. Krächzen, n. **~er**, v. n. krächzen, wie ein Rabe schreien.

croate, adj. kroatisch; le, la C~, der Kroate, die Kroatin.

Croatie [spr. *~cie*], f. Kroatien, n.

croc [spr. *krock*], int. krach; faire ~, krachen, knacken, knirschen.

croc [spr. *krō*], m. 1. Haken; fig. pendre au ~, an den Nagel hängen, aufgeben; fig. l'affaire est au ~, die Sache ist ins Stocken geraten; 2. (mar.) coup de ~, Schluck Branntwein; 3. Feuerhaken; 4. Bootshaken; 5. ~s, spitz gedrehter Schnurrbart; 6. spitzer Zahn.

croc-en-jambe [spr. *krōkanjanbe*], m. (pl. ~s~~) Beinstellen (beim Ringkampfe), n; donner le ~ à q, jemm. ein Bein stellen; fig. voilà un vilain ~! das war ein hinterlistiger Streich!

croche, adj. krumm; fig. avoir la main ~, krumme Finger machen.

croche, f. (mus.) Achtelnote; double ~, Sechzehntelnote.

croches, f. pl. Zange zum Festhalten des glühenden Eisens, f.

crochet, m. 1. Haken, Häkchen, n; broder au ~, häkeln; fig. aller aux mûres sans ~, unvorbereitet od. ohne die nötigen Hülfsmittel zu etw. schreiten; 2. ~ (de serrurier), Dietrich; 3. faire un ~, plötzlich eine andere Richtung einschlagen; 4. Schnellwage, f; 5. spitzer Zahn; 6. ~s, Kiepe, f. Tragkorb, m; fig. être aux od. sur les ~s de q, auf jems. Kosten leben; 7. (typ.) eckige Klammer; 8. (mus.) Schwanz einer Note; 9. ~s, Schmachtlocken (auf der Schläfe), f. pl.

croche||table, adj. mit dem Dietrich zu öffnen. **~tage**, m. Öffnen mit einem Dietrich, n. **~ter**, v. a. (v. appeler od. mener) mit einem Haken od. Dietrich aufmachen. **~teur**, m. 1. Lastträger; santé de ~, ausgezeichnete Gesundheit; 2. ~ de portes od. de serrures, Einbrecher. **~tier** [spr. *~ti-é*], m. Gürtler, Spengler.

crochu, e, adj. krumm, gebogen, hakenförmig; fig. fam. il a les mains ~es, er macht lange Finger, er stiehlt.

crocine, f. Safrangelb, n.

crocodile, m. Krokodil, n; fig. larmes de ~, Krokodilthränen, heuchlerische Thränen.

crocus [spr. *~uce*], m. Krokus, Safranpflanze, f.

croire, v. a. ir. (je crois, nous croyons, ils croient; je crus; cru) 1. glauben; je crois le savoir, ich glaube es zu wissen; je crois que vous avez raison, ich glaube, daß Sie recht haben; je ne crois pas que vous ayez raison, ich glaube nicht, daß Sie recht haben; ~ qc, a) etw. glauben, für wahr halten; b) an etw. glauben; ~ qc. comme l'Evangile, etw. steif u. fest glauben; fam. si vous ne le croyez pas, allez y voir, wenn Sie es nicht glauben wollen, so lassen Sie es bleiben; ~ q, a) jemm. glauben od. Glauben schenken; b) jems. Rat befolgen; je vous crois, ich glaube es Ihnen; il n'est pas cru, man glaubt ihm nicht; il ne croit pas les médecins, er folgt dem Rat der Ärzte nicht; croyez-moi, folgen Sie meinem Rate; si vous m'en croyez, wenn Sie auf meinen Rat hören wollen; à l'en ~ od. s'il faut l'en ~, wenn man ihm Glauben schenken darf; j'en crois à peine mes yeux, ich traue meinen Augen kaum; 2. ~ q. fou, honnête homme, jemn. für verrückt, für einen anständigen Menschen halten; 3. ~ qc. à q, jemm. etw. zutrauen; je lui crois beaucoup d'habileté, ich traue ihm viel Geschicklichkeit zu; ~, v. n. 1. glauben, den wahren Glauben haben; 2. à ce que je crois, wie ich glaube; ~ à q, a) an jems. Existenz glauben; b) zu jemm. Vertrauen haben; ~ à qc, an etw. glauben; je n'y crois pas, ich glaube nicht daran; ~ aux miracles, an Wunder glauben; il ne croit à rien, er glaubt an nichts; ~ aux revenants, an Gespenster glauben; ~ aux médecins, zu den Ärzten Zutrauen haben; ~ en Dieu, en Jésus-Christ, an Gott, an Jesum Christum glauben; **se ~** qc, sich für etw. halten; il se croit habile, er dünkt sich geschickt; s'en ~, seinem Gefühle folgen.

croisade, f. Kreuzzug, m. Kreuzfahrt; prêcher la ~, das Kreuz predigen.

croisé, e, adj. (v. croiser) 1. gekreuzt; chemin ~, Kreuzweg; avoir od. demeurer les bras ~s, mit gekreuzten Armen dastehen, müßig dastehen; 2. étoffe ~e, geköperter Stoff; 3. feu ~, Kreuzfeuer; 4. rimes ~es, abwechselnd männliche u. weibliche Reime; vers ~s, Verse mit abwechselnd männlichen u. weiblichen Reimen; 5. race ~e, durch Kreuzung entstandene Rasse; 6. prince ~, Fürst, der am Kreuzzuge teilnimmt; les ~s, die Kreuzfahrer, Kreuzritter.

croisée, f. 1. Fensteröffnung, Fenster, n; 2. Fensterkreuz, n. Fensterrahmen, m; 3. Kreuzung der Wege; 4. (arch.) ~ d'église, Querschiff, n.

croisement, m. Kreuzung (der Wege, der Eisenbahngeleise, der Klingen beim Fechten, der Rassen), f.

croiser, v. a. 1. kreuzweise (übereinander) legen od. setzen od. stellen; ~ les bras, die Arme kreuzen; fig. nichts thun, die Hände in den Schoß legen; ~ le fer, die Klingen binden, sich duellieren; ~ son manteau, son châle, seinen Mantel, seinen Shawl vorn übereinander schlagen; ~ les jambes, die Beine übereinander schlagen; ~ la baïonnette, das Bajonett od. das Gewehr fällen; ~ des vers, ein Gedicht in Wechselreimen machen; (éq.) ~ la gaule en arrière, mit der Reitgerte das Pferd über die Kruppe schlagen; 2. durchkreuzen, durchschneiden; ~ le chemin, quer über den

Weg fahren od. gehen; fig. ~ q, jemm. in den Weg treten od. einen Strich durch die Rechnung machen; 3. votre lettre a croisé la mienne, Ihr Brief hat sich mit dem meinigen gekreuzt; 4. durchstreichen, ausstreichen; 5. ~ deux races, zwei Rassen kreuzen, vermischen, durch Kreuzung veredeln; 6. ~ une signature, mit einem Kreuze unterzeichnen; ~, v. n. 1. übereinander schlagen; ce gilet ne croise pas assez, diese Weste schlägt nicht genug übereinander; 2. (mar.) kreuzen; se ~, 1. se ~ les bras, a) die Arme kreuzen; b) fig. die Hände in den Schoß legen; 2. sich kreuzen, sich unterwegs begegnen; 3. fig. sich gegenseitig in die Quere kommen; 4. das Kreuz nehmen, um am Kreuzzuge teilzunehmen; 5. sich kreuzen, sich vermischen.

crois||erie, f. Kreuzgeflecht, n. **~eté, e**, adj. mit einem Kreuzchen versehen. **~ette**, f. Kreuzchen, n. **~eur**, m. 1. ~ od. bâtiment ~, Kreuzer; 2. Kapitän eines Kreuzers. **~ière**, f. 1. Kreuzen, n. Kreuzfahrt; vaisseau en ~, kreuzendes Schiff; 2. Kreuzerflotte; 3. Gegend, wo Schiffe kreuzen; 4. Kreuzpunkt, m. Kreuzung (zweier Eisenbahnlinien). **~illon** [ll'], m. Querholz (eines Kreuzes od. eines Fensterkreuzes), n; les ~s, die Fensterspossen, f. pl.

croiss||ance, f. Wachstum, n; avoir toute sa ~, ausgewachsen sein; prendre sa ~, im Wachstum stehen. **~ant, e**, adj. wachsend. **~ant**, m. 1. Mondsichel, f; la lune est dans son ~, der Mond nimmt zu; 2. Halbmond; en forme de ~, sichelförmig; 3. l'empire du C~, das türkische Reich; 4. Sichel (des Gärtners), f; 5. Hörnchen (als Gebäck), n; 6. Gardinenstange, f; 7. Feuerzangenträger (vor dem Kamin).

croisure, f. Köper, m. Kreuzgewebe, n.

croît, m. Nachwuchs (an Vieh).

croître, v. a. ir. (je croîs, tu croîs, il croît; nous croissons; je crûs; crû, crue) vermehren, vergrößern; ~, v. n. (a. u. ê.) 1. wachsen, größer werden; se laisser ~ la barbe, sich den Bart wachsen lassen; ils ont crû de plusieurs pouces, sie sind um mehrere Zoll gewachsen; ne faire que ~ et embellir, immer größer u. schöner werden; prv. mauvaise herbe croît toujours, Unkraut vergeht nicht; 2. zunehmen, steigen; la rivière a crû od. est crue, der Fluß ist gestiegen; les jours croissent, die Tage nehmen zu: aller (en) croissant, im Steigen od. im Wachsen begriffen sein; ~ en beauté, en vertu, an Schönheit, Tugend zunehmen; 3. sich vermehren; la population, sa famille a bien crû, die Bevölkerung, seine Familie hat sich sehr vermehrt; 4. wachsen, gedeihen.

croix, f. 1. Kreuz (zur Hinrichtung), n: attacher à la ~ od. mettre en ~, ans Kreuz schlagen, kreuzigen; supplice de la ~, Kreuzestod; sacrifice de la ~, Opfertod am Kreuze; 2. Kreuz Christi, n; exaltation de la ~, Kreuzerhöhung; descente de (la) ~, Kreuzabnahme; 3. poét. Christentum, n; faire triompher la ~, der christlichen Religion zum Siege verhelfen; l'étendard de la ~, die Fahne des Christentums; 4. fig. Leiden, n. Trübsal, Kreuz, n; porter sa ~, sein Kreuz tragen; il a eu bien des ~ en sa vie, er hat in seinem Leben viel Trübsal erlitten; 5. Kruzifix, n. Kreuz, n; arborer, élever, mettre, planter une ~, ein Kreuz errichten; fig. avec la ~ et la bannière, in feierlichem Aufzuge; 6. Kreuz (als Symbol), n; prendre la ~, das Kreuz nehmen, um am Kreuzzuge teilzunehmen; faire le signe de la ~, ein Kreuz schlagen, sich bekreuzen, ~ de par Dieu, Abcbuch (auf dessen Titelblatt ein Kreuz abgedruckt ist), n; 7. former une ~, ein Kreuz bilden; être disposé en ~, kreuzweise zusammenliegen; avoir od. mettre les jambes en ~, die Beine übereinander schlagen; faire une ~, ein Kreuz(chen) machen; ~ de Saint-Antoine, Kreuz in Gestalt eines lateinischen T; ~ de Saint-André od. de Bourgogne, Andreaskreuz (X); ~ latine, lateinisches Kreuz (dessen unterer Arm länger ist); ~ grecque, griechisches Kreuz (mit vier gleich langen Armen); 8. Ordenskreuz, n; un grand-croix, ein Inhaber eines Großkreuzes; 9. (mon.) Kreuzseite, Avers, m; fam. n'avoir ni ~ ni pile, gar kein Geld haben; jouer à ~ et od. ou pile, ein Geldstück werfen und raten lassen, welche Seite fällt; 10. (astr.) ~ australe, südliches Kreuz.

cromlech [spr. *cröme-lèck*], m. druidisches Denkmal (senkrechte Steine im Kreise aufgestellt).

cromorne, m. Trompetenpfeife (an der Orgel), f.

cron, m. Muschelsand.

crône, m. (mar.) Krahn.

croquant, m. 1. Taugenichts, Lumpenkerl; 2. C~s, rebellische Bauern (unter Heinrich IV. u. Ludwig XIII.).

croquant, e, adj. knusperig; une ~e, eine knusperige Torte.

croque, f. manger qc. à la ~ au sel, etw. bloß mit Salz essen.

croquement, m. Knacken, n.

croque-||mitaine, m. (pl. ~s) Knecht Ruprecht, Kinderfresser. **~mort**, m. (pl. ~s) Leichenträger. **~note**, m. (pl. ~s) armseliger Musikant.

croquer, v. a. 1. knacken; 2. gierig verzehren; fig. elle est jolie à ~, sie ist zum Anbeißen schön; 3. skizzieren, flüchtig entwerfen; 4. fig. fam. ~ le marmot, lange warten müssen; ~, v. n. unter den Zähnen krachen.

croque-sol, m. (pl. ~s) armseliger Musikant.

croquet, m. harter Honigkuchen mit Mandeln.

croquette, f. Kartoffelklößchen, n.

croqu||eur, m. **~euse**, f. Näscher(in).

croquignole, f. 1. Nasenstüber, m; 2. knusperiges Gebäck.

croquis, m. erster Entwurf, flüchtige Aufnahme, Skizze, f.

crosse, f. 1. Bischofsstab, m. Krummstab, m; 2. Kolben zum Ballspielen, m; 3. Kolben (der Flinte), m; à coups de ~, mit Kolbenstößen; mettre la ~ en l'air, das Gewehr umdrehen (als Zeichen der Ergebung).

crossé, e, adj. zum Tragen des Krummstabs berechtigt; abbé ~ et mitré, Abt mit Stab und Mütze.

crosser, v. a. 1. (einen Ball) mit dem Kolben stoßen; 2. fig. verächtlich behandeln; ~, v. n. Ball mit dem Kolben spielen; se ~, fam. sich katzbalgen.

crossette, f. 1. Schößling, m. Schoßreis, n; 2. ~s, Verkröpfungen (an Thüren und Fenstern).

crosseur, m. (j.) Kolbenspieler.

crossillon [ll'], m. gekrümmtes Ende des Bischofstabes.

crotale, m. 1. Schellenbaum; 2. Klapperschlange, f.

croton, m. Krebsblume, f.

crotonate, m. krotonsaures Salz.

crott||e, f. 1. Kot (der Schafe, Ziegen, Kaninchen, Mäuse), m; 2. Schmutz, m. Dreck, m. Schlamm, m. Kot, m; fig. tomber dans la ~, in das schmutzigste Elend geraten. **~é, e**, adj. kotig; il fait bien ~ dans les rues, es ist sehr schmutzig draußen; fig. il a l'air ~, er sieht zerlumpt aus; ~ comme un barbet, jusqu'aux oreilles, jusqu'à l'échine, sehr schmutzig; un poète ~, ein elender Poetaster. **~er**, v. a. kotig machen, beschmutzen, bespritzen; se ~, sich mit Kot bespritzen. **~ifier**, v. a. iron. kotig machen. **~in**, m. Schafmist, Pferdemist.

croul||ant, e, adj. baufällig, zusammenstürzend. **~ement**, m. Einsturz. **~er**, v. n. (a. u. ê.) einstürzen, einfallen, zusammenstürzen. **~ier, ière**, adj. wankend.

croup [spr. *croupe*], m. (méd.) häutige Bräune.

croupade, f. Hochsprung (des Pferdes), m.

croupal, e, adj. bräuneartig; voix ~e, pfeifende Stimme.

croupe, f. 1. Hinterteil (der Pferde und Esel), n. Kruppe, Kreuz, n; monter en ~, hinten aufsitzen; avoir od. prendre q. en ~, jemm. hinter sich aufsitzen lassen; avoir la ~ de mulet, ein spitzes Kreuz haben; gagner la ~ du cheval de son ennemi, dem Feinde von hinten sich nähern; 2. (arch.) Zurundung der Chorhaube (einer Kirche); 3. Bergrücken, m; 4. fig. Gewinnanteil, m.

croupé, e, adj. bien ~, mit einem schönen Kreuze versehen.

croupeux, se, adj. (méd.) 1. zur häutigen Bräune gehörig; 2. mit der häutigen Bräune behaftet.

croupier, m. 1. Spielgehülfe: 2. Croupier (einer Spielbank), Gehülfe des Bankhalters; 3. stiller Teilhaber (eines Geschäftes).

croupière, f. 1. Schwanzriemen, m; fig. tailler des ~s aux ennemis, die Feinde in die Flucht schlagen; tailler des ~s à q, jemm. das Leben sauer machen; 2. (mar.) Hintertau, n.

croupion, m. 1. Steißbein, n; 2. fam. Steiß, Bürzel.

croup||ir, v. n. (a. u. ê.) 1. stillstehen, stagnieren; 2. verfaulen, verderben, verkommen; fig. ~ dans l'ignorance, in der tiefsten Unwissenheit verkommen. **~issant, e**, adj. stillstehend, faulend, modernd. **~issement**, m. 1. Stillstehen, n. Stagnation, f; 2. Verderben, n.

croupon, m. gegerbte Kuh- od. Ochsenhaut ohne Kopf und Bauch.

croustill||ant [ll'], e, adj. knusperig. **~e**, f. Krüstchen, n. **~er**, v. n. Brotkrüstchen essen. **~eusement**, adv. **~eux, se**, adj. 1. scherzhaft, drollig; 2. schlüpfrig.

croûte, f. 1. Brotkruste; fam. casser une ~, einen Bissen zu sich nehmen; casser la od. une ~ avec q, ohne Umstände an der Mahlzeit jems. teilnehmen; ne manger que des ~s, nur schmale Bissen haben; 2. dickes Stück Brot mit vieler Kruste; ~ au pot, Fleischbrühe mit Brot; 3. Pastetenteig, m; 4. Kruste, Rinde: ~ terrestre, Erdrinde; 5. (méd.) Schorf, m. Grind, m; ~s de lait, Schorf an der Brustwarze; 6. altes, schlechtes Gemälde; 7. fig. une vieille ~, ein mit Vorurteilen behafteter Mensch.

croûtelette, f. Brotkrüstchen, n.

croûter, se ~, sich mit einer Kruste überziehen.

croûteux, se, adj. grindig, voller Schörfe.

croûtier [spr. *~ti-é*], m. schlechter Maler, Sudler.

croûton, m. 1. Brotkruste, f; 2. geröstete Brotschnitte; 3. fig. Sudelmaler.

croyable, adj. glaublich, glaubhaft, glaubwürdig.

croyance, f. 1. feste Überzeugung, Glaube, m; la ~ de l'immortalité de l'âme, der Glaube an die Unsterblichkeit der Seele; avoir la ferme ~ que, den festen Glauben haben, daß; 2. Meinung; contre la ~ de tout le monde, wider alles Vermuten; passer toute ~, alle Erwartung übersteigen; 3. donner, trouver ~, Glauben schenken, finden; avoir ~ en qc, etw. glauben; ne mériter aucune ~, keinen Glauben verdienen; 4. religiöser Glaube; les articles de notre ~, die Artikel unseres Glaubens; renoncer à sa ~, seinem Glauben entsagen od. seinen Glauben abschwören.

croyant, e, adj. gläubig; le ~, la ~e, der, die Gläubige.

cru, m. 1. Boden, auf dem etw. wächst; vin d'un bon ~, guter Wein; vin du ~, an Ort und Stelle gewachsener Wein, Landwein; ce vin est de mon ~, dieser Wein ist von meinem Gewächse d. h. auf meinem Grund und Boden gewachsen; fig. fam. cela est de votre ~, das haben Sie erfunden, das haben Sie sich ausgedacht; 2. Trieb, Wuchs, Schuß.

crû, crue, adj. (v. croître) gewachsen.

cru, e, adj. (v. croire) geglaubt, gehalten für.

cru, e, adj. 1. roh, ungekocht; de la viande ~e, rohes Fleisch; des fruits ~s, ungekochte Früchte; 2. unbearbeitet, roh; cuir ~, Rohleder; soie ~e, Rohseide; briques ~es, ungebrannte Steine; 3. unverdaulich; le concombre est très ~, Gurken sind schwer verdaulich; 4. de l'eau ~e, hartes Wasser; 5. fig. hart, derb, grob; des paroles ~es, derbe Worte; 6. fig. unanständig; 7. (pntr.) ton ~, couleur ~e, greller Ton, grelle Farbe; 8. à ~, auf der bloßen

Haut; monter un cheval à ~, ein Pferd ohne Sattel reiten; 9. (arch.) porter à ~, direkt auf der Erde ruhen od. stehen.

cruauté, f. 1. Grausamkeit, Härte; 2. grausame Handlung.

cruchade, f. Maisbrei, m.

cruch||e, f. 1. Krug, m; prv. tant va la ~ à l'eau, qu'à la fin elle se casse od. qu'enfin elle se brise, der Krug geht so lange zu Wasser, bis er bricht; 2. Dummkopf, m. Schöps, m. ~ée, f. une ~, ein Krug voll. ~erie, f. fam. große Dummheit. ~ette, f. ~on, m. kleiner Krug, Kruke, f.

crucial, e, adj. kreuzförmig; incision ~e, Kreuzschnitt.

crucianelle, f. Kreuzkraut, n.

cruci||fère, adj. kreuztragend; (arch.) colonne ~, Kreuzsäule, Martersäule; (bot.) ~s od. plantes ~s, Kruziferen, Kreuzblumenpflanzen. ~fiant, e, adj. kasteiend, demütigend. ~flement od. ~fiment, m. 1. Kreuzigung Christi; 2. Kasteiung, f. ~fier, v. a. 1. kreuzigen; 2. kasteien, ertöten. ~fix [spr. ~fi], m. Kruzifix, n; fig. mettre une injure au pied du ~, eine Beleidigung geduldig ertragen; mangeur de ~, scheinheiliger Frömmler, Mucker. ~fixion, f. Kreuzigung. ~forme, adj. kreuzförmig. ~gère, adj. mit einem Kreuze versehen. ~rostre, adj. kreuzschnäbelig.

crudité, f. 1. Roheit, roher Zustand; ~ de l'eau, Härte des Wassers; 2. ~s, unverdauliche Speisen; 3. Magenbeschwerde; 4. Grellheit (der Farben); 5. fig. Unanständigkeit, Anstößigkeit.

crudivore, adj. von roher Nahrung lebend.

crue, f. 1. Anwachsen, n. Anschwellen, n. Steigen (des Wassers), n, grande ~, Hochwasser, n; 2. Zuschlag (zu den Steuern), m; 3. Wuchs, m; cet arbre, cet enfant n'a pas encore pris toute sa ~, dieser Baum, dieses Kind ist noch nicht ausgewachsen; 4. (ehemals) Aufschlag von 20 Prozent (bei Versteigerungen oder Abschätzungen), m.

cruel [spr. *cru-elle*], **le**, adj. 1. grausam, hart; un homme ~, ein grausamer Mann; 2. unerbittlich, kalt; un père ~, ein unerbittlicher Vater; une beauté ~le, eine kalte Schöne; 3. qualvoll, peinlich, schmerzlich; 4. un ~ homme, ein langweiliger, unausstehlicher Mensch. ~, m. ~le, f. (der, die) Grausame; ne pas trouver de ~les, viel Glück in der Liebe haben; fam. faire le ~, den Frauen gegenüber kalt bleiben; ~lement, adv. grausam, auf eine grausame Art.

crûment, adv. rücksichtslos, gerade heraus, unumwunden.

cruor, m. 1. färbender Teil des Blutes; 2. geronnenes Blut. ~ique, adj. zum färbenden Teil des Blutes gehörig; acide ~, Blutsäure.

crural, e, adj. zum Schenkelbeine gehörig.

Crusca, f. académie de la ~, florentinische Akademie (zur Veredelung der italienischen Sprache 1582 gegründet).

Crusoé [spr. ~*zo-é*], m. (Robinson) Krusoe.

crustacé, e, adj. gelenkschalig; un ~, ein Schaltier od. Krustentier, n. ~ologie, f. Lehre von den Schaltieren.

cruzade, f. Krusado (portugiesische Münze), m.

crypte, f. Totengruft (in Kirchen), Krypta.

crypte, m. (an.) Balgkapsel, f.

cryptie [spr. ~*ptie*], f. Krypteia (Verfolgung der Heloten durch junge Spartaner).

crypto||calviniste, m. geheimer Kalvinist. ~game, adj. (bot.) mit verborgenen Befruchtungsorganen. ~games, f. pl. Kryptogamen. ~gamie, f. (bot.) Klasse der Kryptogamen. ~graphie, f. Geheimschreibekunst. ~nyme, adj. auteur ~, Verfasser, der seinen wahren Namen verbirgt.

crystal, m. v. cristal.

c-sol-ut, m. (mus.) = ut.

Ctésias [spr. ~*ace*], m. Ktesias (griechischer Arzt und Geschichtschreiber).

Ctésiphon, m. 1. Ktesiphon (von Demosthenes verteidigter Athener); 2. Ktesiphon (babylonische Stadt), n.

Cuba, f. Kuba (spanische Insel unter den Antillen), n.

cub||age, m. ~ature, f. 1. Ausmessung des kubischen Inhaltes, f; 2. kubischer Inhalt. ~e, m. 1. Würfel, Kubus; 2. Kubikzahl, f. dritte Potenz; élever un nombre au ~, eine Zahl zur dritten Potenz erheben. ~e, adj. mètre ~, Kubikmeter; racine ~, Kubikwurzel. ~er, v. a. 1. ~ un corps, den kubischen Inhalt eines Körpers berechnen; 2. ~ un nombre, eine Zahl zur dritten Potenz erheben; se ~, nach dem kubischen Inhalt berechnet werden. ~ique, adj. kubisch; forme ~, kubische Form, Würfelform; racine ~, Kubikwurzel; équation ~, Gleichung dritten Grades.

cubi||tal, e, adj. 1. (an.) zum Ellenbogen gehörig; 2. eine Elle lang. ~tus [spr. ~*tuce*], m. (an.) Ellbogenröhre, f.

cubocube, m. (math.) neunte Potenz einer Zahl.

cucubale, m. (bot.) Taubenkropf.

cuculle, f. 1. Skapulier (der Karthäusermönche), n; 2. Kappenmuschel.

cucu||méracé, e, adj. gurkenähnlich. ~miforme, adj. gurkenförmig.

cucurbi||fère, adj. kürbistragend. ~tacé, e, adj. kürbisartig. ~tacées, f. pl. kürbisartige Pflanzen.

cucurbite, f. Destillierkolben, m.

cucurbitées, f. pl. Kürbisgewächse, n. pl.

cueill||age [spr. *keu-ll'~*], m. ~aison, f. Obstpflücken, n. Obsternte, f. ~ette, f. 1. Obstpflücken, n. Obsternte; 2. Kollekte; 3. (mar.) charger un navire à la ~, ein Schiff mit Waren befrachten, die verschiedenen Personen gehören; 4. ~ de l'or, Goldwäsche. ~eur, m. Obstpflücker. ~ir, v. a. ir. (je cueille, nous cueillons; je cueillis; je cueillerai; cueilli) pflücken, abpflücken, brechen, abbrechen, sammeln, lesen; fig. ~ un baiser, einen Kuß rauben; ~ des lauriers od. des palmes, Lorbeeren ernten. ~oir, m. 1. Obstkorb; 2. Obstbrecher.

cuffat, m. (e. m.) Tonne zum Transport, f.

cuider, v. n. glauben, meinen.

cuiller od. **cuillère** [spr. *kui-ière*], f. Löffel, m; ~ à café od. petite ~, Theelöffel; ~ à soupe, Eßlöffel; ~ à pot, Kochlöffel; ~ à potage, Suppenlöffel, Vorlegelöffel; biscuit à la ~, Löffelbiskuit; ~ à brai, Pechlöffel; (bot.) feuilles en ~, löffelförmige Blätter.

cuiller||ée [spr. *kui-ll'~*], f. une ~, ein Löffel voll. ~on, m. Löffelschale, f.

cuir, m. 1. Haut, f. Fell, n; prv. pester entre ~ et chair, die Faust in der Tasche ballen; 2. Leder, n; ~ d'Allemagne, Roßleder; ~ de Russie, russisches Leder, Juchten; ~ bouilli, gummiertes Leder; ~ verni, Glanzleder; ~ de laine, Buckskin; ~ à rasoir, Streichriemen; reliure en ~, Franzband; prv. faire du ~ d'autrui large courroie, mit fremdem Gute freigebig sein; 3. fam. fehlerhafte Einschiebung von s od. t.

cuirass||e, f. 1. Küraß, m; endosser la ~, a) den Küraß anlegen; b) fig. Soldat werden; le défaut de la ~, a) die Öffnung des Kürasses; b) fig. die schwache Seite, die Blöße; 2. (mar.) Panzer (eines Schiffes), m; 3. ~ marine od. flottante, Schwimmapparat, m. ~é, e, adj. 1. mit einem Küraß versehen, geharnischt; (mar.) un (navire) ~, ein Panzerschiff, n; frégate ~e, Panzerfregatte; 2. fig. wohl vorbereitet; 3. fig. ~ contre qc, gegen etw. gestählt od. abgehärtet. ~er, v. a. mit einem Küraß versehen, panzern; se ~, sich bepanzern, den Küraß anlegen; fig. se ~ contre la pitié, sich gegen die Anwandlungen des Mitleids sträuben. ~ier, m. Kürassier.

cuire, v. a. ir. (je cuis, nous cuisons; je cuisis; cuit) 1. kochen, sieden; 2. ~ du pain, Brot backen; 3. ~ de la chaux, des briques, Kalk, Ziegel brennen; 4. le soleil cuit les fruits, die Sonne bringt die Früchte zur Reife, die Sonne reift od. zeitigt die Früchte; 5. ~ des aliments, Speisen verdauen; ~ le rhume, den Schnupfen entwickeln od. zum Ausbruch bringen; 6. ~ le verre, Farben ins Glas einbrennen; ~, v. n. 1. Brot backen; prv. vous viendrez ~ à mon four, Sie werden mir schon kommen; 2. la viande cuit, das Fleisch kocht; faire ~ un chapon, einen Kapaun braten; 3. fig. wehe thun, brennen; les yeux me cuisent, die Augen brennen mir; prv. trop gratter cuit, trop parler nuit, man muß sich hüten, zu viel zu sagen; fig. il vous en cuira, es wird Sie gereuen.

cuirer, v. a. mit Leder überziehen.

cuiret, m. 1. (chap.) Leder am Fachbogen, n; 2. (tan.) abgehaartes Fell.

cuirier, m. (pch.) Lederschürze, f.

cuisant, e, adj. 1. kochend; 2. fig. heftig schmerzend, brennend; douleur ~e, heftiger Schmerz; remords ~s, nagende Gewissensbisse; un regret ~, ein schmerzliches Bedauern.

cuiseur, m. Ziegelbrenner.

cuisin||e, f. 1. Küche; chef de ~, Oberkoch; garçon de ~, Küchenjunge; batterie de ~, Küchengeschirr; fonder la ~, für die Ausstattung der Küche sorgen; se ruer en ~, a) gierig essen; b) viel Geld für seine Mahlzeiten verwenden; la ~ y est bien froide, man ißt in diesem Hause schlecht; faire aller od. rouler ~, für die tägliche Kost sorgen; faire la ~, die Küche besorgen; fam. latin de ~, Küchenlatein; 2. Kost; bonne ~, maigre ~, gute, schlechte Mahlzeit; être chargé de ~, wohlbeleibt sein; 3. Kochkunst; savoir od. entendre la ~, kochen können; 4. Küchenpersonal, n; 5. Gewürzschachtel. ~er, v. n. die Küche besorgen, kochen. ~ier, Koch. ~ière, f. 1. Köchin; 2. Kochmaschine.

cuissard [spr. ~*ãre*], m. 1. Beinharnisch; 2. künstliches Bein. ~é, e, adj. mit einem Beinharnisch versehen.

cuisse, f. 1. Schenkel, m. Lende; 2. Keule; 3. ~ de noix, Viertel einer Nuß, n.

cuisse-madame, f. (pl ~s-) längliche Birne.

cuissière, f. Knieleder (des Tambours), n.

cuisson, f. 1. Kochen, n. Sieden, n; ~ du sel, Salzsieden; ~ du pain, Brotbacken, n; 2. Garsein, n; 3. pain de ~, Brot, welches man selbst gebacken hat; 4. fig. brennender Schmerz, Brennen, n.

cuissot, m. Wildbretkeule, f.

cuistre, m. 1. Schuldiener; 2. fam. Schulfuchs, Pedant.

cuit, e, adj. 1. gekocht, gebacken, gebrannt; pommes ~es, Brataepfel; terre ~e, gebrannte Erde, Terra cotta; fig. avoir son pain ~, zu leben haben; 2. (méd.) zur Reife geführt; un rhume ~, ein entwickelter Schnupfen.

cuite, f. 1. Brennen (der Ziegel, des Kalkes), n. Einkochen (des Zuckers), n; 2. was zusammen gebrannt od. eingekocht wird, n.

cuivr||age, m. Verkupfern, n. ~e, m. 1. Kupfer, n; monnaie de ~, Kupfergeld; planche od. plaque de ~, Kupferplatte; ~ battu, Kupferblech, n; ~ blanc, Weißkupfer; ~ brûlé, Kupferasche, f; ~ brut, Rohkupfer; ~ noir, Schwarzkupfer; ~ carbonaté, kohlensaures Kupferoxyd; ~ jaune, Messing, n; ~ natif, gediegenes Kupfer; ~ pyriteux, Kupferkies; ~ rouge, Rotkupfer; ~ de rosette, Garkupfer, Scheibenkupfer; ~ sulfureux od. vitreux, Kupferglanz; ~ vierge, Kupfererz, gediegenes Kupfer; 2. ~ od. planche de ~, gravierte Kupferplatte; 3. ~s, Blechinstrumente, n. pl. Blechmusik, f. ~é, e, adj. 1. kupferfarbig, kupferrot; teint ~, kupferfarbiges Gesicht; 2. voix ~e, helltönende, klangvolle Stimme. ~er, v. a. verkupfern. ~ette, f. Klappe (an Blasinstrumenten) ~eux, se, adj. 1. kupferhaltig; 2. kupferfarbig.

Cujavie, f Kujavien (polnisches Fürstentum), n.

cul [spr. *ku*], m. 1. (der) Hintere, After, Popo, Podex; avoir toujours le ~ sur la chaise, immer sitzen; avoir le ~ sur la selle, reiten; fam. la tête a emporté le ~, er ist kopfüber gefallen; donner du pied au ~ à un valet, einen Knecht fortjagen; y aller de ~ et de tête, blindlings drauf losgehen; tenir q. au ~ et aux chausses, a) jemm. scharf zusetzen; b) jemm. genau beobachten; fam. montrer le ~, a) zerrissene Hosen anhaben; b) fig. sich feige benehmen; arrêter q. sur ~, jemm. plötzlich zum Stehen (fig. zum Schweigen) bringen;

demeurer entre deux selles le ~ à terre, a) sich zwischen zwei Stühle setzen; b) fig. in zwei Dingen Mißerfolg haben; prendre son ~ pour ses chausses, sich sehr irren; se lever le ~ devant, in schlechter Laune sein od. mit dem linken Fuß zuerst aufstehen; péter plus haut que le ~, zu hoch hinauswollen; bout de ~, Knirps; ~ de plomb, Stubenhocker; on lui boucherait le ~ d'un grain de millet, er ist sehr furchtsam; être à ~, sich nicht mehr zu helfen wissen; faire le ~ de poule, ein spitzes Maul machen; 2. ~ de charrette, Hinterteil eines Wagens; mettre une charrette à ~, einen Wagen hinten aufkippen, so daß die Deichselstangen in die Höhe stehen; 3. Boden (eines Fasses, Topfes, Korbes); mettre un tonneau sur ~, a) eine Tonne umstürzen; b) eine Tonne leeren; (mar.) ce bâtiment est sur ~, dieses Schiff liegt mit seinem Hinterteil zu tief im Wasser; ~ de basse-fosse, Kerkerloch, n.

culasse, f. Bodenstück (n.) od. Stoß (einer Kanone), m; ~ d'un fusil, Schwanzschraube; fusil od. canon se chargeant par la ~, Hinterlader.

culasser, v. a. (in ein Gewehrrohr) Schwanzschrauben einsetzen.

culbu||table, adj. umstürzbar. **~te**, f. Purzelbaum, m; faire la ~, a) einen Purzelbaum schießen; b) fig. von seiner Höhe herabstürzen; prv. au bord du fossé la ~, man treibt's, solange man kann. **~ter**, v. a. 1. niederwerfen, herabstürzen; 2. ~ l'ennemi, den Feind über den Haufen werfen; 3. fig. zu Grunde richten; ~, v. n. (a.) 1. hinunterburzeln; 2. fig. zu Grunde gehen, stürzen. **~tis**, m. 1. wirres Durcheinander; 2. Sturz.

cul-de-jatte [spr. *ku~*], m. (pl. **~s~~**) Krüppel ohne Beine.

cul-de-lampe [spr. *ku~*], m. (pl. **~s~~**) 1. herabhängender Deckenzierat; 2. Erker; 3. (typ.) Schlußvignette, f.

cul-de-sac [spr. *ku~*], m. (pl. **~s~~**) Sackgasse, f.

culée, f. 1. (arch.) Widerlager, n. Brückenmauer (am Ufer); ~ d'arc-boutant, Gewölbepfeiler, m; 2. Baumstumpf, m.

culer, v. n. (mar.) rückwärts gehen, zurückweichen.

culier, adj. m. boyau ~, Mastdarm.

culière, f. 1. Gossenstein unter der Dachtraufe, m; 2. Schwanzriemen, m.

culinaire, adj. **~ment**, adv. zur Küche gehörig; art ~, Kochkunst.

culmifère, adj. (bot.) halmtragend.

culmin||ant, e, adj. point ~, a) höchster Punkt einer Gestirnbahn, Scheitelpunkt; b) fig. Höhepunkt. **~ation**, f. 1. Durchgang eines Sterns durch den Mittagskreis, m; 2. fig. Höhepunkt, m. **~er**, v. n. 1. (astr.) durch den Mittagskreis gehen; 2. fig. seinen Höhepunkt erreichen.

culot, m. 1. fam. Popochen, n; 2. Nestküchlein, n; 3. fig. a) letztgebornes Kind; b) jüngstes Mitglied einer Gesellschaft; 4. metallischer Bodensatz (im Tiegel); 5. Tabakskruste (in einem Pfeifenkopfe), f; 6. Untersatz für den Tiegel; 7. unterer Teil einer Kirchenlampe od. eines Weihkessels.

culott||e, f. 1. Kniehose; fam. elle porte la ~, sie führt das Regiment im Hause od. hat die Hosen an; 2. Schwanzstück (vom Ochsen), n. Bürzel (von Tauben), m; 3. Kappe (am Pistolenkolben); 4. senkrechte oder leicht gebogene Röhre einer Dampfmaschine; 5. (tis.) Perlkopf, m; 6. ~ de Suisse, Weinglas mit langem Fuße, n; 7. angerauchter Teil der Pfeife; 8. fam. Verlust beim Domino und andern Spielen, m; 9. fam. se donner od. prendre une ~, sich betrinken. **~er**, v. a. 1. ~ q, jemm. Hosen anziehen; 2. ~ une pipe, eine Pfeife anrauchen; se ~, 1. Hosen anziehen; 2. sich anrauchen; 3. fam. sich betrinken. **~ier**, m. 1. Hosenmacher; 2. Hosenhändler. **~in**, m. fam. Hosenmatz.

culpabilité, f. Strafbarkeit, Schuld.

culte, m. 1. Gottesdienst, Kultus, Gottesverehrung, f; liberté des ~s, Glaubensfreiheit, Gewissensfreiheit, freie Religionsübung; ~ extérieur, Gottesdienst außerhalb der Kirche; ~ domestique, Hausandacht, f; ~ de latrie, Anbetung Gottes; ~ de dulie, Anbetung der Heiligen; ~ d'hyperdulie, Anbetung der Jungfrau Maria; 2. ~ des idoles, Götzendienst, Abgötterei, f; ~ de Jupiter, Jupiterkultus; fig. se vouer au ~ des Muses, sich dem Dienste der Musen widmen; 3. changer de ~, seinen Glauben wechseln; renoncer au ~ de ses pères, dem Glauben seiner Väter entsagen; 4. fig. innige Verehrung, Heilighaltung.

cultiv||able, adj. bestellbar, kulturfähig. **~ateur**, m. Landwirt, Ökonom. **~ateur, trice**, adj. Ackerbau treibend. **~er**, v. a. 1. ~ un champ, ein Feld bebauen od. bestellen; 2. ~ des plantes, Pflanzen anpflanzen, ziehen; 3. fig. ~ une science, eine Wissenschaft pflegen od. betreiben; 4. fig. ~ son esprit, seinen Geist ausbilden od. vervollkommnen; 5. fig. ~ l'amitié, la connaissance de q, jems. Freundschaft, Bekanntschaft pflegen od. zu erhalten suchen; fam. c'est un homme qu'il faut ~, den Mann muß man warm halten.

cultori||sme, m. Ziererei des Stils (in der spanischen Litteratur), f. **~ste**, m. Kultorist (Nachahmer des spanischen Dichters Gongora).

cultural, e, adj. auf den Ackerbau bezüglich.

culture, f. 1. ~ des champs, Bestellung der Felder; ~ des vignes, Weinbau, m; ~ des fleurs, Blumenzucht; ~ des œillets, Nelkenzucht; ~ des abeilles, Bienenzucht; pays de grande, de petite ~, schweres, leichtes Ackerland; 2. ~s, bebautes, bestelltes Land; 3. fig. ~ des sciences, Pflege der Wissenschaften; 4. fig. ~ de l'esprit, Ausbildung des Geistes.

Cumes, m. Kumä (italienische Stadt), n.

cumin, m. Kümmel; ~ cornu, Pfefferkümmel. **~ées**, f. pl. Kümmelarten.

cumul, m. 1. (dr.) Häufung mehrerer Dinge, f; 2. gleichzeitiger Besitz mehrerer Ämter. **~ard**, m. Beamter, der mehrere besoldete Ämter hat. **~atif, ive**, adj. **~ativement**, adv. (dr.) hinzukommend. **~ation**, f. Vereinigung mehrerer besoldeter Ämter. **~er**, v. a. (dr.) 1. häufen, (mehrere Rechtsgründe, Beweise) beibringen; 2. ~ des places od. des emplois, mehrere besoldete Ämter haben.

Cunaxa, m. Kunaxa (babylonische Stadt), n.

cunéaire, adj. keilförmig.

Cunégonde, f. Kunigunde.

cunéi||folié, e, adj. mit keilförmigen Blättern versehen. **~forme**, adj. keilförmig; écriture ~, Keilschrift. **~rostre**, adj. mit keilförmigem Schnabel versehen.

cunette, f. (fort.) Abzugsgraben, m.

Cunon, m. Kuno.

cupid||e, adj. **~ement**, adv. geldgierig, habsüchtig. **~ité**, f. 1. Begierde, Lüsternheit; 2. Geldgier, Habsucht.

Cupidon, m. Kupido (Liebesgott).

cupressi||folié, e, adj. mit cypressenartigen Blättern versehen. **~forme**, adj. cypressenförmig. **~né, e**, adj. cypressenartig.

cupri||colle, adj. mit kupferfarbigem Halse versehen. **~fère**, adj. kupferhaltig. **~fication**, f. Verwandlung in Kupfer. **~penne**, adj. mit kupferfarbigen Federn versehen. **~rostre**, adj. mit kupferfarbigem Schnabel versehen.

cupul||aire, adj. (bot.) becherförmig. **~e**, f. (bot.) Becherchen, n. Schälchen, n. **~é, e**, adj. **~ifère**, adj. mit einem Becher versehen. **~iforme**, adj. becherförmig.

cura||bilité, f. Heilbarkeit. **~ble**, adj. heilbar.

Curaçao [spr. *~sō*], m. Curaçao (niederländische Insel), n.

curaçao [spr. *~sō*], m. Pomeranzenliqueur, Curaçao.

curage, m. 1. Reinigen, n. Säubern, n. Schlämmen, n. Baggern, n; 2. (bot.) Wasserpfeffer.

curar||e, m. Pfeilgift (der Eingebornen von Südamerika), n. **~ine**, f. (chi.) Kurarin, n.

cura||telle, f. Pflegschaft, Vormundschaft, Kuratel; être en ~, unter Kuratel stehen; accepter la ~ de q, die Vormundschaft über jemn. annehmen. **~teur**, m. Pfleger, Vormund, Kurator (eines Unmündigen od. Verschwenders).

cura||tif, ive, adj. heilend; (remède) ~, Heilmittel, n. **~tion**, f. Heilmethode.

curatrice, f. Pflegerin, Frau, die mit einer Vormundschaft betraut ist.

curcu||ma, m. (bot.) Kurkuma, f. Gelbwurz, f. **~mine**, f. (chi.) Kurkumin, n.

Curde, m. Kurde (Bewohner von Kurdistan).

Curdistan, m. Kurdistan (Land in Vorderasien), n.

cure, f. 1. Kur, Heilung; ~ radicale, Radikalkur; ~ d'eaux minérales, Mineralwasserkur; ~ de bains de mer, Badekur; ~ de raisin, Traubenkur; ~ de petit-lait, Molkenkur; ~ secondaire, Nachkur; 2. Pfarre, Pfarrstelle; 3. Pfarrhaus, n; 4. prv. a beau parler qui n'a ~ de rien, versprechen und halten ist zweierlei; on a beau parler à qui n'a ~ de rien, tauben Ohren ist schlecht predigen.

curé, m. katholischer Pfarrer; prv. c'est gros Jean qui remontre à son ~, das Ei will klüger sein als die Henne.

cure-dent, m. (pl. **~s**) Zahnstocher.

curée, f. Anteil der Hunde an der Beute, m; faire ~, die Beute auffressen; défendre la ~, die Hunde verhindern, sich der Beute zu bemächtigen; mettre les chiens en ~, die Hunde zur Jagd begierig machen; fig. mettre q. en ~, jemn. lüstern machen; ~ des places, Jagen nach amtlichen Stellungen, n; âpre à la ~, beutegierig, gewinnsüchtig, auf Geldverdienen erpicht.

cure-feu, m. (pl. **~x**) Schlackenräumer.

cure-langue, m. (pl. **~s**) Zungenreiniger.

curement, m. Reinigen, n. Säubern, n.

cure-môle, m. (pl. **~s**) Baggermaschine, f.

cure-oreille [*W*], m. (pl. **~s**) Ohrlöffel.

cure-pipe, m. (pl. **~s**) Pfeifenreiniger.

curer, v. a. 1. ausräumen, ausfegen, ausputzen, reinigen, schlämmen; ~ un étang, einen Teich schlämmen; ~ un cabinet d'aisance, einen Abtritt räumen; ~ une vigne en pied, einen Weinstock beschneiden; ~ la charrue, den Pflug von der Erde reinigen; ~ une forêt, einen Wald säubern; 2. (ch.) ~ l'oiseau, dem Falken ein Abführungsmittel geben; se ~, sich reinigen; se ~ les dents, les oreilles, sich die Zähne reinigen, sich die Ohren ausräumen.

Cures, f. Kures (sabinische Stadt), n.

curètes, m. pl. Kureten (Priester des Jupiter und der Cybele).

curette, f. 1. (chir.) Blasenräumer, m; 2. Schabeisen, n. Kratzeisen, n; 3. Bohrkräter, m.

cureur, m. Feger, Ausräumer; ~ de puits, Brunnenfeger.

Curiace, m. Kuriatius; les trois ~s, die drei Kuriatier (drei Brüder aus Alba, welche gegen die drei Horatier kämpften).

curial, e, adj. zur Pfarre gehörig; maison ~e, Pfarrhaus.

curiale, m. Mitglied einer römischen Kurie, n.

curie, f. 1. Kurie (eine der 30 Abteilungen, in welche Romulus das römische Volk einteilte); comices par ~s, Kuriatkomitien; 2. Versammlungsort des römischen Senats, m; 3. Senat der Munizipalstädte, m.

curi||eusement, adv. **~eux, se**, adj. 1. neugierig, vorwitzig, naseweis; 2. begierig, wißbegierig; je suis ~eux de savoir, ich möchte gerne wissen; être ~eux de fleurs, ein Freund von Blumen sein; 3. sorgsam, sorgfältig; 4. sehenswert, selten; 5. sonderbar, merkwürdig, kurios. **~eux**, m. 1. (der) Neugierige; 2. (der) Wißbegierige; 3. Kunstliebhaber, Raritätensammler.

curion, m. Kurio (Priester und Vorsteher einer römischen Kurie).

curiosité, f. 1. Neugier, Neugierde, Vorwitz, m. Naseweisheit; 2. Wißbegierde; 3. Liebhaberei (für seltene Gegenstände); j'ai la ~ des tableaux, ich habe Liebhaberei für Gemälde; 4. Seltenheit, Merkwürdigkeit, Sehenswürdigkeit, Kuriosität; fam. pour la ~ du fait, der Seltenheit wegen; magasin de ~s, Raritätenkabinett; ~s d'une ville, Sehenswürdigkeiten einer Stadt.

curoir, m. Pflugreute, f.

curseur, m. 1. (mar.) Läufer am Jakobsstabe; 2. (math.) Läufer in der Rinne eines Lineals.

cursif, ive, adj. kursiv, laufend; (écriture) ~ive, Kurrentschrift.
curule, adj. kurulisch; chaise od. chaire ~, kurulischer Sessel; magistrats ~s, Beamte, die auf dem kurulischen Sessel sitzen durften (z. B. Konsulen, Prätoren, Ädilen, Diktatoren).
curure, f. aufgeworfener Schlamm, ausgeworfener Unrat.
curvi||caude, adj. mit gekrümmtem Schwanz versehen. **~caule,** adj. mit gekrümmtem Stengel versehen. **~denté, e,** adj. mit gekrümmten Zähnen versehen. **~ligne,** adj. krummlinig. **~pède,** adj. krummbeinig. **~rostre,** adj. krummschnäbelig.
cuscute, f. Filzkraut, n. Flachsseide.
cuspi||de, f. (bot.) feine Spitze. **~dé, e,** adj. feingespitzt.
custode, m. 1. Kustos, Aufseher; 2. Vorsteher.
custode, f. 1. Bettvorhang, m; prv. donner le fouet sous la ~, eine Gardinenpredigt halten; 2. Altarvorhang, m; 3. Decke über der Hostienschachtel; 4. Ohrkissen in Kutschen, n.
custodie, f. Kustodia, Aufsicht über eine Ordensprovinz.
custodi-nos [spr. *~nōce*], m. stellvertretender Inhaber einer Pfründe.
cutané, e, adj. zur Haut gehörig, die Haut betreffend; maladie ~e, Hautkrankheit.
cuticule, f. dünnes Häutchen.
cutter [spr. *cotre*], m. Kutter, einmastiges Fahrzeug.
cuvage, m. 1. Gärenlassen (des Weins), n; 2. Kufenplatz.
cuve, f. Kufe, Küpe, Bottich, m. Bütte, Wanne; ~ de brasseur, Braubottich; ~ matière, a) Maischbottich; b) (pap.) Holländer, m; fossé à fond de ~, senkrecht ausgestochener Graben; fam. déjeuner à fond de ~, reichlich frühstücken.
cuveau, m. (pl. ~x) kleine Kufe od. Bütte.
cuvée, f. 1. une ~, eine Kufe voll; première, seconde ~, erste, zweite Gärung; fig. en voici d'une autre ~, jetzt kommt eine andere Geschichte; 2. Weinmischung.
cuvel||age, m. Verzimmerung (eines Schachtes), f. **~er,** v. a. (v. appeler) ~ un puits, einen Schacht mit Brettern verkleiden.
cuvelier, m. Böttcher.
cuvellement, m. v. cuvelage.
cuver, v. a. 1. fam. ~ son vin, a) seinen Rausch ausschlafen; b) fig. wieder ruhig werden, seiner Sinne Herr werden; ~ sa colère, seinen Zorn vergehen lassen; 2. ~ des vins, Weine mischen; ~, v. n. gären.
cuvette, f. 1. Becken, n. Waschbecken, n. Waschnapf, m. Spülnapf, m; 2. Quecksilberkapsel (eines Barometers); 3. Trichter (an der Dachröhre), m; 4. Mundstück (der Säbelscheide), n; 5. Staubdeckel (zum Schutze der Uhrräder), m.
cuvier, m. Laugenfaß, n. Waschfaß, n.
cyan||e, m. Cyan, n. Kohlenstickstoff. **~hydrique,** adj. acide ~, Blausäure, f. **~ique,** adj. acide ~, Cyanfäure, f. **~ogène,** m. Blaustoff. **~ure,** m. Cyanverbindung, f.
cyathe, m. 1. kleiner Becher; 2. Flüssigkeitsmaß (1/2 Deciliter), n.
Cyaxare, m. Kyaxares (medischer König).
Cybèle, f. Cybele od. Kybele (Gemahlin Saturns).
Cyclades, f. pl. Cykladen (Inselgruppe im Ägäischen Meere).
cyclame od. **cyclamen** [spr. *~mène*], m. (bot.) Schweinsbrot, n.
cycle, m. 1. Cyklus, Zeitkreis; ~ solaire, Sonnenkreis; 2. ~ épique, Sagenkreis; ~ de Charlemagne, d'Alexandre, Sagenkreis Karls des Großen, Alexanders.
cyclique, adj. poète ~, Sagendichter; poème ~, Sagendichtung, f.
cycloïde, f. Radlinie, Cykloide.
cyclométrie, f. Kreismessung.
cyclone, f. Wirbelsturm, m. Cyklon, m.
cyclop||e, m. Cyklop, einäugiger Riese. **~éen** [spr. *~é-ain*], **ne,** adj. constructions ~nes, cyklopische Bauten.
Cydnus [spr. *~nuce*], m. Cydnus (Fluß in Kleinasien).
cygne, m. 1. Schwan; chant du ~, a) Schwanengesang; b) fig. letztes Werk (eines Künstlers od. Dichters); chevalier du ~, Schwanenritter; prv. faire d'un oison un ~, ein Gänschen zu einem Schwan erheben; 2. fig. großer Dichter; ~ de Mantoue, Virgil; ~ thébain, Pindar; ~ de Cambrai, Fénelon; 3. cou de ~, Schwanenhals (am Vorderteil einer Kutsche); 4. (astr.) Schwan (nördliches Sternbild).
cylindr||age, m. **~e,** m. 1. Walze, f. Cylinder; en ~, cylinderförmig; 2. Chausseewalze, f; 3. ~ od. moulin à ~, Holländer (in einer Papierfabrik); 4. Rolle, f. Mangel, f; passer au ~, rollen, mangeln; 5. ~ de pompe, Pumpenstiefel; 6. mit glühenden Kohlen (angefülltes Gefäß (zum Erwärmen des Badewassers); 7. ~ d'un fusil, Kammer eines Gewehrs, f. **~er,** v. a. 1. cylindrisch machen; 2. rollen, walzen. **~ique,** adj. **~iquement,** adv. cylindrisch, walzenförmig.
cymaise, f. (arch.) Hohlkehle, Hohlleiste, Karnies, n.
cymbal||e [spr. *çain~*], f. Zimbel, Schallbecken, n. Becken, n; un airain sonnant et une ~ retentissante, ein tönendes Erz und eine klingende Schelle. **~ier,** m. Beckenschläger.
cymrique [spr. *kime~*], adj. kymrisch; le ~, die kymrische Sprache.
cynancie, f. (méd.) Bräune.
cynégétique, adj. die Jagd betreffend; la ~, die Jagdkunst.
cynips, m. Gallwespe, f.
cynique, adj. 1. der cynischen Sekte angehörig; 2. fig. hündisch, schmutzig, schamlos, cynisch; un ~, a) ein Cyniker; b) fig. ein schamloser Mensch. **~ment,** adv. cynisch.
cynisme, m. 1. Cynismus, Lehre der Cyniker; 2. fig. Schamlosigkeit, f. Gemeinheit, f.
cynocéphale, m. Hundskopf (Affe).
cynoglosse, f. (bot.) Hundszunge.
cynosarge, m. Kynosarges (Ringplatz bei Athen).
Cynoscéphales, m. Kynoskephalä (thessalischer Ort), n.
cynosure, f. (astr.) kleiner Bär.
Cypre, f. v. Chypre.
cyprée, f. Porzellanschnecke.
cyprès [spr. *~prè*], m. 1. Cypresse, f; ~ pendant, Trauercypresse; 2. fig. Trauer, f.
Cyprien [spr. *~ain*], m. Cyprianus (Bischof von Karthago).
cyprière, f. Cypressenwald, m.
cyprin, m. Karpfen.
cypriote, adj. cyprisch.
Cypris [spr. *~ice*], f. Cypria (Venus).
Cyrénaïque, f. Cyrenaïka (Landschaft in Nordafrika), n.
cyrénaïque, adj. cyrenäisch; les ~s, die Cyrenaïker (Anhänger des Aristippus).
Cyrène, f. Cyrene (Stadt in Nordafrika), n.
Cyrille [spr. *~rile*], m. Cyrillus (Name zweier Patriarchen u. eines Slavenapostels).
cyrillien [spr. *~i-ain*], **ne** od. **cyrillique,** adj. alphabet ~, cyrillisches Alphabet.
Cyropédie, f. Cyropädie (Werk des Xenophon über die Erziehung und Jugend des Cyrus).
Cyrus [spr. *~uce*], m. Cyrus (König von Persien).
cyst||eux, se, adj. voller Blasen. **~ique,** adj. zur Blase gehörig. **~ite,** f. Harnblasenentzündung. **~otome,** m. Instrument für den Blasenschnitt, n. **~otomie,** f. Blasenschnitt, m.
Cythère, f. Cythera (eine der Ionischen Inseln), n.
Cythérée, f. Venus von Cythera.
cytise, m. Bohnenbaum.
Cyzique, f. Cyzikus (griechische Stadt), n.
czar [spr. *gzāre* od. *kzāre* od. *tsāre*], m. Zar. **~ien** [spr. *~i-ain*], **ne,** adj. zarisch, kaiserlich. **~ine,** f. Zarin. **~owitz** [spr. *~vits*], m. Sohn des Zaren, Zarewitsch.

D.

D, m. 1. D, n; un D majuscule, ein großes D; 2. (als römische Zahl) = 500; 3. (auf Münzen) in Lyon geprägt; 4. D. Pedro, Don Pedro; D. Brial, Dom Brial (Benediktinermönch).
da, int. fam. ei; oui-da, ei ja, ja doch, freilich; nenni-da od. non-da, ach nein, nicht doch.
d'abord [spr. *~bōre*], adv. 1. zuerst, erst; 2. sogleich, von vornherein.
da-capo, adv. da capo, noch einmal.
d'accord [spr. *~kōre*], adv. zugegeben; être ~, derselben Meinung sein; v. accord.
dace, adj. dacisch; un(e) D~, ein(e) Dacier(in).
Dacie, f. Dacien (ehemaliges Land zwischen Donau u. den Karpathen), n.
dacique, adj. dacisch.
dacoroman, e, adj. dakoromanisch, walachisch; le ~, das Dakoromanische.
dactyl||e, m. 1. Daktylus (–⏑⏑); 2. Dattelschnecke, f. **~é, e,** adj. fingerartig. **~ique,** adj. daktylisch.
dactylograph||ie, f. Fingersprache. **~ique,** adj. auf die Fingersprache bezüglich.
dactylo||logie, f. Fingersprache. **~nome,** m. Fingerrechner. **~nomie,** f. Fingerrechenkunst.
dada, m. fam. 1. Pferdchen, n. Hotto, n; aller à ~, reiten; 2. Steckenpferd; fig. c'est son ~, es ist sein Steckenpferd od. seine Lieblingsidee.
dadais, m. fam. alberner Mensch, Tölpel.
Dagobert [spr. *~bère*], m. Dagobert (Name mehrerer Frankenkönige); du temps du roi ~, zu Olims Zeiten.
dagu||e, f. 1. langer Dolch; fam. il est fin comme un ~ de plomb, er ist sehr beschränkt und spielt den Geistreichen; 2. ~s du cerf, Spieße (erstes Geweih) des Hirsches im zweiten Jahre, m. pl. **~er,** v. a. 1. erdolchen; 2. (ch.) beschlagen; ~, v. n. pfeilschnell fliegen.
daguerréoty||page, m. Daguerreotypieren, n. **~pe,** m. 1. Daguerreotypie, f. Lichtbild, n; 2. Apparat zum Daguerreotypieren. **~per,** v. a. daguerreotypieren. **~pie,** f. Daguerreotypie.
daguet, m. Spießhirsch, Spießer.
daguette, f. kleiner Dolch.
dahlia, m. Georgine, f. Dahlie, f.
daigner, v. a. (stets mit dem Infinitiv) geruhen, die Gewogenheit od. die Güte od. die Gnade haben; daignez m'écouter, haben Sie die Gewogenheit, mich anzuhören; elle ne daigne pas même me faire réponse, sie würdigt mich nicht einmal einer Antwort; (Briefschluß:) daignez agréer mes respectueux hommages, hochachtungsvoll und ergebenst.
d'ailleurs [*ll'*], adv. 1. anderswoher; 2. außerdem, sonst, übrigens.
daim [spr. *dain*], m. Damhirsch; gants de ~, hirschlederne Handschuhe.
daine, f. Damhirschkuh.
dais, m. 1. Thronhimmel, Altarhimmel; poét. sous le ~, auf dem Thron; fig. ~ de verdure, Laubdach, n; le vaste ~ du ciel od. le ~ d'azur, das weite, blaue Himmelszelt; 2. Baldachin.
Dalécarlie, f. Dalekarlien (schwedische Provinz), n.
dalème, f. Rauchableitungsröhre.
Dalila, f. Delila (Simsons Geliebte).
dall||age, m. 1. Belegen mit Steinplatten, n; 2. Quadersteinpflaster, n. **~e,** f. 1. Steinplatte, Fliese; 2. Rinne, Gosse, Spülstein (in der Küche), m; 3. Wetzstein (der Mäher), m; 4. (ein) Stück Fisch, n. **~er,** v. a. mit Steinplatten belegen.
dalmate, adj. dalmatisch; un(e) D~, ein(e) Dalmatier(in).
Dalmatie [spr. *~cie*], f. Dalmatien (österreichische Provinz), n.
dalmatique, adj. dalmatisch.
dalmatique, f. Dalmatika, Meßgewand, n.
dalot, m. Ablaufrinne (auf einem Schiffe), f.
dam [spr. *dan*], m. 1. à mon ~, zu meinem Schaden od. Nachteil; 2. la peine du ~, die Strafe der Verdammnis.
damage, m. Einrammen (des Pflasters), n.
Damas [spr. *~ma*], m. Damaskus (Stadt in Syrien), n.
damas [spr. *~ma*], m. 1. Damast; 2. Damascenerpflaume, -f; 3. Damascenerklinge, f.
damasqui||nage, m. Damascierung, f. **~ner,** v. a. damascieren, mit Gold od. Silber auslegen. **~nerie,** f. Kunst, zu damascieren. **~neur,** m. Damascierer. **~nure,** f. damascierte Arbeit.

damass||é, m. Damastleinwand, f. **~er**, v. a. damastartig weben. **~erie**, f. Damastweberei. **~eur**, m. Damastweber. **~in**, m. Halbdamast. **~ure**, f. Damastmuster, n.

dame, f. **1.** Dame, Frau; devenir ~, sich verheiraten; faire la ~, die große Dame spielen; Notre-Dame, unsere liebe Frau, Jungfrau Maria; ~s de charité, Frauen des Wohlthätigkeitsvereins; ~ du lit od. du palais od. d'honneur od. d'atour, Hofdame; ~ de compagnie, Gesellschafterin; les ~s de France, die Töchter des Königs von Frankreich; ~s de la halle, Marktweiber; fam. ~ Françoise, Jungfer Franziska; **2.** Dame (im Kartenspiel); **3.** Dame (im Damspiel); jouer aux ~s, Dame spielen; jeu des od. de ~s, Damspiel; aller à ~, in die Dame kommen od. ziehen; être à ~, in der Dame sein; **4.** Königin (im Schachspiel); faire od. donner échec à la ~, der Königin Schach bieten; aller à ~, (mit einem Bauer) in die Dame ziehen; **5.** ~ (damée), zur Dame gewordener Stein; **6.** Handramme, Pflasterramme, Stampfe; **7.** Klopfdamm (bei Anlegung von Kanälen), m; **8.** (bot.) ~ d'onze heures, doldenblütige Vogelmilch.

dame, int. freilich, gewiß.

dame-jeanne [spr. *~janne*], f. (pl. ~s~s) große Trinkflasche.

damer, v. a. **1.** (beim Damspiel) zur Dame machen, aufdamen; fig. ~ le pion à q, jemm. den Rang ablaufen; **2.** rammen, stampfen.

dameret, m. Jungfernknecht, Geck, Stutzer.

Damien [spr. *~iam*], m. Damianus (Patriarch von Antiochien).

damier, m. **1.** Damenbrett, n. Schachbrett, n; **2.** buntscheckiges Muschelthier; **3.** Kaptaube, f.

damn||able [spr. *dänable*], adj. **~able-ment**, adv. **1.** verdammenswert; **2.** abscheulich. **~ation** [spr. *dänation*], f. **1.** Verdammung; **2.** Verdammnis. **~é** [spr. *däné*], e, adj. verdammt; souffrir comme un ~ (une âme ~e), Höllenqualen erdulden; fig. fam. c'est son âme ~e, er ist ihm mit Leib und Seele ergeben; c'est une ~e affaire, das ist eine verdammte Geschichte; le ~, der Verdammte. **~er** [spr. *däné*], v. a. **1.** verdammen, der ewigen Verdammnis überliefern; Dieu me damne, Gott verdamme mich; faire ~ q, jemm. zur Verzweiflung bringen; cela me ferait ~, darüber möchte ich rasend werden; **2.** ~ q, jemm. die ewige Verdammnis zuziehen; **3.** verurteilen, verdammen; se ~, **1.** sich um die ewige Seligkeit bringen; **2.** ungeduldig werden.

Damoclès [spr. *~klèce*], m. Damokles (Höfling des Tyrannen Dionys von Syrakus); épée de ~, Damoklesschwert.

damoiseau, m. (pl. ~x) od. **damoisel**, m. **1.** Edelknappe, Junker; **2.** iron. Geck.

damoiselle, f. Edelfräulein, n.

Danaé, f. Danaë (Mutter des Perseus).

Danaïdes, f. pl. Danaïden (die 50 Töchter des Danaus); tonneau des ~, Faß der Danaïden (welches diese zur Strafe für ihren Gattenmord in der Unterwelt füllen mußten).

Danaüs [spr. *~uce*], m. Danaus (König von Argos).

dandin, m. Einfaltspinsel, Laffe, Geck. **~ement**, m. Schlenkern, Schlottern, n. **~er**, v. n. u. se ~, **1.** Arme und Beine schlenkern; **2.** schleudern.

dandy, m. Stutzer, Geck. **~sme**, m. Stutzerhaftigkeit, f.

Danebrog, m. Danebrog (dänische Fahne).

Danemarche, f. Ardenner Wald, m.

Danemark [spr. *~marque*], m. Dänemark, n.

danger, m. Gefahr, f; courir un grand ~, große Gefahr laufen; être en ~ de mort, in Todesgefahr schweben; se mettre en ~, sich in Gefahr begeben; fam. il n'y a point de ~, das hat nichts auf sich.

danger||eusement, adv. **~eux, se**, adj. gefährlich.

Dannemarie, f. Damerkirch (Ort im Elsaß), n.

danois, e, adj. dänisch; un ~, eine dänische Dogge; un(e) D~(e), ein Däne, eine Dänin.

dans, prp. **1.** (Ortsverhältnis) il est ~ son appartement, er ist in seinem Zimmer; ~ la France, ~ Paris, im Innern von Frankreich, von Paris; il est ~ le commerce, ~ la diplomatie, er ist Handelsmann, Diplomat; il est ~ le jardin, er ist im Garten; ~ le ministère, im Ministerium; ~ Racine, bei Racine; ~ la triste position où il se trouve, in der traurigen Lage, in welcher er sich befindet; prendre, puiser, manger, boire, fumer ~, nehmen, schöpfen, essen, trinken, rauchen aus; **2.** (Zeitverhältnis) ~ quatre jours d'ici, binnen od. in vier Tagen; ~ six heures, in sechs Stunden, nach Verlauf von sechs Stunden; ~ ma jeunesse, in meiner Jugend; ~ la même année, in demselben Jahre; **3.** (Verhältnis der Weise) vivre ~ la crainte, ~ l'espérance, in der Besorgnis, der Hoffnung leben; **4.** (Verhältnis des Grundes) il le fait ~ l'intention d'être utile, er thut es in der Absicht, nützlich zu sein; il agit ~ de bonnes vues, er handelt aus guten Absichten od. aus wohlüberlegten Gründen.

dans||able, adj. wonach sich leicht tanzen läßt. **~ant, e**, adj. **1.** tanzend, tanzlustig; **2.** für den Tanz geeignet; musique ~e, Tanzmusik; **3.** für den Tanz bestimmt; soirée ~e, Tanzgesellschaft. **~e**, f. **1.** Tanz, m. Tanzen, n; maître de ~, Tanzlehrer; prendre des leçons de ~, Tanzunterricht nehmen; salle de ~, Tanzsaal; ~ sur la corde, Seiltanzen; ~ de Saint-Guy, Veitstanz; ~ macabre, Totentanz; avoir l'air à la ~, a) gut tanzen können; b) fig. gewandt od. flink bei der Hand sein; commencer la ~, a) den Tanz eröffnen; b) fig. den Reigen eröffnen, vorangehen; entrer en ~, a) zum Tanze antreten; b) den Tanz mitmachen; c) fig. sich auch beteiligen; fam. donner une ~ à q, jemm. prügeln; prv. après la panse vient la ~, erst essen, dann tanzen; **2.** Art zu tanzen; il a une ~ libre, aisée, er tanzt leicht, ungezwungen; **3.** Tanzmusik, Tanz, m; **4.** pop. Tanzlokal, n. **~er**, v. a. u. n. tanzen; ~ sur la corde, a) auf dem Seile tanzen; b) fig. auf der Kippe stehen; fig. ne savoir sur quel pied ~, weder aus noch ein wissen; faire ~ q. (sans violon), jemm. viel zu schaffen machen; faire ~ les écus, viel Geld ausgeben; faire ~ l'anse du panier, Schwenzelpfennige machen, Schmu machen; du vin à faire ~ les chèvres, saurer Wein, Krätzer, Grüneberger; prv. toujours va qui danse, er thut, was er kann. **~eur**, m. **~euse**, f. Tänzer(in); ~ de corde, Seiltänzer. **~oyer**, v. n. (v. employer) ein wenig tanzen.

Dante, m. od. le ~, Dante (italienischer Dichter).

dantesque, adj. dantisch (von Dante).

Dantzick, m. Danzig (preußische Stadt an der Weichsel), n.

Danube, m. Donau, f; fig. paysan du ~, ungehobelter Mensch.

danubien [spr. *~iain*], **ne**, adj. an der Donau gelegen; les principautés ~nes, die Donaufürstentümer.

Daourie, f. Daurien (asiatisches Land), n.

Daphné, f. Daphne (in einen Lorbeerbaum verwandelte Nymphe).

daphné, m. (bot.) Seidelbast.

d'après, prp. nach, gemäß.

darce, f. v. darse.

dard [spr. *dāre*], m. **1.** Wurfspfeil, Wurfspieß; **2.** Stachel (der Bienen u. anderer Tiere), Zunge (der Schlange), f; **3.** (arch.) wurfspießförmige Verzierung; **4.** Art Karpfen; **5.** Staubfaden; **6.** Schleppeisen (einer Säbelscheide), n; **7.** (mar.) Harpune, f; **8.** Nadelführer (am Gewehr).

Dardanelles, f. pl. Dardanellen; détroit des ~, Dardanellenstraße (zwischen dem Archipelagus u. dem Marmarameer).

Dardanie, f. Dardanien (Landschaft in Kleinasien), n.

darder, v. a. **1.** mit einem Pfeil od. einer Harpune treffen; **2.** werfen, schleudern, abschießen; ~ un javelot, einen Wurfspieß schleudern; l'abeille darde son aiguillon, die Biene streckt ihren Stachel hervor od. schnellt ihn heraus; fig. ~ un regard, einen durchbohrenden Blick werfen; le soleil darde ses rayons sur nos têtes, die Sonne sendet ihre Strahlen auf uns herab.

Darien [spr. *~iain*], m. golfe de ~, Golf von Darien (an der Landenge von Panama).

dariole, f. Rahmtorte, Sahntörtchen, n.

darique, f. alte persische Silbermünze.

Darius [spr. *~uce*], m. Darius (persischer König).

darne, f. Schnitt (von einem Fische), m.

darse od. **darsine**, f. Binnenhafen, m.

dartr||e, f. Flechte (Hautkrankheit). **~eux, se**, adj. **1.** flechtenartig; **2.** mit Flechten behaftet.

darwin||isme, m. Darwinismus, Lehre des englischen Naturforschers Darwin von der Entstehung der Arten. **~iste**, m. Darwinist, Anhänger Darwins.

dataire, m. Datarius, päpstlicher Kanzleipräsident.

date, f. **1.** Datum, n. Angabe der Zeit u. des Ortes (eines Briefes od. sonstigen Schriftstücks); mettre la ~, das Datum angeben od. setzen; ces deux lettres sont de (la) même ~, diese beiden Briefe sind von demselben Tage datiert od. haben dasselbe Datum; une lettre de change à vingt jours de ~, ein zwanzig Tage nach dem Datum zahlbarer Wechsel; **2.** Zeitangabe (eines Ereignisses); fig. de nouvelle od. fraîche ~, neu, frisch; d'ancienne od. de vieille ~, aus alter Zeit, alt, verjährt; **3.** Tag der Eintragung (eines Gesuches), m; prendre ~, a) notiert werden; b) einen Tag od. eine Zeit mit jemm. verabreden; être le premier en ~, a) zuerst notiert sein; b) ältere Ansprüche haben.

dater, v. a. datieren, mit einem Datum versehen; cette lettre est datée de Berlin, dieser Brief ist von Berlin datiert; ~, v. n. sich herschreiben, herstammen, datieren; ~ d'un certain jour, von einem gewissen Tage zu zählen anfangen; à ~ de ce jour, von diesem Tage an; fig. ~ de loin, a) schon sehr alt sein; b) von alten Geschichten reden.

daterie, f. **1.** Dataria, päpstliche Kanzlei od. Pfründenkammer; **2.** Amt eines Datarius, n.

datif, ive, adj. (dr.) tuteur ~, von der Obrigkeit ernannter Vormund; tutelle ~ive, vom Richter bestellte Vormundschaft.

datif, m. dritter Fall, Dativ.

dation, f. (dr.) Übertragung.

datisme, m. langweilige Häufung finnverwandter Wörter.

datt||e, f. Dattel; prune ~, Dattelpflaume. **~ier**, m. Dattelbaum.

datura, m. Stechapfel.

daub||e, f. (cuis.) **1.** Dämpfen, n. Schmoren, n; mettre en ~ od. à la ~, schmoren; **2.** gedämpftes Fleisch, Schmorfleisch. **~er**, v. a. **1.** (cuis.) dämpfen, schmoren; **2.** fam. mit Fäusten schlagen; **3.** fig. aufziehen, zum besten haben, foppen; ~, v. n. ~ sur q, über etw. losziehen. **~eur**, m. fam. Fopper. **~ière**, f. Schmortopf, m.

dauphin, m. **1.** Delphin; **2.** Dauphin (Titel der Herren der Dauphiné u. später der Kronprinzen von Frankreich), collection à l'usage du D~, Sammlung von lateinischen Klassikern, die für den Sohn Ludwigs XIV. veranstaltet wurde. **~e**, f. Gemahlin des Dauphin. **~ois, e**, adj. aus der Dauphiné gebürtig; un(e) D~(e), ein(e) Bewohner(in) der Dauphiné.

daurade, f. Goldbrassen, m.

d'autant, v. autant.

davantage, adv. **1.** mehr, noch mehr; je n'en puis ~, ich kann nicht dafür; **2.** länger, weiter; sans tarder ~, ohne weiter zu zögern.

David [spr. *~vide*], m. David.

davidique, adj. davidisch.

davier, m. **1.** (dent.) Zahnzange, f. Pelikan; **2.** (ton.) Reifzange, f. Handhaken, Fügezwinge, f. Fügebank, f.

Davoust [spr. *~vou*] od. **Davout**, m. Davoust (französischer Feldherr).

davyne, f. Sicherheitslampe.

de, prp. (de le wird zu du u. de les zu des zusammengezogen) **1.** (Ortsverhält-

nis) venir ~ France, du Portugal, aus Frankreich, Portugal kommen; ~ Paris, von Paris; ~ haut en bas, von oben bis unten; du haut de cette tour, von diesem Turme herab; ~ loin, von weitem; ~ près, aus der Nähe; ~ ce côté, von, auf, nach dieser Seite; ~ par le roi, im Namen des Königs; vent du nord, Nordwind; 2. (Zeitverhältnis) ~ nos jours, in unsern Tagen; du vivant de mon père, bei meines Vaters Lebzeiten; ~ mémoire d'homme, seit Menschen Gedenken; ~ jour, ~ nuit, bei Tage, bei Nacht; ~ jour en jour, von Tag zu Tag; ~ temps en temps, von Zeit zu Zeit; d'aujourd'hui en huit, heute über acht Tage; le lendemain, la veille ~ mon arrivée, am Tage nach, vor meiner Ankunft; 3. (zur Bezeichnung der verschiedenen Genitive) la maison ~ mon père, das Haus meines Vaters; crainte ~ Dieu, Gottesfurcht; des livres, Bücher; ~ bons livres, gute Bücher; des livres français, französische Bücher; beaucoup, peu, une douzaine ~ livres, viele, wenig, ein Dutzend Bücher; je n'ai point od. pas ~ livres, ich habe keine Bücher; être ~ la fête, am Feste teilnehmen; il est ~ mes amis, er gehört zu meinen Freunden; montre d'or, goldene Uhr; coup ~ bâton, Stockschlag; professeur d'histoire, Professor der Geschichte; port ~ mer, Seehafen; des larmes ~ joie, Freudenthränen; homme ~ qualité, vornehmer Mann; ville ~ Paris, Stadt Paris; couronne, trône ~ France, französische Krone, französischer Thron; république ~ France, Republik Frankreich; reine d'Angleterre, Königin von England; mourir ~ faim, vor Hunger sterben; manquer ~ zèle, keinen Eifer haben; ~ cette manière, auf diese Weise; ~ son mieux, so gut er kann; ~ plus en plus, immer mehr; content ~ qc, zufrieden mit etw.; âgé ~ vingt ans, zwanzig Jahre alt; haut, long, large, profond ~ six mètres, sechs Meter hoch, lang, breit, tief; plus ~ vingt, mehr als od. über zwanzig; moins ~ vingt, weniger als od. unter zwanzig; avide d'argent, geldgierig; couvert ~ gloire, mit Ruhm bedeckt; estimé ~ tout le monde, von jedermann geachtet; 4. (vor Infinitiven) il est difficile ~ comprendre ce passage, es ist schwer, diese Stelle zu verstehen; le désir ~ plaire, der Wunsch zu gefallen; prier q. ~ se taire, jemn. bitten zu schweigen; je suis bien aise ~ vous voir, ich freue mich, Sie zu sehen; et les chiens ~ courir, da fingen die Hunde an zu laufen.

dé, m. 1. Würfel (zum Spielen); jouer aux ~s, würfeln, knobeln; ~s pipés, falsche Würfel; coup de ~s, a) Wurf; b) fig. Glückssache; un beau coup de ~, ein glücklicher Zufall; avoir le ~, den Anwurf haben; flatter le ~, a) die Würfel eines vorteilhaften Wurfes wegen sacht hinwerfen; b) fig. etw. bemänteln od. auf eine gute Art beibringen; rompre le ~, a) den Wurf aufhalten; b) fig. jems. Pläne durchkreuzen; tenir le ~, den Wurf haben; fig. tenir le ~ dans une société, in einer Gesellschaft das große Wort führen; à vous le ~, a) der Wurf ist an Ihnen; b) fig. nun sind Sie an der Reihe, nun reden od. kommen Sie; prv. le ~ en est jeté, die Würfel sind gefallen; fig. je jetterais od. jouerais cela à trois ~s, die Sache ist mir vollständig gleichgültig; 2. (arch.) Würfel eines Säulenstuhls; 3. steinerner Untersatz; 4. Fingerhut; 5. ~ de drapeau, Metallbeschlag (unten an der Fahne); 6. (bot.) Fingerhutpilz.

débâcher, v. a. ~ une voiture, das Wagentuch abnehmen.

débâcl||age, m. Räumung (eines Hafens, eines Flusses), f. **~e**, f. 1. Räumung (eines Hafens od. Flusses); 2. Eisbruch, m. Eisgang, m; 3. fig. fam. Zerrüttung, Auflösung; fam. Pleite. **~ement**, m. 1. Räumung (eines Flusses oder Hafens), f; 2. Zeit des Eisbruchs, f. **~er**, v. a. 1. ~ un port, une rivière, einen Hafen, einen Fluß räumen; 2. ~ une fenêtre, une porte, ein verrammeltes Fenster, eine verrammelte Thür aufbrechen; ~, v. n. (a. u. ê.) 1. aufgehen, aufbrechen (vom Eise); 2. mit den Waren vom Markte aufbrechen. **~eur**, m. Hafenmeister.

débagoul||er, v. a. fam. ~ qc, etw. unbesonnen heraussagen, mit etw. herausplatzen; ~, v. n. sich übergeben, vomieren. **~eur**, m. fam. unbesonnener Schwätzer.

débaignée, f. Abbaden (nach dem Schlammbade), n.

débâillonner [ll'], v. a. entknebeln.

déball||age, m. Auspacken, n. **~er**, v. a. auspacken.

débandade, f. wilde Unordnung; à la ~, a) in wilder Unordnung; b) höchst unbesonnen, sehr leichtfertig; fig. laisser od. mettre tout à la ~, alles drunter und drüber gehen lassen; tout va à la ~, alles geht drunter und drüber.

débanđ||ement, m. wildes Auseinanderlaufen (der Soldaten). **~er**, v. a. 1. abspannen, losspannen, loslassen; ~ un arc, einen Bogen abspannen; ~ un fusil, den Hahn eines Gewehres in Ruh setzen; 2. die Binde od. den Verband (von etw.) abnehmen od. losbinden; ~ une plaie, den Verband von einer Wunde abnehmen; ~ les yeux, die Binde von den Augen abnehmen; 3. (Truppen) in wilde Unordnung bringen; **se ~**, 1. sich die Binde abnehmen; 2. losgespannt werden, abschnappen (von Waffen); fig. se ~ l'esprit, dem Geiste ein wenig Erholung gönnen; 3. le temps se débande, das Wetter wird milder; 4. (von Soldaten) in Unordnung geraten, auseinanderlaufen.

débanquer, v. a. ~ q, jemm. die Bank sprengen.

débaptiser [spr. *~bati~*], v. a. ~ une rue, eine Straße umtaufen; **se ~**, einen andern Namen annehmen.

débarbariser, v. a. der Barbarei entreißen, entwildern.

débarbouiller [ll'], v. a. abwaschen, reinigen (Gesicht und Hände); **se ~**, 1. sich reinigen; 2. fig. sich aus der Verlegenheit ziehen.

débarcadère, m. 1. Landungsbrücke (für Schiffe), f; 2. Bahnhof.

débard||age, m. Ausladen (des Holzes) aus einem Schiffe od. Floße, n. **~er**, v. a. 1. ausladen, ans Land bringen; 2. (gefälltes Holz) aus dem Walde schaffen. **~eur**, m. 1. Holzauslader; 2. Maskenkostüm eines Holzausladers, n.

débarqu||é, e, adj. ausgeschifft; un nouveau ~, ein Ankömmling aus der Provinz. **~ement**, m. 1. ~ des marchandises, des passagers, Ausschiffung der Waren, der Passagiere; troupes de ~, Landungstruppen; 2. à son ~, bei seiner Landung. **~er**, v. a. ausschiffen, ausladen, ans Land setzen, aussetzen; ~, v. n. landen, ans Land steigen, aussteigen; au ~, gleich beim Landen, gleich bei der Ankunft.

débarras, m. fam. Befreiung (von einer Last, aus einer Verlegenheit), f; c'est un grand ~ pour moi, dadurch fällt mir eine große Last vom Halse. **~ser**, v. a. (von einem Hindernis) befreien, freimachen; ~ ses affaires, seine verwirrten Geschäfte wieder in Ordnung bringen; ~ la voie publique, die öffentlichen Wege von Hindernissen befreien; fig. ~ son esprit, seinen Geist erheitern; **se ~** de qc, sich von etw. losmachen; sa poitrine, sa tête commence à se ~, seine Brust, sein Kopf wird frei; se ~ de q, sich jems. entledigen.

débarrer, v. a. aufriegeln, den Schlagbaum (von etw.) wegnehmen.

débarricader, v. a. die Barrikaden (von etw., aus etw.) wegräumen.

débat, m. 1. Wortstreit, Wortwechsel, Debatte, f; à eux le ~, sie mögen es untereinander ausmachen; 2. Erörterung, f; ~ d'un compte, Erörterung über die streitigen Teile einer Rechnung; 3. ~s, Verhandlungen, f. pl. Debatten (vor Gericht od. im Parlamente), f. pl; ouvrir, fermer les ~s, die Debatte eröffnen, schließen; 4. les D~s (od. journal des D~s), Titel einer konservativen Pariser Zeitung.

débatel||age, m. Ausladen (der Schiffe), n. **~er**, v. a. (v. appeler) ausladen.

débâter, v. a. absatteln, (einem Tiere) den Saumsattel abnehmen.

débâtir, v. a. umbauen.

débatt||able, adj. worüber sich streiten läßt. **~re**, v. a. ir. (v. battre) verhandeln, erörtern, durchsprechen, debattieren; **se ~**, 1. mit Händen und Füßen um sich schlagen, zappeln, sich sträuben; 2. sich streiten; prv. se ~ de la chape à l'évêque, sich um des Kaisers Bart streiten; 3. erörtert werden.

débauch||e, f. 1. Ausschweifung, Schwelgerei, Liederlichkeit, Schlemmerei; excédé de ~, abgezehrt durch Ausschweifungen; faire la ~, schwelgen; fig. ~ d'esprit, übertriebene Geistesanstrengung; ~ de l'esprit, Verirrung des Verstandes; 2. fam. Lustbarkeit, Schmaus, m. **~é**, m. Schwelger, Schlemmer, Wüstling. **~er**, v. a. 1. verführen, zu Ausschweifungen verleiten; 2. abspenstig machen; ~ un ouvrier de sa besogne, einen Arbeiter von seiner Arbeit abhalten od. zum Einstellen der Arbeit verleiten; ~ un domestique, einen Dienstboten bereden, seine Stelle aufzugeben; ~ des soldats, Soldaten aufwiegeln od. zum Desertieren bereden; **se ~**, 1. ausschweifen, liederlich werden; 2. fam. sich zerstreuen, sich Vergnügen machen. **~eur**, m. **~euse**, f. Verführer(in).

débet [spr. *débè*], m. Rückstand, Passivschuld, f; être en ~, im Rückstande sein; payer une charge en ~, beim Kaufe einer Stelle die Schulden des Verkäufers mitbezahlen.

débiffer, v. a. fam. schwächen, verderben, zerrütten; estomac débiffé, zerrütteter Magen.

débil||e, adj. **~ement**, adv. schwach, matt, kraftlos. **~itant, e**, adj. (méd.) schwächend. **~itation**, f. Schwächung, Entkräftung. **~ité**, f. Schwäche, Mattigkeit, Entkräftung. **~iter**, v. a. schwächen, entkräften.

débine, f. fam. Elend, n. Not; tomber dans la ~, in Not geraten.

débit, m. 1. Verkauf, Vertrieb, Absatz, Abgang; marchandises de bon ~, de mauvais ~, gut, schlecht abgehende Waren; 2. Geschäft, n. Verschleiß; ~ de vin, de liqueurs, Kleinhandel mit Wein, mit Liqueuren; ~ de bière, Bierverlag; 3. Verkaufsrecht, n. Konzession zum Verkaufe gewisser Artikel, f; 4. le ~ d'une fontaine, das aus einem Brunnen ausströmende Wasser; 5. fig. Vortrag; avoir un beau ~, einen schönen Vortrag haben, schön vortragen; 6. Verwertung (des Holzes), f; 7. (com.) Soll, n. Debet, n.

débit||able, adj. verkäuflich. **~age**, m. Zurichten (des Holzes), n. **~ant**, m. **~ante**, f. Verkäufer(in). **~er**, v. a. 1. verkaufen, (Getränke) ausschenken; fig. il débite bien sa marchandise, er weiß sich geltend zu machen; 2. vortragen, hersagen; 3. ausbreiten, aussprengen, unter die Leute bringen; ~ des mensonges, Lügen ausstreuen; 4. (com.) ~ q. de qc, jemm. etw. als Schuld anschreiben od. berechnen, jemn. mit etw. belasten; 5. ~ les bois, das Holz zum Verkaufe zurichten; ~ le marbre, Marmor in Platten schneiden; 6. cette fontaine débite mille litres par jour, dieser Brunnen liefert tausend Liter täglich; **se ~**, 1. sich verkaufen, Absatz finden; 2. ausgesprengt werden. **~eur**, m. **~euse**, f. Verbreiter(in) von Nachrichten, Neuigkeitskrämer(in). **~eur**, m. **~rice**, f. Schuldner(in). **~eur, rice**, adj. compte ~, Schuldenkonto.

déblai, m. 1. Wegschaffung (von Erde od. Schutt), f. Abtragung (eines Hügels), f; 2. fig. Befreiung (von einer Last), f; 3. Schutt.

déblatérer, v. n. (v. céder) ~ contre q, über jemn. losziehen, auf jemn. schimpfen, jemn. heruntermachen.

déblayer, v. a. (v. payer) 1. wegschaffen, abtragen; ~ les tranchées, die Laufgräben ausheben; 2. aufräumen, ausräumen; 3. fig. ~ le terrain, den Weg bahnen, Luft machen.

déblocage, m. (typ.) Herausnehmen der Fliegenköpfe, der blockierten Lettern, n.

déblocus [spr. *~kuce*], m. Aufhebung einer Blockade, f.

débloquer, v. a. 1. ~ une place, einen Platz entsetzen od. von der Blockade befreien; 2. (typ.) ~ la composition, die Fliegenköpfe aus der Form herausnehmen; se ~, 1. sich von der Blockade befreien; 2. (j.) la bille s'est débloquée, die Billardkugel ist aus dem Loche zurückgesprungen.

déboire, m. 1. übler Nachgeschmack (eines Getränks): 2. fig. üble Folgen, f. pl. Nachwehen, f. pl; 3. fig. Ekel.

débois||ement, m. Entwaldung, f. Abholzung, f. ~er, v. a. entwalden, abholzen.

déboît||é, e, adj. verrenkt. ~ement, m. Verrenkung, f. ~er, v. a. 1. verrenken; 2. aus den Fugen bringen; ~ des tuyaux, Röhren auseinandernehmen; ~, v. n. ~ d'une colonne, aus einer Kolonne ausbiegen; se ~, 1. sich ausrenken; 2. aus den Fugen od. aus dem Leime gehen.

débonder, v. a. 1. ~ un tonneau, den Zapfen aus einem Fasse herausziehen; ~ un étang, einen Teich ablassen; fig. ~ son cœur, sein Herz ausschütten; 2. ~ q, jemm. Stuhlgang verschaffen; ~, v. n. 1. herausströmen; 2. fig. hervorbrechen; se ~, 1. sich ergießen, herausströmen; 2. abführen.

débondonner, v. a. aufspünden.

débonnaire, adj. sanftmütig, gutmütig, schwach; Louis le D~, Ludwig der Fromme. ~ment, adv. sanftmütig, schwach, gutmütig. ~té, f. Gutmütigkeit, Sanftmut.

débord, m. (méd.) ~ de bile, Übertreten (n.) od. Austreten der Galle, n. ~é, e, adj. 1. ausgetreten; 2. fig. liederlich, ausschweifend. ~ement, m. 1. Überschwemmung, f. Austreten, n; les ~s périodiques du Nil, das regelmäßige Austreten des Nils; 2. (méd.) Ergießung (der Säfte), f; ~ de la bile, Austreten der Galle, n; 3. Einfall, Einbruch; le ~ des barbares dans l'empire romain, der Einfall od. Einbruch der Barbaren in das römische Reich; 4. fig. Überströmen (von Lobsprüchen), n; ~ d'injures, Flut von Schimpfreden, f; 5. Ausschweifung, f. Ausgelassenheit, f. Zügellosigkeit, f; ~ des mœurs, Verwilderung, f. Zügellosigkeit der Sitten, f; le ~ des passions, die entfesselten Leidenschaften, f. pl. ~er, v. a. 1. ~ qc, über etw. hinausragen od. hervorragen; 2. überflügeln; 3. abrunden, beschneiden; ~, v. n. (a. u. ê) 1. über die Ufer treten, austreten; 2. fig. überfließen, überhand nehmen; 3. hervorragen, hervorstehen; 4. (mar.) von einem Schiffe abstoßen; se ~, 1. über die Ufer treten, austreten; 2. sich ergießen; 3. fig. se ~ en injures, von Schimpfreden überfließen; 4. (mar.) von einem Schiffe abstoßen, sich losmachen.

débott||é, m. Augenblick des Stiefelausziehens. ~er, v. a. ~ q, jemm. die Stiefel ausziehen; se ~, sich die Stiefel ausziehen. ~er, m. au ~, gleich nach der Ankunft.

débouch||é, m. 1. Ausgang (aus einem Engpaß, einer Schlucht); 2. (com.) Absatzweg, Absatzquelle, f. Markt (für eine Ware); 3. fig. Ausweg, Auskunftsmittel, n; 4. (fort.) Durchbruch (aus den Parallelen). ~ement, m. 1. Eröffnung, f. Aufmachen, n. Entkorkung (einer Flasche, eines Gefäßes), f; ~ d'un canal, Eröffnung eines verstopften Kanals; 2. (com.) Absatz; 3. Hervorrücken, n; le ~ des colonnes ennemies, das Hervorrücken der feindlichen Scharen. ~er, v. a. 1. ~ une bouteille, eine Flasche öffnen od. entkorken; 2. ~ un chemin, un passage, un tuyau, einen Weg, einen Durchgang, eine Röhre freimachen; ~, v. n. 1. hervorrücken, hervorbrechen, debouchieren; ~ d'un bois, des montagnes, aus einem Walde, dem Gebirge hervorrücken od. hervorbrechen; 2. sich ergießen, münden.

déboucler, v. a. 1. aufschnallen, losschnallen, abschnallen; 2. ~ une jument, einer Stute die Ringe abnehmen; 3. ~ les cheveux, die Haarlocken auskämmen; se ~, 1. losgehen, aufgehen; 2. in Unordnung geraten.

débouill||i [ll'], m. Farbenprobe, f. ~ir, v. a. ir. (v. bouillir) ~ une étoffe, die Farbe eines Zeuges probieren.

débouler, v. n. niederkommen.

déboulonner, v. a. ~ une machine, die Bolzen aus einer Maschine herausnehmen.

débouqu||ement, m. schmale Durchfahrt (zwischen Inseln). ~er, v n. (a. u. ê.) aus einer schmalen Durchfahrt in die offene See fahren.

débour||bage, m. Ausschlämmen (des Erzes), n. ~ber, v. a. 1. aus dem Kote od. Schlamme ziehen; 2. vom Kote reinigen, ausschlämmen, baggern; ~le vin, den Wein nach der Gärung abziehen; se ~, aus dem Kote gezogen werden.

débourgeoiser, v. a. ~ q, jemm. eine feinere Lebensart beibringen; se ~, feinere Sitten annehmen.

débourrer, v. a. 1. ~ un fusil, die Ladung aus einem Gewehr herausziehen; ~ une pipe, eine verstopfte Pfeife reinigen; 2. fig. ~ un jeune homme, einem jungen Manne feinere Sitten beibringen; ~ un cheval, ein Pferd gelenkig machen; se ~, feinere Sitten annehmen.

débours, m. od. ~é, m. Vorschuß, ausgelegtes Geld; les ~és, die baren Auslagen. ~ement, m. Bezahlung, f. ~er, v. a. bezahlen, auslegen.

debout, adv. 1. aufgerichtet, stehend, aufrecht; mettre ~, aufrecht stellen, aufrichten; se mettre ~, sich aufrecht stellen, sich aufrichten; être ~, a) aufrecht stehen; b) aufgestanden od. nicht mehr im Bette sein; c) noch vorhanden sein; se tenir ~, sich aufrecht halten; rester ~, stehen bleiben; laisser q. ~, jemm. stehen lassen; ~! ~! auf! auf! steht auf! tomber ~, a) im Fallen wieder auf die Füße kommen; b) fig. nie verzagen; dormir ~, sehr müde sein; conte à dormir ~, höchst langweilige Geschichte; 2. (com.) passer ~, durchgehen, ohne abgeladen zu werden (von Waren); 3. (mar.) avoir vent ~, widrigen Wind haben; donner ~ à terre, gerade auf das Land zufahren; ~ à la lame, quer durch die Wellen; ~ au courant, gerade gegen den Strom; ~ au vent, gerade dem Winde entgegen.

déboutl||ement, m. Abweisung, f. ~er, v. a. (dr.) il a été débouté de sa demande, er ist mit seiner Klage abgewiesen worden.

déboutonner, v. a. 1. aufknöpfen; fig. fam. il est toujours déboutonné, er plaudert alles aus; manger, rire à ventre déboutonné, übermäßig essen, lachen; 2. ~ un fleuret, den Knopf von einem Rappier abmachen; se ~, 1. sich aufknöpfen; 2. fig. sein Herz ausschütten.

débraill||é [ll'], e, adj. 1. mit offener Brust, unanständig, entblößt; 2. fig. zu frei, zu ungezwungen. ~er, v. a. entblößen; se ~, den Hals und die Brust unanständig entblößen.

débrais||age, m. ~ement, m. Reinigung (des Herdes, des Backofens), f. ~er, v. a. ~ un four, einen Ofen reinigen.

débredouiller [ll'], v. a. (j.) ~ q, jemm. am Matschmachen verhindern; se ~, sich aus dem Matsch ziehen.

débrid||ée, f. Futtergeld, n. ~ement, m. Abzäumen, n. ~er, v. a. 1. abzäumen; fig. langue débridée, lose Zunge; 2. fig. fam. in Eile verrichten; ~ son discours, seine Rede herschnatternd od. ableiern; ~, v. n. Halt machen, ausruhen; sans ~, a) ohne abzuzäumen; b) fig. ununterbrochen, in einem fort.

débris, m. (meist pl.) 1. Trümmer, pl; 2. ~ d'un vase, Scherben eines Gefäßes, f. pl; 3. Überreste, pl. Überbleibsel, n. pl.

débroch||age, m. 1. (cuis.) Abnehmen vom Bratspieß, n; 2. (rel.) Wegreißen des Heftumschlags, n. ~er, v. a. 1. (cuis.) vom Bratspieß nehmen; 2. ~ un livre, den Heftumschlag von einem Buche reißen.

débrouill||ement [ll'], m. Entwirrung, f. ~er, v. a. entwirren, ordnen; ~ un compte, eine Rechnung in Ordnung bringen; fig. ~ ses idées, seine Gedanken entwickeln; se ~, 1. klar werden; 2. sich aus der Sache herausziehen.

débrut||ir, v. a. glatt machen, abschleifen. ~issement, m. Abschleifen, n.

débucher, v. a. (ch.) aufjagen; ~, v. n. (a. u. ê.) aus dem Dickicht hervorkommen; le ~, das Hervorkommen aus dem Dickicht.

débusqu||ement, m. Vertreibung, f. ~er, v. a. 1. verjagen, vertreiben; (ch.) ~ le gibier, das Wild auftreiben; (grr.) ~ l'ennemi, den Feind aus seiner (vorteilhaften) Stellung vertreiben; 2. fig. ~ q, jemm. ausstechen od. verdrängen.

début, m. 1. erster Stoß, Wurf, Schlag (in einem Spiele); être en beau ~, a) glücklich anspielen; b) fig. gut anfangen; 2. Beginn, Anfang (einer Krankheit, Rede); 3. erstes Auftreten (auf der Bühne); fig. erster Eintritt (in eine Laufbahn); faire son ~, debütieren, zum ersten Male auftreten; 4. Erstlingsrolle, f; 5. Erstlingswerk, n. ~ant, m. ~ante, f. 1. Anfänger(in), Neuling, m; 2. zum ersten Male auftretende(r) Schauspieler(in), Debütant(in). ~er, v. a. (j.) vom Ziele abspielen, abstoßen; ~, v. n. 1. (j.) anspielen, anwerfen, das Anspiel od. den Anwurf haben; 2. fig. anfangen, beginnen; ~ par qc, mit etw. anfangen; il a mal, bien débuté, er hat einen schlechten, guten Anfang gemacht; 3. seine Antrittsrolle geben, zum ersten Male auf der Bühne auftreten, debütieren.

deçà, prp. diesseits; ~ les Alpes od. en ~ des Alpes, diesseits der Alpen. ~ od. en ~, adv. diesseits, auf diese(r) Seite; ~ et delà, hin und her; être assis jambe ~, jambe delà, rittlings sitzen.

décachet||able, adj. was sich entsiegeln läßt. ~age, m. Entsiegelung, f. ~er, v. a. (v. appeler) entsiegeln; se ~, aufgehen.

décade, f. 1. Dekade, Zeitraum von zehn Tagen, m; 2. aus zehn Büchern bestehender Teil eines Werkes.

décadenasser, v. a. ~ une porte, ein Vorhängeschloß von einer Thür abnehmen.

décadence, f. 1. Verfall, m. Sinken, n; aller od. tomber en ~, in Verfall geraten, herunterkommen; 2. Periode des Verfalls (die letzten Jahrhunderte des weströmischen Reiches).

déca||di, m. zehnter Tag einer Dekade. ~èdre, adj. mit zehn Flächen versehen; le ~, das Dekaeder, das Zehneck (Körper). ~gone, adj. zehneckig; le ~, das Zehneck (Fläche). ~gramme, m. Dekagramm (10 Gramm), n. Neulot, n.

décaisser, v. a. auspacken, aus dem Kasten nehmen.

décaler, v. a. die Keile (unter etwas) wegnehmen; ~ les roues, die Räder aushemmen.

décalitre, m. 1. Dekaliter (10 Liter), n; 2. fam. Cylinder(hut).

Décalogue, m. (die) zehn Gebote, n. pl. Dekalog.

décalqu||e, m. Gegenabdruck; fig. Abbild, n. ~er, v. a. abziehen, einen Gegenabdruck (von etw.) machen.

Décaméron, m. Dekameron (von Boccaccio; eine Sammlung von Erzählungen, die an zehn Tagen vorgetragen wurden).

décamètre, m. Dekameter (10 Meter), n. Kette, f.

décamp||ement [spr. ~kan~], m. Abbruch des Lagers, Aufbruch aus dem Lager. ~er, v. n. (a. u. ê.) 1. das Lager abbrechen od. verlassen, aufbrechen; 2. fig. fam. sich davon machen, sich aus dem Staube machen, abziehen.

décanailler [ll'], v. a. aus dem Pöbel hervorziehen.

décanat, m. Dekanat, n. Dechantenwürde, f.

décandr||e, adj. (bot.) mit zehn Staubfäden versehen. ~ie, f. Klasse der Pflanzen mit zehn Staubfäden.

décanoniser, v. a. aus der Liste der Heiligen streichen.

décant||age, m. ~ation, f. (chi.) Dekantieren, n. vorsichtiges Abgießen, Abklären, n. ~er, v. a. (chi.) abklären, vorsichtig abgießen, dekantieren. ~eur, m. Apparat zum Dekantieren.

décanthère, adj. (bot.) mit zehn Staubbeuteln versehen.

décap||age, m. Abbeizen, n. Blankputzen (der Metalle), n. ~er, v. a. abbeizen, blank putzen; ~, v. n. (a.) vor einem Vorgebirge vorbeisegeln.

décapit||ation, f. Enthauptung. ~er, v. a. 1. enthaupten; 2. fig. des Kopfes, des Hauptes, der Spitze berauben.

décapode, adj. zehnfüßig; un ~, ein Zehnfüßler, Krebs.

décaptiver, v. a. befreien.

décapuchonner, v. a. von der Kapuze befreien.

décarbonater, v. a. von Kohlensäure befreien.
décarbonis||ation, f. Entkohlung. **~er,** v. a. vom Kohlenstoffe befreien.
décarbur||ation, f. Entkohlung (des Roheisens). **~er,** v. a. (Roheisen) entkohlen.
décardinaliser, v. a. aus der Liste der Kardinäle streichen.
décare, m. Dekar (10 Ar), n.
décarêmer, se, sich für langes Fasten entschädigen.
décarrel||age, m. Aufreißen (eines steinernen Fußbodens), n. **~er,** v. a. (v. appeler) ~ une chambre, den Fußboden eines Zimmers aufreißen.
décaser, v. a. aus einem Fache holen.
décaster, v. a. aus einer Kaste entfernen; **se ~,** aus einer Kaste treten.
décastère, m. Dekaster (10 Ster), n.
décastyle, m. Gebäude mit zehn Säulen, n.
décasyllabe [spr. *~sillabe*], adj. zehnsilbig; un ~, ein zehnsilbiger Vers.
décat||ir, v. a. krumpen, dekatieren, (dem Tuche) den Glanz nehmen. **~issage,** m. Krumpen, n. Dekatieren, n. **~isseur,** m. Dekatierer. **~issoir,** m. Dekatiermaschine, f.
décaver, v. a. (j.) ~ q, jemm. den Einsatz abgewinnen; être décavé od. **se ~,** den Einsatz verlieren.
Dèce, m. Decius (römischer Kaiser).
Décébale, m. Decebalus (dacischer König).
décéder, v. n. (ê.) (v. céder) verscheiden, sterben.
décèlement, m. Entdeckung, f. Verrat.
décel||er, v. a. (v. mener) entdecken, verraten; **se ~,** sich verraten. **~eur,** m. Verräter.
Décélie, f. Decelea (Festung in Attika), n.
décembre [spr. *~çan~*], m. Dezember; en ~ od. au mois de ~, im (Monat) Dezember.
décemment [spr. *~çaman*], adv. anständig.
décemvir [spr. *décème~*], m. Decemvir (einer der zehn Männer, welche mit der Abfassung eines Gesetzbuches in Rom betraut wurden). **~al, e,** adj. die Decemvirn betreffend. **~at,** m. Decemvirat (1. Würde des Decemvirn; 2. Amtszeit des Decemvirn), n.
décence, f. Anstand, m. Sittsamkeit, Anständigkeit; garder la ~, den Anstand wahren; cela n'est pas de la ~, das ist nicht anständig.
décennal [spr. *~cè-nal*], **e,** adj. 1. zehn Jahre dauernd, zehnjährig; 2. alle zehn Jahre wiederkehrend.
décent, e, adj. anständig, schicklich, sittsam.
décentrali||sable, adj. decentralisierbar. **~sation,** f. Decentralisation. **~ser,** v. a. decentralisieren.
décentr||ation, f. Verdünnung der Mitte (in Fernröhren). **~er,** v. a. in der Mitte abnehmen lassen.
déception [spr. *~psion*], f. 1. Täuschung, Betrug, m; 2. fig. Täuschung, getäuschte Hoffnung.
décercler, v. a. (die Reifen) abnehmen, abreifen.
décerner, v. a. 1. ~ une récompense, un prix, eine Belohnung, einen Preis zuerkennen od. erteilen; fig. ~ la palme à q, jemm. als Sieger anerkennen; 2. ~ une peine, eine Strafe verhängen; ~ un mandat d'arrêt, einen Verhaftsbefehl erlassen.
décès, m. natürlicher Tod, Hintritt, Hinscheiden, n; acte de ~, Totenschein.
décé||vable, adj. leicht zu täuschen. **~vant, e,** adj. trügerisch, täuschend. **~voir,** v. a. irr. (v. apercevoir) betrügen, täuschen; **se ~,** sich täuschen.
déchaîn||é, e, adj. entfesselt; le diable est ~, der Teufel ist los; diable ~, frecher Bösewicht. **~ement,** m. 1. Entfesselung, f; 2. fig. Ausbruch (der Wut, des Zornes), leidenschaftlicher Angriff; ~ de la nature, Wut der Elemente. **~er,** v. a. 1. von der Kette od. den Fesseln losmachen; 2. fig. entfesseln; ~ contre q, gegen jemm. aufhetzen; **se ~,** 1. sich von der Kette losmachen; 2. fig. se ~ contre qc, gegen etw. losbrechen, wüten, toben.
déchalander, v. a. um die Kunden bringen.
déchalasser, v. a. ~ la vigne, den Weinstock von den Pfählen abbinden.
déchanter, v. n. fam. gelindere Saiten aufziehen, den Ton herabstimmen.
déchaperonn||é, e, adj. mur ~, Mauer, die ihre Kappe verloren hat. **~er,** v. a. 1. ~ un faucon, einem Falken die Haube abnehmen; 2. ~ un mur, die Kappe einer Mauer abnehmen.
décharge, f. 1. Abladung, Ausladung. Abladen, n. Ausladen, n; (mar.) Löschen, n; faire la ~ des marchandises, die Waren abladen; 2. (arch.) Entlastungsbogen, Strebepfeiler, m; 3. (dr.) Entlastung, Decharge; donner, obtenir ~, Decharge erteilen, erlangen; 4. Quittung; payer une somme à la ~ de q, eine Summe für jemm. bezahlen; porter une somme en ~, eine Summe als empfangen buchen; donner quittance et ~, Quittung ausstellen; ~ de livraison faite, Ablieferungsschein, m; 5. Entlastung (vor Gericht), Lossprechung; témoin à ~, Entlastungszeuge; 6. Erleichterung, Entlastung; pour la ~ de ma conscience, um mein Gewissen zu erleichtern; 7. gleichzeitiges Abfeuern (mehrerer Schußwaffen), Salve; faire une ~, eine Salve geben; fam. une ~ de coups de bâton, eine Tracht Prügel; 8. Abfluß, m. Ausfluß, m; tuyau de ~, Abflußröhre; 9. Öffnung für das abfließende Wasser; 10. Wasserbehälter für das abfließende Wasser, m; 11. ~ od. pièce de ~, Rumpelkammer; ~ publique, Ort, wo Schutt abgeladen werden darf.
décharg||ement, m. 1. Ausladung, f. Abladung, f; (mar.) Löschen, n; 2. Entladen, n. Herausziehen der Ladung (aus einer Kanone), n. **~eoir,** m. 1. Entlader; 2. (tis.) Zeugbaum; 3. Abflußröhre, f. **~er,** v. a. (nous déchargeons) 1. abladen, ausladen, löschen; 2. von einer Last befreien, erleichtern, entlasten; ~ un cheval, ein Lastpferd abpacken; ~ une pompe, eine Pumpe, eine Spritze ausleeren; fam. ~ son ventre, seinem Magen Ausleerung verschaffen; fam. ~ le plancher, die Gesellschaft verlassen, sich packen, ~ un arbre, einen Baum von überflüssigen Zweigen befreien; (typ.) ~ une forme, die Farbe von einer Walze abnehmen; 3. fig. erleichtern; ~ son cœur, sein Herz ausschütten; 4. ~ un accusé, für einen Angeklagten aussagen od. zeugen; 5. ~ q. de qc, jemm. von einer Verpflichtung, einer Last entbinden; ~ q. d'une dette, jemm. bescheinigen, daß er eine Schuld bezahlt hat; ~ q. d'une accusation, jemm. von einer Anklage freisprechen; 6. ~ un compte, eine Rechnung quittieren; ~ un registre, etw. im Lagerbuche als bezahlt abschreiben; ~ la feuille d'un messager, einem Boten den Empfang einer Sendung bescheinigen; 7. abschießen, abfeuern; ~ une batterie électrique, eine elektrische Batterie entladen; fam. ~ un coup, einen Schlag versetzen; fig. ~ sa colère od. sa bile contre q, seinen Zorn an jemm. auslassen; 8. entladen, die Ladung (aus einer Flinte) herausnehmen; ~, v. n. 1. (mar.) löschen; 2. abfärben, auslaufen; **se ~,** 1. sich einer Last entledigen, sich erleichtern; fig. se ~ d'une affaire sur q, jemm. die Sorge für eine Sache übertragen; se ~ d'une faute od. d'une accusation sur un autre, eine Beschuldigung von sich auf einen andern wälzen; 2. sich ergießen, münden; les eaux se déchargent par cette ouverture, das Wasser fließt durch diese Öffnung ab; 3. sich entladen, losgehen; 4. abfärben. **~eur,** m. 1. Ablader, Auslader; 2. Zeugoffizier (bei der Artillerie).
décharn||é, e, adj. 1. fleischlos, von Fleisch entblößt; 2. abgefallen, sehr mager, hager; fig. un style ~, ein trockener Stil; sol ~, unfruchtbarer Boden; arbre ~, zu stark beschnittener Baum. **~ement,** m. Ablösung des Fleisches, f. **~er,** v. a. 1. entfleischen; 2. mager machen, abmagern, abzehren; fig. ~ son style, seinen Stil allen Schmuckes entkleiden; ~ un arbre, einen Baum zu stark beschneiden; **se ~,** mager werden.
déchasser, v. n. beim Tanzen einen Schritt nach links machen.
déchaum||age, m. Säuberung von den Stoppeln, f. Umpflügen, n. **~er,** v. a. 1. von den Stoppeln säubern; 2. urbar machen.
déchauss||é, e, adj. ohne Schuhe und Strümpfe, barfuß; carmes ~s od. déchaux, Barfüßermönche. **~ement,** m. 1. Ausziehen der Fußbekleidung, n; 2. Ausgrabung, f. Unterspülung (einer Mauer), f; 3. Bloßlegung der Zahnwurzel, f; 4. Umgraben und Aufhacken der Erde (um Baumwurzeln und Weinstöcke), n. **~er,** v. a. 1. ~ q, jemm. Schuhe u. Strümpfe ausziehen; prv. il n'est pas digne de le ~, er ist nicht würdig, ihm die Schuhriemen zu lösen; 2. ~ un mur, eine Mauer unten bloßlegen; ~ des arbres, Bäume bloßlegen; ~ une dent, das Zahnfleisch von einem Zahn lösen; **se ~,** 1. seine Fußbekleidung ausziehen; 2. cette dent se déchausse, dieser Zahn löst sich vom Zahnfleisch ab. **~oir,** m. Instrument zum Ablösen des Zahnfleisches, n.
déchaux v. déchaussé.
déchéance, f. 1. Erniedrigung, Degradierung; 2. fig. Entartung, Erniedrigung; 3. Verlust eines Rechtes, m; 4. Absetzung, Verlust des Thrones, m.
déchet, m. Abfall, Abgang, Verlust, Verminderung, f; ~ de porcelaine, Porzellanausschuß.
décheveler, v. a. (v. appeler) ~ q, jems. Haare zerzausen; **se ~,** sich zerzausen.
déchevêtrer, v. a. abhalftern, (einem Tiere) die Halfter abnehmen.
déchiffr||able, adj. entzifferbar, leserlich. **~ement,** m. Entzifferung, f. **~er,** v. a. 1. entziffern; 2. fig. erraten, erklären, enträtseln; 3. fig. ~ q, hinter jems. Schliche kommen; **se ~,** sich entziffern lassen. **~eur,** m. Entzifferer, Erklärer einer Geheimschrift.
déchiquet||é, e, adj. ausgezackt. **~er,** v. a. (v. appeler) auszacken, zerhacken, zerfetzen; **se ~,** sich zerfleischen. **~ure,** f. zackiger Ausschnitt.
déchir||age, m. 1. Auseinandernehmen (von Flößen oder alten Schiffen), n; 2. bois de ~, Holz von alten Schiffen, n. altes Bauholz. **~ant, e,** adj. herzzerreißend. **~é, e,** adj. zerrissen; cet homme est tout ~, dieser Mensch ist ganz zerlumpt; fig. des montagnes arides et ~es, nackte und zerrissene Felsen; un pays ~ de factions, ein durch Parteien zerrissenes od. zerrüttetes Land; ~ de remords, von Gewissensbissen gefoltert; fam. elle n'est pas trop od. tant od. si ~e, sie ist ganz niedlich. **~ement,** m. 1. ~ des habits, Zerreißen der Kleider, n; 2. Riß; 3. ~ de cœur, herzzerreißender Schmerz; 4. ~ d'entrailles, Leibschneiden, n; 5. fig. ~s, innere Spaltungen, f. pl. Zerwürfnisse, n. pl. **~er,** v. a. 1. zerreißen, aufreißen, zerfetzen; l'éclair déchire le brouillard, der Blitz zerreißt den Nebel; 2. fig. zernagen; cela me déchire le cœur, das zerreißt mir das Herz, das geht mir durch Mark und Bein; poét. ~ les entrailles de la terre, die Erde aufwühlen; ~ l'oreille, dem Gehöre wehe thun, das Ohr beleidigen; 3. fig. les guerres civiles ont déchiré ce royaume durant plusieurs années, die Bürgerkriege haben dieses Königreich mehrere Jahre lang beunruhigt od. zerrüttet; 4. verlästern, verleumden, in den Staub ziehen; fam. heruntermachen: ~ q. à belles dents, jemm. verlästern, schlecht machen; 5. ~ la cartouche, die Patrone abbeißen; 6. (ton.) ~ une futaille od. un tonneau, ein Faß zusammenschlagen; **se ~,** 1. sich zerreißen; 2. Risse bekommen; 3. fig. brechen, bluten; 4. fig. sich gegenseitig verleumden, verunglimpfen. **~eur,** m. Händler mit alten Schiffen, Schiffholzhändler. **~ure,** f. Riß, m. Loch, n.
déchoir, v. n. irr. (je déchois, nous déchoyons, ils déchoient; je déchus; je décherrai; déchu, e) (a. u. ê.) 1. verfallen, in Verfall geraten, herunterkommen; ~ de son crédit, seinen Kredit verlieren; il est déchu de sa réputation, er hat viel von seinem guten Namen verloren; 2. abfallen, abnehmen; il commence à ~, seine Kräfte fangen an abzunehmen; 3. (mar.) vom Wege abkommen.
déchou||ement, m. (mar.) Wiederflottmachen, n. **~er,** v. a. (ein gestrandetes Schiff) wieder flott machen.

déchristianiser [spr. ~*krist*~], v. a. vom Christentum zurückbringen.
déchu, e, adj. **1.** heruntergekommen, gefallen, verfallen, gesunken; un ange ~, ein gefallener Engel; **2.** être ~ d'un droit, eines Rechtes verlustig gegangen sein; déclarer q. ~ de son trône, jemn. seines Thrones für verlustig erklären.
déciare, m. Deciar ($^1/_{10}$ Ar), n.
décid||é, e, adj. **1.** entschieden, ausgemacht; c'est une affaire ~e, es ist eine beschlossene Sache; **2.** entschlossen, fest in seinen Grundsätzen, entschieden, bestimmt; un langage ~, eine entschiedene Sprache. **~ément,** adv. entschieden, bestimmt, ausdrücklich, ein für allemal. **~er,** v. a. **1.** ~ une question, eine Frage endgültig entscheiden; **2.** ~ un différend od. une querelle, einen Streit entscheiden od. ausfechten, einem Streite ein Ende machen; **3.** ~ q. à faire qc, jemn. bestimmen etw. zu thun; **4.** beschließen, bestimmen, festsetzen; il fut décidé que nous resterions, es wurde beschlossen, daß wir bleiben sollten; ~ de faire qc, beschließen etw. zu thun; ~, v. n. **1.** ~ de qc, über etw. entscheiden; **2.** ~ de od. sur qc, sich über etw. ein Urteil anmaßen; **se ~, 1.** sich entscheiden, entschieden werden; mon sort va bientôt se ~, mein Schicksal wird sich bald entscheiden; **2.** se ~ à faire qc, sich entschließen etw. zu thun; **3.** se ~ pour q, sich für jemn. entscheiden od. aussprechen od. erklären. **~eur,** m. iron. Schiedsrichter.
décigramme, m. Decigramm ($^1/_{10}$ Gramm), n.
décilitre, m. Deciliter ($^1/_{10}$ Liter), n.
déciller, v. a. v. dessiller.
décim||able, adj. zehentpflichtig. **~al, e,** adj. calcul ~, Decimalrechnung; fraction ~e, Decimalbruch; système ~, Decimalsystem; la ~e, die Decimalstelle. **~ateur,** m. Zehentherr. **~ation,** f. Decimierung (Bestrafung des zehnten Teiles einer Armee mit dem Tode). **~e,** f. **1.** Zehentsteuer (von geistlichen Einkünften); **2.** jährliche Abgabe von geistlichen Pründen an das Staatsoberhaupt. **~e,** m. **1.** Decime ($^1/_{10}$ Frank); **2.** ~ de guerre, Kriegssteuerzuschlag von 10 Prozent. **~er,** v. a. **1.** ~ une armée, ein Heer decimieren d. h. den zehnten Teil einer Armee mit dem Tode bestrafen; **2.** fig. ~ la population, einen großen Teil der Bevölkerung dahinraffen. **~ètre,** m. Decimeter ($^1/_{10}$ Meter), n.
décintr||age, m. **~ement,** m. (arch.) Abrüsten, n. Wegnehmen des Bogengerüstes, n. **~er,** v. a. (arch.) das Bogengerüst (einer Wölbung) wegnehmen.
décirconcision, f. Bekehrung vom Judentum oder Islam.
décirer, v. a. das Wachs (von einem Gegenstande) abmachen.
décis||if, ive, adj. **~ivement,** adv. **1.** entscheidend; ~ de qc, über etw. entscheidend; **2.** absprechend. **~ion,** f. **1.** Entscheidung, Beschluß, m; prendre od. former une ~, eine Entscheidung treffen, einen Beschluß fassen; **2.** Entschiedenheit, Entschlossenheit. **~ionnaire,** m. Person, welche über alles entscheiden will. **~oire,** adj. m. (dr.) serment ~, Entscheidungseid.
décistère, m. Decister ($^1/_{10}$ Ster), n.
Décius [spr. ~*uce*], m. Decius (römischer Held).
décivili||sant, e, adj. die Bildung vernichtend. **~sation,** f. Vernichtung der Bildung. **~ser,** v. a. die Bildung (eines Landes, Staates) vernichten.
déclam||ateur, m. **1.** Deklamator, Vorleser; **2.** fig. schwülstiger Redner, schwülstiger Schriftsteller. **~ateur,** adj. m. style ~, hochtrabender Stil; ton ~, Rednerton. **~ation,** f. **1.** Deklamieren, n. Deklamation; avoir la ~ belle, einen schönen Vortrag haben, schön vortragen; **2.** Redeübung; **3.** fig. Schwulst, m. Redeprunk, m. schwülstige Rede, Wortgepränge, n; **4.** ~s, Schmähungen. **~atoire,** adj. **1.** art ~, Redekunst; **2.** hochtrabend, pomphaft. **~er,** v. a. u. n. deklamieren, rednerisch od. kunstmäßig lesen od. vortragen; ~ contre q. od. qc, wider jemn. od. etw. heftig losziehen.
déclar||able, adj. erklärbar. **~ateur,** m. Erklärer. **~atif, ive,** adj. (dr.) erklärend. **~ation,** f. **1.** Erklärung, Ankündigung; faire une ~ (d'amour), eine Liebeserklärung machen; ~ de guerre, Kriegserklärung; ~ de décès, de naissance, Todes-, Geburtsanzeige (bei der Behörde); ~ à la douane, Deklaration (verzollbarer Waren) am Zollamt; ~ du jury, Verdikt der Geschworenen, n; **2.** ~ d'une loi, Deklaration d. h. teilweise Abänderung eines Gesetzes; **3.** genaue, ausführliche Angabe (des Vermögens, der Kosten). **~atoire,** adj. erklärend; acte ~, gerichtliche Erklärung. **~er,** v. a. **1.** erklären, kund thun, anzeigen, bekannt machen; ~ son amour, seine Liebe erklären; ~ la guerre, den Krieg erklären; ~ la naissance d'un enfant, die Geburt eines Kindes bei der Behörde anzeigen; il déclara le savoir, er erklärte es zu wissen; ~ q. coupable, jemn. für schuldig erklären; la ville fut déclarée port franc, die Stadt wurde für einen Freihafen erklärt; ennemi déclaré, erklärter, offener Feind; **2.** beim Zollamte angeben, deklarieren; **se ~, 1.** sich erklären, sich aussprechen; **2.** sich zeigen, zum Ausbruch kommen.
déclass||é, e, adj. **1.** aus einem Stande ausgeschieden; forteresse ~e, aufgegebene Festung; **2.** fig. von zweideutigem Rufe. **~ement,** m. Aufhebung einer Klasseneinteilung, f. **~er,** v. a. **1.** die Klasseneinteilung (einer Ordnung) umstoßen; **2.** aus einer Klasse ausstreichen.
déclencher, v. a. aufklinken.
déclic [spr. ~*clique*], m. (mach.) Sperrklinke, f. Sperrhaken, Sperrung, f.
déclimater, v. a. (Pflanzen, Tiere, Menschen) des Klimas entwöhnen.
déclin, m. **1.** Abnahme, f. Sinken, n. Verfall, Neigung zum Ende, f; pencher vers od. être sur son ~, sich zum Ende neigen, auf die Neige gehen; au ~ du jour, wenn der Tag sich neigt; le ~ de la lune, das Abnehmen des Mondes; **2.** Schneller (im Flintenschlosse). **~abilité,** f. Deklinierbarkeit. **~able,** adj. deklinierbar. **~aison,** f. **1.** (gra.) Deklination, Biegung; **2.** (astr.) Abstand eines Gestirns vom Äquator, m; (phys.) ~ de l'aiguille aimantée, Abweichung der Magnetnadel. **~ant, e,** adj. sich neigend; cadran ~, abweichende Sonnenuhr. **~ateur,** m. (phys.) Abweichungsmesser. **~ation,** f. Abnahme, Verfall, m. **~atoire,** adj. ablehnend. **~atoire,** m. **1.** Einrede gegen die Zuständigkeit des Gerichts, f; **2.** (phys.) Abweichungsmesser. **~é, e,** adj. **1.** dekliniert; **2.** abgelehnt; **3.** (bot.) niedergebogen, abwärts geneigt. **~ement,** m. Verfall. **~er,** v. a. **1.** (dr.) ablehnen, nicht anerkennen; fig. il déclina l'honneur, er lehnte die Ehre ab; **2.** (gra.) deklinieren; **3.** nennen, sagen; ~ son nom, seinen Namen nennen; ~, v. n. **1.** abweichen; l'aiguille aimantée décline, die Magnetnadel weicht ab; un astre décline, ein Stern weicht (vom Äquator) ab; **2.** abnehmen, zu Ende gehen, sich neigen; il va en déclinant, es geht mit ihm auf die Neige; **se ~,** dekliniert werden.
décliquer, v. a. ~ une machine, den Sperrhaken einer Maschine losmachen.
décliqueter, v. a. (v. appeler) (den Sperrkegel) losmachen, fallen lassen.
déclив||e, adj. abschüssig, geneigt. **~ité,** f. Abhang, m. Abschüssigkeit.
décloître, v. a. aus dem Kloster bringen; **se ~,** aus dem Kloster treten.
déclore, v. a. ir. (v. clore) die Umzäunung (von etw.) wegnehmen od. niederreißen.
déclos, e, adj. offen, nicht mehr umzäunt.
décloture, f. Öffnen einer Umzäunung, n.
déclouer, v. a. ~ qc, die Nägel von etw. losmachen od. abreißen; **se ~,** losgehen.
décoch||ement, m. Abschießen (eines Pfeils), n; fig. ~ d'une épigramme, Loslassen eines Epigramms, n. **~er,** v. a. ~ une flèche, einen Pfeil abschießen; fig. ~ une épigramme, ein Epigramm loslassen; ~ un compliment, ein Kompliment anbringen.
décoconn||age, m. (soi.) Einsammeln der Cocons, n. **~er,** v. a. die Cocons (von den Reifern) abnehmen.
décoction, f. Abkochung, Gebräu (des Apothekers), n.
décognoir, m. (typ.) Treibholz, n.
décoiffer, v. a. **1.** ~ q, a) jemm. die Kopfbedeckung abnehmen; b) jems. Haare in Unordnung bringen; **2.** ~ une bouteille, a) eine Flasche aufmachen; b) eine Flasche austrinken; **se ~, 1.** seine Kopfbedeckung abnehmen; **2.** sich gegenseitig die Haare in Unordnung bringen.
décollation, f. ~ de saint Jean-Baptiste, Enthauptung Johannes des Täufers.
décoll||ement, m. **1.** Losmachen, n; **2.** Losgehen (des Leimes), n. **~er,** v. a. **1.** losmachen; **2.** (j.) ~ une bille, den Ball von der Bande abspielen; **se ~, 1.** aus dem Leim gehen, losgehen; **2.** (j.) seinen Ball von der Bande losspielen.
décolleter, v. a. (v. acheter) ~ q, jems. Hals u. Brust entblößen; ~ un habit, ein Kleid weit ausschneiden; **se ~,** den Hals od. die Brust entblößen.
décolor||ation, f. **1.** Entfärbung; **2.** fig. ~ du style, Farblosigkeit des Stils. **~é, e,** adj. **1.** blaß, bleich, verschossen; **2.** fig. style ~, farblose Ausdrucksweise. **~er,** v. a. entfärben, bleich od. blaß machen; **se ~,** die Farbe verlieren.
décombr||ement [spr. ~*kon*~], m. Wegschaffung des Schutts, f. **~er,** v. a. ~ une rue, eine Straße vom Schutte säubern. **~es,** m. pl. Schutt, m. Abraum, m.
décommander, v. a. abbestellen.
décommettre, v. a. (v. mettre) aufschlagen (ein Tau).
décompléter [spr. ~*kon*~], v. a. (v. céder) unvollzählig machen.
décompliquer [spr. ~*kon*~], v. a. die Verwickelung (eines Dinges) beseitigen.
décompos||able [spr. ~*kon*~], adj. zerlegbar, zersetzbar. **~é, e,** adj. **1.** zerlegt, zersetzt; **2.** (bot.) zerteilt, doppelt zusammengesetzt; **3.** fig. zerstört, verzerrt, nachteilig verändert. **~er,** v. a. **1.** ~ une machine, eine Maschine auseinandernehmen; **2.** ~ un corps, einen Körper (chemisch) auflösen, zersetzen, zerlegen; **3.** ~ une idée, einen Begriff zergliedern; ~ une équation, eine Gleichung auflösen; **4.** ~ le sang, das Blut zersetzen od. verderben; ~ un visage, ein Gesicht entstellen; **se ~, 1.** sich zersetzen, sich auflösen; **2.** in Fäulnis geraten; **3.** sich verzerren, sich nachteilig verändern. **~ition,** f. **1.** (chemische) Auflösung, Zersetzung, Zerlegung; **2.** ~ d'une idée, Zergliederung eines Gedankens; **3.** Fäulnis, Verwesung; **4.** Verzerrung (des Gesichtes).
décompt||e [spr. ~*conte*], m. **1.** abzuziehende Summe, Abzug; faire le ~, die abzuziehende Summe berechnen od. abziehen; **2.** fig. trouver du ~ dans une affaire, sich bei einem Geschäfte verrechnen, bei einem Geschäfte seine Rechnung nicht finden. **~er,** v. a. abrechnen, abziehen; ~, v. n. fam. von seiner guten Meinung zurückkommen, seine Hoffnungen einschränken.
déconcert||ement, m. Verwirrung, f. Bestürzung, f. **~er,** v. a. **1.** (die Spielenden) irre machen; **2.** fig. bestürzt machen, aus der Fassung bringen; **3.** fig. vereiteln, stören; ~ les projets de q, jems. Pläne durchkreuzen; **se ~, 1.** in Unordnung geraten; **2.** aus der Fassung kommen.
déconfès [spr. ~*fè*], **fesse** [spr. ~*fèce*], adj. mourir ~, ohne Beichte sterben.
déconf||ire, v. a. ir. (v. confire) **1.** in die Pfanne hauen, gänzlich schlagen; **2.** fig. ~ q, jemn. aus aller Fassung bringen. **~iture,** f. **1.** gänzliche Niederlage; fam. faire une grande ~ de gibier, eine große Menge Wildbret töten; **2.** völliger Ruin; **3.** Zahlungsunfähigkeit; tomber en ~, zahlungsunfähig werden.
déconfort, m. Trostlosigkeit, f. **~er,** v. a. des Trostes berauben, betrüben; **se ~,** den Mut verlieren.
déconseiller [*ll'*], v. a. ~ qc. à q, jemm. etw. widerraten od. abraten.
déconsidér||ation, f. Verlust der allgemeinen Achtung, m. **~er,** v. a. (v. céder) der Achtung berauben, in Verruf bringen.
déconsolé, e, adj. trostlos.
déconstruire, v. a. ir. (v. construire) auseinandernehmen.

décontenanc||e, f. Bestürzung, Verwirrung, Verblüffung. **~er**, v. a. (nous décontenançons) aus der Fassung bringen; **se ~**, aus der Fassung kommen.

déconvenue, f. fam. Unfall, m. Mißgeschick, n. Pech, n.

décor, m. Verzierung (im Innern der Wohnung), f. Ausschmückung, f; ~s d'un théâtre, Dekorationen eines Theaters, f. pl; peintre en ~, Dekorationsmaler, Stubenmaler. **~ateur**, m. od. peintre ~, Dekorationsmaler, Stubenmaler. **~atif, ive**, adj. zur Verzierung dienend. **~ation**, f. 1. Verzierung, Ausschmückung; 2. Dekoration, Ausstattung (der Bühne); 3. Ehrenzeichen, n. Orden, m.

décorder, v. a. (ein Seil) aufdrehen.

décorer, v. a. 1. verzieren, ausschmücken, dekorieren; 2. ~ q, jemn. auszeichnen; ~ q. d'un titre, jemm. einen Titel verleihen; 3. ~ q, jemn. dekorieren, jemm. einen Orden (in Frankreich das Kreuz der Ehrenlegion) verleihen; **se ~**, sich schmücken.

décorner, v. a. 1. der Hörner berauben; vache décornée, Kuh ohne Hörner; (mar.) il vente à ~ les bœufs, es stürmt gewaltig; 2. die Ohren (aus einem Buche) machen.

décorporation, f. (grr.) Auflösung eines Corps.

décorti||cation, f. Abrinden, n. Abschälen, n. **~quer**, v. a. schälen, entrinden.

décorum [spr. *~röme*], m. Anstand, Dekorum, n; garder le ~, den Anstand beobachten, das Dekorum wahren.

découcher, v. a. aus seinem Bette vertreiben; ~, v. n. nicht in seinem eigenen Bette schlafen, außerhalb des Hauses schlafen.

découdre, v. a. ir. (v. coudre) 1. abtrennen, auftrennen; 2. (ch.) aufreißen; ~, v. n. (mit en) sich herumzanken, kämpfen, streiten; il en veut ~, er will anbinden od. vom Leder ziehen; il en faut ~, man muß es wagen; nous aurons à en ~, wir werden uns schlagen müssen, es wird Risse setzen; **se ~**, 1. aufgehen, aufreißen (von der Naht); votre redingote se découd, die Naht Ihres Rockes geht auf; 2. fig. les affaires se décousent, die Sachen gehen schlecht; leur amitié commence à se ~, ihre Freundschaft fängt an zu erkalten.

découenn||age, m. Ablösung der Speckschwarte, f. **~er**, v. a. ~ un porc, die Speckschwarte eines Schweines ablösen.

découlante, adj. f. (nur in:) terre ~ de lait et de miel, Land, wo Milch und Honig fließt, n.

découl||ement, m. Abfluß, Herabtröpfeln, n. **~er**, v. n. (a. u. é.) 1. herabfließen, tröpfeln; 2. fig. entspringen, sich ergeben, herfließen (aus).

découp||age, m. Zerschneiden, n. Ausschneiden, n. **~é, e**, adj. geschnitten, zugeschnitten, ausgeschnitten; un parterre bien ~ od. un ~, ein schön geformtes Blumenbeet; un pied bien ~, ein schön geformter, zierlicher Fuß. **~er**, v. a. 1. zerschneiden, zerlegen, verschneiden; ~ un rôti, einen Braten tranchieren; 2. ~ du drap, Tuch zuschneiden; 3. (aus Papier) ausschneiden; ~ un chien, einen Hund ausschneiden; **se ~**, fig. klar hervortreten, sich abheben. **~eur**, m. **~euse**, f. Zuschneider(in).

découpl||e, m. od. **~er**, m. Koppelung (der Hunde), f. **~é, e**, adj. 1. losgekoppelt; 2. fig. bien ~, schön gebaut, schlank, wohlgewachsen. **~er**, v. a. 1. loskoppeln; 2. fig. fam. losheßen; ~ des gens après q, Leute hinter jemm. herheßen; ~ les huissiers à q, jemm. die Gerichtsdiener auf den Hals schicken.

découp||oir, m. 1. Instrument zum Ausschneiden, n; 2. Lochmaschine, f. **~ure**, f. 1. Zuschneiden, n; 2. Ausschneiden, n; 3. ausgeschnittene Figur; 4. (bot.) zackiger Rand.

décourag||eant, e, adj. entmutigend, niederschlagend. **~ement**, m. Entmutigung, f. Mutlosigkeit, f. **~er**, v. a. (nous décourageons) 1. entmutigen, mutlos od. verzagt machen; 2. abschrecken; **se ~**, mutlos werden, den Mut verlieren od. sinken lassen; ne pas se ~, sich nicht abschrecken lassen.

découronner, v. a. 1. der Krone berauben; 2. (grr.) ~ une colline, die feindlichen Truppen von einer Anhöhe vertreiben.

décours, m. 1. Abnehmen (des Mondes), n; 2. Abnahme (einer Krankheit), f.

décousu, e, adj. 1. (v. découdre) aufgetrennt; 2. fig. unzusammenhängend, zerrissen; idées ~es, unzusammenhängende Gedanken; phrases ~es, abgerissene Sätze; style ~, abgebrochene Schreibweise; le ~ du style, das Unzusammenhängende, die Abgerissenheit des Stils. **~re**, f. aufgetrennte Naht.

découvert, e, adj. 1. (v. découvrir) entdeckt; 2. unbedeckt, entblößt, bloß; la tête ~e, mit bloßem Kopfe; une maison encore ~e, ein noch nicht gedecktes Haus; un pot ~, ein Topf ohne Deckel; une allée ~e, ein Baumgang, dessen Wipfel oben nicht zusammenstoßen; à visage ~, a) mit unverhülltem Gesicht; b) fig. frei, offen, mit offener Stirn, unverhohlen; payer à deniers ~s, mit barem Gelde od. klingender Münze bezahlen; un pays ~, ein Land mit wenig Bäumen; 3. nicht gedeckt, den Angriffen der Feinde ausgesetzt. ~, m. 1. ungedeckte Zahlung od. Ausgabe; 2. à ~, a) unbedeckt, im Freien; b) ohne Deckung, ohne Schutz, nicht gedeckt; c) (com.) ohne Sicherheit, ohne Garantie, ohne Deckung; d) fig. offen, klar. **~e**, f. 1. Entdeckung, Auffindung; voyage de ~s, Entdeckungsreise; (grr.) aller à la ~, auf Kundschaft od. Rekognoszierung ausgehen; 2. (mar.) ~ d'une escadre, Rekognoszierungsfregatte eines Geschwaders. **~ure**, f. Abnahme des Daches.

découvr||eur, m. Entdecker (unbekannter, entfernter Gegenden). **~ir**, v. a. ir. (v. couvrir) 1. aufdecken, abdecken; ~ une maison, ein Haus abdecken; ~ un plat, den Deckel von einer Schüssel nehmen; fig. ~ le pot aux roses, ein Geheimnis ausstöbern; 2. entblößen, sehen lassen; fig. ~ son jeu, a) sein Spiel verraten; b) seine Absichten verraten; 3. entblößen, bloßstellen, ohne Deckung lassen; (grr.) ~ son artillerie, das Geschütz ohne Bedeckung lassen; ~ la frontière, die Grenze von Truppen entblößen; (j.) ~ une dame, einen Stein zum Schlagen bloßstellen; 4. entdecken, enthüllen, verraten; ~ un secret à q, jemm. ein Geheimnis verraten; ~ ses sentiments, seine Gefühle offenbaren; 5. entdecken, zuerst erblicken, zuerst finden, zuerst erkennen; ~ un cap, ein Vorgebirge erblicken od. entdecken; ~ un pays, une source, ein Land, eine Quelle entdecken; ~ la vérité, die Wahrheit herausbekommen; **se ~**, 1. sich entblößen; 2. den Hut abnehmen; 3. sich eine Blöße geben, sich einer Gefahr aussetzen; 4. sich entdecken, sich zu erkennen geben; se ~ à q, jemm. sein Herz aufschließen; 5. sich offenbaren, sich enthüllen, sichtbar werden; 6. (vom Wetter) sich aufklären.

décramponner [spr. *~kran~*], v. a. loshaken.

décrass||ement, m. Reinigung, f. Säuberung, f. **~er**, v. a. 1. säubern, reinigen; 2. fig. ~ q, a) jemm. die erste Bildung geben, jemm. abhobeln od. abschleifen; b) jemm. (durch Verleihung eines Titels od. des Adels) befördern; **se ~**, 1. sich vom Schmutze säubern; 2. fig. a) seine ungebildeten Manieren ablegen; b) in einen höheren Stand erhoben werden.

décravater, v. a. ~ q, jemm. das Halstuch abbinden.

décrédit||ement, m. Verlust des Ansehens od. Kredits. **~er**, v. a. ~ q, 1. jemm. um den Kredit bringen; 2. fig. jems. Ansehen schwächen, jemm. diskreditieren od. in Mißkredit bringen; décrédité, verrufen, verachtet; **se ~**, sich um seinen Kredit od. sein Ansehen bringen, seinen guten Ruf verlieren.

décrép||ir, v. a. ~ un mur, den Putz von einer Mauer abkratzen; **se ~**, den Putz verlieren. **~issage**, m. Abkratzen des Putzes, n.

décrépit, e, adj. abgelebt, altersschwach.

décrépi||tation, f. (chi.) Knistern, n. Prasseln (der Salze im Feuer), n. **~ter**, v. n. knistern.

décrépitude, f. hohes Alter, Abgelebtheit, Altersschwäche.

décrescendo [spr. *dékrechaindo*], adv. (mus.) decrescendo, leiser werdend; fig. sa réputation va ~, sein Ruf sinkt; un ~, ein Decrescendo, n.

décret, m. 1. Dekret, n. Beschluß, Verfügung, f; ~ de prise de corps, Verhaftsbefehl; maison (mise) en ~, Haus, über welches gerichtliche Exekution verfügt ist; ~s impériaux, kaiserliche Dekrete, Reichsabschiede, pl; ~ de la Sorbonne, Ausspruch der Sorbonne; fig. les ~s de Dieu, de la Providence, die Ratschlüsse Gottes, der Vorsehung; 2. le D~, die Sammlung alter Kirchensatzungen.

décréta||les, f. pl. Dekretalien, n. pl. Verordnungen der ersten Päpste. **~liste**, m. Doktor des kanonischen Rechts.

décréter, v. a. (v. céder) 1. dekretieren, beschließen, festsetzen, verordnen; ~ des mesures, Maßregeln verordnen; il décréta que la loi serait abolie, er verordnete, daß das Gesetz aufgehoben werden sollte; 2. ~ q, einen Befehl gegen jemn. erlassen; ~ q. d'ajournement personnel, de prise de corps, eine Vorladung, einen Verhaftsbefehl gegen jemn. erlassen; 3. ~ une maison, ein Haus subhastieren lassen; ~, v. n. ~ contre q, einen Befehl gegen jemn. erlassen.

décreus||age, m. Abkochen, n. **~er**, v. a. abkochen (Garn).

décri, m. 1. Herabsetzung des Münzwertes, f; 2. fig. être dans le ~, verrufen sein; tomber dans le ~, in Verruf kommen. **~er**, v. a. 1. verbieten; 2. ~ une monnaie, den Wert einer Münze herabsetzen; 3. fig. in Verruf bringen, verschreien; un homme décrié, ein verrufener, übel berüchtigter Mensch; une conduite décriée, ein allgemein getadeltes Benehmen; fig. ~ sa marchandise, sich selbst schaden; **se ~**, sich selbst in Verruf bringen.

décrire, v. a. ir. (v. écrire) 1. beschreiben, schildern, darstellen; 2. ~ un cercle, einen Kreis beschreiben; ~ une courbe, eine krumme Linie ziehen; **se ~**, 1. sich selbst beschreiben; 2. sich beschreiben lassen, beschrieben werden.

décroch||ement, m. Loshaken, n. **~er**, v. a. loshaken; fam. ~ la timbale, den Vogel abschießen; **se ~**, vom Haken losgehen.

décroire, v. a. ir. (v. croire) fam. je ne crois ni ne décrois, ich glaube es weder, noch leugne ich es.

décroiser, v. a. 1. (chap.) entkreuzen, die Falten der Fächer (eines Hutes) verändern; 2. (grr.) ~ les échelons, die echelonförmig aufgestellten Truppen in gerader Linie aufstellen.

décroiss||ance, f. Abnahme. **~ant, e**, adj. abnehmend. **~ement**, m. Abnahme, f. Abnehmen, n.

décroît, m. 1. Verminderung (des Viehstandes), f; 2. ~ de la lune, Abnehmen des Mondes, n; la lune est dans od. sur son ~, der Mond nimmt ab.

décroître, v. n. ir. (v. croître; aber décru) (a. u. é.) abnehmen, sinken, sich vermindern, fallen; les eaux sont décrues od. ont décru, das Wasser ist gefallen.

décrott||age, m. Reinigung, f. **~er**, v. a. 1. vom Kote säubern, putzen; 2. fam. ~ un jambon, einen Schinken mit Appetit verspeisen; 3. fig. ~ q, jemm. bessere Manieren beibringen. **~eur**, m. Stiefelputzer, Schuhputzer. **~oir**, m. Abputzer, Stiefelabkratzer (vor Zimmern). **~oire**, f. Schuhbürste, Schmutzbürste.

décroûter, v. a. (ch.) ~ la tête, den Kopf an Bäumen reiben (von Hirschen).

décru, e, adj. (v. décroître) abgenommen, gesunken.

décrue, f. Abnehmen (der Gewässer), n.

décruer, v. a. (teint.) (das Garn) ablaugen.

décrûment, m. Ablaugen, n.

décrus||age, m. od. **~ement**, m. Absieden (der Seidencocons), n. **~er**, v. a. absieden.

décu, e, adj. (v. decevoir) getäuscht, betrogen.

décuirasser, v. a. vom Brustharnisch befreien.

décuire, v. a. ir. (v. cuire) verdünnen, flüssiger machen; **se ~**, wieder dünn od. flüssiger werden.

décul||assement, m. Abreißen des hinteren Teils eines Schießgewehrs, n. **~asser**, v. a. ~ un fusil, den hinteren Teil eines Schießgewehrs abreißen.

déculotter, v. a. der Hosen entkleiden.

décupl||e, adj. zehnfach, zehnfältig; le ~, das Zehnfache. **~er**, v. a. verzehnfachen.

décur||ie, f. Dekurie (Abteilung von 10 Mann bei den Römern). **~ion**, m. 1. Dekurio (1. Anführer einer Dekurie; 2. einer der zehn Vorsteher einer römischen Kolonie). **~ionat**, m. Amt des Dekurio, n.

décurtation, f. Absterben der Baumkrone, n.

décussa||tif, ive, adj. (bot.) kreuzweise stehend. **~tion**, f. kreuzweise Stellung.

décuv||age, m. **~aison**, f. (vig.) Ablassen des Weins, n. **~er**, v. a. ablassen (Wein).

dédaign||able, adj. verachtungswert. **~er**, v. a. verschmähen, verachten; ~ une objection, einen Einwurf von der Hand weisen; ~ de faire qc, es nicht für der Mühe wert halten, etw. zu thun. **~eur**, m. Verächter. **~eusement**, adv. **~eux, se**, adj. geringschätzig, verächtlich, wegwerfend, hochmütig.

dédain, m. Geringschätzung, f. Verachtung, f.

Dédale, m. Dädalus (griechischer Architekt).

dédal||e, m. 1. Labyrinth, n. Irrgarten; 2. fig. Gewirr, n. Wirrwarr. **~éen** [spr. *~é-ain*], **ne**, adj. labyrinthisch, dädalisch.

dédaller, v. a. die Steinplatten (aus einem Raume) entfernen.

dédamer, v. n. (j.) die Dame verschieben.

dedans, adv. darin, drinnen; entrez là ~, treten Sie dahinein; venir de ~, von innen herauskommen; en ~, im Innern; porter od. mettre la pointe des pieds en ~, die Füße einwärts kehren; en ~ de la ville, innerhalb der Stadt; passer par ~ la ville, durch das Innere der Stadt kommen; fig. donner ~, hineinfallen, sich täuschen lassen; mettre q. ~, jemn. täuschen od. hineinreiten; ne pas savoir si l'on est ~ ou dehors, nicht wissen, woran man ist; avoir l'esprit en ~, mit seinem Wissen nicht herausträten; être tout en ~, verschlossen sein, alles für sich behalten. ~, m. 1. le ~, das Innere, Inwendige; les ~ d'une maison, die inneren Räume eines Hauses; au ~ d'une ville, im Innern einer Stadt; au ~ de moi, in meinem Innern, in mir; 2. (j.) Gallerie (eines Ballspiels), f; 3. (éq.) les jambes du ~, die dem Innern der Reitbahn zugekehrten Beine (des Pferdes).

dédi||cace, f. 1. Einweihung (einer Kirche); 2. Kirchweihfest, n. Kirchmesse; 3. Zueignung, Widmung, Dedikation (einer Schrift). **~cateur**, m. Zueigner. **~catoire**, adj. eine Zueignung enthaltend; épître ~, Zueignungsschrift. **~er**, v. a. 1. einweihen; ~ une église à un saint, eine Kirche unter den Schutz eines Heiligen stellen; 2. ~ un livre à q, jemm. ein Buch widmen, zueignen, dedizieren; se ~ à qc, sich einer Sache widmen. **~eur**, m. Zueigner.

dédire, v. a. ir. (v. dire; aber vous dédisez) ~ q, jems. Aussage, Versprechen od. Handlung umstoßen, nicht gelten lassen, in Abrede stellen; ~ q. de qc, jemm. wegen einer Sache Lügen strafen; se ~ de qc, 1. etw. widerrufen, zurücknehmen; 2. sein Wort od. sein Versprechen zurücknehmen; il ne peut plus s'en ~, er kann nicht mehr zurück.

dédit, m. 1. Widerruf; fam. avoir son dit et son ~, sich oft widersprechen; 2. Reugeld, n. Abstandsgeld, n; 3. Kontrakt über ein Reugeld.

dédommag||ement, m. Schadloshaltung, f. Schadenersatz, Entschädigung, f. **~er**, v. a. (nous dédommageons) ~ q. de qc, jemn. für etw. schadlos halten od. entschädigen; se ~ de qc, sich für etw. schadlos halten.

dédor||er, v. a. ~ qc, die Vergoldung von etw. abkratzen; se ~, die Vergoldung verlieren. **~ure**, f. Verlust der Vergoldung, m.

dédoubl||ement, m. Teilung, f. Halbierung, f. **~er**, v. a. 1. ~ un habit, das Futter aus einem Rocke abtrennen; 2. ~ les rangs, aus zwei Gliedern eins bilden; 3. ~ un régiment, aus einem Regimente zwei machen; 4. ~ une pierre, einen Stein der Länge nach halbieren od. spalten.

déduction, 1. Abzug (von einer Summe), m. Abrechnung; ~ faite des frais, nach Abzug der Kosten; 2. ausführliche Darlegung; 3. Schluß, m. Schlußfolgerung, Deduktion; 4. deduktive Methode, Deduktion (im Gegensatz zur Induktion).

déduire, v. a. ir. (v. conduire) 1. ~ sur une somme, von einer Summe abziehen od. abrechnen; 2. ausführlich erzählen, herleiten, erweisen; 3. schließen, folgern, deduzieren; on peut en ~ qu'il ne viendra pas, man kann daraus schließen, daß er nicht kommen wird.

déduit, m. Kurzweil, f. Belustigung, f.

déesse, f. Göttin; elle a un port de ~, sie hat eine göttliche Haltung.

défâcher, v. a. wieder besänftigen; se ~, wieder gut werden.

défaill||ance [*ll*], f. 1. Ohnmacht; tomber en ~, in Ohnmacht fallen; 2. ~ de nature, Altersschwäche; 3. fig. Schwäche, Schwachheit; 4. ~ d'une race, Aussterben eines Geschlechtes, n. **~ant, e**, adj. 1. schwach, altersschwach; 2. aussterbend; 3. le ~, der nicht im Termine erschienene Angeklagte. **~ir**, v. n. (je défaus, nous défaillons; je défaillis; je défaudrai; j'ai défailli) 1. fehlen, mangeln; si le jour venait à nous ~, wenn uns die Nacht überfiele; 2. schwach werden; les forces lui défaillent, seine Kräfte nehmen ab; il se sent ~, er fühlt die Abnahme seiner Kräfte; 3. ohnmächtig werden.

défaire, v. a. ir. (v. faire) 1. zerstören, vernichten, abmachen, wegmachen, aufmachen, auflösen; ~ un lit, ein Bett umwühlen; ~ une couture, eine Naht wieder auftrennen; ~ une malle, einen Koffer auspacken; ~ un nœud, einen Knoten lösen; fig. ~ un mariage, eine Heirat auflösen; ~ un marché, einen Handel rückgängig machen; faire et ~ des rois, Könige ein- u. absetzen; 2. ~ un enfant, ein Kind umbringen; 3. ~ l'ennemi, den Feind aufs Haupt schlagen od. gänzlich schlagen od. in die Pfanne hauen; 4. abmagern; sa maladie l'a bien défait, seine Krankheit hat ihn sehr mitgenommen od. abgezehrt; 5. fig. verdunkeln, ausstechen, übertreffen; 6. ~ q. de qc, jemn. von etw. befreien, jemm. etw. vom Halse schaffen; se ~, 1. aufgehen, losgehen; ce nœud se défait, dieser Knoten geht auf; 2. sich umbringen; 3. (von Speisen u. Getränken) schlecht od. schal werden; 4. se ~ de qc, a) sich etw. vom Halse schaffen, sich von etw. los machen; b) etw. aufgeben od. ablegen, sich etw. abgewöhnen; c) etw. veräußern, verkaufen, losschlagen; se ~ de q, a) jemn. entlassen, verabschieden, an die Luft setzen; b) jemn. umbringen od. aus dem Wege räumen.

défait, e, adj. (v. défaire) 1. zerstört, entzwei; 2. fig. abgezehrt, mager; un visage ~, ein sehr eingefallenes Gesicht.

défaite, f. 1. Niederlage; il essuya od. subit une sanglante ~, er erlitt eine blutige Niederlage; 2. (von Waren) être de bonne, mauvaise ~, leichten, schweren Absatz finden; 3. fig. Ausflucht, Ausrede; chercher des ~s, leere Ausflüchte suchen; iron. voilà une belle ~! das sind faule Fische!

défal||cation, f. Abzug, m; ~ faite des frais, nach Abzug der Kosten. **~quer**, v. a. abziehen, abrechnen.

défarder, v. a. von Schminke reinigen.

défatiguer, v. a. von Müdigkeit befreien.

défausser, se ~, (j.) Fehlblätter abwerfen.

défaut, m. 1. Mangel; ~ de vivres, Mangel an Lebensmitteln; à od. au ~ de qc, in Ermangelung od. anstatt einer Sache; à son ~, in seiner Abwesenheit, statt seiner; à ~ de vin, nous boirons de l'eau, da wir keinen Wein haben, so werden wir Wasser trinken; 2. (körperlicher od. moralischer) Fehler, Gebrechen, n; chacun a ses ~s, jeder hat seine Fehler; sans ~, fehlerlos; 3. (ch.) falsche Fährte; être en ~, a) auf der falschen Fährte sein, die Spur verloren haben; b) fig. auf dem Holzwege sein, sich irren; mettre en ~, a) auf eine falsche Fährte bringen; b) fig. zu einem Fehler verleiten; c) fig. vereiteln; fig. trouver od. prendre q. en ~, jemn. auf einem Fehler ertappen; 4. Nichterscheinen im Termine, n; faire ~, den Termin versäumen; fig. faire ~ à q, jemm. fehlen od. abgehen; jugement par ~, Versäumnisurteil, n; 5. le ~ des côtes, die Stelle, wo die Rippen aufhören; ~ de la cuirasse, a) Zwischenraum zwischen dem Brustharnisch und der übrigen Rüstung; b) fig. Blöße, f. schwache Seite.

défav||eur, f. 1. Ungunst, Ungnade; 2. Mißkredit, m; ~ des effets publics, Mißkredit der Staatspapiere. **~orable**, adj. **~orablement**, adv. ungünstig. **~oriser**, v. a. der Gunst berauben.

défécation, f. Abklärung, Läuterung.

défect||ibilité, f. Mangelhaftigkeit. **~ible**, adj. **~iblement**, adv. mangelhaft. **~if, ive**, adj. (gra.) verbe ~, unvollständiges Verb, Defektivum.

défection, f. Abtrünnigkeit, Abfall, m. **~naire**, adj. abtrünnig. **~ner**, v. n. abfallen, abtrünnig werden.

défectivité, f. Unvollständigkeit.

défectu||eusement, adv. **~eux, se**, adj. 1. mangelhaft, unvollständig; verbe ~eux, Defektivum; 2. schadhaft, defekt. **~osité**, f. Mangelhaftigkeit, Unvollständigkeit, Gebrechen, n.

défend||able, adj. zu verteidigen, haltbar. **~ant, e**, adj. à mon (ton, son) corps ~, im Zustande gerechter Notwehr; fig. mit äußerstem Widerstreben, höchst ungern. **~eur**, m. **~eresse**, f. (der, die) Verklagte. **~re**, v. a. 1. verteidigen; ~ q. contre un autre, jemn. gegen einen andern verteidigen; fam. ~ son pain, um seine Existenz kämpfen; 2. ~ l'entrée du port, die Einfahrt in den Hafen beschützen; ~ q. de od. contre qc, jemn. vor etw. beschützen; 3. verbieten, untersagen; on lui défendit de sortir, man verbot ihm auszugehen; il défendit qu'aucun étranger entrât dans la ville, er verbot, daß ein Fremder in die Stadt hineingelassen würde; ~ sa porte à q, jemn. nicht vorlassen; ~, v. n. (dr.) seine Einreden beibringen; se ~, 1. se ~ contre q, sich gegen jemn. verteidigen; 2. se ~ de qc, sich vor etw. schützen; 3. se ~ du prix, über den Preis streiten; 4. se ~ de (faire) qc, a) sich sträuben etw. zu thun, sich etw. verbitten, etw. von sich ablehnen; b) etw. ableugnen od. nicht Wort haben wollen; 5. (éq.) sich bäumen, nicht gehorchen wollen.

défens, m. bois en ~, Schonung, f.

défendures, f. pl. Strohwische auf einem Felde (zum Zeichen, daß das Vieh darauf nicht weiden darf), m. pl.

défenestration, f. la ~ de Prague, das Hinauswerfen der kaiserlichen Räte aus den Fenstern des Schlosses zu Prag.

défense, f. 1. Verteidigung, Gegenwehr; faire une belle ~, sich tapfer wehren od. halten; prendre la ~ de q, jems. Verteidigung übernehmen; être hors de ~, außer Stande sein, sich zu verteidigen, wehrlos sein; se mettre en ~, sich in Verteidigungszustand setzen, sich zur Wehr setzen; cette place est en état de ~ od. est de ~, diese Festung ist im Verteidigungszustande od. kann sich halten; 2. ~s, Verteidigungswerke, n. pl; 3. ce bois est en ~, dieses Gehölz braucht nicht mehr geschont zu werden; 4. (dr.) Einrede, Gegenschrift, Klagebeantwortung; 5. Hauer (eines wilden Schweins), m. Hauzahn, m; 6. Verbot, n; ~ de faire od. de déposer des ordures, dieser Ort darf nicht verunreinigt werden; 7. (dr.) ~s od. arrêt de ~(s), Sistierungsbefehl, m; 8. Warnungstafel (an einem Bau).

défens||eur, m. Verteidiger, Sachwalter; ~ d'office, vom Gerichte bestellter Verteidiger, Offizialverteidiger; ~ officieux, Verteidiger vor dem Kriegsgerichte. **~if, ive**, adj. zur Verteidigung dienend; arme ~ive, Schutzwaffe; ligue ~ive, Schutzbündnis, n. **~ive**, f. Verteidigungszustand, m. Defensive; être od. se tenir sur la ~, sich verteidigungsweise verhalten, in der Defensive bleiben.

déféquer, v. a. (v. céder) abklären, reinigen.

défér||ant, e, adj. nachgiebig. **~ence,** f. Nachgiebigkeit, Willfährigkeit, Ergebenheit.

déférent [spr. *~ran*], adj. (an.) canal od. conduit ~, Samengang.

déférer, v. a. (v. céder) **1.** übertragen, verleihen, zuerkennen; ~ un triomphe, einen Triumph zuerkennen; ~ la couronne, die Krone übertragen; **2.** ~ le serment à q, jemm. den Eid zuschieben; **3.** ~ q. à la od. en justice, jemn. gerichtlich belangen; ~, v. n. nachgeben, willfahren; ~ à un jugement, sich einem Urteil unterwerfen; **se** ~, übertragen werden.

déferl||age, m. Losmachen der Segel, n. **~er,** v. a. (mar.) ~ les voiles, die Segel losmachen, aufspannen; ~, v. n. sich brechen, branden; la mer déferle sur les brisants, die See brandet.

déferrer, v. a. **1.** ~ une porte, den Eisenbeschlag von einer Thür abmachen; ~ un cheval, einem Pferde die Hufeisen abreißen; fam. être déferré d'un œil, nur ein Auge haben; **2.** fig. aus der Fassung bringen; **se** ~, **1.** das Eisen verlieren; **2.** fig. aus der Fassung geraten.

déferrure, f. Lostrennung eines Eisenbeschlags oder Hufeisens.

défertiliser, v. a. unfruchtbar machen.

défet [spr. *~fè*], m. **1.** Defektbogen, Ergänzungsbogen; **2.** ~s, Defekte (des Schriftgießers); armoire des ~s, Defektkasten.

défeuill||aison [*ll*], f. Abfallen der Blätter, n. **~er,** v. a. entlauben; **se** ~, sich entblättern.

défi, m. Herausforderung, f; porter un ~, eine Herausforderung überbringen; je vous mets en ~ de passer cette rivière à la nage, ich wette, daß Sie nicht über diesen Fluß schwimmen können.

défiance, f. Mißtrauen, n. Argwohn, m; concevoir de la ~, Argwohn schöpfen; ~ de soi-même, Mangel an Selbstvertrauen, m; prv. la ~ est mère de sûreté, trau, schau, wem!

défiancer, v. a. (nous défiançons) ~ q, jems. Verlobung aufheben.

défiant, e, adj. mißtrauisch, argwöhnisch.

déficeler, v. a. (v. appeler) aufschnüren.

déficient [spr. *~cian*], **e,** adj. (ari.) mangelhaft.

déficit [spr. *~cite*], m. Ausfall (in den Einnahmen), Deficit, n; combler un ~, ein Deficit decken.

défier, v. a. **1.** zum Kampfe herausfordern; **2.** ~ q. aux échecs, à boire, jemn. zu einer Partie Schach, zum Trinken auffordern; **3.** je vous en défie od. je vous défie de le faire ~, a) ich wette, daß Sie das nicht können; b) ich rate Ihnen, das wohl bleiben zu lassen; **4.** ~ q, jemm. trotzen od. Trotz bieten; **5.** (mar.) ~ l'ancre du bord, den Anker vom Bord abhalten; ~, v. n. (mar.) le vent défie de la côte, der Wind weht von der Küste her; **se** ~, **1.** sich herausfordern; **2.** se ~ de q. od. de qc, jemm. od. einer Sache mißtrauen, gegen jemn. od. etw. Mißtrauen haben od. hegen, Mißtrauen in jemn. od. etw. setzen; se ~ de soi-même, sich selbst nicht trauen; **3.** ahnen, vermuten; je ne me serais jamais défié que vous fissiez cela, ich hätte nie geahnt, daß Sie dies thun würden.

défiger, v. a. (nous défigeons) flüssig machen.

défigur||ement, m. Verunstaltung, f. Entstellung, f. **~er,** v. a. **1.** verunstalten, verstümmeln; **2.** fig. entstellen; **se** ~, sich verstümmeln.

défilade, f. **1.** Defilieren, n; **2.** fam. hintereinander eintretende Todesfälle, m. pl.

défilage, m. Zerreißen der Lumpen, n.

défilé, m. **1.** enger Weg, Paß, Engpaß, Hohlweg; **2.** fig. Verlegenheit, f; **3.** Vorbeimarsch (der Truppen nach der Parade); **4.** (pap.) Halbzeug, n. Lumpenbrei.

défilement, m. (fort.) Sicherstellung vor dem Bestreichen des Geschützes, f.

défiler, v. a. **1.** abreihen, von dem Faden abziehen; ~ des perles, Perlen abfädeln; ~ les chandelles, die Lichte von den Lichtspießen abnehmen; ~ son chapelet, a) seinen Rosenkranz ableiern; b) fig. sein Herz ausschütten; **2.** (fort.) ~ un ouvrage, eine Schanze vor dem Bestreichen des Geschützes sicher stellen; ~, v. n. **1.** hintereinander marschieren; **2.** vorbeimarschieren, defilieren; le ~, der Vorbeimarsch; **3.** fam. schnell hintereinander sterben; **se** ~, sich abfädeln, sich abreihen; fig. le chapelet se défile, die Personen dieses Kreises sterben hintereinander fort, dieser Gesellschaftskreis lichtet sich.

défin||i, e, adj. bestimmt; terme mal ~, unbestimmter Ausdruck; article ~, bestimmter Artikel; parfait, passé od. prétérit ~, Defini (z. B. je sus), n; le ~, das Bestimmte. **~ir,** v. a. **1.** ~ le temps, die Zeit bestimmen od. festsetzen; **2.** ~ un mot, ein Wort erklären od. definieren; ~ une personne, eine Person genau beschreiben; **3.** entscheiden. **~issable,** adj. definierbar, bestimmbar. **~iteur,** m. Definitor (Beisitzer eines Ordensvorstehers). **~itif, ive,** adj. **~itivement,** adv. entscheidend, definitiv, endgültig; arrêt od. jugement ~, Endurteil; en ~ive, a) in letzter Instanz; b) schließlich, kurz und gut. **~ition,** f. **1.** Bestimmung, Begriffsbestimmung, Definition, Erklärung; **2.** Entscheidung.

déflagration, f. Verbrennung, Abbrennen, n.

défléchir, v. a. ablenken; (bot.) tige défléchie, niedergebogener Stengel; ~, v. n. (von der natürlichen Richtung) abweichen.

déflegm||ation, f. (chi.) Entwässerung, Dephlegmieren, n. **~er,** v. a. (chi.) entwässern, dephlegmieren.

défleur||aison, f. Abblühen, n. Verblühen, n. **~ir,** v. a. **1.** der Blüten berauben; **2.** ~ des prunes, Pflaumen der blauen Farbe berauben; ~, v. n. abblühen, verblühen; des arbres défleuris, verblühte Bäume.

déflexion, f. Deflexion, Ablenkung (der Lichtstrahlen).

déflocher, v. a. (pap.) zerreißen und zerkratzen.

défloraison, f. v. défleuraison.

défloir||ateur, m. Entjungferer. **~ation,** f. Entjungferung, Schwächung. **~er,** v. a. **1.** entjungfern; **2.** fig. ~ une matière od. un sujet, einem Gegenstande den Reiz der Neuheit rauben.

défoliation, f. frühzeitiges Abfallen der Blätter.

défon||çage, m. **~ce,** f. tiefes Umgraben (des Landes). **~cement,** m. **1.** Einschlagen (des Faßbodens), n; **2.** tiefes Umgraben (des Landes); **3.** stark fallende Strecke; **4.** Treten (des Leders), n. **~cer,** v. a. (nous défonçons) **1.** ~ un tonneau, einem Fasse den Boden einschlagen; **2.** ~ un terrain, ein Erdreich tief umgraben od. rajolen; **3.** ~ un chemin, einen Weg unfahrbar machen; chemin défoncé, grundloser od. tief ausgefahrener Weg; **4.** ~ le cuir, das eingeweichte Leder treten od. walken; **5.** ~ une colonne, eine Kolonne durchbrechen od. über den Haufen werfen; **se** ~, den Boden verlieren. **~ceuse,** f. tiefgehender Pflug ohne Streichbrett.

déform||ation, f. Mißgestaltung. **~er,** v. a. aus der Form bringen, verunstalten; **se** ~, verunstaltet werden.

défortifier, v. a. ~ une place, eine Festung schleifen.

défouetter, v. a. (rel.) ~ un livre, die Schnüre eines Buches abbinden, ein Buch abschnüren.

défourn||ement, m. Herausnehmen aus dem Backofen, n. **~er,** v. a. aus dem Backofen nehmen.

défourrer, v. a. **1.** (tllr.) des Futters berauben; **2.** aus der Goldschlägerform herausnehmen; **3.** (mar.) ~ les câbles, die Taue ableiden.

défrai, m. Freihalten (im Lebensunterhalt), n.

défraîchir, v. a. ~ qc, einer Sache die Frische od. den Glanz der Neuheit nehmen; **se** ~, die Frische verlieren.

défray||er, v. a. (v. payer) **1.** ~ q, jemn. frei halten, die Zehrungskosten für jemn. bezahlen; être défrayé de tout, in allen Stücken frei gehalten werden, freie Station haben; **2.** fig. ~ la compagnie, a) die Gesellschaft belustigen; b) der Gesellschaft zum Gelächter dienen; **3.** ~ la conversation, a) die Kosten der Unterhaltung tragen, allein das Wort führen; b) den Gegenstand der Unterhaltung bilden; **se** ~, seinen Unterhalt bestreiten. **~eur,** m. Freihalter.

défrich||age, m. Urbarmachung, f. **~é,** m urbar gemachtes Land. **~ement,** m. **1.** Urbarmachung, f; **2.** urbar gemachtes Land. **~er,** v. a. **1.** ~ une terre, ein Land umbrechen, urbar machen, anbauen; **2.** fig. ~ une science, sich zuerst mit einer Wissenschaft beschäftigen, eine Wissenschaft erschließen; **3.** fig. aufklären. **~eur,** m. Urbarmacher, Anbauer.

défriper, v. a. ~ la passe d'un chapeau de femme, einen Damenhut wieder glatt machen; **se** ~, seine zerknitterte Kleidung wieder glatt machen.

défris||ement, m. **1.** Verwirrung der Haare, f; **2.** fam. Enttäuschung, f. **~er,** v. a. **1.** ~ les cheveux, die Haare in Unordnung bringen; **2.** ~ une perruque, eine Perücke auskämmen; **3.** ~ les feuilles, die Eselsohren aus den Blättern bringen; **4.** fig. ~ q, jemn. aus der Fassung bringen.

défronc||ement, m. Glättung (der Falten), f. **~er,** v. a. (nous défronçons) **1.** ~ une étoffe, die Falten aus einem Stoffe ausstreichen, einen Stoff glatt streichen; **2.** fig. ~ le sourcil, die Stirn glätten, heiter werden.

défroqu||e, f. **1.** Hinterlassenschaft eines Ordensbruders; **2.** fam. hinterlassenes bewegliches Vermögen, Hinterlassenschaft; **3.** fam. abgelegtes Kleid. **~er,** v. a. der Mönchskutte entledigen, aus dem Mönchsstande entfernen; prêtre défroqué, ehemaliger Priester; **se** ~, a) dem Mönchsstande entsagen; b) den geistlichen Stand verlassen.

défruiter, v. a. der Früchte berauben.

défunt, e, adj. verstorben, selig, hochselig; le ~, la ~e, der, die Verstorbene.

dégag||é, e, adj. **1.** frei; ~ de préjugés, frei von Vorurteilen; **2.** fig. ungezwungen; un air ~, eine ungezwungene Miene; **3.** fig. leichtfertig, allzu frei; **4.** schlank; une taille ~e, eine schlanke Gestalt; **5.** une chambre ~e, ein Zimmer mit einer Nebenthür od. einem Nebenausgange; un escalier ~, eine Geheimtreppe. **~ement,** m. **1.** ~ des effets déposés au mont-de-piété, Einlösung der auf dem Leihamte versetzten Sachen, f; fig. ~ d'une parole, d'une promesse, a) Einlösung od. Erfüllung eines Wortes, eines Versprechens, f; b) Entbinden von einem gegebenen Versprechen, n; **2.** Erleichterung (der Brust), f; **3.** Entwickelung (von Gasen), f; **4.** fig. Befreiung (von Sorgen), f; **5.** (esc.) Losmachen (seiner Klinge von der des Gegners), n; **6.** (arch.) geheimer Ausgang (aus einem Zimmer); escalier de ~, geheime Nebentreppe. **~er,** v. a. (nous dégageons) **1.** einlösen, auslösen; fig. ~ sa foi od. sa promesse, Treu und Glauben halten, sein Versprechen erfüllen; ~ sa parole, a) sein Wort halten; b) sein Wort zurücknehmen; ~ q. de sa parole, jemn. seines Wortes entbinden; **2.** losmachen, befreien, freimachen, erlösen; ~ un soldat, einen Soldaten loskaufen; ~ une province, eine Provinz von Feinden od. umherziehenden Banden befreien; ~ la voie publique od. le passage, die Verkehrsstraße frei machen; ~ q. des fers, jemn. aus den Fesseln erlösen; ~ q. de dessous son cheval, jemn. unter seinem Pferde hervorziehen; un bain de pieds lui a dégagé la tête, ein Fußbad hat seinen Kopf wieder frei gemacht; fig. ~ son cœur, ein Liebesverhältnis brechen; **3.** ~ la taille, den schlanken Wuchs zeigen; ~ les contours, die Umrisse hervorheben; **4.** (arch.) ~ un appartement, ein Zimmer mit einem geheimen Ausgang versehen; **5.** (alg.) ~ l'inconnue, die unbekannte Größe finden; **6.** ~ le cylindre, die Kammer (aus dem Gewehre) herausnehmen; **7.** (esc.) ~ le fer, seine Klinge von der des Gegners losbinden; **8.** (chi.) trennen, entbinden; ~ une odeur, einen Geruch entwickeln; ~, v. n. (beim Tanzen) einen Fuß vom andern fortschnellen; **se** ~, **1.** se ~ de qc, sich von etw. befreien od. losmachen; **2.** frei werden; **3.** (chi.) sich entwickeln, frei werden; **4.** sich durchschlagen.

dégaine, f. fam. d'une belle ~, recht ungeschickt und lächerlich; quelle ~! wie das aussieht!

dégainer, v. a. u. n. blank ziehen, vom Leder ziehen; fig. fam. il n'aime pas à ~, er zieht den Beutel nicht gern; être brave jusqu'au ~, viel versprechen und nichts halten.

dégaineur, m. Raufer, Großprahler.

dégal||age, m. (chap.) Kämmen und Klopfen (der mit Haaren bedeckten Häute), n. **~er**, v. a. (die Häute) kämmen und klopfen.

déganter, v. a. ~ q, jemm. die Handschuhe ausziehen; se ~, seine Handschuhe ausziehen.

dégarnir, v. a. **1.** ~ une chambre (des meubles), ein Zimmer ausleeren; ~ un vaisseau de ses agrès, ein Schiff abtakeln; ~ un arbre, einen Baum auspuzen od. von den unnützen Ästen befreien; ~ une place, les frontières, eine Festung, die Grenzen von Truppen entblößen; tête dégarnie de cheveux, Kahlkopf, m; **2.** ~ un chapeau, une chemise, den Besatz von einem Hute, Hemde abnehmen; ~ un lit, die Vorhänge od. den Überzug von einem Bette wegnehmen; se ~, **1.** sich entblößen, sich leeren, leer od. kahl od. öde werden; la salle se dégarnit, der Saal wird leer; l'arbre se dégarnit, der Baum verliert sein Laub; sa tête se dégarnit, sein Kopf wird kahl; **2.** sich leicht kleiden; il s'est enrhumé pour s'être dégarni trop tôt, er hat sich erkältet, weil er sich zu früh leicht gekleidet hat; **3.** all sein bares Geld ausgeben.

dégât, m. **1.** Schaden, Verwüstung, f. Verheerung, f; faire le ~ dans une province, eine Provinz verwüsten; **2.** starker Verbrauch, Verschwendung, f; on fait un grand ~ de vin dans cette maison, man verbraucht sehr viel Wein in diesem Hause.

dégauch||ir, v. a. **1.** zurichten, behauen, bearbeiten; **2.** fig. ~ q, jemm. zustutzen, jemm. das linkische Wesen abgewöhnen; se ~, manierlicher werden. **~issage**, m. **~issement**, m. Zurichten, n. Behauen, n.

dégazer, v. a. von Gasen befreien.

dégazonn||ement, m. Wegnahme des Rasens, f. **~er**, v. a. den Rasen (von etw.) fortnehmen. **~oir**, m. Rasenpflug.

dégel [spr. *~gèle*], m. Auftauen, n. Tauwetter, n.

dégelée, f. fam. Tracht Prügel.

dégèlement, m. Auftauen, n.

dégeler, v. a. (v. mener) auftauen; ~, v. n. **1.** auftauen; il dégèle, es taut; **2.** fam. sterben; se ~, auftauen.

dégénér||ant, e, adj. ausartend. **~ation**, f. **1.** Entartung, Ausarten, n; **2.** (méd.) krankhafte Bildung, Degeneration. **~er**, v. n. (v. céder) (a. u. é.) entarten, ausarten, aus der Art schlagen, sich verschlechtern; ~en qc, in etw. ausarten. **~escence**, f. krankhafte Bildung.

dégingand||é, e, adj. schlotterig, watschelig; style ~, vernachlässigter Stil. **~ement**, m. Schlotterigkeit, f. **~er**, v. a. fam. schlotterig machen; se ~, schlotterig werden.

dégîter, v. a. (ch.) vom Lager aufscheuchen; se ~, sein Lager verlassen.

déglacer, v. a. (nous déglaçons) vom Eise befreien.

déglouteronner, v. a. ~ la laine, die Wolle von Kletten säubern.

déglu||ement, m. Losmachen von der Leimrute, n. **~er**, v. a. **1.** vom Vogelleim od. von der Leimrute losmachen; **2.** ~ les yeux, die verklebten Augenlider auswaschen; se ~, **1.** sich von der Leimrute losmachen; **2.** sich die Augen auswaschen.

déglutiner, v. a. (ch.) vom Leim befreien.

déglut||ir, v. a. verschlucken. **~ition**, f. Verschlucken, n.

dégobill||er [*ll'*], v. a. u. n. (Speisen) wieder ausbrechen. **~is**, m. (das) Ausgebrochene.

dégois||ement, m. **1.** Gezwitscher, n; **2.** fig. Geplauder, n. **~er**, v. a. u. n. **1.** zwitschern; **2.** fig. plaudern, schwatzen.

dégomm||age, m. Auskochen des Gummis (aus der Seide), n. **~er**, v. a. **1.** ~ la soie, das Gummi aus der rohen Seide kochen; **2.** fig. ~ q, jemm. um ein Amt bringen.

dégonder, v. a. aus den Angeln heben; se ~, **1.** aus den Angeln sein; **2.** fig. außer sich sein.

dégonfl||ement, m. **1.** Dünnermachen, n; **2.** Dünnerwerden, n. **~er**, v. a. dünner machen; ~ un ballon, einen Ballon von Luft entleeren; se ~, **1.** dünner werden; **2.** fig. seinen Gefühlen freien Lauf lassen.

dégor, m. Ableitungsröhre, f.

dégorg||ement, m. **1.** Abfluß, m. Abfließen (des schmutzigen Wassers), n; **2.** ~ de la bile, Gallenergießung, f; **3.** Erbrechen, n; **4.** ~ des sangsues, Auspressung der Blutegel, f; **5.** ~ des cuirs, des laines, Abspülen des Leders, der Wolle, n. **~eoir**, m. **1.** Ausgußröhre, f; **2.** (dra.) Waschmaschine, f; **3.** (arti.) Kartuschnadel, f. **~er**, v. a. (nous dégorgeons) **1.** ~ un tuyau, eine (verstopfte) Röhre reinigen od. entleeren; **2.** ~ des aliments, Speisen ausbrechen od. wieder von sich geben; **3.** ~ du cuir, Leder abspülen od. reinigen; ~, v. n. **1.** überfließen, austreten; **2.** faire ~ une sangsue, einen Blutegel auspressen; se ~, **1.** abfließen; **2.** sich ergießen; **3.** (von Fischen) sich abschlämmen, den See- od. Schlammgeschmack verlieren.

dégoter, v. a. fam. **1.** umwerfen, herabwerfen; **2.** fig. von seinem Posten vertreiben.

dégourd||i, e, adj. **1.** aus der Erstarrung befreit; **2.** fig. schlau, verschmitzt, verschlagen. **~ir**, v. a. **1.** aus der Erstarrung befreien, wieder gelenkig machen; **2.** faire ~ de l'eau, kaltes Wasser verschlagen lassen; **3.** fig. ~ un jeune homme, einem jungen Menschen das steife Wesen abgewöhnen, ihn munterer od. manierlicher machen; **4.** ~ la porcelaine, das Porzellan verglühen; se ~, **1.** wieder warm u. gelenkig werden; **2.** fig. manierlicher werden. **~issement**, m. **1.** Aufhebung der Erstarrung, f. Wiederbelebung (erstarrter od. eingeschlafener Glieder), f; **2.** ~ de l'eau, mäßige Erwärmung des Wassers.

dégoût, m. **1.** Mangel an Eßlust; **2.** Ekel, Abscheu, Widerwille; ~ pour qc, Ekel vor od. Widerwille gegen etw.; ~ de la vie, Lebensüberdruß; **3.** fig. Verdruß, Verdrießlichkeit, f. Kränkung, f. **~ant, e**, adj. **1.** ekelhaft, widerlich; **2.** fig. verdrießlich, ärgerlich. **~é, e**, adj. être ~ de qc, an etw. Ekel empfinden, einer Sache überdrüssig sein, etw. leid sein; fam. il n'est pas ~, er ist kein Kostverächter od. er weiß, was gut schmeckt od. was gut ist; faire le ~, sich zimperlich gebärden; c'est un bon ~, er ißt gern gut. **~er**, v. a. **1.** ~ q, jemm. die Eßlust benehmen od. den Appetit verderben; **2.** ~ q. de qc, jemm. etw. verleiden, jemm. Widerwillen gegen etw. einflößen; se ~ de qc, a) sich etw. zuwider essen; b) einer Sache überdrüssig, etw. leid werden.

dégoutt||ant, e, adj. tröpfelnd, triefend; ~ de sang, de sueur, von Blut, von Schweiß triefend. **~ement**, m. Tröpfeln, n. Abtropfen, n. **~er**, v. n. (a.) **1.** tropfenweise herabfallen, tröpfeln; **2.** les toits dégouttent encore, es tröpfelt noch von den Dächern; les cheveux lui dégouttent de sueur, die Haare triefen ihm von Schweiß; prv. quand il pleut sur le curé, il dégoutte sur le vicaire, wenn der Vorgesetzte einen Wischer bekommt, läßt er es seine Untergebenen fühlen; à la cour, s'il n'y pleut, il y dégoutte, bei Hofe ist immer etw. zu gewinnen.

dégrad||ant, e, adj. herabwürdigend. **~ation**, f. **1.** Entsetzung (von einer Würde od. Ehre), Absetzung, Degradation; ~ civique, Aberkennung der bürgerlichen Ehrenrechte; **2.** fig. Entwürdigung, Herabwürdigung, Erniedrigung; **3.** Beschädigung, Verwüstung; faire od. commettre des ~s, Beschädigungen verüben; **4.** Verfall (eines Gebäudes), m; **5.** allmähliche Verminderung od. Schwächung (des Lichtes, der Farben). **~er**, v. a. **1.** absetzen, entsetzen, degradieren; **2.** fig. entwürdigen, herabsetzen, erniedrigen; **3.** beschädigen, verschlechtern; **4.** (pntr.) allmählich vermindern; se ~, **1.** sich herabwürdigen, sich erniedrigen; **2.** verfallen.

dégrafer, v. a. loshäkeln, aufhaken; se ~, losgehen (vom Haken).

dégraiss||age, m. **~ement**, m. Entfettung, f. Reinigen vom Fette, n. **~er**, v. a. **1.** entfetten; ~ la sauce, le pot, das Fett von der Brühe, dem Topf abschöpfen; **2.** fig. ~ q, a) jemm. rupfen; b) jemm. magerer machen; **3.** ~ un habit, un collet, die Fettflecken aus einem Kleide, einem Kragen machen; savon à ~, Fleckseife; **4.** ~ les terres, die fette Erde wegspülen; **5.** ~ une lime, eine Feile reinigen; se ~, **1.** entfettet werden; **2.** fam. magerer werden. **~eur**, m. **~euse**, f. Fleckenausmacher(in). **~oir**, m. **1.** Entfettungsmaschine, f; **2.** Schabeisen (der Darmsaitenmacher), n; **3.** Waschbank (der Wollkämmer), f.

dégrappiner, v. a. (mar.) (ein Schiff) vom Eise losmachen.

dégras, m. (tan.) Gerberfett, n.

dégraveler, v. a. (v. appeler) ~ un tuyau de conduite, eine Leitungsröhre vom Bodensatz reinigen.

dégrav||oiement od. **~oîment**, m. Unterhöhlen, n. **~oyer**, v. a. (v. employer) ~ un mur, eine Mauer unterhöhlen, den Sand od. die Erde unter einer Mauer wegspülen.

degré, m. **1.** Treppe, f; **2.** Stufe (einer Treppe), f. Tritt; monter, descendre les ~s, die Stufen hinauf-, hinabgehen; **3.** fig. Stufe, f. Grad; passer par tous les ~s, von der Pike auf dienen; prendre ses ~s, promovieren; de ~ en ~ od. par ~s, stufenweise, allmählich; au dernier od. au plus haut ~, im höchsten Grade; équation du premier ~, Gleichung ersten Grades; ~s de comparaison od. de signification, Vergleichungsgrade (Komparativ u. Superlativ); ~ de parenté, Verwandtschaftsgrad; ~ de juridiction, Instanz, f; passer par tous les ~s de juridiction, alle Instanzen durchmachen; ~ de chaleur, de froid, Wärme-, Kältegrad; **4.** Grad (eines Thermometers od. Barometers); le thermomètre est à 6 ~s au-dessus (au-dessous) de zéro, das Thermometer steht auf 6 Grad über (unter) Null; **5.** Grad (eines Kreises); un angle de cinquante ~s, ein Winkel von 50 Grad; le ~ sexagésimal, der 360. Teil eines Kreises; le ~ centésimal, der 400. Teil eines Kreises; (astr.) ~ de latitude, de longitude, Breiten-, Längengrad.

dégré||age, m. **~ement**, m. (mar.) Abtakelung, f. **~er**, v. a. abtakeln.

dégrèvement, m. Entlastung, f. Steuererlaß.

dégrever, v. a. (v. mener) **1.** entlasten; ~ les objets de consommation, die Konsumsteuer vermindern; **2.** ~ un immeuble, die Hypotheken eines Grundstücks löschen.

dégriller [*ll'*], v. a. **1.** vom Gitter befreien; **2.** fig. aus dem Kloster erlösen.

dégringo||lade, f. **1.** Herunterburzeln, n; **2.** fig. Sturz, m. Fall, m. **~ler**, v. n. fam. **1.** herunterburzeln; **2.** fig. sinken, stürzen.

dégri||sement, m. Nüchternwerden, n. **~ser**, v. a. **1.** nüchtern machen; **2.** fig. ~ q, jemm. die Augen öffnen.

dégross||age, m. Strecken, n. Dünnerziehen, n. **~er**, v. a. (Gold- und Silberdraht) dünner ziehen.

dégross||i, m. (mon.) Plattwalze, f. **~ir**, v. a. **1.** aus dem Groben arbeiten; (typ.) ~ une épreuve, die erste Korrektur lesen; **2.** fig. ~ un ouvrage, den ersten Entwurf zu einem Werke machen; **3.** ~ une affaire, die Hauptschwierigkeiten einer Angelegenheit beseitigen. **~issage**, m. erste Bearbeitung. **~isseur**, m. Puddelwerk, n.

déguenill||é [*ll'*], **e**, adj. zerrissen, zerlumpt, lumpig. **~er**, v. a. **1.** zerreißen; **2.** fig. ~ q, jemm. ruinieren.

déguerp||ir, v. a. ~ une maison, ein Haus räumen; ~, v. n. fam. sich davonmachen, sich aus dem Staube machen, ausreißen; faire ~ q, jemm. fortjagen. **~issement**, m. **1.** Aufgeben eines unbeweglichen Gutes, n; **2.** fam. Ausreißen, n.

dégueul||ement, m. fam. Erbrechen, n. **~er**, v. n. sich übergeben.

dégugnonner, v. a. ~ q, jemm. Glück bringen.

déguis||ement, m. **1.** Verkleidung, f; prendre un ~, sich verkleiden; **2.** fig. Verstellung, f; sans ~, offen u. ehrlich; **3.** fig.

trügerischer Schein. **~er**, v. a. **1.** ~ q. en paysan, jemn. als Bauer verkleiden; **2.** fig. verbergen, verheimlichen; ~ son nom, einen falschen Namen annehmen; **3.** ~ sa voix, son écriture, seine Stimme, seine Handschrift verstellen; **4.** ~ la vérité, die Wahrheit entstellen; ~ un fait, eine Thatsache anders darstellen, als sie ist; **se ~**, **1.** sich verkleiden; **2.** fig. sich verstellen; **3.** sich verbergen lassen, verbergen.

dégust||ateur, m. Koster, Weinkoster; commissaire ~, amtlicher Weinkoster. **~ation**, f. **1.** probeweises Kosten; **2.** fam. Probierstube. **~er**, v. a. probeweise kosten.

déhâler, v. a. ~ le teint, den Sonnenbrand vertreiben, die geschwärzte Hautfarbe wieder weiß machen; **se ~**, wieder weiß werden.

déhaler, v. a. (mar.) zurückholen; **se ~**, **1.** rückwärts treiben; **2.** fig. fam. aus einer schlimmen Lage befreit werden.

déhanch||é, e, adj. lendenlahm, hüftenlahm. **~ement**, m. nachlässiger Gang. **~er, se ~**, nachlässig gehen.

déharna||chement, m. Abschirren, n. **~cher**, v. a. abschirren; **se ~**, fam. sich von einer lästigen Vermummung befreien.

déhisc||ence, f. (bot.) Aufspringen, n. **~ent, e**, adj. (bot.) aufspringend.

déhonté, e, adj. schamlos.

dehors, adv. **1.** draußen, außerhalb; fig. ne pas savoir si l'on est dedans ou ~ (avec q), nicht wissen, woran man (mit jemm.) ist; **2.** hinaus, nach außen; aller ~, hinausgehen; mettre q. ~, jemn. aus dem Dienste entlassen; mettre un billet ~, einen Wechsel in Umlauf setzen; (mar.) mettre ~, in See gehen; (mar.) toutes voiles ~, mit vollen Segeln; jeter ~, über Bord werfen; **3.** venir de ~, von außen hereinkommen; de ~ en dedans, von außen nach innen; la porte s'ouvre en ~, die Thür öffnet sich nach außen; marcher les pieds en ~, die Füße (beim Gehen) auswärts setzen; fig. être (tout) en ~, (sehr) offen od. freimütig sein; en ~ de la ville, außerhalb der Stadt; en ~ des conditions, gegen die Verabredung; par ~, von außen her; faire le tour par ~, außen herumgehen; par ~ la ville, außen an der Stadt vorbei. **~**, m. **1.** le ~, das Äußere, die Außenseite; au ~, draußen; les ~ d'un château, die zu einem Schlosse gehörenden Parkanlagen u. Höfe; les ~ d'une forteresse, die Außenwerke einer Festung, n. pl; (éq.) la jambe du ~, das der Mauer der Reitbahn zugekehrte Bein (des Pferdes); **2.** fig. les ~, der äußere Schein; sauver od. garder les ~, den äußeren Schein wahren.

déhortatoire, adj. abmahnend.

déhouillement [*ll'*], m. Ausgraben der Steinkohlen, n.

déi||cide, m. Gottesmörder. **~cide**, adj. gottesmörderisch. **~cole**, m. Gottesverehrer. **~fication**, f. Vergötterung. **~fier**, v. a. **1.** vergöttern; **2.** fig. verherrlichen. **~sme**, m. Deismus (Glaube an einen nicht geoffenbarten Gott). **~ste**, adj. deistisch. **~ste**, m. Deist. **~té**, f. Gottheit.

déjà, adv. schon, bereits.

Déjanire, f. Dejanira (Gemahlin des Herkules).

déjection, f. **1.** Stuhlgang, m. Entleerung; **2.** ~s, Exkremente, n. pl; **3.** Auswurf (eines Vulkans), m.

déjeter, se ~ (v. appeler), sich werfen od. krümmen (vom Holze); la taille de cet enfant se déjette, dies Kind wird schief; cet arbre se déjette, dieser Baum wächst schief.

déjeuner, v. n. frühstücken; ~ de qc, etw. zum Frühstück genießen. ~ (od. **déjeuné**), m. **1.** Frühstück, n; ~ à la fourchette, Gabelfrühstück; fig. il n'y en a pas pour un ~, es wird nicht lange reichen; c'est un ~ de soleil, die Farbe dieses Kleides wird bald verschießen; ~ de clerc, mageres Frühstück; **2.** Thee- od. Kaffeebrett, n; ~ de porcelaine, Frühstücksservice aus Porzellan, n.

déjeuner-dîner, m. (pl. ~s-~s) spätes Frühstück (welches zugleich als Mittagessen gilt).

Déjocès [spr. *~cèce*], m. Dejoces (medischer König).

déjoindre, v. a. ir. (v. craindre) auseinander reißen od. brechen; **se ~**, aus den Fugen weichen, auseinander gehen.

déjouer, v. a. **1.** ~ un projet, einen Plan vereiteln; **2.** ~ q, das Vorhaben od. die Anschläge jems. vereiteln; ~, v. n. **1.** fam. beim Spiele nicht aufmerksam sein; **2.** (mar.) auswehen, im Winde spielen (von Flaggen).

déjuc [spr. *~uque*], m. Zeit des Erwachens der Vögel, f.

déjucher, v. a. **1.** von der Stange jagen (Vögel, Hühner); **2.** fig. fam. heruntertreiben, vertreiben; ~, v. n. (a. u. ê.) von der Stange hüpfen (von Hühnern); faire ~ q, jemn. heruntertreiben.

déjuger, se ~ (nous déjugeons), sein Urteil od. seinen Entschluß zurücknehmen.

delà, prp. jenseits; ~ la rivière (gewöhnlicher au ~ de la rivière), jenseits des Flusses; de ~ les monts, von jenseits des Gebirges; les villages deçà et ~ la rivière, die Dörfer diesseits und jenseits des Flusses; fig. au ~ de notre attente, de toutes les prévisions, über unsre Erwartung, über alle Erwartung, gegen alles Erwarten; ~ de l'imagination, mehr als man denken kann; par ~ ses mérites, über seine Verdienste hinaus; j'ai regagné mon argent et au od. par ~, ich habe mein Geld wiedergewonnen und noch darüber; en ~, weiter weg; deçà et ~, hin u. her, nach allen Richtungen; fam. jambe deçà, jambe ~, rittlings.

délabr||é, e, **1.** adj. zerrissen, zerlumpt, abgerissen; **2.** fig. verdorben, verfallen, zerrüttet, im Verfall; estomac ~, zerrütteter Magen. **~ement**, m. Verfall, Zerrüttung, f. **~er**, v. a. **1.** zerreißen, zerlumpen; **2.** fig. verderben, zerrütten, zu Grunde richten; **se ~**, verderben, zu Grunde gehen.

délacer, v. a. (nous délaçons) aufschnüren; **se ~**, sich aufschnüren.

délai, m. Aufschub, Frist, f; ~ de grâce, Gnadenfrist; sans (plus de) ~, unverzüglich, ungesäumt; à bref ~, in kurzer Frist; ~ de rigueur, äußerster Termin.

délaiss||ement, m. **1.** Hülflosigkeit, f. Verlassenheit, f; **2.** Abtretung, f. Überlassung, f. **~er**, v. a. **1.** verlassen, hülflos lassen; **2.** abtreten, überlassen; **3.** aufgeben, nicht fortsetzen.

délait||age, m. **~ement**, m. Scheidung der Butter von den Molken, f. **~er**, v. a. ~ le beurre, die Butter von den Molken scheiden.

délard||ement, m. (arch.) Abschrägung, f. **~er**, v. a. **1.** des Speckes berauben; **2.** (arch.) abschrägen, mit dem Spitzhammer behauen; **3.** abrunden.

délass||ement, m. Erholung, f; le ~ de la chasse, die Erholung durch die Jagd. **~er**, v. a. ~ q, jemn. erquicken od. stärken, jemm. die Müdigkeit benehmen; **se ~**, sich erholen.

déla||teur, m. Angeber, Denunziant; le glaive ~, das verräterische Schwert. **~trice**, f. Angeberin. **~tion**, f. **1.** Angeberei; **2.** ~ du serment, Zuschiebung des Eides.

délatter, v. a. ~ un toit, ein Dach ablatten; **se ~**, die Latten verlieren.

déla||vage, m. (des.) Abwaschen, n. **~vé, e**, adj. blaß, bleich, verwaschen. **~ver**, v. a. **1.** ~ une couleur, eine Farbe mit Wasser abwaschen od. verwaschen; **2.** erweichen, aufweichen; **se ~**, **1.** durch Waschen die Farbe verlieren; **2.** erweicht werden.

délay||able, adj. verdünnbar. **~age**, m. Verdünnung, f. **~ant, e**, adj. (méd.) verdünnend; un ~, ein verdünnendes Mittel. **~ement**, m. Verdünnung, f. **~er**, v. a. (v. payer) **1.** verdünnen; **2.** ~ la chaux, den gelöschten Kalk mit Wasser einrühren; **3.** fig. ~ une pensée, un sujet, einen Gedanken, einen Stoff weitschweifig ausführen od. breittreten.

deleatur [spr. *déléature*], m. (pl. ~) Deleatur (Streichungszeichen auf Korrekturen), n.

délébile, adj. auslöschbar, vertilgbar.

délect||able, adj. **~ablement**, adv. angenehm, ergötzlich. **~ation**, f. Ergötzung, Lust. **~er**, v. a. ergötzen, vergnügen; **se ~ à** (faire) qc, sich an etw. ergötzen, Vergnügen daran finden, etw. zu thun.

délé||gant, m. Auftraggeber. **~gataire**, m. Beauftragter. **~gateur**, m. Auftraggeber. **~gatrice**, f. Auftraggeberin. **~gation**, f. **1.** Auftrag (im Namen eines andern zu handeln), m; **2.** ~ du pauvoir, Übertragung der Amtsgewalt; **3.** Zahlungsanweisung. **~gatoire**, adj. delegatorisch. **~gué**, m. Abgeordneter, Delegierter; ~ municipal, Stadtverordneter. **~guer**, v. a. (v. céder) **1.** abordnen, beauftragen; **2.** ~ son autorité, seine Amtsgewalt übertragen; **3.** ~ une somme, eine Summe anweisen; **4.** ~ une dette, jemn. beauftragen, eine Schuld zu bezahlen; **5.** ~ q, jemn. zur Zahlung anweisen.

Délémont, m. Delsberg (Ort im Kanton Bern), n.

délest||age, m. (mar.) Ausladen (n.) od. Ausschießen des Ballastes, n. **~er**, v. a. ~ un navire, den Ballast aus einem Schiffe ausladen. **~eur**, m. **1.** Aufseher über das Ballastausladen; **2.** Ballastschiff, n.

délétère, adj. **1.** tödlich; **2.** fig. verderblich.

déliaison, f. lückenhafte Verbindung (der Mauersteine).

déliaque, adj. delisch, von Delos stammend.

délibér||ant, e, adj. beratschlagend. **~atif, ive**, adj. beratend; avoir voix ~ive, beratende Stimme haben; genre ~, Gattung der Rede, durch welche ein Beschluß herbeigeführt werden soll. **~ation**, f. **1.** Beratschlagung, Beratung; mettre qc. en ~, etw. in Beratung ziehen; **2.** Überlegung; agir sans ~, unüberlegt handeln; **3.** Beschluß, m; prendre une ~, einen Beschluß fassen; ~ unanime, einstimmiger Beschluß. **~ativement**, adv. beratend. **~atoire**, adj. eine Beratung enthaltend. **~é, e**, adj. **1.** reiflich erwogen, beratschlagt, überlegt; de propos ~, mit Vorbedacht, mit Vorsatz, vorsätzlich, mit Fleiß; **2.** beschlossen; c'est une chose ~e, es ist eine beschlossene Sache; **3.** frei, ungezwungen; d'un pas ~, mit festem Schritte; un cheval bien ~, ein gut zugerittenes Pferd. **~é**, m. **1.** geheime Beratung; **2.** Bescheid, der die geheime Beratung anordnet. **~ément**, adv. entschlossen, beherzt. **~er**, v. a. (v. céder) in Beratung ziehen; ~, v. n. **1.** ~ de od. sur qc, über etw. beratschlagen, etw. beraten od. überlegen; **2.** beschließen; j'ai délibéré de faire cela, ich habe beschlossen, dies zu thun.

délicat, e, adj. **~ement**, adv. **1.** zart, fein: peau ~e, zarte Haut; teint ~, zarte Gesichtsfarbe; connaisseur ~, feiner Kenner; travail ~, feine Arbeit; avoir le sommeil ~, einen leisen Schlaf haben; **2.** schwächlich, zart; une santé ~e, eine schwächliche Gesundheit; un enfant ~, ein schwächliches Kind; **3.** fein, zartfühlend, schonend; des attentions ~es, zarte Aufmerksamkeiten; **4.** spitzfindig, fein; une différence ~e, ein feiner Unterschied; **5.** (von Speisen) lecker, wohlschmeckend, delikat; **6.** (von Sachen) empfindlich, schwer zu behandeln, leicht zu beschädigen; **7.** mißlich, bedenklich, schwierig, kitzlig, heikelig; une question, situation ~e, eine schwierige Frage, Lage; **8.** schwer zu befriedigen (beim Essen), lecker; **9.** (von Personen) empfindlich, leicht zu beleidigen; **10.** gewissenhaft, ängstlich; la plus ~e probité, die gewissenhafteste Redlichkeit; **11.** anständig. **~**, m. **1.** Leckermaul, n; **2.** faire le ~, sich zieren, zimperlich thun. **~er**, v. a. verzärteln; **se ~**, sich verwöhnen. **~esse**, f. **1.** Zartheit, Feinheit (der Haut); **2.** Geschicklichkeit, Sorgfalt, Vorsicht; **3.** Schonung, Zartgefühl, n; **4.** Wohlgeschmack, m; ~s, Delikatessen, Leckereien, Leckerbissen, m. pl; **5.** Feinheit (des Urteils); **6.** Schwächlichkeit; **7.** Weichlichkeit; **8.** Empfindlichkeit; avoir une extrême ~ sur le point d'honneur, in Bezug auf seine Ehre äußerst empfindlich sein; être en ~ avec q, mit jemm. auf gespanntem Fuße stehen; **9.** Gewissenhaftigkeit, Ängstlichkeit.

délic||e, m. (gewöhnlicher ~es, f. pl.) Vergnügen, n. Wonne, f. Wollust, f. Ent-

zücken, n. überschwengliche Freude; faire ses ~s de qc, seine höchste Freude an etw. haben; mettre ses ~s à faire qc, seine höchste Freude daran haben, etw. zu thun; les ~s des sens, die sinnlichen Vergnügungen; faire les ~s de q, von jemm. innig geliebt od. verehrt werden; faire les ~s d'un lieu, in einem Orte sehr beliebt sein, der Liebling eines Ortes sein; lieu de ~s, Lieblingsort; fig. ~s de Capoue, schwelgerisches Leben. **~ieusement,** adv. **~ieux, se,** adj. köstlich, lieblich.

délicoter, v. a. ~ un cheval, einem Pferde die Halfter abnehmen; se ~, die Halfter abwerfen.

délictueux, se, adj. (dr.) den Charakter eines Verbrechens habend.

délié, e, adj. 1. dünn, zart; un trait de plume fort ~, ein sehr dünner Federstrich; 2. fig. fein, verschmitzt, gewandt; avoir l'esprit ~, einen durchdringenden Verstand od. einen hellen Kopf haben; il a la langue ~e, er hat ein gutes Mundwerk; c'est un politique ~, er ist ein verschmitzter Politiker. ~, m. Haarstrich.

délien [spr. *~i-ain*], **ne,** adj. delisch, aus Delos gebürtig; un(e) D~(ne), ein(e) Delier(in).

délier, v. a. 1. losbinden, aufbinden; ~ les cordons de la bourse, den Geldbeutel ziehen, Geld herausrücken; sans bourse ~, ohne zu bezahlen; n'être pas digne de ~ les cordons des souliers de q, nicht wert sein, jemm. die Schuhriemen zu lösen; 2. fig. lösen; ~ la langue, die Zunge lösen, den Mund öffnen; ~ les jambes, flott marschieren; 3. fig. ~ q. d'un serment, jemm. eines Eides entbinden; ~, v. n. lösen; le pouvoir de lier et de ~, die Macht zu binden und zu lösen d. h. die Absolution zu verweigern od. zu erteilen.

déliga||tion, f. (chir.) Verband, m. **~toire,** adj. zum Verbande gehörig.

délimi||tateur, m. Grenzberichtiger. **~tation,** f. Grenzberichtigung. **~ter,** v. a. ~ la frontière, die Grenze berichtigen od. bestimmen.

délimoner, v. a. vom Schlamm befreien.

délinéé||ateur, m. Anfertiger einer Skizze od. eines Umrisses. **~ation,** f. 1. Skizzieren, n; 2. Skizze, Umriß, m. **~er,** v. a. skizzieren, aufzeichnen.

délinqu||ant [spr. *~kan*], m. **~ante,** f. Verbrecher(in), Delinquent(in). **~er,** v. n. ein Verbrechen begehen.

déliques||cence [spr. *~kuèssance*], f. (chi.) Zerfließbarkeit. **~cent, e,** adj. (chi.) zerfließbar.

délir||ant, e, adj. 1. phantasierend; 2. fig. rasend, wahnsinnig; un ~, ein Rasender. **~e,** m. 1. Fieberwahnsinn, Phantasieren, n. Delirium, n; ~ tremblant, Säuferwahnsinn, *delirium tremens;* 2. fig. Wahnsinn, Raserei, f. **~er,** v. n. 1. irre reden, phantasieren; 2. fig. schwärmen, rasen. *~ium tremens* [spr. *~iôme trémaince*], m. Säuferwahnsinn.

déliss||age, m. (pap.) Auslesen (der Lumpen), n. Sortieren, n. **~er,** v. a. 1. ~ les cheveux, die glatten Haare in Unordnung bringen; 2. (pap.) (Lumpen) auslesen. **~eur,** m. **~euse,** f. (pap.) Lumpensortierer(in).

délit, m. 1. Vergehen, n. Frevel; corps de od. du ~, sichtbarer Gegenstand des Verbrechens, Verbrechenskörper, *corpus delicti,* n; ~ de chasse, Wilddieberei, f; prendre q. en flagrant ~, jemm. auf frischer That od. *in flagranti* ertappen; ~ forestier, Waldfrevel; ~ politique, politisches Vergehen; ~ de presse, Preßvergehen, n; 2. (maç.) poser une pierre en ~, einem Steine eine andere Lage geben, als er im Steinbruche hatte.

déliter, v. a. ~ une pierre, einem Steine eine andere Lage geben, als er im Steinbruche hatte.

délitescence, f. plötzliches Verschwinden (einer Geschwulst od. Entzündung).

délivrance, f. 1. Befreiung, Erlösung, Errettung; 2. ~ d'une femme, Entbindung einer Frau; 3. Lieferung, Auslieferung, Einhändigung.

délivre, m. fam. Nachgeburt, f.

délivrer, v. a. 1. befreien, erlösen, erretten; ~ q. de prison, d'un péril, jemm. aus dem Gefängnis, einer Gefahr befreien od. erlösen; 2. ~ une femme, eine Frau entbinden; 3. liefern, ausliefern, einhändigen; 4. ~ des ouvrages à q, jemm. Arbeiten übertragen; se ~ de qc, sich von etw. befreien.

dého||ement, m. 1. Umzug; 2. Aufbruch (aus dem Lager); 3. ~ des ennemis, Vertreibung der Feinde, f. **~er,** v. a. (nous déloge ons) 1. aus der Wohnung vertreiben, auszuziehen nötigen; 2. aus der Stellung vertreiben; ~, v. n. (a. u. é.) 1. ausziehen, umziehen, die Wohnung wechseln; 2. fam. abziehen, sich davonmachen, sich aus dem Staube machen; 3. abmarschieren; fig. ~ sans trompette od. sans tambour ni trompette, abziehen, wie der Dieb in der Nacht, sich heimlich fortschleichen. **~er,** m. Umzug.

délonger, v. a. (ch.) ~ l'oiseau, dem Falken die Schnur losmachen.

Délos [spr. *~loce*], m. Delos (Insel im ägäischen Meere), n.

déloy||al, e, adj. **~alement,** adv. treulos, untreu. **~auté,** f. Treulosigkeit, Untreue.

Delphes, m. Delphi (altgriechische Stadt mit einem Apollotempel), n; l'oracle de ~, das delphische Orakel.

delphien [spr. *~iain*], **ne,** adj. delphisch; un(e) D~(ne), ein(e) Delphier(in).

delphique, adj. v. delphien.

delta, m. 1. (pl. ~) Delta (vierter Buchstabe des griechischen Alphabets, Δ), n; 2. (pl. ~s) Flußdelta, n; le ~ du Nil, das Nildelta; 3. Strahlendreieck (mit einem Auge in der Mitte, als Symbol der Dreieinigkeit), n.

deltoïde, m. od. muscle ~, dreieckiger Armmuskel.

déluge, m. 1. große Überschwemmung; 2. Sündflut, f; fam. remonter au ~ od. être du temps du ~, sehr alt od. veraltet sein; iron. passons au ~! machen Sie es kürzer! fassen Sie sich kürzer! prv. après nous le ~, was nach uns geschieht, kümmert uns nicht; 3. fig. Strom, Flut, f. Menge, f; ~ de pluie, Regenstrom; ~ de sang, Blutstrom; ~ de barbares, Strom od. Menge od. Schar von Barbaren, f; ~ d'injures, Flut von Schimpfreden.

déluré, e, adj. munter, gewitzt, pfiffig.

délustrer, v. a. ~ une étoffe, einem Stoffe den Glanz benehmen.

délut||age, m. Entfernung der Verkittung, f. **~er,** v. a. vom Kitte reinigen.

déma||clage, m. (ver.) Umrühren (des geschmolzenen Glases), n. **~cler,** v. a. (ver.) (geschmolzenes Glas) umrühren.

démaçonner, v. a. einreißen.

Démade, m. Demades (athenischer Redner).

démago||gie, f. Demagogentum, n. Volksaufwiegelung. **~gique,** adj. demagogisch. **~gue,** m. 1. Demagoge, Volksführer; 2. Volksaufwiegler, Wühler. **~gue,** adj. demagogisch.

démaigr||ir, v. a. 1. mager machen; 2. (charp. u. maç.) spitzig zuhauen, verdünnen, abschrägen, abschärfen; ~, v. n. (a. u. é.) fam. beleibter werden. **~issement,** m. (charp. u. maç.) Abschärfung, f.

démailler [*ll*], v. a. ~ un bas, die Maschen eines Strumpfes auftrennen.

démailloter [*ll*], v. a. aus den Windeln nehmen; se ~, sich aus den Windeln losmachen.

demain, adv. morgen; le jour de ~, der morgende Tag; ~ (au) matin, morgen früh; ~ (au) soir, morgen Abend; vous avez tout ~ pour y songer, Sie haben den ganzen morgenden Tag, um daran zu denken; à ~, auf morgen; remettre à ~, auf den folgenden Tag od. auf die Zukunft verschieben; jusqu'à ~, bis morgen; à ~ les affaires, morgen ist wieder ein Tag; à compter de ~, von morgen an; de ~ en huit, en quinze, morgen über acht, über vierzehn Tage; d'ici à ~, a) bis morgen; b) späterhin; aujourd'hui pour ~, a) heute schon; b) jeden Augenblick; fam. allons chercher ~, laßt uns zu Bette gehen.

démanch||ement, m. 1. Abmachen des Stieles od. Heftes, n; 2. Übergreifen (beim Geigespielen), n. **~er,** v. a. 1. ~ une cognée, un couteau, den Stiel von einer Axt, das Heft von einem Messer abmachen; 2. fig. in Unordnung bringen; ~, v. n. (beim Geigespielen) übergreifen; se ~, 1. vom Stiele od. Hefte losgehen; 2. entzwei gehen; son parti commence à se ~, seine Partei beginnt sich aufzulösen.

demand||e, f. 1. Bitte, Gesuch, n. Ansuchen, n. Verlangen, n. Begehren, n. Anliegen, n. Forderung; faire une ~, a) ein Gesuch vorbringen od. einreichen; b) eine Frage stellen; ~ de retraite, Abschiedsgesuch; à la ~ générale, auf allgemeines Begehren; 2. (schriftliche) Eingabe, Bittschrift; 3. offre et ~, Angebot u. Nachfrage; 4. Bewerbung, Antrag, m; 5. Klage (vor Gericht); former une ~, eine Klage anbringen od. einreichen; être débouté de sa ~, mit seiner Klage od. Forderung abgewiesen werden; 6. Frage; (voilà une) belle ~! das versteht sich ja von selbst! prv. à folle od. sotte ~ point de réponse, auf eine dumme Frage gehört keine Antwort. **~er,** v. a. 1. verlangen; ~ grâce, um Gnade bitten; ~ qc. à q, a) jemm. um etw. bitten, ersuchen od. ansprechen od. von jemm. etw. fordern, verlangen od. begehren, bei jemm. um etw anhalten; b) jemm. nach etw. fragen; je vous demande pardon, ich bitte Sie um Verzeihung; je lui demanderai son nom, ich werde ihn nach seinem Namen fragen; ne ~ que plaie et bosse, Händel od. Streit suchen; je ne demande pas mieux, ich bin's zufrieden, das ist mir gerade recht; ~ à faire qc, etw. zu thun begehren; je demande à boire, ich begehre zu trinken; ne ~ qu'à s'amuser, nichts weiter wünschen als sich zu amüsieren; ~ à q. de faire qc, jemm. bitten, daß er etw. thut; je demande que vous fassiez cela, ich verlange, daß Sie dies thun; ~ (son pain, sa vie, l'aumône), betteln; 2. ~ q, nach jemm. fragen, jemm. zu sprechen wünschen; 3. ~ une jeune fille (en mariage), um ein Mädchen anhalten; 4. ~ un ouvrier, un domestique, einen Arbeiter, Diener suchen; 5. ~ beaucoup de soin, viel Sorgfalt erheischen od. erfordern; cela demande explication, das bedarf der Erklärung; 6. il fait ~ de vos nouvelles, er läßt sich nach Ihnen erkundigen; fam. demandez-moi pourquoi, das weiß ich selber nicht; se ~, 1. sich selbst fragen; 2. verlangt werden. **~eresse,** f. Klägerin. **~eur,** m. 1. Bettler; 2. Frager; 3. Kläger. **~euse,** f. Bettlerin.

démang||eaison, f. 1. Jucken, n; 2. fig. Kitzel, m. Gelüst, n; il a toujours la ~ de parler, er muß immer reden. **~er,** v. n. (nur im Infinitiv u. in der dritten Person gebräuchlich) la tête lui démange, der Kopf juckt ihm; fig. la langue lui démange, er muß immer reden; la main lui démange, die Hand juckt ihm d. h. er hat Lust, drein zu schlagen; les pieds lui démangent, er hat keine Ruhe an demselben Orte; le dos lui démange, ihm juckt der Rücken od. der Buckel d. h. er hat lange keine Prügel bekommen; il lui démange, es juckt ihm; fig. gratter q. où il lui démange, jemm. schmeicheln od. um den Bart gehen.

démantèlement, m. 1. Schleifen der Festungswerke, n; 2. Zustand einer geschleiften Festung.

démanteler, v. a (v. mener) ~ une ville, eine Stadt schleifen.

démantibuler, v. a. aus den Fugen bringen; fig. crier à se ~ la machoire, wie ein Verrückter schreien; se ~, aus den Fugen gehen.

démarca||tif, ive, adj. die Grenzlinie andeutend; borne ~ive, Grenzstein. **~tion,** f. Abgrenzung, Grenze; ligne de ~, Grenzlinie, Scheidelinie, Demarkationslinie.

démarche, f. 1. Gang, m. Haltung; 2. fig. faire une ~, einen Schritt thun.

démarier, v. a. ~ deux époux, zwei Eheleute scheiden; se ~, sich scheiden lassen.

démarquer, v. a. ~ un livre, le linge, das od. die Zeichen aus einem Buche, der

Wäsche auslöschen; ~, v. n. (von Pferden) die Kennung verlieren; se ~, das od. die Zeichen verlieren.

démarr||age, m. (mar.) Losreißen eines Schiffes von seinen Ankertauen, n. **~er,** v. a. (mar.) von den Tauen losmachen; ~ les canons, die Kanonen losmachen; ~ un train, einen Zug abgehen lassen; ~, v. n. 1. abseglen; 2. fig. fam. von der Stelle weichen.

démasquer, v. a. 1. ~ q, jemm. die Maske abreißen, jemn. entlarven od. demaskieren; 2. fig. ~ q. od. qc, jemn. od. etw. entlarven od. ans Licht ziehen; 3. ~ une batterie, eine (bisher versteckte) Batterie zum Vorschein bringen; fig. ~ ses batteries, mit seinen Plänen hervortreten; se ~, 1. die Maske abnehmen, sich entlarven; 2. fig. sich in seiner wahren Gestalt zeigen.

démasti||quage, m. Loskittung, f. **~quer,** v. a. loskitten.

démât||age, m. **~ement,** m. (mar.) Entmastung, f. **~er,** v. a. entmasten; ~, v. n. seine Masten verlieren.

dématérialiser, v. a. 1. entkörpern, vergeistigen; 2. fig. veredeln.

démêlage, m. 1. (br.) Einmaischen, n; 2. (fil.) Entwirrung (der Wolle), f.

démêlé, m. Streit, Zank, Zerwürfnis, n. Händel, pl.

démêlée, f. gemeiner Schieferstein.

démêl||ement, m. Entwirrung, f. **~er,** v. a. 1. entwirren, ordnen; ~ les cheveux, die Haare durchkämmen, um sie zu ordnen; ~ le bon grain d'avec le mauvais, das gute Getreide vom schlechten sondern; fig. ~ une fusée, eine schwierige Angelegenheit in Ordnung bringen; 2. ~ q. dans la foule, jemn. in der Menge erkennen od. herausfinden; 3. fig. ~ le vrai d'avec le faux od. du faux, das Wahre vom Falschen unterscheiden; 4. fig. ~ une difficulté, eine Schwierigkeit aufklären; ~ une affaire, eine Sache ins Klare bringen; 5. fig. il n'est pas aisé à ~, er ist nicht leicht zu durchschauen; art de ~ les hommes, Menschenkenntnis; 6. avoir qc. à ~ avec q, mit jemm. Händel haben, etw. mit jemm. auszumachen haben; je ne veux rien avoir à ~ avec lui, ich will mit ihm nichts zu schaffen od. nichts gemein haben; 7. (br.) einmaischen; se ~, 1. sich entwirren; 2. fig. sich aufklären; 3. se ~ de qc, sich aus einer Sache heraushelfen; se ~ d'entre les mains de q, sich aus jemS. Händen losmachen od. befreien. **~eur,** m. 1. Ziegelkneter; 2. (fil.) an der Strecke arbeitender Arbeiter; 3. (br.) Einmaischer. **~oir,** m. weiter Kamm.

démembr||ement, m. 1. Zergliederung, f. Zerstückelung, f. Zerteilung, f; ~ de la Pologne, Teilung Polens, f; 2. abgerissenes Stück, abgerissener Teil. **~er,** v. a. 1. in Stücke reißen; 2. fig. zerteilen, zerstückeln.

déménag||ement, m. Auszug, Umzug; voiture de ~, Möbelwagen; frais de ~, Umzugskosten. **~er,** v. a. (nous déménageons) ~ ses meubles, ses livres, seine Möbel, Bücher aus einer Wohnung in die andere schaffen; ~, v. n. (a. u. ê.) 1. ausziehen (aus einer Wohnung), umziehen; 2. fam. sich aus dem Staube machen, sich drücken; 3. fig. sa raison od. sa tête déménage, er wird kindisch. **~eur,** m. Arbeiter, der den Umzug besorgt.

démence, f. Wahnsinn, m. Wahnwitz, m; tomber en ~, wahnsinnig werden.

démener, se ~ (v. mener), 1. sich heftig hin u. her bewegen, mit Händen u. Füßen um sich schlagen; fig. il se démène comme le diable dans un bénitier, er gebärdet sich, wie der Teufel im Weihkessel; 2. fig. sich abarbeiten, sich heftig bemühen.

dément, e, adj. wahnsinnig; un ~, ein Wahnsinniger.

dément||i, m. 1. Dementi, n. Erklärung, daß jem. gelogen hat, f; donner un ~ à q, jemn. Lügen strafen; recevoir un ~, Lügen gestraft werden; 2. Verdruß über das Fehlschlagen eines Unternehmens; il en aura le ~, er wird Schimpf und Schande davon haben, er wird sich blamieren. **~ir,** v. a. ir. (v. mentir) 1. ~ q, jemn. Lügen strafen; 2. verleugnen; ~ son caractère, sa naissance, seinen Charakter, seine Geburt verleugnen; ~ sa promesse, sein Versprechen nicht halten; 3. ableugnen, für falsch od. gefälscht od. unwahr erklären; ~ une nouvelle, eine Nachricht für falsch erklären; ~ des faits, Thatsachen in Abrede stellen; 4. ~ une crainte, une espérance, eine Befürchtung, Hoffnung widerlegen od. als falsch erweisen; 5. ~ sa profession, son caractère, sich seines Standes, seines Charakters unwürdig zeigen; 6. widersprechen, nicht entsprechen; ses actions démentent ses discours, er handelt anders, als er spricht; se ~, 1. sich widersprechen; il ne se dément pas, er bleibt sich gleich in seinen Aussagen; 2. sein Wort nicht halten; 3. sich verleugnen, sich selbst untreu werden; 4. nachlassen, abnehmen.

démérit||e, m. Verschuldung, f. Versehen, n. Schuld, f; quel ~ ai-je auprès de vous? was habe ich bei Ihnen verschuldet? **~er,** v. n. 1. verschulden, Tadel verdienen; ~ auprès de q, etw. gegen jemn. verschulden; 2. sündigen, sich der göttlichen Gnade verlustig machen. **~oire,** adj. tadelhaft.

démesuré, e, ment, adv. übermäßig.

Déméter [spr. *~tère*], f. Demeter (Göttin des Ackerbaus).

Démétrius [spr. *~uce*], m. Demetrius (Name mehrerer syrischer mazedonischer und russischer Fürsten); ~ de Phalères, Demetrius von Phaleros (athenischer Redner und Staatsmann).

démettre, v. a. ir. (v. mettre) 1. ausrenken; 2. absetzen; ~ q. d'un emploi, jemn. seines Amtes entsetzen; 3. (dr.) abweisen; se ~, 1. sich verrenken; son poignet s'est démis, sein Handgelenk hat sich verrenkt; il s'est démis son poignet, er hat sich sein Handgelenk verrenkt; 2. se ~ d'un emploi, d'une charge, eine Stelle, ein Amt niederlegen.

déménbl||ement, m. 1. Ausräumen der Möbel, n; 2. Leerstehen (einer Wohnung), n. **~er,** v. a. von Möbeln leeren; se ~, 1. sich der Möbel entäußern; 2. fig. die Zähne verlieren.

demeur||ance, f. Wohnung, Aufenthaltsort, m. **~ant, e,** adj. wohnhaft. **~ant,** m. 1. le ~, der Rest; au ~, übrigens; 2. les ~s d'un autre âge, die überlebenden Vertreter eines früheren Geschlechtes. **~e,** f. 1. Wohnung, Wohnsitz, m; 2. Aufenthaltszeit; 3. Verzögerung, Rückstand, m; être en ~ envers od. avec q, bei jemm. im Rückstande sein; il y a péril en la ~, es ist Gefahr im Verzuge, *periculum in mora*; 4. mettre od. constituer q. en ~, jemn. auffordern, seiner Verbindlichkeit nachzukommen; mise en ~, Aufforderung zur Erfüllung einer Verbindlichkeit; 5. à (perpétuelle) ~, für immer, auf die Dauer; labourer à ~, zum letzten Male pflügen; semer à ~, den Samen da ausstreuen, wo er bleiben soll. **~er,** v. n. 1. (a.) wohnen; 2. (a.) ~ longtemps à faire qc, viel Zeit gebrauchen, um etw. zu thun; 3. (ê.) bleiben; ~ en arrière, a) zurückbleiben; b) etw. schuldig bleiben; ~ ferme, fest, unerschütterlich bleiben; ~ en repos, ruhig bleiben; ne pas ~ en place, stets in Bewegung sein; ne pas ~ en reste, jemm. nichts schuldig bleiben; ~ pour les gages, a) als Pfand zurückbleiben; b) verloren gehen; c) getötet od. gefangen genommen werden; ~ sur la place, auf dem Schlachtfelde bleiben; ~ sur la bonne bouche, aufhören, wenn es am besten schmeckt; ~ sur son appétit, a) sich nicht satt essen; b) fig. seine Begierden zügeln; ~ d'accord, gestehen, einräumen; ~ en (beau) chemin, mitten auf dem Wege stecken bleiben; fig. auf halbem Wege stehen bleiben; en ~ là, es dabei bewenden lassen; l'affaire n'en demeurera pas là, dabei wird es nicht bleiben, damit kann es nicht gut sein; demeurons-en là, a) sprechen wir nicht mehr davon; b) lassen wir es dabei bewenden; ~ court od. tout court, mitten in der Rede stecken bleiben; ~ confus, interdit, bestürzt, beschämt dastehen; il lui en est demeuré une toux sèche, er hat einen trockenen Husten davon behalten; ~ sur le cœur od. sur l'estomac, schwer im Magen liegen; fig. cela lui est demeuré sur le cœur, er kann dieses nicht verschmerzen, der Dolch ist ihm im Herzen stecken geblieben; 4. (ê.) verbleiben; la victoire lui demeura, der Sieg verblieb ihm od. er blieb Sieger; 5. (ê.) übrigbleiben; il n'y est rien demeuré, es ist nichts übriggeblieben.

demi, e, adj. (vor dem Substantiv unveränderlich) halb; une demi-livre, ein halbes Pfund; une livre et demie, anderthalb Pfund; midi et ~, halb eins (am Tage); minuit et ~, halb eins (in der Nacht); fam. en diable et ~, über die Maßen; battre q. en diable et ~, jemn. gräßlich durchprügeln; prv. à fourbe, fourbe et ~ od. à trompeur, trompeur et ~ od. à menteur, menteur et ~, Wurst wider Wurst; à vilain, vilain et ~, auf einen groben Klotz gehört ein grober Keil; à ~, a) halb, zur Hälfte; b) unvollkommen, unvollständig; faire les choses à ~, die Dinge halb thun; plus d'à ~ od. plus qu'à ~ fait, mehr als halb fertig; il n'y en a pas à ~, es sind ihrer viele. ~, m. un ~, ein Halbes; quatre ~s, vier Halbe. **~e,** f. halbe Stunde; la ~ vient de sonner, es hat soeben halb geschlagen.

demi-||aigrette, f. (pl. ~s) (z.) Halbreiher, m. **~aune,** f. (pl. ~s) halbe Elle. **~bastion,** m. (pl. ~s) halbe Bastion. **~basane,** f. (pl. ~s) Halbfranzband, m. **~bosse,** f. (pl. ~s) halberhabene Arbeit. **~botte,** f. (pl. ~s) Halbstiefel, m. **~bourse,** f. (pl. ~s) halbe Freistelle. **~boursier,** m. (pl. ~s) Inhaber einer halben Freistelle, halber Freischüler. **~brigade,** f. (pl. ~s) halbe Brigade. **~brique,** f. (pl. ~s) Quartierstein, m. **~capucine,** f. (pl. ~s) Unterring am Gewehre, m. **~cercle,** m. (pl. ~s) 1. Halbkreis; 2. (esc.) Quinte, f; 3. (arp.) Grabbogen. **~chagrin,** m. (pl. ~s) Halbfranzband. **~cuit, e,** adj. halbgekocht. **~deuil** [*l'*], m. Halbtrauer, f. **~dieu,** m. (pl. ~x) Halbgott. **~douzaine,** f. (pl. ~s) halbes Dutzend. **~fin, e,** adj. halbfein. **~fortune,** f. (pl. ~s) vierräderiger Einspänner. **~frère,** m. (pl. ~s) Halbbruder. **~front,** m. (pl. ~s) halbe Zugbreite. **~glace,** f. (pl. ~s) halbe Portion Eis. **~heure,** f. (pl. ~s) halbe Stunde. **~jour,** m. (pl. ~s) Halbdunkel, n. Zwielicht, n. **~lune,** f. (pl. ~s) 1. Halbmond (Außenwerk einer Festung), m; 2. halbmondförmiger Platz. **~mesure,** f. (pl. ~s) 1. halbes Maß; 2. halbe Maßregel; 3. halber Takt. **~monde,** m. Halbwelt, f. zweideutige Gesellschaft. **~mort, e,** adj. halbtot. **~mot,** m. (pl. ~s) Wörtchen, n; entendre à ~, auf eine Andeutung hin verstehen, zwischen den Zeilen lesen. **~pension,** f. (pl. ~s) halbe Pension. **~pensionnaire,** m. (pl. ~s) Halbpensionär. **~place,** f. (pl. ~s) halber Platz; les enfants payent ~, Kinder zahlen die Hälfte. **~pont,** m. (pl. ~s) (nav.) Halbverdeck, n. **~reliure,** f. (pl. ~s) Halbfranzband, m.

démis, e, adj. (v. démettre) 1. verrenkt; il s'est ~ l'épaule, er hat sich die Schulter ausgerenkt; 2. abgesetzt, entsetzt (des Amtes); 3. (dr.) abgewiesen.

demi-||savant, m. (pl. ~s) Halbgelehrter. **~savoir,** m. Halbwisserei, f. **~sœur,** f. (pl. ~s) Halbschwester. **~solde,** f. Halbsold, m. Wartegeld, n; officier en ~, auf Wartegeld stehender Offizier.

démission, f. 1. Abdankung, Niederlegung eines Amtes; accepter la ~ de q, jemS. Entlassung annehmen; donner sa ~, um seine Entlassung bitten, seinen Abschied nehmen, seine Demission geben; 2. ~ de biens, Güterabtretung. **~naire,** m. 1. derjenige, zu dessen Gunsten die Niederlegung eines Amtes od. eine Abtretung der Güter geschehen ist; 2. Beamter, der seine Entlassung gegeben hat.

demi-||tasse, f. (pl. ~s) kleine Tasse Kaffee. **~teinte,** f. (pl. ~s) (pntr.) Halbschatten, m. **~ton,** m. (pl. ~s) halber Ton. **~tour,** m. (pl. ~s) 1. halbe Wendung; 2. rechts um! links um!

démiurge, m. Weltschöpfer.

démobiliser, v. a. (dr.) unbeweglich machen, demobilisieren.

démocra||te, m. Demokrat. **~tie** [spr. *~cie*], f. Demokratie, Volksregierung, Volksherrschaft. **~tique**, adj. **~tiquement**, adv. demokratisch. **~tiser**, v. a. demokratisch machen.

Démocrite, m. Demokrit (griechischer Philosoph).

démoder, v. a. aus der Mode bringen; démodé, aus der Mode, unmodern; **se ~**, aus der Mode kommen.

démographie, f. Beschreibung der Gebräuche der Völker.

demoiselle, f. 1. adeliges Fräulein; 2. Fräulein, n. Jungfer; être encore ~, noch unverheiratet sein; rester ~, unverheiratet bleiben; ~ d'honneur, a) Kammerdame; b) Brautjungfer; external de jeunes ~s, höhere Töchterschule; 3. Wasserjungfer (Insekt mit vier Flügeln); 4. numidisches Huhn; 5. Handramme (zum Pflastern), Jungfer.

demoisillon [*ll*], f. iron. Jüngferchen, n.

démoisir, v. a. von Schimmel befreien.

démol||ir, v. a. 1. niederreißen, einreißen, abbrechen, abtragen; ~ une forteresse, eine Festung schleifen; (mar.) ~ un navire, ein Schiff abtakeln; 2. fam. zu Boden schmettern, niederschmettern; ~ une monarchie, eine Monarchie stürzen; ~ son adversaire, seinen Gegner zu Boden werfen; c'est un homme démoli, seine Gesundheit ist zerrüttet; 3. fig. ~ q, jems. guten Ruf od. Einfluß zu Grunde richten. **~isseur**, m. **~isseuse**, f. Einreißer(in), Zerstörer(in). **~ition**, f. 1. Niederreißen, n. Abbrechen, n. Schleifen, n; 2. ~s, Material von einem abgebrochenen Gebäude, n.

démon, m. 1. Dämon, böser Geist, Teufel; il a de l'esprit comme un ~, er ist ein sehr gescheiter Mensch; c'est un vrai ~ od. un ~ incarné, das ist ein wahrer Teufel; faire le (petit) ~, viel Lärm machen, toben; courir comme un ~, rennen wie der Teufel; 2. ~ de Socrate, innere Stimme des Sokrates; 3. fig. un bon ~, ein guter Geist; ~ du jeu, Spielteufel.

démonéti||sation, f. Entwertung des Geldes. **~ser**, v. a. 1. (Münzen, Papiergeld) entwerten; 2. fig. um das Ansehen od. den guten Ruf bringen; un homme démonétisé, ein in seinem Ansehen gesunkener Mensch.

démoniaque, adj. vom Teufel besessen; le, la ~, a) der, die Besessene; b) der, die Jähzornige.

démono||graphe, m. Schriftsteller, der über die Dämonen schreibt. **~graphie**, f. Abhandlung über die Dämonen. **~logie**, f. Lehre von den Dämonen. **~manie**, f. 1. Wahnsinn jems., der sich vom Teufel besessen glaubt; 2. Abhandlung über die Dämonen.

démonstra||bilité, f. Verweisbarkeit. **~teur**, m. Erklärer; ~ en botanique, en physique, en anatomie, Lehrer der Botanik, Physik, Anatomie. **~tif, ive**, adj. 1. beweisend, bündig, überzeugend; 2. le genre ~ od. le ~, die demonstrative Gattung der Beredsamkeit (welche das Lob od. den Tadel zum Gegenstand hat); 3. (gra.) adjectif, pronom ~, hinweisendes, hinzeigendes Fürwort, Demonstrativum, n; 4. seine Gesinnungen durch äußere Zeichen bekundend, lebhaft in Gebärden. **~tion**, f. 1. Beweis, m. Beweisführung; 2. Bezeigung, Äußerung, Demonstration; ~ d'impatience, Äußerung der Ungeduld; ~s de joie, Freudenbezeigungen; 3. ~ d'anatomie, de botanique, Vorlesung in der Anatomie, Botanik; 4. (grr.) Scheinbewegung, Scheinmanöver, n. **~tivement**, adv. auf überzeugende Art.

démont||age, m. Auseinandernehmen (einer Maschine), n. **~er**, v. a. 1. ~ q, jemn. seines Pferdes berauben; 2. ~ son cavalier, seinen Reiter abwerfen; 3. ~ la cavalerie, die Reiterei absitzen lassen; 4. ~ un capitaine de vaisseau, einen Schiffskapitän absetzen; 5. ~ une machine, eine Maschine auseinander nehmen od. zerlegen; ~ des diamants, Diamanten aus ihrer Fassung herausnehmen; ~ un canon, a) eine Kanone von der Laffette nehmen; b) eine Kanone unbrauchbar machen od. demontieren; 6. fig. ~ q, jemn. aus der Fassung bringen; **se ~**, 1. sich auseinander nehmen lassen; 2. auseinander gehen; fig. la machine commence à se ~, a) die Geschichte fängt an, faul zu werden; b) die Gesundheit fängt an, wankend zu werden; 3. se ~ le visage, das Gesicht verdrehen; fam. bâiller à se ~ la mâchoire, fürchterlich gähnen; 4. fig. außer Fassung geraten, die Fassung verlieren.

démontr||abilité, f. Erweislichkeit. **~able**, adj. erweislich, beweisbar. **~er**, v. a. 1. beweisen, darthun; 2. ~ des plantes, Pflanzen vorlegen, erläutern, erklären.

démorali||sant, e, adj. **~sateur, trice**, adj. entsittlichend, demoralisierend. **~sation**, f. 1. Entsittlichung, Demoralisierung; 2. Sittenlosigkeit, Demoralisation. **~ser**, v. a. 1. entsittlichen, demoralisieren; 2. mutlos machen, des Selbstvertrauens berauben; **se ~**, 1. moralisch sinken; 2. mutlos werden.

démordre, v. n. 1. loslassen (aus den Zähnen); 2. fig. ~ de qc, von etw. abstehen od. ablassen, etw. aufgeben od. fahren lassen.

Démosthène(s), m. Demosthenes (griechischer Redner).

démotique, adj. écriture ~, demotische Schrift, ägyptische Volksschrift.

démoucheter, v. a. (v. appeler) ~ un fleuret, den Knopf vom Rappier abnehmen.

démoul||age, m. Ausheben aus der Form, n. **~er**, v. a. aus der Form nehmen.

démouvoir, v. a. irr. (v. mouvoir) (nur im Infinitiv gebräuchlich) (dr.) ~ q. de qc, jemn. zur Verzichtleistung auf etw. bewegen.

démunir, v. a. ~ une place, eine Festung von Kriegsbedarf od. Festungswerken entblößen; **se ~** de qc, sich von etw. entblößen.

démurer, v. a. ~ une porte, eine zugemauerte Thür wieder aufbrechen.

démuseler, v. a. (v. appeler) ~ un chien, einem Hunde den Maulkorb abnehmen; **se ~**, sich des Maulkorbs entledigen.

dénaire, adj. zehnteilig, decimal.

dénantir, v. a. des Unterpfandes berauben; **se ~** d'un gage, ein Unterpfand od. eine Sicherheit aus den Händen geben; fig. se ~, sich entblößen.

dénasaler, v. a. ~ une lettre, einem Buchstaben den Nasallaut nehmen; **se ~**, des Nasallautes verlustig gehen.

dénationalis||ation, f. Zerstörung des Nationalcharakters. **~er**, v. a. des nationalen Charakters berauben; ~ une marchandise, einer Ware fälschlich einen fremden Ursprung beilegen; **se ~**, zu einer andern Nation übertreten.

dénatter, v. a. aufflechten; **se ~**, 1. sich die Haarflechten auflösen; 2. aufgehen (von Haaren).

dénaturalis||ation, f. Verlust des Heimatsrechts, m. **~er**, v. a. des Heimatsrechts berauben.

dénatur||ation, f. Verfälschung. **~é, e**, adj. 1. verfälscht; 2. fig. entartet, unnatürlich, unmenschlich. **~er**, v. a. ~ qc, die Natur einer Sache verändern, etw. entstellen; ~ les faits, die Thatsachen entstellen; ~ un mot, einem Worte eine andere Bedeutung geben; **se ~**, entarten.

denché, e, adj. (bl.) gezahnt, gezackt.

dendri||te [spr. *dain~*], f. Stein mit Pflanzenabdrücken, m. **~tique**, adj. baumsteinartig.

dendro||graphie [spr. *dain~*], f. Baumbeschreibung. **~logie**, f. Baumkunde. **~phage**, adj. holzfressend.

dénéga||teur, m. Leugner. **~tion**, f. 1. (dr.) Einwendung, Bestreitung; 2. Leugnen, n. Ableugnung. **~toire**, adj. (dr.) exception ~, Einwendung.

dénéral, m. (pl. ~aux) (mon.) Probeplatte, f.

déni, m. Verweigerung, f. Versagung, f; ~ de justice, Rechtsverweigerung.

déniais||é, m. listiger, durchtriebener Mensch. **~ement**, m. fam. Klügermachen, n. **~er**, v. a. 1. fam. witzigen, klüger machen; 2. betrügen, übertölpeln; **se ~**, klüger werden. **~eur**, m. 1. Schlaukopf; 2. Betrüger.

dénich||er, v. a. 1. aus dem Neste nehmen, ausnehmen; 2. aufstöbern, aufspüren, ausfindig machen; où avez-vous déniché cela? wo haben Sie das aufgetrieben? 3. forttreiben, verjagen; 4. aus der Nische nehmen; ~, v. n. (a. u. é.) 1. das Nest verlassen, ausfliegen; 2. fig. sich aus dem Staube machen; les oiseaux sont dénichés, das Nest ist leer, die Kerle haben sich davon gemacht. **~eur**, m. 1. Nestausnehmer; 2. fig. ~ de fauvettes od. de merles, Glücksritter, Abenteurer; 3. ~ d'antiquités, de curiosités, Antiquitätenkrämer, Kuriositätenkrämer.

dénier, v. a. 1. ~ un fait, une dette, eine Thatsache, eine Schuld leugnen od. ableugnen od. in Abrede stellen; 2. ~ qc. à q, jemm. etw. verweigern, versagen, abschlagen.

denier, m. 1. Silberling (ehemalige römische Silbermünze), Denar; 2. Heller (ehemalige französische Kupfermünze), Pfennig, Deut; rendre compte à livres, sous et ~s, genaue Rechnung ablegen; ~ fort od. fort ~, was man zu einer kleinen Summe zulegen muß, um eine zahlfähige Münze herauszubekommen; ~ de saint Pierre, Peterspfennig (1. ehemaliger Tribut, welchen England an den Papst zahlte; 2. freiwillige Abgabe der Katholiken an den Papst); ~ de la veuve, Scherflein der Witwe, n; ~ à Dieu, Angeld, n. Aufgeld, n; 3. (besonders ~s) Geld, n; les ~s publics, die öffentlichen Gelder; fig. tirer un grand od. bon ~ de qc, großen Vorteil aus einer Sache ziehen; j'y mettrais bien mon ~, ich möchte es gerne kaufen; vendre q. à beaux ~s comptants, jemm. aus Eigennutz verraten; 4. le quinzième ~ de son revenu, der fünfzehnte Teil seines Einkommens; 5. au ~ vingt, zu 5 Prozent; au ~ vingt-cinq, zu 4 Prozent; le ~ du roi od. de l'ordonnance od. le taux légal, der gesetzlich erlaubte Zinsfuß; ~ fort, ungewöhnlich hoher Zinsfuß; vendre une chose au ~ vingt, eine Sache für den zwanzigfachen Betrag des jährlichen Reinertrages verkaufen; 6. avoir un ~ dans une ferme, den 240. Teil des Reinertrages aus einem Pachtgute beziehen; 7. (mon.) ~ de poids, der 785. Teil eines Kilogramms; 8. ~ de fin od. de loi, gesetzlicher Feingehalt des Silbers; argent à douze ~s, sechzehnlötiges (d.h. reines) Silber.

dénigr||ant, e, adj. ehrenrührig, anschwärzend. **~ement**, m. 1. Anschwärzung, f. Verleumdung, f; 2. Verächtlichkeit, f. **~er**, v. a. 1. anschwärzen, verleumden; 2. verächtlich machen. **~eur**, m. Verleumder.

Denis, m. Dionysius (1. Tyrann von Syrakus; 2. griechischer Schriftsteller).

Denise, f. Dionysia.

Denisot, m. f. Dionysschen, n.

dénitrificateur, m. erste Bleikammer, Vorkammer (in einer Schwefelsäurefabrik), f.

dénivel||er, v. a. (v. appeler) (den Boden) ungleich machen. **~lation**, f. **~lement**, m. Ungleichmachen des Bodens, n.

dénombr||ement [spr. *~non~*], m. 1. Zählung, f. Aufzählung, f; 2. Volkszählung f. **~er**, v. a. aufzählen.

dénomina||teur, m. (ari.) Nenner; réduire au même od. à un commun ~, auf denselben Nenner od. auf den Generalnenner bringen. **~tif, ive**, adj. benennend; terme ~, Ausdruck, durch den eine Sache namhaft gemacht wird. **~tion**, f. Benennung.

dénommer, v. a. 1. (dr.) benennen, namhaft machen; 2. mit einem Namen bezeichnen.

dénonc||er, v. a. (nous dénonçons) 1. ankündigen; ~ la guerre, den Krieg erklären; (dr.) ~ une saisie, eine gerichtliche Beschlagnahme bekannt machen; 2. kündigen, aufkündigen; ~ l'armistice, den Waffenstillstand aufkündigen; ~ un traité, einen Vertrag kündigen; 3. angeben, zur Anzeige bringen, denunzieren; ~ une personne, eine Person bei der Obrigkeit anzeigen. **~iateur**, m. **~iatrice**, f. Angeber(in), Denunziant(in). **~iatif, ive**, adj. ankündigend. **~iation**, f. 1. Ankündigung, Erklärung; ~ de guerre, Kriegserklärung; 2. Kündigung, Aufkündigung; 3. Anzeige, Denunziation.

dénot||ation, f. Bezeichnung. **~er**, v. a. 1. bezeichnen; 2. andeuten, schließen lassen auf.

dénou||able, adj. was sich auflösen läßt. **~ement** od. **dénoûment,** m. 1. Lösung, f. Knüpfung, f; le ~ de la langue, die Lösung der Zunge; 2. (in Theaterstücken) Entwickelung, f. Ausgang, Katastrophe, f; 3. ~ d'une difficulté, Lösung einer schwierigen Frage. **~er,** v. a. 1. aufknüpfen, losknüpfen, abknüpfen; fig. ~ la langue à q, jemm. die Zunge lösen, jemm. zum Reden bringen; 2. fig. entwickeln; ~ une intrigue, den Knoten einer Intrigue lösen; 3. gelenkiger od. geschmeidiger machen; **se ~,** 1. sich auflösen, aufgehen; 2. fig. sich auflösen, sich entwickeln; 3. gelenkiger, geschmeidiger werden.

denrée, f. Eßware; ~s, Lebensmittel, n. pl; ~s coloniales, Kolonialwaren; fam. c'est une bonne ~, a) das ist eine gute Ware; b) diese Ware findet guten Absatz; c'est une chère ~, das ist sehr teuer; il vend bien sa ~, er weiß sich geltend zu machen.

dens||e, adj. dicht, fest. **~imètre,** m. Dichtigkeitsmesser. **~ité,** f. Dichtigkeit, Festigkeit.

dent, f. 1. Zahn, m; ~ molaire, canine, incisive, Back(en)-, Augen-, Schneidezahn; ~ de devant, Vorderzahn; ~ creuse, hohler Zahn; ~s de lait, Milchzähne (die ersten Zähne der Kinder); ~s de sagesse, Weisheitszähne (die vier letzten Backzähne); faire des ~s, Zähne bekommen; fausses ~s, falsche Zähne; avoir mal aux ~s od. des maux de ~s, Zahnweh haben; une rage de ~s, ein heftiger Zahnschmerz; prendre le mors aux ~s, a) (von Pferden) durchgehen; b) fig. zügellos werden, das Joch abschütteln, über die Schnur hauen; avoir od. tenir la mort entre les ~s, sehr krank sein; mentir comme un arracheur de ~s, lügen wie gedruckt; c'est vouloir prendre la lune avec les ~s, das heißt etw. Unmögliches wollen; armé jusqu'aux ~s, bis an die Zähne bewaffnet; être savant jusqu'aux ~s, sehr gelehrt sein; il ment par ses ~s, er lügt in den Hals hinein; prendre l'écuelle aux ~s, zu essen beginnen; n'avoir pas de quoi mettre sous la ~, nichts zu beißen haben; manger de toutes ses ~s, schnell und gierig essen; manger du bout des ~s, mit Widerwillen essen; il n'en tâtera ob. croquera ob. cassera que d'une ~, davon wird er nichts bekommen; mordre à belles ~s, tüchtig beißen; avoir les ~s longues, großen Hunger haben; ne pas perdre un coup de ~, sich im Essen nicht stören lassen; claquer des ~s, mit den Zähnen klappern; grincer des ~s, mit den Zähnen knirschen; avoir une ~ ob. une ~ de lait contre q, einen alten Groll gegen jemm. haben; donner un coup de ~ à q, auf jemm. sticheln; ne pas desserrer les ~s, kein Wort sagen; être sur les ~s, ganz abgemattet od. bis zum Umfallen müde sein; fam. cet habit montre les ~s, dieser Rock ist ganz abgetragen od. schäbig; je lui en garderai une ~, das will ich ihm gedenken; mettre sur les ~s, gänzlich abmatten; parler entre ses ~s, zwischen den Zähnen murmeln; parler des grosses ~s à q, jemm. hart anfahren; rire du bout des ~s, gezwungen lachen; déchirer à belles ~s, a) verschlingen; b) verleumden; malgré ses ~s, wider seinen Willen; œil pour œil, ~ pour ~, Auge um Auge, Zahn um Zahn; 2. Zahn, Zacken (an Rädern, Kämmen, Rechen, Sägen, Eggen, Spitzen), m; 3. Scharte (am Messer); 4. Horn, n. kegelförmiger Berggipfel.

dentaire, f. Zahnkraut, n. ~, adj. zu den Zähnen gehörig; nerf ~, Zahnnerv.

dental, e, adj. une (lettre) ~e, ein Zahnlaut, m.

dent-de-||chien, f. (pl. ~s~) 1. (bot.) Hundszahn, m; 2. Bildhauermeißel, m. **~lion,** f. (pl. ~s~) (bot.) Löwenzahn, m. **~loup,** f. (pl. ~s~) 1. eiserner Nagel; 2. Glättzahn, m; 3. Haken, m.

denté, e, adj. gezahnt, zackig.

dentée, f. Hieb mit den Zähnen, m. Biß, m.

dentelaire, f. (bot.) Bleiwurz.

denteler, v. a. (v. appeler) auszacken, zackig ausschneiden.

dentell||e, f. 1. Spitze, Kante; ~ à l'aiguille, genähte Spitze; ~ à brides, Spitze mit Blumennähten; ~ à chenille, Sammetspitze; ~ au fuseau, geklöppelte Spitze; ~ de soie, seidene Spitze, Blonde; 2. ~s, Spitzenschmuck, m; 3. ~ de mer, Porenkoralle. **~ier,** m. **~ière,** f. Spitzenmacher(in), Spitzenhändler(in).

dentelure, f. 1. Auszackung; 2. ausgezackte Arbeit, Zackenwerk, n.

denter, v. a. mit Zacken od. Zähnen versehen.

dent||icule, m. 1. kleiner Zahn; 2. Zackenverzierung, f. **~iculé, e,** adj. mit kleinen Zähnen versehen. **~ier** [spr. ~*ti-é*], m. 1. Zahnreihe, f; 2. künstliches Gebiß. **~ification,** f. Zahnbildung. **~iforme,** adj. zahnförmig. **~ifrice,** m. ob. poudre ~, Zahnpulver, n. **~iste,** m. ob. chirurgien ~, Zahnarzt. **~ition,** f. Zahnen, n. Durchbruch der Zähne, m.

dento-labial, e, adj. (lettre) ~e, Buchstabe, der vermittelst der Zähne und der Unterlippe ausgesprochen wird (z. B. f, v, w).

denture, f. 1. Gebiß, n. Zahnreihe; 2. (hor.) Zahnwerk, n.

dénu||dation, f. 1. (chir.) Bloßliegen (der Muskeln, Knochen), n; 2. Entblößung (eines Baumes von der Rinde); 3. Bloßlegen (einer Erdschicht), n. **~der,** v. a. 1. (chir.) bloßlegen; 2. von der Rinde befreien; **se ~,** 1. sich entblößen; 2. bloßgelegt werden.

dénu||é, e, adj. entblößt; ~ de secours, ohne Hülfe, hülflos; ~ de fondement, grundlos, unbegründet; ~ de sens, sinnlos; ~ d'esprit, ohne Verstand, geistlos. **~ement** od. **dénûment,** m. Entblößung, f. Armut, f. Hülflosigkeit, f. **~er,** v. a. ~ q. de qc, jemm. von etw. entblößen, jemm. einer Sache berauben; **se ~,** sich entblößen; se ~ de tout, sich alles entziehen.

Denys, m. v. Denis.

dépaill||age [*W*], m. Wegnehmen des Rohrgeflechts (eines Stuhles), n. **~er,** v. a. vom Rohrgeflecht entblößen; fauteuil dépaillé, durchlöcherter Rohrstuhl; **se ~,** sein Rohrgeflecht verlieren.

dépaissance, f. Weideplatz, m.

dépaler, v. n. (mar.) vom Kurse abgelenkt werden.

dépaliss||age, m. Abbinden von den Spalieren, n. **~er,** v. a. von den Spalieren abbinden.

dépanneauter, v. a. ~ les couches, die Beete abdecken.

dépanser, v. a. ~ un malade, einem Kranken den Verband abnehmen.

dépaqueter, v. a. (v. appeler) auspacken.

de par, prp. auf Befehl, im Namen; ~ la loi, le roi, im Namen des Gesetzes, des Königs.

dépara||gement, m. ungleiche Heirat. **~ger,** v. a. (nous déparageons) nicht standesgemäß verheiraten.

déparalyser, v. a. ~ un malade, einem Kranken die Lähmung benehmen.

dépareiller [*W*], v. a. trennen (was zusammengehört); des gants dépareillés, Handschuhe, die nicht zusammen passen (von verschiedener Farbe od. Größe).

déparer, v. a. 1. des Schmuckes berauben; ~ un autel, den Altarschmuck abnehmen; 2. verstellen, verunstalten; 3. ~ la marchandise, die besten Waren aufsuchen.

déparier, v. a. ~ des gants (des pigeons), von einem Paar Handschuhe (Tauben) einen (eine) wegnehmen.

déparler, v. n. fam. (nur mit einer Negation gebräuchlich) aufhören zu sprechen.

dépar||quement, m. Entfernung aus einer Hürde od. aus einem Park, f. **~quer,** v. a. aus einer Hürde od. aus einem Park entfernen.

départ, m. 1. Abreise, f. Abfahrt, f. Abmarsch, Aufbruch; être sur son ~, im Begriffe stehen, abzureisen; ~ accidentel d'une arme à feu, unzeitiges Losgehen einer Feuerwaffe; fig. point de ~, Ausgangspunkt; 2. Abfahrtshalle (auf dem Bahnhof), f; 3. (chi.) Scheidung (zweier Metalle), f; 4. fig. Trennung, f.

départager, v. a. (nous départageons) ~ les voix od. les suffrages, bei Stimmengleichheit den Ausschlag geben; **se ~,** l'assemblée se départagea, die Stimmengleichheit in der Versammlung wurde beseitigt.

département, m. 1. Verteilung, f; 2. Abteilung, f. Geschäftskreis, Verwaltungsfach, n. Fach, n; ~ des finances, Finanzdepartement, n; ~ de la guerre, Kriegsdepartement; ~ de l'intérieur, innere Verwaltung; ~ de l'instruction publique, Ministerium des öffentlichen Unterrichts, n; ~ de la marine, Marinedepartement; fam. cela n'est pas de ob. dans son ~, das geht ihn nichts an; 3. (französisches) Departement; 4. les ~s, die Provinz (im Gegensatze zu Paris).

départemental, e, adj. **~ement,** adv. ein Departement betreffend.

départeur, m. (chi.) Goldscheider.

départie, f. Abreise.

départir, v. a. (v. partir) verteilen, austeilen, zuerteilen; **se ~** de qc, von etw. abstehen od. abgehen, sich einer Sache begeben; se ~ d'un devoir, eine Pflicht aus den Augen setzen od. vernachlässigen; se ~ d'une règle, von einer Regel abweichen.

dépass||ement, m. Überschreitung, f. **~er,** v. a. 1. ~ q, jemm. im Laufen od. Reiten zuvorkommen, jemm. überholen od. hinter sich zurücklassen; ~ un lieu, un vaisseau, vor einem Orte vorbeifahren od. segeln, vor einem Schiffe vorbeisegeln, darüber hinaussegeln; 2. fig. ~ les forces, die Kräfte übersteigen; ~ le but, über das Ziel hinausgehen; ~ les bornes, toute mesure, die Grenzen, jedes Maß überschreiten; ~ un devis, ses instructions, einen Kostenanschlag, seine Instruktionen überschreiten; ~ les espérances, die Erwartungen übertreffen; 3. ~ qc, länger od. höher sein als etw., über etw. hervorragen; ~ la taille de q, jemm. über den Kopf wachsen; 4. ~ un ruban, un cordon, ein Band, eine Schnur (aus etw.) herausziehen; **se ~,** sich gegenseitig übertreffen.

dépav||age, m. Aufreißen des Pflasters, n. **~er,** v. a. ~ une rue, das Pflaster einer Straße aufreißen; se ~, les rues se dépavent, das Straßenpflaster wird aufgerissen.

dépays||é [spr. ~*pai-isé*], e, adj. 1. aus der Heimat entfernt; 2. être ~ quelque part, irgendwo nicht Bescheid wissen od. nicht zu Hause sein; se trouver ~ dans une société, in einer Gesellschaft viel unbekannte Gesichter treffen. **~ement,** m. Veränderung des Ortes od. der Lebensweise, f. **~er,** v. a. 1. aus der Heimat entfernen, in die Fremde schicken; 2. vom rechten Wege abbringen, irre führen; 3. fig. irre machen, hinters Licht führen; 4. auf ein fremdes Gebiet bringen; **se ~,** außer Landes gehen, auswandern.

dépècement, m. Zerstückelung, f.

dépecer, v. a. (je dépèce, nous dépeçons; je dépècerai) zerstücken, zerstückeln, zerschneiden.

dépeceur, m. ~ de bateaux, jem., der alte Fahrzeuge kauft und sie zerschlägt.

dépêch||e, f. 1. Gesandtschaftsschreiben, n. Depesche; 2. ~s, Geschäftsbriefe, m. pl; 3. ~ (télégraphique), telegraphische Depesche, Telegramm, n. **~er,** v. a. 1. fördern, beschleunigen; 2. geschwind fertig machen; ~ son déjeuner, in aller Eile frühstücken; 3. ~ un courrier, einen Eilboten abschicken od. abgehen lassen; 4. fam. ~ q, jemm. in die andere Welt befördern; ce médecin en a beaucoup dépêché, dieser Arzt hat viele Sterbefälle auf dem Gewissen; ~, v. n. 1. sich beeilen; dépêche! schnell, rasch! fam. travailler à dépêche compagnon, schnell u. oberflächlich arbeiten; se battre à dépêche compagnon, sich auf Tod u. Leben schlagen; 2. Eilboten absenden; se ~ de faire qc, sich beeilen od. sich sputen, etw. zu thun.

dépeçoir, m. (chand.) Talgmesser, n.

dépeindre, v. a. ir. (v. craindre) schildern, darstellen, wiedergeben (durch Schilderung); se ~, geschildert werden; cela ne saurait se ~, das läßt sich nicht schildern.

dépelotonner, v. a. vom Knäuel wickeln.

dépenaill||é [*W*], e, adj. fam. zerlumpt; fig. visage ~, welkes Gesicht; fortune ~e, zerrüttetes Vermögen. **~ement,** m. fam. Zerlumptheit, f.

dépend||amment, adv. ~ de, abhängig od. in Abhängigkeit von. **~ance,** f. 1. Ab-

hängigkeit; être dans od. sous la ~ de q, von jemm. abhängig sein; être en ~, nicht sein eigener Herr sein; 2. Zugehörigkeit (zu), Abhängigkeit (von einem anderen Gute); cette terre est de la ~ du comte, dieses Gut ist dem Grafen lehnspflichtig; 3. Zusammenhang, m; 4. ~s, Nebengebäude, n. pl. Zubehör, n. Pertinenzien, f. pl; une maison avec toutes ses ~s, ein Haus mit allem, was dazu gehört; 5. (typ.) les ~s d'une presse, das Druckwerk einer Presse. **~ant, e,** adj. 1. abhängig; une affaire ~e du hasard, eine vom Zufalle abhängige Angelegenheit; 2. (mar.) arriver en ~, sich allmählich nähern. **~re,** v. a. abhängen, herunternehmen; ~, v. n. 1. ~ de qc, von etw. abhängen od. abhängig sein; cela dépend, das kommt darauf an; 2. ~ de qc, von etw. herrühren, aus etw. folgen; 3. ~ de qc, zu etw. gehören; 4. ausgeben, verausgaben; fam. je suis à vous à vendre od. prendre et à ~, ich bin der Ihrige mit Leib und Seele.

dépens, m. pl. 1. Kosten, pl. Unkosten, pl; gagner ses ~, auf die Kosten kommen; 2. (dr.) Gerichtskosten; condamner aux ~, zu den od. in die Kosten verurteilen; 3. aux ~ de q, a) auf jems. Kosten; b) zum Nachteile od. Schaden jems.; rire aux ~ d'autrui, sich über andre lustig machen; aux ~ de l'honneur, auf Kosten der Ehre; devenir sage à ses ~, durch Schaden klug werden. **~e,** f. 1. Ausgabe, Aufwand, m. Kostenaufwand, m; ~ de bouche, Ausgabe für Essen u. Trinken; ~s de ménage, Wirtschaftskosten; faire la ~, die Ausgabe zu besorgen haben; faire de la ~, großen Aufwand machen; mettre q. en ~, jemm. Kosten verursachen; se mettre en ~, sich in Unkosten setzen od. stürzen; ~ sourde, heimliche Ausgabe, heimlicher Aufwand; forcer od. augmenter la ~, zu hohe Kosten anrechnen; 2. fig. faire une grande ~ d'érudition, d'esprit, viel Gelehrsamkeit, viel Geist aufwenden od. verschwenden; 3. Rechnung über die Ausgabe; budget des ~s, Veranschlagung der Ausgaben; porter en ~, zu den Ausgaben schreiben; 4. Küchenamt (in Schlössern od. öffentlichen Gebäuden), n; 5. Speisekammer (in Privathäusern u. auf Schiffen). **~er,** v. a. ausgeben, verzehren, verschwenden; v. n. Geld ausgeben; se ~, ausgegeben werden, draufgehen. **~ier, ière,** adj. verschwenderisch; le ~, 1. der Verschwender; 2. der Speisemeister (in Klöstern); 3. der Proviantmeister (auf Schiffen); la ~ière, 1. die Verschwenderin; 2. die Speisemeisterin (in Klöstern). **~if, ive,** adj. kostspielig.

déperdition, f. Verlust, m. Abgang, m.

dépér||ir, v. n. (a. u. é.) 1. schwächer werden, abnehmen; il dépérit, er siecht dahin; sa santé dépérit, seine Gesundheit welkt dahin; un arbre dépérit, ein Baum stirbt ab; 2. verfallen, baufällig werden; 3. an Beweiskraft verlieren; 4. ces créances dépérissent, diese Forderungen werden immer unsicherer. **~issement,** m. 1. Dahinsiechen, n. Abnahme, f. Absterben, n; 2. Verfall, Baufälligkeit, f; 3. ~ des preuves, Abschwächung der Beweismittel, f.

dépêtrer, v. a. ~ q, 1. jems. Füße losmachen od. herausziehen; 2. fig. jemm. befreien; se ~, 1. sich herausziehen; je ne pouvais me ~ de ce marais, ich saß in diesem Sumpfe fest; 2. fig. fam. se ~ de q, sich von jemm. losmachen; dépêtrez-vous de ce travail ingrat, sagen Sie sich von dieser undankbaren Arbeit los.

dépétrifier, v. a. aus der Bestürzung befreien.

dépeupl||ement, m. 1. Entvölkerung, f; 2. Verödung, f. **~er,** v. a. 1. entvölkern; 2. ~ un étang de poissons, einen Teich ausfischen; ~ une forêt, einen Wald ausholzen; se ~, sich entvölkern.

déphlogistiquer, v. a (chi.) der brennbaren Teile berauben.

dépiécer, v. a. (je dépièce, nous dépiéçons; je dépiécerai) zergliedern, zerstückeln.

dépiéter, v. a. (v. céder) ~ le drap, das Tuch glatt machen.

dépil||age, m. (tan.) Enthaaren, n. **~ant, e,** adj. **~atif, ive,** adj. das Ausfallen der Haare bewirkend. **~ation,** f. Ausfallen der Haare, n. Enthaarung. **~atoire,** m. Enthaarungsmittel, n; onguent, pommade ~, Salbe, Pomade, welche das Ausfallen der Haare bewirkt. **~ement,** m. Wegnahme der Pfeiler einer Schicht, f. **~er, se ~,** die Haare verlieren.

dépingl||age, m. Wegnahme (der Stecknadeln), f. **~er,** v. a. ~ qc, die Stecknadeln aus etw. herausziehen.

dépiquage, m. Ausstampfen (des Getreides), n.

dépiquer, v. a. 1. ~ une étoffe, die Stiche aus einem Stück Zeug fortschaffen; 2. (junge Pflanzen) umsetzen; 3. ~ du blé, Getreide ausstampfen; 4. fig. ~ q. de qc, jemm. den Verdruß od. Groll über etw. benehmen, jemm. über etw. trösten; ~ q. de sa perte, jemm. über seinen Verlust trösten; se ~, sich trösten.

dépister, v. a. ~ un lièvre (fig. ~ q.), einem Hasen (jemm.) auf die Spur kommen, einen Hasen (jemm.) ausspüren.

dépit, m. Verdruß, Unwille, Ärger; faire ~ à q, jemm. ärgern; concevoir un od. du ~, sich ärgern; ~ amoureux, Liebesgram; en ~ de q, jemm. zum Trotze od. zum Possen; en ~ que j'en aie, wider meinen Willen, mir zum Trotze; agir en ~ du sens commun od. du bon sens, dem gesunden Menschenverstande Hohn sprechen, gegen allen gesunden Menschenverstand handeln. **~er,** v. a. ärgern, unwillig od. verdrießlich machen; se ~ de qc. od. contre q, sich über etw. od. jemm. ärgern, über etw. od. jemm. unwillig od. böse werden; se ~ contre son ventre, aus Ärger nicht essen; fig. sich aus Ärger versagen, was man gern hat. **~eux, se,** adj. 1. ärgerlich; 2. (ch.) oiseau ~, Vogel, der nicht zurückkehrt, wenn er seine Beute verloren hat.

déplac||é, e, adj. 1. versetzt, von seinem Platze gerückt; 2. nicht am rechten Platze befindlich; 3. unpassend, übel angebracht; des exemples ~s, unpassende Beispiele. **~ement,** m. Umstellung, f. Versetzung (einer Sache, eines Beamten), f; frais de ~, Umzugskosten; sans ~, an Ort u. Stelle. **~er,** v. a. (nous déplaçons) 1. an einen andern Platz stellen, verrücken, verschieben; fig. ~ le point de la question, den Standpunkt der Sache verrücken; 2. ~ des meubles, Möbel an einen andern Ort schaffen; 3. ~ q, a) jems. Platz einnehmen; b) jemm. absetzen; c) jemm. versetzen; ~, v. n. sans ~, a) ohne den Ort zu wechseln, an Ort u. Stelle; b) ohne etw. zu ändern; se ~, seinen Platz od. Wohnort verlassen.

déplaire, v. n. ir. (v. plaire) 1. mißfallen, nicht gefallen; 2. Verdruß bereiten; ~, v. imp. il lui déplaît que vous ayez fait cela, es ist ihm unangenehm, daß ihr dies gethan habt; il me déplaît d'être obligé à cela, es ist mir unangenehm, hierzu genötigt zu sein; ne vous (en) déplaise, nehmen Sie es nicht übel od. mit Ihrer gütigen Erlaubnis od. wenn Sie nichts dagegen haben; n'en déplaise à votre père, mit gütiger Erlaubnis Ihres Vaters; se ~, 1. sich gegenseitig mißfallen; 2. mißvergnügt sein, sich langweilen; ils se sont déplu à la campagne, es hat ihnen auf dem Lande nicht gefallen; 3. (von Pflanzen u. Tieren) nicht gedeihen, nicht fortkommen.

déplais||amment, adv. auf verdrießliche Art. **~ance,** f. Widerwille, m; prendre q. en ~, Widerwillen gegen jemm. fassen. **~ant, e,** adj. 1. unangenehm, widerlich; 2. mißvergnügt. **~ir,** m. 1. Kummer, Verdruß, Betrübnis, f; 2. Mißvergnügen, n. Unzufriedenheit, f.

déplancher, v. a. ~ un endroit, von einem Orte die Bretter wegnehmen.

déplant||age, m. **~ation,** f. Verpflanzung, f. **~er,** v. a. 1. verpflanzen, versetzen; 2. von Pflanzen säubern. **~oir,** m. (hort.) Hohlspatel.

déplaquer, v. a. ~ un meuble, ein Fournierblatt wieder von einem Möbel abnehmen.

déplâtr||age, m. Losmachen des Gipses, n. **~er,** v. a. vom Gips reinigen.

déplé||tif, ive, adj. (méd.) entleerend. **~tion,** f. (méd.) Blutentleerung.

déplier, v. a. ~ du linge, Wäsche entfalten od. auseinander legen; fam. ~ toute sa marchandise, das Beste zeigen, was man hat; ~, v. n. auskramen.

dépliss||age, m. Glätten (der Falten), n. **~er,** v. a. glätten, (aus etw.) die Falten herausmachen; se ~, aus den Falten gehen.

déploiement od. **déploîment,** m. 1. ~ d'une étoffe, Entfaltung eines Zeuges, f; ~ de bras, Strecken der Arme, n; 2. ~ de forces, Entwickelung von Streitkräften, f; 3. ~ d'une armée, Aufmarschieren eines Heeres, n; ~ par file, Rottenaufmarsch.

déplomb||age [spr. ~*plon*~], m. Abnahme des Bleisiegels, f. **~er,** v. a. ~ qc, das Bleisiegel od. die Plombe von einem Gegenstande abnehmen.

déplor||able, adj. **~ablement,** adv. 1. bedauernswürdig, bejammernswürdig, beklagenswert; 2. kläglich, jämmerlich. **~er,** v. a. bejammern, beklagen, beweinen, bedauern.

déployer, v. a. (v. employer) 1. entfalten, ausbreiten; ~ les bras, die Arme ausbreiten; ~ les voiles, die Segel entfalten, ausbreiten, aussetzen; tambour battant et enseignes déployées, mit klingendem Spiel und fliegenden Fahnen; ~ l'étendard de l'insurrection, die Fahne der Empörung aufpflanzen; fam. ~ ses jambes, sich aus dem Staube machen; rire à gorge déployée, aus vollem Halse lachen; 2. ~ une armée, ein Heer aufmarschieren lassen; 3. fig. zeigen, entfalten, aufbieten; ~ toute son éloquence, seine ganze Beredsamkeit aufbieten; se ~, 1. sich ausbreiten, sich entfalten; 2. sich entwickeln; se ~ en tirailleurs, ausschwärmen; 3. fig. sich entfalten.

déplum||é, e, adj. 1. ohne Federn, kahl; 2. fig. avoir l'air ~, sehr heruntergekommen aussehen. **~er,** v. a. rupfen, entfiedern; se ~, 1. sich gegenseitig die Federn ausrupfen; 2. die Federn verlieren, sich mausern; 3. fam. die Haare verlieren.

dépocher, v. a. aus der Tasche nehmen; ~, v. n. bezahlen müssen.

dépoint||age, m. Aufschneiden (eines Zeugs), n. **~er,** v. a. (ein Stück Leinwand) aufschneiden.

dépolaris||ation, f. (phys.) Aufhebung der Polarisation eines Lichtbüschels, Depolarisation. **~er,** v. a. (phys.) depolarisieren.

dépol||i, m. Matt, n. Mattsein, n. **~ir,** v. a. ~ qc, etw. matt schleifen, einer Sache den Glanz benehmen; se ~, den Glanz verlieren. **~issage,** m. **~issement,** m. Mattschleifen, n.

déponent, m. od. verbe ~, Deponens (Zeitwort mit passiver Form u. aktiver Bedeutung), n.

dépopulariser, v. a. um die Gunst des Volkes bringen; se ~, die Gunst des Volkes verlieren.

dépopula||teur, trice, adj. entvölkernd, verheerend. **~tion,** f. Entvölkerung.

déport, m. 1. Ablehnung (seitens des Richters), f; 2. Aufschub, Verzug; sans ~, sofort, auf der Stelle; 3. droit de ~, Recht auf den Ertrag eines Lehens od. einer Pfründe während des ersten Jahres nach dem Tode des Inhabers, n; 4. Vergütigung (für entliehene Wertpapiere), f.

déport||ation, f. Landesverweisung, Verbannung, Deportation. **~é, e,** adj. verbannt, deportiert; le ~, der Verbannte, Deportierte. **~ement,** m. od. ~s, schlechte Aufführung. **~er,** v. a. verbannen, des Landes verweisen, deportieren; se ~ de qc, von einer Sache abstehen, etw. von sich ablehnen.

dépos||able, adj. deponierbar. **~ant, e,** adj. vor Gericht aussagend. **~ant,** m. 1. (aussagender) Zeuge; plus n'en sait le ~, mehr weiß der Zeuge nicht; fam. mehr weiß ich nicht; 2. Hinterleger, Deponent (einer Summe). **~e,** f. (arch.) Abnehmen, n. Abtragen, n. Abbrechen, n; ~ des rideaux de fenêtre, Abnehmen der Gardinen. **~er,** v. a. 1. ablegen, niederlegen, hinlegen, hinstellen; ~ son fardeau, seine Last ablegen; ~ sa canne, son chapeau, seinen Stock, seinen Hut hinlegen; ~ le masque, a) die Maske ablegen; b) fig. sich in seiner

wahren Gestalt zeigen; il est défendu de ~ des ordures ici, dieser Ort darf nicht verunreinigt werden; 2. ~ un cadavre od. un corps, eine Leiche beisetzen; 3. fig. ~ qc, sich einer Sache entäußern, etw. ablegen; ~ sa fierté, seinen Stolz ablegen; 4. ~ une charge, ein Amt niederlegen; 5. ~ un pape, un évêque, einen Papst, einen Bischof absetzen; ~ q. de sa charge, jemn. seines Amtes entsetzen; 6. deponieren, hinterlegen, in Verwahrung geben; ~ qc. entre les mains de son ami, etw. bei seinem Freunde hinterlegen; ~ son bilan, sich für insolvent erklären; 7. fig. ~ ses secrets dans le sein de son ami, seine Geheimnisse seinem Freunde anvertrauen; 8. (von Flüssigkeiten) absetzen, ablagern, niederschlagen; 9. (arch.) abtragen, abbrechen, abnehmen; ~ des rideaux, Gardinen abnehmen; ~ des tuiles, Backsteine aufstellen od. in Haufen stellen; ~, v. n. 1. einen Niederschlag od. einen Bodensatz bilden; 2. ~ d'un fait, über eine Thatsache vor Gericht Zeugnis ablegen; ~ contre q. gegen jemn. Zeugnis ablegen; se ~, 1. abgelegt od. niedergelegt werden; 2. deponiert werden; 3. (von Flüssigkeiten) sich setzen. ~itaire, m. u. f. 1. Verwahrer(in), Depositar(in); 2. fig. ~ d'un secret, Mitwisser(in) eines Geheimnisses. ~ition, f. 1. Absetzung (eines Beamten); 2. ~ des témoins, Zeugenaussage; faire une ~, ein Zeugnis ablegen; 3. Beisetzung (einer Leiche). ~itoire, m. Leichenhaus, n.

déposs||éder, v. a. (v. céder) depossedieren; ~ q. de qc, jemn. um den Besitz einer Sache bringen. ~ession, f. Vertreibung aus dem Besitze, Depossedierung.

déposter, v. a. von dem Posten od. aus der Stellung vertreiben.

dépôt, m. 1. Niederlegung, f; ~ d'un corps, vorläufige Beisetzung einer Leiche, f; ~ d'une somme, Hinterlegung einer Summe, f; faire le ~ d'une somme, eine Summe hinterlegen od. deponieren; 2. anvertrautes Gut, Depositum, n; caisse des ~s et consignations, Depositenkasse; fig. un cher od. précieux ~, ein teurer Schatz, ein teures Gut; 3. Vertrag über ein hinterlegtes Gut; 4. Niederschlag, Bodensatz (einer Flüssigkeit); 5. (méd.) Geschwür, n; 6. Aufbewahrungsort (für Stöcke, Regenschirme u. s. w.); 7. Magazin, n. Niederlage, f. Depot, n; ~ d'armes, Waffendepot; ~ des archives, Archiv, n; 8. Sammelplatz für Rekruten od. zurückbleibende Soldaten; 9. Ersatzbataillon, n; 10. vorläufiges Polizeigefängnis; mandat de ~, Verhaftungs-, Haftbefehl; ~ de mendicité, Arbeitshaus, n.

dépot||age, m. ~ement, m. 1. Umfüllen (von Flüssigkeiten), n; 2. Umsetzen (von Gewächsen), n. ~er, v. a. 1. (Flüssigkeiten) umfüllen; 2. (Gewächse) aus dem Topfe nehmen, um sie umzusetzen. ~oir, m. Düngergrube, f.

dépoudrer, v. a. vom Puder befreien; se ~, den Puder verlieren.

dépouille [ll'], f. 1. Balg, m. abgestreifte Haut (der Schlangen u. Insekten); 2. poét. Haut (eines wilden Tieres); 3. fig. ~ mortelle, sterbliche Hülle; 4. Kleider (eines Verstorbenen), n. pl; 5. Hinterlassenschaft, Nachlaß, m; 6. Beute, Raub, m; s'enrichir des ~s d'autrui, sich am Raube anderer bereichern; les ~s de l'ennemi, das, was man vom Feinde erbeutet; ~s opimes, Siegesbeute (die dem erschlagenen Feinde abgenommen wurde); 7. fig. Ausbeute, Ernte: la ~ de cette année est bonne, die diesjährige Ernte ist gut ausgefallen.

dépouill||ement [ll'], m. 1. Beraubung, f. Entziehung, f; 2. Dürftigkeit, f; vivre dans un ~ absolu, von allem entblößt sein, nichts mehr besitzen; 3. Entsagung, f; 4. ~ d'un compte, Auszug aus einer Rechnung; ~ d'un scrutin, Zählung der abgegebenen Stimmen, f. ~er, v. a. 1. abbalgen, (einem Tiere) die Haut abstreifen, das Fell abziehen; 2. ~ q, jemn. entblößen, entkleiden: ~ q. de ses habits, jemm. seine Kleider gewaltsam ausziehen; 3. bloßlegen; l'eau bouillante lui a dépouillé toute la jambe, das siedende Wasser hat ihm vom ganzen Beine die Haut abgerissen; 4. ~ q. de qc, jemn. einer Sache berauben, jemm. etw. rauben; l'hiver dépouille les arbres de leurs feuilles, der Winter entlaubt die Bäume; 5. ~ ses vêtements, seine Kleider ablegen; fig. ~ toute humanité, sich aller Menschlichkeit entäußern; ~ l'homme, die menschlichen Gefühle abstreifen; (écr.) ~ le vieil homme, den alten Adam ausziehen; 6. ernten; 7. ~ un compte, eine Rechnung ausziehen u. prüfen; ~ le scrutin, die Stimmzettel zählen; ~, v. n. ernten; se ~, 1. sich häuten; 2. sich ausziehen, sich entblößen; 3. die Blätter verlieren; 4. se ~ de qc, a) sich einer Sache berauben od. entäußern; b) fig. etw. ablegen, fahren lassen, aufgeben.

dépourriss||age, m. ~ement, m. Abtrennung der faulen Stellen (am Obst), f.

dépourv||oir, v. a. ir. (v. pourvoir) entblößen. ~u, e, adj. ~ de qc, einer Sache entblößt od. beraubt; ~ de bon sens, ohne Sinn und Verstand; ~ d'esprit, geistlos; au ~, unvorbereitet, unversehens; prendre q. au ~, jemn. unvorbereitet finden od. überraschen.

déprav||ant, e, adj. verderblich. ~ateur, m. Verderber, Verführer. ~ation, f. 1. Verschlechterung; 2. fig. Verderbtheit, Verdorbenheit, Verkehrtheit. ~atrice, f. Verderberin, Verführerin. ~er, v. a. 1. verschlechtern; 2. fig. verderben; se ~, schlechter werden, sich verschlechtern.

déprécation, f. 1. Anwünschung; 2. Abbitte.

dépréci||ateur, trice, adj. tadelnd. ~ation, f. Entwertung. ~er, v. a. 1. entwerten; 2. fig. herabsetzen, herabwürdigen; se ~, 1. den Wert verlieren; 2. sich gegenseitig tadeln.

déprédd||ateur, m. 1. Plünderer, Ausplünderer, Erpresser; 2. Veruntreuer, Unterschleif treibender Beamter; un ministre ~, ein Unterschleif treibender Minister. ~ation, f. 1. Verheerung, Verwüstung durch Rauben und Plündern; 2. Veruntreuung, Unterschleif, m. ~er, v. a. (v. céder) plündern.

déprendre, v. a. ir. (v. prendre) losmachen, trennen; se ~, sich losmachen.

dépresser, v. a. 1. aus der Presse heben; 2. ~ qc, einer Sache den Preßglanz benehmen.

dépression, f. 1. Senkung; ~ de terrain, Bodensenkung; 2. (astr.) ~ de l'horizon, Abstand des scheinbaren Horizonts vom wirklichen; 3. Sinken (der Preise), n; 4. fig. Demütigung.

déprévenir, v. a. ir. (v. venir) ~ q, jemm. ein Vorurteil benehmen; se ~, seine Vorurteile fahren lassen.

déprier, v. a. ~ q, jemm. absagen lassen.

déprimer, v. a. 1. (chir.) niederdrücken, eindrücken; 2. fig. herabsetzen; se ~, sich gegenseitig herabsetzen.

dépriser, v. a. herabsetzen, schlecht machen.

de profundis [spr. *dé profondice*], m. Totengebet, n. Fürbitte für die Toten, f.

déprohi||ber, v. a. ~ qc, das Verbot eines Gegenstandes aufheben. ~bition, f. Aufhebung eines Verbotes.

dépromettre, v. a. ir. (v. mettre) durch ein Versprechen zurücknehmen.

déprovincialiser, v. a. ~ q, jemm. seine kleinstädtischen Manieren abgewöhnen; se ~, kleinstädtische Manieren ablegen.

dépuceler, v. a. (v. appeler) entjungfern.

depuis, prp. (zur Bezeichnung der Zeit, des Ortes und der Reihenfolge) seit; ~ cinq heures, seit fünf Uhr; ~ longtemps, seit langer Zeit; ~ quand? seit wann? ~ le Rhin jusqu'à l'Elbe, vom Rhein bis zur Elbe; ~ le premier jusqu'au dernier, vom ersten bis zum letzten. ~, adv. seitdem, seit dieser Zeit, nachher, später; je ne l'ai point vu ~, ich habe ihn seitdem nicht gesehen. ~ que, conj. (mit dem Indikativ) seitdem; ~ que je vous connais, seit od. seitdem ich Sie kenne; ~ que je ne l'ai vu, seitdem ich ihn (nicht) gesehen habe.

dépur||atif, ive, adj. blutreinigend; un ~, ein blutreinigendes Mittel. ~ation, f. Reinigung, Läuterung, Klärung; ~ du sang, Blutreinigung. ~atoire, adj. zur Reinigung dienend, reinigend. ~er, v. a. reinigen, läutern.

députl||ation, f. 1. Absendung, Abordnung; 2. Deputation, Abgeordnete, m. pl; 3. Stelle od. Würde eines Abgeordneten; aspirer à la ~, Abgeordneter werden wollen. ~é, m. 1. Abgesandter, Abgeordneter; 2. Volksvertreter, Deputierter; chambre des ~s, Abgeordnetenhaus. ~er, v. a. abordnen, absenden; ~, v. n. Abgeordnete od. eine Deputation abschicken.

déqualifi||cation, f. Verlust einer Befähigung, m. ~er, v. a. einer Befähigung od. einer Eigenschaft berauben.

déquiller [ll'], v. a. (einen Kegel) umwerfen.

déracin||able, adj. ausrottbar. ~ement, m. 1. Entwurzelung, f; 2. fig. Ausrottung, f. ~er, v. a. 1. entwurzeln, mit der Wurzel ausreißen; 2. fig. ausrotten.

dérader, v. n. (mar.) von der Reede fortgetrieben werden.

déraidir (od. **déroidir**), v. a. geschmeidig machen; se ~, geschmeidig werden.

déraill||ement [ll'], m. Entgleisung, f. ~er, v. n. (ch. f.) entgleisen, aus den Schienen geraten.

déraison, f. Unvernunft. ~nable, adj. ~nablement, adv. unvernünftig. ~nement, m. unvernünftige Reden, f. pl. Unsinn, unsinniges Zeug. ~ner, v. n. unvernünftig reden.

dérang||é, e, adj. 1. unordentlich; estomac ~, verdorbener Magen; avoir le corps ~ od. être ~, am Durchfall leiden; 2. zerrüttet, in schlechtem Zustande: il a le cerveau ~, er ist geistesabwesend od. nicht recht bei Sinnen; une fortune ~e, ein zerrüttetes Vermögen; 3. fig. liederlich, verdorben. ~ement, m. 1. Unordnung, f; 2. fig. Störung, f; je crains de vous causer du ~, ich fürchte Sie zu stören; 3. fig. Zerrüttung, f; ~ d'esprit, Geistesstörung, f. ~er, v. a. (nous dérangeons) 1. in Unordnung od. aus der Ordnung bringen; il a dérangé tous mes livres, er hat alle meine Bücher durcheinander geworfen; 2. zum Aufstehen nötigen; 3. stören, (vom Arbeiten) abhalten; 4. fig. in Verwirrung od. aus dem Geleise bringen: cet orage va ~ le temps, nach diesem Gewitter wird es schlechtes Wetter werden; ~ le cerveau, den Kopf verdrehen, den Verstand verwirren; 5. ~ q, a) jemn. unwohl machen; b) jemm. unbequem sein; c) jemn. moralisch verderben; se ~, 1. in Unordnung geraten; 2. sich stören lassen; ne vous dérangez pas, lassen Sie sich nicht stören, bemühen Sie sich nicht; 3. liederlich werden; ce jeune homme se dérange, dieser junge Mensch wird unordentlich, liederlich, ausschweifend.

déraper, v. a. ~ l'ancre, den Anker lichten; ~, v. n. (mar.) sich losreißen.

dérâper, v. a. ~ le raisin, die Beeren von der Traube abpflücken.

dérat||é, e, adj. der Milz beraubt; fam. courir comme un (chien) ~, rennen wie toll; un ~, ein lebendiger, flinker, munterer Mensch. ~er, v. a. der Milz berauben.

dérayer, v. a. (v. payer) ~ les roues, die Räder aushemmen; ~, v. n. (agr.) die Scheidefurche ziehen.

derby, m. großes Pferderennen (in England zu Epsom, in Frankreich zu Chantilly); gagner le (prix du) ~, den Preis beim großen Rennen gewinnen.

derechef [spr. *~cheffe*], adv. abermals, von neuem.

déréglé, e, adj. ~ment, adv. unordentlich, liederlich; montre ~e, unrichtig gehende Uhr; homme ~, unordentlicher, liederlicher Mensch; ambition ~e, unmäßige Ehrbegierde; des passions ~es, zügellose Leidenschaften; temps ~, ungewöhnliche Witterung; pouls ~, unrichtig schlagender Puls.

dérèglement, m. 1. Unregelmäßigkeit, f. Unordnung, f; ~ d'une machine, unordentlicher Gang einer Maschine; 2. fig. Zügellosigkeit, f; ~ de l'imagination, ausschweifende Phantasie; 3. Liederlichkeit, f. liederlicher Lebenswandel; tomber dans tous les ~s, ein ausschweifendes, wüstes Leben führen.

dérégler, v. a. (v. céder) **1.** in Unordnung bringen; l'humidité dérègle toutes les montres, die Feuchtigkeit bringt alle Uhren aus dem richtigen Gange; **2.** fig. liederlich od. unordentlich machen; prv. il ne faut qu'un mauvais moine pour ~ tout le couvent, ein räudiges Schaf steckt die ganze Herde an; **se ~, 1.** in Unordnung geraten; le temps se dérègle, die Witterung wird unbeständig; **2.** fig. einen liederlichen Lebenswandel führen.

dérider, v. a. **1.** von Runzeln befreien, entrunzeln; **2.** fig. aufheitern; ~ son front, heiter werden; **se ~, 1.** die Runzeln verlieren; **2.** fig. heiter werden; son front ne se déride jamais, sein Gesicht heitert sich nie auf.

déris||eur, m. Spötter. **~ion,** f. Spott, m. Hohn, m. Verspottung; tourner en ~, zum Gespött machen; par ~, spottweise. **~oire,** adj. **~oirement,** adv. spöttisch, höhnisch.

dériv||able, adj. ableitbar. **~atif, ive,** adj. (méd.) ableitend; un ~, ein ableitendes Mittel. **~ation,** f. **1.** Ableitung; canal de ~, Ableitungskanal; ~ des humeurs, Ableitung der Säfte; **2.** ~ des mots, Abstammung, Ableitung, Herleitung der Wörter; **3.** ~ d'un vaisseau, Abweichung eines Schiffes (vom Kurse). **~e,** f. **1.** Abtrift, Abweichung des Schiffes (von seiner Fahrt): avoir belle ~, hohe See haben; il y a de la ~, das Schiff hat hohe See; aller à la ob. en ~, a) durch den Wind od. die Strömung von der richtigen Fahrt abgetrieben werden; b) fig. willenlos umhergetrieben werden; être en ~, ein Spiel des Windes od. der Wellen sein; **2.** (angle de la) ~, Abweichungswinkel, m. **~é,** m. abgeleitetes Wort, Derivativum, n. **~er,** v. a. **1.** ~ de l'eau, Wasser ableiten; **2.** ~ un mot du grec, ein Wort aus dem Griechischen herleiten; ~, v. n. **1.** abfließen; les eaux dérivent dans ce canal, das Wasser fließt in diesen Kanal ab; **2.** (mar.) sich vom Ufer entfernen; **3.** dem Strome des Wassers folgen, treiben; **4.** von der richtigen Fahrt abtreiben, verschlagen werden; **5.** fig. herstammen, herrühren; c'est de là que dérivent nos malheurs, daher stammen unsere Leiden; **6.** ~ du grec, vom Griechischen abstammen; faire ~ du grec, aus dem Griechischen herleiten.

derm||atose, f. Hautkrankheit. **~e,** m. Haut, f. **~ique,** adj. zur Haut gehörig.

dernier, ière, adj. **1.** (vor dem Substantiv) (der, die, das) letzte; la ~ière année de son règne, das letzte Jahr seiner Regierung; rendre le ~ soupir, den Geist aufgeben; rendre le ~ devoir od. les ~s devoirs, (einem Verstorbenen) die letzte Ehre erweisen; le ~ supplice, die Todesstrafe, Hinrichtung; mettre la ~ière main à un travail, die letzte Hand an eine Arbeit legen; être le ~ à faire qc, der letzte sein, der etw. thut; c'est le ~ homme à qui je me confierais, das ist der letzte, dem ich mich anvertrauen möchte; le ~ venu, der zuletzt Gekommene; en ~ lieu, zuletzt, endlich, schließlich; pour la ~ière fois, zum letztenmal; le jugement ~, das jüngste Gericht; il arriva le ~, er kam zuletzt an; il ne veut jamais avoir le ~, er läßt nie etw. auf sich sitzen, er bleibt nie eine Antwort schuldig; prv. aux ~s les bons, das Beste kommt oft zuletzt; **2.** (hinter dem Substantiv) jüngst verflossen, vorig; l'année ~ière, le mois ~, dimanche ~, voriges Jahr, vorigen Monat, vorigen Sonntag; **3.** la ~ière postérité, die späteste Nachwelt; **4.** au ~ degré, im höchsten Grade; du ~ beau, von äußerster Schönheit; être du ~ bien avec q, mit jemm. ausgezeichnet gut stehen; du ~ ridicule, im höchsten Grade lächerlich; **5.** le ~ des hommes, der niedrigste, verworfenste Mensch; c'est la ~ière des créatures, sie ist das gemeinste Geschöpf auf Erden.

dernièrement, adv. neulich, jüngst, unlängst, letzthin.

dérob||é, e, adj. **1.** gestohlen; **2.** heimlich, verborgen; escalier ~, Geheimtreppe; à la ~e, heimlich, verstohlener Weise; **3.** fève ~e, geschälte Bohne. **~er,** v. a. **1.** ~ qc, etw. stehlen, entwenden; **2.** ~ q, jemm. bestehlen; **3.** ~ qc. à q, jemm. etw. entziehen, entwenden, wegnehmen: ~ un secret à q, jemm. ein Geheimnis entlocken; ~ quelques moments à ses affaires, seinen Geschäften einige Augenblicke entziehen; ~ q. à la fureur du peuple, jemm. der Wut des Volkes entreißen; **4.** verbergen, geheim halten, verheimlichen; ~ à la vue, den Blicken entziehen, vor den Blicken verbergen; ~ sa marche, a) seinen Marsch vor dem Feinde geheim halten; b) fig. seine Schritte od. Absichten verborgen halten; **se ~, 1.** sich entziehen, ausweichen; se ~ à la vue, aux recherches, sich den Augen, den Nachforschungen entziehen; **2.** sich wegschleichen, sich wegstehlen; se ~ d'une compagnie od. d'une société, sich aus einer Gesellschaft wegschleichen od. wegstehlen: **3.** den Dienst versagen; mes genoux se dérobent sous moi, meine Kniee versagen od. brechen unter mir zusammen; le cheval se dérobe sous le cavalier, das Pferd geht unter dem Reiter weg, wirft den Reiter durch einen Satz ab.

déroch||age, m. Reinigung (der Metalle) mit Scheidewasser, f. Abbeizen, n. **~er,** v. a. abbeizen.

déro||gation, f. **1.** ~ à une loi, à un traité, Abweichung von einem Gesetze, einem Vertrage; **2.** ~ à un droit, Beeinträchtigung od. Schmälerung eines Rechtes. **~gatoire,** adj. entkräftend, beeinträchtigend. **~geance,** f. den Verlust des Adels herbeiführende That. **~geant, e,** adj. ~ à qc, etw. entkräftend od. aufhebend; ~ à la noblesse, dem Adel Abbruch thuend, den Adel herabsetzend. **~ger,** v. n. (a.) (nous dérogeons) **1.** ~ à une loi, à un traité, von einem Gesetze, Vertrage abweichen od. abgehen; ~ à un usage, einem Gebrauche zuwider handeln; **2.** ~ à un droit, ein Recht beeinträchtigen od. schmälern, einem Rechte Abbruch thun; **3.** ~ (à noblesse), seine Adelsprivilegien verwirken; **4.** ~ à son caractère, etw. seines Charakters Unwürdiges thun; **5.** fig. ~ jusque-là, sich soweit erniedrigen od. herablassen.

déroidir [spr. *~rai~*], v. déraidir.

déromp||age [spr. *~ron~*], m. (pap.) Zerreißen (der Lumpen), n. **~oir,** m. (pap.) Schneidemaschine, f. **~re,** v. a. **1.** (pap.) (Lumpen) schneiden; **2.** ~ un pré, eine Wiese in Feld verwandeln.

dérougir, v. a. der Röte berauben: ~, v. n. od. **se ~,** die Röte verlieren, bleicher werden.

dérouill||ement [*ll'*], m. Reinigung vom Roste, f. **~er,** v. a. **1.** vom Roste reinigen; **2.** fig. manierlicher machen, abschleifen; **se ~, 1.** vom Roste gereinigt werden; **2.** fig. manierlicher od. feiner werden.

déroul||ement, m. Aufrollung, f. Entrollung, f. **~er,** v. a. **1.** aufrollen, auseinander rollen; ~ une courbe, eine Kurve durch eine andere bilden; **2.** fig. entrollen, entfalten, entwickeln: **se ~, 1.** sich aufrollen; **2.** fig. sich entrollen, sich zeigen.

déroutl||e, f. **1.** wilde Flucht, Zersprengung (einer Armee); mettre en ~, sprengen, aufs Haupt schlagen, vollständig schlagen; **2.** fig. Zerrüttung (der Geschäfte, des Vermögens), Verfall, m. Bankerott, m; être en ~, heruntergekommen od. zerrüttet sein; **3.** fig. mettre q. en ~, jemm. aus der Fassung od. zum Schweigen bringen. **~er,** v. a. **1.** vom rechten Wege abbringen, irre führen; **2.** fig. ~ q, a) jems. Plan vereiteln; b) jemm. verwirrt machen od. aus der Fassung bringen; c) jems. Vermögensumstände zerrütten.

derrière, prp. hinter; ~ la porte, hinter der Thür; regarder ~ soi, hinter sich blicken, sich umsehen; laisser q. bien loin ~ soi, jemm. weit hinter sich lassen, jemm. weit übertreffen. ~, adv. hinten, nach hinten, zurück; par ~, von hinten, hinterrücks; aller au-devant par ~, geschickt und vorsichtig handeln: sens devant ~, verkehrt, das vordere Ende nach hinten; porte de ~, Hinterthüre; fig. avoir od. chercher quelque porte de ~, Ausflüchte suchen. ~, m. **1.** hinterer Teil, Hinterteil, n; il est logé sur le ~, er wohnt nach hinten hinaus; ~ d'un navire, Hinterkastell eines Schiffes, n; ~ d'un tableau, Hintergrund eines Gemäldes; ~ de la tête, Hinterkopf; les ~s d'une armée, der Rücken einer Armee, die Nachhut, der Nachtrab; attaquer sur les ~s, im Rücken angreifen; assurer ses ~s, sich den Rücken decken; **2.** (der) Hintere, Gesäß, n; fam. montrer le ~, a) ein Loch hinten in den Hosen haben; b) fliehen; c) sich feige zurückziehen.

derviche od. **dervis** [spr. *~vi*], m. Derwisch (mohammedanischer Mönch).

des, zusammengezogen aus de les.

dès, prp. (zur Bezeichnung der Zeit und des Ortes) seit, von ... an; ~ son enfance, seit seiner Kindheit; ~ hier, von gestern an; ~ lors, a) von da an; b) schon damals; c) folglich; ~ Berlin, von Berlin an, schon in Berlin; ~ demain, gleich morgen. **~ que,** conj. (mit dem Indikativ) **1.** sobald (als); ~ que la guerre sera finie, sobald der Krieg beendigt sein wird; **2.** da; ~ que vous le souhaitez, da Sie es wünschen.

désabonn||ement, m. Aufgeben des Abonnements, n. **~er,** v. a. ~ q, jems. Abonnement abbestellen; **se ~,** sein Abonnement aufgeben.

désabus||ement, m. Enttäuschung, f. **~er,** v. a. enttäuschen; ~ q. de qc, jemm. über etw. eines Bessern belehren, jemm. über etw. die Augen öffnen; **se ~,** seinen Irrtum fahren lassen; désabusez-vous de cela! glauben Sie das ja nicht! je suis désabusé de cet homme, nun kenne ich diesen Menschen, nun weiß ich, was an diesem Menschen ist.

désaccord [spr. *~kore*], m. **1.** Mißklang; **2.** fig. Uneinigkeit, f. Mißhelligkeit, f. **~er,** v. a. **1.** verstimmen; **2.** fig. veruneinigen; **se ~,** die Stimmung verlieren.

désaccoupler, v. a. loskoppeln, trennen; **se ~,** sich trennen.

désaccoutum||ance, f. Entwöhnung. **~er,** v. a. ~ q. de qc, jemm. etw. abgewöhnen, jemm. von etw. entwöhnen; **se ~** de qc, sich etw. abgewöhnen, sich von etw. entwöhnen; se ~ de faire qc, es sich abgewöhnen, etw. zu thun.

désachalan||dage, m. Entziehung der Kunden od. der Kundschaft, f. **~der,** v. a. um die Kunden bringen.

désacidifi||cation, f. (chi.) Entsäuerung. **~er,** v. a. (chi.) entsäuern.

désaciérer, v. a. (v. céder) entstählen.

désaffairé, e, adj. ohne Geschäfte.

désaffamer, v. a. ~ q, jems. Hunger stillen.

désaffection, f. Erkaltung der Liebe, Abneigung. **~né, e,** adj. abgeneigt. **~ner,** v. a. um die Zuneigung bringen; **se ~,** die Zuneigung verlieren.

désaffourch||ement, m. Lichten des Gabelankers, n. **~er,** v. a. ~ l'ancre, den Gabelanker lichten; ~, v. n. den Gabelanker lichten.

désaffubler, v. a. von der Vermummung befreien.

désagencer, v. a. (nous désagençons) aus der Ordnung bringen.

désagréable, adj. **~ment,** adv. unangenehm.

désagréer, v. n. mißfallen.

désagré||gation, f. Trennung der Bestandteile. **~ger,** v. a. (je désagrège, nous désagrégeons; je désagrégerai) trennen; **se ~,** auseinander fallen.

désagrément, m. **1.** Unannehmlichkeit, f; **2.** Verunzierung, f. Fehler.

désaigrir, v. a. entsäuern; ~, v. n. seine Säure verlieren.

Désaix [spr. *~cè*], m. Desaix (französischer General).

désajust||ement, m. Störung der Ordnung, f. **~er,** v. a. in Unordnung bringen; **se ~,** in Unordnung geraten.

désalign||ement, m. (grr.) Störung der geraden Linie, f. **~er,** v. a. aus der geraden Linie bringen; **se ~,** die Richtung verlieren.

désaliter, se ~, das Bett (nach einer Krankheit) wieder verlassen.

désallier, v. a. trennen, verunreinigen.

désalté||rant, e, adj. den Durst löschend. **~rer,** v. a. (v. céder) ~ q, jems. Durst löschen; **se ~,** seinen Durst löschen.

désamor||çage, m. Wegnahme des Zündhütchens, f. **~cer,** v. a. (nous désamorçons) vom Zündhütchen befreien.

désancher, v. a. ~ un instrument à vent, das Mundstück eines Blasinstruments losmachen.

désancr||age, m. Lichten des Ankers, n. **~er,** v. n. den Anker lichten.

désapparieller [ll], v. a. voneinander trennen; **se ~,** getrennt werden.

désapparier, v. a. (ein Vogelpaar) trennen.

désappli||cation, f. 1. Aufhören mit der Anwendung eines Gegenstandes, n; 2. Aufhören des Fleißes, n. **~quer,** v. a. 1. ~ qc, aufhören, einen Gegenstand anzuwenden; 2. ~ q, jemn. unfleißig machen; **se ~,** unfleißig werden.

désappoint||ement, m. Enttäuschung, f. Strich durch die Rechnung; fam. Pech, n. **~er,** v. a. 1. ~ un soldat, einen Soldaten aus den Listen streichen; 2. fig. ~ q, jemn. in seinen Erwartungen täuschen, jemm. einen Strich durch die Rechnung machen; 3. ~ une étoffe, die Stiche in einem Zeuge auftrennen.

désapprendre, v. a. (v. prendre) ~ qc, etw. verlernen; ~ à danser, das Tanzen verlernen.

désapproba||teur, trice, adj. tadelnd, mißbilligend. **~teur,** m. Tadler. **~tion,** f. Mißbilligung. **~trice,** f. Tadlerin.

désappropri||ation, f. Aufgeben eines Eigentums, n. Entäußerung. **~er,** v. a. des Eigentums berauben; **se ~,** auf sein Eigentum verzichten.

désapprouver, v. a. mißbilligen, tadeln; je ne désapprouve pas que vous ayez pris ce parti, ich tadle es nicht, daß Sie diesen Entschluß gefaßt haben.

désapprovisionner, v. a. von Lebensmitteln entblößen.

désarborer, v. a. umwerfen; (mar.) ~ un navire, die Masten eines Schiffes herunterlassen od. kappen; ~ un mât, die Flagge vom Maste nehmen.

désarçonner, v. a. 1. aus dem Sattel heben, abwerfen; 2. fig. um das Amt bringen; 3. fig. zum Schweigen bringen; **se ~,** 1. aus dem Sattel gehoben werden; 2. verblüfft werden, zum Schweigen gebracht werden.

désargenter, v. a. 1. ~ qc, etw. der Versilberung berauben; 2. fig. ~ q, jemn. des baren Geldes berauben; **se ~,** 1. die Versilberung verlieren; 2. fig. all sein Geld verausgaben.

désarm||ement, m. 1. Entwaffnung, f; 2. (mar.) Abtakelung, f; 3. Abrüstung, f. **~er,** v. a. 1. ~ q, jemm. die Rüstung abnehmen; 2. entwaffnen; 3. (mar.) abtakeln; 4. ~ un fusil, den Hahn in Ruh setzen; 5. (esc.) ~ q, jemm. das Rappier aus der Hand schlagen; 6. fig. rühren, besänftigen; ~ la colère de q, jems. Zorn beschwichtigen; 7. ~ q. de qc, jemn. einer Sache berauben; ~, v. n. 1. abrüsten, die Waffen niederlegen, die Truppen entlassen; 2. (mar.) abgetakelt werden; **se ~,** 1. die Rüstung ablegen; 2. fig. sich erweichen lassen.

désarranger, v. a. (nous désarrangeons) in Unordnung bringen.

désarrim||age, m. (mar.) Umladen, n. **~er,** v. a. umladen.

désarroi, m. fam. Unordnung, f. Verwirrung, f; mettre en ~, in Verwirrung bringen.

désarticu||lation, f. (an.) Auslösung aus den Gelenken. **~ler,** v. a. aus den Gelenken auslösen; **se ~,** aus den Gelenken gehen.

désassembler, v. a. ~ une armoire, einen Schrank auseinandernehmen od. zerlegen.

désasso||ciation, f. Aufhebung, Trennung. **~cier,** v. a. von einer Gesellschaft ausschließen od. trennen; **se ~,** von einer Gesellschaft abgehen.

désassortir, v. a. ~ des diamants, von zusammengehörigen Diamanten einen od. mehrere wegnehmen.

désastr||e, m. großes Unglück, Mißgeschick, n. **~eusement,** adv. **~eux, se,** adj. unheilvoll, unglücklich.

désattester, v. a. aufhören zu bezeugen.

désattiser, v. a. aufhören zu schüren.

désattrister, v. a. von der Traurigkeit befreien.

désavantag||e, m. Nachteil, Schaden; avoir du ~, den kürzern ziehen, im Nachteil sein; l'affaire a tourné à son ~, die Sache ist zu seinem Nachteil ausgeschlagen; prendre q. à son ~, jems. nachteilige Lage benutzen; voir q. à son ~, jemn. in ungünstigem Lichte sehen; le ~ des armes, die unvorteilhaften Waffen; le ~ du poste, die unvorteilhafte Stellung. **~er,** v. a. (nous désavantageons) benachteiligen. **~euse-ment,** adv. **~eux, se,** adj. nachteilig, ungünstig, unvorteilhaft.

désaveu, m. (pl. ~x) 1. Ableugnung (eines Versprechens), f; 2. Nichtanerkennung (eines Kindes, der Vaterschaft), f; 3. Widerruf; 4. Verleugnung, f. Erklärung, daß jem. ohne Vollmacht gehandelt hat, f; 5. fig. être en ~ de qc, im Widerspruche mit etw. stehen, einer Sache widersprechen.

désaveugl||ement, m. Aufklärung über einen Irrtum. **~er,** v. a. ~ q, jemm. die Augen öffnen.

désavouer, v. a. 1. ~ qc, etw. leugnen, nicht gestehen, in Abrede stellen; je ne désavoue pas que je n'en aie (od. que j'en ai) été fâché, ich leugne nicht od. ich stelle nicht in Abrede, daß ich ärgerlich darüber gewesen bin; 2. nicht (als sein Eigentum) anerkennen; ~ un enfant, ein Kind nicht als das seinige anerkennen; ~ son seing od. sa signature, seine Unterschrift verleugnen; ~ un livre, die Autorschaft eines Buches leugnen; ~ q. pour son parent, jemn. nicht als seinen Verwandten anerkennen; 3. widerrufen; 4. ~ q, jems. Handlungen für unbefugt erklären od. mißbilligen, jemn. desavouieren; ~ son ambassadeur, son procureur, die Handlungen seines Gesandten, seines Anwaltes nicht genehmigen, seinen Gesandten, seinen Anwalt im Stiche lassen od. desavouieren; 5. tadeln, mißbilligen, verurteilen.

désazo||tation, f. Entziehung des Stickstoffs. **~ter,** v. a. des Stickstoffs berauben.

Descartes [spr. *dè-carte*], m. Descartes, Kartesius (französischer Philosoph).

descell||ement, m. 1. Entsiegelung, f; 2. (maç.) Abbrechen, n. Abrüsten, n. **~er,** v. a. 1. entsiegeln; 2. (maç.) abbrechen, losbrechen; ~ les cintres, die Bogen abrüsten.

descend||ance, f. 1. Herkunft, Abkunft, Abstammung; 2. Nachkommenschaft, Descendenz. **~ant, e,** adj. absteigend; ligne ~e, absteigende Linie; marée ~e, Ebbe; bateau ~, abwärtsfahrendes Schiff; train ~, Eisenbahnzug, der der Küste zufährt; garde ~e, abziehende, abgelöste Wache; progression ~e, absteigende Progression; (astr.) signes ~s, absteigende Zeichen. **~ant,** m. 1. Abkömmling, Descendent; ~s, Nachkommen; 2. Ebbe, f. **~ante,** f. Descendentin.

descendre, v. a. 1. niederlassen, herunterlassen, niedriger hängen; ~ un homme de cheval, einem Manne vom Pferde herabhelfen; ~ un tableau, ein Gemälde herunternehmen; 2. hinabfahren; ~ la rivière, den Strom hinabfahren, niedertreiben; 3. ~ un escalier, eine Treppe hinabgehen; ~ une montagne, einen Berg hinabsteigen; ~ la scène, nach vorn gehen, sich dem Zuschauer nähern; 4. hinabtragen, herunterbringen; ~ des meubles, Möbel herunterbringen; ~ du vin à la cave, Wein in den Keller schroten; 5. (grr.) ~ la garde, von der Wache kommen od. abziehen; ~ la tranchée, von der Laufgrabenwache abziehen; 6. ~ des voyageurs, Reisende ab- od. aussteigen lassen, absetzen, ans Land setzen; 7. (mus.) niedriger stimmen, herabstimmen; 8. ~ la gramme, die Tonleiter abwärts singen od. spielen; ~, v. n. (a. u. ê.) 1. absteigen, herab-, hinab-, herunter-, hinuntersteigen, -gehen, -reiten, -fahren; ~ de cheval, vom Pferde steigen; ~ des hauteurs, von den Höhen hinabsteigen; ~ au cercueil od. au tombeau, ins Grab steigen; ~ de garde, von der Wache kommen; ~ du trône, vom Throne steigen; fig. ~ en soi-même, dans sa conscience, in sich gehen, sein Gewissen prüfen; ~ dans le(s) détail(s), sich auf Einzelheiten einlassen; 2. ~ (à terre), landen; ~ en Espagne, (in feindlicher Absicht) in Spanien landen, in Spanien einbrechen, einen Einfall in Spanien machen; 3. einkehren, absteigen; 4. ~ chez q, sich behufs einer gerichtlichen Untersuchung zu jemm. verfügen, bei jemm. eine Haussuchung vornehmen; 5. sinken, fallen; le thermomètre a descendu de quatre degrés, der Thermometer ist um vier Grad gesunken; la marée descend, die See fällt; le ballon descend, der Luftballon fällt; 6. (nur mit ê.) abstammen, herstammen; 7. heruntergehen, -reichen, herabhangen; son manteau lui descend jusqu'aux talons, sein Mantel geht ihm bis zu den Fersen herunter; 8. bergab gehen, abschüssig sein, fallen; 9. (mus.) ~ d'un ton, (um) einen Ton niedriger singen od. spielen; 10. fig. sich erniedrigen, sich herablassen; ~ à la prière od. à prier, sich bis zum Bitten herablassen; 11. fig. (von seiner Höhe) sinken, fallen, heruntergekommen; faire ~ q, jemn. stürzen.

descente, f. 1. Herabsteigen, n. Herabfahren, n. Hinabgehen, n. Aussteigen, n; ~ du Saint-Esprit, Ausgießung des heiligen Geistes; à la ~, beim Absteigen, Aussteigen, Heruntergehen; 2. Landen, n. Landung; ~ en Espagne, (feindliche) Landung od. Einfall in Spanien, m; 3. ~ (de justice), Haussuchung; faire une ~ chez q, bei jemm. eine Haussuchung vornehmen; 4. Abhang, m. abschüssiger Ort; 5. (fort.) ~ de fossé, Gallerie durch die Gegenböschung (bis zum Boden des Grabens); 6. Fallen (des Wassers, des Thermometers), n; 7. (chir.) Bruch, m; ~ de matrice, Muttervorfall, m; 8. (tuyau de) ~, Traufröhre, Regengosse; 9. ~ de lit, Bettvorleger, m; 10. Herunternehmen, n. Herunterschaffen, n; D~ de croix, Kreuzesabnahme (Gemälde).

descri||pteur, m. Beschreiber. **~ptif, ive,** adj. beschreibend; géométrie ~ive, beschreibende Geometrie. **~ption** [spr. *~psion*], f. 1. Beschreibung; 2. Verzeichnis, n. Inventar, n; 3. statistisches Buch (über ein Land).

Desdémone, f. Desdemona (Othellos Gemahlin).

déséchouer, v. a. (mar.) wieder flott machen, vom Strande abarbeiten; **se ~,** wieder flott werden.

déseméball||age [spr. *~an~*], m. Auspacken, n. **~er,** v. a. auspacken.

désembarqu||ement [spr. *~an~*], m. Wiederausschiffen, n. **~er,** v. a. wieder ausschiffen, wieder ausladen.

désembell||ir [spr. *~an~*], v. a. verunzieren. **~issement,** m. Verunzierung, f.

désembler [spr. *~an~*], v. a. auspacken.

désembourber [spr. *~an~*], v. a. aus dem Schlamme herausziehen; **se ~,** sich aus dem Schlamme herausarbeiten.

désemparer [spr. *~an~*], v. a. 1. ~ un vaisseau, ein Schiff dienstunfähig machen (durch Zertrümmerung der Masten und des Tauwerks); 2. ~ la ville, die Stadt verlassen; ~, v. n. (a.) abziehen, fortgehen; ~ de la ville, sich aus der Stadt entfernen; sans ~, auf der Stelle, unverzüglich.

désempenné [spr. *~an~*], **e,** adj. ohne Federn; fig. il va comme un trait ~, er geht schief.

désempeser [spr *~an~*], v. a. (v. mener) ~ une chemise, ein Hemd der Stärke berauben; **se ~,** die Stärke verlieren.

désemplir [spr. *~an~*], v. a. zum Teil leer machen; ~, v. n. u. **se ~,** leer werden.

désemplumer [spr. *~an~*], v. a. 1. der Federn berauben; 2. fig. rupfen, schröpfen; **se ~,** 1. die Federn verlieren; 2. fig. um sein Geld kommen.

désempoisonner [spr. *~an~*], v. a. ~ q, jemm. Gegengift eingeben.

désempoissonner [spr. *~an~*], v. a. ~ un étang, die Fische aus einem Teich nehmen.

désemprisonn||ement [spr. *~an~*], m. Freilassung aus einem Gefängnisse, f. **~er,** v. a. aus dem Gefängnisse entlassen, auf freien Fuß stellen.

désenchaîner, v. a. von der Kette losmachen.

désenchant||ement, m. 1. Entzauberung, f; 2. fig. Enttäuschung, f. **~er**, v. a. 1. vom Zauber befreien; 2. fig. von einer Leidenschaft heilen; 3. fig. blasiert machen. **~eur**, m. Entzauberer.

désenclaver, v. a. aus einer Umschließung befreien, arrondieren.

désenclou||age, m. 1. ~ d'un canon, Entnageln einer Kanone, n; 2. Herausziehen eines Nagels (aus dem Huf eines Pferdes), n. **~er**, v. a. 1. ~ un canon, eine vernagelte Kanone entnageln; 2. ~ un cheval, einem Pferde einen Nagel aus dem Hufe ziehen.

désencombr||ement [spr. *~kon~*], m. Befreiung vom Schutt, f. **~er**, v. a. vom Schutt befreien.

désendetter, se ~, seine Schulden bezahlen.

désenfiler, v. a. abreihen, ausfädeln.

désenfl||er, v. a. 1. von Luft entleeren; 2. fig. von Aufgeblasenheit od. Schwulst befreien; ~, v. n. od. **se ~**, dünner werden, fallen (von einer Geschwulst). **~ure**, f. Abnehmen der Geschwulst, n.

désenfourner, v. a. aus dem Ofen ziehen.

désenfumer, v. a. vom Rauch befreien; ~ un tableau, ein Gemälde, das vom Rauch gelitten hat, auffrischen.

désengager, v. a. (nous désengageons) von einer Verpflichtung befreien.

désengourdir, v. a. von Erstarrung befreien.

désengrener, v. a. (v. mener) aus dem Getriebe bringen; **se ~**, aus dem Getriebe kommen.

désenivr||ement [spr. *~an-ni~*], m. Ernüchterung, f. **~er**, v. a. nüchtern machen; ~, v. n. nüchtern werden.

désenla||cement, m. Losmachen von einer Schlinge, n. **~cer**, v. a. (nous ~çons) 1. von der Schlinge losmachen; 2. fig. aus einer Falle befreien.

désenlaidir, v. a. von der Häßlichkeit befreien; ~, v. n. weniger häßlich werden.

désen||nui [spr. *~an-nui*], m. Zeitvertreib, Vertreibung der Langenweile, f. **~nuyer**, v. a. (v. employer) ~ q, jemm. die Langeweile vertreiben; **se ~**, sich die Zeit od. die Langeweile vertreiben, sich zerstreuen, sich Zeitvertreib machen.

désenrayer, v. a. u. n. ~ (la roue), den Hemmschuh vom Rade abnehmen.

désenrhumer, v. a. ~ q, jemm. den Schnupfen vertreiben; **se ~**, den Schnupfen verlieren.

désenrouer, v. a. ~ q, jemm. die Heiserkeit vertreiben; **se ~**, die Heiserkeit verlieren.

désensabler, v. a. aus dem Sande befreien.

désensevelir, v. a. wieder aus dem Leichentuche od. aus der Gruft nehmen.

désensorcel||er, v. a. (v. appeler) 1. entzaubern; 2. fig. von heftiger Leidenschaft befreien. **~lement**, m. Entzauberung, f.

désenterrer, v. a. aus der Erde scharren.

désentêt||ement, m. Befreiung von Vorurteilen, f. **~er**, v. a. 1. von Vorurteilen befreien; ~ d'une opinion, von einer Meinung abbringen; 2. von Kopfweh befreien; **se ~** de qc, sich etw. aus dem Sinne schlagen.

désentortiller [*ll'*], v. a. 1. wieder loswickeln; 2. fig. deutlich machen.

désentraver, v. a. ~ un cheval, einem (zum Beschlagen gefesselten) Pferde die Fesseln od. Spannstricke losmachen.

désenvelopper, v. a. von einer Hülle befreien.

désenvenimer, v. a. von Gift befreien.

déséquiper, v. a. (mar.) von der Mannschaft entblößen.

désert [spr. *~zère*], **e**, adj. 1. öde, wüst, unbewohnt; 2. rue ~e, ausgestorbene Straße; 3. (dr.) appel ~, versäumte od. erloschene Appellation. ~, m. Wüste, f. Wüstenei, f. Einöde, f; fig. prêcher dans le ~, in der Wüste predigen, nicht gehört od. nicht beachtet werden; faire un ~ de sa maison, niemanden bei sich empfangen. **~er**, v. a. 1. verlassen; 2. ~ l'armée, le service, le régiment, von der Armee, aus dem Dienste, vom Regimente weglaufen od. ausreißen, fahnenflüchtig werden, die Fahne verlassen; 3. fig. im Stich lassen, treulos verlassen; ~, v. n. (a.) 1. fortgehen; faire ~, fortjagen; 2. desertieren, fahnenflüchtig werden, ausreißen; ~ à l'ennemi, zum Feinde übergehen; ~ avec armes et bagages, mit Sack und Pack ausreißen. **~eur**, m. 1. Ausreißer, Fahnenflüchtiger, Deserteur; 2. fig. Abtrünniger. **~ion**, f. 1. Ausreißen, n. Fahnenflucht, Desertion; 2. fig. Abtrünnigkeit; 3. (dr.) ~ d'appel, Versäumen (n.) od. Erlöschen der Appellation, n.

désesp||érade, f. à la ~, wie ein Verzweifelter. **~érance**, f. Hoffnungslosigkeit. **~érant, e**, adj. 1. verzweifelnd; 2. in Verzweiflung stürzend, trostlos. **~éré, e**, adj. 1. in Verzweiflung, untröstlich; je suis ~ que cela soit arrivé, es tut mir unendlich leid, daß dies vorgekommen ist; 2. durch die Verzweiflung eingegeben; un parti ~, ein verzweifelter Entschluß; 3. hoffnungslos, aufgegeben; un mal ~, ein unheilbares Übel; un malade ~, ein von den Ärzten aufgegebener Kranker; fig. un jeune homme ~, ein Jüngling, an dem Hopfen und Malz verloren ist; le (la) ~(e), der (die) Verzweifelte, Rasende; comme un od. en ~, wie ein Rasender, ganz rasend. **~érément**, adv. 1. verzweifelt; ~ malade, todkrank; 2. bis zur Raserei; ~ amoureux, bis zur Raserei verliebt. **~érer**, v. a. (v. céder) 1. in Verzweiflung bringen; 2. fig. tief betrüben; ~, v. n. ~ de qc, an etw. verzweifeln, etw. verloren geben, die Hoffnung auf etw. aufgeben; ~ de q, an jemm. verzweifeln, die Hoffnung aufgeben, daß er sich bessern wird od. daß ihm etw. gelingen wird; ~ d'un malade, an der Genesung eines Kranken verzweifeln, einen Kranken aufgeben; ne désespérons de rien, wir wollen die Sache noch nicht verloren geben; je désespère de le trouver, ich gebe die Hoffnung auf, ihn zu finden; je désespère que cette affaire réussisse, ich gebe die Hoffnung auf, daß diese Sache gelingt; je ne désespère pas que cette affaire ne réussisse, ich gebe die Hoffnung nicht auf, daß diese Sache gelingt; **se ~**, 1. in Verzweiflung sein od. geraten; 2. fig. untröstlich sein. **~oir**, m. 1. Hoffnungslosigkeit, f. Verzweiflung, f; tomber dans le ~, in Verzweiflung geraten; être au ~ de qc, a) über etw. in Verzweiflung sein; b) über etw. äußerst betrübt od. untröstlich sein; mettre au ~, a) in Verzweiflung bringen; b) äußerst betrüben; prendre conseil de son ~, einen verzweifelten Entschluß fassen; faire qc. en ~ de cause, etw. als letztes, verzweifeltes Mittel anwenden; céder en ~ de cause, aus Verzweiflung nachgeben; 2. Ursache der Verzweiflung, f; cet enfant est le ~ de sa famille, dieses Kind ist die Ursache der Verzweiflung seiner Familie; c'est là mon ~, das ist gerade mein Kummer; 3. fig. unerreichbares Vorbild; l'Iliade d'Homère est le ~ de tous les poètes, Homers Ilias ist ein allen Dichtern unerreichbares Vorbild.

Desèze [spr. *~zèze*], m. Desèze (Verteidiger Ludwigs XVI.).

déshabill||é [*ll'*], m. Hauskleid (der Frauen), n. Morgenanzug; fig. paraître od. se montrer dans son od. en ~, sich in seiner wahren Gestalt zeigen. **~er**, v. a. 1. auskleiden, ausziehen; prv. ~ saint Pierre pour habiller saint Paul, einem Übelstande durch einen andern abhelfen; 2. fig. plündern; 3. fig. ~ q, jems. Absichten aufdecken; ~, v. n. sich auskleiden; **se ~**, 1. sich vollständig entkleiden; prv. il ne faut pas se ~ avant de se coucher, man muß sein Hab und Gut nicht vor dem Tode verschenken; 2. (seinen Talar, seine Robe, sein Kostüm, seinen Gesellschaftsanzug) ausziehen.

déshabité, e, adj. nicht mehr bewohnt.

déshabituer, v. a. ~ q. de qc, jemm. etw. abgewöhnen; **se ~** de qc, sich etw. abgewöhnen, sich von etw. entwöhnen.

déshérence, f. droit de ~, Heimfallsrecht, n. Recht des Fiskus auf erblose Güter, n; tomber en ~, dem Fiskus anheimfallen.

déshériter, v. a. 1. enterben; 2. fig. stiefmütterlich behandeln.

désheurer, v. a. ~ q, jems. Zeiteinteilung stören; **se ~**, in seiner Zeiteinteilung gestört werden.

déshonnê||te, adj. **~tement**, adv. unanständig. **~teté**, f. Unanständigkeit.

déshonneur, m. Unehre, f. Schande, f; ne pas faire ~ à q, jemm. keine Schande machen; prier q. de son ~, a) jemm. um etw. bitten, das ihn entehren würde; b) jemm. um etw. bitten, das ihm mißfällt.

déshonor||able od. **~ant, e**, adj. entehrend, unehrenvoll. **~ablement**, adv. entehrend, unehrenvoll. **~er**, v. a. 1. entehren, verunehren, beschimpfen; 2. ~ sa famille, seiner Familie Schande machen; 3. ~ une femme, eine Frau verführen; 4. fig. verunstalten; ~ un bâtiment, ein Gebäude verunzieren; ~ des arbres, Bäume schänden; ~ une statue, eine Bildsäule verstümmeln; **se ~**, sich entehren.

déshumaniser, v. a. der menschlichen Gefühle berauben; **se ~**, zum Unmenschen werden.

desideratum [spr. *dézidératôme*], m. (pl. ~ta) les desiderata d'une science, die noch unaufgeklärten Teile einer Wissenschaft.

désign||atif, ive, adj. bezeichnend, unterscheidend. **~ation**, f. 1. Bezeichnung, Beschreibung; 2. vorläufige Ernennung. **~er**, v. a. 1. bezeichnen, kenntlich machen, genau bestimmen; 2. ~ qc, auf etw. schließen lassen, etw. anzeigen; 3. bedeuten; 4. ~ q. pour son successeur, jemm. (im voraus) zu seinem Nachfolger ernennen, bestimmen, designieren; 5. ~ q. à la haine publique, jemm. zum Gegenstande des öffentlichen Hasses machen.

désillusion, f. **~nement**, m. Enttäuschung, f. **~ner**, v. a. enttäuschen.

désincorporer, v. a. (aus einem Verbande) trennen, ausscheiden.

désinence, f. Endung (eines Wortes).

désinfatu||ation, f. Heilung von einer thörichten Vorliebe. **~er**, v. a. ~ q. de qc, jemm. von einer thörichten Vorliebe für etw. heilen; **se ~** de qc, eine thörichte Vorliebe für etw. fahren lassen.

désinfect||ant, e, adj. von Ansteckungsstoffen befreiend, desinfizierend. **~ant**, m. Desinfektionsmittel, n. **~er**, v. a. von Ansteckungsstoffen befreien, desinfizieren. **~eur**, adj. m. appareil ~, Luftreiniger. **~ion**, f. Reinigung von Ansteckungsstoffen, Desinfizierung.

désintéress||é, e, adj. 1. abgefunden, entschädigt; 2. ~ dans qc, bei einer Sache unbeteiligt; 3. uneigennützig, selbstlos; 4. unparteiisch. **~ement**, m. Uneigennützigkeit, f. **~ément**, adv. uneigennützig. **~er**, v. a. abfinden, entschädigen, schadlos halten; **se ~**, sich entschädigen.

désinvest||ir, v. a. 1. aufhören zu belagern; 2. fig. ~ de qc, des Anrechtes auf eine Sache berauben; **se ~** de qc, auf etw. verzichten. **~issement**, m. 1. Aufhebung der Belagerung, f; 2. Enziehung eines Rechtes, f.

désinvolture, f. Ungeniertheit.

désir, m. 1. Wunsch; ~ du gain, Gewinnsucht, f; ~ de la gloire, Ruhmsucht, f; 2. au ~ de, gemäß, laut. **~able**, adj. wünschenswert.

Désiré, m. Desiderius.

désir||er, v. a. wünschen, begehren; se faire ~, a) auf sich warten lassen; b) sich rar machen; je désire lui parler od. de lui parler, ich wünsche ihn zu sprechen; je désire que vous partiez, ich wünsche, daß Sie abreisen; ne laisser rien à ~, nichts zu wünschen (übrig) lassen; il y a qc. à ~, es bleibt etw. zu wünschen übrig; il y a beaucoup à ~, es bleibt viel zu wünschen übrig; il n'a plus rien à ~, es bleibt ihm nichts zu wünschen übrig, alle seine Wünsche sind befriedigt; je vous désire toutes sortes de prospérités, ich wünsche Ihnen alles Gute. **~eux, se**, adj. ~ de plaire, de gloire, gefall-, ruhmsüchtig.

désist||ement, m. Abstehen von einem Rechte od. einer Forderung, n. Verzicht, Verzichtleistung, f; faire od. donner son ~,

auf fernere Ansprüche Verzicht leisten. **~er, se** ~ de qc, von etw. abstehen, auf etw. verzichten.

desman [spr. *dèzman*], m. Bisamratte, f.

desmo||graphie [spr. *dèzmo~*], f. (an.) Beschreibung der Bänder. **~logie,** f. (an.) Abhandlung über die Bänder. **~tomie,** f. (an.) Bänderzergliederung.

désobé||ir, v. n. ~ à q, jemm. ungehorsam sein od. nicht gehorchen; je ne veux pas être désobéi, ich dulde keinen Ungehorsam, ich verlange Gehorsam; ~ à la voix de la conscience, der Stimme des Gewissens kein Gehör geben. **~issance,** f. Ungehorsam, m. **~issant, e,** adj. ungehorsam.

désobli||geamment, adv. ungefällig, unhöflich, unartig. **~geance,** f. Ungefälligkeit, Unfreundlichkeit. **~geant, e,** adj. ungefällig, unartig. **~geante,** f. enger, zweisitziger Wagen. **~ger,** v. a. (nous désobligeons) ~ q, jemm. einen schlechten Dienst erweisen, sich unartig gegen jemm. benehmen.

désobstru||ant, e, adj. od. **~ctif, ive,** adj. (méd.) die Verstopfung hebend. **~ant,** m. Mittel gegen die Verstopfung, n. **~er,** v. a. 1. säubern, räumen, von Hindernissen befreien; ~ une rue, eine Straße räumen; 2. (méd.) von Verstopfung befreien.

désoccup||ation, f. Geschäftslosigkeit. **~é, e,** adj. unbeschäftigt, geschäftslos, müßig.

désœu||vré, e, adj. unthätig, müßig. **~vrement,** m. Unthätigkeit, f. Müßiggang.

désol||ant, e, adj. 1. (von Sachen) betrübend; 2. (von Personen) unerträglich, unleidlich, lästig, langweilig. **~ateur,** m. Verwüster, Verheerer. **~ation,** f. 1. Verwüstung, Verheerung; 2. große Betrübnis, Trostlosigkeit, Verzweiflung. **~é, e,** adj. 1. verwüstet; 2. trostlos, höchst betrübt; fam. je suis ~ de vous avoir fait attendre, es thut mir sehr leid, daß ich Sie habe warten lassen. **~er,** v. a. 1. verwüsten, verheeren; 2. schmerzlich betrüben, empfindlich kränken, zur Verzweiflung bringen; 3. quälen, belästigen; se ~, sich betrüben.

désopil||ant, e, adj. erheiternd. **~atif, ive,** adj. (méd.) öffnend, Öffnung od. Stuhlgang verschaffend. **~ation,** f. Hebung der Verstopfung. **~er,** v. a. 1. von Verstopfung befreien; 2. fig. fam. ~ la rate à q, jemm. das Zwerchfell erschüttern, jemm. zum Lachen reizen; se ~, sich erheitern.

désordonn||é, e, adj. **~ément,** adv. 1. unordentlich; 2. ausschweifend, liederlich; 3. unmäßig, übermäßig. **~er,** v. a. in Unordnung bringen· se ~, in Unordnung geraten.

désordre, m. 1. Unordnung, f; en ~, in Unordnung; 2. Unfug, Exceß; 3. Unruhe (des Geistes), f. Verwirrung, f; 4. Störung, f. Zerrüttung, f; 5. Liederlichkeit, f. Ausschweifung, f. Zügellosigkeit, f; 6. (öffentliche) Unruhe, Aufruhr.

désorganis||ateur, trice, adj. zerstörend, auflösend; un principe ~ de la société, ein die gesellschaftliche Ordnung auflösendes Princip. **~ation,** f. 1. Störung; 2. fig. Auflösung, Zerrüttung. **~er,** v. a. auflösen, in Unordnung bringen, zerrütten; se ~, sich auflösen.

désorienter [spr. *~tan~*], v. a. 1. in der Himmelsgegend irre machen; 2. irre leiten; 3. fig. aus der Fassung bringen; il est tout désorienté, er ist ganz irre, er weiß nicht, wo er ist, er weiß sich nicht zurecht zu finden.

désormais, adv. in Zukunft, künftighin, hinfort, hinfüro, von nun an, nunmehr.

désorner, v. a. verunzieren.

désoss||é, e, adj. mit ausgenommenen Knochen. **~ement,** m. Ausnehmen der Knochen od. Gräten, n. **~er,** v. a. ~ un lièvre, einem Hasen die Knochen auslösen.

désourdir, v. a. (tis.) abzetteln, auflösen.

désoxyd||ation, f. Entziehung des Sauerstoffes. **~er,** v. a. des Sauerstoffes berauben.

désoxygén||ation, f. v. désoxydation. **~er,** v. désoxyder.

despectueux, se, adj. verächtlich.

Desportes [spr. *dèporte*], m. Desportes (französischer Dichter).

despot||e [spr. *desse-pôte*], m. 1. Despot, Herrscher, Gewaltherrscher, Zwingherr; 2. (ehemaliger) Hospodar; 3. fig. Tyrann. **~ique,** adj. **~iquement,** adv. despotisch, eigenmächtig, willkürlich. **~iser,** v. a. willkürlich behandeln. **~isme,** m. 1. Despotismus, willkürliche Herrschaft, Gewaltherrschaft, Zwingherrschaft; 2. fig. Eigenmächtigkeit, f; 3. fig. Haustyrannei, f.

Despréaux [spr. *dèpré-au*], m. Despreaux (vom französischen Dichter Boileau angenommener Name).

desquam||ation [spr. *desse-coua~*], f. Abschuppen, n. **~er,** v. a. abschuppen; se ~, sich abschuppen.

desquels, les, v. lequel, laquelle.

dessabler, v. a. vom Sande reinigen.

dessais||ir, se ~ de qc, etw. abtreten, herausgeben, aus den Händen geben. **~issement,** m. Abtreten, n. Herausgeben, n. Aushändigung, f.

dessaisonner, v. a. ~ les terres, die Äcker in unrichtiger Reihenfolge bestellen.

dessal||aison, f. Aussalzung. **~é, e,** adj. 1. von Salz befreit; 2. fam. verschmitzt, durchtrieben; un ~, ein durchtriebener Schelm. **~er,** v. a. aussalzen, wässern.

dessangler, v. a. ab-, auf-, losgürten.

desséch||ant, e, adj. austrocknend. **~ement,** m. Austrocknung, f. Vertrocknen, n. Ausdörrung, f. **~er,** v. a. (v. céder) 1. trocken machen, trocknen; 2. ~ un marais, einen Sumpf austrocknen od. trocken legen; 3. fig. abzehren, mager machen; 4. fig. ~ l'esprit, l'imagination, den Geist, die Phantasie aller Frische berauben; ~ le cœur, das Gefühl ertöten; se ~, 1. trocken werden, vertrocknen; 2. austrocknen; 3. fig. sich abzehren, mager werden; 4. fig. alle Frische verlieren, abstumpfen.

dessein, m. 1. Vorhaben, n. Absicht, f. Plan; dans le ~, in der Absicht; former od. concevoir un ~, einen Plan fassen; faire ~ od. avoir ~, willens sein; de ~ formé od. prémédité, absichtlich, mit Vorbedacht, vorsätzlich; à quel ~? zu welchem Ende? sans ~, ohne Absicht; à bon ~, in guter Absicht; à ce ~, in dieser Absicht; avoir des ~s sur q. od. qc, Absichten auf jemm. od. etw. haben; 2. ~ d'un poème, Plan od. Entwurf zu einem Gedichte.

desseller, v. a. absatteln.

dessemeler, v. a. (v. appeler) ~ un soulier, une botte, die Sohle von einem Schuh, einem Stiefel abtrennen.

desserre, f. fam. être dur à la ~, geizig sein, ungern Geld herausrücken.

desserrer, v. a. 1. lose od. locker machen; ~ un nœud, einen Knoten aufmachen; ~ les dents à q, jemm. gewaltsam den Mund öffnen; ne pas ~ les dents, den Mund nicht aufthun, kein Wort sagen; 2. ~ un coup, un soufflet, einen tüchtigen Schlag, eine tüchtige Ohrfeige versetzen.

dessert [spr. *~cère*], m. Nachtisch, Dessert, n; manger une poire à od. pour son ~, eine Birne zum Nachtisch essen.

desserte, f. 1. abgetragene Speisen, f. pl; 2. Verwaltung des Kirchendienstes an Stelle des ordentlichen Priesters; 3. chemin de ~, Nebenweg, m.

dessertir, v. a. ~ une pierre précieuse, einen Edelstein aus seiner Fassung herausnehmen.

desservant, m. stellvertretender Priester, Pfarrverweser, Vikar.

desservir, v. a. (v. servir) 1. ~ les plats, die Speisen abtragen; ~ la table, den Tisch abdecken; 2. ~ q, jemm. einen schlechten Dienst erweisen, jemm. einen Possen spielen od. schaden; 3. ~ une chapelle, den Kirchendienst in einer Kapelle versehen; ~ une paroisse, eine Pfarre als Stellvertreter verwalten; 4. bedienen, den Dienst versehen für, dienen für; cette diligence dessert tous les lieux situés dans les environs, diese Post bedient alle umliegenden Ortschaften.

dessicc||ant, e od. **~atif, ive,** adj. austrocknend. **~atif,** m. austrocknendes Mittel. **~ation,** f. 1. (chi.) Austrocknung; 2. (bot.) Trocknen, n.

dessiller [*ll'*], v. a. ~ les paupières, die Augenlider aufmachen; fig. ~ les yeux de od. à q, jemm. die Augen öffnen, jemm. einen Irrtum benehmen; se ~, sich öffnen.

dessin, m. 1. Zeichnung, f; ~ au crayon, Bleistiftzeichnung; ~ à la plume, Federzeichnung; ~ au lavis, getuschte Zeichnung; ~ linéaire, Linearzeichnung; ~ au trait, Kontur, f; 2. Zeichenkunst, f; maître de ~, Zeichenlehrer; apprendre le ~, zeichnen lernen; il ne sait pas le ~, er kann nicht zeichnen; 3. Entwurf, Plan (eines Bauwerkes, eines Gartens, eines Schriftwerkes); 4. Muster, n; cette étoffe est d'un joli ~, das Muster dieses Zeuges ist hübsch. **~ateur,** m. Zeichner (von Gemälden oder Mustern). **~atrice,** f. Zeichnerin. **~er,** v. a. u. n. 1. zeichnen; ~ de fantaisie, aus dem Kopfe zeichnen; ~ d'après nature, nach der Natur zeichnen; 2. fig. hervortreten lassen, hervorheben; 3. fig. andeuten; se ~, 1. sichtbar werden, hervortreten; 2. seine Form zeigen; 3. fig. eine bestimmte Gestalt annehmen.

dessol||ement, m. Veränderung der Fruchtfolge. **~er,** v. a. 1. ~ un cheval, einem Pferde die Hufsohle ausschneiden; 2. ~ les terres, die Fruchtfolge auf den Äckern verändern.

dessoucher, v. a. von Baumstümpfen befreien.

dessoud||er, v. a. loslöten, ablöten; se ~, losgehen. **~ure,** f. Loslöten, n.

dessoufr||age, m. Entschwefelung, f. **~er,** v. a. entschwefeln.

dessous, prp. dessus et ~ la table, auf und unter dem Tische. ~, adv. darunter, unterhalb, unten; vêtement de ~, Unterkleid; cherchez ~, suchen Sie unten; il est ~, es liegt unten od. darunter; mettre ~, niederwerfen; sens dessus ~, das Unterste zu oberst, drunter und drüber, bunt durcheinander; en ~, unten, am unteren Teile; votre habit est brûlé en ~, Ihr Rock ist unten verbrannt; passez en ~, gehen Sie darunter weg; fam. avoir la mine od. le regard en ~ od. regarder en ~, einen versteckten Blick, etw. Verstecktes in seinem Wesen haben; fig. être en ~, hinter dem Berge halten, ein unheimliches Wesen haben; de ~, von unten; ci-dessous, a) hierunter; b) weiter unten (auf der Seite); là-dessous, darunter, da unten. ~, m. 1. unterer Teil, Unterteil; le ~ d'une étoffe, die Kehrseite eines Zeuges; (mar.) le ~ du vent, die Leeseite; le ~ d'un théâtre, die Versenkung eines Theaters; le troisième ~, die unterste Versenkung; fam. être enfoncé dans le troisième ~, in großer Not stecken; ~ des cartes, kolorierte Seite der Karten; fig. voir od. savoir le ~ des cartes, die geheimen Triebfedern einer Intrigue kennen; il y a dans cette affaire un ~ (de cartes), die Sache ist nicht klar; 2. fig. avoir le ~, den kürzeren ziehen.

dessuint||age, m. Entfetten (der Wolle) n. **~er,** v. a. entfetten.

dessus, prp. auf, über; ~ et dessous la table, auf und unter dem Tische. ~, adv. darüber, darauf, oben; vêtement de ~, Oberkleid; mettez-le ~, legen Sie es hinauf; sens ~ dessous, das Unterste zu oberst, drunter und drüber, bunt durcheinander; en ~, auf der oberen Seite, obenher; là-dessus, a) obendrauf; b) darauf, hierauf: là-dessus il partit, darauf od. nach diesen Worten reiste er ab; ci-dessus, weiter oben. ~, m. 1. oberer Teil, Oberteil; le ~ d'une étoffe, die obere od. rechte Seite eines Zeuges; ~ d'une caisse, Deckel einer Kiste; ~ d'une lettre, Aufschrift eines Briefes, f. Adresse, f; les ~ d'un théâtre, der Schnürboden eines Theaters; (mar.) ~ du vent, Luvseite, f; fig. avoir le ~ du vent, im Vorteile sein; 2. fig. avoir le ~, die Oberhand behalten; prendre le ~, den Sieg davontragen; 3. (mus) Diskant, Sopran; 4. (mus.) Diskant- od. Sopranſänger.

destin, m. 1. Schicksal, n. Verhängnis, n. Geschick, n. Los, n; on ne peut fuir son

~, man kann seinem Schicksal nicht entgehen; 2. terminer son ~ od. ses ~s, sein Leben beschließen. ~ataire, m. u. f. Person, an welche etw. abgeschickt od. adressiert ist, Adressat(in). ~ateur, m. Absender. ~ation, f. 1. Bestimmung, Zweck, m; remplir sa ~, seine Bestimmung od. seinen Zweck erfüllen; 2. Festsetzung, Anordnung, Verfügung; 3. Bestimmungsort, m; parvenir à sa ~ od. au lieu de sa ~, an seinen Bestimmungsort gelangen. ~ée, f. 1. Schicksal, n. Geschick, n. Verhängnis, n; remplir od. accomplir ses ~s, sein Geschick erfüllen; on ne peut fuir sa ~, man kann seinem Schicksal nicht entgehen; 2. terminer sa ~, sein Leben beschließen. ~er, v. a. 1. bestimmen; ~ q. à qc, jemn. zu etw. bestimmen; ~ son fils au barreau, seinen Sohn zum Advokatenstande bestimmen; ~ une somme aux od. pour les pauvres, eine Summe für die Armen bestimmen; ~ une somme à l'achat d'une terre, eine Summe zum Ankauf eines Landgutes bestimmen; il était destiné à le faire, er war (vom Schicksal) bestimmt, es zu thun; 2. reservieren, vorbehalten; le prix qui lui est destiné, der ihm zugedachte Preis; se ~ au barreau, sich dem Advokatenstande widmen wollen.

destitu||able, adj. absetzbar. ~é, e, adj. 1. abgesetzt; 2. ~ de, entblößt von; une conjecture ~e de toute vraisemblance, eine jeder Wahrscheinlichkeit bare Vermutung; un homme ~ de bon sens, ein verrückter Mensch. ~er, v. a. 1. ~ un employé, einen Beamten absetzen od. entsetzen; 2. ~ q. de qc, jemn. einer Sache berauben od. entblößen. ~tion, f. Absetzung, Dienstentlassung; recevoir sa ~, entlassen werden.

destrier, m. Streitroß, n. Schlachtpferd, n.

destruc||teur, m. 1. Verwüster, Zerstörer; 2. ~ des abus, Beseitiger der Mißbräuche. ~teur, adj. zerstörend. ~tibilité, f. Zerstörbarkeit. ~tible, adj. zerstörbar. ~tif, ive, adj. zerstörend; ~ de la société, die menschliche Gesellschaft zerstörend, vernichtend, auflösend. ~tion, f. 1. ~ de Carthage, Zerstörung Karthagos; 2. Untergang, m; 3. ~ des abus, Beseitigung od. Abschaffung der Mißbräuche. ~trice, f. Zerstörerin.

désuétude [spr. *déçué~*], f. Aufhören (eines Gesetzes, Gebrauches), n; tomber en ~, abkommen, außer Gebrauch kommen.

désulfur||ation [spr. *déçul~*], f. Entschwefelung. ~er, v. a. entschwefeln.

désun||i, e, adj. 1. getrennt; 2. veruneinigt; 3. (éq.) galop ~, ungleicher Galopp; cheval ~, falsch galoppierendes Pferd. ~ion, f. 1. Trennung; 2. Veruneinigung, Zwietracht. ~ir, v. a. 1. trennen; 2. veruneinigen; se ~, 1. sich trennen; 2. sich entzweien.

détach||é, e, adj. 1. von Flecken gereinigt; 2. losgemacht, abgelöst; 3. abgesondert, einzeln, vereinzelt; (fort.) pièces ~es, vorgeschobene Werke; 4. (mus.) abgestoßen; 5. detachiert, abgeschickt. ~ement, m. 1. Lossagung (von Leidenschaften, irdischen Gedanken), f; 2. abgesonderte Truppenabteilung, Detachement, n. ~er, v. a. 1. von Flecken reinigen; 2. losbinden, losmachen, losbrechen; fig. ~ ses yeux de qc, seine Augen von etw. abwenden; 2. ~ les bras du corps, die Arme vom Körper entfernt halten; 3. (mus.) abstoßen; 4. (pntr.) hervortreten lassen, hervorheben; 5. trennen, absondern; 6. detachieren, abschicken, abkommandieren; 7. fam. ~ un soufflet, eine tüchtige Ohrfeige versetzen; ~ une ruade, kräftig hinten ausschlagen; 8. fig. ~ q. d'un parti, jemn. einer Partei abspenstig machen; ~ q. d'une opinion, jemn. von einer Meinung abbringen; se ~, 1. losgehen, aufgehen; 2. sich trennen; fig. se ~ d'un parti, sich von einer Partei lossagen; se ~ du monde, der Welt entsagen; 3. (pntr.) hervortreten, sich abheben.

détach||eur, m. ~euse, f. Fleckenreiniger(in).

détail [*l'*], m. (pl. ~s) 1. Kleinhandel, Einzelverkauf, Handverkauf; en ~, im kleinen, stückweis; marchand en ~, Kleinhändler, Detaillist; commerce de ~ od. vente en ~, Kleinhandel; vendre en ~, stückweise od. einzeln verkaufen; magasin de ~, Detailgeschäft, n; droit de ~, Ausschanksteuer; 2. Aufzählung (der einzelnen Teile), f; ~s d'un compte, einzelne Posten einer Rechnung; ~ estimatif, Bauanschlag, Voranschlag; 3. genaue, ausführliche Erzählung od. Schilderung; faire un long od. grand ~ d'une bataille, einen ausführlichen Bericht von einer Schlacht geben; examiner en ~, genau untersuchen; descendre od. entrer dans le ~, ins einzelne gehen; 4. Einzelheit, f. einzelner Umstand, Nebenumstand; connaître les (moindres) ~s, alle Einzelheiten kennen; 5. Kleinigkeit, f; il a l'esprit de ~ od. c'est un homme de ~, es ist ein Kleinigkeitskrämer; fam. c'est un ~, das ist eine Kleinigkeit; en ~ od. avec ~, umständlich; guerre de ~, Parteigänger- od. Guerillakrieg; 6. nebensächlicher Teil (eines Kunstwerks), Nebensache, f.

détaill||ant [*ll'*], m. od. marchand ~, Kleinhändler, Detaillist. ~er, v. a. 1. zerhauen, zerstückeln; 2. stückweise, einzeln od. im kleinen verkaufen; 3. umständlich od. ausführlich erzählen od. beschreiben. ~eur, m. Kleinhändler. ~iste, m. Schriftsteller, der sich in Einzelheiten vertieft.

détal||age, m. Einkramen, n. Einpacken, n. ~er, v. a. wieder einpacken; ~, v. n. fam. sich fortpacken, sich aus dem Staube machen, ausreißen.

détalinguer, v. n. (mar.) das Ankertau losmachen.

détaper, v. a. ~ un canon, den Pfropfen aus einer Kanone ziehen.

détapisser, v. a. ~ une chambre, die Tapete aus einem Zimmer entfernen.

détaxer, v. a. ~ une lettre, das Porto eines Briefes herabsetzen.

déteindre, v. a. ir. (v. craindre) der Farbe berauben, entfärben; ~, v. n. od. se ~, die Farbe verlieren, ausbleichen, verschießen.

détel||age, m. Ausspannen, n. ~er, v. a. (v. appeler) ausspannen, abspannen.

détendre, v. a. 1. abspannen; ~ l'arc, a) den Bogen abspannen; b) fig. sich Erholung gönnen; fig. ~ l'esprit, dem Geiste Erholung gönnen; 2. ~ la vapeur, den Dampf (einer Dampfmaschine) absperren; 3. ~ une tapisserie, eine Tapete abnehmen; ~ une tente, ein Zelt abbrechen; ~ un pavillon, eine Flagge herunternehmen; 4. ~ une chambre, die Tapeten od. Vorhänge eines Zimmers abnehmen; ~, v. n. 1. die Vorhänge abnehmen; 2. die Zelte abbrechen; se ~, 1. nachlassen; le ressort s'est détendu, die Feder ist abgeschnappt; 2. fig. sich erholen; 3. milder werden (vom Wetter).

détenir, v. a. ir. (v. tenir) 1. unrechtmäßigerweise zurückbehalten od. vorenthalten; 2. ~ q. (en prison), jemn. gefangen od. in Gewahrsam halten.

détente, f. 1. Abzug, m. Drücker (an Schießgewehren), m; presser od. tirer od. lâcher la ~, das Gewehr abdrücken; double ~, Stecher, m; 2. Losdrücken, n; fusil aisé, dur à la ~, leicht, schwer losgehende Flinte; fam. il est dur à la ~, er ist geizig, er rückt ungern Geld heraus; 3. fig. Nachlassen, n.

déten||teur, m. ~trice, f. Inhaber(in), Besitzer(in).

détention, f. 1. Zurückbehaltung, Vorenthaltung; 2. ~ (en prison), Haft, Gefangenschaft; ~ préventive, Untersuchungshaft; maison de ~, Gefängnis, n; 3. Festungshaft.

détenu, m. ~e, f. (der, die) Gefangene, Arrestant(in).

détenue, f. Vorenthaltung, Einbehaltung (des Vermögens, eines Pfandes).

déter||gent [spr. *~jan*], e, adj. (méd.) reinigend; le ~, das Reinigungsmittel. ~ger, v. a. (nous détergeons) reinigen.

détérior||ant, e, adj. verschlechternd. ~ation, f. Verschlechterung, Verfall, m. ~er, v. a. verschlechtern; ~ une maison, ein Haus verfallen lassen; se ~, schlechter werden, verfallen.

détermin||able, adj. bestimmbar. ~ant, e, adj. bestimmend. ~atif, ive, adj. (gra.) näher bestimmend, attributiv; un ~, ein Attribut, n. ~ation, f. 1. Bestimmung, genaue Beschreibung; ~ d'une plante, Bestimmung einer Pflanze; ~ des inconnues, Bestimmung der unbekannten Größen; 2. genaue Angabe; ~ des hauteurs, Höhenmessung; 3. ~ à qc, Bestimmung zu etw., Richtung od. Streben nach etw., n; ~ du sang vers la tête, Blutandrang nach dem Kopf, m; 4. Entschließung, Entschluß, m; prendre une ~, einen Entschluß fassen. ~é, e, adj. 1. bestimmt, genau beschrieben; 2. bestimmt, beschlossen; valeur ~e à six ducats, auf sechs Dukaten bestimmter Wert; 3. gerichtet auf; ~ au bien, auf das Gute gerichtet; le sang est ~ vers le cœur, das Blut strömt dem Herzen zu; 4. entschlossen, kühn; 5. joueur, buveur ~, Erzspieler, Erzsäufer; 6. un (vrai, franc) ~, ein Tollkopf, ein tollkühner Mensch, ein verwegener Mensch. ~ément, adv. 1. bestimmt, ausdrücklich; 2. entschieden; 3. entschlossen, kühn. ~er, v. a. 1. bestimmen, genau beschreiben; ~ une plante, eine Pflanze bestimmen; 2. ~ la distance, die Entfernung genau angeben; 3. regeln, bestimmen, festsetzen; la loi a déterminé ce point, das Gesetz hat diesen Punkt geregelt; ~ la longueur qu'une chose doit avoir, festsetzen, wie lang eine Sache sein soll; 4. (gra.) ~ un mot, ein Wort näher bestimmen; ~ le sens d'une phrase, den Sinn eines Satzes näher erklären; 5. ~ qc. (od. de faire qc.), etw. (zu thun) beschließen; 6. ~ q. à (faire) qc, jemn. zu etw. (od. etw. zu thun) bestimmen od. veranlassen; 7. hervorbringen, veranlassen, herbeiführen; cela peut ~ une explosion, une révolution, das kann eine Explosion, eine Revolution hervorbringen od. herbeiführen; se ~, 1. bestimmt werden; 2. se ~ à (faire) qc, sich zu etw. (od. etw. zu thun) entschließen. ~isme, m. Determinismus (Lehre vom unwiderstehlichen Einflusse der Beweggründe).

déterr||é, e, adj. ausgegraben; il a l'air d'un ~, er sieht aus wie eine Leiche. ~ement, m. Ausgrabung, f; le ~ des ruines d'Herculanum, die Ausgrabungen der Ruinen von Herkulanum. ~er, v. a. 1. ausgraben; 2. fig. entdecken, ausfindig machen; fam. où avez-vous déterré cela? wo haben Sie das aufgefischt? ~eur, m. 1. Leichendieb; 2. Kuriositätenkrämer.

déter||sif, ive, adj. (méd.) reinigend, abführend; un ~, ein Reinigungsmittel. ~sion, f. (méd.) Reinigung.

détest||able, adj. ~ablement, adv. 1. verabscheuungswert; 2. abscheulich, jämmerlich. ~ation, f. Verabscheuung, Abscheu, m. Greuel, m; la ~ du péché, der Abscheu vor der Sünde; avoir en ~, verabscheuen. ~er, v. a. 1. verabscheuen; 2. verwünschen; ~, v. n. fluchen; ne faire que jurer et ~, nichts thun, als schwören und fluchen; se ~, sich selbst verabscheuen, sich selbst ein Greuel sein.

détirer, v. a. recken, ausrecken, durch Ziehen ausdehnen.

détiser, v. a. auseinander schüren.

détisser, v. a. (ein Gewebe) auftrennen.

déton||ant, e, adj. explodierend, knallend; poudre ~e, Knallpulver, n. ~ation, f. Explosion, Knall, m. ~er, v. n. explodieren, knallen.

détonner, v. n. 1. falsch singen, aus der richtigen Tonart kommen; 2. fig. sich nicht gleich bleiben.

détordre, v. a. aufdrehen, auseinander drehen; se ~ le bras, le pied, sich den Arm, den Fuß verdrehen od. verrenken.

détorquer, v. a. ~ un passage, eine Schriftstelle verdrehen.

détors, e, adj. auseinander gedreht.

détortiller [*ll'*], v. a. aufwickeln, aufdrehen, aufflechten, auseinander machen.

détouper, v. a. aufmachen; fig. ~ ses oreilles, seine Ohren öffnen, gespannt zuhören.

détour, m. 1. Krümmung, f. Biegung, f. Wendung, f; faire plusieurs ~s, mehrere Krümmungen haben; au ~ du chemin, de la rue, an der Wendung des Weges, der Straße; un ~ à droite, eine Wendung nach rechts; fig. les ~s du cœur, die ge-

heimsten Falten des Herzens; 2. Umweg; prendre un ~, einen Umweg machen; c'est un ~ de plus d'une lieue, das ist mehr als eine Meile um; 3. fig. Umschweif, Ausrede, f. Winkelzug; il cherche des ~s, er sucht Ausreden, macht Winkelzüge; sans ~, ohne Umschweif; 4. fig. List, f. Schlich; être sans ~, ohne Falsch od. offen u. ehrlich sein.

détourn||é, e, adj. 1. krumm; 2. entlegen, wenig besucht; 3. indirekt, versteckt, verblümt; voie ~e, Nebenweg, indirekter Weg; louange ~e, verstecktes, feines Lob; blâme ~, indirekter Tadel. **~ement,** m. 1. Ablenken, n. Abwenden, n; 2. Unterschlagung, f. **~er,** v. a. 1. ~ q. (de son chemin), jemn. von seinem Wege abbringen; 2. ~ un ruisseau, einen Bach ablenken; ~ un coup, einen Schlag abwenden; ~ la tête, den Kopf abwenden; ~ les yeux, les regards, die Augen, die Blicke wegwenden; fig. ~ q. de son devoir, jemn. von seiner Pflicht abbringen; ~ les soupçons, den Verdacht abwenden; ~ q. de qc, jemn. von etw. abhalten od. abbringen, jemm. etw. widerraten; ~ q. de ses études, jemn. von seinen Studien abhalten; 3. ~ le sens d'une loi, d'un passage, den Sinn eines Gesetzes, einer Stelle verdrehen; 4. ~ des fonds, Gelder unterschlagen od. veruntreuen; 5. ~ un mineur, einen Minderjährigen seiner bisherigen Aufsicht entziehen; 6. (ch.) ~ un cerf, un sanglier, das Lager eines Hirsches, eines Ebers umgehen; ~, v. n. umlenken, seitwärts gehen; ~ à gauche, sich links schlagen; se ~, 1. se ~ de son chemin, sich von seinem Wege entfernen; se ~ de son travail, sich in seiner Arbeit stören lassen; 2. sich abwenden; 3. se ~ de trois lieues, einen Umweg von drei Meilen machen.

détrac||ter, v. a. u. n. ~ q. u. de q, jemn. lästern, herabsetzen, verleumden. **~teur,** m. Verleumder, Lästerer. **~teur,** adj. verleumderisch. **~tion,** f. Verleumdung, Lästerung, Herabsetzung. **~trice,** f. Verleumderin.

détranger, v. a. (nous détrangeons) (Ungeziefer von Pflanzen) vertreiben.

détranspos||er, v. a. (typ.) wieder ordnen. **~ition,** f. (typ.) Wiederordnen (verschossener Seiten), n.

détraquer, v. a. 1. ~ un cheval, ein Pferd aus dem richtigen Gange bringen; ~ une machine, eine Maschine in Unordnung bringen; 2. fig. stören, verderben; ~ le cerveau od. l'esprit, den Kopf verdrehen; se ~, in Unordnung geraten.

détremp||e [spr. *~tran~*], f. 1. Wasserfarbe; peindre en ~, mit Wasserfarben malen; fig. ouvrage en ~, schwache Nachahmung, schlechte Kopie; fam. mariage en ~, Winkelehe, wilde Ehe; 2. Malerei mit Wasserfarben; 3. Gemälde in Wasserfarben, n. **~er,** v. a. 1. einrühren, anrühren; ~ la colle forte, Leim kochen; ~ la chaux, Kalk anmachen; 2. ~ l'acier, den Stahl weich machen.

détresse, f. 1. Herzensangst, Beklemmung; 2. Not, Elend, n; cri de ~, Angstschrei; signal de ~, Notzeichen, n. Notsignal, n.

détresser, v. a. aufflechten.

détrich||age, m. erste Behandlung (der Wolle), Sortieren, n. **~er,** v. a. (Wolle) sortieren. **~eur,** m. **~euse,** f. Wollsortierer(in).

détriment, m. 1. Schade, Nachteil; cela tourne à mon ~, das gereicht mir zum Schaden; 2. ~s, Trümmer.

détripler, v. a. (grr.) ~ les rangs, das dritte Glied in die beiden ersten treten lassen.

détri||tage, m. Zerquetschen (der Oliven), n. **~ter,** v. a. zerquetschen. **~tion,** f. Zerquetschung, Zerreibung. **~toir,** m. Olivenpresse, f.

détritus [spr. *~tuce*], m. Trümmerhaufen.

détroit, m. 1. ~ de Gibraltar, Meerenge (f.) od. Straße von Gibraltar, f; 2. ~ des Thermopyles, Engpaß der Thermopylen; 3. (ehemaliger) Gerichtsbezirk.

détromp||ement [spr. *~tron~*], m. Enttäuschung, f. **~er,** v. a. ~ q, jemm. einen Irrtum benehmen, jemn. aus einem Irrtume reißen od. eines Bessern belehren; ~ q. d'une personne, jemm. eine andere Meinung von einer Person beibringen; se ~, seinen Irrtum einsehen od. fahren lassen.

détrôn||ement, m. Entthronung, f. **~er,** v. a. vom Throne stoßen, entthronen.

détrouss||ement, m. 1. Herunterschürzen (eines Kleides), n; 2. Ausplünderung, f. **~er,** v. a. 1. ~ une robe, ein Kleid herunterschürzen; fig. rendre visite en robe détroussée, einen ceremoniellen Besuch machen; 2. ausplündern; se ~, die aufgeschürzten Kleider herunterlassen. **~eur,** m. Straßenräuber.

détruire, v. a. ir. (je détruis, nous détruisons; je détruisis; détruit) zerstören, vernichten; fig. zu Grunde richten; ~ q. dans l'esprit d'un autre, jemn. bei einem andern verkleinern od. anschwärzen; se ~, 1. zerfallen, zu Grunde gehen; 2. sich das Leben nehmen.

dette, f. Schuld; être criblé, accablé, abîmé, perdu, noyé de ~s od. avoir des ~s par-dessus la tête, bis über die Ohren in Schulden stecken; contracter des ~s, Schulden machen; ~ active, ausstehende Schuldforderung; ~ passive, Schuld (die man selbst zu bezahlen hat); les ~s actives et passives, die Aktiva u. Passiva; ~ d'honneur, Ehrenschuld; ~s criardes, Läpperschulden; ~ flottante, schwebende Schuld; ~ hypothéquée, Pfandschuld; ~ usuraire, Wucherschuld; ~ véreuse, faule Schuld; avouer une ~, sich zu einer Schuld bekennen; nier od. désavouer une ~, eine Schuld ableugnen; fig. avouer od. confesser la ~, sein Unrecht eingestehen; fig. nier la ~, sein Unrecht nicht eingestehen; fig. acquitter la ~ de la reconnaissance, die Schuld der Dankbarkeit abtragen; payer sa ~ à la patrie, seine Vaterlandspflicht erfüllen; payer sa ~ à la nature, von hinnen scheiden, der Natur den letzten Tribut entrichten; prv. qui épouse la veuve, épouse les ~s, wer das Angenehme will, muß auch das Unangenehme hinnehmen.

détumescence, f. Verminderung der Geschwulst.

deuil [*l'*], m. 1. große Traurigkeit; poét. le ~ de la nature, der Winter; fam. faire son ~ de qc, auf etw. verzichten; 2. Trauer (über einen Todesfall), f; plonger dans le ~, in Trauer versetzen; 3. Trauerkleidung, f; grand ~, tiefe Trauer; petit ~, Halbtrauer; ~ de cour, Hoftrauer; habit de ~, Trauerkleid; prendre, quitter le ~, Trauer an-, ablegen; être en ~ od. porter le ~ de q, um jemn. trauern; fig. porter le ~ de sa blanchisseuse, schmutzige Wäsche tragen; tendre une église, une chambre de ~, eine Kirche, ein Zimmer schwarz ausschlagen; 5. Trauerkosten, pl; 6. Trauerzeit, f; année de ~, Trauerjahr; 7. Leichenzug.

deutérocanonique, adj. livres ~s, nachträglich für kanonisch erklärte biblische Bücher.

Deutéronome, m. fünftes Buch Mosis.

deux, m. num. 1. zwei; ~ à ~, paarweise; de ~ jours l'un, einen Tag um den andern; de ~ fois l'une, einmal um das andere; nous sommes ~, wir sind unserer zwei; les ~, beides, beide; tous ~ od. tous les ~, alle beide; n'en faire ni un (une) ni ~, sich nicht lange besinnen, sich schnell entscheiden; il n'y a pas ~ voix là-dessus, darüber ist alle Welt einverstanden; une, ~, trois! (beim Spielen u. Taktieren) eins, zwei, drei; promettre et tenir, c'est ~, versprechen und halten ist zweierlei; partager en ~ (parties), in zwei Teile teilen; piquer des ~, a) das Pferd tüchtig anspornen; b) fig. sich sehr beeilen; c'est clair comme ~ et ~ font quatre, das ist sonnenklar; à ~ pas d'ici, ganz in der Nähe; j'ai ~ mots à vous dire, ich habe ein paar Worte mit Ihnen zu reden; en ~ mots, kurz; 2. (statt deuxième od. second) page ~, zweite Seite; Henri ~ od. II, Heinrich II.; le ~ mars, der zweite März; le ~ (du mois), der Zweite des Monats. ~, m. un ~, eine Zwei; le double-deux, die Doppelzwei (im Domino od. Würfelspiel).

deuxième [spr. *~zième*], adj. (der, die, das) zweite; demeurer au ~ (étage), im zweiten Stock wohnen. **~ment,** adv. zweitens.

deux-mâts, m. (mar.) Zweimaster.

Deux-Ponts, m. pl. Zweibrücken (Stadt in der Pfalz), n.

Deux-Siciles, f. pl. royaume des ~s, (ehemaliges) Königreich beider Sizilien.

déva, m. 1. indische Gottheit; 2. persischer Dämon.

dévaler, v. a. 1. herunterlassen; 2. ~ les degrés, die Stufen hinabsteigen; ~, v. n. hinabsteigen; se ~, sich herunterlassen.

dévalis||ement, m. Ausplünderung, f. **~er,** v. a. ausplündern, berauben. **~eur,** m. **~euse,** f. Dieb(in).

devan||cer, v. a. (nous devançons) 1. (räumlich) ~ q, a) vor jemm. hergehen; b) jemm. (beim Gehen) zuvorkommen, jemn. überholen; c) den Vorrang od. Vortritt vor jemm. haben; 2. (zeitlich) ~ qc, einer Sache vorauseilen; ~ le jour od. l'aurore, vor Tagesanbruch erscheinen; fig. ~ son âge, seinem Alter voraus sein; ~ q, a) jemm. zeitlich vorangehen od. vorauseilen; b) fig. es jemm. zuvorthun, jemm. zuvorkommen; c) fig. jemn. übertreffen od. überflügeln. **~cier,** m. Vorgänger; ~s, Vorfahren, Voreltern. **~cière,** f. Vorgängerin.

devant, prp. vor; ~ la porte, vor der Thür; mettre le siège ~ une ville, eine Stadt belagern; aller ~ soi, seines Weges gehen; avoir le pas ~ q, jemm. vorangehen, den Vorrang od. Vortritt vor jemm. haben; ôtez-vous de ~ mon jour, geht mir aus dem Lichte; ~ le juge, vor dem Richter; avoir du temps ~ soi, noch Zeit genug haben; avoir de l'argent ~ soi, eine Summe Geldes für den Notfall haben; être ~ Dieu, tot sein. ~, adv. vorn, voran, voraus; pied de ~, Vorderfuß; courir ~, voranlaufen; par ~, von vorne; sens ~ derrière, ganz verkehrt; comme ~, wie früher; prv. les premiers vont ~, wer zuerst kommt, mahlt zuerst; (mar.) être vent ~, Gegenwind haben. ~, m. 1. vordere Seite, Vorderteil; ~ d'une maison, Vorderhaus, n; loger sur le ~, nach vorn hinaus wohnen; fig. bâtir sur le ~, dick und fett werden; ~ de la tête, Vorderkopf; ~ d'un tableau, Vordergrund eines Gemäldes; 2. Rückfitz (einer Kutsche); 3. ~s, Vorsprung; gagner od. prendre le(s) ~(s), a) vorausgehen; b) einen Vorsprung gewinnen.

devantier [spr. *~ti-é*], m. Weiberschürze, f.

devantière [spr. *~ti-ère*], f. Reitrock (der Weiber), m.

devanture, f. 1. Vorderseite (eines Hauses); 2. Ladenfenster, n. Schaufenster, n.

dévast||ateur, m. Verwüster, Verheerer. **~ateur, trice,** adj. verheerend. **~ation,** f. Verwüstung, Verheerung. **~atrice,** f. Verwüsterin. **~er,** v. a. verwüsten, verheeren.

dévein||ard [spr. *~ãre*], m. Pechvogel. **~e,** f. Unglück (im Spiel), n. Pech, n.

développ||able, adj. entwickelbar. **~ante,** f. (géom.) Evolvente. **~ée,** f. (géom.) Evolute. **~ement,** m. 1. ~ d'une pièce d'étoffe, Auseinanderwickeln (n.) od. Aufwickeln eines Stückes Zeug, n; 2. ~ d'un bourgeon, Entwickelung einer Knospe, f; arriver à son entier ~, zur vollständigen Entwickelung od. Ausbildung gelangen; 3. Entwickelung, ausführliche Auseinandersetzung, umständliche Darstellung; 4. (pntr.) de beaux ~s, schön ausgeführte Partien, f. pl; 5. (géom.) Netz (eines geometrischen Körpers), n. **~er,** v. a. 1. auswickeln, auseinander wickeln; 2. ~ une armée, ein Heer in Schlachtordnung aufmarschieren lassen; ~ ses forces, seine Streitkräfte entfalten; 3. fig. ~ ses talents, seine Talente entwickeln od. entfalten; 4. (arch.) ~ un édifice, ein Gebäude nach allen seinen Teilen im Risse darstellen; 5. ~ un plan, einen Plan entwickeln od. auseinandersetzen od. darlegen; 5. fig. ~ une difficulté, eine Schwierigkeit lösen; se ~, 1. sich entwickeln, allmählich wachsen; 2. sich ausbreiten.

devenir, v. n. (v. venir) werden; ~ à rien, zusammenschrumpfen, abnehmen; je ne sais ce que tout ceci deviendra, ich

weiß nicht, wo das hinaus soll od. wie das enden soll; que devenez-vous? a) was wollen Sie machen? wo wollen Sie hin? b) wo bleiben Sie denn? c) was wird aus Ihnen? que deviendrons-nous? was soll aus uns werden? qu'est devenu monsieur votre frère? was ist aus Ihrem Herrn Bruder geworden? que devins-je! wie ward mir! wie groß war mein Schrecken! fam. ne savoir que ~, in der größten Unruhe sein; prv. ~ d'évêque meunier, vom Pferde auf den Esel kommen.

déventer, v. a. (mar.) aus dem Winde bringen.

dévergond||age, m. Zügellosigkeit, f. Verwilderung, f; ~ d'esprit, geistige Verwilderung. ~é, e, adj. fam. schamlos, frech. ~é, m. schamloser Mensch. ~ée, f. schamloses Weibsbild. ~er, se ~, alle Scham verlieren.

dévernir, v. a. des Firnisses berauben; se ~, den Firnis verlieren.

déverrouiller [*ll'*], v. a. aufriegeln.

devers, prp. nahe bei, in der Richtung von; garder qc. par ~ soi, etw. für sich behalten; par ~ le juge, vor dem Richter.

dévers, e, adj. nicht senkrecht, schief; le ~, die schiefe Kante.

dévers||é, e, adj. bois ~, Holz, das sich geworfen hat. ~ement, m. 1. Schiefhängen, n; 2. Ableiten (des Wassers), n; 3. Austreten (eines Teiches), n; 4. Ausweichen, n. ~er, v. a. 1. schief einsetzen; 2. abfließen lassen; fig. ~ le blâme, le mépris, l'opprobre sur q, Tadel, Verachtung, Schande auf jemn. werfen; ~, v. n. 1. überfließen; 2. schief stehen, auf einer Seite hängen. ~oir, m. Wasserablaß (an Mühlen).

dévestiture, f. Absetzung.

dévêt||ement, m. Entkleidung, f. ~ir, v. ir. (v. vêtir) ausziehen; se ~, 1. sich auskleiden; 2. fig. se ~ de qc, sich einer Sache begeben, etw. abtreten. ~issement, m. Überlassung, f. Abtretung, f.

déviation, f. 1. Abweichung (von der Bahn); 2. fig. Abweichung (von der Regel); 3. ~ de la colonne vertébrale, Verbiegung des Rückgrats.

dévid||age, m. Abhaspeln, n. Spulen, n. Abwickeln, n. ~er, v. a. 1. abhaspeln, abspulen; 2. zu einem Knäuel aufwickeln; 3. fig. in Ordnung bringen. ~eur, m. ~euse, f. Spuler(in), Garnwinder(in), Haspler(in). ~oir, m. Haspel, f. Garnwinde, f.

dévier, v. a. vom rechten Wege abbringen; ~, v. n. (a.) 1. aus der Richtung kommen, sich verbiegen; 2. fig. abweichen; se ~ de la bonne voie, vom guten Pfade abweichen.

devin, m. 1. Wahrsager; fam. je ne suis pas ~, das kann ich nicht raten; il ne faut pas aller au ~ pour en être instruit, das weiß jeder; 2. ~ od. serpent ~, Boa Konstriktor. ~able, adj. leicht zu erraten. ~er, v. a. 1. wahrsagen; 2. raten, erraten; devinez le reste, das Übrige mögen Sie sich hinzudenken; c'est une énigme à ~, die Sache ist dunkel; je vous le donne à ~ en dix, en cent, raten Sie, ich wette, Sie bringen es nicht heraus; il faut toujours le ~, man muß immer raten, was er will; prv. ~ les fêtes quand elles sont venues, Dinge sagen, die jeder weiß; se ~, sich gegenseitig verstehen. ~eresse, f. Wahrsagerin. ~eur, m. ~euse, f. Rater(in), Errater(in).

dévirer, v. a. 1. (mar.) abwinden; 2. rückwärts drehen; ~, v. n. 1. sich abwinden, ablaufen; 2. sich rückwärts drehen.

devis, m. 1. Kostenanschlag, Bauanschlag; dépasser un ~, einen Kostenanschlag überschreiten; ~ estimatif, Voranschlag; 2. vertrauliches Gespräch.

dévisager, v. a. (nous dévisageons) 1. ~ q, jemm. das Gesicht zerkratzen; 2. fam. frech ansehen; se ~, 1. sich gegenseitig das Gesicht zerkratzen; 2. sich gegenseitig frech ansehen.

devise, f. 1. Devise (allegorische Figur mit einem Spruche); corps de la ~, allegorische Figur der Devise; âme de la ~, Spruch der Devise, m; 2. Wahlspruch, m. Losung, Motto, n.

dévis||ée, f. vertrauliches Geplauder. ~er, v. n. (a.) vertraulich miteinander plaudern.

déviss||ement, m. Abschrauben, n. ~er, v. a. abschrauben, aufschrauben.

dévoiement (seltener **dévoîment**), m. 1. (méd.) Durchfall; 2. Neigung (einer Röhre), f.

dévoil||ement, m. Enthüllung, f. ~er, v. a. 1. ~ une femme, einer Frau den Schleier abnehmen; ~ une statue, von einer Bildsäule die Hülle wegnehmen; 2. ~ une religieuse, eine Nonne von ihren Gelübden befreien; 3. fig. ~ un mystère, ein Geheimnis enthüllen od. ans Licht bringen; se ~, 1. den Schleier abnehmen; 2. fig. enthüllt werden, ans Licht kommen.

devoir, v. a. (je dois, nous devons, ils doivent; je dus; je devrai; devant; dû, due) 1. ~ de l'argent, Geld schuldig sein; je lui dois beaucoup, ich bin ihm viel schuldig; il doit plus qu'il n'est gros od. plus qu'il n'a vaillant, er ist mehr schuldig, als er hat; il doit à Dieu et à diable od. à Dieu et au monde od. au tiers et au quart, er ist aller Welt schuldig; je dois à sa mémoire de déclarer cela, ich bin es seinem Andenken schuldig, dies zu erklären; ~ du retour, bei einem Tausche Geld zugeben müssen; doit et avoir, Soll und Haben, Debet und Kredit; de l'argent dû, geschuldetes Geld; prv. qui doit, a tort, das Gesetz ist immer gegen den Schuldner; il croit toujours qu'on lui en doit de reste, er ist nie zufrieden mit dem, was man für ihn thut; il me doit une réponse, er ist mir eine Antwort schuldig; ~ compte, respect, Rechenschaft, Achtung schuldig sein; je vous dois cet avis, Ihr Interesse gebietet mir, Ihnen diesen Wink zu geben; fam. il m'en doit od. je lui en dois, ich werde mich noch an ihm rächen; fam. ich werde ihn schon kriegen; n'en ~ rien od. guère à q, jemm. durchaus nichts nachgeben; ils ne s'en doivent guère, der eine hat soviel Unrecht wie der andere, der eine taugt so wenig wie der andere; être dû, gebühren; dû, gebührend; mon dû, was mir gebührt; 2. verdanken, zu verdanken haben; je lui dois beaucoup, ich verdanke ihm viel, ich habe ihm viel zu verdanken; je lui dois ma vie, ich verdanke ihm mein Leben; je dois à ton frère de pouvoir faire ce voyage, ich verdanke es deinem Bruder, daß ich diese Reise machen kann; 3. sollen, müssen; je dois le faire, ich soll od. ich muß es thun; tous les hommes doivent mourir, alle Menschen müssen sterben; tu devrais le savoir, du müßtest es eigentlich wissen; dussé-je être blâmé, sollte ich auch getadelt werden; dusses-tu y perdre de l'argent, solltest du auch dabei Geld verlieren; dût cela mal tourner, sollte es auch übel ausschlagen; prv. fais ce que tu dois, advienne que pourra, thue recht und scheue niemand; va où tu peux, mourir où tu dois, mache, was du willst, ich überlasse dich deinem Schicksal; il doit y avoir demain une assemblée, morgen soll eine Versammlung stattfinden; il devait partir hier, er sollte gestern abreisen; il dut partir, er mußte abreisen; il doit avoir froid, ihn muß frieren; cela doit être connu, das muß bekannt sein; se ~, 1. sich gebühren, sich gehören; cela se doit, das gehört sich so; 2. se ~ à soi-même de faire qc, es sich selbst schuldig sein, etw. zu thun; 3. se ~ à sa famille, à sa patrie, die Verpflichtung haben, sich für seine Familie, sein Vaterland zu erhalten.

devoir, m. 1. Pflicht, f. Schuldigkeit, f; faire son ~, seine Pflicht thun; remplir son ~, seine Pflicht erfüllen; manquer à son ~, seine Pflicht verletzen; il est de mon ~ de vous dire cela, es ist meine Pflicht, Ihnen dies zu sagen; je m'en fais un ~ od. je le regarde comme un ~, ich betrachte es als meine Pflicht; j'ai cru de mon ~ de dire cela, ich habe es für meine Pflicht gehalten, dies zu sagen; faire qc. par ~, etw. aus Pflichtgefühl thun; être à son ~, auf seinem Posten sein; être od. se mettre dans son ~, andern Personen die gebührende Achtung erweisen; rentrer en son ~, zu seiner Pflicht zurückkehren; faire rentrer q. dans son ~ od. ramener od. ranger q. à son ~, jemn. zu seiner Pflicht zurückführen; ~ conjugal, eheliche Pflicht; ~s seigneuriaux, Lehnspflichten; se mettre en ~ de faire qc, sich anschicken od. Anstalt machen, etw. zu thun; 2. Schularbeit, f. häusliche Arbeit, schriftliche Arbeit; faire ses ~s, seine Arbeiten machen; ne pas apporter son ~, seine Arbeit nicht abliefern; copier ses ~s, seine Arbeiten abschreiben; 3. ~s, Aufwartung, f. Ehrenbezeigung, f; rendre ses ~s à q, jemm. seine Aufwartung machen; les derniers ~s od. les ~s funèbres, die letzte Ehre; rendre à q. les derniers ~s, jemm. die letzte Ehre erweisen; 4. Gesellenbund.

dévol||e, f. (j.) être en ~ od. faire la ~, gar keinen Stich machen, schwarz werden. ~er, v. n. (j.) keinen Stich machen.

dévolu, e, adj. heimgefallen, zugefallen; la part ~e à chacun, das jedem zugefallene Erbteil. ~, m. 1. Vergebung einer Pfründe (wegen Unfähigkeit des Inhabers), f; jeter un ~ sur un bénéfice, den Heimfall einer Pfründe rechtlich in Anspruch nehmen; 2. fig. jeter un od. son ~ sur qc, etw. für sich beanspruchen, ein Auge auf etw. werfen, es auf etw. abgesehen haben. ~taire, m. Erwerber einer heimgefallenen Pfründe. ~tif, ive, adj. (dr.) auf eine andere Person übergehend; appel ~, Berufung an ein höheres Gericht. ~tion, f. Heimfall, m; guerre de ~, Devolutionskrieg.

dévonien [spr. ~*iain*], **ne**, adj. formation ~ne, devonische Bildung (obere Schicht der Übergangsbildung).

dévor||ant, e, adj. 1. verzehrend, gefräßig, unersättlich; 2. fig. zerstörend, nagend, aufreibend. ~er, v. a. 1. zerfleischen, zerreißen; 2. gierig verschlingen, fressen, auffressen; fig. ~ un livre, ein Buch verschlingen od. begierig u. rasch durchlesen; ~ q. des yeux, jemn. mit den Augen verschlingen; ~ l'espace, mit großer Schnelligkeit den Raum durchfliegen; ~ qc. en espérance, sich sichere Rechnung auf etw. machen; 3. verzehren, vernichten, zerstören, aufreiben; les flammes ont dévoré ce musée, die Flammen haben dieses Museum zerstört; fig. dévoré par la soif, d'ambition, vom Durste, Ehrgeize verzehrt, gepeinigt, gefoltert; 4. fig. ~ un affront, einen Schimpf verschlucken; ~ ses chagrins, seinen Verdruß nicht merken lassen; ~ les difficultés, die Schwierigkeiten überwinden; ~ ses larmes, ses soupirs, seine Thränen, seine Seufzer ersticken; se ~, sich gegenseitig auffressen. ~eur, m. ~euse, f. Verschlinger(in); ~ de livres, Bücherverschlinger.

dévot, e, adj. 1. fromm, gottesfürchtig; 2. pietistisch, frömmelnd; 3. andächtig. ~, m. 1. (der) Fromme; 2. ~ od. faux ~, Frömmler, Betbruder, Pietist, Mucker. ~e, f. 1. (die) Fromme; c'est une de ses ~s, sie hört bei ihm die Beichte; 2. ~ od. fausse ~, Frömmlerin, Betschwester. ~ement, adv. andächtig, mit Andacht. ~ieusement [spr. ~*ci*~], adv. ~ieux, se, adj. fromm. ~ion [spr. ~*cion*], f. 1. Frömmigkeit; livres, tableaux de ~, fromme Bücher, fromme Gemälde; l'offrande est à ~, die Opfergabe ist der Frömmigkeit überlassen; jeûne de ~, Fasten, zu dem man nicht verpflichtet ist; prv. il n'est ~ que de jeune prêtre, neue Besen kehren gut; 2. Andacht, Andachtsübung; faire ses ~s, a) seine Andacht verrichten; b) zur Beichte und zum Abendmahle gehen; 3. Ergebenheit; être à la ~ de q, jemm. ganz ergeben sein.

dévou||é, e, adj. 1. gewidmet; 2. hingebend; 3. ergeben; je suis votre très ~ (serviteur), ich verbleibe Ihr ergebener (od. ergebenster) Diener. ~ement od. **dévoûment**, m. 1. Ergebenheit, f; 2. Aufopferung, f. Hingebung, f. ~er, v. a. widmen, weihen; ~ sa tête, seinen Kopf wagen; ~ sa tête aux périls, sein Leben den Gefahren aussetzen; ~ q. à la haine publique, den Haß des Volkes auf jemn. lenken; se ~, 1. sich widmen; se ~ à la vie monastique, sich dem Mönchsstande

widmen; 2. sich aufopfern, sein Leben aufs Spiel setzen od. daran wagen od. in die Schanze schlagen.

dévoyer, v. a. (v. employer) 1. vom rechten Wege abbringen, irre führen; les dévoyés, die Verirrten; 2. ~ un tuyau, eine Röhre schief (nicht senkrecht) führen od. schleifen; 3. (méd.) ~ q, jemm. den Durchfall verschaffen; se ~, sich verirren; se ~ du chemin de la vérité, den Pfad der Wahrheit verlassen.

dévulgariser, v. a. veredeln.

dextérité, f. 1. Fingerfertigkeit; 2. fig. Gewandtheit, Geschicklichkeit.

dextre, adj. le côté ~, die rechte Seite. ~, f. rechte Hand; à la ~ de Dieu, zur Rechten Gottes.

dextrement, adv. geschickt, gewandt.

dextrine, f. (chi.) Dextrin, n. Stärkemehlgummi, n.

dey [spr. *dè*], m. Dey (ehemaliger Statthalter von Algier).

dia! int. (Ruf der Fuhrleute) links! hat! fig. n'entendre ni à ~ ni à huhau, keine Vernunft annehmen, eigensinnig bei seiner Meinung bleiben; l'un tire à hue et l'autre à ~ od. l'un tire à ~ et l'autre à huhau, der eine will rechts, der andre links.

diabète, m. (méd.) Harnruhr, f. Zuckerkrankheit, f.

diabétique, adj. 1. die Harnruhr betreffend; 2. mit der Harnruhr behaftet; un ~, ein an der Harnruhr Leidender.

diabl||e, m. 1. Teufel; possédé du ~, vom Teufel besessen; fam. u. fig. le ~ n'y perd rien, die Sache verhält sich anders, als sie aussieht; le ~ le berce, er führt immer etw. im Schilde; le ~ est (bien) aux vaches, der Teufel ist los; il mangerait le ~ et ses cornes, er ist ein tüchtiger Esser; cela ne vaut pas le ~, das ist keinen Deut wert; ne craindre ni Dieu ni ~, sich weder vor Gott, noch vor dem Teufel fürchten; brûler une chandelle au ~, einem Unwürdigen schmeicheln, um etw. von ihm zu erreichen; le ~ est bien fin, lassen Sie sich nicht in Versuchung führen; le ~ n'y verrait goutte, daraus soll der Teufel klug werden; crever l'œil au ~, den Neidern zum Trotz etw. durchsetzen; fi, fi! au ~ od. le ~ s'en pende! pfui Teufel! moucher la chandelle comme le ~ mouchait sa mère, das Licht ausputzen; le ~ bat sa femme et marie sa fille, es regnet, während die Sonne scheint; il est comme od. il fait le valet du ~, er thut mehr, als man ihm sagt; c'est la poupée du ~, sie ist schlecht und schmutzig gekleidet; le ~ était beau quand il était jeune, Jugend verleiht selbst dem Häßlichen Schönheit; la beauté du ~, die Reize der Jugend; avoir le ~ au corps, a) jähzornig, leidenschaftlich sein; b) hochbegabt sein; c'est le ~ à confesser, a) es ist nichts aus ihm herauszukriegen; b) das ist verteufelt schwer; c'est (là) le ~ od. voilà le ~, das ist die Hauptschwierigkeit; donner son âme au ~, seine Seele dem Teufel verschreiben; s'en aller au ~ od. à tous les ~s, zum Teufel gehen; il est au ~, er ist weit weg von hier; donner od. envoyer au ~, zum Teufel schicken; faire le ~ (à quatre), entsetzlich toben od. wüten; je me donne au ~, ich will des Teufels sein, mich soll der Teufel holen; cela me ferait donner au ~, das könnte mich rasend machen; que le ~ vous emporte! hol' euch der Teufel od. der Henker! loger le ~ dans sa bourse, die Schwindsucht im Beutel haben; le ~ s'en mêle, da ist der Teufel im Spiele; tirer le ~ par la queue, sich kümmerlich durchschlagen müssen; dire le ~ contre q, auf jemn. sehr schimpfen; faire le ~ contre q, jemn. möglichst schlecht behandeln; en ~ (et demi), tüchtig, verteufelt; à la ~, sehr schlecht, teufelmäßig, jämmerlich; être fait à la ~, geschmacklos gekleidet sein; 2. schlechter Mensch, Teufel; prv. il n'est pas si ~ qu'il est noir, er ist besser als sein Ruf; 3. un ~ d'homme, ein Teufelskerl; une ~ de femme, ein Teufelsweib; un ~ de ménage, eine Teufelswirtschaft; un ~ de vent, ein verteufelter Wind; une ~ de pluie, ein verteufelter Regen; une peur de ~, eine ungeheure Furcht; un froid de ~, eine Teufelskälte; 4. fam. grand ~, großer Kerl; un bon ~, ein guter Kerl, eine ehrliche Haut; pauvre ~, armer Teufel, Schlucker; 5. (als Ausruf) zum Teufel! qui ~ vous a dit cela? wer zum Teufel hat Ihnen das gesagt? que ~ avez-vous fait? was zum Teufel habt ihr gemacht? 6. Brummkreisel, Waldteufel; 7. vierräderiger, kleiner Rollwagen; 8. zweiräderige Karre (für Steine); 9. Ziehhaken; 10. Wolf (zum Auflockern der Wolle); 11. (arti.) Stückvisitierer. **~ement,** adv. fam. verteufelt, fürchterlich: il a ~ d'argent, er hat verteufelt viel Geld. **~erie,** f. 1. Hexerei, Teufelskunst; 2. Teufelei, Teufelsstreich, m; 3. Volksstück, in welchem der Teufel die Hauptrolle spielt, n. **~esse,** f. 1. Teufelin; 2. Teufels-, Satans-, Wetterweib, n; 3. votre ~ d'imagination, Ihre verteufelte Phantasie; 4. grande ~, großes Weib; bonne ~, gutes Weib; pauvre ~, armes Weibchen. **~eteau,** m. (pl. ~x) Teufelchen, n. **~otin,** m. 1. Teufelchen, n; 2. kleiner Schlingel; 3. Schokoladenplätzchen, n.

diabolique, adj. **~ment,** adv. 1. teuflisch, diabolisch; 2. fig. verteufelt schlecht, abscheulich; 3. fig. äußerst beschwerlich.

diachylon od. **diachylum** [spr. *~ôme*], m. Saftpflaster, n.

diacode, m. od. sirop ~, Mohnkopfsirup.

diacon||al, e, adj. zum Diakonat gehörig. **~at,** m. Diakonat, n. Amt eines Diakonen, n. **~esse,** f. od. **~isse,** f. Diakonissin, Krankenpflegerin.

diacre, m. 1. Almosenpfleger (in der ersten christlichen Kirche); 2. Diakonus (der den zweiten Grad der Weihen empfangen hat); 3. Kirchendiener, Säckler (in der protestantischen Kirche).

diadelph||e, adj. (bot.) in Bündel zusammengewachsen. **~ie,** f. (bot.) Klasse der Pflanzen mit zweibündeligen Staubfäden.

diadème, m. 1. Diadem, n. königliche Kopfbinde; 2. fig. Königswürde, f; ceindre le ~, König(in) werden; 3. Reifen (als Kopfputz der Frauen).

Diadoques, m. pl. Diadochen (Nachfolger Alexanders des Großen).

diagnost||ic [spr. *diag-nostick*], m. Diagnose, f. Erkennung einer Krankheit, f. **~ique,** adj. diagnostisch, zur Erkennung einer Krankheit dienend. **~ique,** m. Erkennungszeichen, n. **~iquer,** v. a. ~ une maladie, eine Krankheit (an bestimmten Zeichen) zu erkennen suchen.

diagonal, e, adj. diagonal; une (ligne) ~e, eine Diagonale. **~ement,** adv. diagonal.

diagramme, m. 1. Riß, Skizze, f; 2. Konstruktion zum Beweise eines Satzes, f.

dialect||e, m. Dialekt, Mundart (einer Stadt od. Provinz), f. **~icien** [spr. *~iain*], m. Dialektiker, Meister in der Disputierkunst. **~ique,** f. Dialektik, Disputierkunst. **~ique,** adj. **~iquement,** adv. nach den Regeln der Dialektik.

dialo||gique, adj. **~giquement,** adv. dialogisch, in Gesprächsform. **~giser,** v. a. in Gesprächsform kleiden od. darstellen. **~gisme,** m. Gesprächsform, f. **~gue,** m. 1. Gespräch, n. Dialog; ~s des morts, Totengespräche; en forme de ~, in Gesprächsform; 2. (mus.) Duett, n. **~guer,** v. a. ~ une scène, eine Scene in Gesprächsform abfassen; les chœurs de cet opéra sont dialogués, die Chöre dieser Oper sind in Gesprächsform abgefaßt od. eingekleidet; cette scène est bien dialoguée, in dieser Scene ist das Gespräch wohl eingerichtet; ~, v. n. 1. sich unterhalten; 2. (auf der Bühne) ein Wechselgespräch führen; 3. (mus.) ein Duett singen.

diamant, m. 1. Diamant, Demant; ~s brut, ungeschliffener Diamant; ~ rosette od. rose, Rosette, f. Rosenstein, Rautenstein; ~ taillé, geschliffener Diamant: fig. de ~, unerschütterlich, unerbittlich; 2. Diamantring; 3. Diamant (zum Glasschneiden); 4. sorgfältig ausgeführtes, niedliches Kunstwerk; 5. (mar.) ~ d'une ancre, Ankerkreuz, n. **~aire,** m. 1. Diamantschneider; 2. Diamanthändler. **~é, e,** adj. 1. mit Diamanten geschmückt; 2. wie Diamanten glänzend.

diamétral, e, adj. diametral, zum Durchmesser gehörig; ligne ~e, Durchschnittslinie. **~ement,** adv. diametral; fig. être ~ opposé, ganz entgegengesetzter Art sein, sich schnurstracks widersprechen.

diamètre, m. Durchmesser, Diameter; ~ de rotation, Umdrehungsaxe, f; ~ transversal, Querdurchmesser; (arch.) ~ d'une voûte, Spannung eines Gewölbebogens, f; (arti.) ~ d'un canon, Kaliber einer Kanone, n.

diandrie, f. Klasse der Pflanzen mit zwei Staubfäden.

Diane, f. Diana (Göttin der Jagd u. des Mondes).

diane, f. battre la ~, Reveille blasen od. schlagen.

diantre, m. fam. Teufel; ce ~ de chemin, dieser Teufelsweg; quelle ~ de cérémonie, was für verteufelte Umstände? ~! int. zum Teufel! que ~? was Teufel? **~ment,** adv. verteufelt.

diapalme, m. Palmsalbe, f.

diapason, m. 1. Umfang (einer Singstimme od. eines Instruments); 2. fig. hausser le ~, seine Ansprüche steigern; faire baisser le ~ à q, jemn. kleinlaut machen; se mettre au ~ de q, sich nach dem Charakter jems. richten; 3. Stimmgabel, f; 4. Maßstab (des Glockengießers). **~ner,** v. a. (mus.) stimmen.

diapédèse, m. Durchschwitzung des Blutes durch die Poren.

diaphan||e, adj. durchsichtig. **~été,** f. Durchsichtigkeit. **~ètre,** m. Durchsichtigkeitsmesser. **~métrie,** f. Messung der Durchsichtigkeit.

diapho||rèse, f. Ausschwitzung. **~rétique,** adj. schweißtreibend; un ~, ein schweißtreibendes Mittel.

diaphragm||atique, adj. zum Zwerchfelle gehörig. **~e,** m. 1. Zwerchfell, n; 2. (bot.) Scheidewand, f.

diapr||é, e, adj. vielfarbig, bunt, buntgefleckt. **~er,** v. a. bunt machen, mit bunten Farben schmücken. **~un,** m. Pflaumenlatwerge, f. **~ure,** f. Vielfarbigkeit.

diarrhé||e, f. Durchfall, m. Diarrhöe. **~ique,** adj. diarrhöeartig.

diascordium [spr. *~ôme*], m. Skordiumlatwerge, f.

diastase, f. Trennung zweier Knochen.

diastole, f. Erweiterung des Herzens.

diastyle, m. weitsäuliges Gebäude.

diathèse, f. Anlage zu gewissen Krankheiten.

diatonique, adj. **~ment,** adv. (mus.) diatonisch, nach der Tonleiter fortschreitend.

diatragacanthe, m. Tragantlatwerge, f.

diatribe, f. 1. kritische Abhandlung; 2. fig. heftige Schmähschrift.

dibranche, adj. mit doppelten Kiemen versehen.

dibraque, m. Dibrachys (⏑⏑).

Dicéarque, m. Dikäarchus (griechischer Philosoph).

dichorée [spr. *~korée*], m. doppelter Choreus od. Trochäus (—⏑—⏑).

dichotom||e [spr. *diko~*], adj. 1. (astr.) halbvoll; 2. (bot.) gabelförmig. **~ie,** f. 1. halbe Beleuchtung (des Mondes); 2. Gabelförmigkeit.

dicotylédone, f. od. plante ~, zweisamenlappige Pflanze.

dictame, m. (bot.) Eschenwurz, f.

dictamen [spr. *~mène*], m. ~ de la conscience, Stimme des Gewissens, f.

dict||ateur, m. Diktator; fig. prendre un ton de ~, einen gebieterischen Ton annehmen. **~atorial, e,** adj. diktatorisch, gebieterisch. **~ature,** f. 1. Diktatur, Diktatorwürde; 2. absolute, diktatorische Gewalt. **~ée,** f. 1. Diktieren, n; écrire sous la ~ de q, nachschreiben, was jem. diktiert; 2. Diktat, n. **~er,** v. a. 1. diktieren (zum Nachschreiben); 2. eingeben, in den Mund legen; 3. vorschreiben; ~ des lois, Gesetze vorschreiben. **~ion** [spr. *dikion*], f. 1. Vortrag, m. Redeweise; 2. Stil, m. Schreibweise.

dictionnaire, m. Wörterbuch, n. Lexikon, n; il traduit à coups de ~, er übersetzt mit Hülfe des Wörterbuchs; fig. un ~ vivant, ein lebendiges Wörterbuch.

dicton, m. **1.** sprichwörtliche Redensart, Sprichwort, n; **2.** Stichelei, f.
dictum [spr. ~*öme*], m. richterlicher Ausspruch.
didactique, adj. **~ment**, adv. didaktisch, lehrend; le genre ~ od. le ~, die lehrende Gattung; poème ~, Lehrgedicht. ~, f. Didaktik, Lehrkunst.
didactyle, adj. **1.** zweizehig; **2.** aus zwei Daktylen bestehend (–⏑⏑–⏑⏑).
didascalie, f. **1.** Didaskalia (Belehrung des Dichters über die Art, wie sein Stück zu spielen ist); **2.** kurze Notiz über den Ursprung eines Dramas.
didelph||e, adj. mit doppelter Gebärmutter. **~e**, m. **~ion**, m. Beuteltier, n.
Didier, m. Desiderius (König der Longobarden).
Didon, f. Dido (Gründerin Karthagos).
didyme, adj. (bot.) aus zwei runden Teilen bestehend.
didynamie, f. Klasse der Pflanzen mit zwei langen u. zwei kurzen Staubfäden.
diédre, adj. angle ~, von zwei sich schneidenden Flächen gebildeter Winkel.
Diègue, m. Diego (Vater des Cid).
dieppois, e, adj. aus Dieppe gebürtig; un(e) D~(e), ein(e) Bewohner(in) von Dieppe.
diérèse, f. **1.** Teilung eines Diphthongs in zwei Silben (z. B. aulaï statt aulae); **2.** Trennung zusammengewachsener Gliedmaßen.
dièse, f. **1.** (mus.) Kreuz, n. Erhöhungszeichen, n; marqué d'une ~, mit einem Kreuze versehen; **2.** Note mit einem Kreuze. ~, adj. mit einem Kreuz versehen; l'ut ~, (die Note) Cis.
diés||er, v. a. (v. céder) (mus.) mit einem Kreuze bezeichnen. **~is** [spr. ~*ice*], m. v. dièse.
diète, f. **1.** gesundheitsgemäße Kost; **2.** Mäßigkeit im Essen und Trinken, Diät; ~ rigoureuse, strenge Diät; ~ absolue, sehr strenge Diät; ~ sèche, Diät, bei der man sich möglichst des Trinkens enthalten muß; faire ~, mäßig leben, auf Krankenkost gesetzt sein, Diät halten; mettre q. à la ~, jemn. auf magere Kost setzen, jemm. eine strenge Diät verordnen; **3.** Reichstag, m. Landtag, m; ~ germanique de Francfort, (ehemaliger) deutscher Bundestag; ~ de l'Empire, deutscher Reichstag; ~ fédérale de la Suisse, schweizerische Tagsatzung; **4.** Versammlung aller Kapitel eines Ordens.
diététique, adj. **~ment**, adv. diätetisch, zur Diät gehörig. ~, f. Diätetik, Gesundheitslehre.
diétine, f. besonderer Landtag, Provinziallandtag.
Dieu, m. 1. Gott (der Juden und Christen); au nom de ~, in Gottes Namen; le bon ~, a) der liebe Gott; b) die geweihte Hostie; un homme du bon ~, eine gute Seele; croire en ~, an Gott glauben; prier ~, zu Gott beten; fam. bête à (bon) ~, Marienwürmchen, n; par la grâce de ~, von Gottes Gnaden; cela lui vient de la grâce de ~ od. de ~ grâce, das fällt ihm ohne sein Verdienst zu; paix od. trève de ~, Gottesfriede; crainte de ~, Gottesfurcht; il est devant ~, er ist tot, er steht vor Gottes Stuhl; entre ~ et soi, insgeheim; avec l'aide de ~ od. ~ aidant, mit Gottes Hülfe, so Gott will; fam. cela va comme il plaît à ~ od. cela va ~ sait comme, das geht so so; ne craindre ni ~ ni diable, sich weder vor Gott noch dem Teufel fürchten; c'est un homme (tout) de ~ od. tout en ~, das ist ein gottesfürchtiger Mann; plaise à ~, Gott gebe; plût à ~, wollte Gott; à ~ ne plaise, Gott behüte! ~ m'en garde od. préserve, Gott behüte od. bewahre (mich davor); ~ vous bénisse, vous assiste, vous contente, vous soit en aide! Gott segne euch (zu Niesenden und Bettelnden, denen man eine Gabe verweigert, gesagt); ~ sait, Gott mag's wissen; pour l'amour de ~, um Gottes willen; on le lui a accordé comme pour l'amour de ~, man hat es ihm wie um Gottes willen (nur ungern) gestattet; ~ vous le rende od. vous conserve od. conduise! Gott vergelte es euch! ~ vous garde od. gard'! Grüß Gott! grâce à ~ od. ~ soit loué od. ~ merci! Gott sei Dank! ~ merci et (à) vous! besten Dank! ainsi ~ m'aide od. me soit en aide! so wahr mir Gott helfe! ~ me pardonne! Gott verzeihe mir! ~ me damne! Gott verdamme mich! mon ~! mein Gott! bon, juste ~, guter, gerechter Gott; pour ~! jour de ~! bei Gott! l'homme-Dieu, der Gottmensch; prv. la voix du peuple est la voix de ~, Volkes Stimme, Gottes Stimme, *vox populi, vox Dei*; ce que femme veut, ~ le veut, alles geht nach dem Willen der Frau; l'homme propose et ~ dispose, der Mensch denkt, Gott lenkt; qui donne aux pauvres, prête à ~, wer den Armen giebt, leiht Gott; chacun pour soi, ~ pour tous, jeder für sich, Gott für uns alle; **2.** d~, (pl. dieux) Gott (der Heiden); les ~x infernaux, die Götter der Unterwelt; les douze grands ~x, die zwölf großen Götter; promettre, jurer ses grands ~x, hoch und teuer versprechen, schwören; fig. parler comme un ~, ausgezeichnet sprechen; il est le ~ du peuple, er ist der Abgott des Volkes; l'argent est le ~ du jour, das Geld ist der Gott des Tages; faire son ~ od. se faire un ~ de qc, sein Herz an etw. hängen.
Dieudonné, m. Deodat (Beiname von Fürstenkindern).
diffam||ant, e, adj. ehrenrührig. **~ateur**, m. Verleumder, Ehrenräuber. **~ation**, f. Lästerung, böse Nachrede, Verleumdung. **~atoire**, adj. ehrenrührig; libelle ~, Schmähschrift. **~atrice**, f. Verleumderin. **~er**, v. a. verschreien, in üblen Ruf bringen, lästern, verunglimpfen; se ~, sich entehren.
différ||emment [spr. ~*äman*], adv. verschieden, anders; ~ de, anders als. **~ence**, f. **1.** Unterschied, m. Verschiedenheit; faire od. mettre de la ~ entre deux choses, einen Unterschied zwischen zwei Dingen machen; à la ~ de, zum Unterschiede von; **2.** Unterscheidungsmerkmal, n; **3.** Differenz (zwischen zwei Zahlen, zwischen dem Einkaufs- u. Verkaufspreise); payer la ~, die Differenz bezahlen; ~ en plus, Überschuß, m. Plus, n; ~ en moins, Ausfall, m. Minus, n. **~encier**, v. a. unterscheiden. **~end**, m. **1.** Meinungsverschiedenheit, f. Streitigkeit, f. Mißhelligkeit, f. Zwist, Zerwürfnis, n; **2.** streitige Summe (zwischen Käufer und Verkäufer), Differenz, f; partager la ~, die Differenz teilen. **~ent, e**, adj. **1.** verschieden(artig), ungleich; des caractères ~s, verschiedenartige Charaktere; ils sont ~s d'opinion, sie sind verschiedener Meinung; cela est od. c'est (bien) ~, das ist etwas anderes; ~ comme le jour et la nuit, verschieden wie Tag und Nacht; **2.** ~s, es, verschiedene, mehrere; ~s moyens, verschiedene Mittel; ~es personnes, verschiedene Personen. **~ent**, m. (mon.) Zeichen des Ortes, wo eine Münze geprägt ist, n. **~entiel** [spr. ~*ciel*], **le**, adj. calcul ~, Differentialrechnung; droit ~, Differentialzoll; tarif ~, Differentialtarif; (quantité) ~le, Differentialgröße, Differential, n. **~entier** [spr. ~*cié*], v. a. ~ une quantité variable, eine veränderliche Größe differentiieren. **~er**, v. a. (v. céder) aufschieben, hinausschieben, verschieben; prv. ce qui est différé, n'est pas perdu, aufgeschoben ist nicht aufgehoben; ~, v. n. (a.) **1.** säumen, zögern, aufschieben; j'ai différé de vous répondre, ich habe gezögert, Ihnen zu antworten; sans ~, ohne zu säumen; **2.** unterschieden od. verschieden sein, differieren; ~ od. ~ d'opinion od. d'avis, verschiedener Meinung sein; ~ du blanc au noir, ganz verschiedener Meinung sein; ces montres diffèrent, diese Uhren gehen verschieden od. differieren.
difficile, adj. 1. schwierig, schwer (zu thun); il est ~ de comprendre ce passage, od. ce passage est ~ à comprendre, diese Stelle ist schwer zu verstehen; prv. jeunesse est ~ à passer, Jugend muß austoben; **2.** schwer zu befriedigen; homme ~ (à vivre), eigensinniger, schwer zu befriedigender Mensch; cheval ~, scheues Pferd; cheval ~ à ferrer, Pferd, welches scheut, wenn es beschlagen wird; fig. il est ~ à ferrer, es ist schwer, mit ihm fertig zu werden; être ~ sur tout, in allen Punkten schwer zu befriedigen sein; faire le od. la ~, vornehm thun, sich zieren, große Ansprüche machen. **~ment**, adv. **1.** schwer, mit Mühe; **2.** schwerlich, nicht leicht; on trouvera ~ de telles gens od. ~ trouvera-t-on de telles gens, schwerlich wird man solche Leute finden.
difficult||é, f. **1.** Schwierigkeit, Beschwerlichkeit, Mühe; il ne parle, marche qu'avec ~, das Sprechen, Gehen wird ihm schwer od. sauer; il éprouve de la ~ à mâcher, das Kauen wird ihm sauer; **2.** schwieriger Punkt, Hindernis, n. Bedenklichkeit, Bedenken, n; cela peut souffrir od. éprouver des ~s, das hat seine Schwierigkeiten; cela ne fait aucune ~ od. je n'y vois point de ~ od. il n'y a pas de ~, es hat kein Bedenken; faire des ~s, Schwierigkeiten machen od. erheben; faire ~ de payer, Bedenken tragen zu zahlen; sans ~, unbedenklich, unzweifelhaft, gerne; **3.** Einwendung; cela ne souffre point de ~, das ist unbestreitbar; fig. il est le père des ~s, er ist ein Umstandskommissarius; **4.** dunkle od. schwer zu verstehende Stelle; **5.** fam. Meinungsverschiedenheit, Mißhelligkeit, Zwist, m. **~neux, se**, adj. Schwierigkeiten machend.
diffidation, f. Fehde.
diffluence, f. Zerfließen, n. **~ent, e**, adj. zerfließend. **~er**, v. n. zerfließen.
difform||e, adj. unförmlich, mißgestaltet, häßlich. **~er**, v. a. (besonders von Münzen) verunstalten. **~ité**, f. Unförmlichkeit, Mißgestaltung, Häßlichkeit.
diffract||é, e, adj. gebrochen (von Lichtstrahlen). **~er**, v. a. (Lichtstrahlen) brechen. **~if, ive**, adj. (Lichtstrahlen) brechend. **~ion**, f. Brechung (der Lichtstrahlen).
diffus, e, adj. **1.** plante ~e, sich weit ausbreitende Pflanze; **2.** fig. weitschweifig, umständlich, breit. **~ément**, adv. weitschweifig. **~er**, v. a. (phys.) verbreiten. **~ible**, adj. sich leicht verbreitend, flüchtig. **~ion**, f. **1.** Ausbreitung; **2.** fig. Weitschweifigkeit.
digamma, m. (pl. ~) Digamma (Aspirationszeichen der Aolier), n.
digastrique, adj. mit doppeltem Bauche versehen.
digér||able, adj. verdaulich. **~ant, e**, adj. verdauend. **~er**, v. a. (v. céder) **1.** (auch fig.) verdauen; **2.** fig. gehörig überlegen od. verarbeiten; **3.** fig. ertragen; ~ un affront, eine Beleidigung verschmerzen; **4.** fig. c'est dur à ~, das ist schwer zu glauben; ~, v. n. (chi.) aufgelöst werden.
Digeste, m. le ~, die Digesten (eine Sammlung von Entscheidungen römischer Juristen), n. pl.
digesteur, m. Digeriermaschine, f. Dampfkessel.
digest||ibilité, f. Verdaulichkeit, Verdaubarkeit. **~ible**, adj. verdaulich. **~if, ive**, adj. **1.** die Verdauung betreffend; appareil ~, Verdauungsapparat; organes ~s, Verdauungsorgane; **2.** die Verdauung befördernd; **3.** Eiterung befördernd. **~if**, m. **1.** Verdauungsmittel, n; **2.** Eiterungsmittel, n. **~ion**, f. **1.** Verdauung; être de facile ~, leicht zu verdauen sein; de dure ~, a) schwer verdaulich; b) fig. schwer zu ertragen; c) fig. schwer zu verstehen; d) fig. schwer zu glauben; **2.** (chi.) Auflösung.
digit||aire, f. **1.** Fingergras, n. **~al, e**, adj. **1.** zu den Fingern gehörig; **2.** fingerähnlich. **~ale**, f. (bot.) Fingerhut, m. **~aline**, f. (chi.) Digitalin, n. **~ation**, f. Fingerform. **~é, e**, adj. fingerförmig, gezackt. **~igrade**, adj. auf den Zehenspitzen laufend. **~igrade**, m. Zehengänger.
dign||e, adj. **1.** wert, würdig; ~ d'envie, beneidenswert; ~ d'estime, achtungswert; ~ d'admiration, bewundernswert; ~ de punition, strafbar; ~ de mépris, verächtlich; ~ de foi od. de croyance, glaubwürdig; ~ d'un meilleur sort, eines besseren Schicksals wert; il est ~ d'être puni od. qu'on le punisse, er verdient, bestraft zu werden; **2.** (vor dem Substantiv) würdig,

ehrenwert, achtungswert; un ~ magistrat, ein würdiger Beamter; c'est un ~ sujet, er ist ein tüchtiger Mensch; 3. (nach dem Substantiv) würdevoll; prendre un air ~, eine würdevolle Miene annehmen; 4. entsprechend, passend; une récompense ~ de ses travaux, eine seinen Arbeiten entsprechende Belohnung. **~ement**, adv. 1. nach Verdienst, gebührend; 2. mit Würde, würdevoll. **~itaire**, m. Würdenträger; grand ~, Großwürdenträger. **~ité**, f. 1. Würde, Würdigkeit; 2. iron. Wichtigthuerei; 3. Würde, Ehrenamt, n; 4. Würdenträger, m.

digramme, m. Doppelbuchstabe für einen Laut (z. B. ph).

digress||er, v. n. abschweifen. **~if, ive**, adj. in Abschweifungen bestehend. **~ion**, f. 1. Abschweifung, Abweichung von der Hauptsache; 2. (astr.) scheinbarer Abstand (eines Planeten von der Sonne).

digue, f. 1. Damm, m. Deich, m; ~ praticable aux voitures, Fahrdamm; 2. fig. Hemmung, Hindernis, n.

diiamb||e, m. Doppeljambus (⏑ – ⏑ –). **~ique**, adj. doppeljambisch.

dilacér||ation, f. gewaltsame Zerreißung. **~er**, v. a. (v. céder) zerreißen, entzwei reißen.

dilapid||ateur, trice, adj. vergeudend, verschleudernd. **~ateur**, m. Vergeuder. **~ation**, f. Verschwendung, Vergeudung. **~atrice**, f. Vergeuderin. **~er**, v. a. verschwenden, vergeuden.

dilat||abilité, f. Dehnbarkeit, Ausdehnbarkeit. **~able**, adj. dehnbar, ausdehnbar. **~ant**, m. (chir.) Erweiterungsmittel, n. **~ateur**, m. Instrument zum Öffnen od. Erweitern einer Wunde, n. **~ation**, f. Ausdehnung, Erweiterung. **~atoire**, m. v. ~ateur. **~er**, v. a. ausdehnen, erweitern; se ~, sich erweitern. **~oire**, adj. dilatorisch, verzögernd.

dilayer, v. a. u. n. (v. payer) aufschieben.

dilection, f. 1. Liebe; 2. votre D~, Euer Liebden (Titel der Kurfürsten).

dilemm||atique, adj. ein Dilemma betreffend. **~e**, m. Dilemma, n. Wahl zwischen zwei Dingen, f.

dilettant||e, m. (pl. ~i) Kunst- od. Musikliebhaber, Dilettant. **~isme**, m. Kunst- od. Musikliebhaberei, f. Dilettantismus.

dili||gemment [spr. *~jäman*], adv. 1. in Eile, eiligst, rasch; 2. fleißig, sorgfältig. **~gence**, f. 1. Eile, Schnelligkeit; en od. avec ~, eiligst; faire ~, sich beeilen; 2. Betreibung (einer Klage); faire ses ~s contre q, gegen jemn. klagbar werden; à la ~ de mon frère, auf Antrag meines Bruders; 3. Sorgfalt, Fleiß, m; faire ~ od. toutes ses ~s, sich alle Mühe geben; 4. Eilwagen, m. Postkutsche; partir par la ~, mit der Post abfahren; 5. fam. ~ embourbée, Schneckenpost, langsamer Mensch. **~gent**, e, adj. 1. rasch, schnell, flink; 2. fleißig, sorgfältig. **~genter**, v. a. beschleunigen, fördern; ~, v. n. od. se ~, sich beeilen.

dilucid||ation, f. Erläuterung, Erklärung. **~er**, v. a. erklären.

dilu||er, v. a. mit Wasser verdünnen. **~tion**, f. Verdünnung mit Wasser.

diluv||ial, e, adj. **~ien** [spr. *~iain*], **ne**, adj. diluvianisch, sündflutlich; pluie ~ne, Wolkenbruch, m.

dimanche, m. Sonntag; ~ gras, Sonntag vor Fastnacht; ~ des Rameaux, Palmsonntag; prv. un air de ~ (gras), eine fröhliche Miene; prv. tel qui rit vendredi, ~ pleurera, es ist noch nicht aller Tage Abend.

dîme, f. Zehent, m. Zehnte, m; les grosses ~s, der große Zehent (der vom Getreide u. Wein erhoben wurde); les menues ~s, der kleine Zehent (von kleinen Früchten u. Kleinvieh); les vertes ~s, der grüne Zehent (von Gemüse u. sonstigen Pflanzen); lever la ~, den Zehnten erheben.

dimension, f. Größenverhältnis, n. Dimension, Ausdehnung; fig. prendre ses ~s, seine Maßregeln ergreifen.

dîmer, v. a. an sich nehmen, sich zueignen; ~, v. n. den Zehnten erheben.

dimètre, m. Dimeter (aus zwei Jamben bestehend).

dîmeur, m. Zehentherr.

diminu||é, e, adj. 1. vermindert; 2. (arch.) colonne ~e, verjüngte Säule. **~er**, v. a. vermindern, verringern, verkleinern; ~ le prix, den Preis herabsetzen; ~, v. n. (a.) 1. abnehmen, sich vermindern, kleiner werden; ~ de prix, im Preise heruntergehen; 2. mager werden. **~tif, ive**, adj. (gra.) vermindernd, verkleinernd; mot od. terme ~ od. ~, m. Verkleinerungswort, n. Diminutivum, n; fig. ce jardin-ci est un ~ de celui-là, dieser Garten ist im kleinen das, was jener im großen ist. **~tion**, f. 1. Verminderung, Verringerung; ~ de prix, Preisermäßigung; 2. (arch.) Verjüngung (einer Säule); 3. Abnehmen (der Maschen), n; 4. Zurückgehen (der Bäume), n. **~tivement**, adv. verkleinernd.

dimiss||oire, m. Dimissorium (schriftliche Erlaubnis eines Bischofs, daß jemand von einem andern Bischof ordiniert werden kann), n. **~orial, e**, adj. lettres ~es, Dimissorium.

dimorph||e, adj. zweigestaltig. **~ie**, f. Fähigkeit, zwei verschiedene Gestalten anzunehmen.

dinand||erie, f. Messingware. **~ier**, m. Messingschläger, Messinghändler.

Dinarique, adj. monts ~s, Dinarische Alpen (südöstlich von Triest).

Dinarque, m. Dinarchus (griechischer Redner).

dinatoire, adj. (nur in:) déjeuner ~, Gabelfrühstück, n.

dind||e, f. 1. kalekutische Henne, Truthenne, Pute; 2. fig. dummes Weibsbild, (dumme) Pute. **~e**, m. Truthahn. **~on**, 1. kalekutischer Hahn, Truthahn, Puter; fig. garder les ~s, auf dem Lande leben; 2. fig. Schöps, Einfaltspinsel; 3. fig. il en sera le ~, er wird der geprellte Teil sein. **~onneau**, m. (pl. ~x) 1. junger Truthahn; 2. junge Truthenne. **~onnier**, m. Puterhirt. **~onnière**, f. 1. Puterhirtin; 2. fam. Frauenzimmer vom Lande, n; 3. gent ~, Putergeschlecht, n.

dîn||é, m. v. ~er. **~ée**, f. 1. Mittagszeche; 2. Mittagsstation. **~er**, v. n. zu Mittag essen od. speisen, dinieren; ~ de qc, etw. zu Mittag verzehren; il dîne bien, er ist ein starker Esser; ~ par cœur, nichts zu essen bekommen; son assiette dîne pour lui, er muß seine Zeche bezahlen, wenn er auch nicht zu Tisch kommt; il me semble que j'ai dîné, quand je le vois, mir wird übel, wenn ich ihn sehe; prv. qui dort, dîne, wer schläft, den hungert nicht; qui s'attend à l'écuelle d'autrui, a souvent mal dîné, selbst ist der Mann; s'il est si riche, qu'il dîne deux fois, der Reiche kann auch nicht mehr als sich satt essen. **~er**, m. Mittagsmahl, n. Mittagsessen, n. Mittagbrot, n; à l'issue od. au sortir du ~, beim Aufstehen vom Mittagsmahl; après (le) ~, nach dem Essen, nach Tische. **~ette**, f. Kinder- od. Puppenmahlzeit. **~eur**, m. 1. Gast beim Mittagsmahle; 2. beau ~ od. franc ~, starker Esser.

Dinocrate, m. Dinokrates (Tyrann von Messene).

dinosaurien [spr. *~ßauriain*], m. Dinosaurier (vorsündflutliche Rieseneidechse).

dinothérium [spr. *~ôme*], m. Dinotherium (vorsündflutlicher Dickhäuter), n.

dioc||ésain, e, adj. zum bischöflichen Sprengel gehörig; évêque ~, Bischof der Diöcese; le (la) ~(e), der (die) Angehörige eines Sprengels. **~èse**, m. 1. Diöcese, f. bischöflicher Sprengel; 2. (im römischen Reiche) Verwaltungsbezirk.

Dioclétien [spr. *~ciain*], m. Diokletian (römischer Kaiser).

Diodore, m. Diodor (griechischer Geschichtschreiber).

dioe||cie [spr. *~ècie*], f. Klasse der zweihäusigen Pflanzen. **~cique**, adj. zur Klasse der zweihäusigen Pflanzen gehörig.

Diogène, m. Diogenes (1. griechischer Philosoph; 2. griechischer Geschichtschreiber).

dioïque, adj. (bot.) zweihäusig; plante ~ od. ~, f. Pflanze, die entweder nur männliche oder nur weibliche Blüten hat.

Diomède, m. Diomed(es) (1. griechischer Held; 2. König von Thrazien).

Dion, m. Dio; ~ Cassius [spr. *~uce*], Dio Cassius (römischer Geschichtschreiber).

Dionée, f. Dionäa (Beiname der Venus).

dionée, f. (bot.) Fliegenfalle.

dionysiaque, adj. den Bacchus betreffend; artiste ~, Schauspieler. **~s**, f. pl. od. **dionysies**, f. pl. Bacchusfeste, n. pl.

dionysien [spr. *~iain*], **ne**, adj. dem Dionysius gehörig.

Diophante, m. Diophantus (griechischer Mathematiker); problème de ~, diophantische Gleichung.

dioptr||e, m. Diopter (Instrument zum Visieren), n. **~ique**, f. Dioptrik, Strahlenbrechungslehre. **~ique**, adj. dioptrisch.

dioram||a, m. Diorama, n. Durchsichtsgemälde, n. **~ique**, adj. das Diorama betreffend.

diorit||e, m. Diorit, Grünsteinschiefer. **~ique**, adj. grünsteinhaltig.

diorthose, f. (chir.) Einrichten, n. Einrenken, n.

Dioscures, m. pl. Dioskuren (Kastor und Pollux).

diphtér||ie, f. od. **~ite**, f. häutige Bräune, Diphtheritis. **~itique**, adj. diphtheritisch.

diphton||gaison, f. Diphthongierung. **~gue**, f. Diphthong, m. Doppellaut, m. **~guer**, v. a. in einen Diphthong verwandeln.

diphylle, adj. zweiblättrig.

diplomat||e, m. 1. Diplomat, Staatsmann; 2. fig. gewandter Mensch. **~e**, adj. diplomatisch, schlau. **~ie** [spr. *~cie*], f. 1. Diplomatie (Wissenschaft von den Beziehungen der Staaten und Fürsten untereinander); 2. diplomatische Beziehungen, f. pl; 3. diplomatische Welt; 4. fig. List, Schlauheit; faire de la ~, schlau verfahren. **~ique**, adj. 1. diplomatisch; corps ~, diplomatisches Corps, sämtliche Gesandten an einem Hofe; fig. langage ~, zweideutige Sprache; 2. zu den Urkunden gehörig, in Urkunden gebräuchlich. **~ique**, f. Diplomatik, Urkundenlehre. **~ique**, adv. diplomatisch. **~iste**, m. Diplomatiker, Urkundenkenner.

diplôme, m. 1. Diplom, n. Urkunde, f; 2. Diplom, n. Bestallungsbrief, Patent, n; ~ de docteur, Doktordiplom; ~ de bachelier ès [spr. *ècc*] lettres, Abiturientenzeugnis.

diplômé, e, adj. mit einem Diplom versehen, geprüft.

dipod||e, adj. zweifüßig. **~ie**, f. Dipodie, Vereinigung zweier Versfüße.

diptère, m. 1. Zweiflügler; 2. (arch.) von zwei Säulenreihen umgebenes Gebäude.

diptyques, m. pl. Register aus zusammenlegbaren Täfelchen (1. für die Namen der römischen Beamten; 2. für die Namen der Wohlthäter und kirchlichen Würdenträger), n.

Dircé, f. Dirke (thebanische Königin).

dire, v. a. ir. (je dis, nous disons, vous dites; je dis; dit) 1. sagen, sprechen, reden; ~ la vérité, die Wahrheit sagen; ~ du bien, du mal de q, Gutes, Böses von jemm. sagen; je dis que oui, que non, ich sage ja, nein; il me fait ~, er giebt vor, ich hätte gesagt; laissez-le ~, laßt ihn reden; on dit, man sagt, es geht die Rede; un on dit, ein Gerücht, n; se moquer du qu'en dira-t-on, sich über das Gerede der Leute lustig machen; tout est dit od. voilà qui est dit! abgemacht! sprechen wir nicht mehr darüber! c'est bientôt dit, das ist leicht gesagt; c'est tout ~, damit ist alles gesagt; c'est beaucoup ~, das will viel sagen; disons mieux od. pour mieux ~, besser gesagt, um mich besser auszudrücken; pour ainsi ~, so zu sagen; ~ à q. son fait, jemm. ordentlich die Wahrheit sagen, jemm. den Standpunkt klar machen; ~ des douceurs od. des fleurettes à une femme, einer Frau den Hof machen; ~ la bonne aventure, wahrsagen; ~ un petit bonjour à q, auf ein paar Minuten bei jemm. vorsprechen; ~ pis que pendre de q, sehr schlecht von jemm. reden; dites-lui bien des choses, grüßen Sie ihn vielmals; comme dit l'autre, wie jener sagt od. wie man sprichwörtlich sagt; (cela) soit dit en passant, beiläufig gesagt; il n'y a pas à ~, ohne Widerrede, die Sache ist abgemacht; vous avez beau ~, Sie mögen sagen, was Sie wollen; on dirait d'un

fou, man sollte meinen, er sei verrückt; le cœur me le disait bien, ich ahnte es wohl; si le cœur vous en dit, wenn Sie Lust od. Neigung dazu haben; à vrai ~ od. à ~ vrai, offen gestanden; cela vous plaît à ~, das sagen Sie so, das meinen Sie wohl nicht im Ernst; dites donc! hören Sie einmal! fam. ce n'est pas pour ~, ohne mich zu rühmen; cela va sans ~, das versteht sich von selbst; il va sans ~ que vous nous accompagnerez, es ist selbstverständlich, daß Sie uns begleiten werden; comme qui dirait, gewissermaßen, ungefähr wie; il dit d'or, er trifft den Nagel auf den Kopf; prv. qui ne dit mot, consent, wer schweigt, willigt ein; j'ai dit, ich bin fertig, *dixi*; 2. hersagen, aufsagen, vorsagen; ~ sa leçon, seine Lektion hersagen; ~ la messe, Messe lesen; 3. bedeuten, heißen, besagen; que veut ~ ce mot? was bedeutet dieses Wort? que veut ~ en français? wie heißt auf französisch? que voulez-vous ~ par là? was meinen Sie damit? que veut-il ~ de ne pas venir? warum kommt er nicht? c'est-à-dire, das ist, das heißt, nämlich; ce n'est pas à ~ que (mit dem Subjonctif), Sie müssen darum nicht etwa glauben, daß; qu'est-ce à ~? was soll das bedeuten? cela ne dit rien, das besagt od. bedeutet gar nichts; 4. befehlen; je vous dis de faire cela, ich befehle euch, das zu thun; dites-lui qu'il vienne od. de venir, sagen Sie ihm, er solle kommen; 5. trouver à ~ à qc, etw. an einer Sache auszusetzen od. zu tadeln haben; on vous a trouvé à ~, man hat Sie vermißt; il s'y est trouvé à ~ un écu, es hat ein Thaler daran gefehlt; il y a bien à ~ là-dessus, es läßt sich vieles daran aussetzen; il y a bien à ~ que je ne sois content, es fehlt viel daran, daß ich zufrieden bin; il y a bien à ~ entre ces deux personnes, es besteht ein großer Unterschied zwischen diesen zwei Personen; 6. poét. besingen, erzählen; Muse, dis la colère d'Achille, Muse, besinge den Zorn des Achilles; **se ~**, 1. gesagt werden; il se dit bien des choses, man sagt manches; cela ne se dit pas, so sagt man nicht; 2. zueinander sagen; ils se sont dit des flatteries, sie haben sich gegenseitig Schmeicheleien gesagt; 3. sich nennen; il se dit gentilhomme, er giebt sich für einen Edelmann aus; ils se sont dits nos amis, sie haben sich für unsre Freunde ausgegeben. **~**, m. 1. Aussage, f. Äußerung, f; au ~ de tout le monde, wie alle Leute behaupten; au ~ des experts, nach der Aussage der Sachverständigen; à ~ d'experts, nach der Abschätzung der Sachverständigen; fig. mentir à ~ d'experts, lügen wie gedruckt; 2. (dr.) Bericht.

direct [spr. *dirèkte*], **e**, adj. 1. gerade, in gerader Richtung, direkt; chemin ~, gerader Weg; communication ~e, direkte Verbindung; 2. unmittelbar, direkt; héritier ~, direkter Erbe; seigneur ~, unmittelbarer Lehnsherr; preuve ~e, direkter d. h. aus den Thatsachen geschöpfter Beweis; en contradiction ~e, in direktem d. h. offenbarem Widerspruch; 3. (gra.) construction ~e, gerade Wortfolge (Subjekt, Prädikat, Objekt); discours ~, direkte d. h. wörtlich angeführte Rede; régime od. complément ~, näheres Objekt, Accusativ.

directe, f. Lehnsherrlichkeit.

directement, adv. 1. gerade, in gerader Linie; ~ en face, gerade gegenüber; ~ opposé, in vollständigem Gegensatz; 2. unmittelbar, direkt.

direc||teur, m. 1. Vorsteher, Direktor; ~ général des postes, Generalpostdirektor; ~ de théâtre, Schauspieldirektor; ~ de l'Académie française, Präsident der französischen Akademie; 2. ~ (de conscience), Beichtvater; 3. Mitglied des französischen Direktoriums, n. **~teur**, adj. comité ~, leitender Ausschuß. **~tion**, f. 1. Führung, Leitung, Aufsicht, Anführung, Direktion; prendre la ~ de qc, die Leitung einer Sache in die Hand nehmen; sous sa ~, unter seiner Direktion; 2. Verwaltung, Direktion; la ~ des postes, die Postverwaltung; s'adresser à la ~, sich an die Direktion wenden; 3. solliciter une ~, sich um eine Direktorstelle bewerben; 4. Verwaltungsbezirk, m; 5. ~ de créanciers, Verwaltung einer Konkursmasse; 6. Seelsorge; 7. Richtung; dans toutes les ~s, nach allen Richtungen hin; prendre une ~, eine Richtung einschlagen; être dans la ~ de qc, etw. gerade vor sich haben; 8. ~ de l'intention od. d'intention, Lenkung der Absicht (auf einen guten Zweck hin). **~toire**, m. 1. Direktorium, n. Vorstand; le D~, das (von 1795—1799 in Frankreich bestehende) Direktorium; 2. Kirchenkalender. **~torat**, m. Direktorwürde, f. Direktorat, n. **~torial, e**, adj. das Direktorium betreffend. **~trice**, f. 1. Vorsteherin; 2. (fort.) Mittellinie, Richtlinie (der Schießscharte).

dirig||eant, e, adj. leitend, dirigierend. **~er**, v. a. (nous dirigeons) 1. führen, leiten, dirigieren; ~ la conscience de q. od. ~ q, mit jems. Seelsorge betraut sein, jems. Gewissensrat sein; 2. richten, wenden; ~ ses pas vers un endroit, seine Schritte nach einem Orte hinwenden; ~ ses regards vers od. sur qc, seine Blicke auf etw. richten; ~ son attention sur qc, seine Aufmerksamkeit auf etw. lenken od. richten; ~ son intention, seiner Absicht eine bestimmte Richtung (besonders nach einem guten Zwecke hin) geben; **se ~** vers le nord, contre les Russes, sich nach Norden, gegen die Russen wenden.

dirimant, e, adj. die Ehe ungültig machend; (dr.) un empêchement ~, ein die Ehe aufhebendes Hindernis.

discal||e, m. Abgang (vom Gewichte einer Ware durch Verdunstung). **~er**, v. n. am Gewichte verlieren.

discern||able, adj. was sich unterscheiden läßt. **~ement**, m. 1. Unterscheidung, f; 2. Unterscheidungsvermögen, n; 3. Urteilsfähigkeit, f; agir sans ~, ohne Urteil od. unzurechnungsfähig handeln; âge de ~, zurechnungsfähiges Alter. **~er**, v. a. unterscheiden, erkennen; ~ le vrai du faux od. le vrai d'avec le faux od. le vrai et le faux, das Rechte od. Wahre vom Falschen unterscheiden.

disciple, m. Schüler, Anhänger, Jünger; les ~s d'Aristote, die Schüler des Aristoteles; les ~s de Jésus-Christ, a) die Jünger Christi; b) die Apostel.

disciplin||able, adj. gelehrig, folgsam. **~aire**, adj. **~airement**, adv. zur Lehre od. Zucht gehörig, disciplinarisch. **~e**, f. 1. Erziehung, Unterweisung; être sous la ~ de q, von jemm. erzogen od. unterrichtet werden; 2. Zucht, Disciplin; ~ militaire, militärische Disciplin; manquer de ~, keine Mannszucht haben; ~ ecclésiastique, Kirchenzucht; conseil de ~, Disciplinargerichtshof; compagnie de ~, Strafcompagnie; 3. Geißel; 4. Geißelung; donner la ~ à q, jemn. geißeln. **~er**, v. a. 1. an Zucht und Ordnung gewöhnen, disciplinieren; 2. geißeln; **se ~**, 1. sich an Zucht und Ordnung gewöhnen; 2. sich geißeln.

disco||bole, m. Diskus- od. Steinscheibenwerfer. **~idal, e**, adj. scheibenförmig.

discolore, adj. ungleichfarbig.

discontinu, e, adj. unterbrochen, nicht im Zusammenhange. **~ation**, f. Unterbrechung, Stockung; sans ~, ohne Unterlaß; ~ du commerce, Stockung des Handels. **~er**, v. a. abbrechen, nicht fortsetzen, unterbrechen; ~, v. n. (a.) für einige Zeit aufhören; ~ de faire qc, aufhören, etw. zu thun. **~ité**, f. Unterbrechung des Zusammenhangs, Diskontinuität.

disconven||able, adj. **~ablement**, adv. unpassend. **~ance**, f. Mißverhältnis, n. Ungleichheit. **~ant, e**, adj. nicht passend. **~ir**, v. a. ir. (v. venir) (è.) ~ de qc, etw. leugnen od. in Abrede stellen; je ne disconviens pas qu'il n'ait tort od. qu'il a tort, ich leugne nicht, daß er unrecht hat; vous ne sauriez ~ de m'avoir dit cela, Sie können nicht in Abrede stellen, mir dies gesagt zu haben; il n'en est pas disconvenu, er hat es nicht geleugnet.

discord [spr. *-kôre*], m. Uneinigkeit, f. Zwietracht, f; ~s, innere Zwietracht, innerer Zwist. **~, adj.** m. verstimmt. **~ammente**, adv. mißtönend. **~ance**, f. 1. Mißklang, m. Mißton, m; 2. fig. Mangel an Übereinstimmung, m. Uneinigkeit. **~ant, e**, adj. 1. (mus.) nicht stimmend, verstimmt, falsch; 2. fig. nicht übereinstimmend, höchst ungleich. **~e**, f. 1. Uneinigkeit, Zwietracht, Streit, m. Zwiespalt, m. Hader, m; semer la ~, Zwietracht od. Unfrieden säen; 2. la D~, die Göttin der Zwietracht; fig. pomme de ~, Zankapfel, Erisapfel; 3. (im Lombr) alle vier Könige, m. pl. **~er**, v. n. (mus.) nicht stimmen, verstimmt sein.

discour||eur, m. **~euse**, f. Schwätzer(in); faire le beau ~, den Schönredner spielen, sich gerne reden hören. **~ir**, v. n. ir. (v. courir) (a.) 1. ~ de od. sur qc, von od. über etw. ausführlich reden od. sprechen od. sich unterhalten; 2. schwatzen, lange Reden halten; fam. il ne fait que ~, er plaudert und weiß nicht was.

discours, m. 1. Gespräch, n. Rede, f; ~ sensé, vernünftiges Gespräch; changer de ~, von etw. anderem reden; faire des ~ en l'air, ein leeres Geschwätz machen; tenir d'étranges ~, sonderbare Reden führen; point de ~ superflus! keine überflüssigen Redensarten! cela est bon pour le ~, so was sagt man wohl, aber man thut es nicht; c'est un autre ~, darum handelt es sich nicht; 2. ~ familier, soutenu, familiäre, höhere Redeweise; ~ direct, direkte Rede; 3. les neuf parties du ~, die neun Redeteile; 4. (öffentlich gehaltene) Rede, Vortrag; faire od. prononcer un ~, eine Rede halten; ~ du trône, Thronrede; ~ d'ouverture, Eröffnungsrede; 5. rhetorische Übung (in französischen Schulen).

discourtois, e, adj. **~ement**, adv. unhöflich. **~ie**, f. Unhöflichkeit.

discrédit, m. Mißkredit, Verruf; tomber dans le od. en ~, in Verruf kommen. **~er**, v. a. in Mißkredit od. Verruf bringen, diskreditieren; **se ~**, sich in Mißkredit bringen.

discret, ète, adj. 1. vorsichtig, besonnen, zurückhaltend, rücksichtsvoll, maßvoll, taktvoll; 2. verschwiegen; père ~, Mönch, der dem Rate des Priors beiwohnt; vénérable et ~ète personne, ehrwürdiger Herr (ehemaliger Ehrentitel der Priester u. Doktoren); 3. (math.) quantité ~ète, unstetige Größe; 4. (méd.) variole ~ète, gutartige Blattern.

discrètement, adv. 1. vorsichtig, besonnen, taktvoll; 2. mit Verschwiegenheit.

discrétion, f. 1. Zurückhaltung, Besonnenheit, Vorsicht, Rücksicht; avec ~, maßvoll, rücksichtsvoll; sans ~, maßlos, rücksichtslos; l'âge de ~, das verständige Alter, die vernünftigen Jahre; 2. Verschwiegenheit, Diskretion; 3. unbeschränkte Verfügung, Belieben, n; se remettre à la ~ de q, etw. dem Ermessen od. dem Urteile od. dem Billigkeitsgefühle jems. anheimstellen, etw. jemm. (zur Entscheidung) überlassen; se mettre à la ~ de q, sich jems. Willen gänzlich überlassen; être à la ~ de q, von jemm. abhängen; je le laisse à votre ~, ich überlasse es Ihnen, zu entscheiden; à ~, nach Belieben; entrée à ~, Eintrittsgeld nach Belieben; pain à ~, Brot nach Belieben od. so viel man will; (grr.) vivre à ~, auf Kosten der Einwohner leben; se rendre à ~, sich auf Gnade und Ungnade ergeben; 4. gagner une ~, eine Wette gewinnen, deren Preis der Verlierende zu bestimmen hat. **~naire**, adj. 1. pouvoir ~, diskretionäre Gewalt (des Richters); 2. unumschränkt.

discrétoire, m. Beratungszimmer (in Klöstern), n.

disculp||ation, f. Rechtfertigung. **~er**, v. a. ~ q. de qc, jemn. wegen einer Sache rechtfertigen; **se ~** de qc, seine Unschuld in Bezug auf etw. darthun, sich wegen einer Sache rechtfertigen.

discursif, ive, adj. einen Schluß aus dem andern ziehend; faculté ~ive, Urteilskraft, Schlußvermögen; méthode ~ive, synthetische Methode.

discussion, f. 1. Diskussion, Erörterung; cela est sujet à ~, darüber läßt sich streiten; 2. (dr.) ~ de biens, Untersuchung der Vermögensverhältnisse; sans division ni ~, solidarisch, alle für einen und einer für alle; 3. Wortwechsel, m. Streit, m;

~ acharnée, vive, erbitterter, lebhafter Streit.

discut||able, adj. diskutierbar, bestreitbar. **~er,** v. a. 1. diskutieren, erörtern, besprechen; 2. (dr.) ~ les biens d'un débiteur od. ~ un débiteur en od. dans ses biens, die Güter eines Schuldners gerichtlich verkaufen; ~, v. n. ~ sur qc. über etw. streiten od. diskutieren; il est inutile de ~ là-dessus, es ist unnütz, darüber zu streiten. **~eur,** m. Redner.

disert [spr. *~zère*], **e,** adj. **~ement,** adv. beredt; un discours ~, eine fließende Rede.

disett||e, f. 1. Teuerung, Hungersnot; 2. fig. Mangel, m. Armut; ~ de mots, d'idées, Wort-, Gedankenarmut. **~eux, se,** adj. arm, dürftig, notleidend.

dis||eur, m. **~euse,** f. Erzähler(in); ~(euse) de bonne aventure, Wahrsager(in); ~ de bons mots, Witzling; ~ de nouvelles, Neuigkeitskrämer; ~ de riens, Schwätzer; fam. un beau ~, ein Schönredner; prv. l'entente est au ~, jeder ist der beste Ausleger seiner Worte.

disgrâce, f. 1. Ungnade; tomber en ~, in Ungnade fallen; encourir la ~ du prince, beim Fürsten in Ungnade fallen; 2. Unglück, n. Mißgeschick, n; 3. Mangel an Anmut, m. Unbeholfenheit.

disgraci||é, e, adj. 1. in Ungnade gefallen; 2. ~ de la nature, von der Natur vernachlässigt od. stiefmütterlich behandelt. **~er,** v. a. ~ q, jemm. seine Gnade od. Gunst entziehen. **~eusement,** adv. **~eux, se,** adj. 1. unangenehm, widerwärtig, mißfällig; 2. ohne Anmut, ungraziös.

disjoindre, v. a. irr. (v. craindre) trennen; (mus.) degré disjoint, undiatonische Stufe (z. B. von c bis e); (gra.) pronom personnel disjoint, nicht mit einem Zeitwort verbundenes, persönliches Fürwort (z. B. moi); **se** ~, auseinander gehen.

disjonc||tif [spr. *~ktif*], **ive,** adj. trennend, disjunktiv; une particule ~ive od. une ~ive, eine disjunktive Partikel (z. B. oder). **~tion** [spr. *~xion*], f. Trennung, Zerlegung, Zerteilung.

dislo||cation, f. 1. Verrenkung (eines Knochens); 2. Dislozierung, Verlegung (der Truppen) in verschiedene Standquartiere; 2. fig. ~ d'un empire, Zerstückelung od. Auflösung eines Reiches. **~quer,** v. a. 1. aus den Fugen heben; 2. verrenken; être tout disloqué, ganz kreuzlahm sein; 3. dislozieren, in verschiedene Standquartiere verlegen; **se** ~, 1. aus den Fugen gehen; 2. sich verrenken; 3. sich zerstreuen.

disparaître, v. n. irr. (v. paraître) (a. u. é.) verschwinden, unsichtbar werden; la lumière a disparu, das Licht ist verschwunden; la lumière est disparue, das Licht ist fort.

disparate, adj. widersprechend, unvereinbar. ~, f. Ungleichförmigkeit, Mißverhältnis, n; faire ~, im Widerspruch stehen, einen unangenehmen Kontrast bilden.

disparité, f. Ungleichheit, Unähnlichkeit.

disparition, f. Verschwinden, n.

dispendieux, se, adj. kostspielig.

dispens||able, adj. dispensierbar. **~aire,** m. 1. Apothekerbuch, n. Dispensatorium (Vorschrift zur Bereitung der Arzneien), n; 2. Armenapotheke, f. **~ateur,** m. Spender, Austeiler. **~ation,** f. 1. Austeilung, Spendung; 2. vorschriftsmäßige Bereitung der Arznei. **~atrice,** f. Spenderin. **~e,** f. 1. Befreiung, Dispensation; 2. Erlaubnis, Dispens, m. **~er,** v. a. 1. verteilen; 2. ~ q. de qc, jemm. etw. erlassen, jemm. von etw. entbinden od. befreien od. dispensieren, jemm. einer Sache entheben; je vous en dispense, ich erlasse es Ihnen; ~ q. d'aller à la guerre, jemm. davon dispensieren, in den Krieg zu ziehen; **se** ~ de qc, sich über etw. hinwegsetzen; se ~ de faire qc, sich die Freiheit nehmen, etw. nicht zu thun.

dispers||er, v. a. 1. umherstreuen; 2. trennen, zerstreuen, zersplittern; ~ ses forces, seine Kräfte verzetteln; 3. auseinander jagen, versprengen, zu Paaren treiben; **se** ~, 1. umhergestreut werden; 2. auseinander laufen, sich zerstreuen; se ~ en tirailleurs, ausschwärmen. **~if, ive,** adj. zerstreuend. **~ion,** f. 1. Umherstreuen, n; 2. Zerstreuung; 3. Versprengung; 4. Diaspora.

dispondée, m. doppelter Spondäus(– – – –).

disponi||bilité, f. Verfügbarkeit; en ~, disponibel, zur Disposition gestellt, einstweilig aus dem aktiven Dienste entlassen; officier en ~, zur Disposition gestellter Offizier, Offizier zur Disposition (z. D.). **~ble,** adj. 1. verfügbar, disponibel; 2. einstweilig aus dem aktiven Dienst entlassen, disponibel, zur Disposition gestellt; officier ~, zur Disposition gestellter Offizier.

dispos, adj. m. munter, behend, rüstig.

dispos||é, e, adj. 1. angeordnet, aufgestellt, eingerichtet; salle ~e pour un bal, zu einem Ball eingerichteter Saal; 2. aufgelegt, gestimmt, disponiert; être bien, mal ~, gut, schlecht gestimmt sein; être bien, mal ~ pour q, günstig, ungünstig gegen jemm. gestimmt sein; für, gegen jemm. eingenommen sein; 3. ~ à qc, bereit od. geneigt zu etw.; ~ à servir ses amis, geneigt, seinen Freunden zu helfen; ~ à s'enrhumer, zu Erkältungen geneigt; être ~ aux mathématiques, Lust od. Anlage zur Mathematik haben. **~er,** v. a. 1. einrichten, ordnen, anordnen; ~ son temps, seine Zeit einteilen; ~ les troupes, die Truppen aufstellen; 2. vorbereiten, zurichten, zurüsten; ~ une salle pour un bal, einen Saal zu einem Balle einrichten; 3. ~ q. à qc, jemm. zu etw. vorbereiten; ~ q. à la mort, jemm. auf den Tod vorbereiten; 4. fig. ~ q. à qc, jemm. zu etw. bewegen od. für etw. gewinnen; tâchez de le ~ en votre faveur, sehen Sie zu, daß Sie ihn günstig für sich stimmen; on ne put le ~ à signer le contrat, man konnte ihn nicht dazu bewegen, den Kontrakt zu unterschreiben; ~, v. n. 1. ~ de qc, über etw. verfügen; mit etw. machen können, was man will; fig. Dieu a disposé de lui, Gott hat ihn aus diesem Leben abgerufen; 2. bestimmen, beschließen; prv. l'homme propose et Dieu dispose, der Mensch denkt, Gott lenkt; 3. ~ de qc, etw. veräußern; **se** ~, 1. angeordnet od. eingerichtet werden; 2. se ~ à un voyage, sich auf eine Reise vorbereiten; se ~ à faire qc, sich anschicken od. sich fertig machen od. sich rüsten, etw. zu thun. **~itif, ive,** adj. vorbereitend. **~itif,** m. Tenor eines richterlichen Erkenntnisses. **~ition,** f. 1. Anordnung, Einrichtung, Verteilung, Einteilung; ~ d'un discours, Disposition einer Rede; ~ des troupes, Aufstellung der Truppen; ~ de la bataille, Schlachtordnung; 2. ~s, Vorbereitungen, Anstalten, Maßregeln; faire ses ~s, seine Anstalten treffen; 3. Anlage (zu etw.), Neigung, Hang, m; 4. Beschaffenheit (des Körpers); être en bonne ~, sich wohl befinden, gesund sein; 5. fig. Anlage, Talent, n; ~s à od. pour la musique, musikalische Anlagen; il a beaucoup de ~s, er hat viele Anlagen; 6. fig. Stimmung, Gesinnung; 7. être en ~ de faire qc, die Absicht haben, etw. zu thun; se mettre en ~ de travailler, sich zur Arbeit anschicken; 8. Bestimmung; faire des ~s, Bestimmungen treffen; ~ transitoire, Übergangsbestimmung; ~ de la loi, gesetzliche Bestimmung od. Vorschrift; 9. Verfügung, Disposition; ~ de son bien, Verfügung über sein Vermögen; cette voiture est à votre ~, dieser Wagen steht Ihnen zur Verfügung; il n'est pas en ma ~ de faire cela, es steht nicht in meiner Macht, dies zu thun; se mettre à la ~ de q, sich jemm. zur Verfügung stellen.

disproportion, f. Unverhältnismäßigkeit, Ungleichheit, Mißverhältnis, n; ~ d'âge, Ungleichheit des Alters. **~né, e,** adj. **~nément,** adv. unverhältnismäßig, ungleich. **~ner,** v. a. ungleich machen, in Mißverhältnis bringen.

disput||able, adj. streitig. **~ailler** [*ll'*], v. n. fam. über Kleinigkeiten zanken. **~aillerie** [*ll'*], f. fam. Gezänk, n. **~ailleur** [*ll'*], m. **~ailleuse** [*ll'*], f. fam. Zänker(in). **~ant,** m. Disputant. **~ation,** f. Disputation. **~e,** f. 1. Streit, m. Wortwechsel, m; ~ de mots, Wortstreit; les ~s de religion, die Religionsstreitigkeiten; hors de ~ od. sans ~, unbestreitbar; être en ~ avec q, mit jemm. über etw. streiten; avoir ~ contre q, mit jemm. im Streite liegen; chercher ~ à ses voisins, mit seinen Nachbarn Streit anfangen; 2. Disputierübung (in Schulen). **~er,** v. a. ~ qc. à q, jemm. etw. streitig machen, mit jemm. um etw. streiten; ~ sa vie, son honneur, für sein Leben, seine Ehre kämpfen; fig. ~ le terrain, das Feld streitig machen, sich tapfer wehren; ~ le terrain pied à pied, den Kampfplatz Schritt für Schritt streitig machen; le ~ à q, es mit jemm. aufnehmen, jemm. den Vorrang streitig machen; ~, v. n. 1. streiten, disputieren; il ne faut pas ~ des goûts, über den Geschmack läßt sich nicht streiten, *de gustibus non est disputandum*; prv. ~ sur la pointe d'une aiguille, sich um Kleinigkeiten streiten; ~ de la chape à l'évêque, sich um des Kaisers Bart zanken; 2. einen wissenschaftlichen Streit führen; 3. ~ de qc, in etw. rivalisieren od. ebenbürtig sein; **se** ~ qc, sich etw. streitig machen, sich um etw. streiten; ils se sont disputé cette province, sie haben sich um diese Provinz gestritten. **~eur,** adj. m. streitsüchtig; un ~, ein streitsüchtiger Mensch, ein Freund des Disputierens.

disque, m. 1. Wurfscheibe, f. Diskus; lancer le ~, den Diskus werfen; 2. Scheibe, f; ~ de la lune, Mondscheibe; ~ du soleil, Sonnenscheibe; 3. Signalscheibe (auf der Eisenbahn), f; 4. (bot.) Blattfläche, f.

disquisition, f. Untersuchung; ~ savante, gelehrte Abhandlung.

dissection, f. 1. (chir.) Öffnung, Zergliederung, Sektion; 2. anatomisches Präparat; 3. fig. genaue Untersuchung, Zergliederung.

dissembl||able [spr. *~çan~*], adj. **~ablement,** adv. unähnlich, verschieden; ~ à od. de, verschieden von. **~ance,** f. Unähnlichkeit, Verschiedenartigkeit.

dissémin||ation, f. 1. Ausstreuen (des Samens), n; 2. Verbreitung, Zerstreuung. **~er,** v. a. 1. ausstreuen, umherstreuen; 2. fig. verbreiten, zerstreuen; **se** ~, ausgestreut werden.

dissension, f. Uneinigkeit, Mißhelligkeit, Zwist, m; ~ domestique, häuslicher Zwist; ~s civiles, innerer Zwist; exciter des ~s, Zwiespalt erregen.

dissenter [spr. *~çainteur*], m. (in England) Dissenter od. Dissident (der nicht zur Staatskirche gehört). **~isme,** m. Dissidententum, n.

dissentiment, m. Meinungsverschiedenheit, f.

disséqu||er, v. a. (v. céder) 1. sezieren, zergliedern, zerschneiden; 2. fig. genau untersuchen. **~eur,** m. Sezierer, Zergliederer.

dissert||ateur, m. gelehrter Schwätzer. **~atif, ive,** adj. zu einer gelehrten Abhandlung gehörig. **~ation,** f. 1. gelehrte Abhandlung, Dissertation; 2. Aufsatz (eines französischen Primaners), m. **~er,** v. n. abhandeln, eine gelehrte Abhandlung schreiben. **~eur,** m. Gelehrter.

dissid||ence, f. Spaltung, Trennung. **~ent, e,** adj. andersdenkend, dissentierend; un ~, ein Dissident.

dissimi||laire, adj. ungleichartig. **~litude,** f. Ungleichheit.

dissimul||ateur, m. Heuchler, Gleisner. **~ation,** f. Verstellung, Heuchelei, Gleisnerei. **~é, e,** adj. versteckt, verstellt. **~é,** m. **~ée,** f. Duckmäuser(in). **~er,** v. a. 1. nicht merken lassen; ~ sa douleur, seinen Schmerz nicht merken lassen; 2. verschweigen, verheimlichen, verbergen, verhehlen; on lui dissimula son malheur, man verheimlichte ihm sein Unglück; il dissimula qu'il eût eu part à cette affaire, er verhehlte, daß er bei dieser Sache beteiligt gewesen war; je ne dissimule pas qu'il en est od. qu'il n'en soit ainsi, ich verhehle nicht, daß die Sache sich so verhält; 3. absichtlich nicht bemerken, ignorieren; il dissimula cette injure, er that, als ob er diese Beleidigung nicht merkte; 4. verstecken, nicht hervortreten lassen; une

robe qui dissimule les défauts de la taille, ein Kleid, welches die Fehler des Wuchses versteckt; ~, v. n. sich verstellen; l'art de ~, die Verstellungskunst; se ~, 1. verborgen werden; 2. sich verhehlen; ne pas se ~ que (mit dem Indikativ od. mit ne u. dem subj.), nicht verkennen, daß; 3. fam. sich still entfernen, sich drücken.

dissip||ateur, trice, adj. verschwenderisch; un(e) ~ (trice), ein(e) Verschwender(in). **~ation,** f. 1. Verschwendung, Vergeudung; vivre dans la ~, in Saus u. Braus leben; 2. Zerstreuung, Erholung; 3. Zerstreutheit; 4. Verdunstung. **~é,** e, adj. 1. zerstreut, gedankenlos; 2. vergnügungssüchtig. **~er,** v. a. 1. auseinander treiben, zerstreuen; ~ les nuages, les brouillards, une armée, die Wolken, die Nebel, ein Heer auseinander treiben od. zerstreuen; 2. fig. verscheuchen, vernichten, zerstören; ~ des doutes, des craintes, Zweifel, Befürchtungen verscheuchen od. beseitigen; 3. vergeuden, verschwenden; 4. fig. zerstreuen, erheitern; se ~, 1. sich zerstreuen, verschwinden; 2. fig. zerstört od. vernichtet werden; 3. vergeudet werden; 4. fig. sich zerstreuen, sich eine Zerstreuung verschaffen.

disso||ciable, adj. ungesellig. **~ciation,** f. Trennung, Auflösung. **~cier,** v. a. trennen, auflösen.

dissolu, e, adj. liederlich, ausschweifend, sittenlos. **~bilité,** f. Auflösbarkeit. **~ble,** adj. auflösbar. **~ment,** adv. liederlich, ausschweifend, sittenlos. **~tif, ive,** adj. (chi. u. méd.) auflösend. **~tion,** f. 1. Auflösung, Trennung, Scheidung; tomber en ~, sich auflösen; ~ du corps, de l'État, d'une chambre, d'une société, d'un mariage, Auflösung des Körpers, des Staates, einer Kammer, einer Gesellschaft, einer Ehe; 2. (chi.) Auflösung, Zersetzung; 3. fig. Sittenlosigkeit, Liederlichkeit, Ausschweifung.

dissolvant, e, adj. (chi.) auflösend. ~, m. (chi.) Auflösungsmittel, n.

disson||ance, f. Mißklang, m. Mißlaut, m; (mus.) Dissonanz; résoudre une ~, eine Dissonanz auflösen; sauver une ~, a) eine Dissonanz vorbereiten und auflösen; b) fig. eine Schwierigkeit aus dem Wege räumen. **~ant,** e, adj. falsch klingend, mißlautend, unharmonisch. **~er,** v. n. eine Dissonanz bilden, schlecht klingen.

dissoudre, v. a. irr. (je dissous, nous dissolvons, ils dissolvent; passé déf. fehlt; dissous, dissoute) 1. ~ le sucre, den Zucker auflösen; 2. (méd.) ~ les humeurs, die Säfte zersetzen; 3. fig. ~ un mariage, une assemblée, eine Ehe, eine Versammlung auflösen; se ~, 1. (chi.) sich auflösen, sich zersetzen; 2. fig. sich auflösen, aufgelöst od. getrennt werden.

dissua||der, v. a. ~ q. de (faire) qc, jemm. etw. (zu thun) widerraten od. abraten od. ausreden. **~sif, ive,** adj. abratend. **~sion,** f. Abraten, n. Widerraten, n.

dissyllab||e, adj. zweisilbig. **~e,** m. zweisilbiges Wort. **~ique,** adj. 1. zweisilbig; 2. aus zweisilbigen Wörtern bestehend.

distanc||e, f. 1. Abstand, m. Entfernung; Weite; à une ~ de deux lieues, zwei Meilen entfernt; à une grande ~, in großer Entfernung; à égale ~, in gleicher Entfernung; de ~ en ~, von Zeit zu Zeit, hier und da; tenir à ~, a) fern halten; b) fig. sich vom Leibe halten; se tenir à ~ respectueuse, sich in respektvoller Entfernung halten; prendre des ~s, Abstand nehmen (beim Marschieren); appréciation des ~s, Distanzschätzen, n; ~ de tir, Schußweite; 2. Zeitabstand, m. Zeitunterschied, m; 3. fig. Unterschied, m. **~er,** v. a. (nous distançons) 1. (beim Wettrennen) überholen; 2. fig. übertreffen, ausstechen. 3. in richtige Entfernung setzen.

distant, e, adj. (zeitlich u. räumlich) entfernt.

disten||dre, v. a. gewaltsam ausdehnen, spannen: se ~, sich spannen. **~sion,** f. (zu große) Ausdehnung, Spannung.

distill||able [spr. *~stilable*], adj. destillierbar. **~ateur,** m. 1. Destillierer; 2. Branntweinbrenner. **~ation,** f. 1. Destillieren, n. Brennen, n; ~ sèche, trockene Destillation; 2. destillierte Flüssigkeit. **~atoire,** adj. zum Destillieren gehörig; appareil ~, Destillierapparat. **~er,** v. a. 1. destillieren; 2. poét. ~ du miel, Honig bereiten; 3. fig. ~ son fiel, seinen Geifer ausspritzen, seine Galle ausschütten; ~ sa rage, seinen Zorn ausschütten od. auslassen; ~, v. n. tropfen, herabtröpfeln; se ~, destilliert werden. **~erie,** f. Branntweinbrennerei, Branntweindestillation.

distinct [spr. *~stain*], e [spr. *~stainkte*], adj. **~ement** [spr. *~stainktement*], adv. 1. unterschieden, getrennt; 2. deutlich, klar. **~if** [spr. *~ktif*], **ive,** adj. unterscheidend. **~ion** [spr. *~ksion*], f. 1. Abteilung, Trennung; 2. Unterscheidung (in Bezug auf den Sinn eines Satzes); 3. la ~ du bien et du mal, die Erkenntnis des Guten und Bösen; 4. Unterschied, m; sans ~, ohne Unterschied; faire ~ de l'ami et de l'ennemi, den Freund vom Feinde unterscheiden; la ~ des rangs, der Unterschied der Stände; 5. Auszeichnung; traiter avec ~, mit Auszeichnung behandeln; un officier de ~, ein verdienstvoller Offizier; un personnage de ~, eine hochstehende Person; une charge de ~, ein hoher Posten, ein Ehrenamt; 6. vornehmes Wesen; un air de ~, ein vornehmes Aussehen; avoir de la ~, vornehm sein.

distingu||é, e, adj. 1. unterschieden; 2. ausgezeichnet; 3. vornehm, distinguiert. **~er,** v. a. 1. ~ q. d'un autre od. d'avec un autre, jemm. von einem andern unterscheiden; 2. ~ q. dans la foule, jemm. in der Menge erkennen od. herausfinden; 3. fig. trennen, auseinander halten, unterscheiden; ~ les différents chefs d'accusation, die verschiedenen Anklagepunkte auseinander halten; 4. charakterisieren, kennzeichnen, auszeichnen; ~, v. n. unterscheiden, die verschiedenen Bedeutungen (eines Satzes) angeben; se ~, 1. sich unterscheiden; 2. sichtbar werden; 3. sich auszeichnen, sich hervorthun.

distique, m. 1. Doppelvers, der einen vollständigen Sinn enthält; 2. Distichon (aus einem Hexameter u. einem Pentameter bestehend), n.

dis||tordre, v. a. verzerren, verdrehen. **~tors,** e, adj. verzerrt. **~torsion,** f. 1. Verzerrung, Verdrehung; 2. Verrenkung.

distraction, f. 1. Trennung, Zerstückelung; faire ~ d'une somme, eine Summe abziehen; 2. ~ de dépens, Überweisung der Prozeßkosten an einen Anwalt; ~ de juridiction, Verweisung an ein anderes Gericht; 3. Zerstreutheit, Gedankenlosigkeit, Unachtsamkeit, Gleichgültigkeit, Teilnamlosigkeit; 4. Zerstreuung, Erheiterung.

distraire, v. a. (v. traire) 1. trennen, absondern; ~ une somme d'argent, eine Geldsumme anderweitig verwenden; 2. (dr.) opposition à fin de ~, Klage um ein widerrechtlich mit Beschlag genommenes Gut; ~ de son juge naturel, seinem gesetzlichen Richter entziehen; 3. (von der Arbeit) ablenken, abziehen; 4. (von einem Entschlusse) abbringen; 5. zerstreuen, erheitern; se ~, 1. sich (von einer Arbeit) ablenken lassen; 2. sich zerstreuen.

distrait, e, adj. zerstreut, unachtsam, gleichgültig, teilnamlos; le ~, der Zerstreute.

distribu||able, adj. verteilbar. **~er,** v. a. 1. verteilen, austeilen; ~ des vivres aux soldats, den Soldaten Lebensmittel austeilen; ~ des prix aux écoliers, Preise an die Schüler verteilen; 2. ~ un procès, die Akten eines Prozesses einem besondern Richter zur Prüfung überweisen; 3. (typ.) ~ de la lettre, Schrift ablegen; 4. einteilen, abteilen; ~ par chapitres, nach Kapiteln einteilen; ~ le peuple en six classes, das Volk in sechs Klassen einteilen; ~ un appartement, eine Wohnung einteilen; se ~, sich verteilen. **~teur,** m. **~trice,** f. Austeiler(in), Spender(in). **~tif, ive,** adj. 1. austeilend; justice ~ive, Strafen und Belohnungen zuteilende Gerechtigkeit; 2. einteilend; nombre ~, Distributivzahl (z. B. je zehn); particule ~ive, Distributivpartikel (z. B. jeder). **~tion,** f. 1. Austeilung, Verteilung; ~ des lettres, Austragen der Briefe, n; 2. (typ.) Ablegen (der Schrift), n; 3. Einteilung, Abteilung, Anordnung. **~tivement,** adv. distributiv, im einzelnen.

district [spr. *~strick*], m. 1. Gerichtsbezirk; fig. fam. cela n'est pas de mon ~, das schlägt nicht in mein Fach, darüber kann ich nicht urteilen; 2. Kreis, Distrikt.

distyle, adj. (bot.) zweigriffelig.

dit, e, adj. 1. gesagt; cela ~, il partit, nach diesen Worten ging er; ~ ou dit, voilà qui est ~! abgemacht! c'est bien ~! gut gesagt! se le tenir pour ~, es sich gesagt sein lassen; c'est bientôt ~, so was ist leicht gesagt; à l'heure ~e, zur festgesetzten Stunde; 2. genannt; Charles V, dit le sage, Karl der Fünfte, der Weise genannt; 3. (dr.) ledit, ladite, der, die besagte, oben erwähnte; audit lieu, am (oben) genannten Orte. ~, m. 1. Spruch, Denkspruch, Ausspruch; ~s et redits, Gespräche, n. pl; fam. il a son ~ et son dédit, er sagt bald ja, bald nein; 2. Fabel, f. Erzählung, f.

dithyramb||e [spr. *~rande*], m. 1. Dithyrambus (Lied zum Preise des Bacchus); 2. fig. begeisterte Ode; 3. fig. überschwengliches Lobied. **~ique,** adj. 1. dithyrambisch; 2. fig. überschwenglich lobend.

dito, adv. ferner, desgleichen, dito.

ditome, adj. zweigespalten, zweischalig.

diton, m. (mus.) Intervall von zwei Tönen, n. Terz, f.

diu||rèse, f. Harnausleerung. **~rétique,** adj. harntreibend; un ~, ein harntreibendes Mittel.

diurnal, m. (pl. **~aux**) Diurnale (Sammlung von Gebeten für den täglichen Gebrauch der katholischen Geistlichen), n.

diurne, adj. 1. einen Tag dauernd; cercle ~, Tagkreis (eines Sterns); 2. (bot.) am Tage blühend; 3. fièvre ~, im Laufe des Tages wiederkehrendes Fieber; 4. actes ~s, amtlicher Tagesanzeiger (in Rom). **~s,** m. pl. 1. Tagfalter (Schmetterlinge); 2. Raubvögel, die bei Tage sehen.

diva, adj. f. göttlich (von gefeierten Künstlerinnen).

divaga||teur, trice, adj. abschweifend. **~tion,** f. 1. Umherziehen, n; la ~ des animaux malfaisants, das Umherziehen der schädlichen Tiere; 2. Abschweifung (vom Thema); 3. fig. Irreveden, n.

divagu||er, v. n. 1. frei herumlaufen; 2. abschweifen, sich von seinem Gegenstande entfernen; 3. fig. irre reden. **~eur,** m. **~euse,** f. Person, die gern vom Gegenstande abschweift.

divan, m. 1. Diwan, türkischer Staatsrat; ~ impérial, türkische Regierung; 2. Diwan, (Sofa ohne Lehne); 3. Diwan (Sammlung orientalischer Gedichte); 4. Kaffeehaus (mit Diwans), n.

divari||cation, f. Ausdehnung, Erweiterung. **~qué,** e, adj. (bot.) weit abstehend.

dive, adj. göttlich; (nur in:) ~ bouteille, göttliche Flasche. ~, f. niedere Gottheit (in der orientalischen Mythologie).

divellent [spr. *~an*], e, adj. (chi.) trennend, scheidend.

diver||gence [spr. *~jance*], f. 1. Divergieren, n. Auseinanderlaufen, n; 2. fig. ~ d'opinions, Meinungsverschiedenheit. **~gent,** e, adj. 1. divergierend, auseinander laufend; 2. fig. verschieden, abweichend. **~ger,** v. n. (nous divergeons) 1. auseinander laufen, divergieren; 2. fig. verschieden sein, voneinander abweichen.

divers, e, adj. 1. (vor u. hinter dem Substantiv) verschiedenartig, ungleich; les ~ sens d'un mot, die verschiedenartigen Bedeutungen eines Wortes; avec des succès ~, mit abwechselndem Glück; 2. (vor einer Mehrzahl) verschiedene, mehrere; à ~es fois, zu verschiedenen Malen; en ~ temps, zu verschiedenen Zeiten; en ~ lieux, an verschiedenen Orten. **~ement,** adv. auf verschiedene Weise. **~ifier,** v. a. verändern; ~ qc, Abwechselung in etw. bringen; se ~, verschieden werden, untereinander abwechseln. **~ion,** f. 1. Ablenkung, Diversion; faire ~ à qc, etw. ablenken; 2. Ablenkungsangriff, m. **~ité,** f. Verschiedenheit, Mannigfaltigkeit.

divert||ir, v. a. **1.** ablenken; ~ q. de ses occupations, jemn. von seinen Beschäftigungen ablenken; ~ l'attention, die Aufmerksamkeit ablenken; **2.** ~ des fonds, sich unberechtigter Weise Gelder aneignen, Gelder unterschlagen; **3.** belustigen, ergötzen, vergnügen; **se** ~, **1.** sich abwenden; **2.** sich ergötzen, sich belustigen; se ~ à jouer, sich mit Spielen belustigen; **3.** se ~ de q, sich über jemn. lustig machen. **~issant, e**, adj. belustigend, ergötzlich, lustig. **~issement**, m. **1.** Belustigung, f. Ergötzlichkeit, f. Lustbarkeit, f; **2.** ~s, Tänze u. Gesänge (in einem Theaterstück), m. pl; **3.** Unterschlagung, f. Veruntreuung, f.

dividende [spr. *~dande*], m. **1.** Dividendus, zu teilende Zahl; **2.** (com.) Gewinnanteil, Dividende, f; **3.** Rate (bei Verteilung der Konkursmasse), f. ~, adj. fraction ~, Bruch, der aus Nenner und Zähler besteht.

divin, e, adj. **1.** göttlich, übernatürlich; les personnes ~es, die Dreieinigkeit; **2.** auf Gott bezüglich; service ~, Gottesdienst; **3.** fig. göttlich, himmlisch, herrlich, prächtig.

divina||teur, m. Wahrsager. **~teur, trice**, adj. wahrsagend, in der Zukunft lesend. **~tion**, f. **1.** Wahrsagerkunst; **2.** Wahrsagung; **3.** Divinationsgabe, großer Scharfsinn. **~toire**, adj. zur Wahrsagerkunst gehörig; art ~, Wahrsagerkunst; baguette ~, Wünschelrute. **~trice**, f. Wahrsagerin.

divin||ement, adv. **1.** göttlich; **2.** fig. vortrefflich, vorzüglich. **~isation**, f. Vergötterung. **~iser**, v. a. **1.** in den Rang der Götter erheben, vergöttern; **2.** fig. übermäßig loben, vergöttern. **~ité**, f. **1.** göttliche Natur, Göttlichkeit; **2.** la D~, Gott, m; **3.** Gottheit (der Heiden); **4.** fig. Abgott, m. angebetetes Wesen.

divis [spr. *~vi*], m. Teilung, f; par ~, geteilt.

divis||er, v. a. **1.** teilen, einteilen; ~ un mot, ein Wort abteilen od. abbrechen; ~ une somme en plusieurs parties, eine Summe in mehrere Teile teilen; la France est divisée en départements, Frankreich ist in Departements eingeteilt; **2.** ~ un nombre par un autre, eine Zahl durch eine andere dividieren; **3.** fig. entzweien, veruneinigen, spalten; **se** ~, **1.** geteilt, eingeteilt werden; **2.** sich teilen, sich trennen; **3.** fig. sich entzweien. **~eur**, m. **1.** ob. nombre ~, Divisor, Teiler; le plus grand commun ~, der Generalnenner. **~ibilité**, f. Teilbarkeit. **~ible**, adj. **~iblement**, adv. teilbar; six est ~ par deux et trois, sechs läßt sich durch zwei und drei dividieren. **~ion**, f. **1.** Teilung, Einteilung; ~ du travail, Teilung der Arbeit; ~ de la question, Teilung der Frage; (dr.) sans ~ ni discussion, solidarisch; ~ du parlement anglais, Abstimmung im englischen Parlament; scrutin par ~, Abstimmung durch Stimmenzählung, f; **2.** Dividieren, n. Division; **3.** fig. Uneinigkeit, Spaltung; semer la ~, Zwietracht säen, Spaltungen erregen; **4.** Unterabteilung, Abteilung; la ~ supérieure, die oberen Klassen (eines französischen Gymnasiums); **5.** Division (zwei Brigaden); la ~ (de) Kléber, die Division Kleber; général de ~, Generallieutenant; **6.** ~ militaire, Divisionsbezirk (in Frankreich), m; **7.** (ehemals) Abteilung von zwei Compagnien; **8.** Abteilung (eines Ministeriums); chef de ~, Abteilungschef; **9.** (typ.) Teilungszeichen, n. Divis, n. **~ionnaire**, adj. (général) ~, Divisionsgeneral; inspecteur ~, Kreisinspektor; professeur ~, Ordinarius des zweiten Cötus einer Klasse; monnaie ~, Teilungsmünze.

divorc||e, m. **1.** Ehescheidung, f; faire ~ avec sa femme, sich von seiner Frau scheiden lassen; demande en ~, Ehescheidungsklage; **2.** fig. Trennung; faire ~ avec qc, einer Sache entsagen; **3.** fig. Zwistigkeit, f. Zwietracht, f. Zerwürfnis, n; il est en ~ avec ses amis, er hat sich mit seinen Freunden überworfen. **~er**, v. n. (nous divorçons) (a.) sich scheiden lassen; elle a divorcé d'avec lui, sie hat sich von ihm scheiden lassen; un (homme) divorcé, ein Geschiedener.

divul||gateur, m. **~gatrice**, f. Ausbreiter(in). **~gation**, f. **1.** Ausbreitung; **2.** Bekanntwerden, n. **~guer**, v. a. ausbreiten, bekannt machen, unter die Leute bringen.

dix [spr. *di* vor einem Konsonanten, *dize* vor einem Vokal od. stummen h, *dice* vor Monatsnamen u. am Ende eines Satzes), num. **1.** zehn; **2.** (statt *dixième*) chapitre ~, zehntes Kapitel; Louis ~ ob. X, Ludwig der Zehnte; le ~ mars, der 10. März. ~ [spr. *dice*], m. **1.** le ~, die Zehn; **2.** le ~ du mois, der Zehnte des Monats; **3.** un ~ de cœur, eine Herzen Zehn; **4.** conseil des ~, Rat der Zehn (in Venedig).

dix-huit [spr. *dizui* od. *dizuite*], num. **1.** achtzehn; **2.** (statt dix-huitième) chapitre ~, 18. Kapitel; Louis ~, Ludwig der Achtzehnte. ~ [spr. *dizuite*], m. **1.** le ~, die Achtzehn; **2.** le ~ du mois, der achtzehnte des Monats; **3.** (typ.) Paragon (Schriftart), f. **~ième** [spr. *~ti-ème*], adj. achtzehnter (e, es). **~ième** [spr. *~ti-ème*], m. **1.** Achtzehntel, n; **2.** (j.) Reihe von acht Karten derselben Farbe, f. **~ièmement** [spr. *~ti-eme~*], adv. achtzehntens.

dixième [spr. *dizième*], adj. zehnter (e, es). ~, m. **1.** Zehntel, n; **2.** (der) Zehnte; le ~ de guerre, der Kriegszehnte. **~ment**, adv. zehntens.

dix-neuf [spr. *dizeneu* od. *dizeneuffe*], num. **1.** neunzehn; **2.** (statt dix-neuvième) le ~ avril, der 19. April. ~ [spr. *dizeneuffe*], m. **1.** le ~, die Neunzehn; **2.** le ~ du mois, der 19. des Monats.

dix-neuvième [spr. *dize~*], adj. neunzehnter (e, es). ~, m. Neunzehntel, n. **~ment**, adv. neunzehntens.

dix-sept [spr. *dicè* od. *dicette*], num. **1.** siebzehn; **2.** (statt dix-septième) le ~ juin, der siebzehnte Juni. ~ [spr. *dicette*], m. **1.** le ~, die Siebzehn; **2.** le ~ du mois, der 17. des Monats. **~ième** [spr. *~cetti-ème*], adj. siebzehnter (e, es). **~ième** [spr. *~cetti-ème*], m. **1.** Siebzehntel, n; **2.** (j.) sieben Karten von derselben Farbe, f. pl. **~ièmement** [spr. *~cetti-ème~*], adv. siebzehntens.

dizain, m. **1.** Gedicht von zehn Versen, n; **2.** Rosenkranz mit zehn Kügelchen; dire son ~, das kleine Paternoster beten; **3.** Paket mit zehn Kartenspielen, n.

dizaine, f. **1.** Zehner, m; **2.** une ~ de personnes, etwa 10 Personen.

dizeau, m. (pl. ~s) Haufen von zehn Garben, zehn Bund Heu, n. pl.

dizenier, dizainier, m. **1.** Befehlshaber über zehn Personen; **2.** (ehemals in Paris) Bezirksvorsteher.

djinn [spr. *djinne*], m. böser Geist (der Muselmänner).

Dniep(e)r, m. Dnieper (russischer Fluß).

Dniest(e)r, m. Dniester (russischer Fluß).

do, m. (pl. ~) (die Note) c, n.

Dobroudja od. **Dobroutcha**, f. Dobrutscha (rumänische Provinz an der Donaumündung).

dochmius [spr. *dokmiuce*], m. Dochmius (⏑ — — ⏑ —).

docil||e, adj. **~ement**, adv. gelehrig, fügsam, folgsam, willig; ~ au feu, militärfromm. **~ité**, f. Gelehrigkeit, Fügsamkeit, Folgsamkeit, Willigkeit.

docimas||ie, f. (chi.) Probierkunst. **~tique**, adj. (chi.) lampe ~, Probierlampe. **~tique**, f. Probierkunst.

dock, m. **1.** großes mit Schleusen versehenes Bassin für Schiffe, Dock, n; faire entrer aux ~s, docken; **2.** Packhof, Warenlager, n.

docte, adj. **~ment**, adv. gelehrt; le ~, der Gelehrte.

docteur, m. **1.** (promovierter) Doktor; ~ ès lettres od. ès sciences, Doktor der Philosophie; ~ en théologie, en médecine, en droit, Doktor der Theologie, der Medizin, Juris; passer (son examen de) ~, sein Doktorexamen machen, den Doktor machen; être reçu ~, Doktor werden, promovieren; **2.** fam. Arzt, Doktor; **3.** Gelehrter; ~ aux échecs, Meister im Schachspielen; fam. faire le ~, den Gelehrten spielen; **4.** Lehrer; les ~s de l'Église, die Kirchenväter; les ~s de la loi, die (jüdischen) Schriftgelehrten; le D~ angélique, der heilige Thomas von Aquino; le D~ séraphique, der heilige Bonaventura; le D~ admirable, Roger Bako.

docteur-médecin, m. (pl. ~s~s) Arzt, welcher den Doktortitel hat.

doctissime, adj. hochgelahrt.

doctor||al, e, adj. **1.** bonnet ~, Doktorhut; robe ~e, Doktormantel; **2.** fig. schulmeisterlich, pedantisch. **~at**, m. Doktorwürde, f. Doktortitel. **~erie**, f. theologisches Doktorexamen.

doctrin||aire, adj. doktrinär. **~aire**, m. **1.** (père) ~, Priester des Ordens der christlichen Lehre; **2.** Doktrinär, Principienreiter. **~al, e**, adj. der Kirchendoktrin gemäß. **~arisme**, m. Doktrinarismus, Principienreiterei, f. **~e**, f. **1.** Gelehrsamkeit, Wissen, n; **2.** (philosophische, religiöse od. politische) Lehre, Doktrin, Lehrgebäude, n; la ~ d'Aristote, de Luther, die Lehren des Aristoteles, Luthers; **3.** Meinung; **4.** D~ chrétienne, Kongregation der christlichen Lehre (1592 zu Avignon gestiftet zum Zweck der Unterweisung des Volkes im christlichen Glauben); frères de la D~ chrétienne, Laienbrüder, welche Elementarunterricht erteilen.

document, m. Dokument, n. Urkunde, f. Aktenstück, n.

dodéca||corde, adj. zwölfsaitig. **~èdre**, m. zwölfflächiger Körper, Dodekaeder, n. **~édrique**, adj. zwölfflächig. **~gone**, m. zwölfseitige Figur, Zwölfeck, n. **~gyne**, adj. (bot.) zwölfgriffelig. **~gynie**, f. Klasse der zwölfgriffeligen Pflanzen. **~ndrie**, f. Klasse der Pflanzen mit zwölf Staubfäden. **~rchie**, f. Zwölfherrschaft (in Ägypten). **~rque**, m. Zwölffürst.

dodelin||age, m. fam. Einlullen, n. **~er**, v. a. einlullen; ~ (de) la tête, mit dem Kopfe wackeln.

dodiner, v. a. (in den Schlaf) wiegen; **se** ~, **1.** sich schaukeln; **2.** fam. sich pflegen.

dodo, m. (in der Kindersprache) faire ~, schlafen; aller à ~, zu Bett gehen.

Dodone, f. Dodona (Stadt in Epirus), n.

dodu, e, adj. fam. dick und fett, fleischig.

dog||aresse, f. Gattin des Dogen. **~at**, m. Dogenwürde, f. **~e**, m. Doge (ehemaliges Staatsoberhaupt in Venedig u. Genua).

dogmati||que, adj. **1.** dogmatisch, zur Religionslehre gehörig; **2.** absprechend; ton ~, absprechender Ton. **~que**, m. **1.** Dogmatiker; **2.** Lehrstil. **~que**, f. Dogmatik, Glaubenslehre. **~quement**, adv. **1.** dogmatisch; **2.** absprechend. **~ser**, v. n. **1.** falsche Dogmen od. Irrlehren aufstellen; **2.** absprechen. **~seur**, m. absprechender Mensch. **~sme**, m. Dogmatismus, dogmatische Philosophie. **~ste**, m. Dogmenaufsteller, Dogmatiker.

dogme, m. **1.** Glaubenssatz, Dogma, n; **2.** Glaubenslehre, f.

dogre, m. holländisches Fahrzeug zum Heringsfange.

dogue, m. Dogge, f. Bullenbeißer; fam. être d'une humeur de ~, knurrig sein.

doguin, m. **~e**, f. kleine Dogge, Mops, m.

doigt [spr. *doi*], m. **1.** Finger; ~ indicateur, Zeigefinger; ~ du milieu, Mittelfinger; ~ annulaire, Goldfinger; petit ~, kleiner Finger; compter par ~s, an den ~s, an den Fingern abzählen; les ~s lui démangent, die Finger jucken ihm od. es juckt ihm in den Fingerspitzen; mettre son ~ au feu de qc, von etw. ganz fest überzeugt sein; bout du ~, Fingerspitze; fig. avoir l'esprit au bout des ~s, mit der Hand sehr geschickt sein; avoir des yeux aux bouts des ~s od. avoir des ~s de fée, sehr feine Handarbeiten machen können; savoir qc. sur les bouts du ~, etw. sehr gut wissen od. an den Fingern hersagen können; toucher qc. du bout des ~s, dicht vor etw. stehen; donner sur les ~s à q, jemn. auf die Finger klopfen; avoir sur les ~s, etw. auf die Finger bekommen; se mordre les ~s de qc, etw. bereuen; ils sont comme les deux ~s de la main, sie leben auf sehr vertrautem Fuße; il y met les quatre ~s et le pouce, er greift mit beiden Händen zu; ne faire œuvre de ses dix ~s, keinen Finger rühren; se

mettre le ~ dans l'œil, sich benachteiligen, sich Schaden zufügen; être servi au ~ et à l'œil, auf den Wink bedient werden; mettre le ~ entre l'enclume et le marteau od. entre le bois et l'écorce, sich in Streitigkeiten mischen, die einen nichts angehen; montrer q. au od. du ~, mit Fingern auf jemn. weisen; cette montre va au ~ et à l'œil, diese Uhr muß immer gestellt werden; toucher qc. du od. au ~, etw. mit Händen greifen können od. deutlich sehen; vous avez mis le ~ dessus, Sie haben es erraten, Sie haben den Nagel auf den Kopf getroffen; 2. ~ du pied, Zehe, f; 3. Kralle, f. Klaue, f; 4. un ~, einen Finger dick od. breit; elle met deux ~s de rouge, sie legt sich die Schminte zwei Finger dick auf; un ~ de vin, ein Schlückchen Wein; fam. faire un ~ de cour à une femme, einer Frau ein wenig den Hof machen; être à deux ~s de sa ruine, seinem Untergange ganz nahe sein; 5. fig. ~ de Dieu, Gottes Finger od. Macht, f; 6. (astr.) zwölfter Teil der Sonnen- od. Mondscheibe.

doigt||é [spr. *doité*], **e**, adj. (mus.) mit Fingersatz versehen. **~é**, m. Fingersatz. **~er**, v. a. (mus.) mit passendem Fingersatz versehen; ~, v. n. die Finger richtig setzen. **~er**, m. Fingersatz. **~ier** [spr. *doi-ti-é*], m. Fingerling, Däumling.

Doire, f. la ~ Baltée, die Dora Baltea (italienischer Fluß); la ~ Ripaire, die Dora Ripera (italienischer Fluß).

doit, m. (com.) Soll, n; ~ et avoir, Soll und Haben.

doite, f. (tis.) Stärke (des Garns).

dol, m. 1. Betrug; 2. Dolus.

dolage, m. Hobeln, n. Falzen, n.

dolce [spr. *~tsché*], adj. (mus.) sanft, schmelzend.

doléance, f. (gewöhnlich pl.) 1. Klage, Beschwerde; 2. ~s, Bitten od. Vorstellungen (der ehemaligen Landstände in Frankreich).

dol||emment [spr. *~ämann*], adv. **~ent** [spr. *~an*], e, adj. 1. klagend, traurig; 2. kränklich.

doler, v. a. hobeln.

doliman, m. Dolman (langes, vorne offenes Gewand der Türken).

dollar, m. Dollar (amerikanische Münze von 4 Mark).

dolman, m. Husarenpelz, Dolman.

dolmen [spr. *~mène*] od. **dolmin**, m. Druidendenkmal, n. Dolmen.

doloir, m. Messer zum Falzen, n.

doloire, f. 1. (charp.) Breitbeil, n. Zimmerbeil, n; 2. (ton.) Böttcherhobel, m.

dolo||mie, **~mite**, f. Dolomit (Art Marmor), m. **~misation**, f. Dolomitbildung. **~mitique**, adj. dolomitisch.

Dolopes, m. pl. Doloper (thessalisches Volk).

dom [spr. *don*], m. Herr (Ehrentitel der Mitglieder einiger Mönchsorden).

domaine, m. 1. Besitztum, n. Eigentum, n; 2. Besitzung, f. Domäne, f. Gut, n; 3. le ~ public od. de l'Etat od. le(s) ~(s), die Staatsdomänen, f. pl; ~ de la couronne, Krongüter, n. pl; ~s privés, Privatgüter des Fürsten; tomber dans le ~ public, Gemeingut aller werden; 4. Domänenverwaltung, f; 5. fig. Bereich, n. Gebiet, n. Feld, n; fig. ~ des faits, Bereich der Thatsachen; ~ des sciences, Gebiet der Wissenschaften; cela n'est point de mon ~, das gehört nicht zu meiner Kompetenz, das schlägt nicht in mein Fach.

doma||nial, e, adj. zu den Domänen gehörig. **~nialiser**, v. a. zu Domänen machen. **~nier**, **ière**, adj. die Domänen betreffend.

dôme, m. 1. (arch.) Kuppel, f; fig. ~ de feuillage od. de verdure, Laubdach, n; ~ des cieux, Himmelsgewölbe, n; 2. (in deutschen u. italienischen Städten) Münster, n. Dom, Domkirche, f.

domerie, f. ehemalige Abtei, die zugleich Hospital war.

domesti||cation, f. Zähmung. **~cité**, f. 1. Dienstverhältnis, n; 2. Bedientenpersonal, n; 3. zahmer od. gezähmter Zustand (der Haustiere). **~que**, adj. 1. zum Hause u. zur Familie gehörig; vie ~, häusliches Leben; économie ~, häusliche Einrichtung; dieux ~s, Hausgötter; animal ~, Haustier; chat ~, Hauskatze; 2. état ~, a) gezähmter Zustand; b) Bedientenstand; 3. einheimisch; troubles ~s, innere Unruhen. **~que**, m. 1. Diener, Bedienter; 2. Dienerschaft, f. Gesinde, n; 3. Hauswesen, n. **~que**, f. Magd. **~quement**, adv. 1. als Hausgenosse, häuslich, vertraulich; 2. als Bedienter. **~quer**, v. a. zähmen, zahm machen, zu einem Haustier machen; se ~, zahm werden.

domici||le, m. Wohnort, Wohnsitz, Heimat, f. Domizil, n; établir son ~, sich niederlassen, sein Domizil od. seinen Wohnsitz aufschlagen; changement de ~, Wohnungswechsel; droit de ~, Heimatsrecht; ~ d'origine, elterlicher Wohnort; violation de ~, Verletzung des Hausrechts; ~ politique, Ort, an dem man sein Wahlrecht ausübt; ~ de secours, Unterstützungswohnsitz; à ~, in der Wohnung, im Hause; secours à ~, in der eigenen Wohnung erwiesene Unterstützung; bains à ~, ins Haus gebrachte Bäder. **~liaire**, adj. den Wohnort betreffend; visite ~, Haussuchung. **~lier**, v. a. 1. ansiedeln; domicilié, wohnhaft, ansässig; 2. ~ une lettre de change, einen Wechsel domizilieren (seinen Zahlungsort bestimmen); se ~, sich niederlassen, seinen Wohnsitz aufschlagen.

domin||ant, e, adj. vorherrschend; parti ~, herrschende Partei. **~ante**, f. 1. (mus.) Dominante (5. Note in der Tonleiter); 2. vorherrschender Vokal in einem Diphthong (z. B. e in ciel). **~ateur**, **trice**, adj. herrschend, herrschsüchtig; esprit ~, Herrschsucht; un(e) ~ (trice), ein(e) Beherrscher(in). **~ation**, f. 1. Herrschaft; vivre sous la ~ anglaise, unter englischer Herrschaft leben; usurper la ~, die Herrschaft an sich reißen; affermir, étendre sa ~, seine Herrschaft befestigen, erweitern; 2. ~s, Herrschaften (der Engel). **~er**, v. a. 1. ~ q, jemn. beherrschen; ~ les passions, die Leidenschaften beherrschen; 2. hervorragen über, beherrschen; cette montagne domine la ville, dieser Berg ragt über die Stadt hervor; cette forteresse domine la ville, diese Festung beherrscht die Stadt; ~, v. n. 1. herrschen; ~ sur la mer, das Meer beherrschen; ~ sur l'Asie, über Asien herrschen od. die Oberherrschaft haben od. gebieten; 2. das große Wort führen, dominieren; 3. vorherrschen, besonders stark hervortreten, prädominieren; le poivre domine dans cette sauce, der Pfeffer schmeckt in dieser Brühe vor; 4. hervorragen; sa tête domine au-dessus de la foule, sein Kopf ragt über die Menge hervor; se ~, sich beherrschen.

dominois, e, adj. aus St. Domingo gebürtig; un(e) D~(e), ein(e) Bewohner(in) von St. Domingo.

Domingue, m. Saint-~, St. Domingo (westindische Insel), n.

dominicain, m. Dominikaner, Predigermönch. **~e**, f. Dominikanerin.

dominical, e, adj. dem Herrn (Gott) gehörig; oraison ~e, Gebet des Herrn, Vaterunser, n. **~e**, f. Sonntagspredigt.

Dominique, m. Dominikus. ~, f. Dominika.

domino, m. 1. Wintermäntelchen (der Geistlichen), n; 2. Domino (Art Maskenkleid); 3. Maske im Domino, f; 4. Dominospiel, n; jouer au ~ od. aux ~s, Domino spielen; 5. Dominostein; faire ~, seinen letzten Stein setzen; ~! Domino!

domino||terie, f. bunte Bogen, m. pl. Bilderbogen, bedruckte Bogen (zu Gesellschaftsspielen). **~tier** [spr. *~ti-é*], m. Händler mit bunten od. bedruckten Bogen.

Domitien [spr. *~ciain*], m. Domitian (römischer Kaiser).

dommage, m. 1. Schaden, Beschädigung, f; causer od. faire un grand ~, (einen) großen Schaden anrichten; 2. Verlust, Nachteil; éprouver du ~, Verlust erleiden; à son ~, zu seinem Schaden od. Nachteil; cela me porte ~ od. me fait du ~, das schadet mir; réparer un ~, einen Schaden wieder gut machen; prv. ~ rend sage, durch Schaden wird man klug; 3. c'est (seltener il est) ~ que vous ne soyez pas venu, es ist schade, daß Sie nicht gekommen sind; c'est bien ~ od. c'est (un) grand ~, es ist recht schade; quel ~! wie schade! 4. (dr.) ~s et intérêts od. ~s-intérêts, Schadenersatz, m. Entschädigung, f.

dommageable, adj. **~ment**, adv. schädlich, nachteilig.

dompt||able [spr. *dontable*], adj. bezähmbar, zähmbar. **~ement**, m. Bezähmung, f. **~er**, v. a. bezwingen, bezähmen, bändigen; se ~, sich bezähmen. **~eur**, m. Zähmer, Bezähmer, Bändiger, Bezwinger.

dompte-venin [spr. *donte~*], m. (bot.) Giftwurz, f.

don, m. 1. Geschenk, n. Schenkung, f; faire un ~ à q, jemm. ein Geschenk machen; faire à q. ~ de qc, jemm. etw. schenken; ~ gratuit, freiwilliges Geschenk; ~ mutuel, gegenseitige Schenkung (der Eheleute); poét. les ~s de Cérès, die Ernte; les ~s, de Bacchus, der Wein; les ~s de Flore, die Blumen; 2. ~ du ciel, Gabe Gottes, f; 3. fig. Anlage, f. Gabe, f. Talent, n; avoir le ~ des larmes, weinen können, wann man will; le ~ de l'éloquence, die Gabe der Beredsamkeit, das Rednertalent.

Don, m. Don (russischer Fluß).

don, m. Don (Titel der spanischen Edelleute).

donna, f. od. **doña** [spr. *dogna*], f. Donna (Titel adeliger spanischer Frauen).

donace, m. abgestumpfte Muschel.

Donat, m. Donat (römischer Grammatiker).

dona||taire, m. f. Beschenkte(r). **~teur**, m. **~trice**, f. Schenker(in). **~tion**, f. 1. Schenkung; 2. Schenkungsurkunde.

donat||isme, m. Lehre der Donatisten, f. **~iste**, m. Donatist (Anhänger des schismatischen Bischofs Donatus).

donc [spr. *donque* am Anfange u. Ende des Satzes, vor einem Vokal u. stummen h, sonst don], conj. 1. also, folglich, demnach; je pense, ~ je suis, ich denke, also bin ich; 2. (in der Frage) denn; où as-tu ~ été? wo bist du denn gewesen? 3. (beim Imperativ) doch; viens ~, komm doch! allons ~! nicht doch! ei, das wäre!

dondon, f. fam. dicke, muntere Weibsperson.

donjon, m. 1. Schloßturm, Warte, f; 2. Türmchen (auf einem Gebäude), n. **~né**, e, adj. mit kleinen Türmchen versehen.

donn||ant, e, adj. freigebig; il n'est pas ~, er giebt nicht gern; prv. ~ ~, Zug um Zug. **~e**, f. Kartengeben, n; à qui la ~? wer giebt? faire fausse ~, die Karten vergeben. **~ée**, f. 1. Ausgangspunkt, m. gegebene Thatsache, Annahme; 2. (math.) gegebene Größe; 3. fig. Grundgedanke (eines Werkes), m.

donner, v. a. geben, hingeben, schenken, verschenken; ~ l'aumône, Almosen geben; ~ pour épouse od. en mariage, zur Frau geben; ~ des assurances, Versicherungen geben; ~ un conseil, einen Rat geben; ~ des leçons, Stunden geben; ~ la bénédiction à q, jemm. den Segen erteilen; ~ passage à une armée, ein Heer durchziehen lassen; ~ des lois à un pays, einem Lande Gesetze geben; ~ la vie à q, a) jemm. das Leben geben; b) jemn. wieder gesund machen; c) fig. jemm. eine lebhafte Freude bereiten; ~ la mort à q, a) jemn. töten; b) fig. jemm. einen empfindlichen Schmerz bereiten; ~ signe od. des signes de vie, (ein) Lebenszeichen von sich geben; ~ beau jeu à q, a) jemm. gute Karten geben; b) fig. jemm. eine gute Gelegenheit geben; ~ beau od. la ~ belle à q, jemm. gewonnenes Spiel geben; vous me la donnez belle od. bonne, Sie halten mich zum besten; ~ la od. sa main à q, a) jemm. die Hand geben; b) jemn. heiraten; ~ la main à une dame, eine Dame führen; ~ les mains à qc, a) die Hand zu etw. bieten; b) seine Einwilligung zu etw. geben; ~ ses soins, du temps à qc, seine Sorgfalt, Zeit auf etw. verwenden; c'est un marché donné, das ist spottbillig; cela lui a donné beaucoup de peine, das hat ihm viel Mühe gemacht; cela lui a donné la fièvre, davon hat er das Fieber bekommen; ~ à boire et à manger, zu essen und zu trinken geben, eine Restauration haben; ~ une fête, ein Fest geben; ~

une pièce de théâtre, a) ein Theaterstück geben; b) ein Theaterstück aufführen lassen; fig. ~ la comédie, sich lächerlich machen; ~ le bonjour, le bonsoir à q, jemm. guten Tag, guten Abend wünschen; ~ un livre (au public), ein Buch veröffentlichen; ~ la question à q, jemm. auf die Folter spannen; ~ la chasse à q, auf jemm. Jagd machen, jemm. verfolgen; ~ un assaut od. l'assaut, Sturm laufen; ~ une bataille, eine Schlacht liefern: ~ audience, Audienz geben; ~ croyance, Glauben schenken; ~ attention, acht geben; ~ carrière od. un libre cours à qc, einer Sache freien Lauf lassen; ~ ordre à qc, für etw. sorgen; ~ l'exemple, mit gutem Beispiel vorangehen; ~ jour, heure à q, jemm. einen Tag, eine Stunde bestimmen; ~ la peste à q, jemm. mit der Pest anstecken; ~ à rire, à penser, Stoff zum Lachen, zum Nachdenken geben; ~ à entendre, zu verstehen geben; ~ lieu, occasion, sujet, matière à, Grund od. Veranlassung geben zu; ~ un coup d'épaule, helfen, behülflich sein; ~ un coup de collier, sich sehr anstrengen; ~ un coup de pied à q, jemm. einen Fußtritt geben; ~ un coup de pied chez q, jemm. besuchen; fam. donnez un coup de pied jusque-là, gehen Sie bis dahin; ~ un coup de peigne, de brosse, leicht überkämmen, überbürsten; ~ l'alarme à une forteresse, eine Festung alarmieren; ~ une alarme bien chaude od. la ~ bien chaude, große Furcht erwecken; ~ une baie à q, jemm. betrügen od. anführen; ~ une cassade od. des cassades à q, jemm. etw. vorreden; le ~ en dix od. en cent à q, jemm. etw. zu raten aufgeben: ~ de l'altesse à q, jemm. den Titel Durchlaucht geben; je lui donne 50 ans, ich schätze ihn auf 50 Jahre; prv. ~ un œuf pour avoir un bœuf, die Wurst nach der Speckseite werfen; à cheval donné on ne regarde point à la bouche od. à la bride, einem geschenkten Gaul sieht man nicht ins Maul; à ~ ~, à vendre vendre, verkaufen ist nicht schenken; qui donne tôt, donne deux fois, wer bald giebt, giebt doppelt, *bis dat qui cito dat*; la plus belle fille du monde ne peut ~ que ce qu'elle a, ein Schelm giebt mehr als er hat; ~, v. n. 1. geben; ~ sur les doigts à q, jemm. etw. auf die Finger geben; ~ sur les oreilles à q, jemm. prügeln; ~ sur le nez à q, jemm. eins versetzen; en ~ à q, jemm. etw. vorlügen; en ~ du long et du large à q, jemm. tüchtig durchprügeln; ~ des deux, einem Pferde die Sporen geben; ~ du cor, ins Horn stoßen; fam. ~ de cul et de tête, a) um sich schlagen u. stoßen; b) fig. alle Kräfte aufbieten; le soleil donne à plomb, die Sonnenstrahlen fallen senkrecht herab; 2. ~ contre od. à qc, gegen od. auf etw. stoßen, anschlagen, anstoßen, anprallen; ~ contre un banc de sable, auf eine Sandbank stoßen; ~ de la tête contre le mur, mit dem Kopfe gegen die Wand rennen; ~ au but, a) (beim Schießen) das Ziel treffen; b) fig. den Nagel auf den Kopf treffen; ~ du nez en terre, a) mit dem Gesicht auf die Erde fallen; b) fig. vollständig Fiasko machen; fig. je ne sais où ~ de la tête, ich weiß nicht, wo mir der Kopf steht; 3. ~ dans qc, in etw. geraten od. verfallen, sich auf etw. einlassen, in etw. hineinstürzen; ~ tête baissée dans qc, sich blindlings in etw. hineinstürzen; ~ dans le piège od. le panneau, in die Falle gehen; je ne donne pas là-dedans, in die Falle gehe ich nicht; ~ dans le ridicule, sich lächerlich machen; ~ dans le jeu, sich dem Spiele ergeben; ~ dans les livres, auf das Lesen verpicht sein; ~ dans les vices, sich den Lastern ergeben; ~ à pleines voiles dans un parti, sich einer Partei mit großem Eifer anschließen; ~ dans le sens de q, jems. Sinn od. Meinung treffen, jems. Meinung beipflichten; ~ dans les tableaux, viel Geld auf Gemälde verwenden; 4. ce vin donne dans la tête, dieser Wein steigt zu Kopfe; ~ dans les yeux de od. à q, a) jemm. ins Gesicht scheinen; b) fig. jemm. blenden; ~ dans l'œil à q, jemm. in die Augen stechen, jemm. sehr gefallen; le vent donne dans les voiles, der Wind bläst in die Segel; 5. ~ (sur l'ennemi), auf den Feind losgehen; ~ sur un plat, von einem Gerichte tüchtig essen; 6. gelegen sein nach, hinausliegen nach; la fenêtre donne sur la rue, dans la cour, das Fenster liegt nach der Straße, nach dem Hofe hinaus; cette porte donne dans le jardin, diese Thür führt nach dem Garten; 7. gut geraten; les blés, les vins n'ont pas donné cette année, das Getreide, der Wein ist dieses Jahr nicht geraten; 8. (von Wunden) eitern; 9. (mar.) ~ à la côte, gerade auf die Küste zusegeln; ~ dedans, in einen Hafen einlaufen; se ~, 1. se ~ de la peine, sich Mühe geben; se ~ la main, sich die Hand reichen; se ~ du mouvement, sich Bewegung machen; 2. se ~ à q, sich jemm. anschließen od. hingeben; 3. la bataille se donna, die Schlacht wurde geliefert; 4. se ~ qc, sich etw. anschaffen, zulegen, kaufen; se ~ du bon temps, ein lustiges Leben führen; se ~ au od. à cœur joie de qc od. s'en ~ à cœur joie, nach Herzenslust etw. genießen; s'en ~, sich tüchtig amüsieren; 5. se ~ (de) garde de faire qc, sich hüten od. vorsehen, etw. zu thun; 6. se ~ l'air gai, eine muntere Miene annehmen; se ~ des airs od. de grands airs, vornehm thun; 7. se ~ des talons od. du talon dans le derrière, a) kreuzfidel od. ausgelassen sein; b) sich einen guten Tag machen; 8. se ~ pour qc, sich für etw. ausgeben.

donn||eur, m ~**euse**, f. 1. Geber(in); ~ d'avis, Raterteiler; 2. ~ d'aval, Wechselbürge; ~ d'ordre, Aussteller (eines Wechsels); ~ à la grosse, Bodmereigeber.

Don Quichotte, m. 1. Don Quichotte; 2. fig. abenteuerlicher Ritter.

don quichottisme, m. Abenteuerlichkeit, f.

dont, prn. 1. (für de qui, duquel, de laquelle, desquels, desquelles, avec lesquels) l'homme ~ j'ai parlé, der Mann, von dem ich gesprochen habe; l'homme ~ j'ai loué la prudence, der Mann, dessen Klugheit ich gelobt habe; la manière ~ vous l'avez traité, die Art, wie ihr ihn behandelt habt; la maison ~ il sort, die Familie, von der er abstammt; 2. (für de quoi) ce ~ je vous ai parlé, das, wovon ich mit Ihnen gesprochen habe.

donte, f. Bauch (einer Laute), m.

donzelle, f. 1. fam. Mamsell, Jungfer, Dirne, Frauenzimmer, n; 2. Schlangenfisch, m.

dorade, f. 1. Goldfisch, m; 2. (astr.) Sternbild Xiphias, n.

doradille [*ll'*], f. Milzkraut, n. Milzfarn, m.

doradon, m. gesprenkelter Goldfisch.

dorage, m. 1. Vergolden, n; 2. Bestreichen (des Gebackenen) mit Eigelb, n.

doré, e, adj. 1. vergoldet; tranche ~e, Goldschnitt, m; fig. être ~ comme un calice, von Gold starren; avoir la langue ~e, eine gewandte Zunge haben; siècle ~, goldenes Zeitalter; vers ~s, goldene Sprüche (des Pythagoras); legende ~e, goldene Legende (Geschichte der Heiligen); jeunesse ~e, vornehme, junge Leute; maison ~e, feines Kaffeehaus (in Paris); bonne renommée vaut mieux que ceinture ~e, guter Ruf ist besser als Putz; 2. goldgelb, hellgelb; blond ~, goldblond; jaune ~, goldgelb; pâtisserie ~e, mit Eigelb u. Butter bestrichener Kuchen; rôti ~, gelbbrauner Braten; 3. (ch.) fumées ~es, Losung (des Hirsches). ~, m. 1. goldgelbe Farbe; 2. Vergoldung, f.

dorénavant, adv. künftig, fortan, hinfüro.

dor||er, v. a. 1. vergolden; ~ au feu, im Feuer vergolden; ~ à la pile, galvanisch vergolden; ~ la pilule, a) die Pille versüßen; b) fig. etw. Unangenehmes od. einen Verweis in süße Worte einkleiden; 2. (pât.) ~ la pâte, den Teig mit Eidotter bestreichen; 3. fig. goldgelb machen, vergolden; se ~, goldgelb werden. ~**eur**, m. ~**euse**, f. Vergolder(in).

Doride, f. Doris (griechische Landschaft), n.

dor||ien [spr. ~*iain*], ne, adj. dorisch; le (dialecte) ~, der dorische Dialekt; un(e) D~(ne), ein(e) Dorer(in). ~**ique**, adj. 1. (arch.) l'ordre ~ od. le ~, die dorische Säulenordnung; 2. le dialecte ~, der dorische Dialekt.

dorlo||ter, v. a. fam. verzärteln, verhätscheln, verwöhnen; se ~, sich verzärteln, sich verwöhnen. ~**tine**, f. Schlafsofa, n.

dorm||ant, e, adj. 1. schlafend; 2. stehend, fest, unbeweglich; eau ~e, stehendes Wasser; fig. c'est une eau ~e, er hat's hinter den Ohren; fenêtre ~e, Fenster, welches nicht geöffnet werden kann; ligne ~e, im Wasser festliegende Angel. ~**ant**, m. 1. ~ de croisée, Fensterrahmen; ~ de porte, Thürfutter, n; 2. Tafelaufsatz; 3. les sept ~s, die Siebenschläfer. ~**eur**, m. Schläfer, Langschläfer. ~**euse**, f. 1. Langschläferin; 2. zum Schlafen eingerichteter Reisewagen; 3. Schlafsofa, n. ~**ille** [*ll'*], f. Schläfchen, n. ~**ir**, v. a. u. n. ir. (je dors, nous dormons; je dormis; dormi) 1. schlafen; la belle au bois dormant, Dornröschen, n; ~ la grasse matinée, bis in den hellen, lichten Tag hinein schlafen; ~ en lièvre, wie ein Hase mit offenen Augen schlafen; ~ un od. d'un bon somme, ruhig schlafen; ~ comme un sabot, un loire, une marmotte, une souche od. ~ sur les deux oreilles od. sur l'une et l'autre oreille, sehr fest schlafen, wie eine Ratte schlafen; ne ~ que d'un œil, gut aufpassen; ~ à bâtons rompus, einen sehr unruhigen Schlaf haben; ~ debout od. tout debout, sehr müde sein; conte à ~ debout, sehr langweilige Erzählung; il ne dort pas, die Sache läßt ihn nicht schlafen; il faut ~ là-dessus, man muß es beschlafen; prv. qui dort, dîne, wer schläft, den hungert nicht; la fortune od. le bien lui vient en dormant, das Glück kommt ihm im Schlafe; il ne faut pas réveiller le chat qui dort, man muß alte, abgestandene Geschichten nicht wieder aufwärmen; 2. stillstehen, sich nicht bewegen; la toupie dort, der Kreisel bewegt sich so schnell, daß er fest zu stehen scheint; laisser ~ une horloge, eine Uhr unaufgezogen stehen lassen; laisser ~ ses capitaux, seine Kapitalien unbenutzt liegen lassen; laisser ~ un ouvrage, eine Arbeit eine Zeit lang liegen lassen; laisser ~ une affaire, eine Angelegenheit auf sich beruhen lassen; prv. il n'y a point de pire eau que l'eau qui dort, stille Wasser sind tief; il fait beau pêcher où l'eau dort, im Trüben ist gut fischen. ~**ir**, m. Schlaf; il en perd le ~, der Schlaf vergeht ihm darüber. ~**itif**, **ive**, adj. Schlaf erzeugend; le ~, das Schlafmittel. ~**ition**, f. Schlaf der Jungfrau Maria, m.

doroir, m. Pinsel zum Vergolden od. zum Bestreichen.

doronic [spr. ~*ique*], m. (bot.) Gemswurz, f.

Dorothée, f. Dorothea.

dorsal, e, adj. zum Rücken gehörig; épine ~e, Rückgrat, n; le grand (muscle) ~, der große Rückenmuskel; la (nageoire) ~, die Rückenflosse; consomption od. phtisie ~e, Rückenmarksdarre, Rückenmarksschwindsucht.

dorsé, e, adj. (z.) mit verschiedenfarbigem Rücken.

dortoir, m. Schlafsaal (in Schulen, Klöstern).

dorure, f. 1. Vergoldung; ~ au feu, Feuervergoldung; 2. Vergolderkunst.

dos [spr. *dō*], m. 1. Rücken (der Menschen od. Tiere); être couché sur le ~, auf dem Rücken liegen; épine du ~, Rückgrat, n; avoir od. être le ~ au feu et le ventre à table, höchst behaglich bei Tische sitzen; il n'a pas une chemise à mettre sur le ~, er hat kein Hemd auf dem Leibe, er ist blutarm; faire le gros ~, a) einen krummen Buckel machen; b) fig. den Wichtigen spielen; plier le ~, sich ducken; en ~ d'âne, oben spitz, nach beiden Seiten abschüssig; le ~ lui démange, ihm juckt der Rücken d. h. er hat lange keine Prügel bekommen; mettre qc. sur le ~ de q, jemm. etw. aufbürden; cela ira sur son ~, den Schaden wird er tragen müssen; battre q. sur le ~ d'un autre, den Sack schlagen und den Esel meinen; il se laisse manger la laine sur le ~, er ist höchst gutmütig, er läßt sich das Fell über die Ohren ziehen; il a été battu ~ et ventre od. on lui en a donné sur le ~ et partout, er hat tüchtige Hiebe bekommen; être sur le ~, krank zu Bette

liegen, das Bett hüten müssen; tourner le ~ à q, a) jemm. den Rücken zukehren; b) jemm. im Stich lassen; il a tourné le ~, a) er ist entflohen; b) er ist weggegangen; tourner le ~ à la mangeoire, gerade das Gegenteil von dem thun, was man thun müßte; avoir bon ~ od. le ~ solide, einen breiten Rücken od. ein dickes Fell haben, viel aushalten od. viel vertragen können; ~ à ~, mit dem Rücken gegeneinander gekehrt; fam. mettre les gens ~ à ~, streitende Personen entlassen, ohne einer von ihnen Recht zu geben; avoir od. porter q. sur son ~, jemm. auf dem Halse haben od. nicht loswerden können; être sur le ~ de q, jemm. zur Last liegen; j'en ai plein le ~, ich bin der Sache überdrüssig; il me scie le ~, er langweilt mich fürchterlich; à ~, im Hintergrunde, hinter mir; se mettre les gens à ~, die Leute gegen sich aufbringen; 2. Rückseite (eines Kleides, der Hand, eines Wechsels), f. Rücken, Rücklehne (eines Stuhles), f.

dos||age, m. (chi.) quantitative Bestimmung (der einzelnen Bestandteile). **~e**, f. 1. bestimmte Menge (der einzelnen Bestandteile); 2. Dosis, Portion; fig. avoir une forte ~ de jalousie, sehr eifersüchtig sein. **~er**, v. a. richtig mischen.

dosse, f. Futterbrett, n. dickes Brett; ~ de bordure, Futterbohle.

dosseret, m. (arch.) kleiner aus der Wand ein wenig hervorspringender Pfeiler.

dossier, m. 1. Lehne, f. Rückseite, f; 2. Kopfbrett (am Bette), n; 3. Aktenstoß; joindre au ~, zu den Akten od. *ad acta* legen.

dossière, f. Tragriemen (am Geschirre der Karrenpferde), m.

dot [spr. *dôte*], f. 1. Mitgift, Aussteuer, Brautschatz, m; 2. Mitgabe (einer Nonne). **~al, e**, adj. die Mitgift betreffend; régime ~, Ausschluß der Gütergemeinschaft. **~ation**, f. 1. Ausstattung (einer öffentlichen Anstalt od. einer Person) mit bestimmten Einkünften, Dotation; 2. zur Ausstattung bestimmte Summe. **~er**, v. a. 1. ausstatten, mit einer Aussteuer versehen; 2. (eine Anstalt od. Person) dotieren, mit bestimmten Einkünften versehen; 3. fig. ausstatten, begaben.

douair||e, m. Wittum, n. Leibgedinge, n. **~ier**, m. Kind, welches unter Verzichtleistung auf das väterliche Erbe bloß mit dem Leibgedinge seiner Mutter zufrieden ist. **~ière**, adj. f. reine ~, verwitwete Königin, Königin Witwe; duchesse ~, verwitwete Herzogin, Herzogin Witwe. **~ière**, f. alte Frau.

douan||e, f. 1. Zollverwaltung; commis de la ~, Zollbeamter; 2. Zollhaus, n. Zollamt, n; 3. Zoll, m. **~er**, v. a. auf dem Zollamt plombieren. **~ier**, m. Zollbeamter, Grenzaufseher. **~ier, ière**, adj. den Zoll betreffend; union ~ière, Zollverein, Zollverband; tarif ~, Zolltarif; parlement ~, Zollparlament.

douar, m. 1. in Reihen gestellte Zelte (der nomadischen Araber), n. pl; 2. Abteilung eines arabischen Stammes, f.

doublage, m. 1. Verkleidung (eines Schiffes), f; 2. Duplieren (der Fäden), n.

double, adj. 1. doppelt, zweifach; ~ portion, doppelte Portion; ~ semelle, Doppelsohle; ~ lettre, Doppelbuchstabe; mot à ~ sens od. entente, Wort mit doppelter Bedeutung; acte ~, doppelt ausgestellte Urkunde; tenue des livres en od. à partie ~, doppelte od. italienische Buchführung; ~ emploi, a) doppelte Aufführung (desselben Postens); b) unnütze Wiederholung; fleur ~, Doppelblüte; raison ~, Doppelverhältnis; être en raison ~, doppelt so groß sein; (mus.) ~ croche, Sechzehntelnote; (ch.) faire coup ~, zwei Tiere mit einem Schusse treffen; 2. ~ bière, Doppelbier; fêtes ~s, hohe Festtage; fig. ~ coquin, Erzschurke; 3. doppelzüngig, zweideutig, falsch. ~, adv. voir ~, doppelt sehen; payer ~, doppelt soviel bezahlen. ~, m. 1. (das) Doppelte; ce nombre est le ~ de l'autre, diese Zahl ist doppelt so groß als die andere; payer le ~, doppelt soviel bezahlen; jouer (à) quitte ou (à) ~, die letzte entscheidende Partie (um den bisherigen Verlust) spielen; parier ~ contre simple, zwei gegen eins wetten; au ~, doppelt, zweifach; 2. Dublette, f. Duplikat, n. zweites Exemplar; 3. mettre en ~, einmal falten; fig. mettre les morceaux en ~, sein Essen eiligst herunterschlucken; 4. le ~ d'un corps de logis, das zweite Hauptgebäude; 5. (beim Domino) Doppelstein; 6. stellvertretender Schauspieler; jouer un rôle en ~, eine Rolle für einen andern spielen; fig. jouer le ~, ein doppeltes Spiel spielen; 7. Doppelpelleter; fam. cela ne vaut pas un ~, das ist keinen Heller wert.

doublé, e, adj. 1. verdoppelt; 2. gefüttert; 3. durch einen andern Schauspieler vertreten; 4. raison ~e, quadratisches Verhältnis; 5. fièvre ~e, Fieber, dessen Anfälle zweimal täglich eintreten. ~, m. 1. (beim Billard) Dublierstoß, Doublé, n; 2. Plattierung (mit Gold od. Silber), f.

doubleau, m. (pl. ~x) starker Querbalken.

double-||bécassine, f. (pl. ~s-s) Doppelschnepfe. **~cloche**, m. Art Papier. **~feuille** [*ll'*], f. (pl. ~s-s) Doppelblatt, n.

doublement, adv. doppelt; j'en suis ~ puni, ich werde doppelt dafür bestraft. ~, m. 1. Verdoppelung, f; 2. Dublieren (der Glieder), n. Aufmarschieren in zwei Glieder, n.

doubler, v. a. 1. verdoppeln; ~ le pas, die Schritte verdoppeln, geschwinder gehen; ~ une classe, das Pensum einer Klasse zweimal durchmachen; 2. ~ une serviette, eine Serviette einmal falten; ~ du fil, Garn doppeln oder zwirnen; 3. ~ les rangs, in zwei Glieder aufmarschieren lassen; 4. (mar.) ~ le sillage, noch einmal so schnell segeln; 5. ~ un cap, um ein Vorgebirge herumsegeln; ~ un vaisseau, ein Schiff überholen; ~ une ligne de vaisseaux, eine Schifflinie zwischen zwei Feuer bringen; 6. ~ de soie, mit Seide füttern; (mar.) ~ les voiles, die Segel ausbessern od. ausflicken; ~ un navire de cuivre, ein Schiff mit Kupfer verkleiden; 7. ~ un corps de logis, ein zweites Hauptgebäude aufführen; 8. ~ un rôle od. un acteur, die Rolle eines Schauspielers übernehmen; 9. (bi.) ~ une bille, einen Ball dublieren od. gegen eine Bande stoßen; ~, v. n. (a. u. ê.) sich verdoppeln.

doublet, m. 1. falscher Edelstein; 2. Pasch (im Triktrak); 3. ~s, Wörter von gleicher Herkunft, aber verschiedener Bedeutung (z. B. créance u. croyance), n. pl; 4. v. doublé, 1.

doublette, f. Doppelregister (einer Orgel), n.

doubl||eur, m. **~euse**, f. Zwirner(in).

doublon, m. 1. (mon.) Dublone (spanische Goldmünze), f; 2. (typ.) Doppelsatz.

doublure, f. 1. Futter, n. Unterfutter, n; prv. fin contre fin ne vaut rien pour ~ od. n'est pas bon à faire ~, ein Schalk betrügt nicht leicht einen andern; 2. stellvertretender Schauspieler, Lückenbüßer, m.

Doubs [spr. *dou*], m. Doubs (Nebenfluß der Saone).

douce-amère, f. (pl. ~s-s) (bot.) Bittersüß, n.

douceâtre [spr. *~çâtre*], adj. süßlich.

doucement, adv. 1. marcher ~, a) langsam gehen; b) leise gehen; 2. agir ~, behutsam od. bedächtig handeln; 3. frapper, parler ~, leise anklopfen, sprechen; bercer ~, sanft wiegen; 4. faire qc. ~, etw. heimlich od. in der Stille thun; 5. mourir ~, ruhig sterben; 6. tout s'est passé fort ~, alles ist sehr friedlich verlaufen; 7. traiter q. ~, jemm. freundlich behandeln; 8. châtier q. ~, jemm. gelinde bestrafen; 9. s'expliquer ~, sich in aller Freundschaft auseinandersetzen; 10. vivre ~, bequem od. behaglich od. gemächlich leben; 11. il se porte assez ~, er befindet sich ziemlich od. leidlich gut; 12. ~, mon ami! sachte, mein Freund!

doucereux, se, adj. 1. süßlich, widerlich süß; 2. fig. süß, verliebt; c'est un ~ od. il fait le ~, er spielt den Süßen.

doucet, te, adj. süßlich, zimperlich. **~te**, f. 1. Feldsalat, m; 2. Art leichte Seide; 3. schlechte Soda. **~tement**, adv. fam. ganz sachte, ganz leise.

douceur, f. 1. Süßigkeit, Süße, ; 2. Milde (des Klimas); 3. Sanfte, n. Sanftheit, Zartheit; en ~, behutsam, vorsichtig; 4. Sanftmut, Milde, Güte; prv. plus fait ~ que violence, mit Güte kommt man weiter, als mit Gewalt; dans la ~, in aller Güte; prendre les choses en ~, es nicht so genau nehmen; 5. Lieblichkeit, Annehmlichkeit, Wonne; 6. Geschenk, n. Trinkgeld, n. Douceur, n; 7. ~s, Artigkeiten, verbindliche Worte, n. pl. Schmeicheleien.

douch||e, f. Gießbad, n. Sturzbad, n. Douche. **~er**, v. a. ~ q, jemm. ein Gießbad geben. **~eur**, m. **~euse**, f. Badediener(in), welcher (welche) die Douche giebt.

doucine, f. 1. (arch.) Rinnleiste, Karnies, m; 2. Karnieshobel, m.

dou||cir, v. a. schleifen, dossieren. **~cissage**, m. Klarschleifen, n.

douelle, f. 1. (arch.) Wölbung; 2. Bogenfläche.

douer, v. a. 1. ~ une femme, einer Frau ein Leibgedinge od. ein Wittum aussetzen; 2. fig. ~ q. de qc, jemm. mit etw. ausstatten od. begaben; doué de biens, begütert.

douge, m. Schieferspalter.

douille [*ll'*], f. 1. Dille, kurze Röhre (für einen Stiel); 2. fertige Patrone (für einen Hinterlader).

douillet [*ll'*], **te**, adj. **~tement**, adv. 1. weich, zart; 2. fig. weichlich, verzärtelt; 3. il a encore le pied ~, er fühlt noch eine gewisse Schwäche in seinem Fuße. ~, m. Weichling. **~te**, f. 1. verzärteltes Frauenzimmer; 2. Überzieher von wattierter Seide, m. **~ter**, v. a. verzärteln.

douilleux [*ll'*], **se**, adj. schlecht gewebt.

douleur, f. Schmerz, m. Weh, n; cri de ~, Schmerzensschrei.

douloir, se ~, (nur im Infinitiv gebräuchlich) sich beklagen.

doulour||eusement, adv. **~eux, se**, adj. 1. schmerzhaft; cris ~eux, Schmerzensgeschrei, n; 2. schmerzend, wehthuend; il a le pied ~eux, ihn schmerzt der Fuß; la partie ~euse, der schmerzende, wehthuende Teil; 3. fig. schmerzlich, peinlich.

douro, m. Duro (spanische Münze).

dout||e, m. 1. Zweifel; avoir un ~ od. être en ~, flotter dans le ~, einen Zweifel hegen, in Zweifel od. unschlüssig sein; laisser en ~, in Zweifel lassen, zweifelhaft lassen, dahin gestellt sein lassen; mettre od. révoquer en ~, in Zweifel ziehen od. stellen; il n'y a pas de ~ od. cela est hors de ~, das ist keinem Zweifel unterworfen, das ist keine Frage; je n'en fais aucun ~, ich zweifle nicht daran; nul ~ od. point de ~ qu'il ne vienne od. sans ~ (qu')il viendra, ohne Zweifel od. ganz gewiß wird er kommen; prv. dans le ~ abstiens-toi, im Zweifel soll man nicht handeln; 2. Vermutung, f. Verdacht; 3. Besorgnis, f. Furcht, f; 4. Bedenken, n. **~er**, v. n. 1. ~ de qc, an etw. zweifeln, etw. bezweifeln; je doute qu'il vienne, ich zweifle, daß er kommt; je ne doute pas qu'il ne vienne, ich zweifle nicht, daß er kommt; doutez-vous qu'il (ne) vienne? zweifeln Sie, daß er kommt? 2. zögern, schwanken; il ne doute jamais od. de rien, a) er ist stets mit seiner Meinung fertig; b) er schreckt vor nichts zurück; se ~ de qc, etw. vermuten, ahnen, merken, sich einer Sache versehen, sich etw. denken od. einbilden; je ne m'en serais point douté, das hätte ich nicht gedacht, das hätte ich mir nicht träumen lassen; elle s'en est bien doutée, sie hat es wohl geahnt; il ne se doutait pas qu'on eût des preuves contre lui, er vermutete od. ahnte nicht, daß man Beweise gegen ihn hätte. **~eur**, m. **~euse**, f. Zweifler(in). **~eusement**, adv. **~eux, se**, adj. 1. zweifelhaft, unentschieden, ungewiß; 2. verdächtig, zweideutig; pièce ~euse, verdächtiges Geldstück; réputation ~euse, zweideutiger Ruf; mot ~eux, zweideutiges od. doppelsinniges Wort; noms ~eux, Wörter mit schwankendem Geschlechte; voyelle ~euse, Vokal, der lang und kurz gebraucht werden kann; 3. jour ~eux, lumière od. clarté ~euse, sehr schwaches Licht, trüber Schein.

douv||ain, m. Faßdaubenholz, n. **~e**, f. 1. Daube, Faßdaube; 2. innere Mauer (eines Wasserbeckens); 3. (bot.) Sumpfhahnenfuß, m. **~elle**, f. kleine Faßdaube.

Douvres, m. Dover (englische Stadt), n.

doux, ce, adj. 1. süß; amande ~ce, süße Mandel; orange ~ce, süße Apfelsine; vin

~, süßer od. junger Wein; eau ~ce, süßes Wasser; fam. marin d'eau ~ce, Seemann, der immer nur auf Flüssen gewesen ist; un médecin d'eau ~ce, ein mittelmäßiger Arzt; prv. amer à la bouche et ~ au cœur, bitter, aber gesund; 2. zart, weich, sanft; ~ au toucher, weich anzufühlen; ce poil est ~ comme la soie, dies Fell ist weich wie Seide; lime ~ce, feine Feile; (gra.) esprit ~, Spiritus lenis ('); 3. lieblich, angenehm, anmutig; le ~ murmure du ruisseau, das liebliche Murmeln des Baches; ~ce harmonie, liebliche Harmonie; voix ~ce, anmutige Stimme; odeur ~ce, lieblicher Geruch; médecine ~ce, gelinde wirkende Arznei; cheval ~, a) Pferd, welches den Reiter nicht ermüdet; b) sanftes Pferd; 4. milde, sanft; il fait ~, es ist mildes Wetter; une pente ~ce, ein sanfter Abhang; escalier ~, bequeme Treppe; une pluie ~ce, ein milder Regen; une chaleur ~ce, eine milde Wärme; une voiture ~ce, ein Wagen, der gut federt; 5. ruhig; un ~ sommeil, ein ruhiger, sanfter Schlaf; mener une vie ~ce, ein ruhiges Leben führen; une mort ~ce, ein sanfter, ruhiger Tod; 6. menschenfreundlich, human, sanftmütig, milde; des mœurs ~ces, menschenfreundliche Sitten; un gouvernement ~, eine milde Regierung; 7. leicht zu ertragen, gelinde; un châtiment ~, eine gelinde Strafe; un devoir ~, eine leichte Pflicht; 8. liebevoll, liebreich, freundlich; fam. faire les yeux ~, verliebte Augen machen; de ~ propos od. de ~ces paroles, süße Worte, verliebte Redensarten, Schmeicheleien; billet ~, Liebesbriefchen; 9. (von Metallen) weich, geschmeidig. ~, adv. 1. tout ~, sachte, gemach; 2. filer ~, gelinde Saiten aufziehen; 3. il avale cela ~ comme lait, a) er nimmt nichts übel; b) er glaubt alles, was man ihm sagt. ~, m. le ~, das Sanfte, Anmutige.

douzain, m. 1. Gedicht von zwölf Versen, n; 2. zwölf Spiel Karten, n. pl.

douzaine, f. 1. Dutzend, n; demi-douzaine, halbes Dutzend; à la ~, dutzendweise; fam. il ne s'en trouve pas treize à la ~, so etw. findet man nicht alle Tage; 2. etwa zwölf; une ~ de personnes, etwa zwölf Personen.

douze, num. 1. zwölf; pièce de ~, Zwölfpfünder, m; les ~ (apôtres), die zwölf Apostel; 2. (statt douzième) le ~ avril, der 12. April; Charles ~ ob. XII, Karl der Zwölfte. ~, m. 1. Zwölf, f; 2. le ~ du mois, der Zwölfte des Monats.

douzième, adj. zwölfter (e, es). ~, m. Zwölftel, n. **~ment,** adv. zwölftens.

douzil [spr. ~*zi*], m. Pflock zum Verspunden eines Weinfasses.

doxologie, f. Doxologie, Lobpreisungsformel (*gloria patri*).

doyen [spr. *doi-iain*], m. 1. Dekan, Dechant (als kirchliche Würde); 2. Dekan (einer Universitätsfakultät); 3. Ältester (der Dienstzeit od. den Jahren nach); ~ d'âge, Alterspräsident; fam. si vous n'avez que soixante ans, je suis votre ~, wenn Sie erst sechzig Jahre alt sind, so bin ich älter als Sie. **~né,** m. 1. Dekanat, n; 2. Dekanatswohnung, f; 3. (poire de) ~, Butterbirne, f.

draban, m. Trabant, Leibgardist.

drachme [spr. *dragme*], f. Drachme (1. griechische Münze; 2. altes Gewicht).

dracocéphale, f. (bot.) Drachenkopf, m.

Dracon, m. Drako (strenger Gesetzgeber in Athen).

draconien [spr. ~*iain*], **ne,** adj. drakonisch, sehr strenge.

draconite, f. Schlangenstein, m. Ammonshorn, n.

dragage, m. Reinigung (eines Flusses), f. Baggern, n.

dragante, m. (bot.) Bocksdorn, Bocksbart.

dragée, f. 1. Zuckerwerk, n. Zuckererbse, Zuckermandel; ~s vermifuges, Wurmkuchen, m. pl; ~s de baptême, Zuckerwerk, das der Pate bei der Taufe der Gevatterin und der Wöchnerin verehrt; fam. avaler la ~, in den sauren Apfel beißen; la ~ est amère, die Pille ist bitter, das ist hart; donner une ~ d'attrape à q, jemn. aufführen; tenir la ~ haute à q, a) jemn. lange warten lassen; b) jemn. ein Vergnügen teuer erkaufen lassen; 2. Flintenschrot, n. Schrot, n; menue ~, Vogeldunst, m; ce fusil écarte la ~, diese Flinte streut; 3. Mengfutter, n. Mengkorn, n.

drageoir, m. Konfektschale, f.

drageon, m. Wurzelschößling. **~ner,** v. n. Schößlinge treiben.

dragme v. drachme.

dragoman, m. v. drogman.

dragon, m. 1. Drache (fabelhaftes Tier); 2. geflügelte Eidechse; 3. fig. Drache, böses Weib; ~ de vertu, Frau von übertriebener Sittenstrenge; 4. (astr.) Drache; 5. Dragoner; il est dans les ~s, er dient bei den Dragonern; 6. Flecken im Auge.

dragonnade, f. Dragonade (Verfolgung der Protestanten unter Ludwig XIV. durch zwangsweise Einquartierung von Dragonern).

dragonne, f. Degenquaste.

dragonnier, m. Drachenbaum.

dragu||age, m. Baggern, n. **~e,** f. 1. Baggermaschine; 2. Scharrnetz (zum Austernfangen), n; 3. Malzträber, m. pl. **~er,** v. a. 1. ausbaggern, mit der Baggermaschine reinigen; 2. mit dem Scharrnetze fischen. **~eur,** m. od. ~ bateau, Bagger.

drain, m. 1. unterirdischer Abzugskanal; 2. Abzugsröhre, f. **~age,** m. Drainieren, n. Drainage, f. Trockenlegung, f. **~er,** v. a. drainieren, entwässern. **~eur,** m. Drainierer.

drama||tique, adj. 1. dramatisch; artiste ~, dramatischer Künstler; poète ~, Bühnendichter; censure ~, Theatercensur; forme ~, Gesprächsform; 2. belebt, voll Handlung, anziehend. **~tique,** m. 1. dramatisches Fach; 2. Lebhaftigkeit, f. Leben, n. **~tiquement,** adv. dramatisch. **~tiser,** v. a. dramatisch darstellen. **~tiste,** m. Bühnendichter, Dramatiker. **~turge,** m. Dramaturg, Schauspieldichter. **~turgie,** f. Dramaturgie, Kunst der Schauspieldichtung. **~turgique,** adj. dramaturgisch.

drame, m. 1. Drama, n. Schauspiel, n; 2. fig. Reihe tragischer Begebenheiten, f.

drap [spr. *drā*], m. 1. Tuch, n; ~ d'argent, d'or, Silber-, Goldstoff; ~ de soie, schwerer Seidenstoff; tailler en plein ~, a) aus dem vollen Tuche schneiden; b) fig. nach Belieben schalten und walten; prv. la lisière est pire que le ~, die Leute an den Grenzen sind schlimmer, als die mitten im Lande; au bout de l'aune faut le ~, alles hat ein Ende; il veut avoir le ~ et l'argent, er möchte gerne kaufen, aber nicht bezahlen; 2. Bett tuch, n. Bettlaken, n; fam. se mettre entre deux ~s, sich zu Bette legen; mettre q. en de beaux ~s blancs, a) jemn. verleumden; b) jemn. in die Patsche bringen; être dans de beaux od. mauvais ~s, tief in der Patsche sitzen; 3. ~ mortuaire, Leichentuch, n; ~ de pied, Decke über dem Betstuhl, f. **~é, e,** adj. 1. mit schwarzem Tuch ausgeschlagen; voiture ~e, Trauerkutsche; 2. bekleidet, drapiert; ~ à l'antique, den Mantel nach antiker Sitte tragend; 3. tuchartig; bas ~s, wie Tuch aussehende Strümpfe; 4. (bot.) wollig.

drapeau, m. (pl. ~x) 1. Lappen, Lumpen; 2. Fahne (besonders bei der Infanterie), f; arborer un ~, eine Fahne aufpflanzen; 3. Fahnenträger, Fähnrich; 4. Fähnrichsstelle, f; 5. ~x, aktiver Militärdienst; appeler sous les ~x, einberufen; être sous les ~x, im Heere dienen; se ranger, servir, combattre sous les ~x d'un prince, in der Armee eines Fürsten dienen od. kämpfen; fig. se ranger sous les ~x de q, sich jemds. Partei anschließen, es mit jemm. halten.

drap||er, v. a. 1. ~ de noir, mit schwarzem Tuche ausschlagen od. behängen; 2. (pntr. u. sept.) mit richtiger Gewandung od. richtigem Faltenwurf versehen, drapieren; 3. fam. durchbecheln; se ~, sich drapieren, eine theatralische Stellung einnehmen; fig. se ~ dans sa vertu, dans sa probité, sich in seine Tugend, seine Redlichkeit hüllen. **~erie,** f. 1. Tuchfabrikation, Tuchmacherei; 2. Tuchfabrik; 3. Tuchhandel, m; 4. Tuchwaren, pl; 5. Gewandung, Draperie, Faltenwurf, m; 6. (tap.) (gefalteter) Vorhang, Gardine; ~s de croisées, Fenstergardinen; ~s de lit, Bettvorhänge. **~ier,** m. 1. Tuchmacher; 2. Tuchhändler.

drastique, adj. schnell und stark wirkend, drastisch; un ~, ein drastisches Purgiermittel.

Drave, f. Drau (Nebenfluß der Donau).

drawback [spr. *drōback*], m. Rückzoll (auf ausländische Waren, die wieder exportiert werden).

dray||age, m. (tan.) Schaben, n. Ausfleischen, n. **~er,** v. a. (v. payer) schaben, ausfleischen. **~oire,** f. Schabemesser, n. **~ure,** f. Abschabsel, n.

drêche, f. Malzschrot, n.

drège, f. Schleppnetz, n.

drelin, m. Geklingel, n.

Drépane, f. Drepanum (Stadt auf Sizilien), n.

Dresde, f. Dresden (Hauptstadt des Königreichs Sachsen), n.

dresdois, e, adj. aus Dresden gebürtig; un(e) D~(e), ein(e) Dresdener(in).

dressage, m. 1. Abrichten, n. Dressur, f; 2. Anbinden (der Reben), n; 3. Schleifen (des Glases), n.

dresser, v. a. 1. richten, gerade richten, in die Höhe richten; ~ la tête, den Kopf erheben; ~ les quilles, die Kegel aufsetzen; ~ un mât, einen Mastbaum aufrichten; ~ les oreilles, die Ohren spitzen; fig. ~ l'oreille, aufmerksam zuhören; cela fait ~ les cheveux sur od. à la tête, dabei stehen einem die Haare zu Berge, das ist haarsträubend; (mar.) ~ un navire, ein Schiff gerade richten; 2. errichten, aufstellen; ~ une statue, eine Bildsäule errichten; 3. aufschlagen; ~ un lit, une tente, un camp, ein Bett, Zelt, Lager aufschlagen; 4. anrichten, zubereiten, vorbereiten; ~ le potage, le dessert, die Suppe, den Nachtisch zubereiten od. fertig machen; ~ un piège, eine Falle stellen; ~ une embuscade, einen Hinterhalt legen; ~ des batteries, Batterien aufpflanzen; fig. ~ ses batteries, seine Anstalten treffen; 5. ~ du linge, Wäsche plätten; ~ un chapeau, einen Hut bügeln; 6. abfassen, redigieren; ~ un plan, einen Plan entwerfen; ~ une carte, eine Karte anfertigen; ~ un contrat, einen Kontrakt aufsetzen; ~ un inventaire, ein Verzeichnis aufnehmen; ~ (un) procès-verbal, ein Protokoll od. den Thatbestand aufnehmen; 7. glätten, gerade machen, behauen, abhobeln; ~ une terrasse, eine Terrasse nivellieren; ~ une haie, eine Hecke beschneiden; fig. ~ son intention, seine Absicht auf einen guten Zweck richten; 8. abrichten, unterweisen; ~ un chien, un cheval, einen Hund, ein Pferd abrichten od. dressieren; ~ un écolier, einen Schüler unterweisen; ~ des conscrits, Rekruten einexerzieren; ~, v. n. 1. sich sträuben; les cheveux me dressent à od. sur la tête, die Haare stehen mir zu Berge; 2. (ch.) le chien dresse, der Hund ist auf der richtigen Spur; se ~, 1. sich aufrichten; se ~ sur le bout des pieds, sich auf die Zehen stellen; le cheval se dresse, das Pferd bäumt sich od. stellt sich auf die Hinterbeine; 2. sich abrichten lassen, abgerichtet werden.

dress||eur, m. 1. Dressierer; 2. (arti.) Rohrrichter, Rohrvergleicher. **~oir,** m. 1. Anrichtetisch, Schenktisch, Büffett, n; 2. Spülbank (für Küchengeschirr), f.

drille [*ll*], m. fam. 1. Soldat; 2. Kerl; vieux ~, a) alter Haudegen; b) alter Sünder; bon ~, lustiger Bruder; pauvre ~, armer Teufel.

drilles [*ll*], f. pl. alte Lumpen, m. pl.

drisse, f. (mar.) Hißtau, n.

drogman, m. Dolmetscher (in der Levante).

drogu||e, f. 1. Apotheker-, Färberware, Drogue; 2. fam. schlechte Ware, Schund, m; faire valoir sa ~ od. débiter bien sa ~, seinen Kram gut anzubringen wissen; 3. Klemmpeter (Art Kartenspiel der Soldaten u. Matrosen); 4. Klammer (welche der Verlierende auf die Nase stecken muß). **~er,** v. a. 1. ~ un malade, einem Kranken zuviel Arznei eingeben; 2. ~ du vin, Wein verfälschen; ~, v. n. 1. Klemmpeter spielen; 2. fam. lange warten; se ~, zuviel Arznei einnehmen. **~erie,** f. 1. Drogueriewaren, pl; 2. Droguenhandel, m.

droguet, m. (com.) Drogett (halbwollenes Zeug). **~ier** [spr. *~ti-é*], m. Drogettfabrikant.

drogu||eur, m. Arzt, der sehr viel verschreibt. **~ier,** m. 1. Schrank für allerhand Droguen; 2. Reiseapotheke, f. **~iste,** m. Droguenhändler, Droguist.

droit, e, adj. 1. gerade, nicht krumm; ligne ~e, gerade Linie; en ~e ligne, in gerader Linie; le plus ~ chemin, der geradeste od. kürzeste Weg; ~ comme un jonc, un cierge, un I, une statue, kerzengerade; fig. la ~e voie, der Weg des Heils; 2. (géom.) angle ~, rechter Winkel; se couper à angles ~s, sich unter rechten Winkeln schneiden; 3. aufrecht stehend; se tenir ~ sur ses pieds, aufrecht auf seinen Füßen stehen; 4. fig. aufrichtig, rechtschaffen, redlich; intention ~e, redliche Absicht; 5. fig. gesund; la ~e raison, die gesunde Vernunft; avoir l'esprit od. le sens ~, ein gesundes Urteil haben; 6. le côté ~, die rechte Seite; la main ~e, die rechte Hand; fig. être le bras ~ de q, jems. rechte Hand sein. ~, adv. gerade(aus), in gerader Linie; écrire ~, gerade schreiben; aller tout ~, geradeaus gehen; mener tout ~ à Berlin, direkt nach Berlin führen; marcher ~, a) geradeaus gehen; b) fig. rechtschaffen handeln, seine Pflicht thun; aller ~ au but, gerade auf das Ziel losgehen; aller ~ au fait, gleich zur Sache kommen, keine Umschweife machen.

droit, m. 1. Recht, n. Berechtigung, f. Anrecht, n; ~ de vie et de mort, Recht über Leben und Tod; avoir ~ de voter, stimmberechtigt sein; avoir ~ od. être en ~ de faire qc, berechtigt sein, etw. zu thun; avoir ~ à qc. od. avoir ~ od. des ~s sur qc, ein Recht od. Ansprüche auf etw. haben; de quel ~? mit welchem Rechte? faire valoir ses ~s, seine Rechte geltend machen; ~ de chasse, Jagdrecht; ~ de copie od. d'impression, Verlagsrecht; ~ de cité od. de bourgeoisie, Bürgerrecht; ~ d'aînesse, Recht der Erstgeburt; ~s féodaux, Lehnsrecht; ~ du seigneur, Recht der ersten Nacht, *jus primæ noctis;* ~ du plus fort, Recht des Stärkeren, Faustrecht; ~ de bris od. de varech, Strandrecht; aller sur les ~s de q, in jems. Rechte eingreifen; (dr.) chacun en ~ soi, jeder für seinen Teil; prv. où il n'y a rien, le roi perd son ~, wo nichts ist, hat der Kaiser sein Recht verloren; bon ~ a besoin d'aide, gut Recht will Hülfe haben; abondance od. surabondance de ~ ne nuit pas, lieber zuviel Recht, als zu wenig; c'est le ~ du jeu, das ist Spielregel, das pflegt so zu geschehen; 2. Gerechtigkeit, f; contre tout ~ et raison, gegen Recht und Billigkeit; faire ~ à q, jemm. Gerechtigkeit widerfahren lassen; de (plein) ~, von Rechts wegen, rechtmäßig; à bon ~, mit vollem Rechte; à tort et à ~, a) mit oder ohne Recht; b) ohne zu untersuchen, ob etw. recht od. ungerecht ist; en fait et en ~, faktisch und rechtlich, *de jure* u. *de facto;* s'adresser à qui de ~, sich an die richtige Adresse wenden; (dr.) avant faire ~, vor endgültigem Rechtsspruche; un avant faire ~, eine provisorische Entscheidung; 3. gesetzliches Recht, Gesamtheit der Gesetze, f; ~ commun, romain, canon, gemeines, römisches, kanonisches Recht; ~ coutumier, Gewohnheitsrecht; ~ civil, Privatrecht; ~ criminel, Kriminalrecht; ~ naturel, Naturrecht; ~ des gens, Völkerrecht; ~ militaire od. ~ de la guerre, Kriegsrecht; ~ commercial, Handelsrecht; question de ~, Rechtsfrage; cela est de ~ étroit, das muß streng beobachtet werden; 4. Rechtswissenschaft, f. Jurisprudenz, f. Rechte, n. pl. Jura, n. pl; docteur en ~, Doktor Juris; étudiant en ~, Student der Rechte; étudier le ~ od. faire son ~, Jura studieren; l'École de ~, die juristische Fakultät; 5. Steuer, f. Abgabe, f. Zoll; ~ de péage, Brückengeld, n; ~ d'octroi, Thorsteuer; ~ de douane, Grenzzoll; ~ de sortie, Ausgangszoll; ~ d'entrée, d'importation, Eingangs-, Einfuhrzoll; ~s réunis, indirekte Steuern (unter Napoleon I.); ~ de mouture et d'abattage, Schlacht- u. Mahlsteuer; 6. Gebühr, f; ~d'enregistrement, Einschreibegebühr; ~ d'ancrage, Hafengeld, n; ~ de présence, Gebühr für die Anwesenheit, Präsenzgeld, n; ~ de signature, Unterschriftsgebühr; (ch.) ~ de l'oiseau, des chiens, Jägerrecht (Anteil an der Beute) des Falken, der Hunde; menus ~s, Eingeweide des erlegten Tieres, n. pl; 7. rechter Winkel; les trois angles d'un triangle valent deux ~s, die drei Winkel eines Dreiecks betragen zusammen zwei Rechte; 8. (mon.) Avers, Bildseite, f. Kopfseite, f.

droite, f. 1. rechte Seite; prendre sur la od. sa ~ od. à ~, sich rechts wenden; à ~, rechts! rechts um! (grr.) **un à ~,** eine Bewegung nach rechts; à ~ et à gauche, nach rechts und links, nach allen Seiten hin; prendre à ~ et à gauche, von allen Seiten Geld bekommen od. nehmen; 2. Rechte (einer politischen Versammlung); 3. rechter Flügel (einer Armee); 4. rechte Hand, Rechte; que votre gauche ne sache point ce que fait votre ~, die Linke darf nicht wissen, was die Rechte thut; à la ~ de Dieu, zur Rechten Gottes; donner la ~ à q, jemn. rechts von sich gehen od. sitzen lassen; 4. (géom.) une ~, eine gerade Linie.

droit||ement, adv. 1. ehrlich, redlich; 2. gesund, richtig. **~ier** [spr. *~ti-é*], **ière** [spr. *~ti-ère*], adj. der, die sich der rechten Hand bedient; un ~, ein Mitglied der Rechten. **~ure,** f. 1. Geradheit, Redlichkeit; en ~, gerades Weges, direkt. **~urier, ière,** adj. Gerechtigkeit liebend.

drolatique, adj. **~ment,** adv. spaßhaft, lustig.

drôl||e, adj. drollig, lustig, schnurrig, possierlich. **~e,** m. Schelm, Schlauberger; un ~ de corps, ein schnurriger Kerl, ein drolliger Kauz; un ~ de spectacle, ein drolliges Schauspiel; un ~ de mot, ein drolliges Wort. **~e,** f. une ~ de femme, eine drollige Frau; une ~ d'idée, eine seltsame Idee; une ~ d'expression, ein schnurriger Ausdruck. **~ement,** adv. drollig, schnurrig, possierlich. **~erie,** f. 1. Schwank, m. Schnurre, drolliger od. schnurriger Einfall; 2. unbedeutende Kleinigkeit. **~esse,** f. fam. Dirne, Vettel.

dromadaire, m. Dromedar, n. einhöckeriges Kamel.

drome, f. (mar.) Mastwerk, n.

dromon, m. leichtes Boot.

dronte, m. Straußkasuar.

droschki [spr. *droche-ki*], m. russische Droschke.

dross||e, f. (mar.) Seil an den Schiffskanonen, n. **~er,** v. n. (mar.) fortreißen.

drouin||e, f. Kesselflickersack, m. **~eur,** m. Kesselflicker.

drouss||age, m. Einschmieren (der Wolle), n. **~er,** v. a. mit Öl einschmieren.

dru, e, adj. 1. flügge; 2. fig. munter; 3. dicht; les blés sont fort ~s, das Getreide steht sehr dicht; une pluie ~e et menue, ein feiner, dichter Regen. ~, adv. 1. dicht; il pleut ~ et menu, es regnet dicht und fein; les balles pleuvaient ~ et menu od. ~ comme mouches, die Kugeln flogen hageldicht; semer ~, dicht säen; 2. munter, ohne Umstände; vous y alloz ~, Sie machen nicht viel Umstände.

drug||e, f. üppiger Trieb der Erbsen. **~eon,** m. äußerste Spitze des Erbsentriebes.

druid||al, e, adj. druidisch. **~e,** m. Druide (gallischer Priester). **~esse,** f. Druidin. **~ique,** adj. druidisch. **~isme,** m. Druidendienst, Druidenlehre, f.

drupe, m. Steinfrucht, f.

Druse, m. u. f. Druse, Drusin (Bewohner[in] der Gegend des Libanon).

Drusus [spr. *~uce*], m. Drusus (Adoptivsohn des Kaisers Augustus).

dryade, f. 1. Dryade, Waldnymphe; 2. (bot.) Hirschwurz.

du = de le.

dû, due, adj. schuldig, gebührend, gehörig; cela m'est ~, das gebührt mir; l'argent qui lui est ~, das ihm geschuldete Geld; acte en due forme, Urkunde in gehöriger Form. ~, m. 1. je demande mon ~, ich fordere, was mir zukommt; je ne réclame que mon ~, ich beanspruche nur, was mir gebührt; 2. Pflicht, f.

duali||sme, m. Dualismus, Zweiheitslehre, f. **~ste,** m. Dualist. **~stique,** adj. dualistisch. **~té,** f. Zweiheit, Dualität.

duarchie, f. Zweiherrschaft.

dubitat||eur, m. Zweifler. **~if, ive,** adj. Zweifel anzeigend; conjonction ~ive, einen Zweifel bezeichnende Konjunktion. **~ion,** f. Zweifelsform. **~ivement,** adv. in zweifelnder Form, zweifelnd.

duc [spr. *duck*], m. 1. Herzog; ~ et pair, Herzog, der vermöge seines Herzogsrangs zugleich Pair von Frankreich war; grand-duc, a) Großherzog; b) (in Rußland) Großfürst; 2. Horneule, f. Ohreule, f; grand ~, Uhu; petit ~, Baumeule, f. **~al, e,** adj. **~alement,** adv. herzoglich.

ducat, m. Dukaten; or ~, Dukatengold. **~on,** m. silberner Dukaten.

duché, m. Herzogtum, n; grand-duché, Großherzogtum; ~ femelle, Herzogtum, das sich in weiblicher Linie vererben kann.

duché-pairie, m. od. f. (pl. ~s~s) mit einer Pairie verbundenes Herzogtum.

Duchesne [spr. *~chène*], m. Duchesne (französischer Geschichtschreiber).

duchesse, f. 1. Herzogin; grande-duchesse, a) Großherzogin; b) (in Rußland) Großfürstin; 2. Ruhebett, n.

Ducis [spr. *~ice*], m. Ducis (französischer Dichter).

ducroire, m. (com.) Delkredere (1. Bürgschaft; 2. Vergütung für die Bürgschaft), n.

ductil||e, adj. geschmeidig, dehnbar, streckbar. **~ité,** f. Dehnbarkeit, Streckbarkeit.

duègne, f. Duenna, Aufseherin einer jungen Dame, Ehrenmutter, Anstandsdame.

duel, m. 1. Zweikampf, Duell, n; se battre en ~, sich duellieren; appeler q. en ~, jemn. (zum Duell) fordern; ~ judiciaire, gerichtlicher Zweikampf; ~ au pistolet, Pistolenduell; 2. (gra.) Dualis, Zweizahl, f. **~liste,** m. Duellant.

duettino, m. kleines Duett.

Dufresne [spr. *~frène*], m. Dufresne (französischer Gelehrter).

Duguesclin [spr. *~guèclin*], m. Duguesclin (französischer Konnetabel).

Duilius [spr. *~uce*], m. Duilius (römischer Feldherr).

duire, v. n. ir. (nur il duit, duisait, duira u. duirait) gefallen, passen.

duis, m. (künstliches, durch Dämme geschaffenes) Flußbett, n.

duit, m. Querdamm.

duité, f. (tis.) Einschlagfaden, m. Schuß, m.

dulcamarine, f. (chi.) Dulkamarin, n.

dulcifi||ant, e, adj. versüßend. **~cation,** f. (chi.) Versüßung. **~er,** v. a. (chi.) versüßen.

Dulcinée, f. 1. Dulcinea (Geliebte des Don Quichotte); 2. fig. Geliebte, Schatz, m.

dulie, f. culte de ~, Verehrung der Heiligen.

Dumas [spr. *~ma*], m. Dumas (französischer Schriftsteller).

dûment, adv. wie es sich gehört od. gebührt, gebührendermaßen.

dumicole, adj. in Gebüschen lebend.

Dumouriez [spr. *~rié*], m. Dumouriez (französischer Feldherr).

dune, f. Düne.

dunette, f. (mar.) Kajüte auf Deck, Hütte.

Dunkerque, f. Dünkirchen (französische Stadt), n.

duo, m. Duett, n. **~décimal, e,** adj. duodecimal, zwölfteilig. **~décimo,** adv. zwölftens. **~décuple,** adj. zwölffach. **~dénal, e,** adj. zum Zwölffingerdarm gehörig. **~dénum** [spr. *~nome*], m. Zwölffingerdarm. **~di,** m. zweiter Tag (der Dekade im republikanischen Kalender). **~drame,** m. Drama mit zwei Personen n.

dup||e, f. 1. (der, die) Betrogene, Geprellte, Geneckte, Gefoppte; 2. leichtgläubiger Thor, Pinsel, m. Gimpel, m; être la ~ de q, von jemm. betrogen od. übertölpelt werden, sich von jemm. anführen od. prellen od. übers Ohr hauen lassen; il est la ~ de tout le monde, er ist jedermanns Narr; je n'en serai pas la ~, ich werde mich nicht anführen lassen; être la ~ d'un marché, bei einem Handel geprellt werden; faire des ~s, die Leute betrügen od. beschwindeln; la journée des

D~s, der 11. November 1630 (an dem Richelieu, den man für in Ungnade gefallen ansah, seinen Einfluß auf Ludwig XIII. wieder gewann); 3. (j.) schwarzer Peter. ~e, adj. leichtgläubig. ~er, v. a. betrügen, anführen, prellen, übertölpeln. ~erie, f. Betrügerei, Prellerei, Schwindel, m. ~eur, m. Betrüger; ~ d'oreilles, Schriftsteller od. Redner, dessen Stil od. Vortrag besticht.

Dupleix [spr. ~*plai*], m. Dupleix (französischer Statthalter in Indien).

dupli‖cata, m. (pl. ~) Duplikat, n. gleichlautende Abschrift. ~cation, f. Verdoppelung. ~cité, f. 1. Doppelzahl, Verdoppelung; 2. fig. Doppelzüngigkeit, Falschheit. ~que, f. Duplik, Antwort auf eine Replik. ~quer, v. n. die Replik beantworten.

dupondius [spr. ~*iuce*], m. Doppelas (römische Münze), n.

duquel = de lequel.

Duquesne [spr. ~*kène*], m. Duquesne (französischer Admiral).

dur, e, adj. 1. hart; un lit ~, ein hartes Bett; un œuf ~, ein hartes Ei; eau ~e, hartes Wasser; fig. être ~ d'oreille od. avoir l'oreille ~e, harthörig sein, schwer hören; avoir la tête od. l'intelligence ~e, einen harten Kopf haben, schwer von Begriffen sein; prv. quand l'un veut du mou, l'autre veut du ~, wenn der eine rechts will, will der andre links; 2. hart, streng, unfreundlich, schroff; lois ~es, harte, strenge Gesetze; être ~ pour q, schroff od. unfreundlich gegen jemn. sein; manières ~es, schroffes Wesen; 3. hart, betrübend, schwer zu ertragen; ~e nécessité, harte Notwendigkeit; 4. mühsam, sauer; rendre la vie ~e à q, jemm. das Leben sauer machen; 5. rauh, unangenehm; le temps est ~, es ist rauhes Wetter; fig. les temps sont ~s, die Zeiten sind schwer od. hart; vin ~, harter, herber Wein; 6. hart (für das Ohr), rauh; voix ~e, rauhe Stimme; style ~, harter Stil; fig. avoir le pinceau ~, einen harten Pinsel führen; 7. schwer, schwierig; ~ à digérer od. de ~e digestion, a) schwer zu verdauen; b) fig. schwer zu glauben; c) fig. schwer zu ertragen; être ~ à la détente, a) schwer losgehen; b) fig. ungern Geld herausrücken, geizig sein; ~ à la vente, schwer zu verkaufen; ~ à cuire, a) schwer zu kochen; b) fig. hartgesotten; fig. un ~ à cuire, eine eiserne Natur; 8. ~ à qc, abgehärtet gegen etw.; ~ à la fatigue, au travail, gegen Strapazen, Arbeit abgehärtet; avoir la vie ~e, ein zähes Leben haben. ~, adv. schwer; entendre ~, schwer hören; fam. il croit ~ comme fer tout ce qu'on lui dit, er glaubt steif und fest alles, was man ihm sagt.

dura‖bilité, f. Dauerhaftigkeit. ~ble, adj. ~blement, adv. dauerhaft.

duracine, f. Herzpfirsich, m.

Durandal, m. Rolandsdegen.

durant, prp. während; ~ le jour, während des Tages, den Tag über; ~ sa vie od. sa vie ~, sein Leben lang. ~ que, conj. (mit dem Indikativ) während.

dure‖ir, v. a. 1. härten, verhärten, hart machen; 2. fig. abhärten; ~ aux travaux, zur Arbeit abhärten; ~, v. n. u. se ~, hart werden. ~issement, m. Verhärtung, f.

dure, f. bloße Erde; coucher sur la ~, auf der bloßen Erde schlafen.

durée, f. 1. Dauer; de ~, dauerhaft; de longue, courte od. peu de ~, von langer, kurzer Dauer; 2. Tragezeit (der Montierungsstücke).

durement, adv. hart, mit Härte.

dure-mère, f. (pl. ~s-s) harte Hirnhaut.

durer, v. n. 1. dauern, fortdauern, währen; cela n'a guère duré, dies hat nicht lange gedauert; cette fleur ne dure qu'un jour, diese Blume hält sich nur einen Tag; 2. lange dauern, dauerhaft sein; cela ne durera pas, dies wird nicht lange dauern; prv. il faut faire vie od. feu qui dure, man muß nicht alles auf einmal verthun, man muß auch an die Zukunft denken; 3. fam. ne pouvoir ~ en place, keine Ruhe haben, kein Sitzfleisch haben; ne pouvoir ~ dans sa peau, es vor Unruhe od. vor Ungeduld nicht aushalten können od. aus der Haut fahren wollen; ne pouvoir ~ de chaud, de froid, es vor Hitze, vor Kälte nicht aushalten können; on ne saurait ~ avec lui, man kann mit ihm nicht auskommen; 4. le temps lui dure, die Zeit wird ihm lang; il me dure que vous soyez de retour, ich kann die Zeit nicht erwarten, bis Sie zurück sind.

duret, te, adj. etwas hart.

dureté, f. 1. Härte (eines Körpers), Festigkeit; 2. Verhärtung; 3. ~ de l'oreille, Schwerhörigkeit; 4. Härte, Rauheit; ~ de prononciation, de style, Härte in der Aussprache, im Stil; 5. fig. Härte, Schroffheit, Unbarmherzigkeit; ~ de cœur, Herzenshärtigkeit; 6. ~s, harte Worte, n. pl. Grobheiten.

durillon [*ll*], m. 1. Schwiele, f; 2. harte Stelle (im Marmor). ~ner, v. n. u. se ~, Schwielen bekommen.

durissime, adj. sehr hart.

duriuscule, adj. ein wenig hart.

duumvir [spr. *duõmevire*], m. Duumvir (einer von zwei gemeinschaftlich gewählten Beamten in Rom). ~al, e, adj. die Duumviren betreffend. ~at, m. Duumvirat (1. Würde; 2. Amtsdauer des Duumviren), n.

duvet, m. 1. Flaum, Daunen, pl. Flaumfedern, f. pl; 2. Federbett, n; 3. Milchhaar, n. Milchbart, Flaum; 4. Flaumhaar (an Pflanzen u. Früchten), n. ~é, e, adj. flaumig. ~eux, se, adj. 1. viele Flaumfedern habend; 2. wollicht.

Dwina, f. Dwina (russischer Fluß).

dynam‖e, m. od. ~ie, f. Krafteinheit, f. Dynamie, f. ~ique, f. Dynamik, Kraftlehre. ~ique, adj. dynamisch. ~isme, m. Dynamismus (Lehre von der Bewegung der Materie durch immanente Kräfte). ~ite, f. Dynamit, m. Sprengfalz, n. ~omètre, m. Kraftmesser, Dynamometer.

dynast‖e, m. Dynast (im Altertum 1. Beherrscher eines unbedeutenden Staates; 2. von einem größeren Staate abhängiger Herrscher). ~ie, f. Dynastie, Regentenhaus, n. Herrscherstamm, m. ~ique, adj. dynastisch (1. ein Herrscherhaus betreffend; 2. ein Herrscherhaus verteidigend).

dyscole, adj. 1. mit dem sich schwer leben läßt; 2. der von den allgemein gültigen Ansichten abweicht.

dysent‖erie [spr. *dissan~*], f. (méd.) Dysenterie, Ruhr. ~érique, adj. ruhrartig.

dyspep‖sie, f. Verdauungsschwäche. ~tique, adj. an Verdauungsschwäche leidend.

dysphagie, f. Beschwerde beim Schlucken.

dyspnée, f. Atmungsbeschwerde.

dysurie, f. Harnbeschwerde, Harnstrenge.

dytique, adj. tauchend. ~, m. Wasserkäfer.

E.

E, m. 1. E, n; grand E, großes E; petit e, kleines E; ~ ouvert, offenes E (è); ~ fermé, geschlossenes E (é); ~ muet, stummes E (z. B. in me); 2. (als Abkürzung für:) Excellence, Excellenz; Éminence, Eminenz; Est, Osten.

Ea‖cide, m. Äacide od. Äakide (Nachkomme des Äakus, z. B. Achilles). ~que, m. Äakus (König von Ägina).

eau, f. (pl. ~x) 1. Wasser, n; ~ de source, Quellwasser; ~ de pluie, Regenwasser; ~ dormante, stehendes Wasser; ~ potable, Trinkwasser; ~ douce, a) weiches Wasser; b) süßes Wasser; fig. poisson d'~ douce, wenig mit der See vertrauter Mensch; fig. médecin d'~ douce, Arzt, der wenig od. unwirksame Mittel verordnet; ~ de mer, Seewasser; ~ claire, klares Wasser; fam. ne faire que de l'~ claire, sich unnütz abquälen; ~ rougie, Wasser mit wenig Wein; ~ panée, Wasser, worin Brot erweicht ist; ~ ferrée, Wasser, worin man Nägel verrosten od. ein glühendes Eisen erkalten läßt; ~ battue, öfters aus einem Gefäß ins andere gegossenes Wasser; ~ blanche, Kleiwasser; ~ bénite, Weihwasser; faire l'~ bénite, das Wasser weihen; fig. ~ bénite de cour, leere Versprechungen, pl; fam. ~ bénite de cave, Wein, m; ~ de savon, Seifenwasser, Lauge; ~ de riz, d'orge, Reis-, Gerstenschleim, m; ~ souterraine, Grundwasser; buveur d'~, Wassertrinker; rompre l'~ à un cheval, ein Pferd nur langsam und zu verschiedenen Malen trinken lassen; il ne gagne pas l'~ qu'il boit, er ist träge und leistet nichts; être au pain et à l'~, bei Wasser und Brot sitzen; une tempête dans un verre d'~, ein Sturm in einem Glase Wasser; il n'y a que de l'~ à boire, es kommt nichts dabei heraus; il se noierait dans un verre d'~, ihm mißrät alles; croyez cela et buvez de l'~, glauben Sie doch so etw. nicht; il a mis de l'~ dans son vin, er hat gelinde Saiten aufgezogen, er ist kleinlaut geworden; c'est le feu et l'~, sie sind verschieden wie Tag und Nacht; demeurer de l'autre côté de l'~, jenseits des Wassers od. des Flusses wohnen; passer l'~, über das Wasser od. den Fluß gehen; fig. des gens de delà l'~, Leute, die wenig wissen von dem, was anderswo vorgeht; être comme le poisson dans l'~, sich wohl befinden, wie der Fisch im Wasser; être comme le poisson hors de l'~, sich höchst unbehaglich fühlen; porter (de) l'~ à la mer od. à la rivière, Eulen nach Athen tragen; il ne trouverait pas de l'~ à la rivière, er ist äußerst ungeschickt; ce fruit ne sent que l'~, diese Frucht schmeckt sehr fade; nager en pleine ~, außerhalb des Schwimmbassins schwimmen; faire une pleine ~, das Schwimmbassin verlassen und im Flusse umherschwimmen; être od. nager en grande ~, im Überfluß leben; ~ trouble, trübes Wasser; fig. pêcher en ~ trouble, im Trüben fischen; on dirait qu'il ne sait pas troubler l'~, er thut, als könnte er kein Wasser trüben; tomber dans l'~, a) ins Wasser fallen; b) fig. zu Wasser werden, nicht stattfinden; aller à vau-l'eau, mißlingen, fehlschlagen; revenir sur l'~, a) wieder an die Oberfläche des Wassers kommen; b) fig. sich wieder aufraffen; c'est un coup (d'épée) dans l'~, das ist ein Schlag ins Wasser; battre l'~ (avec un bâton), sich vergebens abmühen; d'ici là il passera de l'~ sous les ponts, bis dahin wird noch viel Wasser vom Berge laufen; nager entre deux ~x, a) unter dem Wasser schwimmen; b) fig. es mit keiner Partei verderben, den Mantel nach dem Winde hängen; il faut laisser couler l'~, man muß die Sache laufen lassen, wie sie läuft; faire venir l'~ au moulin, sich und den Seinigen Vorteile verschaffen; tenir q. le bec dans l'~, a) jemm. mit leeren Versprechungen hinhalten; b) jemm. keine bestimmte Antwort geben; à fleur d'~, in gleicher Höhe mit dem Wasser; voie d'~, a) Tracht Wasser; b) Leck (in einem Schiffe); faire de l'~, sich mit Trinkwasser versehen; faire ~, leck werden; ligne d'~, Wasserlinie, Bordlinie; recevoir un coup à l'~ od. être percé à l'~, einen Schuß unter der Wasserlinie bekommen; les ~x d'un navire, das Kielwasser eines Schiffes; être dans l'~ d'un navire, einem vorausfahrenden Schiffe folgen; être dans les ~x d'un navire, im Fahrwasser eines andern Schiffes fahren; fig. être dans les ~x de q, mit jemm. derselben Partei angehören; ~ maigre, seichtes Wasser; ~x fermées, zugefrorene See; haute ~, Flut; ~ vive, Springflut; basse ~, Ebbe; ~ montante, steigende Flut; prv. l'~ est entrée dans ses souliers par le collet de son pourpoint, er ist ertrunken; il n'y a od. il n'est pire ~ que l'~ qui dort, stille Wasser sind tief; une ~ qui dort, ein nur anscheinend ruhiger Mensch; tant va la cruche à l'~ qu'à la fin elle se casse od. qu'enfin elle se brise, der Krug geht so lange zu Wasser, bis er bricht; 2. Regen, m; le baromètre est à l'~, das Barometer zeigt auf Regen; le temps est à l'~, es sieht nach Regen aus; nous aurons de l'~, wir werden Regen bekommen; le ciel se fond tout en ~, es gießt vom Himmel herunter; il va venir de l'~,

es wird gleich regnen; 3. Saft (der Früchte), m; une pêche d'une ~ fort agréable, ein saftreicher, süßer Pfirsich; ces melons ont beaucoup d'~, diese Melonen sind sehr saftig; 4. Feuchtigkeit (des Körpers); fondre en ~, in Thränen zerfließen; l'~ en vient à la bouche, dabei läuft einem das Wasser im Munde zusammen; l'~ lui coulait du front, der Schweiß lief ihm von der Stirn herab; être (tout) en ~, sehr schwitzen; suer sang et ~, Blut und Wasser schwitzen (vor Angst od. vor Anstrengung); lâcher od. faire de l'~, sein Wasser lassen od. abschlagen; 5. Glanz (der Perlen, Edelsteine, Stoffe), m; diamant de la première ~, Diamant vom reinsten Wasser; donner de l'~ à un drap, einem Tuche Appretur od. Glanz geben; donner de l'~ à un chapeau, einem Hute Glanz geben; 6. couleur d'~, bläuliche Farbe (des Stahls); vert d'~, wassergrüne od. hellgrüne Farbe; 7. künstliches Wasser; ~ de Cologne, Kölnisches Wasser; ~ de rose, Rosenwasser; ~ régale, Königswasser, Goldscheidewasser; ~ de cuite, Siedelauge; ~ gradnée, gradierte Sohle; ~ de javelle, Javellische Lauge, Bleichwasser; ~ de Luce, Luzienwasser; ~ salée, Salzsohle, Sohle; ~ seconde, verdünntes Scheidewasser, Stärkewasser, Malerlauge; ~ de Seltz, Selterwasser; ~ de senteur, wohlriechendes Wasser; ~ vulnéraire, Wundwasser. ~x, f. pl. 1. Wasser, n. Gewässer, n. pl; les grandes ~x, das Hochwasser; les basses ~x, der niedrige Wasserstand; les ~x sont basses, a) das Wasser steht niedrig; b) fig. die Flasche ist bald leer; fig. les ~x sont basses chez lui, das Geld ist bei ihm knapp; 2. Springbrunnen, m. Wasserkünste; faire jouer les ~x, die Springbrunnen gehen lassen; les ~x ne jouaient pas, die Springbrunnen gingen nicht; 3. Mineralwasser, n; prendre les ~x od. faire une cure d'~x, eine Brunnentur gebrauchen, Brunnen trinken; 4. Badeort, m. Bad, n; aller aux ~x, ins Bad reisen; 5. ~x et forêts, Forstwesen, n. Forstverwaltung, f; école des ~x et forêts, Forstakademie; inspecteur des ~x et forêts, Forstinspektor; grand maître des ~x et forêts, Oberforstmeister.

eau-de-vie, f. (pl. ~x~) Branntwein, m; ~ de grain, Kornbranntwein.

eau-forte, f. (pl. ~x~s) 1. Scheidewasser, n; 2. Radierung.

ébah||i, e, adj. verdutzt, wie aus den Wolken gefallen. **~ir, s'~**, sich wundern, staunen. **~issement**, m. Staunen, n. Verwunderung, f.

ébarb||age, m. **~ement**, m. Beschneiden, n. **~er**, v. a. ~ du papier, Papier beschneiden; ~ des plumes, Federn schleißen; ~ des pièces de monnaie, Münzen beschroten; ~ des brochures, geheftete Bücher ausputzen. **~eur**, m. **~euse**, f. Schleißer(in). **~oir**, m. Schroteisen, n. Schaber. **~ure**, f. Späne, m. pl.

ébat, m. (gewöhnlich ~s) Zeitvertreib, Belustigung, f; prendre ses ~s, sich belustigen. **~tement**, m. 1. Belustigung, f. Freude, f; 2. Spielraum (eines Wagens). **~tre, s'~**, sich belustigen, sich herumtummeln.

ébaubi, e, adj. fam. verwundert, erstaunt, verblüfft, verdutzt.

ébauch||age, m. flüchtiges Skizzieren. **~e**, f. 1. Entwurf, m. erste Anlage od. Skizze; 2. fig. schwacher Versuch. **~er**, v. a. 1. flüchtig entwerfen, anlegen, skizzieren; 2. aus dem Groben arbeiten, zurichten. **~oir**, m. 1. (scpt.) Bossierholz, n. Schraffiermeißel; 2. Grobhechel, f.

ébaud||ir, s'~, vor Vergnügen in die Höhe springen. **~issement**, m. fam. große Freude.

ébénacé, e, adj. ebenholzartig.

ébène, f. Ebenholz, n; ~ d'Allemagne, Taxusholz, n. Eibenholz, n; d'~, rabenschwarz; cheveux d'~, rabenschwarzes Haar.

ébén||er, v. a. (v. céder) schwarz beizen. **~ier**, m. Ebenholzbaum. **~in, e**, adj. von Ebenholz. **~iste**, m. Kunsttischler, Ebenist. **~isterie**, f. 1. Kunsttischlerei; 2. Kunsttischlerarbeit; travailler en ~, Kunsttischlerarbeiten machen.

ébergement, m. Wiederherstellung der Uferböschungen, f.

ébertauder, v. a. (Tuch) zum ersten Male scheren.

ébeurrer, v. a. ~ le lait, die Butter aus der Milch nehmen.

ébionites, m. pl. Ebioniten (Ketzer, welche die Gottheit Christi leugneten).

ébis||élement, m. trichterförmiges Anbohren. **~eler**, v. a. (v. mener) trichterförmig anbohren.

éblou||ir, v. a. 1. (die Augen) blenden; 2. fig. blenden, überraschen; 3. fig. verblenden, verführen, bethören; être ébloui de qc, stolz auf etw. sein. **~issant, e**, adj. 1. (die Augen) blendend; 2. fig. blendend, überraschend. **~issement**, m. 1. Blendung, f; ~ solaire, Blendung beim Heraustreten aus dem Sonnenlicht in einen dunkeln Raum; 2. Schwindel, Flimmern vor den Augen, n; 3. fig. Verblendung, f.

éborgn||age, m. (hort.) Ausschneiden der Augen (der Obstbäume), n. **~ement**, m. Einäugigkeit, f. **~er**, v. a. 1. ~ q, jemm. ein Auge ausstoßen; 2. ~ une maison, einem Hause das Licht verbauen; 3. ~ un arbre fruitier, die Augen eines Obstbaumes ausschneiden; s'~, sich ein Auge ausstoßen.

ébotter, v. a. ~ un clou, une épingle, den Kopf eines Nagels, einer Nadel abknippen.

ébouffer, s'~ de rire, vor Lachen fast zerplatzen.

ébouillir [*ü*], v. n. ir. (v. bouillir) (ê.) einkochen.

éboul||ement, m. Einfall, Einsturz; ~ d'une montagne, Bergsturz. **~er**, v. n. (a. u. ê.) u. **s'~**, einstürzen, einfallen. **~eux, se**, adj. dem Einsturz ausgesetzt. **~is**, m. Schutt, Geröll, n.

ébouqueter, v. a. (v. appeler) ~ un arbre, die Blattknospen eines Obstbaums beschneiden.

ébourgeonn||age od. **~ement**, m. (hort.) Abnehmen der überflüssigen Knospen, n. **~er**, v. a. ~ un arbre, die überflüssigen Knospen eines Baumes abschneiden. **~eur**, m. knospenfressender Vogel. **~oir**, m. (hort.) Ausputzmesser, n.

ébouriff||ant, e, adj. fam. höchst überraschend, ganz ungeheuer, riesig. **~é, e**, adj. 1. fam. mit zerzaustem Haare, struppig; 2. verstört. **~er**, v. a. fam. 1. ~ q, jemm. das Haar zerzausen; 2. fig. verblüffen; s'~, 1. sich das Haar zerzausen; 2. fig. verblüfft werden.

ébousiner, v. a. (maç.) abschaben.

ébout||age, m. Abschneiden (der Fitzfäden an Spitzen), n. **~er**, v. a. ~ une dentelle, die Fitzfäden an einer Spitze abschneiden. **~euse**, f. Arbeiterin, welche die Fitzfäden an den Spitzen abschneidet.

ébranch||age od. **~ement**, m. (hort.) 1. Abästen, n; 2. Astlosigkeit, f. **~er**, v. a. (hort.) ausästen, abästen. **~eur**, m. Baumschere, f.

ébranl||ement, m. (auch fig.) Erschütterung, f. **~er**, v. a. 1. erschüttern, in Bewegung setzen; ~ une cloche, eine Glocke in Schwung bringen; 2. fig. erschüttern, wankend machen, schwächen; ~ un trône, le crédit, einen Thron, den Kredit erschüttern; ~ la résolution de q, jemm. in seinem Vorsatze wankend machen; s'~, 1. erschüttert werden, schwanken; 2. fig. erschüttert od. wankend werden; 3. le train s'ébranla, der Zug setzte sich in Bewegung; les colonnes s'ébranlent, die Kolonnen brechen auf, setzen sich in Bewegung, rücken vor; 4. wanken; l'ennemi s'ébranle, der Feind wankt od. fängt an zu weichen.

ébras||ement, m. (arch.) Erweiterung (einer Thüre od. eines Fensters nach innen), f. **~er**, v. a. (arch.) ausschrägen, nach innen erweitern.

Ébre, m. Ebro (spanischer Fluß).

ébréché, e, adj. 1. schartig; 2. fig. schadhaft, geschädigt.

ébréchement, m. Schartigmachen, n.

ébrécher, v. a. (v. céder) 1. schartig machen; 2. fig. schädigen; s'~, schartig werden; s'~ une dent, sich einen Zahn ausbrechen.

ébrener, v. a. (v. mener) ~ un enfant, ein Kind reinigen.

ébri||été, f. Trunkenheit. **~eux, se**, adj. dem Trunke ergeben. **~osité**, f. Trunksucht.

ébroud||age, m. 1. Kleindrahtziehen, n; 2. Kleindraht. **~eur**, m. Kleindrahtzieher. **~in**, m. Kleindraht. **~ir**, v. a. (Draht) ziehen.

ébrou||ement, m. 1. Niesen (gewisser Haustiere), n; 2. Schnauben (des Pferdes), n. **~er**, v. a. im Wasser ausspülen; s'~, 1. niesen; 2. schnauben.

ébrousser, v. a. ~ un arbre, einen Baum ausputzen; ~ la vigne, die überflüssigen Knospen des Weinstocks ausschneiden.

ébruit||ement, m. Ruchbarwerden, n. **~er**, v. a. ausplaudern, ruchbar machen, unter die Leute bringen; s'~, ruchbar werden.

ébuard [spr. *~āre*], m. Keil (zum Spalten des Holzes).

ébûcheter, v. n. (v. appeler) dürres Holz lesen.

ébullioscope, m. Apparat zur Bestimmung des Alkoholgehalts.

ébullition, f. 1. Kochen, n. Sieden, n; point d'~, Siedepunkt; 2. Aufbrausen, n; 3. Ausschlag (auf der Haut), m.

éburné, e, adj. elfenbeinartig.

écach||é, e, adj. platt gedrückt; nez ~, Plattnase. **~ement**, m. Zerquetschung, f. **~er**, v. a. zertreten, zerquetschen.

écaill||age [*ll'*], m. 1. Abschuppen, n; 2. Aufmachen (der Austern), n. **~e**, f. 1. Schuppe (eines Fisches, der Vogelfüße u. an Pflanzen); 2. Schale (einer Auster); 3. ~ (de tortue), Schildpatt, n; 4. Abfall (von Eisen, Kupfer, Marmor), m; 5. fig. les ~s lui sont tombées des yeux, die Schuppen sind ihm von den Augen gefallen; 6. ce tableau tombe en ~s od. par ~s, die Farbe dieses Gemäldes springt ab. **~é, e**, adj. 1. schuppig, mit Schuppen od. Schalen versehen; 2. abgeschuppt, aus der Schale genommen. **~ement**, m. 1. Aufmachen (der Austern), n; 2. Hammerschlag. **~er**, v. a. schuppen, abschuppen; ~ des huîtres, Austern ausschalen od. aus der Schale nehmen; s'~, sich schuppen, sich schiefern, sich abbröckeln. **~er**, m. **~ère**, f. Austernhändler(in). **~ette**, f. kleine Schuppe. **~eux, se**, adj. 1. mit Schuppen bedeckt; 2. sich abblätternd, sich in Schuppen auflösend.

écal||e, f. 1. äußere Hülle od. Schale (einer Nuß); 2. Eierschale; 3. Schote (der Hülsenfrüchte). **~er**, v. a. aus der Schale machen, schälen, hülsen; s'~, sich aus der Schale ablösen, sich schälen, sich hülsen. **~euse**, f. Nüsseschälerin.

écang, m. Brechstock, Schwingstock (zum Hanf). **~age**, m. Brechen (des Flachses), n. **~uer**, v. a. (Flachs, Hanf) brechen, schwingen. **~ueur**, m. **~ueuse**, f. Flachsbrecher(in), Hanfbrecher(in).

écarbouiller [*ll'*], v. a. fam. zerquetschen, zerschlagen.

écarlate, f. 1. Scharlach (Farbe), m; rouge comme ~ od. de l'~, scharlachrot; fig. avoir les yeux bordés d'~, rote Ränder um die Augen haben; 2. Scharlach (Stoff), m. ~, adj. scharlachrot.

écarlatin, m. 1. Art rote Wolle; 2. rötlicher Apfelwein.

écarner, v. a. abkanten.

écarquill||ement [*ll'*], m. Spreizen (der Beine), n. Aufsperren (der Augen), n. **~er**, v. a. ~ les jambes, die Beine spreizen; ~ les yeux, die Augen aufsperren od. aufreißen.

écart [spr. *ékāre*], m. 1. Seitensprung, Seitenwendung, f; 2. (beim Tanzen) Seitenpas; 3. fig. Abschweifung (vom Gegenstande), f; 4. fig. Verirrung, f. Ausschweifung, f; 5. (j.) weggelegte Karten, f. pl. Skat; 6. (vét.) Verrentung, f; 7. à l'~, abseits, beiseite; tirer q. à l'~, jemm. beiseite nehmen; se tenir od. demeurer à l'~, beiseite bleiben, sich fern halten; mettre à l'~, a) zurücklegen; b) beiseite setzen od. lassen; c) nicht berücksichtigen, übergehen. **~able**, adj. (j.) mon jeu n'est pas ~, ich kann nicht proponieren. **~é, e**, adj. entfernt, abgelegen. **~é**, m. (j.) Ecarté, n.

écar||télement, m. 1. Vierteilen, n; 2. (bl.) Vierteilung, f. **~teler**, v. a. (v. mener) 1. ~ un criminel, einen Verbrecher

vierteilen; 2. (bl.) in vier Teile zerlegen. **~telure**, f. (bl.) Teilung (eines Wappenschildes) in vier Felder.

écart||ement, m. 1. Entfernen, n; 2. Spreizen (der Beine), n; 3. Weggehen, n; 4. Entfernung, f. Abstand; 5. Öffnung, f. Riß. **~er**, v. a. 1. entfernen, beseitigen, aus dem Wege räumen; 2. ~ les jambes, die Beine spreizen; 3. (j.) ~ des cartes, Karten weglegen od. in den Skat legen; 4. zerstreuen, verjagen od. verscheuchen, vertreiben; 5. abwenden, ablenken; ~ q. de qc, jemn. von etw. abbringen; 6. le fusil écarte (le plomb, la dragée), das Gewehr streut; ~, v. n. 1. Karten ablegen; 2. streuen (von einer Flinte); s'~, 1. sich entfernen, auseinander gehen od. laufen; 2. s'~ de son sujet, von seinem Gegenstande abschweifen.

écartill||ement, m. v. écarquillement. **~er**, v. a. v. écarquiller.

écarver, v. a. (mar.) schließen, verscherben.

éca||tir, v. a. (dra.) kalt pressen. **~tissage**, m. Kaltpressen, n. **~tisseur**, m. Kaltpresser.

écaudé, e, adj. ungeschwänzt.

Ecbatane, f. Ekbatana (Hauptstadt von Medien), n.

ecce homo [spr. *èkcé-omo*], m. 1. Christusbild mit der Dornenkrone, n; 2. fig. Jammergestalt, f.

Eccelin [spr. *èkce~*], m. Ezzelino (italienischer Parteiführer).

ecchymos||e [spr. *èki~*], f. mit Blut unterlaufener Fleck. **~é, e**, adj. mit Blut unterlaufen. **~er, s'~**, mit Blut unterlaufen.

ecclésiarque, m. Kirchenvorsteher (in der alten griechischen Kirche).

Ecclésiaste, m. Prediger Salomo (Buch des Alten Testaments).

ecclésiast||ique, adj. 1. geistlich; 2. kirchlich; histoire ~, Kirchengeschichte. **~ique**, m. 1. Geistlicher; 2. l'E~, (das Buch) Jesus Sirach (im Alten Testamente). **~iquement**, adv. geistlich, wie ein Geistlicher.

ecdémique, adj. maladie ~, ekdemische od. vereinzelt auftretende Krankheit.

écervelé, e, adj. hirnlos, unverständig, unbesonnen; un ~, ein Tollkopf; une ~e, eine Unbesonnene.

échafaud, m. 1. Gerüst, n; ~ volant, schwebendes Gerüst, Hängegerüst, n; 2. Estrade, f. Zuschauergerüst, n. Schaubühne, f; 3. Blutgerüst, n. Schafott, n. **~age**, m. 1. Aufschlagen eines Gerüstes, n; 2. Gerüst, n; 3. fig. umständliche Zurüstungen, f. pl; 4. fig. großes Wortgepränge, Wortschwall. **~er**, v. n. ein Gerüst aufschlagen.

échal||as, m. Weinpfahl, Pfahl; fam. il se tient raide comme un ~ od. il a avalé un ~, er geht steif, als ob er eine Elle verschluckt hätte; c'est un ~, er ist wie eine Bohnenstange. **~assement**, m. Einstecken der Pfähle, n. **~asser**, v. a. mit Pfählen versehen, verpfählen. **~ier**, m. mit Reisern durchflochtener Pfahlzaun. **~is**, m. Durchgang durch einen Zaun.

échalote, f. (bot.) Schalotte.

échamp||er [spr. *échan~*], od. **~ir**, v. a. (pntr.) reliefartig von dem Grunde hervorheben.

échancr||er, v. a. bogenförmig ausschneiden, ausschweifen, reifeln. **~ure**, f. Ausschnitt, m. Ausschweifung.

échandole, f. Dachschindel.

échan||ge, m. 1. Tausch, Austausch, Auswechselung, f; ~ de prisonniers, Auswechselung der Gefangenen; commerce d'~ od. par ~, Tauschhandel; libre-échange, Freihandel; ~ de lettres, Briefwechsel; ~ de notes, Notenwechsel; en ~, dagegen, dafür; en ~ de qc, für etw.; 2. (pap.) Austauschen, n. Umlegen, n. **~geabilité**, f. Austauschbarkeit. **~geable**, adj. austauschbar. **~ger**, v. a. (nous échangeons) 1. austauschen; ~ une chose contre une autre, eine Sache gegen eine andere umtauschen; ~ les prisonniers, die Gefangenen auswechseln; 2. sich gegenseitig zusenden, wechseln; ~ des regards, des compliments, Blicke, Komplimente wechseln; ~ des injures, sich ausschimpfen; nous échangeâmes quelques balles, wir wechselten einige Kugeln; 3. (pap.) austauschen, umlegen.

échanson, m. Mundschenk; grand ~, Obermundschenk, Erzschenk; ~ héréditaire. Erbschenk. **~nerie**, f. 1. Schenkamt, n; 2. Hofkellerei.

échant, m. bepflanzter Zwischenraum (in Weinbergen).

échantillon [*ll'*], m. 1. Probe, f. Muster, n; ~ de vin, de blé, Wein-, Getreideprobe; carte d'~s, Musterkarte; être d'~, dem Muster gleich sein; fig. donner un ~ de son savoir-faire, eine Probe seiner Kunst od. Geschicklichkeit ablegen; juger de la pièce par l'~, vom Kleinen aufs Große schließen; 2. Dicke des zum Schiffsbau gebrauchten Holzes, f. **~ner**, v. a. 1. mit dem Probemaße od. dem Probegewichte vergleichen; 2. zu Proben zerschneiden.

échanvr||er, v. a. (Hanf od. Flachs) schwingen. **~oir**, m. Hanf- od. Flachsschwinge, f.

échappade, f. 1. (grav.) Fehlschnitt, m; 2. en ~, verstohlen.

échappatoire, f. Ausflucht; chercher des ~s, Ausflüchte suchen.

échappe, f. (ch.) Loslassen des Falken, n; oiseau d'~, Falke, der sich ohne Dressur zur Jagd entwickelt hat.

échappé, e, adj. entlaufen, entwischt; un cheval ~, a) ein entlaufenes Pferd; b) fig. ein unbändiger Junge; fig. des paroles ~es à la colère, au dépit, Worte, die einem im Zorn, im Ärger entschlüpft sind; un ~, 1. ein Entsprungener un ~ du bagne, des galères, de prison. a) ein entsprungener Verbrecher; b) ein Galgenstrick; un ~ des Petites-Maisons od. de Charenton, ein Narr, ein Verrückter; 2. ein Wildfang; un ~ de collège, ein Wildfang von Schüler; 3. ein Bastardpferd, n; un ~ d'arabe, ein von einem arabischen Hengste und einer inländischen Stute erzeugtes Pferd.

échapp||ée, f. 1. Unbesonnenheit, leichtsinniger Streich; ~ de jeune homme, Jugendstreich; 2. par ~s, dann und wann, verstohlener Weise; 3. Umwendeplatz (für Wagen), m; 4. Zwischenraum zwischen Treppe und Decke, m; 5. ~ de lumière, Streiflicht (zwischen zwei Körpern eines Gemäldes), n; 6. ~ de vue, schmale Durchsicht (in die Ferne), Durchblick, m. **~ement**, m. 1. Entweichung, f; ~ de vapeur, Dampfentweichung; tuyau d'~, Dampfausströmungsrohr; 2. (hor.) Hemmung, f; ~ à recul, zurückspringende Hemmung; ~ à repos, ruhende Hemmung; ~ à verge, à cylindre, à ancre, Spindel-, Cylinder-, Ankerhemmung; montre à ~, Cylinderuhr; 3. v. ~ée, 3. u. 4.

échapper, v. a. vermeiden; ~ la mort, le péril, la prison, dem Tode, der Gefahr, dem Gefängnis entrinnen; fam. il ne l'échappera pas, er wird seinem Schicksale od. der verdienten Strafe nicht entgehen; il l'a échappé belle, er ist mit einem blauen Auge davongekommen; ~, v. n. 1. (a. u. ê.) entlaufen, entrinnen, entwischen, entkommen, entspringen; ~ de prison, aus dem Gefängnis entspringen; il a échappé des mains des gendarmes, er ist den Händen der Gendarmen entwischt; il est échappé, er ist entkommen; ~ d'un danger, aus einer Gefahr sich retten; ~ à un danger, einer Gefahr entrinnen od. aus dem Wege gehen; ~ à la mort, dem Tode entrinnen; 2. (a.) ~ à q, jemm. entgehen, von jemm. nicht bemerkt, gesehen, gehört, entdeckt werden; ~ à la vue, sich dem Blicke entziehen; rien n'échappe à sa pénétration, nichts entgeht seinem Scharfsinne; ce mot m'a échappé, dieses Wort ist mir entgangen (d. h. ich habe es überhört od. vergessen); 3. (a. u. ê.) ~ à q, jemm. entwischen od. verloren gehen; laisser ~ une place, une bonne occasion, eine Stelle, eine gute Gelegenheit entwischen od. sich aus den Händen gehen lassen od. verpassen; la patience lui a échappé, seine Geduld ist zu Ende gegangen; cela m'avait od. m'était échappé de la mémoire, dies war mir aus dem Gedächtnis geschwunden; le livre lui est od. a échappé des mains, das Buch ist ihm aus den Händen gefallen; 4. (ê.) ~ à q, jemm. entfahren, entschlüpfen: son secret lui échappa, sein Geheimnis entfuhr ihm; ce mot m'est échappé, dieses Wort ist mir entschlüpft (d. h. ich habe es in der Übereilung gesagt); laisser ~ un cri, einen Schrei ausstoßen; il lui est échappé des fautes, es sind ihm Fehler mit untergelaufen; il m'est échappé de dire, de faire cela, ich habe dies aus Übereilung gesagt, gethan; s'~ (nur mit de), 1. entwischen, entfliehen, entspringen, entschlüpfen; s'~ de prison, aus dem Gefängnis entspringen; 2. fig. sich übereilen, sich vergessen; il s'échappe souvent, er vergißt sich oft; 3. entweichen, herausfließen, entfallen: l'eau s'échappe par une fente, das Wasser fließt durch eine Spalte heraus; le glaive s'échappa de mes mains, das Schwert entfiel meinen Händen; 4. fig. verschwinden, zerrinnen.

écharde, f. 1. Distelstachel, m; 2. Splitter, m.

échardonn||age, m. Ausreißen der Disteln, n. **~er**, v. a. von Disteln befreien. **~et** od. **~oir**, m. Distelhacke, f.

écharn||age od. **~ement**, m. (tan.) Abfleischen, n. **~er**, v. a. abfleischen, ausfleischen. **~oir**, m. Schereisen, n. Abfleischeisen, n. **~ure**, f. 1. von Fellen abgeschabtes Fleisch; 2. Abfleischen, n.

écharpe, f. 1. Schärpe, Feldbinde; ~ de maire, Bürgermeisterschärpe; fig. changer d'~, in andere Dienste treten, eine andere Partei ergreifen; 2. Binde; porte le bras en ~, den Arm in der Binde tragen; 3. en ~, schräg, schief, quer, von der Seite; coup en ~, Querhieb; tirer en ~, schräg beschießen, von der Seite beschießen.

écharpement, m. (grr.) Schrägmarsch.

écharper, v. a. 1. stark verwunden; 2. zusammenhauen, zusammenschießen; ~, v. n. in schräger Richtung marschieren; s'~, sich gegenseitig zusammenhauen.

écharpiller [*ll'*], v. a. 1. fam. in Stücke zerhauen; 2. auseinander zupfen.

échars [spr. *échâre*], e, adj. 1. (mar.) vents ~, schwache, unbeständige Winde; 2. (mon.) geringhaltig. ~, m. geringer Gehalt. **~er**, v. a. zu geringhaltig ausprägen; ~, v. n. (mar.) schwach od. unbeständig sein. **~eté**, f. (mon.) geringer Gehalt.

échasse f. 1. Stelze; être monté sur des ~s, a) auf Stelzen gehen; b) lange Beine haben; c) fig. geschraubte Worte gebrauchen, überschwenglich thun; 2. (charp.) Rüstbaum, m.

échassier, m. Stelzenläufer, Strandläufer (Vogel).

échauboull||é, e, adj. voll Hitzblattern od. Hitzbläschen. **~ure**, f. Hitzblatter, Hitzbläschen, n.

échaud||age, m. 1. Ausbrühen (der Fässer, um ihre Dichtigkeit zu erproben), n; 2. Begießen (mit heißem Wasser), n; 3. Kalkmilch, f; 4. Weißen, n. **~é, e**, adj. 1. abgebrüht; prv. chat ~ craint l'eau froide, ein gebranntes Kind scheut das Feuer; 2. fig. être ~, sich die Finger verbrannt haben. **~é**, m. Spritzkuchen, Windbeutel. **~er**, v. a. 1. ausbrühen, mit heißem Wasser ausspülen; 2. brühen, in heißes Wasser tauchen; 3. verbrühen, verbrennen; 4. weißen; s'~, 1. sich verbrühen; 2. fig. sich die Finger verbrennen, Schaden erleiden. **~oir**, m. 1. Brühkessel, Brühtrog; 2. Brühhaus, n. **~ure**, f. Brandblase.

échauff||aison, f. Erhitzung (des Körpers). **~ant**, e, adj. 1. erhitzend; 2. verstopfend. **~ant**, m. Heizer. **~e**, f. (tan.) 1. Schwitze, Bähstube; 2. Schwitzhaufen (20 Dutzend Häute), m. **~é, e**, adj. 1. erwärmt; 2. erhitzt; 3. fig. hitzig; 4. (vom Getreide) stockig. **~é**, m. Brandigkeit, f; sentir l'~, stockig od. brandig riechen. **~ée**, f. (sal.) erster Sud. **~ement**, m. 1. Erwärmung, f. Erhitzung, f; 2. fam. Verstopfung, f. **~er**, v. a. 1. wärmen, erwärmen, warm machen; 2. erhitzen, heiß machen; le vin lui a échauffé la tête, der Wein ist ihm zu Kopf gestiegen; fig. ~ la bile od. le sang à q, jemn. ungeduldig od. zornig machen; ~ les oreilles à q, jemm. den Kopf warm machen; 3. fig. verstopfen,

hartleibig machen; s'~, 1. warm werden; 2. sich erhitzen; 3. fig. hitzig od. leidenschaftlich werden, in Zorn geraten, sich ereifern; s'~ en son harnois, in Harnisch geraten; 4. stockig od. muffig werden (vom Getreide). **~ourée**, f. 1. unbesonnenes Unternehmen, toller Streich; 2. kühner, aber unglücklicher Schachzug; 3. (grr.) unvermutetes Zusammenstoßen, Scharmützel, n. **~ure**, f. Hitzblatter.

échauguette, f. Warte, Hochwacht.

échauler, v. a. v. chauler.

échaumer, v. a. (agr.) abstoppeln.

échaux, m. Abzugsgraben.

éché||able, adj. (com.) fällig. **~ance**, f. 1. Verfallzeit, Verfalltag, m; à courte, à longue ~, auf kurze, lange Sicht; 2. letzter Tag irgend einer Frist. **~ancier**, m. (com.) Verfallbuch, n. **~ant**, adj. m. fällig; billet ~, fälliger Wechsel; terme ~, Verfalltermin.

échec [spr. *échèque*], m. 1. Schach, n; ~ au roi, Schach dem König; donner ~, Schach bieten; être en ~, im Schach stehen od. sein; tenir en ~, a) im Schach halten; b) fig. zur Unthätigkeit verdammen; ~ et mat! (schach und) matt! fig. schachmatt; donner od. faire ~ et mat, matt machen, die Schachpartie gewinnen; être ~ et mat, die Partie verloren haben; fig. faire ~ à q, jemm. Verlegenheiten bereiten; 2. fig. Niederlage (eines Heeres), f. Schlappe, f; recevoir od. éprouver un rude od. grand ~, eine empfindliche Schlappe erleiden; 3. fig. Schaden, Verlust, Schlag; recevoir od. souffrir od. essuyer un grand ~, großen Schaden erleiden; porter un rude ~ au pouvoir de q, jems. Macht einen harten Stoß versetzen; 4. ~s [spr. *éché*], Schachspiel, n; jouer aux ~s, Schach spielen; **échée**, f. Garnsträhne.

échel||ade, f. Erklettern (mit Sturmleitern), n. **~er**, v. a. (v. appeler) 1. mit Leitern ersteigen; 2. (grr.) staffelförmig aufstellen. **~ette**, f. 1. Leiterchen am Saumsattel, n; 2. Wagenleiter. **~ier**, m. Stangenleiter, f.

échelle, f. 1. Leiter; monter à une ~, auf eine Leiter steigen; ~ de corde, Strickleiter; ~ brisée, zusammenlegbare Leiter; ~ double, Stehleiter; ~ d'escalade, Sturmleiter; ~ de gymnastique, schräge Leiter; ~ de Jacob, Jakobsleiter (die Jakob im Traume sah und welche von der Erde bis zum Himmel ging); fig. tenir l'~ à q, für jems. Beförderung sorgen; après lui il faut tirer l'~, besser als er kann man es nicht machen, er hat den Vogel abgeschossen; faire la courte ~, sich gegenseitig auf die Schultern steigen; fig. faire la courte ~ à q, jemm. zur Erreichung eines Zieles behülflich sein; 2. fig. Stufenfolge, Stufenleiter, Abstufung; ~ sociale, gesellschaftliche Rangordnung; ~ des êtres, Stufenreihe der Wesen; 3. Maßstab, m; sur une grande, une petite ~, in großem, kleinem Maßstabe; fig. sur une grande ~, in großartigem Maßstabe, in großartiger Weise; ~ de réduction od. ~ à rapporter, verjüngter Maßstab; ~ perspective, perspektivischer Maßstab; 4. Skala; ~ de baromètre, de thermomètre, Barometer-, Thermometerskala; 5. (hyd.) Pegel, m. Peil, m. Wasserstock, m; 5. (mus.) Tonleiter, Skala; 7. ~ mobile, veränderliche Skala der Steuersätze (für importiertes Getreide); 8. Stapelplatz (in der Levante), m; 9. faire ~, in einem Stapelplatze der Levante anlegen.

échelon, m. 1. Leitersprosse, f; 2. fig. Stufe, f; le premier, le dernier ~, die höchste, die niedrigste Stufe; descendre (d')un ~, um eine Stufe herabsteigen od. herabsinken; 3. par od. en ~s, staffelförmig, hintereinander. **~ner**, v. a. staffelförmig aufstellen; s'~, sich staffelförmig aufstellen.

échenal, m. (pl. ~aux) hölzerne Dachrinne.

échenill||age [*ll'*], m. Raupenablesen, n. **~er**, v. a. raupen, abraupen. **~eur**, m. 1. Abrauper; 2. Raupenfresser. **~oir**, m. Raupenschere, f.

écheoir, v. échoir.

écheveau, m. (pl. ~x) 1. Strähne, f. Strang; 2. fig. langweilige Erzählung.

échevel||é, e, adj. 1. mit aufgelöstem Haar, zerzaust; 2. fig. wild. **~er**, v. a. (v. appeler) zerzausen; s'~, in Unordnung geraten. **~lement**, m. Zerzausen, n.

échevette, f. Gebinde (Garn), n.

échev||in, m. 1. Schöffe; 2. fam. Philister, Spießbürger. **~inage**, m. 1. Schöffenamt, n; 2. Dauer des Schöffenamtes, f. **~inal**, e, adj. die Schöffenwürde betreffend.

échidné [spr. *ékid~*], m. Ameisenigel.

échif, ive, adj. (ch.) heißhungrig.

échignole, f. Spindel.

échiffon [*ll'*], m. Wasserhose (in der Levante), f.

échin||e, f. 1. Rückgrat, n; fam. frotter od. ajuster l'~ à q, jemm. durchprügeln; courber od. plier l'~, den Rücken beugen; fig. il a l'~ souple od. flexible, er ist ein Speichellecker; longue ~, langer Kerl; maigre ~, hagerer Mensch; 2. (arch.) Echinus, m. lesbischer Rundstab, Polster, n. **~é**, e, adj. 1. lendenlahm; 2. mit Stacheln besetzt, stachelig. **~ée**, f. Rückenstück vom Schweine, n. **~éens** [spr. *~éain*], m. pl. Stachelticre, n. pl. **~er**, v. a. 1. ~ q, jemm. das Rückgrat zerbrechen; 2. totschlagen; ~ q. de coups, jemm. fast totprügeln; s'~, 1. sich das Rückgrat zerbrechen; 2. fig. sich abmühen, abquälen.

échinide, m. Seeigel.

échinodermes, m. pl. Stachelhäuter, Seeigel.

échiqueté, e, adj. (bl.) schachbrettartig geteilt.

échiquier, m. 1. Schachbrett, n; en ~, schachbrettförmig; troupes disposées en ~, Truppen in schachbrettförmiger Aufstellung; 2. Manöverfeld, n; 3. schachbrettförmige Aufstellung (der Truppen); 4. (ehemaliges) Obergericht in der Normandie; 5. vierecktges (an einer Stange hängendes) Fischnetz.

Échiquier, m. Schatzkammer (in England), f; cour de l'~, Schatzkammergericht; chancelier de l'~, Schatzkanzler.

écho [spr. *éko*], m. 1. Echo, n. Wiederhall; faire ~, nachklingen; fig. adorer l'~, sich in die Einsamkeit zurückziehen; 2. fig. Nachbeter, Wiederholer; se faire l'~ de qc, etw. nachbeten; 3. (mus.) leise Wiederholung (der letzten Noten); vers en ~, Verse, deren letzte Silben, wenn sie wiederholt werden, eine Antwort enthalten; (pntr.) ~s de lumière, zurückstrahlendes Licht.

Echo [spr. *éko*], f. Echo (in einen Felsen verwandelte Nymphe).

échoïque [spr. *éko~*], adj. vers ~s, Verse, bei denen die letzte Silbe wiederholt wird.

échoir, v. n. ir. (nur gebräuchlich in: il échoit od. il échet, ils échoient; il échoyait; il échut; il écherra; échéant; échu, échue) (ê.) 1. zufallen, zu teil werden, anheimfallen; le gros lot lui est échu, das große Los ist ihm zugefallen; 2. si le cas y échoit od. échet od. s'il y échet od. le cas échéant, wenn die Gelegenheit sich bietet, vorkommenden od. eintretenden Falls, eventuell; 3. verfallen, fällig sein, ablaufen; cette lettre de change est échue, dieser Wechsel ist fällig od. verfallen; terme échu, fällige Miete; 4. ~ bien, mal, guten, schlechten Erfolg haben; 5. il y échoit amende, darauf steht Geldstrafe.

échom||ètre [spr. *éko~*], m. Schallmesser. **~étrie**, f. Schallmessung.

échopp||age, m. (grav.) Arbeit mit der Radiernadel, f. **~e**, f. 1. Krambude, Schuppen, m; 2. (grav.) Radiernadel, Grabstichel, m. **~er**, v. a. mit der Radiernadel arbeiten, ausmeißeln. **~ier**, m. **~ière**, f. Kleinkrämer(in).

échou||age, m. 1. Stranden, n; 2. lieu d'~, Strandungsplatz. **~é**, e, adj. 1. gestrandet; 2. fig. mißlungen, gescheitert. **~ement**, m. (auch fig.) Stranden, n. Scheitern, n. **~er**, v. a. (absichtlich) stranden lassen; ~, v. n. (a. u. ê.) 1. stranden, scheitern; 2. fig. (von Personen) kein Glück haben; j'y ai échoué, es ist mir mißglückt; 3. fig. (von Sachen) mißlingen, fehlschlagen; faire ~ qc, etw. hintertreiben; s'~, sein Schiff auf den Strand treiben.

échu, e, adj. 1. zugefallen, anheimgefallen; 2. verfallen, abgelaufen.

échute, f. (éko.) heimfallendes Gut.

écimer, v. a. ~ les arbres, die Bäume stutzen.

éclabouss||ement, m. Bespritzen mit Kot, n. **~er**, v. a. 1. mit Kot bespritzen; 2. fig. il éclabousse tout le monde, er entfaltet einen unverschämten Luxus. **~ure**, f. angespritzter Kot, Kotfleck, m.

éclair, m. 1. Blitz; il fait des ~s, es blitzt; ~s de chaleur, Wetterleuchten, n; prompt od. rapide comme un ~, blitzschnell; passer comme un ~, schnell vorübergehen; 2. Blitzen, n. Aufleuchten, n; un ~ de soleil à travers la pluie, ein flüchtiger Sonnenblick beim Regen; fig. un ~ de génie, eine plötzliche Eingebung, ein genialer Gedanke; un ~ de passion, ein Aufflackern der Leidenschaft, n; 3. (mar.) ~ des harengs, Leuchten der Heringe, n; 4. (chi.) Silberblick; 5. Art Kuchen. **~age**, m. Beleuchtung, f. Erleuchtung, f; ~ au gaz, à l'huile, Gas-, Oelbeleuchtung; ~ électrique, elektrisches Licht. **~ant**, e, adj. hell, erleuchtend; gaz ~, Leuchtgas, m. **~ci**, m. il y eut un peu d'~, der Himmel klärte sich für einige Augenblicke auf. **~cie**, f. 1. (mar.) heller Strich am trüben Himmel; 2. freier Platz (im Walde), Lichtung. **~cir**, v. a. 1. klar machen, aufklären; le vent a éclairci le temps, nach dem Winde hat sich das Wetter aufgeklärt; ~ la voix, la vue, die Stimme, den Blick klarer machen; 2. blank machen, putzen, polieren; 3. ~ une sauce, eine Brühe dünner machen od. verdünnen; 4. ~ une couleur, eine Farbe heller machen od. aufhellen; 5. vermindern, lichten; ~ les rangs, die Reihen lichten; ~ une forêt, einen Wald lichten; 6. fig. ~ qc, etw. aufklären, erläutern, klar und verständlich machen; ~ un doute, einen Zweifel aufklären; 7. fig. ~ q. de od. sur qc, jemm. über etw. aufklären, jemm. über etw. Aufschluß geben; s'~, 1. klar werden, sich aufklären; 2. dünner werden; 3. sich lichten; 4. fig. klar werden, sich aufklären; 5. s'~ de od. sur qc, sich über etw. Klarheit verschaffen. **~cissement**, m. 1. Aufklärung (über etw.), f. Aufschluß; 2. Erklärung, f. Auseinandersetzung (mit jemm.), f; 3. Waldlichtung, f. **~cisseur**, m. Blankmacher, Polierer.

éclaire, f. (bot.) Schöllkraut, n.

éclair||é, e, adj. 1. erleuchtet, hell; être nourri, logé et ~, freie Station und freies Licht haben; 2. fig. aufgeklärt, erleuchtet; un esprit ~, ein heller Kopf; un homme ~, ein aufgeklärter Mensch. **~er**, v. a. 1. erleuchten, beleuchten; poét. beschweinen; 2. ~ q, jemm. leuchten; 3. fig. ~ les esprits, die Geister aufklären od. erleuchten; 4. fig. ~ la conduite de q, jems. Betragen od. Verhalten beaufsichtigen od. beobachten; 5. ~ sa marche, das Terrain, durch welches man marschieren will, rekognoszieren lassen; 6. (pntr.) ~ un tableau, das Licht auf einem Gemälde gehörig verteilen; ~, v. n. 1. leuchten, scheinen; 2. ~ à q, jemm. leuchten; 3. blitzen, funkeln; ~, v. imp. il éclaire, es blitzt; s'~, 1. Licht empfangen; 2. seine Beleuchtung besorgen; 3. fig. aufgeklärt werden. **~eur**, m. 1. zum Rekognoszieren vorausgeschickter Soldat; 2. (mar.) Rekognoszierschiff, n.

éclampsie [spr. *éklan-psie*], f. 1. Kinderkrampf, m; 2. Krampf der Wöchnerinnen, m.

éclanche, f. Schöpsenkeule, Hammelkeule.

éclat, m. 1. Splitter, Span; ~ de bombe, Bombensplitter; ~ d'obus od. de grenade, Granatsplitter; voler en ~s, in Stücke fliegen, zersplittern; faire voler en ~s, zerschmettern; 2. plötzlicher Knall, Schall; l'~ du tonnerre, der Donnerschlag; ~s de rire, schallendes Gelächter; rire aux ~s, laut lachen; 3. fig. Aufsehen, n. Skandal; faire (de l')~, Aufsehen erregen; en venir à un ~, zu einem Ausbruch kommen, losplatzen; 4. (auch fig.) Glanz; prendre de l'~, Glanz bekommen; action d'~, glän-

zende Waffenthat; l'~ du style, der Glanz des Stils; avoir de l'~, jugendlich schön sein; aimer l'~, den Glanz und die Pracht lieben. **~able**, adj. leicht zerspringend. **~ant, e**, adj. 1. glänzend; 2. hell klingend, hell; 3. fig. hervorragend, Aufsehen erregend, glänzend. **~ante**, f. Rakete mit Glanzfeuer. **~ement**, m. 1. Zerplatzen (einer Bombe), n. Krepieren, n; charge d'~, Sprengladung; 2. Zersplittern, n. **~er**, v. a. zersplittern; ~, v. n. (a. u. ê.) 1. krachend zerbrechen, zersplittern, zerspringen, springen, platzen, explodieren; la chaudière éclata, der Kessel sprang, platzte od. explodierte; la bombe éclata, die Bombe platzte od. krepierte; l'émail éclata, der Schmelz sprang ab; 2. knallen, prasseln, krachen; le tonnerre éclate, der Donner kracht; 3. fig. ausbrechen, zum Ausbruch kommen, losplatzen; la révolution éclata, die Revolution brach aus; ~ en pleurs, en injures, en reproches, in Thränen, Schmähworte, Vorwürfe ausbrechen; il éclate aisément, er bricht leicht in Zorn aus; ~ de rire, in ein schallendes Gelächter ausbrechen; 4. verlauten, ruchbar werden; le secret éclate, das Geheimnis wird ruchbar; 5. (auch fig.) glänzen, strahlen; s'~, zerspringen, platzen.

éclect||ique, adj. eklektisch; un ~, ein Eklektiker (der aus verschiedenen philosophischen Systemen das Wahrscheinlichste aussucht). **~isme**, m. eklektische Philosophie.

écli, m. Splitter.

éclips||e, f. 1. Verfinsterung (eines Himmelskörpers), Finsternis; ~ de soleil, de lune (aber l'~ du soleil, de la lune), Sonnen-, Mondfinsternis; ~ totale, partielle, totale, partielle Finsternis; 2. fig. Verdunkelung; la gloire même est sujette à des ~s, der Ruhm selbst kann verdunkelt werden; 3. fam. Abwesenheit; il a fait une ~, er ist verschwunden; faire une longue ~, lange abwesend sein. **~é, e**, adj. 1. verdunkelt; 2. fig. übertroffen, ausgestochen. **~ement**, m. Verdunkelung, f. **~er**, v. a. 1. verfinstern, verdunkeln; 2. fig. überstrahlen, verdunkeln; son nom éclipsa tous les autres noms, sein Name überstrahlte alle übrigen; s'~, 1. verdunkelt werden; 2. sich entfernen, verschwinden, unsichtbar werden.

écliptique, f. 1. (scheinbare) Sonnenbahn, Ekliptik; 2. Erdbahn. ~, adj. ekliptisch, die Verfinsterungen betreffend.

écliss||age, m. (ch. f.) Verlaschung, f. **~e**, f. 1. langer Span, Schindel; 2. Binsenkörbchen (zur Käsebereitung), n; 3. (méd.) Schiene; 4. (ch. f.) Lasche. **~er**, v. a. ~ le bras à q, jemm. den Arm in Schienen legen.

éclogue, f. v. églogue.

éclop||é, e, adj. hinkend, lahm; fam. un ~, ein Nachzügler, marodier Soldat. **~er**, v. a. lahm machen; s'~, lahm werden.

éclore, v. n. ir. (nur im Infinitiv und in der 3. Person gebräuchlich: il éclôt, ils éclosent; il éclora; qu'il éclose; il est éclos) 1. aus dem Ei kriechen, auskriechen; 2. sich öffnen (vom Ei); les œufs sont éclos ce matin, die Eier sind heut morgen ausgebrütet worden; faire ~, ausbrüten; 3. aufblühen; faire ~, zum Aufblühen bringen; la rose qui vient d'~, die eben aufgebrochene Rosenknospe; 4. anbrechen; le jour vient d'~, der Tag ist soeben angebrochen; 5. entstehen; son projet est près d'~, sein Vorhaben ist der Ausführung nahe; faire ~, hervorbringen, zur Reife bringen.

éclos, e, adj. 1. ausgekrochen; 2. aufgeblüht. **~ion**, f. 1. Auskriechen, n; 2. Aufblühen, n.

écluse, f. (fort.) 1. Schleuse; ~ de chasse, Einflußschleuse; ~ de fuite, Abzugsschleuse; 2. Schleusenthor, n; fig. lâcher les ~s du ciel, die Schleusen des Himmels öffnen.

Écluse, f. Sluys (holländische Stadt), n.

éclus||ée, f. 1. Schleusenwasser, n; 2. une ~, eine Schleuse voll Wasser. **~er**, v. a. durchschleusen, mit Schleusen versehen. **~ette**, f. kleine Schleuse. **~ier**, m. Schleusenmeister.

écobu||age, m. Abschälen und Verbrennen (des Rasens), n. Abschwenden, n. **~er**, v. a. abschwenden.

écœur||ant, e, adj. 1. anekelnd, ekelhaft; 2. herzergreifend. **~er**, v. a. anekeln.

écofrai od. **écofroi**, m. Zuschneidetisch, Zuschneidebrett, n.

écoinçon od. **écoinson**, m. 1. (arch.) Eckstein (eines Fenster- oder Thürgemäuers); 2. (armoire en) ~, Eckschrank.

écolage, m. 1. Schulunterricht; 2. Schulgeld, n.

écolâtre, m. Geistlicher, der eine Stiftsschule leitete und die Elementarlehrer der Diözese beaufsichtigte.

école, f. 1. Schule; maître d'~, Schulmeister; ~ de village, Dorfschule; ~ primaire, Elementarschule; ~ secondaire, höhere Schule; ~ communale, Kommunalschule; ~s chrétiennes, (im 17. Jahrhundert gegründete) Armenschulen; ~ centrale, Kreisschule; la clôture des ~s, der Schulschluß; la rentrée des ~s, der Wiederanfang des Schulunterrichts nach den Ferien; ouvrir une ~, eine Schule eröffnen; tenir ~, Schule halten; fig. il en tiendrait ~, darin könnte er Unterricht geben; renvoyer q. à l'~, jemm. krasser Unwissenheit überführen; faire l'~ buissonnière, hinter die Schule gehen; prendre le chemin de l'~, den längsten Weg nehmen; révéler les secrets od. dire les nouvelles de l'~, aus der Schule plaudern; prv. on est savant, quand on revient de l'~, Schaden macht klug; fig. l'~ du crime, die Schule des Verbrechens; l'~ du monde, die Schule des Lebens; être à l'~ de q, jems. Lehren befolgen; être à ~ en bonne ~, eine gute Gelegenheit haben, etw. zu lernen; sentir l'~, sich schülerhaft betragen; 2. höhere Lehranstalt, Akademie; la jeunesse des ~s, die studierende Jugend, die Studenten, m. pl; ~ professionnelle od. ~ dite réale, Realschule; ~ industrielle, Gewerbeschule; ~ de commerce, Handelsschule; ~ de droit, de médecine, de théologie, juristische, medizinische, theologische Fakultät; ~ normale, Lehrerseminar (in Paris), n; ~ militaire, Militärschule, Kadettenanstalt; ~ militaire supérieure, Kriegsakademie; ~ d'application de l'artillerie et du génie, Artillerie- und Ingenieurschule; ~ forestière od. ~ des eaux et forêts, Forstakademie; ~ d'équitation, de natation, Reit-, Schwimmschule; ~ normale de gymnastique, Centralturnanstalt; ~ polytechnique, Polytechnikum, n; vétérinaire, Tierarzneischule; ~ de marine od. ~ navale, Seekadettenschule; ~ de Saint-Cyr, Kriegsschule in Saint-Cyr (bei Versailles); ~ des Chartes, Institut für das Studium der Handschriften und Urkunden (in Paris), n; 3. (sämtliche) Schüler einer Schule, m. pl; 4. ~ du soldat, Ausbildung des einzelnen Soldaten; ~ de bataillon, de compagnie, de brigade, Bataillons-, Compagnie-, Brigade-Exerzieren, n; 5. Scholastik, Schulweisheit; langage d'~, Schulsprache, pedantische Sprache; 6. Schule, Sekte; ~ classique, romantique, klassische, romantische Schule; ~ historique, historische Schule; ~ flamande, d'Italie, niederländische, italienische Schule; faire ~, eine Schule bilden, zahlreiche Nachahmer finden; 7. Reitunterricht, m. Schulung; ce cheval a de l'~, dies Pferd ist gut zugeritten; basse, haute ~, niedere, hohe Schule; hors d'~, ohne Schulung, ungeschult; 8. faire une ~, a) (beim Trictrac) die gewonnenen Points anzulegen vergessen; b) fig. einen Bock schießen, einen Schnitzer machen; mettre à l'~ od. marquer l'~, die Points für sich anlegen, die der Gegner vergessen hat, anzulegen; fam. quelle ~! welche Dummheit! was für ein grober Schnitzer!

écol||ier, m. 1. Schüler (einer niederen od. höheren Schule); tour od. malice d'~, Schülerstreich; faute d'~, grober Schnitzer; prendre le chemin des ~s, den längsten Weg nehmen; 2. fig. Stümper, Anfänger, Klippschüler; 3. fahrender Schüler; 4. papier ~, Konzeptpapier. **~ière**, f. Schülerin.

éconduire, v. a. ir. (v. conduire) 1. in höflicher Weise entfernen, hinausweisen; 2. fig. in schonender Weise abweisen, (jemm.) eine abschlägliche Antwort od. einen Korb geben.

économ||at, m. 1. Verwalterstelle, f; 2. Verwaltungsbureau, n. **~e**, m. 1. Verwalter (einer Anstalt, eines erledigten Bistums); 2. Hausverwalter, Ökonom. **~e**, f. Verwalterin, Wirtschafterin. **~e**, adj. sparsam, haushälterisch; ~ de louanges, sparsam mit Lob; ~ de paroles, wortkarg. **~ie**, f. 1. Haushaltung, Wirtschaft; ~ domestique od. ~ privée, Hauswirtschaft; ~ rurale, Landwirtschaft, Ökonomie; ~ politique, publique, sociale, nationale, Volkswirtschaftslehre, Nationalökonomie; 2. zweckmäßige Anordnung, Einrichtung, Organisation, Zweckmäßigkeit; ~ animale, tierischer Bau; ~ végétale, Pflanzenbau, m; ~ d'un système, Gebäude eines Systems, n; 3. Sparsamkeit; ~ de bouts de chandelles, übertriebene Sparsamkeit; construire par ~, ohne Vermittlung eines Unternehmers bauen, selbst bauen; 4. ~s, Ersparnisse; faire des ~s, sparen, Geld zurücklegen; **~ique**, adj. **~iquement**, adv. 1. die Haushaltung od. Wirtschaft betreffend, wirtschaftlich; 2. Ersparnisse bewirkend, ökonomisch; fourneau ~, Sparofen; fourneaux ~s, Volksküchen. **~ique**, f. Haushaltungskunst. **~iser**, v. a. 1. gut bewirtschaften, gut verwalten; 2. ersparen; 3. ~ le bois, la chandelle, sparsam mit dem Holze, dem Lichte umgehen; fig. ~ son temps, ses forces, sparsam mit seiner Zeit umgehen, seine Kräfte schonen; ~, v. n. sparen. **~iste**, m. Volkswirtschaftslehrer, Nationalökonom.

écope, f. Wasserschaufel, Schöpfkelle.

écoperche, f. Rüstbaum, m.

écorc||e, f. 1. Rinde, Baumrinde, Borke; ~ du Pérou, Chinarinde; fig. juger de l'arbre par l'~, nach dem äußeren Scheine urteilen; prv. il ne faut pas mettre le doigt entre l'~ et l'arbre, man muß sich nicht in Streitigkeiten von Verwandten mischen; 2. Schale (einer Frucht); ~ d'orange, Apfelsinenschale; prv. quand on a pressé l'orange, on jette l'~, der Mohr hat seine Schuldigkeit gethan, der Mohr kann gehen; 3. ~ du globe, Erdrinde; 4. fig. Oberfläche, äußerer Schein; s'arrêter à l'~, bei der Oberfläche stehen bleiben. **~ement**, m. Abrinden, n. **~er**, v. a. (nous écorçons) schälen, abschälen, abrinden; s'~, seine Rinde od. seine Schale verlieren.

écorch||ant, e, adj. fig. das Ohr beleidigend. **~é, e**, adj. 1. geschunden; 2. fig. um Geld geprellt. **~é**, m. (pntr.) Muskelfigur (ohne Haut), f. **~e-cul** [spr. *~ku*], à ~, 1. auf dem Hintern rutschend; 2. fig. wider Willen, höchst ungern.

écorchée, f. Wolkenrollschnecke.

écorcheler, v. a. (v. appeler) in Garben stellen.

écorch||ement, m. Abziehen (der Haut), n. **~er**, v. a. 1. ~ un animal, einem Tiere die Haut od. das Fell abziehen; fam ~ le renard, sich übergeben, vomieren; fig. ~ l'anguille par la queue, am schwierigsten Ende anfangen; il crie comme si on l'écorchait, er schreit, als ob man ihm das Fell über die Ohren zöge; prv. autant fait od. vaut celui qui tient que celui qui écorche, der Hehler ist so gut wie der Stehler od. der Helfer ist so strafbar wie der Thäter; il faut tondre ses brebis et non pas les ~, die Schafe muß man scheren, aber nicht schinden d. h. man muß dem Volke nicht zuviel Steuern aufbürden; il n'y a rien de plus difficile à ~ que la queue, oft ist das Ende einer Sache am schwierigsten; il ressemble aux anguilles de Melun, il crie avant qu'on l'écorche, er schreit, noch ehe man ihm etwas thut; 2. beschädigen, verwunden, verletzen, zerreißen; ~ un cheval, ein Pferd wund reiten; ~ un arbre, einen Baum an der Rinde beschädigen; ~ la langue, auf der Zunge wehe thun; ~ le gosier od. le palais, im Halse kratzen; fig. ~ l'oreille od. les oreilles, die Ohren zerreißen od. beleidigen od. unangenehm berühren; 3. fig. ~ une langue, eine Sprache radebrechen; ~ un mot, ein Wort schlecht aussprechen; ~ un auteur, einen Schriftsteller schlecht übersetzen; ~ une

matière, einen Gegenstand oberflächlich behandeln; **4.** (sept.) abschaben; **5.** fig. ~ q, jemn. prellen, jemm. das Fell über die Ohren ziehen; **s'~, 1.** sich schinden, sich die Haut aufreißen, sich wund reiten, sich einen Wolf reiten od. gehen; s'~ (à) la main, sich an der Hand beschädigen; **2.** beschädigt werden. **~erie,** f. **1.** Schinderei, Abdeckerei; **2.** fig. Beutelschneiderei, Prellerei; **3.** Wirtshaus, in welchem man geprellt wird, n. **~eur,** m. **1.** Schinder, Abdecker; **2.** fig. Leuteschinder. **~ure,** f. Aufreibung od. Verletzung der Haut, Wolf, m.

écorcier, m. Lohhaus, n.

écorn||ement, m. Abstoßen (der Hörner, Ecken, Kanten), n. **~er,** v. a. **1.** ~ un bœuf, einem Ochsen die Hörner abstoßen od. abbrechen; fam. il fait un vent à ~ les bœufs, es tobt ein entsetzlicher Sturm; **2.** ~ un livre, Ohren in einem Buche machen; ~ une pierre, einen Stein abkanten, die Ecken eines Steines abhauen; **3.** fig. schmälern, vermindern, beschneiden; **s'~, 1.** sich die Hörner abstoßen; **2.** fig. sich vermindern.

écornifl||er, v. a. ~ q, bei jemm. schmarotzen; fam. ~ un dîner, ein Mittagessen schinden. **~erie,** f. Schmarotzerei. **~eur,** m. **~euse,** f. Schmarotzer(in).

écornure, f. abgestoßene Ecke od. Kante.

écossais, e, adj. schottisch; montagnard ~, Bergschotte; étoffes ~es, schottische Stoffe; un(e) É~(e), ein(e) Schotte (Schottin). ~, m. **1.** schottische Sprache; **2.** schottischer Stoff. **~e,** f. schottischer Tanz.

Écosse, f. Schottland, n; la Nouvelle ~, Neuschottland.

écoss||e, f. Hülse. **~er,** v. a. aushülsen. **~eur,** m. **~euse,** f. Aushülser(in).

écot [spr. *éko*], m. **1.** Zeche (jedes Einzelnen), f; fam. il paye bien son ~, er ist ein angenehmer Gesellschafter; **2.** Gesamtzeche, f, **3.** Tischgesellschaft, f; fig. parlez à votre ~, reden Sie, wenn Sie gefragt werden; **4.** Baumstamm, an dem noch einzelne Zweige sich befinden; **5.** ~s, Reiser, n. pl.

écôt||age, m. Ausrippen (der Tabaksblätter), n. **~er,** v. a. ausrippen. **~eur,** m. Ausripper.

écouan||e, f. Raspel; ~ à bois, Holzraspel. **~er,** v. a. (mon.) abraspeln, abfeilen. **~ette,** f. Feinraspel.

écouer, v. a. ~ un chien, einem Hunde den Schwanz abschneiden.

écoul||ement, m. **1.** Abfluß, Ausfluß, Ausströmung, f; ~ par le nez, Ausfluß durch die Nase; **2.** ~ des marchandises, Absatz der Waren; **3.** Durchzug (von Truppen durch einen Engpaß). **~er,** v. a. ~ des marchandises, Waren absetzen; **s'~, 1.** ausfließen, fortfließen; (ohne se) faire ~, ablaufen lassen; **2.** sich verlaufen, sich zurückziehen, auseinander gehen; (ohne se) laisser ~ la foule, die Menge sich verlaufen lassen; **3.** (von der Zeit) verfließen, vergehen, verstreichen; **4.** (von Reichtümern) zerfließen, verschwinden; **5.** (von Waren) abgesetzt werden, Absatz haben.

écoupe, f. (hort.) Abstecheisen, n. Erbscharre.

écourgée, f. Karbatsche.

écourgeon, m. Frühgerste, f.

écourter, v. a. **1.** kürzer od. zu kurz machen; **2.** ~ un chien, un cheval, einem Hunde, Pferde den Schwanz od. die Ohren stutzen; **3.** fig. zu sehr verkürzen.

écout||ant, e, adj. zuhörend; iron. avocat ~, Advokat ohne Praxis; les ~s, die Zuhörer. **~e,** f. **1.** Horchwinkel, m; être aux ~s, auf der Lauer sein; **2.** (mar.) Schote, Segelleine. **~e,** adj. f. sœur ~, Horchschwester (Nonne, welche eine andere zum Sprechzimmer begleitet). **~er,** v. a. u. n. **1.** horchen, zuhören; ~ q, jemm. zuhören, jemn. belauschen; ~ aux portes, an den Thüren horchen; n'~ que d'une oreille, nur mit halbem Ohre zuhören; un écoute s'il pleut, a) eine Mühle ohne Wasser; b) fig. ein unzuverlässiger Mensch; c) fig. ein unsicheres Versprechen; **2.** ~ q, jemm. anhören, jemm. Gehör schenken; **3.** erhören; **4.** ~ q, auf jemn. hören, jemm. folgen; ~ un conseil, einen Rat befolgen; **5.** ~ q, jemm. gehorchen; **s'~, 1.** sich selbst gern reden hören; **2.** il s'écoute trop, er ist zu ängstlich für seine Gesundheit besorgt. **~eur,** m. **~euse,** f. Horcher(in). **~eux,** adj. m. cheval ~, stutziges od. scheues Pferd.

écoutille [*W*], f. (mar.) Luke, Treppenluke.

écouvillon [*W*], m. **1.** Ofenwischer; **2.** Kanonenwischer. **~ner,** v. a. mit dem Wischer auswischen, auswischen.

écrai, m. Mitte der Furche, f.

écran, m. **1.** Ofenschirm, Kaminschirm; **2.** Lichtschirm (der Glasarbeiter); **3.** ~ paraneige, Schutzwand gegen Schneetreiben, f.

écrancher, v. a. ~ les faux plis d'un drap, die Falten aus einem Tuche ausstreichen.

écras||ant, e, adj. zermalmend, vernichtend; forces ~es, erdrückende Übermacht. **~é, e,** adj. **1.** zerschmettert, zermalmt; **2.** platt, eingedrückt, gedrückt; nez ~, eingedrückte Nase; fam. personne ~e, dicker Knirps. **~ement,** m. Zermalmung, f. **~er,** v. a. **1.** zerschmettern, zerquetschen, zermalmen, zertrümmern, zertreten, zerdrücken; **2.** fig. erdrücken, überwältigen; **3.** fig. übermäßig belästigen; ~ q. de visites, jemn. mit Besuchen belästigen; **4.** fig. zermalmen, vernichten, zu Grunde richten.

écrém||age, m. Abfahnen, n. **~er,** v. a. (v. céder) **1.** abfahnen; **2.** fig. ~ qc, das Beste von einer Sache wegnehmen. **~oire,** f. Löffel zum Abfahnen, m.

écréner, v. a. (v. céder) (fond.) abschärfen.

écrêter, v. a. **1.** ~ un coq, einem Hahne den Kamm abschneiden; **2.** ~ un bastion, eine Bastion abkämmen.

écrevisse, f. **1.** Krebs, m; ~ d'eau douce, Flußkrebs; ~ de mer, Hummer, m; soupe aux ~s, Krebssuppe; buisson d'~s, Schüssel Krebse, die mit grünen Blättern umlegt ist; aller comme les ~s, rückwärts gehen; rouge comme une ~, blutrot; fig. il épluche des ~s, er giebt sich mit Kleinigkeiten ab; yeux d'~, Krebssteine; **2.** (astr.) Krebs (im Tierkreise).

écrier, s'~, 1. laut aufschreien: s'~ d'admiration, einen Schrei der Verwunderung ausstoßen; **2.** ausrufen.

écrille [*W*], f. Fischwehr, n.

écrin, m. **1.** Schmuckkästchen, n; fig. c'est le plus beau joyau de son ~, das ist das Kostbarste, was er besitzt; **2.** Schmuck.

écrire, v. a. u. n. ir. (j'écris, nous écrivons; j'écrivis; écrit) **1.** schreiben; ~ en lettres capitales, mit großen Buchstaben schreiben; ~ en toutes lettres, ganz ausschreiben; **2.** niederschreiben, aufschreiben, einschreiben; se faire ~ à la porte de q. od. chez q, seinen Namen bei jemm. (den man nicht zu Hause trifft) einschreiben lassen; **3.** schreiben, schriftlich abfassen; fam. ~ des volumes, ganze Bände schreiben; ~ au courant de sa plume, ohne viel Überlegung schreiben; ~ à q, jemm. (einen Brief) schreiben; ~ de (la) bonne encre à q, jemm. in ernstem Tone schreiben; se mêler d'~, sich mit Schriftstellerei abgeben; **4.** (mus.) komponieren; **s'~, 1.** sich gegenseitig schreiben; **2.** geschrieben werden.

écrisée, f. Diamantpulver, n.

écrit, e, adj. **1.** geschrieben; langue ~e, Schriftsprache; prv. ce qui est ~ est ~, was geschrieben steht, das steht geschrieben; fig. cela était ~ au ciel, das war vom Himmel beschlossen; il est ~ que, es ist bestimmt, daß; **2.** beschrieben, vollgeschrieben; **3.** fig. aufgeprägt, eingeprägt. ~, m. **1.** Schriftstück, n; un mot d'~, ein kurzer Brief; rédiger par ~ od. mettre en od. par ~, niederschreiben, zu Papier bringen; preuve par ~, schriftlicher Beweis; **2.** Schrift, f. Werk, n. **~eau,** m. (pl. ~x) Anschlag, Aushängezettel, Aushang; mettre un ~, einen Zettel heraushängen. **~oire,** f. **1.** Schreibzeug, n; **2.** Tintenfaß, n. **~ure,** f. **1.** Schrift (schriftliche Darstellung); ~ en lettres, en chiffres, Buchstaben-, Ziffernschrift; ~ phonétique, phonetische Schrift; **2.** Geschriebenes, n; effacer l'~, die Schrift od. das Geschriebene auswischen; **3.** Handschrift; avoir une belle ~, eine schöne Hand schreiben; une ~ illisible, eine unleserliche Handschrift; ~ italique, Kursivschrift; ~ ronde, Frakturschrift; maître d'~, Schreiblehrer; prv. il est bien âne de nature qui ne peut lire son ~, das ist doch ein rechter Esel, der was schreibt und kann's nicht lesen; **4.** ~s, Prozeßschriften; **5.** tenir les ~s, die Bücher führen; commis aux ~s, Buchhalter, Sekretär; **6.** l'É~ (sainte) od. les (saintes) É~s, die heilige Schrift, die Bibel; fig. concilier les É~s, entgegengesetzte Dinge in Übereinstimmung bringen.

écriv||ailler [*W*], v. n. fam. viel schreiben, schmieren. **~ailleur** [*W*], m. fam. Vielschreiber, Schmierer. **~ain,** m. **1.** Schreiber; ~ public, öffentlicher Schreiber, der für andere Schriftstücke anfertigt; **2.** (mar.) Schiffsschreiber, Rechnungsführer; **3.** Schriftsteller(in). **~assier,** m. fam. Schmierer.

écrot||age, m. (sal.) Abkrustung, f. **~er,** v. a. abkrusten.

écrou, m. **1.** Schraubenmutter, f; **2.** Register (über die Personalien der einzelnen Gefangenen), n.

écrouell||é, e, adj. skrofulös, an Skrofeln leidend. **~es,** f. pl. Skrofeln. **~eux, se,** adj. skrofulös.

écrouer, v. a. in das Register der Gefangenen einschreiben.

écroues, f. pl. Rechnungen der königlichen Küche.

écroul||ir, v. a. kalt hämmern, härten. **~issement,** m. Härten (der Metalle), n.

écroul||ement, m. **1.** Einsturz (einer Mauer, eines Gebäudes); **2.** fig. Zusammensturz (eines Reiches). **~er, s'~, 1.** einsinken, einstürzen, einfallen; **2.** fig. zusammenstürzen, zusammenbrechen.

écroût||age, m. leichte Bearbeitung (eines Brachfeldes). **~er,** v. a. **1.** ~ du pain, Brot abkrusten; **2.** (ein Brachfeld) leicht bearbeiten.

écru, e, adj. fil ~, rohes Garn; soie ~e, rohe Seide; toile ~e, ungebleichte Leinwand.

ecsarcome, m. (méd.) Fleischgewächs, n.

ectropion, m. Umkehrung der Augenlider, f.

ectype, f. Abdruck (einer Münze, Inschrift), m.

écu, m. **1.** Schild; **2.** Wappenschild, n; **3.** Schildthaler, Thaler (im Werte von drei Franken); ~ de cinq francs, Fünffrankenstück, n; quart d'~, Vierteltaler; ~ d'or, Goldthaler; fig. il a des ~s, er ist reich; c'est le père aux ~s od. il a des ~s à remuer à la pelle, er hat Geld wie Heu; mettre ~ sur ~ od. amasser des ~s, Geld zusammenscharren; n'avoir pas un ~ vaillant, blutarm sein; être au bout de ses ~s, sein ganzes Geld verausgabt haben; voici le reste de notre ~ od. de nos ~s! da kommt der auch noch! prv. vieux amis, vieux ~s, die alten Freunde sind die besten; **4.** Rückenschild (der Insekten); **5.** papier ~, Schildpapier, n.

écuage, m. **1.** (féo.) Sattelpflicht, f; **2.** Loskaufsumme (für die Befreiung vom Kriegsdienste), f.

écuanteur, m. Stürzung (des Rades).

écubier, m. (mar.) Klüse, f.

écueil [spr. *ékeu-W*], m. (auch fig.) Klippe, f.

écuelle, f. **1.** Napf, m. tiefe Schale; fig. ils se raccommoderont à l'~, comme des gueux, beim Essen werden sie sich vertragen; manger à la même ~, a) aus demselben Napfe essen; b) fig. gemeinschaftliche Geschäfte haben; fig. il a plu dans son ~, er ist im Schlafe reich geworden; rogner l'~ à q, jemm. Einkünfte schmälern; mettre tout par ~s, eine splendide Mahlzeit geben, viel draufgehen lassen; il n'y a dans cette maison ni pot au feu, ni ~s lavées, in diesem Hause ist es mit der Küche schlecht bestellt; prv. qui s'attend à l'~ d'autrui, a souvent mal dîné, selbst ist der Mann; **2.** archer de l'~, Bettelvogt; **3.** ~ d'une vis, Muttergang einer Schraube, m.

écuelle-d'eau, f. (pl. ~s~) (bot.) Wassernabel, m.

écuellée, f. une ~, ein Napf voll.
écuisser, v. a. (einen Baum) beim Fällen splittern.
éculer, v. a. ~ des souliers, Schuhe übertreten od. schief treten; s'~, schief getreten werden, sich schief laufen.
éculon, m. Schöpfkessel.
écum||age, m. Abschäumen, n. **~ant, e,** adj. schäumend. **~e,** f. **1.** Schaum (des Meeres, des Bieres), m; **2.** ~ de mer, Meerschaum, m; **3.** Geifer, m; **4.** Schweiß, m; **5.** fig. Abschaum, m. Hefe.
écuméni||cité, f. **~que,** adj. **~quement,** adv. v. œcuméni||cité, ~que, ~quement.
écum||er, v. a. **1.** abschäumen; fam. ~ les marmites, schmarotzen; ~ les mers od. les côtes, Seeräuberei treiben; ~ les grands chemins, Straßenraub treiben; **2.** aufraffen; ~ des nouvelles, Neuigkeiten aufraffen; ~, v. n. (a.) schäumen; fig. ~ de rage, vor Wut schäumen; fam. il écume comme un verrat, er ist fuchswild. **~eresse,** f. Schaumkelle. **~ette,** f. Abschäumesieb, n. **~eur,** m. Abschäumer; fig. ~ de marmites od. de table, Schmarotzer; ~ de mer, Seeräuber, Pirat. **~eux, se,** adj. schäumend, schaumbedeckt. **~oire,** f. Schaumlöffel, m; fig. il a la figure comme une ~, er ist mit Pockennarben übersäet.
écur||age, m. Scheuern, n. **~er,** v. a. scheuern, putzen, reinigen.
écureuil [*l'*], m. **1.** Eichhörnchen, n; fig. c'est un ~ od. il est vif comme un ~, er kann nicht still sitzen; ~ volant, fliegendes Eichhörnchen; **2.** Eichhornfisch.
écur||eur, m. Scheurer. **~euse,** f. Scheuerfrau, Scheuermagd.
écurie, f. **1.** Pferdestall, m; cour des ~s, Stallhof; fig. il est élevé dans une ~ od. il sent l'~ od. c'est un valet d'~, er ist ein roher Mensch; entrer comme dans une ~, ohne Umstände eintreten; fermer l'~ quand les chevaux sont dehors, den Brunnen zudecken, wenn das Kind ertrunken ist; c'est un cheval à l'~, das ist ein fressendes Kapital; nettoyer les ~s d'Augias, den Augiasstall reinigen; **2.** Marstall (d. h. Pferde, Wagen und Dienerschaft), m.
écusson, m. **1.** Wappenschild, n; **2.** Schlüssellochblech, n. Schlüsselschild, n; **3.** Okulierschild (Stück Rinde mit einem Auge od. einer Knospe); greffer od. enter en ~, okulieren. **~ner,** v. a. okulieren. **~noir,** m. Okuliermesser, n.
écuyer, m. **1.** Schildknappe, Knappe, Schildträger; **2.** Junker (ehemaliger Titel der jungen Adeligen vor dem Ritterschlage); **3.** Edelmann, Edler (Titel des niedern Adels in Frankreich); **4.** Stallmeister; grand ~, Oberstallmeister; **5.** Bereiter, Reitlehrer; **6.** être bon ~, ein guter Reiter sein; **7.** Kammerherr (einer fürstlichen Dame); ~ de main, beim Einsteigen (eines Königs) behülflicher Kavalier; ~ tranchant, Truchseß, Vorschneider (an einer fürstlichen Tafel); ~ de bouche od. de cuisine, Küchenmeister (eines Fürsten); **8.** Stange zum Anhalten (an einer Treppe), f.
écuyère, f. Kunstreiterin; bottes à l'~, Stulpenstiefel, m. pl. Reitstiefel, m. pl.
eczéma, m. Hautausschlag. **~teux, se,** adj. den Hautausschlag betreffend.
édacité, f. Gefräßigkeit; fig. l'~ du temps, der Zahn der Zeit.
Edda, f. Edda (Sammlung von mythologischen und epischen Sagen der skandinavischen Völker).
Éden [spr. *édène*], m. Eden, n. Paradies, n.
édénien [spr. *~iain*], **ne,** adj. paradiesisch.
édent||é, e, adj. zahnlos. **~és,** m. pl. Tiere ohne Schneidezähne, n. pl. **~er,** v. a. der Zähne berauben; s'~, die Zähne verlieren.
Édesse, f. Edessa (Stadt in Mazedonien), n.
édict||al, e, adj. landesherrlich, obrigkeitlich. **~er,** v. a. verordnen, vorschreiben.
édif||iant, e, adj. erbaulich. **~icateur,** m. Erbauer, Bauherr. **~ication,** f. **1.** Erbauung (eines Tempels); **2.** fig. (religiöse) Erbauung; plein d'~, erbaulich; **3.** Belehrung. **~ice,** m. **1.** (großes, stattliches) Gebäude, n. Bauwerk, n; **2.** fig. Bau; ~ social, gesellschaftliches System. **~ié, e,** adj. **1.** erbaut; **2.** mal ~, wenig befriedigt. **~ier,** v. a. **1.** bauen, erbauen, aufbauen; **2.** fig. erbauen; **3.** zufrieden stellen, befriedigen; **4.** ~ q. sur qc, jemn. über etw. belehren od. unterrichten.
édil||e, m. **1.** Ädil (römischer Beamter, der die Aufsicht über die öffentlichen Gebäude und Spiele hatte); **2.** les ~s, die Väter der Stadt, der Magistrat. **~ité,** f. **1.** Ädilenwürde, Ädilenamt, n; **2.** Dauer der Ädilenwürde; **3.** Magistrat, m. städtische Behörde.
Édimbourg [spr. *édainboure*], m. Edinburg (Hauptstadt von Schottland), n.
édit, m. Edikt, n. Landesverordnung, f; révocation de l'~ de Nantes, Aufhebung des Edikts von Nantes (1685).
édit||er, v. a. veröffentlichen, herausgeben. **~eur,** m. **1.** Herausgeber; ~ od. libraire ~, Verleger, Verlagsbuchhändler: il est à lui-même son ~, er läßt seine Bücher im Selbstverlage erscheinen; ~ responsable, verantwortlicher Herausgeber; **2.** Kupferstichhändler. **~ion,** f. **1.** Ausgabe; ~ originale, Originalausgabe; ~ portative, Taschenausgabe; ~ princeps [spr. *prainceepse*], erste Ausgabe (eines alten Schriftstellers); **2.** Auflage; avoir eu trois ~s, drei Auflagen erlebt haben.
Edme od. **Edmond,** m. Edmund.
Edmée, f. Edmunda.
Edom [spr. *édôme*], m. Edom (Beiname Esaus). **~ites,** m. pl. Edomiten (Völkerschaft in Palästina).
Édouard [spr. *~ãre*], m. Eduard.
édredon, m. **1.** Eiderdaunen, f. pl; **2.** Eiderdaunenkissen, n. Deckbett, n.
éduca||bilité, f. Erziehungsfähigkeit. **~ble,** adj. erziehungsfähig. **~teur, trice,** adj. die Erziehung betreffend; un(e) ~(trice), ein(e) Erzieher(in); un ~ d'abeilles, ein Bienenzüchter. **~tion,** f. **1.** Erziehung; maison d'~, Erziehungsanstalt; ~ professionnelle, Erziehung zu einem bestimmten Fach; **2.** gesellschaftliche Bildung; sans ~, ohne Erziehung, ungebildet; avoir de l'~, gut erzogen sein; **3.** Zucht, Züchtung (der Tiere u. Pflanzen); ~ des abeilles, Bienenzucht; ~ des arbres, Baumzucht; ~ des bestiaux, Viehzucht; ~ des troupeaux, Schafzucht; ~ des vers à soie, Seidenraupenzucht; **4.** Dressur, Abrichtung.
Éduens [spr. *~ain*], m. pl. Äduer (gallische Völkerschaft).
édulcor||ation, f. **1.** (chi.) Aussüßung; **2.** (pharm.) Versüßung. **~er,** v. a. **1.** (chi.) aussüßen; **2.** (pharm.) versüßen.
édule, adj. eßbar.
éduquer, v. a. fam. erziehen.
éfaufiler, v. a. ausfasern; s'~, sich ausfasern lassen.
effaçable, adj. auslöschlich.
effac||ement, m. **1.** Auslöschen, n. Ausstreichen, n; **2.** fig. Verwischung, f. **~er,** v. a. (nous effaçons) **1.** ausstreichen, auswischen, auslöschen, auskratzen, ausradieren, verwischen; ~ un mot, ein Wort ausstreichen; ~ les couleurs d'un tableau, die Farben eines Gemäldes auswischen; **2.** fig. vertilgen, verwischen; la mort n'avait pu ~ sa beauté, der Tod hatte ihre Schönheit nicht zerstören können; **3.** fig. verdunkeln, in den Schatten stellen, übertreffen, ausstechen; il effaça tous ses rivaux, er übertraf alle seine Nebenbuhler; **4.** ~ le corps et les épaules, Kopf u. Schultern ein wenig zurückziehen od. einziehen, nicht zu viel Blöße geben; il a les épaules bien effacées, er zieht die Schultern gut ein, er trägt den Körper gerade; fig. un rôle effacé, eine bescheidene Rolle; s'~, **1.** (von Farbe u. Schrift) ausgehen, verbleichen, sich verwischen; **2.** fig. verschwinden, in Vergessenheit geraten; **3.** fig. zurücktreten, verschwinden, in den Hintergrund treten; **4.** (esc.) den Körper zurücknehmen.
effaçure, f. Ausgestrichenes, n. ausgestrichene Stelle.
effan||er, v. a. schröpfen (die Blätter abschneiden). **~eur,** m. **~euse,** f. Getreideschröpfer(in).
effar||é, e, adj. bestürzt. **~ement,** m. Bestürzung, f. **~er,** v. a. bestürzt machen; s'~, bestürzt werden, außer sich geraten.
effarouch||ant, e, adj. abschreckend, scheu machend. **~é, e,** adj. scheu, bestürzt. **~er,** v. a. **1.** verscheuchen; prv. ~ les pigeons, die Kunden verscheuchen; **2.** fig. scheu machen, abschrecken; s'~, scheu werden.
effauchetter, v. a. zusammenharken.
effautage, m. untaugliches Daubenholz.
effectif, ive, adj. **1.** wirklich vorhanden, effektiv, thatsächlich; en deniers ~s, in barem Gelde; **2.** fig. zuverlässig. ~, m. wirklicher Bestand (eines Heeres), Effektivbestand; ~ total, Gesamtstärke, f.
effection, f. ~ des équations, geometrische Darstellung der Gleichungen.
effectivement, adv. wirklich, in der That.
effectrice, adj. f. cause ~, bewirkende Ursache.
effectuer, v. a. ausführen, bewerkstelligen, ausrichten, verwirklichen, effektuieren; ~ sa promesse, sein Versprechen erfüllen; ~ un payement, eine Zahlung leisten; s'~, ausgeführt werden, in Erfüllung gehen.
effélure, f. Abfall (vom Leder), m.
effémin||ation, f. Verweichlichung. **~é, e,** adj. weibisch, verweichlicht; un ~, ein Weichling. **~ément,** adv. weichlich. **~er,** v. a. weichlich machen, verweichlichen; s'~, weichlich werden.
effendi [spr. *éfaindi*], m. Efendi, Herr (Titel der höheren Beamten in der Türkei).
efférent, e, adj. (méd.) aus dem Körper fortschaffend.
effervesc||ence, f. **1.** Aufbrausen, n; faire ~, aufbrausen; **2.** fig. Gährung, Aufwallung. **~ent, e,** adj. **1.** aufbrausend; poudre ~e, Brausepulver, n; **2.** fig. gährend, aufwallend; tête ~e, Brausekopf, m.
effet, m. **1.** Wirkung, f. Resultat, n; point d'~ sans cause, keine Wirkung ohne Ursache; avoir son ~, die erwartete Wirkung haben; ne faire aucun ~ sur q, keine Wirkung auf jemn. ausüben; ~ rétroactif, rückwirkende Kraft (eines Gesetzes), Rückwirkung; les ~s civils, die bürgerlichen Rechte, n. pl; **2.** Effekt, Eindruck; ~s de lumière, Lichteffekte; produire beaucoup d'~, viel Effekt machen; mettre un tableau à l'~, ein Gemälde vorteilhaft aufstellen; une phrase à ~, ein auf Effekt berechneter Satz; **3.** Verwirklichung, f; mettre qc. à ~, etw. verwirklichen; en venir aux ~s, zu Thätlichkeiten übergehen; en ~, in der That, wirklich; **4.** pour od. à cet ~, zu diesem Zwecke; à quel ~? zu welchem Zwecke? à l'~ de partir, um abzureisen; **5.** Wechsel; ~ fictif, Kellerwechsel; **6.** ~s publics, Staatspapiere, n. pl; ~s (mobiliers), Mobilien, pl. Mobiliarvermögen, n; **7.** ~s, Effekten, n. pl. Kleidungsstücke, n. pl; mes ~s, meine Sachen, f. pl.
effeuill||age [*ll'*], m. **~aison,** f. Entblättern, n. Ablauben, n. **~ement,** m. entblätterter Zustand. **~er,** v. a. ablauben, entblättern; s'~, das Laub verlieren, sich entblättern. **~eur,** m. **~euse,** Entblätterer(in).
efficac||e, adj. kräftig, wirksam; la grâce ~, die wirkende Gnade Gottes. **~e,** f. Wirksamkeit. **~ement,** adv. kräftig, mit Nachdruck. **~ité,** f. Wirksamkeit, Kraft.
efficient [spr. *~ian*], **e,** adj. wirkend; cause ~e, wirkende Ursache.
effigie, f. Bildnis, n. Bild, n; monnaie frappée à l'~ d'un prince, Münze mit dem Bilde eines Fürsten; exécuter un criminel en ~, einen Verbrecher im Bilde (*in effigie*) hinrichten.
effil||é, e, adj. **1.** ausgefasert; **2.** dünn, schmal; cheval ~, Pferd mit dünnem Halse. **~é,** m. Trauertuch mit Fransen, n; porter de l'~, trauern. **~er,** v. a. **1.** ausfasern, ausfädeln; **2.** ~ les cheveux, die Haare dünner schneiden; s'~, sich ausfasern. **~euse,** f. Lumpenwolf (Maschine zum Zerreißen der Lumpen), m. **~ocher** od. **~oquer,** v. a. ausfasern, zerreißen; machine à ~, Lumpenwolf. **~ocheur,** m. **1.** Lumpenzupfer; **2.** (cylindre) ~, Aus-

faserchlinder. **~ocheuse,** f. Lumpenzupferin. **~ure,** f. ausgezogener Faden.
efflanqu||é, e, adj. 1. dünnleibig, schmächtig; 2. fig. kraftlos, ohne Saft u. Kraft. **~er,** v. a. 1. ~ un cheval, ein Pferd abtreiben od. abmergeln; 2. dünner feilen.
effleurer, v. a. 1. der Blumen berauben; 2. streifen, oberflächlich berühren, ritzen, schrammen; la balle lui effleura la poitrine, die Kugel streifte ihm die Brust, er bekam einen Streifschuß auf die Brust; ~ la terre, die Erde nur oberflächlich auflockern; 3. fig. leichthin od. oberflächlich behandeln, nur obenhin berühren; il n'a fait qu'~ le sujet, er hat den Stoff nur oberflächlich behandelt.
effleurir, v. n. u. **s'~,** (miné.) verwittern, auswittern.
effloresc||ence, f. 1. erste Blütenzeit; 2. Verwitterung; tomber en ~, verwittern; 3. salzartiger Ausschlag (auf Mauern); 4. Hautausschlag, m. **~ent, e,** adj. 1. aufblühend; 2. auswitternd, beschlagend.
effu||ence, f. Ausströmung; ~ électrique, elektrischer Strom. **~ent, e,** adj. (phys.) ausströmend.
effluve, m. 1. Ausdünstung, f; 2. ~s magnétiques, magnetisches Fluidum.
effondr||é, e, adj. 1. tief umgepflügt; 2. grundlos; chemins ~s, grundlose Wege. **~ement,** m. 1. tiefes Umpflügen; 2. fig. Zusammensturz, Krach. **~er,** v. a. 1. tief umpflügen od. umgraben; 2. ~ un coffre, einen Koffer gewaltsam aufbrechen od. öffnen; 3. ~ la volaille, das Eingeweide des Geflügels ausnehmen; **s'~,** einfallen, einstürzen. **~eur,** m. **~euse,** f. Umpflüger(in), Umgraber(in).
effondrilles [*ll*], f. pl. Bodensatz, m.
efforcer, s'~, (nous nous efforçons) sich anstrengen, sich bemühen, sich Mühe geben (à od. de faire qc, etw. zu thun).
effort, m. 1. Anstrengung, f. Bemühung, f; ~ de l'art, Meisterwerk der Kunst, n; ~ d'esprit, Geistesanstrengung; faire un ~, a) sich anstrengen; b) ein Opfer bringen; faire od. employer tous ses ~s, alle seine Kräfte anstrengen, sein Möglichstes thun; faire un ~ sur soi-même, sich selbst Gewalt anthun; 2. ~ de l'eau, Gewalt des Wassers, f; l'~ de la guerre, die ganze Last des Krieges; 3. (méd.) Bruch; se donner un ~, sich einen Bruch zuziehen.
effraction, f. gewaltsame Erbrechung, Einbruch, m; vol avec ~, Diebstahl mit Einbruch.
effraie, f. Schleiereule.
effray||ant, e, adj. fürchterlich, schrecklich. **~er,** v. a. (v. payer) erschrecken, in Schrecken setzen; **s'~** de qc, über etw. erschrecken.
effréné, e, adj. zügellos, ungezähmt, ausgelassen, frech.
effriter, v. a. ~ un champ, ein Feld aussaugen od. erschöpfen; **s'~,** erschöpft werden.
effroi, m. 1. großer Schrecken; 2. Gegenstand des Schreckens.
effront||é, e, adj. unverschämt, frech; ~ comme un page (de cour), frech wie ein Sperling; un ~, ein unverschämter Bursche; une ~e, ein unverschämtes Frauenzimmer. **~ément,** adv. unverschämt, frech. **~erie,** f. Unverschämtheit, Frechheit.
effroyable, adj. **~ment,** adv. 1. schrecklich, entsetzlich, fürchterlich, abscheulich; 2. fürchterlich häßlich; 3. fam. erstaunlich, außerordentlich, fürchterlich; une dépense ~, eine fürchterliche Ausgabe.
effruiter, v. a. ~ un arbre, die Früchte von einem Baume ablesen.
effusion, f. 1. Ausgießung, Vergießung; ~ de sang, Blutvergießen, n; 2. fig. ~ de cœur, Herzensergießung; ~ de tendresse, große Zärtlichkeit; parler avec ~, aus dem Herzen od. in herzlicher Weise sprechen.
éfourceau, m. (pl. ~x) Blockkarren (zum Fortschaffen schwerer Lasten).
Egades od. **Egates,** f. pl. Ägatische Inseln (bei Sizilien).
égal, e, adj. (pl. égaux, égales) 1. gleich; deux lignes ~es entre elles, zwei unter sich gleiche Linien; toutes choses ~es d'ailleurs od. tout étant ~ d'ailleurs, wenn sonst alles gleich ist, *ceteris paribus;* la partie est ~e, die Spieler od. die Streitenden sind gleich stark; faire tout ~ od. tenir la balance ~e, mit gleicher Wage messen, unparteiisch sein; égaux devant la loi, vor dem Gesetze gleich; prv. cela est ~ comme deux œufs, das sieht sich ähnlich, wie ein Ei dem andern; 2. sich gleich bleibend, gleichmäßig; un mouvement, un pouls ~, eine gleichförmige Bewegung, ein gleichförmiger Puls; 3. eben; un chemin ~, ein ebener Weg; 4. gleichgültig; c'est ~, das ist einerlei, meinetwegen; cela m'est ~, das ist mir gleichgültig. ~, m. ~e, f. il (elle) est mon ~(e), er (sie) ist meinesgleichen; il est son ~ en mérite, er kommt ihm an Verdienst gleich; vivre avec ses égaux, mit seinesgleichen leben; il n'a pas d'~, er findet seinesgleichen nicht, niemand kommt ihm gleich; sans ~, unvergleichlich; d'~, auf gleichem Fuße; aller d'~ avec q, jemm. ebenbürtig sein; traiter d'~ avec q, mit jemm. auf gleichem Fuße unterhandeln; traiter q. d'~, jemm. wie seinesgleichen behandeln; à l'~ de, ebenso sehr od. ebenso viel als; à son ~, im Vergleich mit ihm; à l'~, in gleicher Weise. **~able,** adj. chose ~, Sache, der man gleichkommen kann. **~ement,** m. Ausgleichung, f. **~ement,** adv. 1. in gleicher Weise; 2. gleichfalls. **~er,** v. a. 1. gleichmachen; la mort égale les hommes, der Tod macht die Menschen gleich; 2. ~ q, jemm. gleich sein od. gleichkommen; la recette égale la dépense, die Einnahme kommt der Ausgabe gleich; ~ q. en talents, jemm. an Talenten gleichkommen; 3. ~ q. à un autre, jemm. einem andern gleichstellen; 4. ~ un chemin, einen Weg ebenen od. planieren; **s'~,** 1. s'~ à q, jemm. gleichkommen, jemm. erreichen; 2. sich gleichstellen. **~isation,** f. Gleichmachung, Ausgleichung. **~iser,** v. a. 1. gleichmachen, ausgleichen; 2. ebenen, planieren. **~itaire,** adj. die Gleichheit betreffend; doctrines ~s, Lehren von der Gleichheit aller Menschen; un ~, ein Freund der Gleichheit aller Menschen. **~itarisme,** m. Gleichheitssystem, n. **~ité,** f. 1. Gleichheit; ~ de deux angles, Gleichheit zweier Winkel; ~ devant la loi, Gleichheit vor dem Gesetz; distribuer avec ~, gleichmäßig verteilen; à ~ de prix, de mérite, bei gleichen Preisen, Verdiensten; 2. Gleichförmigkeit, Gleichmäßigkeit; ~ du pouls, Gleichförmigkeit des Pulses; ~ d'humeur, d'âme, d'esprit, Gleichmut, m; 3. Ebenheit.
égalure, f. weißer Fleck (auf dem Falkenrücken).
égard, [spr. *égāre*], m. 1. Rücksicht, f; avoir ~ à qc, etw. berücksichtigen od. in Betracht ziehen, Rücksicht auf etw. nehmen; par ~ pour q, aus Rücksicht auf jemm.; sans aucun ~ à od. pour q, ohne Rücksicht auf jemm.; eu ~ à sa conduite, mit Rücksicht auf sein Betragen, in Anbetracht seines Betragens; à l'~ de, a) in betreff, in Ansehung, hinsichtlich; b) im Vergleich mit, im Verhältnis zu; à mon ~, was mich betrifft, in betreff meiner, in Bezug auf mich; à cet ~, in dieser Hinsicht; à différents ~s od. sous divers ~s, in mancher Beziehung; à certains ~s, in gewisser Beziehung; à tous ~s, in jeder Beziehung od. Hinsicht; 2. Achtung, f. Rücksicht, f. Aufmerksamkeit, f; avoir de grands ~s pour q, jemm. sehr rücksichtsvoll behandeln; sans ~s, rücksichtslos; manque d'~s, Rücksichtslosigkeit, f; plein d'~s, rücksichtsvoll; 3. Rittergericht (des Malteserordens), n.
égar||é, e, adj. 1. verirrt; fig. une brebis ~e, ein verirrtes Schaf, ein Sünder; 2. zerstreut; 3. verwirrt, verstört, unstät, wild; 4. verlegt. **~ement,** m. 1. Irregehen, n. Verirrung, f; 2. fig. Verirrung, f. Irrtum; ~ d'esprit, Geistesstörung, f; 3. fig. sittliche Verirrung, Ausschweifung, f. **~er,** v. a. 1. irre führen, in die Irre führen, vom richtigen Wege abbringen; 2. fig. auf Irrtümer leiten, zu Irrtümern verleiten; 3. fig. ~ l'esprit de q, jemm. den Verstand verwirren, jemm. verrückt machen; 4. (éq.) ~ la bouche d'un cheval, einem Pferde das Maul verderben; 5. avoir égaré ses gants, seine Handschuhe verlegt haben od. nicht finden können; **s'~,** 1. sich verirren, irre gehen; 2. fig. abschweifen; 3. fig. auf Irrwege od. Abwege geraten, in Irrtümer verfallen; 4. fig. sich verwirren, irre werden; 5. verlegt werden, abhanden kommen.
Egates, f. pl. v. Egades.
égayer, v a. (v. payer) 1. erheitern, aufheitern, ermuntern; 2. fig. angenehmer od. freundlicher od. gefälliger machen; ~ un tableau, ein Gemälde gefälliger machen; ~ un appartement, einer Wohnung mehr Licht geben; ~ son deuil, die tiefe Trauer ablegen; ~ un arbre, einem Baum die überflüssigen Zweige abschneiden; **s'~,** 1. sich erheitern, lustig werden; 2. s'~ sur le compte od. aux dépens de q, sich über jemm. lustig machen.
Egbert [spr. *~bère*], m. Egbert (englischer König).
Egée, m. Ägäus (König von Athen). ~, adj. mer ~, Ägäisches Meer, Archipelagus, m.
Egérie, f. Egeria (Ratgeberin des Königs Numa).
égide, f. 1. Ägide (Schild der Minerva); 2. fig. Schutz, m. Beschützer, m.
Egidius [spr. *~iuce*], m. Ägidius (römischer Feldherr).
égilops [spr. *~lopse*], m. Thränengeschwür, n.
Eginard od. **Eginhard** [spr. *~nāre*], m. Eginhard (Biograph Karls des Großen).
Egine, f. Ägina (Insel im Golf von Athen), n.
Egisthe, m. Ägisthus (Mörder des Agamemnon).
églan||tier [spr. *~ti-é*], m. wilder Rosenstock. **~tine,** f. wilde Rose, Hagerose, Weinrose.
Eglise, f. 1. Kirche, Kirchengemeinschaft; ~ catholique, protestante, anglicane, katholische, protestantische, anglikanische Kirche; histoire de l'~, Kirchengeschichte; 2. katholische Kirche; les Pères de l'~, die Kirchenväter; l'~ militante, die streitende Kirche, *ecclesia militans,* die Gemeinschaft der Gläubigen auf Erden; l'~ triomphante, die Seligen im Himmel; l'~ souffrante, die Seelen der Gläubigen im Fegefeuer; les États de l'~, der (ehemalige) Kirchenstaat; se marier en face de l'~, sich kirchlich trauen lassen; 3. geistlicher Stand, Geistlichkeit; homme d'~ (pl. gens d'~), Geistlicher; entrer dans l'~ od. se faire d'~, Geistlicher werden, in den geistlichen Stand treten; cour d'~, geistlicher Gerichtshof; 4. é~, Kirche, Kirchengebäude, n; ~ gothique, gotische Kirche; ~ cathédrale, Hauptkirche, Dom, m; ~ collégiale, Stiftskirche; aller à l'~, zur Kirche gehen; balayer l'~, zuletzt aus der Kirche gehen; piller de l'~, fleißiger Kirchengänger; il est près de l'~ et loin de Dieu, er wohnt neben der Kirche, geht aber selten hinein; prv. gueux comme un rat d'~, arm wie eine Kirchenmaus; 5. Diöcese.
églo||giste, m. Eklogendichter. **~gue;** f. Ekloge, Hirtengedicht, n.
Eglon, m. Eglon (König der Moabiter).
égo||iser, v. n. zuviel von sich selbst sprechen. **~ïsme,** m. Egoismus, Selbstsucht, f. **~ïste,** adj. egoistisch, selbstsüchtig; un(e) ~, ein(e) Egoist(in).
égorg||ement, m. 1. Erwürgung, f; 2. Mord. **~er,** v. a. (nous égorgeons) 1. erwürgen, schlachten, (jemm.) den Hals abschneiden; 2. töten, ermorden, umbringen; 3. fig. ~ q, jemm. zu Grunde richten; **s'~,** sich gegenseitig umbringen. **~eur,** m. **~euse,** f. Mörder(in).
égosiller [*ll*], **s'~,** sich heiser schreien, sich den Hals abschreien.
égout, m. 1. Abfluß (des Wassers); 2. Dachrinne, f; 3. Gefälle (des Daches), n; 4. Kloake, f; 5. fig. Sammelplatz (des Gesindels), Kloake, f. **~ier** [spr. *~ti-é*], m. Kloakenreiniger. **~tage** od. **~tement,** m. Abtröpfeln, n. **~ter,** v. a. 1. abtropfen lassen; 2. ~ le lait, die Molken von der geronnenen Milch trennen; ~ la chandelle, die Lichte trocknen lassen; ~ un pré, eine Wiese entwässern od. trocken legen; ~, v. n. u. **s'~,** abtropfen. **~toir,** m. 1. Tropfbrett, n; 2. Durchschlag. **~tures,** f. pl. letzte Tropfen, m. pl. Neige, f.

Égra od. **Ègre,** f. Eger (Stadt in Böhmen), n.
égrainer v. égrener.
égrapp||age, m. Ablesen (der Beeren), n. **~er,** v. a. abbeeren. **~oir,** m. Raspel (zum Abbeeren), f.
égratign||é, e, adj. gekratzt, geritzt; (pntr.) manière ~e, Sgrafitto, n. Sgrafittomalerei, f. **~er,** v. a. 1. kratzen, ritzen; prv. s'il ne peut mordre, il égratigne, er sucht auf jede Art zu schaden; 2. fig. ~ q, jemn. verletzen; 3. ~ le sol, den Boden nur oberflächlich aufreißen od. aufkratzen; 4. ~ de la soie, Seide aufkratzen od. aufrauhen; 5. (pntr.) in Sgrafittomanier bemalen. **~eur,** m. **~euse,** f. Aufkratzer(in). **~oir,** m. Auszackeisen, n. Aufrauheisen, n. **~ure,** f. 1. Ritz, m. Schramme; prv. il ne saurait souffrir la moindre ~, er kann nichts vertragen; 2. Narbe (einer Kratzwunde).
égravillonner [*ll*], v. a. (einen Baum) mit der Erde ausheben und in frische Erde setzen.
égravoir, m. Spitzbohrer.
égrefin v. aigrefin.
égren||age, m. Auskörnen, n. Abbeeren, n. **~er,** v. a. (v. mener) 1. auskörnen, abbeeren; prv. le premier venu est le premier égrené, wer zuerst kommt, mahlt zuerst; 2. fig. ~ son chapelet, seinen Rosenkranz herbeten; s'~, (von Beeren od. Samen) ausfallen, abfallen. **~oir,** m. Dreschmaschine, f.
égrillard [*ll*], **e,** adj. fam. lebhaft, lustig, aufgeweckt, schalkhaft; un ~, ein Schalk.
égrilloir [*ll*], m. Wasserabschlag (an Mühlen).
égris||age, m. Vorschleifen, n. Grobschleifen, n. **~ée,** f. Diamantpulver, n. **~er,** v. a. (Diamanten) vorschleifen, abschleifen. **~oir,** m. Büchse der Diamantschleifer, f.
égru||gé, e, adj. gestoßen, geschroten; blé ~, Schrotkorn, n. Schrot, n. **~geoir,** m. Stampfbüchse, f. Holzmörser. **~ger,** v. a. (nous égrugeons) zerstoßen, stampfen; ~ du blé, Korn schroten. **~geure** [spr. *~jure*], f. (das) Gestoßene, Zerstoßene.
égueul||é, m. loses Maul. **~ement,** m. Abnutzung (der Geschützmündung), f. **~er,** v. a. ~ un pot, den Hals eines Topfes abstoßen; ~ un canon, eine Geschützmündung abnutzen; s'~, 1. sich an der Öffnung erweitern; 2. fam. s'~ (à force) de crier, sich den Hals abschreien, sich heiser schreien.
Égypte, f. Ägypten (Land in Afrika), n.
égyptien [spr. *~ciain*], **ne,** adj. ägyptisch; un(e) É~(ne), a) ein(e) Ägypter(in); b) ein(e) Zigeuner(in).
égyptolo||gie, f. Ägyptologie (Kenntnis u. Studium des Ägyptischen). **~gique,** adj. ägyptologisch. **~gue,** m. Ägyptologe (Kenner des Ägyptischen).
eh! int. ach! ei! ah! ~ bien! nun! wohlan!
éhanché, e, adj. 1. mit zu niedriger Hüfte; 2. lendenlahm, hüftenlahm.
éhonté, e, adj. schamlos; un ~, ein schamloser Mensch.
éhouper, v. a. (bot.) abwipfeln, kappen.
eider [spr. *èdère*], m. Eidergans, f.
Eider [spr. *èdère*], m. Eider (Fluß in Schleswig-Holstein), f.
éjacul||ateur, adj. m. ausspritzend. **~ation,** f. 1. Ausspritzung (des Samens); 2. fig. kurzes Stoßgebet. **~er,** v. a. ausspritzen.
éjamber [spr. *éjan~*], v. a. (die Tabaksblätter) ausrippen.
éjarr||age, m. Ausrupfen (der Borstenhaare), n. **~er,** v. a. ~ des peaux, aus Fellen die Borstenhaare ausrupfen.
éjection, f. 1. (méd.) Auswerfen, n; 2. Kot, m.
élabor||ant, e, adj. **~ateur, trice,** adj. zur Verarbeitung dienend. **~ation,** f. 1. Herstellung; 2. fig. Ausarbeitung. **~er,** v. a. 1. verarbeiten, herstellen; 2. fig. ausarbeiten; s'~, verarbeitet od. hergestellt werden.
éla||gage, m. 1. Ausschneiden (der Zweige), n; 2. ausgeschnittene Zweige, pl. **~guer,** v. a. 1. ~ un arbre, einen Baum ausschneiden od. auslichten od. ausästen; 2. fig. abkürzen, verkürzen. **~gueur,** m. Baumausschneider.
élaïne, f. Elaïn, n. Ölstoff, m.
élan, m. Elentier, n.
élan, m. 1. Anlauf, Satz, Sprung; prendre son ~, einen Anlauf nehmen; par ~s, ruckweise, satzweise; 2. fig. plötzliche Erregung, leidenschaftlicher Eifer; ~s de patriotisme, patriotische Begeisterung; ~s de douleur, heftiger Ausbruch des Schmerzes.
élanc||é, e, adj. hoch, schlank; arbre ~, hoch aufgeschossener Baum. **~ement,** m. 1. stechender Schmerz, Stich; 2. Losstürzen, n. Ansturm; 3. fig. ~s de l'âme vers Dieu, Aufschwung der Seele zu Gott. **~er,** v. n. (nous élançons) stechen, Stiche verursachen; le doigt lui élance, er hat Stiche im Finger; s'~, 1. sich stürzen; s'~ sur q, auf jemn. losspringen; s'~ dans les bras de q, in jems. Arme fliegen, sich in jems. Arme stürzen; s'~ sur son cheval, sich aufs Pferd schwingen; fig. s'~ vers Dieu, sich zu Gott aufschwingen; 2. in die Höhe schießen od. wachsen.
élaphien [spr. *~iain*], **ne,** adj. hirschartig.
élaphre, m. Raschkäfer.
élarg||ir, v. a. 1. weiter machen, erweitern, ausdehnen; 2. in Freiheit setzen, aus dem Gefängnis entlassen; s'~, 1. weiter werden; 2. sich ausdehnen, sich ausbreiten, sein Grundstück erweitern. **~issement,** m. 1. Erweiterung, f. Verbreiterung, f; 2. Freilassung (aus dem Gefängnis), f. Loslassung, f. **~issure,** f. eingesetztes od. angesetztes Stück, Keil, m.
élasti||cité, f. 1. Elasticität (eines Körpers), Schnellkraft, Federkraft; 2. fig. Spannkraft. **~que,** adj. 1. elastisch, federnd; gomme ~, Gummi elastikum, n; balle ~, Gummiball, m; 2. fig. elastisch, widerstandsfähig. **~que,** m. 1. Springfeder, f; 2. elastischer Hosenträger; 3. Gummi elastikum, n.
Elatée, f. Elatea (griechische Stadt), n.
élatéromètre, m. Spannungsmesser.
élavé, e, adj. weich u. bleich.
Elbe, f. Elba (italienische Insel), n.
Elbe, m. Elbe (deutscher Fluß), f.
elbeuf [spr. *~beuffe*], m. Tuch aus Elbeuf, n.
eldorado, m. Eldorado, n. Land des Überflusses, n.
éléa||tique, adj. eleatisch; les ~s, die Eleaten (Anhänger des Philosophen Xenophanes). **~tisme,** m. Lehre der Eleaten, f.
élec||teur, m. 1. Wähler, Wahlmann; carte d'~, Wählerkarte; 2. Kurfürst; collège des ~s, Kurfürstenkollegium, n. **~tif, ive,** adj. 1. durch Wahl ernannt; roi ~, Wahlkönig; chambre ~ive, Deputiertenkammer; 2. durch Wahl verliehen; royaume ~, Wahlkönigreich, n; 3. affinités ~ives, Wahlverwandtschaften. **~tion,** f. 1. Wahl, Erwählung; faire ~ de, wählen; ~ directe, indirecte, direkte, indirekte Wahl; mode d'~, Wahlmodus; faire ~ de domicile, einen Wohnsitz wählen; 2. (écr.) vase d'~, auserwähltes Rüstzeug Gottes; ~ à la grâce, Gnadenwahl; 3. Auswahl; 4. Steuergericht, n; 5. Steuergerichtsbezirk, m. **~tivité,** f. passive Wählbarkeit. **~toral, e,** adj. 1. auf die Wahl bezüglich; cens ~, Wahlcensus; loi ~e, Wahlgesetz, n; réunion ~e, Wahlversammlung; collège ~, Wahlkörper, Wählerschaft; lutte ~e, Wahlkampf, m; réforme ~e, Wahlreform; droit ~, Wahlrecht, n; 2. kurfürstlich; prince ~, Kurprinz; son altesse ~e, seine kurfürstliche Hoheit. **~torat,** m. 1. Wahlrecht, n; 2. Kur(fürsten)würde, f; 3. Kurfürstentum, n.
électre, m. Elektrum (Mischung von Gold u. Silber), n.
Électre, f. Elektra (Agamemnons Tochter).
électrice, f. Kurfürstin.
électri||cien [spr. *~iain*], m. Techniker, der elektrische Apparate einrichtet. **~cité,** f. Elektricität. **~que,** adj. 1. elektrisch; machine ~, Elektrisiermaschine; lumière ~, elektrisches Licht; 2. fig. éloquence ~, zündende Beredsamkeit. **~sable,** adj. 1. elektrisierbar; 2. fig. leicht zu begeistern. **~sation,** f. 1. Elektrisieren, n; 2. Elektrisiertsein, n. **~ser,** v. a. 1. elektrisieren; 2. fig. begeistern; s'~, 1. elektrisch werden; 2. fig. begeistert werden. **~seur,** m. **~seuse,** f. Elektrisierer(in).
électro-||aimant, m. (pl. ~s) Elektromagnet. **~chimie,** f. Elektrochemie. **~chimique,** adj. elektrochemisch.
électrode, f. elektrischer Leiter.
électro-||dynamique, adj. elektrodynamisch. **~dynamique,** f. Elektrodynamik. **~galvanique,** adj. elektrogalvanisch. **~galvanisme,** m. Elektrogalvanismus.
électro||gène, adj. Elektricität erzeugend. **~génie,** f. Erzeugung der Elektricität. **~logie,** f. Elektricitätslehre. **~lyse,** f. Zerlegung durch elektrische Strömungen. **~lyser,** v. a. durch den elektrischen Strom zersetzen.
électro-||magnétique, adj. elektromagnetisch. **~magnétisme,** m. Elektromagnetismus.
électro||mètre, m. Elektrometer, Elektricitätsmesser. **~métrie,** f. Elektricitätsmessung. **~métrique,** adj. elektrometrisch. **~moteur, trice,** adj. Elektricität erzeugend. **~moteur,** m. Elektromotor, Elektricitätserreger.
électro-négatif, ive, adj. negativ elektrisch, elektronegativ.
électrophore, m. Elektrophor, kleine Elektrisiermaschine.
électro-||polaire, adj. conducteur ~, elektropolarischer Leiter. **~positif, ive,** adj. positiv elektrisch, elektropositiv.
électroscop||e, m. Elektroskop, n. **~ie,** f. Elektricitätsmessung.
électro-||statique, adj. elektrostatisch. **~statique,** f. Elektrostatik. **~thérapie,** f. Elektrotherapie, Heilung durch Elektricität.
électrotypie, f. galvanoplastische Vervielfältigung.
électuaire, m. (pharm.) Latwerge, f.
Élée, f. Elea (griechische Stadt), n.
élég||amment, adv. elegant, fein. **~ance,** f. 1. Eleganz, Feinheit, Zierlichkeit; 2. Einfachheit, Leichtigkeit. **~ant, e,** adj. elegant, fein, zierlich; un ~, ein Stutzer, Modeherr; une ~e, eine Modedame.
élég||iaque, adj. 1. der Elegie angehörend; poésie ~, elegische Poesie; (poète od. auteur) ~, elegischer Dichter, Elegiker; 2. elegisch, melancholisch. **~ie,** f. Elegie, Klagelied, n. **~iographe,** m. Elegiendichter.
élég||ir, v. a. (arch.) dünner od. leichter machen. **~issement,** m. Dünnermachen, n.
élément, m. 1. Element, n; les quatre ~s, die vier Elemente (Luft, Feuer, Erde, Wasser); 2. les ~s, die Elemente, die Naturkräfte, f. pl; 3. (chi.) Element, n. einfacher Körper (der sich nicht mehr zerlegen läßt); 4. wesentlicher Bestandteil (eines Körpers); les ~s d'une pile, die Plattenpaare (von Zink u. Kupfer) einer Voltaschen Säule; 5. Lebenselement (eines Tieres), n; fig. être dans son ~, in seinem Elemente sein, sich wohl fühlen; être hors de son ~, nicht in seinem Elemente sein, sich unbehaglich fühlen; c'est son ~, das ist seine Lieblingsbeschäftigung; 6. ~s, Anfangsgründe, Elemente; n'avoir pas les ~s d'une science, von einer Wissenschaft absolut nichts verstehen. **~aire,** adj. 1. elementar; corps ~, unzerlegbarer Körper; 2. die Anfangsgründe betreffend; livre ~, Elementarbuch; classe ~, Elementarklasse.
Éléonore, f. Eleonore, Leonore.
éléphant, m. Elefant; fam c'est un ~, das ist ein ungeschlachter Tölpel; fig. faire d'une mouche un ~, aus einer Mücke einen Elefanten machen. **~e,** f. weiblicher Elefant. **~iasis** [spr. *~ice*], f. Elefantiasis (Art Aussatz). **~in, e,** adj. 1. elefantenartig; 2. elfenbeinern. **~ique,** adj. elefantenartig.
éleusien [spr. *~iain*], **ne,** adj. eleusisch.
éleusinies, f. pl. eleusinische Feste (zu Ehren der Ceres und Proserpina), n. pl.
Éleusis [spr. *~ice*], m. Eleusis (griechische Stadt), n.
éleuthéries, f. pl. Freiheitsfest (alle fünf Jahre zu Plataä gefeiert), n.
élev||able, adj. erziehbar. **~age,** m. Zucht, f. Züchtung, f.
élévateur, m. ~ od. muscle ~, aufhebender Muskel; (mach.) ~ od. appareil ~, Hebemaschine, f.

élévation, f. 1. Erhebung, Erhöhung; ~ d'une muraille, Erhöhung einer Mauer; ~ (de l'hostie), Erhebung der Hostie; ~ de l'âme, Erhebung der Seele zu Gott; ~ de la voix, Erhebung od. Hebung der Stimme; ~ du pouls, de la respiration, Beschleunigung des Pulses, des Atmens; ~ du prix, de la température, Erhöhung des Preises, der Temperatur; ~ d'un nombre à la seconde puissance, Erhebung einer Zahl in die zweite Potenz; 2. Anhöhe; 3. (astr.) Höhe; ~ d'une étoile, Höhe eines Sterns; ~ du pôle, Polhöhe; 4. (arch.) Aufriß, m; ~ du devant, Vorderansicht; 5. Standeserhöhung; 6. fig. Seelengröße, Erhabenheit; ~ du style, Schwung des Stils, m.

élève, m. 1. Zögling, Schüler; ~ gratuit, Freischüler; 2. junges Zuchttier; 3. selbstgezogene Pflanze. ~, f. 1. Schülerin; 2. Zucht; ~ des bestiaux, Viehzucht; 3. Baumschule (aus Samen).

élevé, e, adj. 1. erhaben, hoch; style ~, höherer Stil; 2. bien, mal ~, gut, schlecht erzogen od. gebildet, ungebildet; un mal ~, ein ungebildeter Mensch.

élever, v. a. (v. mener) 1. erhöhen, höher machen od. setzen od. stellen od. legen, in die Höhe heben, emporrichten; ~ un mur, eine Mauer erhöhen; ~ un tableau, ein Gemälde höher hängen; 2. fig. erheben, erhöhen; ~ la voix, die Stimme erheben; ~ un cri, ein Geschrei erheben, ~ le prix, la température, den Preis, die Temperatur erhöhen; ~ à une charge, zu einem Amte erheben; ~ q. jusqu'au ciel od. jusqu'aux nues, jemn. bis in die Wolken erheben; ~ son cœur od. ses pensées à od. vers Dieu, seine Seele zu Gott erheben; ~ son style, seinem Stile Schwung geben; ~ l'âme, die Seele erheben; 3. erbauen, aufführen, errichten; ~ une statue à q, jemm. eine Bildsäule errichten; ~ un ouvrage, eine Schanze aufwerfen; fig. ~ autel contre autel, a) eine Spaltung hervorbringen; b) seinen Einfluß demjenigen eines andern entgegenstellen; c) einem andern Konkurrenz machen; 4. ~ une perpendiculaire, eine senkrechte Linie ziehen, ein Lot fällen; ~ un nombre à la seconde puissance, eine Zahl zum Quadrat erheben; 5. ~ des doutes, des difficultés, Zweifel, Schwierigkeiten erheben; 6. ~ un enfant, ein Kind großziehen; ~ des plantes, des animaux, Pflanzen, Tiere ziehen; ~ au biberon, aufpäppeln; 7. erziehen; ~ à la vertu, zur Tugend erziehen; s'~, 1. sich erheben, aufsteigen, steigen; s'~ en l'air, in die Höhe steigen; le thermomètre s'est élevé à vingt degrés, das Thermometer ist auf 20 Grad gestiegen; 2. fig. sich aufschwingen, sich emporschwingen; 3. s'~ à cent, sich auf hundert belaufen; 4. sich erheben, entstehen; il s'éleva des sectes nouvelles, es tauchten neue Sekten auf; il s'éleva un bruit, une dispute, es entstand ein Geräusch, ein Streit; 5. s'~ contre q, gegen jemn. auftreten, sich gegen jemn. erklären; 6. stärker werden (vom Tone, von der Stimme); 7. ausschlagen, sich mit Ausschlag bedecken; 8. großgezogen werden; 9. erzogen werden.

éleveur, m. Viehzüchter.

élevure, f. Hitzpickel, m. Ausschlag, m.

elfe, m. Elfe.

Élide, f. Elis (griechische Landschaft), n.

élider, v. a. ~ une lettre, einen Buchstaben ausstoßen od. abwerfen; s'~, ausgestoßen werden.

Élie, m. Elias (jüdischer Prophet).

Élien [spr. ~*iain*], m. Alian (griechischer Geschichtschreiber).

éligi||bilité, f. Wählbarkeit, Wahlfähigkeit. **~ble**, adj. wählbar, wahlfähig.

élimer, s'~, sich abnutzen.

élimin||ateur, trice, adj. ausstoßend. **~ation**, f. Ausstoßung, Wegschaffung, Elimination. **~er**, v. a. ausstoßen, wegschaffen, eliminieren.

élingue, f. Seilschlinge.

élire, v. a. ir. (v. lire) 1. wählen, erwählen, auswählen; ~ q. empereur (aber pour leur empereur), jemn. zum (zu ihrem) Kaiser wählen; ~ au sort, durchs Los wählen; ~ domicile, sich ein Domizil wählen; 2. auserwählen.

Élisabeth [spr. ~*bète*], f. Elisabeth.

Élise, f. Elise.

Élisée, m. Elisa (jüdischer Prophet).

élision, f. Ausstoßung, Weglassung (eines Buchstabens, z. B. in j'ai), Elision.

élite, f. Blüte, Elite, (das) Beste; troupes d'~, Kerntruppen.

élixation, f. (chi.) langsames Kochen.

élixir, m. Elixir, n. Kraftarznei, f; ~ de longue vie od. de longévité, Lebenselixir.

elle, prn. (pl. ~s) sie.

ellébor||e, m. Nieswurz, f; fig. avoir besoin d'~, nicht recht bei Troste sein. **~ine**, f. falsche Nieswurz.

ellips||e, f. 1. (gra.) Ellipse, Auslassung von Wörtern; 2. (géom.) Ellipse, Kegelschnittlinie. **~ographe**, m. Ellipsenzirkel. **~oïde**, m. Ellipsoid, n.

ellipti||cité, f. elliptische Gestalt, Ellipsengestalt. **~que**, adj. **~quement**, adv. (gra. u. géom.) elliptisch

Elme (nur in) feu Saint-E me, Elmsfeuer (elektrische Flamme an Mastspitzen), n.

Elmire, f. Elmira.

élocher, v. a. schütteln, rütteln.

élocution, f. Vortrag, m. Ausdrucksweise.

élo||ge, m. 1. Lobrede, f; ~ historique od. académique, Lobrede auf ein verstorbenes Mitglied der Akademie; 2. Lob, n. Lobeserhebung, f; faire l'~ de q, jemn. loben; cela fait son ~, das spricht für ihn. **~gieux, se**, adj. des Lobes voll, sehr anerkennend.

Éloi, m. saint ~, Sankt Eligius (Heidenapostel).

éloign||é, e, adj. entfernt, fern; pays ~s, ferne Länder; je suis bien ~ de vous blâmer, ich bin weit davon entfernt, Sie zu tadeln; des desseins fort ~s, weit aussehende Pläne; je suis ~ de mon compte, ich habe mich verrechnet od. geirrt; ils sont bien ~s de compte, sie stimmen nicht miteinander überein. **~ement**, m. 1. (Thätigkeit) Entfernung, f. Entfernen, n; 2. (Zustand u. Ort) Entfernung, f. Ferne, f; dans l'~, in der Ferne, im Hintergrunde; vivre dans un grand ~ de Dieu, in einer großen Entfremdung von Gott leben; 3. Abwesenheit, f; 4. Abneigung, f. Widerwille; avoir de l'~ pour q. od. qc, Widerwillen gegen jem. od. etw. haben od. hegen. **~er**, v. a. 1. (zeitlich u. räumlich) entfernen; 2. fig. beseitigen, abwenden; éloignez de vous ces mauvaises pensées, laßt diese bösen Gedanken fahren; prions Dieu qu'il éloigne ce malheur de dessus nos têtes, wir wollen Gott bitten, daß er dieses Unglück von uns abwendet; 3. fig. ~ les cœurs, die Herzen entfremden; 4. aufschieben, verzögern; ~ un mariage, eine Heirat aufschieben; ~ la paix, den Frieden verzögern; s'~, 1. sich entfernen; s'~ de son sujet, von seinem Gegenstande abschweifen; s'~ de son devoir, sich von seiner Pflicht entfernen, seine Pflicht versäumen; 2. (pntr.) zurücktreten; 3. s'~ de (faire) qc, keine Lust (etw. zu thun) zu etw. haben; 4. s'~ d'une opinion, von einer Meinung abweichen.

Éloïse, f. Heloise.

élon||gation, f. (astr.) Abstandswinkel (eines Planeten), m. **~ger**, v. a. (nous élongeons) ~ un vaisseau, bei einem Schiffe anlegen.

éloqu||emment [spr. ~*ämam*], adv. beredt, mit Beredsamkeit. **~ence**, f. Beredsamkeit; ~ académique, akademische Beredsamkeit; ~ du barreau, gerichtliche Beredsamkeit; ~ de la chaire, Kanzelberedsamkeit; ~ de la tribune, parlamentarische Beredsamkeit; les faits ont leur ~, die Thatsachen sprechen deutlich genug. **~ent, e**, adj. 1. beredt; 2. fig. ausdrucksvoll, bedeutsam.

Elseneur, m. Helsingör (dänische Stadt), n.

élu, e, adj. 1. erwählt; 2. auserwählt; il y a beaucoup d'appelés, mais peu d'~s, viele sind berufen, aber wenige auserwählt; l'~ du peuple, der Auserwählte des Volks. ~, m. (ehemaliger) Steuererheber. **~e**, f. Frau des Steuererhebers.

éluci||dation, f. Aufklärung, Erläuterung. **~der**, v. a. aufklären, erhellen, deutlich machen.

élucubr||ation, f. 1. (meist pl.) geistige Nachtarbeit; 2. nächtliches Arbeiten od. Studieren. **~er**, v. a. mühsam ausarbeiten.

éludl||able, adj. loi ~, Gesetz, welches sich umgehen läßt. **~er**, v. a. ~ une question, une difficulté, einer Frage, Schwierigkeit listig ausweichen; ~ une loi, ein Gesetz umgehen.

élusif, ive, adj. ausweichend.

Élysée, m. Elysium (Wohnsitz der Seligen), n. Paradies, n. ~, adj. champs ~s, Elysäische Gefilde, n. pl; les Champs-É~s, die Elysäischen Felder (in Paris), n. pl.

élys||éen [spr. ~*éain*], **ne**, adj. elysäisch; ombres ~nes, Schatten des Elysiums, m. pl. **~iens** [spr. ~*iain*], adj. m. pl. champs ~, Elysäische Gefilde, n. pl.

élytre, m. Flügeldecke (der Insekten), f.

Elzévir, m. Elzevier (berühmter holländischer Buchdrucker).

elzévir, m. Elzevierausgabe, f. **~ien** [spr. ~*iain*], **ne**, adj. édition ~ne, Elzevierausgabe, f; format ~ien, Elzevierformat, n.

émaci||ation, f. Abzehrung. **~é, e**, adj. abgemagert.

émail [*ll'*], m. (pl. émaux) 1. Schmelz, Schmelzglas, n. Email, n; 2. Glasur (des Porzellans), f; 3. blendend weiße Farbe (der Zähne); 4. Schmelzarbeit, f; 5. poét. Farbenpracht, f; 6. (bl.) ~aux, Farben (des Wappens), f. pl. **~ler** [*ll'*], v. a. 1. emaillieren, mit Schmelz überziehen; 2. glasieren; 3. poét. ~ de fleurs, mit Blumen schmücken od. besäen; s'~, sich mit Schmelz bedecken. **~leur** [*ll'*], m. Schmelzarbeiter. **~lure** [*ll'*], f. 1. Kunst des Emaillierens; 2. Schmelzarbeit.

émana||tif, ive, adj. auf die Emanationslehre bezüglich. **~ation**, f. 1. Ausdünstung, Ausströmen, n; 2. fig. Ausfluß, m. Emanation.

émancip||ateur, m. **~atrice**, f. Befreier(in). **~ation**, f. 1. Mündigsprechung; 2. Befreiung, Emancipation (der Sklaven, Kolonien); ~ des juifs, bürgerliche Gleichstellung der Juden. **~er**, v. a. 1. für mündig erklären, mündig sprechen; 2. befreien, emancipieren; ~ les juifs, die Juden bürgerlich gleichstellen; s'~, sich (zuviel) Freiheiten herausnehmen, sich emancipieren.

émaner, v. n. (ê.) 1. ausströmen, ausdünsten; 2. ausgehen, hervorgehen, herrühren.

émar||gement, m. 1. Abschneiden des Randes, n; 2. Auswerfen (einer Summe) am Rande einer Rechnung, n; feuille d'~, monatliche Soldliste (bei den Soldaten). **~ger**, v. a. (nous émargeons) 1. (am Rande) beschneiden; 2. am Rande einer Rechnung auswerfen; 3. am Rande quittieren; 4. (Gehalt) beziehen. **~ginature**, f. (bot.) Ausrandung. **~giné, e**, adj. (bot.) ausgerändert.

embadouiner [spr. *an*~], v. a. fam. beschwatzen.

embâcle [spr. *an*~], m. Stockung des Wasserlaufs (durch Eis), f.

emball||age [spr. *an*~], m. 1. Verpackung, f; toile d~, Packleinewand; 2. Packzeug, n; 3. Packerlohn. **~er**, v. a. 1. verpacken; 2. fam. beschwatzen, herumkriegen; 3. le cheval emballe son cavalier, das Pferd geht mit seinem Reiter durch; s'~, fam. 1. einsteigen, abfahren; 2. sich warm anziehen. **~eur**, m. 1. Verpacker, Packknecht; 2. fam. Windbeutel. **~otter**, v. a. in Ballen verpacken.

embander [spr. *an*~], v. a. in Windeln einwickeln.

embanqué [spr. *an*~], adj. vaisseau ~, auf der Sandbank von Neufundland zum Fischen angenommenes Schiff.

embarbé [spr. *an*~], e, adj. bärtig.

embarbotter [spr. *an*~], s'~, sich im Reden verwickeln.

embarbouiller [spr. *an*~*ll'*~], v. a. in Verwirrung setzen; s'~, in Verwirrung geraten.

embarc||adère [spr. *an*~], m. 1. Landungsplatz; 2. Bahnhof. **~ation**, f. kleines Fahrzeug, Boot, n.

embarder [spr. *an*~], v. n. nach der Seite steuern.
embargo [spr. *an*~], m. Beschlag auf Schiffe, Hafensperre, f; frapper d'~, mit Beschlag belegen; lever l'~, die Beschlagnahme aufheben.
embarill||age [spr. *anbarill'*~], m. Einpacken in Fässer, n. ~**er**, v. a. in Fässer einpacken.
embarqu||ement [spr. *an*~], m. **1.** Einschiffung, f; **2.** Verladungskosten, pl. ~**er**, v. a. **1.** einschiffen, verladen; **2.** fig. ~ q. dans qc, jemn. in etw. verwickeln; **s'~, 1.** s'~ pour Venise, sich nach Venedig einschiffen; fam. s'~ par les chemins, die Welt durchziehen; fig. s'~ sans biscuit, unvorbereitet an eine Sache herangehen; **2.** fig. s'~ dans qc, sich in od. auf etw. einlassen.
embarras [spr. *an*~], m. **1.** Hindernis, n. Hemmnis, n. Verkehrsstockung, f; ~ d'hommes, Menschengedränge, n; fig. faire de l'~ od. des ~s, a) wichtig thun; b) große Ansprüche machen; causer de l'~ à q, jemm. ungelegen kommen; **2.** fig. Unordnung, f. Verwirrung, f; il y a de l'~ dans ses affaires, seine Geschäfte sind in Unordnung; **3.** Geldverlegenheit, f; être dans de grands ~, in großer Geldverlegenheit sein; **4.** ~ d'affaires, Überhäufung mit Geschäften, f; **5.** Verlegenheit, f. Unschlüssigkeit, f; se tirer d'~, sich aus der Verlegenheit ziehen; fam. ce n'est pas l'~, das thut nichts; ~ du choix od. ~ de richesse, Schwierigkeit der Auswahl, f; **6.** Unbehaglichkeit, f; ~ gastrique, Magenkatarrh; **7.** ~ de la langue, Schwierigkeit in der Aussprache, f. Anstoßen beim Sprechen, n. ~**sant, e,** adj. **1.** beschwerlich, lästig; **2.** in Verlegenheit setzend. ~**sé, e,** adj. **1.** versperrt, gehemmt; **2.** verwirrt, unklar; **3.** verlegen; être ~ de sa personne, nicht wissen, was man in seiner Verlegenheit beginnen soll; **4.** (méd.) in Unordnung, verdorben; avoir la tête ~e od. le cerveau ~, wüst im Kopfe sein; avoir l'estomac ~, einen kranken Magen haben; avoir la poitrine ~e, es auf der Brust haben. ~**sement,** m. Hemmung, f. ~**ser,** v. a. **1.** ~ une rue, eine Straße versperren; ~ q, jemn. behindern, jemm. hinderlich sein; **2.** ~ une question, eine Frage verwirren od. verdunkeln od. unklar machen; **3.** in Verlegenheit setzen, unschlüssig od verlegen machen; **s'~, 1.** sich verwickeln; **2.** fig. in Verwirrung geraten; s'~ dans ses discours, den Faden der Rede verlieren; **3.** s'~ de qc, wegen einer Sache in Unruhe geraten, sich über etw. beunruhigen; s'~ dans qc, sich in etw. mischen od. einlassen; s'~ d'un enfant, für ein Kind sorgen; **4.** fig. in Verlegenheit geraten, verlegen werden; **5.** sa poitrine s'embarrasse, es wird ihm eng auf der Brust; sa tête s'embarrasse, er fängt an irre zu reden; sa langue s'embarrasse, er stammelt.
embarrer [spr. *an*~], v. a. mit Standbäumen absondern; **s'~,** über den Standbaum treten.
embasement [spr. *an*~], m. Grundmauer, f. Sockel.
embastill||ement [spr. *anbastill'*~], m. **1.** Einkerkerung, f; **2.** Einschließung durch Festungswerke, f. ~**er,** v. a. **1.** in die Bastille od. in ein Staatsgefängnis werfen; **2.** mit Forts umgeben.
embatage [spr. *an*~], m. (char.) Beschienen, n. Einbinden der Räder, n.
embâter [spr. *an*~], v. a. **1.** satteln; **2.** fig. ~ q. de qc, jemm. etw. aufpacken od. aufbürden od. aufhalsen.
embâtonner [spr. *an*~], v. a. **1.** mit einem Stock bewaffnen; **2.** (arch.) verstäben.
embatre [spr. *an*~], v. a. (char.) beschienen.
embauch||age [spr. *an*~], m. **1.** Anwerben (eines Gesellen), n; **2.** Antrittsschmaus (des neuen Gesellen); **3.** Verführung zur Desertion, f. ~**er,** v. a. **1.** anwerben, dingen; **2.** auf listige Weise zum Militärdienst anwerben; **3.** zur Desertion verleiten. ~**eur,** m. Werber, Seelenverkäufer.
embauchoir [spr. *an*~], m. Stiefelleisten.
embaum||ement [spr. *an*~], m. Einbalsamieren, n. ~**er,** v. a. **1.** einbalsamieren; **2.** mit Wohlgeruch erfüllen; ~, v. n. duftig riechen. ~**eur,** m. Einbalsamierer.
embéguiner [spr. *an*~], v. a. **1.** mit einem Kinderhäubchen bedecken; **2.** einmummen; **3.** fig. ~ q. de qc, jemm. etw. in den Kopf setzen; il est embéguiné de cette femme, er ist in diese Frau vernarrt; **s'~, 1.** sich den Kopf einhüllen; **2.** fig. s'~ de q, sich in jemn. vernarren.
embellie [spr. *an*~], f. (mar.) Meeres- od. Windstille.
embell||ir [spr. *an*~], v. a. **1.** verschönern; **2.** fig. ~ une histoire, eine Geschichte ausschmücken; ~, v. n. (a. u. ê.) u. **s'~,** sich verschönern, schöner werden; ne faire que croître et ~, a) immer schöner werden; b) iron. immer schlimmer werden. ~**issement,** m. Verschönerung, f.
emberlucoquer [spr. *an*~], **s'~** de qc, sich etw. steif und fest einbilden.
embesogné [spr. *an*~], **e,** adj. fam. sehr beschäftigt, tief in der Arbeit steckend.
embêt||ant [spr. *an*~], **e,** adj. fam. langweilig, verdrießlich. ~**ement,** m. fam. verdrießliche od. langweilige Geschichte. ~**er,** v. a. fam. **1.** verdummen; **2.** verdrießen, langweilen; **s'~,** sich langweilen.
embeurrer [spr. *an*~], v. a. mit Butter bestreichen.
emblaison [spr. *an*~], f. Saatzeit.
emblav||age [spr. *an*~], m. Besäen eines Kornfeldes, n. ~**er,** v. a. mit Korn besäen. ~**ure,** f. mit Korn bestelltes Feld.
emblée [spr. *an*~], **d'~,** adv. im ersten Anlauf, mit dem ersten Schlage, gleich ohne weiteres; emporter une affaire d'~, eine Sache auf den ersten Schlag durchsetzen; être nommé d'~, gleich beim ersten Vorschlage ernannt werden.
emblématique [spr. *an*~], adj. sinnbildlich.
emblème [spr. *an*~], m. **1.** symbolische Figur mit einem Sinnspruche; **2.** Sinnbild, n. Symbol, n; **3.** Attribut, n.
emboire [spr. *an*~], v. ⅄. ir. (v. boire) ~ d'huile, einölen, mit Öl einschmieren; **s'~,** (pntr.) matt werden, undeutlich werden.
emboît||age [spr. *an*~], m. od. ~**ement,** m. Einfügung, f. Einschachtelung, f. ~**er,** v. a. **1.** einfügen, einschachteln, ineinander fügen; **2.** ~ le pas, (beim Marschieren) in die Fußstapfen des Vordermanns treten; **s'~,** sich ineinander fügen. ~**ure,** f. **1.** Einfügung, Fuge, Gelenk, n; **2.** Rahmenstück (einer Thür), n.
embolism||e [spr. *an*~], m. Einschaltung (eines Monats bei den alten Griechen), f. ~**ique,** adj. mois ~, eingeschalteter Monat.
embonpoint [spr. *an*~], m. Beleibtheit, f. Körperfülle, f; prendre de l'~, rund werden.
embordurer [spr. *an*~], v. a. in einen Rahmen einfassen.
emboss||age [spr. *an*~], m. (mar.) **1.** Querlegen, n; **2.** Querliegen, n; ligne d'~, Reihe quer vor Anker liegender Schiffe. ~**er,** v. a. (mar.) quer vor Anker legen; **s'~,** sich quer vor Anker legen. ~**ure,** f. (mar.) Knoten, welcher zwei Taue miteinander verbindet.
embouch||e [spr. *an*~], m. (pré d')~, fette Weide. ~**é, e,** adj. être mal ~, ein loses Maul haben. ~**ement,** m. Ansetzen (eines Blasinstrumentes) an den Mund, n. ~**er,** v. a. **1.** ~ une trompette, une flûte, eine Trompete, Flöte an den Mund setzen; fig. ~ la trompette, einen erhabenen Ton anschlagen; **2.** ~ un cheval, ein Pferd zäumen, einem Pferde ein passendes Gebiß anlegen; **3.** fig. ~ q, jemm. die Worte in den Mund legen; ~, v. n. (ê.) in eine Meerenge od. Flußmündung hineinfahren; **s'~,** sich ergießen, münden. ~**oir,** m. **1.** Mundstück (eines Blasinstrumentes), n; **2.** Stiefelleisten. ~**ure,** f. **1.** Mündung (eines Flusses): à l'~, an der Mündung; **2.** Mundstück, n. Gebiß (eines Pferdes) n; **3.** Ansatz, m. Mundloch (eines Blasinstrumentes), n; **4.** avoir une bonne ~, gut ansetzen, einen guten Ansatz haben.
embouer [spr. *an*~], v. a. fam. mit Kot besudeln.
embou||quement [spr. *an*~], m. (mar.) Einfahrt in eine Meerenge, f. ~**quer,** v. n. (mar.) in eine Meerenge einlaufen.
embouquiner [spr. *an*~], v. a. mit alten Büchern überfüllen.
embourb||ement [spr. *an*~], m. Festfahren, n. ~**er,** v. a. **1.** in den Kot od. Morast hineinfahren; prv. jurer comme un charretier embourbé, fürchterlich fluchen; **2.** fig. ~ q. dans une mauvaise affaire, jemn. in eine schlimme Sache verwickeln; **s'~, 1.** in einen Morast geraten, im Kote stecken bleiben; **2.** fig. fam. sich verstricken, sich festfahren, nicht weiter können.
embourr||age [spr. *an*~], m. Polsterung, f. ~**é, e,** adj. gepolstert. ~**er,** v. a. polstern. ~**ure,** f. Polsterleinwand.
embourser [spr. *an*~], v. a. in den Beutel stecken; fig. ~ des coups de bâton, Schläge empfangen.
embouser [spr. *an*~], v. a. mit Kuhmist bedecken.
embout [spr. *an*~], m. Zwinge (am Stock od. Regenschirm), f.
embouteill||age [spr. *anbouteill'*~], m. Füllen auf Flaschen, n. ~**er,** v. a. auf Flaschen ziehen.
embouter [spr. *an*~], v. a. mit einer Zwinge versehen.
emboutiquer [spr. *an*~], v. a. in einem Kaufladen niederlegen.
embou||tir [spr. *an*~], v. a. **1.** (Metall) treiben, ausbauchen; **2.** (arch.) mit Blei verkleiden. ~**tissage,** m. getriebene Arbeit. ~**tisseur,** m. Metalltreiber.
embranch||ement [spr. *an*~], m. **1.** Verzweigung (von Röhren), f; **2.** Kreuzung (von Wegen), f; **3.** Seitenweg; **4.** Zweigbahn, f; **5.** fig. Zweig (einer Wissenschaft). ~**er,** v. a. einfügen; **s'~,** zusammenlaufen, sich kreuzen; un chemin de fer s'embranche sur un autre, eine Eisenbahn kreuzt sich mit einer andern.
embraquer [spr. *an*~], v. a. (mar.) (ein Seil) mit aller Gewalt an sich ziehen od. anholen.
embras||é [spr. *an*~], **e,** adj. brennend, glühend. ~**ement,** m. **1.** Feuersbrunst, f. Brand; **2.** fig. Empörung, f. Aufruhr. ~**er,** v. a. **1.** in Brand stecken, anzünden; **2.** glühend heiß machen; **3.** fig. entzünden, entflammen, ergreifen; **s'~, 1.** sich entzünden, in Brand geraten; **2.** fig. entbrennen.
embrass||ade [spr. *an*~], f. fam. Umarmung. ~**e,** f. Gardinenhalter, m. ~**ement,** m. Umarmung, f; ~s, Beischlaf. ~**er,** v. a. **1.** umarmen, umfassen; ~ les genoux de q, die Kniee jems. umschlingen; (éq.) ~ bien son cheval, einen guten Schluß haben; **2.** küssen; ~ q. sur le front, jemn. auf die Stirn küssen; il lui embrassa la main, er küßte ihm die Hand; **3.** umfassen, umschlingen; le lierre embrasse le chêne, der Epheu schlingt sich um die Eiche; **4.** umfassen, in sich schließen, in sich begreifen, enthalten; ce royaume embrasse plusieurs provinces, dieses Königreich umfaßt mehrere Provinzen; **5.** ~ d'un regard, überblicken, überschauen; **6.** unternehmen; prv. qui trop embrasse, mal étreint, wer zuviel unternimmt, führt nichts ordentlich aus; **7.** fig. ~ une profession, einen Beruf ergreifen; ~ le commerce, die Handlung erlernen; ~ un parti, sich einer Partei anschließen; ~ la cause de q, jems. Sache zur seinigen machen; ~ une religion, eine Religion annehmen; ~ la défense de q, jems. Verteidigung übernehmen; ~ l'intérêt de q, sich für jemn. verwenden.
embrassure [spr. *an*~], f. (arch.) Krampe.
embrasure [spr. *an*~], f. **1.** Schießscharte; **2.** (arch.) schräger Ausschnitt (der Thür- u. Fensteröffnung), m; **3.** Fenstervertiefung.
embrel||age [spr. *an*~], m. **1.** Befestigung (einer Wagenladung) durch Stricke, f; **2.** (arti.) Aufprotzen, n; anneau d'~, Protzring; chaîne d'~, Protzkette. ~**er,** v. a. (v. mener) **1.** durch Stricke befestigen; **2.** (arti.) aufprotzen.

embrènement [spr. *an~*], m. Beschmutzung, f.
embrener [spr. *an~*], v. a. (v. mener) mit Kot beschmutzen; **s'~**, 1. sich beschmutzen; 2. fig. s'~ dans quelque affaire, sich in einen schlimmen Handel einlassen.
embrigad||ement [spr. *an~*], m. 1. Einteilung in Brigaden, f; 2. Anwerbung, f. **~er**, v. a. 1. in Brigaden einteilen; 2. anwerben.
embrocation [spr. *an~*], f. (méd.) Tropfbad, n.
embroch||ement [spr. *an~*], m. Aufspießen, n. **~er**, v. a. 1. an den Spieß stecken, aufspießen; 2. durchbohren; **s'~**, sich durchbohren.
embrouill||ement [spr. *anbrouill'~*], m. Verwirrung, f. Wirrwarr. **~er**, v. a. verwirren; **s'~**, 1. sich verwirren, in Verwirrung geraten; 2. trübe werden (vom Wetter). **~eur**, m. **~euse**, f. Person, welche Verwirrung anrichtet.
embruiné [spr. *an~*], e, adj. durch kalten Staubregen beschädigt.
embrum||é [spr. *an~*], e, adj. nebelig. **~er**, v. a. in Nebel hüllen; **s'~**, sich in Nebel hüllen.
embrun [spr. *an~*], m. 1. bedeckter Himmel; 2. feiner Regenstaub.
embrunir [spr. *an~*], v. a. braun machen.
embry||ogénie [spr. *an~*], f. Entstehung des Fötus. **~ologie**, f. Lehre vom Embryo. **~on**, m. 1. Embryo (im Mutterleibe), Fötus; 2. (bot.) Keim; 3. fig. Knirps; 4. fig. erster Anfang. **~onnaire**, adj. 1. auf den Embryo bezüglich; 2. im Zustande des Embryos befindlich.
embûche [spr. *an~*], f. hinterlistige Nachstellung, Schlinge, Falle; dresser od. tendre des ~s à q, jemm. Fallen stellen.
embûcher [spr *an~*], v. a. 1. abzuholzen anfangen; 2. (ch.) in den Wald treiben.
embuscade [spr. *an~*], f. Hinterhalt, m; dresser od. faire une ~, einen Hinterhalt legen; donner od. tomber dans une ~, in einen Hinterhalt geraten; se mettre en ~, sich auf die Lauer legen; se tenir od. être en ~, auf der Lauer stehen.
embusquer [spr. *an~*], v. a. in einen Hinterhalt verstecken; **s'~**, sich in einen Hinterhalt legen, sich auf die Lauer legen.
émécher, v. a. (v. céder) ~ les cheveux, die Haare in Locken teilen.
émend||ation, f. Emendation, Textverbesserung. **~er**, v. a. verbessern, emendieren.
émerau||de, f. Smaragd, m. **~dine**, f. Goldkäfer, m. **~diné**, e, adj. smaragdfarben.
Émérence, f. Emerentia.
émer||gé, e, adj. aus dem Wasser hervorragend. **~gement**, m. Hervortauchen aus dem Wasser, n. **~gence**, f. Hervortreten aus einem Medium, n; point d'~, Austrittspunkt. **~gent**, e, adj. 1. aus dem Wasser hervorragend; 2. (phys.) rayons ~s, aus einem Medium heraustretende Lichtstrahlen. **~ger**, v. n. (nous émergeons) auftauchen, emportauchen.
émeri, m. Schmirgel; poudre d'~, Schmirgelstaub, m; toile à l'~, Schmirgelpapier, n.
émerillon [*ll'*], m. Lerchenfalke.
émérillon [*ll'*], m. Haifischhaken.
émerillonné [*ll'*], e, adj. fam. munter, lustig.
émérit||at, m. Pensionierungszeit, f. **~e**, adj. ausgedient; professeur ~, in Ruhestand versetzter Professor, Emeritus.
émersion, f. 1. Hervortauchen aus dem Meere, n; 2. (astr.) Austritt aus dem Schatten eines Planeten, m.
émérus [spr. *~uce*], m. v. séné.
émerveill||é [*ll'*], e, adj. erstaunt, verwundert. **~ement**, m. Verwunderung, f. **~er**, v. a. in Verwunderung setzen; **s'~** de qc, sich über etw. verwundern, über etw. erstaunen.
éméti||cité, f. Erbrechen erregende Eigenschaft. **~que**, adj. das Brechen befördernd; poudre ~, Brechpulver, n; vin ~, Brechwein; tartre ~, Brechweinstein. **~que**, m. Brechmittel, n. **~ser**, v. a. 1. mit einem Brechmittel vermischen; 2. ~ un malade, einem Kranken ein Brechmittel eingeben.
émettre, v. a. ir. (v. mettre) 1. ~ du papier-monnaie, Papiergeld ausgeben od. in Umlauf setzen od. emittieren; 2. ~ des rayons, Strahlen aussenden; 3. ~ une opinion, un vœu, eine Meinung, einen Wunsch äußern od. aussprechen.
émeuler, v. a. schleifen.
émeut||e, f. Tumult, m. Aufruhr, m. Aufstand, m. **~ier** [spr. *~ti-é*], m. Aufwiegler, Tumultuant.
émi||er, v. a. zerkrümeln, zerbröckeln. **~ettement**, m. Zerkrümelung, f. **~etter**, v. a. zerkrümeln, zerbröckeln.
émigr||ant, e, adj. auswandernd; animaux ~s, Wandertiere, n. pl. **~ant**, m. Auswanderer, Emigrant. **~ation**, f. Auswanderung. **~é**, e, adj. ausgewandert; un(e) ~(e), ein(e) Auswanderer(in), Emigrant(in). **~er**, v. n. (a.) 1. auswandern; 2. (von Tieren) wegziehen.
Émile, m. 1. Emil; 2. Amilius.
Émilie, f. 1. Emilie; 2. Emilia (italienische Provinz), n.
Émilien [spr. *~ian*], m. Amilian(us).
émin||cé, m. Fleischschnitte, f. Aufschnitt. **~cer**, v. a. (nous émingons) in dünne Stückchen schneiden, aufschneiden.
émin||emment [spr. *~ăman*], adv. in hervorragender Weise, im höchsten Grade. **~ence**, f. 1. Anhöhe, Hügel, m; 2. (an.) Erhöhung (eines Knochens); 3. fig. Überlegenheit, Vortrefflichkeit; 4. É~, Eminenz (Ehrentitel der Kardinäle und des Großmeisters des Malteserordens). **~ent**, e, adj. 1. hochgelegen; lieu ~, hoher Ort; 2. fig. hervorragend, vorzüglich, eminent: dans un degré ~, in einem hervorragenden Grade; 3. danger ~, sehr große Gefahr. **~entissime**, adj. hochwürdigst (Benennung der Kardinäle u. des Großmeisters des Malteserordens).
émir, m. Emir (1. Ehrentitel der Nachkommen Mohammeds; 2. arabischer Häuptling).
émissaire, m. 1. Kundschafter, geheimer Sendbote, Emissär; 2. Ableitungskanal. ~, adj. bouc ~, Sündenbock.
émission, f. 1. Ausströmung; ~s sanguines, Blutentleerungen; 2. Ausgabe, Emission; ~ de papier-monnaie, Ausgabe von Papiergeld; 3. Äußerung, Kundgebung; ~ d'une opinion, Meinungsäußerung; ~ des vœux, feierliche Ablegung der Gelübde.
Emma, f. Emma.
emmagasin||age [spr. *anma~*], m. **~ement**, m. Aufspeicherung, f. **~er**, v. a. aufspeichern, in ein Magazin bringen, aufschütten.
emmaigrir [spr. *anmai~*], v. a. mager machen; ~, v. n. u. **s'~**, mager werden.
emmaillott||ement [spr. *anmaill'~*], m. Wickeln (eines Kindes), n. **~er**, v. a. in Windeln wickeln.
emmanch||é [spr. *anman~*], e, adj. 1. gestielt; 2. (pntr.) membre bien, mal ~, dem Körper gut, schlecht angefügtes Glied; 3. fig. affaire bien, mal ~e, gut, schlecht eingeleitetes Geschäft. **~ement**, m. 1. Bestielen, n; 2. (pntr.) Begliedern, n. Anfügen der Glieder, n. **~er**, v. a. 1. bestielen, mit einem Stiele versehen; 2. fam. einleiten, in Gang bringen; **s'~**, 1. mit einem Stiele versehen werden; 2. fig. cela ne s'emmanche pas ainsi, das ist nicht so leicht, so geht es nicht. **~eur**, m. Stielod. Heftmacher. **~ure**, f. Armelloch, n.
emmanequiner [spr. *anma~*], v. a (hort.) mit der Wurzelerde in Körbe setzen.
emmantelé [spr. *anman~*], e, adj. mit einem Mantel versehen; corneille ~e, Mantelkrähe.
Emmanuel [spr. *émanuèle*], m. Emanuel, Immanuel.
Emmaüs [spr. *èmaüce*], m. Emmaus (Flecken in Judäa), n.
emmêl||ement [spr. *anmè~*], m. Verwirrung, f. Verwickelung, f. **~er**, v. a. verwirren, verwickeln; fig. c'est une affaire bien emmêlée, das ist eine recht verwickelte Geschichte; **s'~**, sich verwickeln.
emména||gé [spr. *anmé~*], e, adj. 1. in eine neue Wohnung eingezogen; 2. (mar.) bâtiment bien ~, mit Kammern und Abteilungen ordentlich versehenes Schiff. **~gement**, m. 1. Umzug in eine neue Wohnung; 2. Einrichtung einer neuen Wohnung, f; 3. (mar.) ~s, Kammern und Abteilungen eines Schiffes, f. pl. **~ger**, v. a. (nous emménageons) 1. ~ q, für jemm. den Umzug besorgen; 2. (mar.) in Kammern und Abteilungen einteilen; ~, v. n. in eine neue Wohnung ziehen; **s'~**, 1. in eine neue Wohnung ziehen; 2. sich Möbel anschaffen, sich häuslich einrichten.
emménagogue [spr. *anmé~*], adj. (méd.) die monatliche Reinigung befördernd.
emmener [spr. *anme~*], v. a. (v. mener) mitnehmen, mit sich wegführen.
emmenotter [spr. *anme~*], v. a. ~ q, jemm. Handfesseln anlegen.
emmiell||er [spr. *anmi~*], v. a. 1. mit Honig bestreichen; fig. ~ les bords du vase, eine bittere Pille überzuckern; 2. durch Honig versüßen; fig. paroles emmiellées, honigsüße od. schmeichelhafte Worte, n. pl. **~ure**, f. Honigpflaster, n.
emmitouffler [spr. *anmi~*], v. a. fam. einhüllen, einmummen; **s'~**, sich warm einhüllen.
emmortaiser [spr. *anmor~*], v. a. (charp.) einlochen, einzapfen, in ein Zapfenloch einpassen.
emmotté [spr. *anmo~*], e, adj. (hort.) an der Wurzel mit Erde bedeckt.
emmoustaché [spr. *anmou~*], e, adj. mit einem Schnurrbart versehen.
emmurailler [spr. *anmuraill'~*], v. a. mit einer Mauer umgeben.
emmuseler [spr. *anmu~*], v. a. (v. appeler) ~ un chien, einem Hunde einen Maulkorb anlegen.
émoi, m. Aufregung, f. Unruhe, f; être (mettre) en ~, in Unruhe sein (versetzen).
émollient [spr. *~ian*], e, adj. (méd.) erweichend; un ~, ein erweichendes Mittel.
émolument, m. 1. Nutzen, Vorteil; 2. ~s, Gehalt, n; 3. ~s, Nebeneinkünfte, f. pl. Sporteln, f. pl.
émonctoire [spr. *~ktoire*], m. Öffnung im menschlichen Körper, f.
émond||age, m. od. **~ement**, m. Ausschneiden (von Zweigen), n. **~er**, v. a. 1. ~ un arbre, einen Baum ausputzen; 2. fig. (in einem Werke) streichen. **~es**, f. pl. abgeschnittene Zweige, m. pl. **~eur**, m. Baumputzer.
émorfiler, v. a. ~ un couteau, den Grat an einem Messer wegschleifen.
émotion, f. 1. körperliche Aufregung, Wallung (im Blute); ~ de fièvre, Fieberanfall, m; ~ du pouls, aufgeregter Puls; 2. fig. Gemütsbewegung, Erregung, Rührung, Aufgeregtheit; 3. fig. Gährung, Aufruhr, m. Aufregung; ~s, Stimmung. **~ner**, v. a. fam. in Aufregung versetzen.
émott||age, m. Zerschlagen der Erdschollen, n. **~er**, v. a. ~ un champ, die Erdschollen auf einem Felde zerschlagen. **~eur**, m. **~euse**, f. Arbeiter(in), der (die) die Erdschollen zerschlägt.
émoucher, v. a. ~ un cheval, einem Pferde die Fliegen abwehren.
émouchet, m. Sperber.
émouchette, f. Fliegennetz, n.
émouchoir, m. Fliegenwedel.
émoudre, v. a. ir. (v. moudre) schleifen.
émoul||age, m. Schleifen, n. **~eur**, m. Schleifer, Scherenschleifer. **~u**, e, adj. geschliffen; combattre od. se battre à fer ~, mit scharfen Waffen fechten; fig. un jeune homme frais ~ du collège, ein junger Mensch, der soeben von der Schulbank kommt; être frais ~ de qc, etw. eben erst gelernt haben.
émouss||é, e, adj. stumpf. **~er**, v. a. 1. stumpf machen, abstumpfen; 2. fig. abstumpfen; **s'~**, (auch fig.) stumpf werden, abstumpfen.
émousser, v. a. vom Moose reinigen.
émoustiller [*ll'*], v. a. lustig machen; **s'~**, munter, lebendig werden.
émouv||ant, e, adj. ergreifend, rührend. **~oir**, v. a. ir. (v. mouvoir; aber ému) 1. in Bewegung setzen; 2. erregen, aufregen, in Aufregung versetzen; ~ les flots, die Fluten aufregen; fig. ~ la bile de q, jemm. Galle od. Zorn erregen; prv. il ne faut pas ~ les frelons, man darf nicht

in ein Wespennest fassen; 3. fig. aufwiegeln; ~ la populace, den Pöbel aufwiegeln; 4. fig. ~ q, jemn. rühren, erschüttern, ergreifen, tief bewegen; ~ les passions, die Leidenschaften erregen; ~ q. de od. à compassion, jemn. mit Mitleid erfüllen; 5. ~ une question, eine Frage anregen od. aufwerfen; ~ une sédition, une querelle, une dispute, einen Aufstand, einen Streit erregen; s'~, 1. sich bewegen, in Bewegung geraten, unruhig werden; la mer commence à s'~, das Meer fängt an, unruhig zu werden; 2. fig. aufgewiegelt werden; le peuple commençait à s'~, das Volk geriet schon in Gährung; 3. fig. gerührt od. tief bewegt werden; 4. fig. die Kaltblütigkeit verlieren, in Hitze geraten, sich aufregen; 5. il s'émut une tempête, es erhob sich ein Sturm.

empaill||age [spr. *anpaill'~*], m. od. **~ement**, m. 1. Ausstopfen, n; 2. Beflechten mit Stroh, n. **~er**, v. a. 1. ausstopfen; 2. mit Stroh beflechten; 3. mit Stroh umwickeln. **~eur**, m. **~euse**, f. 1. Ausstopfer(in); 2. Strohflechter(in).

empal||ement [spr. *an~*], m. 1. Aufspießen (als Strafe), n; 2. Mühlenschütze, f. **~er**, v. a. spießen.

empan [spr. *an~*], m. Spanne, f.

empanacher [spr. *an~*], v. a. mit einem Federbusche zieren.

empanner [spr. *an~*], v. a. (mar.) ~ un vaisseau, ein Schiff beidrehen od. beilegen.

empaquet||age [spr. *an~*], m. Einpackung, f. **~er**, v. a. (v. appeler) 1. einpacken; 2. sorgfältig einhüllen; s'~, sich einhüllen.

emparadiser [spr. *an~*], v. a. in Wonne versetzen.

emparer [spr. *an~*], s'~ de qc, sich einer Sache bemächtigen; s'~ de la conversation, das große Wort führen.

emparquer [spr. *an~*], v. a. einpferchen.

empasteler [spr. *an~*], v. a. (v. appeler) mit Waid färben.

empât||é [spr. *an~*], e, adj. 1. mit Teig beschmiert; 2. verschleimt; 3. genudelt; 4. dick aufgetragen. **~ement**, m. 1. Klebrigkeit, f; 2. Verschleimung, f; 3. Nudeln, n; 4. dickes Auftragen (der Farben); 5. Geschwulst, f.

empater [spr. *an~*], v. a. 1. verzapfen, ineinander fügen; 2. den Grund (von etw.) ausmauern.

empât||er [spr. *an~*], v. a. 1. klebrig machen; 2. verschleimen; 3. ~ des oies, Gänse nudeln; 4. (die Farben) dick auftragen. **~eur**, m. Nudler.

empattement [spr. *an~*], m. 1. Grundmauer, f; 2. Grundbalken (eines Krahns).

empaumer [spr. *an~*], v. a. 1. ~ la balle, den Ball auffangen und wegschlagen; 2. fig. ~ une affaire, eine Sache beim rechten Ende anfassen; 3. (ch.) ~ la voie, der rechten Fährte nachgehen; 4. fig. ~ q, jemn. vollständig beherrschen od. am Gängelbande führen; ~ la parole, das große Wort führen.

empaumure [spr. *an~*], f. 1. innerer Teil eines Handschuhes; 2. Krone (am Hirschgeweihe).

empêch||é [spr. *an~*], e, adj. 1. gehindert, verhindert; 2. fig. verlegen; il est ~ de sa contenance od. de sa personne, a) er weiß nicht, wie er sich benehmen soll; b) er ist in großer Verlegenheit; 3. beschäftigt; faire l'~, beschäftigt tun; 4. (mar.) manœuvre ~e, verwickeltes Tau. **~ement**, m. 1. Hindernis, n. Behinderung, f. Verhinderung, f; mettre ~ od. apporter de l'~ à qc, etw. verhindern; lever tous les ~s, alle Hindernisse beseitigen; 2. ~ de la langue, Schwierigkeit in der Aussprache, f. **~er**, v. a. hindern, verhindern; j'empêche qu'il ne sorte, ich verhindere, daß er ausgeht; je n'empêche pas qu'il sorte od. ne sorte, ich verhindere nicht, daß er ausgeht; on m'empêche de sortir, man hindert mich auszugehen; s'~ de qc, sich einer Sache enthalten; ne pouvoir s'~ de rire, nicht umhin können zu lachen.

Empédocle [spr. *an~*], m. Empedokles (griechischer Philosoph).

empeigne [spr. *an~*], f. (cord.) Oberleder, n.

empellement [spr. *an~*], m. Schutzbrett (einer Schleuse), n. Schütze, f. Ablaß.

empeloter [spr. *an~*], v. a. zusammenballen.

empelotonn||ement [spr. *an~*], m. 1. (grr.) Rottenbildung, f; 2. Aufwickeln (auf Knäuel), n. **~er**, v. a. auf Knäuel wickeln.

empêner [spr. *an~*], v. a. mit mehreren Riegeln versehen.

empenner [spr. *anpèné*], v. a. ~ une flèche, einen Pfeil mit Federn versehen.

empereur [spr. *an~*], m. 1. ~ de Russie, de la Chine, du Japon, Kaiser von Rußland, China, Japan; 2. E~, deutscher Kaiser.

empes||age [spr. *an~*], m. 1. Stärken (der Wäsche), n; 2. Stärkerlohn. **~é**, e, adj. 1. gestärkt; 2. fig. steif, gezwungen; air ~, manières ~es, steife Miene, gezwungene Manieren. **~er**, v. a. (v. mener) 1. ~ du linge, Wäsche stärken; 2. (mar.) ~ une voile, ein Segel anfeuchten. **~eur**, m. **~euse**, f. Stärker(in).

empester [spr. *an~*], v. a. 1. verpesten, anstecken; 2. mit Gestank erfüllen, verpesten, einstänkern; 3. fig. verderben, vergiften; ~, v. n. Gestank verbreiten, stinken wie die Pest.

empêtrer [spr. *an~*], v. a. 1. ~ q, jemm. die Füße verwickeln; 2. fig. verwickeln, verstricken; ~ q. dans une méchante affaire, jemn. in eine böse Angelegenheit verwickeln; vous nous avez empêtrés d'un homme fort ennuyeux, Sie haben uns einen sehr langweiligen Menschen auf den Hals geladen; s'~, 1. sich mit den Füßen verwickeln; 2. fig. s'~ d'une femme, sich eine Frau auf den Hals laden; s'~ dans de mauvaises spéculations, sich in schlechte Spekulationen einlassen.

empha||se [spr. *an~*], f. Emphase, hochtrabender Ton. **~tique**, adj. **~tiquement**, adv. emphatisch, hochtrabend, schwülstig.

emphysème [spr. *an~*], m. (méd.) Windgeschwulst, f.

emphytéo||se [spr. *an~*], f. Erbpacht. **~te**, m. u. f. Erbpächter(in). **~tique**, adj. bail ~, Erbpacht, f; redevance ~, Erbzins, m.

empiéger [spr. *an~*], v. a. (v. céder) in einer Falle fangen.

empierr||ement [spr. *an~*], m. 1. Steinschüttung, f; 2. Steingrundlage, f. **~er**, v. a. ~ une route, Steine auf einen Weg schütten, einen Weg chaussieren.

empiét||ement [spr. *an~*], m. Eingriff (in fremde Rechte), Beeinträchtigung, f; ~ sur qc, Eingriff in etw. **~er**, v. a. (v. céder) 1. (ch.) mit den Klauen packen; 2. widerrechtlich in Besitz nehmen; ~, v. n. 1. (vom Wasser) übertreten; 2. ~ sur q, in jemß. Rechte eingreifen; ~ sur qc, etw. widerrechtlich in Besitz nehmen.

empiffrer [spr. *an~*], v. a. fam. 1. mit Speise vollpfropfen; 2. fam. dick und fett machen; s'~, 1. sich den Wanst füllen; 2. fam. dick und fett werden.

empil||ement [spr. *an~*], m. Aufstapelung, f. **~er**, v. a. aufstapeln, aufschichten; ~ des écus, Geld zusammenscharren.

empire [spr. *an~*], m. 1. Gewalt, f. Herrschaft, f. Macht, f; exercer un ~ despotique sur q, eine despotische Gewalt über jemn. ausüben; avoir un ~ absolu sur q, unbedingte Gewalt über jemn. haben; prendre ~ od. de l'~ sur q, Gewalt über jemn. bekommen; ~ de la mode, Herrschaft der Mode; traiter q. avec ~, jemn. übermütig behandeln; avoir de l'~ sur soi-même, sich selbst beherrschen; 2. politische Herrschaft, Macht; ~ des Perses, Herrschaft der Perser; il aspirait à l'~ de toute la terre, er strebte nach der Weltherrschaft; l'~ de la mer, die Herrschaft über das Meer; 3. Regierung, f; le siège de l'~, der Sitz der Regierung; sous l'~ d'Auguste, unter der Regierung des Augustus; parvenir à l'~, zur Herrschaft od. Regierung gelangen; 4. Reich, n; l'~ d'Alexandre, das Reich Alexanders; fig. l'~ des morts, das Reich der Toten; fam. il ne céderait pas pour un ~, um keinen Preis würde er nachgeben; 5. Kaiserreich, n; ~ de Russie, russisches Kaiserreich; ~ d'Occident, weströmisches Reich; ~ d'Orient, oströmisches Reich; le Bas-Empire, das byzantinische Kaisertum; le Haut-Empire, die Zeit von Augustus bis zum Untergange des weströmischen Reichs; le Céleste E~, China, n; l'E~, das Deutsche Reich; les princes de l'E~, die Reichsfürsten; le saint-empire, das heilige römische Reich deutscher Nation; le premier E~, das französische Kaiserreich unter Napoleon I. (1804—1814); le second E~, das französische Kaiserreich unter Napoleon III. (1852—1870).

empirée v. empyrée.

empir||ement [spr. *an~*], m. Verschlimmerung, f. **~er**, v. a. verschlimmern; fam. ~ son marché, die Sache noch schlimmer machen; ~, v. n. (a. u. ê.) u. s'~, schlimmer od. schlechter werden, sich verschlimmern.

empir||ique [spr. *an~*], adj. 1. empirisch, auf die Erfahrung gegründet od. sich grünbend; méthode ~, empirische Methode; médecin ~, auf die Erfahrung sich stützender Arzt; 2. unwissenschaftlich. **~ique**, m. 1. Empiriker, empirischer Philosoph; 2. Quacksalber. **~iquement**, adv. auf empirischem Wege. **~isme**, m. 1. empirische Methode (in der Medizin); 2. Quacksalberei, f; 3. empirische Philosophie.

emplacement [spr. *an~*], m. 1. Baustelle, f; 2. Platz; ~ du camp, Lagerplatz; 3. Standquartier, n.

emplâtre [spr. *an~*], m. 1. Pflaster, n; mettre, lever un ~, ein Pflaster auflegen, abnehmen; (hort.) ~ d'ente, Baumwachs, n; fig. mettre un ~ à une affaire, die schlimme Seite einer Angelegenheit vertuschen; prv. où il n'y a point de mal, il ne faut point d'~, wo keine Krankheit ist, da ist auch kein Arzt nötig; 2. fig. kränklicher Mensch; 3. fam. schlaffer Mensch, Schlafmütze, f.

emplette [spr. *an~*], f. 1. Einkauf, m; faire ses ~s, einkaufen, seine Einkäufe machen; faire ~ de qc, etw. einkaufen; 2. eingekaufte Ware.

emplir [spr. *an~*], v. a. füllen, anfüllen; fig. ~ son pourpoint, seinen Wanst füllen; s'~, sich anfüllen, voll werden.

emplissage [spr. *an~*], m. Füllung, f.

emploi [spr. *an~*], m. 1. Gebrauch, Anwendung, f. Verwendung, f; ~ du fer, Anwendung od. Gebrauch des Eisens; faire ~ de qc, etw. anwenden; faire un noble ~ de ses richesses, einen edlen Gebrauch von seinem Reichtum machen; double ~, überflüssige Wiederholung; ce mot fait double ~, dies Wort ist überflüssig; ce mot a divers ~s, dieses Wort wird auf verschiedene Weise gebraucht; ~ d'argent, Unterbringung (f.) od. Anlegung von Geldern, f; 2. Beschäftigung, f; donner de l'~, Beschäftigung od. Arbeit geben; chercher de l'~, Beschäftigung od. Arbeit suchen; 3. Anstellung, f. Amt, n; 4. Rollenfach, n; cet acteur tient l'~ des rois, dieser Schauspieler giebt die Königsrollen; chef d'~, Hauptvertreter einer Rolle.

employ||able [spr. *an~*], adj. anwendbar. **~é**, m. un ~, 1. ein Beamter, Angestellter; des ~s de chemin de fer, Eisenbahnbeamte; 2. ein Handlungsdiener; 3. ein Arbeitsnehmer. **~er**, v. a. (j'emploie, nous employons; j'emploierai) 1. anwenden, verwenden, gebrauchen; ~ un remède, ein Mittel anwenden; ~ un mot, une phrase, ein Wort, eine Redensart gebrauchen; ~ le temps à s'instruire, die Zeit dazu verwenden, sich zu belehren; ~ ses bons offices pour q, sich für jemn. verwenden; fig. ~ le vert et le sec, alle möglichen Mittel anwenden, alles aufbieten; 2. ~ une partie dans son compte, einen Posten in Rechnung stellen; ~ une somme en recette, en dépense, eine Summe in Einnahme, in Ausgabe stellen; ~ q. sur l'état, jemn. auf die Liste derjenigen setzen, welche bezahlt werden sollen; 3. ~ q, jemn. anstellen od. beschäftigen; ~ un grand nombre d'ouvriers, eine große Menge Arbeiter beschäftigen; s'~, 1. gebraucht werden, verwendet werden; ce mot ne s'emploie qu'au sens propre, dieses Wort wird nur im eigent-

lichen Sinne gebraucht; 2. s'~ pour q, sich für jemn. verwenden. ~eur, m. Arbeitsgeber.
emplumer [spr. *an~*], v. a. befiedern.
empocher [spr. *an~*], v. a. in die Tasche stecken, einstecken; fig. il a empoché de bonnes vérités, er hat derbe Wahrheiten zu hören bekommen.
empoign||ant [spr. *an~*], e, adj. fig. packend, ergreifend. ~ement, m. 1. Verhaftung, f; 2. Rauferei, f. ~er, v. a. 1. mit der Faust umfassen od. ergreifen; 2. packen, verhaften; s'~, sich raufen, sich prügeln. ~eur, m. Raufbold.
empoint||age [spr. *an~*], m. Zuspitzen, (der Nadeln), n. ~er, v. a. zuspitzen. ~eur, m. Zuspitzer.
empois [spr. *an~*], m. Stärke (zur Wäsche), f.
empoisonn||ement [spr. *an~*], m. Vergiftung, f. ~er, v. a. 1. vergiften, durch Gift töten; 2. vergiften, mit giftigen Substanzen vermischen od. erfüllen; ~ un puits, einen Brunnen vergiften; 3. fig. mit Gestank erfüllen, verstänkern, verpesten; 4. fig. verbittern, verderben; 5. fig. auf die schlimmste Weise auslegen; s'~, sich vergiften. ~eur, m. ~euse, f. 1. Giftmischer(in); 2. fig. schlechter Koch, schlechte Köchin; 3. fig. Verführer(in). ~eur, euse, adj. giftig.
empoisser [spr. *an~*], v. a. pichen, auspichen.
empoissonn||ement [spr. *an~*], m. Besetzung (eines Teiches) mit Fischbrut, f. ~er, v. a. mit jungen Fischen od. Brut besetzen.
emporétique [spr. *an~*], adj. papier ~, Fütrierpapier.
emport||é [spr. *an~*], e, adj. auffahrend, aufbrausend, heftig, jähzornig, hitzig; un ~, ein Hitzkopf, ein aufbrausender Mensch. ~ement, m. 1. heftige Erregung, Aufwallung, f. leidenschaftlicher Ausbruch; 2. Jähzorn, Zornesausbruch.
emporte-pièce [spr. *an~*], m. (pl. ~) 1. Locheisen, n. Ausschlageisen, n; 2. fig. bitterer Spötter, sarkastischer Mensch.
emporter [spr. *an~*], v. a. 1. ~ un malade, einen Kranken fortfragen od. fortschaffen; 2. mit sich davontragen, mitnehmen; ~ un livre, ein Buch mitnehmen; ~ des provisions, Vorräte mitnehmen; 3. gewaltsam (mit sich) fortreißen, wegnehmen; le vent a emporté mon chapeau, der Wind hat mir den Hut vom Kopfe gerissen; il eut le bras emporté par un boulet de canon, ihm wurde der Arm durch eine Kanonenkugel abgerissen; le cheval l'a emporté, das Pferd ist mit ihm durchgegangen; fig. ~ la pièce, sehr beißend od. satirisch sein; prv. autant en emporte le vent, die Sache hat nicht viel auf sich od. ist nicht ernstlich gemeint; fam. que le diable vous emporte! hol' euch der Teufel! 4. la maladie l'a emporté, die Krankheit hat ihn dahingerafft; 5. verschlingen, aufzehren; les frais emportèrent plus de la moitié, die Kosten verschlangen mehr als die Hälfte; 6. fortbringen; ~ des taches d'encre, Tintenflecke beseitigen; ~ la fièvre, das Fieber heilen; 7. fig. hinreißen: se laisser ~ aux plaisirs, sich von den Vergnügungen hinreißen lassen; ~ q. jusqu'à faire qc, jemn. soweit hinreißen, daß er etw. thut; 8. fig. ~ le prix, den Preis davontragen; ~ tout ce qu'on veut, alles durchsetzen, was man will; ~ qc. de haute lutte, etwas mit Gewalt durchsetzen; ~ une place (d'assaut), eine Festung erstürmen; ~ qc. à la pointe de l'épée, etw. unter großen Anstrengungen erobern; l'~ sur q, über jemn. den Sieg davontragen, jemn. besiegen od. ausstechen; cet avis l'emporta, diese Meinung trug den Sieg davon; l'or l'emporte de beaucoup sur l'argent, Gold ist viel schwerer als Silber: ~ la balance, den Ausschlag geben; 9. nach sich ziehen, zur Folge haben; ce crime emporte la peine capitale, dies Verbrechen zieht die Todesstrafe nach sich; 10. in sich schließen; (dr.) la forme emporte le fond, ein Formfehler schadet dem Wesen der Sache; le fond emporte la forme, das Wesen ist mehr wert als die Form; s'~, 1. weggetragen werden; 2. durchgehen, wild werden (von Pferden); 3. heftig werden, sich ereifern, auffahren; 4. s'~ à od. jusqu'à qc, sich zu etw. hinreißen lassen.
empot||age [spr. *an~*], m. Einsetzen in Töpfe, n. ~er, v. a. 1. in Töpfe einsetzen; 2. einmachen.
empourprer [spr. *an~*], v. a. purpurrot färben.
empreindre [spr. *an~*], v. a. ir. (v. craindre) 1. abdrücken; ~ son sceau dans la cire, sein Siegel in Wachs abdrücken; 2. fig. einprägen, aufprägen; s'~, sich abdrücken, sich ausprägen.
empreinte [spr. *an~*], f. 1. Abdruck, m. Eindruck, m; ~ du pied, Fußspur; 2. fig. Gepräge, n; ~ du génie, Stempel des Geistes, m; 3. versteinerter Abdruck (einer Pflanze, eines Tierchens); 4. (pntr.) Grundieren, n.
empress||é [spr. *an~*], e, adj. 1. eifrig, emsig, geschäftig; 2. gefällig, zuvorkommend; 3. eilig (à faire qc, etw. zu thun); 4. désir ~, eifriger od. dringender Wunsch; soins ~s, große Sorgfalt. ~é, m. faire l'~, 1. den Geschäftigen spielen; 2. den Zuvorkommenden spielen. ~ement, m. 1. Eifer, Emsigkeit, f. Geschäftigkeit, f; avoir beaucoup d'~ pour qc, sich etw. sehr angelegen sein lassen; 2. Diensteifer, Entgegenkommen, n. Gefälligkeit, f. ~er, s'~, 1. s'~ de faire qc, sich beeilen, etw. zu thun; 2. s'~ à faire qc, sich beeifern od. sich eifrigst bemühen od. sich Mühe geben, etw. zu thun; s'~ auprès de q, sich um jems. Gunst bemühen.
emprisonn||ement [spr. *an~*], m. 1. Gefangennahme, f. Verhaftung, f; 2. Haft, f. Gefängnis, n. Gefängnisstrafe, f; ~ cellulaire, Einzelhaft, f; il fut condamné à un ~ de six mois, er wurde zu sechsmonatlicher Haft verurteilt. ~er, v. a. 1. ins Gefängnis werfen; 2. gefangen halten.
emprunt [spr. *an~*], m. 1. Entlehnung, f. Anleihe, f; faire un ~, eine Anleihe machen; contracter un ~, eine Anleihe aufnehmen; négocier un ~, eine Anleihe vermitteln; argent d'~, geliehenes Geld; ~ forcé, Zwangsanleihe; ~ fortuit, freiwillige Anleihe; ~ à primes, Prämienanleihe; fig. beauté d'~, unnatürliche Schönheit; vertu d'~, Scheintugend; 2. Darlehen, n. entliehenes Geld. ~é, e, adj. 1. entlehnt; 2. fig. erborgt, fremd, falsch; sous un nom ~, unter einem angenommenen od. falschen Namen; avoir un air ~, ein gezwungenes Wesen haben; un pouvoir ~, eine scheinbare Macht. ~er, v. a. 1. ~ de l'argent à od. de q, von jemm. Geld leihen od. entlehnen od. borgen; 2. ~ qc. de q, etw. von jemm. empfangen od. herleiten; la lune emprunte sa lumière du soleil, der Mond bekommt sein Licht von der Sonne her; 3. fig. ~ qc. à q, etw. von jemm. entleihen od. entnehmen od. hernehmen; ~ le secours de q, jems. Hülfe gebrauchen; ~ le masque de la vertu, sich mit der Maske der Tugend schmücken; ~ v. n. (beim Subtrahieren) borgen. ~eur, m. ~euse, f. Borger(in).
empuant||ir [spr. *an~*], v. a. mit Gestank erfüllen; s'~, stinkend werden. ~issement, m. Stinkendwerden, n.
empyème [spr. *an~*], m. 1. Eiteransammlung, f; 2. Öffnung des unteren Brustfells, f.
empyrée [spr. *an~*], adj. le ciel ~ od. l'E~, der Feuerhimmel; fig. être dans l'E~, wie im Himmel sein; être toujours dans l'E~, immer in höheren Regionen schweben.
empyreum||atique [spr. *an~*], adj. brenzlig, brandicht. ~e, m. 1. Brandgeruch, Brandgeschmack; 2. Fusel.
ému, e, adj. (v. émouvoir) gerührt.
émul||ateur, m. Nacheiferer, Nebenbuhler. ~ation, f. Wetteifer, m. Nacheiferung. ~e, m. u. f. Nebenbuhler(in), Nacheiferer(in).
émulgent [spr. *~jan*], e, adj. das Blut zu den Nieren und wieder zum Herzen führend.
émulsif, ive, adj. ölgebend, ölig; semences ~ives, öliger Samen; des ~s, Milchsäfte, m. pl.
émulsion, f. Emulsion, Pflanzenmilch; ~ d'amandes, Mandelmilch. ~ner, v. a. in einer Emulsion aufkochen lassen.
en [spr. *an*], prp. 1. (Ort) ~ Europe, ~ Suisse, ~ Silésie, in od. nach Europa, in od. nach der Schweiz, in od. nach Schlesien; ~ prison, im od. ins Gefängnis; ~ ville, a) in der od. die Stadt; b) (auf Briefen) hier; ~ l'air, in der od. die Luft; ~ pleine mer, auf offenem Meere; ~ lieu sûr, in Sicherheit; ~ voiture, per Wagen; ~ haut, oben od. hinauf; ~ bas, unten od. hinunter; ~ avant, vorwärts; ~ arrière, rückwärts; ~ route od. ~ chemin, unterwegs; ~ eau trouble, im Trüben; ~ pleine assemblée, vor od. in voller Versammlung; ~ tous pays, überall; avoir qc. ~ main, etw. in der Hand haben; de province ~ province, von einer Provinz zur andern; 2. (Zeit) ~ été, ~ automne, ~ hiver, im Sommer, Herbst, Winter; ~ avril, im April; ~ 1881, im Jahre 1881; ~ notre présence, absence, in unserer Gegenwart, Abwesenheit; ~ trois jours, innerhalb dreier Tage; ~ tout temps, zu jeder Zeit, zu allen Zeiten; ~ temps de guerre, de paix, in Kriegs-, Friedenszeiten; d'aujourd'hui ~ huit, heute über acht Tage; 3. (Zustand, Art u. Weise) ~ guerre, ~ paix, ~ désordre, im Kriege, im Frieden, in Unordnung; ~ bonne santé, bei guter Gesundheit; être ~ état, imstande sein; ~ fleur, in der Blüte; tout ~ eau od. nage, ganz schweißtriefend; ~ fonction, im Amte; ~ usage, im Gebrauche; ~ danger, in Gefahr; ~ colère, im Zorne; ~ fureur, in Wut; être ~ chemise, im bloßen Hemde sein; ~ deuil, in Trauer; déguisé ~ paysan, als Bauer verkleidet; ~ général, im allgemeinen; ~ effet, in der That; ~ secret, heimlich; ~ cachette, verstohlener Weise, insgeheim; vivre ~ bon chrétien, wie ein guter Christ leben; parler, agir ~ ami, als Freund sprechen, handeln; de plus ~ plus, immer mehr; de mieux ~ mieux, immer besser; ~ allemand, a) auf deutsch; b) ins Deutsche; ~ prose, ~ poésie, in Prosa, in Poesie; ~ vers, in Versen; diviser ~ douze mois, in zwölf Monate einteilen; ~ haine de, aus Haß gegen; ~ faveur de q, zu jems. Gunsten; ~ son honneur, ihm zu Ehren; ~ l'honneur du roi, zu Ehren des Königs; fondre ~ larmes, in Thränen zerfließen; changer ~ qc, in etw. verwandeln; ~ forme de pyramide, pyramidenförmig; ouvrier ~ soie, Seidenarbeiter; étudiant ~ théologie, ~ médecine, Student der Theologie, der Medizin; 4. (gérondif) ~ partant, bei meiner (deiner, seiner) Abreise; il dit ~ pleurant, er sagte weinend od. indem er weinte; aller ~ augmentant, sich vermehren; tout ~ riant, während od. indem od. obgleich er (sie, es) noch lachte.
en (nur vor dem Verbum, außer beim bejahten Imperativ), 1. adv. von da, von dort, daher; j'~ viens, ich komme daher; s'~ retourner, von da zurückkehren; 2. a) (für de cela, de ces choses) davon, darüber u. s. w.; j'~ ai parlé, ich habe davon gesprochen; je n'~ sais rien, ich weiß nichts davon; j'~ suis content, ich bin damit zufrieden; j'~ suis bien aise, ich freue mich darüber; je m'~ doutais bien, ich ahnte es wohl; je m'~ souviens, ich erinnere mich dessen od. deren; b) (statt eines vorhergehenden Substantivs) dessen, deren, desselben, derselben; j'avais des amis (de l'argent), mais je n'~ ai plus, ich hatte Freunde (Geld), aber ich habe keine (keins) mehr; j'~ ai encore, ich habe noch welche (welches); l'affaire est délicate, le succès ~ est douteux, die Sache ist bedenklich, der Ausgang derselben ist zweifelhaft; nous ne pouvons pas entrer dans cette salle, les portes ~ sont fermées, wir können nicht in diesen Saal hineingehen, die Thüren desselben od. seine Thüren sind verschlossen; 3. (für pour cela bei einem Komparativ) il n'~ partira pas moins, er wird nichtsdestoweniger abreisen; il n'~ est pas plus heureux, er ist darum nicht glücklicher.
énallage, f. Enallage (elliptische Vertauschung einer Redeform mit einer andern).
énamourer [spr. *ênâ~*], s'~ de q, sich in jemn. verlieben.

énarr||able, adj. erzählbar. **~ation**, f. Erzählung. **~er**, v. a. erzählen.
énarrh||ement, m. v. arrhement. **~er**, v. arrher.
encâblure, f. Kabellänge (120 Faden).
encadenasser, v. a. mit einem Vorhängeschloß versehen.
encadr||ement, m. 1. Einrahmung, f; 2. Rahmen. **~er**, v. a. 1. einrahmen; 2. fig. (in eine Erzählung) einflechten, einkleiden. **~eur**, m. Einrahmer.
encager, v. a. (nous encageons) 1. in einen Käfig setzen; 2. ins Gefängnis sperren.
encaiss||e, f. Kassenbestand, m; ~ métallique, Barvorrat, m. **~ement**, m. 1. Einpacken in Kisten, n; 2. Verpackung, f; 3. Einkassieren, n; 4. faire un chemin par ~, einen Weg auf Kiesfüllung anlegen; faire un jardin par ~, (bei Anlegung eines Gartens) die Bäume in Löcher setzen und mit guter Erde umgeben; faire un pont par ~, eine Brücke auf Senkkasten bauen; 5. Eindämmung (eines Flusses), f. **~er**, v. a. 1. in eine Kiste od. einen Kasten packen; ~ des arbres, Bäume in Kasten setzen; 2. ~ de l'argent, Geld einkassieren; 3. eindämmen; rivière encaissée, in hohe, steile Ufer eingeengter Fluß; ville encaissée, in einem Thalkessel gelegene Stadt.
encan, m. Versteigerung, f. Vergantung, f. Auktion, f; mettre od. vendre à l'~, meistbietend verkaufen, versteigern; à l'~, für den Meistbietenden zu haben.
encanailler [*ll*], v. a. mit Gesindel in Berührung bringen; **s'~**, sich mit Lumpengesindel abgeben.
encapuchonner, v. a. mit einer Kapuze bedecken; **s'~**, 1. sich eine Kapuze über den Kopf ziehen; 2. Mönch werden; 3. ce cheval s'encapuchonne, dieses Pferd zieht den Kopf ein.
enca||quement, m. Einpacken in Fässer, n. **~quer**, v. a. 1. in Fässer od. in Tonnen packen; 2. fam. eng zusammenpressen od. zusammenpacken; nous sommes encaqués comme des harengs, wir sind eingepökelt wie die Heringe. **~queur**, m. **~queuse**, f. Heringspacker(in).
encarter, v. a. einheften, einlegen.
en-cas, m. Notbehelf.
encastel||er, s'~, (v. mener) (vét.) hufzwängig werden. **~ure**, f. Hufzwang, m.
encastill||ement [*ll*], m. Einfassung, f. **~er**, v. a. einfassen.
encastr||ement, m. Einfügung, f. Einfalzung, f. **~er**, v. a. einfügen, einfalzen.
encaume, m. (méd.) Brandblase, f.
encaustique, f. 1. Wachsmalerei; 2. Bohnwachs, n. ~, adj. eingebrannt; peinture ~, Wachsmalerei.
encav||ement, m. Einlegen in den Keller, n. **~er**, v. a. in den Keller legen, einschroten. **~eur**, m. Küfer.
enceindre, v. a. ir. (v. craindre) ~ de qc, mit etw. umgürten od. umgeben od. einschließen.
enceinte, f. 1. Umfang, m. Umkreis, m; 2. Einschließung, Umzäunung, Einfriedigung; ~ de forts, Gürtel von Bastionen, m; ~ de murailles, Ringmauer; 3. abgeschlossener Raum; 4. innerer Saal, Halle; 5. (ch.) Umstellung (des Wildes).
enceinte, adj. f. schwanger, in gesegneten Umständen.
Encélade, m. Enkeladus (hundertarmiger Titan, der sich gegen Jupiter empörte).
encellul||ement, m. Einsperren in Zellen, n. **~er**, v. a. in Zellen einsperren.
encens [*~çan*], m. 1. Weihrauch; donner od. offrir de l'~, Weihrauch spenden od. streuen; 2. fig. Lob, n. Schmeichelei, f. **~ement**, m. Räucherung mit Weihrauch, f. Beräucherung, f. **~er**, v. a. 1. mit Weihrauch räuchern, beräuchern; 2. fig. ~ q, jemm. Weihrauch streuen; ~, v. n. le cheval encense, das Pferd schlägt mit dem Kopfe nach oben. **~eur**, m. fig. Schmeichler. **~oir**, m. 1. Weihrauchfaß, n; fig. casser le nez à q. à coups d'~, in unverschämter Weise jemm. loben; 2. geistliche Macht; fig. porter la main sur l'~, sich an der Kirche vergreifen; 3. (astr.) Altar (südliches Sternbild).
encéphal||algie, f. nervöser Kopfschmerz. **~e**, m. Gehirn, n. **~ique**, adj. das Gehirn betreffend.
enchaîn||ement, m. 1. Ankettung, f; 2. fig. Verkettung, f. **~er**, v. a. 1. ~ un chien, einen Hund an die Kette legen; 2. fig. ~ un peuple, ein Volk in Fesseln schlagen od. unterjochen; ~ la victoire à son char, immer siegreich sein; ~ la fortune, immer Glück haben; ~ les cœurs, die Herzen fesseln od. gewinnen; 3. hemmen, zurückhalten; un serment enchaîne ma langue, ein Schwur verhindert mich, zu sprechen; 4. verketten, verknüpfen; **s'~**, sich verknüpfen. **~ure**, f. Verkettung.
enchal||age, m. Aufschichtung des Holzes, f. **~er**, v. a. aufschichten. **~eur**, m. Holzaufschichter.
enchanté, e, adj. 1. bezaubert, entzückt; 2. verzaubert, durch Zauber entstanden; 3. entzückend, bezaubernd.
enchantel||age, m. Aufstapelung, f. **~er**, v. a. (v. appeler) 1. ~ du bois, Holz aufstapeln; 2. ~ du vin, Weinfässer auf Lagerbäume legen.
enchant||ement, m. 1. Bezauberung, f. Behexung, f. Zauberei, f; rompre l'~, den Zauber brechen; comme par ~, wie mit einem Zauberschlage; formule d'~, Zauberformel; 2. Zaubermittel, n; 3. fig. Zauber, Reiz, bezauberndes Wesen, bezaubernde Erscheinung; les ~s de la poésie, der Zauber der Poesie; 4. Entzücken, n. hohe Freude; mettre q. dans l'~, jemm. in Entzücken versetzen. **~er**, v. a. 1. bezaubern, verzaubern, behexen; 2. fig. bezaubern, entzücken. **~eur, eresse**, adj. bezaubernd, entzückend; un ~, ein Zauberer; une ~eresse, eine Zauberin.
enchaper, v. a. ~ un baril, ein Faß in ein anderes setzen.
enchaperonn||ement, m. (ch.) Verkappen, n. **~er**, v. a. verkappen.
enchâss||er, v. a. 1. einfassen, einfügen; 2. fig. einschalten, einflechten. **~ure**, f. Fassung, Einfassung.
enchatonn||ement, m. Einfassen (eines Edelsteins), n. **~er**, v. a. einfassen.
enchausser, v. a. (hort.) mit Stroh od. Mist bedecken.
enchère, f. 1. höheres Gebot (bei einer öffentlichen Versteigerung); mettre une ~ sur qc, ein höheres Gebot auf etw. thun; folle ~, a) unbesonnenes Gebot; b) Reugeld für ein unbesonnenes Gebot, n; fig. payer la folle ~ de qc, für etw. büßen od. den Schaden tragen; emporter l'~, zugeschlagen erhalten; 2. ~ od. vente à l'~ od. vente aux ~s, Versteigerung, Auktion; mettre od. vendre à l'~ od. aux ~s, versteigern, verauktionieren; fig. cet homme est à l'~, dieser Mensch ist käuflich; ~ au rabais, Zuschlag an den Mindestfordernden, m.
enchér||ir, v. a. 1. ~ une maison, ein höheres Gebot auf ein Haus thun; 2. verteuern, aufschlagen; ~, v. n. 1. (a.) ~ sur q, jemm. überbieten, ein höheres Gebot thun als jem.; 2. (a.) fig. ~ sur q, jemm. überbieten, es jemm. zuvorthun, jemm. übertreffen; ~ sur l'éloquence des anciens, die Alten an Beredsamkeit überbieten; ce mot enchérit sur l'autre, dieses Wort sagt mehr als das andere; ~ sur la vérité, mehr sagen, als wahr ist; 3. (a. u. ê.) teuer werden, aufschlagen, im Preise steigen. **~issement**, m. Steigerung der Preise, f. Verteuerung, f. Preiserhöhung, f. **~isseur**, m. Kauflustiger, Bieter; le (plus offrant et) dernier ~, der Meistbietende; fol ~, der ein unbesonnenes Gebot gemacht hat.
enchevalement, m. Stützen durch ein Gerüst, n. Absteifen, n.
enchevêtr||ement, m. 1. Anlegen des Halfters, n; 2. fig. Wirrwarr. **~er**, v. a. 1. halftern, behalftern; 2. fig. verwirren; style enchevêtré, durch verwickelten Satzbau unklarer Stil; **s'~**, 1. sich in die Halfter verwickeln; 2. fig. sich verwirren, sich verwickeln. **~ure**, f. 1. Verletzung durch Verwickelung (in die Halfter); 2. Gebälk, n. Balkenverbindung, f.
enchi||frené, e, adj. am Stockschnupfen leidend. **~frènement**, m. Stockschnupfen. **~frener**, v. a. (v. mener) ~ q, jemm. einen Stockschnupfen verursachen; **s'~**, sich einen tüchtigen Schnupfen holen.
enchymose [spr. *anki~*], f. (méd.) Unterlaufen der Haut mit Blut, n. Enchymose.
encir||ement, m. Tränkung mit Wachs, f. **~er**, v. a. mit Wachs tränken.
enclass||ement, m. Klasseneinteilung, f. **~er**, v. a. in Klassen einteilen.
enclav||e, f. in fremdes Gebiet eingeschlossenes Besitztum, Enklave. **~ement**, m. Einschließung (eines fremden Gebietes), f. **~er**, v. a. in ein anderes Gebiet einschließen; **s'~**, sich in ein anderes Gebiet erstrecken.
enclin, e, adj. ~ à qc, zu etw. geneigt; être ~ à faire qc, geneigt sein, etw. zu thun.
encliquet||age, m. Gesperre (einer Uhr), n. **~er**, v. a. (v. appeler) (hor.) eingreifen.
enclitique, f. (gra.) angehängtes od. enklitisches Wörtchen. ~, adj. enklitisch.
encloître, v. a. ins Kloster sperren; **s'~**, ins Kloster gehen.
enclore, v. a. ir. (v. clore) einfriedigen, einzäunen, einschließen.
enclos, m. 1. umzäunter Platz od. Raum; 2. Umzäunung, f. Zaun, Einfriedigung, f.
enclou||age, m. Vernagelung (der Kanonen), f. **~er**, v. a. 1. ~ un cheval, ein Pferd (beim Beschlagen) vernageln; 2. ~ un canon, eine Kanone vernageln; **s'~**, 1. sich einen Nagel in den Fuß treten; 2. fig. sich mit seinen eignen Worten fangen. **~ure**, f. 1. Nagelschaden, m; 2. fig. Hindernis, n. Schwierigkeit.
enclum||e, f. Amboß, m; fig. dur comme une ~, felsenhart; remettre un ouvrage sur l'~, ein Werk umarbeiten; prv. il faut être ~ ou marteau, man muß Amboß oder Hammer sein d. h. hier heißt es entweder schlagen oder geschlagen werden; il vaut mieux être marteau qu'~, besser schlagen, als sich schlagen lassen; être entre le marteau et l'~, zwischen Thür und Angel stecken. **~eau**, m. (pl. ~x) od. **~ot**, m. kleiner Handamboß.
encoch||e, f. 1. Kerbe; 2. Werkbank (des Holzschuhmachers). **~ement**, m. Einlegen (der Sehne) in die Kerbe, n. **~er**, v. a. 1. in die Kerbe legen; 2. einkerben.
encoffrer, v. a. 1. in einen Koffer od. Kasten schließen; 2. fam. ins Gefängnis stecken; 3. fig. ~ de l'argent, Geld zusammenscharren.
encoignure od. **encognure**, f. 1. Mauerecke; 2. Eckschrank, m.
encoll||age, m. 1. Leimen, n. Planieren, n; 2. Leim. **~er**, v. a. mit Leimwasser bestreichen, mit Leim tränken; ~ le bois, auf Holz den Leimgrund zum Vergolden legen; ~ du papier, Papier planieren.
encolure, f. 1. Hals (eines Pferdes), m; 2. fig. Aussehen, n; avoir l'~ d'un fripon, wie ein Spitzbube aussehen.
encombr||ant [spr. *~kon~*], e, adj. 1. den Verkehr versperrend; 2. schwer fortzuschaffen. **~e**, m. Hindernis, n. Unfall. **~ement**, m. Versperren (eines Weges), n. Verkehrsstockung, f. **~er**, v. a. versperren, sperren.
encontre, fig. fam. aller à l'~ de qc, einer Sache widersprechen, sich einer Sache widersetzen; personne ne va à l'~, niemand widerspricht; plaider à l'~ de q, gegen jemm. auftreten.
encorbellement, m. Mauervorsprung.
encore (poét. auch encor), adv. 1. noch; il vit ~, er lebt noch; pas ~, noch nicht; ~ plus riche que son frère, noch reicher als sein Bruder; ~ davantage, noch mehr; non seulement il est libéral, mais ~ il est prodigue, er ist nicht allein freigebig, sondern er ist auch verschwenderisch; 2. immer noch, noch immer; 3. noch einmal, von neuem; ~! schon wieder! 4. (mit nachfolgender Inversion) überdies, noch dazu; je ne sais qu'un remède, ~ est-il dangereux, ich weiß nur ein Mittel, und dasselbe ist noch obendrein gefährlich; 5. wenigstens, nur wenigstens; ~ s'il voulait avouer sa faute, wenn er nur wenigstens seinen Fehler gestehen wollte. **~ que**, conj.

(mit dem Subjonctif) obgleich, obschon, obwohl, wiewohl; ~ qu'il soit fort jeune, wiewohl er noch sehr jung ist.

encorné, e, adj. 1. gehörnt; 2. (vét.) javart ~, Hufgeschwür, n.

encorner, v. a. 1. mit den Hörnern spießen; 2. mit Horn beschlagen; 3. fam. ~ q, jemm. Hörner aufsetzen.

encoura||geant, e, adj. ermutigend. **~gement**, m. Ermutigung, f. Aufmunterung, f; ~ au travail, Aufmunterung zur Arbeit; société d'~, Gesellschaft zur Hebung einer Wissenschaft od. einer Industrie. **~ger**, v. a. (nous encourageons) ermutigen, aufmuntern; ~ q. à (faire) qc, jemm. zu etw. (od. etw. zu thun) aufmuntern, ermuntern, antreiben; ~ les arts, l'industrie, die Künste, die Industrie zu heben suchen od. fördern.

encourir, v. a. ir. (v. courir) sich zuziehen; ~ une peine, sich eine Strafe zuziehen; ~ la colère de q, sich jems. Zorn zuziehen, jems. Zorn auf sich laden; ~ le ban de l'empire, der Reichsacht verfallen.

encrage, m. Auftragen der Druckerschwärze, n.

encrass||ement, m. Beschmutzung, f. Verschleimung (eines Gewehrs), f. **~er**, v. a. beschmutzen; s'~, 1. sich beschmutzen, verschleimen; 2. fig. sich wegwerfen.

encre, f. Tinte; tache d'~, Tintenfleck, m; ~ de (la) Chine, chinesische Tusche; ~ d'imprimerie, Druckerschwärze; ~ indélébile, unauslöschliche Tinte; ~ sympathique, sympathetische Tinte; fam. écrire à q. de (la) bonne ~, jemm. einen groben Brief schreiben; prv. c'est la bouteille à l'~, das ist eine Sache, aus der niemand klug wird; être dans la bouteille à l'~, in die Geheimnisse einer Sache eingeweiht sein.

encre||né, e, adj. zweimal geschweißt. **~née**, f. zweimal geschweißtes Eisen.

encr||er, v. a. (typ.) ~ les lettres, die Farbe auftragen; ~ les rouleaux, die Walzen schwärzen; ~, v. n. Farbe annehmen. **~ier**, m. 1. Tintenfaß, n; 2. (typ.) Farbenstein, Farbenbrett, n.

encroué, adj. m. (hort.) arbre ~, gestürzter und in die Äste eines andern verwickelter Baum.

encroût||é, e, adj. 1. mit einer Kruste überzogen; 2. fig. ~ de préjugés, in Vorurteile versunken; ~ d'ignorance, schrecklich unwissend; pédant ~, Erzpedant. **~er**, v. a. 1. mit einer Kruste überziehen; 2. mit Mörtel überziehen; s'~, 1. sich mit einer Kruste überziehen; 2. fig. fam. abstumpfen, verdummen; s'~ de préjugés, in Vorurteilen befangen sein.

encuirasser, v. a. 1. bepanzern; 2. mit Staub od. Schmutz überziehen; s'~, 1. sich panzern; 2. sich ganz mit Staub od. Schmutz bedecken.

enculasser, v. a. ~ un fusil, die Schwanzschraube an ein Gewehr setzen.

encuv||age, m. od. **~ement**, m. Einlegen in Kufen, n. **~er**, v. a. in Kufen legen.

encyclique, f. od. lettre ~, päpstliches Rundschreiben, Encyklika.

encyclopéd||ie, f. 1. Gesamtheit der Wissenschaften; 2. Encyklopädie, alle Wissenschaften umfassendes Werk; l'E~, die (von Diderot u. d'Alembert herausgegebene) Encyklopädie; fig. une ~ vivante, ein lebendiges Lexikon. **~ique**, adj. encyklopädisch, alle Wissenschaften umfassend. **~iste**, m. 1. Verfasser einer Encyklopädie; 2. Encyklopädist, Mitarbeiter an der Encyklopädie (Diderots u. d'Alemberts).

endécagone, m. v. hendécagone.

endémique, adj. endemisch, einem bestimmten Volke od. Lande eigen.

endent||é, e, adj. 1. mit schönen Zähnen versehen; 2. fig. sich eines guten Appetits erfreuend. **~ement**, m. Verzahnen, n. **~er**, v. a. einzahnen, bezahnen, verzahnen. **~ure**, f. 1. Gebiß, n. Zahnreihe; 2. Zahnwerk, n.

endermique, adj. (méd.) auf die Haut wirkend.

endett||é, e, adj. verschuldet. **~ement**, m. Verschuldung, f. **~er**, v. a. in Schulden stürzen; s'~, Schulden machen, sich in Schulden stürzen, in Schulden geraten.

endêv||é, e, adj. ungeduldig, störrisch; un ~, ein Starrkopf. **~er**, v. n. fam. ~ de qc, über etw. sehr ärgerlich werden; faire ~ q, jemm. ärgern.

endiabl||é, e, adj. 1. vom Teufel besessen; un ~, ein Teufelskerl; une ~e, ein Teufelsweib, n; 2 verzweifelt schlecht; 3. être ~ après qc, auf etw. versessen sein. **~er**, v. n. des Teufels werden, rasend werden; faire ~ q, jemm. rasend machen.

endigu||ement, m. Eindeichen, n. **~er**, v. a. eindeichen.

endimancher, v. a. sonntäglich kleiden; s'~, seinen Sonntagsstaat anziehen.

endive, f. (bot.) Endivie.

endivisionn||ement, m. Bildung einer Division, f. **~er**, v. a. in Divisionsverband bringen.

endoctrin||er, v. a. 1. belehren; 2. ~ q, jemm. die nötigen Anweisungen geben. **~eur**, m. Lehrmeister.

endolo||ri, e, adj. leidend, schmerzhaft. **~rir**, v. a. ~ les pieds, Schmerzen an den Füßen verursachen; s'~, zu schmerzen anfangen. **~rissement**, m. schmerzhafter Zustand.

endomma||gement, m. Beschädigung, f. **~ger**, v. a. (nous endommageons) beschädigen.

endorm||ant, e, adj. einschläfernd. **~eur**, m. **~euse**, f. 1. Einschläfer(in); 2. fig. Schmeichler(in). **~i**, e, adj. eingeschlafen; j'ai le pied tout ~, mein Fuß ist ganz eingeschlafen; fig. un ~, ein schläfriger Mensch, eine Schlafmütze; faire l'~, schläfrig thun. **~ir**, v. a. ir. (v. dormir) 1. einschläfern; 2. schläfrig machen (durch Langeweile); 3 fig. ~ q. (par) de belles paroles, jemm. mit schönen Redensarten bethören od. hinhalten; ~ la vigilance de q, jems. Wachsamkeit täuschen; ~ le mal de dents, den Zahnschmerz betäuben; s'~, einschlafen; fig. s'~ sur qc, etw. vernachlässigen od. unbeachtet lassen; s'~ dans l'oisiveté, sich der Trägheit überlassen; ne pas s'~, seinen Vorteil nicht aus den Augen verlieren; s'~ sur le rôti, die günstige Gelegenheit verpassen; s'~ du sommeil de la tombe, sterben; s'~ dans le Seigneur, im Herrn entschlafen.

endos, m. (com.) Indossierung, f. Giro, n.

endosmose, f. (phys.) Strom von außen nach innen, m.

endosse [ipr. ~*dōce*], f. fam. Last und Mühe (von einer Sache).

endoss||ement, m. Indossierung, f. Giro, n. Übertragung eines Wechsels (auf eine andere Person), f. **~er**, v. a. 1. ~ la cuirasse, den Küraß anlegen; ~ l'uniforme, Soldat werden; fam. ~ le harnois, seinen Talar anziehen; 2. ~ q. de qc, jemm. etw. aufbürden; 3. il a endossé cela, er hat es auf sich genommen; 4. (com.) ~ une lettre de change, einen Wechsel indossieren od. girieren; 5. ~ un livre, ein Buch mit einem Rücken versehen. **~eur**, m. Indossant, Girant.

endroit, m. 1. Stelle (in einem Buche, einem Werke), f; par ~s, stellenweise; 2. fig. Seite, f; il se montre par son bel ~, par son mauvais ~, er zeigt sich von seiner guten, schlechten Seite; c'est le plus bel ~ de sa vie, das ist die schönste That seines Lebens; c'est son ~ sensible, son ~ faible, das ist seine empfindliche, seine schwache Seite; 3. Ort, Ortschaft, f; les gens de l'~, die Leute aus dem Orte; fig. être de son ~, kleinstädtische Manieren haben; 4. rechte Seite (eines Zeuges), Glanzseite, f; l'~ et l'envers, die rechte und linke Seite; étoffe à deux ~s, Stoff, dessen beide Seiten ähnlich aussehen; 5. à l'~ de q, in Bezug auf jemm.; en mon (ton) ~, in Bezug auf mich (dich).

enduire, v. a. ir. (v. conduire) ~ de qc, mit etw. überstreichen od. übertünchen.

enduit, m. Bewurf, Anstrich, (méd.) Belag.

endur||able, adj. erträglich. **~ant**, e, adj. geduldig; être peu ~, sich nicht viel gefallen lassen.

endurc||ir, v. a. 1. härter machen; 2. abhärten; ~ q. au travail, aux privations, jemm. an harte Arbeit, an Entbehrungen gewöhnen; 3. fig. verhärten, verstocken; s'~, 1. hart werden; 2. sich abhärten; s'~ au travail, aux privations, sich an harte Arbeit, an Entbehrungen gewöhnen; s'~ au froid, sich gegen die Kälte abhärten; s'~ dans le od. au crime, sich an das Verbrechen gewöhnen; 3. fig. sich verstocken; s'~ aux misères d'autrui, gegen das Elend anderer unempfindlich werden; un endurci, ein verstockter Sünder. **~issement**, m. 1. Verhärtung, f; 2. Abhärtung, f; ~ aux fatigues, Abhärtung gegen Strapazen; 3. fig. Unempfindlichkeit, f. Verstocktheit, f.

endurer, v. a. u. n. leiden, erdulden, ausstehen, ertragen; ~ que qc. se fasse, leiden, daß etw. geschieht.

Endymion, m. Endymion (von Diana geliebter Schäfer).

Énée, m. Äneas (trojanischer Held).

Énéide, f. Äneide (episches Gedicht von Virgil).

énerg||ie, f. 1. Kraft; ~ musculaire, Muskelkraft; ~ d'un remède, Wirksamkeit eines Mittels; 2. Entschiedenheit, Thatkraft, Energie. **~gique**, adj. **~giquement**, adv. 1. kräftig, wirksam; 2. entschieden, nachdrücklich, energisch.

énergumène, m. u. f. 1. (der, die) Besessene; 2. fig. (der, die) Rasende; crier comme un ~, schreien wie toll.

énerv||ant, e, adj. entnervend, schwächend. **~ation**, f. Entnervung, Entkräftung. **~ement**, m. Entkräften, n. **~er**, v. a. entnerven, entkräften, schwächen; s'~, sich entkräften.

enfaît||eau, m. (pl. ~x) Firstziegel. **~ement**, m. Verfirsten, n. **~er**, v. a. verfirsten.

enfance, f. 1. Kindheit, Kindesalter, n; dès sa plus tendre ~, seit seiner frühesten Jugend; ami d'~, Jugendfreund; 2. Kinderwelt, Kinder, n. pl; 3. Kinderei, Kinderstreich, m; tomber en ~, kindisch werden; 4. fig. Kindheit, Anfang, m.

enfant, m. Kind, n; ~ à la mamelle, Säugling; ~ au maillot, Wickelkind; l'~ Jésus, das Jesuskind; sage comme l'~ Jésus, sehr artig; ce n'est pas (un) jeu d'~, das ist kein Kinderspiel; être innocent comme od. être aussi innocent que l'~ qui vient de naître od. qui est à naître, unschuldig sein, wie ein Kind in der Wiege od. im Mutterleibe; ~ gâté, verzogenes Kind; (écr.) l'~ prodigue, der verlorene Sohn; faire l'~ od. être ~, kindisch sein; tout ~, als er noch ganz klein war; des scrupules d'~, kindische Bedenken; mal d'~, Kindeswehen; faire un ~, ein Kind gebären; c'est (bien) l'~ de son père, de sa mère, er gleicht seinem Vater, seiner Mutter; ~ de bonne mère od. de bonne famille, (Kind) aus guter Familie; ~ de famille, Kind aus guter Familie; ~ trouvé, a) Findling; b) (mar.) blinder Passagier; l'hospice des ~s trouvés od. les E~s trouvés, das Findelhaus; ~ de l'amour od. ~ naturel, außereheliches Kind; ~ de la balle, Kind, das die Profession seines Vaters erlernt; ~ de chœur, Chorknabe; ~s de France, Kinder und Enkel des Königs von Frankreich; ~ de troupe, (auf Staatskosten in der Kaserne erzogenes) Soldatenkind; ~s perdus, a) Soldaten, die sich freiwillig zu einem gefährlichen Unternehmen melden; b) fig. Leute, die für andere die Kastanien aus dem Feuer holen; ~ terrible, a) Kind, welches alles wiedererzählt; b) fig. Mensch, der seine Partei od. Freunde in Verlegenheit bringt; il n'y a plus d'~s, jetzt werden die Kinder früh reif; bon ~, gutmütiger Mensch; il est (bien) bon ~ de croire cela, der gutmütige Mensch glaubt das wirklich; avoir l'air bon ~, gutmütig aussehen; ~ de Paris, Pariser Kind, geborner Pariser; les ~s d'Israël, die Kinder Israel, die Juden; un ~ de Saint-François, de Saint-Ignace, ein Franziskaner, ein Jesuit; les ~s de lumière, die Kinder des Lichts; les ~s de ténèbres, die Kinder der Finsternis; les ~s de Bellone od. de Mars, die Söhne des Mars, die Krieger; les ~s d'Apollon, die Dichter. **~**, f. kleines Mäd-

chen; bonne ~, gutmütiges Mädchen, gutmütiges Frauenzimmer. ~, adj. kindisch. **~ement,** m. Gebären, n; travail od. douleurs de l'~, Geburtswehen, Wehen; fig. cet ouvrage a été d'un ~ laborieux, dies Werk hat ungeheure Mühe gekostet. **~er,** v. a. **1.** gebären; **2.** fig. zur Welt bringen, zu Wege bringen, zu Tage fördern; ~ des prodiges, Wunder thun; ~ un projet, einen Plan aushecken. **~illage** [*ll*], m. Kinderei, f. Knabenstreich. **~in, e,** adj. **1.** kindlich; voix ~e, Kinderstimme; **2.** kindisch.

enfarin||é, e, adj. **1.** mit Mehl bestreut; **2.** fig. fam. ~ d'une opinion, von einer Meinung eingenommen; ~ d'une science, mit einer Wissenschaft oberflächlich bekannt. **~er,** v. a. mit Mehl bestreuen; **s'~,** **1.** sich mit Mehl weiß machen; **2.** fig. s'~ d'une science, sich eine oberflächliche Kenntnis einer Wissenschaft verschaffen.

enfer [spr. *~fère*], m. **1.** Hölle, f; descendre aux ~s, zur Hölle niederfahren; fig. feu d'~, Höllenfeuer, n; faire un feu d'~, sehr rasch feuern od. schießen; jouer un jeu d'~, sehr hoch spielen; aller un train d'~, sehr schnell gehen; tison od. furie d'~, Furie, boshafter Mensch; porter son ~ avec soi, seine Strafe mit sich herumtragen; avoir l'~ dans le cœur, a) von Gewissensbissen gefoltert werden; b) teuflische Pläne hegen; **2.** fig. scheußlicher Ort; **3.** ~s, (heidnische) Unterwelt, f. Orkus; **4.** (chi.) ~ de Boyle, Gefäß zum Oxydieren des Quecksilbers, n.

enferm||é, m. sentir l'~, dumpfig od. moderig riechen. **~er,** v. a. **1.** ~ des hommes, des animaux, Menschen, Tiere einschließen od. einsperren; ~ dans un cage, in einen Käfig sperren; ~ le loup dans la bergerie, a) den Bock zum Gärtner machen; b) eine Wunde zu früh zuheilen lassen; **2.** ~ à clef od. sous (la) clef, verschließen, einschließen; fig. ~ sa douleur, sich in der Stille seinem Schmerze hingeben; **3.** ~ de qc, mit etw. umgeben, mit etw. einschließen; **4.** enthalten, in sich schließen; ce passage enferme beaucoup de vérités, diese Stelle enthält viele Wahrheiten; **s'~,** sich einschließen; s'~ dans une place, sich in eine Festung werfen.

enferr||er, v. a. durchstechen, durchstoßen, durchbohren; **s'~,** **1.** sich den Degen in den Leib stoßen; s'~ dans l'épée de son ennemi, seinem Feinde in den Degen laufen; **2.** fig. sich mit seinen eignen Worten schlagen od. fangen. **~ure,** f. (ard.) Einschlagen von Keilen, n.

enficeler, v. a. (v. appeler) mit Bindfaden einschnüren.

enfilade, f. **1.** lange Zimmerreihe, Zimmerflucht; pièces en ~, in einer Flucht liegende Zimmer; **2.** fig. lange Reihe, Reihenfolge; ~ de noms bizarres, lange Reihe seltsamer Namen; **3.** (mar.) Längsbestreichung, Beschießung (eines Schiffes) der Länge nach; **4.** (j.) Brücke (beim Trittrat).

enfil||er, v. a. **1.** einfädeln, auf einen Faden ziehen; ~ une aiguille, eine Nadel einfädeln; ~ des perles, Perlen anreihen; fam. pour ~ des perles, zum Zeitvertreib; **2.** ~ q, jemn. durchbohren; **3.** ~ un chemin, einen Weg einschlagen; ~ la venelle od. la ruelle, sich aus dem Staube machen; ~ le degré, schnell die Treppe hinunterlaufen; **4.** ~ un discours, eine lange Rede anfangen; **5.** (grr. u. mar.) der Länge nach beschießen od. bestreichen; ~ une tranchée, einen Laufgraben bestreichen; le vent enfile cette rue, der Wind fegt durch diese Straße; **6.** fig. ~ q, jemn. zum Spielen verleiten, jemn. prellen; **7.** (j.) ~ des trous, eine Brücke machen (im Trittrat); ~, v. n. ~ à droite, à gauche, sich rechts, links wenden; **s'~,** **1.** eingefädelt werden; prv. cela ne s'enfile pas comme des perles, das geht nicht so leicht; **2.** sich durchbohren; **3.** (im Trittrat) sich versperren; **4.** fig. sich in einen schlimmen Handel einlassen, sich verwickeln. **~eur,** m. fig. ~ de paroles, jem., der viel Worte macht. **~ure,** f. **1.** Einfädeln, n. Anreihen, n; **2.** fig. lange Reihe.

enfin, adv. **1.** endlich, zuletzt, schließlich; **2.** kurz, mit einem Worte.

enflamm||é, e, adj. **1.** brennend, glühend; **2.** feuerrot; **3.** fig. entflammt. **~er,** v. a. **1.** entzünden, in Flammen setzen; ~ une maison, ein Haus anzünden; **2.** fig. erhitzen; ~ le sang, das Blut erhitzen; ~ le visage, das Gesicht röten; **3.** fig. entflammen, entzünden, begeistern; ~ la colère de q, jems. Zorn entflammen; ~ le courage, den Mut begeistern; ~ q, jemn. begeistern; **s'~,** **1.** sich entzünden, in Brand geraten; **2.** fig. entbrennen, erglühen; **3.** fig. in Zorn od. in Leidenschaft geraten.

enfl||é, e, adj. **1.** angeschwollen, geschwollen; **2.** wassersüchtig; **3.** fig. style ~, schwülstiger Stil; **4.** fig. aufgeblasen, stolz; **5.** ungebührlich stark; fam. mémoire ~, übertriebene Rechnung; un gros ~, ein dicker Kerl. **~er,** v. a. **1.** aufblasen; ~ les voiles, die Segel schwellen; ~ le corps, den Körper auftreiben; ~ la rivière, den Fluß anschwellen; **2.** fig. aufblähen, stolz machen; **3.** fig. ~ le courage od. le cœur, den Mut erhöhen; **4.** fig. ~ son style, schwülstig schreiben; **5.** fig. vergrößern, übertreiben; ~ la dépense, zu hohe Kosten berechnen; ~ un mémoire od. un compte, eine Rechnung zu hoch ansetzen; ~, v. n. anschwellen; **s'~,** **1.** anschwellen, auflaufen; **2.** fig. sich aufblähen. **~ure,** f. **1.** Geschwulst, Anschwellung; **2.** fig. Schwulst, m. Schwülstigkeit; ~ du style, Schwulst der Schreibweise; **3.** ~ du cœur, Aufgeblasenheit, Stolz, m.

enfon||cé, e, adj. **1.** eingeschlagen; **2.** yeux ~s, tiefliegende Augen; avoir la tête ~e entre les deux épaules, einen kurzen Hals haben; **3.** fig. être ~ dans des méditations, in Betrachtungen vertieft od. versunken sein; **4.** fig. avoir l'esprit ~ od. être ~ dans la matière, schwerfällig sein; **5.** fam. geprellt, angeführt. **~cement,** m. **1.** Einschlagen, n. Einstoßen, n. Einbrechen, n; **2.** Senkung, f. Vertiefung, f; **3.** Hintergrund (einer Bühne, eines Gemäldes). **~cer,** v. a. (nous enfonçons) **1.** ~ un clou, einen Nagel einschlagen; ~ des pieux, Pfähle einrammen; ~ un poignard, une épée dans le corps à q, jemm. einen Dolch, einen Degen in den Leib hineinstoßen; ~ les éperons à un cheval, einem Pferde die Sporen tief eindrücken; **2.** ~ son chapeau, a) den Hut tief ins Gesicht drücken; b) fig. eine drohende, prahlerische Stellung annehmen; c) fig. einen kühnen Entschluß fassen; **2.** einschlagen, einstoßen, eindrücken, eintreten; ~ une porte, eine Thür einbrechen; fig. ~ une porte ouverte, viel Lärm um nichts machen; ~ un carré, ein Carré sprengen; ~ un régiment, ein Regiment über den Haufen werfen; **3.** fig. genau prüfen, erforschen; **4.** tiefer machen; **5.** fig. ~ q, a) jemn. prellen od. anführen; b) jemn. übertreffen; c) jems. Absichten vereiteln; ~, v. n. sinken, versinken; **s'~,** **1.** sich senken, versinken, untergehen; s'~ dans la boue, im Schlamme stecken bleiben; **2.** zusammenstürzen, einstürzen; **3.** s'~ dans une forêt, sich in einen Wald vertiefen, tief in einen Wald vordringen; s'~ dans le désert, sich in die Wüste zurückziehen; **4.** fig. s'~ dans l'étude, sich in das Studium vertiefen od. versenken; s'~ dans le jeu, sich dem Spiele ergeben; **5.** fig. sich ruinieren. **~ceur,** m. fig. ~ de portes ouvertes, Prahler, Renommist. **~cure,** f. **1.** Vertiefung, Loch, n; **2.** Boden (eines Fasses, Bettes), m.

enforcir, v. a. stärker machen; ~, v. n. u. s'~, stärker werden, dick werden.

enfou||ir, v. a. **1.** vergraben, einscharren; ~ un trésor, einen Schatz vergraben; ~ du fumier, Mist eingraben; ~ des plantes, Pflanzen eingraben; **2.** verstecken, verbergen; ~ ses talents, seine Talente unbenutzt lassen; **s'~,** sich verkriechen. **~issement,** m. Vergraben, n. **~isseur,** m. Vergraber, Verscharrer.

enfourch||ement, m. (arch.) Gabelverbindung, f. **~er,** v. a. **1.** ~ un cheval, ein Pferd rittlings besteigen; **2.** mit der Heu- od. Mistgabel aufspießen. **~ure,** f. **1.** Gabelung (eines Zweiges); **2.** (ch.) Gabelgehörn, n.

enfourn||age, m. **~ement,** m. Einschieben (der Brote) in den Ofen, n. **~er,** v. a. in den Ofen schieben; ~, v. n. fig. fam. bien, mal ~, eine Sache gut, schlecht anfangen; prv. à mal ~ on fait les pains cornus, ein guter Anfang ist die Hauptsache; **s'~** dans une mauvaise affaire, sich auf einen schlimmen Handel einlassen. **~er,** m. à l'~, gleich anfangs. **~eur,** m. **~euse,** f. Einschieber(in).

enfranger, v. a. (nous enfrangeons) mit Fransen besetzen.

enfreindre, v. a. ir. (v. craindre) ~ une loi, un traité, ein Gesetz, einen Vertrag verletzen od. übertreten; **s'~,** verletzt werden.

enfroquer, v. a. iron. zum Mönch machen; **s'~,** Mönch werden.

enfu||i, e, adj. entflohen. **~ir, s'~** (v. fuir) **1.** entfliehen, entlaufen; ils se sont enfuis de la prison, sie sind aus dem Gefängnisse entsprungen; **2.** le vin s'enfuit, der Wein läuft od. fließt heraus; **3.** (von Gefäßen) ein Loch haben, leck sein; **4.** fig. (von der Zeit) vergehen, dahineilen, entschwinden.

enfum||age, m. Räuchern, n. **~é, e,** adj. **1.** räucherig; **2.** durch Rauch geschwärzt od. dunkel geworden; **3.** fam. benebelt. **~er,** v. a. **1.** mit Rauch erfüllen; **2.** durch Rauch schwärzen od. dunkel machen; **3.** durch den Rauch belästigen; **4.** ~ des renards, Füchse ausräuchern od. durch Rauch aus ihrem Bau heraustreiben; **5.** fam. benebeln; **s'~,** **1.** sich einräuchern; **2.** durch Rauch schwarz od. dunkel werden. **~oir,** m. Apparat zum Ausräuchern der Bienenstöcke.

enfutailler [*ll*], v. a. in Fässer packen.

Engadine, f. Engadinthal (in der Schweiz), n.

enga||gé, e, adj. **1.** verpfändet; **2.** angeworben; un ~, ein Angeworbener; un ~ conditionnel d'un an, ein Einjährig-Freiwilliger; **3.** (arch.) colonne ~e, Halbsäule; **4.** festsitzend; ~ dans un défilé, in einem Engpaß steckend; le fer reste ~ dans le sein, das Schwert bleibt in der Brust stecken; **5.** capital ~, nicht mehr disponibles Kapital; **6.** in den Kampf verwickelt; **7.** begonnen, angefangen; **8.** verpflichtet, gebunden, nicht mehr frei; **9.** domaine ~, Krongut, welches ein Fürst abgetreten hat, aber jederzeit zurückkaufen kann. **~geant, e,** adj. einnehmend, anziehend, verführerisch. **~geantes,** f. pl. Brustschleifen, Bandschleifen mit langen Enden. **~gement,** m. **1.** Verpfändung, f. Versetzen, n; ~ de meubles, Verpfändung von Mobilien; **2.** Pfandschein; **3.** Verbindlichkeit, f. Verpflichtung, f. Versprechen, n. bindende Zusage; un ~ à faire qc, eine Verpflichtung, etw. zu thun; faire honneur à ses ~s, seinen Verpflichtungen nachkommen; manquer à ses ~s, seinen Verpflichtungen nicht nachkommen; prendre od. contracter un ~, eine Verpflichtung eingehen; **4.** ~ de cœur, Liebesverhältnis, n; **5.** Anwerbung (eines Soldaten), f; **6.** Werbelohn; **7.** Engagement, n. Verpflichtung zu einer bestimmten Dienstzeit, f; **8.** Gefecht, n. Scharmützel, n. **~ger,** v. a. (nous engageons) **1.** verpfänden, versetzen; ~ sa montre, seine Uhr versetzen; fig. ~ son honneur, seine Ehre verpfänden od. zum Pfande setzen; ~ sa foi od. sa parole, sein Wort geben; ~ son cœur, sein Herz versprechen, sich verlieben; **2.** ~ une fille à q, ein Mädchen mit jemm. verloben; **3.** ~ q. à faire qc, jemn. veranlassen od. auffordern od. bewegen, etw. zu thun; ~ q. à dîner, jemn. zum Mittagessen einladen; **4.** verpflichten, binden; ma parole m'engage, mich bindet mein Wort; **5.** ~ un soldat, einen Soldaten anwerben; ~ un domestique, einen Bedienten annehmen od. engagieren; **6.** ~ q. dans un parti, jemn. für eine Partei gewinnen; ~ q. dans une mauvaise affaire, jemn. in einen schlimmen Handel hineinziehen; ~ un bateau dans le sable, einen Kahn auf den Sand setzen; **7.** ~ le combat, den Kampf od. den Streit beginnen; ~ une discussion, eine Erörterung beginnen; ~ une troupe, eine Truppe ins Gefecht ziehen; **8.** (esc.) ~ le fer, die Klinge (seines Gegners) bin-

den; s'~, 1. versetzt werden; 2. sich verbindlich machen, sich anheischig machen; s'~ à faire qc, sich verpflichten, etw. zu thun; s'~ par serment, par écrit, sich eidlich, schriftlich verpflichten; s'~ dans les liens du mariage, sich verheiraten; s'~ dans les ordres, die Priesterweihe empfangen; s'~ pour q, sich für jemn. verbürgen; 3. (von Soldaten) sich anwerben lassen; 4. einen Dienst annehmen, sich verdingen; 5. s'~, pour q, sich für jemn. in Schulden stürzen; 6. s'~ dans qc, sich in etw. verwickeln, in etw. hängen bleiben; 7. s'~ dans une forêt, sich zu weit in einen Wald hineinwagen; fig. s'~ dans qc, sich auf etw. einlassen, etw. unternehmen; 8. (vom Kampfe) beginnen, sich entspinnen. ~giste, m. Pfandbesitzer eines Krongutes.

engain||ant, e, adj. (bot.) scheidenförmig. ~er, v. a. in die Scheide stecken.

engazonn||ement, m. Belegen mit Rasen, n. ~er, v. a. mit Rasen belegen.

engeance, f. 1. Brut; 2. fig. Brut, Gezücht, n. Geschmeiß, n; ~ de vipères, Otterngezücht.

engelure, f. Frostbeule.

engendr||ement, m. Erzeugung, f. ~er, v. a. 1. zeugen, erzeugen; 2. fig. erzeugen, verursachen, veranlassen; prv. l'oisiveté engendre le vice, Müßiggang ist aller Laster Anfang; il n'engendre point la od. de mélancolie, er ist stets vergnügt; s'~, entstehen.

engeol||er, v. a. v. enjôler. ~eur, m. v. enjôleur.

enger, v. a. (nous engeons) fam. ~ q. d'un homme, jemm. einen (unangenehmen) Menschen aufhalsen.

engerber, v. a. 1. in Garben binden; 2. aufstapeln.

Enghien [spr. *angain*], m. Enghien (belgische Stadt), n.

engin, m. 1. List, f; (nur noch in:) prv. mieux vaut ~ que force, List geht über Gewalt; 2. Werkzeug, n. Maschine, f; ~s de guerre, Kriegsmaschinen (der Alten); 3. Hebebock, Winde, f; 4. Falle, f. Netz, n; 5. ~s, Jagd- u. Fischgerät, n.

englober, v. a. vereinigen, verschmelzen.

englout||ir, v. a. 1. verschlingen (auch fig.); 2. verprassen, durchbringen; s'~, verschlungen werden. ~issement, m. Verschlingen, n. ~isseur, m. Fresser.

englu||ement, m. Bestreichen mit Vogelleim, n. ~er, v. a. 1. mit Vogelleim bestreichen; 2. mit Vogelleim fangen; 3. fam. übertölpeln, leimen; s'~, 1. an der Leimrute kleben bleiben; 2. fig. sich übertölpeln lassen.

engomm||age, m. Überstreichen mit Gummi, n. ~er, v. a. mit Gummi überstreichen.

engon||cé, e, adj. kurzhalsig. ~cer, v. a. (nous engonçons) (von Kleidern) ~ q, jemd. Hals zu kurz erscheinen lassen; cet habit vous engonce, Sie sehen in diesem Rocke kurzhalsig aus; s'~, den Hals einziehen

engorg||é, e, adj. 1. verstopft; 2. angeschwollen. ~ement, m. 1. Verstopfung, f; 2. Anschwellung, f; ~ des glandes, Drüsenanschwellung. ~er, v. a. (nous engorgeons) 1. ~ un tuyau, eine Röhre verstopfen; 2. verschleimen; s'~, 1. sich verstopfen; 2. sich verschleimen.

en||goué, e, adj. 1. mit verstopfter Kehle; 2. fig. être ~ de q, von jemm. eingenommen sein, für jemn. eine blinde Vorliebe haben. ~gouement od. ~goûment, m. 1. Würgen, n. Verstopfung der Kehle, f; 2. (méd.) Verstopfung (eines Kanals), f; 3. fig. Eingenommenheit, f. übertriebene Vorliebe. ~gouer, v. a. ~ q, jemm. die Kehle verstopfen; s'~, 1. sich verschlucken, sich die Kehle verstopfen; s'~ à force de crier, sich die Kehle ausschreien; 2. fig. s'~ de q. od. de qc, sich für jemn. od. etw. einnehmen lassen od. begeistern.

engouffrer, v. a. in einen Abgrund stürzen od. ziehen; s'~, 1. sich in einen Abgrund verlieren (von Gewässern); 2. sich verfangen (vom Winde).

engouler, v. a. verschlingen.

engoulevent, m. Ziegenmelker (Vogel).

engourd||i, e, adj. 1. erstarrt; j'ai la jambe ~e, das Bein ist mir eingeschlafen; 2. fig. esprit ~, schwerfälliger Geist; 3. fig. âme ~e, gefühllose Seele. ~ir, v. a. 1. erstarren (machen), empfindungslos machen; 2. fig. abstumpfen, erschlaffen; s'~, 1. erstarren; 2. fig. erschlaffen. ~issement, m. 1. Erstarrung, f; 2. fig. Erschlaffung, f. Lähmung, f.

engrais, m. 1. Mastfutter, n; mettre des bœufs à l'~, Ochsen mästen; 2. Dünger; ~ d'écurie, Stalldünger. ~sage, m. od. ~sement, m. 1. Mästen, n; 2. Fettwerden, n. ~ser, v. a. 1. mästen; ~ des bœufs, Ochsen mästen; prv. l'œil du maître engraisse le cheval, das Auge des Herrn macht das Pferd fett; 2. düngen; 3. mit Fett beschmutzen, fettig machen; ~, v. n. (a.) fett od. stark werden; fam. il engraisse de mal avoir, er wird trotz seiner Leiden od. seiner vielen Arbeiten immer stärker; il engraisse de malédictions, je mehr die Leute auf ihn schimpfen, desto mehr Glück hat er; s'~, 1. dick und fett werden, sich mästen; 2. fig. s'~ dans od. de qc, sich bei od. durch etw. bereichern; 3. dick werden (vom Weine). ~eur, m. Viehmäster.

engran||gement, m. Einfahren (in die Scheune), n. ~ger, v. a. (nous engrangeons) in die Scheune bringen, einfahren.

engrav||ement, m. 1. Sitzenbleiben (eines Schiffes) auf dem Sande, n; 2. Versandung, f. ~er, v. a. 1. ~ un vaisseau, ein Schiff auf den Sand fahren; 2. fig. eingravieren, befestigen; ~, v. n. u. s'~, auf dem Sande sitzen bleiben.

engrêl||é, e, adj. (bl.) mit kleinen runden Zieraten am Rande versehen. ~ure, f. Kantensaum, m.

engren||age, m. Ineinandergreifen (der Räder), n. ~ant, e, adj. ineinander greifend.

engrènement, m. 1. Aufschütten (des Getreides), n; 2. Ineinandergreifen (der Räder), n.

engren||er, v. a. (v. mener) 1. ~ la trémie, Getreide in den Mühltrichter schütten; 2. anfangen, beginnen, einleiten; ~ des relations, Beziehungen einleiten; 3. mit Korn mästen; 4. ~ une pompe, Wasser in eine Pumpe gießen, ehe sie in Bewegung gesetzt wird; ~, v. n. 1. aufschütten; fig. puisqu'il a engrené, c'est à lui à moudre, mag er aufessen, was er eingebrockt hat; prv. le premier venu engrène, wer zuerst kommt, mahlt zuerst; qui bien engrène, bien finit, wer gut anfängt, hört gut auf; 2. ~ dans une autre roue, in ein anderes Rad eingreifen; s'~, ineinander greifen. ~eur, m. Aufschütter. ~ure, f. Ineinandergreifen, n.

engri, m. Leopard.

engross||er, v. a. fam. schwängern. ~eur, m. fam. Schwängerer.

engrumeler, v. a. (v. appeler) gerinnen machen; s'~, gerinnen.

enguenill||é [*il*], e, adj. zerlumpt. ~er, v. a. mit Lumpen bedecken.

enguenll||er, v. a. fam. ausschimpfen. ~eur, m. ~euse, f. fam. Schimpfer(in).

enguiché, e, adj. (bl.) mit einem Mundstücke von anderer Farbe versehen.

enguichure, f. Riemen (am Hifthorn), m.

enguirlander, v. a. mit Blumengewinden schmücken.

enhard||ir [spr. *an-hardir*], v. a. kühn machen; s'~, sich erkühnen, ein Herz fassen. ~issement, m. Erkühnen, n.

enharmonique [spr. *è-nar~*], adj. (mus.) enharmonisch.

enharnach||ement [spr. *an-har~*], m. 1. Anschirren, n; 2. Geschirr, n. ~er, v. a. 1. anschirren; 2. fig. fam. wunderlich kleiden.

enherber [spr. *ă-nèrbé*], v. a. mit Gras bestellen.

énigm||atique, adj. ~atiquement, adv. rätselhaft. ~e, f. (auch fig.) Rätsel, n; proposer, deviner une ~, ein Rätsel aufgeben, raten; parler par ~s, in Rätseln sprechen; le mot de l'~, die Auflösung des Rätsels.

enivr||ant [spr. *an-ni~*], e, adj. berauschend. ~é, e, adj. 1. berauscht; 2. fig. verblendet, trunken. ~ement, m. 1. Trunkenheit, f. Rausch, Berauschung, f; 2. fig. Taumel. ~er, v. a. u. n. 1. berauschen, trunken machen; 2. betäuben; 3. fig. bethören, verblenden; s'~, 1. sich betrinken; 2. fig. sich bethören od. verblenden lassen; il s'enivre de son vin, er hat eine zu hohe Meinung von sich.

enjamb||é [spr. *~jan~*], e, adj. haut ~, langbeinig. ~ée, f. 1. weiter Sprung (mit gespreizten Beinen); 2. Sprungweite; fam. ce n'est qu'une ~, es ist nur ein Katzensprung. ~ement, m. Hinübergreifen (des Sinnes aus einem Verse in den andern), n. ~er, v. a. 1. überschreiten, hinwegschreiten über; ~ deux marches à la fois, zwei Stufen mit einem Male nehmen; 2. fig. ~ un grade, une classe, einen Rang, eine Klasse überspringen; ~, v. n. 1. lange Schritte machen, tüchtig ausschreiten; 2. ~ sur un mur, über eine Mauer hervorragen; 3. ~ sur le vers suivant, in den nächsten Vers hinübergreifen; 4. fig. ~ sur qc, in etw. eingreifen, sich etw. widerrechtlich aneignen; ~ sur q, in jems. Rechte eingreifen.

enjaveler, v. a. (v. appeler) (Getreide) in Schwaden legen.

enjeu, m. (pl. ~x) Einsatz (im Spiele); retirer son ~, a) seinen Einsatz zurückziehen; b) fig. sich zu rechter Zeit zurückziehen.

enjoindre, v. a. ir. (v. craindre) einschärfen, ernstlich anbefehlen, zur Pflicht machen; ~ à q. de faire qc, jemm. einschärfen, etw. zu thun.

enjôl||ement, m. Beschwatzen, n. ~er, v. a. bethören, beschwatzen. ~eur, m. ~euse, f. Schwindler(in).

enjoliv||ement, m. Zierat, Verzierung, f. ~er, v. a. verzieren, ausschmücken. ~eur, m. ~euse, f. Verzierer(in). ~ure, f. Verzierung, Schnörkel, m.

en||joué, e, adj. lustig, fröhlich, munter, jovial, fidel. ~jouement od. ~joûment, m. Lustigkeit, f. Munterkeit, f. Heiterkeit, f. ~jouer, v. a. aufheitern.

enkysté, e, adj. eingekapselt.

enla||cement, m. Verflechtung, f. Umschlingung, f. ~cer, v. a. (nous enlaçons) 1. ineinander flechten od. schlingen; 2. ~ des papiers, Papiere zusammenbinden; 3. ~ q. dans ses bras, jemm. in seine Arme drücken, jemm. umschlingen; s'~, 1. sich ineinander schlingen; 2. sich umarmen.

enlai||dir, v. a. häßlich machen; ~, v. n. (a. u. ê.) u. s'~, häßlich werden. ~dissement, m. Häßlichwerden, n.

enlèvement, m. 1. Wegnahme, f; l'~ des échafaudages, das Abtragen des Gerüstes; ~ d'un poste, Aufhebung eines Postens, f; ~ d'une redoute, Erstürmung einer Schanze, f; 2. Entführung, f; l'~ des Sabines, der Raub der Sabinerinnen; 3. Aufkauf (von Waren); ~ des grains, Aufkauf von Getreide.

enlever, v. a. (v. mener) 1. aufheben, in die Höhe heben; ~ des pierres avec une grue, Steine mit einem Krahn in die Höhe heben; ~ un toit, ein Dach abdecken; fig. fam. cela enlève la paille, a) das ist stark; b) das ist entscheidend od. giebt den Ausschlag; 2. wegreißen, fortreißen, mit sich fortnehmen; cette crue subite a enlevé tous les ponts, dieses schnelle Wachsen des Wassers hat alle Brücken fortgerissen; ~ une femme, eine Frau entführen; ~ un poste, une place, einen Posten aufheben, eine Festung nehmen; ~ un régiment, ein Regiment überrumpeln; ~ une redoute, eine Schanze erstürmen; 3. fortschaffen, nach einem andern Orte schaffen, wegschaffen, wegführen, wegtragen; ~ les décombres, den Schutt wegschaffen; ~ un corps, einen Leichnam gerichtlich aufheben od. vorläufig beisetzen; ~ le couvert, den Tisch abdecken; 4. abreißen; ~ l'écorce d'un arbre, die Rinde von einem Baum abreißen; 5. verschwinden lassen, beseitigen; ce savon enlève les taches, diese Seife nimmt die Flecke fort; 6. ~ des marchandises, Waren aufkaufen; 7. dahinraffen; la peste enleva la moitié des habitants, die Pest raffte die Hälfte der Einwohner

dahin: 8. fig. hinreißen, entzücken; ~ tous les suffrages, alle Stimmen für sich gewinnen, stürmischen Beifall ernten; 9. ~ un morceau de musique, ein Musikstück rasch und gut vortragen; 10. ~ son régiment, sein Regiment schnell gegen den Feind führen; ~ un cheval, ein Pferd antreiben; ~ la meute, die Hunde auf dem kürzesten Wege zur Spur des Tieres führen; s'~, 1. in die Höhe steigen, sich emporrichten; 2. beseitigt werden (von Flecken); 3. sich ablösen; s'~ par écailles, sich abschuppen; 4. s'~ en moins de rien, reißend abgehen (von Waren).

enleveur, m. Entführer.

enlevure, f. Hitzblatter.

enlier, v. a. in Verband vermauern.

enligner, v. a. nach der Schnur ziehen od. richten.

enlumin||ement, m. Ausmalen, n. **~er**, v. a. 1. ausmalen, kolorieren; 2. fig. ausschmücken; 3. fig. ~ le visage, das Gesicht röten; s'~, 1. sich schminken; 2. fam. s'~ le visage, sich betrinken. **~eur**, m. **~euse**, f. Ausmaler(in), Kolorierer(in). **~ure**, f. 1. Kunst des Ausmalens; 2. Ausmalung, Kolorierung; 3. koloriertes Bild; 4. fig. falscher Schimmer.

enné||ade [spr. *ène-né~*], f. Neunzahl. **~agone**, m. Neneck, n. **~andrie**, f. Klasse der Pflanzen, deren Blüten neun Staubfäden haben.

ennemi [spr. *ènemi*], m. **~e**, f. Feind(in); ~ mortel od. juré, Todfeind; passer à l'~, zum Feinde übergehen; être ~ de soi-même, sich selbst schaden; fam. être ~ de nature, sich selbst und andern nichts gönnen; l'~ (du genre humain), der Teufel; prv. le mieux est l'~ du bien, das Bessere ist der Feind des Guten; il n'y a point de petit ~, auch der unbedeutendste Feind kann einem schaden; ami au prêter, ~ au rendre, beim Borgen Freund, beim Wiedergeben Feind; autant de pris sur l'~, es ist doch immer etwas gewonnen; plus de morts, moins d'~s, je mehr Feinde fallen, um so weniger bleiben übrig. ~, **e**, adj. feindselig, feindlich; pays ~, Feindesland; pôles ~s, feindliche Pole; (pntr.) couleurs ~es, nicht zusammenpassende Farben.

Ennius [spr. *ène-niuce*], m. Ennius (römischer Dichter).

ennoblir [spr. *an-nō~*], v. a. veredeln, läutern; s'~, sich veredeln.

ennui [spr. *an-nui*], m. 1. Langeweile, f; sécher d'~, vor Langerweile vergehen; 2. Verdruß, Kummer; 3. Lebensüberdruß, Weltschmerz, Schwermut, f; tomber dans un ~ profond, mit sich selbst und der Welt unzufrieden werden od. zerfallen.

ennuy||ant [spr. *an-nu~*], **e**, adj. (für den Augenblick) langweilig. **~er**, v. a. (v. employer) langweilen; il m'ennuie d'entendre toujours la même chose, es langweilt mich, immer dasselbe zu hören; s'~, 1. sich langweilen; s'~ à attendre, beim Warten die Zeit lang finden; s'~ à mourir, sich tödlich langweilen, vor Langerweile vergehen; 2. s'~ de q. od. qc, jemn. od. etw. leid werden; s'~ d'attendre, des Wartens überdrüssig werden **~eusement**, adv. **eux**, **se**, adj. (seiner Natur nach) langweilig, verdrießlich; un ~eux, ein langweiliger Mensch.

Enoch [spr. *énock*], m. Henoch (1. Esaus Sohn; 2. Methusalems Vater).

énonc||é, m. Angabe, f. Aussage, f; ~ d'un jugement, Wortlaut eines Urteils. **~er**. v. a. (nous énonçons) aussprechen, ausdrücken, angeben, aussagen; ~ faux, eine falsche Aussage machen; s'~, sich ausdrücken, seine Gedanken vortragen; le don de s'~, die Gabe des Vortrags. **~ciatif**, **ive**, adj. darlegend. **~ciation**, f. 1. Ausdruck (eines Gedankens), m. Angabe (der Thatsachen); 2. Aussage, Behauptung; 3. Ausdrucksweise; avoir l'~ facile, einen gefälligen Vortrag haben.

enorgueillir [spr. *an-norgueull'~*], v. a. stolz machen; s'~ de qc, auf etw. stolz werden.

énorm||e, adj. **~ément**, adv. ungeheuer, außerordentlich groß, enorm. **~ité**, f. 1. ungeheure Größe; 2. fig. Abscheulichkeit, Ungeheuerlichkeit; 3. fig. Unanständigkeit.

énouer, v. a. (dra.) noppen, von Knoten befreien.

enquêt||ant, **e**, adj. vorwitzig. **~ir**, s'~, (v. acquérir) s'~ à q. de qc, sich bei jemm. nach etw. erkundigen.

enquerre, v. a. (nur in:) à ~, zu prüfen; (bl.) armes à ~, wunderliches Wappen.

enquêt||e, f. 1. gerichtliche Untersuchung; (chambre des) ~s, Untersuchungskammer; procès verbal d'~, Untersuchungsprotokoll, n; ~ par témoins, Zeugenverhör, n; 2. Enquete (von der Behörde angeordnete Untersuchung in Bezug auf den Handel, die Industrie od. einen Verwaltungszweig). **~er**, s'~ de qc, sich nach etw. erkundigen; il ne s'enquête de rien, er kümmert sich um nichts. **~eur**, m. ~ od. juge ~, Untersuchungsrichter.

enquis, **e**, adj. (dr.) befragt; ~ de son âge, nach seinem Alter befragt.

enracin||é, **e**, adj. eingewurzelt; préjugés ~s, eingewurzelte Vorurteile. **~ement**, m. Einwurzelung, f. **~er**, s'~, sich einwurzeln, Wurzel fassen.

enra||gé, **e**, adj. rasend, toll, wütend; un chien ~, ein toller Hund; être ~ contre q, wütend gegen jemn. sein; fam. avoir mangé de la vache ~e, viel Entbehrungen gehabt haben, viel auszustehen gehabt haben; une douleur ~e, ein wütender od. heftiger Schmerz; un ~, ein Tollkopf; crier comme un ~, schreien wie toll. **~geant**, **e**, adj. fam. toll machend; cela est ~, das ist zum Tollwerden. **~ger**, v. n. (nous enrageons) (a. u. ê.) rasend od. toll werden, aus der Haut fahren; faire ~ q, jemn. rasend machen; j'enrage du mal de od. des dents, ich möchte vor Zahnschmerzen rasend werden; il enrage de faim, er hat einen rasenden Hunger; ~ de jouer, leidenschaftlich gerne spielen; il n'enrage pas pour mentir, das Lügen wird ihm nicht sauer; j'enrage que mon père ne m'ait pas fait étudier, ich bin wütend, daß mich mein Vater nicht hat studieren lassen.

enray||ement (od. **enraiement**), m. Sperrung, f. Hemmung, f; chaîne d'~, Hemmkette. **~er**, v. a. (v. payer) 1. mit einem Hemmschuh versehen; 2. (mit einem Hemmschuh) hemmen, bremsen; 3. fig. ~ qc, einer Sache Einhalt thun; 4. ~ un champ, ein Feld anpflügen; ~, v. n. 1. bremsen, den Hemmschuh anlegen; 2. fig. nachlassen, innehalten. **~oir**, m. Hemmschuh. **~ure**, f. Hemmvorrichtung, Hemmkette.

enrégimenter, v. a. 1. in ein Regiment einreihen; 2. fig. für eine Partei gewinnen.

enregistr||able, adj. eintragbar. **~ement**, m. 1. Eintragen in ein Register, n. Registrieren, n; (droit d')~, Einschreibegebühr, f; bureau d'~, Eintrageamt, n; 2. Registratur, f; 3. Eintragevermerk. **~er**, v. a. einschreiben, eintragen, registrieren; ~ un édit od. une ordonnance, eine Verordnung (nach vorhergegangener Prüfung) in die Register eintragen. **~eur**, m. 1. Registrator; 2. (phys.) Apparat zum Aufzeichnen.

enrhum||é, **e**, adj. mit dem Schnupfen behaftet; être ~ (du cerveau), den Schnupfen haben. **~er**, v. a. ~ q, jemm. den Schnupfen verursachen; s'~, den Schnupfen bekommen, sich erkälten; être sujet à s'~, sich leicht erkälten.

enrich||i, m. un nouvel ~, ein Emporkömmling, Reichgewordener, Parvenu. **~ir**, v. a. 1. bereichern; 2. fig. verzieren, ausschmücken; s'~, sich bereichern, reich werden; prv. qui s'acquitte od. qui paie ses dettes, s'enrichit, wer seine Schulden bezahlt, verbessert seine Güter. **~issement**, m. 1. Bereicherung, f; 2. Verzierung, f. Ausschmückung, f. Zierde, f.

enrôl||é, m. angeworbener Soldat; ~ volontaire, Freiwilliger, Volontär. **~ement**, m. 1. Werbung, f. Anwerbung, f; ~ volontaire, freiwilliger Eintritt in ein Regiment; 2. Werbeliste, f. Werbeschein; acte d'~, Anwerbungsprotokoll, n. **~er**, v. a. werben, anwerben; s'~, 1. sich anwerben lassen; 2. s'~ dans un parti, sich in eine Partei aufnehmen lassen, einer Partei beitreten. **~eur**, m. Werber.

enrou||é, **e**, adj. heiser; parler ~, heiser sprechen. **~ement** (od. **enroûment**), m. Heiserkeit, f. **~er**, v. a. heiser machen; s'~, heiser werden.

enrouill||é [*ll'*], **e**, adj. verrostet, rostig. **~ement**, m. Verrosten, n. **~er**, v. a. 1. rostig machen, einrosten; 2. fig. abstumpfen; s'~, 1. rostig werden, verrosten, einrosten; 2. fig. schwerfällig od. stumpf werden, versauern.

enroul||ement, m. 1. Aufrollen, n; 2. spiralförmige Verzierung, Schnörkel. **~er**, v. a. aufrollen; s'~ autour de qc, sich um etw. herumrollen od. herumwickeln.

enrubann||é, **e**, adj. mit Bändern geschmückt. **~er**, s'~, 1. sich mit Bändern schmücken; 2. fam. sich mit Ordensbändern schmücken.

ensabl||ement, m. 1. Sandhaufen, Sandbank, f; 2. Versandung, f; 3. Sandschüttung, f. **~er**, v. a. 1. ~ un bateau, ein Boot auf den Sand treiben; 2. mit Sand füllen od. zuschütten; 3. mit Sand od. Kies bestreuen; s'~, 1. auf den Sand geraten; 2. versanden.

ensabot||ement, m. Anlegen des Hemmschuhs, n. **~er**, v. a. 1. mit Holzschuhen versehen; 2. hemmen, bremsen.

ensach||ement, m. Einsacken, n. **~er**, v. a. einsacken.

ensaisin||ement, m. Einweisung in den Besitz eines Lehngutes, f. **~er**, v. a. als neuen Lehnsmann anerkennen.

ensanglant||ement, m. Befleckung mit Blut, f. **~er**, v. a. mit Blut beflecken od. befudeln.

enseign||able, adj. lehrbar. **~ant**, **e**, adj. lehrend; le corps ~, die Lehrerschaft, das Lehrerkollegium.

enseigne, f. 1. Merkmal, n. Kennzeichen, n; fig. à bonnes ~s, a) mit Fug und Recht; b) gegen hinreichende Sicherheit; à telles ~s que, a) dergestalt, daß; b) was sich damit beweisen läßt, daß; 2. ~ de diamants, Diamantenschmuck (in Form einer Rose), m; 3. Schild, n. Aushängeschild, n; fig. nous sommes tous les deux logés à la même ~, wir sind beide sind in gleich schlimmer Lage; loger à l'~ de la lune od. de la belle étoile, im Freien übernachten; c'est une ~ à bière, das ist eine jämmerliche Sudelei; prv. à bon vin (il ne faut) pas d'~, gute Ware lobt sich selber; 4. Fahne, Feldzeichen (der Römer), n; tambour battant et ~s déployées, mit klingendem Spiel und fliegenden Fahnen; 5. (in der ehemaligen französischen Infanterie) Fahnenjunkerstelle.

enseigne, m. Fähnrich; ~ de vaisseau, Fähnrich zur See.

enseign||ement, m. 1. Belehrung, f. Lehre, f; donner de bons ~s, gute Lehren geben; 2. Unterricht; ~ public, öffentlicher Unterricht; ~ primaire, Elementarunterricht; ~ secondaire, Unterricht auf Gymnasien und Realschulen; ~ supérieur, Universitätsunterricht; ~ spécial od. professionnel, Fachunterricht; ~ mutuel, gegenseitiger Unterricht; ~ équestre, Ausbildung im Reiten, f; ~ obligatoire, Schulzwang; entrer dans l'~, Lehrer werden; se destiner à l'~, sich dem Lehrfach widmen; 3. (dr.) titres et ~s, Beweismittel, n. pl. Papiere, n. pl. **~er**, v. a. 1. belehren, unterweisen; 2. ~ qc. à q, jemn. in etw. unterrichten; ~ les langues, Sprachunterricht geben; ~ le latin, lateinischen Unterricht geben, im Lateinischen unterrichten; ~ à q. à faire qc, jemn. etw. (zu) thun lehren; 3. ~ le chemin, den Weg zeigen.

ensellé, **e**, adj. cheval ~, Pferd mit hohlem Rücken, satteltiefes Pferd; vaisseau ~, stark gewölbtes Schiff.

ensemble [spr. *~çan~*], adv. 1. zusammen; tous ~, alle zusammen; le tout ~, das Ganze; être bien ~, sich gut vertragen; (pntr.) une figure est bien ~, eine Figur hat richtige Verhältnisse; mettre une figure ~, einer Figur richtige Verhältnisse geben; 2. zu gleicher Zeit, zugleich. ~, m. 1. (das)

Ganze, Gesamtheit, f; 2. Einheit, f. Übereinstimmung, f. Harmonie, f; la compagnie manque d'~, die Kompagnie hat keinen Appell; 3. (mus.) Zusammenspiel, n; morceau d'~, Orchesterstück, n.

ensemen||cement, m. Besäen, n. Einsäen, n. **~cer**, v. a. (nous ensemençons) besäen.

enserr||ement, m. Einschließung, f. **~er**, v. a. 1. einschließen; 2. ~ des arbres, Bäume in ein Treibhaus bringen.

ensevel||ir, v. a. 1. in ein Leichentuch einhüllen; 2. beerdigen; 3. fig. vergraben, verbergen; être enseveli dans l'oubli, gänzlich in Vergessenheit geraten sein; être enseveli dans les livres, in die Bücher vertieft sein; être enseveli dans le sommeil, in tiefen Schlaf versunken sein; être enseveli dans la débauche, der Schwelgerei ganz ergeben sein; s'~, sich begraben; s'~ sous les ruines d'une place, sich unter den Trümmern einer Festung begraben; s'~ dans la retraite, sich gänzlich von der Welt zurückziehen. **~issement**, m. 1. Einhüllung in ein Leichentuch, f; 2. Beerdigung, f. **~isseur**, m. Bestatter. **~isseuse**, f. Leichenfrau.

ensorcel||ant, e, adj. bezaubernd. **~er**, v. a. (v. appeler) 1. bezaubern, behexen; 2. fig. bestricken. **~eur**, m. Zauberer. **~euse**, f. Hexe. **~lement**, m. 1. Behextsein, n; 2. Bezauberung, f. Behexung, f.

ensoufr||age, m. Einschwefeln, n. **~er**, v. a. schwefeln. **~oir**, m. Schwefelkammer, f. Schwefelkorb.

ensoupl||e, f. Weberbaum, m. **~eau**, m. (pl. ~x) Aufschlagbaum, Brustbaum.

ensuite, adv. hierauf, hernach, nachher, darauf, sodann; ~ de cela, infolgedessen, hierauf; ~ de quoi, worauf.

ensuiv||ant, adj. le mois ~, der nächstfolgende Monat. **~re**, s'~ (nur in der 3. Person Sing. u. Plur. gebräuchlich) (v. suivre) 1. folgen; tout ce qui s'ensuit, alles, was folgt; 2. (aus etw.) folgen od. sich ergeben od. hervorgehen; il s'ensuit de là que vous avez raison, es folgt daraus, daß Sie recht haben; que s'ensuit-il? was folgt daraus?

entabl||ement, m. 1. Gesims, n; 2. Gebälk, n. **~er**, s'~, (éq.) das Kreuz vorschieben.

entacher, v. a. 1. anstecken; entaché de lèpre, aussätzig; fig. entaché d'avarice, vom Geize besessen; entaché de nullité, null und nichtig; 2. beflecken; homme entaché, Mensch, an dem ein Makel haftet; s'~, sich beflecken.

entaill||age [*ll*], m. (charp.) Einschneiden, n. Einkerben, n. **~e**, f. Einschnitt, m. **~er**, v. a. einschneiden, einkerben. **~oir**, m. Einschnittmeißel. **~ure**, f. Einschnitt, m.

entam||e, f. Anschnitt, m. **~ement**, m. Anschneiden, n. **~er**, v. a. 1. anschneiden, anreißen, anbrechen; ~ un pain, ein Brot anschneiden; ~ un sac d'argent, einen Geldsack anreißen; 2. ritzen, leicht verwunden; ~ l'écorce des arbres, die Baumrinde aufritzen; fig. ~ la réputation de q, jems. Ruf schädigen; ~ un corps de troupes, einen Truppenteil durchbrechen od. auseinander sprengen; 3. fig. anfangen, eröffnen; ~ une conversation, ein Gespräch anknüpfen; ~ un discours, eine Rede anfangen; ~ une matière, auf einen Gegenstand übergehen; 4. fig. ~ q, a) in jems. Rechte eingreifen, jemn. beeinträchtigen; b) jemn. für sich gewinnen, jemn. herumkriegen; c) jemn. durchschauen; d) jemm. im Wortstreite einen Vorteil abgewinnen; s'~, 1. angeschnitten werden; 2. leicht verwundet werden; 3. fig. angeknüpft werden. **~ure**, f. 1. Anschnitt, m; 2. Anschneiden, n; 3. angeschnittene Seite (eines Brotes); 4. Einschnitt, m. Verwundung.

en tant que, conj. v. tant.

entass||é, e, adj. 1. gehäuft, gedrängt; 2. un homme ~, ein kurzer, dicker, untersetzter Mann. **~ement**, m. Anhäufung, f. Häufung, f. Haufen. **~er**, v. a. 1. aufhäufen, anhäufen, in Haufen setzen; ~ sou sur sou, fleißig sparen; 2. zusammendrängen, zusammenpferchen; 3. fig. häufen; ~ paroles sur paroles, viel reden ohne Sinn; ~ ruines sur ruines, Trümmer auf Trümmer häufen. **~eur**, m. Sammler.

ente, f. 1. Pfropfreis, n; 2. gepfropfter Baum; 3. Pinselstiel, m.

enté, e, adj. 1. gepfropft; fig. c'est un financier ~ sur un diplomate, er ist ein Finanzmann und dabei Diplomat; cette famille est ~e sur une autre, diese Familie ist in eine andere einverleibt, führt deren Namen und Wappen; 2. canne ~e, aus mehreren ineinander geschraubten Stücken bestehender Stock.

entement, m. (hort.) Pfropfen, n.

entend||ement, m. 1. Begriffsvermögen, n. Verständnis, n; 2. Verstand, Vernunft, f. **~eur**, m. (nur in:) prv. à bon ~ peu de paroles, Gelehrten ist gut predigen; à bon ~ salut, wer Ohren hat zu hören, der höre! **~re**, v. a. 1. hören, vernehmen; ~ venir q, jemn. kommen hören; je l'ai entendu dire à votre père, ich habe es Ihren Vater sagen hören; ~ q. (en confession), jems. Beichte hören; ~ la messe, le sermon, die Messe, die Predigt hören; à l'~, wenn man ihn hört, seiner Aussage gemäß; prv. qui n'entend qu'une cloche, n'entend qu'un son, man muß beide Parteien hören; il n'est (point de) pire sourd que celui qui ne veut pas ~, der ist am taubsten, der nicht hören will; 2. anhören; 3. verstehen, begreifen; ~ le latin, Lateinisch verstehen; faire ~ qc. à q, jemm. etw. begreiflich machen, jemm. etw. zu verstehen geben; donner à ~ od. laisser od. faire ~, zu verstehen geben; ~ son monde, seine Leute kennen; ~ bien son métier, sein Geschäft gut verstehen; ~ son (ses) intérêt(s), sich auf seinen Vorteil verstehen; ~ finesse od. malice à qc, sich etw. Arges bei etw. denken; ne pas y ~ finesse od. malice, sich nichts Böses dabei denken; ~ raillerie, Spaß verstehen; ~ la raillerie, angenehm zu scherzen od. jemn. aufzuziehen wissen; ne pas ~ raillerie, sehr empfindlich sein; ~ raison, Vernunft annehmen, sich bedeuten lassen; n'~ ni rime, ni raison, keiner vernünftigen Vorstellung Gehör geben; 4. meinen, im Sinne haben; qu'entendez-vous par là? was meinen Sie damit? comment entendez-vous cela? wie meinen Sie das? vous avez parlé d'une personne, et j'ai entendu une autre, Sie haben von einer Person gesprochen und ich habe eine andere gemeint; 5. annehmen; j'ai toujours entendu que vous viendriez, ich habe immer angenommen, daß Sie kommen würden; 6. verlangen, wollen; j'entends qu'on m'obéisse, ich will, daß man mir gehorcht; 7. beabsichtigen; j'entendais agir dans votre intérêt, ich beabsichtigte, in Ihrem Interesse zu handeln; faites comme vous l'entendrez, thun Sie, was Sie nicht lassen können; prv. chacun fait comme il l'entend, jeder macht, was er will; ~, v. n. 1. ~ dur, harthörig sein; ~ clair, ein feines Gehör haben; fig. il n'entend pas de cette oreille-là, davon will er nichts wissen; ne pas vouloir ~ parler de qc, von etw. nichts hören od. wissen wollen; il n'entend que par lui, er folgt in allem seinen Ratschlägen; 2. ~ à qc, in etw. einwilligen, sich auf etw. einlassen; ne savoir auquel ~, nicht wissen, auf wen man hören od. wessen Wunsch man befriedigen soll; 3. ne rien ~ à qc, von etw. nichts verstehen; il n'entend rien à ramer, er versteht nichts vom Rudern; s'~, 1. gehört werden, sich hören lassen; 2. sich selbst od. gegenseitig verstehen; de si loin on ne s'entend pas, in so großer Entfernung kann man sich nicht verstehen; 3. verstanden werden; cela s'entend (bien) od. s'entend, das versteht sich von selbst, das ist selbstverständlich; 4. s'~ à od. en qc, sich auf etw. verstehen; fam. il s'y entend comme à ramer des choux od. comme à faire un coffre, er versteht sich nicht im geringsten darauf; 5. s'~ à qc, sich auf etw. einlassen; il ne veut s'~ à aucun accommodement, er will sich auf keinen Vergleich einlassen; 6. s'~ avec q, a) sich mit jemm. verständigen; b) mit jemm. in gutem Einvernehmen od. Einverständnisse leben; entendons-nous! verständigen wir uns! prv. ils s'entendent comme larrons en foire, sie stecken unter einer Decke. **~u**, e, adj. 1. gehört, angehört; (dr.) la cause est ~e, die Debatten sind geschlossen; ~ toutes les parties od. toutes les parties ~es, nach Anhörung aller Parteien; 2. verstanden; bien ~! natürlich! c'est ~ od. bien ~, a) abgemacht! b) gewiß, sicherlich; bien ~ que (mit dem Indikativ), wohl verstanden, daß; 3. erfahren, geschickt; ~ aux affaires, geschäftskundig; faire l'~ od. trancher de l'~, altklug thun, den Klugen spielen; 4. bien ~, gut eingerichtet od. angeordnet; mal ~, a) schlecht angeordnet; b) übel angebracht.

entente, f. 1. Sinn, m. Verständnis, n. Deutung (eines Wortes); à double ~, zweideutig, doppelsinnig; l'~ est au diseur, der Sprechende weiß am besten, wie er's meint; 2. ~ de la scène, Bühnenkenntnis; ce tableau est d'une bonne ~, in diesem Gemälde ist viel Geschmack; 3. Einverständnis, n. Einvernehmen, n; ~ cordiale, herzliches Einverständnis.

enter, v. a. 1. pfropfen, impfen; 2. tous mes bas sont entés, alle meine Strümpfe sind angestrickt.

entérin||al, e, adj. die gerichtliche Bestätigung betreffend. **~ement**, m. gerichtliche Bestätigung. **~er**, v. a. gerichtlich bestätigen.

entéri||que, adj. die Därme betreffend. **~te**, f. Darmentzündung.

entérologie, f. Lehre von den Eingeweiden.

enterr||age, m. Erddamm (um die Gußform). **~é**, e, 1. beerdigt, begraben; fig. un homme ~, a) ein Mann, der sich vollständig von der Welt zurückgezogen hat; b) ein in Vergessenheit geratener Mensch; des vertus ~es, verborgene Tugenden; 2. maison ~e, tiefliegendes Haus. **~ement**, m. 1. Beerdigung, f. Begräbnis, n; 2. Leichenzug; figure od. air od. mine d'~, klägliches Gesicht, Leichenbittergesicht, n. **~er**, v. a. 1. vergraben, eingraben; ~ des plantes, Pflanzen einschlagen; ~ des trésors, Schätze vergraben; 2. fig. verbergen, verstecken; ~ ses talents, seine Talente verbergen od. für sich behalten; ~ un secret, ein Geheimnis in sich verschließen; 3. begraben, beerdigen, bestatten; ~ tout vif, lebendig begraben; fig. ~ q, a) jemn. überleben; b) jemn. in Vergessenheit geraten lassen; c) jemn. verdunkeln, in den Schatten stellen, übertreffen; fam. ~ le carnaval, sich den letzten Lustbarkeiten des Karnevals hingeben; ~ la synagogue avec honneur, sich mit Ehren aus einer Sache herausziehen; 4. verschütten; les débris l'enterrèrent, die Trümmer verschütteten ihn; s'~, 1. begraben werden; 2. fig. s'~ dans la province, sich in die Provinz zurückziehen; s'~ tout vif, sich gänzlich von der Welt zurückziehen.

en-tête, m. (pl. ~s) Kopf, Aufschrift (eines Briefes, Attestes), f.

entêt||é, e, adj. 1. betäubt; 2. ~ de q. od. de qc, von jemm. od. von etw. eingenommen; 3. eigensinnig, starrköpfig. **~é**, m. **~ée**, f. Starrkopf, m. **~ement**, m. 1. Betäubung, f; 2. Eingenommenheit, f. blinde Vorliebe; 3. Eigensinn, Starrsinn. **~er**, v. a. 1. ~ q, jemn. betäuben od. benebeln, jemm. in den Kopf steigen; 2. eitel od. stolz machen; 3. ~ de q. od. de qc, für jemn. od. etw. einnehmen; ~ les hommes, die Menschen einnehmen od. gewinnen; s'~, 1. s'~ de q. od. de qc, eine Vorliebe für jemn. od. etw. fassen; 2. eigensinnig auf seiner Meinung bestehen; il s'entête dans sa détermination, er beharrt eigensinnig bei seinem Beschluß.

enthousi||asme, m. 1. Verzückung, f; 2. Begeisterung, f. Enthusiasmus; 3. Schwärmerei, f. schwärmerische Bewunderung. **~asmer**, v. a. begeistern, entzücken; s'~, in Begeisterung geraten, sich begeistern. **~aste**, adj. 1. leicht in Begeisterung geratend; 2. ~ de qc, für etw. begeistert, schwärmerisch eingenommen. **~aste**, m. u. f. 1. Schwärmer(in); 2. Enthusiast(in), schwärmerische(r) Bewunderer(in).

enthymème, m. abgekürzter Vernunftschluß (z. B. ich denke, also bin ich).

entiché||é, e, adj. **1.** angefault, anrüchig; **2.** fig. ~ d'un vice, mit einem Laster befleckt; **3.** fig. ~ de, blind eingenommen für, vernarrt in. **~ement,** m. blindes Vorurteil. **~er,** v. a. ~ q. de qc, jemm. mit etw. anstecken; **s'~** de q, sich in jemm. vernarren.

entier [spr. *~ti-é*], **ière** [spr. *~ti-ère*], adj. **1.** ganz, vollständig, ungeteilt; un jour ~, ein ganzer Tag; des semaines ~ières, ganze Wochen; le monde ~, die ganze Welt; une heure tout ~ière, eine ganze Stunde; lire un livre tout ~, ein Buch ganz auslesen; une ~ière soumission, eine gänzliche od. vollständige Unterwerfung; nombre ~, ganze Zahl; cela demande un homme tout ~, das erfordert die ganze Kraft eines Mannes; se livrer od. se donner tout ~ à un travail, sich ganz und gar einer Arbeit hingeben; mourir tout ~, ohne Nachruhm sterben; **2.** unverletzt, unversehrt, unverkürzt, unverändert; la question reste ~ière, die Frage bleibt so, wie sie gewesen ist; les choses ne sont pas ~ières, die Dinge od. Umstände haben sich geändert; cheval ~, Hengst; feuille ~ière, Blatt ohne Zacken am Rande n; **3.** halsstarrig, eigensinnig. ~, m. **1.** (das) Ganze, (die) Gesamtheit; en son od. leur ~, ganz unverletzt od. unverändert; remettre les choses en leur ~, die Sachen wieder in ihren vorigen Stand setzen; en ~, ganz und gar; **2.** ganze Zahl; **3.** Hengst.

entièrement [spr. *~ti-ère~*], adv. ganz u. gar, gänzlich.

entité, f. Wesenheit.

entoil||age, m. **1.** Aufkleben auf Leinwand, n; **2.** Einpacken in Leinwand, n; **3.** Annähen (von Spitzen) an Leinwand, n; **4.** feine Leinwand, woran man Spitzen näht, Spitzengrund. **~er,** v. a. **1.** auf Leinwand nähen; **2.** auf Leinwand ziehen od. kleben.

entomo||graphe, m. Insektenbeschreiber. **~graphie,** f. Insektenbeschreibung. **~logie,** f. Insektenlehre, Entomologie. **~logique,** adj. entomologisch. **~logiste,** m. Insektenkenner, Entomolog. **~phage,** adj. insektenfressend. **~phile,** m. Insektensammler.

entonn||age, m. **~ement,** m. Füllen in Fässer, n. **~er,** v. a. in Fässer füllen; ~, v. n. fam. il entonne bien, er kneipt tüchtig; **s'~,** sich fangen (vom Winde).

entonner, v. a. u. n. anstimmen, intonieren; fig. ~ les louanges de q, jemm. ein Loblied singen.

entonnoir, m. **1.** Trichter; en ~, trichterförmig; **2.** trichterförmige Vertiefung.

entorse, f. Verdrehung, Verrenkung, Verstauchung; se donner une ~ au pied, sich den Fuß verstauchen od. verrenken; fig. fam. donner une ~ à la grammaire, grammatische Schnitzer machen; donner une ~ à un passage, eine Stelle verdrehen; donner une ~ à q, jemm. einen Stoß versetzen, jemm. seines Ansehens berauben; son crédit a souffert une rude ~, sein Ansehen hat einen harten Stoß erlitten; donner une ~ à la vérité, die Wahrheit fälschen; donner une ~ au bon droit, das Recht verdrehen.

entortill||age [*ll'*], m. **1.** Verwickelung, f; **2.** verwickelte Rede, Zweideutigkeit, f. **~é, e,** adj. verwickelt, verwirrt. **~ement,** m. **1.** Winden, n. Windung, f; **2.** fig. verwickelte Darstellung, Unklarheit, f. **~er,** v. a. **1.** einwickeln, umwickeln, umschlingen; **2.** fig. verwickeln, verwickelt darstellen; **3.** fam. umstricken, umgarnen; **s'~,** **1.** s'~ autour de qc, sich um etw. herumwickeln; **2.** sich einwickeln; **3.** fig. sich im Reden verwickeln.

entour, m. (nur im pl. gebräuchlich) **~s,** Umgegend, f. Umgebung, f; fig. les ~s de q, jems. Vertraute; savoir bien prendre les ~s, sich an die richtige Adresse wenden; à l'~, v. adentour. **~age,** m. **1.** Einfassung, f; **2.** fig. Umgebung, f. Umgang; ~ de famille, Familienkreis. **~er,** v. a. **1.** ~ une ville de murailles, eine Stadt mit Mauern umgeben; fig. ~ q. de soins, jemm. mit großer Sorgfalt behandeln; **2.** ~ q, a) jemm. umringen od. umzingeln; b) jems. Umgang bilden; être bien, mal entouré, einen guten, schlechten Umgang haben; **s'~** de, sich umgeben mit, um sich versammeln; fig. s'~ de précautions, de mystère, sehr vorsichtig, geheimnisvoll verfahren. **~nure,** f. Armelausschnitt, m; fig. être gêné dans les ~s, sich unbehaglich fühlen.

entr'||accorder, s'~, sich miteinander verständigen. **~accuser, s'~,** sich gegenseitig anklagen. **~acte,** m. (pl. ~s) **1.** Zwischenakt, Pause zwischen zwei Akten, f; **2.** Zwischenspiel, n; **3.** Theaterzeitung, f. **~aider, s'~,** sich gegenseitig helfen.

entrailles [*ll'*], f. pl. **1.** Eingeweide, n. pl. Gedärme, n. pl; fam. sentir crier ses ~s, großen Hunger fühlen; **2.** fig. ses propres ~, seine eigene Familie, seine eigenen Kinder; **3.** fig. zärtliche Liebe; ~ paternelles od. de père, Vaterliebe; avoir des ~, a) ein fühlendes Herz haben; b) die Rollen mit Gefühl spielen; n'avoir pas d'~, herzlos od. gefühllos sein; les ~ de la miséricorde de Dieu, die göttliche Liebe und Barmherzigkeit; **4.** fig. les ~ de la terre, das Innerste der Erde.

entr'aimer, s'~, einander lieben.

entrain, m. **1.** Munterkeit, f; **2.** fig. Schwung, Leben, n.

entraîn||able, adj. leicht hinzureißen. **~ant, e,** adj. hinreißend. **~ement,** m. **1.** Wegschleppen, n; **2.** fig. hinreißende Gewalt; **3.** fig. Begeisterung, f; **4.** Abrichtung, f. Dressur, f. **~er,** v. a. **1.** fortreißen, wegspülen; **2.** ~ q, jemm. (mit Gewalt) fortschleppen od. fortführen; **3.** fig. hinreißen, packen, begeistern; ~ les esprits, die Gemüter hinreißen; **4.** fig. ~ avec od. après soi, nach sich ziehen, mit sich führen, zur Folge haben; la guerre entraîne avec od. après elle beaucoup de maux, der Krieg hat viele Leiden im Gefolge; ~ des suites fâcheuses, böse Folgen nach sich ziehen; **5.** (Pferde) dressieren, abrichten; **s'~,** sich gegenseitig mit fortziehen. **~eur,** m. Pferdedressierer.

entrait, m. (charp.) Zugbalken, Spannriegel.

entrant, e, adj. **1.** eintretend; l'~, der Eintretende; les nouveaux ~s, die Neueintretenden; **2.** fig. einschmeichelnd.

entr'appeler, s'~, sich gegenseitig rufen.

entrav||e, f. **1.** Spannkette, Hemmkloß, m; **2.** fig. ~s, Fesseln, Hindernisse, n. pl. **~er,** v. a. **1.** ~ un cheval, einem Pferde die Füße fesseln; **2.** fig. hindern, hemmen, erschweren; ~ le progrès, den Fortschritt hemmen.

entr'avertir, s'~, sich gegenseitig benachrichtigen.

entre, prp. **1.** zwischen; Tours est ~ Paris et Bordeaux, Tours liegt zwischen Paris und Bordeaux; ~ deux et trois heures, zwischen zwei und drei Uhr; mettre q. ~ quatre murailles, jemm. ins Gefängnis sperren; être ~ quatre planches, im Sarge liegen; regarder q. ~ les deux yeux, jemm. starr ansehen; ~ le poire et le fromage, beim Nachtisch; être ~ deux vins, etw. angetrunken sein, einen Schwips haben; nager ~ deux eaux, a) unter dem Wasser schwimmen, b) fig. es mit keiner Partei verderben wollen; ~ deux âges, in mittleren Jahren; ~ ses mains, in seinen Händen, in seiner Gewalt; ~ ciel et terre, in der Luft; ~ les deux, ziemlich, so so, weder das eine, noch das andere; ~ ci et là, inzwischen; ~ le chien et le loup, in der Dämmerung; **2.** unter; il fut trouvé ~ les morts, er wurde (selber tot) unter den Toten gefunden; ~ amis, unter Freunden; ~ nous od. soit dit ~ nous, unter uns (gesagt); nous dînerons ~ nous, wir werden unter uns (d. h. ohne Gesellschaft) speisen; partager od. distribuer od. répartir qc. ~ plusieurs personnes, etw. unter mehrere Personen verteilen; ~ autres, unter anderen; plusieurs, la plupart d'~ eux, mehrere, die meisten von ihnen.

entre-||bâiller [*ll'*], v. a. halb öffnen. **~baiser, s'~,** sich gegenseitig küssen.

entrechat, m. Luftsprung; faire od. battre od. passer un ~, einen Luftsprung machen.

entre-||choquer, s'~, **1.** aufeinander stoßen; **2.** fig. einander widersprechen, aneinander geraten, sich gegenseitig durchkreuzen. **~colonne** od. **~colonnement,** m. (pl. ~s) Säulenweite, f.

entrecôte, m. Mittelrippenstück, n.

entrecouper, v. a. **1.** durchschneiden; **2.** fig. unterbrechen; voix entrecoupée, schluchzende Stimme; **s'~,** **1.** sich mit dem eigenen Hufe verwunden; **2.** sich kreuzen, sich durchschneiden.

entre-||croiser, s'~, einander durchkreuzen. **~déchirer, s'~,** einander zerreißen. **~détruire, s'~,** einander zerstören. **~deux,** m. **1.** Zwischenraum, Verbindungsstück, n; **2.** Mittelstück (eines Fisches), n; **3.** fig. Zwischenglied, n; **4.** Wandschränkchen, n. **~deux,** adv. **1.** dazwischen; **2.** weder das eine, noch das andere. **~dévorer, s'~,** einander auffressen. **~donner, s'~** qc, einander etw. geben.

entrée, f. **1.** Eintreten, n. Eintritt, m; Einziehen, n. Einzug, m. Einlaufen, n. Einfahren, n; faire son ~ dans une ville, seinen Einzug in eine Stadt halten, in eine Stadt einziehen; à son ~, bei seinem Eintreten; l'~ au collège, der Eintritt ins Gymnasium; l'~ dans le monde, die Geburt; faire son ~ dans le monde, zum erstenmale in Gesellschaft erscheinen; ~ en possession, Besitzergreifung; ~ en jouissance, Eintreten in den Genuß; ~ en fonction, Amtsantritt, m; ~ en matière, Beginn der Verhandlungen od. der Geschäfte, m; ~ en séance, Eröffnung der Sitzung; ~ en vigueur d'une loi, Inkrafttreten eines Gesetzes, n; ~ (en scène), Erscheinen auf der Bühne, n. Auftritt, m; manquer son ~, seinen Auftritt verfehlen; **2.** faire une magnifique ~ à un prince, einem Fürsten einen prächtigen Empfang bereiten; **3.** ~ (de ballet), a) Balletteinlage, f; b) Akt eines Balletts, m; **4.** Zutritt, m; avoir ~ au conseil d'État, Zutritt od. einen Sitz im Staatsrat haben; avoir ses ~s chez le roi, freien Zutritt zum Könige haben; les grandes ~s, das Recht der Kammerherren, in das Gemach des Königs zu treten; les petites ~s, das Recht der anderen Hofchargen, das Gemach des Königs zu betreten; **5.** freier Eintritt (ins Theater); ~ de faveur, Freibillet, n; **6.** donner ~ à qc, zu etw. Veranlassung od. Gelegenheit geben; **7.** Beginn, m. Anfang, m; à l'~ de l'hiver, beim Beginn des Winters; dès l'~ de table, gleich beim Beginn der Mahlzeit; d'~, anfangs, von vornherein; d'~ de jeu, a) beim Beginn des Spiels; b) von vornherein, gleich zu Anfang; **8.** Stelle, durch welche man eintritt, Eingang, m. Einfahrt; ~ de la maison, Eingang ins Haus; ~ d'un port, Einfahrt in einen Hafen; dès l'~ od. tout à l'~, gleich beim Eingange; boucher od. fermer l'~, den Eingang versperren od. verschließen; ~ étroite, enger Eingang; ~ d'un chapeau, Öffnung eines Hutes; ~ d'une serrure, Schlüsselloch, n; **9.** (droit d'~), Eingangszoll, m; **10.** Vorspeise, Vorgericht, n; **11.** Buchung; ~ au grand livre, Eintragung ins Hauptbuch; porter à l'~, buchen; **12.** ~s, eingehende Waren; livre des ~s, Eingangsjournal, n; **13.** bois d'~, Holz, das abständig zu werden anfängt.

entrefaite, f. (nur gebräuchlich in:) sur od. dans ces ~s, unterdessen, mittlerweile.

entrefesson, m. Wundwerden, n. fam. Wolf.

entrefilet, m. Zwischenartikel (in einer Zeitung).

entre-frapper, s'~, einander schlagen.

entregent, m. Lebensart, f. gesellschaftlicher Takt, Weltklugheit, f; il n'a point d'~ od. il manque d'~, er hat keine Lebensart.

entr'égorger, s'~, einander erwürgen.

entregourmer, s'~, sich untereinander knuffen.

entr'égratigner, s'~, sich gegenseitig kratzen.

entregreffé, e, adj. verwachsen.

entre-haïr, s'~, einander hassen.

entre-harceler, s'~, sich einander necken.

entre-heurter, s'~, sich einander stoßen.

entrelac||ement, m. Verschlingung, f. Ge-

flecht, n. **~er,** v. a. (nous entrelaçons) ineinander verschlingen, verflechten; **s'~,** sich ineinander schlingen.
entrelacs [spr. *~lā*], m. **1.** Geflecht, n. Verschlingung, f; **2.** Blumen- od. Blätterverzierung, f; **3.** durchbrochener Zierat.
entrelarder, v. a. **1.** (mit Speck) spicken; **2.** ~ de clous de girofle, mit Gewürznelken würzen; **3.** fig. ~ de vers latins, mit lateinischen Versen spicken od. überladen; **s'~,** gespickt werden.
entre-||ligne, m. (pl. ~s) **1.** Raum zwischen zwei Zeilen; en ~, zwischen zwei Zeilen; **2.** zwischen zwei Zeilen Geschriebenes, n. **~louer, s'~,** sich gegenseitig loben. **~luire,** v. n. ir. (v. luire) durchschimmern. **~manger, s'~,** einander auffressen.
entr'||embarrasser [spr. *~an~*], **s'~,** sich gegenseitig hindern. **~embrasser** [spr. *~an~*], **s'~,** sich einander umarmen.
entremêler, v. a. **1.** untermengen, vermischen; **2.** fig. miteinander vermischen; **s'~, 1.** sich vermengen; **2.** s'~ de qc, sich in etw. mischen.
entremets, m. Zwischengericht (zwischen Braten und Nachtisch), n.
entremett||eur, m. **~euse,** f. **1.** Vermittler(in), Unterhändler(in); **2.** Kuppler(in). **~re, s'~,** (v. mettre) **1.** sich ins Mittel legen, sich verwenden; **2.** s'~ de qc, sich in etw. mischen.
entremis, e, adj. vermittelt. **~e,** f. Vermittelung, Verwendung.
entre-||nœud, m. (pl. ~s) Knotenabstand. **~nuire, s'~,** (v. nuire) einander schaden.
entrepas, m. Mittelpaß (der Pferde).
entre-percer, s'~, einander durchbohren.
entrepont, m. (mar.) Zwischendeck, n.
entre||poser, v. a. in eine Niederlage legen. **~poseur,** m. Aufseher über eine Niederlage. **~positaire,** m. f. Person, welche Waren in eine Niederlage bringt. **~pôt,** m. **1.** Aufbewahrungsort (für Waren, die versandt od. versteuert werden sollen), Packhof, Niederlage, f. Speicher; ville d'~, Stapelplatz, m; commerce d'~, Zwischenhandel; marchandises en ~, unverzollte Waren; **2.** Laden (in welchem für Rechnung der Regierung Waren verkauft werden); ~ de tabac, Tabaksladen.
entre||prenant, e, adj. unternehmend, kühn, verwegen. **~prendre,** v. a. ir. (v. prendre) **1.** unternehmen; **2.** übernehmen, in Entreprise nehmen; **3.** ~ q, sich an jemn. machen, jemn. zu Leibe gehen, mit jemm. anbinden; **4.** lähmen; un rhumatisme lui entreprend la jambe, ein Rheumatismus lähmt ihm das Bein; ~, v. n. **1.** ~ de faire qc, es unternehmen, etw. zu thun; **2.** ~ sur q. od. qc, sich an jemm. od. an etw. vergreifen, jemm. od. einer Sache Abbruch thun; ~ sur le métier de q, jemm. ins Handwerk pfuschen; **3.** ~ sur la vie de q, jemm. nach dem Leben trachten. **~preneur,** m. Unternehmer; ~ (de bâtiments), Bauunternehmer. **~preneuse,** f. Unternehmerin. **~pris, e,** adj. **1.** unternommen; **2.** gelähmt: il est ~ d'un bras, er ist an einem Arme lahm; j'ai la tête tout ~e, der Kopf ist mir ganz eingenommen; **3.** fig. fam. verlegen, verblüfft. **~prise,** f. **1.** Unternehmen, n. Unternehmung; avoir l'esprit d'~, Unternehmungsgeist haben; **2.** Übernahme (von Bauten, Lieferungen); avoir l'~ d'une fourniture, d'une construction, eine Lieferung, einen Bau übernommen haben; donner od. mettre qc. à l'~, etw. in Entreprise geben; **3.** ~ des messageries, private Postanstalt; ~ des pompes funèbres, Leichenfuhrpacht; par ~, kontraktmäßig; **4.** ~ sur la prérogative royale, Eingriff in die königliche Prärogative, m; ~ contre le droit des gens, contre la foi publique, Verletzung des Völkerrechts, des öffentlichen Vertrauens.
entre-quereller, s'~, miteinander zanken.
entrer, v. a. **1.** hineinschaffen; ~ une voiture dans une remise, eine Kutsche in eine Remise schaffen; **2.** (com.) eintragen, buchen; **3.** einführen, importieren; ~, v. n. (ê.) **1.** ~ dans une chambre, dans une ville, dans une voiture, dans le od. au port, in ein Zimmer eintreten, in eine Stadt einziehen, in einen Wagen einsteigen, in den Hafen einlaufen; ~ à table, sich zu Tische setzen; ~ en chaire, die Kanzel besteigen; ~ à l'autel, vor den Altar treten; ~ en scène, auf die Bühne treten; ~ au collège, auf das Gymnasium kommen; ~ dans l'infanterie, bei der Infanterie eintreten; ~ en prison, ins Gefängnis wandern; ~ en lice, in die Schranken treten; ~ en campagne, ins Feld rücken; ~ dans une carrière, in einen Beruf treten; ~ dans la robe, Jurist werden; ~ au service, Soldat werden; ~ au service de q, in jemß. Dienste treten; ~ en condition od. en place od. en service, Bedienter werden; ~ dans une famille, mit einer Familie verschwägert werden; ~ en ménage, sich verheiraten; ~ dans le détail, ins Einzelne gehen; ~ en matière, zur Sache kommen; ~ en exercice, sein Amt zu verwalten anfangen; ~ en charge, ein Amt antreten; ~ au couvent od. en religion, ins Kloster gehen, Nonne od. Mönch werden; ~ à la cour, dans le monde, zum erstenmale bei Hofe, in Gesellschaft erscheinen; ~ en convalescence, auf dem Wege der Besserung sein; ~ en correspondance, in Korrespondenz treten; ~ en jeu, an der Reihe sein, an die Reihe kommen; ~ en amour od. en chaleur od. en rut, brünstig werden (von Tieren); ~ en comparaison od. ~ en parallèle, verglichen werden, in Parallele gestellt werden; ~ en (ligne de) compte, in Rechnung od. Betracht kommen; ~ en concurrence, in Konkurrenz treten; ~ en composition, auf einen Vergleich eingehen, sich verständigen; ~ en danse, a) zum Tanz antreten; b) fig. thätigen Anteil nehmen müssen; il entre dans sa quarantième année, er geht ins vierzigste Jahr; cela ne m'est jamais entré dans l'esprit (dans la pensée, dans la tête, dans l'imagination), das ist mir nie in den Sinn gekommen; on ne peut le lui faire ~ dans la tête, man kann es ihm nicht begreiflich machen; cela ne lui entre pas dans la tête, das will ihm nicht in den Kopf; ~ avant dans une science, tief in eine Wissenschaft eindringen; ~ dans la plaisanterie, auf den Scherz od. auf die Neckerei eingehen; ~ en colère, en fureur, in Zorn, in Wut geraten; **2.** fig. ~ dans le sens, la pensée d'un auteur, den Sinn, den Gedanken eines Schriftstellers richtig auffassen; vous n'entrez pas dans ma pensée, Sie verstehen nicht, was ich meine; **3.** ~ dans les sentiments, les idées de q, auf jemß. Ansichten, Gedanken eingehen, jemm. beistimmen; cela n'entre pas dans ses vues, das paßt nicht zu seinen Absichten; **4.** ~ dans les plaisirs, les douleurs de q, an jemß. Vergnügungen, Schmerzen teilnehmen; ~ dans un complot, bei einem Komplott beteiligt sein; ~ dans une affaire, sich an einer Sache beteiligen; ~ dans la dépense, den Kostenaufwand tragen helfen; **5.** ~ dans qc, zu etw. gehören (als notwendiger Bestandteil); faire ~ qc. dans un livre, etw. in ein Buch hineinbringen od. einschalten; cela n'entre pour rien dans ma résolution, das hat keinen Einfluß auf meinen Entschluß; il entre bien de l'homme en cela, es spielen da viele menschliche Rücksichten mit; **6.** ce chapeau n'entre pas bien dans la tête, dieser Hut ist zu enge; ces bottent entrent facilement, diese Stiefel gehen leicht an.
entre-||regarder, v. n. zufällig hinblicken; **s'~,** einander ansehen. **~répondre, s'~,** einander antworten. **~secourir, s'~,** (v. courir) einander helfen.
entresol, m. Zwischengeschoß, n. Entresol, n.
entre-suivre, s'~, (v. suivre) aufeinander folgen.
entretaille [*ll'*], f. **1.** (dan.) Übertreten (mit vorgesetztem Fuße), n; **2.** (grav.) Zwischenstrich, m.
entre-tailler [*ll'*], **s'~,** (éq.) sich mit den Hintereisen streichen.
entretaillure [*ll'*], f. Streichwunde (der Pferde).
entre-temps [spr. *~tan*], m. Zwischenzeit, f.
entre||tènement, m. Unterhalt. **~teneur,** m. Unterhalter.
entretenir, v. a. ir. (v. tenir) **1.** zusammenhalten, festhalten; **2.** erhalten, aufrecht erhalten, unterhalten; ~ un bâtiment, ein Gebäude in gutem Stande halten; ~ le feu, das Feuer unterhalten od. nicht ausgehen lassen; ~ la paix, den Frieden erhalten; ~ une correspondance, einen Briefwechsel unterhalten; ~ commerce avec q, in beständigem Verkehr mit jemm. bleiben; ~ l'illusion de q, jemß. Täuschung aufrecht erhalten; ~ q. dans ses bonnes dispositions, jemm. in seiner günstigen Stimmung erhalten; **3.** (am Leben) erhalten, unterhalten, ernähren; ~ une famille nombreuse, eine zahlreiche Familie erhalten; ~ une armée, ein Heer mit Lebensmitteln versehen; ~ q. de linge, jemm. mit Wäsche versorgen; ~ un grand train od. équipage, sich viele Bedienten halten; ~ une femme, ein Frauenzimmer unterhalten od. aushalten; fig. ~ q. de belles promesses, jemm. mit leeren Versprechungen hinhalten; **4.** ~ q. de qc, sich mit jemm. über etw. unterhalten, mit jemm. von etw. sprechen; **s'~, 1.** sich gegenseitig halten od. stützen; **2.** sich halten, sich erhalten; elle s'entretient toujours fraîche, sie hält sich immer frisch; **3.** seinen Unterhalt bestreiten; s'~ d'habits et de linge, seine Kleidung und seine Wäsche bestreiten; s'~ du jeu, vom Spiel leben; s'~ de chimères, an Hirngespinsten Gefallen finden; **4.** sich in Übung halten; s'~ dans la lecture du grec, sich in der Übung halten, griechisch zu lesen; s'~ la main, seine Hand in Übung halten; **5.** s'~ de qc, sich von od. über etw. unterhalten; s'~ de od. avec ses pensées, sich mit sich selbst unterhalten.
entretenu, e, adj. **1.** unterhalten, erhalten; une femme ~e, eine Maitresse; **2.** (bl.) zusammenhängend.
entretien [spr. *~ti-ain*], m. **1.** Erhaltung, f; frais d'~, Unterhaltungskosten, pl; ce bâtiment est de grand ~, dies Gebäude kostet viel zu unterhalten; **2.** Unterhalt; fournir à l'~, den Unterhalt bestreiten, für den Unterhalt sorgen; **3.** Bekleidungskosten, pl; **4.** Unterhaltung, f. Unterredung, f. Gespräch, n.
entre||toile, f. Spitzenstrich, m. **~toise,** f. (arch.) Querholz, n. Riegel, m.
entre-tuer, s'~, sich gegenseitig töten.
entre-visiter, s'~, sich gegenseitig besuchen.
entrevoir, v. a. ir. (v. voir) **1.** undeutlich od. flüchtig od. halb sehen, durchblicken; **2.** fig. ahnen, kommen sehen; j'entrevois des malheurs, des obstacles, ich ahne Unglücksfälle, ich sehe Hindernisse kommen; **s'~,** eine Unterredung haben.
entre||vous, m. **1.** (arch.) Raum zwischen zwei Balken, Balkenweite, f; **2.** Füllung, f. **~vue,** f. Zusammenkunft.
entr'||obliger, s'~, sich gegenseitig verpflichten. **~ouïr,** v. a. nur halb od. nicht deutlich hören. **~ouvert, e,** adj. **1.** halb offen; 2. cheval ~, Pferd, das sich die Schultern verrenkt hat. **~ouverture,** f. **1.** halbe Öffnung; **2.** (vét.) Schulterverrenkung. **~ouvrir,** v. a. ir. (v. ouvrir) halb od. ein wenig öffnen; **s'~,** sich halb öffnen.
entrure, f. Furche (vom Pfluge).
enture, f. **1.** Pfropfspalt, m; **2.** Querholz, n. Sprosse.
énucléation, f. (chi.) Auskernen, n.
énumér||ateur, m. Aufzähler. **~atif, ive,** adj. aufzählend. **~ation,** f. Aufzählung. **~er,** v. a. (v. céder) aufzählen, herzählen.
envah||ir, v. a. **1.** ~ un pays, in ein Land einfallen od. eindringen od. einbrechen, ein Land feindlich überziehen od. mit Gewalt besetzen; ~ un héritage, eine Erbschaft gewaltsam an sich reißen; **2.** (vom Wasser) überschwemmen, (vom Feuer) sich verbreiten über, ergreifen; fig. être envahi par la tristesse, von der Traurigkeit befallen werden; la politique envahit tout, die Politik drängt sich in alles ein. **~issant, e,** adj. **1.** (in ein Land) einbrechend, einfallend; **2.** fig. übergreifend. **~issement,** m. **1.** Einfall, Überfall, Eindringen (in ein Land), n; **2.** Umsichgreifen (des Wassers, Feuers,

einer Krankheit), n. **~isseur**, m. Eindringling, Länderräuber. **~isseur**, adj. räuberisch.

envas||ement, m. Verschlammung, f. **~er**, v. a. verschlammen; **s'~**, sich verschlammen.

enveillot||age [*ll'*], m. **~ement**, m. Setzen (des Heus) in Haufen, n. **~er**, v. a. (das Heu) in Haufen setzen.

envelopp||ant, e, adj. einhüllend. **~ante**, f. (géom.) umgeschriebene Linie. **~e**, f. **1.** was zum Einwickeln dient, Umschlag, m. Umhüllung; ~ (de lettre), Briefcouvert, n; ~ timbrée, Freicouvert; écrire sous l'~ de q, einen Brief in denjenigen eines andern legen; **2.** fig. Hülle, Decke, äußere Gestalt; sous une ~ rude, unter einer rauhen Hülle; **3.** (fort.) Vorwall, m; **4.** Mantel (eines Ofens), m. **~é, e**, adj. **1.** eingewickelt, eingehüllt; **2.** fig. avoir l'esprit ~ dans la matière, plump u. geistlos sein; avoir l'esprit ~, verwirrt sein; **3.** fig. être od. se trouver ~ dans un désastre, bei einem Unglück mitbeteiligt od. in ein Unglück verwickelt sein; **4.** fig. parler d'une manière ~e, verblümt reden. **~ement**, m. Einwickeln, n. **~er**, v. a. **1.** einwickeln, umwickeln, einschlagen, einhüllen, umhüllen; ~ de od. dans du papier, mit Papier umwickeln, in Papier einschlagen; **2.** ~ l'ennemi, den Feind umzingeln od. umschließen od. umringen; **3.** fig. ~ q. dans un procès, jemn. in einen Prozeß verwickeln od. hineinziehen; **4.** ~ le ciel, den Himmel verdüstern od. verdunkeln; **5.** fig. verhüllen, verschleiern, verbergen, verstecken; **s'~**, sich einwickeln, sich einhüllen. **~eur**, m. **1.** Einwickler; **2.** fig. Verhüller, Vertuscher.

envenim||é, adj. **1.** vergiftet; **2.** fig. giftig, boshaft. **~ement**, m. Vergiftung, f. **~er**, v. a. **1.** vergiften; **2.** ~ la bouche, einen Ausschlag am Munde hervorbringen; **3.** fig. ~ une blessure, eine Wunde schlimmer machen od. verschlimmern; **4.** fig. ~ une querelle, einen Streit verbittern; ~ q, jemn. erbittern od. aufbringen; **5.** fig. ~ un discours, eine Rede boshaft auslegen; ~ un fait, eine Thatsache in gehässiger Weise darstellen; **s'~**, **1.** giftig werden; **2.** fig. sich verschlimmern; **3.** fig. sich erbittern; **4.** fig. boshaft ausgelegt werden. **~eur**, m. Vergifter.

enverger, v. a. (nous envergeons) mit Weidenruten aufflechten.

enverguer, v. a. (mar.) (Segel) befestigen, anschlagen.

envergure, f. **1.** (mar.) Länge der Segelstangen; **2.** (mar.) Segelbreite; **3.** Flügelweite (eines Vogels).

envermillonner [*ll'*], v. a. mit Zinnober färben.

enverrer, v. a. verglasen.

envers [spr. *~vère*], prp. gegen; charitable ~ les pauvres, mildthätig gegen die Armen; ingrat ~ son bienfaiteur, undankbar gegen seinen Wohlthäter; traître ~ sa patrie, Verräter an seinem Vaterlande; ~ et contre tous, gegen jedermann.

envers [spr. *~vère*], m. **1.** linke od. verkehrte Seite (eines Stoffes); étoffe à deux ~ od. étoffe qui n'a pas d'~, rechts und links egaler Stoff; fig. gens à deux ~, doppelzüngige Menschen; **2.** (bot.) untere Seite (eines Blattes); **3.** à l'~, verkehrt; mettre son manteau à l'~, seinen Mantel verkehrt umhängen; tomber à l'~, auf den Rücken fallen; fig. ses affaires sont à l'~, seine Geschäfte sind zerrüttet; avoir l'esprit à l'~, verschroben sein; cela lui a mis l'esprit à l'~, das hat ihm den Kopf verwirrt.

enverser, v. a. (dr.) (ein Stück Tuch) auf der linken Seite noppen.

envi, à l'~, um die Wette; ils travaillent à l'~ l'un de l'autre (od. les uns des autres), sie arbeiten miteinander um die Wette.

enviable, adj. beneidenswert.

envid||age, m. (tis.) Bewickeln (der Spule), n. **~er**, v. a. bewickeln.

envie, f. **1.** Neid, m. Mißgunst; porter ~ à q, jemn. beneiden; faire ~, Neid erregen; digne d'~, beneidenswert; regarder qc. d'un œil d'~, etw. mit neidischem Auge betrachten; prv. il vaut mieux faire ~ que pitié, besser Neider als Mitleider; **2.** Lust, Begierde, Verlangen, n; il lui a pris ~ od. l'~ lui a pris de faire un voyage, er hat Lust bekommen, eine Reise zu machen; avoir (bien) ~ de faire qc, (große) Lust haben, etw. zu thun; n'avoir nulle ~ de sortir, gar kein Verlangen haben, auszugehen; faire venir od. naître l'~ de qc. à q. od. donner ~ de qc. à q, jemm. Lust zu etw. machen; l'~ de voyager lui a passé od. lui est passée, die Reiselust ist ihm vergangen; passer son ~ de qc, sein Verlangen nach etw. befriedigen; faire passer l'~ de qc. à q, jemm. die Lust zu etw. benehmen, jemm. etw. verleiden; **3.** plötzliches Verlangen (der Schwangeren), Gelüst, n; **4.** ~s de vomir, Neigung zum Erbrechen; **5.** Muttermal, n; **6.** Niednagel, m.

envié, e, adj. **1.** beneidet; **2.** sehr gesucht.

envieill||ir [*ll'*], v. a. alt machen; ~, v. n. alt werden. **~issement**, m. Altern, n.

envi||er, v. a. **1.** beneiden, mißgönnen; ~ qc. à q, jemn. um etw. beneiden; **2.** ~ qc, etw. mit Sehnsucht verlangen; une place bien enviée, ein sehr gesuchter Platz; **3.** ~ qc. à q, jemm. etw. vorenthalten od. verweigern. **~eux, se**, adj. ~ de, mißgünstig od. neidisch auf; un ~, ein Neider, neidischer Mensch.

enviné, e, adj. nach Wein riechend.

environ, prp. um; ~ ce temps, um jene Zeit. ~, adv. ungefähr, etwa; il y a ~ dix ans, vor ungefähr 10 Jahren; son armée était d'~ vingt mille hommes, seine Armee war ungefähr 20000 Mann stark.

environn||ant, e, adj. umliegend. **~ement**, m. Umgeben, n. **~er**, v. a. ~ q. de qc, jemn. mit etw. umgeben od. umringen.

environs, m. pl. Umgegend, f. Umgebung, f; aux od. dans les ~ de Berlin, in der Umgegend von Berlin.

envisager, v. a. (nous envisageons) **1.** ~ q, jemm. ins Gesicht sehen; **2.** fig. ansehen, betrachten, ins Auge fassen; **s'~**, **1.** sich gegenseitig ins Gesicht sehen; **2.** fig. betrachtet werden.

envoi, m. **1.** Absenden, n. Abschicken, n; faire l'~ de qc, etw. versenden; **2.** Sendung, f. Zusendung, f; **3.** Zueignungsstrophe, f.

envoiler, s'~, (vom Eisen u. Stahl) beim Härten krumm werden.

envoisiné, e, adj. être bien, mal ~, gute, schlechte Nachbarn haben.

envoler, s'~, **1.** davonfliegen, wegfliegen; **2.** fig. schnell verfliehen; le temps s'envole, die Zeit entflieht; l'occasion s'envole, die Gelegenheit entwischt.

envoût||ement, m. Behexen durch ein Wachsbildchen, n. **~er**, v. a. **1.** durch ein Wachsbildchen behexen; **2.** (maç.) überwölben.

envoy||é, m. Gesandter. **~ée**, f. Frau eines Gesandten. **~er**, v. a. ir. (j'envoie, nous envoyons; j'enverrai) **1.** schicken, abschicken, senden, absenden; ~ chercher, holen lassen; ~ demander qc. à q, jemn. um etw. bitten lassen; ~ chez q, zu jemm. schicken (um sich nach seinem Befinden zu erkundigen); fam. ~ q. promener od. paître od. ~ q. au diable od. à tous les diables, jemn. zum Teufel schicken; fig. ~ dans l'autre monde, ins Jenseits befördern; ~ à la mort, zum Tode verurteilen; **2.** ~ des députés, Deputierte entsenden od. abordnen. **~eur**, m. Absender (eines Briefes). **~eur**, adj. spedierend; bureau ~, Versendungsbureau, n.

enzoo||tie [spr. *~cie*], f. epidemische Krankheiten der Tiere. **~tique**, adj. **~tiquement**, adv. epidemisch.

Éole, m. Äolus (Gott der Winde).

Éolide od. **Éolie**, f. Äolis (kleinasiatische Landschaft), n.

éolien [spr. *~iain*], **ne**, adj. **1.** äolisch; dialecte ~, äolische Mundart: l'~, das Äolische; un(e) É~(ne), ein(e) Äolier(in); **2.** harpe ~ne, Äolsharfe.

éolipyle, m. (phys.) Wind- od. Dampfkugel, f.

éolique, adj. äolisch.

Éos [spr. *éôce*], f. Eos (Morgenröte).

épacte, f. (astr.) Epakte (Zahl der Tage, welche zwischen dem letzten Vollmond und dem Ende des Jahres liegen).

épagneul, m. **~e**, f. (spanischer) Wachtelhund, Wachtelhündin.

épailler [*ll'*], v. a. (dor.) vom Schmutz reinigen.

épais, se, adj. **~sement**, adv. **1.** dick; un mur ~ de 20 centimètres, eine 20 Centimeter dicke Mauer; **2.** dick, stark, nicht dünn; du drap ~, dickes Tuch; fig. avoir la langue ~se, eine schwere Zunge haben; **3.** fig. schwerfällig, plump, unbeholfen; c'est un homme ~, er hat einen harten Kopf, ist ein Dummkopf; il a la mâchoire ~se, er ist schwer von Begriffen; taille ~se, schwerfälliger Körperbau; cheval ~, plumpes Pferd; **4.** brouillard ~, dichter od. dicker Nebel; fig. nuit ~se, finstere Nacht; ignorance ~se, krasse Unwissenheit; **5.** dickflüssig, zähe; **6.** dicht gewachsen od. gesäet. ~, adv. semer ~, dicht säen; il a neigé ~, es hat sehr geschneit. ~, m. Dicke, f; une pierre qui a deux pieds d'~, ein 2 Fuß dicker Stein.

épaiss||eur, f. **1.** Dicke, Tiefe; **2.** Dichtigkeit; ~ du bois, Dickicht des Waldes, n; **3.** fig. Schwerfälligkeit, Plumpheit. **~ir**, v. a. verdicken; ~, v. n. u. **s'~**, **1.** dick od. dicker werden, sich verdicken; **2.** fig. schwerfällig od. plump werden. **~issement**, m. Verdickung, f.

Épaminondas [spr. *~dâce*], m. Epaminondas (thebanischer Feldherr).

épampr||age [spr. *épan~*] od. **~ement**, m. Ablauben des Weinstockes, n. **~er**, v. a. (den Weinstock) ablauben.

épanch||ement, m. **1.** ~ de bile, Ergießung der Galle, f; **2.** fig. ~ du cœur, Herzenserguß, Herzensergießung, f. **~er**, v. a. **1.** ausgießen; fig. ~ sa bile, seinen Zorn auslassen; **2.** fig. ~ son cœur, sein Herz ausschütten; **s'~**, **1.** sich ergießen, überfließen; **2.** fig. sein Herz ausschütten. **~oir**, m. Ablaufröhre, f.

épandre, v. a. **1.** streuen, ausstreuen; **2.** ergießen, ausgießen; **s'~**, **1.** sich ergießen; **2.** fig. sich (über ein Land) verbreiten.

épanorthose, f. Selbstverbesserung, Verstärkung des Ausdrucks.

épanou||i, e, adj. **1.** entfaltet; **2.** fig. freudestrahlend, freudig. **~ir**, v. a. **1.** zum Aufblühen bringen, entfalten; **2.** fig. erheitern, freudig machen; fam. ~ la rate à q, jemn. heiter stimmen od. zum Lachen bringen; **s'~**, **1.** aufblühen, aufbrechen, sich öffnen, sich aufthun; **2.** fig. sich erheitern; son front, son visage s'épanouit, seine Stirn, sein Gesicht erheitert sich. **~issement**, m. **1.** Aufblühen, n. Entfalten, n; **2.** fig. Erheiterung, f; ~ du visage, aufgeheitertes Gesicht; ~ du cœur, Herzensergießung, f; fam. ~ de rate, Zwerchfellerschütterung, f.

éparchie, f. Eparchenwürde (in Griechenland).

éparer, s'~, (éq.) hinten ausschlagen.

épargn||ant, e, adj. sparsam, haushälterisch. **~e**, f. **1.** Sparsamkeit; un homme de grande ~, ein äußerst sparsamer Mann; aller à l'~, aufs Sparen bedacht sein; aller à l'~ des mots, auf Kürze des Stils bedacht sein; **2.** Ersparnis, erspartes Geld; caisse d'~ (et de prévoyance), Sparkasse; **3.** (ehemaliges) Schatzamt, n; **4.** ~ du temps, Zeitersparung; **5.** poire d'~, saftige, längliche Birne; **6.** (grav.) tailler en ~, auf Holzschnittart stechen; taille d'~, Schwarzkunst. **~er**, v. a. **1.** sparen, ersparen, erübrigen; ~ son argent, sein Geld sparen; ~ sur sa bouche, sich am Munde abdarben; **2.** ~ qc, sparsam mit etw. umgehen, etw. schonen; ~ le vin, sparsam mit dem Weine umgehen; fig. ~ la vie des soldats, das Leben der Soldaten schonen; n'~ ni peine ni temps, weder Zeit noch Mühe sparen; ne rien ~, kein Mittel unversucht lassen; **3.** ~ qc. à q, jemm. etw. ersparen, jemn. mit etw. verschonen; ~ sa peine, sich die Mühe ersparen; **4.** ~ q, jemn. verschonen, jemn. schonend od. rücksichtsvoll behandeln: ~ les vaincus, die Besiegten am Leben lassen; ne m'épargnez pas, verfügen Sie ganz und gar über mich; n'~ personne, a) niemanden verschonen; b) über alle Welt schimpfen; ~ la sensibilité de q, jemm.

Empfindlichkeit nicht verletzen; 5. ~ qc, etw. geschickt verwerten; 6. ~ une table dans un bloc, einen Tisch aus einem Blocke schneiden; 7. ~ les blancs du papier od. de l'ivoire, die weißen Stellen des Papiers od. Elfenbeins unbemalt lassen; s'~, 1. s'~ qc, sich etw. abdarben; 2. s'~ qc, sich etw. sparen od. ersparen; 3. sich schonen; il ne s'y épargne pas, er läßt sich keine Mühe dabei verdrießen; 4. sich gegenseitig verschonen.

éparpill||ement [*ll*], m. Verteilung, f. Zerstreuung, f. **~er**, v. a. 1. zerstreuen, verstreuen; 2. verzetteln; ~ ses forces, seine Kräfte zersplittern.

éparque, m. Eparch (Vorsteher eines Landbezirks in Griechenland).

épars [spr. *épāre*], e, adj. des groupes ~, zerstreute Gruppen; avoir les cheveux ~, aufgelöste Haare haben.

épart [spr. *épāre*], m. 1. (bot.) Korbmacherbinse, f; 2. (arch.) Querholz, n. Riegel; 3. Sprosse (der Wagenleiter), f.

éparvin, m. Spat (Pferdekrankheit).

épat||é, e, adj. 1. verre ~, Glas ohne Fuß; 2. nez ~, Stumpfnase, f. **~ement**, m. abgestumpfte Form. **~er**, v. a. 1. des Fußes berauben; 2. fam. zu Boden werfen; 3. fig. aus der Fassung bringen, verblüffen; s'~, 1. den Fuß verlieren; 2. fig. aus der Fassung kommen, verblüfft dastehen. **~eur**, m. **~euse**, f. fam. Aufschneider(in).

épaulard [spr. *~lāre*], m. Butzkopf, Sturmfisch.

épaule, f. 1. Schulter, Achsel; hausser od. lever les ~s, die Achseln zucken; fam. manger par-dessus l'~, hinter den andern essen; regarder q. par-dessus l'~, jemn. über die Achseln od. verächtlich ansehen; fig. faire qc. par-dessus l'~, etw. bleiben lassen; je porte cet homme sur mes ~s, dieser Mensch wird mir lästig; plier od. baisser les ~s, sich geduldig in sein Schicksal fügen; il n'a pas les ~s assez fortes pour cela, dem ist er nicht gewachsen; prêter l'~ à q. od. donner un coup d'~ à q, jemm. behülflich sein, jemm. unter die Arme greifen; pousser le temps avec l'~, a) Zeit zu gewinnen suchen; b) sich die Zeit vertreiben, so gut man kann; 2. ~ de mouton, Hammelschulterstück, n; 3. ~ d'un bastion, hervorspringender Teil einer Bastion; 4. (mar.) dreieckiges Segel.

épaul||é, e, adj. 1. schulterlahm; 2. fig. fille ~e, gefallenes Mädchen. **~ée**, f. 1. Schieben mit der Schulter, n; par ~s, a) ruckweise; b) fig. nachlässig; 2. Vorderviertel des Hammels (ohne Schulterstück), n. **~ement**, m. Schulterwehr (Art Schutzwall), f. **~er**, v. a. 1. schulterlahm machen; 2. ~ q. de son crédit, jemm. mit seinem Kredit beistehen od. helfen; 3. ~ un fusil, eine Flinte anlegen; 4. ~ les troupes, die Truppen durch eine Schulterwehr decken; s'~, 1. schulterlahm werden; 2. sich gegenseitig helfen; 3. sich die Flanke decken. **~ette**, f. 1. Achselstück (eines Hemdes, Rockes), n; 2. Epaulette (eines Offiziers); ~ à graines d'épinard, Epaulette mit dicken Raupen; fig. gagner ses ~s, sich die Epauletten verdienen od. Offizier werden. **~ière**, f. 1. Schulterblech (an Ritterrüstungen), n; 2. Schulterstück (an Kleidern), n.

épave, adj. (dr.) herrenlos, verlaufen. ~, f. 1. herrenlose Sache, verlaufenes Tier; ~s maritimes, Seetrift; droit d'~, Strandrecht, n; ~s d'abeilles, verirrter Bienenschwarm; 2. fig. ~s Reste, m. pl. Trümmer, m. pl.

épeautre, m. (bot.) Spelz, Dinkel.

épêcher, v. a. (sal.) ~ la poêle, die Pfanne auslecken.

épée, f. 1. Degen, m. Schwert, n; ~ flamboyante, Flammenschwert; ~ à deux mains, zweihändiges Schwert; ~ de Damoclès, Damoklesschwert; il est brave comme son ~, er ist sehr tapfer; avoir l'~ sur la gorge, das Messer an der Kehle haben; se battre de l'~ qui est chez le fourbisseur, gut um des Kaisers Bart streiten; un coup d'~, ein Schwertstreich, ein Säbelhieb; fig. un coup d'~ dans l'eau, ein Schlag ins Wasser d. h. eine unnütze Mühe; iron. il a fait un beau coup d'~, er hat eine schöne Dummheit begangen; n'avoir que la cape et l'~, a) ohne Vermögen sein; b) nicht viel wert sein; ils en sont aux ~s et aux couteaux, sie sind wütend aufeinander; chevalier de la petite ~, Spitzbube; se faire blanc de son ~, a) sich mit dem Degen rechtfertigen; b) mit einem Ansehen großthun, das man nicht besitzt; plat de l'~ od. d'~, Degenfläche, f; donner des coups de plat d'~, mit dem flachen Degen hauen, flach einhauen; mettre l'~ à la main od. tirer l'~, den Degen ziehen; passer au fil de l'~, über die Klinge springen lassen; c'est une bonne ~, er ist ein guter Fechter; traîneur d'~, Raufer, Renommist; c'est son ~ de chevet, dies ist seine Lieblingsbeschäftigung, sein Lieblingswort, sein Lieblingsbuch; enlever od. emporter qc. à la pointe de l'~, etw. mit Gewalt erobern od. durchsetzen, etw. nur mit Mühe erlangen; se laisser insulter l'~ au côté, eine Beleidigung unerwidert lassen; mouri d'une belle, d'une vilaine ~, ruhmvoll, unrühmlich fallen; mettre od. faire passer qc. du côté de l'~, etw. auf die Seite bringen, schwenzelpfennige machen; pousser q. l'~ dans les reins, jemm. das Messer an die Kehle setzen; poursuivre od. presser q. l'~ dans les reins, jemm. in die Enge treiben; son ~ ne tient pas au fourreau, er ist gleich bereit, loszuschlagen; son ~ est trop courte, seine Kräfte od. Mittel reichen nicht aus; son ~ est vierge, er hat seinen Degen noch nicht benutzt; prv. à vaillant homme courte ~, ein geschickter Mann braucht wenig Werkzeug; l'~ use le fourreau, geistige Thätigkeit reibt auf; 2. Kriegerstand, m; les gens d'~, die Militärpersonen, f. pl; 3. (esc.) le fort de l'~, die Stärke der Klinge; le mi-fort de l'~, die Mitte der Klinge; le faible de l'~, das Ende der Klinge.

épeiche, f. Buntspecht, m.

épel||er, v. a. (v. appeler) buchstabieren. **~lation**, f. Buchstabieren, n.

épen||thèse, f. (gra.) Einschiebung eines Buchstabens, Epenthesis. **~thétique**, adj. eingeschoben.

éperdu, e, adj. 1. bestürzt, außer sich (vor Furcht, Schrecken); 2. von Liebe ergriffen; amour ~, feurige Liebe. **~ment**, adv. aufs äußerste, im höchsten Grade; ~ amoureux, sterblich verliebt.

éperlan, m. Stint; fig. avaler l'~ sans l'éplucher, gierig essen.

éperon, m. 1. Sporn; branche d'~, Spornhals, m; molette d'~, Spornrad, n; enfoncer les ~s à un cheval, einem Pferde die Sporen geben od. einsetzen; serrer les ~s, beide Sporen einsetzen; fig. gagner ses ~s, seine Sporen verdienen; chausser les ~s à q, jemn. zum Ritter schlagen; chausser de près les ~s à q, jemn. hartnäckig verfolgen; il a plus besoin de bride que d'~, er muß eher zurückgehalten als angetrieben werden; donner un coup d'~ jusqu'à un lieu, schnell nach einem Orte hinreiten od. hineilen; être dur à l'~ od. n'avoir ni bouche ni ~, a) (vom Pferde) hartmäulig und gegen Sporen unempfindlich sein; b) fig. unempfindlich od. dickfellig sein; journée des ~s, Sporenschlacht (1. bei Courtray 1302; 2. bei Guinegate 1513); 2. Sporn (der Hähne), Afterklaue (der Hunde), f; 3. Schiffsschnabel; 4. (fort.) vorspringendes Außenwerk; 5. Eisbrecher, Eisbock (vor Brückenpfeilern); 6. Strebepfeiler; 7. (bot.) Sporn; 8. kurzer, senkrecht abstehender Zweig; 9. Gebirgsvorsprung; 10. ~s, Runzeln (in den Augenwinkeln), f. pl.

éperonn||é, e, adj. 1. gespornt; 2. (bot.) mit einem Sporn versehen; 3. avoir les yeux ~s od. être ~, Runzeln in den Augenwinkeln haben. **~er**, v. a. 1. ~ un cheval, einem Pferde die Sporen geben; 2. fig. anspornen, antreiben; 3. ~ un coq, die Sporen eines Hahnes mit Stahlspitzen versehen. **~erie**, f. Sporen- und Pferdegeschirrfabrik. **~ier**, m. 1. Sporenmacher; 2. Pfaufasan. **~ière**, f. (bot.) Rittersporn, m.

éperv||erie, f. Abrichtung der Sperber. **~ier**, m. 1. Sperber; prv. c'est un mariage d'~, où la femelle vaut mieux que le mâle, der Mann ist unbedeutender als die Frau; on ne saurait faire d'une buse un ~, dumm bleibt dumm; 2. (pch.) Wurfnetz, n.

épervière, f. Habichtskraut, n.

épervin, m. v. éparvin.

éphèbe, m. Ephebe, junger mannbarer Grieche.

éphélide, f. Sommersprosse; ~ hépatique, Leberfleck, m.

éphém||ère, adj. 1. nur einen Tag lebend od. dauernd; 2. fig. flüchtig, vergänglich. **~ère**, m. Eintagsfliege, f. **~érides**, f. pl. 1. astronomische Tabelle (über den täglichen Stand der Planeten); 2. historischer Tageskalender.

Éphèse, f. Ephesus (kleinasiatische Stadt), n.

éphésien [spr. *~iain*], **ne**, adj. ephesisch; un(e) É~(ne), ein(e) Epheser(in).

Éphialte, m. Ephialtes (Verräter der Griechen in den Thermopylen).

éphod [spr. *~ōde*], m. Gürtel der jüdischen Priester.

éphor||at, m. Ephorenamt, n. **~es**, m. pl. Ephoren (die fünf obersten Beamten in Sparta). **~ie**, f. Ephorenamt, n. **~ique**, adj. zum Ephorenamt gehörig.

Éphraïm [spr. *~ime*], m. Ephraim (zweiter Sohn des Joseph).

épi, m. 1. Ähre, f; monter en ~s, in Ähren schießen; prv. jamais avril ne se passa sans ~, im April schießt das Korn in Ähren; 2. ~ de cheveux, Haarbüschel, der eine andere Richtung hat als die übrigen Haare; 3. (chir.) Kornährenbinde, f; 4. (maç.) appareil en ~, Fischgrätenverband, m; 5. (arch.) eiserne Spitze. **~age**, m. Ährenbildung, f.

épiale, adj. f. fièvre ~, hitziges Fieber mit Frost.

épiation, f. Ährenbildung.

épicarp||e, m. Haut der Früchte, f. **~ique**, adj. zur Haut der Früchte gehörig.

épic||e, f. 1. Gewürz, n. Würze; pain d'~, Pfefferkuchen, Honigkuchen; fam. c'est chère ~, das ist sehr teuer; une fine ~, ein Schlaukopf, m; prv. dans les petits sacs sont les bonnes ~s, kleine Leute, feine Leute; 2. ~s, Zuckerwerk, n. Konfekt, n; 3. ~s, Gerichtssporteln. **~é, e**, adj. gewürzt; fig. gepfeffert.

épicène, adj. (gra.) beiderlei Geschlechts.

épic||er, v. a. u. n. (nous épiçons) 1. würzen; 2. fig. fam. die Gerichtsgebühren sehr hoch ansetzen od. pfeffern. **~erie**, f. 1. Spezerei, Spezereiware; 2. Spezereiwarenhandel, m; 3. Spezereiwarengeschäft, n.

Épicharme [spr. *~karme*], m. Epicharmus (griechischer Dichter).

épichérème [spr. *~ké~*], m. Beweisschluß.

épic||ier, m. **~ière**, f. 1. Spezerei- od. Gewürzhändler(in), Gewürzkrämer(in); fam. ce livre ira chez l'~, dies Buch dient zu nichts als zu Käsepapier; 2. fig. Spießbürger, Philister. **~ier, ière**, adj. 1. marchand ~, Spezereihändler; 2. fig. philiströs.

épicrâne, m. Schädelhaut, f.

Épictète, m. Epiktet (griechischer Philosoph).

Épicure, m. Epikur (griechischer Philosoph); fig. troupeau od. enfants od. pourceaux d'~, Epikureer.

épicur||ien [spr. *~iain*], **ne**, adj. epikureisch; un ~, a) ein Epikureer; b) fig. ein sinnlicher od. vergnügungssüchtiger Mensch. **~isme**, m. 1. Epikurismus, Lehre des Epikur, f; 2. fig. Sinnlichkeit, f.

épicycl||e, m. (astr.) Nebenkreis. **~oïde**, f. Radlinie, Epicykloide.

Épidamne, f. Epidamnus (griechische Stadt), n.

Épidaure, f. Epidaurus (griechische Stadt), n.

épidém||ie, f. 1. Epidemie, Seuche; 2. fig. ansteckende Krankheit. **~ique**, adj. **~iquement**, adv. 1. seuchenartig, epidemisch; 2. fig. ansteckend.

épiderm||e, m. 1. (an.) Oberhaut, f. Epidermis, f; fig. il a l'~ sensible, er ist empfindlich od. reizbar; chatouiller à q. l'~, jemm. schmeicheln; 2. (bot.) dünnes Häutchen. **~ique**, adj. zur Epidermis gehörig.

épier, v. a. belauern, belauschen, ausspähen; ~ une aventure, einem Abenteuer nachspüren; ~ l'occasion, le temps, die Gelegenheit, die Zeit abpassen.
épier, v. n. (a. u. é.) in Ähren schießen.
épierr||age, m. ~**ement**, m. Reinigen (eines Feldes) von Steinen, n. ~**er**, v. a. ~ un champ, ein Feld von Steinen reinigen.
épieu, m. (pl. ~x) Saufspieß, Fangeisen, n.
ép||ieur, m. ~**ieuse**, f. Ausspäher(in).
épigastr||e, m. Magengegend, f. Herzgrube, f. ~**ique**, adj. zur Magengegend gehörig.
épigeonner, v. a. (den Gips od. Mörtel) auftragen.
épiglott||e, f. (an.) Kehldeckel, m. Zäpfchen, n. ~**ique**, adj. zum Kehldeckel gehörig. ~**ite**, f. Entzündung des Kehldeckels.
épigone, m. Epigone, Nachkomme; les É~s, die Söhne der sieben vor Theben gefallenen Helden.
épigramm||atique, adj. ~**atiquement**, adv. epigrammatisch; fig. spöttisch. ~**atiser**, v. n. Epigramme machen. ~**atiste**, m. Epigrammatist. ~**e**, f. 1. Epigramm (Sinn- od. Spottgedicht), n; aiguiser, décocher une ~, ein Epigramm zuspitzen, loslassen; 2. fig. Spötterei, spöttische Bemerkung; 3. (cuis.) ~ d'agneau, Ragout mit Eingeweiden, n.
épigraph||e, f. 1. Inschrift (an einem Gebäude); 2. Überschrift (eines Buches), Motto, n. ~**ie**, f. Inschriftenkunde. ~**ique**, adj. 1. epigraphisch, inschriftartig; 2. auf Inschriftenkunde bezüglich. ~**iste**, m. Inschriftenkenner.
épilatoire, adj das Ausgehen der Haare befördernd.
épilep||sie, f. Epilepsie, Fallsucht. ~**tique**, adj. 1. epileptisch, der Epilepsie eigentümlich; convulsions ~s, epileptische Zuckungen; 2. mit Epilepsie behaftet; un ~, ein Fallsüchtiger.
épil||er, v. a. 1. enthaaren; 2. ~ q, jemm. das graue Haar ausrupfen; **s'~**, sich die grauen Haare ausrupfen. ~**eur**, m. ~**euse**, f. Haarausrupfer(in).
épillet [*lè*], m. (bot.) Grasährchen, n.
épilogu||e, m. Epilog, Schlußrede, f. ~**er**, v. a. u. n. etw. auszusetzen haben, tadeln. ~**eur**, m. ~**euse**, f. Tadler(in), Kritteler(in).
Épiménide, m. Epimenides (griechischer Dichter u. Seher).
Épiméthée, m. Epimetheus (Bruder des Prometheus).
épinaie, f. Dorngefilde, n.
épinard [spr. ~*nāre*], m. (meist pl.) 1. Spinat; 2. (pass.) épaulette à graines d'~, Epaulette mit dicken Raupen.
épinc||er, v. a. (nous épinçons) 1. (einen Stamm) putzen; 2. (dra.) noppen. ~**etage**, m. (dra.) Noppen, n. ~**eter**, v. a. (v. appeler) (dra.) noppen. ~**eteur**, m. Nopper.
épine, f. 1. Dornbusch, m. Dornstrauch, m; ~ blanche, Weißdorn, m; ~ noire, Schwarzdorn, m; fig. c'est un fagot d'~s od. il est gracieux comme un fagot d'~s, er ist sehr mürrisch; être sur les od. des ~s, wie auf heißen Kohlen sitzen; marcher sur des ~s, sich in schwieriger Lage befinden; 2. Dorn (an Sträuchern), m; prv. il n'est point de roses sans ~s, keine Rosen ohne Dornen; fig. c'est une ~ au pied, das ist eine fatale Geschichte; tirer à q. une ~ du pied, jemm. aus der Verlegenheit helfen; j'y ai trouvé une ~, ich habe ein Haar darin gefunden; 3. fig. ~s, Schwierigkeiten, Verdrießlichkeiten, Unannehmlichkeiten; 4. ~ (du dos), ~ (dorsale), Rückgrat, n; ~ nasale, Nasenbein, n; fig. courber l'~, sich demütigen; 5. (fond.) ~s, Röstkörner, n. pl.
épinette, f. 1. Spinett, n; 2. Mastkäfig, m; 3. kanadische Fichte.
épineux, se, adj. 1. dornig, stachelig; 2. fig. kitzlig, bedenklich, mißlich, gefährlich, heiklig; situation fort ~se, sehr kritische Lage; 3. fig. eigensinnig, unangenehm.
épine-vinette, f. (pl. ~s-s) Berberitze.
ping||le, f. 1. Stecknadel; ~ à cheveux, Haarnadel; des coups d'~, (auch fig.) Nadelstiche, m. pl; fig. tiré à quatre ~s, a) geschniegelt und gestriegelt; b) geziert, gekünstelt; tirer son ~ du jeu, seinen Kopf aus der Schlinge ziehen; cela ne vaut pas une ~ od. je n'en donnerais pas une ~ od. je m'en soucie comme d'une ~ od. j'en donnerais le choix pour une ~, die Sache ist nicht viel wert; on jetterait une ~, qu'elle ne tomberait pas à terre, die Menge ist so dicht, daß kein Apfel zur Erde fallen kann; 2. Busennadel, Tuchnadel; 3. Nadelgeld, n; 4. Trinkgeld (für weibliche Personen), n; 5. (hölzerne) Klammer (zum Aufhängen der Wäsche) ~é, adj. m. velours ~, Rippsammet. ~**er**, v. a. 1. mit einer Nadel befestigen; 2. mit einer Nadel reinigen. ~**erie**, f. Nadelfabrik. ~**ette**, f. 1. Patronennadel; 2. (arti.) Räumnadel. ~**ier**, m. ~**ière**, f. 1. Stecknadelfabrikant(in); 2. Stecknadelhändler(in).
épinière, adj. f. mœlle ~, Rückenmark, n.
épiniers, m. pl. dorniges Gebüsch.
épinoche, f. Stichling (Fisch), m.
épinocher, v. n. 1. hoch kauen, ohne Appetit essen; 2. fig. sich bei Kleinigkeiten aufhalten.
Épiphanie, f. od. fête de l'~, Fest der Erscheinung Christi, n. Dreikönigsfest, n. Epiphaniasfest (am 6. Januar), n.
épiphonème, m. Schlußsatz, Schlußgedanke (einer Erzählung).
épiphora, m. Thränenfluß.
épiphore v. épistrophe.
épiplo||ïte, f. (méd.) Netzentzündung. ~**on**, m. Netz, n.
épique, adj. 1. episch; poème ~, Epos, n. Heldengedicht, n; 2. fig. hochtrabend.
Épire, f. Epirus (griechische Landschaft), n.
épirote, adj. aus Epirus gebürtig; un(e) É~, ein(e) Epirot(in).
épiscop||al, e, adj. ~**alement**, adv. bischöflich; Eglise ~e, bischöfliche od. anglikanische Kirche (in England); les épiscopaux, die Anhänger der bischöflichen Kirche (in England). ~**at**, m. 1. Episkopat, n. bischöfliche Würde; 2. Gesamtheit der Bischöfe, f; 3. Amtszeit eines Bischofs, f.
épisod||e, m. 1. Episode, f. Neben- od. Zwischenhandlung, f; 2. Nebengruppe (auf einem Gemälde), f; 3. fig. Ereignis, n. Faktum, n. ~**ique**, adj. 1. episodisch, nebensächlich; 2. comédie ~, Lustspiel, dessen Scenen wenig Zusammenhang untereinander haben.
épispastique, adj. (méd.) blasenziehend; un ~, ein Zugpflaster, n.
épisperme, m. (bot.) Samendecke, f.
épiss||er, v. a. (mar.) splissen, aneinander flechten. ~**oir**, m. Splißholz, n. Splißhorn, n. ~**ure**, f. Splissung.
épistamin||al, e, adj. sich auf den Staubfäden entwickelnd. ~**é, e**, adj. (bot.) mit oberständigen Staubfäden versehen.
épister, v. a. (pharm.) zerstoßen und in Brei verwandeln.
épisto||laire, adj. zum Briefstile gehörig; le genre od. style ~, der Briefstil. ~**laire**, m. Verfasser von Briefen. ~**lier**, m. ~**lière**, f. berühmte(r) Briefschreiber(in). ~**lographe**, m. Briefschreiber (des Altertums). ~**lographie**, f. Kunst des Briefschreibens. ~**lographique**, adj. zur Kunst des Briefschreibens gehörig.
épistrophe, f. Wiederholung desselben Wortes am Ende mehrerer Satzglieder.
épistyle, m. (arch.) Architrav, Balken auf dem Kapitäl.
épit, m. (sal.) Feuerschaufelstiel.
épitaphe, f. Grabschrift; prv. il fera l'~ du genre humain, er wird uns alle überleben; fig. mentir comme une ~, lügen wie gedruckt.
épitase, f. 1. Betonung; 2. Schürzung des Knotens (in einem Drama).
épithalame, m. Hochzeitsgedicht, n.
épithème, m. Umschlag (um eine entzündete Stelle des Körpers).
épithète, f. Epitheton, n. Beiwort, n. Zusatz (zu einem Hauptwort), m.
épithétique, adj. mit Beiwörtern überladen.
épitoge, f. 1. Epitoga, Mantel (der über der Toga getragen wurde); 2. Kapuze (der französischen Parlamentspräsidenten); 3. seidene Schulterbinde (der französischen Professoren).
épitomé, m. Abriß, Auszug (aus einem Geschichtswerke).
épître, f. 1. Sendschreiben (der Alten), n. Epistel; cet homme est familier comme les ~s de Cicéron, dieser Mensch thut sehr vertraulich; 2. (an bestimmte Personen gerichteter) Brief in Versen, m; ~ dédicatoire, Dedikation, Zueignungsschreiben, n; 3. fam. une longue ~, ein langer Schreibebrief; 4. Epistel, Brief (eines Apostels), m; 5. côté de l'~, rechte Seite des Altars.
épitrite, m. Epitritus (– – – ⏑).
épitrope, f. Redefigur, bei welcher man ein Zugeständnis macht.
épizoo||tie [spr. ~*tie*], f. Viehseuche, Viehsterben, n. ~**tique**, adj. viehseuchenartig.
éplor||ation, f. Thränenvergießen, n. ~**é, e**, adj. (besonders von Frauen) in Thränen gebadet, trostlos.
éployé, e, adj. (bl.) mit ausgebreiteten Flügeln versehen.
épluch||age, m. ~**ement**, m. 1. Zupfen, n. Pflücken (der Wolle, Seide), n; 2. Verlesen (des Obstes, Gemüses), n; 3. Reinigen (der Fische von Schuppen), Rupfen (des Geflügels), n; 4. fig. genaue Prüfung. ~**er**, v. a. 1. zupfen, pflücken; 2. verlesen; ~ des pois, Erbsen verlesen; 3. (Fische) schuppen; 4. abschälen; ~ des noix, Nüsse abschälen; 5. ~ un arbre, einen Baum ausputzen; 6. fig. sorgfältig untersuchen; ~ une personne, sich nach dem Wandel einer Person genau erkundigen; ~ un ouvrage, une phrase, die Fehler in einem Werke, in einem Satze herausklauben; **s'~**, 1. sich das Ungeziefer absuchen, sich putzen; 2. gereinigt od. verlesen werden; 3. fig. genau geprüft werden. ~**eur**, m. ~**euse**, f. 1. Verleser(in), Sortierer(in); 2. fig. ~ de mots, Wortklauber(in), Silbenstecher(in). ~**oir**, m. (dra.) Noppeisen, n. Ausputzmesser, n. ~**ures**, f. pl. Abfall, m.
épode, f. 1. Nachgesang, m; 2. ~s d'Horace, Epoden des Horaz (die nach seinen Oden gedichtet wurden).
époint||age, m. Abbrechen der Spitze, n. ~**é, e**, adj. 1. ohne Spitze, abgestumpft; 2. (vét.) kreuzlahm. ~**ement**, m. Abgestumpftsein, n. ~**er**, v. a. ~ un couteau, die Spitze eines Messers abbrechen; **s'~**, die Spitze verlieren. ~**illage** [*ll'*], m. Ausziehen der Flockwolle, n. Noppen, n. ~**iller** [*ll'*], v. a. noppen. ~**ure**, f. Verrenkung (des Hüftbeines der Hunde).
épois, m. oberste Spitze am Hirschgeweih.
épong||e, f. 1. Schwamm, m; passer l'~ sur qc, a) etw. mit einem Schwamme ab- od. auswischen; b) fig. etw. mit dem Schleier der Vergessenheit bedecken; fam. il boit comme une ~, er säuft wie ein Loch; presser l'~, a) jemm. zur Wiedererstattung zwingen; 2. (eine Provinz) aussaugen; 2. Schwammtier, n; 3. (ch.) Ferse; 4. ~s, Stollen (am Hufeisen), m. pl. ~**er**, v. a. (nous épongeons) mit einem Schwamme abwischen. ~**ier**, m. Schwammhändler
Éponine, f. Eponina (Gattin des Galliers Sabinus).
éponte, f. (e. m.) Sahlband, n.
épontill||age [*ll'*], m. (mar.) Abstützen des Decks, n. ~**er**, v. a. abstützen.
éponyme, m. Namengeber, Eponymos; archonte ~, erster Archont Athens.
épopée, f. Heldengedicht, n. Epos, n.
époque, f. 1. geschichtliche Epoche, Zeitabschnitt, m; 2. faire ~, Epoche machen, Aufsehen erregen; 3. Zeitpunkt, m. Zeit; à toutes les ~s, zu allen Zeiten.
épouffé, e, adj. fam. atemlos.
épouffer, s'~, 1. fam. heimlich verschwinden; 2. fam. s'~ de rire, vor Lachen den Atem verlieren, sich halb tot lachen.
épouiller [*ll'*], v. a. lausen.
époulard||age, m. Sortieren (der Tabaksblätter), n. ~**er**, v. a. sortieren.
époumoner, v. a. außer Atem setzen; **s'~**, außer Atem kommen.
épous||ailles [*ll'*], f. pl. Trauung, Vermählung. ~**e**, f. Gattin, Gemahlin;

future ~, Braut; l'~ de Jésus-Christ, die Kirche. ~ée, f. 1. Neuvermählte; 2. Braut (am Hochzeitstage); marcher comme une ~, langsam und feierlich einherschreiten; être parée comme une ~ de village, lächerlich herausgeputzt sein. ~er, v. a. 1. heiraten, ehelichen, zur Frau od. zum Manne nehmen; prv. tel fiance qui n'épouse pas, a) mancher giebt ein Eheversprechen, das er nicht hält; b) mancher fängt eine Sache an, ohne sie zu Ende zu führen; 2. durch Heirat erwerben; 3. fig. ~ un parti, eine Partei ergreifen; ~ une opinion, sich einer Meinung anschließen; ~ les intérêts od. la querelle de q, jems. Interesse wahrnehmen od. jems. Sache zu seiner eigenen machen; ~ une étude, sich einem Studium widmen; s'~, einander heiraten. ~eur, m. fam. Freier; ~ à toutes mains od. ~ du genre humain, jem., der allen Frauen die Ehe verspricht.

épouss||etage, m. Ausstäuben, n. ~eter, v. a. (v. appeler; aber j'épousseterai) 1. ausstäuben, ausklopfen; ~ un tapis, einen Teppich ausklopfen; ~ les chevaux, die Pferde nach dem Striegeln bürsten; 2. fam. durchprügeln; s'~, sich abstäuben, sich den Staub abbürsten. ~etoir, m. Staubpinsel. ~ette, f. (gewöhnlich pl.) 1. Staubbesen, m; 2. Lappen (zum Abwischen der Pferde), m.

épou||ti, m. (dra.) Knötchen, n. ~tir, v. a. noppen. ~tissage, m. Noppen, n. ~tisseuse, f. Noppmaschine.

épouvant||able, adj. ~ablement, adv. schrecklich, fürchterlich, entsetzlich. ~ail [l'], m. (pl. ~s) Vogelscheuche, f; fig. un ~ de od. à chènevière, a) eine häßliche Person; b) eine lächerlich ausgeputzte Person; ce n'est qu'un ~, er ist nicht so böse, wie er aussieht. ~e, f. Schrecken, m. Entsetzen, n; jeter dans l'~, mit Schrecken erfüllen; prendre l'~, erschrecken. ~ement, m. Schrecken. ~er, v. a. erschrecken, in Schrecken setzen; s'~, in Schrecken geraten, sich entsetzen.

époux, m. Mann, Gatte, Gemahl; fig. l'~ des vierges od. le céleste ~, Christus. ~, m. pl. Eheleute; les jeunes ~, die Neuvermählten; les futurs ~, das Brautpaar.

épreindre, v. a. ir. (v. craindre) auspressen, ausdrücken.

épreintes, f. pl. Stuhldrang, m.

éprendre, v. a. ir. (v. prendre) ~ q. d'un od. pour un autre, jemn. für einen andern einnehmen; s'~ de q, sich in jemn. verlieben; s'~ d'une passion, von einer Leidenschaft ergriffen werden.

épreuve, f. 1. Probe, Versuch, m; faire l'~ d'une machine, einen Versuch mit einer Maschine machen, eine Maschine probieren; ~ des bouches à feu, Geschützprobe; faire subir une ~ à q. od. mettre q. à l'~, jemn. auf die Probe stellen; mettre la patience de q. à une rude ~, jems. Geduld auf eine harte Probe stellen; être à l'~ du feu, feuerfest sein; à l'~ de l'eau, wasserdicht; à l'~ des balles, kugelfest; à l'~ des bombes, bombenfest; être à l'~ de l'argent, unbestechlich sein; être à l'~ de la médisance od. de la calomnie, über die Verleumdung erhaben sein; être à l'~ de tout od. à toute ~, erprobt od. bewährt sein; un ami à toute ~, ein bewährter od. zuverlässiger Freund; n'être point à l'~ de la raillerie, keinen Spaß verstehen, leicht etw. übelnehmen; ~ judiciaire, Gottesurteil, n; ~ du feu, Feuerprobe; 2. Prüfung, Heimsuchung; passer par de rudes ~s, schwere Schicksalsschläge erleiden; 3. ~s écrites, orales, schriftliche, mündliche Prüfung; 4. Korrekturbogen, m; première ~, erste Korrektur; corriger od. revoir une ~, eine Korrektur lesen; 5. Probedruck (eines Kupferstiches), m. erster Abzug; ~ d'artiste, erster Abzug vor dem Probedrucke; 6. (in der Photographie) ~ négative, negatives Bild, Negativ, n; ~ positive, positives Bild, Positiv, n.

épris, e, adj. 1. ~ de q, in jemn. verliebt; 2. ~ d'amour pour q, für jemn. in Liebe entbrannt; ~ d'une passion, von einer Leidenschaft ergriffen.

éprouv||é, e, adj. 1. probiert, versucht; 2. erprobt, bewährt. ~er, v. a. 1. ~ qc, etw. probieren od. versuchen, einen Versuch mit etw. machen; 2. ~ q. od. qc, jemn. od. etw. auf die Probe stellen od. erproben od. prüfen; ~ la fidélité de q, jems. Treue erproben; 3. empfinden; ~ de la douleur, Schmerz empfinden; ~ des peines, de l'ennui, Schmerzen, Langeweile empfinden; 4. erfahren, erleben, erleiden; ~ des changements, Veränderungen erleiden od. erfahren; ~ des retards, Verzögerungen erleiden; ~ des injustices, Ungerechtigkeiten erdulden; s'~, 1. sich versuchen; 2. versucht werden; 3. sich prüfen. ~ette, f. 1. Instrument zum Probieren, n; ~ à poudre, Pulverprobiermaschine; 2. (chir.) Sonde; 3. (chi.) Glaschlinder (zur Aufnahme von Gasen), m.

epta||corde, m. v. heptacorde. ~gone, m. v. heptagone.

épucer, v. a. (nous épuçons) flöhen; s'~, sich flöhen.

épuche, f. Torfschaufel.

épuis||able, adj. erschöpflich. ~ant, e, adj. erschöpfend. ~é, e, adj. 1. ausgeschöpft; 2. fig. erschöpft; édition ~e, vergriffene Ausgabe. ~ement, m. 1. Ausschöpfen, n. Austrocknen, n; 2. fig. Erschöpfung, f. Entkräftung, f. ~er, v. a. 1. ausschöpfen; 2. fig. erschöpfen, entkräften; ~ une terre, einen Boden aussaugen; ~ une mine, ein Bergwerk vollständig ausbeuten; 3. fig. vollständig aufzehren od. ausgeben; ~ toutes ses munitions, alle seine Munition verschießen; 4. fig. ~ une matière, un sujet, eine Materie, ein Thema erschöpfend behandeln; s'~, 1. la source s'est épuisée, die Quelle ist versiegt; 2. s'~ à force de travail, sich abarbeiten; s'~ en efforts inutiles, sich in nutzlosen Anstrengungen erschöpfen; 3. vollständig verbraucht werden; 4. ausverkauft werden.

épul||ide od. ~ie, f. Zahngeschwür, n.

épulons, m. pl. Epulonen (Priester im alten Rom, welche bei Festlichkeiten u. Opferhandlungen den Vorsitz führten).

épulotique, adj. vernarbend; un ~, ein vernarbendes Mittel.

épura||teur, m. Reinigungsapparat. ~tif, ive, adj. reinigend. ~tion, f. 1. ~ des métaux, Reinigung der Metalle; 2. fig. ~ des mœurs, Läuterung der Sitten; 3. fig. ~ d'un corps, Aufräumung in einer Körperschaft (durch Entfernung der untauglichen Subjekte). ~toire, adj. reinigend, ausmusternd, läuternd.

épure, f. (arch.) Aufriß, m.

épur||ement, m. 1. Reinigung, f; 2. fig. Ausmusterung, f. Reinigung, f. ~er, v. a. 1. reinigen; ~ l'eau de vie, den Branntwein läutern od. rektifizieren; 2. fig. läutern, säubern; ~ le goût, les mœurs, den Geschmack, die Sitten läutern; 3. ~ une assemblée, aus einer Versammlung die ungeeigneten Mitglieder ausmerzen; s'~, 1. sich reinigen; 2. fig. sich verfeinern, sich veredeln.

épurge, f. (bot.) Purgierkraut, n.

équarr||ir, v. a. 1. abvieren, viereckig behauen; 2. ~ un cheval, ein gefallenes Pferd abdecken. ~issage, m. 1. viereckige Gestalt, Geviert, n; 2. Abdeckerei, f. ~issement, m. Abvierung, f. ~isseur, m. Schinder, Abdecker. ~issoir, m. 1. Locheisen der Metallarbeiter, n; 2. Messer des Abdeckers, n.

équateur [spr. *écoua~*], m. Äquator; (mar.) Linie, f.

Équateur [spr. *écoua~*], m. Ekuador (Republik in Südamerika), n.

équation [spr. *écoua~*], f. 1. (alg.) Gleichung; ~ du premier dégré, Gleichung ersten Grades; 2. (astr.) Gleichung (Unterschied zwischen der mittleren und wirklichen Zeit).

équatorial [spr. *écoua~*], e, adj. 1. unter dem Äquator liegend; 2. ligne ~e, Äquator, m. ~, m. (pl. ~aux) Äquatorial (astronomisches Instrument), n.

équatorien [spr. *écouatoriain*], ne, adj. zur Republik Ekuador gehörig.

équerre, f. Winkelmaß, n; ~ pliante od. fausse ~, stellbares Winkelmaß; à l'~, winkelrecht; à fausse ~, schiefwinkelig; mettre d'~ od. disposer en ~, winkelrecht anlegen.

équerrer, v. a. in den Winkel bringen.

Èques, m. pl. Äquer (Völkerschaft im alten Italien).

équestre [spr. *écu-estre*], adj. 1. ritterlich; ordre ~, Ritterstand, m; 2. statue ~, Reiterstatue, f.

équi||angle [spr. *écu-i~*], adj. gleichwinkelig. ~axe, adj. gleichachsig. ~distant, e, adj. gleich weit voneinander abstehend. ~latéral, e, adj. gleichseitig; triangle ~, gleichseitiges Dreieck. ~latère, adj. (mit einer andern Figur) gleiche Seiten habend.

équilboquet, m. (charp. u. men.) Streichmaß, n.

équilibr||age, m. Balancieren, n. ~ant, e, adj. das Gleichgewicht haltend od. herstellend. ~e, m. 1. Gleichgewicht, n; être en ~, im Gleichgewicht sein; ~ stable, instable, sicheres od. stabiles, unsicheres od. labiles Gleichgewicht; garder, perdre l'~, das Gleichgewicht behalten, verlieren; fig. ~ européen, europäisches Gleichgewicht; 2. (pntr.) gleichmäßige Verteilung (der einzelnen Gegenstände); 3. tour d'~, equilibristisches Kunststück. ~er, v. a. ins Gleichgewicht bringen; s'~, sich das Gleichgewicht halten. ~isme, m. Kunststück eines Equilibristen, n. ~iste, m. Seiltänzer, Equilibrist.

équi||noxe [spr. *éki~*], m. Tag- u. Nachtgleiche, f; ~ du printemps, d'automne, Frühlingsnachtgleiche, Herbstnachtgleiche. ~noxial, e, adj. 1. die Tag- und Nachtgleiche betreffend; ligne ~e, Äquator, m; 2. fleurs ~es, Blumen, die zur bestimmten Tageszeit sich öffnen.

équipage, m. 1. Schiffsvolk, n. Schiffsmannschaft, f; 2. Wagen, Equipage, f; avoir od. rouler ~, Wagen und Pferde haben; 3. ~ de chasse, Jagdgerät, n; ~ de siège, Belagerungstrain; 4. Troß (Pferde, Wagen, Dienerschaft und Gepäck); fig. ~ de Jean de Paris, prachtvoller Aufzug; ~ de bohème, elender od. ärmlicher Aufzug; 5. fig. Anzug; en bon od. dans un bon ~, gut gekleidet.

équipe, f. 1. Arbeiterpersonal, n; hommes d'~, Eisenbahnzugspersonal, n; 2. aneinander gebundene Flußschiffe, n. pl.

équipée, f. Unbesonnenheit, unbesonnener Streich.

équip||ement, m. 1. Ausrüstung (eines Schiffes od. einer Flotte), f; 2. Ausstattung, f. Equipierung, f; effets d'~, Montierungsstücke, n. pl. ~er, v. a. 1. ~ un vaisseau, ein Schiff ausrüsten od. equipieren od. bemannen; 2. (mit Kleidung, Büchern od. Waffen) ausrüsten, ausstaffieren; 3. fig. ~ q, jemn. übel zurichten; s'~, 1. sich ausrüsten, sich equipieren; 2. fam. sich putzen, sich ausstaffieren.

équipoll||ence, f. Gleichwertigkeit. ~ent, e, adj. gleichwertig. ~ent, m. Gegenstand von gleichem Werte; à l'~, nach Verhältnis. ~er, v. a. u. n. ~ qc. od. à qc, einer Sache an Wert gleichkommen.

équipondér||ance [spr. *écu-i~*], f. Gewichtsgleichheit, gleiche Schwere. ~ant, e, adj. gleichwiegend; fig. ~ à, von gleicher Wichtigkeit mit.

équitable, adj. ~ment, adv. 1. (von Dingen) der Billigkeit entsprechend, billig; 2. (von Personen) billig denkend, billig beurteilend.

équitation [spr. *écu-i~*], f. 1. Reitkunst; école d'~, Reitschule; 2. Reiten, n.

équité, f. Billigkeit; plein d'~, billig denkend; en ~, der Billigkeit gemäß; contre toute ~, gegen alle Billigkeit.

équival||ence, f. Gleichwertigkeit. ~ent, e, adj. gleichwertig, von gleichem Werte (à qc, mit etw.). ~ent, m. 1. Äquivalent, n. Gegenstand von gleichem Werte, Ersatz; 2. gleichbedeutender Ausdruck; 3. (chi.) Äquivalent, n. Mischungsgewicht, n. ~oir, v. n. ir. (v. valoir) (a.) ~ à qc, 1. mit etw. gleichen Wert haben; 2. einer Sache gleichbedeutend sein.

équivo||que, adj. 1. zweideutig, doppelsinnig; 2. fig. verdächtig, zweideutig. ~que, f. Zweideutigkeit, Doppelsinn, m. ~quer,

v. n. (a.) zweideutig schreiben od. sprechen; **s'~**, fam. sich versprechen.
érable, m. Ahorn; ~ champêtre, Feldahorn, Masholder; ~ à sucre, Zuckerahorn; ~ sycomore, weißer Ahorn, Bergahorn.
éradica||tif, ive, adj. von Grund aus zerstörend. **~tion**, f. gänzliche Zerstörung, Ausrottung.
éraflement, m. (arti.) Riß (in einer Kanone). **~er**, v. a. aufritzen, schrammen. **~ure**, f. Ritz, m. Schramme.
éraillement [*ll'*], m. 1. (tis.) Auflockerung, f; 2. Verzerrung des untern Augenlides, f. **~er**, v. a. 1. (tis.) auflockern; 2. avoir les yeux éraillés, die Augenlider nach auswärts gekehrt haben. **~ure**, f. (tis.) aufgelockerte Stelle.
Érasme, m. Erasmus (holländischer Philologe).
érasmien [spr. *~iain*], **ne**, adj. erasmisch
érater, v. a. ~ un chien, einem Hunde die Milz ausschneiden; **s'~**, sich außer Atem laufen.
ère, f. 1. Ära, Zeitrechnung; ~ chrétienne, christliche Zeitrechnung (von Christi Geburt an); 2. fig. Zeit, Epoche, Ära; l'~ de la liberté, die Ära der Freiheit; une ~ nouvelle commence, es beginnt eine neue Ära.
Erèbe, m. 1. Erebus (Sohn des Chaos u. der Nacht); 2. fig. Hölle, f.
Erechthée [spr. *~kté*], m. Erechtheus (König von Attika).
érec||teur, m. od. muscle ~, aufrichtender Muskel. **~tile**, adj. der Aufrichtung fähig. **~tion**, f. 1. ~ d'un monument, Errichtung eines Denkmals; 2. Aufrichtung (eines Körpergliedes), Erektion; 3. fig. Einrichtung, Gründung, Stiftung.
éreint||é, e, adj. kreuzlahm, todmüde. **~ement**, m. fig. giftige Kritik, Herunterreißen, n. **~er**, v. a. 1. ~ q, jemn. das Kreuz brechen, jemn. kreuzlahm machen; 2. fig. ~ q, jemn. abhetzen od. todmüde machen; 3. fig. herunterreißen; **s'~**, 1. kreuzlahm werden; 2. todmüde werden; 3. fig. einander heruntermachen. **~eur**, m. fig. bitterer Kritiker.
érémitique, adj. einsiedlerisch.
érési||pélateux, se, adj. rotlaufartig. **~pèle**, m. Rotlauf, Rose (Krankheit), f.
éréthisme, m. 1. heftige Spannung (der Fibern); 2. fig. Heftigkeit, f. Reizbarkeit, f.
Erétrie, f. Eretria (Stadt auf Euböa), n.
Erfort [spr. *~fore*], m. Erfurt (preußische Stadt), n.
ergastule, m. Sklavenkerker (im alten Rom).
ergo, conj. fam. folglich, also.
ergot, m. 1. Sporn, Afterklaue, f; fig. être sur ses ~s od. se lever od. se tenir od. monter sur ses ~s, patzig od. trotzig od. böse werden; 2. (agr.) Mutterkorn, n; 3. (hort.) abgestorbenes Ende (eines Zweiges); 4. (vét.) Flußgalle (der Pferde), f. **~age**, m. Streitsucht, f. **~é, e**, adj. 1. mit Spornen od. Nebenklauen versehen; 2. seigle ~, Mutterkorn, n. **~er**, v. n. über jede Kleinigkeit streiten od. zanken. **~erie**, f. Zanken über Kleinigkeiten, n. Streitsucht. **~eur**, m. **~euse**, f. rechthaberische Person. **~iser**, v. n. über jede Kleinigkeit zanken. **~isme**, m. Zungendrescherei, f.
Éric [spr. *~igue*], m. Erich.
éri||cacées od. **~cinées**, f. pl. heidekrautartige Pflanzen. **~ce**, f. Erika, Heidekraut, n. **~coïde**, adj. einer Erika gleichend.
Éridan, m. poét. Po.
Érié, m. l'~, der Erie-See (in Nordamerika).
ériger, v. a. (nous érigeons) 1. errichten; ~ un monument, une statue, ein Denkmal, eine Bildsäule errichten; 2. ~ un tribunal, einen Gerichtshof einsetzen; ~ un évêché, ein Bistum gründen; 3. ~ en comté, zu einer Grafschaft erheben; ~ les scélérats en héros, die Bösewichter zu Helden machen; **s'~**, 1. errichtet werden; 2. sich aufwerfen; s'~ en juge, sich zum Richter aufwerfen, sich als Richter aufspielen; s'~ en connaisseur, sich für einen Kenner ausgeben.
érigne od. **érine**, f. (chir.) kleine Zange mit einem Haken.
Érigone, f. Erigone (Tochter des Ikarus).
Érin, m. île d'~, Irland, n.
Érinnys [spr. *~nice*], f. Erinnye, Furie.
Ériphyle, f. Eriphyle (Lesbierin, welche statt der Iphigenie geopfert wurde).
Éris [spr. *~ice*], f. Eris (Göttin der Zwietracht).
Erlangue, f. Erlangen (Stadt in Bayern), n.
ermin, m. Warenzoll (in der Levante).
erminette, f. Dachsbeil, n.
ermit||age, m. 1. Wohnung eines Einsiedlers, f; 2. Einsiedelei, f. Einsiedlerkloster, n; 3. fig. einsamer Ort, einsam gelegenes Haus. **~e**, m. Einsiedler, Waldbruder, Klausner; fig. vivre comme un ~, sehr zurückgezogen leben.
Ernest(e), m. Ernst.
Ernestine, f. Ernestine.
éroder, v. a. zernagen, anfressen, ätzen.
Éros [spr. *~oce*], m. Eros (Gott der Liebe).
éros||if, ive, adj. fressend, ätzend. **~ion**, f. Zerfressen, n.
Érostrate, m. Herostratus (Grieche, der, um berühmt zu werden, den Tempel der Diana zu Ephesus in Brand steckte).
érot||ique, adj. erotisch, auf Liebe bezüglich; délire ~, Liebeswahnsinn, m; les ~s, m. pl. 1. die Erotiker, die Liebesdichter; 2. die erotischen Gedichte, n. pl. **~omanie**, f. Liebeswahnsinn, m.
erpétologie, f. Amphibienlehre.
errant, e, adj. 1. herumirrend, unstät; mener une vie ~e, ein unstätes Leben führen; étoile ~e, Irrstern, m. Planet, m; chevalier ~, irrender Ritter; le Juif ~, der ewige Jude; 2. irrig, im Irrtum befindlich; nos frères ~s, unsere irrgläubigen Brüder; les ~s, die Irrgläubigen.
errata, m. (pl. ~) Druckfehlerverzeichnis, n.
erratique, adj. 1. umherschweifend, umherirrend; planète ~, Komet, m; blocs ~s, erratische Blöcke; 2. (méd.) unregelmäßig, abwechselnd; douleurs ~s, umherziehende Schmerzen.
erre, f. 1. Gang, m; aller grand'~ od. belle ~, a) dahineilen; b) fig. großen Aufwand machen; 2. (mar.) Lauf, m. Fahrt, Geschwindigkeit; 3. ~s, Fährte (des Hirsches); fig. suivre les ~s od. aller sur les ~s de q, in jems. Fußstapfen treten; fig. reprendre od. suivre les premières od. dernières ~s, eine Sache wieder aufnehmen.
errements, m. pl. gewöhnliches Verfahren, Schlendrian; reprendre les derniers od. anciens ~, den alten Schlendrian wieder von vorn anfangen.
errer, v. n. (a.) 1. umherirren, umherschweifen; 2. fig. irren, sich irren.
erreur, f. 1. Irrfahrt; les ~s d'Ulysse, die Irrfahrten des Ulysses; 2. Irrtum, m. Versehen, n. Fehler, m; ~ de calcul, Rechenfehler; ~ de personne, Personenverwechselung, f: sauf ~, Irrtum vorbehalten; prv. ~ n'est pas compte, ein Rechenfehler darf nicht zum Nachteil angerechnet werden; 3. ~s, Verirrungen.
errhin, e, adj. was durch die Nase eingeführt wird; un ~, ein Schnupfmittel, n.
erroné, e, adj. **~ment**, adv. irrtümlich, irrig.
ers [spr. *ère*], m. (bot.) Erve, f.
erse, adj. ersisch; le dialecte ~ od. l'~, die ersische Sprache (in Schottland).
érubesc||ence, f. Erröten, n. **~ent, e**, adj. errötend, rot werdend.
éruca, f. (bot.) Rauke.
éruca||ge od. **~go** od. **~gue**, f. (bot.) Stachelmeersenf, m.
éruct||ation, f. Aufstoßen (aus dem Magen), n. fam. Rülpsen, n. **~er**, v. a. herausstoßen (aus dem Magen); ~, v. n aufstoßen; fam. rülpsen.
érud||it, e, adj. gelehrt; un ~, ein Gelehrter. **~ition**, f. 1. philologische Gelehrsamkeit; 2. gelehrte Anmerkung.
érugineux, se, adj. mit Grünspan beschlagen, kupfergrün.
érup||tif, ive, adj. 1. auf einen vulkanischen Ausbruch bezüglich; 2. (méd.) mit Ausschlag verbunden. **~tion**, f. 1. Ausbruch (eines Vulkans), m; 2. ~ des dents, Durchbrechen der Zähne, n; 3. plötzliche und reichliche Entleerung (von Säften); 4. Hautausschlag, m.
Érymanthe, m. Erymanthus (Gebirge in Griechenland).
érysimon, m. (bot.) Hederich.
érysi||pélateux, se, adj. v. érésipélateux. **~pèle**, m. v. érésipèle.
Érythrée, f. la mer ~, das Rote Meer.
Erzeroum [spr. *~roume*], m. Erzerum (kleinasiatische Stadt), n.
ès [spr. *ère*], prp. (für en les od. dans les) ~ mains de q, in jems. Händen; maître ~ arts, Magister der freien Künste; bachelier ~ lettres, Baccalaureus; licencié ~ lettres, Licentiat; docteur ~ lettres, Doktor der Philosophie.
Esaïe, m. Jesaias (jüdischer Prophet).
Ésaü [spr. *~a-u*], m. Esau (ältester Sohn Isaaks).
esbrouf||ant [spr. *esse~*], **e**, adj. unerhört. **~e**, f. fam. faire de l'~ od. ses ~s, wichtig thun. **~er**, v. a. fam. aus der Fassung bringen. **~eur**, m. fam. Wichtigthuer, Renommist.
esbrousser, s'~, fam. sich aus dem Staube machen.
escabeau, m. (pl. ~x) Schemel, Fußschemel, Fußbank, f.
escabécher, v. a. (v. céder) (Fische) einsalzen.
escabelle, f. Schemel, m; fig. déranger les ~s à q, jems. Angelegenheiten in Verwirrung bringen; remuer ses ~s, a) ausziehen; b) sich verändern.
escabellon, m. Postament (für eine Büste), n.
escache, m. ovales Gebiß (am Pferdezaume).
esca||dre, f. Geschwader, n. **~drille** [*ll'*], f. kleines Geschwader.
escadron, m. 1. Schwadron, f; chef d'~, Major der Kavallerie; 2. Schar, f. **~ner**, v. n. in Schwadronen manövrieren.
escafignon, m. sentir l'~, schweißige Füße haben.
escalad||e, f. 1. Ersteigung mit Sturmleitern; être à l'abri de l'~, sturmfrei sein; 2. (vol à l'~), Diebstahl mittelst Einbruchs, m. **~er**, v. a. 1. mit Sturmleitern besteigen; 2. ~ une maison, mit Leitern in ein Haus einsteigen.
escaladon, m. Spulrädchen, n.
escal||e, f. 1. Seestadt (am Mittelmeere); 2. Nothafen, m; faire ~, in einen Hafen einlaufen. **~er**, v. n. in einen Hafen einlaufen.
escalier, m. Treppe, f. Stiege, f; ~ à vis od. ~ en escargot od. en limaçon, Wendeltreppe; ~ dérobé, geheime Treppe; ~ de service, Hintertreppe; monter, descendre l'~, die Treppe hinauf-, hinabgehen.
escalin, m. Schilling (niederländische Münze).
escaloppe, f. Fleischschnittchen, n. Schnitzel, n.
escamot||age, m. 1. Taschenspielerkunststück, n; 2. schlaues Stehlen; fam. Stibitzen, n. **~e**, f. Taschenspielerkügelchen, n. **~er**, v. a. 1. verschwinden lassen, escamotieren; 2. heimlich stehlen, wegstibitzen; 3. ~ l'arme, beim Exerzieren gewisse vorgeschriebene Bewegungen auslassen (um schneller fertig zu werden). **~eur**, m. 1. Taschenspieler; 2. listiger Dieb. **~euse**, f. listige Diebin.
escamp||er [spr. *~kan~*], v. n. fam. sich eiligst aus dem Staube machen, ausreißen **~ette**, f. fam. prendre la poudre d'~, das Hasenpanier ergreifen, Fersengeld geben.
escapade, f. 1. verbotenes Entfernen von einem Orte; faire des ~s, weglaufen; 2. (éq.) Durchgehen, n; 3. fig. ~ d'écolier, Schülerstreich, m. mutwilliger Streich.
escape, f. unterster Teil des Säulenschaftes, Anlauf, m.
escaper, v. a. ~ des oiseaux, Vögel auf die Beute fliegen lassen.
escapouler, v. a. aus dem Groben schmieden.
escarbille [*ll'*], f. unverbrannte Kohle.
escarbot, m. Käfer; ~ sauterelle, Springkäfer.
escarboucle, f. Karfunkel, m. Rubin, m.
escarcelle, f. großer Geldbeutel; fig. il pleut dans son ~, er wird reich.
escargot, m. 1. Schnecke, f; 2. escalier en ~, Wendeltreppe, f. **~erie** od. **~ière** [spr. *~ti-ère*], f. Garten zur Schneckenzucht, m.

escargoule, f. eßbarer Pilz.
escarmouch||e, f. Scharmützel, n; engager l'~, das Scharmützel beginnen. ~er, v. n. scharmützeln, plänkeln. ~eur, m. Scharmützler.
escarner, v. a. ~ le cuir, das Leder abschärfen.
escarole, f. wilder Lattich.
escarotique, adj. Grind od. Schorf bildend.
escarpe, f. Böschung.
escarp||é, e, adj. steil, jähe, schroff, abschüssig. ~ement, m. 1. jäher Abhang; 2. steile Böschung. ~er, v. a. senkrecht abstechen, steil machen; s'~, steil werden.
escarpin, m. 1. feiner Schuh, Tanzschuh; fam. jouer de l'~, Fersengeld geben; 2. ~s, Fußschraube (Folterwerkzeug), f. ~er, v. n. 1. gemächlich laufen; 2. durchbrennen, ausreißen; s'~, fam. absocken.
escarpolette, f. Strickschaukel, Schaukel; fig. une tête à ~, ein Windbeutel, m.
escarre, f. 1. Grind, m. Schorf, m; 2. fig. Riß, m. Lücke.
Escaut, m. Schelde (belgischer Fluß), f.
escaveçade, f. (éq.) starker Ruck mit dem Kappzaum.
eschar||e [spr. *ège-kare*], f. Grind, m. Schorf, m. ~ification, f. Schorfbildung. ~ifier, v. a. mit Schorf bedecken.
eschatolo||gie [spr. *ège-ka~*], f. Lehre von den letzten Dingen. ~gique, adj. auf die Lehre von den letzten Dingen bezüglich.
Eschine [spr. *èchine*], m. Äschines (griechischer Redner).
Eschyle [spr. *èchile*], m. Äschylus (griechischer Tragiker).
eschylien [spr. *èchiliain*], ne, adj. äschyleisch.
escient [spr. *ècian*], m. à bon ~, wissentlich, vorsätzlich; à mon, son ~, mit meinem, seinem Wissen.
esclaffer, s'~, laut lachen.
esclaire, m. (ch.) Raubvogel von schlankem Wuchse.
esclame, adj. schlank.
esclandre, m. öffentliches Ärgernis, ärgerlicher Auftritt, Skandal; causer de l'~, öffentliches Aufsehen od. Skandal erregen; faire ~, öffentlichen Streit anfangen.
esclav||age, m. 1. Sklaverei, f. Knechtschaft, f; tomber en ~, in Sklaverei geraten; 2. fig. Joch, n. Zwang; 3. Halsschmuck (von Edelsteinen). ~agiste, m. Verteidiger der Sklaverei. ~e, m. u. f. Sklave, Sklavin; la côte des ~s, die Sklavenküste; la traite des ~s, der Sklavenhandel; guerre des ~s, (römischer) Sklavenkrieg; affranchir un ~, einen Sklaven freilassen; fig. être ~ de sa parole, ein Sklave seines Wortes sein. ~e, adj. sklavisch; les nègres ~s, die Negersklaven. ~ier, m. Sklavenhändler.
esclavon, ne, adj. slavonisch; un(e) E~(ne), ein(e) Slavonier(in), Slowake (Slowakin).
Esclavonie, f. Slavonien (österreichisches Land), n.
esclipot, m. Stockfischkiste, f.
escobard||er, v. a. durch allerhand Ränke erwerben; ~, v. n. zweideutig od. doppelzüngig sein. ~erie, f. listige Ausflucht, Jesuitenkniff, m.
escocher, v. a. ~ la pâte, den Teig mit der flachen Hand schlagen.
escoffier, v. a. fam. totschlagen.
escoffion, m. Frauenkopftuch, n.
escogriffe, m. fam. 1. Schnapphahn; 2. langer Schlingel.
escompt||e [spr. *~konte*], m. Diskonto (Abzug für Vorausbezahlung eines Wechsels od. einer andern Schuld); taux de l'~, Diskontofuß, m; caisse d'~, Diskontokasse, f; faire l'~ de qc, etw. diskontieren. ~er, v. a. 1. diskontieren, vorausbezahlen; 2. sich im voraus bezahlen lassen; 3. fig. im voraus verausgaben od. vergeuden; ~ un héritage, eine Erbschaft im voraus od. zu früh vergeuden; ~ le succès d'une affaire, den Erfolg eines Geschäftes sich zu nutze machen; ~ sa vie, sein Leben zu früh u. zu schnell genießen. ~eur, m. od. banquier ~, Diskontierer.
esconcerie, f. Unterschlagung wichtiger Papiere (in Prozeßsachen).
escope, f. Schöpfkelle.
escoperche, f. Gerüststange.
escopett||e, f. Stutzbüchse, Stutz, m. ~erie, f. Salve aus Stutzbüchsen. ~eur, m. mit einer Stutzbüchse bewaffneter Soldat.
escort||e, f. Geleit, n. militärische Bedeckung, Eskorte; ~ d'honneur, Ehrengeleit, n; faire ~ od. servir d'~ à q, jemm. das Geleit geben; sous l'~ de, begleitet von. ~er, v. a. begleiten.
escouade, f. Korporalschaft; ~ brisée, aus Soldaten verschiedener Regimenter bestehende Korporalschaft.
escoupe, f. eiserne Schaufel.
escourgée, f. 1. lederne Peitsche, Karbatsche; 2. Peitschenhiebe, m. pl.
escourgeon, m. 1. Frühgerste, f; 2. lederner Riemen (am Dreschflegel).
escourre, m. (mar.) scie ~, rückwärts!
escousse, f. fam. Anlauf, m; prendre son ~, einen Anlauf nehmen.
escrim||e, f. Fechtkunst; salle d'~, Fechtboden, m; ~ à la baïonnette, Bajonettfechten, n; ~ à la pointe, Stoßfechten, n; ~ au sabre, Hiebfechten, n. ~er, v. n. 1. fechten, sich im Fechten üben; 2. fig. disputieren; s'~, 1. miteinander fechten; 2. fig. miteinander disputieren; 3. s'~ à faire qc, sich abmühen od. sich bemühen, etw. zu thun; 4. s'~ de qc, mit etw. umzugehen wissen; fam. s'~ des mains et des pieds, sein Möglichstes thun. ~eur, m. Fechter.
escroc [spr. *~kro*], m. Gauner, Betrüger.
escroqu||er, v. a. 1. ~ qc. à q, jemm. etw. abschwindeln od. listig entwenden, jemm. um etw. prellen; fam. ~ un dîner, ein Mittagessen schinden; 2. ~ q, jemm. prellen od. betrügen. ~erie, f. Gaunerei, Prellerei. ~eur, m. ~euse, f. Gauner(in), Betrüger(in).
Esculape, m. 1. Äskulap (Gott der Heilkunde); 2. fig. geschickter Arzt.
escul||ence, f. Eßbarkeit. ~ent, e, adj. eßbar.
Escurial, m. l'~, Escurial (Städtchen bei Madrid), n.
Esdras [spr. *~âce*], m. Esra (jüdischer Schriftgelehrter).
e-si-mi, m. (mus.) (der Ton) E.
ésoce, m. Hecht.
Éson, m. Äson (Vater des Jason).
Ésope, m. 1. Äsop (griechischer Fabeldichter); 2. fam. c'est un ~, er ist häßlich und buckelig.
ésopique, adj. äsopisch.
ésotér||ique, adj. esoterisch, zur Geheimlehre gehörig. ~isme, m. Geheimlehre, f.
ésouchement [spr. *éçou~*], m. Säuberung (eines Bodens) von Baumstämmen, f.
espa||ce, m. 1. Raum; ~ vide, leerer Raum; laisser de l'~, Raum lassen; d'~ en ~, hier u. da; 2. Weltenraum; 3. fig. être ob. voyager dans les ~s imaginaires, sich Träumereien überlassen; 4. Zeitraum; dans l'~ de six mois, in (Zeit von) einem halben Jahre; 5. (mus.) Zwischenraum (zwischen den Notenlinien). ~ce, f. (typ.) Spatium, n; ~ forte, Doppelspatium, n. ~cé, e, adj. auseinander stehend. ~cement, m. 1. Aufstellen in Zwischenräumen, n; 2. Zwischenraum, Abstand; 3. (typ.) Durchschießen, n. ~cer, v. a. (nous espaçons) in gehörige Entfernung voneinander setzen od. stellen; (typ.) ~ les mots, durchschießen; ~ les lettres, sperren; s'~ en digressions, von der Hauptsache abschweifen.
espad||age, m. Schwingen (des Flachses), n. ~e, f. Schwingemesser (zum Reinigen des Flachses), n. ~er, v. a. (Flachs, Hanf) schwingen. ~eur, m. Hanf-, Flachsschwinger.
espadon, m. 1. Haudegen, Flamberg; 2. Fechtsäbel; 3. Schwertfisch. ~ner, v. n. (a.) auf Hieb fechten. ~neur, m. Hiebfechter.
espadot od. **espardot,** m. Fischerhaken.
espadrille [*ll*], f. Strohpantoffel, m.
Espagne, l', f. Spanien, n; des châteaux en ~, Luftschlösser, n. pl.
espagnol, e, adj. spanisch, l ~, die spanische Sprache; un(e) E~(e), ein(e) Spanier(in).
espagnolette, f. 1. feiner Wollenstoff; 2. Drehriegel, Spaniolette, f.
espagnoliser, v. a. spanisch od. zum Spanier machen.
espalet, m. Mittelruhe (am Flintenhahn), f.
espalier, m. Spalier, n. Baumgeländer, n.
espalm||e, m. Schutzfirnis. ~er, v. a. (mar.) schmieren. ~eur, m. Schiffsschmierer.
espar, m. 1. (arti.) Hebebaum; 2. ~s, lange Mastbäume (von Tannenholz).
espar||cet, m. ~cette, f. Esparsette, f. Futterklee, m.
esparer, v. a. mit Binsen abreiben.
espargoute, f. (bot.) Ackerspergel, m. kleine Maiblume.
espatule, f. stinkende Schwertlilie.
espèce, f. 1. Gattung, Art, Species; les diverses ~s d'arbres, de plantes, die verschiedenen Baum-, Pflanzenarten; l'~ humaine, das Menschengeschlecht; 2. Sorte, Art; des marchandises de toute(s) ~(s), allerhand od. allerlei Waren; il est unique en son ~, er ist einzig in seiner Art; fam. quelle ~ d'homme? was für ein Mensch? une plaisante od. pauvre ~ (d'homme), ein armseliger Mensch; c'est un fou de nouvelle ~, das ist ein wunderbarer Kauz; une ~ de valet de chambre, eine Art Kammerdiener; une ~ d'avocat, ein schlechter Advokat; 3. communier sous les deux ~s, das Abendmahl in beiderlei Gestalt nehmen; 4. (phil.) ~s claires, confuses, klare, verwirrte Vorstellungen; 5. (ari.) grandeurs de la même ~, gleichartige Größen (z. B. 12 Stunden u. 12 Minuten); 6. (dr.) besonderer od. konkreter Fall; 7. rendre qc. en ~, etw. *in natura* wiedergeben; 8. ~s, Geldsorten, bares Geld; en ~s d'argent, in Silber; payer en ~s sonnantes, in klingender Münze zahlen; 9. (pharm.) ~s, Species, Mittel, n. pl; ~s apéritives, abführende Mittel.
espér||ance, f. 1. Hoffnung; mettre son ~ en Dieu, seine Hoffnung auf Gott setzen; ce jeune homme donne de grandes ~s, dieser junge Mann berechtigt zu großen Hoffnungen; concevoir des ~s, Hoffnungen schöpfen; être sans ~, hoffnungslos sein; en ~, zukünftig; cap de Bonne-E~, Vorgebirge od. Kap der guten Hoffnung, n; 2. ~s, Aussichten auf eine Erbschaft; 3. jeu de l'~, Hoffnungsspiel (Würfelspiel), n. ~er, v. a. (v. céder) 1. hoffen; j'espère que vous le ferez, ich hoffe, Sie werden es thun; je n'espère pas que vous le fassiez, ich hoffe nicht, daß Sie es thun werden; j'espère (de) vous voir, ich hoffe, Sie zu sehen; j'espère que non, ich hoffe nicht; 2. fam. erwarten; ~, v. n. hoffen; ~ en Dieu, auf Gott hoffen; ~ bien de qc, in froher Hoffnung auf etw. leben.
espiègle, adj. schelmisch, schalkhaft; un ~, ein Schelm, ein Schalk; une petite ~, ein kleines, schelmisches Mädchen. ~rie, f. Mutwillen, m. mutwilliger Streich, Possen, m. Schelmerei.
espinçoir, m. Hammer (des Pflasterers).
espingole, f. Donnerbüchse, Musketonner, m.
espion, m. ~ne, f. Spion(in), Kundschafter(in); double ~, Doppelspion, Spion, der beiden Parteien dient; tromper l'~, sich höchst vorsichtig benehmen; il ne dépense guère en ~s, er ist sehr schlecht davon unterrichtet, wie es in der Welt hergeht. ~nage, m. od. ~nement, m. Spionieren, n. ~ner, v. a. spionieren, auskundschaften, ausspähen.
esplanade, f. 1. freier Platz (vor einem Gebäude), Vorplatz, m; 2. Esplanade (Raum zwischen dem Glacis einer Citadelle und den ersten Häusern der Stadt).
espoir, m. (in Prosa nur im Singularis gebräuchlich) Hoffnung, f; mettre son ~ en Dieu, seine Hoffnung auf Gott setzen; l'~ d'une récompense, die Hoffnung auf eine Belohnung.
esponton, m. halbe Pike (im 17. Jahrhundert).
espoul||e, f. Einschußspule. ~eur, m. Spuler. ~in, m. Einschußspule, f. ~inage, m. Spulen, n. ~iner, v. a. spulen.
espringale, f. Steinschleuder.
esprit, m. 1. (überirdischer) Geist; le Saint-E~, der heilige Geist; l'ordre du Saint-E~,

der Ritterorden des heiligen Geistes (von Heinrich III. gestiftet); les ~s, die Geister; les ~s célestes, die Engel; les ~s bienheureux, die Seligen; les ~s des ténèbres od. les ~s immondes, die Geister der Finsternis, die Teufel; l'~ malin, der Teufel; ~ follet, Kobold; ~ familier, Dämon einer Person, *spiritus familiaris;* ~s frappeurs, Klopfgeister; 2. Geist, Gespenst, n; il revient des ~s dans cette maison, in diesem Hause spukt es; avoir peur des ~s, sich vor Gespenstern fürchten; 3. Gabe, f; ~ de prophétie, Gabe der Prophezeiung; 4. Geist, Seele, f; en ~, im Geiste; rendre l'~, den Geist aufgeben, sterben; l'~ et le corps, der Geist und der Körper; l'~ est prompt et la chair est faible, der Geist ist willig, aber das Fleisch ist schwach; ~s vitaux od. animaux, Lebensgeister; reprendre ses ~s, a) wieder zu sich kommen; b) sich von einem Schrecken (einer Aufregung, Überraschung) wieder erholen; 5. Geist, geistige Vermögen, Verstand; cultiver son ~, seinen Geist ausbilden; perdre l'~, den Verstand verlieren; force d'~, Geisteskraft; présence d'~, Geistesgegenwart; ouvrage d'~, Geistesarbeit, f; s'emparer de l'~ de q, jems. Vertrauen gewinnen; être bien dans l'~ de q, gut bei jemm. angeschrieben sein; cela ne m'est jamais venu en l'~, das ist mir nie in den Sinn gekommen; où avait-il l'~, quand il fit cela? was fiel ihm ein, als er das that? fam. il a l'~ au talon, er ist zerstreut, er handelt ganz verkehrt; avoir bon ~, verständig sein; avoir le bon ~ de faire qc, verständig genug sein, etw. zu thun; avoir l'~ bien fait, ein tüchtiger Kopf sein; avoir l'~ de travers, ein Querkopf sein; 6. Witz, Geist; ~ d'escalier, Treppenwitz; avoir de l'~ (en) argent comptant, schlagfertig sein; avoir l'~ jusqu'au bout des doigts, höchst geistreich sein; avoir de l'~ au bout des doigts, fingerfertig sein; faire de l'~ od. courir après l'~, nach Witz haschen; bureau d'~, Versammlungsort geistreicher Menschen; 7. Temperament, n. Gemütstimmung, f. Charakter; ~ volage, flatterhafter Charakter; ~ remuant, unruhiger Geist; 8. Neigung, f. Anlage, f. Fähigkeit, f; avoir l'~ du commerce od. des affaires, kaufmännischen Geist od. Anlagen zum Kaufmanne haben; ~ de parti, Parteigeist; ~ du monde, gesellschaftliche Tournüre; ~ de paix, Geist des Friedens; ~ de conduite, Geschick, n; ~ de chicane, Ränkesucht, f; ~ de retour, Sehnsucht nach der Heimat, f; 9. ~ public, öffentliche Meinung; l'~ est bon, die Volksstimmung ist günstig; ~ national, nationale Stimmung; ~ de corps, Geist der Zusammengehörigkeit, Kastengeist, Corpsgeist; ~ du siècle, Zeitgeist; 10. un grand ~, ein großer Geist, ein Mann von großem Geiste; un petit ~, ein schwacher Kopf; un bel ~, ein Schöngeist; une femme bel ~, eine schöngeistige Frau; un ~ fort, ein Freigeist; les ~s étaient irrités, die Gemüter od. Geister waren aufgeregt; calmer les ~s, die Gemüter beruhigen; 11. Geist, Sinn (eines Schriftstellers); ne pas saisir l'~ d'un poète, den Geist eines Dichters nicht fassen; la lettre tue et l'~ vivifie, der Buchstabe tötet, aber der Geist macht lebendig; 12. Spiritus; ~ od. esprit-de-vin, Weingeist; ~ ardent, rektifizierter Alkohol; 13. ~s, Spirituosen, pl; 14. (gra.) ~ rude, Spiritus asper (ʽ); ~ doux, Spiritus lenis (ʼ); 15. Art Kopfputz (aus Federn bestehend).

esprit-de-vin, m. Weingeist.

esquicher, v. n. od. s'~, a) seine niedrigste Karte ausspielen; b) fig. eine ausweichende Antwort geben.

esquif, m. Kahn, Nachen.

Esquilin, m. od. Mont ~, Esquilinischer Berg (einer der sieben Hügel Roms).

esquill||e [*ll'*], f. Knochensplitter, m. **~eux, se,** adj. zersplittert, mit Knochensplittern versehen.

esquiman, m. Bootsmannsgehülfe.

esquimau, m. (pl. ~x) 1. Eskimo; 2. Sprache der Eskimos, f.

esquinancie, f. (méd.) Bräune.

esquine, f. Rückgrat, n. Kreuz (der Pferde), n.

esquipot, m. Sparbüchse, f.

esquiss||e, f. Skizze, erster Entwurf; tracer une ~, eine Skizze entwerfen. **~er,** v. a. skizzieren, entwerfen.

esquiver, v. a. ~ qc, einer Sache ausweichen; s'~, sich heimlich davonschleichen, sich drücken.

essai, m. 1. Versuch, Probe, f; faire un ~, einen Versuch machen; faire l'~ de qc, einen Versuch mit etw. machen, etw. probieren od. versuchen; donner od. mettre à l'~, zur od. auf Probe geben; prendre qc. à l'~, etw. auf Probe od. versuchsweise nehmen; coup d'~, Probestück, n. erster Versuch; 2. Metallprobe, f; 3. Warenprobe, f; ~s de vin, Weinproben; 4. Probefläschchen, n; 5. litterarischer Versuch, Aufsatz, Essay.

essaim [spr. *èçain*], m. 1. Bienenschwarm; 2. fig. große Menge, Schwarm.

essaim||age, m. **~ement,** m. Schwärmen, n. **~er,** v. n. schwärmen (von Bienen).

essang||e, f. Einweichen (der Wäsche), n. **~er,** v. a. (nous essangeons) einweichen.

essart||ement, m. Ausroden, n. **~er,** v. a. ausroden, urbar machen. **~s,** m. pl. ausgerodete Stellen, f. pl.

essay||er, v. a. (v. payer) 1. versuchen, probieren; ~ un habit, des souliers, ein Kleid, Schuhe anprobieren od. anversuchen od. anpassen; 2. ~ de l'or, Gold untersuchen od. prüfen; 3. kosten; ~ du vin, Wein kosten; ~, v. n. ~ d'une chose, d'un homme, es mit einer Sache, einem Menschen versuchen; ~ de od. à faire qc, versuchen etw. zu thun; je n'y ai pas encore essayé, ich habe es noch nicht versucht; s'~ à (faire) qc, seine Kräfte an etw. versuchen. **~erie,** f. Probierstätte (in Münzen). **~eur,** m. 1. Wardein, Münzwardein; 2. Anprobierer (von Kleidern). **~ense,** f. Probiermamsell. **~iste,** m. Essayschreiber.

esse, f. 1. Werkzeug in Gestalt eines lateinischen S, n; 2. Achsnagel, m; 3. Haken in Gestalt eines S, m; 4. Haken am Wagebalken, m; 5. krumme Brechstange; 6. Schalloch (an einer Geige), n.

esseau, m. (pl. ~x) Dachschindel, f.

esselier, m. (charp.) Tragband, n.

esselle, f. Saumsattel, m.

essenc||e, f. 1. Wesen, n; 2. (chi.) Essenz; ~ de roses, Rosenessenz; 3. Baumart; un bois d'~ de chêne, ein Eichenwald. **~ier,** v. a. mit Essenzen räuchern. **~ifier,** v. a. in Essenz verwandeln.

essénien [spr. *~iain*], m. Essäer, Essener (Mitglied einer jüdischen Sekte, welche in Gütergemeinschaft lebte u. große Sittenstrenge beobachtete).

essen||tialité [spr. *~ci~*], f. Wesentlichkeit. **~tiel** [spr. *~ci-èlle*], **le,** adj. 1. wesentlich; partie ~le, wesentlicher od. wichtigster Teil; 2. unbedingt notwendig, unerläßlich; 3. ami ~, zuverlässiger od. wahrer Freund; 4. maladie ~le, selbständige, von keiner anderen abhängige Krankheit; 5. (pharm.) huile ~le, Essenz, f. **~tiel** [spr. *~ci-èlle*], m. l'~, das Wesentliche, die Hauptsache. **~tiellement** [spr. *~ci-èlle~*], adv. 1. wesentlich, seinem Wesen nach; 2. in hohem Maße, bedeutend.

esseret, m. (charp.) Locheisen, n. Dächsel.

essette, f. Dächsel, m. Beilhammer, m.

esseulé, e, adj. verlassen, ganz allein.

essieu, m. (pl. ~x) Radachse, f.

essor, m. 1. Aufschwung, Aufflug (des Vogels); prendre l'~ od. son ~, in die Höhe fliegen; 2. fig. Aufschwung, Schwung; prendre l'~, a) sich aufschwingen; b) sich frei machen; c) aufblühen; donner l'~ à qc, einer Sache freien Lauf lassen. **~age,** m. Aufsteigen (des Falken), n.

essorer, v. a. ~ du linge, Wäsche zum Trocknen aufhängen.

essorrill||ement [*ll'*], m. Stutzen (der Ohren), n. **~er,** v. a. 1. ~ un chien, einem Hunde die Ohren abschneiden od. stutzen; 2. fam. ~ q, jemm. die Haare sehr kurz abschneiden.

essouch||ement, m. Ausstocken (eines Terrains), n. **~er,** v. a. ausstocken.

essouff||lé, e, adj. außer Atem, atemlos. **~lement,** m. Atemlosigkeit, f. **~ler,** v. a. außer Atem bringen; s'~, außer Atem kommen.

essui, m. 1. Trockenplatz; 2. trübes Email.

essuie-||main, m. (pl. ~ od. ~s) Handtuch, n. **~plume,** m. (pl. ~s) Feder- od. Tintenwischer.

essuy||age, m. Abtrocknen, n. **~er,** v. a. (v. employer) 1. abtrocknen, abwischen; ~ ses mains, sich die Hände abtrocknen; ~ les larmes de q, jems. Thränen trocknen, jemm. trösten; ~ ses larmes, sich trösten; fam. ~ les plâtres, a) eine Wohnung trocken wohnen; b) fig. die ersten Übelstände einer Sache ausstehen; 2. (von der Sonne und vom Winde) trocknen, austrocknen; 3. fig. ausstehen, aushalten, erleben, erleiden, ertragen; ~ une perte, einen Verlust erleiden; ~ un refus, eine abschlägliche Antwort od. einen Korb bekommen; ~ des reproches, Vorwürfe zu hören bekommen; ~ des fatigues, Strapazen ausstehen; ~ un orage, ein Gewitter aushalten müssen; ~ des dangers, Gefahren ausstehen; ~ le feu de l'ennemi, dem feindlichen Feuer ausgesetzt sein; il a essuyé un affront, es ist ihm eine Beleidigung widerfahren; s'~, sich abtrocknen. **~eur,** m. Abtrockner; fam. ~ des plâtres, Trockenwohner. **~euse,** f. Abtrocknerin.

est [spr. *èste*], m. 1. Ost, Osten; à l'~, gegen od. nach od. im Osten; de l'~, von Osten; vent d'~, Ostwind; à l'~ de Paris, im Osten od. östlich von Paris; 2. Ostwind. ~, adj. longitude ~, östliche Länge.

estacade, f. Pfahlzaun, m. Pfahlwerk, n.

estafette, f. Stafette, reitender Eilbote.

estafier, m. 1. (in Italien) bewaffneter Bedienter; 2. (in Frankreich) Bedienter von hohem Wuchse; 3. Kuppelwirt.

estafilad||e, f. 1. Schmarre (im Gesichte); 2. Riß (im Zeuge), m. **~er,** v. a. ~ le visage à q, jemm. das Gesicht zerfetzen od. zerhauen.

estame, f. gestrickte wollene Arbeit.

estamet, m. **estamette,** f. Wollenstoff, m.

estaminet, m. 1. Tabagie, f. Kneipe, f. Wirtshaus, n; fam. pilier d'~, einer, der immer in der Kneipe liegt, Kneipgenie, n; ton, langage d'~, ungenierter Ton, ungenierte Sprache; 2. Rauchzimmer, n.

estamp||age [spr. *~stan~*], m. 1. Abziehen der Kupferstiche, n; 2. Stanzung, f. Prägung in Stanzen, f. **~e,** f. 1. Kupferstich, m; ~ en bois, Holzschnitt, m; ~ en taille douce, Kupferstich; ~ sur acier, Stahlstich; ~ à l'eau forte, Radierung; ~ en manière noire, Blatt in Schwarzkunst, n; 2. Locheisen, n; 3. Aushauer, m. Prägstempel, m. Stanze. **~er,** v. a. 1. prägen, stempeln; ~ un nègre, einen Neger mit einem heißen Eisen brennen od. zeichnen; 2. ~ une image, ein Bild abziehen od. drucken; ~ du cuir, Leder bedrucken; 3. austiefen, ausrunden; 4. stampfen. **~eur,** m. 1. (raff.) Stempel, Stampfe, f; 2. Arbeiter, der in Stanzen preßt; 3. balancier ~, Münzstempel. **~ille** [*ll'*], f. 1. Stempel, m. eingeprägtes Zeichen (auf Waren, Büchern od. Urkunden); 2. Stempeleisen, n. **~iller** [*ll'*], v. a. stempeln.

Est-Anglie, f. Ostangeln (eins der sieben Königreiche der angelsächsischen Heptarchie), n.

estavillon [*ll'*], m. zugeschnittenes Stück Leder.

estelaire, adj. cerf ~, zahmer Hirsch.

Estelle, f. Estella.

estèque, m. (pot.) Schablone, f.

ester, v. n. (dr.) (nur in:) ~ en jugement, vor Gericht erscheinen; ~ à droit, in Kriminalsachen vor Gericht erscheinen.

estère, f. 1. Schilfmatte, Binsenmatte; 2. kleine Bucht (in Amerika).

esterlet, m. Sterlet (Fisch).

esterlin, m. (ehemaliges) Gewicht der Goldschmiede (= 28½ Gran).

esteuble, f. v. étouble.

Esther [spr. *estère*], f. Esther (Gattin des Ahasverus).

estéti||cien [spr. *~iain*], m. Ästhetiker. **~que,** f. Ästhetik, Lehre vom Schönen. **~que,** adj. ästhetisch.

Esthonie, f. Esthland (russische Provinz), n.

esthonien [spr. *~iain*], **ne,** adj. esthnisch;

un(e) E~(ne), ein(e) Esthe (Esthin); l'~, die esthnische Sprache.
estim||able, adj. schätzbar. **~ateur**, m. 1. Beurteiler; 2. Abschätzer, Taxator. **~atif, ive**, adj. zur Abschätzung gehörig; état od. devis ~, Kostenanschlag, m. Veranschlagung der Kosten, f. **~ation**, f. Schätzung, Abschätzung, Veranschlagung, Anschlag m. **~atoire**, adj. zur Abschätzung gehörig. **~e**, f. 1. Achtung, Hochachtung; ~ de soi-même, Selbstachtung; avoir de l'~ pour q, jemn. hochschätzen; avoir q. en grande ~, jemn. sehr hochschätzen; faire ~ de q, jemn. hochachten; être en grande ~, hochgeachtet sein; être perdu d'~ et de réputation, alle Achtung eingebüßt haben; 2. guter Ruf; mettre en ~, zu Ehren bringen; 3. (mar.) Berechnung des vom Schiffe zurückgelegten Weges. **~er**, v. a. 1. abschätzen, taxieren; ~ qc. mille francs, etw. auf 1000 Franken schätzen; 2. ~ q, jemn. schätzen, achten, hochschätzen, hochachten; 3. ~ une place imprenable, eine Festung für uneinnehmbar halten; j'estime qu'il le fera, ich halte dafür od. ich bin der Ansicht od. glaube, daß er es thun wird; s'~, sich schätzen; s'~ trop, sich überschätzen, eine zu hohe Meinung von sich haben; s'~ son prix, sich richtig beurteilen; s'~ heureux de pouvoir faire qc, sich glücklich schätzen, etw. thun zu können.
estiv||age, m. Übersommern (der Herden im Gebirge), n. **~al, e**, adj. sommerlich; fleur ~e, Sommerblume, f; maladie ~e, im Sommer auftretende Krankheit. **~er**, v. a. übersommern lassen; ~, v. n. übersommern.
est-nord-est [spr. *èste-nordèste*], m. Ostnordost.
estoc [spr. *èstoque*], m. 1. Baumstamm; couper un arbre à blanc ~, einen Baum bis zur Wurzel abschneiden; couper une forêt od. faire une coupe à blanc ~, alles Holz in einem Walde abschneiden; fig. être réduit à blanc ~, gänzlich zu Grunde gerichtet sein; 2. Herkunft, f; de bon ~, aus guter Familie; fam. cela ne vient pas de son ~, das rührt nicht von ihm her; dites-vous cela de votre ~? sagen Sie das aus sich selbst? 3. brin d'~, an beiden Seiten mit Eisen beschlagener Stock; 4. langes Schwert, Stoßdegen; 5. Degenspitze, f; coup d'~, Degenstoß, m; frapper d'~ et de taille, auf Hieb und Stich fechten; fig. d'~ et de taille, auf alle Arten; 6. (j.) faire l'~, Volte schlagen. **~ade**, f. 1. weit ausgeholter Degenstoß; allonger une ~, einen Stoß versetzen; 2. fam. unvorhergesehener Angriff, Überfall, m. **~ader**, v. n. 1. mit dem Stoßdegen fechten; 2. fig. heftig miteinander disputieren.
estomac [spr. *~ma*], m. 1. Magen; avoir l'~ creux od. vide, einen leeren Magen haben; avoir deux ~s, stark essen; se gâter od. se ruiner l'~, sich den Magen verderben; fam. avoir od. sentir son ~ dans ses talons, großen Hunger haben; avoir un ~ d'autruche, jede Speise vertragen können; avoir l'~ chaud, leicht verdauen; peser sur l'~, schwer im Magen liegen; 2. Unterleib, Brust, f; creux de l'~, Herzgrube, f; fam. elle a de l'~, sie hat einen vollen Busen; 3. Bruststück (des Geflügels), n.
estomaquer, s'~ de qc, sich über etw. ärgern, über etw. in Harnisch geraten.
estomp||e [spr. *estonpe*], f. 1. Estompe (Wischer zum Zeichnen), m; 2. gewischte Zeichnung. **~er**, v. n. estompieren, mit dem Wischer zeichnen.
estoquiau, m. (pl. **~x**) (serr.) Sperrstift, Sperrkegel.
estouffade, f. Dämpfen, n. Schmoren, n.
estrade, f. 1. Tritt, m. Erhöhung, Estrade; 2. (grr.) battre l'~, einen Streifzug machen; batteurs d'~, a) Streifzügler; b) fam. Landstreicher.
estradiot, m. albanesischer od. griechischer berittener Soldat.
estragale, m. Stabmeißel.
estragon, m. Estragon, Kaisersalat.
estramaçon, m. zweischneidiges Schwert, Pallasch. **~ner**, v. a. mit dem Pallasch hauen; ~, v. n. mit dem Pallasch fechten; s'~, iron. miteinander fechten.
Estramadure, f. Estremadura (spanische Provinz), n.
estrapad||e, f. 1. Wippen (als Strafe), n; donner l'~ à q, jemn. wippen; 2. Wippgalgen, m; 3. double ~, zweimaliges Hindurchkriechen (des Seiltänzers) zwischen den Armen und dem Seile. **~er**, v. a. wippen.
estrapasser, v. a. (éq.) ~ un cheval, ein Pferd sehr abmatten.
estraquelle, f. Einsetzschaufel.
estrasse, f. Flockseide.
Estrémadure, f. v. Estramadure.
estrigue, m. (ver.) Abkühlofen.
estri||que, m. (raff.) Streichmesser, n. **~quer**, v. a. (die Ritzen) in den Formen verstreichen. **~queur**, m. Streichholz, n. **~queux**, m. Schabeisen, n.
estrop||e, f. (mar.) Stropp, m. Tauring, m. **~er**, v. a. stroppen.
estro||pié, m. Krüppel. **~piement**, m. Verkrüppelung, f. **~pier**, v. a. 1. zum Krüppel machen, verkrüppeln, verstümmeln; 2. fig. entstellen, verhunzen; ~ une langue, eine Sprache radebrechen, grobe Sprachschnitzer machen; ~ un nom propre, einen Eigennamen falsch aussprechen; ~ un vers, einen Vers verstümmeln.
est-sud-est [spr. *este-sudeste*], m. Ostsüdost.
estuaire, m. 1. (mar.) Watt, n; 2. buchtähnliche Flußmündung.
esturgeon, m. Stör (Seefisch).
ésule, f. (bot.) Wolfsmilch.
et [spr. *é*; wird nie gebunden], conj. und; ~ mon père ~ ma mère, sowohl mein Vater als meine Mutter; vingt ~ un, einundzwanzig; soixante ~ onze, einundsiebzig; plus je vous envisage, ~ moins je remets votre visage, je mehr ich Sie ansehe, desto weniger erinnere ich mich Ihres Gesichts; ~ tous ces bandits de rire ~ de danser, und alle diese Banditen fingen an zu lachen und zu tanzen; ~ cætera [spr. *ette cétéra*], und so weiter, u. s. w.
établ||age, m. Stallgeld, n. **~e**, f. 1. Stall, m; ~ à vaches, Kuhstall; ~ à cochons, Schweinestall; ~s d'Augias, Augiasstall; fam. il leur faut une ~ à part, sie vertragen sich mit niemandem; 2. (mar.) Vorsteven, m. **~er**, v. a. einstallen, in den Stall bringen.
établi, m. 1. Hobelbank, f; 2. Arbeitstisch (der Schneider).
établir, v. a. 1. festmachen, befestigen; cette table n'est pas bien établie sur ses pieds, dieser Tisch steht nicht fest auf seinen Füßen; ~ les fondements, den Grund legen; 2. aufstellen, aufschlagen, herstellen; ~ un camp, une machine, ein Lager, eine Maschine aufschlagen; ~ des batteries, Batterien bauen; ~ des boutiques, Buden aufschlagen; ~ un poste, einen Posten aufstellen; ~ sa demeure, son domicile, sa résidence, seine Wohnung, seinen Wohnsitz, seine Residenz aufschlagen; ~ des communications, Verbindungswege eröffnen; fig. bien ~ son crédit, sa réputation, sein Ansehen, seinen Ruf fest begründen; être bien établi à la cour, bei Hofe gut angeschrieben sein; 3. versorgen, unterbringen; ~ ses enfants, ses amis, seine Kinder, seine Freunde unterbringen; ~ une fille, eine Tochter verheiraten; 4. gründen, errichten; ~ une colonie, eine Kolonie gründen; ~ une fabrique, une imprimerie, eine Fabrik, eine Druckerei errichten; 5. einsetzen; ~ un gouvernement, un tribunal, eine Regierung, einen Gerichtshof einsetzen; le gouvernement établi, die bestehende Regierung; ~ un gardien, einen Wächter anstellen od. einsetzen; être établi juge, zum Richter eingesetzt od. bestellt sein; 6. fig. einführen, in Aufnahme od. zur Geltung bringen; ~ de nouvelles opinions, des principes, neue Meinungen, Grundsätze aufstellen; ~ des lois, des coutumes, Gesetze, Gebräuche in Aufnahme od. zur Geltung bringen; les lois établies, die bestehenden Gesetze; on a od. il est établi que, es ist allgemeiner Gebrauch, daß; 7. begründen, beweisen; ~ son droit sur qc, sein Recht auf etw. stützen od. begründen; ~ un fait, eine Thatsache darlegen od. außer Zweifel setzen; ~ l'état de la question, die Frage richtig stellen; s'~, 1. s'~ dans un fauteuil, sich in einem Sessel niederlassen; s'~ dans une province, sich in einer Provinz ansiedeln od. niederlassen; 2. (von Truppen) Posto fassen, sich aufstellen, Aufstellung nehmen; 3. ein Geschäft anfangen, sich etablieren; 4. sich verheiraten; 5. begründet od. errichtet od. hergestellt werden; 6. (von Meinungen, Moden, Gebräuchen) aufkommen, in Aufnahme kommen, eingeführt werden; 7. s'~ juge, sich zum Richter aufwerfen.
établissement, m. 1. Aufstellung (einer Maschine, eines Postens, eines Lagers), f; 2. Errichtung (einer Fabrik), f. Anlegung, f. Stiftung, f. Gründung, f; 3. Niederlassung, f. Ansiedelung, f; 4. Einsetzung (eines Gerichtshofes), f; 5. Einführung (eines Gesetzes, einer Gewohnheit), f; 6. Begründung (des Rufes), f; 7. Feststellung (einer Thatsache), f; 8. ~ des quartiers, Verteilung der Truppen in die verschiedenen Ortschaften, f; 9. Versorgung, f. Unterbringung, f; ~ d'une fille, Verheiratung einer Tochter, f; 10. Anstalt, f. Gebäude, n. Geschäft, n. Fabrik, f. Etablissement, n; ~ de crédit, Kreditinstitut, n; 11. les E~s de saint Louis, die Sammlung der vom heil. Ludwig gegebenen Gesetze; 12. (mar.) ~ d'un port, Angabe der Ebbe und Flut in einem Hafen, f; ~ des marées, Tabelle mit Angabe der Ebbe und Flut in den verschiedenen Häfen, f.
étacisme, m. Etacismus (Aussprache des griechischen η wie ē).
étage, m. 1. Stockwerk, n. Geschoß, n; au premier ~, im ersten Stock; ~ en mansarde, Dachgeschoß; d'un ~, einstöckig; 2. Schicht, f. Reihe, f. Absatz; par ~s, stufenweise; fam. un sot à triple ~, ein Erznarr; un menton à double ~, ein Doppelkinn, n; 3. fig. Stufe, f. Rang; de bas ~, niederen Ranges; de tout ~, von jedem Schlage.
étager, v. a. (nous étageons) 1. ~ les cheveux, die Haare stufenweise schneiden; 2. ~ des redoutes, Schanzen übereinander errichten; s'~, 1. sich stufenweise aufstellen; 2. stufenweise ansteigen.
étagère, f. 1. Küchenbrett, n; 2. Bücherbrett, n. Gestell, n.
étai, m. 1. Stütze, f. Stützbalken; 2. (mar.) Stag, Masttau, n.
étaim [spr. *étain*], m. Kammwolle, f.
étain, m. Zinn, n; d'~, zinnern; ~ battu od. ~ en feuilles, Blattzinn, Stanniol, n.
étal, m. (pl. **~aux**) 1. Fleischbank, f; 2. Schlächterladen, Scharren.
étalage, m. 1. Ausstellen (von Waren), n; 2. ausgestellte Ware; 3. Standgeld, n; 4. fig. Putz, feine Toilette; 5. fig. Auskramen (von Gelehrsamkeit), n. Prahlen, n; faire ~ de qc, etw. auskramen, mit etw. prahlen.
étalagiste, m. u. f. Standkrämer(in).
étale, adj. (mar.) stehend; mer ~, weder steigende noch fallende See.
étaler, v. a. 1. zum Verkauf ausstellen, auslegen, aushängen; fig. ~ sa marchandise, mit dem, was man hat, prahlen; 2. ausbreiten, entfalten; ~ une robe, ein Kleid ausbreiten; ~ son jeu, seine Karten sehen lassen; 3. fig. auskramen, zur Schau tragen, aus Prahlerei sehen lassen, prunken mit; 4. (mar.) ~ la marée, bei widriger Flut Anker werfen; ~ un bâtiment, die Schnelligkeit eines Schiffes regeln; ~ le vent, le courant, dem Winde, dem Strome gleichen Widerstand entgegensetzen; s'~, 1. sich zur Schau stellen; 2. s'~ sur l'herbe, sich auf das Gras hinstrecken; s'~ par terre, der Länge nach hinfallen.
étalier, m. od. garçon ~, Fleischergeselle in einem Scharren.
étalin||guer, v. a. (mar.) an den Ankerring befestigen. **~gure**, f. Schleife am Ankerringe.
étalon, m. 1. Hengst, Zuchthengst, Springhengst, Beschäler; ~ d'essai, Probierhengst; bœuf ~, Zuchtstier; âne ~, Zuchtesel; 2. Eichmaß, n. Normalmaß, n; 3. ~ d'or, d'argent, Gold-, Silberwährung, f; double ~, Doppelwährung.
étalonn||age, ~ement, m. Eichen, n. **~er**, v. a. 1. beschälen; 2. eichen. **~eur**, m. Eichmeister.

étamage, m. **1.** Verzinnen, n; **2.** Spiegelbelegung, f. Verzinnung, f.
étambot [spr. *étan~*], m. (mar.) Hintersteven.
étambrai [spr. *étan~*], m. (mar.) Öffnung auf dem Decke (für Masten), f.
étam||er, v. a. **1.** verzinnen; **2.** (einen Spiegel) mit Folie belegen. **~eur,** m. Verzinner; ~ de glaces, Spiegelbeleger.
étamin||e, f. **1.** Schleiertuch, n. Etamin, n; **2.** feines Haarsieb; passer par l'~, a) durchgeseiht werden; fig. eine scharfe Probe aushalten müssen; b) durchsehen; fig. einer scharfen Probe unterwerfen; **3.** (bot.) Staubfaden, m. **~é, e,** adj. mit Staubfäden versehen. **~ier,** m. Beuteltuchweber.
étamp||age [spr. *étan~*], m. Stempelung, f. **~e,** f. Prägstempel, m. **~er,** v. a. ~ un fer de cheval, acht Löcher in ein Hufeisen schlagen. **~eur,** m. Stempler. **~ure,** f. Nagelloch, n.
étamure, f. **1.** Verzinnung; **2.** Stoff zum Verzinnen, m; **3.** Stanniol, n.
étanche, adj. wasserdicht; ~ de vapeur, dampfdicht.
étanch||ement, m. Stillung (des Blutes, des Durstes), f. **~er,** v. a. **1.** stillen, hemmen; ~ ses larmes, le sang, seine Thränen, das Blut stillen; **2.** ~ la soif, den Durst stillen od. löschen; **3.** (mar.) ~ une voie d'eau, ein Leck stopfen. **~oir,** m. (ton.) Stopfmesser, n.
étanç||on, m. (charp.) Stütze, f. Steife, f. **~onnement,** m. Stützen, n. **~onner,** v. a. stützen, absteifen.
étanfiche, f. Mächtigkeit (der Bänke eines Steinbruchs).
étang, m. Teich, Weiher; ~ salé, Salzteich, Lagune, f; prv. ne voir plus qu'un ~, aus der Fassung kommen.
étangue, f. (mon.) große Zange.
étant (part. présent von être), seiend.
étape, f. **1.** Lieferung (von Lebensmitteln und Fourage an die auf dem Marsche befindlichen Truppen); recevoir son ~ en argent, seine Nation in barem Gelde erhalten; **2.** Etappenplatz, m. Rastplatz, m; fig. brûler l'~, einen Etappenplatz übergehen, kein Quartier nehmen, weiter marschieren; **3.** Entfernung zwischen zwei Etappenplätzen; faire une longue ~, einen tüchtigen Marsch machen; **4.** Stapelplatz, m.
étapier, m. Proviantmeister.
état, m. **1.** Stand, Zustand, Beschaffenheit, f; ~ de nature, Naturzustand; ~ de grâce, Stand der Gnade; l'~ de sa santé, sein Gesundheitszustand; en bon ~, in gutem Zustande; être en ~ de faire qc, imstande sein, etw. zu thun; être hors d'~ de rien entreprendre, außer stande sein, irgend etw. zu unternehmen; mettre une place en ~ de défense, eine Festung in Verteidigungszustand setzen; ~ de siège, Belagerungszustand; ~ d'accusation, Anklagezustand; ~ de guerre, de paix, Kriegs-, Friedensfuß; ~ de possession, Besitzstand; ~ de la question, Stand der Frage; ~ du ciel, Stand der Gestirne; mettre les choses en ~, die Dinge in ihren gehörigen Zustand bringen; mettre un procès en ~, einen Prozeß spruchreif machen; tenir qc. en ~, a) etw. fest zusammenhalten; b) etw. in Bereitschaft halten; c) etw. in der Schwebe od. unentschieden lassen; (dr.) se mettre en ~, sich selbst als Gefangener stellen; **2.** ~ civil, Civilstand, Personenstand; actes od. registres de l'~ civil, Civilstandsakten; officier de l'~ civil, Civilstandsbeamter, Standesbeamter; question d'~, Bestreitung der juridischen Eigenschaften einer Person, f; **3.** Stand, Gewerbe, n; ~ ecclésiastique, geistlicher Stand; vivre selon son ~, standesgemäß leben; le tiers ~, der dritte Stand (außer den Geistlichen und Adeligen); **4.** les ~s (généraux), die Reichsstände (in Frankreich); ~s provinciaux, Provinzialstände; salle d'~s, Ständesaal, m; pays d'~s, Provinzen, die Ständeversammlungen hatten; **5.** prächtige Lebensweise, Staat; tenir ~ de prince, wie ein Fürst leben; tenir un grand ~, auf großem Fuße leben, Staat machen; avoir un grand ~ de maison, viel Dienerschaft haben; **6.** faire ~ de q, jemn. hochschätzen od. achten, viel von jemm. od. auf jemn. halten; faire peu d'~ de qc, wenig auf etw. achten, sich wenig aus etw. machen; **7.** faire ~ de, gedenken; je fais ~ de partir prochainement, ich bin willens, nächstens abzureisen; **8.** faire ~ que, vermuten, denken, meinen; je fais ~ qu'il ne sera pas de retour avant un an, ich denke, daß er in einem Jahre nicht zurück sein wird; **9.** faire ~ de qc, mit Sicherheit auf etw. rechnen; **10.** Liste, f. Register, n. Verzeichnis, n; ~ nominatif namentliches Verzeichnis; ~ du tir, Schießliste; être sur l'~, auf der Liste stehen; rayer de l'~, aus der Liste streichen; **11.** Anschlag, Überschlag; ~ de frais, Kostenanschlag; ~ des lieux, Ortsbesund; ~ de la France, Staatshandbuch von Frankreich, n; **12.** Regierungsform, f; ~ monarchique, républicain, démocratique, monarchische, republikanische, demokratische Regierungsform; **13.** É~, Staat, Staatsgebiet, n. Reich, n; ministre d'É~, Staatsminister; homme d'É~, Staatsmann; crime, coup d'É~, Staatsverbrechen, n. Staatsstreich, m; l'É~, c'est moi, der Staat, das bin ich; chef de l'É~, Staatsoberhaupt, n; raison d'É~, Staatsraison, f; affaire d'É~, a) Staatsangelegenheit, f; b) fig. wichtige Angelegenheit; lettres d'~, königliche Briefe, durch welche ein Prozeß niedergeschlagen wurde; É~ ecclésiastique od. de l'Église, Kirchenstaat.
état-major, m. **1.** Regimentsstab; ~ général, Generalstab; **2.** Generalstabsgebäude, n; **3.** fig. (die) angesehensten Personen, f. pl.
États-Généraux, m. pl. Generalstaaten (1. die holländischen Stände im 17. und 18. Jahrhundert; 2. Holland).
États-Unis, m. pl. Vereinigte Staaten (von Nordamerika).
étau, m. (pl. ~x) Schraubstock; ~ à main, Handstock, Feilkloben; fig. être serré comme dans un ~, sehr bedrängt sein.
étavillon [*il*], m. zugeschnittenes Stück Leder.
étay||ement, m. **1.** Stützen, n; **2.** Stütze, f. **~er,** v. a. (v. payer) **1.** stützen; **2.** fig. unterstützen; **s'~,** **1.** sich gegenseitig stützen; **2.** fig. s'~ de qc, sich auf etw. stützen.
etc. (= et cætera) und so weiter.
été (part. passé von être), gewesen.
été, m. **1.** Sommer; en ~, im Sommer; au fort de l'~, mitten im Sommer; habits d'~, Sommerkleider, n. pl; fam. se mettre en ~, Sommerkleidung anlegen; semestre d'~, Sommersemester, n; fam. ~ de la Saint-Martin od. de la Saint-Denis, Spätsommer, Altweibersommer; grand ~, Hundstagshitze, f; petit ~, Nachsommer; **2.** poét. Jahr, n.
éteign||ement, m. Löschen, n. **~eur,** m. **~euse,** f. Auslöscher(in). **~oir,** m. Löschhorn, n.
éteindre, v. a. ir. (v. craindre) **1.** löschen, auslöschen; ~ le feu, la bougie, das Feuer, das Licht löschen od. auslöschen; ~ la chaux, den Kalk löschen; **2.** fig. mildern, mäßigen, dämpfen; ~ la chaleur, die Hitze mäßigen; ~ les couleurs, die Farben vertreiben od. schwächen; **3.** fig. ersticken, vernichten; ~ le feu des passions, die Glut der Leidenschaften ersticken; ~ le courroux, den Zorn zum Schweigen bringen; ~ une sédition, einen Aufstand ersticken; ~ une guerre, einem Kriege ein Ende machen; ~ le feu de l'ennemi, das feindliche Feuer zum Schweigen bringen; ~ la mémoire de qc, die Erinnerung an etw. auslöschen; ~ une race, ein Geschlecht ausrotten; ~ une dette, une rente, eine Schuld, eine Rente tilgen; ~ un crime, ein Verbrechen aus der Welt schaffen; ~ l'amour, die Liebe ersticken od. vernichten; ~ l'éclat des yeux, den Glanz der Augen erlöschen; **s'~,** **1.** (vom Feuer) ausgehen, erlöschen; **2.** fig. (von Geschlechtern) aussterben, erlöschen; **3.** fig. (von Gefühlen) nachlassen, erstickt werden; **4.** fig. eines sanften Todes sterben, sanft entschlummern od. entschlafen.
éteint, e, adj. **1.** gelöscht, ausgelöscht, ausgebrannt; à chandelle ~e, so lange das Licht brennt (bei einem gerichtlichen Zuschlag); volcans ~s, erloschene Vulkane; **2.** fig. race ~e, erloschenes od. ausgestorbenes Geschlecht; homme ~, hinfälliger od. abgearbeiteter Mensch; voix ~e, matte od. erloschene Stimme; yeux ~s, matte od. glanzlose Augen.
ételon, m. (charp.) **1.** Zapfennagel. **2.** Schnüren, n.
étendage, m. **1.** Trockenboden, Aufhängeboden; **2.** Trockenleinen, f. pl; **3.** (dra.) Recken, n; **4.** (ver.) Strecken, n.
étendard [spr. *~dāre*], m. **1.** Reiterfahne, f. Standarte, f; **2.** Fahne, f. Feldzeichen, n; fig. arborer od. lever l'~ de la révolte, die Fahne der Empörung aufpflanzen; suivre les ~s od. se ranger sous les ~s od. combattre sous les ~s de q, jems. Partei ergreifen; **3.** Flagge (auf Galeerenschiffen), f; **4.** (bot.) Fahne (der Schmetterlingsblumen), f.
étendoir, m. **1.** Trockenboden (für Papier od. Felle); **2.** Trockenstange, f. Trockenleine (für Wäsche), f; **3.** (typ.) Kreuz, n.
étendre, v. a. **1.** ausbreiten, ausdehnen, ausspannen; ~ du beurre sur le pain, Butter aufs Brot schmieren; ~ des troupes, Truppen ausbreiten; ~ un parapluie, einen Regenschirm aufspannen; ~ du linge, Wäsche aufhängen; ~ le drap, das Tuch recken; ~ de l'or, Gold strecken; ~ les bras, die Arme ausstrecken; ~ la vue, den Blick in die Ferne schweifen lassen; fam. ~ le parchemin, a) weitläufig schreiben; b) einen Prozeß in die Länge ziehen; fam. ~ la courroie, unerlaubten Gewinn od. Nebenvorteile aus einem Amte ziehen; ~ le sens d'un mot, einem Worte eine umfassendere Bedeutung geben; **2.** ~ un homme par terre, einen Menschen zu Boden strecken; ~ q. sur le carreau od. ~ q. mort sur la place, jemn. tot zu Boden strecken; **3.** fig. vermehren, erweitern, ausdehnen, vergrößern; ~ son empire, sein Reich erweitern; ~ les frontières, die Grenzen ausdehnen; ~ son pouvoir, son commerce, seine Macht, seinen Handel weiter ausdehnen; ~ ses soins sur tous, seine Sorgfalt od. Fürsorge auf alle ausdehnen; **4.** ~ un acide, eine Säure mit Wasser verdünnen; **s'~,** **1.** sich ausdehnen, sich ausbreiten, sich ausstrecken; s'~ dans la plaine, sich in der Ebene ausbreiten; s'~ sur l'herbe, sich auf das Gras hinstrecken; **2.** sein Grundstück vergrößern, sich ausdehnen; **3.** sich erstrecken, reichen; son empire s'étendait jusqu'en Asie, sein Reich erstreckte sich bis nach Asien; cette règle s'étend à une foule de cas, diese Regel erstreckt sich auf eine Menge von Fällen; son pouvoir ne s'étend pas si avant od. jusque-là, seine Macht reicht nicht so weit; aussi loin que la vue peut s'~, soweit der Blick reichen kann; sa voix s'étend très loin, seine Stimme reicht sehr weit; **4.** s'~ sur un sujet, sich über ein Thema weitläufig verbreiten; **5.** dauern.
étendu, e, adj. **1.** ausgespannt, ausgebreitet; **2.** fig. weit, umfassend, ausgedehnt; **3.** verdünnt. **~e,** f. **1.** Ausdehnung, Dimension (eines Körpers); **2.** Weltenraum, m; **3.** Oberfläche, Strecke, Umfang, m. Weite, Größe; d'une grande ~, von großem Umfange; la vaste ~ des mers, die weite Fläche der Meere; dans toute son ~, in seiner ganzen Ausdehnung od. Größe od. Weite; **4.** Zeitraum, m; **5.** fig. Bereich, m. Umfang, m. Stärke; une grande ~ de connaissances, ein großer Schatz von Kenntnissen; ~ d'un discours, Länge einer Rede.
étente, f. (tan.) Trockengestell, n.
Étéocle, m. Eteokles (Sohn des Ödipus).
éternel, le, adj. **~lement,** adv. ewig, immerwährend; la ville ~le, die ewige Stadt (Rom); un causeur ~, ein unermüdlicher Schwätzer; un homme ~, ein langweiliger Kerl; iron. une personne ~le, eine Person, die lange lebt und die man zu beerben hofft; un ~ adieu, ein Abschied für immer; l'É~, der Ewige, Gott.
éternelle, f. Immortelle.
éterni||ser, v. a. **1.** verewigen; **2.** in die

Länge ziehen; s'~, 1. sich verewigen; 2. sich in die Länge ziehen; 3. ewig an einem Orte bleiben. ~té, f. 1. Ewigkeit; de toute ~, von Ewigkeit her, seit undenklichen Zeiten; l'~ bienheureuse, die ewige Seligkeit; 2. unendlich lange Zeit.

étern||nement od. **~ûment**, m. Niesen, n. ~**uer**, v. n. niesen.

étésien [spr. *~iain*], adj. m. vents ~s, regelmäßige Hundstagswinde (im mittelländischen Meere).

étêt||ement, m. Abköpfen, n. Kappen (der Bäume), n. ~**er**, v. a. ~ des arbres, Bäume abköpfen od. kappen; ~ des épingles, Stecknadeln abknippen.

éteuf [spr. *éteu*; in Poesie vor Vokalen *éteuff*e], m. Schlagball; renvoyer l'~, a) den Ball zurückschlagen; b) fig. energisch antworten, (jemn.) abtrumpfen, (jemm.) dienen; fig. courir après son ~, sich viele Mühe geben, einen verlorenen Vorteil wiedereinzuholen.

étenule od. **esteule**, f. Stoppel.

éther [spr. *étère*], m. 1. Himmelsluft, f; 2. (chi.) Äther.

éthér||ate, m. ätherisaures Salz. ~é, e, adj. ätherisch; poét. la voûte ~e, das blaue Himmelszelt. ~**ification**, f. Verwandlung in Äther. ~**ifier**, v. a. in Äther verwandeln. ~**ine**, f. Ätherin, n. ~**ique**, adj. acide ~, Ätheristäure, f. ~**isation**, f. Ätherbildung, Ätherisierung. ~**iser**, v. a. 1. mit Äther verbinden; 2. mit Äther betäuben, ätherisieren.

Éthiopie, f. Äthiopien (Land in Afrika), n.

éthiopien [spr. *~iain*], **ne**, adj. äthiopisch; l'~, die äthiopische Sprache; un(e) É~(ne), ein(e) Äthiopier(in).

éthiopique, adj. äthiopisch.

éthiops, m. (chi.) Mohr; ~ antimonial, Spießglanzmohr; ~ minéral, Mineralmohr.

éthique, f. Sittenlehre, Ethik, Moral. ~, adj. ethisch.

ethmoï||dal, e, adj. (an.) zum Siebbeine gehörig. ~**de**, m. (an.) Siebbein, n.

ethnar||chie, f. (römische) Statthalterschaft. ~**chique**, adj. zur Statthalterschaft gehörig. ~**que**, m. Landpfleger, Statthalter.

ethn||ique, adj. 1. heidnisch; 2. mot ~, Völkername (z. B. Français). ~**ique**, m. Völkername. ~**ographe**, m. Ethnograph, Völkerbeschreiber. ~**ographie**, f. Völkerbeschreibung, Ethnographie. ~**ographique**, adj. volksbeschreibend, ethnographisch. ~**ologie**, f. Völkerlehre, Völkerkunde, Ethnologie. ~**ologique**, adj. ethnologisch. ~**ologiste** od ~**ologue**, m. Ethnolog.

étho||cratie [spr. *~cie*], f. Tugendregierung. ~**graphie**, f. Beschreibung der Sitten. ~**graphique**, adj. auf Beschreibung der Sitten bezüglich. ~**logie**, f. Abhandlung über die Sitten. ~**logue**, m. Sittenbeschreiber. ~**pée**, f. Beschreibung menschlicher Sitten und Leidenschaften.

étiage, m. niedrigster Wasserstand; échelle d'~, Pegel, m.

Étienne, m. Stephan(us).

étier [spr. *éti-é*], m. 1. Seewasser in Salzteiche leitender Graben, Zuleitungsgraben; 2. Fischgraben.

étinc||elant, e, adj. funkelnd. ~**elé**, e, adj. (bl.) mit Funken übersäet. ~**eler**, v. n. (v. appeler) funkeln, schimmern; fig. ~ d'esprit, sehr geistreich sein. ~**elette**, f. Fünkchen, n. ~**elle**, f. Funken, m; ~ électrique, elektrischer Funken. ~**ellement**, m. Funkeln, n.

étiol||é, e, adj. verkümmert. ~**ement**, m. Verkümmerung, f. ~**er**, v. a. verkümmern lassen; s'~, verkümmern.

étiolo||gie, f. Lehre von den Ursachen der Krankheiten. ~**gique**, adj. auf die Lehre von den Ursachen der Krankheiten bezüglich.

étique, adj. 1. schwindsüchtig, hektisch; fièvre ~, hektisches Fieber, Zehrfieber, n; 2. iron. dürr, mager

étiquet, m. 1. Stäbchen, n: 2. (pch.) Stecknetz, n.

étiqueter, v. a. (v. mener) mit einem Zettel od. einer Etikette versehen od. bezeichnen, zeichnen.

étiquette, f. 1. Zettel (mit Aufschrift), m. Aufschrift, Etikette; fig. juger sur l'~ (du sac), nach dem äußern Scheine urteilen; 2. Hoffitte, Etikette; manquer à l'~, gegen die Etikette verstoßen; 3. gesellschaftlicher Anstand; 4. ~s, Höflichkeitsformeln (in Briefen).

étir||able, adj. streckbar. ~**age**, m. Strecken, n. Ausziehen, n. ~**er**, v. a. strecken, recken, auswalzen; s'~, fam. sich recken. ~**eur**, m. 1. Strecker, Recker, Walzer; 2. Streckwalze, f.

étisie, f. Schwindsucht, Hektik, Abzehrung.

Etna, m. Ätna (feuerspeiender Berg auf Sizilien).

etnette, f. Brechzange.

étoc, m. v. estoc.

étoff||e, f. 1. Zeug, n. Stoff, m; ~ de laine, de soie, Wollen-, Seidenstoff; fig. ne pas épargner od. ne pas plaindre l'~, a) den Stoff nicht schonen: b) fig. aus dem Vollen wirtschaften; fig. tailler en pleine ~, nach Belieben schalten u. walten; il n'y a point d'~ dans ce jeune homme, dieser junge Mann hat keine Anlagen; 2. fig. Fähigkeit, Tüchtigkeit; de petite od. basse od. mince ~, von geringem Werte, unbedeutend; de même ~, desselben Schlages; il a l'~ d'un général, er hat das Zeug zu einem General; 3. (typ.) ~s, Druckereiunkosten, pl. ~é, e, adj. 1. mit Zeug versehen; 2. gut gekleidet; 3. hübsch eingerichtet. ~**er**, v. a. 1. mit dem nötigen Stoff versehen; 2. fig. mit allem wohl versehen, hübsch einrichten.

étoil||e, f. 1. Stern, m; ~ du matin, du soir, Morgen-, Abendstern; ~ du berger, Venus; il fait clair d'~, es ist sternenklar; ~ errante, Planet, m. Wandelstern, m; ~ filante od. tombante od. volante, Sternschnuppe; ~ fixe, Fixstern; ~ polaire, Polarstern; fam. coucher od. loger à la belle ~, unter freiem Himmel schlafen od. wohnen; faire voir à q. les ~s en plein midi, a) jemm. ins Gesicht schlagen, daß ihm die Funken aus den Augen springen; b) jemm. etw. aufbinden; ce prédicateur voit les ~s, dieser Prediger verliert sich ins Blaue; 2. fig. Geschick, n. Verhängnis, n. Gestirn n; mauvaise ~, Unstern, m; être né sous une heureuse, fâcheuse ~, unter einem glücklichen, unglücklichen Stern geboren sein; prv. on ne peut aller contre son ~, man vermag nichts gegen das Verhängnis; 3. Stern (als Verzierung, Abzeichen); 4. sternförmiger Sprung (einer Flasche); 5. (typ.) Sternchen, n. Asteriskus, m; Monsieur trois ~s, Herr N. N.; 6. (vét.) Bläße (an der Pferdestirn); 7. ~ de mer, Seestern, m; 8. Stern (Vereinigungspunkt mehrerer Alleen); 9. (fort.) Sternschanze. ~é, e, adj. 1. gestirnt, sternhell; le séjour ~ od. la voûte ~e, der Himmel; nuit ~e, sternhelle Nacht; 2. sternförmig; bandage ~, sternförmiger Verband; chambre ~e, Sternkammer (in England), *star-chamber*; 3. bouteille ~e, sternförmig gesprungene Flasche. ~é, m. 1. (chir.) Sternbinde, f; 2. Art Haifisch. ~**ement**, m. sternförmiger Sprung. ~**er**, v. a. mit Sternen verzieren; s'~, einen sternförmigen Sprung bekommen.

étole, f. Stola, Meßgewand (der katholischen Priester), n.

Étolie, f. Ätolien (griechische Landschaft), n.

étolien [spr. *~iain*], **ne**, adj. ätolisch; un(e) É~(ne), ein(e) Ätolier(in).

étonn||amment, adv. ~**ant**, e, adj. erstaunenswert. ~é, e, adj. erstaunt; fam. il est ~ comme un fondeur de cloches od. au dernier point od. comme s'il tombait des nues od. comme si les cornes lui venaient à la tête, er ist wie aus den Wolken gefallen. ~**ement**, m. 1. Erstaunen, n. Staunen, n. Verwunderung, f; jeter q. dans l'~ od. frapper od. remplir q. d'~, jemm. in Erstaunen setzen; au grand ~ de toute la famille, zum großen Erstaunen der ganzen Familie; 2. Bewunderung, f; 3. ~ de cerveau, Gehirnerschütterung, f. ~**er**, v. a. 1. in Erstaunen od. in Verwunderung setzen; cette nouvelle m'a fort étonné, diese Nachricht hat mich sehr in Erstaunen gesetzt od. sehr gewundert; je suis étonné qu'il ne m'en ait rien dit, ich bin erstaunt, daß er mir nichts davon gesagt hat; j'étais étonné, ich war erstaunt; je fus étonné, ich geriet in Erstaunen; 2. betäuben; s'~, 1. s'~ de qc, sich über etw. wundern, über etw. erstaunen od. in Erstaunen geraten; je m'étonne qu'il ait fait cela, ich wundere mich, daß er dies gethan hat; 2. sich senken (vom Gewölbe).

étoquiau, m. (pl. ~x) (serr.) Sperrstift, Sperrkegel.

étouff||ade, f. (cuis.) Schmoren, n. ~**age**, m. Ersticken (der Seidenraupen, der Bienen), n. ~**ant**, e, adj. erstickend, schwül. ~**ée**, f. 1. (cuis.) Schmoren, n; 2. Geschmortes, n. ~**ement**, m. Beklemmung, f. Engbrüstigkeit, f. ~**er**, v. a. 1. ersticken, erwürgen; fam. que la peste l'étouffe! der Henker hol' ihn! 2. fig. unterdrücken, ersticken; ~ une révolte, einen Aufstand ersticken; ~ ses douleurs, ses plaintes, seine Schmerzen, seine Klagen unterdrücken; ~ une querelle, une erreur, einen Streit, einen Irrtum im Keime ersticken; des cris étouffés, unterdrücktes od. dumpfes Geschrei; rire étouffé, halb unterdrücktes Lachen; ~ une affaire, eine Sache totmachen od. nicht ruchbar werden lassen; 3. ~ du charbon, un incendie, Kohlen, eine Feuersbrunst löschen od. ersticken; (mus.) ~ des sons, Töne dämpfen; ~, v. n. ersticken; on étouffe ici, man erstickt hier vor Hitze; fam. ~ de rire, vor Lachen bersten. ~**eur**, m. ~**euse**, f. Ersticker(in). ~**oir**, m. 1. Kohlendämpfer; 2. Dämpfer (am Klavier).

étoup||e, f. Werg, n; fig. mettre le feu aux ~s, Öl ins Feuer gießen. ~**er**, v. a. mit Werg verstopfen; s'~ les oreilles, sich die Ohren verstopfen. ~**erie**, f. 1. Wergleinwand; 2. (mar.) Ort, wo Werg aufgehoben wird, m. ~**ière**, f. 1. Leinwand aus Werg; 2. Auszupferin alter Taue.

étoupille [*ll'*], f. Zündstrick, m. Schlagröhre, Stoppine.

étoupillon [*ll'*], m. Wergstöpsel.

étourd||erie, f. 1. Unbesonnenheit, Leichtsinn, m. Flatterhaftigkeit; 2. unbesonnener Streich. ~i, e, adj. unbesonnen, leichtsinnig; être ~ comme un hanneton, sehr unbesonnen sein; il n'a été ni fou ni ~, er hat sich sehr geschickt benommen; un ~, ein unbesonnener Mensch, ein Wildfang; une ~e, eine unbesonnene Person; à l'~e, unbesonnenerweise, leichtfertig; 2. betäubt; 3. fig. bestürzt, verdutzt. ~**ement**, adv. unbesonnenerweise. ~**ir**, v. a. 1. betäuben; fig. ~ la douleur, den Schmerz betäuben; ~ les oreilles à q, jemm. die Ohren voll schwatzen; ~ q, jemm. belästigen; 2. fam. ~ q, jemm. benebeln od. leicht berauschen; 3. fig. bestürzt od. verdutzt machen; 4. fam. ~ la grosse faim, den Heißhunger stillen; 5. ~ l'eau, das Wasser verschlagen lassen od. lau machen; ~ la viande, das Fleisch ein wenig aufkochen lassen; s'~, seinen Schmerz betäuben; s'~ sur qc, sich etw. aus dem Sinne schlagen. ~**issant**, e, adj. betäubend. ~**issement**, m. 1. Betäubung, f. Schwindel; 2. fig. Bestürzung, f; 3. Taumel. ~**isseur**, m. Betäuber.

étourneau, m. (pl. ~x) 1. Star; 2. fig. unbesonnener Mensch, Wildfang; 3. (cheval) ~, gelblicher Grauschimmel.

étouteau, m. 1. (arm.) Korn, n; 2. (hor.) Sperrstift (in der Uhr).

étrang||e, adj. ~**ement**, adv. seltsam, wunderlich, ungewöhnlich, sonderbar; je trouve bien ~ que vous ayez fait cela, ich finde es sehr seltsam, daß Sie dies gethan haben; chose ~! seltsam! ~**er**, **ère**, adj. 1. fremd, ausländisch, auswärtig; langue ~ère, fremde Sprache; peuple ~, fremdes Volk; légion ~ère, Fremdenlegion; les affaires ~ères, die auswärtigen Angelegenheiten; ministre des affaires ~ères, Minister der auswärtigen Angelegenheiten; 2. unbekannt, fremd; la musique lui est entièrement ~ère, die Musik ist ihm gänzlich unbekannt; être ~ à une science, mit einer Wissenschaft unbekannt sein; être ~ à toute humanité, kein menschliches Gefühl haben; être ~ dans son pays,

nicht wissen, was in seinem eigenen Lande vorgeht; n'être ~ nulle part, überall zu Hause sein; devenir ~ à une personne, einer Person fremd werden; 3. unbeteiligt, fremd; être ~ à qc, bei einer Sache nicht beteiligt sein, einer Sache fern stehen; être ~ à une famille, nicht zu einer Familie gehören; un fait ~ à la cause, eine nicht zur Sache gehörige Thatsache; 4. fremdartig; des substances ~ères, fremdartige Substanzen. **~er**, m. **~ère**, f. 1. Ausländer(in); 2. Fremder (Fremde). **~er**, m. Ausland, n. Fremde, f; à l'~, a) im Auslande; b) ins Ausland. **~eté**, f. Seltsamkeit, Befremdlichkeit.

étrangl||é, e, adj. 1. erwürgt; 2. zu enge, zu schmal; 3. fig. zu kurz gefaßt. **~ement**, m. 1. Erwürgung, f. Erdrosselung, f; 2. Einschnürung (der Kehle), f; 3. Verengerung, f. **~er**, v. a. 1. erwürgen, erdrosseln, ersticken, strangulieren; 2. (ein Kleid, eine Öffnung) zu enge machen, zu sehr einschränken, einschnüren, zusammenschnüren; 3. fig. zu kurz fassen; ~ une affaire, flüchtig über eine Sache entscheiden, eine Sache in der Eile abfertigen; ~, v. n. ersticken; ~ de soif, großen Durst haben; s'~, 1. sich erdrosseln; 2. sich an der Kehle wehe thun; s'~ à force de crier, sich die Kehle wund schreien.

étranguillon [*ll*], m. 1. Kehlsucht (der Pferde), f; 2. poire d'~, Würgbirne, f.

étrap||e, f. Stoppelsichel. **~er**, v. a. mit der Stoppelsichel abschneiden.

étraquer, v. a. (ch.) im Schnee ausspüren.

étrave, f. (mar.) Vordersteven, m.

être, v. n. u. v. auxiliaire (je suis, tu es, il est, nous sommes, vous êtes, ils sont; j'étais; je fus; je serai; sois, soyons, soyez; que je sois; étant; j'ai été) 1. sein, da sein, existieren; je pense, donc je suis, ich denke, folglich bin ich; cela n'est pas, dem ist nicht so; cela sera, das wird geschehen; vous n'étiez pas encore, Sie waren noch nicht auf der Welt; ces messieurs sont Allemands, Berlinois, protestants, officiers, amis, diese Herren sind Deutsche, Berliner, Protestanten, Offiziere, Freunde; ce sont des Allemands qui ont inventé l'imprimerie, es sind Deutsche, welche die Buchdruckerkunst erfunden haben; ces messieurs sont des officiers étrangers, diese Herren sind fremde Offiziere; il est de ces gens, es giebt solche Leute; ~ bien, mal, sich gut, schlecht befinden; ~ bien, mal avec q, auf gutem, schlechtem Fuße mit jemm. stehen; ~ ailleurs, a) anderswo sein; b) nicht bei der Sache sein; vous y êtes, Sie haben es getroffen; vous n'y êtes pas du tout, Sie irren sich sehr; la tête n'y est plus, er ist nicht mehr bei Verstande; ~ au travail, au lit, à la campagne, bei der Arbeit, im Bette, auf dem Lande sein; ~ à jeun, nüchtern sein; 2 est à 4, comme 8 est à 16, 2 verhält sich zu 4, wie 8 zu 16; vous n'êtes pas à ce que je vous dis, Sie hören nicht, was ich Ihnen sage; il est toujours à se plaindre, er klagt stets; ils sont toujours à se quereller, sie zanken sich immer; il est longtemps à le faire, er braucht lange dazu; il fut trois jours à composer ce mémoire, er brachte drei Tage mit der Anfertigung dieses Aufsatzes zu; il fut trois nuits sans dormir, er brachte drei Nächte schlaflos zu; ~ à savoir, noch nicht wissen, erst noch lernen müssen; ~ à vendre, à louer, à plaindre, zu verkaufen, zu vermieten, zu beklagen sein; cela est à recommencer, das muß wieder von vorn angefangen werden; c'est à prendre ou à laisser, thun Sie es oder thun Sie es nicht; il est homme à le faire, er ist fähig od. der Mann dazu, es zu thun; il est de moitié dans l'affaire, er ist zur Hälfte dabei beteiligt; il sera de la partie, er wird auch dabei sein; je ne suis pas de ces gens, zu den Leuten gehöre ich nicht; ~ d'avis, der Meinung sein; cela est bien de son caractère od. de lui, das sieht ihm ganz ähnlich; cela n'est pas du od. de jeu, das ist gegen die Verabredung; ~ de rigueur, unumgänglich notwendig sein; il ne m'est de rien od. il ne m'est ni d'Ève ni d'Adam, er ist mit mir nicht verwandt; il est de la justice, de la civilité, es ist der Gerechtigkeit, der Höflichkeit gemäß; la peste soit de vous! hol' euch die Pest! où en êtes-vous de votre affaire? wie weit sind Sie mit Ihrer Sache? voilà où j'en suis, so weit bin ich; il ne sait où il en est, er weiß nicht, woran er ist; en êtes-vous là? das glauben Sie? so weit sind Sie zurück? j'en suis, ich bin auch dabei; il n'en est rien, es ist nichts daran; j'en suis pour ce que j'ai dit, ich bleibe bei dem, was ich gesagt habe; fam. il en est, er gehört zu der Sippschaft; j'en suis pour ma peine, pour mon argent, ich habe mich vergebens bemüht, ich habe vergebens mein Geld ausgegeben; il en sera ce qu'il plaira à Dieu, es wird geschehen, wie es Gott gefällt; il en est des peintres comme des poètes, es verhält sich mit den Malern, wie mit den Dichtern od. es geht den Malern, wie den Dichtern; il en est de même de tout le reste, es verhält sich ebenso mit allem übrigen; il y est, er ist zu Hause; je n'y suis pour rien, ich bin dabei nicht beteiligt; j'y suis pour un quart, ich bin mit einem Viertel dabei beteiligt; ~ après q, hinter jemm. her sein, jemm. auf dem Halse liegen; ~ avec q, bei jemm. sein, in jems. Gesellschaft sein; c'est selon, das kommt darauf an; vous n'êtes pas sans savoir, Sie wissen sehr wohl; si j'étais (que) de vous, wenn ich an Ihrer Stelle wäre; un coquin, s'il en est, ein Schuft, wenn jemals einer war; il n'est pas en moi, es steht nicht in meiner Macht; toujours est-il qu'il a raison, trotzdem hat er recht od. soviel ist gewiß, daß er recht hat; il n'est que d'~ libre, de voyager, es geht nichts über die Freiheit, über Reisen; il n'est pommes que de Normandie, es geht nichts über die Äpfel der Normandie; il od. ce n'est pas que vous ignoriez, nicht als ob Sie nicht wüßten; c'est moi, ich bin's; c'est une belle fleur que la rose, die Rose ist eine schöne Blume; c'est donner deux fois que de donner vite, schnell geben ist zweimal geben, *bis dat qui cito dat*; est-ce que vous dormez? schlafen Sie? c'est à vous de parler, an Ihnen d. h. Ihre Pflicht ist es zu reden; c'est à vous à parler, an Ihnen ist die Reihe zu reden; c'est que, weil, nämlich; vous n'écrivez pas? c'est que je n'ai pas d'encre, Sie schreiben nicht? nein! weil ich keine Tinte habe od. ich habe ja keine Tinte; ce que c'est que de nous! was sind wir Menschen! voilà ce que c'est que de pleurer, das kommt vom Weinen; soit, sei es, sei dem so, gut so! ainsi soit-il! Amen! n'était od. n'eût été que je suis votre ami, wäre ich nicht euer Freund; fût-il coupable ou non, wäre er strafbar od. nicht; ne fût-ce que pour aujourd'hui, wäre es auch nur für heute; prv. on ne peut pas ~ et avoir été, man kann nicht zugleich jung u. alt sein; il faut ~ tout un ou tout autre, man muß entschieden sein; 2. ~ à, gehören; cette maison est à moi, dieses Haus gehört mir; je suis tout à vous, ich bin ganz der Ihrige; je suis à vous dans un moment, ich stehe Ihnen gleich zu Diensten; il n'est plus à lui, er ist außer sich; 3. (als Hülfsverb; a) zur Bildung des Passivs) ~ trompé, getäuscht werden; je suis trompé, ich werde getäuscht; b) (zur Bildung der zusammengesetzten Zeiten vieler verbes neutres) je suis arrivé, ich bin angekommen; ils sont venus, sie sind gekommen; c) (zur Bildung der zusammengesetzten Zeiten der verbos réfléchis) s'être trompé, sich getäuscht haben; nous nous sommes trompés, wir haben uns getäuscht; ils se sont ri de nous, sie haben sich über uns lustig gemacht; il s'est tenu une assemblée, es hat eine Versammlung stattgefunden; 4. (nur in den Zeiten der Vergangenheit) gehen: j'ai été à Paris voir ce spectacle, ich bin nach Paris gegangen, um dies Schauspiel zu sehen; je fus le retrouver, ich ging hin, um ihn wieder aufzusuchen.

être, m. 1. Wesen, n; l'Être suprême, das höchste Wesen; des **~s de raison** (im Gegensatz zu êtres réels), eingebildete Wesen; 2. Dasein, n; Dieu nous a donné l'~, Gott hat uns das Dasein od. das Leben gegeben; 3. préférer l'~ au paraître, die Wirklichkeit dem Scheine vorziehen; 4. les ~s d'une maison, die innere Einrichtung od. die einzelnen Teile od. die Räumlichkeiten eines Hauses, f. pl; 5. à blanc ~, bis auf die Wurzel.

étréc||ir, v. a. 1. verengen, enger machen; 2. (éq.) ~ un cheval, ein Pferd nach und nach die Volte kleiner machen lassen; s'~, sich verengen, enger werden; (von Stoffen) einlaufen. **~issement**, m. Verengung, f. (von Stoffen) Einlaufen, n.

étreignoir, m. Schraubzwinge, f.

étrein, m. Streu (für Pferde), f.

étrein||dre, v. a. ir. (v. craindre) 1. fest zusammendrücken, schnüren od. ziehen; fig. ~ les nœuds de l'amitié, das Band der Freundschaft fester knüpfen; 2. in die Arme drücken od. pressen, umschlingen; prv. qui trop embrasse, mal étreint, wer zuviel unternimmt, führt nichts ordentlich aus; s'~, einander umschlingen. **~te**, f. 1. Zusammendrücken, n. Zusammenziehen, n. Einschnüren, n; 2. fig. innige Umarmung, Umschlingung.

étrenn||e, f. 1. (gewöhnlich pl.) Neujahrsgeschenk, n; 2. Handgeld, n. erste Einnahme (des Tages, der Woche); prv. à bon jour, bonne ~, das ist ein guter Anfang zu einem frohen Tage; 3. fig. erster Gebrauch (einer Sache); avoir l'~ de qc, den ersten Gebrauch von etw. machen. **~er**, v. a. 1. ~ q. d'une montre, jemm. eine Uhr als Neujahrsgeschenk geben; 2. ~ q, jemm. die erste Einnahme zuwenden, der erste sein, der bei jemm. kauft od. der jemm. ein Almosen giebt; 3. ~ une robe, zum ersten Mal ein Kleid anziehen; ~, v. n. das erste Geld od. Handgeld lösen.

étrésill||on [*ll*], m. (maç.) Strebe, f. Spreize, f. Stütze, f. **~onner**, v. a. spreizen, stützen.

étrier, m. 1. Steigbügel; (éq.) pied de l'~, linker Vorderfuß; courir à franc ~, reiten, was das Pferd laufen kann; ces ~s sont à mon point, diese Steigbügel hängen mir recht; être ferme sur ses ~s, a) sattelfest sein; b) fig. fest bei seinem Entschlusse bleiben; avoir le pied à l'~, a) reisefertig sein; b) fig. auf dem besten Wege sein, sein Glück zu machen; avoir toujours le pied à l'~, stets unterwegs sein; il ne faut point abandonner ses ~s, man muß seine Vorteile nicht aufgeben; perdre od. vider les ~s, aus dem Sattel gehoben werden; faire perdre les ~s à q, a) jemm. aus dem Sattel heben; b) fig. jemm. aus der Fassung bringen; tenir l'~ à q, a) jemm. den Steigbügel halten; b) fig. jemm. behülflich sein; le vin od. le coup de l'~, der Abschiedstrunk; bas à ~, Bügelstrumpf; 2. (chir.) Binde (beim Aderlassen am Fuße), f; 3. Bügel (zum Festhalten eines Balkens).

étrière, f. Schnallriemen (am Sattelknopfe), m.

étrill||e [*ll*], f. 1. Striegel, m; fig. cela ne vaut pas un manche d'~, das ist gar nichts wert; 2. fam. Wirtshaus, wo man geprellt wird, n. **~er**, v. a. 1. striegeln; 2. fig. fam. abprügeln; 3. fig. prellen; 4. il a été bien étrillé, a) er ist (von der Krankheit) tüchtig mitgenommen worden; b) er ist (im Spiele) tüchtig gerupft worden.

étriper, v a. ~ un veau, die Gedärme aus einem Kalbe herausnehmen; fam. aller à étripe-cheval, ein Pferd übermäßig anstrengen.

étrî||qué, e, adj. 1. zu enge, zu schmal; 2. fig. zu kurz gefaßt. **~quer**, v. a. zu enge schneiden od. machen.

étristé, e, adj. (ch.) mit hübschen, schlanken Beinen versehen.

étrivière, f. 1. Steigbügelriemen, m; 2. ~s, a) Peitschenhiebe, m. pl; donner les ~s à q, jemm. durchpeitschen; b) fig. schimpfliche Behandlung.

étroit, e, adj. 1. enge, schmal; rue ~e, enge Straße; souliers ~s, enge Schuhe; prv. avoir la conscience ~e comme la

manche d'un cordelier, ein weites Gewissen haben; 2. fig. esprit od. cerveau ~, beschränkter Kopf; des bornes od. limites ~es, enge Grenzen; 3. fig. ~e amitié, innige Freundschaft; ~e alliance, enges Bündnis; 4. fig. streng, genau; ~e défense, strenges Verbot; ~e justice, strenge Gerechtigkeit; les frères de l'~e observance, die Mönche der strengen Observanz; prendre qc. dans le sens ~, etw. wörtlich od. buchstäblich auffassen; ~e obligation, bindende Verpflichtung. ~, m. à l'~, 1. enge, in der Enge; être logé à l'~, enge wohnen; se sentir à l'~, sich beengt fühlen; 2. fig. être od. vivre à l'~, knapp od. dürftig leben, sich behelfen müssen. ~ement, adv. 1. enge; être logé ~, enge wohnen; 2. fig. ~ uni, innig verbunden; 3. observer ~ la loi, das Gesetz streng od. genau beobachten; il fut ~ gardé, er wurde scharf bewacht; 4. défendre ~, ausdrücklich verbieten. ~esse, f. 1. Enge; 2. fig. Beschränktheit.

étron, m. fam. Menschenkot.

étronçonner, v. a. ~ un arbre, einen Baum bis auf den Stamm köpfen.

étrope, f. (mar.) Stropp, m.

étruff||é, e, adj. (ch.) lendenlahm. ~ure, f. Lendenlahmheit.

Étrurie, f. Etrurien (das heutige Toskana in Italien), n.

étrurien [spr. ~*iain*], ne, adj. etruskisch; un(e) É~(ne), ein(e) Etrurier(in).

étrusque, adj. etruskisch; l'~, das Etruskische; les É~s, die Etrusker (Bewohner des alten Etrurien).

étuailles [*W*], f. pl. Salzmagazin, n.

étude, f. 1. Studium, n. Studieren, n; compagnon d'~, Studiengenosse, Universitätsfreund; faire ses ~s, studieren, auf der Universität sein; il a fait de bonnes ~s, er hat etw. Tüchtiges gelernt od. gründliche Studien gemacht; ce jeune homme a fait ses ~s, dieser junge Mensch hat seine Studien beendigt; il a de l'~, er ist ein wissenschaftlich gebildeter Mann; il n'a point d'~ od. nulle ~, er hat keine wissenschaftliche Bildung; 2. l'~ d'une question, das Studium einer Frage, die vorbereitende Beschäftigung mit einer Frage; l'~ d'un rôle, das Einstudieren einer Rolle; mettre une pièce à l'~, ein Stück zum Einstudieren geben; 3. Studienzeichnung; tête d'~, Studienkopf, m; 4. musikalisches Übungsstück, Etüde; 5. Studie; ~ historique, geschichtlicher Aufsatz; ~s sur la Grèce, Studien über Griechenland; 6. fig. Streben, n. Dichten u. Trachten, n; mettre toute son ~ à qc, sein ganzes Streben auf etw. richten; 7. fig. gezwungenes od. gesuchtes Wesen, Künstelei, Ziererei; se montrer sans ~, sich ohne Verstellung zeigen; 8. Arbeitssaal (in französischen Alumnaten), m; 9. Arbeitszeit (in französischen Alumnaten); 10. Arbeitszimmer, n. Bureau (eines Notars od. Advokaten), n; 11. Registratur (des Advokaten od. Notars); 12. Notariatspraxis.

étudi||ant, m. Student, Studierender, Studiosus; ~ en droit, en médecine, Student der Rechte, der Medizin, *studiosus juris, medicinæ*. ~é, e, adj. 1. studiert; 2. fig. gezwungen, erkünstelt, unnatürlich; 3. künstlerisch ausgeführt. ~er, v. a. 1. studieren, erlernen; ~ l'histoire, la philosophie, Geschichte, Philosophie studieren; 2. einstudieren, einüben, auswendig lernen; ~ un rôle, un sermon, eine Rolle, eine Predigt einstudieren; 3. sorgfältig vorbereiten; 4. ~ un projet, ein Projekt prüfen, sich mit einem Projekt genau bekannt machen; 5. ~ q, jemn. zu erforschen suchen; ~, v. n. 1. studieren; ~ en droit, en médecine, Jura, Medizin studieren; 2. (mus.) üben; s'~, 1. s'~ à qc, auf etw. sinnen, sich etw. angelegen sein lassen; il s'étudie à nous plaire, er bemüht sich, uns zu gefallen; 2. s'~ soi-même, sich selbst kennen lernen.

étudiole, f. kleiner Kasten (zur Aufbewahrung von Papieren).

étui, m. 1. Futteral, n. Besteck, n. Etui, n; (chir.) ~ de poche, chirurgisches Besteck; ~ de mathématique, Reißzeug, n; 2. Nadelbüchse, f; 3. Flügeldecke (der Käfer), f; 4. fig. enger Ort.

étuv||e, f. 1. Schwitzstube, Badestube; 2. fam. Schwitzkasten, m; 3. ~ sèche, römisches Bad; ~ humide, russisches Bad; 4. Trockenofen, m. Trockenkasten, m. Schwitzkammer. ~ée, f. 1. Dämpfen, n. Schmoren (der Speisen), n; 2. gedämpfte od. geschmorte Speise. ~ement, m. Bähung, f. ~er, v. a. 1. schmoren; 2. bähen. ~iste, m. Badstübner, Besitzer eines Warmbades.

étymologi||e, f. 1. Etymologie, Abstammung (eines Wortes); 2. Wortforschung. ~que, adj. ~quement, adv. etymologisch. ~ser, v. a. etymologisch erklären; ~, v. n. sich mit Wortforschung beschäftigen. ~ste, m. Etymologe, Wortforscher.

eu [spr. ü], v. avoir.

eubages, m. pl. gallische Priester, Eubagen.

Eubée, f. Euböa (Insel im Ägäischen Meere), n.

eucharist||ie [spr. ~*ka*~], f. heiliges Abendmahl, Eucharistie. ~ique, adj. das Abendmahl betreffend.

Euclide, m. Euklides (griechischer Mathematiker).

eucologe, m. Kirchenagende, f. Kirchenordnung, f.

eucras||ie, f. gesunde Leibesbeschaffenheit. ~ique, adj. zur gesunden Leibesbeschaffenheit gehörig.

Eudes, m. Odo.

eudio||mètre, m. Luftgütemesser. ~métrie, f. Luftgütemessung. ~métrique, adj. zur Luftgütemessung gehörig.

Eudoxie, f. Eudoxia (Gemahlin des griechischen Kaisers Arkadius).

eu||émie, f. gesunde Beschaffenheit des Blutes. ~exie, f. gesunde Natur.

eufraise, f. (bot.) Augentrost, m.

Eugène, m. Eugen.

Eugénie, f. Eugenie.

euh! int. 1. oh! ei! 2. ~! ~! so, so!

Eulalie, f. Eulalia (Heilige).

Euloge, m. Eulogius.

eulogies, f. pl. Überbleibsel vom geweihten Brote, n. pl.

Eumée, m. Eumäus (der Schweinehirt des Odysseus).

Eumène, m. Eumenes (1. Unterfeldherr Alexanders des Großen; 2. König von Pergamum).

Euménide, f. Rachegöttin, Furie, Eumenide.

Eumolpe, m. Eumolpus (König von Eleusis).

eunu||chisme [spr. ~*kisme*], m. Eunuchentum, n. ~que, m. Eunuch, Verschnittener.

eupathie, f. Sanftmut, Ergebung in Leiden.

eupatoire, f. (bot.) Wasserdost, m.

Eupatrides, m. pl. Eupatriden (Mitglieder der athenischen Aristokratie).

euphémi||que, adj. ~quement, adv. den Ausdruck mildernd, beschönigend, euphemistisch. ~sme, m. mildernder od. beschönigender Ausdruck, Euphemismus.

euphon||ie, f. Euphonie, Wohlklang, m. Wohllaut, m. ~ique, adj. ~iquement, adv. euphonisch, des Wohlklangs wegen gesetzt (z. B. das t in viendra-t-il?).

euphor||be, m. (bot.) Wolfsmilch, f. Euphorbie, f. ~biacées, f. pl. (bot.) Euphorbiengeschlecht, n.

Euphrate, m. Euphrat (Fluß in Asien).

euphu||ïsme, m. affektierte Reinheit des Ausdrucks (so benannt nach dem in sehr affektierter Sprache geschriebenen englischen Roman Euphues von Lyly), Ziererei, f. ~iste, m. affektierter Schriftsteller. ~istique, adj. einen affektierten Stil liebend.

Euphrosyne, f. Euphrosyne (eine der drei Grazien).

Euripe, m. Euripus (Meerenge zwischen dem griechischen Festlande u. der Insel Euböa).

Euripide, m. Euripides (griechischer Tragiker).

Europe [spr. ~*ö*~], f. Europa, n.

européen [spr. ~*éain*], ne, adj. europäisch; un(e) É~(ne), ein(e) Europäer(in).

Eurotas [spr. ~*tace*], m. Eurotas (griechischer Fluß).

eurus [spr. ~*uce*], m. Südwind.

Euryale, m. Euryalus (Trojaner).

Eurybiade, m. Eurybiades (Befehlshaber der griechischen Flotte bei Salamis).

Eurydice, f. Eurydice (Gemahlin des Orpheus).

Eurymédon, m. Eurymedon (kleinasiatischer Fluß).

Eurynome, f. Eurynome (Mutter der Grazien).

Eurysthée, m. Eurystheus (König von Argos).

Eurysthène, m. Eurysthenes (König von Sparta).

eurythmie, f. schöne Anordnung, Harmonie.

Eusèbe, m. Eusebius (Bischof von Cäsarea).

Eustache, m. Eustachius.

eustache, m. Hippe, f. Messer mit hölzernem Stiel, n.

Euterpe, f. Euterpe (Muse der Musik und der lyrischen Poesie).

euthanasie, f leichter od. süßer Tod.

euthymie, f. Gemüts- od. Seelenruhe.

Eutrope, m. Eutrop (römischer Geschichtschreiber).

Eutychès [spr. ~*kèce*], m. Eutyches (Stifter einer Sekte, welche die menschliche Natur Christi leugnete).

eutychéen [spr. ~*kéain*], m. Anhänger des Eutyches.

eux, pr. (pl. von lui) sie; ce sont ~, sie sind es.

Euxin, m. Pont-Euxin, Pontus Euxinus, schwarzes Meer.

évacu||ant, e od. ~atif, ive, adj. ausleerend, abführend; un ~ant od. ~atif, ein Abführmittel, n. ~ation, f. 1. Ausleerung (aus dem Körper); 2. ausgeleerte Stoffe, m. pl; 3. Räumung (eines Landes, Saales). ~er, v. a. 1. ausleeren, abführen; 2. ~ une place, une province, une salle, einen Platz, eine Provinz, einen Saal räumen od. verlassen; 3. ~ des troupes d'une place sur une autre, Truppen aus einer Festung in eine andere legen; ~, v. n. abführen; s'~, 1. abgehen; 2. geräumt werden.

évader, s'~, entwischen, durchgehen.

évagation, f. Herumflattern der Gedanken, n. Mangel an Andacht, m.

évalu||able, adj. schätzungsfähig, berechenbar. ~ation, f. Schätzung, Berechnung, Anschlag, m. ~er, v. a. schätzen, berechnen, veranschlagen; s'~, abgeschätzt werden.

Evandre, m. Evander (Führer der Pelasger).

évangé||liaire, m. Evangelienbuch, n. ~lique, adj. ~liquement, adv. 1. mit dem Evangelium übereinstimmend, gottesfürchtig; 2. evangelisch, reformiert: les ~s, die Evangelischen. ~lisation, f. Predigen des Evangeliums, n. ~liser, v. a. ~ les gentils, den Heiden das Evangelium predigen; ~, v. n. das Evangelium predigen. ~liste, m. 1. Evangelist; 2. Prediger.

Evangile, m. 1. Evangelium, n. Christi Lehre, f; annoncer, prêcher l'~, das Evangelium verkünden, predigen; les promesses de l'~, die Verheißungen des Evangeliums; 2. Evangelium (eines der vier Bücher des neuen Testamentes, welche das Leben u. die Lehre Christi erzählen), n: ~ selon saint Matthieu, selon saint Marc, selon saint Luc, selon saint Jean, Evangelium Matthäi, Marci, Lucä, Johannis; 3. Evangelium (od. neues Testament), n; jurer sur l'~, auf das Evangelium schwören; fig. croire qc. comme l'~, fest an etw. glauben; tout ce qu'il dit n'est pas mot d'~, man muß nicht alles glauben, was er sagt; 4. é~, Abschnitt aus dem Evangelium, den der Geistliche bei der Messe liest; 5. é~, Anfang des ersten Kapitels des Johannes; 6. côté de l'é~, linke Seite des Altars (von der Kirche aus gesehen); 7. fig. c'est l'é~ du jour, das ist jetzt Stadtgespräch.

évanou||ir, s'~, 1. ohnmächtig werden, in Ohnmacht fallen; (ohne se) faire ~ q. machen, daß jem. in Ohnmacht fällt; 2. verschwinden, vergehen; faire ~, zerstören; (math.) faire ~ une inconnue, eine unbekannte Größe wegschaffen. ~issant, e, adj. verschwindend klein. ~issement, m. 1. Ohnmacht, f; 2. Verschwinden, n.

évapo||rabilité, f. Ausdünstbarkeit. ~rable, adj. ausdünstbar. ~ratif, ive, adj. die Ausdünstung befördernd. ~ration, f. 1. Verdunstung, Verdampfung; 2. fig.

flüchtiges Wesen, Leichtsinn, m. **~ratoire,** adj. appareil ~, Verdunstungsapparat, m. **~ré, e,** adj. 1. verdunstet; 2. fig. luftig, windig, leichtsinnig; un ~, ein leichtsinniger Mensch, Windbeutel. **~rer,** v. a. 1. in Dampf od. Gas verwandeln; 2. fig. ~ sa bile, son chagrin, seinem Zorne, seinem Kummer Luft machen; ~, v. n. faire ~, verdunsten lassen; s'~, 1. verdunsten, verdampfen; s'~ en sueur, in Schweiß aufgehen; 2. fig. verfliegen, verschwinden; s'~ en vaines idées, en chimères, sich in eiteln Gedanken, Einbildungen verlieren; 3. fig. leichtsinnig od. liederlich werden.

évas||é, e, adj. ausgeweitet, weit; nez ~, Nase mit allzu großen Nasenlöchern, f. **~ement,** m. Ausweitung, f. **~er,** v. a. 1. ~ un tuyau, eine Röhre ausweiten; 2. ~ un arbre, einen Baum sich ausbreiten lassen; s'~, sich erweitern, sich ausweiten. **~if, ive,** adj. **~ivement,** adv. ausweichend; moyen ~, Ausflucht, f. **~ion,** f. 1. Entweichung, Flucht; 2. Ausflucht. **~ure,** f. 1. Öffnung; 2. Ausweitung.

Ève, f. Eve, ne connaître un homme ni d'~ ni d'Adam, jemn. durchaus nicht kennen; il ne m'est ni d'~ ni d'Adam, er ist gar nicht verwandt mit mir.

évêché, m. 1. Bistum, n; 2. bischöfliche Würde; 3. bischöfliche Residenz, Sitz eines Bischofs; 4. bischöflicher Palast.

évection, f. Schwanken des Mondes, n.

éveil [*l'*], m. 1. Wink, Warnung, f; donner l'~ à q, jemm. einen Wink geben, jemn. aufmerksam machen; 2. Lärm; donner l'~, Lärm schlagen; tenir en ~, aufmerksam erhalten; être od. se tenir en ~, auf seiner Hut sein, aufpassen.

éveill||able [*ll'*], adj. leicht zu erwecken. **~é, e,** adj. 1. wach; 2. fig. aufgeweckt, aufgeräumt, munter, lustig, lebhaft; ~ comme une potée de souris, sehr munter; un ~, ein aufgeweckter Kopf; une ~e, ein lustiges Frauenzimmer; 3. fig. ~ sur qc, auf etw. aufmerksam, eifrig hinter etw. her. **~er,** v. a. 1. wecken, aufwecken; prv. n'éveillez pas le chat qui dort, rühren Sie doch die alte Geschichte nicht auf! 2. fig. aufmuntern, ermuntern; 3. fig. wachrufen, erregen; ~ la jalousie, l'envie, les soupçons, Eifersucht, Neid, Verdacht erregen; s'~, erwachen, aufwachen. **~eur,** m. Wecker. **~ure,** f. Rille (am Mühlstein).

événement, m. 1. Begebenheit, f. Ereignis, n. Vorfall; à tout ~, auf jeden Fall, auf alle Fälle, es komme, wie es wolle; faire ~, Aufsehen erregen, Epoche machen; 2. Ausgang, Erfolg, Resultat, n; l'~ fit voir qu'il s'était trompé, am Ende od. schließlich zeigte es sich, daß er sich geirrt hatte; 3. (dr.) ~ de la condition, Verwirklichung der Bedingung, f.

évent, m. 1. schaler Geschmack; sentir l'~, abgestanden schmecken; 2. freie od. frische Luft; mettre à l'~, lüften; donner de l'~ à une pièce de vin, in ein Weinfaß oben ein Loch machen; fig. avoir la tête à l'~, leichtsinnig sein; une tête à l'~, ein leichtsinniger Mensch; 3. Nasenloch (der Walfische), n; 4. (fond.) Windfang, Zugloch, n; 5. Riß, Spalte (durch welche die Luft eindringt), f; 6. (arti.) Spielraum (der Kugel); ce boulet a trop d'~, diese Kugel ist zu klein.

éventail [*l'*], m. (pl. ~s) 1. Fächer; tailler en ~, fächerförmig schneiden; 2. Ventilationsapparat. **~liste,** m. Fächermacher.

éventaire, m. flacher Obst- od. Gemüsekorb.

évent||é, e, adj. 1. gelüftet; 2. schal geworden; 3. fig. luftig, windig, leichtsinnig; un ~, ein leichtsinniger Mensch. **~ement,** m. 1. Fächeln, n; 2. Lüften, n; 3. Schalwerden, n. **~er,** v. a. 1. ~ q, jemn. fächeln, jemm. Luft zufächeln; 2. lüften, auslüften, an die Luft stellen; ~ le grain, das Getreide umschaufeln; 3. schal werden lassen; 4. ~ une mine, eine Mine ausfindig machen; fig. ~ la mine od. la mèche od. la poudre, Lunte riechen, einen heimlichen Anschlag entdecken; ~ un secret, ein Geheimnis entdecken; (ch.) ~ la voie, die Spur des Wildes entdecken; 5. (mar.) ~ les voiles, die Segel nach dem Winde richten; ~, v. n. (éq.) die Nase zu hoch tragen; s'~, 1. sich fächeln; 2. schal werden, an der Luft verderben; 3. fig. ausgespürt werden. **~eur,** m. **~euse,** f. fam. Schnüffler(in).

éventif, ive, adj. etwaig, möglich.

éventiller [*ll'*], v. n. (ch.) sich in der Luft schütteln (vom Falken).

éventoir, m. großer Blasebalg.

éventouse, f. Zugloch (am Ofen), n.

éventr||ation, f. (chir.) Bruch (mit Austreten der Eingeweide), m. **~er,** v. a. 1. (die Eingeweide aus einem Tiere) ausnehmen, ausweiden; 2. ~ un chien, einem Hunde den Bauch aufreißen; 3. ~ un pâté, eine Pastete aufmachen; ~ un portefeuille, eine Brieftasche gewaltsam öffnen; s'~, sich den Bauch aufschlitzen.

éventu||alité, f. möglicher Fall, Eventualität. **~el, le,** adj. 1. eventuell, von irgend einem Ereignisse abhängig; 2. profits ~s, zufälliger Nutzen od Vorteil. **~el,** m. od. traitement ~, Nebeneinkünfte, f. pl. Nebeneinnahme, f. **~ellement,** adv. eventuell, möglicherweise.

éventure, f. Flintenriß, m.

évêque, m. Bischof; ~ *in partibus* (*infidelium*) [spr. *~buce ainfidéliôme*], Bischof in Partibus (d. h. in einem Gebiete, welches den Ungläubigen gehört); bonnet d'~, a) Bischofsmütze, f; b) kleine, höchste Theaterloge; prv. disputer de la chape à l'~ od. se disputer la chape de l'~, um des Kaisers Bart streiten; se faire od. devenir d'~ meunier, vom Pferde auf den Esel steigen; un chien regarde bien un ~, sieht doch die Katze den Kaiser an!

Everard [spr. *~āre*], m. Eberhard.

Évergète, m. Euergetes (d. h. Wohlthäter; Beiname mehrerer ägyptischer Könige).

évers||if, ive, adj. zerstörend, umstürzend. **~ion,** f. Umsturz, m.

évertuer, s'~, sich bemühen, sich ermannen, sich aufraffen.

éveux, adj. m. (mar.) leck.

Évhémère, m. Euhemerus (griechischer Philosoph).

évhémérisme, m. Lehre des Euhemerus (welcher die Götter für vergötterte Menschen hielt), f.

éviction, f. gerichtliche Ausstoßung aus einem Besitze.

évid||age, m. od. **~ement,** m. Aushöhlung, f. Ausbohrung, f.

évid||emment [spr. *~āman*], adv. augenscheinlich, offenbar, klar. **~ence,** f. Augenscheinlichkeit, Klarheit, Gewißheit, Evidenz; mettre en ~, a) klar an den Tag legen; b) zur Schau stellen; se mettre en ~, sich vordrängen; être en ~, in die Augen fallen, offenbar sein; être de toute ~, sonnenklar sein od. am Tage liegen; se rendre à l'~, die unbestreitbare Wahrheit anerkennen, sich der Wahrheit fügen müssen. **~ent, e,** adj. augenscheinlich, offenbar, klar, evident.

évid||er, v. a. 1. ausbohren, auskehlen, aushöhlen; 2. (arch.) durchbrechen, durchbrochen arbeiten; 3. (tllr.) bogenförmig ausschneiden, ausschweifen; 4. ~ le linge, die Stärke aus der Wäsche h rausbringen. **~oir,** m. Hohlbohrer.

évier, m. Gußstein, Wasserstein (in einer Küche).

évincer, v. a. (nous évinçons) 1. ~ q. d'une maison, jemn. auf gerichtlichem Wege aus dem Besitze eines Hauses treiben; 2. ~ q. d'une place, jemn. durch allerhand Ränke aus einer Stelle verdrängen.

éviration, f. Entmannung.

évitable, adj. vermeidlich.

évit||age, m. **~ée,** f. 1. genügender Raum zum Schwenken (für ein vor Anker liegendes Schiff); 2. Schwenken, n. **~ement,** m. Ausweichen, n; gare d'~, Rangierbahnhof.

éviter, v. a. 1. meiden, vermeiden; on ne peut ~ sa destinée, man kann seinem Schicksale nicht entgehen; j'évitais qu'il ne m'en parlât, ich vermied, daß er mit mir davon sprach; ~ de faire qc, es vermeiden, etw. zu thun; 2. ~ qc. à q, jemm. etw. ersparen; ~, v. n. (mar.) schwenken; ~ à la marée, au vent, den Vorderteil des Schiffes gegen die Flut, den Wind kehren; s'~, einander meiden, sich ausweichen, sich aus dem Wege gehen.

évoc||able, adj. vor ein höheres Gericht gebracht werden können. **~ation,** f. 1. ~ des esprits, Geisterbeschwörung; 2. Evokation, Ziehen eines Prozesses vor ein höheres Gericht, n. **~atoire,** adj. cédule ~, Urkunde, durch welche man seinem Gegner im Prozesse anzeigt, daß man appellieren wird; cause ~, Grund zum Appellieren, m.

évolu||er, v. n. 1. (grr.) Evolutionen machen; 2. sich um sich selbst drehen; 3. fig. sich fortentwickeln. **~tion,** f. 1. Evolution, Schwenkung; escadre d'~, zum Manövrieren vereinigtes Geschwader; 2. Entwickelung (der Blätter); 3. fig. Fortentwickelung.

évolvule, f. (bot.) Faltenblume.

évoquer, v. a. 1. ~ des esprits, Geister beschwören; fig. ~ un souvenir, eine Erinnerung wachrufen od. erneuern; 2. ~ une cause d'un tribunal à un autre, eine Rechtssache von einem Gerichtshofe an einen andern verweisen; 3. vor seine eigene Gerichtsbarkeit ziehen.

évuls||if, ive, adj. sich ausreißen lassend. **~ion,** f. Ausreißung.

ex abrupto, adv. ganz plötzlich.

exacerbation [spr. *ègza~*], f. Verschlimmerung (einer Krankheit).

exact [spr. *ègzakte*], **e,** adj. **~ement,** adv. 1. (von Personen) sorgfältig, pünktlich; il est fort ~ à payer ses dettes, er ist sehr pünktlich in der Bezahlung seiner Schulden; 2. (von Sachen) genau, sorgfältig ausgeführt; copie ~e, genaue od. treue Abschrift; sciences ~es, mathematische Wissenschaften; 3. streng; diète ~e, strenge Lebensweise.

exac||teur [spr. *ègza~*], m. Leuteschinder, Erpresser. **~tion,** f. 1. Eintreibung (der Gefälle); 2. Erpressung.

exactitude [spr. *ègza~*], f. Genauigkeit, Pünktlichkeit.

exagér||ant [spr. *ègza~*], **e,** adj. übertreibend. **~ateur,** m. **~atrice,** f. Übertreiber(in). **~atif, ive,** adj. übertreibend. **~ation,** f. Übertreibung. **~é, e,** adj. **~ément,** adv. übertrieben. **~er,** v. a. (v. céder) übertreiben.

exalbuminé [spr. *ègza~*], **e,** adj. eiweißlos.

exalt||able [spr. *ègza~*], adj. leicht zu erhitzen. **~ant, e,** adj. begeisternd. **~ation,** f. 1. Erhebung zur päpstlichen Würde; 2. l'E~ de la sainte croix, das Fest der Kreuzerhöhung (am 14. September); 3. (chi.) Reinigung, Sublimierung, 4. fig. gewaltige Begeisterung, Überspanntheit, Exaltiertheit; 5. (méd.) krankhafte Überreizung. **~é, e,** adj. überspannt, exaltiert; un ~, ein exaltierter Mensch. **~er,** v. a. 1. ~ q, jemn. bis in die Wolken erheben, rühmen, preisen; 2. (chi.) durch Feuer reinigen, sublimieren; 3. (méd.) in größere Thätigkeit versetzen; 4. fig. erhitzen, aufregen, exaltieren; s'~, 1. gepriesen werden; 2. sich erhitzen, in Schwärmerei geraten.

exam||en [spr. *ègzamain*, weniger gut *egzamène*], m. 1. Prüfung, Untersuchung, f; faire l'~ de qc, etw. prüfen od. untersuchen; ~ de conscience, Selbst- od. Gewissensprüfung; le libre ~, die freie Forschung; après mûr ~, nach reiflicher Prüfung; 2. Prüfung, f. Examen, n: ~ oral, écrit, mündliche, schriftliche Prüfung; ~ d'admission, Aufnahmeprüfung; ~ de passage, Versetzungsprüfung; ~ de sortie, Abgangsprüfung; ~ du baccalauréat, Abiturientenprüfung; être admis à l'~, zur Prüfung zugelassen werden; subir un ~, sich einem Examen unterziehen; passer un ~, ein Examen machen od. bestehen; faire un ~, ein Examen abhalten od. abnehmen. **~inable,** adj. zu prüfen. **~inateur,** m. Prüfer, Untersucher, Examinator. **~inatrice,** f. Prüferin, Examinatorin. **~ination,** f. Prüfung, Untersuchung. **~iner,** v. a. 1. ~ qc, etw. prüfen, untersuchen; 2. ~ q, jemn. examinieren; 3. genau betrachten od. ansehen; s'~, sich prüfen.

exanie [spr. *ègza~*], f. Mastdarmvorfall, m.
exanimation [spr. *ègza~*], f. Entseelung, Ohnmacht.
exan||thémateux [spr. *ègza~*], se od. **~thématique**, adj. ausschlagartig. **~thème**, m. Hautausschlag.
exantlation [spr. *ègza~*], f. (phys.) Auspumpen, n.
exar||chat [spr. *ègzarka*], m. Exarchat (1. Gebiet eines Exarchen; 2. Amt eines Exarchen), n. **~que**, m. Exarch (1. in Ravenna residierender Statthalter von Italien; 2. Würdenträger der griechischen Kirche).
exaspér||ation [spr. *ègza~*], f. Erbitterung. **~er**, v. a. (v. céder) 1. ~ q, jemn. erbittern; 2. ~ une maladie, eine Krankheit schlimmer od. heftiger machen; s'~, 1. erbittert werden; 2. sich verschlimmern.
exau||cement [spr. *ègzau~*], m. Erhörung, f. **~cer**, v. a. (nous exauçons) erhören.
excarn||ation, f. Lösen des Fleisches (von den Knochen), n. **~er**, v. a. ~ les os, das Fleisch von den Knochen lösen.
excav||ateur, m. (ch. f.) Erdausheber. **~ation**, f. 1. Aushöhlen, n. Ausgraben, n; 2. Aushöhlung, Vertiefung, Grube. **~er**, v. a. aushöhlen.
excéd||ant, e, adj. 1. überschießend, überzählig; 2. fig. lästig, ermüdend. **~ent**, m. Überschuß. **~é, e**, adj. 1. abgemattet, ermüdet; 2. fig. tüchtig geprügelt. **~er**, v. a. (v. céder) 1. überschreiten; ~ ses pouvoirs, seine Vollmacht überschreiten; n'excédez pas cette somme, gehen Sie nicht über diese Summe hinaus; 2. übersteigen; ~ en hauteur, überragen; 3. fig. ~ q. de coups, jemn. tüchtig durchprügeln; 4. fig. ermüden, abmatten, erschöpfen; fam. ~ q. de bonne chère, jemm. zuviel zu essen und zu trinken geben; 5. fig. ~ q, jemn. belästigen, jemm. lästig fallen; s'~, sich zuviel zumuten; s'~ de travail, sich überarbeiten; s'~ de débauches, sich zu sehr den Ausschweifungen hingeben.
excell||emment [spr. *~aman*], adv. vortrefflich. **~ence**, f. 1. Vortrefflichkeit; prix d'~, erster Preis (in Schulen); par ~, a) im höchsten Grade; b) im wahrsten Sinne des Wortes; l'Être par ~, das höchste Wesen, Gott; c) im besonderen Sinne; 2. E~, Excellenz (als Titel). **~ent, e**, adj. hervorragend, vortrefflich. **~entissime**, adj. fam. ganz vortrefflich. **~er**, v. n. (a.) ~ en od. dans qc, in einer Sache vortrefflich sein od. sich auszeichnen; ~ pardessus od. sur tous les autres, es allen anderen zuvorthun, alle übrigen übertreffen; ~ à chanter, sich im Singen auszeichnen.
excen||tricité, f. 1. Excentricität (Abstand vom Mittelpunkte einer Ellipse zum Brennpunkte); 2. fig. Seltsamkeit, sonderbares od. überspanntes Wesen. **~trique**, adj. **~triquement**, adv. 1. excentrisch (verschiedene Mittelpunkte habend); 2. sich vom Mittelpunkte entfernend; 3. fig. excentrisch, seltsam, sonderbar, überspannt.
excep||té, e, adj. ausgenommen; tous sortirent, ma sœur ~e, alle gingen hinaus, meine Schwester ausgenommen. **~té**, prp. außer; tous sortirent, ~ ma sœur, alle gingen hinaus, außer od. mit Ausnahme meiner Schwester. **~té que**, conj. (mit dem Indikativ) außer daß. **~ter**, v. a. ausnehmen, ausschließen. **~tion**, f. 1. Ausnahme; par ~, ausnahmsweise; sans ~, ohne Ausnahme, ausnahmslos; faire ~, eine Ausnahme machen; à peu d'~s près, mit wenigen od. geringen od. bis auf wenige Ausnahmen; à l'~ de, mit Ausnahme von; loi d'~, Ausnahmegesetz, n; tribunaux d'~, außerordentliche Gerichtshöfe; c'est une ~ à la règle, das ist eine Ausnahme von der Regel; prv. nulle règle sans ~, keine Regel ohne Ausnahme; 2. (dr.) Einwendung (gegen die Klage), Einrede. **~tionnel, le**, adj. **~tionnellement**, adv. 1. eine Ausnahme enthaltend, exceptionell; 2. fig. außerordentlich.
excès, m. 1. Übermaß, n. Überschreitung, f. Übertreibung, f; ~ de pouvoir, Überschreitung der Vollmacht; à l'~ od. jusqu'à l'~ od. avec ~, übermäßig, über alle Maßen; pousser qc. à l'~, etw. übertreiben; ~ de boire, de manger, de travail, übermäßiges Trinken, Essen, Arbeiten; un ~ de joie, ein Übermaß von Freude, eine übermäßige Freude; tomber d'un ~ dans l'autre, aus einem Extrem ins andere verfallen; 2. Ausschweifung, f; 3. Unfug, Frevel, Mutwillen, Exceß; se porter à des ~, Excesse begehen; 4. (math.) Rest, Differenz, f.
excess||if, ive, adj. **~ivement**, adv. übermäßig, unmäßig, außerordentlich, übertrieben.
exciper, v. n. (pal.) ~ de qc, etw. einwenden, sich auf etw. berufen.
excipient [spr. *~ian*], m. (pharm.) Auflösemittel, n.
excise, f. Steuer auf Getränke (in England).
excis||er, v. a. (chir.) ausschneiden. **~ion**, f. Ausschneiden, n.
excit||abilité, f. Reizbarkeit. **~able**, adj. reizbar. **~ant, e**, adj. aufreizend, erregend. **~ant**, m. Reizmittel, n. **~ateur**, m. 1. Aufreizer; ~ de troubles, Unruhestifter; 2. (phys.) Entlader (elektrischer Flaschen). **~atif, ive**, adj. reizend, anregend. **~atif**, m. Reizmittel, n. **~ation**, f. 1. Anregung; 2. Aufreizung, Reizung, Aufregung, Reiz, m; ~ à la haine, Aufreizung zum Haß; l'~ des esprits était grande, die Aufregung der Gemüter war groß. **~atrice**, f. Aufreizerin. **~ement**, m. Aufregung, f. **~er**, v. a. 1. antreiben, anregen, auffordern; ~ q. à faire qc, jemn. auffordern, etw. zu thun; ~ au travail, zur Arbeit antreiben; 2. anfeuern, ermutigen; ~ les combattants, die Kämpfenden anfeuern; 3. ~ la soif, Durst erregen; ~ l'appétit, den Appetit reizen; ~ une sédition, einen Aufstand erregen; ~ la pitié, la curiosité, das Mitleid, die Neugierde erregen; s'~, 1. sich gegenseitig anfeuern; 2. erregt werden.
exclam||atif, ive, adj. eine Ausrufung enthaltend; point ~, Ausrufungszeichen, n. **~ation**, f. Ausrufung, Ausruf, m; point d'~, Ausrufungszeichen, n. **~er, s'~**, ausrufen.
exclu, e, adj. ausgeschlossen. **~re**, v. a. ir. (j'exclus, nous excluons; j'exclus; j'exclurai; exclu) ~ q. d'une compagnie, jemn. aus einer Gesellschaft ausschließen od. exkludieren od. ausstoßen; s'~, sich ausschließen. **~sif, ive**, adj. 1. ausschließend, ausschließlich; avoir voix ~ive dans une élection, bei einer Wahl das Recht haben, den präsentierten Kandidaten abzulehnen; 2. fig. exklusiv, einseitig, engherzig. **~sion**, f. Ausschließung, Ausschluß, m; à l'~ de, mit Ausschluß von, ausgenommen. **~sivement**, adv. ausschließlich, mit Ausschluß, exklusive; ~ à toute autre science, mit Ausschluß jeder anderen Wissenschaft; le mois d'octobre ~, mit Ausschluß des Monats Oktober. **~sivisme**, m. Geist der Ausschließlichkeit.
excommuni||cation, f. Kirchenbann, m. Exkommunikation; fulminer l'~, den Bannstrahl schleudern; lever l'~, die Exkommunikation aufheben; encourir l'~, der Exkommunikation verfallen. **~é**, m. **~ée**, f. (der, die) Exkommunizierte; fam. avoir un visage d'~, schlecht aussehen; il est fait comme un ~, er ist schlecht gekleidet; cet homme est pis qu'~, dieser Mann ist allgemein verhaßt; jurer od. sacrer comme un ~, gräßlich fluchen. **~er**, v. a. in den Kirchenbann thun, exkommunizieren.
excori||ateur, trice, adj. (méd.) aufritzend. **~ation**, f. Hautverletzung; fam. ~ aux cuisses, Wolf, m. **~er**, v. a. ~ q, jemm. die Haut leicht verwunden; s'~, sich leicht verwunden, sich wund liegen od. reiten.
excorti||cation, f. Abrinden, n. **~quer**, v. a. von der Rinde befreien.
excréation, f. Auswerfen (des Schleimes), n.
excré||ment, m. Ausleerung, f; ~s, Exkremente, n. pl. Kot; fig. ~ du genre humain, Auswurf der Menschheit. **~menteux**, se od. **~mentiel** [spr. *~ci-elle*], le od. **~mentitiel** [spr. *~ci-elle*], le, adj. den Auswurf od. die Exkremente betreffend. **~ter**, v. a. (v. céder) ausleeren. **~teur, trice**, adj. ausfondernd. **~tion**, f. Absonderung, Auswurf, m. **~toire**, adj. aussondernd.
excroissance, f. Auswuchs, m.
excursion, f. 1. Ausflug, m. Abstecher, m. Exkursion; 2. Streifzug (in ein feindliches Land), m; 3. fig. Abschweifung. **~niste**, m. Vergnügungsreisender.
excursus [spr. *~uce*], m. Exkurs (längere Abhandlung).
excus||able, adj. **~ablement**, adv. zu entschuldigen; une faute ~, ein verzeihlicher Fehler; je suis ~ d'avoir agi ainsi, es ist mir zu verzeihen, daß ich so gehandelt habe. **~ation**, f. (dr.) Ablehnungsgrund, m. **~e**, f. Entschuldigung; demander od. exiger des ~s, von jemm. eine Ehrenerklärung fordern od. Abbitte verlangen; faire ~ od. des ~s à q, sich bei jemm. entschuldigen, jemm. um Verzeihung bitten; je vous fais ~, ich bitte um Entschuldigung. **~er**, v. a. 1. ~ q. auprès d'un autre, jemn. bei einem anderen entschuldigen; 2. verzeihen, zu gute halten; excusez-moi, verzeihen Sie, ich bitte um Vergebung; 3. ~ q. de faire qc, jemn. von einer Sache entbinden, jemm. mit etw. verschonen; s'~, 1. s'~ de qc. sur sa maladie, sich mit seiner Krankheit wegen einer Sache entschuldigen; s'~ sur q, die Schuld auf jemn. schieben; 2. s'~ de faire qc, die Gründe angeben, warum man etw. nicht thun kann od. will.
exéat [spr. *ègzéate*], m. (pl. ~) 1. bischöfliche Erlaubnis (an einen Geistlichen), in einer anderen Diöcese zu amtieren; 2. donner un ~, (einem Schüler) Erlaubnis geben, auszugehen; fig. donner à q. son ~, jemm. den Laufpaß geben, jemm. entlassen od. verabschieden; 3. (in Hospitälern) Passierschein.
exécra||bilité [spr. *ègzé~*], f. Verruchtheit. **~ble**, adj. **~blement**, adv. abscheulich, verrucht. **~tion**, f. 1. Verwünschung, Fluch, m; 2. Abscheu, m; avoir q. en ~, jemn. verabscheuen; il m'est en ~, ich verabscheue ihn, er ist mir ein Greuel; 3. Gegenstand des Abscheus, m. Greuel, m. **~toire**, adj. formule ~, Verwünschungsformel, f.
exécrer [spr. *ègzé~*], v. a. (v. céder) verfluchen, verwünschen, verabscheuen.
exécu||table [spr. *ègzé~*], adj. ausführbar. **~tant**, m. **~tante**, f. (mus.) (der, die) Vortragende. **~ter**, v. a. 1. ausführen, vollziehen, vollstrecken, bewerkstelligen; ~ un projet, ein Vorhaben ausführen; ~ un testament, ein Testament vollstrecken; ~ une statue, eine Bildsäule ausführen; 2. aufführen, vortragen, spielen; ~ un ballet, ein Ballett aufführen; ~ un morceau de musique, ein Musikstück vortragen; 3. ~ une bouche à feu, ein Geschütz bedienen und abfeuern; ~ des feux, Feuer geben; ~ la sape, sappieren; 4. ~ q. en ses meubles, jemm. seine Möbel aus- od. abpfänden; 5. ~ q, jems. Wertpapiere öffentlich verkaufen lassen; 6. ~ q. (à mort), jemn. hinrichten; ~ militairement un soldat, einen Soldaten standrechtlich erschießen; ~ militairement une ville, eine Stadt brandschatzen; s'~, 1. ausgeführt werden; 2. fig. seine Sachen verkaufen, um seine Gläubiger zu befriedigen; 3. fig. ein übriges thun, in den sauern Apfel beißen; s'~ de bonne grâce, freiwillig thun, was Billigkeit, Ehre und Klugheit fordert, gute Miene zum bösen Spiel machen. **~teur**, m. **~trice**, f. 1. Vollzieher(in), Vollstrecker(in); ~ testamentaire, Testamentsvollstrecker; ~ (de la haute justice, des hautes œuvres), Nachrichter, Scharfrichter. **~tif, ive**, adj. ausübend; puissance ~ive od. pouvoir ~, vollziehende Gewalt, Exekutive, f. **~tion**, f. 1. Ausführung, Vollstreckung, Vollziehung, Bewerkstelligung; mettre un projet à ~, einen Plan ausführen; homme d'~, entschlossener od. entschieden handelnder od. thatkräftiger Mensch; 2. Vortrag (eines Gesangstückes, eines Musikstückes, einer Deklamation), m. Aufführung; 3. Pfändung, Auspfändung; 4. Hinrichtung; ~ militaire, a) standrechtliches Erschießen; b) Brandschatzen, n. **~toire**,

adj. exekutorisch, vollstreckbar; un ~, ein Vollstreckungsbefehl.
exé||gèse [spr. *ègzé~*], f. Erklärung, Auslegung (eines Textes), Exegese. **~gète**, m. Ausleger, Erklärer, Exeget. **~gétique**, adj. zur Auslegung od. zur Erklärung eines Textes gehörig, exegetisch.
ex-empereur [spr. *éks-an~*], m. Exkaiser, früherer Kaiser.
exempl||aire [spr. *ègzan~*], m. 1. Exemplar (eines Buches, einer Pflanze), n; 2. fig. Muster, n. Vorbild, n. **~aire**, adj. **~airement**, adv. 1. als Beispiel dienend, exemplarisch, musterhaft; 2. als abschreckendes Beispiel dienend, exemplarisch, abschreckend. **~arité**, f. Mustergültigkeit. **~e**, m. 1. Muster, n. Beispiel, n. Exempel, n; donner un bon ~, ein gutes Beispiel geben; prêcher d'~, mit gutem Beispiel vorangehen; prendre ~ sur q, sich jemn. zum Vorbilde nehmen; faire un ~ de q. od. faire servir q. d'~, ein Exempel an jemm. statuieren; s'autoriser de l'~ de q, sich auf jems. Beispiel berufen; sans ~, beispiellos; citer od. alléguer un ~, ein Beispiel anführen; cela ne fait point ~, das ist kein Beweis; à l'~ de q, nach jems. Beispiele; par ~, a) zum Beispiel; b) fam. wahrhaftig! meiner Treu! das muß man sagen! warum nicht gar! 2. Vorschrift (zum Schreiben), f; 3. Schreibeübung, f.
exempt [spr. *ègzan*], **e**, adj. ~ de, befreit od. frei von; ~ de soucis, sorgenfrei; ~ de taxes, steuerfrei, von Steuern befreit; ~ de service, dienstfrei, revierkrank; ~ du service militaire, vom Heeresdienst befreit; ~ d'avarice, frei von Geiz. ~, m. 1. Gefreiter (der Kavallerie); 2. Polizeibeamter; 3. von der gewöhnlichen Gerichtsbarkeit befreiter od. eximierter Geistlicher.
exempter [spr. *ègzanté*], v. a. ~ q. de qc, jemn. von etw. befreien, jemn. mit einer Sache verschonen; s'~ de qc, sich von etw. los od. frei machen, sich einer Sache überheben.
exemption [spr. *ègzanpsion*], f. 1. Befreiung; 2. Belobigungsschein (in der Schule), m.
exéquatur [spr. *ègzécouature*], m. 1. Vollstreckungsbefehl; 2. Bestätigung (eines Konsuls), f. Exequatur, n.
exer||çant [spr. *ègzer~*], **e**, adj. ausübend; médecin ~, praktischer Arzt. **~cer**, v. a. (nous exerçons) 1. üben, einüben, exerzieren; ~ des soldats, Soldaten einexerzieren; ~ des acteurs, Schauspieler einüben; ~ des chiens à la chasse od. à chasser, Hunde zur Jagd dressieren; ~ son corps, ses jambes, seinen Körper, seine Füße bewegen; ~ q. à qc, jemn. in etw. üben; ~ sa plume, son esprit, seine Feder, seinen Geist üben; 2. ~ la patience de q, jems. Geduld auf die Probe stellen; 3. ausüben, betreiben; ~ un métier, ein Gewerbe treiben; ~ un art, eine Kunst betreiben; ~ un emploi, ein Amt verwalten; ~ la médecine, praktischer Arzt sein; ~ les fonctions de notaire, die Funktionen eines Notars verrichten; 4. gebrauchen, anwenden, ausüben; ~ sa fureur, sa vengeance sur q, an jemm. seine Wut, seine Rache ausüben od. auslassen; ~ des violences, des injustices, Gewalt anwenden, Ungerechtigkeiten verüben; 5. ~ son droit, sein Recht geltend machen; 6. ~ de l'influence, Einfluß ausüben; ~ un grand empire sur q, eine große Herrschaft über jemn. ausüben; ~, v. n. 1. ein Handwerk od. ein Geschäft betreiben; ce médecin n'exerce plus, dieser Arzt praktiziert nicht mehr; 2. nach steuerbaren Sachen suchen; s'~, 1. sich üben; s'~ aux armes, sich im Fechten üben; s'~ à chanter, sich im Singen üben; 2. geübt werden.
exercice [spr. *ègzer~*], m. 1. Übung, f; ~ de la mémoire, Übung des Gedächtnisses; se tenir en ~, sich in Übung erhalten; 2. Exerzieren, n; faire l'~, exerzieren; faire faire l'~ aux soldats, die Soldaten exerzieren lassen; 3. körperliche Bewegung, Motion, f; se faire de l'~, sich körperliche Bewegung verschaffen, sich Bewegung machen; 4. fig. Mühe, f. Arbeit, f; donner bien de l'~ à ses gens, seinen Leuten viele Arbeit od. viel zu schaffen machen; 5. ~s de la gymnastique, Turnen, n. Turnübungen, f. pl; ~s aux appareils, Gerätturnen, n; ~s d'assouplissement, Freiübungen, f. pl; ~s préparatoires, Vorübungen, f. pl; ~s spirituels, geistliche Übungen (in Klöstern); 6. mündliche Prüfung (in französischen Gymnasien); 7. Ausübung, f; ~ d'une profession, Ausübung eines Berufes; ~ de la médecine, ärztliche Praxis; ~ du culte, Ausübung des Gottesdienstes; ~ d'une charge od. d'un emploi, Verwaltung eines Amtes, f; entrer en ~, ins Amt eintreten; 8. ~ d'un droit, Ausübung (f.) od. Geltendmachung eines Rechtes, f; 9. Finanzrechnungsjahr, n; 10. Visitation der Steuerbeamten, f.
exérèse [spr. *ègzé~*], f. (chir.) Entfernung (eines schädlichen od. überflüssigen Teiles) aus dem menschlichen Körper.
exergue [spr. *ègzergue*], m. Nebenraum auf einer Denkmünze (für das Datum und die Inschrift).
exfoli||ation, f. Abblätterung. **~er**, s'~, sich abblättern.
exhal||aison [spr. *ègza~*], f. Ausdünstung. **~ant**, **e**, adj. ausdünstend; les (vaisseaux) ~s, die ausdünstenden Haargefäße, n. pl. **~ation**, f. Ausdünstung, Ausdünsten, n. **~atoire**, adj. auf Ausdünstung bezüglich. **~atoire**, f. (sal.) Verdunstungsmaschine. **~er**, v. a. 1. ausdünsten, aushauchen, ausatmen; ~ une douce odeur, einen süßen Geruch ausströmen lassen od. von sich geben; ~ son âme od. sa vie, seine Seele aushauchen, den Geist aufgeben; 2. fig. lebhaft äußern; ~ sa colère contre q, seinen Zorn an jemm. auslassen; ~ sa colère en menaces, seinem Zorne durch Drohungen Luft machen; ~ sa douleur en plaintes, seinen Schmerz in Klagen äußern; ~ sa bile, sa mauvaise humeur, seiner Galle, seinen bösen Laune Luft machen; s'~, 1. ausströmen, aufsteigen; 2. verdunsten, verduften, verrauchen; 3. fig. sich Luft machen; sa douleur s'est exhalée en plaintes, sein Schmerz hat sich in Klagen Luft gemacht.
exhauss||ement [spr. *ègzō~*], m. Erhöhung, f. **~er**, v. a. erhöhen, höher machen; s'~, höher werden.
exhaustion [spr. *ègzo~*], f. 1. Ausschöpfung; 2. erschöpfende Behandlung.
exhéré||dation [spr. *ègzé~*], f. Enterbung. **~der**, v. a. (v. céder) enterben.
exhib||er [spr. *ègzi~*], v. a. aufweisen, vorlegen. **~ition**, f. 1. Aufweisung, Vorlegung; 2. Ausstellung.
exhilarant [spr. *ègzi~*], **e**, adj. erheiternd.
exhor||tatif [spr. *ègzor~*], **ive**, adj. ermahnend. **~tation**, f. Ermahnung. **~tatoire**, adj. eine Ermahnung enthaltend. **~ter**, v. a. 1. ~ q. à la paix, jemn. zum Frieden ermahnen; ~ q. à faire qc, jemn. ermahnen, etw. zu thun; 2. ~ un criminel à la mort, einen Verbrecher zum Tode vorbereiten.
exhum||ation [spr. *ègzu~*], f. Wiederausgrabung (einer Leiche). **~er**, v. a. 1. (einen Leichnam) wieder ausgraben; 2. fig. wieder aus Tageslicht bringen, aus der Vergessenheit ziehen.
exig||eant [spr. *ègzi~*], **e**, adj. begehrlich, viel verlangend, anspruchsvoll. **~ence**, f. 1. anspruchsvolles Wesen, Anmaßung; 2. übertriebene Forderung od. Anforderung; 3. Erfordernis, n; selon l'~ du cas, je nachdem es der Fall erfordert, nach Bedürfnis. **~er**, v. a. (nous exigeons) 1. fordern, verlangen; j'exige que vous le fassiez, ich fordere, daß Sie es thun; 2. eintreiben, beitreiben; 3. fig. erfordern, erheischen. **~eur**, m. **~euse**, f. Eintreiber(in). **~ibilité**, f. Eintreibbarkeit, Einklagbarkeit. **~ible**, adj. eintreibbar, einklagbar, fällig.
exi||gu [spr. *ègzi~*], **ë**, adj. gering, klein. **~guité**, f. Geringfügigkeit, Kleinheit.
exil [spr. *ègzile*], m. 1. Verbannung (als Zustand), f; envoyer en ~, in die Verbannung schicken; aller en ~, in die Verbannung gehen; rappeler q. d'~ od. de l'~, jemn. aus der Verbannung zurückrufen; ~ volontaire, freiwillige Verbannung; 2. Verbannungsort. **~é**, m. **~ée**, f. (der, die) Verbannte. **~er**, v. a. verbannen; ~ q. en Sibérie, jemn. nach Sibirien verbannen; ~ q. de sa présence, jemn. aus seiner Gegenwart verbannen, jemn. nicht mehr sehen wollen; s'~, in die Verbannung gehen.
eximer [spr. *ègzi~*], v. a. eximieren, von einem Gerichtsstande befreien.
exinanition [spr. *ègzi~*], f. Entkräftung.
exist||ant [spr. *ègzi~*], **e**, adj. vorhanden, bestehend, existierend. **~ence**, f. 1. Bestehen, n. Dasein, n. Existenz; 2. Leben, n. Existenz; 3. fig. gesellschaftliche Stellung. **~er**, v. n. 1. da od. vorhanden sein, bestehen; 2. leben, existieren; faire ~, am Leben erhalten, ernähren.
exocet [spr. *ègzo~*], m. fliegender Fisch.
exode [spr. *ègzo~*], m. 1. Exodus, zweites Buch Mosis; 2. fig. große Auswanderung; 3. letzter Teil eines griechischen Trauerspiels; 4. (bei den Römern) Nachspiel, n.
exogène [spr. *ègzo~*], adj. (bot.) nach außen wachsend.
exomphale [spr. *ègzon~*], f. Nabelbruch, m.
exonér||ation [spr. *ègzo~*], f. Entlastung; ~ du service militaire, Befreiung vom Militärdienst; ~ d'impôts, Steuererlaß, m. **~er**, v. a. (v. céder) 1. entlasten, erleichtern; ~ q. du service militaire, jemn. vom Militärdienst befreien; 2. ~ une marchandise, eine Ware zollfrei lassen; s'~, 1. seine Schulden bezahlen; 2. sich vom Militärdienst frei machen.
exophtalmie [spr. *ègzo~*], f. (méd.) Hervortreten des Augapfels, n.
exorable [spr. *ègzo~*], adj. erbittlich.
exorbit||amment [spr. *ègzo~*], adv. **~ant**, **e**, adj. übermäßig, außerordentlich, exorbitant. **~ance**, f. Übermaß, n.
exorci||ser [spr. *ègzo~*], v. a. 1. beschwören (den Teufel); 2. fig. beschwören, dringend ermahnen. **~seur**, m. Geister- od. Teufelsbeschwörer. **~sme**, m. 1. Beschwörungsformel, f; 2. Teufelsbeschwörung, f. **~ste**, m. Teufelsbeschwörer..
exorde [spr. *ègzo~*], m. Eingang od. Anfang (einer Rede); 2. fig. Anfang.
exosmose [spr. *ègzo~*], m. (phys.) von innen nach außen gehender Strom.
exostose [spr. *ègzo~*], f. 1. Knochenauswuchs, m. Überbein, n; 2. (bot.) Knorren, m.
exotérique [spr. *ègzo~*], adj. exoterisch, öffentlich.
exotique [spr. *ègzo~*], adj. exotisch, fremd, ausländisch.
expans||ibilité, f. Ausdehnbarkeit. **~ible**, adj. ausdehnbar. **~if**, **ive**, adj. 1. der Ausdehnung fähig, ausdehnbar; 2. fig. mitteilsam, offenherzig, herzlich. **~ion**, f. 1. Ausdehnung; 2. (an. u. bot.) Verlängerung, Vergrößerung; 3. fig. Mitteilsamkeit, Offenherzigkeit, Herzlichkeit. **~ivité**, f. Ausdehnbarkeit.
expatri||ation, f. Entfernung aus dem Vaterlande, Auswanderung. **~er**, v. a. aus dem Vaterlande verweisen od. entfernen; s'~, sein Vaterland verlassen, auswandern.
expect||ance, f. Erwartung. **~ant**, **e**, adj. abwartend, erwartend; attitude ~e, abwartende od. zuwartende Haltung; médecine ~e, abwartende Heilmethode (welche nur schwache Mittel anwendet und die Natur wirken läßt). **~ant**, m. Anwärter, Expektant. **~atif**, **ive**, adj. das Recht der Anwartschaft gebend, zu einer Erwartung berechtigend. **~ation**, f. 1. Erwartung; 2. abwartende Heilmethode. **~ative**, f. 1. auf ein bestimmtes Versprechen gegründete Hoffnung, Anwartschaft od. Aussicht; être od. vivre dans l'~, Aussichten haben; avoir l'~ d'une place od. avoir une place en ~, die Anwartschaft auf eine Stelle haben; belle ~! schöne Aussichten! 2. päpstliches Schreiben, in welchem jemm. eine Stelle versprochen wird.
expector||ant, **e**, adj. brustreinigend, schleimbefördernd; un ~, ein brustreinigendes Mittel. **~ation**, f. 1. Auswurf (des Schleims), m. Brustreinigung; 2. fig. ~s, Expektorationen, Schimpfreden. **~er**, v. a. u. n. auswerfen, (Schleim) aushusten.

expédi||ent [spr. *~ian*], e, adj. ratsam, dienlich, angemessen. **~ent** [spr. *~ian*], m. Auskunftsmittel, n. Ausweg; un homme à ~s od. fertile od. fécond en ~s, ein Mensch, der sich zu helfen weiß; (en) être aux ~s, weder aus noch ein wissen, zu den verzweifeltsten Mitteln greifen. **~er**, v. a. 1. absenden, spedieren, expedieren; ~ un ballot par le chemin de fer, einen Ballen mit der Eisenbahn absenden; ~ un courrier, einen Kurier abschicken; 2. fördern, befördern, geschwind fertig machen od. erledigen; ~ une affaire, eine Sache rasch erledigen od. zu Ende führen; 3. ~ les parties, die Parteien rasch abfertigen; ~ q, a) rasch mit jemm. fertig werden; b) fam. jemn. ins Jenseits befördern; 4. rasch ausgehen od. aufzehren; ~ son dîner, sein Mittagessen rasch herunterschlucken; ~ de l'argent, Geld ausgeben; 5. ~ un contrat, einen Kontrakt ausfertigen. **~teur**, m. 1. Güterversender, Spediteur; 2. Absender (eines Briefes). **~tif, ive**, adj. schnell arbeitend, hurtig, flink. **~tion**, f. 1. Absendung, Versendung; commerce d'~, Speditionsgeschäft, n; marchandises d'~, Speditionswaren; 2. rasche Erledigung, Förderung; homme d'~, Mensch, welcher alles rasch und pünktlich erledigt; 3. Fleiß, m; 4. Ausfertigung, beglaubigte Abschrift; 5. ~s, Briefschaften, Depeschen; 6. kriegerisches Unternehmen, Feldzug, m. Heerfahrt, Expedition; faire une ~ en Egypte, einen Feldzug nach Ägypten machen; l'~ d'Egypte, der ägyptische Feldzug; l'~ de Napoléon contre l'Egypte, Napoleons Feldzug gegen Ägypten; ~ (maritime), Seefahrt (zum Zwecke einer Entdeckung od. Eroberung); fam. voilà une belle ~! das ist eine schöne Geschichte! **~tionnaire**, m. 1. Spediteur, Güterversender; 2. Expedient, expedierender Sekretär. **~tionnaire**, adj. 1. commis ~, expedierender Sekretär; 2. armée ~, Expeditionsarmee, f.

expérience, f. 1. Erfahrung; avoir l'~ du monde, die Welt kennen; par ~, aus Erfahrung; faire l'~ de qc, etw. kennen lernen od. erfahren; 2. Versuch, m. Experiment, n; faire des ~s, experimentieren.

expériment||al, e, adj. **~alement**, adv. auf die Erfahrung gegründet; physique ~e, Experimentalphysik. **~ateur**, m. Experimentierender. **~ation**, f. Experimentieren, n. **~é, e**, adj. 1. versucht, erprobt, probiert; 2. erfahren. **~er**, v. a. 1. ~ qc, etw. versuchen od. erproben, mit einer Sache Versuche od. Experimente anstellen; 2. ~ que, die Erfahrung machen, daß; ~, v. n. experimentieren, Versuche anstellen.

expert [spr. *~père*], e, adj. **~ement**, adv. erfahren, sachkundig; ~ en qc, in etw. erfahren; l'~, der Experte, der vom Gericht ernannte Sachverständige; s'en rapporter au dire des ~s, sich auf das Urteil od. die Aussage der Sachverständigen berufen; la chose sera réglée à dire d'~s, die Sache wird nach dem Urteil der Sachverständigen geordnet werden. **~ise**, f. 1. Besichtigung durch Sachverständige; 2. Aussage der Sachverständigen. **~iser**, v. a. ~ qc, über etw. eine Besichtigung u. ein Gutachten der Sachverständigen herbeiführen.

expia||ble, adj. sühnbar. **~teur, trice**, adj. sühnend, abbüßend. **~tion**, f. Büßung, Sühne; en ~ de, zur Sühne für; fête des ~s, Versöhnungsfest, n. **~toire**, adj. aussöhnend, versöhnend; sacrifice ~, Sühnopfer, n; chapelle ~, Bußkapelle, f.

expier, v. n. büßen, sühnen.

expilation, f. (dr.) Entwendung von Erbschaftsstücken.

expir||ant, e, adj. 1. sterbend; fig. voix ~e, gebrochene od. ersterbende Stimme; 2. ablaufend, endigend. **~ateur**, adj. m. zum Ausatmen dienend. **~ation**, f. 1. Ausatmen, n. Aushauchen, n; 2. Ablauf (einer Frist), m. Erlöschen, n; à l'~ de l'année, nach Ablauf od. am Ende des Jahres. **~é, e**, adj. abgelaufen, erloschen. **~er**, v. a. ausatmen; ~, v. n. (a. u. é.) 1. den Geist aufgeben, verscheiden, sterben; 2. fig. ein Ende nehmen, zu Ende gehen, verfließen, erlöschen; les sons expirèrent lentement, langsam verhallten die Töne; ce fut alors qu'expira la liberté de la Grèce, da hatte Griechenlands Freiheit ein Ende; 3. verstreichen, ablaufen; mon bail a expiré hier, mein Pachtkontrakt ist gestern abgelaufen; le terme est expiré, der Termin ist zu Ende od. ist abgelaufen.

explétif, ive, adj. (gra.) ausfüllend; particule ~ive, Füllwort, n.

explica||bilité, f. Erklärbarkeit. **~ble**, adj. erklärbar. **~teur**, m. Erklärer. **~tif, ive**, adj. erklärend. **~tion**, f. 1. Erklärung, Auslegung, Deutung, Auseinandersetzung; cela demande ~, das bedarf der Erklärung; demander à q. l'~ d'une injure, jemn. wegen einer Beleidigung zur Rede stellen; avoir une ~ avec q, jemn. zur Rede stellen; 2. ~ d'un auteur, mündliche Übersetzung eines Schriftstellers.

explicite, adj. **~ment**, adv. klar, bestimmt, ausdrücklich.

expliquer, v. a. 1. erklären, auseinandersetzen, explizieren; 2. ~ une science, eine Wissenschaft lehren od. vortragen; 3. ~ un auteur, un passage, einen Schriftsteller, eine Stelle mündlich übersetzen od. interpretieren; 4. ~ sa volonté, sa pensée, seinen Willen, seinen Gedanken zu erkennen geben od. darlegen; s'~, 1. erklärt werden, sich erklären lassen; 2. sich deutlich erklären od. ausdrücken; s'~ avec q, sich mit jemm. aussprechen od. verständigen.

exploit, m. 1. große od. kühne That, Heldenthat, f; fam. vous avez fait là un bel ~, Sie haben da etw. Schönes gemacht; 2. ~ (d'assignation), Vorladung (durch den Gerichtsdiener), f; ~ de saisie, Pfändung (durch den Gerichtsdiener), f; fig. u. fam. souffler un ~, eine Vorladung unterschlagen.

exploit||abilité, f. 1. Ausbeutungsfähigkeit, Benutzbarkeit; 2. Pfändbarkeit. **~able**, adj. 1. nutzbar, der Ausbeutung fähig; 2. gerichtlich abpfändbar. **~ant**, adj. m. huissier ~ od. ~, m. gerichtlicher Exekutor. **~ation**, f. Nutzung, Ausbeutung, Betrieb, m; ~ des mines, Bergbau, m. Grubenbetrieb, m; ~ de tourbe, Torfstich, m; ~ de houilles, Steinkohlenbetrieb; chemin de fer en état d'~, Eisenbahn in betriebsfähigem Zustande; fig. l'~ de l'homme par l'homme, die Ausbeutung des Armen durch den Reichen; ~ des ouvriers par l'entrepreneur, Ausbeutung der Arbeiter durch den Unternehmer. **~er**, v. a. 1. nutzen, ausnutzen, ausbeuten; ~ un chemin de fer, eine Eisenbahn in Betrieb setzen od. befahren; ~ une mine, eine Grube bauen od. ausbeuten; 2. fig. zu seinem Nutzen verwenden, benutzen; ~ un emploi, ein Amt ausbeuten; ~ un homme, einen Menschen ausbeuten od. brandschatzen; ~, v. n. 1. (als Gerichtsdiener) vorladen od. pfänden; 2. fam. eine Heldenthat begehen. **~eur**, m. 1. Ausbeuter; 2. fig. Menschenschinder.

explora||ble, adj. auszukundschaften. **~teur**, m. Ausforscher, Ausspäher, Kundschafter. **~teur, trice**, adj. ausspähend, ausforschend. **~tif, ive**, adj. zu Zwecken der Forschung dienend. **~tion**, f. Erforschung, Forschung, Auskundschaftung; voyage d'~, Erforschungsreise, f.

explorer, v. a. erforschen, auskundschaften, genau od. sorgfältig untersuchen.

explos||ible od. **~if, ive**, adj. explodierbar, explosionsfähig. **~sion**, f. 1. Zerspringen, n. Platzen, n. Explosion; faire ~, explodieren, zerplatzen; 2. fig. Ausbruch, m; ~ de la fièvre jaune, Ausbruch des gelben Fiebers; ~ d'une sédition, d'une révolution, Ausbruch eines Aufstandes, einer Revolution.

expoliation, f. Ausputzen (der Bäume), n.

exponentiel [spr. *~ci-elle*], le, adj. (ari.) einen veränderlichen Exponenten habend; calcul ~, Exponentialrechnung, f.

export||ateur, m. Exporthändler, Kaufmann, der Waren ausführt. **~ation**, f. 1. Ausfuhr, Export, m; droit d'~, Ausfuhrzoll, m; 2. ~s, Exportartikel, m. pl. **~er**, v. a. ~ des marchandises, Waren ausführen od. exportieren. **~eur**, m. v. exportateur.

exposant, m. **~e**, f. 1. (dr.) Implorant(in), (der, die) Ansuchende; 2. (Waren-) Aussteller(in).

exposant, m. (math.) Exponent; deux est l'~ du carré, zwei ist der Exponent des Quadrates.

exposé, m. 1. Auseinandersetzung, f. Darstellung, f. Darlegung, f; 2. Rechenschaftsbericht.

exposer, v. a. 1. ausstellen, auslegen, vor Augen stellen od. setzen od. legen; ~ un corps mort, eine Leiche zur Schau stellen; ~ des tableaux, Gemälde ausstellen; ~ des reliques, Reliquien ausstellen; ~ en vente, zum Verkauf ausstellen, durch öffentlichen Anschlag feil bieten; ~ un criminel, einen Verbrecher an den Pranger stellen; ~ aux yeux od. aux regards du public, den Blicken des Publikums aussetzen; 2. ~ un enfant, ein Kind aussetzen; 3. nach einer bestimmten Seite hin stellen od. wenden; bien ~ un bâtiment, einem Gebäude eine gute Lage geben; ~ à l'air, lüften; ~ au soleil, in die Sonne stellen; endroit exposé au soleil, sonniger Platz; maison exposée au midi, nach Süden liegendes Haus; 4. auseinandersetzen, darlegen, erklären; ~ ses pensées, ses intentions, seine Gedanken, seine Absichten zu erkennen geben; ~ les motifs, die Motive darlegen; (dr.) ~ vrai, faux, eine wahre, falsche Angabe der Thatsachen machen; 5. bloßstellen, der Gefahr aussetzen, exponieren; ~ q. à perdre sa fortune, jemn. der Gefahr aussetzen, sein Vermögen einzubüßen; nous étions exposés à sombrer, wir waren der Gefahr ausgesetzt, zu kentern; s'~, sich in Gefahr begeben, sich bloßstellen, sich exponieren; s'~ à la mort, sich in Todesgefahr begeben; je m'expose à me perdre, ich setze mich der Gefahr aus, mich zu Grunde zu richten.

expos||eur, m. Erklärer. **~iteur**, m. Aussteller.

exposition, f. 1. Ausstellung; ~ de peinture, Gemäldeausstellung; ~ des produits de l'industrie, Gewerbeausstellung; ~ universelle, Weltausstellung; 2. Ausstellung an den Pranger; condamner à l'~, zum Pranger verurteilen; 3. ~ d'un enfant, Aussetzung eines Kindes; 4. Lage (eines Gebäudes); ~ au nord, au sud, Lage nach Norden, nach Süden; ce tableau est dans une bonne ~, dieses Gemälde hängt günstig; 5. Auseinandersetzung, Darlegung; ~ d'une pièce de théâtre, Exposition eines Theaterstücks (in welcher die der ersten Scene vorangehenden Ereignisse erzählt werden); ~ d'un système, Entwickelung eines Systems; faire l'~ d'une doctrine, eine Lehre entwickeln; 6. Interpretation, Übersetzung; ~ littérale, wörtliche Übersetzung.

exprès, esse [spr. *exprè, exprèce*], adj. ausdrücklich, deutlich, bestimmt; c'est un fait ~, das ist absichtlich geschehen; défense ~esse, ausdrückliches Verbot; un ~, ein besonderer od. expresser Bote. ~, adv. absichtlich, vorsätzlich, eigens, expreß; il le fait (tout) ~ pour me fâcher, er thut das absichtlich, um mich zu ärgern; il semble fait ~ pour cela, er scheint wie gemacht dazu.

express [spr. *exprèce*], m. od. train ~, Kurierzug.

expressément, adv. ausdrücklich, mit deutlichen Worten.

expressif, ive, adj. 1. deutlich; silence ~, bedeutungsvolles Schweigen; 2. ausdrucksvoll.

expression, f. 1. Ausdrücken, n. Auspressen, n; 2. ~ de la joie, de la douleur, Ausdruck der Freude, des Schmerzes, m; sans ~, ausdruckslos; plein d'~, ausdrucksvoll; 3. lebhafte u. natürliche Darstellung der Leidenschaften (auf einem Gemälde od. einer Bildsäule); 4. Ausdrucksweise, Ausdruck, m; ~ basse, niedrige od. pöbelhafte Ausdrucksweise; au delà de toute ~, unbeschreiblich; 5. (math.) Formel, Ausdruck, m; ~ algébrique, algebraische Formel; réduire à sa plus simple ~, a) auf die kleinste Zahl reduzieren; b) fig. möglichst abkürzen.

expressivement, adv. ausdrucksvoll.

exprim||able, adj. ausdrückbar, was sich ausdrücken läßt. **~er,** v. a. **1.** ~ le suc d'un citron, den Saft aus einer Citrone auspressen; **2.** ~ ses sentiments, ses pensées, seine Gefühle, seine Gedanken ausdrücken od. äußern od. zum Ausdruck bringen od. zu erkennen geben; **s'~,** **1.** ausgepreßt werden; **2.** sich ausdrücken; s'~ en bons termes, sich richtig ausdrücken.

exprobration, f. Vorwurf, m. Tadel, m. *ex professo,* adv. ausführlich, eigens, geflissentlich.

expropriation, f. Enteignung, Expropriation, Zwangsverkauf, m. **~er,** v. a. expropriieren, im öffentlichen Interesse zum Verkauf zwingen.

expugnable [spr. *~pug-nable*], adj. einnehmbar, zu erobern.

expul||ser, v. a. **1.** (aus einem Lande, Orte od. Besitze) austreiben od. vertreiben; **2.** (aus einer Gesellschaft) ausschließen od. ausstoßen; **3.** (méd.) abführen, aus dem Körper entfernen. **~seur, trice** od. **~sif, ive,** adj. austreibend, ausstoßend. **~sion,** f. **1.** Vertreibung; **2.** Ausschließung; **3.** (méd.) Abführung.

expurg||ade, f. (e. f.) Lichten (eines Forstes), n. **~ation,** f. **1.** Ausmerzung (der Fehler u. Anstößigkeiten eines Buches); **2.** (e. f.) Lichtung. **~atoire,** adj. (nur in:) index ~, Index der von der römischen Kurie verbotenen Bücher, *index librorum prohibitorum.* **~er,** v. a. (nous expurgeons) ~ un livre, Fehler und Anstößigkeiten eines Buches ausmerzen.

exquis, e, adj. **~ement,** adv. auserlesen, vortrefflich, exquisit; fig. supplice ~, ausgesuchte od. raffinierte Strafe.

exsangue, adj. blutarm.

exsiccation, f. Austrocknung.

exsuccion [spr. *~uksion*], f. Aussaugung.

exsud||ation, f. Ausschwitzung. **~er,** v. n. ausschwitzen.

extant, e, adj. (dr.) vorhanden.

extas||e, f. Entzückung, Ekstase; être, tomber en ~, in Ekstase sein, geraten. **~ié, e,** adj. entzückt. **~ier, s'~,** in Ekstase geraten; s'~ sur qc, außer sich geraten vor Entzücken über etw.

extatique, adj. ekstatisch, in höchster Entzückung.

extemporan||é [spr. *~tan~*], **e,** adj. **1.** (dr.) plötzlich; **2.** médicaments ~s, Medikamente, die erst bereitet werden, nachdem sie verschrieben sind. **~éité,** f. Plötzlichkeit.

extens||eur, adj. (an.) zum Strecken dienend; muscle ~ od. ~, m. Streckmuskel. **~ibilité,** f. Streckbarkeit. **~ible,** adj. dehnbar, streckbar, ausstreckbar. **~if, ive,** adj. **1.** ausdehnend; force ~ive, Dehnkraft; **2.** (gra.) ausgedehnt; dans un sens ~, in einem ausgedehnten Sinne. **~ion,** f. **1.** Ausdehnen, n. Ausstrecken, n; **2.** Ausdehnung, Umfang, m; **3.** Einrenken (eines Körperteils), n; **4.** Verrenkung; **5.** fig. Ausdehnung, Erweiterung, Vergrößerung; **6.** (gra.) erweiterter Begriff; par ~, im weiteren Sinne.

extenso, in ~ [spr. *ïne-èxtainço*], ausführlich.

exténu||ation, f. **1.** Entkräftung, Schwächung; **2.** fig. Abschwächung, Milderung. **~é, e,** adj. entkräftet, abgezehrt, sehr mager. **~er,** v. a. **1.** entkräften, abzehren; **2.** fig. abschwächen, mildern; s'~, sich aufreiben, sich schwächen.

extérieur, e, adj. **1.** äußerlich, auswendig; le monde ~, die Außenwelt; l'angle ~, der Außenwinkel; les parties ~es, die Außenteile, m. pl; **2.** auswärtig; le commerce ~, der auswärtige Handel; ministre des affaires od. relations ~es, Minister der auswärtigen Angelegenheiten. **~,** **1.** Außenseite, f. (das) Äußere; juger par l'~, nach dem äußeren Scheine urteilen; il a un bel ~, er hat ein schönes Äußere; **2.** à l'~, draußen, außerhalb; **3.** Ausland, n; à l'~, im Auslande. **~ement,** adv. äußerlich.

exterminatteur, trice, adj. vertilgend, ausrottend; ange ~, Würgengel; glaive ~, Mordschwert, n. Mordstahl; guerre ~trice, Vertilgungskrieg, m; jour ~, letztes Gericht. **~teur,** m. Vertilger, Ausrotter. **~tion,** f. Ausrottung, Vertilgung; guerre d'~, Vertilgungskrieg, m.

exterminer, v. a. ausrotten, vertilgen; fig. ~ l'hérésie, le paganisme, die Ketzerei, das Heidentum ausrotten od. vertilgen; **s'~,** **1.** ausgerottet werden; **2.** fam. s'~ à faire qc, sich abmühen, etw. zu thun.

extern||at, m. **1.** Schule ohne Pensionsanstalt, f. Externat, n; ~ de demoiselles, Töchterschule, f; **2.** Krankenverpflegung außerhalb des Hospitals, f. **~e,** adj. **1.** äußerlich, auswendig; médicament pour l'usage ~, Arznei zum äußerlichen Gebrauch, f; **2.** nicht in der Schule selbst wohnend, extern; un ~, a) ein nicht in der Schule wohnender Schüler, ein Extraneus, ein Hospit; b) ein Student der Medizin, der in Hospitälern gewisse Hülfsleistungen verrichtet; c) ein Schreiber bei einem Notar.

exterritorialité, f. Recht der Gesandten, im Auslande ihren eigenen Gesetzen gemäß zu leben, n.

extin||cteur [spr. *~kteur*], m. Auslöscher. **~ctif** [spr. *~ktife*], **ive,** adj. auslöschend. **~ction** [spr. *~ksion*], f. **1.** Auslöschung, Löschung; à l'~, des bougies od. des feux, bis zum Erlöschen der Lichter (bei gewissen Auktionen); **2.** ~ de la chaux, Löschen des Kalks, n; **3.** fig. gänzliche Erschöpfung; poursuivre q. jusqu'à ~, jemn. verfolgen, bis er nicht mehr kann; ~ de voix, starke Heiserkeit; **4.** fig. Ausrottung, Vertilgung; ~ d'une famille, Ausrottung einer Familie; ~ d'une dette, Tilgung einer Schuld; ~ d'un crime, Begnadigung od. Verjährung eines Verbrechens.

extinguible [spr. *~u-i~*], adj. auslöschbar.

extir||pateur, m. **1.** Ausrotter, Vertilger; **2.** (agr.) Exstirpator, dreizackige Egge (zum Ausroden des Unkrautes). **~pation,** f. **1.** Ausroden (des Unkrautes), n; **2.** Beseitigung (eines Geschwürs); **3.** fig. Vertilgung, Ausrottung. **~per,** v. a. **1.** ausroden; **2.** beseitigen; **3.** fig. vertilgen, ausrotten; ~ des abus, Mißbräuche abschaffen; ~ des erreurs, Irrtümer ausrotten.

extor||quer, v. a. erpressen, abdringen, abnötigen, abzwingen, erzwingen; un testament extorqué, ein erzwungenes Testament. **~queur,** m. **~queuse,** f. Erpresser(in). **~sion,** f. Erpressung.

extra, m. (pl. ~) fam. etw. Außerordentliches od. Besonderes (ein Extragericht, eine Extraflasche, ein Extrazuschuß); une bouteille de vin d'~, eine Extraflasche.

extra-budgétaire, adj. über das Budget hinausgehend.

extract||eur, m. jem., der Auszüge macht. **~if, ive,** adj. die Abstammung bezeichnend. **~if,** m. Extraktivstoff.

extraction, f. **1.** Ausziehen, n. Herausziehen, n; ~ d'une dent, Ausziehen eines Zahnes; ~ d'un prisonnier, Herausführen eines Gefangenen, n; (math.) ~ d'une racine carrée, Ausziehen einer Quadratwurzel; **2.** (e. m.) Förderung, Gewinnung; ~ des métaux, Gewinnung der Metalle; **3.** fig. Herkunft, Abkunft; de basse ~, von niedriger Herkunft.

extradition, f. Auslieferung (eines Verbrechers, Flüchtlings).

extra||dos [spr. *~dō*], m. (arch.) Gewölbrücken. **~dosser,** v. a. mit Gewölbrücken versehen.

extra-fin, e, adj. extrafein.

extraire, v. a. ir. (v. traire) **1.** ausziehen, herausziehen; ~ un minéral de sa mine, ein Mineral aus der Grube fördern; (math.) ~ une racine carrée, eine Quadratwurzel ausziehen; ~ un prisonnier, einen Gefangenen aus dem Gefängnis führen; **2.** ~ qc. d'un livre, etw. aus einem Buche ausziehen od. entnehmen; **3.** ~ un livre, ein Buch excerpieren, einen Auszug aus einem Buche machen.

extraire, adj. (bot.) äußerlich.

extrait, m. **1.** (chi.) Extrakt; ~ de viande, Fleischextrakt; **2.** Auszug (aus einem Buche), kurze Inhaltsangabe; faire l'~ d'un livre, ein Buch excerpieren; **3.** ~ de naissance, Geburtsschein; ~ baptistaire od. de baptême, Taufschein; ~ mortuaire, Totenschein; ~ de mariage, Trauschein; **4.** (im Lottospiel od. in der Lotterie) gewinnende Nummer.

extrajudiciaire, adj. außergerichtlich.

extra-légal, e, adj. außergesetzlich.

extra-muros [spr. *rōce*], adv. außerhalb der Stadtmauer.

extraordinaire, adj. **~ment,** adv. **1.** außerordentlich; employer des moyens ~s, außerordentliche od. außergewöhnliche Mittel anwenden; ambassadeur ~, außerordentlicher Gesandter; **2.** ungewöhnlich, selten; elle est d'une laideur ~, sie ist von einer ungewöhnlichen Häßlichkeit; **3.** wunderlich, seltsam, lächerlich. **~,** m. **1.** l'~, das Außerordentliche od. Ungewöhnliche; **2.** seltener Fall, Ausnahme, f; **3.** Extraordinarium, n. außerordentliche Ausgabe.

extra-réglementaire, adj. nicht im Reglement enthalten.

extrava||gamment, adv. närrisch, seltsam, wunderlich. **~gance,** f. **1.** Ungereimtheit, Narrheit, Verschrobenheit, Überspanntheit; **2.** überspannte Handlung, Extravaganz. **~gant, e,** adj. ungereimt, albern, närrisch, überspannt; un ~, ein Narr, ein Phantast; une ~e, eine Närrin; les E~es, die Extravaganten (die dem *corpus juris canonici* zugefügten päpstlichen Verordnungen). **~guer,** v. n. ungereimte Dinge reden, faseln, schwärmen, extravagieren.

extrava||sation, f. Austreten einer Flüssigkeit (des Blutes, des Saftes) aus ihren Gefäßen, n. **~ser, s'~,** aus den Gefäßen treten. **~sion,** f. v. ~sation.

extraversion, f. (chi.) Ausscheidung.

extrême, adj. **1.** am äußersten Ende gelegen; l'~ frontière od. limite, die äußerste Grenze; **2.** den höchsten Grad erreichend; ~ joie, höchste od. äußerste Freude; ~ misère, höchstes od. äußerstes Elend; ~ sévérité, außerordentliche Strenge; ~ vieillesse, höchstes Greisenalter; **3.** remèdes ~s, gewaltsame Mittel, n. pl; résolution ~, gewaltsamer od. gewagter Entschluß; prendre un parti ~, einen verzweifelten Entschluß fassen; **4.** zu weit gehend; il est ~ en tout, er geht in allem zu weit. **~,** m. **1.** äußerste Grenze, Extrem, n; porter od. pousser tout à l'~, alles bis aufs äußerste treiben; réduit à l'~, in die äußerste Not geraten; **2.** ~s, entgegengesetzte Punkte, Gegensätze; les ~s se touchent, die Extreme berühren sich; **3.** (math.) ~s, äußere Glieder einer Proportion, n. pl. **~ment,** adv. äußerst, überaus, sehr viel.

extrême-onction [spr. *~ksion*], f. letzte Ölung.

extremis, in ~ [spr. *ïne-èxtrémice*], auf dem Sterbebette.

extrémité, f. **1.** äußerster Punkt, äußerstes Ende, Endpunkt, m. Ende, n; l'~ d'une rue, d'un bâton, das Ende einer Straße, eines Stockes; à l'~ de la ville, du royaume, am äußersten Ende der Stadt, des Königreichs; les ~s, a) die Extremitäten (Hände und Füße); b) der unterste Teil der Füße (bei Tieren); **2.** letzter Augenblick; attendre à l'~, es auf den letzten Augenblick ankommen lassen; **3.** être à l'~ od. à toute ~, im Sterben od. in den letzten Zügen liegen; fig. la place est à l'~, die Festung ist der Übergabe nahe; **4.** äußerste Not, große Verlegenheit, verzweiflungsvolle Lage; être réduit à l'~, in die äußerste Not geraten sein; **5.** verzweifelter Entschluß; **6.** Übertreibung, Übermaß, n; aller à l'~, ins Extrem gehen; passer d'une ~ à l'autre, aus einem Extrem ins andre fallen; pousser q. à l'~, jemn. aufs äußerste reizen od. zum äußersten treiben; **7.** Gewaltthätigkeit, thätliche Mißhandlung; se porter contre q. à la dernière ~ od. aux dernières ~s, sich thätlich an jemm. vergreifen.

extrinsèque, adj. **1.** cause ~, äußere Ursache; **2.** la valeur ~ d'une monnaie, der Nennwert einer Münze. **~ment,** adv. äußerlich.

extumescence, f. (méd.) Aufschwellung.

exubé||ramment [spr. *ègzu~*], adv. üppig, in Überfülle. **~rance,** f. Überfülle, Üppigkeit; fig. ~ de mots, Wortschwall, m. **~rant, e,** adj. in Überfülle vorhanden. **~rer,** v. n. (v. céder) in Überfülle vorhanden sein.

exulcér‖ation [spr. *ègzu~*], f. Schwären, n. **~er,** v. a. (v. céder) zum Schwären bringen; lèvres exulcérées, mit Geschwüren bedeckte Lippen; s'~, sich mit Geschwüren bedecken.

exul‖tation [spr. *ègzu~*], f. Frohlocken, n. Jauchzen, n. **~ter,** v. n. frohlocken, jauchzen.

exutoire [spr. *ègzu~*], m. 1. (méd.) künstliche Eiterung, Fontanelle, f; 2. fig. Ableitung (für schlechte Stoffe), f.

exuvia‖bilité [spr. *ègzu~*], f. Fähigkeit, die Haut zu wechseln. **~ble,** adj. fähig, die Haut zu wechseln.

Exvilliers [spr. *~vilié*], m. Eschweiler (Stadt in der Rheinprovinz), n.

ex-voto, m. (pl. ~) Weihbild, n. Weihgemälde, n. Votivgemälde, n.

eyalet, m. v. pachalik.

Ezéchias [spr. *~kiâce*], m. Hiskias (jüdischer König).

Ezéchiel [spr. *~ki-èle*], m. Hesekiel (jüdischer Prophet).

F.

F [spr. *effe*], f. F, n; ne parler que par F et par B, entsetzlich fluchen.

fa, m. (mus.) F, n; ~ dièse, Fis, n; clef de ~, Baßschlüssel, m.

faba‖go, m. od. **~gelle,** f. wilder Kapernstrauch.

faber [spr. *~bère*], m. Schmied (Fisch).

Fabien [spr. *~iain*], m. Fabian.

Fabiens [spr. *~iain*], m. pl. Fabier (römisches Patriziergeschlecht).

Fabius [spr. *~uce*], m. Fabius (Name mehrerer berühmter Römer); ~ le Temporiseur, Fabius Cunctator (d. h. der Zauderer).

fable, f. 1. Fabel; 2. Märchen, n; conter des ~s, lügen; c'est une ~ inventée à plaisir, es ist ein zur bloßen Belustigung dienendes Märchen; 3. Sagenlehre, Mythologie; les dieux de la F~, die mythischen Götter; 4. Handlung (eines Dramas od. Epos); 5. fig. être la ~ de la ville, das Gespött der Stadt sein.

fablian, m. (pl. ~x) altfranzösische Erzählung in Versen.

fablier, m. 1. Fabelbuch, n. Fabelsammlung, f; 2. Fabeldichter.

fabricant, m. 1. Fabrikant; 2. Fabrikherr, Fabrikbesitzer.

fabricateur, m. Verfertiger; ~ de fausse monnaie, Falschmünzer; fig. ~ de calomnies, Verleumder; ~ de mensonges od. de fausses nouvelles, Lügenschmied.

fabrication, f. Verfertigung, Fabrikation; ~ de draps, Tuchfabrikation; ~ de monnaies, Münzen, n; ~ de fausse monnaie, Falschmünzerei; ~ de fausses nouvelles, Lügenschmieden, n; ~ d'un faux acte, Urkundenfälschung.

Fabrice, m. Fabricius (römischer Feldherr).

fabricien [spr. *~iain*] od. **fabricier,** m. Kirchenvorsteher.

fabrique, f. 1. Fabrik, Fabrikgebäude, n; ~ de chapeaux, Hutfabrik; prix de ~, Fabrikpreis; fig. ces deux hommes sont de même ~, diese beiden Menschen sind von einem Schlage d. h. der eine taugt so wenig wie der andre; fam. cela sort de sa ~, das hat er sich ausgedacht od. erfunden; 2. Fabrikation, Anfertigung; ~ de bas, Strumpfwirkerei; couteaux, montres de ~, Fabrikmesser, Fabrikuhren; de bonne ~, gut gearbeitet; louis de ~, nicht vollwichtiger Louisdor; cette étoffe est de la ~ de Berlin, dieser Stoff ist Berliner Fabrikat; 3. Bau einer Kirche, m; 4. Kirchenvermögen, n. Kirchenkasse; 5. Kirchenvorstand, m. Kirchenrat, m; 6. (arch.) Bauart; 7. Baulichkeit (in einem Garten od. Park; z. B. Turm, Brücke, Ruine, Hütte); 8. Gebäude (auf einem Bilde), n.

fabriquer, v. a. 1. verfertigen, fabrizieren; 2. fabrizieren lassen; 3. fig. schmieden, erdichten, unterschieben; ~ un testament, ein Testament unterschieben.

fabul‖eusement, adv. fabelhaft. **~eux,** se, adj. 1. erdichtet, fabelhaft; 2. der Sagen- od. Mythenwelt angehörig; les temps ~, die mythischen Zeiten; 3. unglaublich, ungeheuer, aus Fabelhafte grenzend; le ~, das Fabelhafte, die fabelhaften Umstände, m. pl. **~iste,** m. Fabeldichter.

façade, f. 1. Vorderseite (die dem Zuschauer od. der Straße zugewandt ist); ~ de côté od. latérale, Seitenfront; 2. Hauptfaçade (in welcher der Haupteingang ist).

face, f. 1. Angesicht, n. Antlitz, n. Gesicht, n; devant la ~ de Dieu, vor Gottes Antlitz; fig. ~ guerrière, kriegerisches Antlitz; ~ hippocratique, hippokratisches d. h. einem Sterbenden eigentümliches Gesicht; fam. avoir une grosse ~, ein dickes Gesicht haben; les muscles de la ~, die Gesichtsmuskel; se voiler la ~, sich das Antlitz od. Gesicht verhüllen; fig. ~ de carême, bleiches Gesicht; ~ de réprouvé, widriges Gesicht; ~ de prédestiné, heiteres od. blühendes Gesicht; homme à double ~ od. à deux ~s, falscher od. doppelzüngiger Mensch; sa maison fait ~ à la mienne, sein Haus liegt dem meinigen gegenüber; fig. faire ~ à q, jemnt. die Stirn bieten; faire ~ à ses engagements, seinen Verbindlichkeiten nachkommen; (grr.) faire ~, Front machen; ~! Front! ~ à droite, à gauche! rechts um, links um! faire ~ de tous côtés, nach allen Seiten hin Front machen; faire volte-face, a) eine Volte machen; b) fig. sich plötzlich umwenden u. dem Feinde die Stirn bieten; à la ~ du ciel, angesichts des Himmels; à la ~ de l'univers, vor den Augen od. in Gegenwart der ganzen Welt; de ~, von vorn; dessiner de ~, von vorn zeichnen; (grr.) de ~, von der Seite; ~ à ~, von Angesicht zu Angesicht; regarder q. en ~, jemm. scharf ins Gesicht sehen; regarder la mort, le péril en ~, dem Tode, der Gefahr ins Auge schauen; je le lui dirai en ~, ich werde es ihm ins Gesicht sagen; en ~ de, gegenüber; se placer en ~ de q, a) sich jemm. gegenüberstellen; b) fig. jemm. scharf gegenübertreten; être marié en ~ de l'église, kirchlich getraut werden; 2. Aussehen, n. Anblick, m. Gestalt; changer de ~ od. prendre une autre ~, sich völlig verändern, eine andre Gestalt annehmen; cette affaire a plusieurs ~s, diese Sache hat mehrere Seiten; se présenter sous une autre ~, sich in anderer Gestalt od. in anderem Lichte zeigen; de prime ~, beim ersten Anblick; 3. Kopfseite, Bildseite (einer Münze), Avers, m; jouer à pile ou ~, Kopf oder Schrift raten; 4. (pntr.) Gesichtslänge (als Maßstab); 5. Fläche, Oberfläche; 6. (géom.) Seitenfläche (eines Körpers); 7. (fort.) Gesichtslinie, Face; 8. Vorderseite, Façade (eines Gebäudes); 9. (arch.) Band, n. Streifen, m; 10. (im Bassettspiel) erste Karte, die umgeschlagen wird; 11. ~s, Haare auf der Schläfe, n. pl; ~s de coiffure, Seitenlocken.

facé, e, adj. bien ~, mal ~, von hübscher, von häßlicher Gesichtsbildung.

facer, v. a. (nous façons) ~ q, (im Bassettspiel) beim ersten Aufschlage eine Karte treffen, die jem. besetzt hatte.

facétie [spr. *~cie*], f. Posse, Schwank, m. Spaß, m. **~tieux** [spr. *~cieu*], se, adj. kurzweilig, drollig, lustig, spaßhaft.

facette, f. kleine Fläche, Rautenfläche, Facette; taillé à ~s, rautenförmig geschliffen; yeux à ~s, netzförmige Augen; fig. style à ~s, von geistreichen Bemerkungen strotzender Stil.

facetter, v. a. rautenförmig od. vieleckig schneiden od. schleifen, facettieren.

fâch‖é, e, adj. 1. böse, erzürnt, ärgerlich; ~ contre q, auf od. über jemn. böse; 2. je suis ~ que vous ne soyez pas od. de ce que vous n'êtes pas venu, es thut mir leid, daß ihr nicht gekommen seid; je suis ~ de ne pas pouvoir vous accompagner, es thut mir leid, daß ich euch nicht begleiten kann; j'en suis ~, das thut mir leid, das ist mir nicht lieb. **~er,** v. a. 1. ärgern, erzürnen, böse machen; il ne faut ~ personne, man muß niemanden erzürnen; soit dit sans vous ~, nehmen Sie es mir nicht übel; 2. ~ q, jemm. leid thun od. nahe gehen; ~, v. imp. il me (lui) fâche de voir cela, es thut mir (ihm) leid, dies zu sehen; il leur fâchait qu'il en fût ainsi, es verdroß sie, daß es sich so verhielt; se ~ de od. contre qc, sich über etw. ärgern. **~erie,** f. 1. Verdruß, m. Unwille, m; 2. Zerwürfnis, n; il y a de la ~ entre eux, sie sind gespannt. **~eux,** se, adj. **~eusement,** adv. 1. ärgerlich, verdrießlich, fatal, unangenehm; une ~se nouvelle, eine ärgerliche Nachricht; le ~, das Ärgerliche; il est ~ que vous ne soyez pas venu, es ist fatal, daß Sie nicht gekommen sind; il est ~ d'être trompé, es ist ärgerlich, getäuscht zu werden; 2. beschwerlich, mühsam; chemin ~, beschwerlicher Weg; 3. schwer zu befriedigen; un censeur bien ~, ein schwer zu befriedigender Kunstrichter; 4. lästig, zudringlich, langweilig; un ~, ein lästiger od. zudringlicher Mensch; une ~se, ein zudringliches Frauenzimmer.

facial, e, adj. zum Gesichte od. Antlitze gehörig; angle ~, Gesichtswinkel; (écr.) vision ~e, Schauen Gottes von Angesicht zu Angesicht, n.

faciende [spr. *~ande*], f. Kabale, Intrigue.

facies [spr. *~cièce*], f. Gesichtsausdruck (eines Kranken), m.

facile, adj. 1. leicht (zu thun, zu bewerkstelligen, zu erlangen); il est ~ de comprendre cet auteur, es ist leicht, diesen Schriftsteller zu verstehen; cet auteur est ~ à comprendre, dieser Schriftsteller ist leicht zu verstehen; ce lieu est de ~ abord, dieser Ort ist leicht zu erreichen; cet homme est de ~ accès, dieser Mann ist leicht zugänglich; avoir le travail ~, leicht (schnell u. gut) arbeiten; fam. cela vous est ~ à dire, das sagen Sie so, Sie haben gut reden; 2. ungezwungen, natürlich, gefällig; des vers ~s, gefällige Verse; 3. leicht schaffend od. arbeitend, gewandt, geschickt; 4. nachgiebig, nachsichtig, leicht zufrieden zu stellen, gefällig; il est ~ à vivre, mit ihm ist leicht umgehen, er ist umgänglich; 5. leichtsinnig, schwach. **~ment,** adv. leicht, mit Leichtigkeit.

facilité, f. 1. Leichtigkeit; avec ~, mit Leichtigkeit, ohne Mühe; 2. bequeme Gelegenheit, leichte Möglichkeit; cela me donne la ~ de sortir quand il me plaît, das gewährt mir die Möglichkeit, so oft es mir beliebt, auszugehen; ~s, Erleichterungen (für die Bezahlung); 3. leichte Auffassungsgabe; ~ à parler, Redegewandtheit; ~ d'esprit, geistige Fähigkeit; 4. (das) Gefällige (des Stils), Anmut, Natürlichkeit, Ungezwungenheit; 4. Nachgiebigkeit, Willfährigkeit, Gefälligkeit, Kulanz; ~ de mœurs, Umgänglichkeit; 5. Leichtfertigkeit, übertriebene Nachsicht.

faciliter, v. a. erleichtern, leichter machen.

façon, f. 1. fam. Arbeit, Mache; des vers de ma ~, Verse, die ich gemacht habe; 2. Macherlohn, m; tant pour la ~, so viel für Macherlohn; ouvrier à ~, Arbeiter, der zu Hause für einen Meister arbeitet; travailler à ~, zu Hause für einen Meister arbeiten; prendre à ~, Arbeit vom Meister ins Haus nehmen; 3. Bearbeitung, Bestellung (eines Feldes); donner la seconde ~ à un champ, ein Feld zum zweitenmal pflügen; 4. Form, Gestalt, Zuschnitt, m. Schnitt, m; ~ d'un gilet, Schnitt einer Weste; 5. Art und Weise; c'est sa ~, das ist so seine Art; à ma ~, nach meiner Art; à la ~ des Turcs, nach Art der Türken; d'une étrange ~, auf seltsame Weise; de cette ~, auf diese Weise; de la même ~, gerade so; de toutes (les) ~s, auf alle mögliche Weise; de toute ~, in jedem Falle, durchaus; de ~ ou d'autre, auf die eine oder andre Weise; en aucune od. nulle ~, in keinerlei Weise, durchaus nicht; de la bonne ~, gehörig, tüchtig; fam. s'en donner de la bonne ~, ordentlich was draufgehen lassen; en donner de la bonne ~ à q, jemn. derb züchtigen, es jemm. gehörig eintränken; ~ d'écrire, Art zu schreiben; ~ de parler, a) Art zu reden; b) Redensart; c'est une ~ de parler, das ist nur so eine Redensart, das muß man nicht ernstlich nehmen; (par) ~ de plaisanter, zum Scherz; je lui parlerai de ~ à l'intimider, ich werde

so mit ihm reden, daß ich ihn einschüchtere; de ~ que, so daß; la nuit vint, de ~ que je fus contraint de me retirer, die Nacht brach herein, so daß ich gezwungen wurde, mich zurückzuziehen; il faut vivre de ~ qu'on ne fasse tort à personne, man muß so leben, daß man niemanden beeinträchtigt; 6. fam. Sorte; des gens d'une certaine ~, Leute eines gewissen Standes; c'est une ~ de bel esprit, es ist eine Art Schöngeist; 7. äußeres Benehmen, Anstand, m. Haltung; avoir bonne ~, einen guten Eindruck machen; n'avoir ni mine ni ~, weder Art noch Form haben; 8. ~s, Manieren; avoir les ~s d'un homme de cour, die Manieren eines Höflings haben; 9. ~s, Umstände, m. pl. Schwierigkeiten, Förmlichkeiten; faire des ~s, Umstände machen, sich zieren; sans ~s, ohne Umstände; plein de ~s, umständlich, geziert; que de ~s! was für Umstände! 10. ~ d'un arrêt, Ausfertigung eines Urteils; 11. (mar.) ~s d'un bâtiment, Belauf eines Schiffes, m.

faconde, f. Redseligkeit, Geschwätzigkeit.

façonn||age od. **~ement**, m. Formgebung, f. Zurichtung, f. Façonnieren, n. **~er**, v. a. 1. formen, bilden, bearbeiten; 2. ~ qc, die letzte Hand an etw. legen; 3. ~ une terre, une vigne, einen Acker, einen Weinberg bestellen; 4. ~ une étoffe, einen Stoff mit Blumen versehen; ruban façonné, geblümtes od. gemustertes od. façonniertes Band; 5. fig. ausbilden, zustutzen; ~ q. à qc, jemn. an etw. gewöhnen; ~, v. n. Umstände machen; **se ~**, 1. sich bilden; 2. se ~ à qc, sich an etw. gewöhnen. **~erie**, f. Blumen (des Zeuges), n. **~ier, ière**, adj. umständlich, viele Umstände machend; un ~, a) ein Umstandskrämer od. b) ein Scheinheiliger; c) ein Façonnierer.

fac-simil||aire, adj. treu dem Originale nachgebildet. **~é**, m. (pl. ~) genau nachgemachte Handschrift, Faksimile, n. **~er**, v. a. treu nachbilden.

factage, m. 1. Güterbeförderung, f; 2. Güterbeförderungsgesellschaft, f; 3. Rollgeld, n.

facteur, m. 1. Verfertiger; ~ d'instruments, Instrumentenmacher; ~ d'orgues, de pianos, Orgelbauer, Pianofortefabrikant; 2. Geschäftsführer, Kommissionär; 3. Briefträger; 4. Gepäckträger; 5. (math.) Faktor; fig. les ~s de l'industrie, die Faktoren od. Triebfedern des Gewerbefleißes, f. pl.

factice, adj. **~ment**, adv. 1. nachgemacht, künstlich; 2. fig. erkünstelt, unnatürlich; besoin ~, eingebildetes Bedürfnis; mot ~, für einen bestimmten Fall gebildetes Wort (welches sonst nicht in der Sprache vorkommt).

fact||ieux [spr. *~ksieu*], **se**, adj. **~ieusement**, adv. aufrührerisch; le ~, der Aufrührer, Aufwiegler.

faction, f. 1. Schildwachestehen, n; faire ~ od. être en ~, Schildwache stehen, auf Posten stehen; entrer en ~, den Posten beziehen, auf Posten ziehen; sortir de ~, von Posten kommen; relever de ~, vom Posten ablösen; se mettre en ~ à la porte de q, vor jems. Thüre stehen bleiben (um jemn. zu erwarten); faire ~ dans la rue, auf der Straße stehen u. warten; 2. Partei(ung), Faktion, Clique.

factionnaire, m. 1. Schildwache, f; ~ devant les armes, Posten vor dem Gewehr; relever un ~, einen Posten ablösen; 2. premier (capitaine) ~, Infanteriekapitän, der zum Grenadierkapitän designiert ist.

factor||age, m. Gebühr für Güterbeförderung, f. **~at**, m. Amt des Packmeisters od. Briefträgers od. Geschäftsführers, n. **~erie** od. **~ie**, f. Faktorei.

factotum [spr. *~tôme*], m. Faktotum, n.

factrice, f. Verkäuferin (im Laden).

factum [spr. *~tôme*], m. 1. Darlegung einer Rechtssache, f; 2. Streitschrift, f.

facture, f. 1. (com.) Faktur, genaues Verzeichnis der Menge u. des Preises der abgeschickten Waren; 2. Ausführung, Ausarbeitung, Komposition (eines musikalischen oder litterarischen Werkes); la ~ d'un tableau, die Art und Weise, wie ein Gemälde gemacht ist; couplet de ~, künstlich gebaute Strophe.

factur||er, v. a. ~ qc, genaue Rechnungen über etw. ausfertigen. **~ier**, m. 1. Commis, der die Rechnungen bucht; 2. Fakturenbuch, n.

facule, f. 1. Kienspan (zum Leuchten), m; 2. Sonnenfackel, heller Fleck in der Sonne.

facultatif, ive, adj. 1. bref ~, päpstliches Schreiben, durch welches eine Ermächtigung verliehen wird; 2. fakultativ, dem freien Willen od. Belieben überlassen.

faculté, f. 1. (körperliche od. geistige) Fähigkeit (etw. zu thun), Befähigung, Vermögen, n; ~ de se mouvoir, de penser, Fähigkeit sich zu bewegen, zu denken; l'aimant a la ~ d'attirer le fer, der Magnet hat die Kraft, Eisen anzuziehen; 2. Anlage, Talent, n. Gabe; 3. Befugnis, Macht, Recht, n; ~ d'un légat, Vollmacht eines Legaten; 4. Fakultät (die sämtlichen zu einer der Hauptwissenschaften gehörigen Professoren u. Studenten einer Universität); ~ de théologie, ~ de droit, ~ de médecine, theologische, juristische, medizinische Fakultät; ~ des sciences, mathematisch-naturhistorische Abteilung der philosophischen Fakultät; ~ des lettres, Abteilung für Litteratur, Philosophie u. Geschichte; doyen de la ~, Dekan der Fakultät; 5. (in Frankreich) F~, medizinische Fakultät; fam. crime de lèse ~, Verbrechen der Mißachtung ärztlicher Anordnungen; 6. (auf höheren Schulen in Frankreich) schriftliche Arbeit (z. B. Aufsatz u. Extemporale).

fad||aise, f. Albernheit, abgeschmacktes Zeug. **~asse**, adj. abgeschmackt, fade. **~e**, adj. **~ement**, adv. 1. schal, unschmackhaft; 2. fig. fade, abgeschmackt, farblos; 3. fig. se sentir le cœur ~, Übelkeit od. Ekel empfinden.

fadette, f. Kobold, m.

fadeur, f. 1. Schalheit, Unschmackhaftigkeit; 2. fig. Abgeschmacktheit; 3. fig. fade Schmeichelei.

Færoé od. **Færoer** [spr. *fairo-é*], m. archipel de ~, Faröer (dänische Inseln im atlantischen Ocean), m. pl.

fagicole, adj. von Bohnen lebend.

fagne, f. Moraft (in Gebirgen), m.

fagopyrum [spr. *~röme*], m. Buchweizen.

fagot, m. 1. Reisbündel, n. Holzbündel, n; l'âme d'un ~, die Holzknüppel eines Reisbündels; châtrer un ~, einige Reiser aus dem Reisbündel nehmen; fig. prendre un air de ~, sich ein bischen wärmen; fig. c'est un ~ d'épines, das ist ein mürrischer Mensch; être habillé od. fait comme un ~, schlecht angezogen sein; être tout en un ~, sich zusammendrängen, um weniger Platz einzunehmen; sentir le ~, a) der Ketzerei verdächtig sein; b) fig. fam. ein lockerer Vogel sein; prv. il y a ~s et ~s, es ist doch ein Unterschied zwischen Dingen od. Personen; 2. Bündel (von fertigen Bestandteilen eines Bootes, eines Fasses), n. Pack; une barque en ~, ein in Stücke zerlegtes Boot; ~ de sape, Faschine, f. Sappenbündel; 3. fig. conter od. faire des ~s, Albernheiten (f. pl.) erzählen; 4. fam. Aspirant für die Forstakademie; 5. (mus.) Fagott, n. **~age**, m. 1. Reisholzbinden, n; 2. Reisholz, n; 3. fig. Pfuscherei, f. Sudelei, f. **~aille** [*ll'*], f. Einfassung (eines Dammes) mit Reisbündeln. **~er**, v. a. 1. in Bündel zusammenbinden; 2. fig. unordentlich untereinander werfen od. zusammenbinden; 3. fig. geschmacklos ausputzen; 4. fig. zusammenfügen; **se ~**, sich geschmacklos od. lächerlich anziehen. **~eur**, m. 1. Reiserbinder; 2. fig. Pfuscher, Zusammenstoppler; ~ de vers, Reimschmied. **~ier** [spr. *~ti-é*], m. alberner Schwätzer. **~in**, m. 1. kleines Reisbündel; 2. geputzter Affe; 3. Bedienter des Marktschreiers; 4. fig. Hanswurst.

fagoue, f. Brustdrüse; ~ de veau, Kalbsmilch.

faguenas, m. fam. widriger Schweißgeruch.

faguette, f. kleines Reisbündel.

faiblage, m. Sinken, n. Geringerwerden (an Güte od. Menge), n.

faible, adj. **~ment**, adv. 1. (körperlich) schwach, kraftlos; avoir les reins ~s, a) ein schwaches Rückgrat haben; b) fig. zu wenig Mittel od. Einfluß haben; dans un âge ~, im zarten Alter; 2. (geistig od. moralisch) schwach; esprit ~, Schwachkopf; ~ de caractère, schwach an Charakter; l'esprit est prompt et la chair est ~, der Geist ist willig, aber das Fleisch ist schwach; 3. machtlos, ohnmächtig, schwach; place ~, schwach befestigter Platz; le côté ~, die schwache Seite, die Schwäche; attaquer q. par son côté ~, jemn. bei seiner schwachen Seite fassen; 4. dünn, schwach; bâton ~, dünner Stock; 5. monnaie ~, geringhaltige Münze; poids ~, zu geringes Gewicht; lueur ~, schwaches Licht; du thé ~, schwacher Thee; une ~ escorte, eine schwache od. kleine Eskorte. ~, m. 1. le ~, der Schwache; 2. schwache Stelle; 3. fig. Schwäche, f. schwache Seite; attaquer od. prendre q. par son ~, jemn. bei der schwachen Seite fassen; avoir un od. du ~ pour q, zu große Vorliebe für jemn. haben; du fort au ~ od. le fort portant le ~, durchschnittlich.

faiblesse, f. 1. (körperliche od. geistige) Schwäche, Schwachheit; ~ de constitution, Körperschwäche; ~ humaine, menschliche Schwäche; avoir de la ~ pour q, große Nachsicht für jemn. haben; 2. fig. Fehltritt, m. Fehler, m, 3. Ohnmacht; il lui prit une ~ od. il tomba en ~, er fiel in Ohnmacht; 4. fig. Geistesarmut, Geistlosigkeit.

faiblir, v. n. (a.) 1. schwach werden; 2. abnehmen, nachlassen; le vent faiblit, der Wind läßt nach.

faiblissant, e, adj. abnehmend, schwächer werdend.

faïenc||e, f. Steingut, n. Halbporzellan, n. Fayence. **~erie**, f. 1. Steingutfabrik; 2. Steingutware; 3. Steingutfabrikation. **~ier**, m. **~ière**, f. 1. Fayencehändler(in); 2. Fayencefabrikant(in).

faille [*ll'*], f. 1. (e. m.) tauber Gang; 2. schwarze, flandrische Seide.

failli [*ll'*], m. Fallit (Kaufmann, der Bankerott gemacht hat).

faillib||ilité [*ll'*], f. Fehlbarkeit, Trüglichkeit. **~le**, adj. fehlbar.

faillir [*ll'*], v. n. ir. (je faux, tu faux, il faut, nous faillons; je faillis; je faudrai; faillant; failli) 1. einen Fehltritt begehen, sich vergehen; 2. sich irren, sich versehen, einen Irrtum begehen; prv. tout homme peut ~, irren ist menschlich; 3. ~ à q, jemn. im Stich lassen; la mémoire lui faillit, das Gedächtnis verließ ihn; 4. zu Ende gehen, sich zu Ende neigen; le jour commençait à ~, es wurde schon dunkel; à jour faillant, mit Einbruch der Nacht; à jour failli, nach Einbruch der Nacht; cette race a failli, dieses Geschlecht ist erloschen; prv. au bout de l'aune faut le drap, alles nimmt ein Ende; 5. fig. schwach werden; le cœur me faut, mir wird übel od. schwach (ums Herz); un faillí de cœur od. un cœur failli, ein verzagter Mensch; cet édifice a failli par le pied, das Fundament des Gebäudes ist eingesunken; 6. il viendra sans ~, er wird unfehlbar kommen; 7. Bankerott machen, fallieren; 8. (meist im Défini u. Passé Indéfini) il faillit od. a failli tomber (seltener à od. de tomber), er wäre beinahe gefallen; il a failli arriver un grand malheur, es wäre beinahe ein großes Unglück geschehen.

faillite [*ll'*], f. Fallissement, n. Bankerott, m; faire ~, fallieren.

faim [spr. *fain*], f. Hunger, m; j'ai ~, ich bin hungrig, es hungert mich; avoir grand' ~, großen Hunger haben; crier à la ~, sehr hungrig sein; mourir de ~, a) Hungers sterben, verhungern; b) fig. in der größten Not leben; ~ canine od. de loup, Heißhunger; fig. la ~ des richesses, die Sucht nach Reichtümern; prv. la ~ chasse le loup hors du bois od. fait sortir le loup du bois, in der Not frißt der Teufel Fliegen; fam. c'est la ~ qui épouse la soif od. c'est la ~ et la soif, diese beiden Eheleute haben gar nichts.

faim-valle [spr. *fain~*], f. Freßsucht (der Pferde).

faîne, f. Bucheichel, Buchecker.

fainéant, e, adj. müßig, faul; un(e) ~(e), ein(e) Müßiggänger(in), Faulenzer(in); les rois ~s, die letzten Merowinger (in Frankreich). **~er**, v. n. (a.) müßig gehen, faulenzen. **~ise**, f. Müßiggang, m. Faulheit, Faulenzerei.

fainée, f. Bucheckernernte.

faire, v. a. ir. (je fais, nous faisons [spr. *fesons*], vous faites, ils font; je faisais [spr. *fesais*], je fis; je ferai; que je fasse; fait) **1.** machen, thun, schaffen, hervorbringen; Dieu a fait l'homme, Gott hat den Menschen geschaffen; ~ des petits, Junge werfen; ~ des enfants, Kinder gebären; ~ des dettes, Schulden machen; ~ un discours, eine Rede halten; ~ des vers, dichten; ~ son thème, seine Aufgabe machen; ~ place, Platz machen; ~ attention, achtgeben; ~ la guerre à un peuple, mit einem Volke Krieg führen, ein Volk bekriegen; ~ la paix, Frieden schließen; ~ signe à q, jemm. winken; ~ part de qc. à q, jemm. etw. mitteilen; ~ des affaires, Geschäfte machen; fam. ~ ses affaires, seine Notdurft verrichten; ~ banqueroute, Bankerott machen; ~ mention de qc, etw. erwähnen; ~ l'aumône, Almosen geben; ~ des difficultés, des façons, Schwierigkeiten, Umstände machen; fam. ~ campagne, auf den Fang ausgehen; ~ époque, Epoche machen; ~ sensation, Sensation od. Aufsehen erregen; ~ son devoir, seine Pflicht thun; ~ la volonté de Dieu, den Willen Gottes thun; ~ du mal à q, jemm. wehe thun od. schaden; ~ une vive résistance, lebhaften Widerstand leisten; ~ son travail, seine Arbeit verrichten; ~ tout son possible od. tous ses efforts, sein möglichstes thun; ~ sentinelle od. faction, Posten stehen; ~ la ronde, die Runde machen; ~ la revue d'une armée, ein Heer mustern; ~ une lieue à pied, eine Meile zu Fuß zurücklegen; ~ son chemin, vorwärts kommen; ~ le tour de la ville, einen Gang um die Stadt machen; fam. ~ un canard, nachklappen (beim Klatschen); ~ une fête, ein Fest feiern; fam. ~ le lundi, blauen Montag machen; ~ ses dents, Zähne bekommen; ne ~ œuvre de ses (dix) doigts, faulenzen; ~ acte de qc, etw. zeigen od. an den Tag legen; ~ acte d'adhésion, seine Zustimmung an den Tag legen; ~ acte de courage, seinen Mut zeigen; ~ autorité, als Autorität gelten; ~ face à une maison, einem Hause gegenüber liegen; ~ pendant à, ein Seitenstück bilden zu; ~ don de qc, etw. schenken; ~ feu, Feuer geben; ~ grâce à q, jemm. begnadigen; ~ naufrage, Schiffbruch leiden; ~ offre de qc, etw. anbieten; ~ semblant de dormir, sich stellen od. so thun, als ob man schliefe; il ne fait rien, er hat nichts zu thun od. ist unbeschäftigt; c'est un homme à tout ~, er ist ein Mann, der zu allem fähig ist; une bonne à tout ~, ein Mädchen für alles; ~ des siennes, seine gewöhnlichen Streiche spielen; prv. ~ bonne mine à mauvais jeu, gute Miene zum bösen Spiel machen; ~ la pluie et le beau temps, allmächtig sein, alles vermögen; fais ce que dois, advienne que pourra, thue recht und scheue niemand; **2.** in Ordnung bringen, ordnen; ~ sa barbe, sich rasieren; ~ ses ongles, sich die Nägel schneiden; ~ ses cheveux, sich frisieren; ~ une chambre, ein Zimmer in Ordnung bringen od. reinigen; ~ le lit, das Bett machen; ~ les vignes, die Weinstöcke beschneiden; fig. ~ le bec od. la leçon à q, jemm. instruieren, was er sagen od. thun soll; **3.** herbeischaffen; ~ de l'argent, des vivres, Geld, Lebensmittel herbeischaffen; (mar.) ~ de l'eau, Wasser einnehmen (aber ~ eau, leck sein); ~ du bois, Holz einnehmen; **4.** verdienen, erwerben; ~ une bonne recette, eine gute Einnahme erzielen; il fait à peine ses frais, er kommt kaum auf die Kosten; ~ une grande fortune, ein großes Vermögen erwerben; cette pièce de théâtre a fait beaucoup d'argent, dieses Theaterstück hat viel Geld eingebracht; **5.** ausheben, auf die Beine bringen; ~ un régiment, des recrues, ein Regiment, Rekruten ausheben; **6.** (j.) ~ les cartes, die Karten mischen und geben; c'est à vous de ~, Sie müssen geben; ~ le jeu, einsetzen; **7.** durchmachen, absolvieren; ~ son temps, seine Zeit aushalten; ~ ses deux mois de prison, seine zwei Monate Gefängnis absitzen; ~ son apprentissage, seine Lehrzeit durchmachen; ~ un noviciat, die Probezeit absolvieren; ~ (la) quarantaine, Quarantäne halten; ~ une maladie, eine Krankheit durchmachen; ~ une perte, einen Verlust erleiden; ~ ses humanités, das Gymnasium absolvieren; **8.** betreiben, treiben; ~ le commerce, Handel treiben; ~ un métier od. une profession, ein Gewerbe betreiben; ~ la cuisine, in der Küche beschäftigt sein, die Küche besorgen; ~ la médecine, Arzt sein; **9.** (pntr.) ~ l'histoire, le paysage, les animaux, Geschichts-, Landschafts-, Tiermaler sein; **10.** darstellen; il a fait Hamlet, er hat den Hamlet gegeben; ~ les rois, die Rollen der Könige spielen; fig. ~ le maître, den Herrn spielen; ~ le grand seigneur, vornehm thun; ~ un sot personnage, eine traurige Rolle spielen; ~ le fin, den Schlauen spielen; ~ le sourd od. la sourde oreille, le mort, le malade, sich taub, tot, krank stellen; ~ l'impertinent, sich unverschämt benehmen; ~ l'enfant, sich kindisch anstellen; ~ le diable (à quatre), entsetzlich toben, viel Lärm machen; **11.** (zu etw.) machen od. ernennen; ~ q. chevalier, jemm. zum Ritter schlagen; le roi l'a fait conseiller d'Etat, maréchal, duc, der König hat ihn zum Staatsrat, Marschall, Herzog ernannt; ~ q. de l'Académie, jemm. zum Mitglied der Akademie ernennen; il a fait son fils avocat, er hat seinen Sohn Advokat werden lassen; fig. ~ q. dupe, jemm. hintergehen; prv. l'occasion fait le larron, Gelegenheit macht Diebe; **12.** ~ de q. son ami, jemm. zu seinem Freunde machen; que ferez-vous de votre fils? was wollen Sie aus Ihrem Sohne machen? was soll Ihr Sohn werden? ~ de qc. un devoir od. une obligation à q, jemm. etw. zur Pflicht machen; ~ ses délices de qc, sich ein Vergnügen aus etw. machen; ~ gloire od. vanité de qc, auf etw. stolz sein, sich etw. auf eine Sache einbilden; ~ un mérite de qc. à q, jemm. etw. als Verdienst anrechnen; que ferez-vous de ce canif? was werden Sie mit diesem Messer anfangen? que voulez-vous que je fasse de lui? was soll ich mit ihm anfangen? ~ ce qu'on veut d'une personne, mit einer Person machen, was man will; fig. faites-en des choux od. des raves! machen Sie damit, was Sie wollen! ~ de cent sous quatre livres, et de quatre livres rien, sein Geld verspekulieren; n'avoir que ~ de q. od. de qc, a) jemm. od. etw. nicht nötig haben od. nicht brauchen; b) sich nichts aus jemm. od. einer Sache machen; je n'ai que ~ de le savoir, ich brauche es nicht zu wissen; prv. d'une buse on ne saurait ~ un épervier, dumm bleibt dumm; ~ d'une mouche un éléphant, aus einer Mücke einen Elefanten machen; **13.** ~ q. riche, mort, jemm. für reich, tot ausgeben; ces relations font la perte moindre, diese Berichte stellen den Verlust als geringer dar; **14.** combien faites-vous cette étoffe? wie teuer berechnen Sie diesen Stoff? vous la faites trop cher, Sie berechnen ihn zu hoch; **15.** ~ q au froid, à la fatigue, jemm. an die Kälte, an Strapazen gewöhnen; mon estomac n'est pas fait à ce genre d'aliments, mein Magen ist nicht an diese Art Speisen gewöhnt; **16.** heranbilden, erziehen; ce général a fait de bons officiers, dieser General hat tüchtige Offiziere herangebildet; les affaires font les hommes, die Geschäfte bilden die Menschen; **17.** ausmachen, abgeben, bilden; deux et deux font quatre, zwei und zwei macht vier; quatre quarts font un tout, vier Viertel machen ein Ganzes; ~ partie d'une famille, zu einer Familie gehören; fig. ~ l'admiration de tout le monde, von aller Welt bewundert werden; il fait toute la joie de ses parents, er macht die ganze Freude seiner Eltern aus; prv. l'habit ne fait pas le moine, man muß die Menschen nicht nach ihrem Äußern beurteilen; la belle plume fait le bel oiseau, Kleider machen Leute; **18.** verursachen, zuziehen; ~ du bien à q, jemm. wohl bekommen; ce remède m'a fait beaucoup de bien, dieses Mittel ist mir sehr gut bekommen od. hat mir sehr genützt; grand bien vous fasse! wohl bekomme es Ihnen! ~ de grandes douleurs à q, jemm. große Schmerzen machen; ~ beaucoup d'ennemis à q, jemm. viele Feinde zuziehen od. verschaffen; ~ peur, Furcht erregen, Angst einjagen; ~ pitié, Mitleid erregen; ~ chagrin, Kummer od. Verdruß machen; fig. cela ne lui fait ni froid ni chaud, das läßt ihn od. ist ihm vollständig gleichgültig; cela ne fait ni chaud ni froid, das ist weder warm noch kalt, das hat gar keinen Einfluß; qu'est-ce que cela vous fait? was geht das Sie an? was liegt Ihnen daran? cela ne fait rien à l'affaire, das thut nichts zur Sache; **19.** fam. von sich geben; ce malade fait tout sous lui, dieser Kranke macht alles unter sich; ~ de l'eau, pissen; ~ du sang, Blut verlieren; **20.** (mar.) ~ le nord, le sud, nach Norden, Süden fahren; ~ cap à la mer, in die hohe See stechen; ~ le quart, wachsam sein; **21.** (mit dem Infinitiv) a) ~ q. se charger de qc, jemm. heißen, etw. zu übernehmen; b) lassen, bewirken; ~ paraître, erscheinen lassen, veröffentlichen; ~ sortir, hinauswerfen; ~ périr, umbringen; ~ tomber, zu Falle bringen; ~ voir qc. à q, jemm. etw. zeigen; ~ sentir qc. à q, jemm. etw. fühlbar machen; ~ observer qc. à q, jemm. auf etw. aufmerksam machen; ~ savoir qc. à q, jemm. etw. mitteilen; (ohne se) ~ taire q, jemm. zum Schweigen bringen; (ohne se) ~ mouvoir qc, etw. in Bewegung setzen; (ohne se) ~ souvenir q. de qc, jemm. an etw. erinnern; ~ valoir, geltend machen, zur Geltung bringen; ~ connaître, bekannt machen; ~, v. n. **1.** thun, handeln; vous feriez mieux de rester, Sie thäten besser, wenn Sie blieben; laissez-moi ~, lassen Sie mich gewähren; faites en sorte que vos parents soient contents de vous, machen Sie es so, daß Ihre Eltern mit Ihnen zufrieden sind; c'est ce qui a fait que je suis venu tard, dies ist schuld, daß ich zu spät gekommen bin; il a tant od. si bien fait qu'il en est venu à bout, er hat nicht eher geruht, als bis er damit zustande gekommen ist; avez-vous bientôt fait? sind Sie bald fertig? bien ~, a) Gutes thun; b) sich in einem Gefechte gut halten; ~ bien, a) sich gut benehmen, gut handeln; b) Erfolg haben; c) sich gut ausnehmen, gut aussehen; mal ~, sich im Gefechte schlecht halten; ~ mal, a) schlecht handeln; b) wehe thun; ~ bien ensemble, gut zusammen passen; avoir à ~ à q, es mit jemm. zu thun haben; je ne sais que ~ à cela, ich weiß nicht, was ich dagegen thun soll, ich kann nichts dagegen machen; que voulez-vous que j'y fasse? was soll ich dagegen machen? ne ~ que pleurer, nichts thun als od. nur weinen; elle ne fait que croître et embellir, sie wird alle Tage größer und schöner; il ne fait que d'arriver, er ist eben erst angekommen; avoir fort à ~, viel zu thun od. viele Mühe haben; c'est à ~ à perdre deux cents écus, ich riskiere weiter nichts, als 200 Thaler zu verlieren; c'est à ~ à lui, das ist so was für ihn; ~ d'une chose comme des choux de son jardin, über eine Sache verfügen, wie wenn sie einem gehörte; prv. comme il te fait, fais lui, wie du mir, so ich dir; **2.** ~ des armes, fechten, sich im Fechten üben; **3.** ~ pour q, a) jemm. vertreten; b) für jemm. sprechen od. aussagen; **4.** (gra.) venir fait au futur je *viendrai*, venir hat im Futurum je viendrai; **5.** (hinter der direkten Rede) fait-il, sagt er; fit-elle, sagte sie; **6.** (statt eines andern Verbs) il ne mange pas tant qu'il faisait, er ißt nicht so viel als früher; il répondit comme les autres avaient fait, er antwortete gerade so, wie die andern es gethan hatten; **7.** fam. ~ dans les vins, dans les draps, mit Wein,

mit Tuch handeln; **8.** fam. machen od. kacken; ~, v. imp. **1.** il fait chaud, froid, jour, nuit, tard, es ist warm, kalt, Tag, Nacht, spät; il fait du vent, es ist windig; il fait beaucoup de poussière, es ist sehr staubig; quel temps fait-il? was für Wetter haben wir? fig. il fera beau temps, quand je reviendrai, Sie können lange warten, bis ich wiederkomme; **2.** il fait cher vivre dans cette ville, das Leben in dieser Stadt ist kostspielig; il fait bon vivre ici, hier lebt sich's gut, hier ist gut sein; il n'y fait pas sûr, er ist dort nicht sicher; **se ~, 1.** gemacht werden, zustande kommen, geschehen, sich zutragen, sich ereignen; cela peut se ~ od. se peut ~, das kann geschehen, ist thunlich, geht an, läßt sich machen; il se fit un tremblement de terre, es fand ein Erdbeben statt; comment se fait-il que, wie kommt es, daß; se laisser ~, alles mit sich machen lassen; **2.** se ~ grand, soldat, catholique, groß, Soldat, katholisch werden; fig. se ~ de fête, sich unberufen in etw. mischen; **3.** sich entwickeln, sich vervollkommnen; ce vin se fera, dieser Wein wird gut werden; **4.** se ~ un nom, sich einen Namen machen; se ~ des affaires, sich Händel zuziehen; se ~ un devoir de qc, sich etw. zur Pflicht machen; se ~ scrupule od. conscience de dire qc, Bedenken tragen, etw. zu sagen; se ~ honneur de qc, sich etw. zur Ehre machen; se ~ jour, sich Bahn brechen, sich durchschlagen; se ~ connaître, sich bekannt machen; se ~ aimer, sich beliebt machen; **5.** se ~ à qc, sich an etw. gewöhnen; je commence à m'y ~, ich fange an, mich daran zu gewöhnen; l'homme se fait à tout, der Mensch gewöhnt sich an alles; il faut vous y ~, Sie müssen sich darein fügen; **6.** sich anstellen, sich ausgeben (für); se ~ malade, sich krank machen od. stellen; se ~ riche, sich für reich ausgeben; se ~ fort de faire qc, sich anheischig machen, etw. zu thun; **7.** il se fait tard, nuit, es wird spät, Nacht.

faire, m. **1.** Thun, n. Vollbringen, n; prv. il y a loin du dire au ~, es ist ein langer Schritt von dem Wort bis zur That; **2.** (pntr.) Manier, f. eigentümliche Art des Künstlers.

faisable [spr. *fe~*], adj. thunlich, ausführbar.

faisan, m. **1.** Fasan; coq ~, Fasanhahn; **2.** ~ d'eau, Steinbutte, f.

faisances [spr. *fe~*], f. pl. Leistungen eines Pächters (außer der Pacht) an den Gutsherrn.

faisand||e, f. od. poule ~ od. poule faisane, Fasanhenne. **~eau,** m. (pl. ~x) junger Fasan. **~er, se ~,** den Wildbretgeruch annehmen. **~erie,** f. Fasanerie. **~ier,** m. Fasanenwärter.

faisceau, m. (pl ~x) **1.** Bund, n. Bündel, n; ~ d'armes, Gewehrpyramide, f; former les ~x od. mettre les armes en ~x, die Gewehre zusammenstellen; rompre les ~x, die Gewehre in die Hand nehmen; colonne en ~, Säulenbündel, Bündelsäule, f; (phys.) ~ lumineux, Strahlenbündel; (an.) ~ nerveux, Nervenbündel; ~ musculaire, Muskelbündel; **2.** ~x, Liktorenbündel, *fasces*, f. pl; prendre les ~x, zum Konsul ernannt werden; déposer od. rendre les ~x, das Konsulat niederlegen.

fais||eur [spr. *fezeur*], m. **~euse,** f. **1.** Verfertiger(in), Fabrikant(in); ~euse de corsets, Schnürleibfabrikantin; ~ de livres, Bücherschreiber; ~ de phrases, Phrasenmacher; ~ d'embarras, Großmaul, n; ~ d'almanachs, Prophet; ~ de contes, Märchenschmied; ~ d'esprit, Witzbold; ~ de tours, Taschenspieler; prv. les grands diseurs ne sont pas les grands ~s, wer viel redet, thut am wenigsten; **2.** Gehülfe, Mitarbeiter; **3.** fam. Mensch, der sich um alles bekümmert, Macher.

faiss||e, f. Weidenkorb, m. **~erie,** f. durchbrochene Korbmacherarbeit. **~ier,** m. Korbmacher.

fait, e, adj. **1.** gemacht, gethan, geschehen; des habits tout ~s, fertige Kleider; un conte ~ à plaisir, ein (ersonnenes) Märchen; phrase ~e, stehende Redensart; c'est un grand pas de ~, das ist ein tüchtiger Schritt vorwärts; voilà qui est ~, das wäre geschehen; cela vaut ~, das ist so gut wie fertig; aussitôt dit, aussitôt ~, gesagt, gethan; c'est bien ~, das geschieht dir od. ihm recht; c'est bien ~ à vous, das haben Sie gut gemacht; c'est ~, es ist fertig od. abgemacht; c'en est ~, es ist vorbei od. zu Ende; c'est ~ de moi, es ist um mich geschehen; cela est ~ pour moi, so was kann nur mir passieren; prv. ce qui est ~ n'est pas à faire, was du heute thun kannst, verschiebe nicht bis morgen; ce qui est ~ est ~, geschehene Dinge lassen sich nicht ändern; **2.** être ~ pour qc, für etw. geschaffen od. passend sein; être ~ pour faire qc, geeignet od. fähig sein, etw. zu thun; **3.** beschaffen, gewachsen, gebaut; être bien ~, schön gewachsen sein; être mal ~, häßlich sein; être ~ comme un voleur, wie ein Dieb aussehen; être ~ comme il plaît à Dieu, schlecht gekleidet sein und schlecht aussehen; comme vous voilà ~! wie Sie aussehen! être ~ au tour, sehr hübsch od. wie gedrechselt aussehen; fig. esprit bien ~, gesunder, gerader Verstand; avoir la tête mal ~e od. l'esprit mal ~, wunderlich od. unvernünftig sein; iron. cela lui rend la jambe bien ~e, das wird ihm auch nichts nützen; **4.** être ~ à qc, an etw. gewöhnt sein; **5.** homme ~, erwachsener Mensch, Erwachsener; fille ~e, erwachsenes Mädchen; **6.** ce fromage est ~, dieser Käse muß gegessen werden; viande trop ~e, zu alt gewordenes Fleisch; **7.** (mar.) vent ~, beständiger Wind; temps ~, beständiges Wetter.

fait, m. **1.** That, f. Handlung, f; la bonne volonté est réputée pour le ~, der gute Wille gilt für die That; ses ~s ne répondent pas à ses promesses, seine Handlungen entsprechen nicht seinen Versprechungen; prendre sur le ~, auf der That ertappen; fig. prendre la nature sur le ~, aus der Handlungsweise auf den Charakter schließen; il y a un peu de malice dans son ~, in seiner Handlungsweise steckt ein bischen Bosheit; en venir au ~, zur Ausführung schreiten; au ~ et au prendre, im Augenblick des Handelns; cela est du ~ de Charles, das hat Karl gethan; convenir de ses ~s, sich über die zu thuenden Schritte verständigen; les hauts ~s od. les beaux ~s d'armes, die Waffenthaten; c'est comme un ~ exprès, es ist, als ob es absichtlich geschehen wäre; iron. les ~s et gestes de q, jems. Betragen, n; voies de ~, Thätlichkeiten, Gewaltthaten; **2.** prendre le ~ de q. od. prendre ~ et cause pour q, für jemn. Partei ergreifen; **3.** Sache, f. Thatsache, f. Begebenheit, f. Ereignis, n. Faktum, n; ~ accompli, vollendete Thatsache; (in Zeitungen) ~s divers, Vermischtes, n; des faits-Paris, Pariser Neuigkeiten, f. pl; citer un ~, eine Thatsache anführen; dénaturer les ~s, die Thatsachen entstellen; confirmer un ~, eine Thatsache bestätigen; s'écarter du ~, sich (beim Reden) von der Sache entfernen; (venez) au ~! zur Sache! aller od. venir au ~, zur Sache kommen; c'est un ~ od. cela est de ~ od. il est de ~ od. le ~ est que, es ist thatsächlich od. faktisch, daß; mettre od. poser qc. en ~, etw. als Thatsache hinstellen od. behaupten; c'est un ~ à part od. un autre ~, das ist etwas anderes; pour la rareté du ~, der Seltenheit od. der Wissenschaft wegen; être sûr de son ~, seiner Sache gewiß sein; entendre bien son ~, seine Sache od. sein Geschäft verstehen; être au ~ de qc, in etw. wohl bewandert sein, mit etw. bekannt od. vertraut sein, etw. kennen od. verstehen; mettre q. au ~ de qc, jemn. mit etw. bekannt od. vertraut machen, jemn. in etw. einweihen, jemm. über etw. Aufschluß geben; de ~, a) wirklich, in der That; b) *de facto*, faktisch; possession de ~, faktischer Besitz; gouvernement de ~, faktische Regierung (die nicht infolge früherer Rechte besteht); dans le ~ od. par le ~, wirklich, im Grunde; en ~ et en droit, thatsächlich und rechtlich; au ~, que voulez-vous de moi? was wollen Sie eigentlich von mir? au ~, que risquez-vous? was riskieren Sie schließlich? en ~ de religion, was die Religion betrifft; si ~, doch, freilich, allerdings; tout à ~, gänzlich, ganz und gar; **4.** (für jemn. passende) Sache; ce n'est pas mon ~, das ist nichts für mich, das ist nicht mein Fall; j'ai trouvé votre ~, ich habe gefunden, was Sie suchen od. was für Sie paßt; **5.** Anteil, Teil; chacun a eu son ~, jeder hat seinen Anteil bekommen; fig. donner à q. son ~, jemm. seinen Teil geben, sich an jemm. rächen; dire à q. son ~, jemm. tüchtig die Meinung od. die Wahrheit sagen, jemm. den Standpunkt klar machen; avoir son ~, seinen Teil weg haben, die verdiente Strafe erhalten haben.

fait||age, m. **1.** (arch.) Dachstuhl; **2.** Firstplatte, f; **3.** jährliche Abgabe (des Hausbesitzers an den Gutsherrn); **4.** Holzungsrecht, n. **~e,** m **1.** Giebel, First; **2.** Gipfel, höchste Spitze (eines Baumes, Schornsteins); **3.** ligne de ~, Gebirgskamm, m. Wasserscheide, f; **4.** fig. Gipfel, Höhepunkt, Glanzpunkt; le ~ de la gloire, der Höhepunkt des Ruhmes. **~ière** [spr. *~ti-ère*], f. **1.** Firstziegel, m; **2.** Firststange. **~ière** [spr. *~ti-ère*], adj. tuile ~, Firstziegel, m; lucarne ~, Giebelluke, f.

faix, m. (auch fig.) schwere Last, f. Bürde, f; (arch.) prendre son ~, sich senken.

fakir, m. Fakir (türkischer Bettelmönch).

falais||e, f. steiles Gestade, Klippe. **~er,** v. n. branden, sich am steilen Gestade brechen.

falarique, f. Brandpfeil, m.

falba||la, m. Falbel, f. Garnierung, f. **~lasser,** v. a. mit Falbeln versehen.

falcaire, m. **1.** sichelförmiger Säbel; **2.** mit einem sichelförmigen Säbel bewaffneter Soldat.

falcidie od. **falcidienne,** adj. f. (dr.) quarte ~, Berechtigung (des Erben), von den einzelnen Vermächtnissen den vierten Teil zu streichen (falls ihm selbst sonst weniger als ein Viertel der ganzen Erbschaft übrig bleiben würde).

falci||forme, adj. sichelförmig. **~nelle,** f. Ibis, m. **~rostre,** adj. mit sichelförmigem Schnabel versehen.

falconide, adj. falkenähnlich; les ~s, m. pl. die Falken.

falculaire, adj. sichelförmig.

falculé, e, adj. bekrallt; les ~s, die Krallenfüßler.

Falerne, f. Falerno (Stadt in Italien), n; du f~, Falernerwein.

falla||ce, f. Trug, m. **~cieusement,** adv. **~cieux, se,** adj. trügerisch.

falloir, v. imp. ir. (il faut; il fallait; il fallut; il faudra; qu'il faille; qu'il fallût; il a fallu) **1.** nötig sein; il faut, es ist nötig, man muß; il le faut, es muß sein; il me faut partir od. il faut que je parte, ich muß abreisen; il me fallait partir od. il fallait que je partisse, ich mußte abreisen; fam. c'est un faire le faut, das muß unbedingt gemacht werden; c'est ce qu'il faudra voir! das wollen wir doch einmal sehen! comme il faut, wie es sich gehört, ausgezeichnet; un homme comme il faut, ein feiner od. anständiger Mann; **2.** il lui fallait cent écus, er brauchte hundert Thaler; je te donnerai tout ce qu'il te faudra, ich werde dir alles geben, was du brauchen wirst; combien vous faut-il de soldats? wieviel Soldaten braucht ihr? **3.** que od. combien vous faut-il pour cette marchandise? was od. wieviel bekommen Sie für diese Ware? il demande plus qu'il ne lui faut, er verlangt mehr, als er zu fordern hat; **4.** il s'en faut de beaucoup que leur nombre soit complet, es fehlt viel daran, daß ihre Zahl vollständig ist; il s'en faut beaucoup que je sois content de lui, es fehlt viel daran, daß ich mit ihm zufrieden bin; il s'en faut de peu que ce vase ne soit plein, es fehlt wenig daran, daß dieses Gefäß voll ist; il s'en fallait peu qu'il ne fût tombé, es fehlte wenig daran, so wäre er gefallen; peu s'en est fallu que je ne vinsse, es hat wenig daran gefehlt, so wäre ich ge-

kommen; il a fini son travail ou peu s'en faut, er hat seine Arbeit so gut wie od. fast beendigt; tant s'en faut, weit gefehlt; tant s'en faut qu'il consente, weit entfernt davon, daß er einwilligt; fam. tant s'en faut qu'au contraire, ganz im Gegenteil.

falot, m. 1. Stocklaterne, f; 2. Pechpfanne, f.

falot, e, adj. ~**ement**, adv. närrisch, lächerlich, schnurrig. ~**erie**, f. Narrheit.

falourde, f. 1. Bund Knüttelholz, n; 2. fig. fam. dire des ~s, aufschneiden.

falquer, v. n. (éq.) faire ~ un cheval, Falkade machen.

falsifi||able, adj. leicht zu verfälschen. ~**cateur**, m. Fälscher. ~**cation**, f. Fälschung. ~**er**, v. a. fälschen, verfälschen.

fal||un, m. Muschelerde (zum Düngen), f. ~**unage**, m. Düngen mit Muschelerde, n. ~**uner**, v. a. mit Muschelerde düngen. ~**uneur**, m. Arbeiter, der Muschelerde gräbt. ~**unière**, f. Muschelerdegrube.

fame, f. Ruf, m.

famé, e, adj. bien ~, in einem guten Rufe stehend; mal ~, (übel) berüchtigt.

famélique, adj. hungrig, ausgehungert.

f~, m. Nimmersatt, Schmachtlappen.

am||eusement, adv. ~**eux, se**, adj. 1. befrühmt; 2. berüchtigt, verrufen; 3. fam. gewaltig, gehörig, famos; une ~euse bêtise, eine gewaltige Dummheit.

amiliari||ser, v. a. 1. zähmen; 2. ~ q. avec qc, jemn. mit etw. vertraut machen, jemn. an etw. gewöhnen; se ~, 1. se ~ qc, sich etw. aneignen, sich mit etw. vertraut machen; se ~ une langue étrangère, sich mit einer fremden Sprache vertraut machen; 2. se ~ avec q, mit jemm. familiär od. vertraut werden; 3. se ~ avec qc, sich mit etw. vertraut machen, sich an etw. gewöhnen. ~**té**, f. 1. Vertraulichkeit, vertraulicher Umgang, vertrauliches Verhältnis; 2. ~s, Vertraulichkeiten; prendre od. se permettre des ~s avec q, sich gegen jemn. zu viel Freiheiten herausnehmen.

familier, ière, adj. 1. vertraut, vertraulich, familiär; être ~ avec q, mit jemm. auf vertrautem Fuße stehen; un de ses amis les plus ~s, einer seiner intimsten Freunde; commerce ~, vertrauter Umgang; prendre des airs ~s avec q, mit jemm. familiär thun; 2. dem gewöhnlichen Leben angehörend; langage ~, Umgangssprache, f; style ~, gewöhnliche Ausdrucksweise; terme ~, Ausdruck, der nur in der Umgangssprache vorkommt; 3. zahm; animal ~, Haustier, n; 4. esprit, démon, génie ~, Schutzgeist, *spiritus familiaris*; dieux ~s, Hausgötter; 5. ~ à q, häufig bei jemm. vorkommend, jemm. anhaftend; ce défaut est ~ aux auteurs, dieser Fehler kommt bei den Autoren häufig vor; 6. bekannt, geläufig; cette science lui est ~ère, diese Wissenschaft ist ihm geläufig; se rendre une langue ~ère, sich eine Sprache zu eigen machen. ~, m. 1. le ~, das Familiäre, das familiäre Wesen; 2. le ~, der Vertraute, der vertraute Freund; faire le ~, den Vertrauten spielen; 3. ~ de l'inquisition, Familiaris od. Späher der Inquisition.

familièrement, adv. vertraut, vertraulich.

familistère, m. Familienhaus, n.

famille [*ll'*], f. 1. Familie; en ~, im Familienkreise; entourage de ~, Familienkreis, m; fête de ~, Familienfest, n; devoirs de ~, Familienpflichten, f. pl; père, mère de ~, Familienvater, Familienmutter; avoir un air de ~, eine gewisse Familienähnlichkeit haben; 2. Geschlecht, n. Haus, n. Familie (im weiteren Sinne); nom de ~, Familienname; la ~ des Scipions, das Geschlecht der Scipionen; enfant od. fils de ~, junger Mann aus guter Familie; 3. Familie (von Pflanzen, Tieren, Wörtern); 4. Dienerschaft (eines vornehmen Hauses).

famine, f. Hungersnot; crier ~, über Hungersnot klagen; prendre une place par ~, eine Stadt aushungern; fig. prendre q. par ~, jemm. den Brotkorb höher hängen.

famosité, f. traurige Berühmtheit.

fan||age, m. 1. Heumachen, n; 2. Heumacherlohn; 3. Pflanzenlaub, n. ~**aison**, f. Zeit des Heumachens.

fanal, m. (pl. ~**aux**) 1. Schiffslaterne, f; 2. Leuchtfeuer, n. Leuchtturm, m; 3. fig. Leitstern.

Fanar, m. Griechenviertel (in Konstantinopel), n.

fanariote, m. vornehmer Grieche (in Konstantinopel).

fana||tique, adj. schwärmerisch, fanatisch; un(e) ~, ein(e) Schwärmer(in), Fanatiker(in); un ~ de Wagner, ein Wagnerschwärmer. ~**tiser**, v. a. schwärmerisch machen, fanatisieren; se ~, fanatisch werden. ~**tiseur**, m. der zu fanatisieren sucht. ~**tisme**, m. Schwärmerei, f. Fanatismus.

Fanchette, Fanchon, f. Fränzchen, n.

fanchon, f. kleines Kopftuch (der Frauen).

fanchonnette, f. (pât.) Art Gebäck.

fandango, m. Fandango (spanischer Tanz).

fan||e, f. 1. abgefallenes Blatt; 2. welkes (aber noch nicht abgefallenes) Blatt; 3. Blütenkapsel (einiger Blumen). ~**é, e**, adj. verwelkt. ~**er**, v. a. 1. (heu) wenden; 2. welk machen; 3. entfärben; se ~, 1. verwelken, welk werden, verblühen; 2. die Farbe verlieren; 3. fig. verblühen. ~**eur**, m. Heumacher. ~**euse**, f. 1. Heumacherin; 2. Heuwender (Maschine), m.

fanfan, m. fam. Püppchen, n. Herzchen, n.

fanfare, f. 1. Trompetengeschmetter, n. Tusch, m. Fanfare; 2. Musikcorps mit Blasinstrumenten, n.

fanfaron, adj. m. prahlerisch, großsprecherisch; un ~, ein Prahler, Großsprecher, Aufschneider. ~**nade**, f. Prahlerei, Großsprecherei, Aufschneiderei. ~**ner**, v. n. aufschneiden. ~**nerie**, f. prahlerisches Wesen, Großthuerei.

fanfreluch||e, f. Flitterwerk, n. ~**er**, v. a. mit Flitterstaat besetzen.

fan||ge, f. 1. Kot, m. Schlamm, m; fig. traîner dans la ~, in den Kot ziehen; couvrir de ~, gröblich beleidigen; 2. fig. niedrige Herkunft. ~**geux, se**, adj. kotig, schlammig; fig. les sentiers ~ du vice, der schlüpfrige Pfad des Lasters.

fanion, m. Fähnlein (an der Lanze), n.

fanoir, m. Trockengestell, n.

fanon, m. 1. Wamme (unter dem Halse des Rindviehs hängende Haut), f; 2. ~ de baleine, Walfischbarte, f; 3. Haarzotte (am Pferdefuße), f; 4. Binde (am linken Arme des Meßpriesters), f; 5. ~s, Schnüre (an der Bischofsmütze od. am Banner), f. pl; 6. Fähnlein (an der Lanze), n; 7. ~s, Schiene (zum Zusammenhalten der zerbrochenen Knochen), f.

fantais||ie, f. 1. (besser phantaisie) Phantasie, Einbildungskraft; 2. de ~, erdacht, erfunden; tête, portrait de ~, Phantasiekopf, m. Phantasieporträt, n; nom de ~, erfundener Name; habit de ~, Kleid, das absichtlich von der Mode abweicht; des objects de ~ od. des ~s, Galanteriewaren, f. pl; 3 (mus. u. pntr.) Phantasie, Phantasiestück, n; 4. Gedanke, m. Sinn, m; cela m'est venu en ~, das ist mir in den Sinn gekommen; avoir qc. en ~, sich etw. einbilden; 5. Laune, Wille, m; vivre à sa ~, nach seinem Kopfe leben; suivre sa ~, seinem Kopfe folgen; il m'a pris (en) ~ de faire cela, ich habe Lust bekommen, dies zu thun; 6. Meinung, Geschmack, m; selon od. à ma ~, nach meinem Geschmacke; 7. wunderlicher Einfall, Grille; il a des ~s ridicules, er hat lächerliche Einfälle. ~**isme**, m. regellose Schreibweise. ~**iste**, m. Schriftsteller od. Künstler, der sich von Launen leiten läßt.

fantasia, f. Fantasia (Reiterturnier der Araber).

fantasma||gorie, f. 1. Erscheinenlassen von Schattenbildern (in einem dunkeln Zimmer), n; 2. fig. Blendwerk, n. ~**gorique**, adj. ~**goriquement**, adv. gaukelhaft. ~**scope** od. ~**toscope**, m. Apparat zum Erzeugen von Gaukelbildern. ~**tique**, adj. gespensterhaft.

fantasque, adj. ~**ment**, adv. 1. eigensinnig, launenhaft; 2. seltsam, wunderlich, phantastisch.

fantassin, m. Infanterist.

fantastique, adj. phantastisch, eingebildet; contes ~s, Geistererzählungen, f. pl; être ~, Scheinwesen, n.

fan||toccini [spr. ~*totchi*~], m. pl. Puppenspiel, n. ~**toche**, m. Strohpuppe, f.

fantôme, m. 1. Gespenst, n. Phantom, n; fam. un vrai ~, ein gespensterhaft magerer Mensch; 2. fig. Trugbild, n. Schattenbild, n; ~ de roi, Schattenkönig; 3. fig. Hirngespinst, n. Grille, f; se faire des ~s de rien, sich die Gefahren od. Schwierigkeiten größer denken, als sie sind; 4. (in der scholastischen Philosophie:) von den äußern Erscheinungen in der Seele zurückbleibendes Bild; 5. anatomische Gliederpuppe.

fanu, e, adj. (agr.) zu sehr ins Kraut schießend.

fanum [spr. ~*ōme*], m. altrömischer Tempel.

faon [spr. *fan*], m. Hirschkalb, n. Rehkalb, n.

faonner [spr. *fané*], v. n. Junge bekommen, setzen (von Hirschkühen und Rehziegen).

fa||quin, m. 1. verächtlicher Kerl, Schurke, Halunke; 2. hölzerne Figur zum Lanzenrennen. ~**quinerie**, f. Schurkerei.

faquir, m. Fakir (türkischer Bettelmönch).

faraillon [*ll'*], m. kleiner Leuchtturm.

farais, m. Netz zur Korallenfischerei, n.

farandole, f. provenzalischer Rundtanz.

faraud, m. fam. lächerlicher Stutzer, Zierbengel. ~**e**, f. Zierpuppe.

farc||e, f. 1. (cuis.) Füllsel, n; des œufs à la ~, gefüllte Eier, n. pl; 2. gehacktes Gemüse; 3. Posse, Schwank, m; prv. tirez le rideau, la ~ est jouée, nun ist der Spaß zu Ende; 4. tomber dans la ~, in das Possenhafte verfallen; 5. toller Streich, Schabernack, m; faire une ~ à q, jemm. einen Possen spielen; faire des ~s, Possen reißen; fig. faire ses ~s, ein lockeres Leben führen. ~**eur**, m. 1. niedriger Komiker; 2. fig. Possenreißer, Hanswurst; 3. fam. Schäker.

far||cin, m. Wurm (Pferdekrankheit). ~**cineux, se**, adj. mit dem Wurme behaftet.

far||cir, v. a. 1. (cuis.) füllen; 2. fig. vollpfropfen, spicken; ~ de citations, mit Citaten spicken; se ~, 1. (cuis.) gefüllt werden; 2. se ~ l'estomac de viandes, sich den Magen mit Fleischspeisen überfüllen; se ~ la tête de grec et de latin, sich den Kopf mit griechischen u. lateinischen Brocken vollpfropfen. ~**cissure**, f. Füllen mit Füllsel, n.

fard [spr. *fāre*], m. 1. Schminke, f; mettre du ~, Schminke auflegen; 2. fig. falscher Glanz; 3. fig. Gleisnerei, f. Falschheit, f. Verstellung, f; sans ~, ungeschminkt, offen, aufrichtig.

fardeau, m. (pl. ~**x**) 1. Last, f. Bürde, f; 2. (e. m.) einzustürzen drohender Stollen.

farder, v. a. 1. schminken; 2. fig. ~ qc, einer Sache einen falschen Glanz geben, etw. ausschmücken; 3. fig. beschönigen, bemänteln; ~ la vérité, die Wahrheit bemänteln; ~ le vice, das Laster beschönigen; ~, v. n. 1. unter der eignen Last zusammensinken; 2. schwellen (vom Segel); 3. ce bateau farde sur l'autre, dieser Kahn geht zu dicht neben dem andern; se ~, sich schminken.

fardeur, m. Betrüger, der die Waren herausputzt.

fardier, m. 1. Blockwagen (zum Transportieren von schweren Steinblöcken); 2. Güterwagen.

farfadet, m. 1. Kobold; 2. fig. fam. leichtsinniger Mensch.

farfouill||er [*ll'*], v. a. fam. durchstöbern; ~, v. n. herumwühlen, herumstöbern. ~**eur**, m. Herumstöberer.

fargue, f. (mar.) Schirmbrett, n.

faribole, f. läppisches Zeug.

farillon [*ll'*], m. (pch.) Pechpfanne, f.

farin||acé, e, adj. (bot.) mehlig, mehlartig. ~**e**, f. Mehl, n; ~ de froment, d'orge, Weizen-, Gerstenmehl; ~ blutée, gebeuteltes Mehl; fleur de ~, feinstes Weizenmehl; folle ~, Staubmehl; ~ empoisonnée, Arsenikmehl; ~ fossile od. volcanique, Bergmehl; journée des ~s, Mehltag (3. Januar 1591, an welchem Heinrich IV. durch als Mehlhändler verkleidete Offiziere Paris einzunehmen suchte), m; fig. de même ~, von gleichem Schlage. ~**é, e**, adj. (pntr.) wie mit Mehl bestreut. ~**er**, v. a. mit Mehl bestreuen; ~, v. n. stäuben (von der Haut nach einem Ausschlage); se ~, sich mit Mehl schminken.

farinet, m. Würfel, der nur auf einer Seite Augen hat.

farin||eux, se, adj. 1. mehlig, Mehl enthaltend; 2. mit Mehl bestreut; 3. mit mehlartigem, weißem Staube bedeckt; 4. coloris ~, zu fade Färbung. **~eux,** m. pl. 1. Mehlspeisen, f. pl. 2. Mehlstoffe. **~ier,** m. **~ière,** f. Mehlhändler(in).

Farnèse, f. Farnese (italienische Fürstenfamilie); taureau ~, Farnesischer Stier.

farniente [spr. *~niainté*], m. Farniente, n. Nichtsthun, n.

faro, m. Brüsseler Bier, n.

farouch [spr. *~rouche*] od. **farouche,** m. roter Alpenklee.

farouche, adj. 1. (von Tieren) ungezähmt, wild, scheu; 2. fig. wild, grausam, barbarisch; 3. fig. ungesellig, menschenscheu; 4. fig. spröde.

farrago, m. 1. Mischkorn, n. Mengkorn, n; 2. fig. Mischmasch.

fasc||e, f. 1. (arch.) Fries, m. Streifen, m; 2. (bl.) Balken, m. **~é, e,** adj. (bl.) gefascht. **~er,** v. a. mit Binden versehen.

fascicul||aire, adj. v. **~é. ~ation,** f. büschelförmige Vereinigung. **~e,** m. 1. (pharm.) un ~, ein Arm voll; 2. Lieferung (eines im Druck erscheinenden Werkes), f. Heft, n. **~é, e,** adj. (bot.) büschelförmig.

fascié, e, adj. gestreift.

fascinage, m. 1. Faschinenmachen, n; 2. Faschinenwerk, n.

fascina||teur, trice, adj. bezaubernd. **~tion,** f. 1. Bezauberung, Zauber, m; 2. fig. Verblendung.

fascine, f. Faschine.

fasciner, v. a. 1. bezaubern, behexen; 2. fig. verblenden.

fasciole, f. Eingeweidenwurm, m.

faséole, f. türkische Bohne.

fashion [spr. *fachion*], f. Mode der feineren Welt. **~able,** adj. modisch, elegant; un ~, ein Modeherr.

fasier, v. n. (mar.) flattern (von Segeln).

fasin, m. 1. Asche (zum Bedecken eines Meilers), f; 2. Kohlenlösche, f.

faste, adj. jour ~, Gerichtstag (bei den alten Römern), m.

faste, m. (ohne pl.) 1. Gepränge, n; Pracht, f. Prunk; 2. Prahlerei, f.

fastes, m. pl. 1. Staatskalender (der alten Römer); ~ consulaires, Tabelle der Konsuln (in chronologischer Ordnung), f; 2. fig. Jahrbücher, n. pl; les ~ de l'histoire, die Jahrbücher der Geschichte; inscrire son nom dans les ~ de la gloire, sich berühmt od. unsterblich machen.

fastidi||eusement, adv. **~eux, se,** adj. langweilig.

fastigié, e, adj. (bot.) gleich hoch.

fastu||eusement, adv. **~eux, se,** adj. 1. prachtliebend; 2. prunkvoll, prunkend.

fat [spr. *fâte*], adj. m. 1. unverschämt, dünkelhaft; 2. geckenhaft, läppisch; un ~, ein Geck, Laffe.

fatal, e, adj. (pl. m. fatals) 1. verhängnisvoll, unheilvoll; le moment ~, der verhängnisvolle Augenblick; l'heure ~e, die Todesstunde; sentence ~e, Todesurteil, n; coup ~, Todesstoß; barque ~e, (Charons) Todesnachen (in der Unterwelt), m; terme ~, Notfrist, f; 2. verderblich, von unglücklichen Folgen begleitet, unselig; devenir ~ à q, jemm. Verderben bringen. **~ement,** adv. 1. verhängnisvoll; 2. unglücklicherweise. **~isme,** m. Fatalismus, Schicksalsglaube. **~iste,** m. Anhänger des Fatalismus, Fatalist. **~iste,** adj. fatalistisch. **~ité,** f. 1. unvermeidliches Verhängnis; 2. (aus der Natur der Dinge hervorgehende) Notwendigkeit; 3. Mißgeschick, n. Unglück, n.

fatidique, adj. poét. weissagend.

fatigant, e, adj. 1. ermüdend, beschwerlich; 2. langweilig.

fatigue, f. 1. Ermüdung, Ermattung, Müdigkeit, Mattigkeit; il n'en peut plus de ~, er kann vor Müdigkeit nicht weiter; être excédé de ~, übermüdet sein; 2. Mühseligkeit, Strapaze, Mühe; se faire à la ~, sich an Strapazen gewöhnen; les ~s de la guerre, die Strapazen des Krieges; la ~ de la voiture, du cheval, die Beschwerden des Fahrens, des Reitens, pl; homme de ~, an Strapazen gewöhnter Mensch; cheval de ~, Pferd, das zu den härtesten Arbeiten verwendet wird, Arbeitspferd; habit de ~, Strapazierkleid, n. gewöhnliches Hauskleid.

fatigu||é, e, adj. 1. ermüdet, müde; 2. terre ~e, erschöpftes Land; voix ~e, ausgesungene Stimme; volume ~, stark gelesener Band; 3. couleurs ~es, zu stark vertriebene Farben; tableau ~, verblichenes Gemälde. **~er,** v. a. 1. ermüden, abmatten; 2. fig. beschwerlich fallen, belästigen, langweilen; 3. zu stark bearbeiten; ~ un champ, ein Feld zu oft mit derselben Frucht bestellen; ~ la terre, das Land erschöpfen; ~ la salade, den Salat mehrmals umrühren; 4. (pntr.) verkünsteln; ~ la couleur, die Farbe zu oft ändern; ~, v. n. 1. sich ermüden, sich abmatten; 2. zu starke Lasten tragen; 3. (mar.) gegen den Wind arbeiten; **se ~,** 1. müde werden; 2. sich ermüden, sich abmatten.

Fatim||e, f. Fatime (Mohammeds Tochter). **~ites,** m. pl. Fatimiden (Nachkommen der Fatime).

fa||tras [spr. *~tra*], m. 1. Kram, Plunder; 2. fig. ~ de paroles, Wortschwall; ce livre est plein d'obscur ~, dieses Buch ist mit verworrenem Unsinn überfüllt. **~trasser,** v. n. seine Zeit vertrödeln. **~trasserie,** f. Zeitvertrödelung. **~trasseur** od. **~trassier,** m. Zeitvertrödler.

fatuité, f. 1. Dünkelhaftigkeit; 2. Abgeschmacktheit, Albernheit.

fatum [spr. *~tôme*], m. Schicksal, n. Verhängnis, n.

fau||bert [spr. *~bère*], m. (mar.) Schwabber, Schiffsbesen. **~berter,** v. a. schwabbern, mit dem Schiffsbesen reinigen. **~berteur,** m. Schiffsreiniger (mit dem Schwabber).

faubourg [spr. *~boure*], m. 1. Vorstadt, f; prv. on y voit la ville et les ~s, man sieht die ganze Stadt dort; 2. (in Paris: frühere Vorstadt, aber jetziger) Stadtteil.

faubourien [spr. *~iain*], **ne,** adj. vorstädtisch; expression ~ne, Volksausdruck, m; un(e) ~(ne), ein(e) Vorstädter(in).

fauch||age, m. 1. Mähen, n. Abmähen, n; 2. Mäherlohn. **~aison,** f. Mähezeit, Heuernte. **~ard** [spr. *~âre*], m. kleine Sichel mit langem Stiele. **~e,** f. 1. Ertrag des Mähens, m. Mahd; 2. Mähezeit. **~ée,** f. 1. Tagemahd, Tagewerk des Mähers, n; 2. soviel als der Mäher mäht, ohne die Sense zu wetzen. **~er,** v. a. 1. mähen, abmähen; 2. fig. niedermähen, dahinraffen; ~, v. n. (éq.) eins der Vorderbeine im Kreise bewegen. **~et,** m. Holzharke, f. Heurechen. **~ette,** f. Heckenschere. **~eur,** m. 1. Mäher; les ~s polonais, die polnischen Sensenmänner (zur Zeit des polnischen Aufstandes); 2. Sichelfisch; 3. langbeinige Spinne. **~euse,** f. 1. Mäherin; 2. Mähmaschine. **~eux,** m. langbeinige Spinne. **~on,** m. Sichel, f.

faucill||e [*ll'*], f. Sichel; prv. être droit comme une ~, verwachsen sein; fig. porter la ~ au champ qu'un autre a semé od. mettre la ~ dans la moisson d'autrui, ernten, was ein anderer gesäet hat. **~er,** v. a. mit der Sichel schneiden. **~on,** m. 1. (agr.) Hippe, f; 2. (serr.) Einstrichfeile, f.

faucon, m. 1. Falke; aire du ~, Falkennest, n; ~ chouette, Falkeneule, f; ~ à collier, Ringelfalke; ~ lanier, Wachtelfalke; ~ gentil, Edelfalke; ~ pèlerin, Wanderfalke; 2. Falkaune (Art Kanone), f. **~neau,** m. (pl. ~x) 1. kleiner Falke; 2. Falkonett (Art Kanone), n. **~nerie,** f. 1. Falkenierkunst; 2. Falkenbeize; 3. Falkenierhaus, n. **~nier,** m. 1. Falkenier, Falkenjäger; 2. (éq.) monter en ~, von der rechten Seite aufs Pferd steigen. **~nière,** f. Falkenieretasche, Jagdtasche.

faud||age, m. 1. Zusammenlegen (des Tuches), n; 2. Einschlagzeichen, n. **~er,** v. a. 1. (ein Stück Tuch) zusammenlegen; 2. (ein Stück Tuch) zeichnen. **~et,** m. Fußgestell (der Tuchscherer), n. **~eur,** m. Tuchzusammenleger.

faufil [spr. *~fîle*], m. Heftfaden; coudre à ~, anheften. **~é, e,** adj. ~ avec q, in enger Verbindung mit jemm. stehend. **~er,** v. a. 1. verloren anheften, anschlagen, anreihen; 2. fig. einschmuggeln; **se ~,** 1. se ~ avec q, sich mit jemm. eng verbinden, mit jemm. vertraut umgehen; 2. se ~ dans une compagnie, sich in eine Gesellschaft einschleichen. **~ure,** f. 1. Verlorenheften, n; 2. Heftnaht.

Faulquemont [spr. *fauque~*], m. Falkenberg (Städtchen in Lothringen), n.

faulx, f. v. faux.

faune, m. Faun, Waldgott.

faune, f. 1. Fauna, Gesamtheit der Tiere eines bestimmten Landes; 2. Werk über die Tiere eines bestimmten Landes, n.

fauss||aire, m. Urkundenfälscher, Verfälscher. **~ement,** adv. fälschlich. **~er,** v. a. 1. ~ une clef, einen Schlüssel verbiegen od. verdrehen; ~ une cuirasse, eine Beule in einen Panzer machen; 2. fälschen, verfälschen, verderben; ~ le sens de la loi, d'un texte, den Sinn des Gesetzes, eines Textes fälschen; ~ la voix, die Stimme verderben; ~ l'esprit, den Geist irre leiten; 3. ~ sa parole, sa promesse, sein Wort, sein Versprechen nicht halten; ~ son serment, seinen Eid brechen; 4. ~ compagnie, a) sich aus einer Gesellschaft wegstehlen; b) nicht kommen, wenn man eingeladen wird; ~ compagnie à une alliance, ein Bündnis verraten; ~, v. n. falsch singen; **se ~,** 1. sich verbiegen; 2. (von der Stimme) unrein werden; 3. irre geleitet werden; 4. (grr.) aus der Richtung kommen.

fausset, m. 1. Faßspund, Faßzapfen; 2. feine Federspitze; 3. Fistelstimme, f; chanter en ~, durch die Fistel singen; avoir une voix de ~, eine sehr dünne, feine Stimme haben.

fausseté, f. 1. Unwahrheit, Unrichtigkeit; ~ d'une nouvelle, Unrichtigkeit einer Nachricht; 2. Irrtum, m. unrichtige Behauptung od. Nachricht; débiter od. répandre des ~s, Unwahrheiten behaupten od. verbreiten; 3. fig. Heuchelei, Falschheit, Doppelzüngigkeit.

faussure, f. Schweifung (einer Glocke).

Faustin, m. Faustinus. **~e,** f. Faustina.

faute, f. 1. Fehler, m. Verstoß (gegen Grammatik, Orthographie, die Regeln einer Kunst, die Sittenlehre), m; faire od. commettre des ~s, Fehler machen od. begehen; faire une ~ en écrivant, sich verschreiben; ~ d'impression, Druckfehler; ~ de grammaire, grammatischer Fehler; ~ d'orthographe, orthographischer Fehler; expier une ~, einen Fehler büßen; réparer ses ~s, seine Fehler wieder gut machen; tomber en ~, in einen Fehler verfallen; prendre q. en ~, jemm. bei einem Fehler ertappen; prv. qui fait la ~ la boit, wer den Fehler begangen hat, muß die Folgen tragen; 2. Verschulden, n. Schuld; rejeter la ~ sur q, die Schuld auf jemm. schieben; ce n'est pas ma ~, es ist meine Schuld nicht, ich kann nicht dafür, die Schuld liegt nicht an mir; à qui la ~? wer hat Schuld? 3. fehlerhafte Stelle (in einer Arbeit); 4. Mangel, m; avoir ~ de soldats, Mangel an Soldaten haben; il y avait ~ de blé, es fehlte am Getreide, man hatte kein Getreide; faire ~, fehlen, mangeln, vermißt werden; se faire ~ de qc, sich einer Sache enthalten; ne pas se faire ~ de qc, über etw. in vollem Maße verfügen; ne vous faites pas ~ de cela, lassen Sie es daran nicht fehlen; (pal.) ~ par lui de fournir les titres, wenn er die erforderlichen Urkunden beizubringen unterläßt; ~ de, in Ermangelung von, aus Mangel an; ~ de mieux, da nichts Besseres zu haben ist, in Ermangelung eines Besseren; le combat cessa ~ de combattants, a) der Kampf hörte auf, da die Kämpfer fehlten; b) (scherzhaft) der Tanz hörte auf, weil es an Tänzern fehlte; ~ de ne connaître, weil er mich nicht kennt; sans ~, unfehlbar, ganz gewiß; à ~ de quoi, widrigenfalls.

fauteuil [*ll'*], m. 1. Lehnstuhl, Armstuhl; ~ de poste, Wiegenstuhl; 2. Sitz in der französischen Akademie; 3. Präsidentenstuhl; tenir od. occuper le ~, präsidieren, den Vorsitz führen; quitter le ~, den Präsidentenposten od. den Vorsitz niederlegen.

fau||teur, m. **~trice,** f. Begünstiger(in), Helfershelfer(in), Anstifter(in).

faut||if, ive, adj. **~ivement,** adv. **1.** unzuverlässig; **2.** fehlerhaft, unrichtig.
fauve, adj. falb, fahlrot, rötlich gelb; bêtes ~s, Rotwild (Hirsche u. Rehe), n; fig. traquer q. comme une bête ~, jemn. wie ein wildes Tier verfolgen. ~, m. **1.** fahlrote Farbe; **2.** Rotwild, n.
fauveau, m. (pl. ~x) fahlroter Ochse.
fauvette, f. Grasmücke; ~des bois, Baumnachtigall; fig. dénicheur de ~s, Schlaukopf; c'est une vraie ~ od. elle a un gosier de ~, sie singt schön.
faux, f. Sense, Sichel.
faux, fausse, adj. **1.** der Wahrheit widersprechend, unwahr, falsch; cela est ~, das ist nicht wahr; il est ~ que vous m'ayez vu là, es ist nicht wahr, daß Sie mich da gesehen haben; une fausse nouvelle, eine falsche Nachricht; un ~ bruit, ein falsches Gerücht; une fausse doctrine, eine falsche Lehre; un ~ témoin, ein falscher Zeuge; un ~ serment, ein falscher Eid; un ~ rapport, ein falscher Bericht; une fausse apparence, ein falscher Schein; avoir un ~ air de q, eine gewisse Ähnlichkeit mit jemm. haben; ~ emploi, falsche Buchung einer (nicht gemachten) Ausgabe; **2.** unbegründet, falsch; fausse joie, honte, falsche Freude, Scham; ~ point d'honneur, falsches Ehrgefühl; fausses espérances, craintes, unbegründete Hoffnungen, Befürchtungen; **3.** unnatürlich, falsch; ~ goût, falscher Geschmack; couleur fausse, unnatürliche Farbe; fausse éloquence, falsche Beredsamkeit; **4.** unrichtig, verkehrt, falsch; calcul ~, falsche Rechnung; clef fausse, falscher Schlüssel; règle fausse, falsche Regel; avoir le jugement ~, falsch urteilen; vers ~, falsch gebildeter Vers; armes fausses, regelwidriges Wappen; voix fausse, falsche Stimme; ~ accord, falscher Accord; note fausse, falscher Ton; fausse note, falsche Note; corde fausse, unrichtige Saite; fausse corde, verstimmte Saite; faire un ~ bond, nach der falschen Seite abprallen; fig. faire ~ bond à q, jemn. im Stich lassen; faire ~ bond à son honneur, ehrlos handeln, sich verführen lassen; faire un ~ pas, a) einen falschen Schritt machen: b) fig. einen Fehltritt begehen; ~ jour, falsches Licht, Doppellicht, Halbdunkel, n; faire ~ feu, (von Schußwaffen) versagen, nicht losgehen; faire fausse route, a) einen falschen Weg einschlagen; b) absichtlich vom eingeschlagenen Wege abgehen; c) fig. sich irren, falsche Mittel anwenden; faire une fausse sortie, zum Scheine (von der Bühne) abtreten; fausse carte, Fehlkarte (Karte, die nicht Trumpf ist); ~ jeu, Kartenspiel mit zu viel od. zu wenig Karten; faire fausse queue, (auf dem Billard) einen Kicks machen; fausse couche, Früh- od. Fehlgeburt; fausse position, falsche od. schiefe od. unklare Stellung; règle de fausse position, Falsirechnung; **5.** in betrügerischer Absicht gefälscht; ~ testament, gefälschtes Testament; fausse signature od. ~ seing, gefälschte Unterschrift; ~ poids, falsches Gewicht; fausse monnaie, falsche Münze; ~ monnayeur, Falschmünzer; à fausses enseignes, auf falsche Zeichen hin; fig. c'est une fausse pièce od. une fausse lame, das ist ein Mensch, auf den man sich nicht verlassen kann; **6.** nachgemacht, unecht; ~ cheveux, falsche Haare; or ~, unechtes Gold; ~ argent, unechtes Silber; fausse dent, falscher od. künstlicher Zahn; ~ zèle, falscher Eifer; ~ teint, unechte Farbe; ~ semblant, falscher Schein; ~ nez, falsche Nase; fausse porte, a) blinde Thür; b) geheime Thür; c) Ausfallthor (in einer Festung) n; fausse clef, Nachschlüssel, m; fausse attaque, Scheinangriff; fausse alarme od. alerte, a) falscher Lärm (um den Feind zu beunruhigen); b) fig. blinder Lärm, nutzlose Furcht; de ~ brillants, a) falsche Brillanten; b) fig. geistreiche Gedanken ohne wahren Gehalt; **7.** betrügerisch, falsch; le ~ Smerdis, der falsche Smerdis; ~ prophète, falscher Prophet; ~ brave, Maulheld; ~ ami, falscher Freund; ~ dévot, Scheinheiliger; ~ frère, Verräter; ~ bonhomme, falscher Biedermann; caractère ~, falscher od. hinterlistiger Charakter; avoir l'air ~, falsch aussehen; **8.** ~ frais, Nebenkosten; ~ fourreau, Überzug (für eine Degenscheide); ~ timon, Vorratsdeichsel; fausses manches, Überärmel; fausse équerre, a) stellbares Winkelmaß; b) spitzer od. stumpfer Winkel, den zwei aneinanderstoßende Flächen bilden; fausse fenêtre, blindes od. zugemauertes Fenster; ~ plancher od. ~ plafond, eingeschobene Balkenlage; ~ pont, Nebendeck (eines Schiffes), n; ~ titre, Schmuttitel; fausse page, Blankseite; fausse marche, verstellter Marsch; fausses côtes, falsche Rippen; ~ comble, Oberdach (einer Mansarde), n; ~ bois, Ast, der keine Früchte trägt; ~ col, Vatermörder, Halskragen (zum Anknöpfen od. Umbinden). ~, adv. falsch; chanter, jurer, jouer ~, falsch singen, schwören, spielen; raisonner ~, unrichtige Schlüsse ziehen.
faux, m. **1.** le ~, das Falsche, Unwahre, Unrichtige; discerner le vrai d'avec le ~, das Wahre vom Falschen unterscheiden; prv. plaider le ~ pour savoir le vrai, jemm. etw. Falsches sagen, um von ihm die Wahrheit zu erfahren; **2.** Fälschung, f; commettre od. faire un ~, eine Fälschung od. ein Falsum begehen; poursuivre q. pour ~, jemn. einer Fälschung wegen belangen; s'inscrire en ~, eine Fälschungsklage anstellen; fig. s'inscrire en ~ contre une opinion, eine Meinung für falsch erklären od. bestreiten; un ~ principal, eine Klage wegen Urkundenfälschung; **3.** à ~, fälschlich, mit Unrecht; aller à ~ en quelque endroit, vergehens an einen Ort gehen; frapper à ~, a) vorbeischlagen; b) fig. einen Vorwurf od. eine Strafe unrichtig anbringen; porter à ~, a) nicht senkrecht stehen; b) fig. auf falschen Grundsätzen od. Voraussetzungen beruhen; être en porte à ~, schief od. nicht senkrecht stehen.
faux-bourdon, m. (pl. ~s) **1.** Drohne, f; **2.** einförmiges Musikstück.
faux-fuyant, m. (pl. ~s) **1.** versteckter Seitenweg, Schlupfweg; **2.** fig. Ausflucht, f. Ausrede, f.
faux-saun||age, m. Salzschmuggel. **~ier,** m. (pl. ~s) Salzschmuggler.
favéolé, e, adj. in Gestalt einer Honigwabe.
faverolle, f. Feldbohne.
faveur, f. **1.** Gunst, Gunstbezeigung, Begünstigung; combler q. de ~s, jemn. mit Gunstbezeigungen überhäufen; tenir qc. à ~, großen Wert auf etw. legen; les ~s de la fortune, die äußeren Glücksgüter, n. pl; billet de ~, Freibillet, n; entrée de ~, freier Eintritt; tour de ~, Aufführung außer der Reihe; faites-moi la ~ de me dire, haben Sie die Gewogenheit, mir zu sagen; **2.** ~s, Gunstbezeigungen (einer Frau); **3.** Gunst, Gewogenheit; briguer la ~ du prince, sich um die Gunst des Fürsten bewerben; **4.** Ansehen, n. Einfluß, m; sa ~ est grande auprès du prince, sein Einfluß ist groß beim Fürsten; être en grande ~, in großem Ansehen stehen; trouver ~ auprès de q, bei jemm. Anklang finden; prendre ~, Beifall finden, in Gunst kommen; s'attacher à la ~, einflußreichen Personen sich anschließen od. den Hof machen; lettre de ~, Empfehlungsschreiben, n; homme de ~, Günstling; **5.** Nachsicht, Milde, Schonung; traiter q. avec ~, jemn. nachsichtig behandeln; jours de ~, Respekt- od. Gnadentage (bei Bezahlung eines Wechsels); mois de ~, Gnadenmonat (bei Pensionen); en ~ de q, a) mit Rücksicht auf jemn.; b) zu jems. Gunsten; en votre ~, zu Ihren Gunsten; à la ~ de la nuit, de l'obscurité, unter dem Schutze der Nacht, der Dunkelheit; **6.** schmales Seidenband.
fav||eux, se, adj. Honigwaben gleichend. **~iforme,** adj. in Form von Honigwaben.
favorable, adj. **~ment,** adv. **1.** günstig, gewogen, vorteilhaft; un vent ~, ein günstiger Wind; succès ~, glücklicher Erfolg; blessure, coup ~, leichte Wunde, nicht gefährlicher Hieb; **2.** verzeihlich.
favori, te, adj. beliebt; livre ~, Lieblingsbuch, n; lecture ~te, Lieblingslektüre; auteur ~, Lieblingsschriftsteller; un ~, ein Günstling, Liebling; une ~te, eine Favoritin, erklärte Geliebte (eines Fürsten); les ~s d'Apollon, die Dichter. ~s, m. pl. Backenbart, m. **~ser,** v. a. **1.** begünstigen, bevorzugen; ~ q. de qc, jemm. etw. gewähren, jemn. mit etw. beehren; **2.** unterstützen, fördern. **~tisme,** m. Günstlingswirtschaft, f.
fayence, v. faïence.
féage, m. Lehnsvertrag.
† **féal, e,** adj. (dr.) getreu; à nos amés et féaux, unsern lieben Getreuen; fam. c'est mon ~, das ist mein treuer Freund.
† **féauté,** f. Treue; serment de ~, Eid der Treue, m.
fébri||citant, e, adj. am Fieber leidend; un ~, une ~e, ein(e) Fieberkranke(r). **~cule,** f. gelindes Fieber. **~fuge,** adj. Fieber vertreibend; un ~, ein Fieber vertreibendes Mittel. **~le,** adj. fieberhaft.
fécal, e, adj. matière ~e, Menschenkot, m.
fécaloïde, adj. kotartig.
féces, f. pl. **1.** Bodensatz, m. Hefe, f; **2.** Menschenkot, m.
fécial, m. (pl. ~aux) Kriegsherold (der alten Römer).
fécond, e, adj. **1.** fruchtbar; **2.** ergiebig, reich; ~ en découvertes, an Entdeckungen reich; **3.** pluie ~e, befruchtender Regen. **~ance,** f. Befruchtungskraft. **~ant, e** od. **~ateur, trice,** adj. befruchtend. **~ation,** f. Befruchtung. **~ement,** adv. fruchtbar. **~er,** v. a. **1.** befruchten; **2.** fruchtbar machen. **~ité,** f. Fruchtbarkeit.
fécul||e, f. Bodenmehl, n. Satzmehl, n; ~ amylacée, Stärkemehl, n. **~ence,** f. Mehlhaltigkeit. **~ent, e,** adj. **1.** einen Bodensatz habend; **2.** stärkemehlhaltig; un ~, ein stärkemehlhaltiges Nahrungsmittel. **~er,** v. a. zu Stärkemehl verarbeiten. **~erie,** f. Stärkemehlfabrik. **~ier,** m. Stärkemehlfabrikant.
fédér||al, e, adj. verbündet, eidgenössisch; gouvernement ~, Bundesregierung, f; les fédéraux, die Eidgenossen. **~aliser,** v. a. zu einem Bundesstaate umschaffen od. vereinigen. **~alisme,** m. Föderativsystem, n. **~aliste,** m. Anhänger des Föderativsystems. **~atif, ive,** adj. bundesmäßig; Etat ~, Bundesstaat. **~ation,** f. Verbündung, Bund, m; la fête de la ~, das Bundesfest (in Paris am 14. Juli 1790). **~é, e,** adj. verbündet, föderiert; les ~s, die Föderierten. **~er,** v. a. (v. céder) verbünden; se ~, sich verbünden.
Fédor, m. Feodor.
fée, f. Fee, Zauberin; conte de ~s, Feenmärchen, n; fig. c'est une ~, es ist eine anmutige und geschickte Frau; un ouvrage de ~s, eine geschickt ausgeführte Arbeit; travailler comme une ~ od. avoir des doigts de ~, eine geschickte Arbeiterin sein. **~rie,** f. **1.** Zauberkunst der Feen; **2.** Feenstück, n; fig. c'est une (vraie) ~, das ist bezaubernd. **~rique,** adj. feenhaft; monde ~, Zauberwelt, f.
feindre, v. a. ir. (v. craindre) **1.** erheucheln, fingieren; ~ une maladie od. d'être malade, eine Krankheit vorgeben, sich krank stellen; **2.** erdichten; ~, v. n. **1.** sich verstellen; art de ~, Verstellungskunst, f; **2.** ne pas ~ de faire qc, kein Bedenken tragen, etw. zu thun; **3.** ~ du pied gauche, mit dem linken Fuße ein wenig hinken.
feint, e, adj. **1.** erheuchelt, fingiert; **2.** erdichtet, erfunden; **3.** (arch.) falsch, blind; porte ~e, blinde Thür.
feinte, f. **1.** Verstellung; parler sans ~, gerade heraus od. offen reden; **2.** (esc.) Finte; **3.** (mus.) Veränderung (einer Note) durch ein Kreuz od. b; **4.** (typ.) Mönch, m; **5.** (vét.) leichtes Hinken.
† **feintise,** f. Verstellung.
feld-maréchal, m. (pl. ~aux) Feldmarschall.
feldspath [spr. ~*spate*], m. Feldspat. **~iforme,** adj. feldspatartig. **~ique,** adj. feldspathaltig.
fêle od. **felle,** f. (ver.) Blaserohr, n. Pfeife.
fêler, v. a. ~ qc, etw. zersprengen, Sprünge od. Risse in etw. machen; fam. il a la tête fêlée od. le timbre fêlé, er hat einen Sparren, er ist nicht richtig im Kopfe; il a la poitrine fêlée, er hat eine schwache

Brust; c'est un pot fêlé, er ist kränklich; **se ~**, springen, Risse bekommen; fig. sa tête se fêle, er wird schwachsinnig.
Félicie, f. Felicia.
félicitation, f. Glückwunsch, m; lettre de ~, Gratulationsschreiben, n; faire ses ~s à q. de qc, jemm. zu etw. gratulieren.
félicité, f. Glückseligkeit, Seligkeit.
Félicité, f. Felicitas.
féliciter, v. a. ~ q. de od. sur qc, jemm. zu etw. Glück wünschen od. gratulieren; **se ~** de qc, sich zu etw. Glück wünschen, sich wegen einer Sache glücklich schätzen; je me félicite d'avoir fait un si bon choix, ich schätze mich glücklich, daß ich eine so gute Wahl getroffen habe.
félides, m. pl. katzenartige Tiere, n. pl.
félin, e, adj. katzenartig; la race ~e, das Katzengeschlecht; fig. manières ~es, Katzennatur, f.
félir, v. n. wie die Katze schreien.
fellah, m. Fellah (ägyptischer Bauer).
félon, ne, adj. 1. treulos, eidbrüchig; 2. grausam, böse. ~, m. 1. Verräter; 2. grausamer Mensch. **~ie**, f. Untreue eines Vasallen, Lehnsfrevel, m. Treubruch, m. Verrat, m.
felouque, f. Feluke (kleines Ruderschiff).
fêlure, f. Riß, m. Spalt, m. Sprung, m; fig. il a une ~, er ist im Kopfe nicht richtig.
femelle, f. 1. Weibchen (eines Tieres), n; 2. fam. Weibsperson. ~, adj. (von Tieren und Pflanzen) weiblich; un canari ~, ein weiblicher Kanarienvogel; des fleurs ~s, weibliche Blüten; fig. un démon ~, ein weiblicher Teufel; un duché ~, ein Herzogtum, welches auch in weiblicher Linie erblich ist.
féminil||flore, adj. (bot.) mit weiblichen Blüten versehen. **~forme**, adj. eine weibliche Form habend.
fémin||in, e, adj. 1. den Frauen eigentümlich, weiblich; le sexe ~, das weibliche Geschlecht (d. h. die Frauen); les ruses ~es, die weiblichen Listen; visage ~, weibliches Gesicht; voix ~e, weibliche Stimme; 2. (gra.) genre ~, weibliches Geschlecht (der Substantive); un nom od. substantif ~, ein weibliches Nomen od. Substantiv; terminaison ~e, weibliche Endung (auf ein stummes e); rime ~e, weiblicher Reim. **~in**, m. Femininum, n. weibliches Geschlecht; faux fait au ~ fausse, das Femininum von faux heißt fausse. **~inité**, f. weibliche Natur. **~iser**, v. a. 1. ~ un mot, einem Worte das weibliche Geschlecht beilegen; 2. weibisch machen; **se ~**, weibisch werden.
femme [spr. *fame*], f. 1. Weib, n. Frau, Frauenzimmer, n. Frauensperson; une ~ auteur, eine Schriftstellerin; ~ poète, Dichterin; ~ peintre, Malerin; bonne ~, a) gute Frau; b) alte Frau; c) Frau aus dem Volke; contes de bonne ~, alte Weibermärchen, n. pl; ~ de chambre, Kammerfrau; ~ de charge, Ausgeberin, Aufseherin (über die Wäsche, das Silber u. s. w.); ~ de ménage, Aufwartefrau, Wirtschafterin; ~ de journée, Tagelöhnerin; ~ publique, öffentliches Frauenzimmer; fam. une maîtresse ~, ein resolutes Weib; elle est (bien) ~, sie hat die Fehler ihres Geschlechtes; fig. c'est une (vraie) ~, er ist ein altes Weib; prv. ce que ~ veut, Dieu le veut, was Frauen sich vorgenommen haben, das setzen sie auch durch; 2. Ehefrau, Frau; ma ~, meine Frau; prendre ~, sich verheiraten; prv. le diable bat sa ~ et marie sa fille, es regnet bei Sonnenschein; 3. fam. Geliebte; 4. Weibchen (eines Tieres), n.
femmelette [spr. *fame~*], f. 1. einfältiges Weibsbild; 2. weibischer Mensch, altes Weib.
fémoral, e, adj. (an.) zum Schenkel gehörig.
fémur, m. Schenkelbein, n.
fenaison, f. 1. Heuernte; 2. Heuerntezeit.
fenasse, f. Kleesutter, n.
fend||ant, m. 1. (esc.) Kopfhieb; 2. fig. Eisenfresser, Bramarbas, Prahlhans. **~erie**, f. 1. Zainen, n. Spalten (des Eisens), n; 2. Stabhammer, m. Zainhammer, m; 3. Hammerwerk, n. **~eur**, m. 1. Spalter; ~ de bois, Holzhacker; fig. ~ de naseaux, Eisenfresser; 2. Stabeisenschmied; 3. Schneidewerkwalze, f. **~euse**, f. Spalterin. **~illé** [*ll*], e, adj. rissig. **~iller** [*ll*], v. a. aufritzen, einritzen; **se ~**, Risse bekommen. **~illes** [*ll*], f. pl. Risse (im Eisen), m. pl. **~oir**, m. Spalter, Spaltmesser, n.
fendre, v. a. 1. spalten, zerspalten; ~ un arbre, du bois, einen Baum, Holz spalten; ~ la peau, die Haut aufschneiden; ~ la tête d'un coup de sabre, den Kopf mit einem Säbelhiebe spalten; fig. ~ la tête à q, jemm. durch großes Geräusch den Kopf ganz toll machen; un bruit à ~ la tête od. à tête ~, ein Höllenlärm, m; ~ le cœur à q, jemm. das Herz zerreißen; un spectacle à ~ le cœur, ein herzzerreißender Anblick; ~ un cheveu en quatre, Haarspaltereien treiben; fam. ~ l'oreille à un officier, einen Offizier pensionieren; 2. durchschneiden, zerteilen; ~ l'eau, l'air, das Wasser, die Luft durchschneiden; ~ la foule od. la presse, sich durch das Gewühl drängen; 3. ~ la terre, machen, daß die Erde aufspringt; il gèle à pierres ~, es friert, daß die Steine bersten möchten; ~, v. n. zerspringen, bersten; la tête me fend, der Kopf möchte mir zerspringen; le cœur me fend de voir cela, das Herz möchte mir brechen, wenn ich das sehe; **se ~**, 1. zerspringen, bersten, Risse bekommen; 2. (esc.) ausfallen.
fendu, e, adj. gespalten, geschlitzt; des yeux bien ~s, schön geschlitzte Augen, n. pl; avoir la bouche ~e jusqu'aux oreilles, einen sehr weiten Mund haben; être bien ~, lange Beine haben.
fêne, f. v. faîne.
fenestré, e od. **fenêtré, e**, adj. fensterartig durchlöchert.
fenêtrage, m. Fensterwerk, n. sämtliche Fenster (eines Gebäudes), n. pl.
fenêtre, f. Fenster, n; fausse ~, zugemauertes od. blindes Fenster; ~ rampante, schiefes Fenster; ~ dormante, Fenster, das sich nicht öffnen läßt; se mettre à la ~, sich ans Fenster stellen; regarder par la ~, aus dem Fenster sehen; sauter par la ~, zum Fenster hinausspringen; jeter son argent par les ~s, verschwenderisch sein; fig. entrer par les ~s, durch Umwege zum Ziele gelangen; jeter la maison par les ~s, das Unterste zu oberst kehren; il faut passer par là ou par la ~, es muß geschehen; si vous le faites sortir od. chassez-le par la porte, il rentrera par la ~, man kann ihn nicht los werden.
fenêtrer, v. a. 1. mit Fenstern versehen; 2. durchlöchern.
fénian, e, adj. fenisch; les F~s, die Fenier (irische Geheimbündler). **~isme**, m. Fenierthum, n.
fenil [*l*], m. Heuscheuer, f.
fenouil [*l*], m. (bot.) Fenchel.
fenouillet [*ll*], m. Fenchelapfel(baum).
fenouillette [*ll*], f. 1. Fenchelbranntwein, m; 2. Fenchelapfel, m.
fente, f. 1. Spalte, Spalt, m. Sprung, m. Ritze; ~ de chemise, Hemdenschlitz, m; enter od. greffer en ~, in die Rinde pfropfen; 2. Gangspalte (in einem Bergwerk).
fentoir, m. Heckenmesser, n.
fenton, m. 1. (charp.) Pflockholz, n; 2. (maç.) Gesimsklammer, f. Eisenanker.
fenugrec [spr. *~greck*], m. (bot.) griechisches Heu, Bockshorn, n.
féodal, e, adj. auf ein Lehen bezüglich; droit ~, Lehnsrecht, n; seigneur ~, Lehnsherr; système ~, Feudalsystem, n. Feudalwesen, n. Feudalherrschaft, f; temps féodaux, Zeiten des Lehnswesens, f. pl. **~ement**, adv. nach dem Lehnsrechte. **~iser**, v. a. mit feudalen Einrichtungen versehen. **~isme**, m. Feudalismus, Feudalsystem, n. **~ité**, f. 1. Lehnspflicht; 2. Lehnswesen, n. Feudalherrschaft.
fer [spr. *fère*], m. 1. Eisen, n; ~ en barres, Stabeisen; ~ battu od. forgé od. de forge, Schmiedeeisen; ~ fondu od. de fonte, Gußeisen; ~ à acier, Stahleisen; ~ en feuilles, Eisenblech, n; ~ en rubans, Bandeisen; de ~, eisern, von Eisen; chemin de ~, Eisenbahn, f; marchand de ~s, Eisenhändler; fig. un corps de ~, ein sehr gesunder Körper; une santé de ~, eine eiserne Gesundheit; avoir un bras od. une main de ~, a) sehr stark sein; b) sehr strenge und hart sein; être (raide) comme une barre de ~, eigensinnig od. unbeugsam sein; un joug de ~, ein eisernes Joch; un sceptre de ~, eine tyrannische Regierung; une tête de ~, ein Starrkopf; cela ne tient ni à ~ ni à clou, a) das ist nicht nietu. nagelfest; b) fig. das ist nicht fest abgemacht; il userait du ~, er verschleißt viele Kleider; il digérerait le ~, er hat einen vortrefflichen Magen; siècle de ~, eisernes Zeitalter, Zeit der wilden, rohen Kriege, f; âge de ~, a) eisernes Zeitalter; b) Eisenzeit, f; prv. il faut battre le ~ pendant qu'il est chaud, man muß das Eisen schmieden, solange es warm ist; 2. Eisenspitze, f; ~ d'une lance, Lanzenspitze, f; se battre à ~ émoulu, a) mit scharfen Waffen kämpfen; b) fig. sich ohne Schonung bekämpfen; ~ d'aiguillette, Nestelstift; 3. (esc.) Klinge, f. Eisen, n; croiser od. engager le ~, die Klingen binden; battre le ~, a) sich im Fechten üben; b) fig. sich viel Mühe geben; 4. poét. Degen, Stahl, Schwert, n; porter la flamme et le ~ dans un pays, ein Land mit Feuer und Schwert verwüsten od. verheeren; se plonger le ~ dans le sein, sich den Dolch in die Brust stoßen; fig. employer le ~ et le feu, die schärfsten, gewaltsamsten Mittel anwenden; 5. eisernes Werkzeug; fig. mettre les ~s au feu, eine Sache mit Ernst angreifen; ~ à repasser od. ~, Bügel- od. Plätteisen; ~ à friser, Brenneisen (zum Frisieren); ~ chaud od. rouge, glühendes Eisen (zum Einbrennen); 6. ~ (de cheval), Hufeisen, n; tomber les quatre ~s en l'air, (auch fig.) auf den Rücken fallen; cela ne vaut pas les quatre ~s d'un chien, das ist gar nichts wert; une table en ~ à cheval, ein hufeisenförmiger Tisch; 7. ~ à cheval, a) hufeisenförmige Doppeltreppe; b) (fort.) Außenwerk in Gestalt eines Hufeisens, n; 8. ~s, Ketten, f. pl. Fesseln, f. pl; être aux ~s od. dans les ~s, in Ketten und Banden liegen; avoir les ~s aux pieds, an den Füßen gefesselt sein; jeter q. dans les ~s, jemm. ins Gefängnis werfen; gémir od. languir dans les ~s, in der Gefangenschaft schmachten; rompre od. briser ses ~s, seine Fesseln sprengen.
Fer, m. île de ~, Ferro (Insel westlich von Afrika), n.
fer-blanc, m. (pl. ~s~s) Blech, n.
ferblan||terie, f. 1. Klempnerwerkstatt; 2. Klempnerwaren, pl. **~tier** [spr. *~ti-é*], m. Klempner, Blechschmied.
fer-chaud, m. (méd.) Sodbrennen, n.
Ferdinand od. **Fernand**, m. Ferdinand.
Ferdoussi, m. Firdusi (persischer Dichter).
feret, m. spanischer Blutstein.
fér||iable, adj. jour ~, Feiertag, m. **~ial, e**, adj. zu den Wochentagen gehörig. **~ie**, f. 1. Wochentag außer Sonnabend und Sonntag, m; la seconde ~, Montag, m; la troisième ~, Dienstag, m; 2. (bei den alten Römern) Feiertag, m. Ruhetag, m; 3. Markttag, m. **~ié**, adj. m. jours ~s, Feiertage (an denen nicht gearbeitet werden darf).
férin, e, adj. (méd.) bösartig.
† **férir**, v. a. schlagen; (nur in:) sans coup ~, ohne Schwertstreich.
ferl||age, m. (mar.) Beschlagen (der Segel), n. **~er**, v. a. (mar.) (die Segel) einziehen, beschlagen, fest machen.
fermage, m. Pachtgeld, n.
fermail [*l*], m. (pl. ~aux) Spange, f. Schnalle, f.
fermant, e, adj. schließend; meuble ~, verschließbares Möbel; à jour ~, mit Ende des Tages; à portes ~es, bei Thoresschluß.
ferme, adj. 1. fest, kompakt; avoir la chair ~, festes Fleisch haben; terre ~, Festland, n. Kontinent, m; 2. fest (haltend od. sitzend); être ~ à cheval, fest auf dem Pferde sitzen; être ~ sur ses pieds, fest auf seinen Füßen stehen; être ~ sur ses étriers, a) fest im Bügel sitzen; b) fig. seine Meinung tapfer verteidigen; marcher d'un pas ~, festen od.

sichern Schrittes gehen; de pied ~, festen Fußes, ohne von der Stelle zu weichen; 3. stark, kräftig, kernig; avoir la main ~, eine sichere Hand haben; fig. d'une main ~, mit scharfen Zügen; avoir le jugement od. l'esprit od. la tête ~, einen gesunden, klaren Verstand haben; 4. fest entschlossen, unerschütterlich, standhaft; ton ~, entschlossener od. fester Ton; volonté ~, fester Wille; faire une ~ résolution, einen festen Entschluß fassen; amitié ~, feste Freundschaft; demeurer ~ dans le péril, in der Gefahr standhaft bleiben; 5. unwiderruflich, fest; achat, vente ~, Einkauf, Verkauf (von Papieren) auf feste Lieferung; bourse ~, Börse fest. ~, adv. fest, stark, hart; tenir ~, a) festhalten; b) kräftigen Widerstand leisten; frapper ~, tüchtig zuschlagen; parler ~ à q, nachdrücklich mit jemm. reden; soutenir qc. fort et ~, etw. steif und fest behaupten; ~! int. frisch! frisch darauf los! greift tüchtig zu!

ferme, f. 1. Pacht, Pachtung, Verpachtung, Pachtvertrag, m; donner à ~, verpachten; prendre à ~, pachten; bail à ~, Pachtkontrakt; 2. ~s du roi, a) königliche Finanzpächte; b) königliches Finanzpachtamt; ~ générale, Generalverpachtung der Steuern; 3. Pachtgut, n. Pachthof, m. Pächterei, Meierei, Farm; ~ école, Ackerbauschule; ~ modèle, Musterwirtschaft; ~ avec dépendances, Gehöft, n; 4. Dachstuhl, m; 5. aus dem Hintergrunde hervortretende Theaterdekoration.

fermement, adv. fest, standhaft; s'en tenir ~ à qc, sich an etw. festhalten, fest an etw. halten.

ferment, m. (auch fig.) Gärungsmittel, n. Gärungsstoff, Ferment, n. **~ant, e**, adj. gärend. **~atif, ive**, adj. gären machend. **~ation**, f. (auch fig.) Gärung, Fermentation; entrer od. se mettre en ~, in Gärung geraten. **~er**, v. n. (auch fig.) gären, in Gärung sein, fermentieren. **~escibilité**, f. Gärungsfähigkeit. **~escible**, adj. gärungsfähig.

fermer, v. a. 1. zumachen, zuschließen, verschließen, sperren, versperren; ~ à clef, zuschließen, verschließen; ~ à double tour, doppelt verschließen; ~ au loquet, zuklinken; ~ au verrou, zuriegeln; ~ la porte sur q, sur soi, die Thür hinter jemm., hinter sich zumachen; ~ la porte à q, jemn. verhindern, einzutreten; ~ sa porte à q, jemn. nicht mehr bei sich empfangen wollen; ~ la porte au nez à q, jemm. die Thür vor der Nase zumachen; fig. ~ la porte aux abus, die Mißbräuche gründlich unterdrücken; prv. il faut qu'une porte soit ouverte ou fermée, entweder, oder; ~ un rideau, einen Vorhang zuziehen; ~ un livre, ein Buch zumachen; ~ une lettre, einen Brief zusiegeln; ~ une salle de spectacle, ein Theater schließen; ~ un passage, einen Durchgang sperren; ~ un port, einen Hafen sperren; ~ boutique, a) den Laden schließen; b) sein Geschäft aufgeben; ~ une plaie, eine Wunde vernarben lassen od. schließen (auch fig.); ~ les yeux à un mort, einem Toten die Augen zudrücken; ~ les yeux à od. de q, jemm. in der Sterbestunde noch behülflich sein; ne pouvoir ~ l'œil od. les yeux de toute la nuit, die ganze Nacht kein Auge zumachen können; ~ les yeux, die Augen schließen, sterben; ~ les yeux sur qc, etw. durch die Finger sehen; ~ les yeux, l'oreille à qc, etw. nicht sehen, nicht hören wollen; ~ la bouche, den Mund schließen (einem neuernannten Kardinal, zum Zeichen, daß er noch keine beratende Stimme hat); fig. ~ la bouche à q, jemn. zum Schweigen bringen; ~ son cœur à q, jemm. sein Herz verschließen; faire qc. les yeux fermés, etw. mit geschlossenen Augen od. blindlings thun; 2. schließen, abschließen, beendigen; ~ les débats, die Debatten schließen; ~ la marche, der letzte im Zuge sein; ~ une parenthèse, eine Klammer schließen; 3. einschließen, umgeben; ~ un jardin de haies, einen Garten mit Hecken einschließen; ~, v. n. 1. schließen, zugehen; cette porte ferme mal, diese Thür geht schlecht zu; 2. geschlossen werden; le théâtre ferme les dimanches, das Theater wird an den Sonntagen geschlossen; 3. les cours ont fermé à 90, die Kurse standen zuletzt auf 90; se ~, 1. sich schließen; 2. sich verschließen.

fermeté, f. 1. Festigkeit (eines Körpers); 2. Kraft, Energie; ~ de la main, Sicherheit der Hand; ~ d'esprit, Festigkeit od. Sicherheit des Geistes; ~ de style, Energie des Stils; 3. Zuversicht, Standhaftigkeit, Entschlossenheit, Festigkeit.

fermeture, f. 1. Verschluß, m. Verschlußvorrichtung; 2. Schließung, Schluß, m; ~ des portes, Thoresschluß; ~ des ports, Sperrung der Häfen; ~ d'un magasin, Schließung od. Aufgabe eines Ladens.

ferm||ier, m. **~ière**, f. Pächter(in); ~ général, Generalpächter der Steuern.

fermoir, m. 1. Schließhäkchen, n. Schließblech, n; 2. (charp. u. men.) Stechbeutel, n; ~ à nez, krummer Hohlmeißel; ~ à dents, Zahneisen, n.

fermure, f. (mar.) Verkleidung.

Fernambouc [spr. *~nan-bouque*], m. Fernambuko (Stadt u. Provinz in Brasilien), n; bois de ~, Brasilien- od. Fernambukholz, n.

Fernand, m. Ferdinand.

féroc||e, adj. 1. reißend, wild; bête ~, wildes Tier; 2. fig. grausam, grimmig. **~ité**, f. Wildheit, Grausamkeit.

Féroë [spr. *~ro-é*], m. îles de ~, Faröer-Inseln (im Atlantischen Ocean).

ferrage, m. 1. Beschlagen (der Pferde od. Räder), n; 2. Anketten (der Verbrecher), n; 3. Plombieren (der Waren), n; 4. Eisenwaren, f. pl.

ferraille [*ll'*], f. altes Eisenwerk.

ferrailler [*ll'*], v. n. 1. mit einem Degen od. Säbel herumfuchteln; 2. fig. sich heftig herumstreiten.

ferrailleur [*ll'*], m. 1. Mensch, der mit altem Eisen handelt; 2. fam. Raufbold, Renommist.

ferrandinier, m. Seidenarbeiter.

ferrant, adj. m. maréchal ~, Hufschmied.

Ferrare, f. Ferrara (italienische Stadt), n.

ferrarois, e, adj. aus Ferrara gebürtig; un(e) F~(e), ein(e) Bewohner(in) von Ferrara.

ferré, e, adj. 1. mit Eisen beschlagen; soulier ~, mit eisernen Nägeln beschlagener Schuh; chemin ~, harter, mit Kies bestreuter Weg; voie od. ligne od. route ~e, Eisenbahn; ~ à glace, a) mit scharfen Eisen beschlagen; b) fig. gut beschlagen, sattelfest; style ~, harte Schreibweise; fam. avoir la gueule ~e, a) sehr heiß essen können; b) immer Schimpfworte im Munde haben; avoir le gosier ~, eine ausgepichte Kehle haben; avaleur de charrettes ~es, Maulheld, Renommist; 2. eau ~e, künstliches Stahlwasser.

ferre, f. (ver.) Schere.

ferrement, m. 1. Beschlagen (der Pferde od. Räder), n; 2. Anschmieden (der Galeerensträflinge), n; 3. ~s, a) eiserne Werkzeuge, n. pl; b) sämtliches Eisenwerk (an Gebäuden).

ferrer, v. a. 1. ~ une porte, une roue, eine Thür, ein Rad mit Eisen beschlagen; ~ un cheval à glace, ein Pferd scharf beschlagen; ~ d'or, d'argent, mit Gold, mit Silber beschlagen; fig. il n'est pas facile à ~, es ist schwer, mit ihm fertig zu werden; il se laisse ~, es läßt sich leicht mit ihm fertig werden; fam. ~ la mule, Schwänzelpfennige machen; 2. plombieren.

ferrerie, f. 1. Eisenwaren, f. pl; 2. Eisenhandel, m.

ferret, m. Schnür-, Nestelstift.

ferretier [spr. *~ti-é*], m. Schmiedehammer.

ferreur, m. 1. Nestelbeschläger; 2. Güterplombierer.

ferreux, se, adj. eisenartig.

ferrides, m. pl. (chi.) eisenartige Körper.

ferrière, f. 1. Beschlagtasche; 2. lederne Tasche (für die Geräte der Schlosser).

ferri||fère, adj. eisenhaltig. **~que**, adj. (chi.) eisenartig.

ferronn||erie, f. 1. Eisenschmiede; 2. Eisenhandlung. **~ier**, m. Eisenhändler. **~ière**, f. 1. Eisenhändlerin; 2. goldenes, mit einem Edelsteine versehenes Stirnband.

ferrotier [spr. *~ti-é*], m. Glasmachergehülfe.

ferrugineux, se, adj. eisenhaltig; un ~, ein eisenhaltiges Medikament.

ferruginosité, f. Eisenhaltigkeit.

ferrure, f. 1. eiserner Beschlag; 2. Beschlagen, n; 3. Eisen zum Beschlagen, n; 4. Art des Beschlagens.

Ferté, f. (in französischen Städtenamen) Festung.

fertil||e, adj. **~ement**, adv. fruchtbar; ~ en vin, fruchtbar an Wein; fig. il est ~ en expédients, er ist nie um ein Auskunftsmittel verlegen; esprit ~, fruchtbarer, schöpferischer Geist; sujet ~, Gegenstand, über den sich viel sagen od. schreiben läßt. **~isable**, adj. der Befruchtung fähig. **~isant, e**, adj. befruchtend. **~isation**, f. Befruchtung. **~iser**, v. a. fruchtbar machen. **~ité**, f. Fruchtbarkeit.

férn, e, adj. 1. (vét.) verwundet; 2. fig. ~ de qc, auf etw. erpicht; ~ de q, in jemn. verliebt od. vernarrt; ~ contre q, gegen jemn. eingenommen.

férulacé, e, adj. gertenkrautartig.

férule, f. 1. Gertenkraut, n; 2. Zuchtrute, Fuchtel; tenir la ~, a) eine Schule leiten; b) fig. ein strenges Regiment führen; fig. être sous la ~ de q, unter jems. Zuchtrute stehen; 3. Rutenhieb, m; donner la ~ sous la custode, eine Gardinenpredigt halten.

ferv||emment [spr. *~äman*], adv. **~ent, e**, adj. eifrig, inbrünstig; zèle ~ent, glühender Eifer. **~eur**, f. Eifer, m. Inbrunst; prier avec ~, inbrünstig beten; prv. ~ de novice ne dure pas longtemps, der erste Eifer verraucht bald.

fescennin, e, adj. fescenninisch, schlüpfrig.

fesse, f. 1. Hinterbacke; donner sur les ~s, die Rute geben; fig. il n'y va que d'une ~, er betreibt die Sache sehr lässig; avoir chaud aux ~s, in großer Angst leben; il en a eu dans les ~s, er hat einen großen Verlust dabei erlitten; il s'en bat les ~s, es ist ihm sehr gleichgültig; 2. (mar.) ~s, Billen (hintere Rundung des Schiffes).

fessée, f. Tracht Prügel (auf den Hintern).

fesse-mathieu, m. (pl. **~x**) Wucherer, Halsabschneider.

fess||er, v. a. 1. ~ q, jemn. auf den Hintern schlagen; 2. fam. ~ bien son vin, seinen Wein schnell austrinken. **~eur**, m. **~euse**, f. fam. Arschpauker(in). **~ier**, m. Gefäß, n. Popo. **~ier, ière**, adj. zu den Hinterbacken gehörig; (muscle) ~, Gesäßmuskel. **~u, e**, adj. fam. dickfleisig.

festin, m. Festmahl, n. Gastmahl, n. Gasterei; ~ de noces, Hochzeitsschmaus; faire ~, einen Schmaus geben; prv. il n'est ~ que de gens chiches, die geizigsten Leute geben die glänzendsten Schmausereien. **~er**, v. a. traktieren, festlich bewirten; ~, v. n. schmausen.

festival, m. (pl. **~aux**) Musikfest, n.

feston, m. Blumengehänge, n. Guirlande, f; 2. Verzierung, f.

festonner, v. a. in Gestalt eines Blumengehänges ausschneiden.

festoyer, v. a. (v. embloyer) ~ q, jemn. traktieren od. festlich bewirten.

fête, f. 1. Fest, n. Feiertag, m; jour de ~, Festtag, m; les dimanches et ~s, die Sonn- und Festtage; ~s mobiles, bewegliche Festtage; ~ fêtée od. chômée, kirchlicher Feiertag; fam. ~ carillonnée, hoher Festtag; ~s de palais, Tage, an denen das Gericht feiert; ~ des morts, Allerseelenfest, Totenfest; 2. Fest des Schutzheiligen, Namenstag; c'est ma ~ aujourd'hui, heute ist mein Namenstag; payer sa ~, am Namenstage einen Schmaus geben; je vous souhaite une bonne ~, ich gratuliere Ihnen zum Namenstag; ~ patronale od. ~ de village, Kirchweihfest, n. Kirmes; fig. deviner les ~s quand elles sont venues, Dinge sagen, die jedermann weiß; prv. il ne faut point chômer les ~s avant qu'elles soient venues. man soll sich nicht eher über ein Ereignis freuen od. betrüben, als bis es da ist; aux bonnes ~s les bons coups, an den höchsten Festtagen geht

es oft am tollsten her; **3.** Festlichkeit, Lustbarkeit; ~ de famille, Familienfestlichkeit; fig. il ne se vit jamais à telle od. à pareille ~, so etwas ist ihm noch nie passiert; troubler la ~, die Freude od. Lust stören; garçon de la ~, Brautführer; être triste comme un lendemain de ~, sehr traurig sein; fam. faire ~ à q, jemm. einen festlichen Empfang bereiten; se faire de ~, sich ungebeten einmischen, zudringlich sein; faire ~ de qc. à q, jemm. auf etw. Hoffnung machen; se faire une ~ de qc, sich viel Vergnügen von etw. versprechen, sich im voraus auf etw. freuen; prv. il n'y a pas de bonne ~ sans lendemain, den Tag nach einem Feste amüsiert man sich auch noch; il n'est pas tous les jours ~, es ist nicht alle Tage Sonntag.

Fête-Dieu, f. (pl. ~s~) Fronleichnamsfest, n.

fêter, v. a. feiern; ~ q, a) jems. Namenstag feiern; b) jemn. feiern od. mit besonderer Achtung aufnehmen, jemm. Ehre erweisen; c'est un homme bien fêté, er ist ein überall willkommener od. geachteter Mann; fig. c'est un saint qu'on ne fête point, er hat gar keinen Einfluß.

fetfa, m. Ausspruch des Mufti (bei den Türken über einen Glaubenssatz oder eine schwierige Rechtsfrage).

fétich||e, m. **1.** Fetisch (Götzenbild der Neger); **2.** fig. Gegenstand einer blinden Verehrung. **~isme,** m. Fetischdienst. **~iste,** m. Fetischanbeter.

fétid||e, adj. stinkend. **~ité,** f. Gestank, m.

fétoyer v. festoyer.

fétu, m. Strohhälmchen, n; tirer au court ~, durch Ziehen des kürzesten Strohhalms entscheiden; cela ne vaut pas un ~ od. je n'en donnerais pas un ~, das ist keinen Pfifferling wert; rompre le ~ avec q, sich mit jemm. veruneinigen; voir un ~ dans l'œil de son prochain et ne pas voir une poutre dans le sien, einen Splitter im Auge des Nächsten sehen und den Balken im eigenen nicht sehen; un cogne-fétu, ein geschäftiger Tagedieb.

feu, m. (pl. ~x) **1.** Feuer, n; ~ souterrain, unterirdisches Feuer; ~ central, Feuer im Innern der Erde; ~ de charbon, de tourbe, Kohlen-, Torffeuer; ~ de paille, a) Strohfeuer; b) fig. schnell vorübergehende Aufregung od. Erregung; allumer, attiser, entretenir, éteindre le ~, das Feuer anzünden, schüren, unterhalten, auslöschen; faire ~, Funken geben; fig. faire ~ des quatre pieds, sich alle erdenkliche Mühe geben; faire ~ qui dure, sparsam sein, Maß halten; faire du ~, Feuer anmachen; prendre ~, Feuer fangen (auch fig.); n'y voir que du ~, a) ganz geblendet sein; b) fig. aus einer Sache nicht klug werden; prv. c'est le ~ et l'eau, sie sind wie Hund und Katze; fig. mettre le ~ aux poudres od. jeter de l'huile dans od. sur le ~, Öl ins Feuer gießen, die vorhandenen Leidenschaften noch mehr entflammen; mettre le ~ au four, den Ofen heizen; fig. mettre les fers au ~, eine Sache ernstlich angreifen; mettre qc. au ~, etw. zum Trocknen ans Feuer halten; passer qc. par le ~, etw. durch die Flamme ziehen; prendre l'air du ~ od. un air de ~ od. une poignée de ~, sich schnell durchwärmen; donner le ~ trop chaud od. trop ardent à la viande, das Fleisch zu scharf braten; coup de ~, a) Anblasen des Feuers (um die Speisen vollends gar zu kochen), n; b) Brandfleck (auf dem Porzellan); fig. être dans le coup de ~, so recht im Zuge od. eifrig bei der Arbeit sein; supplice du ~, Feuertod, m; épreuve du ~, Feuerprobe (als Gottesurteil); f; j'en mettrais la od. ma main au ~, ich wollte meinen Kopf darauf wetten; le ~ de l'enfer, die Qualen der Hölle, f. pl; un ~ d'enfer, ein Höllenfeuer; un ruban couleur de ~, ein feuerrotes Band; cuire à petit ~, bei gelindem Feuer kochen; brûler q. à petit ~, jemn. langsam zu Tode martern; fig. jouer avec le ~, mit dem Feuer spielen, sich unklugerweise der Gefahr aussetzen; prv. il n'y a point de fumée sans ~, an jedem Gerücht ist etw. Wahres; faire grande chère et beau ~, viel draufgehen lassen, sehr viel Geld ausgeben; mettre le ~ sous le ventre à q, jemn. anstacheln od. anspornen; il court comme s'il avait le ~ au derrière, er läuft wie ein Besessener; **2.** Feuersbrunst, f. Brand; le ~ est à N., es brennt in N.; le ~ a pris au toit, das Dach ist in Brand geraten; le ~ se mit à sa robe, ihr Kleid fing an zu brennen; mettre le ~ à une maison, ein Haus in Brand stecken; se rendre maître du ~, Herr des Feuers werden; crier au ~, Feuer rufen; pompe à ~, Feuerspritze, f; faire la part du ~, brennen lassen, was nicht zu retten ist; fig. on y court comme au ~, alle Welt läuft dahin; le ~ est à cette marchandise, man reißt sich um diese Ware; mettre un pays à ~ et à sang, ein Land mit Feuer und Schwert verwüsten; il se jetterait dans le ~ pour lui, er würde für ihn durchs Feuer gehen; le ~ se met od. est dans ses affaires, seine Verhältnisse sind in Unordnung; **3.** Gewehr- od. Geschützfeuer, n; arme à ~, Feuerwaffe; bouche à ~, Geschütz, n; faire ~ sur q, auf jemn. Feuer geben od. feuern; faire faux ~, verfagen; faire long ~, a) langsam losgehen; b) fig. sich in die Länge ziehen; ~ croisé, Kreuzfeuer; ~ d'ensemble, Salvenfeuer; ~ de flanc, Flankenfeuer; ~ individuel, Einzelfeuer; ~ plongeant, abwärts gerichtetes Feuer; ~ rapide, Schnellfeuer; ~ roulant, Roll- od. Heckfeuer; ~ de tirailleurs, Schützenfeuer; ne pas avoir vu le ~, noch kein Pulver gerochen haben; aller au ~, ins Gefecht rücken; éteindre le ~ od. les ~x de l'ennemi, die feindlichen Geschütze zum Schweigen bringen; être od. se trouver entre deux ~x, a) zwischen zwei Feuern sein; b) fig. zwei drohenden Gefahren zugleich ausgesetzt sein; baptême de ~, Feuertaufe, f; les ~x du bivouac, die Wachtfeuer des Bivouacs; **4.** Ofen; chambre à ~, heizbares Zimmer; (garniture de) ~, Kaminzubehör, n; coin du ~, Ofen- od. Kaminecke, f; au coin du ~, im engsten Familienkreise, am häuslichen Herde; ne bouger du coin du ~, fast immer zu Hause bleiben; fam. allez lui dire cela (et vous chauffer) au coin de son ~, wenn Sie ihm das sagen, werden Sie übel ankommen; **5.** Feuerstelle, f. Haushaltung, f. Wirtschaft, f; n'avoir ni ~ ni lieu, a) keinen festen Wohnsitz haben; b) sehr arm sein; **6.** Flamme, f; pêcher au ~, beim Fackelschein fischen; mettre des ~x sur un vaisseau, Signallaternen auf einem Schiffe anbringen; les ~x de la plage, die Leuchtfeuer am Strande; ~x de joie, Freudenfeuer; poét. les ~x du firmament od. de la nuit, die Gestirne, n. pl; les ~x du jour, der Glanz des Tages; **7.** ~x, Lichter, die bei gerichtlichen Auktionen angesteckt werden, n. pl; **8.** feurige Lasterscheinung, Blitz, Wetterstrahl; ~ Saint-Elme, Sankt-Elmsfeuer (elektrische Flammen an Mastspitzen); ~ follet, a) Irrlicht, n; b) fig. vorübergehende Erscheinung; ~ grisou, schlagendes Wetter (in Bergwerken); **9.** künstliches Feuer; ~ de Bengale, bengalisches Feuer; ~ d'artifice, Feuerwerk, n; ~ grégois, griechisches Feuer (welches im Wasser brannte); **10.** (auch fig.) Glut, f. Hitze, f. Feuer; ~ de la fièvre, Fieberhitze; les ~x de l'été, die Sommerhitze; les ~x de la canicule, die Hundstagshitze; plein de ~, feurig; jeter ~ et flamme, Feuer und Flamme speien; jeter son ~, a) sich austoben; b) anfangs große Hoffnungen erwecken, die nachher nicht in Erfüllung gehen; le ~ de la jeunesse, das Feuer der Jugend; le ~ sacré, die edle Begeisterung od. Leidenschaft; être tout de ~ pour q, voller Begeisterung für jemn. sein; le ~ de la sédition, die Flamme des Aufstandes; dans le ~ de l'action, in der Hitze des Gefechtes; mettre une ville en ~, eine Stadt in große Aufregung versetzen; le ~ dont il brûle, das in ihm brennende Feuer; des ~x criminels, verbrecherische Liebe; **11.** (méd.) Entzündung, f; ~ volage, Ausschlag (an den Lippen, besonders bei Kindern); ~ du rasoir, brennende Empfindung (im Gesicht nach dem Rasieren); ~ Saint-Antoine, Art Rose; **12.** (chir.) Brennmittel, n; il faut appliquer le ~ à cette plaie, man muß diese Wunde ausbrennen; fig. employer le fer et le ~, die schärfsten od. gewaltsamsten Mittel anwenden; **13.** ~x, Spielhonorar (eines Schauspielers), n.

feu, e, adj. (unveränderlich vor dem Artikel und dem Possessivpronomen) verstorben; ~ mon père, mein seliger Vater; ~ la reine od. la ~e reine, die letztverstorbene od. hochselige Königin; les ~s rois de Suède, die verstorbenen Könige von Schweden.

feudataire, m. u. f. Lehnsmann, Lehnsfrau.

feudiste, adj. lehnsrechtskundig; un ~, ein Lehnsrechtskundiger.

feuill||age [œ'], m. **1.** Laubwerk (an Bäumen), n. Laub, n; **2.** abgeschnittene Zweige mit Laub, m. pl; **3.** Blätterhaufen; **4.** Laubverzierung, f. **~aison,** f. Belaubung, Grünwerden (der Bäume), n.

feuillant [œ'], m. **1.** Feuillantinermönch; **2.** Mitglied des Feuillantinerklubs (gemäßigter Republikaner in Frankreich 1791), n. **~ine,** f. **1.** Feuillantinernonne; **2.** Art Blätterteig.

feuillard [œ'], m. **1.** belaubte Zweige, pl; **2.** (ton.) Reifholz, n; ~ de fer, Reifeisen, n.

feuille [œ'], f. **1.** Blatt, n; ~ de chêne, de laurier, de lierre, Eichen-, Lorbeer-, Epheublatt; la chute des ~s, der Herbst; ~ morte, welkes Blatt; il s'en ira avec les ~s, er wird den Herbst nicht mehr überleben; vin, bois de deux ~s, zweijähriger Wein, zweijähriges Holz; fig. trembler comme une ~, wie Espenlaub zittern; prv. qui a peur des ~s n'aille point au bois, wer die Gefahr fürchtet, muß sie vermeiden; **2.** Blütenblatt, n; **3.** (arch.) ~ d'acanthe, Akanthusblatt (Verzierung am korinthischen Kapitäl), n; **4.** ~ de papier, Papierbogen, m; un livre en ~s, ein rohes od. ungebundenes Buch; ~ d'épreuve, Korrekturbogen; bonne ~, Aushängebogen; ~ volante, einzelner Bogen, Flugblatt, n; **5.** Zeitung; ~ périodique, Zeitschrift; ~ hebdomadaire, Wochenblatt, n; **6.** bedruckter od. beschriebener Zettel; ~ de route, Marschroute, Militärpaß, m; ~ de présence, Präsenzliste; ~ des bénéfices, Liste der vakanten Pfründen; ~ des pensions, Pensionsliste; **7.** Blättchen, n. Folie; ~ d'argent, d'or, Silber-, Goldblättchen, n; ~ d'étain, Zinnplatte; ~ de scie, Sägeblatt, n; **8.** Splitter, m. Schuppe, ~ de paravent, Blatt einer spanischen Wand.

feuill||é [œ'], e, adj. beblättert. **~é,** m. **1.** (pntr.) Baumschlag; **2.** Malen des Baumschlags, n. **~ée,** f. **1.** Laube, Laubhütte; **2.** Laub, n. **~e-morte,** adj. (unveränderlich) braungelb; des étoffes ~, braungelbe Stoffe; le ~, die braungelbe Farbe. **~er,** v. a. **1.** mit Laub bedecken; **2.** ~ un arbre, das Laubwerk an einem Baume malen; **3.** (men.) verblatten; ~, v. n. u. **se ~,** sich mit Laub bedecken, Blätter bekommen. **~er,** m. Art, Blätter od. Baumschlag zu malen, f. **~et,** m. **1.** Blatt (in einem Hefte od. Buche), n; sauter un ~, ein Blatt überspringen; **2.** (bot.) Blatt (an Pilzen), n; **3.** dritter Magen (der Wiederkäuer). **~etage,** m. **1.** Blätterteig; **2.** Backen des Blätterteigs, n. **~eter,** v. a. (v. appeler) **1.** blättern, durchblättern; **2.** durchstudieren; **3.** ~ la pâte, den Teig blätterig machen. **~etis,** m. **1.** dünnblätteriger Schiefer; **2.** (jo.) Einfassung, f. **~eton,** m. **1.** Feuilleton (kritischer od. litterarischer Teil einer Zeitung), n; **2.** (rel.) Heft von acht Seiten, n; **3.** ~ des pétitions, Auszug aus den Petitionen. **~etoniste,** m. Feuilletonist. **~ette,** f. **1.** Hohlmaß (von 135 Liter), n; **2.** (mar.) Tau zum Umwickeln eines andern, n. **~ettement,** m. Durchblättern (eines Buchs), n. **~iste,** m. iron. Zeitungsschreiber. **~u, e,** adj. dicht belaubt.

feuillure [œ'], f. Anschlag, m. Falz (an Thür- und Fenstereinfassungen), m.

feurre, m. **1.** Futterstroh, n; **2.** Stroh zum Stuhlflechten, n.

feutier [spr. ~*ti-é*], m. Oberheizer.

feutr||able, adj. wer sich filzen läßt. **~age,**

m. Filzen, n. ~e, m. 1. Filz; 2. Filzhut; 3. (sell.) Füllhaar, n; 4. (pap.) Trockentuch, n. ~ement, m. Filzen, n. ~er, v. a. 1. filzen; 2. mit Wolle od. Haaren ausstopfen; se ~, sich filzen. ~ier, m. Filzmacher, Filzer. ~ière, f. (chap.) Filztuch, n.

fève, f. 1. Bohne (Pflanze u. Frucht); écosser des ~s, Bohnen enthülsen; ~ de marais, Saubohne; robe d'une ~, Bohnenhülse; ~s dérobées, enthülste Bohnen; fleur de ~, Bohnenblüte; roi de la ~, Bohnenkönig (der am heil. Dreikönigsfeste eine Bohne in seinem Kuchen findet); fig. trouver la ~ au gâteau, a) einen glücklichen Fund machen; b) den Nagel auf den Kopf treffen; donner un pois pour une ~, die Wurst nach der Speckseite werfen; s'il me donne des pois, je lui donnerai des ~s, Wurst wider Wurst; rendre pois pour ~, Gleiches mit Gleichem vergelten; 2. Larve (der Seidenraupen); 3. (vét.) Frosch (Gaumenanschwellung der Pferde), m.

féverole, f. kleine Saubohne.

février, m. Bohnenbaum.

février, m. Februar, Hornung; en ~ od. au mois de ~, im (Monat) Februar.

Fez [spr. *fèze*], m. Fez (Provinz u. Stadt in Marokko), n.

fez [spr. *fèze*], m. Fes (rote od. weiße wollene Mütze der europäischen Muselmänner).

fi, int. pfui! ~ donc! pfui! ~ de lui! pfui über ihn! faire ~ de qc, etw. verschmähen od. verachten.

fiacre, m. 1. Droschke, f. Mietskutsche, f; cocher de ~, Droschkenkutscher; monter dans un ~, in eine Droschke steigen; prendre un ~ à l'heure, nach der Zeit fahren; 2. Droschkenkutscher; parler comme un ~, sehr schlecht sprechen; 3. schlechte Kutsche.

fian||cailles [*ll*], f. pl. Verlobung, f. Verlöbnis, n; célébrer les ~, die Verlobung feiern; jour des ~, Verlobungstag. ~cé, m. Verlobter, Bräutigam. ~cée, f. Verlobte, Braut. ~cer, v. a. (nous fiançons) 1. ~ q, sich mit jemm. verloben, jemm. ein Eheversprechen geben; prv. tel fiance qui n'épouse pas, a) mancher giebt ein Eheversprechen, das er nicht hält; b) mancher fängt eine Sache an, ohne sie zu Ende zu führen; 2. ~ sa fille, seine Tochter verloben; se ~, sich verloben.

fiasco, m. Fiasko, n. Mißlingen, n; faire ~, durchfallen, ausgepfiffen werden, Fiasko machen.

fiat [spr. *fiate*], int. es geschehe! gewährt! zugestanden! ~, m. il n'y a point de ~ dans cet homme-là, auf diesen Menschen kann man sich nicht verlassen.

fibr||e, f. Fiber, Faser; fig. avoir la ~ poétique, eine poetische Ader haben; avoir la ~ sensible, delicate, empfindlich od. zartfühlend sein. ~eux, se, adj. faserig. ~illaire [spr. *~illaire*], adj. faserig. ~ille [spr. *~ile*], f. Fäserchen, n. ~ine, f. Faserstoff, m. ~ineux, se, adj. Faserstoff enthaltend. ~oïde, adj. faserartig.

fic [spr. *fique*], m. 1. Feigwarze, f; 2. (vét.) Kröte (Auswuchs am Fuße des Pferdes), f.

ficaire, f. Feigenkraut, n.

ficeler, v. a. (v. appeler) 1. mit Bindfaden binden, zubinden od. schnüren; 2. fig. fam. homme bien, mal ficelé, schlecht, gut gekleideter Mann; se ~, sich ankleiden, sich putzen.

ficelier, m. Bindfadenrolle, f.

ficelle, f. 1. Bindfaden, m. Schnur, Strippe; fig. tenir les ~s, die Fäden einer Angelegenheit in der Hand halten; fam. on voit la ~, man sieht, wie's gemacht wird; fig. les ~s d'un art, die Kniffe einer Kunst, m. pl; 2. fam. Gauner, m. Spitzbube, m.

fichant, e, adj. 1. (arti.) feu ~, abwärts gerichtetes Feuer; 2. fig. ärgerlich, unangenehm.

fiche, f. 1. Thürband, n; ~ à gond, Hakenband, n; 2. Holzpflock (zum Aufhängen von Gegenständen), m; 3. Spielmarke; ~ de consolation, a) Entschädigungsmarke; b) fig. kleiner Trost; 4. Bücherzettel, m.

ficher, v. a. 1. ~ un clou, un pieu, einen Nagel einschlagen, einen Pfahl einrammen; 2. (maç.) ausfugen; 3. (bl.) spitzen; 4. fig. ~ ses yeux sur qc, seine Augen auf etw. richten; 5. fam. fichez-moi la paix! laßt mich in Ruhe! je t'en fiche! Unsinn! daraus wird nichts! se ~ de qc, sich über etw. lustig machen; je m'en fiche, das ist mir einerlei.

ficheron, m. Vorstecknadel, f.

fichet, m. 1. (j.) Stecker, Marke (im Brettspiele), f; 2. (aus einem Buche herausragendes) Blättchen mit der Nummer des Buches.

fichoir, m. Klammer (zur Befestigung der Wäsche), f.

fichtre, int. fam. zum Henker! potztausend! Donnerwetter!

fichu, e, adj. ~ment, adv. fam. 1. erbärmlich, elend; 2. il est ~, er ist hin od. verloren; c'est autant de ~, das ist hin od. verloren.

fichu, m. Frauenhalstuch, n.

fic||iforme, adj. feigenförmig. ~oïde, f. afrikanische Feige. ~oïdé, e, adj. feigenartig.

fict||if, ive, adj. erdichtet, ersonnen, eingebildet, fingiert; valeur ~ive, angenommener Wert; poids ~s, Gewichte im verkleinerten Maßstabe. ~ion, f. Dichtung, Erdichtung, Annahme, Fiktion; ~ de droit od. ~ de la loi od. ~ légale, Rechtsfiktion; de ~, angenommen, eingebildet; valeur de ~, angenommener od. eingebildeter Wert. ~ivement, adv. erdichtet, ersonnen, eingebildet.

fidéicommis [spr. *~mi*], m. (dr.) Fideikommiß, n. Familiengut, n. ~saire, m. Fideikommißerbe. ~saire, adj. fideikommissarisch.

fidéj||uss||eur, m. Bürge, Kavent. ~ion, f. Bürgschaft, Kaution. ~oire, adj. auf eine Bürgschaft bezüglich.

fidèle, adj. 1. treu; être ~ à (tenir) sa promesse, pünktlich sein Wort halten; c'est son ~, das ist sein treuer Freund od. sein Intimus; 2. gläubig; les ~s, die Gläubigen; 3. wahrheitsgetreu, zuverlässig; traduction ~, wahrheitsgetreue Übersetzung; mémoire ~, treues od. sicheres Gedächtnis. ~ment, adv. treulich, getreulich.

fidélité, f. 1. Treue; 2. Zuverlässigkeit, Wahrhaftigkeit, Genauigkeit.

fidélium [spr. *~ôme*], m. (nur in:) passer par un ~, sich seiner Pflichten leichthin entledigen.

Fidènes, m. Fidenä (sabinische Stadt), n.

Fidji, m. îles de ~, Fidschi-Inseln (in der Südsee).

fidu||ciaire, adj. 1. héritier ~, Nießbrauchserbe d. h. Erbe, der verpflichtet ist, ein Fideikommiß zurückzuerstatten; 2. monnaie ~, Papiergeld, n. ~ciairement, adv. vom Vertrauen abhängig. ~cie, f. contrat de ~, Vertrag, nach dem ein Pfand bei Bezahlung der Schuld zurückgegeben wird.

fief [spr. *fi-effe*], m. Lehen, n; donner en ~, zu Lehen geben; ~ dominant, Oberlehen; ~ servant, Unterlehen; ~ de dignité, Lehen, mit dem ein Titel verbunden war. ~fal, e, adj. zum Lehen gehörig; jurisdiction ~e Lehnsgerichtsbarkeit. ~fant, m. Lehnsherr. ~fé, e, adj. 1. zu Lehen gegeben; 2. belehnt; 3. fig. fam. vollendet; coquin ~, Erzschurke; fou ~, Erznarr; fripon ~, Erzdieb. ~fer, v. a. zu Lehen geben; ~ q. de qc, jemm. mit etw. belehnen.

fiel [spr. *fi-elle*], m. 1. Galle, f; vésicule du ~, Gallenblase, f; 2. fig. Bitterkeit, f. feindselige Gesinnung, Haß; un discours plein de ~, eine haßerfüllte Rede; être sans ~, keinen Groll od. kein Rachegefühl haben; se nourrir de ~ od. s'abreuver de ~, von Haß od. Zorn verzehrt werden; 3. ~ de verre, Glasgalle, f. Glasschaum. ~leux, se, adj. gallig.

fient||e [spr. *~ante*], f. Mist (von Tieren), m. ~er, v n. misten. ~eux, se, adj. voll Kot, voll Mist.

fier, v. a. ~ qc. à q, jemm. etw. anvertrauen; se ~ à od. en q, jemm. trauen, sich auf jemm. verlassen; ne pas se fier à ses oreilles, à ses yeux, seinen Ohren, seinen Augen nicht trauen; se fier à q. de qc, sich auf jemm. in einer Sache verlassen; fiez-vous-en à moi, verlassen Sie sich in dieser Hinsicht auf mich; iron. fiez-vous-y od. bien fou qui s'y fie, so blau! se ~ sur l'avenir, auf die Zukunft rechnen; prv. nage toujours, et ne t'y fie pas, hilf dir selbst und verlaß dich auf keinen andern.

fier [spr. *fière*], ère, adj. 1. stolz, hochmütig, arrogant; être od. se tenir ~ de qc, auf etw. stolz sein, sich etw. auf eine Sache einbilden; être ~ comme un Ecossais, sehr stolz sein; 2. edelsinnig, hochsinnig, stolz; 3. unerschrocken, kühn, mutig; 4. fam. gewaltig, tüchtig, gehörig; ~ orage, tüchtiges Gewitter; ~ héritage, gehörige Erbschaft; 5. (bl.) lion ~, Löwe mit gesträubter Mähne; 6. (pntr.) kraftvoll, energisch.

fier-à-bras [spr. *fière~*], m. (pl. ~) fam. Bramarbas, Eisenfresser.

fièrement, adv. 1. stolz, hochmütig; 2. mutig, kühn; 3. fam. gehörig, tüchtig; tancer ~, gehörig ausschelten; cet homme est ~ bête, dieser Mensch ist erzdumm; 4. (pntr.) kraftvoll.

fierl||iage, m. Ausfüllen (der Salztonnen), n. ~ier, v. a. (Salztonnen) ausfüllen.

fierte, f. Reliquienkästchen, n.

fierté, f. 1. Stolz, m. Hochmut, m; 2. Edelsinn, m; 3. Kühnheit, Unerschrockenheit; 4. (pntr.) Energie.

Fiesque, m. Fiesko (Anstifter einer Verschwörung gegen Andreas Doria in Genua).

fièvre, f. 1. Fieber, n; accès de ~, Fieberanfall; feu de la ~, Fieberhitze, f; ~ bilieuse, Gallenfieber; ~ étique, Zehrfieber; ~ jaune, gelbes Fieber; ~ intermittente, Wechselfieber; ~ putride, Faulfieber; ~ scarlatine, Scharlachfieber; ~ cérébrale, Gehirnentzündung; ~ nerveuse, Nervenfieber; ~ urticaire, Nesselfieber; ~ de lait, Milchfieber; ~ quartaine, viertägiges Fieber; fam. ~ de cheval, heftiges Fieber; fam. que la ~ le serre! der Henker hole ihn! prv. tomber de ~ en chaud mal, aus dem Regen in die Traufe kommen; 2. fig. heftige Aufregung; cela donne la ~, das beunruhigt sehr.

fiévreux, se, adj. 1. Fieber verursachend; pays, climat ~, Land, Klima, in welchem man leicht Fieber bekommt; 2. fieberhaft aufgeregt; 3. fieberkrank; un ~, ein Fieberkranker.

fiévrotte, f. fam. leichtes Fieber.

fifi, m. 1. Karnevalskostüm, n; 2. fam. Herzchen, n. Mätzchen, n.

fifre, m. 1. Querpfeife, f; au son du ~ et du tambour, bei Trommelwirbel u. Pfeifenklang; 2. Querpfeifer.

Figaro, m. Figaro (1. Name des Barbiers von Sevilla; 2. Name einer Pariser Zeitung).

figaro, m. 1. witziger Barbier; 2. schlauer Bedienter.

fi||gé, e, adj. geronnen. ~gement, m. Gerinnen (einer Flüssigkeit), n. ~ger, v. a. (nous figeons) (durch Kälte) gerinnen machen; se ~, gerinnen, erstarren.

fignol||er, v. n. fam. 1. klügeln, meistern; 2. sich fein anziehen. ~eur, m. Zierbengel.

figue, f. Feige; fig. moitié ~, moitié raisin, a) halb gutwillig, halb gezwungen; b) halb gut, halb schlecht; c) halb im Spaß, halb im Ernste; fig. ni ~ ni raisin, weder Fisch noch Fleisch, unschlüssig; fig. faire la ~ à q, jemm. verspotten. ~rie, f. Feigengarten, m. Feigenpflanzung.

figuier, m. Feigenbaum.

figuline, f. kleine Vase aus Terrakotta.

figur||abilité, f. Gestaltungsfähigkeit. ~able, adj. gestaltungsfähig.

figurant, m. ~e, f. Figurant(in), Statist(in).

figura||tif, ive, adj. vorbildlich, figürlich, bildlich; écriture ~ive, Bilderschrift; (gra.) (lettre) ~ive, Charakterbuchstabe (der griechischen Zeitwörter), m. ~tion, f. 1. figürliche Darstellung; 2. Form (eines Minerals). ~tivement, adv. bildlich, figürlich.

figure, f. 1. Figur, Gestalt; la ~ de la terre, die Gestalt der Erde; fam. c'est une plaisante ~ d'homme, das ist ein lächerlicher Kerl; 2. Gesicht, n; il a une jolie ~, er hat ein hübsches Gesicht; une ~ d'enfant, ein Kindergesicht; 3. Aussehen,

n; faire une triste ~, elend aussehen; 4. fig. Ansehen, n; faire une fort bonne ~ à la cour, bei Hofe in großem Ansehen stehen; il n'y fait aucune ~, er hat dort gar keinen Einfluß; faire ~, Staat machen, viel Geld ausgeben; 5. (j.) Kartenbild (König, Dame od. Bube), n; 6. Abbildung, Bild, n; 7. menschliche Figur (auf Gemälden); 8. mathematische od. geometrische Figur; tracer od. faire des ~s, Figuren zeichnen; 9. Figur (beim Tanzen); 10. (esc.) les ~s, die verschiedenen Positionen (beim Fechten); 11. (gra.) bildlicher Ausdruck, Bild, n; ~ de rhétorique, Redefigur; parler par ~s, bildlich reden.

figuré, e, adj. 1. abgebildet, vorgebildet; plan ~ d'un jardin, bildliche Darstellung eines Gartens; copie ~e, ganz genaue Abschrift; pierres ~es, Steine mit Tier- od. Pflanzenabdrücken; danse ~e, Tanz mit allerlei Figuren; 2. figürlich, bildlich, uneigentlich; langage ~, bildliche Sprache, Bildersprache, f. ~, m. figürlicher Ausdruck: au ~, im bildlichen Sinne.

figurément, adv. figürlich, bildlich.

figurer, v. a. 1. (pntr.) darstellen, malen, abbilden; 2. symbolisch darstellen; ~, v. n. 1. ~ bien ensemble, gut zusammen passen; 2. (beim Tanzen) Figuren bilden; 3. (im Theater) als Statist auftreten; 4. fig. eine Rolle spielen; 5. figurieren, sich befinden; son nom ne figure plus sur la liste des candidats, sein Name steht nicht mehr auf der Kandidatenliste; se ~, sich vorstellen, sich einbilden, sich denken; il se figure pouvoir faire cela, er bildet sich ein, dies thun zu können.

figurine, f. 1. kleine antike Figur; 2. (pntr.) Nebenfigur (im Hintergrunde).

figurisme, m. Lehre der Figuristen, f.

figuriste, m. 1. Figurist (welcher die Ereignisse des Alten Testamentes als symbolische Darstellungen derjenigen des Neuen Testaments ansieht); 2. Gipsfigurengießer.

fil [spr. *file*], m. 1. Faser, f. Faden (einer Spinne); fam. ~s de la Vierge, Sommerfäden (die in der Luft umherfliegen); 2. (gesponnener) Faden, Garn, n. Zwirn; ~ de soie, Seidenfaden; couper de droit ~, nach dem Faden schneiden; fig. aller de droit ~, gerade aufs Ziel losgehen; de ~ en aiguille, a) von Anfang bis zu Ende; b) vom Hundertsten ins Tausendste; ne tenir qu'à un ~, an einem Faden hängen, beinahe verloren sein; donner du ~ à retordre à q, a) jemm. etw. zu raten aufgeben; b) jemm. viel zu schaffen machen; avoir du ~ à retordre, mit vielen Schwierigkeiten zu kämpfen haben; ~ d'Ariane, Ariadnefaden; ~ de la vie, Lebensfaden; tenir les ~s, die Fäden in der Hand halten, eine Sache unsichtbar leiten; 3. Schnur, f; ~ de perles, Perlenschnur; ~ à plomb, Lot, n. Richtlot, n; 4. Draht; ~ d'archal, d'argent, de fer, de laiton, d'or, Metall-, Silber-, Eisen-, Messing-, Golddraht; ~ gros, Pechdraht; 5. Schärfe, f. Schneide, f; donner le ~ à un rasoir, ein Rasiermesser schärfen; avoir le ~, a) scharf sein; b) fig. schlau sein; passer au ~ de l'épée, über die Klinge springen lassen; la garnison fut passée au ~ de l'épée, die Besatzung mußte über die Klinge springen; 6. Faser (des Holzes od. Fleisches), f; couper dans le ~, quer durchschneiden; 7. Lauf (des Wassers), Strom; aller contre le ~ de l'eau, a) gegen den Strom fahren; b) fig. wider den Strom schwimmen; 8. Ader (im Glase od. Marmor), f; 9. fig. Zusammenhang, Faden; perdre le ~ de ses idées, den Faden seiner Gedanken verlieren.

fil‖able, adj. spinnbar. **~age,** m. Spinnen, n. Gespinst, n.

filagramme, m. Wasserzeichen, n.

filaire, f. Fadenwurm, m.

filament, m. Faser, f. **~eux, se,** adj. faserig.

filandière, f. poét. Spinnerin; les sœurs ~s, die Parzen.

filandres, f. pl. 1. Sommerfäden, m. pl. Marienfäden, m. pl; 2. Fleischfasern; 3. (vét.) weiße Striemen (in den Wunden der Pferde); 4. Fadenwürmer (im Falken), m. pl; 5. Fehler im Glase, m.

filandreux, se, adj. 1. faserig; 2. (maç.) aderig; 3. fig. weitschweifig.

filant, e, adj. 1. dickflüssig; 2. étoile ~e, Sternschnuppe.

filardeux, se, adj. (maç.) aderig.

filasse, f. 1. Werg, n. Hede; fam. cheveux de ~, Flachshaare, n. pl; fig. cette viande n'est que de la ~, dieses Fleisch ist sehr faserig; 2. ~ de montagne, Asbest, m.

filass‖ier, m. **~ière,** f. 1. Flachs- od. Hanfbereiter(in); 2. Flachs- od. Hanfhändler(in).

fila‖teur, m. 1. Spinnmeister; 2. Spinnereibesitzer. **~trice,** f. Seidenhasplerin. **~ture,** f. Spinnerei (als Fabrik und als Industrie); ~ de coton, Baumwollenspinnerei; ~ de laine, Kammgarnspinnerei.

file, f. 1. Reihe (hintereinander stehender Sachen od. Personen); aller à la ~ od. ~ à ~, hintereinander od. einer nach dem andern gehen; marcher à la ~ indienne, im Gänsemarsch gehen; prendre la ~, sich einer Reihe hinten anschließen; 2. Rotte (von Soldaten); marcher sur deux ~s, in zwei Gliedern marschieren; marcher par rang et par ~, in Reih und Glied marschieren; chef de ~, Vordermann; premier chef de ~, Flügelmann; feu de ~, Rottenfeuer, n; par ~ à droite! in Reihen rechtsum!

filé, m. ~ d'or, mit Gold übersponnener Faden.

filé, e, adj. gesponnen; fig. des jours ~s d'or et de soie, goldene Tage.

filer, v. a. 1. spinnen; ~ de la soie, Seide spinnen; ~ sa quenouille, seine Kunkel abspinnen; fig. ~ le parfait amour, eine romantische Liebe nähren; ~ sa corde, sich seinen eigenen Strick (für den Galgen) drehen; il file un mauvais coton, es wird ihm nimmer gut gehen; les Parques lui filent une belle vie od. de beaux jours, er führt ein glückliches Leben; ~ une intrigue, eine Intrigue durchführen; ~ une période, eine lange Periode drechseln; 2. ~ de l'or, Golddraht ziehen; 3. (mar.) allmählich loslassen od. nachlassen; 4. (mar.) ~ deux nœuds, zwei Faden (in 30 Sekunden) zurücklegen; 5. (j.) ~ la carte, eine Karte unterschlagen; ~ des cartes, Karten langsam und einzeln aufdecken; 6. (mus.) ~ un son, einen Ton aushalten od. schwellen und sinken lassen; 7. ~ du vin, Weinfässer mit Seilen in den Keller lassen; ~, v. n. 1. spinnen; prv. du temps que Berthe filait, in der alten guten Zeit; 2. le chat file, die Katze schnurrt; 3. sich wie ein Faden ziehen; 4. langsam fließen, dickflüssig werden; 5. cette lampe file, diese Lampe blakt; 6. fig. ~ doux, klein beigeben, gelinde Saiten aufziehen; 7. hintereinander hergehen, vorbei defilieren; 8. fam. sich aus dem Staube machen, sich drücken; 9. (j.) nur soviel setzen, als unbedingt nötig ist.

filerie, f. 1. Hanfspinnerei; 2. Drahtzieherei.

filet, m. 1. kleiner, dünner Faden, Fädchen, n; fig. il n'a qu'un ~ de vie, sein Leben hängt an einem seidenen Faden; 2. Pflanzenfaser, f; 3. Zungenband, n; couper le ~ à q, a) jemm. die Zunge lösen; b) fig. jemm. ins Wort fallen; avoir le ~, eine schwere Zunge haben; il n'a pas le ~, er schwatzt sehr viel; 4. Verzierung, f. schmale Leiste, dünner Strich; 5. (typ.) Linie, f; 6. ~ d'une vis, Schraubengewinde, n; 7. dünner Wasserstrahl; un ~ de vinaigre, ein wenig Essig; fig. un ~ de voix, eine sehr schwache Stimme; 8. Netz, n. Garn, n; tendre des ~s, Netze ausspannen; fig. prendre d'un seul coup de ~ plusieurs voleurs, mehrere Diebe auf einmal fangen; voilà un beau coup de ~, das ist ein fetter Bissen; attirer q. dans ses ~s, jemm. ins Garn locken; 9. netzförmiges Geflechte, Netz (im Wagen od. als Haarputz), n; 10. (éq.) Trense, f. kleiner Zaum; ~ d'abreuvoir, Wassertrense; tenir un cheval au ~, ein Pferd an der Trense halten; fig. tenir q. au ~, jemm. lange warten lassen od. vertrösten od. hinhalten; 11. Rücken- od. Lendenstück, n. Filet, n; ~ du cerf, Hirschziemer.

filetage, m. 1. Filetstricken, n; 2. Drahtzieherei, f.

fil‖eur, m. **~euse,** f. Spinner(in). **~eur, euse,** adj. spinnend; araignée ~euse, Spinne, die ihr Netz spinnt.

filial, e, adj. **~ement,** adv. kindlich.

filiation, f. 1. Abkunft, Abstammung (in gerader Linie); 2. Abhängigkeit (von einer Mutterkirche); 3. Adoptierung (einer Körperschaft durch eine andere); 4. fig. Verbindung, Verkettung; ~ d'idées, Gedankenkette; la ~ des siècles, die Folge der Zeiten.

fili‖cite, f. Farrenkrautversteinerung. **~cule,** f. (bot.) Mauerraute.

filière, f. 1. Zieheisen, n; 2. Werkzeug mit spiralförmigen Löchern, n; fig. passer par la ~, durch die Schule der Prüfungen gehen; ~ de gens, große Zahl von Leuten, durch deren Hände eine Angelegenheit geht; 3. (charp.) Dachstuhlfette.

fili‖forme, adj. fadenförmig. **~grane,** m. 1. feine Drahtarbeit, Filigran, n; 2. Wasserzeichen (im Papier), n. **~graner,** v. a. in Filigran arbeiten. **~graniste,** m. Filigranarbeiter.

filin, m. (mar.) leichtes Tau.

fili‖pède, adj. mit langen, dünnen Füßen versehen. **~pendule,** adj. an dünnen Fädchen hängend. **~pendule,** f. (bot.) Filipendel. **~rostre,** adj. mit langem, dünnem Schnabel versehen.

fille [*ll*], f. 1. Tochter; ~ aînée, cadette, älteste, jüngste Tochter; (in Frankreich) la ~ aînée des rois de France, die Pariser Universität; petite-fille, Enkelin; arrière-petite-fille, Urenkelin; belle-fille, a) Schwiegertochter; b) Stieftochter; ~s du Jour, Horen; ~s de Mémoire, Musen; ~s d'enfer, Furien; 2. fig. Descendentin, Tochter; la ~ des Césars, die Cäsarentochter; les ~s d'Albion, die Töchter Albions (d. h. die Engländerinnen); la vérité est ~ du temps, die Zeit bringt die Wahrheit ans Licht; 3. Mädchen, n; ~ de boutique, Ladenmamsell, Verkäuferin; ~ de chambre, Kammerjungfer, Kammermädchen, Stubenmädchen; ~ d'honneur, Hoffräulein, n; ~ de service, Magd, Dienstmädchen; ~ de joie od. ~ publique, öffentliche Dirne, Freudenmädchen; les ~s repenties od. les Repenties, die Anstalt für gefallene Mädchen; 4. unverheiratetes Mädchen, Jungfer; elle est encore ~, sie ist noch unverheiratet; une vieille ~, eine alte Jungfer; 5. Nonne; 6. Tochteranstalt, Tochterkirche; 7. (hort.) Ableger, m.

fillette [*ll*], f. fam. kleines, junges Mädchen; prv. bonjour lunettes, adieu ~s, wenn man alt wird, muß man der Liebe entsagen.

filleul [*ll*], m. Pate. **~e,** f. Patin.

floche, f. Art Gewebe od. Netz.

floir, m. Spinnrad, n.

filon, m. Metallader, f. Gang.

floselle, f. Flockseide, Floretseide.

filot‖ier [spr. *~ti-é*], m. **~ière** [spr. *~tière*], f. Zwirnhändler(in).

filou, m. 1. Spitzbube, Beutelschneider, Gauner; 2. falscher Spieler. **~tage,** m. Betrügerei, f. **~ter,** v. a. u. n. 1. stehlen od. betrügen; ~ q. de cent écus, jemm. um hundert Thaler betrügen; 2. im Spiele betrügen, mogeln. **~terie,** f. Beutelschneiderei, Spitzbüberei, Betrügerei, Gaunerei.

fils [spr. *fice*], m. 1. Sohn; ~ de famille, a) unter elterlicher Gewalt stehender Sohn; b) junger Mensch von guter Familie; ~ de la maison, Sohn des Hauses; de père en ~, vom Vater auf den Sohn; petit-fils, Enkel; arrière-petit-fils, Urenkel; beau-fils, a) Schwiegersohn; b) Stiefsohn; le F~ de l'homme, des Menschen Sohn (d. h. Christus); ~ de maître, a) Sohn des Meisters; b) fig. ebenso geschickt od. tüchtig wie der Vater; fig. il est (bien) ~ de son père, er ist ganz wie der Vater; il n'est ~ de bonne mère qui ne le sache, jedermann weiß es; fig. il est le ~ de ses œuvres, er verdankt alles sich selbst d. h. er hat sich seine Stellung selbst geschaffen; fam. faire le beau ~, den Feinen spielen; poét. les ~ de Mars, die Kriegssöhne, Krieger; les ~ d'Apollon, die Dichter; les ~ de l'harmonie, die Musiker; le F~ aîné de l'Église, der älteste Sohn der Kirche (Ehrentitel der

ehemaligen französischen Könige); un ~ de France, ein französischer Königssohn; **2.** fig. Nachkömmling, Sohn; les ~ de la terre, die Riesen; un ~ de la terre, ein Emporkömmling; le luxe est ~ de la vanité, Eitelkeit erzeugt Luxus; **3.** Knabe; elle est accouchée d'un ~, sie ist von einem Knaben entbunden.

filtr||age, m. Filtrieren, n. **~ant, e,** adj. durchseihend; papier ~, Filtrierpapier, n. **~ation,** f. Filtrieren, n. Durchseihen, n. **~e,** m. **1.** Filter, Seihetuch, n; ~ à café, Kaffeebeutel; **2.** ~s, (an.) Absonderungsgefäße, n. pl. **~er,** v. a. seihen, durchseihen, filtrieren; ~, v. n. u. se ~, durchsickern.

filure, f. Gespinst, n.

fin, f. **1.** (zeitliches) Ende, n; à la ~, a) am Ende; b) endlich, schließlich; à la ~ de l'année, du mois, am Ende des Jahres, des Monats; en ~ de compte, schließlich; à la ~ des od. en ~ finale, am letzten Ende, schließlich; sans ~, endlos; mettre ~ à une affaire, einer Sache ein Ende machen; mettre qc. à bonne ~, etw. glücklich zu Ende führen; prendre ~, ein Ende nehmen, zu Ende gehen; fig. faire une ~, a) einen bestimmten Beruf ergreifen; b) sich verheiraten; fam. n'avoir ni ~ ni cesse, nicht nachlassen; ~ courant, ~ janvier, ~ prochain, Ende des laufenden Monats, Ende Januar, Ende künftigen Monats; prv. la ~ couronne l'œuvre, a) das Ende krönt das Werk; b) Ende gut, alles gut; **2.** Lebensende, n. Tod, m; il a fait une belle ~, er ist eines schönen Todes gestorben; il a fait une mauvaise ~, er hat ein schlimmes Ende genommen; toucher à sa ~ od. tirer à sa od. à la ~, sich seinem Ende nähern, seinem Ende nahe sein; (ch.) le cerf est sur ses ~s, der Hirsch ist nahe daran, sich zu ergeben; **3.** Zweck, m. Absicht, Ziel, n; arriver od. en venir à ses ~s, sein Ziel erreichen; à quelle ~? zu welchem Zwecke? warum? à ces ~s od. à cette ~, zu diesem Zwecke, deshalb; à toute ~, auf jeden Fall; faire qc. à bonne ~, etw. in guter Absicht thun; à telle ~ que de raison, für alle Fälle; prv. qui veut la ~, veut les moyens, wer den Zweck will, muß auch die Mittel wollen; la ~ justifie les moyens, der Zweck heiligt die Mittel; **4.** (dr.) ~ de non-recevoir, Gesuch (des Verklagten), den Kläger abzuweisen, n; ~s civiles, Antrag (des Klägers), den Verklagten in eine Geldstrafe zu verurteilen, m; **5.** les quatre ~s de l'homme, die vier letzten Dinge (Tod, letztes Gericht, Himmel und Hölle).

fin, e, adj. **1.** fein, dünn, zart papier ~, Postpapier, n; ~es herbes, feingehackte Kräuter, n. pl; étoffe ~e, dünnes Zeug; **2.** fein, auserlesen, besonders gut; vin ~, feiner Wein; or ~, feines Gold; fig. ~e fleur de la chevalerie, Blüte der Ritterschaft; fig. une ~e lame, a) ein guter Schläger; b) ein schlaues Weib; **3.** le ~ fond, die entlegenste Stelle; du ~ fond de la Russie, aus dem Innern Rußlands; fig. le ~ mot, a) das letzte od. entscheidende Wort; b) die Auflösung (eines Rätsels); c) der versteckte Beweggrund; partie ~e, Vergnügungsfahrt, die man geheim hält; **4.** scharf, fein; avoir l'oreille ~e, ein scharfes Gehör haben; avoir le goût ~, einen feinen Geschmack haben; fig. avoir le nez ~, eine feine Nase haben; un ~ gourmet, ein Feinschmecker; avoir l'esprit ~, scharfsinnig sein; raillerie ~e, feiner Spott; observation ~e, feine Bemerkung; **5.** schlau, gerieben, listig; c'est un ~ matois od. un ~ renard od. une ~e mouche od. une ~e bête od. un ~ merle, er ist ein Schlauberger od. Schlaukopf; prv. bien ~ qui l'attrapera, er läßt sich nicht leicht anführen. ~, adv. prendre une bille trop ~, einen Billardball zu fein treffen. ~, m. **1.** le ~, der Feine, Schlaue; faire le ~ de qc, mit etw. hinter dem Berge halten; jouer au plus ~, die andern zu überlisten suchen; fam. un gros ~, ein Einfaltspinsel, der den Schlauen spielen will; **2.** Hauptpunkt, Hauptsache, f. Sache, auf die es ankommt; savoir le fort et le ~ d'une chose, eine Sache gründlich kennen; **3.** feine Wäsche; coudre en ~, feine Wäsche nähen; blanchisseuse de ~, Feinwäscherin; **4.** Feingehalt (des Goldes).

finage, m. **1.** Gerichtsbezirk; **2.** Feldmark, f; **3.** Kirchsprengel.

final, e, adj. **1.** den Schluß od. das Ende bildend; compte ~, Schlußrechnung, f; lettre ~e, Endbuchstabe, m; cause ~e, letzte Ursache; en fin ~e, am letzten Ende, schließlich; **2.** bis ans Ende des Lebens dauernd; impénitence ~e, beharrliche Unbußfertigkeit. **~e,** f. **1.** Endsilbe; **2.** (mus.) Tonika, Grundton, m; **3.** (mus.) Schlußnote. **~e,** m. (mus.) Finale, n. Schlußsatz. **~ement,** adv. endlich, schließlich, zuletzt.

finance, f. **1.** Barschaft; être court de ~ od. ne pas avoir grande ~, wenig bares Geld haben; moyennant ~s, gegen bar; **2.** ~s, Vermögensverhältnisse, n. pl; il est mal dans ses ~s od. ses ~s sont basses, es steht faul mit ihm; **3.** (ehemals) Abgabe an den König (für die Ablösung einer Last od. Steuer); **4.** ~s, Finanzen, Staatseinkünfte; ministre des ~s, Finanzminister; ministère des ~s, Finanzministerium, n; employé aux ~s, Beamter im Finanzministerium; **5.** ~s, Finanzwissenschaft; il n'entend rien aux ~s, er versteht nichts vom Finanzwesen; **6.** écriture de ~, römische Schrift; chiffre de ~, römische Ziffer; **7.** Finanzwelt; un homme de ~, ein Geldmann; la haute ~, die Geldaristokratie, die großen Banquiers.

financer, v. a. (nous finançons) bezahlen; ~, v n. Geld hergeben.

financ||ier, ière, adj. **1.** die Finanzen betreffend; question ~ière, finanzielle Frage; crise ~ière, Geldkrisis; un ~, a) ein Finanzmann od. Finanzbeamter; b) ein Finanzpächter, c) ein Geldmann od. Banquier; d) ein reicher Mann; **2.** écriture ~ière, römische Schrift; **3.** (cuis.) à la ~ière, mit feingehackten Kräutern zubereitet. **~ièrement,** adv. finanziell.

finass||er, v. n. fam. arglistig handeln, allerlei Kniffe gebrauchen. **~erie,** f. fam. kleinliche List, Kniff, m. Pfiff, m. **~eur,** m. **~euse,** f. od. **~ier,** m. **~ière,** f. listige od. ränkevolle Person.

finaud, e, adj. fam. pfiffig, ränkevoll; un ~, ein Pfiffikus.

fincelle, f. Saumtau (eines Netzes), n.

finchelle, f. (mar.) Holtau, n.

finement, adv. fein, zart, scharfsinnig.

finerie, f. Schmelzofen, m.

finesse, f. **1.** Feinheit, Zartheit (eines Stoffes, eines Gesichtes); **2.** Schärfe (der Sinne), Feinheit; **3.** Scharfsinn, m. Schlauheit; **4.** Feinheit (der Sprache), Schwierigkeit; **5.** fig. Kunstgriff, m. List, Verschmitztheit, Verschlagenheit, Durchtriebenheit; il n'y entend pas ~, er meint es nicht böse; faire ~ de qc, aus einer Sache ein Geheimnis machen; chercher od. entendre ~ à qc, hinter einer Sache etw. suchen, sich etw. Schlimmes dabei denken; ~s cousues de fil blanc, grobe od. leicht zu durchschauende Kniffe; être au bout de ses ~s, alle möglichen Kunstgriffe angewandt haben.

finet, te, adj. verschmitzt, schlau (sein wollend).

finette, f. feiner Wollen- od. Baumwollenstoff.

fingard [spr. *~ãre*], e, adj. (éq.) widerspenstig.

fini, e, adj. **1.** beendet; voilà qui est ~, die Sache ist zu Ende; fig. un homme ~, ein Mann, mit dem es zu Ende geht; **2.** vollendet, vollkommen; **3.** begrenzt, endlich; un être ~, ein endliches Wesen; un nombre ~, eine bestimmte Zahl; le sens ~, der abgeschlossene Sinn; les modes ~s, die bestimmten Modi (welche Person, Zahl und Zeitform angeben); le ~, **1.** das Vollendete, Vollkommene; un travail d'un beau ~, ein ausgezeichnet durchgeführtes Kunstwerk; cela manque de ~, das ist nicht durchgeführt; **2.** das Endliche (im Gegensatze zum Unendlichen).

finir, v. a. **1.** beenden, beendigen, zu Ende führen; ~ un discours, eine Rede beenden; ~ un ouvrage, ein Werk zu Ende führen; ~ ses jours, sein Leben beschließen; **2.** ~ qc, das Ende von einer Sache bilden, etw. beschließen; ~, v. n. **1.** aufhören, enden; j'ai fini, ich bin fertig; finissez donc, hören Sie doch auf; ~ de pleurer, aufhören zu weinen; ~ de parler, ausreden; il n'en finit jamais, er wird nie fertig; en ~ avec q, mit jemm. brechen; **2.** zu Ende gehen, auslaufen, sich endigen; le sermon finissait, die Predigt ging gerade zu Ende; ~ en pointe, in eine Spitze auslaufen; mon bail finira à Pâques, mein Pachtkontrakt wird Ostern ablaufen; ce mot finit par une voyelle, dieses Wort endigt (sich) auf einen Vokal; tout ne finit pas là, damit ist es nicht zu Ende; ~ par pleurer, schließlich weinen; il a fini par y consentir, er hat zuletzt doch eingewilligt; **3.** (von Sachen) ein Ende nehmen, (von Personen) sterben; cela finira mal, das wird ein schlimmes Ende nehmen.

finiss||age, m. Beendigung, f. letzte Arbeit. **~ant, e,** adj. sich dem Ende nähernd. **~eur,** m. **1.** (ép.) Feinkratze, f; **2.** (hor.) Abgleicher (Arbeiter). **~euse,** f. Wickelmaschine.

finiteur, m. (astr.) cercle ~, Begrenzungskreis.

finito, m. Abschluß (einer Rechnung).

finlandais, e, adj. finnisch, finnländisch; un(e) F~(e), ein(e) Finnländer(in).

Finlande, f. Finnland (russische Provinz), n; golfe de ~, Finnischer Meerbusen.

finne, f. weiße Ader im Schiefer.

finnois, e, adj. finnisch; le ~, das Finnische; un(e) F~(e), ein(e) Finne, eine Finnin.

flocchi [spr. *floquie*], m. pl. Troddeln (am Kardinalshute), f. pl; fig. être en ~, im höchsten Staate sein, herausgeputzt sein.

fiol||e, f. Fläschchen, n; fam. vider une ~, eine Flasche trinken. **~er,** v. n. fam. trinken, zechen. **~eur,** m. Zechbruder.

fion, m. **1.** fam. schöne Art, Manier; il a du ~, er weiß sich zu benehmen, er versteht es; **2.** donner le ~ à qc, die letzte Hand an etw. legen.

Fionie, f. Fühnen (dänische Insel), n.

fiord [spr. *fiōre*], m. Fjord (schmaler Meerbusen in Norwegen u. Schweden).

fiorite, f. Kieselsinter, m.

fioritures, f. pl. (mus.) Koloraturen, musikalische Verzierungen.

firmament, m. Firmament, n. Himmelsgewölbe, n; poét. les feux du ~, die Sterne.

firman, m. Ferman (großherrlicher Befehl).

fisc [spr. *fisque*], m. **1.** Fiskus, Staatsschatz; **2.** Verwaltung des Staatsschatzes, f. **~al, e,** adj. **1.** fiskalisch, den Fiskus betreffend; procureur od. avocat ~, (ehemaliger) Fiskalanwalt; **2.** für den Fiskus sorgend. **~al,** m. (ehemaliger) Fiskalanwalt. **~alité,** f. **1.** Fiskalwesen, n. Fiskalität; **2.** Streben nach Erweiterung der fiskalischen Rechte, n.

fissi||culation, f. (chir.) Zergliederung. **~flore,** adj. mit gespaltenen Blumenblättern versehen. **~le,** adj. spaltbar. **~lité,** f. Spaltbarkeit. **~pède,** adj. mit gespaltenen Klauen versehen. **~penne,** adj. mit gespaltenen Flügeln versehen. **~rostre,** adj. mit gespaltenem Schnabel versehen.

fissur||e, f. **1.** feine Spalte; **2.** (an.) Knochenspalt, m. **~elle,** f. Spaltschnecke. **~er,** v. a. spalten.

fistul||aire, adj. röhrenförmig. **~aire,** m. Röhrenfisch. **~aire,** f. Fistelkraut, n. **~e,** f. Fistel, Hohlgeschwür, n. **~eux, se,** adj. **1.** fistelartig; **2.** (bot.) röhrenförmig.

fixa||ge, m. Festmachen, n. **~tif, ive,** adj. zum Befestigen dienend. **~tion,** f. **1.** (chi.) Verdichtung; **2.** Befestigung, Festmachen, n; ~ d'un poteau, Einschlagen eines Pfahls, n; **3.** Bestimmung, Festsetzung; ~ d'un terme, Bestimmung eines Termins; ~ des prix, Festsetzung der Preise; ~ journalière, täglicher Satz, Deputat, n.

fixe, adj. **1.** fest, unbeweglich; point ~, fester Punkt; étoile ~, Fixstern, m; avoir la vue ~ od. avoir les yeux ~s, einen festen Blick haben; regarder q. d'un œil ~, jemm. scharf ansehen; avoir le regard ~, einen stieren Blick haben; ~! gerade aus! **2.** fest, unveränderlich, bestimmt; prix ~, fester Preis; revenu ~, festes od. sicheres Einkom-

men; une heure ~, eine bestimmte Stunde; idée ~, fixe Idee; être à poste ~ dans un lieu, an einem Orte ansässig sein; 3. (chi.) feuerbeständig; air ~, (ehemaliger Ausdruck für) Kohlensäure, f. ~, m. 1. Fixum, n. festes Gehalt; 2. le baromètre est au ~, das Barometer steht auf beständig; 3. ~s, a) Fixsterne, b) feuerfeste Körper. ~ment, adv. fest, unbeweglich; regarder ~, mit unverwandten Augen od. starr ansehen.

fixé, m. kleines Ölbild (welches auf Glas geklebt ist).

fixer, v. a. 1. befestigen, festmachen, anheften, anbinden; ~ au moyen d'une corde, mit einem Stricke festbinden; fig. ~ qc. dans sa mémoire, etw. seinem Gedächtnis fest einprägen; ~ qc. sur le papier, etw. zu Papier bringen; (éq.) ~ les genoux, Schluß halten; ~ les regards de q, jems. Blicke auf sich ziehen; ~ ses regards od. ses yeux sur q, seine Augen auf jemn. heften, jemn. fixieren; ~ ses vues sur q, jemn. zu etw. auserlesen; ~ son attention, ses soupçons sur q, seine Aufmerksamkeit, seinen Verdacht auf jemn. lenken; ~ sa demeure od. sa résidence od. son domicile à Berlin, seinen Wohnsitz in Berlin aufschlagen; 2. ~ une famille dans une ville, einer Familie ihren Wohnsitz in einer Stadt anweisen; 3. ~ qc, etw. bestimmen od. festsetzen od. fixieren od. regeln; ~ le prix, den Preis bestimmen; ~ le sens d'un mot, die Bedeutung eines Wortes festsetzen; ~ une langue, einer Sprache bestimmte Regeln geben; ~ son choix, eine bestimmte Wahl treffen; 4. fig. ~ q, jemn. an sich fesseln; ~ l'esprit de q, dem Geiste eines Menschen eine bestimmte Richtung geben; ~ les doutes de q, jems. Zweifel beseitigen; ~ l'attention de q, jems. Aufmerksamkeit fesseln; être fixé, keinen Zweifel mehr hegen, sicher sein; me voilà enfin fixé, nun weiß ich doch endlich, woran ich bin; 5. (chi.) fixieren, feuerbeständig machen; se ~, 1. sich fixieren, sich festsetzen, fest werden; 2. se ~ sur qc, sich auf etw. richten od. lenken; 3. se ~ dans un pays, sich in einem Lande niederlassen; 4. eine bestimmte Gestalt od. Richtung annehmen; 5. se ~ à qc, sich zu etw. entschließen; 6. (chi.) feuerbeständig werden.

fixe-serviette, m. (pl. ~~s) Serviettenhalter.

fixité, f. 1. Festigkeit, Haltbarkeit; 2. fig. Beständigkeit, Gewißheit, Festigkeit; 3. (chi.) Feuerbeständigkeit.

flaccidité, f. Schlaffheit (des Fleisches).

flache, f. 1. Loch (in einem gepflasterten Wege), n; 2. Spalte; 3. Wasserlache.

flacon, m. Fläschchen (mit Metall- od. Glasstöpsel), n. Flacon, n.

flagell||aire, adj. geißelartig. ~ant, m. Flagellant, Geißler, Geißelbruder (religiöser Sektierer des 13. Jahrhunderts). ~ation, f. 1. Geißelung; 2. F~, Gemälde, welches die Geißelung Christi darstellt. ~er, v. a. 1. geißeln; 2. fig. mißhandeln; se ~, sich geißeln. ~iforme, adj. peitschenförmig.

flageol||er, v. n. 1. das Flageolett spielen; 2. (von Pferden und Menschen) les jambes lui flageolent, die Beine zittern ihm. ~et, m. 1. (mus.) Flageolett (Art Blasinstrument), n; fig. être monté sur des ~s, sehr dünne Beine haben; 2. Art Bohne. ~eur, m. Flageolettbläser.

flagorn||er, v. a. u. n. in niedriger Weise schmeicheln, fuchsschwänzen. ~erie, f. fam. Fuchsschwänzerei. ~eur, m. ~euse, f. Fuchsschwänzer(in).

flagrant, e, adj. offenbar; pris en ~ délit, auf frischer That od. *in flagranti* ertappt.

flair, m. 1. (ch.) feine Witterung (eines Jagdhundes); 2. fig. Spürsinn, Scharfsinn. ~er, v. a. 1. riechen, wittern; 2. fig. fam. spüren, ahnen, kommen sehen. ~eur, m. Riecher, Spürhund; fam. ~ de cuisine od. ~ de table, Schmarotzer.

flamand, e, adj. flämisch, flamländisch, flandrisch; un(e) F~(e), ein(e) Flamländer(in).

flamant, m. Flamingo (roter Wasservogel).

flamb||age [spr. *flan~*], m. Ausflammen, n. Sengen, n. ~ant, e, adj. 1. flammend; 2. fam. tout ~ neuf, funkelnagelneu; 3. (bl.) geflammt, flammenförmig.

flambart [spr. *flan-bär*], m. 1. Flammentohle, f; 2. (mar.) an den Masten hängendes Irrlicht; 3. fam. lustiger Bruder (namentlich zur Karnevalszeit).

flambe [spr. *flan~*], f. 1. Schwertlilie; 2. Flammenschwert (des Erzengels Michael), n.

flambé [spr. *flan~*], m. Segelfalter (Art Schmetterling).

flambé [spr. *flan~*], e, adj. fig. verdorben, verloren; fam. nous sommes ~s, wir sind verloren.

flambeau [spr. *flan~*], m. (pl. ~x) 1. Wachsfackel, f. Fackel, f; promenade od. sérénade aux ~s, Fackelzug, m; 2. Kerze, f. Licht, n; 3. fig. le ~ du jour, die Sonne; le ~ de la nuit, der Mond; les ~x de la nuit od. les célestes ~x, die Sterne; allumer le(s) ~(x) de l'hymen, sich verheiraten; allumer le ~ de la guerre, die Kriegsfackel anzünden; le ~ de la vie, die Lebensflamme; le ~ de l'expérience, de la science, de l'histoire, die Aufklärung der Erfahrung, der Wissenschaft, der Geschichte; 4. hoher Leuchter.

flambée [spr. *flan~*], f. Feuer von Stroh od. Reisig, n.

flamber [spr. *flan~*], v. a. 1. über die Flamme halten, durch die Flamme ziehen, sengen; 2. (arti.) ~ une pièce, ein Stück ausflammen od. mit Pulver ausbrennen; 3. (cuis.) mit zerlassenem Specke begießen; 4. fig. ~ q, jemn. (im Spiel) rupfen; 5. fig. vergeuden; ~, v. n. flammen, flackern, lodern, auflodern.

flamberge [spr. *flan~*], f. Flamberg, m. Raufdegen, m. Fuchtel; mettre ~ au vent, vom Leder ziehen.

flambergeant [spr. *flan~*], m. Meerschnepfe, f.

flamboy||ant [spr. *flan~*], e, adj. 1. blinkend, blitzend; un chérubin armé d'un glaive ~, ein mit dem Flammenschwerte bewaffneter Cherub; 2. (pntr.) contours ~s, fließende Umrisse; 3. (arch.) gothique ~, gotischer Flamboyantstil. ~ante, f. 1. (hort.) Flammentulpe; 2. (pyr.) Schwanzrakete. ~er, v. n. (v. employer) flammen, blinken, blitzen.

flambure [spr. *flan~*], f. (teint.) Farbenfleck, m.

flamiche, f. 1. Brötchen, n; 2. Käsetörtchen, n. Käsekeulchen, n.

flamière, adj. (meun.) meule ~, oberer, konkaver Mühlstein od. Läufer.

flamine, m. Flamen (römischer Opferpriester).

Flaminius [spr. *~uce*], m. Flaminius (römischer Feldherr).

Flaminius [spr. *~uce*], m. Flaminius (römischer Konsul).

flamme [spr. *flame*], f. 1. Flamme; ~s du Bengale, bengalisches Feuer; fig. les ~s éternelles od. de l'enfer, die Qualen der Hölle; porter le fer et la ~ dans un pays, ein Land mit Feuer und Schwert verwüsten; jeter feu et ~, vor Zorn außer sich sein; 2. poét. Liebe, Liebesglut; 3. (mar.) Wimpel, m; 4. (chir. u. vét.) Aderlaßschnäpper, m; 5. (grr.) ~ de lance, Lanzenfahnlein, n; 6. Helmbusch, m; 7. (arch.) flammichter Zierat; 8. Glanz (eines Edelsteins), m.

flammèche, f. Flämmchen, n. Zündfunken, m.

flammerole, f. Irrwisch, m; ~s, Sankt-Elmsfeuer, n.

flammette, f. 1. (chir.) Schröpfschnäpper, m; 2. kleiner Wimpel.

flan, m. 1. Art Torte; 2. (mon.) Schrötling, Münzplatte, f.

flanc, m. 1. Seite (des Menschen od. Tieres), f. Weiche, f. Dünnung, f; fam. être sur le ~, bettlägerig sein; le cheval a du ~, das Pferd ist rund und fett; le cheval a les ~s cousus, das Pferd ist mager; battre du ~ od. des ~s, keuchen (vom Pferde); fig. se battre les ~s, sich erfolglose Mühe geben; 2. Schoß, Leib, Mutterleib; elle porte un enfant dans ses ~s, sie trägt ein Kind unter ihrem Herzen; 3. Seite, f. Abhang; le ~ d'une colline, der Abhang eines Hügels; 4. (grr. u. fort.) Flanke, f; ~ d'un bataillon, d'un escadron, Flanke eines Bataillons, einer Schwadron; par le ~ droit! rechtsum! par le ~ gauche! linksum! marche de ~, Flankenmarsch, m; prendre od. attaquer l'ennemi en ~, dem Feinde in die Flanke fallen; fig. prêter le ~ au ridicule, sich lächerlich machen.

flanchet, m. Seiten- od. Mittelstück (von einem Dachsen od. Fische), n.

flanconade, f. (esc.) Seitenstoß, m.

Flandre, f. Flandern (belgische Provinz), n.

flandrin, m. fam. langer, hagerer Kerl.

flanelle, f. Flanell (leichter Wollenstoff), m.

flân||er, v. n. umherstreichen, bummeln. ~erie, f. Umherstreichen, n. Bummelei. ~eur, m. ~euse, f. Umherstreicher(in), Bummler(in).

flanqu||ant, e, adj. (fort.) angle ~, Streichwinkel, m; bastion ~, Streichbollwerk, n. ~é, e, adj. (bl.) an den Seiten mit anderen Figuren besetzt. ~ement, m. Flankendeckung, f. ~er, v. a. (fort.) 1. von der Seite her bestreichen od. decken, flankieren; 2. ~ une muraille de deux tours, eine Mauer mit zwei Türmen versehen, welche sie decken; 3. ~ qc, neben einer Sache stehen od. sich befinden; 4. fam. ~ q. à la porte, jemn. zur Thür hinauswerfen; 5. fam. ~ un coup de poing, un soufflet à q, jemm. einen Faustschlag, eine Ohrfeige versetzen; se ~, sich hinwerfen od. hinsetzen od. hinlegen. ~eur, m. (grr.) Plänkler.

flaque, f. Pfütze, Lache.

flaquée, f. fam. Guß (Wasser od. einer anderen Flüssigkeit), m.

flaquer, v. a. fam. (eine Flüssigkeit) heftig (ins Gesicht) werfen.

flaquière, f. Schaublech (des Maultiers), n.

flasque, adj. schlaff, kraftlos, schwach; fig. style ~, matte Ausdrucksweise.

flasque, m. Lafettenwand, f.

flasque, f. 1. Pulverhorn, n; 2. (mar.) Klampe.

flat||ir, v. a. (mon.) hämmern. ~oir, m. Münzhammer.

flâtr||er, v. a. (vét.) ~ un chien, einen von einem tollen Tiere gebissenen Hund mit einem glühenden Eisen auf die Stirn brennen; se ~, sich bei der Verfolgung auf den Bauch legen. ~issure od. ~ure, f. Ort, wo sich das verfolgte Wild auf den Bauch legt, m.

flatt||er, v. a. 1. ~ q. de qc, jemm. wegen einer Sache schmeicheln; 2. (pntr.) ~ q, jemn. schöner malen, als er ist; 3. ~ le vice, das Laster entschuldigen od. in Schutz nehmen; 4. fig. ~ q, jemm. etw. vorreden, jemm. nicht die volle Wahrheit sagen; ~ une plaie, eine Wunde zu gelinde behandeln; ~ la corde, die Saite leise berühren; ~ le dé, die Würfel leise hinwerfen; 5. liebkosen, streicheln; fig. ~ q. de qc, jemm. auf etw. Hoffnung machen; ~ l'oreille, les yeux, das Ohr, die Augen erfreuen od. angenehm berühren; ~ les passions de q, sich den Leidenschaften jems. fügen; 6. mildern, lindern; ~ la douleur, le chagrin de q, jems. Schmerz, Kummer zu lindern suchen; se ~, 1. sich selbst od. einander schmeicheln; 2. se ~ de qc, sich auf etw. Hoffnung machen; je me flattais de réussir, ich schmeichelte mir mit der Hoffnung, daß es mir gelingen werde; 3. sich einbilden. ~erie, f. Schmeichelei. ~eur, m. ~euse, f. Schmeichler(in). ~eur, euse, adj. 1. schmeichelnd; ami ~, schmeichelnder Freund; langage ~, schmeichlerische Rede; 2. verschönernd; miroir ~, Spiegel, in dem man schöner aussieht, als man ist; 3. manières ~euses, einschmeichelnde Manieren, einschmeichelndes Wesen; 4. paroles ~euses, schmeichelhafte Worte; distinction ~euse, schmeichelhafte Auszeichnung; murmure ~, beifälliges Gemurmel; 5. espoir ~ od. espérance ~euse, angenehme Hoffnung. ~eusement, adv. schmeichelhaft.

flatu||eux, se, adj. blähend. ~lence, f. Blähung. ~lent, e, adj. voller Blähungen. ~osité, f. Blähung.

Flavien [spr. *~iain*], m. Flavian (Bischof von Antiochia).

Flaviens [spr. *~iain*], m. pl. Flavier (Name zweier römischer Kaiserfamilien).

fléau, m. (pl. ~x) **1.** Dreschflegel, Flegel; **2.** fig. Landplage, f. Plage, f. Geißel, f. Zuchtrute, f; Attila est appelé le ~ de Dieu, Attila wird die Geißel Gottes genannt; **3.** fig. lästiger Mensch; **4.** Wagebalken; **5.** Riegel (am Thorwege); **6.** Haken (zum Tragen von Glassachen).

flèche, f. **1.** Pfeil, m; tirer une ~, einen Pfeil abschießen; prv. faire ~ de tout bois, alle möglichen Mittel anwenden; il ne sait de quel bois faire ~, er weiß sich weder zu raten, noch zu helfen; tout bois n'est pas bon à faire ~, man muß in der Wahl der Mittel vorsichtig sein; c'est la ~ du Parthe, das ist der Partherpfeil (d. h. eine zum Schluß od. beim Weggehen angebrachte, beißende Bemerkung); **2.** Turmspitze, Spitze; **3.** (agr.) Pflugbaum, m; **4.** Wagenbaum, m; **5.** (bou.) ~ de lard, Speckseite; **6.** (fort.) kleine pfeilförmige Feldschanze, Flesche; **7.** (géom.) ~ d'un arc, *sinus versus* eines Bogens, m; **8.** (astr.) Pfeil (nördliches Sternbild), m; **9.** (bot.) ~ d'eau, Pfeilkraut, n.

fléchi, e, adj. **1.** gebogen, gebeugt; **2.** fig. gerührt, erweicht; cœur ~, erweichtes Herz.

fléchier, m. Pfeilmacher.

fléchière, f. Pfeilkraut, n.

fléchir, v. a. **1.** beugen, biegen; ~ les genoux devant les idoles, Götzen anbeten; ~ le(s) genou(x) devant q, sich vor jemm. demütigen od. erniedrigen; **2.** fig. rühren, erweichen, bewegen; ~, v. n. **1.** sich beugen, sich biegen; **2.** fig. sich unterwerfen, sich fügen; **3.** fig. nachgeben, sich rühren od. erweichen lassen; **4.** (grr.) weichen; **5.** im Preise fallen.

fléchiss||able, adj. biegsam. **~ement,** m. **1.** Beugung, f; **2.** gebogene Lage. **~eur,** m. od. muscle ~, Beugemuskel.

flegmasie, f. Entzündung.

flegmatique, adj. **1.** schleimblütig; **2.** fig. phlegmatisch, kaltblütig; un ~, ein Phlegmatiker. **~ment,** adv. phlegmatisch.

flegme, m. **1.** Schleimblütigkeit, f; **2.** Schleim; **3.** (chi.) durch Destillation abgesondertes Wasser; **4.** fig. Phlegma, n. Kaltblütigkeit, f.

flegmon, m. **~eux, se,** adj. v. phlegmon, m. ~eux, se, adj.

flème, f. fam. Schlaffheit.

Flensbourg [spr. *flaince-boure*], m. Flensburg (Stadt in Schleswig), n.

fléole, f. (bot.) Lieschgras, n.

Flessingue, f. Vließingen (holländische Stadt), n.

flet, m. Flunder (Fisch).

flétr||ir, v. a. **1.** welken, welk machen; ~ les couleurs, die Farben bleichen; **2.** fig. entstellen; **3.** fig. der Frische od. Kraft berauben; **4.** fig. ~ un criminel, einen Verbrecher brandmarken; **5.** fig. entehren, beschimpfen, schänden; ~ la gloire de q, jems. Ruhm beflecken; **se ~,** **1.** (von Blumen) verwelken, welk werden; (von Farben) verschießen; **2.** fig. dahinsiechen, schwinden; **3.** fig. sich entehren, sich besudeln. **~issant, e,** adj. **1.** verwelkend; **2.** fig. entehrend, schimpflich. **~issure,** f. **1.** Verwelken (der Blumen), n. Verschießen (der Farben), n; **2.** Brandmal (eines Verbrechers), n; **3.** fig. Schandfleck, m. Flecken, m. Entwürdigung.

fleur, f. **1.** Blume, Blüte; ~ d'été, d'automne, Sommer-, Herbstblume; ~ de pêcher, de jasmin, Pfirsich-, Jasminblüte; une ~ mâle, femelle, eine männliche, weibliche Blüte; les ~s de lis, die drei Lilien (im bourbonischen Wappen); être en ~, blühen, in Blüte stehen; passer ~, abblühen; fig. langage des ~s, Blumensprache, f; marché aux ~s, Blumenmarkt, m; pot de ~s, Blumentopf, m; étoffe à ~s, geblümtes Zeug; ~s artificielles, künstliche Blumen; fig. semer od. jeter od. répandre des ~s sur la tombe de q, jemm. einen ehrenvollen Nachruf widmen; elle a perdu la ~ de la virginité od. sa ~, sie hat ihre Jungfräulichkeit verloren; **2.** fig. Blütezeit, Glanzperiode; être dans od. à la ~ de ses jours, in der Blüte seiner Jahre stehen; **3.** fig. Verzierung, Schmuck, m; ~s de rhétorique, rhetorische Floskeln; **4.** Flaum (auf Früchten), m. frischer Glanz, Schmelz, m; ~ du teint, Frische der Gesichtsfarbe; **5.** fig. vergänglicher Glanz (der Schönheit od. eines Stoffes); **6.** fig. Elite, Blüte, (das) Beste od. Feinste; la (fine) ~ de la chevalerie, a) die Blüte der Ritterschaft; b) ein tapferer und wackerer Mann; la ~ de la galanterie, a) ein äußerst galanter Mann; b) eine außerordentliche Galanterie; la ~ des pois, ein feiner Stutzer; ~ de farine, Weißmehl; la ~ du cuir, die Narbenseite des Leders; **7.** elle a ses ~s, sie hat ihre Regel; ~s blanches, weißer Fluß (der Frauen); **8.** (chi.) ~s de soufre, Schwefelblüte; ~s du vin, Schimmel auf altem Weine, m; **9.** fig. Oberfläche; à ~ de terre, auf gleicher Höhe mit der Erde; à ~ d'eau, mit dem Wasser gleich, wasserpaß; passer à ~ de corde, a) (beim Ballspiel) die Schnur streifen; b) fig. beinahe fehlschlagen; cette médaille est à ~ de coin, diese Denkmünze hat sich vollkommen schön erhalten.

fleurage, m. Griesskleie, f.

fleuraison, f. **1.** Aufblühen, n. Blühen, n; **2.** Blütezeit; **3.** Blütenstand, m.

fleurdeliser, v. a. **1.** mit Lilien zieren; **2.** † brandmarken.

fleuré, e, adj. (bl.) mit Blumen eingefaßt.

fleurée, f. (teint.) Schaum (auf der Blauküpe), m.

fleurer, v. n. riechen, duften; fam. ~ comme baume, a) herrlich riechen; b) fig. viel Gewinn versprechen; fig. sa réputation fleure comme baume, er erfreut sich eines ausgezeichneten Rufes.

fleuret, m. **1.** Stoßdegen, Florett, n; **2.** Florettseide, f; **3.** Florettband, n; **4.** ~ de laine, besonders feine Wolle; **5.** Florettschritt (beim Tanzen).

fleureté, e, adj. v. fleuré.

fleurette, f. **1.** Blümchen, n; **2.** fig. conter des ~s, Schmeicheleien od. Galanterien sagen, Süßholz raspeln; conter des ~s à une femme, einem Frauenzimmer den Hof machen od. die Cour schneiden; conteur de ~s, Courschneider, Courmacher.

fleuri, e, adj. **1.** blühend; poét. la saison ~e, der Frühling; Pâques ~es, Palmsonntag, m; **2.** fig. blühend, frisch; teint ~, blühende Gesichtsfarbe; **3.** fig. discours ~, blumenreiche Rede; esprit ~, glänzender Geist; (arch.) le gothique ~, der überladene gotische Stil.

fleurir, v. a. (auch fig.) mit Blumen schmücken; ~, v. n. (a. u. é.) **1.** blühen, in der Blüte stehen; fig. sa barbe va bientôt ~, sein Bart wird bald zu wachsen anfangen; **2.** fig. (im Imparfait: von Personen u. Völkern stets florissais, von Sachen fleurissais u. florissais; im Part. prés. stets florissant) blühen, im blühenden Zustande sein; les arts fleurissaient od. florissaient sous son règne, die Künste blühten unter seiner Regierung; Athènes florissait sous Périclès, Athen blühte unter Perikles.

fleurisme, m. Blumenliebhaberei, f.

fleurissant, e, adj. blühend.

fleuriste, m. u. f. **1.** Blumenliebhaber(in); **2.** Blumenmaler(in); **3.** ~ artificiel, Blumenfabrikant, Blumenmacher. ~, f. Blumenmacherin. ~, adj. jardin ~, Blumengarten, m; jardinier ~, Blumengärtner; marchand ~, Blumenhändler; marchande ~, Blumenhändlerin.

fleuromanie, f. übertriebene Blumenliebhaberei.

fleuron, m. **1.** Blumenwerk, n. Blumenzierat; ~ d'une couronne, Blumenzierat einer Krone; fig. c'est un des plus beaux ~s od. le plus beau ~ de sa couronne, a) das ist die schönste Perle od. das schönste Vorrecht seiner Krone; b) das ist sein schönster Besitz; **2.** (typ.) Vignette, f; **3.** (bot.) Blümchen, n. **~ner,** v. a. mit Blumen od. Blumenzierat schmücken.

fleuve, m. **1.** großer Fluß, Strom; ~ frontière, Grenzfluß; fig. le ~ de la vie, der Lauf des Lebens; **2.** (pntr.) Flußgott.

flex||ibilité, f. (auch fig.) Biegsamkeit, Geschmeidigkeit. **~ible,** adj. **1.** biegsam; **2.** fig. lenksam, geschmeidig. **~ion,** f. **1.** Biegung; ~ des genoux, Kniebeuge; **2.** (gra.) Flexion (Deklination und Konjugation). **~ueux, se,** adj. (bot.) gewunden, gebogen. **~uosité,** f. (bot.) Gebogenheit.

flibust||er, v. a. fam. stehlen, entwenden; ~, v. n. das Handwerk eines Freibeuters treiben. **~erie,** f. Freibeuterei. **~ier,** m. **1.** Flibustier (Seeräuber in den amerikanischen Gewässern); **2.** Räuber; **3.** fig. Industrieritter.

flicflac [spr. *flique-flaque*], int. klipp klapp. ~, m. Tanzschritt.

flimouse, f. fam. Pausbacke.

flin, m. pulverisierter Polierstein.

flint-glass [spr. *flainte-glâce*], m. Flintglas, n.

flion, m. Art Tellermuschel.

flipot, m. (charp. u. men.) Füllstückchen, n.

flirt||er, v. n. Liebeleien treiben. **~euse,** f. Kokette.

floche, f. Seidenbüschel, m. ~, adj. wollig, langhaarig; soie ~, Flockseide, f.

flocon, m. **1.** Flocke, f. Flocken; ~s de neige, Schneeflocken; **2.** (méd.) voir des ~s, Mücken (vor Augen) zu sehen glauben. **~ner,** v. n. in Flocken fallen. **~neux, se,** adj. flockenartig, flockig.

flonflon, m. fam. Refrain, Kehrreim.

floraison, f. v. fleuraison.

floral, e, adj. **1.** zu den Blüten gehörig; feuille ~e, Blumenblatt, n; **2.** Jeux Floraux, a) Spiele zu Ehren der Flora (zu Rom im Monat April gefeiert); b) Blumenspiele (in Toulouse, bei denen goldene und silberne Blumen als Preise für poetische Leistungen verteilt werden).

Florales, f. pl. Florafeste (im alten Rom), n. pl.

Flore, f. **1.** (myth.) Flora (Blumengöttin); **2.** f~, Flora, Blumenreichtum eines Gebietes, m; **3.** f~, Buch, welches die Flora eines Gebietes enthält; calendrier de ~, Liste der verschiedenen Pflanzen, nach ihrer Blütezeit geordnet.

floréal, m. Blütenmonat (achter Monat des Kalenders der ehemaligen französischen Republik; vom 20. April bis 20. Mai).

Florence, f. Florenz (italienische Stadt), n.

florence, m. Florentiner Taffet.

florencé, e, adj. (bl.) in Lilien auslaufend.

Florent, m. Florens.

florentin, e, adj. florentinisch; un(e) F~(e), ein(e) Florentiner(in).

florentine, m. Florentiner Atlas.

florer, v. a. (mar.) (ein Schiff) mit Unschlitt bestreichen.

florès [spr. *~rèce*], fam. faire ~, **1.** flott leben; **2.** Glück haben, florieren.

Floride, f. Florida (nordamerikanischer Staat), n.

Florien [spr. *~iain*], m. Florian (römischer Kaiser).

flori||fère, adj. (bot.) blumentragend. **~forme,** adj. blumenartig. **~lège,** m. Blumenlese, f. **~mane,** m. Blumennarr.

Florimond, m. Florimund.

florin, m. Florin, Gulden.

floripare, adj. blumenerzeugend.

florissant, e, adj. fig. blühend; le commerce était ~, der Handel blühte.

floriste, m. v. fleuriste.

Florus [spr. *~uce*], m. Florus (römischer Geschichtschreiber).

flosculeux, se, adj. (bot.) aus mehreren Blüten bestehend.

flossade, f. Spitznase (Art Fisch).

flot, m. **1.** Welle, f. Woge, f. Flut, f; poét. les ~s, die Fluten des Meeres, das Meer; **2.** fig. Strom, Flut, f. Menge, f; à grands ~s, stromweise, reichlich; répandre les bénédictions à grands ~s, den Segen in Fülle erteilen; la barbe à grands ~s descend sur sa poitrine, wellenförmig fällt der Bart auf seine Brust herab; des ~s de lumière, Ströme von Licht; des ~s de poussière, Staubwolken, f. pl; des ~s de bile, heftige Schmähungen, f. pl; **3.** être à ~, a) (mar.) flott sein; b) fig. aus einer Schwierigkeit befreit sein; c) fam. bei Gelde sein; mettre à ~, flott machen; fig. mettre q. à ~, jemm. behülflich sein; fig. sa barque est à ~, er macht gute Geschäfte; **4.** Floß, n; **5.** Flößen, n; mettre du bois à ~, Bäume den Strom hinabtreiben lassen; à ~ perdu, in losen Stämmen geflößt; **6.** (mar.) (aufsteigende) Flut (im Gegensatz zur Ebbe), f; **7.** fig. Fluten (der

Menge), n. Wogen, n; 8. fig. Menschenmenge, f.

flotre, m. (pap.) Filz, Trockentuch, n.

flotta||bilité, f. Schwimmfähigkeit (eines Schiffes). **~ble**, adj. flößbar, zum Flößen geeignet. **~ge**, m. 1. Flößen, n; 2. Floßholz, n.

flottaison, f. (mar.) Teil des Schiffes, bis an welchen das Wasser reicht, m; ligne de ~, Wasserlinie, f. Wassertracht, f.

flottant, e, adj. 1. schwimmend; 2. fliegend, flatternd, wehend; 3. fig. wankelmütig, unschlüssig; 4. dette ~e, schwebende Schuld (die nicht konsolidiert ist, sondern zu einer bestimmten Zeit fällig ist).

flotte, f. 1. Flotte; ~ armée, Kriegsflotte; ~ cuirassée, Panzerflotte; ~ marchande, Handelsflotte; 2. (mar.) Boje, leere Tonne (an einem Kabel); 3. (pch.) an einer Angelschnur befestigter Korf (der auf dem Wasser schwimmt).

flotté, adj. m. bois ~, Flößholz, n.

flottement, m. 1. (grr.) wellenförmige Bewegung (beim Marschieren); 2. fig Unschlüssigkeit, f. Schwanken, n.

flotter, v. a. (mar.) ~ un câble, ein Ankertau aufbojen; ~, v. n. (a.) 1. schwimmen, auf dem Wasser treiben; 2. geflößt werden; faire ~, flößen; 3. fliegen, flattern, schweben, wallen; 4. (beim Marschieren) die gerade Richtung verlieren; 5. fig. unschlüssig sein, schwanken.

flotteur, m. 1. Flößer; 2. Schwimmer (leichter Gegenstand, den man aufs Wasser wirft, um die Stromgeschwindigkeit desselben zu bestimmen).

flottille [*ll'*], f. Flottille, kleine Flotte, Flotte kleiner Schiffe.

flou, adj. u. adv. (pntr.) weich, sanft; le ~ du pinceau, die weichen Pinselstriche, m. pl.

flou||er, v. a. fam. betrügen, hintergehen, bestehlen; nous sommes floués, wir sind angeführt. **~erie**, f. fam. Betrügerei. **~eur**, m. **~euse**, f. Betrüger(in), Schwindler(in).

flou-flou, m. (pl. ~) Rauschen (der Seide), n.

Flourens [spr. *~rainse*], m. Flourens (französischer Philologe).

fluant, e, adj. 1. von kurzer Dauer; 2. papier ~, Löschpapier, n.

fluctu||ant, e, adj. schwankend, wallend. **~ation**, f. 1. (auch fig.) Schwanken, n. Schwankung; 2. (chir.) Schwappen (einer eingeschlossenen Feuchtigkeit), n. **~er**, v. n. schwanken, ungewiß sein. **~eux, se**, adj. wallend, wogend, stürmisch bewegt.

fluer, v. n. 1. fließen; 2. la mer flue et reflue, das Meer steigt und fällt; 3. (méd.) ausfließen.

fluet, te, adj. schwächlich, schmächtig, zart.

flueurs, f. pl. ~ blanches, weißer Fluß (der Frauen).

fluide, adj. flüssig, fließend; le ~, der flüssige Körper, das Fluidum; le ~ magnétique, die magnetische Strömung. **~ment**, adv. flüssig.

fluid||ification, f. Verwandlung in einen flüssigen Zustand. **~ifier**, v. a. in einen flüssigen Zustand verwandeln. **~ité**, f. flüssiger Zustand.

fluor, m. 1. (spath) ~, Flußspat; 2. (chi.) Fluor. **~ique**, adj. (chi.) acide ~, Flußspatsäure, f.

flustre, f. (z.) Seerinde, Rindenkoralle.

flûte, f. 1. Flöte; ~ allemande od. ~ traversière, Querflöte; ~ de Pan, Panflöte; ~ à bec, Schnabelflöte, Stockpfeife; jouer de la ~, Flöte blasen; la F~ enchantée, die Zauberflöte (Oper von Mozart); jeu de ~s, Flötenspiel (einer Orgel), n; fig. ils ont mal ajusté leurs ~s, sie haben ihre Sache schlecht eingeleitet; ajustez od. accordez vos ~s! sucht euch zu verständigen! ils ne sauraient accorder leurs ~, sie liegen sich immer in den Haaren; il est du bois dont on fait les ~s, er ist mit allem zufrieden, er ist sehr gutmütig; aller aux ~s de q, nach jems. Pfeife tanzen; être monté sur des ~s, Storchbeine haben; prv. ce qui vient de la ~, s'en retourne au tambour, wie gewonnen, so zerronnen; toujours souvient à Robin de ses ~s, a) alte Liebe rostet nicht; b) jung gewohnt, alt gethan; 2. Flötenbläser, m. **Flötist**, m; 3. längliches Brötchen; 4. Champagnerglas; 5. (mar.) Fleutschiff (zum Transportieren von Lebensmitteln und Munition), n; équiper un vaisseau en ~, ein Kriegsschiff zum Transport ausrüsten; 6. Butterstecher (zum Untersuchen der Butter), m.

flûté, e, adj. flötenartig; voix ~e, Flötenstimme, f.

flûteau, m. (pl. ~x) 1. Kinderflöte, f; 2. (bot.) Froschlöffel.

flûter, v. n. 1. flöten, auf der Flöte blasen; 2. (é. r.) Butter mit dem Butterstecher ausheben; 3. fam. saufen.

flût||eur, m. **~euse**, f. 1. iron. Flötenspieler(in); 2. fam. Säufer(in).

flûtiste, m. Flötenspieler, Flötist.

fluvial, e, adj. den Fluß betreffend; inondations ~es, Flußüberschwemmungen.

fluviatile, adj. in süßem Wasser lebend od. wachsend; coquillage ~, Flußmuschel, f; plantes ~s, Wasserpflanzen.

fluviomètre, m. Flußmesser, Pegel.

flux [spr. *flü*], m. 1. Flut, f; le ~ et le reflux, die Ebbe und Flut; fig. le ~ et le reflux des choses d'ici-bas, der ewige Wechsel irdischer Dinge; 2. (méd.) Fluß, Ausfluß; ~ de salive od. ~ salivaire, Speichelfluß; ~ de ventre, Bauchfluß, Durchfall; ~ de sang, Dysenterie, f; ~ de lait, Milchfluß; ~ menstruel, monatliche Reinigung; fam. fig. ~ de bouche, de paroles, gutes Mundwerk, Wortschwall; avoir un ~ de bourse, viel Geld vergeuden; 3. (chi.) Fluß; 4. (j.) Sequenz (Reihenfolge von Karten derselben Farbe), f.

fluxion, f. 1. Fluß (im Körper), m; ~ sur les dents, dicke Backe; ~ de poitrine, Lungenentzündung; ~ catarrhale, katarrhalisches Fieber; (vét.) ~ périodique, Augenentzündung (der Pferde); 2. (math.) méthode des ~s, Differenzialrechnung. **~naire**, adj. (méd.) 1. zu Flüssen geneigt; 2. flußartig.

foc, m. (mar.) Klüver (dreieckiges Segel zwischen Fockmast u. Bugspriet).

focal, e, adj. den Brennpunkt betreffend.

focimètre, m. (phys.) Fokusmesser.

foerre [spr. *foire*], m. langes Stroh; prv. faire à Dieu barbe de ~, Gott lästern.

fœt||al [spr. *fé-*], e, adj. den Fötus betreffend. **~us** [spr. *féluce*], m. ausgebildete Leibesfrucht, Fötus.

foi, f. 1. Glaube(n), m. Gläubigkeit; avoir la ~, den wahren Glauben haben, gläubig sein; manquer de ~, keinen Glauben haben, ungläubig sein; la ~, l'espérance et la charité, Glaube, Liebe, Hoffnung; ~ du charbonnier, Köhlerglaube; 2. Glaube (einer bestimmten, namentlich der christlichen Religionsgemeinschaft), m. Glaubenslehre; cela est de ~, das ist Glaubenssache; question de ~, Glaubensfrage; renier la ~ de ses pères, den Glauben seiner Väter verleugnen; changer de ~, seinen Glauben od. seine Religion wechseln; planter la ~ dans un pays, den christlichen Glauben in einem Lande verbreiten; n'avoir ni ~ ni loi, ohne Religion und sittlichen Halt sein; ~ divine, Offenbarungsglaube; profession od. confession de ~, Glaubensbekenntnis, n; faire sa profession de ~ politique, sein politisches Glaubensbekenntnis ablegen; article de ~, Glaubensartikel, m; fam. il croit tout comme article de ~, er ist sehr leichtgläubig; ce n'est pas article de ~, das ist wenig glaubwürdig; 3. Glaube (an das, was ein anderer sagt), m. Zutrauen, n; ajouter ~ à qc, einer Sache Glauben schenken od. beimessen; avoir ~ à q, Zutrauen zu jemm. haben; un homme digne de ~, ein zuverlässiger od. glaubwürdiger Mensch; 4. Treue, Pünktlichkeit (im Worthalten), Zuverlässigkeit; homme sans ~, unzuverlässiger Mensch; manquer de ~, unzuverlässig sein; ~ conjugale, eheliche Treue; ~ de bohème, Ehrlichkeit unter Gaunern; la ~ publique, das öffentliche Vertrauen; 5. Versicherung (sein Wort zu halten); donner sa ~, sein Wort geben; engager sa ~, sein Wort verpfänden; garder sa ~, sein gegebenes Versprechen halten; violer od. trahir od. fausser sa ~, sein Wort nicht halten; prendre q. à ~ et à serment, jemn. in Eid und Pflicht nehmen; prisonnier sur sa ~, Gefangener auf Ehrenwort; ma ~ od. par ma ~, meiner Treu, auf Ehre, wahrhaftig; ~ d'honnête homme, auf das Wort eines Ehrenmannes, auf Ehrenwort; 6. bonne ~, Gewissenhaftigkeit, Aufrichtigkeit, Redlichkeit; mauvaise ~, Unredlichkeit; être de bonne ~, ehrlich od. redlich od. aufrichtig sein; de la meilleure ~, in der redlichsten Absicht; je m'en remets à votre bonne ~, ich verlasse mich auf Ihre Ehrlichkeit; être de mauvaise ~, weder Treue noch Glauben kennen; de od. en bonne ~, a) in gutem Glauben, *bona fide;* b) fam. ehrlich od. offen gestanden; laisser q. sur sa (bonne) ~, jemn. vertrauensvoll sich selbst überlassen; être sur sa (bonne) ~, sich selbst überlassen sein; 7. ~ des traités, des serments, Verbindlichkeit od. Heiligkeit der Verträge, der Eide; fig. sur la ~ des traités, im Vertrauen auf die Ehrlichkeit der Menschen; 8. Zeugnis, n. Beglaubigung, Beweis, m; sur la ~ de cet orateur, auf das Zeugnis dieses Redners hin; faire ~ de qc, etw. beweisen od. bestätigen; sa parole fait ~, sein Wort gilt; en ~ de quoi j'ai signé, zur Beglaubigung od. urkundlich dessen habe ich unterzeichnet; faire ~ contre q, gegen jemn. beweisen od. aussagen; 9. (féo.) faire ~ et hommage, den Lehnseid ablegen; homme de ~, Vasall.

foible v. faible.

foie, m. 1. Leber, f; pâté de ~ d'oies od. de ~ gras, Gänseleberpastete, f; chaleurs de ~, a) Leberflecke, m. pl; b) fig. Zornesausbrüche, m. pl; 2. (chi.) ~ de soufre, Schwefelleber.

foin, m. 1. Heu, n; grenier à ~, Heuboden, m; fam. bête à manger du ~, sehr dumm; fig. mettre du ~ dans ses bottes, viel Geld zusammenschlagen, gute Geschäfte machen; avoir du ~ dans ses bottes, sein Schäfchen ins Trockne gebracht haben; c'est chercher une aiguille dans une botte de ~, es ist schwer, das herauszufinden; il a du ~ aux cornes, es ist schwer, mit ihm fertig zu werden; 2. ~s, noch ungemähtes Gras.

foin! int. fam. pfui! ~ de lui! pfui über ihn!

foire, f. 1. Messe, Jahrmarkt, m; ~ aux chevaux, Pferdemarkt; champ de ~, Jahrmarktplatz; théâtre de la ~, Jahrmarktstheater, n; prv. s'entendre comme larrons en ~, unter einer Decke stecken; la ~ n'est pas sur le pont, es hat keine Eile; la ~ sera bonne, voici bien des marchands, das Haus wird voll od. die Gesellschaft wird groß; il a bien couru od. hanté les ~s, er versteht den Rummel; 2. Jahrmarktsgeschenk, n; 3. fam. Durchfall, m.

foir||er, v. n. 1. Durchfall haben; 2. fig. Angst haben od. schwitzen. **~eux, se**, adj. 1. an Durchfall leidend; fam. avoir la mine ~se, sehr blaß aussehen; un ~, a) eine Person, die den Durchfall hat; b) fig. eine Memme; 2. (j.) coupe ~se, ungeschicktes Abheben (wobei man Karten fallen läßt).

foirolle, f. Merkuriuspflanze.

fois, f. Mal, n; la première, seconde ~, das erste, zweite Mal; pour la première ~, zum erstenmal; une ~, a) einmal; b) einstmals, einst; une ~ pour toutes, ein für allemal; je vous le dis pour une bonne ~, ich sage es euch ein für allemal; combien de ~? wie vielmal? wie oft? bien des ~, sehr oft; à diverses ~, zu verschiedenen Malen; maintes ~, manchmal; d'autres ~, zu andern Zeiten, in andern Augenblicken; fig. y regarder à deux ~, sich wohl in acht nehmen; n'en pas faire à deux ~, nicht zögern; de ~ à autre, dann und wann; (tout) à la ~, auf einmal, zugleich; toutes les ~ que od. (à) chaque ~ que, so oft als, allemal wenn; une ~ que od. dès qu'une ~ od. lorsqu'une ~ nous serons là, wenn wir erst od. sobald wir einmal da sind; prv. une ~ n'est pas coutume, einmal ist keinmal.

foison, f. Überfluß, m; à ~, im Überflusse. **~nant, e**, adj. reichlich. **~nement**, m. Aufquellen (des Kaltes beim Löschen), n. **~ner**, v. n. 1. ~ en qc, an etw. über-

fluß haben; prv. cherté foisonne, in teurer Zeit schont man die Sachen od. Teuerung bringt Überfluß; 2. sich stark vermehren; 3. auseinandergehen (von kochenden Speisen), aufquellen (vom Kalke).

fol, folle, v. fou.

folâtr||e, adj. **~ement,** adv. mutwillig, ausgelassen. **~er,** v. n. (a.) mutwillig umherspringen, scherzen, schäkern, ausgelassen sein. **~erie,** f. Schäkerei, mutwilliger Streich, Faselei.

folette, f. Flußkahn mit Verdeck, m.

foli||acé, e, adj. (bot.) blattartig. **~aire,** adj. (bot.) zum Blatte gehörig; appendices **~s,** Blattansätze, m. pl. **~ation,** f. 1. Blätterstand, m; 2. Ausschlagen, n. Hervortreiben (der Blätter), n.

folichon, ne, adj. fam. närrisch, lustig; le ~, der Schäker. **~ner,** v. n. schäkern.

folie, f. 1. Narrheit, Wahnsinn, m. Tollheit; aimer q. à la ~, in jemn. vernarrt sein; cela tient de la ~, das streift an Blödsinn; 2. Thorheit, Unklugheit; faire des **~s,** Thorheiten begehen, tolle Streiche machen; fam. faire ~ de son corps, sich preisgeben; prv. on fait des **~s** à tout âge, Alter schützt vor Thorheit nicht; 3. Schnurre, Spaß, m. Schwank, m; 4. übertriebene Leidenschaft, Marotte; chacun a sa ~, jeder hat sein Steckenpferd; 5. Lusthaus, n.

folié, e, adj. 1. (bot.) mit Blättern versehen; 2. (chi.) blätterig.

folii||fère, adj. blättertragend. **~forme,** adj. (bot.) blattförmig. **~pare,** adj. (bot.) blätterbringend.

folio, m. (typ.) 1. Blatt (eines Registers, Manuskripts od. Buchs), n; ~ recto, erste Seite (eines Blattes); ~ verso, zweite Seite (eines Blattes); 2. Seitenzahl, f. Kolumnenziffer, f.

foliol||e, f. (bot.) 1. Blättchen (an zusammengesetzten Blättern), n; 2. Kelchblatt, n. **~é, e,** adj. mit Blättchen versehen.

foliot||age, m. (typ.) Paginierung, f. **~er,** v. a. (typ.) paginieren.

folle, f. 1. (pch.) Sackgarn, n; 2. (e. m.) Steinmasse; 3. ~ blanche, Art Weinstock.

folle, adj. v. fou. **~ment,** adv. närrisch, thöricht, unklug.

follet, te, adj. 1. albern, kindisch; 2. (esprit) ~, Poltergeist; 3. poil ~, Flaumbart; 4. feu ~, a) Irrlicht, n. Irrwisch; b) fig. Strohfeuer, n.

folliculaire, m. iron. Zeitungsschreiber.

follicu||le, m. 1. (bot.) Balgkapsel, f; 2. (méd.) Balgdrüse, f; 3. Seidenraupencocon; 4. Bogen Papier. **~leux, se,** adj. (an.) blasenartig.

fomenta||teur, m. **~trice,** f. Aufwiegler(in).

foment||atif, ive, adj. zum Bähen dienlich. **~ation,** f. 1. Bähung, Umschlag, m; 2. fig. dumpfe Gährung; 3. fig. ~ des discordes, Unterhaltung der Zwietracht. **~er,** v. a. 1. bähen, durch Umschläge stärken; 2. fig. unterhalten, hegen, nähren; ~ des troubles, Unruhen erregen.

fonçage, m. 1. Einrammen (der Pfähle), n; 2. (e. m.) Abteufung, f; 3. (ton.) Bodmung, f.

fonçailles [*ll*], f. pl. 1. Bodenbretter (einer Bettstelle), n. pl; 2. (ton.) Bodenholz, n.

foncé, e, adj. 1. dunkel; bleu ~, dunkelblau; 2. reich; 3. fig. in einer Kunst od. Wissenschaft gründlich unterrichtet; bien ~, gut beschlagen, wohl bewandert.

foncée, f. Gang (in einer Schiefergrube), m.

foncement, m. Ausgraben, n.

foncer, v. a. (nous foençons) 1. ~ un tonneau, in ein Faß einen Boden einsetzen; 2. ~ un puits, a) einen Brunnen graben; b) einen Schacht abteufen; 3. ~ une couleur, eine Farbe dunkler machen; ~, v. n. 1. ~ sur q, auf jemn. losstürzen; 2. Geld hergeben; ~ à l'appointement, die notwendigen Ausgaben bestreiten; se ~, dunkel werden.

foncet, m. 1. Flußschiff, n; 2. (serr.) ~ d'une serrure, Bodenblech, n. Schloßdeckel.

foncier, ière, adj. 1. zum Grunde und Boden gehörig; propriétaire ~, Grundeigentümer; impôt ~, Grundsteuer, f; crédit ~, Grundkredit; seigneur ~, Grundherr, Eigentumsherr; rente **~ière,** auf ein Grundstück angewiesene Rente; 2. avalanche **~ière,** alles zerstörende Lawine; 3. fig. gründlich, tief gewurzelt.

foncière, f. Schiefergang, m.

foncièrement, adv. 1. gründlich; 2. im Grunde.

fonçoir, m. (forg.) Ansetzeisen, n.

fonction [spr. *~ksion*], f. 1. Amtsverrichtung, Amtsgeschäft, n. Funktion; dans l'exercice de ses **~s,** in der Ausübung seiner Amtsbefugnisse; entrer en ~, in Funktion treten; faire les **~s** de président, die Funktionen eines Präsidenten ausüben; 2. Amt, n; entrer en ~, sein Amt antreten; 3. Thätigkeit (der körperlichen Organe); cet organe n'exécute plus ses **~s,** dieses Organ versagt den Dienst od. funktioniert nicht mehr; faire bien toutes ses **~s,** essen, trinken, schlafen u. verdauen wie ein Gesunder; faire ~ de qc, als etw. dienen; 4. (math.) Funktion. **~naire,** m. Beamter. **~nant, e,** adj. in Thätigkeit befindlich, in Betrieb. **~narisme,** m. iron. Beamtenwirtschaft, f. **~nel, le,** adj. (méd.) auf die Verrichtungen der Organe bezüglich. **~ner,** v. n. 1. fungieren, seine Verrichtungen thun; 2. (von Maschinen) im Betriebe sein, arbeiten, im Gange sein.

fond, m. 1. Grund, Boden; ~ d'un tonneau, Boden eines Fasses; un abîme sans ~, ein bodenloser Abgrund; fossé à ~ de cuve, Graben mit steilen Seitenwänden; fig. dîner à ~ de cuve, tüchtig essen; le ~ du sac, a) der Boden des Sacks; b) fig. das Geheimnißvollste an einer Sache; (mar.) ~ de cale, unterster Schiffsraum; fig. être à ~ de cale, in großer Geldnot sein; au ~ od. dans le ~, im Grunde, in Wirklichkeit, eigentlich, übrigens; à ~, gründlich; charger à ~, einen stürmischen Angriff machen; à ~ de train, in größter Eile; 2. Bodensatz (in einer Flasche od. Tonne); 3. Meeresboden, Meeresgrund, Flußgrund; ~ de sable, sandiger Boden; ~ de mauvaise tenue, schlechter Ankergrund; aller à od. au ~, versinken, untersinken; couler à ~, a) (transitiv) in den Grund bohren; b) (intransitiv) untersinken, zu Grunde gehen; fig. couler q. à ~, a) jemn. zum Schweigen bringen, jemm. den Mund stopfen; b) jemn. zu Grunde richten; fig. couler une matière à ~, eine Materie gründlich erschöpfen; couler à ~ une affaire, eine Sache endgültig erledigen; fig. c'est une mer sans ~ et sans rive, das sind unergründliche Dinge; c'est une question qui n'a ni ~ ni rive, das ist eine sehr verwickelte Frage; 4. (mar.) Wassertiefe, f; vingt brasses de ~, zwanzig Faden Tiefe; 5. Boden (zum Bauen); ~ d'argile, Thonboden; de ~ en comble, von Grund aus, gründlich, ganz und gar; fig. faire ~ sur q, auf jemn. bauen, sich auf jemn. verlassen; 5. Tiefe, f. (das) Innerste, (der) hinterste, entlegenste Teil; au ~ d'un cloître, in der Abgeschiedenheit eines Klosters; au ~ d'un désert, im Innern einer Wüste; au (fin) ~ de la Russie, im tiefsten Rußland; 6. Hintergrund (eines Gemäldes od. einer Bühne); 7. ~ d'un carrosse, Vordersitz einer Kutsche; carrosse à deux **~s,** viersitzige Kutsche; 8. Bodenstück, n. Deckel (eines Hutes); ~ de lit, Bettrahmen; ~ d'un miroir, Rückseite eines Spiegels, f; 9. fig. Hauptsache, f. (das) Wesentlichste, Kern; nous sommes d'accord sur le ~, wir sind in der Hauptsache einig; aller au ~ des choses, den Dingen auf den Grund gehen; il y a un ~ de vérité dans ce qu'il dit, in dem, was er sagt, liegt manches Wahre; (dr.) le ~ du procès, der Thatbestand des Prozesses; 10. fig. (das) Geheimste od. Innerste (des Herzens od. der Gedanken); Dieu lit au ~ de nos cœurs, Gott kennt unsere verborgensten Gedanken; 11. (éq.) avoir du ~, a) edles Blut haben; b) Ausdauer haben.

fondage, m. Ausschmelzen (der Erze), n.

fondamental, e, adj. 1. zum Grunde gehörig, den Grund bildend, fundamental; pierre **~e,** Grundstein, m; (mus.) son ~, Grundton; 2. wesentlich; les règles **~es** de l'arithmétique, die vier Species; fig. droits **~aux** de l'église, Grundrechte der Kirche, n. pl. **~ement,** adv. 1. gründlich; 2. ausgemacht, gewiß.

fondant, e, adj. 1. (im Munde) zergehend, saftig (vom Obste); 2. ~ en larmes, in Thränen zerfließend; 3. (méd.) auflösend. ~, m. 1. (méd.) auflösendes Mittel; 2. (chi.) Fluß, Schmelzungsmittel, n.

fonda||teur, m. **~trice,** f. Begründer(in), Gründer(in), Stifter(in). **~tion,** f. 1. Fundamentierung, Legung der Fundamente; 2. **~s,** Fundamente, n. pl; 3. Baugrube, Grundgraben, m; 4. fig. Gründung, Stiftung.

fondé, e, adj. 1. gegründet; 2. fig. (von Sachen) begründet, berechtigt; 3. (von Personen) berechtigt; être ~ à faire qc, berechtigt sein od. Grund haben, etw. zu thun; un ~ de procuration, ein Prokurist; un ~ de pouvoir, ein Bevollmächtigter.

fondement, m. 1. Grund, Fundament, n; poser od. jeter les **~s** d'un édifice, den Grund zu einem Gebäude legen; fig. jeter les **~s** d'un empire, ein Reich gründen; jeter les **~s** d'une religion, eine Religion stiften; 2. creuser les **~s,** die Fundamente (eines Gebäudes) ausschachten; 3. poét. les **~s** de la terre, die Grundfesten der Erde, f. pl; 4. fig. Grundlage, f. Basis, f. Hauptstütze, f; la fidélité des peuples est le plus sûr ~ du trône, die Treue der Völker ist die sicherste Stütze des Thrones; 5. fig. Beweggrund, Ursache, f; un bruit sans ~, ein unbegründetes Gerücht; sur quel ~ se plaint-il? warum od. worüber beklagt er sich? 6. After, Hinterer.

fonder, v. a. 1. ~ une maison, den Grund zu einem Hause legen, ein Haus gründen; un édifice fondé sur le sable, a) ein unsolides Gebäude; b) fig. ein System od. ein Plan von zweifelhafter Güte; 2. begründen, stiften; ~ une église, eine Kirche stiften; fig. ~ la réputation de q, jems. Ruf begründen; fam. ~ la cuisine, für seine Existenz sorgen; 3. fig. stützen, gründen; cela est fondé sur des faits, das beruht auf Thatsachen; ~ son espérance en Dieu, seine Hoffnung auf Gott setzen; 4. ~ q. de procuration, jemm. Prokura geben; se ~ sur qc, sich auf etw. stützen, auf etw. fußen.

fond||erie, f. 1. Gießerei, Gießhaus, n; ~ de canons, Stückgießerei; ~ de caractères, Schriftgießerei; ~ de fer, Eisengießerei; 2. Gießkunst; 3. Wachsschmelze. **~eur,** m. Gießer, Schmelzer; ~ en caractères, Schriftgießer; ~ de cuivre jaune, Gelbgießer; ~ de cloches, Glockengießer; fig. être étonné od. penaud comme un ~ de cloches, sehr überrascht sein, wenn etw. fehlschlägt. **~oir,** m. Schmelzerei, f.

fondre, v. a. 1. schmelzen; ~ du fer, Eisen schmelzen; 2. gießen; ~ des balles, Kugeln gießen; ~ une cloche, un canon, eine Glocke, eine Kanone gießen; fig. ~ la cloche, a) zu dem schwierigsten Teil einer Aufgabe schreiten; b) das Eigentum einer Gesellschaft verkaufen und das Geld teilen; 3. (méd.) auflösen, zerteilen; 4. ~ les couleurs, die Farben verschmelzen od. vertreiben; fig. ~ un ouvrage avec un autre, ein Werk mit einem andern verschmelzen od. vereinigen; ~, v. n. 1. (a. u. é.) schmelzen, zerschmelzen; le sucre fond dans l'eau, Zucker schmilzt im Wasser; ~ en larmes od. en pleurs od. en eau, in Thränen zerfließen; ~ en sueur, von Schweiß triefen; 2. fig. dahinschwinden, verschwinden, abnehmen; ~ à vue d'œil, zusehends abmagern; l'argent fond entre ses mains, er vergeudet alles; 3. (a.) zusammenstürzen, einstürzen; la maison fondit tout à coup, das Haus stürzte plötzlich ein; 4. (a.) herabstürzen; l'orage est près de ~, das Gewitter wird gleich losbrechen; ~ sur q, über jemn. herfallen, jemn. plötzlich angreifen; la cavalerie fondit sur l'aile gauche des ennemis, die Reiterei stürmte auf den linken Flügel der Feinde los; fig. les maux qui fondirent sur nous, das Unglück, welches über uns hereinbrach; se ~, 1 schmelzen, zerschmelzen; la glace se fond, das Eis schmilzt; le ciel se fond

en eau, es regnet in Strömen; se ~ en sueur, von Schweiß triefen; 2. fig. dahinschwinden, verschwinden; il s'est fondu, er ist gänzlich verschwunden; 3. (pntr.) sich vereinigen, sich vermischen; 4. sich verschmelzen; se ~ dans qc, in etw. aufgehen.

fondrier, adj. m. bois ~, sankes Holz (das im Wasser untersinkt).

fondrière, f. 1. sumpfige Stelle (im Boden); 2. (vom Wasser eingerissene) Öffnung, Höhlung.

fondrilles [*ü*], f. pl. Bodensatz, m.

fonds, m. 1. Grund und Boden, Grundstück, n; le ~ et le très-fonds (od. tréfonds), der Grund u. Boden mit allem, was dazu gehört; fig. savoir le ~ et le très-fonds d'une affaire, eine Sache gründlich kennen; 2. Geldsumme, f; avoir des ~, Geld haben; être en ~, bei Kasse sein; fig. être en ~ de faire qc, imstande od. in der Lage sein, etw. zu thun; mes ~ sont bas, ich bin klamm; les ~ de la Banque, die Gelder der Bank, n. pl; placer ses ~, seine Gelder anlegen; appel de ~, Aufforderung zur Nach- od. Einzahlung, f; ~ (publics), a) Staatsgelder, n. pl; b) Staatspapiere, n. pl; les ~ ont baissé, die Staatspapiere sind gefallen; 3. Kapital, n; ~ social, Gesellschaftskapital; placer od. mettre son argent à ~ perdu(s), sein Geld auf Leibrenten anlegen; 4. kaufmännisches Geschäft (mit allem, was dazu gehört); vendre son ~, sein Geschäft verkaufen; livre de ~, Verlagsartikel, m; librairie de ~, Verlagsbuchhandlung; 5. Vorrat, Reichtum; fig. ~ inépuisable de science, unerschöpflicher Vorrat von Kenntnissen; c'est un ~ très riche à exploiter, es ist eine sehr reiche Fundgrube, die ausgebeutet werden muß; manquer de ~, der Gründlichkeit ermangeln, der nötigen Kenntnisse bar sein; il a un grand ~ d'esprit, d'érudition, de malice, er hat viel Verstand, Gelehrsamkeit, Bosheit.

fondu, e, adj. 1. geschmolzen, zerschmolzen; ~ en larmes, in Thränen zerflossen; 2. abgemagert; 3. verschwunden; 4. jouer au cheval ~, Bock springen.

fondue, f. Rührei mit Käse, n.

fonet, m. glatte Muschel.

fongate, m. (chi.) pilzsaures Salz.

fonger, v. n. durchschlagen (vom Papiere).

fongible, adj. (dr.) nach Zahl, Maß od. Gewicht verkauft werdend (von Lebensmitteln).

fongi||cole, adj. auf Pilzen lebend. ~**e**, f. Pilzkoralle. ~**forme**, adj. schwammförmig. ~**ne**, f. Pilzstoff, m. ~**neux, se**, adj. mit Schwämmen bewachsen. ~**pore**, m. Steinkoralle, f. ~**que**, adj. (chi.) acide ~, Pilzsäure, f. ~**te**, f. Korallenschwamm, m. ~**vore**, adj. von Pilzen lebend.

fongosité, f. (méd.) schwammichter Auswuchs.

fongueux, se, adj. (méd.) schwammicht.

fongus [spr. ~*guce*], m. schwammichter Auswuchs (auf der Haut).

fontaine, f. 1. Brunnen, m. Born, m; source d'une ~, Quelle eines Brunnens; eau de ~, Brunnenwasser, n; puiser dans od. à la ~, aus dem Brunnen schöpfen; ~ artésienne, artesischer Brunnen; ~ de Jouvence, Verjüngungsbrunnen; prv. il ne faut pas dire: ~, je ne boirai pas de ton eau, man muß nie etw. verschmähen, denn später kann man es vielleicht gebrauchen; 2. Springbrunnen, m. Fontäne; 3. Wasserständer, m. Wasserbehälter, m. Wasserfaß, n; ~ à filtre, Filtrierapparat, m; 4. (phys.) ~ de Héron, Heronsball, m; 5. Hahn (an einem Fasse), m.

fontainier, m. v. fontenier.

fontanelle, f. 1. (an.) Schädelblättchen, n; 2. (méd.) Fontanelle.

fontange, f. Bandschleife (auf dem Kopfputze der Weiber).

fonte, f. 1. Schmelzen, n; ~ des métaux, Einschmelzen der Metalle, n; ~ des neiges, Schneeschmelzen; 2. Guß, m. Gießen, n; jeter en ~, abgießen; ouvrage de ~, Gußware, f. gegossene Arbeit; 3. ~ od. fer de ~, Gußeisen, n; ~ crue, Roheisen; ~ grise, weißes Roheisen; ~ à canons, Stückgut, n. Geschützmetall, n; 4. ~ des couleurs, Verschmelzen der Farben, n; 5. (typ.) vollständige Schriftsorte, Schrift; 6. (méd.) Auflösung (der Säfte); 7. Pistolenhalfter, m.

fontenier, m. 1. Brunnenmacher, Brunnenmeister; 2. Quellenfinder.

fonticule, m. (méd.) Fontanelle, f. Kunstgeschwür, n.

fontinal, e, adj. an Quellen wachsend.

fonts, m. pl. (~ baptismaux od. ~ de baptême), Taufstein, m; tenir un enfant sur les ~, ein Kind über die Taufe halten.

for, m. Richterstuhl, Gericht, n. (nur in:) ~ extérieur, weltlicher Richterstuhl; ~ intérieur od. ~ de la conscience, innerer Richterstuhl, Gewissen, n: ~ ecclésiastique, Gerichtsbarkeit der Kirche, f.

forage, m. 1. Bohren, n. Bohrung, f; 2. (féo.) Abgabe auf Getränke, f.

forain, e, adj. fremd, auswärtig; (propriétaire) ~, außerhalb (der Gemeinde) wohnender Eigentümer, Forense; (marchand) ~, herumziehender Kaufmann, Marktkrämer; traite ~e, Zoll für aus- und eingehende Waren, m; chemin ~, nach einer Stadt führender Fahrweg; (mar.) rade ~e, offene, vor Winden nicht geschützte Reede.

foramin||é, e od. ~**ifère**, adj. mit Löchern versehen.

forban, m. Seeräuber; ~ littéraire, litterarischer Freibeuter. ~**nir**, v. a. ausweisen, verbannen.

forçable, adj. bezwingbar.

forçage, m. Überwichtigkeit (einer Münze), f.

forçat, m. Galeerensklave, Baugefangener; fig. travailler comme un ~, arbeiten wie ein Pferd.

force, f. 1. Kraft, Stärke; ~ de corps od. ~ physique, Körperkraft; ~ d'âme, Seelenstärke; ~ de caractère, Charakterstärke; perdre ses ~s, seine Kräfte verlieren; se fier à ses ~s, sich auf seine Körperkraft verlassen; ~ d'attraction, Anziehungskraft; ~ motrice od. mouvante, treibende Kraft; ~ morte, tote Kraft (die augenblicklich nicht wirkt); ~ vive, lebendige Kraft; fig. les ~s vives de la nation, der gesunde, kräftige Teil des Volkes; ~s vitales, Lebenskräfte; ~ d'inertie, a) Trägheitsvermögen, n; b) fig. passiver Widerstand; fig. la ~ de l'âge, die besten Jahre, n. pl. die Blüte der Jahre; fig. la ~ de la vérité, die Macht der Wahrheit; fig. la ~ du sang, die Stimme der Natur; la ~ du vent, de l'eau, de l'habitude, die Macht des Windes, des Wassers, der Gewohnheit; la ~ du tempérament, die Ausdauer (im Ertragen von Schmerzen); les ~s de l'intelligence, die Verstandeskräfte; n'avoir ni ~ ni vertu, a) ohne alle Kraft sein; b) fig. zu nichts zu gebrauchen sein; tour de ~, a) Kraftanstrengung, f; b) fig. Kunststück, n; de toute ma (ta, sa) ~ od. de toutes mes (tes, ses) ~s, aus allen Kräften; à ~(s) égale(s) od. à égalité de ~(s), bei od. mit gleichen Kräften; être de ~ à faire qc, a) stark genug sein, um etw. zu thun; b) geschickt od. tüchtig genug sein, um etw. zu thun; c) fam. dumm genug sein, um etw. zu thun; fig. dans toute la ~ du mot, im vollsten Sinne des Worts, in des Worts verwegenster Bedeutung; avoir ~ de loi, Gesetzeskraft haben; passer en ~ de loi, rechtskräftig werden; 2. Stärke, Macht (eines Staates); ~ militaire, militärische Stärke; la ~ d'un régiment, die numerische Stärke od. der Effektivbestand eines Regiments; la ~ d'une place, die Verteidigungsmittel einer Festung, n. pl; être en ~, in genügender Anzahl od. Stärke beisammen sein, stark genug sein (um sich zu verteidigen u. anzugreifen); les ~s, die Streitkräfte, das Kriegsheer, die Truppen; les ~s de terre, die Landtruppen; la ~ armée, die bewaffnete Macht (Soldaten u. Polizei); ~ est demeurée à la loi, die gesetzlichen Behörden haben (über die Ruhestörer) gesiegt; 3. Gewalt, Zwang, m; faire ~ à q, jemm. Gewalt od. Zwang anthun; céder à la ~, der Gewalt weichen; ~ majeure, zwingende Gewalt (der man sich fügen muß), zwingende Umstände, m. pl; maison de ~, Zuchthaus, n; à toute ~, a) mit aller Gewalt; b) allenfalls, genau genommen; de ~, gewaltsam, mit Gewalt; de gré ou de ~, wohl oder übel, *nolens volens*; prendre une ville de ~, eine Stadt im Sturm erobern; prendre une fille de ~, einem Mädchen Gewalt anthun; de vive ~ od. par ~ od. à ~ ouverte, mit offener Gewalt, gewaltsam; à ~ de bras, durch bloße Anwendung der Arme; à ~ de prier od. de prières, durch vieles Bitten; à ~ de travailler, de courir, durch vieles Arbeiten, Laufen; à ~ de le vouloir, wenn man es nur ernstlich will; à ~ de rames, durch gewaltige Ruderschläge; faire ~ de rames, mit aller Macht rudern; faire ~ de voiles, a) alle Segel aufspannen; b) fig. alles in Bewegung setzen; travailler à ~, tüchtig arbeiten; prv. à ~ de forger on devient forgeron, Übung macht den Meister; où ~ domine, raison n'a point de lieu, Gewalt geht vor Recht; fam. ~ lui fut de se taire, er war gezwungen, zu schweigen; 4. Widerstandskraft, Widerstandsfähigkeit; 5. fig. Energie, Nachdruck, m; sans ~, energielos, kraftlos; plein de ~, energisch, kraftvoll; 6. fig. geistige Kraft, Seelenstärke, Mut, m.

force, adv. (ohne de) gewaltig viel; ~ argent, gewaltig viel Geld; ~ amis, eine Menge Freunde.

forcé, e, adj. 1. gezwungen, erzwungen; emprunt ~, Zwangsanleihe, f; cours ~, Zwangskurs; travaux ~s, Zwangsarbeiten, f. pl; 2. fig. unnatürlich, gezwungen; position ~e, gezwungene Haltung; 3. beschleunigt; à marches ~es, in Eilmärschen; 4. (mar.) temps, vent ~, stürmisches Wetter, stürmischer Wind.

forceau, m. (pl. ~x) (ch.) Stellstange (zu einem Garne), f.

forcément, adv. 1. gezwungenerweise, mit Gewalt, notgedrungen; 2. mit Notwendigkeit.

forcené, e, adj. rasend, toll; un ~, ein Rasender.

forcener, v. n. u. se ~, (v. mener) rasend werden.

forceps [spr. ~*cèpse*], m. (chi.) Geburtszange, f. Zange, f.

forcer, v. a. (nous forçons) 1. aufbrechen, erbrechen, aufsprengen, sprengen; ~ une porte, un coffre, eine Thür, einen Koffer (mit Gewalt) aufbrechen od. sprengen; fig. ~ la porte de q, zu jemm. gehen, obgleich er sich jeden Besuch verbeten hat; 2. ~ une clef, une serrure, einen Schlüssel, ein Schloß verdrehen; 3. mit Gewalt einnehmen od. erobern, erstürmen; ~ un retranchement, une barricade, eine Schanze, eine Barrikade erstürmen; ~ un passage, einen Durchgang erzwingen; ~ tous les obstacles, alle Hindernisse überwinden; ~ des troupes dans leur camp, Truppen in ihrem Lager überfallen; ~ la consigne, sich nicht an das Verbot der Schildwache kehren, den Eingang erzwingen; 4. ~ une fille, einem Mädchen Gewalt anthun; ~ le sens d'un mot, dem Sinne eines Wortes Gewalt anthun, den Sinn eines Wortes entstellen; 5. ~ q. à od. de faire qc, jemm. zwingen, etw. zu thun; ~ le consentement de q, jems. Einwilligung erzwingen; fig. ~ la main à q, jemm. Zwang anthun; avoir la main forcée, zu etw. gezwungen werden; 6. übermäßig anstrengen; ~ un cheval, ein Pferd abtreiben od. forcieren; ~ nature, sich über seine Kräfte anstrengen; ~ sa voix, seine Stimme zu sehr anstrengen; ~ une bête, ein Wild zu Tode hetzen; 7. beschleunigen; ~ le pas, la marche, den Schritt, den Marsch beschleunigen; 8. ~ la recette, mehr in Einnahme stellen, als man eingenommen hat; ~, v. n. 1. (mar.) ~ de rames, de voiles, aus allen Kräften rudern, segeln; 2. eine höhere Karte spielen; se ~, sich zwingen, sich Zwang od. Gewalt anthun, sich zu sehr angreifen.

forcerie, f. Treibhaus (für Obstbäume), n.

forces, f. pl. Tuch-, Schaf-, Blechschere, f.

forcet, m. Bindfaden, Schnur, f.

forcettes, f. pl. kleine Schere.
forceur, m. Erstürmer; ~ de blocus, Blokadebrecher.
forcière, f. Brutteich, m.
forcine, f. Knorren (an einem Aste), m.
forcir, v. n. fam. stärker werden.
forclore, v. a. (nur im Inf. und dem Part. passé: forclos gebräuchlich) ausschließen, präludieren.
forclusion, f. 1. Rechtsausschließung; 2. Präklusivfrist.
forer, v. a. bohren.
forerie, f. Stückbohrerei, Bohrmaschine.
forestier [spr. ~*ti-é*], **ière** [spr. ~*ti-ère*], adj. zu einem Forste od. Walde gehörig; administration ~ière, Forstverwaltung; école ~ière, Forstakademie; maison ~ière, Forsthaus, n; les villes ~ières, die vier Waldstädte (am Oberrhein: Rheinfeld, Waldshut, Säckingen u. Laufenburg); les cantons ~s, die drei Urkantone (Schwyz, Uri u. Unterwalden); un (garde) ~, ein Förster; les ~s de Flandre, die (ehemaligen) Statthalter von Flandern.
foret, m. Bohrer (Werkzeug).
forêt, f. 1. Wald, m. Forst, m; ~ vierge, Urwald; la ~ des Ardennes, der Ardennenwald; la ~ Noire, der Schwarzwald; les eaux et ~s, die Forstverwaltung; le grand maître des eaux et ~s, der Oberforstmeister; 2. fig. große Menge; 3. fam. unsichere Gegend; vous étiez là dans une ~, ihr wart da in einer netten Gesellschaft.
foreur, m. Bohrer (Arbeiter).
forfaire, v. a. (nur im Inf. und dem Part. passé: forfait gebräuchlich) verwirken; ~, v. n. pflichtwidrig handeln, sich vergehen; ~ à son honneur, a) wider Pflicht und Gewissen handeln; b) sich verführen lassen.
forfait, m. 1. Übelthat, f. Missethat, f. Frevelthat, f; 2. (com.) Verding, Accord; à ~, auf Accord, in Entreprise; 3. acheter à ~, in Bausch und Bogen kaufen; 4. Reugeld (bei Wettrennen), n.
forfaiture, f. 1. Pflichtvergessenheit, Verletzung der Amtspflicht; 2. Lehnsfrevel, m.
forfanterie, f. Windbeutelei, Prahlerei.
forfex [spr. ~*fèkse*], m. (chir.) Schere, f. Zange, f.
forficule, f. Ohrwurm, m.
forge, f. 1. Schmiede; ~ de campagne, Feldschmiede; fig. cet ouvrage est encore tout chaud de la ~, dies Werk ist eben erst fertig geworden; 2. Eisenhammer, m. Hammerwerk, n.
forgeable, adj. schmiedbar.
forgeage od. **forgement,** m. Schmieden, n.
forger, v. a. (nous forgeons) 1. schmieden; prv. à force de ~ on devient forgeron, Übung macht den Meister; 2. fig. ersinnen, erdichten, erfinden; ~ des mensonges, Lügen schmieden; ~ des nouvelles, Neuigkeiten erfinden; ~, v. n. ce cheval forge, dieses Pferd greift sich d. h. es schlägt mit den Hinterhufen an die Vorderhufe; se ~, 1. sich schmieden lassen; 2. fig. se ~ qc, sich etw. einbilden od. ausdenken, etw. erfinden.
forgeron, m. Schmied, Hammerschmied.
forgeur, m. 1. Schmied; 2. fig. Erdichter, Erfinder.
forhu, m. (ch.) Zurückblasen (der Hunde), n. ~**er** od. ~**ir,** v. n. die Hunde zurückblasen.
forjet, m. (arch.) Bauch. ~**er,** v. n. (v. appeler) vorspringen, sich bauchen.
forlancer, v. a. (nous forlançons) ~ une bête, ein Wild auftreiben.
forlan, e, adj. aus Friaul gebürtig; un(e) F~(e), ein(e) Bewohner(in) von Friaul.
forlane, f. venetianischer lustiger Tanz.
forli||gnement, m. Entartung, f. ~**gner,** v. n. (a.) 1. aus der Art schlagen; 2. sich verführen lassen.
forlonger, v. n. u. se ~ (nous forlongeons), (ch.) 1. ins Weite gehen; 2. einen großen Vorsprung haben.
formaire, m. (pap.) Formenmacher.
formalis||é, e, adj. ~ de, aufgebracht über. ~**er,** v. a. fam. aufbringen, ärgern; se ~ de qc, etw. übelnehmen, über etw. ungehalten sein.
formali||sme, m. Formalismus (Kleben an Formen und Förmlichkeiten). ~**ste,** adj. an Formen und Förmlichkeiten klebend, viele Umstände machend; un ~, ein Förmlichkeitskrämer. ~**té,** f. 1. (vorgeschriebene) Förmlichkeit od. Formalität; 2. fam. ~s, (gesellschaftliche) Förmlichkeiten, Umstände, m. pl.
formariage, m. (féo.) Ehe zwischen zwei Leibeigenen (von verschiedenen Herrschaften), f.
format [spr. ~*ma*], m. Format, n; ~ portatif, Taschenformat; ~ in-folio, Folioformat (bei welchem der Bogen vier Blattseiten hat); ~ in-quarto, Quartformat (mit acht Blattseiten); ~ in-octavo, Oktavformat (mit 16 Blattseiten); ~ atlantique od. in-plano, Atlasformat (mit zwei Blattseiten).
forma||teur, trice, adj. bildend, schaffend; vertu ~trice, Bildungskraft. ~**teur,** m. ~**trice,** f. Schöpfer(in).
formatif, ive, adj. (gra.) bildend; (lettre) ~ive, Charakterbuchstabe, m.
formation, f. Bildung, Entstehung, Gebilde, n. Formation; ~ en bataille, Aufstellung (der Truppen) in Schlachtordnung; (gra.) ~ des temps, Bildung der Zeitformen.
forme, f. 1. Form, Gestalt; recevoir od. prendre toutes sortes de ~s, allerhand Formen annehmen; ~ du pluriel, Pluralform; en ~ de cône, kegelförmig; en ~ de fer à cheval, in Hufeisenform; les ~s du corps, die Körperformen; sous toutes les ~s, in jeglicher Gestalt; prendre ~, sich gestalten; changer la ~ du gouvernement, die Regierungsform ändern; 2. Ausdruck, m. Form; ~ poétique, poetischer Ausdruck; 3. Art und Weise, Ordnung; dans les ~s od. en (bonne) ~, in gehöriger Form, förmlich, in aller Form; dire qc. par ~ d'avis, etw. zur Nachricht sagen; fam. sans autre ~ de procès, ohne weitere Umstände; pour la ~, der Form od. des äußeren Anstandes wegen, *pro forma*; 4. vorgeschriebene Formel od. Form; vice de la ~, Formfehler, m; pour défaut de ~, wegen eines Formfehlers; 5. ~s, Formen (des Benehmens); avoir des ~s, sich zu benehmen wissen; 6. Leisten (des Schuhmachers), m. Form (des Hutmachers), Stock, m; ~ brisée, aus zerlegbaren Teilen bestehende Form; 7. (typ.) Druckform, Satzform; 8. Polsterbank; 9. Chorstuhl (in einer Kirche), m; 10. (mar.) Dock (zum Ausbessern der Schiffe), n; demi-~, kleines Dock; ~ flottante, Schwimmdock; 11. (vét.) Leist (Geschwulst am Pferdefuße), m; 12. (ch.) un lièvre en ~, ein Hase in seinem Lager.
formel, le, adj. ~**lement,** adv. förmlich, ausdrücklich, formell; cause ~le, eigentliche Ursache.
formener, v. a. (v. mener) übel behandeln, mißhandeln.
former, v. a. 1. formen, bilden, gestalten, hervorbringen, machen; Dieu a formé l'univers, Gott hat das Weltall geschaffen; ~ un son, einen Ton hervorbringen; ~ un cercle, un carré, einen Kreis, ein Viereck bilden; ~ un accord, einen Accord bilden; ~ les temps d'un verbe, die Zeitformen eines Verbs bilden; ~ un contraste frappant, einen auffallenden Kontrast bilden; ~ un dessein od. un projet, einen Plan fassen; ~ une résolution, einen Entschluß fassen; ~ une alliance, ein Bündnis schließen; ~ une liaison, ein Verhältnis anknüpfen; ~ des vœux, Gelübde od. Wünsche thun; 2. vorbringen; ~ des difficultés, Schwierigkeiten erheben od. machen; ~ des objections, Einwendungen machen; ~ sa plainte, seine Klage vorbringen; ~ une action contre q, eine Klage gegen jemn. anstrengen; 3. einrichten, organisieren; ~ un régiment, ein Regiment formieren; ~ une société, eine Gesellschaft gründen; ~ un établissement, sich etablieren; ~ un siège, eine Belagerung eröffnen; ~ une entreprise, ein Unternehmen zur Ausführung bringen; 4. bilden, ausbilden, unterweisen, belehren; ~ un apprenti, einen Lehrling ausbilden; ~ q. à la vertu, jemn. zur Tugend heranbilden; ~ des soldats, Soldaten ausbilden; ~ son style, son goût, seinen Stil, seinen Geschmack bilden; se ~, 1. sich bilden, entstehen, sich gestalten; 2. gebildet werden; 3. sich entfalten; 4. sich ausbilden, sich heranbilden; 5. sich formieren, sich aufstellen.
formeret, m. Rippe (an gotischen Kreuzgewölben), f.
formiate, m. ameisensaures Salz.
formicaire, adj. ameisenartig.
formica-leo [pr. ~*léo*], m. (pl. ~s) Ameisenlöwe.
formicant, adj. m. (nur in:) pouls ~, geschwinder, aber schwacher Puls.
formication, f. Kribbeln, n. Jucken (auf der Haut), n.
formiculaire, adj. von Ameisen herrührend.
formidable, adj. furchtbar.
formier, m. Leistenschneider.
formique, adj. acide ~, Ameisensäure, f.
Formose, f. Formosa (chinesische Insel), n.
formuer, v. a. (einem Falten) die Mause(r) vertreiben.
formul||aire, m. 1. Formular, n; 2. Formelbuch, n; 3. le F~, das (gegen das Buch des Bischofs Jansenius gerichtete) päpstliche Schreiben. ~**ation,** f. Formulierung. ~**e,** f. 1. Formel; ~ de testament, Testamentsformel; ~ d'algèbre od. algébrique, algebraische Formel; 2. (ärztliches) Rezept. ~**er,** v. a. 1. formulieren, in der vorgeschriebenen Form abfassen; 2. fig. klar und bündig aussprechen; 3. (méd.) rezeptieren, verschreiben; 4. (math.) die Schlußformel ziehen.
fornica||teur, m. ~**trice,** f. Hurer(in). ~**tion,** f. Hurerei, Unzucht.
forniquer, v. n. Unzucht treiben.
fornouer, v. a. (tis.) Kreuzknoten machen.
forpaiser od. **forpaître,** v. n. ir. (v. paître) (ch.) sein Futter weit suchen (vom Wilde).
† **fors** [spr. *fore*], prp. ausgenommen, außer; tout est perdu ~ l'honneur, alles dahin, nur die Ehre nicht.
forsenant, adj. m. (ch.) hitzig (von Hunden).
fort [spr. *fore*], **e,** adj. 1. stark, kräftig, kraftvoll; avoir le bras ~, einen starken Arm haben; fam. ~ comme un Turc, ungewöhnlich stark; 2. dick, stark, beleibt; 3. widerstandsfähig, dauerhaft, haltbar, stark; de ~es murailles, starke Mauern; terre ~e, schwer zu bestellender Boden; 4. befestigt, fest; place ~e, Festung; 5. ~ (en nombre), stark (an Zahl); ils sont ~s de 6000 hommes, sie sind 6000 Mann stark; 6. dicht (bewachsen); 7. schwierig, beschwerlich, mühsam; une ~e tâche, eine schwierige Aufgabe; ce cheval a la bouche ~e od. est ~ en bouche, dieses Pferd ist hartmäulig; fam. le plus ~ en est fait, der unangenehmste Teil ist vorüber; 8. bedeutend, ansehnlich, beträchtlich; un ~ salaire, ein hohes Gehalt; une ~e somme, eine bedeutende Summe; une ~e dose, eine starke Dosis; couleur ~e, dick aufgetragene Farbe; un ordinaire ~, ein reichlicher Tisch; une ~e lunette, ein weittragendes Fernrohr; voix ~e, starke Stimme; 9. heftig, gewaltig, stark; vent ~, heftiger od. starker Wind; ~e pluie, tüchtiger Regen; ~e maladie, heftige Krankheit; une ~e passion, eine gewaltige Leidenschaft; faire une ~e impression, einen starken Eindruck machen; fam. c'est plus ~ que moi, dem kann ich nicht widerstehen; 10. stark (schmeckend od. -riechend), schwer; cigare ~, schwere Cigarre; bière ~e, Lagerbier, n; du beurre ~, ranzige Butter; avoir l'haleine ~e, aus dem Munde riechen; 11. mächtig, einflußreich, stark; avoir affaire à ~e partie, es mit einem mächtigen Gegner zu thun haben; la raison du plus ~, das Recht des Stärkeren; à plus ~e raison, um so mehr, mit desto größerem Rechte; être ~ de la protection de q, sich durch jems. Schutz gedeckt fühlen; être ~ de sa conscience, das Bewußtsein haben, seine Pflicht gethan zu haben; 12. kräftig, energisch, nachdrucksvoll; expression ~e, kräftiger od. starker Ausdruck; ce que vous dites là est un peu ~, was Sie da sagen, ist etwas stark; fam. cela est ~ od. voilà qui est ~, das ist wirklich stark; 13. tüchtig, geschickt, bewandert; être ~ sur la

philosophie, in der Philosophie wohl bewandert sein; être ~ aux échecs, ein tüchtiger Schachspieler sein; fam. il n'est pas ~, mit ihm ist nicht viel los; une tête ~e od. ~e tête, a) ein scharfsinniger Kopf; b) ein Mensch, der viel Wein vertragen kann; avoir l'esprit ~, einen scharfen Verstand haben; un esprit ~, ein Freigeist; fam. être ~ en gueule, nicht auf den Mund gefallen sein; se faire ~ (unveränderlich), sich anheischig machen; elle se fit ~ d'obtenir la permission de ses parents, sie machte sich anheischig, die Erlaubnis ihrer Eltern auszuwirken; se porter ~ de q, für jemd. Einwilligung bürgen od. stehen; **14.** un ~ marchand, ein großer Kaufmann; **15.** fig. fest, mutig, stark, edelmütig; âme ~e, edle Seele. ~, adv. **1.** stark; frapper ~, stark klopfen; crier de plus en plus ~, immer stärker schreien; **2.** sehr; il pleut ~, es regnet sehr; ~ bien, sehr gut; nier ~ et ferme, steif und fest leugnen.

fort [spr. *fōre*], m. **1.** le ~, der Starke; protéger le faible contre le ~, den Schwachen gegen den Starken beschützen; les ~s de la halle, die Lastträger; le droit du plus ~, das Faustrecht; **2.** Stärke, f. stärkster Teil, stärkste Seite; c'est là mon ~, das ist meine Stärke, darin bin ich am stärksten; (esc.) le ~ de l'épée, die Stärke der Degenklinge (nach dem Gefäße zu); du ~ au faible od. le ~ portant le faible, eins ins andere gerechnet, im Durchschnitte; **3.** le ~, das Hauptsächlichste, die Hauptsache; **4.** le ~, der stärkste Grad; au ~ de l'hiver, mitten im Winter, im härtesten Winter; il se jeta au ~ de la mêlée, er stürzte sich mitten ins Handgemenge; **4.** Dickicht, n; **5.** Fort, n. Schanze, f.

forte [spr. *forté*], adv. (mus.) forte, stark, kräftig. ~, m. (pl. ~) Forte, n.

fortement, adv. **1.** kräftig, fest; **2.** fig. nachdrücklich, stark.

forte-piano [spr. *~té~*], m. Pianino, n.

forteresse, f. Festung.

fortifi||able, adj. verschanzbar. **~ant, e**, adj. stärkend; un ~, ein stärkendes Mittel. **~cateur**, m. Festungsbaumeister. **~cation**, f. **1.** Befestigung, Festungsbau, m; **2.** Festungsbaukunst; **3.** Festungswerk, n. **~er**, v. a. **1.** stärken, kräftigen; **2.** fig. bestärken, bekräftigen; ~ q. dans une résolution, jemn. in einem Entschlusse bestärken; **3.** (pntr.) ~ une figure, eine Figur kräftiger od. dicker machen; ~ les teintes, die Farben dicker auftragen; **4.** befestigen, verschanzen; se ~, **1.** stärker werden; **2.** sich bestärken; **3.** sich befestigen, sich verschanzen.

fortin, m. kleines Fort.

a fortiori [spr. *~ciori*], adv. um so mehr, mit um so mehr Recht.

fortissimo, adv. (mus.) fortissimo, sehr laut. ~, m. (pl. ~) Fortissimo, n.

fortitrer, v. n. (ch.) den Hunden ausweichen.

fortrait, e, adj. cheval ~, abgetriebenes Pferd. **~ure**, f. Erschöpfung (der Pferde).

fortuit, e, adj. zufällig, unvermutet. **~ement**, adv. zufälligerweise.

fortunat, m. (mar.) Wirbelwind.

Fortunat, m. Fortunatus (lateinischer Dichter und Bischof von Poitiers).

Fortune, f. Fortuna (Glücksgöttin)

fortune, f. **1.** Zufall, m. Ungefähr, n; la ~ des armes, der Zufall der Waffen, das Waffenglück; en cas de ~, zufälligerweise; rencontrer q. de ~, jemn. zufällig treffen; courir ~ de la vie, sein Leben aufs Spiel setzen; j'en courrai la ~, ich werde es darauf ankommen lassen; chercher ~, a) glücklicher Zufall, Glücksfall, m; b) Frauengunst; dire la bonne ~, wahrsagen; fam. rester à la ~ du pot, vorlieb nehmen (mit dem, was die Kelle giebt); tenter ~, es darauf ankommen lassen; chercher ~, sein Glück suchen; **2.** Schicksal, n. Los, n; des compagnons de ~, Leidensgefährten; bousculer la ~, mit Gewalt reich werden wollen; braver la ~, dem Schicksal Trotz bieten; la roue de la ~, das Glücksrad; fig. attacher un clou à la roue de la ~, das Glück an sich fesseln; ma bonne ~, mein Glück, n; ma mauvaise ~, mein Unglück, n; revers od. retours de ~, Schicksalsschläge; combattre avec des ~s diverses, mit wechselndem Glück kämpfen; **3.** (äußeres) Glück, n; être en ~, viel Glück haben; faire ~, Glück od. Erfolg haben; faire la ~ de q, jemd. Glück machen; prv. chacun est artisan de sa ~, jeder ist seines Glückes Schmied; les biens de la ~, die Glücksgüter (Reichtum und Ehre), n. pl; homme de ~, Emporkömmling; soldat de ~, Krieger, der von der Pike auf gedient hat; **4.** Unglück, n; Dieu vous préserve de mal et de ~! Gott behüte euch vor Elend und Unglück! (dr.) à ses risques, périls et ~, auf seine Gefahr; fig. faire contre (mauvaise) ~ bon cœur, im Unglück nicht verzagen; (mar.) ~ de mer, Gefahren zur See, pl; **5.** Lebensstellung; se contenter de sa ~, mit seiner Lage zufrieden sein; **6.** Vermögen, n; il est sans ~, er besitzt kein Vermögen; homme de ~, reicher Mann.

fortuné, e, adj. glücklich; les îles F~es, die kanarischen Inseln.

Fortuné, m. Fortunatus (Held eines deutschen Märchens).

forum [spr. *~ōme*], m. (pl. ~) Forum, n. Marktplatz.

forure, f. Bohrloch, n.

forvêtu, m. über seinen Stand gekleideter Mann.

fossaire, m. Totengräber (bei den ersten Christen).

fosse [spr. *fōce*], f. **1.** Grube, Loch, n; ~ à fumier, Mistgrube; ~ d'aisances, Abtrittgrube; ~ à chaux, Kalkgrube; ~ aux lions, Löwengrube; **2.** (e. m.) Schacht, m; ~ d'air, Wetterschacht; ~ d'épuisement, Kunstschacht; ~ d'extraction, Förderschacht; **3.** Grab, n. Gruft; fig. être sur le bord de sa ~ od. avoir un pied dans la ~, mit einem Fuße im Grabe od. am Rande des Todes stehen; creuser sa ~, seine Gesundheit zerstören; mettre les clefs sur la ~, auf die Erbschaft verzichten.

fossé, m. Graben; prv. au bout du ~ la culbute, wie man's treibt, so geht's; ce qui tombe dans le ~, est pour le soldat, was auf der Erde liegt, gehört dem, welcher es aufhebt; sauter le ~, nach langem Schwanken einen kühnen Entschluß fassen; faire de la terre le ~, immerfort neue Schulden machen, um die alten zu bezahlen.

fossette, f. **1.** kleines Loch (in der Erde zum Spielen); **2.** Grübchen (im Kinn od. in der Wange), n.

fossil||e, adj. fossil, ausgegraben. **~e**, m. Fossil, n. **~ifère**, adj. fossilienhaltig. **~isation**, f. Fossilienbildung. **~iser**, v. n. fossil werden. **~ité**, f. fossiler Zustand.

fossoyage, m. **1.** Grabenziehen, n; **2.** Totengräberarbeit, f.

fossoyer, v. a. (v. employer) mit Gräben einschließen.

fossoyeur, m. **1.** Totengräber; **2.** Aasfäser.

fotte, f. gewürfelter, indischer Kattun.

fou, (**fol** vor männlichen Substantiven in der Einzahl, die mit einem Vokal od. stummen h anfangen), **folle**, adj. **1.** närrisch, wahnsinnig, toll, verrückt; ~ de joie, ganz toll vor Freude; il m'a pensé faire devenir ~, er hat mich fast rasend gemacht; chien ~, toller Hund; être fait comme un chien ~, schlecht gekleidet sein; ~ à lier, rasend; être ~ de q, in jemn. vernarrt sein, für jemn. schwärmen; prv. cet homme est ~ ou le roi n'est pas noble, dieser Mensch ist toll; **2.** thöricht, einfältig, unvernünftig; fol espoir, thörichte Hoffnung; folle entreprise, thörichtes Unternehmen; il est bien ~ de le croire, er ist sehr einfältig, wenn er es glaubt; prv. à folle demande point de réponse, auf eine dumme Frage braucht man nicht zu antworten; bien ~ qui s'oublie, jeder ist sich selbst der Nächste; **3.** ungeheuer, gewaltig, übertrieben, unsinnig; un prix ~, ein ungeheurer Preis; il y avait un monde ~, es waren ungeheuer viel Leute da; un luxe ~, ein unsinniger Luxus; un succès ~, ein ungeheurer Erfolg; avoir un mal de tête ~, riesige Kopfschmerzen haben; **4.** ausgelassen, sehr lustig; un ~ rire, ein ausgelassenes Lachen; fam. il est ~ comme un jeune chien od comme un braque, er ist kreuzfidel; **5.** folle enchère, a) unbesonnenes Gebot; b) Reugeld, n; fig. payer la folle enchère de qc, für etw. büßen müssen; (dr.) folle intimation, falsche Aufforderung; fol appel, nutzlose Appellation; **6.** schwankend; boussole folle, schwankender Kompaß; aiguille folle, schwankende Magnetnadel; balance folle, schwankende Wage; (mar.) folle brise, wechselnder Wind; **7.** folle avoine, tauber Hafer; prv. folle graine ne périt point, Unkraut vergeht nicht; **8.** folle farine, feinstes Mehl; **9.** garde folle, weit vorgeschobener Posten.

fou, m. **folle**, f. **1.** (der, die) Wahnsinnige, Irre, Verrückte, Tolle; hôpital des ~s, Tollhaus, n. Irrenanstalt, f; prv. tête de ~ne blanchit jamais, die Haare eines gedankenlosen Menschen werden nicht so leicht grau; **2.** Narr, Närrin, Thor, Thörin; (der) Einfaltspinsel; ~ achevé od. ~ de haute gamme, Erznarr; fig. la folle du logis, die Phantasie; prv. ~ va à Rome, ~ en revient, es flog ein Gänschen über den Rhein und kam als Giggack wieder heim; **3.** Narr, Hofnarr; fête des ~s, Narrenfest, n; faire le ~, den Narren spielen; prv. à chaque ~ sa marotte, jedem Narren gefällt seine Kappe; **4.** Läufer (im Schachspiel); **5.** Tölpel (Vogel).

fouac||e, f. (unter der Asche gebackenes) Weißbrot, Aschenkuchen, m. **~ier**, m. Aschenkuchenbäcker.

fouage, m. (féo.) Herd- od. Rauchgeld, n.

fouaille [*ll'*], f. (ch.) Jagdanteil (der Hunde am erlegten Wildschweine), m.

fouailler [*ll'*], v. a. **1.** fam. immerfort peitschen, fuchteln; **2.** (grr.) niederkartätschen.

Foucault [spr. *~ko*], m. Foucault (französischer Physiker).

Fouchy, m. Grub (Städtchen im Elsaß), n.

Fouday, m. Urbach (Städtchen im Elsaß), n.

foudre, f. **1.** Blitz, m. Blitzstrahl, m. Donnerschlag, m; être frappé od. atteint de la ~, vom Blitze getroffen werden; coup de ~, Donnerschlag (auch fig.); la ~ est tombée sur cette maison, der Blitz hat in dieses Haus eingeschlagen; on le craint comme la ~, man fürchtet ihn sehr; comme la ~ od. avec la rapidité de la ~, mit Blitzesschnelligkeit, blitzschnell; **2.** poét. les ~s de la guerre, die Feuerschlünde, m. pl. die Kanonen; **3.** fig. Zorn (Gottes od. eines Fürsten), m; les ~s de l'excommunication od. de l'Église od. du Vatican, der Bannstrahl.

foudre, m. **1.** poét. Blitzstrahl (auch als Attribut Jupiters); **2.** fig. un ~ de guerre, ein Kriegsheld; un ~ d'éloquence, ein gewaltiger Redner; **3.** Fuder, n. großes Faß.

foudroiement od. **foudroiment**, m. Einschlagen, n. Erschlagen (vom Blitze), n. Niederdonnern, n.

foudroyant, e, adj. **1.** donnernd, Blitze schleudernd; **2.** fig. regard ~, drohender od. zornentflammter Blick; **3.** fig. nouvelle ~e, niederschmetternde od. erschütternde Nachricht; **4.** apoplexie ~e, plötzlicher Schlagfluß.

foudroyer, v. a. (v. employer) **1.** mit dem Blitze erschlagen; Jupiter foudroya les Titans, Jupiter zerschmetterte die Titanen mit seinen Donnerkeilen; **2.** heftig beschießen; **3.** fig. niederschmettern; ~ les vices, gegen die Laster losdonnern; ~, v. n. fig. donnern, heftig schelten.

foudroyeur, m. Donnerer.

fouée, f. **1.** Fackeljagd; **2.** Reiserbündel, n.

fouet [spr. *fou-è*], m. **1.** Peitsche, f; allonger un coup de ~ à q, jemm. einen Peitschenhieb versetzen; faire claquer son ~, a) seine Peitsche knallen lassen; b) fig. sich aufs hohe Pferd setzen; fig. donner un coup de ~ à q, jemn. zwingen, etw. zu thun; fig. cette affaire a besoin d'un coup de ~, diese Sache bedarf eines neuen Anstoßes; **2.** donner le ~ à un enfant, einem Kinde die Rute geben; fig. donner le ~ sous la custode, eine Gardinenpredigt halten; **3.** Vorschnur, f. Schmitze (an der Peitsche), f; **4.** ~ de l'aile, Flügelspitze (eines Vogels), f; **5.**

(arti.) coup de canon tiré de plein ~, horizontaler od. rasanter Kanonenschuß; 6. Rute (des Hundes), f.

fouett||able, adj. Peitschenstrafe verdienend, Prügel wert. **~ade**, f. Peitschenstrafe. **~age**, m. Kastrieren (von Pferden), n. **~é**, e, adj. 1. gepeitscht; 2. crème ~e, a) Schlagsahne; b) fig. geistreiche, aber oberflächliche Arbeit; 3. streifig (von Früchten und Blumen). **~ement**, m. Peitschen, n. Durchpeitschen, n.

fouette-queue, f. (pl. **~s**) Schleuderschwanz (Eidechsenart), m.

fouetter, v. a. 1. peitschen; fouette, cocher! vorwärts, Kutscher! la pluie me fouette le visage, der Regen peitscht mir ins Gesicht; 2. stäupen, schlagen; fam. il n'y a pas là de quoi ~ un chat, die Sache ist nicht der Rede wert; avoir bien d'autres chiens à ~, andere Dinge im Kopfe haben; donner des verges pour se (faire) ~, sich selbst eine Rute binden; 3. ~ le sang, das Blut in Zirkulation bringen; 4. fam. ~ un verre de vin, ein Glas Wein hinunterstürzen; 5. (cuis.) (zu Schaum) schlagen; 6. (arti.) bestreichen, beschießen; 7. (mar.) ~ les mâts, gegen die Masten schlagen; 8. kastrieren; ~, v. n. 1. ~ contre les vitres, heftig gegen die Fensterscheiben schlagen od. wehen; 2. (arti.) ~ sur la rivière, den Fluß bestreichen.

fouett||eur, m. **~euse**, f. Person, welche gern peitscht od. schlägt.

fougade, f. fam. ungestüme Bewegung; par ~s, ruckweise.

fougasse, f. (arti.) Flattermine.

fouger, v. n. (nous fougeons) (ch.) ausbrechen, wühlen (von wilden Schweinen).

fougeraie, f. mit Farnkraut bewachsener Ort.

fougère, f. 1. Farnkraut, n; poét. danser sur la ~, auf dem Rasen tanzen; 2. poét. Trinkglas, n.

fougon, m. Schiffsküche, f.

fougue, f. 1. Jähzorn, m. aufbrausende Hitze, Wut; entrer en ~, in Harnisch geraten; 2. Heftigkeit, Ungestüm, m. Feuer, n; 3. (künstlerische) Begeisterung, Schwung, m; 4. (mar.) mât de ~, Besanmast; perroquet de ~, Kreuzsegel, n; vergue de ~, Besanrahe.

fougueux, se, adj. 1. aufbrausend, jähzornig; 2. hitzig, wild, feurig.

fouie, m. (bot.) Färberfumach.

fouille [*ll*], f. Aufgraben, n. Aufwühlen, n. Ausgrabung, Nachgrabung.

fouille-au-pot [*ll*], m. (pl. ~) 1. kleiner Küchenjunge; 2. Topfgucker.

fouillement [*ll*], m. Ausgrabung, f.

fouille-pot [*ll*], m. (pl. ~) Topfgucker.

fouiller [*ll*], v. a. 1. aufwühlen, aufgraben, umwühlen, durchwühlen; 2. ~ un bois, einen Wald absuchen od. durchsuchen; ~ q, a) jems. Taschen visitieren; b) fig. jemn. zu erforschen suchen; 3. (pntr. u. sept.) vertiefen, die tiefern Stellen (eines Kunstwerks) ausgraben; ~, v. n. 1. (in der Erde) wühlen; 2. nachsuchen, herumkramen; ~ dans sa poche, in seiner Tasche nachsuchen; 3. fig. Untersuchungen anstellen, sorgfältig nachforschen; ~ dans le passé, die Vergangenheit zu erforschen suchen; ~ dans les cœurs, die Herzen ausforschen; ~ dans les secrets de la nature, den Geheimnissen der Natur nachspüren; se ~, seine Taschen durchsuchen.

fouilleur [*ll*], m. 1. Schanzarbeiter, Schanzgräber; 2. fig. Grübler; 3. Art Pflug.

fouillis [*ll*], m. fam. ungeordneter Haufen, Wirrwarr.

fouillure [*ll*], f. Aufwühlen (der Erde durch die Schweine), n.

fouine, f. 1. Hausmarder, m; fig. c'est une ~, er schnüffelt überall herum; 2. Marderfell, n; 3. Heugabel; 4. Fischgabel.

fouiner, v. n. fam. Reißaus nehmen.

fouir, v. a. umgraben.

fouissement, m. Ausgraben, n.

fouisseur, m. Wühltier, n.

foulage, m. 1. (dra.) Walken, n; 2. Keltern, n; 3. Einschlagen (der Heringe), n; 4. Schattierung, f. Markierung der Lettern (auf der Rückseite des Papiers), f.

foulant, e, adj. pompe ~e, Druckpumpe.

foulard [spr. *~lāre*], m. 1. Seidenzeug, n; 2. seidenes Taschen- od. Halstuch; fam. faire le ~, Taschentücher stehlen.

foule, f. 1. Menschenmenge, Volksmenge, Gedränge, n; en ~, in Menge, haufenweise; attirer la ~, die Menge herbeiziehen; se tirer de la ~, sich aus dem Gedränge machen; 2. große Menge od. Anzahl (auch von Sachen); 3. Pöbel, m. (der) große Haufen; se tirer de la ~, sich aus dem gemeinen Haufen emporschwingen; 4. Walke, Walken, n; 5. Walkstube.

foulée, f. 1. (ch.) Fährte, Spur; 2. (éq.) Auftreten (des Pferdes), n; 3. (forg.) Treten des Blasebalgs, n; 4. (tan.) Haufen zur Walke bestimmter Felle, m.

foulement, m. Walken, n.

fouler, v. a. 1. treten, niedertreten, drücken; ~ aux pieds, a) mit Füßen od. unter die Füße treten; b) fig. verächtlich behandeln, verletzen; 2. poét. betreten; ~ le sol natal, auf heimatlichem Boden wandeln; 3. fig. ~ le peuple, das Volk unterdrücken od. bedrücken; 4. drücken, durch Druck verletzen; 5. verrenken, verstauchen; il a le pied foulé, er hat sich den Fuß verstaucht; 6. (ch.) (ein Revier) absuchen; ~ la bête, das niedergeworfene Wild beißen; 7. walken; 8. keltern; 9. ~ le vin, den ausgelaufenen Wein durch Wasser ersetzen; ~, v. n. 1. drücken; 2. (typ.) einsetzen; se ~, 1. se ~ le bras, sich den Arm verrenken; 2. sich drängen; fam. il ne se foule pas la rate, er giebt sich keine Mühe.

foul||erie, f. Walkmühle, Walke. **~eur**, m. 1. Traubentreter; 2. Walker. **~oir**, m. 1. Walkstock; 2. (arti.) Lader; 3. Kelter, f; 4. (den.) Plombierwerkzeug, n. **~oire**, f. Walkfaß, n. **~on**, m. Walker, Walkmüller; moulin à ~, Walkmühle, f; terre à ~, Walkererde. **~onnier**, m. Walker, Walkmüller.

foulque, f. Wasserhuhn, n.

foulure, f. 1. Walken, n; 2. Quetschung, Verstauchung, Drückung; fam. il n'attrapera pas od. il ne se donnera pas de ~, er wird sich kein Bein ausreißen; 3. (ch.) ~s, Hirschfährte.

foupir, v. a. zerknittern.

four, m. 1. Ofen, Backofen; ~ de campagne, Feldbackofen; pièce de ~, Gebäck, n; donner le ~ trop chaud à du pain, Brot in einem zu heißen Ofen backen; il y fait chaud comme dans un ~, es ist da so heiß, wie in einem Backofen; fig. fam. vous viendrez cuire à mon ~, Sie werden mir schon kommen; ce n'est pas pour vous que le ~ chauffe, für Sie ist das nicht bestimmt; 2. Backhaus, n. Backstube, f; 3. Brennofen; ~ à chaux, Kalkofen; ~ à brique, Ziegelofen; ~ à plâtre, Gipsofen; 4. Ofenröhre, f; 5. Arrestlokal (für Herumtreiber), n; 6. fam. faire ~, scheitern, durchfallen, fehlschlagen, Fiasko machen.

fourb||e, adj. betrüglich, schelmisch, schurkisch, falsch, arglistig; un ~, ein Schelm, Schurke, Spitzbube, Betrüger. **~e**, f. 1. Schelmin, Betrügerin; 2. Betrügerei, Schurkerei. **~er**, v. a. betrügen. **~erie**, f. Schurkerei, Betrügerei.

fourb||ir, v. a. putzen, polieren; ~ une lame de sabre, eine Säbelklinge polieren. **~issage**, m. Putzen, n. **~isseur**, m. Schwertfeger; fam. se battre de l'épée qui est chez le ~, sich um Dinge streiten, die einem nicht gehören. **~issure**, f. Putzen, n. Polieren, n.

fourbu, e, adj. 1. (vét.) verfangen, verschlagen; 2. fig. sehr müde, lahm vor Müdigkeit. **~re**, f. (vét.) Verfangen, n. Verschlagenheit (Lahmheit der Glieder).

fourcat, m. (mar.) Piethholz, n.

fourchage, m. Teilung in Zweige, f.

fourche, f. 1. große Gabel, Heugabel, Mistgabel; fig. faire qc. à la ~, etw. nachlässig betreiben; traiter q. à la ~, jemn. grob behandeln; prendre une ~, Gewalt anwenden (um jemn. zu verjagen); 2. Fischgabel; 3. ~s patibulaires, Galgen, m. Halsgericht, n; 4. faire la od. une ~, sich gabelförmig teilen; 5. les F.~s Caudines, die kaudinischen Pässe (wo die Römer im J. 321 v. Chr. Geb. von den Samnitern gezwungen wurden, unter das Joch zu gehen); fig. il a rencontré là ses F.~s Caudines, er hat dort eine empfindliche Demütigung erlitten.

fourché, e, adj. 1. gabelförmig geteilt; 2. gespalten; pied ~, (ehemalige) Steuer für Tiere mit gespaltenen Klauen; 3. (bl.) croix ~e, Gabelkreuz, n. Schächerkreuz, n.

fourchée, f. une ~, eine Gabel voll.

fourcher, v. a. mit der Gabel ausreißen; ~, v. n. u. se ~, sich gabelförmig teilen, sich spalten; fig. cette famille n'a point fourché, diese Familie hat sich in keine Linien geteilt; fam. la langue lui a fourché, er hat sich versprochen od. verschnappt.

fourchet, m. 1. Geschwür (zwischen den Fingern), n; 2. Klauenseuche (der Schafe), f.

fourcheté, e, adj. (bl.) croix ~e, Gabelkreuz, n.

fourchetée, f. une ~, eine Gabel voll.

fourchette, f. 1. Gabel, Eßgabel, Tischgabel; grande ~, Vorlegegabel; déjeuner à la ~, Gabelfrühstück, n; fig. c'est une belle ~, er ist ein tüchtiger Esser; manger avec la ~ du père Adam, mit den Fingern zulangen; au hasard de la ~, ohne Auswahl; 2. Fleischgabel; 3. Gabel (zum Auflegen der Muskete beim Schießen); 4. Hemmgabel (um das Zurücklaufen der Wagen zu verhindern); 5. ~ tonique, Stimmgabel; 6. Strahl (im Pferdehufe), m; 7. Schlitzstreifen (an der Manschette der Mannshemden), m.

fourchon, m. Zacken, Zinke (einer Gabel), f; à trois ~s, dreizackig.

fourchu, e, adj. gabelförmig geteilt od. gespalten; pied ~, gespaltene Klaue; fig. il a le pied ~, er ist ein gefährlicher Mensch; chemin ~, Scheideweg; fam. faire l'arbre ~, sich auf den Kopf stellen.

fourchure, f. gabelförmige Spaltung.

fourgon, m. 1. Ofengabel, f; prv. la pelle se moque du ~, ein Esel schimpft den andern Langohr; 2. Munitions-, Güter-, Pack-, Gepäckwagen.

fourgonner, v. n. (a.) 1. das Feuer schüren; 2. fam. umherstöbern.

fourié||isme, m. Fourierismus (Lehre des französischen Sozialisten Fourier). **~iste**, m. Fourierist, Anhänger der Lehre Fouriers.

fourmi, f. Ameise; ~ de visite, Wanderameise; œufs de ~(s), Ameiseneier, n. pl; fam. il a des œufs de ~s sous les pieds, er kann nicht ruhig sitzen; fig. se faire plus petit qu'une ~ devant q, vor jemm. sehr devot tun; avoir des ~s dans les jambes, ein Prickeln in den Beinen haben.

fourmilier, m. (z.) Ameisenfresser, Ameisenbär.

fourmilière, f. 1. Ameisenhaufen, m; 2. fig. fam. Haufen, m. Schwarm, m. Gewimmel, n.

fourmi-lion, m. (pl. ~s~s) Ameisenlöwe.

fourmill||ement [*ll*], m. Kribbeln (in der Haut), n. **~er**, v. n. 1. wimmeln, Überfluß haben (an); ~ d'erreurs, de fautes, von Irrtümern, Fehlern wimmeln; 2. zahlreich vorhanden sein; les solliciteurs fourmillent, es wimmelt von Bewerbern; 3. jucken, kribbeln.

fournage, m. Backgeld, n.

fournaise, f. 1. großer Ofen, Schmelzofen, Brennofen; 2. (glühende) Hitze, Glut.

fournaliste, m. Ziegelbrenner.

fourneau, m. (pl. ~x) 1. Ofen; ~ de cuisine, Kochofen; ~ de fer, eiserner Ofen; ~ de poterie, Kachelofen; ~ économique, Volksküche, f; haut ~, Hochofen; ~ de forge, de fonderie, Gieß-, Schmelzofen; ~ de fusion, Tiegelofen; ~ à puddler, Puddelofen; ~ à réverbère, Stichofen; ~ de terre cuite, Ofen von Backsteinen; ~ à vent, Windofen; mettre le ~ à feu, den Hochofen anblasen; arrêter le ~, den Hochofen ausblasen; mettre le ~ en activité, den Hochofen in Betrieb setzen; 2. ~ d'une chaudière, Kesselfeuerung, f; 3. ~ de charbon, Meiler; 4. (fort.) Minenkammer, f. Mine, f; faire jouer un ~, eine Mine anzünden od. springen lassen; 5. ~ de pipe, Pfeifenkopf.

fournée, f. 1. une ~, ein Ofen voll, ein Schub, m; 2. fig. zahlreiche Beförderung;

~ de pairs, Pairsschub, m; ~ d'officiers, zahlreiche Offizierbeförderung; être jugé par ~s, massenweise verurteilt werden.

fournerie, f. Schmelzhütte.

fournette, f. kleiner Schmelzofen.

fourni, e, adj. 1. wohl versehen, reichlich besetzt od. ausgestattet; 2. dicht (bewachsen), dick.

fourn||ier, m. ~ière, f. Backofenbesitzer(in).

fournil [spr. ~*ni*], m. Backhaus, n. Backstube, f.

fournilles [*ll*], f. pl. Reisig (zum Ofenheizen), n.

fourniment, m. 1. Pulverhorn (der ehemaligen Musketiere), n; 2. Monturstücke (der Soldaten), n. pl. Lederzeug, n.

fournir, v. a. 1. ~ q. de qc, jemn. mit etw. versehen; ~ une armée, die Lieferungen für ein Heer haben; 2. ~ qc. à q, jemm. etw. liefern od. verschaffen; ~ matière à qc, zu etw. Veranlassung geben; 3. beibringen, herbeischaffen; ~ ses défenses, seine Verteidigungsschrift einreichen; ~ ses griefs, seine Beschwerde vorbringen; ~ ses comptes, seine Rechnungen vorlegen; ~ des témoins, Zeugen beibringen; 4. ~ à q. un coup d'épée, jemm. einen Degenstoß versetzen; 5. ~ une somme, eine Summe voll machen; 6. ~ la carrière, a) die Bahn durchlaufen; b) fig. seine Laufbahn vollenden; il a bien fourni sa carrière, er hat ein rühmliches Leben geführt; ~, v. n. 1. Lieferungen machen; 2. ~ à qc, zu etw. beitragen od. beisteuern, für etw. sorgen; ~ à la dépense od. aux frais, die Kosten bestreiten; 3. ~ à qc, einer Sache gewachsen sein od. genügen; se ~ de qc, sich mit etw. versehen; se ~ chez q, bei jemm. seine Einkäufe machen.

fournissement, m. 1. Einlagekapital, n; 2. Abrechnung (bei einer Teilung), f.

fournisseur, m. Lieferant; ~ breveté de la cour, Hoflieferant; ~ de l'armée, Armeelieferant.

fourniture, f. 1. Lieferung; faire les ~s, die Lieferungen besorgen; ~ de vivres par l'habitant, Quartierverpflegung; ~ de vivres en nature, Naturalverpflegung; 2. Vorrat, m. Bedarf, m; ~s de bureau, Schreibmaterialien, n. pl; 3. Zuthaten (welche Schneider od. Tapezierer liefern), pl; 4. Zuthaten (zum Salat), pl; 5. (beim Militär) ~ complète, vollständiges Bettzeug mit Matratze.

fourquet, m. (br.) Malzkrücke, f.

fourquette, f. (pch.) Gabel; pêche à la ~, Fischfang mit der Gabel, m.

fourrage, m. 1. Viehfutter, n. Futter, n. Fütterung, f. Fourage, f; 2. Futterholen, n. Futterschneiden, n. Fouragieren, n; 3. zum Fouragieren abkommandierte Mannschaft; 4. (arti.) Pfropf (von Heu od. Stroh).

fourragement, m. Fouragieren, n.

fourrager, v. a. (nous fourrageons) 1. verheeren; 2. fam. durcheinander werfen, in Unordnung bringen; ~, v. n. Futter einholen, fouragieren.

fourragère, adj. f. (bot.) plante ~, Futterpflanze. ~, f. Stück Land für Futterkraut, n.

fourrageur, m. Futterholer, Fouragierer.

fourre, f. Überzug, m.

fourré, e, adj. 1. mit Pelz besetzt, verbrämt; bottes ~s, Pelzstiefel, m. pl; 2. langue ~e, mit Haut überzogene Zunge; 3. waldig, buschig; bois ~, dichter Wald; pays ~, waldiges Land; 4. (com.) des bottes de foin ~es, verfälschte Heugebinde, n. pl; (mon.) médaille ~e, vergoldete od. versilberte Denkmünze; fig. ~ de malice, voller Bosheit; paix ~e, Scheinfriede, m; 5. coup ~, a) Doppelstoß; b) fig. schlechter Dienst.

fourré, m. Dickicht, n.

fourreau, m. (pl. ~x) 1. Scheide, f. Futteral, n. Überzug; ~ de pistolet, Pistolenhalfter; ~ d'épée, Degenscheide, f; tirer l'épée du ~, a) den Degen aus der Scheide ziehen; b) fig. die Feindseligkeiten beginnen; remettre l'épée au ~, a) den Degen wieder in die Scheide stecken; b) fig. Frieden schließen; fig. jeter le ~, den Krieg bis aufs äußerste führen; prv. l'épée od. la lame use le ~, zuviele Geistesarbeit greift die Gesundheit an; 2. Kinderkleid, n; 3. (vét.) Schlauch (des Pferdes).

fourrée, f. hufeisenförmiger Fischzaun.

fourrelier, m. Halfterm acher, Scheidenmacher.

fourrer, v. a. 1. mit Pelz verbrämen od. füttern; 2. (Münzen) vergolden, versilbern; 3. umwickeln; 4. stecken, hineinstecken, -schieben, -stoßen, -bringen; il l'a fourré dans sa poche, er hat es in seine Tasche gesteckt; fam. ~ tout dans son ventre, alles Geld für seinen Bauch ausgeben; fig. ~ q. dans une affaire, jemm. in eine Sache verwickeln; ~ q. dans une maison, jemm. in ein Haus einführen; ~ qc. dans l'esprit od. dans la tête de q, a) jemm. etw. eintrichtern; b) jemm. etw. in den Kopf setzen; il fourre son nez partout, er steckt seine Nase in alles, er mischt sich in alles; il a bien fourré de la paille dans ses souliers, er hat sein Schäfchen ins Trockene gebracht; 5. ~ qc. à q, jemm. heimlich etw. zustecken; 6. fig. ~ qc. dans son discours, etw. in seine Rede einflechten od. einschalten; se ~, 1. sich mit Pelz bekleiden, sich warm anziehen; 2. sich stecken, sich verkriechen, sich verstecken; se ~ sous un lit, sich unter ein Bett verkriechen; fig. ne savoir où se ~, nicht wissen, wo man bleiben soll (um seine Verlegenheit zu verbergen); 3. se ~ dans qc, sich in etw. eindrängen od. einlassen; il se fourre partout, er steckt seine Nase in alles.

fourreur, m. Kürschner.

fourrier, m. Fourier, Quartiermacher.

fourrière, f. 1. Holzhof, m. Holzschuppen, m; 2. Holzverwaltung (in einem fürstlichen Hause); 3. Pfandstall, m; mettre un cheval, une vache en ~, ein Pferd, eine Kuh pfänden und auf Kosten des Besitzers füttern.

fourrure, f. 1. Pelz (Tierfell), m; 2. Pelzrock, m. Pelzmantel, m; 3. (bl.) Hermelin, m. Grauwerk, n; 4. Thürfutter, n.

fourvoiement, m. (auch fig.) Verirrung, f.

fourvoyer, v. a. (v. employer) irre führen; se ~, sich verirren, auf Abwege geraten; auf den Holzweg geraten.

fout||eau, m. (pl. ~x) Buche, f. ~**elaie**, f. Buchenwald, m.

foutre, se ~ de qc, sich nichts aus einer Sache machen.

foyard [spr. ~*ār*], m. Buche, f.

foyer, m. 1. Herd; fig. aimer à garder son ~, die Ruhe lieben, ein zurückgezogenes Leben führen; 2. Feuerraum (in einem Ofen); 3. im Herde brennendes Feuer; 4. Konversationssaal (im Theater), Foyer, n; 5. fig. Heimat, f; rentrer dans ses ~s, in seine Heimat zurückkehren; 6. (phys.) Brennpunkt, Fokus; 7. fig. Mittelpunkt, eigentlicher Sitz (einer Krankheit, einer Empörung); 8. Fußdecke (vor dem Kamin), f.

frac [spr. *fraque*], m. Leibrock, Frack.

fracas [spr. ~*ka*], m. 1. Zerschmetterung, f; 2. Krachen, n. Gepraßel, n. Getöse, n. Geräusch, n. Spektakel; 3. fig. Lärm, Aufsehen, n.

fracasser, v. a. zerschmettern, zertrümmern.

fraction, f. 1. ~ du pain, Brechen des Brotes, n; 2. Bruchteil, m. Teil, m. Bruchstück, n; 3. Fraktion (einer politischen Partei od. Versammlung); 4. (ari.) Bruch, m; ~ décimale, Decimalbruch; ~ périodique, periodischer Bruch; ~ continue, Kettenbruch; calcul des ~s, Bruchrechnung, f.

fractionn||aire, adj. (ari.) einen Bruch enthaltend; nombre ~, Bruchzahl, f. ~**ement**, m. Teilung in Brüche, f. ~**er**, v. a. in Brüche zerteilen.

fractur||e, f. 1. gewaltsames Aufbrechen; 2. Bruch, m. Knochenbruch. ~**er**, v. a. brechen; se ~, zerbrechen.

fragil||e, adj. 1. zerbrechlich; 2. fig. gebrechlich, hinfällig, vergänglich; 3. fig. sündhaft, schwach. ~**ité**, f. 1. Zerbrechlichkeit; 2. fig. Gebrechlichkeit, Hinfälligkeit, Vergänglichkeit; 3. fig. Sündhaftigkeit, Schwachheit.

fragment, m. Bruchstück, n. Fragment, n. ~**aire**, adj. aus Bruchstücken bestehend, fragmentarisch. ~**ation**, f. Zersplitterung, Teilung in Bruchstücke. ~**er**, v. a. zersplittern, in Bruchstücke teilen. ~**eux, se**, adj. aus Bruchstücken bestehend. ~**iste**, m. Schriftsteller, von dem nur Bruchstücke existieren.

fragon, m. Stechpalme, f.

fragrant, e, adj. duftend.

frai, m. 1. Laichen, n. Laichzeit, f; 2. Laich (Fischei); 3. junge Fischbrut; 4. Abnutzung (der Münzen), f.

fraîche, f. 1. fruchtbare Wiese; 2. (mar.) feuchte Brise.

fraîchement, adj. 1. frisch, kühl; 2. fig. accueillir q. ~, jemm. kühl aufnehmen; 3. frisch, soeben, vor kurzer Zeit.

fraîcheur, f. 1. Frische, Kühle, Kühlung; à la ~, im Kühlen; 2. Kälte; 3. Erkältung; gagner od. attraper une ~, sich erkälten; 4. fig. Frische, frische Farbe; 5. (mar.) Brise.

fraîchir, v. n. (mar.) frischer od. stärker werden (vom Winde); ~, v. imp. il fraîchit, der Wind wird frischer.

fraie, f. Laichzeit, Laichen, n.

frairie, f. 1. lustiges Gelage; être de ~, an einem lustigen Gelage teilnehmen; 2. (in einigen Gegenden Frankreichs) Kirmeß.

frais, fraîche, adj. 1. frisch, kühl; de l'eau fraîche, frisches Wasser; un vent ~, a) ein frischer Wind; b) (mar.) eine Brise, ein leichter Wind; à la fraîche, im Kühlen; à la fraîche! qui veut boire? frischer Trunk! wer will trinken? (Ausruf der Straßenverkäufer); des vêtements ~, Kleider, die nicht warm halten, n. pl; 2. frisch, neu, noch nicht alt; un œuf ~, ein frisches Ei; du pain ~, frisches Brot; des nouvelles fraîches, soeben erhaltene Nachrichten; de fraîche date, von frischem Datum, neu; j'en ai la mémoire (toute) fraîche od. j'en suis (tout) ~, ich habe es in frischer Erinnerung od. in frischem Andenken; être tout ~ du collège, eben erst die Schule verlassen haben; la plaie est encore toute fraîche, die Wunde ist noch nicht vernarbt; 3. ungesalzen, ungeräuchert, frisch; des harengs ~, frische Heringe; 4. unverdorben, frisch; se conserver longtemps ~, sich lange frisch erhalten; 5. fig. frisch, gesund, glänzend; avoir le visage ~, ein frisches Gesicht haben; il est encore très ~, er ist noch recht rüstig; 6. fig. munter, frisch, nicht müde; des chevaux ~, frische Pferde; des troupes fraîches, frische Truppen (die noch nicht im Feuer gewesen sind); 7. fam. vous voilà ~, da sind Sie schön in der Patsche; cet ouvrage est ~, dieses Werk ist nichts wert. ~, adv. 1. frisch; il fait ~, es ist kühl; boire ~, kalt trinken; 2. soeben, vor kurzem; il est tout ~ relevé de sa maladie, er ist vor kurzem erst von seiner Krankheit genesen; maison toute fraîche faite, ganz neues Haus; des roses toutes fraîches cueillies, frisch gepflückte Rosen; rasé de ~, frisch rasiert.

frais, m. Kühle, f. Kühlung, f. frische Luft; prendre le ~, frische Luft schöpfen; iron. mettre q. au ~, jemm. ins Loch stecken.

frais, m. pl. 1. Kosten, Unkosten; ~ de déplacement, Umzugskosten; ~ de confection, Macherlohn, m; condamner aux ~, in die Kosten verurteilen; faux ~, Nebenkosten; se mettre en ~, a) sich in Unkosten stürzen, sich Kosten machen; b) fig. sich angreifen; se mettre en ~ d'amabilité, ungemein liebenswürdig sein; constituer q. en ~, jemm. Kosten verursachen; faire les ~ de qc, a) die Kosten von etw. tragen; b) die ersten Schritte in einer Sache thun; fig. faire les ~ de la conversation, die ganze Unterhaltung allein führen; faire ses ~, auf seine od. die Kosten kommen; être de grands ~, viel Kosten verursachen; à moitié (de) ~, so daß jeder die Hälfte der Kosten trägt; à ~ communs, auf gemeinschaftliche Kosten; en être pour ses ~, das Nachsehen haben; à grands ~, mit großen Kosten; à peu de ~, a) mit wenig od. geringen Kosten; b) fig. ohne viel Mühe; recommencer sur nouveaux ~, wieder von neuem anfangen; 2. (j.) Partiegeld, n.

fraise, f. **1.** Erdbeere; ~ de bois, de jardin, Wald-, Gartenerdbeere; **2.** Gekröse (vom Kalbe, Lamme), n; **3.** (ch.) Rose am Geweihe; **4.** Halskrause, Fräse; fig. ~ du dindon, roter Fleischfetzen unter dem Schnabel des Truthahns; **5.** (fort.) Pfahlwerk, n. Sturmpfähle, m. pl; **6.** (hor.) runde Feile.

fraisement, m. (fort.) Befestigung mit Pfahlwerk, f.

fraiser, v. a. **1.** kräuseln, falten; **2.** kneten; **3.** (fort.) verpfählen, mit Sturmpfählen versehen.

fraisette, f. kleine Krause.

fraisier, m. Erdbeerpflanze, f; ~ en arbre, Erdbeerbaum.

fraisière, f. Erdbeerbeet, n.

fraisil [spr. ~*zi*], m. Steinkohlenasche, f.

fraisoir, m. (serr.) Frisierbohrer.

fraisse, m. Esche, f.

fraisure, f. Sturmpfahlreihe.

frambois||e [spr. *fran*~], f. Himbeere. ~**er**, v. a. mit Himbeersaft einmachen od. vermischen. ~**ier**, m. Himbeerstrauch.

framée, f. Lanze, Speer (der alten Franken u. Germanen), m.

Franc, m. Franke (1. vom germanischen Volksstamme; 2. Name des Europäers im Orient).

franc, m. Frank (= 4/5 Mark); au marc le ~, nach Verhältnis der Schuldforderung od. der Beteiligung.

franc, franche, adj. **1.** frei; de sa pure et franche volonté, aus freiem Willen, aus freien Stücken; le ~ arbitre, der freie Wille, das Vermögen der freien Wahl; avoir les os. ses coudées franches, a) die Ellbogen od. Arme frei bewegen können; b) fig. freien Spielraum haben, unabhängig sein; corps ~, Freicorps, n; villes franches, Freistädte; port ~, Freihafen; ~s archers, Bogenschützen (unter Karl VI.); ~ de toute passion, frei von jeder Leidenschaft; ~ de port, a) frankiert; b) portofrei; avoir ses ports ~s, kein Porto zu bezahlen brauchen; avoir part franche, ohne etw. eingezahlt zu haben, am Gewinn teilnehmen; fam. franche lippée, Mahlzeit, die nichts kostet; c'est un chercheur de franches lippées, er ist ein Schmarotzer od. Schinder; **2.** freimütig, aufrichtig, offenherzig; fig. un ~ Gaulois, a) eine ehrliche Haut; b) ein derber Charakter; être ~ du collie , a) (vom Pferde) willig sein; b) fig. stets bereitwillig seine Pflicht thun; avoir son ~ parler, alles sagen dürfen, was man denkt; fig. y aller de ~ jeu, ohne Hintergedanken an eine Arbeit gehen; **3.** (pntr. u. sept.) kühn, frei, ungezwungen; **4.** (vor dem Substantiv) wahr, echt, unverfälscht; un ~ sot, ein Erzdummkopf; un ~ menteur, ein Erzlügner; une franche coquette, eine Erzkokette; un ~ Picard, ein echter Pikarde; **5.** terre franche, Blumenerde; **6.** ganz, vollständig; huit jours ~s, ganze acht Tage; courir à ~ étrier, reiten, was das Pferd laufen kann; **7.** ungepfropft: noisetier ~, Nußbaum, der gute Früchte trägt, ohne gepfropft zu sein. ~, adv. **1.** freimütig, frei heraus, aufrichtig; **2.** envoyer des paquets ~ de port, Pakete frankiert abschicken; **3.** ganz.

franc, franque, adj. fränkisch; langue franque, fränkische Sprache (welche von den Franken im Orient gesprochen wird).

français, e, adj. französisch; à la ~e, auf französische Art; habit ~, Frack mit Stehkragen; cela n'est pas ~, a) das ist nicht französisch; b) fig. das ist nicht klar; c) fig. so spricht od. handelt kein richtiger Franzose (d. h. kein Mann von Ehre); fig. entendez-vous le ~? verstehen Sie mich? j'entends le ~, ich verstehe Sie sehr gut; parler ~, a) französisch sprechen; b) fig. sich klar u. deutlich ausdrücken; je vous le dis en bon ~, ich sage es Ihnen rund heraus; je vais lui parler ~, mit dem werde ich einmal deutsch reden; le ~, die französische Sprache, das Französische; le F~, der Franzose; la F~e, die Französin; le Théâtre-F~ od. la Comédie ~e od. les F~, das (im J. 1680 gegründete) französische Theater (in Paris, in welchem nur klassische Stücke gespielt werden); aller aux F~, ins französische Theater gehen.

franc-alleu [spr. ~*kalœu*], m. (pl. ~s~x) Freigut, n.

francatu, m. Art Apfel.

franc-bord [spr. ~*bōre*], m. (pl. ~s~s) freier Raum (am Ufer eines Flusses od. Kanals).

franc-comtois [spr. ~*kon*~], e, adj. (pl. ~s~) hochburgundisch; un(e) F~(e), ein(e) Hochburgunder(in).

France, f. Frankreich, n.

franc-fief [spr. ~*fi-effe*], m. (pl. ~s~s) Freilehen (eines Nichtadeligen), n.

Francfort [spr. *franque-fōre*], m. Frankfurt, n; ~sur-le-Mein, Frankfurt am Main; ~sur-l'Oder, Frankfurt an der Oder.

francfortois [spr. *franque*~], e, adj. aus Frankfurt gebürtig; un(e) F~(e), ein(e) Frankfurter(in).

franchebarbote, f. Schmerle (Fisch).

Franche-Comté [spr. ~*kon*~], f. Freigrafschaft Hochburgund, Franche-Comté (französische Provinz).

franchement, adv. **1.** aufrichtig, offenherzig, offen gestanden; **2.** entschieden; **3.** frei von Lasten und Schulden.

franchir, v. a. **1.** ~ qc, über etw. springen; ~ une haie, un fossé, über eine Hecke, einen Graben springen; fig. ~ les limites od. les bornes, die Grenzen überschreiten; ~ le pas od. le saut, den Schritt wagen, es endlich wagen; (mar.) ~ un récif, ein Riff nur leicht berühren; **2.** überschreiten; ~ les Alpes, die Alpen überschreiten, über die Alpen steigen; ~ les mers, die Meere überschreiten; fig. ~ des difficultés, des obstacles, Schwierigkeiten, Hindernisse überwinden; fam. ~ le mot, sich endlich entschließen, etw. zu sagen; ~, v. n. (mar.) le vent franchit, der Wind wird günstig.

franchise, f. **1.** Freiheit (von Abgaben); ~ des lettres od. ~ de port, Portofreiheit; **2.** Freibrief (dem Gesellen erteilte Erlaubnis, für eigene Rechnung zu arbeiten), m; **3.** Schutzrecht, n; (lieu de) ~, Freistätte, Asyl, n; **4.** fig. Freimütigkeit, Offenheit, Aufrichtigkeit; **5.** (pntr.) Kühnheit.

franchiss||able, adj. überschreitbar. ~**ement**, m. Überschreitung, f.

francin, m. reines Pergament.

francique, adj. fränkisch; la langue ~ od. le ~, das Althochdeutsche.

francisation, f. **1.** Urkunde über die französische Nationalität eines Schiffes; **2.** Französierung.

franciscain, m. Franziskaner(mönch).

franciser, v. a. französisch machen, französieren; se ~, französisch od. Franzose werden.

francisque, f. Franziska (zweischneidige Streitaxt der alten Franken).

franc-juge, m. (pl. ~s~s) Freischöffe, Feme.

franc-maçon, m. (pl. ~s~s) Freimaurer. ~**nerie**, f. Freimaurerei.

franco, adv. franko.

François, m. Franziskus, Franz.

Françoise, f. Franziska.

francolin, m. Frankolinhuhn, n.

Franconie, f. Franken (ehemaliges deutsches Land), n.

franconien [spr. ~*iain*], ne, adj. fränkisch; un F~, ein Franke; une F~ne, eine Fränkin.

franc-quartier, m. (pl. ~s~s) Freiviertel (oben rechts im Schilde eines Wappens), n.

franc-réal, m. (pl. ~s~aux) Art Birne.

franc-salé, m. Berechtigung, im Salzmagazin eine gewisse Menge Salz zu beziehen, ohne dafür zu zahlen, f.

franc-tenancier, m. (pl ~s~s) Freibesitzer (eines Bauerngutes).

franc-tireur, m. (pl. ~s~s) Freischütze, Mitglied eines Freicorps, n. Freischärler.

frang||e, f. Franse. ~**é**, e, adj. gefranst. ~**eon**, m. kleine Franse. ~**er**, v. a. (nous frangeons) mit Fransen besetzen. ~**er**, m. ~**ier**, m. Fransenmacher.

frangi||bilité, f. Zerbrechlichkeit. ~**ble**, adj. zerbrechlich.

frangipan||e, f. Frangipan (Backwerk und Parfüm), m. ~**ier**, m. amerikanischer Jasminbaum.

frangule, f. Faulbaum, m.

franque v. franc.

franquette, f. fam. (nur in:) à la (bonne) ~, frank und frei, freimütig.

frappage, m. **1.** Schlagen, n; **2.** Anklöpfen (der Nadeln), n.

frappant, e, adj. **1.** treffend, schlagend; **2.** auffallend, frappant.

frappart [spr. ~*ār*e], adj. m. frère ~, liederlicher od. ausschweifender Mönch.

frappe, f. **1.** Gepräge (auf Münzen), n; **2.** Sortiment Matrizen (zu einer Schriftsorte), n.

frappé, e, adj. **1.** geschlagen, getroffen; **2.** geprägt; **3.** ~ (de glace), in Eis gekühlt; **4.** drap bien ~, dichtes od. derbes Tuch; fig. vers bien ~s, kräftige od. gediegene Verse; ouvrage ~ au bon coin, tüchtiges od. gediegenes Werk; **5.** fig. betroffen; ~ d'une maladie, von einer Krankheit befallen; être ~ à mort, todkrank sein; avoir l'imagination ~e od. être ~, eine fixe Idee haben; être ~ d'une idée, von einem Gedanken erfüllt sein. ~, m. (mus.) Niederschlag.

frappement, m. Schlagen, n.

frapper, v. a. **1.** schlagen; ~ q. avec la main, jemn. mit der Hand schlagen; la balle le frappa, die Kugel traf ihn; ~ la terre du pied, mit dem Fuße auf die Erde stampfen; ~ q. d'un poignard, jemn. mit einem Dolche durchbohren; ~ l'air de cris, die Luft mit Geschrei erfüllen; être frappé d'apoplexie, vom Schlage gerührt werden; être frappé de la foudre od. du tonnerre, vom Blitze getroffen werden; fig. ~ un coup, einen Schlag ausführen; ~ les grands coups, durchgreifende Mittel gebrauchen; ~ l'oreille, das Ohr berühren; ~ la vue, blenden; fig. ~ q. d'étonnement, jemn. in Erstaunen setzen; ~ q. d'anathème, jemn. mit dem Bannfluche belegen; ~ q. de mort, jemn. tödlich treffen; **2.** fig. heimsuchen, treffen; **3.** prägen; **4.** ~ (de glace), in Eis kühlen; **5.** fig. ~ q, jemm. auffallen, jemn. befremden od. frappieren; cela me frappe od. j'en suis frappé, das fällt mir auf; **6.** (mar.) ~ une manœuvre, ein Tauwerk anschlagen; **7.** betreffen, belegen; ~ les marchandises d'un droit à la sortie, die Waren mit einem Ausgangszoll belegen; ~, v. n. **1.** schlagen; ~ des mains, in die Hände klatschen; ~ à faux, vorbeihauen; **2.** klopfen, anklopfen; ~ à toutes les portes, überall anklopfen (um Hülfe zu erlangen); se ~, **1.** sich stoßen od. treffen; **2.** fig. sich finstern Ahnungen hingeben.

frapperie, f. Klopfen, n.

frappeur, m Schläger, Klopfer Anklopfer; esprit ~, Klopfgeist.

frappeuse, f. Klopferin, Schlägerin.

fras||age, m. Bohren, n. ~**e**, f. Senkbohrer, m ~**er**, v. a. bohren; ~ la pâte, den Teig kneten.

frasque, f. Schabernack, m. Streich m.

frater [spr. ~*tère*], m. fam. Barbiergesell, Feldscherer.

fratern||el, le, adj. ~**ellement**, adv. brüderlich. ~**isation**, f. Verbrüderung. ~**iser**, v. n. **1.** brüderlich leben; **2.** Brüderschaft schließen, fraternisieren, Schmollis trinken. ~**ité**, f. **1.** Brüderlichkeit, brüderliche Eintracht; **2.** Brüderschaft; ~ d'armes, Waffenbrüderschaft.

fratricide, m. **1.** Brudermord, Schwestermord; **2.** Brudermörder, Schwestermörder.

fraud||e, f. **1.** Betrug, m. Betrügerei; **2.** Schmuggelei; faire la ~, schmuggeln; introduire du vin en ~, Wein einschmuggeln; **3.** Schmuggelware. ~**er**, v. a. **1.** betrügen, beschwindeln; **2.** ~ (les droits), schmuggeln, defraudieren. ~**eur**, m. ~**euse**, f. Schmuggler(in). ~**uleusement**, adv. betrügerisch. ~**uleux**, se, adj. **1.** betrüglich, betrügerisch; banqueroute ~se, betrügerischer Bankerott; **2.** commerce ~, Schmuggelhandel.

fraxinell||e, f. (bot.) weißer Diptam, Eschwurz. ~**é**, e, adj. eschwurzähnlich.

frayer, v. a. (v. payer) **1.** bahnen; ~ le chemin, den Weg bahnen; fig. ~ la route od. le chemin od. la voie à q, jemm. die Wege bahnen od. ebenen, jemm. Bahn

brechen; 2. streifen, auf der Oberfläche berühren od. verletzen; le coup n'a fait que lui ~ la botte, der Schuß hat ihn nur an dem Stiefel gestreift; (ch.) le cerf fraye sa tête aux arbres, der Hirsch reibt sein Geweih an den Bäumen; ~, v. n. 1. laichen; 2. (mon.) sich abreiben; 3. fig. fam. ~ avec q, mit jemm. umgehen; ~ ensemble, zueinander passen, sich vertragen; se ~ un passage, sich Bahn brechen; se ~ le chemin des honneurs, sich den Weg zu Ehrenstellen bahnen.

frayère, f. 1. Laichplatz (der Fische), m; 2. Laichzeit.

frayeur, f. Schrecken, m. Angst.

frayoir, m. (ch.) 1. abgefegter Bast (vom Geweih des Hirsches); 2. Ort, wo der Hirsch sein Geweih gefegt hat.

frayon, m. fam. avoir un ~, sich einen Wolf gelaufen haben.

frayure, f. (ch.) Abreiben des Geweihs, n.

fredaine, f. fam. mutwilliger Streich, Jugendstreich, m.

Frédégaire, m. Fredegar (fränkischer Chronikenschreiber).

Frédégonde, f. Fredegunde (Gemahlin des fränkischen Königs Chilperich I.).

Frédéric [spr. *~rique*], m. Friedrich, Fritz.

frédéric [spr. *~rique*], m. Friedrichsdor (ehemalige preußische Goldmünze = 17 Mark).

Frédérique, f. Friederike.

fredon, m. (mus.) Triller. **~nement**, m. Trillern, n. **~ner**, v. a. ~ un air, ein Liedchen trillern; ~, v. n. trillern, trällern, einen Triller schlagen. **~neur**, m. **~neuse**, f. der, die ein Liedchen trillert.

frégate, f. 1. Fregatte (Kriegsschiff mit weniger als 60 Kanonen); ~ cuirassée, Panzerfregatte; 2. Fregattenvogel, m.

frégater, v. a. nach Art einer Fregatte bauen.

frégaton, m. kleine venetianische Fregatte.

frein, m. 1. Gebiß (der Pferde), n; ronger son ~, a) auf die Stange beißen; b) fig. seinen Zorn verbeißen; prendre le ~ aux dents, a) durchgehen (vom Pferde); b) fig. sich dem Zorn überlassen; prv. à vieille mule, ~ doré, alte Tiere bedürfen des äußeren Schmuckes, um schön zu erscheinen; 2. fig. Zaum, Zügel; mettre un ~ à q, jemm. im Zaume halten; poét. celui qui met un ~ à la fureur des flots, der, welcher die Wut der Wogen zügelt; 3. (an.) Band, n; 4. (meun.) Presse (an der Windmühle), f; 5. Bremse, f. Bremsvorrichtung, f; faire agir le ~, bremsen.

Fréjus [spr. *~juce*], m. Frejus (französische Stadt), n.

frelampier [spr. *~lan~*], m. fam. Lumpenhund.

frelat||age, m. **~ement**, m. Verfälschung (der Getränke und Lebensmittel), f. **~er**, v. a. ~ du vin, Wein verfälschen; fig. cela n'est point frelaté, das ist die reine Wahrheit. **~erie**, f. v. **~age**. **~eur**, m. Fälscher (von Weinen und Lebensmitteln).

frêle, adj. 1. spröde, zerbrechlich; 2. fig. zart, schwach, gebrechlich.

freloche, f. Netz (zum Schmetterlings- und Insektenfang), n.

frelon, m. Hornisse, f; fig. irriter les ~s, in ein Wespennest stechen od. greifen.

freluche, f. 1. seidenes Quästchen; 2. fig. ~s, Kleinigkeiten.

freluquet, m. fam Laffe, Geck.

frémir, v. n. 1. rauschen, brausen, schwirren, klingen; (vom Wasser) wallen; 2. fig. erbeben, schaudern, zittern; ~ d'horreur, vor Entsetzen schaudern; cela fait ~ (la nature), das ist entsetzlich od. schauderhaft.

frémissant, e, adj. rauschend, brausend, zitternd.

frémissement, m. 1. Rauschen, n. Brausen, n. Schwirren, n. Wallen (des Wassers), n; 2. fig. Beben, n. Schauder, Schauer.

frêne, m. Esche, f. Eschenbaum.

frénésie, f. 1. Tobsucht; entrer od. tomber en ~, in Tobsucht geraten, tobsüchtig werden; 2. fig. Raserei, Tollheit, Verrücktheit.

frénétique, adj. 1. tobsüchtig; 2. fig. verrückt, rasend. ~, m. 1. Tobsüchtiger; 2. fig. Rasender.

fréqu||emment [spr. *~kaman*], adv. oft, häufig. **~ence**, f. 1. öftere Wiederholung, Häufigkeit; 2. Menge; ~ du pouls, Geschwindigkeit des Pulses, stark beschleunigter Puls; ~ de la respiration, kurzes u. rasches Atmen. **~ent, e**, adj. oftmalig, häufig; pouls ~, beschleunigter Puls; respiration ~e, kurzes und rasches Atmen. **~entable**, adj. frequentierbar. **~entatif, ive**, adj. (gra.) verbe ~, eine Wiederholung ausdrückendes Verb, Frequentativum (z. B. criailler); un ~, ein Wiederholungswort, n. Frequentativum, n. **~entation**, f. Umgang, m. Verkehr, m. häufiger Besuch; ~ des sacrements, öfteres Beichten und Abendmahlgehen. **~enter**, v. a. häufig besuchen, frequentieren; ~ l'église, häufig zur Kirche gehen; ~ q, viel mit jemm. verkehren od. umgehen; ~ les sacrements, oft zur Beichte und zum Abendmahle gehen; une rue fréquentée, eine belebte Straße; un lieu fréquenté, ein sehr besuchter Ort; ~, v. n. ~ avec od. chez q, mit jemm. verkehren od. umgehen.

frequin, m. Zuckerfaß, n.

frère, m. 1. Bruder; nous sommes ~s, wir sind Brüder; nous sommes ~s et sœurs, wir sind Geschwister; ~ consanguin od. ~ de père, Bruder vom Vater her; ~ utérin od. ~ de mère, Bruder von der Mutter her; ~ germain od. ~ de père et de mère, leiblicher Bruder; ~ naturel od. bâtard, natürlicher Bruder; ~s jumeaux, Zwillingsbrüder; ~ de lait, Milchbruder; ~ adoptif od. par adoption, Adoptivbruder; 2. Mitbruder; ~ d'armes, Waffenbruder, Kamerad; 3. Mönch, Ordensbruder; ~ Antoine, Bruder Antonius; ~ lai od. convers od. servant, Laienbruder; les ~s de la Charité, die barmherzigen Brüder; les ~s moraves, die mährischen Brüder.

frérot, m. fam. Brüderlein, n.

fresaie, f. Schleiereule.

fresque, f. 1. Freskomalerei; peindre à ~, Fresko malen; 2. Freskogemälde, n.

fresquiste, m. Freskomaler.

fressure, f. Geschlinge (vom Kalbe, Schweine), n.

fret, m. 1. Vermietung (eines Schiffes), f; prendre à ~, mieten; donner à ~, vermieten; 2. Mietpreis (für ein Schiff), Schiffsmiete, f; 3. Frachtgeld, n; 4. Schiffsfracht, f.

frètement, m. 1. Schiffsvermietung, f; 2. Befrachtung, f.

fréter, v. a. (v. *céder*) 1. (ein Schiff) vermieten od. mieten; 2. befrachten, verfrachten.

fréteur, m. Reeder.

frétill||age [*ll*], m. Umherhüpfen, n. **~ant, e** od. **~ard** [spr. *~äre*], e, adj. unruhig, stets hüpfend und springend. **~ement**, m. Hüpfen und Springen, n. beständige Bewegung. **~er**, v. n. (a.) hüpfen und springen, in beständiger Bewegung sein; ~ de la queue, mit dem Schwanze wedeln; fam. les pieds lui frétillent, er möchte gerne fortgehen; la langue lui frétille, er möchte gerne reden. **~on**, m. f. unruhige Person.

fretin, m. 1. Fischbrut, f. junger Fisch; 2. fig Ausschuß, Schund.

frett||age, m. Beschlagen (mit Eisen), n. **~e**, f. Eisenring, m. Eisenband, n. **~er**, v. a. mit eisernen Ringen beschlagen.

freux, m. Saatkrähe, f.

frèze, f. Heißhunger (der Seidenwürmer), m.

friab||ilité, f. Zerreibbarkeit. **~le**, adj. zerreibbar, locker.

friand, e, adj. 1. leckerhaft, leckermäulig; le ~, das Leckermaul; avoir le goût ~, einen feinen Geschmack haben; être ~ de qc, a) etw. gerne essen; b) fig. nach etw. lüstern od. auf etw. begierig sein; 2. lecker, schmackhaft; un morceau ~, ein Leckerbissen. **~ise**, f. 1. Naschhaftigkeit, Leckerhaftigkeit; 2. ~s, Leckereien, Naschwerk, n.

Fribourg [spr. *~boure*], m. Freiburg (Stadt in der Schweiz), n; ~en-Brisgau, Freiburg im Breisgau (in Baden), n.

fribourgeois, e, adj. freiburgisch; un(e) F~(e), ein(e) Freiburger(in).

fric [spr. *frique*], adv. fam. il n'y a ni ~ ni frac, a) es ist nichts zu beißen und zu brechen da; b) da hilft alles nichts; prv. ce qui vient de ~ s'en va de frac, wie gewonnen, so zerronnen.

fricadelle, f. Fleischklößchen, n.

fricandeau, m. gespicktes und gedämpftes Kalbfleisch.

fricandelles, f. pl. Buttergebackenes (aus Kalbfleisch), n.

fricass||ée, f. 1. Frikassee, n; une ~ de poulets, ein Hühnerfrikassee; fig. u. fam. une bonne ~ de pain sec, ein Stück trockenes Brot; homme savant en ~, Mensch, welcher weiß, was gut schmeckt; il est malheureux en ~, er bekommt immer etw. Schlechtes, ihm gelingt nichts; sentir de loin la ~, gerade zur Essenszeit kommen; ce n'est pas là une grande ~, das ist auch nicht viel wert; 2. Mischmasch, m; fam. faire une ~, alles kurz und klein brechen; 3. fam. Tracht Prügel. **~er**, v. a. 1. frikassieren (in kleinen Stücken kochen); fam. on t'en fricassera, man wird dir welche braten; 2. fig. fam. liederlich durchbringen, verprassen; 3. fam. zu Grunde richten. **~eur**, m. Sudelkoch.

friche, f. Brache, Brachfeld, n; laisser en ~, brach od. unbenutzt liegen lassen.

fricot, m. fam. Ragout, n. Fleischgericht, n. **~age**, m. fam. Halsabschneiderei, f. **~er**, v. a. fam. verprassen; ~, v. n. 1. gut essen u. trinken; 2. Börsenwucher treiben. **~eur**, m. **~euse**, f. 1. Leckermaul, n; 2. schlechter Koch, schlechte Köchin; 3. (grr.) Streifzügler.

friction, f. Reibung, Einreibung. **~ner**, v. a. reiben, einreiben; se ~, sich einreiben.

frigane, f. Frühlingsfliege.

frigidarium [spr. *~ome*], m. kaltes Bad.

frigidité, f. 1. Gefühl der Kälte, n; 2. (méd.) Impotenz, Unvermögen, n.

frigorifique, adj. Kälte erzeugend.

frileux, se, adj. frostig, leicht Kälte empfindend; un ~, ein Fröstling.

frilosité, f. Frostigkeit.

frimaire, m. Reifmonat (dritter Monat des Kalenders der ehemaligen französischen Republik; vom 21. November bis 21. Dezember).

frimas [spr. *~ma*], m. 1. Reif; fig. avaleur de ~, Grillenfänger; 2. (mar.) ~ de la mer, durch Brechen der Wellen verursachter Staubregen.

frime, f. fam. Miene, Schein, m; ce n'est que pour la ~, es ist nur zum Schein.

frimousse, f. fam. Gesicht, n. Fratze.

fringale, f. fam. Heißhunger, m.

fringant, e, adj. fam. sehr lebhaft, munter; faire le ~, sich ein munteres Aussehen geben.

fringille [spr. *~ille*], f. Kernbeißer (Vogel), m.

fringuer, v. n. fam. immer tanzen und springen, (von Pferden) trippeln.

frinson, m. Grünfink, Grünling.

friolerie, f. Naschhaftigkeit.

friolet, m. Art Birne.

Frioul [spr. *~oule*], m. Friaul (italienische Provinz), n.

fripe, f. fam. Kost, Eßware, Zubrot.

friper, v. a. 1. zerknittern; 2. verderben, abnutzen; 3. fam. verprassen; 4. fam. ~ sa classe, die Schule schwänzen; se ~, sich zerknittern, zerknittert werden.

friperie, f. 1. Trödelkram, m. Trödelware; marchand de ~, Trödler; fig. se jeter od. se mettre od. se rouer od. tomber sur la ~ de q, sich über jemm. hermachen, recht über jemm. losziehen; fig. ~s littéraires, Gemeinplätze, m. pl; 2. Handel mit alten Sachen, m; 3. Trödelmarkt, m.

fripe-sauce, m. (pl. ~) fam. 1. Schlemmer, Tellerlecker; 2. Sudelkoch.

frip||ier, m **~ière**, f. Trödler(in); fig. ~ d'écrits, Plagiator.

fripon, ne, adj. 1. spitzbübisch, betrügerisch; un ~, ein Spitzbube, Schurke, Betrüger, Gauner; une ~ne, eine Spitzbübin, Betrügerin; 2. schelmisch, schalkhaft; un ~, ein Schelm, Schalk, loser Vogel, Schäker; une ~ne, eine Schelmin, ein loses Mädchen. **~neau**, m. (pl. ~x) 1. armer Schlucker; 2. Schelm, loser Vogel. **~ner**, v. a. 1. entwenden, stehlen, mausen; 2. betrügen. **~nerie**, f. Spitzbüberei, Schelmerei, Schelmenstück, n.

friquet, m. Waldspatz.
frire, v. a. ir. (nur in: je fris, tu fris, il frit; je frirai; frit, e) in der Pfanne backen od. braten; poêle à ~, Bratpfanne; fig. u. fam. il n'y a rien à ~ od. il n'y a pas de quoi ~ dans cette maison, in diesem Hause findet sich nichts zu essen; n'avoir plus de quoi ~, ruiniert sein; il n'y a rien à ~ dans cette affaire, dabei ist nichts zu profitieren; ~, v. n. backen, braten; se ~, gebacken werden.
frisage, m. 1. Lattenwerk, n. Lattengitter, n; 2. Kräuseln (des Haares), n.
frise, f. 1. (arch.) Fries, m; 2. (im Theater) Bühnenhimmel, m; 3. (com.) Fries (Zeug), m. Flausch, m; 4. (hort.) schmales mit Buchs eingefaßtes Beet; 5. Art Leinwand.
Frise, f. Friesland (holländische Provinz), n; cheval de f~, spanischer Reiter (spitzer Pfahl als Schutz gegen einen Kavallerieangriff).
frisé, m. Gekräuseltes, n.
friser, v. a. 1. kräuseln, brennen; 2. streifen, leicht berühren; la balle lui a frisé le bras, die Kugel hat ihm den Arm gestreift; fam. ~ la banqueroute, dem Bankerott nahe kommen; ~ la quarantaine, beinahe 40 Jahre alt sein; ~ l'impertinence od. l'impertinent, an Unverschämtheit grenzen od. streifen; ~ la corde, a) (beim Ballspiel) das Seil streifen; b) fig. dem Untergange nahe sein; c) fig. dem Galgen nahe sein; 3. (dra.) aufkratzen; ~, v. n. 1. sich kräuseln; 2. (typ.) la presse frise, die Presse schmitzt od. läßt den Druck doppelt erscheinen: se ~, sich frisieren.
frisette, f. frisiertes Löckchen.
friseur, m. Haarkräusler, Haarbrenner.
frisoir, m. 1. Grabstichel (zur getriebenen Arbeit); 2. (perr.) Brenneisen, n.
frison, m. 1. fam. frisierte Locke; 2. (mar.) Trinkgefäß, n.
frison. ne, adj. friesländisch, friesisch; le F~, der Friese, Friesländer; la F~ne, die Friesin, Friesländerin.
frisotter, v. a. fein kräuseln; se ~, fortwährend an seinen Haaren künsteln.
frisquet, te, adj. fam. frisch, kühl.
frisquette, f. (typ.) Rähmchen, n.
frisson, m. 1. Fieberfrost, Fieberschauer; 2. fig. Schauder. **~nant, e**, adj. schauernd, zitternd. **~nement**, m. 1. Fieberschauer, Frösteln, n; 2. fig. Schauder; il lui prit un ~, es ergriff ihn ein Schauder. **~ner**, v. n. (a.) 1. schauern, frösteln; 2. fig. schaudern, zittern; il frissonne de colère, er zittert vor Zorn.
frisure, f. 1. Brennen (der Haare), n; 2. Haarputz, m. Haartracht, Frisur.
frit, e, adj. 1. gebacken, gebraten; pommes de terre ~es, Bratkartoffeln; 2. fam. il est ~, er ist fertig od. ruiniert; tout est ~, alles ist verpraßt od. durchgebracht.
friteau, m. gebackenes Fleisch; poulet en ~ od. ~ de poulet, Backhuhn, n.
frit||eur, m. 1. Bratkoch; 2. Verkäufer von Bratkartoffeln u. Bratwürsten. **~euse**, f. Verkäuferin von Bratkartoffeln u. Bratwürsten.
fritillaire [spr. *~ilaire*], f. ~ impériale, Kaiserkrone.
fritt||age, m. (ver.) Ausbrennen (der Glasmaterialien), n. Fritten, n. **~e**, f. 1. Fritte, Glasmasse; 2. Schmelzen, n. **~er**, v. a. (die Glasmasse) zubereiten. **~eux, se**, adj. schlackig. **~ier**, m. Frittebereiter, Glasbrenner.
fritur||e, f. 1. Backen (n.) od. Braten (in der Pfanne), n; 2. Schmelzbutter; 3. Gebackenes, n; 4. gebratene Fische, m. pl. **~ier**, m. 1. Bratkoch; 2. Verkäufer von gebratenen Kartoffeln od. Fischen.
frivole, adj. **~ment**, adv. 1. eitel, leer, nichtig, unbedeutend, kleinlich; 2. leichtsinnig, frivol; le ~, das Frivole.
frivolité, f. 1. Nichtigkeit, Eitelkeit; 2. Leichtfertigkeit, Frivolität; 3. ~s, frivole Dinge, n. pl. Frivolitäten.
froc [spr. *frogue*], m. Mönchskappe, f. Mönchskutte, f. Kutte, f; prendre le ~, Mönch werden; porter le ~, Mönch sein; quitter le ~, das Kloster verlassen; jeter le ~ (aux orties), a) aus dem Kloster treten; b) sein Fach wechseln, umsatteln; ~ de mineur, Grubenkittel.
frocaille [*lll'*], f. Mönchsvolk, n.
frocard [spr. *~ãre*], m. iron. Kuttenträger, Mönch.
froid, e, adj. 1. kalt; ~ comme glace, eiskalt; vent ~, kalter Wind; vêtement ~, Kleidungsstück, das nicht warm hält; fam. il ne trouve rien de trop chaud ni de trop ~, er nimmt, was er kriegen kann; la cuisine de cette maison est bien ~e, in diesem Hause ißt man sich nicht satt; humeurs ~es, Strofeln; déjeuner ~, kaltes Frühstück; battre à ~, kalt schmieden; prv. ~es mains, chaudes amours, kalte Hände, warme Liebe; 2. fig. kalt, kaltblütig, phlegmatisch, gleichgültig; la ~e raison, die kalte Vernunft; demeurer ~, kalt bleiben; laisser q. ~, jemn. kalt lassen; faire le ~, den Zurückhaltenden spielen; 3. fig. kalt, unfreundlich, frostig; un accueil ~, ein kalter Empfang; faire ~e mine à q, jemm. eine unfreundliche Miene machen; faire od. battre ~ à q, jemm. kühl begegnen, jemn. kalt empfangen; 4. fig. kalt, ohne Feuer u. Leben, matt, unbelebt, ausdruckslos; orateur ~, Redner, der seine Zuhörer kalt läßt; style ~, kalter Stil. ~, m. 1. Kälte, f. Frost; le ~ de l'hiver, de l'air, die Kälte des Winters, der Luft; j'ai ~, mich friert; il fait ~, es ist kalt; il fait dix degrés de ~, wir haben zehn Grad Kälte; fam. cela ne fait ni chaud ni ~, das thut nichts zur Sache; cela ne lui fait ni ~ ni chaud, das läßt ihn od. ist ihm ganz gleichgültig; prendre ~, sich erkälten; fig. souffler le chaud et le ~, wetterwendisch sein; fam. il n'a pas ~ aux yeux, er ist mutig u. entschlossen; 2. fig. kaltes Wesen, Kälte, f; ~ glacial, eisige Kälte; il y a du ~ entre eux, ihre Freundschaft ist erkaltet; être en ~ avec q, mit jemm. gespannt sein; 3. fig. Kälte, f. Mangel an Feuer u. Leben. **~ement**, adv. 1. kalt; 2. fig. kalt, kaltblütig; 3. fig. frostig, unfreundlich. **~eur**, f. 1. Kälte (der Luft, des Wassers); 2. fig. Kälte, Unfreundlichkeit, Frostigkeit; 3. fig. Kälte, Leblosigkeit, Starrheit. **~ir**, v. n. u. se ~, kalt werden. **~ure**, f. 1. Kälte (der Luft); 2. poét. Winter, m. **~ureux, se**, adj. 1. Kälte herbeiführend; 2. leicht Kälte empfindend, frostig.
froiss||able, adj. 1. leicht zu zerknittern; 2. fig. leicht zu verletzen, leicht empfindlich. **~age**, m. Reiben, n. Quetschen, n. **~ement**, m. 1. Quetschung, f. Zerquetschung, f. Aneinanderreiben, n; 2. Zerknittern, n; 3. fig. Reibung, f; ~ des intérêts, Verletzung der Interessen, f. **~er**, v. a. 1. quetschen, zerquetschen, aneinander reiben, wund reiben; 2. zerknittern; 3. fig. verletzen, kränken; se ~, sich verletzt fühlen. **~eur**, adj. m. zerquetschend. **~ure**, f. 1. Quetschung; 2. Zerknitterung.
frôl||ement, m. Streifen, n. Anstreifen, n. Rascheln, n. **~er**, v. a. streifen, leicht berühren; la balle lui frôla les cheveux, die Kugel streifte ihm das Haar.
fromage, m. 1. Käse; ~ à la crème, Sahnenkäse; ~ de lait de vache, de lait de chèvre, Kuh-, Ziegenkäse; ~ à la pie, Quark; ~ de Gruyère, Schweizerkäse; ~ parmesan, Parmesankäse; fam. entre la poire et le ~, beim Nachtische; 2. ~ de cochon, Sülze, f; ~ d'Italie, gehackte Kalbs- od. Schweineleber; 3. ~ glacé, Art Torte mit Eis.
fromager, m. 1. Käsemacher; 2. Käsehändler; 3. Käsenapf, Käseform, f; 4. bot.) Wollbaum.
fromagère, f. 1. Käsemacherin; 2. Käsehändlerin.
fromagerie, f. 1. Käsebereitung; 2. Käsehandel, m; 3. Käsehütte.
fromageux, se, adj. käsig, käsicht.
froment, m. Weizen (Pflanze u. Frucht); ~ de Turquie od. d'Espagne od. des Indes, türkischer Weizen, Mais. **~acé, e**, adj. (bot.) weizenartig.
froment||al od. **~el**, m. Hafergras, n. Wiesenhafer.
fromentée, f. Weizengries, m.
fromenteux, se, adj. weizenreich, kornreich.
fromentier [spr. *~ti-é*], **ière** [spr. *~ti-ère*], adj. weizentragend.
fronce, f. Falte.
froncement, m. Runzeln (der Stirn), n.
froncer, v. a. (nous fronçons) 1. runzeln; ~ les sourcils, die Stirn runzeln; 2. ~ une robe, ein Kleid falten od. fälteln.
froncis [spr. *~ci*], m. Falten (an einem Kleide), f. pl.
fronçure, f. 1. Falten, n. Runzeln, n; 2. Falte, Runzel.
frondaison, f. 1. Treiben des Laubes, n; 2. Laub, n.
fronde, f. 1. Schleuder; 2. (chir.) vierköpfige Binde.
Fronde, f. Fronde (Name der Partei, welche während der Minderjährigkeit Ludwigs XIV. gegen den französischen Hof sich empörte).
frondée, f. Schleuderweite.
fronder, v. a. 1. schleudern, werfen; 2. fig. verurteilen, scharf tadeln; ~, v. n. 1. auf die Regierung schimpfen; 2. unzufrieden sein.
fronderie, f. 1. Frondewesen, n; 2. Unzufriedenheit mit den öffentlichen Zuständen.
frondescent, e, adj. (bot.) laubig.
frondeur, m. 1. Schleuderer; 2. fig. einer, der immer auf die Regierung schimpft; 3. fig. Tadler.
frondeur, euse, adj. tadelsüchtig.
front, m. 1. Stirn, f; avoir le ~ haut, eine hohe Stirn haben; 2. Gesicht, n. Miene f. Antlitz, n; un ~ serein, ein heiteres Gesicht; 3. fig. Haupt, n. (von Bergen) Gipfel; courber od. humilier son ~, sein Haupt beugen, sich demütigen; marcher le ~ levé, sicher auftreten, keine Vorwürfe zu fürchten haben; 4. fig. Frechheit, f. Unverschämtheit, f. Dreistigkeit, f; il eut le ~ de me dire cela, er hatte die Frechheit od. die Stirn, mir das zu sagen; un ~ d'airain, a) eine große Dreistigkeit; b) ein äußerst dreister Mensch; n'avoir pas de ~, keine Scham haben, schamlos sein; 5. Vorderteil des Kopfes (bei Tieren); 6. Vorderseite (eines Gebäudes), f. Front, f; passer sur le ~ d'une troupe, vor der Front einer (in Schlachtordnung aufgestellten) Truppe vorbeireiten; faire ~, a) Front machen; b) die Stirn bieten; faire ~ à l'orage, dem Sturme Trotz bieten; de ~, a) von vorn; b) nebeneinander; c) fig. schonungslos; d) zu gleicher Zeit; ~ à ~, Stirn gegen Stirn.
frontal, e, adj. (an.) zur Stirn gehörig; os ~, Stirnbein, n.
frontal, m. (pl. ~aux) 1. Stirnbinde, f; 2. Stirnriemen (mit mehreren Knoten als Folterwerkzeug); 3. Stirnriemen (der Pferde); 4. Stirntuch (der Trauerpferde), n.
fronteau, m. (pl. ~x) 1. Stirnband, n. Stirnbinde, f; 2. v. frontal 3 u. 4.
frontière [spr. *~ti-ère*], f. Grenze; sur la ~, an der Grenze; les ~s de (la) Russie, die Grenzen Rußlands. ~, adj. an der Grenze liegend; ville ~, Grenzstadt; place ~, Grenzfestung; fleuve ~, Grenzfluß.
frontignan, m. Wein aus Frontignan (in Frankreich).
Frontin, m. 1. Frontinus (römischer Geschichtschreiber); 2. Frontin (Name des schlauen Bedienten in der alten französischen Komödie).
frontispice, m. 1. (arch.) Vorderseite, f. Hauptseite (eines Gebäudes), f; 2. (typ.) Titelblatt mit Kupfer, n.
fronton, m. 1. (arch.) Giebeldach, n; 2. (mar.) Spiegel.
froquer, v. a. fam. mit der Kutte bekleiden, ins Kloster stecken.
frottage, m. Reiben, n. Scheuern, n. Bohnen, n.
frottant, e, adj. reibend.
frottée, f. 1. ~ d'ail, mit Knoblauch bestrichenes Stück Brot; 2. fam. Tracht Prügel.
frottement, m. 1. Reibung, f. Abreibung, f; 2. fig. ~ du monde, Berührung (f.) od. Umgang mit der Welt.
frotter, v. a. 1. reiben, einreiben, abreiben;

fam. ~ les oreilles à q, jemm. die Leviten lesen, jemm. den Kopf waschen; 2. wichsen, bohnen; 3. (pntr.) leicht überstreichen; fig. être frotté de science, eine oberflächliche wissenschaftliche Bildung haben; 4. fam. durchprügeln; ~ q. d'importance, jemm. tüchtig durchprügeln; ~, v. n. reiben; **se ~**, 1. sich reiben; 2. se ~ à q, a) mit jemm. umgehen; b) mit jemm. anbinden; ne vous y frottez pas, befassen Sie sich nicht damit, lassen Sie Ihre Finger davon; prv. qui s'y frotte, s'y pique, wer ihm zu nahe kommt, muß dran glauben.

frotteur, m. Bohner, Frottierer.

frottis, m. (pntr.) leichte u. durchsichtige Farbe.

frottoir, m. 1. Reibelappen, Bohnlappen, Reibetuch, n; 2. Reibebürste, f. Bohnbürste, f; 3. Abwischtuch, n.

frotton, m. (card.) Streichballen.

frouement, m. Locken (der Vögel), n.

frouer, v. n. (Vögel) locken.

frou-frou, m. Rauschen (der Seide), n; fig. faire du ~, viel Aufwand od. Wind machen.

fructi‖dor, m. Fruchtmonat (zwölfter Monat des Kalenders der ehemaligen französischen Republik; vom 18. August bis 17. September). **~fère,** adj. fruchtbringend. **~fiant,** e, adj. fruchtbar. **~ficateur,** m. Befruchter. **~fication,** f. (bot.) 1. Befruchtung; 2. Entwickelung der Blüte und Frucht. **~fier,** v. n. (a.) Frucht bringen, Früchte tragen; fig. Frucht bringen, gedeihen; faire ~, befruchten, gedeihen machen.

fructu‖eusement, adv. mit Nutzen, mit Vorteil. **~eux, se,** adj. 1. Frucht tragend; 2. nützlich, einträglich, vorteilhaft.

frugal, e, adj. **~ement,** adv. 1. (von Personen) genügsam, mäßig, nüchtern; 2. (von Mahlzeiten u. der Lebensweise) frugal, einfach, spärlich. **~ité,** f. 1. (von Personen) Genügsamkeit, Mäßigkeit; 2. (von Mahlzeiten u. der Lebensweise) Einfachheit, Spärlichkeit.

frugi‖fère, adj. Früchte tragend. **~vore,** adj. von Früchten od. Pflanzen lebend. **~vores,** m. pl. Körnerfresser (Vögel).

fruit, m. 1. Frucht (einer Pflanze), f; les ~s de la terre, die Früchte der Erde; 2. Baumfrucht, f. Obst, n; manger du ~, Obst essen; ~s à noyau, Steinobst; ~s à pepin, Kernobst; ~s confits sur l'arbre, sehr reife Früchte; les quatre ~s rouges, Erdbeeren, Himbeeren, Kirschen und rote Johannisbeeren; les quatre ~s jaunes, Orangen, Citronen, Pomeranzen u. Apfelsinen; (pharm.) les quatre ~s, Datteln, Rosinen, Brustbeeren u. Feigen; ~s secs, Backobst; fig. un ~ sec, a) ein im Staatsexamen durchgefallener Schüler (einer französischen Fachschule); b) eine verjehlte Existenz; fig. ~ défendu, verbotene Frucht; on connaît l'arbre à od. par son ~, man erkennt den Baum an seiner Frucht d. h. den Menschen an seinen Werken; 3. aus Obst bestehender Nachtisch, Dessert, n; servir le ~, den Nachtisch auftragen; ~ monté, in verzierten Schalen aufgetragenes Obst (als Nachtisch); 4. fig. Leibesfrucht, f; 5. (dr.) ~s, Einkünfte, f. pl; avoir l'usage des ~s d'une terre, den Nießbrauch eines Gutes haben; ~s naturels, natürlicher Ertrag (eines Gutes an Heu, Holz u. Vieh); ~s industriels, künstlicher Ertrag (an Getreide, Wein); ~s civils, Ertrag an Miete und Zinsen; 6. fig. Frucht, f. Nutzen, Gewinn, Vorteil; travailler avec ~, mit Nutzen arbeiten; ne tirer aucun ~ d'une affaire, keinen Nutzen aus einem Geschäfte ziehen; 7. fig. Wirkung, f. Ergebnis, n. Resultat, n; c'est un ~ de la guerre, das ist eine Folge od. Wirkung des Krieges; faire un grand ~ od. beaucoup de ~, segensreich wirken; 8. (maç.) Abnahme der Dicke (einer Mauer), f; donner du ~ à une muraille, eine Mauer einziehen.

fruitage, m. Baumfrüchte, f. pl.

fruité, e, adj. (bl.) mit Früchten von anderer Farbe versehen.

fruiterie, f. 1. Obstkammer; 2. Obstgeschäft, n. Obsthandel, m.

fruitier [spr. *~ti-é*], **ière** [spr. *~ti-ère*], adj. obsttragend; arbre ~, Obstbaum; jardin ~, Obstgarten; un ~, a) ein Obsthändler; b) ein Obstgarten; c) eine Obstkammer; une ~ière, eine Obsthändlerin.

Frumence, m. Frumentius (Apostel der Abyssinier).

frusquin, m. fam. Habseligkeit, f; perdre tout son ~ od. son saint-~, seine ganze Habseligkeit verlieren.

fruste, adj. abgenutzt, schadhaft; médaille ~, unkenntliche Münze; fig. hiéroglyphes ~s, verwischte Hieroglyphen.

frustra‖teur, m. Vereiteler. **~tion,** f. Vereitelung. **~toire,** adj. (dr.) Vereitelung od. Täuschung beabsichtigend.

frustrer, v. a. 1. täuschen; ~ l'attente, l'espoir de q, jems. Erwartung, Hoffnung täuschen; 2. ~ q. de qc, jemm. um etw. bringen.

frutescent, e, adj. (bot.) strauchartig, staudenartig.

fruti‖culeux od. **~queux, se,** adj. (bot.) strauchartig.

fucacées, f. pl. seegrasartige Pflanzen.

fuchsia [spr. *~ksia*], f. (bot.) Fuchsia.

fuchsine [spr. *~ksine*], f. (chi.) Fuchsin (roter Farbestoff), n.

fucus [spr. *~kuce*], m. (bot.) Seegras, n.

fuéros [spr. *~ro*], m. pl. (einzelnen Städten in Spanien verliehene) Konstitution.

fugac‖e, adj. von kurzer Dauer, flüchtig. **~ité,** f. Flüchtigkeit, Vergänglichkeit.

fugitif, ive, adj. 1. flüchtig, auf der Flucht begriffen; un ~, ein Flüchtling; 2. fig. flüchtig, von kurzer Dauer, rasch dahinschwindend; bonheur ~, rasch vorübergehendes Glück; 3. pièces od. poésies ~ives, leichte Dichtungen (über allerhand Gegenstände).

fugue, f. 1. fam. Flucht; faire une ~, die Flucht ergreifen; 2. (mus.) Fuge.

fuie, f. kleiner Taubenschlag.

fuir, v. a. (je fuis, nous fuyons, ils fuient; je fuis; que je fuie; j'ai fui) v. a. fliehen, meiden; ~ l'ennemi, dem Feinde aus dem Wege gehen; ~ un homme, einen Menschen meiden; ~, v. n. (a.) 1. fliehen, entfliehen; fig. la pensée fuit, der Gedanke entschwindet; l'hiver a fui, der Winter ist vorüber; cela ne peut lui ~, das kann ihm nicht entgehen; 2. einen Leck haben, laufen, ausströmen; ce tonneau fuit, dieses Faß läuft; 3. (pntr.) zurücktreten; fig. le front du nègre fuit en arrière, die Stirn des Negers tritt nach hinten zurück; **se ~**, einander fliehen od. meiden; fig. se ~ soi-même, seinem nagenden Gewissen zu entgehen suchen.

fuite, f. 1. Flucht; être en ~, auf der Flucht sein; mettre en ~, in die Flucht schlagen od. treiben; prendre la ~, die Flucht ergreifen, entfliehen; ~ en Egypte, Flucht nach Ägypten; 2. Vermeidung; 3. fig. ~ des années, Schwinden der Jahre, n; 4. (pntr.) ~ des objets, Zurücktreten der Gegenstände, n; 5. Ritze, Öffnung (durch welche etw. ausströmt); 6. fig. Ausflucht.

Fulde, f. 1. Fulda (hessische Stadt), n; 2. Fulda (Quellfluß der Weser).

Fulgence, m. Fulgentius (Bischof in Afrika).

fulgore, m. Leuchtkäfer od. Schimmerkäfer.

fulgur‖ant, e, adj. 1. leuchtend, blitzend, strahlend; 2. douleur ~e, heftiger u. rasch vorübergehender Schmerz. **~ation,** f. 1. Wetterleuchten, n; 2. ~ de l'argent, Silberblick, m. **~ite,** m. (phys.) Donnerkeil.

fuligin‖eux, se, adj. rußfarbig. **~osité,** f. leichte Rußschicht.

fulmicoton, m. Schießbaumwolle, f.

fulmin‖aire, adj. den Donner betreffend; pierre ~, Donnerstein, m. Donnerkeil, m. **~al,** e, adj. den Donner betreffend. **~ant,** e, adj. 1. Blitze schleudernd, donnernd; 2. den Blitz erzeugend; 3. (chi.) mit lautem Knalle explodierend; poudre ~e, Knallpulver, n; or ~, Knallgold, n; argent ~, Knallsilber, n; 4. fig. leicht aufbrausend, fürchterlich tobend; 5. fig. drohend, fulminant; lancer des regards ~s, drohende Blicke werfen; un écrit ~, eine fulminante Schrift; 6. légion ~e, Donnerlegion (eine der römischen Legionen unter Mark Aurel). **~ate,** m. (chi.) knallsaures Salz. **~ation,** f. 1. (chi.) Aufknallen, n. Knall, m; 2. Verkündigung (eines Urteils od. des Kirchenbannes). **~atoire,** adj. sentence ~, bannschleuderndes Urteil. **~er,** v. a. verkünden; ~ une sentence d'excommunication, einen Bannstrahl schleudern; ~, v. n. 1. Blitze schleudern; 2. fam. donnern, wettern, toben, schelten und fluchen; 3. (chi.) explodieren. **~ique,** adj. (chi.) acide ~, Knallsäure, f.

fulverin, m. Farbe zum Braunglasieren, f.

fulvi‖crure, adj. mit fuchsroten Schenkeln versehen. **~pède,** adj. mit fuchsroten Füßen versehen. **~penne,** adj. mit fuchsroten Flügeln versehen. **~rostre,** adj. mit fuchsrotem Schnabel versehen.

Fulvie, f. Fulvia.

fumage, m. 1. Räuchern, n; 2. falsche Goldfarbe (die durch Räucherung erzielt wird); 3. Düngung, f.

fumaison, f. Düngung.

fumant, e, adj. rauchend; fig. il est tout ~ de colère, er schnaubt od. schäumt vor Zorn.

fumarine, f. (chi.) Fumarin, n.

fumé, m. Rußabdruck einer Patrize.

fumée, f. 1. Rauch, m. Dampf, m; il faut beaucoup de ~ dans cette chambre, dieses Zimmer ist voller Rauch; ~ du tabac, Tabaksrauch; noir de ~, Kienruß; fig. manger son pain à la ~ du rôt, sich mit dem bloßen Schein begnügen, sich abspeisen lassen; prv. il n'y a point de ~ sans feu, an jedem Gerücht ist etw. Wahres; il n'y a point de feu sans ~, eine starke Leidenschaft läßt sich nicht ganz verbergen; 2. fig. leerer Dunst, Eitelkeit, Nichtigkeit; la ~ de la gloire, die Eitelkeit des Ruhmes; s'en aller en ~, zu Wasser werden; s'enivrer od. se repaître de ~, sich mit eiteln Hoffnungen schmeicheln; vendre de la ~, Wind machen; vendeur de ~, Aufschneider; 3. ~s, Dünste (die aus dem Magen aufsteigen), m. pl; les ~s du vin, die Betäubung des Weines; fig. les ~s de l'orgueil, die Regungen des Stolzes; 4. (ch.) Lösung (Kot des Rotwildes).

fumer, v. a. 1. räuchern; ~ le renard, den Fuchs ausräuchern; 2. rauchen; ~ une pipe, un cigare, eine Pfeife, eine Cigarre rauchen; ~ le calumet de paix, die Friedenspfeife rauchen; 3. düngen; ~, v. n. 1. rauchen, Rauch von sich geben; ce poêle fume, dieser Ofen raucht; 2. rauchen, voller Rauch sein; cette chambre fume, dieses Zimmer ist voller Rauch; 3. dampfen; les prés, les chevaux fument, die Wiesen, die Pferde dampfen; 4. fig. son sang fume encore, er ist erst unlängst verunglückt; la tête lui fume od. il fume, er ärgert sich; 5. (Tabak) rauchen; ~, v. imp. rauchen; il fume dans cette chambre, es raucht in diesem Zimmer.

fumerolle, f. Spalte in einem Vulkane (aus welcher der Rauch ausströmt).

fumeron, m. 1. qualmende Holzkohle; 2. fam. Sonntagsraucher; 3. fam. Qualmer.

fumet, m. 1. Duft; ~ du vin, Blume des Weins, f; 2. (ch.) Witterung, f.

fumeteron, m. Düngerhaufen (auf dem Felde).

fumeterre, f. (bot.) Erdrauch, m.

fum‖eur, m. **~euse,** f. Raucher(in); un grand ~, ein starker Raucher.

fumeux, se, adj. 1. rauchig; 2. eingeräuchert; 3. berauschend.

fumier, m. 1. Strohmist; ~ de cheval, Pferdemist; une mare à ~, eine Mistpfütze; 2. Dünger; fig. ce n'est que du ~, das ist lauter Schund; 3. Misthaufen; fig. être hardi comme un coq sur un ~, kühn sein im Bewußtsein der Unangreifbarkeit; être comme Job sur son ~, im bittersten Elende sein; mourir sur un ~, hinter einem Zaune od. auf einem Misthaufen sterben.

fumi‖fuge, adj. Rauch vertreibend. **~gateur,** m. Räucherer, Beräucherer. **~gation,** f. 1. Räuchern, n. Beräuchern, n; 2. Dampfbad, n. Gasbad, n. **~gatoire,** adj. zu Räucherungen bestimmt. **~ger,** v. a. (nous fumigeons) räuchern, durchräuchern, ausräuchern. **~ste,** m. ~ od. poélier ~, Ofensetzer. **~sterie,** f. Ofen-

setzerei. ~vore, adj. den Rauch verzehrend; un ~, ein Rauchverzehrungsapparat.
fumoir, m. 1. Rauchzimmer, n; 2. Räucherkammer, f.
fumure, f. 1. Düngen, n; 2. Dünger, m.
funambule [spr. ~*nan*~], m. u. f. Seiltänzer(in).
Funchal [spr. *fon*~], m. Funchal (Hauptstadt der Insel Madeira), n.
funèbre, adj. 1. zum Leichenbegängnisse gehörig; oraison ~, Leichenrede, -predigt; pompe ~, Leichengepränge, n; chant ~, Trauergesang; cérémonie ~, Trauerloge (der Freimaurer); 2. fig. traurig, düster; oiseau ~, Unglücks- od. Totenvogel.
funer, v. a. (mar.) betakeln.
funérailles [*ll'*], f. pl. Leichenbegängnis, n.
funéraire, adj. das Leichenbegängnis betreffend; frais ~s, Begräbniskosten; torche ~, Trauerfackel.
funeste, adj. ~**ment,** adv. traurig, unheilvoll, unglücklich; un voyage ~, eine unglückselige Reise; avoir des suites ~s, verhängnisvolle od. traurige Folgen haben.
funeur, m. (mar.) Takelmeister.
fungus v. fongus.
funicul||aire, adj. aus Tauen od. Stricken zusammengesetzt; (géom.) problème ~, Kettenaufgabe, f. ~**e,** m. (bot.) Nabelschnur, f ~**é, e,** adj. (bot.) mit einer Nabelschnur versehen. ~**iforme,** adj. taufördmig.
funin, m. (mar.) Takelwerk, n.
fur, m. (nur in:) au ~ et à mesure od. à ~ et mesure, je nachdem, nach Maßgabe; on le paye au ~ et à mesure de l'ouvrage, man bezahlt ihn im Verhältnis zur Arbeit; au fur et à ~ que les marchandises arriveront, je nachdem die Waren ankommen werden.
furet, m. 1. Frettwiesel, n. Frettchen, n; 2. fig. Späher, Spürhund. ~**age,** m. 1. Frettchenjagd, f; 2. fig. Durchstöberung, f. ~**er,** v. a. (v. appeler) 1. ~ un bois, mit dem Frettchen in einem Walde jagen; 2. fig. ~ des nouvelles, Neuigkeiten ausstöbern; ~, v. n. 1. mit dem Frettchen jagen; 2. fig. umherstöbern, umherspüren. ~**eur,** m. 1. Frettchenjäger; 2. fig. Späher, Ausspürer; ~ de nouvelles, Neuigkeitsjäger. ~**euse,** f. Späherin, sehr neugierige Frau.
fureur, f. 1. Wut, Raserei; mettre en ~, in Wut bringen; entrer od. se mettre en ~, in Wut geraten; accès de ~, Wutanfall; il lui prend des accès de ~, er bekommt Wutanfälle; quand la ~ lui prend, wenn die Wut ihn packt; des ~s od. des transports de ~, Wutausbrüche, m. pl; aimer à od. jusqu'à la ~, bis zur Raserei od. rasend lieben; 2. fig. Heftigkeit; ~ de l'orage, Toben des Sturmes, n; ~s de la guerre, Greuel des Krieges, m. pl; 3. Sucht, Leidenschaft; ~ du jeu, Spielsucht; 4. Begeisterung; ~ divine, göttliche Begeisterung; 5. faire ~, Furore od. großes Aufsehen machen, großen Erfolg haben.
furfuracé, e, adj. kleienartig.
furfure, f. Kopfgrind, m.
furibond, e, adj. wütend, rasend; un ~, ein Rasender, Wüterich.
furie, f. 1. heftige Wut, Raserei; entrer od. se mettre en ~, in Wut geraten; 2. fig. Heftigkeit, Gewalt; 3. fig. Hitze, Leidenschaftlichkeit; 4. F~, Furie, Rachegöttin; 5. fig. une ~, ein wütendes Weib, ein Hausdrache, m.
furi||eusement, adv. ~**eux, se,** adj. 1. wütend, rasend, grimmig; un ~eux, ein Wütender, ein Rasender; 2. fam. außerordentlich, gewaltig, entsetzlich.
furin, m. (mar.) offene See; mettre un vaisseau en ~, ein Schiff aus dem Hafen in die offene See führen.
furioso, adv. (mus.) rasend, sehr rasch.
Furca od. **Furka,** f. col de la ~, Furkapaß (in der Schweiz), m.
Furnes, m. Beuren (belgische Stadt), n.
furolles, f. pl. feurige Dünste, m. pl. Irrlichter, n. pl.
furon, m. junges Frettchen.
furon||cle, m. Furunkel, Blutgeschwür, n. ~**culeux, se,** adj. blutgeschwürartig.
furt||if, ive, adj. ~**ivement,** adv. verstohlen, heimlich.
fusain, m. 1. Spindelbaum; 2. (crayon de) ~, Reißkohle, f; 3. (dessin fait au) ~, Zeichnung mit Reißkohle, f.
fusant, e, adj. zerschmelzend.
fusarolle, f. (arch.) Eierstab, m. Perlstab, m.
fuseau, m. (pl. ~x) 1. Spindel, f; fig. jambes en ~x, spindeldürre Beine, n. pl; 2. Klöppel (zur Spitzenfabrikation); 3. Spindelschnecke, f; 4. Kugelsegment (einer Erdkarte), n.
fusée, f. 1. Spindel mit Garn; fig. démêler une ~, eine Intrigue od. eine Angelegenheit aufklären; 2. Rakete; ~ à baguette, Stabrakete; ~ de campagne, Feld- od. Kriegsrakete; ~ éclairante, Leuchtrakete; ~ incendiaire, Brandrakete; ~ de signaux od. ~ volante, Signalrakete; 3. (arti.) Zünder, m. Brander, m; ~ d'amorces, Schlagröhre; 4. Spindel (in der Uhr); 5. (vét.) Überbein (am Pferdefuße), n; 6. (chir.) Eiterkanal, m.
fuséen [spr. ~*éain*], m. Raketenschleuderer.
fuselé, e, adj. spindelförmig.
fuselée, f. (bot.) Spindelkraut, n.
fuseler, v. a. (v. appeler) spindelförmig machen.
fuselier, m. Spindelmacher.
fuser, v. n. (a.) (chi. u. phys.) auseinanderfließen, zerfließen.
fuserolle, f. Seele (an der Weberspule).
fusi||bilité, f. Schmelzbarkeit. ~**ble,** adj. schmelzbar.
fusiforme, adj. spindelförmig.
fusil [spr. *fuzi*], m. 1. Feuerstahl; pierre à ~, Feuerstein, m; 2. Pfannendeckel (eines Feuergewehrschlosses); 3. Flinte, f. Gewehr, n; coup de ~, Flintenschuß; ~ à aiguille, Zündnadelgewehr; ~ de chasse, Jagdflinte; ~ à deux coups od. ~ double, Doppelflinte; ~ se chargeant par la culasse, Hinterlader; ~ de munition, Infanteriegewehr; ~ à percussion od. à piston, Perkussionsgewehr; ~ à tabatière, in einen Hinterlader umgewandeltes altes Gewehr; ~ de rempart, Wallbüchse, f; ~ à silex, Steinschloßgewehr; ~ à vent od. ~ pneumatique, Windbüchse, f; armer le ~, den Hahn spannen; mettre le ~ en joue, das Gewehr anlegen; 4. Wetzstahl.
fusilier, m. Füsilier.
fusill||ade [*ll'*], f. 1. Kleingewehrfeuer, n; 2. Erschießen, n. ~**er,** v. a. 1. erschießen; 2. fig. ~ (de plaisanteries), verhöhnen, mit Spott überschütten; se ~, sich gegenseitig beschießen. ~**ette,** f. kleine Rakete.
fusion, f. 1. Schmelzen, n. Verschmelzen, n; point de ~, Schmelzhitze, f; 2. fig. Verschmelzung, Fusion. ~**naire,** adj. die Verschmelzung erzielend. ~**nement,** m. fig. Verschmelzung, f. ~**ner,** v. a. verschmelzen, vereinigen; ~, v. n. u. se ~, sich verschmelzen. ~**niste,** adj. die Verschmelzung der Parteien anstrebend; un ~, ein Fusionist, der die Verschmelzung der Parteien wünscht.
fustanelle, f. Fustanella (Art Hemd).
fuste, f. Fuste (langes und niedriges Schiff).
fuster, v. n. (ch.) aus der Schlinge entkommen.
fustereau, m. (pl. ~x) kleines Flußboot.
fustet, m. (bot.) Färbersumach.
fusti||gation, f. Peitschen, n. Auspeitschen, n. ~**ger,** v. a. (nous fustigeons) peitschen, auspeitschen, stäupen.
fût [spr. *fü*], m. 1. Schaft (eines Gewehrs); 2. Schaft (einer Säule); 3. Weinfaß, n; sentir le ~, nach dem Fasse schmecken.
futaie, f. Hochwald, m; haute ~, ausgewachsener Hochwald; de haute ~, hochstämmig.
futaille [*ll'*], f. 1. Faß, n. Tonne; ~ en botte, noch nicht gebundenes Faß, Faß in Stücken; ~ montée, gebundenes Faß; fam. une vieille ~, eine alte Schachtel; 2. Fässer, n. pl. Faßwerk, n.
futaillerie [*ll'*], f. Holz zu Fässern, n.
futain||e, f. Barchent, m. ~**ier,** m. Barchentweber.
futé, e, adj. 1. fam. fein, listig, verschmitzt, pfiffig; 2. (bl.) geschäftet.
futée, f. Kitt (von Tischlerleim u. Sägespänen), m.
f-ut-fa, (mus.) F, n.
fûtier [spr. ~*ti-é*], m. Koffermacher.
futil||e, adj. nichtssagend, unbedeutend, seicht, leer. ~**ité,** f. 1. Armseligkeit, Gehaltlosigkeit, Seichtheit; 2. Lappalie, unbedeutende Kleinigkeit.
futur, e, adj. künftig, zukünftig; les ~s époux od. conjoints, die Verlobten, Braut u. Bräutigam; le ~, a) das Zukünftige; b) der Bräutigam, Verlobte; c) (gra.) das Futurum, die zukünftige Zeit; la ~e, die Braut, Verlobte; le ~ antérieur od. passé, das zweite Futurum (z. B. j'aurai fini); le ~ contingent, das, was möglicherweise eintritt. ~**ition,** f. zukünftiger Zustand.
fuyant, e, adj. 1. fliehend; 2. (pntr.) sich entfernend, zurücktretend; échelle ~e, verjüngter Maßstab; front ~, schiefe Stirn; fig. regard ~, scheuer Blick.
fuyard [spr. ~*ãre*], e, adj. 1. fliehend, flüchtig; un ~, a) ein Flüchtling, Ausreißer; b) eine Taube, die sich immer von ihrem Schlage entfernt; 2. (von Tieren) scheu.

G.

G, g [spr. jé; vor e, i u. y weich, vor a, o, u u. Konsonanten hart], m. G, n.
gaban, m. langhaariger Regenmantel (von Filz).
gabare, f. 1. Schute (flaches, breites Fahrzeug); 2. (mar.) Gabare (Last- od. Transportschiff mit 3 Masten); 3. Schlagnetz, n.
gabari, m. 1. Schablone, f. Formbrett, n; 2. (mar.) Sarter (Schiffsmodell).
gabariage, m. 1. Sarter (Schiffsmodell); 2. Verladung, f.
gabarier, m. 1. Besitzer einer Gabare; 2. Lastträger (der beim Ein- u. Ausladen einer Gabare hilft).
gabarier, v. a. (ein Schiff) nach dem Sarter bauen.
gabarieur, m. (mar.) Schiffsbauer.
gabarit, m. v. gabari.
gabatine, f. fam. Lüge; donner de la ~ à q, jemm. eine Nase drehen.
gabegie, f. fam. Betrug, m. Gaunerei.
gabelage, m. 1. Lagerzeit (des Salzes), f; 2. Zeichen (auf einem Salzhaufen), n.
gabeler, v. a. (v. appeler) ~ du sel, Salz auf Salzspeichern trocknen.
gabeleur, m. 1. Beamter bei der Salzsteuerverwaltung; 2. Beamter bei der indirekten Steuer.
gabelle, f. 1. Salzsteuer; pays de ~, Provinzen, in denen die Salzsteuer eingeführt war, f. pl; frauder la ~, a) die Salzsteuer nicht bezahlen; b) fig. sich einer Verpflichtung entziehen, sich drücken; 2. Salzspeicher, m. Salzhaus, n. Salzmagazin, n.
gabelou, m. fam. Spürnase (Spitzname der Steuerbeamten), f.
gaber, v. a. fam. verspotten; se ~, aufschneiden.
gabiage, m. Dienst in den Mastkörben.
gabian, m. Möwe, f.
gabier, m. Mastwächter.
Gabies, m. Gabii (Stadt in Latium), n.
gabion, m. Schanzkorb. ~**nade,** m. Bekleidung mit Schanzkörben, f. ~**ner,** v. a. durch Schanzkörbe decken. ~**neur,** m. Verfertiger von Schanzkörben.
gabord [spr. ~*bore*], m. (mar.) Garbord, Kielgang.
Gabriel [spr. ~*ièle*], m. Gabriel. ~**le** [spr. ~*ièle*], f. Gabriele.
gaburon, m. (mar.) Wange (an Mastbäumen od. Segelstangen), f.
gâche, f. 1. (arch.) Krämpen, m. Mauerring, m; 2. (maç.) Mörtelschaufel; 3. (serr.) Schließkappe.
gâcher, v. a. 1. (Kalk, Mörtel) einrühren; ~ lâche, serré, dünn, dick einrühren; 2. fam. verpfuschen, hinsudeln; 3. fam. verschleudern.
gâchet, m. schwarze Meerschwalbe.
gâchette, f. 1. Stange (im Flintenschlosse); 2. (serr.) Riegelhalter, m.
gâcheur, m. 1. Kalkeinrührer; 2. fig. Sudler, Pfuscher; 3. Händler, der zu Schleuderpreisen verkauft.

gâcheuse, f. Sudlerin, Pfuscherin.
gâcheux, se, adj. schlammig, schmierig, lotig.
gâchis, m. 1. Kot, Schlamm, Pfütze, f; 2. fig. unsauberer Handel, Wirrwarr, Klemme, f.
gâchois, m. Lehmgrube, f.
gade, f. Gade, m. Schellfisch, m.
Gadès [spr. *~dèce*], m. Gades (das jetzige Kadix), n.
gadou||ard [spr. *~āre*], m. Abtrittfeger, Mistfahrer. **~e**, f. Kot, m.
gaélique, adj. gälisch; le ~, das Gälische, die gälische Sprache (in Irland u. Westschottland).
Gaëls [spr. *ga-èle*], m. pl. Gälen (keltischer Volksstamm).
Gaëtan, m. Cajetan (Kardinal).
Gaëte [spr. *ga-ète*], f. Gaëta (Stadt in Italien), n.
gaffe, f. Bootshaken, m; fam. avaler sa ~, sterben.
gaffeau, m. (pl. **~x**) kleiner Bootshaken.
gaffer, v. a. mit dem Bootshaken fassen.
gagate, f. Gagat, m. schwarzer Flintenstein, Pechkohle.
gage, m. 1. Pfand, n. Unterpfand, n; mettre en ~, verpfänden, versetzen; sa montre est en ~, seine Uhr ist versetzt; prêter sur ~s, auf Pfänder leihen; retirer un ~, ein Pfand einlösen; demeurer pour les ~s, a) als Pfand zurückbleiben; b) fig. für andere büßen müssen; c) fig. verloren gehen; jouer au ~ touché, ein Pfänderspiel machen; qu'ordonnez-vous au ~ touché? was soll der thun, dem dies Pfand gehört? 2. ~ du combat od. de bataille, Fehdehandschuh; 3. fig. Bürgschaft, f. sicherer Beweis; c'est un ~ de son amour, das ist ein Beweis von seiner Liebe; donner des ~s à un parti, sich in bindender Weise einer Partei anschließen; 4. ~s, Lohn, Besoldung, f; à ~s, um Lohn, für Geld; écrivain à ~s, Lohnschreiber; être aux ~s de q, in jems. Sold od. Diensten stehen; fam. casser q. aux ~s, a) jemm. seinen Lohn od. Verdienst entziehen; b) jemm. sein Vertrauen entziehen; fig. il ne vole pas ses ~s, er thut seine Pflicht u. Schuldigkeit.
gager, v. a. u. n. (nous gageons) 1. ~ qc, um etw. wetten; ~ le double contre le simple, zwei gegen eins wetten; je gage ma tête à couper, ich lasse mir den Kopf abschneiden; ~ contre od. avec q, mit jemm. wetten; fam. gage que si, ich wette, ja; 2. besolden, bezahlen; fam. il semble qu'il soit gagé pour faire cela, man sollte glauben, er bekäme dafür bezahlt.
gagerie v. saisie-gagerie.
gag||eur, m. **~euse**, f. Wetter(in). **~eure** [spr. *~jure*], f. 1. Wette; perdre, gagner une ~, eine Wette verlieren, gewinnen; faire ~ contre q, gegen jemm. wetten; soutenir la ~, a) die Wette halten; b) fig. fam. standhaft bei seinem Entschlusse bleiben, sein Vorhaben ausführen; fam. cela ressemble à une ~, das ist unbegreiflich; 2. Wettpreis, m.
gagiste, m. besoldeter Mensch; ~ de théâtre, Theaterdiener.
gagnable, adj. gewinnbar.
gagnage, m. Viehweide, f. Weideplatz.
gagnant, e, adj. gewinnend; billet ~, Gewinnlos, n; un(e) ~(e), ein(e) Gewinner(in).
gagné, m. gewonnenes Spiel; (j.) je vous donne ~, ich schenke Ihnen das Spiel.
gagne-||denier, m. (pl. ~s) Tagelöhner. **~pain**, m. (pl. ~) Brotverdienst. **~petit**, m. (pl. ~) herumziehender Scherenschleifer.
gagner, v. a. 1. ~ de l'argent, Geld verdienen; ~ sa vie od. son pain, seinen Lebensunterhalt, sein Brot verdienen; fig. il l'a bien gagné, er hat es wohl verdient; ~ le ciel, sich den Himmel verdienen, in den Himmel kommen; 2. (im Spiele) gewinnen; ~ beaucoup d'argent, viel Geld gewinnen; 3. ~ q, jemm. (im Spiele) etw. abgewinnen; 4. erlangen, erwerben, gewinnen; ~ le prix, den Preis gewinnen od. davontragen; ~ la bataille, la victoire, die Schlacht, den Sieg gewinnen; ~ son procès, seinen Prozeß gewinnen; donner, avoir cause gagnée, gewonnenes Spiel geben, haben; vous n'y gagnerez rien, ihr werdet nichts dabei erlangen; ~ (du) temps, Zeit gewinnen; ~ l'amitié de q, jems. Freundschaft erwerben; ~ les suffrages od. les voix, die Stimmen bekommen; ~ qc. sur q. od. sur l'esprit de q, jemm. zu etw. bewegen, bringen od. veranlassen, etw. von jemm. erreichen; 5. ~ q, a) jemm. für sich gewinnen; b) jemm. bestechen; 6. ~ une maladie, sich eine Krankheit zuziehen; ~ un rhume, sich einen Schnupfen holen; 7. einnehmen, sich (einer Sache) bemächtigen; ~ le bastion, die Bastei einnehmen; fig. avoir ville gagnée, den beabsichtigten Vorteil erreicht haben; ~ du terrain, (auch fig.) Boden gewinnen, Fortschritte machen; ~ (du) chemin od. (du) pays, vorwärts kommen; (mar.) ~ le vent od. le dessus du vent, den Wind abfangen; fig. ~ le dessus, die Oberhand bekommen, den Sieg davontragen; 8. erreichen; ~ la ville, le rivage, la frontière, die Stadt, das Ufer, die Grenze erreichen; ~ l'heure od. le temps, zur beabsichtigten Zeit etw. erreichen; fig. fam. ~ la porte od. le haut od. les champs od. le large od. la guérite od. le taillis, sich aus dem Staube machen; ~ le devant od. les devants, vorausgehen; ~ de l'avance, Vorsprung gewinnen; ~ q. de vitesse, a) jemm. im Laufen überholen; b) fig. jemm. zuvorkommen; fig. ~ q. de la main, jemm. zuvorkommen; la nuit nous gagne, die Nacht überfällt uns; 9. ergreifen, erfassen, erreichen; le feu gagnait la maison voisine, das Feuer ergriff das benachbarte Haus; l'eau nous gagnait, das Wasser stieg immer höher; la contagion gagna plusieurs quartiers de la ville, die ansteckende Krankheit ergriff mehrere Stadtviertel; le sommeil me gagne, der Schlaf befällt mich; sa tristesse me gagne, seine Traurigkeit steckt mich an; 10. (éq.) ~ la volonté d'un cheval, des Pferdes Meister werden; votre cheval vous gagne, ihr seid nicht mehr Herr eures Pferdes; ~, v. n. 1. (Geld) verdienen; ~ gros, viel Geld verdienen; prv. n est pas marchand qui toujours gagne, das Unglück verschont keinen; 2. ~ à la loterie, in der Lotterie gewinnen; ce billet a gagné, dieses Los hat gewonnen od. ist herausgekommen; 3. fig. besser werden od. gefallen; il gagne beaucoup à être connu, er gewinnt sehr bei näherer Bekanntschaft; 4. zunehmen, gedeihen; 5. ~ sur q. que, von jemm. erwirken od. erreichen, daß; ~ sur soi de faire qc, es über sich gewinnen, etw. zu thun; 6. ~ sur q, a) jemm. überholen; b) über jemm. den Sieg davontragen; 7. (von Krankheiten u. Feuer) um sich greifen; se ~, 1. verdient, gewonnen, erworben werden; 2. ansteckend sein.
gagn||eur, m. **~euse**, f. Gewinner(in).
gai [spr. *gué*], **e**, adj. lustig, fröhlich, aufgeräumt, munter; ~ comme (un) pinson, kreuzfidel; avoir le vin ~, lustig sein (beim Trinken); la ~e science od. le ~ savoir, der heitere Minnesang (der Troubadours); cheval ~, a) munteres Pferd; b) (bl.) Pferd ohne Sattel u. Zeug; 2. heiter, freundlich, hell, licht (von Farben, Zimmern, Wohnungen); 3. (techn.) lose, nicht fest schließend. ~, adv. munter, lustig, frisch.
gaïac [spr. *~aque*], m. Franzosenholz, n. Guajakholz, n.
gaïacine, f. (pharm.) Franzosenholzharz, n.
gaiement od. **gaiment** [spr. *gué~*], adv. 1. lustig, munter, fröhlich; 2. mit Freuden, gern, willig.
gaieté od. **gaîté** [spr. *gué~*], f. 1. Lustigkeit, Fröhlichkeit, Munterkeit; 2. Mutwille, m. mutwilliger Streich; de ~ de cœur, mutwilligerweise, ohne alle Veranlassung.
gaillard [spr. *ll'~āre*], **e**, adj. 1. lustig, munter; 2. ausgelassen, ein wenig frei; 3. frisch u. gesund; 4. leichtsinnig, unbesonnen; 5. fam. ein wenig angeheitert od. berauscht; 6. kühn, verwegen; 7. vent ~, frischer u. kalter Wind.
gaillard [spr. *ll'~āre*], m. 1. lustiger Bruder, Kerl; fam. mon ~! altes Haus! 2. (mar.) ~ d'avant, Vorderkastell, n; ~ de derrière, Achterkastell, n. Schanze, f.
gaillarde [*ll'*], f. 1. lose Dirne; 2. Gaillarde (alter Tanz); 3. (typ.) Schrift mittlerer Größe, Bourgeois.
gaillard||ement [*ll'*] adv. 1. lustig, munter; 2. leichtsinnig; 3. kühn, verwegen. **~ise**, f. fam. 1. Lustigkeit, Fröhlichkeit, lustiges Wesen; 2. Schlüpfrigkeit, lockere Rede.
gaillet [*ll'*], m. (bot.) Labkraut, n.
gaiment, adv. v. gaiement.
gain, m. Gewinn, Gewinst, Erwerb, Verdienst; amour du ~, Gewinnsucht, f; ~ d'une bataille, Gewinn einer Schlacht; être en ~, im Gewinne sitzen, gewonnen haben; se retirer sur son ~, mit seinem Gewinne abziehen; avoir ~ de cause, gewonnenes Spiel haben; donner à q. ~ de cause, a) den Prozeß zu jems. Gunsten entscheiden; b) fig. jemm. gewonnenes Spiel geben; à perte et à ~, auf Gewinn und Verlust; (dr.) ~s nuptiaux od. ~s de survie, Vorteile zu Gunsten des überlebenden Gatten.
gain||e, f. 1. Scheide (eines Messers), Futteral, n; 2. Untersatz (für Büsten), m; 3. (bot.) Blattscheide; 4. (an.) Hülle; 5. (mar.) Saum (um ein Segel), m; 6. (e. m.) ~ d'aérage, Luftschlauch, m. **~erie**, f. Scheidenfabrik. **~ier**, m. 1. Scheidenmacher; 2. (bot.) Judasbaum.
gaité, f. v. gaieté.
gala, m. 1. Gala, f. Prachtfest, n; voiture de ~, Galawagen, m; 2. fam. glänzendes Gastmahl.
galac||tagogue, adj. Milchabsonderung befördernd. **~tique**, adj. acide ~, Milchsäure, f. **~tographie**, f. Beschreibung der Milch. **~tologie**, f. Abhandlung über Milch. **~tomètre**, m. Milchgütemesser. **~tophage**, adj. von Milch lebend. **~toposie**, f. Milchkur. **~toscope**, m. Milchgütemesser.
galamment, adv. 1. galant (gegen Damen), artig, fein; 2. klug, geschickt; 3. gern, von ganzem Herzen; 4. geschmackvoll, elegant; 5. edel, wacker.
galande, f. 1. Art Mandel; 2. Art Pfirsich.
galande (veraltet für galante) v. galant, 5.
galane, f. (bot.) Schildblume.
galanga, m. (bot.) Galgant.
galant, e, adj. 1. galant (gegen Damen), artig, fein; 2. verliebt, buhlerisch; femme ~e, leichtfertige od. buhlerische Frau; une aventure ~e, ein Liebesabenteuer, n; une lettre ~e, ein Liebesbrief, m; homme ~, gefallsüchtiger Mann; 3. elegant, geschmackvoll; 4. edel, wacker; un ~ homme, ein braver od. biederer Mann, ein Ehrenmann; fam. vous êtes un ~ homme, das ist hübsch von Ihnen; 5. schlau, geschickt. ~, m. 1. Galan, Liebhaber; un vert ~, ein Mädchenjäger; 2. eleganter od. feiner Mann; 3. Schlaukopf, loser Vogel. **~erie**, f. 1. Galanterie, Aufmerksamkeit (gegen Damen); 2. feines Wesen; 3. ~s, Schmeicheleien, Komplimente (Damen gegenüber), n. pl; 4. Liebeshandel, m. galantes Verhältnis, Liebschaft; 5. kleines Geschenk; 6. fam. Scherz, m. Streich, m. **~in**, m. fam. galanter Geck.
galantine, f. (cuis.) Galantine, gespicktes Fleisch.
galantiser, v. a. fam. ~ les dames, in lächerlicher Weise gegen die Damen galant sein.
Galata, m. Galata (fränkisches Viertel in Konstantinopel), n.
Galatée, f. Galatea (Seenymphe).
Galates, m. pl. Galater (Bewohner von Galatien).
Galatie [spr. *~cie*], f. Galatien (Provinz in Kleinasien), n.
galaxie, f. (astr.) Milchstraße.
galbanifère, adj. (bot.) galbantragend.
galbanoner, v. a. besudeln, beschmieren.
galbanum [spr. *~nome*], m. 1. (méd.) Mutterharz, n; 2. fam. leere Versprechungen, f. pl; prv. donner du ~ à q, jemm. mit leeren Hoffnungen abspeisen.

galbe, m. Rundung, f. Schwellung, f.
galbule, f. (bot.) Cypressennuß.
gale, f. **1.** Krätze (Hautkrankheit); fig. fam. il n'a pas la ~ aux dents, er ist ein tüchtiger Esser; être méchant comme la ~, sehr bösartig sein; **2.** (bot.) Grind, m.
galé, m. (bot.) Porsch; ~ odorant, Myrtenheide, f.
galéace od. **galéasse**, f. Galeasse (große Galeere).
galée, f. (typ.) Setzschiff, n; composer en ~, stückweise setzen.
galéga, m. (bot.) Pestilenzwurz, f. Geißraute, f.
galéiforme, adj. (bot.) helmförmig.
galène, f. (chi.) Bleiglanz, m. Töpfererz, n; ~ de cuivre, Kupferglanz, m; ~ de fer, Eisenglanz, m; ~ fausse, Blende.
galén||ique, adj. galenisch, nach Art des (römischen Arztes) Galen. **~isme**, m. Lehre des Galen, f. **~iste**, adj. un médecin ~ od. un ~, ein Anhänger Galens.
galéode, m. Skorpionspinne, f.
galéopsis [spr. *~ice*], m. (bot.) Hanfnessel, f.
galer, v. a. fam. kratzen.
galère, f. **1.** Galeere; fig. vogue la ~! es gehe, wie es wolle! auf gut Glück! fam. qu'allait-il faire dans cette ~? was hatte er da zu suchen? **2.** ~s, Galeerenstrafe; envoyer aux ~s, auf die Galeeren schicken; **3.** fam. mühseliges Leben; c'est une vraie ~, es ist eine wahre Höllenqual.
Galère, m. Galerius (römischer Kaiser).
galerie, f. **1.** Galerie (langer Saal od. bedeckter Gang); ~ vitrée, Glashalle; fig. ce sont ses ~s, das ist sein regelmäßiger Weg; ~ de tableaux od. de peintures, a) Bildersaal, m. Gemäldegalerie; b) Gemäldesammlung; fig. ~ de portraits, Reihe von Bildern (berühmter Männer); **2.** Korridor, m. Gang (zwischen od. neben mehreren Zimmern), m; **3.** (für die Zuschauer bestimmter) bedeckter Gang im Ballhause; **4.** Zuschauerkreis, m; faire ~, zusehen; **5.** fig. Mitmenschen, m. pl; **6.** ~s, Balkon (im Theater), m; ~ d'église, Emporkirche; **7.** unterirdischer Gang (in Bergwerken); **8.** (fort.) Minengang, m. Galerie (auf einem Schiffe).
galérien [spr. *~iain*], m. Galeerensklave; fig. souffrir comme un ~ od. mener une vie de ~, viel zu leiden haben.
galerne, f. Nordwestwind, m.
galet, m. **1.** runder, glatter Kiesel; **2.** Geröll, n; **3.** jouer au ~, Beilke spielen; **4.** Scheibe (von Holz, Elfenbein od. Metall) zwischen zwei rotierenden Flächen, f.
galetas [spr. *~ta*], m. **1.** Dachstube, f. Dachkammer, f; **2.** ärmliches Zimmer; fam. Loch, n.
galette, f. **1.** Brotkuchen, m. Fladen, m; **2.** Schiffszwieback, m; **3.** (arti.) Pulverkuchen, m; **4.** Hutform.
galettier, m. Kuchenbäcker.
galeux, se, adj. **1.** krätzig; un ~, ein mit der Krätze behafteter Mensch; prv. qui se sent ~ se gratte, wen's juckt, der kratze sich; **2.** (von Tieren) räudig; fig. éviter q. comme une brebis ~se, jemn. wie die Pest meiden; prv. il ne faut qu'une brebis ~se pour gâter tout un troupeau, ein räudiges Schaf kann die ganze Herde anstecken; **3.** (bot.) grindig.
galhaubans, m. pl. (mar.) Pardunen (lange Taue, welche vom Mast herunterhängen), f. pl.
Galice, f. Galicien (spanische Provinz), n.
Galicie, f. Galizien (österreichisches Land), n.
galicien [spr. *~iain*], **ne**, adj. galizisch; un(e) G~(ne), ein(e) Galizier(in).
Galien [spr. *~iain*], m. Galen (römischer Arzt).
Galilée, m. Galilei (italienischer Mathematiker u. Astronom).
Galilée, f. Galiläa (Teil von Palästina), n.
galiléen [spr. *~éain*], **ne**, adj. galiläisch; un(e) G~(ne), ein(e) Galiläer(in); le G~, Christus.
galimafrée, f. **1.** Frikassee (aus Fleischüberresten), n; **2.** fam. schlecht zubereitete Speise.
galimatias [spr. *~tia*], m. Gallimathias (sinnloses Geschwätz, Unsinn).
galine, f. Zitterroche, m. Krampffisch, m.
galion, m. **1.** Galione (großes Schiff), f; **2.** Silberschiff, n; fam. mes ~s sont arrivés, mein Geldschiff ist angekommen.
galiote, f. Galiote (leichtes Fahrzeug); ~ à bombes, Bombenschiff, n.
galipot [spr. *~po*], m. Fichtenharz, n. **~er**, v. a. mit Fichtenharz einreiben.
gallate, f. (chi.) gallussaures Salz.
galle, f Galle (Auswuchs an Baumblättern); noix de ~, Gallapfel, m; mouche de ~, Gallwespe.
Galles, f. Wales (südwestlicher Teil von England), n; prince de ~, Prinz von Wales; la Nouvelle ~ du Sud, Neusüdwales (in Australien), n.
gallican, e, adj. gallikanisch; Église ~e, französisch-katholische Kirche; un ~, ein Verteidiger der Freiheiten der französisch-katholischen Kirche. **~isme**, m. Gallikanismus.
gallicisme, m. Gallicismus (1. der französischen Sprache eigentümliche Wendung od. Redensart; 2. wörtliche Übersetzung einer französischen Redensart).
Gallien [spr. *~iain*], m. Gallienus (römischer Kaiser).
gallinace, f. schwarzer Achat.
galli||nacés, m. pl. Hühnerarten, f. pl. **~nasse**, f. mexikanischer Rabe. **~ne**, adj. f. l'espèce ~, das Hühnergeschlecht. **~nogralles**, m. pl. Stelzenläufer.
gallinsecte, m. Gallinsekt, n. Schildlaus, f.
gallinule, m. Wasserhuhn, n.
gallique, adj. **1.** gallisch; **2.** (chi.) acide ~, Gallapfelsäure, f.
gallis||me, m. System des Dr. Gall, n. **~te**, m. Anhänger des Dr. Gall, Schädellehrer.
gallois, e, adj. aus Wales gebürtig; un(e) G~(e), ein(e) Bewohner(in) von Wales.
galloman||e, m. Franzosenfreund, Gallomane. **~ie**, f. Franzosensucht, Französelei, Gallomanie.
gallon, m. Gallone (englisches Maß für Flüssigkeiten = 4½ Liter), f.
gallo||phage, m. Franzosenfresser. **~phagie**, f. Franzosenfresserei. **~phile**, m. Franzosenfreund. **~phobe**, m. Franzosenfeind. **~phobie**, f. Franzosenhaß, m.
gallo-romain, e, adj. galloromanisch; les G~s, die Bewohner Galliens zur Zeit der römischen Herrschaft.
gallot, m. **1.** Meerschlange, f, **2.** Apfelart, f.
galoche, f. **1.** Überschuh, m. Galosche; fam. menton de ~, langes, spitzes, hervorstehendes Kinn; **2.** Schuh mit Holzsohlen, m.
galochier, m. Überschuhfabrikant.
galon, m. Tresse, f. Borte, f. Litze, f; prv. quand on prend du ~, on n'en saurait trop prendre, man muß eine gute Gelegenheit, sich zu bereichern, nicht vorbeigehen lassen; (grr.) perdre ses ~s, kassiert werden. **~ner**, v. a. mit Tressen oder Borten besetzen. **~nier**, m. Bortenmacher.
galop [spr. *~lō*], m. **1.** Galopp; au grand, au petit ~, im starken, kurzen Galopp; ~ de course, gestreckter Galopp; mettre un cheval au ~, ein Pferd galoppieren lassen; prendre le od. se mettre au ~, anfangen zu galoppieren; fig. s'en aller le grand ~, seinem Ende nahe sein; fam. aller od courir le (grand) ~, (beim Gehen, Sprechen od. Lesen) fürchterlich eilen; **2.** Galopp (Tanz); **3.** fam. Verweis, Wischer. **~ade**, f. **1.** Galoppieren, n; **2.** Strecke, die man im Galopp zurücklegt; **3.** fam. Verweis, m. **~ante**, adj. f. phtisie ~, galoppierende Schwindsucht. **~er**, v. a. **1.** galoppieren lassen; **2.** fig. fam. ~ q, jemn. verfolgen od. überall aufsuchen; la peur le galope, die Angst od. der Teufel reitet ihn; ~ une femme, hinter einer Frau her sein, einer Frau den Hof machen; ~, v. n. **1.** galoppieren; **2.** hin und her laufen; **3.** (beim Gehen, Sprechen od. Lesen) fürchterlich eilen.
galopin, m. **1.** Laufbursche; **2.** Küchenjunge; **3.** fam. Schlingel; **4.** fam. Tulpe, f.
galoubet, m. Trommelflöte mit drei Löchern, f.
galoubie, f. enger Nachen.
galuchat, m. musivartiger Chagrin, Seehundshaut, f.
galvani||que, adj. **~quement**, adv. galvanisch. **~sation**, f. Galvanisierung. **~ser**, v. a. **1.** galvanisieren; **2.** fig. künstlich wiederbeleben. **~sme**, m. Galvanismus, tierische Elektricität.
galvano-magné||tique, adj. elektromagnetisch. **~tisme**, m. Elektromagnetismus.
galvano||mètre, m. Galvanometer (Elektricitätsmesser). **~plastie**, f. Galvanoplastik; bronzer par la ~, galvanoplastisch vergolden. **~plastique**, adj. galvanoplastisch. **~scope**, m. Galvanoskop, n.
galvauder, v. a. **1.** ausschelten; **2.** in Unordnung bringen, verderben, verpfuschen; **3.** fig. entehren.
gamache, f. Gamasche, Reiststrumpf, m.
Gamache, m. Gamache (Person in Don Quichotte); fig. noces de ~, üppiges Mahl; dîner chez ~, schlemmen.
gamand||e, f. Art Kastanie. **~ier**, m. Kastanienbaum.
gambad||e [spr. *gan~*], f. Luftsprung, m. Bocksprung, m; fig. payer en ~s, Ausflüchte machen. **~er**, v. n. (a.) lustige Sprünge machen. **~eur**, m. **~euse**, f. Luftspringer(in).
gambe [spr. *ganbe*], f. viole de ~, Kniegeige.
Gambie [spr. *gan~*], f. Gambia (Fluß in Afrika), m.
gambier [spr. *gan~*], m. Eisenstange, f.
gambiller [spr. *gan~ll'*], v. n. (a.) fam. mit den Beinen schlenkern.
gambit [spr. *ganbi*], m. (beim Schachspiel) Gambit, n; jouer le ~, den Gambitzug machen.
gamelle, f. **1.** Soldaten- od. Matrosenschüssel; être à la ~, mit Soldatenkost vorlieb nehmen; cet officier est à la ~, dieser Offizier ist Schulden halber auf Soldatenkost gesetzt; manger à la ~, auf Soldatenkost gesetzt sein, aus der Menage essen.
gamelot, m. (mar.) kleiner Eimer.
gamin, m. **1.** Bursche (der Maurer, Töpfer); **2.** Straßenjunge, Gassenjunge; ~ de Paris, Pariser Kind, n. **~e**, f. wildes Mädchen. **~er**, v. n. fam. sich auf der Straße herumtreiben. **~erie**, f. Gassenjungenstreich, m.
gamme, f. (mus.) Tonleiter, Skala; ~ diatonique, chromatique, diatonische, chromatische Tonleiter; fig. chanter à q. sa ~, jemm. die Wahrheit sagen od. den Text lesen; en même ~, in demselben Tone; changer de ~, seine Sprache od. sein Betragen ändern; être hors de ~, außer Fassung od. außer sich sein; mettre q. hors de ~, jemn. außer Fassung bringen; crier à haute ~, laut schreien; un fou de haute ~, ein Erznarr; ceci passe notre ~, das geht über unsere Begriffe.
ganache, f. **1.** Ganasche, untere Kinnlade (eines Pferdes); avoir la ~ pesante od. être chargé de ~, a) starke Kinnladen haben; b) fig. schwerfälligen Geistes sein; **2.** fig. Dummkopf, m. Einfaltspinsel, m. Esel, m.
Gand, m. Gent (belgische Stadt), n.
gandin, m. Geck, Zierbengel. **~erie**, f. geckenhaftes Wesen.
gandoura, f. Hemd ohne Ärmel, n.
ganer, v. n. (j.) einen Stich gehen lassen.
ganga, m. pyrenäisches od. afrikanisches Haselhuhn.
Gange, m. Ganges (Fluß in Vorderindien).
gangli||forme, adj. überbeinförmig. **~on**, m. **1.** Überbein, n; **2.** Nervenknoten. **~onnaire**, adj. nervenknotig.
gangrène, f. **1.** (méd.) Brand, m; **2.** fig. Fäulnis, Krebsschaden, m.
gangren||é, e, adj. **1.** (méd.) vom Brande angegriffen; **2.** fig. verdorben; conscience ~e, befleckte Gewissen; ~ de forfaits, mit Schandthaten gebrandmarkt. **~er**, v. a. (v. mener) **1.** (méd.) brandig machen; **2.** fig. anstecken, verderben; se ~, **1.** brandig werden; **2.** fig. absterben. **~escence**, f. Neigung zum Brande. **~eux, se**, adj. **1.** vom Brande angesteckt, brandig; **2.** fig. verderbt.
gangue, f. (e. m.) Gangstein, m. taubes Gestein.

ganivet, m. Messerchen (der Wundärzte), n.
gano, m. (j.) laissez-moi faire ~, lassen Sie mich stechen.
ganse, f. 1. Rundschnur, Schnurschleife; 2. Schleife; 3. Knopfloch, n; ~ de diamants, mit Diamanten besetztes Knopfloch; 4. Haarschleife.
gansette, f. kleine Rundschnur.
gant, m. Handschuh; ~s de fil, Zwirnhandschuhe; ~s de soie, seidene Handschuhe; ~s glacés od. ~s paille, gelbe Glacéhandschuhe; ~s bourrés, Fechthandschuhe; ~s fourrés, Pelzhandschuhe; ~s ouatés, a) gefütterte Handschuhe; b) fig. Sammetpfötchen, n. pl; ~s d'oiseau, Handschuhe des Falkeniers; fig. mettre od. prendre des ~s, vorsichtig zu Werke gehen; être souple comme un ~, sehr nachgiebig sein, sich um den Finger wickeln lassen; rendre q. souple comme un ~, jemn. kirre machen; jeter le ~ à q, jemm. den Handschuh hinwerfen, jemn. zum Kampfe herausfordern; ramasser od. relever le ~, den Handschuh aufnehmen, die Herausforderung annehmen; se donner les ~s de qc, sich das Verdienst einer Sache zuschreiben; vous n'en avez pas les ~s, Sie sind nicht der Erste, der das gesagt od. vorgeschlagen hat; cette fille a perdu ses ~s, dieses Mädchen ist nicht mehr unschuldig; cela me va comme un ~, das paßt mir ganz vortrefflich.
gante, m. hölzerner Aufsatz (auf dem Brautkessel).
ganté, e, adj. Handschuhe tragend; être toujours bien ~, stets feine Handschuhe tragen.
gantelée, f. (bot.) Art Glockenblume.
gantelet, m. 1. Panzerhandschuh; 2. Handleder, n; 3. (chir.) Handbinde, f.
ganter, v. a. 1. mit Handschuhen versehen; 2. ~ q, jemm. Handschuhe anziehen; 3. (von Handschuhen) passen; ces gants me gantent mal, diese Handschuhe passen mir schlecht; fig. cela me gante, das paßt mir; ~, v. n. passen (von Handschuhen); se ~, sich Handschuhe anziehen.
ganterie, f. 1. Handschuhwaren, f. pl; 2. Handschuhkram, m. Handschuhladen, m; 3. Handschuhmacherhandwerk, n.
gantier [spr. *~ti-é*], m. **~ière** [spr. *~tiére*], f. 1. Handschuhmacher(in); 2. Handschuhhändler(in).
gant-jaune, m. (pl. ~s~s) Stutzer.
gantois, e, adj. aus Gent gebürtig; un(e) G~(e), ein(e) Genter(in).
Ganymède, m. Ganymedes (Mundschenk der Götter).
Gap [spr. *gäpe*], m. Gap (französische Stadt), n.
garage, m. 1. Einfahren in einen Flußhafen od. Bahnhof, n; 2. (ch. f.) voie de ~, Geleise, das zum Wagenschuppen führt.
garamantite, f. Art Granat.
garan||çage, m. Färben mit Krapp, n. **~ce,** f. 1. (bot.) Krapp, m; 2. Färberröte. **~ce,** adj. (unveränderlich) krapprot. **~cer,** v. a. (nous garançons) mit Krapp färben. **~ceur,** m. Krappfärber. **~cière,** f. Krappland, n. Krappbeet, n. **~cine,** f. (chi.) Garanzin, n.
garans, m. pl. (mar.) Tauzeug, n.
garant, m. 1. Gewährsmann, Bürge; j'en suis ~, ich bin Bürge dafür; se porter od. se rendre ~ de qc, für etw. haften od. bürgen, sich für etw. verbürgen; je vous suis ~ que cela est vrai, ich stehe Ihnen dafür, daß dies wahr ist; 2. Bürgschaft, f. Pfand, n. **~i,** m. derjenige, für den man Bürgschaft zu leisten hat. **~e,** f. Gewährleisterin, Bürgin. **~ie** [spr. *~tie*], f. 1. Garantie, Gewähr, Bürgschaft; sous la ~ des grandes puissances, unter der Garantie od. dem Schutze der Großmächte; s'obliger à ~, sich zu einer Schadloshaltung verbindlich machen; 2. ~ individuelle, gesetzlicher Schutz (des einzelnen Bürgers); 3. bureau de ~, Stempelamt (für Goldsachen), n. **~ir,** v. a. 1. ~ qc, sich für etw. verbürgen, etw. garantieren, für etw. gutsagen; ~ une montre à q, für die Güte einer Uhr jemm. garantieren; ~ une nouvelle, eine Nachricht verbürgen, für die Richtigkeit einer Nachricht stehen; 2. ~ q. de qc, jemn. gegen od. vor etw. schützen od. verwahren od. sicher stellen; se ~ du froid, sich gegen die od. vor Kälte schützen. **~isseur,** m. Bürgschaftleister.
garbelage, m. Ausfuhrzoll nach der Levante.
garbin, m. Südwestwind.
garbon, m. Rebhahn.
garbure, f. Brotsuppe, Kohlsuppe.
garce, f. fam. Bettel, Weibsbild, n; sa ~ de vie, sein liederliches Leben.
garcette, f. (mar.) Seifing, m. Beschlagleine; recevoir les ~s, gestrippt werden (als Strafe).
garçon, m. 1. Knabe, Bube; 2. junger Mensch, Bursche, Kerl, Junge; oui, mon ~! ja, mein Junge! joli ~, hübscher Kerl; bon ~, guter Kerl; vous êtes un brave ~ d'être venu, es ist schön von Ihnen, daß Sie gekommen sind; déjeuner od. dîner de ~s, Herrengesellschaft, f; ~s de la noce od. ~s d'honneur, Brautführer; faire le mauvais ~, sich flegelhaft benehmen; iron. beau ~, a) sauberes Bürschchen; b) betrunken; fig. être bien petit ~ auprès de q, tief unter jemm. stehen; traiter q. en petit ~, jemn. wie einen dummen Jungen behandeln; 3. Junggeselle, unverheirateter Mensch; il est encore ~, er ist noch ledig; rester ~, unverheiratet bleiben; un vieux ~, ein alter Hagestolz; ménage de ~, Junggesellenwirtschaft, f; 4. Geselle (eines Handwerkers); ~ tailleur, Schneidergeselle; ~ boulanger, Bäckergeselle; 5. Kellner; premier ~, Oberkellner; fam. n'oubliez pas le ~, bitte, das Trinkgeld nicht zu vergessen; 6. Diener, Gehülfe; ~ de magasin, Ladendiener; ~ de bureau, Kanzleidiener; ~ de caisse, Kassenbote; ~ de ferme, Ackerknecht. **~ner,** v. n. gern mit Knaben spielen (von Mädchen). **~net,** m. kleiner Junge. **~nière,** f. fam. wildes, gern mit Knaben spielendes Mädchen.
Garda, m. lac de ~, Gardasee (in Norditalien).
gardable, adj. chose ~, Sache, die sich bewachen od. bewahren od. aufheben läßt.
garde, f. 1. Bewachung, Bewahrung, Beaufsichtigung, Aufsicht; avoir la ~ d'une maison, ein Haus zu beaufsichtigen haben; être chargé de la ~ des frontières, mit der Bewachung der Grenzen beauftragt sein; confier od. commettre à q. la ~ d'un enfant, jemm. die Beaufsichtigung eines Kindes übertragen; être sous la ~ de q, unter jems. Aufsicht od. Obhut stehen; à la ~ de Dieu! Gott befohlen! avoir qc. en ~, etw. in Bewahrung haben; donner qc. en ~, etw. zum Aufbewahren geben; mettre q. à od. sous la ~ de q, jemn. unter jems. Obhut od. Aufsicht stellen; mettre q. sous bonne ~, jemn. in sicheren Verwahr geben od. in Sicherheit bringen; être de bonne ~, a) seine Sachen gut in acht nehmen; b) sich lange aufbewahren lassen, sich lange halten (ohne zu verderben); c) (ch.) gut aufpassen (vom Jagdhunde); être de difficile ~, a) schwer zu hüten od. zu beaufsichtigen sein; b) sich nicht lange halten, leicht verderben; 2. Acht, Aufmerksamkeit; prendre ~ à qc, a) auf etw. achten od. achtgeben; b) sich vor etw. in acht nehmen, sich vor etw. hüten; je n'y pris pas ~, ich achtete nicht darauf; je pris ~ qu'il parlait d'un ton fort poli, ich bemerkte, daß er in einem sehr höflichen Tone sprach; prenez ~ qu'on ne vous voie, nehmen Sie sich in acht od. hüten Sie sich, daß man Sie (nicht) sieht; prenez ~ de tomber od. à ne pas tomber, nehmen Sie sich in acht, daß Sie nicht fallen; prendre ~ à un sou od. à un denier, alles bis auf den Pfennig berechnen, sehr genau sein; (grr.) ~ à vous! Achtung! stillgestanden! se donner (de) ~ de qc, sich vor etw. in acht nehmen; donnez-vous de ~ qu'on ne vous trompe, hüten Sie sich, daß man Sie nicht täuscht; n'avoir ~ de faire qc, a) sich wohl hüten od. es wohl bleiben lassen, etw. zu thun; b) weit davon entfernt sein, etw. zu thun; 3. (esc.) gedeckte Stellung, Auslage; se mettre en ~, a) auslegen, sich decken; b) fig. sich in acht nehmen, aufpassen; en ~! a) ausgelegt! b) fig. aufgepaßt! être hors de ~, a) ungedeckt sein; b) fig. nicht wissen, woran man ist; être en ~, a) gedeckt sein; b) fig. sich in acht nehmen, aufpassen; fig. être od. se mettre od. se tenir sur ses ~s, auf seiner Hut sein, sich vorsehen; 4. Revier (eines Försters), n; 5. Garde; ~ du corps, Leibgarde; vieille ~, alte Garde (unter Napoleon I.); les régiments de la ~, die Garderegimenter, n. pl; entrer dans la ~, bei der Garde eintreten; ~ nationale, Nationalgarde, Bürgerwehr; ~ (nationale) mobile, Mobilgarde (1848 zum Schutze von Paris gebildet; seit 1868 für den Kriegsfall bestimmte Truppe); ~ municipale, Munizipalgarde (zur Aufrechterhaltung der Polizei); 6. Krankenwärterin, Wärterin; 7. Wache (Wachmannschaft u. Wachdienst); ~ des portes, Thorwache; ~ d'écurie, Stallwache; ~ du camp od. du drapeau, Fahnenwache; ~ d'honneur, Ehrenwache; corps de ~, a) Wachtposten; b) Wachthaus, n. Wachtlokal, n; relever la ~, die Wache ablösen; asseoir od. poser la ~, die Wache aufstellen; monter la ~, auf Wache ziehen; la ~ montante, die aufziehende Wache; descendre la ~, a) von der Wache kommen; b) fig. sterben; la ~ descendante, die abgelöste Wache; être de ~, a) Wache haben; b) Dienst haben; ~ avancée, Vorposten, m; grand' ~, Kavallerieeldwache; 8. Korb (am Säbel zum Schutze der Hand), m; ~ de l'épée, Stichblatt des Degens, n; fig. fam. monter une ~ à q, jemn. tüchtig ausschelten; s'en donner jusqu'aux ~s, tüchtig essen od. trinken; 9. (j.) ~ du jeu, Beikarte; fig. fam. avoir toujours ~ à carreau, jeden Einwand gleich zu beantworten wissen; 10. (serr.) ~s, Besetzung (welche verhindert, daß das Schloß mit fremden Schlüsseln geöffnet werden kann), Gewirre, n; 11. weißes Blatt (am Anfang und am Ende eines Buches).
garde, m. 1. Wächter, Hüter, Aufseher; ~ de la bibliothèque, Aufseher der Bibliothek; ~ des sceaux, Großsiegelbewahrer, Justizminister; ~ du génie, Wallmeister; ~ de nuit, Nachtwächter; ~ du commerce, Exekutor des Handelsgerichts; ~ champêtre, Feldhüter, Flurschütze; ~ des bois od. ~ forestier, Unterförster; 2. Gardist, Gardesoldat; ~ du corps, Leibgardist; ~s de la porte, an der Thür des königlichen Gemaches stehende Gardisten; le régiment des ~s, das Leibregiment (der französischen Könige); les ~s suisses, das Schweizerregiment; un cent-garde, ein Krongardist (unter Napoleon III.); ~ municipal, Munizipalgardist; ~ national, Nationalgardist, Bürgerwehrmann; ~ mobile, Mobilgardist.
garde-||barrière, m. (pl. ~s~s) 1. Bahnwärter (bei einem Bahnübergange); 2. Thorsteuerbeamter. **~bois,** m. (pl. ~) Unterförster. **~bourgeoise,** f. (pl. ~s~s) Bürgerwehr. **~boutique,** m. (pl. ~) Ladenhüter, schwer verkäufliche Ware. **~bras,** m. (pl. ~) Armschiene, f. **~cendre,** m. (pl. ~) Ofenschirm. **~chasse,** m. (pl. ~~s) Wildmeister, Hegereiter. **~chef,** m. (pl. ~s~s) Bahnhofsinspektor. **~chiourme,** m. (pl. ~) Aufseher über die Galeerensklaven. **~corps,** m. (pl. ~) Brückengeländer, n. **~côte,** m. (pl. ~~s) 1. Küstenwachtschiff, n. Auslieger; 2. Küstenaufseher. **~crotte,** m. (pl. ~) 1. Spritzleder (an Wagen), n; 2. Raddeckel (an einer Lokomotive). **~écluse,** m. (pl. ~) Schleusenmeister. **~étalon,** m. (pl. ~) Beschälwächter. **~feu,** m. (pl. ~ od. ~~x) Kamingitter, n. **~fou,** m. (pl. ~~s) Brückengeländer, n. Brustwehr, f. **~française,** f. Leibregiment (der französischen Könige), n; un ~, (pl. ~s~s) ein Leibgardist. **~frein,** m. (pl. ~) Bremser. **~général,** m. (pl. ~s~aux) Oberförster. **~ligne,** m. (pl. ~) Bahnwärter. **~linge,** m. (pl. ~) Wäschekammer, f. **~magasin,** m. (pl. ~s~s) 1. Magazinverwalter; 2. fam. Ladenhüter, schwer verkäufliche Ware. **~main,** m. (pl. ~ od. ~~s) Unterlage von Papier, f.

~malade, m. u. f. (pl. ~ od. ~~s) Krankenwärter(in). **~manche**, m. (pl. ~ od. ~~s) Überärmel. **~manger**, m. (pl. ~) 1. Speiseschrank; 2. Speisekammer, f. **~marine**, m. (pl. ~s~) Seekadett. **~marteau**, m. (pl. ~ od. ~~x) Waldeisenbewacher (Forstbeamter). **~ménagerie**, m. (pl. ~ od. ~~s) Tierwärter (auf Schiffen). **~meuble**, m. (pl. ~) 1. Gerätkammer (bei Hofe), f; 2. Gerätaufseher. **~nappe**, m. (pl. ~) Schüsselring, Strohteller. **~noble**, f. (pl. ~s~s) unbeschränktes Nutznießungsrecht (des überlebenden adeligen Gatten an dem Vermögen der minorennen Kinder). **~note**, m. (pl. ~) Notar, der die Kontrakte in Verwahrung hat. **~paille** [*ll*], m. (pl. ~) Strohsack. **~pavé**, m. (pl. ~) 1. Kantstein; 2. Brückenschwelle, f. **~pêche**, m. (pl. ~) Aufseher über Fischerei. **~port**, m. (pl. ~ od. ~~s) Hafenwärter.

garder, v. a. 1. in gutem Zustande erhalten, konservieren, vor dem Verderben schützen; 2. (bei od. für sich) behalten, zurückbehalten; je garde ce livre, ich behalte dieses Buch (für mich); elle voulut ~ ses deux enfants auprès d'elle, sie wollte ihre beiden Kinder bei sich behalten; ~ une médecine, eine Medizin bei sich behalten; ~ un secret, ein Geheimnis für sich behalten; ~ son sérieux od. sa gravité, ernsthaft bleiben; ~ rancune à q, einen Groll gegen jemn. behalten; 3. beobachten, bewahren, halten; ~ les commandements de Dieu, Gottes Gebote halten; ~ le silence, Stillschweigen beobachten; ~ le jeûne, das Fasten beobachten; ~ sa parole, sein Wort halten; ~ son serment, seinen Schwur halten; ~ la bienséance, den Anstand wahren; ~ son rang, seine Stellung würdig behaupten; ~ son ban, die Zeit der Verbannung (zu der man verurteilt ist) genau innehalten; ~ les rangs, in Reih und Glied bleiben; (toute) proportion gardée, verhältnismäßig; 4. (für später) aufbewahren, aufheben, versparen; je garde cela pour demain, ich hebe das für morgen auf; fig. ~ une poire pour la soif, etw. für den Notfall aufbewahren; vous ne savez pas ce que Dieu od. la fortune vous garde, man weiß nicht, was noch kommen kann; la ~ (bonne) à q, jemm. etw. nachtragen, jemm. zürnen; 5. verwahren, aufbewahren, beaufsichtigen; ~ un enfant, ein Kind verwahren; ~ les vignes, die Weinberge beaufsichtigen; ~ la maison, das Haus verwahren; fig. ~ le mulet, lange warten müssen; ~ les manteaux, a) auf der Lauer stehen; b) müßig zusehen; en donner à ~ à q, jemm. etw. weismachen; 6. pflegen, warten; ~ un malade, einen Kranken pflegen; 7. bewachen, beschützen; ~ les côtes, die Küsten bewachen; ~ un prisonnier, einen Gefangenen bewachen; ~ à vue, nicht aus den Augen lassen; ~ les brebis, les vaches, die Schafe, die Kühe hüten; fig. bonhomme, garde ta vache! guter Freund, sieh dich vor! ~ la chambre, le lit, das Zimmer, das Bett hüten; ~ prison od. les arrêts, im Gefängnis sitzen; 8. (vor etw.) bewahren od. behüten; ~ q. de faire qc, jemn. davor bewahren, etw. zu thun; Dieu m'en garde! Gott bewahre od. behüte mich davor! Dieu vous garde! Grüß Gott! 9. (j.) roi gardé, besetzter König; se ~, 1. sich halten, sich aufbewahren lassen; 2. se ~ de qc, sich vor etw. in acht nehmen od. vorsehen od. hüten; je me garderai bien d'en manger, ich werde mich wohl hüten, davon zu essen; (ohne se) gardez qu'on ne vous voie, nehmen Sie sich in acht, daß man Sie sieht; fig. se ~ à carreau, auf seiner Hut sein.

garderie, f. Forstrevier, n.

garde-||robe, f. (pl. ~~s) 1. Garderobe, Kleiderzimmer, n. Ankleidezimmer, n; 2. Kleiderschrank, m; 3. Kleidervorrat, m; 4. heimliches Gemach; 5. (bot.) stark riechende Kräuter (zur Vertreibung der Insekten), n. pl. **~robe**, m. (pl. ~~s) leinene Schürze. **~robier**, m. (pl. ~s) Vorsteher der fürstlichen Kleiderkammer. **~rôle**, m (pl. ~s) Oberarchivar. **~sacs**, m. (pl. ~) Aktenbewahrer. **~scel**, m. (pl. ~) Beamter, der die Gerichtssiegel aufdrückt. **~scellés**, m. (pl. ~) Siegelbewahrer. **~temps**, m. (pl. ~) Chronometer.

gard||eur, m. **~euse**, f. Hirte, Hirtin, Hüter(in); ~ de vaches, Kuhhirte.

garde-||vaisselle, m. (pl. ~) Silberdiener. **~vente**, m. (pl. ~) Aufseher über den Holzverkauf. **~verres**, m. (pl. ~) Gläser- od. Flaschenhalter. **~vigne**, m. (pl. ~) Weinbergwärter. **~voie**, m. (pl. ~~s) Bahnwärter, Weichensteller. **~vue**, m. (pl. ~) Lichtschirm.

gardien [spr. *~iain*], **ne**, adj. beschützend; ange ~, Schutzengel; père ~, Pater Guardian; un ~, a) ein Wächter, Aufseher; b) ein Beschützer, Beschirmer, Hüter; c) ein Guardian (der Obere eines Franziskanerklosters); les ~s de la paix, die Polizisten; une ~ne, eine Beschützerin, Beschirmerin.

gardiennage, m. Aufseherstelle, f.

gardiennat, m. Amt des Pater Guardian, n.

gardiennerie, f. (mar.) Kammer der Schiffsartilleristen.

gardon, m. Weißfisch, Plötze, f; fig. être frais comme un ~, gesund sein, wie der Fisch im Wasser; prv. donner un chabot pour avoir un ~, die Wurst nach der Speckseite werfen.

gare! int. vorgesehen! aus dem Wege! ~ l'eau! ~ la tête! Kopf weg! ~ de là! weg da! ~ le fouet! hüte dich vor der Rute! ~ devant! aufgepaßt da vorn! sans dire ~, ohne vorgängige Warnung.

gare, f. 1. Flußhafen, m. Ablage; 2. Bahnhof, m; entrer en ~, in den Bahnhof einlaufen; chef de ~, Bahnhofsinspektor; 3. Güterschuppen, m; 4. Ausweichestelle, Weiche.

garenn||e, f. 1. Kaninchengehege, n; 2. Tiergarten, m; 3. ~ à poissons, Fischgehege, n. **~ier**, m. Kaninchenwärter.

garer, v. a. 1. ~ un bateau, ein Boot in einen Flußhafen bringen; 2. ~ un train, einen Eisenbahnzug auf einen andern Strang bringen; 3. ~ un train de bois, Floßholz zusammenbinden; se ~ (de), 1. ausweichen (vor); 2. fig. sich hüten (vor).

gargamelle, f. fam. Kehle, Gurgel.

Gargantua, m. 1. Gargantua (Riese in einem Roman von Rabelais); 2. fig. Schlemmer, Fresser.

gargar||iser, v. a. ~ la gorge, gurgeln; se ~, 1. gurgeln; 2. fam. zechen; 3. fig. fam. se ~ avec un éloge, sich eines Lobes wegen sehr geschmeichelt fühlen. **~isme**, m. 1. Gurgeln, n; 2. Gurgelwasser, n.

gargot||age, m. fam. Sudelkocherei, f. **~e**, f. 1. billige Garküche; 2. Winkelkneipe. **~er**, v. n. 1. in Garküchen speisen; 2. schlecht essen u. trinken. **~erie**, f. Sudelküche. **~ier** [spr. *~ti-é*], m. **~ière** [spr. *~ti-ère*], f. 1. Inhaber(in) einer billigen Garküche; 2. Sudelkoch, Sudelköchin.

gargouill||ade [*ll*], f. veralteter Tanzschritt. **~e**, f. steinerne Traufröhre, Schnauze (einer Dachrinne). **~ée**, f. Wasserguß aus Dachrinnen, m. **~ement**, m. 1. Geräusch vom Gurgeln, n; 2. Knurren, n. Kollern (im Leibe), n; 3. Plätschern, n. **~er**, v. n. (a.) 1. plätschern; 2. im Bauche knurren od. kollern. **~ette**, f. Wasserkrug, m. **~is**, m. fam. Plätschern (des Wassers aus Dachrinnen), n.

gargouss||e, f. (arti.) Stückpatrone, Kartusche. **~ier**, m. od. **~ière**, f. (arti.) Kartuschbüchse, f.

Garibaldien [spr. *~iain*], m. Garibaldianer (Anhänger od. Soldat des italienischen Generals Garibaldi).

garidelle, f. (bot.) Fenchelblume.

garigue, f. Heide, Heideland, n.

garin, m. Faltenmuschel, f.

garique, m. Fichtenschwamm.

Garizim [spr. *~zime*], m. Garizim (Berg in Palästina).

garnement, m. Taugenichts, Schlingel, Galgenstrick.

garni, e, adj. 1. versehen; une bourse bien ~e, ein wohlgespickter Geldbeutel; une table bien ~e, eine reich besetzte Tafel; avoir l'estomac ~ od. avoir la panse bien ~e, gut gegessen und getrunken haben; 2. chambre ~e, möbliertes Zimmer; loger en chambre ~e od. en ~, in einem möblierten Zimmer zur Miete wohnen; hôtel ~ od. maison ~e, Gasthaus, in welchem möblierte Zimmer an Reisende vermietet werden, n; 3. (bl.) épée ~e, Degen mit einem Griffe, Gefäße od. Stichblatte von anderer Farbe, m; 4. (dr.) plaider (la) main ~e od. les mains ~es, während eines Prozesses den Mißbrauch der streitigen Sache haben; 5. potage ~, Suppe mit Zubehör, f.

garni, m. 1. Beschlag (eines Ofens); 2. (arch.) Füllstein, Füllung, f; 3. v. hôtel garni.

garnir, v. a. 1. (mit den nötigen Dingen) versehen, ausstatten, ausrüsten; ~ une maison, ein Haus mit Möbeln versehen; ~ une bibliothèque (de livres), eine Bibliothek mit Büchern ausstatten; ~ un lit, ein Bett mit Bettzeug versehen; ~ une salade, einen Salat anmachen; ~ un fort, eine Festung in Verteidigungszustand setzen; ~ un vaisseau, ein Schiff betakeln od. mit Tauwerk versehen; 2. besetzen, verzieren, schmücken; ~ une robe de dentelles, ein Kleid mit Spitzen besetzen od. garnieren; ~ un chapeau de fleurs, einen Hut mit Blumen schmücken; ~ une chambre de tableaux, ein Zimmer mit Gemälden ausschmücken; 3. ~ une épée, ein Stichblatt an einem Degen anbringen; 4. ~ un fauteuil, einen Sessel polstern od. ausstopfen; 5. futtern, überziehen; 6. ausfüllen, anfüllen; de nombreux vaisseaux garnissaient le port, zahlreiche Schiffe füllten den Hafen an; de belles dents garnissaient sa bouche, schöne Zähne schmückten ihren Mund · se ~, 1. se ~ de qc, sich mit etw. versehen; 2. se ~ contre le froid, sich warm anziehen; 3. besetzt werden; 4. voll werden, sich füllen; la salle se garnit lentement, langsam füllt sich der Saal.

garnisaire, m. Exekutionssoldat, Presser.

garnison, f. 1. Besatzung, Garnison; mettre en ~, in Garnison legen; 2. Garnisonstadt; fam. mariage de ~, nicht zueinander passende Eheleute; 3. Exekutionstruppen, f. pl.

garnissage, m. Besetzen, n. Besetzung, f. Besatz.

garniss||eur, m. **~euse**, f. 1. Verzierer(in); 2. Zurichter(in).

garniture, f. 1. Ausrüstung, Ausstattung; ~ d'une chambre, Möbel eines Zimmers, n. pl; ~ d'un lit, Zubehör eines Bettes, n; 2. Schmuck, m. Besatz, m. Verzierung, Garnitur; ~ de diamants, Diamantenschmuck; ~ de porcelaine, Porzellanaufsatz, m; ~ d'une robe, Besatz od. Garnitur eines Kleides; ~ de rubans, Bänderbesatz; ~ de cheminée, Kaminaufsatz, m; ~ d'une épée, Degengefäß, n; ~ de bottes, Besatzleder, n; ~ d'un fusil, Montierung eines Gewehrs; 3. (cuis.) Zubehör, n. Zuthaten, pl; 4. Futter, n. Unterlage; 5. Sortiment, n. vollständige Auswahl; 6. (typ.) Stege, m. pl; 7. (mar.) Takelwerk, n.

garo, m. (bot.) Adlerholz, n.

garou, m. 1. (bot.) Seidelbast; 2. v. loup-garou.

garouage, m. être od. aller en ~, liederliche Häuser besuchen.

garouenne, f. (méc.) Windebaum, m.

garrot, m. 1. Bolzen (der Armbrust); 2. Knebel, Sperrholz, n; (supplice du) ~, Knebelung, f; 3. Widerrist (am Pferde); fig. cet homme est blessé sur le ~, dieser Mensch steht in schlechtem Rufe; 4. (sell.) Sattelbogen.

garrott||age, m. Knebeln, n. **~e**, f. Erdrosselung durch Knebeln. **~er**, v. a. knebeln; ~ un cheval, ein Pferd drücken; fig. fam. ~ q, jemm. die Hände binden.

garrulité, f. Schwatzhaftigkeit.

gars [spr. *gâ*], m. fam. Junge, Bursche.

garus [spr. *~ruce*], m. ~ od. élixir de G~, Magenelixir, n.

garvance, f. Kichererbse.

garzette, f. weißer Reiher.

Gascogne, f. Gascogne (Landschaft im südwestlichen Frankreich).

gascon, ne, adj. 1. gascognisch; un(e) G~(ne), ein(e) Gascogner(in); 2. fig. prahlerisch; un ~, ein Prahler, Prahlhans,

Windbeutel, Aufschneider. ~isme, m. gascognische Redensart. ~nade, f. Großsprecherei, Prahlerei, Aufschneiderei. ~ner, v. n. 1. die Aussprache eines Gascogners haben; 2. fam. aufschneiden.

Gaspard [spr. ~*pare*], m. Kaspar.

gaspill||age [*ll'*], m. Verschleudern, n; tout est au ~, alles geht drunter und drüber. ~er, v. a. 1. verschleudern, vergeuden, verzetteln; ~ son bien, sein Vermögen durchbringen; ~ son temps, seine Zeit totschlagen; 2. durcheinanderwerfen, verderben. ~eur, m. ~euse, f. Vergeuder(in).

Gassendi [spr. ~*aindi*], m. Gassendi (französischer Astronom).

gaster [spr. ~*ère*], m. Unterleib, Magen.

gastéro||podes, m. pl. (z.) Bauchfüßler. ~ptérygiens [spr. ~*iain*], m. pl. (z.) Bauchflosser. ~zoaires, m. pl. (z.) Bauchtiere, n. pl.

gastr||algie, f. Magenkrampf, m. ~algique, adj. magenkrampfartig. ~ique, adj. gastrisch, zum Magen gehörig od. den Magen betreffend. ~ique, f. (an.) Magenarterie. ~ite, f. Magenentzündung, gastrisches Fieber.

gastro-||entérite, f. Magen- und Darmentzündung. ~hépatique, f. Entzündung des Magens und der Leber.

gastro||lâtre, m. Schlemmer. ~lâtrie, f. Schlemmerei. ~logie, f. Kochkunst. ~nome, m. Leckermaul, n. Feinschmecker, Gastronom. ~nomie, f. Feinschmeckerei, Gastronomie. ~nomique, adj. gastronomisch. ~raphie, f. (chir.) Bauchnaht. ~se, f. Magenleiden, n. ~tomie, f. (chir.) Bauchschnitt, m.

gâteau, m. 1. Kuchen; ~ feuilleté, Kuchen von Blätterteig; ~ des Rois, Dreikönigskuchen (mit einer Bohne); trouver la fève au ~, a) die Bohne im Kuchen finden; b) fig. einen glücklichen Fund thun; fig. avoir part au ~, am Gewinne teilnehmen; demander sa part au ~, seinen Anteil am Gewinne verlangen; partager le ~, den Gewinn unter sich teilen; fam. père od. papa ~, Vater, der sein Kind verzärtelt; 2. ~ de miel, Honigscheibe, f; 3. Stück Wachs (zum Zuschmieren der Form), n; 4. (méd.) ~ fébrile, Fieberkuchen, Bauchanschwellung, f.

gâte-||enfant, m. u. f. (pl. ~ od. ~~s) Kinderverzieher(in). ~métier [spr. ~*ti-é*], m. (pl. ~ od. ~~s) Preisverderber. ~papier, m. (pl. ~) Papierverderber, Schmierer. ~pâte, m. (pl. ~) 1. schlechter Bäcker; 2. fig. Pfuscher.

gâté, m. verdorbene Stelle, fauler Fleck; le ~ d'une pomme, die faule Stelle in einem Apfel.

gâter, v. a. 1. verderben, beschädigen; fam. verhunzen; ~ la vue, die Augen verderben; il a gâté notre plaisir, er hat unser Vergnügen gestört; fig. ~ les affaires, a) das Zustandekommen eines Geschäftes od. eines Vergleiches verhindern; b) die Eintracht stören; cela ne gâte rien, das schadet nichts; fig. ~ q. dans l'esprit d'un autre, jemn. bei einem andern anschwärzen; ~ le métier, das Geschäft (durch zu billige Preise) verderben; 2. beschmutzen, besudeln; fam. ~ bien du papier, viel Papier verschmieren; 3. verziehen, verwöhnen; elle gâte cet enfant, sie verwöhnt dieses Kind; un enfant gâté, ein verzogenes Kind; se ~, 1. verderben, schlechter od. untauglich werden; ce vin commence à se ~, dieser Wein fängt an abzustehen; 2. fig. sich verschlimmern; cela se gâte, die Sache wird schlimm; 3. fig. il s'est bien gâté, er hat viel von seinem guten Rufe eingebüßt.

gâte-sauce, m. (pl. ~) Sudelkoch.

gâte-tout, m. (pl. ~) Mensch, der alles verdirbt.

gât||eur, m. ~euse, f. Verderber(in). ~eux, m. ~euse, f. kranke Person, die unter sich macht.

Gâtinais, m. le ~, Gatinais (ehemalige französische Provinz mit der Hauptstadt Nemours), n.

gaton, m. (cor.) Drehstock.

gattilier, m. (bot.) Keuschlamm, n.

gauche, adj. 1. le bras ~, der linke Arm; la rive ~ du Rhin, das linke Rheinufer; l'aile ~, der linke Flügel (eines Gebäudes, Heeres); fig. mariage de la main ~, morganatische Ehe; fig. se lever du pied ~, mit dem linken Beine d. h. in übler Laune aufstehen; être sur le pied ~, in der Klemme sitzen; le côté ~ d'un parlement, die Linke eines Parlamentes; 2. fig. schief, krumm; 3. fig. linkisch, unbeholfen, ungeschickt. ~, f. 1. linke Hand; à la ~, zur Linken, links; prendre sur sa od. la ~, sich nach links wenden; à ~, a) links; b) nach links; fig. donner à ~, a) sich irren; b) sich schlecht betragen; prendre qc. à ~, etw. verkehrt anfassen; à droite et à ~, von od. nach allen Seiten, überall; prendre à droite et à ~, a) mit beiden Händen nehmen; b) überall Geld herauszuschlagen suchen; 2. linker Flügel (eines Heeres); 3. linke Seite (eines Gemäldes); 4. Linke (einer politischen Versammlung); l'extrême ~, die äußerste Linke.

gauch||ement, adv. linkisch, unbeholfen, ungeschickt. ~er, ère, adj. die linke Hand (zum Arbeiten) gebrauchend; un ~ od. gauchier, ein Mitglied der Linken. ~erie, f. 1. linkisches Wesen; 2. Ungeschicktheit, Tölpelei. ~ir, v. n. (a.) 1. (vom Holze) sich werfen, schief werden; 2. (von Personen) ausbiegen, ausweichen; 3. fig. Winkelzüge machen, nicht aufrichtig sein. ~issage od. ~issement, m. 1. Schiefwerden, n; 2. Krümmung, f.

gaudage, m. Färben mit Wau, n.

gaude, f. 1. (bot.) Wau (zum Gelbfärben), m; 2. Maisbrei, m.

gaudé, m. Gebet in der Kirche, n.

gaudéamus [spr. ~*muce*], m. Gaudeamus, n. freudiger Gesang.

gauder, v. a. mit Wau färben.

gaudir, se, 1. sich freuen; 2. se ~ de q, sich über jemn. lustig machen.

gaudriole, f. leichtfertiger Scherz, Schlüpfrigkeit, Zote.

gaufrage, m. (tis.) Pressen, n. Modeln, n.

gaufre, f. 1. Wabe, Honigscheibe; 2. Waffel, Waffelkuchen, m; fig. fam. être la ~ dans une affaire, in der Klemme sein.

gaufr||er, v. a. ~ du drap, Figuren auf Tuch pressen; ~ le dos d'un livre, Figuren auf den Rücken eines Buches einbrennen. ~eur, m. ~euse, f. Zeugdrucker(in).

gaufrier, m. Waffeleisen, n.

gaufroir, m. Modeleisen (Instrument des Zeugdruckers), n.

gaufrure, f. Model, m. eingepreßte Figur.

Gaugamèle, f. Gaugamela (Ort in Assyrien), n.

gaulade, f. fam. Schlag mit einer Gerte, m.

gaulage, m. Abschlagen (von Früchten), n.

gaule, f. 1. lange Stange; (mar.) d'enseigne, Flaggenstock, m; ~ de pompe, Pumpenstange; 2. Reitgerte; 3. Angelstock, m.

Gaule, f. Gallien, n; la ~ cisalpine, transalpine, das cisalpinische, transalpinische Gallien.

gauler, v. a. mit einer Stange schlagen od. abschlagen.

gaulette, f. kleine Gerte.

gaulis, m. pl. Reiser, n. pl.

gaulois, e, adj. 1. gallisch; un(e) G~(e), ein(e) Gallier(in); le ~, das Gallische; 2. fig. bieder, derb; probité ~e, strenge Ehrlichkeit; franchise ~e, große Freimütigkeit; gaîté ~e, lebhafte Munterkeit; esprit ~, naturwüchsiger Geist; avoir les manières ~es, die Sitten der guten, alten Zeit haben; un vrai od. bon G~, ein Biedermann, eine ehrliche Haut; 3. fig. altväterisch, altfränkisch; c'est du ~, dies ist eine veraltete Redeweise.

Gaultier [spr. *gauti-é*], m. Walther.

gaupe, f. fam. Schlampe, schmutziges Frauenzimmer. ~rie, f. fam. schmutzige Tracht.

gaures, m. pl. Gauren, Gebern, Feueranbeter (in Persien).

gauss||e, f. fam. Schwank, m. Schnurre. ~er, v. a. fam. verspotten; ~, v. n. spotten; se ~ de q, jemn. schrauben od. foppen. ~erie, f. Schrauben, n. Spott, m. ~eur, euse, adj. spöttisch; un(e) ~(euse), ein(e) Spötter(in).

Gautier [spr. ~*ti-é*], m. Walther.

gavache, m. fam. Lumpenkerl, schlechter Kerl.

gavarniste, m Karikaturenzeichner.

gave, m. 1. Gießbach (in den Pyrenäen); 2. fam. Kropf (der Vögel).

gaver, v. a. fam. mästen, vollpfropfen; se ~ de fruits, übermäßig viel Obst essen.

gavial, m. langrüsseliges Krokodil.

gavion, m. fam. Kehle, f. Gurgel, f; se gincer le ~, saufen.

gavotte, f. Gavotte (Tanz u. Melodie dazu).

gavroche, m. Straßenjunge.

gayette, f. Erdkohle.

gaz [spr. *gaze*], m. Gas, n; éclairage au ~, Gasbeleuchtung, f; conduit de ~, Gasleitung, f; lumière du ~, Gaslicht, n; bec de ~, Gasbrenner, Gasflamme, f; usine à ~, Gasanstalt; ~ portatif, tragbares Leuchtgas.

gaze, f. Gaze, Flor, m.

gazéi||fiable, adj. gasfähig, vergasbar. ~fication, f. Gasbildung. ~fier, v. a. in Gas verwandeln. ~forme, adj. luftförmig. ~té, f. Gasförmigkeit.

gazelle, f. Gazelle.

gazer, v. a. 1. mit Gaze überziehen; 2. fig. verblümen, verschleiern.

gazetier [spr. ~*ti-é*], m. 1. Zeitungsschreiber; 2. Zeitungsverkäufer; 3. Neuigkeitskrämer.

gazetin, m. kleine Zeitung.

gazette, f. 1. Zeitung, Zeitungsblatt, n; style de ~, Zeitungsstil; G~ des Tribunaux, Gerichtszeitung; 2. fig. trockene od. langweilige Erzählung; 3. fig. fam. Klatschbase.

gazeur, m. fig. Verschleierer.

gazeux, se, adj. (chi.) 1. gasartig, gasförmig; 2. gashaltig; poudre ~se, Brausepulver, n; limonade ~se, Brauselimonade.

gazier, m. 1. Gazeweber; 2. Arbeiter in der Gasfabrik.

gazière, f. Gazeweberin.

gazifère, adj. zur Gasbereitung dienend. ~, m. Gasbereitungsapparat.

gazo||chimie, f. Lehre von den Gasarten. ~facteur, m. Fabrik von tragbarem Gas, f. ~gène, m. 1. Apparat zur Fabrikation von gashaltigen Getränken; 2. tragbares Gas. ~mètre, m. 1. Gasmesser; 2. Gasometer, Gasbehälter (in der Gasanstalt). ~métrie, f. Gasmessung.

gazon, m. 1. dünnes, kurzes Gras; 2. Rasen; ~s, ausgestochene Rasenstücke, n. pl. ~nant, e, adj. Rasen bildend. ~nement, m. Berasen, n. Belegen mit Rasen, n. ~ner, v. a. berasen, mit Rasen belegen. ~neux, se, adj. Rasen bildend.

gazouill||ant [*ll'*], e, adj. 1. zwitschernd; 2. murmelnd. ~ement, m. 1. Zwitschern, n. Gezwitscher (der Vögel), n; 2. Rauschen, n. Murmeln (eines Baches), n; 3. Geficker (kleiner Mädchen), n. ~er, v. n. (a.) 1. zwitschern; 2. sanft rauschen, murmeln; 3. lallen (von Kindern). ~is, m. v. ~ement.

geai [spr. *gé*], m. Häher; ~ de bataille, Kernbeißer; ~ huppé, Wiedehopf; ~ de Bohême, Seidenschwanz; prv. c'est le ~ paré des plumes du paon, er schmückt sich mit fremden Federn.

géant, m ~e, f. Riese, Riesin; à pas de ~, mit Riesenschritten.

gecko, m. Schleuderschwanz (Eidechsenart).

Gédéon, m. Gideon (Richter von Israel).

Gédrosie, f. Gedrosien (Teil des alten persischen Reiches), n.

Geffroy, m. Gottfried.

géhenne [spr. *gé-ène*], f. Hölle.

geignant, e, adj. klagend, greinend.

geindre, v. n. ir. (v. craindre) fam. ächzen, winseln, wimmern.

gel [spr. *gèle*], m. Frost.

gelable, adj. gefrierbar.

Gelais od. **Gélase**, m. Gelasius (Name zweier Päpste).

gélasme, m. Lachkrampf.

gélatin||e, f. Gallerte, Gelatine. ~eux, se, adj. gallertartig. ~ifier, v. a. in Gallerte verwandeln. ~iforme, adj. gallertartig. ~isation, f. Verwandlung in Gallerte.

gelée, f. 1. Frost, m; ~ blanche, Reif, m; 2. Gallerte, Sülze; 3. Fruchtsaft (in steifem Zustande), m. Gelee, n.

geler, v. a. (v. mener) 1. zum Gefrieren bringen; 2. durch den Frost beschädigen,

verderben; 3. ~ q, jemm. Kälte verursachen; être gelé, sehr frieren; avoir les pieds gelés, sehr kalte Füße haben; fig. il a le bec gelé, er ist sehr einsilbig; il n'a pas le bec gelé, er ist sehr schwatzhaft; cet homme gèle ceux qui l'abordent, dieser Mann empfängt die Leute eisig kalt; ~, v. n. 1. frieren, gefrieren, einfrieren; la rivière a gelé, der Fluß ist zugefroren; les pieds lui gèlent, die Füße frieren ihm; les vignes ont gelé, die Weinstöcke sind erfroren; 2. frieren, große Kälte empfinden; ~, v. imp. il gèle, es friert; il gèle à pierres fendre, es friert, daß die Steine bersten; il a gelé blanc, es hat gereift; prv. plus il gèle, plus il étreint, ein späteres Unglück erträgt sich schwerer als ein früheres; se ~, 1. gefrieren, zu Eis werden; 2. frieren, große Kälte empfinden.

geleur, m. (nur in:) ~ de vignes, Erfrierer der Weinstöcke (Beiname einiger Heiligen).

gélide, adj. leicht gefrierbar.

gélif, ive, adj. eisklüftig, durch Frost zerklüftet od. verwittert.

Gélimer [spr. ~*mère*], m. Gelimer (letzter König der Vandalen).

gélin||e, f. Huhn, n. ~**otte**, f. junges, fettes Huhn; ~ des bois, Haselhuhn, n. Birkhuhn, n.

géliv||ité, f. Eisklüftigkeit (des Holzes). ~**ure**, f. Eisklust, Wetterklust.

Gélon, m. Gelon (Tyrann von Syrakus).

gémara, f. Gemara (zweiter Teil des Talmud).

Gémeaux, m. pl. Zwillinge (im Tierkreise).

gémelli||flore, adj. mit je zwei Blüten versehen. ~**pare**, adj. Zwillinge erzeugend.

gémin||ation, f. paarweise Stellung. ~**é**, e, adj. 1. wiederholt; 2. (bot.) gepaart; 3. (arch.) paarweise aufgestellt.

gémir, v. n. 1. seufzen, ächzen, stöhnen; ~ de od. sur qc, über etw. seufzen; 2. krachen, knarren; fig. faire ~ la presse, viel drucken lassen; 3. (von Tauben) girren.

gémiss||ant, e, adj. seufzend, wimmernd, jammernd. ~**ement**, m. 1. Seufzen, n. Ächzen, n; 2. Krachen, n. Knarren, n; 3. Girren (der Tauben), n.

gemm||acé, e, adj. knospenartig. ~**aire**, adj. ~**al, e**, adj. zur Knospe gehörig. ~**ation**, f. 1. Knospentreiben, n; 2. Knospenstand, m.

gemme, adj. sel ~, Steinsalz, n; pierre ~, Edelstein, m; une ~, eine Gemme, ein Edelstein.

gemm||ifère, adj. Knospen tragend. ~**iforme**, adj. knospenförmig. ~**ipare**, adj. knospentreibend. ~**ule**, f. Knöspchen, n.

gémonies, f. pl. Gemonien (Treppe in Rom, auf der man die Körper der Hingerichteten ausstellte).

génal, e, adj. (an.) zu den Backen gehörig.

gênant, e, adj. beschwerlich, lästig.

gencive, f. od. ~s, f. pl. Zahnfleisch, n.

gendarme, m. 1. (ehemals) vollständig gewappneter Reiter; fig. fam. c'est un vrai ~, sie ist ein großes, starkes Weib; 2. Gendarm, Polizeisoldat; ~ à pied, Gendarm zu Fuß; ~ à cheval, berittener Gendarm; 3. Fleck (in Diamanten); 4. kleiner Fleck (im Auge); 5. ~s, Fünkchen, die aus dem Feuer sprühen, n. pl.

gendarmer, se, fam. sich (wegen einer Kleinigkeit) ereifern.

gendarmerie, f. 1. Gendarmerie; 2. Gendarmeriekaserne.

gendarmeux, se, adj. fleckig (von Diamanten).

gendre, m. Schwiegersohn, Eidam.

gêne, f. 1. Folter, Tortur; mettre à la ~, foltern, auf die Folter spannen; se donner la ~ od. se mettre l'esprit à la ~, sich abquälen, sich den Kopf zerbrechen; 2. Beklemmung, Unbehaglichkeit, Unbequemlichkeit; être à la ~ dans ses souliers, sehr unbequeme Schuhe tragen; 3. Verlegenheit, Zwang, m; mettre q. à la ~, jemm. in Verlegenheit setzen, jemm. genieren; fam. être sans ~, sich keinen Zwang anthun, ungeniert sein; c'est un sans ~, das ist ein Mensch, der sich gar nicht geniert; 4. Geldverlegenheit.

gêné, e, adj. 1. beengt; 2. verlegen, geniert; 3. in Geldnot.

généalog||ie, f. 1. Geschlechtsregister, n. Genealogie; arbre de ~, Stammbaum; fig. être toujours sur sa ~, immer von seiner vornehmen Herkunft sprechen; 2. Geschlechterkunde. ~**ique**, adj. genealogisch; arbre ~, Stammbaum. ~**iste**, m. Genealog.

génépi od. **génipi**, m. (bot.) Schafgarbe, f.

gêner, v. a. 1. belästigen, beengen; ce soulier me gêne, dieser Schuh drückt mich; 2. behindern, stören; ~ la circulation, den Verkehr stören; 3. ~ q, jemm. in Verlegenheit setzen od. genieren, jemm. Zwang anthun; 4. in Geldverlegenheit setzen; se ~, 1. enger zusammenrücken; 2. sich Zwang anthun, sich genieren; 3. pekuniäre Opfer bringen.

général e, adj. 1. allgemein; assaut ~, allgemeiner Sturmangriff; le bien ~, das allgemeine Wohl; règle ~e, allgemeine Regel; en termes ~aux, in allgemeinen Ausdrücken; 2. lieutenant ~, Generallieutenant; officier ~, höherer Stabsoffizier; fermier ~, Generalpächter; receveur ~, Provinzial-Steuerdirektor; garde ~, Oberförster; quartier ~, Hauptquartier, n.

général, m. (pl. ~aux) 1. General; ~ en chef, kommandierender General; ~ de brigade, de division, Brigade-, Divisionsgeneral; 2. Ordensgeneral; 3. le ~, das Allgemeine; en ~, a) im allgemeinen, überhaupt; b) gewöhnlich. ~**at**, m. 1. Generalswürde, f; 2. Dauer der Generalswürde, f. ~**e**, f. 1. Generalmarsch, m; battre la ~, Generalmarsch schlagen; 2. Gemahlin eines Generals. ~**ement**, adv. allgemein, überhaupt, durchgehends; ~ parlant, im allgemeinen gesprochen. ~**isable**, adj. was verallgemeinert werden kann. ~**isant, e**, adj. ~**isateur, trice**, adj. verallgemeinernd. ~**isation**, f. Verallgemeinerung. ~**iser**, v. a. 1. generalisieren, verallgemeinern; 2. (math. u. phys.) in einem weitern Umfange nehmen. ~**issime**, m. Generalissimus, Obergeneral. ~**ité**, f. 1. Allgemeinheit; 2. ~s, allgemeine Redensarten; 3. Mehrzahl; la ~ des philosophes, die Mehrzahl der Philosophen; 4. ehemaliger Steuerbezirk.

génér||ateur, trice, adj. zur Zeugung dienend, erzeugend; le principe ~ d'une erreur, das einen Irrtum hervorbringende Prinzip; principe ~, Grundprinzip, m. ~**ateur**, m. Dampferzeuger, Dampfkessel. ~**atif, ive**, adj. zur Zeugung gehörig. ~**ation**, f. 1. Zeugung, Erzeugung; 2. Nachkommenschaft; 3. Generation, Geschlecht, n; de ~ en ~, von Geschlecht zu Geschlecht; les ~s futures, die künftigen Geschlechter; la ~ présente, das jetzige Geschlecht; 4. Zeitraum von 30 Jahren, m; 5. Entstehung.

génér||eux, se, adj. ~**eusement**, adv. 1. großmütig, edelmütig, hochherzig; 2. freigebig; 3. sol ~, ergiebiger Boden; 4. vin ~, edler, feuriger Wein; 5. mutig, beherzt, kühn.

générique, adj. zum Geschlechte gehörig; nom ~, Gattungsname.

générosité, f. 1. Großmut, Edelmut, m; 2. Freigebigkeit; ~s, Wohlthaten.

Gênes, f. Genua, n.

Génésareth [spr. ~*rète*], m. lac de ~, See Genezareth (in Palästina).

Genèse, f. 1. Genesis (erstes Buch Mosis); 2. fig. g~, Entstehungsgeschichte.

génésiaque, adj. auf die Genesis bezüglich.

genestrolle, f. Färbeginster, m.

genêt, m. Ginster, Pfriemenkraut, n.

genet, m. spanischer Hengst.

généthliaque, adj. poème ~, Geburtstagsgedicht, n; un ~, ein Nativitätssteller (Sterndeuter).

genétière [spr. ~*li-ère*], f. Ginsterplatz, m.

génétique, adj. auf Zeugung bezüglich.

genette, f. 1. Genette, Ginsterkatze; 2. (éq.) à la ~, mit sehr kurzen Steigbügeln.

Genève, f. Genf (Stadt u. Kanton in der Schweiz), n.

Geneviève, f. Genoveva.

genevois od. **génevois** od. **genévois, e**, adj. genferisch; un(e) G~(e), ein(e) Genfer(in).

Genèvre, mont ~, Mont Genevre (in den kottischen Alpen).

genévr||ette, f. Wachholderschnaps, m. ~**ier**, m. Wachholderbaum. ~**ière**, f. 1. Wachholderdrossel; 2. Wachholderplatz, m.

génicul||ation, f. knieförmige Beugung. ~**é, e**, adj. knieförmig.

génie, m. 1. Genius, Geist; le bon, mauvais ~, der gute, böse Genius; ~ tutélaire, Schutzgeist; 2. Gnom, Sylphe, Nixe, f; les ~s, die Genien; 3. Genie, n. Naturgabe, f. Anlage, f. Fähigkeit, f. Genialität, f; homme de ~, genialer Mensch; être sans ~ od. dépourvu de ~, geistlos sein; ~ borné, beschränkter Geist; avoir du ~ pour la musique od. avoir le ~ de la musique, Anlagen zur Musik haben; avoir le ~ de la destruction, vom Geiste der Zerstörung besessen sein; travailler de ~, nach seiner eigenen Idee arbeiten; 3. genialer Kopf, genialer Mensch, Genie, n; les grands ~s de ce siècle, die großen Geister dieses Jahrhunderts; fam. c'est un pauvre ~, mit ihm ist nicht viel los; 4. Eigentümlichkeit, f. individueller Charakter, Unterscheidungszeichen, n; le ~ de la langue française, der Geist der französischen Sprache; le ~ du peuple anglais, der Geist des englischen Volkes; 5. Ingenieurkunst, f. Kriegsbaukunst, f. Geniewesen, n; le (corps du) ~, das Ingenieurcorps; un officier du ~, ein Ingenieuroffizier; ~ militaire, Kriegsingenieurcorps; ~ civil, a) Civilingenieurcorps; b) Civilbaukunst, f; ~ maritime, Schiffsbaukunst, f.

genièvre, m. 1. Wachholder, Wachholderbeerstrauch; 2. Wachholderbeere, f; 3. Wachholderbranntwein. ~**rie**, f. Wachholderbranntweinbrennerei.

génisse, f. junge Kuh, Färse.

génital, e, adj. zur Zeugung gehörig od. dienlich; parties ~es, Geschlechtsteile, m. pl. Genitalien.

génitif, m. (gra.) Genitiv, zweiter Fall.

génit||oires, m. pl. Hoden, f. pl. ~**ure**, f. fam. Kind, n. Nachkomme, m.

génois, e, adj. genuesisch; un(e) G~(e), ein(e) Genueser(in).

genou, m. (pl. ~x) 1. Knie, n; la boîte du ~, die Kniescheibe; tendre les ~x, die Knie durchdrücken; à ~x, auf den Knien, fußfällig; être à ~x devant q. od. être aux ~x de q, zu jemds. Füßen liegen; tomber od. se jeter od. se mettre od. se prosterner à ~x devant q. od. aux ~x de q, vor jemm. niederknien, sich vor jemm. auf die Knie werfen, jemm. zu Füßen fallen; demander qc. à (deux) ~x, inständig um etw. bitten; fig. fléchir les ~x devant les idoles, Götzen anbeten; fléchir le ~ od. les ~x devant q, sich vor jemm. erniedrigen od. demütigen; fig. rompre l'anguille au ~, eine Sache verkehrt anfangen; fam. sa tête est comme un ~, er ist kahlköpfig; 2. (bot.) Absatz, Knoten; 3 (mach.) Kugelscharnier, n. Kugelgewerbe, n.

genouillère [*ll'*], f. 1. Kniescheibe, Kniestück (am Harnische), n. 2. Knieleder, n. Stulpe (am Stiefel); 3. Knieriemen, m.

genouilleux [*ll'*], **se**, adj. (bot.) knotig, knieförmig.

génovéfain, m, Domherr des heil. Genovevaordens.

genre, m. 1. Geschlecht, n. Gattung, f; le ~ humain, das menschliche Geschlecht; 2. (von Pflanzen u. Tieren) Art, f. Species, f; divers ~s de plantes, verschiedene Pflanzenarten; 3. Art, f. Sorte, f; ~ de vie, Lebensweise, f; des marchandises de tous les ~s od. de tout ~, allerlei od. allerhand Waren; cela est excellent en od. dans son ~, das ist vorzüglich in seiner Art; en tout ~, in jeder Art; de même ~, derselben Art; d'un autre ~, anderer Art; 4. Mode, f. Geschmack; le bon ~, die feine Sitte; le grand ~, die Manieren der feinen Welt, f. pl; fam. il se donne un ~, er ziert sich; 5. (von Künstlern und Schriftstellern) Stil, Schreibart, f; ~ sublime, simple, tempéré, erhabener, einfacher, mittlerer Stil; 6. Abteilung, f. Fach, n; ~ tragique, épique, tragisches, episches Fach;

7. tableau de ~, Genrebild, n; peintre de ~, Genremaler; 8. (gra.) Genus, n. grammatisches Geschlecht; 9. (méd.) ~ nerveux, Nervensystem, n.

gens [spr. *jan* od. *jance;* aber in Zusammensetzungen vor de stets *jan*], m. pl. (die vor demselben stehenden Adjektive erhalten die weibliche Endung) 1. droit des ~ [spr. *jance*], Völkerrecht, n; 2. Leute; de telles ~, solche Leute; de vieilles ~, alte Leute; ces jeunes ~ sont imprudents, diese jungen Leute sind unklug; tous ces ~, alle diese Leute; tous les honnêtes ~, alle ehrlichen Leute; toutes les vieilles ~, alle alten Leute; tous les ~ raisonnables, alle vernünftigen Leute; il s'accommode de toutes ~, er wird mit allen Leuten fertig; instruits par l'expérience, les vieilles ~ sont soupçonneux, durch die Erfahrung belehrt, sind die alten Leute argwöhnisch; ~ d'affaires, Geschäftsleute; ~ de bien, rechtschaffene Leute; ~ de cheval, Reiter; ~ de pied, Fußvolk, n; ~ de guerre, Kriegsleute; ~ d'épée, Militärpersonen, f. pl; ~ d'Église, Geistliche; ~ de lettres, Gelehrte, Schriftsteller, Litteraten; ~ de robe, Juristen, Rechtsgelehrte; les ~ du monde, a) die Laien; b) die Leute, welche zur feineren Gesellschaft gehören; fig. fam. des ~ de sac et de corde, Leute, die zu allen Schandthaten fähig sind; ~ de main, handfeste Kerle; il y a ~ et ~, es ist ein Unterschied zwischen den Menschen; se connaître en ~, ein Menschenkenner sein; vous vous moquez des ~, Sie halten uns für Dummköpfe; il n'y a ni bêtes ni ~, es ist sehr einsam dort; bêtes et ~, alle ohne Ausnahme; 3. nos ~, unsere Leute, unsere Partei; 4. Bediente, Leute, Gesinde, n; 5. les ~ du roi, die Staatsanwälte u. Advokaten.

Genséric [spr. *jansérique*], m. Genserich od. Geiserich (König der Vandalen).

gent, f. poét. Nation, Volk, n; la ~ qui porte le turban, die Türken, m. pl; la ~ trotte menu, die Mäuse, f. pl; la ~ moutonnière, die Schafe, n. pl.

gent, e, adj. niedlich, hübsch, artig.

gentiane [spr. *~ciane*], f. (bot.) Enzian, m.

gentil [spr. *~ti*], adj. m. heidnisch; les ~s, die Heiden.

gentil [vor Vokalen *~til'*, sonst *~ti*], le [*il'*], adj. 1. artig, hübsch, niedlich; 2. iron. nett, allerliebst.

gentilhomm||e [spr. *~il'ōme*], m. (pl. gentilshommes, spr. *~izōme*) Edelmann; ~ de la chambre, Kammerjunker; ~ ordinaire du roi, königlicher Kammerherr; ~ servant, dienstthuender Kammerherr; ~ de la manche, Kammerherr eines jüngern Prinzen; iron. ~ à lièvre, Krautjunker; c'est un ~ de Beauce, il est au lit, quand on fait ses chausses, er ist ein armer Edelmann; ~ de parchemin, Mann, der adlig zu werden wünscht. ~**er,** v. a. adeln; ~, v. n. den Junker spielen. ~**erie,** f. Adel, m. Adelstand, m. ~**ière,** f. fam. kleiner Edelhof.

gentilité, f. 1. Heidentum, n; 2. Heidenwelt.

gentillâtre [*il'*], m. iron. Krautjunker.

gentillesse [*il'*], f. 1. Anmut; 2. Kunststück, n; 3. witziger Einfall; 4. ~s, Nippsachen, Kleinigkeiten, kleine Kunstwerke, n. pl.

gentiment, adv. fam. artig, hübsch.

génu||flecteur, m. Kniebeuger. ~**flexion,** f. Kniebeugung.

génuinité, f. Echtheit.

géo||centrique, adj. (astr.) geocentrisch, auf den Erdmittelpunkt bezogen. ~**désie,** f. Erd- od. Feldmeßkunst. ~**désien** [spr. *~iain*], m. Feldmesser. ~**désigraphe,** m. Instrument zum Aufnehmen, n. ~**désimétrie,** f. Vermessung. ~**désique,** adj. ~**désiquement,** adv. zur Feldmeßkunst gehörig.

Geoffroi od. **Geoffroy,** m. Gottfried.

géo||gène, adj. durch die Erde hervorgebracht. ~**génie,** f. Erdentstehungslehre. ~**gnosie** [spr. *~og-nosie*], f. Geognosie (Lehre von der Bildung der Gebirge, Thäler u. Gesteine). ~**gnoste** [spr. *~og-noste*], m. Geognost. ~**gnostique** [spr. *~og-nostique*], adj. geognostisch ~**gonie,** f. Theorie von der Entstehung der Erde. ~**graphe,** m. Geograph (Kenner od. Beschreiber der Erde). ~**graphie,** f. Geographie, Erdkunde, Erdbeschreibung. ~**graphique,** adj. geographisch; carte ~, Landkarte. ~**hydrographie,** f. Beschreibung der Erde u. der Gewässer.

geôl||age [spr. *jō~*], m. Schließgeld (welches an den Gefangenwärter gezahlt wird), n. ~**e,** f. 1. Gefängnis, n. Stockhaus, n; 2. Gefangenwärterwohnung. ~**ier,** m. Kerkermeister, Stockmeister, Gefangenwärter. ~**ière,** f. 1. Frau des Gefangenwärters; 2. Gefangenwärterin.

géo||logie, f. Geologie (Lehre von der Entstehung u. Umgestaltung der Erde). ~**logique,** adj. ~**logiquement,** adv. geologisch. ~**logue,** m. Geologe. ~**mance** od. ~**mancie,** f. Punktierkunst (Wahrsagerei aus beliebigen auf der Erde od. auf Papier angebrachten Punkten). ~**mancien** [spr. *~iain*], m. ~**mancienne,** f. Wahrsager(in) aus dem Punktieren. ~**mantique,** adj. zur Punktierkunst gehörig. ~**métral,** e, adj. (arch.) geometrisch; plan ~, geometrischer Grundriß. ~**métralement,** adv. (arch.) geometrisch. ~**mètre,** m. 1. Geometer, Feldmesser; fig. l'éternel ~, Gott; 2. Mathematiker. ~**mètre,** adj. den Mathematiker kennzeichnend. ~**métrie,** f. Geometrie (Lehre von der Messung der Linien, Flächen u. Körper); ~ analytique, descriptive, analytische, deskriptive Geometrie; ~ à deux dimensions, Planimetrie; ~ à trois dimensions, Stereometrie. ~**métrique,** adj. ~**métriquement,** adv. 1. geometrisch; 2. fig. mit mathematischer Strenge verfahrend. ~**ponie,** f. Feldbau, m. ~**ponique,** f. Kunst des Feldbaues. ~**rama,** m. Georama, n. Reliefkarte, f.

George, (s), m. Georg.

Géorgie, f. 1. Georgien (russische Provinz), n; 2. Georgia (einer der Vereinigten Staaten Nordamerikas), n.

géorgiques. f. pl. Georgika (den Feldbau betreffende Schriften od. Gedichte), n. pl; les G~ de Virgile, Virgils Georgika.

géo||scopie, f. Erdkenntnis. ~**statique,** f. Statik der Erde. ~**thermie,** f. Erdwärme. ~**thermique,** adj. auf Erdwärme bezüglich.

géotrupe, m. Mistkäfer.

Gépides, m. pl. Gepiden (gotischer Volksstamm).

gérance, f. 1. Geschäftsführung; 2. Amt eines Geschäftsführers, n.

géranium [spr. *~ōme*], m. (bot.) Geranium, n. Storchschnabel.

gérant, m. 1. Geschäftsführer; 2. directeur od. propriétaire ~ d'un journal, verantwortlicher Redacteur einer Zeitung. ~**e,** f. Geschäftsführerin.

Gérard [spr. *~āre*], m. Gerhard.

Gérault [spr. *~rō*], m. Gerold.

gerbage, m. Einsammlung der Garben, f.

gerbe, f. 1. Garbe; 2. Erntezehent, m; 3. ~ d'eau, Wasserstrahl aus mehreren Springbrunnen, m; 4. (pyr.) ~ de feu, Feuergarbe; 5. Streuungskegel (beim Schießen), m.

gerbée, f. Strohbund, in welchem noch Körner sind, n.

gerber, v. a. 1. in Garben binden; 2. über- od. aufeinander legen, aufstapeln; ~, v. n. reichliche Garben geben.

Gerbert [spr. *~bère*], m. Gerbert (Papst).

Gerbéviller [spr. *~vilère*], m. Gerbweiler (Ort in Lothringen), n.

gerbier, m. Ort, wo die Garben in Haufen gesetzt werden.

gerbière, f. 1. Strohkarren, m; 2. Garbenhaufen, m.

gerbiforme, adj. garbenförmig.

gerbillon [*il'*], m. kleine Garbe.

gerboise, m. Gerbo, indisches Kaninchen.

gerce, f. 1. Kleidermotte; 2. Riß (im Holz), m.

gerc||é, e, adj. aufgesprungen. ~**ement,** m. Aufspringen (der Haut), n. ~**er,** v. a. (nous gerçons) aufritzen, aufreißen (Haut, Lippen); ~, v. n. u. se ~, aufspringen, Risse bekommen.

gerçure, f. Riß, m. Sprung, m.

gérer, v. a. (v. céder) ~ les affaires, die Geschäfte führen od. verwalten od. besorgen.

gerfaut, m. Geierfalk.

Gergovie, f. Gergovia (gallische Stadt), n.

gérille [*il'*], f. (bot.) Rehling (Pilz), m.

gerlon, m. (pap.) kleine Bütte.

Germain, m. Hermann.

germain, e, adj. 1. von zwei Geschwistern abstammend; cousin ~, rechter Vetter; cousine ~e, rechte Muhme; cousins ~s, Geschwisterkinder, n. pl; cousins issus de ~, Kinder von Geschwisterkindern; il a le ~ sur moi, er ist Geschwisterkind mit meinem Vater od. mit meiner Mutter; 2. von denselben Eltern abstammend; frère ~, leiblicher od. rechter Bruder; sœur ~e, leibliche od. rechte Schwester; les ~s, die leiblichen Geschwister; 3. germanisch; un(e) G~(e), ein Germane, eine Germanin.

germandrée, f. (bot.) Gamander, m; ~ bâtarde, Mutterkraut, n; ~ d'eau, Knoblauchskraut, n; ~ de montagne, wilder Rosmarin; ~ sauvage, wilder Salbei.

Germanicus [spr. *~kuce*], m. Germanicus (Neffe des römischen Kaisers Tiberius).

Germanie, f. Germanien, n.

german||ique, adj. 1. germanisch; les peuples ~s, die germanischen Völker; 2. deutsch; l'ancienne confédération ~, der ehemalige deutsche Bund; l'empire ~, das römische Reich deutscher Nation; Louis le G~, Ludwig der Deutsche. ~**isation,** f. Germanisierung. ~**iser,** v. a. germanisieren, deutsch machen; ~, v. n. Germanismen machen. ~**isme,** m. Germanismus (1. der deutschen Sprache eigentümliche Redewendung; 2. wörtliche Übersetzung einer deutschen Redensart). ~**iste,** m. 1. Kenner des Germanischen, Germanist; 2. Kenner des deutschen Rechts.

germ||ant, e, adj. keimend. ~**e,** m. 1. Keim, Fruchtknoten; ~ d'un œuf, Hahnentritt; 2. fig. Ursprung, Anfang, Quelle, f; être en ~, im Keime vorhanden sein. ~**é,** e, adj. ausgewachsen, gekeimt. ~**er,** v. n. (a.) 1. keimen, ausschlagen; 2. fig. sich entwickeln, Wurzel schlagen; ~, v. a. poét. hervorbringen. ~**ification,** f. Keimbildung.

germinal, m. Keimmonat (7. Monat des Kalenders der ehemaligen französischen Republik; vom 21. März bis 20. April).

germina||teur, trice, adj. ~**tif, ive,** adj. keimfähig. ~**tion,** f Keimen, n. Auswachsen, n.

germoir, m. Malzkeller, Malzboden.

géromé, m. Art Käse.

gérondif, m. (gra.) Gerundium, n.

Géronte, m. Geront (Name des schwachen Greises im Lustspiel).

géront||e, m. 1. Geront (spartanischer Senator); 2. schwacher Greis. ~**isme,** m. geistige Schwäche der Greise. ~**ocomie,** f. Gesundheitslehre für Greise. ~**ocratie** [spr. *~cie*], f. Herrschaft der Greise. ~**ocratique,** adj. auf die Herrschaft der Greise bezüglich.

Gers [spr. *jère*], m. Gers (Fluß u. Departement in Frankreich).

Gertrude, f. Gertrud, Gertraud.

Gervais, m. Gervasius (Heiliger).

Géryon, m. Geryon (Riese, den Herkules erschlug).

gerzeau, m. (bot.) wilder Schwarzkümmel.

gésier, m. Fleischmagen (der Vögel).

gésine, f. Wochenbett, n.

gésir, v. n. ir. (nur in: il gît; nous gisons [diese u. die folgenden Formen mit scharfem s], vous gisez, ils gisent; je gisais u. s. w.; gisant) 1. liegen; ci-gît, hier liegt, hier ruht; (mar.) la côte gît nord et sud, die Küste erstreckt sich von Norden nach Süden; prv. c'est là que gît le lièvre, da liegt der Hund begraben od. da liegt der Hase im Pfeffer; 2. fig. bestehen; toute la difficulté gît en ce point, in diesem Punkte od. hierin besteht die ganze Schwierigkeit.

gesse, f. Platterbse.

Gessen [spr. *~cène*], m. le pays od. la terre de ~, das Land Gosen (in Ägypten).

gesta, m. pl. (méd.) Bewegungen des Körpers, f. pl.

gestation, f. 1. Fahren- od. Tragenlassen (bei den Römern), n; 2. Trächtigkeit, Schwangerschaft.
gestatoire, adj. chaise ~, Tragsessel (des Papstes), m.
geste, m. 1. Gebärde, f. Geste (beim Sprechen oder Deklamieren), f; 2. Gebärdenspiel, n. Mienenspiel, n; 3. ~s, Heldenthaten, f. pl; les faits et ~s, die Handlungen, f. pl. die Thaten, f. pl. das Betragen.
geste, f. od. chanson de ~(s), altfranzösisches Heldengedicht.
gesticul||ateur, m. Gebärdenmacher. **~ation**, f. Gestikulieren, n. Gebärdenspiel, n. **~er**, v. n. (a.) (beim Sprechen) zuviel Gebärden machen, gestikulieren.
gestion, f. Verwaltung, Amtsführung.
Gètes, m. pl. Geten (scythische Völkerschaft).
Gethsémani, m. Gethsemane (Flecken in Palästina), n.
gétique, adj. getisch.
Gétules, m. pl. Gätuler (Völkerschaft in Afrika).
geyser [spr. *gai-zère*], m. heiße Springquelle.
ghetto [spr. *guetto*], m. Ghetto (Judenviertel in italienischen Städten), n.
giaour [spr. *gi-a-oure*], m. Ungläubiger (bei den Türken).
gibbeux, se, adj. buckelig, höckerig.
gibbifère, adj. mit einem Höcker versehen.
gibbon, m. Gibbon (langarmiger Affe).
gibbosité, f. bucklige Gestalt, Buckel, m.
gibe||cier, m. Jagdtaschenfabrikant. **~cière**, f. 1. Jagdtasche; 2. Seitentasche; 3. Taschenspielertasche; tours de ~, Taschenspielerkünste, f. pl; fig. il a plus d'un tour dans sa ~ od. il sait plus d'un tour de ~, er kann verschiedene Kunststückchen d. h. er gerät nicht leicht in Verlegenheit.
gibelet, m. Zwickbohrer; fig. avoir un coup de ~, einen Sparren haben.
Gibelin, m. Ghibelline, Weibling (im Mittelalter Anhänger der Kaiser u. Gegner der päpstlich gesinnten Welfen).
gibelin, e, adj. ghibellinisch.
gibelot, m. (mar.) Gabelholz, n.
gibelotte, f. Frikassee von Kaninchen, n.
giberne, f. Patrontasche; fam. enfant de ~, Soldatenkind, n; ~ à la corse, Patrontasche, die vorn getragen wird. **~rie**, f. Patrontaschenfabrik.
gibet [spr. *~bè*], m. Galgen; attacher od. pendre au ~, an den Galgen hängen; dresser un ~, einen Galgen errichten; prv. le ~ n'est que pour les malheureux, die kleinen Diebe hängt man, und die großen läßt man laufen; le ~ ne perd point ses droits, niemand entgeht seinem Schicksal.
gibier, m. Wild, n. Wildbret, n; gros ~, hohes Wild (Hirsche, Rehe, Eber); menu ~, kleines Wild (Hasen, Rebhühner, Schnepfen); ~ à plumes, Federwild; fig. fam. ce n'est pas de son ~, das ist nichts für ihn; ~ de potence, Galgenstrick; ~ à commissaire, anrüchige Person.
gible, m. Ziegelschicht, f.
giboulée, f. 1. Platzregen, m. Gußregen, m; ~ de mars, Aprilwetter, n; 2. fam. Tracht Schläge.
giboya, m. Königsschlange, f.
giboy||er, v. n. (v. employer) pirschen, jagen. **~eur**, m. 1. leidenschaftlicher Jäger; 2. Wildaufkäufer. **~eux, se**, adj. reich an Wild; forêt ~se, wildreicher Wald.
Gibraltar, m. Gibraltar (englische Festung auf der Südspitze von Spanien), n.
gibus [spr. *~buce*], m. Hut zum Zusammenklappen.
Gien [spr. *gi-ain*], m. Gien (französische Stadt), n.
Gier [spr. *gi-é*], m. Gier (Nebenfluß der Rhone).
gifl||e, f. fam. Ohrfeige, Backpfeife. **~er**, v. a. fam. ohrfeigen. **~eur**, m. **~euse**, f. Ohrfeigenausteiler(in).
gigant||esque, adj. riesenmäßig, riesenhaft, riesig, gigantisch. **~in, e**, adj. riesig. **~isme**, m. Riesenhaftigkeit, f. **~ographie**, f. Beschreibung der Riesen. **~ologie**, f. Abhandlung über die Riesen. **~omachie**, f. Kampf der Riesen mit den Göttern, m.
gigogne, f. une mère ~, (auf dem Theater) eine Mutter mit vielen Kindern.
gigot, m. 1. Hammelkeule, f; 2. ~s, Hinterbeine (eines Pferdes), n. pl; 3. (tllr.) manches à ~, Puffärmel, m. pl; 4. ~s, fam. Beine, n. pl; fam. remuer le ~, tanzen.
gigot||é, e, adj. mit starken Schenkeln versehen. **~er**, v. n. (a.) mit den Beinen zappeln.
gigue, f. 1. fam. Bein, n; une longue ~, eine lange Hopfenstange; 2. Rehkeule; 3. Art Tanz.
Gilbert [spr. *~bère*], m. Gilbert.
gilet [spr. *~lè*], m. 1. Weste, f; 2. Unterjacke, f. **~er**, v. a. (v. appeler) mit einer Weste bekleiden. **~ier** [spr. *~ti-é*], m. **~ière** [spr. *~ti-ère*], f. Westenmacher(in).
gille [spr. *gile*], m. 1. Hanswurst; fig. fam. Tropf, Gimpel; 2. fam. faire ~, a) heimlich davonlaufen; b) Bankerott machen.
Gilles [spr. *jile*], m. Ägidius.
gillette [spr. *jilette*], f. (nur in:) une reine ~, eine Dirne, welche die feine Dame spielt; cuisinier de la reine ~, Sudelkoch; historien de la reine ~, schlechter Schriftsteller.
gimblette [spr. *jain~*], f. Kringel.
gindre, m. erster Bäckergesell.
gingas, m. Art Leinwand.
ginge, f. Giftbohne.
gingembre [spr. *~janbre*], m. Ingwer.
gingibrine, f. Ingwerpulver, n.
gingiv||al, e, adj. auf das Zahnfleisch bezüglich. **~ite**, f. Zahnfleischentzündung.
ginguer, v. n. mit den Beinen ausschlagen.
ginguet, te, adj. fam. schwach, schlecht; fig. esprit ~, mittelmäßiger Kopf. ~, m. schwacher, schlechter Wein.
ginseng [spr. *~can*], m. (bot.) Ginseng.
gipon, m. (cord.) Wichklappen (der Lederbereiter u. Schuhmacher).
gipsy, m. u. f. (pl. gipsies) Zigeuner(in).
girafe, f. 1. Giraffe; 2. fig. langes, mageres Weib.
girande, f. 1. Wasserrad (mehrere Wasserstrahlen zusammen), n; 2. (pyr.) Feuerrad (mehrere Raketen, die zusammen in die Höhe fliegen), n.
girandole, f. 1. Armleuchter, m; 2. Ohrgehänge von Edelsteinen, n; 3. v. girande.
girandine, f. Grashuhn, n.
girasol [spr. *~çôle*] m. 1. (miné.) Sonnenstein; 2. Sonnenblume, f; 3. fig. Mantelträger.
giral||tion, f. Drehung, radförmige Bewegung. **~toire**, adj. mouvement ~, kreisförmige Bewegung; point ~, Mittelpunkt einer kreisförmigen Bewegung.
giraumont, m. Türkenbund (Art Kürbis).
Girgenti [spr. *~jainti*], m. Girgenti (Stadt in Sizilien), n.
girie, f. fam. Jammern, n. Jammergeschrei, n.
girofle, m. od. clou de ~, Gewürznelke, f.
giroflée, f. Levkoje, Goldlack, m; fam. donner à q. une ~ à cinq feuilles, jemm. eine Ohrfeige geben, daß alle fünf Finger zu sehen sind. ~, adj. f. écorce ~, Rinde des Gewürznelkenbaumes.
giroflier, m. 1. Gewürznelkenbaum; 2. Levkojenstock.
girole, f. italienische Lerche.
girolle, f. eßbarer Pilz.
giron, m. 1. Schoß (einer sitzenden Person); fig. le ~ de l'Église, der Schoß der Kirche; 2. (arch.) Stufenbreite, f Trittstufe, f; 3. (bl.) Dreieck (im Wappen), n.
Gironde, f. Gironde (1. französischer Fluß, der durch die Vereinigung der Garonne u. Dordogne gebildet wird; 2. französisches Departement; 3. die aus den Deputierten der Gironde gebildete Mittelpartei im französischen Konvent).
girondin, e (seltener **girondiste**), adj. girondistisch; le parti ~, die Girondistenpartei; un ~, ein Girondist.
Girone, f. Gerona (spanische Stadt), n.
gironner, v. a. (orf.) runden, abrunden, ausrunden.
giroselle, f. (bot.) Götterblume.
girouette, f. 1. Wetterfahne, Wetterhahn, m; 2. (mar.) Wimpel, m; 3. fig. wetterwendischer Mensch.
gisant, e, adj. liegend; (e. f.) bois ~, gefälltes Holz.
Gisèle, f. Gisela.
gisement, m. 1. (mar.) Lage (einer Seeküste), f; 2. Lage (der Steinschichten).
git v. gésir.
gitano, m. gitana, f. Zigeuner(in).
gîte, m. 1. Nachtlager, n. Nachtquartier, n; 2. Nachtherberge, f; 3 Lager eines Hasen, n; prv. un lièvre va toujours mourir au ~, man freut sich immer, wenn man an den heimatlichen Herd zurückkehrt; il faut attendre le lièvre au ~, man findet jemn. am besten, wenn man ihn im eigenen Hause erwartet; 4. unterer Teil vom Hinterviertel eines Ochsen; 5. (mean.) Bodenstein (der unbewegliche Mühlstein); 6. ~ du métal, Lagerstätte des Metalls, f.
gîter, v. n. u. se ~, übernachten, sein Nachtquartier aufschlagen.
givre, m. Rauhreif.
givre, f. (bl.) Schlange (in einem Wappen).
givré, e, adj. 1. mit Rauhreif bedeckt; 2. (bl.) mit einer Schlange verziert.
givreux, se, adj. rissig (von Edelsteinen).
glabre, adj. (bot.) unbehaart, kahl.
glabréité, f. (bot.) Kahlheit.
glabrier, m. (bot.) Glattholz, n.
glaç||age, m. Glasieren, n. **~ant, e**, adj. eiskalt, eisig.
glace, f. 1. Eis, n; la ~ porte, das Eis trägt; froid comme ~, eiskalt; banc de ~, Eisbank, f; les ~s, die Eismassen; ferrer les chevaux à ~, die Pferde scharf beschlagen; fig. être ferré à ~ sur qc, in einer Sache gut beschlagen od. wohl bewandert sein; rompre la ~, a) das Eis aufbrechen; b) fig. Bahn brechen; fig. avoir un cœur de ~ od. être de ~, gefühllos sein; poét. les ~s de l'âge od. de la vieillesse, die Abgestumpftheit od. Gefühllosigkeit des Greisenalters; 2. Gefrierpunkt (auf dem Thermometer), m; 3. fig. Frostigkeit, Kälte; 4. Gefrornes, n; ~ à la vanille, Vanilleneis; 5. Spiegelglas, n; uni comme une ~, spiegelglatt; 6. großer Spiegel; 7. Kutschenfenster, n; 8. Zuckerguß, m; 9. Fleck (in Diamanten), m.
glacé, e, adj. 1. gefroren; 2. eisig, eiskalt, starr; 3. fig. frostig, kalt; 4. glasiert, glänzend; taffetas ~, Glanztaffet; gants ~s, Glacéhandschuhe. ~, m. Glanz, Glasur, f; (pap.) ~ du papier, Papierglanz.
glacer, v. a. (nous glaçons) 1. in Eis verwandeln, gefrieren machen; 2. eiskalt machen; 3. fig. ~ q. d'effroi, jemn. vor Schrecken erstarren machen; la crainte avait glacé le courage, die Furcht hatte den Mut ertötet; sa réponse me glaça, seine Antwort machte mich starr; 4. fig. unempfindlich machen, abstumpfen; un cœur que les ans ont glacé, ein mit den Jahren unempfindlich gewordenes od. abgestumpftes Herz; 5. fig. son débit nous glace, sein Vortrag langweilt uns tödlich; 6. glasieren, mit einer Glasur überziehen; 7. (conf.) überzuckern, mit einem Zuckergusse überziehen; 8. ~ des viandes, Fleisch mit Gallerte überziehen; 9. ~ du papier, Papier satinieren; ~, v. n. u. se ~, 1. gefrieren, zu Eis werden; 2. fig. erstarren.
glacerie, f. 1. Eisbereitung; 2. Spiegelfabrik; 3. Spiegelhandel, m.
glaceur, m. 1. Satinierer; 2. Glasierer.
glaceux, se, adj. 1. eisig; 2. (jo.) unrein, wolkig.
glaciaire, adj. période ~, Gletscherperiode.
glacial, e, adj. 1. eiskalt, sehr kalt; la mer ~e, das Eismeer; les zones ~es, die kalten Zonen; 2. fig. frostig; 3. in der Eiszone lebend od. wachsend.
glac||ial, f (bot.) Eiskraut, n. **~iation**, f. Eisbildung. **~ier**, m. 1. Gletscher, Eisberg; 2. Eishändler; 3. Spiegelglasfabrikant.
glacière, f. Eisgrube, Eiskeller, m.
glacis, m. 1. Abhang; 2. (fort.) Feldbrustwehre, f. Glacis, n; 3. (pntr.) Glasur, f.
glaçon, m. Stück Eis, n. Eisscholle, f.
glaçure, f. Glasieren, n.
gladiateur, m. 1. Gladiator, römischer Fechter; combat de ~s, Gladiatorenkampf; 2. fig. Klopffechter.

gladié, e, adj. (bot.) schwertförmig.
glageon, m. Art Marmor.
glai, m. Wasserlilie, f.
glaïeul [spr. *~ieule*], m. (pl. ~s od. ~eux) Schwertlilie, f.
glair||e, f. **1.** Schleim (im menschlichen Körper), m; **2.** Eiweiß, n. **~er,** v. a. mit Eiweiß überstreichen. **~eux, se,** adj. schleimig, zähe. **~ine,** f. (chi.) Schleim, m.
glais||e, f. Thonerde, Thon, m. Töpferthon, m. **~er,** v. a. **1.** mit Thon bekleiden; **2.** mit Thon düngen. **~eux, se,** adj. thonig, thonartig. **~ière,** f. Thongrube.
glaiteron, m. Klebekraut, n.
glaive, m. poét. u. fig. Schwert, n; la puissance du ~, die Gewalt über Leben und Tod; ~ spirituel, Kirchengewalt, f; ~ temporel, weltliche Obrigkeit; le ~ de la parole, die Macht der Beredsamkeit.
glama v. lama.
glame, f. Augenschleim, m.
glanage, m. Ährenlesen, n. Stoppeln, n. Nachlese, f.
gland, m. **1.** Eichel, f. Ecker, f; **2.** (an.) Eichel (an der männlichen Rute); **3.** Trodel, f. Quaste, f. **~age,** m. Eichellese, f. **~aire,** adj. Eicheln fressend.
glande, f. (méd.) Drüse, Geschwulst, Verhärtung; ~ lacrymale, Thränendrüse.
glandé, e, adj. **1.** geschwollene Drüsen habend; **2.** (bl.) beeichelt.
glandée, f. **1.** Eichelernte; **2.** Eichelmast.
glandi||fère, adj. Eicheln tragend. **~forme,** adj. drüsenförmig. **~vore,** adj. Eicheln fressend.
glandul||aire, adj. drüsenartig. **~e,** f. kleine Drüse. **~eux, se,** adj. drüsenartig. **~ifère,** adj. kleine Drüsen tragend. **~iforme,** adj. drüsenförmig.
glan||e, f. **1.** Hand voll Ähren; **2.** Nachlese; fig. il y a encore (beau) champ pour faire ~, es giebt noch genug zu thun; **3.** une ~ de poires, mehrere Birnen an demselben Zweige; une ~ d'oignons, eine Schnur mit Zwiebeln. **~ement,** m. Ährenlesen, n. **~er,** v. a. u. n. **1.** Ähren lesen; **2.** fig. Nachlese halten. **~eur,** m. **~euse,** f. Ährenleser(in). **~ure,** f. Ährenlese, Nachlese.
glaphique, adj. glaphisch, zur Bildhauerarbeit tauglich.
glap||ir, v. n. **1.** kläffen; **2.** fig. kreischen. **~issant, e,** adj. **1.** kläffend; **2.** fig. kreischend. **~issement,** m. **1.** Kläffen, n; **2.** fig. Kreischen, n.
Glaris [spr. *~rice*], m. Glarus (Stadt u. Kanton in der Schweiz), n.
glas [spr. *glā*], m. **1.** Geläute der Totenglocke, n; sonner le ~ funèbre, die Totenglocke läuten; **2.** Artilleriesalve (bei Beerdigungen), f.
glatir, v. n. wie ein Adler schreien.
glauber [spr. *~bère*], m. sel de ~, Glaubersalz, n. schwefelsaures Natron.
glaucique, adj. acide ~, Grünsäure, f.
glauco||mateux, se, adj. (méd.) mit dem grünen Star behaftet. **~me,** m. (méd.) grüner Star.
glaucus [spr. *~kuce*], m. blauer Klippfisch.
glaumet, m. Fink.
glauque, adj. meergrün.
glèbe, f. **1.** Scholle, Erdscholle; serf attaché à la ~, an die Scholle gefesselter Sklave, Leibeigener; **2.** poét. Acker, m.
glène, f. (an.) **1.** Gelenkpfanne; **2.** Fischkorb, m.
glénoïd||al, e, adj. (an.) cavité ~e, Pfannenhöhle, Pfanne. **~e,** adj. (an.) cavité ~, Gelenkpfanne.
glette, f. Bleiglätte.
gleucomètre, m. Mostwage, f.
gliadine, f. (chi.) Pflanzenleim, m.
gline, f. bedeckter Fischkorb.
gliss||ade, f. **1.** Gleiten, n. Ausgleiten, n; faire une ~, ausgleiten; **2.** Schlittern, n; **3.** fig. Fehltritt, m. **~ant, e,** adj. **1.** glatt, schlüpfrig; il fait ~, es ist glatt; **2.** fig. bedenklich, schlüpfrig; **3.** (gra.) syllabe ~e, unbetonte Silbe. **~é,** m. (da.) Schleifschritt. **~ement,** m. **1.** Gleiten, n; **2.** Schlittern, n. **~er,** v. a. schieben; ~ qc. dans la poche, etw. heimlich in die Tasche stecken; ~ un mot dans un discours, ein Wort in eine Rede mit einfließen lassen; fig. ~ qc. à l'oreille de q, jemm. heimlich etw. ins Ohr sagen; ~ une erreur parmi le peuple, einen Irrtum unter das Volk bringen; ~, v. n. **1.** gleiten, glitschen, ausgleiten, ausrutschen, le pied lui glissa, der Fuß glitt ihm aus, er glitt mit dem Fuße aus; le verre lui a glissé des mains, das Glas ist ihm aus den Händen geglitten; fig. ~ des mains à q, jemm. im Stiche lassen; fig. le pied lui a glissé, er hat einen Fehltritt gethan; **2.** auf dem Eise gleiten, schlittern; ~ avec des patins, Schlittschuh laufen; fig. c'est à vous à ~, Sie sind an der Reihe; **3.** streifen, nur leise berühren; ~ sur qc, über etw. hingleiten od. hinwegschlüpfen od. leicht hinweggehen, etw. nur leicht berühren; fig. mes remontrances n'ont fait que ~ sur lui, meine Vorstellungen haben keinen Eindruck auf ihn gemacht; **se ~, 1.** dahinschleichen, sich schleichen; **2.** fig. sich einschleichen. **~eur,** m. Schlitterer. **~oir,** m. Rutschbahn (für das gefällte Holz), f. **~oire,** f. Schlitter- od. Eisbahn.
globaire, adj. kugelförmig.
globe, m. **1.** Kugel, f; ~ terrestre, Erdkugel, Erdball; ~ de feu, Feuerkugel; les ~s célestes, die Gestirne, n. pl; ~ de l'œil, Augapfel; ~ (impérial), Reichsapfel; pendule à ~, Stutzuhr; **2.** Erde, f. Erdkugel, f; voyage autour du ~, Reise um die Welt, f; notre ~, unsere Erde; **3.** (künstliche) Erdkugel, Globus; ~ céleste, künstliches Himmelsgewölbe.
globiforme, adj. kugelförmig.
globo, adv. *in ~,* im ganzen, in Masse.
globul||aire, adj. kugelförmig. **~aire,** f. Kugelblume. **~e,** m. **1.** Kügelchen, n; **2.** kleine Pille. **~eux, se,** adj. **1.** aus Kügelchen gebildet; **2.** kugelförmig. **~iforme,** adj. kugelförmig.
gloire, f. **1.** Ruhm, m; se couvrir de ~, sich mit Ruhm bedecken; acquérir de la ~, Ruhm erwerben; être avide de ~, ruhmbegierig sein; faire ~ od. se faire une ~ de qc, a) sich eine Ehre aus etw. machen; b) sich einer Sache rühmen; rendre ~ à la vérité, der Wahrheit die Ehre geben; à la ~ de la vérité, zur Steuer der Wahrheit; dire qc. à la ~ de q, jemm. etw. zum Ruhme nachsagen; **2.** être la ~ de son siècle, die Zierde seines Jahrhunderts sein; **3.** Ruhmsucht, Eitelkeit, Stolz, m; **4.** Herrlichkeit, Glorie, Glanz, m; **5.** (pntr.) Glorienschein, m. Heiligenschein, m; **6.** Gemälde, welches einen offenen Himmel mit den göttlichen Personen, Engeln u. Seligen darstellt; **7.** von Strahlen umgebenes Dreieck (als Symbol der Dreieinigkeit); **8.** (im Theater) Wolkenhimmel, m.
gloria, m. **1.** ~ patri, Gloria (Schluß eines kirchlichen Gesanges), n; fam. il est comme ~ patri, er drängt sich überall ein; **2.** Gloria (kleine Tasse Kaffee mit über Zucker abgebranntem Cognak).
gloriette, f. Lusthäuschen, n.
glori||eusement, adv. rühmlich, ruhmvoll, glorreich. **~eux, se,** adj. **1.** rühmlich, glorreich, ruhmvoll, ruhmwürdig; **2.** ruhmsüchtig, ruhmredig, stolz; être ~ de qc, stolz auf etw. sein; le ~, der Ruhmredige; **3.** verklärt; corps ~, verklärter Leib; fam. c'est un corps ~, er kann seine Bedürfnisse lange unterdrücken; ce n'est pas un corps ~, er gehört nicht zu den Heiligen. **~fiable,** adj. verherrlichungswürdig. **~fication,** f. Verherrlichung; ~ des élus, Verklärung der Erwählten. **~fier,** v. a. **1.** verherrlichen, preisen; **2.** verklären; se ~ de qc, sich einer Sache rühmen; se ~ dans qc, seinen Ruhm in etw. suchen. **~ole,** f. kleinliche Ruhmsucht, Eitelkeit.
glos||e, f. **1.** Glosse, Auslegung, Erklärung; ~ marginale, Randglosse, -bemerkung; fig. c'est la ~ d'Orléans, durch diese Erklärung wird die Sache noch dunkler; fam. dites la vérité sans ~, sagen Sie die Wahrheit ohne Umschweife; **2.** gereimte Parodie, Glossengedicht, n. **~er,** v. a. erklären, auslegen; ~, v. n. ~ sur qc, etw. tadeln od. rügen, sich über etw. aufhalten, Glossen über etw. machen. **~eur,** m. **~euse,** f. Glossenmacher(in), Tadler(in), Krittler(in).
gloss||aire, m. **1.** Glossar, n. erklärendes Wörterbuch; **2.** Wörterbuch, n. **~ateur,** m. Glossator, Erklärer, Ausleger.
glossite, f. Zungenentzündung.
glosso||catoche, m. (chir.) Zungenhalter. **~cèle,** f. Zungenvorfall, m. **~come,** m. (chir.) Beinlade, f. **~graphe,** m. Erklärer alter und unverständlicher Wörter. **~graphie,** f. Erklärung alter und unverständlicher Wörter. **~ide,** adj. zungenähnlich. **~logie,** f. Sprachwissenschaft. **~pètre,** m. (miné.) Zungenstein, (versteinerte) Schlangenzunge, f. **~tomie,** f. Zungenzergliederung.
glott||e, f. Stimmritze. **~ique,** adj. auf die Stimmritze bezüglich.
glougloter v. glougloutor.
glouglou, m. (pl. ~s) **1.** Kollern (einer Flüssigkeit beim Einschenken), n. Gluckgluck, n; **2.** Kollern (des Truthahns), n. **~ter,** v. n. kollern (vom Truthahn).
glouss||ement, m. Glucken, n. Gluckſen (der Henne), n. **~er,** v. n. glucken, gluckſen.
glouton, ne, adj. gefräßig. ~, m. Vielfraß. **~nement,** adv. gierig, heißhungrig. **~nerie,** f. Gefräßigkeit, Gierigkeit.
glouze, f. (mar.) Vertiefung in einer Sandbank.
glu, f. Vogelleim, m; fig. il a de la ~ aux mains, das Geld bleibt ihm an den Fingern kleben. **~ant, e,** adj. klebrig. **~au,** m. (pl. ~x) Leimrute, f.
Gluckiste, m. Anhänger des Komponisten Gluck, Gluckist.
glucose, f. (chi.) Trauben- od. Stärkezucker, m.
gluer, v. a. mit Vogelleim bestreichen, klebrig machen.
glui, m. grobes Roggenstroh (zum Dachdecken).
glumacé, e, adj. (bot.) spelzig.
glume, f. (bot.) Bälglein, n.
gluten [spr. *~tène*], m. **1.** (chi.) Leimstoff, Bindestoff; **2.** Kleber, Gluten, n.
glutin||atif, ive, adj. klebend; emplâtre ~, Heftpflaster, n. **~ation,** f. Zusammenkleben, n. **~e,** f. (chi.) Pflanzeneiweiß, n. **~eux, se,** adj. klebrig, leimartig. **~osité,** f. Klebrigkeit.
glycérine, f. (chi.) Glycerin, n. Ölzucker, m.
glyconien [spr. *~iain*] od. **glyconique,** adj. vers ~, glykonischer Vers (aus einem Spondeus u. zwei Daktylen bestehend).
glycose v. glucose.
glyphe, m. (arch.) Schlitz.
glyptique, f. Steinschneidekunst, Glyptik.
glypto||graphie, f. Gemmenbeschreibung. **~logie,** f. Abhandlung über die geschnittenen Steine. **~thèque,** f. Sammlung von geschnittenen Steinen, Glyptothek.
gnacare, f. Art Zimbel.
gnatho||plégie, f. Wangenlähmung. **~rhagie,** f. Wangenblutfluß, m. **~spasme,** m. krampfhafte Zusammenziehung der Backenmuskeln. **~thèque,** f. Kinnladenscheide (der Vögel).
gneiss [spr. *gnèce*], m. (miné.) Gneis.
Gnesne, f. Gnesen (preußische Stadt), n.
gnom||e, m. Erdgeist, Berggeist, Gnom. **~e,** f. Lehrspruch, m. Gnome. **~ide,** f. Gnomin, weiblicher Gnom. **~ique,** adj. spruchreich; poème ~, Lehrgedicht, n; un ~, ein Lehrgedicht, n. **~ologie,** f. Sprichwörtersammlung.
gnomon, m. Sonnenuhr, f. **~ique,** f. Sonnenuhrkunst. **~ique,** adj. zur Sonnenuhrkunst gehörig.
gnose, f. **1.** höhere Erkenntnis der Religion, Gnosis; **2.** Lehre der Gnostiker.
gnosti||cisme, m. Lehre der Gnostiker, f. Gnosticismus. **~que,** adj. gnostisch. **~que,** m. Gnostiker (Mitglied einer christlichen Sekte im 2. Jahrhundert, welche sich einer höheren Kenntnis von Gott rühmte).
gnou, m. Gnu (Antilopenart), n.
go, tout de ~, adv. ganz frei, ohne Umstände, ohne weiteres, schlankweg.
gobbe, f. (ch.) vergifteter Bissen.
gobelet, m. **1.** Becher; joueur de ~,

Taschenspieler; jouer des ~s, Taschenspielerkünste machen; tours de ~, Taschenspielerkünste, f. pl; 2. Proviantamt (bei Hofe, welches für Wein, Brot und Obst zu sorgen hatte). **~erie,** f. Becherfabrik. **~ier** [spr. *~ti-é*], m. Bechermacher.

gobelin, m. Kobold.

Gobelins, m. pl. Gobelins (Tapetenfabrik in Paris).

gobelott||er, v. n. fam. zechen, pokulieren. **~eur,** m. Zecher.

gobe-mouch||erie, f. Fliegenfängerei. **~erons,** m. kleiner Fliegenschnäpper. **~es,** m. (pl. ~) 1. Fliegenfänger, Fliegenschnäpper; 2. fig. Mensch, der alles glaubt, der zu allem ja sagt, Einfaltspinsel, Tropf.

gober, v. a. 1. gierig verschlucken (ohne zu kauen), schnappen; ~ un œuf, ein Ei ausschlürfen; fam. ~ le morceau od. l'hameçon, sich leicht täuschen lassen; fig. il gobe tout ce qu'on lui dit, er glaubt alles, was man ihm sagt, er läßt sich alles aufbinden; fam. ~ des mouches od. du vent, Zeit vertrödeln; 2. fig. ~ q, jemn. unvermutet abfassen.

goberge, f. 1. Instrument zum Festhalten, n; 2. les ~s, die Bettbodenbretter, n. pl.

goberger, se ~, (nous gobergeons) 1. sich's bequem machen; 2. sich ergötzen; se ~ de q, sich über jemn. lustig machen.

gobet, m. 1. fam. Bissen; 2. fam. leichtgläubiger Mensch; 3. Art Kirsche; 4. fam. prendre q. au ~, jemn. unvermutet abfassen.

gobeter, v. a. (v. appeler) ~ un mur, eine Mauer bewerfen.

gobeur, m. 1. Schlucker, Vielfraß; 2. fam. leichtgläubiger Mensch; 3. Schiffsauslader; 4. ~ de mouches, a) Fliegenschnäpper; b) fig. leichtgläubiger Mensch.

gobie, m. Trichterfisch.

gobillard [*~W'ăre*], m. (ton.) Daubenholz, n.

gobille [*W'*], f. (j.) Schnellkugel, Knicker od. Klicker, m. Murmel, m.

gobin, m. Buckliger; un plaisant ~, ein drolliger Kauz.

godaill||e [*W'*], f. 1. Zecherei; 2. schlechter Wein, Krätzer, m. **~er,** v. n. fam. zechen, saufen. **~eur,** m. Zechbruder, Säufer. **~euse,** f. Säuferin.

godan, m. Aufschneiderei, f.

goddam [spr. *go-dème* od. *dăme*], int. Gott verdamme mich! ~, m. fam. Engländer.

Godefroi od. **Godefroy,** m. Gottfried.

godelureau, m. (pl. ~x) fam. Süßholzraspler, Laffe.

godenot, m. 1. Hampelmännchen, n; 2. fig. kleiner Knirps.

goder, v. n. Falten werfen, sich aufbauschen.

godet, m. 1. Tümmler (kleiner Becher ohne Fuß u. Henkel); 2. Schöpfeimer (an Wasserrädern); 3. ~ d'une pipe, Pfeifenkopf.

godich||e, adj. linkisch, ungeschickt, tölpelhaft; un ~, ein Einfaltspinsel; une ~, eine dumme Gans. **~on, ne,** adj. tölpelhaft.

godill||e [*W'*], f. (mar.) Bootsriemen, Ruder am Hinterteil, n. **~er,** v. n. rudern. **~eur,** m. Matrose, welcher rudert.

godinette, f. Buhlin, Grisette; embrasser od. baiser en ~, verliebt küssen.

godiveau, m. (pl. ~x) warme Kalbfleischpastete.

godron, m. 1. (arch.) Eierleiste, f; 2. (orf.) rund ausgeschweifte Randverzierung; 3. (cou.) runde Falte. **~nage,** m. Schweifen, n. **~ner,** v. a. 1. in runde Falten legen; 2. mit ausgeschweiften Randverzierungen versehen. **~neur,** m. **~neuse,** f. Schweifer(in). **~noir,** m. Meißel zum Schweifen.

godure, f. falsche Falte.

goéland [spr. *go-é~*], m. Seemöwe, f.

goélette [spr. *go-é~*], f. 1. Goelette, Zweimaster, m; 2. Meerschwalbe.

goémon [spr. *go-é~*], m. Seegras, n.

goétie [spr. *go-écie*], f. Beschwörung der bösen Geister.

goétique [spr. *go-é~*], adj. zauberisch, goetisch.

Gœttingue, f. Göttingen (preußische Stadt), n.

goffe, adj. fam. unförmlich, plump, tölpisch.

gogaille [*W'*], f. Schmaus, m. Gelag, n; faire ~, schmausen.

gogo, fam. vivre à ~, herrlich und in Freuden leben.

goguenard [spr. *~nāre*], e, adj. spöttisch, spaßhaft, possenhaft; un ~, ein Spaßmacher, Schalksnarr. **~er,** v. n. Späße machen, Possen reißen. **~erie,** f. schlechter Spaß, niedrige Posse.

goguettes, f. pl. Schnurren, Schwänke, m. pl; être en ~, a) bei guter Laune od. lustig sein; b) angegriffen sein; fig. chanter ~ à q, jemm. Grobheiten sagen.

goinfr||ade [spr. *go-ain~*], f. Fresserei. **~e,** m. Schwelger, Prasser, Schlemmer. **~er,** v. n. schwelgen, prassen, schlemmen. **~erie,** f. Schwelgerei, Prasserei, Schlemmerei.

goitr||e, m. Kropf. **~eux, se,** adj. 1. kropfartig; 2. mit dem Kropf behaftet.

golfe, m. Meerbusen, Golf.

Golgatha, m. Golgatha (Schädelstätte bei Jerusalem, auf welcher Jesus gekreuzigt wurde), n.

Goliath [spr. *~ăte*], m. Goliath (Riese, den David tötete).

gombettes [spr. *gon~*], f. pl. lois ~, altburgundische Gesetze des Königs Gundebald, n. pl.

gomène, f. (mar.) Ankertau, n.

gomm||age, m. 1. Gummieren, n; 2. fehlerhafte Vereinigung der Seidenfäden. **~e,** f. Gummi, n; ~ élastique, Gummi elasticum; ~ arabique, Gummi arabicum.

gomme-grattoir, m. (pl. ~s~s) Radiergummi, n.

gomme-gutte, f. (pl. ~s~s) Gummigutt, n.

gomm||ement, m. Gummieren, n. **~er,** v. a. 1. mit Gummi bestreichen, gummieren; 2. ~ une couleur, eine Farbe mit Gummi versetzen.

gomme-résine, f. (pl. ~s~s) Gummiharz, n.

gomm||eux, se, adj. 1. Gummi gebend; 2. gummiartig. **~eux,** m. Stutzer. **~ier,** m. Gummibaum. **~ifère,** adj. gummitragend. **~ique,** adj. Gummi betreffend. **~ite,** f. (chi.) Gummistoff, m.

Gomorrhe, f. Gomorrha (Stadt in Palästina), n.

gomphose [spr. *gon~*], f. (an.) Knochenfügung.

gonagre, f. Kniegicht.

gonalgie, f. Knieweh, n.

gond, m. Thürangel, f. Haspe, f; fig. mettre od. faire sortir q. hors des ~s, jemn. aus der Fassung bringen.

Gondebaud, m. Gundebald (burgundischer König).

Gondemar, m. Gundemar (burgundischer König).

gonder, v. a. ~ une porte, eine Thür mit Angeln versehen.

gondol||e, f. 1. Gondel; 2. langes, schmales Trinkgefäß; 3. Art Wagen. **~é, e,** adj. gondelförmig. **~er,** v. n. sich werfen (vom Holze). **~ette,** f. kleine Gondel. **~ier,** m. Gondelführer, Gondolier.

gonfalon od. **gonfanon,** m. 1. Kirchenfahne, f; le ~ papal, die päpstliche Fahne; 2. rundes Zelt.

gonfalonier, m. 1. Fahnenträger, Bannerherr; 2. Gonfaloniere (ehemaliger Titel des Oberhauptes italienischer Republiken).

gonfl||é, e, adj. 1. angeschwollen; 2. fig. aufgeblasen, aufgebläht. **~ement,** m. Aufblähen, n. Anschwellen, n. Anschwellung, f. **~er,** v. a. blähen, aufblähen, auftreiben, aufblasen; fig. ~ d'orgueil, aufgeblasen machen, aufblähen; ~, v. n. u. se ~, schwellen, aufschwellen, anschwellen; son cœur se gonfle, das Herz wird ihm schwer.

gong, m. Gong (Metallplatte, die wie eine Pauke geschlagen wird).

gongor||isme, m. schwülstiger, gezierter Stil (des spanischen Dichters Gongora), Gongorismus. **~iste,** m. Nachahmer des Gongora.

gongrone, f. (bot.) knorriger Auswuchs.

gongyle, m. (bot.) Fruchtknoten.

gonichon, m. Kappe (auf dem Zuckerhute), f.

gonidie, f. (bot.) Brutzelle.

gonin, adj. un maître ~, ein verschmitzter Kerl.

gonio||gène, adj. (math.) winkelbildend. **~mètre,** m. (math.) Winkelmesser. **~métrie,** f. (math.) Winkelmessung.

gonne, f. Art Tonne.

gonorrhée, f. (méd.) Samenfluß, m. Tripper, m.

Gonthier, m. Günther.

Gontram, m. Guntram.

Gonzalve, m. Gonzalvo (spanischer Feldherr).

goodénie, f. (bot.) australische Glockenblume.

gor, m. Art Muschel.

gord [spr. *gōre*], m. Fischwehr, n.

Gordien [spr. *~iain*], m. Gordianus (römischer Kaiser).

gordien spr. *~iain*], adj. le nœud ~, a) der gordische Knoten; b) fig. eine sehr verwickelte Sache; trancher le nœud ~, den gordischen Knoten zerhauen.

Gordium [spr. *~ōme*], m. Gordium (Stadt in Kleinasien), n.

Gorée, f. Gorea (Insel an der Westküste Afrikas), n.

goret, m. 1. Schweinchen, n; fig. 2. schmutziges Kind; 3. Schiffsbesen.

goreter, v. a. (v. appeler) mit dem Schiffsbesen reinigen.

gorge, f. 1. Kehle, Gurgel, Hals, m; mal de ~, Halsübel, n; avoir la ~ enflée, einen geschwollenen Hals haben; mettre le' pistolet, le poignard sur la ~ à q, jemm. die Pistole, das Messer auf die Brust setzen; tendre la ~, keinen Widerstand mehr leisten; tenir q. à la ~, a) jemm. bei der Kehle festhalten; b) fig. jemn. mit Gewalt zwingen; prendre q. à la ~, jemm. Gewalt anthun; couper la ~ à q, a) jemm. den Hals abschneiden; b) fig. jemm. alles abgewinnen; c) fig. jemn. zu Grunde richten; se couper la ~ avec q, sich mit jemm. duellieren; il en a menti par sa ~, das hat er in den Hals hineingelogen; rire à ~ déployée od. à pleine ~, aus vollem Halse lachen; faire rentrer à q. les paroles dans la ~, jemn. zwingen zurückzunehmen, was er gesagt hat; rendre ~, a) sich erbrechen, sich übergeben; b) fig. zurückgeben, was man sich angeeignet hat; chanter de la ~, mit Bruststimme singen; voix de la ~, Bruststimme; (ch.) avoir bonne ~, laut anschlagen, eine kräftige Stimme haben; 2. Brust, Busen (einer Frau), m; 3. Busenstreifen (an einem Frauenhemde), m; 4. (ch.) ~ chaude, rohes, warmes Fleisch (für den Falken); prv. faire une ~ chaude de qc, sich mit etw. gütlich thun; faire des ~s chaudes de qc, sich über etwas lustig machen; 5. Öffnung, Mundstück, n; 6. (fort.) Kehle (eines Bollwerks); 7. Schlucht (zwischen zwei Bergen), Gebirgspaß, m; 8. (arch.) Hohlkehle; 9. ~ d'une poulie, Rinne einer Klobenscheibe; ~ d'un bassin à barbe, Ausschnitt eines Barbierbeckens, m; 10. hölzerner Stab (zum Aufrollen von Landkarten).

gorgé, e, adj. 1. vollgestopft, vollgepfropft; 2. geschwollen.

gorge-||blanche, f. (pl. ~s~s) Weißkehlchen, n. **~bleue,** f. (pl. ~s~s) Blaukehlchen, n. **~de-pigeon,** adj. (unveränderlich) taubenhalsfarbig; le ~, die Taubenhalsfarbe, das Kolumbinrot.

gorgée, f. Schluck, m; par ~s, schluckweise.

gorger, v. a. (nous gorgeons) 1. füttern; ~ les pigeons, den Tauben das Futter in den Hals stopfen; 2. ~ les enfants, den Kindern zuviel zu essen geben, die Kinder mit Speisen überladen; 3. fig. füllen, überhäufen; se ~ de qc, sich mit etw. überladen.

gorgeret, m. (chir.) Wegweiser (Röhre zur Aufnahme eines schneidenden Instruments).

gorgerette, f. Halskragen (der Frauen), m.

gorgerin, m. 1. Halsstück (am Harnische), n; 2. (arch.) Hals (am dorischen Kapitäl).

gorget, m. Kehlhobel.

Gorgias [spr. *~ăce*], m. Gorgias (griechischer Sophist).

Gorgone, f. Gorgone (Name der drei Un-

getüme in der Unterwelt: Medusa, Euryale und Stheino, bei deren Anblick man in Stein verwandelt wurde).

gorgone, f. (z.) Seestaude.

Gorice od. **Goritz** [spr. *gŏrice*], f. Görz (österreichische Stadt), n.

gorille [*lŭ*], m. Gorilla, menschenähnlicher Affe.

gosier, m. 1. Schlund (durch den die Speisen gehen); fam. avoir le ~ pavé, einen ausgepichten Gaumen haben, sehr heiße und scharfe Speisen essen können; fam. avoir le ~ sec od. un ~ d'éponge, immer Durst haben; 2. Luftröhre, f; fig. avoir un beau ~, eine schöne Stimme haben.

gosiller [*lŭ*], v. n. 1. (beim Destillieren) übergehen; 2. fam. sich übergeben.

gossampin [spr. *~an~*], m. (bot.) Käsebaum.

gosse, f. (mar.) eiserner Ring.

Goth [spr. *gō*], m. Gote.

Gothard [spr. *go-tāre*], m. le Saint-~, der St. Gotthard (Berg in der Schweiz).

Gothie, f. Gotland (südlicher Teil von Schweden), n.

gothique, adj. 1. gotisch; 2. fig. mittelalterlich, veraltet, altfränkisch; le ~, a) das Gotische; b) der gotische Stil; c) fig. das Altfränkische; la ~, die gotische Schrift.

Goton, f. Gretchen, n; fam. g~, liederliche Dirne.

gouache, f. 1. Wassermalerei; 2. Wasserfarbengemälde, n.

gouaill||er [*lŭ*], v. a. fam. verspotten. **~erie,** f. Spott, m. **~eur. euse,** adj. spöttisch, höhnisch.

gouapeur, m. Strolch.

goudron, m. Teer. **~nage,** m. Teeren, n. **~ner,** v. a. teeren, mit Teer bestreichen. **~nerie,** f. Teerfabrik. **~neur,** m. Teerstreicher. **~neux, se,** adj. teerig.

gouet, m. (bot.) Arum od. Aron, n.

gouffre, m. 1. Abgrund, Schlund; fig. la guerre est un ~ d'argent, der Krieg verschlingt ungeheuer viel Geld; 2. fam. Verschwender.

gouge, f. 1. (men.) Hohlmeißel, m; 2. fam. Dirne.

gouger, v. a. (nous gougeons) aushöhlen.

gouin, m. (mar.) unordentlicher Matrose.

gouine, f. Dirne, Hure.

goujat, m. 1. Troßbube, Packknecht, Trainknecht; 2. Maurerhandlanger; 3. fig. grober Kerl, Flegel, Lump.

goujon, m. 1. Gründling (Fisch); fig. faire avaler le ~ à q, a) jemn. in eine Falle locken; b) jemm. etw. weismachen; 2. Stift, Pflock.

goujonner, v. a. mit Stiften od. Pflöcken aneinander befestigen.

goujure, f. (mar.) Einschnitt, m. Kerb, m.

goule, f. Art Kobold (der in dem Rufe stand, die Leichen aufzufressen).

goulée, f. großer Bissen; prv. brebis qui bêle perd sa ~, a) wer bei Tische viel redet, kann wenig essen; b) wer viel redet, handelt wenig.

goulet, m. 1. Hals (einer Flasche); 2. (mar.) enge Einfahrt (in einen Seehafen).

goulette, f. Wasserrinne.

goulot, m. enger Hals (einer Flasche).

goulotte, f. (arch.) Wasserrinne.

goulu, e, adj. gefräßig, gierig; un ~, ein Fresser.

goulûment, adv. gefräßig, gierig.

goum [spr. *goume*], m. Gum (Kontingent der algierischen Stämme). **~ier,** m. zu einem Gum gehöriger Soldat.

goupil [spr. *~pīle*], m. Reineke (Fuchs).

goupill||e [*lŭ*], f. Stift, m. Pflock, m. **~er** [*lŭ*], v. a. mit Pflöcken od. Stiften versehen.

goupillon [*lŭ*], m. 1. Sprengwedel, Weihwedel; 2. Gläserbürste, f. **~ner,** v. a. mit einer Gläserbürste reinigen.

gourami, m. chinesischer Fisch.

gourbet, m. Art Schilf.

gourbi, m. arabische Hütte.

gourbill||age [*lŭ*], m. Ausrundung (eines Nagelloches), f. **~er,** v. a. ausrunden.

gourd, e, adj. vor Kälte erstarrt od. steif; prv. il n'a pas les mains ~es, er legt die Hände nicht in den Schoß, er greift gern zu.

gourde, f. 1. getrockneter u. ausgehöhlter Kürbis; 2. kürbisförmige, umflochtene Flasche; 3. Piaster (türkische Silbermünze), m.

gourdin, m. (kurzer, dicker) Knüttel, Prügel.

gourdiner, v. a. prügeln.

goure, f. 1. (pharm.) verfälschte Materialware; 2. fam. Schlinge, Falle.

goureau, m. (pl. ~x) Art Feige.

gour||er, v. a. 1. verfälschen; 2. fig. betrügen, prellen. **~eur,** m. 1. Warenverfälscher; 2. fig. Betrüger.

gourgandine, f. Gassendirne, Metze.

gourgane, f. Sumpfbohne.

gourgouran, m. indischer Seidenstoff.

gourmade, f. Faustschlag, m. Puff, m.

gourmand, e, adj. 1. gefräßig, gierig; 2. leckerhaft, naschhaft; 3. (bot.) branches ~es, Wasserschüsse, m. pl; arbre ~, Baum, der zuviel in die Äste treibt. ~, m. **~e,** f. 1. gefräßiger Mensch; 2. Leckermaul, n. **~er,** v. a. 1. ausschelten, heruntermachen, tadeln; 2. ~ un cheval, ein Pferd hart im Zügel halten; fig. ~ ses passions, seine Leidenschaften zügeln; 3. (cuis.) ~ de persil, mit Petersilie belegen. **~ise,** f. 1. Gefräßigkeit, Freßbegierde; 2. Leckerhaftigkeit, Naschhaftigkeit; 3. Leckerei, Leckerbissen, m.

gourmas [spr. *~mā*], m. (sal.) hölzerne Röhre mit Zapfen.

gourme, f. 1. (vét.) Druse (Nasenschleim bei jungen Pferden); jeter ses ~s, die Drusen abwerfen; 2. Kopfausschlag (der Kinder), m; jeter ses ~s, die Unreinigkeiten auswerfen; fig. il n'a pas encore jeté ses ~s, er hat sich die Hörner noch nicht abgestoßen od. abgelaufen.

gourmé, e, adj. fig. steif, pedantisch.

gourmer, v. a. 1. ~ un cheval, einem Pferde die Kinnkette anlegen; 2. mit Fäusten schlagen, puffen; se ~, sich puffen od. schlagen.

gourmet, m. Weinkenner, Feinschmecker.

gourmette, f. Kinnkette; fig. rompre la ~, seinen Leidenschaften freien Lauf lassen; lâcher la ~ à q, jemm. den Zügel schießen lassen, jemm. mehr Freiheit lassen.

gournabl||e, m. (mar.) hölzerner Nagel (an der Schiffsverkleidung). **~er,** v. a. hölzerne Nägel (in etw.) einschlagen. **~ier,** m. Arbeiter, der die Nägel macht.

gouspin, m. fam. Straßenjunge, Schlingel.

goussant od. **goussaud,** m. 1. ~ od. cheval ~, dickes, untersetztes Pferd, Speckhals; 2. (ch.) zu plumper Falke; 3. fig. plumper, stupider Mensch.

gousse, f. Hülse, Schote.

gousset, m. 1. Achselhöhle, f; 2. übler Geruch aus den Achselhöhlen; sentir le ~, nach Schweiß riechen; 3. Achselstück (am Hemdärmel), n; 4. Täschchen, n. Beutelchen, n; ~ de montre, Uhrtasche, f; avoir le ~ (bien) garni, die Taschen voll Geld haben; 5. Stütze, f. Tragband, n.

goût, m. 1. Geschmackssinn, Geschmack; les épices réveillent le ~, die Gewürze reizen den Geschmack; 2. Geschmack (einer Speise); de bon ~, wohlschmeckend; ~ amer, bitterer Geschmack; ~ de terroire, Erdgeschmack; ~ de fût, Faßgeschmack; de haut ~, stark gesalzen od. gewürzt; fig. des plaisanteries de haut ~, derbe Scherze; fam. faire passer le ~ du pain à q, jemm. umbringen; 3. Geruch; 4. Appetit, Eßlust, f; il a perdu le ~, er hat den Appetit verloren; il ne trouve od. prend ~ à rien, nichts schmeckt ihm; prv. le coût fait perdre le ~, die Sache ist zu kostspielig; 5. fig. Geschmack, Schönheitssinn, Schönheitsgefühl, n. Kunstsinn; plein de ~, geschmackvoll; sans ~ od. dépourvu de ~, geschmacklos; chacun a son ~, das sind Geschmackssachen; il a le ~ fin, er hat einen feinen Geschmack; les ~s sont différents, der Geschmack ist verschieden; il ne faut point disputer des ~s, über den Geschmack läßt sich nicht streiten, *de gustibus non est disputandum;* c'est une affaire de ~, das ist Geschmackssache; le mauvais ~, die Geschmacklosigkeit; 6. Geschmack (an etw.), Sinn (für etw.), Neigung (zu etw.), f. Lust (zu etw.), f; cela n'est pas de mon ~, das ist nicht nach meinem Geschmack; avoir du ~ pour qc, Geschmack an etw. od. Sinn für etw. haben; avoir du ~ pour od. le ~ de la musique, Geschmack an od. Sinn für Musik haben; le ~ de la solitude, der Sinn für Einsamkeit; prendre ~ à qc, Geschmack an etw. finden, einer Sache Geschmack abgewinnen; c'est un ~ passager, das ist eine vorübergehende Neigung; mettre q. en ~ de qc, jemm. Lust zu etw. machen; faire qc. par ~, etw. aus Liebhaberei od. zu seinem Vergnügen thun; 7. Manier (in welcher etw. gemacht ist), f. Geschmacksrichtung, f; cet ouvrage est de bon, de mauvais ~, dieses Werk ist geschmackvoll, geschmacklos; d'un ~ nouveau, nach neuem Geschmack; le ~ gothique, der gotische Geschmack; 8. Eleganz, f. guter Geschmack, Anmut, f; 9. Stil (eines Dichters, Künstlers, einer Schule, eines Jahrhunderts); dans le grand ~, im großen Stile; dans le ~ du dix-huitième siècle, in dem Stile des 18. Jahrhunderts; dans le ~ Raphaël, im Raphaelschen Stile.

goûter, v. a. 1. schmecken, kosten, probieren; 2. ~ qc, an etw. Geschmack finden, etw. angenehm finden; fig. je ne puis ~ cet homme, ich kann diesen Menschen nicht ausstehen od. leiden; une marchandise fort goûtée, eine sehr gesuchte Ware; 3. genießen; ~, v. n. 1. ~ à od. de qc, etw. kosten od. probieren; 2. Vesperbrot essen, vespern.

goûter, m. Vesperbrot, n.

goutte, f. 1. Tropfen, m; ~ à ~, tropfenweise; une ~ de vin, ein wenig Wein; suer à grosses ~s, dicke Schweißtropfen auf der Stirne haben; la dernière ~, der letzte Tropfen, die Nagelprobe; jusqu'à la dernière ~ du sang, bis auf den letzten Blutstropfen, bis aufs äußerste; fig. il n'a pas une ~ de sang dans les veines, er ist vor Schrecken ganz blaß geworden; ils se ressemblent comme deux ~s d'eau, sie gleichen sich wie ein Ei dem andern; c'est une ~ d'eau dans la mer, das ist ein Tropfen Wasser ins Meer, das ist so gut wie gar nichts; n'y voir, entendre ~, nicht das Mindeste sehen, hören od. verstehen; 2. Schnaps, m; 3. Gicht, Podagra, n accès od. attaque de ~, Gichtanfall, m; ~ sciatique, Hüftweh, n; la ~ sereine, der schwarze Star.

gouttelette, f. fam. Tröpfchen, n.

goutter, v. n. tröpfeln.

goutteux, se, adj. gichtisch, gichtkrank; le ~, der Gichtkranke, Podagrist.

gouttière, f. 1. Traufe, Dachtraufe, Dachrinne; 2. Dach, n; 3. (rel.) hohler Schnitt (vorn am Buche); 4. Riefe (am Hirschgeweih).

gouvern||able, adj. regierbar, lenkbar. **~ail** [*l'*], m. (pl. ~s) Steuerruder, n; fig. Staatsruder, n. **~ance,** f. 1. Statthalterei (in den Niederlanden); 2. Gouvernantenstelle. **~ant, e,** adj. regierend; la faction ~e, die regierende Partei; les ~s, die Regierenden, Herrscher. **~ante,** f. 1. Frau des Statthalters; 2. Statthalterin; 3. Erzieherin, Hofmeisterin, Gouvernante; 4. Haushälterin. **~e,** f. Richtschnur, Verhaltungsregel, Instruktion. **~ement,** m. 1. Leitung, f. Verwaltung, f. Regierung, f; ~ doux, milde Regierung; ~ personnel, a) persönliche Regierung; b) Selbstverwaltung; se reposer des fatigues du ~, sich von den Strapazen der Regierung erholen; laisser à q le ~ d'un Etat, jemm. die Regierung eines Staates überlassen; maxime de ~, Regierungsmaxime; avoir qc. en son ~, etw. zu verwalten od. zu beaufsichtigen haben; 2. Regierung, f. Regierungsform, f; ~ monarchique, démocratique, despotique, monarchische, demokratische, despotische Regierungsform; 3. Regierung, f. Regierungspersonen, f. pl; ~ provisoire, provisorische Regierung; le ~ a résolu cela, die Regierung hat dies beschlossen; 4. Statthalterschaft, f. Statthalterei, f; 5. Statthalterei od. Regierungsbezirk; 6. Wohnung des Statthalters, f. **~emental, e,** adj. zur Regierung gehörig; le parti ~, die Regierungspartei. **~er,** v. a. 1. steuern, lenken; ~ un vaisseau, un cheval, ein Schiff, ein Pferd lenken; fig. c'est lui qui gouverne la barque, er steht an der Spitze des Unter-

nehmens; ~ bien sa barque, seine Sache gut machen; 2. regieren, beherrschen; Dieu gouverne l'univers, Gott regiert die ganze Welt; ~ un État, einen Staat beherrschen od. regieren; un père gouverne ses enfants, ein Vater hat Gewalt über seine Kinder; cette femme gouverne son mari, diese Frau beherrscht ihren Mann; ~ l'opinion publique, die öffentliche Meinung beherrschen; ~ ses passions, seine Leidenschaften beherrschen; fam. comment le gouvernez-vous? wie stehen Sie mit ihm? 3. verwalten, beaufsichtigen; ~ la maison, das Haus verwalten od. führen; ~ le vin, die Aufsicht über den Wein haben; 4. ~ un malade, einen Kranken pflegen; 5. (gra.) ~ l'accusatif, den Accusativ regieren; ~, v. n. 1. herrschen; 2. (mar.) sich steuern lassen; se ~, 1. sich regieren, sich beherrschen; 2. sich betragen. **~eur,** m. 1. Statthalter, Gouverneur; 2. ~ de la banque, Bankdirektor; 3. Erzieher, Hofmeister.

gouvion, m. (charp.) eiserner Pflock.

goyav||e, f. indianische Birne. **~ier,** m. indianischer Birnbaum.

Goze, f. Gozzo (Insel im Mittelländischen Meere bei Malta), n.

Graal [spr. *gra-ăle*], m. Gral (heilige Schüssel, aus welcher Christus beim letzten Abendmahl gegessen haben soll).

grabat, m. schlechtes, elendes Bett; il est sur le ~, er ist bettlägerig; fig. le voilà sur le ~, jetzt ist er ruiniert. **~aire,** adj. bettlägerig; un ~, a) ein bettlägeriger Kranker; b) ein Mitglied einer Sekte, welche sich erst auf dem Sterbebette taufen ließ.

grabel||age, m. Auslesen, n. Reinigung, f. **~er,** v. a. (v. appeler) auslesen, reinigen. **~eur,** m. Reiniger.

grabuge, m. 1. Zank, Zänkerei, f; 2. Kartenspiel, n.

Gracchus [spr. *grak-kūce*], m. Gracchus (römischer Volkstribun).

grâce, f. 1. Grazie, Anmut, Reiz, m. reizendes Wesen; avoir de la ~, anmutig sein; plein de ~, anmutsvoll; il fait tout avec ~, er thut alles mit einem feinen Anstande od. mit Anmut; faire ses ~s od. se donner des ~s, graziös thun; la bonne ~, a) der Anstand, das feine, artige Benehmen; b) die Gefälligkeit; de bonne ~, a) mit Anstand; b) gern; la mauvaise ~, a) die Geschmacklosigkeit; b) die Ungefälligkeit; de mauvaise ~, ungern, mit Widerstreben; vous avez bonne, mauvaise ~ de parler de la sorte, es steht Ihnen gut, übel an, so zu sprechen; 2. les trois G~s, die drei Grazien od. Huldgöttinnen (Aglaia, Euphrosne u. Thalia); fig. sacrifier aux G~s, in seine Manieren Anmut legen; les G~s présidèrent à sa naissance, die Grazien haben ihr viel Anmut verliehen; 3. Gunst, Wohlwollen, n. Gewogenheit, Gnade, Huld; être en ~ auprès de q, in jems. Gunst stehen; être dans les bonnes ~s de q, jems. Gunst genießen; rentrer en ~, wieder in Gunst od. Gnade kommen; gagner les bonnes ~s d'une femme, die Gunst einer Frau gewinnen; trouver ~ aux od. devant les yeux de q. od. devant q, vor jemm. Gnade finden, jems. Wohlwollen erwerben; je vous demande cela en ~, ich bitte Sie inständig darum; de ~, ums Himmels willen; faites-moi la ~ de m'écrire, erweisen Sie mir die Gnade, mir zu schreiben; combler q. de ~s, jemm. mit Gunst- od. Gnadenbezeigungen überhäufen; roi par la ~ de Dieu, König von Gottes Gnaden; de Dieu ~, durch Gottes Gnade, ohne eigenes Verdienst; chevaliers de ~, Gnadenritter (welche in den Orden aufgenommen wurden, ohne vorher ihren Adel nachgewiesen zu haben); commanderies de ~, Ordenspfründen, über welche der Großmeister frei verfügen konnte; coup de ~, a) Gnadenstoß; b) fig. Todesstoß; jours de ~, Gnadentage, Respekttage (bei Bezahlung eines Wechsels); 4. Gnade (göttliche Hülfe zur Erlangung der Seligkeit); ~ actuelle, suffisante, efficace, wirkende, hinreichende, wirksame Gnade; être en (état de) ~, im Zustande der Gnade d. h. ohne Todsünde sein; l'an de ~, das Jahr des Heils; 5. Begnadigung, Verzeihung, Gnade; demander ~ à q, jemm. um Verzeihung bitten; accorder sa ~ à un criminel, einen Verbrecher begnadigen; obtenir sa ~, begnadigt werden; faire ~ à q, jemm. begnadigen; faire ~ à q. de qc, a) jemm. mit etw. verschonen; b) jemm. etw. erlassen; je lui ai fait ~ de la moitié, ich habe ihm die Hälfte erlassen; ~ od. lettre de ~, Begnadigungsbrief, m; le droit de faire ~, das Begnadigungsrecht; 6. Danksagung, Dank, m; je vous rends ~ de tout ce que vous avez fait pour moi, ich sage Ihnen Dank für alles, was Sie für mich gethan haben; rendre des actions de ~s, Dank sagen; ~(s) à Dieu! Gott sei Dank! ~(s) au ciel! dem Himmel sei Dank! ~ à vous, a) Ihnen sei's gedankt od. dank Ihrer Bemühung; b) durch Ihre Schuld; ~ à votre étourderie, infolge Ihrer Unbesonnenheit; 7. ~s, Dankgebet (nach Tische), n; dire ~s, das Dankgebet sprechen; 8. (als Titel) Sa G~ le duc, Seine Gnaden, der Herzog.

graci||able, adj. verzeihlich, Begnadigung verdienend. **~er,** v. a. begnadigen; ~ q. d'une partie de sa punition, jemm. einen Teil seiner Strafe erlassen. **~eusement,** adv. gnädig, gütig, liebreich, artig. **~euser,** v. a. liebreich od. gnädig behandeln. **~euseté,** f. 1. Artigkeitsbezeigung, Gefälligkeit, Höflichkeit; 2. Gnadengeschenk, n. Gratifikation. **~eux, se,** adj. 1. anmutig, lieblich, reizend, graziös; 2. artig, höflich, verbindlich, holdselig, freundlich, gnädig; 3. à titre ~, ganz freiwillig; juridiction ~se, von den Bischöfen selbst ausgeübte Gerichtsbarkeit. **~eux,** m. Hanswurst (in der spanischen Komödie).

gracilité, f. Schlankheit.

graciole, f. Birnenart.

gracioso, m. Hanswurst (in der spanischen Komödie).

Gracques, m. pl. les deux ~, die beiden Gracchen (die römischen Volkstribunen Tiberius u. Cajus Gracchus).

grad||atif, ive, adj. stufenartig. **~ation,** f. allmähliche Steigerung, Gradation, Klimax, m. **~e,** m. 1. Ehrenstufe, f; 2. (akademische) Würde, (militärischer) Rang, Charge, f; les ~s inférieurs, die unteren Chargen; ~ de capitaine, Hauptmannsrang; ~ de docteur, Doktorwürde; passer par tous les ~s, von der Pike auf dienen; 3. Diplom, n; 4. Centesimalgrad. **~é,** adj. mit einem militärischen Grade bekleidet; un ~, ein Chargierter.

gradin, m. 1. Aufsatz (auf einem Altar, einer Kommode); ~ de gazon, Rasenstufe, f; 2. les ~s, die Stufensitze (im Theater, in der Schule); les ~s étagés, die Terrassen, f. pl.

gradin||e, f. (scpt.) Gradiereisen, n. **~er,** v. a. mit dem Gradiereisen bearbeiten, gradieren.

gradu||alité, f. Abstufung. **~ation,** f. 1. Einteilung in Grade; 2. (sal.) Gradierung der Soole; 3. Gradierhaus, n. **~é,** e, adj. 1. in Grade eingeteilt; 2. stufenweise gesteigert; 3. graduiert, mit einer akademischen Würde bekleidet; le ~, der Graduierte. **~el, le,** adj. stufenweise geschehend od. eingerichtet, abgestuft, graduell; psaumes ~s, Stufenpsalmen (welche die Juden auf den Stufen des Tempels sangen). **~el,** m. 1. (in katholischen Kirchen) Stufengesang, Staffelgesang, Gradual, n; 2. Chorbuch, n. **~ellement,** adv. stufenweise, allmählich, nach und nach. **~er,** v. a. 1. in Grade abteilen; 2. allmählich vermehren od. steigern; 3. mit einer akademischen Würde bekleiden.

gradus [spr. *~dūce*] od. ~ *ad Parnassum* [spr. *~cōme*], m. lateinisches Wörterbuch, welches dazu diente, lateinische Verse zu machen.

grafite, m. Inschrift (auf Mauern und Denkmälern des Altertums), f.

grag||e, f. Reibeisen zum Maniok, n. **~er,** v. a. (nous grageons) reiben.

Graïennes, Alpes ~, Grajische od. Graue Alpen (zwischen Frankreich u. Italien).

graillement [*ll'*], m. rauher Ton, dumpfe od. heisere Stimme, Krächzen, n.

grailler [*ll'*], v. n. 1. krächzen; 2. (ch.) in das Hifthorn stoßen, abblasen.

graillon [*ll'*], m. 1. Überreste einer Mahlzeit, pl; 2. Fettgeruch; 3. Brustschleim. **~ner,** v. n. 1. nach Fett riechen od. schmelken; 2. oft ausspucken. **~neur,** m. **~neuse,** f. Person, die oft ausspuckt.

grain, m. 1. Korn, n. Körnchen, n; un ~ de froment, d'orge, ein Weizenkorn, Gerstenkorn; les ~s, das Getreide; les gros ~s, die Winterfrüchte (Weizen, Korn, Roggen), f. pl; les menus ~s, das Sommergetreide (Hafer, Gerste, Wicke); fig. il est dans le ~, er ist auf dem besten Wege, sein Glück zu machen; 2. Beere, f; ~ de raisin, Traubenbeere; ~ de café, Kaffeebohne, f; 3. kleines Kügelchen od. Körnchen; ~ de chapelet, Rosenkranzkügelchen; fig. catholique à gros ~, Katholik, der es mit seinen kirchlichen Pflichten nicht genau nimmt; des ~s d'or, Goldkörnchen; un ~ de sable, de poivre, de moutarde, ein Sandkorn, Pfefferkorn, Senfkorn; fig. il n'y a pas un ~ de sel dans cet ouvrage, in diesem Werke ist kein Fünkchen von Witz od. von Verstand; fam. je te mangerais avec un ~ de sel, ich würde schon mit dir fertig werden; fam. il a un ~ (de folie dans la tête), er ist ein wenig übergeschnappt; il ne sait ~ de philosophie, er versteht nicht das Geringste von Philosophie; 4. (orf.) Grau, Grün, n; fig. ne pas peser un ~, nicht viel wert sein; 5. Köper (auf Zeugen), Narbe (auf dem Leder), f; 6. ~ de petite vérole, Blatternarbe, f; ~ de beauté, schwarzes Mal (auf der Haut); 7. plötzlicher Regenguß; 8. (mar.) ~ od. ~ de vent, Bö, f. heftiger Windstoß; ~ noir, schwere Bö; ~ blanc, leichte Bö; fig. veiller au ~, scharf aufpassen.

grainasse, f. leichter Windstoß.

graine, f. 1. Samenkorn, n. Samen, m; monter en ~, a) in Samen schießen; b) fig. (von einem Mädchen) alt werden, ohne einen Mann zu bekommen; fam. une ~ de potence, ein Galgenstrick, m; fig. une mauvaise ~, eine boshafte Gesellschaft; c'est de la ~ de niais, das kann man nur einem Dummen weismachen; prv. folle ~ ne périt point, Unkraut vergeht nicht; 2. épaulettes à ~s d'épinard, Epauletten mit Raupen; 3. ~ od. ~ de vers à soie, Seidenwürmerei, n.

grainer, v. a. körnen.

grainetier v. grènetier.

grain||ier, m. **~ière,** f. Samenhändler(in).

graiss||age, m. Schmieren, n. Einschmieren, n. **~e,** f. 1. Fett, n; ~ fondue, Schmalz, n; tache de ~, Fettfleck, m; prendre de la ~, fett od. dick werden; vivre de od. sur sa ~, von seinem eigenen Fette zehren; la ~ ne l'étouffe pas od. ne l'empêche pas de courir, er ist sehr mager; fam. c'est un peloton de ~, er ist sehr fett; ce vin tourne à la ~, dieser Wein fängt an, zähe zu werden; 2. fig. la ~ de la terre, die Fruchtbarkeit od. der Segen der Erde. **~er,** v. a. 1. mit Fett bestreichen od. schmieren od. einschmieren; fig. ~ ses bottes, a) sich reisefertig machen; b) sich zum Sterben anschicken; ~ les bottes à q, jemm. die letzte Ölung geben; prv. graissez les bottes d'un vilain, il dira qu'on les lui brûle, Undank ist der Welt Lohn; fam. ~ le couteau, Fleisch zum Frühstück od. Vesperbrot essen; ~ la patte à q, jemm. schmieren od. bestechen; ~ le marteau, dem Pförtner Geld geben, um eingelassen zu werden; ~ la marmite, pontieren; cela sert od. aide à ~ la marmite, das hilft wirtschaften od. haushalten; ~ les épaules à q, jemm. durchprügeln; 2. mit Fett besudeln od. beschmutzen; ~, v. n. zähe werden (vom Weine); se ~, sich mit Fett beschmieren, sich schmierig machen. **~erie,** f. Fettwarenladen, m.

graisset, m. Laubfrosch.

graiss||eux, se, adj. schmierig, fettig. **~erie,** f. Fetthandel, m. **~ier,** m. Fettwarenhändler.

graissin, m. Laichschaum.

grallaire, adj. stelzbeinig.

gralles, f. pl. stelzbeinige Vögel, m. pl.

gramen [spr. *~mène*], m. Gras, n.

graminée, adj. plante ~, Graspflanze. **~s,** f. pl. Gräser, n. pl.

grammair||e, f. 1. Grammatik, Sprachkunde, Sprachlehre; ~ comparée, vergleichende Grammatik; faute de ~, grammatischer Fehler; les classes de ~, die 6., 5. und 4. Klasse auf französischen Gymnasien; 2. Lehrbuch der Grammatik, n. **~ien** [spr. *~iain*], m. Grammatiker, Sprachlehrer.

grammat||ical, e, adj. **~icalement,** adv. 1. die Grammatik betreffend; discussion ~e, grammatikalische Erörterung; 2. mit den Regeln der Grammatik übereinstimmend; cette façon de parler est ~e, mais elle n'est pas élégante, diese Ausdrucksweise ist grammatisch richtig, aber sie ist nicht elegant. **~iste,** m. 1. Grammatist, Sprachlehrer; 2. Wortklauber, Pedant. **~ologie,** f. Grammatologie. **~ologique,** adj. grammatologisch.

gramme, m. Gramm, n.

grand, e, adj. 1. (räumlich) groß; un homme ~, ein (körperlich) großer Mann; une ~e femme, eine große Frau; faire de ~s pas, große Schritte machen; un ~ trou, ein großes Loch; une ~e ville, eine große Stadt; le ~ Océan, der Große od. Stille Ocean; les ~es Indes, Ostindien, n; ouvrir de ~s yeux, große Augen machen; plus ~ que nature, übernatürlich groß; fig. il a les yeux plus ~s que la panse od. que le ventre, seine Augen sind größer als sein Magen; une porte toute ~e ouverte, eine weit geöffnete Thür; 2. erwachsen; une ~e personne, ein Erwachsener; se faire ~, groß werden, heranwachsen; 3. groß, bedeutend, stark; deux ~es heures, zwei gute Stunden; deux ~es lieues, zwei gute od. starke Meilen; marcher à ~es journées, in Eilmärschen od. großen Tagereisen marschieren; un ~ nombre, eine große Zahl; une ~e pluie, ein gewaltiger Regen; faire de ~s efforts, große Anstrengungen machen; ~ changement, große Veränderung; ~e difficulté, große Schwierigkeit; faire ~ cas de qc, großen Wert auf etw. legen; un ~ âge, ein hohes od. vorgerücktes Alter; une ~e jeunesse, eine außerordentliche Jugend; de ~s mots, große od. hochtrabende Worte; de ~ cœur, herzlich gern; les ~es eaux, a) das Hochwasser; b) die sämtlichen Wasserkünste; nager en ~e eau, im Überflusse sitzen; prv. petite pluie abat ~ vent, mit Geduld kann man viel ausrichten; il fait ~ jour, es ist heller, lichter Tag; mettre au ~ jour, ans Licht bringen; le ~ air, die frische Luft; de ~ matin, früh morgens; le ~ conseil, der hohe Rat; le ~ chemin, die Hauptstraße; il n'a pas ~ argent, er hat nicht viel Geld; le ~ monde, die Menschenmenge; 4. wichtig; une ~e nouvelle, eine wichtige Nachricht; un ~ jour, ein wichtiger Tag; un ~ point, ein Hauptpunkt; une ~e leçon, eine wichtige Lektion; le ~ œuvre od. art, der Stein der Weisen; 5. (geistig) groß, hervorragend, bedeutend; un ~ homme, ein (geistig) großer Mann; un ~ poète, politique, artiste, ein großer Dichter, Staatsmann, Künstler; les ~s maîtres, die großen Meister; le ~ Racine, der große Racine; Alexandre le G~, Alexander der Große; 6. tüchtig, groß; ~ travailleur, tüchtiger od. fleißiger Arbeiter; ~ poltron, joueur, buveur, großer Feigling, Spieler, Säufer; un ~ sot, ein Erzdummkopf; ils sont ~s amis, sie sind dicke Freunde; 7. edel, großmütig, mutig; ~e âme, große Seele; un ~ cœur, ein edles Herz; 8. vornehm, hochstehend; un ~ seigneur, ein vornehmer Herr; fam. trancher du ~ (seigneur), den großen Herrn spielen; une ~e dame, eine vornehme Dame; les ~s dignitaires, die hohen Würdenträger; le ~ monde, die vornehme Welt; fam. vivre à la ~e, auf vornehmem Fuße leben; 9. oberst, höchst; ~ maître, Großmeister; ~ aumônier, Großalmosenier; ~ écuyer, Oberstallmeister; ~ chancelier, Großkanzler; ~ veneur, Oberjägermeister; ~ prêtre, Hohepriester; ~ prieur, Großprior; ~ rabbin, Oberrabbiner; le G~ Seigneur od. Turc, der Großherr od. Sultan; le G~ Mogol, der Großmogul. ~, m. 1. le ~, das Große, das Erhabene; en ~, a) in Lebensgröße; b) in Menge, in Masse; c) in großem od. großartigem Maßstabe; d) agir en ~, edel handeln; du petit au ~, um Kleines mit Großem zu vergleichen; 2. (der) Große, Erwachsene; 3. (der) Vornehme; les ~s d'Espagne, die spanischen Granden; prv. promesse de ~s n'est pas héritage, auf großer Herren Wort kann man nicht bauen. (**grand'** statt grande findet man in folgenden Verbindungen: grand'chambre, Abteilung des Parlamentes; faire grand'chère, gut essen u. trinken; grand'chose, viel; avoir grand'faim, großen Hunger haben; avoir grand'hâte, große Eile haben; grand'maman, Großmütterchen; grand'mère, Großmutter; grand'messe, Hochamt, Hauptmesse; avoir grand'part, großen Anteil haben; à grand'peine, mit großer Mühe; avoir grand'peur, große Angst haben; c'est grand'pitié, es ist jammerschade; grand'rue, Hauptstraße; grand'tante, Großtante).

grandat, m. Grandenwürde, f.

grand-||beau, m. (pl. ~s~x) unechte, künstliche Perle. **~chambrier** [spr. *~chan~*], m. (pl. ~s) Mitglied des Oberhauses, n. **~compte** [spr. *~konte*], m. Art Papier. **~croix,** f. (pl. ~s~) Großkreuz, n. **~croix,** m. (pl. ~s~) Inhaber des Großkreuzes. **~duc,** m. (pl. ~s~s) 1. Großfürst (in Rußland); 2. Großherzog (in Deutschland). **~ducal, e,** adj. großherzoglich. **~duché,** m. (pl. ~s~s) Großherzogtum, n.

Grande-Bretagne, f. Großbritannien, n.

grande-duchesse, f. (pl. ~s~s) 1. Großfürstin; 2. Großherzogin.

Grande-Grèce, f. Großgriechenland (ehemaliger Name von Süditalien), n.

grandelet, te, adj. fam. ziemlich groß, ein wenig erwachsen.

grande-marée, f. (pl. ~s~s) Springflut.

grandement, adv. 1. in großem Maßstabe, großartig; 2. fam. sehr, recht, höchlich.

grandesse, f. Würde eines Granden in Spanien, Grandezza.

grandeur, f. 1. (räumliche) Größe; ils sont de même ~, sie sind von gleicher Größe; une étoile de première ~, ein Stern erster Größe, m; fig. regarder q. du haut de sa ~, mit Verachtung auf jemn. herabblicken; 2. Größe, Bedeutung, Wichtigkeit; ~ d'une perte, d'une entreprise, d'un crime, Größe eines Verlustes, eines Unternehmens, eines Verbrechens; 3. Herrlichkeit, Pracht, Erhabenheit, Hoheit; ~ souveraine, Herrscherwürde; mépriser les ~s de ce monde, die Herrlichkeiten dieser Welt verachten; 4. (geistige) Größe, Adel, m. Würde; ~ d'âme, Seelengröße; un air de ~, eine würdevolle Miene; 5. (Titel der Bischöfe) Votre G~, Ew. Hochwürden, Ew. Gnaden.

grandi, e, adj. groß geworden, gewachsen.

grandi||flore, adj. großblumig. **~folié, e,** adj. großblätterig. **~ose,** adj. großartig, grandios; le ~, die Großartigkeit.

grandir, v. a. 1. vergrößern; 2. fig. übertreiben; ~, v. n. (a. u. ê.) 1. groß od. größer werden, wachsen; 2. fig. zunehmen; ~ en sagesse, an Weisheit zunehmen; se ~, 1. sich größer machen; 2. fig. sich erheben.

grandi||ssant, e, adj. größer werdend. **~ssime,** adj. fam. sehr groß, gewaltig.

grand-||livre, m. (pl. ~s~s) Hauptbuch, n. **~neveu,** m. (pl. ~s~x) Großneffe. **~oncle,** m. (pl. ~s~s) Großonkel, Großoheim. **~Orient** [spr. *~ian*], m. Großloge, f. **~père,** m. (pl. ~s~s), Großvater.

grange, f. Scheune, Scheuer.

grangeage, m. Verpachtung (eines Gutes) für die Hälfte des Ertrages, f.

grangée, f. une ~, eine Scheune voll.

grang||er, m. **~ère,** f. Pächter(in).

grani||fère, adj. samentragend. **~forme,** adj. kornähnlich.

Granique, m. Granikus (Fluß in Kleinasien).

granit [spr. *~nite*], m. Granit. **~eux, se,** adj. granitartig. **~ique,** adj. aus Granit gebildet. **~oïde,** adj. granitähnlich.

granivore, adj. körnerfressend; les ~s, die Körnerfresser (Vögel).

Granson, m. Gransee (Stadt in der Schweiz), n.

granul||aire, adj. körnicht. **~ation,** f. 1. Körnen, n. Granulieren, n; 2. (méd.) ~s. kleine, runde Anschwellungen. **~e,** m. Körnchen, n. **~er,** v. a. körnen, granulieren. **~eux, se,** adj. körnig. **~iforme,** adj. körnicht.

Granvelle, m. Granvella (spanischer Kardinal u. Minister).

graphique, adj. graphisch, bildlich; signe ~, Schriftzeichen, n; monument ~, Denkmal des Schriftentums, n. ~, f. Zeichenkunst, Malerei. **~ment,** adv. bildlich.

graphite, m. Reißblei, n. Graphit.

grapho||lithe, m Schiefertafel, f. **~mètre,** m. Winkelmesser. **~métrique,** adj. auf den Winkelmesser bezüglich.

grapin v. grappin.

grappe, f. 1. Traube; ~ de raisin, Weintraube; fig. mordre à la ~, anbeißen, Lust bekommen; 2. (vét.) Mauke; 3. (arti.) ~ de raisin, Traubenhagel, m.

grappeler, v. a. (v. appeler) in Traubenform ordnen.

grappill||age [*ll*], m. 1. Nachlese (in den Weinbergen), f; 2. fig. Geschäftchen, n. **~er,** v. a. u. n. 1. Nachlese (in Weinbergen) halten; 2. fig. einen kleinen Gewinn für sich haben; ~ qc, etw. erschachern. **~eur,** m. **~euse,** f. 1. Nachleser(in); 2. fig. Schacherer, m. **~on,** m. Träubchen, n.

grappin, m. 1. Anker; 2. Enterhaken; fig. jeter od. mettre le ~ sur q, die Herrschaft über jemn. gewinnen; avoir jeté le ~ sur qc, es auf etw. abgesehen haben; 3. Ankersucher. **~er,** v. a. entern.

grappineur, m. Glasabschäumer.

grappu, e, adj. traubenreich.

gras [spr. *grā*], **grasse** [spr. *grāce*], adj. 1. fett, fettig; 2. fett, feist, dick, wohlgenährt; le bœuf ~, der Fastnachtsochse; fig. tuer le veau ~, (aus Freude über jemn. Rückkehr) ein fettes Kalb schlachten d. h. ein Festmahl veranstalten; être ~ comme un moine od. être ~ à lard, sehr fett sein; sortir bien ~ d'une affaire, sein Geschäft bei einer Sache gemacht haben; en serez-vous plus ~? wird Ihnen die Sache irgend etwas nützen? je n'en suis pas plus ~ pour cela, jetzt bin ich gerade so weit, wie vorher; avoir la langue grasse, eine schwere Zunge haben, gewisse Konsonanten (z. B. das R) schlecht aussprechen; avoir la poitrine grasse, auf der Brust verschleimt sein; dormir la grasse matinée, bis an den hellen, lichten Tag schlafen; faire ses choux ~ de qc, seinen Schnitt bei etw. machen, sein Schäfchen bei etw. scheren; 3. mit Fleisch zubereitet od. aus Fleisch bestehend; un mets ~, eine Fleischspeise; soupe grasse, Fleischsuppe; jour ~, Fleischtag (an welchem die Katholiken Fleisch essen dürfen); les jours ~, die vier letzten Karnevalstage (Donnerstag, Sonntag, Montag u. Dienstag); mardi ~, Fastnacht, f; 4. schmierig, schmutzig; avoir les mains toutes grasses, ganz schmierige Hände haben; 5. zähe, dick; de l'encre grasse, dicke Tinte; fromage ~, Sahnenkäse; 6. terre grasse, a) fetter, fruchtbarer Boden; b) Thonerde, Lehmerde; de ~ pâturages, fette Weiden, f. pl; plantes grasses, saftige Pflanzen; couleur grasse, dick aufgetragene Farbe; fam. le pavé est ~, das Pflaster ist mit Schmutz bedeckt; 7. fig. schmutzig, obscön, saftig, zotig; des discours ~, zotige Reden, f. pl; tenir des propos ~, Zoten reißen; 8. cause grasse, scherzhafter Rechtsfall (den die niederen Gerichtsbeamten unter sich an den Fleischtagen aufwarfen). ~, adv. parler ~, mit der Zunge anstoßen; peindre ~, fett malen, die Farben reichlich auftragen. ~, m. 1. Fettes, n; aimer le ~, gerne fettes Fleisch essen; le ~ de la jambe, die Wade; 2. Fleisch, n; manger od. faire ~, Fleisch essen.

gras-||double, m. (pl. ~s) Fettdarm (im Ochsenmagen). **~fondu,** m. (vét.) Fettschmelzen (Entzündung des Unterleibs bei Pferden), n; fam. il ne mourra pas de ~, er wird nicht in seinem Fette ersticken. **~fondure,** f. v. ~fondu.

grassement, adv. 1. bequem, gemächlich; 2. reichlich, vollauf.

grasset, m. Leiste (des Pferdes), f.

grasset, te, adj. fam. ein wenig fett.
grassette, f. (bot.) Fetttraut, n.
grassey||ement, m. fehlerhafte Aussprache des R. **~er,** v. n. (v. payer) mit der Zunge anstoßen, das R schlecht aussprechen. **~eur,** m. **~euse,** f. Person, die mit der Zunge anstößt.
grassouillet [*ll*], **te,** adj. fleischig, quabbelig.
grat, m. Ort, wo die Hühner scharren; fam. envoyer q. au ~, jemn. zum Henker schicken.
grateron, m. (bot.) Klebekraut, n.
graticul||e, m. Zeichennetz, n. **~er,** v. n. (pntr.) ein Zeichennetz entwerfen.
Gratien [spr. *~ciain*], m. Gratianus (römischer Kaiser).
gratifi||cation, f. besonderes Geschenk, Extravergütung, Gratifikation. **~er,** v. a. **1.** ~ q. de qc, jemn. mit etw. beschenken od. begnadigen; **2.** fam. ~ q. de qc, jemm. etw. zuschreiben.
gratin, m. **1.** (cuis.) Speiseüberreste (die im Topfe, in der Pfanne hängen bleiben), m. pl; **2.** bœuf au ~, Rindfleisch mit einer Kruste von gerösteter Brotkrume, n. **3.** fam. Kot an den Seitenwänden des Abtrittes. **~er,** v. n. sich an den Seiten des Topfes od. der Pfanne festsetzen.
gratiole [spr. *~ciole*], f. (bot.) Gnadenkraut, n.
gratis [spr. *~tice*], adv. unentgeltlich, umsonst, gratis. ~, m. **1.** unentgeltlicher Unterricht; **2.** unentgeltliche Ausfertigung.
gratitude, f. Dankbarkeit.
grattage, m. Kratzen, n.
gratte, f. **1.** (mar.) Schraper, m; **2.** fam. Abfall (den die Näherinnen behalten).
gratteau, m. (pl. **~x**) Kratzeisen, n.
gratte-||boësse [spr. *~bo-èsse*] od. **~bosse,** f. Kratzbürste, Drahtbürste. **~boësser** [spr. *~bo-èssé*] od. **~bosser,** v. a. mit der Kratzbürste reinigen. **~cul** [spr. *~cu*], m. (pl. **~s**) Hagebutte, f.
gratteler, v. a. (v. appeler) leicht kratzen.
gratteleux, se, adj. krätzig.
grattelle, f. Krätze.
gratte-||menton, m. (pl. **~s**) fam. Barbier. **~papier,** m. (pl **~s**) fam. Aktenschmierer.
gratter, v. a. **1.** kratzen, schaben, abkratzen, abschaben; ~ une muraille, eine Mauer abkratzen; ~ un mot, ein Wort ausradieren; fam. ~ le papier od. le parchemin, sich mit Abschreiben ernähren; fig. ~ l'épaule à q, jemn. für sich zu gewinnen suchen; ~ q. où il lui démange, jemm. sagen, was er gerne hört; **2.** scharren; ~ la terre, a) die Erde bearbeiten; b) fig. saure Arbeit verrichten; ~, v. n. **1.** kratzen, kritzeln, scharren; ~ à une porte, leise an eine Thür klopfen; fam. il trouve partout à ~, er findet überall seinen kleinen Vorteil; ~ de la guitare, auf der Guitarre klimpern; **2.** fam. einen kleinen Gewinn machen; se ~, **1.** sich kratzen; se ~ la tête, l'oreille, sich auf dem Kopfe, hinter den Ohren kratzen; prv. qui se sent galeux se gratte, wen's juckt, der kratze sich; **2.** sich reiben; se ~ contre la muraille, sich an der Mauer reiben; fig. ce sont deux ânes qui se grattent, sie schmeicheln einander.
gratteur, m. derjenige, der kratzt; fam. ~ de papier, schlechter Schriftsteller.
grattoir, m. **1.** Kratzeisen, n; **2.** Radiermesser, n.
gratture, f. Abgekratztes, n.
gratuit, e, adj. **1.** unentgeltlich; école ~e, Freischule; don ~, freiwilliges Geschenk (welches die Geistlichkeit und einige Provinzen dem König von Frankreich machten); **2.** fig. grundlos, zwecklos, aus der Luft gegriffen. **~é,** f. **1.** Unentgeltlichkeit; **2.** unverdiente Gnade. **~ement,** adv. **1.** umsonst, unentgeltlich, gratis; **2.** fig. grundlos, ohne Grund.
gravatier [spr. *~ti-é*], m. Schuttkärrner.
gravatif, ive, adj. (méd.) douleur ~ive, schwerer od. dumpfer od. betäubender Schmerz.
gravats v. gravois.
grave, adj. **1.** schwer; les (corps) ~s, die schweren Körper; **2.** ernst, ernsthaft, gesetzt, bedächtig; une mine ~, eine ernsthafte Miene; un homme ~, ein bedächtiger Mann; un style ~, ein ernster Stil; **3.** auteur ~, gewichtiger Autor; autorité ~, gewichtige Autorität; matière ~, wichtige od. bedeutende Materie; faute ~, schwerer Fehler; maladie ~, gefährliche od. bedenkliche Krankheit; blessure ~, ernste od. schwere Verwundung; symptôme ~, schlimmes Symptom; **4.** (mus.) son ~, tiefer Ton; **5.** (gra.) accent ~, Gravis; un e ~, ein è. ~, m. **1.** schwerer Körper; **2.** (das) Ernsthafte; **3.** tiefer Ton; **4.** Art Weißwein.
gravé, e, adj. ~ de petite vérole, pockennarbig.
gravel||age, m. Beschüttung mit Kies, f. **~er,** v. a. (v. appeler) mit Kies beschütten. **~eux, se,** adj. **1.** kiesig, griesig, steinig; **2.** (méd.) auf Blasengries bezüglich; **3.** an Blasengries leidend; **4.** fig. zotig, zweideutig, anstößig.
Gravelines, f. Grävelingen (französische Stadt), n.
gravelle, f. **1.** (méd.) Nierengries, m. Blasengries, m; **2.** Weinhefe.
gravelure, f. fam. Zweideutigkeit, Zote.
gravement, adv. **1.** ernsthaft, gesetzt, gravitätisch; **2.** gefährlich, bedenklich.
graver, v. a. **1.** (mit dem Meißel) graben, eingraben, stechen, schneiden, gravieren; ~ en taille-douce, in Kupfer stechen; ~ en bois, in Holz schneiden; ~ en creux, hohl ausstechen; ~ en relief, halb erhaben ausstechen; ~ à l'eau-forte, ätzen, radieren; **2.** fig. einprägen (in das Gedächtnis); se ~, **1.** sich gravieren lassen; **2.** fig. sich einprägen.
graveur, m. Bildstecher, Graveur; ~ sur cuivre od. ~ en taille-douce, Kupferstecher; ~ sur acier, Stahlstecher; ~ sur bois, Holzschneider; ~ de cachets, Petschaftstecher; ~ de médailles, Münzstempelschneider; ~ de poinçons, Stempelschneider.
gravier, m. **1.** Kies, Kiessand; **2.** (méd.) Blasengries.
gravir, v. a. erklettern, ersteigen, erklimmen; ~, v. n. klettern, steigen, klimmen.
gravit||ant, e, adj. gravitierend. **~ation,** f. Gravitation (gegenseitige Anziehungskraft der Körper). **~é,** f. **1.** Schwere; centre de ~, Schwerpunkt; **2.** fig. Ernst, m. Ernsthaftigkeit, Gravität; **3.** fig. Wichtigkeit, Bedeutung; la ~ d'une maladie, die Gefährlichkeit einer Krankheit; **4.** Tiefe (eines Tones). **~er,** v. n. gravitieren (vermöge der Schwerkraft nach einem gewissen Punkte hin streben).
gravoir, m. Grabstichel.
gravois, m. **1.** Müll, n; **2.** Schutt.
gravure, f. **1.** Kupfer- od. Stahlstecherkunst; ~ sur bois, Holzschneidekunst; ~ à l'eau-forte, Radierkunst; ~ à la manière noire, Schwarzkunst; **2.** Stich, m; ~ en taille-douce od. ~ sur cuivre, Kupferstich; ~ sur acier, Stahlstich; ~ sur bois, Holzschnitt, m.
gré, m. **1.** Wille, Gefallen, Belieben, n. Willkür, f. Laune, f; contre le ~ de ses parents, gegen den Willen seiner Eltern; tout réussit od. marche à mon ~, alles geht mir nach Wunsch; vous pouvez, à votre ~, partir ou rester, Sie können nach Belieben gehen oder bleiben; errer au ~ de la tempête, de la mer, dem Sturme, dem Meere preisgegeben sein; **2.** freier Wille, eigener Antrieb; de son (bon) ~, aus eigenem Antriebe, freiwillig; de ~ ou de force od. bon ~, mal ~, gutwillig oder gezwungen, wohl oder übel, *nolens volens*; de ~ à ~, nach freiwilliger Übereinkunft; **3.** Geschmack, Meinung, f; on ne peut pas être au ~ de tout le monde, man kann es nicht allen Leuten recht machen; selon od. à mon ~, meines Erachtens, nach meiner Meinung; avoir od. recevoir od. prendre qc. en ~, sich etw. gefallen lassen; prendre q. en ~, jemn. lieb gewinnen; prendre en ~ les afflictions que Dieu nous envoie, die Leiden, die Gott uns schickt, geduldig hinnehmen; **4.** Dank; savoir bon ~ od. beaucoup de ~ od. un ~ infini od. le meilleur ~ à q. de qc, jemm. für etw. (vielen, unendlichen) Dank wissen; savoir mauvais ~ od. peu de ~ à q. de qc, jemm. für etw. schlechten Dank wissen; se savoir bon ~ d'avoir fait qc, froh od. mit sich selbst zufrieden sein, daß man etw. gethan hat.
gréage, m. (mar.) Betakelung, f.
grèbe, m. Silbertaucher (Wasservogel).
grec, grecque, adj. griechisch; un y ~, ein y; le bonnet ~, die griechische Mütze, Jakobinermütze; l'Église grecque, die griechische Kirche; calendrier ~, griechischer Kalender; remettre od. renvoyer qc. aux calendes grecques, etw. auf die lange Bank schieben, etw. *ad calendas graecas* verschieben; profil ~, griechisches, regelmäßiges Profil; un G~, a) ein Grieche; b) ein Bekenner des griechischen Ritus; une Grecque, eine Griechin; le ~, a) das Griechische; fig. c'est du ~ pour moi, das sind mir böhmische Dörfer; b) der Kenner der griechischen Sprache; fig. être ~ en qc, in einer Sache sehr geschickt sein; cet homme n'est pas grand ~, mit diesem Menschen ist nicht viel los; c) der falsche Spieler, Bauernfänger.
Grèce, f. Griechenland, n.
gréciser, v. a. (einem Worte) eine griechische Form geben, gräcisieren; ~, v. n. griechische Ausdrücke gebrauchen.
grécisme, m. Gräcismus, Hellenismus (eine der griechischen Sprache eigentümliche Ausdrucksweise).
grécité, f. **1.** griechische Sprache; la haute ~, das Griechische bis auf Alexander den Großen; la basse ~, das Griechische der Zeit nach Alexander; **2.** griechischer Typus.
gréco-romain, e, adj. griechisch-römisch; l'empire ~, das byzantinische Kaiserreich.
grecque, f. **1.** Einschneidesäge (der Buchbinder); **2.** (arch.) gebrochener Stab (aus einer fortlaufenden Reihe rechtwinkeliger Linien gebildet), Mäander, m.
grecquer, v. a. (rel.) mit der Einschneidesäge einschneiden.
gredin, m. **1.** Lumpenkerl, Schuft; **2.** Wachtelhund. **~e,** f. gemeine Dirne. **~er,** v. n. gemein handeln. **~erie,** f. Gemeinheit.
gré||ement od. **~ment,** m. **1.** Takelwerk, n; **2.** Betakelung, f. **~er,** v. a. (v. céder) betakeln. **~eur,** m. Arbeiter, welcher die Schiffe betakelt.
greffe, m. **1.** Kanzlei, f; **2.** Kanzleigebühren, f. pl.
greff||e, f. **1.** Pfropfen, n. Impfen, n; **2.** Pfropfreis, n. **~er,** v. a. pfropfen, impfen; se ~, gepfropft werden. **~eur,** m. Pfropfer, Impfer.
greffier, m. Gerichtsschreiber, Gerichtssekretär, Aktuarius.
greffière, f. Frau eines Gerichtsschreibers.
greffoir, m. Pfropfmesser, n.
grège, adj. soie ~, ganz rohe Seide.
grégeois, adj. feu ~, griechisches Feuer (welches im Wasser brannte).
Grégoire, m. Gregor.
grégorien [spr. *~iain*], **ne,** adj. gregorianisch; chant ~, von Gregor I. eingeführter Kirchengesang; calendrier ~, von Gregor XIII. eingeführter Kalender.
grègue, f. Hose; prv. tirer ses ~s, Fersengeld nehmen, ausreißen; fam. il en a dans ses ~s, es ist ihm etw. Unangenehmes passiert; il a bien de l'argent dans ses ~s, er ist sehr reich geworden.
grêle, adj. **1.** schlank, lang und dünn; **2.** hell, klar, grell; voix ~, feine Stimme.
grêle, f. **1.** Hagel, m; fig. on le craint comme la ~, man fürchtet ihn, wie die Pest; fig. une ~ de balles, ein Hagel von Kugeln, ein Kugelregen; **2.** (méd.) kleine Geschwulst (am Augenlide).
grêlé, e, adj. **1.** vom Hagel zerschlagen; fig. fam. avoir l'air ~, armselig aussehen; **2.** sehr pockennarbig.
grêler, v. a. **1.** durch Hagelschlag verwüsten, verhageln; **2.** fig. ruinieren; ~, v. imp. hageln; fig. ~ sur le persil, seine Macht Schwachen gegenüber zeigen wollen.
grelet, m. (maç.) Spitzhammer.
grêlet, te, adj. ein wenig schlank.
grêleux, se, adj. hagelartig.
grêlier, m. Art Kanone.
grelin, m. (mar.) kleines Ankertau.

grêlon, m. großes Hagelkorn, Schloße, f.
grelot, m. Schelle, f; fleur en ~, schellenförmige Blume; fig. attacher le ~, der Katze die Schelle anhängen d. h. bei einem gefährlichen Unternehmen den ersten Schritt thun; trembler le ~, zittern, daß die Zähne klappern.
grelotter, v. n. vor Kälte zittern, mit den Zähnen klappern.
grelu‖chon, m. fam. heimlich begünstigter Liebhaber der Maitresse eines andern.
grément, m. v. gréement.
grémial, m. Schoßtuch (des Bischofs, wenn er sitzend das Amt hält), n.
grémil [spr. *~mīle*], m. (bot.) Perlhirse, f.
Grenade, f. Granada (spanische Stadt), n.
grenad‖e, f. 1. Granatapfel, m; 2. Granate; éclat de ~, Granatsplitter. **~ier**, m. 1. Granatapfelbaum, Granatbaum; 2. Grenadier; fam. jurer comme un ~, beständig fluchen; fig. c'est un (franc) ~, sie ist ein wahrer Küchendragoner. **~ière**, f. 1. Granatentasche, Grenadiertasche; 2. Riemenbügel (an der Flinte), m; mettre le fusil à la ~, das Gewehr über die Schulter hängen.
grenadille [*ll'*], f. (bot.) Passionsblume.
grenadin, e, adj. aus Granada gebürtig; un(e) G~(e), ein(e) Bewohner(in) von Granada.
grenadin, m. (cuis.) kleines Fricandeau.
grenadine, f. Granatenseide.
grenage, m. Körnen (des Schießpulvers), n.
grenaille [*ll'*], f. 1. Kornabfall m; 2. gekörntes Metall, Schrot, m.
grenailler [*ll'*], v. a. körnen, granulieren.
grenailleur [*ll'*], m. Arbeiter, welcher das Metall körnt.
grenaison, f. Bildung der Samenkörner.
grenasse, f. (mar.) kleiner Sturm.
grenat, m. Granat, Granatstein. **~ique**, adj. granatisch.
grenaut, m. Dickkopf (Fisch).
grené, e, adj. gekörnt, körnig, punktiert.
greneler, v. a. (v. appeler) körnig machen, granulieren.
grener, v. a. (v. mener) 1. in Körner verwandeln, körnen; 2. granulieren, körnig od. narbig machen; ~, v. n. Körner tragen od. geben.
grène‖terie, f. Kornhandel, m. Samenhandel, m. **~tier** [spr. *~ti-é*], m. **~tière** [spr. *~ti-ère*], f. 1. Korn-, Samen-, Mehlhändler(in); 2. erster Richter beim Salzsteueramte.
grènetis, m. (mon.) krauser Rand (einer Münze).
grenettes, f. pl. Farbekörner zum Gelbfärben, n. pl.
grenier, m. 1. Speicher, Boden, Bodenraum; ~ à blé, à foin, Korn-, Heuboden; fig. c'est du blé en ~, das ist so gut wie bares Geld; fam. c'est un ~ à coups de poing, a) er ist ein Raufbold; b) dies ist eine bedenkliche Sache; 2. Magazin, n; ~ public od. ~ d'abondance, Kornkammer, f. Kornmagazin, n; ~ à sel, a) Salzspeicher, Salzmagazin, n; b) Salzamt, n; 3. Dachkammer, f. Bodenkammer, f. Söller; chercher q. depuis la cave jusqu'au ~, jemn. im ganzen Hause suchen; être logé au ~, unter dem Dache wohnen; fig. il va du ~ à la cave, er spricht od. denkt bald so, bald so; 4. fig. Vorratskammer, f; 5. (mar.) charger un vaisseau en ~, ein Schiff mit Getreide beladen, welches nicht in Säcke verpackt ist.
grenoir, m. 1. Körnkammer (in der Pulvermühle), f; 2. Kornsieb (zum Pulver), n.
grenouillard [*~ll'ãre*], m. Art Mäusefalk.
grenouille [*ll'*], f. 1. Frosch, m; ~ d'arbre od. ~ verte, Laubfrosch; prv. il n'y a pas de ~ qui ne trouve son crapaud, auch das häßlichste Mädchen findet einen Mann; 2. (typ.) Pfanne (an der Presse), f; 3. fam. Reservekapital, n; manger la ~, das Kapital einer Gesellschaft verzehren.
grenouiller [*ll'*], v. n. fam. saufen, kneipen.
grenouillère [*ll'*], f. 1. Froschlache; 2. fig. feuchter, ungesunder Ort.
grenouillet [*ll'*], m. Weißwurz, f.
grenouillette [*ll'*], f. 1. (bot.) Wasserhahnenfuß, m; 2. (chir.) Geschwür unter der Zunge, n.
grenu, e, adj. 1. kornreich; 2. gekörnt, körnig.
grès, m. 1. Sandstein; 2. Steingut, n.
grésier, m. Arbeiter in einem Sandsteinbruch.
grésière, f. Sandsteinbruch, m.
grésiforme, adj. sandsteinartig.
grésil [*l'*], m. 1. Graupenhagel; 2. Streuglas, n.
grésill‖ement [*ll'*], m. 1. Graupeln, n; 2. Zusammenschrumpfen, n. **~er**, v. a. zusammenschrumpfen machen; ~, v. imp. graupeln, dünn hageln, rieseln.
g-ré-sol, m. (mus.) G, n.
gresserie, f. 1. Sandsteingrube, Sandsteinbruch, m; 2. Sandsteine, m. pl; 3. Steingut, n.
gresset, m. Laubfrosch.
grève, f. 1. flaches, sandiges Ufer; 2. la Grève, der Greveplatz in Paris (wo früher die Hinrichtungen stattfanden); 3. Arbeitseinstellung, Strike, m; faire ~ od. se mettre en ~, striken, die Arbeit einstellen (um einen höheren Lohn zu erzwingen); 4. Beinschiene.
grever, v. a. (v. mener) 1. Schaden od. Unrecht thun, kränken; 2. belasten, beschweren; ~ son budget, sein Budget belasten, sich in Unkosten stürzen; ~ d'impôts, de dettes, d'hypothèques, mit Steuern, Schulden, Hypotheken belasten.
gréviste, m. Striker (Arbeiter, der die Arbeit eingestellt hat).
grianneau, m. (pl. ~x) junger Auerhahn.
gribanne, f. (mar.) Art Barke mit Masten und Segeln.
griblette, f. in Speck geröstetes Fleischschnittchen.
gribou, adv. (mar.) faire ~, umschlagen.
gribouillage [*ll'*], m. fam. Sudelei, f. Schmiererei, f.
Gribouille [*ll'*], m. (nur in:) il est fin comme ~, qui se jette dans l'eau crainte de la pluie, er ist schlau, er springt ins Wasser, um dem Regen zu entgehen.
gribouiller [*ll'*], v. a. u. n. sudeln, schmieren.
gribouillette [*ll'*], f. jeter qc. à la ~, etw. mitten unter einen Haufen Kinder werfen, damit diese danach haschen; fig. jeter son cœur à la ~, sich in die erste beste Frau verlieben.
grièche, adj. schmerzhaft; ortie ~, Brennnessel; pie-grièche, a) kleiner Buntspecht; b) fig. fam. zänkisches altes Weib.
grief [spr. *gri-effe*], **grève**, adj. schwer, hart; une grève maladie, eine schwere Krankheit; une faute grève, ein schwerer Fehler; un crime ~, ein schweres Verbrechen; des peines grèves, harte Strafen.
grief [spr. *gri-effe*], m. 1. Beeinträchtigung, f. Schaden; 2. Klagegrund, Beschwerde, f; exposer ses ~s, seine Beschwerden vorbringen; 3. Beschwerdeschrift, f.
grièvement, adv. schwer, hart; ~ blessé, schwer verwundet; ~ malade, schwer krank.
grièveté, f. Schwere, Größe.
griffade, f. Klauenhieb, m.
griffard [spr. *~ãre*], m. afrikanischer Adler.
griffe, f. 1. Klaue, Kralle, Tatze; fig. donner un coup de ~ à q, jemm. eins versetzen; tomber sous les ~s de q, jemm. unter die Klauen geraten, in jems. Gewalt geraten; 2. gestempelter Namenszug; 3. Stempel mit dem Namenszuge, m; 4. (bot.) Knolle, Zwiebel; 5. (bot.) Faser (mit der sich gewisse Pflanzen an andere Gegenstände festklammern).
griffe, m. u. f. Kind eines Negers und einer Mulattin, n. Mestize.
griffer, v. a. 1. kratzen; 2. mit den Klauen packen, ankrallen.
griffon, m. 1. Geieradler, Lämmergeier; 2. Vogel Greif (geflügelter Löwe mit Adlerkopf); 3. ~ ou chien ~, Affenpinscher.
griffon, m. **~ne**, f. Schmierer(in).
griffonn‖age, m. Gekritzel, n. **~ement**, m. leichter Entwurf. **~er**, v. a. u. n. 1. kritzeln, schlecht schreiben; 2. flüchtig abfassen, hinschmieren; 3. flüchtig zeichnen. **~eur** od. **~ier**, m. Kritzler, Sudler, Schmierer, Pfuscher. **~is**, m. Federskizze, f.
griffu, e, adj. 1. mit Krallen versehen; 2. fig. packend.
grignard [spr. *~ãre*], m. (miné.) Gipssinter, gipsartiger Tropfstein.
grigne, f. Unebenheit des Filzes.
grignon, m. 1. Kruste, f; 2. Schiffszwieback; 3. ~s d'olives, Oltrester.
grignoter, v. a. u. n. 1. knuppern, nagen; 2. fam. einen kleinen Gewinn haben.
grignotis, m. (grav.) punktierte Arbeit.
grigou, m. Knauser, Filz, Lump.
grigri, m. (bot.) Art Palmbaum.
gril [spr. *gri*; vor Vokalen *l'*], m. 1. Rost, Bratrost; fig. être sur le ~, auf glühenden Kohlen stehen; 2. (mar.) Schiffswerft, n.
grill‖ade [*ll'*], f. 1. Braten auf dem Roste, n; 2. Rostbraten, m. **~age**, m. 1. Rösten (der Erze), n; 2. Drahtgitter, n; 3. Gitterwerk, n. **~ager**, v. a. (nous grillageons) vergittern. **~ageur**, m. Gitterfabrikant. **~e**, f. 1. Gitter, n. Gatter, n; être sous les ~s, im Gefängnis sitzen; 2. Gitterthür, Sprechgitter (im Sprechzimmer eines Klosters), n; fam. épouser une ~, ins Kloster gehen; 3. Sprechzimmer (im Kloster), n; toute la ~, alle Nonnen im Sprechzimmer; 4. Chorgitter (in der Kirche), n; 5. Rost, m. Feuerrost, m; 6. gitterförmiges Zeichen (welches die königlichen Geheimschreiber vor ihren Namenszug setzten). **~er**, v. a. 1. rösten, auf dem Roste braten; 2. versengen, verbrennen, ausdörren, braten; 3. vergittern; ~ une fille, ein Mädchen ins Kloster thun; ~, v. n. 1. auf dem Roste braten; 2. fig. große Hitze ausstehen, fast verbrennen; 3. fig. ~ de faire qc, vor Ungeduld vergehen, etw. zu thun; ~ dans sa peau od. ~ d'impatience, es vor Ungeduld nicht mehr aushalten können; se ~, verbrennen.
grillet [*ll'*], m. od. **~te**, f. Schelle, f.
grilleté [*ll'*], e, adj. mit Schellen an den Füßen und am Halse versehen.
grilloir [*ll'*], m. (dra.) Röstofen.
grillon [*ll'*], m. Grille, f. Heimchen, n.
grilloter [*ll'*], v. n. zirpen.
grimaçant, e, adj. verzerrt, fratzenhaft.
grimace, f. 1. Grimasse, Gesichtsverzerrung, Fratze; faire des ~s, Gesichter schneiden; faire la ~ à q, jemm. ein Gesicht machen, jemn. sauer ansehen od. unfreundlich empfangen; fam. cet habit fait la ~, dieser Rock sitzt schlecht od. wirft Falten; 2. Heuchelei, Verstellung; 3. Oblatendose (mit einem Nadelkissen auf dem Deckel).
grimacer, v. n. (nous grimaçons) 1. Grimassen machen, Gesichter schneiden, sich verzerren, grinsen; 2. Falten werfen. **~ie**, f. Gesichterschneiden, n.
grimacier, ière, adj. Fratzen schneidend; un ~, a) ein Fratzenschneider; b) ein Heuchler; une ~ière, a) eine Fratzenschneiderin; b) eine Zierpuppe, ein zimperliches Frauenzimmer; c) eine Heuchlerin.
grimaud, m. 1. Abcschüler; 2. elender Skribent, Pfuscher; 3. Pedant. **~**, e, adj. mürrisch. **~age**, m. od. **~erie**, f. Faselei, f.
grime, m. 1. Abcschütz, schlechter Schüler; 2. (auf der Bühne) ~ od. père ~, lächerlicher Greis, alter Geck.
grimelin, m. 1. kleiner Junge; 2. knauseriger Spieler.
grimelin‖age, m. 1. knauseriges Spiel; 2. kleiner Vorteil. **~er**, v. a. 1. knauserig spielen; 2. sich einen kleinen Vorteil verschaffen.
grimer, se ~, sich durch gemalte Runzeln alt machen.
grimoire, m. 1. Zauberbuch, n; fig. entendre od. savoir le ~, den Rummel verstehen; 2. unverständliches Zeug.
grimpant [spr. *grain~*], e, adj. kletternd; plantes ~es, Schlingpflanzen.
grimper [spr. *grain~*], v. a. erklettern; ~, v. n. klettern; fig. ce vin grimpe à la tête, dieser Wein steigt zu Kopfe.
grimpereau [spr. *grain~*], m. (pl. ~x) Baumhacker, Baumläufer; ~ de muraille, Mauerspecht; les ~x, die Klettervögel.
grimpeur [spr. *grain~*], m. Kletterer; les ~s, die Baumläufer.
grinc‖ement, m. Zähneknirschen, n. Zähnefletschen, n. **~er**, v. a. u. n. (nous grin-

çons) 1. ~ les od. des dents, mit den Zähnen knirschen, die Zähne fletschen; 2. knarren (von der Thür).
grincher, v. n. abgebacken sein.
grincheux, se, adj. mürrisch.
grinchir, v. a. fam. bestehlen.
grinette, f. gefleckte Sultanshenne.
gringalet, m. schwacher, hagerer Mensch; fam. Schwachmatikus.
gringolé, e, adj. (bl.) sich mit einem Schlangenkopfe endigend.
gringotter, v. a. u. n. zwitschern, trillern.
gringuenaude, f. 1. Schmutz, m. Kot, m; 2. Speiseüberrest, m.
griotte, f. 1. Weichselkirsche, Amarelle; 2. rot- und braungefleckter Marmor.
griottier, m. Weichselkirschbaum.
grippe, f. 1. Grille, seltsame Neigung; prendre q. en ~ od. se prendre de ~ contre q, ein Vorurteil gegen jemn. fassen, gegen jemn. eingenommen sein; 2. Grippe, Schnupfenfieber, n.
grippé, e, adj. 1. zusammengeschrumpft; 2. mit der Grippe behaftet.
grippe-||argent, m. (pl. ~) fam. geldgieriger Mensch. **~coquin**, m. (pl. ~s) fam. Häscher. **~fromage**, m. (pl. ~s) fam. (Beiname der) Katze.
grippeler, se ~, (v. appeler) (dra.) sich runzeln, sich kräuseln.
grippeminaud, m. fam. Katze, f.
gripper, v. a. 1. erwischen, erhaschen, greifen, packen; 2. fam. on lui a grippé sa bourse, man hat ihm seine Börse gemaust od. gestohlen; ~ q, jemn. verhaften od. fassen; se ~, 1. sich runzeln, einschrumpfen; 2. fig. sich Vorurteile in den Kopf setzen.
gripperie, f. Mauserei.
grippe-sou, m. (pl. ~s) 1. Couponschneider, Zinseneinnehmer; 2. schmutziger Wucherer.
grippeur, m. Mauser.
gris, e, adj. 1. grau; papier ~, Löschpapier, n; cheval ~, Grauschimmel; vin ~, bleichroter Wein; sœur ~e, graue Schwester; patrouille ~e, Nachtpatrouille; fam. être tout ~, graue Haare haben; prv. la nuit tous chats sont ~, des Nachts sind alle Katzen grau; 2. düster, trübe; il fait (un temps) ~, es ist trübes u. kaltes Wetter; fig. faire ~e mine à q, jemm. ein saures od. finsteres Gesicht machen; en voir de ~es, große Unannehmlichkeiten erleben; 3. (typ.) lettres ~es, verzierte Anfangsbuchstaben; 4. fam. benebelt, angetrunken. ~, m. Grau, n. graue Farbe; ~ de lin, rötlichgrau; un cheval ~ pommelé, ein Apfelschimmel; porter du ~ od. s'habiller de ~, einen grauen Anzug tragen, sich grau kleiden.
grisaille [*ll'*], f. 1. (pntr.) Grau in Grau, n; peindre en ~, Grau in Grau malen; 2. einförmig koloriertes Bild; 3. (perr.) Vermischung von grauen u. weißen Haaren.
grisailler [*ll'*], v. a. grau anstreichen; ~, v. n. grau werden.
grisard [spr. *~ãre*], m. 1. Dachs; 2. Seemöwe, f.
grisâtre, adj. ins Graue fallend, ein wenig grau.
gris-brun, e, adj. dunkelgrau.
gris-cendré, e, adj. aschgrau.
gris-de-lin, adj. (unveränderlich) couleur ~, rötlichgraue Farbe.
gris-de-perle, adj. (unveränderlich) couleur ~, perlgraue Farbe.
grisé, e, adj. benebelt, angetrunken.
grise-bonne, f. (pl. ~s) Art Birne.
griselette, f. Meerschwalbe.
griser, v. a. 1. grau machen; 2. betrunken machen, berauschen; ~ q, jemm. zu Kopfe steigen; ~, v. n. grau werden; se ~, sich benebeln od. berauschen. **~ie**, f. Rausch, m.
griset, m. junger Distelfink.
grisette, f. 1. grauer Anzug; 2. Nähterin, Putzmacherin, Grisette.
gris-gris, m. Amulett (der Neger), n.
grisoir, m. Werkzeug zum Abschneiden des Glases, n.
grisoller, v. n. trillern (von der Lerche).
grison, ne, adj. grau (vom Haare); un ~, a) ein Graukopf, ein Graubart; b) ein grau gekleideter Diener (der zu geheimen Sendungen gebraucht wird); c) ein Esel, ein Grautier, n.
Grison, m. **~ne**, f. Graubündner(in); les ~s od. le canton des ~s, der Kanton Graubündten (in der Schweiz).
grisonner, v. n. 1. grau werden, bleichen; 2. graues Haar bekommen.
grisou, m. od. feu ~, schlagendes Wetter (in Bergwerken).
grisse, f. od. **grissin**, m. sehr lockeres Brot.
grive, f. Drossel; ~ commune, Krammetsvogel, m; fam. être soûl comme une ~, total betrunken sein; prv. faute de ~s on mange des merles, in der Not frißt der Teufel Fliegen.
grivelé, e, adj. weiß u. grau gesprenkelt.
grivel||ée, f. unerlaubter od. heimlicher Gewinn. **~er**, v. n. (v. mener) einen unerlaubten Gewinn machen.
grivèlerie, f. Unterschleif, m.
griveleur, m. jemand, der Unterschleife macht.
grivette, f. Art Drossel.
grivois, e, adj. lustig, munter, aufgeweckt; un ~, ein lustiger Kerl; une ~e, ein resolutes Frauenzimmer.
Groënland [spr. *grō-ain-lande*], m. Grönland (Teil von Nordamerika), n.
groënlandais [spr. *grō-ain~*], e, adj. grönländisch; un(e) G~(e), ein(e) Grönländer(in).
grog [spr. *grō-gue*], m. Grog.
grognard [spr. *~ãre*], e, adj. brummig, grämlich; un ~, a) ein Brummbär, ein Griesgram; b) ein Haudegen (Soldat der alten kaiserlichen Garde).
grogn||ement, m. 1. Grunzen (der Schweine), n; 2. fam. Brummen, n. Murren, n. **~er**, v. n. 1. grunzen; 2. fam. brummen, murren. **~erie**, f. Murren, n. Klagen, n. **~eur, euse**, adj. brummig, knurrig; un ~, ein Brummbär; une ~euse, eine brummige Frau. **~on**, adj. brummig; un(e) ~, ein brummiger Mann, eine brummige Frau. **~onner**, v. n. 1. grunzen; 2. ohne Ursache brummen, schelten. **~onnerie**, f. Brummen, n. Keifen, n.
groin [spr. *grō-ain* od. *grou-ain*], m. 1. Rüssel (des Schweines); 2. fam. häßliches Gesicht, Schnauze, f. Fratze, f.
grolle, f. Art Krähe.
gromatique, adj. gromatisch, die Feldmeßkunst betreffend.
grommeler, v. n. (v. appeler) fam. brummen, murren; ~ entre les dents, in den Bart brummen.
grommeleux, se, adj. brummig.
grommellement, m. Brummen, n.
grond||able, adj. scheltenswert. **~ement**, m. 1. Brummen, n; 2. dumpfes Getöse, Rollen (des Donners), n. **~er**, v. a. auszanken, schelten; ~, v. n. 1. brummen, knurren; 2. murren; ~ entre ses dents, zwischen den Zähnen brummen; 3. dumpf rollen, brausen, krachen. **~erie**, f. Schelten, n. Keifen, n. Gezänk, n. **~eur, euse**, adj. brummig, knurrig, zänkisch; le ~, der Brummbär, der Zänker; la ~euse, die Zänkerin.
grondin, m. roter Seehahn.
Groningue, f. Gröningen (Stadt in Holland), n.
groom [spr. *groume*], m. Groom, Jockey.
gros [spr. *grō*], **grosse** [spr. *grōce*], adj. 1. dick; une grosse femme, eine dicke Frau; ~ et gras, dick und fett; un ~ volume, ein dicker Band; le ~ bout, das dicke Ende; de grosses lettres, dicke Buchstaben, m. pl; les ~ murs, die Hauptmauern, f. pl; fam. il est ~ comme un bœuf, er ist sehr korpulent; fig. il a plus dépensé qu'il n'est ~, er hat mehr Geld ausgegeben, als nötig war; prv. grosse tête, peu de sens, die dicksten Köpfe sind nicht immer die klügsten; fig. parler des grosses dents à q, jemn. tüchtig ausschelten; toucher la grosse corde, die Hauptsache od. den Hauptpunkt berühren; faire le ~ dos, a) einen krummen Rücken machen; b) wichtig od. vornehm thun; prv. les ~ poissons mangent les petits, die großen Diebe hängen die kleinen; fig. c'est un des ~ colliers de l'ordre, er ist die Hauptperson in dieser Gesellschaft; fam. un ~ bonnet, eine wichtige Person; un ~ lourdaud od. un ~ butor, ein Erztölpel; 2. geschwollen, dick; avoir la joue grosse, eine geschwollene od. dicke Backe haben; avoir les yeux ~ de larmes, die Augen voll Thränen haben; fig. avoir le cœur ~, einen schweren Kummer auf dem Herzen haben, sehr betrübt sein; il a le cœur ~ de soupirs, Seufzer schwellen ihm die Brust; 3. schwanger; fig. ~ de malheurs, unglücksschwanger; 4. (mar.) stürmisch; la mer est grosse, die See geht hoch; ~ temps, schlechtes und stürmisches Wetter; 5. dick, grob, derb; ~ souliers, dicke Schuhe; ~ vin, schwerer Wein; grosse viande, Schlachtfleisch, n; ~ pain, grobes Brot; fig. n'avoir qu'un ~ bon sens, seinen gesunden Verstand haben; ~ rire, lautes und lange anhaltendes Lachen; ~ mots od. grosses paroles, derbe Worte, n. pl. Schimpfreden, f. pl; ~ juron, derber Fluch, grosses vérités, derbe Wahrheiten; fam. un ~ fin, ein Einfaltspinsel, der den Schlauen spielen will; ~ vert, dunkelgrün; ~ bleu, dunkelblau; 6. groß, bedeutend, beträchtlich; une grosse rivière, ein großer Fluß; une grosse somme, eine bedeutende Summe; jouer ~ jeu, a) hoch spielen; b) fig. ein gewagtes Spiel spielen; prêter à ~ denier, zu hohen Zinsen ausleihen; ~ bagage, schweres Gepäck; ~ bétail, schweres Vieh; ~ gibier, Hochwild, n; ~ grains, Winterfrüchte, f. pl; grosse cavalerie, schwere Kavallerie; grosses réparations, bedeutende Reparaturen; grosse voix, starke Stimme; ~ péché, schwere Sünde; grosse fièvre, heftiges Fieber; grosse affaire, wichtiges Geschäft; grosse querelle, heftiger Streit; la grosse faim, der erste und heftigste Hunger; mettre à la grosse (aventure), sein Geld auf Bodmerei geben; 7. reich, wohlhabend; un ~ bourgeois, ein behäbiger Bürger. ~, adv. 1. écrire ~, dick schreiben, dicke Buchstaben machen; 2. gagner ~, viel gewinnen; coucher ~, a) hoch spielen; b) fig. viel wagen; c) fig. unglaubliche Dinge erzählen; il y a ~ à parier, es ist mit Sicherheit anzunehmen.
gros, m. 1. (der) dickste, stärkste Teil; le ~ de l'arbre, der Stamm; fig. se tenir au ~ de l'arbre, der stärksten Partei od. der besten Autorität folgen; 2. Dicke, f; une poutre de 15 pouces de ~, ein 15 Zoll starker Balken; 3. (der) größte, bedeutendste Teil, Hauptteil, Hauptmasse, f. Gros, n; le ~ du monde, die meisten Menschen; le ~ de l'armée, das Gros des Heeres; le ~ des lecteurs, der große Haufen der Leser; le ~ de la besogne, die Hauptarbeit; le ~ de l'hiver, de l'été, der älteste Teil des Winters, der heißeste Teil des Sommers; 4. Haupteinkommen (einer Pfarre), n; 5. (com.) ~ de Naples, de Tours, schweres Seidenzeug aus Neapel, Tours; 6. Quentchen, n; 7. Groschen; 8. tenir od. faire le ~, den Großhandel betreiben; marchand en ~, Großhändler, Engroshändler, Grossist; vendre en ~, im großen verkaufen; raconter en ~, im großen und ganzen d. h. der Hauptsache nach erzählen; tout en ~, alles in allem, höchstens.
gros-||bec [spr. *~beck*], m. (pl. ~s) Dickschnabel, Kernbeißer. **~blanc**, m. (pl. ~s) Art Kitt. **~colas**, m. Seemöwe mit schwarzem Rücken, f.
groseill||e [*ll'*], f. Johannisbeere; ~ verte od. ~ à maquereau, Stachelbeere. **~ier**, m. Johannisbeerstrauch; ~ épineux od. ~ à maquereau, Stachelbeerstrauch.
Gros-Jean, m. fam. être ~ comme devant, so klug od. so weit sein, wie vorher; prv. c'est ~ qui en veut remontrer à son curé, das Ei will klüger sein, als die Henne.
grosse, f. 1. (com.) Groß (12 Dutzend), n; 2. große Schrift; 3. Abschrift (eines Kontraktes, einer Urkunde).
gross||erie, f. 1. grobe Eisenware; 2. Großhandel, m. **~esse**, f. Schwangerschaft. **~et, te**, adj. ein wenig dick. **~eur**, 1. Dicke, Größe; 2. Geschwulst. **~ier, ière**, adj. 1. grob, dick; drap ~, grobes, dickes Tuch; traits ~s, grobe Gesichtszüge; pain ~, grobes Brot; 2. roh, wenig vollendet; travail ~, grob ausgeführte Arbeit; fig. une idée ~ière, eine unvollkommene Vorstellung; 3. sinnlich, roh; désirs ~s,

sinnliche Wünsche; **4.** roh, ungeschliffen, plump, unkultiviert, uncivilisiert; mœurs ~ières, rohe Sitten; injures ~ières, grobe Beleidigungen; un ~, ein Grobian; **5.** unanständig, schmutzig; **6.** grob, arg; faute ~ière, grober Fehler; mensonge ~, grobe Lüge. **~ir,** v. a. **1.** dicker od. stärker machen; ~ une rivière, einen Fluß anschwellen; ~ sa voix, die Stimme erheben; **2.** größer erscheinen lassen, vergrößern; **3.** fig. übertreiben; ~, v. n. (a.) dicker od. stärker werden, zunehmen, anwachsen, anschwellen; **se ~,** sich vergrößern, anwachsen; fig. la pelote (se) grossit, a) die Zahl wird größer; b) die Gefahr wächst; c) die Zinsen werden größer. **~issement,** m. Vergrößerung, f.

grosso-modo, adv. im großen und ganzen.

grossoyer, v. a. (v. employer) ausfertigen, ins Reine schreiben, mundieren, ~, v. n. hochgehen (von der See).

grotesque, adj. **1.** grotesk, unnatürlich, übertrieben; **2.** lächerlich, wunderlich. ~, m. **1.** (das) Groteske; **2.** Groteskentänzer; **3.** fig. komische Figur. **~ment,** adv. **1.** grotesk; **2.** lächerlich. **~s,** f. pl. Arabeskenfiguren.

grotte, f. Grotte, Höhle.

grouetteux, se, adj. kiesig, steinig.

grouill||ant [*ll*], **e,** adj. wimmelnd; il a huit enfants tout ~s, er hat acht lebendige Kinder herumkrabbeln; tout ~ de vermine, voller Ungeziefer. **~ement,** m. Knurren (im Leibe), n. **~er,** v. n. **1.** sich rühren, sich regen; fig. la tête lui grouille, er wackelt mit dem Kopfe; **2.** knurren; **3.** wimmeln; ~ de vers, voller Würmer sein.

group [spr. *groupe*], m. versiegelter Geldsack.

group||e, m. Gruppe (von Menschen, Kunstgegenständen u. andern Dingen), f; un ~ de dix personnes, eine Gruppe von zehn Personen; le ~ de Laocoon, die Laokoongruppe; un ~ d'îles, eine Inselgruppe. **~ement,** m. Gruppieren, n. **~er,** v. a. gruppieren, gruppenweise zusammenstellen; ~, v. n. u. **se ~,** sich gruppieren, eine Gruppe bilden.

groux, m. Wassersuppe, f.

gru, m. Mehlsuppe, f.

gruau, m. **1.** Grütze, f; **2.** Grützbrei, Grützsuppe, f; **3.** pain de ~, feinstes Weizenbrot.

grue, f. **1.** Kranich, m; fig. faire le pied de ~, Wache halten, lange stehen und warten; con de ~, langer und dünner Hals; **2.** fam. Einfaltspinsel m; **3.** Kran (Hebemaschine), m.

gruer, v. a. zu Grütze mahlen.

gruerie, f. **1.** Forstgerechtigkeit; **2.** Forstregal, n. Waldrecht, n.

grug||er, v. a. (nous grugeons) **1.** zerbeißen, zermalmen; **2.** essen, verzehren, verspeisen; fam. ~ q, jemn. um Hab und Gut bringen; ~ son fait, sein Vermögen verzehren. **~eur,** m. **~euse,** f. Schmarotzer(in).

grume, f. bois de od. en ~, unbehauenes Holz mit der Rinde.

grumeau, m. (pl. ~x) Klumpen, Klümpchen (einer geronnenen Flüssigkeit), n.

grumeler, v. n. (v. appeler) wie ein Eber grunzen; **se ~,** zu Klumpen gerinnen.

grumeleux, se, adj. **1.** aus Klumpen bestehend; **2.** knotig, knorrig.

gruyer, ère, adj. kranichartig; faucon ~, Kranichfalke; (féo.) seigneur ~, Forstlehnsherr. ~, m. Forstmeister.

Gruyère, f. Greierz (Stadt in der Schweiz), n.

gruyère, m. od. fromage de G~, Schweizerkäse.

guaco [spr. *gou-a-co*], m. Guako (Gegengift gegen den Schlangenbiß).

Guadalquivir [spr. *gou-a~*], m. Guadalquivir (Fluß in Spanien).

Guadeloupe [spr. *gou-a~*], f. Guadeloupe (Insel unter den kleinen Antillen), n.

Guadiana [spr. *gou-a~*], m. Guadiana (Fluß in Spanien).

guano [spr. *gou-a~*], m. Guano (Vogelmist).

Guardafui [spr. *gou-ar~*], m. Guardafui (östliches Vorgebirge von Afrika), n.

Guatemala [spr. *gou-a~*], m. Guatemala (Republik u. Stadt in Centralamerika), n.

gué, m. Furt, f. seichte Stelle; passer la rivière à ~, durch den Fluß waten od. reiten; fam. sonder le ~, auf den Busch klopfen.

gué, int. juchhe!

guéable, adj. seicht, leicht zu durchwaten.

guèbre, m. u. f. Anhänger(in) Zoroasters.

guède, f. (bot.) Färberwaid, m.

guéder, v. a. (v. céder) **1.** mit Waid färben; **2.** fam. ~ q, jemn. vollstopfen, jemn. satt und betrunken machen; **se ~,** fam. sich satt essen und trinken.

guéer, v. a. (v. céder) **1.** durchwaten; **2.** spülen, abwaschen, schwemmen; ~ du linge, Wäsche spülen; ~ un cheval, ein Pferd in die Schwemme reiten; **se ~,** sich durchwaten lassen.

Gueldre, f. Geldern (1. Provinz in Holland; 2. Stadt in der Rheinprovinz), n.

guelfe, adj. welfisch; les G~s, die Welfen (Anhänger der päpstlichen u. Gegner der kaiserlichen Macht).

guenill||e [*ll*], f. Lumpen, m. Lappen, m; des ~s, alter Plunder. **~eux, se,** adj. **1.** mit Lumpen bedeckt; **2.** lumpig, armselig. **~on,** m. Fetzen, Lappen, Wisch, Lümpchen, n.

guenipe, f. fam. schmutziges Frauenzimmer.

guenon, f. **1.** langgeschwänzter Affe; **2.** Affenweibchen, n; **3.** fam. häßliches Weibsbild, Affengesicht, n; **4.** fam. liederliches Frauenzimmer.

guenuche, f. **1.** junges Affenweibchen; **2.** fam. häßliches Frauenzimmer.

guépard [spr. *~pāre*], m. Tigerpard, Gepard.

guêpe, f. Wespe; fam. avoir une taille de ~, außerordentlich schlank sein; prv. où la ~ a passé le moucheron demeure, die schwachen Leute sollen nicht alles nachahmen, was starke Leute thun.

guêpier, m. **1.** Wespennest, n; fig. donner od. tomber dans un ~, in ein Wespennest geraten od. stechen; **2.** Bienenfresser.

guerdon, m. Belohnung, f. **~ner,** v. a. belohnen.

guère (in der Poesie auch guères), adv. ne ~, nicht eben viel, nicht sehr, kaum; il ne s'en soucie ~, er kümmert sich nicht viel darum; la paix ne dura ~, der Friede dauerte nicht lange; cela ne vous sert de ~, das hilft Ihnen nicht viel; il n'a ~ d'argent, er hat nicht viel Geld; cela n'arrive ~ qu'en hiver, das kommt fast nur im Winter vor; il n'y a ~ que lui qui le sache, außer ihm weiß es wohl niemand.

guéret, m. **1.** umgepflügtes aber unbesätes Land; **2.** poét. les ~s, die Saatfelder, n. pl. Fluren, f. pl.

guéridon, m. Leuchtertisch, runder, einfüßiger Tisch.

guérilla [*ll*], f. Guerilla (spanisches Streifcorps).

guér||ir, v. a. heilen, gesund machen, herstellen, kurieren; ~ q. de la fièvre, jemn. vom Fieber kurieren; ~ une fièvre, ein Fieber heilen; fam. cela ne guérit de rien, das nützt nichts; de quoi me guérira cela? was soll mir das helfen? prv. c'est un saint qui ne guérit de rien, er vermag nicht viel; ~, v. n. gesund werden, heilen, genesen, besser werden; ~ d'une maladie, von einer Krankheit genesen; sa blessure guérit, seine Wunde heilt; **se ~,** **1.** sich selbst heilen; prv. médecin, guéris-toi toi-même, Arzt, hilf dir selber d. h. behalte deine guten Ratschläge für dich; **2.** geheilt werden, besser werden. **~ison,** f. Heilung, Wiederherstellung, Genesung. **~issable,** adj. heilbar. **~isseur,** m. Heiler; fam. Quacksalber.

guérite, f. **1.** Schilderhaus, n; ~ de garde, Bahnwärterhäuschen, n; fig. gagner la ~, entfliehen, ausreißen; **2.** Wachttürmchen, n.

Guernard [spr. *~nāre*], m. Werner.

guerre, f. **1.** Krieg, m; ~ offensive, Angriffskrieg; ~ défensive, Verteidigungskrieg; ~ navale, Seekrieg; ~ civile, Bürgerkrieg; ~ de religion, Religionskrieg; la ~ de la succession d'Espagne, der Spanische Erbfolgekrieg; ~ sociale, Bundesgenossenkrieg; ~s de réunion, Reunionskriege; ~ de Crimée, Krimkrieg; ~ d'Orient, orientalischer Krieg; ~ de trente ans, Dreißigjähriger Krieg; les ~s d'Italie, die Kriege in Italien; droit de la ~, Kriegsrecht, n; ruse de ~, Kriegslist; conseil de ~, Kriegsrat; ministre de la ~, Kriegsminister; place de ~, Festung; vaisseau de ~, Kriegsschiff, n; nom de ~, a) (auf dem Theater od. in der Fremde) angenommener Name; b) Spitzname; ~ à mort od. à outrance, Krieg bis aufs Messer; un foudre de ~, ein Kriegsheld; la petite ~, a) der kleine Krieg; b) der Scheinkrieg; obtenir les honneurs de la ~, mit kriegerischen Ehren (d. h. mit den Waffen) abziehen dürfen; en temps de ~, in Kriegszeiten; état de ~, Kriegszustand; théâtre de la ~, Kriegsschauplatz; avoir (la) ~, Krieg haben; déclarer la ~, den Krieg erklären; être en ~ avec od. contre un peuple, mit einem Volke Krieg führen; faire la ~ à un peuple, mit einem Volke Krieg führen, ein Volk bekriegen; faire la ~ aux habitants de l'air od. des forêts, auf die Jagd gehen; faire la ~ avec q, mit jemm. zusammen einen Feldzug machen, s'en aller en ~, in den Krieg ziehen; de bonne ~, den Kriegsgebrauchen gemäß, offen und ehrlich; faire bonne ~ à q, a) jemn. auf anständige Weise bekriegen; b) mit jemm. ehrlich verfahren; cela est de bonne ~, a) das ist ehrlicher Kriegsbrauch; b) das ist anständig; porter la ~ dans un pays, den Krieg in ein Land hineinspielen; il n'y a si grande ~ qu'il n'en échappe, eine jede Kugel trifft ja nicht; prv. à la ~ comme à la ~, im Kriege geht's nicht anders her od. das muß man mit in den Kauf nehmen, das ist nun einmal nicht anders; la ~ nourrit la ~, der Krieg ernährt den Krieg d. h. ein Heer ernährt sich auf Kosten des Landes, wo der Krieg geführt wird; **2.** Streit, m. Kampf, m. Zwist, m; ~ de plume, Federstreit; il est toujours en ~ avec ses voisins, er liegt beständig im Streit mit seinen Nachbarn; faire la ~ aux abus, à ses passions, die Mißbräuche, seine Leidenschaften bekämpfen; fig. faire la ~ à q, jemn. tüchtig ausschelten; faire la ~ aux mots, den Stil (eines Werkes) peinlich kritisieren; faire la ~ à l'œil, die Schritte des Gegners sorgfältig beobachten; faire qc. de ~ lasse, nach langem Sträuben sich zu etw. entschließen; de ~ lasse, des Streites od. Haders müde; **3.** Kriegswesen, n. Kriegskunst; gens de ~, Kriegsleute, Krieger; art de la ~, Kriegskunst, f; **4.** Kriegsministerium, n; employé à la ~, Beamter im Kriegsministerium; **5.** Art Billardspiel.

guerrier, ière, adj. **1.** zum Kriege gehörig; exploits ~s, Kriegsthaten, f. pl; **2.** kriegerisch, kriegstüchtig; nation ~ière, kriegerische Nation; un ~, ein Krieger, ein Soldat; une ~ière, eine Kriegerin, eine Heldin.

guerroy||ant, e, adj. kriegerisch. **~er,** v. n. (v. employer) Krieg führen, kriegen. **~eur,** m. Kriegslustiger.

guet, m. **1.** Lauer, f; être au ~, auf der Lauer sein; avoir l'œil, l'oreille au ~, aufmerksam spähen, horchen, auf der Hut sein, genau aufpassen; faire le ~, aufpassen; ce chien est de très bon ~, dieser Hund paßt gut auf; **2.** Wache, f; faire le ~, die Wache haben; **3.** Wachmannschaft, f. Wache, f; mot du ~, Losung, f. Parole, f; fam. ils se sont donné le mot du ~, sie haben sich miteinander verabredet od. sie stecken unter einer Decke; **4.** Soldat auf Wache.

guet-apens [spr. *gué-tapan*], m. (pl. ~s~) **1.** Hinterhalt; de ~, meuchlings; dresser od. tendre un ~, einen Hinterhalt legen; **2.** fig. Hinterlist, f. Verräterei, f.

guêtre, f. Gamasche; fam. laisser ses ~s, ins Gras beißen; tirer ses ~s, sich aus dem Staube machen.

guêtrer, v. a. ~ q, jemm. Gamaschen anziehen.

guêtron, m. kleine Gamasche.
guette, f. Lauer.
guetter, v. a. ~ q, jemm. auflauern od. aufpassen, auf jemm. lauern; ~ l'occasion, die Gelegenheit abwarten od. erspähen.
gueteur, m. Aufpasser, Wächter, Späher.
gueulard [spr. *~lāre*], e, adj. cheval ~, hartmäuliges Pferd; un(e) ~(e), 1. ein(e) Schreier(in), ein Großmaul, n; 2. ein(e) Fresser(in).
gueule, f. 1. Maul (eines Tieres), n. Rachen, m. Schnauze; fam. en un tour de ~, mit einem Mal; fig. mettre q. à la ~ du loup, jemm. einer sicheren Gefahr aussetzen; 2. fam. Mund, m. Mundwerk, n; il a une vilaine ~, er hat einen häßlichen Mund; il en a menti par la ~, das hat er gelogen; avoir la ~ enfarinée, dummdreist sein; il n'a que de la ~, er ist ein großer Schwätzer; être fort en ~, ein gutes Mundwerk haben; il a la ~ morte, er ist zum Schweigen gebracht; fam. donner sur la ~ à q, jemm. aufs Maul hauen, jemm. das Maul stopfen; avoir la ~ pavée, sehr heiße und gewürzte Speisen essen können; des mots de ~, unanständige Worte, n. pl. Zoten, f. pl; une ~ fraîche, jem., der immer Appetit hat; 3. Öffnung (einer Kanone), Mündung, Schlund, m; 4. (bot.) fleur en ~, Lippenblume.
gueulée, f. fam. 1. une ~, ein Rachen voll, m. ein Maul voll, n; 2. Zote.
gueuler, v. n. ein großes Maul haben, viel schreien; ~, v. a. (ch.) ~ le lièvre, den Hasen packen (vom Hunde).
gueules, m. (bi.) rote Farbe.
gueuleton, m. Schmauserei, f. **~ner,** v. n. schmausen.
gueusaill‖e [*ā'*], f. fam. Bettelvolk, n. Lumpenpack, n. **~er,** v. n. fam. betteln, betteln gehen.
gueusard [spr. *~zāre*], m. Lump, Schuft.
gueuse, f. 1. (fond.) Eisengans, f; du fer en ~, geschmolzene Eisenstücke, n. pl; 2. (mar.) Ballasteisen, n.
gueuser, v. a. erbetteln; ~, v. n. gewerbsmäßig betteln.
gueuserie, f. 1. Armut; 2. gewerbsmäßige Bettelei; 3. fig. Plunder, m. Bettel, m. Lumperei.
gueux, se, adj. 1. bettelarm, bettelhaft; être ~ comme un rat d'église, so arm sein wie eine Kirchenmaus; 2. armselig, elend; un ~, a) ein Bettler; b) ein Lump, Schuft, Spitzbube, Hallunke; une ~se, a) eine Bettlerin; b) eine Schurkin; les Gueux, die Geusen (Spottname der im 16. Jahrhundert gegen die spanische Herrschaft sich auflehnenden Niederländer).
gui, m. (bot.) Mistel, f.
Guiane v. Guyane.
guichet, m. 1. Pförtchen, n. Seiteneingang, kleine Tür in einer größeren; fam. être pris au ~, in dem Augenblicke abgefaßt werden, wo man entfliehen will; les ~s du Louvre, die Portale des Louvre, n. pl; 2. Tür (eines Schranks), f; 3. Schalter, Öffnung (f.) od. Fensterchen in einer Tür od. Wand, n. **~ier** [spr. *~ti-é*], m. Pförtner, Thürhüter (eines Gefängnisses).
guide, m. 1. Wegweiser, Führer; 2. (grr.) Flügelmann; ~ de peloton, Zugführer; les ~s, die Leibwache, die Ordonnanzreiter, die Guiden; 3. Leitfaden; ~ des étrangers, Fremdenführer; ~ du voyageur, Reisehandbuch, n.
guide, f. Lenkseil, n. Lenkriemen, m; payer les ~s, dem Postillon sein Trinkgeld bezahlen; conduire à grandes ~s, vierspännig vom Bock fahren; fig. mener la vie à grandes ~s, seine Gesundheit ruinieren od. sein Vermögen vergeuden.
Guide [spr. *gu-ide*], m. le ~, Guido Reni (italienischer Maler).
guide-âne, m. (pl. ~s) 1. fam. Eselsbrücke, f; 2. Meßbüchlein, n; 3. Linienblatt (zum Unterlegen beim Schreiben), n.
Guide-Joanne, m. (pl. ~s~) Reisehandbuch (von Joanne herausgegeben), n.
guide-main, m. (pl. ~) Handführer (Vorrichtung zum Geradhalten der Hände u. Arme beim Klavierspielen).
guider, v. a. 1. ~ q, jemm. den Weg zeigen, jemm. führen od. leiten; 2. ~ un vaisseau, un cheval, ein Schiff, ein Pferd lenken; fig. ~ q, jemm. leiten od. anleiten; se ~, sich führen.
Guidon, m. Guido.
guidon, m. 1. Standarte, f; 2. Standartenjunker; 3. Amt eines Standartenjunkers, n; 4. Fähnchen (zur Bezeichnung der Richtung beim Manövrieren), n; 5. (mar.) Stander (breiter Wimpel); 6. ~ de renvoi, Nachweisungszeichen (beim Schreiben, wo etw. hinzugefügt werden soll); n; 7. (mus.) Notenzeichen (am Ende einer Zeile, welches die nächste Note andeutet), n; 8. Visierkorn (am Gewehr), n; ~ fin, plein, rasé, fein, voll, gestrichen Korn; 9. Handbuch, n. Leitfaden. **~ner,** v. a. ~ une carte, eine Karte bezeichnen.
guiffette, f. Meerschwalbe.
guignard [spr. *~āre*], m. Mornell (Vogel).
guigne, f. Süßkirsche.
guigner, v. a. ~ qc, nach etw. hinschielen, auf etw. lauern, verstohlene Blicke auf etw. werfen; fam. ~ une héritière, eine Erbin im Auge haben, auf eine Erbin spekulieren; ~ le jeu de q, jemm. in die Karten gucken; ~, v. n. blinzeln, schielen.
guignette, f. Meerlerche, Strandläufer, m.
guignier, m. Süßkirschbaum.
guignol, m. Art Hanswurst; théâtre de ~, Puppentheater, n.
guignon, m. fam. Unglück (im Spiele), n. Pech, n; avoir du ~, Pech haben. **~ant,** e, adj. fam. ärgerlich, langweilig.
guigue, f. leichtes Boot.
guilde, f. Gilde, Innung.
guildiv‖e, f. Zuckerbranntwein. **~ier,** m. Rumfabrikant. **~erie,** f. Zuckerbranntweinfabrikation.
guilée, f. plötzlicher Regenguß.
guillage [*ī'*], m. Gärung (des jungen Biers in Fässern), f.
Guillaume [*ī'*], m. Wilhelm.
guillaume [*ī'*], m. 1. (men.) Leistenhobel, Falzhobel; 2. Pulversieb, n; 3. Schrotsieb, n.
guilledin [*ī'*], m. englischer Paßgänger.
guilledou [*ī'*], m. (nur in:) courir le ~, des Nachts in gemeinen Häusern sich umhertreiben.
guillemet [*ī'*], m. Gänsefüßchen, n. Anführungszeichen, n. („,—"). **~er,** v. a. (v. appeler) mit Anführungszeichen versehen.
Guillemette [*ī'*], f. Wilhelmine.
guillemot [*ī'*], m. 1. Taucherhuhn, n; 2. Ducktaube.
guiller [*ī'*], v. n. (br.) gären, Hefen auswerfen.
guilleret [*ī'*], **te,** adj. 1. aufgeweckt, munter, lustig; fig. un habit ~, ein für die Jahreszeit zu leichtes Kleid; 2. schlüpfrig; un ouvrage ~, ein obscönes Werk.
guilleri [*ī'*], m. Gezwitscher (der Sperlinge), n.
Guillibaud [*ī'*], m. Wilibald.
guilloch‖age [*ī'*], m. (arch.) Verzierung mit verschlungenen Zügen, f. **~er,** v. a. mit verschlungenen Zügen verzieren, guillochieren. **~eur,** m. Guillochierer, Goldarbeiter, welcher Zierat ausführt. **~is,** m. Zierat von verschlungenen Zügen.
guilloire [*ī'*], f. Maischkufe, Gärbottich, m.
guillotin‖e [*ī'*], f. Köpfmaschine, Fallbeil, n. Guillotine; fenêtre à ~, Schiebefenster, n. **~ement,** m. Guillotinieren, n. **~er,** v. a. guillotinieren. **~eur,** m. Kopfabschläger.
guimauve, f. (bot.) Eibisch, m. Althee; ~ rose, große Gartenmalve.
guimbarde [spr. *gain~*], f. 1. vierräderiger, langer und bedeckter Karren; 2. Brummeisen, n. Maultrommel; 3. schlechte Guitarre; 4. Art Hobel.
guimpe [spr. *gainpe*], f. 1. Busenschleier (der Nonnen), m; 2. Art Spitzentragen.
guinche, f. (cord.) Glättholz, n.
guindage, m. 1. Aufwinden, n. Aufhissen, n; 2. Tauwerk zum Aufwinden, n.
guindal, m. (mar.) Winde, f.
guindant, m. (mar.) Flaggenhöhe, f.
guinde, f. (mar.) Winde.
guinder, v. a. 1. in die Höhe winden, aufwinden; (mar.) aufhissen; 2. fig. in die Höhe schrauben; style guindé, geschraubter od. gezierter Stil; se ~, 1. sich erheben; 2. fig. sich zieren, sich schwülstig ausdrücken.
guinderesse, f. (mar.) Hißtau, n.
guinderie, f. geziertes Wesen.
Guinée, f. Guinea (Küstenland in Afrika), n.
guinée, f. 1. Guinee (frühere englische Goldmünze = 21 Mark); 2. Art Wollenstoff.
guingan, m. Art Baumwollenstoff, Gingang.
guingois, m. Schiefes, n. Verschobenes, n; de ~, schief, krumm; fig. fam. avoir l'esprit de ~, nicht richtig im Kopfe sein.
guinguette, f. 1. Kneipe; 2. Landhäuschen, n; 3. zweiräderiger, offener Wagen; 4. Art Kartenspiel.
guinot, m. Buchfink.
guiorer, v. n. wie eine Maus piepen.
guiper, v. a. mit Seide überspinnen.
guipoir, m. (pass.) Haken zum Schleifenmachen.
guipon, m. (mar.) Schmierquast.
guipure, f. mit gedrehter Seide überspponnene Spitze.
guirlande, f. 1. Blumenkranz, m. Blumengehänge, n. Guirlande; 2. Kette (von Edelsteinen); 3. fig. Gedichtsammlung, Blumenlese.
Guise [spr. *gu-i~*], m. Guise (französischer Ort), n; duc de ~, Herzog von Guise.
guise, f. Art, Weise, Sitte, Brauch, m; prv. chaque pays a sa ~, ländlich, sittlich; chacun à sa ~, jeder nach seiner Weise; en ~ de, in Gestalt von, anstatt, als.
guitar‖e, f. Guitarre; fam. c'est toujours la même ~, das ist immer dieselbe Leier. **~erie,** f. toute la ~, alle Guitarrenspieler. **~iser,** v. n. die Guitarre spielen. **~iste,** m. Guitarrenspieler.
guiterne, f. (mar.) Stütze am Maste.
guit-guit, m. (pl. ~s~s) Art Sperling.
guivre v. givre.
Gulf-Stream [spr. *guelfe-strime*], m. Golfstrom (Strömung im Atlantischen Meere vom Mexikanischen Busen bis nach Nordeuropa).
gumène, f. (bl.) Ankertau, n.
Gunther [spr. *gon-tère*], m. Günther.
gustat‖if, ive, adj. das Geschmacksorgan betreffend; le nerf ~, der Geschmacksnerv. **~ion,** f. Schmecken, n. Kosten, n.
Gustave, m. Gustav.
gustuel, le, adj. auf den Geschmack bezüglich.
gutta-percha [spr. *~ka*], f. Guttapercha.
guttier, m. (bot.) Gummiguttbaum.
gutti‖fère, adj. 1. Tropfen zeigend; 2. Gummigutt hervorbringend. **~fères,** m. pl. Guttiferen, f. pl. **~forme,** adj. tropfenförmig.
guttural, e, adj. 1. zur Kehle gehörig; 2. aus der Kehle kommend; une (lettre) ~e, ein Kehlbuchstabe, m; un son ~, ein Kehllaut.
Guy [spr. *gu-i*], m. Veit; mal Saint-Guy, Veitstanz.
Guyane [spr. *gu-iāne*], f. Guyana (Landstrich in Südamerika), n.
Gygès [spr. *~gèce*], m. Gyges (König von Lydien).
Gylippe, m. Gylippus (spartanischer Feldherr im Peloponnesischen Kriege).
gymna‖se, m. 1. Turnplatz, Turnanstalt, f; ~ couvert, Turnhalle, f; ~ militaire, Militärturnanstalt; 2. (deutsches) Gymnasium; 3. le Gymnase, das Gymnase (ein Theater in Paris). **~siarque,** m. 1. Gymnasiarch (Aufseher der gymnastischen Spiele); 2. Turnlehrer. **~ste,** m. 1. Gymnast (Vorsteher der griechischen Athleten); 2. Vorturner; 3. Turner. **~stique,** adj. gymnastisch; les exercices ~s, die Turnübungen, f. pl. das Turnen. **~stique,** f. 1. Gymnastik, Turnen, n; faire la ~, turnen; 2. Turnsaal, m. Turnplatz, m.
gymnique, adj. gymnastisch, zu den Leibesübungen gehörig. ~, f. Übungskunst der griechischen Athleten.
gymno‖céphale, adj. kahlköpfig. **~pédie,** f. Tanz nackter Männer und Knaben (in Sparta), m. **~pode,** adj. nackte Füße habend. **~sophiste,** m. Gymnosophist (indischer Philosoph, der allen Genüssen entsagt). **~spermie,** f. (bot.) Klasse der Pflanzen mit vier Samenkörnern im Kelche.
gymnote, m. Kahlrücken (Fisch).
gynan‖dre od. **~drique,** adj. (bot.) mit

verwachsenen weiblichen und männlichen Organen versehen. ~**drie**, f. (bot.) Klasse der Pflanzen mit verwachsenen weiblichen u. männlichen Organen. ~**thrope**, m. Zwitter.

gyné||cée, m. 1. (bei den Griechen) Frauengemach, n; 2. Arbeitszimmer für Frauen, n. ~**cocratie** [spr. ~*cie*], f. 1. Staat, in welchem Frauen regieren können, m; 2. Weiberherrschaft. ~**cocratique**, adj. zur Weiberherrschaft gehörig. ~**cologie**, f. Lehre von den Frauenkrankheiten. ~**cologiste**, m. Frauenarzt.

gypaète, m. Lämmergeier.

gyps||e, m. Gips. ~**er**, v. a. mit Gips überziehen, gipsen. ~**eux, se**, adj. gipsartig. ~**ifère**, adj. gipshaltig.

gyratoire v. giratoire.

gyromancie, f. Wahrsagerei durch Herumgehen im Kreise.

gyroscope, m. Gyroskop (Instrument zum Nachweise der Achsendrehung der Erde), n.

gyroselle, f. virginische Götterblume.

gyrovague, m. 1. Wandermönch; 2. fam. Bummler.

H.

(Das aspirierte h ist mit ' bezeichnet.)

H [spr. *ache*], f. H, n; une ~ muette, aspirée, ein stummes, aspiriertes h.

'ha! int. (drückt Überraschung aus) ei! ha!

Habacuc [spr. ~*kuque*], m. Habakuk (jüdischer Prophet).

habeas-corpus [spr. *ăbéace-korpuce*], m. bill d'~, Habeas Corpusakte (englisches Gesetz, welches bestimmt, daß jeder Verhaftete innerhalb 24 Stunden verhört werden muß), f.

habile, adj. 1. geschickt, gewandt, tüchtig; être ~ à faire qc, in einer Sache geschickt sein; 2. flink, emsig, hurtig; 3. (dr.) fähig; ~ à succéder, a) erbfähig; b) fig. auf seinen Vorteil bedacht. ~**ment**, adv. 1. geschickt, gewandt; 2. flink, hurtig. ~**té**, f. Geschicklichkeit, Gewandtheit, Tüchtigkeit, Geschick, n.

habilit||ation, f. (dr.) Habilitierung, Rechtsfähigkeitserklärung. ~**é**, f. ~ à succéder, Erbfähigkeit. ~**er**, v. a. (dr.) ~ q. à faire qc, jemn. rechtlich fähig machen, etw. zu thun.

habillage [*W*], m. 1. (cuis.) Zurichten (des Geflügels od. Wildbrets), n; 2. (bou.) Ausschlachten, n; 3. Zurichten (des Leders), n.

habill||é, [*W*], e, adj. bekleidet, angekleidet; un habit ~, ein Gesellschaftsanzug. ~**ement**, m. 1. Kleidung, f. Bekleidung, f; ~ de tête, Kopfbedeckung, f; 2. Ankleiden, n. ~**er**, v. a. 1. ankleiden, bekleiden; ~ un enfant, ein Kind anziehen od. ankleiden; ~ q. en Turc, jemn. als Türken verkleiden; fig. ~ q. de toutes pièces, a) jemn. mißhandeln; b) viel Böses über jemn. reden; 2. ~ les pauvres, die Armen mit Kleidungsstücken versehen; 3. die Kleider machen (für jemn.); ce tailleur m'habille, dieser Schneider arbeitet für mich od. macht mir die Kleider; 4. (pntr.) drapieren, ausstaffieren; fig. ~ les héros de l'antiquité à la française, die Helden des Altertums in französischer Tracht erscheinen lassen, ihnen einen französischen Zuschnitt geben; 5. cet habit vous habille bien, dieser Rock steht od. sitzt Ihnen gut od. kleidet Sie gut; 6. einwickeln, zudecken; fig. ~ une pensée en vers, einen Gedanken in Verse einkleiden; fig. ~ un conte, eine Erzählung so wiedergeben, daß man das Anstößige derselben nicht merkt; 7. (cuis.) ~ de la volaille, Geflügel zurichten od. zurechtmachen; (tan.) ~ une peau, eine Haut zurichten; s'~, 1. sich ankleiden, sich anziehen; s'~ de noir, sich schwarz anziehen; s'~ de deuil, Trauerkleider anziehen; 2. sich Kleider kaufen od. machen lassen; s'~ tout de neuf, sich einen ganz neuen Anzug machen lassen. ~**er**, m. Anzieher, n. ~**eur**, m. 1. Anzieher; 2. Zurichter (der Felle); 3. Ausschlachter. ~**euse**, f. Ankleiderin (in Theatern).

habillot [*W*], m. Kuppelholz (am Flößen), n.

habillure [*W*], f. (charp.) Einzapfung eines Gitterwerks.

habit, m. 1. Kleid, n. Kleidungsstück, n. (besonders) Rock; ~ d'homme, Mannskleid; les ~s, die Kleidung, die Tracht, der Anzug; ~ à l'antique, altfränkische Kleidung; ~ de bord, Matrosentracht; ~ de cérémonie, Amtskleidung, ~ du matin, Morgenanzug; ~ court, außeramtliche Kleidung (der Geistlichen); ~ de couleur, farbiges Kleid; ~ habillé, große Toilette, Gesellschaftsanzug; ~ d'été, d'hiver, Sommer-, Winterrock; ~s de chasse, de bal, de cheval, Jagd-, Ball-, Reitanzug; changer d'~s, sich umkleiden; marchand d'~s, Kleiderhändler; fig. porter ~ de deux paroisses, es mit zweien zugleich halten; fig. mettre ~ bas pour jamais, sterben; ~ qui montre la corde, fadenscheiniges Kleid; 2. Leibrock, Frack; ~ français, Frack mit Stehkragen; 3. Ordenskleid, n; prendre l'~, in einen geistlichen Orden eintreten, Mönch od. Nonne werden; la prise d'~, die Einkleidung; prv. l'~ ne fait pas le moine, a) man muß die Menschen nicht nach ihrem Äußeren beurteilen; b) er beträgt sich nicht standesgemäß.

habit||able, adj. bewohnbar; toute la terre ~, die ganze bewohnte Erde. ~**acle**, m. 1. Wohnsitz, Wohnung, f; 2. (mar.) Kompaßhäuschen, n. ~**ant, e**, adj. wohnhaft. ~**ant**, m. ~**ante**, f. 1. Bewohner(in), Einwohner(in); poét. les ~s des forêts, de l'air, de l'eau, de l'Olympe, die wilden Tiere, die Vögel, die Fische, die Götter; 2. Pflanzer (in den Kolonien). ~**at**, m. Vaterland (eines Tieres od. einer Pflanze), n. ~**ation**, f. 1. Wohnen, n. Bewohnen, n; l'~ de cette maison est malsaine, das Wohnen in diesem Hause ist ungesund; faire son ~ dans les forêts, in den Wäldern wohnen; le droit d'~, das Recht, ohne Miete zu zahlen, in einem fremden Hause zu wohnen; avoir ~ avec une femme, mit einer Frau Umgang haben; 2 Wohnung, Wohnort, m. Wohnsitz, m. Domizil, n; 3. ~ d'un animal, Aufenthaltsort eines Tieres, m; l'~ d'une plante, die Heimat od. das Vaterland einer Pflanze; 4. Besitzung (eines Kolonisten), Pflanzung; 5. Niederlassung, Kolonie. ~**er**, v. a. bewohnen; ~, v. n. wohnen; ~ avec une femme, mit einer Frau Umgang haben.

habitu||de, f. 1. ~ du corps, a) Körperbeschaffenheit; b) Haltung des Körpers, Habitus, m; 2. Gewohnheit; avoir l'~ du cheval, gewöhnt sein, mit Pferden umzugehen; contracter une ~, eine Gewohnheit annehmen; la force de l'~, die Macht der Gewohnheit; par ~, aus Gewohnheit; homme d'~, Gewohnheitsmensch; fam. animal d'~, Gewohnheitstier, n; d'~, gewöhnlich; passer od. se tourner en ~ od. devenir une ~, zur Gewohnheit werden; prv. l'~ est une seconde nature, Gewohnheit ist eine zweite Natur; 3. Bekanntschaft; avoir ~ auprès de od. avec q, mit jemm. Umgang haben; avoir des ~s dans une maison, in einem Hause viel verkehren; avoir de grandes ~s, vornehme Bekanntschaften haben; 4. fam. avoir une ~, eine Liebschaft haben. ~**é**, m. 1. Pfarrgehilfe; 2. Stammgast. ~**el, le**, adj. zur Gewohnheit geworden, gewohnheitsmäßig. ~**ellement**, adv. aus Gewohnheit, gewöhnlich. ~**er**, v. a. ~ q. à qc. od. à faire qc, jemn. an etw. gewöhnen od. jemn. daran gewöhnen, etw. zu thun; il y est habitué, er ist daran gewöhnt; s'~ à qc, sich an etw. gewöhnen, sich etw. angewöhnen; s'~ dans un pays, sich in einem Lande niederlassen.

habitus [spr. ~*tuce*], m. Habitus, äußeres Benehmen.

'hâbl||er, v. n. aufschneiden, prahlen. ~**erie**, f. Aufschneiderei, Großsprecherei, Prahlerei. ~**eur**, m. ~**euse**, f. Großsprecher(in), Aufschneider(in), Prahler(in).

'Habsbourg [spr. ~*boure*], m. Habsburg (Burg im schweizerischen Kanton Aargau, von welcher das österreichische Kaiserhaus abstammt), n; la maison de ~ od. les ~s, das Haus Habsburg, die Habsburger.

'hachard [spr. ~*ăre*], m. Schmiedemeißel, Schroteisen (der Schmiede), n.

'hach||e, f. 1. Axt, Beil, n; ~ à main, kurzes Handbeil; ~ d'armes, a) Streitaxt; b) (mar.) Enterbeil; périr sous la ~, enthauptet werden; fig. la ~ était suspendue sur toutes les têtes, alle waren mit der Todesstrafe bedroht; la ~ consulaire, das den römischen Konsuln von Liktoren vorangetragene und von einem Rutenbündel umgebene Beil; fig. fam. avoir un coup de ~ (à la tête), nicht richtig im Kopfe sein; être fait à coups de ~, grob od. oberflächlich gearbeitet sein; prv. aller au bois sans ~, ohne Vorbereitung etw. unternehmen; 2. (typ.) imprimer en ~, die Spalten von verschiedener Länge drucken; (agr.) faire ~ sur un champ, in ein Feld hineinragen, von einem Felde eingeschlossen werden. ~**é, e**, adj. 1. zerhackt; 2. fig. unzusammenhängend. ~**ement**, m. 1. Behauen (des Holzes), n; 2. (bl.) Helmschmuck. ~**e-paille** [*W*], m. (pl. ~) Häckselmaschine, f. ~**er**, v. a. 1. zerhacken, kurz und klein schlagen; fam. ~ menu comme chair à pâté, kurz und klein schlagen; ~ en pièces, in Stücke hauen, niedermetzeln, totschlagen; ~ la viande, das Fleisch ungeschickt zerschneiden; fig. ~ ses phrases, seine Sätze ohne Zusammenhang bilden; 2. (des.) schraffieren; 3. (maç.) behauen. ~**ereau**, m. (pl. ~x) Beilchen, n. ~**ette**, f. kleine Axt, Hackbeil, n. ~**is**, m. gehacktes Fleisch.

'hachisch [spr. ~*iche*], m. Haschisch (berauschendes Getränk, welches von indischem Hanf bereitet wird), n.

'hach||oir, m. 1. Hackmesser (der Schlächter), n; 2. Hackbrett, n; 3. Häckselmaschine, f. ~**otte**, f. (couv.) Schindelbeil, n. ~**ure**, f. (des. u. grav.) Schraffierung.

Hadès [spr. *adèce*], m. Hades, Unterwelt, f.

'hadji, m. Wallfahrer nach Mekka.

'hagard [spr. *ăgăre*], e, adj. wild, verstört, scheu.

hagio||graphe, adj. les livres ~s, die Hagiographen (die Bücher des alten Testaments, außer dem Pentateuch u. den Propheten). ~**graphe**, m. Biograph der Heiligen, Hagiograph. ~**graphie**, f. 1. Abhandlung über heilige Dinge; 2. Lebensbeschreibung von Heiligen. ~**graphique**, adj. hagiographisch. ~**logie**, f. Lehre von den Heiligen od. heiligen Dingen. ~**logique**, adj. die Heiligen od. heiligen Dinge betreffend.

Haguenau, m. Hagenau (Stadt im Elsaß), n.

'haha, m. 1. Hindernis (auf dem Wege), n; 2. Durchblick (in einer Gartenmauer).

'hahé! int. (ch.) halt! (Zuruf an Hunde).

'haie, f. 1. Hecke; ~ vive, lebendige Hecke; fam. trouver q. entre la ~ et le blé, jemn. an einem abgelegenen Orte überraschen; rôdeur des ~s, Buschklepper; prv. plus la ~ est basse, plus on y passe, je leichter jemand zugänglich ist, desto mehr fallen ihm zur Last; 2. fig. Hindernis, n; course de ~s, Wettrennen mit Hindernissen (bei welchem Hecken zu überspringen sind), n; 3. Reihe (von Personen), Spalier, n; se ranger en ~ od. faire la ~, Spalier bilden; border la ~, an der Seite des Weges aufgestellt sein; 4. Pflugbaum, m.

'haïe! int. fam. hü! (Zuruf der Fuhrleute an ihre Pferde); fig. et ~ au bout, noch etw. darüber, noch mehr.

'haillon [*W*], m. Lumpen, Lappen. ~**neux, se**, adj. mit Lumpen bedeckt.

'Hainaut, m. le ~, Hennegau (belgische Provinz), n.

'hain||e, f. Haß, m. Abscheu, m. Widerwille, m. Abneigung; avoir q. en ~ od. avoir de la ~ pour od. contre q. od. porter de la ~ à q, jemn. hassen; prendre q. en ~, einen Haß auf jemn. werfen; inspirer à q. la ~ des flatteurs, jemm. Haß gegen die Schmeichler einflößen; en ~ de, aus Haß gegen. ~**eux, se**, adj. zum Hasse geneigt, feindselig, gehässig.

'haïr, v. a. (je hais, tu hais, il hait, nous haïssons; im Défini: nous haîmes) 1. hassen; ~ q. à (la) mort od. mortellement, jemn. tödlich hassen; se faire ~, sich verhaßt machen; 2. verabscheuen, nicht leiden

können; ~ le travail od. à travailler, einen Widerwillen gegen die Arbeit haben; se ~, einander od. sich selbst hassen.
'haire, f. 1. härenes Gewand, Bußhemd, n; 2. drap en ~, ungewalktes Tuch. ~ment, m. tondre en ~, zum erstenmal scheren.
'haïss||able, adj. hassenswürdig. ~eur, m. Hasser.
Haïti, m. Haiti (Insel unter den großen Antillen), n.
'halage, m. Ziehen eines Schiffs, n. Treideln, n; chemin de ~, Leinpfad, Treidelweg.
'halbran, m. junge wilde Ente.
'halbrené, e, adj. 1. mit geknickten Flügelfedern versehen; 2. fig. fam. ganz abgerissen, zerlumpt.
'halbrener, v. n. wilde Enten jagen.
'hâle, m. 1. Sonnenbrand; 2. trockener Nord- od. Ostwind.
'hâlé, e, adj. von der Sonne verbrannt, gebräunt.
'hâle-à-bord [spr. ~bōre], m. (pl. ~) (mar.) Fanglien, f.
'hale-||bas, m. (pl. ~) (mar.) Niederholer. ~boulines, m. (pl. ~) (mar.) unerfahrener Matrose.
haleine, f. 1. Atem, m. Odem, m; hors d'~, atemlos; court d'~, kurzatmig; avoir la courte ~ od. l'~ courte, a) kurzatmig sein; b) fig. schwerfällig u. trocken sein; perdre ~, außer Atem kommen; courir à perte d'~, sich außer Atem laufen; prendre ~, Atem holen od. schöpfen; reprendre ~, wieder zu Atem kommen, sich erholen; tout d'une ~, in einem Zuge, in einem fort, ohne abzusetzen, ohne Unterbrechung; fig. ouvrage de longue ~, langwieriges Unternehmen; faire des discours à perte d'~, endlose Reden halten; donner ~ à un cheval, ein Pferd sich verschnaufen lassen; ce cheval n'est pas en ~, dieses Pferd ist lange nicht geritten worden; fig. tenir q. en ~, a) jemn. in der Übung erhalten; b) jemn. in der Ungewißheit erhalten; être en ~, a) im Gange od. Zuge sein; b) aufgelegt sein; 2. fig. Hauch (des Windes), m; une ~ de vent, ein leichtes Lüftchen.
'halement, m. Knoten (an einem Seile).
halenée, f. übelriechender Atem.
halener, v. a. (v. mener) 1. ~ q, jems. Atem riechen; 2. (ch.) wittern, spüren; 3. fig. ~ q, jemn. ausforschen, jems. Schwäche erkennen; ~, v. n. atmen.
'haler, v. a. 1. (mar.) anholen, heranziehen; 2. ~ un bateau, einen Kahn treideln od. mit einer Leine ziehen; 3. ~ qc, ein Seil an etw. befestigen, um es zu heben; 4. (ch.) hetzen; ~, v. n. (vom Winde) umschlagen, die Richtung ändern; se ~, (mar.) se ~ dans le vent, gegen den Wind steuern.
'hâler, v. a. verbrennen, bräunen; se ~, von der Sonne verbrannt od. braun werden.
'halet||ant, e, adj. keuchend, schnaubend. ~er, v. n. (v. appeler) keuchen, schnauben.
'hal||eur, m. ~euse, f. Schiffzieher(in), Treidler(in).
Haliarte, f. Haliartus (Stadt in Böotien), n.
Halicarnasse, f. Halikarnassus (Stadt in Kleinasien), n.
harlicarnassien [spr. ~iain], ne, adj. halikarnassisch; un(e) H~(ne), ein(e) Halikarnassier(in).
hali||chélidones [spr ~kéli~], m. pl. Meerschwalben, f. pl. ~coraces, m. pl. Meerraben. ~eutique, adj. die Fischerei betreffend. ~eutique, f. Fischerkunst.
halitueux, se, adj. feucht, dunstig
'hallage, m. Standgeld, n. Marktgeld, n.
'hallali, int. (ch.) halali! sonner le ~, das Halali blasen.
'halle, f. 1. Kaufhalle, Markthalle; ~ aux blés, Getreidehalle; les dames de la ~, die Fisch- und Hökerweiber; langage des ~s, Pöbelsprache, f. Fischweibersprache, f; 2. offene Halle.
'hallebard||e, f. Hellebarde; prv. cela rime comme ~ et miséricorde, das paßt wie die Faust aufs Auge. ~ier, m. Hellebardier.
'hallebreda, m. u. f. lange und magere Person, Hopfenstange, f.
'hallier, m. 1. Markthallenwächter; 2. Markthallenverkäufer; 3. Dickicht, n. Gestrüpp, n; 4. (ch.) Netz, n.
hallomène, f. Hüpfkäfer, m.
hallucin||ation, f. 1. Sinnestäuschung, Verblendung, Hallucination; 2. fig. Gaukelei, Blendwerk, n. ~é, m. ~ée, f. Person, die Hallucinationen hat.
'halo, m. 1. Hof (um Sonne od. Mond); 2. (an.) Brustwarzenring.
'halo||chimie, f. Chemie der Salze. ~gène, adj. (chi.) Salze erzeugend. ~graphie, f. Beschreibung der Salze.
'haloir, m. Hanfdarre, f.
'halo||logie, f. Lehre von den Salzen. ~mancie, f. Salzwahrsagerei. ~phile, adj. (bot.) auf salzigem Boden wachsend. ~phyte, m. Salzpflanze, f.
'halot, m. Kaninchenhöhle, f.
'halotechnie [spr. ~tèk-nie], f. Lehre von der Salzbereitung.
'halte, f. 1. Pause, Rast; faire ~, Halt machen; 2. Halteplatz, m. Raststatt, m; 3. Imbiß (der auf dem Raststatt genommen wird), m. ~, int. halt! halte-là! a) halt! nicht weiter! b) still! kein Wort mehr!
haltère, f. 1. Wuchtkolben (der griechischen Gymnasten), m; 2. Hantel (der Turner).
'halurgie, f. Salzbereitungskunst.
'hamac [spr. amack], m. Hängematte, f.
hamadryade, f. (myth.) Baumnymphe.
'Hambourg [spr. an-boure], m. Hamburg, n.
'hambourgeois [spr. an~], e, adj. hamburgisch; un(e) H~(e), ein(e) Hamburger(in).
'hameau, m. (pl. ~x) Weiler, Dörfchen, n.
hameçon, m. 1. Angelhaken, Angel, f; fig. mordre à l'~, anbeißen, in die Falle gehen; 2. (bot.) Haken. ~né, e, adj. 1. mit Angelhaken versehen; 2. angelhakenförmig.
'hamée, f. (arti.) Schaft des Stückwischers, m.
'hampe [spr. anpe], f. 1. Schaft, m. Stiel, m; 2. Pinselstock, m; 3. Fahnenstange; 4. (bot.) Stiel (ohne Blätter), m.
'hamster [spr. âme-stère], m. Hamster.
'han! int. hopp!
'hanap [spr. ~âpe], m. Humpen (großes Glas).
'hanche, f. 1. Hüfte; être sur la ~ od. se mettre sur la ~, die Faust in die Seite stemmen, sich in Positur stellen; 2. (éq.) Hanke; fraîner les ~s, falsch galoppieren; 3. (mar.) Windvierung.
'handicap [spr. händikäp], m. Handicap (Wettrennen, bei welchem die Reiter durch Gewichte gleich schwer gemacht werden), n.
hanebane, f. (bot.) Bilsenkraut, n.
'hangar, m. Wagenschuppen, Remise, f.
'hanneton, m. 1. Maikäfer; 2. fig. unbesonnener Mensch.
Hannon, m. Hanno (1. karthagischer Seefahrer; 2. Anführer der dem Hannibal feindlichen Partei in Karthago).
'Hanovre, m. Hannover (preußische Provinz u. Stadt), n.
'hanovrien [spr. ~iain], ne, adj. hannöverisch; un(e) H~(ne), ein(e) Hannoveraner(in).
hansard [spr. ~āre], m. 1. Schrotfäge, f; 2. Gartenmesser, n.
'Hanse, f. ~ (teutonique), Hansa, Hansebund (Verbindung mehrerer deutscher u. nordeuropäischer Städte zum Schutze ihres Handels), m.
hanséatique, adj. hanseatisch; villes ~s, Hansestädte.
hansière, f. (mar.) Anholtau, n.
'hanter, v. a. 1. oft besuchen; ~ q. od. chez q, viel mit jemm. umgehen; fig. cet homme a (bien) hanté les foires, dieser Mann ist viel in der Welt umhergekommen; prv. dis-moi qui tu hantes et je te dirai qui tu es, sage mir, mit wem du umgehst und ich will dir sagen, wer du bist; 2. cette maison est hantée, es spukt in diesem Hause.
'hantise, f. fam. vertrauter Umgang.
'happe, f. 1. (char.) Achsenblech, n; 2. (charp.) Krampe.
'happe-||chair, m. (pl. ~) Menschenschinder. ~lopin, m. (pl. ~s) (ch.) gieriger Jagdhund.
'happelourde, f. 1. falscher Edelstein; 2. fig. schöner aber dummer Mensch.
'happement, m. 1. Erhaschen, n; 2. Kleben (an der Zunge), n.
'happer, v. a. 1. ~ qc, gierig nach etw. schnappen; 2. ~ q, jemn. unvermutet abfassen od. erwischen; ~, v. n. ~ à la langue, an der Zunge kleben.
'haquenée, f. 1. Zelter, m. Paßgänger, m; fig. être monté sur la ~ des cordeliers, auf Schusters Rappen reiten; fam. c'est une grande ~, sie ist ein großes, ungeschlachtes Frauenzimmer; 2. (éq.) aller la ~, den Paß gehen, ein Paßgänger sein.
'haquet, m. Rollwagen, Blockwagen.
'haquetier [spr. ~ti-é], m. Rollwagenkutscher.
'harangu||e, f. 1. feierliche Anrede; 2. fam. langweiliges Geschwätz. ~er, v. a. ~ q, eine Ansprache an jemn. halten, jemn. feierlich anreden; ~, v. n. 1. eine Ansprache halten; 2. fam. viel reden, das große Wort führen. ~eur, m. 1. Redner, Wortführer; 2. fam. Schwätzer, Kannegießer.
'haras [spr. ara], m. 1. Gestüt, n; cheval de ~, Gestütpferd, n; 2. Pferde eines Gestüts, n. pl.
harasse, f. Glaskorb, m.
'harass||ement, m. Ermattung, f. ~er, v. a. übermäßig ermüden, abmatten, abtreiben, abhetzen.
'harcel||age, m. Neckerei, f. ~er, v. a. (v. mener) 1. necken, reizen; 2. ~ les ennemis, die Feinde (durch fortwährende Angriffe) beunruhigen od. plagen.
'harde, f. 1. (ch.) Rudel, n; 2. Koppel.
'hardeau, m. (pl. ~x) (meun.) Haltseil, n.
'hardées, f. pl. (e. f.) Wildschaden, m.
'harder, v. a. 1. (ch.) koppeln, zusammenkoppeln; 2. (tan.) ~ une peau, ein Fell stollen.
'hardes, f. pl. Kleidungsstücke, n. pl. Sachen.
'hardi, e, adj. 1. kühn, keck, dreist, verwegen, beherzt; 2. unverschämt, frech, vorwitzig; 3. gewagt, gefährlich. ~esse, f. 1. Kühnheit, Keckheit, Verwegenheit, Dreistigkeit; 2. Unverschämtheit, Frechheit; prendre des ~s, sich Freiheiten herausnehmen; 3. Gewagtheit, Großartigkeit. ~ment, adv. 1. kühn, dreist; 2. frech.
'hardois, m. pl. (ch.) kleine Zweige, die der Hirsch mit seinem Geweih beschädigt hat.
'hare! int. (ch.) hussa!
'harem [spr. arème], m. 1. Harem (Frauengemach der Muselmänner); 2. sämtliche Frauen eines Harems, f. pl.
'hareng [spr. aran], m. Hering; ~ blanc, frais, ungesalzener, frischer Hering; ~ fumé od. saur, geräucherter Hering, Bückling; ~ salé, Pökelhering; ~ marné, marinierter Hering; la pêche des ~s od. du ~, der Heringsfang; fig. rangé od. serré od. pressé comme des ~s en caque, zusammengepreßt wie die Heringe; prv. la caque sent toujours le ~, man merkt ihm seine Herkunft an od. ein Bauer bleibt ein Bauer.
'harengaison, f. 1. Heringsfang, m; 2. Heringszeit.
'harengère, f. 1. Heringskrämerin, Heringsweib, n; 2. fig. grobes Weib.
'harenguière, f. Heringsnetz, n.
'hargneux, se, adj. mürrisch, grämlich, verdrießlich, zänkisch; cheval ~, tückisches Pferd; chien ~, bissiger Hund; prv. chien ~ a toujours l'oreille déchirée, wer immer Händel sucht, bekommt oft Schläge.
'haricot, m. 1. Bohne (Pflanze u. Frucht), f; ~s verts, grüne (eßbare) Bohnenschoten, f. pl; 2. Gericht, welches aus Hammelfleisch, Kartoffeln und Rüben besteht.
'haricot||er, v. n. fam. knauserig spielen. ~eur, m. knauseriger Spieler.
'haridelle, f. 1. Schindmähre; 2. fig. großes, hageres Frauenzimmer.
'harle, m. Tauchente, f.
'Harlem [spr. ~lème], m. Harlem (holländische Stadt), n.
Harmodius [spr. ~uce], m. Harmodius (Mörder des Tyrannen Hipparch).
harmoni||ca, m. Harmonika, f. ~corde, m. Harmonikord, n.
harmon||ie, f. 1. Harmonie, Zusammenstimmung, Zusammenklang, m. Einklang, m; 2. Wohlklang, m. Wohllaut, m; 3. fig.

Übereinstimmung, Einigkeit, Eintracht; être en ~ avec qc. od. q, mit etw. od. jemm. harmonieren; 4. (mus.) Harmonielehre; 5. table d'~, Resonanzboden, m; 6. concert d'~, Konzert von Blasinstrumenten, n. **~ier**, v. a. in Übereinstimmung bringen. **~ieusement**, adv. harmonisch. **~ieux, se**, adj. wohlklingend, harmonisch, übereinstimmend. **~ique**, adj. übereinstimmend, harmonisch; (math.) proportion ~, harmonische Proportion (z. B. 4, 6, 12). **~ique**, m. mitklingender Ton. **~iquement**, adv. harmonisch. **~iser**, v. a. in Harmonie bringen; **s'~**, übereinstimmen, harmonieren. **~iste**, m. Kenner der Harmonielehre. **~ium** [spr. *~öme*], m. Harmonium, n. Zimmerorgel, f.

harmoste, m. Harmost (spartanischer Statthalter).

'harnach||ement, m. 1. Anschirren, n; 2. Pferdegeschirr, n; 3. fig. lächerlicher, plumper Anzug. **~er**, v. a. 1. anschirren; 2. fig. lächerlich anziehen. **~eur**, m. Pferdegeschirrmacher, Riemer.

'harnais, m. 1. Sattelzeug, n; 2. Pferde- od. Wagengeschirr, n; 3. Fuhrwerk (Wagen u. Pferd), n; cheval de ~, Zugpferd, n; 4. Gerät (zum Fisch- od. Vogelfang), n.

'harnois, m. 1. † vollständige Rüstung (eines Kriegsmannes); endosser le ~, das Kriegshandwerk ergreifen; blanchir od. vieillir sous le ~, a) im Kriegsdienste od. unter den Waffen ergrauen; b) fig. in seinem Berufe alt werden; 2. poét. Pferdegeschirr, n.

'haro, m. Haro (Ruf, den man bei der Verhaftung od. Beschlagnahme ausstieß), n; 2. Schrei (der öffentlichen Meinung); 3. clameur de ~, Zetergeschrei, n; crier ~ sur q, Zeter über jemm. schreien.

Harpage, m. Harpagus (medischer Vornehmer, der den Cyrus rettete).

Harpagon, m. Harpagon (Name des Geizigen in Molières „Geizhals"); fig. un h~, ein alter Geizhals.

'harpailler [*ll*], **se ~**, sich zanken, sich herumbalgen.

'harpe, f. 1. Harfe; jouer de la ~ od. pincer (de) la ~, Harfe spielen; ~ éolienne, Aolsharfe; 2. fig. religiöse Poesie; 3. Klaue (eines Hundes); 4. (arch.) Eckschiene; 5. (maç.) Verzahnung.

'harpé, e, adj. (ch.) stark von Brust und schlank von Bauch.

'harpeau, m. (pl. ~x) (mar.) Enterhaken.

'harper, v. a. stark anpacken; **~**, v. n. 1. Harfe spielen; 2. die Beine in die Höhe heben; **se ~**, sich packen.

'harpeur, m. Harfenspieler.

'harpie, f. 1. (myth.) Harpyie (Ungeheuer mit einem Frauengesichte, einem Geierkörper u. scharfen Krallen); 2. fam. Furie, böses Weib.

'harpin, m. Bootshaken.

'harpiste, m. u. f. Harfenspieler(in).

Harpocrate, m. Harpokrates (ägyptischer Gott des Schweigens).

'harpon, m. 1. Harpune, f. Wurfspieß zum Walfischfange; 2. Enterhaken; 3. (arch.) Klammer, f. **~nage**, m. Fischfang mit der Harpune. **~nement**, m. Harpunieren, n. **~ner**, v. a. harpunieren. **~neur**, m. Harpunierer.

'harponnier, m. (bot.) Heckenrose, f.

'hart [spr. *āre*], f. 1. Weidenband, n. Bindgerte; 2. Strang, m; mériter la ~, den Strang verdienen; peine de la ~, Galgenstrafe.

'Harz [spr. *artse*], m. Harz, Harzgebirge (in Norddeutschland), n.

'hasard [spr. *azāre*], m. 1. Zufall, Ungefähr, n; s'en remettre au ~, es auf den Zufall ankommen lassen, sich auf sein gutes Glück verlassen; coup de ~, Glücksfall; jeu de ~, Glücksspiel, n. Hasardspiel, n; fam. corriger le ~, beim Spiel betrügen; par ~, a) zufälligerweise, zufällig, von ungefähr; b) (in Fragen) etwa, vielleicht; à tout ~, auf alle Fälle; au ~ od. à tout ~, aufs Geratewohl, in den Tag hinein, versuchsweise; 2. (j.) ~s, glücklicher Wurf (beim Würfeln); 3. meubles de ~, schon gebrauchte und darum billigere Möbel; trouver un bon ~, einen guten Gelegenheitskauf machen; 4. Gefahr, f. Wagnis, n; courir ~ de sa vie, Gefahr für sein Leben laufen; il ne court point de ~, er läuft keine Gefahr; j'en prends le ~ (sur moi), ich nehme das Risiko auf mich; au ~ d'un refus, auf die Gefahr hin, eine abschlägige Antwort zu bekommen. **~é, e**, adj. 1. gewagt, kühn; 2. (cuis.) viande ~e, Fleisch, welches zu lange gelegen hat; 3. blond ~, impertinent blond (fast rot). **~er**, v. a. 1. wagen, riskieren; ~ un combat, einen Kampf wagen; ~ une plaisanterie, einen Scherz wagen; 2. aufs Spiel setzen; ~ son argent, sa vie, sein Geld, sein Leben wagen od. aufs Spiel setzen; fam. ~ le paquet, es auf gut Glück ankommen lassen; **~**, v. n. wagen (de faire qc, etw. zu thun); **se ~**, sich exponieren, sich Gefahren aussetzen; se ~ à faire qc, etw. zu thun wagen. **~eusement**, adv. gewagterweise. **~eux, se**, adj. 1. (von Menschen) wagehalsig, verwegen; 2. (von Sachen) gewagt, gefährlich. **~ise**, f. Wagestück, n.

'haschisch v. hachisch.

'hase, f. 1. Häsin; 2. Weibchen vom Kaninchen, n; 3. fam. alte Frau, die viele Kinder bekommen hat.

hast [spr. *aste*], m. Lanze, f; arme d'~, Stoßwaffe (mit langem Schaft).

hast||aire od. **~at**, m. Speerträger.

'hast||e, f. 1. Speer, m. Spieß, m. Lanze; 2. Wurfspieß ohne Eisen, m; 3. Bratspieß, m. **~é, e**, adj. spießförmig. **~ifolié, e**, adj. mit spießförmigen Blättern versehen. **~iforme**, adj. spießförmig.

'hâte, f. Eile, Eilfertigkeit, Hast; avoir ~, eilig sein; avoir (une) grande ~, große Eile haben; avec od. en ~, eiligst; en grande ~, in großer Eile; en toute ~, in aller Eile; à la ~, hastig, Hals über Kopf.

'hâté, e, adj. 1. beschleunigt; 2. eilig; 3. weit vorgeschritten.

'hâter, v. a. 1. beschleunigen, fördern, beeilen; ~ les fruits, die Früchte treiben od. bald zur Reife bringen; ~ le pas, seinen Schritt beschleunigen; cet événement a hâté sa mort, dies Ereignis hat seinen Tod beschleunigt; 2. ~ q, jemm. zur Eile antreiben; (ch.) ~son erre, sehr schnell fliehen; se ~ de faire qc, sich beeilen, etw. zu thun; prv. hâte-toi lentement! eile mit Weile!

'hâteur, m. Bratenmeister (der königlichen Küche).

'hâtier [spr. *āti-é*], m. Bratbock.

'hâtif, ive, adj. 1. frühzeitig, frühreif; 2. fig. eilig, übereilt.

'hâtiveau, m. (pl. ~x) Frühbirne, f.

'hâtivement, adv. 1. frühzeitig, vor der Zeit; 2. eiligst, schleunigst.

'hâtiveté, f. Frühzeitigkeit.

Hatton, m. Hatto.

'haubans, m. pl. (mar.) Want (dicke Taue zum Festhalten des Mastbaums), f; ~ de misaine, Fockwant; ~ d'artimon, Besanwant.

'haubergeon, m. Panzerhemdchen, n; prv. maille à maille se fait le ~, Geduld und Ausdauer führen sicher zum Ziele.

'haubert [spr. *ōbère*], m. Panzerhemd, n.

'hausse [spr. *ōce*], f. 1. Untersatz, m. Unterlage; 2. Visier (an Kanonen), n; ~ fixe, Standvisier; ~ à trous, Lochvisier; 3. Hausse, Steigen der Kurse, n; jouer à la ~, auf das Steigen der Kurse spekulieren; être en ~, steigen.

'hausse-col [spr. *ōce~*], m. (pl. ~s) Ringkragen (der französischen Offiziere).

'haussement [spr. *ōce-man*], m. 1. Erheben, n. Aufheben, n; ~ d'épaules, Achselzucken, n; 2. ~ du prix, Preiserhöhung, f.

'hausse-pied [spr. *ōce~*], m. (pl. ~~s) 1. Stütze, f; 2. fig. Angriff.

'hausser [spr. *ōcé*], v. a. 1. höher machen, erhöhen; ~ une muraille, eine Mauer erhöhen; ~ une maison d'un étage, noch ein Stockwerk auf ein Haus aufsetzen; 2. in die Höhe heben, aufheben; ~ le bras, den Arm in die Höhe heben; ~ les épaules, die Achseln zucken; fam. ~ le coude, viel trinken; 3. vermehren, erhöhen; ~ le prix, les impôts, den Preis, die Steuern erhöhen; ~ la monnaie, den Wert des Geldes erhöhen; 4. ~ la voix, die Stimme erheben; ~ une guitare, eine Guitarre höher stimmen; fig. ~ le ton, die Saiten höher spannen od. h. höhere Forderungen stellen; ~ le cœur, le courage de q, jemm. mutiger, beherzter machen; **~**, v. n. (a.) 1. wachsen, anschwellen, steigen; la rivière a haussé cette nuit, der Fluß ist diese Nacht gestiegen; avoir une épaule qui hausse, eine hohe Schulter haben; 2. (an Wert od. Zahl) steigen, in die Höhe gehen; les actions ont haussé, die Aktien sind gestiegen; **se ~**, 1. sich höher machen; se ~ sur la pointe des pieds, sich auf die Fußspitzen stellen; 2. sich erhöhen lassen; 3. le temps se hausse, das Wetter klärt sich auf; fig. c'est un homme qui ne se hausse ni se baisse, es ist ein Mensch, der sich immer gleich bleibt.

'haussier [spr. *ōcié*], m. Haussier (der auf das Steigen der Kurse spekuliert).

'haussière [spr. *ōcière*], f. (mar.) Troß (drei- od. vierdrähtiges Tau).

'haut, e, adj. 1. hoch; une ~e montagne, ein hoher Berg; une ~e tour, ein hoher Turm; un mur ~ de six pieds, eine sechs Fuß hohe Mauer; il est plus ~ que moi d'un pouce, er ist einen Zoll größer als ich; au plus ~ degré, im höchsten Grade; être de ~e taille, von hohem Wuchse sein; ~e futaie, Hochwald, m; arbres de ~e futaie, hochgewachsene Bäume; le ~ bout d'une table, das obere Ende eines Tisches, der Ehrenplatz; les ~s lieux, die Höhen, f. pl; les ~es latitudes, die höheren Breitengrade, m. pl; vaisseau de ~ bord, hochbordiges Schiff; avoir le vol ~, hoch fliegen; fig. prendre un vol trop ~, zu hoch hinauswollen; la ~e marée, die hohe Flut; la mer est ~e, die See geht hoch od. ist bewegt; la ~e mer, die hohe od. offene See; le temps est ~, die Wolken gehen hoch; 2. hochgelegen; ~ pays, Oberland, n; la ~e Allemagne, Oberdeutschland, n; la ~e Égypte, Oberägypten, n; le ~ Rhin, der Oberrhein; la ~e Seine, die Seine oberhalb Paris; les ~s Pyrénées, die hohen Pyrenäen (in der Mitte zwischen dem atlantischen u. mittelländischen Meere); le ~ allemand, das Hochdeutsche; fig. c'est du ~ allemand pour lui, das sind ihm böhmische Dörfer; 3. la ~e antiquité, das graue Altertum; le carême est ~, Fasten fällt in den Monat März; fig. mettre le carême bien ~ à q, a) sehr schwierige Dinge von jemm. fordern; b) jemm. auf spätere Zeiten vertrösten; 4. erhoben, aufrecht; courir sur son adversaire l'épée ~e, mit gezogenem Degen auf seinen Gegner stürzen; porter la tête ~e, den Kopf hoch tragen; fig. marcher la tête ~e, die Stirn hoch tragen, stolz und frei auftreten; être ~ à la main, a) gleich zum Schlagen bereit sein; b) hochmütig sein; fig. avoir la main ~e dans une société, in einer Gesellschaft das große Wort führen; tenir la bride ~e à un cheval, ein Pferd kurz im Zügel halten; fig. tenir la bride ~e à q, jemm. kurz halten, jemm. nicht viel Freiheit lassen; tenir la main ~e à q, jemm. nichts durchgehen lassen; 5. tief; l'eau est fort ~e en cet endroit, das Wasser ist an dieser Stelle sehr tief; 6. (mus.) hoch; ton ~, hoher Ton; ce violon est trop ~, diese Geige ist zu hoch gestimmt; 7. laut; à ~e voix, mit lauter Stimme; avoir la voix ~e, eine laute Stimme haben; jeter od. pousser les ~s cris, laut aufschreien; fig. avoir le verbe ~ od. être ~ en parole od. prendre le ~ ton od. le prendre d'un od. sur un ton ~, in einem drohenden Tone sprechen, eine anmaßende Sprache führen; fam. nous n'avons jamais eu ensemble une parole plus ~e que l'autre, wir haben nie den geringsten Streit miteinander gehabt; messe ~e, Messe mit Gesang; 8. être ~ en couleur, sehr rot aussehen; 9. fig. hoch (stehend), hochgestellt, vornehm, hervorragend; la ~e magistrature, die hohen Verwaltungskreise, m. pl; la ~e finance, die hohe Finanzwelt, die Geldaristokratie; de ~s emplois, hohe Ämter, n. pl; de ~s fonctionnaires, hohe Beamte; les ~es classes, die höheren Klassen; un ~ rang, ein hoher Rang; la ~e volée die vornehmeren

Stände, m. pl; une ~e naissance, eine vornehme Herkunft; les ~s faits, die hervorragenden Thaten, f. pl; une ~e opinion, eine hohe Meinung; une ~e idée, eine hohe Vorstellung, ein hoher Begriff; la ~e cour de justice, der oberste Gerichtshof (für Staatsverbrechen); l'exécuteur de la ~e justice od. le maître des ~es œuvres, der Scharfrichter, Henker; les ~es puissances, die hohen Mächte; la chambre ~e, das (englische) Oberhaus; en ~ lieu, an hoher Stelle, bei Hofe; les ~es sciences, die höheren Wissenschaften (Theologie, Philosophie u. Mathematik); les ~es classes d'un collège, die oberen Klassen eines Gymnasiums; le ~ enseignement, der akademische Unterricht; le ~ style, der höhere Stil; le ~ comique, das Hochkomische; le ~ mal, die Fallsucht; ~e trahison, Hochverrat, m; une ~e carte, eine hohe Karte; ~ prix, hoher Preis; **10.** teuer, hoch (im Preise od. Kurse); les blés, les vins sont ~s, das Getreide, der Wein ist teuer; l'argent est ~, der Kurs od. Zinsfuß ist hoch; **11.** gewaltig, groß; une ~e sottise, insolence, injustice, eine gewaltige Dummheit, Unverschämtheit, Ungerechtigkeit; ~e pression, Hochdruck, m; ~ appareil, große Zurüstung, großer Pomp; fam. c'est un cadet de ~ appétit, er ist ein lockerer Zeisig od. ein Verschwender; de ~ goût, sehr gewürzt, sehr pikant; emporter qc. de ~e lutte, etw. mit Gewalt durchsetzen; **12.** hochmütig, stolz; un homme ~, une femme ~e, ein stolzer Mann, eine stolze Frau.

'**haut**, adv. **1.** hoch; là-haut, a) oben; b) droben, im Himmel; monter plus ~, höher hinaufsteigen; la rivière monta très ~, der Fluß stieg sehr hoch; cheval monté ~ od. ~ monté, Pferd mit zu langen Beinen, n; fam. être pendu ~ et court, am Galgen hängen; fig. ~ le pied! a) wir wollen gehen! b) packt euch! geht weg! faire ~ le pied, ausreißen; fig. ~ la main, mit Gewalt, mit Beseitigung aller Hindernisse; porter ~ la tête, den Kopf hoch tragen, stolz sein; le porter ~, vornehm thun; prétendre trop ~, zu hoch hinauswollen; remonter plus ~, weiter zurückgehen, auf eine frühere Zeit zurückgehen; comme nous avons vu plus ~, wie wir weiter oben gesehen haben; monter ~, sich hoch belaufen, hoch steigen; **2.** laut; parlez plus ~, sprechen Sie lauter; fig. parler ~ od. le prendre ~, frei heraus od. rücksichtslos reden; penser tout ~, frei heraus sagen, was man denkt; ~ et clair, von der Leber weg; **3.** (mus.) hoch.

'**haut**, m. **1.** Höhe, f; avoir 10 mètres de ~, 10 Meter hoch sein; tomber de son ~, a) der Länge nach hinfallen; b) fig. aus den Wolken fallen; **2.** Spitze, f. Gipfel, (der) höchste Punkt; le ~ d'une tour, die Spitze eines Turmes; du ~ de cette maison, von diesem Hause herab; le ~ du pavé, der Bürgersteig; en ~, a) oben; b) hinauf; d'en ~, von oben; par en ~, hinauf; en ~ de la maison, oben im Hause; fam. aller par ~ et par bas, nach oben u. unten abführen; du (od. de) ~ en bas, a) von oben nach unten; b) fig. hochmütig, wegwerfend; fam. gagner le ~, davonlaufen, ausreißen; voir les choses de ~, a) die Dinge in ihrem ganzen Umfange überblicken; b) die Dinge nur im allgemeinen betrachten; crier du ~ de sa tête, so laut schreien, wie man kann; prv. il y a du ~ et du bas dans la vie, es giebt Gutes und Böses od. Glück und Unglück in diesem Leben; **3.** (mus.) le ~, die höheren od. oberen Töne, m. pl.

'**haut-à-bas**, m. (pl. ~) Tabulettkrämer, Hausierer.

'**haut-à-haut**, int. (ch.) heran!

'**hautain, e**, adj. ~**ement**, adv. hochmütig, stolz. ~**eté**, f. Hochmut, m.

'**haut‖bois**, m. **1.** Hoboe, f; **2.** Hoboist. ~**boïste**, m. Hoboist.

'**haut-bord**, m. vaisseau de ~, hochbordiges Schiff, Linienschiff.

'**haut-de-chausse(s)**, m. (pl. ~s~s) Kniehosen, f. pl; fam. elle porte le ~, sie hat die Hosen an, sie ist Herr im Hause.

'**haute-‖contre**, f. (pl. ~s~) **1.** Alt, m. Altstimme; **2.** Altist, m. ~**cour**, f. (pl. ~s~s) Obergerichtshof, m.

'**hautement**, adv. **1.** stolz, hochmütig; **2.** kühn, frei heraus, entschlossen; **3.** laut.

'**haute-paye**, f. (pl. ~s~s) Zulage.

'**Hautes-Alpes**, f. pl. Hochalpen (Departement).

'**hautesse**, f. Hoheit (Titel des Sultans).

'**haute-taille** [*tt'*], f. (pl. ~s~s) erster Tenor.

'**hauteur**, f. **1.** Höhe; ~ d'une montagne, d'un triangle, d'une pyramide, Höhe eines Berges, eines Dreiecks, einer Pyramide; ~ d'appui, Brusthöhe; avoir 6 mètres de ~ od. avoir une ~ de 6 mètres, 6 Meter hoch sein; tomber de sa ~, a) der Länge nach hinfallen; b) aus den Wolken fallen; ~ absolue, absolute Höhe (über dem Meeresspiegel); ~ relative, relative Höhe (vom Fuße an gerechnet); (arch.) le bâtiment est arrivé à ~, das Gebäude ist bis unter das Dach aufgeführt; (astr.) prendre la ~, die Mittagshöhe aufnehmen; (mar.) être à la ~ d'une île, auf der Höhe (auf dem Breitengrade) einer Insel sein; **2.** Anhöhe, Hügel, m. Höhe; **3.** Tiefe (des Wassers, der Glieder), Breite; un bataillon est à trois de ~, ein Bataillon steht drei Mann hoch; **4.** fig. être à la ~ de la science, auf der Höhe der Wissenschaft stehen; être à la ~ de q, imstande sein, jemn. zu verstehen; **5.** Erhabenheit, Hoheit; **6.** Hochmut, m. Stolz, m. Übermut, m; traiter q. avec ~, jemn. mit Hochmut behandeln; **7.** ~s, Anmaßung, anmaßendes od. stolzes Wesen.

'**haut-‖fond**, m. (pl. ~s~s) Untiefe, f. seichte Stelle. ~**fourneau**, m. (pl. ~s~x) Hochofen. ~**goût**, m. feiner, pikanter Geschmack. ~**jure**, m. Geschworener beim Obergerichte. ~**justicier**, m. Obergerichtsherr. ~**le-cœur**, m. Aufstoßen, n. Übelkeit, f. ~**le-corps**, m. (pl.) **1.** (éq.) Sprung; **2.** fig. faire un ~ de dos ~, zusammenfahren (vor Überraschung od. Entsetzen); **3.** Magenkrampf. ~**le-pied**, m (pl. ~) Mensch ohne sichere Existenz. ~**mal**, m. Fallsucht, f. Epilepsie, f.

'**Haut-Palatinat**, m. Oberpfalz, f.

'**Haut-Rhin**, m. Oberrhein (Teil vom Elsaß).

'**hauturier, ière**, adj. navigation ~ière, Schiffahrt auf offener See; pilote ~, seekundiger Steuermann.

'**havanais, e**, adj. aus Havanna gebürtig; un(e) H~(e) ein Havanese, eine Havanesin.

'**Havane**, f. la ~, Havanna (Hauptstadt der Insel Kuba).

'**havane**, m. Havannacigarre, f.

'**hâve**, adj. blaß und mager, hager, abgezehrt, elend.

'**havelock**, m. Havelock (Art Mantel).

'**havelée**, f. (sal.) Furche.

'**haveneau**, m. (pl. ~x) kleines Fischernetz.

'**haveron**, m. wilder Hafer.

'**havir**, v. a. durch jähe Hitze von außen verbrennen; ~, v. n. et se ~, verbrennen, versengen.

'**havre**, m. Seehafen, Fluthafen.

'**Havre**, m. le ~, Havre (französische Hafenstadt), n.

'**havresac**, m. Tornister, Ranzen.

'**Haye**, m. la ~, der Haag (Hauptstadt von Holland).

'**hayette**, f. kleiner Spaten.

'**hé**, int. he! heda! ach!

'**heaum‖e** [spr. *ōme*], m. Helm. ~**erie**, f. **1.** Helmschmiedekunst; **2.** Helmschmiede. ~**ier**, m. Helmschmied.

hebdomad‖aire, adj. wöchentlich; un journal ~, eine Wochenschrift, ein Wochenblatt, n. ~**airement**, adv. wöchentlich. ~**ier**, m. derjenige, welcher in einem Kloster od. in einem Kapitel die Woche hat.

Hébé, f. Hebe (Göttin der Jugend).

héberge, f. Giebel des niedrigsten von zwei aneinanderstoßenden Gebäuden.

héberg‖ement, m. Beherbergung, f. ~**er**, v. a. (nous hébergeons) beherbergen.

hébét‖ation, f. Stumpfsinnigkeit. ~**é, e**, adj. stumpfsinnig; un ~, ein Stumpfsinniger. ~**er**, v. a. (v. céder) stumpf machen, abstumpfen, verdummen, stumpfsinnig machen. ~**ude**, f. Stumpfsinnigkeit.

hébr‖aïque, adj. hebräisch. ~**aïsant**, m. Kenner der hebräischen Sprache. ~**aïser**, v. n. **1.** sich hebräischer Wendungen bedienen; **2.** Hebräisch studieren. ~**aïsme**, m. hebräische Spracheigenheit, Hebräismus. ~**aïste**, m. Kenner der hebräischen Sprache. ~**eu**, adj. hebräisch; l'~, das Hebräische; fig. c'est de l'~ pour lui, das sind ihm böhmische Dörfer; l'H~ (pl. ~x), der Hebräer.

Hébrides, f. pl. Hebriden (Inseln westlich von Schottland).

Hécate, f. Hekate (Göttin der Unterwelt).

hécatombe [spr. ~*ton*~], f. **1.** Hekatombe (Opfer von 100 Tieren); **2.** fig. Blutbad, n.

hectare, m. Hektar (100 Ar), n.

hectique, adj. schwindsüchtig, hektisch.

hectisie, f. Hektik, Schwindsucht.

hecto od. ~**gramme**, m. Hektogramm (100 Gramm), n. ~**litre**, m. Hektoliter (100 Liter), n. ~**mètre**, m. Hektometer (100 Meter).

Hécube, f. Hekuba (Gemahlin des Priamus).

hédér‖acé, e od. ~**iforme**, adj. epheuartig, epheuförmig.

Hedwige, f. Hedwig.

hégél‖ianisme, m. Hegelianismus, Lehre des deutschen Philosophen Hegel. ~**ien** [spr. ~*ian*], m. Hegelianer.

hégémonie, f. Hegemonie, Heeresführung, Obergewalt.

hégire, f. Hedschra (wörtlich: Flucht; mohammedanische Zeitrechnung, deren erstes Jahr dem Jahre 622 n. Chr. Geb. entspricht).

heiduque [spr. *èduque*], adj. heiducksch. ~, m. **1.** ungarischer Fußsoldat; **2.** ungarisch gekleideter Bediente, Heiduck.

'**hein**, int. nun? wie beliebt?

hélas [spr. *élā* vor Konsonanten; sonst *élāce*], int. ach! leider! ~, m. faire de grands ~, Ach und Weh schreien.

Hélène, f. Helena, Helene.

hélépole, m. Mauerbrecher.

'**héler**, v. a. (v. céder) ~ un navire, ein Schiff anrufen od. anhalten.

hélianthe, f. (bot.) Sonnenblume.

hélianthème, m. (bot.) Erdepheu, Goldrose, f.

héliaque, adj. (astr.) lever ~, Sichtbarwerden (eines Gestirnes) kurz vor Sonnenaufgang, n; coucher ~, Verschwinden (eines Gestirns) gleich nach Sonnenuntergang, n.

héliastes, m. pl. Heliasten, athenienische Richter.

hélice, f. **1.** Schraubenlinie; escalier en ~, Wendeltreppe, f; **2.** navire à ~, Schraubenschiff, n; **3.** spiralförmige Muschel.

hélicé, e, adj. spiralförmig.

hélicoïde, adj. spiralförmig, schraubenförmig.

Hélicon, m. Helikon (ein den Musen und Apollo geweihter Berg in Böotien); fig. il est au sommet, au bas de l'~, er ist ein großer, ein schlechter Dichter.

héliocentrique, adj. heliocentrisch (vom Mittelpunkt der Sonne aus gesehen).

Héliodore, m. Heliodorus (Schatzmeister des syrischen Königs Seleukus).

Héliogabale, m. Heliogabalus (römischer Kaiser).

héliograph‖ie, f. Heliographie (1. Beschreibung der Sonne; 2. Art Photographie). ~**ique**, adj. heliographisch.

Héliopolis [spr. ~*lice*], m. Heliopolis (Stadt in Ägypten), n.

hélio‖scope, m. Sonnenglas, n. ~**scopie**, f. Beobachtung der Sonne mit dem Sonnenglase. ~**stat**, m. Heliostat, Lichtträger. ~**trope**, m. **1.** (bot.) Sonnenwende, f. Sonnenblume, f. Heliotrop, n; **2.** Art Jaspis. ~**trope**, adj. sich nach der Sonne wendend. ~**tropisme**, m. (bot.) Heliotropismus (Eigenschaft einiger Pflanzen, vermöge welcher sie sich nach der Sonne wenden).

hélix, m. umgeschlagener, äußerer Ohrrand.

Hellade, f. Hellas (das alte Griechenland), n.

Hellène, m. Hellene (alter Grieche).

hellén‖ique, adj. hellenisch; l'~, das alte Griechisch. ~**iser**, v. a. griechisch ausdrücken; ~, v. n. sich mit der griechischen Sprache beschäftigen. ~**isme**, m. **1.** Hellenismus, griechische Spracheigenheit; **2.** Griechentum, n. ~**iste**, m. **1.** Hellenist, Kenner der griechischen Sprache; **2.** griechischer Jude. ~**istique**, adj. hellenistisch.

Hellespont, m. Hellespont (Meerenge der Dardanellen).
helminthe, m. Eingeweidewurm.
Héloïse, f. Heloise (Geliebte Abälards); la nouvelle ~, die neue Heloise (Roman von J. J. Rousseau).
Helvètes, m. pl. Helvetier.
Helvétie [spr. *~cie*], f. Helvetien (die heutige Schweiz), n.
helvétien [spr. *~ciain*], **ne,** adj. schweizerisch, helvetisch; un(e) H~(ne), ein(e) Schweizer(in).
helvétique, adj. schweizerisch.
helvétisme, m. schweizerische Spracheigenheit.
Helvétius [spr. *~ciuce*], m. Helvetius (französischer Philosoph).
hem [spr. *ème*], int. heda!
hémat||ite, f. od. pierre ~, rotbraunes Eisenerz. **~ocèle,** f. Blutgeschwulst. **~ose,** f. Blutbildung. **~urie,** f. Blutpissen, n.
héméro calle, f. (bot.) Taglilie.
hémicycl||e, m. 1. Halbkreis; 2. Amphitheater, n; 3. halbkreisförmiger Saal. **~ique,** adj. halbkreisförmig.
hémine, f. Art Flüssigkeitsmaß (= ¼ Liter).
hémione, m. Halbesel.
hémipl||égie od. **~exie,** f. Lähmung der einen Hälfte des Körpers. **~égique,** adj. auf einer Seite gelähmt.
hémi||ptères, m. pl. od. insectes ~, Halbflügler. **~sphère,** m. Hemisphäre, f. Halbkugel (besonders der Erde), f. **~sphérique,** adj. halbkugelförmig, kesselförmig. **~stiche,** m. Halbvers (Hälfte eines Alexandriners).
hémo||phobie, f. Blutscheu. **~ptoïque,** adj. Blut auswerfend. **~ptysie,** f. Blutspucken, n. **~ptysique,** adj. Blut hustend. **~rragie,** f. Blutfluß, m. Blutsturz, m. **~rroïdaire,** m. Hämorrhoidarius. **~rroïdal,** e, adj. die Hämorrhoiden betreffend. **~rroïdes,** f. pl. Hämorrhoiden. **~rroïsse,** f. Frau, die den Blutgang hat. **~stase,** f. Stockung des Blutes. **~statique,** adj. blutstillend; un ~, ein blutstillendes Mittel.
Hémus [spr. *émuce*], m. Hämus (Gebirge in der Türkei).
hendécal||gonal [spr. *ain-dé~*], **e,** adj. elfeckig. **~gone,** adj. elfeckig; un ~, ein Elfeck, n. **~syllabe** [spr. *~ci~*], adj. elfsilbig; un ~, ein elfsilbiger Vers, ein Hendekasyllabus.
'henn||ir [spr. *änir*], v. n. wiehern. **~issement,** m. Wiehern, n.
'Henri, m. Heinrich; mort de ~ od. d'~ IV, Tod Heinrichs IV.; une moustache à la ~ quatre, ein Zwickelbart, m.
'Henriade, f. Henriade (Epos über Heinrich IV. von Voltaire).
Henriette, f. Henriette.
'Henriot, m. Heinz.
hépat||algie, f. Leberkrankheit. **~ique,** adj. die Leber betreffend. **~ique,** f. (bot.) Steinlebertraut, n. **~ite,** f. 1. Leberentzündung; 2. (miné.) Leberstein, m. **~ocèle,** f. Leberbruch, m. **~ographie,** f. Leberbeschreibung. **~ologie,** f. Lehre von der Leber. **~oscopie,** f. Leberbeschauung.
Héphestion, m. Hephästion (Freund und Begleiter Alexanders des Großen).
hephthémimère, f. Hephtemimeris (die Cäsur nach dem 7. Fuße).
hepta||corde, m. od. lyre ~, siebensaitige Leier, Heptachord, m. **~èdre,** m. Körper mit sieben Flächen. **~gone,** adj. siebeneckig; un ~, a) ein Siebeneck, n; b) ein aus sieben Bastionen bestehendes Festungswerk. **~méron,** m. Hepatameron (Buch der Königin von Navarra), n. **~rchie,** f. Heptarchie, Siebenherrschaft (der Angeln und Sachsen). **~rque,** m. Heptarch, Siebenfürst. **~syllabe** [spr. *~ci~*], adj. siebensilbig. **~teuque,** m. Heptateuch (die 7 ersten Bücher des alten Testaments).
Héraclée, f. Heraklea (Name mehrerer Städte), n.
Héraclide, m. Heraklide, Nachkomme des Herkules.
Héraclite, m. Heraklit (griechischer Philosoph).
héraldique, adj. heraldisch, zur Wappenkunst gehörig. ~, f. od. science ~, Heraldik, Wappenkunde.
'héraut, m. Herold; ~ d'armes, Wappenherold.
herba||cé, e, adj. krautartig, grasartig. **~ge,** m. 1. Kräuterwerk, n. Kräuter, n. pl; 2. Gras, n; 3. Grasweide, f. Grasplatz, Graswuchs, Weideplatz; 4. Gemeindewiese, f. **~ger,** m. Viehmäster. **~geux,** se, adj. mit Gras bewachsen.
herbe, f. 1. Kraut, n; les ~s, die Kräuter; aux fines ~s, mit gewürzhaften Kräutern; fig. ce cheval aura od. prendra cinq ans aux ~s, dieses Pferd wird im Frühling fünf Jahre alt; mauvaise ~, Unkraut; prv. mauvaise od. méchante ~ croît toujours, Unkraut vergeht nicht; fig. il a marché sur quelque mauvaise ~, er ist schlecht gelaunt, er ist mit dem linken Fuß zuerst aus dem Bett gestiegen; sur quelle ~ avez-vous marché? was ist mit Ihnen los? 2. Gras, n; brin d'~, Grashalm; se coucher sur l'~, sich ins Gras legen; mettre un cheval à l'~, einem Pferde nur Gras geben; blé en ~, junge Saat; fig. manger son blé en ~, seine Einkünfte im voraus verzehren; avocat, ministre en ~, Advokat, Minister *in spe;* employer toutes les ~s de la Saint-Jean, alle möglichen Mittel anwenden; fam. l'~ croît chez eux, bei ihnen wächst Gras in der Wohnung, zu ihnen kommt niemand; couper l'~ sous le pied à q, jemn. verdrängen; l'~ sera bien courte, s'il ne trouve de quoi brouter, er weiß sich durchzuschlagen; prv. à chemin battu il ne croît point d'~, bei einem Geschäft, welches viele betreiben, ist nicht viel zu verdienen.
herbeiller [*ll*], v. n. (ch.) grasen.
herber, v. a. auf dem Grase ausbreiten und bleichen.
herberie, f. 1. Krautmarkt, m; 2. Kräuterkunde; 3. Wachsbleiche.
herbette, f. kurzes und dünnes Gras.
herbeux, se, adj. grasreich.
herbier, m. 1. Herbarium (Sammlung getrockneter Pflanzen), n; ~ artificiel, Sammlung von abgebildeten Pflanzen, f; 2. Buch über die Pflanzen, n.
herbière, f. 1. Kräuterhändlerin; 2. Kräutersammlerin.
herbivore, adj. Kräuter fressend; les ~s, die kräuterfressenden Tiere, n. pl.
herbon, m. (tan.) Putzmesser, n.
herbor||isateur, m. Pflanzensammler. **~isation,** f. 1. Botanisieren, n. Pflanzensuchen, n; 2. botanische Exkursion. **~iser,** v. n. botanisieren, Pflanzen sammeln. **~iseur,** m. Pflanzensammler. **~iste,** m. 1. Kräuterhändler; 2. Kräuter- od. Pflanzenkenner. **~isterie,** f. Kräuterhandlung, Grünkram, m.
herbu, e, adj. mit Gras bewachsen, grasig.
hercotectonique, f. Befestigungskunst, Verschanzungskunst.
Herculanum [spr. *~ôme*], m. Herkulanum (ehemalige Stadt in Süditalien, welche im Jahre 79 n. Chr. Geb. vom Vesuv verschüttet wurde), n.
Hercul||e, m. 1. Herkules (griechischer Halbgott); 2. fig. riesenstarker Mann.
herculéen [spr. *é-ain*], **ne,** adj. herkulisch, riesenstark.
Hercynie, f. forêt d'~, Hercynischer Wald (im nördlichen Teile vom alten Deutschland).
hercynien [spr. *~iain*], **ne,** adj. hercynisch.
'hère, m. 1. pauvre ~, armer Schlucker; 2. Art Kartenspiel; 3. junger Hirsch von 18 Monaten.
hérédit||aire, adj. erblich; les pays ~s, die Erblande, n. pl; prince ~, a) Erbprinz; b) erblicher Fürst; haine ~, angeerbter Haß. **~airement,** adv. erblich. **~é,** f. 1. Erbrecht, n; 2. Erblichkeit; 3. Erbschaft.
héré||siarque, m. Häretiker, Stifter einer ketzerischen Sekte. **~sie,** f. Häresie, Ketzerei, Irrlehre; fam. cet homme ne fera point d'~, dieser Mensch hat das Pulver nicht erfunden. **~siographe,** m. Schriftsteller, der über Ketzerei schreibt. **~siographie,** f. Geschichte der Irrlehren. **~ticité,** f. Ketzerhaftigkeit, (das) Ketzerische. **~tique,** adj. häretisch, ketzerisch; un(e) ~, ein(e) Ketzer(in).
hérigoté, adj. (ch.) un chien ~, ein mit starken Afterklauen gezeichneter Jagdhund.
'hériss||é, e, adj. 1. emporgerichtet, borstig; fig. un homme ~, ein borstiger od. unzugänglicher od. störrischer Mensch; des vers ~s, rauhe od. unangenehme Verse; 2. gespickt, besät; ~ de qc, von etw. strotzend od. starrend; ~ d'épines, dornenvoll, dornig; fig. un homme ~ de grec, ein von griechischen Citaten strotzender Mensch. **~ement,** m. Sträuben, n. Emporstehen, n. **~er,** v. a. emporrichten, sträuben; 2. bespicken, bedecken, umgeben: ~ de pieux un bastion, eine Bastion mit Pfählen umgeben; fig. ~ son style de néologismes, seinen Stil mit neuen Wendungen spicken; 3. berappen, mit Mörtel bewerfen; ~, v. n. les cheveux lui hérissèrent à la tête, die Haare standen ihm zu Berge; **se ~,** 1. seine Federn emporrichten od. sträuben; 2. sich emporrichten od. sträuben, zu Berge stehen; 3. sich mit Stacheln bedecken, stachelig werden. **~on,** m. 1. Igel; 2. fig. störrischer Mensch; 3. Stachelwalze, f; 4. (fort.) Sturmbalken; 5. Eisenspitzen (um das Überklettern zu verhindern), f. pl. **~on, ne,** adj. zänkisch, mürrisch, störrisch. **~onné,** e, adj. 1. zusammengedrückt; 2. mit Stacheln bedeckt. **~onner,** v. a. (maç.) mit Mörtel bewerfen.
hérit||age, m. Erbschaft, f. Erbe, n. Erbteil, n; recueillir l'~ de ses pères, die Erbschaft seiner Väter antreten; prv. promesse de grands n'est pas ~, auf die Versprechungen der Großen kann man sich nicht immer verlassen. **~er,** v. a. u. n. erben; ~ de qc, etw. erben; ~ de q, jemn. beerben; ~ qc. de q, etw. von jemm. erben. **~ier** [spr. *ti-é*], m. 1. Erbe; instituer un ~, einen Erben einsetzen; ~ du trône, Thronerbe; 2. Kind, n. **~ière** [spr. *~ti-ère*], f. 1. Erbin; 2. fam. reiche Partie.
Herman||dad [spr. *~däde*], f. od. Sainte-Hermandad, heilige Hermandad (spanische Polizei).
Herman||froi, m. Hermanfried. **~garde,** f. Irmengard.
hermaphro||disme, m. Zwitterbildung, f. **~dite,** adj. zwitterhaft. **~dite,** m. Zwitter, Hermaphrodit.
herméneutique, adj. hermeneutisch, erklärend. ~, f. Hermeneutik, Erklärungskunst.
Hermès [spr. *~mèce*], m. Hermes (griechische Gottheit).
hermès [spr. *~mèce*], m. Hermensäule, f. Herme (Säule mit einem Merkurkopfe), f.
herméticité, f. luftdichte Verschließung.
hermétique, adj. 1. hermetisch, luftdicht; fig. blocus ~, vollständige Blockade; 2. colonne ~, Hermensäule; 3. science ~, Wissenschaft vom Stein der Weisen.
hermétiquement, adv. fermé ~, hermetisch od. luftdicht verschlossen.
hermine, f. 1. Hermelin, n; 2. Hermelinpelz, m; 3. fig. une robe d'~, eine fleckenlose Unschuld.
herminer, v. a. mit Hermelin besetzen.
herminette v. erminette.
Hermione, f. Hermione (Tochter des Menelaos und der Helena).
hermit||age v. ermitage. **~e** v. ermite.
hern||iaire, adj. (chir.) zum Bruche gehörig; bandage ~, Bruchband, n. **~ie,** f. (chir.) Bruch, m; ~ abdominale, Unterleibsbruch; ~ inguinale, Leistenbruch. **~ieux,** se, adj. mit einem Bruche behaftet. **~iole,** f. (bot.) Bruchkraut, n.
'Herniques, m. pl. Herniker (Völkerschaft in Latium).
'hernut||e, m. Herrnhuter (Mitglied der 1722 zu Herrnhut in der Oberlausitz gegründeten evangelischen Brüdergemeinde). **~isme,** m. Herrnhutertum, n.
Héro, f. Hero (Priesterin der Venus zu Sestos am Hellespont).
Hérode, m. Herodes (Name mehrerer jüdischer Könige).
Hérodiade, f. Herodias (Gattin des jüdischen Königs Herodes Antipas).
Hérodien [spr. *~iain*], m. Herodianus (griechischer Geschichtschreiber).
hérodiens [spr. *~iain*], m. pl. Herodianer (jüdische Sektierer).
Hérodote, m. Herodot (griechischer Geschichtschreiber).

héroï-comique, adj. poème ~, komisches Heldengedicht.
héro||ïde, f. Heroide, Heldenbrief, m. ~ïne, f. 1. Heldin; 2. Hauptperson od. Heldin (eines Romans od. Theaterstücks). ~ïque, adj. 1. heroisch, heldenmütig; 2. poésie ~, epische Dichtung; poème ~, episches Gedicht; vers ~s, Alexandriner; 3. âge ~, Heldenzeitalter, n; 4. (méd.) sehr stark wirkend. ~ïquement, adv. heldenmütig. ~ïsme, m. Heldenmut, Heroismus.
'héron, m. Reiher. ~neau, m. (pl. ~x) kleiner Reiher. ~ner, v. n. Reiher beizen. ~nier, ière, adj. zur Reiherbeize gehörig od. abgerichtet; faucon ~, Reiherfalk. ~nière, f. Reiherstand, m.
'héros, m. 1. Heros, Halbgott, 2. Held; en ~, als Held; 3. Hauptperson (f.) od. Held (eines Epos, Romans od. Theaterstücks); ~ du jour, Held des Tages; un ~ de roman, ein Romanheld; fig. vous êtes son ~, Sie sind der Gegenstand seiner Bewunderung.
Hérostrate v. Érostrate.
'herpe, f. 1. Sieb, n; 2. (mar.) ~s, Geländerdocken; 3. Klaue; (ch.) chien de bonne ~, Hund, der gut zufaßt.
herpes, f. pl. (mar.) ~ marines, Auswurf der See, m.
herp||ès [spr. ~*pèce*], m. (méd.) Flechte, f. ~étique, adj. flechtenartig.
'hers||age, m. Eggen, n. ~e, f. 1. Egge; 2. Fallthor, n. Fallgatter, n. Schutzgatter, n; 3. Kirchenleuchter, m. ~é, e, adj. (bl.) mit einem Fallgatter versehen. ~er, v. a. eggen. ~eur, m. Egger.
Hérules, m. pl. Heruler (germanische Völkerschaft).
Herzégovine, f. Herzegowina (österreichische Provinz).
Hésiode, m. Hesiod (griechischer Dichter).
Hésione, f. Hesione (Schwester des Priamus).
hésit||ation, f. 1. Anstoßen (beim Reden), n; 2. Unschlüssigkeit, Zögern, n. Zaudern, n. ~er, v. n. 1. (beim Reden) anstoßen, stocken; sans ~, ohne Anstoß; 2. ~ à faire qc, Bedenken tragen od. zögern od. zaudern, etw. zu thun; sans ~, unbedenklich.
Hespérides, f. pl. Hesperiden (die drei Töchter des Atlas, welche einen Garten mit goldenen Äpfeln bewachten); le jardin des ~, a) der Hesperidengarten; b) fig. ein köstlicher Ort, zu dem der Eingang verboten ist; le fruit des ~, a) der Hesperidenapfel; b) fig. die Apfelsine.
Hespérie, f. Hesperien (1. Italien; 2. Spanien), n.
hespérique, adj. hesperisch (italienisch od. spanisch).
'Hesse, f. Hessen, n; l'ancien électorat de ~-Cassel, das ehemalige Kurfürstentum Hessen-Kassel; le grand-duché de ~-Darmstadt, das Großherzogtum Hessen-Darmstadt.
'hessois, e, adj. hessisch; un(e) H~(e), ein Hesse, eine Hessin.
Hésus [spr. ~*uce*], m. Hesus (Kriegsgott der alten Gallier).
hétaïre, f. Hetäre, Buhlerin.
hétaïrie od. **hétérie,** f. Hetärie (geheime, politische Verbindung).
hétéro||clite, adj. 1. von der Regel abweichend, unregelmäßig; 2. fig. seltsam, wunderlich, lächerlich. ~doxe, adj. irrgläubig, heterodox. ~doxie, f. Irrglaube, m. Irrgläubigkeit, Heterodoxie. ~doxité, f. Ungläubigkeit. ~gène, adj. ungleichartig, fremdartig, heterogen. ~généité, f. Ungleichartigkeit, Fremdartigkeit. ~sciens [spr. ~*ciain*], m. pl. Bewohner der beiden gemäßigten Zonen (deren Schatten um Mittag nach verschiedener Seite fällt).
'hetman, m. Kosackenhauptmann, Hetmann.
'hêtraie, f. Buchenhain, m.
'hêtre, m. Buche, f.
heu! int. oho!
heur, m. Glück, n; ~ et malheur, Glück und Unglück; prv. il n'y a qu'~ et malheur en ce monde, in dieser Welt kommt alles aufs Glück an; il a plus d'~ que de sagesse, er hat mehr Glück als Verstand.
heure f. 1. Stunde (= 60 Minuten); une demi-heure, eine halbe Stunde; une ~ et demie, anderthalb Stunden; une ~ de chemin, eine Stunde Wegs; après six ~s de résistance, nach sechsstündigem Widerstande; un quart d'~, eine Viertelstunde; fam. un mauvais quart d'~, ein schlimmer Augenblick; fig. le quart d'~ de Rabelais, a) der Augenblick des Bezahlens; b) der kritische Moment; avoir de bons et de mauvais quarts d'~, abwechselnd gut und schlecht gelaunt sein; ~ od. quart d'~ de grâce, Galgen-, Gnadenfrist; n'avoir pas une ~ à soi, keinen Augenblick für sich haben; d'~ en ~ od. d'~ à autre od. d'une ~ à l'autre, von einem Augenblick zum andern; la fuite des ~s, die Flucht der Zeit; prendre un fiacre à l'~, eine Droschke nach der Zeit od. stundenweise nehmen; les (prières de od. des) quarante ~s, das vierzigstündige Gebet; 2. Uhr, Tageszeit; quelle ~ est-il? wieviel Uhr od. wie spät ist es? il est deux ~s, es ist zwei Uhr; à trois ~s et demie, um halb vier Uhr; à six ~s du soir, du matin, um sechs Uhr abends, morgens; être sujet à l'~, an die Stunde gebunden sein; à ~ indue, zu ungewohnter od. ungelegener Zeit; à toute ~, zu jeder Stunde, jeden Augenblick; à cette ~, jetzt; tout à l'~, a) sogleich, sofort; b) soeben; à l'~ qu'il est, a) in diesem Augenblicke; b) heutzutage; sur l'~, sofort, auf der Stelle; pour l'~, augenblicklich; l'horloge a sonné deux ~s, es hat zwei Uhr geschlagen; avancer l'~, die Uhr vorrücken; mettre une montre à l'~ od. prendre l'~, eine Uhr (richtig) stellen; de bonne ~, a) früh (zeitig); b) früh (morgens); de meilleure ~, früher; d'assez bonne ~, früh genug; de trop bonne ~, zu früh; à la bonne ~, das lasse ich mir gefallen; arriver à la bonne ~, gerade zur rechten Zeit ankommen; iron. vous venez à (une) belle ~, Sie lassen lange auf sich warten; fig. chercher midi à quatorze ~s, Schwierigkeiten suchen, wo keine sind; 3. Stundenziffer (auf dem Zifferblatt); 4. Zeitpunkt, m. Augenblick, m. Moment, m; convenir d'une ~, einen Zeitpunkt od. eine Stunde verabreden; demander à q. son ~, jemn. fragen, wann es ihm gelegen ist; il m'a donné ~ à cinq ~s, er hat mich auf fünf Uhr bestellt; vous n'êtes pas à l'~, Sie sind nicht pünktlich; prendre jour et ~, Tag und Stunde bestimmen; il est ~ de dîner, es ist Essenszeit; il est ~ de se coucher, es ist Zeit, zu Bette zu gehen; fam. il ne fait rien qu'à ses ~s, er läßt sich nicht aus seiner Gewohnheit herausbringen; faire qc. à ses ~s dérobées, etw. nach Feierabend machen; c'est un homme de toutes les ~s, es ist ein Mann, der stets willkommen ist od. der nie ungelegen kommt; dernière ~ od. ~ dernière od. ~ suprême, Todesstunde, letztes Stündlein; son ~ est venue, sein Stündlein od. seine Zeit ist gekommen; 5. ~s od. livre d'~s, Gebetbuch, n; 6. ~s canoniales, a) vorschriftsmäßige Gebetstunden; b) vorschriftsmäßige Stundengebete (in den Klöstern), n. pl; les petites ~s, die kleinen Gebete (Prim, Terz, Sext und None).
Heures, f. pl. Horen (Zeitgöttinnen).
heureusement, adv. glücklicherweise; ~ pour moi, es ist (war) mein Glück, zu meinem Glück.
heureux, se, adj. 1. glücklich, glückselig; être ~ comme un roi, überglücklich sein; d'~se mémoire, gesegneten Andenkens, seligen Andenkens; prv. est ~ qui croit l'être, der Glaube macht selig; à l'~ l'~, der Glückliche hat immer Glück od. wer da hat, dem wird gegeben; 2. günstig, vorteilhaft; ~ hasard, glücklicher Zufall; jour ~, Glückstag; être né sous une ~se étoile, unter einem Glücksstern geboren sein d. h. in allem, was man unternimmt, Glück haben; avoir la main ~se, (beim Spielen oder sonst) Glück haben; 3. Glück verkündend; un ~ présage, eine glückliche Vorbedeutung; 4. vortrefflich (gelungen), glücklich; vers ~, glücklicher Vers; repartie ~se, treffende Antwort.
heuristique, f. Heuristik, Erfindungskunst. ~, adj. heuristisch.
'heurt [spr. *eurte*], m. 1. Stoß; 2. Beule, f.
'heurtement, m. 1. Zusammenstoß; 2. Hiatus.
'heurtequin, m. Stoßeisen (an der Lafette), n.
'heurter, v. a. 1. stoßen; 2. fig. vor den Kopf stoßen, verletzen; ~ le sens commun, den gesunden Menschenverstand beleidigen; 3. ~ une voyelle, einen Hiatus bilden; ~, v. n. 1. ~ contre un rocher, gegen einen Felsen stoßen; fig. ~ de la tête contre la muraille, mit dem Kopf gegen die Wand rennen; 2. ~ à la porte, an die Thür klopfen; ~ à toutes les portes, überall anklopfen; se ~, 1. sich stoßen; se ~ la tête contre un mur, mit dem Kopf an eine Mauer stoßen; 2. auf- od. aneinander stoßen.
'heurtoir, m. 1. Thürklopfer; 2. (arti.) Stoßbalken.
hexa||corde [spr. *ègza~*], m. sechssaitiges Instrument. ~cycle, adj. sechsrädrig. ~èdre, adj. sechsflächig. ~èdre, m. Würfel, Hexaeder, n. ~gonal, e, od. ~gone, adj. sechseckig, sechsseitig. ~gone, m. Sechseck, n. ~mètre, m. od. vers ~, Hexameter, sechsfüßiger Vers. ~ndrie, f. Klasse der Pflanzen, deren Blüten sechs Staubfäden haben.
Hexaples [spr. *ègza~*], m. pl. Hexapla (von Origenes veröffentlichte Bibel in sechs verschiedenen griechischen Übersetzungen), n. pl.
hexa||pode [spr. *ègza~*], adj. sechsfüßig. ~syllabe [spr. ~*ci~*], adj. sechssilbig.
hiatus [spr. ~*uce*], m. 1. Hiatus (Zusammentreffen zweier Vokale in zwei Wörtern, z. B. il y a une année); 2. fig. Lücke, f. Unterbrechung, f.
hibern||al, e, adj. winterlich. ~ant, e, adj. den Winterschlaf haltend, im Winter erstarrend. ~ation, f. Winterschlaf, m. ~er, v. n. den Winterschlaf halten.
Hibernie, f. Hibernien (Irland), n.
hibernien [spr. ~*iain*], **ne** od. **hibernois,** e, adj. hibernisch, irisch; un(e) H~(ne), ein(e) Hiberner(in).
'hibou, m. (pl. ~x) 1. Eule, f; 2. fig. menschenscheuer Mensch.
'hic [spr. *ick*], m. Hauptschwierigkeit, f; viola le ~, da steckt der Knoten.
hidalgo, m. Hidalgo (spanischer Edelmann).
'hid||eur, f. Scheußlichkeit. ~eusement, adv. auf eine scheußliche Weise. ~eux, se, adj. scheußlich, gräßlich, abscheulich; le monstre ~, das Scheusal.
'hie, f. Handramme.
hième, f. (bot.) Attich, m. Art Hollunder.
hiém||al, e, adj. winterlich, im Winter wachsend. ~ation, f. Überwinterung.
'hiement [spr. *īman*], m. Einrammen, n.
hier [spr. *ière*], adv. 1. gestern; ~ (au) matin, gestern morgen; le journal d'~, die gestrige Zeitung; avant-hier, vorgestern; 2. fig. vor kurzer Zeit; d'~, seit kurzem.
'hier [spr. *ié*], v. a. mit der Handramme einschlagen, einrammen.
hiérar||chie, f. 1. Hierarchie, kirchliche Rangordnung; 2. Rangordnung; ~ militaire, militärische Rangordnung. ~chique, adj. 1. hierarchisch, kirchlich; 2. par voie ~, auf dem Instanzenwege.
hiératique, adj. 1. die Heiligtümer betreffend; 2. den Priestern eigentümlich.
hiéro||drame, m. heiliges Drama, Oratorium, n. ~dule, m. Tempeldiener. ~glyphe, m. Hieroglyphe (ägyptische Bilderschrift), f; fig ce sont des ~s pour moi, davon verstehe ich gar nichts. ~glyphique, adj. hieroglyphisch. ~grammatique, adj. die Priesterschrift betreffend. ~graphie, f. Beschreibung der verschiedenen Religionsbekenntnisse. ~logie, f. Studium der verschiedenen Religionsbekenntnisse, n.
Hiéron, m. Hiero (Name zweier Tyrannen von Syrakus).
hiéro||nique, m. Sieger bei den Götterfesten. ~nymite, m. Mönch des Hieronymus-Ordens. ~phante, m. Hierophant (Oberpriester bei den Eleusinien).
Hilaire, m. Hilarius (Bischof von Poitiers).
hilarité, f. 1. Fröhlichkeit, Heiterkeit; 2. plötzliches Gelächter.
Hildebrand, m. Hildebrand (Papst).
Hildegarde, f. Hildegard.
Hildegonde, f. Hildegunde.
'hile, f. (bot.) Nabel, m.

'Hilpéric [spr. ~ *rick*], m. Hilperich, Chilperich.
Himalaya, m. Himalaya (Gebirgskette in Asien).
Himère, f. Himera (Stadt in Sizilien), n.
Hindou, m. Hindu (Bewohner von Hindostan). **~e,** f. Hindufrau. **~stan,** m. Hindostan (Vorderindien), n.
hindoustani, m. hindostanische Sprache. **~que,** adj. hindostanisch.
Hipparque, m. Hipparch (1. Tyrann von Athen; 2. griechischer Astronom).
hipparque, m. Oberbefehlshaber der griechischen Reiterei.
Hippias [spr. *~âce*], m. Hippias (Tyrann von Athen).
hipp||iâtre, m. Roßarzt. **~iâtrie** od. **~iâtrique,** f. Roßarzneikunst. **~ien** [spr. *~iain*], **ne** od. **~ique,** adj. die Pferde betreffend.
hippo||campe [spr. *~kanpe*], m. 1. (myth.) Seepferd (welches die Gottheiten des Meeres zog); 2. Seepferdchen (Fisch), n. **~centaure,** m. fabelhaftes Tier (halb Mensch, halb Pferd).
Hippocrate, m. Hippokrates (griechischer Arzt).
hippocra||tique, adj. 1. von Hippokrates herrührend; 2. face ~, hippokratisches (d. h. den nahen Tod verkündendes) Gesicht. **~tisme,** m. System des Hippokrates, n.
Hippocrène, f. Hippokrene (Musenquelle auf dem Berge Helikon); fig. avoir bu des eaux de l'~, Talent zur Poesie haben.
Hippodamie, f. Hippodamia (Gattin des Pelops).
hippodrome, m. Hippodrom, n. Rennbahn, f.
hippogriffe, m. Hippogryph (geflügeltes Pferd mit einem Geierkopfe).
hippo||lithe, m. gelber Stein, der sich in den Eingeweiden des Pferdes vorfindet. **~logie,** f. Pferdekunde. **~logue,** m. Pferdekundiger.
Hippolyte, m. Hippolyt (Sohn des Theseus und der Antiope).
hippo||mancie, f. 1. Wahrsagerei aus dem Wiehern der Pferde. **~mane,** m. 1. Pferdeliebhaber; 2. weißer Fluß (der Stute). **~manie,** f. Pferdeliebhaberei.
Hippone, f. Hippo (Stadt in Numidien), n.
hippo||phage, adj. Pferdefleisch essend; un ~, ein Pferdefleischesser. **~phagie,** f. Pferdefleischessen, n. **~potame,** m. Flußpferd, n. Nilpferd, m. Hippopotamus. **~tomie,** f. Zergliederung des Pferdes.
hircin, e, adj. bocksartig; odeur ~e, Bocksgeruch, m.
hircisme, m. od. **hircosité,** f. Bocksgeruch, m.
hirondeau, m. (pl. ~x) junge Schwalbe.
hirondelle, f. 1. Schwalbe; ~ de mer, Meerschwalbe; nid d'~, Schwalbennest, n; prv. une ~ ne fait pas le printemps, eine Schwalbe macht noch keinen Sommer; 2. kleines Dampfboot (auf der Seine).
hirsuté, e, adj. borstig, haarig.
hispani||que, adj. spanisch; la Péninsule ~, die spanische Halbinsel. **~sme,** m. Eigenheit der spanischen Sprache, f.
hispid||e, adj. (bot.) borstig. **~ité,** f. Rauheit, Borstigkeit.
'hisser, v. a. (mar.) in die Höhe ziehen, aufziehen, aufhissen; se ~, sich aufschwingen.
Histiée, m. Histiäus (Tyrann von Milet).
histoire, f. 1. Geschichte (als Wissenschaft); étudier l'~, Geschichte studieren; leçon d'~, Geschichtstunde; peintre d'~, Historienmaler; ~ universelle, allgemeine Weltgeschichte; ~ ancienne, alte Geschichte; ~ moderne, neuere Geschichte; ~ littéraire, Litteraturgeschichte; ~ militaire, Kriegsgeschichte; ~ naturelle, Naturgeschichte; ~ de France, d'Espagne, du Portugal, französische, spanische, portugiesische Geschichte; ~ profane, Profangeschichte; ~ sainte od. sacrée, biblische Geschichte; 2. Geschichtswerk, n; 3. Geschichte, Erzählung; le plus beau de l'~, das Beste od. Wichtigste; fam. je sais bien son ~, ich kenne ihn ganz genau; c'est l'~ de tous les joueurs, so geht's allen Spielern; c'est une autre ~, das ist etwas anderes od. darum handelt es sich hier nicht od. davon ist jetzt nicht die Rede; fam. ce sont des ~s! das sind Märchen; ~ que tout cela! lauter Märchen! voilà bien des ~s! was das für Umstände sind! c'est une belle ~, das ist eine nette Geschichte od. eine saubere Bescherung.
histologie, f. Geschichte der organischen Gewebe.
histor||ial, e, adj. geschichtlich. **~ien,** [spr. *~iain*], m. Geschichtschreiber, Historiker. **~ier,** v. a. 1. schildern; 2. historisch genau darstellen; 3. verzieren, mit kleinen Zieraten versehen. **~iette,** f. Histörchen, n. Geschichtchen, n. **|~iographe,** m. (besoldeter) Geschichtschreiber, Historiograph. **~ique,** adj. 1. historisch, die Geschichte betreffend; études ~s, historische od. geschichtliche Studien; 2. in der Geschichte berühmt; nom ~, historischer Name; 3. historisch beglaubigt, thatsächlich; l'~, das Thatsächliche, die geschichtliche Zusammenstellung; 4. les temps ~s, die der Geschichte angehörenden Zeiten, f. pl. **~iquement,** adv. geschichtlich, historisch.
histrion, m. Histrione, Komödiant, Possenreißer. **~age,** m. **~ie,** f. Komödiantentum, n. **~ique,** adj. Komödianten betreffend. **~ner,** v. n. Komödie spielen.
hiver [spr. *~ère*], m. 1. Winter; en ~, im Winter; fruits d'~, Winterfrüchte, f. pl; semestre d'~, Wintersemester, n; quartier d'~, Winterquartier, n; poét. ~ de l'âge, Greisenalter, n; fig. il n'a pas besoin d'un fort ~, a) er ist sehr zart gebaut; b) es steht wackelig mit ihm; prv. mi-mai, queue d'~, im Mai ist es oft noch recht kalt; 2. poét. il compte déjà 60 ~s, er ist schon 60 Jahre alt. **~nage,** m. 1. Winterzeit, f; 2. Hafen zum Überwintern; 3. Winterbestellung, f. **~nal, e,** adj. winterlich; station ~e, Winteraufenthalt, m. **~nal,** m. Wintersaat, f. **~nation,** f. 1. Winterschlaf, m; 2. Winterwetter, n. **~ner,** v. a. vor dem Winter bestellen; ~, v. n. überwintern; s'~, sich der Kälte aussetzen.
'ho! int. 1. heda! 2. oho!
'hobbisme, m. System des englischen Philosophen Hobbes, n.
'hobereau, m. (pl. ~x) 1. Baumfalke, Lerchenfalke; 2. fig. Krautjunker; parti des ~s, Junkerpartei, f.
'hobin, m. schottischer Paßgänger.
'hoc [spr. *ock*], m. 1. Art Kartenspiel; 2. fam. cela lui est ~, das ist ihm sicher, das kann ihm nicht entgehen.
'hoca, m. Art Hasardspiel.
'hoche, f. Kerbe, Einschnitt, m.
'hochement, m. ~ de tête, Kopfschütteln, n.
'hochepied, m. 1. (ch.) Falke, welcher den Reiher zuerst anpackt; 2. Schaufelstütze, f.
'hochepot, m. (cuis.) Gericht von gehacktem Fleische mit Rüben, Zwiebeln, Kastanien und Gewürzen, n.
'hochequeue, m. Bachstelze, f.
'hocher, v. a. 1. schütteln, rütteln; ~ la tête, den Kopf schütteln; ~ la bride od. le mors à un cheval, den Zaum od. das Gebiß eines Pferdes rütteln, um es aufzumuntern; fig. ~ la bride od. le mors à q, jemn. aufmuntern; 2. einkerben; ~, v. n. (éq.) ~ avec la bride, den Kopf auf- und niederwerfen, mit dem Gebiß spielen; fig. ~ du nez, die Nase rümpfen.
'hochet, m. 1. Kinderklapper (Spielzeug für kleine Kinder, um während des Zahnens darauf zu beißen), f; 2. fig. ~s, Liebhabereien, f. pl. Steckenpferd, n; prv. il y a des ~s pour tout âge, jedes Alter hat sein Vergnügen; 3. Art Schaufel.
hodographique, adj. die Wege angebend.
hodomètre, m. Wegmesser.
hodométr||ie, f. Wegemessung. **~ique,** adj. die Wegemessung betreffend.
'hogner, v. n. murren, brummen.
hoir, m. Erbe, Leibeserbe. **~ie,** f. Erbschaft.
'holà! int. holla! he! ~, m. fam. mettre le od. les ~, Frieden stiften.
'hôl||ement, m. Eulengeschrei, n. **~er,** v. n. schreien (wie eine Eule).
'hollandais, e, adj. holländisch; le Voltigeur ~ od. le H~, der fliegende Holländer (ein phantastisches Schiff); le ~, das Holländische; un(e) H~(e), ein(e) Holländer(in); patiner à la ~e, holländern.
'Hollande, f. Holland, n; fromage de ~, holländischer Käse.
'hollande, f. 1. holländische Leinwand; 2. holländisches Porzellan. ~, m. holländischer Käse.
'hollander, v. a. auf holländische Art zubereiten; ~ des plumes, Federkiele durch heiße Asche ziehen.
'hollandiser, v. a. holländisch machen; on n'a pu ~ la Belgique, man hat Belgien nicht holländisch machen können.
holo||causte, m. 1. Brandopfer (bei den Juden), n; 2. fig. Sühnopfer, n; 3. Opfertier, n. **~graphe,** adj. un testament ~, ein Testament, welches ganz von der Hand des Testators geschrieben ist.
Holopherne, m. Holofernes (assyrischer Feldherr).
'Holstein [spr. *~stain*], m. Holstein, n.
'holsteinois, e, adj. holsteinisch; un(e) H~(e), ein(e) Holsteiner(in).
'hom! [spr. *ôme*], int. hm!
'homard [spr. *~âre*], m. Hummer, Seekrebs.
'Hombourg [spr. *on-boure*], m. ~ès-monts, Homburg vor der Höhe (deutsche Stadt), n.
hombre [spr. *onbre*], m. 1. Lomber, n; jouer à l'~, Lomber spielen; 2. Lomberspieler.
homélie, f. 1. Homilie (Erklärung eines biblischen Abschnittes); 2. ~s, Auszüge aus den Homilien der Kirchenväter, m. pl; 3. fig. langweilige Bußpredigt.
homéo||pathe, m. od. médecin ~, homöopathischer Arzt, Homöopath. **~pathie,** f. Homöopathie (Heilmethode nach dem Grundsatze: *similia similibus curantur*). **~pathique,** adj. homöopathisch.
Homère, m. Homer (griechischer Dichter); prv. le bon ~ sommeille quelquefois, Homer schläft auch bisweilen d. h. auch der tüchtigste Mensch macht einmal einen Fehler.
homér||ides, m. pl. Homeriden (Rhapsoden, welche Homers Gedichte mündlich fortpflanzten). **~ique,** adj. 1. homerisch, dem Homer zugeschrieben od. nachgebildet; fig. rire ~, homerisches (d. h. gewaltiges) Gelächter (wie es Homer im ersten Buch der Ilias beschreibt); 2. Homer verehrend.
homicide, adj. mörderisch, mordend; acier ~, Mordstahl. ~, m. 1. Mörder, Totschläger; ~ de soi-même, Selbstmörder; ~ point ne seras, du sollst nicht töten; 2. Mord, Totschlag; ~ de soi-même, Selbstmord. ~, f. Mörderin.
homicider, v. a. totschlagen, ermorden; ~, v. n. morden, einen Mord begehen.
homil||étique, f. Homiletik (Theorie der Kanzelberedsamkeit). **~iaire,** m. Sammlung von Homilien, f.
hommage, m. 1. Lehnspflicht, f. Huldigung, f; rendre l'~, die Lehnspflicht leisten, huldigen; rendre la foi et ~, den Lehnseid ablegen; 2. Ehrfurchtsbezeigung, f. Huldigung; rendre ~ à q, jemm. huldigen; rendre ~ à la vérité, der Wahrheit die Ehre geben; rendre od. offrir od. présenter ses ~s à q, jemm. seine Huldigungen darbringen; 3. Geschenk, n; faire ~ à q. de qc, jemm. etw. als Huldigung darbringen; faire ~ d'un livre à q, a) jemm. ein Exemplar eines Buches verehren; b) jemm. ein Buch widmen.
hommagé, e, adj. zum Lehen gehörig.
hommager, m. Lehnsmann, verpflichteter Vasall.
hommagial, e, adj. serment ~, Lehnseid.
hommasse, adj. wie ein Mann aussehend; elle est ~, sie ist ein Mannweib.
homme, m. 1. Mensch; les ~s du Nord, du Midi, die nördlichen, südlichen Völker, n. pl; devant Dieu et les ~s, vor Gott und den Menschen; les ~s de couleur, die Farbigen, Mulatten; il doit à Dieu et aux ~s, er ist Gott und aller Welt schuldig; les enfants des ~s, die Menschenkinder, n. pl. (écr.) le Fils de l'~, des Menschen Sohn, Christus; dépouiller le vieil ~, den alten Adam ausziehen; prv. il y a de l'~ partout od. il se mêle toujours de l'~, es läuft immer etw. Menschliches mit unter; fam c'est une bonne pâte d'~, das ist eine gute Seele; prv. l'~ propose et Dieu dispose, der Mensch denkt und Gott lenkt; 2. Mann;

~ fait, Erwachsener; habits d'~, Mannskleider, n. pl; se montrer ~, sich als Mann zeigen; une armée de 12000 ~s, ein Heer von 12000 Mann; ~ de cœur, mutiger Mann; ~ de bien, Ehrenmann; ~ du peuple, Mann aus dem Volke; ~ de guerre, Kriegsmann; ~ d'épée, Soldat; ~ de lettres, Litterat; ~ de loi, Jurist; ~ d'État, Staatsmann; ~ d'Église, Geistlicher; ~ de mer, Matrose; ~ de corvée, zur Arbeit kommandierter Soldat; ~ de chambre, Kammerdiener; ~ de peine, Arbeitsmann; ~ de robe, Magistratsperson, f; ~ d'esprit, Mann von Geist; ~ de qualité, vornehmer Mann; ~ de parole, Mann von Wort; ~ d'affaires, Geschäftsführer; ~ nouveau, Emporkömmling, *homo novus;* ~ de paille, a) Strohmann; b) fig. unbedeutender Mensch; ~ du monde, Weltmann; ~ de Dieu, Mann Gottes; ~ de pied, Fußsoldat; ~ de cheval, Soldat zu Pferde; ~ du jour, Mann des Tages; ~ du vieux temps od. du temps passé, Mann von altem Schrot und Korn; ~ de sac et de corde, Taugenichts; ~ de confiance, Vertrauensperson, f; ~ d'argent, Geldmensch; fam. vous êtes mon ~, Sie sind mein Mann, Sie kann ich brauchen; il est ~ à tout entreprendre, er ist ein Mann, der zu allem fähig ist; je ne suis pas ~ à souffrir cela, ich bin nicht der Mann, der dies leiden wird; c'est un ~ à tout, er ist ein Mensch, den man zu allem gebrauchen kann; il a trouvé son ~, er hat seinen Mann gefunden, er ist an den rechten Mann gekommen; tuer son ~, seinen Mann od. seinen Gegner töten; **3.** ~s, Leute, Dienstboten; **4.** Vasall, Lehnsmann; ~ lige od. ~ de corps, Leibeigener; les ~s, die Mannen; ~ du roi, königlicher Kommissarius; ~ de q, jems. Geschäftsführer od. Agent; **5.** fam. Ehemann; **6.** ~ des bois, Orang-Utang, Waldmensch; ~ marin, Robbe, f.

hommeau, m. (pl. ~x) Männchen, n.

homme-chiffre, m. (pl. ~s-s) Zahlenmensch.

Homme-Dieu, m. Gottmensch, Christus.

hommée, f. Tagewerk eines Pflügers, n.

homo||centre, m. gemeinschaftlicher Mittelpunkt. **~centrique,** adj. einen gemeinsamen Mittelpunkt habend. **~focal, e,** adj. denselben Brennpunkt habend. **~gène,** adj. homogen, gleichartig; ministère ~, Ministerium, welches aus gleichartigen Elementen besteht; (math.) quantités ~s, in derselben Potenz stehende Größen. **~généiser,** v. a. gleichartig machen. **~généité,** f. Gleichartigkeit. **~génie,** f. Erzeugung gleichartiger Wesen. **~gramme** od. **~graphe,** adj. in derselben Weise geschrieben (z. B. le président u. ils président). **~logable,** adj. zu bestätigen od. zu beglaubigen. **~logation,** f. gerichtliche Bestätigung. **~logie,** f. **1.** Übereinstimmung; **2.** Zugeständnis, n. **~logique,** adj. vergleichend. **~logue,** adj. homolog, entsprechend. **~loguer,** v. a. gerichtlich bestätigen. **~morphe,** adj. dieselbe Gestalt habend. **~nyme,** adj. (gra.) gleich od. ähnlich lautend (z. B. chêne u. chaîne). **~nyme,** m. **1.** Homonym, n. gleichlautendes Wort; **2.** Namensvetter. **~nymie,** f. Gleichlaut, m. **~phone,** adj. gleichlautend. **~phonie,** f. Gleichklang, m. **~phylle,** adj. mit ähnlichen Blättern versehen. **~thermal, e,** adj. dieselbe Temperatur habend. **~trope,** adj. dieselbe Richtung habend.

homuncule [spr. *omon~*], m. Homunkulus.

'hon, int. ei! potztausend!

'honchets v. jonchets.

'hongr||e, adj. verschnitten; cheval ~, Wallach. **~er,** v. a. wallachen, verschneiden.

'Hongrie, f. Ungarn, n; vin de ~, Ungarwein.

'hongrois, e, adj. ungarisch; le ~, das Ungarische; un(e) H~(e), ein(e) Ungar(in).

'hongroyeur od. **'hongrieur,** m. Gerber, der Leder auf ungarische Weise zubereitet.

honnête, adj. **1.** rechtschaffen, tugendhaft, ehrlich; un ~ homme, ein rechtschaffener Mensch, Biedermann; être né de parents ~s, von rechtschaffenen Eltern abstammen; il est d'~ famille, er ist aus anständiger Familie; avoir des vues ~s, ehrliche Absichten haben; prv. il y a des ~s od. d'~s gens partout, es giebt überall ehrliche Leute; **2.** anständig, ehrbar, sittsam, züchtig; une ~ femme, eine anständige Frau; **3.** schicklich, passend, angemessen, entsprechend, geziemend; il n'est pas ~ de se louer soi-même, es ist nicht passend, sich selbst zu loben; excuse ~, plausible od. triftige Entschuldigung; présent ~, anständiges Geschenk; prix ~, anständiger od. passender Preis; longueur ~, anständige od. genügende Länge; un habit ~, ein anständiges od. passendes Kleid; cet habit est encore ~, dieses Kleid ist noch gut genug; fortune ~, anständiges od. hübsches Vermögen; **4.** (hinter dem Substantiv, welches eine Person bezeichnet) höflich, artig; un homme ~, ein höflicher Mann. ~, m. l'~, das Anständige, Ehrbare. **~ment,** adv. **1.** ehrlich, rechtschaffen; **2.** anständig, ehrbar; **3.** ziemlich, ordentlich, tüchtig. **~té,** f. **1.** Rechtschaffenheit, Ehrlichkeit; **2.** Anstand, m. Schicklichkeit; **3.** Sittsamkeit, Keuschheit; **4.** Artigkeit, Höflichkeit; faire mille ~s à q, jemm. viele Artigkeiten erweisen; **5.** kleines Geschenk (aus Dankbarkeit).

honneur, m. **1.** Ehre, f; faire ~ à son pays, seinem Lande Ehre machen; faire ~ à un repas, sich's gut schmecken lassen; faire ~ à une lettre de change, einen Wechsel bezahlen od. einlösen od. honorieren; faire ~ à ses affaires, seine Verbindlichkeiten erfüllen; faire ~ à la vérité, der Wahrheit die Ehre geben; faire ~ à q. de qc, jemm. etw. zuschreiben; se faire ~ de qc, a) sich das Verdienst von etw. zuschreiben; b) sich etw. zur Ehre anrechnen; tenir à ~ de faire qc, sich's zur Ehre anrechnen, etw. thun zu dürfen; se faire ~ de sa fortune, einen guten Gebrauch von seinem Vermögen machen; perdre q. d'~, jemm. um seine Ehre od. seinen ehrlichen Namen bringen; piquer d'~ q, jemm. bei der Ehre packen, an jems. Ehrgefühl appellieren; se piquer d'~, sich mehr als gewöhnlich Mühe geben; champ d'~, Feld der Ehre, n. Schlachtfeld, n; point d'~, Ehrenpunkt; se faire un point d'~ de qc, seine Ehre in etw. setzen; affaire d'~, Ehrensache; partie d'~, entscheidende Partie (nachdem jeder der beiden Spieler eine Partie gewonnen hat); dette d'~, Ehrenschuld; homme d'~, Ehrenmann; avec ~, mit Ehren, ehrenvoll; sur mon ~ od. parole d'~, auf Ehre, auf Ehrenwort; sauf votre ~, mit Respekt zu melden; sans ~, ehrlos; femme d'~, ehrbare od. tugendhafte Frau; **2.** Ehrenbezeigung, f; faire od. rendre de grands ~s à q, jemm. große Ehren erweisen; prv. à tous seigneurs, tous ~, Ehre, dem Ehre gebührt; rendre les derniers ~s à q, jemm. die letzte Ehre erweisen; obtenir les ~s de la guerre, mit klingendem Spiel abziehen dürfen; garde d'~, Ehrenwache; cour d'~, Ehrenhof, m; place d'~, Ehrenplatz, m; en l'~ du roi, zu Ehren des Königs; en mon (ton, son) ~, mir (dir, ihm) zu Ehren; faire les ~s de la maison, den Wirt, die Wirtin machen; faire les ~s de q, über jemm. frei verfügen; à mon ~, glücklich, mit Erfolg; Légion d'~, Ehrenlegion; croix d'~, Ehrenkreuz, n; chevalier, dame d'~, Hofkavalier, Hofdame; garçon, fille d'~, Brautführer(in); président d'~, Ehrenpräsident; **3.** ~s, Ehrenstellen, f. pl. Ehrenämter, n. pl; prv. les ~s changent les mœurs, im Glück wird man leicht übermütig; **4.** ~s, Insignien (Krone, Scepter), pl; **5.** (Titel) votre ~, Euer Gnaden; **6.** (j.) avoir deux, trois ~s, zwei, drei Honneurs haben.

'honnir, v. a. beschimpfen, verhöhnen; honni soit qui mal y pense, ein Schelm, der Arges dabei denkt (Devise des englischen Hosenbandordens).

honor||abilité, f. Ehrenhaftigkeit. **~able,** adj. **1.** (von Sachen) ehrenvoll, rühmlich; **2.** (von Personen) ehrenwert, achtbar; **3.** amende ~, öffentliche Buße; faire amende ~ à q, jemm. eine Ehrenerklärung geben, seinen Irrtum od. sein Unrecht eingestehen. **~ablement,** adv. ehrenvoll, rühmlich, in allen Ehren. **~aire,** adj. président ~, Ehrenpräsident; membre ~, Ehrenmitglied, n; conseiller ~, Titularrat; un ~, ein Ehrenmitglied der Akademie, n. **~aires,** m. pl. Gebühren, f. pl. Honorar, n. **~ariat,** m. **1.** Ehrenmitgliedschaft, f; **2.** Honorar, n. Gebühren, f. pl.

Honoré, m. Honorius.

honoré, e, adj. mon ~ confrère, mein geehrter od. werter Amtsbruder; votre ~e du 10 octobre, Ihr geehrtes Schreiben vom 10. Oktober.

honorer, v. a. **1.** ehren, achten, in Ehren halten, schätzen, hochschätzen; ~ la mémoire de q, jems. Andenken in Ehren halten; ~ Dieu, Gott Ehre erweisen; **2.** Ehre machen; ~ son pays, sa profession, son siècle, son sexe, seinem Lande, seinem Stande, seiner Zeit, seinem Geschlechte Ehre machen; **3.** ~ q. de qc, jemm. mit etw. beehren; **4.** (com.) ~ une lettre de change, einen Wechsel honorieren od. einlösen od. bezahlen; s'~, **1.** sich selbst od. einander ehren; **2.** s'~ de qc, sich eine Ehre aus etw. machen.

honorifique, adj. Ehre bringend; droits ~s, Ehrenrechte, n. pl; titre ~, Ehrentitel.

Honorine, f. Honorina.

Honorius [spr. *~uce*], m. Honorius (weströmischer Kaiser).

'honte, f. **1.** Scham, Schamhaftigkeit; avoir ~ de mentir, sich schämen zu lügen; faire ~ à q, jemm. beschämen; poét. faire ~ à qc, etw. verdunkeln od. in Schatten stellen; faire ~ à q. de qc, jemm. etw. vorhalten od. vorwerfen; mourir de ~, vor Scham vergehen; rougir de ~, schamrot werden; avoir perdu toute ~ od. mettre bas toute ~ od. avoir toute ~ bue, jedes Schamgefühl od. alle Scham verloren haben; mauvaise ~, falsche Scham, Blödigkeit; fam. s'en retourner od. revenir avec sa courte ~, mit Schimpf und Schande abziehen müssen; **2.** Schande, Schimpf, m; couvert de ~, mit Schande bedeckt; il n'y a pas de ~ à être pauvre, es ist keine Schande, arm zu sein; être od. faire la ~ de sa famille, seiner Familie zur Schande gereichen; à ma ~, zu meiner Schande.

'honteusement, adv. schändlicherweise, mit Schimpf und Schande.

'honteux, se, adj. **1.** beschämt; être ~ de qc, sich einer Sache schämen; rendre q. ~, jemm. beschämen; **2.** blöde, schüchtern, verlegen; pauvres ~, verschämte Arme; prv. il n'y a que les ~ qui perdent, ein blöder Hund wird selten fett; **3.** schändlich, schimpflich; action ~se, schändliche Handlung; mal ~ od. maladie ~se, venerische Krankheit; fam. le morceau ~, das letzte Stück (in der Schüssel); les parties ~ses, die Schamteile, m. pl; fig. la partie ~se, der Schandfleck.

hôpital [spr. *ô~*], m. (pl. ~aux) **1.** Armenhaus, n. Verpflegungshaus, n; ~ des orphelins, Waisenhaus, n; **2.** Hospital, n. Spital, n. Krankenhaus, n; ~ militaire, Lazarett, n; ~ ambulant, Feldlazarett, n; **3.** fig. Elend, n. Armut, f; prendre le chemin de l'~ od. courir en poste à l'~, an den Bettelstab geraten; mettre q. à l'~, jemm. an den Bettelstab bringen.

hoplite, m. Hoplit (schwerbewaffneter griechischer Fußsoldat).

hoploma||chie, f. Wettkampf in schwerer Rüstung, m. **~que,** m. schwerbewaffneter Kämpfer.

'hoquet, m. **1.** (krampfhaftes) Schluchzen, Schlucken; avoir le ~, den Schlucken haben; **2.** fig. Stein des Anstoßes, Hindernis, n. **~er,** v. n. (v. appeler) den Schlucken haben.

'hoqueton, m. **1.** gestickter Waffenrock; **2.** Jacke, f; **3.** Häscher.

Horace, m. Horaz (römischer Dichter)).

Horaces, m. pl. Horatier (drei Brüder in Rom, welche gegen drei Kuriatier kämpften).

horaire, adj. **1.** auf die Stunden bezüglich; cercle ~, Stundenkreis; **2.** nur eine Stunde lebend; fleur ~, Stundenblume.

'horde, f. Horde, Bande.

hordé||acé, e, adj. (bot.) gerstenartig. **~iforme,** adj. (bot.) gerstenförmig.

'horion, m. derber Schlag (auf den Kopf od. auf die Schultern).
horizon, m. Horizont, Gesichtskreis; à l'~, am Horizonte; ~ borné, étendu, enger, weiter Horizont; fig. cela passe mon ~, das geht über meinen Horizont; ~ des connaissances humaines, Gebiet menschlicher Kenntnisse, n; l'~ politique se rembrunit, der politische Himmel verdunkelt sich; ouvrir de nouveaux ~s, neue Aussichten eröffnen.
horizontal, e, adj. **~ement**, adv. horizontal, wagerecht; fam. se mettre dans une position ~e, sich zu Bette legen. **~ité**, f. horizontale Lage.
horlog||e, f. Turmuhr; ~ solaire, Sonnenuhr; ~ de sable, Sanduhr; ~ d'eau, Wasseruhr; une heure d'~, eine geschlagene Stunde, eine ganze Stunde; fig. il est réglé comme une ~, er ist sehr regelmäßig; il n'est jamais tard à son ~, er ist ein Faulenzer. **~er**, m. **~ère**, f. Uhrmacher(in). **~erie**, f. **1.** Uhrmacherkunst; **2.** Uhrmacherarbeit; **3.** Uhrmacherladen, m; **4.** Uhrmacherwerkstatt.
hormis, prp. außer, ausgenommen. **~ que**, conj. (mit dem Indikativ) außer daß.
'Hornes, m. Hoorn (holländische Stadt), n.
horo||graphie, f. Kunst, Sonnenuhren zu machen. **~scope**, m. Horoskop, n; dresser od. tirer od. faire l'~ de q, jemm. die Nativität stellen d. h. jems. Schicksal aus der Stellung der Gestirne in seiner Geburtsstunde vorhersagen. **~scoper**, v. a. ~ q, jemm. die Nativität od. das Horoskop stellen. **~scopie**, f. Horoskopstellen, n. **~scopique**, adj. auf das Horoskop bezüglich.
horreur, f. **1.** Schauder, m. Entsetzen, n. Grauen, n. Grausen, n; frémir d'~, vor Entsetzen beben; faire ~ à q, jemm. Grauen od. Entsetzen einflößen; cela fait ~ à penser, man schaudert, wenn man daran denkt; fam. c'est une ~, das ist ein wahres Scheusal (von Häßlichkeit); **2.** Schauer, m; **3.** Abscheu, m; avoir ~ du vice od. avoir de l'~ pour le vice od. avoir le vice en ~, das Laster verabscheuen; être en ~ à q. od. être l'~ de q, jemm. ein Greuel od. ein Gegenstand des Abscheus sein; **4.** Scheusal, n. Greuel, m; **5.** Entsetzlichkeit, Abscheulichkeit; un spectacle d'~, ein entsetzliches Schauspiel; l'~ d'un cachot, das Schreckliche eines Kerkers; toute l'~ de la misère, die ganze Entsetzlichkeit des Elendes; l'~ d'un crime, die Abscheulichkeit eines Verbrechens; les ~s de la guerre, die Schrecken od. Greuel des Krieges; l'~ de la nuit, das schauerliche Dunkel der Nacht; les ~s de la mort, die Todesangst; **6.** Greuelthat, abscheuliche That; **7.** dire des ~s à q, jemm. abscheuliche od. schmutzige Dinge sagen.
horrible, adj. **~ment**, adv. **1.** Greuel erregend, schauderhaft, scheußlich, entsetzlich; **2.** fam. sehr schlecht, schauderhaft; **3.** übermäßig groß, fürchterlich, ungeheuer.
horripil||ation, f. Schaudern, n. **~er**, v. a. ~ q, jemm. eine Gänsehaut machen.
'hors [spr. *ōre*], adv. draußen. ~, prp. **1.** (selten ohne de) außerhalb; ~ le logis, außerhalb der Wohnung; fig. mettre ~ la loi, für vogelfrei erklären; ~ de la ville, außerhalb der Stadt; ~ d'ici! fort von hier! fig. être ~ de soi, außer sich sein; mettre q. ~ de lui, jemm. außer Fassung bringen; ~ de mode, außer Mode; ~ de dispute, unbestreitbar; ~ d'haleine, außer Atem; ~ de condition, außer Stellung; ~ de danger od. ~ d'affaire, außer Gefahr; ~ de prix, außerordentlich teuer; ~ de service, außer Diensten; ~ de là, im übrigen; ~ de saison, nicht zeitgemäß; ~ de propos, unpassend; ~ de ligne, außerordentlich; être ~ de pays, a) seine Pagenzeit beendet haben; b) fig. sein eigener Herr sein; le ~ de pays, die den Pagen nach beendeter Dienstzeit bewilligte Belohnung; ~ d'œuvre od. de l'œuvre, a) aus der Fassung heraus; b) noch nicht eingefaßt; un cabinet ~ d'œuvre, ein vorspringendes Kabinett; fig. cette description est ~ d'œuvre, diese Beschreibung könnte ebenso gut fehlen; mettre les parties ~ de cour et de procès, die Parteien abweisen; mettre q. ~ de cause, jemm. von einem Prozesse ausschließen; être ~ de cause, bei einem Prozesse unbeteiligt sein; fig. cela est ~ de cause, davon ist gar nicht die Rede; être ~ de combat, kampfunfähig sein; mettre q. ~ de combat, jemm. kampfunfähig machen; **2.** außer, ausgenommen. **~ que**, conj. (mit dem Indikativ) außer daß.
'hors-d'œuvre [spr. *ōre~*], m. (pl. ~) **1.** Nebengericht, n. Beigericht, n; **2.** Nebengebäude, n; **3.** fig. Nebensache, f. Zugabe, f.
Hortense [spr. *~ance*], f. Hortensia.
hortensia [spr. *~ancia*], f. (bot.) Hortensie, japanische Rose.
horti||cole, adj. auf Gartenbau bezüglich; produits ~s, Gartenfrüchte, f. pl. **~culteur**, m. Gärtner. **~cultural, e**, adj. auf Gartenbau bezüglich. **~culture**, f. Gartenbau, m. Gärtnerei.
Horus [spr. *~ūce*], m. Horus (ägyptischer Sonnengott).
hosanna, m. **1.** Hosianna (Gebet der Juden am Laubhüttenfeste), n; **2.** Lobgesang; fig. crier ~, a) Hosianna rufen, jemm. eine Ovation darbringen; b) sich freuen, jubeln.
hospice, m. **1.** Hospiz, n. Klosterherberge, f; **2.** Armen-, Kranken-, Findel-, Waisenhaus, n. Spital, n; ~ des aliénés, Irrenanstalt, f.
hospitalier, ière, adj. **1.** gastfrei, gastlich, wirtlich; les ~s, les ~ières, die barmherzigen Brüder, Schwestern; **2.** maison ~ière, Krankenhaus, n. Spital, n.
hospitalité, f. **1.** Gastfreundschaft, Gastfreiheit; donner l'~ à q, jemm. gastfrei od. gastlich aufnehmen; le droit d'~, das Gastrecht; **2.** H~ de nuit, Asyl für Obdachlose, n.
hospodar, m. Hospodar (Titel der ehemaligen Fürsten der Moldau od. Walachei). **~at**, m. **1.** Würde eines Hospodars, f; **2.** Palast eines Hospodars.
hostie, f. **1.** Opfertier, n. Opfer, n; **2.** Hostie (beim Abendmahl).
hostil||e, adj. **~ement**, adv. feindlich, feindselig. **~ité**, f. Feindseligkeit; commencer, suspendre les ~s, die Feindseligkeiten eröffnen, einstellen.
hôte, m. **1.** Gastwirt; table d'~, Wirtstafel; compter sans son ~, die Rechnung ohne den Wirt machen; il est l'~ et l'hôtellerie, er ist Koch und Kellner zugleich, er besorgt alle Geschäfte im Hause; **2.** Gast; fig. les ~s des bois, die Bewohner der Wälder, die Vögel; **3.** Vermieter, Wirt; **4.** Mieter; **5.** Gastgeber, Wirt.
hôtel, m. **1.** Palast, vornehme Privatwohnung; maître d'~, Haushofmeister; **2.** Wohnung eines höheren Gerichtsbeamten, f; **3.** großes, öffentliches Gebäude; ~ des Invalides, Invalidenhaus, n; ~ des Monnaies, Münze, f; ~ de ville, Stadthaus, n. Rathaus, n; fam. ~ des haricots, Militärgefängnis, n; **4.** Gasthof, Hotel, n; ~ garni, Haus mit möblierten Zimmern zu vermieten, n.
Hôtel-Dieu, m. (pl. ~s~) Krankenhaus, n. Hospital, n.
hôtel||ier, m. **~ière**, f. Gastwirt(in), Hotelbesitzer(in).
hôtellerie, f. Wirtshaus, n. Gasthof, m. Herberge, Ausspannung.
hôtesse, f. **1.** Gastwirtin; **2.** Gastgeberin, Wirtin.
'hotte, f. **1.** Kiepe, Tragkorb, m; **2.** ~ de cheminée, Rauchfang, m.
'hottée, f. eine ~, eine Kiepe voll.
'hottentot [spr. *otanto*], **e**, adj. hottentottisch; le ~, das Hottentottische; le, la Hottentot(e), der Hottentotte, die Hottentottin; le pays des H~s, das Hottentottenland.
'Hottentotie [spr. *otantocie*], f. Hottentottenland (in Südafrika), n.
'hotter, v. a. in der Kiepe tragen.
'hotteret, m. Tragkörbchen, n.
'hott||eur, m. **~euse**, f. Butten- od. Kiepenträger(in).
'hou! int. hu!
'houache od. **'houaiche**, m. (mar.) Kielwasser, n.
'houage, m. Hacken, n.
'houblon, m. Hopfen. **~ner**, v. a. mit Hopfen würzen. **~nière**, f. Hopfengarten, m. Hopfenfeld, n.
'hou||e, f. Hacke, Haue, Karst, m. **~er**, v. a. u. n. hacken, umhacken. **~erie**, f. Umhacken, n. **~ette**, f. kleine Hacke. **~eur**, m. Umhacker.
'houhou, f. fam. vieille ~, alte Hexe.
'houille [*ll*], f. Steinkohle; brûler de la ~, Steinkohlen verbrennen.
'houill||er [*ll*], **ère**, adj. reich an Steinkohlen; un bassin ~, ein Kohlenbecken, n. **~ère**, f. Steinkohlengrube, Steinkohlenbergwerk, n. **~eur**, m. Steinkohlenarbeiter. **~eux, se**, adj. Steinkohlen enthaltend.
'houka, m. türkische Pfeife.
'houlan v. uhlan.
'houle, f. **1.** hohle See; **2.** Schlagwelle, starke Woge.
'houlette, f. **1.** Schäferstab, m. Hirtenstab, m; porter la ~, den Hirtenstab führen; prv. depuis le sceptre jusqu'à la ~, vom Höchsten bis zum Niedrigsten; **2.** Pflanzenstecher, m.
'houleau, int. (ch.) heran! (Ruf der Jäger, wenn die Hunde trinken sollen).
'houleux, se, adj. unruhig, stürmisch; la mer est ~se, die See geht hoch.
'houp [spr. *oupe*]! int. heda!
'houper, v. a. (ch.) anrufen, zurufen.
'houppe, f. **1.** Quast, m. Quaste, Troddel; **2.** Haar- od. Federbüschel, m. Schopf, m; **3.** Wipfel, m. Krone.
'houppé, e, adj. **1.** mit Quasten od. Troddeln versehen; **2.** büschelförmig.
'houppée, f. Schaum der Wellen, m.
'houppelande, f weiter Überrock, Reiserock, m.
'houpper, v. a. **1.** ~ de la soie, Seide in Quasten bringen; **2.** ~ de la laine, Wolle kämmen.
'houppette, f. kleiner Büschel, Troddel.
'houppier, m. **1.** Baum, der nur noch die Krone behalten hat; **2.** Wipfel, Krone, f; **3.** Wollkämmer.
'houppifère, adj. einen Federbusch tragend.
'hourailler [*ll*], v. n. (ch.) mit schlechten Hunden jagen.
'houraillis [*ll*], m. (ch.) Koppel elender Hunde, f.
'hourd||age, m. rauhes Mauerwerk. **~er**, v. a. **1.** mit Mörtel od. Kalk grob bewerfen; **2.** ~ un plancher, einen Fußboden auf Latten anlegen.
'hourdis, m. (charp.) Lattenwerk, n.
'houret, m. (ch.) schlechter Jagdhund.
'houri, f. Huri (Schöne im Paradiese der Mohammedaner).
'hourque, f. (mar.) plattes Fahrzeug; fam. schlechtes Schiff.
'hourra, m. **1.** Hurraruf, Freudengeschrei, n; **2.** stürmischer Kosackenangriff.
'hourvari, int. (ch.) hierher! such hier! (Ruf der Jäger an die Hunde, welche die Fährte verloren haben). ~, m. fam. Lärm, Spektakel.
'housard, m. v. hussard.
'housé, e, adj. **1.** gestiefelt; **2.** fig. beschmutzt, kotig.
houseaux, m. pl. Art Gamaschen; prv. il y a laissé ses ~, er ist da gestorben.
'houspiller [*ll*], v. a. **1.** zausen, herumzausen, herumzerren; **2.** fig. mißhandeln; se ~, sich herumbalgen.
'houspillon [*ll*], m. kleiner Schluck Wein.
'houssage, m. Abkehren, n.
'houssaie, f. Stechpalmengebüsch, n.
'houssard, m. v. hussard.
'housse, f. **1.** Schabracke, Pferdedecke, Satteldecke; **2.** Überzug (über Möbeln), m; **3.** Decke (des Kutscherbocks).
'houssé, e, adj. **1.** abgestäubt; **2.** mit einer Decke od. einem Überzug versehen.
'housseau, m. (pl. ~x) große Stecknadel.
'houssée, f. Schaffell, n.
'housser, v. a. abkehren, abstäuben.
'houssette, f. von selbst schließendes Kofferschloß.
'houssine, f. Gerte, Reitgerte.
'houssiner, v. a. mit einer Gerte ausklopfen; fam. durchprügeln.
'houssoir, m. Staubbesen, Flederwisch.
'houx, m. Stechpalme, f.

'hoyau, m. (pl. ~x) Karst, Haue, f.
'hoyé, e, adj. zerquetscht.
'huage, m. Schreien, n.
'huaille [*ll*], f. Gesindel, n. Lumpenpack, n.
'huard [spr. *uare*], m. Meeradler.
'huau, m. (pl. ~x) Vogelscheuche, f.
Hubert [spr. *ubère*], m. Hubertus; la Saint-~, a) der Hubertustag; b) die Hubertusjagd.
'hublot, m. (mar.) kleine Licht- od. Luftöffnung (an der Seite des Schiffs).
'huche, f. 1. Backtrog, m; 2. Mehlkasten, m; 3. (mar.) navire en ~, Schiff mit hohem Hinterteile.
'hucher, v. a. (ch.) rufen.
'huchet, m. Jagdhorn, n. Hifthorn, n.
Hudson, baie od. golfe d'~, Hudsonbay (in Nordamerika), f.
'hue, int. (Fuhrmannsruf) hü! (d. h. nach links!) fig. l'un tire à ~ et l'autre à dia, der eine will nach rechts und der andre nach links.
'huée, f. 1. (ch.) Geschrei (auf der Wolfsjagd, beim Treibjagen), n; 2. fig. Hohngelächter, n. Verhöhnung.
'huer, v. a. 1. (ch.) ~ le loup, hinter dem Wolfe her schreien; 2. fig. ~ q, jemn. mit Hohngeschrei od. Hohngelächter verfolgen, jemn. verhöhnen od. verspotten od. auszischen; ~, v. n. schreien wie die Eule.
'huette, f. v. hulotte.
hugolâtre, m. abgöttischer Verehrer von Victor Hugo.
huguenot, e, adj. hugenottisch; un(e) H~(e), ein Hugenotte, eine Hugenottin (im 16. Jahrhundert Beiname der Kalvinisten in Frankreich).
'huguenote, f. 1. kleiner Kochofen; 2. Kochtiegel, m; 3. des œufs à la ~, mit Hammelbratenbrühe zugerichtete Eier, n. pl.
'huguenot‖erie, f. Partei der Hugenotten. **~ique,** adj. hugenottisch. **~isme,** m. Lehre der Hugenotten, f.
'Hugues, m. Hugo.
'huhau! int. (Fuhrmannsruf) hott! (d. h. nach rechts!)
hui, adv. heute; ce jour d'~ od. cejourd'hui, am heutigen Tage; d'~ en un mois, heute über einen Monat.
huilage, m. Einölen, n.
huile, f. Öl, n; ~ d'amandes, Mandelöl: ~ de baleine, Walfischthran, m; ~ à brûler, Brennöl; ~ de chanvre od. ~ de chenevis, Hanföl; ~ de coco, Kokosnußöl; ~ de colza, Rapsöl, ~ cuite, Buchdruckerfirnis, m; ~ de faîne, Bucheckeröl; ~ de goudron, Teeröl; ~ de lin, Leinöl; ~ minérale od. ~ de pierre, Steinöl, Petroleum, n; ~ de morue, Leberthran, m; ~ de navette, Rüböl: ~ de noix, Nußöl; ~ d'olive, Olivenöl, Baumöl; ~ de palme, Palmöl; ~ de pavot, Mohnöl; ~ de Provence, Provenceröl; ~ de ricin, Ricinusöl: ~ de rose, Rosenöl; ~ volatile, flüchtiges Öl; ~ de vitriole, Vitriolöl; peindre à l'~, ist Öl malen; peinture od. tableau à l'~, Ölgemälde, n; couleurs à l'~, Ölfarben; fig. jeter de l'~ dans od. sur le feu, Öl ins Feuer gießen d. h. die Gemüter noch mehr erbittern; sentir l'~, nach der Lampe riechen d. h. von vielem Fleiß zeugen; une tache d'~, a) ein Ölfleck, m; b) fig. ein Schandfleck, m; il n'y a plus d'~ dans la lampe, es geht (mit ihm) zu Ende; fam. frotter q. de l'~ de cotret, jemn. durchprügeln; les saintes ~s, das geweihte Öl: recevoir les saintes ~s, die letzte Ölung empfangen.
huil‖ement, m. Ölen, n. **~er,** v. a. ölen, einölen, mit Öl tränken; du papier huilé, Ölpapier, n. **~erie,** f. Ölmühle. **~eux,** se, adj. 1. ~ölig, ölartig; 2. schmierig. **~ier,** m. 1. Ölflasche, f; 2. Gestell für Essig und Öl, n; 3. Ölhändler. **~ière,** f. (mar.) Ölkrug, m.
huir, v. n. schreien wie ein Geier.
huis, m. Thür, f; à ~ clos, bei verschlossenen Thüren; le ~ clos, die geheime Sitzung (bei verschlossenen Thüren); à ~ ouvert, in öffentlicher Sitzung.
huisserie, f. Thürgestell, n. Thüreinfassung.
huissier, m. 1. Thürhüter; 2. Beamter, der die Fremden anmeldet; 3. Pedell; 4. Gerichtsdiener, Exekutor.
'huit [spr. *uite* vor Vokalen, Monatsnamen, am Ende des Satzes und wenn es allein steht; sonst *ui*], num. 1. acht; tous les ~ jours, alle acht Tage; d'aujourd'hui en ~, heute über acht Tage; 2. (statt huitième) le ~ avril, der achte April; Charles ~, Karl VIII.; page ~, achte Seite. ~ [spr. *uite*], m. 1. le ~, die Acht; 2. le ~ (du mois), der Achte dieses Monats; 3. (j.) le ~ de cœur, die Herzen Acht. **~ain,** m. achtzeiliges Gedicht. **~aine,** f. une ~ (de jours), etwa acht Tage; remettre à ~, auf acht Tage hinausschieben. **~ième** [spr. *~ti-ème*], adj. le, la ~, der, die achte; la ~, die achte Klasse; un (écolier de) ~, ein Schüler der achten Klasse; la ~ partie od. le ~, das Achtel; le ~ (jour) du mois, der Achte dieses Monats. **~ièmement** [spr. *~ti-ème~*], adv. achtens.
huître, f. 1. Auster; écaille d'~, Austernschale; 2. fam. Dummkopf, m. Pinsel, m; chanter comme une ~, sehr schlecht singen; c'est une ~ à l'écaille, er ist hartköpfig od. vernagelt.
huîtrier, m. Austerndieb (Seevogel).
huîtrière, f. Austernbank. ~, adj. industrie ~, Austernindustrie.
'hulan, m. v. uhlan.
hulot, m. v. hublot.
'hulotte, f. Nachteule, Baumeule.
humain, e, adj. 1. menschlich, den Menschen betreffend; le genre ~, das Menschengeschlecht; le corps ~, der menschliche Körper; la vie ~e, das menschliche Leben; le cœur ~, das menschliche Herz; les choses ~es, die menschlichen Dinge, n. pl; prudence ~e, menschliche Klugheit; victime ~e, Menschenopfer, n; plus qu'~, übermenschlich; n'avoir pas figure od. forme ~e, sehr verunstaltet sein; les ~s, die Menschen, die Sterblichen; fam. c'est un bon ~, es ist eine gute Seele; 2. menschenfreundlich, human; n'avoir rien d'~, ein Unmensch sein; 3. lettres ~es, Humaniora, n. pl. humanistische Wissenschaften (Grammatik, Poesie, Rhetorik, Geschichte und klassische Sprachen). **~ement,** adv. 1. nach menschlichen Kräften, nach menschlichen Begriffen, wie ein Mensch; ~ parlant, a) menschlich zu reden; b) nach menschlicher Voraussicht; 2. mit Menschlichkeit, mit Menschenfreundlichkeit.
human‖isation, f. Humanisierung. **~iser,** v. a. 1. in menschlicher Gestalt darstellen; 2. gesittet machen, civilisieren, humanisieren; 3. milder stimmen, geneigter machen; s'~, 1. eine menschliche Gestalt annehmen; 2. menschenfreundlicher od. gesitteter werden; 3. sich herablassen. **~iste,** m. 1. Schüler einer höheren Lehranstalt; 2. Humanist, Schulgelehrter. **~itaire,** adj. 1. humanitär, das Wohl der Menschheit betreffend; 2. un écrivain ~ od. un ~, ein Schriftsteller, der die Interessen der Menschheit verteidigt. **~itarisme,** m. Humanitarismus (das von den Gesamtinteressen der Menschheit handelnde System). **~ité,** f. 1. menschliche Natur; cela est au-dessus de l'~, das geht über die gewöhnlichen Kräfte der menschlichen Natur hinaus; fig. payer le tribut de l'~, a) sterben; b) sich menschlich schwach zeigen; 2. Menschheit, Menschengeschlecht, n; pour le bien de l'~, zum Wohle der Menschheit; 3. Menschlichkeit, Menschenfreundlichkeit, Humanität; 4. les ~s, die Humaniora, n. pl; achever ses ~s, seine Gymnasialbildung absolvieren.
humantin, m. Seeschwein, n.
Humbert [spr. *un-bère*], m. Humbert.
humble [spr. *unble*], adj. 1. demütig, demutsvoll, unterthänig; votre très ~ serviteur, Ihr ganz gehorsamster Diener; 2. bescheiden, unbedeutend, niedrig, unscheinbar; une ~ fortune, ein bescheidenes Vermögen; sous mon ~ toit, unter meinem niedrigen Dache. **~ment,** adv. 1. demütig, gehorsamst; 2. bescheiden.
humect‖age, m. Befeuchten, n. **~ant,** e, adj. anfeuchtend, erfrischend; un ~, ein erfrischendes Mittel. **~ation,** f. Anfeuchtung, Befeuchtung, Einweichung. **~er,** v. a. anfeuchten, befeuchten, benetzen; s'~, sich anfeuchten; fam. trinken. **~eur,** m. Anfeuchter.
'humer, v. a. einschlürfen, einsaugen; ~ un œuf, ein Ei ausschlürfen; ~ le brouillard, den Nebel einatmen.
huméral, e, adj. (an.) zur Schulter gehörig, den Armknochen betreffend.
humérus [spr. *~uce*], m. Armknochen.
humescent, e, adj. feucht werdend.
humeur, f. 1. Feuchtigkeit (im menschlichen Körper); 2. ~s, verdorbene Säfte, m. pl; ~s froides, Skrofeln; 3. Gemütsart, Stimmung, Temperament, n; être en od. de bonne od. belle ~, gut gelaunt od. bei guter Laune sein; être en od. de mauvaise ~, schlecht gelaunt sein; être en ~ de faire qc, Lust haben d. dazu aufgelegt sein, etw. zu thun; être d'~ à faire qc, von Natur dazu geneigt sein, etw. zu thun; ~ enjouée, muntere Laune; 4. üble Laune, Verdrießlichkeit; avec ~, verstimmt; avoir de l'~, übel gelaunt sein; prendre de l'~, sich erzürnen; 5. Einfall, m. Laune, Grille; chacun a ses ~s, jeder hat seine Launen; c'est un homme d'~, es ist ein launischer od. launenhafter Mensch; fam. n'avoir ni ~ ni honneur, kein Ehrgefühl haben, dickfellig sein; 6. Humor, m.
'hume-vent, m. (pl. ~) Herumtreiber.
humid‖e, adj. feucht, naß; un air ~, eine feuchte Luft; avoir les mains ~s, feuchte Hände haben; poét. l'~ élément, das Wasser; les ~s plaines od. l'~ empire, das Meer. **~e,** m. (das) Nasse od. Feuchte, Feuchtigkeit, f. Nässe, f; (méd.) ~ radical, Lebenssaft. **~ement,** adv. être logé ~, eine feuchte Wohnung haben. **~ier,** v. a. anfeuchten, benetzen. **~ifier,** v. a. naß machen. **~ifuge,** adj. keine Feuchtigkeit anziehend. **~ité,** f. Feuchtigkeit, Nässe; (méd.) les ~s du cerveau, die Feuchtigkeiten des Gehirns.
humili‖ant, e, adj. demütigend, kränkend. **~ation,** f. (Handlung und Zustand) Demütigung, Kränkung, Erniedrigung. **~er,** v. a. demütigen, erniedrigen; s'~, sich demütigen, sich beugen. **~té,** f. 1. Demut; 2. Bescheidenheit, Unterthänigkeit; prv. ~ passe partout, mit dem Hut in der Hand kommt man durchs ganze Land.
humique, adj. (chi.) acide ~, Humussäure, f.
humoral, e, adj. von Flüssen im Körper herrührend; fièvre ~e, Flußfieber, n.
humorique, adj. (phys.) son ~, Wasserton.
humorisme, m. System der Humoralpathologen, n.
humoriste‖e, adj. 1. humoristisch; 2. launisch, verdrießlich. **~e,** m. 1. Humorist; 2. ~ od. médecin ~, Humoralpathologe (Arzt, welcher alle Erscheinungen des Körpers auf die Säfte zurückführt). **~ique,** adj. humoristisch.
humour, m. muntere Laune, Humor.
humus [spr. *~uce*], m. Humus, Dungerde, f.
'hune, f. 1. Mastkorb, m. Mars, m; 2. Glockenbalken, m.
'hunier, m. (mar.) Marssegel, n. Stenge, f.
Huningue, f. Hüningen (Stadt im Elsaß), n.
'Huns, m. pl. Hunnen (wilde, scythische Völkerschaft).
'huon, m. Nachteule, f.
'huot, m. Nachteule, f.
'huppard [spr. *~are*], m. afrikanischer Adler.
'huppe, f. 1. Wiedehopf, m; 2. Schopf (der Vögel), m. Haube.
'huppé, e, adj. 1. (von Vögeln) gehaubt; 2. fig. feingekleidet, aufgedonnert; fam. les plus ~s, a) die Vornehmsten; b) die Klügsten; prv. les plus ~s y sont quelquefois pris, auch die Klügsten werden oft betrogen.
'hurasse, m. (forg.) Ring (am Hammerstiel).
'hure, f. 1. struppiger Kopf; 2. Schweinskopf, m.
'hurhau v. hue.
'hurl‖ade, f. od. **~ement,** m. Heulen, n. Geheul, n. **~er,** v. n. 1. heulen, brüllen; prv. il faut ~ avec les loups, mit den Wölfen muß man heulen; 2. fam. laut schreien, brüllen. **~erie,** f. Geheul, n. **~eur,** m. 1. Brüller, Schreihals; 2. Brüllaffe. **~euse,** f. Heulerin.
'hurluberlu, m. Windbeutel, Faselhans.
'hurlupé, e, adj. struppig.
'huron, e, adj. huronisch; le ~, das Huronische; un(e) H~(e), ein(e) Hurone

(Huronin); le (lac) H~, der Huronensee (in Nordamerika).
hussard [spr. ~*ãre*], m. Husar; servir dans les ~s, bei den Husaren dienen; fam. ~ à quatre roues, Trainsoldat. ~e, f. 1. Husarentanz, m; 2. à la ~, nach Husarenmanier, husarenmäßig, frei; vivre à la ~, vom Plündern leben.
'hussite, m. Hussit (Anhänger des böhmischen Reformators Johann Huß).
'hustings [spr. *ustingue*], m. pl. 1. Rednertribüne (der englischen Parlamentskandidaten), f; 2. stürmische Wahlversammlung (unter freiem Himmel).
'Hutin, m. Louis le ~, Ludwig (X.) der Zänker (König von Frankreich).
'hutte, f. Hütte.
'hutter, v. a. (mar.) ~ les vergues, die Segelstange niederziehen; se ~, sich Hütten bauen.
'hutteur, m. (ch.) Hüttenjäger.
hyacinthe, f. 1. (bot.) v. jacinthe; 2. Hiazinth (rötlich gelber Edelstein), m. ~, adj. violettblau.
Hyacinthe, m. (myth.) Hyazinthus (von Apollo in eine Blume verwandelter Jüngling).
Hyades, f. pl. Hyaden (1. Töchter des Atlas; 2. Siebengestirn).
hyalin, e, adj. durchsichtig.
hyalite, m. Lavaglas, n. Glasstein.
hyalograph||e, m. Instrument zum Zeichnen, n. ~ie, f. Hyalographie.
hyaloïde, adj. glasartig.
hyalotechnie [spr. ~*tèk*~], f. Glasbereitungskunst.
hyalurgie, f. Glasmacherkunst.
hybrid||ation, f. Erzeugung von Bastardpflanzen. ~e, adj. une plante ~ od. une ~, eine Bastardpflanze; animal ~, Bastardtier (z. B. Maulesel), n; un mot ~, ein Wort, welches aus Bestandteilen verschiedener Sprachen zusammengesetzt ist. ~ité, f. Bastardzustand, m.
Hydaspe, m. Hydaspes (Fluß in Indien).
hydatide, f. (chir.) Wasserblase.
Hydra, f. Hydra (griechische Insel), n.
hydracide, m. Wasserstoffsäure, f.
hydragogue, adj. (méd.) Säfte vertreibend; un ~, ein Säfte vertreibendes Mittel.
hydrat||e, m. Hydrat, n. ~é, e, adj. mit Wasser verbunden; chloral ~, Chloralhydrat, n.
hydraulicien [spr. ~*ciain*], m. Hydrauliker.
hydraulique, adj. durch Wasser getrieben, hydraulisch; machine ~, Wasserwerk, n. Wasserkunst; presse ~, hydraulische Presse; chaux ~, im Wasser hart werdender Mörtel. ~, f. Wasserleitungskunst, Hydraulik.
hydre, f. 1. Wasserschlange; 2. (myth.) siebentöpfige Schlange, Hydra; l'~ de Lerne, die Lernäische Schlange; 3. fig. vielköpfiges Ungetüm; l'~ des factions, die Hydra der Parteiungen; 4. (astr.) Schlange (südliches Sternbild).
Hydriote, m. u. f. Hydriot(in), Bewohner(in) von Hydra.
hydro||bie, adj. im Wasser lebend. ~carbure, f. (chi.) Kohlenwasserstoffverbindung. ~cèle, f. (chir.) Wasserbruch, m. ~céphale, f. Kopfwassersucht, Wasserkopf, m. ~chlorate [spr. ~*klo*~], adj. salzsauer. ~chlorique [spr. ~*klo*~], adj. acide ~, Salzsäure, f. ~dynamique, f. Wasserkraftlehre, Hydrodynamik. ~gène, m. 1. Wasserstoff; ~ sulfuré, Schwefelwasserstoff; 2. ~ od. gaz ~, brennbare Luft, Gas, n. ~géné, e, adj. mit Wasserstoff verbunden, wasserstoffhaltig. ~graphe, m. Wasserbeschreiber, Hydrograph. ~graphie, f. 1. Hydrographie (Beschreibung der Meere); 2. Schiffahrtskunde. ~graphique, adj. hydrographisch; carte ~, Seekarte. ~logie, f. Wasserlehre. ~mancie, f. Wahrsagerei aus dem Wasser. ~manie, f. Wasserwut. ~mel, m. Met, Honigwasser, n. ~météore, m. Wassermeteor, n. ~mètre, m. (phys.) Wassermesser, Hydrometer. ~métrie, f. Wassermeßkunst, Hydrometrie. ~métrique, adj. hydrometrisch. ~pathe, m. Hydropath, Wasserdoktor. ~pathie, f. Hydropathie, Wasserheilkunde. ~phane, adj. wasserhell. ~phile, m. Wasserfreund. ~phobe, adj. wasserscheu. ~phobe, m. u. f. (der, die) Wasserscheue. ~phobie, f. 1. Wasserscheu; 2. Tollwut (der Hunde). ~pique, adj. wassersüchtig. ~pique, m. u. f. (der, die) Wassersüchtige. ~pisie, f. Wassersucht. ~pneumatique, adj. cuve ~, pneumatische Wasserwanne. ~scope, m. Wasserentdecker, Quellensucher. ~scopie, f. 1. Kunst, Wasser od. Quellen zu entdecken; 2. Kunst, Meeresstürme vorherzusagen. ~statique, f. Hydrostatik, Wasserstandlehre. ~statique, adj. hydrostatisch. ~sulfate [spr. ~*çul*~], m. od. ~sulfure [spr. ~*çul*~], m. schwefelwasserstoffsaures Salz; ~ d'ammoniaque, Schwefelammonium, n. ~sulfurique [spr. ~*çul*~], adj. acide ~, Schwefelwasserstoffsäure, f. ~technique [spr. ~*tèk*~], f. Wasserbaukunst. ~thérapie, f. Kaltwasserheilkunde. ~thérapique, adj. établissement ~, Kaltwasserheilanstalt, f.
hydrure, f. Wasserstoffverbindung; ~ de soufre, Wasserstoffschwefel, m.
hyémal, e, adj. v. hiémal.
hyène, f. Hyäne.
Hyères, f. pl. 1. Hyeres (französische Stadt), n; 2. les ~ od. les îles d'~, die Hyerischen Inseln (an der Südostküste Frankreichs).
Hygie, f. Hygiea (Göttin der Gesundheit).
hygi||ène, f. Gesundheitslehre, Diätetik. ~énique, adj. die Gesundheitslehre betreffend, diätetisch. ~éniste, m. Gesundheitslehrer.
hygro||bie, adj. im Wasser lebend. ~logie, f. Lehre vom Wasser. ~mètre, m. Feuchtigkeitsmesser, Hygrometer. ~métrie, f. Feuchtigkeitsmessung, Hygrometrie. ~métrique, adj. hygrometrisch. ~phobie, f. Wasserscheu. ~scope, m. Feuchtigkeitszeiger, Hygroskop, n. ~scopie, f. Anwendung des Hygroskops. ~scopique, adj. hygroskopisch.
hylé, m. Urstoff.
hylogénie, f. Bildung der Materie.
Hymen [spr. *imène* od. *imain*], m. Hymen (Sohn des Bacchus u. der Venus; Gott der Ehe).
hymen [spr. *imène* od. *imain*], m. 1. Ehegott; 2. Ehe, f; 3. (an.) Jungfernhäutchen, n.
hyménée, m. 1. Ehegott, Hymen; 2. Ehe, f.
hyménoptères, m. pl. Hautflügler (Insekten).
Hymette, m. Hymettus (Gebirge in Attika).
hymnaire, m. Gesangbuch, n.
hymne, m. Hymnus, Hymne, f. Lobgesang (zu Ehren der Götter u. Helden). ~, f. kirchliche Hymne, Gesang, m. Choral, m.
hymn||ique, adj. hymnisch, choralartig. ~ode, m. u. f. Lobliedersänger(in). ~ographe, m. Hymnendichter. ~ographie, f. Hymnendichtung. ~ologie, f. 1. Abhandlung über die Hymnen; 2. Hymnengesang, m.
hyoïde, adj. (an.) os ~, Zungenbein, n.
hypallage, f. Hypallage (Vertauschung der Satzteile untereinander; z. B. enfoncer son chapeau dans sa tête statt enfoncer sa tête dans son chapeau).
hyper||bate, f. Inversion, Wortversetzung, Hyperbaton, n. ~bole, f. 1. Übertreibung, Hyperbel; 2. (math.) Hyperbel. ~bolique, adj. ~boliquement, adv. 1. übertreibend, übertrieben, hyperbolisch; 2. (math.) hyperbelförmig. ~boliser, v. n. in Hyperbeln reden, übertreiben. ~borée, adj. im äußersten Norden liegend od. wohnend. ~boréen [spr. ~*é-ain*], ne, adj. im äußersten Norden wachsend od. wohnend; les H~s, die Hyperboräer (berühmt durch ihre Frömmigkeit u. Glückseligkeit). ~catalecte, m. Vers, welcher eine Silbe zu viel hat. ~crise, f. ungewöhnlich starke Krisis. ~critique, m. Erztadler, Erzkrittler. ~dulie, f. le culte d'~, der Marienkultus. ~émie, f. Überfluß an Blut, m. ~esthésie, f. übermäßige Empfindlichkeit.
Hypéride, m. Hyperides (athenischer Redner).
Hypermnestre, f. Hypermnestra (die einzige der 50 Danaiden, die ihren Gatten nicht tötete).
hyper||myopie, f. sehr große Kurzsichtigkeit. ~physique, adj. übernatürlich. ~trophie, f. krankhafte Vergrößerung. ~trophié, e, adj. übermäßig vergrößert.
hypèthre, adj. oben offen; un (temple) ~, ein oben offener Tempel.
Hyphase, m. Hyphasis (indischer Fluß).
hypn||agogique, adj. Schlaf herbeiführend. ~obate, m. Nachtwandler. ~ographie, f. Beschreibung des Schlafes. ~ologie, f. Lehre vom Schlaf. ~otique, adj. Schlaf befördernd. ~otisme, m. Hypnotismus (magnetischer Zustand).
hypochloreux, adj. acide ~, unterchlorige Säure, f.
hypochlorite, m. unterchloriges Salz.
hypocondr||e, m. 1. (linke od. rechte) Seite des Bauches, Weiche, f; 2. Hypochonder, Milzsüchtiger, schwermütiger Mensch. ~e, adj. hypochondrisch. ~iaque, adj. 1. die Weiche betreffend; 2. hypochondrisch, milzsüchtig; un ~, ein Hypochonder; 3. wunderlich, verrückt. ~ie, f. 1. Milzsucht, Hypochondrie; 2. Schwermut, Melancholie.
hypocras [spr. ~*krace*], m. Gewürzwein.
hypocri||sie, f. Hypokrisie, Heuchelei, Scheinheiligkeit, Frömmelei, Gleisnerei. ~te, adj. heuchlerisch, scheinheilig, gleisnerisch; un(e) ~, ein(e) Heuchler(in), Gleisner(in), ein Scheinheiliger, eine Scheinheilige. ~tement, adv. auf eine heuchlerische Weise.
hypogastr||e, m. Unterleib. ~ique, adj. zum Unterleibe gehörig. ~ocèle, f. Bauchgeschwulst.
hypogée, m. unterirdisches Gewölbe, Totengruft (der Alten), f.
hypoglosse, adj. auf der Zunge befindlich; les (nerfs) ~s, die Zungennerven.
hypostase, f. 1. Wesen, n. Persönlichkeit; 2. Urinbodensatz, m.
hypostatique, adj. ~ment, adv. persönlich.
hypostyle, adj. von Säulen getragen.
hyposulfureux [spr. ~*çul*~], se, adj. acide ~, unterschwefelige Säure.
hypoténuse, f. Hypotenuse (die dem rechten Winkel eines Dreiecks gegenüberliegende Seite).
hypoth||écaire, adj. pfandrechtlich, hypothekarisch; créancier ~, Hypothekengläubiger; dette ~, Hypothekenschuld; titre ~, Pfandbrief. ~écairement, adv. pfandmäßig, hypothekarisch. ~èque, f. Hypothek, Pfandverschreibung; chargé od. grevé d'~s, mit Hypotheken belastet; libre d'~s, hypothekenfrei; éteindre une ~, eine Hypothek löschen; donner pour od. en ~, verpfänden; être premier en ~, die erste Hypothek haben; bureau de la conservation des ~s, Hypothekenamt, n. ~équer, v. a. (v. céder) mit Hypotheken belasten; ~ une maison, eine Hypothek auf ein Haus aufnehmen; fig. être hypothéqué, eine zerrüttete Gesundheit haben; s'~, verpfändet werden.
hypoth||èse, f. 1. Hypothese, Voraussetzung, Vermutung; 2. System, n; 3. (grr.) ~ stratégique, Generalidee. ~étique, adj. ~étiquement, adv. hypothetisch, angenommen, mutmaßlich.
hypotypose, f. lebhafte Schilderung, anschauliches Bild.
hypso||mètre, m. Instrument zum Höhenmessen, n. ~métrie, f. Höhenmessung.
Hyrcan, m. Hyrkanus (Name mehrerer jüdischer Könige).
Hyrcanie, f. Hyrkanien (Landschaft am Kaspischen Meere), n.
hyrcanien [spr. ~*ain*], ne, adj. hyrkanisch; un(e) H~(ne), ein(e) Hyrkanier(in); la mer H~ne, das Hyrkanische Meer (der südliche Teil des Kaspischen Meeres).
hysope, f. (bot.) Ysop, m; fig. il connaît tout depuis le cèdre jusqu'à l'~, er ist in den Naturwissenschaften sehr bewandert.
hystér||algie, f. Gebärmutterschmerz, m. ~ie, f. Hysterie, Mutterbeschwerde. ~ique, adj. 1. zur Gebärmutter gehörig; 2. hysterisch, mit Mutterbeschwerden behaftet. ~ite, f. Gebärmutterentzündung. ~ocèle, f. Gebärmutterbruch, m. ~ographie, f. Gebärmutterbeschreibung.
hystérologie, f. fehlerhafte Voranstellung eines Satzgliedes.
hystér||oscope, m. (chir.) Muttersonde, f. ~otome, m. (chir.) Kaiserschnittmesser, n. ~otomie, f. 1. Zerschneidung der Gebärmutter; 2. Kaiserschnitt, m.

I.

I, i, m. 3, i, n; fam. droit comme un i, kerzengerade; fig. mettre les points sur les i, sich bei Kleinigkeiten aufhalten; il met les points sur les i, er ist ein Kleinigkeitskrämer; il faut avec cet homme mettre les points sur les i, a) man muß mit diesem Menschen alles sehr genau nehmen; b) man muß sich vor diesem Menschen sehr in acht nehmen.

Iahde, m. Jahde (Flüßchen in Oldenburg), f; le golfe d'~, der Jahdebusen.

ïamb||e [spr. *ianbe*], m. 1. Jambus (⏑–); 2. ~s, Spottgedicht, n. ~e od. ~ique, adj. jambisch.

Iamblique [spr. *ian~*], m. Jamblichus (Philosoph).

ïambographe [spr. *ian~*], m. Jambendichter.

ïambographie [spr. *ian~*], f. Jambendichtung.

iamologie, f. Arzneimittellehre.

ianthin, e, adj. violett.

iatr||alipte, m. Salbenarzt. ~**aliptique,** f. Heilung durch äußere Mittel. ~**ion,** m. Arbeitszimmer des Arztes, n. ~**ique,** adj. ärztlich. ~**ochimie,** f. medizinische Chemie.

Iaxarte, m. Jaxartes (Fluß in Asien).

Ibères, m. pl. Iberer (Bewohner des alten Spanien).

Ibérie, f. Iberien (1. das heutige Georgien im Kaukasus; 2. das heutige Spanien), n.

ibér||ien [spr. *~iain*], **ne,** adj. iberisch, spanisch; un(e) I~(e), ein(e) Iberer(in). ~**ique,** adj. iberisch.

ibidem [spr. *~dème*], adv. ebendaselbst.

ibis [spr. *~bice*], m. Ibis (Vogel).

Ibrahim [spr. *~aïme*], m. Ibrahim.

Ibycus [spr. *~kuce*], m. Ibykus (lyrischer Dichter).

Icare, m. Ikarus (Sohn des Dädalus).

Icarie, f. Ikarien (Insel im Ägäischen Meere), n.

icarien [spr. *~iain*], **ne,** adj. ikarisch; la mer I~ne, das Ikarische Meer.

icelui, icelle, prn. (pal.) derselbe, dieselbe.

ichneumon [spr. *ik~*], m. Ichneumon, n.

ichnograph||e [spr. *ik~*], m. Ingenieur, der den Grundriß eines Gebäudes entwirft. ~**ie,** f. Grundriß eines Gebäudes, m. ~**ique,** adj. plan ~, Grundriß, Plan.

ichor [spr. *ikôre*], m. 1. Götterblut, n; 2. eiterige Flüssigkeit. ~**eux, se,** adj. eiterig.

ichtyaque od. **ichtyique** [spr. *ik~*], adj. aus Fischen bestehend.

ichtyo||colle [spr. *ik~*], f. Fischleim, m. ~**graphe,** m. Fischbeschreiber. ~**graphie,** f. Fischbeschreibung. ~**ide,** adj. fischähnlich. ~**lithe,** m. versteinerter Fisch. ~**lithologie,** f. Lehre von versteinerten Fischen. ~**logie,** f. Fischkunde. ~**logique,** adj. ichthyologisch. ~**logiste** od. ~**logue,** m. Fischkenner. ~**morphe,** adj. fischartig. ~**phage,** adj. fischfressend. ~**phages,** m. pl. Fischfresser, Ichthyophagen. ~**phagie,** f. Fischfresserei. ~**phile,** adj. fischliebend. ~**saure,** m. Ichthyosaurus, Fischeidechse, f.

ici, adv. 1. (Ort) a) hier; b) hierher; venez ~, kommen Sie hierher; hors d'~, fort von hier; jusqu'~, bis hierher; d'~ là, von hier bis dahin; ici-bas, hienieden, auf Erden; les choses d'ici-bas, die irdischen Dinge, n. pl; 2. (Zeit) jetzt; jusqu'~, bisher, bis jetzt; d'~ là, bis dahin; d'~ en huit jours, heute über acht Tage.

icoglan, m. Page des Großherrn.

iconique, adj. statue ~, Statue von natürlicher Größe.

Iconium [spr. *~ôme*], m. Ikonium (Stadt in Kleinasien), n.

icono||clasme, m. Lehre der Ikonoklasten od. Bilderstürmer, f. ~**claste,** m. Bilderstürmer, Ikonoklast. ~**claste,** adj. furieux ~, Wut der Bilderstürmer. ~**graphe,** m. Bilderbeschreiber, Bilderkenner. ~**graphie,** f. 1. Bilderbeschreibung, Kenntnis alter Denkmäler; 2. Sammlung von Bildern berühmter Männer. ~**graphique,** adj. zur Bilderbeschreibung gehörig. ~**lâtre,** m. Bilderdiener, Bilderverehrer. ~**lâtrie,** f. Bilderverehrung. ~**lâtrique,** adj. die Bilderverehrung betreffend. ~**logie,** f. 1. Erklärung der Bilder und alten Denkmäler; 2. Erklärung der allegorischen Figuren. ~**logique,** adj. ikonologisch, die Bilderkunde betreffend. ~**logiste** od. ~**logue,** m. Bilderbeschreiber. ~**manie,** f. Liebhaberei für die Bilder. ~**maque,** m. Bekämpfer der Bilderverehrung. ~**phile,** m. Bilderfreund. ~**stase,** f. Schrank mit Heiligenbildern.

ico||saèdre, m. Ikosaeder (Körper mit zwanzig Flächen), n; ~**sandrie,** f. (bot.) Ordnung der zwanzigmännigen Pflanzen. ~**sandrique,** adj. (bot.) zwanzigmännig.

ictère, m. Gelbsucht, f.

ictérique, adj. 1. remède ~, Mittel gegen die Gelbsucht, n; 2. gelbsüchtig.

ictus [spr. *~uce*], m. Ictus (rhythmischer Accent).

Ida, m. Ida (1. Berg auf der Insel Kreta; 2. Gebirge in Kleinasien).

Ide, f. Ida.

idéal, e, adj. 1. ideal, nur in unsern Gedanken od. in der Vorstellung vorhanden; 2. eingebildet, erträumt; 3. vollendet. ~, m. Vorbild, n. Musterbild, n. Ideal, n. ~**isation,** f. Idealisierung, f. ~**iser,** v. a. idealisieren. ~**isme,** m. Idealismus. ~**iste,** m. Idealist. ~**iste** od. ~**istique,** adj. idealistisch. ~**ité,** f. Idealität.

idée, f. 1. Idee, Vorstellung, Begriff, m; ~ claire od. nette od. distincte ~, klare od. deutliche Vorstellung; ~ vague, unklare od. unbestimmte Vorstellung; une fausse ~, ein falscher Begriff, eine falsche Vorstellung; quelle ~ attachez-vous à ce mot? welchen Begriff verbinden Sie mit diesem Worte? pour vous donner une juste ~ de cela, um Ihnen eine richtige Vorstellung hiervon zu geben; j'en avais une tout autre ~, ich hatte eine ganz andere Vorstellung davon od. ich hatte mir die Sache ganz anders gedacht; j'en ai quelque ~, ich erinnere mich der Sache einigermaßen; n'avoir pas la première ~ de qc, nicht die geringste Vorstellung von etw. haben; on n'a pas d'~ de cela, das übersteigt alle Begriffe od. allen Glauben; 2. Idee, Gedanke, m; ~ mère, Grundgedanke; mettre ses ~s sur le papier, seine Gedanken niederschreiben; une ~ fixe, eine fixe Idee; changer d'~, andern Sinnes werden, sich anders besinnen; j'ai mes ~s là-dessus darüber habe ich meine eigenen Ansichten; 3. Einbildung, Phantasie; se mettre dans l'~ que, sich in den Kopf setzen, daß; j'ai dans l'~ qu'il ne reviendra pas, ich bilde mir ein, daß er nicht wiederkommen wird; il n'est riche qu'en ~, er ist nur in der Einbildung reich; assister en ~ à une fête, im Geiste einem Feste beiwohnen; 4. wunderlicher Einfall; se repaître d'~s, Träumereien nachhängen; 5. (bei Kunstwerken) Grundgedanke, m. Erfindung; 6. Skizze, flüchtiger Entwurf; ce n'est qu'une première ~, das ist nur ein erster Entwurf; 7. Urbild, n. Urtypus, m; 8. fam. kleine Menge, Idee.

idem [spr. *idème*], adv. ebenso.

idémiste, m. fam. Jabruder.

identi||fication, f. Identifizierung, Verschmelzung, Vereinigung. ~**fier,** v. a. identifizieren, identisch od. übereinstimmend machen; s'~, 1. übereinstimmen; 2. s'~ avec qc, in das innerste Wesen einer Sache eindringen; s'~ avec q, sich an jems. Stelle setzen, sich in jemn. hineindenken ~**que,** adj. identisch, gleichbedeutend, einerlei (avec od. à, mit). ~**quement,** adv. auf identische Weise. ~**té,** f. 1. Identität, Übereinstimmung; établir l'~ de q, jems. Identität feststellen; 2. ~ personelle, Selbstbewußtsein, n.

idéo||génie, f. Lehre von der Entstehung der Ideen. ~**gramme,** m. Zeichen für einen Begriff, n. ~**graphie,** f. Darstellung der Begriffe durch Zeichen. ~**graphique,** adj. ideographisch. ~**logie,** f. Begriffslehre, Ideenlehre, Ideologie. ~**logique,** adj. ideologisch. ~**logiste** od. ~**logue,** m. 1. Ideolog; 2. fam. Schwärmer.

ides, f. pl. Iden (der 15. März, Mai, Juli und Oktober und der 13. der anderen Monate); le second des ~, der erste Tag vor den Iden.

idiom||atique, adj. idiomatisch. ~**e,** m. 1. Idiom, n. Sprache (eines Volkes), f; 2. Dialekt, Mundart, f.

idio||pathie, f. 1. unabhängige Krankheit; 2. besondere Neigung. ~**syncrasie** [spr. *~çain~*], f. Idiosynkrasie (eigentümliche Empfänglichkeit).

idiot, e, adj. blödsinnig, dumm, einfältig; un(e) ~(e), ein Idiot, ein Blödsinniger, eine Blödsinnige. ~**ique,** adj. 1. blödsinnig; 2. einer Sprache eigentümlich. ~**isme,** m. 1. Blödsinn; 2. Spracheigentümlichkeit, f.

idoine, adj. apte et ~, tauglich, geeignet.

idol||âtre, adj. abgöttisch, götzendienerisch; fig. ~ de qc. od. de q, in etw. od. in jemn. abgöttisch verliebt. ~**âtre,** m. u. f. Götzendiener(in). ~**âtrement,** adv. auf abgöttische Weise. ~**âtrer,** v. a. abgöttisch lieben, vergöttern, anbeten; ~, v. n. Götzendienst od. Abgötterei treiben; s'~, sich selbst od. einander vergöttern. ~**âtrie,** f. 1. Abgötterei, Götzendienst, m; 2. fig. abgöttische Liebe. ~**âtrique,** adj. götzendienerisch. ~**e,** f. 1. Götze, m. Götzenbild, n; 2. fig. Abgott, m; l'~ du jour, der Held des Tages; 3. fam. Olgötze, m.

Idoménée, m. Idomeneus (König von Kreta).

Iduméc, f. Idumäa (Landschaft in Palästina), n.

iduméen [spr. *~éain*], **ne,** adj. idumäisch; un(e) I~(ne), ein(e) Idumäer(in).

idyll||e, f. Idylle, Schäfergedicht, n. ~**ique,** adj. idyllisch.

Iéna, m. Jena (deutsche Universitätsstadt), n.

if [spr. *ife*], m. 1. Taxus, Eibenbaum; 2. dreieckiges Gestell (für Illuminationslämpchen).

Ignace, m. Ignatius.

igname, f. Yamswurzel.

ignare, adj. unwissend; un ~, ein Dummkopf.

igné [spr. *ig-né*], **e,** adj. 1. feurig; 2. vulkanischen Ursprungs; couches de formation ~e, vulkanische Erdschichten.

ignescent [spr. *ig-n~*], **e,** adj. brennend, glühend.

igni||cole [spr. *ig-ni~*], adj. feueranbetend. ~**cole,** m. Feueranbeter. ~**tion,** f. 1. Brennen, n. Glühen, n; 2. chemische Verbrennung. ~**vome,** adj. feuerspeiend. ~**vore,** adj. Feuer fressend.

ignobilité, f. 1. Gemeinheit; 2. gemeine Herkunft.

ignoble, adj. ~**ment,** adv. unedel, gemein, niedrig.

ignomin||ie, f. Schmach, Schande, Schimpf, m. ~**ieusement,** adv. auf schimpfliche Weise. ~**ieux, se,** adj. schmählich, schändlich, schimpflich.

ignor||able, adj. chose ~, Sache, die man nicht zu wissen braucht. ~**amment,** adv. mit Unwissenheit. ~**ance,** f. 1. Unwissenheit, Ignoranz: prétendre cause d'~, Unwissenheit vorschützen; 2. grober Fehler. ~**ant, e,** adj. unwissend, unkundig; être ~ en od. de od. sur qc, in einer Sache unwissend sein, von einer Sache nichts wissen; les frères ~s, die Kapuziner; un(e) ~(e), ein Unwissender, eine Unwissende, ein(e) Ignorant(in). ~**antin,** m. od. frère ~, Ignorantiner (Mitglied eines geistlichen Ordens, der sich mit Elementarunterricht beschäftigt). ~**antisme,** m. Verdummungssystem, n. Ignorantismus. ~**antissime,** adj. sehr unwissend. ~**é, e,** adj. ungekannt. ~**er,** v. a. nicht wissen, nicht kennen, ignorieren; ne pas ~, recht wohl wissen; j'ignorais qu'il fût arrivé, ich wußte nicht, daß er angekommen war; je n'ignore pas qu'il a voulu me nuire, ich weiß sehr wohl, daß er mir hat schaden wollen; il n'ignore (de) rien, er weiß alles; ~ les hommes, kein Menschenkenner sein; s'~, sich selbst nicht kennen.

iguane [spr. *igou~*], m. Art Eidechse, f.

il [spr. *ile*], prn. er, sie, es; ils, sie.

île, f. 1. Insel; dans une ~, auf einer

Insel; l'~ de Malte, die Insel Malta; les ~s Canaries, die Kanarischen Inseln; les Iles, die Antillen (im Mexikanischen Meerbusen); 2. Häuserviereck (in einer Stadt), n.
Île-de-France, f. Ile-de-France (ehemalige Provinz Frankreichs mit der Hauptstadt Paris).
iléon od. **iléum** [spr. ~*ōme*], m. (an.) Krummdarm.
iles, m. pl. (an.) Weichen, f. pl.
ilet, m. 1. Inselchen, n; 2. Häusergruppe, f.
îlette, f. Inselchen, n.
iléus [spr. ~*uce*], m. Verstopfung des Darms, f.
Iliade, f. Iliade od. Ilias (Homers Heldengedicht über den Kampf vor Troja).
iliaque, adj. 1. auf den Trojanischen Krieg bezüglich; 2. auf die Weichen bezüglich.
Ilion, m. u. f. Ilium od. Ilion, n. Troja, n.
ilion, m. (an.) Darmbein, n.
illabourable, adj. nicht zu bearbeiten.
illacérable, adj. nicht zu zerreißen.
† **illec**, adv. da, dort.
illégal, e, adj. ~**ement**, adv. ungesetzlich, gesetzwidrig. ~**ité**, f. Ungesetzlichkeit, Gesetzwidrigkeit.
illégitim||e, adj. 1. ungesetzlich, unrechtmäßig; enfant ~, uneheliches Kind; 2. ungerecht, unbillig. ~**ement**, adv. unrechtmäßigerweise. ~**ité**, f. 1. Ungesetzlichkeit, Unrechtmäßigkeit; ~ d'un enfant, Unehelichkeit eines Kindes; 2. Unbilligkeit.
illésé, e, adj. unverletzt, unversehrt.
illettré, e, adj. ungebildet, nicht wissenschaftlich gebildet.
illibéral, e, adj. ~**ement**, adv. 1. nicht freigebig; 2. nicht liberal; 3. niedrig, handwerksmäßig. ~**isme**, m. Illiberalismus. ~**ité**, f. 1. Unfreigebigkeit; 2. Mangel an Liberalismus, m.
illicite, adj. unerlaubt, durch Gesetze verboten. ~**ment**, adv. unerlaubterweise.
† **illico**, adv. auf der Stelle.
illimit||able, adj. unbegrenzbar. ~**ation**, f. Unbeschränktheit. ~**é, e**, adj. unbegrenzt, unumschränkt, schrankenlos.
illisible, adj. ~**ment**, adv. 1. unleserlich; 2. unlesbar, unerträglich langweilig.
Illinois, m. 1. Illinois (Nebenfluß des Mississippi); 2. Illinois (Staat in Nordamerika), n.
illogique, adj. ~**ment**, adv. unlogisch, vernunftwidrig.
illumin||able, adj. erleuchtungsfähig. ~**ant, e**, adj. erleuchtend. ~**ateur**, m. Erleuchter, Aufklärer. ~**atif, ive**, adj. erleuchtend. ~**ation**, f. 1. Erleuchtung, Beleuchtung; 2. Illumination; 3. fig. Eingebung, Erleuchtung. ~**é, e**, adj. 1. erleuchtet, beleuchtet; 2. illuminiert; 3. fig. un ~, ein Erleuchteter, ein Illuminat. ~**er**, v. a. 1. erleuchten, beleuchten; 2. illuminieren; 3. fig. aufklären, erleuchten. ~**isme**, m. Lehre der Illuminaten, f.
illus||ion, f. 1. Täuschung, Illusion; ~ des sens, Sinnestäuschung; faire ~ à q, jemn. täuschen; se faire ~ sur qc, sich über etw. täuschen; 2. wunderlicher Einfall, Grille; être plein d'~s od. sujet à des ~s od. se repaître d'~s, voller Illusionen stecken; 3. ~ diabolique, Blendwerk des Teufels, n. ~**ionner**, v. a. täuschen. ~**oire**, adj. trügerisch, täuschend; 2. illusorisch, fruchtlos. ~**oirement**, adv. illusorisch.
illustr||ateur, m. Verherrlicher. ~**ation**, f. 1. Verherrlichung, Auszeichnung, Glanz, m. Ruhm, m; les victoires qui ont contribué à l'~ de son règne, die Siege, die zur Verherrlichung seiner Regierungszeit beigetragen haben; 2. acquérir de l'~, Berühmtheit erlangen; 3. berühmte Person; 4. Erläuterung, Kommentar, m; 5. Verzierung, Illustration. ~**e**, adj. 1. glänzend, berühmt, erlaucht: un ~, eine Berühmtheit; 2. fam. berüchtigt. ~**er**, v. a. 1. glänzend od. berühmt machen; 2. erläutern, erklären; 3. mit Kupfern verzieren, illustrieren; le Monde illustré, die Illustrierte Welt; s'~, sich berühmt machen. ~**issime**, adj. erlauchtest.
illutation, f. Bestreichen mit Schlamm, n.
Illyrie, f. Illyrien (österreichische Provinz), n.
illyrien [spr. ~*iain*], **ne**, adj. illyrisch; un(e) I~(ne), ein(e) Illyrier(in).

îlot, m. 1. kleine Insel; 2. kleines Häuserviereck (in einer Stadt).
ilot||e, m. Helote (Sklave bei den Lacedämoniern). ~**isme**, m. 1. Helotentum, n; 2. fig. Zustand der Erniedrigung.
imag||e, f. 1. Bild, n. Ebenbild, n; cet enfant est l'~ de son père, dieses Kind ist das Abbild seines Vaters; la parole est l'~ de la pensée, das Wort ist das Abbild des Gedankens; Dieu créa l'homme à son ~, Gott schuf den Menschen ihm zum Bilde; 2. Spiegelbild, n; voir son ~ dans un miroir, dans l'eau, sein Bild in einem Spiegel, im Wasser sehen; 3. Bild, n. Bildnis, n. Abbildung; culte des ~s, Bilderdienst; livre d'~s, Bilderbuch, n; une feuille d'~, ein Bilderbogen, m; fig. être sage comme une ~, artig sein wie ein Lamm; fig. une belle ~, eine tote Schönheit; 4. Vorstellung, Bild, n; se faire une ~ agréable de qc, sich eine angenehme Vorstellung od. ein angenehmes Bild von etw. machen; 5. Gleichnis, n. Bild, n; cette ~ n'est pas claire, dieses Gleichnis ist nicht klar; 6. Beschreibung, Darstellung, Bild, n. ~**é, e**, adj. bilderreich. ~**er**, m. ~**ère**, f. Bilderhändler(in). ~**er**, v. a. (nous imageons) mit Bildern schmücken. ~**erie**, f. 1. Bilderhandel, m; 2. Bilderfabrik. ~**inable**, adj. ersinnlich, erdenklich, denkbar. ~**inaire**, adj. eingebildet, vermeintlich, imaginär; le malade ~, der eingebildete Kranke; fig. être od. voyager od. se perdre dans les espaces ~s, in den Wolken schweben. ~**inaire**, f. imaginäre Größe. ~**inatif, ive**, adj. erfinderisch. ~**ination**, f. 1. Einbildungskraft, Phantasie; avoir l'~ vive, eine lebhafte Phantasie haben; en ~, in der Einbildung, im Geiste; 2. Einbildung, Vorstellung; ce danger n'existe que dans votre ~, diese Gefahr existiert nur in Ihrer Einbildung; 3. Gedanke, m. Einfall, m; 4. Einbildung, Wahn, m; 5. wunderlicher Einfall, Grille; 6. (méd.) les ~s, die Muttermäler, n. pl. ~**inative**, f. Erfindungskraft. ~**iner**, v. a. 1. sich denken, sich einbilden, sich vorstellen; on ne peut rien ~ de plus surprenant, man kann sich nichts Überraschenderes denken; 2. erfinden, ersinnen, erdenken; ~ une machine, eine Maschine erfinden; ~ des expédients, Auskunftsmittel ersinnen; j'ai imaginé de m'y prendre de telle manière, ich bin auf den Einfall geraten, es so anzufangen; s'~, 1. sich denken, sich einbilden, glauben; il s'imagine être savant, er bildet sich ein, gelehrt zu sein; ils se sont imaginé que je voulais les tromper, sie haben sich eingebildet, ich wollte sie täuschen; je ne saurais m'~ que cela soit comme on l'a raconté, ich kann mir nicht denken od. ich kann nicht glauben, daß das so ist, wie man es erzählt hat; 2. sich denken lassen; 3. s'~ de faire qc, auf den Einfall kommen, etw. zu thun.
iman, m. Iman (1. mohammedanischer Priester; 2. Oberhaupt eines unabhängigen arabischen Staates).
imaret, m. türkisches Hospital.
imbécile [spr. *ain*~], adj. 1. schwach; ~ de corps et d'esprit, schwach an Körper u. an Geist; 2. schwachsinnig; un ~, ein Schwachkopf; 3. einfältig, dumm, blödsinnig; un ~, ein Einfaltspinsel, Schafskopf; fam. cet ~ de journal, diese dumme Zeitung. ~**ment**, adv. einfältig.
imbécillité [spr. *ain*~], f. 1. Geistesschwäche, Verstandesschwäche, Stumpfsinnigkeit; 2. Dummheit, Einfalt.
imbelliqueux [spr. *ain*~], **se**, adj. unkriegerisch.
imberbe [spr. *ain*~], adj. 1. unbärtig; 2. fig. sehr jung.
imbiber [spr. *ain*~], v. a. 1. anfeuchten, durchweichen, tränken, einziehen lassen; 2. einsaugen; s'~ d'eau, Wasser einsaugen od. einziehen.
imbibition [spr. *ain*~], f. 1. Einweichen, n; 2. Einsaugen, n.
imbriaque [spr. *ain*~], adj. fam. betrunken.
imbrication [spr. *ain*~], f. (bot.) dachziegelförmige Lage.
imbrifuge [spr. *ain*~], adj. regendicht.

imbriqué [spr. *ain*~], **e**, adj. ziegelartig übereinander liegend.
imbroglio [spr. *ainbrolio*], m. 1. Verwirrung, f. Verwickelung, f; 2. Intriguenstück, n.
imbrûlable [spr. *ain*~], adj. unverbrennbar.
imbu [spr. *ain*~], **e**, adj. 1. getränkt; 2. fig. eingenommen, durchdrungen, voll.
imbuvable [spr. *ain*~], adj. untrinkbar.
imit||able, adj. nachahmungswürdig, nachahmlich. ~**ateur, trice**, adj. nachahmend, nachahmungssüchtig; un ~, une ~trice, ein(e) Nachahmer(in). ~**atif, ive**, adj. nachahmend. ~**ation**, f. 1. Nachahmung; à l'~ de q, nach jems. Beispiele; des bijoux en ~, nachgemachte Schmucksachen, f. pl; 2. l'I~ (des Jésus-Christ), die Nachfolge Jesu Christi (Titel eines Buches von Thomas a Kempis). ~**er**, v. a. 1. ~ q, jemm. nachahmen; ~ qc, etw. nachahmen od. nachmachen od. nachbilden; 2. gleichen, ähneln.
immaculé [spr. *ĭme-ma*~], **e**, adj. unbefleckt, fleckenlos, rein; conception ~e, unbefleckte Empfängnis (der heiligen Jungfrau Maria).
immanent [spr. *ĭme-ma*~], **e**, adj. immanent, innewohnend.
immangeable [spr. *ĭme-man*~], adj. ungenießbar.
immanquable [spr. *ĭme-man*~], adj. ~**ment**, adv. unfehlbar, unausbleiblich.
immarcessible [spr. *ĭme-mar*~], adj. unverderblich, unverweslich.
immariable [spr. *ĭme-ma*~], adj. nicht zu verheiraten.
immatéri||aliser [spr. *ĭme-ma*~], v. a. als unkörperlich od. geistig ansehen. ~**alité**, f. Unkörperlichkeit. ~**el, le**, adj. ~**ellement**, adv. unkörperlich, geistig.
immatricul||ation [spr. *ĭme-ma*~], f. Einschreibung in die Matrikel, Immatrikulation. ~**e**, f. Einschreibung. ~**er**, v. a. in die Matrikel einschreiben, immatrikulieren.
immaturité [spr. *ĭme ma*~], f. Unreife.
immédiat [spr. *ĭme-mé*~], **e**, adj. unmittelbar; effet ~, unmittelbare Wirkung; successeur, prédécesseur ~, unmittelbarer Nachfolger, Vorgänger; baron ~, reichsunmittelbarer Freiherr. ~**ement**, adv. unmittelbar; ~ après, gleich darauf, gleich nachher. ~**eté**, f. Unmittelbarkeit.
immémorial [spr. *ĭme-mé*~], **e**, adj. undenklich; de temps ~, seit undenklichen Zeiten, seit Menschengedenken.
immens||e [spr. *ĭme-mance*], adj. unermeßlich, unendlich, ungeheuer. ~**ément**, adv. ungeheuer. ~**ité**, f. Unermeßlichkeit.
immensurable [spr. *ĭme-man*~], adj. unermeßlich groß.
immerger [spr. *ĭme-mer*~], v. a. (nous immergeons) eintauchen; plantes immergées, unter dem Wasser wachsende Pflanzen; s'~, eingetaucht werden.
immérité [spr. *ĭme-mé*~], **e**, adj. unverdient.
immersif [spr. *ĭme-mer*~], **ive**, adj. (chi.) calcination ~ive, Verkalkung des Goldes durch Eintauchen in Scheidewasser.
immersion [spr. *ĭme-mer*~], f. 1. Untertauchen, n. Eintauchen, n; 2. (astr.) Eintritt eines Planeten in den Schatten eines andern, m.
immeuble [spr. *ĭme-meu*~], adj. unbeweglich. ~, m. unbewegliches Gut; les ~s, die Immobilien.
immigr||ant [spr. *ĭme-mi*~], **e**, adj. einwandernd; un(e) ~(e), ein(e) Einwanderer(in). ~**ation**, f. Einwanderung. ~**er**, v. n. (a.) einwandern.
immin||emment [spr. *ĭme-minăman*], adv. bevorstehend, drohend, gefährlich. ~**ence**, f. nahes Bevorstehen, Imminenz. ~**ent, e**, adj. nahe bevorstehend, drohend.
immisc||er [spr. *ĭme-micé*], v. a. (nous immisçons) einmischen, s'~ dans une succession, eine Erbschaft antreten; s'~ dans une querelle, sich in einen Streit einmischen; s'~ de faire qc, sich damit abgeben, etw. zu thun. ~**ibilité**, f. Unvermischbarkeit.
immisérricordieux [spr. *ĭme-mi*~], **se**, adj. unbarmherzig.
immixtion [spr. *ĭme-mixtion*], f. 1. Einmischung; 2. Antretung der Erbschaft.

immobil||e [spr. *ĭme-mo~*], adj. **1.** unbeweglich; **2.** fig. standhaft, unerschütterlich. **~ement,** adv. unbeweglich, fest. **~ier, ière,** adj. effets ~s, unbewegliche Sachen, f. pl. Immobilien; vente ~ière, Verkauf von Immobilien, m; saisie ~ière, Exekution an unbeweglichen Sachen; héritier ~, Erbe der Immobilien. **~ier,** m. unbewegliches Gut. **~isation,** f. Immobilisierung, Umwandlung in unbewegliches Gut. **~iser,** v. a. immobilisieren, in unbewegliches Gut verwandeln. **~isme,** m. Hang zum Alten. **~iste,** adj. unbeweglich, unveränderlich. **~ité,** f. Unbeweglichkeit, Starrheit.

immodér||ation [spr. *ĭme-mo~*], f. Maßlosigkeit. **~é, e,** adj. maßlos, unmäßig, übermäßig. **~ément,** adv. unmäßig.

immodest||e [spr. *ĭme-mo~*], adj. **~ement,** adv. **1.** unbescheiden; **2.** unanständig, unzüchtig. **~ie,** f. **1.** Unbescheidenheit; **2.** Unanständigkeit, Unzüchtigkeit.

immol||ateur [spr. *ĭme-mo~*], m. Opferer. **~ation,** f. **1.** Opferung, Opfern, n; **2.** fig. Hinschlachten, n. **~er,** v. a. **1.** opfern; ~ des victimes humaines, Menschenopfer darbringen; ~ q. à sa rage, jemn. in seiner Wut töten; **2.** töten, hinschlachten, erwürgen; **3.** fig. zum Opfer bringen, hingeben; ~ ses intérêts au bien de l'État, seine Interessen dem Wohle des Staates zum Opfer bringen; **4.** fig. ~ q, jemn. verspotten od. lächerlich machen; **s'~, 1.** sich opfern od. aufopfern; s'~ pour la patrie, sich für das Vaterland aufopfern; **2.** fig. sich Zwang anthun, seine Abneigung überwinden; **3.** fig. sich verspotten od. auslachen lassen.

immond||e [spr. *ĭme-monde*], adj. unrein, unsauber; fig. l'esprit ~, der unsaubere Geist, der Teufel. **~ice,** f. **1.** Unreinlichkeit; **2.** ~s, Straßenschmutz, m. Unrat, m. **~icité,** f. Unreinigkeit.

immoral [spr. *ĭme-mo~*], **e,** adj. unsittlich, unmoralisch. **~ité,** f. Unsittlichkeit, Sittenlosigkeit, Immoralität.

immort||alisation [spr. *ĭme-mor~*], f. Verewigung. **~aliser,** v. a. unsterblich machen, verewigen; **s'~,** sich verewigen. **~alité,** f. Unsterblichkeit. **~el, le,** adj. unsterblich, unvergänglich, ewig; les ~s, a) die Unsterblichen, die Götter; b) fam. die Mitglieder der französischen Akademie. **~elle,** f. Strohblume, Immortelle. **~ellement,** adv. unsterblich.

immortifi||cation [spr. *ĭme-mor~*], f. Unbußfertigkeit. **~é, e,** adj. unbußfertig.

immu||abilité [spr. *ĭme-mu~*], f. Unveränderlichkeit. **~able,** adj. **~ablement,** adv. unveränderlich, unwandelbar.

immunité [spr. *ĭme-mu~*], f. Immunität, Befreiung (von Steuern u. sonstigen Lasten).

immutabilité [spr. *ĭme-mu~*], f. Unveränderlichkeit, Unwandelbarkeit.

impair [spr. *ain-paire*], **e,** adj. ungerade; jouer à pair ou ~, paar oder unpaar spielen.

impalp||abilité [spr. *ain~*], f. Unfühlbarkeit. **~able,** adj. unfühlbar.

impanation [spr. *ain~*], f. Gegenwart des Leibes Christi im Brote (beim Abendmahle).

impardonnable [spr. *ain~*], adj. unverzeihlich.

imparfait [spr. *ain~*], **e,** adj. unvollkommen, unvollständig, unvollendet; ~, das Unvollkommene; le prétérit od. passé ~ od. l'~, das Imperfektum. **~ement,** adv. unvollkommen.

imparisyllabique [spr. *ain-parici~*], adj. im Genitiv der Einzahl eine Silbe mehr habend als im Nominativ (z. B. *genus, generis*).

imparité [spr. *ain~*], f. **1)** Ungeradheit; **2.** Ungleichheit.

impartageable [spr. *ain~*], adj. unteilbar.

impartial [spr. *ainparcial*], **e,** adj. **~ement,** adv. unparteiisch, unparteiisch. **~ité,** f. Unparteilichkeit.

impasse [spr. *ain-pāce*], f. Sackgasse; fig. être dans une ~, a) in der Klemme sitzen; b) in einer Stelle sitzen ohne Hoffnung auf Avancement; se jeter dans une ~, sich verrennen.

impassi||bilité [spr. *ain~*], f. Unempfindlichkeit, Kaltblütigkeit. **~ble,** adj. **1.** unempfindlich, kaltblütig; **2.** streng unparteilich.

impastation [spr. *ain~*], f. (maç.) Mörtelteig, m.

impati||emment [spr. *ain-paciāman*], adv. ungeduldig, mit Ungeduld. **~ence,** f. **1.** Ungeduld; attendre q. avec ~, jemn. ungeduldig erwarten; mourir d'~, vor Ungeduld fast vergehen; **2.** ~s, ungeduldiges Zucken. **~ent, e,** adj. ungeduldig; être ~ de savoir une nouvelle, sehr begierig sein, eine Nachricht zu erfahren; poét. il est ~ du joug, er kann das Joch nicht ertragen. **~entant, e,** adj. langweilig. **~enter,** v. a. ungeduldig machen, langweilen; **s'~,** die Geduld verlieren, ungeduldig werden.

impatroniser [spr. *ain~*], v. a. einführen; s'~ dans une maison, sich in einem Hause festsetzen, sich in einem Hause als Herr aufspielen.

impayable [spr. *ain~*], adj. **1.** unbezahlbar, nicht mit Geld zu bezahlen; **2.** fam. köstlich, göttlich.

impayé [spr. *ain~*], **e,** adj. unbezahlt.

impecca||bilité [spr. *ain-pēka~*], f. Sündlosigkeit. **~ble,** adj. **1.** unfähig zu sündigen; **2.** unfehlbar.

impénétra||bilité [spr. *ain~*], f. **1.** Undurchdringlichkeit; **2.** fig. Unerforschlichkeit. **~ble,** adj. **1.** undurchdringlich; ~ à l'eau, wasserdicht; **2.** fig. unerforschlich. **~blement,** adv. undurchdringlich.

impénit||ence [spr. *ain~*], f. Unbußfertigkeit; fam. mourir dans l'~ finale, fest auf einer Meinung bestehen. **~ent, e,** adj. unbußfertig.

impenses [spr. *ain~*], f. pl. Kosten für Unterhaltung u. Verbesserung eines Grundstücks, pl.

impéra||tif [spr. *ain~*], **ive,** adj. gebieterisch, gebietend, parler d'un ton ~, in gebieterischem Tone reden; mandat ~, imperatives Mandat (welches der Volksvertreter von seinen Wählern erhält); le mode ~ od. l'~, der Imperativ, die Befehlsform (des Verbs); à l'~, im Imperativ. **~tivement,** adv. auf eine gebietende Art.

impératoire [spr. *ain~*], f. (bot.) Art Doldenpflanze.

impératrice [spr. *ain~*], f. Kaiserin; ~ de Russie, Kaiserin von Rußland.

impercepti||bilité [spr. *ain~*], f Unmerklichkeit. **~ble,** adj. **~blement,** adv. unmerklich, unmerkbar, nicht wahrnehmbar.

imperdable [spr. *ain~*], adj. unverlierbar.

imperfect||ibilité [spr. *ain~*], f. Vervollkommnungsunfähigkeit. **~ible,** adj. vervollkommnungsunfähig. **~ion,** f. Unvollkommenheit, Fehler, m. **~ionné, e,** adj. nicht vervollkommnet.

imperfor||ation [spr. *ain~*], f. Verschlossensein, n. Verstopfung. **~é, e,** adj. verschlossen.

impérial [spr. *ain~*], **e,** adj. kaiserlich; couronne ~e, Kaiserkrone; chambre ~e, Reichskammergericht, n; ville ~e, freie Reichsstadt; aigle ~e, kaiserlicher Adler (mit zwei Köpfen); les Impériaux, die Truppen des deutschen Kaisers, die Kaiserlichen; eau ~e, Art Branntwein. **~e, f. 1.** (j.) Imperialspiel (Art Kartenspiel), n; **2.** Sequenz (Reihe von Karten derselben Farbe); **3.** Imperial, n. oberer Teil auf einem Postwagen od. Omnibus; **4.** Betthimmel, m; **5.** (bot.) Kaiserkrone; **6.** Kaiserpflaume; **7.** Zwickelbart, m. **~ement,** adv. auf kaiserliche Art. **~isme,** m. Imperialismus. **~iste,** adj. imperialistisch; un ~, ein Imperialist (Anhänger u. Verteidiger der kaiserlichen Dynastie).

impéri||eusement [spr. *ain~*], adv. gebieterisch. **~eux, se,** adj. **1.** gebieterisch, herrisch; **2.** unabweislich; un besoin ~, ein unabweisliches Bedürfnis. **~osité,** f. gebieterisches Wesen.

impérissa||bilité [spr. *ain~*], f. Unvergänglichkeit. **~ble,** adj. **~blement,** adv. unvergänglich.

impéritie [spr. *ainpéricie*], f. Unerfahrenheit, Unkunde, Ungeschicklichkeit.

imperman||ence [spr. *ain~*], f. Unbeständigkeit. **~ent, e,** adj unbeständig.

imperméa||biliser [spr. *ain~*], v. a. undurchdringlich machen. **~bilité,** f. Undurchdringlichkeit, wasserdichte Beschaffenheit. **~ble,** adj. undurchdringlich; bottes ~s, Wasserstiefel, m. pl; chapeau, cuir ~, wasserdichter Hut, wasserdichtes Leder.

impermuta||bilité [spr. *ain~*], f. Unvertauschbarkeit. **~ble,** adj. unvertauschbar.

imperscrutable [spr. *ain~*], adj. unerforschlich.

impersévérance [spr. *ain~*], f. Unbeständigkeit.

impersonn||alité [spr. *ain~*], f. Unpersönlichkeit. **~el, le,** adj. **~ellement,** adv. unpersönlich; un (verbe) ~el, ein unpersönliches Zeitwort.

impertin||emment [spr. *ainpertināman*], adv. ungebührlich, ungezogen. **~ence,** f. Ungebührlichkeit, Unverschämtheit, Ungezogenheit, Grobheit, Flegelei, Impertinenz. **~ent, e,** adj. **1.** nicht dahin gehörig; **2.** ungebührlich, unverschämt, ungezogen, grob, impertinent; un ~, ein Grobian, ein Flegel.

imperturba||bilité [spr. *ain~*], f. unerschütterliche Ruhe, Gelassenheit. **~ble,** adj. **~blement,** adv. unerschütterlich, gelassen; une santé ~, eine unverwüstliche Gesundheit.

impétr||abilité, f. Erreichbarkeit. **~able,** adj. erreichbar; bénéfice ~, durch den Tod des Inhabers vakant gewordene Pfründe. **~ant,** m. **~ante,** f. Erlanger(in), Impetrant(in). **~ation,** f. Erlangung. **~er,** v. a. (v. céder) (infolge eines Gesuchs) erlangen.

impétu||eusement [spr. *ain~*], adv. **~eux, se,** adj. ungestüm, heftig, reißend. **~osité,** f. Ungestüm, n. Heftigkeit.

impeuplé [spr. *ain~*], **e,** adj. unbevölkert.

impie [spr. *ain~*], adj. gottlos, ruchlos; un(e) ~, ein Gottloser, eine Gottlose.

impiété [spr. *ain~*], f. **1.** Gottlosigkeit, Ruchlosigkeit; **2.** Mangel an Pietät, m.

impitoyable [spr. *ain~*], adj. **~ment,** adv. unbarmherzig, schonungslos.

implaca||bilité [spr. *ain~*], f. Unversöhnlichkeit. **~ble,** adj. **~blement,** adv. unversöhnlich.

implant||ation [spr. *ain~*], f. Einpflanzung. **~er,** v. a. einpflanzen; **s'~,** sich einpflanzen.

implexe [spr. *ain~*], adj. verflochten, verwickelt.

impli||cation [spr. *ain~*], f. **1.** Verwickelung in ein Verbrechen; **2.** Widerspruch, m. **~cite,** adj. mit einbegriffen, mit darunter verstanden; d'une manière ~, implicite, stillschweigend mit einbegriffen; volonté ~, nicht ausgesprochener, aber aus den Thatsachen deutlich hervorgehender Wille; foi ~, unbedingter od. blinder Glaube, Köhlerglaube. **~tement,** adv. mit einbegriffen, stillschweigend. **~quer,** v. a. **1.** mit in eine Sache verwickeln od. hineinziehen; **2.** enthalten; ~ contradiction, einen Widerspruch enthalten; **3.** cela implique, das widerspricht sich.

implor||able [spr. *ain~*], adj. anflehbar. **~ant, e,** adj. flehend. **~ateur,** m. Anrufer. **~ation,** f. Anrufung. **~er,** v. a. anflehen, anrufen; ~ le secours du ciel, die Hülfe des Himmels anrufen; ~ Dieu, Gott anrufen; ~ qc. de q, etw. von jemm. erflehen; ~ le bras séculier, die Hülfe der weltlichen Macht anrufen.

impoli [spr. *ain~*], **e,** adj. unhöflich, grob, ungeschliffen.

impolicé [spr. *ain~*], **e,** adj. ungefittet, uncivilisiert.

impoli||ment [spr. *ain~*], adv. unhöflich. **~tesse,** f. Unhöflichkeit, Grobheit.

impolitique [spr. *ain~*], adj. **~ment,** adv. unpolitisch, unklug.

impollué [spr. *ain~*], **e,** adj. unbefleckt.

impondéra||bilité [spr. *ain~*], f. Unwägbarkeit. **~ble,** adj. unwägbar.

impopu||laire [spr. *ain~*], adj. unbeliebt beim Volke, unpopulär. **~larité,** f. Unbeliebtheit, Unpopularität.

importable [spr. *ain~*], adj. einführbar.

import||ance [spr. *ain~*], f. Wichtigkeit, Erheblichkeit, Bedeutung; de la dernière ~, höchst wichtig; prendre de l'~, an Bedeutung gewinnen; attacher od. mettre de l'~ à qc, Gewicht auf etw. legen; faire l'homme d'~, wichtig thun; se donner des airs d'~, eine wichtige Miene annehmen;

rosser q. d'~, jemn. tüchtig durchprügeln. **~ant, e,** adj. wichtig, erheblich; il est ~ que vous fassiez ce voyage, es ist wichtig, daß Sie diese Reise machen; faire l'~, den Wichtigen spielen; l'~ est de savoir, die Hauptsache od. das Wichtigste ist, zu wissen.

import||ateur [spr. *ain~*], m. **~atrice,** f. Einfuhrhändler(in), Importhändler(in). **~ation,** f. **1.** Einfuhr (fremder Waren), Import, m; l'~ de ces marchandises est prohibée, die Einfuhr dieser Waren ist verboten; commerce d'~, Importhandel; **2.** l'~ d'une maladie, die Verschleppung einer Krankheit (in ein Land); **3.** eingeführte od. importierte Ware. **~er,** v. a. (fremde Waren) einführen, importieren; fig. ~ des mots dans une langue, Wörter in eine Sprache einführen od. einbürgern; ~, v. n. (nur im Infinitiv u. in der 3. Person der Einzahl u. Mehrzahl gebräuchlich) wichtig od. von Bedeutung sein; cela m'importe beaucoup, das ist für mich sehr wichtig; en quoi cela peut-il lui ~? was kann ihm das nützen od. schaden? ce sont des choses qui ne m'importent guère, das sind Dinge, die mir höchst gleichgültig sind; qu'importent ses menaces? was schaden seine Drohungen? ~, v. imp. il lui importe beaucoup de faire ce voyage, es ist für ihn sehr wichtig, diese Reise zu machen; il m'importait que vous fussiez présent, es war mir von Wichtigkeit od. es kam mir besonders darauf an, daß Sie zugegen waren; il importe à ob. pour la sûreté publique, es ist für die öffentliche Sicherheit wichtig; qu'importe de sa haine ou de son amour? was ist an seinem Hasse oder an seiner Liebe gelegen? il importe peu ob. peu importe que ce soit vous ou lui, es liegt wenig daran, ob Sie es sind oder er; n'importe, das thut od. schadet nichts, das hat nichts auf sich; n'importe qui, gleichviel wer, der erste beste; n'importe par quel moyen, gleichviel durch welches Mittel; qu'importe? was liegt daran? was macht das aus? was schadet es? que lui importe? was liegt ihm daran? que lui importe que cela soit ou ne soit pas? was liegt ihm daran, ob dies der Fall ist oder nicht?

importun [spr. *ain~*], **e,** adj. beschwerlich, lästig, zudringlich; un ~, ein Überlästiger, Zudringlicher. **~ément,** adv. lästig. **~er,** v. a. ~ q. de qc, jemn. mit etw. belästigen, jemm. mit etw. lästig werden od. beschwerlich fallen. **~ité,** f. **1.** Belästigung; **2.** Zudringlichkeit, Aufdringlichkeit.

imposable [spr. *ain~*], adj. steuerbar, steuerpflichtig.

imposant [spr. *ain~*], **e,** adj. Achtung od. Ehrfurcht einflößend od. gebietend, imposant.

imposé [spr. *ain~*], **e,** adj. besteuert; un ~, ein Steuerzahler; un des plus ~s, einer der Höchstbesteuerten.

imposer [spr. *ain~*], v. a. **1.** ~ les mains, die Hände auflegen; **2.** ~ un nom à q, jemm. einen Namen geben; **3.** ~ qc. à q, jemm. etw. auferlegen od. aufbürden od. aufdringen; ~ des conditions très dures, sehr harte Bedingungen auferlegen; ~ des lois à q, jemm. Gesetze vorschreiben; ~ silence, Schweigen gebieten; fig. ~ silence au mensonge od. aux menteurs, die Lügner zum Schweigen bringen; ~ du respect, Achtung gebieten od. einflößen; ~ un tribut à ob. sur une province, einer Provinz Steuern auferlegen; **4.** ~ le vin, den Wein besteuern; **5.** ~ qc. à q, jemm. etw. zur Last legen; **6.** (typ.) ~ les pages, die Seiten ordnen; ~, v. n. **1.** Achtung od. Ehrfurcht gebieten od. einflößen, imponieren; **2.** ~ à q, jemm. täuschen, jemm. etw. aufbinden; **s'~,** **1.** s'~ qc, sich etw. auferlegen; **2.** sich besteuern; **3.** sich aufdrängen.

impos||eur [spr. *ain~*], m. (typ.) Einheber, Setzer. **~iteur,** m. Aufleger (von Steuern).

imposition [spr. *ain~*], f. **1.** ~ des mains, Auflegung der Hände; **2.** ~ d'un nom, Beilegung eines Namens, Benennung; **3.** Auferlegung (von Steuern od. Strafen); **4.** Steuer, Abgabe, Auflage; **5.** (typ.) Einheben (der Form), n.

impossi||bilité [spr. *ain~*], f. Unmöglichkeit; de toute ~, durchaus od. platterdings unmöglich; mettre q. dans l'~ de faire qc, jemm. in die Unmöglichkeit versetzen, etw. zu thun; il y a ~ physique que cela soit, es ist physisch unmöglich, daß dies der Fall sei. **~ble,** adj. unmöglich; il m'est ~ de vous satisfaire, es ist mir unmöglich, Sie zu befriedigen; il est ~ que cela soit arrivé, es ist unmöglich, daß dies geschehen ist; l'~, das Unmögliche; je ne puis pas faire l'~, unmögliche Dinge kann ich nicht thun; je ferai l'~ pour lui, ich werde alles in der Welt für ihn thun; j'ai gagné, perdu l'~, ich habe ungeheuer viel gewonnen, verloren; réduire q. à l'~, a) Unmögliches von jemm. verlangen; b) jemm. in Widersprüche verwickeln; prv. rien n'est ~ à Dieu, Gott sind alle Dinge möglich; à l'~ nul n'est tenu, Unmögliches kann man von niemandem verlangen, *ultra posse nemo obligatur*; c'est tenter l'~, das heißt das Unmögliche versuchen; par ~, was doch unmöglich ist.

imposte [spr. *ain~*], f. (arch.) Impost (1. Unterlage einer Wölbung; 2. Querholz einer Thür), m.

impost||eur [spr. *ain~*], m. **1.** Betrüger; **2.** Verleumder. **~eur,** adj. betrügerisch. **~ure,** f. **1.** Betrügerei, Betrug, m; **2.** Verleumdung; **3.** Heuchelei; **4.** fig. Täuschung.

impôt [spr. *ain~*], m. Auflage, f. Abgabe, f. Steuer, f; ~ personnel, communal, sur le loyer, sur le révenu, Kopf-, Kommunal-, Miets-, Einkommensteuer; fig. ~ du sang, Blutsteuer (Militärpflicht); percevoir les ~s, die Steuern erheben.

impotable [spr. *ain~*], adj. untrinkbar.

impot||ence [spr. *ain~*], f. gelähmter Zustand, Gebrechlichkeit, Impotenz. **~ent, e,** adj. gebrechlich, gelähmt, impotent; un ~, ein Krüppel.

impourvu [spr. *ain~*], **e,** adj. unvorhergesehen; à l'~, unversehens, unvermutet.

impratica||bilité [spr. *ain~*], f. Unausführbarkeit. **~ble,** adj. **1.** unausführbar, unthunlich; **2.** ungangbar, unbefahrbar, unbewohnbar; **3.** unausstehlich, nicht umgänglich.

imprécat||eur [spr. *ain~*], m. Flucher. **~ion,** f. Verwünschung, Fluch, m; chargé d'~s, fluchbeladen. **~oire,** adj. eine Verwünschung od. einen Fluch enthaltend.

imprégn||ation [spr. *ain~*], f. **1.** Durchdringung, Durchfeuchtung; **2.** Schwängerung. **~er,** v. a. (v. céder) **1.** durchdringen, durchfeuchten; **2.** fig. schwängern, erfüllen; **s'~** de qc, etw. einsaugen.

imprémédit||ation [spr. *ain~*], f. Unüberlegtheit. **~é, e,** adj. unvorsätzlich, unüberlegt.

imprenable [spr. *ain~*], adj. uneinnehmbar.

impresario [spr. *ain~*], m. Impresario (Unternehmer öffentlicher Darstellungen).

imprescripti||bilité [spr. *ain~*], f. (dr.) Unverjährbarkeit. **~ble,** adj. unverjährbar.

impression [spr. *ain~*], **1.** Aufdrücken, n. Drücken, n. Druck, m; l'~ d'un sceau, das Aufdrücken eines Siegels; **2.** Eindruck, m. Spur; **3.** Druck, m. Abdruck, m. Drucken, n; ~ sur pierre, ~ en couleurs, Stein-, Farbendruck, m; frais d'~, Druckkosten; faute d'~, Druckfehler, m; papier d'~, Druckpapier, n; livrer à l'~, dem Drucke überliefern; **4.** Auflage, Ausgabe; **5.** (pntr.) Grund, m; **6.** Einwirkung (auf den Körper); il est sensible aux moindres ~s du changement de temps, er ist für die geringsten Einwirkungen des Witterungswechsels empfänglich; **7.** fig. Eindruck, m. Einfluß, m; ~s de voyage, Reiseeindrücke, m. pl; laisser une mauvaise ~, einen schlechten Eindruck hinterlassen; faire (une grande) ~ sur q, (großen) Eindruck auf jemm. machen; donner à q. de bonnes ~s de qc, jemm. eine gute Meinung von etw. beibringen. **~nabilité,** f. Reizbarkeit, Empfänglichkeit (für allerhand Eindrücke). **~nable,** adj. reizbar, erregbar, Eindrücken zugänglich. **~ner,** v. a. ~ q. tristement, einen traurigen Eindruck auf jemm. machen; **s'~,** einen Eindruck empfangen.

impré||voyable [spr. *ain~*], adj. nicht vorauszusehen. **~voyance,** f. Unvorsichtigkeit. **~voyant, e,** adj. unvorsichtig. **~vu, e,** adj. unvorhergesehen, unerwartet, unvermutet.

imprim||able [spr. *ain~*], adj. druckbar, druckfähig. **~é,** m. Druckschrift, f. Drucksache, f; envoyer un ~ sous bande, eine Drucksache unter Streifband befördern. **~er,** v. a. **1.** ~ un sceau, ein Siegel aufdrücken; fig. ~ une honte éternelle à la mémoire de q, jems. Andenken mit ewiger Schande bedecken; ~ un caractère sacré à une cérémonie, einer Feierlichkeit einen geheiligten Charakter aufdrücken od. verleihen; **2.** ~ une estampe, einen Kupferstich abziehen; ~ des toiles, Leinwandzeuge bedrucken; **3.** ~ un livre, ein Buch drucken; faire ~, dem Drucke übergeben; faire ~ à ses frais, verlegen; se faire ~, ein Werk veröffentlichen; permis d'~, Imprimatur, n; **4.** (pntr.) grundieren; **5.** fig. einprägen, einflößen; ~ une grande terreur à q, jemm. großen Schrecken einflößen; ~ la crainte de Dieu dans le cœur des jeunes gens, die Gottesfurcht in die Herzen der jungen Leute einpflanzen; ~ du respect, Achtung gebieten; **6.** ~ un mouvement à un corps, einem Körper eine Bewegung mitteilen; cette découverte imprimait aux idées une direction nouvelle, diese Entdeckung gab den Gedanken eine neue Richtung; **s'~,** **1.** sich einprägen; **2.** gedruckt werden. **~erie,** f. **1.** Buchdruckerkunst; **2.** Druckerei; ~ en taille-douce, Kupferdruckerei; ~ lithographique, ~ de musique, Stein-, Notendruckerei. **~eur,** m. **1.** Druckereibesitzer; ~libraire, Drucker u. Verlagsbuchhändler; **2.** Drucker; ~ lithographe, Steindrucker; ~ en taille-douce, Kupferdrucker; compagnon ~, Druckergehülfe. **~ure,** f. (pntr.) Grund, m.

improba||bilité [spr. *ain~*], f. Unwahrscheinlichkeit. **~ble,** adj. unwahrscheinlich.

improb||ateur [spr. *ain~*], **trice,** adj. mißbilligend. **~ation,** f. Mißbilligung.

improb||e [spr. *ain~*], adj. unredlich. **~ité,** f. Unredlichkeit.

improduct||eur [spr. *ain~*], **trice,** adj. unfruchtbar. **~ible.** adj. nicht hervorzubringen. **~if, ive,** adj. unergiebig.

impromptu [spr. [*ain-pron-ptu*], adj. aus dem Stegreif gemacht, ohne Vorbereitung hergestellt; un bal ~, ein improvisierter Ball; des vers ~(s), Gelegenheitsgedichte, n. pl. ~, m. **1.** ce concert était un ~, dieses Konzert war improvisiert; à l'~, unvorbereitet, aus dem Stegreif; **2.** Gelegenheitsgedicht, n. Improvisation, f.

impononçable [spr. *ain~*], adj. unaussprechbar.

impropice [spr. *ain~*], adj. ungünstig.

impropre [spr. *ain~*], adj. **~ment,** adv. **1.** uneigentlich; **2.** unpassend, ungeeignet; ~ au service militaire, dienstuntauglich.

impropriété [spr. *ain~*], f. (daß) Unpassende.

improuver [spr. *ain~*], v. a. mißbilligen.

improvis||ateur [spr. *ain~*], m. **~atrice,** f. Stegreifdichter(in), Improvisator. **~ation,** f. **1.** Improvisieren, n. Dichten od. Reden aus dem Stegreif, n; **2.** Improvisation, Stegreifdichtung. **~er,** v. a. u. n. improvisieren, aus dem Stegreif dichten od. reden od. herstellen; **s'~,** improvisiert werden. **~te,** à l'~, unversehens, unvermutet.

imprud||emment [spr. *ainprudăman*], adv. unklug, unverständig, unüberlegt. **~ence,** f. Unklugheit, Unvorsichtigkeit, Unbesonnenheit. **~ent, e,** adj. unklug, unverständig, unvorsichtig, unbesonnen.

impubère [spr. *ain~*], adj. unmündig, unmannbar.

impuberté [spr. *ain~*], f. Unmündigkeit, Unmannbarkeit.

impud||emment [spr. *ainpudăman*], adv. unverschämt, schamlos, frech. **~ence,** f. Unverschämtheit, Schamlosigkeit, Frechheit. **~ent, e,** adj. unverschämt, schamlos, frech; c'est un ~, es ist ein unverschämter Mensch, ein frecher Bube. **~eur,** f. Schamlosigkeit. **~icité,** f. **1.** Unzucht, Unkeuschheit; **2.** schamlose Handlung. **~ique,** adj. **~iquement,** adv. unkeusch, unzüchtig; un ~, ein unzüchtiger Mensch.

impugner [spr. *ain~*], v. a. anfechten, bestreiten (mit Gründen).
impuiss||ance [spr. *ain~*], f. 1. Ohnmacht, Machtlosigkeit; je suis dans l'~ de vous servir, es ist mir unmöglich, Ihnen zu dienen; mettre q. dans l'~ de faire qc, es jemm. unmöglich machen, etw. zu thun; 2. Impotenz (des Mannes), Zeugungsunfähigkeit. **~ant, e,** adj. 1. ~ à faire qc, machtlos od. unvermögend, etw. zu thun; une haine ~e, ein ohnmächtiger Haß; 2. impotent, zeugungsunfähig.
impuls||if [spr. *ain~*], **ive,** adj. treibend, den Anstoß gebend. **~ion,** f. 1. Stoß, m; force d'~, Triebkraft; 2. fig. Impuls, m. Anstoß, m. Antrieb, m; suivre l'~ de son cœur, dem Triebe seines Herzens folgen.
impun||ément [spr. *ain~*], adv. 1. ungestraft, straflos; 2. ohne nachteilige Folgen. **~i, e,** adj. ungestraft, ungeahndet, straflos. **~ité,** f. Ungestraftheit, Straflosigkeit.
impur [spr. *ain~*], e, adj. **~ement,** adv. 1. unrein; 2. fig. unkeusch. **~eté,** f. 1. Unreinigkeit, Unreinheit; 2. Unzucht; des ~s, Zoten, schmutzige Ausdrücke, m. pl. Obscönitäten.
imput||abilité [spr. *ain~*], f. Zurechenbarkeit, Zurechnungsfähigkeit. **~able,** adj. 1. zuzuschreiben; 2. zuzurechnen, zurechenbar. **~atif, ive,** adj. beschuldigend. **~ation,** f. 1. Zurechnung, Beimessung; ~ des mérites de Jésus-Christ, Zueignung der Verdienste Christi; 2. ~ sur une somme, Abrechnung von einer Summe; 3. Imputation, Beschuldigung, Bezichtigung. **~er,** v. a. 1. ~ qc. sur une somme, etw. von einer Summe abrechnen od. abziehen; 2. ~ qc. à q, jemm. etw. zur Last legen od. zum Vorwurf machen; on lui impute une mauvaise action, man beschuldigt od. bezichtigt ihn einer schlechten Handlung; on lui impute d'avoir voulu corrompre les témoins, man beschuldigt ihn, er habe die Zeugen bestechen wollen; il faut ~ cela au hasard, man muß das dem Zufall zuschreiben; ~ qc. à q. à crime, à faute, à oubli, à négligence, jemm. etw. als Verbrechen, als Fehler, als Vergeßlichkeit, als Nachlässigkeit anrechnen; s'~, 1. s'~ sur une somme, von einer Summe abgerechnet werden; 2. s'~ qc, sich etw. zur Last legen od. zum Vorwurf machen od. zuschreiben.
imputrescible [spr. *ain~*], adj. unverfaulbar, unverweslich.
inabord||able, adj. (von Personen u. Orten) unzugänglich, unnahbar. **~é,** e, adj. unbesucht.
inabrité, e, adj. ungeschützt, schutzlos.
inabstin||ence, f. Unenthaltsamkeit. **~ent,** e, adj. unenthaltsam.
inacceptable, adj. unannehmbar.
inaccessi||bilité, f. Unzugänglichkeit, Unerreichbarkeit. **~ble,** adj. 1. (von Personen und Orten) unzugänglich, unerreichbar; 2. fig. ~ à qc, unempfindlich gegen etw.; 3. fig. être ~, keinen Eingang od. Zutritt verstatten, kein Gehör geben.
inacclimatable, adj. nicht zu acclimatisieren.
inaccommodable, adj. unausgleichbar.
inaccompagné [spr. *~kon~*], e, adj. unbegleitet.
inaccord [spr. *~kōre*], m. Mißverhältnis, n. **~able,** adj. 1. unvereinbar; 2. nicht zu bewilligen.
inaccostable, adj. ungesellig, unzugänglich.
inaccoutumé, e, adj. ungewohnt, ungewöhnlich.
inachevé, e, adj. unvollendet.
inacquérable, adj. nicht zu erwerben.
inacquittable, adj. untilgbar.
inactif, ive, adj. unthätig.
inaction, f. (augenblickliche) Unthätigkeit.
inactivité, f. (dauernde) Unthätigkeit, Schläfrigkeit.
inadéquat [spr. *~koua*], e, adj. nicht adäquat, unpassend.
inadhérent, e, adj. nicht zusammenhängend.
inadmissi||bilité, f. Unzulässigkeit. **~ble,** adj. unzulässig.
inadvertance, f. Unachtsamkeit; par ~, aus Versehen.
inaimable, adj. unliebenswürdig.
inajournable, adj. nicht zu vertagen, unaufschiebbar.
inaliéna||bilité, f. Unveräußerlichkeit. **~ble,** adj. unveräußerlich.
inallia||bilité, f. Unvermischbarkeit. **~ble,** adj. 1. unvermischbar; 2. unvereinbar.
inaltéra||bilité, f. Unveränderlichkeit. **~ble,** adj. unveränderlich, unerschütterlich, unverwüstlich, unverbrüchlich, unwandelbar.
inamendable, adj. unverbesserlich.
inamical, e, adj. **~ement,** adv. unfreundlich.
inamissi||bilité, f. Unverlierbarkeit. **~ble,** adj. unverlierbar.
inamovi||bilité, f. 1. Unwiderruflichkeit; 2. Unabsetzbarkeit (eines Beamten). **~ble,** adj. 1. unwiderruflich; 2. unabsetzbar.
inamus||able, adj. nicht zu unterhalten. **~ant,** e, adj. nicht unterhaltend.
inanim||able, adj. nicht zu beleben. **~ation,** f. Leblosigkeit, Unbeseeltheit. **~é,** e, adj. unbelebt, leblos, unbeseelt.
inanité, f. 1. Leere; temps d'~, Zeit vor dem mosaischen Gesetz, f; 2. fig. Eitelkeit, Vergeblichkeit.
inanition, f. Entkräftung, Ermattung aus Mangel an Nahrung; mourir d'~, vor Hunger sterben.
inapais||able, adj. nicht zu besänftigen od. zu stillen. **~é,** e, adj. unbesänftigt.
inaperc||eptible od. **~evable,** adj. unbemerkbar, nicht wahrnehmbar.
inaperçu, e, adj. unbemerkt.
inapparence, f. Nichterscheinen, n.
inapparent, e, adj. nicht sichtbar.
inappauvri, e, adj. nicht verarmt.
inappétence, f. Unlust zum Essen, Appetitlosigkeit.
inapplica||bilité, f. Unanwendbarkeit. **~ble,** adj. unanwendbar.
inapplication, f. Unachtsamkeit, Nachlässigkeit, Unfleiß, m.
inappliqué, e, adj. 1. unachtsam, nachlässig; 2. nicht angewandt.
inappréciable, adj. 1. unbestimmbar; 2. unschätzbar.
inapprenable, adj. nicht zu erlernen.
inapprêté, e, adj. nicht zubereitet.
inapprivois||able, adj. unzähmbar. **~é,** e, adj. ungezähmt, wild.
inapprouvé, e, adj. nicht gebilligt.
inapt||e, adj. untüchtig. **~itude,** f. Untüchtigkeit, Untauglichkeit.
inarticul||able, adj. nicht auszusprechen. **~ation,** f. 1. Mangel an Gliederung, m; 2. Unfähigkeit, deutlich auszusprechen. **~é,** e, adj. 1. ungegliedert; 2. unartikuliert, undeutlich ausgesprochen.
inartificiel, le, adj. ungekünstelt.
inartificieux, se, adj. arglos, einfach.
inassermenté, e, adj. unvereidigt.
inasservi, e, adj. nicht geknechtet.
inassiduité, f. Unfleiß, m.
inassiégeable, adj. nicht zu belagern.
inassimilable, adj. unvereinbar.
inassisté, e, adj. nicht unterstützt.
inassociable, adj. unverbindbar.
inassorti, e, adj. unsortiert.
inassoupi, e, adj. nicht eingeschläfert.
inassouvi, e, adj. unbefriedigt.
inassujetti, e, adj. nicht unterworfen.
inattaquable, adj. unangreifbar, unantastbar.
inattendu, e, adj. unerwartet, unvermutet.
inatten||tif, ive, adj. unaufmerksam, unachtsam. **~tion,** f. Unaufmerksamkeit, Unachtsamkeit.
inattesté, e, adj. unbeglaubigt.
inaudible, adj. unhörbar.
inaugur||al, e, adj. discours ~, Antrittsrede, f; fête ~e, Einweihungsfest, n. **~ateur,** m. Eröffner. **~ation,** f. 1. ~ d'un empereur, Krönung eines Kaisers; 2. ~ d'un temple, Einweihung eines Tempels; ~ d'une statue, d'un monument, Enthüllung einer Statue, eines Denkmals; ~ d'un chemin de fer, Eröffnung einer Eisenbahn; discours d'~, a) Festrede; b) Antrittsrede (eines Professors). **~er,** v. a. ~ un temple, einen Tempel einweihen; ~ une statue, un monument, eine Statue, ein Denkmal enthüllen; ~ un chemin de fer, eine Eisenbahn eröffnen; fig. ~ une nouvelle ère, eine neue Ära eröffnen od. inaugurieren.
inauration, f. Vergolden (der Pillen), n.
inauthentique, adj. unbestätigt.
inautorisé, e, adj. nicht bevollmächtigt.
inaverti, e, adj. ungewarnt.
inavouable, adj. unbekennbar.
inca, m. Inka (Titel der ehemaligen Herrscher in Peru).
incaguer, v. a. verlachen, trotzen.
incalcul||able, adj. unberechenbar, unzählbar. **~é,** e, adj. nicht berechnet.
incamér||ation, f. Vereinigung mit den päpstlichen Kammergütern. **~er,** v. a. (v. céder) mit den päpstlichen Kammergütern vereinigen.
incandesc||ence, f. 1. Weißglühen, n; 2. fig. gewaltige Aufregung. **~ent,** e, adj. 1. weißglühend; 2. fig. aufgeregt.
incantation, f. Beschwörungsformel.
incapable, adj. 1. ~ de (faire) qc, zu etw. unfähig od. untüchtig od. untauglich; 2. gesetzlich unfähig.
incapacité, f. Unfähigkeit, Untüchtigkeit.
incarcér||ation, f. (Handlung und Zustand) Einkerkerung. **~er,** v. a. (v. céder) einsperren, einkerkern.
incarnadin, e, adj. fleischfarbig, blaßrot. ~, m. Fleischfarbe, f.
incarnat, e, adj. hochrot, inkarnat. ~, m. Hochrot, n. Inkarnat, n.
incarn||ation, f. Fleischwerdung (Christi), Menschwerdung, Verkörperung, Inkarnation. **~é,** e, adj. 1. Fleisch geworden; 2. fig. leibhaftig. **~er,** s'~, Fleisch werden, Mensch werden.
incartade, f. 1. mutwillige Beleidigung, Beschimpfung; 2. toller Streich.
incassable, adj. unzerbrechlich.
incend||iaire, adj. 1. zündend, brennend; 2. mordbrennerisch; 3. aufrührerisch; 4. brennend, beißend (von Speisen). **~iaire,** m. 1. Mordbrenner, Brandstifter; 2. Aufrührer. **~ie,** m. 1. Feuersbrunst, f. Brand, Feuer, n; 2. fig. Brand. **~ier,** v. a. in Brand stecken, anzünden; un incendié, ein Abgebrannter.
incérémonieux, se, adj. keine Umstände machend.
incert||ain, e, adj. 1. ungewiß, unsicher, unbestimmt; 2. unschlüssig, unentschlossen; 3. veränderlich, unbeständig, unzuverlässig. **~ain,** m. (das) Ungewisse. **~itude,** f. 1. Ungewißheit, Unsicherheit; 2. Unschlüssigkeit; 3. Veränderlichkeit, Unbeständigkeit.
incertifié, e, adj. unbescheinigt, unbeglaubigt.
incess||amment, adv. 1. unverzüglich, ungesäumt, bald; 2. unaufhörlich. **~ant,** e, adj. unablässig, unaufhörlich.
incessi||bilité, f. Unabtretbarkeit. **~ble,** adj. unabtretbar.
inceste||, m. 1. Blutschande, f. Incest; 2. Blutschänder. **~e,** f. Blutschänderin. **~neux,** se, adj. **~uesement,** adv. blutschänderisch; un(e) ~(se), ein(e) Blutschänder(in).
inchangé, e, adj. unverändert.
inchantable, adj. unsingbar.
incharitable, adj. unbarmherzig.
inchasteté, f. Unkeuschheit.
inchoatif [spr. *~ko~*], **ive,** adj. einen Anfang bezeichnend, inchoativ; un (verbe) ~, ein Inchoativum (z. B. verdir, vieillir), n.
incidemment [spr. *~dăman*], adv. beiläufig.
incidence, f. (géom.) Einfall, m; angle d'~, Einfallswinkel.
incident, e, m. 1. Zwischenfall, Nebenumstand; 2. Zwischenhandlung, f; 3. Streit, Schwierigkeit, f.
incident, e, adj. 1. rayon ~, einfallender Strahl; 2. nebensächlich, zufällig eintretend; 3. (gra.) eingeschoben; proposition ~e, Zwischensatz, m.
incidentaire, m. Mensch, der Schwierigkeiten macht.
incidentel, le, adj. nebensächlich, zufällig.
incidenter, v. n. 1. allerlei Schwierigkeiten od. Einwürfe machen; 2. Streit anfangen.
incinération, f. (chi.) gänzliche Verbrennung; ~ des morts, Leichenverbrennung.
incinérer, v. a. (v. céder) gänzlich verbrennen.
incipit [spr. *~pite*], m. Anfangswort (eines Werkes), n.

incirconcis, e, adj. **1.** unbeschnitten; un ~, ein Unbeschnittener; **2.** unbußfertig. **~ion,** f. **1.** Unbeschnittenheit; **2.** Unbußfertigkeit.
incirconscr||iptible, adj. unbegrenzbar. **~it, e,** adj. unbegrenzt.
incise, f. eingeschobener Satz.
incis||er, v. a. einschneiden, einen Einschnitt od. Schnitt (in etw.) machen. **~if, ive,** adj. **1.** (méd.) verdünnend; un (remède) ~, ein verdünnendes od. auflösendes Mittel; **2.** einschneidend; une (dent) ~ive, ein Schneidezahn, m; les (muscles) ~s, die Muskel der Oberlippe; **3.** fig. schneidig, schneidend. **~ion,** f. Einschnitt, m. **~oire,** adj. dent ~, Schneidezahn, m.
incit||abilité, f. Erregbarkeit. **~able,** adj. erregbar. **~ant, e,** adj. erregend. **~ant,** m. stimulierendes Mittel. **~ation,** f. Anreizung, Anstiftung, Aufreizung. **~er,** v. a. ~ q. à (faire) qc, jemn. zu etw. anreizen od. antreiben od. anspornen od. anfeuern od. aufreizen.
incivil, e, adj. **~ement,** adv. unhöflich, grob. **~isable,** adj. nicht civilisierbar. **~isé, e,** adj. ungebildet, uncivilisiert. **~ité,** f. Unhöflichkeit, Unart.
incivi||que, adj. unbürgerlich. **~sme,** m. Mangel an Bürgersinn od. Bürgertugend.
inclassique, adj. unklassisch.
inclém||ence, f. **1.** Unfreundlichkeit, Strenge, Rauheit (des Wetters, der Jahreszeit, der Luft); **2.** Ungnade (der Götter). **~ent, e,** adj. unfreundlich, ungnädig, rauh.
inclin||aison, f. Neigung (einer Linie od. Fläche), Abschüssigkeit, Gefäll, n: angle d'~, Neigungswinkel. **~ant, e,** adj. sich neigend, geneigt. **~ation,** f. **1.** Verneigung, Verbeugung; **2.** Neigung, Hang, m. Trieb, m. Lust; avoir de l'~ pour qc, Lust od. Neigung zu etw. haben; faire qc. contre son ~, etw. gegen seine Neigung thun; **3.** Zuneigung, Liebe; **4.** fam. Liebschaft; **5.** (der, die) Geliebte; **6.** Lieblingsbeschäftigung, Liebhaberei. **~é, e,** adj. **1.** schief, geneigt, abschüssig; plan ~, schiefe Ebene; **2.** fig. ~ au mal, zum Bösen geneigt. **~er,** v. a. **1.** neigen, schief halten; **2.** verneigen, beugen; **3.** fig. geneigt machen; ~, v. n. **1.** abschüssig sein, sich neigen; **2.** fig. ~ vers sa fin, sich dem Ende nähern; la victoire incline de ce côté, der Sieg neigt sich auf diese Seite; **3.** ~ à od. vers od. pour qc, zu etw. geneigt sein od. inklinieren, für etw. Neigung haben; ~ à faire qc, Neigung haben od. geneigt sein, etw. zu thun; s'~, **1.** sich neigen; **2.** sich verneigen, sich verbeugen.
inclure, v. a. ir. (nur im Infinitiv und Participe passé: inclus gebräuchlich) einschließen.
inclus, e, adj. **1.** eingeschlossen; la lettre ci-incluse od. l'~e, der inliegende Brief; vous trouverez ci-inclus copie od. ci-incluse la copie du contrat, Sie werden anbei die Abschrift des Vertrages finden. **2.** demeurer ~, in die engere Wahl kommen. **~e,** f. Einschluß, m. Beilage. **~ion,** f. Einschluß, m. **~ivement,** adv. einschließlich, inklusive.
incoercible [spr. *~ko-èrcible*], adj. nicht zusammenhaltbar.
incognito, adv. unter fremdem Namen, inkognito. ~, m. Inkognito, n; garder l'~, sich nicht zu erkennen geben.
incohér||ence, f. Inkohärenz, Zusammenhangslosigkeit. **~ent, e,** adj. unzusammenhängend.
incolore, adj. farblos, ungefärbt.
incombant [spr. *~kon~*], e, adj. (bot.) aufliegend.
incomber [spr. *~kon~*], v. n. obliegen, zukommen.
incombusti||bilité [spr. *~kon~*], f. Unverbrennbarkeit. **~ble,** adj. unverbrennbar.
incommensura||bilité, f. **1.** (math.) Unausmeßbarkeit; **2.** fig. Unendlichkeit. **~ble,** adj. **1.** (math.) durch gleiche Zahlen od. Größen nicht ausmeßbar, inkommensurabel; **2.** fig. unendlich, unermeßlich. **~bles,** f. pl. (math.) irrationale Wurzeln.
incommisération, f. Unbarmherzigkeit.
incommod||ant [spr. *~mŏ~*], e, adj. lästig, belästigend. **~e,** adj. **1** unbequem, ungemächlich, unbehaglich, ungelegen; **2.** lästig, beschwerlich. **~é, e,** adj. **1.** belästigt; **2.** (mar.) bâtiment ~, Schiff, welches einen Mast verloren hat; **3.** être ~ d'un bras, d'une jambe, im Gebrauche des einen Armes, Beines behindert sein; fig. il est ~ dans ses affaires, es steht faul mit ihm; **4.** unpäßlich. **~ément,** adv. unbequem. **~er,** v. a. **1.** ~ q, jemm. beschwerlich fallen od. lästig sein, jemn. bemühen od. belästigen od. beschweren od. inkommodieren; **2.** ~ q, jemn. in Geldverlegenheit bringen; **3.** unpäßlich machen; s'~, sich in Geldverlegenheit od. in Ungelegenheit setzen. **~ité,** f. **1.** Unbequemlichkeit, Ungemächlichkeit, Unbehaglichkeit; **2.** Geldverlegenheit, Ungelegenheit; **3.** Unpäßlichkeit; **4.** (mar.) signal d'~, Notsignal, n.
incommunica||bilité, f. Unmitteilbarkeit. **~ble,** adj. unmitteilbar.
incommuta||bilité, f. Unstörbarkeit (des Besitzes). **~ble,** adj. **~blement,** adv. unstörbar, unentsetzbar.
incompara||bilité [spr. *~kon~*], f. Unvergleichbarkeit. **~ble,** adj. **1.** unvergleichlich; **2.** iron. kostbar. **~blement,** adv. ohne Vergleich, ungleich.
incompati||bilité [spr. *~kon~*], f. **1.** Unverträglichkeit; ~ de vues, de principes, Unverträglichkeit der Ansichten, der Principien; **2.** (gesetzliche) Unvereinbarkeit (mehrerer Ämter in derselben Person). **~ble,** adj. **1.** unverträglich; **2.** unvereinbar.
incompatissant [spr. *~kon~*], e, adj. unbarmherzig, mitleidlos.
incompensable [spr. *~kon~*], adj. unersetzbar.
incompét||emment [spr. *~konpétăman*], adv. unbefugterweise. **~ence,** f. **1.** (richterliche) Inkompetenz, Unbefugtheit; **2.** fig. Unfähigkeit. **~ent, e,** adj. **1.** inkompetent, unbefugt; **2.** fig. unbefähigt.
incompla||isance [spr. *~kon~*], f. Ungefälligkeit. **~ant, e,** adj. ungefällig.
incompl||et [spr. *~kon~*], ète, adj. **~ètement,** adv. unvollständig.
incomplex||e [spr. *~kon~*], adj. einfach. **~ité,** f. Einfachheit.
incompos||é [spr. *~kon~*], e, adj. nicht zusammengesetzt, einfach.
incompréhensi||bilité [spr. *~kon~*], f. Unbegreiflichkeit. **~ble,** adj. unbegreiflich, unverständlich, unfaßbar.
incompressi||bilité [spr. *~kon~*], f. Unpreßbarkeit. **~ble,** adj. unpreßbar.
incompris [spr. *~kon~*], e, adj. unverstanden, verkannt.
inconcevable, adj. **~ment,** adv. **1.** unbegreiflich; **2.** außerordentlich.
inconciliable, adj. **~ment,** adv. unvereinbar, unverträglich, unversöhnlich.
inconditionnel, le, adj. unbedingt, absolut.
inconduite, f. schlechte Aufführung, Liederlichkeit.
inconfessé, e, adj. ungebeichtet.
inconformité, f. Ungleichheit.
incongelable, adj. nicht gefrierbar.
incongru, e, adj. **1.** fehlerhaft; **2.** ungehörig, unpassend, unschicklich; **3.** unanständig, bäurisch. **~ité,** f. **1.** Sprachfehler, m; **2.** Ungehörigkeit, Unschicklichkeit, Verstoß gegen den guten Ton, m; **3.** Unanständigkeit.
incongrûment, adv. **1.** fehlerhaft; **2.** ungehörig; **3.** unanständig.
inconnaiss||able, adj. unkenntlich. **~ance,** f. Unkenntnis.
inconnexe, adj. nicht zusammenhängend.
inconnu, e, adj. unbekannt; l'~, der od. das Unbekannte; l'~e, a) die Unbekannte; b) (math.) die unbekannte Größe.
inconquis, e, adj. unerobert.
inconsci||ence, f. Bewußtlosigkeit. **~ien-cieux, se,** adj. **1.** unbewußt; **2.** gewissenlos. **~ent, e,** adj. unbewußt.
inconséqu||emment [spr. *~kăman*], adv. folgewidrig. **~ence,** f. **1.** Folgewidrigkeit, Inkonsequenz; **2.** Leichtfertigkeit; **3.** leichtfertige Handlung. **~ent, e,** adj. **1.** folgewidrig, inkonsequent; **2.** leichtfertig; un ~, ein leichtfertiger Mensch.
inconservable, adj. nicht aufzubewahren.
inconsidér||ation, f. **1.** Unbedachtsamkeit, Unvorsichtigkeit, Übereilung; avec ~, unvorsichtig; **2.** Geringschätzung; **3.** Rücksichtslosigkeit. **~é, e,** adj. **~ément,** adv. unbedachtsam, unvorsichtig, unüberlegt, unbesonnen, übereilt; un ~, ein Unbesonnener.
inconsist||ance, f. Unbeständigkeit. **~ant, e,** adj. unbeständig.
inconsolable, adj. **~ment,** adv. untröstlich, trostlos.
inconsolé, e, adj. ungetröstet.
inconst||amment, adv. unbeständig. **~ance,** f. Unbeständigkeit, Wankelmut, m. **~ant, e,** adj. unbeständig, wankelmütig.
inconstitué, e, adj. nicht konstituiert.
inconstitution||nalité, f. Verfassungswidrigkeit. **~nel, le,** adj. **~nellement,** adv. verfassungswidrig.
incontaminé, e, adj. unbefleckt.
incontest||abilité, f. Unbestreitbarkeit. **~able,** adj. **~ablement,** adv. unbestreitbar, unstreitig. **~é, e,** adj. unbestritten.
incontin||emment [spr. *~năman*], adv. unenthaltsam, unkeusch. **~ence,** f. **1.** Unenthaltsamkeit; ~ de la langue, Schwatzhaftigkeit; **2.** ~ d'urine, unwillkürliches Urinieren; **3.** Unkeuschheit. **~ent, e,** adj. unenthaltsam, unkeusch. **~ent,** adv. sofort, sogleich, unverzüglich.
incontinu, e, adj. unterbrochen. **~ité,** f. Zusammenhangslosigkeit.
incontrôl||able, adj. nicht kontrollierbar. **~é, e,** adj. nicht kontrolliert.
incontroversé, e, adj. unbestritten.
inconven||able, adj. unschicklich. **~ance,** f. Unschicklichkeit, Ungebührlichkeit. **~ant, e,** adj. unschicklich, ungebührlich.
inconvénient [spr. *~ni-an*], m. **1.** Übelstand, Unannehmlichkeit, f; je ne vois pas d'~ à faire ce que vous dites, ich halte es für unbedenklich, das zu thun, was Sie sagen; **2.** Nachteil, Inkonvenienz, f.
inconvert||ibilité, f. Unverwandelbarkeit. **~ible,** adj. **1.** unkonvertierbar; **2.** unbekehrbar.
inconviction, f. Mangel an Überzeugung, m.
incorpor||alité, f. Unkörperlichkeit. **~ation,** f. **1.** Vereinigung (zu einem Körper, einer Masse od. einem Ganzen): **2.** ~ des recrues, Einstellung der Rekruten; **3.** Inkorporation, Einverleibung (eines Volkes, eines Landes). **~el, le,** adj. unkörperlich. **~er,** v. a. **1.** (zu einem Körper od. einer Masse) vereinigen; **2.** zu einem Ganzen vereinigen; ~ les recrues, die Rekruten einstellen; **3.** inkorporieren, einverleiben; ~ une province au royaume, eine Provinz dem Königreiche einverleiben; s'~, **1.** sich (zu einem Ganzen) vereinigen, sich vermischen; **2.** sich einverleiben lassen.
incorrect [spr. *~rèkte*], e, adj. **~ement,** adv. inkorrekt, unrichtig, fehlerhaft. **~ion,** f. **1.** Unrichtigkeit, Fehlerhaftigkeit; **2.** fehlerhafte Stelle.
incorrigi||bilité, f. Unverbesserlichkeit. **~ble,** adj. **~blement,** adv. unverbesserlich, keiner Besserung fähig.
incorrompu [spr. *~ron~*], e, adj. unverdorben.
incorrupti||bilité, f. **1.** Unverderblichkeit, Unverweslichkeit; **2.** fig. Unbestechlichkeit. **~ble,** adj. **1.** unverderblich, unverweslich; **2.** fig. unbestechlich.
incorruption, f. Unverderblichkeit, Unverweslichkeit.
incourant, e, adj. (com.) keinen Kurs habend.
incourbé, e, adj. ungebogen.
incrass||ant, e, adj. verdickend. **~er,** v. a. verdicken; s'~, dicker werden.
increable, adj. unerschaffbar.
incrédibilité, f. Unglaublichkeit.
incrédul||e, adj. ungläubig (1. im Gegensatze zu leichtgläubig; 2. im Gegensatze zu gläubig); l'~, der, die Ungläubige. **~ité,** f. **1.** Ungläubigkeit; **2.** Unglaube, m.
increé, e, adj. unerschaffen.
incrimin||able, adj. anklagbar. **~ation,** f. Anklage. **~er,** v. a. **1.** anklagen; **2.** inkriminieren, als straffällig betrachten.
incristallisable, adj. nicht krystallisierbar.
incritiquable, adj. unkritisierbar.
incroy||able, adj. **1.** unglaublich; **2.** fig. außerordentlich; **3.** fig. lächerlich, seltsam. **~able,** m. **1.** (das) Unglaubliche; **2.** Stutzer (zur Zeit des Direktoriums). **~ablement,**

adv. unglaublich. **~ance**, f. Unglaube, m. **~ant**, m. Ungläubiger.
incrust||ation, f. 1. Inkrustieren (Überziehen od. Belegen mit Holz, Stein od. Metall), n; 2. Inkrustation (eingelegte Arbeit); 3. steinige Kruste od. Rinde (welche die Körper in gewissen Gewässern annehmen); 4. (méd.) kalkartiger Niederschlag. **~er**, v. a. 1. inkrustieren (mit Holz, Stein od. Metall auslegen); ~ d'or, mit Gold auslegen; 2. einlegen, eingraben; 3. mit einer steinartigen Rinde überziehen; s'~, 1. sich einfügen; 2. sich mit einer Rinde bedecken; 3. fig. s'~ de qc, sich etw. tief einprägen.
incubation, f. 1. Brüten, n. Ausbrütung; 2. Entwicklungszeit (einer Krankheit).
incube, m. 1. Nachtmännchen, n. Kobold; 2. Alpdrücken, n.
incu||isable, adj. unkochbar. **~it, e**, adj. ungekocht.
inculcation, f. Einprägung.
inculp||able, adj. anklagbar. **~ation**, f. Anklage, Beschuldigung. **~é**, m. Inkulpat, Angeklagter. **~er**, v. a. anklagen, beschuldigen.
inculquer, v. a. einschärfen, einprägen; s'~, sich einprägen.
incult||e, adj. 1. unangebaut, wild; 2. struppig (von Haaren), ungekämmt; 3. fig. unausgebildet, roh. **~ivable**, adj. nicht kultivierbar. **~ivé, e**, adj. unkultiviert. **~ure**, f. 1. Wüstheit; 2. fig. Roheit.
incunable, adj. édition ~, aus der ersten Zeit der Buchdruckerkunst herrührende Ausgabe. ~, m. Inkunabel, f.
incura||bilité, f. Unheilbarkeit. **~ble**, adj. unheilbar; un ~, ein unheilbarer Kranker. **~blement**, adv. unheilbar. **~bles**, m. pl. Hospital für unheilbare Kranke, n.
incur||ie, f. Sorglosigkeit, Fahrlässigkeit. **~ieux, se**, adj. gleichgültig, ohne Wißbegierde. **~iosité**, f. Gleichgültigkeit, Mangel an Wißbegierde, m.
incursion, f. 1. feindlicher Einfall, Streifzug, m; 2. wissenschaftliche Reise; 3. gelegentliche Beschäftigung mit einer Wissenschaft.
incurv||ation, f. Krümmung. **~er**, v. a. krümmen.
incuse, adj. une (médaille) ~, eine nur auf einer Seite geprägte Medaille.
Inde, f. od. **~s orientales**, Ostindien (in Asien), n; **~s occidentales**, Westindien (in Amerika), n; mer des ~s, Indischer Ocean.
inde, m. 1. ~ od. bleu d'~, Indigo, Indigoblau, n; 2. bois d'~ od. d'I~, Blauholz, n.
indébrouillable [*ll*], adj. unentwickelbar, unentwirrbar.
indécachetable, adj. nicht zu öffnen.
indéc||emment [spr. *~çaman*], adv. unanständig. **~ence**, f. Unanständigkeit. **~ent, e**, adj. unanständig.
indéchiffrable, adj. 1. unentzifferbar, unleserlich; 2. unergründlich, rätselhaft.
indéchirable, adj. unzerreißbar.
indécis, e, adj. 1. (von Sachen) unentschieden, zweifelhaft, unsicher; 2. (von Personen) unentschlossen, unschlüssig; 3. formes ~es, undeutliche Formen. **~if, ive**, adj. unentschieden. **~ion**, f. 1. Unentschiedenheit, Unentschlossenheit; 2. Undeutlichkeit. **~ivement**, adv. unentschieden.
indéclina||bilité, f. Undeklinierbarkeit. **~ble**, adj. 1. undeklinierbar; 2. (gra.) unveränderlich (in Bezug auf Zahl u. Geschlecht).
indécomposable [spr. *~kon~*], adj. unzerlegbar, unzersetzbar.
indécrit, e, adj. unbeschrieben.
indécrottable, adj. 1. vom Schmutze nicht zu reinigen; 2. fig. unmanierlich, ungehobelt, dickfällig.
indéfecti||bilité, f. Unaufhörlichkeit (der Kirche). **~ble**, adj. unaufhörlich.
indéfend||able, adj. nicht zu verteidigen. **~u, e**, adj. unverteidigt, wehrlos.
indéfensable, adj. unhaltbar, nicht zu verteidigen.
indéfin||i, e, adj. 1. unbestimmt, unbegrenzt; 2. (gra.) article ~, unbestimmter Artikel (un, ein); pronom ~, unbestimmtes Fürwort (z. B. on, man); prétérit od. passé ~, Perfektum (z. B. j'ai vu, ich habe gesehen), n. **~i**, m. (das) Unbestimmte. **~iment**, adv. 1. auf unbestimmte Zeit; 2. (gra.) in unbestimmtem Sinne. **~issable**, adj. 1. nicht definierbar, unbestimmbar; 2. unbeschreiblich, unerklärlich; un homme ~, ein Mann, aus dem keiner klug werden kann. **~ité**, f. Unbestimmtheit.
indéfrichable, adj. nicht urbar zu machen.
indéguisé, e, adj. unvermummt.
indéhisc||ence, f. (bot.) Geschlossenbleiben, n. **~ent, e**, adj. nicht aufspringend.
indélébil||e, adj. unauslöschlich, unvertilgbar. **~ité**, f. Unauslöschlichkeit.
indélégable, adj. nicht übertragbar.
indélibér||é, e, adj. **~ément**, adv. unüberlegt.
indélicat, e, adj. **~ement**, adv. unzart, unfein, indelikat. **~esse**, f. 1. Unzartheit, Unfeinheit, Mangel an Zartgefühl, m; 2. rücksichtsloses Verfahren.
indemne [spr. *~dèmne*], adj. 1. schadlos; 2. ungeschädigt.
indemni||sation [spr. *~dăm-ni~*], f. Entschädigung. **~ser**, v. a. ~ q. de qc, jemn. für etw. entschädigen od. schadlos halten; s'~ de qc, sich für etw. schadlos halten. **~té**, f. 1. Entschädigung, Schadenersatz, m; ~ de logement, Servis, m; ~ d'entrée en campagne, Mobilmachungsgelder, n. pl; ~ de route, Reisegelder, n. pl; 2. bill d'~, Indemnitätsbill (für eine außergesetzliche Maßregel der Minister), f.
indémontrable, adj. unerweislich.
indéniable, adj. unleugbar.
indénouable, adj. unauflöslich.
indenté, e, adj. (bot.) ungezahnt.
indépend||amment, adv. unabhängig; ~ de, 1. ohne Rücksicht auf; 2. abgesehen von. **~ance**, f. Unabhängigkeit; la guerre de l'~ (des États-Unis), der amerikanische Freiheitskrieg. **~ant, e**, adj. unabhängig, selbständig. **~ant**, m. 1. Independent (Mitglied einer religiösen Sekte in England, welche keine geistliche Autorität anerkennt); 2. amerikanischer Freiheitskämpfer. **~antisme**, m. Lehre der Independenten, f.
indépouillé [*ll*], e, adj. unberaubt.
indéracinable, adj. nicht auszurotten, unvertilgbar.
Indes, f. pl. v. Inde.
indescriptible, adj. unbeschreiblich.
indestituable, adj. unabsetzbar.
indestructi||bilité, f. Unzerstörbarkeit. **~ble**, adj. unzerstörbar.
indétermin||able, adj. unbestimmbar. **~ation**, f. Unschlüssigkeit. **~é, e**, adj. **~ément**, adv. 1. unbestimmt; 2. unschlüssig.
indevinable, adj. unerratbar.
indévorable, adj. unverschlingbar.
indévot, e, adj. **~ement**, adv. unfromm; l'~, der Unfromme, das Weltkind. **~ion**, f. Andachtlosigkeit, Mangel an Frömmigkeit, m.
index [spr. *~dèkse*], m. 1. Index, Inhaltsverzeichnis, n. Register, n; 2. Index, Verzeichnis der vom päpstlichen Stuhle verbotenen Bücher, n; ~ expurgatoire, Verzeichnis derjenigen Bücher, welche nach Beseitigung gewisser Stellen verkauft werden dürfen; congrégation de l'~, Indexkongregation; être à l'~, auf dem Index stehen d. h. verboten sein; mettre qc. à l'~, etw. auf den Index setzen od. verbieten; 3. ~ od. doigt ~, Zeigefinger; 4. Zeiger (eines Telegraphen).
indian||isme, m. indischer Charakter. **~iste**, m. Forscher und Kenner des Indischen.
indica||teur, m. 1. Anzeiger, Denunziant; 2. ~ od. doigt ~, Zeigefinger; 3. Eisenbahnfahrplan. **~tif, ive**, adj. anzeigend. **~tif**, m. od. mode ~, Indikativ (Modus der Wirklichkeit). **~tion**, f. 1. Angabe, Anzeige, Denunziation; sur votre ~, auf Ihre Anzeige hin; 2. Auskunft, Nachweisung; fournir od. donner des ~s, Auskunft erteilen; 3. Zeichen, n. Anzeichen, n; son embarras est une ~ qu'il se sent coupable, seine Verwirrung ist ein Zeichen, daß er sich schuldig fühlt; 4. Erklärung. **~trice**, f. Anzeigerin.
indice, m. 1. Merkmal, n. Anzeichen, n; 2. v. index, 2.
indicible, adj. fam. unaussprechlich, unsäglich; douleur ~, namenloser Schmerz.
indiction, f. 1. Ansagung, Ausschreibung od. Zusammenberufung (einer Kirchenversammlung); 2. Vorschrift; 3. (in päpstlichen Bullen) Zeitabschnitt von 15 Jahren, m.
indicule, m. kleines Register.
indien [spr. *~iain*], **ne**, adj. 1. indisch; 2. indianisch; un(e) I~(ne), a) ein(e) Inder(in); b) ein(e) Indianer(in).
indienn||e, f. feiner Kattun. **~eur**, m. Kattunfabrikant.
indiffér||emment [spr. *~răman*], adv. 1. gleichgültig; 2. ohne Unterschied. **~ence**, f. Indifferenz, Gleichgültigkeit; ~ religieuse od. en matière de religion, religiöse Gleichgültigkeit; avoir de l'~ pour qc, gegen etw. gleichgültig sein. **~ent, e**, adj. 1. (von Personen u. Dingen) indifferent, gleichgültig; actions ~es, Handlungen, die weder gut noch schlecht sind; être ~ à qc, gegen etw. gleichgültig sein; 2. gefühllos, kalt, unempfindlich. **~entisme**, m. Gleichgültigkeit in Glaubenssachen, f. Indifferentismus. **~entiste**, Gleichgültiger in Glaubenssachen.
indigénat, m. Heimatsrecht, n. Indigenat, n.
indigence, f. Dürftigkeit, Armut; fig. ~ d'idées, d'esprit, Gedanken-, Geistesarmut.
indigène, adj. eingeboren, inländisch, einheimisch; les ~s, die Eingebornen, die Landeskinder, n. pl.
indigent, e, adj. dürftig, arm; les ~s, die Armen.
indigest||e, adj. 1. schwer verdaulich, unverdaulich; 2. unverdaut; 3. fig. unverdaut, nicht gehörig bearbeitet. **~ibilité**, f. Unverdaulichkeit. **~ible**, adj. unverdaulich. **~ion**, f. 1. Indigestion, schlechte Verdauung; 2. j'ai une ~, ich habe mir den Magen verdorben.
indigète, adj. (bei den Alten) divinité od. dieu ~, Halbgott.
indignation, f. Indignation, Entrüstung, Empörung, Unwille, m.
indigne, adj. 1. unwürdig, nicht wert; ~ de (faire) qc, einer Sache unwürdig; 2. nichtswürdig, schändlich; un ~, ein Nichtswürdiger.
indigné, e, adj. (de qc, über etw.) indigniert, unwillig, aufgebracht, entrüstet, empört; je suis ~ que vous ayez agi ainsi, ich bin empört, daß Sie so gehandelt haben.
indignement, adv. auf eine unwürdige Art.
indigner, v. a. empören, indignieren, aufbringen; s'~ de qc, contre q, über etw. od. jemn. unwillig werden od. in Zorn geraten.
indignité, f. 1. Unwürdigkeit; 2. Nichtswürdigkeit, Abscheulichkeit, Schändlichkeit; 3. Beleidigung.
indigo, m. 1. Indigo (blauer Färbestoff); 2. Indigopflanze, f; 3. Indigofarbe, f. **~fère**, adj. Indigo hervorbringend. **~fères**, f. pl. Indigopflanzen. **~terie**, f. Indigofabrik. **~tier** [spr. *~ti-é*], m. 1. Indigostrauch; 2. Indigobereiter. **~tique**, adj. (chi.) acide ~, Indigosäure, f.
indiquer, v. a. 1. zeigen, anzeigen, angeben, nachweisen; ~ qc. du doigt, mit dem Finger auf etw. hinzeigen; ~ le chemin, den Weg zeigen; à l'heure indiquée, zur angegebenen Stunde; au lieu indiqué, am angegebenen Orte; 2. anweisen, zuweisen; 3. ~ une assemblée, eine Versammlung ankündigen; 4. (pntr.) kurz andeuten, flüchtig hinzeichnen; 5. hinweisen, hindeuten (auf etw.); ces monuments indiquent une civilisation fort avancée, diese Denkmäler lassen auf eine sehr vorgeschrittene Civilisation schließen; s'~, angegeben werden.
indirect [spr. *~rèkte*], **e**, adj. indirekt, mittelbar; voies ~es, krumme Wege, m. pl. Schleichwege, m. pl; régime ~, Genitiv od. Dativ; discours ~, indirekte Rede; contributions ~es, indirekte Steuern. **~ement**, adv. indirekt.
indiscern||abilité, f. Ununterscheidbarkeit. **~able**, adj. nicht zu unterscheiden. **~ement**, m. Mangel an Unterscheidungsvermögen.

indisciplin||able, adj. unbändig, undisciplinierbar. **~e,** f. Zuchtlosigkeit, Mangel an Zucht, m. **~é, e,** adj. zuchtlos, ohne Mannszucht, undiscipliniert.
indiscr||et, ète, adj. **1.** unbesonnen, unklug, unbedachtsam; **2.** indiskret, unbescheiden, zudringlich, rücksichtslos; **3.** schwatzhaft, plauderhaft, indiskret; un ~, ein Schwätzer; une ~ète, eine Plaudertasche. **~étement,** adv. **1.** unbesonnen; **2.** unbescheiden; **3.** schwatzhaft. **~étion,** f. **1.** Unbesonnenheit; **2.** Unbescheidenheit, Rücksichtslosigkeit, Zudringlichkeit; **3.** Schwatzhaftigkeit, Plauderhaftigkeit, Indiskretion.
indiscuta||bilité, f. Undiskutierbarkeit. **~ble,** adj. undiskutierbar.
indispensa||bilité, f. Unerläßlichkeit. **~ble,** adj. **1.** unerläßlich; devoir ~, Pflicht, der man sich nicht entziehen kann; affaire ~, unumgängliches Geschäft; **2.** unbedingt notwendig; l'~, das Unentbehrliche. **~blement,** adv. schlechterdings, unbedingt.
indisponi||bilité, f. **1.** Unabkömmlichkeit; **2.** Unverfügbarkeit. **~ble,** adj. **1.** unabkömmlich; **2.** unverfügbar.
indispos||é, e, adj. **1.** unwohl, unpäßlich; **2.** fig. ungehalten, verstimmt. **~er,** v. a. **1.** unpäßlich machen; **2.** fig. in üble Laune versetzen, ungünstig stimmen. **~ition,** f. **1.** Unpäßlichkeit, Unwohlsein, n; **2.** fig. ungünstige Stimmung, üble Laune.
indisputa||bilité, f. Unbestreitbarkeit. **~ble,** adj. **~blement,** adv. unbestreitbar, unstreitig.
indissolu||bilité, f. **1.** (chi.) Unauflöslichkeit; **2.** fig. ~ du mariage, Untrennbarkeit der Ehe. **~ble,** adj. **~blement,** adv. **1.** (chi.) unauflöslich, unauflösbar; **2.** fig. untrennbar, unauflöslich.
indistinct [spr. *~stain*], e [spr. *~stainkte*], adj. undeutlich, unklar. **~ement,** adv. **1.** undeutlich, unklar; **2.** ohne Unterschied, unterschiedlos. **~ion,** f. Undeutlichkeit.
indistinguible, adj. nicht zu unterscheiden.
individu, m. **1.** Einzelwesen, n. einzelnes Exemplar (einer Gattung); **2.** Individuum, n. Person, f; fam. avoir soin de son ~, für seine eigene Person sehr besorgt sein od. Sorge tragen. **~alisation,** f. Individualisierung. **~aliser,** v. a. individualisieren (1. einzeln od. individuell betrachten; 2. mit einem unterscheidenden Merkmal versehen); s'~, individuell werden. **~alisme,** m. Individualismus. **~aliste,** m. Anhänger des Individualismus. **~alité,** f. **1.** Eigentümlichkeit, Individualität; **2.** Individuum, n. **~el, le,** adj. individuell (1. dem einzelnen Exemplar einer Gattung anhaftend; 2. jede einzelne od. eine einzige Person betreffend). **~ellement,** adv. **1.** einzeln, für sich; considérer qc. ~, etw. einzeln od. für sich betrachten; **2.** jeder für sich od. für seine Person.
indivis, e, adj. ungeteilt; posséder par ~, gemeinschaftlich besitzen. **~é, e,** adj. ungeteilt. **~ément,** adv. gemeinschaftlich. **~ibilité,** f. Unteilbarkeit. **~ible,** adj. **~iblement,** adv. unteilbar, unzertrennlich. **~ion,** f. Ungeteiltheit, Gemeinschaft.
in-dix-huit od. **in-18** [spr. *ain-di-zuite*], adj. **1.** un (format) ~, ein Oktodezformat (bei welchem der Druckbogen in 18 Blätter gefaltet ist), n; **2.** un (volume) ~, ein Oktodezband; des ~, Oktodezbände.
Indo-Chine, f. Hinterindien, n.
indo-chinois, e, adj. hinterindisch.
indocil||e, adj. ungelehrig, unlenksam, eigensinnig, unfolgsam; ~ à qc, für etw. unzugänglich. **~ement,** adj. ungelehrig. **~ité,** f. Ungelehrigkeit, Eigensinn, m. Ungehorsam, m.
indocte, adj. ungelehrt, unwissend.
indo-européen [spr. *~éain*], **ne,** adj. indoeuropäisch. **~germanique,** adj. indogermanisch.
indol||emment [spr. *~läman*], adv. unempfindlich, träge, sorglos. **~ence,** f. **1.** Schmerzlosigkeit; **2.** Indolenz, Unempfindlichkeit, Gleichgültigkeit; **3.** Trägheit, Faulheit, Lässigkeit. **~ent, e,** adj. **1.** schmerzlos; **2.** indolent, unempfindlich, sorglos, gleichgültig; **3.** träge, faul, lässig.
indolore, adj. schmerzlos.
indompta||bilité [spr. *~don-ta~*], f. Unbezähmbarkeit. **~ble,** adj. unbezähmbar, unbändig, unbeugsam.
indompté [spr. *~don-té*], e, adj. ungebändigt, ungezähmt, wild.
indou, e, adj. v. hindou.
in-douze od. **in-12,** adj. **1.** un (format) ~, ein Duodezformat, n; **2.** un (volume) ~, ein Duodezband.
indu, e, adj. à heure ~e od. à une heure ~e, zu ungewohnter od. ungehöriger Stunde; ~e vexation, ungebührliche Schererei.
indubitable, adj. **~ment,** adv. unzweifelhaft, gewiß.
inductif, ive, adj. **1.** verleitend; **2.** induktiv, auf Induktion beruhend.
inductil||e, adj. undehnbar. **~ité,** f. Undehnbarkeit.
induction, f. **1.** Anstiftung, Verleitung; **2.** Induktion (Folgerung von dem Besondern auf das Allgemeine); prouver qc. par ~, etw. durch Induktion od. auf induktivem Wege beweisen; **3.** Schluß, m. Schlußfolgerung; **4.** (phys.) appareil d'~, Induktionsapparat; courant d'~, Induktionsstrom.
induire, v. a. ir. (v. conduire) **1.** führen, verleiten; ~ q. à (faire) qc, jemn. zu etw. verleiten; ~ à od. en erreur, irre führen; ne nous induis point en tentation, führe uns nicht in Versuchung; **2.** (phys.) induzieren; **3.** ~ qc. d'une chose, etw. aus einer Sache folgern od. schließen.
indulg||emment [spr. *~jäman*], adv. nachsichtig, aus Nachsicht. **~ence,** f. **1.** Nachsicht; traiter q. avec ~, jemn. nachsichtig behandeln; **2.** (bei den Katholiken) Ablaß, m; ~ plénière, vollständiger Ablaß; trafic des ~s, Ablaßkram; vendeur d'~s, Ablaßkrämer; fig. gagner od. mériter les ~s (plénières), eine verdienstliche Handlung thun. **~ent, e,** adj. nachsichtig (pour od. à q, gegen jemn.), milde.
indult [spr. *~dulte*], m. **1.** Indult (die päpstliche Einwilligung zur Vergebung gewisser Pfründen); **2.** (ehemaliger) Zoll (in Spanien auf die amerikanischen Waren). **~aire,** m. Geistlicher, der kraft eines Indultes ein Recht auf eine Pfründe hat.
indûment, adv. ungebührlich, unbilligerweise.
indur||ation, f. Verhärtung. **~er,** v. a. verhärten.
Indus [spr. *~duce*], m. Indus (indischer Fluß).
industr||ialisme, m. **1.** Industrialismus; **2.** Übergewicht der Gewerbtreibenden, n. **~taliste,** m. Anhänger des Industrialismus. **~ie,** f. **1.** Geschicklichkeit, Betriebsamkeit; cela est fait avec beaucoup d'~, das ist mit vieler Geschicklichkeit gemacht; un homme de beaucoup d'~, ein sehr geschickter Mann; **2.** Gewerbe, n. Geschäft, n, exercer une ~, ein Geschäft od. Gewerbe betreiben; fig. chevalier d'~, Industrieritter, Betrüger; **3.** Industrie (im Gegensatz zum Ackerbau: Fabriken u. mechanische Künste); encourager le commerce et l'~, Handel und Industrie befördern; toutes les branches de l'~, alle Industriezweige, m. pl; exposition de l'~, Industrieausstellung. **~iel, le,** adj. industriell, die Gewerbe betreffend; population ~le, gewerbtreibende Bevölkerung; un ~, ein Industrieller, Gewerbtreibender. **~ieusement,** adv. **~ieux, se,** adj. geschickt, erfinderisch, fleißig, betriebsam, gewerbfleißig.
induts [spr. *~du*], m. pl. mit der Alba beim Hochamte bekleidete Geistliche.
inébranl||abilité, f. Unerschütterlichkeit. **~able,** adj. **~ablement,** adv. unerschütterlich, standhaft. **~é, e,** adj. unerschüttert.
inéclairci, e, adj. unaufgeklärt.
inécouté, e, adj. ungehört.
inédit, e, adj. ungedruckt, noch nicht veröffentlicht.
ineffa||bilité, f. Unaussprechlichkeit. **~ble,** adj. **~blement,** adv. unaussprechlich.
ineffaçable, adj. **~ment,** adv. unauslöschlich, unvertilgbar.
ineffectif, ive, adj. ohne Wirkung.
ineffectué, e, adj. unausgeführt.
inefficac||e, adj. **~ement,** adv. unwirksam, unkräftig, fruchtlos. **~ité,** f. Unwirksamkeit.
inégal, e, adj. **~ement,** adv. **1.** ungleich, von verschiedener Länge od. Größe od. Dauer; **2.** uneben; chemin ~, holperiger Weg; **3.** ungleichmäßig, unregelmäßig; **4.** fig. veränderlich, sich nicht gleich bleibend. **~ité,** f. **1.** Ungleichheit; **2.** Unebenheit; **3.** Ungleichmäßigkeit, Unregelmäßigkeit; **4.** fig. Veränderlichkeit, Unbeständigkeit.
inélastique, adj. unelastisch.
inélég||amment, adv. unzierlich. **~ance,** f. Unzierlichkeit, Mangel an Eleganz, m. **~ant, e,** adj. unzierlich, geschmacklos.
inéligi||bilité, f. Unwählbarkeit. **~ble,** adj. unwählbar.
inéloquent, e, adj. unberedt.
inéluctable, adj. unvermeidlich.
inemployé [spr. *i-nan~*], e, adj. nicht angewandt.
inénarrable, adj. unerzählbar, unaussprechlich.
inentendu, e, adj. ungehört.
inenvié, e, adj. unbeneidet.
inépanoui, e, adj. ungeöffnet.
inéprouvé, e, adj. ungeprüft, unerprobt.
inept||e, adj. **~ement,** adv. **1.** ~ à qc, zu etw. ungeschickt od. untüchtig; **2.** albern, ungereimt. **~ie** [spr. *~pcie*], f. Albernheit, Dummheit, Ungereimtheit.
inépuis||able, adj. **~ablement,** adv. unerschöpflich. **~é, e,** adj. unerschöpft.
inéquilatère [spr. *~kui~*], adj. ungleichseitig.
inéquitable, adj. unbillig.
inerme, adj. (bot.) unbewaffnet, ohne Stacheln und Dornen.
inerte, adj. ohne Lebenskraft, träge, tot.
inertie [spr. *~cie*], f. Untätigkeit; force d'~, a) Kraft der Trägheit, Ruhekraft; b) fig. passiver Widerstand.
inespér||able, adj. nicht zu hoffen. **~é, e,** adj. **~ément,** adv. unverhofft.
inessayé, e, adj. unversucht.
inestimable, adj. unschätzbar.
inétendu, e, adj. unausgedehnt.
inévid||ence, f. Undeutlichkeit. **~ent, e,** adj. undeutlich, dunkel.
inévita||bilité, f. Unvermeidlichkeit. **~ble,** adj. **~blement,** adv. unvermeidlich.
inexact [spr. *i-nègzakte*], e, adj. **~ement,** adv. **1.** ungenau; **2.** unpünktlich. **~itude,** f. **1.** Ungenauigkeit, Unrichtigkeit; **2.** Unpünktlichkeit, Nachlässigkeit.
inexaucé [spr. *i-nègzo~*], e, adj. unerhört.
inexcusable, adj. **~ment,** adv. nicht zu entschuldigen, unverantwortlich.
inexécu||table [spr. *i-nègzé~*], adj. **~ment,** adv. unausführbar. **~té, e,** adj. unausgeführt. **~tion,** f. Nichtvollziehung, Nichterfüllung.
inexercé [spr. *i-nègzercé*], e, adj. ungeübt.
inexigi||bilité [spr. *i-nègzi~*], f. Uneintreibbarkeit. **~ble,** adj. uneintreibbar, nicht zu fordern.
inexist||ant [spr. *i-nègzi~*], e, adj. nicht existierend. **~ence,** f. Nichtdasein, n. Nichtvorhandensein, n.
inexorable [spr. *i-nègzo~*], adj. **~ment,** adv. unerbittlich.
inexpéri||ence, f. Unerfahrenheit. **~menté, e,** adj. unerfahren, ungeübt.
inexpert [spr. *~père*], e, adj. ungeschickt.
inexpi||able, adj. unsühnbar. **~é, e,** adj. ungesühnt.
inexplica||bilité, f. Unerklärbarkeit. **~ble,** adj. **~blement,** adv. unerklärlich.
inexpliqué, e, adj. unerklärt.
inexploit||able, adj. nicht auszubeuten. **~é, e,** adj. nicht in Betrieb gesetzt, unbenutzt.
inexplor||able, adj. unerforschbar. **~é, e,** adj. unerforscht.
inexplosible, adj. nicht explodieren könnend, unexplodierbar.
inexpressibles, m. pl. Beinkleider, n. pl.
inexpressif, ive, adj. ausdruckslos, nichtssagend.
inexprim||able, adj. **~ablement,** adv. unaussprechlich. **~é, e,** adj. unausgesprochen.
inexpugnable [spr. *~pug-na~*], adj. uneinnehmbar.
inextensi||bilité, f. Unausdehnbarkeit. **~ble,** adj. unausdehnbar.
in extenso [spr. *i-nèxtainço*], adv. ausführlich.

inextingui||bilité, f. Unauslöschlichkeit. **~ble,** adj. unauslöschlich.
inextirpa||bilité, f. Unvertilgbarkeit. **~ble,** adj. nicht auszurotten.
in extremis [spr. *i-nextrémice*], adv. in den letzten Zügen.
inextrica||bilité, f. Unlösbarkeit. **~ble,** adj. unlösbar, unentwirrbar.
infailli||biliste [*ll'*], m. Verteidiger der Unfehlbarkeit des Papstes. **~bilité,** f. 1. Unfehlbarkeit; 2. Untrüglichkeit. **~ble,** adj. **~blement,** adv. 1. unfehlbar; 2. untrüglich.
infaisable [spr. *~fe~*], adj. unthunlich.
infam||ant, e, adj. ehrenrührig, schimpflich, entehrend. **~ation,** f. Entehrung.
infâme, adj. **~ment,** adv. 1. ehrlos, schimpflich, infam, niederträchtig, scheußlich, schändlich; un ~, ein Schandbube, Hundsfott; 2. schmutzig, abscheulich.
infamer, v. a. entehren.
infamie, f. 1. Ehrlosigkeit, Schande; porter ~ à q, jemm. zur Schande gereichen od. Schande bringen; 2. Schandthat, Schändlichkeit, Niederträchtigkeit; 3. ~s, ehrenrührige Schimpfreden, Verleumdungen, Schmähungen.
infant, m. **~e,** f. Infant(in) (Titel der jüngeren Prinzen und Prinzessinnen in Portugal und Spanien).
infanterie, f. Fußvolk, n. Infanterie; régiment d'~, Infanterieregiment, n; servir dans l'~, bei der Infanterie dienen.
infanticide, m. Kindesmord. ~, m. u. f. Kindesmörder(in). ~, adj. kindesmörderisch.
infatiga||bilité, f. Unermüdlichkeit, Unverdrossenheit. **~ble,** adj. **~blement,** adv. unermüdlich, unverdrossen.
infatu||ation, f. Lächerliche Eingenommenheit (de q. od. qc, für jemm. od. etw.). **~é, e,** adj. (de qc, von etw.) ganz und gar eingenommen, (in etw.) vernarrt. **~er,** v. a. ~ q. de qc, jemm. gänzlich für etw. einnehmen; s'~, sich vernarren, sich vergaffen (de qc, in etw.).
infécond, e, adj. (vom Boden und fig.) unfruchtbar, unergiebig. **~ité,** f. Unfruchtbarkeit.
infect [spr. *~fèkte*], **e,** adj. stinkend, angesteckt, verpestet, faul. **~er,** v. a. 1. mit Gestank erfüllen; 2. anstecken, verpesten. **~ion,** f. 1. Gestank, m; 2. Verpestung (der Luft); 3. Ansteckung; foyer d'~, Pestherd.
infélicité, f. Unglückseligkeit.
inféod||ation, f. Belehnung. **~er,** v. a. belehnen; s'~ à un parti, sich einer Partei vollständig hingeben.
inférer, v. a. (v. céder) schließen, folgern.
inférieur, e, adj. 1. niedriger gelegen; la partie ~e, der untere Teil; la Germanie ~e, Niederdeutschland, n; (le département de) la Seine-Inférieure, das Departement der Niederseine; 2. une planète ~e, ein der Sonne näher gelegener Planet; 3. fig. niedriger (an Rang, Wert od. Stärke); les classes ~s, a) die niederen Klassen (der Gesellschaft); b) die unteren Klassen (einer Schule); être ~ à q. en savoir, en mérite, jemm. an Gelehrsamkeit, an Verdienst nachstehen; les ennemis nous étaient ~s en forces, en nombres, die Feinde waren numerisch schwächer als wir; son mérite est ~ au vôtre, sein Verdienst ist geringer als das eurige; tribunal ~, unteres Gericht; un ~, ein Untergebener. **~ement,** adv. ~ à q, schlechter als jem.
infériorité, f. Inferiorität, größere Schwäche; l'~ du nombre, die schwächere Zahl.
infermable, adj. unverschließbar.
infernal, e, adj. **~ement,** adv. 1. der Hölle angehörend; les puissances ~es, die Mächte der Hölle od. der Unterwelt; les dieux ~aux, die Götter der Unterwelt; 2. fig. infernalisch; malice ~e, teuflische Bosheit; machine ~e, Höllenmaschine; 3. fam. höllisch, verteufelt; tapage od. bruit ~, Höllenlärm; 4. (chi.) pierre ~e, Höllenstein, m.
infertil||e, adj. unfruchtbar. **~ité,** f. Unfruchtbarkeit.
infest||ation, f. Verheerung, Verwüstung, Beunruhigung. **~er,** v. a. durch Einfälle verheeren, unsicher machen, beunruhigen, verwüsten.
infibul||ation, f. (chir.) Ringeln (der Geschlechtsglieder), n. Infibulation. **~er,** v. a. (chir.) (die Geschlechtsglieder) ringeln.
infidèle, adj. **~ment,** adv. 1. ungetreu, untreu, treulos; 2. ungläubig; 3. ungenau. ~, m. u. f. 1. (der, die) Untreue; 2. (der, die) Ungläubige.
infidélité, f. 1. Untreue, Treulosigkeit; 2. Unglaube, m; 3. Ungenauigkeit.
infiltr||ation, f. Infiltration (Eindringen einer Flüssigkeit). **~er,** v. a. ~ qc, in etw. eindringen od. einziehen; s'~ dans qc, in etw. eindringen.
infim||e, adj. fig. les rangs ~s de la société, die untersten Schichten (f. pl.) od. die niedrigsten Klassen der Gesellschaft, f. pl. **~ité,** f. Niedrigkeit.
infini, e, adj. unendlich, endlos, grenzenlos, zahllos; l'~, das Unendliche, die unendliche Größe; à l'~, bis ins Unendliche. **~ment,** adv. unendlich, überaus, äußerst. **~té,** f. 1. Unendlichkeit, Endlosigkeit; 2. unendliche Zahl od. Menge, Unzahl. **~tésimal, e,** adj. 1. calcul ~, Infinitesimalrechnung, f; 2. unendlich klein. **~tésime,** adj. (math.) partie ~, unendlich kleines Teilchen. **~tif,** m. Infinitiv (Grundform des Verbs). **~tude,** f. Unendlichkeit.
infirm||atif, ive, adj. entkräftend. **~ation,** f. Entkräftung. **~e,** adj. schwach, schwächlich, kränklich, gebrechlich; les ~s, die schwächlichen, kränklichen Leute, die Kranken, die Siechen. **~er,** v. a. 1. ~ une preuve, einen Beweis entkräften; 2. ~ un jugement, ein Urteil kassieren. **~erie,** f. Krankenstube, Lazarett, n. Siechenhaus, n. **~ier,** m. **~ière,** f. Krankenwärter(in). **~ité,** f. 1. Schwachheit, Gebrechlichkeit; 2. Gebrechen, n. Siechtum, n; 3. ~ volontaire, Selbstverstümmelung.
inflamma||bilité, f. Entzündbarkeit. **~ble,** adj. 1. entzündbar, brennbar; 2. fig. leicht auflodernd. **~tion,** f. Entzündung; ~ de poumons od. ~ pulmonaire, Lungenentzündung; ~ de la gorge, Halsentzündung. **~toire,** adj. Entzündung verursachend; fièvre ~, Entzündungsfieber, n.
inflation, f. Anschwellen, n.
infléchir, v. a. einwärts biegen; s'~, von seiner Richtung abkommen.
inflex||ibilité, f. 1. Unbiegsamkeit; 2. fig. Unbeugsamkeit, Unerbittlichkeit. **~ible,** adj. 1. unbiegsam; 2. fig. unbeugsam, unerbittlich (à qc, gegen etw.). **~iblement,** adv. unbeugsam, unerbittlich. **~ion,** f. 1. Verbeugung; 2. Ablenkung (der Lichtstrahlen); point d'~, Inflexionspunkt; 3. Modulation (der Stimme); 4. Flexion (Deklination und Konjugation); 5. Abänderung.
inflictif, ive, adj. auferlegt; peine ~ive, Leibesstrafe.
infliction, f. Zuerkennung (einer Strafe).
infliger, v. a. (nous infligeons) ~ une peine à q, jemm. eine Strafe auferlegen od. verhängen, jemm. mit einer Strafe belegen; ~ des pertes à l'ennemi, dem Feinde Verluste beibringen; s'~ qc, sich etw. auferlegen.
inflorescence, f. (bot.) Blütenstand, m.
influ||ence, f. 1. Einfluß, m. Einwirkung; avoir od. exercer beaucoup d'~ sur qc. od. q, großen Einfluß auf etw. od. jemm. haben; subir od. éprouver une ~, unter einem Einflusse stehen; 2. Ansehen, n. Einfluß, m; un homme sans ~, ein Mann ohne allen Einfluß. **~encer,** v. a. (nous influençons) beeinflussen. **~ent, e,** adj. einflußreich. **~enza** [spr. *~ain-dza*], f. Grippe, Influenza. **~er,** v. n. ~ sur qc, auf etw. Einfluß haben. **~x** [spr. *~flu*], m. Einfließen, n.
in-folio [spr. *ain~*], adj. 1. un (format) ~, ein Folioformat (bei welchem der Druckbogen in zwei Blätter gefaltet ist), n; 2. un (volume) ~, ein Folioband od. Foliant; des ~, Folianten.
infondre, v. a. einschmelzen.
inforçable, adj. unbezwingbar.
inform||ateur, m. Informator. **~ation,** f. 1. gerichtliche Untersuchung, Zeugenverhör, n; 2. Erkundigung; prendre des ~s, Erkundigungen einziehen; donner des ~s, Auskunft erteilen; ~ *de commodo et incommodo*, Enquete (amtliche Erkundigung über die Vorteile und Nachteile einer projektierten Maßregel); ~ de vie et mœurs, Erkundigung über den Lebenswandel (jems., der in ein Amt od. eine Würde befördert werden soll).
informe, adj. 1. ungestalt, unförmlich; 2. (dr.) formwidrig.
informé, m. gerichtliche Erkundigung.
informer, v. a. 1. in eine Form kleiden; 2. ~ q. de qc, jemm. von etw. benachrichtigen od. unterrichten od. in Kenntnis setzen; ~, v. n. ~ contre q. de qc, gegen jemm. wegen einer Sache eine gerichtliche Untersuchung einleiten; ~ sur od. de qc, etw. gerichtlich untersuchen; ~ de vie et mœurs de q, über jems. Lebenswandel Erkundigungen einziehen; s'~ de qc. à q, sich bei jemm. nach etw. erkundigen.
informité, f. Unförmlichkeit.
infortiat [spr. *~cia*], m. Unterabteilung des *corpus juris*, f.
infortifiable, adj. nicht zu befestigen.
infortun||e, f. Unglück, n. Mißgeschick, n. **~é, e,** adj. unglücklich.
infrac||teur, m. Übertreter (eines Gesetzes). **~tion,** f. Übertretung; ~ à la loi, Verletzung des Gesetzes; ~ au droit des gens, Verletzung des Völkerrechtes; ~ du ban, Bannbruch, m.
infranchissable, adj. unübersteigbar.
infrangible, adj. unzerbrechlich.
infraternel, le, adj. unbrüderlich.
infrayé, e, adj. ungebahnt.
infréqu||ence, f. Seltenheit. **~enté, e,** adj. unbesucht, unbefahren.
infructu||eusement, adv. **~eux, se,** adj. 1. unfruchtbar; 2. fig. fruchtlos, vergeblich, unnütz. **~osité,** f. Fruchtlosigkeit.
infus, e, adj. 1. angeboren; 2. ~ de, durchdrungen von. **~er,** v. a. 1. eingießen, einflößen; 2. einweichen, (in einer Flüssigkeit) ziehen lassen; s'~, ziehen; (ohne se) faire od. laisser ~ le thé, den Thee ziehen lassen.
infusi||bilité, f. Unschmelzbarkeit. **~ble,** adj. unschmelzbar.
infusion, f. 1. Aufgießen, n; 2. Aufguß, m; 3. fig. Eingebung (des heiligen Geistes).
infusoires, m. pl. Infusionstierchen, n. pl. Infusorien, n. pl.
ingagnable, adj. ungewinnbar.
ingambe [spr. *~ganbe*], adj. fam. leichtfüßig, flink.
ingénérable, adj. unerzeugbar.
ingénier, s'~, sich den Kopf zerbrechen.
ingénieur, m. Ingenieur, Baumeister; ~ civil, Civilingenieur; ~ de la marine od. ~ maritime, Marinebaumeister; ~ des ponts et chaussées, Wegebaumeister; ~ mécanicien, Kunstmechaniker; ~-opticien, Optiker; ~-géographe, Kartenzeichner.
ingéni||eusement, adv. **~eux, se,** adj. sinnreich, erfindungsreich, scharfsinnig; être ~eux à faire qc, eifrig darauf aus sein, etw. zu thun. **~osité,** f. Genialität.
ingénu, e, adj. aufrichtig, unbefangen, treuherzig, arglos, naiv; un ~, a) ein naiver Mensch, ein Naturkind, n; jouer les ~es, die Rollen der unschuldigen od. naiven Mädchen spielen; b) ein Freigeborner (in Rom). **~ité,** f. 1. Unbefangenheit, Treuherzigkeit, Naivität; 2. Rolle der unschuldigen od. naiven Mädchen. **~ment,** adv. treuherzig, naiv, aufrichtig.
ingér||ence, f. Einmischung. **~er,** v. a. (v. céder) ~ des aliments, Speisen (durch den Mund in den Magen) einführen; s'~ dans od. de qc, sich in etw. mischen; s'~ de donner des avis, sich anmaßen, Ratschläge zu geben.
ingestion, f. Einführung (der Speisen in den Magen).
inglorieux, se, adj. ruhmlos.
ingouvernable, adj. unlenksam.
ingracieux, se, adj. ungraziös.
ingrammatical, e, adj. ungrammatisch.
ingrat, e, adj. 1. ~ envers q, gegen jemm. undankbar; un(e) ~(e), ein Undankbarer, eine Undankbare; 2. (vom Boden) unfruchtbar; fig. étude ~e, undankbares Studium (bei dem nichts herauskommt); 3. fig. figure ~e od. visage ~, unangeneh-

mes Gesicht. **~itude**, f. Undankbarkeit, Undank, m.

ingrédient [spr. *~ian*], m. Bestandteil, Zuthat, f. Ingrediens, n; des ~s, Ingredienzien.

Ingrie, f. Ingermannland (russische Provinz), n.

inguéable, adj. rivière ~, Fluß, der nicht durchwatet werden kann.

inguérissable, adj. unheilbar.

inguinal [spr. *~gu-i~*], e, adj. zu den Leisten od. Weichen gehörig; bandage ~, Leistenbinde, f; hernie ~e, Leistenbruch, m.

ingurgit||ation, f. Verschlucken, n. **~er**, v. a. herunterschlucken.

inhabil||e [spr. *ĭnă~*], adj. 1. ungeschickt, unfähig; 2. (dr.) ~ à disposer de sa fortune, gesetzlich unfähig, über sein Vermögen zu verfügen. **~ement**, adv. auf eine ungeschickte Art. **~eté**, f. Unfähigkeit, Ungeschicklichkeit. **~ité**, f. (dr.) ~ à recueillir une succession, gesetzliche Unfähigkeit, eine Erbschaft anzutreten.

inhabit||able [spr. *ĭnă~*], adj. unbewohnbar. **~é, e**, adj. unbewohnt.

inhabitu||de [spr. *ĭnă~*], f. Ungewohntheit. **~é, e**, adj. ungewohnt. **~el, le**, adj. ungewöhnlich.

inhal||ation [spr. *ĭnă~*], f. Inhalieren, n. Einatmen, n; appareil d'~, Inhalationsapparat. **~er**, v. a. inhalieren, einatmen.

inharmonieux [spr. *ĭnă~*], se, adj. unharmonisch.

inhér||ence [spr. *ĭné~*], f. Anhaften, n. Inhärenz. **~ent, e**, adj. anhaftend, inhärierend, innig verbunden.

inhib||er [spr. *ĭnĭ~*], v. a. untersagen, inhibieren. **~ition**, f. Untersagung. **~itoire**, adj. untersagend.

inhonoré [spr. *ĭnŏ~*], e, adj. ungeehrt.

inhospital||ier [spr. *ĭnŏ~*], ière, adj. ungastfreundschaftlich, unwirtlich. **~ité**, f. Ungastlichkeit, Unwirtlichkeit.

inhumain [spr. *ĭnŭ~*], e, adj. **~ement**, adv. unmenschlich, grausam; fig. une ~e, eine Spröde.

inhumanité [spr. *ĭnŭ~*], f. Unmenschlichkeit.

inhum||ation [spr. *ĭnŭ~*], f. Beerdigung. **~er**, v. a. beerdigen, begraben.

inimaginable [spr. *~ĭnĭ~*], adj. undenkbar.

inimitable [spr. *ĭnĭ~*], adj. **~ment**, adv. unnachahmlich.

inimitié [spr. *ĭnĭmĭti-é*], f. Feindschaft.

inimprimable [spr. *ĭnain~*], adj. undruckbar.

ininflammable [spr. *ĭnain~*], adj. unentzündbar.

inintellig||emment [spr. *ĭnaintellijăman*], adv. ohne Verstand. **~ence**, f. Unverstand, m. **~ent, e**, adj. unverständig. **~ibilité**, f. Unverständlichkeit. **~ible**, adj. unverständlich.

ininterrompu [spr. *ĭnainterronpu*], e, adj. ununterbrochen.

iniqu||e [spr. *ĭni~*], adj. **~ement**, adv. unbillig, ungerecht. **~ité**, f. 1. Unbilligkeit, Ungerechtigkeit; 2. Frevelthat, Sünde.

initi||al [spr. *inici~*], e, adj. am Anfange befindlich; vitesse ~e, Anfangsgeschwindigkeit. **~ale**, f. ~ od. lettre ~, Initiale, Anfangsbuchstabe, m. **~ateur**, m. **~atrice**, f. Einweiher(in). **~ation**, f. Einweihung. **~ative**, f. Initiative; droit d'~, Antragsrecht, n; prendre l'~, die Initiative ergreifen, in einer Sache den ersten Anstoß geben; manquer d'~, keine Initiative haben (d. h. immer erst warten, bis andere vorangehen). **~é**, m. (der) Eingeweihte. **~er**, v. a. 1. ~ q. à od. dans qc, jemn. in etw. einweihen; 2. ~ q. dans une société, jemn. in eine Gesellschaft (als Mitglied) aufnehmen; nous l'avons initié parmi nous, wir haben ihn bei uns (als Mitglied) aufgenommen.

inject||er, v. a. 1. ~ du lait dans les oreilles, Milch in die Ohren einspritzen; 2. ~ une plaie, eine Wunde ausspritzen; 3. ~ un cadavre, in einen Leichnam eine chemische Flüssigkeit einspritzen; une face injectée, ein (durch Blutandrang) gerötetes Antlitz; des yeux injectés (de sang), blutunterlaufene Augen, n. pl. **~ion**, f. 1. Einspritzung, Injektion; 2. eingespritzte Flüssigkeit.

injonction [spr. *~ksion*], f. Einschärfung, eingeschärfter Befehl.

injouable, adj. unausführbar, unspielbar.

injudicieux, se, adj. unverständig.

injur||e, f. 1. Unrecht, n; 2. Ungemach, n; les ~s du temps, des saisons, die Ungunst od. der schädliche Einfluß der Witterung, der Jahreszeiten; fig. l'~ du od. des temps, der Zahn der Zeit; les ~s du sort, die Widerwärtigkeiten des Schicksals; les ~s des ans, die Verheerungen der Jahre; 3. Beleidigung, Beschimpfung; faire (une) ~ à q, jemn. beleidigen od. beschimpfen; 4. Schimpfwort, n. Injurie, Grobheit; dire des ~s à q, jemm. Injurien sagen; fam. se chanter mille ~s, sich derbe Grobheiten sagen. **~ier**, v. a. beleidigen, schimpfen; s'~, sich einander beschimpfen. **~ieusement**, adv. **~ieux, se**, adj. 1. ungerecht; 2. beleidigend, ehrenrührig.

injust||e, adj. ungerecht; l'~, das Unrecht. **~ement**, adv. ungerecht. **~ice**, f. Ungerechtigkeit. **~ifiable**, adj. nicht zu rechtfertigen.

inlisible, adj. unlesbar.

in manus [spr. *ĭne manuce*], dire son ~, sich auf den Tod vorbereiten.

in naturalibus [spr. *ĭne ~buce*], im natürlichen Zustande d. h. ganz nackt.

innaturel [spr. *ĭne-nă~*], le, adj. unnatürlich.

innaviga||bilité [spr. *ĭne-na~*], f. Unschiffbarkeit. **~ble**, adj. unschiffbar.

inné [spr. *ĭne-né*], e, adj. angeboren. **~ité**, f. Angeborensein, n.

innervation [spr. *ĭne-ner~*], f. Nerventhätigkeit.

inno||cemment [spr. *ĭnŏçăman*], adv. 1. unschuldigerweise; 2. dummer- od. einfältigerweise. **~cence**, f. 1. Unschuld, Schuldlosigkeit; l'âge d'~, die Kindheit; 2. Einfalt. **~cent, e**, adj. 1. unschuldig, schuldlos; un ~, a) ein Unschuldiger; b) ein unschuldiges Kindlein; le massacre des ~s, der Bethlehemitische Kindermord (von Herodes befohlen); 2. harmlos, unschädlich; plaisirs ~s, harmlose Vergnügungen, f. pl; jeux ~s, Gesellschaftsspiele, n. pl; remède ~, unschädliches Mittel; 3. einfältig, dumm; faire l'~, sich dumm stellen; fig. c'est un ~ fourré de malice, er hat es hinter den Ohren.

Innocent [spr. *ĭnŏ~*], m. Innocenz (Name mehrer Päpste).

innocenter [spr. *ĭnŏ~*], v. a. für unschuldig erklären.

innocuité [spr. *ĭne-nŏ~*], f. Unschädlichkeit.

innombrable [spr. *ĭnon~*], adj. **~ment**, adv. unzählbar, unzählig.

innomé od. **innommé** [spr. *ĭne-nŏ~*], e, adj. (dr.) unbenannt.

innov||ateur [spr. *ĭne-nŏ~*], m. Neuerer. **~ation**, f. Neuerung. **~er**, v. a. neuern, ändern; ~, v. n. Neuerungen einführen.

Ino, f. Ino (Tochter des Kadmus).

inobéissance, f. Ungehorsam, m.

inobserv||ance od. **~ation**, f. Nichtbefolgung, Nichtbeobachtung. **~é, e**, adj. unbeobachtet.

inoccupé, e, adj. unbeschäftigt, unthätig.

in-octavo od. **in-8°** [spr. *ĭnoktavo*], adj. 1. un (format) ~, ein Oktavformat (bei welchem der Druckbogen in acht Blätter gefaltet ist), n; 2. un (volume) ~, ein Oktavband; des ~, Oktavbände.

inocul||ateur, m. **~atrice**, f. Einimpfer(in). **~ation**, f. Einimpfung (eines Krankheitsstoffes, der Blattern). **~er**, v. a. 1. durch Einimpfung übertragen; 2. ~ q, jemn. impfen; se faire ~, sich impfen lassen; ~, v. n. impfen; s'~, durch Einimpfung übertragen werden. **~iste**, m. Anhänger der Impfung.

inodore, adj. geruchlos.

inoffensif, ive, adj. nicht beleidigend, harmlos.

inofficiel, le, adj. nichtamtlich.

inofficieux, se, adj. testament ~, Testament, durch welches jem. widerrechtlich enterbt wird; donation ~se, Schenkung, durch welche eins der Kinder bevorzugt wird.

inofficiosité, f. (dr.) action d'~, Klage wegen unrechtmäßiger Enterbung.

inond||ation, f. 1. Überschwemmung; 2. Flut; 3. fig. massenhafter, feindlicher Einfall. **~er**, v. a. 1. überschwemmen, überfluten, unter Wasser setzen; 2. sehr naß machen; 3. fig. ~ un pays, in großen Massen in ein Land einfallen.

inopérable, adj. nicht operierbar.

inopiné, e, adj. **~ment**, adv. unvermutet, unerwartet, unversehens.

inopportun, e, adj. unzeitig, ungelegen, unpassend. **~ité**, f. Unzeitigkeit, Ungelegenheit.

inorgani||que, adj. unorganisch. **~sable**, adj. nicht organisierbar.

inorné, e, adj. ungeschmückt.

inosculation, f. Einmündung (der Adern).

inoubliable, adj. unvergeßlich.

inouï, e, adj. unerhört.

inoxydable, adj. (chi.) nicht oxydierbar.

in pace [spr. *ĭne pacé*], mettre un religieux ~ od. dans l'~ du couvent, einen Mönch in das Klostergefängnis einsperren.

in partibus [spr. *ĭne ~buce*], un évêque ~ (*infidelium*), ein Bischof *in partibus infidelium* (d. h. in einem noch von Ungläubigen bewohnten Lande).

in petto [spr. *ĭne ~*], im Stillen, *in petto*; cardinal ~, ernannter, aber noch nicht proklamierter und eingesetzter Kardinal; cet homme est mon gendre ~, dieser Mann ist mein künftiger Schwiegersohn.

in-plano [spr. *ĭne~*], adj. un (format) ~, ein Atlantenformat (bei welchem nur die eine Seite des Blattes bedruckt ist), n.

in-promptu v. impromptu.

inqualifiable [spr. *ainka~*], adj. unbezeichenbar, unqualifizierbar.

inquart [spr. *~kăre*], m. (chi.) Quartierung, f.

in-quarto od. **in-4°** [spr. *ain-kouar-to*], adj. 1. un (format) ~, ein Quartformat (bei welchem der Druckbogen in vier Blätter gefaltet ist), n; 2. un (volume) ~, ein Quartband od. Quartant; des ~, Quartanten.

inqui||et, ète, adj. unruhig. **~ét̂ant, e**, adj. beunruhigend. **~étation**, f. Störung im Besitze. **~éter**, v. a. (v. céder) beunruhigen; s'~ de qc, sich wegen einer Sache od. über etw. beunruhigen. **~étude**, f. 1. Unruhe, Besorgnis; 2. ~s, Schmerzen (in den Beinen), m. pl.

inquisi||teur, m. Inquisitor, Glaubensrichter, Ketzerrichter. **~teur** od. **~tif, ive**, adj. prüfend. **~tion**, f. 1. Untersuchung; 2. Inquisition, Glaubens- od. Ketzergericht, n. **~torial, e**, adj. inquisitorisch, mit übertriebener Strenge forschend.

insaisissable, adj. 1. unfaßbar, unerreichbar; 2. unpfändbar, unantastbar; 3. fig. unfaßlich, unbegreiflich.

insalubr||e, adj. ungesund. **~ité**, f. Ungesundheit.

insalutaire, adj. nicht heilsam.

insanité, f. Wahnsinn, m.

insatia||bilité [spr. *~çaci~*], f. 1. Unersättlichkeit; 2. fig. unersättliche Begierde. **~ble**, adj. **~blement**, adv. unersättlich.

insci||emment [spr. *~ciăman*], adv. aus Unwissenheit. **~ent** [spr. *~cian*], e, adj. unbewußt.

inscription, f. 1. Inschrift, Aufschrift, Überschrift; l'Académie des ~s et belles-lettres, die Akademie für alte Geschichte und Sprachen (in Paris); 2. Einschreibung od. Eintragung (in ein Register); ~ civique, Eintragung in die Bürgerrolle (im J. 1791); ~ hypothécaire, hypothekarische Eintragung; ~ maritime, Eintragung für den Seedienst; certificat d'~, Einschreibeschein; prendre ses ~s en droit, en médecine, sich als Student der Rechte, der Medizin einschreiben lassen; (dr.) ~ en faux, Fälschungsanklage; ~ sur le grand-livre de la dette publique, Staatsschuldschein, m.

inscrire, v. a. ir. (v. écrire) 1. einschreiben, eintragen; ~ q. sur la liste des candidats, jemn. auf die Kandidatenliste setzen; ~ son nom dans un livre, seinen Namen in ein Buch einschreiben; 2. ~ une figure dans une autre, eine Figur in eine andere beschreiben; s'~ sur la liste des orateurs, sich in die Rednerliste einschreiben; s'~ sur les registres d'une faculté, sich als Student einer Fakultät einschreiben; s'~

en faux contre un contrat, vor Gericht behaupten, daß ein Vertrag gefälscht ist; je m'inscris en faux contre ce que vous dites, ich bestreite das, was Sie sagen.
inscruta||bilité, f. Unerforschlichkeit, Unergründlichkeit. **~ble,** adj. unerforschlich, unergründlich.
insçu v. insu.
inséca||bilité, f. Unschneidbarkeit. **~ble,** adj. unschneidbar.
insecouable, adj. unabschüttelbar.
insecte, m. Insekt, n.
insecti||cide, adj. Insekten tötend. **~fère,** adj. Insekten enthaltend. **~vore,** adj. Insekten fressend; un ~, ein Insektenfresser.
insécurité, f. Unsicherheit.
in-seize od. **in-16°** [spr. *ain~*], adj. **1.** un (format) ~, ein Sedezformat (bei welchem der Druckbogen in 16 Blätter gefaltet ist), n; **2.** un (volume) ~, ein Sedezband; des ~, Sedezbände.
insensé, e, adj. unsinnig, unvernünftig, thöricht, wahnsinnig, verrückt; un ~, ein Verrückter.
insensi||bilisation, f. (chir.) Betäubung. **~biliser,** v. a. betäuben, gefühllos machen. **~bilité,** f. Unempfindlichkeit, Gefühllosigkeit. **~ble,** adj. **1.** ~ à qc, gegen etw. unempfindlich od. gefühllos; **2.** unmerklich, nicht wahrnehmbar. **~blement,** adv. unvermerkt, nach und nach, allmählich.
insépara||bilité, f. Unzertrennlichkeit. **~ble,** adj. **~blement,** adv. unzertrennlich.
insér||able, adj. einrückbar. **~er,** v. a. (v. céder) einfügen, einschalten, einrücken.
insermenté, e, adj. prêtre ~, Priester, der sich (1790 in Frankreich) weigerte, den von der Verfassung vorgeschriebenen Eid zu leisten.
insertion, f. Einfügung, Einschaltung, Einrückung; frais d'~, Insertionsgebühren, f. pl.
insexé, e, adj. geschlechtlos.
insidi||ateur, m. Nachsteller. **~ation,** f. Nachstellung. **~eusement,** adv. **~eux, se,** adj. hinterlistig, arglistig.
insigne, adj. hervorragend, ausgezeichnet; une ~ fausseté, eine ganz besondere Falschheit; un ~ fripon, ein Erzschelm.
insignes, m. pl. Abzeichen, n. pl. Insignien, pl.
insignifi||ance, f. Geringfügigkeit. **~ant, e,** adj. unbedeutend, geringfügig.
insinu||ant, e, adj. einschmeichelnd, einnehmend. **~atif, ive,** adj. einschmeichelnd. **~ation,** f. **1.** Hineinschieben, n; **2.** Einschreibung; **3.** Einschmeichelung; **4.** Zuflüsterung, Insinuation, Wink, m. **~er,** v. a. **1.** sanft und geschickt hineinschieben; **2.** einschreiben; **3.** geschickt beibringen, zu verstehen geben, zuflüstern, insinuieren; s'~, **1.** allmählich eindringen; **2.** sich einschleichen, sich einschmeicheln.
insipid||e, adj. **~ement,** adv. **1.** (von Speisen und Getränken) geschmacklos, unschmackhaft; **2.** fig. fade, abgeschmackt, albern. **~ité,** f. **1.** (von Speisen u. Getränken) Geschmacklosigkeit, Unschmackhaftigkeit; **2.** fig. Abgeschmacktheit, Albernheit.
insist||ance, f. Dringen, n. dringende Vorstellung od. Bitte. **~er,** v. n. **1.** zum Essen nötigen; **2.** zum Sprechen nötigen; n'insistez pas davantage, fragen Sie nicht weiter; **3.** ~ sur qc, auf etw. bestehen; ~ à faire qc, nicht nachlassen od. darauf bestehen, etw. zu thun; **4.** ~ sur qc, etw. besonders betonen od. hervorheben, ein besonderes Gewicht auf etw. legen.
insocia||bilité, f. Ungeselligkeit. **~ble,** adj. ungesellig.
insocial, e, adj. ungesellschaftlich, gesellschaftswidrig.
insolation, f. **1.** Sonnen, n; **2.** Sonnenstich, m.
insol||emment [spr. *~läman*], adv. **1.** unverschämt, grob; **2.** übermütig, verwegen. **~ence,** f. **1.** Unverschämtheit, Grobheit; **2.** Übermut, m. Trotz, m. **~ent, e,** adj. **1.** unverschämt, frech; fam. un bonheur ~, ein unerhörtes Glück; un ~, ein Unverschämter; **2.** unanständig; **3.** übermütig, trotzig.
insoler, v. a. an die Sonne stellen, dem Sonnenlichte aussetzen, sonnen.
insolid||e, adj. **~ement,** adv. unsolide. **~ité,** f. Unhaltbarkeit.
insolite, adj. **~ment,** adv. ungewöhnlich.
insolu||bilité, f. **1.** Unauflöslichkeit (eines Körpers); **2.** fig. Unlösbarkeit (einer Frage). **~ble,** adj. **1.** unauflöslich; **2.** fig. unlösbar, unerklärlich.
insolva||bilité, f. Insolvenz, Zahlungsunfähigkeit. **~ble,** adj. insolvent, zahlungsunfähig.
insomnie, f. Schlaflosigkeit; des ~s, schlaflose Nächte.
insondable, adj. unergründlich.
insouci||ance, f. Sorglosigkeit. **~ant, e** od. **~eux, se,** adj. sorglos.
insoudable, adj. unlötbar.
insouffrable, adj. unausstehlich.
insoumis, e, adj. **1.** unbezwungen, frei; **2.** ungehorsam; un ~, ein Rekrut, der sich dem Heeresdienste entzieht. **~sion,** f. Entziehung vom Heeresdienste.
insoutenable, adj. **1.** unhaltbar; **2.** unerträglich, unausstehlich.
inspect||er, v. a. besichtigen, inspizieren; ~, v. n. eine Besichtigung abhalten. **~eur,** m. Aufseher, Inspektor; ~ spécial, Ordinarius (einer Klasse); (ch. f.) ~ du mouvement, Betriebsinspektor. **~ion,** f. **1.** Besichtigung; faire l'~ de qc, etw. besichtigen od. inspizieren; passer à l'~, inspiziert od. gemustert werden; **2.** Aufsicht, Beaufsichtigung, Inspektion; **3.** Aufseheramt, n. **~rice,** f. Aufseherin.
inspir||ateur, trice, adj. eingebend, inspirierend. **~ation,** f. **1.** Einatmen, n. Einatmung; **2.** Antrieb, m; par votre ~, auf Ihre Veranlassung, auf Ihren Rat; **3.** Gedanke, m; **4.** Inspiration, (höhere) Eingebung; **5.** dichterische Begeisterung. **~atoire,** adj. auf das Atmen sich beziehend. **~er,** v. a. **1.** einhauchen, einatmen; **2.** ~ qc. à q, jemm. etw. eingeben od. beibringen od. in den Sinn geben; ~ des soupçons, Verdacht erregen; ~ du courage à q, jemm. Mut einflößen; ~ la joie, la tristesse à q, jemn. freudig, traurig stimmen; **3.** ~ q, jemn. inspirieren od. beraten od. beeinflussen; je fus bien inspiré, ich hatte einen glücklichen Gedanken; un inspiré, ein Gottbegeisterter; s'~, sich begeistern; s'~ de qc, Begeisterung aus etw. schöpfen.
insta||bilité, f. Unbestand, m. Unbeständigkeit. **~ble,** adj. unbeständig.
install||ateur, m. Einsetzer. **~ation,** f. **1.** Einführung (in ein Amt), Einsetzung; **2.** Einrichtung (einer Wohnung). **~er,** v. a. **1.** (in ein Amt) einführen, einsetzen, installieren; **2.** einrichten; s'~, sich niederlassen, sich festsetzen, sich einrichten.
instamment, adv. inständigst.
instance, f. **1.** Inständigkeit, Dringlichkeit; des ~s, inständige od. dringende Bitten; faire des ~s auprès de q, jemn. inständig od. dringend bitten; **2.** gerichtliche Klage, gerichtliches Ansuchen; former une ~, eine Klage anstellen; l'~ était pendante, die Klage war anhängig; **3.** Instanz; il perdit son procès en première ~, er verlor seinen Prozeß in erster Instanz; **4.** neuer Beweisgrund.
instant, e, adj. **1.** inständig, dringend; **2.** drängend, nahe bevorstehend.
instant, m. (sehr kurzer) Augenblick; en cet ~, in diesem Augenblick; au même ~, in demselben Augenblick; un ~ après, einen Augenblick nachher; l'~ d'après, im nächsten Augenblick; par ~s, zeitweise; à chaque od. à tout ~, jeden Augenblick, unaufhörlich; à od. dans l'~, augenblicklich, sofort, sogleich; il peut revenir d'un ~ à l'autre, er kann jeden Augenblick wiederkommen. **~ané, e,** adj. **1.** augenblicklich, einen Augenblick dauernd; **2.** plötzlich eintretend. **~anéité,** f. Augenblicklichkeit. **~anément,** adv. augenblicklich od. plötzlich eintretend.
instar, à l'~ de, nach Art von; à l'~ de Paris, nach dem Beispiele od. Vorbilde von Paris, gerade so wie Paris.
instaur||ateur, m. Einsetzer, Einführer. **~ation,** f. feierliche Einführung, Errichtung. **~er,** v. a. errichten.
instiga||teur, m. Anstifter, Aufhetzer. **~tion,** f. Anstiftung, Aufreizung; à l'~ de, auf Antrieb von. **~trice,** f. Anstifterin.
instiguer, v. a. anstiften, aufhetzen.
instill||ation, f. Eintröpfeln, n. **~er,** v. a. tropfenweise eingießen, eintröpfeln.
instinct [spr. *~stain*], m. Naturtrieb, Instinkt; par ~, aus Instinkt; l'~ de sa propre conservation, der Erhaltungstrieb; avoir l'~ du crime, von Natur zum Verbrechen angelegt sein. **~if** [spr. *~stainktif*], **ive,** adj. **~ivement,** adv. instinktmäßig. **~ivité,** f. Instinktmäßigkeit.
institoire, adj. action ~, institorische Klage (gegen einen Kaufmann auf Grund eines mit dem Vertreter desselben abgeschlossenen Vertrages).
instituer, v. a. ~ une fête, ein Fest einsetzen; ~ un ordre, einen Orden stiften; ~ un tribunal, einen Gerichtshof errichten; ~ un magistrat, einen Beamten einsetzen; ~ q. son héritier, jemn. testamentarisch zu seinem Erben ernennen.
institut, m. **1.** Ordensregel, f; **2.** geistlicher Orden; **3.** Institut, n. Stiftung, f. Anstalt, f; **4.** gelehrte Gesellschaft; l'I'~ (de France), das Institut von Frankreich (es enthält: **1.** l'Académie française; **2.** l'Académie des inscriptions et belles-lettres; **3.** l'Académie des sciences; **4.** l'Académie des beaux-arts; **5.** l'Académie des sciences morales et politiques); les membres de l'I'~, die Mitglieder des Instituts; **5.** I~, Sitzungsgebäude des Instituts, n.
Institutes, f. pl. **1.** Institutionen (elementares Werk über die Grundsätze des römischen Rechtes, von Justinian und Gajus verfaßt); **2.** les ~ du droit français, die Einleitung in das französische Recht.
institu||teur, m. **~trice,** f. **1.** Stifter(in); **2.** Lehrer(in); ~ primaire, Elementarlehrer(in). **~tion,** f. **1.** ~ d'un ordre, Stiftung eines Ordens; ~ d'un tribunal, Errichtung eines Gerichtshofes; faire ~ d'héritier, einen Erben einsetzen od. ernennen; **2.** Stiftung, Einrichtung; ~ pieuse, fromme Stiftung; ~s nationales, nationale Einrichtungen; **3.** ~ de la jeunesse, Erziehung der Jugend; **4.** Erziehungsanstalt, Institut, n; un chef d'~, ein Instituts- od. Schulvorsteher; l'~ des Aveugles, des Sourds-muets, die Blinden-, Taubstummenanstalt.
instructeur, m. **1.** Lehrer, Ausbilder; **2.** Exerziermeister; **3.** juge ~, Untersuchungsrichter.
instructif, ive, adj. lehrreich, belehrend.
instruction, f. **1.** Unterricht, m. Unterweisung; ~ de la jeunesse, Jugendunterricht; ~ religieuse, religiöse Unterweisung; ~ des recrues, Ausbildung der Rekruten; ~ primaire, Elementarunterricht; ~ secondaire, Gymnasial- und Realschulunterricht; ~ supérieure, Universitätsunterricht; ~ publique, öffentlicher Unterricht; l'I~ publique, das Ministerium des öffentlichen Unterrichts; **2.** Belehrung, Lehre; **3.** Bildung, Kenntnisse, pl; sans ~, ungebildet; **4.** Instruktion, Anweisung, Verhaltungsbefehl, m; ~ pastorale, bischöflicher Hirtenbrief; **5.** Untersuchung, Einleitung (eines Prozesses); juge d'~, Untersuchungsrichter.
instruire, v. a. ir. (j'instruis, nous instruisons; j'instruisis; instruit) **1.** unterrichten, unterweisen, lehren; ~ q. dans qc, jemn. in etw. unterweisen od. unterrichten; ~ un soldat à manier les armes, einen Soldaten ausexerzieren; ~ un chien, einen Hund abrichten od. dressieren; **2.** ~ q. de qc, jemn. von etw. benachrichtigen od. in Kenntnis setzen od. instruieren; **3.** (einen Prozeß) einleiten, instruieren; ~, v. n. **1.** il instruit fort bien, er giebt sehr guten Unterricht; **2.** ~ contre q, jemm. den Prozeß machen; s'~, **1.** sich (selbst od. gegenseitig) unterrichten, sich belehren, sich bilden; s'~ par des malheurs, durch Schaden klug werden; s'~ à l'exemple de q, sich an jemm. ein Beispiel nehmen; **2.** eingeleitet werden (von Prozessen).
instruit, e, adj. unterrichtet; un homme ~, ein kenntnisreicher, gebildeter Mensch.
instrument, m. **1.** Handwerkszeug, n. Werkzeug, n. Instrument, n; ~ de charpentier, Zimmererwerkzeug; ~ de physique, physikalisches Instrument; **2.** fig.

Werkzeug, n; les ~s de la Providence, die Werkzeuge der Vorsehung; 3. (~ de musique), Instrument, n; ~ à vent, à cordes, à percussion, Blase-, Saiten-, Schlaginstrument; jouer d'un ~, ein Instrument spielen; prv. c'est un bel ~ que la langue, es ist leichter gesagt, als gethan; 4. Urkunde, f. Dokument, n. ~aire, adj. témoin ~, Beizeuge. ~al, e, adj. 1. als Werkzeug dienend; 2. musique ~e, Instrumentalmusik; concert vocal et ~, Vokal- u. Instrumentalkonzert, n. ~ation, f. Instrumentierung (Verteilung der Musik unter die verschiedenen Instrumente). ~er, v. n. Urkunden od. Kontrakte ausfertigen, urkundliche Handlungen vornehmen. ~eur, m. jem., der Inventur macht. ~iste, m. 1. Militärmusiker; 2. Urkundenausfertiger

instudieux, se, adj. faul, träge.

insu, à l'~ de q, ohne jems. Wissen; à mon ~, ohne mein Wissen.

insubmers||ibilité, f. Unversenkbarkeit. ~ible, adj. unversenkbar.

insubordination, f. Widersetzlichkeit, Insubordination, Unbotmäßigkeit.

insubordonné, e, adj. widersetzlich, ungehorsam.

insubstantiel [spr. ~*ci-èlle*], **le**, adj. unkörperlich.

insuccès, m. Mißerfolg.

insuffis||amment, adv. unzulänglich. ~ance, f. 1. Unzulänglichkeit; 2. Untüchtigkeit. ~ant, e, adj. unzulänglich, ungenügend, unzureichend.

insuffl||ation, f. Einblasen, n. ~er, v. a. einblasen.

insulaire, adj. eine Insel bewohnend; un(e) ~, eine(e) Insulaner(in).

insularité, f. insularischer Zustand.

insult||able, adj. überrumpelbar. ~ant, e, adj. beleidigend. ~ateur, m. Beleidiger. ~ation, f. Beleidigung. ~e, f. 1. Beleidigung, Schmach, Beschimpfung; faire (une) ~ à q, jemp. beleidigen; 2. (grr.) Überfall, m. Handstreich, m; mettre une place hors d'~, eine Festung vor Überrumpelung sichern; à l'abri de l'~, sturmfrei. ~er, v. a. 1. beleidigen, beschimpfen; ~ q. de paroles, jemm. Grobheiten sagen; 2. (grr.) ~ une place, un poste, eine Festung, einen Posten plötzlich angreifen od. überfallen, überrumpeln; ~, v. n. ~ aux malheureux, die Unglücklichen verhöhnen; ~ à la raison, au bon goût, der Vernunft, dem guten Geschmacke Hohn sprechen; il insulte à ma douleur, er spottet meines Schmerzes. ~eur, m. Beleidiger.

insupportable, adj. ~ment, adv. unerträglich, unausstehlich.

insurg||é, m. Insurgent, Aufrührer. ~ents, m. pl. 1. ungarische Landwehr; 2. nordamerikanische Insurgenten. ~er, v. a. (nous insurgeons) insurgieren, aufwiegeln; s'~, sich erheben, sich empören, aufstehen.

insurmontable, adj. (von Schwierigkeiten od. Hindernissen) unübersteiglich, unüberwindlich.

insurpassable, adj. unübertrefflich.

insurrect||eur, trice, adj. aufwiegelnd. ~eur, m. ~trice, f. Aufwiegler(in). ~ion, f. Aufstand (gegen die Regierung), m. Erhebung, Insurrektion. ~ionnel, le, adj. aufrührerisch, aufständisch.

insusceptible, adj. unempfindlich.

intact [spr. ~*takte*], **e**, adj. 1. unberührt, unversehrt, unverletzt, intakt; 2. fig. unbescholten. ~ile, adj. unfühlbar.

intaille [*ll'*], f. vertieft gegrabener Stein.

intangible, adj. unberührbar.

intarissable, adj. 1. (von Quellen) nicht versiegend, unversiegbar; 2. fig. unerschöpflich.

intégral, e, adj. 1. gänzlich, vollständig, total; 2. (math.) calcul ~, Integralrechnung, f. ~e, f. Integrale. ~ement, adv. gänzlich, vollständig, bis auf Heller u. Pfennig. ~ité, f. Vollständigkeit.

intégrant, e, adj. ganz od. vollständig machend, wesentlich, integrierend; faire partie ~e de qc, einen integrierenden od. notwendigen Teil von etw. bilden.

intégration, f. (math.) Berechnung durch die Integrale, Integrieren, n.

intègre, adj. redlich, rechtschaffen, unbescholten, unbestechlich.

intégrer, v. a. (v. céder) (math.) integrieren, die Integrale (von einer Größe) finden.

intégrité, f. 1. Vollständigkeit, Unversehrtheit, Integrität; 2. fig. Redlichkeit, Rechtschaffenheit.

intégument, m. (an.) Deckhaut, f.

intellect [spr. ~*lekte*], m. Verstand. ~if, ive, adj. zum Verstande gehörig; la faculté od. puissance ~ive, die Verstandeskraft. ~ion, f. Begreifen, n. Verstehen, n. ~ive, f. Verstandeskraft. ~ualiser, v. a. zu übersinnlichen Wesen erheben. ~ualité, f. Eigentümlichkeit geistiger Wesen, Intellektualität. ~uel, le, adj. zum Verstande gehörig, geistig, intellektuell.

intellig||emment [spr. ~*jâman*], adv. verständig, mit Einsicht. ~ence, f. 1. Intelligenz, Fassungskraft, Begriffsvermögen, n. Verstand, m; être sans ~, geistig unbegabt sein; ce livre est à la portée de toutes les ~s, dieses Buch ist für alle verständlich; 2. ~ des langues, des affaires, Sprachen-, Geschäftskenntnis; avoir l'~ de qc, etw. verstehen od. für etw. Verständnis haben; il n'a aucune ~ de cela, er versteht nichts davon; il a fait preuve d'~, er hat viel Verständnis bewiesen; 3. gegenseitige Freundschaft, Einverständnis, n; vivre en bonne, en parfaite ~, in gutem, in vollkommenem Einvernehmen leben; être d'~ avec q, mit jemm. im Einverständnis stehen od. unter einer Decke stecken; entretenir ~ od. des ~s avec l'ennemi, mit dem Feinde in geheimer Verbindung stehen; avoir des ~s dans une place, in einer Festung geheime Verbindungen haben; avoir une double ~, mit beiden Heeren od. Parteien in Verbindung stehen; 4. poét. geistiges Wesen; les ~s célestes, die Engel, m. pl. ~ent, e, adj. 1. mit Verstand begabt, denkend; 2. verständig, intelligent, einsichtig, einsichtsvoll, klug, geschickt. ~ibilité, f. Verständlichkeit. ~ible, adj. ~iblement, adv. 1. (für das Ohr) vernehmlich, deutlich; 2. verständlich, leicht zu verstehen, faßlich; 3. übersinnlich.

intempér||amment [spr. ~*tan~*], adv. unmäßig. ~ance, f. Unmäßigkeit, Unenthaltsamkeit, Völlerei; ~ de langue, Ungebundenheit od. Frechheit im Reden; ~ de plume, zu große schriftstellerische Fruchtbarkeit. ~ant, e, adj. unmäßig, ausschweifend. ~é, e, adj. unmäßig. ~ie, f. Unordnung, Unregelmäßigkeit; ~ de l'air, des saisons, Rauheit des Wetters, der Jahreszeiten, stürmische Witterung.

intempest||if [spr. ~*tan~*], **ive**, adj. ~ivement, adv. unzeitig, zur Unzeit angebracht. ~ivité, f. Unzeitigkeit.

intenable, adj. unhaltbar.

intend||ance, f. 1. Aufsicht, Verwaltung, Intendantur; 2. Intendantenstelle; 3. Bezirk eines Intendanten, m; 4. Wohnung des Intendanten. ~ant, m. Verwalter (eines Gutes, einer Provinz), Intendant; ~ militaire, Militärintendant. ~ante, f. 1. Intendantin, Aufseherin; 2. Frau des Intendanten.

intens||e od. ~if, ive, adj. heftig, stark, intensiv. ~ité, f. Stärke, Heftigkeit, Intensität.

intenter, v. a. ~ une action, une accusation contre q, jemm. gerichtlich verklagen od. eine Klage gegen jemm erheben; ~ un procès à od. contre q, einen Prozeß gegen jemm. anhängig machen.

intention, f. Intention, Absicht, Vorhaben, n; avec ~, absichtlich; sans ~, unabsichtlich; à bonne, à mauvaise ~, in guter, in böser Absicht; avoir (l')~ de partir, willens sein abzureisen; faire qc. à l'~ de q, etw. zu jems. Besten od. Gunsten thun; dire la messe à l'~ de q, für jems. Seelenheil die Messe lesen; diriger od. dresser son ~, seinen Handlungen eine gute Absicht od. einen guten Zweck zu Grunde legen; direction d'~, Entschuldigung (einer schlechten Handlung) mit der Behauptung, man habe eine gute Absicht gehabt; prv. l'enfer est pavé de bonnes ~s, der Weg zur Hölle ist mit guten Vorsätzen gepflastert; l'~ est réputée pour le fait, der gute Wille gilt für die That.

intentionn||é, e, adj. gesinnt; bien, mal, mieux ~, gut, übel, besser gesinnt. ~el, le, adj. ~ellement, adv. 1. beabsichtigt, absichtlich; 2. die Absicht betreffend.

intercad||ence, f. Ungleichheit, Unregelmäßigkeit (des Pulses). ~ent, e, adj. ungleich schlagend.

intercal||aire, adj. 1. eingeschaltet; jour ~, Schalttag; la lune ~, der dreizehnte Mond (im Jahre); 2. vers ~, Schlußvers, Refrain; 3. (méd.) jour ~, fieberfreier Tag. ~ateur, m. Einschalter. ~ation, f. Einschaltung. ~er, v. a. einschalten, einschieben.

intercéder, v. n. (v. céder) ~ pour q, für jemm. ein gutes Wort od. Fürsprache einlegen, sich für jemm. verwenden.

intercellulaire, adj. zwischen zwei Zellen befindlich.

intercept||er, v. a. 1. ~ les communications, die Verbindungen unterbrechen od. abschneiden; 2. ~ une lettre, einen Brief auffangen od. unterschlagen. ~ion, f. 1. Unterbrechung, Hemmung; 2. Auffangen, n. Unterschlagung.

intercess||eur, m. Fürsprecher. ~ion, f. Fürsprache, Fürbitte, Verwendung.

intercostal, e, adj. (an.) zwischen den Rippen liegend.

intercurrent, e, adj. dazwischentretend.

intercutané, e, adj. zwischen Haut und Fleisch liegend.

interdiction, f. 1. Untersagung, Verbot, n; ~ de commerce, Handelsverbot; 2. Amtsentziehung, Suspension; 3. ~ des droits civiques, civils et de famille, Entziehung der politischen, bürgerlichen und Familienrechte; ~ du feu et de l'eau, Verbannung (in Rom); 4. (dr.) Mundtoterklärung, Stellung unter Kuratel; 5. Interdikt, n. Kirchenbann, m.

interdire, v. a. ir. (v. dire; aber vous interdisez) 1. untersagen, verbieten; ~ à q. l'entrée de la ville, jemm. den Eintritt in die Stadt untersagen; ~ à q. de faire qc, jemm. untersagen, etw. zu thun; ~ à q. le feu et l'eau, jemm. (in Rom) des Landes verweisen; 2. mit dem Interdikt belegen; 3. ~ q. (de ses fonctions od. de sa charge), jemm. suspendieren od. absetzen; 4. (dr.) ~ q, jemm. die Verwaltung seines Vermögens nehmen, jemm. unter Kuratel stellen; 5. fig. verblüffen, stutzig machen; s'~, 1. s'~ qc, sich etw. versagen; 2. fig. bestürzt werden.

interdit, e, adj. 1. verboten; 2. abgesetzt; 3. unter Kuratel gestellt; 4. fig. betroffen, sprachlos, bestürzt, verblüfft, stutzig.

interdit, m. Interdikt, n. Kirchenbann; mettre une ville en ~, eine Stadt mit dem Interdikt belegen.

intéressant, e, adj. interessant, anziehend, reizend, einnehmend; fam. être dans une position ~e, in interessanten Umständen sein.

intéressé, e, adj. 1. interessiert, beteiligt; être ~ à qc, bei einer Sache beteiligt sein; vous êtes ~ à empêcher cela, es liegt in Ihrem Interesse, dies zu verhindern; un ~, ein Teilhaber, ein Teilnehmer, ein Beteiligter; 2. eigennützig, selbstsüchtig.

intéresser, v. a. u. n. 1. ~ q. dans od. à qc, jemm. an etw. teilnehmen od. sich beteiligen lassen, jemm. in etw. hineinziehen, jemm. für etw. gewinnen; être intéressé à qc, bei etw. beteiligt sein; 2. ~ q, von Wichtigkeit für jemm. sein, jemm. angehen od. betreffen; cela intéresse ma santé, mon honneur, das betrifft meine Gesundheit, meine Ehre; (chir.) ~ les parties voisines, die benachbarten Teile in Mitleidenschaft ziehen; 3. ~ q, jemm. interessieren, jemm. Teilnahme einflößen, jemm. interessant sein, jems. Interesse erregen; cela n'intéresse pas, das ist nicht interessant, das reizt nicht, das hat nichts Anziehendes; ~ le jeu, das Spiel interessant machen (durch die Hoffnung auf Gewinn); s'~ dans qc, sich an etw. beteiligen, an etw. teilnehmen; s'~ à qc, à q, sich für etw., für jemm. interessieren; s'~ pour q, sich für jemm. verwenden.

intérêt, m. 1. Interesse, n. Vorteil, Nutzen; l'~ public od. du public, das öffentliche Wohl; ~ de famille, Familieninteresse; ~ particulier, Privatinteresse; ~ de l'État,

Staatsinteresse; avoir soin des od. prendre les ~s de q, jems. Interesse od. Vorteil wahrnehmen; entendre ses ~s, sich auf seinen Vorteil verstehen; ne songer qu'à ses ~s, nur auf seinen eigenen Vorteil bedacht sein; il y va de votre ~, Ihr Interesse steht dabei auf dem Spiele; j'ai un grand ~ à od. d'empêcher cela, ich habe ein großes Interesse daran, dies zu verhindern; j'ai un grand ~ que cela se fasse, ich habe ein großes Interesse daran, daß dies geschieht; agir contre ses ~s, gegen sein eigenes Interesse handeln, sich selbst im Wege stehen; entrer dans les ~s de q, jemm. günstig od. vorteilhaft sein; mettre od. engager q. dans ses ~s, jemn. für seine Sache gewinnen; 2. Anteil, Beteiligung, f; avoir od. prendre un ~ dans une entreprise, an od. bei einem Unternehmen beteiligt sein; mettre q. hors d'~, jemn. entschädigen; 3. Eigennutz, Gewinnsucht, f; être à l'épreuve od. au-dessus de l'~, uneigennützig sein; 4. Zinsen, pl; mettre od. prêter od. placer de l'argent à ~, Geld auf Zinsen ausleihen; ~ à cinq pour cent od. au denier vingt, Zinsen zu 5 Prozent; porter ~, Zinsen tragen; joindre l'~ au principal, die Zinsen zum Kapital schlagen; ~ composé od. ~ d'~, Zinseszinsen; 5. dommages et ~s od. dommages-intérêts, Schadenersatz, m; ~s civils, Geldentschädigung, f; 6. Interesse, n. Teilnahme, f; prendre ~ à qc, à q, sich für etw., für jemn. interessieren; il m'inspire beaucoup d'~, er flößt mir viel Interesse ein; captiver l'~, das Interesse fesseln; avec un vif ~, mit lebhaftem Interesse; 7. Interessantes, n. Reiz; une histoire pleine d'~, eine sehr interessante Geschichte; cela n'offre aucun ~, das bietet gar keinen Reiz.

interfér||ence, f. Durchkreuzung (der inflektierten Lichtstrahlen). **~ent, e,** adj. durchkreuzend.

interfolier, v. a. mit Papier durchschießen.

intérieur, e, adj. inner, innerlich, inwendig; les parties ~es, die inneren Teile, m. pl; les provinces ~es, die inneren Provinzen, le commerce ~, der Binnenhandel; un sentiment ~, ein inneres Gefühl; mer ~e, Binnenmeer, n; l'homme ~, der innere Mensch. ~, m. 1. l'~ d'un corps, das Innere eines Körpers; 2. Binnenland, n; à od. dans l'~, im Inlande; 3. ministre de l'~, Minister des Innern; 4. (tableau d'~), Genrebild, welches das Innere eines Hauses oder eine häusliche Scene darstellt; 5. Familienleben, n. Häuslichkeit, f. Daheim, n; il est fort malheureux dans son ~, er ist in seiner Häuslichkeit sehr unglücklich; 6. l'~, das Innerste, Verborgenste; Dieu seul connaît l'~, Gott allein kennt das Herz. **~ement,** adv. innerlich, inwendig, von innen.

intérim [spr. *~rime*], m. 1. Zwischenzeit, f; dans l'~ od. par ~, unterdessen, mittlerweile, einstweilen, interimistisch; 2. interimistische Verwaltung, Interimistikum, n; 3. l~, Interim (von Karl V. erlassene, aus 36 Artikeln bestehende Verordnung über die kirchlichen Streitigkeiten), n. **~aire,** adj. einstweilig, interimistisch; l'~, der interimistische Beamte. **~at,** m. Interimistikum, n. **~iste,** m. Anhänger od. Verteidiger des Interims.

intériorité, f. Innerlichkeit.

interject||if, ive, adj. mot ~, Empfindungswort, n. **~ion,** f. 1. Empfindungswort, n. Interjektion; 2. ~ d'appel, Einlegung einer Appellation.

interjeter, v. a. (v. appeler) ~ appel, appellieren, Berufung einlegen.

interligne||e, m. 1. leerer Raum zwischen zwei Zeilen; 2. fig. Rückhalt, verborgene Absicht. **~e,** f. (typ.) Durchschuß, m. **~er,** v. a. (typ.) durchschießen.

interliné||aire, adj. zwischen zwei Zeilen geschrieben; version ~, Interlinearübersetzung. **~ation,** f. (das) zwischen zwei Zeilen Geschriebene. **~er,** v. a. zwischen zwei Zeilen schreiben.

interlocut||eur, m. **~rice,** f. redende Person, (der, die) Angeredete, (der, die) Andere. **~ion,** f. 1. Gespräch, n; 2. vorläufige Entscheidung. **~oire,** adj. jugement ~ od. **~oire** m. vorläufige Entscheidung.

interlope, adj. 1 un (vaisseau) ~, ein Schmugglerschiff, n; commerce ~, Schleichhandel zur See; 2. fig. maison ~, zweideutiges Haus; société ~, zweideutige Gesellschaft.

interloquer, v. a. 1. ~ q, gegen jemn. eine vorläufige Entscheidung treffen; 2. fig. verdutzen; s'~, verdutzt werden.

intermariage, m. Heirat zwischen Personen derselben Familie, f.

intermaxillaire, adj. (an.) zwischen den Kinnbacken gelegen.

intermède, m. 1. Zwischenspiel, n. Intermezzo, n; 2. par l'~ de, durch die Vermittelung von.

intermédiaire, adj. zwischen zwei Dingen befindlich, vermittelnd; temps ~, Zwischenzeit, f; espace ~, Zwischenraum; un ~, a) ein Vermittler; b) eine Vermittelung; c) ein Mittelglied, n. **~ment,** adv. in der Zwischenzeit.

intermédiat, e, adj. temps ~, Zwischenzeit, f; congrégation ~e, zwischen zwei Kapiteln stattfindende Versammlung.

interminable, adj. endlos, langwierig.

intermission, f. Unterbrechung; sans ~, ohne Aufhören, ohne Unterlaß.

intermitt||ence, f. Nachlassen, n; ~ de la fièvre, Aussetzen des Fiebers, n; sans ~, ohne Unterbrechung, unaufhörlich. **~ent, e,** adj. nachlassend; fièvre ~e, Wechselfieber, n; pouls ~, nachlassender od. aussetzender od. ungleicher Puls, source ~e, unregelmäßig fließende Quelle.

intermonde, m. Raum zwischen den Welten.

intermusculaire, adj. zwischen den Muskeln befindlich.

internat, m. 1. Pensionsanstalt mit Kost und Wohnung, f. Internat, n; 2. Assistentenstelle (in einem Krankenhause), f.

international, e, adj. international, den Verkehr der Nationen untereinander betreffend; droit ~, Völkerrecht, n; commerce ~, internationaler Handel; association ~e, aus Mitgliedern verschiedener Nationen bestehende Verbindung. **~e,** f. europäische Arbeiterverbindung, Internationale.

intern||e, adj. 1. inner, innerlich; maladie ~, innere Krankheit; 2. élève ~, in der Anstalt wohnender Schüler. **~e,** m. 1. Schüler, welcher in der Anstalt wohnt, Interner; 2. Assistenzarzt (in einem Hospital). **~ement,** m. Internierung, f. **~er,** v. a. ~ des marchandises, Waren in das Innere eines Landes bringen; ~ des prisonniers, Gefangene internieren; un interné, ein Internierter; ~, v. n. in das Innere eines Landes gehen.

internissable, adj. nicht zu verdunkeln.

internonc||e, m. Internuntius, interimistischer Nuntius; ~ autrichien, Stellvertreter des österreichischen Gesandten (bei der Pforte). **~iature,** f. Internuntiatur.

interoculaire, adj. zwischen den Augen sitzend.

interosseux, se, adj. zwischen den Knochen liegend.

interpell||ateur, m. Fragesteller, Interpellant. **~ation,** f. 1. Aufforderung (etw. zu thun od. sich über etw. zu erklären); 2. Interpellation (an einen Minister). **~atrice,** f. Interpellantin. **~er,** v. a. 1. ~ q. de faire qc, jemn. auffordern, etw. zu thun; 2. ~ q, jemn. interpellieren, jemn. auffordern, sich über etw. zu erklären.

interpol||ateur, m. Textverfälscher, Interpolator. **~ation,** f. 1. ~ d'un passage, Einschaltung einer Stelle; 2. eingeschaltete Stelle, Interpolation. **~er,** v. a. 1. einschalten, einschieben, interpolieren; 2. durch Einschaltungen verfälschen.

interponctuation, f. Interpunktion, Satzzeichensetzung.

interpos||er, v. a. dazwischenstellen; fig. ~ son autorité od. son crédit, mit seinem Ansehen ins Mittel treten; négocier par personnes interposées, sich der Vermittlung anderer Personen bei einer Unterhandlung bedienen; s'~, 1. sich dazwischenstellen; 2. fig. sich ins Mittel schlagen. **~itif, ive,** adj. dazwischenliegend. **~ition,** f. 1. Dazwischentreten, n; 2. fig. Vermittelung, Einschreiten, n.

interpr||étateur, m. Erklärer. **~étatif, ive,** adj. erklärend, erläuternd. **~étation,** f. 1. Übersetzung; ~ littéraire, wörtliche Übersetzung; 2. Erklärung, Erläuterung, Auslegung, Interpretation; ~ des songes, Traumdeutung; souffrir od. recevoir diverses ~s, verschiedene Deutungen zulassen. **~étativement,** adv. erklärend. **~ète,** m. u. f. 1. Übersetzer(in), Dolmetscher(in); 2. Erklärer(in), Ausleger(in), Deuter(in); ~ des songes, Traumdeuter; fig. les yeux sont les ~s du cœur, die Augen sind der Spiegel der Seele. **~éter,** v. a. (v. céder) 1. übersetzen, verdolmetschen; ~ en français, ins Französische übersetzen; 2. ~ un passage, eine Stelle interpretieren od. erklären od. auslegen; ~ les songes, die Träume deuten; s'~, erklärt werden, sich auslegen lassen; s'~ en bien, en mal, günstig, ungünstig ausgelegt werden.

interrègne, m. Interregnum, n. Zwischenreich, n.

interrog||ant, e, adj. point ~, Fragezeichen, n; un ~, ein Frager. **~at,** m. gerichtliche Frage. **~ateur, trice,** adj. fragend, forschend; un ~, ein Frager. **~atif, ive,** adj. fragend; pronom ~, fragendes Fürwort, Interrogativum, n: phrase ~ive, Fragesatz, m. **~ation,** f. Frage; point d'~, Fragezeichen, n. **~ativement,** adv. fragweise. **~atoire,** m. 1. Verhör, n; subir un ~, ein Verhör bestehen; ~ contradictoire, Kreuzverhör; 2. über ein Verhör aufgenommenes Protokoll. **~er,** v. a. (nous interrogeons) 1. befragen, ausfragen, verhören; ~ q. du regard, jemn. fragend ansehen; 2. ~ q. sur la géométrie, jemn. in der Geometrie prüfen od. examinieren; 3. fig. zu Rate ziehen, befragen; s'~, sich (selbst od. gegenseitig) fragen od. überhören; 2. fig. sich selbst prüfen.

interroi, m. Zwischenkönig.

interrompre [spr. *~ron~*], v. a. ~ q. od. qc, jemn. od. etw. unterbrechen; fam. sans vous ~, entschuldigen Sie, daß ich Sie unterbreche; propos interrompu, a) zusammenhanglose Rede; b) Art Gesellschaftsspiel; s'~, sich selbst unterbrechen, innehalten.

interrupt||eur, m. Unterbrecher. **~ion,** f. Unterbrechung; éprouver des ~s, Unterbrechungen erleiden; sans ~, ununterbrochen.

interscapsulaire, adj. (an.) zwischen den Schulterblättern befindlich.

intersection, f. (géom.) Durchschneidung; point d'~, Durchschnittspunkt.

interstellaire, adj. (astr.) zwischen den Sternen befindlich.

interstice, m. 1. Zwischenzeit, f; 2. (phys.) Zwischenraum.

intertropical, e, adj. zwischen den Wendekreisen gelegen; régions ~es, heiße Zone.

intervalle, m. 1. Zwischenraum, Abstand, Entfernung, f; 2. Zwischenzeit, f; par ~s, von Zeit zu Zeit; sans ~, ohne Aufhören; 3. (mus.) Tonabstand, Intervall, n.

intervalvaire, adj. (bot.) zwischen den Klappen befindlich.

interven||ant, e, adj. dazwischentretend. **~ir,** v. n. ir. (v. venir) 1. ~ dans une négociation, an einer Unterhandlung teilnehmen; 2. ~ dans un procès, verlangen, in einem Prozesse zugelassen zu werden; 3. ~ dans qc, in einer Sache intervenieren od. vermittelnd eintreten; faire ~ la force armée, die bewaffnete Macht einschreiten lassen; 4. eintreten, vorkommen. **~teur, trice,** adj. vermittelnd; l'~, der Vermittler. **~tion,** f. Einschreiten, n. Intervention, Einmischung, Vermittelung.

interver||sion, f. Umkehrung. **~tir,** v. a. verkehren, umkehren; ~ les rôles, die Rollen vertauschen. **~tissement,** m. Umkehrung, f. **~tisseur,** m. Umkehrer.

intestable, adj. unfähig, Zeuge zu sein.

intestat, mourir ~, ohne Testament sterben; héritier ab ~, gesetzlicher Erbe.

intestin, e, adj. innerlich; divisions ~es, innerer Zwiespalt, innere Zerwürfnisse,

n. pl; guerre ~e, Bürgerkrieg, m. ~, m. Darm; les ~s, die Gedarme, das Gedärm, die Eingeweide. ~**al, e,** adj. zu den Därmen gehörig; vers ~aux, Eingeweidewürmer.

intimation, f. gerichtliche Ankündigung, Vorladung, Weisung, Aufforderung.

intime, adj. 1. innerst, wesentlich; fig. persuasion od. conviction ~, innerste Überzeugung; 2. innig, vertraut, intim; l'~, der vertraute Freund, der Intimus; 3. conseiller ~, geheimer Rat, Geheimerat.

intimé, m. ~**e,** f. Appellat(in), Beklagte(r).

intimement, adv. 1. innigst, sehr intim; 2. ~ persuadé od. convaincu, aufs innerste überzeugt.

intimer, v. a. 1. ~ à q. l'ordre de partir, jemm. den Befehl zur Abreise zugehen lassen; 2. ~ à q. la vente de ses meubles, jemm. den Verkauf seiner Möbel gerichtlich ankündigen lassen; 3. wegen Appellation vorladen; 4. ~ un concile, eine Kirchenversammlung ausschreiben.

intimid||able, adj. leicht einzuschüchtern. ~**ateur, trice,** adj. einschüchternd. ~**ation,** f. Einschüchterung; système d'~, Abschreckungssystem, n. ~**er,** v. a. einschüchtern, bange machen; s'~, ängstlich werden.

intimité, f. 1. enge Verbindung, inniger Zusammenhang; 2. Vertraulichkeit, innigste Freundschaft, Intimität; 3. Zusammenleben, n.

intitul||ation, f. Betitelung, Titel, m. ~**é,** m. Aufschrift (einer Urkunde), f. Titel. ~**er,** v. a. betiteln, mit einer Aufschrift versehen; s'~ comte, sich den Grafentitel beilegen.

intolér||abilité, f. Unerträglichkeit. ~**able,** adj. ~**ablement,** adv. unerträglich. ~**amment,** adv. unduldsam. ~**ance,** f. Unduldsamkeit, Intoleranz. ~**ant, e,** adj. unduldsam, intolerant. ~**antisme,** m. Geist der Unduldsamkeit, Intoleranztismus.

intonation, f. 1. Intonierung, Anstimmung (eines Liedes), Tonangebung; 2. Betonung, Ton, m. Ausdruck, m.

intorsion, f. Verdrehung, Umschlingung.

intouchable, adj. unberührbar.

intoxi||cation, f. Vergiftung. ~**quer,** v. a. vergiften.

intrados [spr. ~*dō*], m. (arch.) innere Wölbung.

intraduisible, adj. unübersetzbar.

intraitable, adj. unlenksam, störrig, schroff.

intra-muros [spr. *ain-tra-mu-rōce*], adv. innerhalb der Stadtmauern.

intransigeant [spr. ~*tranzi*~], m. Intransigent (der sich auf keinen Vergleich einläßt).

intransitif [spr. ~*tran-zi*~], **ive,** adj. intransitiv; verbe ~, Verb, welches kein Objekt regiert.

intransmutable, adj. keiner Verwandlung unterworfen.

intranspar||ence, f. Undurchsichtigkeit. ~**ent, e,** adj. undurchsichtig.

intransportable, adj. nicht transportierbar.

intrant, m. (auf der ehemaligen Pariser Universität) Wahlherr einer der vier Nationen.

intraversable, adj. undurchschiffbar.

in-trente-deux, adj. 1. un (format) ~, ein Zweiunddreißigstelformat (bei welchem der Druckbogen in 32 Blätter gefaltet ist), n; 2. un (volume) ~, ein Zweiunddreißigstelband.

intrépid||e, adj. ~**ement,** adv. 1. unerschrocken; 2. unermüdlich, sich nicht abweisen lassend. ~**ité,** f. Unerschrockenheit.

intri||gant, e, adj. ränkevoll, ränkesüchtig, intrigant; un(e) ~(e), ein(e) Intrigant(in). ~**gue,** f. 1. Intrigue, Kabale, listiger Kunstgriff; les ~s, die Ränke, Schliche, m. pl; les ~s de la cour, die Hofintriguen; former des ~s, Ränke schmieden; 2. Verwickelung (in einem Theaterstück); comédie d'~, Intriguenstück, n; 3. Verlegenheit, verdrießliche Geschichte; 4. Liebschaft, Liebeshandel, m. ~**guer,** v. a. 1. ~ q, jemm. in Verlegenheit setzen od. beunruhigen; 2. neugierig machen; 3. ~ une pièce de théâtre, den Knoten eines Theaterstücks gut schürzen; ~, v. n. intrigieren, Ränke schmieden; s'~, 1. sich Mühe geben, alles mögliche aufbieten; 2. sich eindrängen.

~**gueur,** m. ~**gueuse,** f. Intrigant(in), Ränkeschmied.

intrinsèque, adj. ~**ment,** adv. innerlich, wesentlich; la valeur ~, der wahre od. eigentliche Wert.

introduc||teur, m. ~**trice,** f. Einführer(in). ~**tif, ive,** adj. einleitend. ~**tion,** f. 1. Einführung, Vorstellung; lettre d'~, Empfehlungsbrief, m; 2. Anleitung (zu einem Studium); 3. Einleitung, Vorrede; 4. (mus.) Introduktion; 5. Hineinstecken (einer Sonde), n; 6. Einführung (einer Gewohnheit, einer Ware).

introduire, v. a. ir. (v. conduire) 1. ~ q, a) jemm. hineinführen; b) jemm. einführen od. vorstellen; ~ q. chez un autre od. auprès d'un autre, jemm. bei einem andern einführen; 2. ~ des marchandises, Waren einführen; ~ un usage, einen Gebrauch einführen od. aufbringen; 3. ~ une sonde dans une plaie, eine Sonde in eine Wunde hineinstecken; s'~, 1. sich einführen od. eingeführt werden; 2. eindringen, sich eindrängen; 3. aufkommen (von Gebräuchen).

introït [spr. ~*ite*], m. Eingang der Messe.

intromission, f. Eindringen, n.

intrôner, v. a. auf den Thron setzen.

intronis||ation, f. 1. feierliche Einsetzung (eines Bischofs); 2. Augenblick der Thronbesteigung, m; 3. fig. Aufkommen (einer Lehre), n. ~**er,** v. a. 1. (einen Bischof) feierlich einsetzen; 2. zur Herrschaft erheben; s'~, zur Herrschaft gelangen.

introspectif, ive, adj. auf das Innere einer Sache gerichtet.

introuvable, adj. unauffindbar, nirgends zu finden; chambre ~, (französische) Deputiertenkammer im Jahre 1815 (so genannt, weil es unmöglich schien, eine royalistischere zu finden).

intrure, s'~ (nur in den zusammengesetzten Formen gebräuchlich), sich eindrängen; il s'est intrus, er hat sich eingedrängt.

intrus, e, adj. eingedrungen, widerrechtlich eingeschoben; un ~, ein Eindringling. ~**ion,** f. Eindringen, n. Einschub, m.

intui||tif, ive, adj. anschauend; faculté ~ive, Anschauungsvermögen, n; vision ~ive de Dieu, Anschauen Gottes von Angesicht zu Angesicht, n. ~**tion,** f. 1. ~ de Dieu, Anschauen Gottes von Angesicht zu Angesicht, n; 2. unmittelbare, klare Erkenntnis; vérité d'~, Wahrheit, die nicht erst bewiesen zu werden braucht; 3. Intuition, rasche Auffassung; il en avait eu l'~, er hatte es erraten od. vorhergesehen. ~**tivement,** adv. 1. voir Dieu ~, Gott von Angesicht zu Angesicht schauen; 2. infolge unmittelbarer Erkenntnis.

intumesc||ence, f. Aufschwellen, n. ~**ent, e,** adj. aufschwellend.

intussusception, f. Aufnahme nährender Stoffe.

inule, f. (bot.) Alant, m.

inurbanité, f. Unhöflichkeit.

inusable, adj. nicht abzunutzen.

inusité, e, adj. ungebräuchlich, ungewöhnlich.

inutil||e, adj. unnütz, nutzlos; une peine ~, eine vergebliche Mühe; laisser q. ~, jemm. Talente unbenutzt lassen. ~**ement,** adv. unnützerweise, vergebens. ~**isable,** adj. nicht zu gebrauchen. ~**ité,** f. 1. Unbrauchbarkeit, Nutzlosigkeit; 2. Unthätigkeit; 3. ~s, unnütze od. überflüssige Dinge, n. pl. unnützes Zeug.

invagination, f. Einschiebung eines Darmteils in einen anderen.

invaincu, e, adj. unüberwunden, unbesiegt.

invalid||ation, f. Ungültigkeitserklärung. ~**e,** adj. 1. gebrechlich, dienstunfähig, invalide; l'~, der Invalide; l'hôtel des I~s, od. les I~s, das Invalidenhaus; avoir od. recevoir ses I~s, das Gnadenbrot haben od. erhalten; 2. ungültig. ~**ement,** adv. ungültig, ohne Rechtskraft. ~**er,** v. a. ungültig machen, umstoßen. ~**ité,** f. Ungültigkeit.

invaria||bilité, f. Unveränderlichkeit. ~**ble,** adj. ~**blement,** adv. unveränderlich.

invasion, f. 1. Invasion, feindlicher Einfall; faire une ~ dans un pays, in ein Land einfallen; guerre d'~, Invasionskrieg, m; 2. fig. ~ des fausses doctrines, Überhandnehmen (n.) od. Eindringen der falschen Lehren, n; 3. (méd.) ~ d'une maladie, erstes Auftreten einer Krankheit.

invect||if, ive, adj. schimpfend. ~**ive,** f. Schimpfrede, Schmähung, Invektive; se répandre en ~s od. vomir des ~s contre q, sich in Invektiven gegen jemm. ergehen. ~**iver,** v. n. ~ contre q, auf jemm. schimpfen od. schmähen.

invend||able, adj. unverkäuflich. ~**u, e,** adj. unverkauft.

invengé, e, adj. ungerächt.

inventaire, m. 1. Inventar(ium), n. Verzeichnis (der Güter, Möbel u. s. w.), n; faire od. dresser un ~, ein Inventar aufnehmen; accepter une succession sous bénéfice d'~, eine Erbschaft *sub beneficio inventarii* antreten (d. h. mit der Rechtswohlthat, die Schulden nur bis zur Höhe des hinterlassenen Aktivvermögens zu übernehmen); 2. (com.) Inventur, f; faire son ~, Inventur machen, sein Vermögen übersichtlich zusammenstellen; 3. ~ de production, Aktenverzeichnis, n; 4. Versteigerung eines Nachlasses, f.

invent||er, v. a. 1. erfinden; il n'a pas inventé la poudre, er hat das Pulver nicht erfunden; 2. erdichten, ausdenken. ~**eur,** m. ~**rice,** Erfinder(in). ~**if, ive,** adj. erfindsam, erfinderisch. ~**ion,** f. 1. Erfindung; brevet d'~, Erfindungspatent, n; prv. la nécessité est la mère de l'~, Not ist die Mutter der Erfindungen; fam. vivre d'~, sich durchschwindeln; 2. Erfindungsgabe; 3. Erdichtung; 4. Mittel, n. Hülfsmittel, n; 5. Auffindung (einer Reliquie).

inventorier, v. a. 1. inventarisieren, in ein Verzeichnis aufnehmen; 2. auspacken.

inversable, adj. nicht umwerfbar.

invers||e, adj. umgekehrt, entgegengesetzt; dans un ordre od. dans l'ordre ~, in umgekehrter Ordnung; dans le sens ~, im umgekehrten Sinne; prendre la direction ~, die entgegengesetzte Richtung einschlagen; une proposition ~, ein umgekehrter Satz; être en raison ~ des carrés de la distance, im umgekehrten Verhältnisse zum Quadrate der Entfernungen stehen. ~**e,** m. l'~, das Umgekehrte; faire l'~, a) das Gegenteil thun; b) die Gegenprobe machen; à l'~ de son frère, im Gegensatze zu seinem Bruder. ~**e,** f. Umkehrung (eines Satzes). ~**ement,** adv. umgekehrt. ~**if, ive,** adj. langue ~ive, sich der Inversionen bedienende Sprache. ~**ion,** f. 1. Umkehrung (der gewöhnlichen Reihenfolge); 2. (gra.) Inversion, Stellung des Subjekts hinter dem Prädikate (z. B. répondit-il, antwortete er).

invertébré, e, adj. wirbellos; les ~s, die wirbellosen Tiere, n. pl.

invertir, v. a. umkehren.

investiga||teur, trice, adj. forschend; un(e) ~(trice), ein(e) Forscher(in), Erforscher(in). ~**tion,** f. Erforschung, Nachforschung.

investir, v. a. 1. ~ q. d'un duché, jemm. mit einem Herzogtum belehnen; 2. ~ q. d'une dignité, jemm. mit einer Würde bekleiden; 3. ~ une place, einen Platz einschließen od. cernieren od. berennen.

investissement, m. Berennung, f. Cernierung, f. Einschließung, f.

investiture, f. Einsetzung, Belehnung; querelle des ~s, Investiturstreit, m.

invétér||é, e, adj. veraltet, eingewurzelt. ~**er, s'~,** (v. céder) einwurzeln, veralten; laisser ~ une maladie od. laisser une maladie s'~, eine Krankheit einreißen lassen.

invigilance, f. Unwachsamkeit.

invigoration, f. période d'~, Periode der vollständigen Entwickelung.

invination, f. (beim Abendmahl) Verwandlung des Weins in Blut.

invinci||bilité, f. Unbesiegbarkeit. ~**ble,** adj. ~**blement,** adv. 1. unbesiegbar, unüberwindlich; 2. unwiderlegbar.

inviol||abilité, f. Unverletzlichkeit, Unverbrüchlichkeit. ~**able,** adj. ~**ablement,** adv. unverletzlich, unverbrüchlich. ~**é, e,** adj. unverletzt.

invisi||bilité, f. Unsichtbarkeit. ~**ble,** adj. ~**blement,** adv. unsichtbar; être ~, sich nicht sehen od. sprechen lassen; devenir ~, spurlos verschwinden.

invit||atif, ive, adj. einladend, auffordernd. **~ation,** f. Einladung, Aufforderung; se rendre à une ~, einer Einladung Folge leisten; lettre od. billet d'~, Einladungsschreiben, n. **~atoire,** m. katholischer Kirchengesang. **~e,** f. (j.) Aufforderung, eine gewisse Farbe zu spielen. **~é,** m. Eingeladener, Gast. **~er,** v. a. ~ q. à dîner, jemn. zum Mittagessen einladen; ~ q. à faire qc, jemn. auffordern, etw. zu thun; s'~, sich selbst od. gegenseitig einladen.

Invocabit [spr. *~bite*], m. Invokavit (erster Fastensonntag).

invoca||teur, m. **~trice,** f. Anrufer(in). **~tion,** f. Anrufung; cette chapelle est (consacrée) sous l'~ de la sainte Vierge, diese Kapelle ist der heiligen Jungfrau geweiht. **~toire,** adj. eine Anrufung enthaltend.

involontaire, adj. **~ment,** adv. unfreiwillig, unwillkürlich.

involu||celle, f. (bot.) Hüllchen, n. **~cral, e,** adj. (bot.) hüllenständig. **~cre,** m. (bot.) Hülle, f. **~cré, e,** adj. (bot.) mit einer Hülle versehen.

involutif, ive, adj. (bot.) von außen nach innen gerollt.

involution, f. Verwickelung, Verwirrung.

invoquer, v. a. **1.** ~ Dieu à son aide od. ~ l'aide de Dieu, Gott um Hülfe od. Gottes Hülfe anrufen; ~ le nom de Dieu, Gottes Namen anbeten; **2.** fig. ~ une loi, un témoignage, sich auf ein Gesetz, ein Zeugnis berufen.

invraisembl||able [spr. *~çan~*], adj. **~ablement,** adv. unwahrscheinlich. **~ance,** f. Unwahrscheinlichkeit.

invulnéra||bilité, f. Unverwundbarkeit, Unverletzlichkeit. **~ble,** adj. **~blement,** adv. unverwundbar; ~ à qc, durch etw. unverletzbar.

Io, f. Io (Tochter des Inachus).

Iocaste, f. Iokaste (Mutter und Gattin des Ödipus).

iode, m. (chi.) Jod, n.

iod||é, e, adj. Jod enthaltend. **~eux,** adj. m. acide ~, Jodsäure, f. **~ine,** f. Jodine. **~ique,** adj. acide ~, Jodsäure, f. **~ure,** m. Jodverbindung, f. **~uré, e,** adj. Jod enthaltend.

iolithe, m. Veilchenstein.

Ion, m. Ion (Stammvater des ionischen Stammes).

Ionie, f. Jonien (Landschaft an der Westküste Kleinasiens), n.

ion||ien [spr. *~iain*], **ne,** adj. ionisch; l'~, das Ionische, der ionische Dialekt; un(e) I~(ne), ein(e) Jonier(in): la mer I~ne, das Ionische Meer (zwischen Italien, Türkei und Griechenland); les îles I~nes, die Ionischen Inseln (im Ionischen Meere). **~ique,** adj. le dialecte ~, der ionische Dialekt; le vers ~ od. ionien, der ionische Vers (besteht aus vier Füßen von je zwei Kürzen und zwei Längen); l'ordre ~, die ionische Säulenordnung.

iota, m. Jota (neunter Buchstabe des griechischen Alphabets), n; fig. pas un ~, kein Titelchen, nicht das Mindeste, nichts. **~cisme,** m. Jotacismus (häufiger Gebrauch des i).

iouler, v. n. jodeln.

ipécacuana, m. (bot.) Ipecacuanha, f. Brechwurzel, f.

Iphicrate, m. Iphikrates (athenischer Feldherr).

Iphigénie, f. Iphigenia (Tochter des Agamemnon).

ipso facto, adv. durch die That selbst.

irai v. aller.

Iran, m. Iran, n. Neupersien, n.

iranien [spr. *~iain*], **ne,** adj. iranisch, neupersisch: un(e) I~(ne), ein(e) Iranier(in).

irasci||bilité, f. Reizbarkeit, Jähzorn, m. **~ble,** adj. jähzornig.

irato, ab ~, im Zorne.

ire, f. poét. Zorn, m. Grimm, m.

Irène, f. Irene (Kaiserin von Konstantinopel).

Irénée, m. Irenäus (Bischof von Lyon).

irénique, adj. irenisch, den Frieden vermittelnd.

iridium [spr. *~ōme*], m. (chi.) Iridium, n.

iris [spr. *~rice*], m. **1.** (bot.) Schwertlilie, f; **2.** Regenbogen; **3.** Regenbogenfarben, f. pl; **4.** ~ od. pierre d'~, Regenbogenstein, m; **5.** (an.) Iris (Regenbogenhaut des Auges), f.

Iris [spr. *~rice*], f. Iris (griechische Göttin).

iris||ation, f. **1.** Spielen in den Regenbogenfarben, n; **2.** Regenbogenfarben, pl. **~é, e,** adj. regenbogenfarbig.

irland||ais, e, adj. irisch, irländisch; un(e) I~(e), ein(e) Irländer(in), Ire (Irin).

Irlande, f. Irland, n; mer d'~, Irische See.

Irmensul od. **Irminsul,** m. Irmin (oberster Gott der alten Sachsen).

iron||ie, f. Ironie, versteckter Spott. **~ique,** adj. **~iquement,** adv. ironisch, spöttisch. **~iser,** v. n. ironisch sprechen.

iroquois, e, adj. irokesisch; l'~, das Irokesische; un I~, a) ein Irokese (nordamerikanischer Wilder); b) fam. ein wunderlicher Mensch, ein Sonderling.

irrachetable, adj. nicht wiederkäuflich, unablöslich.

irracontable, adj. unerzählbar.

irradi||ation, f. Ausstrahlung. **~er,** v. a. ausstrahlen.

irraisonnable, adj. **~ment,** adv. unvernünftig.

irramenable, adj. unwiederbringlich.

irrassasiable, adj. unersättlich.

irrationnel, le, adj. **1.** vernunftlos; **2.** (math.) unmeßbar.

irréalisable, adj. unausführbar, nicht zu verwirklichen.

irrecevable, adj. unannehmbar.

irrecherchable, adj. unverfolgbar.

irréconcili||able, adj. **~ablement,** adv. unversöhnlich. **~é, e,** adj. unausgesöhnt.

irrécouvrable, adj. nicht wiederzubekommen.

irrécusable, adj. unverwerflich.

irréducti||bilité, f. Unreduzierbarkeit. **~ble,** adj. **1.** (chir.) nicht wiedereinrichtbar; **2.** (chi.) unreduzierbar; **3.** (math.) unauflösbar, nicht auf einen einfacheren Ausdruck zurückzuführen; le cas ~, der *casus irreducibilis.*

irrééléchi, e, adj. unüberlegt.

irréflexion, f. Unüberlegtheit.

irréforma||bilité, f. Unabänderlichkeit. **~ble,** adj. unabänderlich.

irréfragable, adj. unwidersprechlich, unverwerflich.

irréfuta||bilité, f. Unwiderlegbarkeit. **~ble,** adj. unwiderleglich.

irrégul||arité, f. **1.** Unregelmäßigkeit, Regellosigkeit; **2.** Ungehörigkeit. **~ier, ière,** adj. **~ièrement,** adv. **1.** unregelmäßig, regellos; **2.** ungehörig; **3.** wegen eines begangenen Fehlers zu einem geistlichen Amte fernerhin unfähig.

irréligi||eusement, adv. **~eux, se,** adj. gottlos, gottvergessen, irreligiös. **~on,** f. Gottvergessenheit, Mangel an Religiosität, m.

irremarquable, adj. unbedeutend.

irrémédiable, adj. **~ment,** adv. unheilbar, unverbesserlich.

irrémissible, adj. **~ment,** adv. unverzeihlich.

irrépara||bilité, f. Unersetzlichkeit. **~ble,** adj. **~blement,** adv. unersetzlich, nicht wieder gut zu machen.

irrepassable, adj. rivière ~, Fluß, über den man nicht wieder zurück kann.

irréplicable, adj. argument ~, Grund, gegen den man nichts einwenden kann.

irrépréhensi||bilité, f. Untadelhaftigkeit. **~ble,** adj. **~blement,** adv. unsträflich, untadelhaft, tadellos.

irréprocha||bilité, f. Untadelhaftigkeit. **~ble,** adj. **~blement,** adv. untadelhaft, unsträflich, tadellos; témoin ~, unbescholtener Zeuge.

irrésisti||bilité, f. Unwiderstehlichkeit. **~ble,** adj. **~blement,** adv. unwiderstehlich.

irrésolu, e, adj. **~ment,** adv. unschlüssig, unentschlossen.

irrésoluble, adj. unlösbar.

irrésolution, f. Unschlüssigkeit, Unentschlossenheit.

irrespectueux, se, adj. unehrerbietig.

irrespirable, adj. nicht einatembar.

irresponsa||bilité, f. Unverantwortlichkeit. **~ble,** adj. **~blement,** adv. unverantwortlich.

irrétractable, adj. unwiderruflich.

irréussite, f. unglücklicher Ausgang, Fehlschlagen, n.

irrévér||emment [spr. *~räman*], adv. unehrerbietig. **~ence,** f. Unehrerbietigkeit. **~encieux, se** od. **~ent, e,** adj. unehrerbietig.

irrévoca||bilité, f. Unwiderruflichkeit. **~ble,** adj. **~blement,** adv. unwiderruflich.

irrévoqué, e, adj. nicht widerrufen.

irriga||teur, m. **1.** Bewässerungspumpe, f; **2.** Klystierspritze, f. **~tion,** f. **1.** Bewässerung, Berieselung; parc d'~, Rieselfeld, n; **2.** Klystier, n.

irriguer, v. a. bewässern, berieseln.

irrision, f. Verspottung.

irrit||abilité, f. Reizbarkeit. **~able,** adj. **1.** reizbar, erregbar; **2.** empfindlich. **~ant, e,** adj. **1.** erbitternd, reizend; **2.** (méd.) aufregend; **3.** (dr.) umstoßend, vernichtend; condition ~e, Bedingung, deren Nichterfüllung einen Vertrag aufhebt. **~ant,** m. Reizmittel, n. **~atif, ive,** adj. reizend, erregend. **~ation,** f. **1.** Gereiztheit, Erbitterung; **2.** Reizung, Aufregung (der Nerven). **~é, e,** adj. gereizt, erzürnt, aufgebracht. **~er,** v. a. **1.** ~ q, jemn. reizen od. erbittern od. aufregen; **2.** ~ la colère, den Zorn reizen od. erregen; ~ l'appétit, den Appetit reizen; ~ la soif, Durst erregen; ~ les nerfs, die Nerven reizen od. angreifen; s'~, **1.** sich erzürnen, böse werden; **2.** erregt od. gereizt werden; **3.** (vom Schmerze) heftiger werden; **4.** (vom Meere) unruhig werden.

irroration, f. Besprengung; bain par ~, Spritzbad, n.

irruption, f. **1.** plötzlicher, feindlicher Einfall; faire une ~ dans un pays, plötzlich in ein Land einfallen; **2.** Einbruch (in ein Haus), m; faire ~, einbrechen; **3.** l'~ des eaux, der Durchbruch des Wassers.

irvingien [spr. *~iain*], **ne,** adj. irvingianisch; un ~, ein Irvingianer (Mitglied einer von Irving 1830 in Schottland und England gestifteten christlichen Sekte).

Isaac [spr. *~a-ack*], m. Isaak.

Isabeau od. **Isabelle,** f. Isabella.

isabelle, adj. isabellfarbig, schmutzig gelb; un (cheval) ~, ein isabellfarbiges Pferd.

Isaïe, m. Jesaias (jüdischer Prophet).

isard [spr. *izäre*], m. Art Gemse (in den Pyrenäen).

isatis [spr. *~tice*], m. **1.** (bot.) Waid; **2.** (z.) Blaufuchs.

Isaurie, f. Isaurien (kleinasiatische Provinz), n.

isaurien [spr. *~iain*], **ne,** adj. isaurisch; un(e) I~(ne), ein(e) Isaurier(in).

Iscariote, m. Judas ~, Judas Ischariot.

isch||iagre [spr. *iski~*], m. Hüftweh, n. **~iatique,** adj. (an.) zum Hüftbeine gehörig. **~ion,** m. (an.) Steißbein, n. Hüftbein, n.

ischu||rétique [spr. *isku~*], adj. an Harnverstopfung heilend. **~rie,** f. Harnverstopfung.

Isée, m. Isäus (griechischer Redner).

Isengrin, m. Isegrim (Name des Wolfs in der Fabel).

isiaque, adj. table ~, Isistafel (auf welcher die Mysterien der Göttin Isis dargestellt sind).

Isidore, m. Isidor.

Isis [spr. *izice*], f. Isis (ägyptische Göttin, Schwester und Gemahlin des Osiris).

islam [spr. *~läme*], m. Islam, mohammedanische Religion. **~ique,** adj. mohammedanisch. **~isme,** m. **1.** Islamismus; **2.** Gesamtheit der mohammedanischen Länder, f. **~ite,** m. Bekenner des Islam.

islandais, e, adj. isländisch; un(e) I~(e), ein(e) Isländer(in).

Islande, f. Island (dänische Insel im nördlichen Eismeere), n.

Isle [spr. *ile*], f. **1.** Isle (Name eines Flusses und mehrerer Ortschaften in Frankreich), f. od. n; **2.** ~ de France, Insel Francien (ehemaliges Herzogtum zwischen Seine u. Oise).

Ismaël [spr. *ize-ma-èle*], m. Ismael (Sohn des Abraham und der Hagar; Stammvater der Araber).

ismaél||iens [spr. *ize~iain*], m. pl. Ismaeliten (muselmännische Sekte). **~ite,** m. Nachkomme Ismaels.

Ismène [spr. ĭze~], f. Ismene (Tochter des Ödipus und der Jokaste).
iso||barométrique, adj. isobarometrisch, mit gleichem Barometerstande. **~cèle**, adj. (géom.) gleichschenkelig. **~chrone** [spr. ~krone], adj. gleichzeitig. **~chronisme** [spr. ~krō~], m. Gleichzeitigkeit, f.
Isocrate, m. Isokrates (athenischer Redner).
iso||édrique, adj. gleichflächig. **~gone**, adj. gleichwinklig.
isol||ant, e, adj. isolierend: tabouret ~, Isolierschemel. **~ateur**, m. Isolator, Isolierschemel. **~ation**, f. Isolieren, n. **~é, e**, adj. alleinstehend, isoliert, einzeln. **~ement**, m. 1. Abgeschiedenheit, f. Isoliertheit, f; 2. Absonderung, f. Isolierung, f. **~ément**, adv. einzeln, für sich allein. **~er**, v. a. absondern, frei hinstellen, isolieren, vereinzeln; **s'~**, sich absondern. **~oir**, m. Isolierschemel.
iso||mère, adj. (chi.) aus ähnlichen Teilen bestehend. **~métrique**, adj. isometrisch, gleiche Ausdehnung habend. **~morphe**, adj. isomorph, gleichförmige Krystalle bildend. **~morphisme**, m. Gleichförmigkeit der Krystalle, f. **~périmètre**, adj. (géom.) von gleichem Umfange. **~phylle**, adj. mit gleichen Blättern versehen. **~thère**, adj. ligne ~, Isothere, Linie, welche durch diejenigen Orte geht, welche gleiche mittlere Sommerwärme haben. **therme**, adj. ligne ~, Isotherme, Linie, welche durch diejenigen Orte geht, welche gleiche mittlere Jahreswärme haben.
Ispahan, m. Ispahan (ehemalige Hauptstadt von Persien), n.
Israël [spr. ĭze-ra-èle], m. 1. Israel, Jakob; 2. Volk Israel, n.
israélite [spr. ĭze~], adj. israelitisch; un I~, ein Israelit, ein Jude; fig. c'est un bon I~, er ist ein ehrlicher Mann.
Issachar, m. Isaschar (Sohn Jakobs).
isséro, m. Südostwind.
issu, e, adj. hervorgegangen, abstammend, entsprossen; ~ du sang des rois, von königlichem Blute stammend; ~ de bas lieu, von niedriger Herkunft; ~s de germain, Kinder von Geschwisterkindern, n. pl. Vettern zweiten Grades.
issue, f. 1. Ausgang, m. Ausweg, m. Ausod. Abfluß, m; 2. les ~ d'une ville, die Umgebungen einer Stadt; 3. à l'~ du sermon, unmittelbar nach der Predigt; 4. fig. Ende, n. Resultat, n. Ausfall, m; il faut attendre l'~ de cette affaire, man muß das Ende dieser Angelegenheit abwarten; 5. fig. Ausweg, m. Mittel, n; je ne vois point d'~ à cette affaire, ich sehe keinen Ausweg aus dieser Sache; 6. Abfälle (von geschlachteten Tieren od. vom Mahlen), m. pl.
Issus [spr. ~uce], m. Issus (Stadt in Cilicien), n.
Ister [spr. ~ère], m. Ister, Donau, f.
isthme [spr. isme], m. 1. Landenge, f. Erdzunge, f. Isthmus; fig. percer l'~, das Unmögliche versuchen; 2. (an.) schmalste Stelle (einiger Organe).
isthmiques [spr. ismique], jeux ~, isthmische Spiele (alle fünf Jahre auf der Landenge von Korinth zu Ehren Neptuns gefeiert), n. pl; les I~ (f. pl.), Pindars Oden zu Ehren der Sieger bei den isthmischen Spielen.
Istrie, f. Istrien (österreichisches Kronland), n.
itac||isme, m. Itacismus (Aussprache des griechischen η wie i). **~iste**, m. Verteidiger des Itacismus.
ital||ianiser, v. a. (einem Worte) eine italienische Form geben; ~, v. n. italienische Manieren annehmen, eine italienische Aussprache haben; **s'~**, italienisch werden. **~ianisme**, m. italienische Spracheigenheit, Italianismus.
Italie, f. Italien, n.
italien [spr. ~iain], **ne**, adj. italienisch; l'~, das Italienische; un(e) I~(ne), ein(e) Italiener(in); à l'~ne, nach italienischer Art.
italique, adj. 1. italisch; les peuples ~s, die italischen Völker, n. pl; la philosophie ~, die Philosophie des Pythagoras; les I~s, die in Italien angesiedelten Griechen; 2. (typ.) le caractère ~ od. l'~ (m.), die Kursivschrift.
italisme v. italianisme.
item [spr. itème], adv. (auf Rechnungen) desgleichen, dito; **un ~**, ein Rechnungsposten; fam. voilà l'~, da steckt der Knoten; fam. ~, c'est tout dit, und damit basta!
itér||atif, ive, adj. iterativ, wiederholt, abermalig, erneuert. **~ation**, f. Wiederholung. **~ativement**, adv. zu wiederholten Malen.
ithacien [spr. ~iain], **ne**, adj. ithakisch; un(e) I~(ne), ein(e) Ithaker(in).
Ithaque, f. Ithaka (eine der Jonischen Inseln; das heutige Theaki), n.
Ithome, f. Ithome (Berg und Festung im ehemaligen Messenien), n.
ithos [spr. itōce], m. Moral, f.
itinéraire, adj. die Wege betreffend: colonne ~, Wegweiser, m. ~, m. 1. Reiseplan, Marschroute, f; 2. Itinerarium, n. Reisebuch, n. Reisebeschreibung, f; 3. Reisegebet, n.
iule, m. 1. Tausendfuß (Insekt); 2. (bot.) Kätzchen, n.
Iule, m. Iulus (Enkel des Äneas).
Ivain, m. Iwein (Ritter der Tafelrunde).
Ivan, m. Iwan (Name mehrerer russischer Zaren).
ive od. **ivette**, f. (bot.) Schlagkraut, n.
ivoir||e, m. 1. Elfenbein, n; 2. poét. blendend weiße Farbe. **~erie**, f. Elfenbeinarbeit. **~ier**, m. 1. Arbeiter in Elfenbein; 2. Elfenbeinhändler. **~in, e**, adj. elfenbeinartig.
ivraie, f. Unkraut, n; fig. recueillir de l'~, Unkraut ernten; l'~ et le bon grain, die Guten und die Bösen; arracher l'~, das Böse ausrotten; séparer l'~ d'avec le bon grain, das Gute vom Bösen trennen.
ivre, adj. 1. betrunken, berauscht; fam. ~ comme une soupe od. ~ mort, besoffen wie ein Schwein; 2. ~ de sang, blutdürstig; ~ de joie, freudetrunken.
Ivrée, f. Ivrea (Stadt in Italien), n.
ivr||esse, f. 1. Betrunkenheit, Rausch, m; 2. fig. Taumel, m. poét. Begeisterung. **~ogne**, adj. dem Trunke ergeben; un ~, ein Trunkenbold, ein Säufer. **~ogner**, v. n. fam. sich voll trinken, saufen. **~ognerie**, f. 1. Völlerei, Trunksucht; 2. ~s, häufiger Rausch. **~ognesse**, f. Säuferin.
Ivry, m. Ivry (französische Ortschaft), n.
ixia, f. (bot.) Ixie, Art Schwertlilie.
Ixion, m. Ixion (König der Lapithen).

J.

J [spr. ji], m. J, j, n.
ja, adv. (veraltet) schon.
jabet, m. Art Muschel.
jabiru, m. Ringstorch.
jabl||e, m. (ton.) Gergel, f. **~er**, v. a. (ton.) gergeln. **~ière** od. **~oire**, f. (ton.) Gergelkamm, m. Falzhobel, m.
jaborose, f. (bot.) arabischer Alaun.
jabot, m. 1. Kropf (der Vögel); fam. remplir son ~ od. se remplir le ~, seinen Wanst füllen; 2. Busenstreif, Hemdkrause, f; faire ~, a) mit seinem Busenstreife paradieren; b) fig. sich brüsten.
jabot||age, m. Plaudern, n. **~er**, v. n. plaudern, plappern.
jabotière [spr. ~ti-ère], f. Schwanengans.
jacamar, m. Glanzvogel.
jacass||e, f. Frau, die viel schwatzt. **~er**, v. n. 1. wie eine Elster schreien; 2. fig. plaudern. **~erie**, f. fam. Gewäsch, n.
jacée, f. Flockenblume.
jacent, e, adj. ohne Eigentümer, herrenlos.
jachère, f. 1. Brache; laisser une terre en ~, ein Land brach liegen lassen; 2. Brachfeld, n. Brachacker, m.
jachérer, v. a. (v. céder) zum erstenmal pflügen.
jacinthe, f. 1. (bot.) Hyacinthe; 2. Art Pflaume; 3. Art Rubin.
jaco, m. grauer Papagei.
Jacob [spr. ~kōbe], m. 1. Jakob (der Patriarch); 2. (das) jüdische Volk.
Jacobée, f. Jakobea, Jakobine.
jacobée, f. (bot.) Jakobskraut, n.
jacobin, m. 1. Jakobiner, Dominikanermönch; 2. Jakobiner (Mitglied der radikalen Partei, welche sich während der französischen Revolution in Paris im ehemaligen Jakobinerkloster zu versammeln pflegte); club des ~s, Jakobinerklub; 3. fig. wütender od. roter Demokrat. **~, e**, adj. jakobinisch. **~e**, f. Jakobinernonne. **~ière**, f. 1. Jakobinerklub, m; 2. Versammlung von roten Demokraten. **~iser**, v. a. mit jakobinischen Grundsätzen erfüllen; ~, v. n. den Jakobinern nachahmen. **~isme**, m. Jakobinismus (politisches System der Jakobiner).
jacobite, m. Jakobit (1. Anhänger des Bischofs Jakobus in Edessa; 2. Anhänger des 1688 vertriebenen englischen Königs Jakob II.).
jacobus [spr. ~buce], m. ehemalige englische Goldmünze.
jaçoit que, conj. (veraltet) obschon.
jaconas [spr. ~nā], m. Jakonett (Art Musselin).
Jacot, m. Jakübchen, n.
jacqu||ard od. **~art** [spr. ~kāre], m. Webestuhl, um geblümte Stoffe zu weben.
Jacqueline, f. Jakobine.
jacquerie, f. 1. Aufstand der französischen Bauern gegen die Adeligen im J. 1358, m; 2. Bauernkrieg, m.
Jacques [spr. jā~], m. 1. Jakob; 2. les ~, die Bauern der Jacquerie; 3. fam. ~ Bonhomme, die Bauern, der Bauernstand; 4. maître ~, Faktotum im Hause, n.
Jacquet, m. il s'est levé dès le patron ~, er ist sehr früh aufgestanden.
jacquot, m. Papagei.
jactance, f. Prahlerei, Ruhmredigkeit.
jactation, f. Herumwerfen (eines Kranken im Bette), n.
jaculatoire, adj. oraison ~, Stoßgebet, n; fontaine ~, Springbrunnen, m.
jade, m. harter Stein.
jadis [spr. ~dīce], adv. ehemals; le temps ~, die gute, alte Zeit.
Jaffa, f. Joppe (Hafenstadt in Syrien), n.
Jagellons, m. pl. Jagellonen (Herrscherfamilie in Polen, Ungarn u. Böhmen).
jaguar [spr. ~uāre], m. amerikanischer Tiger, Jaguar.
jaïet v. jais.
jaillir [lir], v. n. (a.) herausspringen, herausspritzen, sprudeln, hervorquellen, sprühen.
jailliss||ant [lit], **e**, adj. springend, sprudelnd. **~ement**, m. Heraussprudeln, n. Sprudeln, n.
jais, m. 1. schwarzer Bernstein, Pechkohle, f; noir comme ~, pechschwarz, kohlenschwarz; 2. Schmelz, Schmelzglas, n.
jalabre, m. Schneehuhn, n.
jalage, m. Weinsteuer, f.
jalap [spr. ~lăpe], m. 1. (bot.) Jalappe, f; 2. Jalappenwurzel, f.
jale, f. große Mulde.
jalet, m. kleiner runder Kieselstein.
jalon, m. 1. Absteckpfahl; 2. fig. Merkzeichen, n. **~nement**, m. Abstecken der Pfähle, n. **~ner**, v. a. u. n. 1. mit Pfählen abstecken; 2. fig. vorzeichnen. **~neur**, m. 1. derjenige, welcher die Pfähle in die Erde steckt; 2. Soldat, welcher die Richtung angiebt.
jalousement, adv. mit Eifersucht.
jalouser, v. a. ~ q, auf jemn. eifersüchtig sein, jemn. beneiden; **se ~**, sich gegenseitig beneiden.
jalousie, f. 1. Mißgunst, Neid, m; faire od. exciter la ~ de q, von jemm. beneidet werden; ~ de métier, Brotneid; prendre od. concevoir de la ~, neidisch werden; 2. Eifersucht; 3. Beunruhigung; donner de la ~ à q, jemn. beunruhigen; 4. Gitterfenster, n. Jalousie (aus dünnen Stäbchen bestehend); baisser, lever la ~, die Jalousie herunterlassen, in die Höhe ziehen; 5. (fleur de) ~, Amarant, m.
jaloux, se, adj. 1. ~ de q, auf jemn. neidisch; prv. sans les ~ on vivrait, man findet immer Neider und Gegner; 2. eifersüchtig; fam. il est ~ de son ombre, er ist gewaltig eifersüchtig; 3. fig. être ~ de qc, viel auf etw. halten, großen Wert auf etw. legen; être ~ de faire qc, begierig sein od. darauf brennen, etw. zu thun; 4. (grr.) une place ~se, eine den Überfällen leicht ausgesetzte Festung; un poste ~, ein gefährlicher od. bloßgestellter Posten; 5. (mar.) un vaisseau ~, ein schwankendes Schiff.

Jamaïque, f. la ~, Jamaika (eine der großen Antillen), n.
jamais, adv. 1. je, jemals; plus cher que ~, teurer als jemals; a-t-on ~ vu chose pareille? hat man je so etwas gesehen? 2. (ohne Verb) niemals; 3. à (tout) ~, auf immer und ewig; pour ~, für immer; 4. (mit ne verbunden) nie, niemals; je n'en ai ~ entendu parler, ich habe nie davon sprechen hören; ~ roi ne fut plus malheureux, nie war ein König unglücklicher; ne ~ plus, nie mehr; ne ~ que, immer nur. ~, m. au grand ~ (mit ne), nimmermehr; au grand ~ je n'irai là, nimmermehr werde ich dahingehen.
jambage [spr. *jan~*], m. 1. Grundmauer, f; 2. Thür-, Fensterpfosten, Pfeiler; 3. Grundstrich.
jambe [spr. *jan~*], f. 1. Bein, n; ~ de dedans od. du montoir, linkes Bein (des Reitpferdes); ~ de dehors od. du hors montoir, rechtes Bein (des Reitpferdes); ~ de bois, a) Stelzfuß, m; b) Krüppel mit einem Stelzfuße; m; ~s de veau, vorwärts gebogene Füße, m. pl; être haut sur od. des ~s, lange Beine haben; n'aller que d'une ~, nur langsam fortschreiten; courir à toutes ~s, aus allen Kräften laufen; avoir de bonnes ~s od. les ~s bonnes, gut zu Fuß sein, tüchtig marschieren können; il a encore ses ~s de quinze ans, er hat noch junge Beine; passer la ~ à q, jemm. ein Bein stellen; faire la belle ~, beim Gehen seine schönen Beine bemerkbar machen; fig. cela ne rendra pas la ~ mieux faite, das macht den Kohl nicht fett; jeter un chat aux ~s de q, a) die Schuld auf jemn. werfen; b) jemm. Unannehmlichkeiten bereiten; jouer de l'épée à deux ~s, Fersengeld geben; jouer q. par-dessous (la) ~, jemn. über den Löffel barbieren; traiter q. par-dessous (la) ~, jemn. verächtlich behandeln; couper bras et ~s à q, a) jemn. vollständig lahm legen; b) jemn. in das höchste Erstaunen setzen; rompre bras et ~s à q, jemm. Arme u. Beine entzweischlagen; il faut faire le pas selon la ~, man muß sich nach der Decke strecken od. nach seiner Lage richten; prendre ses ~s à son cou od. jouer des ~s, über Hals und Kopf davonlaufen; faire ~ de vin, sich Courage trinken; renouveler ses ~s, neue Kräfte bekommen; 2. (ch.) Gebein, n. Lauf, m; 3. Schenkel (eines Zirkels), m; 4. ~ de force, Dachstuhlsäule; ~ sous poutre, Unterfatz in einer Mauer, m.
jambé [spr. *jan~*], e, adj. fam. être bien ~, hübsche Beine haben.
jambette [spr. *jan~*], f. 1. Beinchen, n; 2. Taschenmesser, n.
jambier [spr. *jan~*], ère, adj. das Bein betreffend; les (muscles) ~s, die Beinmuskel; une ~ère, ein Beinharnisch, m.
jambon [spr. *jan~*], m. Schinken; ~ de Mayence od. ~ de Westphalie, westfälischer Schinken; ~ d'ours, Bärenschinken.
jambonneau [spr. *jan~*], m. (pl. ~x) kleiner Schinken.
jan, m. (beim Tricktrack) le petit ~, das Fach zur Linken des Spielers; le grand ~, das Fach zur Rechten des Spielers; faire son petit ~, alle Fächer zur Linken besetzen.
Janicule, m. Janikulus (einer der sieben Hügel Roms).
janissaire, m. Janitschar, türkischer Infanterist.
janoterie, f. lächerliche Dummheit.
jansén||ien [spr. *~iain*], ne, adj. jansenistisch. **~isme,** m. 1. Jansenismus (Lehre des Jansenius über die Gnade u. die Prädestination); 2. fig. große Strenge. **~iste,** adj. jansenistisch; un ~, a) ein Jansenist; b) fig. ein Mensch von strenger Frömmigkeit u. Tugend; à la ~, auf eine strenge Weise.
Jansénius [spr. *~uce*], m. Jansenius (holländischer Bischof).
jante, f. (char.) Radfelge.
jantille [*il'*], f. Schaufel (am Wasserrade).
jantiller [*il'*], v. a. (ein Mühlenrad) mit Schaufeln versehen.
Janus [spr. *~uce*], m. Janus (römische Gottheit mit doppeltem Gesichte, deren Tempel in Kriegszeiten offen, in Friedenszeiten geschlossen war); fermer le temple de ~, Frieden schließen.
janvier, m. Januar; en ~ od. au mois de ~, im (Monat) Januar; prv. c'est un soleil de ~, das ist ein charakterloser Mensch.
Japet [spr. *~pè*], m. Japet (Vater des Prometheus); fig. les enfants de ~, die Menschen.
Japhet [spr. *~fè*], m. Japhet (Noahs Sohn, Stammvater der westlichen Völker).
japhétique, adj. von Japhet abstammend.
Japon, m. le ~, Japan (asiatisches Kaiserreich), n.
japon, m. japan(es)isches Porzellan. **~ais,** e, adj. japanisch od. japanesisch: un(e) J~(e), ein(e) Japaner(in) od. Japanese (Japanesin).
japp||ement, m. Kläffen, n. **~er,** v. n. kläffen, bellen. **~eur,** m. Kläffer.
jaque, f. Jacke; ~ de mailles, Panzerhemd, n.
jaquemart [spr. *~mâre*], m. 1. geharnischte Figur auf Uhren zum Anschlagen der Stunden; être armé comme un ~, bis an die Zähne bewaffnet sein; 2. aus Holz geschnitzte menschliche Figur (als Scheibe zum Schießen).
jaquerie v. jacquerie.
jaquette, f. 1. Bauernjacke; 2. Jäckchen, n. Kinderröckchen, n; fam. je ne m'en souviens pas plus que de ma première ~, das habe ich längst vergessen; on lui a troussé la ~, man hat ihm die Jacke ausgeklopft.
Jaquette, f. Jakobinchen, n.
jaquier, m. Brotbaum.
jarde, f. (vét.) Hasenspat, m.
jardin, m. 1. Garten; ~ botanique od. des plantes, botanischer Garten; ~ d'économie, Nutzgarten; ~ fleuriste, Blumengarten; ~ fruitier, Obstgarten; ~ potager, Gemüsegarten; ~ sec, Herbarium, n; fig. jeter une pierre dans le ~ de q, jemm. indirekt angreifen, auf jemn. sticheln; c'est une pierre dans mon ~, das ist auf mich gemünzt; il en fait comme des choux de son ~, er geht damit um, als ob es sein Eigentum wäre; 2. fig. fruchtbares Land. **~age,** m. 1. Gärten, m. pl; 2. Gartenbau, Gartenkunst, f. Gärtnerei, f; 3. Gartengemüse, n; 4. (jo.) diamant à ~, Diamant mit Farbenflecken. **~ement,** m. Gartenbau. **~er,** v. n. Gartenbau treiben, im Garten arbeiten. **~et,** m. Gärtchen, n. **~eux,** se, adj. (jo.) unrein. **~ier, ière,** adj. plantes ~ières, Gartenpflanzen. **~ier,** m. Gärtner; fig. chien de ~, eifersüchtiger Mensch; jardinier-fleuriste (pl. ~s~s), Blumengärtner. **~ière,** f. 1. Gärtnerin; 2. Blumentisch, m; 3. (cuis.) Gericht, welches aus verschiedenen Gemüsen besteht; 4. Stickerei an Manschetten; 5. Art Kopfbedeckung im 17. Jahrhundert. **~iste,** m. Gartenzeichner.
jardon, m. (vét.) Hasenspat.
jaret, m. Art Pflaume.
jargon, m. 1. verdorbene Sprache, Kauderwelsch, n; 2. fremde, unverständliche Sprache; 3. Jargon, besondere Sprache gewisser Leute (z. B. der Jäger, Studenten, Soldaten u. s. w.); 4. zweideutige Rede; 5. (jo.) gelber Diamant. **~ner,** v. n. kauderwelschen, fehlerhaft od. unverständlich reden. **~neur,** m. Schwätzer.
Jarnac [spr. *~nack*], m. Jarnac (französischer Edelmann, der 1547 seinen Gegner im Duell durch einen geschickten Hieb tötete); fig. coup de ~, verräterischer Stich od. Hieb.
jarnac [spr. *~nack*], m. kleiner Dolch.
jarnidieu od. **jarnibleu** od. **jarni,** int. poztausend!
jarnonce, int. poztausend!
jarousse od. **jarosse,** f. (bot.) Futtererbse.
jarre, f. 1. irdener Wasserkrug; 2. Wasserfaß, n.
jarre, m. 1. langes, hartes Haar (an Pelzen); 2. Sandbank, f.
jarret, m. 1. Kniekehle, f; fam. avoir du ~, ein guter Fußgänger od. ein flotter Tänzer sein; tendre le ~, den Wichtigen spielen; être ferme sur ses ~s, sich nicht aus der Fassung bringen lassen; raidir le ~, sterben; 2. Krümmung, f. Biegung, f. Knie, n.
jarreté, e, adj. 1. hinten engbeinig (von Pferden); 2. mit einer Krümmung versehen.
jarretière [spr. *~ti-ère*], f. Knieband, n. Strumpfband, n; fig. il ne lui va pas à la ~, er reicht ihm das Wasser nicht; fig. tailler des ~s à q, jemm. zu schaffen machen; l'ordre de la J~, der Hosenbandorden (vom englischen König Eduard III. gestiftet).
jarreux, se, adj. struppig.
jars [spr. *jâre*], m. Gänserich.
jas, m. 1. (mar.) Ankerstock; 2. (sal.) erster Wasserbehälter (bei den Salzteichen an der See).
jas||ement, m. Plaudern, n. Schwatzen, n. **~er,** v. n. plaudern, schwatzen; fam. ~ comme une pie (borgne), beständig schwatzen.
jaseran, m. Panzerhemd, n.
jas||erie, f. Geschwätz, n. Geplauder, n. **~eur,** m. **~euse,** f. Schwätzer(in).
jasmin, m. (bot.) Jasmin (Pflanze u. Blume); ~ double, gefüllter Jasmin; huile de ~, Jasminöl, n. **~ées,** f. pl. (bot.) Jasmingeschlecht, n.
Jason, m. Jason (Führer der Argonauten).
jasp||e, m. Jaspis; ~ fleuri, bunter Jaspis; ~ opale, Opaljaspis; ~ sanguin, Blutjaspis. **~é,** e, adj. jaspisfarbig, marmoriert. **~er,** v. a. jaspisfarbig anstreichen, marmorieren. **~ique,** adj. aus Jaspis bestehend. **~oïde,** adj. jaspisartig. **~ure,** f. Jaspisanstrich, m.
jatt||e, f. Napf, m. Satte, Mulde. **~ée,** f. une ~, ein Napf voll, m.
jau||ge, f. 1. richtiges Maß, Eiche; ce tonneau n'est pas de ~ od. n'a pas la ~, dieses Faß hat nicht das richtige Maß; 2. Eichstab, m. Probemaß, n; 3. Eichen, n; 4. Meßstock, m; 5. (agr.) ouvrir une ~, die erste Furche pflügen; labourer à vive ~, tief umpflügen; fumer à vive ~, reichlich düngen; 6. (mar.) Schiff von hundert Tonnen Gehalt, n. **~geage,** m. 1. Eichen, n; 2. Eichgebühr, f; 3. Tonnengehalt. **~ger,** v. a. (nous jaugeons) 1. eichen, visieren, messen, ausmessen; 2. fig. ~ q, jemm. taxieren. **~geur,** m. Eicher, Eichmeister, Ausmesser.
jaumière, f. (mar.) Hennegatt, n.
jaunâtre, adj. gelblich; le ~, das Gelbliche.
jaune, adj. gelb; être ~ comme un coing od. comme un citron od. comme souci od. comme safran, eine ganz gelbe Gesichtsfarbe haben; la fièvre ~, das gelbe Fieber; la race ~, die gelbe Menschenrasse; fig. montrer à q. son bec [spr. *bè*] ~, jemm. beweisen, wie einfältig er ist; faire payer à q. son bec [spr. *bè*] ~, jemm. veranlassen, einen Antrittsschmaus zu bezahlen; faire des contes ~s, unglaubliche Dinge erzählen; le ~, das Gelbe, die gelbe Farbe; ~ d'œuf, Eidotter, n; ~ de citron, Citronengelb, n. ~, adv. rire ~, widerwillig lachen.
jaun||et, te, adj. ein wenig gelb; un ~, ein Goldstück, n. **~eur,** f. gelbe Farbe. **~i,** e, adj. gelb geworden. **~ir,** v. a. gelb färben, gelb anstreichen; ~, v. n. gelb werden. **~issant,** e, adj. gelb werdend, reifend. **~isse,** f. 1. gelbe Farbe der Haut; 2. Gelbsucht. **~issement,** m. Gelbwerden, n.
Java, f. Java (Sundainsel in Ostindien), n.
javart [spr. *~vâre*], m. (vét.) Durchfäule (Geschwür am Fuße des Pferdes od. Ochsen), f.
javeau, m. (pl. ~x) Sandinsel, f.
javel||age, m. (agr.) Schwadenlegen, n. **~er,** v. a. (v. appeler) ~ le blé, das Getreide in Schwaden legen; ~ v. n. auf den Schwaden liegen. **~eur,** m. (agr.) Schwadenmacher.
javeline, f. kleiner Wurfspieß.
javelle, f. 1. (agr.) Schwaden, m; mettre le blé en ~, das Getreide in Schwaden legen; 2. Reisbund, n; 3. (ton.) tomber en ~, auseinander fallen; 4. (chi.) eau de ~, Chlorkali, n.
javelot, m. 1. Wurfspieß; 2. Art Schlange.
Jaxarte, m. Jaxartes (Fluß in Asien).
je, prn. ich.

Jean [spr. *jan*], m. Johann, Hans; ~ sans Terre, Johann ohne Land (englischer König); ~Baptiste, Johannes der Täufer; saint ~, Johannes (der Evangelist); fig. c'est un saint ~ bouche d'or, a) er spricht sehr gut; b) er ist ein Schmeichler; faire comme saint ~ qui donnait le baptême sans l'avoir reçu, etw. lehren, was man selbst nicht gelernt hat; la Saint-Jean, das Johannisfest, Johanni; cela n'est que de la Saint-Jean, das ist ohne Wert; le mal Saint-Jean, die Fallsucht; un ~ des vignes, ein Dummkopf; fam. on l'a fait ~, man hat ihm Hörner aufgesetzt; c'est du bon temps de ~ de Vert od. je m'en soucie comme de ~ de Vert, ich mache mir nichts daraus; il est redevenu Gros-Jean comme devant, er ist wieder so arm wie zuvor; c'est Gros-Jean qui veut en remontrer à son curé, das Ei will klüger sein als die Henne; l'ordre de Saint-Jean, der Johanniterorden; ~ Farine, Hanswurst; ~ de Paris, Goldonkel; Jean-le-blanc, Art Adler.

Jeanne [spr. *jäne*], f. Johanna.

Jeannette od. **Jeanneton** [spr. *jä~*], f. Hannchen, n.

jeannot [spr. *jä~*], m. Erztölpel. **~isme**, m. fehlerhafte Verbindung der Wörter.

jécoraire, adj. (an.) veine ~, Leberader.

jectisses, adj. terres ~, Wurferde, f; pierres ~, handrechte Steine, m. pl.

Jéhova, m. Jehovah (hebräischer Name für Gott).

jéhoviste, adj. fragments ~s, Bruchstücke der fünf Bücher Mosis, in denen Gott immer Jehovah genannt wird, n. pl.

Jéhu, m. 1. Jehu (israelitischer König); 2. compagnie de ~, Gesellschaft, die sich in Frankreich nach dem Sturze Robespierres bildete, um die Revolution zu bekämpfen.

jejunum [spr. *jéjunŏme*], m. (an.) Leerdarm.

Jenner [spr. *~nère*], m. Jenner (englischer Arzt, welcher die Kuhpockenimpfung erfand).

jenny, f. Spinnmaschine.

Jephthé, m. Jephtha (jüdischer Richter).

jérémiade, f. Klagelied, n. Jeremiade.

Jérémie, m. Jeremias (jüdischer Prophet).

Jéricho [spr. *~ko*], m. Jericho (Stadt in Palästina), n.

Jéroboam [spr. *~bo-ăme*], m. Jerobeam (König von Israel).

Jérôme, m. Hieronymus.

Jérusalem [spr. *~lèmme*], f. Jerusalem (ehemalige Hauptstadt von Palästina), n.

jésuit|e, m. 1. Jesuit (Mitglied der von Ignaz von Loyola gestifteten Gesellschaft Jesu); ~ de robe courte, zum Jesuitenorden gehöriger Laie, heimlicher Jesuit; 2. Heuchler. **~ique**, adj. **~iquement**, adv. jesuitisch, auf jesuitische Weise. **~isme**, m. 1. Jesuitismus (Gesinnung und Lehre der Jesuiten); 2. fig. Heuchelei, f.

Jésus [spr. *~zu*], m. 1. Jesus; Jésus-Christ [spr. *~kri*], Jesus Christus; l'enfant ~, das Jesuskind; la compagnie de ~, der Jesuitenorden, die Gesellschaft Jesu; 2. papier jésus, Papier in großem Format, n.

jet, m. 1. Wurf, Werfen, n. Schleudern, n; arme de ~, Wurfgeschoß, n; ~ de bombes, Bombenwurf; ~ de pierre, Steinwurf; (mar.) faire le ~, einen Teil der Ladung über Bord werfen; ~ d'un filet, Netzwurf; acheter le ~ d'un filet, den ganzen Fischzug kaufen; ~ d'une draperie, Faltenwurf; 2. (fond.) Guß; d'un seul ~, aus einem Gusse, auf einen Wurf; fig. un premier ~, ein erster Entwurf; du premier ~, auf den ersten Wurf; 3. ~ d'eau, Wasserstrahl; ~ de lumière, Lichtstrahl; ~ de feu, Feuergarbe, f; 4. ~ d'abeilles, Bienenschwarm; 5. (bot.) Schuß, Schößling, Trieb; 6. (mar.) ~ de voiles, vollständiges Segelwerk; 7. (ch.) dünner Riemen (am Fuße des Falken).

jetage, m. Werfen, n; le ~ d'un pont, das Schlagen einer Brücke.

jeté, m. halber Tanzschritt.

jetée, f. 1. Hafendamm, m. Mole; 2. Steindecke (auf der Chaussee); 3. Bienenschwarm, m.

jeter, v. a. (v. appeler) 1. werfen, schleudern; ~ qc. par la fenêtre, etw. zum Fenster hinauswerfen; fig. ~ son bien par les fenêtres, sein Vermögen vergeuden; ~ des fleurs sur un chemin, Blumen auf einen Weg streuen; fig. ~ de la poudre aux yeux de q, jemm. Sand in die Augen streuen, jemm. blauen Dunst vormachen, jemm. täuschen; ~ de l'huile dans le feu, Öl ins Feuer gießen d. h. die Gemüter noch mehr erhitzen; ~ le manche après la cognée, die Flinte ins Korn werfen; ~ la plume au vent, es auf den Zufall ankommen lassen; ~ qc. au nez de q, jemm. etw. unter die Nase reiben; ~ son bonnet par-dessus les moulins, sich über alles hinwegsetzen; il n'en jetterait pas sa part aux chiens, er ist sehr genau; ~ sa langue aux chiens, es aufgeben, etw. zu erraten; ~ une marchandise à la tête, eine Ware zu Schleuderpreisen verkaufen; ~ qc. aux pieds, à la tête de q, jemm. etw. vor die Füße, an den Kopf werfen; 2. ~ un manteau, einen Mantel überwerfen; 3. ~ un pont, eine Brücke schlagen; ~ les fondements, den Grund legen; ~ les fondements d'un édifice, den Grund zu einem Gebäude legen; fig. ~ les fondements d'un empire, ein Reich gründen; ~ l'ancre, den Anker werfen; ~ le plomb od. la sonde, das Senkblei auswerfen; fig. ~ son plomb od. son dévolu sur qc, sein Auge auf etw. werfen, es auf etw. abgesehen haben; ~ les grappins d'abordage, die Enterhaken auswerfen; fig. ~ le grappin sur q, über jemm. Herr werden; 4. wegwerfen, fortwerfen, abwerfen; ~ les armes, die Waffen wegwerfen, aufhören zu kämpfen, ~ l'argent, sein Geld verschwenden; fig. ~ sa gourme, sich die Hörner ablaufen; (ch.) le cerf jette sa tête, der Hirsch wirft das Geweih ab; fig. ~ le froc aux orties, sein Fach an den Nagel hängen, umsatteln; ~ les cartes, aufhören zu spielen; prv. qui bien jettera, son compte trouvera, man muß sich nach der Decke strecken; (ch.) ~ le faucon, den Falken fliegen lassen; 5. gewaltsam (irgend wohin) bringen, werfen; ~ q. dans un couvent, dans un cachot, jemm. ins Kloster, ins Gefängnis stecken; ~ des hommes dans une place, Mannschaften in eine Festung werfen; ~ la terreur dans la ville, Schrecken in der Stadt verbreiten; ~ q. dans le malheur, jemm. ins Unglück stürzen; 6. richten, wenden; ~ les yeux, la vue sur qc, die Augen, den Blick auf etw. werfen; fig ~ les yeux sur q, ein Auge auf jemm. werfen, jemm. zu etw. ausersehen; 7. ~ une maison, un mur, ein Haus, eine Mauer niederreißen; 8. von sich geben; ~ des larmes, Thränen vergießen; ~ un cri, des soupirs, des menaces, einen Schrei, Seufzer, Drohungen ausstoßen; ~ les hauts cris, laut klagen od. aufschreien; ~ des éclats de rire, in ein lautes Gelächter ausbrechen; ~ des soupçons contre q, Verdacht auf jemm. werfen; ~ des propos de paix, Friedensvorschläge machen; fig. ~ des brocards à q, über jemm. spotten; fig. ~ un vilain od. beau coton, seinen Kredit od. Ruf verlieren; il jette un mauvais coton, mit ihm geht's zu Ende; ~ tout son venin, alles sagen, was man auf dem Herzen hat; ~ son feu, a) seinem Zorn Luft machen, seine Galle ausschütten; b) anfangs große Hoffnungen erwecken, die nachher nicht in Erfüllung gehen; il a jeté tout son feu dans son premier volume, er hat in seinem ersten Bande all sein Pulver verschossen; ~ feu et flamme, Feuer und Flamme speien; 9. ~ un plan, einen Plan entwerfen; ~ qc. sur le papier, etw. flüchtig auf das Papier hinwerfen; 10. ~ qc. au sort, das Los um etw. ziehen; le dé od. le sort (en) est jeté, der Würfel ist gefallen; 11. ~ des œufs, Eier legen; ~ des scions, Schößlinge treiben; ~ de profondes racines, feste Wurzeln fassen; ~ (des essaims), schwärmen; ~ (du pus), eitern; 12. ~ une figure, une statue en bronze, eine Figur, eine Statue in Bronze gießen; il jette bien, er macht gute Abgüsse; 13. (mit Rechenpfennigen) zusammenrechnen; se ~, 1. sich ergießen, münden; le Danube se jette dans la mer Noire, die Donau ergießt sich od. mündet ins schwarze Meer; 2. stürzen; se ~ aux genoux de q, sich vor jemm. auf die Knie werfen; se ~ au cou de q, jemm. um den Hals fallen; se ~ dans les bras de q, sich jemm. in die Arme werfen, bei jemm. Schutz od. Hülfe suchen; se ~ à la tête de q, sich jemm. aufdrängen; 3. se ~ dans un couvent, un désert, sich in ein Kloster, eine Wüste zurückziehen; 4. fig. se ~ dans la dévotion, sich der Frömmelei ergeben; 5. fig. cela ne se jette pas en moule, das erfordert große Sorgfalt und viel Zeit.

jeton, m. 1. Rechenpfennig, Spielmarke, f. Zahlmarke, f; fig. être faux comme un ~, ein Erzheuchler sein; 2. ~ de présence, Präsenzmarke (für die Anwesenheit in einer Sitzung), f; 3. Bienenschwarm.

jetonnier, m. Mitglied der französischen Akademie (spottweise so genannt nach den von Colbert eingeführten silbernen jetons de présence), n.

jettice, adj. laine ~, Ausschußwolle.

jeu, m. (pl. ~x) 1. Spiel (zum Zeitvertreib), n. Spielerei, f. Spaß, Scherz; par manière de ~, zum Spaß; un ~ innocent, ein harmloses Spiel; ~ d'enfant, Kinderspiel; ~x de société, Gesellschaftsspiele; ~x d'esprit, Wortspielereien; ~x de main, a) Spiele, bei denen man sich gegenseitig einen leisen Schlag versetzt; b) Balgereien, f. pl; prv. ~(x) de main, ~(x) de vilain, Balgereien passen sich nicht für gebildete Leute; prendre qc. en ~, etw. scherzhaft auffassen; fig. ce sont (des) ~x de prince (qui ne plaisent qu'à ceux qui les font), das heißt ohne alle Rücksicht auf andere verfahren; c'est un ~ à se rompre le cou, das ist ein sehr gewagtes Unternehmen; cela passe le ~, das geht über den Spaß; le ~ ne vaut pas la chandelle, der Spaß kostet mehr als er wert ist; ce n'est qu'un ~, das ist eine Spielerei od. eine Kleinigkeit; cela n'est pas du ~, das ist gegen die Spielregel od. gegen die Verabredung; se faire un ~ de qc, a) sein Spiel mit etw. treiben; b) sein Vergnügen in etw. finden; cela me fait du ~, das macht mir Spaß; ~ de la nature, Spiel der Natur; ~ de la fortune, du hasard, Spiel od. Laune des Schicksals, des Zufalls, f; les ~x sanglants de Mars, das blutige Kriegsspiel; ~ de mot, Wortspiel; 2. Spiel (nach bestimmten Regeln), n; ~ de hasard, Hasardspiel; ~ de cartes, de billard, de quilles, Karten-, Billard-, Kegelspiel; aimer le ~, gern spielen; être adonné au ~, dem Spiele ergeben sein; la passion du ~, die Spielwut; perdre, gagner au ~, im Spiele verlieren, gewinnen; ~ de bourse, Börsenspiel; maison de ~, Spielhaus, n; tenir un ~, eine Spielbank halten; se piquer au ~, a) beim Spiele leidenschaftlich werden; b) seinen Willen durchsetzen wollen; jouer le ~ de q, jems. Spiel spielen, jems. Interessen begünstigen; tenir le ~ de q, für jemm. spielen; mettre au ~, einen Einsatz machen; entrer en ~, ins Spiel od. in eine Handlung eintreten; tenir ~, mit jemm., der verliert, noch weiter spielen; couper ~, mit dem Gewinn abziehen; d'entrée de ~, von vornherein, gleich anfangs; jouer bon ~, bon argent, ernstlich spielen; fig. bon ~, bon argent, in allem Ernst; mettre q. en ~, jemm. ohne seinen Willen in eine Sache hineinziehen; mettre qc. en ~, etw. anwenden od. aufbieten; il y a grand ~ dans cette maison, in diesem Hause wird stark gespielt; tirer son épingle du ~, a) sich auf gute Art aus einer Gefahr ziehen; b) zu rechter Zeit seine Kapitalien zurückziehen; 3. Spielregel, f. Art zu spielen, f; il a un ~ perfide, er spielt hinterlistig; fig. c'est son ~, das ist seine Art; il sait bien son ~, er versteht sich auf seinen Vorteil; 4. Spiel (Gesamtheit der Karten), n; on voit votre ~, man sieht Ihre Karten; je n'ai point de ~, ich habe kein Spiel d. h. keine guten Karten; avoir ~ sûr, ein sicheres Spiel haben; donner beau ~, gute Karten geben; fig. faire od. donner beau ~ à q, jemm. leichtes

Spiel geben; il a beau ~ avec vous, er hat gewonnen Spiel bei Ihnen; fam. faire voir beau ~ à q, jemn. mißhandeln, jemm. zu schaden suchen; voir beau ~, Schlimmes erfahren od. erleben; faire bonne mine à mauvais ~, gute Miene zum bösen Spiel machen; jouer à ~ sûr, sicher gehen; jouer bien son ~, seine Sache gut machen; cacher od. couvrir son ~, sich nicht in die Karten sehen lassen, heimlich handeln; avoir le ~ serré, vorsichtig handeln; prv. à beau ~ beau retour, Wurst wider Wurst; à tout venant beau ~, ich nehme es mit jedem auf; **5.** Spiel (als Mittel zum Spielen), n; un ~ de cartes, ein Spiel Karten; un ~ d'échecs, ein Schachspiel; **6.** Einsatz (beim Spiele); il joue un ~ d'enfer od. un ~ à se ruiner, er spielt ein verzweifeltes od. gewagtes Spiel; faites votre ~, setzen Sie Ihren Einsatz ein; jouer petit ~, niedrig spielen; jouer gros ~, hoch spielen, viel wagen; **7.** spielende Partei od. Partie; fig. être à deux de ~, sich gegenseitig nichts vorzuwerfen haben; **8.** Ort (wo gespielt wird), Spielhaus, n. Spielplatz; ~ de paume, Ballhaus; le J~ de paume, das Ballhaus (in Versailles, wo die Abgeordneten des 3. Standes sich versammelten); **9.** ~x, öffentliche Spiele (der Alten); les ~x Olympiques, die olympischen Spiele; les ~x Isthmiques, die isthmischen Spiele; ~x de prix, Wettspiele; ~x floraux, Blumenspiele (in Toulouse, bei denen goldene u. silberne Blumen als Preise für dichterische Erzeugnisse verliehen werden); **10.** Art zu kämpfen od. zu fechten, f; fig. savoir le ~ de q, jems. Handlungsweise kennen; **11.** Art zu spielen, f. Vortrag, Spiel, n; avoir le ~ brillant, einen glänzenden Vortrag haben; fig. c'est le vieux ~, das ist eine alte Geschichte; **12.** ~ d'orgues, a) Orgel, f; b) Orgelregister, n; **13.** Spiel (des Schauspielers), n; le ~ muet, das stumme Spiel; fig. c'est un ~ joué, das ist eine abgekartete Sache; **14.** Spielraum (für die Bewegung einer Maschine); **15.** Leben (in einem Gemälde), n; **16.** Gang, Betrieb (einer Maschine); **17.** ~ d'eau, Wasserkunst, f; **18.** ~ d'avirons, Ruderzeug, n; ~ de voiles, Segelwerk, n.

jeudi, m. Donnerstag; ~gras, Donnerstag vor Fastnacht; ~ saint od. absolu, grüner Donnerstag (vor Ostern); prv. cela se fera la semaine des trois ~s, das wird nun und nimmermehr geschehen.

jeun, à ~, nüchtern (noch nichts gegessen habend); il est encore à ~, er ist noch nüchtern, er hat noch nichts gegessen.

jeune [spr. *jeünne*], adj. **1.** jung; un ~ homme, ein junger Mann; un ~ chien, ein junger Hund; fam. c'est une ~ barbe, er ist ein Milchbart, m; il a la barbe trop ~, dazu ist er noch zu jung; cette couleur est ~, diese Farbe kleidet nur jungen Leuten; Pline le ~, Plinius der jüngere; Dubois le ~, Dubois junior; un ~ de langue, ein junger Mann, der auf Kosten der Regierung die orientalischen Sprachen lernt (um später Dragoman zu werden); **2.** jugendlich; avoir le cœur ~, ein jugendliches Herz haben; le ~ âge, die Jugend; **3.** fig. unbesonnen.

jeûne, m. Fasten, n. Fasttag, Fastenzeit, f; un ~ général, ein allgemeiner Fasttag; prv. double ~, double morceau, lange hungern heißt kein Brot sparen.

jeunement [spr. *jeünne~*], adv. jugendlich.

jeûner, v. n. fasten.

jeunesse [spr. *jeünne~*], f. **1.** Jugend, Jugendlichkeit, jugendliches Alter, Jugendzeit; dès ma (ta, sa) première od. plus tendre ~, von frühester Jugend an; fam. de ~, von Jugend auf; avoir un air de ~, jung aussehen; prv. ~ est difficile à passer, Jugend hat keine Tugend; il faut que ~ se passe, Jugend muß austoben; **2.** la ~, die jungen Leute; **3.** une ~, ein junges Mädchen; **4.** Jugendstreich, m.

jeunet [spr. *jeünnet*], **te,** adj. fam. sehr jung, blutjung.

jeûn||eur, m. ~**euse,** f. Faster(in).

Jézabel, f. Jesabel (Gemahlin des Königs Ahab von Israel).

Joab [spr. *~âbe*], m. Joab (Neffe u. Feldherr des Königs David).

Joachim [spr. *~chain*], m. Joachim.

Joad [spr. *~âde*] od. **Joïada,** m. Joad (jüdischer Hohepriester unter Athalia).

joaill||erie [*ll'*], f. **1.** Juwelierkunst; **2.** Juwelenhandel, m; **3.** Juwelierwaren, pl. ~**ier,** m. ~**ière,** f. Juwelier, Juwelenhändler(in).

Joas [spr. *~âce*], m. Joas (Enkel der Athalia).

Job [spr. *jôbe*], m Hiob; prv. il est comme ~ sur son fumier od. il est pauvre comme ~, er ist arm wie Hiob; il faudrait avoir une patience de ~, dazu gehört eine wahre Hiobsgeduld; c'est la femme à ~, sie ist eine Xantippe od. ein wahrer Zanteufel.

jobard [spr. *~bâre*], m. Dummkopf, Gimpel, Tropf. ~**erie,** f. Dummheit.

jobelin, m. Dummkopf.

joc [spr. *jock*], m. mettre le moulin à ~, die Mühle anhalten.

Jocaste, f. Jokaste (Mutter u. Gattin des Ödipus).

jockey [spr. *jo-kè*], m. Jockey (1. Postillon; 2. Reitknecht bei Wettrennen).

jocko, m. Schimpanse, Orang-Utang.

joconde, m. fam. Süßholzraspler.

jocrisse, m. **1.** Einfaltspinsel, Tropf, Gimpel; **2.** ungeschickter Diener.

Joël [spr. *jo-èle*], m. Joël (jüdischer Prophet).

johannique, adj. johanneisch.

johannisberg [spr. *~bère*], m. Johannisberger (Wein).

johannite, m. **1.** Anhänger Johannes des Täufers; **2.** Johanniterritter.

joie, f. Freude, Lust, Fröhlichkeit; cris de ~, Freudengeschrei, n; feu de ~, Freudenfeuer, n; il ne se sent pas de ~, er ist vor Freude ganz außer sich; pleurer de ~, vor Freude weinen; être od. faire la ~ de ses parents, die Freude seiner Eltern sein od. ausmachen; les ~s du monde, die Freuden der Welt; être à od. dans la ~ de son cœur, recht herzensvergnügt od. kreuzfidel sein; se donner à od. au cœur ~ de qc, etw. in vollen Zügen genießen; fam. que le ciel vous tienne en ~! leben Sie wohl! fille de ~, Freudenmädchen, n. Lustdirne.

joignant, e, adj. anstoßend, anliegend; une maison ~e à la mienne, ein an das meinige anstoßendes Haus. ~, prp. neben, dicht bei, hart an; il loge tout ~ la porte de la ville, er wohnt ganz nahe am Stadtthore.

joindre, v. a. ir. (je joins, nous joignons; je joignis; joint, e) **1.** zusammen od. aneinander fügen, miteinander verknüpfen; ~ deux planches, zwei Bretter aneinander leimen; ~ les mains, die Hände falten; avoir de la peine à ~ les deux bouts (de l'année), sein notdürftiges Auskommen haben, sich kümmerlich durchschlagen; **2.** hinzufügen, hinzulegen, beifügen; ~ les intérêts au capital, die Zinsen zum Kapital schlagen; joignez à cela qu'il est malade, hierzu kommt noch, daß er krank ist; **3.** verbinden, vereinigen; ~ l'utile à l'agréable, das Nützliche mit dem Angenehmen verbinden; ~ ses prières à celles d'un autre, seine Bitten mit denjenigen eines andern vereinigen; ils joignirent leurs efforts, sie vereinigten ihre Anstrengungen; **4.** ~ q, a) jemn. einholen; b) mit jemm. zusammentreffen; ~ l'armée, zum Heere stoßen; ~, v. n. ir. schließen, genau anliegen; cette porte ne joint pas bien, diese Thür schließt nicht gut; **se** ~, **1.** sich zusammenfügen, sich vereinigen, verbinden; se ~ à q, sich mit jemm. verbinden, sich jemm. anschließen; **2.** sich treffen, einander antreffen.

joint, e, adj. verbunden, vereinigt; à mains ~es, mit gefalteten Händen; sauter à pieds ~s, mit beiden Füßen zugleich springen; ci-joint (unveränderlich unmittelbar vor dem Substantiv u. an der Spitze des Satzes) beiliegend, inliegend, les papiers ci-joints, die beiliegenden Papiere; ci-joint vous trouverez la copie od. vous trouverez ci-joint copie od. ci-jointe la copie, anbei werden Sie die Abschrift finden. ~ **que,** conj. (mit dem Indikativ) außerdem daß.

joint, m. **1.** Knochengelenk, n; **2.** Fuge (zwischen zwei Steinen od. Brettern), f; fam. trouver le ~ de l'affaire, die Sache am rechten Ende anfassen.

jointe, f. Fessel (am Pferdefuße).

jointé, e, adj. cheval court-jointé, long-jointé, Pferd mit kurzen, langen Fesseln.

jointée, f. une ~, eine doppelte hohle Hand voll.

jointif, **ive,** adj. aneinander stoßend.

jointoyer, v. a. (v. employer) ~ un mur, die Fugen einer Mauer verstreichen.

jointure, f. **1.** Knochengelenk, n; **2.** Fuge (zwischen zwei Steinen od. Brettern); fig. avoir les ~s, Geschicklichkeit haben, die Sache am rechten Ende anfassen.

joli, e, adj. **1.** hübsch, artig, niedlich, nett; fam. un ~ garçon, ein netter Junge, ein sauberer Bursche; fam. être ~ garçon, angetrunken sein; faire le ~ cœur, den Stutzer spielen; **2.** iron. sonderbar, lächerlich; je vous trouve bien ~, ich finde Sie höchst sonderbar; une ~e action, eine hübsche Geschichte. ~, m. (das) Hübsche.

joliet, **te,** adj. fam. ziemlich hübsch, ganz artig.

joliment, adv. **1.** hübsch, artig, niedlich; **2.** fam. tüchtig, gehörig.

joliveté, f. **1.** Artigkeit; **2.** niedliche Kleinigkeit.

Jonas [spr. *~nâce*], m. Jonas (jüdischer Prophet).

Jonath||an od. ~**as** [spr. *~âce*], m. Jonathan (Sohn des Königs Saul u. Freund Davids).

jonc [spr. *jon*], m. **1.** Binse, f; (canne de) ~, Rohrstock, m; ~ d'Espagne, spanisches Rohr; être droit comme un ~, schlank wie eine Tanne sein; **2.** Kugelring.

joncer, v. a. (nous jonçons) mit Binsen beflechten.

jonchaie, f. Binsengebüsch, n.

jonchée, f. **1.** auf den Weg gestreute Blumen (pl.) od. Zweige, m. pl; faire une ~ d'herbes et de fleurs, Blätter und Blumen streuen; **2.** fig. ~ de cadavres, Haufen von Leichnamen, m; **3.** Art Sahnenkäse.

joncher, v. a. ~ les rues de fleurs, die Straßen mit Blumen bestreuen; fig. le champ de bataille était jonché de morts, de cadavres, das Schlachtfeld war mit Toten, mit Leichnamen bedeckt.

jonchère, f. Binsengebüsch, n.

jonchets, m. pl. Stäbchen, n. pl; jouer aux ~, Stäbchenspiel spielen.

joncheur, m. Blumenstreuer.

jonction [spr. *~ksion*], f. Vereinigung, Zusammenstoßen, n; point de ~, Knotenpunkt.

jondelle, f. Wasserhuhn, n.

jongl||er, v. n. Kunststücke machen. ~**erie,** f. **1.** Gaukelei, Taschenspielerei; **2.** fig. Betrügerei. ~**eur,** m. **1.** herumziehender Sänger, Bänkelsänger; **2.** Gaukler, Marktschreier, Taschenspieler; **3.** fig. Betrüger.

jonque, f. Dschonke (japanisches od. chinesisches Schiff).

jonquille [*ll'*], f. (bot.) Jonquille.

Joppé, m. Jaffa (syrische Hafenstadt), n.

Joram [spr. *~âme*], m. Joram (König von Juda).

Jornandès [spr. *~dèce*], m. Jornandes (gotischer Geschichtschreiber).

Josaphat [spr. *~fa*], m. Josaphat (König von Juda).

Joseph [spr. *~zèfe*], m. Joseph.

joseph [spr. *~zèfe*], adj. papier ~, dünnes und durchsichtiges Papier.

Josèphe, m. Josephus (jüdischer Geschichtschreiber).

Joséphine, f. Josephine.

Josse, m. Jost; prv. vous êtes orfèvre, monsieur ~, man merkt die Absicht, und man wird verstimmt.

Josué, m. Josua (Nachfolger des Moses).

Jotte, f. (bot.) Mangold, m.

jouable, adj. ausführbar, spielbar.

jouailler [*ll'*], v. n. **1.** nur zum Vergnügen spielen; **2.** mittelmäßig spielen.

joubarbe, f. (bot.) Hauswurzel.

joue, f. **1.** Backe, Wange; avoir la ~ enflée, eine dicke Backe haben; avoir les ~s rouges od. vermeilles, rote Backen haben;

baiser q. à od. sur la ~, jemn. auf die Backe küssen; coucher od. mettre q. en ~, a) auf jemn. (beim Schießen) anlegen; b) fig. jemn. nicht aus den Augen verlieren, es auf jemn. abgesehen haben; en ~! schlagt an! fig. s'en donner par les ~s, sein Vermögen verprassen od. durch die Gurgel jagen; donner sur od. couvrir la ~ à q, jemm. eine Ohrfeige geben; 2. (mar.) Backe.

jouée, f. (arch.) Dicke der Mauer in Fenster- und Thüröffnungen.

jouer, v. a. 1. ~ une partie, eine Partie spielen; fig. ~ le jeu, nach den Regeln des Spiels spielen; ~ bien son jeu, seine Sache verstehen; c'est un jeu joué, das ist eine abgekartete Sache; 2. ~ une carte, eine Karte ausspielen; ~ cœur, Herzen ausspielen; ~ une balle, einen Ball stoßen; 3. ~ qc, um etw. spielen; ~ gros jeu, a) hoch spielen; b) fig. viel riskieren; ~ petit jeu, niedrig spielen; fam. il jouerait jusqu'à sa chemise, er könnte das Hemde vom Leibe verspielen; ~ sa vie, sein Leben riskieren od. aufs Spiel setzen; 4. ~ q, mit jemm. spielen; fam. ~ q. par-dessous (la) jambe, jemn. über den Löffel barbieren; 5. ~ q, jemn. täuschen od. zum Narren haben od. lächerlich machen; fig. ~ les deux, beide Parteien täuschen; ~ qc, etw. vereiteln; 6. ~ un air, eine Arie spielen od. vortragen; ~ une tragédie, une comédie, eine Tragödie, eine Komödie spielen od. aufführen; fig. ~ la comédie, Komödie spielen, Schauspieler sein, heucheln, sich verstellen; ~ un tour od. une pièce od. un parti à q, jemm. einen Streich spielen; ~ la douleur, sich betrübt stellen; ~ l'homme d'importance, den Wichtigen spielen, wichtig thun; ~ un rôle, a) eine Rolle spielen od. geben; b) fig. eine Rolle spielen, Einfluß haben, von Bedeutung sein; ~ un grand rôle, eine große Rolle spielen, von großer Bedeutung sein; ~ un mauvais personnage, eine schlechte Rolle spielen, sich schlecht betragen; il a joué Oreste, er hat den Orestes gegeben; 7. auf der Bühne lächerlich machen; Molière a joué les faux dévots, Molière hat die Scheinheiligen auf der Bühne lächerlich gemacht; 8. cette étoffe joue la soie, dieser Stoff sieht wie Seide aus; 9. (veraltet) ~ les eaux, die Wasserkünste spielen od. springen lassen; ~, v. n. 1. spielen, scherzen, sich amüsieren; ~ avec qc, avec q, mit etw., mit jemm. spielen; ~ sur les mots, mit den Worten spielen; ~ avec sa vie, avec sa santé, sein Leben, seine Gesundheit nicht schonen od. nicht achten od. mutwillig aufs Spiel setzen; fam. envoyer q. ~, jemn. nicht anhören; 2. ~ sur cartes, aux échecs, aux dés, au billard, à la paume, Karten, Schach, Würfel, Billard, Ball spielen; ~ aux quilles, Kegel schieben; ~ à colin-maillard, Blindekuh spielen; ~ avec od. contre q, gegen jemn. spielen; ~ (à) quitte ou double, a) doppelt oder quitt spielen; b) fig. alles aufs Spiel setzen; ~ de son reste, a) sein letztes Geld wagen; b) fig. das Äußerste versuchen, alles aufbieten; ~ au dernier écu, um den letzten Thaler spielen; ~ sans prendre, aus der Hand spielen (ohne den Stat zu nehmen), Solo spielen; ne ~ que pour l'honneur, um nichts spielen; ~ serré, vorsichtig spielen; ~ cartes sur table, a) mit offenen Karten spielen; b) fig. offen und ehrlich zu Werke gehen; ~ de malheur, a) (beim Spielen) Unglück od. Pech haben; b) fig. rechtes Unglück haben; faire ~ les autres de malheur, im Spiel betrügen; ~ de bonheur, a) (beim Spielen) Glück haben; b) fig. Glück od. Erfolg haben; ~ à jeu sûr, sicher gehen; 3. dem Spiel ergeben sein, spielen; donner à ~, Spieler bei sich empfangen; fam. il jouerait les pieds dans l'eau, er spielt leidenschaftlich gern; prv. qui a joué jouera, man verläßt seine alten Gewohnheiten nicht gern od. jung gewohnt, alt gethan; 4. ~ de od. à od. avec qc, etw. handhaben; ~ du od. au battoir, die Ballkelle handhaben; ~ du drapeau, die Fahne schwenken; fam. ~ des jambes, ausreißen; ~ des couteaux, sich auf Degen schlagen; ~ des mains, a) mit den Händen spielen; b) sich prügeln; c) lange Finger machen; fig. ~ de la prunelle, sich gegenseitig Blicke zuwerfen; fam. ~ de la poche, Geld aus der Tasche nehmen; ~ du pouce, Geld zählen; ~ des gobelets, a) Kunststücke machen; b) fig. betrügen; 5. ~ de la harpe, du violon, Harfe, Geige spielen; ~ à livre ouvert, à première vue, vom Blatte spielen; 6. (von Maschinen u. Federn) a) sich bewegen; b) sich frei bewegen, freien Spielraum haben; faire ~ une pompe, eine Pumpe in Bewegung setzen; fig. faire ~ toutes sortes de ressorts, alles aufbieten, alle Mittel in Bewegung setzen; faire ~ les passions, die Leidenschaften in Bewegung setzen; 7. (von Wasserfällen u. Springbrunnen) springen; faire ~ les eaux, die Wasserkünste spielen od. springen lassen; 8. zerplatzen, explodieren; faire ~ le canon, das Geschütz abfeuern; se ~, 1. spielen; se ~ avec une balle, mit einem Balle spielen; faire qc. en se jouant, etw. spielend thun; 2. se ~ de qc, a) spielend mit etw. fertig werden, etw. spielend überwinden; b) sich über etw. hinwegsetzen, sein Spiel mit etw. treiben; il se joue de toutes les difficultés, er überwindet spielend alle Schwierigkeiten; il se joue des lois, er setzt sich über die Gesetze hinweg; il se joue de la vie de ses soldats, er spielt mit dem Leben seiner Soldaten; (féo.) se ~ de son fief, einen Teil seines Lehens veräußern; 3. se ~ de q, a) jemn. verspotten, sich über jemn. lustig machen; b) jemn. als Spielzeug benutzen; c) jemn. od. jems. Erwartungen täuschen; 4. se ~ à q, sich an jemm. vergreifen; se ~ à qc, sich auf etw. einlassen, sich an etw. heranwagen; 5. gespielt werden.

jouet, m. 1. Spielzeug, n. Spielwerk, n; ~ d'enfant, Kinderspielzeug; 2. fig. Spielball; être le ~ de q, jems. Narr sein; être le ~ des vents, das Spiel der Winde sein, von den Winden hin und her getrieben werden; 3. (éq.) Gebißkettchen, n.

joueur, m. Spieler; ~ de flûte, Flötenspieler; ~ de farces, Possenreißer; ~ de gobelets, Taschenspieler; fam. c'est un rude ~, mit ihm ist nicht gut Kirschen essen; un bon od. beau ~, ein angenehmer Spieler (der nicht leicht ärgerlich wird); fig. la balle vient au (bon) ~ od. la balle cherche le od. va au ~, das Glück sucht den auf, der es am besten zu benutzen weiß.

joueuse, f. Spielerin.

joufflu, e, adj. pausbäckig, dickbäckig.

joug [spr. *jougue*], m. 1. Joch, n; mettre des bœufs au ~, Ochsen in das Joch spannen; 2. fig. drückende Last, Knechtschaft, f; ~ du mariage, Ehejoch; mettre sous le ~, unterjochen; secouer le ~, das Joch abschütteln; 3. (bei den Römern) Joch (aus Spießen gebaute Pforte), n; passer sous le ~, unter dem Joche hergehen (als Zeichen der Unterwerfung).

jouir, v. n. 1. ~ de qc, a) etw. besitzen, die Nutznießung von etw. haben; ~ d'une pension, eine Pension beziehen; ~ des droits civils, die bürgerlichen Rechte besitzen; ~ d'une rente, im Besitze einer Rente sein; ~ d'une terre, die Nutznießung eines Landgutes haben; b) etw. genießen, sich einer Sache erfreuen; ~ d'une bonne santé, sich einer guten Gesundheit erfreuen; ~ de la vie, das Leben genießen; c) seine Freude an etw. haben; 2. ~ de q, sich des Umgangs mit jemm. erfreuen, jems. Umgang genießen.

jouissance, f. 1. Besitz, m. Nutznießung; entrer en ~, in Besitz treten; troubler q. dans la ~ de qc, jemn. im Besitze einer Sache stören; 2. Termin (für die Auszahlung der Zinsen u. Dividenden), m; action de ~, Aktie, welche zu einem Teile der Dividende berechtigt; 3. Genuß, m. Freude.

jouissant, e, adj. (dr.) personne ~e de ses droits, Person, welche im Besitze ihrer Rechte ist.

joujou, m. (pl. ~x) Kinderspielzeug, n; les ~x, die Spielsachen, f. pl.

jour, m. 1. Tageslicht, n. Tag; avant le ~, vor Tagesanbruch; le ~ commence à poindre od. il commence à faire ~ od. le ~ se lève, der Tag bricht an; au point od. à la pointe du ~, bei Tagesanbruch; il est ~ maintenant à cinq heures, es ist jetzt um fünf Uhr Tag; il fait ~, es wird Tag; il fait encore ~, es ist noch Tag; en plein ~ od. au grand ~ od. dans le haut du ~, am hellen, lichten Tage; il faisait à peine petit ~, es war kaum hell; de nuit et de ~, bei Tage und bei Nacht; le ~ vient d'en haut, das Tageslicht kommt von oben; cette chambre ne reçoit pas assez de ~, dieses Zimmer erhält nicht genug Licht; il ne peut souffrir le ~, er kann das Tageslicht nicht vertragen; poét. l'astre od. le père du ~, die Sonne; fig. elle est belle comme le ~, sie ist wunderschön; c'est clair comme le ~, das ist sonnenklar; le grand ~, die Öffentlichkeit; craindre le (grand) ~, die Öffentlichkeit fürchten; c'est le ~ et la nuit od. c'est la nuit et le ~, das ist od. sie sind wie Tag und Nacht d. h. himmelweit verschieden; brûler le ~, bei Tage Licht anstecken; il est ~ chez lui, er ist schon aufgestanden; il est petit ~ chez lui, er ist eben erst aufgewacht; voir le ~, a) das Licht erblicken, geboren werden; b) das Sonnenlicht schauen, leben; c) veröffentlicht werden; perdre le ~, sterben; ceux à qui je dois le ~, meine Eltern; mettre au ~, a) zu Tage od. ans Licht befördern; b) in die Welt setzen, gebären; c) veröffentlichen, herausgeben; d) bekannt machen, aussprengen; mettre qc. dans son ~, etw. in das geeignete Licht stellen (so daß man es gut sehen kann); un faux ~, ein falsches Licht, ein blendender Widerschein; fig. mettre qc. dans od. présenter qc. sous un faux ~, etw. in ein falsches Licht stellen od. in einem falschen Lichte darstellen; présenter od. offrir qc. sous un ~ favorable, etw. in ein günstiges Licht stellen od. in günstigem Lichte darstellen; jeter du ~ sur q, Licht od. Klarheit über etw. verbreiten; faire luire un ~ nouveau, ein neues Licht leuchten lassen; être au od. devant le ~ de q, jemm. im Lichte stehen; s'ôter de devant le ~ de q, jemm. aus dem Lichte gehen; 2. (pntr.) Licht, n. lichte Stelle (auf einem Gemälde); 3. Öffnung (durch welche das Tageslicht eindringt), f. Fenster, n; des ~s bien ménagés od. pratiqués, gut angebrachte Lichtöffnungen, f. pl; un faux-jour, ein Fenster in der Wand od. Mauer, welches einen Gang od. eine Treppe erleuchtet; cette maison a des ~s sur la propriété voisine, einige Fenster dieses Hauses gehen auf das Nachbargrundstück; percé à ~, a) durchstochen, durchbrochen, durchsichtig; b) fig. entlarvt, durchschaut, bloßgestellt; cette maison est à ~, a) dieses Haus hat noch keine Fenster; b) dieses Haus hat keine Fenster mehr; 4. Spalte, f. Riß, Öffnung (in einer Mauer), f; de grands ~s, große Spalten; se faire ~, a) sich durchschlagen, sich Bahn brechen, sich Platz machen; b) fig. sich Bahn brechen, an den Tag kommen; 5. fig. Möglichkeit, f; je n'y vois point de ~, ich sehe keine Möglichkeit dazu; je vois ~ à le servir, ich sehe die Möglichkeit, ihm zu dienen; 6. Tag; ~ civil, bürgerlicher Tag (von Mitternacht bis Mitternacht, also von 24 Stunden); ~ naturel, natürlicher Tag (vom Aufgang bis zum Untergang der Sonne); ~ astronomique, astronomischer Tag (von Mittag bis Mittag); ~s complémentaires, Schalttage (des republikanischen Kalenders); la semaine a sept ~s, die Woche hat sieben Tage; quel ~ est-il od. est-ce aujourd'hui? was haben wir heute für einen Tag? ~ ouvrable od. ouvrier, Arbeitstag, Werkeltag; ~ de fête, Festtag; le ~ de Noël, der Weihnachtstag; un ~ après, einen Tag nachher; le ~ d'après, am nächsten Tage; le ~ de ses noces, a) sein Hochzeitstag; b) an seinem Hochzeitstage; un ~ de bataille, ein Schlachttag; un ~ de marché, ein Markttag; être condamné à huit ~s de prison, zu acht Tagen Gefängnis verurteilt

werden; un ~ de printemps, d'été, ein Frühlings-, ein Sommertag; un ~ de pluie, ein Regentag; ~ de naissance, Geburtstag; ~s caniculaires, Hundstage; ~ de fièvre, Fiebertag; ~ de barbe, Rastertag; tout le long du ~, den ganzen Tag hindurch; travailler ~ et nuit, Tag und Nacht arbeiten; tous les ~s, alle Tage, täglich; tous les deux ~s od. de deux ~s l'un, alle zwei Tage od. einen Tag um den andern; trois fois par ~, dreimal täglich; d'un ~ à l'autre, in sehr kurzer Zeit; un de ces ~s, nächstens; un ~, a) einst od. eines Tages; b) dereinst; un beau ~, eines schönen Tages; au premier ~, nächstens; du ~ au lendemain, ohne Verzug; l'autre ~, neulich; de ~ en ~ od. de ~ à autre, von Tag zu Tage; ~ pour ~, a) genau an demselben Tage; b) Tag für Tag; les beaux ~s, a) die ersten Frühlingstage; b) fig. die schönen Tage (der ersten Jugend od. des Glücks); les ~s gras, die letzten Tage vor der Fastenzeit (Donnerstag, Sonntag, Montag und Dienstag vor Karneval); un bon ~, ein hoher Festtag; fig. faire son bon ~, a) seine Andacht verrichten; b) zum Abendmahl gehen; fam. c'est aujourd'hui son mauvais ~, er hat heute seinen schlechten Tag, er ist heute bei schlechter Laune; prendre (un) ~, einen Tag zu etw. festsetzen; prendre le ~ de q, den Tag (od. die Zeit) wählen, der (od. die) einem andern am besten paßt; prendre son ~, den passendsten Tag wählen; vivre au ~ le ~ od. au ~ la journée, a) von der Hand in den Mund leben; b) in den Tag hineinleben; faire du ~ la nuit et de la nuit le ~, bei Tage schlafen und des Nachts wachen; les vêtements de tous les ~s, die Alltagskleider, n. pl; fig. mettre q. à tous les ~s, jemn. zu oft in Anspruch nehmen; se mettre à tous les ~s, a) sich zu sehr exponieren; b) zu oft auftreten od. spielen; le saint du ~, a) der Heilige des Tages; b) fig. der Held des Tages; le goût du ~, der jetzt herrschende Geschmack; être à son dernier ~, im Sterben liegen, dem Tode nahe sein; se mettre à ~, seine laufenden Korrespondenzen besorgen; être à ~, alles eingetragen haben; ~s de faveur od. de grâce, Fristtage, Wechselfrist (von zehn Tagen), f; les grands ~s, die außerordentlichen Gerichtstage (ehemals in Frankreich); mourir plein de ~s, in hohem Alter sterben; l'Ancien des ~s, der Ewige, Gott; de mes ~s, so lange ich lebe; de nos ~s, heutzutage; dans nos vieux ~s, in unsern alten Tagen; prv. à chaque ~ suffit sa peine, ein jeder Tag hat seine Plage; les ~s se suivent et ne se ressemblent pas, die Zeiten ändern sich od. heute rot, morgen tot; cela est long comme un ~ sans pain od. cela est ennuyeux comme le ~ qu'il a tant plu, das ist fürchterlich langweilig; 7. être de ~, Dienst haben; l'officier du ~, der diensttuende Offizier; 8. Empfangstag.

Jourdain, m. Jordan (Fluß in Palästina).

journal, m. (pl. ~aux) 1. Journal, n. Tagebuch, n; passer od. porter au ~, ins Tagebuch eintragen; 2. Zeitung, f; les ~aux de France od. français, die französischen Zeitungen; ~ scientifique, wissenschaftliche Zeitschrift; ~ de médecine, medizinische Zeitschrift; ~ hebdomadaire, Wochenblatt, n; 3. ehemaliges Feldmaß. ~, adj. m. livre ~, Tagebuch (für Einnahmen und Ausgaben), n. ~ier, ière, adj. 1. täglich (geschehend); travail ~, occupation ~ière, exercice ~, tägliche Arbeit, Beschäftigung, Übung; 2. fig. veränderlich, wetterwendisch. ~ier, m. Tagelöhner. ~isme, m. 1. Stand eines Journalisten; 2. sämtliche Zeitungen (einer Stadt od. eines Landes), f. pl; 3. Journalismus (Einfluß der Zeitungen). ~iste, m. Verfasser einer periodischen Schrift, Journalist, Zeitungsschreiber.

journée, f. 1. Tag, m. Tageszeit (zwischen Aufstehen und Schlafengehen); il a bien employé sa ~, er hat seinen Tag gut angewendet; fam. vivre au jour la ~, a) von der Hand in den Mund leben; b) in den Tag hineinleben; faire ~ blanche, blauen Montag machen; il passe toute la sainte ~ à ne rien faire, er schlägt den lieben langen Tag tot; 2. Tagesarbeit, Tagewerk, n; travailler à la ~, im Tagelohn arbeiten; gens de ~, Tagelöhner; fig. mentir à la ~, gewohnheitsmäßig lügen; 3. Tagelohn, m; on lui doit trois ~s, man ist ihm von drei Tagen den Tagelohn schuldig; 4. Tagereise; à grandes ~s, in Eilmärschen; 5. Schlachtag, m. Schlacht; la ~ de Sedan, die Schlacht bei Sedan; 6. wichtiger od. denkwürdiger Tag (in der Geschichte); les trois ~s, die drei Julitage (1830); 7. Akt (der alten spanischen Theaterstücke), m; 8. Strecke, die in einem Tage umgepflügt werden kann, Tagewerk, n.

journellement, adv. täglich.

jout||e, f. 1. Lanzenbrechen (zu Pferde), n; 2. Schifferstechen, n; 3. ~ de coqs, Hahnenkampf, m. ~er, v. n. 1. Lanzen brechen; 2. (auch fig.) kämpfen, streiten. ~eur, m. 1. Lanzenbrecher; 2. fig. Kämpfer, Streiter; fam. un rude ~, ein gewaltiger Gegner.

jouvence, f. fontaine de ~, Verjüngungsquelle.

jouvenceau, m. (pl. ~x) Jüngling, junger Mensch.

jouvencelle, f. Mädchen, n. Jüngferchen, n.

† **jouxte,** prp. 1. nahe bei; 2. gemäß.

jovial, e, adj. 1. munter, jovial, fröhlich; 2. assemblée ~e, litterarische Gesellschaft (welche von der Königin Christine in Stockholm gegründet war und sich Donnerstags versammelte). ~ement, adv. munter. ~ité, f. Munterkeit, Jovialität, Heiterkeit.

joyau, m. (pl. ~x) Kleinod, n. Geschmeide, n; les ~x à la couronne, die Kronjuwelen.

joy||eusement, adv. fröhlich, freudig, mit Freuden. ~euseté, f. fam. Schäferei, Scherz, m. Spaß, m. ~eux, se, adj. freudig, lustig, fröhlich, froh; mener une vie ~se od. mener ~se vie, ein lustiges Leben führen; bande ~se, fidele Gesellschaft; le droit de ~ avènement, die bei der Thronbesteigung (der französischen Könige) zu zahlende Abgabe.

Juan, m. Johann; Don ~, Don Juan.

Juarez [spr. ~*rèce*], m. Juarez (ehemaliger Präsident von Mexiko).

juariste, m. Juarist (Anhänger des Präsidenten Juarez).

jubarte, f. Schnabelfisch, m.

jubé, m. Singchor, n. Chorbühne (in der Kirche), f; prv. venir à ~, zu Kreuz kriechen, sich unterwerfen.

jubilaire, adj. année ~, Jubeljahr, n; docteur ~, Doktor, der sein fünfzigjähriges Jubiläum feiert.

Jubilate [spr. ~*a-té*], m. Jubilate (dritter Sonntag nach Ostern).

jubil||ation, f. Jubel, m. Jubilieren, n; être en ~, jubeln. ~é, m. 1. Jubeljahr (von den Juden alle fünfzig Jahre gefeiert), n; 2. Ablaßjahr, n. Jubeljahr (in welchem der Papst vollständigen Ablaß erteilt), n; 3. (j.) faire ~, die Karten zusammenwerfen; 4. Jubelfest, n. Säkularfeier, f. Jubiläum, n; célébrer son ~, sein Jubiläum feiern; un ~ de mariage de 25, de 50 ans, eine silberne, eine goldene Hochzeit. ~, adj. un prêtre, un docteur ~, ein Jubelpriester, ein Jubeldoktor. ~er, v. n. jubilieren, jubeln.

jubis [spr. ~*bice*], m. raisins de ~, Kistenrosinen aus der Provence, f. pl.

juc [spr. *juque*], m. Hühnerstange, f.

jucher, v. n. u. se ~, 1. (von Hühnern) aufsitzen, sich auf eine Stange od. einen Zweig setzen; 2. fig. sich hoch einnisten, eine hochgelegene Wohnung beziehen.

Juda, m. 1. Juda (Sohn Jakobs); 2. Juda (einer der zwölf Stämme in Palästina), m; 3. Juda (Königreich, welches die beiden Stämme Juda und Benjamin umfaßte), n.

juda||ïque, adj. 1. jüdisch; 2. fig. streng, buchstäblich; 3. pierre ~, Judenstein, m. ~ïsant, e, adj. den Religionsgebräuchen der Juden folgend; chrétiens ~s, Judenchristen. ~ïser, v. n. 1. die jüdischen Gebräuche befolgen; 2. fig. sich an den Buchstaben fesseln. ~ïsme, m. Judentum, n.

Judas [spr. ~*dâce*], m. 1. Judas; ~ Iscariote, Judas Ischariot; 2. fig. baiser de ~, Judaskuß.

judas [spr. ~*dâce*], m. Guckfensterchen (im Fußboden), n.

Judée, f. Judäa (Südpalästina), n.

judelle, f. Wasserhuhn, n. Schwarztaucher, m.

Judica, m. Judika (zweiter Sonntag vor Ostern).

judicatum [spr. ~*tôme*] ***solvi,*** (dr.) caution ~, Kaution, welche der Ausländer zu hinterlegen hat, wenn er einen Franzosen vor französischen Gerichten verklagt.

judicature, f. Richteramt, n. Richterstand, m. Justizfach, n.

judiciaire, adj. gerichtlich; l'ordre ~, der Richterstand; témoin ~, gerichtlicher Zeuge; un acte ~, eine gerichtliche Verhandlung; l'astrologie ~, die Sterndeuterkunst. ~, f. Beurteilungskraft. ~ment, adv. in gerichtlicher Form.

judici||eusement, adv. ~eux, se, adj. verständig, vernünftig, scharfsinnig, treffend.

Judith [spr. ~*dite*], f. Judith (jüdische Heldin, welche den Holofernes tötete).

juge, m. 1. Richter; ~ d'instruction, Untersuchungsrichter; ~ de paix, Friedensrichter; ~ de police, Polizeirichter; ~ de commerce, Handelsrichter; devant od. pardevant le ~, vor Gericht; ~ botté, a) nicht graduierter Richter; b) fig. unwissender Richter; grand ~, Justizminister (unter dem ersten Kaiserreich); 2. Beurteiler, Richter; se faire od. s'établir od. se constituer ~ de qc, sich zum Richter über etw. aufwerfen; prv. de fou ~ brève sentence, Dummköpfe und Narren geben kurzen Bescheid; 3. Richter (Titel des höchsten Beamten beim jüdischen Volke in der Zeit zwischen Josua und Salomo); le livre des J~s od. les J~s, das Buch der Richter.

jugé, e, adj. beurteilt, geurteilt; chose ~e, entschiedene Sache; jugement passé en forme de chose ~e, rechtskräftig gewordenes Urteil; le bien-jugé, das gerechte Urteil; fam. un homme ~, ein Mensch, über dessen geringen Wert od. Schlechtigkeit nur eine Stimme herrscht.

jugeable, adj. vor Gericht gehörig.

jugement, m. 1. richterliches Urteil, Erkenntnis, n; prononcer od. rendre un ~, ein Urteil fällen; confirmer un ~, ein Urteil bestätigen; appeler d'un ~, gegen ein Urteil appellieren od. Berufung einlegen; mettre q. en ~, jemn. gerichtlich belangen; être en ~, vor Gericht erscheinen; ~ définitif et exécutoire, rechtskräftiges Urteil; ~ par défaut od. par contumace, Kontumazurteil; 2. ~ de Dieu, a) Gottes Ratschluß; b) Gottesurteil, n; le ~ dernier od. final od. universel od. le grand ~ od. le ~, das jüngste Gericht, das Weltgericht; le jour du ~, der Tag des Gerichts; 3. Urteil, n. Meinung, f. Ansicht, f. Gutachten, n; porter od. donner son ~ sur qc, sein Urteil über etw. abgeben; je me rends à votre ~, ich füge mich Ihrem Urteil; 4. Urteilskraft, f. Verstand; il manque de ~, er hat kein Urteil; perdre le ~, den Verstand verlieren; la passion lui fait perdre tout ~, die Leidenschaft macht ihn unzurechnungsfähig; sans ~ od. dénué od. destitué od. dépourvu de ~, urteilslos, kritiklos, unzurechnungsfähig; 5. (méd.) Krisis, f. Entscheidung, f.

juger, v. n. (nous jugeons) 1. entscheiden, aburteilen; ~ un procès, einen Prozeß entscheiden; 2. ~ q, über jemn. zu Gericht sitzen, jemm. sein Urteil sprechen; on l'a jugé à mort, man hat ihn zum Tode verurteilt; Dieu viendra ~ les vivants et les morts, Gott wird die Lebendigen und die Toten richten; ne jugez point, afin que vous ne soyez point jugés, richtet nicht, auf daß ihr nicht gerichtet werdet; il nous jugera, er wird über uns entscheiden; 3. ~ qc. od. q, etw. od. jemn. beurteilen; vous me jugez fort mal, Sie beurteilen mich sehr schlecht; ~ la balle, a) voraussehen, wohin der Ball fallen wird; b) fig. im voraus wissen, wie eine Sache verlaufen wird; 4. ~ qc. nécessaire, etw. für nötig halten; ~ à propos de faire qc, es für passend halten, etw. zu thun; que jugez-vous que je doive faire? was meinen Sie, daß ich thun soll? si vous jugez qu'il en soit capable,

wenn Sie glauben, daß er dessen fähig sei; 5. sich denken, mutmaßen, vermuten; que jugez-vous de cela? wie denken Sie darüber? ~, v. n. 1. urteilen; ~ sur les pièces, nach den Akten urteilen; fig. ~ sur l'étiquette (du sac), oberflächlich urteilen; 2. ~ de qc. od. de q, über etw. od. jemn. urteilen, etw. od. jemn. beurteilen; ~ d'une chose par une autre, eine Sache nach einer andern beurteilen; ~ d'autrui par soi-même, andere nach sich beurteilen, von sich auf andere schließen; ~ sainement des choses, ein gesundes Urteil über die Dinge haben; ~ des coups, a) beim Spiele entscheiden; b) fig. passiver Zuschauer der Ereignisse sein; il en juge comme un aveugle des couleurs, er urteilt darüber, wie der Blinde über die Farben; 3. ~ de qc, sich etw. vorstellen, sich einen Begriff von etw. machen; jugez de mon étonnement, denken Sie sich mein Erstaunen; vous jugez bien, Sie können sich wohl denken; se ~, 1. sich selbst od. gegenseitig beurteilen; 2. abgeurteilt werden, zur Entscheidung kommen; 3. se ~ capable, sich für fähig halten.

jugerie, f. 1. Richteramt, n; 2. fam. Krittelei.

jugeur, m. Absprecher, schlechter Richter.

juglandées, f. pl. (bot.) Wallnußarten.

jugulaire, adj. (an.) zur Kehle od. Gurgel gehörig. ~, f. 1. Halsader; 2. ~s, Schuppenketten (am Helme).

juguler, v. a. 1. erwürgen, ruinieren; 2. fig. belästigen, quälen.

Jugurtha, m. Jugurtha (König von Numidien).

juif, ive, adj. jüdisch; le peuple ~, das jüdische Volk; un ~, une ~ive, ein Jude, eine Jüdin; les ~s de Pologne, die polnischen Juden; les J~s, die (alten) Juden; le J~ errant, der ewige Jude; fam. un J~ errant, ein Mensch, der immer auf Reisen ist od. den man nie zu Hause trifft; fig. un ~, ein Wucherer; à la ~ive, auf jüdische Art und Weise.

juillet [*ü*], m. Juli; en ~ od. au mois de ~, im (Monat) Juli; la mi-juillet, der 15. Juli; la révolution de J~, die Julirevolution (1830).

juin, m. Juni; en ~ od. au mois de ~, im (Monat) Juni; la mi-juin, der 15. Juni.

juiverie, f. 1. Judenstadt, Judenviertel, n; 2. Judenschaft; 3. Judenwucher, m.

jujub||e, m. (bot.) Brustbeere, f. ~**ier,** m. Brustbeerbaum.

jule, m. italienische Münze (= 24 Pfennig).

julep [spr. ~*lèpe*], m. Kühltrank, Julep.

Jules, m. Julius.

Julie, f. Julie.

Julien [spr. ~*iain*], m. ~ l'Apostat, Julian der Abtrünnige (römischer Kaiser).

julien [spr. ~*iain*], **ne,** adj. 1. julianisch; calendrier ~, julianischer Kalender; année ~ne, julianisches Jahr (von 365 Tagen); 2. les Alpes J~nes, die Julischen Alpen (in Kärnthen und Illyrien).

Julienne, f. Juliane.

julienne, f. 1. Nachtviole; 2. ~ od. potage à la ~, Suppe mit allerhand Kräutern und Gemüse.

Juliers [spr. ~*lié*], m. Jülich (Stadt in der Rheinprovinz), n.

Juliette, f. Julchen, n.

jumart [spr. ~*märe*], m. Jumarre (angeblicher Bastard von einem Hengst od. Esel u. einer Kuh od. von einem Bullen u. einer Stute od. Eselin), f.

jumeau, elle, adj. des enfants ~x, Zwillinge; sœurs ~elles, Zwillingsschwestern; un ~, une ~elle, ein Zwillingskind, n; une pomme ~elle, ein Zwillingsapfel, m; des lits ~x, zwei gleichförmige Betten, die einander parallel in demselben Zimmer aufgestellt sind.

jumeler, v. a. (v. appeler) 1. verbinden; 2. (mar.) mit Wangen befestigen, durch Wangen verstärken.

jumelles, f. pl. 1. (charp.) Wangen, Seitenhölzer, n. pl. Doppelstücke, n. pl; 2. Operngucker (für beide Augen), m.

jument, f. 1. Stute; prv. jamais coup de pied de ~ ne fit mal à un cheval, eine Frau kann keinen Mann beschimpfen; 2. (mon.) Münzpresse.

jumenterie, f. Gestüt, n.

jumenteux, se, adj. trübe, dick.

jungle [spr. *jongle*], f. mit Schilf bedeckte Ebene.

junipère, m. Wacholderbaum.

Junon, f. Juno (Jupiters Gemahlin); oiseau de ~, Pfau.

junonien [spr. ~*iain*], **ne,** adj. junonisch, majestätisch.

junte [spr. *jonte*], f. Junta (in Spanien und Portugal), Verwaltungsrat, m. Ausschuß, m.

Juntes [spr. *jonte*], m. pl. Junten (Familie und Gesellschaft von Buchhändlern in Venedig, welche Prachtausgaben veröffentlichten).

jupe, f. Rock, m. Weiberrock, m.

Jupin, m. Jupiterlein, n.

Jupiter [spr. ~*tère*], m. 1. Jupiter (höchster Gott der alten Römer); 2. Jupiter (Planet); 3. (chi.) j~, Zinn, n.

jupon, m. Unterrock.

Jura, m. Jura (Gebirgskette zwischen Frankreich und der Schweiz).

jurable, adj. eidpflichtig.

jurande, f. 1. Zunftmeisteramt, n; 2. Dauer des Zunftmeisteramtes; 3. Versammlung der Geschworenen.

jurassique, adj. jurassisch, im Jura häufig vorkommend.

jurat, m. Schöffe (in Bordeaux).

juratoire, adj. caution ~, eidliche Angelobung.

juré, e, adj. 1. geschworen; 2. vereidigt; un maître ~, ein Innungsmeister; fig. maître ~ filou, Erzspitzbube; ennemi ~, geschworener od. abgesagter Feind; écolier ~, Student, der seine philosophischen Studien beendigt hatte; un ~, ein Geschworener.

jurement, m. 1. Schwur; 2. Fluch; proférer un ~, einen Fluch ausstoßen.

jurer, v. a. 1. ~ Dieu, bei Gott schwören; ~ sa foi, son honneur, bei seiner Treue, seiner Ehre schwören; ~ ses grands dieux, hoch und teuer versichern; 2. ~ qc. à q, jemm. etw. eidlich od. feierlich versichern; je jure être innocent, ich schwöre, daß ich unschuldig bin; 3. ~ (le nom de) Dieu, Gott lästern; 4. eidlich od. feierlich beschwören od. geloben; ~ la paix, den Frieden beschwören; ~ fidélité, obéissance, Treue, Gehorsam schwören; ~ la mort de q, jemm. den Tod schwören; ~ de faire qc, schwören od. eidlich versprechen, etw. zu thun; ~ d'observer la constitution, die Verfassung beschwören; ~, v. n. 1. schwören; ~ faux, falsch schwören; ~ par son Dieu, bei Gott schwören; ~ sur son honneur, par sa foi, bei seiner Ehre, bei seiner Treue schwören; ~ sur l'Évangile, auf das Evangelium schwören; je n'en jurerais pas, ich möchte nicht darauf schwören; prv. il ne faut ~ de rien, man kann nie im voraus für das einstehen wollen, was man thun od. was geschehen wird; prv. on vous croit sans ~, das glaubt man Ihnen auch so od. das weiß jedermann; s'il ne tient qu'à ~, la vache est à nous, wenn es nur auf seinen Eid ankommt, so ist die Kuh unser od. so haben wir gewonnen Spiel; 2. fluchen, lästern; il jure comme un dragon od. un païen od. un grenadier od. un charretier embourbé, er flucht wie ein Fuhrknecht; 3. voneinander abstechen, nicht zusammenpassen; le vert jure avec le bleu, Grün und Blau passen nicht zusammen; 4. (von Instrumenten) kreischen, quieken; se ~, sich gegenseitig feierlich geloben; il se sont juré une amitié éternelle, sie haben sich ewige Freundschaft geschworen.

jureur, m. Flucher, Schwörer.

juri v. jury.

juridiction, f. 1. Gerichtsbarkeit, Jurisdiktion; le premier degré de ~, die erste Instanz; 2. Gerichtsbezirk, m; fig. cela n'est point de votre ~, das geht Sie nichts an; 3. Richterstand, m.

juridictionnel, le, adj. die Gerichtsbarkeit betreffend.

juridique, adj. ~**ment,** adv. gerichtlich, juridisch.

jurisconsulte, m. Rechtsgelehrter, Rechtskundiger, Jurist.

jurisprudence, f. 1. Rechtsgelehrsamkeit, Rechtswissenschaft, Jurisprudenz; termes de ~, juristische Ausdrücke; 2. Gerichtsverfahren, n; 3. Rechtsgrundsätze, m. pl. Rechtsansicht.

juriste, m. juristischer Schriftsteller.

juron, m. 1. Lieblingsschwur; 2. Fluch; lâcher un ~, einen Fluch ausstoßen.

jury, m. 1. Geschworenengericht, n. Jury, f; 2. Prüfungskommission (bei Preisfragen), f; ~ d'expropriation, Expropriationskommission, f; ~ d'expertise, Sachverständigenkollegium, n.

jus, m. Saft, Brühe, f; ~ de citron, Citronensaft; fig. le ~ de la vigne od. de la treille, der Wein; prv. c'est ~ vert ou vert ~, es kommt auf eins heraus.

jusant, m. (mar.) Ebbe, f.

jusée, f. (tan.) Lohbrühe.

jusque (vor Vokalen jusqu' und zuweilen jusques) prp. 1. (örtlich u. zeitlich) bis; depuis le Rhin jusqu'à l'Elbe, vom Rhein bis zur Elbe; depuis Pâques jusqu'à la Pentecôte, von Ostern bis Pfingsten; ~ dans la maison, bis in das Haus; ~ sur le trône, bis auf den Thron; jusqu'à Berlin, bis (nach) Berlin; jusqu'en France, bis (nach) Frankreich; jusqu'à la mort, bis zum Tode; jusqu'ici, a) bis hierher; b) bis jetzt; jusque-là, a) bis dahin; b) bis zu dieser Zeit; c) soweit; jusque-là que (mit dem Indikativ), soweit daß; jusqu'où? bis wohin? wie weit? jusqu'à quand od. jusques à quand? bis wann? wie lange? jusqu'à demain, bis morgen; jusqu'aujourd'hui, bis heute; jusqu'à hier, bis gestern; il en fut affligé jusqu'à en être od. jusqu'au point d'en être malade, er war darüber so betrübt, daß er krank wurde; 2. sogar, selbst; il aime jusqu'à ses ennemis, er liebt sogar seine Feinde.

jusqu'à ce que od. fam. **jusqu'à tant que,** conj. (mit dem Subjonctif, seltener mit dem Indikativ) bis (daß); nous resterons ici jusqu'à ce qu'il soit de retour, wir werden hier bleiben, bis er zurück ist.

jusquiame, f. Bilsenkraut, n.

jussion, f. lettres de ~, königlicher Kabinettsbefehl.

justaucorps [spr. ~*kōre*], m. eng anschließender Mannsrock (der bis zum Knie geht); fam. ~ de pierre, Gefängnis, n.

juste, adj. 1. gerecht, billig, recht; ~ punition, gerechte Strafe; 2. berechtigt, wohlbegründet, gesetzmäßig; de ~s prétentions, berechtigte Ansprüche, m. pl; de ~s soupçons, berechtigter Argwohn; une ~ colère, ein gerechter Zorn; 3. rechtlich od. billig denkend od. handelnd; Dieu est ~, Gott ist gerecht; un prince ~, ein gerechter Fürst; ~ Dieu! gerechter Gott! ~ ciel! gerechter Himmel! 4. richtig, genau; la ~ mesure, das richtige Maß; la ~ proportion, das richtige Verhältnis; un calcul ~, eine richtige Rechnung; avoir une idée ~ de qc, eine richtige Vorstellung von etw. haben; cette montre est ~, diese Uhr geht richtig; ce fusil est ~, diese Flinte schießt ganz genau; le ~ milieu, die richtige Mitte; 5. richtig urteilend od. auffassend; avoir l'oreille ~, richtig hören; avoir l'esprit ~, richtig denken; 6. (von Kleidern) enge, knapp; ces souliers me sont trop ~s, diese Schuhe sind mir zu enge. ~, adv. 1. richtig; peser, mesurer ~, richtig wiegen, messen; chanter, deviner ~, richtig singen, raten; frapper ~, die richtige Stelle treffen; 2. enge, knapp; être chaussé trop ~, zu enge Schuhe od. Stiefel anhaben; 3. genau, gerade; ~ à l'heure, gerade zur Stunde; arriver ~, zur rechten Zeit ankommen. ~, m. 1. (das) Rechte; 2. (der) Gerechte; le séjour od. la demeure des ~s, das Paradies; le sommeil du ~, der Schlaf des Gerechten; 3. (das) Richtige; au ~ od. au plus ~, ganz genau, aufs Haar; 4. Mieder (der Bäuerinnen), n.

Juste, m. Justus.

justement, adv. 1. gerecht, mit Recht; il a été puni ~, er hat seine gerechte Strafe bekommen; 2. eben, gerade, genau; voilà ~ ce qu'il vous faut, das ist gerade das, was Sie brauchen; arriver ~ à l'heure qu'il faut, gerade zur rechten Zeit ankommen.

justesse, f. Richtigkeit, Genauigkeit: ~ du tir, Präcision des Schießens.
justice, f. 1. Gerechtigkeit, Gerechtigkeitsliebe; il n'y a point de ~ à cela, es liegt keine Gerechtigkeit darin; cela est de toute ~, das ist vollkommen gerecht; ~ commutative, ausgleichende Gerechtigkeit (beim Handel und Tausche); ~ distributive, distributive Gerechtigkeit (bei welcher jeder das erhält, was er verdient hat); 2. gutes Recht, Gerechtigkeit; j'ai la ~ de mon côté, ich habe das gute Recht auf meiner Seite; il a reconnu la ~ de mes prétentions, er hat die Berechtigung od. Gerechtigkeit meiner Ansprüche anerkannt; sans ~, ohne Recht, ohne Grund; avec ~, mit Recht; 3. (im biblischen Sinne) Rechtfertigung od. Gerechtigkeit; 4. Gerechtigkeit od. pünktliche Beobachtung der religiösen Pflichten; souffrir persécution pour la ~, um der Gerechtigkeit willen verfolgt werden; 5. ~s, gerechte Handlungen; 6. Rechtspflege, Rechtsprechung, Justiz; exercer la ~, die Rechtspflege ausüben; ministre de la ~, Justizminister; donne et brière ~, gute und rasche Rechtsprechung; la ~ aura son cours, die Gerechtigkeit wird ihren Lauf haben; avoir ~ d'un juge, erwirken, daß ein Richter sich mit einer Sache befaßt; déni de ~, Rechtsverweigerung, f; demander ~, sein Recht verlangen; obtenir ~, sein Recht erlangen; faire ~, ein gerechtes Urteil sprechen; faire ~ de q, jemn. nach Gebühr bestrafen od. behandeln; fig. faire ~ de qc, a) etw. mit Recht verurteilen; b) kurzen Prozeß mit einer Sache machen; il en a fait une sévère ~, er hat strenges Gericht darüber gehalten; faire ~ à q, jemm. gerecht werden, jemm. zu seinem Rechte verhelfen; faire ~ au mérite, das Verdienst anerkennen; se faire ~ à soi-même, sich selbst Recht verschaffen, sich rächen; se faire ~, sein Unrecht eingestehen, sich selbst verurteilen; rendre la ~, Recht sprechen; rendre ~ à q, jemm. Gerechtigkeit widerfahren lassen, jems. Verdienste anerkennen; on doit lui rendre od. on lui doit cette ~, man ist ihm diese Gerechtigkeit od. Anerkennung schuldig; rendre ~ aux bonnes intentions de q, jems. gute Absichten anerkennen; 7. Gerichtsbehörde (Gerichtshof und Richter); un officier de la ~, ein Gerichtsbeamter; les gens de ~, die unteren Gerichtsbeamten; ~ de paix, Friedensgericht, n; la ~ en connaîtra, das Gericht wird darüber befinden od. erkennen; appeler od. traduire q. en ~, jemn. vor Gericht fordern, jemn. gerichtlich belangen; mettre qc. en ~, etw. vor Gericht bringen; poursuivre une dette en ~, eine Schuld einklagen; fam. se brouiller avec la ~, mit dem Gericht in Konflikt geraten, sich etw. zu schulden kommen lassen; 8. Gerichtsbarkeit; ~ civile, militaire, bürgerliche, militärische Gerichtsbarkeit; ~ seigneuriale, gutsherrliche Gerichtsbarkeit; 9. haute ~, Hochgericht, n; 10. Hinrichtung; 11. la J~, a) die Göttin der Gerechtigkeit; b) das Justizministerium.
justice, m. (in Spanien) hoher Justizbeamter.
justiciable, adj. ~ de q, jems. Gerichtsbarkeit unterworfen; fig. ~ de la critique, der Kritik unterworfen. ~, m. Gerichtsunterthan; je ne suis pas votre ~, ich bin Ihnen keine Rechenschaft schuldig od. Sie sind mein Richter nicht.
justicier, v. a. richten, hinrichten.
justicier, m. 1. Freund der Gerechtigkeit; 2. (seigneur) ~, Gerichtsherr.
justifiable, adj. zu rechtfertigen.
justifiant, e, adj. rechtfertigend, gerecht machend.
justificateur, m. 1. Rechtfertiger; 2. (kond.) Justierer; 3. Justierfeile, f.
justificatif, ive, adj. rechtfertigend, beweisend; pièces ~ives, Beweisschriften, Beläge, m. pl.
justification, f. 1. Rechtfertigung, Verantwortung, Beweisführung; 2. (typ.) Zeilenlänge; 3. (kond.) Vergleichung, Justieren, n.
justifier, v. a. 1. rechtfertigen, für unschuldig erklären; ~ q. d'un crime, beweisen, daß jem. an einem Verbrechen unschuldig ist; 2. als gerecht erweisen, rechtfertigen; il justifie la sévérité qu'on a employée contre lui, er rechtfertigt die gegen ihn angewendete Strenge; 3 ~ qc, etw. rechtfertigen, beweisen, daß etw. richtig od. begründet ist; il a justifié ma confiance, er hat mein Vertrauen gerechtfertigt; 4. beweisen; je vous justifierai le contraire, ich werde Ihnen das Gegenteil beweisen; 5. (écr.) rechtfertigen, gerecht machen; nous sommes justifiés par le sang de Jésus-Christ, wir sind durch Christi Blut gerecht geworden; 6. (typ.) abgleichen, justieren; 7. (kond.) justieren; ~, v. n. ~ de qc, etw. beweisen; se ~ de qc, sich wegen einer Sache rechtfertigen od. verantworten.
Justin, m. Justinus.
Justine, f. Justine.
Justinien [spr. ~*iain*], m. Justinianus (oströmischer Kaiser).
jute, m. indischer Hanf, Jute.
Jutes, m. pl. Jüten (ehemalige Bewohner von Jütland).
juteux, se, adj. saftig.
Jutland [spr. *jute*~], m. Jütland (dänische Halbinsel), n.
jutlandais [spr. *jute*~], **e**, adj. jütisch; un(e) J~(e), ein(e) Jütländer(in).
Juvénal, m. Juvenal (lateinischer Dichter).
juvénil, e, adj. ~**ement**, adv. jugendlich.
juvenilia, m. pl. Schriften aus der Jugendzeit eines Schriftstellers, f. pl.
juvénilité, f. Jugendlichkeit.
juxtalinéaire, adj. traduction ~, Übersetzung, welche dem Texte gegenübersteht.
juxtapos||é, e, adj. angesetzt. ~**er**, v. a. nebeneinander stellen. ~**ition**, f. 1. Nebeneinanderstellung; 2. Ansetzen, n. Anwachsen, n.

K.

K [spr. *ka*], m. K, k, n.
kaaba v. caaba.
kabak [spr. ~*back*], m. russische Kneipe.
kabin, m. 1. Geldsumme, welche bei den Mohammedanern der Ehemann der verstoßenen Gattin bezahlen muß; 2. Heirat auf gewisse Zeit, f.
Kabyl||e, m. Kabyle. ~**ie**, f. Kabylien (Landschaft in Nordafrika), n.
kahouanne, f. Art Schildkröte.
kaïmac [spr. ~*mack*], m. Art Gefrorenes.
kakotoès [spr. ~*toua*], m. Kakadu (Art Papagei).
kakerlaque, m. Kakerlak, Albino (auf Java).
kaléïdoscope, m. Kaleidoskop, Farbenspiegel.
kali, m. 1. (bot.) gemeines Salzkraut; 2. (chi.) Kali, n. Pottasche, f. ~**um** [spr. ~*ōme*], m. (chi.) Kalium, n.
Kalmouks [spr. ~*mouque*], m. pl. Kalmücken (mongolische Völkerschaft).
kalpak [spr. ~*pack*], m. Kalpack (Pelzmütze der ungarischen Husaren).
kamichi, m. Kamischi (Vogel).
kamtchadale [spr. *käme*~], adj. kamtschadalisch; les K~s, die Kamtschadalen (Bewohner von Kamtschatka).
Kamtschatka [spr. *käme*~], m. Kamtschatka (russische Halbinsel im nordöstlichen Asien), n.
kan, m. 1. Chan (Tartarenfürst); 2. Station, f. Lagerort (der Karawanen).
kanaster [spr. ~*stèr*], m. Binsenkorb, worin der Tabak eingepackt wird; tabac de ~, Knaster.
kandjar [spr. *kan-giäre*], m. morgenländischer Dolch (mit breiter Klinge).
kanguroo [spr. *kan-gourou*], m. Känguruh, n.
Kansas [spr. ~*zäce*], m. 1. Kansas (Nebenfluß des Missouri); 2. Kansas (nordamerikanischer Staat), n.
Kant [spr. *kante*], m. Kant (deutscher Philosoph).
kantien [spr. ~*ciain*], **ne**, adj. kantisch; les ~s, die Kantianer.
kanti||sme, m. kantische Philosophie. ~**ste**, m. Anhänger Kants.
kaolin, m. Kaolin, n. Porzellanerde, f.
karagan, m. Schwarzohr, n. Steppenluchs.
karabé v. carabé.
karat v. carat.
karata, m. amerikanische Aloe.
karature, f. ~ blanche, Vermischung des Silbers mit Gold; ~ rouge, Vermischung des Kupfers mit Gold.
kari, m. Pulver, welches zur Senfbereitung gebraucht wird.
karmatique, adj. écriture ~, Art arabische Schrift.
karmesse v. kermesse.
karolingien [spr. ~*iain*], **ne**, adj. karolingisch; les K~s, die Karolinger (die Fürsten aus dem Hause Karls des Großen).
katakoua v. kakatoès.
keepsake [spr. *kip-sèque*], m. Album, n. Poesiebuch, n.
Kent [spr. *kainte*], m. Kent (englische Grafschaft), n.
Kentucky [spr. *kain*~], m. 1. Kentucky (Fluß in Nordamerika); 2. Kentucky (nordamerikanischer Staat), n.
képi, m. 1. leichte Militärmütze; 2. Mütze der französischen Gymnasiasten, f.
keplérien [spr. ~*iain*], **ne**, adj. keplersch, von Kepler herrührend.
kératite, f. Hornhautentzündung (des Auges).
kérato||cèle, m. Hornhautbruch. ~**nyxis** [spr. ~*xice*], f. Durchstechung der Hornhaut. ~**phyte**, m. 1. Hornkraut, n. Hornblatt, n; 2. Hornkoralle, f.
kermès [spr. ~*mèce*], m. 1. ~ od. ~ animal, Schildblaus, f; 2. ~ od. ~ minéral, Kartäuserpulver, n.
kermesse, f. Kirchweihfest, n. Kirmes.
khan, m. v. kan.
khédive, m. Khedive (Titel des Vicekönigs von Ägypten).
kilo od. ~**gramme**, m. Kilogramm (= 1000 Gramm), n. ~**litre**, m. Kiloliter (= 1000 Liter), n. ~**mètre**, m. Kilometer (= 1000 Meter), n. ~**métrer**, v. a. (v. céder) ~ une route, einen Weg abstecken (mit Pfählen, die ein Kilometer weit auseinanderstehen). ~**métrique**, adj. kilometrisch.
king, m. King (geheiligtes Buch der Chinesen).
kinine v. quinine.
kiosque, m. 1. Gartenhäuschen, n. Pavillon; 2. Kiosk (kleine Bude, in welcher man Zeitungen verkauft).
Kirghiz [spr. ~*guize*], m. pl. Kirgisen (mongolischer Volksstamm in Centralasien).
kirsch od. **kirsch(en)-wasser**, m. Kirschwasser, n.
Klephte v. Clephte.
knout [spr. *knoute*], m. 1. Knute, f; 2. Knutenstrafe, f.
kopeck, m. Kopeke (russische Kupfermünze), f.
koran v. coran.
Kordofan, m. Kordofan (Landschaft im östlichen Afrika), n.
Kourdistan v. Curdistan.
Kouriles, f. pl. Kurilen (Inseln südlich von Kamtschatka).
Kremlin [spr. *krème-lain*], m. Kremlin (Zarenpalast in Moskau).
kreutzer [spr. ~*tsère*], m. Kreuzer (der 60. Teil eines Guldens).
kurtchis [spr. ~*tchice*], m. persische Kavallerie.
kymrique v. cymrique.
kyrié od. **kyrié-éléison**, m. Kyrie Eleison, n.
kyrielle, f. 1. Litanei; 2. fig. lange Reihe.
kyste, m. (méd.) Sackgeschwulst, f.
kystique, adj. tumeur ~, Sackgeschwulst.

L.

L [spr. *èlle*], f. L, l, n; ~ mouillée, erweichtes L (z. B. in bataille, fille).
la, 1. art. die; 2. prn. sie.
la [spr. *lā*], m. (mus.) 1. A, n; 2. A-Saite, f.
là, adv. da, daselbst, dort, dahin; d'ici ~,

bis dahin, bis dann; là-haut, da oben; là-bas, da unten; là-dessus, darauf, darüber; là-dessous, darunter; ~ dedans, darin; çà et ~, hier und dort, hierhin und dorthin; celui-là, jener; cet homme-là, jener Mann; de ~, von dort, daher; à quelques jours de ~, einige Tage später; dès ~, a) seit jener Zeit; b) infolgedessen; par ~, daher, dadurch; allez par ~, gehen Sie da entlang; qu'entendez-vous par ~? was meinen Sie damit? was wollen Sie damit sagen? par-ci par-là, a) hin und her, hier und da; b) hin und wieder, von Zeit zu Zeit; jusque-là, a) bis dahin; b) bis dann; c) soweit; que dites-vous ~? was sagen Sie da? c'est ~ le point le plus important, das ist der wichtigste Punkt; est-ce ~ ce que vous m'aviez promis? ist das, was Sie mir versprochen hatten? sont-ce ~ nos gens? sind das unsere Leute? s'en tenir ~, dabei stehen bleiben; en demeurer ~, es dabei bewenden lassen; planter ~ q, jemn. im Stich lassen.

là là, adv. **1.** nun gut, nun nun; **2.** so so, mittelmäßig.

labadisme, m. religiöse Lehre des französischen Theologen Labadie (welcher behauptete, daß die geistliche Hierarchie abgeschafft werden müsse).

labarum [spr. *~rōme*], m. Labarum (Fahne Konstantins mit dem Kreuze und den Buchstaben I. C.), n.

labdacisme, m. fehlerhafte Aussprache des L.

labelle, f. (bot.) Honiglippe, Unterlippe.

labeur, m. **1.** mühevolle Arbeit; **2.** les terres sont en ~, die Äcker sind bestellt; bêtes de ~, Zugvieh, n; **3.** (typ.) ouvrages de ~, Werke, die in vielen Exemplaren gedruckt werden, n. pl.

labial, e, adj. (lettre) ~e, Lippenbuchstabe, m; offres ~es, mündliche Anerbietungen.

labié, e, adj. lippenförmig; les ~es, f. pl. die Lippenblumen.

labile, adj. mémoire ~, schwaches Gedächtnis.

laboratoire, m. **1.** (chemisches) Laboratorium; **2.** fig. ~ de la nature, Werkstatt der Natur, f.

labori||eusement, adv. **~eux, se,** adj. **1.** (von Personen) arbeitsam, geschäftig; **2.** (von Dingen) mühsam, mühselig; digestion ~se, beschwerliche Verdauung. **~osité,** f. Arbeitsamkeit, Fleiß, m.

labour, m. Bestellung (eines Ackers, Gartens, Weinbergs), f. Feldarbeit, f; donner deux ~s à un champ, einen Acker zweimal pflügen; être en ~, bestellt sein; cheval de ~, Ackerpferd, n. **~able,** adj. bestellbar, pflügbar; terre ~, Ackerland, n. **~age,** m. **1.** Bestellung, f. Ackern, n. Pflügen, n; **2.** Ackerbau, Landbau; **3.** Ackerlohn. **~é, e,** adj. **1.** gepflügt, bestellt; **2.** papier ~, bei der Fabrikation beschädigtes Papier. **~er,** v. a. **1.** ~ un champ, ein Feld bestellen od. bauen od. pflügen; **2.** umwühlen, aufwühlen; (éq.) ~ le terrain, den Boden stampfen; fig. ~ les rangs de l'ennemi, Verwüstungen in den feindlichen Reihen anrichten; **3.** (mar.) ~ le fond, a) schleppen (vom Anker); b) den Boden berühren (vom Schiffe); **4.** fig. ~ sa vie, es sich sauer werden lassen; ~, v. n. **1.** ~ avec des bœufs, avec des chevaux, mit Ochsen, mit Pferden pflügen; ~ à deux charrues, zwei Pflüge beschäftigen; **2.** (mar.) auf den Grund stoßen; l'ancre ~e, der Anker schleppt; **3.** fig. sich plagen. **~eur,** m. Ackersmann, Landmann, Bauer.

Labrador, m. Labrador (nordamerikanische Halbinsel), n; (miné.) pierre de ~, Labradorstein, m.

labr||e, m. **1.** Oberlippe (der Säugetiere), f; **2.** Lippfisch. **~oïdes,** m. pl. Lippfischarten, f. pl.

labyrinth||e, m. **1.** Labyrinth (Gebäude mit vielen Zimmern u. Gängen, in denen man sich schwer zurechtfindet); **2.** Irrgarten; **3.** fig. Wirrwarr, Labyrinth; **4.** (an.) Irrgang (im Ohr). **~ique,** adj. **1.** labyrinthisch; **2.** nerf ~, Gehörnerv.

lac [spr. *lack*], m. See; le ~ de Genève, der Genfer See; le ~ de Constance, der Bodensee.

laçage, m. Schnüren, n

Lacédémone, f. Lacedämon (Sparta), n.

lacédémonien [spr. *~iain*], **ne,** adj. lacedämonisch; un(e) L~(ne), ein(e) Lacedämonier(in).

lacement, m. Schnüren, n.

lacer, v. a. (nous laçons) **1.** schnüren, einschnüren, zuschnüren; **2.** (ch.) belegen; **3.** (mar.) ~ la voile, die Segel einziehen; **se ~,** sich schnüren.

lacér||able, adj. zerreißbar. **~ation,** f. Zerreißen, n. **~er,** v. a. (v. céder) zerreißen.

laceret, m. kleiner Bohrer, Handbohrer; ~ tournant, Drehnagel.

lacerne, f. Art Regenmantel (bei den Römern).

laceron v. laiteron.

lacertiens [spr. *~ciain*], m. pl. Schuppeneidechsen, f. pl.

lacet, m. **1.** Nestel, f. Schnürband, n. Senkel; **2.** Schlinge, f; **3.** fig. Schlinge, f. Falle, f; **4.** ~s d'un chemin, Windungen eines Weges, f. pl; **3.** mouvement de ~, schwankende Bewegung (eines Eisenbahnwaggons).

laceur, m. (pch.) Netzstricker.

lâchage, m. Herunterlassen (eines Bootes), n.

lâche, adj. **~ment,** adv. **1.** lose, locker, schlaff; **2.** avoir le ventre ~, Durchfall haben; **3.** temps ~, weiches, flaues Wetter; **4.** fig. schlapp, faul, träge, weichlich; **5.** feige, mutlos, ehrlos; un ~, ein Feigling, eine feige Memme; **6.** niederträchtig, gemein, schändlich.

lâchement, m. Herunter- od. Loslassen, n.

lâcher, v. a. **1.** loser machen, lockerer binden, nachlassen; **2.** ~ le ventre, Stuhlgang befördern; **3.** ~ la bride od. la main à un cheval, einem Pferde die Zügel schießen lassen; fig. ~ la bride od. la main od. la gourmette à q, jemm. mehr Freiheit gewähren als gewöhnlich; ~ la bride à ses passions, seinen Leidenschaften freien Lauf lassen; fam. ~ la main, von seinen Ansprüchen od. Forderungen etw. nachlassen; ~ (le) pied, a) davonlaufen, die Flucht ergreifen; b) fig. nachgeben, Schwäche zeigen; (esc.) ~ la mesure, vor seinem Gegner zurückweichen; **4.** loslassen, laufen lassen; ~ un prisonnier, einen Gefangenen loslassen; ~ une proie, eine Beute fahren lassen; (j.) ~ la main, einen Stich fahren lassen od. nicht nehmen; ~ prise, a) loslassen od. fahren lassen (was man festhält); b) fig. eine Verfolgung od. einen Streit aufgeben; faire ~ prise à l'ennemi, dem Feinde die Beute wieder abjagen; ~ les chiens après q, die Hunde auf jemn. hetzen; fig. ~ une personne après une autre, jemn. einem andern auf den Hals schicken; fam. ~ de l'eau, pissen; ~ un vent, einen streichen lassen; fig. ~ une parole od. un mot, a) absichtlich ein Wort fallen lassen; b) unvorsichtigerweise ein Wort fallen lassen; ~ la parole od. le mot, a) das letzte Gebot thun, den äußersten Preis sagen, den man geben od. haben will; b) schließlich seine Einwilligung geben; ~ un livre, ein Buch in die Welt schicken; ~ un coup de fusil, un coup de canon, einen Flinten-, einen Kanonenschuß abfeuern: fam. ~ un coup od. un soufflet à q, jemm. eine Ohrfeige geben; ~ la détente d'un fusil, ein Gewehr abdrücken; ~ les écluses, die Schleusen aufziehen; ~ un robinet, einen Hahn aufdrehen; ~ la bonde d'un étang od. ~ les eaux, das Wasser eines Teiches ablassen; fig. ~ la bonde à ses larmes, seinen Thränen freien Lauf lassen; ~, v. n. **1.** nachlassen; **2.** (von Gewehren) losgehen; **se ~, 1.** nachlassen, schlaff werden; **2.** (von Gewehren) losgehen, sich entladen; **3.** fig. sich gehen lassen; se ~ en propos injurieux contre q, sich in Beleidigungen gegen jemn. ergehen.

Lachésis [spr. *lăckézīce*], f. Lachesis (die den Rocken haltende Parze).

lâcheté, f. **1.** Feigheit; **2.** Niederträchtigkeit.

lâchure, f. Schleusenwasser, n.

lacier, m. od. **lacière,** f. Netz, n.

laci||nié, e, adj. (bot.) unregelmäßig ausgezackt. **~niure,** f. (bot.) Einschnitt, m.

lacis [spr. *~ci*], m. netzförmiges Gewebe.

lack, m. un ~ de roupies, 100 000 Rupien.

Laconie, f. Lakonien (griechische Landschaft mit der Hauptstadt Sparta), n.

lacon||ien [spr. *~iain*], **ne,** adj. lakonisch, lacedämonisch; à la ~ne, kurz und bündig; un(e) L~(ne), ein(e) Lacedämonier(in). **~ique,** adj. **~iquement,** adv. lakonisch, kurz und bündig. **~isme,** m. Lakonismus, gedrängte Kürze.

lacre, f. Art Siegellack.

Lacryma-Christi, m. süßer Wein, der am Fuße des Vesuvs wächst.

lacrym||al, e, adj. die Thränen betreffend; fistule ~e, Thränenfistel; glande ~e, Thränendrüse. **~atoire,** m. od. urne ~, Thränenkrug, m. **~ule,** f. Thränchen, n.

lacs [spr. *lā*], m. **1.** Schnur, f; **2.** Schlinge, f; **3.** fig. Falle, f. Verlegenheit, f; **4.** Kopfpelstrick; **5.** ~ d'amour, Schleife (in Gestalt einer liegenden 8), f.

lact||aire, adj. **1.** die Milch betreffend; **2.** colonne ~, Findlingssäule (in Rom). **~ate,** m. (chi.) milchsaures Salz. **~ation,** f. Säugen, n. Stillen, n. **~é, e,** adj. milchartig; fièvre ~e, Milchfieber, n; veines ~es, Milchadern; (astr.) voie ~e, Milchstraße. **~escence,** f. milchichte Beschaffenheit. **~escent, e,** adj. milchicht. **~ifère,** adj. milchhaltig. **~ifique,** adj. Milch erzeugend. **~igène,** adj. Milch erzeugend. **~ine,** f. Milchzucker, m. **~ique,** adj. acide ~, Milchsäure, f. **~ucarium** [spr. *~iōme*], m. (pharm.) an der Sonne getrockneter Milchsaft (einiger Pflanzen).

lacun||aire, adj. lückenhaft. **~e,** f. Lücke; combler od. remplir une ~, eine Lücke ausfüllen. **~ette,** f. Abzugsgraben, m. **~eux, se,** adj. lückenhaft.

laçure, f. Schnüren, n.

lacustr||al, e, adj. in Sümpfen od. Seen lebend od. wachsend. **~e,** adj. **1.** in Sümpfen od. Seen lebend od. wachsend; **2.** cités od. habitations ~s, Pfahlbauten, m. pl.

ladanum [spr. *~nōme*], m. Ladanummi, n.

Ladislas [spr. *lăděcelăce*], m. Ladislaus.

ladre, adj. **1.** aussätzig; **2.** fig. gefühllos, unempfindlich; **3.** filzig, geizig. ~, m. **1.** Aussätziger; **2.** fig. Geizhals; ~ vert, schmutziger Geizhals. **~rie,** f. **1.** Aussatz, m; **2.** Siechenhaus für Aussätzige, n; **3.** grains de ~, Schweinefinnen, f. pl; **4.** fig. Filzigkeit, Knauserei, schmutziger Geiz.

lady [spr. *lé-di*], f. (pl. ladies) Lady, Dame.

Laërte, m. Laertes (Vater des Odysseus).

Lætare [spr. *létaré*], m. Lätare (vierter Sonntag der Fastenzeit).

Lagide, m. Nachkomme von Lagus (dem Vater des ägyptischen Königs Ptolemäus Soter).

lagocéphale, m. Hasenkopf (Fisch).

lagon, m. kleiner See.

lagopède, m. Schneehuhn, n.

lagophtalmie, f. (méd.) Hasenauge (Krankheit der Augenlider), n.

lagostome, m. (méd.) Hasenscharte, f.

lagrimoso, adv. (mus.) langsam, mit melancholischem Ausdruck.

lagune, f. kleiner See, Lagune.

lai, e, adj. weltlich; moine od. frère ~, Laienbruder; sœur ~e, Laienschwester; les ~s, die Weltlichen; cour ~e, weltlicher Gerichtshof.

lai, m. **1.** Lai (kleines Gedicht, gewöhnlich mit legendenhaftem Inhalt), n; un ~ d'amour, ein Liebeslied, n; **2.** Klage, f.

laïci||sation, f. Verstaatlichung. **~ser,** v. a. verstaatlichen, weltlich machen. **~té,** f. staatlicher od. weltlicher Charakter.

laid, e, adj. **1.** häßlich; être ~ à faire peur od. ~ comme le péché, häßlich sein wie die Sünde; fam. un ~ magot, ein häßlicher Mann; une ~e guenon, eine häßliche Frau; le ~, der od. das Häßliche; **2.** garstig, abscheulich. **~ement,** adv. auf eine garstige Weise. **~eron,** m. u. f. häßliches junges Frauenzimmer. **~eur,** f. **1.** Häßlichkeit; **2.** fig. Abscheulichkeit. **~ir,** v. n. häßlich werden.

laie, f. **1.** Bache, wilde Sau; **2.** enger Weg, der durch einen Wald gehauen ist, Holzweg, m; **3.** (mac.) Zahnhammer, m.

lain||age, m. **1.** Wollenware, f; **2.** Fell, n; **3.** Aufrauhen (des Tuchs), n. **~e,** f.

1. Wolle, Schafwolle; **de ~,** wollen; **fil de ~,** Wollgarn, n; **~ prime od. mère ~,** beste Wolle; **~** d'oie, Flaumfedern von der Gans, pl; **commerce de ~,** Wollhandel; **ouvrier en ~,** Wollarbeiter; **bêtes à ~,** Wolltiere, n. pl; fig. fam. **se laisser manger la ~ sur le dos,** sich das Fell über die Ohren ziehen lassen; **avoir des jambes de ~,** sich nicht auf den Beinen halten können; **tirer la ~,** des Nachts Straßenraub treiben; **2.** Wollhaar (der Neger), n. **~er,** v. a. rauhen, aufkratzen. **~erie,** f. **1.** Wollenware; **2.** Rauhwerkstatt; **3.** Scherhaus, n; **4.** Wollhandlung. **~eur,** m. **~euse,** f. Tuchkratzer(in), Tuchrauher(in). **~eux, se,** adj. **1.** wollig, wollreich; **2.** (bot.) wollicht, wollartig. **~ier,** m. **~ière,** f. **1.** Wollarbeiter(in); **2.** Wollhändler(in).

laïque, adj. weltlich; **une personne ~** od. **un ~,** ein Laie od. Weltlicher.

lais, m. pl. **1.** Laßreifer, n. pl; **2.** angespültes Land.

Laïs [spr. *la-ice*], f. **1.** Lais (Geliebte des Alcibiades); **2.** fig. galante Dame.

laisse, f. **1.** Koppel, Koppelriemen, m; fig. **mener q. en ~,** jemn. am Gängelbande führen; **2.** Hutschnur.

laissées, f. pl. (ch.) Mist (des Schwarzwildes), m.

laisser, v. a. u. n. **1.** verlassen, liegen od. stehen od. sitzen lassen, sich (von etw.) trennen; **j'ai laissé mon ami à la maison,** ich habe meinen Freund zu Hause gelassen; **~ un chemin à droite,** einen Weg rechts liegen lassen; **~ q.** loin derrière soi, jemn. weit hinter sich zurücklassen; **~ là un vêtement,** ein Kleidungsstück ablegen; **~ là qc,** sich nicht mehr mit einer Sache beschäftigen, nicht mehr von etw. sprechen; **~ là q,** a) jemn. stehen lassen; b) mit jemm. abbrechen; **~ q. pour mort,** jemn. als tot liegen lassen; **~ sa vie,** sein Leben lassen; fam. **~ ses os** od. **ses bottes,** ins Gras beißen, umkommen; **~ des plumes,** Haare lassen; **2.** verlassen, aufgeben; fam. **avoir le prendre et le ~,** die Wahl haben; **cette marchandise est à prendre ou à ~,** entweder Sie bezahlen den verlangten Preis für diese Ware, oder Sie bekommen sie nicht; **il y a à prendre et à ~,** es ist Gutes und Schlechtes darunter; **3.** abtreten, überlassen; **~ le champ de bataille,** das Schlachtfeld räumen; **~ qc. à un certain prix,** etw. zu einem gewissen Preise ablassen; **~ le champ libre à q,** jemm. freie Hand lassen, nicht mit jemm. konkurrieren wollen; **4.** vermachen, hinterlassen; **il a laissé sa bibliothèque à son frère,** er hat seine Bibliothek seinem Bruder vermacht; **5.** hinterlassen, zurücklassen; **il a laissé une femme et trois enfants,** er hat eine Frau und drei Kinder hinterlassen; **il a laissé une bonne réputation après lui,** er hat einen guten Ruf zurückgelassen; **ce vin laisse un mauvais goût,** dieser Wein läßt einen schlechten Geschmack zurück; **~ des traces** od. **des vestiges,** Spuren hinterlassen; **6.** übergeben, in Verwahrung geben; **je laisse cela à votre soin,** en votre garde, ich übergebe dies Ihrer Obhut, ich gebe Ihnen dies in Verwahrung; **je vous en laisse le soin,** ich überlasse Ihnen die Sorge dafür; **7.** lassen, nicht wegnehmen, nicht ändern; **~ q.** dans le danger, dans la nasse, jemn. in der Gefahr, in der Klemme sitzen lassen; **~ q.** tranquille od. en paix od. en repos, jemn. in Ruhe od. ungeschoren lassen; **~ q.** seul od. en son particulier, jemn. allein lassen od. nicht stören; **~ un ouvrier sans ouvrage,** einen Arbeiter ohne Arbeit lassen; **~ un ouvrage imparfait,** ein Werk unvollendet lassen; **~ un jardin à l'abandon,** einen Garten verwahrlosen od. verwildern lassen; **je vous laisse le maître de venir,** ich stelle es Ihnen anheim od. frei od. ich überlasse es Ihnen, ob Sie kommen od. nicht; **on lui a laissé la vie,** man hat ihm das Leben gelassen; **ne ~ que les quatre murailles,** nur die vier nackten Wände übrig lassen, alles aus einem Hause od. aus einer Wohnung fortnehmen; **~ en blanc,** leer lassen; **laissons cela!** lassen wir das! sprechen wir nicht mehr darüber! **laissez!** hören Sie auf! **8.** übrig lassen; **cela laisse beaucoup à désirer,** das läßt viel zu wünschen übrig; **je vous laisse à penser,** ich gebe Ihnen zu bedenken; **je vous laisse à juger s'il a raison,** Sie mögen selbst urteilen, ob er recht hat; **cela laisse beaucoup à dire,** darüber ließe sich vieles sagen; **9.** unterlassen; **ne pas ~** de od. que de faire qc, nicht ermangeln od. nicht unterlassen, etw. zu thun, etw. nichtsdestoweniger thun; **il est pauvre, mais il ne laisse pas d'être honnête homme,** er ist zwar arm, aber trotz alledem ein ehrlicher Mensch; **cette proposition ne laisse pas** (que) d'être vraie, dieser Satz ist nichtsdestoweniger wahr; **cela ne laisse pas** (que) d'étonner, das ist einigermaßen befremdend od. auffallend; **10.** zulassen, erlauben, dulden; **laissez que je vous réponde,** erlauben Sie, daß ich Ihnen antworte; **~ q.** sortir, jemn. hinausgehen lassen; **~ tomber,** fallen lassen; (mar.) **~ tomber l'ancre,** Anker werfen; **je les ai laissés aller,** ich habe sie gehen lassen; **~ voir,** sehen lassen, zeigen; **laissez-moi faire,** lassen Sie mich nur machen od. gewähren; **laissez-les dire,** laßt sie nur reden; prv. **il faut bien faire et ~ dire,** thue recht und scheue niemand; **~ faire au ciel,** den Himmel walten lassen od. sich auf den Himmel verlassen; **~ faire, ~ passer,** die Dinge laufen od. gehen lassen, wie sie wollen; **laissez faire, laissez passer,** laßt die Dinge laufen, wie sie wollen (Grundsatz der Freihändler); **~ tout aller,** alles vernachlässigen; **~ tout aller sous soi,** alles unter sich gehen lassen; fam. **avoir du ~ aller,** sich gehen lassen, sehr ungeniert sein; **~ tout traîner,** alles in Unordnung lassen; (ch.) **~ courre (les chiens),** die Hunde loskoppeln; **se ~ tomber,** umsinken; **se ~ aller,** sich gehen lassen; **elle s'est laissée aller,** sie hat sich verführen lassen; **se ~ mourir,** sterben; **se ~ faire,** alles mit sich anfangen lassen, sich alles gefallen lassen; **laissez-vous faire,** verhalten Sie sich passiv; **se ~ battre,** sich schlagen lassen; **se ~ dire,** sich sagen lassen; **se ~ pénétrer,** seine Absichten od. Pläne verraten; **se ~ mener par le nez,** sich an der Nase herumführen lassen; **cela se laisse manger,** das läßt sich essen; **ce livre se laisse lire,** dieses Buch läßt sich lesen.

laisser aller, m. **avoir du ~,** sich gehen lassen, sich nicht genieren.

laisser-courre, m. (pl. ~) (ch.) Ort, wo die Hunde losgekuppelt werden.

laissez-passer, m. (pl. ~) Passierschein.

lait, m. **1.** Milch, f; **~ de vache,** de chèvre, Kuh-, Ziegenmilch; **~ d'amande,** Mandelmilch; **~ clair** od. **petit-lait,** Molken, pl; **~ caillé,** dicke Milch; **être au ~** od. **se mettre au ~,** eine Milchkur gebrauchen; **frère de ~,** Milchbruder; **sœur de ~,** Milchschwester; **vache à ~,** a) Milchkuh; b) fig. milchende Kuh d. h. ein einträgliches Geschäft od. eine einträgliche Stelle; fig. **sucer une doctrine avec le ~,** eine Lehre mit der Muttermilch einsaugen; **cochon de ~,** Spanferkel, n; **~ coupé avec de l'eau,** mit Wasser vermischte Milch; **une soupe od. un potage au ~,** eine Milchsuppe; fig. **s'emporter comme une soupe au ~,** leicht aufbrausen; fig. **avaler qc. doux comme ~,** a) etw. wohlgefällig aufnehmen; b) etw. ruhig einstecken; **café au ~,** Kaffee mit Milch; **battre le ~,** buttern; **dent de ~,** Milchzahn, m; fig. **avoir une dent de ~ contre q,** einen alten Groll gegen jemn. haben; **fièvre de ~,** Milchfieber, n; (astr.) **voie de ~,** Milchstraße; fam. **on a troublé le ~ à cette nourrice,** diese Amme ist schwanger geworden; fig. **bouillir du ~ à q,** jemm. um den Bart gehen; prv. **le vin est le ~ des vieillards,** der Wein ist die Milch der Alten; **il sait connaître mouches en ~,** er ist nicht dumm; **2.** ~ de chaux, Kalkwasser, n; **~ de poule,** Eigelb mit Zucker u. heißem Wasser, n. **~age,** m. Milchwerk, n. Milchspeise, f. **~ance** od. **~e,** f. Milch (der Fische). **~é, e,** adj. Milch habend; **poisson ~,** Milchfisch; fig. **poule ~e,** schwächlicher Mann, Schwachmatikus. **~erie,** f. **1.** Milchkeller, m; **2.** Milchkammer, Milchhaus, n.

laiteron, m. Gänsedistel, f. Hasenkohl.

lait||eux, se, adj. milchicht, milchfarbig. **~ier** [spr. *~ti-é*], m. **1.** Milchhändler, Milchmann; **2.** (fond.) Glasschaum. **~ière** [spr. *~ti-ère*], f. **1.** Milchfrau, Milchmädchen, n; **2.** fig. Amme, die viel Milch hat; **3.** vache ~, Milchkuh.

laiton, m. Messing, n; **de ~,** messingen; **~ en feuilles,** Rauschgold, n.

laitue, f. Lattich, m. gemeiner Gartensalat.

Laïus [spr. *~iuce*], m. Laïos (Vater des Ödipus).

laize, f. Breite (eines Zeuges, Tuches).

lallation, f. fehlerhafte Aussprache des L.

lama, m. **1.** Lama (Priester des Buddha); **2.** ~ od. **llama** [*ll'*,] Lama, n. Schafkamel, n.

lama||ïque, adj. buddhaistisch. **~ïsme,** m. Lamaismus, Buddhaismus. **~iste** od. **~ite,** m. Lamaist.

laman||age, m. Lotsen, n. **~eur,** m. od. pilote ~, Lotse.

lamantin, m. Seekuh, f.

lamaserie, f. Brüderschaft von Priestern des Buddha.

lambdacisme [spr. *lan-bda-~*], m. fehlerhafte Aussprache des L.

lambeau [spr. *lan-~*], m. (pl. **~x**) **1.** Lappen, Lumpen Fetzen; **en ~x,** zerfetzt, zerlumpt; **2.** fig. Bruchstück, n.

lambel [spr. *lan-~*], m. (bl.) Turnierkragen.

Lambert [spr. *lan-bère*], m. Lamprecht.

lambin [spr. *lan-~*], m. **~e,** f. fam. Zauderer, Trödler(in). **~er,** v. n. zaudern, trödeln.

lambourde [spr. *lan-~*], f. **1.** Schwelle; **2.** weicher Bruchstein; **3.** Stützbalken, m.

lambrequins [spr. *lan-~*], m. pl. **1.** (bl.) Helmdecke, f; **2.** Ausschnitte (aus Holz od. Blech als Verzierung).

lambris [spr. *lanbri*], m. **1.** Täfelwerk, n. Getäfel (an Zimmerwänden), n; **2.** Gipsverkleidung, f; **3.** Deckengetäfel (an Zimmerdecken), n; poét. le(s) céleste(s) ~, das Himmelszelt. **~sage,** m. Täfelwerk, n. Täfeln, n. **~ser,** v. a. (mit Brettern od. Gips) verkleiden, täfeln.

lambr||uche [spr. *lan-~*] od. **~usque,** f. wilder Weinstock.

lame, f. **1.** Metallplättchen, n; **~ de cuivre,** dünne Kupferplatte; **2. ~s,** Flittergold, n. Flittersilber, n; **3.** jeter en ~s, in Zaine gießen; **4.** hölzernes Stäbchen; **5.** Klinge (eines Degens, Messers); **~ de Damas,** Damascenerklinge; fig. **une bonne ~,** eine tüchtige Klinge, ein geübter Fechter; **une fine ~,** ein pfiffiges Weib; prv. **la ~ use le fourreau,** die allzu große geistige Thätigkeit reibt den Körper auf; **une figure en ~ de couteau,** ein langes und dünnes Gesicht; **6.** Welle; **bain à la ~,** Wellenbad, n.

lamé, e, adj. mit Plättchen bedeckt.

lamelle, f. Plättchen, n.

lamell||é, e od. **~eux, se,** adj. blätterig. **~iforme,** adj. plattenförmig.

lamentabile [spr. *la-main-tabilé*], adv. (mus.) klagend, melancholisch.

lament||able, adj. **~ablement,** adv. kläglich, jämmerlich, beklagenswert. **~ation,** f. Wehklage, Klagegeschrei, n. Jammer, m; **les L~s de Jérémie,** die Klagelieder Jeremiä, n. pl. **~er,** v. a. bejammern, beklagen; **~,** v. n. u. **se ~,** jammern, wehklagen, sich beklagen.

lamentin v. lamantin.

lamette, f. Plättchen, n.

lamie, f. **1.** fabelhaftes Ungetüm, welches Kinder auffraß; **2.** Art Haifisch.

lamier, m. Weberkammmacher, Blattbinder.

lamin||age, m. Strecken, n. **~er,** v. a. (Metall) strecken, walzen, plätten. **~erie,** f. Walzwerk, n. **~eur,** m. Metallstrecker. **~oir,** m. Maschine zum Strecken, f. Walzwerk, n.

lam||ïque v. lamaïque. **~ïsme** v. lamaïsme. **~iste** v. lamaïste.

lampa||daire [spr. *lan-~*], m. **1.** Lampenstock (Art Kandelaber); **2.** Lampenträger, Fackelträger. **~diste,** m. Fackelläufer

(Wettrenner mit brennenden Lampen). **~dophore**, m. Lampenträger.

lampant [spr. *lan~*], **e**, adj. huile ~e, klares, gereinigtes Öl.

lampas [spr. *lan-pāse*], m. chinesischer Seidenstoff.

lampas [spr. *lan-pa*], m. **1.** fam. Kehle, f; **2.** (vét.) Frosch (Gaumengeschwulst der Pferde).

lampe [spr. *lan~*], f. Lampe; ~ de nuit, Nachtlampe; ~ de mineur, Grubenlicht, n; ~ de sûreté, Sicherheitslampe; ~ à modérateur, Moderateurlampe; fig. veiller comme une ~, gern wachen; fig. il n'y a plus d'huile dans la ~, es ist kein Öl mehr auf der Lampe d. h. die Kräfte sind zu Ende; prv. il ne faut pas mettre la ~ sous le boisseau, man muß sein Licht nicht unter den Scheffel stellen.

lampée [spr. *lan~*], f. **1.** fam. Humpen, m; **2.** ~ d'huile, Ölflecken, m.

lamper [spr. *lan~*], v. a. u. n. fam. saufen, zechen.

lamperon [spr. *lan~*], m. Lampenröhre, f. Dille, f.

lampette [spr. *lan~*], f. (bot.) Ackerraden, m.

lampion [spr. *lan~*], m. **1.** Lämpchen (bei Illuminationen), n; **2.** Lampenteller (von Glas); **3.** Pechpfanne, f; **4.** fam. dreieckiger Hut.

lampiste [spr. *lan~*], m. **1.** Lampenfabrikant, Lampenhändler; **2.** Lampenanzünder. **~rie**, f. **1.** Lampenfabrikation; **2.** Lampenhäuschen (auf Eisenbahnen), n.

lampon [spr. *lan~*], m. Rundgesang, Trinklied, n.

lampourde [spr. *lan~*], f. (bot.) Klette.

lamprillon [spr. *lan~lll~*], m. Lampretchen, n.

lamproie [spr. *lan~*], f. Lamprete, Neunauge, n.

lamproyon [spr. *lan~*], m. Lampretchen, n.

lampsane [spr. *lan-psane*], f. Rainkohl, m.

Lampsaque [spr. *lan-psaque*], f. Lampsakus (Stadt in Kleinasien), n.

lampyr||e [spr. *lan~*], m. Johanniswurm, Leuchtkäfer. **~ides**, f. pl. Leuchtkäferarten.

lancastérien [spr. *~iain*], **ne**, adj. enseignement ~, gegenseitiger Unterricht (von dem Engländer Lancaster eingeführt).

lance, f. **1.** Lanze, Speer, m; coup de ~, a) Lanzenstich; b) natürliches Mal (einiger Pferde zwischen Brust u. Schulter): ~ de tournoi od. ~ courtoise, stumpfe Lanze; ~ à outrance od. ~ à fer émoulu, scharfe Lanze; fer de ~, Lanzenspitze, f; courir une ~, nach dem Ringe stechen; fig. baisser la ~, die Lanze senken, sich für besiegt erklären; baisser la ~ devant q, jemm. weichen; rompre une ~, (im Turnier) eine Lanze brechen; rompre une ~ avec od. contre q, mit jemm. kämpfen od. streiten (auch fig.); rompre une ~ pour q, eine Lanze für jemn. brechen, jemn. verteidigen; fam. être à beau pied sans ~, entwaffnet sein, in seinen Geschäften schlecht stehen; il est retourné à beau pied sans ~, er ist zu Fuß zurückgekommen; le royaume de France ne peut tomber de ~ en quenouille, im Königreich Frankreich kann keine Frau Königin werden; **2.** la main de la ~, die rechte Hand des Reiters; le pied de la ~, der rechte Fuß des Pferdes; **3.** ~ d'étendard, de drapeau, Standarten-, Fahnenstange; **4.** ~ à feu, Zündlicht, n; **5.** (mar.) ~ de sonde, Instrument, um die Beschaffenheit des Meeresgrundes zu erkennen, n; **6.** Lanzenträger, Lanzenreiter; une ~ fournie, ein Ritter mit seinem Fähnlein; **7.** Feuerstrahl (Art Meteor), m; **8.** (chir.) Lanzette.

lancé, m. (ch.) Ort, wo das Wild von den Hunden aufgejagt ist. **~, e**, adj. fam. angetrunken.

lancéolé, e od. **lancéolaire**, adj. (bot.) lanzenförmig.

lancer, v. a. (nous lançons) **1.** werfen, schießen, schnellen, schleudern; ~ des pierres contre un mur, Steine gegen eine Mauer schleudern; ~ des bombes, Bomben werfen; le soleil lance ses rayons, die Sonne wirft od. schießt ihre Strahlen; ~ un trait, einen Pfeil abschießen; fig. ~ des œillades od. des regards, Blicke werfen; ~ des traits de raillerie, mit Stichelreden um sich werfen; **2.** ~ un pamphlet contre q, eine Flugschrift gegen jemn. loslassen od. veröffentlichen; ~ un décret contre q, ein Dekret gegen jemn. erlassen; **3.** ~ les chiens contre q, die Hunde hinter jemn. hetzen; ~ le cheval, das Pferd in Galopp setzen; (ch.) ~ le cerf, den Hirsch auftreiben; **4.** (mar.) ~ un vaisseau, ein Schiff vom Stapel laufen lassen; ~ un train, einen Zug ablassen; **5.** fig. ~ q, jemn. (in die Welt, in Gesellschaft) einführen; il est lancé dans le monde, er hat in der Gesellschaft Zutritt, er spielt eine Rolle in der Gesellschaft; ~ une entreprise, für ein Unternehmen Propaganda machen; **se ~**, sich stürzen, sich werfen, springen, schießen; fig. se ~ dans le monde, in der Welt auftreten od. eine Rolle spielen; fam. je me lance, ich will es wagen.

lancette, f. Lanzette, Aderlaßeisen, n.

lancettier, m. Lanzettbesteck, n.

lanceur, m. fam. Person, die etw. ins Werk setzt.

lancier, m. **1.** Lanzenreiter, Ulan, Lancier; fig. un rude ~, ein gewaltiger Lanzenbrecher od. Gegner; **2.** Art Tanz.

lancière, f. Freigerinne (einer Mühle), n.

lancinant, e, adj. douleur ~e, stechender Schmerz.

lançoir, m. (mon.) Schutzbrett, n.

landamman [spr. *~mänе*], m. Landammann (Titel des höchsten Beamten in einigen Kantonen der Schweiz). **~at**, m. Landammannsamt, n.

landau od. **landaw** [spr. *landō*], m. Landauer (Wagen, dessen Verdeck sich auseinander schlagen läßt).

lande, f. **1.** Heide, Steppe; **2.** fig. langweilige Stelle (in einem Buche, Briefe).

landgrav||e [spr. *lande-grāve*], m. u. f. Landgraf, Landgräfin. **~iat**, m. **1.** Landgrafschaft, f; **2.** landgräfliche Würde. **~ine**, f. Landgräfin.

landier, m. Feuerbock, Brandbock.

landsturm [spr. *lande-stourme*], m. Landsturm.

landwehr [spr. *lande-vère*], f. Landwehr.

laneret, m. (z.) Männchen des Blaufußes od. Würgers, n.

langage, m. Sprache, f. Redeweise, f; ~ du geste, des signes, des yeux, des fleurs, Gebärden-, Zeichen-, Augen-, Blumensprache; ~ figuré, bildliche Redeweise; en ~ commun, in der gewöhnlichen Sprache; faire des fautes de ~, Sprachfehler machen; tenir un étrange ~, eine sonderbare Sprache führen; fam. sans plus de ~, ohne weitere Redensarten.

lange, m. Wickelband, n. Windel, f.

langour||eusement, adv. **~eux, se**, adj. **1.** matt, schwächlich; **2.** schmachtend; faire le ~eux, den Schmachtenden spielen.

langoust||e, f. großer Seekrebs. **~ier**, m. **~ière**, f. Netz, um Seekrebse zu fangen, n.

langue, f. **1.** Zunge (der Menschen und der Tiere); ~ fumée, geräucherte Zunge; ~ chargée, belegte Zunge; (ch.) donner de la ~, mit der Zunge schnalzen; aides od. appel de la ~, Schnalzen (mit der Zunge, um die Hunde od. das Pferd anzutreiben), n; tirer la ~ à q, (vor) jemm. die Zunge herausstrecken; fig. tirer la ~ d'un pied de long, in großer Not sein; avoir soif à avaler sa ~, großen Durst haben; ennuyeux à avaler sa ~, fürchterlich langweilig; avaler sa ~, sich zum Schweigen verurteilen; jeter sa ~ aux chiens, es aufgeben, etw. zu erraten; **2.** Zunge (als Organ zum Sprechen); n'avoir point de ~, sehr wenig sprechen, sehr schweigsam sein; avoir bien de la ~ od. avoir la ~ bien longue, viel sprechen; avoir la ~ grasse od. épaisse, eine schwere Zunge od. eine schlechte Aussprache haben; se mordre la ~, das, was man sagen wollte, unterdrücken; se mordre la ~ d'avoir dit qc, bereuen, etw. gesagt zu haben; avoir la ~ bien pendue od. bien affilée, ein gutes Mundwerk haben; dénouer od. délier la ~ à q, jemm. die Zunge lösen, jemn. zum Sprechen veranlassen; avoir la ~ liée, nicht wagen, von etw. zu sprechen; la ~ lui va toujours, sein Mundwerk steht nie still; tenir sa ~, schweigen, den Mund halten; il a la ~ dorée, seine Worte sind verführerisch; la ~ lui a fourché, er hat sich versprochen; être maître de sa ~, zu schweigen wissen; ne pas savoir conduire sa ~, Dinge sagen, die man verschweigen müßte; avoir une grande volubilité de ~, eine geläufige Zunge haben; j'ai le mot sur (le bout de) la ~, das Wort schwebt mir auf der Zunge; c'est une mauvaise od. méchante ~ od. une ~ de vipère, es ist ein Verleumder, ein Lästermaul, ein Schandmaul; voyez la ~, sehe einer das Lästermaul; coup de ~, Verleumdung, f donner du plat de la ~, schöne Versprechungen machen; faire la ~ à q, jemm. sagen, was er reden soll; prendre ~, sich erkundigen; prendre ~ avec q, mit jemm. Rücksprache nehmen; reprendre ~, sich wieder in der Welt umsehen; prv. il faut tourner sept fois sa ~ dans sa bouche avant de parler, ehe man spricht, muß man reiflich überlegen, was man sagen will; qui ~ a, à Rome va, wer sich gut ausdrücken kann od. wer ein gutes Mundwerk hat, kommt überall durch; beau parler n'écorche pas la ~, höflich sprechen kostet keine Mühe; **3.** Sprache (eines Volkes); parler plusieurs ~s, mehrere Sprachen sprechen; en ~ allemande, in deutscher Sprache; la confusion des ~s, die Sprachverwirrung; ~ mère od. matrice, Muttersprache (von welcher die anderen abstammen); ~ dérivée, Tochtersprache; ~ maternelle od. naturelle, Muttersprache (die man von Jugend auf spricht); ~ primitive od. originelle, Ursprache; ~ morte, vivante, tote, lebende Sprache; ~ vulgaire, Vulgärsprache, Volkssprache; les ~s anciennes, die alten Sprachen; ~ savante, Gelehrtensprache; ~ sainte, hebräische Sprache; ~ universelle, Universalsprache; ~ transpositive, Sprache, in welcher die grammatischen Beziehungen durch besondere Endungen ausgedrückt werden; la ~ d'oc, die Sprache, welche südlich von der Loire gesprochen wurde, das Provenzalische; la ~ d'oïl, das Altfranzösische vor dem 15. Jahrhundert; maître de ~, Sprachlehrer; un jeune de ~, ein junger Mann, der auf Kosten der Regierung die orientalischen Sprachen lernt (um später Dragoman zu werden); prv. l'usage est le tyran des ~s, der Sprachgebrauch ist mächtiger als alle Regeln; **4.** les ~s de l'ordre de Malte, die acht Nationen des Malteserordens; **5.** ~ de terre, Landzunge; **6.** ~ de bœuf, (mon.) Stecheisen, n; ~ de carpe, Kreuzmeißel, m.

langue-de-cerf [spr. *~cère*], f. (pl. ~s~~) (bot.) Hirschzunge.

langue-de-chien [spr. *~chiain*], f. (pl. ~s~~) (bot.) Hundszunge.

langue-de-serpent, f. (pl. ~s~~) (bot.) Schlangenzunge.

Languedoc [spr. *~dōque*], m. Languedoc (ehemalige französische Provinz), n.

languedocien [spr. *~iain*], **ne**, adj. aus Languedoc gebürtig; un(e) L~(ne), ein(e) Bewohner(in) des Languedoc.

languette, f. **1.** Zünglein (an der Wage), n; **2.** Klappe (an Blasinstrumenten); **3.** Ventilklappe (an Orgelpfeifen); **4.** Zäckchen, n; en ~, zackig; **5.** Scheidemauer; **6.** (mon.) Schlitzzapfen, m; **7.** (orf.) Probekorn, n.

langueur, f. **1.** (körperliche) Mattigkeit, Schwachheit, Entkräftung; ~ d'estomac, Magenschwäche; **2.** Schmachten, n. Sehnsucht; tenir q. en ~, jemn. schmachten lassen; **3.** Gleichgültigkeit, Mangel an Interesse, m.

languey||er [spr. *~ai-ié*], v. a. ~ un porc, die Zunge eines Schweines besichtigen (um zu sehen, ob es gesund ist). **~eur**, m. Schweinezungenbeschauer.

languier, m. geräucherte Schweinszunge.

languir, v. n. **1.** (körperlich) kränkeln, dahinschwinden, dahinsiechen; **2.** fig. ~ dans les fers, dans une prison, in den Ketten, in einem Gefängnis schmachten; ~ de soif, vor Durst verschmachten; ~ d'amour, vor Liebessehnsucht vergehen; ~ d'ennui, vor Langeweile fast umkommen; ~ après qc, nach etw. schmachten od. sich sehnen; **3.** (von Pflanzen u. fig.) kränkeln, absterben; la na-

ture languit, die Natur liegt erstarrt da; ces vers languissent, diese Verse werden **matt**; la conversation languissait, die Unterhaltung schlief ein; les affaires languissent, die Geschäfte liegen still; le commerce languit, der Handel liegt danieder; cette affaire languit, diese Sache ist ins Stocken geraten od. rückt nicht von der Stelle.

languiss||amment, adv. **~ant, e,** adj. **1.** (körperlich) matt, schwach, kraftlos, siech; **2.** fig. schmachtend, sehnsuchtsvoll, sehnsüchtig; **3.** fig. schläfrig, faul. **~ement,** m. Schmachten, n. Sehnen, n.

laniaire, adj. dents ~s, Eck- od. Hundszähne, m. pl.

lanice, adj. bourre ~, Flockwolle.

lanière, f. langer, schmaler Riemen.

lanifère, adj. Wolle tragend, wollig.

laniste, m. derjenige, welcher Gladiatoren kaufte, heranbildete und verkaufte.

lansquenet [spr. *lance~*], m. **1.** Landsknecht (deutscher Infanterist im 15. und 16. Jahrhundert); **2.** Art Kartenspiel.

lanter, v. a. ~ le cuivre, das Kupfer modeln.

lanterne, f. **1.** Laterne, Leuchte; ~ magique, Laterna magica, Zauberlaterne; fig. c'est une ~ magique, das ist eine Gesellschaft, deren Mitglieder immer wechseln; ~ sourde, Blend- od. Diebslaterne; fig. il veut faire croire que des vessies sont des ~s, er will uns etw. weismachen, er will uns blauen Dunst vormachen; oublier d'allumer la ~, etw. Notwendiges vergessen; **2.** Laternenpfahl, m; à la ~! hängt ihn! **3.** fig. ~s, abgeschmacktes, lächerliches Zeug; **4.** Glasschrank (für Goldwagen), m; **5.** (arch.) Laterne (durchbrochenes Kuppelturmchen); **6.** (rundes od. viereckiges) Fenster, durch welches Licht in einen unterhalb gelegenen Raum fällt; **7.** kleines Kabinett, von wo man ungesehen alles sehen und hören kann; **8.** Drehling (Rad mit mehreren Stäben), m; **9.** (arti.) Ladeschaufel; ~ à mitraille, Kartätschenbüchse.

lanterneau, m. (pl. ~x) Kuppellaterne, f.

lantern||er, v. a. **1.** ~ q, a) jemn. unnütz aufhalten od. hinhalten; b) jemn. langweilen; **2.** ~ qc. à q, jemm. etw. Dummes vorschwatzen; ~, v. n. zaudern, trödeln. **~erie,** f. **1.** Unschlüssigkeit, Trödelei; **2.** albernes Geschwätz. **~ier,** m. **1.** Laternenmacher; **2.** Laternenanzünder; **3.** fam. Zauderer, Trödler; **4.** alberner Mensch. **~on,** m. kleine Kuppel.

lantiponn||age, m. dummes Geschwätz. **~er,** v. n. albernes Zeug schwatzen.

lanture, f. (chaud.) Modeln, n.

lanturlu od. **lanturelu,** int. fam. lariſari. ~, m. Art Kartenspiel.

lanugineux, se, adj. (bot.) wollicht.

Laocoon, m. Laokoon (Priester des Apollo in Troja, der mit seinen beiden Söhnen von Schlangen erdrückt wurde, weil er das von den Griechen zu Ehren der Minerva erbaute hölzerne Pferd mit einem Wurfspieß beschädigt hatte).

Laodicée, f. Laodikea (Name zweier Städte in Syrien und Phrygien), n.

Laomédon, m. Laomedon (Vater des Priamus).

Laon [spr. *lan*], m. Laon (französische Stadt), n.

lap||ement, m. Auflecken, n. **~er,** v. a. u. n. lecken, auflecken, schlappen.

lapereau, m. (pl. ~x) junges Kaninchen.

lapi||daire, m. **1.** Steinschneider; **2.** Edelsteinhändler. **~daire,** adj. style ~, a) Steinschrift, f; b) fig. Lapidarstil, kernige Schreibweise. **~dation,** f. Steinigung. **~der,** v. a. ~ q, a) jemn. steinigen od. mit Steinwürfen töten; b) jemn. mit Steinen werfen; c) fig. jemn. verwünschen od. heftig schmähen. **~deux, se,** adj. steinartig. **~dification,** f. Versteinerung. **~difier,** v. a. zu Stein machen, versteinern; se ~, zu Stein werden. **~difique,** adj. versteinernd.

lapilli [spr. *~pili*], m. pl. Lavabruchstücke, n. pl.

lapin, m. Kaninchen, n; fam. il est brave comme un ~, er ist geputzt wie ein Bräutigam; c'est un bon od. fameux ~, er ist ein energischer od. handfester Mann; être en ~, auf dem Bocke neben dem Kutscher sitzen.

lapine, f. weibliches Kaninchen; fam. c'est une (vraie) ~, sie bekommt viele Kinder.

lapis [spr. *~pice*], m. od. **lapis-lazuli,** m. Lasurstein.

Lapithes, m. pl. Lapithen (ehemaliges Volk in Thessalien).

lapon, ne, adj. lappländisch; un(e) L~(ne), ein(e) Lappländer(in); fig. c'est un L~, er ist sehr klein.

Laponie, f. Lappland (nördlich von Schweden, Norwegen und Rußland), n.

laps [spr. *lapse*], m. ~ de temps, Zeitraum, Zeit, f.

laps [spr. *lapse*], **e,** adj. il est ~ et relaps, er ist zur katholischen Kirche übergetreten und wieder ausgeschieden.

lapsus [spr. *~psuce*], m. Fehler, Irrtum.

laquais, m. Lakai, Bedienter; fam. mentir comme un ~, unverschämt lügen; avoir l'âme d'un ~, eine Bedientenseele haben.

laque, f. **1.** ~ od. gomme ~, Gummilack, m; **2.** Lackfarbe, Lack, m; ~ en teinture, Färbelack. ~, m. Lackfirnis.

Laquedives, f. pl. Lakediven (Inseln im Indischen Meere).

laquelle v. lequel.

laquer, v. a. lackieren.

laqueux, se, adj. lackartig.

laraire, m. Hauskapelle (bei den Römern), f.

larcin, m. **1.** Diebstahl; **2.** fig. Plagiat, n; **3.** Raub (das Geraubte).

lard [spr. *lāre*], m. Speck; gras à ~, speckfett; fam. faire du ~, dick und fett werden; fig. avoir mangé le ~, sich vergangen haben, schuldig sein; nous allons voir qui mangera le ~, wir wollen sehen, wer die Partie gewinnen wird; il est vilain comme ~ jaune, er ist sehr geizig. **~acé, e,** adj. speckartig. **~er,** v. a. spicken; fig. fam. ~ q. de coups d'épée, jemn. mit Degenstichen durchbohren; ~ q. de brocards, jemn. mit Sticheleien überschütten; ~ ses écrits de citations, seine Schriften mit Citaten spicken.

larderasse, f. (mar.) dickes Tau.

larderon, m. kleine blaue Meise.

lard||iforme, adj. speckförmig. **~ivore,** adj. Speck fressend. **~oire,** f. Spicknadel. **~on,** m. **1.** Speckschnitte, f; **2.** fig. Sticheley, f; **3.** (j.) heimlich hineingesteckte Karte. **~onner,** v. a. **1.** spicken; **2.** fig. sticheln.

lardures, f. pl. Unter- und Oberschüsse (bei den Webern), m. pl.

lare, m. od. dieu ~, Hausgott; les ~s, der heimatliche Herd, das Haus.

large, adj. **1.** breit, weit, geräumig, ausgedehnt; ce chemin est ~ de vingt mètres, dieser Weg ist zwanzig Meter breit; un homme ~ des épaules, ein breitschulteriger Mann; une ~ blessure, eine große Wunde; une ~ base, eine breite Grundlage; ce cheval est ~ du devant, dieses Pferd hat eine breite Brust; fig. avoir la conscience od. la manche ~, ein weites Gewissen haben, nicht gewissenhaft sein; fig. faire du cuir d'autrui ~ courroie, mit fremdem Gute freigebig sein; **2.** fig. umfassend, ausgedehnt; une ~ concession, ein weitgehendes Zugeständnis; donner à q. un pouvoir bien ~, jemm. eine sehr ausgedehnte Vollmacht geben; **3.** fig. freigebig, reichlich; mener une vie trop ~, ein zu großartiges Leben führen; il est ~ envers ses serviteurs, er ist gegen seine Diener freigebig; prv. autant dépend (od. dépense) chiche que ~, übel angebrachte Sparsamkeit bringt keinen Nutzen; **4.** fig. gewissenlos, sehr frei; **5.** (pntr.) keck, kühn; **6.** (mon.) ~ de loi, von mehr als gesetzmäßigem Wert. ~, adv. ce cheval va ~, dieses Pferd macht einen zu großen Kreis; peindre ~, kühn malen.

large, m. **1.** Breite, f; cette étoffe a un mètre de ~, dieser Stoff ist ein Meter breit; **2.** (mar.) hohe See; prendre le ~, die Höhe gewinnen, in die offene See gehen; la mer vient du ~, die Wellen werden vom Winde nach dem Ufer getrieben; fig. fam. prendre od. gagner le ~, davonlaufen, das Weite suchen; **3.** au ~, geräumig, gemächlich; il est logé bien au ~, er wohnt sehr geräumig; se mettre un peu plus au ~, sich etwas bequemer setzen; fig. être au ~, in guten Umständen leben; mettre q. au ~, jems. Verhältnisse bessern; au ~! Platz da! ausgewichen! au long et au ~, in die Länge und in die Breite; fam. on lui a donné du long et du ~, er hat es tüchtig bekommen; se promener en long et en ~ od. de long en ~, hin und her spazierengehen.

largement, adv. **1.** reichlich; **2.** bequem; **3.** (pntr.) kühn.

largesse, f. **1.** Freigebigkeit; **2.** Geschenk, n. Schenkung; faire des ~s, Trinkgelder geben.

largeur, f. Breite, Ausdehnung.

largo, adv. (mus.) sehr langsam.

largue, m. (mar.) hohe See. ~, adj. vent ~, Seiten- od. Nebenwind.

larguer, v. a. (mar.) nachlassen, schießen lassen; ~, v. n. losgehen.

larigot, m. Fl. ~, f. Schalmei, f; fam. boire à od. en tire-larigot, saufen wie ein Loch.

Larisse, f. Larissa (Stadt in Thessalien), n.

larix, m. (bot.) Lärchenbaum.

larme, f. **1.** Thräne, Zähre; répandre od. verser des ~s, Thränen vergießen; être touché od. attendri jusqu'aux ~s, zu Thränen gerührt sein; ~s de joie, Freudenthränen; sécher od. essuyer ses ~s, sich trösten; avoir toujours la ~ à l'œil, stets Thränen in den Augen haben; avoir le don des ~s, weinen können, wann man will; rire aux ~s, lachen, bis einem die Thränen in die Augen kommen; pleurer à chaudes ~s, heiße Thränen vergießen, bitterlich weinen; ~s de crocodile, Krokodilsthränen; avoir des ~s dans la voix, eine bewegte Stimme haben; poét. les ~s de l'aurore, der Tau; **2.** fam. Tropfen, m. Tröpfchen, n; **3.** larme-de-verre od. ~ batavique, Glastropfen, m; **4.** (ch.) ~s de plomb, Vogelschrot, m; **5.** (bot.) larme de-Job, Hiobsthräne.

larmier, m. **1.** Traufdach, n; **2.** (men.) Hängeplatte, f; **3.** innerer Augenwinkel; **4.** ~ (od. larmière, f.) Augenhöhle (des Hirsches), f; **5.** ~s, Schläfe (des Pferdes), f.

larmoiement, m. Thränen (der Augen), n.

larmoy||ant, e, adj. **1.** in Thränen zerfließen; **2.** zu Thränen rührend; une comédie ~e, ein Rührstück, n; le ~, das Weinerliche. **~er,** v. n. (v. employer) bitterlich weinen. **~eur,** m. **~euse,** f. Person, welche bitterlich weint.

larron, m. **~nesse,** f. **1.** Dieb(in), Räuber(in); fig. un ~ d'honneur, ein Ehrenräuber, ein Verführer; (écr.) le bon, le mauvais ~, der gute, der böse Schächer; prv. c'est donner la bourse à garder au ~ od. au plus ~ la bourse, das heißt den Bock zum Gärtner machen; ils s'entendent comme ~s en foire, sie stecken unter einer Decke; l'occasion fait le ~, Gelegenheit macht Diebe; cet habit fait peur aux ~s, dieser Rock ist sehr abgeschabt; **2.** (rel.) umgeschlagene und nicht beschnittene Ecke eines Blattes; **3.** (typ.) a) Papierblättchen (welches aus Versehen auf dem Druckbogen liegen geblieben ist), n; b) Falte (im Druckpapier), f; **4.** brennendes Dochtstückchen (am Lichte); **5.** kleines Loch im Damme, durch welches das Wasser des Teichs hinausfließt. **~neau,** m. (pl. ~x) fam. kleiner Dieb. **~nière,** f. Diebeshöhle.

Larrons, m. pl. îles des ~, Ladronen- od. Diebesinseln (spanische Inselgruppe in Australien), f. pl.

larve, f. **1.** Larve (der Insekten); **2.** ~s, Nachtgespenster, n. pl.

larvé, e, adj. fièvre ~e, Wechselfieber, n.

larvipare, adj. Larven erzeugend.

laryn||gé [spr. *~rain~*], **e** od. **~ien** [spr. *~iain*], **ne,** adj. den Kehlkopf betreffend. **~gite,** f. Kehlkopfentzündung, Bräune. **~goscope,** m. Kehlkopfspiegel. **~gotomie,** f. Kehlkopfschnitt, m.

larynx [spr. *~rainkce*], m. Kehlkopf.

las [spr. *lā*], **e** [spr. *lāce*], adj. **1.** müde, ermüdet; ~ de corps et d'esprit, körperlich u. geistig müde; fam. un ~ d'aller, ein fauler Schlingel; **2.** überdrüssig, leid, je suis ~ d'entendre cela, ich bin es leid, dies zu hören; faire qc. de guerre ~se, nach langem Sträuben sich zu etw. entschließen.

las [spr. *la*], int. ach!

lascar, m. **1.** indischer Matrose (auf eng-

lischen Schiffen); 2. fig. pflichtvergessener Mensch; 3. fam. Infanterist.

lasc||if, ive, adj. **~ivement,** adv. 1. geil, wollüstig; 2. unzüchtig, üppig.

lasciveté, f. 1. Geilheit, Wollust; 2. Unzucht, Üppigkeit.

lasquette, f. Hermelinfell, n.

lass||ant [spr. *lā~*], e, adj. ermüdend. **~er,** v. a. 1. ermüden, abmatten, schwächen; 2. langweilen, mit Überdruß erfüllen; **se ~,** 1. sich ermüden, müde werden; 2. überdrüssig werden; il ne peut se ~ de voir, er kann sich nicht satt sehen.

lassitude [spr. *lāci~*], f. 1. Müdigkeit, Mattigkeit; 2. Überdruß, m.

lasso, m. mit Blei beschlagener Riemen.

last [spr. *laste*] od. **laste,** m. (mar.) Last (2000 Kilogramm), f.

lasting [spr. *lastaingue*], m. Lasting (Wollenstoff).

latanier, m. Fächerpalme, f.

latent, e, adj. verborgen, latent; chaleur ~e, latente Wärme.

latéral, e, adj. seitwärts befindlich; chapelle ~e, Seitenkapelle; porte ~e, Seitenthür; canal ~, Kanal, der neben einem Flusse herführt. **~ement,** adv. seitwärts, von der Seite.

lathyrus [spr. *~ruce*], m. (bot.) Platterbse, f.

laticlave, m. mit Purpur gesäumte Tunika (der alten römischen Senatoren).

latin, e, adj. lateinisch; la langue ~e od. le ~, die lateinische Sprache, das Lateinische; le pays ~ od. le quartier ~, das Studentenviertel (in Paris); l'Église ~e, die Kirche des Abendlandes; (mar.) voile ~e, dreieckiges Segel; apprendre le ~, Lateinisch lernen; parler ~, lateinisch sprechen; en ~, auf lateinisch; le bas-latin, das Latein des Mittelalters; fig. être au bout de son ~, nicht mehr wissen, woran man ist od. was man anfangen soll; perdre son ~, Zeit und Mühe verlieren, vergebens arbeiten; ~ de cuisine, Küchenlatein, n; il parle ~, man versteht ihn nicht; parler ~ devant les cordeliers, Gelehrten predigen: les Latins, a) die Latiner, Bewohner von Latium; b) die Bekenner der abendländischen Kirche; c) die Völker des Abendlandes, n. pl. **~eur,** m. fam. Kenner des Lateinischen. **~iser,** v. a. latinisieren, lateinisch machen; un Grec latinisé, ein zur lateinischen Kirche übergetretener Grieche; ~, v. n. lateinisch sprechen. **~iseur,** m. fam. Lateinsprecher. **~isme,** m. Latinismus, Eigentümlichkeit der lateinischen Sprache. **~iste,** m. Kenner der lateinischen Sprache, Lateiner. **~ité,** f. Latinität; la basse ~, das spätere, verdorbene Latein.

Latinus [spr. *~nuce*], m. Latinus (König von Latium).

latitude, f. 1. geographische Breite, Entfernung vom Äquator; cette ville est à 40 degrés de ~ nord (od. à 40 degrés de ~ sud), diese Stadt liegt auf dem 40. Grad nördlicher (südlicher) Breite; 2. (astr.) Entfernung eines Sterns von der Ekliptik; 3. Zone, Himmelsstrich, m; 4. fig. a) Ausdehnung; b) Freiheit, Spielraum, m.

latitudin||aire, m. Freigeist. **~arien** [spr. *~iain*], m. Latitudinarier (Anhänger einer religiösen Sekte). **~arisme,** m. Lehre der Latitudinarier, f. **~ariste,** m. Latitudinarier.

Latium [spr. *~ciome*], m. Latium (Landschaft im alten Italien), n.

latomie, f. Steingrube (bei Syrakus, in welche man Gefangene einschloß).

Latone, f. Latona (Mutter Apollos und Dianas).

Latran, m. od. palais de ~, Lateran (bis 1204 Wohnsitz der Päpste).

latrie, f. culte de ~, wahre Gottesverehrung.

latrines, f. pl. Abtritt, m.

latt||age, m. Lattenwerk, n. **~e,** f. 1. Latte; 2. langer und schmaler Kavalleriesäbel. **~er,** v. a. belatten. **~is,** m. Lattenwerk, n.

laudanum [spr. *~nome*], m. Opiumtinktur, f; fig. donner du ~ à q, jemn. loben, jemm. schmeicheln.

laudatif, ive, adj. lobrednerisch; discours ~, Lobrede, f.

laudes, f pl. (im katholischen Gottesdienst) Lobgesang, m.

Lauenbourg [spr. *lo-anboure*], m. le ~, Lauenburg (deutsches Herzogtum), n.

Laure, f. Laura.

laure, f. griechisches Kloster.

lauréat, adj. mit Lorbeeren bekränzt; un poète ~, a) ein gekrönter Dichter, *poeta laureatus;* b) ein Hofpoet; un (élève) ~, ein gekrönter Bewerber.

Laurence, f. Laurentia.

Laurent, m. Laurentius, Lorenz; le Saint-Laurent, der Lorenzstrom (in Nordamerika).

Laurentienne, adj. bibliothèque ~, Laurentianische Bibliothek (in Florenz).

lauréole, f. (bot.) Seidelbast, m.

laurier, m. 1. Lorbeerbaum; 2. Lorbeer, Lorbeerkranz; fig. être chargé de ~s, mit Lorbeeren d. h. mit Ruhm bedeckt sein; cueillir des ~s, Lorbeeren einernten, Ruhm erwerben; s'endormir sur ses ~s, eine ruhmvolle Laufbahn nicht vollenden; se reposer sur ses ~s, auf seinen Lorbeeren ruhen.

laurier-cerise, m. (pl. ~s~s) Kirschlorbeer.

laurière, f. Lorbeerpflanzung.

laurier-rose, m. (pl. ~s~s) Lorbeerrose, f. Oleander.

laurier-tin, m. (pl. ~s~s) Schneeballenbaum.

lavabo, m. 1. Gebet (des katholischen Priesters) beim Händewaschen (während der Messe), n; 2. Handtuch (des Priesters), n; 3. Waschtisch.

lavage, m. 1. Waschen, n. Abwaschen, n. Reinigung, f; ~ des métaux, Metallwäsche, f; 2. Wasserverschüttung, f. fam. Planscherei, f; 3. wässerige Speise, wässeriges Getränk; ce n'est que du ~, das ist die reine Wassersuppe; médecine en ~, verdünnte Arznei; 4. zu reichliches Trinken.

lavanche od. **lavange,** f. Lawine.

lavande, f. (bot.) Lavendel, m.

lavandier, m. Waschmeister (bei Hofe).

lavandière, f. Waschfrau.

lavaret, m. Seeforelle, f.

lavasse, f. 1. Regenguß, m. Platzregen, m. Wolkenbruch, m; 2. fam. Wassersuppe.

lave, f. Lava; ~ compacte, Basalt, m.

lavé, e, adj. 1. gewaschen; 2. durchnäßt; 3. blaß; 4. schattiert.

lavée, f. ~ de laine, Haufen gewaschener Wolle, m.

lave-main, m. (pl. ~~s) Waschbecken, n.

lavement, m. 1. Waschen, n; le ~ des pieds, das Fußwaschen; 2. Klystier, n; 3. fam. lästiger Mensch.

laver, v. a. 1. waschen, mit Wasser reinigen; prv. il faut ~ son linge sale en famille, Familienangelegenheiten muß man nicht an die große Glocke hängen; fam. ~ la tête à q, jemm. den Kopf waschen, jemm. derb die Leviten lesen; prv. une main lave l'autre, eine Hand wäscht die andere; à ~ la tête d'un âne od. d'un More on perd sa lessive, einen Mohren weiß waschen wollen od. einen dummen Menschen belehren wollen ist verlorene Mühe; 2. abwaschen, abspülen; la pluie a bien lavé les rues, der Regen hat die Straßen tüchtig abgespült; fig. ~ une tache, einen Makel tilgen; ~ q. d'une tache, jemm. von einem Makel befreien; ~ une injure, einen Schimpf rächen; 3. ce fleuve lave les murailles de la ville, dieser Fluß bespült die Mauern der Stadt; 4. (pntr.) tuschen, schattieren; 5. ~ du papier, Papier in Alaunwasser tauchen; ~ les feuillets d'un livre, die Blätter eines Buches in Chlorwasser tauchen; ~, v. n. sich die Hände waschen; donner à ~ à q, jemm. Wasser und ein Handtuch geben; pierre à ~, Spülstein (in der Küche), m; se ~, 1. sich waschen; se ~ les mains, les pieds, sich die Hände, die Füße waschen; se ~ de qc, sich von etw. reinigen; fig. je m'en lave les mains, a) ich will nichts damit zu thun haben; b) ich habe nichts damit zu thun gehabt, ich bin unschuldig daran, ich wasche meine Hände in Unschuld; 2. fig. getilgt od. gesühnt werden.

laverie, f. (e. m.) Erzwäsche.

lavette, f. Waschlappen, m. Scheuerlappen, m.

lav||eur, m. **~euse,** f. Wäscher(in), Aufwäscher(in); ~euse d'écuelles, Scheuerfrau.

Lavinie, f. Lavinia (Tochter des Latinus und Gemahlin des Äneas).

Lavinium [spr. *~ome*], m. Lavinium (Stadt in Latium), n.

lavique, adj. lavaartig.

lavis, m. 1. Zeichnen mit Tusche, n. Tuschen, n; 2. getuschte Arbeit.

lavoir, m. 1. Waschplatz, Waschhaus, n; 2. Spülstein (in der Küche); 3. Waschbecken, n; 4. (e. m.) Erzwäsche, f; 5. (arti.) Wischer, Putzstock.

lavure, f. 1. ~ de vaisselle, a) Spülwasser, n; b) fig. fam. Wassersuppe; 2. Sammeln des (im Tiegel od. in der Asche) zurückgebliebenen Goldes od. Silbers, n; 3. les ~s, die zurückbleibenden Gold- und Silberteilchen, n. pl.

laxatif, ive, adj. abführend; un ~, ein Abführmittel, n.

laxité, f. Schlaffheit.

layer, v. a. (v. payer) ~ un bois, einen Weg durch einen Wald hauen.

layetier [spr. *~ti-é*], m. Kistenmacher, Koffermacher.

layette, f. 1. Schublade, Schubkasten, m; 2. Wickelzeug, n.

layetterie, f. Kistenmacherei.

layeur, m. 1. Wegbahner; 2. Anschalmer.

layon, m. Brett am Hinterteil eines Möbelwagens, n.

Lazare, m. Lazarus.

lazaret, m. Quarantänehaus (in Hafenstädten), n. Pestlazarett, n.

lazariste, m. Lazarist (Mitglied der 1625 in Paris gegründeten Missionskongregation).

lazarone, m. (pl. ~ni) Lazzarone (Bettler in Neapel).

lazuli v. lapis.

lazulite, m. Lasurstein.

lazzi [spr. *la-zi*], m. (pl. ~ od. ~s) 1. stumme Handlung (in einem Lustspiel); 2. dummer, trivialer, schlechter Witz.

le, la, art. (vor Vokalen und stummem h: l'; pl. les) der, die, das. ~, prn. ihn, sie, es.

lé, m. Breite (f.) od. Blatt (eines Stoffes), n; un demi-lé, eine halbe Breite; fig. tout du lé et du ~, vollständig.

Léandre, m. Leander (Geliebter der Hero).

léans, adv. drinnen.

lèche, f. dünnes Schnittchen.

léché, e, adj. geleckt; fig. ängstlich gearbeitet; fam. un ours mal ~, ein plumper Mensch, ein Klotz.

lèche-doigts, à ~, gar zu wenig.

lèchefrite, f. Bratpfanne.

lèchement, m. Lecken, n.

lécher, v. a. (v. céder) 1. lecken, belecken, ablecken, auflecken; ~ un plat, eine Schüssel ablecken; les ours lèchent leurs petits, die Bären belecken ihre Jungen; fig. ~ l'ours, viel Zeit zu einer Sache brauchen; ~ la poussière, sich außerordentlich demütig zeigen; 2. fig. übertrieben sorgfältig ausarbeiten; se ~, sich lecken; c'est à s'en ~ les doigts, das schmeckt sehr gut.

léch||eur, m. **~euse,** f. Leckermaul, n. Schmarotzer(in).

leçon, f. 1. Vorlesung, Kolleg, n; ~ de droit, de théologie, juristische, theologische Vorlesung; suivre od. aller entendre les ~s d'un professeur, die Vorlesungen eines Professors besuchen od. hören; 2. Unterrichts-, Lehrstunde; donner des ~s de musique, Musikstunden geben; prendre des ~s de français de q, bei jemm. französische Stunden nehmen; ~ particulière, Privatstunde; 3. Lehre, Belehrung, Vorschrift, Weisung; donner de bonnes ~s, gute Lehren geben; faire à q. sa ~, a) jemm. sagen, was er zu thun hat; b) jemm. einen Verweis geben; cela a été pour moi une bonne ~, das ist mir eine heilsame Lehre gewesen; les ~s de l'histoire, die Lehren der Geschichte; donner une ~ à q, jemm. die Leviten lesen; fig. il en ferait ~ od. des ~s, er versteht den Rummel; 4. Aufgabe (zum Auswendiglernen), Lektion; apprendre, dire sa ~, seine Aufgabe lernen, aufsagen; 5. Lesart (eines Textes); 6. fig. Darstellung, Version, Lesart; 7. Kapitel (aus der Bibel od. den Kirchenvätern), n.

lecteur, m. 1. Vorleser; 2. Leser; avis au ~, a) Vorrede, f; b) Warnung, f. Wink; 3. Lektor, Repetent; 4. (mus.) c'est un

bon ~, er spielt vom Blatte weg; 5. (typ.) Korrekturenleser.
lectionnaire, m. Kollektenbuch, n.
lectisterne, m. Festmahl zu Ehren der Götter (in Rom), n.
lectrice, f. 1. Vorleserin; 2. Leserin.
lecture, f. 1. Vorlesen, n; 2. Lesen, n. Lektüre; faire la ~ d'un poème, ein Gedicht lesen; leçon de ~, Lesestunde; cabinet de ~, a) Leihbibliothek, f; b) Lesezimmer, n; 3. Kunst des Lesens; enseigner la ~ aux enfants, die Kinder im Lesen unterrichten; 4. Belesenheit; avoir de la ~, belesen sein; 5. Leseprobe (im Theater).
Léda, f. Leda (Gattin des Tyndarus und Mutter des Kastor, Pollux, der Helena und der Klytemnästra).
lède, m. 1. ~ d'un marais salant, mittlerer Teil des Wasserbehälters bei einem Salzteiche; 2. wilder Rosmarin.
Lefebvre [spr. *~fèvre*], m. Lefebvre (französischer Marschall).
légal, e, adj. **~ement,** adv. 1. gesetzlich, gesetzmäßig, rechtlich; les formes ~es, die gesetzlichen Formen; intérêt ~, gesetzlicher Zinsfuß; voie ~e, gesetzlicher Weg; 2. médecine ~e, gerichtliche Medizin; 3. durch das mosaische Gesetz festgestellt od. vorgeschrieben; viandes ~es, nach dem mosaischen Gesetze erlaubte Fleischspeisen. **~isation,** f. amtliche Beglaubigung, Legalisierung. **~iser,** v. a. amtlich beglaubigen, legalisieren. **~ité,** f. Gesetzmäßigkeit, Gesetzlichkeit, Rechtskräftigkeit.
légat, m. Legat, päpstlicher Statthalter od. Gesandter; ~ à latere [spr. *latéré*], außerordentlicher Gesandter des Papstes.
légataire, m. u. f. Legatar(in), testamentarischer Erbe.
légation, f. 1. Legatenwürde; 2. Dauer der Legatenwürde; 3. Statthalterschaft im ehemaligen Kirchenstaate; 4. Gesandtschaft; conseiller de ~, Legationsrat; 5. Gesandtschaftspersonal, n; 6. Gesandtschaftshotel, n.
légatoire, adj. von einem römischen Statthalter regiert.
lége, adj. (mar.) 1. zu leicht befrachtet; 2. leer.
légend‖aire, m. 1. Legendenschreiber; 2. Legendensammlung, f. **~aire,** adj. legendenhaft, sagenhaft. **~e,** f. 1. Heiligengeschichte, Legende; ~ dorée, Sammlung von Heiligengeschichten (welche um das Jahr 1300 verfaßt wurde); 2. wunderbare Erzählung; 3. fig. langweilige, endlose Aufzählung; 4. Umschrift (einer Münze); 5. (auf einem Bilde angebrachter) Ausspruch (einer der Personen des Bildes), m; 6. Erklärung der Zeichen (auf einer Karte).
léger [spr. *~gé*], **ère,** adj. 1. leicht (an Gewicht); l'aire est plus ~ que l'eau, Luft ist leichter als Wasser; ~ comme une plume, federleicht; une étoffe ~ère, ein leichter Stoff; une voiture ~ère, ein leichter Wagen; pièce de monnaie ~ère, nicht vollwichtiges Geldstück; terre ~ère, leicht bewegliche Erde; troupes ~ères, leichte Truppen; cavalerie, infanterie ~ère, leichte Kavallerie, Infanterie; artillerie ~ère, reitende Artillerie; avoir la main ~ère, a) eine geschickte, leichte Hand haben; b) gut spielen; c) eine fließende Handschrift haben; d) fam. gewandt sein im Stehlen; e) fam. gleich zuschlagen; f) fig. ein mildes Regiment führen; fam. être ~ d'argent, nicht viel Geld haben; avoir le sommeil ~, einen leisen Schlaf haben, beim geringsten Geräusch aufwachen; que la terre lui soit ~ère! möge ihm die Erde leicht werden! 2. leicht (zu verdauen); un vin ~, ein leichter Wein; un ~ repas, eine einfache Mahlzeit; 3. leicht, flink, hurtig; être ~ à la course, schnell laufen; marcher d'un pas od. pied ~, flink marschieren; fam. je suis allé là de mon pied ~, ich bin zu Fuß hingegangen; avoir la voix ~ère, die schweren Stellen mit Leichtigkeit singen; 4. (pntr.) leicht, angenehm, ungezwungen; 5. couleur ~ère, durchsichtige Farbe; vapeur ~ère, dünner Dampf; 6. fig. unbedeutend, geringfügig; poésie ~ère, leichte Poesie; ~ère blessure, leichte Verwundung; faute ~ère, unbedeutender Fehler; 7. fig. oberflächlich; une idée ~ère, eine oberflächliche Vorstellung; ~ère teinture, oberflächliche Kenntnis; 8. fig. (in seinen Gefühlen und Meinungen) unbeständig, flüchtig; un peuple ~, ein wankelmütiges Volk; 9. fig. leichtsinnig, leichtfertig, leichtlebig, unbesonnen; cet femme est très ~ère, diese Frau ist sehr leicht; 10. à la ~ère, a) leicht (gekleidet od. bewaffnet); b) fig. leichtsinnig, unüberlegt.
légère‖ment, adv. 1. armé, vêtu ~, leicht bewaffnet, gekleidet; 2. flink, hurtig, mit Leichtigkeit; 3. souper ~, einfach speisen; 4. ungezwungen; 5. gering, unbedeutend; blessé ~, leicht verwundet; 6. oberflächlich, leichthin, flüchtig; examiner qc. ~, etw. oberflächlich prüfen; 7. leichtsinnig, leichtfertig, unbesonnen. **~té,** f. 1. Leichtigkeit (eines Körpers); 2. Leichtigkeit (der Bewegung), Geschwindigkeit, Behendigkeit; 3. Leichtigkeit, Fertigkeit, Gewandtheit; 4. Anmut, Annehmlichkeit; 7. Unbeständigkeit, Flüchtigkeit, Wankelmut, m; 6. Leichtsinn, m. Leichtfertigkeit, Unbesonnenheit; 7. leichtsinniger Streich.
légiférer, v. n. (v. céder) Gesetze machen.
légion, f. 1. Legion (aus zehn Kohorten bestehender Truppenkörper im alten Rom); ~ étrangère, Fremdenlegion (in Frankreich); 2. (ehemaliges) Linienregiment (in Frankreich unter der Restauration) n; 3. (in Frankreich) Gendarmerie-Regiment, n; 4. L~ d'honneur, Ehrenlegion (von Napoleon I. eingesetzter Orden); 5. fig. große Zahl od. Menge, Unzahl.
légionnaire, m. 1. ~ od. soldat ~, Legionssoldat; 2. Ritter der Ehrenlegion.
légis‖lateur [spr. *lé-gice~*], m. **~latrice,** f. Gesetzgeber(in). **~latif, ive,** adj. 1. gesetzgebend; le corps ~, der gesetzgebende Körper (in Frankreich); 2. legislatorisch, gesetzgeberisch. **~lation,** f. 1. Gesetzgebung; 2. Gesetzeskenntnis. **~lature,** f. 1. Legislatur, gesetzgebende Versammlung; 2. Dauer einer gesetzgebenden Versammlung, Legislaturperiode. **~te,** m. Rechtsgelehrter, Jurist.
légitim‖aire, adj. portion ~, Pflichtteil, m. **~ation,** f. 1. gesetzliche Anerkennung (eines unehelichen Kindes); 2. Legitimation (Prüfung und Beglaubigung der Vollmachten eines Gesandten). **~e,** adj. **~ement,** adv. 1. rechtmäßig, gesetzmäßig, legitim; souverain ~, legitimer Herrscher; enfant ~, rechtmäßiges, eheliches Kind; 2. gerecht, billig, berechtigt; une demande ~, eine wohlbegründete Forderung, ein billiges Verlangen. **~e,** f. Pflichtteil, m. **~er,** v. a. 1. ~ un enfant naturel, ein uneheliches Kind gesetzlich als das seinige anerkennen; 2. ~ des pouvoirs, Vollmachten für rechtmäßig od. gültig erklären; 3. rechtfertigen, entschuldigen; se ~, sich legitimieren, sich ausweisen. **~isme,** m. Legitimismus (Ansichten der Legitimisten). **~iste,** m. Legitimist (Anhänger der Legitimität). **~iste,** adj. parti ~, legitimistische Partei (in Frankreich die Anhänger der Bourbonen). **~ité,** f. 1. Gesetzmäßigkeit (einer Heirat); 2. Rechtmäßigkeit (einer Forderung, eines Anspruchs); 3. eheliche Geburt; 4. Legitimität (eines Fürsten).
legs [spr. *lè*], m. Vermächtnis, n. Legat, n; ~ pieux, fromme, milde Stiftung.
léguer, v. a. (v. céder) 1. testamentarisch vermachen od. vererben; 2. fig. hinterlassen, überliefern.
légume, m. 1. Gemüse, n; 2. Schote, Hülse.
légumier, ière, adj. jardin ~, Gemüsegarten.
légumi‖naire, adj. hülsenfruchtartig. **~neux, se,** adj. hülsenartig, hülsentragend; les ~ses, die Hülsen-, Schotenfrüchte; les ~, die Gemüsespeisen, f. pl. **~ste,** m. Gemüsegärtner.
Leipsick od. **Leipzig** [spr. *lèpsick*], m. Leipzig (Stadt in Sachsen), n.
Léman, m. od. lac ~, Genfer See.
lemme, m. Hülfssatz, Vordersatz.
lemming [spr. *lèmmaingue*], m. norwegische Bergmaus.
lemnien [spr. *~iain*], **ne,** adj. lemnisch, von Lemnos herrührend.
lemnisque, m. 1. Fechterkranz; 2. seidene Schnur (an Siegeln od. Urkunden).
Lemnos [spr. *lème-nōce*], m. Lemnos (Insel im Ägäischen Meere), n.
lémures, m. pl. Nachtgeister, Lemuren.
Léna, m. Lena (Fluß in Sibirien), f.
lendemain, m. le ~, am folgenden od. andern Tage; le ~ matin, am folgenden Morgen; le ~ de la fête, am Tage nach dem Feste; du jour au ~, sehr rasch, im Handumdrehen; fig. au ~ de la guerre, unmittelbar nach dem Kriege; une aventure sans ~, ein Abenteuer ohne weitere Folgen; prv. il n'y a pas de bonne fête sans ~, je mehr, desto besser.
lendore, m. u. f. fam. Schlafmütze, f.
léni‖fier, v. a. lindern. **~tif, ive,** adj. lindernd. **~tif,** m. 1. Linderungsmittel, n; 2. Linderung, f.
Lens [spr. *lance*], m. Lens (französische Stadt), n.
lent, e, adj. **~ement,** adv. langsam, träge; fièvre ~e, schleichendes Fieber; être ~ à parler, langsam sprechen; prv. hâte-toi ~ement, eile mit Weile.
lente, f. Lausei, n.
lenteur, f. 1. Langsamkeit, Trägheit; il met beaucoup de ~ à od. dans tout ce qu'il fait, er betreibt alles sehr langsam; les ~s, die Längen (in einer Verhandlung, in einem Schriftstück); 2. fig. Schwerfälligkeit.
lenti‖culaire od. **~culé, e** od. **~forme,** adj. linsenförmig.
lentille [*lī*], f. 1. Linse (Pflanze u. Frucht); une soupe aux ~s, eine Linsensuppe; 2. Linsenglas, n; 3. (hor.) ~ de pendule, Scheibe am Perpendikel; 4. les ~s, die Sommersprossen.
lentilleux [*lī*], **se,** adj. sommerfleckig, sommersprossig.
lentisque, m. Mastixbaum.
lento [spr. *lènne-to*], adv. (mus.) langsam.
Léocadie, f. Leokadie.
Léon, m. 1. Leo (Stadt u. Provinz in Spanien), n; 2. Leo.
Léonard [spr. *~nāre*], m. Leonhard; ~ de Vinci, Leonardo da Vinci. **~e,** f. Leonharde.
Léonidas [spr. *~dāce*], m. Leonidas (spartanischer König, der in den Thermopylen fiel).
léonin, e, adj. 1. dem Löwen eigentümlich; fig. une part ~e, ein Löwenanteil, m; société ~e, Gesellschaft, in welcher einer od. einige den Löwenanteil haben; 2. vers ~s, leoninische Verse (Hexameter, deren Ende mit der Mitte reimt); 3. rime ~e, sehr reicher Reim.
Léonore, f. Eleonore.
léopard [spr. *~pāre*], m. Leopard.
léopardé, adj. m. (bl.) lion ~, gehender Löwe mit vorwärts gewendetem Kopfe.
Léopold [spr. *~polde*], m. 1. Leopold; 2. Lemberg (Stadt in Galizien), n.
Lépante, m. Lepanto (Stadt in Griechenland), n.
lépas [spr. *~pāce*], m. Schüsselmuschel, f.
lépidoptères, m. pl. ~ od. insectes ~, Staubflügler.
léporides, m. pl. Hasengeschlecht, n.
lèpre, f. 1. Aussatz, m; 2. Flechtenkrankheit; 3. fig. Pest, Krebsschaden, m.
lépreux, se, adj. aussätzig; le ~, la ~se, der, die Aussätzige.
léproserie, f. Spital für Aussätzige, n.
lequel, laquelle, prn. (génitif: duquel, de laquelle u. s. w.; pl. lesquels, lesquelles; génitif: desquels, desquelles u. s. w.) 1. (in Relativsätzen) welcher, welche, welches od. der, die, das; la maison dans laquelle nous demeurons, das Haus, in welchem wir wohnen; voilà l'homme à la bonté duquel nous devons ce bonheur, das ist der Mann, dessen Güte wir dies Glück verdanken; 2. (in Fragesätzen) laquelle de ces deux maisons voulez-vous acheter? welches von diesen beiden Häusern wollen Sie kaufen? auquel des deux frères avez-vous parlé? mit welchem der beiden Brüder haben Sie gesprochen?
Lérins, m. pl. ~ od. îles de ~, Lerinische Inseln (an der französischen Küste im Mittelländischen Meere), f. pl.
Lerne, f. lac de ~, Lernäischer See od. Sumpf (in Argolis).
lernéen [spr. *~éain*], **ne,** adj. lernäisch; hydre ~ne, Lernäische Hydra.

lérot, m. (z.) Gartenschläfer.
les, art. die. ~, prn. sie.
lesbiaque od. **lesbien** [spr. ~*iain*], **ne**, adj. lesbisch, von Lesbos herrührend; un(e) L~(e), ein(e) Lesbier(in).
Lesbos [spr. ~*bōce*], f. Lesbos (Insel im Ägäischen Meere), n.
lèse, adj. (nur in:) crime de lèse-humanité, Verrat an der Menschheit; crime de lèse-majesté, Verbrechen der beleidigten Majestät, n. Majestätsverbrechen, n; crime de lèse-morale, grober Verstoß gegen die Sittlichkeit; crime de lèse-nation, Hochverrat an der Nation, Völkerverrat.
léser, v. a. (v. céder) **1.** beschädigen, verletzen, verwunden; **2.** fig. beeinträchtigen, benachteiligen.
lésin||e, f. Knickerei, Knauserei, Filzigkeit, Kalmauserei. ~**er**, v. n. knickern, knausern. ~**erie**, f. Knickerei, Knauserei, Kalmäuserei. ~**eur**, m. Knicker, Knauser, Kalmäuser. ~**eux**, **se**, adj. knickerig, knauserig.
lésion, f. **1.** (körperliche) Verletzung, Verwundung; **2.** fig. Beeinträchtigung, Benachteiligung.
lesquels, lesquelles = pl. von lequel, laquelle.
lesse v. laisse.
lessiv||age, m. Auslaugen, n. ~**e**, f. **1.** Lauge; **2.** Waschen, n. Laugen, n; **3.** Wäsche; avoir la ~, die Wäsche haben, waschen; prv. à laver la tête d'un More od. d'un âne on perd sa ~, einen Mohren weiß waschen od. einen dummen Menschen belehren wollen ist verlorene Mühe; fam. faire la ~ du Gascon, sein schmutziges Hemd umwenden; **4.** fig. großer Verlust beim Spiel. ~**er**, v. a. laugen, waschen. ~**eur**, m. ~**euse**, f. od. ~**ier**, m. ~**ière**, f. Wäscher(in).
lest [spr. *lèste*], m. (mar.) Ballast; aller sur son ~, bloß mit Ballast d. h. ohne Ladung fahren.
lestage, m. Ballasteinladen, n.
leste, adj. ~**ment**, adv. **1.** flink, behende, leicht; avoir la main ~, gleich zuschlagen; en finir ~ment avec q, kurzen Prozeß mit jemm. machen; **2.** leicht od. bequem (gekleidet od. ausgerüstet); **3.** gewandt, geschickt; **4.** fig. leicht(fertig), frei; **5.** fig. unbesonnen, unziemlich.
lester, v. a. ~ un vaisseau, ein Schiff mit Ballast versehen; **se** ~ (l'estomac), Nahrung zu sich nehmen.
lesteur, m. ~ od. bâtiment ~, Ballastschiff, n.
Lestrygon, m. Lästrygone (Menschenfresser auf der Insel Sizilien).
léthalité, f. Tödlichkeit.
léthargi||e, f. **1.** Lethargie, Schlafsucht; **2.** fig. Unempfindlichkeit, Betäubung, Erstarrung, Trägheit. ~**ique**, adj. **1.** lethargisch, schlafsüchtig; **2.** fig. unempfindlich, starr, träge.
Léthé, m. (myth.) Lethe (einer der Flüsse in der Unterwelt); fig. avoir bu de l'eau du ~, ein schwaches Gedächtnis haben.
léthifère, adj. tödlich.
letton, **ne**, adj. lettisch; le ~, das Lettische; le, la L~(ne), der Lette, die Lettin (Bewohner[in] von Kurland u. Livland).
lettre, f. **1.** Buchstabe, m; ~ initiale, Anfangsbuchstabe; ~ oisive, stummer Buchstabe; ~ capitale, großer Buchstabe; ~s numérales, Zahlenbuchstaben (der Römer); ~ dominicale, Sonntagsbuchstabe (im immerwährenden Kalender); ~ labiale, Lippenbuchstabe; écrire un mot en toutes ~s, ein Wort vollständig ausschreiben; dire od. écrire qc. en toutes ~s, nichts verschweigen; c'est un sot en trois ~s, er ist sehr dumm; être écrit en ~s rouges, schlecht angeschrieben sein; écrit en ~s de sang, mit blutiger Schrift verzeichnet; la ~ tue, et l'esprit vivifie, der Buchstabe tötet, aber der Geist macht lebendig; cette loi est devenue ~ morte, dieses Gesetz ist ein toter Buchstabe geworden; prendre qc. à la ~ od. au pied de la ~, etw. wörtlich od. buchstäblich nehmen; cela est vrai à la ~, das ist buchstäblich wahr; s'en tenir à la ~, sich an dem Buchstaben halten; aider à la ~, a) dem Sinn nachhelfen, eine dunkle Stelle aufklären; b) die Wahrheit verdrehen; ajouter à la ~, mehr lesen, als da steht, etw. hinzudichten; **2.** (typ.) Letter, Type; ~ bloquée od. renversée, Fliegenkopf, m. Mückenkopf, m; ~ grise od. historiée, mit Figuren verzierter großer Buchstabe; lever la ~, setzen; **3.** (typ.) Schriftvorrat, m; la ~ manque od. nous n'avons plus de ~, wir haben keine Schrift mehr; **4.** Brief, m. Schreiben, n; ~ d'affaires, Geschäftsbrief; ~ d'amour, Liebesbrief; ~ de recommandation, Empfehlungsschreiben; ~ chargée, eingeschriebener Brief, Geldbrief; ~ circulaire, Rundschreiben, Cirkular, n; ~ de change, Wechsel, m; ~ de crédit, Kreditbrief; ~ d'envoi, Anschreiben, n; ~ de marque, Kaperbrief; ~ de voiture, Frachtbrief; ~ close, a) Kabinettschreiben; b) fig. Geheimnis, n; ~ de service, Bestallung (für einen Offizier); ~ de passe, Versetzungsbefehl (für einen Offizier), m; ~ de créance, a) Beglaubigungsschreiben, Kreditiv, n; b) Kreditbrief; ~ de récréance, Abberufungsschreiben (für einen Gesandten); ~ de santé, Gesundheitsattest (für ein Schiff), n; ~ de cachet, Verhaftsbefehl, m; ~s patentes, offene Urkunde, Reskript, n; ~s de noblesse, Adelsbrief; ~s de grâce, Begnadigungsschreiben; ~s royaux, Briefe aus der königlichen Kanzlei; ~ de bourgeoisie, Bürgerbrief; ~s apostoliques, päpstliche Sendschreiben; le secret des ~s, das Briefgeheimnis; avoir ~ de qc, Brief u. Siegel über etw. haben; L~s provinciales, Provinzialbriefe (von Paskal); L~s persanes, persische Briefe (von Montesquieu); **5.** les ~s, a) die litterarische Bildung; b) die Wissenschaften (mit Ausschluß der Mathematik u. Naturwissenschaften); les belles-lettres, die Litteratur, die schönen Wissenschaften (Poesie, Beredsamkeit und Grammatik); les ~s humaines, die Humaniora, n. pl. die humanistischen Wissenschaften; un homme de ~s, ein Litterat; les gens de ~s, die Litteraten; la république des ~s, die Gelehrtenrepublik; il n'a point de ~s, er hat keine wissenschaftliche od. litterarische Bildung; les saintes ~s, die heilige Schrift; **3.** Unterschrift (unter Kupferstichen); une gravure avant la ~, ein Abzug (eines Kupferstichs) ohne Unterschrift, m.
lettré, **e**, adj. wissenschaftlich, litterarisch gebildet; les ~s, die Gelehrten.
lettre-rebut, f. (pl. ~s) unbestellbarer Brief.
lettrine, f. **1.** Notenbuchstabe (der auf eine Anmerkung verweist), m; **2.** Kolumnentitel, m; **3.** ~s, kleine Buchstaben, m. pl. Minuskeln.
leu, m. (alte Form für loup) aller à la queue ~ ~, im Gänsemarsche gehen.
Leucade, f. Leukadia (eine der Ionischen Inseln), n.
Leucippe, m. Leukippos (griechischer Philosoph).
leucoma, m. weißer Augenfleck.
leucorrhée, f. (méd.) weißer Fluß.
Leuctres, m. Leuktra (Stadt in Böotien), n.
leude, m. Knecht, Vasall.
leur, prn. **1.** ihnen; **2.** ihr, ihre; le, la ~, der, die, das Ihrige; les ~s, die Ihrigen.
leurr||e, m. **1.** (ch.) Stück rotes Leder (in Vogelgestalt, welches dazu dient, den Falken zurückzubringen); **2.** fig. Köder, Lockspeise, f. ~**er**, v. a. **1.** (ch.) ~ l'oiseau, den Vogel abrichten; **2.** fig. ködern, locken; **se** ~, **1.** (ch.) sich abrichten lassen; **2.** fig. sich ködern lassen; se ~ de qc, sich mit der Hoffnung auf etw. schmeicheln.
levage, m. (charp.) Aufrichten, n.
levain, m. **1.** Bärme, f. Hefe, f. Sauerteig; **2.** (méd.) Krankheitsstoff; **3.** fig. Gärungsstoff, Keim.
levant, adj. m. le soleil ~, die aufgehende Sonne; fig. adorer le soleil ~, der aufgehenden Sonne huldigen.
levant, m. **1.** Morgen, Osten; du ~ au couchant, vom Morgen bis zum Abend, vom Osten bis nach dem Westen; la France a l'Allemagne au ~, Frankreich grenzt im Osten an Deutschland; **2.** le L~, die Levante, das Morgenland. ~**in**, **e**, adj. morgenländisch; les L~s, die Morgenländer. ~**ine**, f. Art Seidenstoff.
lève, f. hölzerner Löffel mit langem Stiel (beim Maispiel).
levé, **e**, adj. **1.** aufgehoben, erhoben; fig. aller partout (la) tête ~e od. le front ~, frei überall hingehen können, ohne etw. zu befürchten zu haben; prendre q. au pied ~, a) jemm. in dem Augenblick abfassen od. treffen, wo er fortgehen will; b) fig. jemm. sogleich beim Worte nehmen; **2.** aufgestanden; être ~, auf sein; voter par assis et ~, durch Aufstehen u. Sitzenbleiben abstimmen.
levé, m. **1.** (mus.) Aufschlag, Auftakt; **2.** Aufnahme (eines Plans), f.
levée, f. **1.** Aufheben, n; **2.** ~ des fruits, Einsammeln der Früchte, n; **3.** toute la ~, die ganze Ernte; **4.** ~ des impôts, Steuererhebung; **5.** ~ de soldats, Aushebung von Soldaten; ~ en masse, Massenaufgebot, n; **6.** ~ d'un siège, d'une séance, Aufhebung einer Belagerung, einer Sitzung; **7.** ~ du scellé, Wegnahme od. Abnehmen des Siegels, n; ~ d'un corps, d'un cadavre, Aufhebung od. Wegnahme eines Leichnams; ~ de l'appareil, Abnehmen des Verbandes, n; ~ d'un camp, Abbrechen eines Lagers, n; **8.** ~ d'une prohibition, Aufhebung od. Zurücknahme eines Verbotes; ~ d'un arrêt, Entlassung aus dem Arreste; **9.** ~ de boucliers, Schilderhebung; **10.** Ausleerung (des Briefkastens); il y a plusieurs ~s par jour, der Briefkasten wird mehrmals täglich geleert; **11.** la ~, die sämtlichen im Briefkasten befindlichen Briefe, m. pl; **12.** abgeschnittenes Stück (von einem Zeuge); **13.** (j.) Stich, m; **14.** aufgeschütteter Damm; **15.** (mar.) hohle See; il y a de la ~, das Meer ist unruhig.
lève-nez, m. (pl. ~) fam. fauler Schüler.
lever, v. a. (v. mener) **1.** aufheben, in die Höhe heben, erheben; ~ la main, le bâton, die Hand, den Stock erheben; ~ les mains au ciel, die Hände zum Himmel erheben; j'en lèverais la main, ich möchte darauf schwören; ~ la toile od. le rideau, den Vorhang aufziehen; ~ un pont-levis, eine Zugbrücke aufziehen; ~ l'ancre, die Anker lichten; ~ le menton à q, a) jemm. das Kinn streicheln; b) fig. jemm. beschützen od. unterstützen; ~ les yeux, die Augen aufschlagen; ~ les yeux sur q, jemm. ansehen; ~ les yeux sur q, nach etw. trachten od. streben; ~ les épaules, die Achseln zucken; ~ le pied, entfliehen, ausreißen; ~ la crête, stolz werden; il lève la crête, ihm schwillt der Kamm; ~ l'étendard de la révolte, die Fahne der Empörung aufpflanzen; ~ l'étendard contre q, öffentlich gegen jemm. Partei nehmen; fig. cela lève la paille, das giebt den Ausschlag; **2.** ~ q, a) jemm. aufrichten od. in die Höhe richten; b) jemm. beim Aufstehen u. Ankleiden behülflich sein; fig. ~ le lièvre, eine Sache zuerst aufs Tapet bringen; **3.** ~ des fruits, Früchte einsammeln; **4.** ~ des impôts, Steuern erheben; **5.** ~ des soldats, Soldaten ausheben; **6.** ~ un siège, une séance, eine Belagerung, eine Sitzung aufheben; **7.** wegnehmen, beseitigen, entfernen; ~ le scellé, un appareil, das Siegel, einen Verband abnehmen; ~ une plante en motte, eine Pflanze mit der Wurzelerde ausheben; ~ un camp, ein Lager abbrechen; ~ la nappe, das Tischtuch wegnehmen; ~ la garde od. la sentinelle, die Wache ablösen; ~ le masque, a) die Maske abnehmen; b) fig. die Maske fallen lassen, sich in seiner wahren Gestalt zeigen; ~ un corps, einen Leichnam gerichtlich aufheben od. wegnehmen lassen; ~ un enfant, ein (ausgesetztes) Kind in ein Findelhaus bringen lassen; (typ.) ~ les lettres, die Lettern (aus dem Kasten) herausnehmen; fig. ~ une difficulté, un doute, eine Schwierigkeit, einen Zweifel heben; ~ un obstacle, ein Hindernis beseitigen od. wegräumen; **8.** fig. ~ une prohibition od. une défense, ein Verbot zurücknehmen od. aufheben; ~ l'excommunication, den Kirchenbann aufheben; **9.** ~ deux aunes de drap, zwei Ellen Tuch abschneiden; ~ un gigot de mouton, eine Hammelkeule abschneiden; **10.** (j.) ~ les cartes od. la main, einen Stich nehmen; **11.** ~ un plan, einen Plan aufnehmen; **12.** ~ un arrêt

od. une sentence, sich ein Urteil ausfertigen lassen; **13.** ~ boutique, einen Laden eröffnen; ~ ménage, eine eigene Haushaltung anfangen; ~, v. n. **1.** (von der Saat) keimen, aufgehen; **2.** (vom Teige) gehen, aufgehen; **3.** (ch.) faire ~ un lièvre, einen Hasen auftreiben; **se ~, 1.** (vom Stuhl) aufstehen, sich erheben; se ~ de table, vom Tische aufstehen; **2.** (aus dem Bette) aufstehen; fig. il faut se ~ bien matin pour l'attraper, er ist sehr schlau, er läßt sich nicht leicht anführen; **3.** (von Gestirnen) aufgehen; le jour se lève, der Tag bricht an; le vent se lève, es fängt an, windig zu werden; **4.** erhoben werden (von Steuern).

lever, m. **1.** ~ de la toile od. du rideau, Aufziehen des Vorhangs, n; **2.** Aufstehen, n; à l'heure de son ~ od. à son ~, zur Zeit, wenn er aufsteht; **3.** Morgenaudienz (bei Hofe), f; le petit ~, die Morgenaudienz in Gegenwart Vertrauter; le grand ~, die Morgenaudienz vor größerer Versammlung; **4.** ~ du soleil, Aufgang der Sonne; ~ du jour, Anbruch des Tages.

lever-Dieu, m. (pl. ~) Erhebung der Hostie, f.

leveur, m. **1.** Aufheber; **2.** (typ.) Arbeiter, welcher die bedruckten Blätter in Empfang nimmt.

Lévi, m. Levi (Sohn Jakobs).

léviathan, m. Leviathan (ein fabelhaftes Tier, welches im Buche Hiob erwähnt wird).

levier, m. **1.** Hebel, Hebebaum, Hebestange, f; **2.** fig. Hebel; **3.** (chir.) Geburtszange, f.

levière, f. (pch.) Netzseil, n.

lévigation, f. (chi.) Zerreibung.

léviger, v. a. (nous lévigeons) zerreiben.

levis, adj. (nur gebräuchlich in:) le pont-levis, die Zugbrücke.

lévite, m. **1.** Levit; **2.** fig. Priester.

lévite, f. langer Überrock.

lévitique, adj. levitisch; le L~, das 3. Buch Mosis, der Leviticus.

levrauder, v. a. ~ q, jemn. wie einen Hasen hetzen.

levraut, m. Häschen, n. junger Hase.

lèvre, f. **1.** Lippe; ~ supérieure, inférieure, Ober-, Unterlippe; de la pommade pour les ~s, Lippenpomade; se mordre les ~s, sich auf die Lippe beißen, um nicht zu lachen; se mordre les ~s de qc, etw. bereuen; serrer les ~s, schweigen; n'honorer Dieu que du bout des ~s, nur mit den Lippen zu Gott beten; rire du bout des ~s, gezwungen lachen; il le dit des ~s, mais le cœur n'y est pas, a) er spricht anders als er denkt; b) er verspricht etw., was er nicht zu halten beabsichtigt; avoir la mort sur les ~s, dem Tode nahe sein; avoir qc. sur les ~ od. sur le bord des ~s, etw. auf der Zunge haben (ohne es sagen zu können); avoir le cœur sur les ~s, a) das Herz auf der Zunge haben; b) fam. sich übergeben wollen; ce cheval s'arme od. se défend des ~s, dieses Pferd ist hartmäulig; prv. entre la coupe et les ~s il peut se passer bien des choses, zwischen Lipp' und Kelches Rand schwebt der finstern Mächte Hand; **2.** (chir.) Rand (einer Wunde), m; **3.** (an.) Schamlefze.

levrett||e, f. weiblicher Windhund. **~é, e,** adj. schlank (wie ein Windhund). **~er,** v. n. junge Hasen werfen. **~eur,** m. derjenige, welcher Windhunde aufzieht.

lévrier, m. **1.** Windhund; **2.** fig. Spion, Spürhund.

levron, m. **1.** junger Windhund (unter sechs Monaten); **2.** kleiner Windhund.

levure, f. **1.** Bierhefe; **2.** ~ de lard, Speckschwarte.

lexico||graphe, m. Wörterbuchschreiber, Lexikograph. **~graphie,** f. Kunst Wörterbücher zu schreiben, lexikographische Wissenschaft, Lexikographie. **~graphique,** adj. lexikographisch, Wörterbücher betreffend. **~logie,** f. Wortlehre, Lexikologie. **~logique,** adj. lexikologisch, die Wörterkunde betreffend. **~logue,** m. Lexikologe.

lexique, m. **1.** Wörterbuch (besonders der griechischen Sprache), n. Lexikon, n; **2.** ~ de Platon, de Corneille, alphabetisches Verzeichnis der bei Plato, bei Corneille vorkommenden Wörter u. Redensarten. ~, adj. manuel ~, Handwörterbuch, n.

Leyde [spr. *lède*], f. Leyden (Stadt in Holland), n.

lez [spr. *lé*], adv. (nur in einigen Städtenamen erhaltene Form) nahe bei, unweit; Plessis-lez-Tours, Plessis bei Tours.

lézard [spr. *~zāre*], m. Eidechse, f; fam. c'est un pauvre ~, er ist ein armer Kerl; vivre comme un ~, allein leben.

lézarde, f. **1.** Weibchen der Eidechse, n; **2.** Mauerspalte, Ritze.

lézardé, e, adj. gespalten, rissig, schadhaft.

lézarder, v. a. rissig machen; **se ~,** rissig od. schadhaft werden.

Lia, f. Lea (Tochter Labans u. Frau Jakobs).

liage, m. Binden, n.

liais, m. harter, feinkörniger Kalkstein.

liaison, f. **1.** Verbindung (mehrerer Körper), Vereinigung; **2.** Verbindungsstrich (zwischen Buchstaben u. über Noten), m; **3.** (maç.) Bindestoff, m. Mörtel, m; ~ à sec, trockene Mauerung; maçonnerie en ~, verbundenes Mauerwerk; **4.** (cuis.) Verdickungsstoff (z. B. Eigelb), m; **5.** (gra.) a) Bindewort, n. Konjunktion; b) Bindung, Herüberziehen des letzten Buchstaben (z. B. nos amis = nō-zami), n; cette lettre fait ~, dieser Buchstabe wird herübergezogen; **6.** fig. Zusammenhang (der Gedanken u. der einzelnen Teile eines Ganzen unter sich), m. Verkettung, Beziehung; il n'y a point de ~ entre ces deux idées, diese beiden Gedanken stehen in keinem Zusammenhang miteinander; la ~ des scènes est bien observée, die einzelnen Scenen schließen sich gut aneinander an; cette affaire a de la ~ avec celle dont vous vous occupez, diese Angelegenheit steht in Beziehung zu derjenigen, mit der Sie sich beschäftigen; **7.** Verbindung (unter Personen), Verhältnis, n; ~s de commerce, Handelsverbindungen; fig. ~ d'amitié, Freundschaftsverhältnis, n; il y a grande od. une étroite ~ entre eux, sie sind eng miteinander befreundet; il y a peu de ~ entre ces deux personnes, diese beiden Personen stehen miteinander wenig in Verbindung od. verkehren wenig miteinander; former, rompre une ~, eine Verbindung anknüpfen, abbrechen; avoir une ~ intime avec q, mit jemm. ein intimes Verhältnis haben; **8.** fig. ~s, Bekanntschaften, Verbindungen; cet homme a des ~s qui me sont suspectes, dieser Mensch hat Bekanntschaften, die mir verdächtig vorkommen; il a beaucoup de ~s, mais peu d'amis, er hat viele Bekanntschaften, aber wenig Freunde.

liaisonner, v. a. **1.** (maç.) ~ les pierres, die Steine verbandmäßig vermauern; **2.** ~ les joints, die Fugen mit Mörtel ausschmieren.

liane, f. Liane, Schlingpflanze.

liant, e, adj. **1.** biegsam, geschmeidig, elastisch; **2.** fig. freundlich, gefällig, liebenswürdig, gesellig. ~, m. Freundlichkeit, f. Gefälligkeit, f. Liebenswürdigkeit, f.

liard [spr. *liāre*], m. **1.** schwarze Pappel; **2.** Heller, Deut; il n'a pas un od. le ~ od. pas un ~ rouge, er hat keinen roten Heller; je n'en donnerais pas un ~, ich gebe keinen roten Heller dafür d. h. ich mache mir gar nichts daraus; fam. il se ferait fesser pour un ~ od. il couperait un ~ en deux, er ist sehr geizig.

liarder, v. n. **1.** fein Scherflein zusammenschießen; **2.** fam. knausern, knickern.

liard||eur, m. **~euse,** f. Knauser(in).

lias [spr. *liā*], m. Mergelerde, f.

liasique od. **liassique,** adj. aus Mergelerde bestehend.

liasse, f. **1.** Aktenstoß, m. Pack (Schriften), m, **2.** Bindfaden, m.

libage, m. grobbehauener Werkstein.

Liban, m. Libanon (Gebirge in Syrien).

libation, f. **1.** Libation, Trankopfer, n; **2.** fam. faire d'amples od. de nombreuses ~s, wacker zechen.

libatoire, m. Opfergefäß, n.

libelle, m. **1.** kleines Buch; **2.** Schmähschrift, f. Pasquill, n; **3.** ~ de divorce, Ehescheidungsschrift, f; **4.** (z.) Libelle f. Wasserjungfer, f.

libellé, m. Ausfertigung (eines Befehls, einer Klage), f.

libeller, v. a. **1.** ~ une demande, eine Klage vorschriftsmäßig ausfertigen od. aufsetzen; **2.** ~ un mandement, umständlich verzeichnen, wozu gewisse Gelder bestimmt sind.

libelliste, m. Verfasser einer Schmähschrift, Pasquillant.

libellule, f. Wasserjungfer (Insekt).

liber [spr. *libère*], m. Bast.

libera [spr. *libéra*], m. Kirchengebet für Verstorbene, n.

libér||able, adj. un homme ~, ein Mensch, der aus dem Militärdienste entlassen werden kann. **~al, e,** adj. **~alement,** adv. **1.** eines freien Mannes würdig; les arts libéraux, die freien Künste; éducation ~e, gebildete Erziehung; **2.** freigebig; être ~ de qc, mit etw. freigebig sein; **3.** liberal, (politisch) freisinnig; un ~, ein Liberaler, ein Freisinniger. **~aliser,** v. a. liberal od. freisinnig machen. **~alisme,** m. Liberalismus, Freisinnigkeit, f. **~alité,** f. **1.** Freigebigkeit, Liberalität; **2.** freigebiges Geschenk. **~ateur,** m. **~atrice,** f. Befreier(in). **~ation,** f. Befreiung; ~ du territoire, Befreiung des Landes (von fremden Truppen); ~ de l'Etat, Tilgung der Staatsschuld; ~ du service militaire, a) Befreiung vom Militärdienste; b) Entlassung der Mannschaften, deren Dienstzeit abgelaufen ist. **~er,** v. a. (v. céder) **1.** befreien; ~ sa maison d'une servitude, sein Haus von einer auf demselben ruhenden Last befreien; **2.** aus dem Gefängnis entlassen; **3.** ~ un soldat, a) einen Soldaten vom Militärdienste befreien; b) einen Soldaten, dessen Dienstzeit abgelaufen ist, entlassen; **se ~, 1.** se ~ de qc, sich von etw. befreien od. frei machen; **2.** seine Schulden bezahlen.

Libéria, f. Liberia (Neger-Republik in Afrika), n.

libert||é, f. **1.** Freiheit; ~ de conscience, Gewissensfreiheit; ~ des cultes, Religionsfreiheit; ~ d'industrie, Gewerbefreiheit; ~ d'établissement, Freizügigkeit; ~ d'enseignement, Unterrichtsfreiheit; ~ de penser, a) Denkfreiheit; b) (politische od. religiöse) Freisinnigkeit; ~ de la presse, Preßfreiheit; ~ du commerce, Handelsfreiheit; ~ civile, politique, naturelle, individuelle, bürgerliche, politische, natürliche, individuelle od. persönliche Freiheit; rendre la ~ à q. od. mettre q. en ~, jemn. wieder in Freiheit setzen; parler en od. avec ~, frei od. ungehindert reden; en toute od. pleine ~, in voller Freiheit; **2.** ~ d'esprit, Unbefangenheit; **3.** ~s, Privilegien, n. pl. Gerechtsame; **4.** ~ od. ~ de langage, Freimütigkeit, Offenheit; **5.** Ungeniertheit, Ungebundenheit, Vertraulichkeit; prendre la ~ de dire qc, sich die Freiheit nehmen, etw. zu sagen; prendre des ~s, sich Freiheiten od. Dreistigkeiten herausnehmen; **6.** Erlaubnis; je vous demande la ~ de me promener dans votre jardin, ich bitte Sie um die Erlaubnis, in Ihrem Garten spazieren zu gehen; **7.** Leichtigkeit (in den Bewegungen), Beweglichkeit (der Glieder), Ungezwungenheit; **8.** freies Spiel (einer Maschine); **9.** ~ de ventre, offener Leib; **10.** la L~, die Göttin der Freiheit (bei den Römern). **~icide,** adj. freiheitsmörderisch. **~in, e,** adj. **1.** (von Personen) liederlich, ausschweifend, locker; un ~, ein Wüstling, ein lockerer Zeisig; **2.** (von Sachen) frei, obscön, leichtfertig; **3.** ungezügelt, ausgelassen; imagination ~e, ungezügelte Phantasie; **4.** (von Kindern) wild, ausgelassen; un petit ~, ein kleiner Wildfang; **5.** (in religiösen Dingen) freidenkend; un ~, ein Freigeist. **~inage,** m. **1.** Liederlichkeit, f. Ausschweifung, f; **2.** Ungebundenheit, f. Unbeständigkeit, f. Flatterhaftigkeit, f; **3.** (religiöse) Freigeisterei, f. **~iner,** v. n. **1.** liederlich leben, ein lockeres Leben führen; **2.** (von Kindern) wild od. ausgelassen sein.

liberum-veto [spr. *libérōme-véto*], m. Liberum Veto (das Recht der ehemaligen polnischen Abgeordneten, jeden Beschluß des Reichstags für ungültig zu erklären), n.

libidin||eux, se, adj. wollüstig, geil, unzüchtig. **~osité,** f. Unzucht, Wollust.
Libitine, f. Libitina (Leichengöttin der alten Römer).
librair||e, m. 1. Buchhändler; librairé-éditeur, Verlagsbuchhändler; ~ d'assortiment od. ~ commissionnaire, Sortimentshändler; imprimeur-libraire, Drucker und Verleger; 2. Besitzer einer Leihbibliothek od. eines Lesekabinetts. **~ie,** f. 1. Buchhandlung; ~ d'assortiment, Sortimentshandlung; ~ de fonds, Verlagsbuchhandlung; 2. Buchhandel, m; 3. (ehemals) Bibliothek.
libration, f. 1. Schwingung (des Pendels); 2. (astr.) ~ de la lune, scheinbares Schwanken des Mondes um seine Achse.
libre, adj. 1. frei, unabhängig; le ~ arbitre, der freie Wille; les villes ~s, die freien Reichsstädte (in Deutschland); ~ à vous od. vous êtes ~ od. il vous est ~ d'accepter ou de refuser, es steht Ihnen frei od. Sie haben die Wahl, ob sie annehmen od. ablehnen wollen; ~ de soins, de préjugés, de crainte, frei von Sorgen, Vorurteilen, Furcht; 2. unverheiratet; 3. frei, ungezwungen, ungeniert, zwanglos; 4. (in Worten, Gebärden od. Handlungen) frei, ausgelassen, unanständig, dreist, frech; 5. frei, ungehindert, unbesetzt, ungestört; la campagne est ~, das Feld ist rein (d. h. nicht mehr von Feinden besetzt); les chemins sont ~s, a) die Wege sind frei; b) fam. Sie können ungestört gehen d. h. es hält Sie niemand; fig. avoir le champ ~, ungehindert sein, sich frei bewegen können; laisser à q. le champ ~, jemm. freien Spielraum lassen, jemm. nicht im Wege stehen; donner un champ ~ à qc, einer Sache freien Lauf lassen; avoir son temps ~ od. être ~, frei sein, nichts zu thun haben; avoir le cœur ~, nicht verliebt sein; n'avoir pas l'esprit ~, nicht unbefangen sein; avoir ses entrées ~s chez q. od. avoir (un) ~ accès auprès de q, freien Zutritt bei od. zu jemm. haben; 6. traduction ~, freie d. h. nicht wörtliche Übersetzung; vers ~s, Verse mit verschiedenem Versmaße; 7. papier ~, ungestempeltes Papier; 8. frei (in der Bewegung), leicht, anmutig; avoir la main ~, eine fließende Handschrift haben; avoir la voix ~, eine klare, reine Stimme haben; 9. avoir le ventre ~, offenen Leib haben.
libre-échang||e, m. Freihandel. **~iste,** m. (pl. ~s~s) Freihändler.
librement, adv. frei (v. libre).
librett||iste, m. Verfasser eines Operntextes. **~o,** m. (pl. ~s od. libretti) Operntext.
liburne, f. leichtes Schiff.
Liburnie, f. Liburnia (das heutige Kroatien), n.
Libye, f. Libyen (der nordöstliche Teil von Afrika), n.
liby||en [spr. *~iain*], **ne** od. **~que,** adj. libysch; un(e) L~(ne), ein(e) Libyer(in); le golfe L~que, der Libysche Meerbusen.
lice, f. 1. Rennbahn, Laufbahn, Stechbahn, Kampfplatz (auch fig.), m; entrer en ~, in die Schranken treten, den Kampfplatz betreten; 2. Jagdhündin; 3. (tis.) Aufzug, m. Zettel, m. Kette; haute ~ od. tapisserie à od. de haute ~, hochkettige od. hochschäftige Tapete; basse ~ od. tapisserie à od. de basse ~, tiefkettige od. tiefschäftige Tapete.
licence, f. 1. Erlaubnis, Lizenz; 2. Licentiatengrad, m; 3. zu große Freiheit, Ausgelassenheit, Zügellosigkeit; 4. Abweichung von den Regeln der Kunst; ~ poétique, dichterische Freiheit, poetische Lizenz.
licencié, m. Licentiat.
licenci||ement, m. Entlassung (der Soldaten), f. Verabschiedung, f. **~er,** v. a. entlassen, verabschieden; se ~, sich Freiheiten herausnehmen. **~eusement,** adv. **~eux, se,** adj. allzu frei, ausgelassen, liederlich, zügellos, ausschweifend.
licet [spr. *licète*], m. Erlaubnis, f.
lichen [spr. *likène*], m. Flechte, f; ~ d'Islande, isländisches Moos.
lichén||eux [spr. *like~*], **se,** adj. flechtenartig. **~ographie,** f. Beschreibung der Flechten. **~oïde,** adj. flechtenartig.
licheur, m. fam. Säufer.
licita||tion, f. Licitation, Versteigerung. **~toire,** adj. die Versteigerung betreffend.
licite, adj. gesetzlich zulässig, erlaubt. **~ment,** adv. rechtmäßig, füglich, mit Fug.
liciter, v. a. licitieren, versteigern.
licol v. licou.
licorne, f. Einhorn, n.
licou (in Poesie vor Vokalen **licol**), m. Halfter, m. u. f.
licteur, m. Liktor (Gerichtsdiener, der den höchsten Beamten in Rom ein Rutenbündel mit einem Beil vorantrug).
lie, f. Hefe; fig. la ~ du peuple, die Hefe des Volks, der niedrigste Pöbel; boire le calice jusqu'à la ~, den Kelch bis zur Hefe austrinken d. h. eine Kränkung od. ein Unglück bis ans Ende ertragen; prv. le bon vin ne peut pas être sans ~, auch der beste Mensch hat seine Fehler.
lie, adj. lustig; faire chère ~, herrlich schmausen.
lié, e, adj. 1. gebunden; pieds et poings ~s, geknebelt; avoir les mains ~es, die Hände gebunden haben; 2. verbunden; être ~ d'intérêt, durch das Interesse miteinander verbunden sein, in genauer Verbindung stehen; ils sont ~s d'une étroite amitié, sie sind eng miteinander befreundet; jouer en parties ~es, so spielen, daß man zwei Partien nacheinander gewinnen muß; ~ de mariage, ehelich verbunden; 3. (mus.) notes ~es, geschleifte Noten.
liège, m. 1. Korkeiche, f; 2. Kork; bouchon, semelle de ~, Korkpfropfen, Korksohle.
Liège, f. Lüttich (belgische Stadt), n.
liégeois, e, adj. aus Lüttich gebürtig; un(e) L~(e), ein(e) Lütticher(in).
liéger, v. a. (nous liégeons) ~ un filet, ein Netz mit Kork versehen.
liégeux, se, adj. korkartig.
lien [spr. *liain*], m. 1. Band, n; 2. ~s, a) Ketten, f. pl. Fesseln, f. pl; b) fig. Gefangenschaft, f; prendre dans des ~s, in Fesseln schlagen; briser od. rompre ses ~s, seine Fesseln zerreißen d. h. sich aus der Gefangenschaft befreien; fig. traîner son ~, seine Kette nachschleppen d. h. noch nicht ganz (von einer Gefahr, Leidenschaft od. unangenehmen Geschichte) frei sein; 3. fig. ~ de l'amitié, Freundschaftsband, n; ~ conjugal, Band der Ehe; les ~s du sang, die Blutsverwandtschaft; double ~, doppelte Verwandtschaft (von väterlicher u. mütterlicher Seite her).
lienterie [spr. *lian~*], f. (méd.) Magenruhr.
lientérique [spr. *lian~*], adj. die Magenruhr betreffend.
lier, v. a. 1. binden, zusammenbinden, festbinden, zuschnüren; ~ un homme à un arbre, einen Menschen an einen Baum binden; ~ une botte de foin, ein Heubündel zusammenbinden; ~ qc. trop lâche, trop serré, etw. zu lose, zu fest binden; ~ les mains à q, a) jemm. die Hände festbinden; b) fig. jemm. die Hände binden, jemm. zur Unthätigkeit zwingen; ~ la langue, les doigts à q, jemm. am Sprechen, am Schreiben hindern od. jemm. verbindern zu sprechen, zu schreiben; c'est un fou à ~, er ist reif für das Irrenhaus; 2. miteinander verbinden, vereinigen; ~ des mots, Wörter (bei der Aussprache) miteinander verbinden; ~ les lettres, die Buchstaben miteinander verbinden; ~ des notes, Noten schleifen; fig. ~ les idées, die Gedanken miteinander in Verbindung bringen; ~ une partie de promenade, einen Spaziergang verabreden; il a bien, mal lié sa partie, er hat seine Sache gut, schlecht gemacht; 3. (cuis.) ~ une sauce, eine Brühe verdicken; 4. fig. ~ amitié avec q, Freundschaft mit jemm. schließen; ~ conversation avec q, mit jemm. eine Unterhaltung anknüpfen; ~ commerce od. société avec q, mit jemm. in Verbindung treten; ~ connaissance avec q, sich mit jemm. bekannt machen; 5. zwingen, binden, nötigen; son serment le lie, sein Eid bindet ihn; je suis lié par ma promesse, ich bin durch mein Versprechen gebunden; le pouvoir de ~ et de délier, die Macht zu binden und zu lösen d. h. die Absolution zu verweigern oder zu geben; se ~, 1. sich vereinigen; 2. fig. se ~ à qc, mit einer Sache in Verbindung stehen; 3. (cuis.) sich verdicken; 4. se ~ par un serment, sich durch einen Eid binden; 5. se ~ avec q, sich mit jemm. verbinden; se ~ d'affaires, in Geschäftsverbindung treten; se ~ d'amitié, Freundschaft miteinander schließen.
liern||e, f. Querband, n. **~er,** v. a. mit Querbändern versehen.
lierre, m. Epheu; une feuille de ~, ein Epheublatt, n.
liesse [spr. *li-èce*], f. (nur gebräuchlich in:) vivre en joie et en ~, herrlich und in Freuden leben.
lieu, m. (pl. ~x) 1. Ort, Stätte, f; unité de ~, Einheit des Ortes; ~ d'assemblée, Versammlungsort; ~ du rendez-vous, Sammelplatz; mettre q. en ~ de sûreté od. en ~ sûr, a) jemm. an einen sicheren Ort bringen; b) jemm. ins Gefängnis werfen; le ~ saint od. le saint ~, die Kirche, der Tempel; les saints ~x, die heiligen Orte (in Palästina); les hauts ~x, die Tempel od. Altäre der falschen Götter (bei den Juden); mauvais ~, übel berüchtigtes od. verrufenes Haus; les ~x (d'aisance), der Abtritt; ~ de franchise od. d'asile, Freistätte, f. Asyl, n; en haut ~, höheren Orts; sur le(s) ~(x), an Ort und Stelle; se transporter sur les ~x, sich an den Schauplatz (eines Verbrechens) od. sich an Ort und Stelle begeben; 2. ~x, Räume (eines Hauses), Zimmer, n. pl; visiter les ~x, die Räumlichkeiten besichtigen; vider les ~x, die Wohnung räumen; n'avoir ni feu ni ~, obdachlos sein; état des ~x, Zustand der Baulichkeiten, Ortsbefund; 3. Rang, Stelle, f. Platz; il tient le premier ~, er nimmt den ersten Rang ein; en premier ~, in erster Linie, fürs erste, erstens; 4. tenir ~ de père à q, bei jemm. Vaterstelle vertreten; il lui tient ~ de tout, er ist sein Alles; 5. geeigneter Ort od. Zeitpunkt; ce n'est pas le ~ de parler de cela, dies ist nicht der geeignete Ort, davon zu sprechen; nous en parlerons en temps et ~, wir werden seiner Zeit und gehörigen Orts davon sprechen; 6. Familie, f. Herkunft, f; de bon ~, aus guter Familie; de haut ~, von vornehmer Herkunft; je tiens cela de bon ~, ich habe das aus einer guten Quelle; 7. Ursache, f. Grund, Veranlassung, f; il y a ~ de croire, es ist Grund vorhanden od. man hat Ursache zu glauben; avoir tout ~ de se plaindre, alle Veranlassung haben, sich zu beklagen; être en ~ de faire qc, in der Lage oder imstande sein, etw. zu thun; 8. avoir ~, stattfinden, vor sich gehen; n'avoir point de ~, nicht zugelassen werden; 9. ~x communs, Gemeinplätze, abgedroschenes Zeug; 10. au ~ de, anstatt; au ~ de moi, statt meiner; au ~ que (mit dem Indikativ), statt daß, während, wohingegen.
lieue, f. (französische) Meile (= $^1/_{25}$ Grad), Wegstunde; ~ carrée, Quadratmeile; ~ de pays, Landmeile; ~ de poste, Postmeile; ~ marine, Seemeile (= $^1/_{20}$ Grad); une ~ à la ronde, eine Meile im Umkreise; fig. être à cent ~s d'ici, weit von einer Sache entfernt sein; vous en êtes à cent ~s, weit gefehlt! il est à mille ~s d'ici, er ist zerstreut, er hört nicht zu; sentir q. d'une ~, im voraus wissen od. ahnen, daß jem. kommen wird; il sent son fripon d'une ~, man sieht ihm schon von weitem an, daß er ein Schurke ist; faire quatorze ~s en quinze jours, langsam reiten.
lieur, m. Garbenbinder. **~, se,** adj. chenilles ~ses, Blätter zusammenspinnende Raupen.
lieutenance, f. 1. Statthalterstelle; 2. Lieutenantsstelle.
lieutenant, m. 1. Stellvertreter, Statthalter; ~ général (du royaume), Reichsverweser, Generalstatthalter; 2. Unterfeldherr; 3. Lieutenant; ~ en second, en premier, Sekonde-, Premierlieutenant; ~ général, Generallieutenant; ~ colonel, Oberstlieutenant; ~ de vaisseau, Lieutenant zur See.

lieutenante, f. Frau eines Statthalters.
lièvre, m. Hase; il a un bec de ~ od. il est bec d ~, er hat eine gespaltene Oberlippe; ~ ladre, Sumpfhase; être peureux comme un ~, sehr furchtsam sein; mémoire de ~, schlechtes Gedächtnis; prv. c'est là que gît le ~, da liegt der Hase im Pfeffer od. da liegt der Hund begraben; lancer un ~, a) einen Hasen aus seinem Lager herausstreiben; b) fig. eine Schwierigkeit erheben; lever le ~, eine Sache zuerst auf das Tapet bringen; gentilhomme à ~, armer Edelmann; courir le même ~, sich um dieselbe Stelle bewerben; prendre le ~ au collet, den Nagel auf den Kopf treffen; vouloir prendre le ~ au son du tambour, unnützen Lärm machen; prv. qui chasse deux ~s à la fois, n'en prend point, wer zuviel haben will, bekommt zuletzt gar nichts.
ligament, m. (an.) Band, n. **~eux, se**, adj. 1. bandartig; 2. strickartig gedreht.
ligature, f. 1. (chir.) Binden, n. Unterbinden, n; 2. Binde, Aderlaßbinde; 3. (typ.) Ligatur, zusammengegossener Doppelbuchstabe.
lige, adj. lehnspflichtig; hommage ~, Lehnspflicht, f; homme od. vassal ~, Lehnsmann.
lignage, m. Stamm, Geschlecht, n.
lignager, m. Verwandter von der nämlichen Familie.
lignard [spr. *~ãre*], m. fam. Linienfoldat.
ligne, f. 1. Linie, Strich, m; ~ droite, courbe, perpendiculaire, gerade, krumme, senkrechte Linie; tirer od. tracer une ~, eine Linie ziehen; en droite ~, in gerader Linie, ohne Umwege; fig. suivre la ~ droite, den geraden Weg gehen; suivre la ~ du devoir, de l'honneur, das thun, was die Pflicht, die Ehre vorschreibt; ~ de conduite, Lebensregel; être od. marcher sur la même ~, auf derselben Stufe stehen, denselben Rang einnehmen; être en première ~, den ersten Rang einnehmen; mettre qc. en première ~, etw. voranstellen; être hors (de) ~, unvergleichlich sein; 2. ~ (équinoxiale), Äquator, m. Linie; passer od. couper la ~, die Linie passieren; ~ méridienne, Meridian, m. Mittagslinie; (math.) ~ de foi, Richtlinie; (arti.) ~ de tir, Schußlinie; ~ aérienne, Luftlinie; ~ visuelle, Sehlinie, Gesichtslinie; ~ de mire od. de visée, Visierlinie; (mar.) ~ d'eau, Wasserlinie; ~ de démarcation, a) Demarkationslinie; b) fig. Grenzlinie; la ~ de marcation, die (vom Papst Alexander VI. gezogene) Grenzlinie zwischen den spanischen und portugiesischen Besitzungen; ~ de vie, Lebenslinie (in der Hand); 3. Zeile, Linie; à chaque ~, in jeder Zeile; fam. écrivez-moi deux ~s, schreiben Sie mir ein paar Zeilen; mettre un mot à la ~, ein neues Alinea mit einem Worte beginnen; écrire hors ~, auf den Rand schreiben; mettre od. tirer qc. en ~ de compte, a) etw. in Rechnung bringen; b) fig. etw. erwähnen od. berücksichtigen, einer Sache Rechnung tragen; fig. lire entre les ~s, zwischen den Zeilen lesen; 4. Schnur, Richtschnur (beim Zimmern od. Pflanzen); 5. Angelschnur, Angel; pêcher à la ~, angeln; ~ dormante, unter dem Wasser befindliche Angelschnur; 6. Leine; ~ à plomb, Bleilot, n; (mar.) ~ de loch, Logleine; 7. Schlachtlinie; se mettre en ~, aufmarschieren; rompre la ~, aus der Schlachtlinie herausgehen; ~ d'opération, Operations- od. Gefechtslinie; ~ de communication, Verbindungslinie; 8. Treffen, n; l'armée était rangée sur trois ~s, das Heer war in drei Treffen aufgestellt; marcher en ~, nebeneinander marschieren; 9. la ~ od. les troupes de ~, die Linie, die Linientruppen; un régiment de ~, ein Linienregiment, n; il a servi dans la ~, er hat bei der Linie gedient; un vaisseau de ~, ein Linienschiff (Kriegsschiff mit wenigstens 50 Kanonen), n; 10. (fort.) les ~s, die Verschanzungen; les ~s d'approche, die Approchen, Annäherungsgräben, m. pl; ~s de circonvallation, Cirkumvallationslinien; ~s parallèles, Parallelen; ~s de communication, Verbindungslaufgräben, m. pl; ~ de défense od. de frontière, Verteidigungslinie; 11. Reihe, Kette; ~ de postes, Postenkette; ~ de douanes, Zollinie; 12. ~ d'omnibus, Omnibuslinie; ~ télégraphique, Telegraphenlinie; ~ d'un chemin de fer, Eisenbahnlinie; la ~ de Berlin à Hambourg, die Eisenbahn von Berlin nach Hamburg; ~ de ceinture, Verbindungsbahn (um eine Stadt herum); 13. Linie, Strich (= 1/12 Zoll od. 2 Millimeter), m; ~ d'eau, Linie Wasser (= 1/144 Wasserzoll); 14. Reihenfolge (von Mitgliedern derselben Familie), Linie; ~ ascendante, descendante, aufsteigende, absteigende Linie; ~ directe, direkte Linie (vom Vater auf den Sohn); ~ collatérale, Seitenlinie; ~ masculine, féminine, männliche, weibliche Linie.
lignée, f. Nachkommenschaft, Geschlecht, n.
ligner, v. a. 1. liniieren; 2. (ch.) belegen, bespringen.
lignette, f. Netzschnur, Netzgarn, n.
ligneul [spr. *~eule*], m. Pechdraht.
ligneux, se, adj. holzig, holzartig; le corps ~, das Holz des Baumes.
ligni‖cole, adj. in Holz lebend. **~fication**, f. Holzbildung, Verholzung. **~fier, se ~**, sich verholzen. **~forme**, adj. holzförmig. **~te**, m. versteinertes Holz, Braunkohle, f. **~vore**, adj. holzfressend. **~vores**, m. pl. Holzkäfer.
lignosité, f. holzige Beschaffenheit.
ligotter, v. a. fesseln, binden.
ligue, f. 1. Bündnis, n. Bund, m. Liga; ~ offensive et défensive, Schutz- und Trutzbündnis; faire od. former une ~, ein Bündnis schließen; la ~ achéenne, der achäische Bund; les L~s grises, Graubündten, n; 2. la (sainte) L~, die (am Ende des 16. Jahrhunderts in Frankreich gegen die Hugenotten gebildete) Liga; prv. crier vive le roi, vive la L~, sich nach dem Winde drehen od. bald dieser, bald jener Partei sich anschließen; 3. Komplott, n. Kabale.
liguer, v. a. verbünden, zu einem Bündnis vereinigen; **se ~** avec q. sich mit jemm. verbünden od. einen Bund schließen.
ligu‖eur, m. **~euse**, f. Mitglied der französischen Liga, n.
ligulaire, adj. (bot.) zungenförmig.
Ligurie, f. Ligurien (ehemalige Provinz nördlich vom Busen von Genua), n.
ligurien [spr. *~iain*], **ne**, adj. ligurisch; un(e) L~(ne), ein(e) Ligurier(in); la république L~ne, die Republik Genua (dauerte von 1797—1805).
lilas [spr. *~lã*], m. 1. Flieder; 2. Lilablau, n. ~, adj. lilablau, lilafarben.
liliac‖é, e, adj. lilienartig. **~ées**, f. pl. Liliengewächse, n. pl.
Lille [spr. *~ile*], f. Ryssel, n. Lille (französische Stadt), n.
lilliputien [spr. *~ciain*], **ne**, adj. 1. liliputanisch; un(e) L~(ne), ein(e) Liliputaner(in); 2. fig. außerordentlich klein.
lillois, e, adj. aus Lille gebürtig; un(e) L~(e), ein(e) Bewohner(in) von Lille.
limace, f. 1. Schnecke, Erdschnecke; 2. archimedische Schraube.
limacien [spr. *~iain*], **ne**, adj. schneckenartig.
limaçon, m. 1. Schnecke (mit einem Hause), f; 2. (an.) Schnecke (im Ohr); 3. escalier en ~, Wendeltreppe, f.
limaçonner, se ~, in sein Haus kriechen.
limage, m. Feilen, n.
limaille [*il'*], f. Feilicht, n. Feilstaub, m. Feilspäne, m. pl.
limande, f. 1. Feilenscholle (Seefisch); 2. (mar.) geteerter Tauumschlag; 3. (charp.) dünnes und flaches Holzstück; 4. (men.) flaches und breites Lineal.
limas [spr. *~mã*] v. limace.
limbaire [spr. *lain~*], adj. (bot.) zum Rande gehörig.
limbe [spr. *lain~*], m. 1. Rand (eines Instrumentes, der Sonne), Saum (des Blumenkelches); 2. Glorienschein (der Heiligen); 3. les ~s, der Vorhimmel; fig. être dans les ~s, vor Altersschwäche kindisch sein.
limbifère [spr. *lain~*], adj. mit einem Rande versehen.
Limbourg [spr. *lain-boure*], m. Limburg (holländische und belgische Provinz), n.
lime, f. 1. Feile; ~ à ongles, Nagelfeile; ~ d'Allemagne od. ~ en paille, Strohfeile; ~ douce, Schlichtfeile, Glattfeile; ~ sourde, a) geräuschlose Feile; b) fig. heimtückischer Mensch, Schleicher, m; donner un coup de ~ à un ouvrage, ein Werk ein wenig auffeilen od. verschönern; 2. les ~s du sanglier, die Hauer des wilden Schweins, m. pl; 3. Art Citrone.
limer, v. a. 1. feilen; 2. fig. ~ un discours, eine Rede feilen; 3. (sal.) austrocknen.
limestre, f. geköperte Sarsche.
limette, f. Limette, Art Citrone.
limeur, m. Feiler.
limier, m. 1. Spürhund; 2. fig. ~ de police, Polizeispion.
liminaire, adj. an der Spitze eines Buchs befindlich; avis ~, Vorrede, f.
limit‖atif, ive, adj. einschränkend, beschränkend. **~ation**, f. Einschränkung, Beschränkung, Begrenzung. **~e**, f. 1. Grenze (zwischen zwei Ländern od. Besitzungen), Grenzlinie; les ~s naturelles, die natürlichen Grenzen; étendre les ~s, die Grenzen erweitern; rester dans ses ~s, in seinen Grenzen bleiben; fixer les ~s d'un État, die Grenzen eines Staates festsetzen; le règlement des ~s, die Grenzregulierung; 2. fig. Schranke, Grenze; son ambition est sans ~s od. n'a pas de ~s od. ne connaît pas de ~s, sein Ehrgeiz kennt keine Grenzen; franchir od. excéder la ~ od. les ~s de son pouvoir, seine Machtbefugnisse überschreiten; 3. les ~s, die (höchsten od. niedrigsten) festgesetzten Preise, m. pl. **~er**, v. a. 1. begrenzen; la mer limite ce pays au sud, das Meer begrenzt dieses Land im Süden; 2. (den Preis, die Zahl) festsetzen, fest bestimmen, limitieren; congé limité, Urlaub auf bestimmte Zeit; 3. fig. beschränken, einschränken. **~rophe**, adj. ~ d'un pays, an ein Land angrenzend; pays ~, Grenzland, n.
limnophile, adj. die Sümpfe liebend.
limon, m. 1. Schlamm, Morast; fig. nous sommes tous formés du même ~, wir sind alle aus demselben Stoffe geschaffen; 2. Arm einer Gabeldeichsel, Deichselstange, f; 3. Limone, sehr saftige Citrone; 4. (arch.) Treppenwange, f.
limonad‖e, f. Limonade. **~ier**, m. **~ière**, f. 1. Limonadenverkäufer(in); 2. Kaffeewirt(in).
limoner, v. a. (einen Fisch) in heißem Wasser reinigen.
limoneux, se, adj. schlammig, lehmig.
limonier, m. 1. Limonenbaum; 2. Gabelpferd, n.
limonière, f. 1. Gabeldeichsel, Gabel; 2. vierräderiger Wagen (mit zwei Deichseln).
limonite, f. Art Eisenerz.
limoselle, f. Sumpfkraut, n.
limosinage, m. grobes Gemäuer.
limousin, e, adj. aus Limoges od. Limousin gebürtig; un(e) L~(e), ein(e) Bewohner(in) des Limousin (einer ehemaligen Provinz Frankreichs) od. der Stadt Limoges.
limousin, m. Maurer, welcher das grobe Gemäuer macht. **~age**, m. grobes Gemäuer. **~e**, f. wollener Fuhrmannsmantel. **~er**, v. n. grobes Gemäuer machen.
limpid‖e [spr. *lain~*], adj. klar, hell; fig. deutlich. **~ité**, f. Klarheit, Deutlichkeit.
limure, f. 1. Feilen, n; 2. Gefeilstein, n; 3. Feilicht, n. Feilspäne, m. pl.
lin, m. 1. Lein, Flachs; (couleur) gris de ~, Flachsfarbe; 2. Leinwand, f. Leinenzeug, n. Leinen, n; de ~, leinen.
linacé, e, adj. leinartig, flachsartig.
linaigrette, f. Wollgras, n.
linaire, f. Leinkraut, n.
linceul [spr. *~ceule*], m. Leichentuch, n.
linçoir, m. (arch.) Tragebalken (der Dachfensterſparren).
lindor, m. Art Kartenspiel.
linéaire, adj. 1. (bot.) linienförmig, sehr schmal; 2. mit od. nach Linien gemacht; mesures ~s, Längenmaße, n. pl; (math.) équation ~, Lineargleichung (ersten Grades); problème ~, Aufgabe, die nur eine Lösung zuläßt; dessin ~, Situationszeichnung, f. Planzeichnung, f.
linéal, e, adj. (dr.) in gerader Linie aufeinander folgend.

linéament, m. 1. Gesichtszug, Zug; 2. fig. Grundlinie, f. Grundzug, Entwurf.
linées, f. pl. (bot.) Leinarten.
linéole, f. Dampfaff, m.
linette, f. Leinsamen, m.
linge, m. 1. Leinwand, f. Leinenzeug, n. Weißzeug, n; 2. Wäsche, f; ~ de corps, de table, de lit, Leib-, Tisch-, Bettwäsche; ~ de nuit, Nachtzeug, n; du ~ blanc, weiße Wäsche; changer de ~, andere Wäsche anziehen; du ~ de rechange, Wäsche zum Wechseln; prv. il faut laver son ~ sale en famille, man muß Familienangelegenheiten nicht an die große Glocke hängen; 3. Lappen, Leinentuch, n; se frotter avec des ~s chauds, sich mit heißen Tüchern abreiben; fam. c'est un ~ mouillé od. il n'a pas plus de force qu'un ~ mouillé, er ist ein Waschlappen.
ling||er, m. **~ère**, f. 1. Leinwandhändler(in), Wäschehändler(in); 2. Wäschearbeiter(in); 3. Wäscheaufseher(in). **~erie**, f. 1. Leinwandhandel, m. Wäschehandlung; 2. Wäschekammer. **~ette**, f. Art Flanell.
lingot, m. 1. Barren, Barre, f. Stange, f; 2. (ch.) Stangenladung, f; 3. (typ.) Stückchen Metall, um die Lücken auszufüllen, n.
lingotière [spr. *~ti-ère*], f. Stangengießform.
lingotiforme, adj. stangenförmig.
lingual [spr. *laingou-al*], e, adj. 1. die Zunge betreffend, zur Zunge gehörig; nerf ~, Zungennerv; 2. (gra.) mit der Zunge gebildet; une (consonne) ~e, ein Zungenbuchstabe (z. B. d, l, u, r, t).
linguatule [spr. *~gou-a~*], f. Zungenwurm, m.
lingue, f. Langfisch, m.
linguet, m. (mar.) Vorstecker (an der Spille).
lingui||forme [spr. *~gu-i~*], adj. zungenförmig. **~ste**, m. Sprachforscher, Sprachgelehrte, Linguist. **~stique**, f. Sprachforschung, Sprachwissenschaft, Linguistik. **~stique**, adj. die Sprachwissenschaft betreffend, linguistisch.
lingule, f. Zungenmuschel.
lin||ier, m. Flachshändler. **~ier, ière**, adj. den Flachs betreffend; industrie ~ière, Leinenindustrie; marchand ~, Flachshändler. **~ière**, f. 1. Flachshändlerin; 2. Flachs-, Leinfeld, n.
liniment, m. (méd.) Mittel zum Einreiben, n.
linon, m. feine Leinwand, Schleiertuch, n.
linot, m. od. **linotte**, f. Hänfling, m. Leinfink, m; fig. tête de ~te, Schwachkopf, m; fam. siffler la ~te, a) sich besaufen; b) im Gefängnis sitzen.
linteau, m. (pl. ~x) 1. (men.) Oberschwelle, f; 2. (serr.) Zapfenhalter.
lion, m. 1. Löwe, Leu; fig. se défendre comme un ~, sich wie ein Löwe verteidigen; le partage du ~, der Löwenanteil; battre le chien devant le ~, auf den Sack schlagen und den Esel meinen; le ~ populaire, das entfesselte Volk; coudre la peau du renard à celle du ~, List mit Stärke verbinden; c'est l'âne couvert de la peau du ~, es ist ein Esel unter einer Löwenhaut; prv. à l'ongle on connaît le ~, an der Kralle erkennt man den Löwen, *ex ungue leonem;* 2. fig. Wundertier, n; ~ du jour, Löwe od. Held des Tages; 3. fig. Stutzer, Zierbengel; 4. ~ marin, Seelöwe; 5. (astr.) L~, Löwe (das fünfte Zeichen des Kreises).
lionceau, m. (pl. ~x) junger Löwe.
lionne, f. 1. Löwin; 2. fig. wütendes Weib; 3. fig. Modedame.
lionb||e, f. (mar.) Einschnitt (in einem abgebrochenen Maste), m. **~er**, v. a. Einschnitte (in etw.) machen.
Lipari, m. les îles de ~, die Liparischen Inseln (nördlich von Sizilien).
liparo||cèle, f. (méd.) Fettbruch, m. **~ïde**, adj. fettartig.
lipogramm||atique, adj. ouvrage ~ od. ~e, m. Werk, in welchem man mit Fleiß gewisse Buchstaben zu vermeiden sucht, n.
lipome, m. (méd.) Fettgeschwulst, f.
lipothymie, f. augenblickliche Ohnmacht.
lippe, f. dicke Unterlippe; faire sa ~ od. une grosse od. vilaine ~, das Maul hängen lassen, schmollen, maulen.
lippée, f. fam. une ~, ein Mund voll, m; franche ~, freier Schmaus; chercheur de franches ~s, Schmarotzer; courir la ~, schmarotzen; une bonne ~, ein glücklicher Fund, ein gefundenes Fressen.
lippitude, f. Augentriefen, n.
lippu, e, adj. fam. starklippig; fam. un ~, ein Wurstmaul, n. eine Wurstlippe.
liquation [spr. *~kou-a~*], f. Seigern (Scheidung des Silbers von dem Kupfer durch Blei), n.
liqué||faction [spr. *liké~*], f. Schmelzen, n. Zergehen, n. Flüssigwerden, n. **~fiable**, adj. schmelzbar. **~fier**, v. a. schmelzen, flüssig machen; se ~, flüssig werden.
liquet, m. Kochbirne, f.
liqueur, f. 1. Flüssigkeit; poét. la ~ bachique, der Rebensaft; 2. Getränk, n; ~s fraîches, erfrischende Getränke (z. B. Limonade, Himbeersaft); 3. (aus Spiritus od. Branntwein fabrizierter) Liqueur; 4. Süßigkeit (des Weines); vins de ~, süße Weine; ce vin a trop de ~, dieser Wein ist zu süß; 5. (teint.) Beize.
liquidambar [spr. *~dan~*], m. 1. Amberbaum; 2. flüssiger Amber.
liquida||teur, m. ~ od. commissaire ~, Liquidator, Abrechner, Rechnungsberichtiger. **~tion**, f. 1. Liquidation, Abrechnung, Abwickelung (der Schulden); 2. fig. Klärung (einer schwierigen politischen Lage).
liquide, adj. 1. flüssig; poét. la plaine ~, das Meer; le ~ élément, das Wasser; 2. klar, unbestritten; il lui reste dix mille écus de bien clair et ~, es bleiben ihm zehntausend Thaler klares und reines Vermögen; 3. (gra.) une (consonne) ~, ein flüssiger Konsonant, eine Liquida (l, m, n, r). ~, m. 1. Flüssigkeit, f; 2. geistiges Getränk; 3. (méd.) flüssige Speise (z. B. Suppe).
liquider, v. a. 1. berechnen, abrechnen, ins reine bringen, liquidieren; 2. ~ son bien, sein Gut schuldenfrei machen; se ~, seine Schulden bezahlen; se ~ avec q, sich mit jemm. auseinandersetzen.
liquidité, f. Flüssigkeit, flüssiger Zustand.
liquoreux, se, adj. süßlich, liqueurartig.
liquoriste, m. 1. Liqueurfabrikant; 2. Liqueurhändler.
lire, v. a. et n. irr. (je lis, nous lisons; je lus; lu) 1. lesen; apprendre à ~, lesen lernen; ~ à haute voix, laut lesen od. vorlesen; il a beaucoup lu, er hat viel gelesen, er ist sehr belesen; ~ qc. à q, jemm. etw. vorlesen; ~ la musique, a) Noten lesen; b) vom Blatte spielen; 2. erklären; ce professeur lit Homère, dieser Professor liest Homer (mit seinen Schülern); 3. fig. ~ dans les yeux de q. od. sur le visage de q. qu'il est mécontent, in jems. Augen lesen od. es jemm. im Gesichte ansehen, daß er unzufrieden ist; se ~, gelesen werden; se laisser ~, sich lesen lassen, nicht langweilig sein.
lire, f. Lira (italienische Silbermünze).
liriodendron [spr. *~dain~*], m. Tulpenbaum.
liron, m. Murmeltier, n.
lis [spr. *lice*, aber *lī* in fleur de lis], m. Lilie (Pflanze und Blume), f; elle a un teint de ~ et de rose, sie sieht aus wie Milch und Blut; les fleurs de ~, a) das Lilienwappen; b) poét. das Königreich Frankreich; ce criminel avait la fleur de ~ sur l'épaule, dieser Verbrecher war auf der Schulter mit dem Lilienstempel gebrandmarkt; siéger od. être assis sur les fleurs de ~, ein höheres Verwaltungs- od. Richteramt bekleiden; les Lis [spr. *lice*] od. l'empire des Lis, Frankreich, n; le trône des Lis, der französische Thron; ceindre les ~, König(in) von Frankreich werden; fig. les ~ ne filent pas, die Lilienspinnen nicht d. h. in Frankreich geht die Krone nicht auf die Frauen über.
Lisbonne, f. Lissabon (Hauptstadt von Portugal), n.
lise, f. Treibsand an Meeresufern, m.
liserage, m. Einfassung (einer Stickerei) mit goldenen od. silbernen Schnürchen, f.
liséré, m. 1. Litze, f. schmales Einfassungsband, Borte, f; 2. (andersfarbiger) Rand (um ein Tuch), Kante, f.
lisérer, v. a. (v. céder) mit einer Schnur einfassen.
liseron, m. (bot.) Winde, f.
liset, m. (bot.) Heckenwinde, f.
Lisette, f. Lieschen, n. Lisette.
lis||eur, m. 1. Vielleser; 2. Vorleser. **~euse**, f. 1. Person, welche viel liest; 2. Vorleserin; 3. Lesezeichen, n. **~ibilité**, f. Lesbarkeit. **~ible**, adj. **~iblement**, adv. 1. leserlich; 2. lesbar, lesenswert.
lisier, m. Mistjauche, f.
lisière, f. 1. Sahlleiste, Rand, m. Saum (eines Tuches), m; prv. la ~ est pire que le drap, a) die Grenzbewohner sind noch schlimmer, als die Bewohner des Innern; b) die Dienerschaft ist unverschämter gegen die Fremden, als die Herrschaft; 2. Rand (eines Waldes, Feldes, Landes), m. Grenze, Lisiere; 3. Gängelband, n; se laisser mener à la ~, sich am Gängelbande führen lassen, sich gängeln lassen, unselbständig sein.
lisoir, m. Querholz (über der Achse), n.
Lison, f. Lieschen, n.
lisse, adj. glatt; le ~, die Glätte.
lisse, f. 1. Bindfaden, m; 2. (mar.) Barlholz, n; 3. v. lice.
liss||er, v. a. glätten. **~ette**, f. Glättbein, n. **~eur**, m. **~euse**, f. Glätter(in). **~oir**, m. Glattholz, n. Glättstahl, Glättstein. **~ure**, f. Glätten, n.
liste, f. 1. Liste, Verzeichnis, n; écrire son nom od. s'écrire sur la ~, sich in die Liste einschreiben; dresser la ~ des morts, die Totenliste od. Verlustliste aufstellen; ~ de (numéros) gagnants, Gewinnliste; ~ de proscription, Proskriptionsliste; 2. ~ civile, Civilliste (Besoldung eines regierenden Fürsten).
listel [spr. *~èlle*], m. (pl. listeaux) (arch.) Leiste, f.
liston, m. (bl.) Devisenbinde (um Wappenschilder), f.
lit, m. 1. Bett, n; se mettre au ~, zu Bette gehen; être au ~, im Bette sein; se lever od. sortir du ~, aufstehen; sauter du ~, aus dem Bette springen; faire ~ à part, nicht zusammen schlafen; il va du ~ à la table et de la table au ~, er thut weiter nichts als essen und schlafen; garder le ~, das Bett hüten; prendre le ~, sich zu Bette legen (wegen einer Krankheit); prendre q. au saut du ~, jemm. des Morgens sehr früh besuchen; mourir dans son ~, eines natürlichen Todes sterben; ~ brisé, Feldbett; ~ de camp, a) Feldbett; b) (auch ~ de corps de garde) Pritsche, f; ~ de dessus, ~ de dessous, Ober-, Unterbett; ~ de grandeur, zweischläfriges Bett; ~ de mort, Sterbebett; ~ nuptial, Brautbett; fig. souiller le ~ nuptial, die Ehe brechen; ~ de plume, Federbett, Deckbett; ~ de repos, Ruhebett; ~ de sangle, Gurtbett zum Zusammenklappen; ~ de douleur, Schmerzenslager, n; ~ de parade, Paradebett; fig. mourir au ~ d'honneur, auf dem Bette der Ehre sterben; ~ orthopédique, Streckbett; (myth.) ~ de Procruste, Prokrustes' Bett; fig. mettre q. sur le ~ de Procruste, jemm. auf die Folter spannen; faire le ~, das Bett machen; prv. comme on fait son ~, on se couche, wie man sich bettet, so schläft man od. wie man's treibt, so geht's; 2. Bettstelle, f; ~ de fer, de chêne, eiserne, eichene Bettstelle; 3. Ehe, f; enfants du premier, du second ~, Kinder erster, zweiter Ehe; le ~ entier, der Mann und die Frau; 4. ~ de justice, a) Thron, auf welchem die Könige von Frankreich in feierlicher Parlamentssitzung saßen; b) königliche Parlamentssitzung; 5. Flußbett, n; 6. ~ de pierre, Steinschicht, f. Steinlage, f; 7. (mar.) ~ du vent, Windstrich; ~ de marée, Meeresströmung, f.
litage, m. Einfassen (des Tuches) mit einer Schnur, n.
litanie, f. 1. Litanei, langweilige Erzählung; c'est toujours la même ~, das ist immer dieselbe Leier; 2. les ~s, das Gebet, das Klagelied; fig. mettez-moi dans vos ~s, denken Sie an mich.
lit-canapé, m. (pl. ~s~s) Schlafsofa, n.

liteau, m. (pl. ~x) **1.** (ch.) Lager (des Wolfes bei Tage), n; **2.** farbiger Streifen (an der Tischwäsche); des serviettes à ~x, buntgestreifte Servietten; **3.** Leiste, f.
litée, f. (ch.) Vereinigung verschiedener Tiere (in demselben Lager).
liter, v. a. **1.** schichtweise packen: ~ du poisson salé, gesalzene Fische schichtweise in Tonnen packen; **2.** (dra.) ~ un drap, die Sahlleisten eines Tuches beim Färben mit einer Schnur einfassen.
literie, f. Bettzeug, n. Bettgerät, n.
lithagogue, adj. (méd.) steinabtreibend.
litharg‖e, f. Bleiglätte, geschmolzenes Bleioxyd. ~é, e od. ~iré, e, adj. mit Bleiglätte vermischt.
lithias‖e od. ~ie, f. (méd.) Steinbildung.
litho‖carpe, m. versteinerte Frucht. ~**chromie** [spr. ~*krō*~], f. Lithochromie, farbige Steindruckerei. ~**clastie,** f. (méd.) Zerstückelung des Steins. ~**colle,** f. Steinkitt, m. ~**glyphe,** m. Steinschneider. ~**glyphie,** f. Steinschneidekunst. ~**glyphique,** f. Steinschneidekunst. ~**graphe,** m. Steinzeichner, Lithograph; imprimeur ~, Steindrucker. ~**graphie,** f. **1.** Steindruck, m. Steinzeichnung; **2.** lithographiertes Blatt, Lithographie; **3.** lithographische Anstalt, Steindruckerei; **4.** Steinbeschreibung. ~**graphier,** v. a. lithographieren. ~**graphique,** adj. lithographisch. ~**ide,** adj. steinartig. ~**labe,** m. (chir.) Instrument zum Herausziehen des Blasensteines, n. ~**logie,** f. Lehre von den Steinen, Steinkunde. ~**logique,** adj. lithologisch, die Steinkunde betreffend. ~**logue,** m. Steinkenner. ~**lysie,** f. (méd.) Auflösung des Blasensteines. ~**mancie,** f. Steinwahrsagerei. ~**morphite,** f. Bildstein, m. ~**ntriptique,** adj. u. m. (méd.) Blasenstein lösend(es Mittel). ~**phage,** adj. Steine fressend. ~**phille,** adj. auf Steinen wachsend. ~**sperme,** adj. steinharten Samen tragend. ~**tome,** m. (chir.) Instrument zum Steinschnitt, n. ~**tomie,** f. (chir.) Steinschnitt, m. ~**tomiste,** m. (chir.) Steinschneider. ~**triteur,** m. (chir.) Instrument zum Zermalmen des Blasensteines, n. ~**tritie** [spr. ~*cie*], f. (chir.) Zermalmung des Blasensteines. ~**typographie,** f. Art Steindruck. ~**xyle,** m. Holzstein.
Lithuanie, f. Litauen (ehemals polnische, jetzt preußische und russische Landschaft an der Ostsee), n.
lithuanien [spr. ~*ian*], **ne,** adj. litauisch; un(e) L~(ne), ein(e) Litauer(in).
litière [spr. ~*ti-ère*], f. **1.** Sänfte; **2.** Streu, Strohlager, n; être sur la ~, a) (von Pferden) auf der Streu liegen; b) fig. krank od. bettlägerig sein; c) fig. wegen vorgerückten Alters arbeitsunfähig sein; fig. faire ~ de qc, etw. verschleudern od. wegwerfen od. geringschätzen.
litigant, e, adj. vor Gericht streitend.
litige, m. **1.** Streit vor Gericht, Prozeß; **2.** Zank, Streit; être en ~, bestritten werden, streitig sein.
litigieux, se, adj. **1.** streitig; **2.** streitsüchtig.
litispendance, f. Dauer eines Prozesses.
litorne, f. Krammetsvogel, m.
litote, f. Redeweise, bei welcher man weniger sagt, als man im Sinne hat (z. B. nicht übel d. h. sehr gut).
litre, m. Liter (= 1 Kubikdecimeter), n. Kanne, f.
litre, f. Trauerbinde (mit dem Wappen des Verstorbenen).
litron, m. Metze, f. (1/16 Scheffel).
littér‖aire, adj. gelehrt, litterarisch, wissenschaftlich; journal ~, Litteraturzeitung, f; le monde ~, die gelehrte Welt; cabinet ~, a) Lesezimmer, n; b) Leihbibliothek, f. ~**airement,** adv. in litterarischer Beziehung. ~**al, e,** adj. ~**alement,** adv. **1.** durch Buchstaben ausgedrückt; calcul ~, Buchstabenrechnung, f; **2.** buchstäblich, wörtlich; traduction od. version ~e, wörtliche Übersetzung; le sens ~, die wörtliche Bedeutung; **3.** le grec ~, das Altgriechische. ~**alité,** f. Buchstäblichkeit, Wörtlichkeit. ~**ateur,** m. Litterat, Gelehrter. ~**ature,** f. **1.** Belesenheit, Bücherkunde; **2.** Litteratur (Poesie, Beredsamkeit und Grammatik); **3.** Litteratur (Gesamtheit der litterarischen Produkte eines Landes).
littoral, e, adj. zum Ufer gehörig; oiseaux ~aux, Ufervögel, Strandläufer; le ~, das Küstenland, das Uferland, der Küstenstrich.
liturg‖ie, f. Liturgie (Anordnung der gottesdienstlichen Gebräuche und Gebete). ~**ique,** adj. liturgisch, zur Liturgie gehörig. ~**iste,** m. derjenige, welcher die Liturgien studiert, Liturgiker.
lituus [spr. ~*tu-uce*], m. Augurstab.
liure, f. Strick, m. Seil, n.
Livadie, f. **1.** Livadien (Festland von Griechenland ohne Morea), n; **2.** Livadia (Stadt in Böotien), n; **3.** Livadia (Ort am südlichen Ufer der Krim), n.
livarde, f. **1.** (cor.) umsponnenes Seil; **2.** (mar.) voile à ~, Sprietsegel, n.
Live v. Tite-Live.
livid‖e, adj. bleifarbig, fahl, schwarzblau. ~**ité,** f. Bleifarbe, fahle Farbe.
Livie, f. Livia (Gemahlin des Augustus).
Livonie, f. Livland (russische Ostseeprovinz), n.
livonien [spr. ~*ian*], **ne,** adj. livländisch; un(e) L~(ne), ein(e) Livländer(in).
Livourne, f. Livorno (italienische Stadt), n.
livrable, adj. lieferbar.
livraison, f. **1.** Ablieferung, Verabfolgung; faire ~ de qc, etw. abliefern; recevoir ~ de qc, etw. abgeliefert bekommen; ~ faite, nach erfolgter Ablieferung; **2.** Heft, n. Lieferung; paraître par ~s, lieferungsweise od. in Lieferungen erscheinen.
livre, m. Buch, n; ~ contrefait, nachgedrucktes Buch, Nachdruck; ~ de théologie, de médecine, de jurisprudence, theologisches, medizinisches, juristisches Buch; ~ d'images, Bilderbuch; le ~ d'heures, das Gebetbuch; ~ élémentaire, Elementarbuch; ~ classique, a) Klassiker; b) Schulbuch; ~ dépareillé, unvollständiges Werk; ~s de fonds, Verlagsbücher; ~ en feuilles, rohes d. h. noch nicht broschiertes Buch; ~ de luxe, Prachtwerk, n; à ~ ouvert, vom Blatte weg, aus dem Stegreif; fig. parler comme un ~, wie ein Buch od. sehr gelehrt sprechen; n'avoir jamais mis le nez dans un ~, sehr unwissend sein; sécher od. pâlir sur les ~s, über den Büchern hocken; on ferait un ~ de ses folies, über seine (vielen) dummen Streiche ließe sich ein Buch schreiben; j'y réussirai, ou je brûlerai mes ~s, ich werde alles aufbieten, um mein Ziel zu erreichen; ~ de commerce, Handlungsbuch; ~ de compte, Schuldbuch; tenir les ~s, Buch od. die Bücher führen; être (porté) sur le ~ de q, a) bei jemm. an der Kreide stehen; b) fig. von jemm. Schlimmes zu erwarten haben; le grand ~ de la dette publique od. le grand-livre, das Staatsschuldenbuch; ~ des factures, Fakturenbuch; ~ journal, Tagebuch; grand ~ od. ~ de raison od. ~ d'extrait, Hauptbuch; ~ d'ordres, Parolebuch; ~ de théorie, Instruktionsbuch; ~ de bord, Ladungs- u. Passagierbuch; ~ de loch, Logbuch; (écr.) être écrit dans le ~ de vie, zur Seligkeit auserkoren sein; le ~ d'or de Venise, das goldene Buch in Venedig (in welchem die Namen der Adeligen standen); le ~ rouge, das rote Buch (der geheimen Ausgaben der Könige von Frankreich); fig. il est sur le ~ rouge, er steht im schwarzen Register; le ~ bleu, das Blaubuch (Zusammenstellung diplomatischer Aktenstücke für die Volksvertretung); le ~ noir, das Zauberbuch; les ~s saints od. sacrés, die heilige Schrift; lire dans le ~ du monde, sich in der Welt umsehen.
livre, f. **1.** Pfund (= 500 Gramm), n; **2.** ehemalige Münze (= 1 Franc); avoir vingt mille ~s de rente, 20 000 Franken Rente haben; au sou od. au marc la ~, nach Verhältnis des eingezahlten Kapitals; fig. faire de cent sous quatre ~s, et de quatre ~s rien, sein Vermögen durch schlechte Geschäfte vergeuden, sein Geld verspekulieren; une ~ sterling, ein Pfund Sterling (englische Goldmünze, = 20 Mark).
livrée, f. **1.** Livree, Bedientenkleid, n; fig. porter la ~ de q, jemm. vollständig ergeben sein; **2.** la ~, die Dienerschaft; **3.** ~ de la noce od. de la mariée, Brautbänder, n. pl; **4.** fig. äußeres Kennzeichen (z. B. des Elends); **5.** Fell gewisser Tiere (im ersten Jahre), n. Gefieder (der jungen Vögel), n.
livrer, v. a. **1.** ~ des marchandises, Waren liefern; prv. tel vend qui ne livre pas, man verspricht oft mehr, als man halten kann od. will; **2.** ausliefern, überliefern; ~ une ville, eine Stadt (den Feinden) ausliefern; ~ à la publicité, der Öffentlichkeit übergeben; ~ un manuscrit à l'impression, ein Manuskript dem Drucke übergeben; ~ un criminel au bras séculier, einen Verbrecher der weltlichen Gerichtsbarkeit übergeben; fam. ~ qc. au bras séculier, etw. wegwerfen; fam. je vous le livre marié dans un an, ich stehe Ihnen dafür, daß er in einem Jahre verheiratet ist; je vous le livre pieds et poings liés, Sie können mit ihm machen, was Sie wollen; **3.** ~ (une) bataille, un combat, un assaut, eine Schlacht, ein Treffen liefern, zum Sturme schreiten; fig. ~ bataille od. combat pour q, für jemd. Interessen warm eintreten; **4.** preisgeben, überlassen; ~ une ville au pillage, eine Stadt der Plünderung preisgeben; ~ q. à la mort, jemm. dem Tode überliefern; ~ les voiles au vent, die Segel dem Winde preisgeben; ~ son âme à la douleur, sich dem Schmerze hingeben; ~ ses secrets à un imprudent, seine Geheimnisse einem Unbesonnenen preisgeben; se ~, **1.** sich ergeben, sich hingeben; se ~ à la joie, à la douleur, au désespoir, sich der Freude, dem Schmerze, der Verzweiflung hingeben; se ~ à l'ivrognerie, sich dem Trunke ergeben; **2.** se ~ à q, sich jemm. anvertrauen; c'est un homme qui ne se livre pas, er ist sehr vorsichtig od. zugeknöpft; **3.** (j.) sich opfern, dem Gegner Vorteile zuwenden; **4.** (von Schlachten) geliefert werden.
livret, m. **1.** Büchelchen, n; **2.** Katalog (eines Museums); **3.** Arbeits-, Dienstbuch, n; **4.** Kontobuch (der Soldaten), n; **5.** ~ de la caisse d'épargne, Sparkassenbuch, n; **6.** Einmaleins, n; **7.** Text(buch) (einer Oper).
lixivi‖ation, f. (chi.) Auslaugung. ~**el, le,** adj. ausgelaugt.
llama v. lama.
llano [*ll*], m. baumlose Grasebene (in Granada od. Venezuela).
Lloyd [spr. *lō-ide*], m. Lloyd (Schiffahrtsgesellschaft in London u. Österreich), f.
loam [spr. *lōme*], m. gute, fruchtbare Erde.
lob‖e, m. (an. u. bot.) Lappen; ~ de l'oreille, Ohrläppchen, n. ~é, e, adj. gelappt, lappig.
lobier, m. Art Schwamm.
lobul‖aire, adj. lappenähnlich. ~e, m. (an.) Läppchen, n.
local, e, adj. ~**ement,** adv. örtlich, lokal; adverbe ~, Ortsadverb, n; mémoire ~e, Ortsgedächtnis, n; autorités ~es, Ortsbehörden; affection ~e, Krankheit, die sich auf einen Teil des Körpers beschränkt; couleure ~e, Lokalfarbe, örtliche Eigentümlichkeit. ~, m. (pl. ~aux) Ort, Örtlichkeit, f. Platz, Lokal, n. ~**isation,** f. Lokalisierung. ~**iser,** v. a. lokalisieren, an einen bestimmten Ort bringen; se ~, sich auf einen bestimmten Ort beschränken. ~**ité,** f. **1** Ortsbeschaffenheit; **2.** Örtlichkeit, Lokalität, Ort, m.
locataire, m. u. f. Mieter(in); un sous-locataire, ein Aftermieter.
locatif, ive, adj. **1.** den Mieter angehend; **2.** (gra.) cas ~, Lokativ (auf die Frage: wo?).
location, f. **1.** Vermietung, Vermieten, n; **2.** Mieten, n; **3.** Miete, Mietspreis, m; **4.** bureau de ~, Tagesbüreau (eines Theaters), n.
locatis [spr. ~*tice*], m. schlechtes Mietspferd.
loch [spr. *lock*], m. (mar.) Log (Instrument, um die Schnelligkeit eines Schiffes zu messen), n.
loche, f. Schmerle (Fisch).
locher, v. a. schütteln, rütteln; ~, v. n. lose sein, wackeln und klappern (vom Hufeisen); prv. il a toujours quelque fer qui

loche, es fehlt ihm immer etwas; il y a quelque fer qui loche, da ist etwas nicht in Ordnung.

lochies, f. pl. Reinigung (der Wöchnerinnen nach der Entbindung).

lockiste, m. Anhänger Lockes und seiner Philosophie.

locman, m. Lotse.

loco citato, adv. an der angeführten Stelle.

loco‖batteuse, f. Dampfdreschmaschine. **~mobile,** adj. der Ortsveränderung fähig. **~mobile,** f. tragbare Dampfmaschine, Lokomobile. **~moteur, trice,** adj. die Ortsveränderung od. Bewegung bewirkend. **~motif, ive,** adj. die Ortsveränderung betreffend; faculté ~ive, Fähigkeit, sich zu bewegen. **~motion,** f. Ortsveränderung, Bewegung. **~motive,** f. Lokomotive; ~ routière, Straßenlokomotive. **~motivité,** f. Fähigkeit, sich zu bewegen.

Locres, f. Lokri (Stadt in Unteritalien), n.

Locride, f. Lokris (griechische Landschaft), n.

locul‖aire, adj. (bot.) fächerig. **~e,** m. kleines Fach.

locuste, f. Heuschrecke.

Locuste, f. Lokusta (römische Giftmischerin).

locution, f. Redensart, Ausdruck, m.

Lodomirie, f. Lodomirien (ehemalige polnische Provinz), n.

lods et ventes [spr. *lōzé~*], m. pl. (féo.) Verkaufsgebühr, f.

lœmo‖graphie [spr. *lémo~*], f. Beschreibung der Pest. **~logie,** f. Abhandlung über die Pest.

lof [spr. *löffe*], m. (mar.) Windseite, f; aller od. venir au ~, bei dem Winde segeln; virer ~ pour ~, die Segel umschlagen, das Schiff wenden; fig. revenir du ~, seinen Zorn od. seine Ansprüche mäßigen. **~er,** v. n. bei dem Winde segeln.

logarith‖me, m. (math.) Logarithmus; table des ~s, Logarithmentafel. **~mique,** adj. logarithmisch. **~mique,** f. logarithmische Linie.

loge, f. **1.** Hütte (eines Einsiedlers); **2.** ~ d'un portier, Wohnung eines Portiers; **3.** Loggia (Galerie um ein Gebäude herum); **4.** Jahrmarktsbude; **5.** Loge (im Theater); les premières ~s, die erste Rangloge; ouvreuse de ~s, Logenschließerin; ~ découverte, oben offene Loge; avoir ~ à un spectacle, in einem Theater eine Loge für das ganze Jahr gemietet haben; jour de ~, Logentag (an welchem man die gemietete Loge benutzen kann); fig. être aux premières ~s, die beste Gelegenheit haben, etw. zu sehen; **6.** les ~s, die Zuschauer in den Logen, m. pl; **7.** Ankleidezimmer (der Schauspieler), n; **8.** abgeschlossenes Zimmer (in welchem die Prüfungsarbeiten der Pariser Kunstakademiker gemacht werden); être en ~, mit den Klausurarbeiten beschäftigt sein; **9.** Loge (der Freimaurer); aller en ~, zur Loge gehen; **10.** Zelle (für Geisteskranke od. wilde Tiere); ~ d'un chien, Hundestall, m; **11.** Blasebalgkammer; **12.** Handelsagentur (der Europäer in Asien od. Afrika); **13.** (bot.) Zelle, Fach, n.

logeable, adj. bewohnbar, wohnbar, wohnlich.

logement, m. **1.** Wohnung, f; chercher un ~, eine Wohnung suchen; le ~ d'un jardinier, eine Gärtnerwohnung; avoir son ~ au premier, im ersten Stock wohnen; ~ de service, Dienstwohnung; ~ garni, möblierte Wohnung; avoir la table et le ~, freie Station haben; **2.** Wohnungsräume, pl; **3.** Quartier, n. Einquartierung, f; ~ chez l'habitant, Bürgerquartier; faire le ~, Quartier machen; billet de ~, Quartierbillett, n; **4.** Verschanzung, f.

loger, v. a. (nous logeons) **1.** beherbergen, unterbringen, einquartieren; avoir des soldats à ~, Einquartierung haben; être logé au premier, eine Treppe hoch wohnen; être logé fort à l'étroit, sehr eng wohnen; fig. fam. il en est logé là, er ist sehr beschränkt od. mehr kann man von ihm nicht verlangen; fam. nous en sommes logés là od. nous voilà bien logés, da sitzen wir fest; fig. ~ le diable dans sa bourse, kein Geld haben; **2.** fam. il lui logea une balle dans la tête, er schoß ihm eine Kugel in den Kopf; ~, v. n. wohnen, logieren; ~ chez soi, in seinem eigenen Hause wohnen; ~ en (hôtel) garni, eine möblierte Wohnung gemietet haben; fam. ~ à la belle étoile, unter freiem Himmel od. bei Mutter Grün kampieren; fig. rarement une âme forte loge dans un corps efféminé, selten wohnt eine starke Seele in einem verweichlichten Körper; **se ~, 1.** sich einquartieren, seine Wohnung aufschlagen; il s'est logé bien à l'étroit, er wohnt sehr enge; **2.** sich od. seine Wohnung einrichten; **3.** sich ein eigenes Haus bauen; **4.** (von Belagerern) sich festsetzen, sich verschanzen; **5.** (von einer Kugel) stecken bleiben.

logette, f. kleine Loge.

log‖eur, m. **~euse,** f. **1.** Zimmervermieter(in); **2.** Wirt(in) od. Quartiergeber(in) (des Soldaten).

logicien [spr. *~ciain*], m. **1.** Logiker, richtig u. scharf denkender Mensch; **2.** Oberprimaner (in Frankreich).

logique, f. **1.** Vernunftlehre, Logik; **2.** Werk über Logik, n; **3.** fig. gesundes Urteil, richtiges Denken, Logik; il a une ~ naturelle, er hat gesunden Menschenverstand; il manque de ~, er hat keine Logik; il n'y a point de ~ dans cet ouvrage, in diesem Werke ist keine rechte Logik d. h. es ist nicht vernunftgemäß od. konsequent durchgeführt; **4.** fig. Denkungsart, Logik; ~ de la passion, Denkungsart der Leidenschaft; **5.** (in französischen Gymnasien) Oberprima; être en ~, in Oberprima sitzen; entrer en ~, nach Oberprima kommen. ~, adj. **~ment,** adv. logisch, vernunftgemäß; analyse ~, Zergliederung eines Satzes (in seine grammatischen Bestandteile).

logis, m. **1.** Wohnung, f. Quartier, n. Logis, n; garder le ~ od. rester au ~, zu Hause bleiben; on m'attend au ~, man erwartet mich zu Hause; rentrer au ~, nach Hause kommen; fig. fam. il n'y a plus personne au ~, a) er ist nicht mehr zurechnungsfähig; b) er hat das Bewußtsein verloren; fig. fam. la folle du ~, die Phantasie; le ~ du roi, das Gefängnis; le corps de ~, der Hauptteil eines Gebäudes; maréchal des ~, a) Quartiermeister (Unteroffizier); b) Reisemarschall; maréchal des ~ chef, Wachtmeister; il va marquer les ~, er macht Quartier d. h. er ist schon vorausgereist; **2.** Gasthof.

logistique, f. Lehre von den Kriegsmärschen u. Transporten.

logo‖diarrhée, f. fam. Wortfluß, m. **~graphe,** m. **1.** Logograph (Name der ersten griechischen Prosaiker und Geschichtschreiber); **2.** Stenograph; **3.** Logograph (Name einer Zeitung, welche im J. 1791 u. 92 die Verhandlungen der gesetzgebenden Versammlung Frankreichs veröffentlichte). **~graphie,** f. Stenographie. **~griphe,** m. **1.** Logogriph (Buchstabenrätsel); **2.** fig. dunkle Sprache. **~machie,** f. Wortstreit, m. Wortklauberei, Silbenstecherei. **~machique,** adj. silbenstechend, über Worte zankend. **~machiste,** m. Wortklauber, Silbenstecher.

logos [spr. *~göce*], m. Logos (1. bei Plato = Urbild aller Dinge; 2. in der christlichen Theologie = Wort).

loguer, v. a. (raff.) (die Zuckerhutformen) anfeuchten.

loguette, f. (mar.) Zugseil, n.

loi, f **1.** Gesetz, n. Gebot, n; ~ naturelle od. ~ de la nature, Naturgesetz; ~ divine, humaine, göttliches, menschliches Gesetz; la ~ (ancienne), das mosaische Gesetz; les livres de la ~, die Gesetzesbücher (der Juden), n. pl; les docteurs de la ~, die Schriftgelehrten; la ~ nouvelle od. la ~ de la grâce, das christliche Gesetz; ~ des nations, Völkerrecht, n; les ~s de la guerre, die völkerrechtlichen Gesetze über Kriegführung; ~ martiale, Kriegsgesetz; la ~ de l'État, das Staatsgesetz; ~ pénale, fiscale, agraire, du talion, Straf-, Steuer-, Acker-, Wiedervergeltungsgesetz; la ~ du plus fort, das Recht des Stärkeren, das Faustrecht; ~ municipale, Städteordnung; ~ d'exception, Ausnahmegesetz; ~ sur les retraites, Pensionsgesetz; homme de ~, a) Jurist; b) Gerichtsbeamter; donner des ~s, Gesetze geben; passer en ~, (zum) Gesetz werden od. Gesetzeskraft erlangen; avoir force de ~, Gesetzeskraft haben; enfreindre, violer, transgresser la ~, das Gesetz übertreten od. verletzen; faire, donner, dicter, imposer la ~, befehlen, gebieten; faire ~, als Gesetz od. Autorität gelten; se faire une ~ de faire qc, es sich zur Pflicht machen, etw. zu thun; n'avoir ni foi ni ~, weder Gott, noch den Gesetzen gehorchen; prv. nécessité n'a point de ~, Not kennt kein Gebot od. Not bricht Eisen; **2.** fig. Gewalt, Herrschaft; ranger un peuple sous sa ~ od. ses ~s, ein Volk erobern od. unter seine Gewalt bringen; être sous les ~s de q, unter jems. Gewalt stehen, von jems. Willen abhängig sein; subir od. recevoir la ~ de q, sich jemm. willenlos unterwerfen; **3.** (mon.) gesetzmäßiger Gehalt (der Münzen).

loin, adv. (räumlich u. zeitlich) **1.** weit, fern; demeurer ~, weit weg wohnen; aller ~, a) weit weggehen; b) fig. es weit bringen; aller trop ~, (auch fig.) zu weit gehen; fig. il n'ira pas ~, a) er wird nicht lange mehr leben; b) er wird bald ruiniert sein; prv. pas à pas on va ~, sacht mit Bedacht hat's weit gebracht; fig. il ne voit pas plus ~ que (le bout de) son nez, er sieht nicht weiter, als seine Nase reicht d. h. er ist sehr beschränkt; fig. il ne le portera pas ~, ich werde es ihm schon vergelten; renvoyer q. od. qc. bien ~, jemm. od. etw. energisch zurückweisen; ~ d'ici, fern von hier; non ~ de la ville, nicht weit von der Stadt; ~ de là, a) weg von da! b) weit gefehlt, im Gegenteil; ~ de moi une semblable pensée! ein derartiger Gedanke sei fern von mir! être ~ de son compte, sich verrechnen; ils sont encore ~ de compte, sie sind sich noch lange nicht einig; je suis ~ de croire cela, ich bin weit davon entfernt, dies zu glauben; ~ de me remercier, il m'a fait des reproches, anstatt mir zu danken, hat er mir noch Vorwürfe gemacht; ~ qu'il fasse cela, statt daß er dies thut od. weit entfernt, dies zu thun; prv. ~ des yeux, ~ du cœur, aus den Augen, aus dem Sinn; **2.** de ~, von weitem, aus der Ferne; revenir de ~, a) von einer weiten Reise zurückkommen; b) fig. sich von einer schweren Krankheit od. aus einer großen Gefahr wieder erholen; la jeunesse revient de ~, Jugend muß austoben; fig. je vous vois venir de ~, ich weiß schon, wo Sie hinaus wollen; ne connaître q. ni de près ni de ~, jemm. gar nicht kennen; prv. a beau mentir qui vient de ~, von fern ist gut lügen; de ~ à od. en ~ od. ~ à ~, a) weit voneinander, in weiten Zwischenräumen; b) dann und wann, hie und da, ab und zu; du plus ~ od. d'aussi ~ qu'il me vit, sobald er mich aus der Ferne erblickte; du plus ~ que je me souvienne, soweit ich mich irgend erinnern kann; c'est du plus ~ que je me souvienne, das habe ich schon beinahe vergessen; **3.** au ~, weit weg, in der od. die Ferne; au plus ~ que ma vue puisse s'étendre, soweit mein Auge reicht.

lointain, e, adj. (räumlich u. zeitlich) fern, entfernt, entlegen; régions ~es, entfernte Gegenden; les siècles les plus ~s, die entferntesten od. spätesten Jahrhunderte, n. pl. ~, m. **1.** Ferne, f. Entfernung, f; **2.** Hintergrund (eines Gemäldes).

loir, m. **1.** Siebenschläfer; prv. il dort comme un ~, er schläft wie ein Dachs od. wie eine Ratte; **2.** fam. Faulpelz.

loisible, adj. erlaubt, gestattet.

loisir, m. **1.** Muße, f. Mußezeit, f. geschäftsfreie Zeit; être de ~, nichts zu thun haben; à ~, mit Muße, mit Bequemlichkeit; **2.** Zeit, die man nötig hat, um etw. zu thun; faites cela à votre ~, lassen Sie sich Zeit dazu.

lollard [spr. *~lāre*], m. Lollharde (Anhänger Wyllifes im 14. Jahrhundert).

lombaire [spr. *lon~*], adj. (an.) zu den Lenden gehörig.

lombard [spr. *lon-bāre*], adj. lombardisch. ~, m. 1. Leihhaus, n; 2. Pfandleiher, Wechsler; 3. Lombarde (Aktie der lombardischen Eisenbahn), f; 4. un(e) L~(e), ein Lombarde, eine Lombardin.
Lombardie [spr. *lon~*], f. Lombardei (ehemaliges Königreich, jetzige Provinz in Norditalien).
lombard(o)-vénitien [spr. *lon~ciain*], **ne**, adj. lombardo-venetianisch.
lombes [spr. *lon~*], m. pl. Lenden, f. pl.
lomboyer, v. a. (v. employer) (das Salz) verdicken.
lombric [spr. *lon-brick*], m. Erdwurm, Regenwurm, Eingeweidewurm.
lombri||cal [spr. *lon~*], **e** od. **~coïde**, adj. wurmförmig.
lompe [spr. *lon~*], f. Seehase (Fisch), m.
londonnien [spr. *~ain*], **ne**, adj. aus London gebürtig; un(e) L~(ne), ein(e) Londoner(in).
londres, m. Art Galeere.
Londres, m. London, n.
londres [spr. *lon-drèce*], m. kleine Havannacigarre.
londrin, m. nachgemachtes englisches Tuch.
long, ue, adj. 1. (räumlich) lang; un bâton ~ de deux mètres, ein zwei Meter langer Stock; habit ~, langer Rock (besonders der Geistlichen); avoir la vue ~ue, weitsichtig sein; lunette de ~ue vue, Fernrohr, n; fig. avoir les dents ~ues, sehr hungrig sein; il a les bras ~s od. les mains ~ues, er hat einen langen Arm, er vermag viel; prendre le plus ~, den längsten Weg einschlagen, die ungeeignetsten Mittel benutzen; 2. lange dauernd, lang; en été les jours sont ~s, im Sommer sind die Tage lang; cela ne sera pas de ~ue durée, das wird nicht von langer Dauer sein od. nicht lange dauern; cela serait trop ~ à vous raconter, es würde zu lange dauern, wollte ich Ihnen dies alles erzählen; un ouvrage de ~ue haleine, ein langatmiges od. viel Zeit erforderndes Werk; vous m'avez donné le carême bien ~, Sie lassen mich lange warten; il ne la fera pas ~ue, er wird nicht lange mehr leben; une (syllabe) ~ue, eine lange Silbe; fig. observer les ~ues et les brèves, alles genau beobachten, sehr genau od. pünktlich sein; il en sait les ~ues et les brèves, er versteht seine Sache; de ~ue main, seit langer Zeit; à la ~ue, auf die Dauer, mit der Zeit; voyage de ~ cours, weite Seereise; 3. langsam; il est ~ en od. à tout ce qu'il fait, er ist langsam in allem, was er thut; ces arbres sont ~s à croître, diese Bäume wachsen langsam. ~, adv. en savoir (bien) ~, a) vieles wissen, ausgebreitete Kenntnisse haben; b) ein schlauer Fuchs sein, es hinter den Ohren haben; il nous en a dit (bien) ~, er hat uns viel darüber erzählt. ~, m. Länge, f; cette table a un mètre de ~, dieser Tisch ist ein(en) Meter lang; s'étendre (tout) de son ~, der Länge nach hinfallen od. sich hinlegen; fig. savoir le court et le ~ d'une affaire, alle Einzelheiten einer Sache kennen; scieur de ~, Brettschneider, Brettfäger; en ~ od. de ~, der Länge nach; avoir les côtes en ~, sehr faul sein; tirer de ~, a) sich fortmachen; b) eine Sache in die Länge ziehen; en ~ et en large, hin und her; (tout) au ~, reichlich; tout du ~, a) ohne Unterbrechung; a) ohne Ausnahme, vollständig; tout du ~ du ruisseau, am Bache entlang; fig. tout du ~ de l'aune, ohne Aufhören; en donner tout du ~ à q, jemn. tüchtig durchprügeln; en donner à q. du ~ et du large, jemn. tüchtig durchprügeln; le od. au ~ d'une rivière, längs eines Flusses; tout le od. tout du ~ de la journée, den ganzen Tag hindurch.
longanimité, f. Langmut, Ergebung, Geduld.
longe, f. 1. Halfterriemen, m. Leine; fig. marcher sur od. dans sa ~, in Verwirrung geraten; 2. Lendenstück, n. Lendenbraten, m; ~ de chevreuil, Rehziemer, m; ~ de veau, Nierenbraten, m.
longer, v. a. (nous longeons) ~ la côte, a) längs der Küste hingehen od. hinfahren; b) sich längs der Küste erstrecken.
longévité, f. lange Lebensdauer, hohes Lebensalter.
longi||caude, adj. langgeschwänzt. **~corne**, adj. lange Hörner habend. **~folié, e**, adj. lange Blätter habend. **~mane**, adj. langhändig. **~mètre**, m. Längenmesser. **~métrie**, f. Längenmessung, Längenmeßkunst.
Longin, m. Longinus (griechischer Rhetor).
longi||pède, adj. langfüßig. **~pennes**, m. pl. Langflügler. **~rostres**, m. pl. Langschnäbler.
longitud||e, f. geographische Länge, Entfernung vom ersten Meridian; cette ville est à 10 degrés de ~ orientale, diese Stadt liegt auf dem 10. Grad östlicher Länge. **~inal, e**, adj. **~inalement**, adv. der Länge nach laufend.
long-jointé, e, adj. (von Pferden) langgefesselt.
longrine, f. (ch. f.) Langschwelle.
longtemps [spr. *~tan*], adv. lange Zeit, lange; il a été ~ sans m'écrire, er hat mir lange nicht geschrieben.
longue v. long.
longuement, adv. 1. lange; 2. lang und breit, ausführlich.
longuerie, f. fam. Weitschweifigkeit.
longuet, te, adj. ein wenig zu lang.
longueur, f. 1. (räumliche und zeitliche) Länge; cette cour a vingt mètres de ~, sur dix de largeur, dieser Hof ist 20 Meter lang und 10 Meter breit; la ~ des jours, d'une maladie, die Länge der Tage, einer Krankheit; ~ de câble, Kabellänge; fig. coup de ~, lange vorbereitete Verräterei; scier en ~, der Länge nach durchsägen; tirer od. traîner en ~, in die Länge ziehen; 2. Weitschweifigkeit, Langwierigkeit; ~s, Längen, zu breit getretene Stellen (in einem Buche); 3. Langsamkeit.
longue-vue, f. (pl. ~s~s) Fernrohr, n. Perspektiv, n.
looch [spr. *lock*], m. (pharm.) Brustsaft.
lopin, m. Bissen, Brocken; fig. un ~ de terre, ein Stückchen Land, n.
loquac||e [spr. *~kua~*], adj. geschwätzig, schwatzhaft. **~ité**, f. Geschwätzigkeit, Schwatzhaftigkeit.
loque, f. Fetzen, m. Lumpen, m; son habit tombe en ~s, sein Rock ist ganz zerfetzt.
loquèle [spr. *~kuè~*], f. Redseligkeit.
loquet, m. Klinke, f. Drücker. **~eau**, m. (pl. ~x) kleine Klinke (an einer Fensterlade). **~er**, v. a. (v. appeler) aufklinken.
loqueteux, se, adj. zerlumpt.
loquette, f. Stückchen, n.
loquis, m. pl. cylinderförmige Glasperlen, f. pl.
lord [spr. *lōre*], m. Lord; ~ Byron, Lord Byron; la chambre des ~s, das (englische) Oberhaus; le lord-maire, der Oberbürgermeister (von London).
Lorette, f. Loretto (Stadt in Italien), n.
lorette, f. Lorette, galante Dame.
lorgn||ade, f. Liebäugeln, n. Schielen, n. **~er**, v. a. 1. heimlich od. verstohlen od. von der Seite anblicken od. anschielen; 2. mit der Lorgnette betrachten; 3. ~ une femme, einer Frau verliebte Blicke zuwerfen, mit einer Frau liebäugeln; fig. ~ une place, sein Augenmerk auf eine Stelle richten; ~, v. n. schielen. **~ement**, m. **~erie**, f. Liebäugeln, n. Schielen, n. **~ette**, f. kleines Fernrohr, Operngucker (für ein Auge), m. **~eur**, m. **~euse**, f. heimliche(r) Beobachter(in). **~on**, m. Augenglas, n. Lorgnette (für ein Auge), f.
lori, m. Art Papagei.
loricaire, m. Panzerfisch.
loriot, m. 1. Goldamsel, f; fam. compère-loriot, Gerstenkorn, n; 2. Bäckertrog.
lorique, f. (bot.) äußeres Häutchen.
lormerie, f. Handwerk eines Kleinschmiedes, n.
lormier, m. Kleinschmied.
lorrain, e, adj. lothringisch; un(e) L~(e), ein(e) Lothringer(in).
Lorraine, f. Lothringen (deutsches Reichsland), n.
lors [spr. *lōre*], adv. damals; pour ~, damals, alsdann; dès ~, a) von jener Zeit an, nunmehr, seitdem; b) infolgedessen; ~ du combat, zur Zeit des Gefechts; ~ même que, selbst wenn od. als.
lorsque [spr. *lorce~*], conj. (mit dem Indikativ; vor il, elle, on u. un[e] apostrophiert) wenn, als, da.
† **los**, m. Lob, n.
losange, m. Rhombus (gleichseitiges, aber ungleichwinkeliges Parallelogramm), m. Raute, f. geschobenes Viereck; en ~, rautenförmig.
losang||é, e od. **~ique**, adj. rautenförmig.
lose, f. viereckiger, flacher Stein.
lot, m. 1. Anteil (bei einer Verteilung), Los, n; faire trois ~s, drei Anteile machen; ~ de terrain, Bodenparzelle, f; 2. fig. Geschick, n. Los, n; mon ~ est d'être persécuté, mein Los ist, verfolgt zu werden; 3. Gewinn (bei einer Lotterie); le gros ~, das große Los.
loterie, f. Lotterie; gagner à la ~, in der Lotterie gewinnen; mettre à la ~, in die Lotterie setzen; billet de ~, Lotterielos, n; mettre qc. en ~, etw. ausspielen od. verlosen; fig. c'est une ~, das ist eine Sache des Zufalls; ce monde est une ~, hier in der Welt kommt alles auf Glück an.
Loth [spr. *lōte*], m. Loth (Neffe Abrahams).
Lothaire, m. Lothar.
loti, e, adj. être bien, mal ~, gut, schlecht weggekommen sein.
lotier [spr. *~ti-é*], m. Schotenklee; ~ d'Égypte, Lotuspflanze, f.
lotion, f. Waschen, n. Abwaschung, Bad, n. **~ner**, v. a. abwaschen, reinigen.
lotir, v. a. 1. verlosen; 2. verteilen.
lotissage, m. Erzprobe, f.
lotissement, m. Verlosen, n. Verlosung, f.
loto, m. Lottospiel, n. Lotto, n; jouer au ~, Lotto spielen; acheter un ~, ein Lottospiel kaufen.
lotophages, m. pl. Völker, die sich von der Lotusfrucht nähren, n. pl. Lotophagen.
lotos [spr. *~toce*], m. Lotusblume, f.
lotte, f. Aalquappe.
lotus [spr. *~tuce*], m. Lotusblume, f; fig. manger du ~, das Gedächtnis verlieren.
louable, adj. **~ment**, adv. 1. löblich, lobenswert; 2. (méd.) gesund.
louage, m. Miete, f. Vermietung, f; cheval de ~, Mietspferd, n; voiture de ~, Mietswagen, m; donner à ~, vermieten; prendre à ~, mieten.
louageur, m. Fuhrherr, der Wagen und Pferde vermietet.
louang||e, f. Lobspruch, m. Lob, n. Lobeserhebung; combler od. accabler q. de ~s, jemn. mit Lobeserhebungen überschütten; digne de ~s, lobenswert; chanter les ~s du Seigneur, den Herrn lobpreisen; à sa ~, zu seinem Lobe. **~er**, v. a. (nous louangeons) loben, lobhudeln. **~eur, euse**, adj. lobhudelnd; un(e) ~(euse), ein(e) Lobhudler(in).
loubine, f. Art Barsch.
louche, adj. 1. schielend, scheel; être ~, schielen; un ~, ein Schielender; 2. fig. trübe, nicht klar; 3. fig. verdächtig, zweideutig; 4. (gra.) unklar, ungenau.
louche, f. 1. großer Löffel; 2. Art Fisch.
louch||ement, m. Schielen, n. **~er**, v. n. schielen. **~erie**, f. Schielen, n.
louchet, m. Schaufel, f. Grabscheit, n.
louchir, v. n. trübe werden.
louer, v. a. 1. vermieten, verdingen, verleihen, ausleihen; fig. avoir des chambres à ~ dans sa tête, nicht recht klug sein; 2. mieten, dingen; fig. il est à ~, er ist zu haben, er hat nichts zu thun; 3. loben, preisen, rühmen; ~ q. de qc. od. d'avoir fait qc, jemn. wegen einer Sache loben; Dieu soit loué! Gott sei Dank! **se ~**, 1. sich vermieten, sich verdingen; 2. vermietet werden; 3. sich loben; prv. qui se loue, s'emboue, Eigenlob stinkt; se ~ de q. od. de qc, mit jemm. od. mit etw. wohl zufrieden sein.
lou||eur, m. **~euse**, f. 1. Vermieter(in); 2. Lobhudler(in).
lougre, m. (mar.) Lugger (kleines Handelsfahrzeug).
Louis, m. Ludwig; ~ le Germanique, Ludwig der Deutsche.
louis, m. ~(d'or), Louisdor (französische Goldmünze, jetzt = 20 Franken).
Louise, f. Luise.

Louisiane, f. Luisiana (einer der Staaten Nordamerikas), n.
Louison, f. Luischen, n.
loup [spr. *lou*], m. **1.** Wolf; fig. il fait un froid de ~, es ist eine Hundekälte; manger comme un ~, fressen wie ein Wolf; être enrhumé comme un ~, einen starken Schnupfen haben; marcher à pas de ~, wie der Fuchs schleichen; il est connu comme le ~ gris od. blanc, er ist bekannt wie ein bunter Hund; être au vieux ~, veraltet sein; courir un homme comme un ~ gris, jemn. lebhaft verfolgen; avoir vu le ~, a) sich in der Welt umgesehen haben; b) (von Soldaten) schon Pulver gerochen haben; c) nicht mehr unschuldig sein; tenir le ~ par les oreilles, nicht wissen, was man thun soll; se mettre à la gueule du ~, sich ohne Not in eine drohende Gefahr begeben; il a crié au ~, er hat eine heisere Stimme; donner les brebis à garder au ~ od. enfermer le ~ dans la bergerie, den Bock zum Gärtner setzen; entre chien et ~, in der Dämmerung, bei Nacht und Nebel; prv. le ~ mourra dans sa peau, selten bessert sich der Bösewicht; les ~s ne se mangent pas entre eux, eine Krähe hackt der andern die Augen nicht aus; quand on parle du ~, on en voit la queue, wenn man vom Wolfe spricht, so ist er nicht weit; il faut hurler avec les ~s, mit den Wölfen muß man heulen; qui se fait brebis, le ~ le mange, wer sich unter die Kleie mischt, den fressen die Säue; brebis comptées, le ~ les mange, die größte Vorsicht schützt nicht immer; la faim chasse le ~ hors du bois od. fait sortir le ~ du bois, in der Not frißt der Teufel Fliegen; **2.** saut de ~, breiter Graben (am Ende einer Allee, welche nicht betreten werden soll); **3.** ~ marin, Seehund; ~ de mer, a) Wolfsbarsch (Fisch); b) fig. alter Seemann; **4.** (chir.) krebsartiges Geschwür; **5.** schadhafte Stelle (in einem Holze); fig. faire un ~, eine schlechte Arbeit machen; **6.** broderie à dents de ~, Stickerei mit spitzen Zacken; **7.** (astr.) L~, Wolf (südliches Sternbild); **8.** Maske von schwarzem Sammet, f.
loup-cervier, m. (pl. ~s~s) **1.** Luchs; **2.** fig. Börsenspekulant, Jobber.
loupe, f. **1.** Geschwulst; **2.** (bot.) Auswuchs, m. Knorren, m; **3.** unreifer Edelstein; **4.** Vergrößerungsglas, n. Lupe; **5.** fam. fauler Arbeiter.
loup||er, v. n. faulenzen. ~**eur,** m. Faulenzer.
loupeux, se, adj. (bot.) knorrig.
loup-garou, m. (pl. ~s~s) **1.** Werwolf (des Nachts umherirrender Mensch in Wolfsgestalt); **2.** fig. Brummbär.
lourd [spr. *loure*], **e,** adj. **1.** schwer, drückend; un fardeau ~ od. une charge ~e, eine sehr schwere Last (auch fig.); **2.** unbeholfen, schwerfällig, plump; des chevaux ~s, schwerfällige od. schwere Pferde, n. pl; fig. il a l'esprit ~, er ist schwerfällig; un style ~, ein unbeholfener, plumper Stil; **3.** ~e besogne od. tâche, saure Arbeit; ~e bévue, arger Schnitzer; avoir une maison bien ~e, eine kostspielige Haushaltung haben. ~**aud,** m. ~**aude,** f. plumper Mensch, Tölpel(in). ~**ement,** adv. **1.** schwer, hart; **2.** plump, unbeholfen; **3.** fig. se tromper ~, sich gewaltig irren. ~**erie,** f. Tölpelei. ~**eur,** f. **1.** Schwere; **2.** Plumpheit. ~**ise,** f. Schwerfälligkeit, Plumpheit.
loure, f. Lure (schwerfälliger Tanz).
lourer, v. a. **1.** (die Noten) binden, schleifen; **2.** die Lure tanzen.
loustic [spr. *lou-stick*], m. Hanswurst, Spaßmacher.
loutre, f. Fischotter.
loutreur, m. Otternjäger.
Louvain, m. Löwen (belgische Stadt), n.
louve, f. **1.** Wölfin; **2.** fam. liederliches Frauenzimmer; **3.** Garnsack (Art Netz); **4.** Steinzange.
louver, v. a. ~ une pierre, einen Stein mit der Steinzange in die Höhe ziehen.
louvet, te, adj. wolfsgrau.
louvetage, m. Klopfen und Kämmen (der Wolle), n.
louveteau, m. (pl. ~x) junger Wolf.
louveter, v. a. (v. appeler) ~ la laine, die Wolle klopfen und kämmen; ~, v. n. junge Wölfe werfen.
louveterie, f. **1.** Zeug zur Wolfsjagd, n; **2.** Wolfszeughaus, n.
louvetier [spr. ~*ti-é*], m. Jägermeister (bei der Wolfsjagd).
louviers, m. Tuch aus (der französischen Stadt) Louviers, n.
louvoy||age, m. Lavieren, n. ~**er,** v. n. (v. employer) **1.** lavieren, kreuzen, im Zickzack hin und her fahren; **2.** fig. vorsichtig zu Werke gehen.
Louvre, m. **1.** Louvre (von Franz I. erbauter Palast in Paris), n; **2.** fig. prächtiges Schloß.
love, f. viereckiges Stück Seife.
Lovelace, m. **1.** Lovelace (Name einer Person in einem Romane von Richardson); **2.** fig. Verführer, Wüstling.
lover, v. a. (mar.) ~ un câble, ein Tau rund zusammenlegen; **se** ~, sich zusammenrollen.
loxodrom||ie, f. schiefe Linie, welche das Schiff beschreibt. ~**ique,** adj. ligne ~, schiefe Linie des Schiffes; tables ~s, Tafeln, durch welche der Lauf eines Schiffes berechnet wird. ~**isme,** m. Schieflauf.
loyal, e, adj. ~**ement,** adv. **1.** (von Waren) unverfälscht; **2.** fig. loyal, treu, bieder, rechtschaffen, ehrlich; homme ~, Biedermann, Ehrenmann. ~**isme,** m. Anhänglichkeit an die Stuarts, f. ~**iste,** m. Anhänger der Stuarts.
loyauté, f. Treue, Biederkeit, Ehrenhaftigkeit, Rechtschaffenheit, Loyalität.
loyer, m. **1.** Hauszins, Mietzins, Miete, f; donner à ~, vermieten; prendre à ~, mieten; **2.** Lohn (eines Arbeiters); **3.** fig. Lohn, Belohnung, f.
lozange v. losange.
lu v. lire.
lubeckois, e, adj. lübeckisch; un(e) L~(e), ein(e) Lübecker(in).
lubie, f. närrischer Einfall, Grille, Laune, Schrulle.
lubricité, f. Geilheit, Schlüpfrigkeit.
lubrifier, v. a. einschmieren, schlüpfrig machen.
lubrique, adj. ~**ment,** adv. geil, unzüchtig, schlüpfrig.
Luc [spr. *luck*], m. saint ~, der Evangelist St. Lukas.
Lucain, m. Lukanus (lateinischer Dichter).
lucane, m. Hirschkäfer.
lucarne, f. Dachfenster, n. Dachluke.
Lucas [spr. ~*ka*], m. Lukas.
Luce, m. Lucius. ~, f. Lucia.
Lucerne, f. Luzern (Stadt und Kanton in der Schweiz), n; lac de ~, Vierwaldstädter See.
lucernois, e, adj. aus Luzern gebürtig; un(e) L~(e), ein(e) Luzerner(in).
lucet, m. (ard.) Einschiebebrett, n.
lucid||e, adj. hell, licht, klar; intervalles ~s, helle Augenblicke. ~**ité,** f. Klarheit, Helle.
Lucie, f. Lucia.
Lucien [spr. ~*iain*], m. Lucian (griechischer Schriftsteller).
lucifer [spr. ~*fère*], m. **1.** Morgen- od. Abendstern, Venus, f; **2.** L~, Teufel, Satan, Lucifer.
luciférien [spr. ~*iain*], **ne,** adj. teuflisch.
lucifuge, adj. lichtscheu.
Lucile, f. Lucilie.
Lucinde, f. Lucinde.
Lucine, f. Lucina (Göttin der Geburt).
luciole, f. Johanniswürmchen, n.
Luçon, m. Luzon (die größte der Philippinen-Inseln), n.
Lucques, f. Lukka (Stadt in Italien), n.
lucrat||if, ive, adj. ~**ivement,** adv. einträglich, gewinnreich, vorteilhaft, lukrativ.
lucre, m. Gelderwerb, Gewinn.
Lucrèce, m. Lucretius od. Lukrez (lateinischer Dichter).
Lucrèce, f. **1.** Lucretia (Gattin des Tarquinius Collatinus); **2.** fig. tugendhafte Frau.
Lucrin, m. lac ~, Lukriner See (in Kampanien).
luctueux, se, adj. kläglich, wehmütig.
lucubration v. élucubration.
Lucullus [spr. ~*uce*], m. **1.** Lucullus (römischer Feldherr, berühmt durch seinen Reichtum und Luxus); **2.** fig. reicher Schwelger; un dîner de ~, ein lukullisches Mahl.
lucumon, m. Stammesoberhaupt (der Etrusker), n.
Ludolphe, m. Ludolf.
luette, f. Zäpfchen (im Halse), n.
lueur, f. Schein, m. Schimmer, m; fig. une ~ d'espérance, ein Hoffnungsschimmer.
Lugano, m. Lugano (Stadt in der Schweiz), n; lac de ~, Luganer See.
lugubre, adj. ~**ment,** adv. traurig, kläglich, schauerlich; des habits ~s, Trauerkleider, n. pl.
lui, prn. **1.** er; **2.** ihm, ihr.
luire, v. n. ir. (je luis, nous luisons; je luisis; lui) scheinen, leuchten, glänzen, blinken, funkeln, schimmern; prv. le soleil luit pour tout le monde, jeder will leben; fig. un nouveau jour nous luit, eine neue Hoffnung eröffnet sich uns.
luisant, e, adj. leuchtend, glänzend, schimmernd; ver ~, Leuchtwurm; le ~, der Glanz; la ~e, der glänzendste Stern (eines Sternbildes).
luisette, f. (soi.) Gelbsucht (der Seidenwürmer).
luites, f. pl. Hoden (der wilden Schweine).
lulu, m. Art Lerche.
lumachelle, f. Muschelmarmor, m.
lumbago [spr. *lou~*], f. **1.** Lendenweh, n; **2.** (méd.) Hexenschuß.
lumière, f. **1.** Licht, n; Dieu dit „Que la ~ soit," et la ~ fut, Gott sprach: „Es werde Licht," und es ward Licht; ~ électrique, elektrisches Licht; ~ du soleil, Sonnenlicht; rayon de ~, Lichtstrahl; **2.** Tageslicht, n. Tag, m; revoir la ~, aus dem Gefängnis herauskommen; poét. la ~ du jour, das Leben; commencer à voir la ~, das Licht der Welt erblicken, geboren werden; jouir de la ~, leben; perdre la ~, sterben; il a perdu la ~ od. il est privé de la ~, er hat das Augenlicht verloren, er ist blind; chérir la ~, das Leben lieben; mettre en ~, a) in helles Licht setzen, zu Tage fördern, sichtbar machen; b) veröffentlichen, erscheinen lassen; **3.** Licht, n. Kerze, Lampe; **4.** (pntr.) helle Partie (eines Gemäldes), Licht, n; **5.** Zündloch (eines Gewehrs), n; **6.** Wind-, Luftloch (einer Orgelpfeife), n; **7.** Schloch, n. Dioptер, n; **8.** Öffnung (an einer Pumpenröhre); **9.** fig. craindre la ~, die Öffentlichkeit fürchten; **10.** fig. Einsicht, Kenntnis, Erleuchtung; avoir de grandes ~s, kenntnisreich sein; il n'a aucune ~ od. il est dépourvu de ~s, er ist ohne alle Bildung; le progrès des ~s, der Fortschritt der Bildung; l'état des ~s, der Bildungszustand; **11.** fig. Aufschluß, m. Aufklärung; je n'ai aucune ~ sur cette affaire, ich weiß gar nichts von dieser Sache; il nous donnera des ~s, er wird uns Aufschluß geben; jeter une grande ~ sur od. dans une affaire, über eine Sache viel Licht verbreiten, eine Sache aufklären; **12.** fig. Licht, n. Stern erster Größe, m.
lumignon, m. **1.** Lichtschnuppe, f; **2.** Lichtstumpf.
luminade, f. pêcher à la ~, mit Fackeln fischen.
luminaire, m. **1.** Beleuchtung (in Kirchen), f; **2.** (écr.) Licht (Sonne u. Mond), n.
lumin||eusement, adv. ~**eux, se,** adj. **1.** leuchtend, strahlend; **2.** fig. lichtvoll, hell, klar. ~**osité,** f. Glanz, m.
lumps [spr. *lonpce*], m. Zuckerhut von geringerer Qualität, Lompenzucker.
lunaire, adj. den Mond betreffend; année ~, Mondjahr (354 Tage), n; cadran ~, Monduhr, f. ~, f. (bot.) Mondraute.
lunaison, f. Zeit zwischen dem Anfang des neuen Mondes und dem Ende des letzten Viertels, Mondumlauf, m.
lunatique, adj. **1.** mondsüchtig; le, la ~, der, die Mondsüchtige; **2.** fig. wunderlich, grillenhaft, phantastisch.
lunch [spr. *lonche*], m. zweites Frühstück.
lundi, m. Montag; ~ gras, Montag vor Fastnacht; ~ saint, Montag in der Charwoche; fam. faire le ~, blauen Montag machen.
lune, f. **1.** Mond, m; demi-lune, Halb-

mond; nouvelle ~, Neumond; c'est aujourd'hui nouvelle ~, wir haben heute Neumond; pleine ~, Vollmond; la ~ est dans son plein, es ist Vollmond; premier, dernier quartier de la ~, erstes, letztes Mondviertel; le clair de ~, der Mondschein; il fait un beau clair de ~, wir haben klaren Mondschein; une éclipse de ~, eine Mondfinsternis; au déclin od. décours de la ~, bei abnehmendem Monde; fam. coucher à l'enseigne de la ~, unter freiem Himmel schlafen; aboyer à la ~, den Mond anbellen, sich unnütz ereifern; garder la ~ des chiens ou des loups, sich eine unnütze Mühe machen; un confrère de la ~, ein betrogener Ehemann; faire un trou à la ~, heimlich durchbrennen, ohne zu bezahlen; vouloir prendre la ~ avec les dents, etw. Unmögliches wollen; demander la ~, etw. Unmögliches verlangen; pour cela il irait dans la ~, dafür würde er das Unmögliche möglich machen; c'est un visage de pleine ~ od. une ~, er hat ein Vollmondsgesicht; **2.** Monat, m; fig. la ~ de miel, die Flitterwochen, f. pl; ~ rousse, Aprilmonat; **3.** fam. il a des ~s, er hat allerhand wunderliche Einfälle, m. pl; avoir la ~ dans sa tête od. avoir un quart de ~, ein wenig verrückt sein, einen Sparren haben; **4.** (bei den Alchimisten) Silber, n.

Lune, f. montagnes de la ~, Mondgebirge (in Afrika), n.

luné, e, adj. **1.** halbmondförmig; **2.** fig. être bien, mal ~, bei guter, schlechter Laune sein.

lunel, m. Muskatwein.

lunetier [spr. *~ti-é*], m. **1.** Brillenmacher; **2.** Brillenhändler.

lunette, f. **1.** Augenglas, n. Vergrößerungsglas, n; ~ (d'approche od. ~ de od. à longue vue), Fernrohr, n; ~ d'opéra, Operngucker (für ein Auge), m; ~ de campagne, Krimstecher, m; fig. voir qc. par le petit, le grand bout de la ~, etw. übertreiben, unterschätzen; se servir de la bonne ~, etw. mit günstigen Augen betrachten; **2.** ~s, Brille; une paire de ~s, eine Brille; mettre ses ~s, seine Brille aufsetzen; lire sans ~s, ohne Brille lesen; un étui à ~s, ein Brillenfutteral, n; fam. mettez vos ~s, passen Sie besser auf, sehen Sie genauer zu; il fallait chausser mieux ses ~s, man hätte besser zusehen müssen; mettre od. prendre des ~s, streng verfahren; il n'a pas de bonnes ~s od. il a mis ses ~s de travers od. ses ~s sont troubles, er sieht nicht klar, er irrt sich; chacun voit avec od. à travers ses ~s, jeder sieht durch seine Brille d. h. jeder beurteilt die Dinge nach seiner Weise; **3.** Scheuklappe (der Pferde); **4** (beim Damenspiel) mettre dans la ~, in die Brille ziehen d. h. seine eigene Dame zwischen zwei feindliche Damen stellen; **5.** (beim Schachspiel) Gabel; donner une ~, zwei Figuren dem Angriffe eines Bauern aussetzen; **6.** (arch.) Lichtloch (in Gewölben), n; **7.** (fort.) Halbmond, m. Lünette; **8.** Deckelring (für das Uhrglas), m; **9.** Abrittsloch, n; **10.** Brustbein (im Geflügel), n.

lunetté, e, adj. mit brillenähnlichen Ringen versehen.

lunettier v. lunetier.

luni‖cole, m. Mondbewohner. **~forme**, adj. (halb)mondförmig.

luni-solaire, adj. année ~, Mondsonnenjahr, n; période ~, Periode von 532 Jahren.

lunulaire, adj. halbmondförmig.

lunule, f. **1.** Trabant (des Jupiter und des Saturn), m; **2.** halbmondförmige Figur; **3.** halbmondförmiger, weißer Flecken auf dem Nagel.

lunulé, e, adj. mondförmig.

lupercales, f. pl. Luperkalien (Pansfeste bei den alten Römern).

lupin, m. Lupine, f. Wolfsbohne, f.

lupinelle, f. Art Klee.

lupuline, f. Hopfenluzerne.

lurette, f. verschmitztes Frauenzimmer.

luridité, f. schmutziggelbe Hautfarbe.

luron, m. munterer, rüstiger, verwegener Bursche, fideler Kerl. **~ne**, f. muntere, unerschrockene Frau.

Lusace, f. Lausitz (Teil von Sachsen).

lusacien [spr. *~iain*], **ne**, adj. lausitzisch; un(e) L~(ne), ein(e) Lausitzer(in).

Lusiades, f. pl. Lusiade (Gedicht des portugiesischen Dichters Camoens), f.

Lusitanie, f. Lusitanien, n. Portugal, n.

lustrage, m. Glänzen, n. Lustrieren, n.

lustral, e, adj. eau ~e, Reinigungswasser (der alten heidnischen Priester), n; jour ~, Tag, an welchem das heidnische Kind seinen Namen erhielt.

lustration, f. Reinigungsopfer, n.

lustre, m. **1.** Glanz, Politur, f; **2.** fig. glänzendes Äußere; servir de ~ à qc, den Glanz einer Sache erhöhen; **3.** Glanzmasse, f; **4.** Kronleuchter; fam. chevalier du ~, bezahlter Klatscher im Theater; **5.** Zeitraum von fünf Jahren, Lustrum, n; après trois ~s, nach fünfzehn Jahren; il est dans son huitième ~, er ist zwischen 35 und 40 Jahre alt.

lustr‖er, v. a. Glanz geben, glänzend machen (Zeuge, Hüte). **~eur**, m. Glanzgeber, Glänzer. **~ine**, f. Lustrin, m. Glanzseide. **~oir**, m. Polierstab.

lustucru, m. kleiner Schelm, armer Teufel.

lut [spr. *lute*], m. Kitt. **~ation**, f. Verkittung.

Lutèce, f. Lutetia (alter Name von Paris), n.

luter, v. a. verkitten.

luth [spr. *lute*], m. Laute, f; fig. Leier, f; fam. marier le ~ avec la voix, zwei Dinge zugleich thun.

Luther [spr. *~ière*], m. Luther (deutscher Reformator).

luthéranisme, m. Luthertum, n.

lutherie, f. Fabrik von Saiteninstrumenten.

luthérien [spr. *~iain*], **ne**, adj. lutherisch; un(e) ~(ne), ein(e) Lutheraner(in).

luthier, m. Fabrikant von musikalischen Instrumenten.

lutin, e, adj. munter, heiter, neckend; un ~, a) ein Poltergeist, Kobold; b) fig. fam. ein mutwilliges Kind, ein Wildfang. **~er**, v. a. et n. fam. plagen, quälen, necken, poltern. **~erie**, f. Neckerei.

lutrin, m. **1.** Chorpult, n. Kirchenpult, n; **2.** (die) Chorsänger in der Kirche, pl.

lutte, f. **1.** Ringen, n. Ringekampf, m; **2.** fig. Kampf, m. Streit, m; ~ électorale, Wahlkampf; de haute ~, mit Gewalt; de bonne ~, in ehrlichem Kampfe.

lutt‖er, v. n. (auch fig.) ringen, kämpfen; ~ contre la mort, la tempête, les obstacles, la famine, mit dem Tode, dem Sturme, den Hindernissen, dem Hunger kämpfen. **~eur**, m. Ringer, Kämpfer.

luxation, f. Verrenkung.

luxe, m. Luxus, Aufwand, Prachtaufwand; édition de ~, Prachtausgabe; fam. c'est du ~, das ist Luxus, das ist überflüssig.

Luxembourg [spr. *luk-çan-boure*], m. le ~, Luxemburg (1. holländische Stadt; 2. holländisches Großherzogtum; 3. Palast in Paris), n.

luxembourgeois [spr. *luk-çan~*], **e**, adj. luxemburgisch; un(e) L~(e), ein(e) Luxemburger(in).

luxer, v. a. verrenken, ausrenken; se ~ le bras, sich den Arm verrenken.

luxueux, se, adj. verschwenderisch, luxuriös.

luxure, f. Unzucht, Wollust.

luxuriance, f. Üppigkeit (des Wuchses).

luxuriant, e, adj. üppig, wuchernd, im Überflusse wachsend.

luxuri‖eusement, adv. **~eux, se**, adj. wollüstig, üppig.

luzern‖e, f. Luzernerklee, m. Luzerne, Futterklee, m. **~ière**, f. Kleefeld, n.

luzette, f. Krankheit der Seidenraupen.

lycanthrop‖e, m. von der Wolfssucht befallener Mensch. **~ie**, f. Wolfssucht (Art Wahnsinn, bei welchem man in einen Wolf verwandelt zu sein glaubt).

Lycée, m. **1.** Lyceum (mit Bäumen bepflanzter Ringplatz außerhalb Athens), n; **2.** aristotelische Schule; **3.** L~, Lyceum, n. französisches Staatsgymnasium.

lycéen [spr. *~cé-ain*], m. (französischer) Gymnasiast.

lychnide [spr. *lik~*], f. (bot.) Lichtröschen, n.

Lycie, f. Lycien (kleinasiatische Landschaft), n.

Lycomède, m. Lykomedes (König von Skyros).

lycopode, m. **1.** (bot.) Lykopodium, n. Bärlapp; **2.** (pharm.) Lykopodium, n. Bärlappsamen.

Lycurgue, m. Lykurg (spartanischer Gesetzgeber).

Lydie, f. **1.** Lydien (kleinasiatische Landschaft), n; **2.** Lydia.

lydien [spr. *~iain*], **ne**, adj. lydisch; un(e) L~(ne), ein(e) Lydier(in).

lymph‖atique [spr. *lain~*], adj. lymphatisch, weißblütig. **~e**, f. **1.** (méd.) Lymphe, weißes Blut; **2.** (bot.) Pflanzensaft, m.

Lyncée [spr. *lain~*], m. Lynkeus (1. König von Messene; 2. Gemahl der Hypermnestra).

lynch [spr. *lainche*], m. loi de ~, Lynchjustiz, f.

lyncher [spr. *lain~*], v. a. ~ q, Lynchjustiz an jemm. üben, jemn. lynchen.

lyngode, f. Schlughfieber, n.

lynx [spr. *lainkse*], m. Luchs.

Lyon, m. Lyon (Stadt in Frankreich), **n.**

lyonnais, e, adj. aus Lyon gebürtig; le L~, a) der Bewohner von Lyon; b) das Lyonnais (ehemalige französische Provinz); la L~e, a) die Bewohnerin von Lyon; b) Gallia lugdunensis (eine der vier von Augustus in Gallien geschaffenen Provinzen).

lyr‖e, f. **1.** Leier; **2.** fig. dichterisches Talent, lyrische Dichtkunst; prendre od. accorder sa ~, sich anschicken zu dichten; quitter od. déposer od. suspendre sa ~, die dichterische Thätigkeit einstellen; les maîtres de la ~, die großen Dichter; **3.** (astr.) L~, Leier (nördliches Sternbild). **~iforme**, adj. leierförmig. **~ique**, adj. lyrisch; un (poète) ~, ein Lyriker; le ~, die lyrische Poesie. **~isme**, m. begeisterter Ton, Enthusiasmus.

Lysandre, m. Lysander (spartanischer Feldherr).

Lysias [spr. *~ace*], m. Lysias (athenischer Redner).

lysimachie [spr. *~ma-kie*], f. (bot.) gelber Weiderich.

Lysimaque, m. Lysimachus (Heerführer Alexanders des Großen).

Lysippe, m. Lysippus (griechischer Bildhauer).

M.

M, m, f. **1.** M, m, n; **2.** (= monsieur) M. Wetzel, Herr Wetzel; **3.** (als römisches Zahlenzeichen) tausend.

ma, prn. meine.

Mab [spr. *mabe*], f. Feenkönigin.

mabier, m. Euphorbienbaum.

macabre, adj. danse ~, Totentanz, m.

macadam [spr. *~dame*], m. Makadam (Pflasterungssystem mit zerstoßenem Granit). **~isage**, m. Makadamisieren, n. **~iser**, v. a. makadamisieren. **~iseur**, m. Makadamisierer.

macaire, m. durchtriebener, abgefeimter, kecker Gauner.

macao, m. Art Kartenspiel.

macaque, m. Meerkatze (Art Affe), f.

macareux, m. Papageientaucher.

macaribo, m. amerikanisches Renntier.

macarisme, m. Gesang zu Ehren der Heiligen und Seligen.

macaron, m. **1.** Makrone, f; **2.** länglichrunder Kamm.

macaronée, f. makaronisches Gedicht.

macaroni, m. italienische Nudel, Maccaroni, pl.

macaronique, adj. poésie ~, komisches Gedicht, worin die populären Ausdrücke lateinische Endungen erhalten.

macaronisme, m. makaronische Dichtungsart.

Macédoine, f. Mazedonien (ehemaliges Königreich, jetzt türkische Provinz), n.

macédoine, f. **1.** Gericht von allerlei Gemüsen oder Früchten, n; **2.** litterarisches Potpourri; **3.** Art Kartenspiel.

macédonien [spr. *~iain*], **ne**, adj. mazedonisch; un(e) M~(ne), ein(e) Mazedonier(in).

macer v. masser.

macér‖ation, f. **1.** (chi.) Einweichung; **2.** fig. Kasteiung. **~er**, v. a. (v. céder)

1. (chi. u. méd.) einweichen; 2. fig. kasteien, abtöten; se ~, sich kasteien.
Machabée [spr. ~*ka*~], m. Makkabäer (Glied einer jüdischen Heldenfamilie); les ~s od. les livres des ~s, die Bücher der Makkabäer (die beiden letzten Bücher des Alten Testaments).
mâche, f. (bot.) Rapunzel, m.
mâchecoulis od. **mâchicoulis**, m. (fort.) Zinnengang, Zwinger, überhängender Mauerkranz (in alten Festungen).
mâche-dru, m. (pl. ~) fam. Fresser.
mâchefer [spr. ~*fère*], m. 1. Hammerschlag; 2. fam. Prahlhans.
mâchelier, ière, adj. zu den Kinnbacken gehörig; la (dent) ~ière, der Backenzahn.
mâchement, m. Kauen, n.
mâcher, v. a. u. n. kauen; pain maché, gekautes Brot; papier maché, Papiertreig; fam. ~ à vide, a) nichts zu nagen od. zu beißen haben, mit leerem Munde kauen; b) fig. vergeblich hoffen; ~ de haut, ohne Appetit essen; ~ qc. à q, jemm. etw. vorkauen d. h. jemm. eine Sache mundrecht od. bequem machen; je ne le lui ai pas mâché, ich habe es ihm derb gesagt, ich habe kein Blatt vor den Mund genommen; ne pas ~ le mot, nichts verschweigen; il faut lui ~ tous ses morceaux od. il faut tout lui ~, man muß ihm alles vorkauen, man muß ihm die einfachsten Dinge noch erklären; mâchez-lui les morceaux, il les avalera, thut ihr nur die schwere Arbeit, vor der leichteren fürchtet er sich nicht; il aime à ~, er ist ein Freund vom Essen; se ~, sich kauen lassen.
mâch||eur, m. ~**euse**, f. 1. Kauer(in); ~ de tabac, Tabakskauer; 2. fam. Fresser(in).
Machiavel [spr. *makiavèlle*], m. 1. Machiavelli (italienischer Minister und Schriftsteller); 2. fig. gewissenloser Staatsmann.
machiavél||ique [spr. *machi*~], adj. ~**iquement**, adv. 1. machiavellistisch; 2. fig. gewissenlos, treulos. ~**iser**, v. n. nach machiavellistischen Grundsätzen handeln. ~**isme**, m. 1. Machiavellismus; 2. fig. Treulosigkeit, f. ~**iste**, m. Machiavellist.
mâchicatoire, m. Kaustoff (z. B. Tabak).
mâchicot||age, m. verschnörkelter Kirchengesang. ~**er**, v. a. ~ un chant, einen Kirchengesang mit allerhand Läufen verzieren.
mâchicoulis v. mâchecoulis.
mâchiller [*ll*], v. a. ein wenig kauen.
machin, m. fam. Dingsda, n. Dingskirchen, n.
machinal, e, adj. ~**ement**, adv. maschinenmäßig, mechanisch.
machina||teur, m. ~**trice**, f. Anstifter(in), Anzettler(in), Ränkestifter(in). ~**tion**, f. geheimer Anschlag, Kunstgriff, m. Machination; ~s, Ränke.
machine, f. 1. Maschine; ~ simple, einfache Maschine (z. B. der Hebel); ~ composée, zusammengesetzte Maschine; ~ architectonique, Hebemaschine; ~ à colonne d'eau, Wasserdruckmaschine; ~ de compression od. à condensation, Verdichtungsmaschine; ~ électrique, Elektrisiermaschine; ~ de guerre, Kriegsmaschine; ~ hydraulique od. ~ à eau, hydraulische Maschine, Wasserkunst; ~ à haute pression, Hochdruckmaschine; ~ infernale, Höllenmaschine; ~ à mâter, Mastenkrahn, m; ~ pneumatique, Luftpumpe; ~ à rouleau, Walzendruckmaschine; ~ à semer, Säemaschine; ~ à vapeur, Dampfmaschine; ~ de vingt, de trente chevaux, Maschine von 20, von 30 Pferdekraft; faire ~ en arrière, hinter einen Eisenbahnzug gespannt sein; fig. ce n'est qu'une ~ od. c'est une pure ~, er ist nur eine Maschine od. ein Mensch ohne Geist; poét. la ~ ronde, die Erde; opéra à ~s, Oper, bei deren Aufführung Maschinen zur Anwendung kommen; fig. cela sent la ~, das ist nicht natürlich; 2. fig. Erfindung, Kunstgriff, m. List; remuer od. faire jouer toute sorte de ~s, alle Hebel in Bewegung setzen; 3. fig. großes Kunstwerk.
machin||er, v. a. 1. anzetteln, anstiften, ausfinnen; 2. un théâtre bien machiné, ein mit guten Maschinerien versehenes Theater; table machinée, für Taschenspielerkünste eingerichteter Tisch; 3. (cord.) weiß machen. ~**erie**, f. Maschinenwesen, n. Maschinerie. ~**isme**, m. Maschinenwesen, n. ~**iste**, m. Maschinenmeister, Maschinist.
machinoir, m. (cord.) Glättstäbchen, n.
mâchoire, f. 1. Kinnbacken, m. Kinnlade, Kiefer, m; fig. avoir la ~ lourde od. pesante, sich plump ausdrücken; prv. jouer des ~s, sich's recht schmecken lassen; c'est une ~, er ist ein bornierter Mensch, ein Schöps; 2. Maul (am Flintenschlosse), n; 3. Backen (am Schraubestocke), m.
mâchonn||ement, m. Kauen, n. ~**er**, v. a. 1. nachlässig od. langsam kauen; 2. fig. ~ ses paroles, undeutlich sprechen.
machoquet, m. Art Grille.
mâchur||e, f. Flecken (im Tuche), m. ~**er**, v. a. besudeln, beschmieren.
macis, m. Muskatenblüte, f.
macl||age, m. Vermischung der Glasmassen, f. ~**e**, f. 1. (bot.) Wassernuß; 2. (bl.) durchbrochene Raute; 3. Kreuzstein, m. ~**er**, v. a. (die Glasmasse) umrühren.
maçon, m. 1. Maurer; maître ~, Maurermeister; compagnon ~, Maurergeselle; aide-maçon, Maurergehülfe; fam. soupe de ~, zu dicke Suppe; manger comme un ~, tüchtig essen; j'aimerais mieux servir les ~s, ich wollte lieber Steine klopfen; ce sont de vrais ~s, das sind wahre Schmierer od. Pfuscher; 2. Freimaurer.
mâcon, m. Art Burgunderwein (aus der Gegend von Mâcon).
maçonn||age, m. Mauerwerk, n. Maurerarbeit, f. ~**er**, v. a. 1. mauern; 2. fig. schlecht arbeiten, sudeln; 3. ~ une porte, eine Thür zumauern od. vermauern. ~**erie**, f. 1. Maurerarbeit, Mauerwerk, n; 2. Maurerkunst; 3. Freimaurerei. ~**ique**, adj. der Freimaurerei angehörend.
macqu||age, m. Hanfbrechen, n. ~**e**, f. Hanfbreche. ~**er**, v. a. (Hanf) brechen.
macquerie, f. (ard.) gegen Norden sich neigende Ader in Schieferbrüchen.
macre v. macle.
macreuse, f. schwarze Ente; fig. il a un sang de ~, er ist kalt wie Eis.
macro||bien [spr. ~*iain*], **ne**, adj. länger lebend als gewöhnlich. ~**biotique**, f. Kunst, das Leben zu verlängern. ~**céphale**, adj. breitköpfig. ~**cère**, adj. langhörnig. ~**cerque**, adj. langschwänzig. ~**cosme**, m. große Welt, Weltgebäude, n. ~**dactyle**, adj. langfingerig. ~**glosse**, adj. langzüngig. ~**logie**, f. Weitschweifigkeit. ~**mèlie**, f. großgliederige Mißgeburt. ~**pétale**, adj. mit langen Staubfäden versehen. ~**phylle**, adj. langblätterig. ~**pode**, adj. langfüßig. ~**ptère**, adj. großflügelig. ~**scien, ne**, adj. langschattig.
macul||ation, f. Befleckung. ~**ature**, f. 1. Makulatur, Schmutzbogen, m; 2. ~ (grise), Packpapier, n. ~**e**, f. 1. Flecken, m; 2. Sonnenflecken, m. ~**er**, v. a. beflecken, beschmutzen; ~, v. n. schmutzig werden.
madame, f. (abgekürzt: Mme; pl. mesdames) 1. Madam, Frau, gnädige Frau; ~ la duchesse, die Frau Herzogin; ~ votre mère, Ihre Frau Mutter; elle fait la ~, sie thut stolz od. spielt die Dame; c'est une grosse ~, sie ist eine reiche Frau; 2. (als Titel der Prinzessinnen regierender Häuser; in Frankreich Titel der ältesten Tochter des Königs od. des Dauphins u. der Gemahlin des ältesten Bruders des Königs) M~ Elisabeth, Prinzessin Elisabeth; Mesdames de France, die Prinzessinnen von Frankreich.
madapolam [spr. ~*lame*], m. geköperter Kattun.
madé||faction, f. Befeuchtung. ~**fier**, v. a. anfeuchten.
Madeleine, f. Magdalene; fig. pleurer comme une ~, sehr heftig weinen.
madeleine, f. 1. Büßerin; 2. Art Kuchen; 3. Art Birne; 4. frühreife Traube.
Madelon, f. Lenchen, n.
madelonnettes, f. pl. Magdalenenstift (Besserungsanstalt für gefallene Mädchen), n.
mademoiselle, f. (abgekürzt; Mlle; pl. mesdemoiselles) 1. Mamsell, Jungfer, Fräulein, n; 2. (als Titel der ältesten Tochter des ältesten Bruders des Königs und der ersten Prinzessin von Geblüt) M~ Elisabeth, Prinzessin Elisabeth.
Madère, f. Madeira (portugiesische Insel westlich von Afrika), n.
madère, m. Madeirawein.
Madianites, m. pl. Midianiter (arabische Völkerschaft südwestlich vom Toten Meere).
madier, m. (mar.) schwere Bohle.
madone, f. Marienbild, n. Madonnenbild, n.
madrague, f. Netz zur Thunfischerei, n.
madras [spr. ~*drace*], m. halbseidenes Taschentuch.
madré, e, adj. 1. gemasert, marmoriert, gefleckt, bunt; 2. fig. fam. schlau, verschmitzt.
madrépo||re, m. Sternkoralle, f. ~**rifère**, adj. sternkorallentragend. ~**rique**, adj. sternkorallenhaltig. ~**rite**, m. versteinerte Sternkoralle.
Madrid [spr. ~*dri*], m. Madrid (Hauptstadt von Spanien), n.
madrier, m. Eichenbohle, f. dickes Brett.
madrigal, m. (pl. ~aux) 1. (mus.) Singstück ohne Begleitung, n; 2. Madrigal, n. kleines, zierliches Gedicht; 3. Artigkeit, f. ~**esque**, adj. madrigalisch. ~**ier**, m. Madrigaldichter.
madrilène, adj. aus Madrid gebürtig; un(e) M~(e), ein(e) Madrider(in); une ~, eine Madrilena (Tanz).
madrure, f. bunter Flecken.
maestoso [spr. *ma-è*~], adv. (mus.) majestätisch.
maëstral v. mistral.
maëstro [spr. *ma-è*~], m. italienischer Meister, Komponist.
maffié, e od. **maffiu, e**, adj. pausbäckig.
magasin, m. 1. Lager, n. Magazin, n. Warenlager, n. Niederlage, f; ~ d'entrepôt, Packhof; ~ d'armes, Waffenlager; ~ à od. de poudre, Pulvermagazin; ~ d'habillement, Montierungskammer, f; 2. Vorrat, große Menge; elle a fait un ~ de fruits pour l'hiver, sie hat eine große Menge Früchte für den Winter eingemacht; un cheval fait ~, ein Pferd füttert sich heran; 3. Kaufmannsladen, Laden, Geschäft, n; ~ de livres, d'épiceries, Bücher-, Spezereiladen; ~ de modes od. de nouveautés, Modengeschäft; vendre en ~, Großhandel treiben; commis de ~, Commis in einem Laden; demoiselle de ~, Ladenmamsell; garçon de ~, Ladendiener; 4. Magazin, n. periodische Zeitschrift. ~**age**, m. 1. Aufbewahrung in einem Magazin, f; 2. Lagerzeit, f. Lagergeld, n. ~**ier**, m. 1. Magazinverwalter; 2. Kaufmann, der ein großes Lager hält; 3. Lagerbuch, n.
magdaléon, m. (pharm.) cylinderförmige Stange.
Magdebourg [spr. ~*boure*], m. Magdeburg (preußische Stadt an der Elbe), n.
magdebourgeois, e, adj. magdeburgisch; un(e) M~(e), ein(e) Magdeburger(in).
mage, m. 1. Magier, Priester der altpersischen Religion; 2. les (trois) ~s, die drei Weisen aus dem Morgenlande.
mage od. **maje**, adj. juge ~, Stellvertreter eines Landvogtes.
Magellan, m. Magellan (portugiesischer Seefahrer).
Magenta [spr. ~*jain*~], Magenta (Städtchen in Norditalien), n.
mag||icien [spr. ~*ciain*], m. Zauberer, Magier, Schwarzkünstler. ~**icienne**, f. Zauberin. ~**ie**, f. 1. Religion der Magier; 2. Zauberei, Zauberkunst, Hexerei; ~ naturelle od. blanche, natürliche Zauberei; ~ noire, schwarze Kunst; fig. c'est la ~ noire, das geht nicht mit rechten Dingen zu; ce n'est pas la ~ noire, das ist keine Hexerei; 3. fig. Zauber, m. bezaubernde Wirkung. ~**ique**, adj. 1. zauberisch, magisch; baguette ~, Zauberstab, m; lanterne ~, Schattenspiel, n. Laterna magica; 2. bezaubernd. ~**isme**, m. Religion der alten Perser, f.
magist||er [spr. ~*stère*], m. Dorfschulmeister. ~**ère**, m. 1. Großmeisterwürde des Malteserordens, f; 2. Dauer der Großmeisterwürde, f. ~**ral, e**, adj. ~**ralement**, adv. 1. herrisch, schulmeisterlich, pedantisch; 2. großmeisterlich; 3. ligne ~e, Hauptlinie (eines Plans); 4. composition ~e, verschrie-

bene Arznei. ~**rat,** m. **1.** obrigkeitliche Person (Richter, Bürgermeister, Stadtrat); **2.** Magistrat, städtische Behörde, f. ~**rature,** f. **1.** obrigkeitliches Amt, Richteramt, n; **2.** Obrigkeit, Behörde, Richterstand, m; la ~ assise, die Richter u. Räte; la ~ debout, die Anwälte u. Advokaten; **3.** Zeit der Amtsführung.

magma, m. (pharm.) Satz, Rückstand.

magnan, m. Seidenwurm. ~**erie,** f. Seidenbau, m. Seidenwürmerzucht. ~**ier,** m. Seidenzüchter.

magnanim||e, adj. ~**ement,** adv. großmütig, hochherzig. ~**ité,** f. Großmut, Hochherzigkeit.

magnat [spr. *mag-na*], m. (ungarischer, polnischer) Magnat. ~**isme,** m. Magnatenherrschaft, f.

Magnence, m. Magnentius (römischer Kaiser).

magnés||ie, f. (chi.) Magnesia, Bittererde. ~**ien** [spr. ~*iain*], **ne,** adj. magnesiahaltig. ~**ifère,** adj. magnesiahaltig. ~**ique,** adj. sel ~, Magnesiasalz, n. ~**ite,** f. Meerschaum, m. ~**ium** [spr. *mag-nésiome*], m. Magnesium, n.

magné||tique, adj. magnetisch; pôle ~, magnetischer Pol (nach welchem die Magnetnadel zeigt). ~**tisation,** f. Magnetisierung. ~**tiser,** v. a. magnetisieren. ~**tiseur,** m. Magnetisierer. ~**tisme,** m. Magnetismus, magnetische Kraft. ~**to-électrique,** adj. elektro-magnetisch. ~**tologie,** f. Lehre von der magnetischen Kraft. ~**tomètre,** m. Magnetmesser.

magnier, m. fam. Kesselflicker.

magnificat [spr. *mag-ni-fi-katte*], m. (pl. ~) Lobgesang auf die Jungfrau Maria; fig. entonner le ~ à matines, etwas zur ungehörigen Zeit thun; corriger le ~ à matines, zur Unzeit od. ohne Grund tadeln; gloser sur le ~, etw. sehr Leichtes thun.

magni||ficence, f. **1.** Pracht, Herrlichkeit; **2.** Prachtliebe; **3.** ~s, Aufwand, m. freigebige Geschenke, n. pl. ~**fier,** v. a. loben, preisen. ~**fique,** adj. ~**fiquement,** adv. **1.** prachtliebend; **2.** großartig, prachtvoll, prächtig, herrlich; **3.** pomphaft, hochtrabend. ~**fique,** m. Paradiesvogel.

magnol||ia od. ~**ier** [spr. *mag-no*~], m. Magnolie, f. Biberbaum.

magnote, f. Murmeltier, n.

magot, m. **1.** großer Affe (ohne Schwanz); **2.** fig. häßlicher Mensch, Olgötze; **3.** groteske Porzellanfigur; **4.** verborgener Schatz.

magyar, e, adj. magyarisch, ungarisch; un(e) M~(e), ein(e) Magyar(in).

mahagon od. ~**i,** m. Mahagonibaum.

mahaleb [spr. ~*lèbe*], m. od. bois de M~, Weichselholz, n.

mahari, m. Art Dromedar.

maheutre, f. Ärmel, m. ~, m. protestantischer Soldat (zur Zeit der Liga).

Mahmoud [spr. ~*moude*], m. Mahmud (Name mehrerer türkischer Sultane).

Mahomet [spr. ~*mè*], m. Mohammed (1. Stifter der mohammedanischen Religion; 2. Name mehrerer Sultane).

mahomét||an, e, adj. mohammedanisch; un(e) ~(e), ein(e) Mohammedaner(in). ~**isme,** m. mohammedanische Religion, Mohammedanismus.

mahonne, f. türkische Galeere.

mahou, m. (com.) grobes Wollenzeug.

mahout, m. Elefantenführer.

Mahrattes, m. pl. Mahratten (Volksstamm in Vorderindien).

mai, m. **1.** Mai, Wonnemonat; en ~ od. au mois de ~, im (Monat) Mai; la mi-mai, der 15. Mai; champ de ~, Maifeld (Versammlung der Notabeln Frankreichs im Monat Mai), n; **2.** Maienbaum.

Maïa, f. Maïa (Mutter des Hermes).

maidan, m. Marktplatz (im Orient).

maie, f. Mulde, Backtrog, m.

maïeur, m. Ortsvorsteher.

maigre, adj. **1.** mager, schmächtig, dürr; il devient ~, er wird mager; fam. marcher, courir comme un chat ~, sehr schnell gehen, laufen; ~ comme du bois od. comme un coucou od. comme un chat de gouttière, sehr mager; une ~ échine, eine sehr magere Person, ein wahres Gerippe; prv. à chevaux ~s vont les mouches, die Armen müssen meistens die Kosten bezahlen; **2.** ohne Fleisch und Fett; repas ~, Mahlzeit ohne Fleisch, f; jour ~, Fasttag; faire ~ chère, eine sehr einfache Mahlzeit halten; soupe od. potage ~, Wassersuppe; **3.** (vom Boden) unergiebig, mager; **4.** fig. un ~ sujet, ein geringfügiger Grund; un sujet ~, ein unfruchtbares Thema (über welches sich nicht viel sagen läßt); un ouvrage ~, eine schwache, gedankenarme Arbeit; un style ~, ein schmuckloser, dürftiger Stil; un ~ divertissement, eine armselige, dürftige Belustigung; une ~ réception, ein frostiger Empfang; **5.** (pntr.) dünn, mager, schwach; couleur ~, dünne Farbe; colonne ~, dünne Säule; lettre ~, dünner Buchstabe. ~, adv. dessiner, peindre ~, matt zeichnen, die Farben schwach auftragen. ~, m. **1.** le ~, das Magere; **2.** Fastenspeise, f; faire od. manger ~, kein Fleisch essen; **3.** trockene Stelle (eines Flusses); **4.** Umberfisch.

maigr||elet, te, adj. ein wenig mager. ~**ement,** adv. kärglich, knapp, sparsam. ~**et, te,** adj. ein wenig mager. ~**eur,** f. **1.** Magerkeit; **2.** Dünne (einer Säule); **3.** fig. Trockenheit, Dürftigkeit. ~**ir,** v. a. mager machen od. erscheinen lassen; ~, v. n. (a. u. é.) mager werden, abmagern, abfallen.

mail [*ï*], m. **1.** Kolben zum Mailspiele; **2.** Kolben-, Laufspiel, n; **3.** Spielplatz, Spazierplatz.

maille [*ï*], f. **1.** Masche (in einem Gewebe, einer Stickerei, einem Netze); **2.** Weite der Maschen; **3.** Panzerringelchen, n; une cotte de ~s, ein Panzerhemd, n; prv. ~ à ~ se fait le haubergeon, mit Geduld u. Ausdauer kommt man sicher zum Ziele; fam. mit Geduld u. Spucke fängt man eine Mucke; **4.** ~ de chaîne, Kettenglied, n; **5.** (tis.) ~ d'en bas, Unterlitze; ~ d'en haut, Oberlitze; **6.** Flecken (auf dem Augapfel od. auf den Flügeln des Rebhuhns), m; **7.** kleine Kupfermünze; fam. il n'a ni denier od. sou ni ~, er ist bettelarm, er hat keinen Heller; cela ne vaut pas la ~, das ist keinen Heller wert; avoir ~ à partir ensemble, ein Hühnchen miteinander zu pflücken haben.

maillé [*ï*], **e,** adj. **1.** gefleckt, gemischt; **2.** fer ~, eisernes Fenstergitter; mur ~, kreuzweise aufgeführte Mauer.

mailleau, m. (pl. ~x) (dra.) hölzernes Werkzeug zum Tuchscheren.

maillechort [spr. ~*ï-chôre*], m. Neusilber, n.

mailler [*ï*], v. a. **1.** mit einem Panzer versehen; **2.** stricken; ~, v. n. od. **se** ~, (ch.) bunte Flecken bekommen.

mailler [*ï*], m. Packpferd, n. Postpferd mit dem Briefsacke, n.

maillet [*ï*], m. hölzerner Schlegel, Klöpfel.

mailleter [*ï*], v. a. (v. appeler) mit Nägeln beschlagen.

mailleur [*ï*], m. Netzstricker.

mailloche [*ï*], f. großer Holzschlegel.

maillon [*ï*], m. Ring einer Kette.

maillot [*ï*], m. **1.** Wickelzeug, n; enfant en ~, Wickelkind, n; fig. depuis le ~, seit der frühesten Kindheit; **2.** Tricot (der Tänzerinnen).

maillotin [*ï*], m. Streithammer.

maillure [*ï*], f. bunte Flecken auf dem Gefieder der Falken, m. pl.

maimon, m. Art Affe.

main, f. **1.** Hand; la ~ droite, gauche, die rechte, linke Hand; avoir les ~s chaudes, froides od. avoir chaud, froid aux ~s, warme, kalte Hände haben; jouer à la ~ chaude, mit verbundenen Augen erraten, wer einen in die Hand geschlagen hat; joindre les ~s, die Hände falten; baiser la ~ à od. de q, jemm. die Hand küssen; vivre du travail de ses ~s, von seiner Hände Arbeit leben; battre des ~s, klatschen; prendre q. par la ~, jemn. bei der Hand nehmen; se laver les ~s, sich die Hände waschen; fig. je m'en lave les ~s, ich wasche meine Hände in Unschuld, ich will nichts damit zu schaffen haben; toucher dans la ~ à q, in jems. Hand einschlagen (als Zeichen des Einverständnisses); changer de ~, a) die Hände wechseln; b) den Besitzer wechseln, in andere Hände übergehen; fam. grand comme la ~, sehr klein; ~ morte, schlaff hängende Hand; fig. il n'y va pas de ~ morte, a) er haut tüchtig zu; b) er geht energisch vor; j'en mettrais ma ~ au feu, ich wollte darauf schwören; l'argent ne lui tient pas od. lui fond dans les ~s, er kann kein Geld verwahren; les ~s lui démangent, die Finger jucken ihm d. h. er hat Lust, zu spielen od. sich zu prügeln od. zu schreiben; les ~s m'en tombent, ich bin sprachlos vor Erstaunen; ils sont comme (les) deux doigts de la ~, sie stehen gut miteinander; de lui à moi il n'y a que la ~, wir stehen in enger Beziehung zueinander; avoir la ~ bonne, a) in Handarbeiten geschickt sein; b) eine glückliche Hand haben; avoir la ~ heureuse, eine glückliche Hand haben, im Spiele immer gewinnen; avoir la ~ légère, a) eine leichte, geschickte Hand haben; b) schnell zuschlagen; c) im Stehlen geschickt sein; avoir la ~ sûre, eine sichere Hand haben; avoir les ~s nettes, ehrlich zu Werke gehen; j'en ai les ~s nettes, ich habe mir in dieser Sache nichts vorzuwerfen; donner la ~ à q, jemm. helfen; donner les ~s à qc, in etw. einwilligen; ensanglanter ses ~s, seine Hände mit Blut beflecken; être haut à la ~, herrschsüchtig od. heftig sein; faire la ~, die Hand üben; se faire la ~, seine Hand üben; faire ~ basse sur q, jemn. nicht verschonen, jemn. ohne Erbarmen niedermachen; faire ~ basse sur qc, etw. plündern; faire sa ~, seinen Schnitt machen; faire crédit de la ~ à la bourse, nur gegen bar verkaufen; forcer la ~ à q, jemm. Gewalt od. Zwang anthun; lier les ~s à q, jemm. die Hände binden, jemn. zur Unthätigkeit zwingen; j'ai les ~s liées, die Hände sind mir gebunden; manger dans la ~ à q, jemm. aus der Hand fressen (auch fig.); lever la ~ sur q, die Hand erheben, um jemn. zu schlagen; mettre la ~ sur q, jemn. schlagen; mettre la ~ sur qc, a) etw. in Beschlag nehmen; b) etw. finden; mettre à q. la ~ sur le collet, jemn. am Kragen fassen; mettre la ~ à qc, Hand an etw. legen, etw. unternehmen; mettre la ~ à la plume, zur Feder greifen, die Feder ergreifen od. in die Hand nehmen; mettre la dernière ~ à un ouvrage, die letzte Hand an ein Werk legen; mettre la ~ à l'encensoir, sich in kirchliche Dinge od. Fragen mischen; mettre la ~ à la pâte, selbst an einer Sache arbeiten; mettre la ~ sur la conscience, die Hand aufs Herz legen; prêter la ~ à qc, an etw. teilnehmen; s'arracher qc. des ~s, sich um etw. reißen; se présenter les ~s vides, sich mit leeren Händen einstellen; se tenir par la ~, unter einer Decke stecken; tendre la ~, betteln; tendre la ~ à q, jemm. helfen; (éq.) cheval de ~, Handpferd, n; ~ de la lance, rechte Hand (des Reiters); ~ de la bride, linke Hand (des Reiters); peser à la ~, a) schwer in den Zügeln liegen; b) fig. lästig od. unbequem sein; tenir la ~ à un cheval, einem Pferde die Zügel kurz halten; fig. tenir la ~ haute à q, jemn. kurz halten d. h. streng behandeln, jemm. nichts durchgehen lassen; tenir la ~ haute dans une affaire, bei einer Sache viele Schwierigkeiten machen; lâcher la ~ à un cheval, einem Pferde die Zügel schießen lassen; fig. lâcher la ~ à q, jemm. viel Freiheit gewähren; mener un cheval haut la ~, ein Pferd kurz halten; fig. faire qc. haut la ~, etw. mit Gewalt durchsetzen; partir de la ~, a) gut zum Galopp ansetzen; b) fig. rasch bei der Hand sein; gagner à la ~, einen Vorsprung gewinnen; gagner q. de la ~, jemm. zuvorkommen; (dr.) lever la ~, die Hand zum Schwur erheben; se payer par ses ~s, sich durch das Unterpfand bezahlt machen; vider ses ~s, eine Summe herausgeben; sans ~ mettre, ohne Arbeit u. ohne Kosten; offrir sa ~ à q, jemm. seine Hand (zum Ehebündnis) anbieten; mariage de la ~ gauche, morganatische Ehe od. Ehe zur linken Hand, f; fig. avoir une ~ de fer, eine eiserne Hand haben; avoir la grande od. haute ~, den meisten Einfluß haben; avoir les ~s longues, viel schaden od. nützen kön-

nen; (mit **à**:) à la ~, a) in der od. die Hand; b) mit der Hand; c) bei der Hand; avoir une plume à la ~, eine Feder in der Hand haben; mettre l'épée à la ~, den Degen ziehen; cela est bien à la ~, das ist bequem zu handhaben; mettre à q. les armes à la ~, jemm. den ersten Fechtunterricht geben; mettre à q. le pain à la ~, jemm. zum Wohlstande verhelfen; mettre à q. le marché à la ~, jemm. die Wahl vollständig überlassen; acheter qc. à la ~, etw. nach bloßem Ansehen (u. ohne es zu wiegen) kaufen; fait à la ~, a) aus freier Hand gemacht; b) fig. vorher abgekartet; avoir la parole à la ~, des Wortes mächtig sein, sich mit Geläufigkeit ausdrücken; cheval à deux ~s, Reit- u. Zugpferd, n; fig. cet homme est à deux ~s, dieser Mann bekleidet zwei Ämter od. Stellen; c'est un homme à toutes ~s, es ist ein Allerweltskerl; un morceau à quatre ~s, ein vierhändiges Stück; à pleines od. à belles ~s, mit vollen Händen; à ~ armée, mit bewaffneter Hand; prendre à ~ droite, à ~ gauche, nach rechts, nach links gehen; en venir aux ~s, handgemein werden; mettre deux personnes aux ~s, zwei Personen in Streit verwickeln; (mit **de**:) combat de ~ od. de ~ à ~, Handgemenge, n; coup de ~, Handstreich; homme de ~, handfester Kerl; jeu de ~, a) Art Gesellschaftsspiel; b) fam. Balgerei, f; en un tour de ~, im Handumdrehen, in einem Augenblick; tour de ~, Kunststück, n; de ~ de maître, von Meisterhand; de ~ d'homme, von Menschenhand; de ~ en ~, von Hand zu Hand; de longue ~, seit langer Zeit; écrire de la ~ gauche, mit der linken Hand schreiben; lettres de la ~, eigenhändige Briefe (des Königs), m. pl; arts de la ~, technische Künste, f. pl; de la ~ à la ~, ohne Förmlichkeit u. Schreiberei; de la première ~, a) aus erster Hand; b) aus bester Quelle; de seconde, de troisième ~, aus zweiter, dritter Hand d. h. nicht aus direkter Quelle; (mit **en**:) avoir un sceptre en ~, ein Scepter in der Hand haben; avoir q. en ~, jemm. in seiner Hand od. Gewalt haben; avoir qc. en ~, etw. zu seiner Verfügung haben, über etw. verfügen können; prendre qc. en ~, sich einer Sache annehmen; avoir preuve en ~, den Beweis in der Hand haben; aller bride en ~, vorsichtig zu Werke gehen; avoir la parole en ~, des Wortes mächtig sein; être en ~, a) etw. bequem thun können; b) (j.) ausspielen; en bonne(s) ~(s), in guter Hand, in guten Händen; tomber en mauvaises ~s, in schlechte Hände geraten; en ~ tierce, in dritte(r) Hand; en propre ~, eigenhändig, zu eigenen Händen; (mit **entre**:) entre les ~s de q, in jems. Hände(n) od. Besitz; (mit **par**:) passer par les ~s de q, durch jems. Hände gehen; fam. il passera par mes ~s, ich will ihn schon fassen; (mit **sous**:) avoir qc. sous la ~, etw. bei der Hand od. zur Hand haben; sous ~, unter der Hand, heimlich; être sous la ~ de la justice, in den Händen des Gerichts sich befinden; qu'il ne me tombe jamais sous la ~, er mag sich vor mir hüten; (mit **sur**:) pas plus od. autant que sur la ~, gar nichts; avoir le cœur sur la ~, offenherzig sein; prv. une ~ lave l'autre, eine Hand wäscht die andere; froides ~s, chaudes amours, kalte Hände, warme Liebe; **2.** ~ de justice, Art Scepter (mit einer Hand an der Spitze); **3.** Hand (der Affen), Fuß (der Papageien), m. Schere (der Krebse), Ranke (einiger Pflanzen); **4.** (j.) Vorhand; avoir la ~, a) die Vorhand haben, ausspielen müssen; b) Karten geben; faire la ~, Karten geben; faire une ~, einen Stich machen; donner la ~, das Anspiel überlassen; **5.** Handschrift; **6.** une ~ de papier, ein Buch Papier, n; **7.** ~ courante, Kladde; **8.** blecherne Schaufel mit kurzem Stiel; **9.** eiserner Ring (am Brunnenseil, an Schubläden); **10.** Riemen (im Wagen zum Festhalten), m.

Main v. Mein.

main-courante, f. (pl. ~s~s) Kladde.

main-d'œuvre, f. (pl. ~s~) **1.** Arbeit; **2.** Arbeitslohn, m.

main-forte, f. hülfreiche Hand; donner od. prêter ~, hülfreiche Hand od. Beistand leisten.

Mainfroi, m. Manfred (König von Sizilien).

main||levée, f. Aufhebung eines gerichtlichen Beschlages. **~mise**, f. Einziehung; fam. user de ~, prügeln.

mainmort||able, adj. zur toten Hand gehörig. **~e**, f. **1.** (dr.) Gebundensein (an die Scholle), n; les gens de ~, die an eine bestimmte Scholle gebundenen Leute; **2.** tote Hand, unveräußerliches Gut; biens en ~, unveräußerliche Güter, n. pl; prv. cette injure n'est pas tombée en ~, das soll nicht vergessen werden.

maint, e, adj. mancher, manche, manches; ~e od. ~s fois, manchmal, oft.

mainten||ance, f. Aufrechterhaltung. **~ant**, adv. jetzt, nun; ~ que, jetzt wo, da jetzt. **~eur**, m. Erhalter. **~ir**, v. a. ir. (v. tenir) **1.** festhalten, zusammenhalten; **2.** ~ l'ordre, les lois, die Ordnung, die Gesetze aufrecht erhalten; que Dieu vous maintienne dans cette bonne disposition! Gott erhalte Sie in dieser guten Gesinnung! ~ contact avec l'ennemi, mit dem Feinde Fühlung halten; **3.** behaupten, versichern; se ~, **1.** sich erhalten, sich konservieren; **2.** sich behaupten, sich aufrecht erhalten; **3.** aufrecht erhalten werden.

maintenon, f. kleines Kreuz, welches am Halse getragen wurde.

maintenue, f. gerichtlicher Schutz im Besitze.

maintien [spr. *~ti-ain*], m. **1.** Erhaltung, f. Aufrechterhaltung, f; **2.** Beibehaltung; **3.** Haltung (des Körpers), f; perdre son ~, aus der Fassung kommen; n'avoir point de ~, unbeholfen sein.

maïolique v. majolique.

mairain v. merrain.

mairat, m. Amt eines Maire, n.

maire, m. **1.** Ortsvorsteher, Bürgermeister, Schulze; lord-maire, Oberbürgermeister (von London); **2.** ~ du palais, Hausmeier, Majordomus.

mairesse, f. Frau des Bürgermeisters.

mairie, f. **1.** Bürgermeisterwürde, Bürgermeisteramt, n; **2.** Dauer des Bürgermeisteramtes; **3.** Stadthaus, n. Gemeindehaus, n; **4.** ~ du palais, Hausmeierwürde.

mais, conj. **1.** aber, allein; ~ non, doch nein; ~ oui, ei gewiß; il y a un ~, es ist ein Aber dabei; ~ c'est terrible, das ist ja schrecklich; **2.** (nach einer Verneinung) sondern; non seulement ~ encore, nicht nur, sondern auch. ~, adv. je n'en puis ~, ich bin nicht schuld daran, ich kann nichts dafür.

maïs [spr. *ma-ïce*], m. Mais, türkischer Weizen.

maison, f. **1.** Haus, n; ~ à un étage, einstöckiges Haus; petite ~, Häuschen (für geheime Vergnügungen), n; à la ~, zu Hause; garder la ~, zu Hause bleiben, nicht ausgehen; ~ particulière, Privathaus; ~ de campagne, Landhaus; ~ de chasse, Jagdhaus; ~ de jeu, Spielhaus; ~ garnie, möbliertes Haus; ~ mortuaire, Sterbehaus, Leichenhaus; ~ de commerce, Handelshaus, Handlung; ~ de banque, Bankhaus; ~ de commission, Kommissionsgeschäft, n; ~ de prêt, Leihhaus; ~ de roulage, Speditionsgeschäft, n; ~ forestière, Forsthaus; ~ de ville, a) Rathaus; b) Stadtwohnung; ~ d'arrêt, de détention, de force, de correction, Gefängnis, n. Zuchthaus, Arbeitshaus; fam. ~ du roi, Gefängnis; ~ d'éducation, Erziehungsanstalt; ~ des orphelins, Waisenhaus; ~ de charité, Krankenhaus; ~ de santé, Irrenheilanstalt; ~ d'aliénés, Irrenhaus; ~ religieuse, Kloster, n; ~ de Dieu, Gotteshaus, Kirche; iron. c'est la ~ de Dieu, in diesem Hause wird nichts gereicht; c'est la ~ du bon Dieu, in diesem Hause ist man sehr gastfrei; ~ céleste, Himmel, m. Paradies, n; les Petites-Maisons, das Narrenhaus, Tollhaus; un échappé des Petites-Maisons, ein Verrückter, ein Narr; il est à mettre aux Petites-Maisons, er ist reif für die Irrenanstalt; il fait des demandes par-dessus les ~s, er stellt übertriebene Anforderungen; prv. les ~s empêchent de voir la ville, man sieht den Wald vor lauter Bäumen nicht; charbonnier est maître dans sa ~, jeder ist Herr in seinem Hause; qui veut tenir nette sa ~, n'y mette femme, prêtre, ni pigeon, wer sein Haus will sauber halten, muß es ganz allein verwalten; **2.** Haushaltung, Hauswesen, n. Wirtschaft; avoir soin de la ~, die Wirtschaft besorgen; avoir une bonne ~, ein offenes Haus haben; avoir un grand état de ~, einen großen Hausstand führen; faire une bonne ~, viel Vermögen erwerben; **3.** Hausstand, m. Familie; il est de la ~, er gehört zur Familie; **4.** Dienerschaft; faire sa ~, sein Haus einrichten; faire ~ neuve, neue Diener annehmen; faire ~ nette, alles Gesinde fortschicken; les gens de ~, der Bedientenstand; la ~ du roi, der königliche Hofstaat; la ~ militaire du roi, die königlichen Haustruppen, f. pl; la ~ rouge, die Musketiere, m. pl; **5.** (adeliges) Geschlecht, Familie; la ~ royale, die Glieder der königlichen Familie, n. pl; la ~ d'Autriche, das österreichische Kaiserhaus od. das Haus Österreich; être de grande, de bonne ~, von vornehmer, guter Familie sein; fam. traiter od. accommoder q. en enfant de bonne ~, jemm. streng bestrafen; **6.** Ordenshaus, n.

maisonnée, f. la ~, das gesamte Hauspersonal.

maisonnette, f. Häuschen, n.

maistrance, f. (mar.) la ~, die unteren Seeoffiziere, m. pl.

maître, m. **1.** Herr, Gebieter; être son ~, sein eigener Herr sein; parler en ~, in gebieterischem Tone reden; les ~s de la terre, die Könige, die Fürsten; le ~ des humains, Gott; se rendre ~ de qc, einer Sache Herr werden, sich einer Sache bemächtigen od. bemeistern; rester ~ du champ de bataille, Herr des Schlachtfeldes bleiben; se rendre ~ de la conversation, die Unterhaltung an sich reißen; être ~ de ses passions, de soi, seine Leidenschaften, sich selbst beherrschen; être ~ de sa voix, seine Stimme in seiner Gewalt haben; être ~ de son sujet, seinen Gegenstand beherrschen; être (le) ~ de faire qc, die Freiheit haben, etw. zu thun; vous êtes le ~ d'y aller ou de ne pas y aller, es steht Ihnen frei, hinzugehen od. fortzubleiben; vous êtes le ~, Sie können bestimmen; chercher ~, noch unschlüssig sein (welcher Partei man sich anschließen soll); prv. tel ~, tel valet, wie der Herr, so der Knecht; nul ne peut servir deux ~s, niemand kann zweien Herren dienen; qui a compagnon, a ~, man muß oft Rücksichten nehmen auf andre; charbonnier est ~ dans sa maison, jeder ist Herr in seinem Hause; **2.** Eigentümer, Besitzer, Herr; il est ~ de ce château, er ist der Besitzer dieses Schlosses; l'œil du ~, das Auge od. die Aufsicht des Herrn; il trouvera ~, es wird sich schon ein Eigentümer finden; **3.** Lehrer, Meister, Lehrmeister; ~ de langue, Sprachlehrer; ~ à danser od. de danse, Tanzlehrer; ~ d'escrime od. d'armes, Fechtmeister; ~ nageur, Schwimmlehrer; ~ d'école, Elementarlehrer; ~ ès arts, Magister, *magister artium*; ~ de pension, Institutsvorsteher; ~ d'étude, Studienaufseher; le temps est un grand ~, die Zeit ist eine große Lehrmeisterin; vous êtes mon ~, Sie sind mir überlegen; trouver son ~, seinen Meister finden; jurer sur la parole du ~, auf das Wort des Meisters od. *in verba magistri* schwören, blindlings glauben, was ein anderer sagt; le ~ l'a dit, die Sache ist entschieden; **4.** Meister (in einem Handwerk); ~ tailleur, ~ cordonnier, ~ maçon, Schneider-, Schuhmacher-, Maurermeister; il est passé ~, er ist Meister geworden; fig. il est passé ~ en fourberie, er ist ein Erzschurke; **5.** Meister (einer Kunst od. Wissenschaft); main de ~, Meisterhand; **6.** Meister (als Titel der Advokaten od. Anwälte); fig. compter de clerc à ~, Einnahme u. Ausgabe berechnen u. für nichts weiter stehen; **7.** Vorsteher; ~ clerc, Bureauvorsteher (bei einem Advokaten od. Notar); ~ valet, Großknecht; ~ garçon, a) Oberkellner; b) Alt-

geselle; ~ coq, Schiffskoch; ~ d'équipage, erster Unteroffizier (auf einem Schiffe); ~ des hautes œuvres, Scharfrichter, Henker; ~ des basses œuvres, Abtrittsfeger; ~ de poste, Postmeister; ~ des requêtes, Berichterstatter über die Bittschriften; ~ des cérémonies, Ceremonienmeister; ~ de chapelle, Kapellmeister; ~ d'hôtel, Haushofmeister; ~ autel, Hauptaltar, Hochaltar; grand ~, Großmeister; fam. ~ fou, ~ sot, ~ coquin, Erznarr, Erzdummkopf, Erzschurke; un ~ homme, ein ganzer od. tüchtiger Mann; ~ cidre, Apfelwein von der besten Sorte; ~ doigt du pied, große Zehe; ~ gonin, Schlauberger; ~ aliboron, Erzdummkopf; ~ Jacques, Faktotum, n; un petit-maître, ein Stutzer, Geck.

maîtresse, f. 1. Herrin, Gebieterin; 2. Eigentümerin, Besitzerin; 3. Lehrerin; 4. Vorsteherin; 5. Meisterfrau, Meisterin; 6. Geliebte; 7. Maîtresse, Buhlerin; 8. ~ coquine, Erzschelmin; ~ femme, tüchtige, kluge, verständige Frau; ~ branche, Hauptzweig, m; ~ corde, dickster Strick; ~ ancre, Hauptanker, m; une petite-maîtresse, eine Zierpuppe.

maîtrise, f. 1. Meisterschaft, Meisterrecht, n; 2. grande ~, Großmeistertum, n; 3. Amt des Kapellmeisters in Domkirchen, n; 4. Singschule der Chorknaben; 5. ~ particulière, Forstgericht, n.

maîtriser, v. a. bemeistern, beherrschen; se ~, sich selbst beherrschen.

majesté, f. 1. Majestät, Herrlichkeit; loi de ~, Majestätsgesetz, n; 2. (als Titel der Könige, Kaiser u. ihrer Gemahlinnen) Majestät; Votre M~ (abgekürzt: V. M.), Ew. Majestät; Sa M~ (abgekürzt: S. M.) l'empereur (l'impératrice) d'Allemagne, Seine (Ihre) Majestät der Kaiser (die Kaiserin) von Deutschland; Sa M~ Très Chrétienne, der König von Frankreich; Sa M~ Catholique, der König von Spanien; Sa M~ Très Fidèle, der König von Portugal.

majestu||eusement, adv. ~eux, se, adj. majestätisch, erhaben.

majeur, e, adj. 1. größer, höher, wichtiger; la ~e partie, der größere Teil; force ~e, unwiderstehliche Gewalt; (mus.) quarte ~e, große Quarte; tierce ~e, a) (mus.) große Terz; b) (j.) Sequenz (As, König u. Dame von derselben Farbe); le ~, die harte Tonart, Dur, n; le Lac M~, der Lago Maggiore (in Norditalien); les ordres ~s, die höheren Weihen; les causes ~es, die vom Papste zu entscheidenden Streitfragen; 2. mündig, volljährig, majorenn. ~, m. nos ~s, unsere Vorfahren. ~e, f. Vordersatz (eines Syllogismus), m.

majolique, f. Majolika (mit Schmelzfarben bemaltes, irdenes Geschirr)

major, m. 1. Major, Oberstwachtmeister; ~ général, oberster Generalstabschef; ~ de place, Platzmajor; état-major, a) Stab; b) Generalstabsgebäude, n; état-major général, Generalstab; chef d'état-major, Generalstabschef (bei einem General); tambour-major, Regimentstambour; trompette-major, Regimentstrompeter; sergent-major, Feldwebel; chirurgien-major, Regimentschirurg; 2. (j.) tierce ~, Sequenz (As, König u. Dame von derselben Farbe).

majorat, m. Majoratsgut, n.

majoritaire, m Majoratsherr.

majordom||at, m. Haushofmeisteramt, n. ~e, m. 1. Haushofmeister (am päpstlichen u. spanischen Hofe); 2. Proviantmeister.

majorité, f. 1. Mündigkeit, Volljährigkeit; 2. Mehrheit, Majorität; ~ absolue, relative, absolute, relative Majorität; les questions se décident par la ~ des suffrages, die Fragen werden durch Stimmenmehrheit entschieden; accepter une loi à une grande ~, ein Gesetz mit großer Majorität annehmen; 3. Majorswürde.

Majorque, f. Mallorka od. Majorka (die größte der balearischen Inseln östlich von Spanien), n.

majorquin, e. adj. majorkisch; un(e) M~(e), ein(e) Majorkaner(in).

majuscule, adj. une (lettre) ~, ein großer Buchstabe.

maki, m. Faultieraffe, Maki.

makis od. **maquis**, m. wilde und öde Gegend (auf Korsika).

mal, adv. 1. übel, schlecht, schlimm, böse; ~ à propos, zur unrechten Zeit, am unrechten Ort; prendre qc. ~, a) etw. übelnehmen; b) etw. mißverstehen; se mettre ~, sich geschmacklos anziehen; 2. se trouver ~, ohnmächtig werden; se trouver ~ de qc, Unannehmlichkeiten od. Verdruß von etw. haben; 3. être ~ avec q, mit jemm. schlecht stehen od. uneins sein; se mettre ~ avec q, sich mit jemm. veruneinigen; 4. être ~, a) krank sein; b) fig. in schlechten Umständen sein; c) fam. häßlich sein; 5. pas ~, a) nicht übel; b) ziemlich viel, nicht wenig; pour son âge elle n'en sait pas ~, für ihr Alter ist sie schon recht klug. ~, adj. (nur in:) bon gré, ~ gré, wohl oder übel; bon an, ~ an, durchschnittlich; c'est bien ~ à vous, das ist recht schlecht von Ihnen.

mal, m. (pl. maux), 1. Böses, n. Übel, n; faire du ~ à q, jemm. Böses thun; vouloir du ~ à q, jemm. Unglück wünschen; ~ vous en prendra, das wird Ihnen schlecht bekommen; mettre une femme à ~, eine Frau verführen; penser od. songer à ~, Böses od. Arges denken; dire du ~ de q, Böses von jemm. reden; il n'y a pas de ~, das schadet nichts; prv. ~ d'autrui n'est que songe, fremdes Unglück thut uns nicht weh; 2. Übel, n. Leiden, n. Schmerz, Übelkeit, f; avoir ~ à la tête, aux dents od. avoir des maux de tête, de dents, Kopf-, Zahnschmerzen haben; ~ du pays, Heimweh, n; ~ de cœur, Übelkeit, f; ~ de mer, Seekrankheit, f; ~ d'enfant, Geburtswehen, f. pl; le ~ caduc od. le haut ~, die Fallsucht; ~ français od. de Naples od. vénérien, Syphilis, f; faire ~ à q, jemm. wehe thun; prv. tomber de fièvre en chaud ~, aus dem Regen in die Traufe kommen; 3. Mühe, f. Not, f. Beschwerde, f. Arbeit, f; se donner du ~, sich Mühe geben; il a eu bien du ~ à vous quitter, es ist ihm sehr schwer geworden, Sie zu verlassen; 4. Schaden, Verlust; 5. Übelstand.

Malabar, m. Malabar (Küstenlandschaft in Ostindien), n.

malabare, adj. malabarisch; un(e) M~, ein Malabare, eine Malabarin.

Malacca, m. Malakka (Halbinsel von Hinterindien), n.

Malachie, m. Maleachi (jüdischer Prophet).

malachite [spr. ~*kite*], f. Malachit (grüner Stein), m.

malacie, f. krankhafte Eßlust.

malactique, adj. (méd.) erweichend.

malad||e, adj. krank, siech; ~ à mourir, todkrank; tomber ~, krank werden; ~ de la poitrine, brustkrank; ~ à la chambre, (beim Militär) revierkrank; fam. vous voilà bien ~, Sie haben Ursache zu klagen; avoir l'esprit ~, ein wenig verrückt sein; sa bourse est ~, sein Geldbeutel hat die Schwindsucht; le, la ~, der, die Kranke. ~ie, f. Krankheit; ~ chronique, aiguë, chronische, akute Krankheit; ~ du pays, Heimweh, n. ~if, ive, adj. ~ivement, adv. kränklich, krankhaft.

maladrerie, f. Krankenhaus für Aussätzige, n.

maladresse, f. Ungeschicklichkeit.

maladroit, e, adj. ~ement, adv. ungeschickt, linkisch.

Malaga, m. Malaga (spanische Stadt), n.

malaga, m. Malagawein.

malagma, m. linderndes Mittel.

malaguette, f. Paradieskörner (Art Pfeffer), n. pl.

mal||ai, e od. ~ais, e, adj. malaiisch; un(e) M~(e), ein(e) Malaie, Malaiin; le ~, das Malaiische (Sprache eines Volksstammes auf den ostasiatischen Inseln).

malaire, adj. zur Wange gehörig.

malais||ance, f. Not, schlechte Lage. ~e, m. Ungemach, n. Mißbehagen, n. Unbehagen, n; fig. être dans le ~, sich in schlechten Verhältnissen befinden.

malaisé, e, adj ~ment, adv. 1. schwer, schwierig; 2. unbequem; 3. unbemittelt.

Malaisie, f. Malaiischer Archipel (bei Australien).

malandr||e, f. 1. Mauke (Pferdekrankheit); 2. fauler Knoten (im Holze). ~eux, se, adj. du bois ~, Holz mit faulen Knoten, n.

malandrin, m. Straßenräuber.

malappris, e, adj. ungehobelt, ungezogen; un ~, ein ungehobelter Mensch.

malaria, f. Sumpfluft.

malart [spr. ~*äre*], m. wilder Enterich.

malate, m. (chi.) apfelsaures Salz.

malaventure, f. Unfall, m.

malavisé, e, adj. unbedachtsam, unverständig; un ~, ein unbesonnener Mensch.

malax||ation, f. Erweichung (durch Kneten). ~er, v. a. durch Kneten weich machen.

malbâti, e, adj. fam. schlecht gewachsen, schlecht gebaut.

malborough [spr. *mal-brou*], m. 1. bengalischer Affe; 2. Kohle in kleinen Stücken, f.

malchance, f. Unglück, n. fam. Pech, n.

malcomplaisant [spr. ~*kon*~], e, adj. ungefällig.

malcontent, e, adj. mißvergnügt, unzufrieden; les ~s, die Unzufriedenen (politische Partei in Frankreich am Hofe Karls IX.); cheveux à la ~, kurz abgeschorenes Haar.

maldisant, e, adj. schmähsüchtig.

Maldives, f. pl. Malediven (Inselgruppe im Indischen Ocean).

maldonne, f. (beim Kartenspiele) faire ~, vergeben; il y a ~, es ist vergeben worden.

mâle, adj. 1. (von Menschen, Tieren und Blumen) männlich; le ~, a) der Mann; b) das Männchen; 2. fig. mannhaft, kraftvoll, kräftig, energisch.

malebête, f. fig. gefährlicher Mensch.

malebouche, f. böses Maul.

malebranch||isme, m. Lehre des französischen Philosophen Malebranche. ~iste, m. Anhänger der Lehre des Philosophen Malebranche.

malédiction, f. Fluch, m. Verwünschung; être chargé de ~s, fluchbeladen sein; la ~ est sur cette maison, auf diesem Hause lastet der Fluch.

Malée, f. Malea (Vorgebirge in Griechenland), n.

malefaim [spr. ~*fain*], f. fam. Heißhunger, m.

malé||fice, m. Behexung, f. Bezauberung, f. ~ficié, e, adj. behext. ~fique, adj. einen bösen Einfluß habend.

malefortune, f. Unglück, n. fam. Pech, n.

malemort [spr. ~*möre*], f. fam. unglücklicher Tod.

malencombre [spr. ~*kon*~], m. unangenehmer Zwischenfall.

malencontr||e, f. Unfall, m. Unglück, n. ~eusement, adv. ~eux, se, adj. unglücklich.

mal-en-point, adv. in schlechtem Zustande, übel dran.

malentendu, m. Mißverständnis, n. Irrtum, Versehen, n.

malepeste! int. alle Wetter!

malepeur, f. große Angst.

mal-être, m. Mißbehagen, n. Unbehaglichkeit, f.

malévole, adj. übelwollend.

malfaçon, f. 1. Fehler, m; 2. fig. Betrug, m. Unterschleif, m.

mal||faire, v. n. ir. (v. faire) Böses thun, unrecht handeln. ~faisance [spr. ~*fe*~], f. Bosheit, Bösartigkeit. ~faisant [spr. ~*fe*~], e, adj. 1. bösartig, boshaft; 2. schädlich. ~faiteur, m. Übelthäter, Missethäter.

malfamé, e, adj. verrufen, übel berüchtigt.

malformation, f. fehlerhafte Bildung.

malgrac||ieusement, adv. ~ieux, se, adj. unhöflich, unmanierlich, grob.

malgré, prp. trotz, ungeachtet; ~ moi, wider meinen Willen; ~ tout, trotz alledem, was auch geschehen mag. ~que, conj. (mit dem Subjonctif) trotzdem (daß); ~ que j'en aie, wider meinen Willen.

malhabil||e, adj. ~ement, adv. ungeschickt. ~eté, f. Ungeschicklichkeit.

malheur, m. Unglück, n; avoir du ~, Unglück haben; être en ~, im Pech sitzen; jouer de ~, Pech haben; porter ~, Unglück bringen; précipiter q. dans le ~, jemm. ins Unglück stürzen; essuyer od. éprouver bien des ~s, viel Unglück erleiden; par ~, zum Unglück, unglücklicherweise; prv. un ~ amène son frère od. un ~ ne vient jamais seul, ein Unglück kommt

selten allein; à quelque chose ~ est bon, Unglück hat auch seinen Nutzen; il n'y a qu'heur et ~ en ce monde, in dieser Welt kommt alles auf Glück an; ~ à moi! wehe mir! ~ sur eux et sur leurs enfants! wehe über sie und ihre Kinder! ~ aux vaincus! a) wehe de Besiegten! *væ victis!* b) um so schlimmer für die, welche es trifft! **~eusement**, adv. 1. unglücklich, mit Unglück; 2. zum Unglück, unglücklicherweise, leider. **~eux, se**, adj. unglücklich, unglückselig; être ~ comme les pierres, a) gewöhnlich unglücklich sein; b) äußerst unglücklich sein; passion ~se, unglückliche Liebe; faire une fin ~se, ein unglückliches Ende nehmen; avoir la main ~se, a) (beim Spielen) beständig Pech haben, b) alles zerbrechen, was man anfaßt; c) fortwährend Unglück haben; le ~, der Unglückliche; une ~se, a) eine Unglückliche; b) fam. ein liederliches Frauenzimmer.

malhonnêt||e, adj. **~ement**, 1. (vor Personennamen) unredlich, unehrlich; 2. (hinter Personennamen) unhöflich, unartig. **~eté**, f. 1. Unredlichkeit; 2. Unhöflichkeit; faire des ~s à q, jemm. Grobheiten sagen.

malic||e, f. 1. Bosheit, Tücke; il est plein de ~, er steckt voller Bosheit; c'est un innocent fourré de ~, er hat es hinter den Ohren; entendre ~ à qc, sich etw. Arges bei einer Sache denken; il n'y entend pas ~, er meint es nicht böse, er denkt sich nichts Arges dabei; 2. boshafter Streich; 3. Schelmerei, Schalkhaftigkeit; 4. mutwilliger Streich. **~ieusement**, adv. **~ieux, se**, adj. 1. boshaft, heimtückisch; 2. schalkhaft, schelmisch.

maliforme, adj. apfelförmig.

malign||ement, adv. boshaft, böse. **~ité**, f. 1. (von Menschen) Bosheit, Bösartigkeit, Boshaftigkeit, Schlechtigkeit; 2. (von Dingen) Schädlichkeit, Gefährlichkeit.

malin, igne, adj. 1. boshaft, bösartig, böse; ~igne joie, Schadenfreude; fig. le ~ esprit od. l'esprit ~ od. le ~, der Böse, der Teufel; 2. schalkhaft, schelmisch; 3. schlau, pfiffig; un ~, ein Schlaukopf; 4. schädlich, gefährlich.

maline, f. (mar.) Springflut.

Malines, m. Mecheln (belgische Stadt), n.

malines, f. Mechelner Spitze.

malingre, adj. schwächlich, kränklich.

malintentionné, e, adj. übelgesinnt, übelwollend; le ~, der Übelgesinnte.

malique, adj. (chi.) acide ~, Apfelsäure, f.

malitorne, adj. fam. ungeschickt, tölpisch, plump; le ~, der Tölpel.

mal-jugé, m. mangelhaftes Urteil.

mallard [spr. *~āre*], m. kleiner Schleifstein.

malle, f. 1. Reisekoffer, m; faire sa ~, sein Bündel schnüren, sich reisefertig machen; défaire sa ~, (seinen Koffer) auspacken; 2. Felleisen, n; 3. Postwagen, m; courrier de la ~, Postkondukteur; 4. Korb der Hausierer, m; fig. il porte toujours sa ~, er ist buckelig; trousser en ~, geschwind wegnehmen; il a été troussé en ~, der Tod hat ihn hinweggerafft.

malléab||ilité, f. Dehnbarkeit, Schmiedbarkeit. **~le**, adj. 1. dehnbar, schmiedbar, hämmerbar; 2. fig. nachgiebig.

malléer, v. a. dehnen, strecken.

malléo||laire, adj. zum Knöchel gehörig. **~le**, f. Fußknöchel, m.

malle-poste, f. (pl. ~s~) Postwagen, m.

malle||tier [spr. *~ti-é*], m. Felleisenmacher. **~tte**, f. kleiner Koffer, kleines Felleisen.

mallier, m. Postwagenpferd, n.

malmener, v. a. (v. mener) hart od. übel behandeln, übel zurichten.

malot, m. Bremse, f.

malotru, e, adj. ungestaltet.

malpeigné, m. unreinlicher, schlechtgekleideter Mensch.

malpertuis, m. Malepartus (Wohnung des Reineke Fuchs).

malplaisant, e, adj. verdrießlich, unangenehm.

malplaquet, m. Art Marmor.

malpropre, adj. **~ment**, adv. unreinlich, unsauber, schmutzig. **~té**, f. Unreinlichkeit, Unsauberkeit.

malsage, adj. unverständig.

malsain, e, adj. (von Personen u. Sachen) ungesund.

malséant, e, adj. unanständig, unschicklich.

malsonnant, e, adj. 1. gewagt, verwegen; 2. fig. anstößig.

malt [spr. *malte*], m. Malz, n. **~age**, m. Malzen, n.

maltais, e, adj. maltesisch; un(e) M~(e), ein(e) Malteser(in).

Malte, f. Malta (Insel im Mittelländischen Meere), n; ordre de ~, Malteserorden; chevalier de ~, Malteserritter; prv. faire des croix de ~, nichts zu essen haben.

malt||er, v. a. (br.) malzen. **~eur**, m. Malzmacher.

malthe, m. Bergteer, Erdpech, n.

maltôt||e, f. 1. Steuerverwaltung; 2. Plakkerei, Gelderpressung. **~ier** [spr. *~ti-é*], m. 1. Steuerbeamter; 2. Gelderpresser.

maltrait||ement, m. Mißhandlung, f. **~er**, v. a. 1. mißhandeln, arg mitnehmen; 2. benachteiligen.

malvacées, f. pl. od. plantes ~, malvenartige Pflanzen.

malveill||ance [*ll'*], f. Böswilligkeit, übelwollende od. feindliche Gesinnung. **~ant, e**, adj. böswillig, übelgesinnt; un ~, ein Übelgesinnter.

malvers||ation, f. ungetreue Verwaltung, Unterschleif, m. **~er**, v. n. Unterschleife begehen, Gelder veruntreuen.

malvoisie, f. 1. Malvasierwein, m; 2. gekochter Muskatwein.

malvoulu, e, adj. verhaßt.

mamamouchi, m. Mamamuschi (bei Molière Titel eines türkischen Würdenträgers).

maman, f. Mama; grand'~ od. bonne ~, Großmutter, Großmama; belle ~, Schwiegermutter, Schwiegermama; fam. une grosse ~, ein dickes Weib.

mame, f. fam. Madam, Frau.

mamelière, f. Bruststück (eines Panzers), n.

mamelle, f. 1. Brustwarze; 2. Brust; l'enfant à la ~, das Kind an der Brust, der Säugling; dès la ~, von Kindheit an; 3. Zitze (der Tiere).

mamelon, m. 1. Brustwarze, f; 2. kleiner, runder Berghügel. **~né, e**, adj. 1. warzenförmig; 2. mit Höhen bedeckt.

mamelu, e, adj. elle est ~e, sie hat große Brüste.

mameluk [spr. *~louque*] od. **mamelouk** [spr. *~louque*], m. 1. Mameluck (ägyptischer Reiter); 2. fig. eifriger Anhänger der Regierung.

Mamert [spr. *~mère*], m. Mamertus (Bischof von Vienne).

Mamerte, f. Mamerta (Stadt in Süditalien), n.

Mamertins, f. pl. Mamertiner (Volksstamm in Sizilien).

m'amie (für mon amie), mein Kind, mein Herzchen.

mamillaire [spr. *~mīle-laire*], adj. warzenförmig.

mammaire, adj. (an.) zu den Brüsten gehörig.

mammalogie od. **mammologie**, f. Säugetierkunde.

mammi||fère, m. Säugetier, n. **~forme**, adj. zitzenförmig. **~te**, f. Entzündung der Brust.

mammon, m. Mammon, Reichtum.

mammouth [spr. *~moute*], m. Mammut, n.

m'amour (für mon amour), mein Liebchen; fam. faire des ~s, liebkosen, schmeicheln.

mam'selle v. mademoiselle.

manant, m. 1. Bewohner eines Dorfes od. Fleckens; 2. Bauer; 3. Grobian, Flegel.

Manassé, m. Manasse (1. ältester Sohn Josephs; 2. einer der zwölf jüdischen Stämme).

Mançanarès [spr. *~rèce*], m. Manzanares (spanischer Fluß).

manceau, celle, adj. aus Maine od. Le Mans gebürtig; un(e) M~(celle), ein(e) Bewohner(in) von Maine od. Le Mans.

mancenill||e [*ll'*], f. Manzanillapfel, m. **~ier** [spr. *~ilié*], m. Manzanillenbaum.

manche, m. Griff, Stiel, Heft, n; ~ de la charrue, Pflugsterze, f; fig. branler au ~, wankelmütig od. unschlüssig sein; prv. jeter le ~ après la cognée, die Flinte ins Korn werfen.

manche, f. 1. Ärmel, m; fausse ~, Überärmel; retrousser les ~s de sa chemise, die Hemdesärmel aufstreifen; être en ~s de chemise, in Hemdesärmeln sein; fig. avoir q. dans sa ~, jemm. in seiner Hand halten, über jemm. verfügen können; tenir qc. dans sa ~, einer Sache sicher sein; être dans la ~ de q, jemm. zur Verfügung stehen; mettre qc. dans sa ~, sich einer Sache bemächtigen; c'est une autre paire de ~s, das ist eine ganz andere Sache; prv. du temps qu'on se mouchait sur la ~, in der guten, alten Zeit; avoir la conscience large comme la ~ d'un cordelier, nicht sehr gewissenhaft sein, ein weites Gewissen haben; tirer q. par la ~, a) jemm. am Ärmel zupfen; b) jemm. an etw. erinnern; c) jemm. zum Bleiben nötigen; il ne se fera pas tirer (par) la ~, er wird sich nicht nötigen lassen; les gentilshommes de la ~, die Edelleute, welche die jungen französischen Prinzen beständig begleiteten; les gardes de la ~, die 25 Edelleute, welche dem Könige von Frankreich bei Feierlichkeiten zur Seite standen; fig. il s'est fait mon garde de la ~, er geht mir nicht vom Leibe; 2. (mar.) Schlauch, m; 3. Kanal, m; la M~, der britische Kanal (zwischen England u. Frankreich); 4. (j.) gagner une ~, eine Partie gewinnen; nous sommes ~ à ~, wir sind quitt.

Manche, f. la ~, La Mancha (ehemalige spanische Provinz), n.

mancheron, m. Pflugsterze, f.

manchette, f. 1. Handkrause, Manschette; fig. faire de belles ~s à q, jemm. einen Streich spielen, jemm. in die Tinte reiten; donner des ~s à q, jems. Hand fest drücken; 2. (typ.) Randbemerkung.

manchon, m. Muff; chien de ~, Schoßhündchen, n.

manchot, e, adj. einhändig, einarmig; un ~, ein Krüppel mit nur einer Hand od. einem Arm; fam. il n'est pas ~, er ist nicht ungeschickt; il n'est pas ~ de langue, er hat ein gutes Mundwerk.

manchot, m. Art Seevogel.

mandant, m. Vollmachtgeber, Auftraggeber.

mandarin, m. Mandarin, chinesischer Beamter. **~at**, m. Würde eines Mandarinen, f.

mandarin||e, f. Zwergapfelsine. **~ier**, m. Mandarinenbaum.

mandat, m. 1. Auftrag; 2. Anweisung, f; ~ de poste od. sur la poste, Postanweisung; 3. Befehl; ~ d'arrêt, Verhaftsbefehl; lancer un ~ d'arrêt contre q, jemm. steckbrieflich verfolgen, einen Verhaftsbefehl gegen jemm. erlassen; ~ d'amener, Vorführungsbefehl; ~ de comparution, Vorladung vor Gericht, f; 4. Mandat (eines Volksvertreters), n; ~ impératif, imperatives Mandat, Zwangsmandat; 5. päpstlicher Erlaß.

mandataire, m. Mandatar, Bevollmächtigter.

mandater, v. a. ~ une somme, für eine Summe eine Anweisung geben.

Mandchourie [spr. *~dchou~*], f. Mandschurei (chinesische Provinz).

mandement, m. 1. Verordnung, f. schriftlicher Befehl, Erlaß; ~ d'un évêque, Hirtenbrief eines Bischofs; 2. Zahlungsanweisung, f.

mander, v. a. 1. ~ q, jemm. kommen lassen od. zu sich bestellen od. entbieten; ~ qc, etw. kommen lassen od. bestellen; 2. ~ qc. à q, jemm. etw. melden od. berichten od. zu wissen thun, jemm. etw. wissen lassen; je lui ai mandé de venir od. qu'il vint, ich habe ihm sagen lassen, er solle kommen; fam. je ne le lui ai point mandé, ich habe es ihm direkt ins Gesicht gesagt.

mandi||bulaire, adj. zum Kinnbacken gehörig. **~bule**, f. Kinnbacken, m. Kiefer, m.

mandille [*ll'*], f. 1. Mantel der Lakaien, m; 2. ärmliches Kleid.

mandoline, f. Mandoline, kleine Zither.

mandore, f. Art Laute.

mandragore, f. (bot.) Alraun, n.

mandr||erie, f. dichtes Weidengeflecht. **~ier**, m. Korbflechter.

mandrill [spr. *~drille*], m. Mandrill, Waldteufel (Affe).
mandrin, m. 1. Eisenbohrer, Locheisen, n; 2. (tourn.) Docke, f. Dockenspindel, f; 3. Formeisen, n; 4. fam. Spitzbube.
manducation, f. 1. Kauen, n; 2. Genuß (des Osterlammes, des Leibes Christi), m.
manéage, m. (mar.) unentgeltlicher Handdienst (der Matrosen beim Ein- und Ausladen der Güter).
manège, m. 1. Schulreiten, n; cheval de ~, Schulpferd, n; 2. Reitbahn, f. Reitschule, f; ~ tournant, Karussell (auf Jahrmärkten), n; 3. fig. Verfahren, n. Handlungsweise, f. Umtriebe, m. pl. Ränke, pl.
manégé, e, adj. geschult, dressiert.
mânes, m. pl. Manen, Seele der Verstorbenen, f.
manet, m. tuchförmiges Netz.
Manéthon, m. Manetho (ägyptischer Priester u. Geschichtschreiber).
manette, f. 1. eiserner Griff; 2. Stecheisen, n.
manga||nate od. **~nésiate,** m. (chi.) manganfaures Salz. **~nèse,** m. Mangan, n. **~nique,** adj. (chi.) acide ~, Manganfäure, f.
mangeable, adj. eßbar.
mangeaille [*ll'*], f. 1. Futter (der Tiere), n; 2. fam. Fraß, m.
mangeoire, f. Krippe, Freßtrog, m; fig. tourner le dos à la ~, eine Sache verkehrt anfangen.
mangeotter, v. a. langsam u. ohne Appetit essen.
manger, v. a. u. n. (nous mangeons) 1. essen, speisen, fressen; chambre à ~, Speisezimmer, n; donner à ~, a) zu essen geben, speisen; b) eine Speisewirtschaft haben; salle à ~, Speisesaal, m; savoir ~, sich aufs Essen verstehen; ~ de tout, kein Kostverächter sein, alles mögen; ~ chez le restaurateur, in der Restauration essen od. speisen; ~ à la gamelle, aus der Menage od. Soldatenküche essen; ~ dans la main, a) aus der Hand fressen; b) fig. zu familiär werden; ~ comme quatre od. comme un chancre, für vier Mann essen; fig. ~ son pain dans sa poche, seinen Reichtum für sich genießen; il sait bien son pain ~, er versteht seinen Vorteil; ~ le pain du roi, Soldat sein, des Königs Rock tragen; ~ son pain blanc le premier, das Gute in seiner Jugend genießen; ~ de la vache enragée, viele Entbehrungen erleiden od. sich kümmerlich durchschlagen müssen; il y a à boire et à ~, die Sache hat ihre zwei Seiten; ~ le blanc des yeux od. la vue à q, jemn. vor Wut auffressen wollen; il ne me mangera pas, ich fürchte mich nicht vor ihm; ~ q, qc. des yeux, jemn., etw. mit den Augen verschlingen; ~ q. de caresses, jemn. vor Liebe auffessen; ~ les crucifix, beständig in der Kirche od. auf den Knien liegen; prv. l'appétit vient en mangeant, je mehr man hat, desto mehr will man haben; les gros poissons mangent les petits, die Mächtigen unterdrücken die Schwachen; qui se fait brebis, le loup le mange, wer sich unter die Kleie mischt, den fressen die Säue; à petit ~ bien boire, wer wenig ißt, trinkt oft viel; ~ son blé en herbe od. en vert, seine Einkünfte im voraus verzehren; 2. fig. ~ son bien, sein Vermögen aufzehren od. durchbringen; ces légumes mangent beaucoup de beurre, dieses Gemüse verschlingt viel Butter; la rivière mange ses bords, der Fluß spült seine Ufer weg; la rouille mange le fer, der Rost zerfrißt das Eisen; 3. fig. ~ q, jemn. ruinieren; 4. ~ les mots, die Wörter verschlucken; se ~, 1. sich einander auffressen; prv. les loups ne se mangent pas entre eux, eine Krähe hackt der andern kein Auge aus; ils se sont mangé le blanc des yeux, sie haben sich wütend gezankt; 2. gegessen werden, verzehrt werden; 3. (gra.) verschluckt werden, nicht ausgesprochen werden. ~, m. Essen, n. Kost, f. Speise, f; fam. il en perd le boire et le ~, er vergißt Essen und Trinken darüber. **~ie,** f. 1. Fresserei; 2. fig. Geldschneiderei.
mange-tout, m. (pl. ~) 1. Verschwender; 2. Art Erbse.
mang||eur, m. **~euse,** f. 1. Esser(in), Fresser(in), Vielesser(in); fam. ~ de chrétiens, Leuteschinder; ~ de charrettes ferrées od. de petits enfants, Bramarbas, Prahlhans; ~ de viandes apprêtées od. de soupe apprêtée, Faulpelz, der gern gut ißt und trinkt; ~ de choucroute, Sauerkrautesser (Spitzname des Deutschen in Frankreich); ~ de livres, Bücherverschlinger; un ~ de crucifix od. d'images od. de saints, ein Scheinheiliger; 2. fam. Verschwender(in).
mangeure [spr. *~jure*], f. 1. angefressene od. benagte Stelle, Fraß, m; 2. (ch.) Nahrung des wilden Schweines.
mangl||e, f. Frucht des Wurzelbaums. **~ier,** m. Wurzelbaum.
mangoustan, m. Mangostane (Baum), f.
mangouste, f. 1. Mangostanapfel, m; 2. Ichneumon, n.
man||gue, f. Mangofrucht. **~guier,** m. Mangobaum.
maniable, adj. 1. handlich, leicht, bequem zu handhaben; 2. fig. geschmeidig, lenksam, fügsam.
maniacal, e, adj. wahnsinnig.
maniaque, adj. unsinnig, wahnsinnig; un ~, ein Wahnsinniger.
manichéen [spr. *~ché-ain*], m. **~enne,** f. Manichäer(in). **~isme,** m. Manichäismus (Lehre des Manes, welcher ein gutes u. ein böses Princip in der Welt annahm).
manichordion [spr. *~kor~*], m. Manichordion (Art Klavier), n.
manicle, f. Handgriff, m.
manicome, m. Irrenanstalt, f.
manicou, m. Beuteltier, n.
manicule, f. Vorderfuß, m.
manie, f. 1. Wahnsinn, m; 2. fixe Idee; 3. wunderliche Angewohnheit, Schrulle; 4. übertriebene Vorliebe, Manie.
maniement od. **maniment,** m. 1. Befühlen, n. Betasten, n; 2. Bewegung der Glieder, f; 3. Handhabung, f; ~ des armes, Griffe (mit dem Gewehr), m. pl; ~ de la lance, Handhabung der Lanze; 4. fig. Führung, f. Verwaltung, f.
manier, v. a. 1. anfühlen, befühlen; au ~, beim Anfühlen; fig. je ne l'ai vu ni manié, das ist mir ganz fremd; 2. handhaben, mit der Hand bewegen, regieren od. bearbeiten, in die Hände nehmen; ~ qc, mit einer Sache umzugehen wissen; ~ un cheval, ein Pferd schulmäßig reiten; ~ les armes, Griffe machen; ~ le pinceau, la plume, den Pinsel, die Feder führen; 3. fig. verwalten, leiten; ~ les esprits, die Gemüter nach seiner Absicht lenken; ~, v. n. sich lenken lassen; se ~, 1. sich befühlen; 2. sich führen; 3. sich führen lassen; fam. cela ne se manie pas ainsi, das geht so nicht.
manière, f. 1. Art u. Weise, Manier; ~ d'agir, Handlungsweise; sa ~ de vivre, seine Lebensweise; de cette ~, auf diese Weise; à sa ~, nach seiner Manier; c'est sa ~, das ist so seine Art; en aucune ~, auf keinerlei Weise, durchaus nicht; en quelque ~, einigermaßen, gewissermaßen; en quelque ~ que ce soit, wie es auch sei; de quelle ~? auf welche Art? wie? selon ma ~ de voir od. de penser, nach meiner Ansicht; il a une tout autre ~ de voir, er steht auf einem ganz andern Standpunkte; ~ de parler, Ausdrucksweise, Redensart; fig. c'est une ~ de parler, das ist nur eine Redensart, das ist nicht ernstlich od. wörtlich gemeint; traiter q. de la belle od. bonne ~, jemn. schonungslos behandeln; de la même ~, auf die nämliche Art, ebenso; de ~ ou d'autre, auf die eine oder andere Weise, so oder so; faire qc. par ~ d'acquit, etw. nachlässig od. nur zum Schein thun; par ~ d'entretien od. de conversation od. de dire, gesprächsweise; la ~ dont il s'est conduit, die Art und Weise, wie er sich betragen hat; chacun à sa ~, ein jeder auf seine Weise; il a agi de ~ que l'on voit clairement ses intentions, er hat so gehandelt, daß man seine Absichten klar durchschaut; écrivez de ~ qu'on puisse le lire, schreiben Sie so, daß man es lesen kann; il parla de ~ à convaincre les juges de son innocence, er sprach so, daß er die Richter von seiner Unschuld überzeugte; 2. une ~ de bel esprit, eine Art Schöngeist; 3. (in der Malerei und Kunst) Manier, Stil, m; 4. Ziererei, Künstelei, (daß) Manierierte; sentir la ~, gekünstelt sein; 5. les ~s, die Manieren, das Wesen, das Betragen.
maniér||é, e, adj. gezwungen, gekünstelt, gesucht, geziert, manieriert. **~er,** v. a. (v. céder) künsteln. **~iste,** m. künstelnder Maler, Manierist.
maniette, f. Wischlappen, m.
manieur, m. ~ d'argent, Geldmensch.
manifest||ation, f. Offenbarung, Bekanntmachung, Veröffentlichung, Äußerung, Manifestation; (dr.) serment de ~, Offenbarungseid. **~e,** adj. offenbar, offenkundig, augenscheinlich. **~e,** m. 1. Manifest, n. öffentliche Erklärung; 2. Verzeichnis (der Waren eines Schiffes), n. **~ement,** adv. offenbar, klar. **~er,** v. a. offenbaren, bekannt machen, kund thun, an den Tag legen; se ~, sich offenbaren, sich zeigen, bekannt od. sichtbar werden.
maniforme, adj. handförmig.
manigan||ce, f. fam. Kniff, m. Kunstgriff, m. **~ce,** v. a. (nous manigançons) fam. einfädeln, anzetteln; ~, v. n. Kunstgriffe anwenden.
maniguette, f. Paradieskörner (Art Pfeffer), n. pl.
maniguière, f. (pch.) Aalzaun, m.
manilla [*ll'*], m. 1. Manilacigarre, f; 2. Manilahanf.
manille [*ll'*], f. 1. (j.) Manille (zweiter Trumpf); 2. kupferner Ring.
Manille [*ll'*], f. Manila (größte Insel der Philippinen), n.
manille [*ll'*], m. Manilacigarre, f.
maniment v. maniement.
manioc, m. (bot.) Kassavastrauch.
manipu||laire, m. Befehlshaber einer Manipel. **~laire,** adj. zu einer Manipel gehörig. **~lateur,** m. 1. Gehülfe in einem chemischen Laboratorium; 2. Werkzeug zum Signalisieren, n. **~lation,** f. Manipulation, Behandlung, Bearbeitung, Präparieren, n. **~le,** m. 1. une ~, eine Hand voll; 2. Armbinde (des katholischen Priesters); 3. Manipel (dritter Teil einer römischen Kohorte); 4. (pharm.) Werkzeug zum Anfassen heißer Gefäße, n. **~ler,** v. a. behandeln, bearbeiten, manipulieren. **~leur,** m. Handarbeiter.
manique, f. Handleder (der Schuster), n; fam. il entend la ~, er versteht seine Sache.
Manitou, m. Manitu (Gottheit der Indianer in Nordamerika).
maniveau, m. (pl. ~x) flaches Körbchen.
manivelle, f. Kurbel, Handgriff, m.
manne [spr. *mâne*], f. 1. Baumharz, n; 2. (écr.) Manna, n. Himmelsbrot, n; fig. c'est une bonne od. vraie ~, das ist wahres Manna fürs Volk; la ~ céleste, das Wort Gottes.
manne, f. länglicher Korb, Waschkorb, m; ~ d'enfant, Korbwiege.
mannequin, m. 1. Gliederpuppe (aus Holz od. Wachs), f; fig. sentir le ~, nicht nach der Natur gearbeitet sein; fam. c'est un vrai ~, er ist eine bloße Puppe d. h. ein Mensch ohne eigenen Willen; 2. Modellkopf (der beim Putzmachen benutzt wird); 3. Tragkorb, Marktkorb.
mannequinage, m. Bildhauerarbeit (an Gebäuden), f.
mannequiner, v. a. gezwungen od. steif darstellen.
mannette, f. Körbchen, n.
manni||fère, adj. mannatragend. **~pare,** adj. mannaerzeugend. **~te,** f. (chi.) Mannazucker, m.
manœuvre, m. 1. Handlanger, Tagelöhner; 2. fig. Handlanger; travail de ~, mechanische, geistlose Arbeit; 3. fig. schlauer Fuchs.
manœuvre, f. 1. Handarbeit; 2. (mar.) Leitung (eines Schiffes), Schwenkung; 3. (mar.) ~s, Takelage, Tauwerk, n; ~s courantes, laufendes Tauwerk; ~s dormantes, stehendes Tauwerk; 4. (grr.) Manöver, n. Manövrieren, n; 5. fig. Kunstgriff, m. Manöver, n.
manœuvrer, v. a. in Bewegung setzen; ~, v. n. 1. (von Truppen u. Schiffen) manövrieren; 2. fig. seine Maßregeln treffen.

manœuvr||ier, m. geschickter Manövrierer. **~ière.** f. cette armée est bonne ~, dieses Heer manövriert gut.
manoir, m. 1. Burg, f. Ritterburg, f; 2. Wohnung, f; 3. fig. le ~ liquide, das Meer; le ~ de Pluton od. le ~ infernal, die Unterwelt.
mano||mètre, m. (phys.) Luftdichtigkeitsmesser. **~métrique,** adj. auf die Dichtigkeit der Luft bezüglich.
Manon, f. Mariechen, n.
manoque, f. Bündel Tabaksblätter, n.
manouvr||ier, m. **~ière,** f. Handarbeiter(in), Tagelöhner(in).
manquant, e, adj. fehlend.
manque, m. Mangel; ~ d'argent, Geldmangel; ~ de respect, Respektlosigkeit, f; ~ de foi, Treulosigkeit, f; ~ de parole, Wortbrüchigkeit, f; (bi.) un ~ de touche od. un manque-à-toucher, ein Fehlstoß; un ~ à gagner, eine vernachlässigte Gelegenheit, Geld zu verdienen; trouver qc. de ~, finden, daß etw. fehlt; ~ de soin, aus Mangel an Sorgfalt.
manque, f. Fehlen beim Appell, n.
manqué, e, adj. verfehlt, fehlgeschlagen, verunglückt, mißlungen, gescheitert; un coup ~, ein Fehlschlag, mißlungener Versuch od. Handstreich, verfehlter Schuß od. Stoß od. Hieb; un ouvrage ~, ein unvollständiges Werk; fam. musicien ~, peintre ~, verunglückter Musiker, Maler.
manquement, m. 1. Fehler, Vergehen, n; 2. Mangel; ~ de parole, Wortbrüchigkeit, f; ~ de foi, Treulosigkeit, f; ~ de respect, Respektlosigkeit, f.
manquer, v. a. 1. ~ q, a) jemn. verfehlen od. nicht antreffen; b) jemn. nicht erwischen; fam. je ne le manquerai pas, ich werde ihn schon kriegen; il ne l'a pas manqué, er hat ihm seine Meinung derb gesagt; 2. ~ le train, den Zug verfehlen od. versäumen; ~ une occasion, eine Gelegenheit versäumen od. verpassen; ~ son projet, seinen Plan nicht zur Ausführung bringen können; ~ son but, seinen Zweck verfehlen od. nicht erreichen; ~ un lièvre, einen Hasen verfehlen od. nicht treffen; ~ le spectacle, dem Theater nicht beiwohnen; fig. il l'a manqué belle, er ist mit einem blauen Auge davongekommen; ~, v. n. 1. fehlen, abwesend od. nicht vorhanden sein; il me manque trois écus, es fehlen mir drei Thaler; il n'y manquera rien, es soll nichts daran fehlen; ~ à l'appel, beim Appell nicht erscheinen; la poudre vint à leur ~, das Pulver ging ihnen aus; vous nous avez manqué, wir haben Sie vermißt; sans ~, unfehlbar; 2. fehlerhaft od. schadhaft sein; ce cheval manque par les pieds, dieses Pferd hat schlechte Füße; 3. sterben; s'il venait à ~, wenn er etwa sterben sollte; 4. le pied lui a manqué, er ist ausgeglitten, der Fuß ist ihm ausgeglitten; le cœur lui manque, es wird ihm schwach ums Herz; la glace a manqué sous ses pieds, das Eis ist unter ihm zusammengebrochen; la terre manqua sous ses pieds, der Erdboden wich unter seinen Füßen; les jambes lui manquent, die Beine versagen ihm den Dienst; 5. (von Feuerwaffen) nicht losgehen; le fusil a manqué, die Flinte hat versagt od. ist nicht losgegangen; 6. Bankerott machen; 7. fehlschlagen; l'affaire a manqué, das Geschäft ist nicht zustande gekommen; 8. ~ de qc, Mangel an etw. haben; je manque d'argent, ich habe kein Geld, es fehlt mir an Geld; ~ de cœur, kein Herz haben; ~ de foi, de parole, treulos, wortbrüchig sein; il manque de tout, es fehlt ihm an allem; 9. fehlen, einen Fehler begehen; tous les hommes peuvent ~, Irren ist menschlich, *errare humanum est;* 10. ~ à q, a) sich gegen jemn. versündigen, es an Ehrfurcht gegen jemn. fehlen lassen; b) jemn. im Stich lassen; ~ à ses amis, seine Freunde im Stich lassen od. vernachlässigen; ~ à son devoir, seine Pflicht verletzen; ~ à sa foi, à sa parole, treulos, wortbrüchig sein; je n'y manquerai pas, ich werde meine Pflicht nicht verletzen; 11. ~ de faire qc, versehlen od. ermangeln od. unterlassen, etw. zu thun; 12. j'ai manqué de tomber, ich wäre beinahe gefallen; 13. (bi.) ~ à toucher, die Kugel nicht treffen, fehlstoßen; se ~, 1. sich nicht treffen, sich verfehlen; 2. se ~ à soi-même, sich od. seiner Ehre etw. vergeben; 3. il s'en est manqué de peu, es hat wenig daran gefehlt.
mansarde, f. 1. ~ od. fenêtre en ~, Dachfenster, n; 2. Dachstube; 3. toit en ~, gebrochenes Dach.
mansardé, e, adj. logement ~, Dachwohnung, f; étage ~, mit Dachstuben versehenes Stockwerk.
manse, f. Acker für eine Familie, m.
mansion, f. Station. **~naire,** m. 1. Hofmarschall; 2. Kirchenwächter.
mansuet, te, adj. sanftmütig.
mansuétude, f. Sanftmut, Milde, Leutseligkeit.
mante, f. 1. weiter Damenmantel (ohne Ärmel); 2. Trauermantel (der Hofdamen), m; 3. Nonnenschleier, m; 4. Art Heuschrecke.
manteau, m. (pl. **~x**) 1. Mantel; ~ de cérémonie, Galamantel, Talar; ~ de deuil, Trauermantel; ~ en sautoir, gerollter Mantel (der Soldaten); fig. sous le ~ de la religion, unter dem Deckmantel der Religion; vendre qc. sous le ~, etw. heimlich verkaufen; garder les ~x, a) müßig zusehen, wenn andre sich amüsieren; b) aufpassen; s'envelopper de son ~, sich in seinen Mantel hüllen, sein Schicksal mit Resignation erwarten; il a un méchant ~ pour son hiver, er hat das viertägige Fieber im Herbste; manger son pain dans son ~, sein Vermögen allein verzehren; il ne s'est pas fait déchirer son ~, er hat sich nicht lange nötigen lassen; jouer les rôles à ~ od. les ~x, die Mantelrollen geben; 2. ~ de cheminée, Kamingesims, n; fig. sous le ~ de la cheminée, heimlich; 3. oberer Teil des Rückens (eines Vogels); 4. ~ gris, Art Krähe.
mantel||é, e, adj. mit einem Mantel versehen. **~et,** m. 1. Mäntelchen, n; 2. Schirmleder (am Wagen), n; 3. (grr.) Sturmdach, n; 4. (mar.) Pfortluke, f. **~ure,** f. Rückenhaar (eines Hundes), n.
mantèque, f. Tierschmalz, n. Talg, m.
mantille [*ll'*], f. 1. breite, seidene Schärpe (als Kopfputz der Spanierinnen); 2. Mantille.
Mantinée, f. Mantinea (Stadt in Arkadien), n.
mantouan, e, adj. mantuanisch; un(e) M~(e), ein(e) Mantuaner(in); le M~, das (frühere) Herzogtum Mantua.
Mantoue, f. Mantua (Stadt in Norditalien), n.
manubaliste, f. kleine Schleudermaschine.
manubiaire, adj. colonne ~, Triumphsäule.
Manuce, m. Manutius (berühmter Buchdrucker in Venedig).
manuducteur, m. Chorführer.
manuel, le, adj. travail ~, Handarbeit, f.
manuel, m. Handbuch, n.
manuelle, f. 1. (cor.) Drehknüppel, m; 2. Handeimer, m.
manuellement, adv. mit der Hand.
manufactur||e, f. 1. Fabrikation; 2. Fabrik, Manufaktur; 3. la ~, die Arbeiter einer Fabrik, m. pl. **~er,** v. a. fabrizieren, anfertigen. **~ier,** m. Fabrikant, Fabrikherr. **~ier, ière,** adj. ouvrier ~, Fabrikarbeiter; ville ~ière, Fabrikstadt.
manumis, e, adj. in Freiheit gesetzt. **~sion,** f. Freilassung (von Sklaven), Befreiung.
manus [spr. *~nuce*], dire son *in* [spr. *ïne*] ~, seine Seele Gott befehlen.
manuscrit, e, adj. handschriftlich, geschrieben. ~, m. Handschrift, f. Manuskript, n.
manutention, f. 1. ~ des lois, Handhabung od. Aufrechterhaltung der Gesetze; 2. Verwaltung; 3. Militärbäckerei, Proviantanstalt. **~naire,** m. Verwalter. **~ner,** v. a. aus Magazinen verpflegen.
Manzanarès v. Mançanarès.
mappemonde, f. Weltkarte; ~ céleste, Himmelskarte.
maquereau, m. (pl. **~x**) 1. Makrele, f; 2. groseille à ~, Stachelbeere; 3. Brandflecken; 4. Kuppler.
maquerell||e, f. Kupplerin. **~age,** m. Kuppelei, f.
maquette, f. kleines Modell.
maquignon, m. 1. Pferdehändler; 2. Roßtäuscher; 3. Unterhändler; ~ de mariage, Heiratsvermittler. **~nage,** m. 1. Pferdehandel; 2. Roßtäuscherei, f; 3. fam. Durchstecherei, f. **~ner,** v. a. 1. ~ un cheval, ein Pferd in betrügerischer Absicht herausputzen; 2. ~ un mariage, eine Heirat vermitteln.
maquis, m. wilde und unbebaute Gegend (auf Korsika).
maquill||age [*ll'*], m. Schminken, n. **~er,** v. a. schminken. **~euse,** f. Frau, welche sich schminkt.
marabout, m. 1. mohammedanischer Priester, Marabu; 2. Kapelle eines Marabu; 3. fig. häßlicher Mensch; 4. Kaffeekanne mit weitem Bauche; 5. Beutelstorch; 6. Beutelstorchfeder, f; 7. Art Band.
Maragnon, m. Amazonenstrom (in Südamerika).
maraîcher, m. Gemüsegärtner. ~, **ère,** adj. jardin ~, Gemüsegarten.
marais, m. 1. Sumpf, Morast, Moor, n. Bruch; fièvre de ~, Sumpffieber, n; ~ salant, Salzteich am Meere; prv. se sauver par les ~, sich durch dick und dünn retten; 2. Gemüseland (bei Paris), n; 3. le M~, das Marais (Stadtviertel in Paris).
marasca, m. Maraskakirsche, f.
marasme, m. 1. Abzehrung, f. Schwindsucht, f; 2. fig. Marasmus, Entkräftung, f.
marasquin, m. Maraschino (Liqueur).
Marat [spr. *~ra*], m. Marat (Mitglied des französischen Konvents).
Marathon, m. Marathon (Flecken bei Athen), n.
marâtre, f. böse Stiefmutter, Rabenmutter.
maraud, m. schlechter Kerl, Schurke, Halunke. **~age,** Marodieren, n. **~e,** f. 1. Marodieren, n. Rauben, n. Plündern, n; aller en ~ od. à la ~, marodieren; 2. schlechtes Frauenzimmer. **~er,** v. a. ausplündern; ~, v. n. marodieren, plündernd herumstreifen. **~eur,** m. Landstreicher, Nachzügler, Marodeur.
maravédis [spr. *~dïs*], m. Maravedis (spanische Münze).
marbre, m. 1. Marmor; ~ de Carrare, de Paros, carrarischer, parischer Marmor; fig. cœur de ~, Herz von Stein, n; être de ~, gefühllos sein; 2. Marmortafel, f; 3. ~s, Marmorarbeiten, f. pl; 4. (typ.) Schließstein, Platte, f; 5. Farbenstein; 6. la table de ~, das Marschallamt, die Admiralität und das Oberforstamt.
marbr||er, v. a. wie Marmor anstreichen, marmorieren. **~erie,** f. 1. Marmorschleiferei; 2. Marmorarbeit. **~eur,** m. Marmorierer. **~ier,** m. 1. Marmorarbeiter; 2. Marmorhändler; 3. Marmorierer. **~ière,** f. Marmorbruch, m. Marmorgrube. **~ure,** f. 1. marmorierte Arbeit, Marmorierung; 2. marmorähnlicher Flecken (auf der Haut).
Marc [spr. *marque*], m. Markus; Marc-Antoine, Markus Antonius; Marc-Aurèle, Markus Aurelius.
marc [spr. *märe*], m. 1. Mark (= ¼ Kilogramm), f; poids de ~, Markgewicht, n; fig. au ~ la livre, jeder nach seinem Anteil; 2. ~ de café, Kaffeesatz, Kaffeegrund; ~ de raisins, Weintrüber, pl; 3. un ~, eine Presse voll.
marc [spr. *marque*], m. Mark (deutsche Silbermünze), f.
marcassin, m. Frischling (junges wildes Schwein).
marcassite, f. Markasit (Schwefelkies), m.
Marcel, m. Marcellus.
marceline, f. Marcellin (Art Taffet), m.
Marcellin, m. Marcellinus (Papst).
Marcellus [spr. *~uce*], m. Marcellus (römischer Feldherr).
marcesc||ence, f. (bot.) Welken, n. **~ent, e,** adj. (bot.) welkend.
marchage, m. 1. Abtreten des Thons, n; 2. gemeinschaftliches Viehweiderecht.
marchand, m. 1. Kaufmann, Handelsmann; ~ de drap, de chevaux, d'habits, Tuch-, Pferde-, Kleiderhändler; ~ en de

tail, Kleinhändler, Detaillist; ~ en gros, Großhändler, Grossist; ~ forain, Hausierer; fam. ~ de soupe, Institutsvorsteher; ~ de vers, Versemacher (der dafür bezahlt wird); il en sera od. il s'en trouvera mauvais ~, es wird ihm nicht wohl bekommen, er wird kein Glück damit haben; prv. de ~ à ~ il n'y a que la main, ein Mann, ein Wort; n'est pas ~ qui toujours gagne, jeder Kaufmann verliert zuweilen; tromper le ~, wohlfeil einkaufen; la foire sera bonne, voici bien des ~s, das Haus wird voll od. die Gesellschaft wird groß; **2.** Käufer, Abnehmer; trouver ~, Abnehmer finden; (bei Auktionen) il y a ~, ich nehme es zu diesem Preise. ~, e, adj. **1.** preiswürdig, gangbar, verkäuflich; **2.** prix ~, Fabrikpreis; **3.** cette marchandise est ~e, jedermann kann mit dieser Ware handeln; **4.** place ~e, Handelsplatz, m; ville ~e, Handelsstadt; navire od. bâtiment ~, Handelsschiff, n. Kauffahrteischiff, n; marine ~e, Handelsflotte; rivière ~e, fahrbarer Fluß. ~**age**, m. **1.** Handeln, n. Feilschen, n; **2.** Accordarbeiten, n. ~**ailler** [*ll*], v. n. kleinlich feilschen. ~**e**, f. **1.** Kaufmannsfrau, Handelsfrau; **2.** Käuferin. ~**er**, v. a. **1.** ~ qc, um etw. handeln od. feilschen; fig. ne pas ~ sa vie, seine Haut ohne Bedenken zu Markte tragen; **2.** fam. ne pas ~ q, jemn. nicht schonen; **3.** im Accord übernehmen; ~, v. n. **1.** markten, feilschen, handeln; **2.** fig. ~ à faire qc, Bedenken tragen od. sich bedenken, etw. zu thun. ~**eur**, m. ~**euse**, f. **1.** Feilscher(in); **2.** Accordarbeiter(in). ~**ise**, f. **1.** Ware; ~ de rebut, Ausschuß, m; fig. faire valoir sa ~, seine Ware gehörig herausstreichen od. an den Mann zu bringen wissen; il faut savoir faire valoir sa ~, Klappern gehört zum Handwerk; fig. bien débiter sa ~, sich geltend zu machen wissen; prv. le pavillon couvre la ~, frei Schiff, frei Gut; ~ qui plaît est à demi vendue, eine schöne Ware bleibt nicht lange liegen; fam. ~ mêlée, gemischte Gesellschaft; **2.** Handel, m; aller en ~, auf den Handel gehen; faire ~ de qc, mit etw. Handel treiben; vaisseau équipé moitié guerre, moitié ~, Kriegsschiff, welches zugleich Handelszwecken dient; fig. moitié guerre, moitié ~, a) auf zweideutige Art; b) halb freiwillig, halb gezwungen; **3.** Kaufmannsstand, m.

marche, f. **1.** Marsch, m; ~ de flanc, Flankenmarsch; ~ de front, Frontmarsch; ~ oblique, Schrägmarsch; fausse ~, Scheinmarsch; s'avancer à ~s forcées, in Eilmärschen vorrücken; être en ~, unterwegs sein; se mettre en ~, sich in Marsch setzen, ab- od. ausmarschieren, aufbrechen; sonner od. battre la ~, das Signal zum Aufbruch geben; dans la ~, auf dem Marsche; gagner une ~ sur q, a) jemm. zuvorkommen; b) fig. einen Vorteil über jemn. gewinnen; ordre de ~, Marschordnung, f; bataillon de ~, aus verschiedenen Truppenkörpern gebildetes Bataillon; **2.** feierlicher Zug; **3.** (mar.) Geschwindigkeit (der Fahrt); **4.** Lauf (der Himmelskörper). m. Gang, m; **5.** (mus.) ~ harmonique od. ~ de l'harmonie, harmonisches Fortschreiten der Töne; **6.** (j.) Art der Bewegung (der Figuren); **7.** Marsch (Musikstück), m; **8.** fig. Lauf, m. Verlauf, m; ~ des affaires, Handelsverkehr, m; ~ de la nature, Gang der Natur, m; **9.** fig. Benehmen, n. Verfahren, n; battre une mauvaise ~, sich schlecht betragen; **10.** ~ d'escalier, Treppenstufe; ~ d'autel, Altarstufe; fig. être sur les ~s du trône, an den Stufen des Thrones stehen; **11.** Tretschemel, m. Trittbrett, n. (an Orgeln) Pedal, n.

Marche, f. Mark, militärische Grenze; la ~ de Brandebourg, die Mark Brandenburg; la Nouvelle-Marche, die Neumark.

marché, m. **1.** Markt, Marktplatz; ~ au blé, aux chevaux, aux poissons, Getreide-, Pferde-, Fischmarkt; fig. je lui vendrai cela plus cher qu'au ~, ich werde ihm das nicht vergessen; **2.** Wochenmarkt; c'est demain jour de ~, morgen ist Markttag; le ~ du samedi, der Sonnabendsmarkt; **3.** Marktgeschäft, n. Marktverkehr; le ~ a été bon, der Markt ist gut gewesen; **4.** Einkäufe, pl; faire son ~, seine Einkäufe besorgen; **5.** Kaufvertrag, Kaufabschluß, Handelsvertrag; conclure un ~, einen Handel abschließen; être en ~ avec q. pour un cheval, mit jemm. wegen eines Pferdes handeln; ~ au comptant, Bargeschäft, n; ~ à terme, Zeitkauf; faire un bon ~, einen vorteilhaften Handel abschließen, ein gutes Geschäft machen; un ~ d'or, ein vorteilhaftes Geschäft; boire le vin du ~, nach abgeschlossenem Geschäft ein Glas zusammen trinken; aller od. courir sur le ~ d'un autre, jemn. überbieten; mettre à q. le ~ à la main, jemn. zwingen, sich zu entscheiden, jemm. die Pistole auf die Brust setzen; par-dessus le ~, noch obendrein, mit in den Kauf; **6.** Marktpreis, Kaufpreis; à bon ~, a) wohlfeil, billig; b) fig. mit leichter Mühe; à meilleur ~, wohlfeiler, billiger; vivre à bon ~, billig leben; c'est ~ donné, das ist fast geschenkt; on n'a jamais bon ~ d'une mauvaise marchandise, die billigsten Waren sind immer die teuersten; fam. faire bon ~ de qc, a) etw. wohlfeil verkaufen; b) etw. gering achten; avoir bon ~ de q, leicht mit jemm. fertig werden; en sortir od. en être quitte à bon ~, billig davonkommen; à grand ~ faire, billig gerechnet.

marche-palier, m. (pl. ~s) oberste Staffel einer Treppe.

marchepied [spr. ~*pié*], m. **1.** Tritt, Stufe, f; **2.** Bank mit mehreren Stufen, f. Art Stehleiter; **3.** fig. Vorstufe, f; cette place lui a servi de ~ pour arriver au ministère, diese Stelle hat ihm als Vorstufe gedient, um ins Ministerium zu kommen; **4.** Kutschentritt; **5.** Leinpfad.

marcher, v. a. ~ineten, treten; ~, v. n. (a.) **1.** gehen, schreiten, treten, wandern, marschieren; ~ en avant, vorwärts gehen; ~ à grands pas, große Schritte machen; ~ sur la pointe du pied, auf den Fußspitzen gehen; ~ comme un Basque od. comme un chat maigre, sehr schnell gehen; ~ à quatre pattes, auf allen vieren gehen; ~ à pas de loup, vorsichtig u. ohne Geräusch gehen; ~ à pas de tortue, sehr langsam gehen; ~ à pas de géant, a) Riesenschritte machen; b) fig. mit Riesenschritten vorwärts kommen; ~ à pas comptés, behutsam od. bedächtig vorgehen; ~ à tâtons, a) im Finstern umhertappen; b) fig. aufs Ungewisse handeln; ~ sur qc, auf etw. treten; ~ sur le pied à q, jemm. auf den Fuß treten; fig. il ne faut pas lui ~ sur le pied, man muß ihm nicht zu nahe treten, man darf ihn nicht vor den Kopf stoßen; ~ sur les pas od. sur les traces de q, in jems. Fußstapfen treten; ~ sur les talons de q, a) jemm. dicht auf den Fersen sein, jemn. scharf verfolgen; b) fig. mit jemm. gleichen Schritt halten; fig. ~ sur des épines, nicht auf Rosen gebettet sein; ~ sur des charbons ardents, schnell über etw. Unangenehmes hinwegeilen; il a marché sur quelque mauvaise herbe, a) es ist ihm etw. Unangenehmes passiert; b) er ist schlecht gelaunt; ~ entre des précipices, von Gefahren umringt sein; ~ droit, seinen geraden Weg od. aufrichtig zu Werke gehen; ~ sur le bon pied, seine Pflicht thun; ~ du même pas, gleichen Schritt halten, Hand in Hand gehen; ~ d'un même pas, im Einverständnis handeln; **2.** (von Truppen) marschieren; ~ en ordre de bataille, in Schlachtordnung marschieren; ~ à l'ennemi, auf den Feind losmarschieren; bataillon, en avant, marche! Bataillon, marsch! **3.** (von Wagen u. Schiffen) fahren, (von Sternen) laufen, (von Uhren) gehen; (mar.) ~ dans les eaux d'un vaisseau, mit einem Schiffe denselben Kurs haben; fig. ~ dans les eâux de q, jemn. unterstützen; **4.** ~ avant q, den Vortritt vor jemm. haben; **5.** fig. vorwärts kommen, fortschreiten, Fortgang haben; le temps marche vite, die Zeit schreitet rasch fort; ~ à od. vers sa ruine, seinem Ruin entgegeneilen; cette affaire ne marche point, diese Sache kommt nicht vorwärts, diese Sache rückt nicht von der Stelle; cela marche tout seul, das geht von selbst; ce discours, ce poème marche bien, diese Rede, dieses Gedicht fließt gut; quand l'argent marche bien, tout va bien, Geld bezwingt die Welt.

marcher, m. **1.** Gang; **2.** Weg.

march||eur, m. ~**euse**, f. **1.** Fußgänger(in); être bon ~, gut zu Fuße sein; **2.** (mar.) (grand) ~, schneller Segler; **3.** ~euse, Statistin beim Ballett.

marcheux, m. (bri.) Tretgrube, f.

Marcien [spr. ~*iain*], m. Marcian (oströmischer Kaiser).

Marcomans, m. pl. Markomannen (germanische Völkerschaft).

marcott||age, m. Vermehrung (der Pflanzen) durch Ableger, f. ~**e**, f. Ableger, m. Senker, m. ~**er**, v. a. ablegen, absenken.

Marculfe, m. Markulf (gallischer Mönch u. Geschichtschreiber).

Mardes, m. pl. Marder (medische Völkerschaft).

mardi, m. Dienstag; ~ gras, Fastnacht, f; fig. ~, s'il fait chaud, nie u. nimmermehr.

Mardochée, m. Mardochai (Oheim der Esther).

mare, m. Pfuhl, m. Pfütze, Lache; une ~ de sang, eine Blutlache.

maréca||ge, m. Moor, n. Marschland, n. Bruch, Sumpf. ~**geux**, se, adj. moorig, sumpfig, morastig.

marécagine, f. Sumpfschnecke.

maréchal, m. (pl. ~aux) **1.** ~ od. ~ ferrant, Hufschmied; **2.** ~ des écuries, Stallmeister; **3.** ~ des logis, a) Unteroffizier bei der Kavallerie; b) Quartiermeister; ~ des logis chef, Wachtmeister; ~ de camp, Generalmajor, Brigadegeneral; **4.** ~ de France, Marschall von Frankreich; bâton de ~, Marschallstab; **5.** ~ du palais od. ~ de la cour, Hofmarschall. ~**at**, m. Marschallswürde, f. ~**e**, f. Marschallin. ~**erie**, f. **1.** Hufschmiedehandwerk, n; **2.** Hufschmiedekunst.

maréchaussée, f. **1.** Marschallsgericht, n; **2.** Polizeiwache zu Pferde.

marée, f. **1.** Ebbe und Flut; basse ~, Ebbe; haute ~, Flut; la ~ monte, die Flut steigt; fig. prendre la ~, die Flutzeit wahrnehmen; avoir vent et ~, alles für sich haben; aller contre vent et ~, alles gegen sich haben; la ~ n'attend personne, die Gelegenheit wartet auf niemanden; **2.** frische, ungesalzene Seefische, m. pl; fig. il arrive comme ~ en carême, er kommt sehr gelegen.

marelle, f. **1.** Mühlenbrett, n; **2.** jeu de ~s, Mühlenspiel, n; **3.** Hinkespiel, n.

maremme, f. ungesunde Gegend am Meere (in Italien).

Marengo [spr. ~*raingo*], m. Marengo (Dörfchen in Norditalien), n.

marengo [spr. ~*raingo*], adj. brun ~, dunkelbraun mit weißen Pünktchen. ~, f. (cuis.) poulet à la ~, Hühnerragout, n.

Maréotide, f. Mareotis (Landschaft in Unterägypten), n.

mareton, m. Art Ente.

mareyeur, m. Seefischhändler.

margaignon od. **margainon**, m. Art Aal.

margajat, m. **1.** parler ~, unverständliches Zeug reden; **2.** Taugenichts.

marga||rate, m. (chi.) margarinsaures Salz. ~**rique**, adj. acide ~, Margarinsäure, f. ~**ritate**, m. (chi.) margarinsaures Salz.

margay, m. Tigerkatze, f.

marge, f. **1.** Rand (eines Blattes, eines Weges), m; écrire un mot à la od. en ~, ein Wort auf den Rand schreiben; **2.** Überschuß, m; fig. avoir de la ~, mehr Zeit und Mittel haben, als man braucht; donner, laisser de la ~ à q, jemm. freien Spielraum geben, lassen.

margelle, f. steinerner Brunnenrand.

margeoir, m. Schieber (am Glasofen).

marger, v. a. u. n. (nous margeons) **1.** (typ.) punktieren, einlegen; **2.** (ver.) ~ le four, den Ofen allenthalben wohl verstopfen.

margeur, m. (typ.) Punktierer, Bogeneinleger.

marginal, e, adj. an den Rand geschrieben od. gedruckt; note ~e, Randnote.

marginé, e, adj. **1.** mit Randnoten versehen; **2.** gerändert.
marginer, v. a. **1.** mit Randnoten versehen; **2.** rändern.
Margot, f. **1.** Gretchen, n; **2.** fam. Elster; **3.** schwatzhaftes Frauenzimmer.
margotin, m. kleines Holzbündel.
Margoton, f. Gretchen, n.
margotter, v. n. schreien (von Wachteln).
margouillis [*ll*], m. Mistpfütze, f; fig. laisser q. dans le ~, jemn. im Dreck od. in der Patsche sitzen lassen.
margoulette, f. fam. Kinnbacken, m.
margrav||e, m. u. f. Markgraf, Markgräfin. **~ial, e,** adj. markgräflich. **~iat,** m. **1.** Markgrafenwürde, f; **2.** Markgrafschaft, f.
margriette od. **margrillette** [*ll*], f. große Glasperle.
margritin, m. Art Perle.
Marguerite, f. Margarete.
marguerite, f. **1.** Perle; fig. jeter les ~s devant les pourceaux, die Perlen vor die Säue werfen; **2.** (bot.) Gänseblümchen, n. Tausendschön, n; **3.** les ~s, die ersten weißen Haare (auf der Schläfe eines Pferdes), n. pl.
marguill||erie [*ll*], f. Kirchenvorsteheramt, n. **~ier,** m. Kirchenvorsteher, Kirchenältester.
mari, m. Mann, Ehemann, Gemahl. **~able,** adj. mannbar, heiratsfähig. **~age,** m. **1.** Ehe, f. Ehestand, Heirat, f. Verheiratung, f; contracter ~, eine Ehe eingehen, sich verheiraten; prendre q. en ~, jemn. heiraten; donner à q. sa fille en ~, jemm. seine Tochter zur Frau geben; la foi du ~, die eheliche Treue; promettre ~, die Ehe versprechen; faire un bon ~ eine gute Partie machen; né hors (du) ~, außerehelich od. unehelich geboren; ~ d'argent, Geldheirat; ~ d'inclination, Heirat aus Liebe; ~ mixte, gemischte Ehe; ~ sous la cheminée, wilde Ehe; ~ réchauffé, Ehe zwischen einem Witwer und einer Witwe; ~ *in extremis* [spr. *ine ~trémice*], auf dem Totenbette geschlossene Ehe; ~ en détrempe od. ~ de Jean des Vignes, Winkelehe; ~ de conscience, nach unerlaubtem Umgang geschlossene Ehe; ~ morganatique od. ~ de la main gauche, morganatische Ehe od. Ehe zur linken Hand; **2.** Hochzeit, f; **3.** Heiratsgut, n. Mitgift, f; **4.** fig. Verbindung, f.
Marianne, f. Marianne.
Mariannes, f. pl. od. îles ~, Mariannen (Inselgruppe bei Australien).
Marie, f. Maria, Marie.
marié, m. le nouveau ~ od. le jeune ~, der Neuvermählte, der Bräutigam (am Hochzeitstage); de vieux ~s, alte Eheleute. **~e,** f. la nouvelle ~ od. la jeune ~, die Neuvermählte, die Braut (am Hochzeitstage); fig. se plaindre que la ~ est trop belle, ohne Grund klagen.
marier, v. a. **1.** trauen, ehelich verbinden; **2.** ~ q. à od. avec une fille, jemn. mit einem jungen Mädchen verheiraten od. vermählen; cette fille est bonne à ~, dieses Mädchen ist heiratsfähig; **3.** verbinden, vereinigen; ~ des couleurs, Farben miteinander vermischen; **se ~, 1.** sich verheiraten; **2.** sich heiraten; **3.** fig. sich miteinander verbinden od. vermischen; ces deux mots ne se marient pas bien, diese beiden Wörter passen nicht recht zusammen.
marie-salope, f. (pl. ~s~s) schmutziges Frauenzimmer, Schmutzliese.
Mariette, f. Mariechen, n.
mari||eur, m. **~euse,** f. Heiratsstifter(in).
Marignan, m. Marignano (Stadt in Norditalien), n.
marigot, m. Sumpf; fam. courir le ~, faulenzen und fressen.
marin, e, adj. zur See gehörig, die See betreffend; carte ~e, Seekarte; plante ~e, Seepflanze; sel ~, Seesalz, n; cheval ~, Seepferd, n; les dieux ~s, die Götter des Meeres; lieue ~e, Seemeile (= $^1/_{20}$ Grad); bâtiment ~, Fahrzeug für die See, n; avoir le pied ~, a) seefest sein; b) fig. nicht leicht aus der Fassung kommen.
marin, m. Seemann, Seefahrer; les ~s, die Seeleute; fam. ~ d'eau douce, Flußschiffer.
marinade, f. **1.** Salzbrühe; **2.** marinirtes Gericht.
marinage, m. Marinieren, n.
marine, f. **1.** Seewesen, n. Marinewesen, n; **2.** Seedienst, m; aspirant de ~, Seekadett; officier de ~, Marineoffizier; soldat de ~, Marinesoldat; servir dans la ~, bei der Marine dienen; **3.** Seemacht, Marine; la ~ de France, die französische Marine; ~ militaire, Kriegsflotte; ~ marchande, Handelsflotte; **4.** Seegeschmack, m. Seegeruch, m; **5.** (pntr.) Marinestück, n. Seestück, n; peintre de ~, Marinemaler.
mariné, e, adj. **1.** mariniert; **2.** verdorben (von Waren, die zu lange auf der See gewesen sind).
mariner, v. a. marinieren (mit Essig und Gewürzen).
marinette, f. Schiffskompaß, m.
maringouin, m. Stechmücke, f.
marinier, m. **1.** Seemann, Seefahrer; **2.** Schiffer.
marinière, f. nager à la ~, auf der Seite schwimmen.
marinisme, m. Geschmack und Stil des italienischen Dichters Marini.
Marion, f. Mariechen, n.
marionnette, f. **1.** Marionette, Gliederpuppe; fig. faire jouer les grandes ~s, große Mittel anwenden; **2.** fig. charakterloser, willenloser Mensch; **3.** kleines Frauenzimmer.
marital, e, adj. dem Ehemanne gehörend od. zukommend. **~ement,** adv. **1.** wie es einem Ehemanne geziemt; **2.** vivre ~, in ehelicher Gemeinschaft leben.
maritime, adj. **1.** an der See od. am Meere wohnend od. liegend; ville ~, Seestadt; province ~, Küstenprovinz; plante ~, Küstenpflanze; **2.** Seefahrt treibend; les peuples od. nations ~s, die seefahrenden Völker, n. pl; les puissances ~s, die Seemächte; **3.** das Meer od. die Seefahrt betreffend; commerce ~, Seehandel; service ~, Seedienst; **4.** die Marine betreffend; les forces ~s, die Kriegsflotte; arsenal ~, Marinearsenal, n; préfecture ~, Marinepräfektur; code ~, Marinegesetzbuch, n.
maritorne, f. fam. häßliches Frauenzimmer.
Marius [spr. *~uce*], m. Marius (römischer Feldherr).
marivaud||age, m. geschraubter od. gekünstelter Stil. **~er,** v. n. den Stil des Marivaux nachahmen.
marjolaine, f. (bot.) Majoran, m. Meiran, m.
marjolet, m. Laffe, Stutzer, Naseweis.
Marlborough [spr. *mäle-brou*], m. Marlborough (englischer General im spanischen Erbfolgekriege).
marli, m. Art Gaze.
marmaille [*ll*], f. fam. Kinderschwarm, m.
Marmara, m. mer de ~, Marmarameer (zwischen den Dardanellen u. der Straße von Konstantinopel), n.
marmelade, f. Marmelade, Obstmus, n; ~ de pommes, de prunes, Apfel-, Pflaumenmus; en ~, a) zu Mus gekocht; b) fig. zu Brei geschlagen.
marmenteau, m. (pl. ~x) ~x od. bois ~x, hohe Zierbäume.
marmite, f. Fleischtopf, m. Kochtopf, m; ~ autoclave, hermetisch verschlossener Topf; écumer la ~, das Fleisch schäumen; fig. écumeur de ~, Schmarotzer; fam. nez en pied de ~, breite, aufgestülpte Nase; la ~ est bonne od. la ~ bout dans cette maison, in diesem Hause ißt man gut; la ~ est renversée dans cette maison, der Herr dieses Hauses ladet nicht mehr ein; cela fait bouillir od. aller la ~ od. cela sert od. aide à faire bouillir la ~, das bringt Geld ins Haus, das hilft wirtschaften.
marmiteux, se, adj. armselig, in schlechten Umständen befindlich.
marmiton, m. Küchenjunge.
marmonner, v. a. murmeln, brummen.
marmor||éen [spr. *~éain*], **ne,** adj. marmorartig. **~isation,** f. Verwandlung in Marmor. **~iser,** v. a. in Marmor verwandeln.
marmose, f. Beutelratte.
marmot, m. **1.** Affe; **2.** kleine, groteske Figur; **3.** fam. kleiner Junge, Balg; fig. croquer le ~, lange warten; faire croquer le ~ à q, jemn. lange warten lassen.
marmotte, f. **1.** Murmeltier, n; dormir comme une ~, wie eine Ratte schlafen; **2.** fig. kleines Mädchen.
marmott||er, v. a. fam. murmeln. **~erie,** f. Murmeln, n. **~eur,** m. **~euse,** f. Person, welche zwischen den Zähnen murmelt.
marmouset, m. **1.** kleine, groteske Figur; **2.** ~ od. visage de ~, Fratzengesicht, n. Wechselbalg; **3.** conspiration des ~s, Verschwörung junger französischer Edelleute im J. 1737; **4.** Art Feuerbock.
marn||age, m. Düngen mit Mergel, n. **~e,** f. Mergel, m. **~er,** v. a. mergeln, mit Mergel düngen. **~eron,** m. Mergelgräber. **~eux, se,** adj. mergelartig, mergelhaltig. **~ière,** f. Mergelgrube.
Maroc [spr. *~rock*], m. Marokko (Staat u. Stadt in Afrika), n.
marocain, e, adj. marokkanisch; un(e) M~(e), ein(e) Marokkaner(in).
marolles, m. Käse aus Marolles (in Frankreich).
maronite, adj. maronitisch; un(e) ~, ein(e) Maronit(in) (Christ[in] vom Libanon).
maronner, v. a. murmeln, brummen.
maroquin, m. **1.** Saffian, marokkanisches Leder; **2.** fig. fam. donner sur le ~ à q, jemn. durchprügeln. **~age,** m. Saffianzubereitung, f. **~er,** v. a. auf Saffianart zubereiten, zu Saffian verarbeiten. **~erie,** f. **1.** Saffianzubereitung; **2.** Saffianhandel, m; **3.** Saffianfabrik, Saffiangerberei. **~ier,** m. Saffiangerber.
marot||ique, adj. im Geschmacke des französischen Dichters Marot. **~iser,** v. n. die marotische Schreibweise nachahmen. **~isme,** m. Nachahmung der marotischen Schreibweise, f. **~iste,** m. Nachahmer des Marot.
marotte, f. **1.** Narrenkappe, Schellenkappe; **2.** fig. fam. Narrheit, Steckenpferd, n. Marotte; chacun a sa ~ od. chaque fou a sa ~, jedem Narren gefällt seine Kappe.
marouflé, m. fam. Schlingel, Lümmel, Flegel.
marouflé, f. Malerleim, m.
marouflier, v. a. (pntr.) aufleimen.
marquage, m. Abstempeln, n.
marquant, e, adj. **1.** (j.) cartes ~es, Karten, welche Stiche machen; **2.** hervorragend, sich auszeichnend, ausgezeichnet, hervorstechend; jouer un rôle ~, eine hervorragende Rolle spielen; personnage ~, bedeutende Person.
marque, f. **1.** Erkennungs- od. Unterscheidungszeichen, n. Kennzeichen, n. Zeichen, n. Merkmal, n; j'ai fait une ~ à cet arbre, ich habe ein Zeichen an diesen Baum gemacht; **2.** Stempel, m; **3.** Warenzeichen, n; ~ de la fabrique, Fabrikzeichen; fig. ~ de l'ouvrier, Zeichen der Echtheit; **4.** Preisnotierung (auf Waren); **5.** Handzeichen (statt der Unterschrift), n; **6.** Narbe, Spur; laisser des ~s, Narben zurücklassen; fig. faire porter ses ~s à q, jemn. so mißhandeln, daß die Spuren davon zurückbleiben; **7.** Muttermal, n; **8.** fig. Abzeichen (einer Würde), n; ~ d'honneur, Ehrenzeichen, n; **9.** fig. Auszeichnung; homme de ~, hochstehender, vornehmer Mann; **10.** Spielmarke; **11.** fig. Beweis, m. Anzeichen, n; donner à q. une ~ d'amitié, jemm. einen Beweis seiner Freundschaft geben; donner des ~s de courage, Beweise von seinem Mute geben; c'est bonne, mauvaise ~, das ist ein gutes, schlechtes Zeichen; c'est (une) ~ qu'il se porte bien, das ist ein Zeichen od. ein Beweis, daß er sich wohl befindet; ~ de cela, Beweis dafür; **12.** (mar.) lettre de ~, Kaperbrief, m; **13.** Kerbholz (der Bäcker), n.
marqué, e, adj. **1.** mit einem Erkennungs- od. Unterscheidungszeichen versehen, gezeichnet; **2.** gestempelt; du papier ~, Stempelpapier, n; fig. ~ au bon coin, den Stempel der Güte an sich tragend; **3.** mit Narben versehen; être ~ au front, eine Narbe an der Stirne haben; ~ de petite vérole, blatternarbig; cet enfant est né ~, dieses Kind hat ein Mal mit auf die Welt gebracht;

cheval ~ en tête, Pferd mit einer Bläße, n; être ~ au B (d. h. être borgne od. bossu od. bigle od. boiteux), einäugig od. buckelig sein od. schielen od. hinken; 4. eingeschrieben, notiert; fig. être ~ sur le livre rouge, im schwarzen Buch stehen od. schlecht angeschrieben sein; 5. markiert, scharf ausgeprägt; avoir les traits ~s, markierte Züge haben; 6. fig. deutlich sichtbar od. ausgesprochen; avoir un goût ~ pour qc, eine entschiedene od. ausgesprochene Neigung od. Vorliebe für etw. haben.

marquer, v. a. 1. mit einem Erkennungs- od. Unterscheidungszeichen versehen; ~ des draps, du linge, Tücher, Wäsche zeichnen; 2. stempeln; 3. (Waren) auszeichnen, notieren; 4. anschreiben, aufzeichnen; ~ avec le crayon, mit der Bleifeder anstreichen; 5. brandmarken; 6. ~ q. au front od. ~ le front à q, bei jemm. (durch einen Stoß od. Schlag) eine Narbe auf der Stirne zurücklassen; 7. fig. ~ son passage par un grand dégât, auf seinem Durchzuge große Verheerungen anrichten; 8. kennzeichnen; le commencement de son règne fut marqué par des proscriptions, der Anfang seiner Regierung zeichnete sich durch Proskriptionen aus; 9. festsetzen, bestimmen, anweisen; ~ un jour, une place, einen Tag, einen Platz bestimmen; 10. andeuten, angeben, zu erkennen geben, anzeigen; ~ la mesure, den Takt angeben; ~ le pas, auf der Stelle treten; ~ la taille, Figur machen (von Kleidungsstücken); ~ à q. ce qu'il doit faire, jemm. angeben, was er thun soll; 11. beweisen, zu verstehen geben; ~ à q. sa reconnaissance, jemm. seine Dankbarkeit beweisen; ~ du respect pour q, Achtung vor jemm. an den Tag legen; ~, v. n. 1. (bi.) anschreiben; 2. commencer à ~, anfangen zu wachsen; 3. ce cadran solaire ne marque plus, diese Sonnenuhr zeigt nicht mehr; 4. ce cheval marque encore, dieses Pferd hat noch die Kennung; 5. un coup qui marque, ein Hieb, der sitzt; 6. fig. cela marquerait trop, das wäre zu auffallend od. zu deutlich; cet homme ne marque point, dieser Mann tritt od. ragt nicht besonders hervor; se ~, 1. sich angeben lassen; 2. sich bemerkbar machen.

marquet||er, v. a. (v appeler) 1. flecken, sprenkeln, tigern; 2. (men.) auslegen, einlegen. **~erie**, f. 1. eingelegte Arbeit; 2. fig. unzusammenhängendes Werk. **~eur**, m. Arbeiter, welcher eingelegte Arbeit macht.

marquette, f. 1. Tafel Jungfernwachs; 2. (féo.) Ablösungssumme für das *jus primæ noctis*.

marqueur, m. 1. Stempler; 2. (bi.) Anschreiber.

marquis [spr. *~ki*], m. 1. (ehemals) Markgraf; 2. Marquis; 3. fam. Geck. **~at**, m. Marquisat (Würde u. Besitzung eines Marquis), n. **~e**, f. 1. Marquise, Marquisin; 2. fam. vornehmthuende Dame; 3. Zeltdecke, Zeltdach, n. Markise; 4. Art Sonnenschirm. **~er**, v. a. ~ q, jemm. Marquis nennen.

marquoir, m. Schneiderlineal, n.

marraine, f. 1. Patin (bei der Taufe); 2. Person, welche einer Sache einen Namen giebt; 3. Dame, welche eine andere in Gesellschaft einführt.

marre, f. Winzerhacke.

marri, e, adj. betrübt, reuig.

marron, m. 1. Marone, f. eßbare Kastanie; ~ d'Inde, Roßkastanie; prv. tirer les ~s du feu, die Kastanien aus dem Feuer holen; fig. il est allé rôtir les ~s, er hat aufgehört zu spielen, weil er kein Geld mehr hat; 2. kastanienbraune Farbe; 3. dicke Haarlocke; 4. Art Petarde; 5. (grr.) kupferne od. eiserne Marke (zur Kontrolle der Ronden). ~, adj. (unveränderlich) dunkelbraun.

marron, ne, adj. 1. nègre ~, entlaufener Negersklave; 2. cochon ~, zahmes Schwein; 3. courtier ~, Pfuschmakler; 4. imprimeur ~, Winkeldrucker; 5. un ~, ein heimlich gedrucktes Buch.

marronnage, m. 1. Entlaufen, n; 2. Pfuschmaklerei, f.

marronner, v. a. (haare) kräuseln; ~, v. n. sich ärgern, murren.

marronnier, m. Kastanienbaum; ~ d'Inde, Roßkastanienbaum.

marrube, m. (bot.) Andorn.

Mars [spr. *marce*], m. 1. Mars, Kriegsgott; les travaux od. le métier de ~, der Krieg; fig. un jeune ~, ein junger Krieger; champ de ~, Exerzierplatz; 2. Mars (ein Planet).

mars [spr. *marce*], m. 1. März; en ~ od. au mois de ~, im (Monat) März; fig. cela vient comme ~ en carême, das trifft stets regelmäßig ein; champ de ~, Märzfeld (Versammlung der Notabeln Frankreichs im März); 2. les ~, das Sommergetreide.

marsault [spr. *~çō*], m. Art Weide.

marseillais [*ll'*], **e**, adj. aus Marseille gebürtig; un(e) M~(e), ein(e) Marseiller(in); la M~e, die Marseillaise (französisches Nationallied, von Rouget de l'Isle 1792 gedichtet).

marsouin, m. 1. Art Delphin; 2. fam. alte Teerjacke, alter Seemann; 3. fam. schmutziger Mensch.

marsupiaux, m. pl. Beuteltiere, n. pl.

martagon, m. Art Lilie.

marteau, m. (pl. ~x) 1. Hammer; ~ d'armes, Streithammer; ~ de forge, Schmiedehammer; ~ de porte, Thürklopfer; prv. graisser le ~, den Thürsteher bestechen; coup de ~, Schlag mit dem Hammer; fam. il a un ~, er hat eine fixe Idee, er ist vernagelt; fig. être entre l'enclume et le ~, zwischen Hammer und Amboß stecken; il vaut mieux être ~ qu'enclume, besser ein anderer leidet für uns, als wir für ihn; 2. Hammer (im Piano); 3. Knochen (im Ohr).

martel, m. 1. Hammer; 2. fig. Sorge, f. Unruhe, f; mettre ~ en tête à q, jemm. Grillen in den Kopf setzen; il en a ~ en tête, das wurmt ihn.

martelage, m. 1. Hämmern, n; 2. Anlaschen (der Bäume), n.

marteler, v. a. (v. mener) 1. hämmern; 2. mit dem Waldhammer zeichnen, anlaschen; 3. fig. mühsam bearbeiten; 4. fig. beunruhigen; ~, v. n. (ch.) ein Nest bauen.

martelet, m. Hämmerchen, n.

marteleur, m. Hammerschmied.

marteline, f. Spitzhammer (der Steinhauer), n.

martellerie, f. Hammerwerk, n.

Marthe, f. Martha.

Martial [spr. *~ci~*], m. Martialis (lateinischer Dichter).

martial [spr. *~ci~*], **e**, adj. 1. kriegerisch, martialisch; cour ~e, Kriegsgericht, n; loi ~e, Kriegsgesetz, n; 2. (chi.) eisenhaltig. **~ité**, f. martialisches Aussehen.

Martigny, m. Martinach (Stadt in der Schweiz), n.

Martin, m. 1. Martin; prv. il y a plusieurs ânes qui s'appellent ~, das kann jeder sagen; c'est le prêtre ~ qui chante et qui répond, dieser Mensch will sich in alles mischen; la Saint-Martin, St. Martinstag, Martini; le mal Saint-Martin, die Trunkenheit; 2. m~, Petz (Name des Bären).

martin-bâton, m. (pl. ~s~s) 1. mit einem Stock bewaffneter Eseltreiber; 2. Stock des Eseltreibers.

Martine, f. Martine.

martiner, v. a. hämmern.

martinet, m. 1. Schwalbe mit langen Flügeln, f; 2. fam. Externer (eines französischen Gymnasiums); 3. Hüttenhammer; 4. Art Knute; 5. Schleudermaschine, f; 6. Handleuchterchen, n.

martingale, f. 1. (éq.) Sprungriemen, m; 2. (j.) jouer (à) la ~, um das Doppelte dessen, was man verloren hat, spielen.

Martinique, f. la ~, die Insel Martinique (unter den kleinen Antillen).

martin-pêcheur, m. (pl. ~s~s) Eisvogel.

martin-sec, m. (pl. ~s~s) od. **martin-sire**, m. (pl. ~s~s) Art Birne.

martre od. **marte**, f. 1. Marder, m; fig. prendre ~ pour renard, eine Sache mit einer andern verwechseln; 2. Marderfell, n.

martyr, m. 1. Märtyrer, Blutzeuge; fig. être du commun des ~s, nicht besonders hervorragen; 2. fig. Dulder, Opfer, n; être le ~ de q, von jemm. viel auszustehen haben; faire de q. son ~, jemm. peinigen. ~, e, adj. duldend. **~e**, f. 1. Märtyrerin, Blutzeugin; 2. fig. Dulderin. **~e**, m. 1. Märtyrertod, Märtyrertum, n; souffrir od. endurer le ~, den Märtyrertod erleiden; 2. fig. Qualen, f. pl. Folter, f. Pein, f. **~iser**, v. a. 1. den Märtyrertod sterben lassen; 2. fig. martern, quälen, peinigen. **~ologe**, m. Märtyrerbuch, n. **~ologiste**, m. Verfasser eines Märtyrerbuches.

marum [spr. *~ome*], m. Katzenkraut, n.

marvaux, m. pl. (sal.) Abtropftörbe.

mas [spr. *mā*], m. kleines Landhaus.

masare, f. Art Wespe.

mascarade, f. 1. Verkleidung, Maskierung; 2. Maskenzug, m. Maskerade; 3. Maskentanz, m; 4. Maskenspiel, n.

mascaret, m. Springflut (auf der Garonne), f.

mascarille [*ll'*], m. Maskarillo (Lakei im ältern, italienischen Lustspiele).

mascaron, m. Fratzenkopf.

masculin, e, adj. männlich; le sexe ~, das männliche Geschlecht; la ligne ~e, die männliche Linie; un fief ~, ein männliches Lehen; (gra.) le genre ~, das männliche Geschlecht, das Maskulinum; un substantif ~, ein männliches Hauptwort; une terminaison ~e, eine männliche Endung; une rime ~e, ein männlicher Reim. ~, m. 1. männliches Geschlecht, Maskulinum, n; 2. männliches Wort. **~iser**, v. a. (gra.) als männlich gebrauchen. **~ité**, adj. männliches Geschlecht.

masourka od. **masurka**, f. Masurka (polnischer Nationaltanz).

masque, m. 1. Maske, f. Larve, f; l'homme au ~ de fer, der Mann mit der eisernen Maske; faire de qc. un ~ à q, jemm. das Gesicht mit etw. beschmieren; fig. arracher od. ôter le ~ à q, jemm. entlarven od. in seiner wahren Gestalt zeigen; sous le ~ de la piété, unter dem Scheine od. Deckmantel der Frömmigkeit; quitter od. lever od. poser le ~, a) die Maske fallen lassen od. ablegen; b) fig. sich in seiner wahren Gestalt zeigen; 2. Totenmaske, f; 3. Drahtlarve (zum Schutze des Gesichts beim Fechten), f; 4. maskierte Person; 5. fig. Heuchler; 6. (arch.) Menschengesicht, n.

masque, f. Fratze, häßliches Frauenzimmer.

masqué, e, adj. maskiert; bal ~, Maskenball.

masquer, v. a. 1. maskieren, verkleiden, vermummen; 2. verbergen, verdecken; ~ une maison, einem Hause die Aussicht benehmen; ~ une batterie, eine Batterie verdecken od. maskieren; 3. fig. bemänteln; ~, v. n. maskiert sein; se ~, 1. sich maskieren; 2. fig. sich verstecken.

massacrant, e, adj. humeur ~e, unausstehliche Laune.

massacr||e, m. 1. Metzelei, f. Gemetzel, n. Blutbad, n. Ermordung, f; faire un grand ~ des habitants, ein großes Blutbad unter den Einwohnern anrichten; le ~ des Innocents, der Bethlehemitische Kindermord; 2 fam. Pfuscher; 3. (ch.) Hirschkopf. **~er**, v. a. 1. niedermetzeln, niedermachen, umbringen, ermorden; 2. fig. fam. verderben, verpfuschen, verhunzen. **~eur**, m. Mörder, Menschenschlächter.

massage, m. Kneten, n. Walken, n.

Massagètes, m. pl. Massageten (mongolisches Nomadenvolk in Asien).

masse, f. 1. Masse, Menge; en ~, massenhaft; levée en ~, Massenaufgebot, n; fam. une ~ de chair, ein Fleischklumpen, m. eine Fleischmasse d. h. ein dicker, schwerfälliger Mensch; les ~s, die Massen od. Volkshaufen, m. pl; la ~ des créanciers, die sämtlichen Gläubiger; 2. (pntr.) Gruppierung, Gruppe; 3. Steinschicht; 4. (com.) Summe, Masse; la ~ active, passive, die Aktiva, n. pl. die Passiva, n. pl; 5. (grr.) Kasse; ~ de compagnie, d'habillement, Compagnie-, Bekleidungskasse; 6. eiserner, an beiden Seiten viereckiger Hammer; 7. ~ (d'armes), Streitkolben, m; 8. Ceremonienstab (mit goldenem od. silbernem Knopfe), m; 9. dickes Ende eines Billardstocks; 10. (j.) Einsatz, m.

masselotte, f. überflüssiges Metall (in der Gießform).

massepain, m. Marzipan.

masser, v. a. **1.** massenweise ordnen; **2.** (pntr.) gruppieren; **3.** (grr.) in gedrängten od. geschlossenen Massen aufstellen; **4.** kneten, walken; **5.** (j.) einsetzen, setzen; **se ~,** **1.** sich gruppieren; **2.** sich in geschlossener Kolonne formieren.
massette, f. Art Sumpfpflanze.
massicot, m. gelbes Bleioxyd.
massier, m. Stabträger, Scepterträger.
massif, ive, adj. **1.** massiv, stark, dick, schwer, gewichtig; **2.** fig. plump, grob, schwerfällig; **3.** or ~, massives Gold (welches nicht hohl inwendig ist); une table d'acajou ~, ein Tisch von massivem Mahagoniholz.
massif, m. **1.** starke Grundmauer; **2.** dichtes Gebüsch, Gehölz, n; **3.** ~ d'une montagne, Gebirgsstock.
massive||ment, adv. massiv, schwer. **~té,** f. (das) Massive.
massorah od. **massore,** f. Massora (kritische Erklärung des hebräischen Textes der Bibel).
massorètes, m. pl. Verfasser der Massora.
massorétique, adj. auf die Massora bezüglich.
massue, f. Keule; ~ d'Hercule, a) Herkuleskeule; b) Art Gurke; coup de ~, a) Keulenschlag; b) fig. niederschmetternder, unvorhergesehener Schlag; prv. faire de sa tête ~, mit dem Kopfe durch die Wand wollen.
mastic [spr. *~stick*], m. **1.** Mastix (Art Harz); **2.** Kitt (der Glaser, Bildhauer). **~age,** m. Verkittung, f.
mastica||tion, f. Kauen, n. Käuen, n. **~toire,** m. Kaumittel, n.
mastigadour, m. Gebiß (welches den Speichelfluß der Pferde befördern soll), n.
mastiquer, v. a. **1.** verkitten, zusammenkitten; **2.** kauen.
mastite, f. Entzündung der Brustwarzen.
mastoc [spr. *~stock*], m. fam. schwerer, dicker Mensch.
mastodonte, m. Mastodon (ein vorweltliches, dem Elefanten ähnliches Tier), n.
mastoïde, adj. zitzenförmig.
mastozo||aires, m. pl. Säugetiere (mit Zitzen), n. pl. **~ologie,** f. Beschreibung der Säugetiere.
masturb||ation, f. Selbstbefleckung, Onanie. **~er, se,** sich selbst befleckeu, onanieren.
masulipatan, m. Art Kattun.
masure, f. **1.** altes Gemäuer, Ruine; **2.** baufälliges Haus.
masurka, f. Masurka.
mat [spr. *māte*], m. Matt, n; faire q. ~, jemn. (beim Schachspielen) matt machen; donner échec et ~ à q. od. faire q. échec et ~, a) jemm. Schach bieten u. ihn matt machen; b) fig. jemn. schachmatt machen; être sous le ~, in Gefahr sein, matt zu werden; être échec et ~, schachmatt sein.
mat [spr. *māte*], **e,** adj. **1.** matt, glanzlos; le ~, das Matte; **2.** schwer, fest (von Backwaren); **3.** broderie ~e, überladene Stickerei; **4.** son ~, dumpfer Ton.
mât [spr. *mā*], m. **1.** Mast, Mastbaum; vaisseau à trois ~s, Dreimaster; ~ d'arrière od. d'artimon, Besanmast; ~ d'avant od. de misaine, Fockmast; ~ de beaupré, Bugspriet, n; ~ de fortune, Notmast; ~ de hune, Marsstenge, f; ~ de pavillon, Flaggenstock; ~ de perroquet, Bramstenge, f; ~ de réserve, Reservemast; **2.** (gy.) ~ vertical, Kletterstange, f; **3.** ~ de cocagne, mit Preisen behängte Kletterstange.
matador, m. **1.** Stiertöter (bei Stiergefechten); **2.** (j.) Obertrumpf, Matador; **3.** fig. fam. Hauptperson, f. Hauptthahn.
mâtage, m. (mar.) Einsetzen der Masten, n.
matamore, m. fam. Großsprecher, Prahler, Bramarbas, Eisenfresser; faire le ~, bramarbasieren.
matasse, f. rohe Seide.
matassins, m. pl. **1.** Art Tanz; **2.** Tänzer
maté, m. **1.** Theepflanze, f; **2.** Art Thee.
matelas [spr. *~lā*], m. **1.** Matratze, f. Polster, n; **2.** Seitenkissen (in der Kutsche), n. **~ser,** v. n. polstern, auspolstern. **~sier,** m. Matratzenmacher, Polstermacher. **~sière,** f. Matratzen- od. Polstermacherin. **~sure,** f. Polsterung.
matelot [spr. *~lō*], m. **1.** Matrose; **2.** Maat; **3.** ~ od. vaisseau ~, Begleitungsschiff, n. **~age,** m. **1.** Matrosensold; **2.** Matrosenhandwerk, n. **~e,** f. **1.** auf Matrosenart zubereitetes Fischgericht; **2.** Matrosentanz, m; **3.** à la ~, auf Matrosenart.
mater, v. a. **1.** schachmatt machen (im Schachspiele); **2.** fig. ~ son corps, seinen Körper abmatten od. mürbe machen; **3.** fig. ~q, jemn. demütigen; **4.** ~ un verre, ein Glas matt schleifen; **5.** ~ une pâte, einen Teig fest od. dick machen.
mâter, v. a. **1.** bemasten; **2.** aufrichten.
Mater [spr. *~tère*] ***dolorosa,*** f. **1.** Bild, welches die Jungfrau Maria in Thränen am Fuße des Kreuzes darstellt; **2.** fig. betrübte Frau.
mâtereau, m. (pl. ~x) kleiner Mast.
matériali||ser, v. a. verkörpern, materialisieren. **~sme,** m. Materialismus (System derer, welche glauben, daß alles aus der Materie besteht). **~ste,** m. Materialist, Anhänger des Materialismus. **~ste,** adj. materialistisch. **~té,** f. Körperlichkeit, Stofflichkeit.
matériaux, m. pl. Materialien, n. pl. Stoff, m.
matériel [spr. *~iělle*], **le,** adj. **~lement,** adv. **1.** materiell, körperlich, stofflich; **2.** fig. grob, plump, schwerfällig; **3.** sinnlich, materiell; **4.** materiell, wesentlich. ~, m. **1.** (das) Materielle od. Wesentliche; **2.** Material, n. Gerät, n; l'armée a perdu tout son ~, das Heer hat sein gesamtes Kriegsmaterial verloren; le ~ de siège, die Belagerungsgeräthschaften, f. pl.
matern||el, le, adj. **~ellement,** adv. **1.** mütterlich; langue ~le, Muttersprache; **2.** parents ~s, Verwandte von mütterlicher Seite. **~ité,** f. **1.** Mutterschaft; **2.** Entbindungsanstalt (für arme Frauen).
mâteur, m. Mastmacher.
Mathan m. Mathan (Baalspriester u. Ratgeber der Königin Athalia).
mathémati||cien [spr. *~ian*], m. Mathematiker. **~que,** adj. mathematisch. **~que,** f. (gewöhnlich pl.) Mathematik, Größenlehre; étui de ~, Reißzeug, n; ~s pures, reine Mathematik (z. B. Geometrie, Algebra); ~s mixtes, angewandte Mathematik (z. B. Astronomie, Mechanik). **~quement,** adv. **1.** mathematisch; **2.** fig. mit unumstößlicher Gewißheit.
mathésiologie, f. Lehre vom Universalunterricht.
Mathias [spr. *~ace*], m. Matthias.
Mathieu, m. Matthäus (Evangelist); l'Évangile selon saint ~, das Evangelium Matthäi.
Mathurin, m. Mathurin; fig. devoir une chandelle à saint ~, verrückt sein; des tranchées de saint ~, Anfälle von Verrücktheit, m. pl.
Mathusalem [spr. *~lèmme*], m. Methusalem (Noahs Großvater).
matière [spr. *~ti-ère*], f. **1.** Stoff (aus dem etw. angefertigt wird), m; ~ brute od. première, Rohstoff; **2.** Materie; **3.** ~ organisée, organisches Wesen; **4.** fig. (das) Sinnliche od. Irdische; être enfoncé dans la ~, schwerfällig sein; **5.** (méd.) Exkrement, n; ~ de la transpiration, Schweiß, m; **6.** ~ (purulente), Eiter, m; **7.** ~ médicale, Heilmittellehre; **8.** fig. Stoff (den man behandelt), m. Gegenstand, m. Thema, n; épuiser une ~, einen Gegenstand erschöpfen; entrer en ~, zur Sache kommen; table des ~s, Inhaltsverzeichnis, n. Register, n; en ~ de religion, hinsichtlich od. in betreff der Religion; **9.** fig. Veranlassung, Ursache, Grund, m. Anlaß, m; donner od. fournir ~ à rire, Veranlassung zum Lachen geben; il n'y a pas là ~ à se fâcher, das ist kein Grund, sich zu ärgern; **10.** (dr.) ~ civile, Civilsache; ~ criminelle, Kriminalsache; les ~s commerciales, die gesetzlichen Bestimmungen über den Handel.
matin, m. **1.** Morgen, Vormittag; ce ~, diesen od. heute Morgen, heute früh; un beau ~ od. un de ces ~s, eines schönen Morgens; demain (au) ~, morgen früh; hier (au) ~, gestern früh; de bon od. de grand ~, sehr früh; se lever ~, früh aufstehen; très od. fort ~, sehr früh; ~ et soir od. soir et ~, morgens und abends; fig. il faudrait se lever bien ~ pour le surprendre, er ist sehr schlau und vorsichtig; prv. qui a bon voisin a bon ~, wer friedliche Nachbarn hat, kann in Ruhe leben; **2.** poét. le ~ de la vie, die ersten Jugendjahre, n. pl.
mâtin, m. **1.** großer Hofhund; **2.** fam. Hundsfott.
matinal, e, adj. **~ement,** adv. **1.** zum Morgen gehörig; l'aube ~e, die Morgenröte; **2.** früh aufstehend; vous êtes bien ~ aujourd'hui, Sie sind heute sehr früh aufgestanden; fleur ~e, Blume, die des Morgens aufgeht.
mâtineau, m. (pl. ~x) kleiner Hofhund.
matinée, f. Morgenzeit, Morgen, m. Vormittag, m; dans la ~, am Vormittag, im Laufe des Vormittags; ~ musicale, Morgenkonzert, n; dormir la grasse ~, in den Tag hinein schlafen.
mâtiner, v. a. **1.** (eine Hündin) belegen, belaufen; **2.** fig. fam. ausschelten, heruntermachen, rüffeln.
matines, f. pl. Mette, f. Frühmette, f; les ~ de Paris, die Pariser Bluthochzeit; prv. le retour est pire od. pis que ~, das Ende ist oft schlimmer als der Anfang; le retour vaudra bien ~, Wurst wider Wurst; étourdi comme le premier coup de ~, ein wahrer Faselhans.
matineux, se, adj. gern früh aufstehend.
matinière, adj. étoile ~, Morgenstern, m.
matir, v. a. (orf.) matt verarbeiten.
matité, f. Tonlosigkeit, Dumpfheit (eines Schalles).
matoir, m. (orf.) Mattbunzen (zum Mattmachen).
matois, e, adj. fam. listig, schlau, verschmitzt, pfiffig; un fin ~, ein schlauer Fuchs; une fine ~e, ein schlaues Weib.
matoiserie, f. **1.** Durchtriebenheit, Schlauheit; **2.** Schurkerei, Betrügerei.
maton, m. Klümpchen, n.
matou, m. (pl. ~s) **1.** Kater; **2.** fig. unausstehlicher Mensch.
matraque, f. Riemen (zum Prügeln), m.
matras [spr. *~trā*], m. **1.** Retorte, f. Glaskolben; **2.** Bolzen; **3.** Eisenstange, f.
matricaire, f. (bot.) Mutterkraut, n.
matrice, f. **1.** (an.) Gebärmutter; **2.** Metallmutter, Muttergestein, n; **3.** Matrize (der Schriftgießer); ~ d'étain, Zinnmutter, Schriftgießerform; **4** Prägestock (in Münzen), m; **5.** Eichmaß, n; **6.** Matrikel, Stammrolle, Steuerliste.
matrice, adj. f. langue ~, Muttersprache (von der andere Sprachen abstammen); église ~, Mutterkirche; couleur ~, Hauptfarbe; loge ~, Mutterloge.
matricide, m. u. f. Muttermörder(in). ~, m. Muttermord.
matriculaire, m. (der) Immatrikulierte. ~, adj. inscription ~, Immatrikulation; contingent ~, Matrikularbeitrag.
matricule, f. **1.** Register, n. Stammliste, Verzeichnis (der Mitglieder einer Gesellschaft od. Körperschaft), n; **2.** Einschreibung (in die Liste), Immatrikulation; **3.** Bescheinigung (über die geschehene Einschreibung). ~, adj. registre ~, Mitgliederverzeichnis, n.
matrimonial, e, adj. die Ehe betreffend; convention ~e, Ehevertrag, m.
matrimonion, m. Ehe, f.
matronales, f. pl. Fest der römischen Frauen, n.
matrone, f. **1.** römische Dame; **2.** Matrone, ehrbare alte Frau; **3.** Hebamme.
matte, f. einmal geschmolzenes Metall.
matura||tif, ive, adj. (méd.) die Eiterung beschleunigend; un ~, ein die Eiterung beschleunigendes Mittel. **~tion,** f. **1.** Reifen (n.) od. Reifwerden (der Früchte), n; **2.** (méd.) Reifen (eines Geschwürs), n.
mâture, f. **1.** Mastwerk, n; **2.** Holz zu Masten, n; **3.** Bemastung; **4.** Mastenkrahn, m; **5.** Mastenwerkstätte.
maturité, f. Reife (der Früchte u. Wunden); venir à ~, reifen, reif werden; être en ~ od. à son point de ~, reif sein; fig. être

dans od. à sa ~, spruchreif sein; ~ d'esprit, geistige Reife; examen de ~, Abiturientenprüfung, f; avec ~, reiflich, mit Überlegung.

matutinaire, m. Frühmettenbuch, n.

matutinal, e, adj. zum Morgen gehörig.

maubouge, m. Getränksteuer, f.

maudire, v. a. ir. (je maudis, nous maudissons; je maudis; maudit) fluchen, verfluchen, verwünschen, verdammen.

maudiss||able, adj. fluchwürdig, verwünschenswert. **~on**, m. Fluch, Verwünschung, f.

maudit, e, adj. 1. verflucht, verwünscht; 2. fig. sehr schlecht, elend, verflucht. ~, m. Verfluchter, Verwünschter.

maugrebleu! int. Donnerwetter!

maugréer, v. n. fluchen, wettern, toben, wüten.

maupiteux, se, adj. 1. unbarmherzig; 2. kläglich; faire le ~, kläglich thun.

Maur, m. Maurus (gallischer Mönch).

maure, adj. v. more.

mauresque, adj. v. moresque.

Maurice, m. 1. Moritz; 2. l'île ~, die Insel Mauritius (im Indischen Ocean).

Mauritanie, f. Mauritanien (ehemaliges Königreich im nordwestlichen Afrika), n.

Mausole, m. Mausolos (König von Karien, bekannt durch das ihm von seiner Gemahlin Artemisia errichtete prachtvolle Grabmal).

mausolée, m. 1. prächtiges Grabmal, Mausoleum, n; 2. Trauergerüst (in Kirchen), n.

maussade, adj. **~ment**, adv. 1. unfreundlich (von Personen u. vom Wetter); 2. geschmacklos gemacht; 3. langweilig, ekelhaft, widerwärtig. **~rie**, f. verdrießliches, unfreundliches Wesen.

mauvais, e, adj. 1. schlecht; ~ vin, schlechter Wein; ~e action, schlechte Handlung; être en ~ état, in schlechtem Zustande sein; ~e herbe, Unkraut n; il fait ~ (temps), es ist schlechtes Wetter; les temps sont ~, die Zeiten sind schlecht; de ~e foi, unredlich; ~ bruit, ungünstiges Gerücht; ~ succès, Mißerfolg; pas ~, nicht übel; prendre une chose en ~e part, etw. übelnehmen; sentir ~, übel riechen; trouver ~, unpassend finden, mißbilligen; ne trouvez pas ~ que je prenne od. si je prends la liberté de vous dire, nehmen Sie es nicht übel, daß od. wenn ich mir erlaube, Ihnen zu sagen; ~e humeur, üble Laune; ~e tête, Hitzkopf, m. Raufbold, m; faire ~ visage od. ~e mine à q, jemm. ein saures od. finsteres Gesicht machen, jemn. unfreundlich behandeln; 2. schädlich, nachteilig, ungesund; 3. böse, Unheil verkündend, von schlimmer Vorbedeutung; ~ augure, böses Omen; 4. schlecht, böse, boshaft; un ~ homme, ein schlechter Mensch; un ~ enfant, ein unartiges Kind; le ~ ange, der Teufel; ~ sujet od. garnement, Taugenichts. ~, m. le ~, 1. das Schlechte od. Böse; 2. der Schlechte od. Böse.

mauve, f. (bot.) Malve.

mauviette, f. 1. Lerche; 2. fig. dünne, schwächliche Person.

mauvis, m. Weindrossel, f.

Maxence [spr. *~ance*], m. Maxentius (römischer Kaiser).

maxill||aire [spr. *~ile-laire*], adj. zu den Kinnbacken gehörig; os ~, Backenknochen. **~é, e**, adj. kieferig. **~eux, se**, adj. großkieferig.

Maxime, m. Maximus.

maxime, f. 1. Maxime, Lebensregel, Grundsatz, m; 2. (mus.) viertaktige Note.

maximer, v. a. 1. ~ une marchandise, den höchsten Preis einer Ware festsetzen; 2. zum Grundsatz machen.

Maximien [spr. *~iain*], m. Maximianus (römischer Kaiser).

Maximilien [spr. *~iain*], m. Maximilian (deutscher Kaiser).

Maximin, m. Maximinus (römischer Kaiser).

maximum [spr. *~mōme*], m. (pl. maxima) Maximum (höchste Zahl, höchster Grad, höchste Summe, höchster Preis), n.

Mayence [spr. *mă-iance*], f. Mainz (Stadt am Rhein), n.

mayonnaise [spr. *mă-io~*], f. Mayonnaise (1. aus Salz, Pfeffer, Öl, Essig u. Eigelb bereitete Sauce; 2. mit dieser Sauce bereitetes Gericht).

mazagran, m. Glas mit Kaffee, Zucker und Wasser, n.

mazarin||ade, f. Spottlied auf Mazarin, n. **~iste**, m. Anhänger des französischen Kardinals Mazarin.

mazaro, m. fam. Garnisonarrest.

Mazas [spr. *~zace*], m. (prison de) ~, Zellengefängnis (in Paris), n.

mazet, m. kleines Landhaus.

mazette, f. 1. Schindmähre; 2. fig. Schwächling, m; 3. fig. Stümper im Spiele, m.

mazurk||a od. **~e**, f. Masurka.

me, prn. mich, mir; ~ voici! da bin ich.

meâ-culpâ [spr. *méa~*], m. (wörtlich: durch meine Schuld) dire od. faire son ~, seine Schuld eingestehen.

Méandre, m. Mäander (Fluß in Kleinasien mit vielen Windungen).

méandre, m. 1. Krümmung (eines Flusses), f; 2. fig. ~s, Winkelzüge.

méandrique, adj. mäandrisch, gekrümmt.

méat [spr. *méa*], m. (an.) Gang.

mécan||icien [spr. *~iain*], m. 1. Mechaniker, Mechanikus; 2. Maschinist, Lokomotivführer; 3. Maschinenbauer. **~ique**, adj. 1. mechanisch, handwerksmäßig; arts ~s, Handwerke, n. pl; 2. auf Mechanik begründet; lois ~s, Gesetze der Mechanik, n. pl; 3. fig. maschinen- od. gewohnheitsmäßig; 4. (pntr.) technisch, rein praktisch. **~ique**, f. 1. Mechanik, Bewegungslehre, Maschinenlehre; 2. innere Einrichtung, Bau, m. Getriebe, n; la ~ céleste, die Wissenschaft vom Lauf der Gestirne; 3. Maschine; fabriquer à la ~, mit der Maschine anfertigen. **~iquement**, adv. mechanisch. **~iser**, v. a. 1. zur Maschine machen; 2. fam. langweilen. **~isme**, m. 1. Mechanismus, Bau, Einrichtung, f; 2. (das) Technische od. rein Praktische (einer Kunst).

Mécène, m. 1. Mäcenas (Freund des Augustus, Gönner des Horaz u. des Virgil); 2. fig. reicher Gönner od. Beschützer der Gelehrten u. Künstler, Mäcen.

méchamment, adv. böslich, aus Bosheit.

méchanceté, f. 1. Bosheit, Bösartigkeit; 2. schlechter Streich; 3. mutwilliger Streich, Schabernack, m; 4. boshafte Äußerung.

méchant, e, adj. 1. (vor dem Substantiv) schlecht, elend, erbärmlich; ~ chemin, schlechter Weg; ~ livre, jammervolles Buch; ~e affaire, verdrießliche Geschichte; de ~s vers, schlechte, jammervolle Verse; 2. (vor u. nach dem Substantiv) moralisch schlecht, bösartig, boshaft; ~e action, schlechte od. böse Handlung; ~ sujet od. garnement, Taugenichts; ~e langue, böse Zunge, Lästermaul, n; être de ~e humeur, mürrisch gelaunt sein; avoir ~e mine, gemein aussehen; des vers ~s, boshafte Verse; vous êtes bien ~ de m'avoir fait attendre si longtemps, es ist sehr schlecht von Ihnen, daß Sie mich so lange haben warten lassen; ~ homme, schlechter Mensch; homme ~, Lästerer; trouver plus ~ que soi, seinen Meister finden. ~, m. Bösewicht, Böser; fam. faire le ~, drohen.

mèche, f. 1. Docht (einer Lampe), m; 2. Zunder, m. Schwamm, m; 3. Lunte; fig. découvrir od. éventer la ~, Lunte od. den Braten riechen; fam. il n'y a pas ~, es geht nicht, es ist unmöglich; 4. Schwefelfaden, m; 5. Peitschenschnur; 6. ~ de cheveux, Haarbüschel, m. Haarlocke; 7. Bohrspitze; 8. Ziehschraube (eines Korkziehers).

méchef [spr. *~chèffe*], m. Unglück, n. Unfall.

mécher, v. a. (v. céder) schwefeln (Fässer od. Wein).

mécheux, se, adj. Docht bildend.

Mecklembourg [spr. *~lain-boure*], m. Mecklenburg (deutsches Großherzogtum), n.

mecklembourgeois [spr. *~lain~*], **e**, adj. mecklenburgisch; un(e) M~(e), ein(e) Mecklenburger(in).

mécomètre, m. Längenmesser.

mécompte [spr. *~konte*], m. 1. Rechenfehler; 2. fig. Irrtum, Fehler; trouver du ~, sich irren od. täuschen.

mécompter [spr. *~konté*], v. n. cette horloge mécompte, diese Uhr schlägt falsch; **se ~**, 1. sich verrechnen; 2. fig. sich in seinen Erwartungen täuschen.

mécon||ate, m. (chi.) mekonsaures Salz. **~ique**, adj. acide ~, Mekonsäure, f. **~ium** [spr. *~ōme*], m. Mohnsaft, Opium, n.

méconnaiss||able, adj. unkenntlich, unkennbar. **~ance**, f. 1. Verkennen, n. Nichtkennen, n; 2. Undankbarkeit. **~ant, e**, adj. unerkenntlich, undankbar.

méconnaître, v. a. ir. (v. connaître) 1. nicht mehr erkennen, nicht erkennen; 2. nicht kennen wollen, verleugnen; 3. nicht anerkennen, nicht zu schätzen wissen; **se ~**, 1. sich nicht mehr kennen, sich vergessen; 2. sich verkennen.

méconseiller [*W*], v. a. übel beraten.

mécontent, e, adj. ~ de qc, mit etw. unzufrieden, über etw. mißvergnügt od. verdrießlich; le, la ~(e), der, die Mißvergnügte. **~ement**, m. Unzufriedenheit, f. Mißvergnügen, n; donner du ~ à q, jemm. Verdruß bereiten. **~er**, v. a. mißvergnügt od. unzufrieden machen.

mecquain, e, adj. v. mecquois.

Mecque, f. la ~, Mekka (arabische Stadt, in welcher Mohammed geboren wurde), n.

mecquois, e, adj. aus Mekka gebürtig; un(e) M~(e), ein(e) Bewohner(in) von Mekka.

mécré||ance, f. Unglaube, m. **~ant, e**, adj. ungläubig (in religiösen Dingen); le ~, der Ungläubige.

mécroire, v. n. ir. (v. croire) nicht glauben; prv. il est dangereux de croire et de ~, im Glauben wie im Unglauben ist Gefahr.

médaille [*W*], f. 1. Schaumünze, Gedächtnismünze, Denkmünze, Medaille; ~ de sauvetage, Rettungsmedaille; ~ militaire, Militärdenkmünze; ~ saucée, versilberte Denkmünze; ~ fruste, fast gänzlich verwischte Denkmünze; ~ incuse, nur auf einer Seite geprägte Denkmünze; ~ fourrée, nur äußerlich goldene od. silberne Denkmünze; prv. chaque ~ a son revers, jedes Ding hat zwei Seiten; fig. le revers de la ~, die Kehrseite einer Sache; la ~ est renversée, das Blatt hat sich gedreht; tourner la ~, die Sache von einer andern Seite betrachten; fam. c'est une tête de ~, es ist ein Kopf mit starken hervortretenden Zügen; fam. une vieille ~, eine alte Schachtel; 2. vom Papst geweihte Münze (mit dem Bilde eines Heiligen); 3. numerierte Platte (der Dienstleute od. Gepäckträger); 4. (arch.) rundes Basrelief (mit einem Bilde).

médaill||é [*W*], m. **~ée**, f. Inhaber(in) einer Medaille. **~eur**, m. Medaillenstecher. **~ier**, m. 1. Münzschrank; 2. Medaillen- od. Münzkabinett, n. **~iste**, m. Münzsammler, Münzkenner, Münzliebhaber. **~on**, m. 1. große Denkmünze; 2. Medaillon (als Schmuckgegenstand), n; 3. (arch.) rundes Basrelief (mit einem Bilde).

mède, adj. medisch; un(e) M~, ein(e) Meder(in).

médecin, m. 1. Arzt; premier ~ du roi, Leibarzt des Königs; ~ stagiaire, Unterarzt; ~ aide-major, Stabsarzt; ~ principal, Generalarzt; ~ inspecteur, Generalstabsarzt; ordonnance de ~, ärztliche Verordnung; ~ accoucheur, Geburtshelfer; fam. ~ d'eau douce, Quacksalber; prv. après la mort le ~, wenn das Kind ertrunken ist, schüttet man den Brunnen zu; ~, guéris-toi toi-même, Arzt, hilf dir selber; la robe ne fait pas le ~, der Titel allein genügt nicht; 2. Heilmittel, n.

médecine, f. 1. Arzneiwissenschaft, Arzneikunde, Heilkunde; docteur en ~, Doktor der Medizin; étudier en ~, Medizin studieren; étudiant en ~, Student der Medizin, Mediziner; faculté de ~, medizinische Fakultät; 2. Heilmethode, Heilverfahren, n; ~ agissante, energisch eingreifendes Heilverfahren; ~ expectante, abwartende Heilmethode (welche nur schwache Mittel anwendet und die Natur wirken läßt); 3. Arznei, Heilmittel, n. Medizin; ~ universelle, Universalmittel, n; fam. prendre ~, ein Abführmittel einnehmen; sentir la ~,

nach der Apotheke riechen; fig. ~ de cheval, sehr starke Medizin; prv. argent comptant porte ~, Geld macht Mut; il ne faut pas prendre la ~ en plusieurs verres, eine unangenehme Sache muß man möglichst bald abmachen; avaler la ~, in den sauren Apfel beißen.

médeciner, v. a. fam. ~ q, jemm. Arznei eingeben od. verordnen; **se ~**, medizinieren, Arznei einnehmen.

Médée, f. Medea (Tochter des Königs Äetes von Kolchis und Gemahlin Jasons).

médi||aire, adj. in der Mitte befindlich. **~al, e**, adj. lettre ~e, Mittelbuchstabe, m. **~an, e**, adj. in der Mitte befindlich. **~ane**, f. Transversale. **~anoche**, m. Mitternachtsschmaus (nach einem Fasttage). **~ante**, f. (mus.) Mediante, Terz. **~astin**, m. (an.) Scheidewand der Brusthöhle, f. **~at, e**, adj. **~atement**, adv. mittelbar. **~ateur, trice**, adj. vermittelnd. **~ateur**, m. **~atrice**, f. Vermittler(in), Mittelsperson, f. **~ation**, f. Vermittelung. **~atisation**, f. Mediatisierung. **~atiser**, v. a. mediatisieren, der Reichsunmittelbarkeit berauben.

médical, e, adj. 1. arzneiwissenschaftlich, medizinisch, ärztlich; question ~e, medizinische Frage; matière ~e, Heilmittellehre; 2. heilkräftig.

médicament, m. Arzneimittel, n. Heilmittel, n. Medikament, n. **~aire**, adj. die Arzneimittel betreffend. **~ation**, f. Verschreibung von Arzneimitteln. **~er**, v. a. ~ q, jemm. Arzneimittel verordnen od. eingeben; **se ~**, medizinieren, Arzneimittel einnehmen. **~eux, se**, adj. heilkräftig.

médicastre, m. Quacksalber.

médication, f. 1. Verabreichung der Arzneien; 2. Heilverfahren, n. Kurmethode.

médicatrice, adj. f. action ~, heilkräftige Wirkung.

médicinal, e, adj. als Heilmittel dienend.

Médicis [spr. *~cice*], m. Medicis (Name einer berühmten Familie in Florenz).

Médie, f. Medien (ehemaliges Land in Asien), n.

médimne, f. griechisches Maß (für trockene Körper, = $51\frac{4}{5}$ Liter).

Médine, f. Medina (arabische Stadt), n.

médiocr||e, adj. **~ement**, adv. mittelmäßig, nicht bedeutend; le ~, das Mittelmäßige. **~ité**, f. 1. Mittelmäßigkeit; 2. mittelmäßiges Werk; 3. mittelmäßiger Kopf; 4. Mittelstand, m; 5. richtige Mitte

médionner, v. a. im Durchschnitt berechnen.

médique, adj. medisch; les guerres ~s, die Perserkriege, m. pl.

médire, v. n. ir. (v. dire; aber vous médisez) ~ de q, Böses od. Übles von jemm. reden.

médi||sance, f. 1. üble Nachrede, Verleumdung; 2. faire taire la ~, die bösen Zungen zum Schweigen bringen. **~sant, e**, adj. schmähsüchtig; un(e) ~(e), ein Lästermaul, n.

médit||atif, ive, adj. nachdenkend, nachsinnend; un ~, ein tiefer Denker. **~ation**, f. 1. Nachdenken, n. Nachsinnen, n. tiefes Denken, Betrachtung; être absorbé dans la ~, in Gedanken vertieft sein; 2. M~s, Betrachtungen (als Titel eines Buchs); 3. stilles Gebet. **~er**, v. a. 1. ~ qc, über etw. nachdenken od. Betrachtungen anstellen; 2. ~ qc, auf etw. sinnen, mit etw. umgehen, etw. im Schilde führen; ~, v. n. 1. ~ sur qc, über etw. nachdenken od. Betrachtungen anstellen; 2. ~ de faire qc, mit dem Gedanken umgehen od. beabsichtigen, etw. zu thun; 3. still für sich beten.

méditerrané, e, adj. mittelländisch; provinces ~es, Binnenländer, n. pl; la (mer) M~e, das Mittelländische Meer. **~en** [spr. *~ain*], **ne**, adj. zum Mittelländischen Meere gehörend.

médium [spr. *~ōme*], m. 1. Mittel, n. Medium, n; 2. Mittelstimme, f; 3. Mittelweg.

médius [spr. *~uce*], m. Mittelfinger.

médiuscule, adj. (typ.) mittelgroß.

médoc [spr. *~dock*], m. 1. Art Rotwein; 2. Art Kieselstein.

médois, e, adj. medisch.

médonner, v. n. (j.) die Karten vergeben.

médull||aire, adj. markicht; canal ~, Rückenmarkskanal; substance ~, Marksubstanz. **~eux, se**, adj. markhaltig. **~ine**, f. (chi.) Marksoff, m.

Méduse, f. Medusa (eine der drei Gorgonen); tête de ~, a) Medusenhaupt, n; b) fig. Gegenstand des Entsetzens, m.

méduse, f. Meduse, Seequalle.

méduser, v. a. in Schrecken setzen.

meeting [spr. *mi-taingue*], m. Volksversammlung, f.

méfaire, v. a. ir. (v. faire) Übles od. Böses thun.

méfait, m. Übelthat, f. Frevelthat, f.

méfi||ance, f. Mißtrauen, n; prv. ~ est mère de sûreté, trau, schau, wem. **~ant, e**, adj. (von Natur od. Charakter) mißtrauisch. **~er**, se ~ de q, jemm. mißtrauen od. nicht trauen.

méga||céphale, adj. großköpfig. **~cère**, adj. mit großem Geweihe versehen.

mégalésiens [spr. *~iain*], adj. pl. jeux ~, Feste zu Ehren der Cybele in Rom, n. pl.

mégalo||ptères, m. pl. Großflügler (Insekten). **~saure** [spr. *~çōre*] od. **~saurus** [spr. *~çōruce*], m. Megalosaurus (vorweltliche Rieseneidechse).

mégarde, f. par ~, aus Unachtsamkeit, aus Versehen.

Mégare, f. Megara (griechische Stadt), n.

mégaréen [spr. *~éain*], **ne**, adj. aus Megara gebürtig; un(e) M~(ne), ein(e) Bewohner(in) von Megara.

Mégaride, f. Megaris (griechische Landschaft), n.

mégarique, adj. école ~, megarische Schule (des Philosophen Euklid).

méga||scope, m. Vergrößerungsapparat. **~stome**, adj. einen großen Mund habend. **~thère** od. **~thérium** [spr. *~ōme*], m. versteinertes Faultier.

Mégère, f. 1. Megäre (eine der drei Furien); 2. fig. m~, Furie, böses Weib.

még||ie, f. Weißgerberei. **~ir**, v. n. weiß gerben. **~isserie**, f. 1. Weißgerberei, Weißgerberhandwerk, n; 2. Weißgerberhandel, m. **~issier**, m. Weißgerber.

Méhémet [spr. *~mè*], m. Mehemed.

meilleur [*ll'*], **e**, adj. besser; le, la ~(e), der, die, das beste; fig. le ~ n'en vaut rien, sie taugen alle (beide) nichts.

Mein, m. Main (rechter Nebenfluß des Rheins).

meistre od. **mestre**, m. (mar.) arbre od. mât de ~, Hauptmast (einer Galeere).

mékhitariste, m. armenischer Mönch.

mélage, m. Mischen, n.

mélanagogue, adj. die Galle abführend.

mélancoll||ie, f. Melancholie, Schwermut, Trübsinn, m. **~ique**, adj. **~iquement**, adv. melancholisch, schwermütig, trübsinnig, traurig; un ~, ein Schwermütiger.

Mélanésie, f. Melanesien (der von Papuanen bewohnte Teil von Australien), n.

mélange, m. 1. Mischung, f. Vermischung, f. Vereinigung, f. Gemisch, n; 2. Beimischung, f; un bonheur sans ~, ein ungetrübtes Glück; 3. Kreuzung (der Tiergattungen), f; 4. des ~s, vermischte Schriften, f. pl. Miscellen, f. pl.

mélanger, v. a. (nous mélangeons) mischen, vermischen; **se ~**, sich vermischen.

Mélanie, f. Melanie, Melania.

mélanien [spr. *~iain*], **ne**, adj. schwarz, schwarzgefleckt.

mélanisme, m. Schwarzwerden (der Haut), n.

mélanite, f. schwarzer Granat.

mélasme, m. schwarzer Hautflecken.

mélasse, f. Melasse, Zuckersirup, m.

Melchior [spr. *~kiōre*], m. Melchior.

Melchisédech [spr. *mèl-ki-cé-deck*], m. Melchisedek (Priesterkönig von Salem); fig. enfant de ~, Person, von der man nicht weiß, was sie ist.

melchite [spr. *~kite*], m. Melchit (syrischer Christ).

mêlé, e, adj. gemischt, vermischt; fig. compagnie ~e, gemischte Gesellschaft; fam. c'est marchandise ~e, a) das ist eine gemischte Gesellschaft; b) das ist ein Mensch von zweifelhaftem Rufe; c'est un marchand ~, er betreibt mehrere Geschäfte; avoir les dents ~es, wegen Trunkenheit nicht mehr deutlich sprechen können; la serrure est ~e, das Schloß ist verdreht.

Méléagre, m. Meleagros (einer der Argonauten).

mêlée, f. 1. Handgemenge, n. Schlachtgetümmel, n. Schlachtgewühl, n. Kampf, m; 2. Schlägerei, Streit, m; 3. heftiger Wortstreit.

mêlement, m. Mischen, n.

mêler, v. a. 1. mischen, vermischen, vermengen; ~ des couleurs, Farben mischen; ~ l'eau avec le vin, Wasser mit Wein vermischen; ~ du cuivre dans de l'argent, Kupfer mit Silber vermengen; ~ ses livres, ses papiers, seine Bücher, seine Papiere untereinander od. durcheinander werfen; ~ le vin, verschiedene Weinsorten mischen; ~ les cartes, a) die Karten mischen; b) fig. die Sachen verwirren; ~ du fil, Zwirn od. Garn verwirren; ~ une serrure, ein Schloß verdrehen; 2. fig. ~ q. dans une affaire, jemm. in eine Sache verwickeln; 3. fig. ~ qc. à qc, etw. mit einer Sache verbinden; ~ la douceur à la sévérité, Freundlichkeit mit Strenge verbinden; ~ l'agréable et l'utile, das Angenehme mit dem Nützlichen verbinden; **se ~**, 1. se mêler à qc, sich mit etw. vermischen; se ~ dans la foule, parmi les ennemis, sich unter die Menge, unter die Feinde mischen; 2. in Unordnung geraten, sich verwickeln; 3. aneinander geraten, handgemein werden; 4. sich (geschlechtlich) vermischen, sich kreuzen; 5. fig. an Echtheit od. Reinheit verlieren; 6. se ~ de qc, sich in etw. mischen, sich um etw. bekümmern, sich mit etw. abgeben; se ~ de chimie, sich mit Chemie beschäftigen od. abgeben; mêlez-vous de vos affaires, bekümmern Sie sich um Ihre eigenen Angelegenheiten; de quoi vous mêlez-vous? was geht das Sie an?

melette, f. kleiner Fisch, Sprotte.

mélèze, m. Lärchenbaum.

méli||anthe, m. Honigblume, f. **~bée**, m. Purpurvogel (Schmetterling). **~certe**, m. Art Schmetterling. **~lot**, m. Steinklee, Honigklee.

méli-mélo, m. fam. Sammelsurium, n.

mélisse, f. (bot.) Melisse.

melli||fère, adj. honigtragend. **~fication**, f. Honigbereitung. **~flque**, adj. honigerzeugend. **~flue**, adj. 1. reich an Honig; 2. zuckersüß. **~suge**, adj. honigsaugend. **~te**, m. Honigsaft. **~vore**, adj. von Honig lebend.

mélo||die, f. 1. Melodie, Weise; 2. Wohlklang, m. (das) Melodische. **~dieusement**, adv. **~dieux, se**, adj. melodisch, lieblich, wohlklingend. **~dique**, adj. melodisch. **~diste**, m. Melodist, Komponist von Melodien. **~dramatique**, adj. melodramatisch. **~dramaturge**, m. Singspieldichter. **~drame**, m. Singspiel, n. Melodrama, n; héros de ~, Theaterheld. **~graphe**, m. Musiknotenschreiber. **~graphie**, f. Musiknotenschreiberei. **~mane**, m. leidenschaftlicher Musikfreund, Musiknarr. **~manie**, f. leidenschaftliche Liebe zur Musik, Musikwut.

melon, m. 1. Melone, f; 2. fig. Schüler von Saint-Cyr (im ersten Jahre); 3. fig. fam. Einfaltspinsel.

mélongène od. **melongène**, f. (bot.) Eierpflanze.

melonnière, f. Melonenbeet, n.

mélopée, f. 1. Kunst der Tonsetzung (für den Gesang); 2. Melodie.

mélophare, m. Musikpult, n.

mélophone, m. Art Dudelsack.

méloplaste, m. Gesangtafel, f.

Mélos [spr. *~loce*], f. Melos (jetzt Milo, Insel unter den Cykladen), n.

Melpomène, f. Melpomene (Muse der Tragödie).

Mélusine, f. 1. Melusine; 2. fig. zänkisches Weib.

mémarchure, f. (vét.) Verrenkung.

membra||ne [spr. *man~*], f. Häutchen, n; ~ muqueuse, Schleimhaut. **~neux, se**, adj. häutig; angine ~se, häutige Bräune.

membre [spr. *man~*], m. 1. Glied (des Körpers), n; ~ viril, männliches Glied;

2. fig. Mitglied (einer Gesellschaft od. Körperschaft), n. Glied (eines Satzes, einer Periode, einer mathematischen Gleichung), n. Teil; fig. ~ pourri od. gâté od. gangrené, faules Glied, Schandfleck; **3.** (mar.) Rippe, f.

membré [spr. *man~*], e, adj. bien ~, von schönem Gliederbau.

membru [spr. *man~*], e, adj. fam. von starkem Gliederbau.

membrure [spr. *man~*], f. **1.** Glieder, n. pl; **2.** Rahmen, m. Rahmstück, n; **3.** Klaftermaß, n. Holzmaß, n; **4.** (mar.) Rippenwerk, n.

même, adj. **1.** le, la ~, derselbe, dieselbe, dasselbe, der, die, das nämliche; cela revient au ~ od. c'est la ~ chose, das ist dasselbe, das kommt auf eins heraus; en ~ temps, zu ob. in derselben Zeit; faire le ~, dasselbe thun; (bi.) faire une bille au ~, eine Billardkugel direkt ins Loch spielen; fig. faire q. au ~, jemn. täuschen; **2.** moi-même, ich selbst; nous-mêmes, wir selbst; être soi-même, sich selbst gleich bleiben; faire qc. de soi-même, etw. von selbst od. freiwillig od. aus freiem Antriebe thun; il est la bonté ~ od. (in Poesie) la ~ bonté, er ist die Güte selbst. ~, adv. selbst, sogar; ses amis ~ (seltener ~s) od. ~ ses amis l'ont quitté, sogar seine Freunde haben ihn verlassen; pas ~, nicht einmal; être à ~ de faire qc, imstande sein, etw. zu thun; mettre q. à ~ de faire qc, jemn. befähigen od. jemn. in (den) Stand setzen, etw. zu thun; laisser q. à ~ de faire qc, es jemm. freistellen, etw. zu thun; boire à ~ d'une cruche, aus einem Kruge trinken; de ~ od. tout de ~, ebenso, gerade so; de ~ que lui, ebenso wie er; il n'en est pas de ~ de vous, bei Ihnen verhält es sich od. ist es nicht so; il en est de ~ de cela que de toutes les autres choses, damit verhält es sich od. geht es, wie mit allen andern Dingen; de ~ que ... de ~, gleichwie ... ebenso; quand ~ je le voudrais, selbst wenn ich es wollte; fam. je le ferai quand ~ od. tout de ~, ich werde es nichtsdestoweniger thun.

mêmement, adv. **1.** selbst, sogar; **2.** ebenso.

mémento [spr. *~mainto*], m. **1.** fam. Erinnerungszeichen, n; **2.** le ~ des vivants, des morts, das Gebet in der Messe für die Lebenden, für die Toten.

Memnon [spr. *mème-non*], m. Memnon (Fürst von Äthiopien).

mémoire, f. **1.** Gedächtnis, n; avoir la ~ courte od. une ~ de lièvre, ein schwaches Gedächtnis haben; cela m'est sorti od. échappé de ~, das ist mir aus dem Gedächtnis entschwunden; il me vient en ~, da fällt mir ein; se remettre qc. en ~, sich etw. wieder ins Gedächtnis rufen; rafraîchir la ~, das Gedächtnis wieder auffrischen; avoir la ~ des mots, des noms propres, des personnes, ein gutes Gedächtnis für Wörter, Eigennamen, Personen haben; ~ locale, Ortsgedächtnis; écrire qc. de ~, etw. aus dem Gedächtnis niederschreiben; **2.** Erinnerung, Andenken, n; je n'ai point od. pas de ~ de cela, ich erinnere mich dessen nicht; j'en ai la ~ récente, es ist mir noch in frischer Erinnerung; la ~ de ses grandes actions, das Andenken an seine großen Thaten; des choses dignes de ~, denkwürdige Dinge; des actions d'éternelle ~, ewig denkwürdige Thaten; de ~ d'homme on n'avait point vu pareille chose, seit Menschengedenken hatte man so etwas nicht gesehen; en ~ de cet événement, zur Erinnerung an dieses Ereignis; faire ~ d'un saint, das Gedächtnis eines Heiligen feiern; **3.** Nachruhm, m; cela est injurieux à sa ~, das schadet seinem guten Rufe; calomnier la ~ de q, jemn. nach seinem Tode verleumden; sa ~ est en honneur, er steht in ehrenvollem Andenken; d'heureuse, de glorieuse ~, gesegneten, ruhmvollen Andenkens; **4.** les Filles de M~, die neun Musen.

mémoire, m. **1.** Denkschrift, f. Promemoria, n. Eingabe, f; **2.** Rechnung, f; ~ d'apothicaire, a) Apothekerrechnung; b) fig. ungeheure Rechnung; **3.** wissenschaftliche Abhandlung, Dissertation, f; **4.** ~s, Denkwürdigkeiten, f. pl. Memoiren, pl; fig. il a eu de bons ~s, er hat gute Quellen gehabt, er kennt die Sache genau.

mémorable, adj. ~**ment,** adv. denkwürdig, merkwürdig.

mémorandum [spr. *~dōme*], m. **1.** Notizbuch, n; **2.** Memorandum (kurze Abhandlung über eine politische Frage), n.

mémoratif, ive, adj. être ~ de qc, einer Sache eingedenk sein.

mémorial, m. (pl. ~aux) **1.** Denkschrift, f; **2.** Tagebuch, n; **3.** Register, n.

mémorial, e, adj. das Gedächtnis betreffend; arithmétique ~e, Kopfrechnen, n.

mémorialiste, m. Verfasser von Memoiren.

Memphis [spr. *main-fice*], m. Memphis (ägyptische Stadt), n.

menaçant, e, adj. drohend.

menace, f. Drohung; ~s en l'air, leere Drohungen, Schreckschüsse, m. pl.

menacer, v. a. (nous menaçons) ~ q. de qc, jemm. mit etw. drohen, jemn. mit etw. bedrohen; ~ q. de le punir, jemm. mit Strafe drohen; ce bâtiment menace ruine, dieses Gebäude droht einzustürzen; fig. ~ le ciel od. les cieux, bis in die Wolken hineinragen.

menaceur, m. Droher.

ménade, f. **1.** Mänade, Bacchantin; **2.** fig. tolles Weib.

ménage, m. **1.** Haushaltung, f. Wirtschaft, f. Hauswesen, n; tenir ~, haushalten; ~ de garçon, Junggesellenwirtschaft; faire ~ ensemble od. commun, eine gemeinschaftliche Haushaltung führen; faire le ~, das Hauswesen besorgen; pain de ~, selbstgebackenes Brot, Hausbackenbrot; femme de ~, Aufwärterin; faire des ~s, Aufwartestellen haben; **2.** Hausgerät, n. Hausrat; **3.** Wirtschaftlichkeit, f. Sparsamkeit, f; vivre de ~, sparsam leben; **4.** Haushaltung, f. Familie, f; querelle de ~, häuslicher Streit; **5.** eheliche Gemeinschaft; mettre une fille en ~, eine Tochter verheiraten; faire bon ~, in friedfertiger Ehe leben; faire bon ~ avec q, mit jemm. in gutem Einverständnis leben; **6.** Ehepaar, n; hospice des ~s, Versorgungsanstalt für alte Eheleute, f; prv. il n'y a qu'un ~ de gâté, der Mann ist nicht besser als die Frau.

ménagement, m. **1.** Leitung (der Gemüter, der Geschäfte), f; **2.** schonende Rücksicht, Schonung, f. Vorsicht, f.

ménager, v. a. (nous ménageons) **1.** ~ son argent, sein Geld zu Rate halten, sparsam mit seinem Gelde umgehen; ~ ses paroles, wenig sprechen; ~ son temps, seine Zeit gut anwenden od. ausnutzen; ~ ses pas, seine Schritte sparen; ~ une étoffe, einen Stoff gut ausnutzen; ~ sa santé, ses forces, ses troupes, un cheval, seine Gesundheit, seine Kräfte, seine Truppen, ein Pferd schonen; ~ les termes od. les expressions, seine Ausdrücke mit Vorsicht wählen; prv. qui veut aller loin, ménage sa monture, man muß nichts übertreiben; **2.** ~ une affaire, eine Angelegenheit in die richtigen Wege leiten; ~ un accommodement, einen Vergleich zustande bringen; **3.** ~ l'occasion, die Gelegenheit wahrnehmen; ~ les intérêts de q, jemts. Vorteil wahrnehmen, auf jems. Vorteil bedacht sein; **4.** verwerten, (geschickt) anzubringen wissen; ce peintre a bien ménagé l'ombre et la lumière, dieser Maler hat Licht und Schatten richtig verteilt; **5.** einrichten, anbringen; ~ un escalier dans un bâtiment, eine Treppe in einem Gebäude anbringen; **6.** ~ qc. à q, jemm. etwas verschaffen; ~ une surprise à q, jemm. eine Überraschung bereiten; **7.** ~ q, jemn. rücksichtsvoll od. mit Schonung behandeln, jemn. schonen; fig. ~ la chèvre et le chou, es mit keiner Partei verderben wollen; ~, v. n. **1.** sparen; **2.** n'avoir rien à ~ avec q, keine Rücksichten mehr gegen jemn. zu nehmen brauchen; se ~, **1.** sich schonen, sich in acht nehmen; **2.** sich geschickt od. vorsichtig benehmen; se ~ avec q, mit jemm. behutsam umgehen; **3.** fig. sich mäßigen; **4.** sich gegenseitig mit Rücksicht behandeln; **5.** se ~ qc, sich etw. verschaffen.

ména|ger, ère, adj. haushälterisch, wirtschaftlich, sparsam; être ~ de qc, sparsam mit etw. umgehen. ~**ger,** m. ~**gère,** f. **1.** Haushälter(in), Wirtschafter(in); fam. ma ~ère, meine Frau; **2.** une ~ère, ein Arbeitstäschchen, n.

ménagerie, f. **1.** Viehhof (auf großen Landgütern), m; **2.** Tierhaus, n. Menagerie.

Ménandre, m. Menander (griechischer Lustspieldichter).

mendiant, e, adj. bettelnd; moine od. religieux ~, Bettelmönch, Mendikant; un(e) ~(e), ein(e) Bettler(in); les quatre ~s, a) die vier Bettelorden (Jakobiner, Franziskaner, Augustiner u. Karmeliter); b) der aus Feigen, Rosinen, Mandeln und Haselnüssen bestehende Nachtisch, Studentenfutter, n.

mendicité, f. **1.** Bettelstand, m. Bettelei; être réduit à la ~, an den Bettelstab geraten; **2.** Bettlertum, n; dépôt de ~, Bettlerherberge, f. Gewahrsam für Bettler.

mendier, v. a. ~ son pain, sein Brot zusammenbetteln; fig. ~ la faveur, le secours de q, jems. Gunst, Hülfe erbetteln; ~, v. n. betteln.

meneau, m. (pl. ~x) Fensterkreuz, n.

ménechmes [spr. *~nèk~*], m. pl. Menächmen (Zwillingsbrüder); ce sont des ~, sie sind zum Verwechseln ähnlich; fam. c'est mon ménechme, er ist mein Doppelgänger.

Ménédème, m. Menedemus (griechischer Philosoph).

menée, f. **1.** (ch.) Fährte (des Hirsches); **2.** fig. Schlich, m. Kniff, m; ~s, Umtriebe, m. pl.

Ménélas [spr. *~lace*], m. Menelaus (König von Sparta, Bruder des Agamemnon, Gemahl der Helena).

mener, v. a. (je mène, nous menons; je mènerai) **1.** führen, leiten; ~ les chevaux au marché, die Pferde auf den Markt führen; ~ paître des vaches, Kühe auf die Weide führen; ~ q. en prison, jemn. ins Gefängnis führen; ~ un enfant par od. à la lisière, ein Kind am Gängelband führen; fig. ~ q. en laisse, jemn. am Narrenseile herumführen; ~ q. par le nez, jemn. an der Nase herumführen; ~ q. doucement, gelinde od. rücksichtsvoll mit jemm. umgehen; ~ les ennemis battant, die Feinde in die Flucht treiben; ~ q. battant od. tambour battant od. bien vite od. bon train od. grand train od. beau train od. rudement, jemn. schonungslos behandeln, mit jemm. gehörig umspringen; ~ q. loin, a) jemn. in langwierige Geschichten od. in Gefahren verwickeln; b) jemm. viel zu schaffen machen; c) jemm. lange ausweichen; cela me mènerait trop loin, das würde mich zu weit führen; cet argent ne le mènera pas loin, er wird dieses Geld bald ausgegeben haben; ~ q. comme il faut, jemm. viel zu schaffen machen; je le mènerai par un chemin où il n'y aura pas de pierres, ich werde ihm keine Ruhe lassen, ich werde ihn lebhaft verfolgen; prv. c'est un aveugle qui mène l'autre, es führt ein Blinder den andern; **2.** anführen, befehligen; ~ une compagnie, eine Compagnie führen; ~ les troupes au combat, à l'assaut, die Truppen zum Kampf, zum Sturme führen; ~ le deuil, den Leichenzug führen; ~ la danse od. le branle, a) den Tanz od. Reigen eröffnen; b) fig. den Anstoß geben, mit gutem Beispiel vorangehen; ~ la bande, an der Spitze (eines Unternehmens) stehen; ~ q. à la baguette, jemn. von oben herab behandeln, jemn. nach seiner Pfeife tanzen lassen; **3.** lenken, führen, fahren; ~ la diligence, den Postwagen fahren; ~ un bateau, ein Boot lenken; fig. ~ bien sa barque, seine Geschäfte gut leiten; ~ de front trois chevaux, mit drei Pferden in einer Reihe fahren; fig. ~ de front plusiers affaires, mehrere Dinge zugleich betreiben; **4.** ~ du blé au marché, Getreide auf den Markt fahren; ~ q. à la ville, jemn. zur Stadt fahren; **5.** ~ q. avec soi, jemn. mitnehmen od. bei sich haben; **6.** fig. ~ q. avec de belles paroles, jemn. mit schönen Versprechungen hinziehen; **7.** ~ le ménage, der Wirtschaft vorstehen, die Haushaltung führen; ~ un procès, einen

Prozeß führen; ~ rondement une affaire, eine Sache energisch betreiben; ~ une vie honnête, heureuse, ein rechtschaffenes, glückliches Leben führen; ~ (un) grand train, großartig leben, auf einem großen Fuße leben; ~ grand deuil de qc, sehr betrübt über etw. sein; ~ beau od. grand bruit, einen Höllenlärm machen; 8. cette médecine l'a mené doucement, diese Medizin hat ihn wenig angegriffen; ~, v. n. 1. führen; ce chemin mène à la ville, dieser Weg führt zur Stadt; cela ne mène à rien, das führt zu nichts, das hat keinen Zweck; prv. tout chemin mène à Rome, alle Wege führen nach Rom; 2. ce cocher mène bien, dieser Kutscher fährt gut.

ménestrel, m. umherziehender Sänger, Minnesänger, Minstrel.

ménétrier, m. Bierfiedler, Spielmann.

meneur, m. 1. Führer; ~ d'ours, a) Bärenführer; b) fig. plumper Mensch; 2. fig. Rädelsführer, Anführer; 3. Kutscher; 4. Ammenbesorger.

meneuse, f. Ammenbesorgerin (in Paris).

menhir [spr. *mènire*], m. Menhir (Druidenfelsblock).

méniane, f. Altan, m.

ménianthe, m. Sumpf-, Fieber-, Bitterklee.

ménil [spr. *~ni*], m. Wohnung, f.

menille [*ll*], f. (typ.) Handgriff (an den Preßbrettern), m.

menin, m. Edelknabe (beim Dauphin).

méninge, f. (an.) Hirnhäutchen, n.

méningite, f. Gehirnhautentzündung.

Ménippe, m. Menippus (griechischer Philosoph).

Ménippée, f. od. satire m~, gegen die Häupter der französischen Liga (1593) gerichtete Satire.

ménisque, m. Glas, welches auf der einen Seite konvex und auf der andern konkav geschliffen ist.

Mennon, m. Menno (holländischer Theologe und Stifter der Sekte der Mennoniten).

mennon||isme, m. Lehre der Mennoniten, f. **~iste** od. **~ite**, m. Mennonit.

ménologe, m. 1. Abhandlung über die Monate der verschiedenen Völker, f; 2. Buch über das Leben der Märtyrer und Heiligen, n.

menon, m. Art Ziege.

méno||pause, f. Ausbleiben der monatlichen Reinigung, n. **~stasie**, f. Unterdrückung der monatlichen Reinigung.

menotte, f. 1. Händchen, n. Patschchen, n; 2. ~s, Handschellen, Handfesseln; fig. mettre des ~s à q, jemn. vollständig lahm legen.

menotter, v. a. ~ q, jemm. Handschellen anlegen.

mense, f. 1. Tisch, m; 2. Ertrag einer Abtei, m.

mensole, f. (arch.) Schlußstein (eines Gewölbes), m.

mensonge, m. 1. Lüge, f; ~ innocent, unschuldige od. unschädliche Lüge; ~ officieux, Nothlüge; un ~ puant, eine grobe Lüge; (écr.) le père od. l'esprit du ~, der Teufel; prv. tous songes sont ~s, Träume sind Schäume; 2. Fiktion, f; 3. Irrtum, Täuschung, f.

mensong||er, ère, adj. **~èrement**, adv. 1. lügenhaft, lügnerisch; 2. fig. trüglich, falsch, gleisnerisch.

menstruation, f. monatliche Reinigung, Monatsfluß, m. Menstruation.

menstrue, m. (chi.) Auflösungsmittel, n.

menstrué, e, adj. femme ~e, Frau, bei der die Menstruation stattfindet.

menstruel, le, adj. alle Monate stattfindend; purgation ~le, monatliche Reinigung.

menstrues, f. pl. monatliche Reinigung.

mensuel, le, adj. monatlich.

mensura||bilité, f. Meßbarkeit. **~ble**, adj. meßbar. **~tion**, f. Vermessung.

mentagre, f. (méd.) Kinnflechte.

mental, e, adj. **~ement**, adv. 1. den Geist od. den Verstand betreffend; maladie ~e, Geisteskrankheit; aliénation ~e, Wahnsinn, m; 2. innerlich, im Geiste od. in Gedanken vor sich gehend; oraison ~e, stilles Gebet; restriction ~e, stillschweigender od. geheimer Vorbehalt.

menterie, f. fam. kleine Lüge.

menteur, euse, adj. 1. (von Personen) lügenhaft, verlogen; fam. il est ~ comme un arracheur de dents od. comme un laquais, er lügt wie gedruckt; (écr.) tout homme est ~, jeder Mensch kann sich irren; un ~, une ~euse, ein(e) Lügner(in); prv. il faut qu'un ~ ait bonne mémoire, ein Lügner muß ein gutes Gedächtnis haben; 2. (von Sachen) trügerisch, trüglich; 3. (ch.) chien ~, falsch anschlagender Hund.

menthastre, f. wilde Minze.

menthe, f. (bot.) Minze; ~ poivrée, Pfefferminze.

mention, f. Erwähnung; ~ honorable, ehrenvolle Erwähnung (bei Preisbewerbungen); faire ~ de qc, einer Sache Erwähnung thun, etw. erwähnen. **~ner**, v. a. erwähnen, gedenken, anführen.

mentir, v. n. ir. (je mens, nous mentons) lügen; ~ à sa conscience, vorsätzlich lügen; sans ~ od. à ne point ~, wahrhaftig, in Wahrheit; il en a menti, das hat er gelogen; il n'enrage pas pour ~, er lügt gewohnheitsmäßig; il en a menti par sa gorge, das hat er in seinen Hals hinein gelogen; faire ~ q, jemn. Lügen strafen; faire ~ le proverbe, das Sprichwort zu Schanden machen; prv. bon sang ne peut ~, Art läßt nicht von Art; a beau ~ qui vient de loin, wer weit herkommt, kann gut lügen.

menton, m. 1. Kinn, n; ~ de galoche, aufwärts gekrümmtes Kinn; double ~ od. ~ à double étage, doppeltes Kinn; fam. branler le ~, essen, mit den Kinnladen wackeln; lever le ~, sich entschlossen stellen; mettre les mains sous le ~, es sich bequem machen; être assis à table jusqu'au ~, a) sehr niedrig sitzen; b) fig. tüchtig essen; 2. Unterkiefer.

Mentone, f. Mentone (französische Stadt), n.

mentonnet, m. 1. (cout.) Kinnstückchen, n, 2. Einschlageisen (für Thürklinken), n; 3. Bombenring.

mentonnier, ière, adj. zum Kinne gehörig.

mentonnière, f. 1. Kinnbinde; 2. Sturmband (an der Kopfbedeckung der Soldaten), n. Schuppenkette.

Mentor [spr. *maintôre*], m. 1. Mentor (Freund des Odysseus und Begleiter des Telemachus); 2. fig. m~, Führer, Hofmeister, Ratgeber.

menu, e, adj. 1. dünn, schlank, fein; bâton ~, dünner Stock; ~ plomb, feiner Schrot, Vogeldunst; 2. klein; ~ rôt, kleine gebratene Vögel; ~ gibier, niederes Wild (Hasen, Rebhühner, Schnepfen); ~ bétail, kleines Vieh (Schafe, Kälber); ~es houilles, kleine Kohlenstückchen, n. pl; ~e monnaie, Scheidemünze; 3. fig. gering, unbedeutend, klein; ~s propos, nichtssagendes Gerede; le ~ peuple, die kleinen Leute, pl; ~s frais, Nebenausgaben, f. pl; ~s plaisirs, a) kleine Vergnügungen, f. pl; b) Hoflustbarkeiten, f. pl; argent pour les ~s plaisirs, Taschengeld, n; ~s suffrages, a) Gebete nach dem Schlusse des Gottesdienstes, n. pl; b) Nebeneinkünfte, f. pl. Sporteln, pl; ~ officier, niederer Offizier. ~, adv. hacher ~, kurz und klein hacken; écrire ~, klein schreiben; dru et ~, tüchtig, derb; marcher od. trotter dru et ~, schnell einhertrippeln; il pleut dru et ~, es regnet dicht und fein.

menu, m. 1. (die) Einzelheiten, f. pl; je vous raconterai cela par le ~, ich werde Ihnen das ausführlich erzählen; 2. ~ (d'un repas), Tischkarte, f. Küchenzettel; 3. kleine Wäsche.

menuaille [*ll*], f. 1. kleine Münze, Scheidemünze; 2. Menge kleiner Fische; 3. fam. unnütze Kleinigkeiten, pl. Plunder, m.

menuet, m. Menuett (1. Tanz; 2. Tanzmusik; 3. Teil einer Symphonie), n.

menuis||er, v. a. u. n. 1. in kleine Stücke schneiden; 2. tischlern, schreinern. **~erie**, f. 1. kleine Arbeit; 2. kleines Geschmeide; 3. Tischlerhandwerk, n. Tischlerei, Schreinerei; 4. Tischlerarbeit; 5. Gitterwerk (in Gärten), n. **~ier**, m. Tischler, Schreiner. **~ière**, f. Frau eines Schreiners.

Méotide, f. Palus ~, Palus Meotis (jetzt Asowsches Meer), m.

Méphistophélès [spr. *~lèce*], m. Mephistopheles (Begleiter Fausts).

méphit||ique, adj pestartig, verpestet, mephitisch. **~isme**, m. verpestende Eigenschaft.

méplat, e, adj. auf einer Seite dicker als auf der andern, halbflach. ~, m. (pntr.) Halbfläche, f.

méprendre, se, v. ir. (v. prendre) 1. sich irren, sich versehen; ils se ressemblent à s'y ~, sie sehen sich zum Verwechseln ähnlich; 2. fig. sich vergessen.

mépris, m. 1. Verachtung, f; digne de ~, verächtlich; ~ de la mort, Todesverachtung; être à ~, Verachtung einflößen; avoir du ~ pour q. od. faire ~ de q, jemn. verachten; tomber dans le ~, in Verachtung fallen od. geraten; au od. en ~ des lois, ohne Rücksicht auf die Gesetze, den Gesetzen zum Trotz, 2. des ~, verächtliche Reden, f. pl. verächtliche Handlungen, f. pl. **~able**, adj. **~ablement**, adv. verächtlich. **~ant, e**, adj. verachtend; air ~, verächtliche Miene.

méprise, f. Irrtum, m. Fehlgriff, m. Verwechselung, Versehen, n; par ~, aus Versehen.

mépriser, v. a. verachten, geringschätzen; **se ~**, sich selbst od. einander verachten.

mer [spr. *mère*], f. 1. Meer, n. See; ~ Baltique, Ostsee; ~ Atlantique, Atlantisches Meer; ~ Germanique, Nordsee; ~ Pacifique, Stiller Ocean; ~ Glaciale, Eismeer; poisson de ~, Seefisch; eau de ~, Seewasser, n; bains de ~, Seebäder, n. pl; bras de ~, Meeresarm; port de ~, Seehafen; écume de ~, Meerschaum; écumeur de ~, Seeräuber, Pirat, Korsar; homme de ~, Seefahrer; coup de ~, a) kurzer Windstoß; b) Welle, f; armée de ~, Kriegsflotte; ~ intérieure, Binnenmeer; la haute od. pleine ~, die offene See; fig. il est en pleine ~, er ist in vollem Gange; voguer en pleine ~, im Glücke schwimmen, in der Wolle sitzen; mettre en ~ od. à la ~, in See gehen; prendre la ~, eine Seefahrt beginnen; combattre sur terre et sur ~, zu Wasser und zu Lande kämpfen; chercher q. par terre et par ~, jemn. an allen Orten und Enden suchen; tenir la ~, auf offener See fahren; fig. c'est la ~ à boire, das hat große Schwierigkeiten, das nimmt kein Ende; ce n'est pas la ~ à boire, das ist eine Kleinigkeit; porter l'eau à la ~, Eulen nach Athen tragen; c'est une goutte d'eau dans la ~, das ist ein Tropfen ins Meer, das ist so gut wie gar nichts; il avalerait la ~ et les poissons, er ist unersättlich; labourer le rivage de la ~, sich eine vergebliche Mühe machen; 2. große Wasserfläche; 3. ~ de sable, Sandmeer, n. Sandwüste; une ~ de sang, Ströme von Blut, m. pl; ~ de glace, Gletscher (auf dem Montblanc), m; 4. Flut; grandes ~s, hohe Flut.

mercant||ile, adj. kaufmännisch, merkantil; esprit ~, Krämergeist. **~ilement**, adv. krämerhaft. **~ilisme**, m. Krämersinn. **~ille** [*ll*], f. Krämerei.

mercenaire, adj. 1. gedungen, erkauft; travail ~, Lohnarbeit, f; des troupes ~s, Mietstruppen; système ~, Söldnersystem, n; 2 fig. käuflich, feil; âme ~, feile Seele. ~, m. 1. Lohnarbeiter, Tagelöhner; 2. Söldner, Mietling; 3. fig. bestechlicher Mensch.

mercerie, f. 1. Kramhandel, m. Krämerei; 2. Krammare; fig. il a plu sur sa ~, sein Geschäft geht schlecht; 3. (die) Krämer, m. pl.

merci, f. Barmherzigkeit, Erbarmen, n. Gnade; crier od. demander ~, um Gnade flehen; prendre q. à ~, jemn. begnadigen; être à la ~ de q, in jems. Gewalt sein; se mettre à la ~ de q, sich jemm. auf Gnade und Ungnade ergeben; être exposé à la ~ des vents et des flots, Wind und Wellen preisgegeben sein; l'ordre de la M~, der zur Loskaufung der Gefangenen gegründete Orden. ~, m. Dank; grand ~! danke schön! Dieu ~! Gott sei Dank! dire ~, Dank sagen, danken. ~, int. ~ de ma vie! ich will des Todes sein!

Mercie, f. Mercia (eins der sieben angelsächsischen Königreiche), n.

merc||ier, m. ~ière, f. 1. Schnitt- od. Kurzwarenhändler(in); prv. (à) petit ~, petit panier, jeder muß sich nach seiner Decke strecken; 2. Hausierer(in).
mercredi, m. Mittwoch; ~ des Cendres, Aschermittwoch.
Mercure, m. 1. Merkur (1. Gott der Kaufleute und Diebe; 2. Götterbote; 3. Planet; 4. Titel von Zeitschriften); 2) m~, a) Liebesbote; b) Quecksilber, n.
mercureux, se, adj. quecksilberartig.
mercurial, e, adj. miel ~, Bingelkrauthonig.
mercuriale, f. 1. Mittwochssitzung (des früheren Parlaments von Paris); 2. Rede des Präsidenten des Parlaments (gegen die in der Rechtspflege vorgekommenen Mißbräuche); 3. Antrittsrede, Eröffnungsrede (des Staatsanwalts); 4. Verweis, m; faire une bonne od. sévère od. rude ~ à q, jemm. gehörig die Leviten lesen od. den Kopf waschen; 5. Marktbericht, m; 6. (bot.) Bingelkraut, n.
mercuriel, le, adj. 1. quecksilberhaltig; 2. durch Quecksilber verursacht.
merdaille [*ll'*], f. Kindergeschmeiß, n.
merde, f. Kot, m. Dreck, m. Scheiße.
merdeux, se, adj. mit Kot besudelt.
mère, f. Mutter; ~ de famille, Mutter von vielen Kindern; notre première ~, Eva; notre ~ commune, die Erde; ~ nourrice, Amme; des contes de ma ~ l'oie, Ammenmärchen, n. pl; fam. la ~ S., die alte Frau S.; mal de ~, Mutterbeschwerde, f; ~ patrie, Mutterland, n; langue ~, Muttersprache (von der eine andere Sprache abstammt); reine ~, Königin Mutter; (chi.) eau ~, Mutterlauge; idée ~, Grundidee; ~ perle, Perlmutter; ~ branche, Hauptzweig, m; ~ montagne, Hauptgebirge, n; ~ goutte, vor dem Keltern abfließender Wein; ~ laine, feinste Wolle; prv. il veut apprendre à sa ~ à faire des enfants, das Ei will klüger sein, als die Henne; l'oisiveté est ~ de tous vices, Müßiggang ist aller Laster Anfang.
mérelle v. marelle.
méridi||en [spr. ~*iain*], m. Mittagskreis, Meridian. ~**en** [spr. ~*iain*], **ne,** adj. den Mittagskreis betreffend; ombre ~ne, Schatten, den ein Körper um 12 Uhr mittags wirft; ligne ~ne, Mittagslinie. ~**enne,** f. 1. Mittagslinie; 2. Mittagsruhe, Siesta. ~**onal, e,** adj. südlich, mittäglich; un ~, ein Bewohner des Südens.
meringue, f. Sahnenbaiser, n; ~ glacée, Eisbaiser, n.
mérinos [spr. ~*nōce*], m. 1. Merinoschaf, n; 2. Merinozeug, n.
meris||e, f. Vogelkirsche. ~**ier,** m. Vogelkirschbaum.
mérit||ant, e, adj. verdienstvoll. ~**e,** m. 1. Verdienst, n. Wert; homme de ~, verdienstvoller Mann; il n'y a pas grand ~ à être libéral, quand on est riche, es ist kein großes Verdienst, freigebig zu sein, wenn man reich ist; l'ordre pour le ~, der (von Friedrich dem Großen gestiftete) Verdienstorden; faire valoir tous ses ~s, sich zur Geltung bringen; se faire un ~ de qc, sich etw. zum Verdienste anrechnen; 2. ~s, verdienstliche Werke, n. pl. ~**er,** v. a. 1. verdienen; il mérite d'être puni od. qu'on le punisse. er verdient, bestraft zu werden; cela ne mérite pas qu'on en parle, das ist nicht der Rede wert; 2. ~ qc. à q, jemm. etw. einbringen od. verschaffen; les services de son père lui ont mérité cet accueil favorable, die Verdienste seines Vaters haben ihm diese günstige Aufnahme verschafft; 3. ~ confirmation, der Bestätigung bedürfen; ~, v. n. verdienstvoll sein; bien ~ de qc, sich um etw. verdient machen. ~**oire,** adj. ~**oirement,** adv. verdienstlich.
merlan, m. Merlan, Weißling, Kohlfisch.
merle, m. Amsel, f: ~ à collier, Ringelamsel; ~ doré, Goldamsel; fig. fam. c'est un fin ~, er ist ein listiger Vogel; beau ~, dummer, einfältiger Mensch; un vilain ~, ein sehr unangenehmer Mensch; un dénicheur de ~s, eine feine Spürnase; si vous faites cela, je vous donnerai un ~ blanc, ich wette, daß Sie das nicht können; prv. faute de grives on mange des ~s, in der Not frißt der Teufel Fliegen.
merleau, m. (pl. ~x) junge Amsel.
merlette, f. 1. (bl.) Vogel ohne Füße und Schnabel, m; 2. Amselweibchen, n.
Merlin, m. Merlin (mittelalterlicher Zauberer).
merlin, m. 1. schwerer Hammer; 2. Holzaxt, f; 3. dreidrähtiges Seil.
merline, m. Amselorgel, f.
merlon, m. (fort.) Scharteuzeile, f.
merluche, f. Stockfisch, m.
merlut, m. une peau en ~, ein mit den Haaren getrocknetes Fell.
mérocèle, f. Schenkelbruch, m.
Mérovée, m. Merowäus (Stammvater der Merowinger).
mérovingien [spr. ~*iain*], **ne,** adj. merowingisch; les M~s, die Merowinger.
merrain, m. 1. Holz in Brettern, n; 2. Daubenholz, n; 3. (ch.) Stange des Hirschgeweihes, f.
merveille [*ll'*], f. 1. Wunder, n; les sept ~s du monde, die sieben Weltwunder; c'est une ~ qu'il ait fait cela, es ist ein Wunder, daß er das gethan hat; ce n'est pas ~, das ist kein Wunder; c'est (une) ~ (que) de vous voir; es ist ein wahres Wunder, daß man Sie einmal sieht; faire (des) ~s, Wunder(dinge) thun; tenir de la ~, ans Wunderbare streifen od. grenzen; promettre monts et ~s, goldene Berge versprechen; conter monts et ~s, Wunderdinge erzählen; à ~, vortrefflich; fam. pas tant que de ~, nicht viel, nicht sehr; 2. des ~s, Art Backwerk.
merveill||eusement [*ll'*], adv. ~**eux, se,** adj. wunderbar, bewunderungswürdig, unvergleichlich, wunderschön, vortrefflich; le ~eux, das Wunderbare; fam. vous êtes un ~eux homme, Sie sind ein sonderbarer Kauz; fam. un ~eux, ein Stutzer; une ~euse, eine Modedame.
mes, prn. (pl. von mon u. ma) meine.
mésaise, m. 1. unbehaglicher Zustand; 2. enges und niedriges Gefängnis.
mésalliance, f. Mißheirat.
mésallier, v. a. unter seinem Stande verheiraten; **se** ~, 1. eine Mißheirat schließen; 2. fig. sich wegwerfen.
mésange, f. Meise; ~ bleue, Blaumeise; grande od. grosse ~ od. ~ charbonnière, Kohlmeise; ~ huppée, Haubenmeise; ~ à longue queue, Schwanzmeise.
mésaraïque, adj. zum Gekröse gehörig.
mésarriver, v. n. imp. (è.) übel ergehen; il lui en est mésarrivé, es ist ihm übel bekommen.
mésavenir, v. n. imp. ir. (v. venir) mißlingen, fehlschlagen; il lui en est mésavenu, es ist ihm übel bekommen.
mésaventure, f. Unfall, m. Mißgeschick, n.
mésédifier, v. a. ärgern, unangenehm berühren.
mésentend||re, v. a. mißverstehen. ~**u,** m. Mißverständnis, n.
mésent||ère, m. Gekröse, n. ~**érique,** adj. zum Gekröse gehörig.
mésestim||able, adj. verachtungswert. ~**e,** f. Geringschätzung. ~**er,** v. a. geringschätzen, mißachten.
Mésie, f. Mösien (das heutige Serbien und Bulgarien), n.
mésintelligence, f. Mißhelligkeit.
mésinterprét||ation, f. üble Auslegung. ~**er,** v. a. (v. céder) übel auslegen.
mesmérisme, m. Lehre vom tierischen Magnetismus, f. Mesmerismus.
mésoffrir, v. n. ir. (v. offrir) zu wenig bieten.
Mésopotamie, f. Mesopotamien (ehemalige Landschaft in Asien zwischen Euphrat und Tigris), n.
mésopotamien [spr. ~*iain*], **ne,** adj. mesopotamisch; un(e) M~(ne), ein(e) Mesopotamier(in).
mesquin, e, adj. ~**ement,** adv. 1. ärmlich, armselig, dürftig, elend; 2. fig. kleinlich, engherzig; 3. knauserig, knickerig. ~**erie,** f. 1. Dürftigkeit, Ärmlichkeit; 2. Knickerei, Knauserei.
mesquis, m. mit Gerberbaumrinde zubereitetes Schafleder.
mess [spr. *mèce*], m. Offiziertisch.
message, m. 1. Auftrag, Bestellung, f; 2. Botschaft, f.
messag||er, m. 1. Bote, Sendbote; pigeon ~, Brieftaube, f; le ~ des dieux, der Götterbote, Merkur; ~ de malheur, Unglücksbote; 2. fig. Vorbote, Verkündiger. ~**ère,** f. 1. Botin, Botenfrau; 2. fig. Verkündigerin. ~**erie,** f. 1. Postwagenanstalt; 2. Postwagen, m; 3. Botenamt, n; 4. Frachtgepäck, n.
Messaline, f. 1. Messalina (Gemahlin des Kaisers Klaudius); 2. fig. ausschweifende Frau.
Messapie, f. Messapia (südöstlicher Teil von Italien), n.
messe, f. 1. Messe, Meßamt, n; dire la ~, Messe lesen; célébrer la ~, das Hochamt feiern; la grand'messe od. la ~ haute, das Hochamt; petite od. basse ~, stille Messe; ~ du point du jour od. première ~, Frühmesse; ~ rouge, Messe, welche bei Wiedereröffnung der französischen Parlamente gelesen wurde; ~ des morts od. des trépassés, Seelenmesse, Totenamt, n; voilà une ~ qui sonne, es läutet zur Messe; il ne va ni à ~ ni à prêche, er geht nie zur Kirche; prv. il ne faut pas se fier à un homme qui entend deux ~s, Heuchlern ist nicht zu trauen; fam. enfants de la ~ de minuit, liederliche Saufbrüder; ~ de chasseur, Jägermesse, kurze Messe; 2. Musik zu einem Hochamte.
messé||ance, f. Unanständigkeit, Unschicklichkeit. ~**ant, e,** adj. unanständig, unschicklich.
Messénie, f. Messenien (südwestlicher Teil von Morea), n.
messénien [spr. ~*iain*], **ne,** adj. messenisch; une ~ne, ein Gedicht über das Unglück des Vaterlandes, n; un(e) Messénien(ne), ein(e) Messenier(in).
messeoir, v. n. ir. (v. seoir) unanständig sein, übel anstehen, sich nicht geziemen.
messer [spr. ~*ère*], m. Herr.
messiade [spr. ~*ăde*], f. Messiade (Gedicht von Klopstock).
messianique, adj. messianisch.
messianisme, m. neue Lehre, welche die Erfüllung der Worte des Messias verheißt.
messidor [spr ~*dōre*], m. Erntemonat (zehnter Monat des Kalenders der ehemaligen französischen Republik, vom 19. Juni bis 18. Juli).
Messie, m. Messias; fam. attendre q. comme le ~, jemm. mit großer Ungeduld erwarten.
messier, m. Feldhüter, Flurschütze.
messieurs [spr. ~*cieu*], m. pl. meine Herren; ces ~, diese Herren.
Messine, f. Messina (Stadt auf Sizilien), n; détroit de ~, Straße von Messina, f.
messinois, e, adj. aus Messina gebürtig; un(e) M~(e), ein(e) Bewohner(in) von Messina.
messire, m. gnädiger Herr; poire de M~ Jean, Herrenbirne.
messois, e, adj. metzisch, aus Metz; un(e) M~(e), ein(e) Metzer(in).
mestre de camp [spr. *mèce-tre~*], m. (ehemaliger) Oberst. ~, f. erste Compagnie eines Regiments.
mesur||able, adj. meßbar. ~**age,** m. 1. Vermessung, f. Ausmessung, f; 2. Bericht eines Feldmessers; 3. Messerlohn. ~**e,** f. 1. Maß, n. Maßstab, m; ~s de longueur, Längenmaße; fig. cet homme n'est pas de ~, dieser Mensch ist seiner Aufgabe nicht gewachsen; avoir deux poids et deux ~s, zweierlei Gewicht und Maß führen, parteiisch sein; faire tout avec poids et ~, mit der äußersten Umsicht od. Vorsicht handeln; combler la ~, das Maß voll machen; de la ~ dont vous mesurez les autres, vous serez mesurés, mit welcherlei Maß ihr messet, wird euch gemessen werden; 2. prendre (la) ~ d'un paletot, das Maß zu einem Rocke nehmen, einen Rock anmessen; fig. donner sa ~, zeigen, was man kann; sur ~, nach Maß; 3. Maßregel; prendre ses ~s, seine Maßregeln ergreifen od. treffen; des demi-mesures, halbe Maßregeln; rompre od. traverser les ~s de q, jemm. einen Strich durch die Rechnung machen; 4. Silbenmaß, n. Metrum, n; 5. Takt, m; battre la ~, den Takt schlagen; observer la ~,

Takt halten; perdre la ~ od. sortir de la ~, aus dem Takt kommen; faire sortir q. de la ~, jemn. aus dem Takt bringen; 6. (esc.) richtige Distanz, Mensur; entrer en ~, auf die Mensur treten; gagner la ~, Abstand nehmen; rompre la ~, hinter die Mensur zurücktreten; serrer la ~, seinem Gegner zu Leibe gehen, seinen Gegner in die Enge treiben; lâcher la ~, sich zurückziehen; être en ~ od. à la ~, in der Auslage stehen; fig. être en ~ de faire qc, imstande sein, etw. zu thun; être hors de ~, a) die Mensur verloren haben; b) fig. außer stande sein; mettre q. hors de ~, jemn. aus der Fassung bringen, jems. Pläne vereiteln; 7. fig. Maß und Ziel, n. Mäßigung, Zurückhaltung; observer la ~, Maß halten; passer la ~ od. ne garder aucune ~, kein Maß halten; avec ~, maßvoll, mit Anstand; sans ob. outre ~, über die Maßen, maßlos, unmäßig; c'est hors de toute ~ od. cela passe toute ~, das geht über alle Maßen; 8. à ~, nach Verhältnis, entsprechend; à ~ que vous travaillerez od. à ~ de votre travail, eurer Arbeit entsprechend, je nachdem od. in dem Maße wie ihr arbeiten werdet; à fur et (à) ~ od. au fur et (à) ~, nach Verhältnis, entsprechend. **~é, e,** adj. 1. gemessen, abgemessen, ausgemessen; 2. fig. gemäßigt, gemessen; peu ~, ungemessen; 3. metrisch. **~ément,** adv. gemessen, vorsichtig. **~er,** v. a. 1. messen, ausmessen, vermessen, abmessen, zumessen; ~ un champ, ein Feld vermessen; ~ du bois, Holz messen; ~ un angle, einen Winkel aufnehmen; ~ des yeux, nach dem Augenmaße abschätzen; fig. ~ q. des yeux, jemn. von oben bis unten ansehen; ~ son épée avec q, sich mit jemm. schlagen; ~ ses forces contre q, sich mit jemm. messen; ~ les autres à son aune, andere Menschen nach sich beurteilen, von sich auf andere schließen; fam. ne pas ~ son verre, sich berauschen; prv. à brebis tondue Dieu mesure le vent, Gott legt dem Menschen nicht mehr auf, als er tragen kann; 2. ~ sa dépense à od. sur son revenu, seine Ausgaben nach seinen Einkünften einrichten, seine Ausgaben mit seinen Einkünften in Einklang bringen; 3. fig. abwägen, ermessen, prüfen; ~ ses paroles, seine Worte auf die Wagschale legen; **se ~,** 1. gemessen werden; 2. se ~ avec q, sich mit jemm. messen; 3. se ~ des yeux, sich gegenseitig trotzig ansehen. **~eur,** m. Messer, Vermesser.

mésuser, v. n. ~ de qc, etw. mißbrauchen.

métabole, f. Häufung von Synonymen.

métacarpe, m. (an.) Mittelhand, f.

métachromatisme [spr. *~kro~*], m. Veränderung der Farbe, f.

métachronisme [spr. *~kro~*], m. Irrtum in der Zeitrechnung.

métagramme, m. Buchstabenveränderung, f.

métairie, f. 1. Meierei, Meierhof, m; 2. kleines Pachtgut.

métal, m. (pl. *~aux*) Metall, n; ~ d'Alger, Neusilber, n; ~ à canons, Stückgut, n; ~ de cloches, Glockenspeise, f; ~ de fonte, Gußmetall; ~ de miroirs, Spiegelmetall; ~ noble od. précieux, edles Metall; ~ natif od. vierge, reines Metallerz; fig. les quatre ~aux, das goldene, silberne, kupferne und eiserne Zeitalter.

métalepse [spr. *~lèpse*], f. Metalepsis (Vertauschung des Vorhergehenden mit dem Folgenden und umgekehrt; z. B. er hat gelebt, statt: er ist gestorben; wir beweinen ihn statt: er ist gestorben).

métall||éité, f. Metalleigenschaft. **~escent,** e, adj. metallisch. **~ifère,** adj. metallhaltig. **~iforme,** adj. metallförmig. **~in,** e, adj. metallisch glänzend. **~ique,** adj. 1. metallisch, metallartig; 2. die Medaillen betreffend; l'histoire ~, die Geschichte der Medaillen; science ~, Münzkunde. **~ique,** f. Hüttenkunde. **~iques,** m. pl. Papiergeld, welches der Staat in klingender Münze einlösen muß. **~isation,** f. Metallbildung, Metallisierung. **~iser,** v. a. 1. in Metall verwandeln; 2. mit einer leichten Metalldecke versehen, metallisieren. **~ographe,** m. Metallkenner, Metallbeschreiber. **~ographie,** f. Metallkunde. **~ographique,** adj. metallographisch. **~oïde,** adj. metallähnlich. **~oïde,** m. Metalloid, n. **~urgie,** f. Metallurgie, Erzkunde, Hüttenkunde. **~urgique,** adj. metallurgisch. **~urgiste,** m. Metallurg, Hüttenmann.

métamorph||ique, adj. durch unterirdisches Feuer verwandelt. **~isme,** m. Metamorphismus (Verwandlung der Gesteine durch unterirdisches Feuer).

métamorphos||e, f. Verwandlung, Umwandlung, Metamorphose. **~er,** v. a. verwandeln, umwandeln, umgestalten; **se ~,** sich gänzlich verändern; se ~ en papillon, sich in einen Schmetterling verwandeln.

métaphor||e, f. bildlicher Ausdruck, Metapher, Übertragung. **~ique,** adj. **~iquement,** adv. 1. bildlich, uneigentlich; 2. bilderreich.

métaphras||e, f. wörtliche Übersetzung. **~te,** m. Übersetzer. **~tique,** adj. wörtlich.

métaphysi||cien [spr. *~ciain*], m. Metaphysiker. **~cien** [spr. *~ciain*], **ne,** adj. metaphysisch. **~que,** f. Metaphysik (Lehre vom Übersinnlichen). **~que,** adj. **~quement,** adv. 1. metaphysisch, übersinnlich; 2. fig. zu abstrakt; 3. certitude ~, auf den Augenschein gegründete Gewißheit. **~quer,** v. n. abstrakt sprechen od. schreiben.

métaplas||me, m. Umbildung eines Wortes, f. **~tique,** adj. metaplastisch.

Métastase, m. Metastasio (italienischer Dichter).

métasta||se, f. Veränderung in dem Sitze und der Form einer Krankheit. **~tique,** adj. metastatisch.

métatarse, m. (an.) Mittelfuß.

métathèse, f. Metathesis, Buchstabenversetzung.

Métaure, m. Metaurus (Flüßchen in Norditalien).

métay||age [spr. *~ai-iage*], m. Verpachtung, f. **~er** [spr. *~ai-ié*], m. **~ère** [spr. *~ai-ière*], f. Pächter(in), Meier(in).

méteil [*r*], m. Mengkorn, n.

Mételin, m. Metelino (türkische Insel im ägäischen Meere; das alte Lesbos), n.

métempsycose [spr. *~an-psi~*], f. Seelenwanderung, Metempsychose.

météo||re, m. 1. Lufterscheinung, f. Meteor, n; 2. fig. glänzende Erscheinung (von kurzer Dauer). **~rique,** adj. meteorisch. **~riser,** v. a. aufblähen; **se ~,** sich aufblähen. **~risme,** m. Aufblähung (des Leibes), f. **~rite,** f. Meteorstein, m. **~rographe,** m. Witterungsanzeiger. **~rographie,** f. Beschreibung der Lufterscheinungen. **~rolithe,** m. Meteorstein. **~rologie,** f. Lufterscheinungslehre, Witterungslehre, Wetterkunde, Meteorologie. **~rologique,** adj. die Witterung betreffend, meteorologisch; observations ~s, Wetterbeobachtungen. **~rologue,** m. Witterungsbeobachter, Meteorolog. **~romancie,** f. Wahrsagerei aus den Lufterscheinungen. **~roscope,** m. Wetterzeiger, Meteoroskop, n. **~roscopie,** f. Witterungsbeobachtung.

métèque, m. Métöke (in Athen ansässiger Fremde, der zwar bürgerliche, aber keine politischen Rechte hatte).

métho||de, f. 1. Methode, planmäßiges Verfahren, planmäßiger Gang; 2. Einteilungsart, System, n; 3. Lehrart; 4. (mus.) Schule; 5. Elementarbuch, n; 6. Gewohnheit, Art. **~dique,** adj. **~diquement,** adv. 1. methodisch, planmäßig; 2. kunstmäßig, wissenschaftlich; 3. médecin ~, Arzt, welcher mehr auf Methode und Theorie gab, als auf Erfahrung.

méthod||isme, m. Methodismus (Lehre der 1729 in England gegründeten Sekte der Methodisten). **~iste,** m. Methodist.

méticu||leusement, adv. **~leux, se,** adj. ängstlich, peinlich, furchtsam, zaghaft. **~losité,** f. peinliche Ängstlichkeit, kleinliche Furcht.

métier [spr. *~ti-é*], m. 1. Handwerk, n. Gewerbe, n; exercer un ~, ein Handwerk betreiben; ~ de boulanger, Bäckerhandwerk; homme de ~ (pl. gens de ~), Handwerker; il est maçon de son ~, er ist seines Zeichens ein Maurer; le corps de ~s, die Innung, die Zunft, die Gilde; école des arts et ~s, Gewerbeakademie; 2. mechanische Gewandtheit; 3. Gewerbe, n. Profession, f. Beruf, Beschäftigung, f; le ~ des armes, das Waffenhandwerk, der Soldatenstand; homme du ~ (pl. gens du ~), Fachmann; faire son ~, thun, was seines Amtes ist; jalousie de ~, Brotneid, m; faire ~ et marchandise de qc, a) gewohnheitsmäßig etw. thun; b) eine Erwerbsquelle aus etw. machen; avoir (le) cœur au ~, mit ganzer Seele bei der Sache sein; il est de tous ~s, er ist in allen Sätteln gerecht; il nous a donné od. servi un plat de son ~ od. c'est un tour de son ~, das ist einer von seinen Streichen; gâter le ~, die Preise verderben; prv. chacun son ~, Schuster, bleib bei deinem Leisten; 4. Weberstuhl; ~ à bas, Strumpfwirkerstuhl; ~ circulaire, Rundstuhl; ~ à broder, Stickrahmen; fig. avoir une tragédie sur le ~, ein Trauerspiel in Arbeit haben; 5. Art Waffel.

métis [spr. *~tice*], **se,** adj. 1. von einem Weißen und einer Indianerin od. von einer Weißen und einem Indianer erzeugt: un(e) ~(se), ein Mestize, eine Mestizin; 2. durch Kreuzung der Rassen entstanden.

métissage, m. Kreuzung der Rassen, f.

méto||nomasie, f. Namensübersetzung (z. B. Melanchthon für Schwarzerd). **~nymie,** f. Metonymie, Wortvertauschung (z. B. 100 Bajonette für 100 Soldaten).

métope, f. (arch.) Metope (quadratische Zwischenweite zwischen den Triglyphen).

métoposcop||e, m. Wahrsager aus den Gesichtszügen. **~ie,** f. Wahrsagung aus den Gesichtszügen. **~ique,** adj. auf die Wahrsagung aus den Gesichtszügen bezüglich.

métrage, m. Vermessung nach Metern, f.

mètre, m. 1. Meter, m. u. n. Stab; ~ carré, Quadratmeter; ~ cube, Kubikmeter; 2. Metrum, n. Silbenmaß, n.

métrer, v. a. (v. céder) nach dem Meter messen.

métrète, f. Art Flüssigkeitsmaß (der Alten).

métreur, m. Messer, Vermesser.

métricien [spr. *~iain*], m. Metriker.

métrique, adj. 1. metrisch; vers ~, metrischer Vers; accent ~, Versaccent; 2. mesure ~, Metermaß, n. ~, f. Verskunst, Metrik.

métrite, f. (méd.) Gebärmutterentzündung

métrobate, m. Schrittmesser (bei der Infanterie).

métrocèle, f. (méd.) Gebärmutterbruch, m.

métrodynie, f. (méd.) Gebärmutterschmerz, m.

métrographie, f. 1. Abhandlung über Maße und Gewichte; 2. Abhandlung über die Gebärmutter.

métrolo||gie, f. Lehre von den Maßen und Gewichten aller Völker, Metrologie. **~gique,** adj. metrologisch. **~giste** od. **~gue,** m. Verfasser einer Metrologie.

métroman||ie, m. Reimnarr. **~ie,** f. Reimsucht, Verswut.

métro||mètre od. **~nome,** m. Taktmesser.

métropol||e, f. 1. Hauptstadt (einer Provinz), Metropole; 2. erzbischöflicher Sitz; 3. Mutterstaat, m. **~e,** adj. erzbischöflich. **~itain, e,** adj. erzbischöflich; la ~e, a) die Metropole; b) der erzbischöfliche Sitz; le ~, der Erzbischof. **~ite,** m. Metropolit, russischer Erzbischof.

métro||ptose, f. (méd.) Gebärmuttervorfall, m. **~rrhagie,** f. Gebärmutterblutfluß, m. **~rrhexie,** f. Gebärmutterbruch, m. **~scopie,** f. Untersuchung der Gebärmutter mit dem Spekulum. **~tomie,** f. Kaiserschnitt, m. **~xyle,** m. indische Sagopalme.

mets [spr. *mè*], m. Gericht, n. Speise, f.

mettable, adj. (von Kleidern) tragbar, brauchbar.

metteur, m. ~ en œuvre, Juwelier od. Goldschmied, der Edelsteine faßt; (typ.) ~ en pages, Seitenordner, Metteur.

metteuse, f. ~ en main, Arbeiterin, welche die Seide in Pakete packt.

mettre, v. a. ir. (je mets, nous mettons; je mis; mis) 1. setzen, legen, stellen, bringen, thun; ~ qc. dans sa poche, etw. in

die od. seine Tasche stecken; ~ un bouton à un habit, einen Knopf an einen Rock setzen; ~ sécher du linge, Wäsche zum Trocknen aufhängen; ~ le feu à un canon, eine Kanone abfeuern; ~ le feu à une maison, ein Haus in Brand stecken; ~ le pied dans une maison, in ein Haus eintreten; ~ q. en prison, jemn. ins Gefängnis stecken; ~ q. à la question, jemn. auf die Folter spannen; ~ un enfant au collège, ein Kind auf das Gymnasium bringen; ~ un prince sur le trône, einen Prinzen auf den Thron setzen; ~ les chevaux à la voiture, die Pferde vor den Wagen spannen; ~ q. au nombre od. au rang de ses amis, jemn. zu seinen Freunden rechnen; ~ le comble à ses crimes, seinen Verbrechen die Krone aufsetzen; ~ la main à l'œuvre, Hand ans Werk legen; ~ la main sur la conscience, Hand aufs Herz legen; ~ un prince au ban de l'Empire, einen Fürsten in die Reichsacht thun; fig. ~ q. au pied du mur, jemn. in die Enge treiben; ~ q. dedans, jemn. hinters Licht führen; ~ q. dehors, jemn. verabschieden od. entlassen; ~ qc. dans la tête à q, jemm. etw. in den Kopf setzen; ~ qc. sous les yeux à q, jemm. etw. vor die Augen halten od. zeigen; fig. ~ du foin dans ses bottes, sein Schäfchen ins Trockene bringen; fig. ~ de l'eau dans son vin, nachgeben, gelindere Saiten aufziehen; ~ q. dans ses intérêts, jemn. in seine Interessen ziehen; ~ au monde, hervorbringen, gebären; ~ au jour, an den Tag bringen; ~ de l'argent à intérêt, Geld auf Zinsen thun; ~ son nom au bas de la lettre, seinen Namen unter den Brief schreiben; ~ en od. par écrit, niederschreiben; ~ qc. à exécution, etw. zur Ausführung bringen; ~ qc. aux voix, etw. zur Abstimmung bringen; ~ q. à même de faire qc, jemn. instandsetzen, etw. zu thun; ~ à prix la tête de q, auf jems. Kopf einen Preis setzen; ~ q. à la raison, jemn. zur Vernunft bringen; ~ qc. à l'enchère, etw. versteigern; ~ q. à mort, jemn. umbringen; ~ à profit, benutzen; ~ à couvert, decken; ~ à sec, austrocknen; ~ q. à bout, jemn. aufs äußerste treiben, jems. Geduld erschöpfen; ~ q. à la besace od. sur la paille, jemn. an den Bettelstab bringen; ~ q. à l'eau, jemm. eine Wasserkur vorschreiben; ~ à mal, besiegen, zu Fall bringen; ~ à bas, demütigen; ~ à contribution, a) brandschatzen; b) fig. in Kontribution setzen, in Anspruch nehmen, ausbeuten; ~ à feu et à sang, mit Feuer und Schwert verheeren; ~ les choses au hasard, die Sache laufen lassen wie sie läuft; ~ son honneur, sa gloire à faire qc, seine Ehre, seinen Ruhm darein setzen, etw. zu thun; ~ q. à pis faire, wetten, daß jem. es nicht ärger machen kann; ~ en pièces, zerreißen, zerstückeln; ~ en vers, in Verse bringen; ~ en musique, in Musik setzen; ~ q. en colère, jemn. erzürnen; ~ en danger, en ordre, in Gefahr, in Ordnung bringen; ~ q. en frais od. en dépense, jemn. in Unkosten stürzen; ~ une armée en fuite, ein Heer in die Flucht schlagen; ~ qc. en question, etw. in Frage stellen; ~ en mouvement, in Bewegung setzen; ~ q. en état de faire qc, jemn. instandsetzen, etw. zu thun; ~ qc. en gage, etw. verpfänden; ~ qc. en français, etw. ins Französische übersetzen; fam. ~ q. en chemise, jemn. ins Elend stürzen; ~ habit bas, sich ausziehen; ~ chapeau bas, den Hut abnehmen; le cerf a mis sa tête bas, der Hirsch hat sein Geweih verloren; ~ pavillon bas, nachgeben, kapitulieren; ~ bas son orgueil, seinen Stolz ablegen, sich demütigen; ~ fin à qc, einer Sache ein Ende machen od. ein Ziel setzen; ~ obstacle à qc, einer Sache Hindernisse bereiten; ~ remède à qc, einer Sache abhelfen; ~ du temps à faire qc, Zeit gebrauchen, um etw. zu thun; ~ le tout pour le tout, alles aufs Spiel setzen; ~ du sien, a) von seinem Vermögen zuschießen; b) sich Mühe geben; c) Zugeständnisse machen; d) übertreiben; je n'y mets ni n'y prends, ich erzähle die Sache so, wie sie ist; vous avez mis le doigt dessus, Sie haben den Nagel auf den Kopf getroffen; ~ q. au lait, jemm. eine Milchkur verordnen; ~ un cheval au son, ein Pferd mit Kleie füttern; ~ q. de tous ses plaisirs, jemn. an allen seinen Vergnügungen teilnehmen lassen; ~ deux personnes bien, mal ensemble, zwei Personen versöhnen, veruneinigen; **2.** anziehen, aufsetzen, umbinden; ~ des bottes, des gants, Stiefel, Handschuhe anziehen; ~ un chapeau, einen Hut aufsetzen; ~ son épée, seinen Degen umschnallen; **3.** (cuis.) zubereiten; **4.** ~ une terre en blé, en orge, en avoine, ein Land mit Korn, Gerste, Hafer besäen; ~ vingt arpents en vigne, en bois, zwanzig Morgen mit Wein, mit Holz bepflanzen; **5.** anwenden, gebrauchen; ~ de la bonne foi, de l'adresse dans sa conduite, ehrlich, geschickt verfahren; ~ de la vivacité dans ses paroles, lebhaft sprechen; ~ de l'esprit, du goût dans ses écrits, geistvoll, geschmackvoll schreiben; **6.** (mar.) ~ un vaisseau à la mer, ein Schiff vom Stapel lassen; ~ toutes voiles dehors, alle Segel beisetzen; ~ les voiles dedans, die Segel bergen; **7.** ~ que qc. soit vrai, annehmen, daß etw. wahr sei; ~, v. n. **1.** ~ de côté, Geld aufhäufen; ~ sur table, die Speisen auf den Tisch setzen; **2.** ~ bas, Junge werfen; **3.** (mar.) ~ à la od. en mer, in See gehen; **4.** ~ sur q, jemn. (bei einer Versteigerung) überbieten; **5.** (typ.) ~ en pages, die Seiten ordnen; **6.** ~ au jeu, einsetzen; ~ à la loterie, in die Lotterie setzen; **7.** mettez! bedecken Sie sich! se ~, **1.** sich legen od. setzen; se ~ au lit, zu Bette gehen; se ~ à table, sich zu Tische setzen; se ~ en danger, sich in Gefahr bringen; se ~ en sûreté, sich in Sicherheit bringen; se ~ en route, sich auf den Weg begeben; se ~ en état, sich in den Stand setzen; se ~ en colère, in Zorn geraten; ne savoir où se ~, außer Fassung sein; se ~ au-dessus de qc, sich über etw. hinwegsetzen; se ~ en peine, sich beunruhigen; **2.** sich (an)kleiden; se ~ avec goût, sich geschmackvoll kleiden; se ~ en noir, sich schwarz kleiden; **3.** se ~ à qc, sich auf etw. legen, sich mit etw. beschäftigen; se ~ à faire qc, anfangen od. sich anschicken, etw. zu thun; se ~ à tout, sich mit allem abgeben; se ~ au hasard, sich einer Gefahr aussetzen; se ~ au régime, eine Kur gebrauchen; se ~ au fait, sich mit einer Sache bekannt machen; **4.** se ~ sur l'homme de qualité, den Vornehmen spielen; se ~ sur son quant à soi, ein stolzes Wesen annehmen; se ~ sur la cérémonie, Umstände machen; se ~ sur qc, über etw. sprechen; **5.** se ~ dans qc, sich mit etw. beschäftigen; se ~ dans le commerce, Kaufmann werden; **6.** se ~ bien auprès de q, sich gut mit jemm. stellen; se ~ avec une femme, mit einer Frau zusammenleben; **7.** se ~ de qc, an etw. teilnehmen; se ~ d'un parti, sich zu einer Partei schlagen; **8.** (von Krankheiten) ausbrechen.

Metz [spr. *mèce*], m. Metz (Festung in Lothringen), n.

meublant, e, adj. zum Möblieren geeignet; étoffe ~e, gutes Möbelzeug; meubles ~s, Hausrat, m. Hausbedarf, m.

meuble, adj. leicht zu bewegen; terre ~, lockerer Boden; biens ~s, Mobilien.

meuble, m. **1.** (einzelnes) Möbel, n. Hausgerät, n; ~s d'occasion, alte Möbel; se mettre dans ses ~s, sich häuslich einrichten, sich eigene Möbel anschaffen; être dans ses ~s, eigene Möbel besitzen; **2.** Mobiliar, n: il a un beau ~, er hat schöne Möbel; **3.** tragbarer Gegenstand (z. B. Messer, Regenschirm); **4.** (ár.) bewegliches Gut; les ~s, die Mobilien.

meubler, v. a. **1.** möblieren, mit den nötigen Möbeln od. dem nötigen Gerät versehen; être bien meublé, gute Möbel besitzen; une cave bien meublée, ein gut ausgestatteter Weinkeller; avoir la bouche bien meublée, schöne Zähne haben; **2.** fig. bereichern, schmücken; avoir la tête bien meublée, viele Kenntnisse besitzen; ~, v. n. cette étoffe meuble bien, dieser Stoff paßt gut zu den Möbeln; se ~, **1.** sich Möbel anschaffen; **2.** fig. se ~ la mémoire de connaissances, sein Gedächtnis mit Kenntnissen bereichern.

Meudon, m. Meudon (Dorf bei Versailles), n; le curé de ~, Rabelais (französischer Satiriker).

meugl||ement, m. v. beuglement. **~er** v. beugler.

meulard [spr. *~lāre*], m. großer Schleifstein.

meularde, f. mittelgroßer Schleifstein.

meule, f. **1.** Mühlstein, m; **2.** Schleifstein, m; **3.** une ~ de fromage, ein Laib Käse; **4.** Schober (Heu), m; **5.** (ch.) Wurzel (des Hirschgeweihs).

meulerie, f. Schleifsteinfabrik.

meulette, f. kleiner Heuhaufen.

meulier, m. Mühlsteinhauer.

meulière, f. **1.** ~ od. pierre de ~, Mühlstein, m; **2.** Mühlsteinbruch, m.

meulon, m. Salzhaufen.

meunerie, f. **1.** Müllerhandwerk, n; **2.** Müllerzunft.

meunier, m. **1.** Müller; garçon ~, Müllergeselle; fam. il est devenu od. il s'est fait d'évêque ~, er ist vom Pferd auf den Esel gekommen; **2.** Kaulkopf (Art Fisch).

meunière, f. **1.** Müllerin; **2.** Art Meise.

meurt-de-faim [spr. *~fain*], m. (pl. ~) Hungerleider.

Meurthe, f. Murthe (Nebenfluß der Mosel in Frankreich).

meurtr||e, m. Mord, Mordthat, f. Totschlag; faire od. commettre un ~, einen Mord begehen; ~ judiciaire, Justizmord; fig. fam. c'est un ~, es ist jammerschade, ein wahrer Mord; crier au ~, Zeter schreien, sich über erlittenes Unrecht laut beschweren; il s'en défend comme d'un ~, er leugnet es hartnäckig ab, er stellt es ganz entschieden in Abrede. **~ier, ière,** adj. mörderisch; le glaive ~, der Mordstahl; cette place est ~ière, die Einnahme dieser Festung kostet viel Blut; un ~, ein Mörder; une ~ière, **1.** eine Mörderin; **2.** eine Schießscharte. **~ir,** v. a. quetschen, zerquetschen; fam. il est tout meurtri de coups, er ist ganz braun und blau geschlagen; se ~, **1.** sich quetschen; **2.** (von Früchten) fleckig werden. **~issure,** f. **1.** Quetschung; **2.** blauer Fleck (an Früchten).

Meuse, f. Maas (französischer, belgischer und holländischer Fluß).

meute, f. Koppel Jagdhunde, Meute; ~ de cerfs, Rudel Hirsche, n; fig. une ~ d'ennemis, eine Bande od. ein Schwarm von Feinden, m; fig. un chef od. une clef de ~, ein Parteiführer, m.

mévendre, v. a. unter dem Preise od. mit Schaden verkaufen.

mévente, f. **1.** Verkauf unter dem Werte, m; **2.** Liegenbleiben (der Waren), n.

mexicain, e, adj. mexikanisch; un(e) M~(e), ein(e) Mexikaner(in).

Mexico, m. Mexiko (Hauptstadt der Republik Mexiko), n.

Mexique, m. le ~, Mexiko (nordamerikanische Republik), n.

mezzanine [spr. *mé-za~*], f. **1.** Zwischenetage; **2.** ~ od. fenêtre ~, viereckiges Halbgeschoßfenster.

mezzo-termine [spr. *mè-dzoterminé*], m. (pl. ~) Mittelweg zur Ausgleichung.

mezzo-tinto [spr. *mè-dzotainto*], m. estampe en ~, Kupferstich in schwarzer Manier, m.

Mgr. = Monseigneur.

mi (mit dem folgenden Worte durch ein tiret verbunden:) à mi-corps, bis an den Gürtel; à mi-chemin, bis auf den halben Weg, halbwegs; à mi-côte, auf der Mitte des Abhanges; à mi-jambes, bis an die Waden; la mi-mai, der 15. Mai; vers la mi-août, gegen Mitte August; mi-parti, geteilt; la mi-carême, die Mittfasten.

mi, m. (mus.) E (Note), n.

miaou [spr. *mi-a-ou*], m. fam. Katze, f.

miasm||atique, adj. miasmatisch, voller Krankheitsstoff. **~e,** m. (gewöhnlich pl.) Miasma, n. Krankheitsstoff, schädliche Ausdünstung.

miaul||ant, e, adj. miauend. **~ement,** m. Miauen, n. **~er,** v. n. miauen.

mi-bis [spr. *~bi*], e, adj. halbschwarz.

mica, m. Glimmer; ~ blanc, Katzensilber, n.

~cé, e, adj. glimmerartig. **~schiste,** m. Glimmerschiefer.
michaut, m. fam. Schläfchen, n.
miche, f. Laib Brot, m; donner la ~, Almosen geben; fig. les ~s de saint Étienne, die Steine, mit denen man jemn. wirft, m. pl.
miché, m. Tropf, Gimpel.
Michée, m. Micha (jüdischer Prophet).
Michel [spr. *~chèle*], m. Michael, Michel; la Saint-Michel, das Michaelisfest.
Michel-Ange [spr. *mikèle~*], m. Michel Angelo (italienischer Maler und Bildhauer).
Michigan, m. Michigan (nordamerikanischer Staat), n.
micmac [spr. *mickmack*], m. Intrigue, f. Durchstecherei, f.
micoconlier, m. Art Ulme.
microcéphale, adj. kleinköpfig.
microcosm||e, m. Mikrokosmus, Welt im Kleinen, f. Mensch. **~ique,** adj. mikrokosmisch.
microdactyle, adj. kurzfingerig.
microdonte, adj. kurzzahnig.
micrograph||e, m. Miniaturmaler. **~ie,** f. Beschreibung mikroskopischer Dinge.
micrologie, f. 1. Lehre von den äußerst kleinen Dingen; 2. fig. schwache Rede.
micromètre, m. Mikrometer (Instrument zum Messen sehr kleiner Größen).
Micronésie, f. Mikronesien (Teil von Polynesien), n.
microphon||e, adj. eine schwache Stimme habend. **~ie,** f. Schwäche der Stimme.
microphylle, adj. kleinblätterig.
micropore, adj. kleine Poren habend.
micropsie, f. Schwäche der Augen, bei welcher die Gegenstände kleiner erscheinen.
microscop||e, m. Vergrößerungsglas, n. Mikroskop, n; ~ solaire, Sonnenmikroskop; fig. il voit tout avec un ~, er übertreibt alles. **~ique,** adj. 1. observations ~s, mikroskopische Beobachtungen; 2. objet ~, nur mit einem Mikroskop wahrnehmbarer od. äußerst kleiner Gegenstand.
microzoaire, m. mikroskopisches Tierchen.
miction, f. Pissen, n.
Midas [spr. *~dâce*], m. Midas (König von Phrygien); fig. avoir des oreilles de ~, ein schlechter Kunstrichter sein.
midi, m. 1. Mittag: il est ~, es ist Mittag; à ~, um 12 Uhr (mittags); à ~ et demi, um halb eins; ~ est sonné, es hat 12 Uhr geschlagen; en plein ~, am hellen Tage, öffentlich; le soleil est à son ~, die Sonne steht am höchsten; prv. chercher ~ à quatorze heures, Schwierigkeiten da suchen, wo keine sind; ne pas voir clair en plein ~, auch die deutlichste Sach nicht verstehen; 2. fig. le ~ de la vie, die mittleren Jahre, n. pl; 3. Süden, Mittag: le vent du ~, der Südwind; au ~, im Süden; vers le ~, gegen Süden; dans le ~ de la France, im südlichen Frankreich; 4. le M~, der Süden, die Länder des Südens, n. pl; 5. Mittagssonne, f: son appartement est au ~, seine Wohnung liegt nach der Sonnenseite.
mie, f. 1. Krume; 2. ne ~, nicht.
mie, f. Freundin; ma ~, mein Liebchen, n.
miel [spr. *mi-èlle*], m. Honig; doux comme ~, a) honigsüß; b) fig. süßlich; ~ vierge, Jungfernhonig; fig. un parler de ~, eine süßliche, schmeichelnde Sprache; lune de ~, Flitterwochen, f. pl; prv. on prend plus de mouches avec du ~ qu'avec du vinaigre, mit Freundlichkeit erreicht man mehr, als mit Härte. **~lat,** m. Honigtau. **~lé, e,** adj. honigartig. **~leusement,** adv. **~leux, se,** adj. 1. honigsüß; 2. fig. süßlich.
mien [spr. *miain*], **ne** [spr. *miainne*], adj. (der, die, das) meinige; ses amis et les ~s, seine und meine Freunde; fam. un ~ frère, ein Bruder von mir; cette découverte est ~ne, diese Entdeckung rührt von mir her; le ~, das Meinige, meine Habe; les ~s, die Meinigen, meine Angehörigen; le tien et le ~, das Mein und Dein; j'ai fait bien des ~nes dans ma jeunesse, ich habe in meiner Jugend viel tolle Streiche gemacht.
miette, f. Krümchen, n. Brocken, m. Bißchen, n.
mieux, adv. (comp. von bien) 1. besser; ses affaires vont ~ que jamais, seine Geschäfte gehen besser als jemals; tant ~, desto besser; pour ~ dire, besser od. richtiger gesagt; aller ~, sich besser befinden; être ~, a) wohler od. besser sein; b) hübscher sein; c) ein besserer Mensch sein; aller de ~ en ~, immer besser gehen; le ~, am besten; le ~ du monde, aufs allerbeste; le ~ possible, so gut als möglich; 2. mehr; aimer ~, lieber wollen, vorziehen; j'aime ~ rester ici que de sortir, ich bleibe lieber hier, als daß ich ausgehe; valoir ~, mehr wert od. besser sein; il vaudrait ~ qu'il se tût, es wäre besser, wenn er schwiege; il vaut ~ attendre un peu, es ist besser, ein wenig zu warten; c'est lui que j'aime le ~, ihn liebe ich am meisten od. habe ich am liebsten; je ne demande pas ~, ich bin's zufrieden, herzlich gern; travailler à qui ~ ~, um die Wette arbeiten; prv. un tiens vaut ~ que deux tu l'auras, ein Sperling in der Hand ist besser als zehn auf dem Dache. ~, m. 1. (das) Beste od. Bessere; le ~ est de n'en point parler, es ist am besten, wenn man gar nicht davon spricht; pour le ~, aufs beste; (tout) au ~, aufs allerbeste; il a fait du ~ qu'il a pu od. de son ~, er hat sein Möglichstes gethan; il n'y a rien de ~, es giebt nichts Besseres; c'est le ~ que vous puissiez faire od. c'est ce que vous pouvez faire de ~, das ist das beste, was Sie thun können; faute de ~, in Ermangelung eines Besseren, elle chante des ~, sie singt allerliebst; prv. le ~ est l'ennemi du bien, das Bessere ist der Feind des Guten d. h. man verdirbt oft, was man zu gut machen will; 2. Besserung (im Befinden), f; le ~ se soutient, die Besserung hält an; il y a un ~ sensible, es ist eine merkliche Besserung eingetreten.
mièvre, adj. **~ment,** adv. fam. mutwillig, leichtfertig, ausgelassen. **~rie** od. **~té,** f. Mutwillen, m. Ausgelassenheit.
migeoter v. mijoter.
mignard [spr. *~âre*], **e,** adj. **~ement,** adv. 1. niedlich, zierlich; 2. geziert, affektiert; le ~, der Zierbengel. **~er,** v. a. 1. ~ un enfant, ein Kind verzärteln; 2. ~ son style, seinen Stil verkünsteln; **se ~,** sich zieren. **~ise,** f. 1. Niedlichkeit, Zierlichkeit; 2. Ziererei, Affektiertheit; 3. ~s, Liebkosungen; 4. Art Nelke; 5. Besatz (an Kleidern), m.
mignon, ne, adj. 1. niedlich, nett, fein, zierlich; 2. fam. argent ~, Sparpfennige, pl. 3. fam. péché ~, Lieblingssünde, f. ~, m. 1. Herzchen, n. Geliebter, Liebchen, n; fam. ous êtes un joli od. plaisant ~, Sie sind ein netter Kunde; **~er,** f. 1. Liebchen, n. Herzchen, n; 2. Maîtresse; 3. (typ.) Kolonel, Mignon; 4. Art Birne. **~nement,** adv. niedlich, fein, nett. **~nette,** f. 1. Liebchen, n: 2. Art Spitze; 3. gestoßener Pfeffer; 4. Art Nelke; 5. (typ.) sehr kleine Schrift.
mignot||er, v. a. verhätscheln, verzärteln; **se ~,** sich verhätscheln. **~ise,** f. Liebkosung, Zärtelei.
migraine, f. Migräne, einseitiger Kopfschmerz.
migra||tion, f. Auswanderung; la ~ des peuples, die Völkerwanderung; la ~ des oiseaux, das Ziehen der Vögel. **~toire,** adj. wandernd.
mijaurée, f. Zierpüppchen, n; faire la ~, sich zieren.
mijoter, v. a. 1. schmoren lassen; 2. fig. verzärteln; **se ~,** 1. geschmort werden; 2. fig. angezettelt werden.
mikado, m. Mikado (geistliches und weltliches Oberhaupt in Japan).
mil [spr. *mile*], num. (in Jahreszahlen unter 2000) tausend.
mil [*ll*], m. Hirse, f.
milady [spr. *mi-lé-di*], f. (pl. ~s od. ~dies) gnädige Frau.
milan, m. Hühnergeier, Weihe, f.
Milan, m. Mailand (Stadt in Norditalien), n.
milanais, e, adj. mailändisch; le M~, das Mailänder Gebiet; un(e) M~(e), ein(e) Mailänder(in).
milandre, m. Meerfau, f.
milaneau, m. (pl. ~x) kleiner Geier.
milés||laque, adj. milesisch. **~ien** [spr. *~iain*], **ne,** adj. milesisch; un(e) M~(ne), ein(e) Mileter(in).
Milet [spr. *~lè*], m. Milet (Stadt in Kleinasien), n.
miliacées, f. pl. Hirsearten.
miliaire, adj. hirsekornartig; (an.) glande ~, Hirsendrüse; (path.) fièvre ~, Hirsenfieber, n. Friesel, n.
mili||ce, f. 1. Kriegswesen (der Alten), n; 2. (écr.) Kampf, m; 3. Mannschaft, Heer, n; 4. Miliz (Bürgersoldaten im Gegensatz zum stehenden Heere); ~ bourgeoise, Bürgerwehr; fig. les ~s célestes, die Engel, m. pl. die himmlischen Heerscharen; fig. un soldat de la ~, ein Mensch, der es in seinem Stande nicht weit gebracht hat. **~cien** [spr. *ciain*], m. Milizsoldat.
milieu, m. (pl. ~x) 1. Mitte, f; couper un fruit par le ~, eine Frucht mitten durchschneiden; au ~ de la nuit, mitten in der Nacht; au ~ de tout cela, trotz alledem; au beau ~, a) gerade in der Mitte; b) im besten Gange; au ~ des hommes, mitten unter den Menschen; du ~ de l'assemblée, mitten aus der od. aus der Mitte der Versammlung heraus; l'Empire du ~, das Reich der Mitte, China, n; le juste ~, die richtige Mitte, der Mittelweg, die Mittelstraße; le juste-milieu, a) die Ansicht der Mittelpartei (unter Ludwig Philipp); b) die Mittelpartei; 2. Auskunftsmittel, n; il n'y a point de ~ à cela, dagegen läßt sich nichts machen; 3. (phys.) Medium, n; ~ respirable, Dunstkreis; 4. fig. Gesellschaft (in der man lebt), f.
militaire, adj. militärisch, das Kriegswesen od. den Krieg betreffend; autorité ~, Militärbehörde; art ~, Kriegskunst, f; code ~, Kriegsrecht, n; gloire ~, kriegerischer Ruhm, Kriegsruhm; exécution ~, a) standrechtliches Erschießen; b) militärische Gewaltmaßregel; port ~, Kriegshafen; route ~, Militärstraße. ~, m. 1. Militärperson, f. Soldat, Kriegsmann; 2. Militär, n; 3. Militärdienst. **~ment,** adv. nach Kriegsgebrauch, militärisch, soldatenmäßig.
militant, e, adj. 1. Église ~e, streitende Kirche d. h. Gemeinschaft der Gläubigen auf Erden; 2. streitsüchtig.
militar||iser, v. a. militärisch ausbilden. **~isme,** m. Militarismus, Säbelregiment, n.
militer, v. n. streiten.
mille [spr. *mile*], num. (im Plural unveränderlich; in Jahreszahlen unter 2000 mil) tausend: dix ~ hommes, 10 000 Mann; les M~ et une nuits, Tausend und eine Nacht (Titel einer Sammlung arabischer Märchen); ~ et ~, tausend und aber tausend; le ~, a) das Tausend; b) die Zahl tausend.
mille [spr. *mile*], m. Meile, f; ~ d'Allemagne, d'Angleterre, deutsche, englische Meile: ~ marin, Seemeile (= 1852 Meter).
mille-||canton [spr. *mile~*], m. kleine Fischbrut. **~feuille** [*ll*], f. Schafgarbe. **~fleurs,** f. eau de ~, a) wohlriechendes Wasser; b) Kuhpisse.
millenaire [spr. *mĭle-lé~*], adj. 1. le nombre ~, die Zahl 1000; 2. le règne ~, das tausendjährige Reich (Christi auf Erden). ~, m. 1. le premier ~, das erste Jahrtausend; 2. les ~s, die, welche an das tausendjährige Reich glauben.
millénarisme [spr. *mĭle-lé~*], m. Lehre vom tausendjährigen Reiche (Christi auf Erden), f.
mille-||pertuis [spr. *mile~*], m. Johanniskraut, n. **~pieds** [spr. *~pié*], m. Tausendfuß (Insekt).
millépore [spr. *mĭle-lé~*], m. Punktkoralle, f.
millésime [spr. *mĭle-lé~*], m. Jahreszahl auf Münzen, f.
millet [*ll*], m. Hirse, f.
milli||aire [spr. *mili~*], adj. une colonne od. pierre ~ od. un ~, ein Meilenstein, m. Meilenzeiger, m. **~ard** [spr. *~âre*], m. Milliarde (1000 Millionen), f. **~are,** m. 1/1000 Ar. **~asse,** f. fam. sehr große Menge, Unzahl. **~ème,** adj. le, la ~, der, die, das tausendste; un ~, ein Tausendstel, n. **~er,** m. 1. Tausend, n; des ~s d'hommes, Tausende von Menschen; à od. par ~s, zu Tausenden; 2. 1000 Pfund,

n. pl. **~gramme,** m. Milligramm (= $^1/_{1000}$ Gramm), n. **~litre,** m. Milliliter (= $^1/_{1000}$ Liter), n. **~mètre,** m. Millimeter (= $^1/_{1000}$ Meter), n.
million [spr. *milion*], m. Million, f; trois ~s d'habitants, drei Millionen Einwohner; être riche à ~s, ungeheuer reich sein; un ~ de fois, unendlich oft. **~ième,** adj. (der, die, das) millionste; un ~, ein Millionstel, n. **~naire,** m. Millionär, Besitzer einer Million.
Milo, m. Milo (eine der Cykladen), n; Vénus de ~, Venus von Milo (1820 gefunden, jetzt im Louvre in Paris).
Milon, m. 1. Milo (römischer Volkstribun); 2. Milon (Athlet von Kroton).
Milonienne, f. Rede Ciceros für Milo.
milord [spr. *~lōre*], m. Mylord; fam. c'est un ~, er ist ein Krösus.
milouin, m. Art Ente.
milreis [spr. *milerèce*], m. Milreis (portugiesische Münze), n.
Miltiade [spr. *~ciāde*], m. Miltiades (athenischer Feldherr, Sieger bei Marathon).
mime, m. 1. Mime, Schauspieler; 2. Possenspiel, n.
mimer, v. a. durch Gebärden darstellen.
mimèse, f. Anführung der Worte eines andern in direkter Rede.
mimeux, se, adj. bei der Berührung sich zusammenziehend.
Mimi, f. Minchen, n.
mimiambe [spr. *~anbe*], adj. vers ~s, unzüchtige Verse (in den Gebärdenspielen).
mimique, adj. mimisch; pièce ~, Gebärdenspiel, n; un (poète) ~, ein Mimendichter; langage ~, Gebärdensprache, f. ~, f. Mimik.
mimo||graphe, m. Gebärdenspielschreiber. **~graphie,** f. Abhandlung über die Mimen. **~logie,** f. Nachahmung der Reden und Gebärden anderer. **~logue,** m. Nachahmer der Reden und Gebärden anderer.
mimosa, f. u. m. Sinnpflanze, f.
minable, adj. elend, lumpig.
minage, m. 1. Scheffelsteuer, f; 2. Getreidemarkt.
minaret, m. Minaret, n. Turm einer Moschee.
minaud||er, v. n. sich zieren, schön thun. **~erie,** f. Ziererei. **~ier, ière,** adj. sich zierend; un ~, ein Zieraffe; une ~ière, eine Zierpuppe.
mince, adj. 1. dünn, fein; étoffe ~, dünner Stoff; fam. ~ comme la langue d'un chat, außerordentlich dünn; 2. fig. mäßig, unbedeutend, winzig; revenu ~, winziges Einkommen; ~ savoir, unbedeutendes Wissen; fam. c'est un homme bien ~, mit diesem Menschen ist nicht viel los; 3. ordre ~, breite Schlachtordnung.
mincer, v. a (nous minçons) in kleine Stücke schneiden.
minceur od. **mincité,** f. Dünne.
mine, f. 1. Miene, Gesichtsbildung, Gesichtsausdruck, m. Aussehen, n; avoir de la ~, gut aussehen, einen guten Eindruck machen; avoir bonne ~, gut aussehen; avoir mauvaise ~, schlecht aussehen; avoir la ~ longue, ein langes Gesicht machen; homme de mauvaise ~, Mensch von verdächtigem Aussehen; avoir la ~ de vouloir faire qc, aussehen, als ob man etw. thun wolle; payer de ~, durch sein Äußeres bestechen; porter la ~ d'un fripon, wie ein Spitzbube aussehen; faire ~ d'être content, thun, als ob man zufrieden wäre; faire bonne ~ à q, jemn. freundlich empfangen, jemm. ein freundliches Gesicht machen; faire triste od. grise od. froide ~ à q, jemn. unfreundlich empfangen, jemm. ein unfreundliches Gesicht machen; prv. faire bonne ~ à mauvais jeu, gute Miene zum bösen Spiel machen; 2. faire la ~, Gesichter schneiden: faire la ~ à q, jemm. ein Gesicht machen, mit jemm. schmollen; faire des ~s à q, a) jemm. heimlich Zeichen geben; b) jemn. verliebt ansehen, jemm. verliebte Blicke zuwerfen.
mine, f. 1. Mine, Erzgrube, Grube, Bergwerk, n; exploitation des ~s, Bergbau, m; inspecteur des ~s, Berghauptmann; ~ de fer, d'argent, d'or, Eisen-, Silber-, Goldbergwerk; école des ~s, Bergwerkschule; 2. fig. Fundgrube; 3. Erzstufe, Erzader, Gang, m; 4. Erz, n; ~ de bronze, Glockenerz, Zinnkies, m; ~ de cuivre, Kupfererz; ~ douce, Braunerz; ~ de plomb, Reißblei, n; pierre de ~, Gangstein, m; ~s grosses, Stuferze; 5. Mine, Pulvermine, faire jouer une ~, eine Mine springen lassen; éventer la ~, a) die Mine ausfindig machen od. entdecken; b) fig. Lunte riechen; 6. Mine (griechische Münze); 7. Mine (früheres Maß) = $^1/_2$ setier = 78 Liter).
miner, v. a. 1. unterminieren, untergraben; 2. fig. aufzehren, langsam ruinieren.
minerai, m. Erz, n; ~ de fer, de cuivre, Eisen-, Kupfererz.
minéral, m. (pl. ~aux) Mineral, n. Gestein, n. ~, e, adj. mineralisch; règne ~, Mineralreich, n; eau ~e, Mineralwasser, n; eaux ~es, Gesundbrunnen, m. **~isable,** adj. vererzbar. **~isateur, trice,** adj. vererzend. **~isateur,** m. Vererzungsstoff. **~isation,** f. Vererzung. **~iser,** v. a. vererzen, in Erz verwandeln. **~ogie,** f. Mineralogie (Wissenschaft od. Lehre von den Mineralien). **~ogique,** adj. mineralogisch, die Mineralien betreffend. **~ogiste,** m. Mineralog. **~urgie,** f. Mineralurgie.
minerie, f. elender Zustand.
minérographie, f. Beschreibung der Mineralien.
Minerve, f. 1. Minerva (Göttin der Weisheit, der Künste und des Krieges); arbre de ~, Ölbaum; oiseau de ~, Eule, f; rimer malgré ~, schlechte Verse machen; 2. fig. geschicktes und kluges Weib; 3. fig. m~, Kopf, m. Gehirn, n.
minet, m. **~te,** f. fam. Kätzchen, n.
mineur, m. 1. Bergmann, Bergknappe; maître ~, Steiger; 2. Schanzgräber, Minierer.
mineur, e, adj. 1. kleiner, geringer; l'Asie M~e, Kleinasien, n; tierce ~e, kleine Terz; sixte ~e, kleine Sexte; ton od. mode ~, weiche Tonart, Moll, n; le ~, die Molltonart; les quatre (ordres) ~s, die vier niederen Weihen, f. pl; frères ~s, Franziskaner; excommunication ~e, kleiner Kirchenbann; 2. minderjährig, unmündig, minorenn; le (la) ~(e), der (die) Minderjährige od. Unmündige.
mineure, f. 1. Untersatz (eines logischen Schlusses), m; 2. erste theologische Disputation (zur Erlangung der Doktorwürde).
mingrelet, m. dünner, schwächlicher Mensch.
Mingrélie, f. Mingrelien (russische Provinz am Schwarzen Meere, das ehemalige Kolchis), n.
mingrélien [spr. *~iain*], **ne,** adj. mingrelisch; un(e) M~(ne), ein(e) Mingrelier(in).
miniatur||e [spr. *migna~*], f. 1. Miniaturmalerei, Kleinmalerei; peintre en ~, Miniaturmaler; 2. fig. une histoire en ~, eine Geschichte im kleinen; 3. Miniaturstück, n. Miniaturbild, n; 4. fig. sorgfältig ausgeführter, kleiner Gegenstand, Miniatur; 5. fig. niedliche, kleine Person. **~iste,** m. Miniaturmaler.
minier, ière, adj. auf Bergwerke bezüglich; industrie ~ière, Montanindustrie.
minière, f. 1. Gräberei; ~ de soufre, Schwefelgrube; 2. Gangart, Metallmutter.
minima, pl. von minimum.
minimâ, appel à ~, Berufung wegen zu niedrigen Strafmaßes, f.
minime, adj. sehr klein; (mus.) intervalle ~, kleinstes Intervall. ~, m. Franziskanermönch.
minimum [spr. *~mōme*], m. (pl. ~ma) Minimum, n. geringstes Maß; le ~ de la peine, das niedrigste Strafmaß.
ministère, m. 1. Amt, n. Dienst; le ~ des autels od. le saint ~, das Priestertum; 2. ~ public, Staatsanwaltschaft, f; 3. Vermittelung, f; vous pouvez compter sur mon ~, Sie können auf mich od. meine Dienste rechnen; 4. Ministerium, n; ~ des affaires étrangères, Ministerium der auswärtigen Angelegenheiten; ~ des cultes, geistliches Ministerium; ~ de la guerre, Kriegsministerium; ~ de l'instruction publique, Ministerium des öffentlichen Unterrichts; ~ de l'intérieur, Ministerium des Innern; ~ des finances, Finanzministerium; ~ de la marine, Marineministerium; ~ des travaux publics, Ministerium der öffentlichen Arbeiten; sous od. pendant son ~, unter seinem Ministerium d. h. während er Minister war; 5. Ministerium (Gebäude), n; 6. Ministerium (Gesamtheit der Minister), n. Ministerrat, Staatsministerium, n.
ministérialisme, m. Ministerialismus, ministerielle Gesinnung.
ministériel, le, adj. 1. einem Minister zukommend, amtlich; 2. dem Ministerium ergeben, ministeriell; un ~, ein Ministerieller; 3. le chef ~ de l'Église, das stellvertretende Oberhaupt der Kirche, der Papst. **~lement,** adj. amtlich.
ministre, m. 1. Diener; être le ~ des passions d'autrui, das Werkzeug der Leidenschaften anderer sein; 2. ~ de Dieu od. de la parole de Dieu od. de Jésus-Christ od. de l'Évangile od. de la religion od. des autels, a) Priester; b) protestantischer Prediger; 3. Minister; ~ de l'intérieur, de la guerre, de la marine, des finances, des affaires étrangères, de la justice, Minister des Inneren, Kriegs-, Marine-, Finanzminister, Minister der auswärtigen Angelegenheiten, Justizminister; premier ~, Ministerpräsident; conseil des ~s, Ministerrat; ~ d'État, Staatsminister; 4. Gesandter; ~ plénipotentiaire, bevollmächtigter Minister.
minium [spr. *~ōme*], m. rotes Bleioxyd.
minois, m. 1. niedliches Gesichtchen; 2. fam. hübsches Mädchen.
minon, m. fam. Miezchen, n. Kätzchen, n; prv. il entend bien chat sans qu'on lui dise ~, er weiß sogleich, was man sagen will.
minora||tif, m. od. remède ~, gelind abführende Arznei. **~tion,** f. gelindes Abführen.
minorité, f. 1. Minderjährigkeit, Unmündigkeit; 2. Minderzahl, Minorität; être od. se trouver en ~, sich in der Minorität befinden.
Minorque, f. Minorka (eine der Balearischen Inseln), n.
minorquin, e, adj. minorkisch; un(e) M~(e), ein(e) Minorker(in).
Minos [spr. *~ōce*], m. 1. Minos (König von Kreta); 2. fig. gerechter König.
minot, m. halbe Mine (39 Liter), f; fig. nous ne mangerons pas un ~ de sel ensemble, wir werden nicht lange Freunde bleiben.
Minotaure, m. Minotaurus (von Theseus getötetes Ungeheuer auf Kreta).
minoterie, f. 1. Mehlfabrik; 2. Mehlhandel, m.
minotier [spr. *~ti-é*], m. Besitzer einer Mehlfabrik.
Minturnes, m. Minturnä (Stadt in Latium), n.
minuit, m. Mitternacht, f; il est ~, es ist Mitternacht, 12 Uhr nachts; ~ est sonné, es hat 12 Uhr geschlagen; à ~ et demi, um halb eins (nachts); sur le od. vers ~, gegen Mitternacht.
minuscule, f. od. lettre ~, Minuskel, kleiner Buchstabe.
minute, f. 1. Minute; homme à la ~, äußerst pünktlicher Mensch; 2. sechzigster Teil eines Grades; 3. kleine Schrift; écrire en ~, ganz klein schreiben; 4. Concept, n. Entwurf, m; papier de ~, Conceptpapier, n; 5. Urschrift, Original (einer Urkunde), n.
minuter, v. a. 1. sehr klein schreiben; 2. entwerfen, aufsetzen: 3. fig. ~ qc. od. de faire qc, auf etw. denken, damit umgehen, etw. zu thun.
minuterie, f. Minutenwerk (in einer Uhr), n.
minu||tie [spr. *~cie*], f. Kleinigkeit, Lappalie. **~tieusement** [spr. *~ci~*], adv. **~tieux** [spr. *~ci~*], **se,** adj. kleinlich, ängstlich, allzu genau; un (homme) ~tieux, ein Kleinigkeitskrämer.
mioche, m. kleiner Knabe, Knirps.
mi-parti, e, adj. 1. halb; robe ~e de blanc et de noir, halb weißes und halb schwarzes Kleid; 2. geteilt; les avis sont ~s, die Meinungen sind geteilt; 3. chambres ~es, (durch das Edikt von Nantes eingesetzte und von Ludwig XIV. aufgehobene)

Gerichtshöfe, welche zur Hälfte aus katholischen, zur Hälfte aus protestantischen Richtern bestanden, m. pl. **~tion**, f. Halbierung.

miquelet, m. 1. Räuber (in den pyrenäischen Gebirgen); 2. ~s français, französische Freischaren (in Spanien unter Napoleon I.), f. pl; 3. Soldat der Leibwache (der spanischen Generalkapitäne).

mirabelle, f. Mirabelle (Pflaume).

miracle, m. 1. Wunder, n. Wunderwerk, n; faire des ~s, Wunder thun; il n'y a pas de quoi crier ~, das ist eben kein Wunder; voilà un beau ~, das ist auch der Mühe wert; c'est un ~ de vous voir, man hat Sie seit einer Ewigkeit nicht gesehen; c'est un ~ qu'il n'ait pas été tué, es ist ein wahres Wunder, daß er nicht getötet worden ist; cela est fait à ~, das ist wunderschön gemacht; 2. cour des ~s, (ehemaliger) Versammlungsort der Bettler (in Paris); 3. Mirakelspiel (religiöses Drama), n.

miracul||eusement, adv. **~eux, se**, adj. 1. wunderbar; le ~eux, das Wunderbare; 2. bewundernswert.

mirage, m. 1. Luftspiegelung, f. Fata Morgana, f; 2. fig. Täuschung, f.

miramolin, m. Kalif.

Mirandole, f. Mirandola (italienische Stadt), n.

mire, f. Korn (auf einem Flinten- od. Kanonenlaufe), n. Visier, n; prendre sa ~, die Kanone richten; point de ~, a) Zielpunkt; b) fig. Zielscheibe, f; coin de ~, Richtkegel.

miré, adj. (ch.) sanglier ~, alter Eber, dessen Hauer nicht mehr gefährlich sind.

mirement, m. Spiegelung, f.

mirer, v. a. 1. genau betrachten; ~ un œuf, ein Ei an das Licht halten; 2. ~ qc, auf etw. zielen, etw. aufs Korn nehmen; 3. fig. ~ une place, nach einer Stelle streben; ~, v. n. zielen; **se ~**, 1. sich spiegeln, sich (im Spiegel) besehen; 2. fig. sich bewundern, sich wohlgefällig betrachten.

mirifique, adj. bewunderungswürdig.

mirlicoton, m. gelber Pfirsich.

mirliflore, m. Zierbengel.

mirliton, m. 1. Rohrflöte, f; 2. Schlußreim, Refrain; 3. Art Zwischengericht.

Mirmidons, m. pl. Myrmidonen (thessalischer Volksstamm, der unter Achilles vor Troja kämpfte).

mirmidon, m. fig. 1. Knirps; 2. anmaßender und unwissender Kunstrichter.

mirobolant, e, adj. fam. ausgezeichnet, erstaunenswert.

miroder, v. a. putzen.

miroir, m. 1. Spiegel; ~ ardent, Brennspiegel; ~ concave, Hohlspiegel; ~ de toilette, Toilettenspiegel; 2. fig. Musterbild, n. Spiegel; 3. (cuis.) des œufs au ~, Spiegeleier, auf Butter geschlagene Eier, Setzeier, n. pl; 4. (ch.) ~ des bécasses, Schnepfenkot.

miroi||tant, e, adj. schillernd. **~té, e**, adj. 1. spiegelblank; 2. (von Pferden) gefleckt. **~tement**, m. Spiegelglanz, Spiegelung, f. **~ter**, v. a. spiegelblank machen; ~, v. n. spiegeln, wiederspiegeln, leuchten, strahlen. **~terie**, f. Spiegelhandlung, m. **~tier** [spr. *~ti-é*], m. **~tière** [spr. *~ti-ère*], f. 1. Spiegelfabrikant(in); 2. Spiegelhändler(in).

miroton, m. Rindfleischschnitte mit Zwiebeln, f.

mis, e, adj. (v. mettre) 1. gelegt, gestellt; 2. angekleidet.

misaine, f. (mar.) 1. Vordermast, m. Fockmast, m; 2. Focksegel, n.

misanthrop||e, m. Menschenfeind, Menschenhasser, Misanthrop. ~e, adj. misanthropisch. **~ie**, f. Menschenhaß, m. **~ique**, adj. menschenfeindlich, misanthropisch.

miscellan||ea od. **~ées**, m. pl. Miscellen, f. pl. vermischte Aufsätze.

Mischna [spr. *miche-na*], f. Mischna (Sammlung rabbinischer Traditionen).

misci||bilité, f. Mischbarkeit. **~ble**, adj. mischbar.

mise, f. 1. Einsatz (beim Spiel), m. Einlage (bei einem Geschäft); 2. Gebot (bei Versteigerungen), n; 3. Gangbarkeit (des Geldes), Kurs, m; cette monnaie n'est plus de ~, diese Münze hat keinen Kurs mehr; fig. cet homme est de ~, dieser Mann darf sich sehen lassen; cette excuse n'est pas de ~, diese Entschuldigung ist ungültig; cet habit n'est plus de ~, a) dieser Rock ist aus der Mode; b) dieser Rock paßt nicht mehr zur Jahreszeit; 4. Art sich zu kleiden, Tracht; avoir une ~ élégante, sich geschmackvoll kleiden; 5. Setzen, n. Stellen, n. Legen, n; ~ en liberté, Freilassung; ~ en possession, Einsetzung in den Besitz; ~ en scène, Inscenierung; ~ en disponibilité, Zurdispositionstellung; ~ à la retraite, Pensionierung; ~ hors de service, Außerdienststellung; ~ en cause, Vorladung; ~ en demeure, a) Zahlungsaufforderung; b) fig. dringende Aufforderung (zur Erfüllung eines Versprechens); ~ hors, vorgeschossene Summe, Auslage; ~ à prix, Feststellung des Preises; ~ en vente, Ausstellung zum Verkaufe; ~ en accusation, Versetzung in den Anklagezustand; ~ en œuvre, Ausführung; ~ en état de siège, Versetzung in den Belagerungszustand; (typ.) ~ en pages, Umbrechung der Kolumnen; ~ en train, Zurichtung.

misérable, adj. **~ment**, adv. 1. elend, unglücklich, bemitleidenswert, kläglich, jämmerlich; faire une fin ~, a) im Elend sterben; b) ein jämmerliches Ende nehmen; le ~, der Elende, Unglückliche; 2. verworfen, nichtswürdig; le ~, der Elende, Schuft, Lump; 3. wertlos, schlecht, erbärmlich.

misération, f. Erbarmen, n.

misère, f. 1. Elend, n. Not, Jammer, m. Misere; les ~s de la vie, die Not od. die Leiden des Lebens, n. pl; la ~ du ou des temps, die schlechten Zeiten, f. pl; lit de ~, Schmerzenslager, n; vallée de ~, irdisches Jammerthal; 2. Pein, Beschwerlichkeit; collier de ~, beschwerliche Arbeit; 3. Kleinigkeit, Erbärmlichkeit, Lappalie.

miséréré, m. 1. Miserere (Anfang des 51. Psalmes: *miserere mei, Domine*), n; 2. (méd.) Miserere, n. Darmverschließung, f.

miséricorde, f. 1. Barmherzigkeit, Erbarmen, n; exercer od. pratiquer la ~, Barmherzigkeit üben; il n'a pas de ~, er hat kein Erbarmen; sans ~, erbarmungslos; les œuvres de ~ od. les ~s, die Werke der Barmherzigkeit, n. pl; (mar.) ancre de ~, Rettungsanker; prv. cela rime comme hallebarde et ~, das paßt wie die Faust aufs Auge; 2. Gnade, Begnadigung; demander ~, um Gnade bitten; faire ~ à q, jemn. begnadigen; préférer ~ à justice, Gnade vor Recht ergehen lassen; être à la ~ de q, von jems. Gnade abhängen; se remettre od. s'abandonner à la ~ de q, sich jemm. auf Gnade oder Ungnade ergeben; prv. à tout péché ~, a) man muß Nachsicht üben; b) jede Sünde findet Vergebung; 3. kleiner Dolch; 4. vorspringende Stütze (unter einem Chorstuhle). ~, int. barmherziger Gott! daß Gott erbarm!

miséricord||ieusement, adv. **~ieux, se**, adj. barmherzig; le ~ieux, der Barmherzige.

Misnie, f. Meißen (ehemalige Markgrafschaft in Sachsen), n.

miso||game, m. Feind der Ehe. **~gamie**, f. Eheschen. **~gyne**, m. Weiberfeind. **~gynie**, f. Weiberhaß, m.

misour, m. Südwind.

miss, f. (englisches) Fräulein, n.

missel [spr. *~cèle*], m. Missale, n. Meßbuch, n.

mission, f. 1. Auftrag, m; agir sans ~, ohne Auftrag handeln; 2. (apostolische) Sendung, Mission; fig. prêcher sans ~, unbefugt handeln od. reden; 3. Mission (zur Bekehrung der Heiden); la ~ de la Chine, die Mission in China; 4. Reihe von Predigten (der Missionare); aller en ~, als Missionar ausgehen; 5. M~, Missionshaus, n. Missionsanstalt; M~s étrangères, Missionsanstalt für Indien (in Paris); 6. Missionsstation.

missionnaire, m. 1. Missionar, Heidenbekehrer, Bekehrer; 2. fig. Verbreiter (gewisser Ideen), Sendbote.

missive, f. od. lettre ~, Sendschreiben, n.

mistic [spr. *~ick*] od. **mistique**, m. langes, schmales Fahrzeug.

mistigri, m. 1. (j.) Kreuzbube; 2. fam. Katze, f.

mistral, m. Nordwestwind.

mitaine, f. 1. Handschuh mit einem Finger, m; 2. Damenhandschuh ohne Finger, m; 3. fig. prendre des ~s, Vorsicht gebrauchen; dire qc. sans ~s, etw. schonungslos sagen; onguent miton ~, harmloses Mittel (welches weder schadet, noch nützt); fam. des ~s à quatre pouces, eine unnütze Sache; 4. schlechtes Biberfell.

mite, f. Milbe, Made.

mithra od. **mithras** [spr. *~trāce*], m. Mithra (Sonnengott der Perser).

Mithridate, m. Mithridates (König von Pontus).

mithridate, m. Mithridat (ein Gegengift), n; fig. vendeur de ~, Marktschreier, Großprahler.

mitiga||tif, ive, adj. mildernd, lindernd. **~tion**, f. Milderung.

mitiger, v. a. (nous mitigeons) mildern; morale mitigée, laxe Moral.

mitis [spr. *~tice*], m. (in der Fabel) Katze, f.

miton, m. 1. Stutzhandschuh, Pulswärmer; 2. Katze, f; 3. fig. c'est de l'onguent ~ mitaine, das ist ein harmloses Mittel.

mitonner, v. a. 1. langsam kochen lassen; 2. fig. ~ qc, etw. langsam vorbereiten; ~ q, jemn. geschickt zu behandeln wissen; 3. fig. verzärteln, verhätscheln; ~, v. n. lange auf dem Feuer bleiben, langsam kochen; **se ~**, 1. langsam kochen; 2. fig. sich langsam vorbereiten; 3. fig. sich's bequem machen.

mitoyen [spr. *~toi-iain*], **ne**, adj. in der Mitte befindlich; mur ~, Brandmauer, gemeinschaftliche Mauer; avis ~, Mittelweg; état ~, Mittelstand.

mitoyenneté, f. ~ d'un mur, Gemeinschaftlichkeit einer Mauer.

mitraill||ade [*W*], f. Kartätschensalve. **~e**, f. 1. altes Kupfer od. Eisen; 2. kleines Geld; 3. Kartätsche. **~er**, v. a. mit Kartätschen niederschießen; ~, v. n. mit Kartätschen feuern. **~eur**, m. Kartätscher. **~euse**, f. Mitrailleuse, Kugelspritze.

mitral, e, adj. mützenförmig.

mitre, f. 1. Mitra, Bischofsmütze, Bischofshut, m. Inful; 2. Matronenhaube (bei den Römern); 3. Art Kopfbedeckung (der alten Völker Asiens); 4. Schornsteinhaube.

mitré, e, adj. einen Bischofshut tragend; abbé ~, infulierter Abt.

mitron, m. Bäckerbursche.

mitte, f. Kotgrubendunst, m.

Mitylène, f. Mitylene (Stadt auf der Insel Lesbos), n.

mixte, adj. vermischt; train ~, gemischter Zug (der alle Klassen hat); commission ~, gemischte Kommission; mariage ~, gemischte Ehe; un ~, a) ein gemischter Körper; b) ein Glas Wein mit Wasser vermischt.

mixtiligne, adj. gerad- und krummlinig.

mixtion, f. Vermischung, Mixtur. **~ner**, v. a. mischen, vermischen; vin mixtionné, gefälschter Wein.

mixture, f. 1. Mixtur, Mischtrank, m; 2. Mengkorn, n.

Mlle (vor Eigennamen) = mademoiselle.

M. M. (vor Eigennamen) = messieurs.

Mme (vor Eigennamen) = madame.

mnémoni||que, adj. das Gedächtnis betreffend, mnemonisch. **~que**, f. Gedächtniskunst, Mnemonik. **~ser**, v. a. leicht einprägen.

Mnémosyne, f. Mnemosyne (Göttin des Gedächtnisses).

mnémotech||nicien [spr. *~tèkniciain*], m. Mnemoniker, Gedächtniskünstler. **~nie**, f. Gedächtniskunst, Mnemonik od. Mnemotechnik. **~nique**, adj. mnemonisch.

Moabites, m. pl. Moabiter (Volk südöstlich von Palästina).

mobile, adj. 1 beweglich; fêtes ~s, bewegliche Feste (die nicht immer auf denselben Tag fallen), n. pl; 2. mobil; la garde ~ de la ~, die Mobilgarde; un ~, ein Mobilgardist; 3. fig. unbeständig, veränderlich, unstät, schwankend.

mobile, m. 1. beweglicher Körper; 2. bewegende od. treibende Kraft; le premier ~, der Anstifter, Urheber; 3. fig. Triebfeder, f. Beweggrund; 4. v. mobile, adj. 2.
mobiliaire, adj. in beweglichen Gütern bestehend.
mobilier, ière, adj. beweglich; biens ~s, bewegliche Güter, n. pl. Mobiliarvermögen, n; vente ~ière, Mobiliarverkauf, m; succession ~ière, Erbschaft des beweglichen Vermögens; héritier ~, Erbe des beweglichen Vermögens; saisie ~ière, Mobiliararrest, m; le ~, das Mobiliar, die Möbel, n. pl.
mobili||sable, adj. mobilisierbar. **~sation**, f. Mobilmachung, Mobilisierung. **~ser**, v. a. 1. (dr.) zum Mobiliarvermögen schlagen; 2. mobil machen, mobilisieren. **~té**, f. 1. Beweglichkeit; 2. fig. Veränderlichkeit, Wankelmütigkeit.
moblot, m. fam. Mobilgardist.
mocassin, m. Mokassin (Schuhwerk der Wilden Nordamerikas).
mocca, m. Mokkakaffee.
modale, adj. une (proposition) ~, ein bedingter Satz.
modalité, f. Modalität, Eigenschaft.
mode, m. 1. Art des Seins, f. Wesen, n. Beschaffenheit, f; 2. Form, f. Methode, f. Modus; ~ d'élection, Wahlmodus; ~ de gouvernement, Regierungsform; ~ d'enseignement, Unterrichtsmethode; 3. (gra.) Modus, Redeweise, f; 4. (mus.) Tonart, f; ~ majeur, Dur, n; ~ mineur, Moll, n.
mode, f. 1. Art und Weise; chacun vit à sa ~, jeder lebt nach seiner Weise; à la ~ d'Italie, d'Espagne, nach italienischem, spanischem Gebrauche; oncle, tante à la ~ de Bretagne, leiblicher Vetter, leibliche Base des Vaters od. der Mutter; neveu, nièce à la ~ de Bretagne, Sohn, Tochter des leiblichen Vetters od. der leiblichen Base; 2. Mode; passer de ~, aus der Mode kommen; hors od. passé de ~, unmodern, altmodisch; mettre à la ~, in Mode bringen; à la ~, nach der Mode, modern, in Aufnahme, sehr gesucht; fig. des amis à la ~, Freunde im Glück; (cuis.) du bœuf à la ~, geschmortes Rindfleisch mit Speck; il est de ~, die Mode bringt es mit sich od. es ist Mode; 3. des ~s, Modewaren, Putzwaren; marchande de ~s, Putzmacherin; magasin de ~s, Putzwarenhandlung, f. Modengeschäft, n.
modelage, m. Modellieren, n.
modèle, m. 1. Muster (nach welchem man arbeitet), n. Vorbild, n; 2. Modell (nach welchem die Künstler arbeiten), n; faire le métier de ~, Modell stehen; être fait comme un ~, regelmäßig gebaut sein; 3. Modell (Darstellung im kleinen), n; ~ de vaisseau, Schiffsmodell; 4. fig Vorbild, n. Muster, n; c'est un ~ (de vertu), er ist ein Ausbund von Tugend; servir de ~ à q, jemm. als Vorbild dienen.
modelé, m. Modellierung, f.
model||er, v. a. (v. mener) 1. modellieren, formen; 2. im kleinen darstellen; 3. fig. nach einem Vorbilde einrichten; se ~ sur q, sich jemm. zum Muster nehmen. **~eur**, m. Modellierer, Modellmacher.
modénature, f. Rundung (der Formen des Gesimses).
Modène, f. Modena (ehemaliges Herzogtum, jetzt Stadt in Italien), n.
modénois, e, adj. modenesisch; un(e) M~(e), ein(e) Modenesier(in).
modér||antisme, m. Gesinnung der gemäßigten Partei, f. **~antiste**, m. Gemäßigter. **~ateur**, m. 1. Regierer, Führer, Lenker, Leiter; 2. Mensch, der zur Mäßigung rät; 3. Regulator (an Dampfmaschinen); lampe à ~, Moderateurlampe. **~ation**, f. 1. Mäßigung; se conduire avec beaucoup de ~, sich sehr maßvoll benehmen od. betragen; 2. Verminderung, Ermäßigung (des Preises, der Steuern); 3. Milderung (einer Strafe). **~atrice**, f. 1. Lenkerin, Führerin; 2. Frau, die zur Mäßigung rät. **~é, e**, adj. **~ément**, adv. gemäßigt, mäßig; le parti ~, die gemäßigte Partei; un feu ~, ein mäßiges Feuer; les ~s, die Gemäßigten. **~er**, v. a. (v. céder) 1. mäßigen, mildern; ~ ses pas, langsamer gehen; ~ sa douleur, sa colère, seinen Schmerz, seinen Zorn mäßigen; 2. vermindern, ermäßigen; ~ les impôts, die Steuern ermäßigen od. herabsetzen; se ~, 1. sich mäßigen; 2. nachlassen, gelinder werden.
modern||e, adj. heutig, neu, modern; les langues ~s, die neueren Sprachen; les ~s, die Neueren; à la ~, neumodisch. **~ement**, adv. neuerdings. **~er** od. **~iser**, v. a. modernisieren, modern machen, nach dem neuesten Geschmack einrichten. **~iste**, m. Freund des Modernen. **~ité**, f. Charakter des Modernen, m.
modest||e, adj. **~ement**, adv. 1. bescheiden, anspruchslos; 2. (von Sachen) einfach, bescheiden, unbedeutend; 3. ehrbar, sittsam, anständig, züchtig. **~ie**, f. 1. Bescheidenheit, Anspruchslosigkeit; 2. Ehrbarkeit, Sittsamkeit, Anständigkeit.
modicité, f. Geringfügigkeit, Mäßigkeit; ~ du prix, geringer Preis, Billigkeit; la ~ de son revenu, sein geringes Einkommen.
modifi||able, adj. abänderungsfähig, modifizierbar. **~cateur, trice**, adj. abändernd, einschränkend. **~catif, ive**, adj. abändernd, modifizierend. **~catif**, m. Bestimmungswort, n. **~cation**, f. 1. Milderung, Einschränkung, Modifikation; 2. Abänderung, Veränderung. **~er**, v. a. 1. mildern, einschränken, modifizieren; 2. abändern, teilweise verändern; se ~, sich ändern, sich modifizieren.
modillon [*ll*], m. (arch.) Sparrenkopf (an einer Säule).
modique, adj. **~ment**, adv. mäßig, gering, beschränkt.
modiste, m. u. f. Modehändler(in), Putzmacher(in).
modul||ateur, trice, adj. zu modulieren verstehend. **~ation**, f. (mus.) 1. Modulation, Abwechselung (das Steigen und Fallen) der Stimme; 2. Modulieren, n.
module, m. 1. Maßstab, Einheitsmaß, n; 2. Durchmesser einer Medaille.
moduler, v. a. (mus.) modulierend vortragen; ~, v. n. (mus.) die Stimme steigen und fallen lassen, modulieren.
moelle [spr. *moile*], f. 1. Mark (im Knochen), n; ~ de l'épine od. ~ épinière, Rückenmark; nous avons été mouillés jusqu'à la ~ des os, wir sind bis auf die Haut naß geworden; fig. il lui tire od. il le suce jusqu'à la ~ des os, er saugt ihn bis aufs Blut aus; 2. Mark (im Holze), n; 3. fig. Kern, m. (das) Beste.
moell||eusement [spr. *moil~*], adv. **~eux, se**, adj. 1. markig; 2. fig. vin ~eux, voller und milder Wein; étoffe ~euse, kräftiger und sich sanft anfühlender Stoff; voix ~euse, volle und weiche Stimme; pinceau ~eux, kräftiger und weicher Pinsel; contours ~eux, weiche und anmutige Umrisse; le ~eux, das Kernige.
moellon [spr. *moilon*], m. Bruchstein, Sandstein.
† **mœuf** [spr. *meuffe*], m. (gra.) Modus.
Mœris [spr. *mérice*], m. Möris (ägyptischer König); lac ~, Mörissee.
mœurs [spr. *mœurce*], f. pl. Sitten, Gewohnheiten, Gebräuche, m pl; un certificat de bonne vie et ~, ein Sittenzeugnis, n; cela n'est pas dans les ~ de cette nation, das ist den Sitten dieser Nation nicht angemessen; observer bien les ~, die Sitten (einer Person, eines Volkes, einer Zeit) richtig darstellen od. schildern; avoir des ~, gute Sitten haben; n'avoir point de ~, schlechte Sitten haben, sittenlos sein; sans ~, unsittlich; prv. une fille suit les ~ de sa mère, der Apfel fällt nicht weit vom Stamme; autres temps, autres ~, andere Zeiten, andere Sitten.
mofette, f. schlechte Ausdünstung (in Bergwerken), böse Wetter, n. pl.
Mogol, m. le Grand ~, der Großmogul.
mohatra, adj. un contrat ~, ein wucherischer Verkauf (bei welchem man etw. sehr teuer und auf Borg verkauft, um es sofort wieder billig und bar zurückzukaufen).
Mohicans, m. pl. Mohikaner (ehemaliger Indianerstamm in Nordamarika); fig. le dernier des ~, der Letzte seines Stammes.
moi, prn. 1. ich; vous et ~, Sie und ich; 2. mir; dis-moi, sage mir; à ~! Hülfe! ce livre est à ~, dies Buch gehört mir; de ~, von mir; de vous à ~, unter uns gesagt; ceci est dit de vous à ~, dies bleibt unter uns; 3. mich; pour ~ od. quant à ~, was mich betrifft; se tenir sur od. garder son quant-à-moi, wichtig thun, sich brüsten. **~**, m. 1. le ~, das Ich; 2. Selbstsucht, f.
moie, f. Sandhaufen, m.
moignet, m. Schwanzmeise, f.
moignon [spr. *mo-gnon*], m. Stumpf, Stummel.
moilette, f. mit Filz überzogenes Polierholz.
moinaille [*ll*], f. Mönchsvolk, n.
moindre, adj. (comp. von petit) kleiner, minder, geringer; le, la ~, der, die, das kleinste, mindeste, geringste.
moine, m. 1. Mönch, Klosterbruder; ~ lai, Laienbruder; fam. ~ bourru, Povanz, Knecht Ruprecht; prv. l'habit ne fait pas le ~, das Kleid macht den Mann nicht od. man muß die Menschen nicht nach ihrem Äußeren beurteilen; attendre q. comme les ~s font l'abbé, mit dem Essen nicht auf jemn. warten; pour un ~ l'abbaye ne faut pas od. pour un ~ on ne laisse pas de faire un abbé, niemand ist unentbehrlich; 2. Bettwärmer; 3. (typ.) Mönch, aus Versehen nur auf einer Seite bedruckter Bogen, Schimmel.
moineau, m. (pl. ~x) 1. Sperling; fig. tirer sa poudre aux ~x, sein Geld für Kleinigkeiten verschwenden; manger comme un ~, sehr wenig essen; 2. (fort.) kleine Bastei.
moinerie, f. 1. Mönchsvolk, n; 2. Mönchswesen, n.
moinesse, f. fam. Nonne.
moinillon [*ll*], m. fam. Mönchlein, n.
moins [spr. *moain*], adv. (comp. von peu) weniger, minder; en ~ de rien, in einem Nu, in sehr kurzer Zeit; ~ que rien, weniger als nichts, gar nichts, von gar keinem Werte; à ~ de mille écus, für weniger als tausend Thaler; vous ne l'aurez pas à ~, Sie bekommen es nicht billiger; à ~ que (mit folgendem Subjonctif und ne), wofern nicht, es sei denn daß; à ~ d'être fou, il n'est pas possible d'agir ainsi, wenn man kein Narr ist, kann man so nicht handeln; au ~, a) mindestens, wenigstens; b) vor allen Dingen; pas au ~, durchaus nicht; du ~, wenigstens, jedenfalls; de ~, zu wenig; il y a dix écus de ~, es sind zehn Thaler zu wenig; il n'en est pas ~ mon ami, er ist nichtsdestoweniger mein Freund; il n'est rien ~ que sage, er ist nichts weniger als d. h. gar nicht vernünftig; il n'est rien ~ que votre bienfaiteur, a) er ist nichts weniger als d. h. durchaus nicht euer Wohlthäter; b) er ist nichts Geringeres als d. h. er ist ja euer Wohlthäter; il n'y a rien de ~ vrai que cette nouvelle, es giebt nichts, was weniger wahr ist als diese Nachricht; il n'aspire à rien ~ qu'à vous supplanter, a) er strebt durchaus nicht danach, Sie zu verdrängen; b) er strebt nach nichts Geringerem, als danach, Sie zu verdrängen; le ~, a) am wenigsten; b) das Geringste od. Mindeste; c) das Minuszeichen; d) (typ.) der Gedankenstrich; c'est le ~ que vous puissiez faire, dies ist das Mindeste, was Sie thun können; il ne s'agit que du plus ou ~, es handelt sich nur um den Preisunterschied; il faut qu'il y ait du plus ou du ~, man muß etwas hinzugefügt oder ausgelassen haben.
moins-value, f. (pl. ~) Wertverringerung.
moire, f. 1. Moirieren, n; 2. gemohrtes od. moiriertes Zeug; ~ antique, groß moiriertes Zeug.
moiré, e, adj. gemohrt od. moiriert; du ~, gemohrtes Zeug; du ~ métallique, Metallmohr.
moirer, v. a. mohren, moirieren.
mois, m. 1. Monat; au ~ de mars, im Monat März; trois ~, ein Vierteljahr, n; six ~, ein halbes Jahr; neuf, quinze ~, drei, fünf Vierteljahre; dix-huit ~, anderthalb Jahr; six fois par ~, sechsmal monatlich; prv. on a tous les ans douze ~, man

wird alle Tage älter; 2. Monatsgeld (für Beköstigung, Miete, Lohn u. s. w.), n; 3. (méd.) les ~, die monatliche Reinigung.
moise, f. (charp.) Strebeband, n.
Moïse, m. Moses (Gesetzgeber der Juden).
moiser, v. a. (charp.) mit Bändern befestigen.
moisi, e, adj. schimmelig, verschimmelt; le ~, der Schimmel, das Schimmelige.
moisir, v. a. schimmelig machen, mit Schimmel überziehen; ~, v. n. u. se ~, schimmelig werden, verschimmeln.
moisissure, f. (bot.) Schimmel, m. (das) Schimmelige.
moissine, f. Weinrebenbüschel mit Trauben, m.
moisson, f. 1. Ernte (Einsammeln des Getreides); faire la ~, ernten; en pleine ~, mitten in der Ernte; 2. ~ od. temps de la ~, Erntezeit; 3. geerntete Früchte, pl; 4. Erntefeld, n; prv. il ne faut pas mettre la faucille dans la ~ d'autrui, man darf die Rechte anderer nicht verkürzen; 5. fig. Ausbeute, Ernte, Erfolg, m; faire une riche ~, eine reichliche Ernte halten; faire une ~ de lauriers, viel Lorbeeren ernten. **~ner,** v. a. u. n. 1. ernten, einernten; ~ les forments, den Weizen ernten; prv. comme tu sèmeras, tu moissonneras, wie die Saat, so die Ernte; 2. ~ un champ, ein Feld abernten; fig. ~ des palmes, des lauriers, große Erfolge, große Siege davontragen; (écr.) celui qui sème le vent moissonnera la tempête, wer Wind säet, wird Sturm ernten; 3. fig. dahinraffen, zerstören, zu Grunde richten; la guerre, la peste a moissonné des milliers d'hommes, der Krieg, die Pest hat Tausende von Menschen dahingerafft. **~neur,** m. Mäher, Schnitter. **~neuse,** f. 1. Mäherin, Schnitterin; 2. Mähmaschine.
moit||e, adj. 1. ein wenig feucht; 2. fig. matt, ohne Energie. **~eur,** f. 1. Feuchtigkeit; 2. fig. Mattigkeit.
moitié [spr. *~ti-é*], f. 1. Hälfte; trop cher de la ~, um die Hälfte zu teuer; couper une chose par la ~, eine Sache in zwei gleiche Hälften schneiden; partager le différend par la ~, sich in die Differenz teilen; trop long de ~, um die Hälfte zu lang; être de ~ avec q, Gewinn u. Verlust mit jemm. teilen; être de ~ à od. de qc, an etw. teilnehmen; à ~ prix, für den halben Preis; prendre une terre à ~, ein Gut für die Hälfte des Ertrages pachten; à ~ pourri, halb verfault; à ~ chemin, auf halbem Wege; ~ soie, ~ laine, halb Seide, halb Wolle; fig. il est ~ chair, ~ poisson, er ist halb Fleisch, halb Fisch d. h. er ist weder kalt noch warm; ~ figue, ~ raisin, a) halb im Ernst, halb im Scherz; b) halb gut, halb schlecht; c) halb gezwungen, halb gutwillig; vaisseau ~ guerre, ~ marchandise, Kriegsschiff, welches zugleich Waren befördert; fig. ~ guerre, ~ marchandise, a) auf zweideutige Weise; b) halb gezwungen, halb gutwillig; 2. fig. u. fam. Ehehälfte, bessere Hälfte.
moitir, v. a. anfeuchten.
Moka, m. Mokka (arabische Stadt); du café de ~ od. du m~, Mokkakaffee.
mol, le v. mou.
molaire, adj. (dent) ~, Backenzahn, m.
molariforme, adj. backenzahnförmig.
molasse, f. verhärteter Mergel.
Moldav||e, m. u. f. Moldauer(in). **~ie,** f. Moldau (ein Teil von Rumänien)
moldav||ien [spr *~iain*], **ne** od. **~ique,** adj. moldauisch.
Moldo-Valaquie, f. Moldau-Walachei, Rumänien, n.
môle, f. (méd.) Mondkalb, n.
môle, m. Hafendamm, Molo, Mole, f.
molécul||aire, adj. die Teilchen od. Molekülen betreffend. **~e,** f. Molekül, n. kleinster Bestandteil.
molène, f. Wollkraut, n.
molest||ation, f. Plackerei, Belästigung. **~er,** v. a. belästigen, beschweren, plagen, molestieren.
molet, m. 1. kleine Zange (der Goldschmiede); 2. Borte mit Fransen, f.
molette, f. 1. Sporenrädchen, n; 2. Uhrrädchen, n; 3. (vét.) Steingalle (Geschwulst am Fuße); 4. Farbläufer, m. Reibstein, m. Reiber, m. Reibkeule; 5. scie à ~s, Kreissäge.
moletter, v. a. polieren.
molière, f. Mühlsteinbruch, m.
molinis||me, m. Molinismus (Lehre des spanischen Jesuiten Molina über die Gnade). **~te,** adj. moliniſtisch; un ~, ein Molinist (Anhänger Molinas).
molinosisme, m. Lehre des spanischen Theologen Molinos (Art Quietismus).
mollah, m. Molla (mohammedanischer Priester).
mollasse, adj. 1. quabbelig, weichlich; 2. schlaff.
molle, f. Büschel Weidenbänder, m.
moll||ement, adv. 1. weich; 2. fig. weichlich; 3. fig. nachlässig, lässig, ohne Energie, lau. **~esse,** f. 1. Weichheit; 2. fig. Weichlichkeit, Schlaffheit; 3. fig. Trägheit, Lauheit, Nachlässigkeit, Energielosigkeit; 4. fig. übertriebene Nachsicht. **~et,** m. Wade, f. **~et, te,** adj. weich, zart, sanft; des œufs ~s, weich gekochte Eier, n. pl; fam. avoir les pieds ~s, (nach einem Gichtanfalle) kaum gehen können. **~etière** [spr. *~ti-ère*], f. lederne Gamasche. **~eton,** m. weiches Wollenzeug. **~ificatif, ive,** adj. erweichend. **~ification,** f. Erweichung. **~ifier,** v. a. erweichen, verdünnen. **~ir,** v. n. 1. weich werden; 2. fig. matt werden, ermatten, erschlaffen; 3. fig. zu leicht nachgeben. **~iuscule,** adj. ein wenig weich.
mollusque, m. Weichtier, n. Mollusk, f.
Moloch [spr. *~lock*], m. Moloch (Götze der Ammoniter).
molosse, m. 1. Molossus (Versfuß von drei langen Silben); 2. ~ od. chien ~, Jagd- od. Hirtenhund.
Moluques, f. pl. Molucken (die östlichsten ostindischen Inseln).
moly, m. (bei Homer) zauberabwehrende Pflanze.
molyb||date, m. wasserbleisaures Salz. **~dène,** f. Wasserblei, n. Reißblei, n. **~dique,** adj. acide ~, Wasserbleisäure, f. **~dite,** f. Bleierz, n.
môme, m. Straßenjunge.
moment, m. 1. Augenblick, Moment, Zeitpunkt; le dernier ~ od. le ~ de la mort, der letzte Augenblick; je vous demande un ~ d'audience, ich bitte Sie um einen Augenblick Gehör; quelques ~s de repos, einige Augenblicke der Ruhe; un ~! warten Sie einen Augenblick! un bon ~, eine passende od. günstige Zeit; avoir de bons ~s, lichte Augenblicke haben; à tout ~ od. à chaque ~ od. à tous ~s, jeden Augenblick, alle Augenblicke; au ~ de partir, im Augenblicke der Abreise; à un ~ donné, im gegebenen od. geeigneten Augenblicke; par ~s, von Zeit zu Zeit; du ~ que, a) sobald als, seitdem; b) da; dans un ~, in kurzer Zeit, bald; à ce ~, damals; de ~s en ~s, ohne Unterbrechung; d'un ~ à l'autre, von einem Augenblick zum andern, in kürzester Zeit; en ce ~, in diesem Augenblick, augenblicklich; au od. dans le ~ où od. que, in dem Augenblick od. gerade, als; 2. (méc.) Moment, n. Hebelkraft, f; ~ d'une force, Moment einer Kraft; ~ d'inertie, Trägheitsmoment, Massenmoment.
momentané, e, adj. augenblicklich, momentan. **~ment,** adv. auf einen Augenblick, für den Augenblick, vorübergehend, momentan.
momerie, f. 1. Mummerei; 2. Possenspiel, n. Gaukelspiel, n. lächerlicher Aufzug; 3. fig. Verstellung.
momie, f. 1. Mumie (einbalsamierte und vertrocknete Leiche); 2. fig. hagere u. schwarzbraune Person; 3. fig. Schlafmütze; 4. braune Farbe (des Erdpechs).
momier, m. fam. Mucker.
momi||fication, f. 1. Mumienbildung; 2. fig. Abmagerung. **~fier,** v. a. in eine Mumie verwandeln; se ~, zur Mumie werden.
momon, m. 1. Maskerade, f; 2. Maskentanz; 3. (j.) porter un ~, zum Würfelspiel auffordern; recevoir un ~, den Satz halten; perdre, gagner le ~, den Einsatz verlieren, gewinnen; couvrir le ~, die Partie od. die Wette annehmen.
Momus [spr. *~uce*], m. Momus (Gott des Lachens u. der Lieder).
mon, ma, adj. poss. (pl. mes) mein, meine; mon ami, mein Freund; mon amie, meine Freundin; ma sœur, meine Schwester; ma honte, meine Schande.
mona||caille [*ll*], f. Mönchsbrut. **~cal,** e, adj. **~calement,** adv. mönchisch; ordre ~cal, Mönchsorden. **~chisme,** m. 1. Mönchsstand; 2. Mönchswesen, n.
monaco, m. avoir des ~s, reich sein.
monad||aire, adj. so klein wie eine Monade. **~e,** f. Monade (1. Einheit; 2. Urkörperchen; 3. unendlich kleines Tierchen; 4. einzifferige Zahl).
monadelph||e, adj. (bot.) einbrüderig (mit mehreren zu einem Bündel verwachsenen Staubfäden versehen). **~ie,** f. (bot.) Klasse der einbrüderigen Pflanzen.
monad||isme, m. Monadenlehre, f. **~iste,** m. Anhänger der Monadenlehre. **~ologie,** f. Monadenlehre.
monandr||e, adj. (bot.) einmännig (mit einem Staubfaden versehen). **~ie,** f. Klasse der einmännigen Pflanzen.
monanthe, adj. einblumig.
monarch||ie, f. Monarchie (1. Alleinherrschaft; 2. monarchischer Staat). **~ique,** adj. **~iquement,** adv. monarchisch. **~iser,** v. a. monarchisch machen. **~isme,** m. Monarchismus, monarchisches System. **~iste,** adj. monarchistisch; un ~, ein Monarchist od. Anhänger der Monarchie.
monarque, m. Monarch, Alleinherrscher.
monast||ère, m. Kloster, n; ~ de filles, Nonnenkloster. **~ique,** adj. klösterlich.
monaut, adj. einöhrig.
monceau, m. (pl. **~x**) Haufen, Klumpen; fam. avoir des ~x de qc, etw. in Hülle und Fülle haben.
mondain, e, adj. **~ement,** adv. 1. weltlich (gesinnt); le ~, das Weltkind, der Weltmensch; 2. irdisch, weltlich; honneurs ~s, weltliche Ehren, f. pl; vie ~e, Weltleben, n.
mondani||ser, v. a. weltlich machen. **~té** f. Weltlichkeit, Weltlust.
monde, m. 1. Welt, f. Weltall, n; Dieu a créé le ~, Gott hat die Welt geschaffen; le ~ physique, moral, die physische, geistige Welt; le ~ entier, die ganze Welt; l'an du ~ deux mille, das Jahr 2000 nach Erschaffung der Welt; esprit du ~, Weltgeist; pour tout au ~, um alles in der Welt; prv. ainsi va le ~, so geht's in der Welt, das ist der Welt Lauf; depuis que le ~ est ~, so lange die Welt steht; fam. Paris est un (petit) ~, Paris ist eine Welt im kleinen; 2. Erde, f. Erdkugel, f; les 5 parties du ~, die 5 Erdteile, m. pl; le ~ ancien od. le ~ des anciens, die alte Welt; le ~ nouveau, die neue Welt, Amerika, n; être au ~, auf der Welt sein, leben; venir au ~, auf die Welt kommen, geboren werden; mettre au ~, a) gebären; b) bekannt machen; au bout du ~, an der Welt Ende; c'est le bout du ~, das ist das Allerhöchste; courir le ~, in der Welt umherreisen; faire le tour du ~, eine Reise um die Erde machen; le mieux du ~, aufs allerbeste, ganz vortrefflich; pas le moins du ~, nicht im mindesten; de quel ~ venez-vous? das wissen Sie nicht einmal? l'autre ~, das zukünftige Leben, das Jenseits; envoyer q. dans l'autre ~, jemm. ins Jenseits befördern od. töten; aller dans l'autre ~, sterben; fam. dire des choses de l'autre ~, unglaubliche Dinge erzählen; 3. le ~, die Menschen, die Leute; le ~ chrétien, die Christenheit; le ~ du moyen âge, die Leute des Mittelalters; peu de ~, wenig Leute od. Menschen; beaucoup de ~, viel Menschen; tout le ~, alle Welt, jedermann; devant le ~, vor den Leuten, öffentlich; il doit à Dieu et au ~, er ist Gott und aller Welt schuldig; le grand ~, a) die feine, vornehme Welt; b) eine zahlreiche Gesellschaft; le petit ~, die kleinen Leute; le beau ~, die glänzende Gesellschaft; le ~ savant, die gelehrte Welt; le ~ lettré, die Litteraten; le demi-monde, die zweideutige Gesellschaft; 4. fam. il a un ~ d'ennemis, er hat eine große

Menge Feinde; **5.** Besuch; il y a du ~ avec lui, es ist Besuch bei ihm; avoir, recevoir du ~, Besuch haben, empfangen; **6.** Dienerschaft, f; congédier od. renvoyer son ~, seine Leute od. seine Dienerschaft entlassen; **7.** Mannschaft, f. Leute, pl; **8.** menschliche Gesellschaft, f. gesellschaftliches Leben; fréquenter le ~, die Gesellschaften besuchen; le commerce du ~, der gesellschaftliche Umgang; il a vu le ~, er kennt das Leben; avoir l'expérience du ~ od. savoir son od. le ~, Weltkenntnis haben; homme du ~ (pl. gens du ~), Weltmensch; faire figure dans le ~, in der Gesellschaft eine Rolle spielen; aller od. être reçu dans le ~, in der Gesellschaft Zutritt haben; quitter le ~ od. se retirer du ~, sich zurückziehen; **9.** Lebensart, f. feines Benehmen; avoir du ~, Lebensart haben; n'avoir pas od. manquer de ~, keine Lebensart haben; **10.** Weltlust, f: les vanités du ~, die Eitelkeit der Welt; renoncer au ~, auf die Welt u. ihre Lust verzichten; **11.** weltliches Leben; quitter le ~, ins Kloster gehen.

monde, adj. (écr.) rein, koscher.

monder, v. a. von der Schale säubern, schälen, ausbülsen, reinigen; orge mondé, a) geschälte Gerste; b) Gerstenschleim.

mondifi||catif, ive, adj. reinigend. **~cation**, f. Reinigung. **~er**, v. a. reinigen.

mondrain, m. Sandhügel.

mone, f. Art Affe.

monétaire, m. Münzer. ~, adj. die Münzen betreffend; système ~, Münzsystem, n; loi ~, Münzgesetz, n.

monétisation, f. Münzprägung.

mongole, adj. mongolisch; le (la) M~, der Mongole, die Mongolin.

Mongolie, f. Mongolei (Teil von China).

Monime, f. Monima (Gattin des Mithridates).

Monique, f. Monika (Mutter des heiligen Augustinus).

moniteur, m. **1.** Erinnerer, Ratgeber; **2.** Monitor (Schüler, welcher einen Teil seiner Mitschüler unterrichtet); **3.** M~, Moniteur (Name verschiedener Zeitungen).

monition, f. Warnung (des Bischofs).

monitoire, m. Vorladung, f. ~, adj. lettre ~, Ermahnungsschreiben, n.

monitor, m. **1.** Art Eidechse; **2.** Monitor (Art Panzerschiff).

monitorial, e, adj. lettre ~e, Ermahnungsschreiben, n.

monnaie, f. **1.** Münze; ~ d'or, ~ d'argent, Gold-, Silbermünze; battre ~, a) Geld prägen; b) sich Geld verschaffen; papiermonnaie, Papiergeld, n; fausse ~, falsches Geld; ~ de billon od. d'appoint, Scheidemünze; ~ imaginaire od. ~ de compte, Rechnungsmünze; **2.** kleines Geld; donnez-moi la ~ de cette pièce, wechseln Sie mir dieses Geldstück; fig. donner od. rendre à q. la ~ de sa pièce, jemn. in gleicher Münze bezahlen, jemm. Gleiches mit Gleichem vergelten; payer q. en ~ de singe, jemn. auslachen; il l'a payé en même ~, er hat es ihm vergolten, er hat ihn mit gleicher Münze bezahlt; **3.** ~ od. hôtel de la ~ od. hôtel des ~s, Münzgebäude, n. Münze; fig. fam. être brouillé avec le directeur de la ~, kein Geld haben.

monnay||age, m. **1.** Münzen, n. Prägen, n; **2.** Münzwesen, n. **~er**, v. a. (v. payer) münzen, prägen, (Geld) schlagen; payer en argent monnayé, bar bezahlen. **~eur**, m. Münzer; faux ~, Falschmünzer.

mono||carpe, adj. einfrüchtig. **~céphale**, adj. einköpfig. **~cère**, adj. einhörnig. **~chrome** [spr. *kröme*], adj. einfarbig; un ~, ein einfarbiges Gemälde.

monocle, m. Augenglas (nur für ein Auge), n.

mono||corde, m. Monochord (einfaitiges Instrument), n. **~cotylédone**, adj. (bot.) einlappig; une (plante) ~, eine Pflanze mit einlappigem Samen. **~culaire**, adj. einäugig. **~dactyle**, adj. einfingerig, einzehig. **~die**, f. einstimmiger Gesang. **~donte**, adj. einzahnig.

monœcie [spr. *~écie*], f. (bot.) Klasse der einhäusigen Pflanzen.

monogam||e, adj. **1.** nur einen Mann od. eine Frau habend; **2.** nur einmal verheiratet; **3.** (bot.) monogamisch. **~ie**, f. **1.** Monogamie, Einweiberei; **2.** (bot.) Klasse der Pflanzen mit getrennten Blüten.

monogastrique, adj. nur einen Magen habend.

monogéné, e, adj. gleichartig.

monogénisme, m. Ansicht, daß alle Menschen von demselben Menschenpaare abstammen, f.

monogramm||e, m. verschlungener Namenszug, Monogramm, n. **~iste**, m. Künstler, der statt seines Namens ein Monogramm unter seine Werke setzt.

monograph||e, adj. nur von einem Gegenstande handelnd. **~e**, m. Verfasser einer Monographie. **~ie**, f. Monographie, Abhandlung über einen einzelnen Gegenstand. **~ique**, adj. monographisch.

monogyn||e od. **~ique**, adj. (bot.) einweibig. **~ie**, f. Klasse der einweibigen Pflanzen.

monolithe, adj. aus einem einzigen Steine bestehend; un ~, ein Monolith (aus einem einzigen Steine bestehendes Kunstwerk).

monologue, m. Monolog, Selbstgespräch, n.

monoman||e, adj. mit einer fixen Idee behaftet. **~e**, m. Monomane. **~ie**, f. Monomanie, fixe Idee.

monôme, m. nur aus einem Gliede bestehende algebraische Größe.

monomètre, adj. in demselben Versmaße geschrieben.

monopède, adj. einfüßig.

monopétale, adj. nur aus einem Blumenblatte bestehend.

monophylle, adj. calice ~, einblätteriger Kelch.

monophys||isme, m. Monophysismus (Lehre einer Sekte, welche nur eine Natur bei Christo annahm). **~ite**, m. Anhänger des Monophysismus.

monopod||e, adj. einfüßig. **~e**, m. Tisch mit einem Fuße. **~ie**, f. Einfüßigkeit.

monopol||e, m. **1.** Monopol, n. Alleinhandel: ~ du tabac, Tabaksmonopol; **2.** fig. ausschließliches Recht. **~eur**, m. Monopolist, Alleinhändler. **~iser**, v. a. monopolisieren, im Alleinhandel verkaufen.

monopsie, f. Einäugigkeit.

monoptère, adj. **1.** nur auf einer Säulenreihe ruhend; un ~, ein runder Tempel, der nur auf einer Säulenreihe ruht; **2.** einfügelig.

monoptérygien [spr. *~iain*], **ne**, adj. einflossig.

monopyrène, adj. einkernig.

monorime, adj. mit einerlei Reim.

monosperm||atique od. **~e**, adj. einsamig.

monostique, adj. einzeilig. ~, m. einzeiliges Gedicht.

monostome, adj. nur einen Mund od. nur eine Öffnung habend.

monostyle, adj. eingriffelig.

monosyllab||e [spr. *~ci~*], adj. einsilbig. **~e**, m. einsilbiges Wort. **~ique**, adj. **1.** einsilbig; **2.** aus einsilbigen Wörtern bestehend. **~isme**, m. Einsilbigkeit, f.

monothé||isme, m. Monotheismus, Glaube an einen einzigen Gott. **~iste**, m. Monotheist. **~iste**, adj. monotheistisch.

monothél||isme, m. Monothelismus (Lehre einer Sekte, welche zwei Naturen aber nur einen Willen bei Christo annahm). **~ite**, m. Anhänger des Monothelismus.

monoton||e, adj. **1.** eintönig; **2.** fig. einförmig, monoton, langweilig. **~ie**, f. **1.** Eintönigkeit; **2.** fig. Einförmigkeit, Monotonie, Langweiligkeit.

monoxyle, adj. aus einem einzigen Stücke Holz gemacht.

Monroë, m. Monroe (fünfter Präsident der Vereinigten Staaten); doctrine od. loi de ~, Monroedoktrin (welche jede fremde Einmischung in die Angelegenheiten Amerikas zurückweist).

Mons [spr. *monce*], m. Bergen (belgische Stadt), n.

mons [spr. *monce*], m. Herrchen, n.

monseigneur, m. (pl. messeigneurs, früher in Bittschriften auch nosseigneurs) **1.** (Titel der Prinzen, Bischöfe und Marschälle) gnädiger Herr, Durchlaucht, f. hochwürdigster Herr, Ew. Hochwürden; **2.** fam. Dietrich, Diebsschlüssel. **~iser**, v. a. ~ q, jemn. Monseigneur nennen.

monsieur [spr. *mö-cieu*], m. (abgekürzt: Mr od. M.; pl. messieurs, abgekürzt: Mrs od. M. M.) **1.** (in der Anrede) mein Herr; **2.** Herr; un ~, ein Herr; ce ~, dieser Herr; mon bon ~, mein guter Herr; ~ votre père, Ihr Herr Vater; ~ le comte, der Herr Graf; fig. faire le ~, den großen Herrn spielen; fam. un beau ~, ein sauberer Patron; un ~ de Paris, ein feiner Herr; un vilain ~, ein unausstehlicher Mensch; un gros ~, ein behäbiger Herr; prv. ~ vaut bien madame, diese Eheleute passen gut zusammen; **3.** M~, Titel des ältesten Bruders der Könige von Frankreich; une prune de M~, eine runde, violette Pflaume; une robe prune de M~, ein violettes Kleid.

monstr||e, m. **1.** Mißgeburt, f. Mißgestalt, f; **2.** Ungeheuer, n. Untier, n. Ungetüm, n. Monstrum, n; les ~s des forêts, die wilden Tiere; **3.** fig. Unmensch, Scheusal, n. Monstrum, n. ~e, adj. concert ~, Monsterkonzert, n. **~uensement**, adv. **~ueux, se**, adj. **1.** mißgestaltet, unförmlich; **2.** widernatürlich, unnatürlich; **3.** ungeheuer groß, riesig; **4.** fig. ungeheuer, entsetzlich, scheußlich, gräßlich, schauderhaft. **~uosité**, f. **1.** Mißgestalt, Unförmlichkeit; **2.** fig. Scheußlichkeit, Unthat, Monstrosität.

mont, m. **1.** Berg; le ~ Etna, der Ätna; le ~ Cénis, der Mont Cenis; le ~ Sinaï, der Berg Sinai; le ~ Liban, der Libanon; les ~s Pyrénées, die Pyrenäen; poét. le double ~, der Musenberg, der Parnaß; **2.** les ~s, die Alpen, f. pl; **3.** fig. par ~s et par vaux, über Berg und Thal, überall; des ~s d'or, Haufen Goldes; promettre ~s et merveilles, goldene Berge versprechen, die glänzendsten Versprechungen machen: (veraltet) ~ pagnote, Anhöhe, von welcher man ohne Gefahr einem Kampfe zusehen kann; **4.** le mont-de-piété, das Leihhaus, Pfandhaus; **5.** (an.) ~ de Vénus, Venusberg.

montage, m. **1.** Hinaufschaffen, n. Hinauffahren, n; **2.** Zusammenstellen (der einzelnen Teile), n. Montieren, n.

montagnard [spr. *~āre*], **e**, adj. das Gebirge bewohnend; les peuples ~s, die Bergvölker od. Gebirgsvölker, n. pl; un ~, a) ein Bergbewohner od. Gebirgsbewohner; b) ein Mitglied der Bergpartei (im französischen Konvent), n; c) ein roter Republikaner.

montagne, f. **1.** Berg, m. Gebirge, n; une chaîne de ~s, eine Gebirgskette; pays de ~s, Gebirgsland, n; ~s primitives, Urgebirge; ~s secondaires, Übergangsgebirge; ~s tertiaires, Flötzgebirge; ~s volcaniques, Gebirge vulkanischen Ursprungs; ~s Rocheuses, Felsengebirge (in Amerika); ~ des Géants, Riesengebirge (in Deutschland); ~s de glace, schwimmende Eisberge; ~s russes, russische Rutschbahnen; (écr.) sermon sur la ~, Bergpredigt, f; fig. il a sa ~ dans la tête, er hat seinen Kopf voll; prv. il n'y a point de ~ sans vallée, in der Welt geht alles natürlich zu; la ~ a enfanté une souris, viel Geschrei und wenig Wolle, *parturiunt montes, nascetur ridiculus mus*; **2.** (le parti de) la ~, die Bergpartei (die äußerste Linke im französischen Konvent).

montagnette, f. fam. kleiner Berg.

montagneux, se, adj. bergig, gebirgig.

Montaigne [spr. *~tagne*], m. Montaigne (französischer Schriftsteller).

montaison, f. Laichzeit (der Forellen).

montan||isme, m. Montanismus (Lehre des Phrygiers Montanus, welcher der von Christo verheißene Tröster zu sein vorgab). **~iste**, m. Montanist, Anhänger des Montanus.

montant, e, adj. **1.** aufsteigend, aufgehend; bateau ~, stromaufwärts fahrendes Schiff; garde ~e, aufziehende Wache; marée ~e, steigende Flut; robe ~e, hohes d. h. oben geschlossenes Kleid; **2.** ~ à, sich belaufend auf, betragend.

montant, m. **1.** Aufsteigen, n. Auffliegen (des Falken), n; **2.** Pfosten, Pfeiler; **3.** Betrag (einer Summe), Belauf; **4.** pikanter Geschmack od. Geruch, starke Blume; **5.** cet officier est le premier ~, dieser

Offizier ist der erste, welcher in eine höhere Stelle einrückt.

Montbéliard [spr. ~*āre*], m. Mömpelgard (französische Stadt), n.

Mont Blanc, m. Montblanc (höchster Berg in den Alpen).

mont-de-piété, m. Leihamt, n. Leihhaus, n. Pfandhaus, n.

monte, f. 1. Beschälen (der Pferde), n; faire la ~, beschälen; 2. Beschälzeit; 3. Beschälplatz, m.

monté, e, adj. (v. monter) 1. gestiegen; 2. auf einem Pferde sitzend; être bien, mal ~, gut, schlecht beritten sein; 3. versehen, ausgerüstet; être bien ~ en linge, viel Wäsche besitzen; un vaisseau ~ de 20 canons, de 500 hommes, ein mit 20 Kanonen, mit 500 Mann ausgerüstetes Schiff; plat ~, bunte Schüssel (mit allerhand Zuckerwerk); 4. un vaisseau ~ par un bon capitaine, ein von einem guten Kapitän befehligtes Schiff; 5. un cheval ~ haut od. haut ~, ein hochbeiniges Pferd; 6. horloge ~e, aufgezogene Uhr; machine ~e, aufgestellte Maschine; fig. un coup ~, eine abgekartete Sache; 7. un diamant bien ~, ein gut eingefaßter Diamant; 8. un instrument ~ à un ton haut, ein hochgestimmtes Instrument; fig. fam. être ~ sur un ton plaisant, in scherzhafter Laune sein; être bien, mal ~, gut, schlecht gelaunt sein; être ~ contre q, gegen jemn. aufgebracht sein; être ~ sur le ton de faire qc, gewohnt sein, etw. zu thun.

monte-à-regret, fam. abbaye de ~, Galgen, m. Guillotine, f.

monte-charge, m. (pl. ~~s) Fahrstuhl (in Fabriken).

montée, f. 1. Steigen, n. Hinaufgehen, n. Hinauffahren, n; 2. Aufgang, m. Steigung, aufwärts führender Weg; 3. Auffahrt, Rampe; 4. Treppe; 5. Treppenstufe; fam. faire sauter les ~s à q, jemn. die Treppe hinunterwerfen; 6. (arch.) Höhe (einer Wölbung).

monténégrin, e, adj. montenegrinisch; un(e) M~(e), ein(e) Montenegriner(in).

Montenegro, m. Montenegro (Fürstentum am Adriatischen Meere), n.

monter, v. a. 1. ersteigen, besteigen; ~ un fleuve, einen Fluß hinauffahren; ~ l'escalier, die Treppe hinaufgehen; 2. hinaufschaffen, hinauftragen, hinaufbringen; ~ du foin au grenier, Heu auf den Boden tragen; 3. ~ un cheval, a) ein Pferd reiten; b) ein Pferd zureiten; c) ein Pferd bespringen od. beschälen; 4. ~ un navire od. un vaisseau, a) auf ein Schiff gehen; b) ein Schiff befehligen; ~ la garde, auf Wache ziehen; fig. ~ la garde à q, jemn. heftig tadeln, jemm. den Standpunkt klar machen; ~ la tranchée, in Laufgräben auf Wache ziehen; ~ sa faction, auf Posten ziehen; 5. ausstatten, (mit dem Nötigen) versehen; ~ une maison, ein Haus möblieren; ~ q. en linge, jemn. mit Wäsche versehen; ~ un théâtre, ein Theater ausstaffieren; ~ un cavalier, einen Reiter beritten machen; ~ un opéra, eine Oper einstudieren; ~ un violon, une harpe, eine Geige, eine Harfe mit Saiten beziehen; fig. ~ sa lyre, sich anschicken, zu dichten; ~ une batterie, eine Batterie mit Geschütz versehen; ~ un fusil, ein Gewehr schäften; 6. zusammenstellen, zusammensetzen, fertig machen; ~ une machine, eine Maschine aufstellen; ~ un lit, ein Bett aufschlagen; ~ un habit, ein Kleid zusammennähen; ~ une horloge, eine Uhr aufziehen; ~ un bouquet, einen Strauß binden; ~ un diamant, einen Diamant einfassen; ~ une estampe, einen Kupferstich einrahmen; fig. ~ une cabale, eine Intrigue einfädeln; ~ une partie, eine Partie veranstalten; 7. erhöhen, vermehren; ~ sa dépense, seine Ausgabe erhöhen; 8. (mus.) ~ un instrument, ein Instrument höher stimmen; 9. (pntr.) ~ la couleur, die Farbe lebhafter machen; fig. ~ la tête à q, jemm. den Kopf verdrehen, jemm. etw. in den Kopf setzen; ~, v. n. (a. u. ê.) 1. steigen, hinaufgehen, hinauffahren, hinaufreiten; ~ sur od. à un arbre, auf einen Baum steigen; ~ au ciel, gen Himmel fahren; ~ dans une od. en voiture, in einen Wagen steigen; ~ sur un od. à cheval, zu Pferde steigen; apprendre à ~ à cheval, reiten lernen; fig. ~ sur ses grands chevaux, sich aufs hohe Pferd setzen; ~ en croupe, hinten aufsitzen; ~ à l'assaut, Sturm laufen; ~ sur un vaisseau od. sur mer, sich einschiffen; ~ en chaire, die Kanzel besteigen, predigen; ~ sur le théâtre od. sur les planches, Schauspieler werden; ~ sur le od. au trône, den Thron besteigen; ~ au faîte des honneurs, zu den höchsten Ehren gelangen; fig. ~ sur le Parnasse, den Parnaß besteigen, Dichter werden; ~ sur ses ergots, sich auf die Hinterbeine setzen; ~ aux nues, aus der Haut fahren; 2. avancieren, befördert werden; il est monté (au grade de) capitaine, er ist zum Hauptmann befördert worden; cet écolier est monté en seconde, dieser Schüler ist nach Sekunda versetzt worden; ~ en grade, avancieren; 3. sich erheben, in die Höhe steigen od. gehen od. fliegen; le brouillard monte, der Nebel steigt; l'aigle monte très haut, der Adler fliegt sehr hoch; le vin monte à la tête, der Wein steigt zu Kopfe; le baromètre, le thermomètre monte, das Barometer, das Thermometer steigt; le soleil monte tous les jours, die Sonne kommt täglich höher; cette plante monte en graine, diese Pflanze schießt in Samen; fig. cette fille monte en graine, dieses Mädchen kommt ins alte Register; cet arbre monte trop haut, dieser Baum schießt zu sehr in die Höhe; ce mur monte trop haut, diese Mauer ist zu hoch; cette robe monte trop haut, dieses Kleid geht zu hoch hinauf; 4. wachsen, steigen, zunehmen; la rivière monta de plusieurs pouces, der Fluß stieg um mehrere Zoll; fig. ~ au comble od. au plus haut degré, aufs höchste steigen, den höchsten Grad erreichen; 5. im Preise steigen, teuer werden; les actions ont monté, die Aktien sind gestiegen; faire ~ des meubles, Möbel (bei der Versteigerung) in die Höhe treiben; 6. betragen, sich belaufen; son armée monte à 20000 hommes, sein Heer beläuft sich auf 20000 Mann; les frais montent à cent écus, die Kosten belaufen sich auf od. betragen 100 Thaler; se ~, 1. besteigen werden; 2. sich reiten lassen; 3. se ~ en linge, sich mit Wäsche versehen; 4. sich ein Pferd verschaffen, sich beritten machen; 5. aufgestellt od. zusammengesetzt werden; 6. fig. sich erheben, sich versteigen; 7. fig. sich ereifern, in Eifer geraten; 8. se ~ à cent écus, sich auf 100 Thaler belaufen.

monte-ressort [spr. ~*ōre*], m. (pl. ~s) Federschlüssel, Federspanner.

Montesquieu [spr. ~*tèce*~], m. Montesquieu (französischer Schriftsteller).

monteur, m. Monteur, Maschinenaufsteller; ~ en blanc, Büchsenschäfter; ~ de boîtes, Uhrgehäusmacher; fam. ~ de coups, Flausenmacher.

monteuse, f. Arbeiterin, welche Hauben zusammensetzt.

Montevideo, m. Montevideo (Hauptstadt von Uruguay), n.

Montézuma, m. Montezuma (König von Mexiko).

Montfaucon, m. Montfaucon (Ort bei Paris); fig. mener q. à ~, jemn. zum Galgen führen.

montgolfière, f. Luftballon, m.

monti‖cole, adj. auf Bergen lebend. **~cule,** m. kleiner Berg, Hügel.

mont-joie, f. 1. Steinhaufen (als Erinnerungszeichen od. als Wegweiser), m; 2. M~ (Saint-Denis), Feldgeschrei der Franzosen im Mittelalter; 3. M~, erster Wappenkönig in Frankreich.

mont-joli, m. Bergsalbei, f.

montmartrite, f. Art Gips.

montmorency, f. Art Kirsche.

montoir, m. Auftritt (dicker Stein od. Klotz, dessen man sich bedient, um aufs Pferd zu steigen); le côté du ~, die linke Seite des Pferdes; le pied du ~, der linke Fuß des Pferdes; le côté hors (du) ~, die rechte Seite des Pferdes; ce cheval est aisé od. doux, difficile od. rude au ~, dieses Pferd läßt gern, nicht gern aufsitzen.

montrable, adj. une chose ~, eine Sache, die sich sehen lassen darf.

montre, f. 1. Probe, Muster, n; ~ de blé, Getreideprobe; acheter qc. sur ~, etw. nach Probe kaufen; ne point faire de ~, gleich das Beste zeigen, was man hat; 2. Aushängeware; servir de ~, als Aushängeschild dienen; 3. Schaukasten (der Juweliere), m; 4. ~ d'orgues, Scheinpfeifen der Orgel, pl; 5. Pferdemarkt, m; 6. Proberitt, m; 7. Ausstellung, Schaustellung; pièce de ~, Schaustück, n; faire ~ d'érudition, mit seiner Gelehrsamkeit prahlen; 8. fig. Schein, m. Aussehen, n; la ~ des blés est belle, das Getreide verspricht eine reichliche Ernte; cela n'est que pour la ~, das ist nur zum Schein; prv. belle ~, peu de rapport, viel Geschrei und wenig Wolle; 9. militärische Parade; passer à la ~, Revue passieren; fam. cela peut passer à la ~, das kann allenfalls noch passieren; 10. Taschenuhr; ~ à ancre, Ankeruhr; ~ à répétition, Repetieruhr; ~ à réveil, Weckeruhr; cette ~ avance, retarde, diese Uhr geht vor, geht nach; monter une ~, eine Uhr aufziehen; mettre sa ~ à l'heure, seine Uhr stellen.

montrer, v. a. 1. zeigen, weisen, sehen lassen; fam. ~ son nez quelque part, sich irgendwo (auf kurze Zeit) blicken od. sehen lassen; fig. ~ les dents à q, jemm. di Zähne zeigen; ~ les talons, Fersengeld geben, davonlaufen; ~ la porte à q, jemm. die Thüre weisen; ~ la corde, a) fadenscheinig werden; b) auf dem letzten Loche pfeifen; c) durchsichtig od. leicht zu durchschauen sein; ~ à q. son béjaune, jemm. seine Unerfahrenheit beweisen; ~ le chemin aux autres, den andern den Weg zeigen od. den andern zeigen, wie sie es machen müssen; ~ q. au doigt, mit Fingern auf jemn. weisen; 2. an den Tag legen, beweisen; ~ du courage, Mut zeigen od. beweisen; ~ à q. qu'il a tort, jemm. beweisen, daß er unrecht hat; 3. lehren; ~ à q. une langue, les mathématiques, à danser, jemn. eine Sprache, Mathematik, tanzen lehren; il a été bien, mal montré, er hat guten, schlechten Unterricht genossen; je lui montrerai bien à vivre, ich werde ihn Mores lehren; ~, v. n. Unterricht geben; il montre fort bien, er giebt sehr guten Unterricht; se ~, sich zeigen, sich sehen lassen; se ~ tel qu'on est, sich so zeigen, wie man ist; se ~ homme de courage, Mut beweisen; se ~ humain, sich menschenfreundlich erweisen; se bien ~, sich bewähren, sich gut benehmen.

montr‖eur, m. **~euse,** f. Zeiger(in).

montu‖eux, se, adj. bergig, hügelig, uneben. **~osité,** f. Hügeligkeit, hügelige Beschaffenheit.

monture, f. 1. Tier zum Reiten, n. Reitpferd, n; prv. qui veut aller loin ménage sa ~, man muß nichts übertreiben; 2. Gestell, n; ~ d'une scie, Sägegestell; la ~ d'un fusil, der hölzerne Teil eines Gewehrs; la ~ d'un violon, die Saiten einer Geige, f. pl; 3. Aufstellung (einer Maschine), Einfassung (eines Edelsteins); 4. Ausrüstung (eines Schiffs); 5. petite ~, kleine Ausrüstung (eines Soldaten).

monument, m. 1. Denkmal, n. Monument, n; dresser od. ériger od. élever un ~, ein Denkmal errichten; ~ funéraire, Grabmal, n; 2. hervorragendes Gebäude od. Bauwerk; 3. fig. Erinnerung (an etw.). **~al, e,** adj. denkmalartig, monumental.

moquable, adj. würdig, verspottet zu werden.

moque, f. 1. (mar.) hölzerner Block; 2. blecherner Becher.

moquer, se ~ de qc, über etw. spotten, sich über etw. lustig machen, sich über etw. aufhalten; elle s'est moquée de nous, sie hat uns zum besten gehabt; être moqué, lächerlich gemacht od. verhöhnt werden; vous vous moquez, Sie scherzen, Sie spaßen, es ist nicht Ihr Ernst; c'est se ~ que de dire cela, es ist lächerlich, wenn man so etwas sagt; se faire ~ de soi, sich lächerlich machen; prv. la pelle se moque du fourgon, ein Esel nennt den andern Langohr, es schimpft einer den andern

einen Sackträger; il ne faut pas se ~ des chiens qu'on ne soit hors du village, man muß nicht eher über eine Gefahr triumphieren, als bis sie überstanden ist; je m'en moque comme de l'an quarante, ich mache mir gar nichts daraus.
moquerie, f. 1. Spott, m. Spötterei, Hohn, m; 2. Abgeschmacktheit, Unsinn, m.
moquette, f. 1. Mokade (Art Sammet); 2. Lockvogel, m.
moqu||eur, euse, adj. 1. (von Sachen) höhnisch, spöttisch; 2. (von Personen) spottsüchtig; être ~, gern spotten; le ~, 1. der Spötter; 2. die Spottdrossel; la ~euse, die Spötterin.
morailler [ll'], v. a. mit der Zange festhalten.
morailles [ll'], f. pl. Art Zange (mit der man widerspenstige Pferde in die Nase kneift).
moraillon [ll'], m. Schließhaken, Krampe, f.
moraine, f. 1. steiler Rand (eines Gewässers); 2. Geröll (am Fuße eines Gletschers), n. Moräne.
moral, e, adj. 1. die Sitten betreffend; préceptes ~aux, Moralvorschriften, f. pl; réflexions ~es, moralische Betrachtungen; 2. moralisch, sittlich, rein; 3. geistig, übersinnlich; monde ~, geistige Welt; force, faculté ~e, geistige Kraft, Fähigkeit; certitude ~e, moralische (auf innerer Überzeugung od. auf Lebenserfahrung beruhende) Gewißheit. ~, m. 1. (das) Sittliche; 2. le ~ d'une armée, der gute Geist od. der Mut eines Heeres. ~e, f. 1. Sittenlehre, Moral; 2. Abhandlung über Sittenlehre; 3. Lehre, die man aus etw. zieht, Nutzanwendung, Moral; 4. faire la ~ à q, jemm. eine Strafpredigt halten. **~ement**, adv. 1. sittlich, moralisch; 2. c'est ~ (parlant) impossible, das ist nach allen Gründen der Wahrscheinlichkeit unmöglich. **~isateur, trice**, adj. die Sittlichkeit befördernd. **~isation**, f. sittliche Veredelung, Moralisierung. **~iser**, v. a. 1. sittlich machen, sittlich veredeln; 2. fam. ~ q, jemm. eine Strafpredigt halten; ~, v. n. moralische Betrachtungen anstellen, moralisieren; se ~, sittlich werden, bessere Sitten annehmen. **~iseur**, m. fam. Moralprediger. **~iste**, m. Sittenlehrer, Moralist. **~ité**, f. 1. moralische Betrachtung; 2. Nutzanwendung, Moral; 3. moralisches Unterscheidungsvermögen; 4. Sittenreinheit, Moralität, sittliches Verhalten, sittlicher Charakter; certificat de ~, Sittenzeugnis, n; 5. sittlicher Wert (einer Handlung); 6. Moralität (allegorisches Schauspiel im Mittelalter).
Morat, m. Murten (schweizerische Stadt), n.
moratoire, adj. lettres ~s, Aufschubbrief, m; intérêts ~s, Verzugszinsen, pl.
morav||e, adj. mährisch; le M~, der Mähre; la M~, die Mährin; les frères ~s, die Herrnhuter, die Mährischen Brüder.
Moravie, f. Mähren (österreichische Provinz), n.
morbid||e, adj. 1. krankhaft; phénomènes ~s, Krankheitserscheinungen, f. pl; 2. (pntr.) weich. ~esse, f. (pntr.) Zartheit und Weichheit (des Fleisches).
morbifique, adj. Krankheit verursachend.
morbilleux [ll'], se, adj. mit Hautausschlägen verbunden; fièvre ~se, Scharlachfieber, n.
morbleu (entstanden aus mort de Dieu), int. potztausend! zum Henker! alle Wetter!
morce, f. (arch.) Steinpflasterverzahnung.
morceau, m. (pl. ~x) 1. Stück (von einem größeren Ganzen), n. Bissen; ~ de viande, de pain, Stück Fleisch, Stück Brot; couper par ~x od. mettre en ~x, in Stücke zerschneiden; fam. manger un ~, eine kleine Mahlzeit einnehmen; aimer les bons ~x, gern gut essen und trinken; doubler les od. ses ~x od. mettre les ~x doubles od. en double, rasch essen; le ~ honteux, das letzte Stück auf der Schüssel; s'ôter le(s) ~(x) de la bouche, sich die Bissen vom Munde wegnehmen, sich des Notwendigsten berauben (um andere zu unterstützen); tailler les ~x à q, jemm. vorschreiben, was er ausgeben soll; tailler les ~x bien courts à q, jemm. die Bissen knapp zuschneiden; ses ~x sont taillés od. il a ses ~x taillés, a) er kann (mit seinem Einkommen) keine großen Sprünge machen; b) er kann nicht, wie er will; rogner les ~x à q, jemm. den Brotkorb höher hängen; compter les ~x à q, jemm. nur das Allernotwendigste geben; fait de pièces et de ~x, a) (von Kleidern) aus lauter Stücken zusammengesetzt; b) fig. zusammengeflickt, nicht aus einem Guß; un ~ d'homme, ein kleiner, unscheinbarer Mann; 2. Stück, n. Anteil; un ~ de terre, ein Stück Land; un beau ~ d'héritage, eine schöne Erbschaft; 3. Partie, f; il y a de beaux ~x dans ce poème, in diesem Gedicht kommen schöne Stellen vor; un recueil de ~x choisis, eine Sammlung ausgewählter Stücke; 4. Kunstwerk, n; ~ de poésie, Gedicht, n; ~ (de musique), Musikstück, n; ~ d'architecture, Bauwerk, n; des ~x très rares, sehr seltene Exemplare, n. pl; (mus.) ~ d'ensemble, mehrstimmiges Musikstück; fig. c'est un gros ~, das ist nicht leicht; c'est un ~ trop cher od. un ~ de prince, die Sache ist zu kostspielig; c'est un friand ~ od. un ~ de roi, das ist ein hübsches od. reizendes Mädchen.
morceler, v. a. (v. appeler) zerstückeln; se ~, zerstückelt werden.
morcellement, m. Zerstückelung, f.
mordache, f. 1. große Feuerzange; 2. Mundzwinge (Folterwerkzeug).
mordacité, f. 1. beißende Schärfe (einer Säure); 2. fig. Bissigkeit.
mordant, e, adj. beißend. ~, m. 1. Beize, f. Ätzmittel, n. Ätzwasser, n; 2. Firnis; 3. Art Zange; 4. (typ.) Klammer, f. eckige Parenthese; 5. avoir du ~, a) (mus.) hell tönend und scharf sein; b) fig. geistige Schärfe besitzen.
mordelle, f. Art Käfer.
mordette, f. Maikäferlarve, Engerling, m.
mordicant, e, adj. 1. scharf, fressend; 2. fig. fam. beißend, bissig.
mordicus [spr. ~*uce*], adv. fam. steif u. fest.
mordienne, f. ~ de vous! hol' euch der Henker! fam. à la grosse ~, ohne Umstände, frei, unverhohlen.
mordieu (entstanden aus mort de Dieu), int. potztausend!
mordill||age [ll'], m. leichtes Beißen. **~er**, v. a. ein wenig beißen od. benagen.
mordoré, e, adj. braunrot; le ~, das Braunrot.
mordre, v. a. 1. beißen; un chien l'a mordu dans le bras, ein Hund hat ihn in den Arm gebissen; fig. ~ le sein de sa nourrice, sich undankbar zeigen; ~ la poussière od. la poudre od. la terre, ins Gras beißen; 2. ~ une planche, eine Platte ätzen; 3. (teint.) l'étoffe mord la teinture, der Stoff nimmt die Farbe an; ~, v. n. 1. beißen; ce chien mord, dieser Hund beißt; ~ dans un morceau de pain, in ein Stück Brot beißen; ~ à l'hameçon, a) (von Fischen) anbeißen; b) fig. in die Falle gehen, sich verleiten lassen; fig. ~ à la grappe, a) begierig zugreifen; b) blindlings alles glauben; fig. il n'y saurait ~, a) das wird er nie erreichen; b) das geht über seinen Horizont; c) er hat keine Lust dazu; fig. il commence à ~ au latin, er fängt an, Geschmack am Lateinischen zu bekommen; prv. chien qui aboie ne mord pas, die am lautesten schreien, sind die ungefährlichsten; 2. ~ sur od. dans qc, etw. angreifen, in etw. einschneiden od. eindringen; le rabot ne mord pas, der Hobel greift nicht an; l'ancre mord, der Anker faßt od. greift; 3. il faut ~ plus avant dans l'étoffe, man muß die Naht etw. weiter vom Rande des Stoffes machen; 4. faire ~ une planche, eine Platte ätzen; 5. (typ.) ~ sur les lettres, über die Buchstaben hervorragen; 6. fig. ~ sur q. od. qc, jemm. od. etw. scharf tadeln od. kritisieren; se ~, 1. sich beißen; se ~ la langue, a) sich auf die Zunge beißen; b) fig. etw., was man sagen wollte, unterdrücken; fig. se ~ la langue od. les doigts od. les pouces d'avoir fait qc, bereuen, etw. gethan zu haben; 2. fig. sich gegenseitig zerreißen.
More od. **Maure**, m. Maure (1. Bewohner von Mauritanien in Afrika; 2. nordafrikanischer Muselmann); fig. und fam. traiter q. de Turc à ~, jemm. hartherzig behandeln; prv. à laver la tête d'un ~ on perd sa lessive, einen Mohren weiß waschen wollen od. einen dummen Menschen belehren wollen ist verlorene Mühe.
more, m. gris de ~, dunkelgraue Farbe; des bas gris de ~, dunkelgraue Strümpfe; un cheval cap od. cavecé de ~, ein Mohrenkopf (Rotfuchs mit schwarzem Kopf).
moreau, adj. cheval ~, Rappe. ~, m. (pl. ~x) Futternetz (der Maulesel), n.
Morée, f. Morea (südlicher Teil von Griechenland), n.
morelle, f. 1. (bot.) Nachtschatten, m; ~ tubéreuse, Kartoffel; 2. Art Apfel.
moresque, adj. maurisch; une M~, eine Maurin; une ~, a) ein maurischer Tanz; b) eine maurische Malerei.
morfer, v. a. fam. fressen.
morfil [spr. ~*file*], m. 1. Grat (an der Schärfe eines geschliffenen Messers); ôter le ~ d'un couteau, ein Messer abziehen; 2. rohes Elfenbein.
morfondre, v. a. kalt machen, durchkälten, erstarren; se ~, 1. sich erkälten; 2. fig. unnütz die Zeit verlieren od. vertrödeln; 3. (boul.) la pâte se morfond, der Teig fällt zusammen.
morfondure, f. Erkältung (der Pferde).
morganatique, adj. mariage ~, morganatische Ehe, Ehe zur linken Hand (zwischen einem Fürsten und einer Person niederen Standes).
Morgane, f. Morgana (berühmte Zauberin); la fée ~, die Fata Morgana (Luftspiegelung).
morgant, e, adj. trotzig.
morgeline, f. Vogelkraut, n.
morgue, f. 1. trotziges, hochmütiges Gesicht; 2. ungemessener Dünkel, Hochmut; 3. Vorzimmer (eines Gefängnisses), n; 4. Totenhaus, n. Leichenhalle (für Verunglückte).
morgué, e, adj. frech, trotzig.
morgué! int. potztausend! zum Henker!
morguer, v. a. 1. trotzig od. frech ansehen; 2. genau betrachten.
morguienne! int. potztausend! Donnerwetter!
moribond, e, adj. todkrank; un ~, ein Todkranker.
moricaud, e, adj. schwarzbraun (im Gesichte); un ~, ein Schwarzbrauner.
morigéner, v. a. (v. céder) 1. in guten Sitten erziehen, zur Pflicht anhalten; 2. fam. schulmeistern, tadeln, hofmeistern.
morille [ll'], f. Morchel, Morchelschwamm, m.
morillon [ll'], m. 1. dunkelrote Traube; 2. Art Ente; 3. ~s, rohe und kleine Smaragde.
morin, m. (chi.) gelber Farbestoff, Morin, n.
morinde, m. indianischer Maulbeerbaum.
moringe, f. (bot.) Behennußbaum, m.
morion, m. 1. Pickelhaube, f; 2. donner le ~ à un soldat, einen Soldaten prügeln; 3. rötlicher Edelstein; 4. Art Käfer.
morique, adj. (chi.) acide ~, Maulbeerholzsäure, f.
Morisque od. **Maurisque**, m. spanischer Maure.
morlette, f. Grasmücke.
mormon, m. Mormone (Mitglied einer religiösen Sekte in Nordamerika). ~, **ne**, adj. mormonisch. **~isme**, m. Mormonentum, n.
morne, adj. finster, düster, verdrießlich; avoir l'air ~, verdrießlich aussehen; un ~ silence, ein finsteres, unheimliches Schweigen; temps ~, trübes Wetter.
morne, m. Hügel (in den Antillen).
morne, f. Lanzenkapsel (beim Turnier mit stumpfen Waffen).
morné, e, adj. 1. (bl.) ohne Zähne, Schnabel, Zunge, Klauen und Schwanz; 2. (von Waffen) stumpf.
mornette, f. Ringelchen, n.
mornifle, f. Maulschelle, Katzenkopf, m.
moros||e, adj. grämlich, mürrisch. **~if, ive**, adj. langsam, nachlässig, saumselig. **~ité**, f. mürrisches Wesen, Grämlichkeit.
Morphée, m. Morpheus (Gott der Träume); fig. être dans les bras de ~, schlummern; les pavots de ~, der Schlaf.
morphine, f. (pharm.) Morphium, n.
morphique, adj. (chi.) sels ~s, Morphiumsalze, n. pl.

morpho||logie, f. Lehre von der Gestalt der Körper. **~se**, f. Gestaltenbildung.
morpion, m. Filzlaus, f.
mors [spr. *mōre*], n. Gebiß, n. Mundstück (am Pferdezaume), n; ~ de bride, Stangengebiß, Kandare, f; prendre le ~ aux dents, a) (von Pferden) durchgehen; b) fig. sich von seiner Leidenschaft od. seinem Zorne hinreißen lassen; c) plötzlich fleißig werden; fig. hocher le ~ à q, jemm. einen Strich durch die Rechnung machen; ronger le ~, seinen Ärger verbeißen.
morse, m. Walroß, n. Seepferd, n.
morsure, f. 1. Biß, m; ~ de puce, Flohstich, m; 2. Bißwunde; 3. fig. Stich, m.
mort [spr. *mōre*], f. 1. Tod, m; ~ subite od. soudaine, plötzlicher Tod; ~ apparente, Scheintod; ~ noire, schwarzer Tod; mettre à ~, töten; se donner la ~, sich das Leben nehmen; donner la ~ à q, jemm. töten, jemm. das Leben nehmen; recevoir la ~, den Tod erleiden; combattre od. lutter contre la ~, mit dem Tode ringen od. kämpfen; fig. mourir de sa belle ~, eines natürlichen Todes sterben; fig. il a la ~ entre les dents, er steht mit einem Fuß im Grabe, er hat nicht mehr lange zu leben; être à l'article de la ~, in den letzten Zügen liegen; être malade à la ~, todkrank od. sterbenskrank sein; avoir la ~ sur les lèvres, den Tod auf den Lippen od. auf dem Gesicht haben, ein Todeskandidat sein; être au lit de (la) ~, im Sterben liegen; à son lit de ~, auf seinem Sterbebette, kurz vor seinem Tode; par la ~! Tod und Teufel! frapper, blesser à ~, tödlich treffen, verwunden; combat à ~, Kampf auf Leben und Tod; haïr q. à la ~, jemm. tödlich hassen; cela me déplaît à la ~, das mißfällt mir im höchsten Grade; vouloir (un) mal de ~ à q. od. en vouloir à la ~ à q, jemm. das Schlimmste wünschen; à la vie et à la ~, für immer und ewig; entre nous, c'est à la vie et à la ~, unsere Freundschaft wird ewig währen; il ne me pardonnera ni à la vie ni à la ~, er wird mir nimmermehr verzeihen; prv. après la ~ le médecin, wenn das Kind ertrunken ist, wird der Brunnen zugeschüttet; il y a remède à tout, hors à la ~, für den Tod ist kein Kraut gewachsen; 2. ~ d'homme, Totschlag, m; 3. Todesstrafe; abolir la peine de ~, die Todesstrafe abschaffen; condamner q. à la (peine de) ~ od. à ~, jemm. zum Tode verurteilen; toutes les voix allaient à la ~, alle stimmten für die Todesstrafe; il y va de la vie ou de la ~, es steht Todesstrafe darauf; recevoir od. subir od. souffrir la ~, die Todesstrafe erleiden; sentence od. arrêt de ~, Todesurteil, n; testament de ~, a) letzte Willenserklärung des zum Tode Verurteilten; b) fig. letzte Äußerung (vor dem Tode); 4. ~ civile, Verlust der bürgerlichen Rechte, m; la ~ éternelle, die ewige Verdammnis; 5. fig. souffrir mille ~s, Todesqualen ausstehen; c'est ma ~, das ist mein Tod od. Ruin; la ~ du commerce, der Ruin od. Untergang des Handels; avoir la ~ dans l'âme od. dans le cœur, tief bekümmert sein; souffrir ~ et passion, Todesangst ausstehen; c'est une ~ que d'avoir affaire à un tel homme, es ist entsetzlich od. schrecklich, es mit einem solchen Menschen zu thun zu haben; jouer à la ~ d'une somme, spielen, bis eine Summe verloren ist, boire à ~, sich tot saufen; 6. ~ aux rats, Rattengift, n; ~ aux mouches, Fliegenpapier, n.
mort, e, adj. (v. mourir) 1. gestorben, tot; à demi ~, halbtot; prendre q. ~ ou vif, jemm. tot oder lebendig gefangen nehmen; fig. c'est un homme ~, er ist ein verlorner Mensch od. ein Kind des Todes; frapper sur q. comme sur bête ~e, jemm. gewaltig durchprügeln; prv. ~e la bête, ~ le venin, ein toter Hund beißt nicht mehr; 2. totenblaß, bleich; avoir les yeux ~s, erloschene Augen haben; 3. abgestorben; chair ~e, wildes Fleisch; fam. il a la gueule ~e, er ist aufs Maul geschlagen; n'y aller pas de main ~e, a) tüchtig zuschlagen; b) fig. rücksichtslos vorgehen; 4. dürr; bois ~, dürres Holz; mort-bois, unbrauchbares Holz; feuille ~e, dürres Blatt; 5. balle ~e, matte Kugel; 6. eau ~e, stehendes Wasser; morte-eau, a) Ebbe, niedrigster Wasserstand; b) Zeit des niedrigsten Wasserstandes; 7. fig. langue ~e, tote Sprache; argent ~, totes Kapital; papier ~, ungestempeltes Papier; mainmorte v. mainmorte; pays ~, totes Land (ohne Industrie); saison ~e od. morte-saison, flaue, geschäftslose Zeit, Saueregurkenzeit; nature ~e, Stillleben (Darstellung der leblosen Gegenstände der Natur), n; cotte ~e, Hinterlassenschaft eines Klostergeistlichen. ~, m. ~e, f. (der, die) Tote; un ~, eine Leiche; tête de ~, Totenkopf, m; messe des ~s, Totenmesse; jour des ~s, Allerseelentag; faire le ~, a) sich tot stellen; b) fig. sich schweigend verhalten; prv. les ~s ont toujours tort, die Überlebenden haben immer recht; (dr.) le ~ saisit le vif, der gesetzliche Erbe braucht kein besonderes Testament; (j.) jouer un ~, mit dem Strohmann spielen.
mortadelle, f. italienische Mettwurst.
mortaillable [*ll'*], adj. (féo.) leibeigen, leibfällig.
mortaille [*ll'*], f. (féo.) Leibeigenschaft, Leibfälligkeit.
mortaise, f. Zapfenloch, n. Einschnitt, m.
mortalité, f. 1. Sterblichkeit, Vergänglichkeit; Épicure croyait la ~ de l'âme, Epikur glaubte an die Sterblichkeit der Seele; 2. Sterblichkeit, Sterben, n; il y a dans cette ville une grande ~, in dieser Stadt herrscht eine große Sterblichkeit od. sterben viele Menschen; table de ~, Sterblichkeitsliste; dans cette ville la ~ est d'un individu sur cent, in dieser Stadt kommt auf hundert Personen jährlich ein Sterbefall.
mort-bois, m. unbrauchbares Holz.
morte-eau, f. 1. Ebbe, niedrigster Wasserstand (zwischen Neu- u. Vollmond); 2. Zeit des niedrigsten Wasserstandes.
mortel, le, adj. 1. sterblich; quitter sa dépouille ~le, sterben; le (la) ~(le), der (die) Sterbliche; 2. tödlich; blessure ~le, tödliche Wunde; le coup ~, der Todesstoß; péché ~, Todsünde, f; ennemi ~, Todfeind; 3. fig. verhängnisvoll; 4. außerordentlich, übermäßig; il fait un froid ~, es herrscht eine riesige Kälte; fam. dix ~les lieues, zehn entsetzlich langweilige Meilen Wegs. **~lement**, adv. 1. sterblich; 2. tödlich, bis auf den Tod; pécher ~, eine Todsünde begehen; 3. außerordentlich.
mortell||erie, f. Steinstoßen, n. **~ier**, m. Steinstoßer.
morte-paye, f. (pl. ~s~s) 1. alter Diener (der das Gnadenbrot bekommt); 2. Mensch, der seine Steuern nicht bezahlen kann.
morte-saison, f. arbeitslose, geschäftslose Zeit, Saueregurkenzeit.
mort-gage, m. (pl. ~s~s) totes Pfand.
mortier [spr. *~ti-é*], m. 1. Mörser (zum Schießen od. zum Zerstoßen); ~ à main, Handmörser; 2. Sammetmütze (des Kanzlers, der Gerichtspräsidenten u. der ehemaligen Parlamentspräsidenten), f; président à ~, Parlamentspräsident; 3. Mörtel, Mauerkalk; fig. cette soupe est du ~, diese Suppe ist zu dick.
mortifère, adj. den Tod verursachend, tödlich.
morti||fiant, e, adj. kränkend, demütigend. **~fication**, f. 1. (méd.) Brandigwerden, n; 2. (cuis.) Mürbemachen (des Fleisches), n; 3. (écr.) Kasteiung, Abtötung; 4. fig. Kränkung, Demütigung; 5. fig. Züchtigung, Prüfung (Gottes). **~fier**, v. a. 1. (méd.) brandig machen; 2. (Fleisch) mürbe machen od. werden lassen; 3. (écr.) kasteien, abtöten, martern, kreuzigen; 4. fig. demütigen, schwer kränken; être mortifié de qc, über etw. tiefbetrübt sein; se ~, sich kasteien.
mort-ivre, adj. sinnlos betrunken.
mort-né, e, adj. 1. totgeboren; 2. fig. verfehlt, totgeboren.
mortodes, f. pl. falsche Perlen.
mortuaire, adj. zu den Leichen od. Leichenbegängnissen gehörig; drap ~, Leichentuch, n; extrait ~, Totenschein; registre ~, Sterbeliste, f. Totenliste, f; maison ~, Sterbehaus, n; droits ~s, Leichen- od. Begräbnisgebühren, f. pl. ~, f. statistische Zusammenstellung der Sterbefälle (eines Landes).
morue, f. Kabeljau, m; ~ salée od. verte, Laberdan, m; ~ sèche, Stockfisch, m; fam. habit à queue de ~, Frack mit spitzen Schößen.
morve, f. 1. (vét.) Rotz, m; 2. Nasenschleimfluß, m.
morveux, se, adj. rotzig; nez ~, Rotznase, f; cheval ~, rotziges Pferd; fam. le ~, die Rotznase, der Grünschnabel; prv. qui se sent ~ se mouche, wen's juckt, der kratze sich.
morvolant, m. Wirrseide (beim Haspeln), f.
mosaïque, adj. mosaisch, von Moses herrührend; loi ~, mosaisches Gesetz.
mosaïque, f. 1. Mosaik, Musivarbeit; pavé de ~, Mosaikpflaster, n; tableau od. peinture en ~, Mosaikgemälde, n; 2. Kunst der Mosaikmalerei; 3. fig. buntes Allerlei.
mosaïsme, m. mosaisches Gesetz.
mosaïste, m. Musivarbeiter.
Moschus [spr. *~chuce*], m. Moschos (griechischer Dichter).
Moscou, m. Moskau (alte Hauptstadt von Rußland), n.
moscouade, f. roher Zucker.
Moscovie, f. Altrußland, n.
moscovite, adj. moskowitisch, altrussisch; le, la M~, der, die Moskowit(in).
Moselle, f. Mosel (Nebenfluß des Rheins).
mosquée, f. Moschee, mohammedanischer Tempel.
mot, m. 1. Wort, n; ~ à deux ententes od. à double entente, doppelsinniges od. zweideutiges Wort; jeu de ~s, Wortspiel, n; ~ forgé, (zu einem bestimmten Zwecke) gebildetes Wort; ~ hybride, zusammengesetztes Wort (dessen Bestandteile verschiedenen Sprachen entlehnt sind); ~ artificiel, mnemonisches Wort (z. B. Barbara); ~s consacrés, durch den Gebrauch geheiligte Wörter; ~s sacramentaux od. sacramentels, a) Einsetzungsworte; b) (zur Gültigkeit einer Urkunde) unerläßliche Worte; fig. gros ~s, a) Flüche, Schimpfreden, f. pl; b) Beleidigungen, f. pl; grands ~s, hochtrabende Redensarten, f. pl; traîner ses ~s, sehr langsam sprechen; compter ses ~s, geziert sprechen; manger ses ~s, die Wörter verschlucken; dire les ~s et les paroles, kein Blatt vor den Mund nehmen; il n'y a qu'un ~ qui serve, a) entschließen Sie sich! b) das ist mein letztes Wort; ce (ne) sont (que) des ~s, das sind nur Redensarten; en deux ~s, kurzum; il ne m'en a pas dit un ~, er hat mir kein Wort od. keine Silbe davon gesagt; ne dire ~, kein Wort sagen; qui ne dit ~ consent, schweigen heißt zustimmen; ne répondre ~, nichts antworten; entendre à demi-mot, leicht verstehen; fam. ne sonner od. ne pas souffler ~, kein Wörtchen sagen; bon ~, Witz(wort); dire des bons ~s, Witze machen; ~ fin, Feinheit, f. Finesse, f; je n'entends pas le fin ~, ich weiß nicht, wo das hinaus soll; dire le fin ~, seine Meinung offen sagen, sich deutlich ausdrücken; trancher le ~, a) eine entscheidende Antwort geben; b) es gerade heraussagen; le grand ~ est lâché, das große Wort ist gefallen; il a toujours le ~ pour rire, er ist immer zum Scherzen aufgelegt; il n'y a pas là le ~ pour rire, das ist nichts zum Lachen; vous dites le ~, Sie haben den Nagel auf den Kopf getroffen; nous en dirons demain deux ~s, wir werden morgen darüber sprechen; un petit ~ de lettre, ein Briefchen, n; avoir le dernier ~, das letzte Wort haben; en un ~, mit einem Worte, kurz; ~ à ~ od. pour ~, Wort für Wort, wörtlich; dicter ~ à ~, ein Wort nach dem andern diktieren; un ~ à ~, eine wörtliche Übersetzung; à ces ~s, bei diesen Worten; 2. denkwürdiger Ausspruch; c'est un ~ de Socrate, das ist ein Ausspruch des Sokrates; 3. geforderter od. gebotener Preis; c'est mon dernier ~, das ist mein äußerster Preis od. mein letztes Gebot; lâcher le ~, das letzte Gebot thun; prendre

q. au ~, a) jems. Anerbieten annehmen, b) jemn. beim Worte nehmen; 4. Schuldschein; 5. ~ d'ordre, a) Losung, f. Parole, f; b) Stichwort (einer Partei); ~ de ralliement, Feldgeschrei, n; donner le ~, die Parole austeilen; c'est son ~, das ist seine stehende Redensart; ~ de passe, Paßwort; le ~ du jour, der übliche Ausdruck; c'est le ~ reçu, das ist das rechte Wort; avoir le ~, benachrichtigt sein, Bescheid wissen; se donner le ~ (du guet), sich verabreden; 6. Inschrift (auf einem Wappen), f. Devise, f; 7. ~ d'une énigme, Lösung eines Rätsels, f; fig. le ~ de la situation, die Aufklärung der Lage.

motet [spr. ~*tè*], m. (mus.) Motette, f.

moteur, trice, adj. bewegend, treibend; le ~, a) der Urheber, Anstifter; b) die bewegende Kraft, das Treibrad; c) der bewegende Muskel; la ~trice, die Urheberin, Anstifterin.

motif [spr. ~*tife*], m. 1. Beweggrund, Grund, Motiv, n. Triebfeder, f; par quel ~? aus welchem Grunde? par ~ de santé, aus Gesundheitsrücksichten; 2. (mus.) Thema, n. Weise, f.

motion, f. 1. Bewegung; 2. Antrag, m. Vorschlag, m; faire od. proposer une ~, einen Antrag stellen; retirer sa ~, seinen Antrag zurückziehen; déposer une ~, einen Antrag einbringen; appuyer, adopter, rejeter une ~, einen Antrag unterstützen, annehmen, ablehnen; ~ d'ordre, Antrag auf Übergang zur Tagesordnung.

motiver, v. a. 1. begründen, motivieren; 2. als Grund (für etw.) dienen.

motte, f. 1. Erdscholle, Erdklumpen, m; 2. lever un arbre en ~ od. avec sa ~, einen Baum mit der Wurzelerde ausheben; 3. Hügel, m; 4. ~ (à brûler), Lohkuchen, m.

motter, v. a. mit Erdklößen werfen; se ~, sich hinter Erdklöße verkriechen.

motteux, m. Weißschwanz (Vogel).

motu proprio, adv. aus eigenem Antriebe.

motus [spr. ~*tuce*], int. fam. still! still davon!

mou, m. ~ de veau, Kalbslunge, f.

mou (vor Vokalen und stummem h **mol**), **molle,** f. 1. weich; du fromage ~, weicher Käse; 2. (vom Wetter) warm und feucht; 3. fig. matt, schlaff, kraftlos; 4. fig. weichlich; 5. fig. gleichgültig, träge, lässig; 6. (mar.) schlecht segelnd; cordage ~, loses Tauwerk. ~, m. schlaffes Stück Tau; donner du ~ à un câble, ein Tau loser spannen; embraquer le ~, ein Tau straff anziehen.

mouchard [spr. ~*chäre*], m. Kundschafter, Spion der Polizei. ~**age,** m. Spionieren, n. ~**er,** v. n. spionieren.

mouche, f. 1. Fliege; ~ à miel, Biene; ~ domestique, Stubenfliege; fig. être tendre od. sensible aux ~s, sich über die geringste Kleinigkeit od. über die Fliege an der Wand ärgern; gober des ~s, das Maul aufsperren, Maulaffen feilhalten; prendre la ~, gleich in Hitze geraten, sich ohne Ursache erbosen; quelle ~ l'a piqué? wer hat ihm etw. gethan? was fehlt ihm? was fällt ihm ein? la ~ lui monte à la tête, er wird leicht ärgerlich; faire la ~ du coche, sich wichtig machen; faire querelle sur un pied de ~, wegen einer Lumperei Streit anfangen; faire d'une ~ un éléphant, aus einer Mücke einen Elefanten machen; dru comme ~s, in großer Menge; les balles pleuvaient sur nous dru comme ~s, die Kugeln fielen hageldicht auf uns; tuer les ~s au vol, aus dem Munde riechen; des pieds od. pattes de ~, Gekritzel, n. Krähenfüße, m. pl; prv. on prend plus de ~s avec du miel qu'avec du vinaigre, mit Freundlichkeit erreicht man mehr, als mit Strenge; 2. Schönpflästerchen, n; 3. Pflaster (auf Scheiben), n; 4. Bärtchen an der Unterlippe, n; 5. schwarzer Punkt (in der Scheibe), Centrum, n; faire ~, das Centrum od. ins Schwarze treffen; 6. (méd.) spanische Fliege; 7. (méd.) sentir des ~s, leichte Wehen verspüren; ~s volantes, fliegende Funken (vor den Augen), m. pl; 8. Köder, m; 9. Spion, m; fam. une fine ~, ein schlauer Patron, ein Schlauberger, m; 10. Pünktchen, n. Tüpfelchen (auf Zeugen), n; 11. (j.) Art Kartenspiel; être ~, keinen Stich machen, schwarz werden.

moucher, v. a. 1. ~ q, jemm. die Nase putzen; fig. je vais le ~, ich will ihm eins versetzen; 2. ~ une chandelle, eine Kerze putzen; fig. ~ les chandelles, eine unbedeutende Rolle spielen; fam. ~ sa chandelle, sterben; 3. ~ du sang, Blut ausschnauben; 4. fam. auskundschaften; ~, v. n. u. se ~, sich die Nase schneuzen, sich schnauben; fig. c'est un homme qui ne se mouche pas du pied, es ist ein Mann, der Haare auf den Zähnen hat; du temps qu'on se mouchait sur la manche, zu Olims Zeiten, in der guten, alten Zeit; il n'a pas le temps de se ~, er ist sehr beschäftigt; prv. qui se sent morveux se mouche, wen's juckt, der kratze sich.

moucherolle, f. Fliegenschnäpper, m. Fliegenvogel, m.

moucheron, m. 1. kleine Fliege, Mücke, f; 2. Lichtschnuppe, f.

moucheter, v. a. (v. appeler) 1. sprenkeln, flecken, tüpfeln; ~ de l'hermine, schwarze Pelzstückchen auf Hermelin nähen; 2. ~ un fleuret, ein Rappier mit einem Knöpfchen versehen.

mouchette, f. 1. (men.) Kehlhobel, m; 2. (arch.) Kranzleiste.

mouchettes, f. pl. Lichtschere, f; une paire de ~, eine Lichtschere.

moucheture, f. 1. natürliche Flecken (auf den Fellen, Flügeln u. dem Gefieder), m. pl; 2. Gesprenkeltes (auf Stoffen), n; 3. (chir.) Schröpfen, n.

moucheur, m. Lichtputzer (im Theater).

mouchoir, m. 1. Taschentuch, n. Schnupftuch, n; fig. jeter le ~ à une fille, ein Mädchen bevorzugen; refuser le ~, die Liebe eines Mannes zurückweisen; 2. ~ de cou, Halstuch, n.

mouchure, f. abgeputzte Lichtschnuppe.

moudre, v. a. u. n. ir. (je mouds, nous moulons; je moulus; moulu) mahlen; ~ du blé, du café, Korn, Kaffee mahlen; fig. on l'a moulu de coups, man hat ihn ganz zu Schanden geschlagen; avoir le corps od. être tout moulu, am ganzen Leibe wie zerschlagen od. gerädert sein.

moue, f. Mäulchen, n. schiefes Gesicht; faire la ~, das Maul hängen, maulen, schmollen, ein schiefes Gesicht machen.

mouée, f. (ch.) Hirschschweiß (Hirschblut mit Milch und Brot für die Jagdhunde), m.

mouette, f. Seemöwe.

moufette, f. schlechte Ausdünstung.

mouflard [spr. ~*lare*], m. ~**e,** f. fam. Muffelgesicht, n. Pausbacke, f.

moufle, f. 1. Fausthandschuh, m; 2. (auch m.) Flaschenzug, m; 3. widerwärtiges Gesicht.

moufle, m. (chi.) Muffel, f.

mouflé, e, adj. poulie ~e, Flaschenzug, m.

moufler, v. a. ~ q, jemm. die Backen zusammendrücken.

mouflon, m. wildes Schaf, Muffeltier, n.

mouillage [*ll'*], m. 1. Anfeuchtung, f. Einweichung, f; 2. Vermischung mit Wasser, f; 3. (mar.) Ankergrund, Ankerplatz; 4. Tiefe des Wassers, f.

mouille [*ll'*], f. 1. Wiesenquelle; 2. tiefe Stelle in einem Flusse.

mouillé [*ll'*], **e,** adj. 1. angefeuchtet, feucht, naß; il fait ~, es ist nasses Wetter; le ~, das Feuchte, das Nasse; tirer au doigt ~, durchs Los entscheiden; fig. se couvrir d'un drap ~, a) Buße thun; b) eine schlechte Entschuldigung vorbringen; fig. poule ~e, Hasenfuß, m. Memme; fam. être ~, betrunken sein; 2. (gra.) une l ~e, ein mouilliertes l (z. B. in paille).

mouille-bouche [*ll'*], f. (pl. ~ od. ~s) saftige Birne.

mouillement [*ll'*], m. Anfeuchtung, f.

mouiller [*ll'*], v. a. 1. naß machen, benetzen, anfeuchten; 2. begießen; 3. (cuis.) verdünnen; 4. (mar.) ~ l'ancre, Anker werfen, vor Anker gehen; 5. ~ une l, ein l schleifen od. mouillieren; ~, v. n. vor Anker gehen, ankern; se ~, sich naß machen, naß werden; se ~ les pieds, nasse Füße bekommen.

mouillette [*ll'*], f. Brotschnitte (zum Eintauchen in weiche Eier).

mouilloir [*ll'*], m. Wassernäpfchen (am Spinnrade), n.

mouillure [*ll'*], f. 1. Anfeuchten, n; 2. Feuchtsein, n.

moulage, m. 1. Holzmessen, n; 2. Meßgeld, n; 3. Abformen, n. Abguß, Abdruck; 4. Mahlen, n; 5. Mahlwerk, n. Getriebe, n; 6. Mahlgeld, n.

moulant, m. od. ~ d'eau, Wassermenge, welche erforderlich ist, um ein Mühlrad zu treiben.

moule, f. eßbare Muschel, Miesmuschel.

moule, m. 1. Form, f. Modell; jeter en ~, in eine Form gießen; fig. cela ne se jette pas au ~, das ist nicht so leicht, das läßt sich nicht aus dem Ärmel schütteln; le ~ en est rompu od. perdu, man findet es nicht mehr; ils sont jetés dans le même ~, sie sind über einen Leisten geschlagen; 2. Muster, n; 3. fam. ~ du pourpoint, Leib; ~ de gant, a) Hand, f; b) Maulschelle; 4. ~ de bouton, Knopfform, f; 5. Holzmaß, n. Klafter, f.

moulé, e, adj 1. gegossen, geformt; 2. gemessen; 3. lettre ~e, a) gedruckter Buchstabe; b) den Druck nachahmende Schrift; le ~, das Gedruckte, die gedruckte Schrift; il croit tout ce qui est ~, er glaubt alles, was er gedruckt liest.

moulée, f. Abschleifsel, n. Schliff, m.

mouler, v. a. 1. gießen, formen, abformen; 2. fig. bilden; 3. fam. se faire ~, etw. drucken lassen; 4. ~ du bois, Holz nach Klaftern messen; fig. se ~ sur q, sich nach jemm. bilden.

moulerie, f. Gießerei.

mouleur, m. 1. Gießer, Former (in Ziegelbrennereien); 2. Gipsfigurenmacher; 3. ~ de bois, Holzmesser (Beamter).

moulière, f. Muschelfang, m.

moulin, m. Mühle, f; ~ à bras, Handmühle; ~ à café, Kaffeemühle; ~ à cylindre, Holländer; ~ à eau, Wassermühle; ~ à émoudre, Schleifmühle; ~ à foulon, Walkmühle; ~ à huile, Ölmühle; ~ pendu, Schiffmühle; ~ à papier, Papiermühle; ~ à poudre, Pulvermühle; ~ à poivre, Pfeffermühle; ~ à scie, Sägemühle; ~ à tan, Lohmühle; ~ à vent, Windmühle; fig. ce sont des ~s à vent, das sind Hirngespinste, n. pl; faire venir l'eau au ~, Geld ins Haus bringen od. verdienen; il viendra moudre à notre ~, er wird uns schon kommen; il lui ressemble comme à un ~ à vent, er hat gar keine Ähnlichkeit mit ihm; jeter son bonnet par-dessus les ~s, sich über alles hinwegsetzen; fam. ~ à paroles, Plaudertasche, f. Plappermaul, n; se battre contre des ~s à vent, mit Windmühlen kämpfen.

moulinage, m. 1. Mahlen, n; 2. Zurichten (der Seide) auf der Seidenmühle, n.

mouliné, e, adj. wurmstichig.

mouliner, v. a. 1. (Seide) auf der Mühle zurichten; 2. (Holz) zernagen; 3. (mar.) ~ un câble, ein Tau schießen lassen.

moulinet, m. 1. kleine Mühle; 2. kleines Rad einer Windmühle; 3. Haspel, m. Drehbaum, Kurbel, f; fig. faire le ~, (mit einem Degen od. Stocke) ein Rad schlagen; 4. Quirl.

moulin||eur od. ~**ier,** m. Seidenzwirner.

† **moult** [spr. *moulte*], adv. viel.

moulu, e, adj. (v. moudre) gemahlen; de l'or ~, Goldschaum; fig. fam. avoir le corps od. être tout ~, am ganzen Leibe wie zerschlagen sein.

moulure, f. 1. (arch.) Gesims, n; 2. Schnitzwerk, n; fam. faire une ~, ein großes Geschäft machen.

mourant, e, adj. 1. sterbend; une voix ~e, eine ganz schwache, gebrochene Stimme; des yeux ~s, a) brechende Augen, n. pl; b) fig. schmachtende Augen, n. pl; un ~, a) ein Sterbender; b) ein schmachtender Liebhaber; 2. (pntr.) bleu ~, blaßblau; tons ~s, blasse, verwaschene Farben, f. pl.

moureau, m. (pl. ~x) Rotkehlchen, n.

mourier, m. Art Meise.

mourir, v. n. ir. (je meurs, nous mourons, ils meurent; je mourus; je mourrai; mort) 1. sterben, umkommen; ~ jeune, jung sterben; faire ~, umbringen, töten; fig. vous me faites ~, Sie sind unausste-

lich; fig. faire ~ q. à petit feu, jemn. zu Tode quälen; ~ d'apoplexie, am Schlage sterben; ~ de faim, verhungern; ~ de soif, verdursten; ~ de vieillesse, vor Alter sterben; ~ d'une maladie, an einer Krankheit sterben; ~ de sa belle mort, eines natürlichen Todes sterben; ~ martyr, als Märtyrer sterben; ~ tout en vie, von einer schnellen Krankheit dahingerafft werden; ~ à la peine, a) mitten in der Arbeit od. Thätigkeit sterben; b) sterben, ehe man ein vorgesteckstes Ziel erreicht hat; je veux ~ od. que je meure à l'instant, si cela est vrai, ich will des Todes sein, wenn das wahr ist; on ne sait qui meurt, ni qui vit, man kann nie wissen, was vorkommen wird; nous mourons tous les jours, wir werden alle Tage älter; fig. ~ d'impatience, vor Ungeduld sterben od. fast umkommen od. fast vergehen; s'ennuyer à ~, sich sterblich langweilen; il mourra dans sa peau, er wird sich nicht bekehren; prv. autant meurt veau que vache, die Jungen sterben ebenso gut wie die Alten; il n'en mourra que les plus malades, die Gefahr ist nicht so groß, als man glaubt; 2. (von Pflanzen) absterben, ausgehen, zu Grunde gehen; faire ~ des fleurs, Blumen vernichten od. zerstören; 3. fig. vergehen, untergehen, zu Grunde gehen; sa gloire ne mourra jamais, sein Ruhm wird unvergänglich sein; faire ~ ses passions, seine Leidenschaften ersticken; 4. allmählich aufhören od. verschwinden; le feu mourra, das Feuer wird erlöschen; la balle vint ~ à mes pieds, die Kugel blieb matt vor meinen Füßen liegen; les paroles lui meurent dans la bouche, die Worte ersterben ihm im Munde; se ~, 1. (nur im Présent und Imparfait) im Sterben liegen; 2. le feu, la lampe se meurt, das Feuer, die Lampe ist im Ausgehen od. Erlöschen; 3. fig. se ~ de peur, d'amour, vor Furcht, vor Liebe fast vergehen.

mouron, m. (bot.) Gauchheil, n.

mourre, f. Morrasspiel, n. Fingerspiel, n.

mousquet, m. Muskete, f; porter le ~, gemeiner Soldat sein; fam. crever comme un vieux ~, an den Folgen der Schwelgerei sterben. **~ade**, f. 1. Musketenschuß, m; 2. Musketenfeuer, n. **~aire**, m. 1. Musketier; 2. Edelgardist (der französischen Könige); 3. fam. ~ à genoux, Apotheker. **~erie**, f. od. feu de ~, Musketenfeuer, n. **~on**, m. Reiterbüchse, f. Stutzrohr, n. Karabiner.

mousse, adj. 1. stumpf; 2. fig. dumm.

mousse, m. Schiffsjunge.

mousse, f. 1. Moos, n; ~ d'Islande, isländisches Moos; prv. pierre qui roule n'amasse pas de ~, bei häufigen Veränderungen kommt nichts heraus; 2. Schaum, m; 3. Schlagsahne.

mousseau, m. (pl. ~x) Brot von Grützmehl, n.

mousseline, f. Musselin, m. Nesseltuch, n.

mousser, v. n. 1. schäumen, Schaum geben; faire ~, zum Schäumen bringen; 2. fig. faire ~ q, jemn. herausstreichen od. übertrieben loben.

mousseron, m. Moosschwamm.

mousseronne, f. Art Lattich.

mousseronnière, f. Pilzbeet, n.

moussette, f. Art Apfel.

mousseux, se, adj. 1. schäumend; du champagne ~, moussierender Champagner; 2. rose ~se, Moosrose.

moussier, m. Moossammlung, f.

moussoir, m. Schaumquirl.

mousson, f. 1. Monsun (sechs Monate hintereinander in derselben Richtung wehender Wind im Indischen Ocean), m; 2. Zeit des Monsuns.

moussu, e, adj. bemoost, mit Moos bedeckt; rose ~e, Moosrose.

moussure, f. Mooswuchs (am Abflußrohr), m.

moustache, f. 1. Schnurrbart, m; fig. fam. se brûler la ~, sich die Finger verbrennen; brûler la ~ à q, dicht vor jemm. losschießen; donner sur la ~ à q, jemm. eine Ohrfeige geben; enlever qc. sur od. sous la ~ de q, jemm. etw. vor der Nase wegnehmen; 2. Knebelbart, m; 3. Bart (der Katze), m; 4. fam. vieille ~, alter Soldat, alter Haudegen.

moustiqu||aire, f. Bettvorhang zum Schutze gegen die Moskitos, m. **~e**, m. Moskito, Stechmücke, f.

moût, m. Most; ~ de bière, Bierwürze, f.

moutard [spr. *~tāre*], m. kleiner Junge, Bengel.

moutard||e, f. 1. Senf, m. Mostrich, m; fig. s'amuser à la ~, sich mit unnützen Dingen aufhalten; la ~ lui monte au nez, er fängt an, unwillig od. ungeduldig zu werden; c'est de la ~ après dîner, das kommt zu spät; sucrer la ~, die Pille vergolden od. versüßen; les enfants en vont à la ~, das weiß jedes Kind; 2. Senfkorn, n; 3. Senfpflanze. **~ier**, m. 1. Senfnäpfchen, n. Senftöpfchen, n; 2. Senfhändler, Senffabrikant; fig. il se croit le premier ~ du pape, er thut sehr wichtig.

moutier [spr. *~ti-é*], m. Kloster, n; prv. il faut laisser le ~ où il est, man soll die Kirche im Dorfe lassen od. an alten Gebräuchen muß man nichts ändern.

mouton, m. 1. Hammel, Schöps; garder les ~s, die Schafe hüten; fig. revenons à nos ~s, um wieder auf besagten Hammel d. h. auf unsern Gegenstand zurückzukommen; le peuple fait comme les ~s, das gewöhnliche Volk macht alles nach; sauter comme les ~s de Panurge, alles blindlings nachmachen; fam. c'est un bon ~, das ist eine gute Seele; 2. Hammelfleisch, n; 3. Schafleder, n; 4. fig. Spion (im Gefängnisse); 5. Ramme, f. Rammblock; 6. Glockenstuhl; 7. des ~s, schäumende Wellen, f. pl. **~, ne**, adj. la gent ~ne, die Schafe, n. pl; fig. caractère ~, gutmütiger, einfältiger Charakter. **~naille** [*ll*], f. fam. Schafsnaturen, pl. **~ne**, f. 1. fam. Schäfchen n; 2. Art Haarputz. **~né, e**, adj. gekräuselt, kraus; tête ~e, Krauskopf, m; le ciel est ~, der Himmel ist voller Schäfchen. **~ner**, v. a. 1. kräuseln; 2. fig. ~ un prisonnier, einen Gefangenen ausforchen; ~, v. n. sich kräuseln; se ~, den Gutmütigen spielen. **~nerie**, f. 1. Einfältigkeit, Dummheit; 2. Nachahmungssucht. **~neux, se**, adj. (vom Meere) schäumend. **~nier, ière**, adj. **~nièrement**, adv. schafsmäßig, wie ein Schaf.

mouture, f. 1. Mahlen, n; droit de ~ et d'abattage, Schlacht- und Mahlsteuer, f; 2. Mühle; 3. Mahlgeld, n; fig. tirer d'un sac deux ~s, doppelten Vorteil aus einer Sache ziehen; 4. Mengkorn, n.

mouvance, f. Lehnbarkeit, Unterwürfigkeit.

mouvant, e, adj. 1. bewegend; force ~e, bewegende Kraft; 2. sich bewegend, beweglich, locker; un lieu ~, ein belebter, sehr besuchter Ort; des sables ~s, Flugsand, Triebsand; tableau ~, Gemälde mit beweglichen Figuren, n; 3. (féo.) abhängig, lehnbar.

mouvement, m. 1. Bewegung, f; mettre en ~, in Bewegung setzen; être toujours en ~, immer in Bewegung od. nie in Ruhe sein; se donner bien du ~, sich sehr viel Mühe geben, sehr rührig sein; un ~ perpétuel, a) ein Perpetuum mobile, n; b) fig. eine außerordentlich rührige Person; fig. chercher le ~ perpétuel, den Stein der Weisen od. die Quadratur des Zirkels suchen; 2. Fortschreiten, n. Marschieren, n. Strömen, n. Ziehen, n. Cirkulation, f; ~ d'un chemin de fer, Betrieb einer Eisenbahn; ~ en avant, en arrière, Vorwärts-, Rückwärtsbewegung; il y a beaucoup de ~ dans cette rue, diese Straße ist sehr belebt; 3. Veränderung (im Personal), f; le ~ d'une prison, d'une population, der Ab- und Zugang eines Gefängnisses, einer Bevölkerung; le ~ d'un port, die (in einem Hafen) ein- und ausgehenden Schiffe, n. pl; 4. Avancement, n. Beförderung, f; 5. Schwanken (der Preise od. Kurse), n; 6. (mus.) Tempo, n; ~ lent, langsames Tempo; chanter, jouer de ~, beim Singen, beim Spielen Takt halten; 7. (pntr.) Lebendigkeit, f. Leben, n. angenehme Abwechselung; 8. ~s du terrain, Unebenheiten des Bodens, f. pl; 9. Ausdruck (des Stils), Leben, n; 10. fig. Regung, f; ~ de pitié, de colère, Regung des Mitleids, des Zorns; agir de son propre ~, aus eigenem Antriebe od. aus freien Stücken handeln; 11. fig. Aufregung, f. Gährung, f; ~ populaire, Volksbewegung, f; 12. fig. reges Leben, Rührigkeit, f; 13. (hor.) Räderwerk, n. Triebwerk, n.

mouvementé, e, adj. style ~, wechselreicher, lebhafter Stil.

mouver, v. a. aufscharen, auflockern.

mouveron, m. Rührstock.

mouvette, f. Rührkelle.

mouvoir, v. a. ir. (je meus, nous mouvons, ils meuvent; je mus; je mouvrai; mû, mue) 1. ~ qc, etw. bewegen od. in Bewegung setzen; 2. ~ q, jemn. bewegen od. veranlassen od. antreiben; 3. ~ une querelle, einen Streit veranlassen; tous procès mus et à ~, alle jetzigen und künftigen Prozesse; ~, v. n. (féo.) ~ de q, jemm. lehnbar sein; se ~, sich bewegen; (ohne se) faire ~ une machine, eine Maschine in Bewegung setzen.

moxa, m. (chir.) Moxa, Brennkegel.

moxibustion, f. (chir.) Ansetzen von Brennkegeln, n.

moye [spr. *moi*], f. weiche Ader in einem Steine.

moyen [spr. *moi-iain*], m. 1. Mittel, n; ~s de subsistance, Subsistenzmittel; trouver ~ de faire qc, (ein) Mittel finden, etw. zu thun; les grands ~s, die äußersten Mittel; la fin justifie les ~s, der Zweck heiligt die Mittel; 2. Vermögen, n. Möglichkeit, f; il n'y a pas ~, das ist unmöglich; le ~? wie ist das zu machen? wie ist das möglich? 3. Vermittelung, f. Beistand, Hülfe, f; par le ~ de ses amis, durch Vermittelung seiner Freunde; par votre ~, mit Ihrer Hülfe; par le od. au ~ de la flatterie, vermittelst od. mit Hülfe der Schmeichelei; 4. ~s, Geldmittel, n. pl. Vermögen, n. Reichtümer, pl; avoir des ~s, Mittel haben, bemittelt sein; 5. fig. ~s, geistige Mittel, n. pl. Fähigkeiten, f. pl. Anlagen, f. pl; 6. ~s, Rechtsmittel, n. pl. Beweisgründe, pl.

moyen [spr. *moi-iain*], **ne**, adj. 1. mittler; de ~ne grandeur, von mittlerer Größe; être de ~ âge, in den mittleren Lebensjahren sein; le ~ âge, das Mittelalter; la ~ne latinité, die mittlere Latinität (von 200 bis 400 n. Chr. Geb.); ~ terme, a) Mittelglied (eines Syllogismus), n; b) fig. Mittelweg; (terme) ~, Mittelglied (einer mathematischen Proportion), n; ~ne proportionnelle, mittlere Proportionale; 2. fig. femme de ~ne vertu, Frau von zweifelhaftem od. zweideutigem Rufe; 3. (gra.) verbe ~, Medium, n; 4. durchschnittlich; vie ~ne, durchschnittliche od. mittlere Lebensdauer; en terme ~, im Durchschnitte; 5. écrire en ~, mittelgroß schreiben.

moyennant, prp. vermittelst, mittelst, durch, mit; ~ de l'argent, durch od. mit od. für Geld. **~ que**, conj. (mit Futur od. Conditionnel) vorausgesetzt, für den Fall, daß.

moyenne, f. mittlere Größe, Durchschnittssumme.

moyennement, adv. mittelmäßig.

moyenner, v. a. vermitteln.

moyer, v. a. (v. employer) durchsägen.

moyeu, m. (pl. ~x) 1. Radnabe, f; 2. Eidotter, n; 3. eingemachte Pflaume.

Mozambique [spr. *~zan~*], m. Mosambik (portugiesische Kolonie und Stadt in Ostafrika), n.

mozarab||e, adj. mozarabisch; le M~, der Mozarabe (spanischer Christ, der den Muselmännern unterworfen war). **~ique**, adj. mozarabisch.

Mozart [spr. *~zāre*], m. Mozart (deutscher Komponist).

mû, mue, adj. (v. mouvoir) 1. bewegt, getrieben; 2. bewogen, veranlaßt.

muab||ilité, f. Veränderlichkeit. **~le**, adj. **~lement**, adv. veränderlich, unbeständig.

muance, f. (mus.) Mutieren, n. Stimmwechsel, m.

muant, m. (sal.) Graben.

mucate, m. (chi.) schleimsaures Salz.

muche-pot, à ~, heimlich.

muci||lage, m. Saft, Schleim. **~lagineux, se**, adj. 1. schleimhaltig; 2. schlei-

mig. ~**ne**, f. Schleimstoff, m. ~**pare**, adj. Schleim absondernd; glandes ~s, Schleimdrüsen. ~**que**, adj. (chi.) acide ~, Schleimsäure, f.
mucosité, f. 1. Schleim, m; 2. Pflanzensaft, m.
mucroné, e, adj. spitz, stachelig.
mue, f. 1. Mausern (Verlieren der Haare od. Federn), n. Häuten, n. Abwerfen (des Geweihes), n; 2. Mauser(zeit); autour de trois ~s, dreijähriger Habicht; 3. abgelegte Haut, abgeworfenes Geweih; 4. Mauserkäfig, m; 5. dunkler Ort zum Mästen des Federviehs; 6. fig. se tenir en ~, zu Hause bleiben, das Zimmer hüten; 7. Mutieren (der Stimme), n.
mue, adj. f. (nur in:) rage ~, stumme Wut (bei der das Tier schäumt, aber weder schreit, noch beißt).
mué, e, adj. 1. verändert; oiseau ~, Vogel, der gemausert hat; 2. voix ~e, Stimme, welche mutiert hat.
muer, v. a. verwandeln; ~, v. n. 1. mausern, sich haaren, sich häuten, das Geweih abwerfen; 2. (von der Stimme) umschlagen, wechseln, mutieren.
muet, te, adj. 1. stumm, der Sprache beraubt; être sourd et ~ od. sourd-muet, taubstumm sein; fam. n'être pas ~, nicht auf den Mund gefallen sein; 2. sprachlos (vor Erstaunen, Furcht od. Scham); demeurer od. rester ~, verstummen; 3. fig. les lois sont ~tes sur ce point, die Gesetze schweigen hierüber; un témoin ~, ein stummer Zeuge; lettre ~te, stummer Buchstabe; cartes ~tes, Landkarten ohne Ortsnamen; chien ~, Hund, der nicht anschlägt; semaine ~te, stille Woche, in welcher die Glocken nicht geläutet werden; arme ~te, Waffe, die nicht losgeht; jeu ~, Gebärdenspiel, n; personnage ~, Statist; le, la ~(te), der, die Stumme; à la ~te, geräuschlos.
muette, f. 1. Jagdhäuschen, n; 2. Lager, in welchem der Hase wirft, n.
muettement, adv. stumm.
muézin, m. Kantor (der in muselmännischen Moscheen die Gebetsstunden ankündigt).
mufle, m. 1. Schnauze, f. Maul, n; 2. fig. Muffelgesicht, n.
mufti od. **muphti**, m. Mufti, türkischer Oberpriester.
muge, m. Meeräsche (Fisch), f.
mug||ir, v. a. 1. (vom Rindvieh) brüllen; 2. fig. (von Menschen) laut schreien, brüllen; 3. fig. (vom Meere und Sturme) brausen, tosen. ~**issant, e**, adj. 1. brüllend; 2. fig. brausend, tosend. ~**issement**, m. 1. Brüllen, n. Gebrüll, n; 2. fig. Brausen, n. Tosen, n.
muguet, m. 1. Maiglöckchen, n; 2. ~ des bois, Waldmeister; 3. (méd.) Schwamm (im Munde kleiner Kinder); 4. fig. fam. Jungfernknecht, Galan.
mugueter, v. a. (v. appeler) ~ une femme, einer Frau nachlaufen od. den Hof machen.
muid [spr. *mui*], m. Muid (ehemaliges französisches Hohlmaß von verschiedener Größe), n.
muire, f. Salzsole.
mulard [spr. ~*lāre*], m. Bastardente, f.
mulâtr||e, adj. mulattisch; le ~, der Mulatte. ~**e** od. ~**esse**, f. Mulattin.
mulcter, v. a. 1. bestrafen; 2. belästigen.
mule, f. 1. Pantoffel (des Papstes), m; fam. ~du pape! potztausend! 2. Mauleselin; fam. ferrer la ~, Schwänzelpfennige machen.
mules, f. pl. Frostbeulen (an den Fersen).
mulet, m. 1. Maulesel, Maultier, n; fig. être chargé comme un ~, sehr bepackt sein; être têtu comme un ~, sehr eigensinnig od. halsstarrig sein; fig. garder le ~, lange warten müssen; 2. (bot.) Bastardpflanze, f; 3. Meeräsche (Fisch), f.
muletier [spr. ~*ti-é*], m. Mauleseltreiber.
muleton, m. junger Maulesel.
Mulhouse, m. Mühlhausen (Stadt im Elsaß), n.
mulle, f. Meerbarbe (Fisch).
mulon, m. Haufen.
mulot, m. Feldmaus, f; fig. c'est un endormeur de ~s, er macht den Leuten etw. vor.
muloter, v. n. in der Erde wühlen (von wilden Schweinen).
mulquin||erie, f. Linonmanufaktur. ~**ier**, m. Linonfabrikant.
multangulaire, adj. vielwinkelig.
multi||capsulaire, adj. (bot.) vielkapselig. ~**caule**, adj. vielstengelig. ~**colore**, adj. vielfarbig. ~**corne**, adj. viele Hörner habend. ~**digité, e**, adj. vielfingerig. ~**fide**, adj. vielspaltig. ~**flore**, adj. vielblumig. ~**forme**, adj. vielgestaltig. ~**labre**, adj. vielippig. ~**latère**, adj. vielseitig. ~**lobé, e**, adj. viellappig. ~**pare**, adj. viele Junge gebärend. ~**partite**, adj. vielteilig. ~**pède**, adj. vielfüßig.
multipl||e, adj. 1. aus vielen Teilen bestehend od. zusammengesetzt; 2. vervielfacht, multipliziert; douze est le ~ de six, zwölf ist das Vielfache von sechs. ~**iable**, adj. sich multiplizieren lassend, multiplizierbar. ~**icande**, m. Multiplikandus. ~**icateur**, m. Multiplikator. ~**ication**, f. 1. Vervielfältigung; 2. Multiplikation. ~**icité**, f. Vielfältigkeit, Vielheit, Mannigfaltigkeit. ~**ier**, v. a. 1. vervielfältigen, vermehren; 2. multiplizieren; ~, v. n. u. se ~, sich vermehren. ~**ieur**, m. Vermehrer.
multi||séculaire [spr. ~*cé*~], adj. mehrere Jahrhunderte alt. ~**séqué** [spr. ~*cé*~], e, adj. vielteilig. ~**sérié** [spr. ~*cé*~], e, adj. vielreihig. ~**siliqueux** [spr. ~*ci*~], se, adj. vielschotig.
multitude, f. 1. Menge, großer Haufen; 2. Menschenmenge; 3. la ~, die große Menge, der große Haufen, das gewöhnliche Volk.
multivalve, adj. vielklappig.
multongulé, e, adj. vielhufig; les ~s, die Vielhufer.
Mummius [spr. ~*uce*], m. Mummius (römischer Feldherr).
Munich [spr. ~*nick*], m. München (Hauptstadt von Bayern), n.
municipal, e, adj. die Stadt od. die Gemeinde betreffend; droit ~, Stadtrecht, n; la garde ~e, die Municipalgarde (in Paris); le (garde) ~, der Municipalgardist; les officiers ~aux, der Gemeinderat; le conseil ~, der Magistrat; un ~, ein Municipalbeamter od. Stadtbeamter; les ~aux, der Magistrat. ~**ité**, f. 1. Gemeinderat, m. städtische Behörde; 2. Gemeinde, Gemeindebezirk, m; 3. Rathaus, n. Gemeindehaus, n.
municipe, m. 1. Municipium (altitalische Stadt, deren Bürger ihre eigenen Gesetze, aber römisches Bürgerrecht hatten), n; 2. Bewohner eines Municipiums.
munificence, f. Freigebigkeit, Mildthätigkeit, Munificenz.
munir, v. a. (mit dem Nötigen) versehen, versorgen, ausrüsten, ausstatten; se de qc, sich mit etw. versehen; fig. se ~ de courage, Mut fassen; se ~ de patience, sich mit Geduld wappnen.
munition, f. 1. ~s de guerre, Kriegsvorräte, m. pl; ~s de bouche, Mundvorrat, m; les ~s, die Munition (Pulver und Geschosse); 2. pain de ~, Kommißbrot, n; fusil de ~, Kommißgewehr, n. ~**naire**, m. Proviantmeister. ~**ner**, v. a. mit Proviant od. Munition versehen.
muphti, m. Mufti, türkischer Oberpriester.
muqueux, se, adj. schleimig; membrane ~se, Schleimhaut.
mur, m. Mauer (zum Umschließen od. Trennen), f. Wand, f; enclore un jardin d'un ~, einen Garten mit einer Mauer umgeben; les ~s d'une chambre, die Wände eines Zimmers; les ~s d'une ville, die Ringmauern einer Stadt; dans nos ~s, in unserer Stadt; ~ de clôture, Ringmauer; ~ de face, Vordermauer; ~ mitoyen, Zwischenmauer; ~ à pignon, Giebelmauer; ~ réfractaire, Brandmauer; ~ de séparation, Scheidewand (auch fig.); fig. c'est se donner la tête od. c'est donner de la tête contre un ~, daß heißt mit dem Kopfe gegen die Wand rennen od. etw. Unmögliches wollen; cet homme tirerait de l'huile d'un ~, dieser Mensch bringt alles fertig; mettre q. au pied du ~, a) jemn. zwingen, einen Entschluß zu fassen; b) jemn. in die Enge treiben; prv. les ~s ont des oreilles, die Wände haben Ohren.
mûr, e, adj. reif, zeitig; pommes ~es, reife Äpfel, m. pl; à demi ~, halbreif; du vin ~, abgelagerter, trinkbarer Wein; fig. cet habit est ~, dieser Rock ist alt od. abgeschabt; âge ~, reifes Alter; fille ~e, ziemlich altes Mädchen; homme ~, verständiger Mann; l'affaire od. la poire est ~e, die Sache ist reif, der rechte Augenblick ist gekommen; il faut attendre à cueillir la poire qu'elle soit ~e, man muß nichts überstürzen; après (une) ~e délibération, nach reiflicher Überlegung.
murage, m. 1. Vermauern, n; 2. Mauerwerk, n.
muraille [*ll*'], f. (dicke und hohe) Mauer (zum Schutze); étayer, abattre une ~, eine Mauer stützen, niederreißen; les ~s d'une ville, die Befestigungsmauern einer Stadt; escalader les ~s, die Mauern erklettern; la grande ~ (de la Chine), die chinesische Mauer; il n'y a que les quatre ~s, es stehen nur die nackten Wände da; être comme une ~, wie eine Mauer (vor dem Feinde) stehen; fam. enfermer q. entre quatre ~s, jemn. ins Gefängnis stecken; se casser la tête contre la ~, mit dem Kopfe gegen die Wand rennen; prv. la ~ blanche est le papier des fous, Narrenhände beschmieren Tisch' und Wände; 2. poét. ~s, Stadt; 3. (mar.) Schiffswand.
murail||ement [*ll*'], m. Mauerwerk, n. ~**er**, v. a. mit einer Mauer bekleiden.
mural, e, adj. 1. an der Mauer od. Wand befindlich; carte ~e, Wandkarte; peinture ~e, Wandmalerei; plante ~e, Mauerpflanze; 2. couronne ~e, Mauerkrone (bei den alten Römern eine Belohnung für den, der zuerst eine Mauer bestieg); machine ~e, Maschine zur Verteidigung od. zum Niederreißen der Mauern.
mûral, e, adj. maulbeerähnlich.
Murat [spr. ~*rā*], m. Mürat (Schwager Napoleons I.).
Murcie, f. Murcia (spanische Provinz und Stadt), n.
mûre, f. Maulbeere; ~ de ronce od. ~ sauvage, Brombeere; fig. aller aux ~s sans crochet, etw. ohne die nötigen Mittel anfangen.
mûrement, adv. reiflich.
murène, f. Muräne (Seefisch).
murer, v. a. 1. mit Mauern umgeben od. einschließen; 2. vermauern, zumauern; fig. la vie privée doit être murée, die Vorgänge des Privatlebens soll man nicht an die große Glocke hängen.
mûreraie, f. Maulbeerpflanzung.
murex [spr. ~*ekce*], m. Stachelschnecke, f.
muriat||e, m. salzfaures Salz. ~**ique**, adj. acide ~, Salzsäure, f.
muri||cier, m. Stachelschnecke, f. ~**cite**, f. fossile Stachelschnecke. ~**culé, e**, adj. mit stumpfen Spitzen besetzt.
mûrier, m. Maulbeerbaum.
mûrir, v. a. (auch fig.) reifen, zeitigen, reif machen, zur Reife bringen; ~, v. n. (auch fig.) reifen, zeitigen, reif werden.
murmur||ant, e, adj. murmelnd, plätschernd. ~**ateur**, adj. m. murrend. ~**e**, m. 1. Murmeln, n. Plätschern, n. Rauschen, n. Rieseln, n. Säuseln, n; 2. verworrenes Geräusch, Gesumme, n; ~ d'approbation, Beifallsgemurmel, n; 3. (gewöhnlich pl.) unzufriedenes Murren, Brummen, n; 4. fig. le ~ du cœur, des passions, die Regung des Herzens, der Leidenschaften. ~**er**, v. n. 1. murmeln, plätschern, rauschen, rieseln, säuseln; 2. murmeln; ~ entre ses dents, zwischen den Zähnen murmeln, in den Bart brummen; 3. murren, brummen; 4. ~ de qc, von einer Sache heimlich sprechen; se ~, cette nouvelle se murmure à l'oreille, man flüstert sich diese Nachricht heimlich zu.
mûron, m. 1. Brombeere, f; 2. wilder Himbeerstrauch.
musacées, f. pl. Familie der Bananen, f.
musagète, adj. Apollon ~, der Musenführer Apollo.
musangère, f. Finkenmeise.
musaraigne, f. Spitzmaus.
musard [spr. ~*zāre*], e, adj. fam. die Zeit vertrödelnd; le ~, der Maulaffe. ~**er**, v. n. die Zeit vertrödeln, Maulaffen feilhalten. ~**erie** od. ~**ise**, f. Maulaffenfeilhalten, n.
musc [spr. *musque*], m. 1. Bisamtier, n. Moschustier, n; 2. Moschus; couleur de

~, moschusbraune Farbe; des gants couleur de ~, moschusbraune Handschuhe.
muscad||e, f. 1. ~ od. noix ~, Muskatnuß; 2. Taschenspielerkügelchen, n. **~elle**, f. Muskatellerbirne. **~et**, m. Muskatwein. **~ier**, m. Muskatnußbaum. **~in**, m. 1. Bisamkügelchen, n; 2. fig. Stutzer.
muscardin, m. Haselmaus, f.
muscat, adj. einen muskatartigen Geruch od. Geschmack habend; (raisin) ~, Muskatellertraube, f; (vin) ~, Muskatwein, Muskateller. ~, m. Art Birne.
muscicape, f. Fliegenfänger, m.
muscivore, adj. fliegenfressend.
muscle, m. Muskel, m. u. f.
musclé, e, adj. muskelig, muskulös.
muscu||laire, adj. zu den Muskeln gehörig; force ~, Muskelkraft; système ~, Muskelsystem, n. **~lature**, f. Muskelsystem, n
muscule, m. Schutzdach (der Belagerer), n.
musculeux, se, adj. 1. viele Muskel habend; partie ~se, Muskelpartie; 2. starke Muskel habend, muskulös.
Muse, f. 1. Muse (jede der 9 Göttinnen der schönen Künste und Wissenschaften: Erato, Euterpe, Kalliope, Klio, Melpomene, Polyhymnia, Terpsichore, Thalia und Urania); invoquer les ~s, die Musen anrufen; fig. les nourrissons od. les favoris od. les amants des ~s, die Dichter; 2. fig. les m~s, a) die schönen Künste und Wissenschaften; b) die Dichtkunst; les m~s grecques od. la m~ grecque, die griechische Poesie; 3. fig. m~, dichterische Begeisterung; 4. fig. la m~ de Racine, Racines Dichtungen, f. pl; 5. fig. la vérité a été sa m~, die Wahrheit hat ihn beg istert; 6. (ch.) m~, Anfang der Hirschbrunst, m.
museau, m. (pl. ~x) 1. spitze Schnauze; 2. fam. Nase, f; 3. fam. Gesicht, n; 4. Reifen am Schlüsselbarte.
musée, m. Museum, n.
Musée, m. Musäos (griechischer Dichter).
musel||er, v. a. (v. appeler) ~ un chien, einem Hunde einen Maulkorb anlegen: fig. ~ q, jemn. verbindern zu sprechen, jemm. das Maul stopfen. **~ière**, f. Maulkorb, m. **~lement**, m. Anlegen des Maulkorbes, n.
muser, v. n. 1. sich mit Nebendingen aufhalten, die Zeit vertrödeln; prv. qui refuse muse, wer die Gelegenheit versäumt, bekommt sie nicht so bald wieder; 2. (von Hirschen) anfangen zu brunsten, in die Brunst treten
muserolle, f. Nasenriemen (am Zaume des Pferdes), m.
musette, f. 1. Sackpfeife, Dudelsack, m; 2. Dudelsacklied, n; 3. fig. Hirtenpoesie; 4. Hirtentasche.
muséum [spr. *~öme*], m. Naturaliensammlung, f.
musi||cal, e, adj. musikalisch; soirée ~e, musikalische Abendunterhaltung: oreille ~e, feines Gehör für Musik **~calement**, adv. musikalisch. **~castre** od. **~câtre**, m. schlechter Musikant. **~cien** [spr. *~ciain*], **ne**, adj. musikalisch, die Musik verstehend; un ~, ein Tonkünstler, Musiker; un ~ ambulant, ein umherziehender Musikant; les ~s, die Spielleute; une ~ne, eine Tonkünstlerin. **~co**, m. musikalisches Vergnügungslokal (in Holland). **~cographe**, m. musikalischer Schriftsteller. **~comanie**, f. Musikwut.
musif, ive, adj. or ~, Musivgold, n.
musique, f. 1. Musik, Tonkunst; apprendre la ~, Musik studieren; maître de ~, Musiklehrer: ~ d'église, Kirchenmusik; ~ militaire, Militärmusik; marchand de ~, Musikalienhändler; ~ de voix et d'instruments, Vokal- und Instrumentalmusik; faire de la ~, musizieren; mettre en ~, in Musik setzen, komponieren; livre de ~, Notenbuch, n; notes de ~, Noten; papier de ~, Notenpapier, n; prv. être réglé comme un papier de ~, pünktlich und genau in allem sein: instrument de ~, Musikinstrument, n; 2. Kapelle, Musikkorps, n.
musiquer, v. a. in Musik setzen; ~, v. n. musizieren.
musqué, e, adj. 1. nach Moschus riechend od. schmeckend: 2. fig. geziert, süßlich, geschraubt; 3. fig. wunderlich; 4. fig. verbindlich, schmeichelhaft; 5. (veraltet) messe ~e, letzte Messe (welcher gewöhnlich die vornehmeren Leute beiwohnen).
musquer, v. a. mit Moschus parfümieren; se ~, sich mit Moschus parfümieren.
musser, se ~, sich verbergen; fam. à musse-pot, heimlich.
mussitation, f. leises Murmeln.
mustélins, m. pl. Wieselarten, f. pl.
musulman, e, adj. muselmännisch, mohammedanisch; un(e) ~(e), Muselmann(in), Mohammedaner(in). **~isme**, m. mohammedanische Religion.
musurgie, f. (mus.) Kunst, die Konsonanzen und Dissonanzen zu rechter Zeit anzubringen, Komponierkunst.
mutabilité, f. Veränderlichkeit.
mutage, m. Schwefelung (des Mostes), f.
mutation, f. 1. Veränderung, Wechsel, m; 2. ~s, Umwälzungen, Revolutionen.
muter, v. a. (den Most) schwefeln.
mutil||ateur, m. Verstümmler. **~ation**, f. Verstümmelung; ~ volontaire, Selbstverstümmelung. **~er**, v. a. 1. verstümmeln; 2. entmannen, kastrieren; se ~, sich selbst verstümmeln od. entmannen.
mutin, e, adj. 1. störrig, widerspenstig, eigensinnig, halsstarrig; 2. aufrührerisch, aufwieglerisch; 3. lebhaft, geweckt. ~, m. 1. störriger Mensch, Trotzkopf; 2. Aufrührer, Aufwiegler, Meuterer. **~er**, v. a. aufrührerisch machen: peuple mutiné, aufgewiegeltes Volk; flots mutinés, aufgeregte Fluten, f. pl; se ~, 1. sich empören, widerspenstig sein; 2. sich erzürnen. **~erie**, f. 1. Meuterei, Empörung, Aufruhr, m; 2. Eigensinn, m. Widerspenstigkeit, Starrsinn, m.
mutisme, m. 1. Stummheit; 2. fig. auferlegtes Schweigen.
mutu||alité, f. Gegenseitigkeit. **~el, le**, adj. **~ellement**, adv. gegenseitig, wechselseitig; assurance ~le, Versicherung auf Gegenseitigkeit; enseignement ~, wechselseitiger Unterricht.
mutule, f. (arch.) viereckiger Sparrenkopf (am dorischen Kranze).
Mycale, f. Mykale (Stadt und Vorgebirge in Kleinasien), n.
Mycènes, m. Mycenä od. Mykenä (Stadt in Argolis), n.
mycéto||graphie, f. Beschreibung od. Geschichte der Pilze. **~logie**, f. Lehre von den Pilzen.
myélite, f. Rückenmarkentzündung.
mygale, f. Krebsspinne, Krabbenspinne.
myo||cèle, f. Muskelanschwellung. **~graphie**, f. Beschreibung der Muskel. **~logie**, f. Lehre von den Muskeln.
myop||e, adj. kurzsichtig; le, la ~, der, die Kurzsichtige. **~ie**, f. Kurzsichtigkeit.
myosotis [spr. *~tice*], m. (bot.) Vergißmeinnicht, n.
myotomie, f. Zergliederungskunst der Muskel.
myria||de, f. 1. Myriade (Zahl von 10 000); 2. fig. unzählbare Menge. **~gramme**, m. 10 000 Gramm, n. pl. **~litre**, m. 10 000 Liter, n. pl. **~mètre**, m. 10 000 Meter, n. pl.
myriogone, m Zehntausendeck, n.
myrmécophage, adj. von Ameisen lebend.
Myrmidon v. Mirmidon.
myrobolan, m. (pharm.) Myrobalane, f.
myrrh||e, f. Myrrhe (wohlriechendes Harz). **~é, e**, adj. vin ~, Myrrhenwein.
myrrhis [spr. *~ice*], m. (bot.) Kerbel.
myrt||e, m. Myrte, f. **~iforme**, adj. myrtenblattförmig.
myrtille [spr. *~tile*], f. (bot.) Heidelbeere.
Mysie, f Mysien (Landschaft im nordwestlichen Kleinasien), n.
mystago||gie, f. Einweihung in die Geheimnisse einer Religion. **~gue**, m. Priester, welcher in die Geheimnisse einer Religion einweihte.
myste, m. eingeweihter Priester.
mystère, m. 1. Geheimnis (einer Religion), n. Mysterium, n; être initié aux ~s, in die Mysterien eingeweiht sein; les saints ~s, das Meßopfer; 2. tiefes Geheimnis; ~ d'État, Staatsgeheimnis: il est tout cousu de ~s, er steckt voller Geheimnisse: 3. Heimlichkeit, f. Geheimniskrämerei, f; faire (un) ~ de qc. od. mettre du ~ à qc, eine Sache geheim halten: 4. Schwierigkeit, f; faire des ~s, Umstände machen, m. pl; il n'y a pas grand ~ à cela, die Sache ist nicht von besonderer Bedeutung; 5. (im Mittelalter) geistliches Schauspiel (über einen biblischen Stoff).
mystér||ieusement, adv. **~ieux, se**, adj. geheimnisvoll, mysteriös.
mysti||cisme, m. Mysticismus, Geheimnisglaube. **~cité**, f. religiöse Grübelei. **~ficateur**, m. Fopper, Spaßvogel. **~fication**, Fopperei, Mystifikation. **~fier**, v. a. foppen, zum besten od. zum Narren haben, aufziehen, mystifizieren. **~que**, adj. **~quement**, adv. mystisch, geheim. **~que**, m. Mystiker. **~que**, f. Mystik.
mystre, m. griechisches Flüssigkeitsmaß.
myth||e, m. Sage, f. Mythus, Mythe, f. **~ique**, adj. mythisch, sagenhaft. **~ographie**, f. Abhandlung über die Mythen. **~ologie**, f. Mythologie, Götterlehre, Sagenkunde. **~ologique**, adj. mythologisch. **~ologiser**, v. a. mythologisch auffassen. **~ologiste** od. **~ologue**, m. Mythologe.
myure, adj. pouls ~, allmählich schwächer werdender Puls.

N.

N [spr. *enne*], f. N, n, n.
nabab [spr. *~bäbe*], m. Nabob (1. indischer Fürst; 2. in Ostindien reich gewordener Engländer; 3. reicher Mensch). **~ie**, f. 1. Nabobswürde; 2. Gebiet, welches einem Nabob unterworfen ist.
Nabatéens [spr. *~éain*], m. pl. Nabatäer (semitisches Volk im steinigen Arabien).
nabot, m. ~e, f. fam. Knirps, m.
Nabuchodonosor [spr. *~kodo~*], m. Nebukadnezar (König von Babylon).
nacaire, m. Art Zimbel.
nacarat, m. Nakaratfarbe, f. hellrote Farbe. ~, adj. (unveränderlich) hellrot.
nacelle, f. 1. Nachen, m. Kahn, m; fig. la ~ de saint Pierre, die römisch-katholische Kirche; 2. Gondel (eines Luftballons); 3. (arch.) halbovale Verzierung.
nacre, f. Perlmutter.
nacré, e, adj. 1. perlmutterartig; 2. perlmutterhaltig.
nadir, m. (astr.) Fußpunkt, Nadir.
naffe, f. eau de ~, Pomeranzenwasser, n.
nage, f. Schwimmen, n; à la ~, schwimmend; se jeter à la ~, sich ins Wasser werfen, um zu schwimmen: passer la rivière à la ~, über den Fluß schwimmen; fam. être tout en ~, in Schweiß gebadet sein.
nagée, f. bei jedem einzelnen Stoße durchschwommene Strecke.
nagement, m. Schwimmen, n.
nageoire, f. 1. Flußfeder, Flosse; 2. Schwimmblase.
nager, v. a. (nous nageons) rudern; ~, v. n. 1. schwimmen; ~ sur le dos, auf dem Rücken schwimmen: ~ entre deux eaux, a) unter dem Wasser schwimmen; b) fig. es mit keiner Partei verderben wollen, den Mantel nach dem Winde hängen; ~ en pleine eau, außerhalb des Schwimmbassins schwimmen; fig. ~ en grande eau, in Überfluß leben: ~ dans son sang, in seinem Blute schwimmen; ~ contre le courant, gegen den Strom schwimmen; ~ dans la joie, in Wonne schwimmen; 2. rudern; 3. (éq.) die Beine nach auswärts werfen.
nag||eur, euse, adj. schwimmend; oiseau ~, Schwimmvogel; un ~, a) ein Schwimmer; b) ein Ruderer; c) ein Schwimmhäuter; un maître ~, ein Schwimmlehrer; une ~euse, eine Schwimmerin.
naguère od. **naguères**, adv. vor kurzem, unlängst.
Nahum [spr. *na-öme*], m. Nahum (jüdischer Prophet).
naïade, f. Najade, Wassergöttin, Flußgöttin, Wassernymphe.
naïf, ive, adj. 1. natürlich, ungeschminkt, ungekünstelt, ungezwungen, einfach, naiv;

2. unbefangen, kindlich, treuherzig, offenherzig, aufrichtig; 3. naiv, einfältig; le ~, das Naive.
nain, e, adj. 1. zwergenhaft; arbre ~, Zwergbaum; un(e) ~(e), ein(e) Zwerg(in); 2. œuf ~, Ei ohne Dotter, n.
naïre, m. indischer Adliger.
naissance, f. 1. Geburt; à sa ~, bei seiner Geburt; le jour de sa ~ od. son jour de ~, sein Geburtstag; le lieu de sa ~, sein Geburtsort; acte de ~, Geburtsschein; recevoir la ~ od. prendre ~, geboren werden; donner (la) ~ à un enfant, ein Kind gebären; aveugle de ~, blindgeboren; 2. Abkunft, Herkunft, Abstammung; être de haute od. grande ~, von vornehmen Eltern abstammen; 3. vornehme Herkunft; un homme de ~, ein Mann von vornehmer Herkunft; 4. Entstehung, Ursprung, m. Anfang, m; ~ du monde, Entstehung der Welt; étouffer une sédition dès od. dans sa ~, einen Aufstand im Keime od. in der Geburt ersticken; donner ~ à qc, etw. hervorbringen od verursachen; prendre ~, seinen Anfang nehmen, entstehen; 5. Anfangspunkt, m. Quelle (eines Flusses); 6. (arch.) la ~ d'une colonne, der Anfang eines Säulenschaftes.
naissant, e, adj. 1. geboren werdend; 2. werdend, entstehend, im Entstehen begriffen; le jour ~, der anbrechende Tag; une beauté ~e, eine aufblühende Schönheit; 3. fig. cheveux ~s, natürlich lange Haare, n. pl.
naître, v. n. ir. (je nais, nous naissons; je naquis: né) 1. (von Menschen u. Tieren) geboren werden, zur Welt kommen; un enfant qui vient de ~, ein neugeborenes Kind; il est né poète, peintre, er ist zum Dichter, zum Maler geboren· être né pour qc, zu etw. geschaffen sein; son pareil est à ~, seinesgleichen soll erst geboren werden od. findet sich nicht; né aveugle od. aveugle-né, blindgeboren; des enfants nouvellement nés od. nouveau-nés, neugeborene Kinder, n. pl; des enfants mort-nés, totgeborene Kinder, n. pl; fig. un ouvrage mort-né, ein totgeborenes Werk; les enfants premiers-nés, die erstgeborenen (männlichen) Kinder; les premiers-nés, die Erstgeborenen; les derniers-nés, die Letztgeborenen; bien né, a) von guter Herkunft; b) gut geartet: président-né, geborener Präsident; fig. l'ennemi-né, le protecteur-né, der natürliche Feind, Beschützer; 2. (von Pflanzen) keimen, hervorkommen; 3. fig. entstehen, hervorgehen, verursacht werden; les inventions utiles sont nées du besoin, die nützlichen Erfindungen sind aus dem Bedürfnis hervorgegangen; ce ruisseau naît à deux lieues d'ici, dieser Bach entspringt zwei Meilen von hier; il est né de là une foule de procès, daraus sind eine Menge von Prozessen entstanden; faire ~, hervorbringen, erzeugen, ins Leben rufen, hervorrufen; faire ~ des doutes, Zweifel hervorrufen; faire ~ des troubles, Unruhen hervorbringen; cela m'en a fait ~ la pensée, das hat mich auf diesen Gedanken gebracht; 4. fig. seinen Anfang nehmen, anfangen, beginnen, auftauchen; cet empire ne faisait que ~, dieses Reich hatte erst eben begonnen; je l'ai vu ~, ich habe ihn reich werden sehen.
naïve‖ment, adv. v. naïf. **~té,** f. 1. Natürlichkeit, ungezwungenes Wesen, Naivität; 2. (kindliche) Unbefangenheit, Treuherzigkeit, Offenherzigkeit, Aufrichtigkeit; 3. Einfalt; 4. naive Äußerung.
nanan, m. fam. Leckerei, f. Naschwerk, n. Zuckerwerk, n.
Nancy, m. Nanzig (Stadt in Lothringen), n.
nandou, m. amerikanischer Strauß.
nanisme, m. Zwergbildung, f.
Nankin, m. Nankin (Stadt in China).
nankin, m. Nanking (gelber Baumwollenstoff). ~, adj. (unveränderlich) couleur ~, Nankingfarbe.
Nannette od. **Nannon,** f. Ännchen, n.
Nantais, m. le ~, die Umgegend von Nantes.
nantir, v. a. 1. ~ q, jemm. ein Pfand od. eine Sicherheit geben; être nanti, gedeckt sein; 2. ~ q. de qc, jemm. etw. verschaffen; fig. être bien nanti, sein Schäfchen im Trockenen haben; se ~, 1. sich in den Besitz eines Unterpfandes setzen, sich decken; 2. se ~ de qc, sich einer Sache bemächtigen, sich mit etw. versehen.
nantissement, m. Unterpfand, n. Sicherheit, f; laisser qc. en ~, etw. als Pfand zurücklassen.
napée, f. (myth.) Waldgöttin, Waldnymphe.
napel, m. (bot.) Eisenhut.
naphtaline, f. (chi.) Naphtalin, n.
naphte, m. Naphta, n. Bergöl, n.
napiforme, adj. rübenförmig.
napiste, m. russisch gesinnter Grieche.
Naples, f. Neapel (Stadt in Italien), n.
Naplouse, f. Sichem (Stadt in Syrien), n.
Napoléon, m. Napoleon; un n~, ein Napoleondor (= 20 Franken).
napoléon‖ide, m. Napoleonide, Abkömmling des Napoleon. **~ien** [spr. ~*ïain*], **ne,** adj. napoleonisch; un ~, ein Napoleonist, ein Anhänger Napoleons. **~isme,** m. 1. Anhänglichkeit an die Regierung und an die Person Napoleons, f; 2. Regierungssystem Napoleons, n. **~iste,** m. Anhänger Napoleons.
napolitain, e, adj. neapolitanisch; un(e) N~(e), ein(e) Neapolitaner(in).
nappe, f. 1. Tischtuch, n. Tafeltuch, n; mettre la ~, den Tisch decken; trouver la ~ mise, bei andern speisen; il a trouvé la ~ mise, er hat eine reiche Partie gemacht; ~ d'autel, Altartuch, n; 2. (ch.) Hirschhaut; 3. Art Netz; 4. ~ d'eau, a) breiter Wasserfall; b) große Wasserfläche; c) (auch ~ souterraine) Grundwasser, n; ~ de feu, Feuerfläche.
napperon, m. kleines Tischtuch, welches über ein anderes gedeckt wird.
nappiste, m. Streichnetzjäger.
naquet, m. 1. Aufwärter beim Ballspiel; 2. fig. armer Schlucker.
Narbonnaise, f. la ~, das narbonnische Gallien.
Narcisse, m. 1. Narcissus, Narciß (schöner Jüngling, der sich beim Anblicke seines Bildes im Wasser in sich selbst verliebte); 2. fig. in sich selbst verliebter Mensch.
narcisse, m. (bot.) Narcisse, f.
narco‖tine, f. (chi.) Narkotin, n. **~tique,** adj. einschläfernd, betäubend, narkotisch. **~tique,** m. 1. Schlaftrunk; 2. fig. Mittel zum Einschlafen, n. **~tisme,** m. Betäubung, f.
nard [spr. ~*nāre*], m. (bot.) Narde, f.
narghileh od. **narguilé,** m. türkische Pfeife.
nargue, f. Geringschätzung; dire ~ de qc, den Henker nach etw. fragen; faire ~ à q, jemm. verhöhnen; faire ~ à qc, etw. weit übertreffen od. ausstechen; ~ de lui! zum Henker mit ihm!
narguer, v. a. fam. verspotten, auslachen, trotzen.
narine, f. 1. Nasenloch, n. Nüster; 2. Nasenflügel, m.
narquois, e, adj. durchtrieben, schalkhaft; le ~, der Schlaukopf, Schalk; parler ~, die Spitzbubensprache reden.
narra‖teur, m. Erzähler. **~tif, ive,** adj. erzählend; procès-verbal ~ du fait, den Thatbestand ausführlich darlegendes Protokoll. **~tion,** f. 1. historischer Bericht, Erzählung; 2. ~ latine, lateinischer Schulaufsatz. **~trice,** f. Erzählerin.
narré, m. Erzählung, f. kurze Aufzählung.
narrer, v. a. erzählen.
Narsès [spr. ~*cèce*], m. Narses (Feldherr Justinians).
narthex [spr. ~*tèkce*], m. schmale Vorhalle (in den Basiliken).
narval, m. Einhornfisch, See-Einhorn, n.
nasal, e, adj. zur Nase gehörig; son ~, Nasenlaut; le ~, die Nasendecke am Visiere. **~ement,** adv. durch die Nase od. mit dem Nasenlaute. **~iser,** v. a. mit dem Nasenlaute aussprechen. **~ité,** f. Nasenlaut, m.
nasard [spr. ~*zāre*], adj. lire d'un ton ~, in einem näselnden Tone lesen. ~, m. Nasal (Orgelregister), n. **~e,** f. Nasenflöte, m; fig. donner une ~ à q, jemm. zum besten haben. **~er,** v. a. ~ q, a) jemm. einen Nasenstüber geben; b) fig. jemm. verhöhnen.
nase, m. Näsling (Fisch).
naseau, m. (pl. ~x) Nasenloch (des Pferdes), n; fam. un fendeur de ~x, ein Prahlhans.
nasi, m. Präsident des hohen Rates (zu Jerusalem).
nasicorne, adj. ein Horn auf der Nase habend; le ~, der Nashornkäfer.
nasill‖ard [spr. ~*ll'āre*], **e,** adj. näselnd, durch die Nase sprechend. **~ement,** m. Näseln, n. **~er,** v. n. 1. näseln, durch die Nase sprechen; 2. (ch.) mit der Schnauze wühlen. **~eur,** m. **~euse,** f. Näseler(in). **~onnement,** m. Näseln, n. **~onner,** v. n. ein wenig näseln. **~onneur,** m. **~onneuse,** f. Näseler(in).
nasique, adj. langnasig; une ~, ein langnasiger Affe.
nasse, f. 1. Reuse, Fischreuse; 2. fig. fam. être dans la ~, in der Patsche sitzen.
nassette, f. kleine Reuse.
nassone, f. Reuse zum Krebsfang.
Nastasie, f. Anastasia.
nasturce, m. Brunnenkresse, f.
natal, e, adj. auf die Geburt bezüglich; jour ~, Geburtstag; pays ~, Vaterland, n; lieu ~, Geburtsort; air ~, heimatliche Luft.
Natal, m. Natal (Land im südöstlichen Afrika), n.
Natalie, f. Natalie.
natalité, f. Verhältnis der Geburten zur Bevölkerung, n.
natation, f. 1. Schwimmen, n; 2. Schwimmkunst; école de ~, a) Schwimmschule; b) Badeanstalt.
natatoire, adj. vessie ~, Schwimmblase.
Natchez [spr. ~*tché* od. ~*tchèce*], m. Natchez (ehemaliger Indianerstamm in Nordamerika).
Nathan, m. Nathan.
natif, ive, adj. 1. ~ de Berlin, aus Berlin gebürtig; 2. or ~, gediegenes Gold; 3. angeboren, angestammt, ursprünglich; les ~s, die Eingeborenen.
nation, f. 1. Nation, Volk, n. Völkerschaft; il est Espagnol de ~, er ist ein geborener Spanier; 2. l'ambassadeur assembla la ~, der Gesandte versammelte seine Landsleute; 3. (écr.) les ~s, die Heiden, m. pl; 4. Landsmannschaft (eine der vier Abteilungen der ehemaligen Pariser Universität).
nation‖al, e, adj. **~alement,** adv. die Nation betreffend, national; la garde ~e, die Nationalgarde; le garde ~, der Nationalgardist; assemblée ~e, Nationalversammlung; concile ~, Konzil einheimischer Bischöfe, n; les ~aux, die Einheimischen, die Landeskinder, n. pl. **~aliser,** v. a. nationalisieren, der Nation eigen machen, einbürgern. **~alité,** f. Nationalität, Volkstümlichkeit, Nationalcharakter, m; sentiment de ~, Nationalgefühl, n; principe des ~s, Nationalitätsprinzip, n.
nativité, f. 1. Geburt (Christi, der Maria und einiger Heiligen); 2. Weihnachten, pl; 3. (astr.) Stand der Gestirne in der Geburtsstunde eines Menschen, m; dresser od. faire la ~ de q, jemm. die Nativität od. das Horoskop stellen, jems. Schicksale aus der Stellung der Sterne in seiner Geburtsstunde vorhersagen.
Natolie, f. Natolien, n. Kleinasien, n.
natron od. **natrum** [spr. ~*trôme*], m. kohlensaures Natron.
natte, f. 1. Matte, Strohmatte; 2. Flechte; tresser en ~, flechten.
natter, v. a. 1. mit Matten belegen od. behängen; 2. flechten.
nattier, m. Mattenmacher, Mattenhändler.
naturalibus [spr. ~*buce*], *in* [spr. ~*ïne*] ~, völlig nackend.
naturali‖sation, f. 1. Naturalisierung, Verleihung des Bürgerrechtes; 2. Bürgerrecht, n. **~ser,** v. a. 1. ~ q, jemm. naturalisieren, jemm. das Bürgerrecht verleihen, jemm. in den Staatsverband aufnehmen; 2. (Pflanzen, Tiere, Gewohnheiten, Wörter) einbürgern, einführen, verpflanzen, einheimisch machen. **~sme,** m. 1. Natürlichkeit, f; 2. Naturalismus, Naturglaube, Naturphilosophie, f. **~ste,** m. 1. (beschreibender) Naturforscher; 2. Naturalist, Naturphilosoph. **~té,** f. 1. Natürlichkeit;

2. Stand des Eingeborenen, m; droit de ~, Heimatsrecht, n.

nature, f. 1. Natur, Schöpfung, Weltall, n; les lois, les secrets de la ~, die Gesetze (n. pl.), die Geheimnisse der Natur, n. pl; 2. Naturkraft, Naturgesetz, n; contre ~, unnatürlich, naturwidrig; plus grand que ~, übernatürlich groß; 3. natürlicher Zustand, Naturzustand, m; dessiner, peindre d'après ~, nach der Natur zeichnen, malen; payer le tribut à la ~, der Natur ihren Tribut zahlen, sterben; être dans l'état de pure ~, ganz nackt sein; une ~ morte, ein Stillleben, n; 4. Natur (im Gegensatz zur Kunst), Natürlichkeit; prendre la ~ pour guide, die Natur zum Führer nehmen; 5. natürliche Beschaffenheit od. Eigentümlichkeit, Wesen, n. Natur; la ~ humaine, a) die menschliche Natur; b) das Menschengeschlecht; il est dans la ~ des choses, es liegt in der Natur der Dinge; de (sa) ~, seiner Natur nach, von Natur; forcer ~, mehr thun wollen, als man kann; passer en ~, zur zweiten Natur werden; l'habitude est une autre od. seconde ~, Gewohnheit wird zur zweiten Natur; 6. natürliche Regung (im Menschen), natürliches Gefühl; la voix de la ~, die Stimme der Natur; imposer silence à la ~, die natürliche Regung unterdrücken; 7. Charakter, m. Gemütsart, Natur; une ~ heureuse, dépravée, eine glückliche, verdorbene Natur; 8. Naturalien, pl. Naturerzeugnisse, n. pl; payer en ~, in Naturalien bezahlen; restituer qc. à q. en ~, jemm. etw. *in natura* zurückerstatten; 9. Geschlechtsteile (weiblicher Tiere), m. pl; 10. Art, Beschaffenheit; la ~ du terrain, die Bodenbeschaffenheit; des choses de cette ~, Dinge dieser Art, derartige Dinge; cette nouvelle est de ~ à nous surprendre, diese Nachricht ist dazu angethan, uns zu überraschen.

naturel, le, adj. 1. natürlich, der Natur angehörig, die Natur betreffend; les corps ~s, die natürlichen Körper; loi ~le, Naturgesetz, n; sciences ~les, Naturwissenschaften; histoire ~le, Naturgeschichte; philosophie ~le, Naturphilosophie; 2. natürlich, den Naturgesetzen entsprechend; le cours ~ des choses, der natürliche Lauf der Dinge; causes ~les, natürliche Ursachen; effet ~, natürliche Wirkung; 3. enfant ~, uneheliches Kind; fils ~, natürlicher Sohn; les parties ~les, die Geschlechtsteile, m. pl; 4. der Natur der Dinge od. Menschen entsprechend; une passion ~le de od. à l'homme, eine dem Menschen natürliche od. angeborene Leidenschaft; un penchant ~, eine natürliche Neigung; un désir ~, ein natürlicher Wunsch; il lui est ~, es ist ihm angeboren; sortir des bornes ~les, aus den natürlichen Grenzen heraustreten; 5. natürlich, ungekünstelt, unverfälscht, echt; vin ~, unverfälschter Wein; cheveux ~s, natürliche Haare, n. pl: une grâce ~le, eine natürliche Anmut; style ~, natürlicher Stil; 6. natürlich, der Vernunft entsprechend; il est ~ de se confier à ses amis, es ist natürlich, daß man sich seinen Freunden anvertraut; cela n'est pas ~, das ist unnatürlich; 7. juges ~s, a) zuständige od. gesetzliche Richter; b) fig. natürliche Richter; le sens ~, der natürliche od. selbstverständliche Sinn: l'explication la plus ~le, die natürlichste od. einfachste Erklärung. ~, m. 1. Einheimischer, Eingeborener; 2. natürliche Beschaffenheit od. Eigentümlichkeit, Wesen, n. Natur, f; c'est le ~ du poisson de vivre dans l'eau, es liegt im Wesen od. in der Natur des Fisches, daß er im Wasser lebt; 3. natürliche Anlage od. Gemütsart, Naturell, n; ~ doux, reconnaissant, sanftes, dankbares Gemüt od. Wesen; il est jaloux de son ~ od. il est d'un ~ jaloux, er ist seiner Natur nach eifersüchtig; 4. natürliches Gefühl (der Liebe, des Mitleids); manquer de ~, kein Gefühl od. Gemüt haben; 5. Natürlichkeit (im Gegensatz zur Kunst und Affektiertheit), f; manquer de ~, nicht natürlich sein; 6. natürliche Gestalt od. Form; peindre au od. d'après le ~, nach der Natur malen; statue plus grande que le ~, übernatürlich große Statue; 7. bœuf au ~, auf natürliche Art (d. h. ohne Zuthaten und Sauce) zubereitetes Rindfleisch. ~**lement**, adv. 1. natürlich, von Natur, seiner Natur nach; 2. auf natürliche Weise; cela ne se fait pas ~, das geht nicht mit natürlichen Dingen zu; 3. naturgemäß, natürlicherweise, einfach, selbstverständlich; 4. naturgetreu; 5. natürlich, ungekünstelt; 6. offenherzig, ohne Verstellung; 7. ~ parlant, im eigentlichen Sinne gesprochen.

naturisme, m. Naturalismus, Naturglaube.

naturiste, adj. médecin ~, Naturarzt.

naufrage, m. Schiffbruch (auch fig.); faire ~, Schiffbruch leiden, scheitern.

naufragé, e, adj. schiffbrüchig, gescheitert; le ~, der Schiffbrüchige.

naufrager, v. n. (nous naufrageons) Schiffbruch leiden.

naulage, m. Schiffslohn, Fahrgeld, n. Fracht, f.

naumachie, f. 1. Naumachie, Darstellung eines Seegefechtes (bei den alten Römern); 2. Platz, auf dem eine solche Darstellung stattfand, m.

Naupacte, f. Naupaktus (Stadt am Korinthischen Meerbusen, das heutige Lepanto), n.

Nauplie, f. Nauplia (n.) od. Napoli (Stadt in Griechenland), n.

nause, f. Abflußgraben, m.

nauséabond, e, adj. 1. Übelkeit erregend; 2. fig. ekelhaft.

nausée, f. 1. Übelkeit, Neigung zum Erbrechen; 2. fig. Ekel, m.

Nausicaa, f. Nausikaa (Tochter des Phäakenkönigs Alcinous).

nautil||e, f. Schiffsmuschel. ~**ier**, m. Schiffsmuscheltier, n.

nautique, adj. nautisch, zur Schiffahrt gehörig; cartes ~s, Seekarten; légion ~, Seelegion (in Ägypten unter Bonaparte).

nautonier, m. Fährmann, Schiffer; poét. le ~ des sombres bords, Charon.

naval, e, adj. die Schiffe betreffend; architecture ~e, Schiffsbaukunst; armée ~e, Kriegsflotte; bataille ~e od. combat ~, Seeschlacht, f; forces ~es, Seemacht, f; école ~e, Marineschule.

Navarin, m. Navarino (Hafenstadt in Griechenland), n.

navarque, m. Schiffskapitän.

navarrais, e, adj. navarresisch, aus Navarra gebürtig; le, la N~(e), der Navarrese, die Navarresin.

Navarre, f. Navarra (ehemaliges Königreich in Spanien), n.

navée, f. Schiffsladung.

navet, m. Kohlrübe, f; fam. des ~s! fällt mir od. ihm gar nicht ein!

navette, f. 1. Raps, m. Rübsen, m; huile de ~, Rüböl, n; 2. Weihrauchgefäß (in Form eines Schiffchens), n; 3. Weberschiffchen, n; fig. fam. faire la ~, a) viel hin und her laufen, seine Stellung oft verändern; b) Wechselreiterei treiben; faire faire la ~ à q, jemm. hin und her schicken; la langue lui va comme la ~ d'un tisserand, das Maul steht ihm nie still; 4. Schiffchen (in Nähmaschinen), n.

naviculaire, adj. nachenförmig.

naviforme, adj. schiffförmig.

naviga||bilité, f. Schiffbarkeit. ~**ble**, adj. schiffbar. ~**teur**, m. Seefahrer, Seemann. ~**teur, trice**, adj. schiffahrttreibend. ~**tion**, f. 1. Schiffahrt, Seefahrt; ~ aérienne, Luftschiffahrt; canal de ~, schiffbarer Kanal; 2. Schiffahrtskunde; 3. Warenverkehr auf dem Wasser, m.

naviguer, v. n. 1. schiffen, segeln, fahren; 2. steuern.

naville [*il*], m. Bewässerungskanal.

navire, m. 1. Schiff, n. Seeschiff, n; ~ marchand, Kauffahrteischiff; navire-école, Schulschiff; 2. (astr.) le N~ Argo, das Schiff (südliches Sternbild).

navrant, e, adj. herzzerreißend.

navrer, v. a. 1. verwunden; 2. fig. tief betrüben; j'en ai le cœur navré od. j'en suis navré, das zerreißt mir das Herz.

nazaréen [spr. ~*éain*], **ne**, adj. aus Nazareth gebürtig; un(e) N~(ne), ein(e) Nazarener(in); les ~s, die ersten Christen.

Nazareth [spr. ~*rète*], m. Nazareth (Stadt in Galiläa, Wohnort der Eltern Jesu), n.

Naziance, f. Nazianz (Stadt in Kleinasien), n.

ne, adv. 1. (mit andern Negationspartikeln verbunden) il ~ lit pas, er liest (in diesem Augenblicke) nicht; il ~ lit point, er liest (überhaupt) nicht; n'avez-vous pas été là? sind Sie denn nicht da gewesen? d. h. Sie sind doch da gewesen? n'avez-vous point été là? sind Sie nicht da gewesen? il n'a pas d'argent, er hat kein Geld; il n'a point d'argent, er hat gar kein Geld; je ~ suis guère content de lui, ich bin nicht sehr mit ihm zufrieden; il ~ ment jamais, er lügt nie; il ~ sait rien, er weiß nichts; rien n'est plus beau, nichts ist schöner; je ~ connais personne, ich kenne niemanden; personne n'était à la maison, niemand war zu Hause; je n'ai que trois écus, ich habe nur drei Thaler; il n'est que dix heures, es ist erst zehn Uhr; je n'ai plus que trois écus, ich habe nur noch drei Thaler; je ~ le sais plus, ich weiß es nicht mehr; je n'ai plus d'argent, ich habe kein Geld mehr; il n'a pas plus d'argent que moi, er hat nicht mehr Geld als ich; je n'ai aucun ami dans cette ville, ich habe keinen (einzigen) Freund in dieser Stadt; je ~ connais ni son père ni sa mère, ich kenne weder seinen Vater, noch seine Mutter; 2. (ohne andere Negationspartikel) je n'ose le faire, ich wage es nicht zu thun; je ~ puis me taire, ich kann nicht schweigen; il n'a cessé de gronder, er hat nicht aufgehört zu schelten; il ~ sait ce qu'il veut, er weiß nicht, was er will; je ~ saurais vous dire, das könnte ich Ihnen nicht sagen; ~ bougez! rühren Sie sich nicht von der Stelle! je crains qu'il ~ soit malade, ich fürchte, er ist krank; je ~ doute pas qu'il ~ le sache, ich bezweifle nicht, daß er es weiß; je ~ nie od. disconvieus pas que cela ~ soit od. que cela soit, ich leugne nicht, daß dies der Fall ist; prenez garde qu'on ~ vous voie, nehmen Sie sich in acht, daß man Sie sieht; il n'y a personne qui ~ le sache, es giebt niemanden, der es nicht wüßte; ~ dire mot, kein Wort sagen; ~ voir goutte, nicht das Geringste sehen; il est plus riche qu'on ~ croit, er ist reicher, als man glaubt; il agit autrement qu'il ~ parle, er handelt anders, als er spricht; que n'êtes vous venu plus tôt? warum sind Sie nicht früher gekommen? il y a six mois depuis que je ~ l'ai vu, es sind sechs Monate her, daß ich ihn nicht gesehen habe; à moins que vous ~ veniez ici od. si vous ~ venez ici, wofern Sie nicht hierher kommen; si je ~ me trompe, wenn ich nicht irre.

né, e, adj. (v. naître) geboren.

néanmoins [spr. ~*moain*], adv. nichtsdestoweniger, dennoch, gleichwohl.

néant, m. 1. Nichts, n; tirer du ~, aus dem Nichts hervorziehen; réduire à od. au ~, vernichten; pour ~, für nichts; (pal.) mettre une requête au od. à ~, eine Bittschrift nicht annehmen od. nicht zulassen od. für nichtig erklären; 2. Nichtigkeit, f. Niedrigkeit, f. Erbärmlichkeit, f; un homme de ~, ein unbedeutender Mensch. ~, adv. nein.

Néarque, m. Nearchos (Flottenführer Alexanders des Großen).

nébride, f. Hirschfell, n.

nébulé, e, adj. (bl.) bewölkt.

nébul||eux, se, adj. 1. nebelig, trübe, wolkig, bewölkt; ciel ~, bewölkter Himmel; 2. fig. air ~, finsteres, sorgenvolles Aussehen; 3. étoile ~se, Nebelstern, m. ~**euse**, f. Nebelfleck (am Himmel), m. ~**osité**, f. 1. dünner Nebel; 2. fig. Nebelhaftigkeit, Unklarheit (der Gedanken).

nécess||aire, adj. nötig, notwendig; il n'est pas ~ de vous dire, man braucht Ihnen nicht zu sagen; il est ~ d'être circonspect, man muß vorsichtig sein; se rendre ~, sich notwendig od. unentbehrlich machen; un mal ~, ein notwendiges Übel; fam. cela n'est pas ~ au salut, davon hängt die Seligkeit nicht ab. ~**aire**, m. 1. (das) Notwendige, Nötigste; avoir le ~, sein Auskommen haben; 2. faire le ~, den Dienstfertigen spielen; 3. Putz- od.

Reiseкästchen, n; **4.** fam. Bedienter. **~aire-ment,** adv. **1.** notwendigerweise, durchaus; **2.** unfehlbar. **~itant, e,** adj. grâce ~e, zwingende Gnade; fam. de nécessité ~e, unumgänglich notwendig. **~ité,** f. **1.** Notwendigkeit, dringendes Bedürfnis; ~ urgente, dringende Notwendigkeit; de ~, notwendigerweise; de première ~ od. de toute ~ od. de ~ absolue, unbedingt notwendig; par ~, notgedrungen; sans ~, unnötigerweise; réduire q. à la ~ de faire qc, jemn. in die Notwendigkeit versetzen, etw. zu thun; faire de ~ vertu, aus der Not eine Tugend machen; prv. ~ n'a point de loi, Not kennt kein Gebot; la ~ est la mère de l'invention, Not macht erfinderisch; **2.** Dürftigkeit, Not, Geldnot; être réduit à ~ être tombé dans la dernière ~, in die äußerste Not geraten sein; par ~, aus Not; **3.** ~s, Lebensbedürfnisse, n. pl; il n'a pas toutes ses ~s, er hat nicht alles, was er braucht; pourvoir aux ~s de l'État, die Bedürfnisse des Staates befriedigen; les ~s de la nature, die Naturbedürfnisse (essen, trinken, schlafen u. s. w.); faire ses ~s od. aller à ses ~s, seine Notdurft verrichten. **~iter,** v. a. **1.** zwingen, nötigen; ~ q. à faire qc, jemn. zwingen, etw. zu thun; **2.** notwendig machen, erheischen. **~iteux, se,** adj. dürftig, notleidend; le ~, der Notleidende.

Néchao [spr. *~kao*], m. Necho (König von Ägypten).

Neckar od. **Necker** [spr. *~kère*], m. Neckar (deutscher Nebenfluß des Rheins).

Necker [spr. *~kère*], m. Necker (französischer Minister).

nec plus ultra [spr. *neck-plu-zultra*], m. Nonplusultra, n.

nécro‖gène, adj. auf toten Pflanzen wachsend. **~loge,** m. **1.** Totenregister, n; **2.** Nekrolog (Biographie eines kürzlich Verstorbenen). **~logie,** f. v. ~loge, 2. **~logique,** adj. nekrologisch. **~logue,** m. Nekrologschreiber. **~mance** od. **~mancie,** f. Nekromantie, Beschwörung der Toten, Geisterbeschwörung, schwarze Kunst. **~mancien** [spr. *~ciain*], m. **~mancienne,** f. **1.** Geisterbanner(in); **2.** Schwarzkünstler(in). **~phage,** adj. von Aas lebend. **~phobie,** f. Todesfurcht. **~pole,** f. Nekropolis, Totenstadt, Leichenstätte. **~psie** od. **~scopie,** f. Totenschau.

nécros‖e, f. (méd.) Knochenbrand, m. **~er,** v. a. brandig machen; se ~, brandig werden.

nécrotomie, f. Leichenzergliederung.

nectaire, m. Honiggefäß (der Blumen), n.

nectar, m. **1.** Nektar, Göttertrank; **2.** köstlicher Trank; **3.** (bot.) Honigsaft (der Blüten). **~é, e,** adj. nektarsüß. **~ifère,** adj. (bot.) Honigsaft habend.

nectique, adj. pierre ~, Schwimmstein, m.

Néerlande [spr. *né-ère~*], f. Niederlande, n. pl. Holland, n.

nef [spr. *nèffe*], f. **1.** poét. Schiff, n; moulin à ~, Schiffmühle, f; **2.** Kirchenschiff, n. Schiff, n; ~ centrale, latérale, Mittel-, Seitenschiff.

néfaste, adj. jour ~, **1.** (bei den alten Römern) Feiertag; **2.** Trauertag; **3.** Unglückstag.

nèfle, f. Mispel; fam. je ne l'ai pas eu pour des ~s, ich habe es nicht umsonst bekommen; prv. avec le temps et la paille les ~s mûrissent, gut Ding will Weile haben od. mit der Zeit pflückt man Rosen.

néflier, m. Mispelbaum.

néga‖teur, m. Leugner. **~tif, ive,** adj. **1.** verneinend; particule ~ive, Negationspartikel; fam. c'est un homme ~, das ist ein Mensch, der zu allem nein sagt; **2.** negativ (im Gegensatz zu positiv); preuve ~ive, negativer Beweis; bonheur ~, negatives Glück (das im Nichtvorhandensein von Übeln besteht); (alg.) grandeur od. quantité ~ive, negative Größe (mit dem Minuszeichen); (phys.) électricité ~ive, negative Elektricität; pôle ~, negativer Pol; épreuve ~ive, Negativ, n. **~tion,** f. **1.** Verneinung, Negation; **2.** (gra.) Verneinungswort, n. **~tive,** f. **1.** Verneinung, verneinender Satz; persister dans od. se tenir sur la ~, hartnäckig leugnen; **2.** (gra.) Verneinungswort, n; **3.** Weigerung; se tenir sur la ~, bei seiner Weigerung beharren. **~tivement,** adv. verneinend, negativ; répondre ~, mit nein antworten, verneinen. **~trice,** f. Leugnerin.

négli‖gé, e, adj. vernachlässigt; le ~, das Haus- od. Morgenkleid, der Haus- od. Morgenanzug, das Negligé. **~geable,** adj. quantité ~, Größe, die man weglassen kann. **~gement,** m. Vernachlässigung. **~gemment** [spr. *~jäman*], adv. nachlässig. **~gence,** f. Nachlässigkeit, Vernachlässigung, Saumseligkeit, Unachtsamkeit. **~gent, e,** adj. nachlässig, fahrlässig, saumselig, unachtsam. **~ger,** v. a. (nous négligeons) **1.** vernachlässigen; ~ ses affaires, seine Geschäfte vernachlässigen; ~ son style, sa santé, seinen Stil, seine Gesundheit vernachlässigen; **2.** außer acht lassen, verabsäumen, versäumen; ~ une occassion, eine Gelegenheit verpassen; ~ q, jemn. links liegen lassen, jemn. nicht mehr besuchen; ~ de voir ses amis, es verabsäumen od. unterlassen, seine Freunde zu besuchen; **3.** ~ une quantité extrêmement petite, eine unendlich kleine Größe weglassen; se ~, sich vernachlässigen, nachlässig werden.

négoc‖ciable, adj. umsetzbar, verkäuflich. **~ciant,** m. Großhändler, Kaufmann. **~ciateur,** m. Unterhändler. **~ciation,** f. **1.** Unterhandlung, Verhandlung; entamer une ~, eine Unterhandlung anknüpfen; être en ~, in Unterhandlung stehen; les ~s de la paix, die Friedensverhandlungen; **2.** Angelegenheit (über die verhandelt wird); **3.** Umsatz (eines Wechsels), m. **~ciatrice,** f. Unterhändlerin, Vermittlerin. **~cier,** v. a. **1.** ~ la paix, un traité, wegen des Friedens, eines Vertrages unterhandeln; ~ un emprunt, eine Anleihe vermitteln; **2.** ~ des lettres de change, Wechsel begeben od. umsetzen; ~, v. n. **1.** Handel treiben, handeln; ~ en Espagne, nach Spanien Geschäfte machen; ~ en soie, mit Seide handeln; **2.** unterhandeln; se ~, **1.** (von Wechseln) begeben werden; **2.** unterhandelt od. verhandelt werden.

nègre, m. **1.** Neger; **2.** Negersklave; travailler comme un ~, wie ein Pferd arbeiten. ~, adj. race ~, Negerrasse.

Négrepont, m. Negroponte (Insel im griechischen Archipelagus; das ehemalige Euböa), n.

négrerie, f. Negerhaus (für die zu verkaufenden Neger), n.

négresse, f. Negerin.

négrier, adj. capitaine ~, Kapitän eines Negerschiffes; (vaisseau) ~, Negerschiff, n; un ~, ein Negerhändler.

négrillon [*ll*], m. **~ne,** f. (der, die) kleine Neger(in).

négromancien v. nécromancien.

négrophile, m. Negerfreund.

négus [spr. *~uce*], m. **1.** Kaiser von Abyssinien; **2.** englische Weinlimonade.

Néhémie, m. Nehemia (Wiedererbauer von Jerusalem).

neig‖e, f. **1.** Schnee, m; des flocons de ~, Schneeflocken, f. pl; se battre à coups de pelotes de ~, sich schneeballen; limite des ~s, Schneegrenze; blanc comme ~, a) schneeweiß; b) fig. ganz unschuldig; **2.** Schneezeit; **3.** œufs à la ~, Eierschaum, m; **4.** Art Spitze. **~er,** v. imp. (il neigeait) schneien; fig. il a neigé sur sa tête, er hat weißes Haar. **~eux, se,** adj. mit Schnee bedeckt; temps ~, Schneewetter, n.

Nélée, m. Neleus (Vater des Nestor).

Némée, f. Nemea (Stadt im alten Griechenland), n.

Néméens [sp. *~éain*], adj. m. pl. jeux ~, nemeische Spiele (dem Herkules zu Ehren bei Nemea gefeiert), n. pl.

Némésis [spr. *~zice*], f. Nemesis, Rachegöttin.

némoral, e, adj. im Walde lebend od. wachsend.

Nemrod [spr. *nème-röde*], m. **1.** Nimrod (Enkel Hams, Gründer des babylonischen Reiches und gewaltiger Jäger); **2.** fig. großer Jäger.

nénies, f. pl. Klagelieder (bei römischen Begräbnissen), n. pl. Leichengesänge, m. pl.

nenni [spr. *na-ni*], adv. fam. nein; il n'y a point de ~, das ist nicht zu ändern; un doux ~, ein höfliches Nein.

nénufar, m. Seeblume, f. Seerose, f.

néo-catholique, adj. neu- od. deutschkatholisch; un ~, ein Neu- od. Deutschkatholik.

néocore, m. **1.** Tempeldiener; **2.** Tempelstadt, f.

néograph‖e, m. ~ od. écrivain ~, Schriftsteller, der Neuerungen (in die Orthographie) einführt. **~ie,** f. Neuerung in der Orthographie. **~ique,** adj. die Neuerungen in der Orthographie betreffend. **~isme,** m. Neuschreibung, f.

néo-latin, e, adj. neulateinisch.

néolo‖gie, f. Neologie, Gebrauch neuer Wörter oder alter Wörter in einem neuen Sinne, m. **~gique,** adj. den Gebrauch neuer Wörter betreffend. **~gisme,** m. **1.** Neuerungssucht, f. Haschen nach neuen Wörtern, n; **2.** neugebildetes Wort. **~giste** od. **~gue,** m. Neolog, Sprachneuerer.

néoménie, f. **1.** Neumond, m; **2.** (bei den Alten) Neumondsfest, n.

néophron, m. Art Raubvogel.

néophyte, m. u. f. (der, die) Neubekehrte.

néo-platoni‖cien [spr. *~ciain*], **ne,** adj. neuplatonisch; le ~, der Neuplatoniker. **~sme,** m. Neuplatonismus.

Néoptolème, m. Neoptolemus (od. Pyrrhus, Sohn des Achilles).

néo-zélandais, e, adj. neuseeländisch; un(e) N~(e), ein(e) Neuseeländer(in).

népenthès [spr. *~tèce*], m. Nepenthes (bei Homer Zaubermittel gegen die Traurigkeit).

néphr‖algie, f. Nierenschmerz, m. **~étique,** adj. die Nieren betreffend. **~étique,** f. Nierenweh, n. **~étique,** m. **1.** Mittel gegen Nierenschmerz, n; **2.** an Nierenweh Leidender. **~ite,** f. Nierenentzündung.

néphro‖cèle, m. Nierenbruch. **~graphie,** f. Nierenbeschreibung. **~lithe,** m. Nierenstein. **~lithiase,** f. Nierensteinbildung. **~logie,** f. Nierenlehre. **~tomie,** f. Nierenschnitt, m.

Népos [spr. *~poce*], m. Nepos (römischer Geschichtschreiber).

népotisme, m. Nepotismus (1. übermäßiger Einfluß der Verwandten des Papstes; 2. Begünstigung der Verwandten bei Besetzung von Stellen).

Neptune, m. **1.** Neptun (Gott des Meeres); poét. les fureurs de ~, die tobende See; **2.** Neptun (Planet).

neptun‖ien [spr. *~iain*], **ne,** adj. neptunisch, durch Wasser entstanden; le ~, der Neptunist. **~isme,** m. Neptunismus, Wasserentstehungslehre, f. **~iste,** m. Neptunist, Anhänger der Wasserentstehungslehre.

Nérée, m. **1.** Nereus (Gottheit des Meeres); **2.** fig. Meer, n.

néréide, f. Nereide, Seenymphe.

nerf [spr. *nerfe;* im pl. *nère*], m. **1.** Nerv; irriter, calmer les ~, die Nerven reizen, beruhigen; donner od. porter od. prendre sur les ~s, die Nerven angreifen, nervös machen; avoir des od. ses ~s, leicht reizbar sein; ~s de bronze, Nerven von Stahl; **2.** ~ [spr. *nère*] de bœuf, Ochsenziemer; **3.** fig. Kraft, f. Energie, f; manquer de ~, kraftlos sein; **4.** fig. l'argent est le ~ des affaires, Geld ist die Hauptsache od. der *nervus rerum;* **5.** (rel.) Rippe, f.

nerf-férure [spr. *nère~*], f. (vét.) Sehnenverletzung.

nérite, f. (z.) Schwimmschnecke.

néroli, m. Pomeranzblütessenz, f.

Néron, m. **1.** Nero (römischer Kaiser); **2.** fig. grausamer Mensch.

néronien [spr. *~iain*], **ne,** adj. neronisch, grausam wie Nero.

nerprun, m. Wegedorn.

nerval, e, adj. die Nerven betreffend.

nervation, f. (bot.) Gerippe (eines Blattes), n.

nerver, v. a. **1.** mit Sehnen umwinden od. überziehen; **2.** ~ un livre, die Bünde an ein Buch machen.

nerv||eusement, adv. **1.** krampfhaft; **2.** energisch. **~eux, se,** adj. **1.** die Nerven betreffend; système ~, Nervensystem, n; tunique ~se, Nervenhaut; maladie ~se, Nervenkrankheit; **2.** nervös, reizbar; **3.** reich an Nerven und Muskeln; **4.** fig. nervig, stark, kräftig, kraftvoll, gediegen.

nervien [spr. *~iain*], **ne,** adj. nervisch; les N~s, die Nervier (belgische Völkerschaft in Gallien).

nervifolié, e, adj. mit gerippten Blättern.

nervin, e, adj. nervenstärkend.

nervosité, f. Nervosität, gereizter Zustand.

nervule, f. kleiner Nerv.

nervuleux, se, adj. starkgerippt.

nervure, f. **1.** ~ d'un livre, Rippen auf dem Buchrücken, pl; **2.** (arch.) ~ de voûte, Gewölberippe; **3.** (bot.) Rippen (auf dem Blatte), pl.

nescio vos [spr. *nessio-võce*], fam. daraus wird nichts!

Nesle [spr. *nèle*], f. Nesle (französische Stadt), n.

Nessus [spr. *~uce*], m. Nessus (Centaur); fig. robe de ~, Nessusgewand, n. gefährliches Geschenk.

Nestor m. **1.** Nestor (König von Pylos); **2.** fig. erfahrener, achtungswerter Greis.

nestor||ianisme, m. nestorianische Lehre. **~ien** [spr. *~iain*], **ne,** adj. nestorianisch, vom Patriarchen Nestorius herrührend; un ~, ein Nestorianer.

net, nette, adj. **1.** rein, reinlich, sauber, klar; avoir les mains, les dents nettes, reine Hände, reine Zähne haben; ~ comme une perle od. comme un denier, sehr sauber; **2.** rein, unvermischt; ce vin est ~, dieser Wein ist rein; **3.** klar, durchsichtig; **4.** rein, fleckenlos, glatt; avoir le teint ~, eine reine Gesichtsfarbe haben; une glace nette, ein glatter Spiegel; **5.** deutlich, klar; une écriture nette, eine deutliche Schrift; une impression nette, ein klarer Druck; voix nette, klare Stimme; avoir la vue nette, gut sehen können; **6.** rein, leer; faire place nette, den Platz räumen; fig. faire tapis ~, alles Geld gewinnen; faire maison nette, sein Haus säubern, seine ganze Dienerschaft fortjagen; **7.** produit od. revenu ~, reiner Gewinn; bien ~, schuldenfreies Vermögen; poids ~, Nettogewicht, n; le prix ~, der äußerste Preis; il reste cinq écus de ~, es bleiben netto fünf Thaler übrig; **8.** fig. verständlich, deutlich, klar; une pensée nette, ein klarer Gedanke; une idée nette, eine klare Vorstellung; avoir l'esprit ~, einen klaren Verstand od. Kopf haben; **9.** fig. klar, zuverlässig, unzweideutig; réponse nette, unzweideutige Antwort; conduite nette, makelloses Betragen; son cas n'est pas ~, seine Sache ist nicht klar; avoir l'âme od. la conscience nette, ein reines Gewissen haben; avoir les mains nettes, ehrlich sein; j'en ai les mains nettes, ich habe nichts damit zu thun gehabt; je veux en avoir le cœur ~, a) ich will darüber ins reine kommen, ich will wissen, woran ich bin; b) ich will es vom Herzen haben; **10.** patente nette, gesetzliche Bescheinigung, daß ein Schiff frei von ansteckenden Krankheiten abgefahren ist. ~, adv. **1.** gänzlich, ganz; il m'a oublié ~, er hat mich vollständig vergessen; **2.** frei heraus, geradezu, ohne Umschweife; le trancher ~, die Sache beim rechten Namen nennen; parler ~, frei heraus sprechen; refuser tout ~, rund abschlagen; **3.** plötzlich, mit einem Male. ~, m. mettre au ~, ins Reine schreiben. **~tement,** adv. **1.** reinlich, sauber; **2.** deutlich, klar; **3.** frei heraus, unumwunden. **~teté,** f. **1.** Reinheit, Reinlichkeit, Sauberkeit; **2.** Klarheit, Deutlichkeit.

nettoiement, m. Reinigen, n. Säubern, n.

nettoy||age, m. Reinigen, n. **~er,** v. a. (v. employer) **1.** reinigen, rein machen, säubern, putzen; ~ les rues, une montre, die Straßen, eine Uhr reinigen; ~ des bottes, Stiefel putzen; fig. ~ une maison, ein Haus ausräumen; ~ la mer de corsaires, das Meer von Seeräubern reinigen od. säubern; ~ la tranchée, die Belagerer aus den Laufgräben vertreiben; ~ les affaires de q, jems. Angelegenheiten ins reine bringen od. ordnen; **2.** ~ le tapis, alles Geld gewinnen; **3.** (pntr.) ~ les contours, die Umrisse klarer und deutlicher machen; se ~, sich reinigen; se ~ les dents, sich die Zähne putzen. **~eur,** m. **~euse,** f. Reiniger(in). **~ure,** f. Schmutz, m. Kehricht, m.

Neuchâtel [spr. *~tèlle*], m. Neuenburg (Kanton u. Stadt in der Schweiz), n.

neuf [spr. *neu* vor Konsonanten, *neuv* vor einem Vokal od. stummen *h*, *neuffe* vor Monatsnamen u. am Ende eines Satzes], num. **1.** neun; les ~ [spr. *neu*] Muses, die neun Musen; ~ amis [spr. *neu-vämi*], neun Freunde; nous étions ~ [spr. *neuffe*], unserer waren neun; **2.** (statt neuvième) le ~ avril, der neunte April; Louis ~, Ludwig IX. ~ [spr. *neuffe*], m. **1.** le ~, die (Zahl) Neun; **2.** le ~ du mois, der neunte des Monats; **3.** elle est dans le od. son ~, a) sie ist im neunten Monat (der Schwangerschaft); b) sie ist jetzt den neunten Tag krank; **4.** le ~ de cœur, die Herzen Neun.

neuf [spr. *neuffe*], **neuve,** adj. **1.** neu (gemacht), eben erst fertig geworden; habit ~, neues Kleid; souliers ~s, neue Schuhe; tout battant ~, funkelnagelneu; **2.** noch nicht od. nur wenig getragen; cet habit est encore tout ~, dieses Kleid ist noch so gut wie neu; **3.** fig. faire corps ~, sich von einer schweren Krankheit erholen; faire maison neuve, alle seine Diener fortjagen u. neue nehmen; faire balai ~, im Anfang großen Eifer zeigen; prv. il n'est rien tel que balai ~, neue Besen kehren gut; **4.** (agr.) terre neuve, Neubruch, m; bois ~, herangefahrenes Holz; la ville neuve, die Neustadt; **5.** fig. neu, unerfahren, unbewandert; il est ~ aux affaires, er ist ein Neuling in den Geschäften; avoir un cœur ~, ein von der Liebe noch unberührt gebliebenes Herz haben; **6.** fig. neu, noch nie dagewesen od. behandelt; une idée neuve, ein neuer Gedanke; un ouvrage ~, ein Originalwerk, n; voilà qui est tout ~ pour moi, das ist mir ganz neu. ~, m. le ~, das Neue; refaire à ~, neu umarbeiten; habiller q. tout de ~, jemn. ganz neu kleiden.

Neufchâtel [spr. *neu-chatèlle*], m. Neufchatel (durch seinen Käse berühmte Stadt in Frankreich), n; du n~, Neufchateller Käse.

neume, m. (mus.) **1.** Verlängerung der letzten Silbe (beim Singen), f; **2.** ~s, Notenzeichen (für den Choralgesang im Mittelalter), n. pl.

Neustrie, f. Neustrien (westlicher Teil des fränkischen Reiches), n.

neustrien [spr. *~iain*], **ne,** adj. neustrisch; un(e) N~(ne), ein(e) Bewohner(in) von Neustrien.

neutral||ement, adv. (gra.) intransitiv. **~isant, e,** adj. (chi.) neutralisierend; un ~, ein neutralisierender Stoff. **~isation,** f. **1.** (chi.) Neutralisation; **2.** Neutralisierung (eines Landes). **~iser,** v. a. **1.** (chi.) neutralisieren; **2.** unschädlich od. unwirksam machen, aufheben; **3.** ~ un pays, ein Land für neutral erklären; se ~, sich gegenseitig aufheben. **~ité,** f. Neutralität, neutrales Verhalten; garder od. observer la ~, neutral bleiben; ~ armée, bewaffnete Neutralität.

neutre, adj. **1.** neutral, parteilos; territoire ~, neutrales Gebiet; pavillon ~, neutrale Flagge; les ~s, die Neutralen, die neutralen Mächte, f. pl; **2.** (gra.) substantif ~, sächliches Substantiv; genre ~, sächliches Geschlecht; le ~, das Neutrum, das sächliche Geschlecht; **3.** verbe ~, intransitives Verbum; le ~, das intransitive Verb; **4.** (von Tieren und Pflanzen) geschlechtslos; **5.** (chi.) sel ~, Neutralsalz, n.

neuvaine, f. neuntägige Andacht.

neuvième, adj. le, la ~, der, die, das neunte; le ~, a) der neunte Monat (der Schwangerschaft); b) das Neuntel. **~ment,** adv. neuntens, zum neunten.

Néva, f. Newa (Fluß in Rußland).

névé, m. Gletscherschnee.

neveu, m. (pl. ~x) Neffe, Sohn des Bruders od. der Schwester; ~ à la mode de Bretagne, Sohn des Vetters od. der Base; petit-neveu, Großneffe; nos ~x, unsere Nachkommen; nos derniers ~x, unsere spätesten Nachkommen.

névr||algie, f. Neuralgie, Nervenschmerz, m. **~algique,** adj. den Nervenschmerz betreffend. **~ite,** f. Nervenentzündung. **~itique,** adj. nervenstärkend. **~ographie,** f. Beschreibung der Nerven. **~ologie,** f. Nervenlehre. **~opathie** od. **~ose,** f. Nervenkrankheit, Nervenleiden, n. **~osthénie,** f. nervöse Erregung. **~otomie,** f. Zergliederung der Nerven.

newton||ianisme [spr. *neu~*], m. newtonische Lehre. **~ien** [spr. *~iain*], **ne,** adj. newtonisch; un ~, ein Anhänger des englischen Mathematikers, Physikers und Astronomen Newton.

Ney [spr. *né*], m. Ney (französischer Marschall).

nez [spr. *né*], m. **1.** Nase, f; ~ aquilin, Adlernase; ~ camus, pointu, retroussé, stumpfe, spitze, aufgeworfene Nase; le bout du ~, die Nasenspitze; fig. avoir le ~ fin od. avoir bon ~, eine feine Spürnase haben; parler du ~, durch die Nase sprechen; saigner du ~, a) Nasenbluten haben; b) fig. das Hasenpanier ergreifen: fig. ne pas voir plus loin que (le bout de) son ~, nicht weiter sehen, als die Nase reicht; tirer les vers du ~ à q, jemm. ein Geheimnis geschickt entlocken; pincer le ~ à q, jemn. zu etw. zwingen; mettre od. fourrer son ~ dans qc, seine Nase in etw. stecken; mettre le ~ dans les livres, die Nase in die Bücher stecken; avoir toujours le ~ sur ses livres, immer über seinen Büchern hocken; il lui en pend autant au ~, das kann ihm auch passieren; mener q. par le ~, jemn. bei der Nase herumführen; se casser le ~, a) jemn. nicht zu Hause treffen; b) Pech haben; donner du ~ en terre, a) auf die Nase fallen; b) kein Glück haben; regarder qui a le plus beau ~, Maulaffen feil haben; allonger le ~, a) schnüffeln; b) ein saures Gesicht machen; faire un pied de ~ à q, jemn. verhöhnen od. verspotten od. zum besten haben; avoir un pied de ~, kein Glück haben; ce n'est pas pour son ~, das ist nichts für ihn; porter le ~ au vent, die Nase zu hoch tragen; mettre le ~ à la fenêtre, die Nase zum Fenster hinausstecken; ~ à ~, einander gegenüber; donner sur le ~ à q, jemn. ins Gesicht schlagen; rire au ~ de q, jemm. ins Gesicht lachen; fermer la porte au ~ à q, jemm. die Thür vor der Nase zuschlagen; jeter qc. au ~ à q, jemm. etw. unter die Nase reiben; mettre le ~ sur qc, etw. erraten; prv. cela paraît comme le ~ au milieu du visage, das läßt sich nicht verbergen; **2.** Schiffsschnabel.

ni, conj. weder, noch; il n'est ni grand ni petit, er ist weder groß noch klein; il ne boit, ni ne mange, er ißt und trinkt nicht; ni l'un ni l'autre n'a fait son devoir, weder der eine noch der andere hat seine Pflicht gethan; ni vous ni moi ne le pouvons, wir können es alle beide nicht; il n'a ni parents ni amis, er hat weder Verwandte noch Freunde; ni moi non plus, ich auch nicht.

niable, adj. cela n'est pas ~, das läßt sich nicht leugnen; prv. tout mauvais cas est ~, man kann alles leugnen.

niais, e, adj. **1.** oiseau ~, Nestling; **2.** fig. einfältig, dumm, albern; le ~, der Tropf, der Einfaltspinsel; prv. c'est de la graine de ~, damit fängt man Dumme. **~ement,** adv. einfältig. **~er,** v. n. seine Zeit vertrödeln. **~erie,** f. **1.** einfältiger Spaß, Albernheit; **2.** Einfältigkeit, albernes Wesen; **3.** Kleinigkeit.

nicaise, m. Einfaltspinsel, Stoffel.

nice, adj. einfältig.

Nice, f. Nizza (französische Stadt), n.

Nicée, f. Nicäa (Stadt in Kleinasien), n; symbole de ~, Nicäisches Glaubensbekenntnis.

nicet, te, adj. einfältig.

niche, f. 1. Nische, Alkoven, m. Vertiefung; une ~ de poêle, eine Ofennische; 2. tragbares Hundelager; 3. fig. Wohnung; 4. kleiner Thron (zur Ausstellung des Hochwürdigen); 5. fam. Schabernack, m. Possen, m; faire une ~ à q, jemm. einen Schabernack spielen.

nichée, f. une ~, ein Nest voll, n; fig. une ~ d'enfants, eine Hecke Kinder.

nicher, v. a. unterbringen, einquartieren; ~, v. n. nisten, sein Nest machen; se ~, sich einnisten.

nichet, m. Nestei, n.

nichoir, m. Vogelhecke, f. Heckbauer.

Nicias [spr. *~âce*], m. Nikias (athenischer Feldherr).

nickel, m. Nickel (Metall).

Nicodème, m. Nikodemus (Verehrer Jesu); fig. un ~, ein Einfaltspinsel, ein Tropf.

Nicolas [spr. *~lâ*], m. Nikolaus, Nikolas.

Nicole, f. Nikola.

Nicomède, m. Nikomedes (Name mehrerer bithynischer Könige).

Nicomédie, f. Nikomedia (Hauptstadt von Bithynien), n.

Nicosie, f. Nikosia (Hauptstadt von Cypern), n.

nicotiane [spr. *~ciane*], f. Tabakspflanze.

nicot||ine, f. Nikotin (Alkaloid von Tabaksblättern), n. **~ique**, adj. nikotinartig.

nictation, f. Blinzeln (der Augenlider), n.

nid, m. 1. Nest, n; ~ d'hirondelle, Schwalbennest; ~ à rats, a) Rattennest; b) fig. elende Stube; fig. trouver la pie au ~, einen guten Fund thun; on n'a plus trouvé que le ~ od. il n'y avait plus que le ~, man hat das Nest leer gefunden, der Vogel war ausgeflogen; prv. petit à petit l'oiseau fait son ~, mit der Zeit pflückt man Rosen; à chaque oiseau son ~ est beau, jedem Vogel gefällt sein Nest; 2. fig. Wohnung, f; le ~ paternel, das väterliche Haus; 3. fig. Brut, f; 4. fig. Quelle, f. Ursprung.

nidification, f. Nestbau, m.

nidoreux, se, adj. wie faule Eier riechend.

nidulant, e, adj. Nester bauend.

nièce, f. Nichte; petite-nièce, Großnichte; ~ à la mode de Bretagne, Tochter eines Vetters od. einer Base.

nielle, f. 1. (bot.) Schwarzkümmel, m; 2. Getreidebrand, m.

nielle, m. 1. schwarze Schmelzarbeit; 2. schwarzer Schmelz.

nieller, v. a. 1. brandig machen; 2. (orf.) mit schwarzem Schmelze auslegen.

nielleur, m. Schwarzschmelzer.

niellure, f. 1. Getreidebrand, m; 2. (orf.) Schwärzen, n.

nier, v. a. leugnen, verneinen, in Abrede stellen; ~ une dette, eine Schuld ableugnen; ~ qc. fort et ferme od. tout à plat, etw. steif und fest leugnen; je nie que cela soit, ich leugne, daß dies der Fall ist; je ne nie pas que cela ne soit od. que cela soit, ich leugne nicht, daß dies der Fall ist; je nie d'avoir dit cela, ich leugne, dies gesagt zu haben.

nigaud, e, adj. einfältig, albern, dumm, tölpelhaft; le ~, 1. der Einfaltspinsel, der Tropf, die dumme Gans; 2. der Seerabe. **~ement**, adv. einfältig. **~er**, v. n. dummes Zeug treiben, alberne Possen treiben. **~erie**, f. 1. Albernheit, Dummheit; 2. albernes Wesen.

nigelle, f. (bot.) Schwarzkümmel, m.

nigrette, f. Amsel.

nigri||corne, adj. mit schwarzen Fühlhörnern versehen. **~fiant, e**, adj. schwärzend. **~penne**, adj. schwarzflügelig. **~rostre**, adj. schwarzschnäbelig.

Nigritie [spr. *~cie*], f. Nigritien (od. Sudan, Land in Afrika), n.

nihil||isme [spr. *ni-il~*], m. Nihilismus (1. Mangel an allem Glauben; 2. Lehre der russischen Socialdemokraten). **~iste**, adj. nihiliftisch; le ~, der Nihilist (1. Mensch ohne allen Glauben; 2. russischer Socialdemokrat).

Nil [spr. *nile*], m. Nil (ägyptischer Fluß).

nilgaut, m. Art Antilope.

nille [*il'*], f. 1. Gäbelchen (an den Weinreben), n; 2. Handgriff (einer Kurbel), m.

nilomètre, m. Nilmesser (Instrument zum Messen der Höhe des Nilwassers).

nimbe [spr. *nainbe*], m. Strahlenkrone, f. Heiligenschein, Nimbus.

Nimègue, f. Nimwegen (holländ. Stadt), n.

Ninive, f. Ninive (Hauptstadt des assyrischen Reiches), n.

Ninus [spr. *~uce*], m. Ninus (erster König von Assyrien).

Ninyas [spr. *~iâce*], m. Ninyas (Sohn des Ninus und der Semiramis).

Niobé, f. Niobe (Tochter des Tantalus und Königin von Theben, deren Kinder durch die Pfeile Apollos getötet wurden).

Niobide, m. u. f. Niobide (Sohn od. Tochter der Niobe).

Niort [spr. *niôre*], m. Niort (französische Stadt), n: fig. prendre le chemin de ~, nicht die Wahrheit sagen.

nippe, f. 1. Putzsache; fam. il en a eu od. tiré de bonnes ~s, er hat ein gutes Geschäft dabei gemacht; 2. ~s, alte Kleider, n. pl; 3. ~s, Kinderwäsche, f. Windeln.

nipper, v. a. ausstatten, herausputzen, mit Putz versehen; se ~, sich ausstaffieren.

nique, f. faire la ~ à q, jemm. verachten od. verspotten.

niquer, v. n. (j.) auf den ersten Wurf gewinnen.

nisan, m. Nisan (der 7. Monat des bürgerlichen Jahres bei den Juden).

nitée, f. (ein) Nest voll, n. Brut.

Nitocris [spr. *~krice*], f. Nitokris (Königin von Babylon).

nitouche, f. fam. la sainte ~, die Scheinheilige.

nitrate, m. salpetersaures Salz; ~ d'argent, Höllenstein.

nitraté, e, adj. salpetersauer.

nitr||e, m. Salpeter. **~eux, se**, adj. salpeterhaltig, salpeterartig; acide ~, Salpetersäure, f. **~ière**, f. Salpetergrube. **~ification**, f. Salpeterbildung. **~ique**, adj. acide ~, Scheidewasser, n. **~ite**, m. salpetersaures Salz. **~ogène**, m. Stickstoff. **~oglycérine**, f. Nitroglycerin (Art Sprengöl), n. **~osité**, f. Salpeterhaltigkeit.

nivéal, e, adj. im Winter blühend, im Schnee wachsend.

niveau, m. (pl. **~x**) 1. Libelle, f. Grundwage, f. Nivellierinstrument, n; ~ d'eau, Wasserwage, f; ~ à plomb od. à pendule, Bleiwage, f. Pendelwage, f; 2. wagerechte od. horizontale Fläche, Niveau, n; ~ de pente, schiefe Ebene; ~ de l'eau, Wasserspiegel; ~ de la mer, Meeresspiegel; de od. au ~, wagerecht, horizontal; mettre de ~, wagerecht legen, nivellieren; la cour n'est pas au ~ du jardin, der Hof liegt höher od. niedriger als der Garten; fig. être au ~ avec les od. des grands écrivains, mit den großen Schriftstellern in gleichem Range stehen; cet ouvrage n'est pas au ~ des connaissances actuelles, dieses Werk steht nicht auf der Höhe der jetzigen Wissenschaft; il n'est pas à votre ~ pour la fortune, er steht Ihnen an Vermögen nicht gleich; je ne saurais m'élever à son ~, ich kann mich nicht zu seiner Höhe hinaufschwingen, ich kann ihm nicht folgen.

niveler, v. a. (v. appeler) 1. mit der Wasserwage abmessen; 2. horizontal machen, nivellieren, ebenen; 3. fig. gleich machen, nivellieren; ~, v. n. tändeln.

niveleur, m. 1. Nivellierer; 2. fig. Gleichmacher (der die socialen Unterschiede abschaffen will).

nivellement, m. 1. Abwägen mit der Wasserwage, n; 2. Nivellieren (eines Grundstücks), n. Nivellierung, f; 3. fig. Gleichmachung (der socialen Verhältnisse), f.

nivéole, f. Schneeglöckchen, n.

niverolle, f. Schneefink, m.

nivet, m. unerlaubter Gewinn (eines Agenten).

niviforme, adj. schneeähnlich.

nivôse, m. Schneemonat (vierter Monat des republikanischen Kalenders in Frankreich, vom 21. Dezember bis 19. Januar).

Noachide, m. Nachkomme Noahs.

nobiliaire, adj. zum Adel gehörig; caste ~, Adelskaste; orgueil ~, Adelsstolz; la particule ~, das Wörtchen „von" (vor einem Namen); le ~, das Adelsbuch.

nobilissime, adj. sehr edel (Ehrentitel); le, la ~, der, die Edelste.

noble, adj. 1. adelig; être ~ comme le roi, hochadelig sein; 2. edel, edelmütig, nobel, erhaben; 3. les parties ~s, die edleren Teile (eines Körpers), m. pl. ~, m. 1. Adliger, Edelmann; 2. le ~, das Edle; 3. Nobel (ehemalige Goldmünze); ~ à la rose, Rosennobel. **~ment**, adv. 1. edel, edelmütig; 2. vivre ~, wie ein Adliger leben; tenir ~ une terre, ein Land als Lehen besitzen.

noblesse, f. 1. Adel, m: ~ d'extraction, Geburtsadel; ~ d'épée, Kriegsadel; ~ de robe od. d'office, Amtsadel; ~ commensale, Kammerherrnadel; lettre de ~, Adelsbrief, m; soutenir ~, standesgemäß auftreten; prv. ~ oblige, ein vornehmer Stand legt Verpflichtungen auf; 2. Adelstand, m. Ritterschaft, Edelleute, pl. Adel, m; chambre de la ~, Adelskammer; la fleur de la ~, die Blüte des Adels; ~ de cour, Hofadel; la haute ~, der hohe Adel; 3. fig. Adel, m. Hoheit, Würde; ~ d'âme, Seelenadel.

noce, f. 1. (auch ~s) Hochzeit; ~ de village, Bauernhochzeit; garçon de (la) ~, Brautführer; ~s d'argent, silberne Hochzeit; habit de ~, Hochzeitskleid, n; présent de ~, Hochzeitsgeschenk, n; faire ~s, Hochzeit feiern; faire la ~, a) die Hochzeit geben od. bezahlen; b) fig. sich gut amüsieren; repas de ~, Hochzeitsschmaus; être de ~s, zur Hochzeit geladen sein; fig. n'être pas à la ~, in einer kritischen Lage sein; le jour de ses ~s, an seinem Hochzeitstage; fam. ils burent tant qu'à des ~s, sie tranken od. zechten tüchtig; fig. il ne fut jamais à telles od. pareilles ~s, so etwas ist ihm noch nie passiert; prv. voyage de maître, ~s de valets, wenn die Katze fort ist, tanzen die Mäuse auf Tisch und Bänken; allez-vous-en, gens de la ~, der Mohr kann gehen; 2. Hochzeitsgesellschaft; 3. ~s, Ehe, Verheiratung, Vermählung; épouser en secondes ~s, in zweiter Ehe heiraten; convoler en secondes ~s, sich wieder verheiraten.

no||cer, v. n. schwiemeln, sein Geld verjubeln. **~ceur**, m. **~ceuse**, f. Zecher(in).

nocher, m. poét. Steuermann, Fährmann; poét. ~ du Styx, Charon.

noctambul||e [spr. *~tan~*], m. u. f. Nachtwandler(in). **~isme**, m. Nachtwandeln, n.

nocti||flore, adj. des Nachts blühend. **~luque**, adj. in der Dunkelheit leuchtend. **~vague**, adj. des Nachts umherwandelnd.

nocturne, adj. 1. nächtlich; apparition od. vision ~, nächtliche Erscheinung; 2. plante ~, des Nachts blühende Pflanze; animaux ~s, des Nachts wachende Tiere, n. pl; le ~, 1. die Nachtmesse; 2. (mus.) das Notturno. **~ment**, adv. nächtlich, bei Nacht.

nocuité, f. Schädlichkeit.

nod||al, e, adj. (phys.) die Schwingungsknoten betreffend. **~osité**, f. 1. knotige Beschaffenheit; 2. (méd. u. bot.) Verhärtung, Knoten, m. **~ule**, m. kleiner Knoten. **~uleux, se**, adj. knotenreich. **~us** [spr. *~uce*], m. (méd.) Verhärtung, f. Knoten.

Noé, m. Noah (Sohn Lamechs, Vater von Sem, Ham und Japhet).

Noël [spr. *no-èlle*], m. 1. Weihnachten, f. pl. Weihnachtsfest, n; arbre de ~, Weihnachtsbaum; bûche de ~, Weihnachtsbrand, m; à ~, zu Weihnachten; la veille de ~, der heilige Abend; 2. crier ~, ein Freudengeschrei ausstoßen; 3. n~, Weihnachtslied, n; 4. n~, Satire, f.

Noëmi, f. Naëmi (Schwiegermutter der Ruth).

nœud, m. 1. Knoten; faire, défaire un ~, einen Knoten machen, aufmachen; une corde à ~s, ein Knotentau, n; Alexandre coupa le ~ gordien, Alexander durchhieb den gordischen Knoten; fig. trancher un ~ gordien, einer unlösbaren Schwierigkeit mit Gewalt ein Ende machen; ~ coulant, Schleife, f; 2. (chir.) Verband (um das Blut zu stillen); 3. ~ de perles, Perlenschnur, f; 4. fig. Hauptschwierigkeit (f.) od. wesentlichster Punkt (einer Frage); 5. fig. Verwickelung (in einem Theaterstück), f. Knoten; 6. fig. Band, n. Fessel, f; ~ du

mariage, Band der Ehe; les ~s les plus sacrés, die heiligsten Bande; former de nouveaux ~s, neue Bande anknüpfen; serrer les ~s de l'amitié, die Bande der Freundschaft enger knüpfen; la mort rompt les ~s les plus doux, der Tod löst die süßesten Bande; **7.** Auswuchs (an einem Baume), Knorren, Ast (im Holze); **8.** Knoten (am Stengel, an Stöcken), Anschwellung, f; **9.** Knöchel (an den Fingern); **10.** ~ de la gorge, Kehlkopf; fam. ce ris ne passe pas le ~ de la gorge, dieses Lachen ist ein gezwungenes; **11.** Schwanzgelenk (des Pferdes), n; **12.** (méd.) Verhärtung, f. harte Geschwulst, Knoten; **13.** Knotenpunkt (einer Gebirgskette); **14.** (astr.) Knoten (jeder der beiden Punkte, wo die Bahn eines Planeten od. des Mondes die Ekliptik durchschneidet); **15.** (mar.) Knoten (an der Logleine, zur Bestimmung der durchlaufenen Strecke); ce vaisseau file dix ~s à l'heure, dieses Schiff läuft zehn Knoten in der Stunde; fig. filer son ~, abreisen.

noguet, m. Obstkorb.

noir, e, adj. **1.** schwarz; des cheveux ~s, schwarze Haare, n. pl; ~ comme du charbon, kohlschwarz; ~ comme un corbeau, rabenschwarz; cheval ~, Rappe; pain ~, Schwarzbrot, n; blé ~, Buchweizen; monnaie ~e, Kupfergeld, n; manière ~e, Mezzotinto, n. Schwarzkunst (in der Kupferstecherei); bêtes ~es, Schwarzwild, n; poét. l'onde ~e, der Styx; fig. cet homme est ma bête ~e, dieser Mensch ist mir unausstehlich od. ein Greuel; prv. il n'est pas si diable qu'il est ~, er ist nicht so schlimm, wie er aussieht; **2.** dunkel, finster; nuit ~e, dunkle Nacht; chambre ~e, a) dunkles Zimmer; b) Kamera obskura; point ~, a) gewitterdrohende Wolke; b) fig. dunkler Punkt; froid ~, Kälte bei bedecktem Himmel; **3.** schwarz und blau geschlagen; **4.** schmutzig; linge ~, schmutzige Wäsche; **5.** fig. düster, finster, trübe; ~ chagrin, düsterer Gram; un ~ pressentiment, eine düstere Ahnung; vapeurs ~es, Anfälle von Schwermut, m. pl; les ~s soucis, die trüben Sorgen; il voit tout (en) ~, er sieht alles im finsteren Lichte od. von der ungünstigsten Seite; **6.** fig. schwarz, abscheulich, verrucht; une ~e trahison, ein schwarzer Verrat; une ~e ingratitude, ein schwarzer Undank; un ~ attentat, ein verruchtes Attentat; avoir l'âme ~e, eine schwarze Seele haben; rendre q. ~, jemn. anschwärzen. ~, adv. voir ~, schwarz sehen. ~, m. **1.** Schwarz, n. schwarze Farbe; ~ de jais, Kohlschwarz; (pntr.) les ~s, die dunklen Stellen (auf einem Bilde), f. pl; pousser od. tirer au ~, dunkel werden; teindre en ~, schwarz färben; fig. passer od. aller du blanc au ~, aus einem Extrem in das andere verfallen; fam. mettre du ~ sur du blanc, schreiben, schriftstellern; fig. faire od. broyer du ~ od. s'enfoncer dans le ~, schwarzen od. finstern Gedanken nachhängen; **2.** Schwärze, f. schwarzer Färbestoff; ~ animal, Knochenkohle, f; ~ de fumée, Kienruß; ~ d'ivoire, gebranntes Elfenbein; ~ d'os, Beinschwarz, n; ~ d'impression, Druckerschwärze; **3.** schwarzer Stoff; chambre tendue de ~, schwarzbehangenes Zimmer; porter le ~ od. s'habiller de ~, sich schwarz kleiden; être en ~, in Trauer sein; prendre le ~, Trauer anlegen; **4.** schwarzer od. blauer Fleck (am Körper); **5.** Centrum (in der Scheibe), n; **6.** Schwarzer, Neger. **~âtre,** adj. schwärzlich. **~aud, e,** adj. schwarzbraun; un (homme) ~, ein Mensch, der schwarzes Haar und ein braunes Gesicht hat. **~ceur,** f. **1.** Schwärze, schwarze Farbe; **2.** Dunkelheit; **3.** schwarzer Flecken; **4.** fig. Traurigkeit; **5.** fig. Verruchtheit, Schändlichkeit, Bosheit, Abscheulichkeit. **~cir,** v. a. **1.** schwarz machen, schwärzen, schwarz färben; fam. ~ du papier, schreiben, schriftstellern; **2.** fig. ~ l'esprit, den Geist verdüstern; **3.** fig. anschwärzen, verleumden; ~, v. n. schwarz werden; **se ~,** **1.** schwarz werden; le ciel se noircit, der Himmel bezieht sich schwarz od. umwölkt sich; **2.** fig. se ~ d'un crime, sich durch ein Verbrechen besudeln. **~cissement,** m. Schwärzen, n. **~cisseur,** m Schwarzfärber. **~cissure,** f. schwarzer Fleck, schwarzer Anstrich.

noire, f. **1.** (mus.) Viertelnote; **2.** (j.) la rouge et la ~, das rote und das schwarze Feld.

noise, f. fam. Zank, m. Streit, m; chercher ~ à q, mit jemm. Händel suchen.

noiseraie, f. Nußbaumgarten, m.

noisetier [spr. *~ti-é*], m. Haselnußstaude, f.

noisette, f. Haselnuß; couleur (de) ~, nußbraune Farbe; un habit ~, ein nußbraunfarbiges Kleid.

noix, f. **1.** Nuß, Wallnuß; ~ de galle, Gallapfel, m; ~ de coco od. ~ d'Inde, Kokusnuß; ~ muscade, Muskatnuß; ~ de pistache, Pistazie, Pimpernuß; ~ vomique, Brechnuß; **2.** ~ du genou, Kniescheibe; **3.** ~ de veau, Kalbsdrüse; **4.** Stecher (an Flinten), m; **5.** Zahnrad (an Kaffeemühlen), n.

noli me tangere [spr. *nōli mé tanjéré*], m. Springkraut, n.

nolis od. **~ement,** m. Befrachtung (eines Schiffes), f. **~er,** v. a. (ein Schiff) mieten, befrachten.

nom [spr. *non*], m. **1.** Name; ~ de baptême od. petit ~, Tauf-, Vorname; ~ de famille, Familien- od. Geschlechtsname; ~ de guerre, a) Kriegsname; b) angenommener Name (z. B. eines Schauspielers); c) Spitzname; ~ de religion, Klostername; ~ social, Gesellschaftsname, Firma, f; ~ supposé, falscher Name; porter un ~, einen Namen führen; changer de ~, seinen Namen ändern; prendre un ~, einen Namen annehmen; décliner son ~, sagen, wer man ist; prêter son ~ à qc, seinen Namen zu einer Sache hergeben; appeler q. par son ~, jemn. bei seinem Namen nennen od. rufen; connaître q. de ~, jemn. dem Namen nach kennen; il n'était roi que de ~, er war nur dem Namen nach König; en mon (ton, son) ~, in meinem (deinem, seinem) Namen, auf eigene Rechnung od Verantwortung; au ~ de la loi, im Namen des Gesetzes; au ~ de Dieu, a) im Namen Gottes; b) um Gottes willen; au ~ de notre ancienne amitié, um unserer alten Freundschaft willen; nommer les choses par leur ~, a) die Dinge od. das Kind beim rechten Namen nennen; b) sich nicht genieren, gewisse Ausdrücke zu gebrauchen; fig. je ne lui ai jamais dit pis que son ~, ich habe ihm nie etw. Beleidigendes gesagt; on se saurait lui dire pis que son ~, man kann ihn nicht mehr ärgern, als wenn man ihn bei seinem Namen nennt; c'est un homme à qui il ne faut pas dire plus haut que son ~, dieser Mensch nimmt leicht etwas übel; je réussirai ou j'y perdrai mon ~, ich werde nicht eher ruhen, als bis es mir gelingt; sa conduite n'a pas de ~, für sein Betragen giebt es keinen passenden Ausdruck, sein Betragen ist unerhört; **2.** Ruf, Ruhm; (s')acquérir od. se faire un grand ~, sich einen großen Namen machen; la gloire de son ~, sein Ruhm; c'est un homme sans ~, dieser Mensch ist wenig bekannt od. unbedeutend; un homme de ~, ein vornehmer Mann; il vaut mieux que son ~, er ist besser als sein Ruf; **3.** c'est un ~ qui s'éteint, diese Familie erlischt od. stirbt aus; **4.** le ~ de grand, der Beiname des Großen; **5.** le ~ chrétien, romain, alle Christen, pl. alle Römer, pl; **6.** (gra.) Nomen, n. Nennwort, n; ~ collectif, Sammelwort, n; ~ appellatif od. commun, Gattungsname; ~ propre, Eigenname; ~ de nombre, Zahlwort, n; ~ concret, Konkretum, n; ~ abstrait, Abstraktum, n.

nomade, adj. herumziehend, heimatlos, nomadisierend; les ~s, die Nomaden, Hirtenvölker, n. pl. Wandervölker, n. pl.

nomarque, m. Befehlshaber (einer ägyptischen Provinz).

nombr||able [spr. *non-~*], adj. zählbar. **~ant,** adj. nombre ~, abstrakte od. unbenannte Zahl. **~e,** m. **1.** Zahl, f; ~ abstrait od. nombrant, abstrakte od. unbenannte Zahl; ~ concret od. nombré, konkrete od. benannte Zahl; ~ pair, impair, gerade, ungerade Zahl; ~ cardinal, ordinal, Grund-, Ordnungszahlwort, n; ~ décimal, Decimalzahl; ~ entier, ganze Zahl; ~ fractionnaire, Bruchzahl, f; ~ rond, runde Zahl; ~ premier, Primzahl, f; ~s premiers entre eux, relative Primzahlen (z. B. 24 u. 25); ~ carré, Quadratzahl, f; ~ cube od. cubique, Kubikzahl, f; (astr.) ~ d'or, goldene Zahl (welche angiebt, das wievielste ein einzelnes Jahr im Mondcyklus ist); sans ~, unzählig, zahllos, ohne Zahl; **2.** Einer; **3.** (gra.) Numerus; ~ singulier, pluriel, Einzahl, f. Mehrzahl, f; s'accorder en genre et en ~, in Geschlecht und Zahl übereinstimmen; **4.** Harmonie, f. Rhythmus, Wohlklang; **5.** Anzahl, f. Menge, f; un grand ~ de soldats périrent, eine große Menge Soldaten kamen um; le plus grand ~ était d'avis, die Mehrzahl war der Meinung; en ~, in Menge; en ~ égal, in gleicher Anzahl; en assez bon ~, in ziemlich großer Anzahl; livres en ~, zahlreich (bei einem Antiquar) vorhandene Exemplare, n. pl; je l'ai vu ~ de fois, ich habe ihn sehr oft gesehen; les juges n'étaient pas en ~ (suffisant), die Richter waren nicht in genügender Anzahl vorhanden; une assemblée n'est pas en ~, eine Versammlung ist nicht beschlußfähig; dans le ~, unter andern; au od. du ~ des amis, unter der Zahl der Freunde; au ~ de cent, hundert an der Zahl; je ne suis pas du ~ de ses amis, ich gehöre nicht zu seinen Freunden; mettre q. au ~ de ses amis, jemn. unter die Zahl seiner Freunde setzen od. zu seinen Freunden rechnen; n'être là que pour faire ~, gar keine Rolle spielen; **5.** numerisches Übergewicht; céder au ~, der Überzahl weichen; **6.** le livre des N~s od. les N~s, das 4. Buch Mosis, Numeri. **~er,** v. a. zählen, aufzählen, vorzählen. **~eusement,** adv. **~eux, se,** adj. **1.** zahlreich; **2.** wohlklingend.

nombril [spr. *nonbri*], m. **1.** Nabel; **2.** (bot.) Kelchnarbe, f.

nome, m. **1.** Gesang (zu Ehren des Apollo); **2.** Statthalterschaft (in Ägypten), f.

nomencla||teur, m. **1.** Namennenner (Sklave in Rom, der seinem Herrn die Namen der ihm begegnenden Personen nannte); **2.** Namengeber (in einer Wissenschaft). **~ture,** f. **1.** Wortschatz (eines Wörterbuchs), m; **2.** Nomenklatur, Wortschatz (einer Wissenschaft od. Kunst), m; ~ chimique, chemische Ausdrücke, m. pl; **3.** richtige Benennung der Dinge.

nominal, e, adj. **1.** namentlich; appel ~, Namenaufruf; **2.** nur dem Namen nach vorhanden, nominell; valeur ~e, Nennwert, m. **~ement,** adv. nominell, nur dem Namen nach. **~isme,** m. Nominalismus (philosophisches System des Mittelalters). **~iste,** adj. nominalistisch; un ~ od. un nominal, ein Nominalist.

nominat||aire, m. (zu einer Pfründe) Ernannter. **~eur,** m. Ernenner (zu einer Pfründe). **~if,** m. **1.** (gra.) erster Fall, Werfall, Nominativ; **2.** Subjekt, n. **~if, ive,** adj. namentlich. **~ion,** f. **1.** Ernennung; **2.** ~ od. droit de ~, Ernennungsrecht, n. **~ivement,** adv. namentlich, ausdrücklich.

nominaux, m. pl. Nominalisten (Anhänger des Nominalismus).

nommé, e, adj. **1.** genannt, benannt; à jour ~, am verabredeten Tage; à point ~, zur rechten Zeit, wie gerufen; être bien ~, einen bezeichnenden Namen haben; un ~ Wetzel, ein gewisser Wetzel; **2.** ernannt. **~ment,** adv. namentlich, mit Namen.

nommer, v. a. **1.** ~ q, jemm. einen Namen geben, jemn. benennen od. nennen; **2.** ~ q, jems. Namen nennen od. sagen, wie jem. heißt; comment nommez-vous cet homme, cette plante? wie heißt dieser Mann, diese Pflanze? ~ ses complices, seine Mitschuldigen angeben od. nennen; **3.** ernennen; ~ q. à un emploi od. à une charge, jemn. zu einem Amte ernennen; ~ q. ministre, ambassadeur, jemn. zum Minister, zum Gesandten ernennen; ~ q. son héritier, jemn. zu seinem Erben ernennen; ~ q. d'office, jemn. von Amts wegen ernennen; **se ~,** **1.** heißen, sich nennen; **2.** seinen Namen nennen.

nomo||canon, m. Sammlung kaiserlicher

Verordnungen und sich darauf beziehender Kirchensatzungen, f. **~graphie**, f. Abhandlung über die Gesetze. **~logie**, f. Studium der Gesetze, n. **~thète**, m. Mitglied einer die Gesetze revidierenden Kommission (in Athen), n.

non, adv. nein; il dit que ~, er sagt nein; ~ pas, nicht; ~ certes od. ~ vraiment, gewiß od. wahrhaftig nicht; ~ sans raison, nicht ohne Grund; ~ seulement, mais encore, nicht nur od. nicht allein, sondern auch; ~ plus, auch nicht; ni moi ~ plus, ich auch nicht; ~ plus que, so wenig als; pour un oui ou pour un ~, um einer Kleinigkeit willen. **~ que**, conj. (mit dem Subjonctif) nicht als od.

non-activité, f. être en ~, ohne dienstliche Stellung sein; mettre un employé en ~, einen Beamten zur Disposition stellen.

nona||génaire, adj. neunzigjährig; un ~, ein Neunzigjähriger. **~gésime**, adj. (astr.) le ~ degré od. le ~, der neunzigste Grad; la ~, der neunzigste Tag vor Ostern.

nonane, adj. fièvre ~, neuntägiges Fieber.

† **nonan||te**, num. neunzig. **~tième** [spr. *~ti-ème*], adj. (der, die, das) neunzigste.

nonce, m. 1. päpstlicher Nuntius; 2. (ehemaliger) polnischer Landbote.

nonchal||amment, adv. nachlässig, gemächlich, gleichgültig. **~ance**, f. Nachlässigkeit, Fahrlässigkeit, Gemächlichkeit. **~ant, e**, adj. nachlässig, lässig, gemächlich, gleichgültig.

nonchaloir, m. Nachlässigkeit, f. Trägheit, f.

nonciature, f. 1. Amt eines päpstlichen Nuntius, n. Nuntiatur; 2. Wohnung des Nuntius; 3. Amt eines polnischen Landboten, n.

non-coaction, f. Willensfreiheit.

non-combattant [spr. *~kon~*], m. Nichtkombattant.

non-comparution [spr. *~kon~*], m. Nichterscheinen vor Gericht, n.

non-conformiste, m. Dissident, Nichtbekenner des anglikanischen Ritus.

non-conformité, f. Ungleichförmigkeit.

non-contagieux, se, adj. nicht ansteckend.

non-disponible, adj. unabkömmlich.

none, f. 1. (bei den Römern) vierter Teil des Tages (der zur neunten Tagesstunde d. h. um drei Uhr nachmittags begann); 2. (bei den Katholiken) None (Gebet zur neunten Tagesstunde).

nones, f. pl. Nonen (bei den Römern der 7. März, Mai, Juli und Oktober, und der 5. der andern Monate).

non-être, m. Nichtsein, n.

non-existence [spr. *~egzi~*], f. Nichtsein, n.

nonidi, m. neunter Tag (einer Dekade des Kalenders der ehemaligen französischen Republik).

non-intervention, f. Nichteinmischung (in die Angelegenheiten eines fremden Staates).

nonius [spr. *~uce*], m. (astr.) Minuten- od. Sekundenteiler.

non-jouissance, f. Nichtgenuß (eines Rechtes), m.

non-lieu, m ordonnance de ~, Erklärung des Gerichts, daß kein Grund zur Einleitung eines Prozesses vorhanden ist.

non-moi, m. Nicht-Ich (alles, was außer mir vorhanden ist), n.

nonnain od. **nonne**, f. fam. Nonne, Klosterfrau.

nonnette, f. 1. junge Nonne; 2. kleiner Pfefferkuchen; 3. ~ cendrée, Kohlmeise.

nonobstant, prp. ungeachtet, trotz; (pal.) ~ ce od. ce ~, trotz alledem, nichtsdestoweniger.

non-pair, e, adj. unpaar, ungerade.

nonpareil [*r*], **le**, adj. ohnegleichen, unvergleichlich.

nonpareille [*ll*], f. 1. (das) Kleinste in seiner Art; 2. schmales Seidenband; 3. ganz kleines Zuckerwerk; 4. (ch.) Vogeldunst, m; 5. (typ.) Nonpareille (kleine Schriftsorte).

non-payement, m. Nichtzahlung, f.

non plus ultra v. *nec plus ultra*.

non-résidence, f. Abwesenheit von seinem eigentlichen Wohnsitze.

non-réussite, f. Mißlingen, n. Fiasko, n.

non-sens [spr. *~sance*], m. Unsinn.

non-succès, m. Mißlingen, n. Fiasko, n.

nonupl||e, adj. neunfach; la ~, der Neunachteltakt. **~er**, v. a. verneunfachen.

non-usage, m. Nichtgebrauch.

non-valeur, f. 1. Wertlosigkeit, Ertragslosigkeit; 2. verlorene od. unsichere Forderung, Ausfall, m; 3. Nichtkombattant, m.

non-vente, f. Nichtverkauf, m.

non-viabilité, f. Nichtlebensfähigkeit.

non-vue, f. (mar.) Mangel an Aussicht (wegen zu dicken Nebels), m.

nopage, m. (dra.) Noppen, n.

nopal, m. (pl. ~s) Nopal (Art Kaktus).

nop||er, v. a. (dra.) noppen. **~eur**, m. **~euse**, f. Nopper(in).

noquet, m. bleierne Platte.

nord [spr. *nōre*], m. 1. Nord(en); au ~, im Norden; vers le ~, gegen Norden; le vent du ~, der Nordwind; le vent est au ~ od. souffle du ~, der Wind kommt aus Norden; l'étoile du ~, der Nordstern; (mar.) faire le ~, nach Norden steuern; 2. Nordwind; 3. le N~, die nördlichen Völker od. Länder, n. pl; voyager dans le N~, im Norden reisen; la guerre du N~, der Nordische Krieg. ~, adj. (unveränderlich) le vent est ~, der Wind kommt aus Norden; le pôle ~, der Nordpol; à cinquante degrés de latitude ~, auf dem fünfzigsten Grade nördlicher Breite.

nord-est [spr. *nōr-dèste*], m. 1. Nordost(en); au ~, im Nordosten; le vent est au ~ od. souffle du ~, der Wind kommt von Nordosten; 2. Nordostwind. ~, adj. (unveränderlich) le vent est ~, der Wind kommt von Nordosten.

Nordhouse, f. Nordhausen (Stadt in der Provinz Sachsen), n.

nord-nord-est [spr. *nōr-nōr-dèste*], m. 1. Nordnordosten; 2. Nordnordostwind.

nord-nord-ouest [spr. *nōr-nōr-douèste*], m. 1. Nordnordwesten; 2. Nordnordwestwind.

nord-ouest [spr. *nōr-douèste*], m. 1. Nordwest(en); au ~, im Nordwesten; le vent est au ~ od. souffle du ~, der Wind kommt von Nordwesten; 2. Nordwestwind. ~, adj. (unveränderlich) le vent est ~, der Wind kommt von Nordwesten.

noria, m. Paternosterwerk (Wasserhebungsmaschine), n.

norique, adj. norisch; Alpes N~s, Norische Alpen (in Österreich); la N~, Norikum (das heutige Österreich, südlich von der Donau), n.

normal, e, adj. 1. regelmäßig, regelrecht, normal; état ~, normaler Zustand; 2. als Norm dienend; établissement ~, Musteranstalt, f; école ~e, a) Musterschule; b) Lehrerseminar (in Paris zur Ausbildung der Lehrer an höheren Schulen), n. **~e**, f. senkrechte Linie. **~ien** [spr. *~ain*], m. Lehrer am Lehrerseminar (in Paris).

normand, e, adj. normännisch; le, la N~(e), der Normanne, die Normännin; fig. un fin N~, ein schlauer Fuchs, ein Schlauberger; répondre en N~, weder ja noch nein sagen; réponse ~e, zweideutige Antwort.

normander, v. a. (agr.) reinigen.

Normandie, f. Normandie (ehemalige französische Provinz), n.

normannique, adj. normannisch, altnordisch.

normatif, ive, adj. normativ, als Norm dienend.

norme, f. Norm, Regel, Gesetz, n.

Norne, f. Norne (Name der drei nordischen Schicksalsgöttinnen).

Northumbrie [spr. *~tun~*], f. Northumberland (eines der sieben angelsächsischen Königreiche), n.

Norvège, f. la ~, Norwegen, n.

norvégien [spr. *~iain*], **ne**, adj. norwegisch; un(e) N~(ne), ein(e) Norweger(in).

nos (pl. von notre), unsere.

noso||comial, e, adj. fièvre ~e, Hospitaltyphus, m. **~cratique**, adj. über die Krankheit triumphierend. **~génie**, f. Entwickelung der Krankheiten. **~graphie**, f. Krankheitsbeschreibung. **~logie**, f. Krankheitslehre.

nosseigneurs v. monseigneur.

nostal||gie, f. Heimweh, n. **~gique**, adj. 1. das Heimweh betreffend; 2. Heimweh habend.

nostoc, m. Himmelsblume, f.

nota od. **~ bené** [spr. *béné*], adv. wohlgemerkt; un ~ (ohne Pluralis), eine Randbemerkung.

nota||bilité, f. 1. Notabilität, Ansehen, n; 2. les ~s, die Honoratioren, die angesehenen Personen. **~ble**, adj. 1. merkwürdig, bemerkenswert, beträchtlich, bedeutend; 2. vornehm; les ~s, die Notabeln, die Standespersonen, f. pl. die angesehensten Bürger, die Honoratioren. **~blement**, adv. beträchtlich, sehr.

notaire, m. Notar; prv. c'est comme si le ~ y avait passé, die Sache steht ganz fest.

notalgie, f. Rückenschmerz, m.

notamment, adv. besonders, vorzüglich, namentlich.

notarial, e, adj. notariell.

notariat, m. Amt eines Notars, n. Notariat, n.

notarié, e, adj. von einem Notar ausgefertigt od. beglaubigt.

notation, f. Bezeichnung, Notierung.

not||e, f. 1. Note, Anmerkung, Notiz; ~ marginale, Randbemerkung; prendre des ~s, sich Notizen machen; prendre ~ de qc, sich etw. notieren od. merken; 2. Rechnung, Nota; 3. diplomatische Mitteilung, Note; échange de ~s, Notenwechsel, m; 4. Prädikat (für die Leistung eines Schülers), n. Censur, Zeugnis, n; avoir de bonnes ~s, gute Zeugnisse haben; recevoir une bonne, une mauvaise ~, ein Lob, einen Tadel erhalten; 5. Unehre, Schandfleck, m; ~ d'infamie, Schmach; 6. Note, Tonzeichen, n; ~ tonique, Grundton, m; ~ sensible, Note, die einen halben Ton tiefer ist als der Grundton; chanter sur la ~, nach Noten singen; chanter la ~, a) die Tonleiter singen; b) richtig, aber ohne Ausdruck singen; bien attaquer la ~, den Ton gut treffen; fig. ne savoir qu'une ~ od. chanter toujours sur la même ~, immer dasselbe sagen; changer de ~ od. chanter sur une autre ~, a) von andern Dingen sprechen; b) andere Saiten aufziehen; cela change la ~, das ändert die Sache; donner la ~ à q, jemm. sagen, wie er sich zu verhalten hat; chanter sa ~ à q, jemm. die Leviten lesen. **~er**, v. a. 1. anmerken, notieren, aufzeichnen; 2. sich merken, beachten; 3. fig. ~ q. aux yeux du public, jemm. beim Publikum in Verruf bringen; ~ d'infamie, entehren; homme noté, übel angeschriebener Mensch; 4. in Noten setzen.

noteur, m. Notenschreiber.

notice, f. 1. Staatskalender, m; 2. kurzer Bericht (über die Lebensgeschichte und Werke eines Schriftstellers); 3. kurzer Auszug (aus einem Werke); 4. kurzes Bücherverzeichnis.

noti||fication, f. Notifikation, amtliche Anzeige. **~fier**, v. a. notifizieren, (in gehöriger od. üblicher Form) anzeigen; on lui notifia qu'il eût à se retirer, man eröffnete ihm, er habe sich zurückzuziehen.

notion, f. Begriff, m. Vorstellung; je n'en ai aucune od. nulle ~, ich habe keine Vorstellung davon; selon la ~ commune, nach der gewöhnlichen Vorstellung.

notoire, adj. **~ment**, adv. notorisch, allgemein bekannt, offenkundig, landkundig.

notoriété, f. Offenkundigkeit, Notorietät; de ~, offenkundig, öffentlich bekannt; actes de ~, öffentliche Urkunden, f. pl.

notre [spr. *nōtre*], adj. poss. (pl. nos) unser, unsere.

nôtre, le, la ~, der, die, das unsrige; les ~s, die Unsrigen, unsere Angehörigen, unsere Leute; il est ~ od. des ~s, er gehört zu unserer Partei od. Gesellschaft; ces effets sont ~s, die Sachen gehören uns; fam. nous avons bien fait des ~s, wir haben viel Unsinn gemacht.

Notre-Dame, f. 1. unsere liebe Frau, die Jungfrau Maria; 2. Muttergottesfest, n; 3. (pl. ~) Muttergottesbild, n; 4. Liebfrauenkirche.

notule, f. kleine Anmerkung, kleine Note am Rande.

nouage, m. (méd.) englische Krankheit.

noue, f. 1. fetter und feuchter Wiesengrund; 2. Vertiefung im Boden; 3. Dachkehle; 4. Kehlziegel, m. Hohlziegel, m.

noué, e, adj. (v. nouer) 1. geknüpft; 2. mit der englischen Krankheit behaftet; ~

de goutte, gichtbrüchig; 3. fig. unentwickelt; 4. (bot.) befruchtet.
nouées, f. pl. (ch.) Hirschkot, m.
nou||ement, m. Knüpfen, n. **~er**, v. a. 1. knüpfen, einen Knoten (an etw.) machen: fig. u. fam. ~ l'aiguillette, eine Heirat hintertreiben; 2. fig. ~ amitié, Freundschaft schließen; ~ une partie, eine Partie veranstalten; ~ des négociations, Unterhandlungen anknüpfen; ~ des intrigues, Ränke schmieden; 3. ~ une tragédie, den Knoten einer Tragödie schürzen; 4. ~ qc. dans un mouchoir, etw. in ein Taschentuch binden; ~, v. n. befruchtet werden, ansetzen (von den Blüten der Obstbäume); se ~, 1. sich verschlingen; 2. Früchte ansetzen; 3. (méd.) die englische Krankheit bekommen.
nouet, m. Säckchen (mit Kräutern), n. Beutelchen, n.
noueux, se, adj. knotig, knorrig, ästig.
nougat, m. Nuß- od. Mandelkuchen.
nouilles [lʼ] od. **noules**, f. pl. Nudeln.
noulet, m. (arch.) Dachkehle, f. Kehlrinne, f.
nourrain, m. (pch.) Fischbrut, f.
nourr||i, e, adj. 1. gesäugt, genährt, ernährt; bien ~, wohlgenährt, wohlbeleibt; un trait ~, ein dicker Strich; couleur ~e, dick aufgetragene Farbe; fig. style ~, kräftiger, reicher Stil; ouvrage ~ de pensées, Wert, welches reich an Gedanken ist; un écrivain ~ des bons auteurs, ein Schriftsteller, der sich an klassischen Werken gebildet hat; 2. fig. unterhalten, genährt, gehegt; une fusillade bien ~e, ein anhaltendes Gewehrfeuer; 3. (mar.) le temps est ~, der Himmel ist mit Wolken bedeckt. **~ice**, f. 1. Säugamme, Amme; mère ~, selbststillende Mutter; conte de ~, Ammenmärchen, n; les mois de ~, die Monate, während deren ein Kind bei einer Amme ist; mettre un enfant en ~, ein Kind zu einer Amme thun; changer un enfant en ~, ein Kind mit einem andern vertauschen; fig. battre sa ~, gegen seinen Wohlthäter undankbar sein; 2. fig. la Normandie est la ~ de Paris, die Normandie ist die Kornkammer von Paris; 3. fig. milchende Kuh, Quelle reichlichen Gewinnes. **~icier**, m. od. père ~, a) Mann der Amme; b) fig. Pflegevater. **~icier, ière**, adj. ernährend. **~ir**, v. a. 1. säugen, stillen, nähren; 2. ernähren, speisen; on est bien nourri dans cette pension, in dieser Pension ißt man gut; n'être pas nourri, nicht genug zu essen bekommen; 3. aufziehen, großziehen, züchten; fig. ~ un serpent dans son sein, eine Schlange am Busen großziehen; 4. erziehen, unterweisen; ~ un enfant dans la crainte de Dieu, ein Kind in der Furcht Gottes erziehen; ~ q. aux lettres, jemn. in den Wissenschaften bilden; ~ q. dans la mollesse, jemn. an Weichlichkeit gewöhnen; 5. ~ q, jemm. Nahrung geben, jemn. vollständig ernähren; son métier ne suffit pas pour le ~, sein Gewerbe genügt nicht für seinen Lebensunterhalt; prv. il n'y a si petit métier qui ne nourrisse son maître, Handwerk hat goldenen Boden; 6. hervorbringen; l'Afrique nourrit beaucoup de bêtes féroces, Afrika bringt viele wilde Tiere hervor; 7. fig. nähren, hegen; ~ l'espoir, die Hoffnung hegen; ~ un amour sans espérance, eine hoffnungslose Liebe nähren; 8. fig. unterhalten, erhalten; ~ le feu, das Feuer unterhalten; ~ un canal, einen Kanal mit Wasser speisen; la pommade nourrit les cheveux, Pomade erhält die Haare; l'étude nourrit l'esprit, das Studium erhält den Geist frisch; 9. ~ une action, auf eine Aktie nachschießen; ~ un numéro, dieselbe Nummer (in der Lotterie) mit höherem Einsatze weiterspielen; 10. ~ les sons, die Töne anhalten; ~ les traits, fette Striche machen; ~, v. n. nähren, nahrhaft sein; se ~, 1. sich ernähren: se ~ de pain et de viande, sich von Brot und Fleisch ernähren; cet enfant se nourrit bien, dies Kind gedeiht gut; 2. fig. se ~ de la parole de Dieu, sich an Gottes Wort stärken; se ~ d'idées tristes, traurigen Gedanken nachhängen; 3. (mar.) sich verdunkeln. **~issage**, m. Viehzucht, f. **~issant, e**, adj. nährend, nahrhaft. **~isseur**, m. ~ de bestiaux, Viehzüchter. **~isson**, m. Säugling, Pflegekind, n; fig. ~ des Muses, Musensohn, Dichter. **~iture**, f. 1. Säugen, n. Stillen, n; 2. Nahrung, Unterhalt, m; ~ d'un animal, Futter eines Tieres, n; prendre de la ~, Nahrung zu sich nehmen; prendre ~, zunehmen, gedeihen; avoir la ~ et le logement, freie Station haben; ~ chez l'habitant, Quartierverpflegung; 3. Erziehung, geistige Nahrung; prv. ~ passe nature, Erziehung vermag alles; 4. Pflegekind, n; fam. vous avez là une belle ~, Sie haben da ein schönes Pflänzchen erzogen; 5. faire des ~s, Viehzucht treiben.
nous, prn. 1. wir; 2. uns.
nouure, f. 1. Knüpfen, n; 2. englische Krankheit; 3. Ansetzen (der Früchte), n.
nouveau (vor einem Vokal und stummen h **nouvel**), **nouvelle**, adj. 1. neu; mode nouvelle, neue Mode; nouvelle religion, neue Religion; des mots ~x, neue Wörter; habit ~, Kleid nach der neuen Mode, n; nouvel habit, neues od. anderes Kleid; ~ vin, neuer od. anderer Wein; vin ~, Wein von der letzten Ernte; des pommes de terre nouvelles, neue Kartoffeln; fig. c'est du fruit ~, das ist etwas Seltenes; le nouvel an od. l'an ~, das neue Jahr, der Neujahrstag; la saison nouvelle, der Frühling; la nouvelle lune, der Neumond; le ~ monde, die neue Welt, Amerika, n; le N~ Testament, das Neue Testament; homme ~, Emporkömmling; nouvel homme, neuer Mensch; un ~ visage, ein neues od. fremdes Gesicht; le ~ style, der gregorianische Kalender; le ~, das Neue; qc. de ~, etw. Neues; de ~, von neuem, aufs neue; à ~, auf neue Rechnung; 2. un ~ César, ein zweiter Cäsar; 3. unerfahren, unbewandert; être ~ dans qc, ein Neuling in etw. sein. ~, adv. neu, neuerdings; un ~ venu (pl. les ~x venus), une nouvelle venue, einer (eine), der (die) eben erst angekommen ist; ~ marié, nouvelle mariée, neuvermählt; un ~ converti, ein Neubekehrter; du vin tout ~ percé, frisch angestochener Wein.
nouveau-né, e, adj. neugeboren; un ~ (pl. ~~s), ein Neugeborener.
nouveauté, f. 1. Neuheit, (das) Neue; 2. etw. Neues, n; c'est (une) ~ que de vous voir, man sieht Sie jetzt sehr selten; 3. Neuerung; 4. neuer Artikel, Novität; magasin de ~s, Modewarenhandlung, f; lire des ~s, neue Bücher lesen; 5. neues Theaterstück; 6. Zeit od. Dauer der Neuheit; cette mode est encore dans sa ~, diese Mode ist noch neu.
nouvel v. nouveau.
nouvelle, f. 1. Neuigkeit, Nachricht; faire la ~, neu od. interessant sein; on a eu ~ que les ennemis se sont retirés, man hat erfahren, daß die Feinde sich zurückgezogen haben; fig. vous m'en direz des ~s, Sie werden sehen, daß ich recht habe; vous en pouvez dire des ~s, Sie wissen am besten darüber Bescheid; je puis en dire des ~s, ich kann mit davon reden; fam. point de ~s, daraus wird nichts; envoyer aux ~s, auf Nachrichten od. auf Kundschaft ausschicken; demander des ~s de q, sich nach jems. Befinden erkundigen; recevoir des ~s de q, Nachricht von jemm. bekommen; envoyer savoir des ~s de q, sich nach jems. Befinden erkundigen lassen; mandez od. donnez-moi de vos ~s, geben Sie mir Nachrichten von sich, melden Sie mir, wie es Ihnen geht od. was Sie machen; ne savoir point de ~s od. être sans ~s d'une armée, nicht wissen, was aus einem Heere geworden ist; n'avoir ni vent ni ~s de q, nicht wissen, was aus jemm. geworden ist; vous aurez od. entendrez de mes ~s, Sie werden weiter von mir hören; je sais de vos ~s, ich weiß, was Sie treiben; être à la source des ~s, an der Quelle sitzen; ~s d'antichambre od. de basse-cour, Klatschgeschichten; prv. il ne faut pas dire les ~s de l'école, man muß nicht aus der Schule plaudern; 2. ~s à la main, im Manuskript erscheinende Zeitung; 3. kurze Erzählung, Novelle.
Nouvelle-||Calédonie, f. Neukaledonien (1. Teil vom brittischen Nordamerika; 2. französische Insel bei Australien), n. **~Californie**, f. Neukalifornien (einer der Vereinigten Staaten Nordamerikas), n.
nouvellement, adv. neu, neuerdings, kürzlich.
Nouvelle-Orléans, f. Neu-Orleans (Stadt in Nordamerika), n.
nouvelleté, f. Besitzstörung.
Nouvelle-||Zélande, f. Neuseeland (englische Inselgruppe in Polynesien), n. **~Zemble** [spr. ~*zan*~], f. Nowaja Semlja (russische Insel im nördlichen Eismeer), n.
nouvelliste, m. 1. Neuigkeitskrämer; 2. Novellenschreiber.
novale, f. 1. (agr.) Neubruch, m. Neuland, n; 2. ~s, Zehnt (auf Neubruch), m.
Novare, f. Novara (italienische Stadt), n.
novateur, trice, adj. neuerungssüchtig, Neuerungen einführend; un(e) ~(trice), ein(e) Neuerer(in).
novation, f. (pal.) Ersetzung (einer Urkunde durch eine andere).
novelles, f. pl. Novellen (vom Kaiser Justinian herausgegebene Gesetze); la novelle X, die zehnte Novelle.
novembre [spr. ~*van*~], m. November; en ~ od. au mois de ~, im (Monat) November.
Novempopulanie [spr. ~*van*~], f. Novempopulana (gallische Provinz, die heutige Gascogne), n.
novice, m. u. f. 1. Novize (Mönch od. Nonne während der Probezeit); ferveur de ~, erster Eifer; 2. fig. Neuling, m. unerfahrener Mensch. ~, adj. unerfahren, ungeübt; fam. il n'est pas ~, er kennt den Rummel.
noviciat, m. 1. Noviziat (Probezeit der Mönche u. Nonnen), n; 2. fig. Probezeit, f; 3. Novizenhaus, n.
novissimé, adv. fam. neulich, kürzlich.
noyade, f. Ersäufung (mehrerer Personen zugleich).
noyale od. **noyalle**, f. Segeltuch, n.
noyau, m. (pl. ~x) 1. Kern, Stein (einer Frucht); fig. il faut casser le ~ pour en avoir l'amande, ohne Arbeit kein Lohn; fam. il a amassé des ~x, er hat Batzen gesammelt; 2. (arch.) Kern, innerster Teil; ~ d'escalier, Treppensäule, f. Treppenspindel, f; 3. ~ d'une comète, Lichtkern eines Kometen; 4. fig. Kern, Anfangspunkt, Mittelpunkt.
noyé, e, adj. 1. ertrunken, ertränkt, ersäuft; un ~ ein Ertrunkener; 2. fig. être ~ de dettes, bis über die Ohren in Schulden stecken; 3. fig. ruiniert, verloren; 4. yeux ~s de larmes, in Thränen gebadete Augen, n. pl; 5. ~ dans qc, in etw. versunken.
noyer, m. Wallnußbaum.
noyer, v. a. (v. employer) 1. ertränken, ersäufen; fig. ~ son chagrin dans le vin, seinen Kummer vertrinken; ~ sa raison dans le vin, sich den Verstand vertrinken; ~ sa pensée dans un déluge de mots od. de paroles, seinen Gedanken in einem zu großen Wortschwall ersticken; 2. überschwemmen, unter Wasser setzen; ~ les poudres, die Pulverkammer unter Wasser setzen; ~ son vin d'eau, zuviel Wasser unter seinen Wein gießen; 3. (mar.) ~ un vaisseau, ein Schiff aus dem Gesichte verlieren; ~ la terre, das Land aus dem Gesichte verlieren; 4. (pntr.) ~ les couleurs, die Farben vertreiben; 5. fig. ruinieren, ins Verderben stürzen; 6. (j.) ~ la boule, die Kugel über das Ziel hinauswerfen; se ~, 1. sich ersäufen, sich ertränken; 2. ertrinken; fig. il se noierait dans son od. un crachat, er bricht den Hals auf ebenem Boden; se ~ dans une goutte d'eau, vor der geringsten Schwierigkeit zurückschrecken; 3. fig. zu Grunde gehen, sich ruinieren; 4. fig. se ~ dans les larmes, in Thränen ersticken; se ~ dans le sang, sich im Blute baden; se ~ dans les plaisirs, sich ins Vergnügen stürzen; 5. (j.) sich verlaufen.
noyon, m. Zielgrenze (beim Kegelspiel), f.

noyure, f. trichterförmige Versenkung.
nu, e, adj. **1.** unbekleidet, nackt, nackend, bloß; il lui parla tête ~e od. nu-tête, er sprach mit entblößtem Haupte zu ihm; aller pieds ~s od. nu-pieds, barfuß gehen; un va-nu-pieds, a) ein Barfüßler; b) ein Lumpenkerl; être ~ en chemise, im bloßen Hemde sein; être tout ~, a) zerrissene Kleider anhaben; b) von allem entblößt sein; **2.** à l'œil ~, mit bloßem Auge; feu ~, direkt wirkendes Feuer; **3.** cheval ~, Pferd ohne Sattelzeug, n; épée ~e, blankes Schwert; muraille ~e, kahle Wand; maison ~e Haus ohne Möbel, n; arbre ~, kahler Baum; pays ~, baumloses Land; fig. c'est la vérité toute ~e, das ist die nackte, reine Wahrheit; ~ de puissance, entblößt von Macht; **4.** (dr.) ~e propriété, Eigentum, von dem ein anderer den Nießbrauch hat, n; titre ~, Amt ohne Kundschaft, n. ~, m le ~, a) der Nackte; b) das Nackte, der nackte Teil; le ~ du mur, die bloße, nackte Wand; à ~, nackt, bloß; mettre à ~, bloßlegen, aufdecken; monter un cheval à ~, ein Pferd ohne Sattel reiten.
nuag‖e, m. 1. Wolke (am Himmel), f. Gewölk, n; couvert de ~s, mit Wolken bedeckt; un ciel sans ~, ein wolkenloser Himmel; fig. se perdre dans les ~s, sich in den Wolken verlieren; **2.** fig. avoir un ~ devant les yeux, eine Wolke vor den Augen haben; ~ de poussière, de fumée, Staub-, Rauchwolke; les ~s de la tristesse, die Wolken der Traurigkeit; aucun ~ ne trouble son bonheur, kein Wölkchen trübt sein Glück; un bonheur sans ~, ein ungetrübtes Glück; **3.** fig. vorübergehender Verdacht od. Zweifel; **4.** fig. Träumerei, f. unklare Vorstellung; **5.** (méd.) weiße Substanz (im Urin). **~é, e**, adj. wolkicht. **~eux, se**, adj. **1.** wolkig, bewölkt; **2.** unklar (auch fig.).
nuaison, f. Dauer eines und desselben Windes.
nuance, f. **1.** Schattierung, Farbenabstufung; **2.** Farbenzusammenstellung; **3.** fig. feiner Unterschied, Nuance.
nuancer, v. a. (nous nuançons) **1.** ~ les couleurs, die Farben abstufen; **2.** fig. ~ les caractères, die feinen Unterschiede der Charaktere hervorheben.
nubécule, f. weißer Fleck im Auge.
Nubie, f. Nubien (Land im nordöstlichen Afrika), n.
nubien [spr. *~iain*], **ne**, adj. nubisch; un(e) N~(ne), ein(e) Nubier(in).
nubile, adj. mannbar; âge ~, heiratsfähiges Alter.
nubileux, se, adj. mit Wolken bedeckt.
nubilité, f. Mannbarkeit.
nucal, e, adj. das Genick betreffend.
nuci‖forme, adj. nußförmig. **~frage**, Nüsse zerbrechend. **~vore**, adj. Nüsse fressend.
nucléaire od. **~al, e**, adj. den Kern betreffend.
nudi‖branche, adj. nackte Kiemen habend. **~caude**, adj. einen nackten Schwanz habend. **~caule**, adj. einen nackten Stengel habend. **~colle**, adj. einen nackten Hals habend. **~té**, f. **1.** Nacktheit, Blöße; **2.** Schamteile, m. pl; **3.** nackte Figur, Nudität.
nue, f. Wolke, Gewölk, n; le soleil perce la ~, die Sonne bricht durch die Wolken; fig. porter od. élever q. aux ~s od. jusqu'aux ~s, jemn. bis in den Himmel erheben; cette pièce a été aux ~s, dieses Theaterstück hat eiren sehr großen Erfolg gehabt; se perdre dans les ~s, sich in den Wolken verlieren, seinen Gegenstand aus den Augen verlieren, ins Blaue hineinreden; monter od. sauter aux ~s od. bondir dans les ~s, außer sich geraten, aus der Haut fahren; tomber des ~s, a) plötzlich erscheinen; b) an den Haaren herbeigezogen od. nicht genügend motiviert sein; c) sehr verlegen sein; d) wie aus den Wolken gefallen od. ganz erstaunt sein; il est tombé des ~s, man weiß nicht, wer, noch woher er ist; par-dessus les ~s, übertrieben: être au-dessus des ~s, a) über den Berg sein; b) sein Schäfchen im Trocknen haben.
nuée, f. **1.** schwere Wolke, Wetter- od. Regenwolke, Regengewölk, n; une ~ se forme, es steigt ein Wetter auf; les ~s d'Aristophane, die Wolken des Aristophanes (ein Lustspiel); **2.** fig. Gewitterwolke, Gefahr, Sturm, m; **3.** fig. große Menge, Schwarm, m.
nuement v. nûment.
nuer, v. a. u. n. schattieren, die Farben abstufen.
nui‖re, v. n. ir. (je nuis, nous nuisons; je nuisis; nui) schaden; cela ne nuit en od. à rien, das schadet nichts; je ne lui ai pas nui, ich bin ihm behilflich gewesen; il ne nuit pas d'avoir voyagé, es kann nicht schaden, wenn man gereist ist; se ~, sich gegenseitig schaden. **~sible**, adj. schädlich, nachteilig.
nuit, f. Nacht; bonne ~, gute Nacht; ~ close od. noire, stockfinstere Nacht; ~ blanche, schlaflose od. durchwachte Nacht; à la ~ tombante, bei einbrechender Nacht; il fait ~, es ist Nacht; il se fait ~, es wird Nacht; passer la ~, die Nacht außer dem Bette verbringen; il ne passera pas la ~, er wird die Nacht nicht überleben; fam. se mettre à la ~, sich der Gefahr aussetzen, von der Nacht überrascht zu werden; bonnet de ~, Schlafmütze, f; chemise de ~, Nachthemd, n; pot de ~, Nachtgeschirr, n; silence de la ~, nächtliche Stille; fig. les feux de la ~, die Sterne; l'astre de la ~, der Mond; les voiles de la ~, die Dunkelheit der Nacht; ~ du tombeau, Grabesnacht; la ~ des temps, die graueste Vorzeit, das graue Altertum; de ~, bei Nacht, in der Nacht; (pntr.) effet de ~, Nachtstück, n; ~ et jour od. jour et ~, Tag u. Nacht; ni jour ni ~, niemals; prv. la ~ tous les chats sont gris, des Nachts sind alle Katzen grau; la ~ porte conseil, guter Rat kommt über Nacht. **~amment**, adv. bei Nacht, zur Nachtzeit. **~ée**, f. Nachtzeit, Nacht.
nul, le, adj. **1.** kein(er), keine, kein(es); en ~le manière od. en ~le façon, auf keinerlei Weise; ~le part, nirgends; ~ n'est exempt de mourir, keiner od. niemand bleibt vom Tode verschont; ~ n'est censé ignorer la loi, Unkenntnis des Gesetzes schützt nicht vor Strafe; **2.** null u. nichtig, ungültig; regarder qc. comme ~ et non avenu, etw. als null und nichtig betrachten; déclarer qc. ~, etw. für ungültig erklären; rendre qc. ~, etw. annullieren; **3.** son crédit est ~, sein Ansehen ist gleich Null; c'est un homme ~, er ist eine wahre Null; **4.** nichtssagend, wirkungslos. **~le**, f. nichtsbedeutendes Scheinzeichen (in einer Geheimschrift). **~lement**, adv. keineswegs, mit nichten, durchaus nicht.
nullification, f. Beschluß (eines der Staaten Nordamerikas), ein Bundesgesetz nicht auszuführen, m.
nullité, f. **1.** Nichtigkeit, Ungültigkeit; **2.** Bedeutungslosigkeit, gänzliche Unfähigkeit; **3.** total unbrauchbarer Mensch; **4.** (typ.) Nullstrich, m.
Numance, f. Numantia (ehemalige Stadt in Spanien), n.
Numa Pompilius [spr. *ponpiliuce*], m. Numa Pompilius (zweiter römischer König).
nûment, adv. **1.** in nacktem Zustande; **2.** fig. geradezu, schlechtweg, unverhohlen; **3.** (féo.) unmittelbar.
numéraire, adj valeur ~, Zahlwert, m; le ~, das bare Geld. **~al, e**, adj. eine Zahl andeutend; nom ~, Zahlwort, n; lettre ~e, Zahlbuchstabe, m; vers ~aux, chronologische Verse. **~ateur**, m. Zähler (eines Bruches). **~atif, ive**, adj. zum Zählen dienend. **~atif**, m. Zahlwort, n. **~ation**, f. **1.** Zählen, n; **2.** Geldzählen, n. **~ique**, adj. auf die Zahlen bezüglich; calcul ~, Zahlenrechnung, f; supériorité ~, numerische Überlegenheit. **~iquement**, adv. der Zahl nach.
numéro, m. **1.** Nummer (auf Seiten, Häusern, Losen, Droschken, Waren), f; fam. il entend le ~, er versteht den Rummel; fam. aller au ~ 100, auf den Abtritt gehen; **2.** Heft, n. Nummer (einer Zeitschrift), f. **~tage**, m. Numerieren, n. **~ter**, v. a. numerieren, beziffern.
numide, adj. numidisch; un(e) N~, ein(e) Numidier(in).
Numidie, f. Numidien (ehemaliges Land in Nordafrika), n.
numidien [spr. *~iain*], **ne**, adj. numidisch; un(e) N~(ne), ein(e) Numidier(in).
numisma‖les, f. pl. Münzsteine, m. pl. **~te**, m. Münzenkenner, Numismatiker. **~tique**, adj. münzwissenschaftlich; la (science) ~, die Münzwissenschaft, Münzkunde, Numismatik. **~tiste**, m. Numismatiker. **~tographie**, f. Münzbeschreibung.
nummiforme, adj. münzförmig.
nummulaire, f. Pfennigkraut, n.
nuncupatif [spr. *non~*], **ive**, adj. un testament ~, ein mündlich und vor Zeugen gemachtes Testament.
nuncupation [spr. *non~*], f. mündliche Einsetzung von Erben.
nundinal [spr. *non~*], **e**, adj. die Jahrmärkte betreffend; jour ~, Markttag; lettres ~es, Jahrmarktsbuchstaben (im römischen Kalender), m. pl.
nuptial [spr. *~psial*], **e**, adj. hochzeitlich; lit ~, Hochzeit- od. Brautbett, n; robe ~e, Brautkleid, n; voile ~, Brautschleier; bénédiction ~e Trauung.
nuque, f. Genick, n. Nacken, m.
Nuremberg [spr. *~ranbère*], m. Nürnberg (deutsche Stadt), n.
nutation, f. **1.** (astr.) Schwanken (der Erdachse), n; **2.** (bot.) Richtung (einer Pflanze) nach der Sonne zu.
nutri‖tif, ive, adj. nahrhaft, nährend, ernährend. **~tion**, f. Ernährung.
nyctalop‖e, m. u. f. Person, die des Nachts besser sehen kann, als bei Tage. **~ie**, f. Tagblindheit.
nyctante, f. Nachtblume.
nyctérins, m. pl. Nachtvögel.
nyctobate, m. u. f. Nachtwandler(in).
nymphe [spr. *nainfe*], f. **1.** Nymphe, Fluß- od. Waldgöttin; **2.** fig. schönes Mädchen; **3.** bewegliche Raupenpuppe; **4.** ~s, Wasserlefzen.
nymphéa [spr. *nain~*], m. Seerose, f. **~cées**, f. pl. Seerosenpflanzen.
nymphée [spr. *nain~*], f. öffentliches Bad.
nymphomanie [spr. *nain~*], f. (méd.) Mutterwut.

O.

O, o, m. O, o, n.
ô! int. oh! o!
oas‖ien [spr. *~iain*], **ne**, adj. auf die Oasen bezüglich; les ~s, die Oasenbewohner. **~is** [spr. *~ice*], f. **1.** Oase (mit Vegetation bedeckter Landstrich mitten in einer Sandwüste); **2.** fig. Ruheplatz, m.
obclavé, e, adj. die Gestalt einer umgekehrten Keule habend.
obcomprimé [spr. *~kon~*], **e**, adj. länglich gedrückt.
obconique, adj. die Gestalt eines umgekehrten Kegels habend.
obcord‖é, e od. **~iforme**, adj. (bot.) umgekehrt herzförmig.
obédience, f. **1.** Obedienz, Klostergehorsam, m; **2.** schriftliche Erlaubnis, in ein anderes Kloster zu gehen od. eine Reise zu machen; **3.** Klosteramt (eines Mönches od. einer Nonne), n; **4.** pays d'~, Obedienzland (in welchem der Papst zu allen in gewissen Monaten des Jahres vakant werdenden Pfründen ernannte), n; **5.** ambassade d'~, Gesandtschaft an den Papst, um ihn des kirchlichen Gehorsams zu versichern; l'ambassadeur fut reçu à l'~, der Gesandte wurde vom Papste in versammeltem Konsistorium empfangen; **6.** lettres d'~, Unterrichtserlaubnisschein (für Mönche u. Nonnen), m; **7.** l'~ de Clément, die dem Papste Klemens treu gebliebenen Länder, n. pl.
obédiencier, m. Pfründenverwalter.
obédientiel [spr. *~ciélle*], **le**, adj. die Obedienz betreffend.
obé‖ir, v. n. **1.** gehorchen, Gehorsam leisten; se faire ~, sich Gehorsam verschaffen; être obéi, Gehorsam finden; ~ à la

nécessité, der Notwendigkeit gehorchen; fig. ~ à la raison, der Vernunft sich fügen; ~ à la loi de l'attraction, dem Attraktionsgesetze folgen; (von Pferden) ~ à l'éperon od. à la main od. aux aides, sich leicht lenken lassen; 2. ~ à l'empire romain, dem römischen Reiche unterworfen sein; 3. nachgeben, sich biegen lassen, geschmeidig sein; l'acier obéit plus que le fer, der Stahl ist biegsamer als das Eisen; ce bois obéit sans se casser, dieses Holz läßt sich biegen, ohne zu zerbrechen. **~issance**, f. 1. Gehorsam, m; manquer d'~, ungehorsam sein; ~ passive, passiver Gehorsam; prêter ~ à un prince, einem Fürsten feierlich Gehorsam geloben; prv. ~ vaut mieux que sacrifice, Gehorsam ist Gott wohlgefälliger als Opfer; 2. Herrschaft, Botmäßigkeit; vivre sous l'~ d'un prince, unter der Botmäßigkeit eines Fürsten leben; ranger od. réduire une province sous son ~, eine Provinz unter seine Herrschaft bringen; dans toutes les provinces de son ~, in allen ihm unterworfenen Provinzen. **~issant, e**, adj. 1. gehorsam, unterwürfig, folgsam; 2. fig. biegsam, geschmeidig.

obèle, m. Zeichen, mit dem die alexandrinischen Kritiker die ihnen unecht scheinenden Verse des Homer bezeichneten, n.

obélisque, m. Obelisk.

obér||é, e, adj. ~ (de dettes), verschuldet, mit Schulden beladen. **~er**, v. a. (v. céder) verschulden, mit Schulden beladen; s'~, sich in Schulden stecken, in Schulden geraten.

Obéron, m. Oberon (König der Elfen).

obèse, adj. beleibt, dick.

obésité, f. Beleibtheit, Fettleibigkeit.

obier, m. Weißholz, n.

obit [spr. ~ite], m. Seelenmesse, f; chanter un ~, eine Seelenmesse singen. **~naire**, m. Nachfolger eines Pfründners. **~naire**, adj. registre ~, Seelenmessenregister, n.

objecter, v. a. 1. einwenden, einwerfen, entgegensetzen; 2. vorwerfen.

objectif, ive, adj. 1. objektiv, gegenständlich; 2. verre ~ od. ~, m. Objektivglas, n. ~, m. Ziel, n. Zielpunkt.

objection, f. Einwendung, Einwand, m. Einwurf, m; il n'y a pas d'~ à cela, dagegen läßt sich nichts einwenden.

objecti||vement, adv. auf eine objektive Weise. **~ver**, v. a. objektiv betrachten. **~vité**, f. Objektivität, Gegenständlichkeit.

objet, m. 1. Gegenstand, Ding, n. Objekt, n; toute sorte d'~s, allerlei Dinge; les plus beaux ~s du monde, die schönsten Dinge von der Welt; les ~s des sens, die in die Sinne fallenden Gegenstände; 2. Gegenstand (des Studiums, der Betrachtung); la physique a pour ~ l'étude des corps naturels, die Physik hat es mit dem Studium der Naturkörper zu thun; 3. Gegenstand od. Veranlassung, f. Motiv, n; être l'~ de la raillerie, der Gegenstand des Spottes sein; ~ de pitié, Gegenstand des Mitleids; changer d'~, auf ein anderes Thema übergehen; 4. l'~ aimé, die geliebte Person; 5. Zweck, Ziel, n; remplir son ~, seinen Zweck erfüllen; sans ~, zwecklos; avoir pour ~ de faire qc, etw. zu thun bezwecken.

objurgation, f. Verweis, m. Vorwurf, m. Rüge.

oblat, m. ~e, f. 1. dem Kloster übergebenes Kind; 2. Laienbruder, m. Laienschwester, f.

oblation, f. 1. Opferung; 2. dargebrachtes Opfer; 3. Hostie.

obligat||aire, m. u. f. Inhaber(in) einer Obligation od. eines Schuldscheins. **~ion**, f. 1. Verpflichtung, Schuldigkeit, Pflicht; s'acquitter des od. satisfaire aux od. remplir les ~s d'un bon citoyen, die Pflichten eines guten Bürgers erfüllen; ~ d'honneur, Ehrenpflicht; d'~ stricte, unumgänglich notwendig; être dans l'~ de faire qc, verpflichtet sein, etw. zu thun; 2. Schuldverschreibung, Schuldschein, m; faire honneur à ses ~s, seine Schulden bezahlen; 3. Staatsschuldschein, m. Obligation (einer Eisenbahn, einer Stadt); 4. Verpflichtung (zum Dank), Verbindlichkeit; il vous a ~ de la vie, er hat Ihnen das Leben zu verdanken; je lui ai les plus grandes ~s, ich bin ihm den größten Dank schuldig; je lui en ai l'~, ich verdanke es ihm. **~oire**, adj. obligatorisch, verbindlich; enseignement ~, Schulzwang, service ~, allgemeine Dienstpflicht.

obli||gé, e, adj. 1. genötigt, verpflichtet; être ~ de faire qc, genötigt sein, etw. zu thun; ~ au service militaire, militärpflichtig; 2. zu Dank verpflichtet; je vous suis fort ~, ich bin Ihnen sehr verbunden; 3. üblich, hergebracht; formule ~e, übliche Formel; 4. (mus.) obligat, nicht wegbleiben könnend. **~gé**, m. 1. je suis votre ~(e), ich bin Ihnen zu Danke verpflichtet; 2. ~ principal, Hauptschuldner; 3. Lehrvertrag. **~geamment**, adv. in verbindlicher Weise, höflich, artig. **~geance**, f. 1. Gefälligkeit; être d'une extrême ~, äußerst gefällig sein; 2. Gefallen, m. Liebesdienst, m. **~geant, e**, adj. verbindlich, höflich, artig, zuvorkommend, gefällig. **~ger**, v. a. (ɔ us obligeons) 1. ~ q. à qc, jemn. zu etw. verpflichten od. nötigen od. zwingen; votre devoir vous y oblige, Ihre Pflicht zwingt Sie dazu; ~ q. à od. de faire qc, jemn. nötigen od. zwingen, etw. zu thun; 2. kontraktlich binden; 3. ~ sa maison, sein Haus verpfänden; 4. ~ q, jemm. eine Gefälligkeit erweisen od. gefällig sein, jemn. zu Danke verpflichten; il m'a obligé de sa bourse, er ist mir mit seiner Börse zu Hülfe gekommen; vous m'obligerez beaucoup d'aller lui parler, Sie werden mich zu großem Danke verpflichten, wenn Sie mit ihm sprechen; 5. ~ un apprenti, einen Lehrling in die Lehre thun; ~, v. n. Verpflichtungen auferlegen; prv. noblesse oblige, ein vornehmer Stand legt Verpflichtungen auf; s'~, 1. s'~ à (faire) qc, sich zu etw. verpflichten od. sich verbindlich machen (etw. zu thun); 2. s'~ pour q, sich für jemn. verbürgen; s'~ solidairement, sich solidarisch verpflichten; s'~ corps et biens, Person und Vermögen zum Pfande setzen.

obliquangle, adj. schiefwinkelig.

obliqu||e, adj. 1. schief, schräg; plan ~, schiefe Ebene; (astr.) sphère ~, schiefer Kreis (z. B. die Ekliptik); ordre ~, schräge Schlachtordnung; pas ~, Schrägmarsch; ~ à droite! halb rechts! 2. fig. unerlaubt, zweideutig; conduite ~, zweideutiges Verfahren; voies ~s, Schleichwege, m. pl; 3. fig. indirekt; louange ~, indirektes od. verstecktes Lob; 4. (gra.) cas ~s, abhängige Kasus (alle außer dem Nominativ u. Vokativ); modes ~s, abhängige Modi (Konjunktiv und Konditionalis); proposition ~, untergeordneter Nebensatz. ~e, m. schräger Muskel. **~ement**, adv. 1. schief, schräg; 2. fig. nicht gerade, nicht aufrichtig, zweideutig; 3. fig. indirekt. **~er**, v. n. eine schräge Richtung verfolgen, in schräger Richtung marschieren. **~ité**, f. 1. Neigung, schräge Richtung; (astr.) ~ de l'écliptique, Schiefe der Ekliptik; 2. fig. Zweideutigkeit, Mangel an Aufrichtigkeit, m.

oblitér||ation, f. 1. Auslöschen, n. Verwischen, n; 2. ~ des timbres, Entwertung der Briefmarken; 3. (an.) Verstopfung. **~er**, v. a. (v. céder) 1. auslöschen, verwischen; 2. ~ des timbres, Briefmarken entwerten; 3. fig. in Vergessenheit bringen; 4. (an.) verstopfen; s'~, 1. sich verwischen, ausgehen; 2. fig. in Vergessenheit geraten; 3. (an.) sich verstopfen.

oblong, gue, adj. länglich; un in-folio ~, ein Querfoliant.

obnubiler, v. n. wolkig werden, sich mit Wolken bedecken.

obole, f. Obolus (1. 1/6 Drachme in Athen; 2. ehemalige französische Kupfermünze; 3. ehemaliges Gewicht von 72 Centigramm), m; l'~ du pauvre, das Scherflein des Armen; fig. cela ne vaut pas une ~, das ist keinen Schuß Pulver wert.

obombrer [spr. ~on~], v. a. 1. beschatten; 2. fig. in Schatten stellen.

obotrite, adj. obotritisch; les O~s, die Obotriten (slavischer Volksstamm in Mecklenburg).

obreptice, adj. **~ment**, adv. erschlichen.

obreption, f. Erschleichung.

obsc||ène, adj. unzüchtig, obscön, schlüpfrig, zotenhaft. **~énité**, f. Unzüchtigkeit, Zote, Obscönität.

obscur, e, adj. 1. dunkel, düster, finster; temps ~, trübes Wetter; forêt ~e, dunkler Wald; nuit ~e, dunkle Nacht; il fait ~, a) es ist dunkel od. finster; b) es ist trübes Wetter; chambre ~e, Kamera obskura; bleu ~, dunkelblau; le clair-obscur, das Helldunkel; 2. fig. dunkel, unklar, undeutlich, unverständlich; discours ~, unverständliche Rede; 3. fig. homme ~, wenig bekannter od. obskurer Mensch; mener une vie ~e, ein verborgenes Leben führen, 4. von geringer Herkunft, ohne Ruhm; d'une naissance ~e, von niedriger Herkunft. **~ant**, m. Obskurant, Finsterling. **~antisme**, m. Obskurantismus. **~ation**, f. Verfinsterung. **~cir**, v. a. 1. verdunkeln, verfinstern; 2. fig. verdunkeln, in Schatten stellen; 3. fig. verschleiern, undeutlich machen, verdunkeln; 4. fig. trüben; s'~, 1. dunkel werden, sich verfinstern; 2. fig. schwächer werden, abnehmen; 3. fig. undeutlich od. dunkel werden; 4. (von Farben) dunkel werden. **~cissement**, m. 1. Verdunkelung, f. Verfinsterung, f; 2. fig. Trübung, f. **~ément**, adv. 1. dunkel, im Dunkeln; 2. fig. undeutlich, unklar; 3. fig. unscheinbar, unbemerkt. **~ité**, f. 1. Dunkelheit, Finsternis, Dunkel, n; 2. fig. Undeutlichkeit, Unklarheit, Unverständlichkeit; 3. fig. Niedrigkeit, Unscheinbarkeit, Verborgenheit.

obsécration, f. 1. Beschwörung, feierliche Anrufung; 2. ~s, öffentliche Sühngebete, n. pl.

obséder, v. a. (v. céder) 1. ~ q, jemn. umlagern, jemm. auf dem Halse liegen, jemn. überlaufen od. bestürmen; 2. plagen, quälen; être obsédé par le diable, vom Teufel geplagt sein.

obsèques, f. pl. Leichenbegängnis, n. Leichengepränge, n. Obsequien; faire od. célébrer les ~ d'un prince, das Leichenbegängnis eines Fürsten feiern.

obséqu||ieusement, adv. **~ieux, se**, adj. unterwürfig, übertrieben höflich. **~iosité**, f. übertriebene Höflichkeit.

observ||able, adj. wahrnehmbar, bemerkbar. **~ance**, f. 1. Beobachtung (des Gesetzes, der Pflichten), Observanz; 2. Satzung, Gesetz, n. Ordensregel; les ~s légales, das mosaische Gesetz; 3. Ordensbrüderschaft; l'étroite ~, diejenigen Mönche, welche die Ordensregeln streng beobachten. **~antin**, m. 1. Franziskanermönch; 2. fam. frère ~, Umstandskrämer. **~ateur, trice**, adj. beobachtend; esprit ~, a) Beobachtungsgabe, f; b) scharfer Beobachter. **~ateur**, m. **~atrice**, f. 1. Beobachter(in); 2. Zuschauer(in); 3. ~ des lois, Beobachter(in) od. Befolger(in) der Gesetze; 4. Kundschafter(in), Spion(in). **~ation**, f. 1. Beobachtung, aufmerksame Betrachtung; faire des ~s exactes, genaue Beobachtungen anstellen; armée d'~, Observationsheer, n; être od. se tenir en ~, auf der Lauer stehen, scharf beobachten; avoir l'esprit d'~, Beobachtungsgabe haben; 2. Resultat der Beobachtung, n. Wahrnehmung; faire part de ses ~s, mitteilen, was man beobachtet hat; faire des ~s, Wahrnehmungen od. Beobachtungen machen; 3. ~ des lois, Beobachtung od. Befolgung der Gesetze; 4. ~s, Anmerkungen (über einen Schriftsteller); 5. Bemerkung; avez-vous encore quelque ~ à faire? haben Sie noch irgend etw. zu bemerken? **~atoire**, m. Observatorium, n. Sternwarte, f. **~er**, v. a. 1. beobachten, genau od. aufmerksam betrachten; ~ la nature, les mœurs, die Natur, die Sitten beobachten od. erforschen; 2. bemerken, wahrnehmen; j'ai observé qu'il la regardait toujours, ich habe bemerkt, daß er sie immer ansah; faire ~ qc. à q, jemn. auf etw. aufmerksam machen, jems. Aufmerksamkeit auf etw. lenken; je dois vous faire ~ qu'il est trop tard, ich muß Ihnen bemerken, daß es zu spät ist; 3. ~ les lois, die Gesetze beobachten od. befolgen; ~ les commandements de Dieu, Gottes Gebote halten; ~ le silence, Stillschweigen beobachten, schweigen; ~ les bienséances, den Anstand beobachten; fig.

~ les longues et les brèves od. ~ les points et les virgules, a) alles genau beobachten; b) sehr vorsichtig und pünktlich sein; ~, v. n. beobachten, Beobachtungen anstellen; s'~, 1. sich selbst od. einander beobachten; 2. s'~ beaucoup, sich sehr in acht nehmen, sehr vorsichtig sein; 3. beobachtet od. befolgt werden.

obsession, f. 1. Quälen, n. Belagern, n. Zudringlichkeit; 2. Geplagtheit; tenir q. en ~, jemm. lästig werden; 3. Anfechtung (vom Teufel).

obsidiane od. **obsidienne**, f. vulkanisches Glas.

obsidional, e, adj. couronne ~e, Belagerungskrone; monnaie ~e, Belagerungsmünze.

obsolète, adj. veraltet, obsolet.

obstacle, m. Hindernis, n. Widerstand; faire ~ à q, jemn. hindern; mettre ~ à qc, etw. verhindern; lever les ~s, die Hindernisse beseitigen; vaincre od. surmonter od. franchir un ~, ein Hindernis überwinden; rencontrer od. trouver des ~s, auf Hindernisse stoßen.

obstance, f. Verhinderungsgrund, m.

obstétri||cal, e, adj. auf die Entbindungen bezüglich. **~que**, f. Geburtshülfe.

obstin||ation, f. Halsstarrigkeit, Hartnäckigkeit, Widerspenstigkeit, Eigensinn, m. **~é e**, adj. halsstarrig, hartnäckig, widerspenstig, eigensinnig; un ~, ein eigensinniger Mensch, ein Starrkopf. **~ément**, adv. hartnäckig, steif und fest. **~er**, v. a. hartnäckig machen, verstocken; s'~, halsstarrig od. eigensinnig werden; s'~ dans son opinion, eigensinnig od. hartnäckig auf seiner Meinung bestehen; s'~ à faire qc, hartnäckig darauf bestehen, etw. zu thun; il s'obstine à ne pas le faire, er will es durchaus nicht thun.

obstru||ant, e od. **~ctif, ive**, adj. (méd.) verstopfend. **~ction**, f. (méd.) Obstruktion, Verstopfung. **~er**, v. a. ~ la rue, die Straße versperren; ~ un canal, einen Kanal verstopfen.

obtempérer [spr. *~tan~*], v. n. (v. céder) gehorchen, nachkommen, Folge leisten.

obteneur, m. ~ de places, Stellenjäger, Streber.

obtenir, v. a. ir. (v. tenir) erlangen, erhalten, auswirken; ~ qu'on fasse od. fera qc, erlangen, daß man etw. thut; j'ai obtenu de le voir, ich habe die Erlaubnis erhalten, ihn zu sehen; ~ un arrêt, ein Urteil auswirken; faire ~ qc. à q, jemm. etw. auswirken od. verschaffen, jemm. zu etw. verhelfen.

obtention, f. (dr.) Erlangung.

obtura||teur, m. 1. Verschluß (um das Entweichen der Gase zu verhindern); 2. (chi.) Glasscheibe (unter einer gefüllten Glocke), f; 3. kupferner Deckel; 4. (chir.) künstlicher Gaumen. **~teur, trice**, adj. (chir.) verschließend. **~tion**, f. (chir.) Verschließung, Verstopfung.

obtus, e, adj. 1. stumpf; angle ~, stumpfer Winkel; fig. esprit ~, schwacher Verstand; 2. platt gedrückt. **~angle**, adj. stumpfwinkelig. **~ément**, adv. stumpf. **~ion**, f. Stumpfheit.

obus [spr. *~uze*], m. Haubitzenkugel, f. Granate, f; éclat d'~, Granatsplitter; ~ à balles, Schrapnell, n. **~ement**, m. Bewerfen mit Granaten, n. **~er**, v. a. mit Granaten bewerfen. **~erie**, f. Haubitzengießerei. **~ier**, m. Haubitze, f.

obvenir, v. n. ir. (v. venir) dem Staate anheimfallen.

obvention, f. Kirchensteuer.

obvers [spr. *~vère*], m. Hauptseite (einer Medaille), f.

obvier, v. n. ~ à un malheur, einem Unglück vorbeugen od. zuvorkommen.

obvoluté, e, adj. zusammengerollt.

oc, m. langue d'~, südfranzösische Sprache (im Mittelalter).

oca, m. Okawurzel, f.

occase, adj. (astr.) amplitude ~, Abendweite (eines Sterns).

occasion, f. 1. Gelegenheit; saisir od. embrasser l'~, die Gelegenheit ergreifen; laisser échapper od. laisser passer od. manquer l'~, die Gelegenheit verpassen; dans cette ~, bei dieser Gelegenheit; à quelle ~? bei welcher Gelegenheit? dans l'~ od. par ~, bei günstiger Gelegenheit, gelegentlich; à l'~, im passenden Augenblick; à la première ~, bei erster Gelegenheit; en od. à chaque od. toute ~, bei jeder Gelegenheit; à l'~ de cette fête, bei Gelegenheit dieses Festes; j'ai pris ~ de son départ pour le lui enjoindre, ich habe bei seiner Abreise Veranlassung genommen, es ihm einzuschärfen; d'~, aus zweiter Hand; livres d'~, antiquarische Bücher, n. pl; magasin d'~, Trödelladen; prv. l'~ fait le larron, Gelegenheit macht Diebe; prendre l'~ aux cheveux od. au toupet, die Gelegenheit beim Schopfe ergreifen; l'~ est chauve, die Gelegenheit muß rasch benutzt werden; 2. Ursache, Veranlassung, Anlaß, m; pour une légère ~, wegen einer geringfügigen Veranlassung; cela fut l'~ de sa perte, dies war der Anlaß zu seinem Sturze; une ~ de dispute, eine Veranlassung zum Streite; à mon ~, meinetwegen, um meinetwillen; 3. Gefecht, n. **~nel, le**, adj. 1. gelegentlich; 2. veranlassend. **~nellement**, adv. gelegentlich, bei Gelegenheit. **~ner**, v. a. Gelegenheit geben (zu etw.), veranlassen.

occident, m. 1. Abend, Westen; vers l'~, nach Westen; 2. O~, Occident, Abendland, n; l'église d'O~, die römisch-katholische Kirche; l'empire d'O~, das weströmische Reich. **~al, e**, adj. westlich, abendländisch; les Indes ~es, Westindien, n; les Occidentaux, die Abendländer, die Europäer.

occip||ital, e, adj. zum Hinterkopfe gehörig. **~ut** [spr. *~pute*], m. Hinterkopf.

occire, v. a. (part. p. occis, e) töten.

occis||eur, m. Mörder, Totschläger. **~ion**, f. Ermordung, Tötung.

Occitanie, f. Occitanien (Languedoc), n.

occlusion, f. 1. Schließung; 2. Geschlossensein, n.

occultation, f. Verfinsterung (eines Sternes durch den Mond).

occulte, adj. 1. verborgen, geheim; 2. ligne ~, Hülfslinie. **~ment**, adv. heimlich.

occup||ant, e, adj. 1. besitznehmend; le premier ~, der erste Besitznehmer; 2. l'avoué ~, der bestellte Sachwalter; 3. Unruhe od. Störung verursachend. **~ateur**, m. Besitznehmer. **~ation**, f. 1. Besitzergreifung, Besetzung, Einnahme; armée d'~, Occupationsheer, n; 2. Bewohnen, n; 3. Beschäftigung, Geschäft, n; donner de l'~ à q, a) jemm. Arbeit od. Beschäftigung geben; b) jemm. zu schaffen machen; sans ~, arbeitslos; 4. fig. Sorge. **~er**, v. a. 1. in Besitz nehmen, besetzen; ~ les hauteurs, die Anhöhen besetzen; ~ une forteresse, eine Festung in Besitz nehmen; 2. besetzt halten, in Besitz haben, innehaben; l'ennemi occupait les hauteurs, der Feind hielt die Anhöhen besetzt od. hatte die Anhöhen im Besitz; 3. (räumlich od. zeitlich) ausfüllen, in Anspruch nehmen; ce lit occupe toute ma chambre, dieses Bett füllt mein ganzes Zimmer aus; il occupe toute la place, er nimmt den ganzen Platz in Anspruch; cette affaire a occupé deux semaines, diese Angelegenheit hat zwei Wochen in Anspruch genommen; 4. bewohnen; il occupe toute la maison, er bewohnt das ganze Haus; 5. bekleiden, einnehmen; ~ un emploi, ein Amt bekleiden; ~ un rang distingué, einen vornehmen Rang einnehmen; 6. ~ q, jemn. beschäftigen, jemm. Beschäftigung geben; ~ q. à qc, jemn. zu etw. verwenden; être fort occupé, sehr beschäftigt sein, viel zu thun haben; il était occupé à faire ses préparatifs de voyage, er war gerade mit seinen Reisevorbereitungen beschäftigt; 7. fig. ~ q, jemn. geistig beschäftigen, jems. Aufmerksamkeit in Anspruch nehmen; cette nouvelle occupe tous les esprits, diese Nachricht beunruhigt alle Gemüter; ~, v. n. (dr.) ~ pour q, jemn. vor Gericht vertreten; s'~, 1. sich beschäftigen, arbeiten, sich zu thun machen; 2. s'~ de (faire) qc, sich angelegentlich mit etw. beschäftigen, sich etw. (zu thun) angelegen sein lassen; s'~ de q, an jemn. denken; 3. s'~ à (faire) qc, sich (gerade) mit etw. beschäftigen, daran arbeiten, etw. zu thun; il ne sait à quoi s'~, er weiß nicht, was er anfangen od. thun soll.

occurr||ence, f. 1. zufälliges Ereignis, Zufall, m; dans l'~, vorkommenden Falls; en cette ~, in diesem Falle; 2. Zusammentreffen zweier kirchlicher Feste, n. **~ent, e**, adj. 1. vorkommend; 2. zusammentreffend.

océan, m. Ocean, Weltmeer, n; l'O~, der Atlantische Ocean; l'~ Pacifique od. le Grand O~, der Stille od. Große Ocean; fig. un ~ de lumière, ein Lichtmeer, n. ein Flammenmeer, n; un ~ de maux, ein Abgrund von Übeln.

Océan, m. Okeanos (Gott des Meeres und Gemahl der Tethys).

océane, adj. (nur in:) mer ~, Ocean, m.

Océanides, f. pl. Okeaniden (Töchter des Okeanos und Meernymphen).

Océanie, f. Oceanien, n. Australien, n.

océanique, adj. 1. im Ocean lebend; 2. dem Ocean angehörend, oceanisch.

ocelle, m. kleines Auge.

ocelot, m. Katzenparder.

ochlocratie [spr. *oklokracie*], f. Ochlokratie, Pöbelherrschaft.

Ochosias [spr. *okosiace*], m. Ahasja (König von Juda).

ochr||acé [spr. *ok~*], e, adj. blaßgelb. **~opyre**, f. gelbes Fieber. **~osie**, f. Gelbsucht.

ocieux, se, adj. müßig.

ocre, f. Gelberde, Ocker, m.

ocreux, se, adj. ockerartig.

octa||corde, m. achtsaitige Leier. **~èdre**, m. achtflächiger Körper, Oktaeder, n. **~étéride**, f. Zeitraum von acht Jahren, m.

octandrie, f. (bot.) Klasse der achtmännigen Pflanzen.

octane, adj. (méd.) achttägig.

octant, m. (astr.) Achtelkreis, Oktant.

† **octant||e**, num. achtzig. **~ième** [spr. *~ti-ème*], adj. (der, die, das) achtzigste.

Octave, m. Oktavius (erster römischer Kaiser).

octave, f. a) Oktave (1. achttägige Feier eines Hauptfestes; 2. der letzte Tag einer solchen Feier; 3. Station eines Predigers während der Fronleichnamsfesttage; 4. die achte Note nach oben od. unten; 5. Konsonanz zweier Töne, die acht Noten voneinander entfernt sind; 6. Gesamtheit der acht aufeinander folgenden Noten); b) Oktave, achtzeilige Stanze.

Octavie, f. Oktavia (1. Schwester des Augustus; 2. Tochter des Klaudius u. Gemahlin Neros).

Octavien [spr. *~iain*], m. Oktavian (Name des Oktavius nach seiner Adoption durch Julius Cäsar).

octavier, v. n. in die andere Oktave fallen, eine Oktave zu hoch spielen.

octavin, m. kleine Flöte.

octavo, adv. achtens.

octavon, m. **~ne**, f. Sohn, Tochter eines Weißen und einer Mulattin, od. einer Weißen und eines Mulatten.

octidi, m. achter Tag (einer Dekade des Kalenders der ehemaligen französischen Republik).

octil, adj. (astr.) aspect ~, Achtelschein.

octobre, m. Oktober; en ~ od. au mois d'~, im (Monat) Oktober.

octo||culé, e, adj. achtäugig. **~dactyle**, adj. achtfingerig. **~génaire**, adj. achtzigjährig. **~génaire**, m. Achtziger. **~gone**, adj. achteckig. **~gone**, m. Achteck, n. **~pétal, e**, adj. achtblätterig. **~pode**, adj. achtfüßig. **~style**, adj. achtsäulig. **~syllabe** [spr. *~ci~*], adj. achtsilbig.

octr||oi, m. 1. Bewilligung, f. Verleihung, f; 2. städtischer Eingangszoll; 3. Zollhaus, n; 4. Zollverwaltung, f. **~oyer**, v. a. (v. employer) bewilligen, gewähren, verleihen.

octu||ple, adj. achtfach. **~pler**, v. a. verachtfachen.

oculaire, adj. 1. zu den Augen gehörig; nerf ~, Augennerv; 2. témoin ~, Augenzeuge; 3. (verre) ~, Augenglas, n. **~ment**, adv. mit eigenen Augen.

oculariste, m. Verfertiger künstlicher Augen.

oculé, e, adj. mit guten Augen versehen.
Oculi, m. Oculi (dritter Sonntag der Fastenzeit).
oculiforme, adj. augenförmig.
oculiste, m. od. médecin ~, Augenarzt.
odalisque, f. Odaliske (Kammerfrau im Harem).
ode, f. Ode, Lied, n. **~lette,** f. kleine Ode.
odéon od. **odéum** [spr. *~on*], m. 1. Odeum (ein Gebäude für musikalische Zwecke in Athen), n; 2. O~, Odeon (Theater in Paris), n.
Oder [spr. *odère*], m. Oder (deutscher Fluß), f.
odeur, f. 1. Geruch, m. Duft, m; les ~s, die Wohlgerüche, m. pl; mauvaise ~, Gestank, m; 2. fig. Geruch, m. Ruf, m; être en bonne, en mauvaise ~, in gutem, schlechtem Rufe stehen; être en ~ de sainteté, im Geruche der Heiligkeit stehen; n'être pas en ~ de sainteté auprès de q, bei jemm. nicht gut angeschrieben sein.
od||ieusement, adv. auf eine gehässige Art. **~ieux, se,** adj. gehässig, verhaßt; se rendre ~, sich verhaßt machen; l'~, das Gehässige.
Odin, m. Odin, Wodan (höchster Gott der alten Skandinavier).
Odoacre, m. Odoaker (Anführer der Heruler).
odomètre, m. Wegemesser.
odont||agre, f. Zahnweh, n. **~agre,** m. Instrument zum Ausziehen der Zähne, n. **~algie,** f. Zahnweh, n. **~algique,** m. od. remède ~, Mittel gegen den Zahnschmerz, n. **~ine,** f. Mittel gegen den Zahnschmerz, n. **~ogénie,** f. Wachsen der Zähne, n. **~ographie,** f. Beschreibung der Zähne. **~oide,** adj. zahnförmig. **~olithe,** f. Zahnweinstein, m. **~ologie,** f. Lehre von den Zähnen. **~otechnie** [spr. *~têck~*], f. Zahnarzneikunst.
odor||abilité, f. Riechbarkeit. **~able,** adj. riechbar. **~ant, e,** adj. duftend, duftig. **~at,** m. Geruch, Geruchssinn. **~ation,** f. Riechen, n. **~er,** v. a. u. n. riechen. **~iférant, e,** adj. wohlriechend. **~ifique,** adj. duftend.
Odyssée, f. 1. Odyssee (Epos Homers, in welchem die Irrfahrten des Odysseus erzählt werden); 2. fig. o~, Irrfahrt; racontez-nous votre o~, erzählen Sie uns Ihre Lebensgeschichte.
œcumé||nicité [spr. *éku~*], f. Allgemeinheit (einer Kirchenversammlung). **~nique,** adj. concile ~, allgemeine, ökumenische Kirchenversammlung.
œdémateux [spr. *édé~*], **se,** adj. mit einer Wassergeschwulst behaftet.
œdème [spr. *édème*], f Wassergeschwulst.
Œdipe [spr. *édipe*], m. 1. Ödipus (König von Theben); 2. fig. scharfsinniger Mann.
œil [spr. *eul'*], m. (pl. yeux) 1. Auge, n; avoir les yeux bleus, blaue Augen haben; avoir l'~ vif, ein lebhaftes Auge haben; avoir les larmes aux yeux, Thränen in den Augen haben; jeter les yeux sur qc, die Augen auf etw. werfen; suivre q. des yeux, jemm. mit den Augen verfolgen; fig. avoir des yeux, nicht blind sein, sich nicht übertölpeln lassen; avoir de bons yeux, a) gute Augen haben; b) fig. etw. sofort einsehen; avoir des yeux d'aigle, einen scharfen Blick haben; avoir des yeux de lynx, Luchsaugen haben; avoir des yeux d'Argus, Argusaugen haben; avoir des yeux de chat, Katzenaugen haben; avoir l'~ exercé, ein geübtes Auge haben; avoir des yeux au bout des doigts, sehr feine Handarbeiten machen können; avoir le mauvais ~, einen bösen Blick haben; avoir un ~ aux champs et l'autre à la ville, die Augen überall haben; avoir bon pied, bon ~, a) rüstig und gesund sein; b) sich in acht nehmen, auf seiner Hut sein; bon pied, bon ~! aufgepaßt! avoir le compas dans l'~, ein gutes Augenmaß haben; avoir un bandeau sur les yeux, a) die Augen verbunden haben; b) fig. mit Blindheit geschlagen sein; fermer les yeux, a) die Augen zumachen; b) sterben; ne pouvoir fermer l'~, kein Auge zuthun können, nicht schlafen können; voir les choses d'un autre ~, die Dinge mit anderen Augen ansehen; voir qc. de bon, de mauvais ~, etw. gern, ungern sehen; aimer q. comme ses yeux, jemm. wie seinen Augapfel lieben; manger od. dévorer qc. des yeux, etw. mit den Augen verschlingen od. begierig ansehen; faire qc. les yeux clos od. fermés, etw. mit verschlossenen Augen od. blindlings thun; cela coûte les yeux de la tête, das ist sehr teuer; fam. je m'en bats l'~, ich mache mir nichts daraus; il a les yeux plus grands que la panse od. que le ventre, seine Augen sind größer als sein Magen; jeter de la poudre aux yeux de q, jemm. Sand in die Augen streuen, jemm. blauen Dunst vormachen; cela vous crève les yeux, das liegt Ihnen vor der Nase; cela saute aux yeux od. cela frappe les yeux, das fällt in die Augen; avoir l'~ à qc, auf etw. acht geben; avoir l'~ sur q, jemm. aufmerksam beobachten; avoir l'~ au guet, genau aufpassen; donner dans les yeux de od. à q, jemm. in die Augen stechen; coup d'~, a) flüchtiger Blick; b) Anblick; c) Scharfblick; jeter un coup d'~ sur qc, einen flüchtigen Blick auf etw. werfen; c'est un beau coup d'~, das ist ein schöner Anblick; avoir le coup d'~ excellent od. juste od. sûr od. avoir du coup d'~, einen sicheren Überblick haben; au premier coup d'~, auf den ersten Blick; en un clin d'~, in einem Augenblick; faire l'~ à q, jemm. einen (verliebten) Blick zuwerfen; regarder q. du coin de l'~, jemm. verstohlen od. von der Seite ansehen; dessiller les yeux à q, jemm. die Augen öffnen; être tout yeux, genau acht geben od. zusehen; ouvrir de grands yeux, große Augen machen; mettre qc. sous les yeux de q, jemm. etw. zur Prüfung od. Entscheidung vorlegen; pour les beaux yeux de q, a) jemm. zum Gefallen; b) umsonst; cela se voit à l'~, das sieht man mit dem bloßen Auge od. auf den ersten Blick; faire la guerre à l'~, die Schritte des Gegners sorgfältig beobachten; fam. dîner à l'~, umsonst speisen; à l'~ nu, mit bloßem Auge, ohne Vergrößerungsglas; à vue d'~, a) nach dem Augenmaße; b) zusehends; aux od. sous les yeux de toute la ville, vor den Augen der ganzen Stadt; fig. aux yeux du monde, in den Augen od. nach der Ansicht der Welt; à mes yeux, in meinen Augen, nach meiner Ansicht; regarder q. entre (les) deux yeux, jemm. fest ansehen; entre quatre yeux [spr. *zieux*], unter vier Augen; pardessus les yeux, mehr als genug, übermäßig viel; fam. pas plus que dans mon ~, gar nichts; oublier ses yeux, seine Brille vergessen; prv. ~ pour ~, dent pour dent, Auge um Auge, Zahn um Zahn; les yeux sont le miroir de l'âme, die Augen sind der Spiegel der Seele; loin des yeux, loin du cœur, aus den Augen, aus dem Sinn; l'~ du maître engraisse le cheval, das Auge des Herrn macht das Pferd fett; 2. Fettauge (auf der Suppe), n; 3. kleine Knospe, Auge, n; 4. Loch, n, Öffnung, f. Öse, f; 5. Glanz (eines Stoffs); 6. ce vin a un ~ louche, dieser Wein hat eine trübe Farbe; fig. avoir un ~ louche, verdächtig aussehen; 7. un ~ de poudre, ein wenig Puder; 8. (typ.) petit ~, kleine Schrift; 9. vin (couleur) ~ de perdrix, rötlich gefärbter Wein.
œil-de-bœuf [spr. *l'~beuffe*], m. (pl. ~s~~) 1. rundes Dachfenster; 2. Wölkchen (am heiteren Himmel), n; 3. Œ~, (ehemals) Wartezimmer (für die Höflinge in Versailles), n; des nouvelles de l'Œ~, Nachrichten vom Hofe.
œil-de-chat [*l'*], m. Schillerquarz.
œil-de-chèvre [*l'*], m. Gänseblume, f.
œil-de-perdrix [*l'*], m. (pl. ~s~~) Leichdorn (an den Zehen).
œillad||e [*ll'*], f. verstohlener, schmachtender Blick, Liebäugelei. **~er,** v. a. ~ q, jemm. verstohlene Blicke zuwerfen.
œillard [*~ll'ãre*], m. Schleifstein von mittlerer Größe.
œillé [*ll'*], **e,** adj. mit augenähnlichen Flecken versehen.
œillère [*ll'*], f. 1. ~ od. dent ~, Augenzahn, m; 2. Augennäpfchen, n; 3. Scheuleder, n. Scheuklappe.
œillet [*ll'*], m. 1. Schnürloch, n; 2. Nelke, f.
œilleterie [*ll'*], f. Nelkenbeet, n.
œilleton [*ll'*], m. Ableger, Sprößling. **~ner,** v. a. Ableger abschneiden.
œillette [*ll'*], f. 1. Mohn, m; 2. Mohnöl, n.
œnanthe [spr. *énante*], f. Rebendolde.
œno||logie [spr. *éno~*], f. Lehre vom Weinbau. **~logiste** od. **~logue,** m. Schriftsteller, der über den Wein schreibt. **~mancie,** f. Weinwahrsagerei. **~mètre,** m. Weinmesser. **~phile,** adj. weinliebend; société ~, Gesellschaft für den Verkauf von Weinen. **~phobe,** m. Weinhasser. **~phobie,** f. Weinscheu. **~phore,** m. 1. Weingefäß, n; 2. Kellermeister.
œsophag||e [spr. *éso~*], m. (an.) Speiseröhre, f. Schlund. **~ien** [spr. *~iain*], **ne,** adj. zum Schlunde gehörig. **~otomie,** f. Schlundöffnung.
œstre [spr. *èstre*], m. 1. Bremse (Insekt), f; 2. fig. Wut, f. Begeisterung, f.
Œta [spr. *éta*], m. Öta (Berg in Thessalien).
œuf [spr. *euffe*; pl. *eu*], m. Ei, n; ~ de poule, de pigeon, Hühner-, Taubenei; ~ dur, hartgekochtes Ei; ~ à la coque od. à la mouillette, weichgekochtes Ei; ~ rouge od. de Pâques, Osterei; ~s au miroir, Setzeier; ~s brouillés, Rührei; le blanc d'~, das Eiweiß; le jaune od. moyen d'~, das Eidotter; les ~s de poisson, der Fischrogen; fig. marcher sur des ~s, auf Eiern gehen, vorsichtig zu Werke gehen; être plein comme un ~, sich satt gegessen haben; chercher à tondre sur un ~, sehr knickerig sein; pondre sur ses ~s od. couver ses ~s, sehr reich sein; mettre tous ses ~s dans un même panier, sein ganzes Vermögen aufs Spiel setzen; se ressembler comme deux ~s, sich gleichen wie ein Ei dem andern; cela est égal comme deux ~s, das ist vollständig gleichgültig; donner un ~ pour avoir un bœuf, mit der Wurst nach der Speckseite werfen; fam. elle a cassé ses ~s, sie ist zu früh niedergekommen.
œufrier, m. Eierkocher (Gerät).
œuvé, e, adj. Rogen enthaltend.
œuvre, f. 1. Arbeit, Werk, n; les ~s de Dieu, die Werke Gottes; l'~ de la création, das Schöpfungswerk; fam. ne faire ~ de ses dix doigts, gar nichts thun; fam. voilà de vos ~s, da sehen Sie, was Sie gemacht haben; fig. jamais un autre n'y fit ~, nie hätte es ein anderer besser machen können; maître des ~s, Werkmeister; maître des basses ~s, Abtrittfeger; maître des hautes ~s, Scharfrichter; l'~ de (la) chair, die fleischliche Vermischung; être enceinte des ~s de q, von jemm. schwanger sein; mettre qc. en ~, etw. gebrauchen od. anwenden; mettre q. en ~, jemm. beschäftigen od. verwenden; être à l'~ od. en ~, bei der Arbeit sein; se mettre à l'~, sich an die Arbeit machen; mettre la main à l'~, Hand ans Werk legen; prv. à l'~ on connaît l'ouvrier, das Werk lobt den Meister; la fin couronne l'~, Ende gut, alles gut; 2. ~s, (geistige) Werke, n. pl; ~s complètes de Schiller, Schillers sämtliche Werke; ~s choisies, ausgewählte Werke; 3. Handlung, Werk, n; les bonnes ~s, die guten Werke; ~ méritoire, verdienstliches Werk; ~ pie, frommes Werk; ~s de surérogation, gute Werke, zu denen man nicht verpflichtet ist; 4. Stiftung; 5. Einfassung; mettre une pierre en ~, einen Stein einfassen; fig. il met toutes pierres en ~, er wendet alle Mittel an, um seinen Zweck zu erreichen; 6. (mar.) ~s mortes, Oberwerk (über dem Wasser befindlicher Teil des Schiffes), n; ~s vives, Unterwerk (unter dem Wasser befindlicher Teil des Schiffes), n; 7. Kirchenkasse, Kirchenvermögen, n; 8. Kirchenvorsteherbank.
œuvre, m. 1. Maurerarbeit, f. Mauerwerk, n; à pied d'~, in der Nähe des Bauplatzes; travailler sous ~ (od. en sous-œuvre), eine Mauer unterhalb ausbessern; fig. reprendre un travail sous ~ (od. en sous-œuvre), eine Arbeit umarbeiten; dans ~, innerhalb der Mauern, im Innern; hors d'~, a) außerhalb des Mauerwerks; b) außer der Zeit; un hors-d'~, a) ein Nebenbau; b) eine Nebensache; c) ein

Nebengericht, n; 2. sämtliche Kupferstiche od. Gemälde (eines Meisters), n. pl; 3. musikalisches Werk, Opus, n; 4. le grand ~, der Stein der Weisen.

offens||ant, e, adj. beleidigend. **~e,** f. 1. Beleidigung; faire une ~ à q, jemn. beleidigen; 2. Sünde, Schuld. **~er,** v. a. 1. beleidigen, kränken; l'offensé, der Beleidigte; ~ Dieu, sündigen; 2. verletzen, verwunden; 3. fig. verletzen, unangenehm berühren; ~ la bienséance, den Anstand verletzen; ~ la vanité de q, jems. Eitelkeit verletzen; s'~, sich beleidigt fühlen; s'~ de qc, etw. übelnehmen, über etw. böse werden, Anstoß an etw. nehmen. **~eur,** m. Beleidiger. **~if, ive,** adj. angreifend, zum Angriffe dienend; arme ~ive, Angriffswaffe; ligue ~ive et défensive, Trug- und Schutzbündnis, n. **~ive,** f. Angriff, m; prendre l'~, die Offensive ergreifen. **~ivement,** adv. angriffsweise, feindlich.

offert||e, f. od. **~oire,** m. 1. Gebet unmittelbar vor der Darbringung des Opfers, n; 2. Darbringung des Opfers, f; 3. Musikstück (für die Orgel, welches zwischen dem Credo u. dem Sanctus gespielt wird), n.

office, m. 1. Pflicht, f. Schuldigkeit, f; faire son ~, seine Schuldigkeit thun; c'est l'~ d'un bon père, das ist die Pflicht eines guten Vaters; il est de l'~ d'un bon citoyen d'aimer sa patrie, es ist die Pflicht eines guten Bürgers, sein Vaterland zu lieben; 2. avocat nommé d'~, Offizialverteidiger (der von Amts wegen ernannt wird); faire qc. d'~, etw. aus eigenem Antriebe thun; 3. Amt, n; exercer un ~, ein Amt bekleiden; ~ municipal, städtisches Amt; ~ de chancelier, Amt eines Kanzlers; procureur d'~, Staatsanwalt; le saint-office, a) die Inquisition; b) das Inquisitionsgericht; 4. Funktion, f. Verrichtung, f; faire son ~, a) seine Schuldigkeit thun; b) seine natürliche Wirkung hervorbringen; faire l'~ de q, jems. Stelle vertreten; faire ~ de qc, als etw. dienen; 5. Bureau, n. Geschäftslokal, n; ~ de publicité, Annoncen-Bureau; 6. Dienst, Gefälligkeit, f; un ~ d'ami, ein Freundschaftsdienst; rendre de bons ~s, gute Dienste leisten; rendre de mauvais ~s à q, jemm. schaden; 7. ~ (divin), Gottesdienst; assister à l'~ od. entendre l'~, dem Gottesdienste beiwohnen; l'~ du matin, du soir, der Morgen-, Abendgottesdienst; l'~ des morts, die Totenmesse; 8. dire son ~, sein tägliches Gebet hersagen; livre d'~, Gebetbuch, n; 9. savoir od. entendre bien l'~, den Nachtisch gut anzurichten verstehen; 10. ~ nombreux, zahlreiche Dienerschaft.

office, f. 1. Anrichtezimmer, n; 2. Speise- und Geräthkammer; 3. Koch- und Zubereitungskunst.

official, m. geistlicher Richter, Offizial. **~ité,** f. 1. Gerichtsbarkeit eines Offizials; 2. Gerichtslokal (eines Offizials), n.

officiant, m. od. prêtre ~, diensthuender Priester. **~e,** f. Chornonne.

officiel, le, adj. **~lement,** adv. 1. offiziell, amtlich; 2. candidat ~, Regierungskandidat.

officier, m. 1. Beamter, Offiziant; ~ de l'église, Kirchendiener; ~ de la bouche, Mundkoch; ~ de la couronne, Kronbediener; ~ du gobelet, Kellermeister; ~ de santé, Wundarzt (ohne Doktordiplom); ~ de police, Polizeibeamter; ~ de paix, Friedensrichter; 2. Offizier; ~ d'infanterie, de cavalerie, de marine, Infanterie-, Kavallerie-, Marineoffizier; ~ d'état-major, Stabsoffizier; ~ supérieur, höherer Offizier; sous-officier, Unteroffizier; ~s généraux, Befehlshaber über mehrere kombinierte Regimenter; ~ payeur, Zahlmeister; ~ élève, zum Besuch einer Kriegsschule kommandierter Offizier.

officier, v. n. Messe lesen, den Gottesdienst halten; fam. il officie bien à table, er thut bei Tische seine Schuldigkeit, er läßt es sich schmecken.

officière, f. Nonne, welche ein Klosteramt hat.

offici||eusement, adv. 1. dienstfertig, aus Gefälligkeit; 2. auf offiziösem Wege. **~eux, se,** adj. 1. dienstfertig, gefällig; mensonge ~, Notlüge, f; faire l'~, den Dienstfertigen spielen; 2. offiziös, halbamtlich.

officinal, e, adj. in der Apotheke vorhanden, arzneilich, heilkräftig.

officine, f. 1. Laboratorium, n. Offizin; 2. fig. Studierstube, Werkstätte.

offrande, f. 1. Opferung, Opferfeier; 2. Opfergabe, Opfer, n; prv. à chaque saint son ~, jedem Heiligen gebührt seine Kerze.

offrant, m. le plus ~, der Meistbietende.

offre, f. 1. Anerbieten, n. Offerte; il m'a fait l'~ de m'accompagner, er hat mir angeboten, mich zu begleiten; 2. Angebot (von Waren), n.

offrir, v. a. ir. (j'offre, nous offrons; offert, e) 1. anbieten, bieten; ~ ses services, seine Dienste anbieten; ~ le combat, den Feind herausfordern; ~ le choix des armes à son ennemi, seinem Feinde die Wahl der Waffen überlassen; ~ la main à une dame, einer Dame den Arm anbieten; il m'a offert de me vendre sa maison, er hat mir sein Haus zum Verkauf angeboten; 2. opfern, darbringen; ~ un sacrifice, ein Opfer bringen; ~ en sacrifice, als Opfer darbringen; ~ les prémices des fruits, die Erstlinge der Früchte opfern; 3. zeigen, aufweisen, darbieten; ~ de grandes difficultés, große Schwierigkeiten darbieten; ~ à la vue, vor die Augen stellen; s'~, 1. sich anbieten, sich erbieten; s'~ à faire qc, sich erbieten, etw. zu thun; 2. sich zeigen, sich darbieten.

offuscation, f. vorübergehende Verdunkelung (der Sonne).

offusquer, v. a. 1. ~ le soleil, die Sonne verdunkeln; vous m'offusquez la vue, Sie rauben mir die Aussicht; ~ une maison, verhindern, daß man ein Haus sieht; 2. ~ les yeux, die Augen blenden; 3. fig. verbergen, verschleiern, trüben; ~ l'esprit, den Verstand benebeln; 4. fig. mißfallen, ärgern, verdrießen; il m'offusque, er ist mir ein Dorn im Auge; s'~, 1. sich verdunkeln, sich trüben; 2. fig. sich ärgern, Anstoß nehmen.

ogiv||al, e, adj. Spitzbogen darbietend, gotisch. **~e,** f. ~ od. arc ~, Spitzbogen, m. **~e,** adj. fenêtre ~, gotisches Fenster. **~ette,** f. kleiner Spitzbogen.

ognon v. oignon.

ogr||e, m. Menschenfresser, Werwolf; fam. Halsabschneider. **~esse,** f. Menschenfresserin.

oh! int. oh! o!

ohé! int. heda!

oïdium [spr. *~ōme*], n. (bot.) Art Pilz (Ursache der Traubenkrankheit).

oie, f. Gans, plume d'~, Gänsefeder; ~ à duvet, Eidergans; jeu de l'~, Gänsespiel (mit zwei Würfeln und einem Karton mit Figuren), n; tirer l'~, nach der Gans werfen (Spiel); des contes de ma mère l'~, Ammenmärchen, n. pl; fam. c'est une ~, sie ist eine dumme Gans; la petite-oie, 1. das Gänseklein; 2. die zum Anzuge gehörigen Kleinigkeiten; 3. fam. die kleinen Vertraulichkeiten (die eine Dame gestattet).

oignon [spr. *ognon*], m. 1. Zwiebel, f; fig. fam. regretter les ~s d'Egypte, sich nach den Fleischtöpfen Ägyptens zurücksehnen; pelure d'~, a) Zwiebelschale; b) sehr dünnes Zeug od. Papier; être vêtu comme un ~, mehrere Anzüge übereinander anhaben; il y a de l'~, es steckt etw. dahinter; il a de l'~, er hat viel Geld; en rang d'~, in einer Reihe nebeneinander; se mettre en rang d'~, sich unter eine Gesellschaft mischen, zu der man nicht gehört; prv. marchand d'~s se connaît en ciboules, ein Mann von Fach läßt sich nicht täuschen; 2. fam. dicke Taschenuhr; 3. Schwiele (am Fuße), f. **~ade,** f. Zwiebelspeise. **~et,** m. Art Birne. **~ette,** f. Zwiebelkorn, m. **~ière,** f. Zwiebelbeet, n.

oïl [spr. *o-ïle*], m. langue d'~, nordfranzösische Sprache (im Mittelalter).

oille [spr. *oll'*], f. Kraftsuppe.

oindre [spr. *oaindre*], v. a. ir. (j'oins, nous oignons; j'oignis; oint, e) 1. mit Öl od. Fett bestreichen, schmieren; prv. oignez vilain, il vous poindra; poignez vilain, il vous oindra, von einem Grobian kann man nichts anderes erwarten; 2. salben.

oing [spr. *oain*], m. Schmiere, f. Fett, n; vieux ~, altes Schweinefett.

oint [spr. *oain*], m. Gesalbter; l'~ du Seigneur, der Gesalbte des Herrn.

oiseau, m. (pl. ~x) 1. Vogel; ~ aquatique, Wasser- od. Sumpfvogel; ~ de chant, Singvogel; ~ mouche, Kolibri; ~ de paradis, Paradiesvogel; ~ passager od. de passage, Zugvogel; ~ de proie, Raubvogel; ~ de tempête, Sturmvogel; (écr.) ~ de saint Luc, Ochse; poét. ~ de Jupiter, Adler; ~ de Junon, Pfau; ~ de Minerve, Eule, f; ~ de Vénus, Taube, f; fig. ~ de mauvais augure, Unglücksvogel, Unglücksbote; tirer l'~, ein Vogelschießen veranstalten; à vue d'~, aus der Vogelperspektive; à vol d'~, in gerader Richtung; fig. être comme l'~ sur la branche, keine sichere Stellung haben; l'~ n'y est plus od. l'~ s'est envolé, das Nest ist leer, der Vogel ist ausgeflogen; être meublé aux ~x, sehr schöne Möbel haben; prv. petit à petit l'~ fait son nid, mit der Zeit pflückt man Rosen; la belle plume fait le bel ~, Kleider machen Leute; à chaque ~ son nid est beau, jedem Vogel gefällt sein Nest; le bon ~ se fait lui-même, natürliche Gaben entwickeln sich von selbst; 2. (ch.) Falke; dresser un ~, einen Falken zur Beize abrichten; ~ branchier, Falke, der nur von Zweig zu Zweig fliegen kann; ~ dépiteux, Falke, der nicht umkehrt, wenn er seine Beute verloren hat; fig. être battu de l'~, den Mut verloren haben; ce n'est pas viande pour vos ~x, das ist nicht für Sie bestimmt; 3. (maç.) Mörtelkübel; porter l'~, Handlanger sein.

oisel||er, v. a. (v. appeler) zur Beize abrichten; ~, v. n. auf den Vogelfang gehen, Vögel fangen. **~et,** m. kleiner Vogel. **~eur,** m. Vogelsteller; Henri l'O~, Heinrich der Vogelsteller od. Vogler (deutscher Kaiser). **~ier,** m. 1. Vogelzüchter; 2. Vogelhändler. **~lerie,** f. 1. Vogelfang, m; 2. Vogelzucht; 3. Vogelhandel, m.

ois||eux, se, adj. 1. müßig, faul; 2. überflüssig, unnütz, leer; question ~se, unnütze od. müßige Frage. **~if, ive,** adj. 1. müßig, unthätig; l'~, der Faulenzer; 2. unbenutzt; laisser son argent ~, sein Geld unbenutzt daliegen lassen.

oisillon [*ll'*], m. Vögelchen, n.

oisive||ment, adv. müßig. **~té,** f. Müßiggang, m; prv. l'~ est (la) mère de tous (les) vices, Müßiggang ist aller Laster Anfang.

oison, m. 1. Gänschen, n; 2. fig. dumme Gans. **~nière,** f. Gänsemädchen, n.

Oldenbourg [spr. *~boure*], m. Oldenburg (Großherzogtum und Stadt in Deutschland), n.

oldenbourgeois, e, adj. oldenburgisch; un(e) O~(e), ein(e) Oldenburger(in).

oléacées, f. pl. Ölpflanzen.

oléagineux, se, adj. 1. ölig, Öl enthaltend; 2. ölicht.

oléandre, m. Lorbeerrose, f. Rosenbaum, Oleander.

oléifiant, e, adj. ölbildend.

oléine, f. (chi.) Ölstoff, m.

oléique, adj. acide ~, Ölsäure, f.

oléracé, e, adj. plante ~e, Gemüsepflanze.

olfact||if, ive, adj. den Geruch betreffend; nerf ~, Geruchsnerv. **~ion,** f. Riechen, n. **~oire,** adj. den Geruch betreffend.

oliban, m. Art Weihrauch.

olibrius [spr. *~uce*], m. fam. anmaßender Geck.

olifant, m. Hifthorn, n.

oligar||chie, f. Oligarchie, Herrschaft weniger Personen. **~chique,** adj. oligarchisch. **~que,** m. Oligarch, Mitglied einer Oligarchie, n.

oligo||chrone [spr. *~krōne*], adj. kurzlebend. **~chyle,** adj. saftlos. **~phylle,** adj. wenige Blätter habend. **~sperme,** adj. samenarm.

olim [spr. *olīme*], m. (pl. ~) alte Protokolle (des Pariser Parlaments), n. pl.

olinde, f. Art Degenklinge.

oliv||acé, e, adj. olivenfarbig. **~aire,** adj. olivenförmig. **~aison,** f. Olivenernte. **~âtre,** adj. olivenfarbig, olivenbraun. **~e,** f. 1. Olive; huile d'~, Olivenöl,

n; couleur (d')~, Olivenfarbe; drap de couleur ~ od. drap couleur d'~, olivenfarbiges Tuch; 2. Ölbaum, m; la branche od. le rameau d'~, der Ölzweig; fig. joindre l'~ aux lauriers, Frieden schließen, nachdem man siegreich gewesen ist; 3. ~s od. boutons (faits) en ~, olivenförmige Knöpfe; 4. (arch.) olivenförmige Verzierung, ~erie, f. Ölfabrik. ~ète, f. Art Mohn, Ölrettig, m. ~ette, f. 1. Pflanzung von Ölbäumen; 2. falsche Perle. ~ettes, f. pl. Art Tanz (der Provenzalen bei der Olivenernte). ~ier, m. Ölbaum, Ölbenbaum; (écr.) le Mont od. Jardin des O~s, der Ölberg (bei Jerusalem). ~iforme, adj. olivenförmig.

ollaire, adj. pierre ~, Topfstein, m.

olla-podrida, f. 1. Olla potrida (spanisches Gericht, aus verschiedenen Fleischspeisen bestehend); 2. fig. buntes Allerlei.

olographe, adj. (nur in:) testament ~, eigenhändig geschriebenes Testament.

Olympe [spr. *olainpe*], m. a) Olymp (1. Berg in Thessalien; 2. Wohnsitz der heidnischen Götter); les dieux de l'~, die Götter des Olymp; b) fig. Himmel.

olympiade [spr. *olain~*], f. Olympiade (Zeitraum von vier Jahren zwischen zwei olympischen Spielen · seit 776 v. Chr. Geb. von den Griechen ihrer Zeitrechnung zu Grunde gelegt).

Olympias [spr. *olainpiāce*], f. Olympias (Mutter Alexanders des Großen).

Olympie [spr. *olain~*], f. Olympia (Stadt in Griechenland, bei welcher die olympischen Spiele gefeiert wurden), n.

olymp||ien [spr. *olainpiain*], ne, adj. 1. dem Olymp angehörig; les douze dieux ~s, die zwölf olympischen Götter; 2. (als Beiname) Jupiter O~, der olympische Zeus; 3. fig. majestätisch. ~ique, adj. auf Olympia bezüglich; jeux O~s, olympische Spiele (alle 4 Jahre bei Olympia gefeiert), n. pl; couronne ~, Siegerkrone (bei den olympischen Spielen).

Olynthe, f. Olynthus (Stadt auf der Halbinsel Chalcidice), n.

ombell||e [spr. *on~*], f. (bot.) Dolde. ~é, e, adj. doldig, schirmförmig. ~ifère, adj. Dolden tragend. ~iforme, adj. doldenförmig.

ombi||lic [spr. *onbilick*], m. 1. Nabel; 2. (bot.) Kelchnarbe, f. ~lical, e, adj. zum Nabel gehörig. ~liqué, e, adj. mit einem Nabel versehen.

ombrag||e [spr. *on~*], m. 1. Schatten (der Bäume); poét. les ~s verts, der Schatten der grünen Bäume; 2. fig. Verdacht, Argwohn, Mißtrauen, n; prendre ~ od. de l'~, Verdacht schöpfen, mißtrauisch werden; donner de l'~ à q. od. porter od. faire ~ à q, jemn. mißtrauisch od. neidisch od. eifersüchtig machen. ~er, v. a (nous ombrageons) 1. beschatten, umschatten; 2. verdunkeln, verfinstern; 3. fig. verbergen, verdecken. ~eusement, adv. ~eux, se, adj. 1. (von Pferden) scheu; 2. (von Menschen) mißtrauisch, argwöhnisch.

ombre [spr. *on~*], f. 1. Schatten (den ein Körper wirft); l'~ de la terre, der Schatten der Erde; se mettre à l'~, sich in den Schatten stellen; à l'~ d'un arbre, im Schatten eines Baumes; fig. passer comme l'~ od. une ~, schnell vergehen, von kurzer Dauer sein; poét. les ~s de la nuit, die Schatten od. die Dunkelheit der Nacht; les ~s de la mort, du tombeau, der finstere Tod, das finstere Grab; fig. mettre q. à l'~, a) jemn. ins Gefängnis werfen; b) jemn. töten; faire ~ à q, a) jems. Verdienst verdunkeln, jemn. in den Schatten stellen; b) jemm. Mißtrauen einflößen; c'est son ~, er geht ihm nicht von der Seite; c'est l'~ et le corps, sie sind unzertrennlich; il a peur de son ~, er gerät leicht in Schrecken; prendre l'~ pour le corps, den Schein für die Wirklichkeit halten; courir après une ~, einem Trugbilde nachjagen; 2. fig. geringster Anschein, leiseste Spur; il n'y a pas ~ de doute od. l'~ du doute, es ist nicht der geringste Zweifel vorhanden; il n'a pas l'~ de bon sens, er hat nicht die leiseste Spur von gesundem Menschenverstande; je n'y vois pas le moindre ~ de difficulté, ich sehe nicht die geringste Schwierigkeit darin; 3. fig. (von alttestamentlichen Gebräuchen u. Satzungen in Bezug auf neutestamentliche) Vorbild, n. Vorläufer, m; 4. fig. Schatten, m. abgeschiedene Seele; le royaume des ~s, das Reich der Schatten, die Schattenwelt; 5. fig. Schatten, m. Schattenbild, n. schwacher Rest; il n'est plus que l'~ de lui-même, er ist nur noch ein Schatten von dem, was er früher war; 6. fig. Schutz, m; à l'~ de la paix, de la nuit, unter dem Schutze des Friedens, der Nacht; 7. fig. Vorwand, m. Schein, m; sous ~ de piété od. sous l'~ de la piété, unter dem Deckmantel der Frömmigkeit; il a fait cela sous ~ de me rendre service, er hat dies unter dem Vorwande gethan, mir einen Dienst zu erweisen; sous ~ que (mit dem Indikativ), unter dem Vorwande, daß; 8. (pntr.) Schatten, m. dunkle Stelle (auf einem Bilde); fig. c'est une ~ au tableau, das ist ein geringfügiger Fehler (der die übrigen Teile eines Werks um so besser hervortreten läßt); 9. ~ od. terre d'~, Umbra-Erde (die zum Schattieren dient).

ombre [spr. *on~*], m. 1. Art Barsch; ~ chevalier, Forelle, f; 2. v. hombre.

ombrell||aire [spr. *on~*], adj. schirmartig. ~e, f. kleiner Sonnenschirm (für Damen).

ombr||er [spr. *on~*], v. a. schattieren. ~eux, se, adj. 1. schattig, Schatten gebend; 2. beschattet, kühl.

Ombrie [spr. *on~*], f. Umbrien (Landschaft in Mittelitalien), n.

ombrien [spr. *onbriain*], ne, adj. umbrisch; un(e) O~(ne), ein(e) Umbrier(in).

oméga, m. langes O, Omega (der letzte Buchstabe des griechischen Alphabets), n; fig. l'alpha etl'~, der Anfang und das Ende.

omelette, f. Eierkuchen (ohne Mehl), m; prv. on ne saurait faire une ~ sans casser des œufs, wo Holz gehauen wird, da fallen Späne; tant de bruit pour une ~, viel Lärmen um nichts.

omentésie, f. (méd.) Netzentzündung.

omettre, v. a. ir. (v. mettre) unterlassen, auslassen, weglassen; ~ de faire qc, es unterlassen, etw. zu thun; s'~, ausgelassen werden.

omicron [spr. *~krönne*], m. (im griechischen Alphabet) kurzes O.

omineux, se, adj. von böser Vorbedeutung, ominös.

omission, f. 1. Unterlassung, Auslassung; péché d'~, Unterlassungssünde, f; 2. (das) Ausgelassene.

omnibus [spr. *~buce*], m. ~ od. voiture ~, Omnibus, m; aller en ~, mit dem Omnibus fahren; train ~, gewöhnlicher Personenzug (mit allen Wagenklassen), Bummelzug.

omni||colore, adj. alle Farben darbietend. ~potence, f. 1. Allmacht; 2. Machtvollkommenheit. ~potent, e, adj. allmächtig. ~science, f. Allwissenheit. ~scient [spr. *~cian*], e, adj. allwissend. ~vore, adj. alles fressend.

omophage, adj. rohes Fleisch fressend.

omoplate, f. Schulterblatt, n.

omphalocèle [spr. *on~*], f. Nabelbruch, m.

on (zur Vermeidung des Hiatus l'on, wenn kein l folgt), prn. man; on dit, man sagt, es heißt; croire les on dit, die Gerüchte glauben; le qu'en dira-t-on, das Gerede der Leute.

onagre, m. 1. wilder Esel; 2. Wurfmaschine, f.

onan||isme, m. Selbstbefleckung, Onanie, f. ~iste, m. Selbstbeflecker, Onanist.

† **onc** od. **onques**, adv. jemals; ~ ne, niemals.

once, f. 1. Unze (2 Lot); 1. kleiner Panther.

oncial, e, adj. lettres ~es, Unzialbuchstaben, m. pl. große Buchstaben, m. pl; l'~e, die Lapidarschrift.

oncle, m. Oheim, Onkel; fig. faire l'~, schelten; ~ à la mode de Bretagne, Vetter des Vaters od. der Mutter; ~ d'Amérique, reicher Goldonkel (der von weither kommt und jemm. ein großes Vermögen mitbringt).

oncotomie, f. Geschwüröffnung.

onction [spr. *onksion*], f. 1. Einreiben (mit Öl), n; 2. Ölung (als kirchliche Feier); l'extrême-onction, die letzte Ölung; 3. Salbung (der Könige); 4. fig. Weihe, Salbung; 5. fig. Inbrunst, Salbung; parler avec ~, salbungsvoll sprechen.

onctu||eusement [spr. *onktu~*], adv. salbungsvoll. ~eux, se, adj. 1. fettig, ölig, schmierig; 2. fig. salbungsvoll, voller Salbung. ~osité, f. Fettigkeit, Öligkeit.

onde, f. 1. Welle, Woge; 2. poét. Wasser, n. Flut; l'~ noire, der Styx (Fluß in der Unterwelt); passer l'~ noire, sterben; 3. poét. Meer, n; 4. wellenförmige Linie, Wellenlinie; 5. (phys.) Licht- od. Luftwelle.

ondé, e, adj. wellenförmig, wogenförmig.

ondée, f. Regenguß, m. Platzregen, m; fig. ~ de coups de bâton, Tracht Prügel.

ondin, m. Wassergeist. ~e, f. Nixe, Undine.

ondoiement, m. 1. Nottaufe, f; 2. wellenförmige Bewegung, Wogen, n.

ondoyant, e, adj. 1. wallend, wogend, wellenförmig; 2. fig. veränderlich, unbeständig.

ondoyer, v. a. (v. employer) ~ un enfant, einem Kinde die Nottaufe geben; ~, v. n. sich wellenförmig bewegen; ~ au gré du vent, im Winde flattern.

ondul||ation, f. 1. wellenförmige Bewegung, Wogen, n. Wallen, n; 2. wellenförmige Erhebung (des Bodens); 3. Wellenlinie. ~atoire, adj. wellenförmig. ~é, e, adj. sich wellenförmig bewegend. ~er, v. n. sich wellenförmig bewegen, wogen, wallen. ~eux, se, adj. sich wellenförmig bewegend.

onéraire, adj. die eigentliche Last od. Arbeit (von einem Amte) habend; tuteur ~, wirklicher Vormund.

onér||eusement, adv. ~eux, se, adj. beschwerlich, lästig.

onglade, f. ins Fleisch gewachsener Nagel.

ongle, m. 1. Nagel (an Händen und Füßen); rogner ses ~s od. faire ses ~s, sich die Nägel abschneiden; fig. rogner les ~s à q, jemm. die Flügel beschneiden; fig. faire od. boire rubis sur l'~, bis auf den letzten Tropfen austrinken, die Nagelprobe machen; faire payer rubis sur l'~, bis auf den letzten Heller bezahlen lassen; fam. avoir des ~s en deuil, schmutzige Nägel haben; avoir bec et ~s, Haare auf den Zähnen haben; avoir de l'esprit jusqu'au bout des ~s, sehr viel Verstand haben; être qc. jusqu'aux ~s, etw. vollständig sein; ronger od. mordre od. manger ses ~s, sich (vor Ungeduld) an den Nägeln kauen; avoir du sang aux ~s, Mut haben; savoir qc. sur l'~, etw. geläufig od. sehr gut können od. wissen; 2. Klaue, f. Kralle, f. Huf; prv. à l'~ on connaît le lion, an der Klaue erkennt man den Löwen, *ex ungue leonem*; c'est l'~ du lion, das verrät den Meister; 3. (an.) Fell (auf der Hornhaut des Auges), n; 4. (chir.) Eiteransammlung (zwischen Iris und Hornhaut), f.

onglé, e, adj. mit Klauen od. mit Krallen bewaffnet.

onglée, f. 1. Erstarrung der Fingerspitzen; 2. (an.) Augenfell, n.

onglet, m. 1. Fingerhut; 2. Plattstichel; 3. Falz; 4. Kartonblatt, n; 5. Einschnitt im Federmesser (für den Nagel).

onglette, f. Plattstichel, m.

onguent [spr. *on-gan*], m. Salbe, f; ~ pour la brûlure, Brandsalbe; ~ miton mitaine, a) harmloses Mittel; b) fig. nutzloses Auskunftsmittel; prv. dans les petites boîtes sont les bons ~s, je kleiner, desto talentvoller.

onguicul||e [spr. *~gu-i~*], m. kleiner Nagel. ~é, e, adj. 1. mit kleinen Nägeln od. Klauen versehen; 2. nagelartig.

onguiforme [spr. *~gu-i~*], adj. nagelförmig.

ongulé, e, adj. mit Hufen versehen.

oniro||critie [spr. *~cie*] od. ~critique od. ~mancie, f. Traumdeutung. ~mancien [spr. *~ciain*], m. Traumdeuter.

onocrotale, m. Art Pelikan, Kropfgans, f.

ono||masticon, m. Onomastikon, n. Wörterbuch, n. ~matologie, f. Wissenschaft der Namen. ~matomancie, f. Wahrsagung aus den Namen. ~matopée, f. Laut- od. Klangnachahmung, Onomatopöe.

~matopéique, adj. lautnachahmend, onomatopoetisch.
ontolog||ie, f. Ontologie, Lehre vom Wesen der Dinge. **~ique,** adj. ontologisch.
onyx, m. Onyx (Art Achat).
onz||aine, f. une ~, ungefähr elf. **~e,** num. 1. elf; 2. (statt onzième) le ~ avril, der 11. od. am 11. April. **~ième,** adj. le, la ~, der, die, das elfte; le ~, das Elftel. **~ièmement,** adv. elftens.
oolithe, m. Rogenstein, Oolith.
opaci||fier, v. a. undurchsichtig machen; s'~, undurchsichtig werden. **~té,** f. Undurchsichtigkeit, Dunkelheit.
opale, f. 1. Opal, m; 2. Milchglas, n.
opalin, e, adj. milchweiß.
opaque, adj. undurchsichtig, dunkel.
opéra, m. 1. Oper, f. Singspiel, n; opéra-comique, komische Oper; 2. O~, Opernhaus, n; salle de l'~, Opernsaal, m; 3. fig. Schwierigkeit, f; 4. (j.) faire ~, alle seine Karten loswerden.
opéra||teur, m. 1. operierender Wundarzt, Operateur; 2. Quacksalber, Marktschreier. **~tion,** f. 1. Wirkung, Kraftäußerung; l'~ de la grâce, die Wirkung der Gnade; l'~ d'un remède, die Wirkung eines Heilmittels; 2. Operation, Thätigkeit; les ~s de l'entendement, die Thätigkeit des Verstandes; 3. (chir.) Operation; faire une ~, eine Operation vornehmen; subir une ~, sich einer Operation unterziehen; ~ césarienne, Kaiserschnitt, m; ~ de la pierre, Steinschnitt, m; 4. ~ arithmétique, arithmetische Berechnung; ~ chimique od. de chimie, chemisches Experiment; 5. (im Kriege, in der Politik, im Handel) Operation, Unternehmen, n. Geschäft, n; les ~s de la campagne, die Operationen des Feldzuges; ligne d'~, Operationslinie; ~ à la bourse, Börsenspekulation; faire des ~s, Geschäfte machen; fig. vous avez fait là une belle ~, da haben Sie etw. Schönes gemacht. **~toire,** adj. die Operation betreffend. **~trice,** f. Frau eines Wundarztes.
opercul||aire, adj. einen Deckel bildend. **~e,** m. Deckel. **~é, e,** adj. mit einem Deckel versehen.
opérer, v. a. (v. céder) 1. ~ des miracles, Wunder thun; ~ des réformes, Reformen bewirken; ~ sa jonction, seine Vereinigung vollführen; 2. (eine Kunst) ausüben; ~ une multiplication, eine Multiplikation machen; 3. operieren, schneiden; se faire ~, sich operieren lassen; ~, v. n. 1. wirken, Wirkung ausüben; laisser ~ la nature, die Natur wirken lassen; ~ sur les esprits, auf die Gemüter wirken; cette médecine a bien opéré, diese Arznei hat gut gewirkt; 2. rechnen; 3. (chir.) operieren, eine Operation vornehmen; 4. operieren, verfahren, strategische Bewegungen vornehmen; s'~, stattfinden, sich vollziehen, eintreten, bewerkstelligt werden; il s'est opéré en lui un grand changement, es ist eine große Veränderung in ihm vorgegangen.
opérette, f. kleine Oper, Operette.
opes, m. pl. (arch.) Sparrenlöcher, n. pl. Rüstlöcher (in den Mauern), n. pl.
ophiase, f. Ausfallen der Haare, n.
ophi||cléide, m. (mus.) Schlangenhorn, n. **~dien** [spr. ~*iain*], **ne,** adj. schlangenähnlich. **~diens** [spr. ~*iain*], m. pl. Schlangen, f. pl. **~odonte,** f. Schlangenzahn, m. **~ographie,** f. Beschreibung der Schlangen. **~olâtrie,** f. Verehrung der Schlangen. **~ologie,** f. Lehre von den Schlangen. **~ophage,** adj. Schlangen fressend.
ophite, m. ~ od. marbre ~, Schlangenstein (Art Marmor).
ophtalm||ie, f. Augenentzündung, Augenkrankheit, Augenübel, n. **~ique,** adj. 1. zu den Augen gehörig; 2. gut für die Augen. **~ographie,** f. Beschreibung des Auges. **~ologie,** f. Lehre vom Auge. **~oscope,** m. Augenspiegel. **~otomie,** f. Augenzergliederung.
opiacé, e, adj. Opium enthaltend.
opiat [spr. ~*ate*], m. 1. Opiat (eine Arznei aus Opium), n; 2. Art Zahnreinigungsmittel.
opil||atif, ive, adj. (méd.) verstopfend. **~ation,** f. Verstopfung. **~er,** v. a. verstopfen.
opimes, adj. f. pl. (nur in:) dépouilles ~, Siegesbeute (die dem erschlagenen Feinde abgenommen wurde), f.
opinant, m. Stimmgeber, Stimmender.
opiner, v. n. seine Meinung sagen, seine Stimme geben; ~ contre qc, gegen etw. stimmen; ~ en faveur d'une proposition, für einen Antrag stimmen; ~ à la mort, für den Tod stimmen od. votieren; ~ du bonnet, a) die Mütze abnehmen als Zeichen der Zustimmung; b) sich der Meinung eines andern anschließen.
opiniâtr||e, adj. **~ément,** adv. halsstarrig, widerspenstig, hartnäckig, starrköpfig; un rhume ~, ein hartnäckiger Schnupfen; l'~, der Starrkopf. **~er,** v. a. 1. ~ qc, etw. hartnäckig behaupten; 2. ~ q, a) jemm. hartnäckig widersprechen; b) jemn. halsstarrig machen; s'~ à qc, hartnäckig auf etw. bestehen; s'~ à soutenir une erreur, hartnäckig an einem Irrtum festhalten. **~eté,** f. Hartnäckigkeit, Halsstarrigkeit, Standhaftigkeit.
opinion, f. 1. Meinung (bei einer Abstimmung), Ansicht; aller aux ~s, zur Abstimmung schreiten; recueillir les ~s, die Stimmen sammeln; les ~s sont partagées, die Ansichten sind geteilt; l'~ de la majorité, die Ansicht der Majorität; 2. Meinung (über etw.), Ansicht, Dafürhalten, n; attaquer, combattre l'~ de q, jems. Meinung angreifen, bekämpfen; adopter, partager une ~, eine Meinung annehmen, teilen; ~ généralement reçue, allgemein verbreitete Ansicht; je ne suis pas de cette ~, ich bin nicht dieser Meinung; il n'a pas d'~ à lui, er hat keine eigene Meinung; être attaché à son ~, an seiner Meinung festhalten; je m'en rapporte à votre ~, ich berufe mich auf Ihre Meinung; avoir le courage de son ~, seine Meinung vertreten; ~ politique, religieuse, politische, religiöse Meinung; c'est une affaire d'~, darüber kann man verschiedener Ansicht sein; c'est une ~, das ist eben eine Ansicht; un mal d'~, ein eingebildetes Übel; l'~ (publique), die öffentliche Meinung; il a bonne ~ de lui-même, er hat eine gute Meinung von sich; j'ai une grande ~ de cet homme, ich habe eine hohe Meinung von diesem Manne; avoir mauvaise ~ de qc, nicht viel von etw. halten; quelle ~ avez-vous de cette affaire? was halten Sie von dieser Angelegenheit? 3. Partei; ~ libérale, liberale Partei; ~ légitimiste, legitimistische Partei.
opiophage, m. Opiumesser.
opistho||dome, m. (arch.) hinterer Teil (eines Tempels). **~graphe,** adj. auf der Rückseite beschrieben.
opium [spr. ~*ôme*], m. Mohnsaft, Opium, n.
oplitodrome, m. Wettläufer in voller Rüstung.
oplomachie, f. Gladiatorenkampf (mit Degen od. Dolchen), m.
opodeldoch [spr. ~*doque*], m. Opodeldok (Art Balsam).
opossum [spr. ~*ôme*], m. Opossum (amerikanisches Beutelтier), n.
opportun, e, adj. **~ément,** adv. bequem, gelegen, schicklich, passend, günstig. **~isme,** m. Opportunismus. **~iste,** adj. opportunistisch; un ~, ein Opportunist. **~ité,** f. 1. Schicklichkeit, Günstigkeit, Opportunität; 2. günstige Gelegenheit.
oppos||able, adj. entgegenstellbar. **~ant, e,** adj. gegnerisch, widersprechend; se rendre ~ à qc, einer Sache widersprechen, gegen etw. protestieren; être ~ à une mesure, einer Maßregel widersprechen; le parti ~, die Gegenpartei; un ~, ein Gegner, ein Opponent; les ~s, die Gegenpartei. **~é, e,** adj. 1. ~ l'un à l'autre, einander gegenüberliegend; angles ~s au sommet, Scheitelwinkel; 2. entgegengesetzt, einander widersprechend; ils sont ~s d'intérêts od. leurs intérêts sont ~s, sie haben entgegengesetzte od. ganz verschiedene Interessen; l'~, a) das Gegenteil; b) der Gegensatz; 3. gegnerisch, widerstreitend; parti ~, Gegenpartei, f. **~er,** v. a. 1. (örtlich) gegenüberstellen, gegenübersetzen; ~ un tableau à un autre, ein Gemälde einem anderen gegenüber aufhängen; 2. ~ un orateur à Cicéron, einen Redner mit Cicero vergleichen; 3. (feindlich) entgegenstellen, entgegensetzen, entgegenhalten; ~ une digue à l'impétuosité de la mer, dem Andrange des Meeres einen Damm entgegenstellen; ~ de nouvelles troupes à l'ennemi, dem Feinde neue Truppen entgegenstellen; ~ un obstacle à une entreprise, einem Unternehmen ein Hindernis entgegensetzen; ~ Aristote à Platon, Aristoteles dem Plato entgegenhalten; 4. entgegnen, einwenden; s'~, 1. sich widersetzen, widerstehen, entgegen sein; 2. (dr.) s'~ à qc, gegen etw. Einspruch erheben. **~ite,** m. Gegenteil, n; à l'~, 1. gegenüber; 2. im Gegenteil. **~ition,** f. 1. Gegenüberstellung; 2. Hindernis, n. Widerstand, m. Widerspruch, m; je n'y apporterai od. mettrai aucune ~, ich werde dem kein Hindernis in den Weg legen; sans ~, ohne Widerstand od. Widerspruch; éprouver de l'~, Widerspruch erfahren, auf Hindernisse stoßen; (dr.) faire od. former od. mettre ~ à qc, gegen etw. Einspruch erheben; esprit d'~, Widerspruchsgeist; 3. Gegensatz, m. Kontrast, m; être en ~, einander entgegengesetzt sein; ~ de sentiments, Meinungsverschiedenheit; 4. ~ od. parti de l'~, Oppositionspartei, f; il est de l'~, er gehört zur Opposition; 5. (astr.) Abstand von 180 Grad (zwischen zwei Planeten), m. Gegenschein, m.
oppress||é, e, adj. beklemmt, beklommen. **~er,** v. a. pressen, drücken, beklemmen, zusammenpressen, beengen; fig. ~ q, jemm. schwer auf dem Herzen liegen; s'~, beengt werden. **~eur,** m. Unterdrücker, Bedrücker. **~eur,** adj. m. unterdrückend. **~if, ive,** adj. unterdrückend; mesures ~ives, Zwangsmaßregeln. **~ion,** f. 1. Beklemmung, Beengung, Druck, m; 2. fig. Unterdrückung, Bedrückung, Zwang, m; 3. fig. Geldverlegenheit. **~ivement,** adv. unterdrückend.
opprimer, v. a. ~ un peuple, ein Volk unterdrücken od. bedrücken.
opprobre, m. Schande, f. Schmach, f. Schimpf, Schandfleck.
opsigone, adj. spät kommend; les dents ~s, die Weisheitszähne, m. pl.
opsimathie, f. spät eintretende Lernbegierde.
opsiomètre, m. Instrument um zu messen, wie weit man sehen kann, n.
opsomanie, f. ausschließliche Vorliebe für eine bestimmte Speise.
optat||if, ive, adj. **~ivement,** adv. einen Wunsch ausdrückend; le mode ~ od. l'~, der Optativ, die Wunschform.
opter, v. n. wählen, eine Wahl treffen, optieren; ~ pour qc, sich für etw. entscheiden.
opticien [spr. ~*ciain*], m. 1. Optiker (Kenner der Optik); 2. Optikus, Fabrikant und Verkäufer optischer Instrumente.
optim||e [spr. ~*mé*], adj. fam. herrlich, vortrefflich. **~isme,** m. Optimismus (1. Lehre von der besten Welt; 2. Neigung, alles von der besten Seite zu betrachten). **~iste,** adj. optimistisch; un ~, ein Optimist.
option, f. Wahl; avoir l'~, die Wahl haben, wählen können; je laisse cela à votre ~, ich überlasse das Ihrer Wahl; faire son ~, seine Wahl treffen.
optique, adj. optisch; illusion ~, optische Täuschung; nerf ~, Sehnerv. ~, f. 1. Optik, Lichtlehre; instrument d'~, optisches Instrument; 2. Perspektive; 3. Guckkasten, m.
opul||emment [spr. ~*ăman*], adv. im Überflusse, reichlich. **~ence,** f. Überfluß, m. Reichtum, m. Opulenz. **~ent, e,** adj. wohlbegütert, reich, opulent.
opuntia [spr. *oponcia*], m. (bot.) Opuntia (Art Kaktus), f.
opuscule, m. Werkchen, n. kleine Schrift.
or, m. 1. Gold, n; grain d'~, Goldkörnchen, n; chaîne d'~, goldene Kette; une pièce d'~, ein Goldstück, n; ~ en barre, Stangengold; fig. c'est de l'~ en barre, das ist so gut wie bares Geld; ~ natif od. ~ vierge, gediegenes Gold; fig. juste comme (de) l'~, ganz echt; il est tout cousu d'~,

er ist sehr reich; des jours filés d'~ et de soie, goldene, glückliche Tage; promettre des monts d'~, goldene Berge versprechen; acheter au poids de l'~, mit Gold aufwiegen; dire od. parler d'~, vortreffliche Dinge sagen; cœur d'~, treffliches Gemüt; livre d'~, ausgezeichnetes od. kostbares od. herrliches Buch; il vaut son pesant d'~, er ist ein prächtiger Mensch, er ist nicht mit Gold zu bezahlen; c'est un saint Jean bouche d'~, er kann nichts für sich behalten, er muß alles ausplaudern; une affaire od. un marché d'~, ein einträgliches od. famoses Geschäft; faire un pont d'~ à l'ennemi, dem Feinde eine goldene Brücke bauen; adorer le veau d'~, das goldene Kalb anbeten; l'âge d'~, das goldene Zeitalter; c'est un homme de l'âge d'~, er ist ein Mann aus der guten alten Zeit; (astr.) nombre d'~, goldene Zahl (welche angibt, das wievielste ein einzelnes Jahr im Mondcyklus ist); prv. tout ce qui reluit n'est pas ~, es ist nicht alles Gold, was glänzt; 2. poét. goldgelbe Farbe; 3. ~ potable, Goldtinktur, f; ~ fulminant, Knallgold, n; ~ vert, Mischung aus Gold und Silber, f; ~ de Manheim, Similor (Mischung aus Kupfer und Zink, die wie Gold aussieht), n.

or, conj. 1. nun aber, nun; 2. wohlan.

oracle, m. 1. Orakelspruch, Götterspruch; 2. Orakel, n; l'~ de Delphes, das delphische Orakel; fig. parler comme un ~, sehr gut reden; avoir un ton d'~, im Orakelton reden; s'exprimer en style d'~, sich dunkel od. orakelhaft ausdrücken; 3. fig. maßgebende Entscheidung od. Erklärung (der Kirche, der heiligen Schrift od. einer anderen Autorität); 4. fig. Orakel, n. Autorität, f. Gewährsmann.

orag||e, m. 1. Gewitter, n. heftiger Sturm; essuyer un ~, ein Gewitter erleben; le temps est à l'~, es ist ein Gewitter im Anzuge; 2. fig. Sturm, Aufruhr, Aufregung, f; les ~s de la passion, die Stürme der Leidenschaft; 3. fig. drohendes Unglück, Gewitter, n. **~eusement**, adv. **~eux, se**, adj. 1. stürmisch, gewitterhaft; 2. fig. stürmisch bewegt, aufgeregt.

oraison, f. 1. Rede; les parties d'~ od. de l'~, die Redeteile, m. pl; 2. öffentliche Rede; ~ funèbre, Leichenrede; 3. Gebet, n; ~ mentale, stilles Gebet; ~ dominicale, Vaterunser, n. Gebet des Herrn.

oral, e, adj. mündlich; tradition ~e, mündliche Überlieferung; examen ~, mündliche Prüfung. **~ement**, adv. mündlich.

Oran, m. Oran (Stadt in Algerien), n.

Orange, f. Oranien (ehemaliges Fürstentum in Burgund), n. ~, m. Orangefluß (in Südafrika).

orang||e, f. 1. Orange, Pomeranze; ~ douce, Apfelsine; couleur d'~ od. couleur ~, Orangefarbe; 2. Orangenbaum, m; fleur d'~, Orangenblüte. ~e, adj. orangefarbig. **~é, e**, adj. pomeranzenfarbig, orangegelb. **~é**, m. Orangegelb, n. **~eade**, f. Zuckerwasser mit Orangensaft, n. **~eat**, m. überzuckerte, eingemachte Pomeranzenschale. **~er**, m. 1. Pomeranzenbaum, Orangenbaum; 2. Orangenhändler. **~ère**, f. Orangenhändlerin. **~erie**, f. Gewächshaus für Orangebäume, n. Orangerie. **~in**, m. Pomeranzenkürbis.

orangisme, m. Orangismus (1. Partei Wilhelms von Oranien in England; 2. Partei Wilhelms von Nassau in Belgien).

orangiste, m. 1. Orangengärtner; 2. Anhänger der oranischen Partei.

orang-outang, m. (pl. ~s~s) Orang-Utang (menschenähnlicher Affe), Waldmensch.

orat||eur, m. 1. Redner; l'O~ romain, Cicero; ~ sacré, Kanzel- od. Leichenredner; ~ de la chaire, Kanzelredner; 2. (in England) Sprecher, Präsident des Unterhauses (speaker). **~oire**, adj. **~oirement**, adv. rednerisch, oratorisch; l'art ~, die Redekunst. **~oire**, m. 1. Betzimmer, n; 2. l'O~ od. la congrégation de l'O~, der (von Philipp von Neri 1575 in Italien gestiftete) Orden des Oratoriums (zur Ausbildung junger Geistlicher); 3. l'O~ à Paris, die reformierte Kirche in Paris. **~orien** [spr. *~tain*], m. Mitglied des Ordens des Oratoriums, n. **~orio**, m. (mus.) Oratorium (geistliches Drama nur für Gesang und Orchester), n.

orbe, m. (astr.) 1. Laufbahn, f. Kreislauf eines Planeten; 2. poét. Himmelskörper; 3. Kugel, f. Ball.

orbe, adj. 1. coup ~, Streifschuß; 2. mur ~, Mauer ohne Öffnung.

orbi||culaire, adj. kreisförmig, rund. **~culé, e**, adj. kreisrund. **~taire**, adj. die Augenhöhlen betreffend. **~te**, f. 1. Planetenbahn; 2. Augenhöhle.

Orcades, f. pl. Orkaden (Inselgruppe nördlich von Schottland).

orcanète, f. rotfärbende Wurzel.

orchest||ique [spr. *~kèst~*], f. Tanzkunst. **~ique**, adj. genre ~, Orchestik (Tanzkunst und Ballspiel umfassend), f. **~ration**, f. Einrichten für das Orchester, n. **~re**, m. 1. Orchestra (der für die Tänze und die Chöre bestimmte Teil des altgriechischen Theaters), f; 2. (bei den Römern) Platz der Senatoren und Vestalinnen im Theater; 3. (heutzutage) Platz für die Musiker, Orchester, n; 4. Musikcorps, n; chef d'~, Kapellmeister; 5. Orchestermusik, f; 6. Parkett (im Theater), n; une stalle d'~, ein Sperrsitz im Parkett, m; 7. Publikum im Parkett, n. **~rer**, v. a. für das Orchester einrichten. **~rion**, m. tragbare Orgel.

orchidées [spr. *orki~*], f. pl. (bot.) Orchideen.

orchis [spr. *~kice*], m. (bot.) Stendel.

Orchomène [spr. *orko~*], f. Orchomenos (Stadt in Böotien), n.

ord [spr. *ôre*], **e**, adj. garstig, schmutzig, ekelhaft.

ordalie, f. Unschuldsprobe, Gottesurteil, n.

ordinaire, adj. 1. gewöhnlich; le sort ~, das gewöhnliche Schicksal; un événement ~, ein gewöhnliches Ereignis; du vin ~, gewöhnlicher Tischwein; marcher le pas ~, im gewöhnlichen Schritt gehen od. marschieren; la question ~, der erste Grad der Tortur; 2. regelmäßig, ordentlich; le médecin ~, der Hausarzt; ambassadeur ~, ordentlicher Gesandter; gentilhomme ~, Kammerherr; les juges ~s, die kompetenten Richter; 3. alltäglich, ordinär, einfach; un homme ~, ein Alltagsmensch; l'~, a) das Gewöhnliche; b) die gewöhnliche, tägliche Kost, die Hausmannskost, die Soldatenkost; c) die gewöhnliche Portion; d) das Speisehaus; e) l'~ de la messe, das gewöhnliche Meßgebet; f) l'~ des guerres, die Kriegskasse; g) der regelmäßige Postbote; h) der Posttag; i) der Diöcesanbischof, der Ordinarius; k) (méd.) les ~s, die monatliche Reinigung; à l'~, für gewöhnlich; d'~ od. pour l'~, gewöhnlich, meistenteils, in der Regel. **~ment**, adv. gewöhnlich, gemeiniglich.

ordinal, e, adj. le nombre ~, die Ordnungszahl.

ordin||and, m. zu ordinierender Geistlicher. **~ant**, m. ordinierender Bischof, Weihbischof. **~ateur, trice**, adj. ordnend. **~ateur**, m. ordinierender Bischof, Weihbischof. **~ation**, f. 1. Ordnung; 2. Erteilung der Priesterweihe, Ordination.

ordo, m. Kirchenkalender (für Geistliche).

ordonnance, f. 1. ~ d'une bataille, Aufstellung einer Schlachtordnung; ~ d'un poème, Anordnung od. Disposition eines Gedichts; 2. amtliche Verordnung, Verfügung, Dekret, n; les ~s royaux, die königlichen Verordnungen; fam. être meublé suivant l'~, nur die allernotwendigsten Möbel haben; 3. ärztliche Verordnung od. Vorschrift; par ~ du médecin, auf Anordnung des Arztes; 4. Rezept, n; 5. compagnie d'~, zu keinem Regiment gehörende Reitercompagnie; 6. habit d'~, Ordonnanzanzug; 7. Ordonnanz (bei einem höheren Offizier od. Beamten als Bursche kommandierter Soldat); officier d'~, Ordonnanzoffizier; d'~, vorschriftsmäßig; être d'~, auf Ordonnanz sein; 8. Zahlungsanweisung; 9. les ~s, die letzte Ölung. **~ment**, m. Zahlungsanweisung, f.

ordonnancer, v. a. (nous ordonnançons) ~ un compte, eine Rechnung zur Bezahlung anweisen.

ordonnateur, trice, adj. 1. anordnend; l'~, der Anordner, Ordner; l'~trice, die Anordnerin; 2. anweisend; l'~, der Anweiser; commissaire ~, Intendant.

ordonnée, f. (géom.) Ordinate (von einem Punkte der Kurve auf die Achse gefälltes Lot).

ordonnément, adv. auf eine geordnete Weise.

ordonner, v. a. 1. anordnen, ordnen, einrichten; une maison bien ordonnée, ein wohlgeordnetes Haus; fig. une tête bien ordonnée, ein klarer Kopf; prv. charité bien ordonnée commence par soi-même, jeder ist sich selbst der Nächste; 2. ~ qc. à q, a) jemm. etw. befehlen od. vorschreiben od. gebieten; b) jemm. etw. (ärztlich) verschreiben; ~ à q. de faire qc, jemm. befehlen, etw. zu thun; la cour a ordonné que ce témoin fût od. serait entendu, der Gerichtshof hat angeordnet od. verfügt, daß dieser Zeuge vernommen werden sollte; 3. ~ une somme, eine Summe zur Zahlung anweisen; 4. ~ un prêtre, einen Priester ordinieren od. weihen, einem Priester die Weihe erteilen; être ordonné prêtre, die Priesterweihe erhalten; ~, v. n. 1. ~ de qc, über etw. verfügen; 2. ordinieren; s'~, 1. sich unterordnen; 2. verordnet werden.

ordre, m. 1. Ordnung, f. geordneter Zustand; mettre en ~, in Ordnung bringen; avoir de l'~, a) in Ordnung sein; b) die Ordnung lieben; bien en ~, gut in Ordnung; mal en ~, in Unordnung; mettre ~ à ses affaires, seine Sachen in Ordnung bringen; mettre ~ à sa conscience, sich mit seinem Gewissen abfinden; un homme d'~, ein ordnungsliebender Mensch; donner bon ~ à qc, für etw. sorgen; 2. Ordnung, f. Reihenfolge, f; ~ alphabétique, alphabetische Ordnung; ~ chronologique, chronologische Ordnung; ~ de succession, Erbfolge, f; ~ des idées, Gedankenreihe, f; ~ des créanciers, Liste der Gläubiger (nach ihrer Berechtigung geordnet), f; ~ du jour, Tagesordnung; passer à l'~ du jour, zur Tagesordnung übergehen; demander l'~ du jour, Tagesordnung beantragen; être à l'~ du jour, an der Tagesordnung sein; rappeler q. à l'~, jemm. zur Ordnung rufen; rappel à l'~, Ordnungsruf; 3. Ordnung, f. Truppenaufstellung, f; ~ oblique, schräge Aufstellung; ~ de marche, Marschordnung; ~ de bataille, Schlachtordnung; 4. Ordnung, f. allgemeines Gesetz; c'est dans l'~, das ist in der Ordnung; ~ de la nature, Ordnung der Natur; l'~ social, die Regeln des socialen Lebens, f. pl; ~ de choses, a) Ordnung der Dinge; b) Regierungssystem, n; 5. (politische, gesellschaftliche) Ordnung, Gesetzlichkeit, f; maintenir l'~, die Ordnung aufrechterhalten; troubler l'~, die Ordnung stören; faire rentrer q. dans l'~, jemm. wieder zum Gehorsam bringen; rétablir l'~ troublé, die gestörte Ordnung wiederherstellen; 6. Stand; les trois ~s, die drei Stände; l'~ de la noblesse, der Adelsstand; ~ hiérarchique, Rangordnung (in der Kirche, beim Militär und in der Beamtenwelt), f; l'~ des avocats, die sämtlichen Advokaten (eines Gerichtshofs), m. pl; fig. du premier ~, ersten Ranges; du second ~, zweiten Ranges; 7. Orden, Ordensgesellschaft, f; ~ religieux, Mönchsorden; ~ de chevalerie, Ritterorden; ~ de Saint-Benoît, Benediktinerorden; ~ Teutonique, Orden der deutschen Ritter; ~ de Malte, Malteserorden; général d'~, Ordensgeneral; 8. Orden, Ordenszeichen, n; l'~ de l'aigle noir, der schwarze Adlerorden; l'~ de la Jarretière, der Hosenbandorden; 9. conférer od. donner les ~s, die Weihen erteilen; recevoir les ~s, die Weihen empfangen; 10. Befehl; par ~, auf höheren Befehl; par ~ od. de l'~ du roi, auf Befehl des Königs; jusqu'à nouvel ~, bis auf weiteres; je suis à vos ~s, ich stehe zu Ihren Diensten; ~ d'appel, Einberufungsorder, f; 11. (beim Militär) Parole, f. Losung, f; prendre l'~, die Parole holen; le mot d'~ od. de l'~, die Parole; 12. (beim Militär) Paroleverteilung, f; 13. (beim Militär) Parolebefehl; ~ du jour, Tagesbefehl; mettre qc. à l'~ (de l'armée), etw. durch Parolebefehl be-

kannt machen; mettre q. à l'~ de l'armée, jemn. durch Parolebefehl belobigen; **14.** (com.) Indossament (eines Wechsels), n; billet à ~, an den Vorzeiger zahlbarer Wechsel; je payerai à un tel ou à son ~, ich werde an Herrn N. oder seine Order zahlen; **15.** (arch.) ~ dorique, ionique, corienthien, dorische, jonische, korinthische Säulenordnung; **16.** Ordnung (der Pflanzen und Tiere), f. Unterabteilung, f.

ordur||e, f. **1.** Unflat, m. Kot, m; **2.** Schmutz, m. Unreinigkeit, Kehricht, n; **3.** fig. Unflätterei, Zote; **4.** Schändlichkeit. **~ier, ière,** adj. fig. unflätig, zotig, schmutzig. **~ier,** m. Zotenreißer.

oréade, f. Bergnymphe, Oreade.

orée, f. Rand (eines Waldes), m.

oreillard [spr. *~l'ār*], **e,** adj. langohrig. ~, m. langohrige Fledermaus.

oreille [*l'*], f. **1.** Ohr, n; avoir bonne ~, gut hören; avoir l'~ dure od. être dur d'~, schwer hören, harthörig sein; fig. avoir les ~s bouchées, nicht zuhören, nicht aufpassen; avoir l'~ basse, a) gedemütigt sein; b) müde od. ermattet sein; avoir les ~s délicates, leicht böse werden; avoir les ~s chastes, keusche Ohren haben; entendre des deux ~s, sehr gut hören; nous sommes tout ~, wir sind ganz Ohr; prêter l'~, a) horchen, hinhören, aufmerksam sein; b) geneigtes Gehör schenken; dresser l'~ od. les ~s od. ouvrir l'~, die Ohren spitzen, aufmerksam hinhören; ouvrir les ~s, geneigtes Gehör schenken; fermer l'~, nicht hinhören wollen; parler à l'~, ins Ohr sprechen; dire qc. à l'~ de q, jemm. etw. ins Ohr sagen; avoir les ~s battues od. rebattues d'une chose, es müde sein, von einer Sache sprechen zu hören; étourdir od. rompre les ~s à q, jemm. die Ohren voll schreien; les ~s lui tintent, die Ohren klingen ihm; les ~s ont bien dû vous corner, wir haben sehr viel von Ihnen gesprochen; n'avoir point d'~s pour qc, keine Ohren für etw. haben, von einer Sache nichts wissen wollen; il est venu à mes ~s, es ist mir zu Ohren gekommen; faire la sourde ~, thun, als ob man etw. nicht hört, sich taub stellen; cela écorche les ~s, das zerreißt einem die Ohren; tenir le loup par les ~s, nicht wissen, was man thun soll; secouer les ~s, sich nichts aus einer Sache machen; baisser l'~ od. les ~s, die Ohren hängen lassen; en avoir sur l'~, müde od. niedergeschlagen sein; ces fleurs en ont eu sur l'~, diese Blumen sind durch den Frost beschädigt worden; se faire tirer l'~, sich lange nötigen lassen; se prendre par les ~s, sich zanken, sich prügeln; y laisser ses ~s, mißhandelt werden; avoir la puce à l'~, einen Floh im Ohr haben d. h. vor Unruhe nicht schlafen können; dormir sur les deux ~s od. sur l'une et l'autre ~, ruhig schlafen, vollständig sicher sein; cela lui entre par une ~ et lui sort par l'autre, er läßt das zu einem Ohr herein und zum andern wieder hinausgehen; frotter les ~s à q. od. donner à q. sur les ~s, jemn. hinter die Ohren schlagen; il se gratte l'~, er kratzt sich (vor Verlegenheit) hinter den Ohren; échauffer les ~s à q, jemn. in Zorn versetzen, jemn. zornig machen; avoir l'~ de q, bei jemm. wohl gelitten sein od. geneigtes Gehör finden; il a des dettes par-dessus les ~s, er steckt bis über die Ohren in Schulden; il est crotté jusqu'aux ~s, er ist von unten bis oben beschmutzt; vin d'une ~, guter Wein; vin de deux ~s, schlechter Wein; prv. les murailles od. les murs ont des ~s, die Wände haben Ohren; chien hargneux a toujours l'~ déchirée, wer Händel sucht, bekommt oft Schläge; ventre affamé n'a point d'~s, einem hungrigen Magen ist schlecht predigen; **2.** Eselsohr (in einem Buche), n; **3.** Henkel, m; **4.** Widerhaken (am Anker), m; **5.** Zipfel (eines Sacks), m.

oreillé [*l'*], **e,** adj. (bot.) mit Ohren versehen, geöhrt.

oreill||er [*l'*], m. Ohrkissen, n. Kopfkissen, n; fig. prendre conseil de son ~, sich eine Sache beschlafen; prv. une conscience pure est un bon ~, ein gutes Gewissen ist ein sanftes Ruhekissen. **~ère,** f. Ohrwurm, m.

oreillette [*l'*], f. **1.** (an.) Herzohr, n; **2.** Ohrenklappe.

oreillon [*l'*], m. Geschwulst der Ohrendrüsen, f.

orémus [spr. *~uce*], m. Gebet, n.

Orénoque, m. Orinoko (Fluß in Südamerika).

oréo||gnosie [spr. *~og-no~*], f. Gebirgskunde. **~graphe,** m. Gebirgskenner. **~graphie,** f. Gebirgsbeschreibung.

† **ores** od. **ors,** adv. (nur in:) d'~ et déjà, von jetzt an.

Oreste, m. Orestes (Sohn Agamemnons u. der Klytemnästra).

orfèvre, m. Goldschmied, Goldarbeiter; prv. vous êtes ~, monsieur Josse, man merkt die Absicht, und man wird verstimmt. **~rie,** f. **1.** Goldarbeiterkunst; **2.** Goldwaren, pl.

orfévri, e, adj. vom Goldschmied bearbeitet.

orfraie, f. Seeadler, m. Fischaar, m.

orfroi, m. **1.** Goldstoff; **2.** goldene Verbrämung (an Kirchenornaten).

organdi, m. feiner Musselin.

organe, m. **1.** Organ, n. Werkzeug, n; l'~ de l'odorat, das Geruchsorgan, die Nase; **2.** Stimme, f. Organ, n; avoir un bel ~, ein schönes Organ haben; **3.** les ~s d'une locomotive, die verschiedenen Teile einer Lokomotive; **4.** fig. Organ, n. Mund, Vermittler; servir d'~ à q, für jemn. reden; par l'~ de q, durch jems. Vermittlung; **5.** fig. Organ (einer Partei), n. Zeitung, f.

organeau, m. (pl. ~x) (mar.) eiserner Ring.

organier, m. Orgelbauer.

organino, m. kleine tragbare Orgel.

organique, adj. organisch; chimie ~, organische Chemie; maladie ~, organische Krankheit; loi ~, Grundgesetz, n.

organique, f. Instrumentalmusik.

organ||isable, adj. organisierbar. **~isateur, trice,** adj. organisierend, organisatorisch. **~isateur,** m. Organisator, Ordner. **~isation,** f. **1.** Organismus, m; **2.** Organisation, Bildung, Einrichtung, Wesen, n; ~ d'un homme, Körperbau eines Menschen, m; ~ communale, Städteordnung. **~iser,** v. a. **1.** organisieren, einrichten, regeln, ordnen; fig. une tête bien organisée, ein gescheiter Kopf; **2.** ~ un forte-piano, an einem Piano eine kleine Orgel anbringen; s'~, geregelt od. organisiert werden. **~isme,** m. Organismus. **~iste,** m. u. f. Organist(in), Orgelspieler(in).

organsin, m. zweimal gezwirnte Seide. **~age,** m. Doppelzwirnen, n. **~er,** v. a. doppelt zwirnen.

orgasme, m. Anschwellung (f.) u. Überreiztheit der Organe, f.

orge, f. Gerste; sucre d'~, Gerstenzucker, m; grain d'~, Gerstenkorn, n; pain d'~, Gerstenbrot, n; fig. il est grossier comme du pain d'~, er ist grob wie Bohnenstroh; fam. faire ses ~s, sein Schäfchen scheren, seinen Schnitt machen; être entre l'~ et l'avoine, um die Wahl verlegen sein. ~, m. ~ mondé, geschälte Gerste, Gerstengraupen, f. pl; ~ perlé, Perlgerste, f. Perlgraupen, f. pl; prendre son ~ perlé od. mondé, Gerstenschleim trinken.

orgeat, m. Mandelmilch, f. Orgeade, f, fam. il est froid comme une carafe d'~, er ist kalt wie Marmor.

orgelet, m. Gerstenkorn (am Auge), n.

org||iaque, adj. zu den Orgien gehörig. **~iasme,** m. Feier der Mysterien od. der Orgien, f. **~iastique,** adj. zu den Orgien gehörig. **~ies,** f. pl. **1.** Bachusfest, n; **2.** (auch im Singular gebräuchlich) Orgie, Trinkgelage, n.

orgue, m. (im pl. weiblich) **1.** Orgel, f; toucher de l'~, die Orgel spielen; facteur d'~s, Orgelbauer; tuyau d'~, Orgelpfeife, f; fig. ces enfants sont comme des tuyaux d'~, diese Kinder sind wie die Orgelpfeifen d. h. alle von verschiedener Größe; ~ de Barbarie, Drehorgel; soufflleur d'~, Balgentreter, Kalkant; buffet d'~(s), Orgelgehäuse, n; point d'~, Orgelpunkt; **2.** Orgelchor, n; **3.** (fort.) Fallpfahl; **4.** (mar.) ~s, Speigatt, n.

orgueil [spr. *~eull'*], m. **1.** (unberechtigter) Stolz, Hochmut, Dünkel; l'~ de sa naissance, sein Ahnenstolz; prv. l'~ précède la chute, Hochmut kommt vor dem Fall; **2.** (berechtigter) Stolz; noble ~, edler Stolz; **3.** ~ d'un levier, Hebelsspitze, f. **~leusement,** adv. **~leux, se,** adj. (von Personen u. Sachen) stolz, hochmütig; un ~leux, ein Stolzer.

orichalque [spr. *~kalque*], m. Art Messing.

orient [spr. *~an*], m. **1.** Osten, Morgen; à l'~ de l'Allemagne, östlich von Deutschland; **2.** l'O~, der Orient, das Morgenland; l'empire d'O~, das morgenländische od. byzantinische Reich; les peuples, les princes d'O~, die orientalischen Völker, Fürsten; venir d'O~ od de l'O~, aus dem Orient kommen; la guerre d'O~, der orientalische Krieg; en O~, im Orient; **3.** le grand O~, die Vereinigung sämtlicher Freimaurerlogen; **4.** Glanz (der Perlen). **~al, e,** adj. **1.** östlich, orientalisch, morgenländisch; les Indes ~es, Ostindien, n; les Orientaux, die Orientalen, die Morgenländer; **2.** fig. bilderreich. **~alisme,** m. **1.** Orientalismus (Sitten u. Anschauungen der Orientalen); **2.** Kenntnis der orientalischen Sprachen, f. **~aliste,** m. Orientalist, Kenner der orientalischen Sprachen. **~ation,** f. **1.** Orientierung, Zurechtfindung; **2.** Lage (in Bezug auf die Pole); **3.** ~ d'une maison, Lage eines Hauses; **4.** (mar.) ~ des voiles, Stellen der Segel (nach dem Winde), n. **~é, e,** adj. **1.** nach dem Orient gerichtet; **2.** bien, mal ~, gut, schlecht eingerichtet; **3.** nach den vier Himmelsgegenden gerichtet. **~er,** v. a. **1.** nach den vier Himmelsgegenden richten; **2.** ~ les voiles, die Segel nach dem Winde richten; **3.** einrichten, aufstellen; s'~, **1.** die Himmelsgegend erforschen; **2.** fig. sich orientieren, sich zurechtfinden. **~eur,** m. Mittagszeiger.

orifice, m. (an. u. chi.) Öffnung, f. Mündung, f.

oriflamme, f. Oriflamme (rotseidene Kriegsstandarte der alten französischen Könige).

oriforme, adj. mundförmig.

origan, m. (bot.) wilder Majoran.

Origène, m. Origenes (griechischer Kirchenvater).

origin||aire, adj. **1.** ~ de Prusse, aus Preußen herstammend od. gebürtig; **2.** ursprünglich, **3.** demandeur ~, Hauptkläger. **~airement,** adv. ursprünglich, anfänglich. **~al, e,** adj. **1.** tableau ~, Originalgemälde, n; texte ~, Urtext, Grundtext; **2.** neu, originell, nicht nachgeahmt; **3.** fig. wunderlich, sonderbar, originell. **~al,** m. **1.** Urschrift, f. Urtext, Original, n; en ~, im Original; c'est lui-même, en propre ~, das ist er selbst in eigener Person; **2.** Modell, n. Muster, n. Vorbild, n; **3.** savoir qc. d'~, etw. aus erster Quelle wissen; **4.** fam. Sonderling, Original, n. wunderlicher Kauz; **5.** (in Kanada) Elentier, n. **~alement,** adv. auf eine originelle Weise. **~alité,** f. **1.** Originalität, Ursprünglichkeit; **2.** Sonderbarkeit, Wunderlichkeit, Eigenheit. **~e,** f. **1.** Ursprung, m. Anfang, m. Entstehung; tirer son ~ de od. avoir son ~ dans qc, von einer Sache herrühren od. sich herschreiben; dès l'~, gleich anfangs, von Anfang an; dans l'~, anfangs; **2.** Herkunft, Abstammung, Abkunft; être Allemand d'~, von Geburt ein Deutscher sein; être de basse, de noble ~, von niedriger, vornehmer Herkunft sein; d'où tire-t-il son ~? wo stammt er her? **3.** Etymologie (eines Wortes). **~el, le** adj. ursprünglich, angeboren, anerschaffen; péché ~, Erbsünde, f; fig. avoir le péché ~, durch seine Abstammung u. seine sonstigen Beziehungen behindert sein, zu avancieren. **~ellement,** adv. ursprünglich, von Natur.

orignal, m. (pl. ~aux) (in Kanada) Elentier, n.

orillard v. oreillard.

orillon [*l'*], m. **1.** Öhrchen, n. Öhr n; **2.** Henkel.

orin, m. (mar.) Bojeleine, f.

Orion, m. Orion (1. großer Jäger, der von Diana in ein Gestirn verwandelt wurde; 2. südliches Sternbild).
oripeau, m. (pl. ~x) 1. Flittergold, n; 2. fig. Flitterkram, eitler Prunk.
orle, m. Saum, Rand.
orléan||ais, e, adj. aus Orleans gebürtig; un(e) O~(e), ein(e) Bewohner(in) von Orleans; l'O~, die (ehemalige) Provinz Orleans. **~isme**, m. Orleanismus. **~iste**, m. Orleanist (Anhänger der Fürsten aus dem Hause Orleans).
Orléans, m. Orleans (französische Stadt), n.
orléans, f. Orleans, m. leichter wollener u. baumwollener Stoff.
orm||aie od. **~oie**, f. Ulmenwäldchen, n. **~e**, m. Ulme, f. Rüster, f; fam. attendez-moi sous l'~, da können Sie lange warten. **~eau**, m. (pl. ~x) junge Ulme.
ormière, f. (bot.) Wiesenkönigin.
ormille [*il'*], f. 1. sehr kleine Ulme; 2. Pflanzung von kleinen Ulmen
ormin, m. Scharlachkraut, n.
ormiste, m. Ormist (Mitglied einer im 17. Jahrhundert in Südfrankreich bestehenden politischen Partei).
orne, m. Buchesche, f.
orn||emaniste, m. Stubenmaler, Verzierer. **~ement**, m. 1. Verzierung, f. Zierat, Schmuck, Putz; sans ~ od. dépourvu d'~s, schmucklos; 2. fig. il est l'~ de son pays, er ist die Zierde seines Landes; 3. (in Poesie u. in der Rede) Ausschmückung, f. Verzierung, f; 4. (arch.) Ornament, n; 5. les ~s d'un prêtre, die Amtstracht od. das Ornat eines Priesters; 5. Kirchenschmuck. **~emental, e**, adj. ornamental, die Verzierung betreffend. **~ementation**, f. 1. Ornamentieren, n. Anbringen von Verzierungen, n; 2. Ornamentik. **~ementer**, v. a. ornamentieren, verzieren. **~er**, v. a. 1. ~ une église de fleurs, eine Kirche mit Blumen schmücken; 2. fig. zieren, schmücken, verschönern; s'~ de qc, sich mit etw. schmücken.
ornière, f. 1. Geleise, n. Wagenspur; 2. fig. betretene Bahn; suivre l'~ de la routine, dem alten Schlendrian folgen.
ornitho||gale, m. (bot.) Vogelmilch, f. **~lithe**, m. versteinerter Vogel. **~logie**, f. Lehre von den Vögeln, Ornithologie. **~logique**, adj. ornithologisch. **~logiste** od. **~logue**, m. Vogelkenner, Ornitholog. **~mance** od. **mancie**, f. Wahrsagerei aus dem Gesange und Fluge der Vögel. **~phile**, m. Vogelfreund. **~scopie**, f. Beobachtung der Vögel. **~trophie**, f. Vogelzucht.
orobanche, f. (bot.) Sommerwurz.
orobe, f. (bot.) Roßwicke.
oro||génie, f. Gebirgsbildung. **~génique**, adj. die Gebirgsbildung betreffend. **~gnosie** [spr. *~og-no~*], f. Geschichte der Gebirge u. Felsen. **~graphie**, f. Gebirgskunde, Gebirgsbeschreibung. **~graphique**, adj. die Gebirgsbeschreibung betreffend. **~hydrographie**, f. Geschichte der Gebirgswässer. **~logie**, f. Lehre von den Gebirgen.
oronge, f. (bot.) Eierpilz, m; fausse ~, giftiger Pilz.
Oronte, m. Orontes (Fluß in Syrien).
Orose, m. Orosius (römischer Geschichtschreiber).
orpailleur [*ll'*], m. Goldfischer, Goldwäscher.
Orphée, m. Orpheus (griechischer Sänger).
orphelin, m. Waise, f. Waisenknabe; enfant ~, Waisenkind, n; il est ~ de père et de mère, er ist vater- u. mutterlos; les O~s, das Waisenhaus. **~age**, m. Elternlosigkeit, f. **~at**, m. Waisenhaus, n. **~e**, f. Waise, Waisenmädchen, n.
orphéon, m. Gesangverein, Liedertafel, f. Orpheum, n. **~iste**, m. Mitglied einer Liedertafel, n.
orphique, adj. 1. orphisch, den Orpheus betreffend; 2. fig. vie ~, tugendhaftes Leben. **~s**, f. pl. Bacchusfeste, n. pl. **~s**, m. pl. 1. Orphiker (pythagoräische Philosophen, welche nach der Lehre des Orpheus lebten); 2. O~s, dem Orpheus zugeschriebene Gedichte, n. pl.
orpiment, m. Operment, n. Auripigment, n. gelber Arsenik. **~er**, v. a. (pntr.) mit Operment vermischen.
orpin, m. Operment, n.
orque, f. Butzkopf (Art Delphin), m.
orse, f. (mar.) Backbord, n.
orseille [*ll'*], f. Orseille, Färberflechte, Färbermoos, n.
orser, v. n. (mar.) anluven.
ort [spr. *ōre*], adv. (com.) peser ~, mit der Tara wiegen.
orteil [*l'*], m. 1. Zehe, f; 2. große Zehe.
ortho||cère, adj. gerade Hörner habend. **~dactyle**, adj. gerade Finger habend. **~doxe**, adj. 1. rechtgläubig, orthodox; l'~, der Rechtgläubige, der Orthodoxe; 2. richtig, echt. **~doxie**, f. 1. Rechtgläubigkeit, Orthodoxie; 2. Richtigkeit, Echtheit. **~dromie**, f. (mar.) gerader Lauf (eines Schiffes). **~dromique**, adj. (mar.) geradläufig. **~épie**, f. gute Aussprache. **~épique**, adj. die gute Aussprache betreffend. **~gonal, e**, adj. senkrecht. **~graphe**, f. 1. Rechtschreibung, Orthographie; faute d'~, orthographischer Fehler; 2. Schreibung; ce mot a plusieurs ~s, dieses Wort wird auf verschiedene Weise geschrieben; une dictée d'~ od. une ~, ein orthographisches Diktat. **~graphie**, f. 1. Orthographie; 2. (géom.) Aufriß, m. Standriß, m; 3. senkrechter Durchschnitt. **~graphier**, v. a. richtig schreiben; s'~, richtig geschrieben werden. **~graphique**, adj. 1. orthographisch; 2. (géom.) zum senkrechten Aufriß gehörig. **~graphiste**, m. Verfasser eines orthographischen Lesebuchs. **~lexie**, f. richtige Ausdrucksweise. **~logie**, f. richtiges Sprechen. **~pédie**, f. Heilkunst körperlicher Gebrechen, Orthopädie. **~pédique**, adj. orthopädisch; établissement ~, orthopädische Anstalt. **~pédiste**, m. Orthopädiker. **~pnée**, f. Atmungsbeschwerde,
ortie [spr. *~tie*], f. 1. ~ (grièche), Nessel, Brennessel; fam. fig. jeter le froc aux ~s, a) aus dem Kloster austreten; b) umsatteln, sein Gewerbe aufgeben; 2. ~ de mer, Strahlentier, n; 3. (vét.) Haarseil, n.
ortier [spr. *~ti-é*], v. a. mit Nesseln brennen.
ortive, adj. f. (nur in:) (astr.) amplitude ~, Morgenweite.
ortolan, m. Ortolan, Fettammer, f.
orvale, f. (bot.) großer Scharlei.
orvet, m. Blindschleiche, f.
orviétan, m. Universalmittel, n; fig. marchand d'~, Marktschreier, Wunderdoktor, Schwindler.
oryctol||gnosie [spr. *~tog-no~*], f. Fossilienkunde. **~graphie**, f. Beschreibung der Fossilien. **~logie**, f. Lehre von den Fossilien. **~logiste** od. **~logue**, m. Fossilienkenner.
orysophage, adj. Reis fressend.
os [spr. *ō*], m. 1. Knochen; ~ de seiche, weißes Fischbein, Sepia, f; ronger un ~, einen Knochen abnagen; fig. fam. ronger od. manger q. jusqu'aux ~, jemn. bis aufs Blut aussaugen; donner un ~ à ronger à q, a) jemm. etw. zu thun geben, jemn. beschäftigen; b) jemm. eine unangenehme Sache aufbürden, jemn. in Verlegenheit bringen; jeter un ~ à q, jemm. einen Teil vom Gewinn zukommen lassen; c'est un ~ bien dur à ronger, das ist eine harte Nuß; rompre od. casser od. briser les ~ à q, jemm. die Knochen entzweischlagen; en chair et en ~, a) in eigener Person; b) in Wirklichkeit; il n'a que la peau et les ~ od. les ~ lui percent la peau od. il a la peau collée sur les ~, er ist nur Haut und Knochen; être percé od. mouillé jusqu'aux ~, bis auf die Haut durchnäßt sein; jusqu'à la moelle des ~, durch und durch; il ne fera pas (de) vieux ~, er wird es nicht lange mehr machen; il y laissera les ~, er wird dort sein Grab finden; prv. les ~ sont pour les absents, wer nicht kommt zur rechten Zeit, der muß essen, was übrig bleibt; au dernier les ~, den Letzten beißen die Hunde; jamais à un bon chien il ne vient un bon ~, das Verdienst wird selten belohnt; il n'y a point de viande sans ~, keine Rosen ohne Dornen; 2. Knochenbeilage, f. Zugabe (der Schlächter), f; fig. un ~ à (la) moelle, eine nützliche, wertvolle Sache; 3. fig. les ~, die Gebeine, n. pl. die sterblichen Überreste.
Osages, m. pl. Osagen (Indianerstamm in Nordamerika).
osanore, adj. dents ~s, künstliche Zähne von Elfenbein, m. pl.
oscabrion, m. Käfermuschel, f.
oscill||ation [spr. *~cīle-lā~*], f. 1. Schwingung, schwingende Bewegung; 2. fig. Schwankung. **~atoire**, adj. schwingend. **~er**, v. n. 1. Schwingungen machen, sich schwingen; 2. fig. hin u. her schwanken.
oscitant, e, adj. fièvre ~e, Gähnfieber, n.
oscitation, f. Gähnen, n.
oscula||teur, trice, adj. (géom.) berührend. **~tion**, f. Berührung.
osé, e, adj. kühn, dreist, verwegen, keck.
Osée, m. Hosea (1. jüdischer Prophet; 2. König von Israel).
oseille [*ll'*], f. Sauerampfer, m.
oser, v. a. ~ faire qc, wagen od. sich erdreisten od. sich getrauen, etw. zu thun; je n'ose, ich wage es nicht; vous n'oseriez, wagen Sie es nur einmal! si j'ose le dire od. si j'ose m'exprimer ainsi, wenn ich so sagen darf.
oseraie, f. Weidengebüsch, n.
oseur, m. Wagehals.
osier, m. 1. Band- od. Korbweide, f; 2. Weidenrute, f; panier d'~, Weidenkorb; fig. être pliant comme de l'~, sehr nachgiebig sein; être franc comme l'~, aufrichtig od. ohne Falsch sein.
Osiris [spr. *~ice*], m. Osiris (ägyptische Gottheit).
Osmans, m. pl. Osmanen, Türken.
Osmanlis, m. pl. Ottomanen, Türken.
osmazôme, m. Fleischextrakt.
osmium [spr. *~ōme*], m. (chi.) Osmium, n.
osmonde, f. Wasserfarn, m.
osque, adj. oskisch; les O~s, die Osker (ehemalige italienische Völkerschaft).
ossature, f. Knochenbau, m.
ossec [spr. *ocèque*], m. (mar.) Pumpensood.
oss||elet, m. 1. Knöchelchen, n; 2. Art Folter; 3. (méd.) Knochengewächs, n. **~ements**, m. pl. Gebeine, n. pl. Totenknochen. **~eret**, m. Knochenmesser, n. **~eux, se**, adj. knochig, knöchern; système ~, Knochensystem, n.
Ossian, m. Ossian (schottischer Barde).
ossianique, adj. ossianisch.
ossi||fication, f. 1. Knochenbildung; 2. Verknöcherung. **~fier**, v. a. in Knochen verwandeln; s'~, zu Knochen werden. **~fique**, adj. verknöchernd. **~vore**, adj. Knochen fressend.
ossu, e, adj. von großen, starken Knochen.
~aire, m. 1. Knochenhaufen; 2. Beinhaus, n.
† **ost** [spr. *oste*], m. Kriegsheer, n.
ostagre, m. (chir.) Beinzange, f.
ostéine, f. (chi.) Knochenstoff, m.
Ostende [spr. *~ande*], f. Ostende (belgische Seestadt), n.
ostensible, adj. öffentlich, sichtbar, offenbar. **~ment**, adv. öffentlich, vor aller Welt.
ostensif, ive, adj. mitteilbar.
ostension, f. Ausstellung der Reliquien.
ostensoir(e), m. Monstranz, f.
ostenta||teur, trice, adj. prahlend. **~tion**, f. Prahlerei; faire ~ de qc, sich mit etw. brüsten.
ostéo||colle, f. Knochenleim, m. **~cope**, m. Knochenweh, n. **~graphie**, f. Knochenbeschreibung. **~lithe**, m. versteinerter Knochen. **~logie**, f. Knochenlehre. **~tomie**, f. Knochenzergliederung.
Ostfrise, f. Ostfriesland (holländische Provinz), n.
Ostie, f. Ostia (italienische Stadt an der Tibermündung), n.
ostière, f. gueux de l'~, Bettler, der von Thür zu Thür geht.
ostiole, f. kleine Öffnung.
ostracaire, m. Muschelthier, n.
ostracé, e, adj. muschelförmig; les ~s, die Schaltiere, n. pl.
ostracisme, m. Ostracismus, Scherben-

gericht (besonders im alten Athen: Maßregel, durch welche ein zu einflußreicher Bürger auf gewisse Zeit verbannt wurde), n.
ostracite, f. versteinerte Austernschale.
ostracologie, f. Beschreibung u. Geschichte der Muscheln.
ostréi||culture, f. Austernzucht. **~forme**, adj. austernschalenförmig.
ostrogot [spr. *~go*], **e**, adj. 1. ostgotisch; un O~, ein Ostgote; 2. fig. barbarisch; un ~, ein Barbar, ein roher Mensch, ein Grobian.
otaconstique, adj. gehörbefördernd. **~**, f. Gehörkunde.
otage, m. 1. Geisel, m. u. f. Bürge; donner son frère en ~, seinen Bruder als Geisel geben; être en ~ chez les ennemis, bei den Feinden als Geisel sein; servir d'~, als Geisel dienen; 2. (von Festungen und Städten) Unterpfand, n.
otalg||ie, f. nervöser Ohrenschmerz. **~ique**, adj. médicament ~, Mittel gegen das Ohrenweh, n.
ôté, prp. ausgenommen, außer.
ôter, v. a. 1. weglegen, wegstellen, wegsetzen, wegschaffen, wegbringen; ~ des livres, Bücher weglegen; ~ une table, einen Tisch wegstellen; ~ le couvert, den Tisch abdecken; fig. ~ qc. de l'esprit od. de la tête à q, jemn. von etw. abbringen; ~ q. de peine, d'un doute, jemn. von einer Sorge, einem Zweifel befreien; 2. ~ son habit, ses souliers, ses gants, seinen Rock, seine Schuhe, seine Handschuhe ausziehen; ~ son chapeau à q, seinen Hut vor jemm. abnehmen; 3. ~ qc. à q, jemm. etw. abnehmen od. wegnehmen od. entziehen od. rauben; ~ la vie à q, jemn umbringen; ~ le soleil à q, jemm. in der Sonne stehen; ~ sa confiance à q, jemm. sein Vertrauen entziehen; ~ le pain de la main à q, jemn. um sein Brot bringen; ~ l'honneur à q, jemn. um seine Ehre bringen; ~ l'honneur à une femme, eine Frau verführen; ~ la vue d'une montagne, die Aussicht auf einen Berg rauben; 4. abziehen, subtrahieren, abschneiden; ~ deux de six, zwei von sechs abziehen; ~ une branche d'un arbre, einen Zweig von einem Baume abschneiden; 5. ~ la fièvre, das Fieber vertreiben od. beseitigen; ~ les taches, die Flecken ausmachen; s'~, 1. sich entfernen, weggehen; ôtez-vous de là, gehen Sie da weg; ôtez-vous du chemin, gehen Sie aus dem Wege; ôtez-vous de mes yeux, gehen Sie mir aus den Augen; 2. s'~ qc, sich einer Sache berauben; s'~ la vie, sich das Leben nehmen; s'~ qc. de la tête, sich etw. aus dem Sinne schlagen.
Othon, m. Otto.
otite, f. Entzündung im Ohr.
oto||graphie, f. Ohrbeschreibung. **~logie**, f. Lehre vom Ohre. **~pathie**, f. Ohrenleiden, n. **~tomie**, f. Ohrzergliederung.
Otrante, f. Otranto (italienische Stadt) n; canal d'~, Straße von Otranto (zwischen dem Adriatischen u. Jonischen Meere), f.
ottoman, e, adj. ottomanisch, türkisch; un O~, ein Ottomane, ein Türke.
ottomane, f. Ottomane, Diwan, m.
ou, conj. oder; ~ bien, oder aber; ~, ~, entweder, oder.
où, adv. 1. wo; d'~, woher, von wo; par ~, wodurch; 2. wohin; 3. woran, worauf, wozu. **~ que**, conj. (mit dem Subj.) wo od. wohin auch immer; ~ vous soyez, wo ihr auch sein mögt; ~ vous alliez, wohin ihr auch gehen mögt.
ouaiche, m. (mar.) Kielwasser, n; tirer un vaisseau en ~, ein Schiff schleppen
ouaille [*ll*], f. 1. Schaf, n; 2. fig. Beichtkind, n. Pfarrkind, n.
ouais! int. fam. ei! potztausend!
ouat||e, f. Watte; acheter de l'~ od. de la ~, Watte kaufen. **~er**, v. a. mit Watte füttern, wattieren; fam. gants ouatés, Sammetpfötchen, n. pl. **~eur**, m. Wattierer, Wattierapparat (an Nähmaschinen).
oubli, m. 1. Vergessenheit, f; tomber dans l'~, in Vergessenheit geraten; mettre en ~, in Vergessenheit bringen; 2. Vergessen, n; ce n'est qu'un ~ das ist nur eine Vergeßlichkeit; l'~ de ses devoirs, die Pflichtvergessenheit; l'~ de soi-même, die Selbstverleugnung; poét. le fleuve d'~, der Lethestrom. **~ance**, f. Vergeßlichkeit.
oublie, f. Röllchen, n. gerollter Oblatenkuchen.
oublier, v. a. 1. ~ qc, etw vergessen, nicht an etw. denken, etw. nicht behalten; j'ai oublié tout ce qu'il m'a dit, ich habe alles vergessen, was er mir gesagt hat; j'ai oublié de vous dire, ich habe vergessen, euch zu sagen; ~ l'heure, nicht an die Stunde denken; vous oubliez qui vous êtes, Sie vergessen, wer Sie sind; ~ une injure, eine Beleidigung vergessen; ~ sa canne, seinen Stock vergessen od. stehen lassen; 2. auslassen, weglassen, übersehen, vergessen; ~ son nom sur une liste, seinen Namen auf einer Liste weglassen; 3. vernachlässigen, versäumen; ~ ses amis, ses devoirs, seine Freunde, seine Pflichten vernachlässigen od. vergessen; 4. ~ à danser, das Tanzen verlernen; s'~, 1. sich vergessen, nicht an sich selbst denken; 2. sich vergessen, sich vergehen; 3. hochmütig werden; 4. vergessen werden, in Vergessenheit geraten.
oublierie, f. Oblatenkuchenbäckerei.
oubliettes, f. pl. 1. unterirdischer Kerker, Burgverließ, n; fig. mettre aux ~, der Vergessenheit überantworten; 2. mit einer Fallthür versehenes Loch.
oublieur, m. Oblatenkuchenverkäufer.
oublieux, se, adj. vergeßlich, vergessen.
ouest [spr. *ouèste*], m. 1. Westen, Abend; le vent est (à l')~, der Wind weht aus Westen; à l'~, nach od. gegen Westen; 2. Westwind; 3. l'O~, die Völker (n. pl.) u. Länder im Westen, n. pl.
ouf [spr. *ouffe*], int. o weh! au!
oui, adv. ja; oui-da, gewiß, sicherlich; le ~, das Ja(wort); dire le grand ~, sich verheiraten; pour un ~, pour un non, um einer Kleinigkeit willen; savoir le ~ ou le non de qc, wissen, ob eine Sache geschieht oder nicht.
ouï, e, adj. gehört; ~ le rapport, nach Vernehmung des Berichts.
ouï-dire, m. (pl. ~) Hörensagen, n; ce n'est qu'un ~, das ist nur ein Gerede; il ne faut pas s'arrêter aux ~, auf das Gerede der Leute muß man nichts geben.
ouïe, f. 1. Gehör, n; avoir l'~ bonne, fine, ein gutes, feines Gehör haben; à perte d'~, außer Hörweite; 2. les ~s, a) die Kiemen (der Fische); b) die Schallöcher (an Instrumenten), n. pl.
ouill||age [*ll*], m. Nachfüllen, n. **~er**, v. a. (Wein) nachfüllen.
ouïr, v. a. (nur im Infinitiv u. Participe passé gebräuchlich) 1. ~ la messe, un bruit, die Messe, ein Geräusch hören; j'ai ouï dire, ich habe sagen hören; 2. ~ des témoins, Zeugen verhören od. vernehmen; ~ les deux parties, die beiden Parteien anhören; 3. ~ des vœux, des prières, Wünsche, Bitten erhören.
ouistiti, m. Bisamaffe, Nachtigallenaffe.
oukase, f. Ukas (Erlaß des russischen Kaisers), m.
oulices, f. pl. (charp.) à ~, viereckig.
ouragan, m. 1. Orkan, heftiger Sturmwind; 2. fig. ~ politique, Revolution, f.
Oural, m. Ural (russischer Fluß).
ouralien [spr. *~iain*], **ne**, adj. uralisch.
Ourals, m. pl. od. monts ~, Uralgebirge (zwischen Europa und Asien), n.
ouraque, m. (an.) Harnstrang.
ourd||ir, v. a. 1. (tis.) scheren, anzetteln, einflechten; prv. à toile ourdie Dieu envoie le fil, Gott hilft weiter; 2. fig. ~ une trame od. un complot, ein Komplott schmieden; ~ une trahison, eine Verräterei anzetteln; 3. (maç.) ~ un mur, eine Mauer berappen; s'~, angezettelt werden. **~issage**, m. Einflechten, n. Zetteln, n. **~isseur**, m. **~issense**, f. Scherer(in), Einflechter(in), Zettler(in). **~issoir**, m. Scherrahmen, Schermühle, f. **~issure**, f. Einflechtung.
ourdri, e, adj. verschimmelt, stockfleckig.
ourl||er, v. a. säumen. **~et**, m. Saum, Rand. **~eur**, m. Säumer, Säumapparat (an Nähmaschinen).
ours [spr. *ource*], m. 1. Bär; ~ blanc, Eisbär; lécher l'~, a) den Bären lecken; b) fig. eine Arbeit gründlich betreiben; fig. un ~ mal léché, ein ungeleckter Bär, ein ungehobelter, roher Gesell; prv. il ne faut pas vendre la peau de l'~ avant qu'on l'ait pris, man soll nicht zu früh triumphieren; 2. fam. menschenscheue Person; 3. fam. Polizeistube, f. **~e**, f. 1. Bärin; 2. (astr.) la grande, petite O~, der große, kleine Bär; 3. poét. O~, Norden, m. **~in**, m. 1. Bärenfell, n; 2. Bärenmütze, f; 3. Meerigel; 4. Seehund. **~in, e**, adj. bärenhaft. **~ine**, f. (bot.) Bärenfuß, m. **~iné, e**, adj. stachelig. **~on**, m. 1. junger Bär; 2. Bärenmütze, f; 3. schwarzer, amerikanischer Bär.
ourvari v. hourvari.
outard||e, f. Trappe, m. u. f. **~eau**, m. (pl. ~x) junge Trappe.
outil [spr. *~ti*], m. Handwerkszeug, n. Werkzeug, n; ~s de campement, Schanzzeug, n.
outill||age [*ll*], m. sämtliches Handwerkszeug. **~é, e**, adj. mit den nötigen Werkzeugen versehen; fig. bien, mal ~, a) wohl, übel versehen; b) gut, schlecht vorbereitet. **~er**, v. a. mit Werkzeugen ausrüsten. **~eur**, m. Fabrikant von Werkzeugen.
outrag||e, m. 1. Schimpf, Beschimpfung, f. grobe Beleidigung, Schmach, f; faire ~ à q, jemn. beschimpfen; souffrir od. recevoir un ~, beschimpft werden; fig. faire ~ à la raison, der Vernunft Hohn sprechen; faire ~ à la grammaire, die Grammatik mit Füßen treten, einen groben grammatikalischen Fehler machen; 2. fig. Verheerung, f. Beschädigung, f; les ~s du temps, der Zahn der Zeit. **~eant, e**, adj. beschimpfend, schimpflich; parole ~e, Schimpfwort, n. **~er**, v. a. (nous outrageons) beschimpfen, gröblich beleidigen; ~ q. en son honneur, jemn. an seiner Ehre kränken; ~ la pudeur, das Schamgefühl verletzen; ~ le bon sens od. la raison, dem gesunden Menschenverstande Hohn sprechen; ~ une femme, einer Frau Gewalt anthun. **~ensement**, adv. **~eux, se**, adj. 1. beleidigend, beschimpfend; 2. gewaltsam.
outrance, f. à (toute) ~, äußerst, aufs äußerste; guerre à ~, Krieg bis aufs Messer od. auf Leben und Tod, m.
outre, f. Schlauch, m.
outre, prp. 1. jenseits; d'outre-mer, überseeisch; d'outre-Rhin, jenseits des Rheins; ~ mesure, über alle Maßen; 2. außer; ~ cela, außerdem, überdies, obendrein. ~, adv. weiter; passer ~, weitergehen, fortfahren, en ~, außerdem, ferner, obendrein; d'~ en ~, durch und durch. **~ que**, conj. (mit dem Indikativ) außerdem daß, abgesehen davon, daß.
outré, e, adj. 1. cheval ~, abgetriebenes Pferd; 2. ~ de colère, de douleur, außer sich vor Zorn, vor Schmerz; je suis ~ de vos injures, ich bin empört über eure Beleidigungen; 3. übertrieben, überspannt.
outrecuid||ance, f. Eigendünkel, m. Vermessenheit, Übermut, m. **~ant, e** od. **~é, e**, adj. eingebildet, übermütig, anmaßend. **~er**, v. a. von oben herab behandeln; s'~, sich vermessen.
outremarin, e, adj. überseeisch.
outrément, adv. übertrieben, über die Maßen.
outremer [spr. *~mère*], m. Ultramarin, n. Himmelblau, n.
outrepass||e, f. Überschreitung der Grenzen (beim Holzfällen). **~er**, v. a. ~ un ordre, ses pouvoirs, einen Befehl, seine Vollmacht überschreiten.
outrer, v. a. 1. übermäßig anstrengen; 2. übertreiben, zu weit treiben; 3. fig. schwer beleidigen, aufs äußerste bringen; s'~, sich übermäßig anstrengen.
ouvert [spr. *~vère*], **e**, adj. 1. geöffnet, offen, nicht verschlossen; porte ~e, offene Thür; fig. enfoncer une porte ~e, viel Lärm um nichts machen; enfonceur de portes ~es, Prahler, Renommist; boutique ~e, offener Laden; tenir table ~e, ein offenes Haus haben; à livre ~, vom Blatte weg, aus dem Stegreif, ohne Vorbereitung; à main ~e, mit vollen Händen, reichlich, verschwenderisch; avoir les yeux

~s, a) nicht schlafen; b) aufmerksam zusehen; à bras ~s, mit offenen Armen; à cœur ~, offenherzig; 2. (von Städten) offen, nicht befestigt; 3. (von einem Lande) leicht zugänglich, offen; 4. front ~, breite, offene Stirn; cheval bien ~, Pferd, dessen Vorderfüße den gehörigen Abstand voneinander haben, n; 4. la séance est ~e, die Sitzung ist eröffnet; le pari est ~, a) die Wette ist eröffnet; b) fig. die Sache wird sich bald entscheiden; la succession est ~e, die Erbschaft ist erledigt od. kann angetreten werden; 6. guerre ~e, erklärter, offener Krieg; à force ~e, mit bewaffneter Hand; 7. compte ~, offene Rechnung; payer à bureau ~, ohne vorhergehende Benachrichtigung bezahlen; 8. fig. avoir l'esprit ~, einen offenen, hellen Kopf haben; 9. fig. offenherzig, freimütig, offen; 10. (gra.) un e ~, ein offenes e (welches so ausgesprochen wird, als wenn ein accent grave darüber wäre). ~e, f. Mauerspalte, Ritze. **~ement**, adv. offen, frei heraus. **~ure**, f. 1. Öffnung, Loch, n. Spalt, m; ce bâtiment a trop d'~s, dieses Gebäude hat zu viele Thüren und Fenster; 2. Weite; cette porte n'a pas assez d'~, diese Thür ist nicht weit genug od. ist zu eng; ~ d'un angle, Öffnung eines Winkels; ~ d'un arc, Spannweite eines Bogens; 3. Öffnen, n. Aufmachen, n; ~ d'un livre, Aufschlagen eines Buchs, n; ~ d'un testament, Eröffnung eines Testaments; ~ de la tranchée, Eröffnung des Laufgrabens; 4. Eröffnung, Anfang, m; ~ d'une assemblée, Eröffnung einer Versammlung; ~ de la campagne, Eröffnung des Feldzuges; ~ de la chasse, Eröffnung der Jagd; le discours d'~, die Eröffnungsrede; 5. (mus.) Ouvertüre, Anfangsstück, n; 6. faire des ~s de paix, Friedensvorschläge machen, m. pl; 7. Auskunftsmittel, n; profiter d'une ~, eine Gelegenheit benutzen; je ne vois aucune ~, ich sehe keine Möglichkeit od. keinen Ausweg; 8. vertrauliche Mitteilung, Geständnis, n; 9. ~ de cœur, Offenheit, Offenherzigkeit; 10. ~ d'esprit, offener Kopf; il a de l'~ pour cette science, er hat Anlagen od. Begabung für diese Wissenschaft; 11. ~ d'une succession, Erledigung einer Erbschaft.

ouvrable, adj. jour ~, Werktag.

ouvrage, m. 1. Arbeit (als Thätigkeit und als Resultat), f. Werk, n; se mettre à l'~, sich an die Arbeit machen; aimer l'~, die Arbeit lieben; quitter l'~, von der Arbeit gehen; avoir cœur à l'~, mit Lust und Liebe arbeiten; il y a beaucoup d'~ à ce tableau, an diesem Gemälde steckt viel Arbeit; ~ de maçonnerie, de serrurerie, Maurer-, Schlosserarbeit; ~ de main, Handarbeit; ~ à l'aiguille, au crochet, Stick-, Häkelarbeit; ~ d'art, Kunstwerk; les gros ~s, die groben Mauerwerke; des ~s en fer, en métaux, Eisen-, Metallwaren, f. pl; des ~s blancs, noirs, weiße, schwarze Schmiedewaren; (typ.) des ~s de ville, Accidenzen, f. pl; ce sera l'~ du temps, das wird das Werk der Zeit sein; cette église est un ~ gothique, diese Kirche ist ein gotisches Bauwerk; c'est un ~ de patience, das ist eine Arbeit, die viele Geduld erfordert; fig. c'est l'~ de Pénélope, das ist eine Penelope-Arbeit d. h. ein Werk ohne Ende; 2. (litterarisches) Werk; ~ de jurisprudence, de théologie, juristisches, theologisches Werk; ~ en prose, en poésie, prosaisches, poetisches Werk; cet ~ a eu dix éditions, dieses Werk hat zehn Auflagen erlebt; 3. (fort.) vorgeschobenes Werk; ~ à corne, Hornwerk; ~ de terre, Erdwerk; ~ de campagne, Feldschanze, f; ~ détaché, Außenwerk.

ouvragé, e, adj. mühsam ausgearbeitet.

ouvrant, e, adj. à jour ~, bei Anbruch des Tages; à porte ~e od. à portes ~es, als das Thor aufging; à audience ~e, bei Eröffnung der Sitzung.

ouvré, e, adj. 1. zierlich gearbeitet, gebildet, gemodelt; 2. geblümt.

ouvreaux, m. pl. 1. Ofenlöcher (in Glashütten), n. pl; 2. Zuglöcher (in Kohlenmeilern), n. pl.

ouvrée, f. Tagewerk, n.

ouvrer, v. a. verarbeiten, modeln; ~ la monnaie, Geld prägen; ~, v. n. arbeiten.

ouvr‖eur, m. **~euse**, f. Logenschließer(in).

ouvr‖ier, m. **~ière**, f. Arbeiter(in); ~ en soie, Seidenarbeiter; ~ à la journée, Tagelöhner; fig. de main d'~, von geschickter Hand; la marque de l'~, das Zeichen der Echtheit; (écr.) les ~s d'iniquité, die Gottlosen; les ~s évangéliques, die Arbeiter im Weinberge des Herrn; prv. à l'œuvre on connaît l'~, das Werk lobt den Meister; 2. fig. Verfasser(in), Urheber(in). **~ier, ière**, adj. die Arbeit od. die Arbeiter betreffend; la classe ~ière, die Arbeiterklasse; un jour ~, ein Werktag, ein Arbeitstag; (abeilles) ~ières, Arbeitsbienen; cheville ~ière, a) Spannagel (an der Deichsel), m; b) fig. Haupttriebfeder.

ouvrir, v. a. ir. (j'ouvre, nous ouvrons, ouvert) 1. öffnen, aufmachen, aufschließen; ~ une porte, eine Thür öffnen; ~ un livre, ein Buch aufschlagen; ~ un robinet, einen Hahn aufdrehen; ~ un coffre, einen Koffer aufschließen; ~ sa maison à q, jemn. bei sich empfangen; ~ sa bourse à q, jemm. Geld anbieten; fig. ~ la porte aux abus, den Mißbräuchen Thür und Thor öffnen; ~ son cœur à q, jemm. sein Herz aufschließen; ~ la bouche, den Mund aufthun; ~ la bouche à q, jemn. zum Sprechen veranlassen; ~ l'oreille, die Ohren spitzen, aufmerksam zuhören; ~ les oreilles, geneigtes Gehör schenken; ~ de grandes oreilles, mit Verwunderung zuhören; ~ les yeux, a) die Augen aufschlagen, erwachen; b) achtgeben, aufpassen; c) seinen Irrtum einsehen; ~ de grands yeux, große Augen machen; (faire) ~ les yeux à q. sur qc, jemm. über etw. die Augen öffnen, jemn. über etw. aufklären; ~ un melon, eine Melone aufschneiden; ~ un abcès, ein Geschwür öffnen; ~ q. od. le cadavre de q, jemn. öffnen; ~ l'esprit à q, jems. Geist od. Verstand schärfen; ~ l'appétit, den Appetit reizen od. schärfen; 2. ~ une porte, une fenêtre dans un mur, eine Thür, ein Fenster in einer Mauer anbringen; ~ des chemins, Wege anlegen; ~ une forêt, Wege durch einen Wald hauen; 3. aufdecken, zu graben anfangen; ~ un canal, einen Kanal anlegen; ~ une carrière, einen Steinbruch aufdecken; ~ la tranchée, die Laufgräben eröffnen; 4. auseinander breiten, voneinander trennen; ~ les jambes, die Beine auseinander breiten; ~ les rangs, die Glieder öffnen; ~ les bras à q, jemn. mit offenen Armen empfangen; 5. fig. aufschließen, öffnen; ~ les ports, les mers, die Häfen, die Meere öffnen; ~ à q. le chemin des honneurs, jemm. den Weg zu Ehrenstellen eröffnen; ce remède ouvre le ventre, dieses Mittel verschafft Öffnung; 6. fig. eröffnen, beginnen, anfangen; ~ la chasse, la campagne, le parlement, une séance, le bal, le feu, die Jagd, den Feldzug, das Parlament, eine Sitzung, den Ball, das Feuer eröffnen; fig. ~ la lice, zuerst in die Schranken treten; ~ boutique, ein Geschäft aufmachen od. beginnen; ~ une école, un café, eine Schule, ein Kaffeehaus eröffnen; ~ un compte à q, mit jemm. in Geschäftsverbindung treten; ~ un crédit à q, jemm. einen Kredit eröffnen; 7. fig. ~ un avis, eine Ansicht od. Meinung zuerst vortragen; ~, v. n. 1. ~ à q, jemm. (die Thür) aufmachen od. öffnen; les marchands n'ouvrent pas les jours de fête, die Kaufleute machen an den Festtagen (ihr Geschäft) nicht auf; 2. cette porte n'ouvre jamais, diese Thür wird nie geöffnet od. aufgemacht; cette porte ouvre sur la cour, diese Thür öffnet sich nach dem Hofe hinaus; 3. le spectacle ouvre à 7 heures, das Theater geht od. fängt um 7 Uhr an; le parlement ouvrira le premier octobre, das Parlament wird am 1. Oktober eröffnet werden; s'~, 1. sich öffnen, geöffnet werden, aufgehen; cette porte ne s'ouvre pas aisément, diese Thür geht schwer auf; les tombeaux s'ouvrirent, die Gräber öffneten sich od. sprangen auf; le bataillon s'ouvrit, das Bataillon öffnete seine Reihen; fig. s'~ à la joie, sich der Freude hingeben; 2. sich eröffnen, eröffnet werden; la campagne s'ouvrit au printemps, der Feldzug begann im Frühling; 3. sich aufthun, sichtbar werden; la mer s'ouvrit devant nous, das Meer wurde plötzlich vor uns sichtbar; 4. fig. s'~ à q, sich jemm. entdecken; s'~ de qc. à q, jemm. etw. mitteilen.

ouvroir, m. 1. gemeinschaftlicher Arbeitssaal (in Fabriken und Klöstern); 2. Arbeitshaus (für weibliche Personen), n.

ovaire, m. 1. Eierstock; 2. (bot.) Fruchtknoten.

ovalaire, adj. (an.) eiförmig.

ovale, adj. länglichrund, eirund, oval. ~, m. 1. Oval, n; 2. Zwirnbrett, n.

ovaler, v. a. (Seide) zwirnen.

ovalifolié, e, adj. ovale Blätter habend.

ovaliste, m. Seidenzwirner.

ovariotomie, f. (chir.) Herausnehmen des kranken Eierstocks, n.

ovation, f. 1. kleiner Triumph (bei den alten Römern); 2. Huldigung, Ovation.

ove, m. eiförmige Verzierung.

ové, e, adj. eiförmig.

ovicule, m. Eichen, n.

Ovide, m. Ovid (lateinischer Dichter).

oviducte, m. (an.) Eierkanal.

oviforme, adj. eiförmig.

ovine, adj. race ~, Schafgeschlecht, n.

ovipare, adj. Eier legend.

ovo, ab ~, von Anfang an.

ovoïde, adj. eiförmig, eirund.

ovologie, f. Geschichte der Eier.

ovo-vivipare, adj. die Eier im Innern des Körpers ausbrütend.

ovule, m. unbefruchtetes Eichen.

oxalate, m. kleesaures, oxalsaures Salz.

oxalide, f. (bot.) Art Sauerampfer.

oxalique, adj. acide ~, Kleesäure, f. Oxalsäure, f.

oxyd‖abilité, f. Oxydierbarkeit. **~able**, adj. oxydierbar, säuerungsfähig. **~ation**, f. 1. Oxydierung, Oxydieren, n; 2. oxydierter Zustand. **~e**, m. Oxyd, n. Verbindung (eines Metalls) mit Sauerstoff, f. **~er**, v. a. oxydieren, in Oxyd verwandeln; s'~, sich in Oxyd verwandeln. **~ule**, m. Oxydul, n. halb oxydierter Körper. **~ulé, e**, adj. halb oxydiert.

oxy‖génable, adj. mit Sauerstoff sich verbinden könnend. **~génation**, f. Verbindung (eines Körpers) mit Sauerstoff, Oxydierung, Säuerung. **~gène**, m. Sauerstoff. **~géné, e**, adj. mit Sauerstoff verbunden. **~géner**, v. a. (v. céder) mit Sauerstoff verbinden; s'~, sich mit Sauerstoff verbinden.

oxygone, adj. triangle ~, spitzwinkeliges Dreieck.

oxymel, m. Getränk aus Wasser, Honig und Essig, f.

oxyopie, f. Scharfsichtigkeit.

oxyote, adj. spitze Ohren habend.

oxyphonie, f. scharfe, schneidende Stimme.

oxyton, m. (in der griechischen Sprache) Oxytonon (Wort, welches auf der letzten Silbe einen Akut hat), n.

oyant, e, adj. l'~ compte (pl. ~s compte), derjenige, dem man Rechnung ablegt.

ozène, m. übler Nasengeruch.

ozone, m. (chi.) Ozon (Art Sauerstoff), n.

P.

P, p, m. P, p, n.

paca, m. große brasilianische Ratte.

pacag‖e, m. Weideplatz, Trift, f; droit de ~, Triftgerechtigkeit, f. **~er**, v. n. (nous pacageons) das Vieh weiden lassen.

pacane, f. schwarze Walnuß.

pacant, m. Tölpel, Grobian.

pace [spr. *~cé*], *in* ~, m. (pl. ~) Klostergefängnis, n.

pacha, m. Pascha, türkischer Statthalter. **~lik**, m. Paschalik, n. Provinz eines Paschas, f.

pachyderme, adj. dickhäutig; les ~s, m. pl. die Dickhäuter.

paci‖ficateur, m. **~ficatrice**, f. Friedensstifter(in), Wiederherstellen(in) des Friedens. **~fication**, f. Wiederherstellung des Friedens, Friedensstiftung, Beruhigung. **~fier**, v. a. ~ un pays, den Frieden in einem

Lande wiederherstellen, ein Land beruhigen; ~ un différend, einen Streit beilegen; se ~, sich beruhigen. ~fique, adj. ~fiquement, adv. 1. friedfertig, friedliebend, friedlich; 2. still, ruhig; un règne ~, eine friedliche Regierung; 3. la Mer od. l'Océan P~ od. le P~, der Stille Ocean, die Südsee.

packfond od. **packfong**, m. Packfong, n. chinesisches Neusilber.

pacotille [ij], f. 1. Passagiergut (auf Schiffen), n. Freifracht, Freigut, n; 2. (marchandise de) ~, Ware von geringerem Werte, Ausschußware; 3. Warenballen, m. Bündel, n. Päckchen, n.

pacotiller [ij], v. n. Freigut mitnehmen, um es später zu verkaufen.

pacta conventa [spr. ~*vain-ta*], m. pl. Wahlvertrag (zwischen den ehemaligen Königen von Polen und ihrem Volke), m.

pact||e, m. Vertrag, Pakt; ~ de famille, Erbvertrag (zwischen verwandten Fürsten). ~**ion**, f. Vertragschließung. ~**iser**, v. n. 1. einen Vertrag schließen, unterhandeln, paktieren; 2. fig. ~ avec sa conscience, sich mit seinem Gewissen abfinden.

Pactole, m. 1. Paktolus (Fluß in Lydien, welcher Gold mit sich führte); 2. fig. Goldquelle, f.

padelin, m. (ver.) Schmelztiegel.

padère, m. gefleckte Natter.

padischah od. **padisha** [spr. ~*cha*], m. Padischah (Titel des türkischen Sultans).

padou, m. Florettband, n.

padouan, e, adj. paduanisch; un(e) P~(e), ein(e) Paduaner(in). ~**e**, f. nachgemachte Medaille.

Padoue, f. Padua (Stadt in Italien), n.

paf! int. paff! ~, adj. fam. betrunken.

pagaie, f. indianisches Ruder.

pagan||iser, v. a. zum Heiden machen; ~, v. n. heidnisch handeln und denken. ~**isme**, m. Heidentum, n.

pagayer, v. a. u. n. (v. payer) rudern.

page, m. Edelknabe, Page; ~ de la musique, Chorknabe; ~ de la vénerie, Jagdjunker; ~ de navire, Schiffsjunge; tour de ~, Pagenstreich; être hors de ~, a) seine Dienstzeit als Page beendigt haben; b) fig. sein eigener Herr sein; le hors de ~, die dem Pagen nach Beendigung seiner Dienstzeit bewilligte Belohnung.

page, f. Seite (eines Blattes im Buche); (typ.) mettre en ~s, umbrechen, die Seiten ordnen; fig. c'est la plus belle ~ de son histoire, das ist die schönste Handlung od. der ehrenvollste Augenblick in seinem Leben.

pagin||ation, f. Paginierung, Seitenbezeichnung. ~**er**, v. a. paginieren.

pagne, m. Schurz (der Neger u. Indianer).

pagnon, m. feines, schwarzes Tuch (aus Sedan).

pagnote, adj. feige; fig. mont ~, hochgelegener Punkt, auf welchem man ohne Gefahr ist. ~**rie**, f. 1. Feigheit; 2. Dummheit.

pagode, f. 1. Pagode, chinesischer, indischer od. siamesischer Götzentempel, m; 2. Götzenbild, n; 3. kleine Figur mit beweglichem Kopfe; 4. indische Goldmünze (von ungefähr 8 Mark); 5. weiter Ärmel.

paiement v. payement.

païen [spr. *pa-iain*], **ne**, adj. heidnisch; le, la ~(ne), der Heide, die Heidin; fam. jurer comme un ~, fluchen wie ein Türke.

paillard [spr. ~*ïäre*], **e**, adj. unzüchtig; un ~, ein Wollüstling; une ~e, eine Hure. ~**er**, v. n. huren. ~**ise**, f. Hurerei.

paillasse [ij], f. Strohsack, m; fam. être de ~, auf Wache sein; crever la ~ à q, jemn. durch einen Stich in den Leib töten.

paillasse [ij], m. Possenreißer, Bajazzo.

paillasson [ij], m. 1. Strohmatte (zum Reinigen der Füße), f; 2. Strohgeflecht (zum Schutz der Pflanzen), n.

paille [ij], f. 1. Stroh, n; un brin de ~, ein Strohhalm; une botte de ~, ein Bund Stroh, n; un millier de ~, 1000 Bund Stroh; chapeau de ~, Strohhut; coucher sur la ~, a) auf Stroh schlafen; b) fig. am Bettelstabe sein; mettre q. à od. sur la ~, jemn. ruinieren; mourir sur la ~, im Elend verkommen; homme de ~, a) unbedeutender Mensch; b) Strohmann, Mensch, der seinen Namen zu einer Sache hergiebt; envoyer les soldats à la ~, den Soldaten einige Ruhe gönnen; il est à la ~ jusqu'au ventre, er sitzt recht in der Wolle, er lebt im Überflusse; il a bien mis de la ~ en ses souliers, er ist in kurzer Zeit sehr reich geworden; couleur de ~, Strohfarbe; des gants ~, gelbe Glacéhandschuhe; feu de ~, a) Strohfeuer, n; b) fig. Begeisterung od. Leidenschaft von kurzer Dauer; ils sont là comme rats en ~, sie leben herrlich u. in Freuden; tout y va, la ~ et le blé, es geht alles drauf, es bleibt nichts übrig; 2. Strohhalm, m; fig. rompre la ~, einen Handel abbrechen; rompre la ~ avec q, mit jemm. allen Verkehr abbrechen; cela lève od. enlève od. emporte la ~, a) das ist stark; b) das giebt den Ausschlag; tirer à la courte ~, Hälmchen ziehen; jeter la ~ au vent, es auf den Zufall ankommen lassen; (écr.) voir une ~ dans l'œil de son prochain, et ne pas voir une poutre dans le sien, den Splitter in seines Nächsten Auge und nicht den Balken in seinem eigenen Auge sehen; 3. ~ d'avoine, Spreu, Kaff, n; 4. vin de ~, Strohwein (von Trauben, die auf Stroh gelegen haben), m; 5. Flecken (im Diamant), m; 6. fehlerhafte Stelle (in Metallen).

paillé [ij], **e**, adj. 1. mit Stroh versehen; 2. strohfarbig; 3. brüchig.

paille-||en-cul [spr. ~*ïïr~ku*] od. ~**en-queue**, m. (pl. ~) Spitzschwanz (Seevogel).

pailler [ij], v. a. mit Stroh umwickeln od. bestreuen.

pailler [ij], m. Mistbaufen, Mist; fig. être fort sur son ~, sich auf seinem Grund und Boden stark fühlen. ~, **ère**, adj. auf dem Miste gemästet.

paillet [ij], adj. vin ~, bleichroter Wein, Bleichert.

paillet [ij], m. 1. Strohhaufen; 2. Mattenwerk, n; 3. (serr.) Riegelfeder, f.

pailleté [ij], **e**, adj. mit Flitter besetzt.

paillette [ij], f. 1. Metallplättchen, n; 2. fig. Flitter, m; 3. Goldkörnchen, n; 4. fehlerhafte Stelle (im Edelstein).

paill||eur [ij], m. ~**euse**, f. Strohhändler(in).

pailleux [ij], **se**, adj. 1. von Stroh gemacht; 2. (vom Metall) brüchig.

paillis [ij], m. Streu auf Gartenbeeten, f.

paillon [ij], m. 1. Handvoll Stroh, f; 2. Metallblättchen, n. Folie, f. ~**ner**, v. a. mit Zinnblättchen belegen.

paillot [ij], m. 1. kleiner Strohsack; 2. Galeerensträfling; 3. (auf Schiffen) Zwiebackskammer, f.

paiment v. payement.

pain, m. 1. Brot, n; ~ frais od. tendre, frisches Brot; ~ rassis, hartes Brot; ~ bis od. de ménage, hausbackenes Brot; ~ au lait, Milchbrot; ~ de munition, Kommißbrot; fig. tremper son ~ de ses larmes, sein Brot mit Thränen essen; manger son ~ à la fumée (du rôt), zusehen, wenn andere sich amüsieren; manger son ~ dans sa poche od. dans son sac, sehr geizig sein; il sait (plus que) son ~ manger, er hat etw. gelernt, er ist weit in der Welt herumgekommen; il a mangé son ~ blanc le premier, er war früher in besseren Verhältnissen; manger de plus d'un ~, die Abwechselung lieben; donner une chose pour un morceau de ~, eine Sache für ein Butterbrot hingeben; il ne vaut pas la ~ qu'il mange, er ist ein Faulenzer; il a du ~ quand il n'a plus de dents, er kann seinen Reichtum nicht mehr genießen; faire passer od. faire perdre le goût du ~ à q, jemn. umbringen; c'est du ~ bien long, das ist ein Unternehmen von langer Dauer; c'est du ~ bien dur, das ist eine harte Nuß; il est bon comme le od. du bon ~, er ist ein herzensguter Mensch; c'est long comme un jour sans ~, das ist fürchterlich langweilig; il promet plus de beurre que de ~, er verspricht mehr, als er halten will od. kann; il y a là un morceau de ~ à manger, dabei ist ein schönes Stück Geld zu verdienen; mettre q. au ~ et à l'eau, jemn. zu Wasser und Brot verurteilen; ~ quotidien, a) tägliches Brot; b) tägliche Beschäftigung od. Gewohnheit; il a mangé du ~ du roi, er ist im Gefängnis gewesen; ~ (de) cuit, für die Zukunft bestimmte Arbeit; avoir son ~ cuit, sein sicheres Auskommen haben; avoir du ~ (cuit) sur la planche, sein Schäfchen ins Trockene gebracht haben; c'est ~ bénit, das ist eine wohlverdiente Strafe; (écr.) ~s de proposition, Opferbrote (im jüdischen Tempel); le ~ céleste od. le ~ des anges, das heilige Abendmahl; ~ azyme, ungesäuertes Brot; ~ à chanter, Hostie, f; 2. Nahrung, f. Lebensunterhalt; gagner son ~ à la sueur de son corps, im Schweiße seines Angesichtes sein Brot verdienen; il a son ~ assuré, er hat sein sicheres Brot; demander son ~, betteln; manger le ~ de q, in jems. Diensten stehen; mettre le ~ à la main de q, schuld sein an jems. Glück; ôter le ~ de la main à q, jemn. um sein Brot bringen; 3. ~ d'épices, Pfefferkuchen, Honigkuchen; ~ à cacheter, Oblate, f; ~ de sucre, Zuckerhut; ~ de savon, Stück Seife, n; ~ de bougie, Wachsstock; ~ de cire, Wachsboden; ~ d'olives, Ölkuchen.

pair, adj. m. 1. gleich; il est ~ et compagnon avec lui, er steht mit ihm auf gleicher Stufe, er ist ihm ebenbürtig; 2. (~, e) nombre ~, gerade od. durch zwei teilbare Zahl; les années ~es, die durch zwei teilbaren Jahreszahlen; ~ ou non? gerade od. ungerade? ~, m. 1. (der, die, das) Gleiche; des gens sans ~, unvergleichliche Leute; vivre avec ses ~s, mit seinesgleichen leben; marcher od. aller de ~ avec q, mit jemm. gleichen Schritt halten, jemm. ebenbürtig od. gewachsen sein; vivre avec q. od. traiter q. de ~ à compagnon, jemn. wie seinesgleichen behandeln; hors de od. du ~, unvergleichlich; se tirer hors de od. du ~, sich über die anderen erheben; 2. (com.) la rente est au ~, die Rente steht pari; fig. être au ~, mit seiner Arbeit nicht im Rückstande sein; se mettre au ~, sich heranarbeiten; 3. Männchen (der Turteltaube), n; 4. Pair (1. Titel der Großvasallen der französischen Könige; 2. Mitglied des früheren Pariser Parlaments; 3. Mitglied der ehemaligen französischen Pairskammer; 4. Mitglied des englischen Oberhauses); les douze ~s de France od. de Charlemagne, die zwölf Paladine Karls des Großen; la chambre des ~s, a) die (ehemalige französische) Pairskammer; b) das (englische) Oberhaus.

paire, f. 1. Paar (Männchen und Weibchen gewisser Vögel), n; 2. une ~ de bœufs, de chevaux, ein Joch Ochsen, n. ein Gespann Pferde, n; 3. une ~ d'amis, ein unzertrennliches Freundespaar; les deux font la ~, die beiden passen gut zusammen, das ist ein nettes Pärchen; 4. Paar (zusammengehöriger Dinge z. B. Stiefel, Handschuhe, Strümpfe), n; fig. c'est une od. voici bien une autre ~ de manches, das ist etw. ganz anderes; 5. une ~ d'heures, ein Gebetbuch, n; 6. aus zwei Teilen bestehendes Ganze; une ~ de lunettes, de ciseaux, de pincettes, eine Brille, eine Schere, eine Feuerzange.

pairement, adv. (nur in:) nombre ~ pair, gerade Zahl, welche durch vier geteilt werden kann.

pair||esse, f. 1. Inhaberin einer englischen Pairschaft; 2. Gemahlin eines Pairs. ~**ie**, f. Pairswürde, Pairsschaft, Pairie.

pairle, m. (bl.) Gabel- od. Schächerkreuz, n.

paisible, adj. 1. friedlich, friedfertig, sanft, harmlos, (von Tieren) fromm; 2. ~ possesseur, ungestörter Besitzer; 3. mener une vie ~, ein ruhiges od. stilles od. ungestörtes Leben führen; 4. (vom Orte) geräuschlos, ruhig, friedlich. ~**ment**, adv. friedlich, ruhig, still, in Frieden.

paissant, e, adj. (bl.) weidend.

paisseau, m. (pl. ~x) Weinpfahl.

paissell||age, m. (vig.) Abpfählen, n. ~**er**, v. a. (v. appeler) mit Weinpfählen versehen, pfählen. ~**ure**, f. Weinpfahlband, n.

paisson, f. Waldweide, Äsung.

paisson, m. (gan.) Streckeisen, n. ~**ner**, v. a. mit dem Streckeisen bearbeiten.

paître, v. a. ir. (je pais, il paît, nous paissons; je paîtrai; das Défini fehlt; das Participe passé: pu nur als Jagdausdruck gebräuchlich) **1.** ~ un oiseau, einen Vogel füttern; **2.** ~ un troupeau, eine Herde weiden od. auf die Weide führen; **3.** abweiden, fressen; ~, v. n. auf der Weide sein, weiden, fressen; mener ~, auf die Weide führen; fam. envoyer q. ~, jemn. verächtlich abweisen, jemn. zum Teufel schicken; **se** ~, sich nähren; fig. se ~ de vent, sich gern loben hören; se ~ de chimères, sich Hirngespinste machen.

paix, f. **1.** (Zustand) Friede, m. Ruhe, Eintracht; troubler, maintenir la ~, den Frieden stören, aufrechterhalten; laisser q. en ~, jemn. in Ruhe lassen, jemn. nicht stören, en temps de ~, in Friedenszeiten; nous avons la ~, wir haben Frieden; être od. vivre en ~ avec ses voisins, mit seinen Nachbarn in Frieden leben; mettre sa conscience en ~, sein Gewissen beruhigen; juge de ~, Friedensrichter; un homme de ~, ein friedfertiger Mensch; une maison de ~, ein friedliches Haus; mettre la ~ entre deux pays, den Frieden zwischen zwei Ländern wiederherstellen; demander la ~, um Frieden bitten; les arts de la ~, die Künste des Friedens, f. pl; un ange de ~, ein Friedensengel; ils se sont donné le baiser de ~, sie haben sich den Friedenskuß gegeben d. h. sie haben sich wieder ausgesöhnt; ~ du roi, a) (in England) öffentliche Ruhe in den Provinzen; b) vierundzwanzigstündige Waffenruhe (in Bürgerkriegen am Geburtstage des Königs); ne donner ni ~ ni trêve à q, jemm. keine Ruhe lassen; Dieu lui fasse ~! Gott hab' ihn selig! être en ~ et aise, ein ruhiges und behagliches Leben führen; ~! stille! ruhig! **2.** Friedensschluß, m; faire od. conclure la ~, Frieden schließen; faire sa ~, sich unterwerfen, sich fügen; négocier une ~, wegen eines Friedens unterhandeln; traité de ~, Friedensvertrag; les conditions de la ~, die Friedensbedingungen; enfreindre, violer, rompre la ~, den Frieden verletzen, brechen; c'est une infraction à la ~, das ist eine Verletzung des Friedens od. ein Friedensbruch; signer, ratifier la ~, den Frieden unterzeichnen, bestätigen; ~ fourrée od. plâtrée, Scheinfriede; la ~ de Westphalie, der Westfälische Friede; **3.** baiser la ~, den Kelchteller küssen; **4.** P~, Friedensgöttin.

paixhans [spr. *pèçan*], m. achtzigpfündiger Mörser.

pal, m. (pl. ~s od. paux) Pfahl; supplice du ~, Pfählen (als Todesstrafe), n.

palabre, m. **1.** lange u. vergebliche Rede; **2.** Geschenk, n.

palade, f. Ruderschlag, m.

paladin, m. **1.** Paladin (Ritter im Gefolge Karls des Großen); **2.** fig. fahrender Ritter, Abenteurer.

palafitte, m. Pfahl; les ~s, die Pfahlbauten.

palais, m. **1.** Palast; révolution de ~, Palastrevolution; **2.** ~ (de justice), Gerichtshof, Justizpalast; gens de ~, Gerichtspersonen, f. pl; jour de ~, Gerichtstag; style du od. de ~, Gerichtsstil; **3.** (die) Gerichtsbeamten, pl; **4.** Advokatenstand; suivre le ~, Advokat werden.

palais, m. Gaumen; fig. avoir le ~ fin, ein Feinschmecker sein.

Palamède, m. Palamedes (König von Euböa, einer der Anführer im Trojanischen Kriege).

palan, m. **1.** (mar.) Hisse, f. Zugwinde, f; **2.** Seil, n.

palanche, f. Tragejoch (des Wasserträgers), n.

palançon, m. (maç.) Schalholz, n.

palangre, f. (pch.) Leine.

palanque, f. (fort.) Pfahlwerk, n.

palanquer, v. a. (mar.) hissen.

palanquin, m. **1.** Sänfte, f. Tragsessel; **2.** (mar.) kleine Zugwinde.

palastre od. **palâtre,** m. (serr.) Schließblech, n.

palatale, adj. lettre ~, Gaumenbuchstabe (z. B. k, g, ch), m.

palatin, e, adj. **1.** pfalzgräflich; comte ~, Pfalzgraf; princesse ~e, Pfalzgräfin; la maison ~e, das Haus des Kurfürsten von der Pfalz; électeur ~, Kurfürst der Pfalz; **2.** auf den Gaumen bezüglich.

palatin, m. Palatin (1. Statthalter einer ehemaligen polnischen Provinz, Woiwode; 2. Vicekönig von Ungarn).

Palatin, m. od. mont ~, Palatinischer Berg od. *Mons Palatinus* (in Rom).

palatinat, m. a) Palatinat (1. pfalzgräfliche Würde; 2. Woiwodschaft od. Statthalterschaft im ehemaligen Königreich Polen), n; b) P~, Pfalz, f; ~ du Rhin, Rheinpfalz; Haut ~, Oberpfalz.

palatine, f. **1.** Pfalzgräfin; **2.** Pelzkragen (der Damen), m.

palatite, f. Gaumenentzündung.

palato-||labial, e, adj. zum Gaumen und zu den Lippen gehörig. **~pharyngien** [spr. *~aingiain*], m. od. muscle ~, Gaumenschlundmuskel. **~pharingyte** [spr. *~rain~*], f. Gaumenentzündung. **~staphylin,** m. Gaumenzapfenmuskel.

pale [spr. *pâle*], f. **1.** Kelchdeckel, m; **2.** Ruderschaufel; **3.** Schutzbrett (einer Mühle), n.

pâle, adj. **1.** blaß, bleich; **2.** fig. matt; poét. les ~s ombres, die Schatten der Verstorbenen, m. pl; le ~ satellite, der Mond; (méd.) les ~s couleurs, die Bleichsucht.

palé, e, adj. (bl.) in Pfähle geteilt.

paléacé, e, adj. (bot.) spreuartig.

paléage, m. (mar.) Umschaufeln (des Kornes ꝛc. in einem Schiffe), n.

palée, f. Pfahlwerk, n. Pfahldamm, m; ~ de pont, Brückenjoch, n.

palefrenier, m. Stallknecht.

palefroi, m. **1.** Paradepferd, n; **2.** Damenpferd, n. Zelter.

Palémon, m. Palämon (Meergott).

paléo||graphe, m. Paläograph, Kenner der alten Handschriften. **~graphe,** adj. paläographisch. **~graphie,** f. Paläographie, Kenntnis der alten Handschriften. **~graphique,** adj. paläographisch.

Paléologues, m. pl. Paläologen (byzantinische Dynastie).

paléonto||logie, f. Paläontologie (Lehre von den vorweltlichen Tieren u. Pflanzen). **~logique,** adj. paläontologisch. **~logiste** od. **~logue,** m. Paläontolog.

paléozoologie, f. Naturgeschichte der versteinerten Tiere.

Palerme, f. Palermo (Hauptstadt von Sizilien), n.

palermitain, e, adj. aus Palermo gebürtig; un(e) P~(e), ein(e) Palermitaner(in).

paleron, m. (an.) Vorderbug, Schulterblatt, n.

Palès [spr. *~lèce*], f. Pales (Hirtengöttin).

Palestine, f. Palästina (Land in Syrien), n.

palestine, f. (typ.) Doppelmittel.

palestr||e, f. **1.** Ringschule, Kampfplatz, m. Palästra; **2.** Ringübungen, pl. **~ique,** adj. exercices ~s, Ringübungen, f. pl. **~ique,** f. Kunst der Ringübungen.

palet, m. Wurfstein, Wurfscheibe, f.

paletot, m. Überzieher, Paletot; ~ d'été, Sommerüberzieher.

palette, f. **1.** Ballschlegel, m; **2.** Farbenbrett, n. Palette; fig. sentir la ~, zu dicke Farben haben; fait d'une seule ~, harmonisch ausgeführt; il a une ~ brillante, a) er zeichnet sich durch glänzendes Kolorit aus; b) er hat einen glänzenden Stil; **3.** Markierstab (beim Schießen), m; **4.** Aderlaßbecken, n; **5.** Vergoldmesser, n; **6.** Schaufel (am Wasserrade); **7.** (typ.) Spatel, m; **8.** Bohrgestell, n; **9.** Taste.

palétuvier, f. Wurzelbaum, m.

pâleur, f. Blässe, Bleichheit.

pali, m. od. langue ~e, Palisprache (auf Ceylon), f.

palier, m. **1.** Treppenabsatz; **2.** Treppenflur; **3.** Bahnlinie, f.

pali||fication, f. Verpfählung. **~fier,** v. a. mit einem Pfahlwerk versehen.

palikare od. **pallikare,** m. **1.** (ehemals) griechischer od. albanesischer Söldner (in türkischen Diensten); **2.** griechischer Milizsoldat (im griechischen Freiheitskriege); **3.** griechischer Soldat (in albanesischer Uniform).

palimpseste [spr. *~lain-psèste*], m. od. manuscrit ~, Palimpsest (ausgelöschtes und neu beschriebenes Manuskript), n.

palindrome, adj. vers ~, Vers, welcher von links nach rechts gelesen denselben Sinn hat, als wenn er von rechts nach links gelesen wird.

palingénésie, f. Wiedergeburt, Wiederaufleben, n.

palinod, m. Gedicht zu Ehren der unbefleckten Empfängnis, n.

palinodie, f. Widerruf, m; fig. chanter la ~, widerrufen.

palinodique, adj. widerrufend.

palinure, f. Heuschreckenkrebs, m.

pâlir, v. a. bleich machen, entfärben; ~, v. n. (a.) erblassen, erbleichen, blaß od. bleich werden, sich entfärben; fig. son étoile pâlit, sein Glücksstern ist im Sinken; ~ sur les livres, beständig über den Büchern sitzen.

palis, m. **1.** Pfahl; **2.** Gehege, n. Pfahlwerk, n. Zaun; **3.** auf Pfählen ausgebreitetes Netz. **~sade,** f. **1.** Pfahl, m; **2.** Reihe von Pfählen, Pfahlwerk, n. Pallisade; **3.** lebendige Hecke, Baumwand; **4.** Brettervand. **~sadement,** m. Verpallisadierung, f. **~sader,** v. a. **1.** verpallisadieren, mit Schanzpfählen umgeben; **2.** mit einer lebendigen Hecke einschließen. **~sage,** m. Abpfählen, n. Spalierziehen, n.

palissandre od. **palixandre,** m. Palisander od. Polisander (dunkelblaues Holz aus Guyana).

pâlissant, e, adj. erblassend, erbleichend.

palisser, v. a. an Spalieren ziehen.

palixandre v. palissandre.

palladium [spr. *~ôme*], m. **1.** Palladium (Bild der Pallas Athene in Troja), n; **2.** fig. Schutzbild, n; **3.** fig. Garantie, f. Bürgschaft, f. Palladium, n; **4.** Palladium (weißes Metall), n.

Pallas [spr. *~âce*], f. **1.** Pallas Athene, Minerva; poét. oiseau de ~, Eule, f; arbre de ~, Ölbaum; fruit de ~, Olive, f; **2.** (astr.) Pallas (Planet).

palli||ateur, m. **~atrice,** f. Beschöniger(in). **~atif, ive,** adj. mildernd, scheinbar heilend; un ~, a) ein Palliativ, n. ein nur scheinbar heilendes Mittel; b) fig. eine ungenügende Maßregel, ein Notbehelf. **~ation,** f. **1.** Linderung, scheinbare Heilung; **2.** fig. Beschönigung, Bemäntelung. **~er,** v. a. **1.** lindern, nur scheinbar heilen; **2.** fig. beschönigen, bemänteln, übertünchen.

pallium [spr. *~ôme*], m. **1.** Mantel der Griechen; **2.** Bischofsmantel, Pallium, n.

palma-christi, m. huile de ~, Rizinusöl, n.

palmage, m. (mar.) Behauen, n.

palmaire, adj. (an.) zur flachen Hand gehörig. ~, m. Muskel der flachen Hand.

palmarès [spr. *~èce*], m. Verzeichnis der Prämiierten, n.

palme, f. **1.** Palmbaum, m. Palme; **2.** Palmzweig, m. Palme; dimanche des P~s, Palmsonntag; fig. la ~ du martyre, die Märtyrerkrone; remporter la ~, den Sieg davontragen; décerner la ~ à q, jemm. den Sieg zuerkennen; **3.** Palme (Stickerei auf indischen Shawls).

palme, m. Handlänge, f. Spanne, f.

palmé, e, adj. **1.** handförmig; **2.** mit Schwimmhäuten versehen.

palmer, v. a. ~ les aiguilles, die Nähnadeln oben breit schlagen (um das Öhr hinein zu machen).

palmette, f. **1.** kleine Palme; **2.** Palmblatt (als Verzierung), n.

palmicole, adj. auf Palmbäumen lebend.

palmier, m. Palmbaum, Palme, f; ~ dattier, Dattelpalme.

palmiforme, adj. handförmig.

palmipède, m. Schwimmvogel.

palmiste, m. **1.** Kohlpalme, f; le choupalmiste, der Palmkohl; **2.** Palmratte, f; **3.** Art Drossel.

palmite, m. Palmenmark, n.

palmure, f. Schwimmhaut.

Palmyre, f. Palmyra (Stadt in Syrien), n.

palombe [spr. *~lonbe'*], f. Ringeltaube.

palombin [spr. *~lon~*], m. weißer Marmor.

palon, m. Spatel, Ruhrspatel. **~nier,** m. Ortscheit (am Wagen), n.

palot, m. fam. Bauerlümmel, Grobian, Flegel.

pâlot, te, adj. fam. bläßlich.

palourde, f. Art Seemuschel.

palpable, adj. ~**ment**, adv. 1. fühlbar, greifbar; 2. fig. handgreiflich, klar.
palpe, f. Fühlhorn (der Insekten), n. Fühler, m.
palpébral, adj. die Augenlider betreffend.
palpébré, e, adj. mit Augenlidern versehen.
palper, v. a. 1. betasten, befühlen; fam. ~ de l'argent, Geld einstreichen; 2. (mar.) ~ l'eau, mit dem breiten Ende des Ruders auf das Wasser drücken.
palpeurs, m. pl. Fühlhornträger.
palpi||cornes, m. pl. Langfühler. ~**fère** od. ~**ste**, adj. Fühlhörner tragend.
palpit||ant, e, adj. 1. zuckend, klopfend (vom Herzen); 2. fig. glühend; ~ d'intérêt, ein hohes Interesse erregend. ~**ation**, f. Zucken, n; avoir des ~s de cœur, Herzklopfen (n.) haben. ~**er**, v. n. zucken, (vom Herzen) klopfen, pochen; faire ~, a) in Wallung bringen; b) fig. fieberhaft bewegen.
palplanche, f. (charp.) Spundpfahl, m. Spundbohle; ~s, Spundwand.
palsambleu [spr. ~*çan~*] od. **palsanguienne!** int. poztausend! alle Wetter!
paltoquet, m. Lümmel, Flegel.
palud||éen [spr. ~*éain*], **ne**, adj. die Sümpfe betreffend; fièvre ~ne, Sumpffieber, n. ~**icole**, adj. an Sümpfen lebend od. wachsend.
paludier, m. Arbeiter in den Salzwerken am Meere.
palus [spr. ~*uce*], m. Sumpf; le(s) ~ Méotide(s), die Mäotischen Sümpfe, das Asowsche Meer.
palustre, adj. in Sümpfen wachsend od. lebend.
pâmé, e, adj. (bl.) mit offenem Maule od. Rachen; fig. faire la carpe ~e, sich ohnmächtig stellen.
pâmer, v. n. od. **se** ~, in Ohnmacht fallen, ohnmächtig werden, die Besinnung verlieren; fam. ~ de joie, vor Freuden außer sich sein; ~ de rire, sich krank lachen, vor Lachen bersten wollen.
pâmoison, f. Ohnmacht; tomber en ~, in Ohnmacht fallen.
pampa [spr. *pan~*, im pl: *panpace*], f. Pampa (ungeheuere Grasebene in Südamerika).
pampa [spr. *pan~*], m. Pampakatze, f.
pampe [spr. *panpe*], f. Blatt (an der grünen Saat), n.
Pampelune [spr. *pan~*], f. Pampelona (spanische Stadt), n; fig. aller à ~, sich aus dem Staube machen.
pampéro [spr. *pan~*], m. Pampero (orkanartiger Wind in den Pampas).
pamphlet [spr. *pan~*], m. 1. Flugschrift, f; 2. Schmähschrift, f. Pamphlet, n.
pamphlétaire [spr. *pan~*], m. Pamphletschreiber, Pamphletist.
Pamphylie [spr. *pan~*], f. Pamphylien (Landschaft in Kleinasien), n.
pampin||ation [spr. *pan~*], f. Ausschlagen (des Weinstocks), n. ~**iforme**, adj. rebenförmig.
pamplemousse [spr. *pan~*], f. 1. Pampelpomeranzenbaum, m; 2. Pampelpomeranze.
pampre [spr. *pan~*], m. Weinranke, f.
pampré [spr. *pan~*], e, adj. berankt.
pan, m. 1. Rockschoß, Zipfel; 2. ~ de mur od. de muraille, Mauerstück, n. Mauerfläche, f; ~ coupé, abgestumpfte Ecke; 3. Seite (eines Körpers), f. Fläche, f; tour à six ~s, sechsseitiger Turm; 4. ~ de bois, Füllung von Zimmerwerk, f.
Pan, m. Pan (Hirtengott); fig. flûte de ~, Rohrflöte.
pan, int. pardauz!
panaceau, m. (pl. ~x) Raketenstab.
panacée, f. Universalmittel, n. Panacee.
panache, m. 1. Helmbusch, Federbusch; 2. Lampenkranz (einer Kirchenlampe); 3. (arch.) dreieckige Oberfläche eines Gewölbbogens; 4. Farbenmischung, f.
panaché, e, adj. buntgestreift, bunt; glace ~e, Eis von verschiedenen Sorten, n.
panacher, v. a. 1. mit einem Helmbusch schmücken; 2. bunt machen; ~, v. n. u. **se** ~, bunte Streifen bekommen.
panachure, f. bunte Färbung
panade, f. Brotsuppe.
panader, se ~, sich aufblähen, sich brüsten.
panage, m. Mastgeld, n.
panaire, adj. brotartig.
panais, m. (bot.) Pastinake, f.
Panama, m. Panama (Staat und Stadt in Südamerika), n; isthme de ~, Landenge von Panama, f.
panama, m. Panamahut.
panard [spr. ~*nâre*], adj. cheval ~, Pferd mit auswärts gebogenen Vorderfüßen, n.
panaris [spr. ~*ri*], m. Wurm am Finger, Nagelgeschwür, n.
panathénaïque, adj. zu den Panathenäen gehörig; vase ~, Vase mit einer die Panathenäen betreffenden Darstellung, f.
Panathénées, f. pl. Panathenäen (Feste zu Ehren der Athene in Athen).
pancaliers, m. od. chou ~, weißer Wirsing(kohl).
pancarte, f. 1. Anschlagzettel, m; 2. fam. Wisch, m; 3. Papierumschlag, m.
panchreste [spr. ~*krèste*], adj. remède ~, Universalmittel, n.
Pancrace, m. Pankratius (Heiliger, einer der gestrengen Herren).
pancrace, m. Allkampf (Ringen und Faustkampf).
pancratiaste [spr. ~*ciaste*], m. Sieger im Allkampf.
pancré||as [spr. ~*ace*], m. Bauchspeicheldrüse, f. ~**atique**, adj. die Bauchspeicheldrüse betreffend. ~**atite**, f. Entzündung der Bauchspeicheldrüse.
pandect||aire, m. Herausgeber der Pandekten. ~**es**, f. pl. Pandekten (Sammlung von Rechtssprüchen, welche unter Justinian Gesetzeskraft erhielten).
pandém||ie, f. Epidemie. ~**ique**, adj. epidemisch.
Pandémonium [spr. ~*ome*], m. 1. Pandämonium (n.) od. Pandämonion (Aufenthaltsort sämtlicher Teufel), n; 2. fig. un p~, ein Höllenrat (eine Vereinigung böser Menschen).
pandiculation, f. Strecken der Glieder, n.
pandit [spr. ~*di*], m. indischer Gelehrter.
Pandore, f. Pandora (das erste Weib auf Erden, welchem Jupiter eine mit allen Übeln versehene Büchse mitgab); fig. boîte de ~, Pandorenbüchse d. h. Quelle alles Übels.
pandour(e), m. 1. Pandur (ungarischer u. kroatischer Soldat); 2. Räuber; 3. fig. wilder, roher Mensch.
pané, e, adj. 1. mit Brot bestreut; eau ~e, Brotwasser, n; 2. fam. elend.
panégyr||ique, m. 1. Panegyrikus, Lobrede, f; 2. Schmeichelei, f. ~**ique**, adj. panegyrisch, lobredneriſch. ~**iste**, m. Panegyriker, Lobredner.
paner, v. a. mit geriebenem Brot bestreuen, panieren.
panerée, f. une ~, ein Korb voll, m.
panetela [spr. ~*nété~*], f. lange und dünne Havannacigarre.
pane||terie, f. 1. Brotkammer; 2. Hof- od. Mundbäckerei. ~**tier** [spr. ~*ti-é*], m. le grand ~ de la couronne, der Aufseher über die Hofbäckerei, der Oberbrotmeister. ~**tière** [spr. ~*ti-ère*], f. Brotsack, m. Hirtentasche.
paneton, m. Körbchen, n.
pangolin, m. Schuppentier, n.
panharmonicon [spr. *pa-nar~*], m. Art Orgel.
panhellén||ique [spr. *pa-nè~*], adj. alle Hellenen umfassend. ~**isme**, m. Streben der Griechen, eine einzige Nation zu bilden, n.
panic [spr. ~*ick*], m. Fench, Hirsegras, n. ~**aut**, m. Art Distel.
panicul||e, m. (bot.) Rispe, f. ~**é, e**, adj. (bot.) rispenförmig.
panier, m. 1. Korb; ~ à anse, Henkelkorb; ~ à bouteilles, Flaschenkorb; ~ de marée, Fischkorb; ~ à ouvrage, Arbeitskörbchen, n; ~ au papier, Papierkorb; ~ d'un coche, Reisekorb; ~ aux ordures, Müllkasten; fam. ~ à salade, Transportwagen für Gefangene; fig. un ~ percé, a) ein Verschwender; b) ein schwaches Gedächtnis; sot comme un ~, sehr dumm; le dessus du ~, das Beste von einer Sache; le fond du ~, der Schund; faire danser l'anse du ~, beim Einkaufen betrügen, Schwänzelpfennige machen; mettre tous ses œufs dans un ~, sein ganzes Vermögen in eine Unternehmung stecken; prv. (à) petit mercier, petit ~, man muß sich nach der Decke strecken; adieu ~s, vendanges sont faites, nun ist alles verloren; 2. offener Wagen (von Korbgeflecht); 3. Bienenkorb; 4. Reifrock; 5. (j.) Einsatz; 6. Vogelfalle, f.
panification, f. Brotbereitung.
panifier, v. a. in Brot verwandeln.
panique, f. od. terreur ~, panischer Schrecken, Panik.
panis [spr. ~*ni*], m. (bot.) Hirse, f.
panne, f. 1. Pelzsammet, m. Felbel, m; 2. Lumpen, m; fam. être dans la ~, im Elend stecken; 3. Schweinefett, n; 4. Dachlatte; 5. Pinne, breiter Teil des Hammers; 6. (mar.) mettre un vaisseau en ~, ein Schiff beilegen; fig. se tenir od. rester en ~, sich ruhig verhalten, einen günstigeren Augenblick abwarten.
panné, e, adj. fam. elend.
panneau, m. (pl. ~x) 1. (arch.) Feld, n. Fach, n. Füllung, f; 2. Seite, f. Fläche, f; 3. aufgestelltes Brett (zum Malen); 4. Garn, n. Netz, n. Falle, f; donner dans le ~, in die Schlinge gehen; 5. fam. crever dans ses ~x, a) ersticken; b) aus der Haut fahren wollen; 6. Sattelkissen, n; 7. Zielwand (beim Schießen), f.
panneauter, v. a. (ch.) Garne stellen.
pannefin, m. Art holländisches Papier.
pannelle, f. Art Zucker.
panneton, m. Schlüsselbart.
pannexterne, m. (bot.) äußere Fruchthülle.
pannicule, f. Muskelhaut, f.
panniforme, adj. (bot.) tuchartig.
panninterne, m. (bot.) innere Fruchthülle.
pannoir, m. Nadlerhammer.
pannon, m. ~ généalogique, Familienschild, Stammbaum.
Pannonie, f. Pannonien (ehemaliges Land zwischen Sau und Donau), n.
pannonien [spr. ~*iain*], **ne**, adj. pannonisch; un(e) P~(ne), ein(e) Pannonier(in).
panonceau, m. (pl. ~x) 1. Wappenschild an einem Pfahle (als Zeichen der Gerichtsbarkeit), n; 2. Schild (eines Notars), n.
panoplie, f. 1. vollständige Rüstung (eines Ritters); 2. Waffengestell, n.
panoptique, m. od. bâtiment ~, Gebäude, welches so eingerichtet ist, daß man von einem Punkte aus das ganze Innere sehen kann.
panorama, m. Rundgemälde, n. Panorama, n.
pansage, m. 1. Wartung (der Pferde), f; 2. Putzzeug, n.
pansard [spr. ~*çâre*], e, adj. dickbäuchig.
panse, f. 1. Bauch, m. Wanst, m; fam. avoir la ~ ronde, sich rund gegessen haben; se faire crever la ~, sich (im Kriege od. Zweikampfe) totschlagen lassen; fig. il a les yeux plus grands que la ~, seine Augen sind größer als sein Magen; prv. après la ~ vient la danse, erst essen, dann tanzen; 2. erster Magen (der Wiederkäuer); 3. fam. il n'a pas fait une ~ d'a, er hat nichts gethan; 4. ~ d'une bouteille, Bauch einer Flasche, m; 5. ~ de Damas, große Rosine; 6. ~ de vache, Art Leinenzeug, welches in der Pikardie fabriziert wird.
pansé, e, adj. 1. v. panser; 2. fam. il est bien ~, er hat gut gegessen und getrunken.
pans||ement, m. 1. Verbinden (einer Wunde), n. Verband; 2. ~ des chevaux, Wartung der Pferde, f. ~**er**, v. a. 1. q, jemn. verbinden; ~ une blessure, eine Wunde verbinden; 2. warten, pflegen, putzen, striegeln.
panslavisme, m. Panslavismus (Streben nach Vereinigung aller slavischen Völker).
pansu, e, adj. fam. dickbäuchig; un gros ~, ein Dickwanst.
pantalon, m. 1. Beinkleid, n. Hose, f; ~ de coutil od. de treillis, Drillichhose; ~ de drap, Tuchhose; ~ à pieds, Hose mit Strümpfen; ~ de cheval, Reithose; ~ rouge, Rothose (französischer Infanterist); 2. Pantalone (komische Charaktermaske der italienischen Volksbühne); fig. à la barbe de ~, ihm zum Trotz; 3. fig. u. fam. Chamäleon (Mensch, der allerhand Rollen spielt, um

seinen Zweck zu erreichen), n. ~nade, f. 1. Gaukelposse, Hanswurststreich, m; 2. lächerliche Ausrede; 3. Verstellung. ~ner, v. a. 1. ~ q, jemm. Hosen anziehen; 2. ~ une pipe, eine Pfeife anrauchen.

pantanne, f. (pch.) Fischzaun, m.

pantel||ant, e, adj. 1. keuchend, schnaufend; 2. chair ~e, zuckendes Fleisch. ~er, v. n. (v. appeler) keuchen, schnaufen.

pantenne, f. (mar.) Zustand eines takellosen Schiffes, m; en ~, in Unordnung.

pant||er, v. a. ~ les cardes, das Leder zu den Kardätschen aufspannen. ~eur, m. Rahmen (zum Aufspannen des Kardätschenleders).

panthée, adj. figure ~, Bildsäule mit Attributen mehrerer Gottheiten.

panthé||isme, m. Pantheismus (Lehre derjenigen, welche Gott und die Welt identifizieren). ~iste, m. Pantheist. ~iste od. ~istique, adj. pantheistisch.

panthéon, m. 1. Pantheon (im Altertum ein allen Göttern geweihter Tempel), n; 2. P~, Pantheon (in Paris Name der Kirche der heiligen Genoveva), n; 3. fig. Ruhmeshalle, f. Ehrentempel.

panthère, f. Panther, m. Parder, m.

pantière [spr. ~*ti-ère*], f. Hängegarn (um Vögel zu fangen), n.

pantin, m. 1. Gliedermännchen, n. Hampelmann; 2. fam. Mensch, der in lächerlicher Weise gestikuliert; 3. fig. charakterloser, wankelmütiger Mensch.

pantine, f. Bündel (Seide), n.

pantiner, v. a. in Bündel binden.

pantograph||e, m. Storchschnabel (Instrument zum mechanischen Kopieren einer Zeichnung). ~ie, f. 1. Zeichnen mit Hülfe des Storchschnabels, n; 2. Sammlung sämtlicher Alphabete.

pantoiement, m. Engbrüstigkeit, f.

pantois, e, adj. 1. außer Atem; 2. fig. verdutzt, bestürzt.

pantomètre, m. Winkelmesser.

pantomi||me, f. 1. Gebärdensprache, Pantomimit; 2. pantomimisches Stück, Pantomime. ~me, m. Gebärdenspieler, Pantomimiker. ~me, adj. pantomimisch. ~mer, v. a. durch Pantomimen ausdrücken. ~mique, adj. pantomimisch.

panto||phage, adj. allerhand Speisen essend. ~phobie, f. allgemeine Furcht. ~phone, m. Art Orgel.

pantoufl||ard [spr. ~*ãre*], m. fam. Pantoffelheld. ~e, f. 1. Pantoffel, m; mettre ses souliers en ~s, seine Schuhe hinten niedertreten; prv. raisonner (comme une) ~, dummes Zeug reden; en ~s, bequem, ohne Mühe, mit aller Bequemlichkeit; 2. (fer à) ~, Hufeisen, welches nach innen dicker ist als nach außen. ~er, v. n. dummes Zeug reden. ~erie, f. dummes Geschwätz.

Panurge, m. Panurg (Name einer Person bei Rabelais); fig. les moutons de ~, die dummen Nachäffer.

paon [spr. *pan*], m. 1. Pfau, Pfauhahn; plume de ~, Pfauenfeder; vœu du ~, Pfauengelübde (durch welches man sich im Mittelalter verpflichtete, die Waffen zu ergreifen); fig. il prend les plumes du ~ od. c'est le geai paré des plumes du ~, er schmückt sich mit fremden Federn; 2. Art Schmetterling; 3. (astr.) P~, Pfau (südliches Sternbild). ~ne [spr. *pänne*], f. Pfauhenne. ~neau [spr. *päno*], m. (pl. ~x) junger Pfau. ~nier [spr. *pä~*], m. Pfauwärter.

paour [spr. *pa-our*], m. fam. Tölpel, Lümmel.

papa, m. Papa; fam. ~ gâteau, Papa, der sein Kind verzärtelt.

papable, adj. zu der päpstlichen Würde fähig.

papal, e, adj. päpstlich; les papaux, die Anhänger des Papstes. ~in, e, adj. päpstlich, papistisch; un ~, a) ein päpstlicher Soldat; b) ein Anhänger des Papstes; c) eine Münze des Kirchenstaates.

papas [spr. ~*pä*], m. Pope (Priester der griechischen Kirche).

papauté, f. 1. päpstliche Würde, Papsttum, n; 2. päpstliche Regierung.

papavéracées, f. pl. Mohnpflanzen.

papayer, m. Melonenbaum.

pape, m. 1. Papst; 2. bunter Vogel.

papegai, m. hölzerner Vogel (nach dem geschossen wird); tirer au ~, nach dem Vogel schießen; abattre le ~, den Vogel abschießen.

papegot, m. fam. Diener od. Unterthan des Papstes.

papelard [spr. ~*lãre*], m. fam. Kopfhänger, Heuchler. ~, e, adj. heuchlerisch, scheinheilig. ~er, v. n. heucheln. ~ie od. ~ise, f. Heuchelei, Scheinheiligkeit.

papeline v. popeline.

papeloné, e, adj. schuppenähnlich.

paperass||e, f. alte Papier, Scharteke, Wisch, m. ~er, v. n. 1. in alten Papieren herumkramen; 2. unnütze Schreibereien machen. ~ier, m. Aufbewahrer unnützer Papiere.

papesse, f. Päpstin.

papet||erie, f. 1. Papiermühle; 2. Papierhandel, m; 3. Papiermacherkunst; 4. Papeterie, Schachtel mit den nötigen Schreibmaterialien. ~ier [spr. ~*ti-é*], m. 1. Papiermacher, Papiermüller; 2. (marchand ~) Papierhändler. ~ière [spr. ~*ti-ère*], f. Papierhändlerin.

Paphlagonie, f. Paphlagonien (ehemalige Landschaft in Kleinasien), n.

Paphos [spr. ~*fõce*], m. Paphos (Stadt auf Cypern), n.

papicole, m. Papstanbeter, Katholik.

papier, m. 1. Papier, n; ~ à dessiner, Zeichenpapier; ~ à écrire od. ~ écolier, Schreibpapier; ~ à imprimer od. ~ d'impression, Druckpapier; ~ à lettres od. de poste, Briefpapier; ~ libre od. mort, ungestempeltes Papier; ~ marqué od. timbré, Stempelpapier; ~ mécanique, Papier ohne Ende; ~ de musique, Notenpapier; ~ réglé, liniiertes Papier; ~ d'emballage, Packpapier; ~ vélin, Velinpapier; ~ de soie, Seidenpapier; ~ brouillard od. buvard, Löschpapier; ~ de paille, Strohpapier; ~ de minute, Conceptpapier; ~ peint od. papier-tenture, Tapetenpapier, Tapete, f; ~ vergé, gerippptes Postpapier; jeter od. mettre ses idées sur le ~, seine Gedanken zu Papier bringen; l'armée était de 50 000 hommes sur le ~, das Heer war auf dem Papier 50 000 Mann stark; cela est beau sur le ~, das sieht sich auf dem Papier recht hübsch an; brouiller od. barbouiller od. gâter du ~, Papier verschmieren; ~ mâché, Pappe, f; fig. avoir une figure de ~ mâché, ein blasses, krankes Gesicht haben; prv. les murailles sont le ~ des fous, Narrenhände beschmieren Tisch und Wände; le ~ souffre tout, das Papier ist geduldig; 2. Schrift, f. Urkunde, f. Papier, n; perdre un ~ de conséquence, ein wichtiges Schriftstück od. Papier verlieren; mettre de l'ordre dans ses ~s, seine Papiere in Ordnung bringen; ~s de famille, Familienpapiere; ~ volant, einzelnes od. loses Blatt; ~ terrier, Verzeichnis der zu einer Herrschaft gehörenden Güter und Zinsleute, n; fam. être (écrit) sur les ~s de q, jemm. Geld schuldig sein; être sur les ~s, in den Papieren (der Behörde) stehen; être écrit sur le ~ rouge, im schwarzen Buch stehen; être bien, mal dans od. sur les ~s de q, gut, schlecht bei jemm. angeschrieben sein; mettez cela dans vos ~s, rechnen Sie mit Sicherheit darauf; ôtez od. rayez cela de vos ~s, darauf dürfen Sie sich keine Hoffnung mehr machen, daraus wird nichts; 3. les ~s, die Legitimationspapiere, der Paß; 4. Wechsel, Schuldschein, Papier, n; il m'a payé en ~, er hat mich in Papieren bezahlt; bon ~, feiner Wechsel; mauvais ~, faules Papier; ~s publics, Staatspapiere; papier-monnaie, Papiergeld, n; 5. les ~s publics od. les papiers-nouvelles, die öffentlichen Blätter, n. pl. die Zeitungen, f. pl.

papifiant, adj. cardinal ~, Kardinal im Konklave, der zwar mit wählt, aber nicht gewählt werden kann.

papilionacé od. **papillonacé** [*ll'*], e, adj. schmetterlingsartig; (fleurs) ~es, Schmetterlingsblumen, f pl.

papill||aire [spr. ~*pi-laire*], adj. warzig, warzenförmig. ~e [spr. ~*pile* od. *ll'*], f. (an.) Zungenwarze. ~iforme [spr. ~*pili~*], adj. warzenförmig.

papillon [*ll'*], m. 1. Schmetterling, Sommervogel; ~ à tête de mort, Totenkopf; fig. courir après des ~s, sich mit unnützen Dingen abgeben; 2. fig. Flattergeist; 3. fig. endlose Geschichte; 4. fig. ~s noirs, schwarze, traurige Gedanken; 5. Flügel einer Haube; 6. kleines Segel; 7. kleine Karte; 8. Klappe an einer Maschine, f; 9. Art Kartenspiel. ~acé v. papilionacé. ~nage, m. Flatterhaftigkeit, f. ~ner, v. n. herumflattern.

papillotage [*ll'*], m. 1. Aufwickeln (der Haare), n; 2. Haarwickel; 3. Zucken (der Augen), n; 4. fig. blendender Schimmer; 5. (typ.) schmutzig bedrucktes Blatt.

papillote [*ll'*], f. 1. Haarwickel, m; fam. cela n'est bon qu'à faire des ~s, das ist ganz unbrauchbar; être en ~s od. avoir la tête en ~s, mit aufgewickelten Haaren gehen; fam. avoir les yeux en ~s, die Augen nicht gut geöffnet haben; côtelette en ~, in Papier gebackene Karbonade; 2. in Papier gewickeltes Zuckerwerk.

papilloter [*ll'*], v. a. aufwickeln, in Papier wickeln; ~, v. n. 1. mit den Augen zucken; 2. fig. blenden, flimmern; 3. (typ.) schmitzen (die Buchstaben doppelt erscheinen lassen).

papiman||e, m. eifriger Anhänger des Papstes. ~ie, f. außerordentlicher Eifer für den Papst.

papin, m. Pappe, f.

Papin, m. Papin (französischer Physiker); marmite de ~, Papinscher Topf (Dampfkochtopf).

Papinien [spr. ~*iain*], m. Papinianus (römischer Rechtsgelehrter).

papion, m. Art Affe.

papi||sme, m. Papismus, Papsttum, n. ~ste, m. Papist, Päpstler, Katholik. ~ste, adj. papistisch, päpstlich.

paponge, f. chinesische Gurke.

papot||age, m. Geschwätz, n. ~er, v. n. schwatzen.

Papouasie, f. Neuguinea (südlich von Asien), n.

Papous, m. pl. Papuaneger.

papul||e, f. 1. (méd.) Hitzblatter; 2. (bot.) (mit Wasser gefülltes) Bläschen. ~eux, se, adj. mit Blattern od. Bläschen bedeckt.

papyracé, e, adj. papierartig, so dünn wie Papier.

papyrus [spr. ~*uce*], m. 1. Papyrusstaude, f; 2. Papier (aus Papyrus), n; 3. Manuskript (auf Papyrus), n.

paquage, m. Eintonnen, n.

pâque, f. 1. Osterfest der Juden, n. Passahfest, n; 2. Osterlamm, n.

Pâque od. (gewöhnlicher) **Pâques**, m. (christliches) Osterfest, Ostern, pl; le jour de ~s, der Ostertag; la veille de ~s, am Tage vor Ostern; à ~s, zu Ostern; à ~s prochain, nächste Ostern; quand ~s sera passé, nach Ostern; la semaine de ~s, die Woche nach Ostern; la quinzaine de ~s, die Zeit zwischen Palmsonntag u. dem Sonntag Quasimodogeniti; ~s est haut, Ostern fällt spät; des œufs de ~s, a) Ostereier, n. pl; b) ein Ostergeschenk, n; fig. se faire poissonnier la veille de ~s, sich in einen Handel einlassen, wenn nichts mehr dabei zu gewinnen ist; se faire brave comme au jour de ~s, sich festlich putzen.

Pâques, f. pl. ~ fleuries, Palmsonntag, m; ~ closes, weißer Sonntag, Sonntag nach Ostern, m; ~ aux roses, Pfingsten, n; faire ses p~ od. de bonnes p~, in der Osterzeit zum Abendmahl gehen.

paquebot [spr. ~*bo*], Paketboot, n. Postschiff, n.

paquer, v. a. (Heringe) in Tonnen einpacken.

pâquerette, f. Gänseblume, Maßliebchen, n.

paquet, m. 1. Päckchen, n. Paket, n; faire son ~, sein Bündel schnüren, einpacken, fortziehen; fig. plier son ~, a) heimlich fortgehen; b) dem Tode nahe sein; faire ses ~s pour l'autre monde, dem Tode nahe sein, sein Testament machen; hasarder od. risquer le ~, es auf gut Glück wagen; donner à q. son ~, jemm. abfertigen od. abführen; il porte son ~, er ist bucklig; donner un ~ à q, a) jemm. hintergehen od.

täuschen; b) jemm. etw. zur Last legen; donner dans un ~, sich täuschen lassen; il a bien eu son ~, er ist ordentlich abgeführt worden; faire un ~ od. des ~s sur q, jemm. Übles nachreden; un faiseur de ~s, ein boshafter Schwätzer; 2. Briefschaften, f. pl. Depeschen, f. pl; 3. fam. dicke Person; 4. lästige Person; 5. ~ de famille, zahlreiche Familie; 6. Kind (im Mutterleibe), n; 7. (typ.) Stück, n; travailler en ~, Paket setzen; 9. (mar.) en ~, a) schnell, in aller Eile; b) ohne Sorgfalt, unordentlich; un ~ de mer, eine dicke, schwere Welle. ~age, m. 1. Einpacken, n. Verpackung, f; 2. Gepäck (des Reiters zu Pferde), n. ~er, v. a. (v. appeler) 1. einpacken; 2. als Paket versenden; 3. fig. aufbringen. ~eur, m. ~euse, f. Verpacker(in). ~ier [spr. ~ti-é], m. (typ.) Paketsetzer.

paqueur, m. Arbeiter, welcher die Heringe in Tonnen packt.

pâquis, m. Weideplatz (des Wildes).

par, prp. 1. durch; passer ~ une ville, durch eine Stadt kommen; ~ mer et ~ terre, von der See und vom Lande aus; jeter qc. ~ la fenêtre, etw. zum Fenster hinauswerfen; 2. sortir ~ un beau temps, ~ la pluie, bei schönem Wetter, beim Regen ausgehen; ~ un temps pareil, bei einem solchen Wetter; 3. ~ la rue, in od. auf der Straße; ~ toute la terre, auf der ganzen Erde; de ~ le monde, irgendwo in der Welt; être ~ 30 degrés de latitude, auf dem 30. Breitegrade sein; prendre q. ~ la main, jemm. bei der Hand nehmen; 4. (Grund) wegen, aus; ~ curiosité, aus Neugierde; ~ amour, aus Liebe; ~ mégarde, aus Versehen; ~ cette raison, aus diesem Grunde; ~ hasard, zufällig; ~ bonheur, glücklicherweise; ~ un bonheur inouï, infolge eines unerhörten Glücks; ~ malheur, unglücklicherweise; 5. (Art und Weise, Mittel) vermittelst, mit, durch; ~ force, mit Gewalt; ~ expérience, aus Erfahrung; ~ amitié, aus Freundschaft; ~ ce moyen, auf diese Weise; ~ adresse, durch Geschicklichkeit; ~ manière d'acquit, oberflächlich, zum Schein, obenhin; il commença ~ pleurer, er fing damit an, daß er weinte od. zuerst weinte er; se fatiguer ~ trop écrire, sich durch zu vieles Schreiben ermüden; il finit ~ pleurer, er endigte damit, daß er weinte od. schließlich weinte er; arriver ~ le bateau, ~ la poste, mit dem Boote, mit der Post ankommen; 6. (nach einem Passiv) von, durch; il fut tué ~ son adversaire, er wurde von seinem Gegner getötet; la Henriade ~ Voltaire, die Henriade von Voltaire; 7. (Ordnung und Einteilung) trois fois ~ jour, ~ semaine, ~ mois, ~ an, dreimal täglich, wöchentlich, monatlich, jährlich; couper ~ morceaux, in Stücke zerschneiden; trois écus ~ tête, drei Thaler pro Kopf; tomber ~ lambeaux, in Fetzen auseinanderfallen; diviser un poème ~ chants, ein Gedicht in Gesänge einteilen; 8. (bei Beteuerungen) ~ ma foi, bei meiner Treue; ~ notre ancienne amitié, bei unserer alten Freundschaft; 9. de ~ le roi, la loi, im Namen des Königs, des Gesetzes; croix de ~ Dieu, Abcbuch, n; 10. (mit Präpositionen od. Adverbien) ~ deçà, ~ delà les mers, diesseits, jenseits der Meere; ~ dehors la ville, außerhalb der Stadt; ~ dedans, inwendig, im Innern; ~ devant, ~ derrière la maison, vor, hinter dem Hause; par-devant notaire, vor dem Notar; ~ en bas, unten; ~ en haut, oben; par-dessous les bras, unter den Armen; par-dessus son habit, über seinem Rocke; sauter par-dessus les murailles, über die Mauern springen; par-dessus cela, noch obendrein; par-devers moi, bei mir; ~ ici, hierher: ~ là, a) (örtlich) hier und dort, hierhin und dorthin; b) (zeitlich) hin und wieder, zu wiederholten Malen; ~ après, späterhin; ~ trop aimable, viel od. gar zu liebenswürdig; ~ conséquent, folglich, infolgedessen.

para, m. Para (türkische Kupfermünze = 1/40 Piaster).

parabase, f. Parabase (in der altgriechischen Komödie Ansprache des Chors im Namen des Dichters an das Publikum).

parabolain, m. 1. kühner Gladiator; 2. Krankenwärter.

parabol||e, f. 1. Parabel, Gleichnisrede, Gleichnis, n; 2. (écr.) P~s de Salomon, Sprüchwörter Salomonis, n. pl; 3. (géom.) Parabel (Kurve, die entsteht, wenn ein Kegel von einer Ebene parallel einer Seitenlinie desselben durchschnitten wird); 4. Wurflinie (einer Bombe od. Kugel). ~ique, adj. ~iquement, adv. 1. allegorisch; 2. kegellinig, parabolisch. ~oïde, m. 1. (géom.) Fläche zweiten Grades, f; 2. durch das Springen einer Mine entstandene Höhlung.

Paracelse, m. Paracelsus (Schweizer Arzt und Naturforscher).

paracentèse, f. Öffnung des Körpers.

† **parach||èvement**, m. Vollendung, f. ~ever, v. a. (v. mener) vollenden.

parachronisme [spr. ~krō~], m. Parachronismus (Fehler gegen die Zeitrechnung, durch Versetzung eines Ereignisses in eine spätere Zeit entstanden).

parachute, m. Fallschirm (der Luftschiffer).

paraclet, m. (écr.) Tröster (der heilige Geist).

paracousie, f. Ohrenbrausen, n.

paracrotte, m. 1. Schmutzgamasche, f; 2. Spritzleder (am Wagen), n.

parad||e, f. 1. Parade, Prunk, m. Schaugepränge, n; lit de ~, Paradebett, n; faire ~ de qc, mit einer Sache prunken; mettre qc. en ~, etw. zur Schau stellen; 2. Gaukelspiel, n. Possenspiel, n; 3. fig. falscher Schein, Verstellung; jouer une ~, sich verstellen; 4. Pferdemarkt, m; 5. Wachparade; fig. défiler la ~, sterben; 6. (esc.) Parieren, n; fig. il n'est pas heureux à la ~, er versteht es nicht, sich zu verteidigen od. sich seiner Haut zu wehren; 7. (éq.) Anhalten (des Pferdes), n. ~er, v. n. 1. paradieren; faire ~ un cheval, ein Pferd vorreiten; fig. il sait ~, er versteht zu klappern, ist ein Marktschreier; 2. (mar.) kreuzen.

paradigme, m. Paradigma (Deklinations- od. Konjugationsbeispiel), n.

paradis [spr. ~di], m. 1. ~ (terrestre), Paradies (der ersten Menschen), n; 2. fig. Paradies (köstlicher Aufenthaltsort od. Wohnort der Seligen), n; les joies du ~, die Freuden des Paradieses; gagner le ~, in den Himmel kommen; (croire) être dans le ~ od. en ~, überglücklich sein; c'est le chemin du ~, das ist ein sehr schmaler u. steiler Weg; se recommander à tous les saints du ~, alle Welt um Hülfe bitten; faire son ~ en ce monde, herrlich und in Freuden leben; vous ne l'emporterez pas en ~, ich werde es Ihnen gedenken, das ist Ihnen nicht geschenkt; 3. höchstgelegener Platz (im Theater), Olymp; 4. oiseau de ~, a) Paradiesvogel; b) Paradiesvogelfedern, f. pl; pomme de ~, Paradiesapfel; (pommier de) ~, Zwergapfelbaum. ~iaque, adj. paradiesisch.

paradiste, m. Gaukelspieler.

parados, m. (grr.) Rückenwehr, f.

paradox||al, e, adj. 1. paradox, unglaublich klingend, seltsam; 2. das Paradoxe liebend. ~e, m. Paradoxon, n. paradoxe Behauptung, scheinbar widersinniger Satz. ~e, adj. paradox, unglaublich klingend. ~isme, m. paradoxe Redefigur.

paradrome, m. offener Platz (für Kämpfer).

paraf||e od. **paraph||e**, m. Namenszug, Federzug, Schnörkel. ~er, v. a. mit seinem Namenszuge unterzeichnen od. mit einem Schnörkel versehen.

parafeu, m. (pl. ~x) (ver.) Schutzmauer, f.

paraffine, f. (chi.) Paraffin, n.

parafoudre, m. Art Blitzableiter (bei Telegraphendrähten).

parage, m. 1. Küstenstrecke, f. Küstenstrich, Seegegend, f; 2. fam. ~s, Gegend, f; 3. Abstammung, f. Geburt, f; de haut ~, von hohem Stande; 4. Politur, f; 5. Bearbeitung der Weinberge (vor dem Winter), f.

paraglace, m. (mar.) Schutz gegen die Eisblöcke.

paraglosse, f. Anschwellung der Zunge.

paragog||e, f. Anhängung (eines Buchstabens od. einer Silbe an das Ende eines Wortes). ~ique, adj. an das Ende eines Wortes angehängt.

paragraisse, m. Überzug (über Lehnsesseln).

paraphe, m. 1. Paragraph, Abschnitt, Absatz; 2. Paragraphzeichen (§), n.

paragrêle, m. Hagelableiter.

paraguante [spr. ~gou-ante], f. fam. Geschenk, n.

Paraguay [spr. ~gai], m. 1. Paraguay (Republik in Südamerika), n; 2. Paraguay (Fluß in Südamerika).

paraison, f. (ver.) Glasblasen, n. ~ner, v. a. (Glas) blasen. ~nier, m. Glasbläser.

paraître, v. n. ir. (je parais, nous paraissons; je parus; j'ai paru) 1. erscheinen, zum Vorschein kommen, sichtbar werden, sich sehen lassen; ce livre a paru en 1882, dieses Buch ist im Jahre 1882 erschienen; il y paraît, das sieht man; il n'y paraît plus, es ist nichts mehr davon zu merken; il n'y a rien qui n'y paraisse, das ist augenscheinlich; laisser ~, durchblicken lassen; faire ~, a) zeigen, erscheinen lassen; b) veröffentlichen; 2. glänzen, in die Augen fallen, Aufsehen machen; 3. scheinen, den Anschein haben; il paraît avoir tort, er scheint unrecht zu haben; elle paraît 60 ans, sie scheint 60 Jahre alt zu sein; il me paraît que vous vous êtes trompé, es scheint mir, daß Sie sich geirrt haben; il ne paraît pas qu'il soit déjà parti, es scheint nicht, als ob er schon abgereist ist.

parajour, m. Lichtschirm.

Paralipomènes, m. pl. Bücher der Chronik (im alten Testament), n. pl. Paralipomena, pl.

paralipse, f. scheinbare Übergehung.

parall||actique, adj. (astr.) parallaktisch, zur Parallaxe gehörig. ~axe, f. (astr.) Parallaxe (der Unterschied zwischen dem wahren und dem scheinbaren Stande der Gestirne).

parall||èle, adj. parallel, gleichlaufend, in allen Punkten gleich weit voneinander abstehend; ces deux rues sont ~s (l'une à l'autre), diese beiden Straßen laufen parallel. ~èle, f. 1. Parallele, Parallellinie; tirer une ~, eine Parallele ziehen; 2. (fort.) Parallele (Laufgraben, der mit der gegenüberliegenden Seite des Festungswerkes parallel läuft). ~èle, m. 1. Parallelkreis; 2. fig. Vergleichung, f. Parallele, f; mettre une chose en ~ avec une autre, eine Sache mit einer anderen vergleichen od. in Vergleich stellen; faire le ~ d'Alexandre avec od. et de César, Alexander mit Cäsar vergleichen; entrer en ~ avec q, mit jemm. verglichen werden. ~èlement, adv. parallel. ~élépipède, m. Parallelepipedon, n. Langwürfel. ~élisme, m. 1. parallele Lage, parallele Richtung, Parallelismus; 2. fig. Übereinstimmung, f. ~élogramme, m. Parallelogramm, n. Viereck, dessen gegenüberstehende Seiten einander gleich und parallel sind, n. ~élographe, m. Parallelenzieher.

paralogisme, m. Fehlschluß, Trugschluß.

paraly||ser, v. a. (auch fig.) lähmen, paralysieren. ~sie, f. Lähmung; tomber en ~, gelähmt werden. ~tique, adj. gelähmt, gliederlahm; il est ~ d'un bras, er ist an einem Arme gelähmt; le, la ~, der, die Gelähmte od. Gichtbrüchige.

paramèse, m. (die) fünfte Saite einer Leier.

paramètre, m. (géom.) Parameter (die in der Gleichung einer Kurve vorkommende Konstante).

paraneige, m. Schneeschirm.

paranète, f. vorletzte Saite einer Leier.

parangon, m. 1. Vergleichung, f; mettre en ~, miteinander vergleichen; cela est sans ~, das ist unvergleichlich; 2. Muster, n. Modell, n; 3. (jo.) diamant ~, Diamant von außerordentlicher Dicke und Schönheit; 4. (typ.) Doppelcicero, f; 5. Art Marmor. ~nage, m. Zusammenpassen verschiedener Schriftsorten, n. ~ner,

v. a. 1. vergleichen; 2. (typ.) zusammenpassen, abgleichen; se ~, sich vergleichen.
parant, e, adj. zierend, putzend.
paranymph||e [spr. *~nainfe*], m. 1. (bei den alten Griechen) Brautführer; 2. Lobredner (bei akademischen Promotionen); 3. Lobrede, f. **~er,** v. a. öffentlich loben.
parapegme, m. 1. kupferne Tafel für amtliche Bekanntmachungen; 2. (astr.) astronomische Tafel.
parapet, m. Brustwehr, f. Geländer, n.
paraphe v. parafe.
paraphernal, e, adj. les (biens) **~aux,** die Nebengüter der Ehefrau, n. pl.
paraphimosis [spr. *~ice*], m. (chir.) spanischer Kragen.
paraphonie, f. 1. (mus.) Zusammenklingen der Quinte und Quarte, n; 2. schwere Zunge.
paraphras||e, f. 1. Paraphrase, Umschreibung; 2. Weitschweifigkeit; 3. ~ maligne, boshafte Auslegung. **~er,** v. a. 1. umschreiben; 2. vergrößern, ausschmücken. **~eur,** m. **~euse,** f. Aufschneider(in). **~te,** m. Umschreiber, Paraphrast. **~tique,** adj. umschreibend, paraphrastisch.
paraphrénésie, f. Zwerchfellentzündung.
paraplégie od. **paraplexie,** f. Lähmung der unteren Teile des Körpers.
parapluie, m. Regenschirm.
paraptère, m. falscher Flügel.
parasange, f. Parasange (persische Meile = ungefähr 5000 Meter).
parasélène [spr. *~cé~*], f. Nebenmond, m.
parasit||e, m. Parasit, Schmarotzer; fig. ~ de l'air od. ~ ailé, Fliege, f. **~e,** adj. schmarotzend; une (plante) ~, eine Schmarotzerpflanze; fig. des mots ~s, überflüssige Wörter, n. pl. **~erie,** f. Schmarotzerei. **~ique,** adj. schmarotzerisch. **~ique,** f. od. **~isme,** m. Schmarotzerleben, n.
parasol [spr. *~çôle*], m. Sonnenschirm (für Herren); en ~, schirmförmig; plante en ~, Doldenpflanze.
paratitl||aire, m. Verfasser einer kurzen Erklärung der Titel im Kodex und in den Pandekten. **~es,** m. pl. kurze Erklärung der Titel im Kodex und in den Pandekten.
paratonnerre, m. 1. Blitzableiter; 2. fig. fam. Sündenbock.
paravalanche, m. Galerie gegen Schneelawinen, f.
paravent, m. Windschirm, spanische Wand.
parbleu! int. wahrhaftig! meiner Treu!
parc [spr. *parque*], m. 1. Park, Tiergarten, Lustwäldchen, n; 2. Fettweide, f. Hürdeplatz; 3. Wildpark; 4. Fischgehege, n; 5. ~ aux huîtres, Austernpark; 6. ~ d'artillerie, Artilleriepark; ~ de siège, Belagerungspark; ~ des vivres, Proviantpark; 7. (mar.) Admiralitätspark (zur Aufbewahrung der Magazine und zur Erbauung von Kriegsschiffen); 8. Bretterverschlag (zur Aufbewahrung des Viehs auf dem Schiffe); 9. Kampfplatz.
parcage, m. 1. Einpferchen (der Schafe), n; 2. Pferchgeld, n.
parcell||aire, adj. aus Parzellen bestehend; cadastre ~, Grundsteuerregister, n. **~e,** f. Stückchen, n. Teilchen, n. Parzelle. **~er,** v. a. in Parzellen teilen, parzellieren.
parce que, conj. (mit dem Indikativ) weil.
parchasser, v. a. zu Ende jagen; ~ une bête, einem Tier mit Windhunden nachsetzen.
parchemin, m. 1. Pergament, n; fig. allonger le ~, weitläufig schreiben, um einen Prozeß in die Länge zu ziehen; fam. un visage de ~, ein Ledergesicht, n; 2. fig. ~s, Urkunden, f. pl. Adelsbriefe; être fier de ses ~s, auf seinen Adel stolz sein. **~erie,** f. 1. Pergamentmacherei; 2. Pergamentfabrik; 3. Pergamenthandel, m. **~ier,** m. 1. Pergamentmacher; 2. Pergamenthändler.
par-ci, adv. ~ par-là, a) (räumlich) hier und dort, hierhin und dorthin; b) (zeitlich) hin und wieder, zu wiederholten Malen.
parcimon||ie, f. kleinliche Sparsamkeit, Knickerei, Knauserei. **~ieusement,** adv. **~ieux, se,** adj. auf kleinliche Art sparsam, knickerig.
Parcival, m. Parcival (Held der Gralsage).
parclose, f. 1. Querleiste (an Pfeilern); 2. Kirchenstuhl, m.
parcourir, v. a. ir. (v. courir) 1. durchlaufen, durchwandern, durcheilen, durchschiffen; ~ une ville, durch eine Stadt laufen od. fahren od. reiten; 2. ~ des yeux, rasch übersehen, überblicken; 3 ~ un livre, ein Buch flüchtig durchlesen od. durchblättern.
parcours [spr. *~koure*], m. 1. Raum od. Weg, den ein Wagen zurücklegt od. ein Fluß durchfließt; ~ d'un omnibus, Omnibuslinie, f; 2. (droit de) ~, Triftrecht, n; 3. (féo.) droit de ~ et entrecours, Vertrag zweier Landesherren wegen der Freizügigkeit ihrer Unterthanen.
par-dessous, prp. unter.
par-dessus, prp. über; ~ cela, noch obendrein; ~ toutes choses, über alles.
pardessus, m. Überzieher.
par-devers [spr. *~vère*], prp. bei.
pardi od. **pardine** od. **pardieu,** int. wahrhaftig! gewiß!
pardon, m. 1. Verzeihung, f. Vergebung, f; demander ~ à q, jemn. um Verzeihung bitten; (Höflichkeitsformel) ~ od. je vous demande ~, ich bitte um Entschuldigung, entschuldigen Sie! o bitte! o nein od. o ja! accorder le ~, verzeihen; 2. lettre de ~, Begnadigungsbrief, m; 3. (in der katholischen Kirche) les ~s, der Ablaß; le grand ~, das Jubel- od. Ablaßjahr; fam. croire gagner les ~s, eine verdienstliche Handlung zu begehen glauben; fig. aller chercher des ~s à Rome, etw. sehr weit herholen; 4. sonner le ~, die Betglocke läuten; 5. Pilgerfahrt, f. **~nable,** adj. 1. (von Personen) zu entschuldigen; 2. (von Sachen) verzeihlich. **~ner,** v. a. 1. ~ qc. à q, jemm. etw. verzeihen od. vergeben; (Höflichkeitsformel) vous êtes tout pardonné, es ist Ihnen verziehen od. keine Ursache; 2. gönnen, ohne Verdruß od. Neid ansehen; on lui pardonne ses succès, man gönnt ihm seine Erfolge; ~, v. n. 1. ~ à q, a) jemm. verzeihen; b) jemn. begnadigen, jemm. seine Strafe erlassen; Dieu me pardonne! Gott verzeihe mir! pardonnez-moi! o bitte! o ja! o nein! 2. ne pas ~ à q, jemm. nicht verschonen; la mort ne pardonne à personne, der Tod verschont niemanden; cette maladie ne pardonne point, diese Krankheit ist tödlich; se ~, 1. verziehen werden; 2. sich selbst od. einander verzeihen. **~neur,** m. Verzeiher.
paréage od. **pariage,** m. (féo.) Besitz- und Rechtsgemeinschaft, f.
paréatis [spr. *~tice*], m. (dr.) Vollziehungsbefehl.
parégorique, adj. (méd.) schmerzstillend.
pareil [*r*], **le** [*lr*], adj. 1. gleich, ähnlich; en ~ cas od. en cas ~, in einem ähnlichen Falle; en ~le occasion, bei gleicher Gelegenheit; ils sont ~s en âge od. de ~ âge, sie stehen in gleichem Alter; sans ~(le) od. à nul(le) autre ~(le), ohnegleichen, unvergleichlich; il n'a pas son ~, er findet seinesgleichen nicht; mes ~s, meine Standesgenossen; fam. rendre la ~le, Gleiches mit Gleichem vergelten; à la ~le, a) auf gleiche Art; b) gleichfalls, desgleichen; toutes choses ~les, unter übrigens gleichen Umständen; 2. solch, derartig. **~lement** [*lr*], adv. 1. auf dieselbe Weise; 2. gleichfalls, ebenfalls, desgleichen.
parélie od. **parhélie,** m. (astr.) Nebensonne, f.
parelle, f. (bot.) Sauerampfer, m.
parement, m. 1. Schmuck, Zierat, Zierde, f. Verzierung, f; 2. Altarschmuck, Altartuch, n; 3. Aufschlag (an Ärmeln); 4. les ~s d'un fagot, die dicksten Knüppel eines Bündels; 5. (maç.) Vorderseite, f. Außenseite, f; 6. Einfassung von großen Steinen; 7. (men.) Oberfläche, f; 8. Art Fett; 9. (ch.) rotes Fleisch.
parémio||graphe, m. Sprüchwörtersammler. **~logie,** f. 1. Abhandlung über die Sprüchwörter; 2. Sprüchwörtersammlung.
parenchym||ateux, se, adj. (bot.) fleischig. **~e,** m. 1. (an.) Gewebe (der Eingeweide), n; 2. (bot.) Zellengewebe (der Pflanzen), n.
parén||èse, f. moralische Rede, Ermahnung zur Tugend. **~étique,** adj. zur Tugend ermahnend, paränetisch.
parent, m. les ~s, a) die Eltern; b) die Vorfahren od. Voreltern; c) die Verwandten; les grands-parents, die Großeltern; nos premiers ~s, Adam und Eva; le, la ~(e), der, die Verwandte; ils sont (proches) ~s, sie sind (nahe) Verwandte; elle est ma ~e, sie ist mit mir verwandt; nous sommes tous ~s en Adam, wir stammen alle von Adam ab; prv. les rois et les juges n'ont point de ~s, Könige und Richter sollen unparteiisch sein. **~age,** m. Verwandtschaft, f. **~é,** f. 1. Verwandtschaft; 2. (die) Verwandten, pl. **~èle,** f. Verwandtschaft
parenthèse, f. 1. Parenthese, eingeschobener Satz; par ~, beiläufig; 2. Klammer (); mettre entre ~s, in Klammern setzen; fam. avoir les jambes en ~, krumme Beine haben; 3. fig. Abschweifung.
parer, v. a. 1. schmücken, putzen, zieren, ausschmücken, herausputzen; 2. zurichten, zubereiten, zurechtmachen, in Ordnung bringen; ~ des étoffes, Stoffe zurichten; ~ le pied d'un cheval, den Huf eines Pferdes ausschneiden; ~ le cidre, den Apfelwein gären lassen; ~ les viandes, das Fleisch reinigen und zurichten; ~ des pommes, Äpfel schälen; ~ une peau, un cuir, eine Haut, ein Leder zurichten; 3. ablenken, abwenden, parieren; ~ un coup od. une botte, a) einen Stoß parieren; b) fig. sich etw. Unangenehmes vom Leibe halten; 4. ~ q. de od. contre qc, jemn. vor etw. schützen; 5. (mar.) ~ un cap, um ein Kap herumsegeln; ~, v. n. 1. ~ à qc, sich vor etw. schützen, einer Sache abhelfen; 2. (éq.) parieren, stehen bleiben; se ~, 1. sich putzen, sich schmücken; fig. se ~ des plumes du paon, sich mit fremden Federn schmücken; se ~ de q, auf jems. Bekanntschaft stolz sein; 2. se ~ de od. contre qc, sich vor etw. schützen, einer Sache ausweichen.
parère, m. kaufmännisches Gutachten.
paress||e, f. 1. Faulheit; relever q. du péché de ~, jemn. von seiner Faulheit kurieren, jemn. auf den Trab bringen; 2. Trägheit, Langsamkeit; ~ d'esprit, geistige Trägheit; 3. behagliche Ruhe. **~er,** v. n. faulenzen. **~eusement,** adv. **~eux, se,** adj. 1. faul, träge; 2. (méd.) langsam verdauend. **~eux,** m. 1. Faulenzer, Faulpelz; faire le ~, auf der Bärenhaut liegen; 2. Faultier, n. **~euse,** f. 1. Faulenzerin; 2. Art Morgenhaube.
pareur, m. Arbeiter, der eine Arbeit zu Ende führt od. vollendet.
parfaire, v. a. ir. (v. faire) 1. vollenden, endigen; ~ un procès, einen Prozeß durchführen; 2. vollzählig od. vollständig machen, ergänzen; ~ la différence, den Unterschied ausgleichen.
parfait, e, adj. 1. vollendet, zu Ende geführt; 2. vollkommen, ohne Fehler; Dieu seul est ~, Gott allein ist vollkommen; 3. vollendet, vortrefflich; une beauté ~e, eine vollendete Schönheit; un cuisinier ~, ein perfekter Koch; un ~ coquin, ein ausgemachter Schurke; 4. vollständig, gänzlich; un repos ~, eine vollständige od. absolute Ruhe; le vide ~, die absolute Leere; (mus.) accord ~, vollständiger Accord (z. B. c, e, g, c); (gra.) prétérit ~, Perfektum (z. B. ich habe gesagt), n; (ari.) nombre ~, vollkommene Zahl (welche der Summe ihrer Divisoren gleich ist; z. B. 6 = 1 + 2 + 3). ~, m. 1. (das) Vollkommene; 2. (gra.) Perfektum, n; 3. Kaffeeeis, n. **~ement,** adv. 1. vollkommen; 2. vollständig, gänzlich, völlig; 3. (als Antwort) ganz richtig, ja wohl.
parfil||age, m. 1. Auszupfen, n; 2. ausgezupfte Fäden, pl. **~er,** v. a. zupfen, auszupfen. **~euse,** f. Auszupferin. **~ure,** f. ausgezupfte Fäden, m. pl.
parfois, adv. bisweilen, dann u. wann.
parfondre, v. a. (putr.) verschmelzen.
parfournir, v. a. nachliefern.
parfum [spr. *~fun*], m. 1. (auch fig.) Wohlgeruch, Duft; 2. wohlriechender Stoff, wohlriechendes Wasser, Parfüm, n; 3. Desinfektionsmittel, n. **~er,** v. a. 1. wohlriechend machen, mit Wohlgeruch erfüllen, parfümieren; 2. desinfizieren, durchräu-

chern; **se ~**, sich parfümieren. **~eur**, m. **~euse**, f. 1. Verfertiger(in) von wohlriechenden Sachen; 2. Parfümeriehändler(in). **~oir**, m. Räucherfaß, n.

pargué od. **parguenne** od. **parguienne**, int. wahrhaftig!

parhélie, m. Nebensonne, f.

pari, m. 1. Wette, f; faire un ~, eine Wette eingehen; proposer, accepter, tenir un ~, eine Wette anbieten, annehmen, halten; le ~ est ouvert, die Wette steht frei; 2. Summe, um welche gewettet wird.

paria, m. 1. Paria (in Indien ein Mensch der letzten Kaste); 2. fig. Ausgestoßener, Geächteter.

pariade, f. 1. Paarzeit der Rebhühner; 2. Rebhühnerpaar, n.

parien [spr. *~iain*], **ne**, adj. parisch; un(e) P~(ne), ein(e) Bewohner(in) von Paros.

parier, v. a. u. n. wetten; ~ dix écus, um zehn Thaler wetten; ~ cent contre un, hundert gegen eins wetten; il y a beaucoup od. gros od. tout à ~ qu'il ne viendra pas, es ist fast sicher, daß er nicht kommen wird; ~ à coup sûr, wetten, wenn man seiner Sache ganz sicher ist.

pariét||aire, f. Mauerkraut, n. **~al, e**, adj. 1. auf Mauern wachsend; 2. (an.) les os ~aux, die Scheitelbeine, n. pl.

parieur, m. Wetter.

Pâris [spr. *~rice*], m. Paris (Sohn des Königs Priamus).

Paris [spr. *~ri*], m. Paris, n; fam. prendre ~ pour Corbeil, einen groben Irrtum begehen; prv. ~ ne s'est pas fait (tout) en un jour, Rom ist nicht in einem Tage erbaut od. gut Ding will Weile haben.

parisien [spr. *~iain*], **ne**, adj. parisisch; les matines ~nes, die Pariser Bluthochzeit; le P~, a) der Pariser; b) (mar.) der schelmische u. faule Matrose; la P~ne, a) die Pariserin; b) die Revolutionshymne von C. Delavigne; la ~ne, a) die Hose von blauer Leinwand, welche die Arbeiter bei der Arbeit tragen; b) die ganz kleine Schrift.

parisis [spr. *~zice*], adj. sou ~, Pariser Sou.

parisyllab||e [spr. *~ci~*] od. **~ique**, adj. gleichsilbig.

parité, f. 1. Gleichheit; à ~ d'ancienneté, bei gleichem Dienstalter; 2. Vergleichung; je nie la ~, ich bestreite, daß die beiden Fälle einander ähnlich sind.

parjur||e, m. 1. Eidbruch; 2. Meineid; faire un ~, einen Meineid schwören. **~e**, adj. 1. eidbrüchig; 2. meineidig. **~e**, m. le ~, 1. der Eidbrüchige; 2. der Meineidige. **~er, se ~**, 1. eidbrüchig werden, ein gegebenes Versprechen nicht halten; 2. meineidig werden, einen falschen Eid schwören, falsch schwören.

parlage, m. fam. Geschwätz, n. Gewäsch, n.

parlant, e, adj. 1. redend; il est peu ~, er spricht wenig; 2. ausdrucksvoll; 3. sprechend ähnlich.

parlement, m. a) Parlament (1. Versammlung der Großen unter den ersten französischen Königen; 2. oberster Gerichtshof in Frankreich; 3. in England das Unter- u. Oberhaus; 4. in Deutschland gesetzgebende Versammlung), n; b) Parlamentsbezirk; ~ douanier, Zollparlament; convoquer, dissoudre, ajourner od. proroger le ~, das Parlament berufen, auflösen, vertagen. **~age**, m. Unterhandeln, n. **~aire**, adj. 1. parlamentarisch; ce langage n'est pas ~, dieser Ausdruck ist nicht parlamentarisch d. h. unpassend; le régime ~, die Periode in Frankreich von 1814—1848; 2. drapeau od. pavillon ~, Parlamentärflagge, f. **~aire**, m. 1. Anhänger des Parlamentes; 2. Mitglied des Parlamentes, n. Parlamentarier; 3. Parlamentär, Unterhändler; 4. Parlamentärschiff, n. **~arisme**, m. parlamentarische Regierungsform. **~er**, v. n. unterhandeln, sich in Unterhandlungen einlassen, parlamentieren.

parler, v. a. 1. sprechen, reden; ~ plusieurs langues, mehrere Sprachen sprechen; ~ français, a) französisch sprechen; b) fig. sich klar u. deutlich ausdrücken; c) fig. frei von der Leber reden; d) fig. in drohendem Tone reden; fig. ~ chrétien, sich klar u. deutlich ausdrücken; ~ grec od. bas breton od. haut allemand, unverständlich reden; ~ phébus, mit Pathos od. in geschraubten Wendungen sich ausdrücken; ~ latin devant les cordeliers, vor Leuten prahlen, welche die Sachen besser verstehen; ~ raison, vernünftig reden; ~ d'abondance, unvorbereitet reden, improvisieren; 2. ~ musique, peinture, affaires, von Musik, Malerei, Geschäften sprechen; ~ proverbe, in Sprichwörtern reden; 3. ~ gascon, normand, mit gascognischem, normannischem Accente sprechen; ~, v. n. sprechen, reden; cet enfant ne sait pas encore ~, dieses Kind kann noch nicht sprechen; ~ en public, öffentlich reden; ~ du nez, durch die Nase sprechen; ~ bas, leise sprechen; ~ haut, a) laut sprechen; b) fig. schonungslos sprechen; ~ la bouche ouverte od. ~ à cœur ouvert od. ~ le cœur dans la main, frei heraus reden; ~ comme un perroquet, nicht wissen, was man sagt; il n'y a que pour lui à ~, er führt beständig das Wort; ~ à tort et à travers, alles durcheinander werfen; ~ mal, fehlerhaft sprechen; mal ~, beleidigende Reden führen; ~ à od. avec q, mit jemm. sprechen; trouver à qui ~, seinen Mann finden; ~ à son bonnet, mit sich selbst sprechen; j'ai bien parlé à sa barrette, ich habe ihm ordentlich meine Meinung gesagt; ~ au cœur, zum Herzen sprechen; ~ à un mur od. aux rochers, vergebens bitten; ~ de la pluie et du beau temps, von gleichgültigen Dingen sprechen; il en parle bien à son aise, er hat gut reden; cela ne vaut pas la peine d'en ~, das ist nicht der Rede wert; ~ de qc. à bâtons rompus, mit wiederholten Unterbrechungen von etw. sprechen; ~ en l'air, a) ins Blaue reden; b) ohne besondere Absicht sprechen; parlez-moi de cela! das mag ich leiden! das lasse ich mir gefallen! ~ pour q, für jemm. sprechen, jemm. verteidigen; voilà ce qui s'appelle ~ od. voilà ~ od. c'est ~ cela, das ist ein Wort, das läßt sich hören, so ist es recht; il faut laisser ~ (le monde), man muß sich nicht um das Gerede der Leute kümmern; on en entendra ~, das wird Aufsehen erregen; les murailles parlent, die Mauern haben Ohren; cela parle de soi od. tout seul, das versteht sich von selbst; faire ~ q, a) jemm. redend einführen; b) jemm. zum Sprechen bringen; c) jemm. die Worte in den Mund legen; faire ~ de soi, von sich reden machen, sich ins Gerede bringen; vous avez parlé, Sie haben geplaudert od. das Geheimnis verraten; généralement parlant, im allgemeinen, überhaupt; sans ~ de sa fortune, abgesehen von seinem Vermögen; prv. de l'abondance du cœur la bouche parle, wes das Herz voll ist, des geht der Mund über; quand on parle du loup on en voit la queue, wenn man vom Wolfe spricht, so ist er nicht weit; **se ~**, 1. gesprochen werden; 2. miteinander sprechen.

parl||er, m. 1. Reden, n. Sprechen, n; 2. Art zu sprechen, f. Sprache, f; avoir le ~ doux, eine sanfte Sprache haben; avoir son franc ~, alles frei sagen dürfen; prv. jamais beau ~ n'écorche la langue, Höflichkeit schadet nie; 3. Dialekt; le ~ picard, der pikardische Dialekt. **~erie**, f. fam. Geschwätz, n. **~eur**, m. **~euse**, f. Schwätzer(in); beau ~, Schönredner, anmutiger Schwätzer. **~ier, ière**, adj. schwatzhaft. **~oir**, m. 1. Sprechzimmer, n; 2. Empfangszimmer, n. **~ote**, f. 1. Klatschgesellschaft; 2. Redeübung (der jungen Advokaten).

Parme, f. Parma (Stadt und ehemaliges Herzogtum in Italien), n.

Parménide, m. Parmenides (griechischer Philosoph).

Parménion, m. Parmenio (Feldherr Alexanders des Großen).

parmentière [spr. *~ti-ère*], f. Kartoffel.

parmesan, e, adj. aus Parma gebürtig; un(e) P~(e), ein(e) Parmesaner(in); le ~, der Parmesankäse.

parmi, prp. (mitten) unter; ~ mes amis, unter meinen Freunden.

Parnasse, m. 1. Parnaß (dem Apollo und den Musen geweihter Berg in Phocis); 2. fig. Dichtkunst, f; monter sur le ~, sich aufs Dichten legen, dichten; les nourrissons du ~, die Dichter; le ~ français, a) die französische Poesie; b) die französischen Dichter; 3. Gedichtsammlung, f.

parod||ie, f. 1. Parodie (scherzhafte od. spottende Nachahmung eines litterarischen Werkes od. eines Theaterstücks); 2. Text zu einer gegebenen Musik, m. **~ier**, v. a. parodieren; ~ q, jems. Sprache und Manieren nachmachen; **se ~**, parodiert werden. **~ique**, adj. parodienartig. **~iste**, m. Parodienmacher.

paroi, f. 1. Scheidewand (zwischen zwei Zimmern), Wand; 2. ~ de rochers, Felsenwand; 3. Wand (eines Gefäßes); 4. (an.) Wand (im Magen, Gehirn u. s w.).

paroir, m. 1. (ton.) Hammer; 2. (maré.) Schlichteisen, n. Schabe. f.

paroiss||e, f. 1. Kirchspiel, n. Parochie; fig. c'est le coq de la ~, er ist die wichtigste Person im Dorfe, er ist Hahn im Korbe; il est de deux ~s, er hat zweierlei Tuch am Rocke; habit de deux ~s, a) Kleid von zweierlei Tuch, n; b) Kleid von zwei Farben, die nicht zusammen passen; porter habit de deux ~s, es mit zweien zugleich halten; 2. Pfarrkirche; 3. Pfarrgemeinde. **~ial, e**, adj. zur Pfarre gehörig; église ~e, Pfarrkirche. **~ien** [spr. *~iain*], m. 1. Pfarrkind, n. Pfarrangehöriger; 2. Meßbuch, n. Gebetbuch, n. **~ienne**, f. Pfarrkind, n.

parole, m. 1. (gesprochenes) Wort, Ausspruch, m; ~ mémorable, denkwürdiges Wort; ~s magiques, Zauberworte; fig. savoir les ~s, die Mittel und Wege kennen, um zum Ziele zu gelangen; les ~s sacramentales od. sacramentelles, a) die Einsetzungsworte; b) fig. die entscheidenden Worte; la ~ de Dieu, das Wort Gottes, die heilige Schrift; prêcher, annoncer, écouter la ~ de Dieu, Gottes Wort predigen, verkünden, hören; 2. (einzelnes) Wort; dispute de ~s, Wortstreit, m; jeu de ~s, Wortspiel, n; je n'ai jamais eu avec lui une ~ plus haute que l'autre, ich habe mich nie mit ihm gezankt; prv. à bon entendeur il ne faut qu'une ~, Gelehrten ist gut predigen; 3. Ausdruck, m. Rede; ~s dures, harte Worte od. Ausdrücke; de belles ~s, schöne Worte, leere Versprechungen; les belles ~s n'écorchent pas la langue, höflich zu sein kostet nichts; prendre la ~, das Wort ergreifen; adresser la ~ à q, jemm. anreden; couper la ~ à q, jemm. das Wort abschneiden, jemm. unterbrechen; porter la ~, das Wort führen; avoir la ~, das Wort haben, sprechen dürfen; demander la ~, um das Wort bitten; donner la ~, das Wort erteilen; retirer od. ôter la ~ à q, jemm. das Wort entziehen; 4. Fähigkeit zu sprechen, Sprache; perdre la ~, die Sprache verlieren, stumm werden; avoir le don de la ~ od. manier bien la ~ od. avoir la ~ à la main, die Sprache in seiner Gewalt haben, Sprachfertigkeit besitzen, ein geübter Redner sein; 5. Art zu sprechen, Stimme, Ton, m; je l'ai reconnu à sa ~, ich habe ihn an seiner Sprache od. Stimme erkannt; avoir la ~ douce, eine sanfte Sprache haben, sanft sprechen; fig. avoir la ~ haute, in anmaßendem Tone reden, das große Wort führen; 6. (grr.) Parole, Losung; 7. Gespräch, n. Unterhaltung; 8. Vorschlag, m. Anerbieten, n; ~s de paix, Friedensanträge, m. pl; 9. Text (einer Oper), m; 10. ~s, Wortwechsel, m. Streitigkeit; ils ont eu de grosses ~s ensemble, sie haben sich Grobheiten gesagt; 11. Versprechen, n; donner sa ~, sein Versprechen geben; tenir od. garder sa ~, sein Versprechen od. Wort halten; tenir ~ à q, jemm. Wort halten; se dédire de sa ~ od. reprendre sa ~, sein Versprechen zurücknehmen; manquer de ~ od. à sa ~, sein Versprechen nicht halten; il est homme de ~, er ist ein Mann von Wort; un homme d'honneur n'a que sa ~, ein Mann, ein Wort; n'avoir qu'une ~, nicht überteuern; il est à deux ~s, er spricht bald so, bald so; avoir de la ~ od. être de ~, sein Versprechen pünktlich er-

füllen; ma ~ (d'honneur)! auf mein Ehrenwort! auf Ehre! sur ~, a) auf ein bloßes Wort hin; b) auf Ehrenwort; prisonnier sur ~, Gefangener auf Ehrenwort; être sur la ~, Gefangener auf Ehrenwort sein; croire q. sur sa ~, jemm. aufs Wort glauben; jurer sur la ~ du maître, auf das Wort des Meisters schwören.

paroli, m. 1. Paroli, n. Verdoppelung des ersten Satzes im Spiele, f; fig. faire od. donner od. rendre le ~ à q, jemm. ein Paroli bieten, jemm. überbieten od. übertreffen; 2. Ohr (an einer Karte), n.

parolier, m. Verfasser des Textes eines Musikstücks.

paronomas||e, f. Paronomasie (Zusammenstellung ähnlichlautender Wörter verschiedener Bedeutung). ~ie, f. Ähnlichkeit zwischen Wörtern aus verschiedenen Sprachen.

paronym||e, m. ähnlichlautendes Wort. ~ie, f. Paronymie (Ähnlichkeit des Klanges). ~ique, adj. paronymisch.

Paropamise, m. Paropamisus (Gebirgskette in Asien).

Paros [spr. ~*ōce*], m. Paros (griechische Insel), n.

parotide, f. 1. Ohrspeicheldrüse, Ohrdrüse; 2. Ohrdrüsengeschwulst, Ziegenpeter, m.

parotique, adj. in der Nähe des Ohrs befindlich.

paroxysme, m. Paroxysmus, höchster Grad (einer Krankheit, einer Leidenschaft).

paroxyton, m. ~ od. mot ~, Paroxytonon (auf der vorletzten Silbe betontes griechisches Wort), n.

parpaigne, adj. pierre ~, Tragstein (der durch die ganze Mauer geht), m.

parpaing, m. 1. Tragstein (der durch die ganze Mauer geht); 2. Stein (als Unterlage).

Parque, f. 1. Parze (jede der drei Lebensgöttinnen: Klotho, Lachesis und Atropos); 2. fig. Tod, m.

parquer, v. a. in einen Park od. in ein Gehege einschließen, einpferchen, einsperren; ~ des munitions de guerre, Munition im Park aufstellen od. auffahren; ~ des huîtres, Austern mästen; ~, v. n. in einem Parke liegen od. stehen od. lagern; se ~, sich (in einen Park) einschließen.

parquet, m. 1. abgeschlossener Raum (eines Weideplatzes, eines Parks); 2. Parkett (Platz der Richter im Gerichtssaal), n; 3. Sitzungszimmer der Staatsanwaltschaft, n; tenir le ~, eine Gerichtssitzung halten; 4. Staatsanwaltschaft, f; 5. Raum, in welchem die Gerichtsdiener sich aufhalten; 6. Ort, wo sich die Börsenagenten versammeln; 7. Parkett (im Theater), n; 8. getäfelter Fußboden; 9. Käfig (für Fasane); 10. (mar.) Raum für Kugeln. ~age, m. 1. Täfelwerk (eines Fußbodens), n; 2. Täfeln, n. ~er, v. a. (v. appeler) täfeln. ~erie, f. Täfelung, Kunst zu täfeln. ~eur, m. Täfeler.

parquier, m. 1. Viehhüter; 2. Fischer (der in Fischzäunen fischt).

parrain, m. 1. Pate, Taufzeuge; 2. Pate (bei der Einweihung einer Glocke); 3. Kampfzeuge, Sekundant; 4. Zeuge (bei der Aufnahme in einen Orden); 5. jem., der einen andern zur Aufnahme in einen Verein vorschlägt.

parrainage, m. Patenschaft, f.

parricide, m. u. f. 1. Vater- od. Muttermörder(in); 2. Mörder(in) eines nahen Verwandten; 3. Königsmörder(in); 4. Frevler(in). ~, m. 1. Vater- od. Muttermord; 2. Verwandtenmord; 3. Attentat gegen das Leben des Fürsten, n; 4. Frevelthat, f. ~, adj. 1. vatermörderisch; 2. frevelhaft, verrucht.

parse, adj. parsisch; un ~, ein Parse (Anhänger der Religion Zoroasters); une ~, eine Parsin.

parsemer, v. a. (v. mener) bestreuen, besäen.

parsi, m. 1. Anhänger Zoroasters; 2. altpersische Sprache.

part [spr. *pāre*], m. (dr.) Leibesfrucht, f. neugeborenes Kind.

part [spr. *pāre*], f. 1. Teil, m. Anteil, m. Los, n. Portion; une ~ d'enfant, ein Kindesanteil: céder sa ~, seinen Anteil abtreten; la principale ~, der Hauptanteil; faire la ~ de od. à q, jemm. seinen Anteil bestimmen; j'ai fait sa ~, ich habe ihn bedacht; j'en aurai ma ~, ich werde meinen Teil davon bekommen; entrer en ~ od. être de ~ avec q, mit jemm. teilen; fig. la ~ du lion, der Löwenanteil, das Beste; avoir ~ au gâteau, am Gewinn beteiligt sein; il n'en jetterait pas sa ~ aux chiens, er giebt seine Ansprüche nicht leichten Kaufs auf; 2. fig. Anteil, m. Beteiligung; avoir ~ à qc, an etw. teilnehmen od. teilhaben, bei etw. beteiligt sein, sich an etw. beteiligen; je n'ai point de ~ à cet ouvrage, ich bin bei diesem Werke nicht beteiligt; prendre ~ à qc, a) an etw. teilnehmen, sich an etw. beteiligen; b) sich für etw. interessieren, an etw. Anteil nehmen; prendre qc. en bonne, mauvaise ~, etw. günstig, ungünstig aufnehmen, etw. in gutem, üblem Sinne deuten; faire ~ de qc. à q, a) jemm. an einer Sache teilnehmen lassen; b) jemm. etw. mitteilen, jemm. von etw. benachrichtigen; donner ~ de qc, von etw. amtliche Mitteilung machen; un billet de (faire) ~, eine schriftliche Anzeige (eines Familienereignisses); faire la ~ de qc, etw. in Anschlag bringen; faire la ~ de l'opinion publique, auf die öffentliche Meinung Rücksicht nehmen, der öffentlichen Meinung Rechnung tragen; faire la ~ de la critique, in sein Lob einige tadelnde Bemerkungen einflechten; faire la ~ du diable, der menschlichen Schwäche etwas zu gute halten, auf die menschliche Schwäche Rücksicht nehmen; faire la ~ du feu, retten, was noch zu retten ist und das übrige verbrennen lassen; 3. Ort, m. Seite; quelque ~, irgendwo(hin); nulle ~, nirgends; autre ~, anderswo(hin); de ma ~, von mir, in meinem Auftrage, meinerseits; saluez-le de ma ~, grüßen Sie ihn von mir; venir de la ~ du roi, im Namen od. Auftrage des Königs kommen; je le sais de bonne ~, ich weiß es aus guter Quelle; fam. je prends cela de la ~ d'où il vient, ich mache mir nichts daraus; pour ma ~, was mich betrifft; de toute ~ od. de toutes ~s, von (auf, nach) allen Seiten, allerseits, überall; de ~ et d'autre od. des deux ~s, a) von (auf, nach) beiden Seiten, beiderseits; b) gegenseitig; d'une ~, einerseits; d'autre ~, andererseits; de od. en l'autre ~, auf der andern Seite (des Blattes); de ~ en ~, durch und durch; à ~, a) beiseite; b) getrennt; c) im besondern; avoir un but à ~, einen besondern Zweck haben; un homme à ~, ein Sonderling; plaisanterie à ~, Scherz beiseite; amitié à ~, abgesehen von der Freundschaft; à ~ ces livres, diese Bücher ausgenommen; à ~ cela, dieses abgerechnet; à ~ moi, bei mir selbst, für mich.

partag||e, m. 1. Teilung, f. Teilen, n; sans ~, ungeteilt, ausschließlich; faire le ~ du butin, die Beute teilen; procéder au ~, zur Teilung schreiten; 2. Anteil, Portion, f; voilà mon ~, das ist mein Anteil; cette maison m'est échue od. tombée en ~, dieses Haus ist auf meinen Teil gefallen; 3. Erbschaftsvertrag; 4. fig. Los, n. Erbteil, n; les maladies sont le ~ du genre humain, die Krankheiten sind das Los der Menschen; le ciel lui a donné en ~ un noble caractère, der Himmel hat ihm einen edlen Charakter verliehen; 5. ~ (de voix), Stimmengleichheit, f; 6. ligne du ~ des eaux, Wasserscheide; le point de ~, der höchste Punkt (einer Eisenbahnlinie). ~é, e, adj. 1. geteilt; 2. bien, mal ~, gut, schlecht bedacht; 3. amour ~, gegenseitige Liebe; 4. la chambre était ~e, die Kammer war verschiedener Meinung; 5. les voix sont ~es, es ist Stimmengleichheit vorhanden. ~eable, adj. teilbar. ~eant, m. Teilhaber. ~er v. a. (nous partageons) 1. teilen, verteilen; ~ son bien entre ses enfants, sein Vermögen unter seine Kinder verteilen; ~le butin, die Beute unter sich teilen; ~ qc. avec q, etw. mit jemm. teilen; fam. ils partagent le gâteau ensemble, sie stecken unter einer Decke; ~ le différend (par la moitié), von beiden Seiten nachgeben; ~ le soleil, Licht und Sonne verteilen; (éq.) ~ les rênes, in jede Hand einen Zügel nehmen; 2. einteilen; ~ en deux, halbieren; ~ en parties égales, in gleiche Teile teilen; ce fleuve partage la province, dieser Fluß teilt die Provinz in zwei Teile; ~ son temps entre l'étude et le plaisir, seine Zeit halb dem Studium, halb dem Vergnügen widmen; 3. fig. ~ qc, etw. teilen, an etw. teilnehmen, etw. mitempfinden; je partage votre joie, votre sort, ich teile Ihre Freude, Ihr Schicksal; ~ l'opinion de q, jems. Meinung teilen; ~ les craintes de q, jems. Befürchtungen teilen; 4. ~ q, jemm. bei der Teilung bedenken; on vous a bien, mal partagé, man hat Sie gut, schlecht bedacht; 5. entzweien, in zwei (feindliche) Parteien spalten; ~, v. n. 1. teilen, eine Teilung vornehmen; ~ en frères, brüderlich teilen; 2. ~ dans qc, an einer Sache teilnehmen; se ~, 1. sich teilen, sich scheiden, sich trennen; 2. se ~ qc, sich (in) etw. teilen, etw. unter sich teilen; ils se sont partagé la somme, sie haben sich in die Summe geteilt; 3. geteilt werden; 4. verschiedener Meinung sein, auseinander gehen. ~eur od. ~eux, m. Kommunist.

partance, f. (mar.) Abfahrt (einer Flotte od. eines Schiffes), Abreise; coup de ~, Abfahrtssignal, n. Zeichen zur Abreise od. Trennung, n.

partant, conj. folglich, mithin.

partement, m. 1. dünne Rakete; 2. (mar.) Schiffslauf.

partenaire, m. u. f. 1. Partner(in), Mitspieler(in); 2. Mittänzer(in).

parterre, m. 1. Blumengarten; 2. ~ d'eau, Wasserbecken, n; 3. ~ de natte, Matte auf dem Fußboden, f; 4. Parterre (im Theater), n; fam. prendre un billet de ~, auf die Erde fallen; 5. Publikum (im Parterre), n; 6. Publikum (im allgemeinen), n.

parthe, adj. parthisch; un(e) P~, ein(e) Parther(in).

Parthénon, m. Parthenon (Tempel der Athene in Athen), n.

Parthénope, f. Neapel, n.

parthénopéen [spr. ~*éain*], **ne**, adj. parthenopeisch, neapolitanisch.

Parthie, f. Parthien (ehemaliges Land in Asien), n.

parthique v. parthe.

parti, m. 1. (politische od. religiöse) Partei, Anhang; ~ des Guelfes, Welfenpartei; ~ conservateur, libéral, konservative, liberale Partei; un puissant ~, eine mächtige Partei; ~ bleu, blanc, (in Frankreich) republikanische, royalistische Partei; se mettre dans un ~ od. d'un ~, sich einer Partei anschließen; se ranger du ~ de q, auf jems. Seite treten, sich zu jems. Partei schlagen, jems. Partei ergreifen; se détacher d'un ~, sich von einer Partei lossagen; prendre ~ pour, contre q, für, gegen jemm. Partei ergreifen; avoir un nombreux ~, einen zahlreichen Anhang od. zahlreiche Anhänger haben; il n'est d'aucun ~, er gehört zu keiner Partei; prendre ~ dans une guerre, in einem Kriege Partei ergreifen; chef de ~, Parteiführer; homme de ~, Parteimann; esprit de ~, Parteigeist; passions de ~, Parteileidenschaften; 2. Entschluß; prendre un ~, einen Entschluß fassen; prendre son ~, a) seinen Entschluß fassen, sich entschließen; b) sich fügen; prendre son ~ de qc, sich in etw. finden; c'est un ~ pris, es ist fest beschlossen; un parti-pris, eine vorgefaßte Meinung; de ~ pris, nach reiflicher Überlegung; 3. Ausweg, Mittel, n; c'est le ~le plus sûr, das ist das sicherste Mittel; c'est le plus court ~, das ist das Kürzeste; 4. Nutzen, Vorteil; tirer un grand ~ de qc, einen großen Vorteil aus einer Sache ziehen; il tire ~ de tout, er zieht aus allem Nutzen; fig. tirer ~ de la vie, sich das Leben möglichst angenehm machen; 5. Stellung, f. Partie, f; faire un bon ~ à q, jemm. eine gute Stellung verschaffen; c'est un bon ~ pour lui, das ist für ihn eine gute Stelle od. ein gutes Geschäft; il a accepté le ~, er hat die Stelle angenommen; fig. faire un mauvais od. méchant ~ à q, jemm. übel mitspielen; 6. Stand, Beruf; prendre le ~ des armes,

das Waffenhandwerk ergreifen, Soldat werden; prendre le ~ de l'Église, Geistlicher werden; 7. prendre ~, sich anwerben lassen; 8. Streifcorps, n; un ~ d'ennemis, ein feindliches Streifcorps; aller en ~, durch das Land streifen; un ~ bleu, ein Freibeutercorps; 9. Heiratspartie, f; un riche ~, eine reiche Partie; 10. règle des ~s, Wahrscheinlichkeitsrechnung, f; 11. Accord (für Lieferungen od. Steuererhebungen).

partiaire [spr. *~ciaire*], adj. fermier ~, Teilpächter (der einen Teil der Ernte an den Eigentümer abgiebt).

partial [spr. *~cial*], **e**, adj. **~ement**, adv. parteilich, parteiisch. **~iser**, se, parteiisch sein. **~ité**, f. Parteilichkeit.

partibus [spr. *~buce*], évêque *in* [spr. *ïne*] ~, Bischof im Lande der Ungläubigen; fam. professeur *in* ~, Professor ohne Amt.

particip||ant, **e**, adj. teilnehmend; être ~ de qc, an etw. teilnehmen. **~ation**, f. 1. Teilnahme, Teilhaftigkeit; 2. Mitwirkung, Beteiligung. **~e**, m. 1. (gra.) Particip, n; ~ présent od. actif, Particip der Gegenwart, *participium præsentis*; ~ passé od. passif, Particip der Vergangenheit, *participium perfecti*; fam. marchand de ~s, Sprachlehrer; 2. (mar.) Mitreeder. **~er**, v. n. 1. ~ à qc, a) an etw. teilnehmen od. teilhaben od. participieren, sich an etw. beteiligen; b) an etw. Anteil nehmen, sich für etw. interessieren; 2. ~ de qc, etw. von der Natur od. Eigenschaft einer Sache an sich haben. **~ial**, **e**, adj. participial.

particul||arisation, f. 1. umständliche Erzählung; 2. Vereinzelung. **~ariser**, v. a. 1. umständlich erzählen; 2. einzeln behandeln, vereinzeln; ~ une affaire, gegen einen Einzelnen eine Untersuchung einleiten. **~arisme**, m. Partikularismus, Sonderbestrebung, f. **~ariste**, m. Partikularist (Verteidiger der staatlichen Unabhängigkeit des engeren Vaterlandes). **~arité**, f. 1. Eigenheit, Partikularität; 2. Einzelheit, besonderer Umstand. **~e**, f. 1. Teilchen, n; 2. (gra.) Partikel, kleines Wort. **~ier**, **ière**, adj. 1. eigen, besonder; un motif ~, ein besonderer Grund; cela est ~ à ce pays, à ce peuple, dies ist diesem Lande, diesem Volke eigen od. eigentümlich; sens ~, besondere Bedeutung; intérêt ~, Sonderinteresse, n; 2. privat, nicht öffentlich; vie ~ière, Privatleben, n; leçon ~ière, Privatstunde; maison ~ière, Privathaus, n; 3. getrennt, abgesondert; chambre ~ière, getrenntes Zimmer; il mange à une table ~ière, er ißt an einem besonderen Tische; un homme ~, ein für sich lebender Mensch; 4. genau, umständlich; les circonstances les plus ~ières, die genauesten Umstände, m. pl; 5. eigentümlich, sonderbar, seltsam, außergewöhnlich; le cas est fort ~, der Fall ist sehr sonderbar; un soin ~, eine außergewöhnliche od. besondere Sorgfalt. **~ier**, m. 1. (das) Besondere; en ~, im besondern, besonders; 2. (das) Einzelne, Einzelheit, f. Detail, n; 3. Abgeschlossenheit, f; être en son ~, für sich allein wohnen od. sein; en ~, getrennt, allein, unter vier Augen; en od. pour mon ~, was mich betrifft; 4. Privatleben, n; dans le ~, im engeren Umgange; 5. Privatmann, Privatperson, f. Civilist; 6. fam. ce ~, dieser Mensch, dieses Individuum. **~ièrement**, adv. 1. vorzüglich, ausnehmend; 2. besonders, speciell; 3. genau, näher, ausführlich.

partie, f. 1. Teil, m; la plus grande ~ de l'Europe, der größte Teil von Europa; faire ~ de qc, zu etw. gehören; les cinq ~s du monde, die fünf Weltteile; ~ du discours, Redeteil, Wortart; les ~s naturelles od. honteuses, die Geschlechtsteile; fig. la ~ honteuse d'une chose, die schlechte Seite einer Sache; les ~s nobles, die edleren Teile (des Körpers); en ~, teilweise, zum Teil; 2. (mus.) Partie, Stimme; les 4 ~s vocales, die 4 Gesangstimmen; fig. faire od. tenir bien sa ~, seine Schuldigkeit thun; 3. Partitur; 4. Menge, Quantität, Partie; acheter une grosse ~ de café, eine große Partie Kaffee kaufen; 5. Geldsumme; 6. ~s, detaillierte Rechnung; ~s d'apothicaire, Apothekerrechnung; 7. Handelsbranche; il est dans la ~ de la draperie, er ist im Tuchgeschäft; 8. tenue des livres en od. à ~ simple, double, einfache, doppelte Buchführung; 9. Partie, Spiel, n; jouer od. faire une ~ d'échecs, eine Partie Schach machen; perdre, gagner la ~, die Partie verlieren, gewinnen; faire la ~ de q, gewöhnlich mit jemm. spielen; ~ d'honneur, Ehrenpartie, entscheidende Partie; fig. faire un coup de ~, einen guten Wurf thun; quitter la ~, die Partie aufgeben, sich verloren geben; peloter en attendant ~, abwarten; il fait bien ses ~s, er versteht seinen Vorteil; la ~ n'est pas égale, die Waffen od. die Kräfte sind nicht gleich; 10. Plan, m. Verabredung; lier ~ avec q, sich mit jemm. verabreden; la ~ est bien liée, die Sache ist gut eingeleitet; c'est une ~ faite à la main, das ist eine abgemachte Sache; 11. Vergnügung, Lustbarkeit, Partie; ~ de chasse, Jagdpartie; ~ de promenade, Spaziergang, m; ~ carrée, Partie von zwei Herren und zwei Damen; être de la ~, eine Partie mitmachen; se mettre de la ~, sich an einer Sache beteiligen; remettre une ~, eine Partie od. ein Vorhaben aufschieben; 12. Partei (vor Gericht); ~ adverse, Gegenpartei; ~ civile, Kläger in einer Privatsache, m; ~ publique, Staatsanwalt, m; se porter od. se rendre ~, sich zum Kläger aufwerfen; avoir affaire à forte ~, einen mächtigen Gegner haben; être juge et ~, Kläger und Richter in einer Person sein; prendre q. à ~, a) jemm. gerichtlich belangen; b) jemm. die Schuld zuschreiben; prendre son juge à ~, gegen seinen Richter als Kläger auftreten; il n'est pas ~ capable, er ist seinen Gegnern nicht gewachsen; 13. les ~s intéressées, die beteiligten Parteien; les ~s belligérantes, die kriegführenden Mächte; les ~s contractantes, die Kontrahenten, m. pl; les ~s prenantes, a) die Staatsgläubiger, m. pl; b) die Teilhaber (an einer Verteilung), m. pl; 14. Anlage, Talent, n. gute Eigenschaft; avoir des ~s, Geist od. Verstand haben; 15. (éq.) faire une ~ de la main, dem Pferde die Zügel schießen lassen.

partiel [spr. *~ciélle*], **le**, adj. 1. einen Teil bildend; 2. teilweise stattfindend od. vorhanden, partiell; éclipse ~le, partielle Finsternis. **~lement**, adv. teilweise, zum Teil.

partir, v. a. teilen; fam. avoir maille à ~ avec q, ein Hühnchen mit jemm. zu pflücken haben.

partir, v. n. ir. (je pars, nous partons) 1. abreisen, aufbrechen, abfahren, abmarschieren, absegeln; ~ par un train, mit einem Zuge abreisen od. abfahren; ~ du pied gauche, mit dem linken Fuße antreten; ~ pour Berlin, nach Berlin abreisen; 2. (von Tieren) zu laufen od. zu fliegen anfangen, losgehen; le lièvre partit à quatre pas des chiens, der Hase ging vier Schritte weit von den Hunden los; faire ~ la perdrix, das Rebhuhn aufjagen; ~ de la main, a) (éq.) sich gleich in Galopp setzen; b) fig. gleich bei der Hand od. gleich bereit sein; ~ d'un grand éclat de rire, laut auflachen, in ein lautes Gelächter ausbrechen; 3. (vom Blitze und von Geschossen) schnell herausfahren od. herausfliegen; la foudre partit de la nue, der Blitz fuhr aus den Wolken heraus; j'ai vu ~ la bombe, ich habe die Bombe herausfliegen sehen; fig. le mot est parti, das Wort ist heraus; 4. (von Feuerwaffen) losgehen; le fusil a parti tout à coup, das Gewehr ist plötzlich losgegangen; 5. ~ d'un endroit, von einem Orte ausgehen od. auslaufen; tous les nerfs partent du cerveau, alle Nerven gehen vom Gehirn aus; fig. ~ d'un principe, von einem Grundsatze ausgehen; ce conseil ne part pas de lui, dieser Rat rührt nicht von ihm her; cela part d'un bon cœur, das kommt von einem guten Herzen; fam. cela part de sa boutique, das rührt von ihm her; à ~ de ce jour, von diesem Tage an; à ~ d'aujourd'hui, von heute an; à ~ de là, a) von da an gerechnet; b) das vorausgesetzt; 6. faire ~ des haricots, Bohnen zerkochen lassen. ~, m. (éq.) Ablauf, Anspringen, n.

partisan, m. 1. Anhänger, Parteigänger; 2. Anführer eines Streifcorps; 3. Finanzpächter.

partitif, **ive**, adj. nur einen Teil bezeichnend, partitiv.

partition, f. 1. Teilung; 2. (mus.) Partitur.

partner [spr. *~nère*], m. 1. Mitspieler, Partner; 2. Mittänzer.

partout, adv. überall, allenthalben; prv. on ne saurait être ~, niemand kann zweien Herren dienen; (j.) faire un ~, einen Pasch machen (im Dominospiel).

parturition, f. Gebären, n. Niederkunft.

paru v. paraître.

parure, f. 1. Putz, m. Schmuck, m. Zierde; 2. Geschmeide, n; 3. Garnitur (Kragen u. Manschetten); 4. fam. de même ~, von demselben Schlage, von derselben Sorte; 5. Abschabsel (vom Leder), n.

parvenir, v. n. ir. (v. venir) 1. ~ à un endroit, à une place, an einen Ort, zu einem Amte gelangen; ~ à la couronne, zur Regierung kommen; ~ à un grand âge, sehr alt werden; ~ à faire qc, es dahin bringen, daß man etw. thut; 2. sich emporschwingen, sein Glück machen.

parvenu, m. Emporkömmling; fam. Glückspilz.

parvis [spr. *~vi*], m. 1. Vorhof, Vorplatz (einer Kirche); le ~ (de) Notre-Dame, der Platz vor der Kirche Notre-Dame; 2. les ~, die Hallen, f. pl. die Räume; poét. les célestes ~, der Himmel.

pas, m. 1. Schritt, Tritt; hâter od. presser od. précipiter le od. son od. ses ~, seine Schritte beschleunigen; faire les cent ~, auf u. ab gehen; aller au ~, im Schritte gehen; aller (un) bon ~, einen guten Schritt gehen, gut marschieren; à ~ lents od. au ~ lent, mit langsamen Schritten; à petits od. au petit ~, mit kleinen Schritten; à grands ~, mit großen Schritten; à ~ de géant, mit Riesenschritten; au ~ de course, im Laufschritt; marcher à ~ comptés, seine Schritte zählen od. abmessen; fig. aller à ~ mesurés, mit Vorsicht od. behutsam handeln; porter ses ~ vers un lieu, nach einem Orte hingehen; conduire les ~ de q, jemm. leiten; s'attacher aux ~ de q, jemm. auf Schritt und Tritt folgen; aller à ~ de loup, ganz leise gehen; du même ~, mit derselben Geschwindigkeit; suivre les ~ de q, a) jemm. begleiten; b) jems. Beispiele folgen; aller od. marcher sur les ~ de q, a) jemm. folgen; b) in jems. Fußstapfen treten, jems. Beispiel nachahmen; faire de grands ~, große Schritte od. Fortschritte machen; à chaque ~, a) jeden Augenblick, bei jedem Schritt; b) auf Schritt und Tritt; faire aller q. plus vite que le ~, jemm. auf den Trab bringen; retourner sur ses ~, dahin zurückkehren, von wo man ausgegangen ist; revenir sur ses ~, a) wieder auf demselben Wege umkehren; b) wieder da anfangen, wo man aufgehört hat; c) von einem Vorhaben abstehen; faire les premiers ~, die ersten einleitenden Schritte thun; en être encore au premier ~, noch nicht über den ersten Anfang hinausgekommen sein; prv. il n'y a que le premier ~ qui coûte, aller Anfang ist schwer; tout dépend du premier ~, es kommt alles darauf an, wie eine Sache angefangen od. eingeleitet wird; faux ~, Fehltritt; faire un ~ de clerc, einen Bock schießen; la salle des ~ perdus, das Vorzimmer des Gerichtshofes; perdre ses ~, sich vergebliche Mühe machen; regretter ses ~, die Mühe bedauern, die man sich gegeben hat; plaindre ses ~, sich nicht gern für andere Leute bemühen; ~ à ~, Schritt für Schritt; prv. ~ à ~, on va bien loin, wer langsam geht, kommt auch zum Ziel; (tout) de ce ~, sofort, unverzüglich, stehenden Fußes; 2. (beim Tanzen) Pas, Schritt; un ~ de deux, ein von zwei Personen ausgeführter Tanz im Ballet; 3. (grr.) ~ de charge, Sturmschritt; ~ accéléré, Geschwindschritt; ~ gymnastique, Laufschritt; marcher au ~, im Tritt marschieren; au ~! Tritt gefaßt! perdre le ~,

aus dem Tritt kommen; reprendre le ~, Tritt fassen; raccourcir le ~, kurz treten; marquer le ~, auf der Stelle treten; changer de ~, den Tritt wechseln; ouvrir le ~, anfangen zu marschieren; fig. mettre q. au ~, jemn. zur Erfüllung seiner Pflicht zwingen; 4. (mus.) Marsch- od. Tanzstück, n; 5. Spur, f. Fußstapfe, f; fam. cela ne se trouve pas dans le ~ d'un cheval od. d'une mule, das läßt sich nicht aus dem Ärmel schütteln; 6. Schritt (als Maß); ce pistolet porte cent ~, diese Pistole trägt hundert Schritte weit; à deux ~ d'ici, ganz in der Nähe; il n'y a qu'un ~, a) es ist nicht weit; b) es ist nur sehr wenig Unterschied; ne pas quitter q. d'un ~, jemn. keinen Augenblick verlassen; prv. du sublime au ridicule il n'y a qu'un ~, vom Erhabenen zum Lächerlichen ist nur ein Schritt; 7. Durchfahrt, f. Durchgang; mauvais ~, a) gefährlicher, schwer zu passierender Ort; b) fig. böser, verwickelter Handel, Klemme, f; ~ glissant, schlüpfrige Stelle; passer le ~, a) etw. gegen seinen Willen thun; b) etw. Schwieriges od. Wichtiges unternehmen; c) sterben müssen; fam. sauter le ~, sterben; franchir le ~, es wagen; 8. Engpaß, Paß: le ~ des Thermopyles, der Engpaß von Thermopylä; 9. Meerenge, f. Straße, f; le ~ de Calais, die Straße von Calais; 10. Schwelle, f; 11. Stufe, f. Absatz; 12. fig. Vorrang, Vortritt; prendre le ~, zuerst eintreten; disputer le ~ à q, jemm. den Vorrang streitig machen; céder le ~ à q, jemm. den Vorrang lassen; 13. ~ de vis, Schraubengang; 14. ~ d'armes, Art Turnier (bei dem ein Posten verteidigt wurde); 15. (gy.) ~ de géant, Rundlauf.

pas, adv. il ne vient ~, er kommt nicht; je ne l'ai ~ vu, ich habe ihn nicht gesehen; ~ un ne le dit, kein einziger sagt es; ~ beaucoup, nicht viel; ~ mal d'argent, ziemlich viel Geld; ~ du tout, durchaus nicht; je n'ai ~ d'argent, ich habe kein Geld; non ~, nein, durchaus nicht.

Pasargade, f. Pasargadä (persische Stadt), n.

pascal, e, adj. österlich; agneau ~, Osterlamm, n.

Pascal, m. Paschalis (Name mehrerer Päpste).

pas-d'âne, m. (pl. ~) 1. (bot.) Huflattich; 2. Art Gebiß (für Pferde); 3. Maulgatter (mit welchem das Maul der Pferde offen gehalten wird), n.

pasigraphie, f. Universalschrift.

Pasiphaé, f. Pasiphaë (Gattin des Minos).

Pasquin, m. 1. Pasquino (verstümmelte Bildsäule zu Rom, woran man die Pasquille heftet); 2. fig. Lustigmacher, Schalksnarr, Possenreißer; 3. p~, Schmähschrift, f.

pasquinade, f. 1. satirischer Anschlag (am Pasquino); 2. Schmähschrift.

passable, adj. ~ment, adv. ziemlich, leidlich, erträglich.

passacaille [*ll*'], f. (mus.) Art Tanz(lied).

passade, f. 1. flüchtige Durchreise, Durchflug, m; cela est bon pour une ~, für einmal geht es schon an; à la ~, im Vorübergehen; 2. flüchtige Liebschaft; 3. vorübergehender Geschmack; 4. Zehrpfennig, m; 5. (éq.) Passade, spanischer Schritt; fig. revenir à la ~, a) wieder umkehren; b) wiederholen; 6. (beim Schwimmen) Untertauchen (eines andern), n.

passage, m. 1. Durchziehen, n. Durchzug, Durchgehen, n. Durchgang, Durchmarsch, Durchreise, f; le ~ des troupes, der Durchmarsch der Truppen; le ~ de la mer Rouge, der Zug durchs rote Meer; ~ d'un fleuve, d'une montagne, Übergang über einen Fluß, einen Berg; cette route est d'un grand ~, diese Straße ist sehr frequentiert; oiseau de ~, a) Zugvogel; b) fig. Person, welche nicht lange an einem Orte bleibt; de ~, vorübergend, provisorisch; 2. Vorüber- od. Vorbeigehen, n; j'attendrai son ~, ich werde warten, bis er vorbeikommt; 3. Übergang (von einem zum andern), Wechsel: ~ du jour à la nuit, Übergang vom Tage zur Nacht; ~ d'un amour violent à une haine implacable, Übergang von heftiger Liebe zu unversöhnlichem Hasse; fig. la vie n'est qu'un ~, das Leben ist von kurzer Dauer; 4. Ort, durch den man geht, Weg, Paß, Übergangspunkt, Furt, f; ôtez-vous de mon ~, gehen Sie mir aus dem Wege; ce n'est pas un ~, hier führt kein Weg vorbei; garder les ~s, die Übergänge od. Pässe bewachen; se faire od. s'ouvrir od. se frayer un ~, sich Bahn brechen; donner ~ à qc, a) etw. durchlassen; b) einer Sache freien Lauf lassen; fig. il me trouve sur son ~, wir werden uns wiedersehen; 5. verdeckte Galerie, Passage, f. Halle, f; 6. (nur für Fußgänger bestimmte) Privatstraße; 7. Durchgangsrecht (durch ein fremdes Grundstück), n; 8. Überfahrt (zur See), f; bateau de ~, Fähre, f; 9. Brücken-, Schleusen-, Fahrgeld, n; 10. Stelle (in einem Buche), f; un ~ difficile à comprendre, eine schwer verständliche Stelle; citer un ~, eine Stelle anführen; 11. (mus.) Verzierung (durch Triller od. Läufe), f; 12. (astr.) ~ de Vénus, Durchgang der Venus (vor der Sonnenscheibe); 13. (éq.) Passage, f.

passager od. **passéger**, v. a. (nous passageons) ~ un cheval, ein Pferd Passagen machen lassen; ~, v. n. Passagen machen.

passag||er, ère, adj. 1. durchreisend, durchziehend; oiseau ~, Zugvogel; un ~, a) ein Durchreisender; b) ein Passagier (auf einem Schiffe); 2. fig. vorübergehend, von kurzer Dauer, flüchtig, vergänglich; un goût ~, ein vorübergehender Geschmack; la beauté est ~ère, Schönheit ist vergänglich. ~èrement, adv. im Vorübergehen, für kurze Zeit.

passant, e, adj. chemin ~, a) viel betretener Weg; b) öffentlicher Weg: le ~, der Vorübergehende, Reisende, Wanderer.

passation, f Ausfertigung, Unterzeichnung (eines Kontrakts).

passavant, m. 1. (mar.) Gangbord, n; 2. Passierzettel, Zollschein.

passe, f. 1. Wegziehen (der Zugvögel), n; 2. (esc.) Ausfall, m. Angriff, m: 3. Streichen (des Magnetiseurs), n; 4. (j.) Bogen (durch den die Billardkugel laufen muß), m; être en ~, (mit seiner Kugel) günstig stehen; fig. être en ~ de faire qc, in der günstigen Lage sein od. Aussicht haben, etw. zu thun; être dans une od. en belle ~, schöne Aussichten haben; être dans une mauvaise ~, in einer schlimmen Lage sein; mettre q. en ~ de faire qc, jemn. in die Lage versetzen, etw. zu thun; 5. (dan.) Körperbewegung; 6. (mar.) enge Durchfahrt, schmales Fahrwasser; 7. lettres de ~, Beförderungsbriefe, m. pl; 8. Einsatz (b..m Spiel), m; 9. Zuschuß (um eine Summe voll zu machen), m; 10. Agio (beim Wechseln), n; ia ~ du sac, die Vergütung für den Geldsack; 11. Zehrpfennig, m; 12. (typ.) main de ~, Zuschußbogen, m; 13. mot de ~, Parole, f. Feldgeschrei, n; 14. Schirm (eines Damenhutes), m; 15. (beim Roulett) jede Nummer über 18.

passe! int. fam. es sei! meinetwegen! ~ pour cela, das mag so hingehen.

passé, e, adj. (v. passer) 1. vergangen; la semaine ~e, die vorige Woche; 2. (gra.) le participe ~, das Particip der Vergangenheit, *participium perfecti*; 3. vorbei; 4. verschossen, verblichen; 5. être ~ maître od. maître ~, sehr geschickt sein. ~, prp. ~ cette époque, nach Ablauf dieser Zeit; ~ l'équateur, jenseits des Äquators. ~, m. 1. Vergangenheit, f. vergangene Zeit; 2. (das) Vergangene; 3. (gra.) Präteritum, n; ~ défini, Defini, n; ~ indéfini, Perfektum, n; 4. Doppelstickerei, f.

passe-||appareil [*l*'], m. (pl. ~) kleines Tauwerk. ~**balle**, m. (pl. ~s) Kugelmaß, n. ~**canal**, m. (pl. ~aux) Boot, um über einen Kanal zu fahren, n. ~**carreau**, m. (pl. ~x) Bügel- od. Blättbrett, n. ~**cheval**, m. (pl. ~aux) Fahrzeug, um die Pferde überzusetzen, n. ~**corde**, m. (pl. ~s) Riemennadel, f. ~**debout**, m. (pl. ~) Transitschein (Erlaubnis, Waren steuerfrei durch einen Ort zu transportieren). ~**dix** [spr. ~*dice*], m. (pl. ~) Würfelspiel, bei welchem man mehr als zehn werfen muß, n. ~**droit**, m. (pl. ~s) 1. ungesetzliche Begünstigung; 2. Zurücksetzung (durch Einschub), f; subir un ~, einen Einschub erleiden; on lui a fait un ~, man hat vor ihm jemn. eingeschoben.

passée, f. 1. Durchziehen, n. Durchzug, m; 2. Streichen (der Schnepfen), n; 3. Fährte (des Wildes); 4. (tan.) Anzahl Felle, welche zu gleicher Zeit in die Kufe kommen; 5. Hin- u. Herlaufen (des Weberschiffchens), n.

passefil||age, m. Stopfen (eines Strumpfes), n. ~**er**, v. a. ~ un bas, einen Strumpf stopfen. ~**ure**, f. gestopfte Stelle.

passe-||fin, e, adj. (pl. ~s) sehr schlau. ~**fleur**, f. (pl. ~s) Anemone. ~**lacet**, m. (pl. ~s) Schnürsenkel, Schnürnadel, f.

passement, m. 1. (tan.) Beize, f; 2. Borte, f. Tresse, f. ~**er**, v. a. mit Borten od. Tressen besetzen. ~**erie**, f. 1. Bortenwirkerei; 2. Posamentierarbeit; 3. Posamentiergeschäft, n. ~**ier** [spr. ~*ti-é*], m. ~**ière** [spr. ~*ti-ère*], f. 1. Bortenwirker(in); 2. Posamentierer(in).

passe-||méteil [*l*'], m. Mengkorn, n. ~**mur**, m. (pl. ~) Sechzehnpfünder. ~**muscat**, m. (pl. ~) Muskatellertraube, f. ~**parole**, m. (pl. ~) Laufbefehl. ~**partout**, m. (pl. ~) 1. Hauptschlüssel; prv. l'argent est un bon ~, das Geld öffnet alle Thüren; 2. (typ.) durchbrochene Platte; 3. Eissäge, f; 4. Sieb mit runden Löchern, n; 5. Art Meißel. ~**passe**, m. (pl. ~) 1. tours de ~, Taschenspielerkünste, f. pl; 2. Gaunerstreich, geschickter Betrug; 3. Kindertanz. ~**perle**, m. (pl. ~ od. ~s) sehr feiner, eiserner Draht. ~**pied** [spr. ~*pié*], m. (pl. ~s) 1. Tanz (in drei Takten); 2. Tanzmelodie, f. ~**pierre**, f. (pl. ~ od. ~s) (bot.) Meerfenchel, m.

passepoil [spr. ~*poile*], m. Litze, f. Streifen, Vorstoß.

passeport [spr. ~*pōre*], m. 1. Paß, Reisepaß; fig. il porte son ~ avec lui, er empfiehlt sich selbst; 2. fig. Geleitbrief.

passer, v. a. 1. überschreiten, passieren; ~ la rivière à la nage, über den Fluß schwimmen; ~ une rivière à gué, einen Fluß durchwaten; ~ une forêt, durch einen Wald gehen; ~ le Rubicon, den Rubikon überschreiten; ~ son chemin, a) seinen Weg fortsetzen; b) seiner Wege gehen; en passant chemin, unterwegs; ~ la porte, das Haus verlassen müssen; ~ le pas, a) etw. gegen seinen Willen thun; b) etw. Schwieriges od. Wichtiges unternehmen; c) sterben müssen; 2. ~ q, jemn. über (einen Fluß) setzen od. fahren; 3. ~ qc. à q, jemm. etw. (hinüber)reichen od. geben od. zukommen lassen; ~ une lettre de change, einen Wechsel übertragen od. girieren; 4. ~ de l'argent, Geld ausgeben; ~ des pièces fausses, falsche Geldstücke verausgaben od. anbringen; 5. durchsieben, durchseihen, filtrieren; fig. ~ les choses au gros sac, die Dinge nicht genau besehen od. prüfen; 6. ~ qc, über etw. hinausgehen, etw. überschreiten od. übertreffen od. hinter sich lassen; la boule a passé le but, die Kugel ist über das Ziel hinausgegangen; ~ un prix, über einen Preis hinausgehen; la dépense passe la recette, die Ausgabe übersteigt die Einnahme: cela passe la raillerie, das geht über den Spaß; ~ ses camarades, seine Kameraden übertreffen; elle passait 50 ans, sie war mehr als 50 Jahre alt; (j.) qui passe, perd, wer mehr wirft, verliert; ~ le temps, die Zeit verpassen, sich verspäten; il ne passera pas l'année, er wird das Ende des Jahres nicht mehr erleben; il me passe de toute la tête, er ist einen ganzen Kopf größer als ich; cela passe mes forces, das übersteigt meine Kräfte; cela me passe, das geht über meinen Verstand od. Horizont, das verstehe ich nicht; que cela ne vous passe pas, daß bleibt unter uns; prv. contentement passe richesse, Zufriedenheit ist mehr wert als Reichtum; 7. ~ un habit, une chemise, einen Rock, ein Hemd anziehen; ~ un habit à q, jemm. einen Rock anziehen; 8. ~ les bras dans les manches, die Arme in die Ärmel hineinstecken; il lui a passé son épée au travers du corps, er hat ihn mit seinem Degen durchbohrt; ~ sa main sur ses cheveux, mit den Händen in die Haare fahren; ~ l'éponge sur qc, etw. mit dem

Schwamme auswischen; ~ la plume sur une ligne, eine Zeile mit der Feder ausstreichen; ~ les yeux sur qc, die Augen über etw. schweifen lassen, einen flüchtigen Blick auf etw. werfen; fig. ~ à q. la plume par le bec, jemm. mit langer Nase abziehen lassen; 9. ~ du temps, Zeit verbringen od. hinbringen; ~ l'été à la campagne, den Sommer auf dem Lande zubringen od. verleben; ~ son temps à lire, seine Zeit mit Lesen verbringen; ~ une bonne nuit od. bien ~ la nuit, gut schlafen; ce manteau me passera cet hiver, dieser Mantel wird diesen Winter noch (aus)halten; 10. ~ du cuir, Leder zubereiten; ~ une étoffe en couleur, einen Stoff färben: ~ du linge à la calandre, Wäsche rollen; ~ du linge au fer, Wäsche plätten; ~ au feu, ans Feuer halten; ~ au bleu, a) bläuen; b) fam. verkaufen; ~ des peaux en blanc, Felle weiß machen; ~ en parchemin, mit Pergament überziehen; ~ un soldat par les armes, einen Soldaten erschießen; ~ un soldat par les verges od. les baguettes, einen Soldaten Spießruten laufen lassen; ~ une population au fil de l'épée, eine Bevölkerung über die Klinge springen lassen; la garnison fut passée au fil de l'épée, die Besatzung mußte über die Klinge springen; 11. ~ les troupes en revue, die Truppen Revue passieren lassen od. mustern; ~ une revue, eine Parade abnehmen; ~ en revue, mustern, prüfen; 12. ~ un examen, ein Examen bestehen; 13. ~ un contrat, einen Kontrakt abschließen; 14. käuflich überlassen; 15. ~ qc. à q, jemm. etw. zugeben od. zugestehen; ~ condamnation, eingestehen, daß man unrecht gehabt hat; ~ en compte, verrechnen, in Rechnung bringen, für bezahlt ansehen; prv. passez-moi la rhubarbe, je vous passerai le séné, wir wollen uns gegenseitig nichts vorwerfen; 16. ~ qc. à q, jemm. etw. verzeihen od. zu gute halten od. hingehen lassen; 17. ~ q. maître, jemm. den Meisterbrief geben, jemm. zum Meister machen; 18. geschickt erwähnen od. berühren; il a passé cela adroitement, er hat das in geschickter Weise eingeflochten; 19. auslassen, übergehen, überschlagen; ~ qc. sous silence, etw. mit Stillschweigen übergehen; ~ q, jemm. übergehen od. nicht berücksichtigen; 20. ~ sa colère sur q, seinen Zorn an jemm. auslassen; ~ son envie de qc, sein Verlangen nach etw. befriedigen; ~, v. n. (a. u. é.) 1. (in einen Ort hinein-, an einem Ort vorbei- od. vorüber-) gehen, fahren, reiten, reisen, ziehen, kommen; ~ devant une maison, an od. vor einem Hause vorbei- od. vorübergehen (fahren, kommen, marschieren, reiten u. s. w.); ~ par une ville, durch eine Stadt kommen; il a passé par Berlin, er ist durch Berlin gekommen; la rivière passe à travers la ville, der Fluß fließt mitten durch die Stadt: ~ de l'autre côté, auf die andere Seite gehen; ~ à l'ennemi, desertieren, zum Feinde übergehen; ~ à un autre régiment, in ein anderes Regiment versetzt werden; ~ dans une classe supérieure, versetzt werden; ~ du blanc au noir, aus einem Extrem ins andere fallen; ~ de cette vie en l'autre, sterben; fam. il a passé comme une chandelle, er ist sanft gestorben; ~ à la postérité, zur Nachwelt gelangen; faire ~ la parole, die Parole weitergeben; ~ debout, durchgehen, ohne abgeladen zu werden (von Waren); ~ devant q, a) vor jemm. hergehen; b) jemm. vorgehen; ~ chez q, bei jemm. vorsprechen; ~ par chez q, durch jems. Heimat reisen; ne faire que ~, a) vorübergehen, ohne sich aufzuhalten; b) nur kurze Zeit dauern; ~ sous le joug, unter das Joch gehen; (esc.) ~ sur q, auf jemm. losgehen od. ausfallen; ~ sur le ventre à od. de q, jemm. zu Boden werfen od. überwältigen; ~ sur le corps à od. de q, a) über jemm. (der am Boden liegt) hinwegsteigen; b) über jemm. hinweg (ohne sich um ihn zu bekümmern od. ihm zum Trotz) seinem Ziele zueilen; ~ sur un bâtiment, sich als Passagier auf einem Schiffe einschiffen; cela lui a passé par la tête od. par l'esprit, das ist ihm durch den Kopf od. durch den Sinn gegangen; cela lui a passé de la tête od. de l'esprit, das hat er vergessen; ~ par tous les degrés, alle Grade durchmachen, von der Pike auf dienen; ~ par les mains de q, durch jems. Hände gehen, jemm. in die Hände fallen; il passera par mes mains, ich werde mich schon an ihm zu rächen wissen; ~ par les verges od. baguettes, Spießruten laufen; ~ par l'étamine, eine harte Probe aushalten müssen; ~ par de rudes épreuves, harte Prüfungen bestehen od. durchmachen; j'ai passé par là, ich habe es durchgemacht, ich kenne das; il faut y ~, wir müssen dran glauben; tout le monde y passe, das muß sich jeder gefallen lassen; ~ par le fil de l'épée, über die Klinge springen, niedergemacht werden; j'en passerai par ce qu'il dira, ich werde mich seinem Ausspruche fügen od. unterwerfen; ~ pardessus od. sur qc, sich über etw. hinwegsetzen, etw. nicht berücksichtigen, keine Notiz von etw. nehmen; ~ plus loin, weiter gehen; ~ outre, fortfahren; laisser ~, a) vorbeilassen, passieren lassen; b) hingehen od. durchgehen lassen, verzeihen; c) übersehen, nicht bemerken; faire ~, a) einführen; b) gelangen lassen, befördern; c) mitteilen; en passant, a) im Vorbeigehen, unterwegs; b) nebenher, beiläufig, gelegentlich; 2. ~ en revue, gemustert werden; ~ à un conseil de guerre, vor ein Kriegsgericht gestellt werden; 3. übergehen (zu etw. anderem); ~ au second point, zum zweiten Punkte übergehen; fam. passons! lassen wir das auf sich beruhen! lassen wir das gut sein! 4. übergehen (auf jemn.), übertragen werden; ~ en d'autres mains, in andere Hände gelangen; sa place passera à son fils, seine Stelle wird auf seinen Sohn übergehen; ~ de bouche en bouche, mündlich weiter verbreitet werden; cette nouvelle a passé jusqu'à lui, diese Nachricht ist bis zu ihm gelangt; 5. la loi a passé, das Gesetz ist durchgegangen od. ist genehmigt worden; faire ~ une loi à la chambre, ein Gesetz in der Kammer durchbringen; fam. cette affaire a passé du bonnet od. tout d'une voix, diese Angelegenheit ist einstimmig (von den Richtern) beschlossen worden; 6. durchkommen (beim Examen); il ne passera pas à l'examen, er wird durchfallen; ~ maître, die Meisterwürde erlangen; ~ capitaine, zum Hauptmann befördert werden od. avancieren; 7. ce mot a passé, dieses Wort ist in Aufnahme gekommen; ~ en proverbe, zum Sprüchwort werden; ~ en force de loi, Gesetzeskraft erlangen; ~ en coutume, zur Gewohnheit werden; 8. gangbar sein, Kurs haben; cette monnaie ne passe plus, diese Münze ist außer Kurs; 9. angehen, erträglich sein, passieren können; ce vin peut ~, dieser Wein läßt sich trinken; laisser ~, passieren lassen, dulden; fam. passe! meinetwegen! passe pour cette fois-là, diesmal mag es noch so hingehen; 10. vorübergehen, verfließen; le temps a passé bien vite, die Zeit ist sehr schnell vergangen; le temps est passé, die Zeit ist vorbei; 11. vergehen, verschwinden, aufhören; cette mode est passée, diese Mode hat aufgehört; faire ~ le mal de dents, das Zahnweh vertreiben; ~ de mode, aus der Mode kommen; l'envie m'en est passée, die Lust ist mir vergangen; je vous en ferai ~ l'envie, ich werde euch die Lust dazu vertreiben; 12. ~ pour sage, für weise gelten; il passe pour bon médecin, er gilt für einen guten Arzt; il passe pour avoir dit cela, er soll dies gesagt haben; cela passe pour constant, das gilt für ausgemacht; 13. (j.) nicht spielen, passen; 14. hervorragen, zu lang sein; son jupon passe, ihr Unterrock ist zu lang; 15. (von Speisen) sich verdauen lassen; cette viande passe facilement, dieses Fleisch ist leicht verdaulich; se ~, 1. (von der Zeit) verfließen, vorübergehen, verstreichen; prv. il faut que jeunesse se passe, Jugend muß austoben; 2. (von Blumen, Getränken, Moden u. s. w.) vergehen, verblühen, verderben, verschießen; 3. sich ereignen, geschehen, sich zutragen, passieren, vorfallen; que s'est-il passé? was ist vorgefallen? comment s'est passé votre voyage? wie ist Ihre Reise abgelaufen? fam. cela ne se passera pas ainsi, damit ist es nicht gut; fig. je ne saurais dire ce qui se passa en moi, dans mon âme, ich kann nicht sagen, was in mir, in meiner Seele vorging; 4. se ~ à od. de peu, sich mit wenigem begnügen; 5. pouvoir se ~ de qc, etw. entbehren können, etw. nicht brauchen; il faut s'en ~, wir müssen darauf verzichten; je me passerai bien de lui, ich werde auch ohne ihn fertig werden; se ~ de faire qc, sich enthalten, etw. zu thun; 6. sich selbst übertreffen.

passerage, f. Pfefferkraut, n.

passereau, m. (pl. ~x) Sperling.

passerelle, f. schmale Brücke, Steg, m.

passeresse, f. (mar.) kleines Seil.

passerille [*ll*], m. halb getrocknete Traube.

passerine, f. (bot.) Sperlingwurz.

passerinette, f. kleine Grasmücke.

passe-rose, f. (pl. ~) Stockrose.

passe-temps [spr. ~*tan*], m. (pl. ~) Zeitvertreib, Kurzweil, f; par ~, zum Zeitvertreib; se donner du ~, sich die Zeit vertreiben.

passette, f. (soi.) Kettendraht, m.

passeur, m. 1. Fährmann; 2. Lokomotivführer.

passe-‖velours [spr. ~*loure*], m. (bot.) Hahnenkamm. **~volant**, m. (pl. ~s) 1. Strohmann (Soldat, der nur bei Paraden eingestellt wurde, um die Zahl der Mannschaften größer erscheinen zu lassen); 2. blinder Passagier (in einer Gesellschaft); 3. (mar.) hölzerne Kanone.

passi‖bilité, f. Empfindungsfähigkeit, Passibilität. **~ble**, adj. 1. empfindungsfähig; 2. être ~ d'une amende, eine Geldstrafe verwirkt haben.

passière, f. Loch, durch welches man gehen kann.

passif, ive, adj. 1. leidend, passiv; état ~, leidender Zustand; signification ~ive, passive Bedeutung; participe ~, Particip der Vergangenheit, n. *participium perfecti*, n; voix ~ive, Passivum, n; 2. unthätig; obéissance ~ive, passiver od. blinder Gehorsam; commerce ~, Einfuhrhandel; 3. dette ~ive, passive Schuld (die man zu bezahlen hat).

passif, m. 1. Schuld, f. Passiva, pl; 2. (gra.) Passivum, n. leidende od. passive Form (des Verbs).

passiflore, f. Passionsblume.

passion, f. 1. Leiden (Christi), n. Passion; semaine de la P~, Karwoche, f; dimanche de la P~, Palmsonntag; confrères de la P~, (unter Karl VI.) Brüderschaft der Leiden Christi (welche religiöse Dramen aufführte); fig. souffrir mort et ~, in Todesängsten sein; 2. Passionspredigt (am Karfreitag); 3. Leidens- od. Passionsgeschichte; 4. (méd.) schmerzhafte Krankheit; 5. Leidenschaft; se laisser aller od. emporter à ses ~s, sich von seinen Leidenschaften hinreißen lassen; satisfaire ses ~s, seinen Leidenschaften frönen; lâcher la bride à ses ~s, seinen Leidenschaften freien Lauf lassen; le langage des ~s, die Sprache der Leidenschaften; ~s de parti, Parteileidenschaften; aimer q. à la ~ od. de ~, jemm. leidenschaftlich lieben; 6. (leidenschaftliche) Liebe; déclarer sa ~, seine Liebe erklären; elle a fait od. causé beaucoup de ~s, a) sie hat viel geliebt; b) sie ist viel geliebt worden; 7. Manie, Sucht; avoir la ~ de qc, auf etw. versessen sein; avoir une grande ~ pour les tableaux od. avoir la ~ des tableaux, sehr für Gemälde schwärmen; ~ du jeu, Spielwut; ~ des voyages, Reiselust; 8. Gegenstand der Leidenschaft, m; 9. Leidenschaftlichkeit, Glut, Wärme; 10. leidendes Verhalten (im Gegensatz zur Thätigkeit). **~naire**, m. Passionsbuch, n. **~né, e**, adj. 1. leidenschaftlich; 2. außerordentlich eingenommen (für etw.), passioniert, leidenschaftlich verliebt. **~nel, le**, adj. leidenschaftlich. **~nément**, adv. mit Leidenschaft, leidenschaftlich. **~ner**, v. a. 1. ~ q, jems. Leidenschaft erregen, jemm. leidenschaftlich einnehmen;

2. ~ qc, etw. mit Leidenschaft erfüllen; **se** ~, **1.** in Leidenschaft geraten, leidenschaftlich werden, sich erhitzen, sich ereifern; **2.** se ~ pour q, sich in jemn. leidenschaftlich verlieben.

passivement, adv. leidend. passiv.

passiveté od. **passivité,** f. leidender od. passiver od. unthätiger Zustand, Passivität.

passoire, f. Durchschlag (Art Sieb), m.

pastel, m. **1.** Farbenstift, Pastellstift; peindre en od. au ~, mit Pastellfarben malen; peinture au ~, Pastellmalerei; **2.** Pastellgemälde, n; **3.** (bot.) Waid; **4.** Waidfarbe, f.

pastèque, f. Wassermelone.

pasteur, m. **1.** (bei den Alten) Hirte; fig. le ~ de Mantoue, Virgil; **2.** Seelsorger; **3.** protestantischer Pastor, Pfarrer. ~, adj. peuples ~s, Hirtenvölker, n. pl.

pastiche, m. **1.** nachgemachtes Gemälde; **2.** Nachahmung, f; **3.** musikalisches Potpourri.

pastillage [*ll'*], m. Zuckerwerk, n.

pastille [*ll'*], f. **1.** Räucherkerzchen, n; **2.** Zuckerplätzchen, n; ~ de chocolat, Schokoladenplätzchen, n; ~s d'Ems, Emser Pastillen; fig. mettre une ~ dans la bouche de q, jemm. etw. Angenehmes sagen; **3.** ~ fulminante, Zündpille.

pastisson, m. Melonenkürbis.

pastoral, e, adj. **1.** die Hirten od. Schäfer betreffend; vie ~e, Hirtenleben, n; la poésie ~e od. le ~, die Idylle, bukolische Dichtung; **2.** geistlich, seelsorgerisch; fonction ~e, seelsorgerische Thätigkeit; lettre od. instruction ~e, Hirtenbrief (eines Bischofs), m. ~**e,** f. **1.** Schäferspiel, n; **2.** Hirtengedicht, n; **3.** dicke Herbstbirne. ~**ement,** adv. wie es einem guten Seelsorger geziemt.

pastorat, m. Seelsorgeramt, n.

pastour||eau, m. (pl. ~x) junger Hirte; les ~x, die fanatischen Bauern (welche um das Jahr 1251 sich in Frankreich zusammenscharten, um ihren König Ludwig XI. aus den Händen der Sarazenen zu befreien). ~**elle,** f. **1.** junge Hirtin; **2.** Hirtenlied, n; **3.** Art Tanz; **4.** Art Winterbirne.

pat [spr. *pāte*], m. Patt (im Schachspiele), n; être ~, nicht mehr ziehen können, ohne den König in Schach zu setzen.

pât [spr. *pā*], m. Vogelfutter, n.

patache, f. **1.** Wachtschiff, n; **2.** Zollschiff, n; **3.** Postschiff, n; **4.** Landkutsche, Rumpelkasten, m.

patachon, m. **1.** Führer eines Zollschiffs; **2.** Landkutscher.

patafioler, v. a. fam. que le bon Dieu od. que le diable te patafiole! hol' dich der Henker od. der Teufel!

patagon, m. **1.** spanische Silbermünze; **2.** flandersher Albertusthaler.

Pata||gons, m. pl. Patagonier. ~**gonie,** f. Patagonien (Gebiet im südlichsten Teile von Südamerika), n.

patapouf [spr. ~*pouffe*], m. fam. dicker Mensch, der kaum atmen kann.

pataquès [spr. ~*kèce*] od. **pat-à-qu'est-ce,** m. a) fehlerhafte Verwechselung des t mit dem s beim Binden; b) grober Sprachschnitzer.

patarafe, f. Gekritzel, n. Kritzelei.

patard [spr. *patāre*], m. kleine Münze; fam. cela ne vaut pas un ~, das ist keinen Heller wert.

patarins, m. pl. Patariner (1. waldensische Sekte im 12. Jahrhundert; 2. Albigenser).

patate, f. Batate, Art Kartoffel.

patati od. **patata!** int. fam. papperlapapp!

patatras [spr. ~*trā*]! int. plumps! krach!

pataud, m. **1.** junger Hund mit dicken Pfoten; fam. être à nage ~, a) im Wasser zappeln; b) in der Wolle sitzen; **2.** dicke unförmliche Person, Plumpsack, dickes Kind. ~, **e,** adj. plump, ungeschlacht.

patauger, v. a. (nous patageons) **1.** (im Kote, im Schlamme) herumpatschen, waten; **2.** fig. sich verwirren, stecken bleiben; **3.** fam. dummes Zeug schwatzen.

patavinité, f. Patavinität (Latinität der Bewohner von Padua),

patchouli, m. Patschuli (ostindisches Parfum), n.

pâte, f. **1.** Teig, m; fig. mettre la main à la ~, Hand ans Werk legen; avoir la main à la ~, a) bei der Arbeit sein; b) in einer günstigen Lage sein; il n'y a ni pain ni ~ au logis, es giebt gar nichts zu essen im Hause; être comme un coq en ~, keinen Mangel haben, sich sehr wohl befinden; il est de bonne ~, er hat eine gesunde Natur; cet homme est de ~ à vivre cent ans, dieser Mann verspricht, hundert Jahre alt zu werden; c'est une bonne ~ d'homme, er ist eine gute, ehrliche Haut; **2.** ~s d'Italie, italienische Nudeln; ~ d'amandes, Mandelkleie, Mandelseife; porcelaine à ~ tendre, Milchglas, n; **3.** Kleister, m; **4.** (typ.) Zwiebelfische, m. pl; cette forme est tombée en ~, die Lettern sind aus dieser Form herausgefallen und durcheinander geraten.

pâté, m. **1.** Pastete, f; petit ~, kleine Fleischpastete; ~ de foie gras, Leberpastete; ouvrir od. entamer un ~, eine Pastete aufmachen; fig. hacher menu comme chair à ~, kurz und klein schlagen; ~ d'ermite, trockene Feige mit einer Nuß od. Mandel im Innern; **2.** fam. un gros ~, ein dickes, fettes Kind; **3.** Tintenkleck; **4.** (typ.) Eierkuchen, zerfallene Form; **5.** (fort.) Außenwerk (mitten im Wasser), n. Vorwerk, n; **6.** Häuserkomplex; **7.** (j.) faire le ~, die Karten betrügerisch mischen; **8.** Zusammenstellung verschiedenartiger Edelsteine, f.

pâtée, f. **1.** Stopfnudel; **2.** Mischung aus Brot u. gehacktem Fleisch (für die Haustiere).

patelet, m. Kabeljau.

patelette, f. Klappe (am Tornister).

patelin, e, adj. fam. schmeichlerisch, einschmeichelnd; un ~, ein Schmeichler, schlauer Betrüger. ~**age,** m. fam. betrügliche Schmeichelei, Fuchsschwänzerei, f. ~**er,** v. a. fam. durch Schmeicheleien betrügen; ~ une affaire, eine Sache zu drehen und zu wenden wissen; ~, v. n. fich einzuschmeicheln suchen, fuchsschwänzen, schön thun. ~**eur,** m. ~**euse,** f. Schmeichler(in).

patelle, f. **1.** heiliges Gefäß; **2.** Art Muschel.

patemment [spr. ~*tăman*], adv. offen, öffentlich.

patène, f. Hostienteller, m.

patenôtr||e, f. **1.** Vaterunser, n. Paternoster, n; **2.** Gebet, n; **3.** Litanei; **4.** ~s, Rosenkranz, m: **5.** (arch.) Perlstab, m; **6.** (pch.) Korkkette. ~**ier,** m. Rosenkranzmacher.

patent, e, adj. **1.** offenbar, offenkundig; **2.** lettres ~es, offene Urkunde; un acquit-patent, eine königliche Anweisung an das Schatzamt.

patent||able, adj. der Gewerbesteuer unterworfen. ~**e,** f. **1.** Patent, n. Bestallungsbrief, m. Diplom, n; **2.** Attest über die Beschaffenheit der Ware, n; **3.** ~ od. impôt de la ~, Gewerbesteuer; **4.** Gewerbesteuerzettel, m; **5.** Gesundheitsattest (für Schiffe), n; ~ nette, Bescheinigung, daß das Schiff aus einem nicht infizierten Lande kommt; ~ brute, Bescheinigung, daß das Schiff aus einem von der Pest angesteckten Lande kommt. ~**é, e,** adj. der Gewerbesteuer unterworfen. ~**er,** v. a. **1.** der Gewerbesteuer unterwerfen; **2.** mit einem Patent versehen.

Pater [spr. ~*tère*], m. (pl. ~) **1.** Paternoster, n. Vaterunser, n; fam. savoir qc. comme son ~, etw. sehr gut auswendig können; il ne sait pas son ~, er ist sehr dumm; **2.** großes Kügelchen (am Rosenkranze).

pâter, v. a. (cord.) pappen, kleistern.

patère. f. **1.** Opferschale; **2.** Gardinenhalter, m; **3.** Kleiderhaken, m.

† **patern||e,** adj. väterlich. ~**el, le,** adj. ~**ellement,** adv. väterlich; maison ~le, Vaterhaus, n; le pouvoir ~ od. la puissance ~le, die väterliche Macht; parents ~s, Verwandte väterlicherseits. ~**ité,** f. Vaterschaft.

pâteux, se, adj. **1.** teigig, teigartig; **2.** klebrig; **3.** (von Flüssigkeiten und Edelsteinen) unrein, unklar, trübe; **4.** (vom Boden) lehmig, schlüpfrig; **5.** (vom Stil) unklar, kraftlos, matt, verschwommen.

pathétique, adj. ~**ment,** adv. rührend, pathetisch; le ~, das Pathetische.

Pathmos [spr. ~*mōce*], m. Pathmos (türkische Insel an der Küste Kleinasiens), n.

patho||génie, f. Lehre von der Krankheitsentstehung. ~**génique,** adj. die Krankheitsentstehung betreffend. ~**gnomonique,** adj. signe ~, Krankheitszeichen, n. ~**logie,** f. Krankheitslehre, Pathologie. ~**logique,** adj. pathologisch. ~**logiste,** m. Patholog, Krankheitslehrer.

pathos [spr. ~*tose*], m. **1.** Pathos, Schwulst; **2.** schwülstiger, hochtrabender Stil.

patibulaire, adj. galgenmäßig; fourches ~s, Galgen, m; mine ~, Schelm- od. Schurkengesicht, n; inclinations ~s, Neigungen, welche zum Galgen führen. ~, m. Galgen.

patiemment [spr. ~*ciăman*], adv. geduldig, mit Geduld.

patience [spr. ~*ci~*], f. **1.** Geduld, Langmut; perdre ~, die Geduld verlieren; prendre ~, sich gedulden; avec ~, mit Geduld; s'armer de ~, sich mit Geduld wappnen; mettre la ~ à une rude épreuve, die Geduld auf eine harte Probe stellen; pousser la ~ à bout od. épuiser la ~, die Geduld erschöpfen; prendre son mal en ~, sein Leiden geduldig ertragen; ayez od. donnez-vous ~! gedulden Sie sich! la ~ lui échappe, die Geduld reißt ihm; ouvrage de ~, a) Arbeit, die viel Geduld erfordert; b) Stein der Weisen; jeu de ~, Geduldspiel, n; ~! Geduld! **2.** (j.) Patiencespiel, n; **3.** (bot.) Ampfer, m; **4.** Knopfgabel (zum Putzen der Knöpfe).

patient [spr. ~*cian*], **e,** adj. **1.** geduldig, langmütig; **2.** leidend, passiv. ~, m. **1.** (der) zum Tode verurteilte Missethäter, arme Sünder; **2.** Patient, Kranker, der eine Operation zu bestehen hat; **3.** leidender Teil; il n'a été que le ~, er hat alles geduldig ertragen. ~**er,** v. n. Geduld haben, sich gedulden.

patin, m. **1.** Schuh mit dicken Sohlen, Stelzschuh; **2.** Schlittschuh; ~ à roulettes, Rollschuh; **3.** Treppensohle, f; **4.** (maré.) fer à ~, Kugeleisen, n.

patinage, m. **1.** Schlittschuhlaufen, n; **2.** Rotieren (der Lokomotivräder), n.

patine. f. Patina (grüne Farbe auf alten Statuen).

patin||er, v. a. **1.** unsanft angreifen; **2.** fam. betasten, befühlen; **3.** (mar.) bien ~ un navire, ein Schiff gut lenken; **4.** mit Patina anstreichen; ~, v. n. **1.** Schlittschuh laufen; **2.** cette locomotive patine, die Räder dieser Lokomotive drehen sich, ohne vorwärts zu kommen; **se** ~, sich beeilen. ~**erie,** f. Schlittschuhfabrikation. ~**eur,** m. **1.** Schlittschuhläufer; **2.** fam. Betaster. ~**euse,** f. Schlittschuhläuferin. ~**ier,** m. Schlittschuhmacher.

pâtir, v. n. **1.** leiden; ~ de qc, unter etw. leiden, den Schaden von einer Sache haben; ~ pour q, für jemn. büßen; **2.** fig. le commerce pâtit, der Handel liegt danieder.

patira, m. amerikanisches Schwein.

pâtiras, m. fam. Sündenbock.

pâtis, m. Weideplatz, Weide, f.

pâtiss||er, v. n. Kuchen od. Pasteten backen. ~**erie,** f. **1.** Pastetenwerk, n. Backwerk, n. Kuchen, m; **2.** Pasteten- od. Kuchenbäckerei. ~**ier,** m. ~**ière,** f. **1.** Kuchen- od. Pastetenbäcker(in); **2.** Kuchen- od. Pastetenverkäufer(in). ~**oire,** f. Backtisch, m.

patoche, f. Rutenhieb, m.

patois, m. **1.** Patois (Sprache des gewöhnlichen Volks und der Bauern), n. Platt, n; parler ~, Platt sprechen; **2.** Provinzialismus. ~, **e,** adj. platt, mundartlich. ~**er,** v. a. in platter Sprache wiedergeben; ~, v. n. Platt sprechen.

paton, m. **1.** Kappe (in einem Schuh), f; **2.** (pot.) Erdklumpen.

pâton, m. Stopfnudel, f.

patouille [*ll'*], f. (forg.) Maschine, welche das Eisenerz von der Erde sondert.

patouiller [*ll'*], v. n. patschen, waten.

patouill||et [*ll'*], m. (e. m.) Pochherd. ~**eur,** m. (e. m.) Erzscheider.

patouilleux [*ll'*], **se,** adj. **1.** schlammig; **2.** (mar.) mer ~se, hohl gehende See.

patraque, f. fam. **1.** abgenutzte Maschine od. Sache, Scharteke; **2.** fam. alte Schachtel; **3.** runde Kartoffel. ~, adj. alt, hinfällig.

pâtre, m. Hirt.
patres [spr. *~trèce*], fam. aller *ad* ~, zu den Vätern gehen, sterben.
patriar||cal, e, adj. **~calement**, adv. 1. die Patriarchen betreffend; digni é ~e, Patriarchenwürde; 2. fig. patriarchalisch, altväterisch, ehrwürdig. **~cat**, m. 1. Patriarchat, n. Würde eines Patriarchen, f; 2. einem Patriarchen unterworfenes Gebiet; 3. Dauer der Patriarchenwürde, f. **~che**, m. 1. Stammvater, Erzvater (z. B. Abraham, Isaak, Jakob); 2. fig. ehrwürdiger Greis (mitten in einer zahlreichen Familie); 3. Patriarch (Titel der ersten Bischöfe u. der geistlichen Oberhäupter einiger Sekten).
Patrice, m. Patricius od. Patrick (Schutzpatron Irlands).
patric||e, m. Patricius (vom Kaiser Konstantin gestifteter Titel). **~iat**, m. 1. Patricierstand (bei den alten Römern); 2. Würde eines Patricius (unter Konstantin), f; 3. Patricierstand (die Vornehmen). **~ien** [spr. *~iain*], ne, adj. patricisch, dem vornehmen Stande angehörig; un(e) ~(ne), ein(e) Patricier(in).
patrie, f. 1. Vaterland, n; l'amour de la ~, die Vaterlandsliebe; 2. Heimat; fig. la céleste ~, die himmlische Heimat, der Himmel; 3. Geburts- od. Vaterstadt; 4. fig. Wiege. ~, adj. mère ~, Mutterland (einer Kolonie), n.
patrimoine, m. Erbteil, n. Erbgut, n. Vermögen, n; le ~ de saint Pierre, das Patrimonium Petri.
patrimonial, e, adj. zum Erbgute gehörig, angestammt; biens ~aux, Stammgüter, n. pl; juridiction ~e, Patrimonialgerichtsbarkeit. **~iser**, v. a. zu einem Erbgute machen.
patriot||e, m. u. f. Patriot(in), Vaterlandsfreund(in). **~e** od. **~ique**, adj. **~iquement**, adv. patriotisch, vaterlandsliebend. **~isme**, m. Patriotismus, Vaterlandsliebe, f.
patristique, f. Kirchenväterkunde.
patrociner, v. n. in lästiger Weise zureden.
Patrocle, m. Patroklus (Freund des Achilles, wurde von Hektor getötet).
patrologie, f. Kirchenväterkunde.
patron, m. 1. Schutzherr (eines Freigelassenen); 2. Gönner, Beschützer; 3. Schutzheiliger, Schutzpatron; 4. Hausherr; 5. Meister, Arbeitgeber; 6. Schiffsherr; fig. il est le ~ de la barque, er spielt die Hauptrolle, er ist die einflußreichste Persönlichkeit; 7. Patronatsherr (einer Kirche); 8. fam. bonjour ~, guten Morgen, mein Lieber; 9. Arbeitsmuster, n. Schnittmuster, n. Modell, n, 10. Schablone, f; 11. fig. Vorbild, n. Muster, n. ~, ne, adj. 1. cardinal ~, erster Minister (am römischen Hofe); 2. (galère) ~ne, zweite Galeere. **~age**, m. 1. Schutzherrschaft, f; 2. ~ od. droit de ~, Patronatsrecht (über eine Kirche), n; 3. fig. Schutz, Fürsprache, f; 4. Wohlthätigkeitsgesellschaft, f. **~al**, e, adj. dem Schutzpatron od. Schutzheiligen gehörend; fête ~e, Schutzheiligenfest, n. **~at**, m. Patronat, n. **~ne**, f. 1. Beschützerin, Gönnerin; 2. Schutzheilige, Schutzpatronin. **~ner**, v. a. 1. beschützen, patronisieren; 2. (nach einem Muster) durchzeichnen; ~, v. n. 1. mit ausgeschnittenem Muster drucken; 2. schablonieren. **~nesse**, f. od. dame ~, Veranstalterin eines Festes od. eines Balles zu wohlthätigen Zwecken. **~neur**, m. Musterzeichner.
patronymique, adj. nom ~, a) (bei den Alten) Geschlechtsname; b) Familienname.
patrouillage [*ll*], m. Gemansche, n. Manscherei, f. Sauerei, f.
patrouille [*ll*], f. 1. nächtliche Runde, Patrouille; faire la ~ od. aller en ~, patrouillieren; 2. Streifwache, Patrouille; rencontrer la ~, der Patrouille begegnen; doubler les ~s, die Patrouillen verdoppeln; ~ rampante, Schleichpatrouille; 3. (boul.) Ofenwisch.
patrouiller [*ll*], v. a. ~ qc, unsauber mit etw. umgehen; ~, v. n. 1. patrouillieren; 2. im Kote patschen.
patrouillis [*ll*], m. 1. Sauerei, f. Schmiererei; 2. Kotpfütze, f.
patte, f. 1. Pfote, Tatze, Klaue, Kralle; ~ de devant, de derrière, Vorder-, Hinterpfote; fig. faire ~ de velours, a) die Krallen einziehen; b) den Schelm verbergen, den Frommen od. Sanften spielen; ~s de chat, häßliche Buchstaben, m. pl; marcher à quatre ~s, auf allen vieren gehen od. kriechen; il ne remue ni pied ni ~, er rührt sich nicht; à ~s, zu Fuß; tomber sous la ~ de q, jemm. in die Hände od. Klauen fallen; être entre les ~s de q, in jems. Fingern od. Gewalt sein; tenir q. sous sa ~, jemn. in seiner Gewalt halten; mettre la ~ sur q, jemn. schlagen od. mißhandeln, Hand an jemn. legen; donner des coups de ~ à q, jemm. eins versetzen; graisser la ~ à q, jemn. schmieren od. bestechen; se tenir les ~s croisées, sich ruhig verhalten; 2. Schere (eines Krebses), Fuß (einer Fliege), m. Bein, n; fig. ~s de mouche, Krähenfüße, Getritzel, n; 3. Fuß (eines Glases, einer Schale), m; 4. Klammer, Bankeisen, n. Bandstift, n; 5. ~ d'ancre, Ankerfliege; 6. Instrument, um Notenlinien zu ziehen, n. Rastral, n; 7. Tuchstreifen, m. Latz, m; ~ d'épaule, Achselklappe; 8. Klappe (an einem Taschenbuche); 9. ~s, Lumpen, m. pl.
patté, e, adj. (bl.) pfotenförmig.
patte-d'oie, f. (pl. ~s~) 1. Knotenpunkt (mehrerer Wege), m; 2. dreieckiges Balkengefüge; 3. Runzel (in den Augenwinkeln).
patte-pelu, m. ~e, f. Katze, f. Schmeichler(in), Schleicher(in).
patter, v. n. (ch.) Fußspuren hinterlassen.
pattu, e, adj. 1. dicke Pfoten habend; 2. rauhfüßig.
pâtur||able, adj. beweidungsfähig. **~age**, m. 1. Weide, f. Weideplatz, Triſ^, f; 2. Weidenutzung, f. **~e**, f. 1. Nahrung (der Tiere), Futter, n. Fraß, m. Speise; 2. Weideplatz, m. Weide; vaine ~, gemeinsamer Weideplatz; 3. fig. Nahrung (der Menschen und des Geistes); ~ spirituelle, geistige Nahrung. **~er**, v. a. fressen; ~, v. n. weiden. **~eur**, m. (grr.) Futterknecht.
paturon, m. Fessel (am Pferdefuße), f.
pauci||flore, adj. wenige Blumen tragend. **~folié**, e, adj. wenige Blätter habend. **~té**, f. geringe Zahl, Wenigkeit.
Paul [spr. *pōl*], m. Paulus, Paul.
paulette, f. (unter den französischen Königen) Stellensteuer (welche die Justiz- und Finanzbeamten jährlich zahlten, um die freie Verfügung über ihre Stellen zu behalten).
Pauline, f. Pauline.
paulinien [spr. *~iain*], ne, adj. paulinisch.
paulô-post-futur, m. (gra.) nahe Zukunft.
paulownia, m. Art Zierbaum (mit breiten Blättern und blauen Blüten).
paume, f. 1. flache Hand; 2. Faust (ein Maß); 3. ~ od. jeu de la ~, Ballspiel, n; jouer à la ~, Ball spielen; 4. jeu de ~, Ballhaus, n. Ballspielhaus, n.
paumée, f. Schlag in die Hand, m.
paumelle, f. 1. Art Gerste; 2. Handleder (einiger Handwerker), n; 3. (tan.) Reckholz, n; 4. Hakenband (an einer Thür), n.
paumer, v. a. fam. ~ la gueule à q, jemn. aufs Maul schlagen.
paumier, m. 1. ~ od. maître ~, Besitzer eines Ballhauses; 2. Pilger.
paumille [*ll*], f. (ois.) Lockvogelstange.
paumoyer, v. a. (v. employer) 1. (mar.) aus einer Hand in die andere stecken; 2. messen.
paumure, f. (ch.) Krone (am Hirschgeweih).
pauperisme, m. Pauperismus, Armenwesen, n. Verarmung, f.
paupière, f. 1. Augenlid, n; ouvrir la ~, aufwachen; fermer od. clore la ~, a) die Augen zuthun; b) fig. sterben; fermer les ~s à q, jemm. die Augen zumachen; 2. Augenwimper.
Pausanias [spr. *~āce*], m. Pausanias (1. spartanischer Feldherr; 2. griechischer Geograph).
pause, f. Pause, Unterbrechung, Ruhepunkt, m; faire une ~, eine Pause machen; compter les ~, a) (mus.) die Pausen zählen; b) fig. vergebens warten.
pauser, v. n. (mus.) eine Pause machen.
Pausilippe, m. Pausilippo (Berg bei Neapel).
pauvr||e, adj. 1. arm, dürftig; un ~ homme, ein armer Mann; un ~ diable od. hère, ein armer Teufel; devenir ~, arm werden, verarmen; il est ~ comme Job, er ist so arm wie Hiob; 2. ärmlich, armselig; une ~ demeure, eine ärmliche Wohnung; 3. unergiebig, unfruchtbar; une mine ~, eine unergiebige Mine; une langue ~, eine arme Sprache; un sujet ~, ein unfruchtbares Thema; 4. bedauernswert, beklagenswert; le ~ homme! der arme Mann! mon ~ enfant! mein armes Kind! 5. (vor dem Substantiv) fam. gut, lieb; mon ~ ami, mein lieber, alter Freund; il ne m'a pas dit un ~ mot de consolation, er hat mir auch nicht ein einziges Wort des Trostes gesagt; 6. fig. (gewöhnlich vor dem Substantiv) erbärmlich, jämmerlich, schlecht; avoir ~ mine, erbärmlich aussehen; un ~ discours, eine jammervolle Rede; un ~ musicien, ein schlechter Musiker; un ~ écrivain, ein erbärmlicher Schriftsteller (aber un écrivain ~, ein armer, unvermögender Schriftsteller); un ~ sire, ein unbedeutender Mensch; c'est un ~ homme, mit ihm ist nicht viel los; 7. ~ de qc, von etw. entblößt; ~ de talents, arm an Talenten; ~ d'esprit, a) geistlos, geistig unbedeutend; b) (écr.) geistig arm. **~e**, m. Armer; les ~s honteux, die verschämten Armen. **~ement**, adv. 1. arm, dürftig; 2. ärmlich, erbärmlich, armselig. **~esse**, f. Bettelfrau. **~et**, m. armer Schelm. **~ette**, f. armes Ding. **~eté**, f. 1. Armut, Dürftigkeit; prv. ~ n'est pas vice, Armut schändet nicht; 2. fig. Armut (der Sprache), Dürftigkeit (eines Kunstwerks); 3. Armseligkeit, Erbärmlichkeit; 4. Gemeinheit. **~eteux**, se, adj. dürftig, elend.
pavage, m. 1. Pflastern, n; 2. Pflaster, n.
pavane, f. Pfauentanz (in Spanien), m.
pavaner, se ~, 1. sich spreizen, sich brüsten; 2. umherstolzieren.
pavé, m. 1. Pflasterstein; 2. Pflaster (einer Straße, eines Hofes), n; ~ de mosaïque, Mosaikpflaster; 3. gepflasterte Straße; sur le ~, auf der Straße; se promener sur le ~ de Paris, in den Straßen von Paris spazieren gehen; fig. être sur le ~, brotlos, ohne Arbeit, außer Dienst, ohne Obdach sein; faire quitter le ~ à q, jemn. vertreiben; être sur le ~ du roi, an einem Orte sein, wo man ebensoviel Recht hat, wie jeder andere; brûler le ~, sehr schnell fahren od. reiten; mettre q. sur le ~, jemn. an die Luft setzen od. aus dem Hause jagen; il est tombé sur le ~ od. il a le nez sur le ~, er ist ruiniert; bride en main sur le ~! an gefährlichen Stellen muß man vorsichtig sein; être le maître du ~, sein freier Herr sein; battre le ~, das Pflaster treten, zwecklos umherlaufen; un batteur de ~, ein Pflastertreter, ein Müßiggänger od. Vagabund; tâter le ~, vorsichtig handeln; le ~ est chaud, die Situation ist bedenklich; le haut du ~, das Trottoir, der Bürgersteig; fig. tenir le haut du ~, den ersten Rang behaupten; 4. Pflasterstein (Stück Pfefferkuchen).
pav||ement, m. 1. Pflasterlegen, n. Pflastern, n; 2. Pflasterungsmaterial, n. **~er**, v. a. pflastern; fig. les rues en sont pavées, die Straßen sind voll davon; il a le gosier pavé, er hat eine ausgepichte Kehle; prv. l'enfer est pavé de bonnes intentions, der Weg zur Hölle ist mit guten Vorsätzen gepflastert.
pavesade, f. (mar.) Schirmwand.
pavesan, e, adj. aus Pavia gebürtig; un(e) P~(e), ein(e) Bewohner(in) von Pavia.
paveur, m. Pflasterer, Steinsetzer.
Pavie, f. Pavia (Stadt im nördlichen Italien), n.
pavie, m. Härtling (Art Pfirsich).
pavier, v. a. (mar.) mit rotem Tuch umspannen.
pavillon [*ll*], m. 1. Zelt, n; tendre un ~, ein Zelt aufschlagen; toit en ~, Zeltdach, n; 2. Zeltbett, n; 3. Vorhang (in Kirchen); 4. Flügel (eines Gebäudes); 5. Gartenhäuschen, n. Pavillon; 6. weite Öffnung, Stürze (einer Trompete, eines Horns, Sprachrohrs, Trichters), f; 7. ~ chinois, chinesisches Glockenspiel; 8. ~ de l'oreille, Ohrmuschel, f; 9. (mar.) Fahne, f. Flagge, f; le ~ anglais od. d'Angleterre, die englische

Flagge; faire ~, die Flagge wehen lassen; arborer le ~, die Flagge aufhissen; baisser (le) ~ od. mettre (le) ~ bas, a) die Flagge einziehen; b) fig. sich für besiegt erklären, die Segel streichen; amener le ~, die Flagge streichen (als Gruß od. als Zeichen der Ergebung); assurer son ~, einen Kanonenschuß abfeuern und gleichzeitig die Nationalflagge aufhissen; mettre le ~ en berne, die Flagge zusammenrollen (als Notsignal od. um die Mannschaft zurückzurufen); ~ blanc, Parlamentärflagge; le ~ couvre la marchandise, frei Schiff, frei Gut; se ranger sous le ~ de q, sich unter jems. Schutz begeben; trafiquer sous (le) ~ neutre, unter neutraler Flagge Handel treiben; **10.** fig. Seemacht, f. Flotte, f.

pavillonné [*ll'*], **e**, adj. (bl.) cor de chasse ~, Jagdhorn mit einer weiten Öffnung von anderer Farbe, n; tour ~e, Turm mit einer Wetterfahne, m.

pavimenteux, se, adj. zu Pflastersteinen dienend.

pavion, m. Pavian.

pavois, m. **1.** Rundschild, Schild; élever q. sur le ~, a) jemn. auf den Schild erheben; b) fig. jemm. große Ehre erweisen; **2.** (mar.) Behänge (zur Ausschmückung des Schiffs), m. pl. **~ement**, m. Bewimpeln (des Schiffs), n. **~er**, v. a. (mar.) festlich schmücken; ~ un vaisseau, ein Schiff bewimpeln.

pavonien [spr. *~iain*], **ne**, adj. gefleckt.

pavot, m. Mohn; ~ rouge od. sauvage, Klatschrose, f; fig. les ~s, der Schlaf.

pavouane, m. Art Papagei.

pay||able, adj. zahlbar; billet ~, fälliger Wechsel. **~ant, e**, adj. **1.** (be)zahlend; le ~, der Zahler; **2.** billet ~, Billet, welches man bezahlen muß; carte ~e, Rechnung über die Zeche. **~e**, f. **1.** Löhnung (der Soldaten), Sold, m; haute ~, a) höherer Sold; b) Empfänger des höheren Soldes, m; **2.** Arbeitslohn, m; **3.** Auszahlung des Soldes od. des Lohnes, Ablöhnung; jour de ~, Löhnungstag; **4.** Zahler, m; c'est une bonne ~, er bezahlt gut; prv. d'une mauvaise ~ on tire ce qu'on peut, wenn man nicht alles bekommen kann, so nimmt man mit wenigem vorlieb; **5.** morte-paye, a) Gnadensöldner, m; b) Diener, welcher das Gnadenbrot erhält. **~ement**, m. Bezahlung, f. Zahlung, f; suspendre ses ~s, seine Zahlungen einstellen; ~ à compte, Abschlagszahlung; prendre en ~, in Zahlung nehmen; ~ partiel, Ratenzahlung.

payen v. païen.

payer, v. a. u. n. (je paye, tu payes, il paye od. paie, nous payons, vous payez, ils payent od. paient; je payerai od. paierai od. paîrai) bezahlen, zahlen, auszahlen; ~ ses dettes, seine Schulden bezahlen; ~ q, jemm. od. jemn. bezahlen; se faire bien ~, sich gut bezahlen lassen; ~ (pour) qc, (für) etw. bezahlen; ~ pour q, jemn. frei halten; ~ pinte od. chopine od. bouteille à q, jemm. eine Flasche Wein zum besten geben, jemn. mit einer Flasche Wein traktieren; fig. ~ les pots cassés, den Schaden tragen; ~ les violons, den Tanz od. die Suppe bezahlen; il me le payera, ich werde mich an ihm rächen; ~ d'avance, im voraus od. pränumerando bezahlen; cela est à ~, das ist ausgezeichnet; ~ le tribut à la nature, sterben, das Zeitliche segnen; ~ ric-à-ric, ein säumiger Zahler sein; faire ~ q. ric-à-ric, jemm. nichts schenken od. erlassen; ~ en monnaie de singe od. en gambades, seine Gläubiger zum besten haben; ~ en même monnaie, mit gleicher Münze zahlen; ~ d'ingratitude, undankbar sein, mit Undank lohnen; ~ de mots od. de belles paroles, mit glatten Worten abspeisen; ~ q. de retour, Gleiches mit Gleichem vergelten; ~ d'audace, durch kühne Haltung imponieren; cela m'a payé de ma perte, das hat mich für meinen Verlust entschädigt; il a payé cher cet honneur, er hat diese Ehre teuer erkauft; ~ de sa vie, mit seinem Leben bezahlen od. büßen; ~ q. de son insolence, jemn. für seine Unverschämtheit bestrafen; il a été payé, er hat seinen Lohn od. seine Strafe bekommen; je suis payé pour cela, ich habe mir die Finger dabei verbrannt; ~ d'exemple, mit gutem Beispiel vorangehen; ~ de sa personne, sein Leben in die Schanze schlagen, persönlichen Mut zeigen; ~ de raisons, Gründe vorbringen; ~ d'effronterie, sich durchschwindeln; ~ de bonne mine, durch sein Äußeres bestechen; il ne paye pas de mine, sein Äußeres verspricht nicht viel; prv. tant tenu, tant payé, wie die Arbeit, so der Lohn; les battus payent l'amende, wer den Schaden hat, braucht für den Spott nicht zu sorgen; qui répond, paye, wer eine Bürgschaft übernimmt, muß bezahlen; qui paye ses dettes, s'enrichit, wer seine Schulden bezahlt, verbessert sein Vermögen; se ~, **1.** sich selbst bezahlt machen; se ~ par ses mains, sich durch das, was man in Händen hat, schadlos halten; **2.** bezahlt werden; cela ne se peut ~, das ist unbezahlbar; **3.** sich begnügen; se ~ de raisons, sich mit Gründen od. Ausreden abfinden lassen, sich bereden lassen.

Payerne, f. Peterlingen (Stadt im Kanton Waadt), n.

pay||eur, m. **1.** Zahler; **2.** Zahlmeister. **~euse**, f. Zahlerin.

pays [spr. *pè-i*], m. **1.** Land, n. Gegend, f; ~ bas, Tiefland; ~ alpestre, Alpenland; le ~ plat od. le ~ de plaines, das flache Land, die Ebene; le plat ~, das offene, nicht befestigte Land; le haut ~, das Hochland; ~ montueux od. montagneux, Gebirgsland; courir le ~, a) in einem Lande hin und her reisen; b) im ganzen Lande bekannt werden; gagner ~, weitergehen; tirer ~, weggehen, entfliehen; battre du ~, a) im Lande umherreisen; b) über allerhand Gegenstände reden; battre le ~, ein Land auskundschaften, das Terrain absuchen; voir du ~, reisen; faire voir du ~ à q, jemm. viel Arbeit od. Umstände machen; savoir la carte du ~, seine Leute kennen; être en ~ de connaissance, unter Bekannten sein; fam. de quel ~ venez-vous? das wissen Sie nicht einmal? un ~ perdu, eine entlegene od. abgelegene Gegend; juger à vue de ~, nach dem ersten Eindruck urteilen; le ~ latin, das Studentenviertel (in Paris); le ~ de sapience, die Normandie; le ~ de cocagne, das Schlaraffenland; prv. autant de ~, autant de guises, ländlich, sittlich; il est (des) sots de tous ~, Narren giebt es überall; **2.** Geburtsland, n. Vaterland, n. Heimat, f. Geburtsort, Geburtsstadt, f; mal od. maladie du ~, Heimweh, n; fam. il est bien de son ~ de croire cela, er ist sehr dumm od. einfältig, wenn er das glaubt; prv. nul n'est prophète en son ~, der Prophet gilt nichts in seinem Vaterlande; **3.** fam. Landsmann.

paysag||e [spr. *pè-i~*], m. **1.** Landschaft, f; **2.** Landschaftsgemälde, n; fig. cela fait bien dans le ~, das macht einen guten Eindruck; **3.** Landschaftsmalerei, f; peintre de ~, Landschaftsmaler. **~er**, adj. jardin ~, Garten mit unregelmäßigen Anlagen. **~iste**, m. Landschaftsmaler.

paysan [spr. *pè-i~*], m. **1.** Landmann, Bauer; **2.** fig. ungeschliffener Kerl, Bauer. **~, ne**, adj. avoir l'air ~, wie ein Bauer aussehen; à la ~ne, nach Art der Bauern, bäuerisch; une danse à la ~ne, ein Bauerntanz, m. **~ne**, f. Bäuerin. **~nerie**, f. **1.** Bauernstand, m. Bauernwesen, n; **2.** Bauernstück (Theaterstück), n.

Pays-Bas [pr. *pè-i~*], m. pl. Niederlande (Holland), n. pl; aux ~, in den Niederlanden.

payse [spr. *pè-ize*], f. **1.** Landsmännin; **2.** Soldatenbraut.

péag||e, m. **1.** Zoll, Wegegeld, n. Brückengeld, n; **2.** Zollhaus, n. Chausseehaus, n. **~er**, m. Zolleinnehmer, Zöllner.

peau, f. (pl. ~x) **1.** Haut (der Menschen u. Tiere); porter à la ~, Schweiß hervorbringen; maladie de (la) ~, Hautkrankheit; les os lui percent la ~ od. il n'a que la ~ et les os od. il a la ~ collée sur les os, er ist nur Haut und Knochen, er ist sehr mager; être gras à pleine ~, sehr fett sein; ne pas tenir dans sa ~ od. enrager dans sa ~ od. crever dans sa ~, aus der Haut fahren wollen; il ne saurait durer dans sa ~, er kann es vor Ungeduld nicht mehr aushalten; il mourra dans sa ~ od. il ne changera pas de ~, er ist unverbesserlich; je ne voudrais pas être dans sa ~, ich möchte nicht in seiner Haut stecken; la ~ lui démange, der Rücken od. Buckel juckt ihm; il a soin de sa ~, er pflegt sich gut; aimer sa ~, sein Leben lieben; faire bon marché de sa ~, sein Leben geringschätzen, sich mutwillig der Gefahr aussetzen; risquer sa ~, seine Haut zu Markte tragen; craindre od. avoir peur pour sa ~, sich vor Schlägen fürchten, feige sein; vendre bien cher sa ~, sich seiner Haut wehren; il a été heureux d'en rapporter sa ~, er kann sich freuen, daß er noch so gut weggekommen ist; je ne veux point me charger de votre ~, ich will euch nicht auf dem Halse haben; prv. il ne faut pas vendre la ~ de l'ours avant de l'avoir mis par terre, man muß die Bärenhaut nicht früher verkaufen, als bis man den Bären hat d. h. man soll nicht zu früh triumphieren; **2.** Fell, n; gants de ~, lederne Handschuhe; ~ de tambour, Trommelfell; fig. coudre la ~ du renard avec celle du lion, Schlauheit mit Stärke verbinden; un conte de Peau-d'Âne, ein Ammen- od. Altweiber- od. Kindermärchen, n; **3.** Pergament, n; **4.** (bot.) Schale, Haut, Rinde.

peauss||erie, f. **1.** Fellhandel, m. Lederhandel, m; **2.** Lederware. **~ier**, m. Lederbereiter, Fellhändler. **~ier**, adj. m. muscle ~, Hautmuskel.

peautre, m. **1.** elendes Bett; fam. envoyer q. au ~, jemn. zum Henker schicken; **2.** Art Schminke.

peautre, f. Boot, n.

peautré, e, adj. (bl.) mit einem Schwanze von anderer Farbe.

pébrine, f. Hautkrankheit (der Seidenraupen).

pec [spr. *pèque*], adj. hareng ~, frisch gesalzener Hering.

pécari, m. Bisamschwein, n.

peccable, adj. fähig zu sündigen, sündhaft.

peccadille [*ll'*], f. kleine Sünde.

peccant, e, adj. humeurs ~es, böse Säfte, m. pl.

peccata, m. **1.** Esel (bei Tierkämpfen); **2.** fig. Dummkopf.

peccavi, m. reuiges Sündenbekenntnis.

pêche, f. Pfirsich, m; fam. un matelas rembourré de noyaux de ~, eine sehr harte Matratze.

pêche, f. **1.** Fischen, n. Fischerei, Fischfang, m; ~ à la ligne od. à l'hameçon, Angeln, n; ~ du hareng, Heringsfang, m; ~ aux huîtres, Austernfang, m; ~ des perles, Perlenfischerei; ~ de la baleine, Walfischfang; **2.** Fischereigerechtigkeit; **3.** Fischzug, m. Fang, m; faire une bonne ~, einen guten Fang machen.

péché, m. Sünde, f; ~ charnel, fleischliche Sünde; ~ d'habitude, Gewohnheitsfehler; ~ mortel od. capital, Todsünde; ~ mignon, Lieblingssünde; ~ originel, Erbsünde; faire od. commettre un ~, eine Sünde thun od. begehen; tomber en ~, der Sünde verfallen; laid comme le ~, sehr häßlich; mettre q. au rang des ~s oubliés, jemn. ganz vergessen; dire les sept ~s mortels de q, jemm. alles mögliche Böse nachsagen; pour mes ~s, zu meiner Strafe; prv. à tout ~ miséricorde, man muß Nachsicht üben.

pécher, v. n. (v. céder) **1.** sündigen; **2.** ~ contre qc, gegen od. wider etw. verstoßen, sich an etw. vergehen, sich gegen etw. versündigen; ~ contre la bienséance, contre les bonnes mœurs, gegen den Anstand, gegen die guten Sitten verstoßen; **3.** einen Fehler od. Mangel haben; ~ par trop de précaution, allzu vorsichtig sein; ce n'est pas par là qu'il pèche, das ist sein Fehler nicht.

pêcher, m. Pfirsichbaum; fleur de ~, Pfirsichblüte; couleur de fleur de ~, Pfirsichblütenfarbe.

pêcher, v. a. u. n. **1.** fischen; ~ à la ligne od. à l'hameçon, angeln, mit der Angel fischen; ~ un brochet, einen Hecht fischen od. fangen; ~ des perles, Perlen fischen; fig. ~ en eau trouble, im Trüben fischen;

~ au plat, in die Schüssel fahren, zulangen; prv. toujours pêche qui en prend un, etwas ist besser als nichts; 2. ~ un étang, einen Teich ausfischen; 3. fig. aufschnappen; où avez-vous pêché cela? wo haben Sie das her?
pécheresse, f. Sünderin. ~, adj. f. sündig.
pêcheresse, adj. trêve ~, Vertrag, die Fischerei während des Krieges nicht zu stören.
pêcherie, f. Fischerei, Fischplatz, m.
pécheur, m. Sünder. ~, adj. m. sündig.
pêcheur, m. Fischer; l'anneau du ~, der Fischerring (Siegelring des Papstes). ~, **euse**, adj. die Fischerei betreffend.
pécore, f. 1. Tier, n. Vieh, n; 2. fam. Erzdummkopf, m. Rindvieh, n.
pecque, f. fam. dummes, naseweises Frauenzimmer.
pectate, f. (chi.) gallertsaures Salz.
pectine, f. (chi.) Pektin, n.
pectiné, e, adj. kammförmig.
pectin||ier, m. Tier der Kammmuschel, n. **~ite**, f. versteinerte Kammmuschel.
pectique, adj. (chi.) acide ~, Gallert- od. Pektinsäure, f.
pectoral, e, adj. 1. zur Brust gehörig; muscle ~, Brustmuskel; croix ~e, Brustkreuz (der Bischöfe), n; 2. gut für die Brust.
pectoral, m. Brustschild (des jüdischen Hohenpriesters), n.
péculat, m. Kassendiebstahl. **~eur**, m. Kassendieb.
pécule, m. selbst erworbenes od. erspartes Eigentum, Ersparnis, n.
† **pécune**, f. bares Geld.
pécuni||aire, adj. in Geld bestehend od. auf Geld bezüglich; peine ~, Geldstrafe; intérêt ~, pekuniäres Interesse; le ~, das Geldwesen, die Geldverhältnisse, n. pl. **~airement**, adv. auf Geld bezüglich. **~eux, se**, adj. fam. reich an barem Gelde.
pédagne, f. (mar.) Fußbank (der Ruderknechte).
pédago||gie, f. 1. Erziehung, Erziehungskunst, Pädagogik; 2. Erziehungsanstalt, Pädagogium, n. **~gique**, adj. 1. die Erziehung betreffend, pädagogisch; 2. fam. pedantisch, schulmeisterlich. **~gique**, f. Pädagogik. **~gue**, m. 1. (im Altertum) Sklave, welcher die Knaben zur Schule führte; 2. Erzieher, Pädagog; 3. fam. unberufener Tadler, Hofmeister.
pédale, f. 1. Pedal (einer Orgel, eines Pianos, einer Harfe), n; clavier de ~s, mit den Füßen gespielte Klaviatur (einer Orgel); 2. (mus.) Festhalten (eines Tones während mehrerer Takte), n; 3. Tritt (an einer Nähmaschine, an einem Spinnrad), m.
pédané, adj. juge ~, Dorfrichter, welcher stehend Gericht hielt.
pédant, m. 1. fam. Schulmeister; 2. Pedant, Schulfuchs, Kleinigkeitskrämer. ~, **e**, adj. pedantisch, steif. **~aille** [*ll'*], f. Pedantenvolk, n. **~erie**, f. 1. fam. Schulmeisterei; 2. fig. Pedanterie, Schulfuchserei, Steifheit; 3. pedantische Gelehrsamkeit. **~esque**, adj. **~esquement**, adv. pedantisch, steif. **~iser**, v. n. den Pedanten spielen, schulmeistern. **~isme**, m. pedantisches Wesen.
pédérast||e, m. Päderast, Knabenschänder. **~ie**, f. Päderastie, Knabenschänderei.
pédestr||e, adj. zu Fuß; statue ~, Fußstandbild, n; voyage ~, Fußreise, f. **~ement**, adv. aller ~, zu Fuß gehen. **~ianisme**, m. Manie (der Engländer), große Fußreisen zu machen, f.
pédicell||e, m. Blumenstielchen, n. **~é, e**, adj. gestielt. **~ule**, m. kleines Blumenstielchen.
pédiculaire, adj. maladie ~, Läusekrankheit, f. ~, f. Läusekraut, n.
pédicul||e, m. Blumenstengel, Blumenstiel. **~é, e**, adj. gestielt.
pédicure, m. ~ od. chirurgien ~, Leichdornschneider, Hühneraugenoperateur. ~, f. Hühneraugenoperation.
pédi||eux, se, adj. zum Fuße gehörig. **~forme**, adj. fußförmig.
pédiluve, m. (méd.) Fußbad, n.
pédimane, m. Tier mit abstehender großer Zehe, n. Handfüßler.
pédionalgie, f. Art Fußkrankheit.
pédomètre m. Wegemesser.
pédoncul||e, m. Blumen- od. Fruchtstiel. **~é, e**, adj. gestielt.
Pégase, m. 1. Pegasus (geflügeltes Pferd des Perseus); 2. fig. dichterische Begeisterung; monter od. enfourcher son ~, den Pegasus besteigen, anfangen zu dichten; 3. (astr.) Pegasus (nördliches Sternbild).
pégomancie, f. Wahrsagung aus Brunnenwasser.
pègre, f. Diebesbande.
Pégu od. **Pégou**, m. Pegu (Provinz und Stadt in Birma), n.
pehlvi, m. od. langue ~e, alte persische Sprache.
peign||age, m. Krempeln (der Wolle), n. Hecheln (des Hanfs), n. **~e**, m. 1. Kamm, Haarkamm; ~ à grosses dents, grober Kamm; ~ à petites dents, feiner Kamm; ~ de poche, Taschenkamm; ~ fin, Staubkamm; se donner un coup de ~, sich mit dem Kamme durch die Haare fahren; fig. donner un coup de ~ à q, jemn. mißhandeln; fam. être sale comme un ~, sehr schmutzig sein; 2. Weberkamm, Krempelkamm, Wollkamm; 3. Hechelkamm, Riffelkamm; 4. (vét.) Mauke, f. **~é, e**, adj. gekämmt; fig. mal ~, unrein gehalten, in schlechter Ordnung, schlecht ausgearbeitet; un mal ~, ein Schmutzfink; homme trop ~, allzu gesucht gekleideter Mensch; style trop ~, zu sehr gefeilter Stil; être ~ à la diable, verworrenes Haar haben; jardin bien ~, gut gepflegter Garten; le ~, a) das Gesuchte, Gezierte; b) die Kammwolle.
peignée, f. 1. Prügelei, Schlägerei; 2. Kamm voll Wolle, m.
peign||er, v. a. 1. kämmen; 2. krempeln, hecheln, riffeln; 3. fig. sauber ausarbeiten, glätten; 4. fam. durchprügeln, mißhandeln; se ~, 1. sich kämmen; 2. fig. sich in den Haaren liegen, sich prügeln. **~eran**, m. Kammmacher. **~eur**, m. **~euse**, f. Wollkämmer(in). **~ier**, m. ~ od. marchand ~, Kammmacher, Kammhändler. **~oir**, m. 1. Bademantel; 2. Pudermantel; 3. Morgenrock (der Damen). **~on**, m. Hanf- od. Flachsbündel, n. **~ures**, f. pl. ausgekämmte Haare, n. pl. Kammhaare, n. pl.
peindre, v. a. u. n. ir. (v. craindre) 1. malen, abmalen; ~ à l'huile, in Öl malen; ~ d'après nature, nach der Natur malen; ~ q. en grand, jemn. in Lebensgröße malen; ~ l'histoire, historische Gegenstände malen; (fait) à ~, sehr schön; cet habit va à ~, dieser Rock sitzt vortrefflich; être à ~, in einer sonderbaren, lächerlichen Stellung sein; fam. achever q. de ~, jemn. vollends ruinieren; manière de ~, Handlungsweise; 2. ~ un mur, eine Mauer streichen od. anstreichen; ~ en blanc, en gris, weiß, grau anstreichen; ~ le visage, das Gesicht schminken; ~ la barbe, den Bart färben; 3. schreiben; il peint bien, er schreibt eine gute Hand; 4. fig. beschreiben, schildern; ~ en beau, schöner darstellen (als die Dinge in Wirklichkeit sind); se ~, 1. sich selbst malen; 2 sich abbilden, sich abspiegeln, sichtbar sein, sich zeigen; 3. fig. s'achever de ~, a) sich vollends ruinieren; b) sich vollends besaufen.
peine, f. 1. Strafe, Züchtigung; ~ pécuniaire, Geldstrafe; ~ corporelle, Leibesstrafe; ~ de mort, Todesstrafe; ~ infamante, Ehrenstrafe; infliger une ~, eine Strafe verhängen; subir une ~, eine Strafe erleiden; encourir une ~, sich eine Strafe zuziehen; il en portera la ~, er wird dafür büßen; sous ~ de mort od. de la vie, bei Todesstrafe; cela est défendu sous ~ d'amende od. d'une amende, dies ist bei Geldstrafe verboten; sous les ~s de droit, bei den gesetzmäßigen Strafen; les ~s de l'enfer, die Höllenstrafen od. Höllenqualen; 2. Schmerz, m. Leiden, n. Qual, Pein, Kummer, m. Gram, m; les ~s du corps, die körperlichen Leiden; conter ses ~s à q, jemm. sein Leid klagen; il m'a fait bien de la ~, er hat mir viel Kummer gemacht; cela fait ~ à voir, es thut einem leid, wenn man so etwas sieht; cet homme me fait ~, dieser Mensch dauert mich; il me fait ~ de dire cela, es thut mir weh, dies sagen zu müssen; je vois avec ~ qu'il a agi ainsi, ich sehe zu meinem Leidwesen, daß er so gehandelt hat; être dans la ~, in Not sein; 3. Unruhe, Besorgnis, Sorge; être en ~ de qc, in Sorgen od. besorgt sein um etw.; me voilà hors de ~, jetzt bin ich aus aller Sorge; mettre q. en ~, jemm. Sorge machen, jemn. beunruhigen; se mettre en ~ de qc, sich wegen einer Sache Sorgen machen; 4. Mühe, Arbeit, Beschwerde, Last; avec ~, a) mit Mühe, mühevoll; b) ungern; sans ~, a) mühelos; b) gern; prendre od. se donner de la ~, sich Mühe geben; perdre sa ~, vergebens arbeiten; c'est ~ perdue, das ist verlorne Mühe; mourir à la ~, unter der Arbeit erliegen; en être pour sa ~, vergebens od. umsonst arbeiten; cela n'en vaut pas la ~, das ist nicht der Mühe wert; cela ne vaut pas la ~ d'en parler, das ist nicht der Rede wert; donnez-vous la ~ de vous asseoir, haben Sie die Güte, Platz zu nehmen; avoir de la ~ à marcher, kaum gehen können; j'ai (de la) ~ à croire, ich kann kaum glauben; à ~, kaum; à ~ eûmes-nous appris cette nouvelle, que nous partîmes, kaum hatten wir diese Nachricht erfahren, so reisten wir ab; à ~ sait-il lire, er kann kaum lesen; c'est à ~ si ma tête entre dans ce chapeau, mein Kopf kann nur eben in diesen Hut hinein; à grand'peine, mit genauer Not; prv. nul bien sans ~, keine Rosen ohne Dornen; 5. Arbeitslohn, m; 6. homme de ~ (pl. gens de ~), Lastträger.
peiné, e, adj. 1. bekümmert, besorgt; 2. ängstlich, mühsam gemacht; trop ~, zu ängstlich; style ~, zu sehr gefeilter Stil.
peiner, v. a. 1. ~ q, a) jemm. Kummer od. Sorgen od. Unruhe od. Verdruß machen; b) jemm. Mühe od. Arbeit machen, jemm. schwer od. sauer werden; 2. ~ qc, etw. mühsam ausarbeiten; ~, v. n. 1. je peine à faire cela od. il me peine de faire cela, es kostet mir Überwindung od. es fällt mir schwer od. es kommt mir hart od. schwer an, dies zu thun; 2. sich anstrengen, sich Mühe geben, es sich sauer werden lassen; se ~, sich Mühe geben, sich bemühen, es sich sauer werden lassen, sich placken.
peint, e, adj. (v. peindre) bemalt, gemalt; fig. nicht wirklich. **~re**, m. 1. Maler; ~ d'histoire, Historienmaler; ~ de portraits, Porträtmaler; ~ en miniature, Miniaturmaler; ~ sur verre, Glasmaler; 2. Anstreicher, Maler; ~ de décor, Dekorationsmaler; 3. fig. Maler (der lebendig schildert). **~urage**, m. 1. Anstreichen, n; 2. Anstrich. **~ure**, f. 1. Malerei, Malerkunst; ~ à l'huile, sur verre, Öl-, Glasmalerei; 2. Gemälde, n. Bild, n. Malerei; ~ à l'huile, Ölgemälde; ~ à fresque, ~ en mosaïque, Fresko-, Mosaikgemälde; ~ de paysage, Landschaftsbild; en ~, zum Schein; 3. Anstrich, m. Farbe; 4. lebhafte Schilderung; 5. (j.) les ~s, die Figurenkarten (König, Dame u. Bube), die Bilder, n. pl. **~urer**, v. a. 1. anstreichen; 2. fam. beschmieren. **~ureur**, m. 1. Anstreicher; 2. fam. Farbenklecksér.
péjoratif, ive, adj. un (mot) ~, ein Wort mit einer verschlimmernden Bedeutung, n; fig. mesure ~ive, verschlimmernde Maßregel.
Pékin, m. Peking (Hauptstadt von China), n.
pékin, m. 1. Pekingseide, f; 2. fam. Civilist, Spießbürger, Kaffer, Philister.
pelade, f. Ausfallen der Haare, n.
Pélage, m. Pelagius (brittischer Mönch, der die Erbsünde leugnete).
pelage, m. Haarfarbe (gewisser Tiere), f.
pélagianisme, m. Lehre der Pelagianer, f. Pelagianismus.
Pélagie, f. Pelagia (Heilige).
pélagien [spr. *~iain*], **ne**, adj. pelagianisch; le ~, der Pelagianer.
pélagique, adj. zum Meere gehörig.
pélagoscope, m. Wasserrohr, n.
pélamide, f. Art Makrele (Fisch).
pelard [spr. *~lâre*], m. od. bois ~, abgeschälte Holzrinde (zur Gerberlohe).

Pélasges [spr. *~lāge*], m. pl. Pelasger (die ältesten Bewohner Griechenlands).
pélasgique [spr. *~lagique*], adj. pelasgisch; constructions ~s, pelasgische Bauten; golfe P~, Golf von Volo (südöstlich von Thessalien).
pelauder, v. a. fam. prügeln, mißhandeln.
pelé, e, adj. (v. peler) 1. kahl, ohne Haare; un ~, ein Kahlkopf; 2. geschält.
pélécoïde, adj. beilförmig.
Pélée, m. Peleus (Vater des Achilles).
pêle-mêle, adv. untereinander, bunt durcheinander; un ~, ein buntes Gemisch od. Gewirr.
peler, v. a. (v. mener) 1. ~ des peaux, Felle enthaaren; 2. ~ des fruits, Früchte schälen od. abschälen; 3. ~ la terre, die Erde abgrasen; ~, v. n. die Haut verlieren, sich häuten; se ~, 1. seine Haare verlieren; 2. sich schälen lassen.
pèlerin, m. 1. Pilger, Pilgrim, Wallfahrer, Pilgersmann; 2. Wanderer, Wandersmann; 3. fam. Schlauberger. ~age, m. 1. Pilgerfahrt, f. Wallfahrt, f; aller en ~ od. faire un ~, wallfahren; faire le ~ de la Mecque, nach Mekka wallfahren; 2. Wallfahrtsort. ~e, f. 1. Pilgerin; 2. fam. adroite ~, verschmitztes Frauenzimmer; 3. Damenkragen, m. Pelerine.
pelette, f. Schäufelchen, n.
Pélias [spr. *~āce*], m. Pelias (König von Joltos u. Oheim des Jason).
pélican, m. 1. Pelikan, Kropfgans, f; 2. Zahnzange, f; 3. (chi.) Art Destillierkolben, Glashelm; 4. (charp.) Schließklammer, f; 5. (arti.) Sechspfünder.
Pélion, m. Pelion (Gebirge in Thessalien).
pelisse, f. Pelz, m. Pelzrock, m. Pelzmantel, m.
pellage, m. Schaufeln, n.
pellagre, f. Schuppenkrankheit.
pell||e [spr. *pèle*], f. Schaufel, Schippe, Spaten, m; ~ à neige, Schneeschippe; ~ à feu, Feuerschippe; fam. remuer l'argent à la ~, sehr viel Geld haben; donner de la ~ au cul de q, jemn. mit Schimpf und Schande fortjagen; prv. la ~ se moque du fourgon, ein Esel schilt den andern Langohr. ~ée od. ~erée od. ~etée, f. une ~, eine Schaufel voll. ~er, v. a. schaufeln. ~eron, m. kleine hölzerne Schaufel (der Bäcker).
pelle||terie, f. 1. Kürschnerhandwerk, n; 2. Pelzwerk, n. Rauchwerk, n; 3. Pelzhandel, m. ~tier [spr. *~ti-é*], m. ~tière [spr. *~ti-ère*], f. 1. Kürschner(in); 2. Pelzhändler(in).
pelleverser, v. a. mit dem Spaten bearbeiten.
pellicul||aire, adj. häutchenähnlich, häutig. ~e, f. Häutchen, n.
pellucid||e, adj. durchsichtig. ~ité, f. Durchsichtigkeit.
peloir, m. Schabe- od. Streicheisen, n.
Pélopidas [spr. *~dāce*], m. Pelopidas (thebanischer Feldherr).
Pélopides, m. pl. Pelopiden (Nachkommen des phrygischen Königs Pelops).
Pelopon(n)èse, m. Peloponnes (das heutige Morea); la guerre du ~, der Peloponnesische Krieg.
Pélops [spr. *~lopse*], m. Pelops (König von Phrygien, Vater des Atreus u. Thyestes).
pelot||age, m. 1. Aufwickeln (zu einem Knäuel), n; 2. (j.) nachlässiges Spielen. ~e, f. 1. Knäuel, m; 2. Nadelkissen, n; 3. Ball, m; ~ de neige, Schneeball; se battre à coups de ~s de neige, sich mit Schneebällen werfen, sich schneeballen; fam. la ~ se grossit, die Sache wird immer schlimmer; cela fait une ~ au bout de quelque temps, das summiert sich mit der Zeit; faire sa ~, sich ein Vermögen sammeln; 4. weißer Flecken (auf der Stirn des Pferdes); 5. gerolltes Kupfer; 6. (mar.) en ~, in Schlachtordnung. ~er, v. a. 1. in Knäuel wickeln; 2. fam. prügeln, durchwalken, tüchtig heruntermachen; ~, v. n. (beim Ballspiel) nachlässig spielen; fig. ~ en attendant partie, sich einstweilen die Zeit mit unwichtigen Dingen vertreiben; se ~, sich prügeln. ~eur, m. ~euse, f. Knäuelwickler(in). ~on, m. 1. Knäuel; fam. un ~ de graisse, ein Fettklumpen; se mettre en ~, sich zusammenkauern; 2. nicht überzogener Ball; 3. Gruppe (von Personen), f. Häuflein, n; 4. Rotte (von Soldaten), f. Peloton, n; chef de ~, Rottenführer; feu de ~, Rottenfeuer, n. ~on! int. still gestanden! ~onner, v. a. auf einen Knäuel wickeln; se ~, 1. sich zusammenkauern; 2. sich rottenweise aufstellen.
pelouse, f. Gras- od. Rasenplatz, m. Anger, m.
peltaste, m. (bei den alten Griechen) Peltast, leichtbewaffneter Soldat.
pelte, f. kleiner, runder Schild (der Griechen).
pelté, e od. **peltiforme**, adj. (bot.) schildförmig.
pelu, e, adj. mit Haaren bewachsen, haarig, behaart; fam. un(e) patte-pelu(e), ein(e) Schleicher(in).
peluch||e od. **pluch||e**, f. Plüsch, m. ~é, e, adj. plüschartig, sammetartig. ~er, v. n. wollig od. faserig werden. ~eux, se, adj. faserig geworden.
pelure, f. 1. Schale, Haut; ~ d'oignon, Zwiebelschale; 2. sehr dünnes Papier; 3. fam. Überzieher.
Péluse, m. Pelusium (ägyptische Stadt am Mittelmeer, das heutige Tineh), n.
pelvan, m. (aus der Druidenzeit) aufrechtstehender Stein.
pelv||ien [spr. *~iain*], ne, adj. (an.) zum Becken gehörig. ~iforme, adj. beckenförmig.
penaille [*ll'*], f. fam. Mönchsvolk, n. ~rie, f. Mönchswesen, n.
penaillon [*ll'*], m. 1. Lumpen; 2. fam. Mönch.
pénal, e, adj. code ~, Strafgesetzbuch, n; les lois ~es, die Strafgesetze, n. pl; clause ~e, im voraus bestimmte Geldentschädigung (für Nichterfüllung der kontraktlichen Bestimmungen). ~ité, f. 1. Strafbestimmung; 2. strafrechtliches System.
penard [spr. *~nāre*], m. fam. vieux ~, alter Sünder.
pénates, m. pl. 1. ~ od. dieux ~, Penaten, Hausgötter (der Alten); 2. fig. Wohnsitz, m. heimatlicher Herd.
penaud, e, adj. fam. bestürzt, beschämt, verlegen, verdutzt, verblüfft.
pench||ant, e, adj. 1. abhängig, abschüssig, schief; 2. fig. wankend, auf der Kippe stehend; 3. fig. ~ à qc, zu etw. geneigt. ~ant, m. 1. Abhang (eines Berges); fig. être sur le ~ de sa ruine, am Rande des Verderbens stehen; 2. fig. Abnahme, f; être sur son ~, auf der Neige sein, zu Ende gehen; 3. fig. Hang, Neigung, f; suivre son ~, seiner Neigung folgen; avoir du ~ pour q, Neigung zu jemm. haben; avoir plus de ~ à la sévérité qu'à l'indulgence, mehr zur Strenge als zur Nachsicht geneigt sein. ~é, e. adj. 1. geneigt, gebeugt, überhangend, übergebogen; 2. fig. fam. airs ~s, geziertes Wesen. ~ement, m. 1. Neigen, n. Hängen, n; ~ de tête, Kopfnicken, n; 2. Schiefsein, n. ~er, v. a. 1. neigen, schief halten, senken; ~ la tête, den Kopf hängen lassen; 2. fig. neigen, hinneigen; ~, v. n. 1. schief stehen, überhangen, sich nach einer Seite neigen; faire ~ la balance, der Wage (fig. der Sache) den Ausschlag geben; fig. ~ vers od. sur son déclin, in der Abnahme begriffen sein, zu Ende gehen; ~ vers sa ruine, dem Untergange nahe sein; 2. fig. ~ vers od. à qc, zu etw. geneigt sein od. hinneigen od. Neigung haben; ~ à faire qc, Neigung haben od. geneigt sein, etw. zu thun. se ~, sich (über etw. hin) beugen.
pendable, adj. henkenswert: cas ~, Verbrechen, welches den Galgen verdient; homme ~, Galgenstrick; tour ~, verdammter Streich.
pendage, m. (e. m.) Einfall (einer Kohlenader).
pendaille [*ll'*], f. fam. Galgenpack, n.
pendaison, f. Henken, n. Aufhängen, n.
pendant, e, adj. 1. hängend, herabhängend; fig. couteau ~, Mensch, der zu allem bereit ist; 2. les fruits ~s par racines, die Früchte auf den Halmen; 3. bevorstehend; 4. unentschieden; procès ~, schwebender Prozeß; question ~e, schwebende Frage.
pendant, m. 1. ~ des eaux, Flußgebiet, n; 2. Gehenk, n. Gehänge, n; ~ de ceinturon od. de baudrier, Degengehenk; ~s d'oreilles, Ohrgehänge; 3. Gegenstück, n. Seitenstück, n; ces deux tableaux font ~s, diese beiden Gemälde gehören zusammen; il n'a pas son ~, er hat seinesgleichen nicht, er ist einzig in seiner Art.
pendant, prp. während; ~ l'été, während des Sommers, den Sommer über. ~ que, conj. (mit dem Indikativ) während.
pendard [spr. *~dāre*], m. ~e, f. fam. Galgenstrick, m.
pendeloque, f. 1. Lumpen, m. Lappen, m. Fetzen, m; 2. Glasgehänge (an Leuchtern), n; 3. Ohrgehänge, n.
pendentif, m. (arch.) Strebebogen.
penderie, f. Aufhängen (von Verbrechern), n.
penderoles, f. pl. Trompetenschnüre.
pendeur, m. 1. Henker; 2. Arbeiter, welcher die Heringe aufhängt; 3. (mar.) Hänger.
pendiller [*ll'*], v. n. baumeln.
pendillon [*ll'*], m. (hor.) Unruhe, f.
Pendjab [spr. *pan-djābe*], m. Pendschab (Land an der Mündung des Indus), n.
pendoir, m. Schnur (f.) od. Seil (n.) od. Haken zum Aufhängen der Speckseiten.
pendre, v. a. 1. hängen, aufhängen; ~ du linge, Wäsche aufhängen; ~ de la viande au croc, Fleisch an den Haken hängen; fig. ~ son épée au croc, seinen Degen an den Nagel hängen, dem Soldatenstande entsagen; être toujours pendu au cou de q, jemn. immerfort umarmen; être toujours pendu aux côtés od. à la ceinture de q, jemm. nicht von der Seite gehen; avoir la langue bien pendue, ein tüchtiges Mundwerk haben; 2. henken, aufknüpfen; fam. être pendu haut et court, an den Galgen kommen; aussitôt pris, aussitôt pendu, es wird ob. wurde kurzer Prozeß gemacht; il ne vaut pas le ~, er ist ein Taugenichts; dire pis que ~ de q, jemm. die schlimmsten Dinge nachsagen; je veux être pendu si cela est vrai, ich will des Henkers sein, wenn das wahr ist; ~, v. n. (a.) 1. hangen, herabhangen; fig. schweben; fam. autant lui en pend à l'oreille od. à l'œil od. au nez, ein Gleiches steht ihm bevor; 2. zu weit heruntergehen; 3. (von Prozessen) anhängig sein; se ~, 1. sich (an etw.) hängen; 2. sich erhängen, sich aufhängen; fam il y a de quoi se ~, die Sache ist höchst verdrießlich.
pendu, m. Gehenkter; fig. être sec comme un ~ (d'été), sehr mager sein; il a de la corde de ~ dans sa poche, er hat immer Glück (im Spiele).
pendulaire, adj. pendelartig schwingend.
pendule, m. Pendel, n. Perpendikel; ~ à secondes, Sekundenpendel.
pendule, f. Pendeluhr, Wanduhr, Stubenuhr; ~ à globe, Stutzuhr mit Glasglocke.
pendulier, m. Pendeluhrmacher.
penduliste, m. Uhrkastenmacher.
pêne, m. Riegel (am Schlosse).
pène, f. (mar.) Teerpinsel, m.
Pénée, m. Peneos (Fluß in Thessalien).
Pénélope, f. Penelope (Gemahlin des Odysseus).
pénétr||abilité, f. Durchdringlichkeit. ~able, adj. durchdringlich. ~ant, e, adj. durchdringend, eindringend; froid ~, schneidende, scharfe Kälte; fig. œil ~, scharfes Auge. ~atif, ive, adj. leicht durchdringend. ~ation, f. 1. Eindringen, n. Durchdringen, n; 2. fig. Scharfblick, m. Scharfsinn, m. ~er, v. a. (v. céder) 1. ~ un corps, durch einen Körper dringen, einen Körper durchdringen; 2. ~ la terre, in die Erde eindringen; il fait un vent sec qui pénètre la poitrine, es weht ein trockener Wind, der bis auf die Brust dringt; prv. courte prière pénètre les cieux, ein kurzes Gebet dringt bis zum Himmel; 3. fig. ergründen, begreifen; ~ la pensée de q, jemm. Gedanken ergründen od. durchschauen; 4. fig. ~ le cœur de q, jemm. zu Herzen gehen, jemm. tief rühren od. ergreifen; ~ q. de qc, jemm. mit etw. erfüllen; être pénétré de qc, von etw. durchdrungen od. ergriffen sein; avoir l'air pénétré, sehr ergriffen od. schmerzlich bewegt aussehen; ~, v. n. (a.) 1. ~ dans

un pays, in ein Land ein- od. vordringen; 2. fig. ~ dans qc, etw. erforschen; se ~, 1. sich einander durchdringen; 2. se ~ de qc, a) etw. in sich eindringen lassen; b) fig. sich etw. zu Herzen nehmen, etw. beherzigen.

pénible, adj. **~ment**, adv. 1. mühsam, mühselig, beschwerlich; 2. peinlich, schmerzlich.

péniche, f. leichtes Kriegsboot.

pénicillé [spr. *~cil-lé*], e, adj. pinselförmig.

pénil [spr. *~nil*], m. (an.) Schamhügel, Venusberg.

péninsul||aire, adj. zu einer Halbinsel gehörig. **~e**, f. Halbinsel; la ~ ibérique od. la P~, die pyrenäische Halbinsel (Spanien u. Portugal).

pénis [spr. *~nice*], m. männliches Glied.

pénit||ence, f. 1. Buße, Reue; le sacrement de ~, das Sakrament der Buße; le tribunal de la ~, der Priester, dem u. der Ort, wo man beichtet; les Psaumes de la ~, die Bußpsalmen; 2. (vom Priester auferlegte) Buße; accomplir sa ~ od. satisfaire à sa ~, seine Buße erfüllen; 3. Bußübung (Fasten, Beten, Kasteiungen); faire ~ de ses péchés, für seine Sünden Buße thun; fig. faire ~ de sa mauvaise conduite, für sein schlechtes Betragen büßen müssen; fam. faire ~, ein mageres Essen bekommen; 4. Strafe; mériter, subir une ~, eine Strafe verdienen, erleiden; être en ~, eingesperrt sein, nachsitzen; pour od. en ~ de cela, zur Strafe dafür; mettre q. en ~, jemn. bestrafen. **~encerie**, f. Bußpriesteramt, n. **~encier**, m. 1. Bußpriester; 2. Straf- od. Besserungsanstalt, f. **~ent, e**, adj. bußfertig, büßend, reumütig; un(e) ~(e), a) ein(e) Büßer(in); b) ein Beichtkind, n. **~entiaire**, adj. établissement ~, Besserungsanstalt, f; système ~, Besserungssystem, n. **~entiaux, entielles**, adj. les Psaumes ~, die Bußpsalmen; des œuvres ~ entielles, Bußwerke, n. pl. **~entiel** [spr. *~ci-èlle*], m. Bußritual, n.

pennage, m. 1. Gefieder (der Raubvögel), n; 2. Schwungfedern, f. pl.

penne, f. 1. Schwungfeder, Schwanzfeder; 2. Feder (eines Pfeils); 3. oberstes Ende der Weberkette.

penné, e, adj. gefiedert.

penniforme, adj. federförmig.

Pennines, adj. pl. Alpes ~, Penninische Alpen (vom Montblanc bis zum Simplon).

pennon, m. 1. Banner, n; 2. ~ généalogique, Stammbaum; 3. Feder (eines Pfeils), f.

penny, m. (pl. pence) Penny (englische Kupfermünze = 8⅓ deutsche Pfennige).

pennule, f. Flaumfeder.

pénombre [spr. *~onbre*], f. 1. Halbschatten, m; 2. fig. Verborgenheit.

penon, m. (mar.) Verklicker (Art Wetterfahne).

pens||ant, e, adj. 1. denkend; un être ~, ein denkendes Wesen; faculté ~e, Denkvermögen, n; 2. bien ~, gutgesinnt; mal ~, a) übelgesinnt; b) argwöhnisch. **~ée**, f. 1. Denken, n; la ~ est libre, das Denken ist frei; par la ~, vermöge des Denkens; 2. Denkvermögen, n; 3. Gedanke, m; ~ spirituelle, neuve, geistreicher, neuer Gedanke; avoir de mauvaises ~s, böse Gedanken haben; ~s détachées, Aphorismen, m. pl; 4. il y a de la ~ dans cet ouvrage, in diesem Werke steckt Gedankentiefe od. Gedankenfülle; 5. Denkungsart, Meinung, Ansicht; ce n'est pas là ma ~, so meine ich es nicht; entrer dans la ~ de q, a) auf jems. Gedankengang eingehen; b) begreifen u. billigen, was jem. thut od. sagt; lire dans la ~ de q. od. pénétrer la ~ de q, jems. Gedanken ergründen od. durchschauen; 6. ~s, Betrachtungen, Träumereien; être enfoncé dans ses ~s, in Gedanken vertieft sein; 7. Plan, m. Absicht, Vorhaben, n; exécuter sa ~, seinen Gedanken od. Plan ausführen; changer de ~, seinen Plan ändern; quitter, reprendre sa ~, seinen Plan aufgeben, wiederaufnehmen; 8. Sinn m. Geist, m; cela m'est venu dans la ~ od. en ~, das ist mir in den Sinn gekommen; cela n'est jamais entré dans ma ~, das ist mir nie eingefallen od. in den Sinn gekommen; 9. (bei litterarischen u. andern Werken) erster Entwurf, Skizze.

pensée, f. (bot.) Stiefmütterchen, n: couleur (de) ~, Pensee farbe; des gants couleur (de) ~, violettbraune Handschuhe.

penser, v. a. 1. denken, im Sinne haben; il ne dit jamais ce qu'il pense, er sagt nie, was er denkt; 2. ausdenken, ersinnen, sich denken; ouvrage bien pensé, wohl überlegtes Werk; 3. glauben, meinen, denken; que pensez-vous de cet homme? was halten od. denken Sie von diesem Menschen? on pense de lui cent choses fâcheuses, man glaubt od. denkt von ihm allerlei Schlechtes; je sais ce que je dois en ~ od. qu'en ~, ich weiß, was ich davon zu halten habe; ~, v. n. 1. denken, urteilen, nachdenken, überlegen; je pense, donc je suis, ich denke, also bin ich; bien, mal ~, gut-, übelgesinnt sein; ~ noblement, edle Gedanken haben, edel denken; ~ tout haut, offen sagen, was man denkt; il parle sans ~, er spricht, ohne zu denken; cela donne à ~, a) das giebt Stoff zum Nachdenken; b) das läßt tief blicken; ~ à qc, à q, an etw., an jemn. denken; je n'y ai plus pensé, ich habe nicht mehr daran gedacht; ~ à mal, an etw. Arges od. Böses denken; à quoi pensez-vous de faire cela? was fällt Ihnen ein od. wie kommen Sie dazu, dies zu thun? je pensais à vous aller voir, ich dachte daran, Sie zu besuchen; vous n'y pensez pas, das ist nicht Ihr Ernst; prv. honni soit qui mal y pense, ein Schelm, der Schlechtes dabei denkt od. dem Reinen ist alles rein; 2. ~ à soi, sich in acht nehmen; 3. glauben, meinen, denken; (à ce que) je pense, wie ich glaube, meiner Meinung nach; voilà ma façon de ~, das ist meine Meinung od. Ansicht; je pensais qu'il était de vos amis, ich dachte od. glaubte, er gehöre zu Ihren Freunden; il pense être plus habile qu'il n'est, er glaubt tüchtiger zu sein, als er ist; ne pensez pas que je dise cela pour vous contrarier, glauben Sie nicht etwa, daß ich dies sage, um Sie zu ärgern; 4. ~ faire qc, gedenken od. beabsichtigen, etw. zu thun; que pensez-vous faire? was gedenken Sie zu thun? 5. (nur im Défini u. Passé indéfini) je pensai od. j'ai pensé mourir, ich wäre beinahe gestorben; il a pensé être noyé, er wäre beinahe ertrunken; il a pensé lui en coûter la vie, es hätte ihm beinahe das Leben gekostet. ~, m. 1. (fast nur in der Poesie gebräuchlich) Gedanke; 2. Denken, n.

pens||eur, m. **~euse**, f. Denker(in); un libre ~, ein Freigeist. **~if, ive**, adj. nachdenkend, in Gedanken versunken, tiefsinnig.

pension, f. 1. Kostgeld, n; 2. Kosthaus, n; être en ~, in Kost sein; se mettre en ~, sich in Kost geben; 3. Erziehungsanstalt, Pension, Pensionat, n; 4. sämtliche Kinder einer Pension, n. pl; 5. Jahrgehalt, n. Pension; ~ de retraite, Ruhegehalt, n; ~ viagère, Leibrente. **~naire**, m. u. f. 1. Kostgänger(in); 2. Kostschüler(in), Pensionär(in); 3. (der, die) Pensionierte; fam. un ~ du roi, ein Gefangener; 4. Empfänger eines Jahrgehaltes aus den Einkünften einer Pfründe; 5. (comédien) ~, mit festem Gehalte angestellter Schauspieler; 6. (in Frankreich) ordentliches Mitglied der Akademie der Wissenschaften; 7. (in Holland) grand ~, Ratspensionär, erster Staatsminister. **~nat**, m. 1. Erziehungsanstalt, f. Pensionat, n; 2. Wohnhaus der Kostschüler, n. **~ner**, v. a. pensionieren.

pensum [spr. *pain-çōme*], m. Strafarbeit (eines Schülers), f.

Pensylvanie [spr. *pain~*], f. Pensylvanien (einer der Vereinigten Staaten von Nordamerika), n.

pensylvanien [spr. *pain~ian*], **ne**, adj. pensylvanisch; un(e) P~(ne), ein(e) Pensylvanier(in).

penta||corde [spr. *pain~*], m. fünfsaitige Leier. **~dactyle**, adj. fünfzehig, fünffingerig. **~èdre**, m. fünfseitiger Körper. **~glotte**, adj. in fünf Sprachen geschrieben. **~gonal, e**, adj. fünfeckig. **~gone**, adj. fünfeckig. **~gone**, m. Fünfeck, n. **~mètre**, m. ~ od. vers ~, Pentameter, fünffüßiger Vers. **~ndrie**, f. (bot.) Pentandria (Klasse der Pflanzen, deren Blüten fünf Staubfäden haben). **~pole**, f. Fünfstädtebezirk, m: P~, Pentapolis (in Afrika u. Kleinasien), n. **~rchat** [spr. *~kā*], m. Würde eines Fünfherrn, f. **~rchie**, f. Pentarchie, Fünfherrschaft (der fünf Großmächte Europas 1815 bis 1860). **~rque**, m. Pentarch, Fünfherr.

Pentateuque [spr. *pain~*], m. Pentateuch (die fünf Bücher Mosis).

pentathle [spr. *pain~*], m. (bei den Griechen) Pentathlon (Vereinigung der fünf Kampfübungen: Springen, Wettlauf, Ringkampf, Faustkampf u. Diskuswerfen), n.

pente, f. 1. Abhang, m. Abschüssigkeit, Neigung; ~ raide, douce, steiler, sanfter Abhang; aller en ~, abschüssig sein; donner de la ~ à un pavé, einem Pflaster Fall geben; 2. fig. Neigung, Hang, m. Trieb, m; suivre sa ~, seiner Neigung folgen; 3. Kranz (am Betthimmel), m; 4. Vorhang (vor einem Bücherschranke), m; 5. fig. ~ des ans, Abnahme der Jahre.

pentécostaire, m. Kirchenbuch für Pfingsten, n.

Pentecôte, f. Pfingsten, Pfingstfest, n; à la ~, zu Pfingsten.

Pentélique, m. Pentelikus (Berg in Attika).

Penthée, m. Pentheus (Fürst von Theben).

penthémimère [spr. *pain~*], f. Penthemimeris, Vers von fünf halben Füßen, m.

Penthésilée, f. Penthesilea (Königin der Amazonen, die von Achilles vor Troja getötet wurde).

pentière v. pantière.

penture, f. Angelband (an Thüren und Fenstern), n.

pénultième [spr. *~ti-ème*], adj. vorletzt; la ~, die vorletzte Silbe.

pénurie, f. 1. ~ de qc, Mangel an etw.; 2. Not, Elend, n.

péon, m. Päon (Versfuß mit drei kurzen und einer langen Silbe).

péotte, f. große Gondel (auf dem Adriatischen Meere).

pépas||me, m. Zeitigung der Säfte, f. **~tique**, adj. reif machend.

péperin, m. vulkanischer Stein.

pépie, f. Pipps (Zungenkrankheit der Vögel), m; fig. avoir la ~, Durst haben; vous nous ferez avoir la ~, ihr gebt uns nichts zu trinken, der Hals wird uns ganz trocken; il n'a pas la ~, a) er trinkt gerne; b) er ist ein großer Schwätzer.

pép||iement, m. Piepen (von Sperlingen), n. **~ier**, v. n. piepen.

pépin, m. Kern (der Äpfel, Birnen).

Pépin, m. Pipin (Name mehrerer fränkischer Majordomus); ~ le Bref, Pipin der Kleine (Sohn Karl Martells und fränkischer König).

pépin||ière, f. Baumschule; fig. Pflanzschule. **~iériste**, m. ~ od. jardinier ~, Baumgärtner.

pépite, f. 1. Goldklumpen, m; 2. Metallklumpen, m.

péplum [spr. *~ōme*] od. **péplon**, m. Peplon (großes Feierkleid der griechischen Frauen), n.

pepsine, f. (chi.) Pepsin (Verdauung beförderndes Mittel), n.

péquin, m. fam. Civilist, Spießbürger, Kaffer, Philister.

péragration, f. Reise: (astr.) mois de ~, Durchgangsmonat des Mondes.

perçage, f. Bohren, n.

percale, f. Perkal (feiner, weißer Kattun), m.

percaline, f. Perkalin, m.

perçant, e, adj. durchdringend, durchbohrend; un froid ~, eine durchdringende, schneidende Kälte; des yeux ~s, lebhafte, funkelnde Augen, n. pl; voix ~e, gellende Stimme; vue ~e, durchbohrender Blick; avoir l'esprit ~, Scharfsinn besitzen, scharfsinnig sein.

perc||e, f. 1. Bohrer, m: 2. mettre le vin en ~, den Wein anstechen od. anzapfen. **~é**, m. v. percée. **~é, e**, adj. (v. percer)

durchstochen, durchbohrt, durchlöchert; forêt bien ~e, von breiten Wegen durchschnittener Wald; ~ à jour, durchbrochen; fam. ~ jusqu'aux os, bis auf die Haut durchnäßt; maison bien ~e, Haus mit großen, gut angebrachten Fenstern, sehr helles Haus; fig. c'est un panier ~, er ist ein bodenloser Verschwender; fig. un homme bas ~, ein total ruinierter Mensch.

perce-||bois, m. (pl. ~) Holzwurm, Holzkäfer. **~carte,** m. (pl. ~s) Nadel mit einem Fähnchen (zur Bezeichnung von Heeresstellungen auf Kriegskarten), f. **~crâne,** m. (pl. ~s) Schädelbohrer, Trepan.

percée, f. 1. Durchbruch, m; faire une ~, sich einen Weg bahnen; faire une ~ dans un pays, in das Innere eines Landes vordringen; 2. Durchhau, m. Durchgang (durch einen Wald), m. Aussichtspunkt, m; 3. Flößloch, n; 4. Lichtstrahl, der durch eine Öffnung fällt; 5. Lichtöffnung (Fenster und Thüren).

perce-||feuille [*œ'*], f. (bot.) Hasenöhrchen, n. **~forêt,** m. (pl. ~s) kühner Jäger. **~lettre,** m. (pl. ~s) Briefstecher.

percement, m. 1. Durchbohren, n. Durchstechen, n; 2. ~ d'un puits, Ausbohren eines Brunnens, n; 3. Durchbruch, Durchstich.

perce-neige, f. (pl. ~) (bot.) Schneeglöckchen, n.

percentage, m. Prozentsatz.

perce-||oreille [*œ'*], m. (pl. ~s) Ohrwurm. **~pierre,** f. (pl. ~) (bot.) Meerfenchel, m. **~pot,** m. (pl. ~s) Blauspecht.

percept||eur, m. Steuereinnehmer. **~ibilité,** f. 1. Erhebbarkeit (der Steuern); 2. Vernehmbarkeit, Wahrnehmbarkeit. **~ible,** adj. 1. erhebbar; 2. wahrnehmbar. **~if, ive,** adj. die Wahrnehmung betreffend **~ion,** f. 1. Erhebung (der Steuern); 2. Einnehmerstelle; 3. Wahrnehmung, Auffassung, Vorstellung, Begriff, m.

percer, v. a. (nous perçons) 1. durchstechen, durchbohren, durchstoßen, durchlöchern; ~ une planche, ein Loch in ein Brett bohren; ~ une montagne, einen Berg durchstechen; ~ un mur, eine Mauer durchbrechen; ~ un homme de coups, einen Menschen mit Stichen od. Schüssen durchbohren; ~ un abcès, ein Geschwür auf- od. durchstechen; ~ un pays, Straßen durch ein Land führen; ~ un bois od. une forêt, Wege in einem Walde anlegen; ~ un tonneau, ein Faß anstechen od. anzapfen; fam. les os lui percent la peau, er ist sehr mager; fig. crier à ~ les oreilles, schreien, daß einem die Ohren zerspringen; ~ le cœur, das Herz zerreißen od. brechen; 2. ~ une porte dans un mur, eine Thür in einer Mauer anlegen od. durchbrechen; ~ une rue, eine Straße durchbrechen od. (mitten durch die Stadt) anlegen; 3. ~ qc, durch etw. hindurchdringen, etw. durchbrechen; la pluie a percé ses habits, der Regen ist durch seine Kleider hindurchgedrungen; ~ les forêts, quer durch die Wälder hindurch dringen; ~ la foule, sich durch die Menge hindurchdrängen; ~ un bataillon, ein Bataillon durchbrechen, sich durch ein Bataillon hindurchschlagen; le soleil perce le nuage, die Sonne bricht durch die Wolken; ~ les ténèbres, a) durch die Finsternis hindurchdringen; b) die Finsternis verscheuchen; ses cris percent l'air od. il perce l'air de ses cris, sein Geschrei tönt od. schallt durch die Lüfte; 4. fig. durchdringen, durchschauen, ergründen; ~ le fond d'une affaire, einer Sache auf den Grund sehen; ~ l'avenir, die Zukunft vorhersehen; ~, v. n. (a. u. é.) 1. durchbrechen, vordringen; les dents commencent à ~ à cet enfant, diesem Kinde fangen die Zähne an, durchzubrechen; cet abcès a od. est percé de lui-même, dieses Geschwür ist von selbst aufgegangen; le soleil perce à travers le nuage, die Sonne dringt durch die Wolken hindurch od. bricht aus den Wolken hervor; ~ jusqu'au cœur du pays, bis in das Innere des Landes vordringen; 2. eindringen; le coup perça dans les chairs, der Schuß drang ins Fleisch; 3. ce cuir ne perce point, dieses Leder läßt kein Wasser durch; 4. cette maison perce dans deux rues, dieses Haus hat nach zwei Straßen einen Ausgang; 5. fig. ~ dans qc, etw. durchschauen od. ergründen; ~ dans le fond d'une affaire, einer Sache auf den Grund sehen; ~ dans l'avenir, die Zukunft vorhersehen; 6. fig. zum Vorschein od. ans Licht kommen, bekannt werden; le secret ne tarda pas à ~, das Geheimnis wurde bald bekannt; la vérité perce tôt ou tard, früher oder später kommt die Wahrheit an den Tag; 7. fig. sich Bahn brechen, vorwärts kommen; son mérite perce déjà, sein Verdienst bricht sich schon Bahn; ce jeune homme percera, dieser junge Mann wird es noch zu etwas bringen; se ~, 1. sich durchbohren; 2. fig. gerührt werden.

percerette, f. Art Bohrer.

perceur, m. (mar.) Lochbohrer.

percevable, adj. 1. erhebbar; 2. wahrnehmbar.

percevoir, v. a. (v. recevoir) 1. ~ des impôts, Steuern erheben od. einnehmen; 2. wahrnehmen.

perchant, m. Lockvogel.

perche, f. 1. Barsch (Fisch), m; 2. Stange, Meßstange; ~ oscillante, bewegliche Kletterstange; fam. une grande ~, eine lange, dürre Person; 3. Flächenmaß (1/100 arpent), 4. Stange (am Hirschgeweih).

perché, e, adj. (auf einer Stange) sitzend; fig. être toujours ~ sur ses aïeux, sich immer mit seinen Ahnen brüsten. ~, m. (ch.) tirer les faisans au ~, die Fasanen schießen, wenn sie (auf einem Zweige) sitzen.

perchée, f. 1. Gruppe von zusammensitzenden Vögeln; 2. Vogelfalle.

percher, v. n. u. **se ~,** a) sich auf eine Stange od. einen Zweig setzen; b) fig. sich auf einen hohen Ort begeben.

percheron, m. od. cheval ~, Percheron-Pferd (aus der ehemaligen französischen Provinz Perche stammend, wegen seiner Stärke berühmt), n.

perchette, f. 1. Baumstütze; 2. flaches Netz.

percheur, euse, adj. oiseaux ~s, Vögel, welche die Gewohnheit haben, sich auf Stangen zu setzen.

perchis, m. Stangenzaun.

perchlor||ate [spr. *~klo~*], m. (chi.) überchlorsaures Salz. **~é, e,** adj. mit der größten Menge Chlor verbunden. **~ure,** f. Mischung mit der größten Menge Chlor.

perchoir, m. 1. Hühner- od. Vogelstange, f; 2. Hühnerstall.

perclus, e, adj. lahm, gelähmt. **~ion,** f. Lähmung.

perçoir, m. 1. (ton.) Spundbohrer; 2. Ahle (der Schuhmacher), f.

percolateur, m. Filtrierer (Art Kaffeemaschine).

perçu, e, adj. v. percevoir.

percussion, f. 1. Schlag, m. Zusammenstoßen, n; arme à ~, Perkussionsgewehr, n; instrument de ~, Schlaginstrument, n; 3. (méd.) Beklopfen, n. Perkutieren, n.

percut||er, v. a. schlagen; ~ la poitrine, auf die Brust klopfen, um sie zu sondieren. **~eur,** m. Schlagbolzen.

perd||able, adj. verierbar. **~ant, e,** adj. verlierend; le ~, 1. der Verlierende, Verlierer; 2. die Ebbe.

perdition, f. 1. Verschleuderung; tout son bien s'en va en ~, sein ganzes Vermögen geht zu Grunde; 2. Verderben, n. Untergang, m; vaisseau en ~, Schiff in Nöten, n; 3. (écr.) Verdammnis; l'enfant de ~, der Antichrist; le fils de ~, der Sohn des Verderbens (Judas).

perdre, v. a. 1. verlieren, einbüßen; ~ son argent, sein Geld verlieren; ~ un ami, einen Freund verlieren; ~ la santé, die Gesundheit verlieren; ~ l'appétit, den Appetit verlieren; ~ la vie, sterben; ~ la tête, a) enthauptet werden; b) fig. den Kopf verlieren, verrückt werden; ~ patience, courage, die Geduld, den Mut verlieren; ~ (l'usage de) la parole, die Sprache verlieren; il en perd le boire et le manger, er vergißt Essen und Trinken darüber; ~ le chemin, sich verirren; ~ haleine, außer Atem kommen; ~ contenance, außer Fassung kommen; faire ~ qc. à q, jemn. um etw. bringen; ~ la piste od. la trace od. la voie, die Spur verlieren, von der Spur abkommen; ~ son chemin, von seinem Wege abkommen, sich verirren; ~ q. de vue, jemn. aus den Augen verlieren; ~ pied od. terre, a) den Boden verlieren; b) fig. nicht mehr wissen, wo man ist; (mar.) ~ terre, das Land od. die Küste aus den Augen verlieren; ~ la tramontane, a) (mar.) den Polarstern nicht mehr sehen können, sich nicht zurecht finden; b) fig. nicht mehr wissen, wo man ist od. was man thut und sagt; fig. ~ la carte, sich verwirren; vous ne perdrez rien pour attendre, a) die Sache ist ganz sicher; b) Sie werden mir schon kommen; fig. ~ du terrain, rückwärts gehen; prv. à laver la tête d'un âne od. d'un More, on perd sa lessive, einen Mohren weiß waschen od. einen dummen Menschen belehren wollen ist verlorene Mühe; vous y perdez vos pas, das ist verlorene Mühe; ~ son latin, Zeit und Mühe verlieren, vergebens arbeiten; il joue à tout ~, er setzt alles aufs Spiel; 2. ~ q, a) jemn. irre führen, jemn. vom rechten Wege abbringen; b) jemn. zu Grunde richten od. ins Verderben stürzen; ~ q. de réputation, d'honneur, jemn. um seinen guten Namen, um seine Ehre bringen; 3. beschädigen, verderben, ruinieren; la pluie a perdu mes habits, der Regen hat mir die Kleider verdorben; un moment peut tout ~, ein Augenblick kann alles verderben; fig. les mauvaises compagnies l'ont perdu, die bösen Gesellschaften haben ihn verdorben; ~, v. n. 1. (im Spiele) verlieren; 2. (dans les affaires) verlieren, Verluste haben; 3. an Wert od. Güte verlieren, schlechter werden, sich verschlechtern; ce vin perd à être gardé longtemps, dieser Wein wird schlechter, wenn er lange liegt; cet ouvrage n'a rien perdu à être traduit, dieses Werk hat durch die Übersetzung nichts von seinem Werte verloren; se ~, 1. sich verlieren, verloren gehen, verschwinden; ce fleuve se perd dans les sables, dieser Fluß verliert sich im Sande; se ~ dans la foule, in der Menge verschwinden od. sich verlieren; se ~ dans les nues od. dans les nuages, sich in den Wolken verlieren; cet usage se perd de jour en jour, dieser Gebrauch geht immer mehr verloren; 2. sich verirren; fig. je m'y perds, dabei steht mir der Verstand still; 3. (mar.) scheitern, Schiffbruch leiden; 4. fig. sich zu Grunde richten, sich ins Verderben stürzen, sich ruinieren; il joue à se ~, er setzt alles aufs Spiel; 5. (beim Billardspielen) sich verlaufen.

perdreau, m. (pl. ~x) junges Rebhuhn.

perdrieur, m. Rebhuhnjäger.

perdrigon, m. Art Pflaume.

perdrix [spr. *~dri*], f. Rebhuhn, n; une compagnie de ~, ein Volk od. eine Kette Hühner; ~ blanche, Schneehuhn, n; œil de ~, Hühnerauge, n; prv. toujours ~, immer dasselbe zu thun od. zu essen, wird man bald leid.

perdu, e, adj. 1. verloren (gegangen); des heures ~es, verlorene Stunden, müßige Augenblicke, m. pl; sentinelle ~e, verlorener Posten; puits ~, grundloser Brunnen; c'est peine ~e, das ist verlorene Mühe; tirer à coup ~ od. à coups ~s, ins Blaue schießen; ouvrages à pierre(s) ~e(s), Mauerwerk im Wasser, n; faire flotter du bois à bois ~ od. à bûche ~e, Holz (von kleinen Flüssen) treiben lassen (um es nachher zu Flößen zu vereinigen); voyager à ballon ~, in einem nicht angebundenen Ballon in die Höhe steigen; un ballon ~, ein Luftballon ohne Passagiere; à corps ~, ungestüm, blindlings; mettre de l'argent à fonds ~s, Geld auf Leibrenten anlegen; salle des pas ~s, großes Vorzimmer (vor dem Gerichtssaal); reprise ~e, Kunststopferei; prv. ce qui est différé n'est pas ~, aufgeschoben ist nicht aufgehoben; 2. abgelegen, öde; 3. zu Grunde gerichtet; ~ de dettes, tief verschuldet; ~ d'honneur, ehrlos; ~ de réputation, verrufen; une fille ~e, ein gefallenes Mädchen; crier comme un ~, wie ein Besessener schreien.

perdurable, adj. ewig dauernd.

père, m. 1. Vater; de ~ en fils, vom

Vater auf den Sohn; ~ de famille, Familienvater; nos ~s, unsere Väter od. Ahnen od. Vorfahren; ~ adoptif, Adoptivvater; ~ nourricier, a) Mann der Amme; b) fig. Ernährer; 2. Stammvater, Urvater; notre premier ~, Adam; le ~ éternel, der ewige Vater; ~ des lumières, Vater des Lichts (Gott); ~ du mensonge, Vater der Lüge (Teufel); poét. ~ du jour, Sonne, f; 3. fig. Schöpfer, Urheber, Begründer, Vater; Hérodote est le ~ de l'histoire, Herodot ist der Vater od. Schöpfer der Geschichte; 4. fig. Vater, Wohlthäter, Beschützer; Louis XII fut surnommé le P~ du peuple, Ludwig XII. erhielt den Beinamen „Vater des Volks"; 5. (in Rom) les ~s conscrits, die Senatoren, *patres conscripti;* 6. (im Theater) ~ noble, Schauspieler, welcher die Vaterrollen giebt; 7. Pater, Mönch, Klosterbruder; le ~ gardien, der Guardian (der Kapuziner); les ~s od. P. P., die Patres; le saint-père, der heilige Vater, der Papst; 8. ~ spirituel, Beichtvater; le ~ temporel, der mit dem Empfange der Almosen betraute Bettelmönch; 9. les P~s (de l'Église), die Kirchenväter; les P~s du concile, die Bischöfe, die am Konzil teilnehmen; 10. fam. Papa, Alter; le ~ François, der alte Franz; un ~ la joie, ein lustiger Bruder; un ~ aux écus, ein Goldonkel; un gros ~, ein dicker Herr; un ~ gâteau, ein Vater, der sein Kind verzärtelt.

Pérée, f. Peräa (der jenseits des Jordans liegende Teil von Palästina), n.

Pérégrin, m. Peregrinus.

pérégrin||ateur, m. Wanderer, Reisender. **~ation**, f. Reise, Wanderung. **~er**, v. n. umherreisen, wandern. **~ité**, f. Eigenschaft eines Ausländers.

péremption [spr. *~anpsion*], f. (dr.) Verjährung (einer Klage).

péremptoire [spr. *~anptoire*], adj. **~ment**, adv. peremtorisch, entscheidend, unumstößlich.

pérenn||e, adj. das ganze Jahr dauernd. **~ité**, f. lange Dauer.

peréquation [spr. *~koua~*], f. gleichmäßige Verteilung.

perfect||ibilité, f. Vervollkommnungsfähigkeit. **~ible**, adj. vervollkommnungsfähig. **~ion**, f. 1. Vollendung; porter un bâtiment à sa ~, ein Gebäude vollenden; 2. Vollkommenheit, Trefflichkeit; en ~, vollkommen, meisterhaft. **~ionnement**, m. Vervollkommnung, f. **~ionner**, v. a. vervollkommnen; se ~, sich vervollkommnen, vollkommener werden. **~ionneur**, m. Vervollkommner.

perfid||e, adj. **~ement**, adv. treulos, ungetreu, falsch, hinterlistig; le, la ~, der, die Treulose, Verräter(in). **~ie**, f. Treulosigkeit, Untreue, Falschheit, Verräterei.

perfolié, e, adj. (bot.) durchwachsen.

perfor||ant, e, od. **~ateur, trice**, adj. durchbohrend. **~ateur**, m. Bohrmaschine, f. **~ation**, f. Durchbohrung. **~er**, v. a. durchbohren, durchlöchern, perforieren.

Pergame, f. 1. Pergamum (= Troja), n; 2. Pergamus (Stadt und Königreich in Kleinasien), n; les fouilles de ~, die pergamenischen Ausgrabungen.

péri, f. Fee (der Perser).

Périandre, m. Periander (Tyrann von Korinth, einer der sieben Weisen Griechenlands).

périanthe, m. Blumenkelch.

péribole, m. 1. bepflanzter Hof rings um einen Tempel; 2. Raum zwischen einem Gebäude und der Ringmauer.

péricard||e, m. (an.) Herzbeutel. **~ite**, f. Herzbeutelentzündung.

péricarpe, m. Samengehäuse, n. Fruchtkapsel, f.

périchondre [spr. *~kondre*], m. (an.) Knorpelhaut, f.

Périclès [spr. *~klèce*], m. Perikles (athenischer Staatsmann).

péricliter, v. n. in Gefahr od. gefährdet sein.

péricope, f. Perikope (Abschnitt aus der Bibel für die einzelnen Sonntage).

péricrâne, m. (an.) Hirnschalenhaut, f.

péridot, m. grüner Stein, Art Smaragd.

péridrome, m. bedeckte Gallerie um ein Gebäude.

périer, m. Laßeisen (des Glockengießers zum Öffnen der Öfen), n.

périgée, f. Erdnähe (eines Himmelskörpers). ~, adj. der Erde nahe.

périgourdin, e, adj. aus Perigord (einer ehemaligen Provinz im südwestlichen Frankreich) gebürtig; un(e) P~(e), ein(e) Bewohner(in) von Perigord.

périgueux, m. sehr weicher, schwarzer Stein.

périhélie, f. Sonnennähe (eines Planeten). ~, adj. der Sonne nahe.

péril [*l'*], m. Gefahr, f; être en ~, in Gefahr sein; en ~ de mort, in Todesgefahr; hors de od. du ~, außer Gefahr; courir un grand ~, große Gefahr laufen; au ~ de ma vie, mit Gefahr meines Lebens; faire q. à ses (risques et) ~s, etw. auf seine eigene Gefahr hin thun; il y a ~ en la demeure, es ist Gefahr im Verzuge.

périll||eusement [*ll'*], adv. **~eux, se**, adj. gefährlich.

périmer, v. a. u. **se** ~, (dr.) verfallen, verjähren.

péri||mètre, m. (géom.) Umfang, Perimeter. **~métrie**, f. Länge des Umfangs.

périnée, m. (an.) Damm (zwischen After und Geschlechtsteilen).

période, m. 1. le plus haut ~, der höchste Punkt, der Gipfel, die höchste Stufe, der höchste Grad; le dernier ~, das Ende; 2. (auch f.) unbestimmter Zeitraum, Periode, f.

période, f. 1. Umlauf (eines Himmelskörpers), m; 2. Umlaufszeit (eines Himmelskörpers); 3. Periode (der Zeitrechnung), Zeitabschnitt, m; ~ Julienne, julianischer Zeitabschnitt (von 7980 Jahren); ~s géologiques, geologische Perioden (der Erdbildung); 4. Krankheitsabschnitt, m. Stadium, n; 5. (gra.) Satzgefüge, n. mehrgliederiger Satz, Periode; ~ carrée, a) aus vier Gliedern bestehende Periode; b) sorgfältig ausgearbeitete Periode.

périod||icité, f. Periodicität, periodischer Charakter. **~ique**, adj. **~iquement**, adv. 1. periodisch, nach bestimmten Zeitabschnitten wiederkehrend; fraction ~, periodischer Bruch; maladie ~, Wechselfieber, n; ouvrage ~, periodisches Werk; 2. (gra.) periodenreich. **~iste**, m. Verfasser periodischer Schriften.

périœciens [spr. *~éciain*], m. pl. od. peuples ~, Völker, welche 180 Längengrade voneinander entfernt auf demselben Breitengrade wohnen, n. pl.

périople, f. Oberhaut (des Hufes).

périost||e, m. Knochenhaut, f. **~ose**, f. Knochenhautgeschwulst.

péripaté||ticien [spr. *~iain*], **ne**, adj. peripatetisch, aristotelisch; un ~, ein Peripatetiker od. Aristoteliker. **~tisme**, m. peripatetische Philosophie (des Aristoteles).

péripétie [spr. *~cie*], f. 1. Peripetie, unvorhergesehenes Ereignis, Katastrophe; 2. fig. Umschwung, m. rascher Glückswechsel.

périphér||ie, f. Peripherie, Umfang, m. Umkreis, m. **~ique**, adj. peripherisch, in der Peripherie liegend.

périphra||se, f. Periphrase, Umschreibung. **~ser**, v. a. u. n. umschreiben. **~stique**, adj. 1. periphrastisch, umschreibend; 2. reich an Umschreibungen.

périple, m. 1. Umschiffung eines Meeres (an den Küsten entlang); 2. Umschiffungsbericht, m.

péripneumonie, f. Lungenentzündung.

périptère, m. Gebäude mit isolierten Säulen rings umher, n.

périr, v. n. (a.) 1. (von Personen u. Sachen) untergehen, umkommen, ein Ende nehmen; faire ~ q., jemn. umbringen od. töten; ~ d'ennui od. s'ennuyer à ~, sich zu Tode langweilen; ~ de faim, verhungern; 2. (von Sachen) zu Grunde gehen, zerstört werden, in Verfall geraten, verfallen; 3. (von Schiffen) scheitern, Schiffbruch leiden; 4. (dr.) laisser ~, verfallen od. verjähren lassen.

périsciens [spr. *~ciain*], m. pl. Völker der kalten Zonen, n. pl.

périsperme, m. (bot.) Keimhülle, f.

périspomène, m. (in der griechischen Sprache) Perispomenon (Wort, welches den Cirkumflex auf der letzten Silbe hat), n.

périssable, adj. vergänglich.

périssoire, f. sehr leichtes Fahrzeug.

périssologie, f. überflüssige Hinzufügung von Wörtern (zu einem bereits vollständigen Gedanken).

péristaltique, adj. (an.) mouvement ~, wurmförmige Bewegung (der Eingeweide).

péristole, f. wurmförmige Bewegung.

péristyle, adj. mit einer Säulenreihe versehen; un ~, ein Peristyl (1. ein Säulengang um einen Hof od. im Innern eines Gebäudes; 2. eine Säulenreihe rings um ein Gebäude; 3. die sämtlichen Säulen der Façade eines Gebäudes), n.

périsystole [spr. *~ci~*], f. (an.) Zeit zwischen Zusammenziehung und Ausdehnung des Herzens.

péritoine, m. Bauchfell, n.

péritonite, f. Bauchfellentzündung.

perkale v. percale.

perlaire, adj. perlartig, glänzend. ~s, m. pl. Perlfliegen, f. pl.

perlasse, f. amerikanische Pottasche.

perl||e, f. 1. Perle; fig. jeter des ~s devant les pourceaux, die Perlen vor die Säue werfen; cela est net comme une ~, das ist sehr niedlich; nacre od. mère de ~s, Perlmutter; ~s fausses, bunte Glasperlen; des bas gris de ~, perlfarbene Strümpfe; fam. enfiler des ~s, seine Zeit vertrödeln; pour enfiler des ~s, zum Zeitvertreib; fig. c'est la ~ des hommes, er ist die Perle der Menschheit; 2. Tautropfen, m; 3. (pharm.) Pille; 4. (arch.) ~s, Perlstab, m; 5. (typ.) Perlschrift. **~é, e**, adj. 1. mit Perlen besetzt; 2. perlartig; orge ~, Perlgerste, Perlgraupen, pl; sucre ~, zweimal gesiedeter, ganz feiner Zucker; bouillon ~, Kraftbrühe, f; 3. fig. fein gearbeitet; (mus.) cadence ~e, glänzend ausgeführter Triller. **~er**, v. a. 1. perlförmig machen; 2. ~ du sucre, Zucker zweimal sieden; 3. fig. mit Sorgfalt arbeiten, sauber ausführen; ~, v. n. la sueur lui perlait au front, die Schweißtropfen standen ihm auf der Stirn. **~ette**, f. kleine Perle. **~ides**, m. pl. Perlfliegen, f. pl. **~ier, ière**, adj. Perlen enthaltend.

perlimpinpin [spr. *~lain~*], m. poudre de ~, Medizin ohne Wirkung.

perloir, m. Perleisen (des Ciseleurs), n.

perlure, f. Höcker (am Hirschgeweihe), m. pl.

perman||ence, f. ununterbrochene Dauer, Permanenz; être en ~, unausgesetzt versammelt bleiben; se déclarer en ~ od. déclarer sa ~, sich permanent od. in Permanenz erklären; commission de ~, Permanenzausschuß, m. **~ent, e**, adj. beständig, unausgesetzt, permanent, bleibend; armée ~e, stehendes Heer.

permé||abilité, f. Durchdringlichkeit. **~able**, adj. durchdringlich, durchdringbar.

Permesse, m. Permessus (den Musen geweihter Fluß in Böotien); poét. le dieu du ~, Apollo; les nymphes du ~, die Musen; fréquenter les bords du ~, dichten.

permettre, v. a. ir. (v. mettre) 1. erlauben, gestatten; je ne permettrai pas que vous fassiez cela, ich werde nicht erlauben od. zugeben, daß Sie dies thun; vous me permettrez od. permettez-moi de vous dire, erlauben Sie mir, Ihnen zu sagen; s'il m'est permis de parler ainsi, wenn ich so sagen darf; il n'est pas permis à tout le monde de parler aussi bien que lui, es ist nicht jedem gegeben, so gut zu reden wie er; permis à vous od. à vous permis, es steht Ihnen frei; 2. dulden, geschehen lassen; se ~, 1. erlaubt werden; 2. sich erlauben, sich die Freiheit nehmen.

permis, m. Erlaubnisschein; ~ de chasse, Jagdschein; ~ de circulation, Freibillet (auf Eisenbahnen), n.

permiss||if, ive, adj. erlaubend; (gra.) la voix ~ive, die mit laisser gebildete Form des Verbs. **~ion**, f. 1. Erlaubnis, Gestattung, Genehmigung; ~ de chasse, Jagderlaubnis; avec votre ~, mit Ihrer gütigen Erlaubnis od. wenn Sie nichts dagegen haben; par ~ od. avec la ~ de ses parents, mit Erlaubnis seiner Eltern; c'est une ~

de Dieu, das ist eine Fügung od. Schickung Gottes; 2. Urlaub, m; ~ de nuit, Nachturlaub. ~**ionnaire**, m. 1. Besitzer eines Erlaubnisscheines od. Freibillets; 2. beurlaubter Soldat.

permixtion, f. vollständige Vermischung.

permut||abilité, f. Vertauschbarkeit. ~**able**, adj. vertauschbar. ~**ant**, m. Vertauscher. ~**ation**, f. 1. Amtertausch, m; 2. Permutation, Umsetzung, Versetzung; 3. (ari.) Vertauschung (zweier Buchstaben). ~**er**, v. a. 1. ~ un emploi contre un autre, ein Amt gegen ein anderes vertauschen; 2. permutieren, umstellen, umsetzen; ~, v. n. ~ avec q, mit jemm. tauschen; **se** ~, vertauscht werden. ~**eur**, m. Vertauscher.

Pernambouc [spr. ~*nan-bouque*], m. Pernambuko od. Fernambuk (Stadt u. Provinz in Brasilien), n.

pernici||eusement, adv. ~**eux, se**, adj. schädlich, verderblich, gefährlich; langue ~se, Lästerzunge; fièvre ~se, bösartiges Fieber. ~**osité**, f. Bösartigkeit.

per obitum [spr. ~*ôme*], vacant ~, durch Absterben erledigt.

péron||é, m. (an.) Wadenbein, n. ~**ier**, m. Wadenbeinmuskel.

péronnelle, f. geschwätziges Frauenzimmer, Plaudertasche.

péroraison, f. Schluß (einer Rede, eines Musikstücks), m.

péror||er, v. n. eine Rede halten, hochtrabend reden. ~**eur**, m. ~**euse**, f. Schwätzer(in).

pérot, m. fam. Papagei.

Pérou, m. le ~, Peru (Republik in Südamerika), n; fig. ce n'est pas le ~, das will nicht viel sagen; gagner le ~, ein großes Vermögen erwerben.

Pérouse, f. Perugia (Stadt in Italien), n.

peroxyde, m. (chi.) Hyperoxyd, n.

perpendicul||aire, adj. ~**airement**, adv. 1. einen rechten Winkel bildend, senkrecht (à, auf); 2. vertikal, nach dem Mittelpunkte der Erde gerichtet. ~**aire**, f. senkrechte Linie, Perpendikel, n; tirer une ~, eine Senkrechte ziehen, ein Lot fällen. ~**arité**, f. senkrechte Richtung od. Lage. ~**e**, m. 1. Bleischnur, f. Lot, n; 2. senkrechte Höhe.

perpétr||ation, f. Ausübung od. Verübung (eines Verbrechens). ~**er**, v. a. (v. céder) ~ un crime, ein Verbrechen verüben od. begehen.

perpétu||ation, f. 1. Fortpflanzung, Fortsetzung; 2. Fortdauer, Fortbestehen, n. ~**el, le**, adj. ~**ellement**, adv. fortwährend, immerwährend, unaufhörlich; neiges ~les, ewiger Schnee; secrétaire ~, ständiger Sekretär; le mouvement ~, das Perpetuum mobile; fig. c'est le mouvement ~, er ist beständig in Bewegung, er kommt nie zur Ruhe; chercher le mouvement ~, nach unerreichbaren Dingen streben; 2. lebenslänglich; être condamné à un bannissement ~, zu lebenslänglicher Verbannung verurteilt werden; 3. häufig, beständig; des plaintes ~les, beständige Klagen. ~**er**, v. a. immerwährend erhalten, fortsetzen, fortpflanzen, fortgehen lassen; ~ son nom, seinen Namen verewigen; ~ une race, ein Geschlecht fortpflanzen; **se** ~, sich fortpflanzen, sich verewigen. ~**ité**, f. ununterbrochene Fortdauer, Unaufhörlichkeit, Unvergänglichkeit; à ~, auf immer, auf ewig, auf ewige Zeiten, lebenslänglich, auf Lebenszeit.

perpigner, v. a. (mar.) ~ les couples, die Spanten senkrecht stellen.

perplex||e, adj. 1. (von Personen) verlegen, bestürzt, ratlos; 2. (von Sachen) schwierig, peinlich, verwickelt. ~**ité**, f. Verlegenheit, Verwirrung, Bestürzung, Unschlüssigkeit, Ratlosigkeit.

perquisi||teur, m. Nachforscher. ~**tion**, f. genaue Nachforschung od. Erkundigung; ~ domiciliaire od. ~ à domicile, Haussuchung.

perré, m. Steinbekleidung, f.

Perrette, f. Petrinchen, n; fig. boîte à ~, Notpfennig, m. Notgroschen, m.

perreyé, e, adj. mit Steinen bedeckt.

perriche, f. kurzgeschwänzter Papagei.

perrier, m. Lafeisen (des Glockengießers zum Öffnen der Öfen), n.

perrière, f. 1. Wurfmaschine; 2. Steingrube.

Perrin-Dandin, m. fam. unwissender, habsüchtiger Richter.

perron, m. 1. Freitreppe, f. Vortreppe, f; 2. Staffel (eines Wasserfalls), f.

perroquet, m. 1. Papagei; bâton de ~, a) Leiterstock (für einen Papagei); b) fig. Hühnerstiege, f. kleines Haus mit nur einem Zimmer in jedem Stockwerk; parler comme un ~, gedankenlos nachschwatzen; soupe à ~, Brot in Wein getaucht, n; 2. (mar.) ~ od. mât de ~, Bramstenge, f; voile de ~, Bramsegel, n. Toppsegel, n.

perruche, f. 1. Weibchen des Papageien, n; 2. kleiner, langgeschwänzter Papagei.

perruqu||e, f. 1. Perücke; porter ~, eine Perücke tragen; tête à ~, a) hölzerner Perückenkopf; b) fig. eigensinniger Greis; fam. donner une ~ à q, jemm. einen derben Verweis erteilen; 2. fig. alter Greis, Zopfmensch. ~**e, ée**, adj. veraltet, altfränkisch. ~**é, e**, adj. eine Perücke tragend. ~**erie**, f. alter Zopf. ~**ier**, m. ~**ière**, f. Perückenmacher(in).

pers [spr. *père*], **e**, adj. dunkelblau. ~, m. dunkelblaues Tuch.

per saltum [spr. ~*ôme*], durch einen Sprung.

persan, e, adj. neupersisch; le ~, das Neupersische; un(e) P~(e), ein(e) Neuperser(in).

perscruta||teur, m. genauer Forscher. ~**tion**, f. genaue Forschung.

Perse, f. Persien (asiatisches Land). ~, adj. altpersisch; un(e) P~, ein(e) Altperser(in).

perse, f. bunte Leinwand.

Perse, m. Persius (römischer Satiriker).

persécu||tant, e, adj. 1. verfolgend; 2. lästig, beschwerlich. ~**ter**, v. a. 1. (in ungerechter und grausamer Weise) verfolgen; ~ les chrétiens, les juifs, die Christen, die Juden verfolgen; 2. fig. ~ q, jemm. keine Ruhe lassen, jemm. lästig werden, jemm. belästigen. ~**teur**, m. ~**trice**, f. Verfolger(in), lästige Person. ~**teur, trice**, adj. verfolgungssüchtig. ~**tion**, f. 1. ~ des chrétiens, Christenverfolgung; souffrir ~, verfolgt werden; 2. fig. Belästigung, Zudringlichkeit, Quälerei.

Persée, m. Perseus (1. griechischer Heros, Sohn des Zeus und der Danae; 2. mazedonischer König; 3. nördliches Sternbild).

Perséphone, f. Persephone (od. Proserpina, Göttin der Unterwelt).

Persépolis [spr. ~*lice*], m. Persepolis (Hauptstadt des alten Perserreichs), n.

persévér||amment, adv. beharrlich, anhaltend. ~**ance**, f. Beharrlichkeit, Beständigkeit, Ausdauer, Standhaftigkeit. ~**ant, e**, adj. beharrlich, ausdauernd, anhaltend, standhaft. ~**er**, v. n. (v. céder) 1. beharren, verharren, aushalten; ~ dans une résolution, bei einem Entschlusse verharren; ~ dans la foi, am Glauben festhalten; ~ à soutenir qc, etw. standhaft behaupten; je persévère, ich bleibe bei meiner Ansicht; son mal persévère, sein Übel ist hartnäckig; 2. im Guten beharren.

persicaire, f. Flöhkraut, n.

persicot, m. Pfirsichbranntwein.

persien [spr. ~*ain*], **ne**, adj. persisch.

persienne, f. Sommerladen, m. Jalousie.

persifl||age, m. Spöttelei, f. Spötteln, n. ~**er**, v. a. verspotten, aufziehen, verhöhnen; ~, v. n. höhnen. ~**eur**, m. ~**euse**, f. Spötter(in).

per||sil [spr. ~*cie*], m. Petersilie, f; fig. gréler sur le ~, seine Macht Schwachen gegenüber zeigen wollen; tonner sur le ~, mit Kanonen auf Sperlinge schießen. ~**sillade** [*ll'*], f. Rindfleisch mit Petersilie, n. ~**sillé** [*ll'*], **e**, adj. fromage ~, grünfleckiger Käse.

persique, adj. persisch; golfe P~, Persischer Meerbusen; style ~, altpersischer Baustil.

persist||ance, f. 1. Beharrlichkeit; 2. Fortbestand, m. Fortdauer. ~**er**, v. n. 1. ~ dans qc, auf etw. bestehen, bei etw. verharren; ~ à faire qc, etw. beharrlich thun; 2. bei seiner Meinung verbleiben.

personn||age, m. 1. (bedeutende) Persönlichkeit, Person, f; trancher du ~, den Vornehmen spielen; 2. un plaisant ~, ein lächerlicher Kauz; un sot ~, ein dummer Kerl; 3. Rolle (in einem Theaterstück), f; ~ accessoire od. secondaire, Nebenrolle; jouer le premier ~, die erste Rolle spielen; fig. jouer un grand, un mauvais ~, eine große, eine schlechte Rolle spielen; 4. ~ allégorique, allegorische Gestalt; 5. (auf Tapeten) Figur, f. ~**aliser**, v. n. persönlich werden, persönliche Anspielungen machen. ~**alité**, f. 1. Persönlichkeit; 2. persönliche Anspielung, Anzüglichkeit; 3. Eigenliebe; 4. ~s, Personalien (die näheren Lebensumstände einer Person), pl.

personne, f. 1. Person; des ~s des deux sexes, Personen beiderlei Geschlechts; sans (faire) acception de ~s, ohne Ansehen der Person; une jeune ~, ein junges Mädchen; en (propre) ~, in eigener Person, persönlich, selbst; il est bien fait de sa ~, er ist schön von Gestalt, er ist gut gewachsen; aimer sa (petite) ~, a) die Bequemlichkeit lieben; b) viel auf seine Person halten; être content de sa (petite) ~, mit sich selbst zufrieden sein; payer de sa ~, persönlichen Mut zeigen; être ~ à faire qc, imstande sein, etw. zu thun; 2. Persönlichkeit; la ~ du roi, der König; les (trois) ~s divines od. les trois ~s de la Trinité, die Dreieinigkeit (Vater, Sohn u. heiliger Geist); 3. (gra.) Person; la première ~, die erste (d. h. sprechende) Person; la seconde ~, die zweite (d. h. angeredete) Person; la troisième ~, die dritte (d. h. besprochene) Person. ~, pro. (stets männlich gebraucht) 1. (mit ne vor dem Verb) niemand; je ne connais ~, ich kenne niemanden; ~ ne le sait, niemand weiß es; ~ n'est content de son sort, niemand ist mit seinem Schicksal zufrieden; 2. (in Sätzen mit negativem Sinne) irgend jemand; je doute que ~ y réussisse, ich zweifle, daß es irgend jemm. gelingen wird; ~ oserait-il nier cela? sollte das wohl irgend jemand zu leugnen wagen? 3. (ohne Verb) niemand.

personné, e, adj. (bot.) verlarvt, maskiert; les ~es, die Larvenblütler, m. pl.

personn||el, le, adj. 1. persönlich; 2. selbstsüchtig. ~**el**, m. 1. persönlicher Charakter; 2. Beamtenpersonal, n. ~**ellement**, adv. persönlich, selbst, in Person. ~**ification**, f. 1. Personifizierung; 2. Personifikation. ~**ifier**, v. a. 1. personifizieren, unter dem Bilde einer Person vorstellen; il est la modestie personnifiée, er ist die Bescheidenheit selber od. in Person; 2. ~ qc. en soi, etw. in sich verkörpern; **se** ~, personifiziert od. verkörpert werden.

perspect||if, ive, adj. perspektivisch. ~**ive**, f. 1. Perspektive (Kunst, die Gegenstände so darzustellen, wie sie dem Auge des Beobachters von einem bestimmten Punkte aus erscheinen); ~ linéaire, Linearperspektive; ~ aérienne, Luftperspektive; ~ à vol od. vue d'oiseau, Vogelperspektive; 2. perspektivische Zeichnung; 3. Fernsicht, Aussicht; 4. fig. Aussicht; en ~, in der Hoffnung od. Erwartung.

perspica||ce, adj. scharfblickend, scharfsichtig. ~**cité**, f. Scharfsinn, m. Scharfblick, m. Scharfsichtigkeit.

perspicuité, f. Deutlichkeit, Verständlichkeit, Klarheit.

perspira||ble, adj. die Ausdünstung durchlassend. ~**tion**, f. unmerkliche Ausdünstung. ~**toire**, adj. die unmerkliche Ausdünstung betreffend.

persuader, v. a. überreden, überzeugen; ~ qc. à q, jemm. zu etw. überreden, jemm. etw. einreden; ~ q. de qc, jemm. von etw. überzeugen; ~ à q. de faire qc, jemm. überreden, etw. zu thun; **se** ~, sich einbilden, glauben, meinen.

persua||sible, adj. leicht zu bereden. ~**sif, ive**, adj. 1. überredend; 2. überzeugend. ~**sion**, f. 1. Überredung; avoir le don de la ~, Überredungsgabe haben; fig. avoir la ~ sur les lèvres, überzeugend od. beredt sein; 2. Überzeugung, fester Glaube; j'en ai la ~, ich bin davon überzeugt.

perte, f. 1. Verlust, m. Einbuße; ~ de temps, de sang, Zeit-, Blutverlust; essuyer od. faire une ~, einen Verlust erleiden; faire essuyer des ~s à l'ennemi, dem Feinde Verluste beibringen; réparer une ~, einen Verlust ersetzen od. wiederein-

bringen; être en ~, im Verluste sein, beständig Pech haben; être en ~ d'une somme, eine Summe verloren haben; se retirer sur sa ~, zu spielen aufhören, wenn man verloren hat; être repoussé avec ~, mit Verlust (an Mannschaften) zurückgeschlagen werden; vendre, travailler à ~, mit Verlust od. Schaden verkaufen, arbeiten; une allée à ~ de vue, eine unabsehbare Allee; faire des compliments à ~ de vue, endlose Komplimente machen; fig. raisonner od. discourir à ~ de vue, ins Blaue hinein reden; courir à ~ d'haleine, sich außer Atem laufen; en pure ~, ohne allen Nutzen, ganz umsonst, für nichts und wieder nichts; 2. Untergang, m. Verderben, n. Ruin, m; courir à sa ~, seinem Untergange entgegeneilen, in sein Verderben rennen; jurer la ~ de q, jemm. den Tod schwören od. zuschwören; la ~ de l'âme, die ewige Verdammnis; 3. la ~ du Rhône, die Stelle, wo die Rhone unter den Felsen verschwindet (bei ihrem Eintritt in Frankreich).

pertérébrant, e, adj. (méd.) durchbohrend, stechend.

pertinac||e, adj. hartnäckig. **~ité,** f. Hartnäckigkeit.

pertin||emment [spr. *~năman*], adv. vernünftig, treffend. **~ence,** f. (das) Treffende, Passende, n. **~ent, e,** adj. treffend, passend, zur Sache gehörig.

pertuis, m. 1. Loch, n. Öffnung, f; 2. Schleusenöffnung, f. Schleuse, f; 3. Meerenge, f. Straße, f.

pertuisan||e, f. Partisane, Hellebarde. **~ier,** m. Partisanenträger; 2. Aufseher der Galeerensklaven.

†**pertuiser,** v. a. durchbohren.

perturb||ateur, m. **~atrice,** f. Störer(in), Ruhestörer(in). **~ateur, trice,** adj. störend. **~ation,** f. 1. Störung (im Laufe der Himmelskörper); 2. Abweichung (der Magnetnadel); 3. fig. Unruhe, Aufregung; 4. fig. Umwälzung (im Staate).

pertus, e, adj. (bot.) durchstoßen.

pérule, f. (bot.) Hülle.

péruvien [spr. *~iain*], **ne,** adj. peruvianisch; un(e) P~(ne), ein(e) Peruvianer(in).

pervenche, f. (bot.) Wintergrün, n. Immergrün, n.

pervers [spr. *~vère*], **e,** adj. verkehrt, verderbt, lasterhaft, böse, entartet; le ~, der Gottlose. **~ion,** f. Verderbung, Entartung. **~ité,** f. Verkehrtheit, Verderbtheit, Gottlosigkeit.

pervertir, v. a. verderben, verführen, verschlechtern; a l'ordre des choses, die Ordnung der Dinge umkehren; ~ le sens d'un passage, den Sinn einer Stelle verdrehen od. entstellen; se ~, moralisch verdorben werden.

pervertissement, m. Verschlechterung, f.

pesade, f. Aufheben der Vorderfüße (ohne die Hinterfüße von der Stelle zu bewegen), n; faire une ~, sich auf die Hinterbeine setzen.

pesage, m. 1. Wiegen, n; 2. Wägegeld, n.

pesamment, adv. 1. schwer; ~ armé, schwerbewaffnet; 2. fig. mühsam, schwerfällig.

pesant, e, adj. 1. schwer (von Gewicht); charge ~e, schwere Last; vingt livres ~, zwanzig Pfund schwer; être ~ à la main, a) (von Pferden) schwer in der Faust liegen; b) fig. langweilig und trägen Geistes sein; avoir la main ~e, a) eine schwere Hand haben; b) fig. derb zuschlagen; avoir la tête ~e, einen schweren Kopf haben; 2. vollwichtig; ducat ~, vollwichtiger Dukaten; 3. (auch fig.) schwerfällig, plump; 4. fig. lästig, drückend. ~, m. Gewicht, n; fam. il vaut son ~ d'or, er ist Goldes wert od. nicht mit Gold zu bezahlen. **~eur,** f. 1. Schwere, Gewicht, n; ~ spécifique, specifisches Gewicht; 2. Schwerkraft; 3. Wucht (eines Schlages); 4. (körperliche) Beschwerde; ~ d'estomac, Magenbeschwerde; ~ de tête, Schwere im Kopfe, Eingenommenheit des Kopfes; 5. (auch fig.) Schwerfälligkeit, Plumpheit, Unbehülflichkeit.

Pescaire, f. 1. Pescara (Fluß in Italien), m; 2. Pescara (Stadt in Italien), n.

pèse-bière, m. (pl. ~) Bierwage, f.

pesée, f. 1. Wägen, n. Wiegen, n. Abwägen, n; faire la ~ de qc, etw. wiegen; 2. (das) Gewogene; 3. faire une ~, mit dem Hebel einen Körper aufheben.

pèse-||esprit, m. (pl. ~s) Spiritusmesser. **~lait,** m. (pl. ~) Milchwage, f. **~lettres,** m. (pl. ~) Briefwage, f. **~liqueur,** m. (pl. ~s) Flüssigkeitswage, f.

peser, v. a. (v. mener) 1. abwägen, wiegen; ~ de la viande, Fleisch wiegen; 2. fig. überlegen, prüfen, erwägen, bedenken; il pèse toutes ses paroles, er legt alle seine Worte auf die Goldwage; ~, v. n. 1. wiegen; ce ballot pèse cent kilogrammes, dieser Ballen wiegt 100 Kilo; cela ne pèse pas plus qu'une plume, dies ist federleicht; 2. (von Münzen) vollwichtig sein; 3. (auch fig.) drücken, schwer liegen; cela pèse sur l'estomac, das liegt wie Blei im Magen; ~ à la main, a) (von Pferden) schwer in der Faust liegen; b) fig. lästig fallen, langweilen; ~ sur les épaules à q. jemm. lästig werden; ~ sur les bras à q. jemm. zur Last fallen; cela lui pèse sur le cœur, das liegt ihm schwer auf dem Herzen; ce secret lui pèse, das Geheimnis drückt ihm bald das Herz ab; l'argent ne lui pèse guère, er giebt das Geld leicht aus; 4. ~ sur un corps, nach einem Körper gravitieren; 5. ~ sur qc, auf etw. drücken, etw. niederdrücken; fig. ~ sur une syllabe, eine Silbe besonders betonen; ~ sur une note, eine Note aushalten; ~ sur une circonstance, einen Umstand besonders betonen od. hervorheben; ~ sur q, a) einen Druck auf jemm. ausüben; b) auf jemm. lasten, jemm. zur Last fallen.

pèse-sel, m. (pl. ~s) Salzwage, f.

pesette, f. kleine Geldwage.

peseur, m. Wieger, Wagemeister.

pèse-vin, m. (pl. ~ od. ~s) Weinwage, f.

peson, m. 1. Schnellwage, f; ~ à ressort, Zeiger- od. Güterwage, f; 2. Gegengewicht (an einer Schnellwage), n.

pessaire, m. (chir.) Mutterzäpfchen, n.

pesse, m. Tanne, f.

pessim||isme, m. Pessimismus (Neigung, alles von der schlechtesten Seite aufzufassen). **~iste,** adj. pessimistisch; un ~, ein Pessimist.

peste, f. 1. Pest, Seuche, Pestilenz; ~ bovine, Rinderpest; ~ noire, schwarze Pest; fuir q. comme la ~, jemm. wie die Pest fliehen; fig. dire ~ et rage de q, jemm. alles mögliche Böse nachsagen; 2. fig. pestartige Krankheit; 3. fig. Verderben, n; 4. fig. gefährlicher Mensch; fam. une méchante ~, ein Satansjunge, m. ein Satansmädchen, n. ~! int. alle Wetter! potztausend! (la) ~ soit du coquin! der Henker od. der Teufel soll den Schlingel holen!

pester, v. n. ~ contre q, auf jemm. fluchen od. schimpfen; ~ entre cuir et chair, in den Bart brummen.

pesti||fère, adj. pestilenzialisch, verpestet. **~féré, e,** adj. von der Pest angesteckt, pestkrank. **~lence,** f. 1. Pestilenz, Pest; 2. fig. Irrlehre. **~lent, e,** adj. ansteckend. **~lentiel** [spr. *~ci-ĕlle*], **le,** adj. pestilenzialisch, pestartig, ansteckend.

pet [spr. *pè*], m. Furz, Wind; faire od. lâcher un ~, einen Wind streichen lassen.

pétal||e, m. Blumenblatt, n. **~é, e,** adj. mit Blumenblättern versehen.

pétalisme, m. fünfjährige Verbannung durch das Blättergericht (in Syrakus).

pétaloïde, adj. blumenblattähnlich.

pétarade, f. 1. Furzen, n; 2. verächtlicher Ton (mit dem Munde); 3. Geknalle, n.

pétard [spr. *~tăre*], m. 1. Petarde, f. Sprengbüchse, f; 2. (pyr.) Kanonenschlag, Schlagschwärmer, Frosch. **~ement,** m. Sprengen (mit einer Petarde), n. **~er,** v. a. mit Petarden aufsprengen od. zersprengen. **~ier,** m. Petardenmacher.

pétase, m. Schirmhut (der Alten); le ~ ailé, der geflügelte Hut (Merkurs).

Pétaud od. **Petaud,** m. la cour du roi ~, Ort, wo die größte Unordnung herrscht, wo jeder Herr sein will, wo alles drunter und drüber geht.

pétaudière od. **petaudière,** f. fam. unordentliche Versammlung, in der jeder Herr sein will.

pétéch||ial, e, adj. (méd.) von Blutflecken begleitet. **~ies,** f. pl. Blutflecken, m. pl.

pet-en-l'air, m. (pl. ~) sehr kurzer Hausrock.

péter od. **peter,** v. n. (v. céder od. mener) 1. einen Wind fahren lassen, furzen; fam. ~ plus haut que son cul, zu hoch hinauswollen; 2. fig. knallen, krachen, prasseln, knastern, knistern; son fusil lui a pété dans la main, die Flinte ist ihm in der Hand zersprungen; fam. il m'a pété dans la main, er hat mir sein Wort nicht gehalten; fam. il faut que la gueule du juge en pète, ich lasse mich auf keinen Vergleich ein.

Pétersbourg [spr. *~tèrce-boure*], m. od. Saint-P~, Petersburg (Hauptstadt von Rußland), n.

pét||eur od. **~eux,** m. **~euse,** f. Furzer(in).

pétill||ant [*ll*], **e,** adj. 1. prasselnd, knasternd, knisternd; 2. sprudelnd, funkelnd; du vin ~, perlender Wein; des yeux ~s, funkelnde, blitzende Augen, n. pl; 3. fig. lebhaft, munter, feurig, unruhig, mutwillig. **~ement,** m. 1. Prasseln, n. Knastern, n. Knistern, n; 2. Sprudeln, n. Schäumen, n. **~er,** v. n. 1. (vom Feuer) prasseln, knastern, knistern; 2. (vom Weine) sprudeln, schäumen; 3. (von den Augen) funkeln, blitzen; 4. (vom Blute) kochen, wallen; ~ d'ardeur, d'impatience, vor Hitze, vor Ungeduld brennen; ~ d'esprit, von Witz sprudeln od. sprühen; ~ de joie, vor Freude hüpfen od. außer sich sein; ~ de faire qc, vor Begierde brennen, etw. zu thun.

pétiol||aire [spr. *~ci~*], adj. (bot.) blattstielständig. **~e,** m. Blattstiel. **~é, e,** adj. gestielt.

petiot [spr. *~ti-o*], **e,** adj. klein; mon ~, mein Kleiner.

petit, e, adj. 1. klein, kurz; un ~ enfant, ein kleines Kind; une ~e ville, ein Städtchen, n; porter de ~s cheveux, kurze Haare tragen; porter le od. un ~ collet, ein Bäffchen tragen d. h. dem geistlichen Stande angehören; les gens à ~ collet od. les ~s collets, die Geistlichen; au ~ pied, im kleinen; la ~e vérole, die Kinderblattern, pl; se faire ~, a) sich zusammenkauern; b) fig. sich erniedrigen, sich demütigen; être ~ devant q, mit einem andern verglichen klein erscheinen; 2. klein, gering, unbedeutend, unerheblich; les ~es gens, die kleinen Leute (ohne Vermögen); le ~ peuple, das niedere Volk, der gemeine Mann; le ~ monde, die kleinen Leute, pl; un ~ marchand, ein kleiner Kaufmann (der nur einen kleinen Laden hat); en être aux ~s soins avec q, außerordentlich aufmerksam gegen jemm. sein; la ~e guerre, a) der kleine Krieg; b) das Scheingefecht; une ~e santé, eine schwächliche Gesundheit; la ~e pointe du jour, der erste Tagesschimmer; (typ.) ~ canon, kleine Kanon; ~ romain, Borgis, f; ~ texte, Petit, f; prv. ~e pluie abat grand vent, mit Geduld kann man viel ausrichten; 3. fam. mon ~ homme od. mari, mein liebes Männchen; 4. gemein, kleinlich; un ~ esprit, a) ein kleinlicher Mensch; b) ein gemeiner Mensch; cela est bien ~, das ist ein Zeichen niedriger Gesinnung; 5. un ~ Paris, ein Paris im kleinen. ~, m. le ~, a) der Kleine; b) das Junge; c) das Kleine; d) der geringe Mann; la ~e, die Kleine; faire des ~s, Junge werfen; conclure od. juger du ~ au grand, vom Kleinen auf das Große schließen; en ~, im kleinen; ~ à ~, allmählich; fam. reposons-nous un ~, ruhen wir ein wenig aus; prv. ~ à ~ l'oiseau fait son nid, mit der Zeit pflückt man Rosen.

petit-aigle, m. Kleinadler (Papierformat).

petit-blanc, m. schlechter Weißwein.

petite-fille [*ll*], f. (pl. ~s~s) Enkelin.

petitement, adv. 1. sehr wenig, nicht viel; 2. enge; 3. kümmerlich, spärlich, kärglich, knapp, dürftig; 4. kleinlich, niedrig.

petite-nièce, f. (pl. ~s~s) Großnichte.

petite-oie, f. Gänseklein, n.

Petite-Pierre, f. la ~, Lützelstein (Stadt im Elsaß), n.

Petites-Maisons, f. pl. Tollhaus, n; un échappé des ~, ein Narr, ein Verrückter.
petitesse, f. **1.** Kleinheit; **2.** Geringfügigkeit, Dürftigkeit, Spärlichkeit, Unerheblichkeit, Wenigkeit, Kleinigkeit; **3.** Schwäche, Schwachheit; ~ d'esprit, Geistesschwäche, Schwachköpfigkeit; **4.** Kleinlichkeit, Gemeinheit.
petit-fils [spr. *~fice*], m. (pl. ~s~) Enkel.
petit-fond, m. (pl. ~s~s) Wassertiefe (unter einem Schiffe), f.
petit-gris, m. (pl. ~s~) **1.** grauer Pelz; **2.** graues Eichhörnchen; **3.** graue Straußenfeder.
pétition, f. **1.** Gesuch, n. Bittschrift, Petition; faire od. adresser od. présenter une ~, eine Petition einreichen; faire droit à une ~, eine Petition berücksichtigen; renvoyer une ~ au ministre, eine Petition dem Minister zur Berücksichtigung überweisen; passer à l'ordre du jour sur une ~, über eine Petition zur Tagesordnung übergehen; **2.** ~ de principe, Scheinbegründung, *petitio principii.* **~naire,** m. u. f. Bittsteller(in). **~nement,** m. Petitionieren, n. **~ner,** v. n. petitionieren, eine Bittschrift einreichen; droit de ~, Petitionsrecht, n.
petit-lait, m. Molken, f. pl; être au régime du ~, eine Molkenkur gebrauchen.
petit-maître, m. (pl. ~s~s) Stutzer.
petit-neveu, m. (pl. ~s~x) Großneffe; nos petits-neveux, unsere Nachkommen.
pétitoire, m. ~ od. action ~, Anspruchsklage, f.
petits-enfants, m. pl. Enkel, Kindeskinder, n. pl.
pétoffe, f. Lächerlichkeit, Kleinigkeit.
peton, m. fam. Füßchen, n.
pétoncle, f. Herzmuschel.
Pétrarque, m. Petrarka (italienischer Dichter).
pétras, m. plumper, einfältiger Mensch.
pétré, e, adj. steinig; l'Arabie P~e, das Peträische Arabien.
pétrel, m. Sturmvogel.
pétreux, se, adj. felsicht.
pétri, e, adj. geknetet; fig. âme ~e de bonne, schmutzige Seele; ~ de bonté, voll Güte, die Güte selbst; ~ de malice, ganz voll Bosheit; ~ de salpêtre, jähzornig, aufbrausend, äußerst hitzig.
pétricole, adj. in Felsen od. Steinen lebend.
pétri‖fiant, e, adj. versteinernd. **~fication,** f. Versteinerung, Petrefakt, n. **~fier,** v. a. **1.** in Stein verwandeln, versteinern; **2.** fig. starr machen; **se ~, 1.** sich versteinern, zu Stein werden; **2.** fig. erstarren.
pétrin, m. Backtrog; fig. être dans le ~, in der Klemme sein.
pétr‖ir, v. a. **1.** ~ du pain, Brot kneten; **2.** fig. Dieu nous a tous pétris du même limon, Gott hat uns alle aus demselben Stoffe gebildet. **~issable,** adj. knetbar. **~issage,** m. Kneten, n. **~issement,** m. Kneten, n. **~isseur,** m. Kneter. **~isseuse,** f. Knetmaschine.
pétrographie, f. Beschreibung der Steine.
pétrol‖e, m. od. huile de ~, Steinöl, n. Petroleum, n. **~erie,** f. Steinölfabrik. **~eur,** m. **~euse,** f. Mordbrenner(in), welche(r) mit Petroleum die Häuser in Brand steckte (in Paris 1871). **~ifère,** adj. steinölhaltig.
Pétrone, m. Petronius (lateinischer Schriftsteller).
Pétronelle, f. Petronella.
pétrosilex [spr. *~cilèkce*], m. Bergkiesel.
petto, in ~ [spr. *ine ~*], im geheimen, *in petto.*
pétul‖amment, adv. mit Heftigkeit, ungestüm. **~ance,** f. Heftigkeit, Ungestüm, m. **~ant, e,** adj. heftig, ungestüm, aufbrausend, mutwillig, ausgelassen, wild.
† **petun,** m. Tabak. **~er,** v. n. Tabak rauchen.
petunia, m. (bot.) Petunie, f.
pétun‖sé od. **~zé,** m. Art Feldspat.
peu, adv. wenig, nicht viel; ~ d'argent, wenig Geld; ~ de monde l'a su od. ~ de gens l'ont su, wenig Leute haben es erfahren; il s'en faut ~ que je ne vous blâme, es fehlt wenig daran, daß ich Sie tadle; il s'en faut de ~ que ce vase ne soit plein, es fehlt wenig daran, daß dieses Gefäß voll ist; c'est ~ de chose, es ist wenig od. unbedeutend od. etwas Geringes, es will nicht viel sagen; c'est ~ de chose que de nous, wir sind armselige Geschöpfe; c'est ~ de chose que cet homme-là, an diesem Menschen ist nicht viel gelegen, es ist ein unbedeutender Mensch; de ~ de conséquence, von geringer Bedeutung, geringfügig; ~ ou point, fast gar nichts, gar kein; ni ~, ni point, ganz und gar nichts; si ~ que rien, so gut wie gar nichts; ~ ou pron, wenig oder viel; un ~, a) ein wenig; b) einmal; c) (als Antwort) allerdings; tant soit ~, nur ein wenig, wenn auch noch so wenig; ~ à ~, nach und nach, unvermerkt, allmählich; à ~ près, beinahe, fast, ungefähr; à ~ de chose près, bis auf eine Kleinigkeit; dans ~ od. sous ~, in kurzem, nächstens; ~ après, bald nachher; depuis ~, seit kurzem; pour ~ que (mit dem Subj.), wenn auch noch so wenig, wofern nur im geringsten; pour ~ que vous le désiriez, wenn Sie es nur im geringsten wünschen; prv. paix et ~, wenig haben u. in Frieden leben ist alles, was man sich wünschen kann; ~ et bon, wenig, aber gut; le ~, das Wenige, die kleine Zahl; un tout petit ~, eine ganz kleine Menge; le ~ de bien qui lui reste, das geringe Vermögen, welches ihm noch übrig bleibt; le ~ de mémoire, das schlechte Gedächtnis; son ~ de mérite, sein geringes Verdienst; le ~ de temps, die kurze Zeit; le ~ de leçons que j'ai prises ont suffi, die wenigen Stunden, die ich genommen habe, haben hingereicht; le ~ de diligence que vous avez montré est cause que cette affaire a échoué, der geringe Fleiß, den Sie bewiesen haben, ist schuld, daß diese Sache mißglückt ist; quelque ~, einigermaßen; un homme de ~, ein Mensch niedern Standes; excusez du ~, nehmen Sie mit dem Wenigen vorlieb.
peuh, int. bah!
peul‖ven [spr. *~van*] od. **~van,** m. aufrecht stehender Felsblock (aus der Druidenzeit).
peupl‖ade, f. **1.** Völkerschaft; **2.** Menschenmasse (die in ein fremdes Land auswandert), Kolonie. **~e,** m. **1.** Volk (die Menschen desselben Landes), n. Nation, f; le ~ romain, das römische Volk; le ~ d'Israël, das Volk Israel; ce prince rendit ses ~s heureux, dieser Fürst machte seine Völker od. Unterthanen glücklich; le peuple-roi, das alte römische Volk; prv. la voix du ~ est la voix de Dieu, des Volkes Stimme ist Gottes Stimme, *vox populi vox Dei;* **2.** (im weiteren Sinne) Volk (die Menschen derselben Abstammung od. Religion), n; le ~ juif est dispersé par toute la terre, das jüdische Volk ist über die ganze Erde zerstreut; tout le ~ chrétien, das ganze christliche Volk; **3.** Bevölkerung (einer Stadt), f; **4.** gewöhnliches Volk; le petit od. menu od. bas ~, das niedere od. gewöhnliche Volk, die untern Klassen, f. pl. die niedern Stände, pl: un homme du ~, ein Mann aus dem Volke; la lie du ~, die Hefe des Volks; fam. le petit ~, die Kinder, n. pl; **5.** Menge, f; un grand ~, eine große Menge, ein großer Haufen; **6.** Fischsatz, Setzlinge, pl; **7.** Schößling (am Fuße des Baumes); **8.** Pappelbaum. **~e,** adj. volksmäßig, gemein, pöbelhaft. **~é, e,** adj. bevölkert, volkreich. **~ement,** m. **1.** Bevölkern, n; **2.** Besetzen (mit Fischbrut), n; **3.** Bepflanzen (eines Waldes), n. **~er,** v. a. **1.** ~ un pays, ein Land bevölkern; **2.** ~ un étang, einen Teich mit Fischbrut besetzen; **3.** ~ un bois, einen Wald bepflanzen; **4.** fig. anfüllen; ~, v. n. sich vermehren; **se ~,** sich bevölkern, volkreich werden.
peupleraie, f. Pappelwald, m.
peuplier, m. Pappelbaum, Pappel, f; ~ blanc, Silberpappel; ~ tremble, Zitterpappel, Espe, f.
peuplière, f. Pappelschwamm, m.
peur, f. Angst, Furcht, Besorgnis, Schrecken, m; avoir ~ de q, de qc, sich vor jemm., vor etw. ängstigen, jemm. od. etw. fürchten; en être quitte pour la ~, mit dem Schrecken davonkommen; faire ~ à q, jemm. Furcht einjagen od. Angst machen od. bange machen, jemm. in Angst setzen; à faire ~, zum Erschrecken, erschrecklich, entsetzlich; j'ai ~ de vous incommoder, ich fürchte, Ihnen beschwerlich zu fallen; j'ai grand'peur qu'il ne s'y oppose, ich fürchte sehr, daß er sich dem widersetzt; je n'ai pas ~ qu'il le fasse, ich fürchte nicht, daß er es thut; j'ai ~ qu'il ne vienne pas, ich fürchte, daß er nicht kommt; de ~ des voleurs, aus Furcht vor den Dieben; de ~ d'être attaqué, aus Furcht, angegriffen zu werden; nous resterons ici de ~ que la pluie ne nous surprenne, wir werden hier bleiben, damit uns der Regen nicht überrascht. **~eusement,** adv. furchtsam. **~eux, se,** adj. furchtsam, ängstlich; un ~, ein Hasenfuß.
peut-être, adv. **1.** vielleicht; ~ qu'il viendra od. ~ viendra-t-il, vielleicht wird er kommen; ~ que non, vielleicht nicht; **2.** ne ~ pas, sicherlich nicht. ~, m. le ~, das Vielleicht, der Zweifel; fam. il n'y a pas de ~, die Sache ist ganz sicher.
Phacée, m. Pekah (König von Israel).
Phaéton, m. Phaethon (Sohn des Helios, welcher umkam, als er den Sonnenwagen lenken wollte).
phaéton, m. **1.** Kutscher; **2.** Phaethon (kleiner, offener, vierräderiger Wagen).
phagédénique, adj. (méd.) fressend, um sich fressend; eau ~, Ätzwasser, n.
phalacrose, f. Ausfallen der Haare, n.
phalange, f. **1.** Phalanx (geschlossene Schlachtreihe, besonders der Mazedonier); **2.** fig. Schar; **3.** Gemeinde; **4.** Finger- od. Zehenglied, n.
phalangette, f. letztes Glied (an der Finger- od. Zehenspitze).
phalangite, m. Soldat einer Phalanx.
phalan‖stère, m. Gemeindehaus (nach dem Fourierschen Systeme), n. **~stérien** [spr. *~iain*], **ne,** adj. phalansterisch; les doctrines ~nes, die Lehren des Socialisten Fourier (welcher gemeinschaftliche Wohnungen u. Arbeitshäuser für eine Phalanx d. h. 400 Familien einführen wollte); un ~, ein Bewohner eines Gemeindehauses.
Phalaris [spr. *~rice*], m. Phalaris (Tyrann von Agrigent).
phalaris [spr. *~rice*], m. Kanarienfutter, n.
phalène, f. Nachtfalter, m. Nachtschmetterling, m.
Phalère, f. Phaleron (ältester Hafen Athens), n.
phalères, f. pl. Halskette (aus goldenen u. silbernen Kügelchen), f.
phall‖ique, adj. auf den Phallusdienst bezüglich. **~us** [spr. *~uce*], m. Phallus (Figur eines männlichen Gliedes, welche im Altertum bei gewissen Festen umhergetragen wurde).
Phalsbourg [spr. *falzebourc*], m. Pfalzburg (Festung in Lothringen), n.
phalence od. **phaleuque,** m. od. vers ~, phaleukischer, fünffüßiger Vers.
phanérogame, adj. (bot.) mit sichtbaren Blüten versehen; les ~s, f. pl. die Phanerogamen, n. pl.
phantasmagorie v. fantasmagorie.
phantasme, m. Krankheit, in welcher man Dinge zu sehen glaubt, die nicht existieren.
Pharamond, m. Pharamund (angeblich der erste fränkische König).
Pharaon, m. **1.** Pharao (König von Ägypten); les ~s, die Pharaonen; **2.** p~, Pharospiel, n.
pharaonique, adj. pharaonisch.
Phare, m. **1.** Pharos (Insel an der ägyptischen Küste mit einem berühmten Leuchtturme), n; **2.** ~ de Messine, Straße von Messina, f.
phare, m. **1.** Leuchtturm, Leuchtfeuer, n; **2.** fig. Leiter, Führer.
pharillon [*ll*], m. (pch.) Lockfeuer, n.
pharis‖aïque, adj. pharisäisch. **~aïsme,** m. **1.** Pharisäertum, n; **2.** fig. Heuchelei, f. **~ien** [spr. *~iain*], **ne,** adj. pharisäisch; un ~, a) ein Pharisäer (Mitglied einer religiös-politischen Partei unter den Juden); b) fig. ein Heuchler od. Scheinheiliger.
pharma‖ceutique, adj. zur Apothekerkunst gehörig, pharmaceutisch. **~ceutique,**

f. Apothekerkunst, Pharmaceutik. **~cie**, f. 1. Apothekerkunst; 2. Apotheke. **~cien** [spr. *~iain*], m. Apotheker, Pharmaceut. **~cologie**, f. Apothekerwissenschaft. **~cologique**, adj. pharmakologisch. **~copée**, f. Anweisung zur Bereitung der Arzneien, Pharmakopöe. **~copole**, m. fam. Apotheker, Pillendreher.

Pharnabaze, m. Pharnabazes (persischer Satrap).

Pharnace, m. Pharnaces (Sohn des Mithridates).

Pharsale, m. Pharsalus (Stadt in Thessalien), n.

pharyng||ien [spr. *~iain*], **ne**, adj. den Schlund betreffend. **~ite**, f. Schlundentzündung. **~ographie**, f. Beschreibung des Schlundes. **~otome**, m. Instrument zu Operationen im Kehlkopf, n. **~otomie**, f. Operation des Schlundes.

pharynx [spr. *~ainkse*], m. (an.) Schlund.

phase, f. 1. Lichtgestalt (des Mondes und der Planeten), Phase; 2. fig. Wandlung, Wechsel, m.

phaséole v. faséole.

Phéacie, f. Phäakia (Insel der Phäaken), n.

phéacien [spr. *~iain*], **ne**, adj. phäakisch; les P~s, die Phäaken (bei Homer ein gastliches, sorglos u. glücklich lebendes Volk).

Phébé, f. Phöbe (1. Tochter des Uranos; 2. Diana als Mondgöttin).

Phébus [spr. *~buce*], m. 1. Phöbus (Sonnengott); 2. fig. Sonne, f.

phébus [spr. *~buce*], m. 1. Bombast, Schwulst; 2. schwülstiger Redner.

Phédon, m. Phädon (Freund des Sokrates).

Phèdre, m. Phädrus (römischer Fabeldichter).

Phèdre, f. Phädra (Gemahlin des Theseus).

Phénarète, f. Phänarete (Mutter des Sokrates).

Phénicie, f. Phönizien (Küstenland in Syrien), n.

phénicien [spr. *~iain*], **ne**, adj. phönizisch; le ~, die phönizische Sprache; un(e) P~(ne), ein(e) Phönizier(in).

phénicoptère, m. Flamingo.

phénique, adj. (chi.) acide ~, Karbolsäure, f.

phénix [spr. *~nikse*], m. 1. Phönix (sagenhafter Vogel, der mehrere Jahrhunderte alt wurde u. verjüngt aus seiner Asche wiedererstand); 2. fig. einzig in seiner Art dastehender Mensch; 3. (astr.) P~, Phönix (südliches Sternbild).

phénol, m. (chi.) Phenol (Desinfektionsmittel), n.

phénom||énal, e, adj. wunderbar. **~énalisme**, m. Erscheinungslehre, f. **~ène**, m. 1. Naturerscheinung, f. Erscheinung, f; 2. wunderbare od. seltene Erscheinung, Phänomen, n. Wunder, n; 3. Wunderkind, n.

phérécratien [spr. *~ciain*], adj. vers ~, pherekratischer Vers (Daktylus zwischen zwei Spondäen).

phiale, f. Wasser- od. Weingefäß, n.

Phidias [spr. *~ace*], m. Phidias (griechischer Bildhauer).

philadelphe, m. Bruderfreund, Philadelphus.

Philadelphie, f. Philadelphia (Stadt in Amerika), n.

philanthrop||e, m. Menschenfreund, Philanthrop. **~ie**, f. Menschenliebe, Philanthropie. **~ique**, adj. menschenfreundlich, philanthropisch.

Philémon, m. Philemon (1. griechischer Dichter; 2. vom Apostel Paulus bekehrter Christ; 3. mit seiner Gattin Baukis von Zeus in einen Baum verwandelter Grieche).

philharmonique, adj. musikliebend, philharmonisch; société ~, Liedertafel, f. Gesangverein, m.

philhell||ène, m. u. f. Griechenfreund(in), Philhellene. **~énisme**, m. Philhellenismus, Interesse für die Griechen, n.

Philinte, m. 1. Philinth; 2. fig. Allerweltsfreund.

Philippe, m. Philipp.

Philippes, m. Philippi (mazedonische Stadt), n.

Philippine, f. 1. Philippine; 2. fam. Vielliebchen, n.

Philippines, f. pl. Philippinen (spanische Inselgruppe im ostindischen Archipel).

Philippique, f. Philippika (1. Rede des Demosthenes gegen den König Philipp; 2. Rede des Cicero gegen Markus Antonius); fig. p~, heftige u. satirische Rede, Philippika.

philippiste, m. Anhänger des Königs Ludwig Philipp.

Philistin, m. Philister (Bewohner einer Landschaft südwestlich von Palästina).

Philoctète, m. Philoktet (Gefährte des Herkules).

philogéniture, f. Liebe zu den eigenen Kindern od. Jungen.

philolo||gie, f. Philologie, Sprachwissenschaft. **~gique**, adj. philologisch. **~gue**, m. Philolog, Sprachgelehrter.

philomathique, adj. die Wissenschaften liebend.

Philomèle, f. 1. Philomele (Tochter des athenischen Königs Pandion, wurde in eine Nachtigall verwandelt); 2. poét. Nachtigall.

Philon, m. Philo (jüdischer Philosoph).

Philopœmen [spr. *~pé-mène*], m. Philopömen (griechischer Feldherr).

philosoph||aille [*ll'*], f. fam. Philosophenpack, n. **~ailler** [*ll'*], v. n. den Philosophen spielen. **~ale**, adj. pierre ~, Stein der Weisen, m; fam. il n'a pas trouvé la pierre ~, er hat das Pulver nicht erfunden; fig. c'est la pierre ~, das ist unmöglich zu finden. **~e**, m. 1. Philosoph, Weltweiser; 2. (im 18 Jahrhundert) Freidenker; 3. (in Frankreich) Oberprimaner. **~e**, adj. philosophisch. **~ème**, m. philosophischer Satz. **~er**, v. n. 1. philosophieren; 2. fig. grübeln. **~erie**, f. Afterphilosophie. **~ie**, f. 1. Philosophie, Weltweisheit; 2. philosophisches Werk; 3. fig. Gleichmut, m. Gelassenheit; 4. (in Frankreich) Oberprima; faire sa ~ od. être en ~, in Oberprima sitzen; 5. Lebensweisheit, Lebensregel; 6. (typ.) Korpus, Garmond. **~ique**, adj. **~iquement**, adv. 1. philosophisch; 2. gelassen. **~isme**, m. Scheinweisheit, f. **~iste**, m. Scheinphilosoph.

Philostrate, m. Philostratus (griechischer Sophist).

Philotas [spr. *~tace*], m. Philotas (Sohn des mazedonischen Feldherrn Parmenio).

philotechn||ie [spr. *~tèck-nie*], f. Liebe zu den Künsten. **~ique**, adj. die Künste liebend; société ~, Handwerkerverein, m.

philtre, m. Liebes- od. Zaubertrank.

phimosis [spr. *~zice*], m. (méd.) Phimosis (Verengerung der Vorhaut), Phimose.

phléb||ite, f. (méd.) Venenentzündung. **~otome**, m. (chir.) Aderlaßschnepper. **~otomie**, f. Aderlaß, m. **~otomiser**, v. a. zur Ader lassen. **~otomiste**, m. Aderlasser.

Phlégéthon, m. Phlegethon (Feuerstrom der Unterwelt).

phlegmasie, f. (méd.) Entzündung.

phlegm||atique v. flegmatique. **~e**, v. flegme.

phlegmon, m. (méd.) Phlegmone, f. Entzündungsgeschwulst, f. **~eux**, se, adj. wie eine Entzündungsgeschwulst beschaffen.

phlogistiqu||e, m. Phlogiston (nach Ansicht der früheren Chemiker: Brennstoff im Körper), n. **~er**, v. a. mit Brennstoff verbinden.

phlogose, f. fliegende Hitze.

phlox [spr. *flokse*], m. Flammenblume, f.

phlyctène, f. (méd.) Hitzblätterchen, n.

phocacées, f. pl. Robbenarten.

phocéen [spr. *~céain*], **ne**, adj. phocäisch; un(e) P~(ne), ein(e) Phocäer(in).

phocène, f. Meerschwein, n.

Phocide, f. Phocis (griechische Landschaft), n.

Phocion, m. Phocion od. Phokion (athenischer Feldherr).

pholade, f. Art Muschel.

phonation, f. Stimmbildung.

phonétique, adj. phonetisch, die Laute darstellend; écriture ~, phonetische (der Aussprache entsprechende) Schrift. ~, f. Gesamtheit der Laute (einer Sprache).

phonique, adj. den Schall od. den Ton betreffend.

phono||graphe, m. Phonograph (Apparat zum Aufnehmen u. Wiederholen der Töne). **~lithe**, m. Klingstein. **~logie**, f. Lautlehre, Phonologie. **~mètre**, m. Schallmesser.

phoque, m. Robbe, f. Seehund.

phormion od. **~e**, m. (bot.) neuseeländischer Flachs.

phosphate, m. phosphorsaures Salz.

phosphor||e, m. 1. Phosphor; 2. fig. Lichtschimmer, Schein. **~é**, e, adj. phosphorhaltig. **~escence**, f. Phosphoreszenz, f. Leuchten im Dunkeln, n; ~ de la mer, Meerleuchten, n. **~escent**, e, adj. im Dunkeln leuchtend. **~eux**, adj. m. acide ~, phosphorige Säure. **~ique**, adj. phosphorartig; allumettes ~s, Streichhölzer mit Phosphor, n. pl; briquet ~, chemisches Feuerzeug. **~isation**, f. Verwandlung in phosphorsaures Salz. **~iser**, v. a. phosphorisieren, mit Phosphor verbinden.

phosphure, f. Phosphorverbindung.

Photius [spr. *~ciuce*], m. Photius (Patriarch von Konstantinopel).

photo||doscope, m. Apparat zur Untersuchung des Lichtes. **~gène**, m. Mineralöl, n. **~graphe**, m. Photograph. **~graphie**, f. 1. Lichtmalerei, Photographie; 2. Lichtbild, n. Photographie. **~graphier**, v. a. photographieren. **~graphique**, adj. photographisch. **~lithographie**, f. Photolithographie. **~lithographique**, adj. photolithographisch. **~logie**, f. Lichtlehre. **~mètre**, m. Lichtmesser. **~métrie**, f. Lichtmessung. **~phobe**, adj. lichtscheu. **~phobie**, f. Lichtscheu. **~psie**, f. Funkensehen, n. **~sphère**, f. (astr.) Lichtsphäre (der Sonne).

phragme, f. (bot.) Querwand.

Phraorte, m. Phraortes (medischer König).

phras||e, f. 1. Satz (der einen vollständigen Sinn enthält), m; ~ faite, hergebrachte Redensart; 2. fig. faire des ~s, Phrasen od. Redensarten machen; faiseur de ~, Phrasenmacher; 3. ~ musicale, Tonsatz, m. **~é**, e, adj. in Sätze eingeteilt. **~éologie**, f. 1. Phraseologie (die einer Sprache od. einem Schriftsteller eigentümlichen Redensarten); 2. fig. leerer Wortkram; 3. Satzlehre. **~éologique**, adj. phraseologisch. **~er**, v. a. richtig betonen; ~ la musique, die einzelnen Teile eines Musikstücks gut markieren; ~, v. n. 1. Tonsätze bilden; 2. Phrasen machen. **~eur** od. **~ier**, m. Phrasenmacher, Schwätzer.

phratrie, f. Phratrie (in Athen Unterabteilung eines Stammes).

phrénésie v. frénésie.

phréni||que, adj. 1. (an.) zum Zwerchfelle gehörig; 2. zum Begriffsvermögen gehörend. **~te**, f. Zwerchfellentzündung.

phrénolo||gie, f. Schädellehre, Phrenologie. **~gique**, adj. phrenologisch. **~giste** od. **~gue**, m. Phrenolog.

Phrygie, f. Phrygien (ehemalige Landschaft in Kleinasien), n.

phrygien [spr. *~iain*], **ne**, adj. phrygisch; bonnet ~, phrygische Mütze, Jakobinermütze; un(e) P~(ne), ein(e) Phrygier(in); mode ~, phrygische Tonart (der alten Griechen).

Phryné, f. 1. Phryne (berühmte Hetäre in Athen); 2. fig. Buhlin.

Phthiotide, f. Phthiotis (südlichster Teil von Thessalien), n.

phtiriasis [spr. *~zice*], m. Läusekrankheit, f.

phtis||ie, f. Schwindsucht, Auszehrung; ~ pulmonaire, Lungenschwindsucht. **~iologie**, f. Lehre von der Schwindsucht. **~ique**, adj. schwindsüchtig; un ~, ein Schwindsüchtiger.

phylactère, m. 1. Denkzettel (den die alten Juden beim Beten umbanden); 2. fig. Talisman.

phylarque, m. (in Athen) Vorsteher einer Volksabteilung.

phyllite, m. versteinertes Blatt.

phyllophage, adj. Blätter fressend.

phylloxera, m. Reblaus, f.

physétère, m. Pottfisch.

phys||icien [spr. *~iain*], m. 1. Physiker; 2. Student, welcher sich mit Physik beschäftigt. **~ico-mathématique**, adj. zur Physik u. Mathematik gehörig. **~iocrate**, m. Physiokrat. **~iocratie** [spr. *~cie*], f. Lehre der Physiokraten (welche behaupteten,

daß der Reichtum eines Landes auf dem Ackerbau beruhe). **~iocratique**, adj. physiokratisch. **~iognomie** [spr. *~og-no~*], f. Physiognomik, Gesichtsdeutung. **~iognomique** [spr. *~og-no~*], adj. physiognomisch. **~iographe**, m. Naturbeschreiber. **~iographie**, f. Beschreibung der Erzeugnisse der Natur. **~iographique**, adj. physiographisch. **~iologie**, f. Physiologie, Lehre von den Funktionen der Organe der lebenden Wesen. **~iologique**, adj. physiologisch. **~iologiste**, m. Physiolog. **~ionomie**, f. 1. Gesichtsbildung, Physiognomie; 2. lebhafter Gesichtsausdruck; 3. fig. Charakter, m. Gepräge, n; 4. Physiognomik, Gesichtsdeutung. **~ionomiste**, m. Gesichtskenner, Physiognomiker. **~ique**, f. 1. Physik, Naturlehre, Lehre von den Naturgesetzen; ~ expérimentale, Experimentalphysik; faire des expériences de ~, physikalische Experimente machen; un cours de ~, ein Kolleg über Physik, n; 2. Werk über Physik, n; 3. (in Frankreich) Sekunda; être en ~ od. faire sa ~, in Sekunda sitzen. **~ique**, adj. 1. physisch, natürlich; le monde ~, die physische Welt; effet ~, physische Wirkung; 2. thatsächlich, wirklich; il y a impossibilité ~, es ist thatsächlich od. physisch unmöglich; 3. physikalisch, zur Physik gehörig; expérience ~, physikalisches Experiment. **~ique**, m. 1. Leibesbeschaffenheit, f. Konstitution, f; 2. äußere Erscheinung; il a le ~ de son emploi, sein Äußeres paßt gut zu seiner Beschäftigung. **~iquement**, adv. auf physische Art.

phyto||chimie, f. Pflanzenchemie. **~gène**, adj. aus Pflanzen entstanden. **~géographie**, f. Pflanzengeographie. **~graphe**, m. Pflanzenbeschreiber. **~graphie**, f. Pflanzenbeschreibung. **~lithe**, m. versteinerte Pflanze. **~logie**, f. Pflanzenkunde, Pflanzenlehre. **~nomie**, f. Lehre von den Gesetzen des Pflanzenlebens. **~phage**, adj. von Pflanzen lebend. **~technie** [spr. *~tècknie*], f. Lehre von der Einteilung und Benennung der Pflanzen. **~tomie**, f. Anatomie der Pflanzen. **~zoaires**, m. pl. Pflanzentiere, n. pl.

piaculaire, adj. zur Versöhnung dienend; sacrifice ~, Sühnopfer, n.

piaff||e, f. fam. Großthuerei, Prahlerei. **~ement**, m. Stampfen (des Pferdes), n. **~er**, v. n. 1. großthun, prahlen, prunken, sich spreizen; 2. stampfen; 3. (éq.) beim Laufen mit den Vorderfüßen piaffieren. **~eur**, m. **~euse**, f. Prahler(in). **~eur**, adj. cheval ~, Pferd, welches stampft.

piaill||ard [spr. *~ll'ăre*], e, adj. kreischend. **~er**, v. n. schreien, kreischen, keifen, lärmen. **~erie**, f. Schreien, n. Kreischen, n. **~eur**, m. **~euse**, f. Schreier(in), Schreihals, m.

pian, m. (méd.) Art Hautkrankheit.

pian||ino, m. Pianino (aufrecht stehendes Piano), n. **~issimo**, adv. sehr leise. **~iste**, m. u. f. Klavierspieler(in), Pianist(in). **~o**, adv. sanft, piano. **~o**, m. Piano, n; ~ à queue, Flügel; ~ à secrétaire, Pianino, n. **~o-forte** [spr. *~té*], m. Fortepiano, n. **~o-orgue**, m. Physharmonika, f. **~oter**, v. n. (auf dem Klavier) klimpern.

piaste od. **piast**, m. Piast (Titel eines eingeborenen alten polnischen Adligen).

piastre, f. Piaster (spanische und türkische Silbermünze), m.

piat, m. junge Elster.

piaul||ement, m. Piepen, n. **~er**, v. n. 1. piepen; 2. schreien, winseln. **~eur**, m. **~euse**, f. Schreier(in), Schreihals, m.

pibroch [spr. *~brock*], m. schottischer Dudelsack.

pic [spr. *pick*], m. 1. Picke, f. Hacke, f; 2. Pik, Bergspitze, f; à ~, senkrecht, steil; (mar.) le vent est à ~, es weht gar kein Wind; le bâtiment est à ~ sur son ancre, die Ankerkette steht senkrecht; 3. hoher Berg (z. B. ~ du Midi); 4. Specht; 5. (j.) faire ~, 30 Augen haben, bevor der Gegner einen Stich gemacht hat.

pica, m. krankhaftes Gelüsten (nach nicht eßbaren Dingen).

picadil [spr. *~dille*], m. gelb, grün od. schwarz gewordenes Glas.

picador, m. Pikador (welcher bei Stiergefechten den Stier reizt).

picage, m. Durchstechen (des Musters) auf Pergament, n.

picard [spr. *~kăre*], e, adj. pikardisch, aus der Pikardie; un(e) P~(e), ein(e) Pikarde.

Picardie, f. Pikardie (ehemalige Provinz im nördlichen Frankreich).

pication, f. Überziehen mit Pech, n.

pichenette, f. Nasenstüber, m.

pichet, m. Krug.

picholine, f. Tafelolive.

pichon, m. kleiner Junge. **~ne**, f. kleines Mädchen.

picor||ée, f. 1. Marodieren, n; 2. Obstpflücken, n; 3. Honigsammeln (der Bienen), n. **~er**, v. n. 1. marodieren, auf Beute ausgehen; 2. Honig sammeln; 3. fig. abschreiben. **~eur**, m. 1. Marodeur; 2. fig. Abschreiber; 3. Dieb.

picot, m. 1. Holzsplitter; 2. spitzer Hammer; 3. Zäckchen (an Spitzen), n. **~ement**, m. Prickeln, n. Stechen (in der Haut), n. **~er**, v. a. 1. anpicken; 2. ~ un cheval, einem Pferde die Sporen geben; 3. stechen, prickeln; 4. fig. ~ q, jemn. necken, auf jemn. sticheln; se ~, sich necken. **~erie**, f. Stichelei, Neckerei.

picoteux, m. kleiner Nachen.

picotin, m. Hafermaß, n.

picpus [spr. *pick-puce*], m. Franziskanermönch.

picrate, m. (chi.) pikrinsaures Salz.

picrique, adj. acide ~, Pikrin- od. Bittersäure, f.

Pictes, m. pl. Pikten (ehemalige Bewohner von Schottland).

pic-vert v. pivert.

pie, f. 1. Elster; fig. fam. larron comme une ~, diebisch wie eine Elster; trouver la ~ au nid, einen glücklichen Fund thun; il donne à manger à la ~, er steckt unbemerkt von seinem Gewinne etw. ein; 2. aufgewärmter Rest (von einer Hammelkeule); 3. fromage à la ~, weißer Käse; 4. (mar.) nid de ~, kleiner Netzsack (für die Gerätschaften); œil de ~, kleines Loch (im Segel); 5. une pie-grièche, a) ein kleiner Buntspecht; b) fam. ein zänkisches, altes Weib.

pie, adj. 1. un cheval ~, ein schwarz und weiß gescheckes Pferd; 2. une œuvre ~, ein frommes Werk.

Pie, m. Pius (Name römischer Päpste).

† **piéça**, adv. vor langer Zeit.

pièce, f. 1. Stück (als Teil eines Ganzen), n; ~ de viande, Stück Fleisch; ~ de bois, Stück Holz; tailler une armée en ~s, eine Armee gänzlich schlagen od. in die Pfanne hauen; mettre en ~s, a) in Stücke zerreißen od. zerschlagen; b) teilen; c) fam. verleumden; se mettre en ~s, sich alle mögliche Mühe geben; tomber par ~s, zusammenfallen; être armé de toutes ~s, vollständig gerüstet sein; fig. accommoder od. habiller q. de toutes ~s, a) jemn. mißhandeln, jemm. übel mitspielen; b) viel Böses von jemm. sagen, kein gutes Haar an jemm. lassen; ouvrage de ~s de rapport, a) Mosaikarbeit, f; b) fig. zusammengestoppeltes Machwerk; ~s d'honneur, Insignien (Krone, Scepter, Degen u. s. w.), pl; fig. emporter la ~, sehr beißend od. satirisch sein; fig. c'est la ~ de bœuf, das ist die Hauptsache; fam. il l'a eu pour une ~ de pain, er hat es sehr billig bekommen; tout d'une ~, a) aus einem Stück od. Guß; b) in einem fort, ohne Unterbrechung; fig. être tout d'une ~, sich sehr steif halten od. benehmen; 2. Stückchen (Tuch), n. Flicken, m; fig. mettre la ~ à côté du trou, verkehrte Mittel anwenden; ~ d'estomac, Brustlatz; m; 3. (selbständiges) Stück; ~ de drap, Stück Tuch; ~ de four, Backwerk, n; ~ de vin, Stückfaß Wein, n; 4. (einzelnes) Stück, Exemplar, n; ~ de bétail, Stück Vieh; ~ de gibier, Wildbret, n; ~ de cabinet, Kabinettstück; ~ d'orfèvrerie, Goldmacherarbeit; ~ anatomique, anatomisches Präparat; ces chevaux coûtent cinq cents francs (la) ~, diese Pferde kosten per Stück 500 Franken; travailler à la ~, auf Stück od. im Accord arbeiten; ~ de résistance, hübsches Stück Fleisch; ~ à ~. ein Stück nach dem andern, Stück für Stück; 5. Zimmer, n. Gemach, n; son appartement est composé de six ~s, seine Wohnung besteht aus sechs Zimmern; ~s d'honneur, Prunkgemächer; 6. ~ de terre, Stück Land, Feld, n; ~ de blé, Getreidefeld; ~ d'eau, Wasserbecken, n. Teich, m; 7. ~ (de canon), Geschütz, n. Kanone; ~ de siège od. de position, Belagerungsgeschütz; ~ de campagne, Feldgeschütz; ~ de douze (livres de balle), Zwölfpfünder, m; 8. ~ de monnaie, Geldstück, n; ~ d'or, Goldstück; ~ de vingt francs, Zwanzigfrankenstück; donnez-moi la monnaie de cette ~, wechseln Sie mir dieses Geldstück; fig. rendre od. donner à q. la monnaie de sa ~, jemn. mit gleicher Münze bezahlen, jemm. Gleiches mit Gleichem vergelten; être près de ses ~s, schlecht bei Kasse sein; fam. donner la ~ à q, jemm. ein Trinkgeld geben; 9. Offizier (Schachfigur außer den Bauern), m; 10. ~ d'écriture, Probeschrift, Schönschrift; 11. ~ de musique, Musikstück, n; ~ (de théâtre), Theaterstück, n; petite ~, a) komisches Nachspiel (nach einem größeren Trauerspiel); b) fig. nachträglicher Spaß; fig. jouer une ~ od. faire (une) ~ à q, jemm. einen Possen od. Streich spielen; jouer une ~ cruelle od. faire une ~ sanglante à q, jemm. einen bösen Streich spielen; la ~ est bonne od. plaisante, der Streich ist gelungen; 12. Aktenstück, n. Schriftstück, n; ~ à l'appui od. ~ justificative, Beweisstück, n; ~ de comparaison, Schriftstück, welches zur Prüfung eines andern dient; fig. c'est la meilleure ~ de son sac, das ist seine Hauptstütze; 13. litterarisches Werk, Schrift; ~ de prose, prosaisches Werk; ~s choisies, ausgewählte Schriften; 14. fam. une bonne ~ od. une fine ~ od. une méchante ~, eine schlaue, listige Person.

piécette, f. kleine spanische Silbermünze.

pied [spr. *pié*], m. 1. Fuß; fouler aux ~s, mit Füßen treten; donner un coup de ~ à q, jemm. einen Fußtritt geben; fig. ne pas se donner des coups de ~, sich selbstgefällig rühmen; marcher sur la pointe du ~, auf den Fußspitzen gehen; marcher ~s nus od. nu-pieds, barfuß gehen; de la tête aux ~s od. depuis les ~s jusqu'à la tête od. des ~s à la tête od. de ~ en cap, vom Kopf bis zu den Füßen, von oben bis unten, vollständig; valet de ~, Lakai; gens de ~, Fußsoldaten; bête à quatre ~s, vierfüßiges Tier; les ~s de devant, de derrière, die Vorder-, Hinterfüße; le ~ du montoir, der linke Vorderfuß (des Pferdes); le ~ hors du montoir, der rechte Vorderfuß; à ~, zu Fuß; à ~s secs, trockenen Fußes; être à ~, a) keinen Wagen haben; b) fig. keine Stelle od. keinen Dienst haben; fam. aller où le roi va à ~, auf den Abtritt gehen; chercher q. à ~ et à cheval, jemn. überall suchen; ~ à ~, a) allmählich, Schritt für Schritt; b) fig. vorsichtig, bedächtig, behutsam; de ~ ferme, festen Fußes; en ~ od. sur ses ~s, stehend; portrait en ~, vollständiges Porträt; peindre en ~, in ganzer Figur malen; fig. être en ~, fest angestellt sein; être sur ~, a) auf od. wach sein; b) auf den Beinen sein; c) (von Gesetzen) in Kraft sein; fig. être encore sur ses ~s, a) sich noch nicht fest gebunden haben, noch freie Hand haben; b) noch nicht vollständig ruiniert sein; mettre une armée sur ~, ein Heer aufbringen; mettre q. sur ~, jemm. wieder auf die Beine helfen; remettre sur ~, wieder zur Geltung bringen; du blé sur ~, Getreide auf dem Halm, n; fig. sécher sur ~, vor Ungeduld od. Ärger umkommen; être sur le ~ gauche, kampfbereit sein; avoir les ~s chauds, ein bequemes Leben führen; avoir bon ~, bon œil, rüstig u. gesund sein; avoir toujours un ~ en l'air, beständig seinen Platz ändern; avoir le ~ à l'étrier, a) reisefertig sein; b) eine Laufbahn beginnen; c) auf dem besten Wege sein, sein Glück zu machen; avoir toujours le ~ à l'étrier, stets unterwegs sein; avoir un ~ dans la

fosse, mit einem Fuß im Grabe stehen; faire le ~ derrière, grüßen, sich verbeugen; sortir de sa maison les ~s devant, zu Grabe getragen werden; tenir à q. le ~ sur la gorge, jemm. Gewalt anthun; tenir ~ à boule, unermüdet arbeiten; s'enfuir un ~ chaussé et l'autre nu, über Hals und Kopf entfliehen; trouver chaussure à son ~, a) finden, was man braucht; b) seinen Mann finden, tirer à q. une épine du ~, jemm. aus der Verlegenheit helfen; ne savoir sur quel ~ danser, nicht wissen, was man thun soll; perdre ~, a) den Boden unter den Füßen verlieren; b) nicht mehr wissen, woran man ist; prendre ~, a) den Boden berühren; b) festen Fuß fassen, Boden gewinnen; prendre q. au ~ levé, a) jemm. abfassen, wenn er gerade fortgehen will; b) jems. Fehler od. Irrtum benutzen; c) jemm. keine Zeit zur Überlegung lassen; mettre qc. sous le ~, etw. verachten; couper l'herbe sous le ~ à q, jemm. verdrängen; se jeter aux ~s de q, jemm. zu Füßen fallen; n'avoir ni ~s ni tête, weder Hand noch Fuß haben, nichts wert sein; mettre ~ à terre, absteigen, absitzen; un pied-à-terre, ein Absteigequartier, n.; mettre le ~ à terre, sich erholen, ausruhen; mettre le ~ dans une maison, den Fuß in ein Haus setzen, ein Haus betreten; fam. il a mis ~ dans la vigne du Seigneur, er hat zuviel getrunken; lâcher (le) ~, a) fliehen; b) nachgeben; aller de son ~ gaillard od. léger od. mignon, auf Schusters Rappen reisen; aller du même ~, gleichen Schritt halten; aller de bon ~, tapfer drauf losgehen; gagner au ~, entfliehen; haut le ~! vorwärts! faire haut le ~, plötzlich verschwinden: un haut-le-pied, ein Mensch ohne sichere Existenz; lever le ~, durchbrennen; ne pas se moucher du ~, tüchtig u. entschlossen sein; un ~ plat od. un plat ~, a) ein Plattfuß; b) fig. ein Lump; un ~ bot, ein Klumpfuß; fig. un ~ poudreux, ein Vagabund, ein Herumtreiber; faire le ~ de grue, lange stehen und warten; disputer sur un ~ de mouche, sich über Kleinigkeiten streiten; des ~s de mouche, kleine, unleserliche Schrift; il a été déferré des quatre ~s, er ist aufs Maul geschlagen worden; faire le ~ de veau, in niedriger Weise schmeicheln; tirer ~ ou aile de qc, auf irgend eine Weise Vorteil aus einer Sache ziehen; avoir le ~ marin, sich nicht leicht außer Fassung bringen lassen; couper ~ à qc, etw. verhindern; raser une maison rez ~, ein Haus der Erde gleich machen; mettre q. au ~ du mur, jemm. in die Enge treiben; prendre qc. au ~ de la lettre, etw. wörtlich nehmen; 2. ~ du lit, Fußende des Bettes, n; 3. Fährte (des Wildes), f; 4. ~ d'arbre, Baumstamm; ~ de fleur, Blumenstock; ~ d'œillet, Nelkenstock; ~ de vigne, Weinstock; 5. ce mur a du ~, diese Mauer ist unten dicker als oben; donner du ~ à une échelle, den Fuß der Leiter etw. weiter abrücken; 6. Fuß (als Längenmaß); ~ carré, Quadratfuß; ~ cube od. cubique, Kubikfuß; un ~ de nez, eine außerordentlich lange Nase; fig. faire un ~ de nez à q, jemm. eine Nase drehen; avoir un ~ de nez, mit langer Nase abziehen müssen; elle a un ~ de rouge sur le visage, sie hat sich dick geschminkt; il voudrait être à cent ~s sous terre, er möchte vor Scham in die Erde sinken; je voudrais qu'il fût à cent ~s sous terre, ich wollte, er wäre tot; 7. Zollstock; 8. Versfuß; 9. fig. Maßstab, Verhältnis, n; prendre ~ sur qc, sich auf etw. berufen od. stützen; au petit ~, im verkleinerten Maßstabe, im kleinen; être réduit au petit ~, sich behelfen müssen; vivre sur un grand ~, auf großem Fuße leben, viel draufgehen lassen; sur le ~ d'un franc l'aune, für einen Franken die Elle; être sur le ~ d'un ami, wie ein Freund sein; être sur un grand ~, eine große Rolle spielen; être sur un bon ~, angesehen sein, in guten Verhältnissen leben; sur quel ~ êtes-vous ensemble? wie steht ihr zueinander? être sur un bon ~ avec q, mit jemm. auf einem guten Fuße stehen; mettre q. sur un bon ~, jemm. große Vorteile verschaffen; se mettre sur le ~ de faire qc, sich die Freiheit herausnehmen, etw. zu thun; mettre q. sur le bon ~, jemm. zu seiner Pflicht anhalten; être sur le ~ de bel esprit, für einen Schöngeist gelten; se mettre sur le ~ d'un savant, sich das Ansehen eines Gelehrten geben; sur ce ~ là, unter diesen Umständen; sur le ~ où sont les choses, wie die Dinge nun einmal liegen; le ~ de paix, de guerre, der Friedens-, Kriegsfuß.

pied-à-terre [spr. *piéta~*], m. (pl. ~) Absteigequartier, n.

pied-||d'alouette [spr. *pié~*], m. (pl. ~s~) (bot.) Rittersporn. **~de-biche**, m. (pl. ~s~~) Instrument zum Ausziehen der Nägel od. Zähne, n. **~de-chat**, m. (pl. ~s~~) 1. Instrument zum Sondieren der Geschützrohre, n; 2. (bot.) Katzenpfötchen, n. **~de-cheval**, m. (pl. ~s~~) Art Auster. **~de-chèvre**, m. (pl. ~s~~) Brecheisen, n. **~de-griffon**, m. (pl. ~s~~) (bot.) stinkende Niesewurz. **~de-lion**, m. (pl. ~s~~) (bot.) Löwenfuß. **~de-poule**, m. (pl. ~s~~) (bot.) kriechender Hahnenfuß. **~droit**, m. (~s~s) Neben- od. Wandpfeiler.

piédestal, m. (pl. ~aux) Säulenfuß, Säulenstuhl, Fußgestell, n; fig. se faire un ~ de qc, etw. als Mittel zum Emporkommen gebrauchen; servir de ~ à q, von jemm. benutzt werden.

pied-fort [spr. *piéfōre*], m. (pl. ~s~s) Probeschlag, Probemünze, f.

piédouche, m. kleines, zierliches Fußgestell.

piège, m. Schlinge, f. Falle, f; donner dans le ~, in die Falle gehen; tendre od. dresser un ~ à q, jemm. eine Falle stellen od. eine Schlinge legen; prv. qui tend un ~, s'y prend le premier, wer andern eine Grube gräbt, fällt selbst hinein.

pie-grièche, f. (pl. ~s~s) 1. kleiner Buntspecht; 2. fig. zänkisches, altes Weib.

pie-mère, f. (pl. ~s~s) dünne Hirnhaut.

Piémont, m. Piemont (nordwestlicher Teil von Italien), n.

piémontais, e, adj. piemontesisch; un(e) P~(e), ein(e) Piemontese (Piemontesin).

Piérides, f. pl. Pieriden (Musen).

pierraille [*ll'*], f. Haufen kleiner Steine, m. grober Kies.

Pierre, m. Peter, Petrus; saint ~, der heilige Petrus; ~ l'Ermite, Peter der Einsiedler; ~ l'ébouriffé, Struwwelpeter.

pierre, f. 1. Stein, m; ~ à aiguiser, Schleifstein, Wetzstein; ~ d'aimant, Magnetstein; ~ à broyer, Reibstein; ~ calcaire, Kalkstein; ~ à fusil, Flintenstein, Feuerstein; ~ à laver, Spülstein; ~ de meule od. ~ meulière, Mühlstein; ~ milliaire, Meilenstein; ~ précieuse, Edelstein; ~ fausse, unechter Edelstein; ~ ponce, Bimsstein; ~ à cautère, Ätzstein; ~ infernale, Höllenstein; ~ de taille, Quaderstein; ~ de touche, Probierstein; ~ d'attente, a) hervorstehender Stein (einer Mauer), der zur Verbindung mit einem Neubau dient; b) fig. erster Anfang; ~ parpaigne, Tragstein; ~ d'évier, Ausgußstein (in der Küche); ~ angulaire, Eckstein (auch fig.); ~ fondamentale, Grundstein, Grundlage, f; ~s levées, aufrecht stehende Steine (als Druidendenkmäler); fig. ~ d'achoppement od. ~ de scandale, Stein des Anstoßes; ~ philosophale, Stein der Weisen; poser od. mettre la première ~, den Grundstein legen; jeter la première ~ od. jeter le premier la ~ à q den ersten Stein auf jemm. werfen; fig. jeter la ~ à q, über jemm. losziehen, Böses von jemm. sagen; jeter des ~s dans le jardin de q, jemm. indirekt Vorwürfe machen; jeter la ~ et cacher le bras, heimlich Böses zufügen; trouver des ~s dans son chemin, auf Hindernisse stoßen; faire d'une ~ deux coups, zwei Fliegen mit einer Klappe schlagen; être malheureux comme une ~, sehr unglücklich sein; prv. ~ qui roule n'amasse pas de mousse, bei häufigen Veränderungen kommt nichts heraus; 2. Grabstein, m; 3. Stein (in der Blase), m; on lui a fait l'opération de la ~ od. il a été taillé de la ~, man hat ihn am Stein operiert, man hat ihm den Stein geschnitten; fam. il a une mauvaise ~ dans son sac, er schwebt in Gefahr, er sitzt in der Klemme.

pierrée, f. steinerner Wassergang, Steingerinne, n.

pierr||eries, f. pl. Edelsteine, m. pl. Geschmeide, n. **~ette**, f. 1. Steinchen, n; 2. Sperlingsweihen, n; 3. Art Maskenanzug. **~eux, se**, adj. 1. steinig, voller Steine; 2. steinartig, steinicht; 3. (méd.) mit dem Stein behaftet. **~ier**, m. Mörser (zum Schießen mit Steinen).

Pierrot, m. 1. Peterchen, n; 2. p~, Sperling, Spatz; 3. p~, Hanswurst.

pierrures, f. pl. Höcker (am Hirschgeweih), m. pl.

piété, f. 1. Frömmigkeit, Gottesfurcht; livre de ~, Andachtsbuch, n; 2. Liebe und Ehrerbietung, Verehrung, Ehrfurcht, Pietät; ~ filiale, kindliche Liebe; 3. (bl.) Pelikan, der sich die Brust aufreißt, um seine Jungen mit seinem Blute zu nähren.

piéter, v. a. (v. céder) 1. zum Widerstande reizen; 2. (mar.) ~ le gouvernail, an das Steuerruder Zeichen machen, um zu sehen, wie weit es in das Wasser geht; ~, v. n. Fuß halten (beim Kegelspiel); se ~, sich rüsten, sich waffnen.

piétin||ement, m. Stampfen, n. Getrampel, n. **~er**, v. a. treten, stampfen; ~, v. n. mit den Füßen trampeln od. stampfen.

piét||isme, m. Pietismus, Frömmelei, f. **~iste**, m. u. f. Pietist(in), Frömmler(in).

piéton, m. 1. Fußgänger; 2. Landbriefträger. **~ne**, f. Fußgängerin.

piètre, adj. **~ment** adv. fam. armselig, elend, schlecht, erbärmlich.

piètrerie, f. fam. elendes Zeug, Bettel, m.

piette, f. weiße Nonne (ein Vogel).

pieu, m. (pl. ~x) Pfahl; ficher un ~ en terre, einen Pfahl in die Erde schlagen.

pieusement, adv. fromm, gottesfürchtig; croire ~, treuherzig od. blindlings glauben.

pieuvre, f. Tintenschnecke.

pieux, se, adj. 1. gottesfürchtig, fromm, gottselig; croyance ~se, frommer Glaube; ~se croyance, blinder Glaube, Köhlerglaube; legs ~, Vermächtnisse zu frommen Stiftungen, n. pl; 2. kindlich, ehrfurchtsvoll.

pif [spr. *piffe*], m. fam. dicke Nase. **~fard** [spr. *~fāre*], m. Mensch mit einer dicken Nase.

piffr||e, m. **~esse**, f. fam. 1. Dickwanst, m. dicke und fette Person; 2. Fresser(in). **~er, se** ~, sich vollstopfen, sich mästen.

pigeon, m. 1. Taube, f; ~ mâle, Tauber; ~ à collier od. ~ ramier, Ringeltaube; ~ cuirassé, Helmtaube; ~ culbutant, Tummeltaube, Tümmler; ~ courrier od. ~ messager od. ~ voyageur, Brieftaube; ~ de colombier od. ~ domestique od. ~ de volière, zahme Taube; ~ paon, Pfauentaube; ~ de passage, Zugtaube; ~ sauvage, wilde Taube; ~ tambour, Trommeltaube; œuf de ~, Taubenei, n; couleur gorge de ~, schillernde Farbe; aile de ~, a) Taubenflügel, m; b) Art Haarfrisur; (Kinderspiel) ~ vole! Vogel fliege! 2. fam. Gimpel; plumer le ~, den Vogel rupfen; 3. fig. ~ privé, geheimer Spion. **~ne**, f. fam. Täubchen, n. **~neau**, m. (pl. ~x) 1. junge Taube, Täubchen, n; 2. fam. Gimpelchen, n. **~ner**, v. a. fam. rupfen, betrügen. **~nier**, m. 1. Taubenschlag, Taubenhaus, n; 2. fam. hochgelegener Ort; 3. fam. elende Wohnung.

piger, v. a. (nous pigeons) ertappen, abfassen.

pigment, m. (an.) Pigmentum, n. Farbestoff (der Haut).

pignade, f. Fichtenwald, m.

pigne, f. (miné.) Silberkuchen, m.

pignocher, v. n. nachlässig und ohne Appetit essen.

pignon, m. 1. Giebel; avoir ~ sur rue, a) ein eigenes Haus haben; b) Vermögen haben; 2. Treibrad, n. Triebrad, n. Getriebe, n; 3. Pinienuß, f.

pignoratif [spr. *pig-no~*], adj. contrat ~, Pfandvertrag.

pigoche, f. Mühlenspiel (bei dem es darauf ankommt, mit einem Geldstück ein anderes aus einem Kreise herauszuwerfen).

pigou, m. (mar.) Schiffleuchter.
pigrièche v. pie-grièche.
pilage, m. Stoßen, n. Zerstoßen, n.
pilaire, adj. système ~, Haarsystem, n.
pilastre, m. viereckiger Pfeiler; en ~ od. figurant des ~s, pfeilerförmig.
Pilate, m. Pilatus (römischer Prokurator in Judäa); fig. renvoyer q. de Ponce à ~, jemn. von Pontius zu Pilatus schicken.
pilau, m. in Butter od. Fett gekochter Reis.
pile, f. **1.** Haufen, m. Stoß, m; une ~ de bois, ein Holzhaufen; une ~ de livres, ein Stoß Bücher; en ~, haufenweise; **2.** Einsatzgewicht, n; **3.** ~ galvanique od. voltaïque od. de Volta, galvanische Säule; **4.** Brückenpfeiler, m; **5.** Baumstamm, der zur Zimmerei verwendet werden kann; **6.** Stampfe; fam. donner une ~ à q, jemn. tüchtig durchhauen; **7.** Ölbehälter, m; **8.** Rückseite (einer Münze); jeter od. jouer à croix ou à ~ od. à croix et à ~ od. à ~ ou face, Kopf oder Schrift spielen d. h. ein Geldstück in die Höhe werfen und wetten, welche Seite nach oben zu liegen kommt; fam. je les jetterais à croix ou à ~, es ist mir ganz gleichgültig; fig. n'avoir ni croix ni ~, keinen Heller haben; **9.** dünne Angelschnur.
piléiforme, adj. hutförmig.
piler, v. a. im Mörser stoßen, zerstoßen, zermalmen; fam. ~ du poivre, a) auf der Stelle treten; b) schlecht arbeiten.
pilerie, f. Stampfhaus, n. Stampfwerkstatt.
pilet, m. langgeschwänzte Ente.
pilette, f. Wollkratze.
pileur, m. Stampfer.
pileux, se, adj. die Haare betreffend.
pilier, m. **1.** Pfeiler, Pfosten, Säule, f; ~ butant, Strebepfeiler; fam. avoir de bons gros ~s, dicke Beine haben; **2.** fig. Hauptstütze, f. Säule, f; **3.** fam. ~ de cabaret, Mensch, der beständig im Wirtshause liegt; ~ de coulisses, Mensch, der sich beständig hinter den Coulissen herumtreibt; **4.** Ständer, Standbaum (im Pferdestalle); fig. se frotter au ~, schlechte Gewohnheiten annehmen; **5.** ~s, Pilaren (in der Reitbahn); **6.** Schandpfahl, Pranger.
pili||fère, adj. Haare tragend. **~forme**, adj. haarförmig.
pill||age [*ll'*], m. **1.** Plünderung, f. Plündern, n; livrer od. abandonner od. mettre au ~, der Plünderung preisgeben; il semble qu'il revienne du ~, er sieht aus wie ein Strauchdieb; fig. tout y est au ~, alles geht drunter und drüber; **2.** fig. Plagiat, n. **~ard** [spr. *~ãre*], **e**, adj. räuberisch, diebisch, plünderungssüchtig; (ch.) chien ~, bissiger Hund; le ~, **1.** der Plünderer, der Raubgeselle; **2.** der Abschreiber. **~ement**, m. Plündern, n. **~er**, v. a. **1.** plündern, ausplündern; **2.** abschreiben; **3.** (ch.) anpacken; pille! faß an! **~erie**, f. **1.** Plünderei; **2.** Erpressung. **~eur**, m. **1.** Plünderer; **2.** Abschreiber.
piloir, m. (tan.) Stentpel.
pilon, m. **1.** Stößel, Stößer, Mörserkeule, f. Stampfe, f; mettre un livre au ~, ein Buch in die Papiermühle schicken od. unter die Stampfe bringen od. einstampfen; **2.** Rührreisen, n. **~nage**, m. Stampfen, n. Stoßen, n. **~ner**, v. a. **1.** stampfen, stoßen; **2.** umrühren.
pilori, m. Schandpfahl, Pranger; mettre od. exposer q. au ~, jemn. an den Pranger stellen (auch fig.). **~er**, v. a. an den Pranger stellen (auch fig.).
piloris, m. Bisamratte, f.
piloselle, f. (bot.) Mäuseöhrchen, n.
pilot, m. Pfahl. **~age**, m. Pfahlwerk, n.
pilot||age, m. **1.** Lotsenkunst, f; **2.** Lotsen, n. Lotsendienst; **3.** Lotsengeld, n. **~e**, m. **1.** Steuermann, Lotse; **2.** fig. Führer; **3.** Lotsenschiff, n; **4.** Lotsenfisch. **~er**, v. a. **1.** ~ un terrain, Pfähle in einen Boden einrammen; **2.** ~ un navire, ein Schiff lotsen; **3.** fig. führen, leiten; ~, v. n. Pfähle einrammen. **~in**, m. angehender Lotse.
pilotis, m. Pfahlwerk, n.
pilulaire, adj. pillenförmig.
pilule, f. Pille; avaler une ~, a) eine Pille verschlucken; b) fig. einen Verdruß einschlucken; faire avaler la ~ à q, jemm. eine Pille zu verschlucken geben; dorer la ~, die Pille vergolden.
pilulier, m. Pillenmaschine, f.
pilum [spr. *pilŏme*], m. Pilum (Wurfspieß der alten Römer), n.
pimbêche [spr. *pain~*], f. fam. Zierpuppe.
piment, m. **1.** Getränk aus Honig und Gewürzen, n; **2.** spanischer Pfeffer; ~ de la Jamaïque, Nelkenpfeffer.
pimpant [pr. *pain~*], **e**, adj. fam. niedlich, nett, zierlich, schmuck, schön geputzt.
pimpesouée [spr. *pain~*], f. fam. Zierpuppe.
pimprenelle [spr. *pain~*], f. (bot.) Pimpinelle.
pin, m. Fichte, f. Fichtenbaum; pomme de ~, Tannapfel, m. Tannzapfen, m.
pinace v. pinasse.
pinacle, m. Zinne (des Tempels), f; fig. être sur le ~, auf dem Gipfel des Glückes sein; mettre q. sur le ~, jemn. bis in den Himmel erheben od. übermäßig loben.
pinacothèque, f. Pinakothek (Gemäldegalerie z. B. in München).
pinasse, f. Pinasse (langes, leichtes Fahrzeug).
pinastre, m. wilder Fichtenbaum.
pinçard [spr. *~çãre*], m. od. cheval ~, Spitzengänger.
pince, f. **1.** Kneifen, n. Kneipen, n; cet instrument n'a pas de ~, dieses Instrument faßt nicht; avoir bonne ~, fest packen; fig. cet argent est sujet à la ~, dieses Geld ist der Gefahr ausgesetzt, weggenommen zu werden; cet homme est sujet à la ~, dieser Mensch vergreift sich gern an fremdem Eigentum; craindre la ~, fürchten, verhaftet zu werden; mesurer ~ à ~, richtig messen; **2.** lange Feuerzange; **3.** Kneipzange, Pincette; **4.** ~s. Scheren (eines Krebses); **5.** ~s, Schneidezähne, m. pl; **6.** Spitze (am Hufe od. Hufeisen); **7.** spitz zugehende Falte; **8.** inwendiger Rand (einer Glocke); **9.** Brecheisen.
pincé, e, adj. **1.** gekniffen; **2.** fig. angeführt; **3.** fig. geziert, gezwungen.
pinceau, m. (pl. ~x) **1.** Pinsel; ~ à colle, Leimpinsel; trait od. coup de ~, Pinselstrich; donner le dernier coup de ~ à un tableau, ein Gemälde vollenden; fig. on lui a donné un vilain coup de ~, man hat ihn böse mitgenommen, man hat ihm arg mitgespielt; **2.** fig. Malerkunst, f; **3.** fig. Art zu malen, f; **4.** fig. Darstellung, f. Schilderung, f; **5.** Büschel; ~ optique, Strahlen- od. Lichtkegel. **~ter**, v. a. mit dem Pinsel ausbessern.
pince-balle, m. (pl. ~~s) Zange zu glühenden Kugeln, f.
pincée, f. une ~, eine Fingerspitze voll; ~ de tabac, Prise Tabak.
pincelier, m. (pntr.) Pinseltrog.
pince-maille [*ll'*], m. (pl. ~) fam. Pfennigfuchser, Knauser, Knicker.
pincement, m. Kneifen, n. Zwicken, n.
pince-nez, m. (pl. ~) Nasenquetscher, Kneifer.
pincer, v. a. u. n. (nous pinçons) **1.** kneifen, kneipen, zwicken; **2.** fig. ~ q, jemm. in scherzhafter Weise etw. Unangenehmes sagen; ~ sans rire, beleidigen od. sticheln, ohne es sich merken zu lassen; un pince-sans-rire, ein Schalk; **3.** (mit den Fingerspitzen) abkneipen od. abreißen; **4.** ~ de la harpe, de la guitare, die Harfe, die Guitarre mit den Fingerspitzen spielen; **5.** mit der Zange fassen; **6.** ~ les lèvres, die Lippen zusammenkneifen; **7.** fig. ~ q, jemn. abfassen od. auf frischer That ertappen; se faire ~ od. être pincé, a) sich ertappen lassen; b) (bei einer Spekulation) hineinfallen; **8.** ~ q, jemm. Schmerzen verursachen; le froid pince dur, es ist schneidend kalt; **9.** (éq.) ~ des deux, mit den beiden Sporen das Pferd sanft berühren; **10.** (mar.) ~ le vent, sich hart am Winde halten.
pinceter, v. a. (v. appeler) ~ q, jemm. mit einer kleinen Zange die Haare ausreißen.
pincette, f. (gewöhnlich ~s) **1.** Feuerzange; **2.** Haar- od. Bartzange; **3.** Kneifzange, Pincette; fig. baiser q. à la ~, jemm. einen Kneifkuß geben; fam. on ne le prendrait pas avec des ~s, er ist so schmutzig, daß man ihn nicht einmal mit der Zange anfassen möchte.
pinchina, m. Art groben Tuches.
pinçon, m. **1.** durch Kneifen entstandenes Mal; **2.** Vorschuh (am Griff eines Hufeisens).
pincure, f. kleine Falte (im Tuche), Kniff, m.
Pindare, m. Pindar (griechischer Lyriker).
pindar||ique, adj. pindarisch. **~iser**, v. n. fam. geziert od. schwülstig schreiben od. reden. **~iseur**, m. fam. schwülstiger Schriftsteller od. Redner.
Pinde, m. Pindus (dem Apollo und den Musen heiliges Gebirge in Thessalien); poét. le dieu du ~, Apollo; les filles od. les déesses du ~, die Musen; les nourrissons od. les habitants du ~, die Dichter.
pinéale, adj. (an.) glande ~, Zirbeldrüse.
pineau, m. (pl. ~x) Burgunder Traube, f.
pinée, f. Art Stockfisch.
pineraie, f. Kiefernpflanzung.
pingouin od. **pinguin**, m. Fettgans (Seevogel), f.
pingre, m. Knicker, Knauser. ~, adj. knickerig, knauserig.
pin||icole, adj. auf Fichten od. Tannen lebend. **~ière**, f. Fichtenwald, m. **~ifère**, adj. Fichten hervorbringend. **~ine**, f. Fichtenharz, n. **~ique**, adj. acide ~, Pininsäure, f.
pinne, f. **1.** Flosse; **2.** ~ marine, Steckmuschel.
pinné, e, adj. (bot.) gefiedert.
pinnier, m. Steckmuscheltier, n.
pinni||fère, adj. Flossen tragend. **~forme**, adj. flossenförmig.
pinule, f. **1.** kleine Flosse; **2.** (phys.) Diopter, n.
pinque, f. (mar.) Pinke (ein Lastschiff).
pinson, m. Fink, Buchfink; fig. être gai comme (un) ~, kreuzfidel sein. **~née**, f. nächtlicher Finkenfang. **~nière**, f. Finken (welche als Lockvögel in Käfigen aufgestellt sind), m. pl.
pintade, f. Perlhuhn, n.
pinte, f. Pinte (ehemaliges Flüssigkeitsmaß, 0,931 Liter); vendre à pot et à ~, im kleinen ausschenken; fam. il a mis ~ sur chopine od. il a bu ~, er hat sich betrunken; fig. faire une ~ de mauvais sang, große Unannehmlichkeiten erleben; prv. il n'y a que la première ~ chère, aller Anfang ist schwer.
pinter, v. n. zechen.
pioch||age, m. Hacken, n. ~e, f. Steinhaue, Hacke, Karst, m. **~er**, v. a. **1.** umhacken, aufhacken; **2.** fig. eifrig betreiben; ~, v. n. fig. eifrig arbeiten, ochsen, büffeln; se ~, fam. sich prügeln. **~eur**, m. **1.** Hacker, Schanzgräber; **2.** fam. fleißiger Arbeiter, Büffler, Ochser. **~euse**, f. Hackmaschine. **~on**, m. kleine Hacke.
piolé, e, adj. bunt.
pion, m. **1.** Bauer (im Schachspiel), Stein (im Damenspiel); fig. damer le ~ à q, jemm. den Rang ablaufen; **2.** Fußsoldat, Fußgänger; **3.** fam. pauvre ~, armer Schlucker; **4.** fam. Schulfuchs (in Frankreich Spottname des inspizierenden Lehrers).
pionner, v. n. **1.** (beim Schachspiel) viele Bauern schlagen; **2.** (beim Damenspiel) ebenso viele Steine verlieren als man schlägt.
pionnier, m. **1.** Schanzgräber, Pionier; **2.** (in Nordamerika) erster Anbauer; **3.** fig. Bahnbrecher, Pionier (z. B. einer Wissenschaft); **4.** Soldat einer Strafcompagnie.
piot, m. fam. Wein.
pioupiou, m. fam. im Centrum stehender Infanterist.
pipe, f. **1.** Tabakspfeife, Pfeife; charger, allumer, fumer une ~, eine Pfeife stopfen, anstecken, rauchen; fam. fumer sans ~, vor Zorn schäumen; fig. casser sa ~, sterben; je n'en fais pas plus de cas que de ma ~, ich mache mir gar nichts daraus; **2.** Rauchen, n. Gewohnheit zu rauchen; **3.** Pipe, Faß, n.
pipé, e, adj. **1.** gelockt; **2.** des ~s, falsche Würfel.
pipeau, m. (pl. ~x) **1.** Rohrpfeife, f. Hirtenflöte, f. Schalmei, f; **2.** Lockpfeife, f; **3.** ~x, Leimrute, f; **4.** fig. Falle, f. Schlinge, f.
pipée, f. Vogelfang (mit der Lockpfeife und

mit Leimruten), m; attraper od. prendre à la ~, a) mit der Lockpfeife od. Leimrute fangen; b) fig. durch List bekommen.

piper, v. a. 1. mit der Pfeife locken; 2. fig. im Spiele betrügen; 3. ~ les dés, die Würfel verfälschen; ~, v. n. 1. piepen; 2. rauchen; se ~, sich täuschen.

piperie, f. Betrug (im Spiele), m.

pipeur, m. falscher Spieler, Betrüger.

pipi, f. fam. faire ~, pissen.

pipier, v. n. wie ein Sperling schreien.

pipier, ière, adj. die Pfeifenfabrikation betreffend.

pipoir, m. Lockpfeife, f.

piquamment, adv. pikant.

piquant, e, adj. 1. stechend, stachelig, spitzig; 2. (von Speisen und Getränken) scharf, prickelnd, pikant; 3. (vom Winde und der Temperatur) schneidend, scharf; 4. fig. verletzend, beißend, anzüglich; des paroles ~es, verletzende Worte, n. pl; 5. fig. reizend, anziehend, pikant; une conversation ~e, eine interessante Unterhaltung; une femme ~e, eine reizende Frau. ~, m. le ~, a) der Stachel: b) das Beißende od. Verletzende; c) das Reizende od. Pikante.

pique, f. 1. Pike, Spieß, m; avoir la ~ basse, die Pike fällen; lever la ~, aufhören zu kämpfen, sich ergeben; il a passé par des ~s, er hat viel durchgemacht; 2. Pikenträger, m; 3. Länge einer Pike; fig. vous en êtes à cent ~s, Sie haben weit fehlgeschossen; être à cent ~s au-dessus de q, jemm. weit überlegen sein; 4. Zerwürfnis, n. Zwist, m; être en ~ avec q, mit jemm. entzweit sein.

pique, m. (j.) Pik, n. Grün, n; le roi de ~, der Pikkönig; jouer du ~, Pik ausspielen; tourner du od. de ~ od. ~, Pik umschlagen; fig. un as de ~, ein Spötter, eine böse Zunge.

piqué, e, adj. (v. piquer) 1. gestochen, durchstochen; 2. gesteppt; 3. (cuis.) gespickt; 4. vin ~, halbsaurer Wein; 5. fig. verletzt, gereizt, pikiert, erbittert; 6. (mus.) notes ~es, kurz abgestoßene Noten.

piqué, m. 1. Steppstich; 2. Pikee od. Piqué (Art Baumwollenstoff), n.

pique-||assiette, m. (pl. ~s) Schmarotzer. **~bœuf** [spr. *~beuffe*], m. (pl. ~s) Ochsentreiber. **~bois**, m. (pl. ~) schwarzer Specht. **~mine**, m. (pl. ~) Erzklopfer. **~mouche**, f. (pl. ~s) Kohlmeise. **~nique**, m. (pl. ~s) Picknick (Schmaus, zu dem jeder Teilnehmer seine Speisen mitbringt), n.

piquer, v. a. 1. stechen; être piqué par une mouche, von einer Fliege gestochen werden; être piqué par des puces, von Flöhen gebissen werden; ~ un papier, ein Papier durchstechen od. durchlöchern; fig. quelle mouche le pique? was sticht ihn an? warum ist er so ärgerlich? wer hat ihm etwas gethan? 2. (von Würmern und Insekten) anfressen; ce livre est piqué des vers, dieses Buch ist von den Würmern angefressen od. zerfressen; fig. voilà qui n'est pas piqué des vers, das ist nicht übel, das ist prächtig; 3. ~ un cheval, a) ein Pferd vernageln; b) einem Pferde die Sporen geben; ~ des deux, a) beide Sporen geben; b) fig. sich sehr beeilen; fig. ~ la mazette, eine Schindmähre reiten; 4. (mar.) ~ un homme, einen Menschen mit einem Tauende durchprügeln; 5. steppen; 6. ~ une pierre, einen Stein behauen od. rauhen; ~ un dessin, eine Zeichnung durchpausen; ~ une pièce de bois, ein Stück Holz zum Behauen zeichnen; 7. (cuis.) spicken; 8. (bi.) ~ une bille, einen Ball von oben stoßen; 9. ~ une tête, einen Kopfsprung ins Wasser machen; 10. fig. ~ les assiettes od. les tables, schmarotzen; ~ le coffre od. le tabouret, im Vorzimmer warten; 11. ~ les absents, die Abwesenden notieren; ~ les ouvriers, die Arbeiter beaufsichtigen; (mar.) ~ l'heure, die Stunde anzeigen; 12. fig. (von Speisen und Getränken) beißen, prickeln, brennen; 13. fig. angenehm berühren, reizen; ~ la curiosité de q, jems. Neugierde reizen jemm. neugierig machen; 14. fig. erzürnen, aufbringen, in Zorn versetzen; la moindre chose le pique, die geringste Kleinigkeit bringt ihn in Harnisch; ~ q. au od. jusqu'au vif, jemm. empfindlich beleidigen od. verletzen; 15. ~ q. d'honneur, jems. Ehrgefühl anrufen, jemm. bei der Ehre fassen od. packen; se ~, 1. sich stechen; se ~ le doigt, sich in den Finger stechen; 2. wurmstichig od. fleckig werden; ce papier se pique, dieses Papier wird fleckig; 3. (von Getränken) sauer werden, einen Stich bekommen; 4. fig. se ~ de qc, sich durch etw. verletzt od. beleidigt fühlen, etw. übelnehmen; 5. fig. se ~ de qc, sich einer Sache rühmen, sich einer Sache befleißigen, eine Ehre in etw. setzen; il se pique de bien danser, er bildet sich etwas darauf ein, daß er gut tanzt; se ~ d'honneur, übergewöhnlichen Eifer od. Mut zeigen; se ~ de noblesse, auf seinen Adel stolz sein; se ~ au jeu, a) im Spiele hitzig werden, auf das Spiel versessen sein; b) etw. unter allen Umständen durchsetzen wollen.

piquerie, f. Stichelei.

piquet, m. 1. Pfahl, Pflock; fam. droit comme un ~, kerzengerade; être planté comme un ~, dastehen wie ein Ölgötze; planter le ~, das Lager aufschlagen; lever le ~, das Lager abbrechen; fig. planter le ~ chez q, sich bei jemm. einquartieren; 2. Kavalleriefeldwache, f. Pikett, n; ~ d'honneur, Leichenparade, f; 3. Pfahlstehen (als Strafe), n; 4. (j.) Pikett, n; jouer au ~, Pikett spielen; faire son ~, seine Pikettpartie machen; jouer un cent de ~ od. faire une partie de ~, eine Partie Pikett spielen; faire le ~ de q, mit jemm. Pikett spielen; un jeu de ~, ein Pikettspiel (32 Karten), n; un sixain de ~, ein Päckchen mit sechs Pikettspielen, n.

piquet||age, m. (fort.) Verpfählung, f. **~er**, v. a. (v. appeler) mit Pfählen abstecken; ~ des fascines, Faschinen mit Pflöcken aneinander schlagen. **~on**, m. od. **~te**, f. 1. Tresterwein; 2. schlechter Wein, Krätzer, Grüneberger; 2. à la ~te du jour, bei Tagesanbruch.

piqueur, m. 1. Stepper; 2. Fleischspicker; 3. Steinhauer; 4. (ch.) reitender Jagdgehülfe, Piqueur; 5. Vorreiter; 6. Bereiter; 7. Bauaufseher; 8. Aufzeichner der abwesenden Domherren; 9. Feldmeßgehülfe; 10. fig. ~ d'assiettes, Schmarotzer; ~ de coffre, Mensch, der immer im Vorzimmer wartet.

piqueuse, f. Stepperin.

† **piquier**, m. Pikenträger.

piquoir, m. Nadel zum Durchpausen, f.

piqûre, f. 1. Stich, m; ~ d'épingle, Nadelstich; ~ de vers, Wurmstich; 2. Stichwunde, Verletzung; 3. fig. Verletzung, Beleidigung; 4. Vernagelung (des Pferdes); 5. Stepperei; 6. Steppstich, m.

pirat||e, m. 1. Seeräuber, Pirat, Korsar; la guerre des ~s, der Seeräuberkrieg; 2. fig. Raubgeselle, Leuteschinder. **~er**, v. n. Seeräuberei treiben. **~erie**, f. 1. Seeräuberei; 2. fig. Erpressung.

pire, adj. (comp. von mauvais) ärger, schlechter, schlimmer; le, la ~, der, die, das Ärgste, Schlechteste, Schlimmste; il a du ~ dans cette affaire, er zieht dabei den kürzeren, er kommt dabei zu kurz; prv. il n'y a ~ eau que l'eau qui dort, stille Wasser sind tief.

Pirée, m. Piräus (Hafen von Athen).

Pirithoüs [spr. *~uce*], m. Pirithous (Freund des Theseus).

piriforme, adj. birnförmig.

pirogue, f. Piroge (Kahn, welcher aus einem ausgehöhlten Baumstamm verfertigt ist).

pirouett||e, f. 1. Kreisel, m; 2. Kreiswendung, Pirouette; 3. fig. leere Ausflucht, Finte; payer ses créanciers en ~s, seine Gläubiger immer mit Ausflüchten abfertigen; répondre par des ~s, auf etw. Ernstes mit Witzen antworten; prv. qui a de l'argent, a des ~s, für Geld kann man alles haben. **~er**, v. n. 1. sich im Kreise herumdrehen, pirouettieren; fig. on l'a fait ~ d'une rude manière, er ist tüchtig umhergehetzt worden; 2. fig. immer dasselbe wiederholen.

pis [spr. *pī*], m. Euter (einer Kuh od. Ziege), n. Zitze, f.

pis [spr. *pī*], adv. (comp. von mal) schlimmer, schlechter, übler, ärger; il est ~ que jamais, er befindet sich od. es geht ihm schlechter als je; tant ~, desto schlimmer; le ~, das Schlimmste od. Ärgste: c'est le ~ qui puisse arriver, das ist das Schlimmste, was passieren kann; aller de mal en ~ od. de ~ en ~, immer schlechter werden, sich verschlimmern; faire du ~ qu'on peut, es so arg als möglich machen; qui ~ est, was noch schlimmer ist od. was das Schlimmste dabei ist; mettre les choses au ~, den schlimmsten Fall annehmen; mettre q. à ~ faire, a) darauf wetten, daß es jem. nicht ärger machen kann; b) jemm. herausfordern, das Schlimmste zu thun, was er kann; prendre qc. au ~, etw. von der schlimmsten Seite ansehen; le ~ aller, das Schlimmste, der schlimmste Fall; au ~ aller, im schlimmsten Falle, in der höchsten Not, im Notfalle; c'est votre ~ aller, das ist das Schlimmste, was Ihnen begegnen kann; il sera mon ~ aller, im Notfalle werde ich mich seiner bedienen, er soll mein Notnagel sein.

pisan, e, adj. aus Pisa gebürtig; un(e) P~(e), ein(e) Pisaner(in).

pisci||culture, f. Fischzucht. **~forme**, adj. fischförmig. **~ne**, f. 1. Fischteich, m. Weiher, m; 2. (écr.) ~ (probatique), Teich Bethesda (in der Nähe des Tempels zu Jerusalem), m; 3. Spülwasserbehältnis (in Sakristeien), n; 4. Schwimmbassin, n. **~vore**, adj. Fische fressend.

Pise, f. Pisa (Stadt in Italien), n.

pisé, m. zu einer dichten Masse gestampfte Erde.

piser, v. a. mit Stampferde bauen; œuvre pisée, Pisébau, m.

piseur, m. Maurer, der mit Stampferde baut.

Pisidie, f. Pisidien (Landschaft in Kleinasien), n.

pisiforme, adj. erbsenförmig.

Pisistrate, m. Pisistratus (Tyrann von Athen).

pisoir, m. Erdstampfe, f.

pison, Lehmschlegel.

pissasphalte, m. Bergteer.

piss||at, m. fam. Urin, Harn, Pisse, f. **~e**, f. Urin, m. Harn, m. **~e-froid**, m. (pl. ~) Schwächling. **~ement**, m. Harnen, n. Pissen, n. **~enlit**, m. 1. Bettpisser; 2. (bot.) Löwenzahn. **~er**, v. n. u. a. 1. harnen, pissen; ~ au lit, ins Bett pissen; 2. faire ~ les harengs, die Heringe abtropfen lassen. **~eur**, m. **~euse**, f. Pisser(in). **~eux, se**, adj. urinartig. **~e-vinaigre**, m. fam. Geizhals. **~oir**, m. Pißwinkel, Bedürfnisanstalt, f. Pissoir, n. **~oter**, v. n. oft und wenig pissen. **~otière** [spr. *~ti-ère*], f. 1. Pißwinkel, m; 2. Springbrunnen, der nur wenig Wasser giebt.

pistach||e, f. (bot.) Pistazie; ~ sauvage, Pimpernuß. **~ier**, m. Pistazienbaum; faux ~ od. ~ sauvage, Pimpernußstrauch.

piste, f. 1. Spur, Fährte; fig. suivre q. à la ~ od. suivre la ~ de q, a) jemm. auf dem Fuße folgen, jems. Spur nachgehen; b) jemm. nachahmen, jems. Beispiele folgen; être à la ~ de q, jemm. nachspüren; 2. Hufschlag (in der Reitbahn), m.

pistil [spr. *~ile*], m. (bot.) Blumenqrifel, Stempel. **~laire**, adj. stempelförmig.

Pistoie, f. Pistoja (Stadt in Italien), n.

pistolade, f. Pistolenschuß, m.

pistole, f. 1. Pistole (Goldmünze); fig. être cousu de ~s, steinreich sein; la ~ volante, die immer wiederkehrende Pistole (welche angeblich immer wieder zu dem zurückkehrt, der sie ausgiebt); 2. Separatzimmer (mit eigener Verpflegung in Gefängnissen), n.

pistolet, m. 1. Pistole, f. Pistol, n; ~ d'arçon, de selle, Sattelpistole; ~ de poche, Terzerol, n; charger un ~, eine Pistole laden; tirer un coup de ~, einen Pistolenschuß abfeuern; faire le coup de ~, (bei der Kavallerie) aus den Reihen hervortreten und den Feind herausfordern; s'en aller après avoir tiré son coup de ~, fortgehen, nachdem man etw. Derbes gesagt hat; fam. un drôle de ~, ein komischer, drolliger Kauz; 2. (in Brüssel) Weißbrötchen, n. Milchbrötchen, n.

pistolier, m. Pistolenschütze.
piston, m. 1. Pumpenstock, Kolben; fusil à ~, Perkussionsgewehr, n; (cornet à) ~, Klappenhorn, n; 2. fam. Assistent.
pitanc||e, f. Portion (in Klöstern); aller à la ~, das Nötige zum Essen einkaufen; fig. maigre ~, magere Kost, schmale Bissen, m. pl. **~erie**, f. Speisekammer (im Kloster). **~ier**, m. Speisemeister (im Kloster).
pitaud, m. plumper Bauer, Lümmel. **~e**, f. plumpe Bauerndirne.
pite, f. 1. Kupfermünze, Heller, m; 2. (bot.) Art Aloe.
pit||eusement, adv. **~eux, se**, adj. erbärmlich, kläglich, jämmerlich; faire ~se mine, ein verdrießliches Gesicht machen; faire ~se chère, schlecht essen u. trinken; faire le ~eux, sich jämmerlich anstellen.
pithèque, m. Affe ohne Schwanz.
pitié, f. Mitleid, n. Erbarmen, n; exciter od. émouvoir la ~, Mitleid erregen; digne de ~, bemitleidenswert: avoir od. prendre ~ de q, Mitleid mit jemm. haben; prendre q. en ~, jemm. begnadigen, jemm. verzeihen; regarder q. en ~, a) Mitleid mit jemm. haben; b) jemm. verachten; cela fait ~ à voir od. c'est une ~ de voir, das ist ein Elend zu sehen; il me fait ~, mich jammert seiner, er dauert mich, er thut mir leid; ce serait grand'pitié, das wäre jammerschade; par ~, aus Mitleid; sans ~, ohne Erbarmen, schonungslos; il chante à faire ~, er singt jammervoll od. herzlich schlecht; prv. il vaut mieux faire envie que ~, besser Neider als Mitleider.
piton, m. 1. Ringnagel m; 2. Kuppe, f. Bergspitze, f.
pitoyable, adj. 1. mitleidig, barmherzig; 2. Mitleid erregend, kläglich, bemitleidenswert, jammervoll; 3. verächtlich, elend, sehr schlecht, jammervoll. **~ment**, adv. 1. in Mitleid erregender Weise; 2. elend, sehr schlecht, jammervoll.
pitre, m. 1. fam. un bon ~, eine gute Seele; 2. Seiltänzergehülfe; 3. Spaßvogel.
pittoresque, adj. **~ment**, adv. 1. die Malerei betreffend; 2. malerisch schön, pittoresk; le ~, das Malerische; 3. illustriert, mit Illustrationen versehen.
pituit||aire, adj. den Schleim betreffend; glande ~, Schleimdrüse; membrane ~, Schleimhaut. **~e**, f. Schleim (im menschlichen Körper), m. **~eux, se**, adj. schleimig, verschleimt; maladies ~es, Schleimkrankheiten; un ~, ein verschleimter Mensch.
pityriasis [spr. *~ice*], m. chronische Hautkrankheit.
Pityuses, f. pl. Pityusen (Inseln östlich von Spanien).
più [spr. *pi-ou*], adv. (mus.) mehr.
pive, f. Fischlaus.
pivert [spr. *~vère*], m. Grünspecht.
pivoine, f. Päonie, Pfingstrose.
pivoine, m. Dompfaff, Blutfink.
pivois, m. fam. Wein.
pivot, m. 1. Zapfen (um den sich etw. dreht), Pfahl, Pfeiler, Angel, f; fig. tourner toujours sur le même ~, ein einförmiges Leben führen; 2. (grr.) Flügel (um den die Truppen schwenken); 3. fig. Hauptstütze, f. Hauptpunkt, Stützpunkt; il est le ~ de cette administration, er ist die Hauptperson od. der Mittelpunkt dieser Verwaltung; 4. (bot.) Haupt- od. Pfahlwurzel, f; 5. les ~s du cerf, die (beiden) hervorspringenden Stirnknochen des Hirsches (welche das Geweih tragen). **~ant, e**, adj. 1. schwenkend; 2. senkrecht in die Tiefe gehend; racine ~e, Pfahlwurzel. **~er**, v. n. 1. sich drehen, sich schwenken; 2. eine Pfahlwurzel treiben.
Pizarre, m. Pizarro (spanischer Eroberer von Peru).
pizzicato [spr. *pidzi~*], m. (mus.) jouer (le) ~, pizzikato (d. h. mit den Fingerspitzen) spielen.
placable, adj. versöhnbar.
placage, m. 1. eingelegte Arbeit; 2. fig. Einschiebung (die nicht zum Plan des ganzen Werkes paßt); 3. Art Mörtel.
placard [spr. *~kâre*], m. 1. Anschlagzettel, Anschlag, Plakat, n; publier qc. par voie de ~, etw. durch öffentlichen Anschlag bekannt machen; afficher un ~, ein Plakat anschlagen; 2. fig. Schmähschrift, f; 3. (men.) Verkleidung (über einer Thür), Aufsatz, Feld, n; 4. Wandschrank; 5. (typ.) (épreuve en) ~, Fahnendruck. **~er**, v. a. 1. öffentlich anschlagen; 2. ~ un mur, eine Mauer mit Plakaten bekleben; 3. ~ q, eine Schmähschrift gegen jemm. anschlagen od. verbreiten.
plac||e, f. 1. Platz (den jem. od. etw. einnimmt), m. Stelle, Stätte; la ~ est remplie od. prise od. occupée, der Platz ist besetzt; la ~ est vide, der Platz ist leer; changer de ~, seinen Platz wechseln od. verändern; changer les meubles de ~, die Möbel umstellen; il y a ~ pour tous, es ist für alle Platz vorhanden; donner les ~s, die Plätze (in der Schule) verteilen; il a eu la première ~, er ist auf den ersten Platz gekommen; composer pour les ~s, ein Extemporale (zur Bestimmung der Plätze) schreiben; retenir des ~s, Plätze bestellen od. belegen; prendre ~, Platz nehmen, sich setzen; sortir de sa ~ od. quitter sa ~, seinen Platz verlassen; demeurer en ~, sich nicht vom Flecke rühren; faire ~ à q, jemm. Platz machen; quitter la ~ à q, jemm. den Platz räumen; ne pas tenir en ~, sich (vor Ungeduld od. Freude) nicht zu lassen wissen; faire ~ nette, den Platz od. die Wohnung räumen; cette ~ n'est pas tenable, auf diesem Platze ist es nicht auszuhalten; ~, ~! Platz da! vorgesehen! en ~! auf die Plätze! par ~s, stellenweise; sur ~, an Ort und Stelle (wo man ist); ce mot n'est pas à od. dans sa ~, dieses Wort steht nicht an seinem Platze od. paßt nicht dahin; cette réflexion n'est pas en od. à sa ~, diese Betrachtung ist nicht am Platze od. nicht angebracht; cela n'est pas tout à fait à sa ~, das ist nicht ganz passend; fig. tenir une grande ~, eine große Rolle spielen; tenir sa ~ dans le monde, seinen Platz in der Welt würdig ausfüllen; il n'est pas à sa ~, er paßt nicht in diese Stellung; remettre q. à sa ~, jemm. an seine Pflichten erinnern; avoir ~ od. tenir sa ~ dans l'histoire, in der Geschichte erwähnt werden; avoir une ~ dans le cœur de q, in jemds. Herzen ein Plätzchen haben; se mettre en od. à la ~ de q, sich an jemds. Stelle od. in jemds. Lage versetzen; à votre ~ je ne le ferais pas, an Ihrer Stelle thäte ich es nicht; je ne voudrais pas être à sa ~, ich möchte nicht in seiner Haut stecken; subroger q. en son lieu et ~, jemm. statt seiner einsetzen; 2. offener Platz; ~ publique, öffentlicher Platz; la ~ Vendôme, der Vendome-Platz (in Paris); ~ de fiacres, Droschken(halte)platz; voiture de ~, Droschke; ~ d'armes, a) Paradeplatz, Exerzierplatz; b) Sammelplatz (in den Laufgräben) für die Truppen, welche einen etwaigen Ausfall zurückschlagen sollen; étendre q. sur la ~, jemm. tot hinstrecken; être tué od. tomber mort sur la ~, tot liegen bleiben; il est demeuré mille hommes sur la ~, es wurden 1000 Mann auf dem Schlachtfelde getötet; 3. Stelle, Stellung; avoir une bonne ~, eine gute Stelle od. einen guten Posten haben; perdre sa ~, abgesetzt werden; être en ~, angestellt sein; être sans ~, ohne Stelle sein; être hors de ~, außer Diensten sein; un homme en ~, ein Staatsbeamter; 4. Börsenplatz, m. Handelsplatz, m; jour de ~, Börsentag; sur la ~, am Platze; faire la ~, Stadtreisender sein; ~ marchande, a) geeigneter Geschäftsplatz; b) fig. passender od. richtiger Ort; 5. Kaufmannschaft; 6. Stadt; ~ forte, Festung; évacuer une ~, eine Festung räumen; ~ frontière, Grenzfestung; ~ d'armes, Waffenplatz (an der Grenze zur Aufnahme der Lebensmittel, Munitionen u. Truppen). **~é, e**, adj. (v. placer) 1. gestellt; 2. angestellt, versorgt; 3. gelegen; ce bourg est bien ~, dieser Flecken liegt schön; 4. fig. avoir le cœur bien ~, das Herz auf dem rechten Flecke haben. **~ement**, m. 1. Anlegen, n. Unterbringen (des Geldes), n; 2. Anstellung, f; bureau de ~, Stellenvermittelungsbureau, n; 3. angelegtes Geld; 4. Verkauf; être d'un ~ facile, guten Absatz finden.
placenta [spr. *~çainta*], m. 1. (an.) Mutterkuchen; 2. (bot.) Samenkuchen, Samenlappen.
placer, v. a. (nous plaçons) 1. stellen, setzen, legen, placieren; ~ q, jemm. seinen Platz anweisen; 2. anstellen, unterbringen, versorgen; ~ q. définitivement, jemm. fest anstellen; 3. ~ de l'argent, Geld anlegen od. auf Zinsen thun; 4. ~ des marchandises, Waren absetzen od. verkaufen od. an den Mann bringen; 5. ~ un mot, ein Wort anbringen; ~ bien ses charités, seine Wohlthaten gut anlegen od. anbringen; se ~, 1. sich setzen; 2. eine Stelle finden; 3. in den Dienst treten, ein Unterkommen finden.
placer [spr. *~cère*], m. (in Kalifornien u. Australien) Ort, wo man Gold findet.
placet [spr. *~cè*], m. 1. Schemel; 2. Bittschrift, f. Eingabe, f; présenter un ~, eine Bittschrift einreichen.
plac||eur, m. **~euse**, f. 1. (im Theater) Platzanweiser(in); 2. Verkäufer(in); 3. Stellenbesorger(in).
Placide, m. Placidus.
placid||e, adj. **~ement**, adv. ruhig, sanft.
Placidie, f. Placidia (Tochter Theodosius des Großen).
placidité, f. Ruhe, Sanftmut.
plac||ier, m. **~ière**, f. 1. (im Theater) Platzanweiser(in); 2. Verkäufer(in); 3. Stellenbesorger(in).
plafond, m. 1. Decke (eines Zimmers), f; ~ de corniche, Kranzfläche, f; fam. fig. avoir une araignée dans le ~, ein wenig verdreht sein; 2. Deckengemälde, n; 3. Boden (eines Wasserbeckens).
plafonn||age, m. Vergipsen (der Decke), n. Deckarbeit, f. **~er**, v. a. 1. (die Decke eines Zimmers) bekleiden, vergipsen; 2. (Figuren an der Decke) richtig verkürzen; ~, v. n. richtig verkürzt sein. **~eur**, m. Zimmerdeckenmacher.
plagal, e, adj. (mus.) mode od. ton ~, von der Quinte ausgehende Tonart.
plage, f. 1. Meeresufer, n. Strand, m. Küste, Gestade, n; sur la ~, am Strande; 2. poét. Himmelsgegend, Himmelsstrich, m. Gegend, Zone.
plagiaire, m. ~ od. auteur ~, Plagiarius, Ausschreiber, Abschreiber.
plagiat, m. 1. litterarischer Diebstahl, Plagiat, n; 2. ausgeschriebene Stelle.
plagièdre, adj. querflächig.
plaid, m. 1. Gerichtsversammlung (unter den früheren französischen Königen), f; 2. Gerichtsaudienz, f; tenir les ~s, Audienz- od. Gerichtstag halten; les ~s tenants, im Verhöre; on est sage au retour des ~s, wer einen Prozeß gehabt hat, wünscht keinen mehr; 3. Verteidigungsrede, f; prv. peu de chose, peu de ~, die Sache ist nicht der Rede wert.
plaid, m. 1. schottischer Mantel; 2. Reisedecke, f. Plaid, n.
plaid||able, adj. affaire ~, Sache, welche vor Gericht verteidigt werden kann. **~ailler** [*ll'*], v. n. oft und wegen Kleinigkeiten einen Prozeß führen. **~ant, e**, adj. vor Gericht redend, streitend, prozessierend; avocat ~, Sachwalter. **~er**, v. a. 1. ~ une cause, eine Sache vor Gericht verteidigen; 2. ~ un fait, eine Thatsache anführen; ~ l'alibi, das Alibi nachweisen; ~ que, behaupten, daß; 3. ~ q, a) jemm. gerichtlich belangen, einen Prozeß mit jemm. anfangen; b) Streit mit jemm. suchen; ~, v. n. vor Gericht auftreten, einen Prozeß führen, plaidieren; ~ pour q, jemm. verteidigen, jemm. vor Gericht vertreten. **~erie**, f. Prozeß, m. **~eur**, m. **~euse**, f. 1. (der) streitende od. prozeßführende Teil; 2. prozeßsüchtige Person. **~oirie**, f. 1. Advokatur; 2. Prozeßführung, gerichtliche Verhandlung. **~oyable**, adj. jour ~, Gerichtstag. **~oyer**, m. Plaidoyer, n. Verteidigungsrede (des Advokaten), f.
plaie, f. 1. Wunde, wunde Stelle (am Körper); panser une ~, eine Wunde verbinden; fig. il ne demande que ~ et bosse, er hetzt gern zu Zank u. Streit auf; rouvrir une ~, eine alte Wunde wieder aufreißen, einen Schmerz erneuern; prv. ~ d'argent peut se guérir od. n'est pas

mortelle, ein pekuniärer Schaden kann wieder geheilt werden; 2. ~ d'un arbre, Verletzung od. Beschädigung eines Baumes; 3. Wundmal, n. Narbe; 4. fig. Krebsschaden, m. Wunde; fermer les ~s de l'Etat, die Wunden des Staates schließen; mettre le doigt sur la ~, den Schaden ans Licht ziehen; 5. (écr.) les ~s d'Égypte, die ägyptischen Plagen.

plaignant, e, adj. vor Gericht klagend; le, la ~(e), der, die Kläger(in).

plain, e, adj. 1. glatt, eben, flach; maison en ~e campagne, Haus auf offenem Felde, n; 2. velours ~, Sammet ohne Muster. ~, m. 1. (mar.) hohe See; 2. cet oiseau va de ~, dieser Vogel schwebt in der Luft.

plainage, m. (tan.) Kalken, n.

plain-chant, m. einstimmiger Kirchengesang, Choral.

plaindre, v. a. ir. (v. craindre) 1. beklagen, bedauern; ~ q. de qc, jemn. wegen einer Sache bedauern; 2. ~ qc, a) etw. ungern missen; b) etw. ungern hergeben; ~ ses pas, nicht gern weit gehen; ~ l'avoine à ses chevaux, seinen Pferden den Hafer nicht gönnen; il ne plaint point l'argent, er scheut keine Kosten; il ne plaint pas sa peine, er läßt sich keine Mühe verdrießen; se ~, 1. se ~ de qc. à q, sich bei jemm. über etw. beklagen od. beschweren; se ~ en justice, eine Klage einreichen; se ~ de q, a) jemn. verklagen; b) sich über jemn. beklagen; il se plaint qu'on l'ait odé de ce qu'on l'a calomnié, er beklagt sich (darüber), daß man ihn verleumdet hat od. habe; 2. se ~ qc, sich etw. (aus Geiz) versagen; elle s'est plaint le boire et le manger, sie hat sich das Essen u. Trinken versagt.

plaine, f. 1. Ebene, ebene Fläche; un pays de ~s, ein ebenes, flaches Land; ~ basse, Tiefebene: ~ haute, Hochebene: ~ d'eau, Wasserfläche; poét. la ~ liquide od. humide, das Meer; 2. (im Konvent) Partei der gemäßigten Opposition, Centrum, n.

plain-pied [spr. ~*pié*], m. 1. Wohnung, deren Zimmer in demselben Stockwerk od. in einer Flucht liegen; 2. chambres de ~, Zimmer desselben Stockwerks, n. pl; de la salle on entre de ~ dans le jardin, aus dem Saal tritt man ebenen Fußes od. direkt in den Garten; fig. cela va de ~, das geht von selbst od. ohne Schwierigkeit.

plainte, f. 1. Klage, Wehklage; 2. Klage, Beschwerde; faire od. former des ~s contre q, über jemn. Beschwerde führen; je ne lui ai donné aucun sujet de ~, ich habe ihm keinen Grund zur Klage gegeben; 3. Klageschrift; porter ~, Klage führen; rendre ~ en justice, klagbar werden.

plaint||if, ive, adj. ~**ivement,** adv. 1. klaglich, wehklagend; 2. gern Klage führend.

plaire, v. n. (je plais, il plaît, nous plaisons; je plus; plu) 1. gefallen, angenehm sein; 2. (unpersönlich) belieben, gefällig sein; il fait tout ce qu'il lui plaît, er thut alles, was ihm beliebt; il a plu à Dieu de le rappeler, es hat Gott gefallen, ihn zu sich zu rufen; vous plaît-il de nous accompagner? ist es Ihnen gefällig, uns zu begleiten? je ferai ce qu'il vous plaira, ich werde thun, was Sie wünschen werden; plaise à Dieu qu'il revienne bientôt! Gott gebe, daß er bald zurückkommt! plût à Dieu que cela fût! wollte Gott, daß dem so wäre! à Dieu ne plaise que j'y consente jamais! Gott verhüte od. bewahre mich davor, daß ich jemals darin einwillige! s'il meurt, ce qu'à Dieu ne plaise, wenn er stirbt, was Gott verhüten möge; s'il vous plaît, wenn es Ihnen beliebt, gefälligst; cela vous plaît à dire, das beliebt Ihnen so zu sagen, das sagen Sie so, das ist nicht Ihr Ernst, Sie scherzen; plaît-il? was beliebt? wie beliebt? cela va comme il plaît à Dieu, das geht ziemlich schlecht; se ~, 1. sich einander gefallen; 2. se ~ à faire qc, Vergnügen od. Gefallen daran finden, etw. zu thun, etw. gern thun; elle s'est plu à vous contredire, sie hat Gefallen daran gefunden, Ihnen zu widersprechen; se ~ avec q, gern mit jemm. zusammen sein; se ~ dans un endroit, gern an einem Orte sein; comment se sont-ils plu à Berlin? wie hat es ihnen in Berlin gefallen? le sapin se plaît sur les montagnes, die Tanne gedeiht auf Bergen.

plaisamment, adv. 1. angenehm, anmutig; 2. komisch, lächerlich, spaßhaft.

plaisance, f. lieu de ~, Lustort; maison de ~, Lusthaus, n.

Plaisance, f. Piacenza (italienische Stadt), n.

plaisant, e, adj. 1. angenehm; 2. scherzhaft, lustig, drollig; 3. (vor einem Substantiv) lächerlich, seltsam. ~, m. 1. Spaßmacher; mauvais ~, Spötter, Mensch, der schlechte Witze macht; 2. (das) Lächerliche, Lustige, Komische, Drollige; le ~ de l'affaire, das Komische od. die komische Seite bei der Geschichte. ~**er,** v. a. ~ q, jemn. zum besten haben od. aufziehen; ~, v. n. scherzen, spaßen; vous plaisantez! das ist nicht Ihr Ernst! c'est un homme qui ne plaisante pas od. avec qui il ne faut pas ~, er versteht keinen Spaß, er läßt nicht mit sich spaßen; il ne plaisante pas là-dessus, in dieser Hinsicht versteht er keinen Spaß, er nimmt das sehr ernst. ~**erie,** f. 1. Scherz, m. Spaß, m; ~ à part, Scherz beiseite; cela passe la ~, das geht über den Spaß, das ist zu arg; prendre qc. en ~, etw. scherzhaft auffassen; dire qc. par (manière de) ~, etw. im Scherz sagen; entendre ~ od. entendre (bien) la ~, einen Spaß verstehen d. h. nicht übelnehmen; entendre bien od. manier bien la ~, einen Spaß zu machen verstehen; il n'entend pas ~, er versteht keinen Spaß, er läßt nicht mit sich scherzen; mauvaise ~, schlechter Witz, unpassender Scherz; 2. Spott, m; tourner qc. en ~, etw. ins Lächerliche ziehen od. lächerlich machen.

plaisantin, e, adj. aus Piacenza gebürtig; un(e) P~(e), ein(e) Bewohner(in) von Piacenza.

plaisantin, m. Hanswurst (in der alten Posse).

plaisir, m. 1. Vergnügen (welches man empfindet), n. Freude, f; éprouver od. sentir od. goûter un ~, ein Vergnügen empfinden; rien ne lui fait ~, nichts macht ihm Vergnügen; prendre od. avoir ~ à faire qc, Vergnügen daran finden, etw. zu thun; cela fait ~ od. donne du ~ à voir, es ist ein Vergnügen od. eine Freude, dies zu sehen; c'est un ~ de vous voir si bien portant, es ist eine wahre Freude, Sie so gesund zu sehen; vous aurez du ~ à causer avec lui, es wird Ihnen Vergnügen machen, mit ihm zu plaudern; avec ~, mit Vergnügen, herzlich gern; à ~, a) mit Sorgfalt, mit Lust u. Liebe; b) ohne Grund; c) fait à ~, erdichtet; par ~, a) zum Zeitvertreib, zum Spaß, zum Vergnügen; b) probeweise, versuchsweise; 2. Vergnügen (welches man mitmacht), n. Lustbarkeit, f. Belustigung, f; aimer le ~, vergnügungssüchtig sein; un homme de ~, ein vergnügungssüchtiger Mensch; les ~s de la campagne, de la table, die Freuden des Landlebens, der Tafel, f. pl; le ~ de la chasse, das Jagdvergnügen; train de ~, Vergnügungs- od. Extrazug; jouer pour le od. son ~, zu seinem Vergnügen (d. h. nicht um Geld) spielen; prv. nul ~ sans peine, keine Rosen ohne Dornen; 3. les menus ~s, die kleinen Ausgaben, f. pl. das Taschengeld; 4. les ~s du roi, das königliche Jagdgehege; 5. Gefallen, Gefälligkeit, f; faites-moi ce ~, thun Sie mir diesen Gefallen; 6. Wille, Belieben n; si c'est votre ~, wenn es Ihr Wille ist; tel est notre bon ~, solches ist unser gnädigster Wille; sous le bon ~ de q, mit jemß Genehmigung od. Bewilligung, nach jemß. Willen; régime du bon ~, Willkürherrschaft, f; 7. tütenförmig gerolltes Gebäck, Oblatenkuchen.

plam||age, m. (tan.) Ascherung, f. ~**ée,** f. Gerberkalk, m. ~**er,** v. a. ~ une peau, eine Haut äschern od. vom Fette reinigen. ~**erie,** f. Ascherplatz, m.

plamoter, v. a. (raff.) aus der Form klopfen.

plan, e, adj. flach, eben; carte ~e, gleichgradige Karte; surface ~e, ebene Fläche; nombre ~, Flächenzahl, f. Produkt aus zwei Faktoren, n; musique ~e, einstimmiger Kirchengesang.

plan, m. 1. ebene Fläche; ~ horizontal, horizontale Fläche; ~ incliné, schiefe Ebene; 2. Plan, Riß; ~ en relief, Aufriß; ~ d'une ville, Plan einer Stadt; tracer un ~, einen Plan entwerfen; lever un ~, einen Plan aufnehmen; 3. premier ~, Vordergrund (auf einem Bilde); cette figure n'est pas à son ~, diese Figur ist nicht richtig angebracht; 4. fig. Plan, Entwurf (zu einem Werke); exécuter un ~, einen Entwurf ausführen; 5. fig. Plan, Vorhaben, n. Projekt, n; concevoir un ~, einen Plan fassen; ~ de campagne, Feldzugsplan.

planaire, f. Plattwurm, m.

planche, f. 1. Brett, n. Planke, Bohle, Diele; ~ à repasser, Plättbrett; faire la ~, a) auf dem Rücken schwimmen; b) fig. Bahn brechen, den Weg bahnen; fig. ~ dans le naufrage, Rettungsanker, m. Hülfe in der Not; une ~ pourrie, eine ungewisse Hülfe, eine schwache Stütze; s'appuyer sur une ~ pourrie, sich auf ungewisse Hülfe verlassen; 2. les ~s, die Bretter, n. pl. die Bühne; monter sur les ~s, die Bretter betreten, Schauspieler werden; brûler les ~s, leidenschaftlich spielen; 3. (mar.) Landungsbrett, n; garder des marchandises en ~, Waren an Bord behalten; 4. (grav.) Holz- od. Kupferplatte; 5. Kupferstich, m; 6. längliches Beet; 7. ~ de l'étrier, Sohle des Steigbügels; 8. Schieferblock, m; 9. Hufeisen (eines Maulesels), n.

planch||éiage, m. 1. Dielen, n; 2. Dielung, f. ~**éier,** v. a. dielen, brettern, bohlen, mit Dielen od. Brettern belegen. ~**éieur,** m. Dieler.

plancher, m. 1. Boden, Fußboden; fam. marcher sur le ~ des vaches, zu Lande reisen; fam. il faut soulager le ~, es sind zuviel Personen in diesem Zimmer; 2. Zimmerdecke, f; ~ de solives, Balkendecke, f; fam. vous me feriez sauter au ~, dabei möchte man aus der Haut fahren.

planchette, f. 1. Brettchen, n; 2. Trittbrett (eines Damensattels), n; 3. (math.) Meßtisch, m; 4. (arti.) Zündbrett, n.

plançon, m. Setzling, Setzweide, f.

plane, f. Planiermesser (der Böttcher), n.

plane, m. (bot.) gemeiner Ahorn.

planer, v. a. ebenen, gleichen, glatt machen, planieren; ~, v. n. hoch in der Luft schweben; fig. ~ sur qc, etw. überschauen.

planétaire, adj. die Planeten betreffend; année ~, Planetenjahr, n; système ~, Planetensystem, n. ~, m. Planetarium (Apparat, welcher das Planetensystem veranschaulicht), n.

planète, f. Planet (in der alten Astronomie: Wandelstern, im Gegensatz zum Fixstern; in der heutigen Astronomie: Stern, der sich um die Sonne bewegt und von ihr sein Licht empfängt), m; observer le cours des ~s, den Lauf der Planeten beobachten; fig. être né sous une heureuse ~, unter einem glücklichen Gestirne geboren sein.

planétolabe, m. (astr.) Planetenmesser.

planeur, m. Planierer, Polierer.

planier, m. Hochebene, f.

planimétr||ie, f. Planimetrie, Flächenmessung. ~**ique,** adj. die Planimetrie betreffend, planimetrisch.

planisphère, m. 1. Karte, auf welcher die beiden Hälften der Himmels- od. Erdkugel dargestellt sind, f; ~ céleste, Himmelskarte, f; ~ terrestre, Planiglob; 2. Planisphärium (Apparat, welcher die Bewegung der Himmelskörper veranschaulicht), n.

planquer, v. a. 1. verstecken; 2. einsperren; 3. verpfänden, versetzen.

plant, m. 1. Setzling, Pflanzreis, n; 2. fam. mettre qc. en ~, etw. verpfänden; laisser q. en ~, jemn. stehen lassen od. plötzlich verlassen; laisser tout en ~, alles liegen und stehen lassen; 3. Pflanzung (von jungen Bäumen), f. Schonung, f. ~**ade,** f. Weinberg, m. ~**age,** m. 1. Pflanzen, n; 2. Pflanzung, f. Plantage, f.

Plantagenets, m. pl. Plantagenets (Dynastie englischer Könige).

plantain, m. (bot.) Wegerich.

plantaire, adj. (an.) die Fußsohlen betreffend; le (muscle) ~, der Fußsohlenmuskel.

plantard [spr. ~*tāre*], m. Setzling, Setzweide, f.

plantation, f. 1. Pflanzen, n; 2. bepflanzter Ort, Anlage; 3. Pflanzung; commerce des ~s, Koloniehandel.

plante, f. 1. Pflanze, Gewächs, n; ~ marine, Seepflanze; ~ aquatique, Wasserpflanze; ~ d'agrément, Zierpflanze; jardin des ~s, botanischer Garten; 2. junge Rebe; fig. une jeune ~, ein junger Mensch, ein junges Mädchen; 3. ~ du pied, Fußsohle.

planté, e, adj. (v. planter) 1. gepflanzt; 2. bepflanzt; 3. maison bien ~e, hübsch gelegenes Haus; 4. cheveux bien ~s, wohl gewachsenes Haar; 5. stehend, unbeweglich, festsitzend; être ~ quelque part, irgendwo festsitzen.

plantement, m. Pflanzen, n.

planter, v. a. 1. pflanzen; ~ un arbre, einen Baum pflanzen; fig. aller ~ ses choux, sich aufs Land zurückziehen; fam. vienne od. arrive qui plante! es gehe, wie es wolle! 2. ~ un bois, einen Wald bepflanzen; ~ une allée, eine Allee anlegen; 3. in die Erde stecken; ~ un poteau od. un piquet, einen Pfahl einschlagen; fig. ~ le piquet chez q, sich bei jemm. einquartieren; 4. ~ un étendard, un drapeau, eine Standarte, eine Fahne aufpflanzen; fig. ~ l'étendard de la croix od. ~ la foi dans un pays, die christliche Religion in ein Land einführen; 5. ~ des échelles à une muraille, Leitern an eine Mauer stellen od. anlegen; (arch.) ~ un édifice, die ersten Vorarbeiten zu einem Gebäude machen; 6. fig. ~ q. quelque part, jemm. irgendwohin stellen; ~ là q, jemm. stehen od. sitzen od. im Stich lassen; ~ là qc, etw. aufgeben; fam. ~ un baiser sur la joue de q, jemm. einen Kuß auf die Backe geben; ~ un soufflet sur la joue de q, jemm. eine Ohrfeige geben; ~ qc. au nez de q, jemm. etw. unter die Nase reiben; ~ des cornes od. en ~ à q, jemm. Hörner aufsetzen; se ~, sich hinstellen, sich hinsetzen, sich niederlassen.

planteur, m. 1. Pflanzer; fam. ~ de choux, Mensch, der sich aufs Land zurückgezogen hat; 2. Plantagenbesitzer.

plantigrade, adj. auf den Sohlen gehend; le ~, der Sohlengänger.

plantis, m. 1. bepflanzter Ort; 2. Pflanzen, n.

plantoir, m. Pflanzstock, Pflanzholz, n.

planton, m. 1. Ordonnanz, f; 2. Ordonnanzdienst; être de ~, Ordonnanzdienst haben.

plantule, f. Pflanzenkeim, m.

plantureux, se, adj. 1. reichlich, reich; 2. fruchtbar.

planure, f. Hobelspäne, m. pl.

plaque, f. 1. Platte; ~ de cuivre, Kupferplatte; 2. Schild (an der Uniform), n; 3. Ordensstern, m; 4. Stichblatt (am Degen), n; 5. Schaftblech (am Gewehr), n; 6. Uhrplatte; 7. ~ tournante, Drehscheibe (auf der Eisenbahn).

plaqué, e, adj. (v. plaquer) plattiert; du ~, plattierte Arbeit.

plaqueminier, m. Dattelpflaumenbaum.

plaquer, v. a. 1. auftragen, auflegen; ~ du plâtre sur une muraille, eine Mauer übergipsen; 2. fam. ~ un soufflet sur la joue de q, jemm. eine Maulschelle geben; ~ qc. au nez de q, jemm. etw. unter die Nase reiben, jemm. etw. vorwerfen; 3. plattieren, (mit Gold od. Silber) belegen, (mit Holz) fournieren.

plaquette, f. 1. kleine Münze, Heller, m; fam. ça ne vaut pas une ~, das ist keinen Heller wert; 2. dünner Einband.

plaqueur, m. Fournierer, Plattierer.

plaquis, m. eingelegte Arbeit.

plasma, m. flüssiger Teil des Blutes.

plasmateur, m. Formengeber, Gestalter.

plasticité, f. Formbarkeit.

plastique, adj. 1. bildend; 2. bildsam, formbar; 3. plastisch; l'art ~ od. la ~, die plastische Kunst, Plastik, Modellierkunst.

plastron, m. 1. Bruststück (am Harnische), n. Brustharnisch; 2. gepolstertes, ledernes Bruststück (des Fechtmeisters); 3. fig. Zielscheibe (des Witzes, des Spottes), f. Stichblatt, n; 4. Schurzfell (der Schuster), n; 5. Brustschild (einer Schildkröte), n; 6. Brustplatte (zum Bohren), f; 7. farbiger Flecken (auf dem Gefieder eines Vogels); 8. kleines Vorhemd. ~**ner,** v. a. mit einem Brustschilde od. Brustleder od. Brustharnisch versehen; ~, v. n. sich im Fechten üben; se ~, sich mit einem Brustharnisch versehen.

plat, e, adj. 1. platt, flach, eben; un pays ~, ein flaches, ebenes Land (im Gegensatz zu den Gebirgen); le ~ pays, das platte, offene Land (im Gegensatz zu den Städten und Festungen); souliers ~s, Schuhe ohne Absätze; fam. battre l'ennemi à ~e couture, den Feind total aufs Haupt schlagen; avoir le ventre ~, la bourse ~e, einen leeren Magen, Beutel haben; bassin ~, flaches Becken; pied ~ od. ~ pied, a) Plattfuß; b) fig. Lump; cheveux ~s, glattes Haar; vaisselle ~e, Geschirr aus einem Stück (das nicht gelötet ist); course ~e, Wettrennen auf ebenem Boden, n; vers à rimes ~es, Verse, von welchen sich immer zwei unmittelbar aufeinander folgende reimen; se mettre à ~ ventre, sich platt auf den Bauch legen, sich auf die platte Erde hinstrecken; fig. être à ~ ventre devant q, vor jemm. im Staube kriechen; à ~e terre, auf der bloßen Erde; être étendu à ~e terre, auf der platten, bloßen Erde liegen; tomber à ~e terre, der Länge nach auf die Erde fallen; tout ~, gänzlich, ganz und gar; 2. calme ~, a) vollkommene Windstille (auf dem Meere); b) fig. Geschäftsstille, f; 3. (von Speisen und Getränken) fade, schal; 4. geistlos, abgeschmackt; physionomie ~e, ausdrucksloses Gesichtsbildung; un ~ personnage od. sujet, eine seichte Person.

plat, m. 1. (der) flache Teil, Fläche, f; le ~ de la main, de l'épée, die flache Hand, die flache Klinge; fig. fam. donner du ~ de la langue, schmeicheln, glatte Worte geben; il fait merveille du ~ de la langue, er kann vortrefflich schmeicheln od. sehr gut reden; (tout) à ~, a) auf bloßer Erde; b) ganz, gänzlich, durchaus; la pièce est tombée (tout) à ~, das Stück ist vollständig durchgefallen; il l'a refusé tout à ~, er hat es rundweg abgeschlagen; 2. (das) Abgeschmackte; 3. Schüssel, f; ~ creux, tiefe Schüssel; œufs sur le ~, Spiegeleier, n. pl; fig. mettre les petits ~s dans les grands, viele Kosten für jemm. aufwenden; il ne le sert pas à ~s couverts, er schadet ihm offen; mettre les pieds dans le ~, sich unschicklich benehmen; il ne chasse qu'au ~, er ißt gern Wildbret, geht aber nicht gern auf die Jagd; 4. Gericht, n. Gang; servir ~ à ~, ein Gericht nach dem andern auftragen; fig. nous avons eu cette nuit un bon ~ de gelée, wir haben diese Nacht einen tüchtigen Frost gehabt; donner od. servir à q. un ~ de son métier, a) jemm. ein Stück von seiner Kunst sehen lassen; b) jemm. einen von seinen gewöhnlichen Streichen spielen; voilà un bon ~, das ist ein sauberes Kleeblatt od. eine schöne Sippschaft; faire trois ~s, viel Aufhebens von einer Sache machen; il n'en saurait faire un bon ~, er mag sagen, was er will, die Sache läßt sich nicht entschuldigen; 5. (mar.) Portion für sieben Matrosen, f; 6. Tafelgelder, n. pl; 7. ~ de terre, Glastafel, f; 8. ~ de balance, Wagschale, f.

plat-allemand, m. Plattdeutsch, n.

platan||**aie,** f. Platanenpflanzung. ~**e,** m. Platane, f; faux ~, gemeiner Ahorn. ~**iste,** m. mit Platanen umpflanzter Platz

plat-bord [spr. ~*bōre*], m. (pl. ~s~s) Schandeck (bei Schiffen), n. Dahlbord (bei Booten), n.

plate, f. 1. Kupferplatte; 2. spanisches Silber.

plateau, m. (pl. ~x) 1. niedriger Tisch (für Speisen), Aufsatz; 2. Thee- od. Kaffee- od. Schokoladenbrett, n. Präsentierteller; 3. Hochebene, f. Plateau, n; 4. ~ électrique, Elektrisierscheibe, f; 5. Wagschale, f; 6. ~x, runde Losung (des Rotwildes).

plate-bande, f. (pl. ~s~s) 1. Einfassung, Streifen, m; 2. dicke Eisenstange; 3. (arti.) Gürtel, m. Mittelband (der Geschütze), n; 4. längliches und schmales Gartenbeet, Rabatte.

platée, f. 1. (eine) Schüssel voll; 2. Grundmauer, Grundbau (eines Gebäudes), m.

Platée, f. Plataä (Stadt in Böotien), n.

platéen [spr. ~*éain*], **ne,** adj. aus Plataä gebürtig; un(e) P~(ne), ein(e) Plataäer(in).

plate-forme, f. (pl. ~s~s) 1. Terrasse (auf einem Gebäude), flaches Dach, Plattform; 2. (arti.) Stückbettung, Geschützdamm, m; 3. (charp.) ~ de comble, Dachschwelle; 4. ~ tournante, Drehscheibe.

plate-longe, f. (pl. ~s~s) 1. Riemen (zum Festhalten und Führen der Pferde), m; 2. (ch.) Koppelband (der Hunde), n; 3. Schwanzriemen, m.

platement, adv. 1. seicht, platt, gemein; 2. geradezu, rund heraus.

plateure od. **plature,** f. horizontallaufender Minengang.

platinage, m. Verzinnen, n.

platine, f. 1. Schloßblech, n; 2. Flintenschloß, n; ~ à double détente, Stecherschloß; ~ à percussion, Perkussionsschloß; ~ à pierre od. à silex, Steinschloß; ~ de sûreté, Sicherheitsschloß; fig. u. fam. avoir une bonne ~, ein gutes Mundwerk haben; 3. (typ.) Tiegel, m.

platine, m. Platina (weißliches Metall), n.

platin||**ifère,** adj. platinhaltig. ~**ique,** adj. acide ~, Platinsäure, f.

platise, f. Plattheit, Dummheit.

platitude, f. 1. (von Speisen und Getränken) Schalheit, Geschmacklosigkeit; 2. fig. Plattheit, Seichtheit; 3. fig. platter, gemeiner Ausdruck.

Platon, m. Plato (griechischer Philosoph).

platon||**icien** [spr. ~*ain*], **ne,** adj. platonisch; le ~, der Platoniker. ~**ique,** adj. (nur in:) amour ~, platonische d. h. bloß geistige Liebe; année ~, platonisches Jahr (nach dessen Ablauf die Himmelskörper wieder an demselben Orte sich befinden, wie zu Anfang). ~**iser,** v. n. Plato nachahmen. ~**isme,** m. Platos Lehre, f. Platonismus.

plâtr||**age,** m. 1. Gipsarbeit, f; 2. Düngen mit Gips, n. ~**as,** m. 1. Gipsschutt; 2. fam. schlechtes Baumaterial. ~**e,** m. 1. Gips; ~ cru, ungebrannter Gips; cuire du ~, Gips brennen; ~ gâché, Gipsbrei; ~ éventé, abgestandener Gips; ~ noyé, ganz dünner Gipsbrei; ~ au panier, grobgesiebter Gips; ~ au sas, feingesiebter Gips; figure de ~, Gipsfigur; fig. battre q. comme ~, jemm. gehörig durchprügeln; 2. weiße Schminke; 3. Gipsaddruck, Gipsfigur, f; ~ d'une personne, Totenmaske einer Person, f; 4. ~s, Gipsarbeiten (an einem Hause), f. pl; fam. sécheur od. essuyeur de ~s, Trockenwohner; 5. fig. de ~, nur dem Scheine nach; roi de ~, Scheinkönig. ~**er,** v. a. 1. gipsen, vergipsen, mit Gips überziehen; 2. mit Gips düngen; 3. ~ du vin, Wein gipsen od. mit Gips reinigen; 4. fig. verdecken, für den Augenblick notdürftig zusammenflicken, bemänteln, beschönigen; paix plâtrée, Scheinfriede, m; se ~, fig. sich schminken. ~**eur,** m. ~**euse,** f. fig. Erfinder(in). ~**eux,** se, adj. gipsartig. ~**ier,** m. 1. Gipsbrenner; 2. Gipshändler. ~**ière,** f. 1. Gipsbruch, m; 2. Gipsbrennerei. ~**oir,** m. Gipserkelle, f.

platy||**céphale,** adj. breitköpfig. ~**dactyle,** adj. breitfingerig. ~**phylle,** adj. breitblätterig. ~**pode,** adj. plattfüßig.

plaus||**ibilité,** f. Wahrscheinlichkeit. ~**ible,** adj. ~**iblement,** adv. wahrscheinlich, annehmbar, plausibel.

Plaute, m. Plautus (römischer Lustspieldichter).

plèbe, f. Plebs, m. niedere Volksklasse.

plèb||**écule,** f. gewöhnliches Volk. ~**éianisme,** m. 1. Plebejerstand (in Rom); 2. fig. Gemeinheit, f. ~**éien** [spr. ~*é-iain*], **ne,** adj. plebejisch, bürgerlich; le, la ~(ne), der, die Plebejer(in), Bürgerliche. ~**iscite,** m. Volksbeschluß, Volksabstimmung, f. Plebiscit, n.

plectre, m. Elfenbeinstäbchen (zum Anschlagen der Saiten), n.

Pléiade, f. 1. (astr.) ~ céleste od. ~s, Plejaden (Sterngruppe im Bilde des Stiers); 2. p~ poétique, a) Gruppe von sieben griechischen Dichtern (im 3. Jahrhundert v.

Chr. Geb.); b) Gruppe von sieben französischen Dichtern (im 16. Jahrhundert).

pleige, m. Bürge.

pleiger, v. a. (nous pleigeons) verbürgen, verpfänden.

plein, e, adj. **1.** voll, angefüllt; un jardin ~ de fruits, ein Garten voller Früchte; une salle ~e de monde, ein Saal voll Leute; avoir ~ ses poches d'argent od. avoir de l'argent ~ ses poches, seine Taschen voll Geld haben; fam. avoir le ventre ~, den Bauch voll haben; être ~ de vin, betrunken sein; ~ de fleurs, blumenreich; ~ de poissons, fischreich; ~ de jours, hochbetagt; fig. être ~ de loisir, volle Muße haben; un homme ~ de bonté, d'esprit, ein Mann voll Güte, voll Geist od. ein geistreicher, geistvoller Mann; être ~ de qc, von etw. voll od. durchdrungen od. ergriffen sein; j'en suis encore tout ~, ich bin noch ganz voll davon; il est ~ de lui-même, er ist ganz von sich eingenommen; **2.** (von Tieren) trächtig; **3.** vollständig, ganz; à ~es mains, mit vollen Händen; boire à ~ verre, in vollen Zügen trinken; crier à ~e tête od. gorge, aus vollem Halse schreien; de ~ saut, mit einem Sprunge; prv. quand le vase est trop ~, il faut bien qu'il déborde, der Krug geht so lange zu Wasser, bis er bricht; un jour ~, ein Tag von 24 Stunden; un mois ~, ein Monat von 30 od. 31 Tagen; la ~e lune, der Vollmond; fig. c'est une ~e lune, er hat ein Vollmondsgesicht; un ~ succès, ein vollständiger Erfolg; remporter une ~e victoire, einen vollständigen Sieg davontragen; de ~ droit, mit vollem Recht; en ~e déroute, in voller od. gänzlicher Auflösung od. Flucht; en ~ repos, in vollständiger Ruhe; le ~ pouvoir, die Vollmacht; (bi.) prendre une bille ~e, einen Ball gerade auf dem Kopf stoßen, einen Ball voll nehmen; **4.** reichlich; une ~e vendange od. récolte, eine reichliche Ernte; ~ rapport, reichlicher Ertrag; **5.** fett, wohlgenährt; visage ~, volles, wohlgenährtes Gesicht; bois ~, festes, kompaktes Holz; (mar.) le ~ bois, der über dem Wasser befindliche Teil des Schiffes; voix ~e, volltönende Stimme; **6.** en ~ air, in der freien Luft, im Freien, unter freiem Himmel; en ~ hiver, mitten im Winter; en ~e campagne, mitten auf dem Lande; en ~ champ, auf freiem Felde; en ~e marche, in vollem Marsch; en ~e retraite, in vollem Rückzuge; en ~e mer, auf offener See; en ~ jour od. midi, mitten am Tage, am hellen Tage; couper en ~ drap, a) aus dem Vollen schneiden; b) fig. reichlich alles haben, was man braucht; en ~e paix, mitten im Frieden. ~, adv. tout ~ de gens, viele Leute.

plein, m. **1.** voller Raum (im Gegensatz zum leeren Raume); **2.** Fülle, f. Vollständigkeit, f; à od. en ~, vollständig; à pur et à ~, völlig, ganz und gar; **3.** le ~ d'un mur, das massive Mauerwerk; **4.** le ~ de la lune, der Vollmond; la lune est dans son ~, es ist ob. wir haben Vollmond; fig. être à son ~, in vollem Glanze stehen; **5.** le ~ d'un bois, die Mitte eines Waldes; **6.** mettre dans le ~ od. en ~, mitten ins Schwarze od. ins Ziel treffen; **7.** Grundstrich.

pleinement, adv. völlig, vollständig, in vollem Maße.

plénier, ière, adj. vollständig, vollzählig; cour ~ière, (ehemals in Frankreich) große, vom Könige berufene Versammlung der Lehnsträger; indulgence ~ière, vollkommener od. allgemeiner Ablaß.

plénipotentiaire [spr. *~ciaire*], m. od. ministre ~, bevollmächtigter Minister.

plénitude, f. **1.** Fülle, Überfülle, Überfluß, m; ~ d'humeurs, Vollsaftigkeit; fig. par ~ de puissance, aus Machtvollkommenheit; recouvrer la ~ de ses forces, de sa santé, seine Kräfte, seine Gesundheit vollständig wiedererlangen; ~ du cœur, Fülle des Herzens; **2.** Erfüllung; dans la ~ des temps, als die Zeit erfüllet war.

pléonas||me, m. Wortüberfluß, Pleonasmus. **~tique,** adj. pleonastisch.

pléorama, m. bewegliches Gemälde, welches sich vor den Augen des Zuschauers aufrollt.

pléro||se, m. Wiedererlangen des Fleisches od. der Kräfte, n. **~tique,** adj. fleischerzeugend.

plésiosaure [spr. *~çaure*], m. Plesiosaurus (vorsündflutliche Rieseneidechse).

pléthor||e, f. Vollblütigkeit. **~ique,** adj. vollsaftig, vollblütig.

plèthre, m. griechisches Längenmaß (30 Meter).

pleur, m. Weinen, n.

pleurable, adj. beweinenswert.

pleurard [spr. *~ãre*], m. Schreihals, stets weinendes Kind.

pleure v. plèvre.

pleure-misère od. **pleure-pain,** m. (pl. ~) Geizhals, der immer klagt.

pleurer, v. a. **1.** beweinen; ~ la perte de ses amis, den Verlust seiner Freunde beweinen; ~ son père, den Tod seines Vaters betrauern od. beweinen; ~ ses péchés, über seine Sünden weinen; **2.** fam. il pleure le pain qu'il mange, er gönnt sich das liebe Brot nicht; **3.** ~ une larme, eine Thräne vergießen; ~, v. n. **1.** weinen; ~ amèrement, bitterlich weinen; ~ à chaudes larmes, heiße Thränen vergießen; de quoi pleurez-vous? worüber weinen Sie? ~ de colère, de joie, vor Zorn, vor Freude weinen; ~ comme une Madeleine, bitterlich weinen; ~ comme un veau, unmäßig weinen; ~ sur q, über jemn. weinen od. trauern; fig. il ne lui reste od. on ne lui a laissé que les yeux pour ~, er hat alles verloren, man hat ihm alles genommen; **2.** (von den Augen) thränen, triefen; **3.** (vom Weinstocke) fließen.

pleurerie, f. Weinen, n.

pleurésie, f. Brustfellentzündung.

pleurétique, adj. von Brustfellentzündung herrührend.

pleur||eur, m. weinerlicher Mensch, Heuler. **~eur,** adj. saule ~, Trauerweide, f; frêne ~, Traueresche, f. **~euse,** f. **1.** weinerliches Frauenzimmer; **2.** Klageweib, n. **~euses,** f. pl. Trauerbinden (an den Armeln). **~eux, se,** adj. weinerlich, verweint. **~nichement,** m. kindisches Weinen. **~nicher,** v. n. sich weinerlich gebärden, ein weinerliches Gesicht machen. **~nicherie,** f. Heulerei. **~nicheur,** m. **~nicheuse,** f. weinerliche, zimperliche Person, Flenner(in).

pleuro||dynie, f. rheumatischer Schmerz in der Seite. **~necte,** m. Plattfisch (der auf einer Seite schwimmt und beide Augen auf derselben Seite des Kopfes hat). **~pneumonie,** f. Entzündung des Brustfells und der Lunge.

pleurs, m. pl. Thränen (des Schmerzes), f. pl; verser od. répandre des ~, Thränen vergießen; être tout en ~ od. être noyé dans les od. de ~, in Thränen aufgelöst sein; essuyer ses ~, seine Thränen trocknen, sich trösten; fig. ~ de terre, in die Erde dringendes Regenwasser; fig. ~ de l'aurore, Tau, m. Morgentau, m.

pleutre, m. Tölpel, Lumpenkerl.

pleuviner, v. n. fam. fein regnen.

pleuvoir, v. n. u. imp. ir. (il pleut; il pleuvait; il plut; il pleuvra; qu'il pleuve; il a plu) **1.** regnen; il pleut à verse od. à seaux, es gießt in Strömen; il y pleut comme dans la rue, in diesem Hause regnet es durch; je n'en ai non plus qu'il en pleut, ich habe gar nichts davon; fig. il a bien plu sur sa friperie, er ist sehr weit heruntergekommen; fig. quand il pleuvrait des hallebardes, und wenn es Keulen regnete; comme s'il en pleuvait, in großer Menge; fig. il lui a bien plu dans son écuelle, er hat ein großes Geschäft gemacht od. ein großes Vermögen geerbt; fam. un écoute s'il pleut, a) eine Mühle ohne Wasser; b) fig. ein unzuverlässiger Mensch; c) fig. eine unsichere Hoffnung; **2.** massenhaft herabfallen od. vorhanden sein; il pleut des bombes, die Bomben fallen in großer Menge herab; fig. il pleut des brochures, es werden täglich viele Broschüren veröffentlicht; il pleut des ennuyeux, überall trifft man langweilige Menschen; les honneurs pleuvent chez od. sur lui, die Ehrenbezeugungen fließen ihm in reichlichem Maße zu.

plèvre, f. Brustfell, n; ~ costale, Rippenfell, n.

plexus [spr. *~uce*], m. Ader- od. Nervengeflecht, n.

pleyon [spr. *plè-ion*], m. **1.** Weidenband, n. Bindreis, n; **2.** lange Stange.

pli, m. **1.** Falte, f; faire un ~, eine Falte machen; faire des ~s, (von Kleidern) Falten werfen; cet habit ne fait pas un ~, dieses Kleid sitzt ganz glatt; fig. cela ne fait pas un ~, das bietet keine Schwierigkeiten dar; fig. les ~s et replis du cœur, die geheimsten od. verborgensten Winkel des Herzens; **2.** sous ce ~, in diesem Briefe; sous le même ~, in demselben Umschlage; ~ cacheté, geheime, versiegelte Instruktion (für einen Offizier); **3.** Biegung, f. Gelenk, n; le ~ du bras, das Gelenk des Arms; avoir des ~s au visage od. au front, Runzeln haben; un ~ de terrain, eine Bodenvertiefung; (pntr.) les ~s, der Faltenwurf; fig. donner un bon ~ à une affaire, einer Sache eine gute Wendung geben; il a pris son ~, er ist nun einmal so, er wird nicht mehr anders; il a pris un bon ~, er hat gute Gewohnheiten angenommen; **4.** (rel.) Falz. **~able,** adj. (auch fig.) biegsam, geschmeidig. **~age,** m. **1.** Falten, n. Biegen, n; **2.** (rel.) Falzen, n. Zusammenlegen, n. **~ant, e,** adj. **1.** biegsam, geschmeidig; table ~e, Tisch, den man zusammenklappen kann; un (siège) ~, ein Feldstuhl, Klappsessel; **2.** fig. fügsam, geschmeidig. **~catif, ive,** adj. zusammenfaltend. **~catile,** adj. (bot.) sich zusammenfaltend. **~cature,** f. Falten, n.

plie, f. Scholle, Plattfisch, m.

plié, m. Kniebeugung, f.

pliement, m. Falten, n.

plier, v. a. **1.** falten, in Falten legen, zusammenlegen; fig. ~ bagage, a) sich davonmachen, aufbrechen; b) heimlich fliehen; c) sterben; ~ les tentes, ein Lager abbrechen; ~ la toilette de q, mit jems. Sachen heimlich davon gehen; **2.** beugen, biegen, krümmen; fig. ~ les genoux devant le veau d'or, das goldene Kalb anbeten; ~ les épaules, sich unterwerfen; **3.** fig. bändigen, gewöhnen; ~ q. à la règle, jemn. an Ordnung gewöhnen; ~ q. à faire qc, jemn. bewegen, etw. zu thun; ~, v. n. **1.** sich beugen, sich biegen; fam. c'est un roseau qui plie à tout vent, er ist wie ein Rohr, das der Wind hin und her bewegt, er ist ein charakterloser Mensch; **2.** fig. ~ sous le poids des affaires, unter der Last der Geschäfte erliegen; **3.** fig. nachgeben, weichen, sich fügen; prv. mieux ~ que rompre, besser biegen als brechen; **4.** (grr.) zurückweichen, wanken, weichen; faire ~, zum Weichen bringen; se ~, **1.** sich biegen, sich krümmen; **2.** fig. se ~ aux circonstances, sich in die Umstände od. Verhältnisse fügen; se ~ aux usages des autres, sich nach den Gewohnheiten der andern richten.

plieur, m. **plieuse,** f. Zusammenleger(in), Falzer(in).

Pline, m. ~ l'Ancien, Plinius der Ältere (römischer Naturforscher); ~ le Jeune, Plinius der Jüngere (römischer Konsul und Schriftsteller).

plin||ger, v. a. (nous plingeons) (die Lichtdochte) zum erstenmal eintauchen. **~geure** [spr. *~ure*], f. erstes Eintauchen (der Lichtdochte).

plinthe, f. **1.** (arch.) Plinthe, Säulenplatte, Platte (am Säulenfuße); **2.** Fußgesims, n. Leiste

plioir, m. **1.** Falzbein, n; **2.** Zange (des Kistenmachers), f; **3.** Tisch (zum Falten der Stoffe); **4.** Ziegelform, f; **5.** Angelrutenbrett, n.

plique, f. (méd.) Weichselzopf (Krankheit der Haare), m.

pliss||age od. **~ement,** m. Falten, n. Fälteln, n. **~er,** v. a. falten, fälteln, in Falten legen; ~ le front, die Stirn runzeln; ~, v. n. u. se ~, Falten werfen, sich falten. **~ure,** f. **1.** Faltenlegen, n; **2.** (die) Falten, pl.

pliure, f. (rel.) Falzen, n.

ploc [spr. *ploque*], m. **1.** Kuhhaar, n; **2.** Gemisch aus Kuhhaaren und Teer, n.

plocage, m. Kämmen (der Wolle), n.
plomb [spr. *plon*], m. **1.** Blei, n; de ~, bleiern, von Blei; mine de ~, Reißblei; ~ de vitres, Fensterblei; fig. il est fin comme une dague de ~, er ist entsetzlich dumm; avoir du ~ dans la tête, sich nicht übereilen; mettre du ~ dans la tête à q, jemn. besonnener machen; avoir du ~ dans l'aile, heruntergekommen sein; fam. c'est un cul de ~, er ist ein fleißiger Arbeiter, er hat ein gutes Sitzfleisch; (typ.) lire sur le ~, vom stehenden Satz lesen; **2.** les ~s de Venise, die Bleidächer von Venedig, n. pl; **3.** bleierne Kugel; mettre du ~ dans la tête de q, jemm. eine Kugel in den Kopf schießen; fig. il n'a ni poudre ni ~, er hat gar nichts; **4.** Senkblei, n. Bleilot (der Maurer und Zimmerleute), n; mettre od. dresser à ~ une muraille, eine Mauer senkrecht machen; à ~, a) lotrecht, senkrecht; b) fig. direkt, gerade auf den Kopf; tomber à ~ sur qc, a) senkrecht über einer Sache stehen; b) (von der Sonne) senkrecht auf etw. scheinen; **5.** Sonde, f. Lot (zum Sondieren des Meeres), n; fig. jeter son ~ sur qc, Absichten auf etw. haben, es auf etw. abgesehen haben; **6.** Bleizeichen, n. Plombe, f. bleiernes Siegel; mettre le ~ à un paquet, ein Paket plombieren; **7.** Bleinapf (für das schmutzige Wasser); **8.** Dunst (der aus den Abtrittsgruben emporsteigt); **9.** Erstickung (durch den Abtrittsdunst), f. **~age,** m. **1.** Plombieren (der Zähne, der Waren), n; **2.** Stampfen, n. Walzen (eines Saatfeldes), n. **~agine,** f. Graphit, m. Reißblei, n. **~ateur,** m. Plombierer. **~é,** e, adj. **1.** plombiert; **2.** bleifarbig. **~ée,** f. **1.** Bleipfeil, m; **2.** Bleikeule; **3.** (pch.) Netzblei, n; **4.** rote Farbe. **~er,** v. a. **1.** mit Blei beschlagen od. füttern; **2.** (Zähne, Waren) plombieren; **3.** mit dem Bleilot messen; **4.** glasieren; **5.** stampfen, festtreten, walzen; ~, v. n. u. se ~, bleifarbig werden. **~erie,** f. **1.** Kunst, Blei zu bearbeiten; **2.** Bleiarbeit; **3.** Bleihütte, Bleigießerei. **~eur,** m. Plombierer. **~ier,** m. Bleiarbeiter, Bleigießer. **~ifère,** adj. bleihaltig. **~oir,** m. Instrument zum Plombieren der Zähne, n.
plommée, f. dicke Bleikugel.
plongé, m. helle Farbe (der Handschuhe).
plongeant, e, adj. von oben nach unten gerichtet; feu ~, abwärts gerichtetes Feuer; vue ~e, Aussicht in die Tiefe.
plongée, f. **1.** plötzliche Vertiefung (des Meeres); **2.** (fort.) oberste Böschung (der Brustwehr).
plongement, m. Tauchen, n. Eintauchen, n.
plongeon, m. **1.** Taucher(vogel); faire le ~, a) untertauchen; b) sich ducken; c) fig. ausreißen, fliehen; d) fig. nachgeben; **2.** (pyr.) Wasserschwärmer.
plonger, v. a. (nous plongeons) **1.** untertauchen, eintauchen, tauchen; **2.** ~ q. dans un cachot, jemn. in ein Gefängnis stecken; ~ un poignard dans le sein de q, jemm. einen Dolch ins Herz stoßen; fig. ~ q. dans le malheur, jemn. ins Unglück stürzen; ~ q. dans la douleur, jemn. in Trauer versetzen; ~, v. n. **1.** untertauchen, unter das Wasser gehen; **2.** ~ sur qc, auf etw. stürzen; **3.** la vue plonge sur une vallée, der Blick erstreckt sich über ein Thal; ~ dans la rue, auf die Straße hinabsehen; **4.** (arti.) von oben nach unten schießen; se ~, sich tauchen, untertauchen; fig. se ~ dans le sang, einen Mord begehen; se ~ dans la fontaine de Jouvence, alles Mögliche thun, um jung zu erscheinen; se ~ dans la rêverie, sich in Träumerei versenken; se ~ dans le vice, sich dem Laster ergeben.
plongeur, m. **1.** Taucher; cloche à ~, Taucherglocke, f; **2.** Geschirrwäscher. ~, adj. m. oiseaux ~s, Taucher(vögel); bateau ~, Taucherboot, n.
ploquer, v. a. (mar.) ein- od. anplacken (mit Teer und Kuhhaaren ausschmieren).
Plotin, m. Plotinus (neuplatonischer Philosoph).
ployable, adj. biegsam.
ployer, v. a. (v. employer) (fast nur in der Poesie und im höhern Stil gebräuchlich) **1.** zusammenlegen, falten; **2.** biegen, beugen; ~ les genoux, die Kniee beugen; **3.** fig. bändigen; ~, v. n. u. se ~, **1.** sich beugen, sich biegen; **2.** fig. nachgeben, sich fügen.
plu v. plaire u. pleuvoir.
pluche v. peluche.
pluie, f. **1.** Regen, m; il tombe de la ~, es regnet; un temps de ~, ein Regenwetter, n; jour de ~, Regentag; les eaux de ~, das Regenwasser; le temps est à la ~, es sieht nach Regen aus; (auf Paketen) craint la ~! vor Nässe zu bewahren! fig. parler de la ~ et du beau temps, von gleichgültigen Dingen sprechen; faire la ~ et le beau temps, über alles verfügen; se jeter dans l'eau de peur de la ~, aus dem Regen in die Traufe kommen; il est à couvert de la ~, er hat sein Schäfchen im Trockenen; prv. après la ~ le beau temps, auf Regen folgt Sonnenschein; petite ~ abat grand vent, mit Geduld kann man viel ausrichten; **2.** große Menge herunterfallender Gegenstände; ~ de cendres, de soufre, de feu, Asche-, Schwefel-, Feuerregen; fig. ~ d'or, goldener Regen, große Geschenke, n. pl.
plum||age, m. Gefieder, n. sämtliche Federn, f. pl. **~ail** [*l'*], m. (pl. ~aux) Federbesen, Federwisch. **~asseau,** m. (pl. ~x) **1.** Federbesen; **2.** Federspitze (für Pfeile), f; **3.** Leinwandfasern, f. pl. Charpie, f. **~asserie,** f. Handel mit Schmuckfedern, m. **~assier,** m. Federhändler. **~e,** f. **1.** Feder (eines Vogels); ~ d'oie, Gänsefeder; ~ de paon, Pfauenfeder; fig. il y a laissé des od. de ses ~s, er hat Haare dabei lassen müssen; avoir des ~s de q, jemn. beim Spiele rupfen, jemm. Geld abgewinnen; la plus belle ~ de l'aile, das Schönste od. Beste; passer la ~ par le bec à q, jemn. täuschen od. an der Nase herumführen; paré des ~s du paon, mit fremden Federn geschmückt; jeter la ~ au vent, es auf den Zufall ankommen lassen; léger comme une ~, federleicht; **2.** (sämtliche) Federn (eines Vogels), pl; la menue ~, der Flaum; (ch.) ce chien est (dressé) au poil et à la ~, dieser Hund ist auf alle Wildarten (Hasen u. Hühner) abgerichtet; fig. il est au poil et à la ~, er ist zu allem zu gebrauchen; prv. la belle ~ fait le bel oiseau, Kleider machen Leute; **3.** Federbett, n; **4.** Schreibfeder; ~ métallique od. ~ de fer, Stahlfeder; trait de ~, Federstrich; un dessin fait à la ~, eine Federzeichnung; tenir la ~, Schriftführer od. Sekretär sein; cela s'est trouvé od. présenté au bout de ma ~, das ist mir so in die Feder gekommen; ce mot est resté au bout de ma ~, dies Wort ist mir in der Feder stecken geblieben; prendre la ~, die Feder ergreifen; poser la ~, die Feder hinlegen; tailler la ~, a) die Feder schneiden; b) fig. sich zum Schreiben anschicken; mettre la main à la ~, die Feder ergreifen, anfangen zu schreiben; à coups de ~, auf dem Papier; laisser aller sa ~, seiner Feder freien Lauf lassen, nachlässig schreiben; à course de ~, so schnell, als man schreiben kann; au courant de la ~, ohne Überlegung, nachlässig; **5.** Handschrift; **6.** homme de ~ (pl. gens de ~), Schreiber; guerre de ~, Federkrieg, m. Polemik unter Schriftstellern, f; **7.** Schriftsteller, m; c'est une excellente ~, er ist ein ausgezeichneter Schriftsteller. **~eau,** m. (pl. ~x) **1.** Federbesen; **2.** Federbüchse, f; **3.** Federdecke, f. **~ée,** f. **1.** (die) einem Vogel ausgerupften Federn, pl; **2.** une ~ d'encre, eine Feder voll Tinte. **~er,** v. a. **1.** ~ un oiseau, einen Vogel rupfen; fig. ~ la poule sans la faire crier, das Huhn rupfen, ohne daß es schreit; **2.** fig. ~ q, jemn. (im Spiele) rupfen; se ~, **1.** gerupft werden; **2.** fig. sich gegenseitig rupfen. **~et,** m. **1.** Hutfeder, f; **2.** Federbusch, Helmbusch; **3.** fig. junger Soldat; **4.** fig. Militärstand. **~etis,** m. Federstickerei, f.
plumeur, m. Rupfer (der das Geflügel rupft).
plumeux, se, adj. **1.** mit Federn bedeckt; **2.** federartig.
plumi||fère, adj. Federn tragend. **~tif,** m. **1.** Protokollbuch (für gerichtliche Verhandlungen), n; tenir le ~, das Protokoll führen; **2.** Schreiber, Sekretär.
plumon, m. Federdeckbett (für die Füße), n.
plumot||age, m. Anfeuchten (des Thones auf den Zuckerbutformen), n. **~er,** v. n. (den Thon auf den Zuckerbutformen) anfeuchten.
plum-pudding [spr. *plōme-poudaingue*], m. Plumpudding.
plumule, f. **1.** Federchen, n; **2.** (bot.) Blattfederchen, n. Blattkeim, m.
plupart [spr. ~*pāre*], f. la ~, die Mehrzahl, der größte Teil; la ~ des hommes ne savent pas, die meisten Menschen wissen nicht; la ~ du sénat ne sait pas, der größte Teil des Senats weiß nicht; la ~ croient, die meisten glauben; la ~ du temps, in den meisten Fällen, die meiste Zeit, größtenteils; pour la ~, meistens, meistenteils, größtenteils; (ohne pour) ces pièces d'or sont la ~ fausses, diese Goldstücke sind größtenteils falsch.
plurali||sation, f. Mehrzahlbildung. **~ser,** v. a. ~ un mot, die Mehrzahl od. den Plural von einem Worte bilden. **~té,** f. **1.** Mehrheit, Mehrzahl, Majorität; avoir la ~ des voix, die Mehrheit der Stimmen od. die Stimmenmehrheit für sich haben; décider qc. à la ~ des voix, etw. mit Stimmenmehrheit beschließen; ~ absolue, absolute Majorität (d. h. mehr als die Hälfte der Stimmen); ~ relative, relative Majorität (d. h. mehr Stimmen als irgend ein anderer Konkurrent); **2.** Vielheit; ~ des acceptions, Mehrdeutigkeit; ~ des femmes, Vielweiberei.
pluriel [spr. ~*ièlle*], le, adj. **1.** in der Mehrzahl befindlich; **2.** die Mehrzahl bezeichnend; le nombre ~ od. le ~, die Mehrzahl, der Plural; **3.** un ~, eine Pluralform.
pluri||flore, adj. mehrere Blumen tragend. **~partite,** adj. mehrfach geteilt. **~valve,** adj. mehrklappig.
plus [spr. *plu* vor de, vor Adjektiven und Adverbien, die mit einem Konsonanten anfangen u. in ne ~, non ~, sans ~, tout au ~; *plūze* vor Adjektiven u. Adverbien, die mit einem Vokal od. stummen h anfangen; sonst *pluce*], adv. mehr; ~ d'argent, mehr Geld; ~ que moi, mehr als ich; cela coûte ~ de cent écus, das kostet mehr als od. über 100 Thaler; six hommes travaillent ~ que quatre, sechs Menschen arbeiten mehr als vier; ~ riche, reicher; ~ tôt, früher; il est ~ riche od. il a ~ d'argent que je ne pensais, er ist reicher od. er hat mehr Geld, als ich dachte; le ~ grand orateur, der größte Redner; au ~ tôt, frühestens; au ~ tard, spätestens; le ~ solidement possible, so fest als möglich; (il n'a) ~ d'argent, (er hat) kein Geld mehr; (de) ~, ferner, außerdem; rien de ~, nichts weiter, weiter nichts; je n'y pense ~, ich denke nicht mehr daran; il n'est pas ~ riche que moi, er ist nicht reicher als ich; nous n'avons ~ que deux semaines, wir haben nur noch zwei Wochen; il ne demande ~ rien, er verlangt nichts mehr; il n'est ~, er ist tot; le besoin défend de ~ attendre, die Not verbietet, noch länger zu warten; ~ ou moins, a) mehr oder weniger; b) ungefähr; d'autant ~, um so mehr; ~ on a, ~ on veut avoir, je mehr man hat, desto mehr will man haben; en ~, darüber hinaus, zuviel; tant et ~, viel, reichlich; de ~ en ~, immer mehr; non ~, auch nicht; il n'est pas juste, mais vous ne l'êtes pas non ~, er ist nicht gerecht, aber Sie sind es auch nicht; (ohne Verb) ni moi non ~, ich auch nicht; qui ~, qui moins, die einen mehr, die andern weniger; qui ~ est, was noch mehr sagen will; ni ~ ni moins, weder mehr noch weniger, gerade soviel; sans ~ attendre, ohne länger zu warten; je vous donnerai cent francs, sans ~, ich werde Ihnen hundert Franken geben u. weiter nichts; sans ~ de délai, ohne weiteren Aufschub. ~, m. **1.** le ~, a) das Mehr; b) das Meiste; le ~ que je puis od. puisse faire, das Höchste od. alles, was ich thun kann; il faut qu'il y ait du ~ ou du moins à cela, die Sache kann sich so nicht verhalten haben; il ne s'agit entre eux que du ~ ou du moins, sie sind sich bis auf eine kleine Differenz

in Bezug auf den Preis einig; (tout) au ~, höchstens; 2. Pluszeichen (in der Algebra), n.

plus||age, m. Zupfen (der Wolle), n. **~er**, v. a ~ la laine, die Wolle zupfen.

plusiaque, adj. reich an Metall.

plusieurs [spr. *~eure*], adj. mehrere, einige; ~ fois, öfters, mehrmals.

plus-pétition [spr. *pluce~*], f. übertriebene Forderung.

plus-que-parfait [spr. *pluce~*], m. Plusquamperfektum, n.

plus-value [spr. *plu~*], f. Mehrwert, m.

Plutarque, m. Plutarch (griechischer Geschichtschreiber und Moralist).

plutocratie [spr. *~cie*], f. Plutokratie, Geldherrschaft.

Pluton, m. Pluto (Gott der Unterwelt).

pluton||ien [spr. *~iain*], **ne** od. **~ique**, adj. vulkanischen Ursprungs. **~isme**, m. Plutonismus (Lehre von der Entstehung der Erdrinde durch Feuer). **~iste**, m. Plutonist.

plutôt, adv. vielmehr, eher, lieber; je mourrai ~ que de le souffrir, ich will lieber sterben, als daß ich das dulde; voyez ~! sehen Sie nur!

Plutus [spr. *~uce*], m. Plutus (Gott des Reichtums).

pluvial, m. Chorrock, Meßgewand (der Bischöfe), n.

pluv||ial, e, adj. den Regen betreffend; eau ~e, Regenwasser, n. **~ier**, m. Regenpfeifer (Sumpfvogel). **~ieux, se**, adj. 1. regnerisch, reich an Regen; un jour ~, ein regnerischer Tag; 2. vent ~, Wind, der Regen bringt. **~iomètre**, m. Regenmesser. **~iôse**, m. Regenmonat (der fünfte Monat des Kalenders der ehemaligen französischen Republik; 20. Januar bis 19. Februar).

pnéomètre, m. Atemmesser.

pneuma, m. Geist, Hauch. **~tique**, adj. machine ~, Luftpumpe. **~tique**, f. Lehre von der Luft. **~tocèle**, f. (chir.) Hodensackbruch, m. **~tologie**, f. Geisterlehre. **~tose**, f. Windgeschwulst (des Magens).

pneumo||cèle, f. Lungenbruch, m. **~graphie**, f. Beschreibung der Lunge. **~logie**, f. Lehre von der Lunge. **~nie**, f. Lungenentzündung. **~nique**, adj. 1. gegen Lungenkrankheit wirkend; 2. lungenkrank. **~stome**, m. Luftöffnung (der Insekten), f. **~tomie**, f. Lungenzergliederung.

pnyx [spr. *pnikse*], m. Versammlungsplatz (in Athen).

Pô, m. Po (Fluß in Norditalien).

pochade, f. (pntr.) flüchtige Skizze.

pochard [spr. *~ãre*], m. fam. Trunkenbold. **~er, se** ~, sich betrinken.

poche, f. 1. Tasche (an einem Kleidungsstück); ~ d'habit, de gilet, de côté, Rock-, Westen-, Seitentasche; mouchoir de ~, Taschentuch, n; pistolet de ~, Taschenpistole, f; argent de ~, Taschengeld, n; mettre en ~, einstecken, sich aneignen; fam. jouer de la ~, Geld ausgeben; avoir ses mains dans ses ~s, a) die Hände in die Tasche stecken; b) nichts thun, müßig sein; payer de sa ~, aus seiner Tasche zahlen; fig. n'avoir pas ses mains dans ses ~s, sich von fremdem Gute bereichern; faire crédit de la main à la ~, gar keinen Kredit geben; manger son pain dans sa ~, allein verzehren, was man hat d. h. nichts davon abgeben; tenir une affaire dans sa ~, seiner Sache gewiß sein; n'avoir pas sa langue dans sa ~, wohl zu reden wissen; mettre sa langue dans sa ~, schweigen; se mettre dans la ~ de q, jemm. nicht von der Seite gehen; vendre, acheter chat en ~, die Katze im Sacke verkaufen, kaufen; avoir en ~ un plan nouveau, einen neuen Plan in petto haben; 2. leinener Sack; une ~ de blé, ein Sack Getreide; 3. Sacknetz, n. Kaninchennetz, n; 4. Kropf (der Vögel), m. Beutel (der Beutelthiere), m; 5. Sack (eines Geschwürs), m; 6. Falte (eines Kleides); 7. kleine Taschengeige; 8. Suppenlöffel, m. Schöpflöffel, m; 9. Schnörkel (an Buchstaben), m.

poché, e, adj. 1. dick aufgelaufen; yeux ~s, blau unterlaufene Augen, n. pl; 2. œufs ~s, Setzeier, n. pl; 3. lettre ~e, geschnörkelter Buchstabe; écriture ~e, kleckſige Schrift; 4. fig. flüchtig entworfen.

pochée, f. une ~, eine Tasche voll.

pocher, v. a. 1. ~ les yeux à q, jemm. die Augen blau schlagen; 2. ~ une écriture, eine Schrift durch Tintenkleckse unleserlich machen; ~ une lettre, einen Buchstaben mit Schnörkeln versehen; 3. ~ des œufs, Eier einschlagen; 4. fig. nachlässig od. flüchtig hinwerfen.

pochet, m. Grübchen, n.

pocheter, v. a. (v. appeler) ~ des fruits, Früchte in der Tasche tragen (um sie nachreifen zu lassen); ~, v. n. laisser ~, in der Tasche nachreifen lassen.

pochette, f. 1. Täschchen, n; 2. kleines Fischernetz; 3. Taschengeige.

pochon, m. 1. dicker Tintenklecks; 2. fam. Faustschlag.

poculiforme, adj. becherförmig.

podagraire, f. (bot.) Geißfuß, m. Zipperleinskraut, n.

podagre, f. Podagra, n. Fußgicht. ~, adj. an Podagra leidend; un ~, ein Podagrist.

podestat, m. Podesta (italienischer Bürgermeister).

podex [spr. *~èkse*], m. Podex (der Insekten).

podium [spr. *~ôme*], m. 1. kleine Ringmauer (um ein Amphitheater); 2. Podium (erhöhter Sitz der Senatoren im Cirkus), n.

podo||branches, m. pl. (z.) Fußkiemer. **~carpe**, adj. (bot.) mit gestielten Fruchtknoten versehen.

Podolie, f. Podolien (Provinz im westlichen Rußland), n.

pœcile [spr. *pè~*], m. Bilderhalle (in griechischen Städten), f.

poêle [spr. *poile*], m. 1. Leichentuch, n; 2. Brautschleier; mettre un enfant sous le ~, ein Kind durch Heirat legitimieren; 3. Thronhimmel, Baldachin; 4. ~ od. poile, Stubenofen; ~ de construction, Kachelofen; 5. (besonders in Deutschland) Stube (mit einem Ofen), f.

poêle [spr. *poile*], f. 1. Bratpfanne; fig. être dans la ~, in der Klemme sitzen; tomber de la ~ dans la braise od. dans le feu, aus dem Regen in die Traufe kommen; tenir la queue de la ~, das Heft in Händen haben; 2. Schmelzpfanne, Schmelzkessel, m; 3. tiefere Stelle (in einem Fischteiche).

poêlée [spr. *poi~*], f. 1. une ~, eine Pfanne voll; 2. Erntefest, n.

poêlerie [spr. *poi~*], f. 1. Heizungsgerätschaften, f. pl; 2. Ofenhandel, m.

poêlette [spr. *poi~*], f. 1. kleine Pfanne; 2. kleines Becken.

poêlier [spr. *poi~*], m. 1. Ofensetzer, Ofenmacher; 2. Fabrikant von Heizungsgerätschaften.

poêlon [spr. *poi~*], m. kleine Pfanne. **~née**, f. une ~, eine kleine Pfanne voll.

poème, m. 1. Gedicht, n. Dichtung, f; ~ épique, Epos, n. Heldengedicht; 2. Operntext.

poésie, f. 1. Dichtkunst, Poesie; avoir du génie pour la ~, eine dichterische Ader haben; 2. Dichtungsart, Dichtung; ~ lyrique, dramatique, lyrische, dramatische Dichtung; 3. poetischer Charakter; manquer de ~, unpoetisch sein; plein de ~, hochpoetisch; 4. dichterische Auffassung; 5. la ~ française, die französische Poesie (d. h. die Gesamtheit der französischen Dichterwerke); 6. ~s, Gedichte, n. pl. Poesien, Dichtungen; recueil de ~s, Gedichtsammlung, f.

poète, m. Dichter(in), Poet; être né ~, zum Dichter geboren sein; fam. ~ crotté, schlechter Dichter.

poét||ereau, m. (pl. ~x) Dichterling, elender Dichter. **~esse**, f. Dichterin. **~ique**, adj. **~iquement**, adv. dichterisch, poetisch; l'art ~, die Poetik od. Dichtkunst (auch als Buchtitel); licence ~, a) poetische Licenz; b) fig. Abweichung von der Wahrheit. **~iser**, v. a. mit poetischen Farben schmücken, in ein poetisches Gewand kleiden; ~, v. n. dichten, Verse machen.

poids, m. 1. Gewicht, n. Schwere, f; ~ d'un fardeau, Gewicht einer Last; perdre de son ~, von seinem Gewichte verlieren, leichter werden; tomber de tout son ~, mit ganzer Wucht hinfallen; 2. gesetzlich vorgeschriebenes Gewicht; cette monnaie est de ~, diese Münze ist vollwichtig; 3. Gewicht (zum Wägen), n. Gewichtstein; des ~ échantillonnés, geeichtes Gewicht; faire bon ~, gutes Gewicht geben; ~ de marc, Markgewicht (= 8 Unzen); faire le ~, das Gleichgewicht herstellen; fig. faire tout avec ~ et mesure, in allen Dingen mit Vorsicht u. Klugheit handeln; avoir deux ~ et deux mesures, zweierlei Maße und Gewichte haben, parteiisch sein; vendre au ~ de l'or, sehr teuer verkaufen; acheter au ~ de l'or, mit Gold aufwiegen; 4. Gewicht (an Uhren), n; 5. ~ public, Ratswage, f; 6. fig. Last, f. Schwere, f. Druck, Beschwerde, f. Wucht, f; gémir sous le ~ des impôts, unter der Last der Steuern seufzen; tout le ~ de la guerre, die ganze Schwere des Krieges; porter le ~ du jour et de la chaleur, des Tages Last u. Hitze ertragen; 7. fig. Wichtigkeit, f. Ansehen, n. Nachdruck, Einfluß; donner od. ajouter un grand ~ à qc, einer Sache großes Gewicht od. Ansehen verleihen; de peu de ~, unerheblich; un homme de ~, eine wichtige, verdienstvolle Person.

poignant [spr. *poi~* od. *po-gnan*], **e**, adj. stechend, brennend.

poignard [spr. *poi~* od. *po-gnãre*], m. Dolch; fig. ce fut un coup de ~ pour lui, das war ein Dolchstich für ihn; il a le ~ dans le cœur, er ist schmerzlich betrübt; mettre à q. le ~ sur la gorge, jemm. das Messer an die Kehle od. die Pistole auf die Brust setzen. **~er**, v. a. 1. erdolchen; 2. fig. tödlich betrüben; 3. fam. la curiosité, la jalousie le poignarde, die Neugierde, die Eifersucht bringt ihn um; se ~, sich erdolchen.

poigne [spr. *poi~* od. *pogne*], f. fam. avoir de la ~, a) kräftige Fäuste haben; b) fig. brutal sein.

poignée [spr. *poi~* od. *po-gné*], f. 1. une ~ de sel, eine Handvoll Salz; une ~ d'herbes, ein Bündel Kräuter, n; à ~, mit vollen Händen, vollauf; fam. prendre une ~ de feu, sich einen Augenblick wärmen; une ~ de soldats, eine kleine Zahl Soldaten; donner une ~ de main à q, jemm. die Hand schütteln; 2. Griff (am Säbel), m. Heft, n; 3. Lappen (zum Anfassen heißer Gegenstände), m.

poignet [spr. *poi~* od. *po-gnet*], m. 1. Handwurzel, f. Handgelenk, n; une luxation du ~, eine Verrenkung des Handgelenks; avoir du ~, eine feste Hand (zum Stoßen und Parieren) haben; 2. Rand (am Hemdärmel), Börtchen, n.

poil, m. 1. Haar (der Tiere), n; ~ noir, schwarzes Haar; ~ de chat, de chèvre, Katzen-, Ziegenhaar; 2. sämtliche Haare (eines Tieres), n. pl; le ~ lui est tombé, die Haare sind ihm ausgefallen; il a le ~ fin, soyeux, hérissé, er hat feine, seidenartige, struppige Haare od. ein feines, seidenartiges, struppiges Fell; monter un cheval à ~, ein Pferd ohne Sattel reiten; un chien à long ~, ein langhaariger Hund; un lièvre en ~, ein Hase, der noch nicht abgezogen ist; ce chien est (dressé) au ~ et à la plume, dieser Hund ist auf alle Wildarten (Hasen u. Hühner) abgerichtet; fig. il est au ~ et à la plume, er ist zu allem zu gebrauchen; fig. reprendre du ~ de la bête, seine Heilung in der Sache selbst suchen, welche das Übel verursacht hat; 3. Haare (am Körper des Menschen, außer auf dem Kopfe), n. pl; il a beaucoup de ~ à la poitrine, er hat viele Haare auf der Brust; fam. un homme à ~, ein entschlossener Mensch, ein haariger Kerl; avoir du ~ dans la main, ein Faulenzer sein; 4. (selten) Kopfhaar (des Menschen), n; il a le ~ roux, er hat rote Haare; ~ hérissé, struppiges Haupthaar; 5. Barthaar, n. Bart; se faire le ~, sich rasieren; faire le ~ à un cheval, einem Pferde die Mähne u. Barthaare stutzen; ~ follet, Milchbart, Flaum; fig. faire le ~ bien court à q, jemm. übervorteilen, jemm. über den Löffel barbieren; avoir eu du ~ de q, jemm. sein Geld abgewonnen haben; 6. Farbe (der Tiere), f; fig. de tout ~, von jeder Art, allerlei; 7. rauhe, haarige Seite (des Tuchs, Sammets), Strich (des Haares);

à ~, gegen den Strich; velours à trois ~s, dreidrähtiger Sammet; fig. un brave à trois ~s, ein tüchtiger Raufer; 8. (bot.) Haar (auf Pflanzen), n; 9. (méd.) Milchknoten, Verhärtung (in den Brüsten), f; 10. ~ gris, grauer Schiefer.

poile v. poêle.

poileux, se, adj. haarig.

poiloux, m. Lumpenkerl.

poilu, e, adj. haarig.

poincillade [*ill*], f. (bot.) Pfauenschwanz.

poinçon, m. 1. Pfriem, Stecher; 2. Stichel, Grabstichel, Grabmeißel; 3. Münzstempel; 4. (typ.) Patrize, f; 5. Hufeisendorn; 6. Ohmfaß, n; 7. (arch.) Hängesäule, f. ~**nage,** m. Stempeln, n. ~**ner,** v. a. stechen, stempeln.

poindre, v. a. ir. (v. craindre) stechen; fig. quel taon vous point? was sticht euch an? prv. oignez vilain, il vous poindra; poignez vilain, il vous oindra, von einem Grobian kann man nichts anderes erwarten; ~, v. n. (nur im Infinitiv u. Futurum gebräuchlich) 1. anbrechen; dès que le jour poindra, sobald der Tag anbrechen wird; 2. keimen, sprossen, aufgehen; 3. le poil commence à lui ~, sein Bart fängt an zu wachsen.

poing, m. Faust, f; fermer od. serrer le ~, die Faust ballen; coup de ~, a) Faustschlag; b) kleines Terzerol; faire le coup de ~ avec q, sich mit jemm. boxen; fam. il ne vaut pas un coup de ~, er ist ein Schwächling; avoir le(s) ~(s) sur la hanche, eine drohende, herausfordernde Stellung annehmen; mener q. pieds et ~s liés, jemn. geknebelt führen; je vous livre cet homme pieds et ~s liés, Sie können mit diesem Menschen machen, was Sie wollen; fam. pas plus gros que le ~, sehr klein; flambeau de ~, Handfackel, f; (ch.) oiseau de ~, Vogel, der an die Hand gewöhnt ist; manger sur le ~, a) aus der Hand fressen; b) fig. sehr zahm sein.

point, m. 1. Stich, stechender Schmerz; ~s de côté, Seitenstiche; 2. Stich (beim Nähen); ~ arrière, Steppstich; ~ de crochet, Häkelstich; ~ de poste, Knotenstich; ~ de surjet, überwendlicher Stich; 3. Stickerei, f. Näherei, f; 4. Spitze, f; 5. Punkt; ~ mathématique, mathematischer Punkt (das Ende der Linie); ~ central, Mittelpunkt; ~ de contact, Berührungspunkt; ~ de départ, Ausgangspunkt; sur divers ~s, an verschiedenen Punkten od. Orten; ~ de congélation, Gefrierpunkt; les ~s cardinaux, die vier Himmelsgegenden, f. pl; ~ culminant, Kulminationspunkt, Höhepunkt (auch fig.); ~ de mire, Zielpunkt; ~ de partage, Wasserscheide, f; ~ d'appui, Stützpunkt; ~ de vue, a) Gesichtspunkt; b) Aussicht, f; sous un ~ de vue nouveau, unter einem neuen Gesichtspunkte; mettre une lunette d'approche à son ~ (de vue), ein Fernrohr stellen; 6. Punkt (als Schriftzeichen); ~ et virgule, Semikolon, n; deux ~s, Doppelpunkt, Kolon, n; ~ d'interrogation od. ~ interrogant, Fragezeichen, n; ~ d'exclamation od. d'admiration od. ~ admiratif, Ausrufungszeichen, n; mettre les ~s sur les I, a) die J-Punkte setzen; b) fig. ein Kleinigkeitskrämer sein; c) fig. sehr vorsichtig sein; ~s (voyelles), Vokalzeichen, welche die Vokale vertreten (z. B. im Hebräischen), n. pl; ne paraître que comme un ~, so klein wie ein Pünktchen aussehen; 7. (mus.) ~ d'orgue, Orgel- od. Ruhepunkt; 8. (mar.) ~ d'un bâtiment, geographischer Punkt (Länge u. Breite), wo sich ein Schiff um 12 Uhr mittags befindet; faire son ~, seinen geographischen Punkt bestimmen; 9. (j.) Auge, n; l'as vaut onze ~s, das As gilt elf Augen; 10. (j.) Stich (den man macht); faire dix ~s, zehn Stiche machen; donner six ~s à q, jemm. sechs Points vorgeben; prv. pour un ~ od. faute d'un ~ Martin perdit son âne, um ein Auge war die Kuh blind d. h. beinahe wäre die Sache schief gegangen; 11. (in Schulen) bon ~, Lobstrich, Lob, n; mauvais ~, Tadel(strich); 12. zwölfter Teil einer Linie; 13. (typ.) typographischer Punkt (der 2660. Teil eines Meters); lettre de deux ~s, großer Anfangsbuchstabe; 14. Loch (in einem Riemen), n; 15. Strich (auf dem Meßstock des Hut- od. Schuhmachers); fig. ces deux personnes ne chaussent pas à même ~, diese beiden Personen passen nicht zueinander; faire venir q. à son ~, jemn. herumkriegen; 16. fig. Abschnitt, Teil (einer Rede, eines Werkes); passer au second ~, zum zweiten Abschnitte od. Punkte übergehen; de ~ en ~, von Punkt zu Punkt, genau, haarklein; de od. en tout ~, in allen Stücken, ganz u. gar; fig. équiper od. accommoder q. de tout ~, jemn. übel zurichten; 17. fig. Frage (um die es sich handelt), f; discuter un ~ de théologie, eine theologische Frage erörtern; j'insiste sur ce ~, ich bestehe hierauf; ~ de droit, Rechtsfrage; ~ d'honneur, a) Ehrenpunkt; b) Ehrgefühl, n; sur tous les ~s, in allen Fragen od. Punkten; 18. fig. Hauptsache, f. wesentlichster Punkt; voilà le ~ (essentiel od. capital), das ist die Hauptsache od. der Hauptpunkt; il faut venir au ~, wir müssen zur Hauptsache kommen; le ~ décisif, der entscheidende Punkt; 19. fig. Lage, f. Zustand, Situation, f; il est en mauvais ~ od. mal en ~, er ist übel dran; il est toujours au même ~, er ist noch immer auf demselben Fleck od. in derselben Lage; 20. fig. Grad; le raisin est à son ~ de maturité, die Traube ist reif; jusqu'à un certain ~, bis zu einem gewissen Grade; à un tel ~ que, so sehr, daß; au dernier ~ od. au plus haut ~, im höchsten Grade; porter à un très haut ~ de perfection, auf einen sehr hohen Grad der Vollkommenheit bringen; 21. Augenblick, Zeitpunkt; sur le ~ qu'ils allaient partir, in dem Augenblick, als sie gerade abreisen wollten; être sur le ~ de partir, im Begriff sein, abzureisen; à ~, zur gelegenen od. rechten Zeit, gerade recht; à ~ nommé, im rechten Augenblicke, zur rechten Zeit; à son ~ et aisement, ganz nach Belieben u. Bequemlichkeit; prv. tout vient à ~ à qui sait attendre, der Geduldige hat Glück; viande cuite à ~, Fleisch, welches weder zu viel, noch zu wenig gekocht ist; 22. ~ du jour, Tagesanbruch; au ~ du jour, bei Tagesanbruch; dès le ~ du jour, gleich bei Tagesanbruch.

point, adv. 1. ne ~, nicht, gar nicht; ~ du tout, keineswegs, durchaus nicht; 2. ~ de, kein; fam. ~ de nouvelles, daraus wird nichts; prv. ~ d'argent, ~ de Suisse, umsonst ist der Tod; 3. (ohne ne) nein.

pointage, m. 1. Punktieren, n; 2. Richten (des Geschützes), n; vis de ~, Richtschraube.

pointal, m. (charp.) Stützbalken.

pointe, f. 1. Stich, m; 2. scharfer, angenehmer Geschmack, Schärfe, Würze; fig. une ~ de raillerie, d'ironie, ein spöttischer, ironischer Zug; être en ~ od. avoir une ~ de vin, einen kleinen Spitz od. Rausch haben; 3. fig. Witz, m. witziger Einfall, Pointe; ~ d'épigramme, witziger, pikanter Schluß eines Epigramms; 4. Spitze (eines spitzen Gegenstandes); ~ d'une aiguille, Nadelspitze; fig. faire des querelles od. disputer sur la ~ d'une aiguille, sich um Kleinigkeiten streiten; en ~, spitz; finir od. se terminer en ~, spitz auslaufen; tailler en ~, zuspitzen; à la ~ de l'épée, mit dem Degen in der Hand, mit Gewalt; 5. Stecheisen, n. Pfriem, m. 6. Ahle; (grav.) Radiernadel; 7. Spitzer, langer Nagel; ~ de Paris, Drahtstift, m; 8. Ende, n. Spitze; ~ de terre, Landspitze; ~ du pied, Fußspitze; avoir od. tenir la ~ de l'aile droite, auf dem äußersten rechten Flügel stehen; fig. marcher sur ses ~s, stolz sein; 9. ~ du jour, Tagesanbruch, m; à la ~ du jour, bei Tagesanbruch; 10. spitzes Halstuch; 11. (éq.) Bäumen, n; faire une ~, sich bäumen, sich auf die Hinterfüße stellen; 12. (ch.) Aufflug, m; faire la ~, auffliegen; 13. (esc.) Stoßfechten, n; faire une ~, a) einen Vorstoß machen; b) fig. einen Abstecher machen; c) (grr.) sich von seiner Operationslinie entfernen; fig. suivre od. poursuivre od. pousser sa ~, sein Vorhaben mit Entschlossenheit durchführen, seinen Plan mit Eifer verfolgen.

pointé, m. 1. Stoß; 2. Richten, n.

pointeau, m. (pl. ~x) (hor.) Meißel.

pointement, m. Richten (des Geschützes), n.

pointer, v. a. 1. stechen; ~ un bœuf, einen Ochsen stechen; 2. punktieren, mit Punkten bezeichnen; ~ les absents, die Abwesenden notieren; 3. (mus.) ~ une note, eine Note mit einem Punkt versehen od. um die Hälfte verlängern; 4. (mus.) abstoßen; 5. (die Nadeln) zuspitzen; 6. mit einigen Nadelstichen feststecken; 7. ~ le canon, das Geschütz richten; 8. (typ.) punktieren, in die Punktuspitze stecken; ~, v. n. 1. (von Vögeln) in die Höhe steigen od. fliegen; 2. (von Pferden) sich bäumen; 3. (von Pflanzen) keimen, hervorkommen; 4. auf Stoß fechten; se ~, sich richten.

pointerolle, f. spitzer Hammer.

pointeur, m. 1. (arti.) Geschützrichter; 2. chanoine ~, Domherr, welcher die anwesenden Domherren notiert; 3. (typ.) Punktierer; 4. (ch.) (chien) ~, Vorstehhund.

pointil [spr. ~*tile*], m. (ver.) Punktierstange, f.

pointillage [*ill*], m. 1. Punktieren, n; 2. Punktierarbeit, f.

pointille [*ill*], f. 1. Kleinigkeit; 2. Streit über Kleinigkeiten, m.

pointill||é [*ill*], m. punktierte Arbeit. ~**er,** v. a. 1. mit Punkten bezeichnen, punktieren; 2. fig. ~ q, jemn. necken, auf jemn. sticheln; ~, v. n. 1. punktieren; 2. fig. über Kleinigkeiten streiten; se ~, aufeinander sticheln. ~**erie,** f. Streit über Kleinigkeiten, m. ~**eux, se,** adj. 1. streitsüchtig, spitzfindig; 2. empfindlich, anspruchsvoll, kritelig.

pointu, e, adj. 1. spitz; 2. fig. spitzfindig; un ~, ein spitzfindiger Mensch.

pointure, f. 1. Stich, m; 2. (typ.) Punktur; 3. Loch, n; 4. (mar.) Verkürzung (des Segels).

poire, f. 1. Birne; ~ d'été, d'hiver, Sommer-, Winterbirne; ~ à cuire, Kochbirne; en ~, birnenförmig; fam. entre la ~ et le fromage, beim Nachtische, beim Glase Wein; fig. garder une ~ pour la soif, einen Notgroschen zurücklegen; la ~ n'est pas mûre, die Gelegenheit ist noch nicht günstig; ne pas promettre ~s molles, ernstlich drohen; ~ d'angoisse, Herzeleid, n; 2. ~ à poudre, Pulverhorn, n; 3. Gegengewicht (einer Schnellwage), n.

poiré, m. Birnmost.

poireau od. **porreau,** m. (pl. ~x) 1. (bot.) Lauch, Winterlauch; 2. Warze (auf der Hand), f.

poirée, f. (bot.) Mangold, m; ~ rouge, rote Rübe.

poirier, m. Birnbaum.

pois, m. 1. Erbse (Pflanze und Frucht), f; des ~ en cosse, Schotenerbsen; des ~ chiches od. gris, Kichererbsen; des ~ sans cosse od. goulus, Zuckererbsen; des ~ verts od. des petits ~, grüne Erbsen, Schoten; fig. donner un ~ pour avoir une fève, mit der Wurst nach der Speckseite werfen; il va et vient comme ~ en pot, er ist in beständiger Unruhe od. Bewegung; je le lui rendrai ~ pour fève, ich werde ihm Gleiches mit Gleichem vergelten; que ce soient ~, que ce soient fèves, das ist einerlei; vous ai-je vendu des ~ qui n'ont pas voulu cuire? was habe ich Ihnen gethan? manger des ~ chauds, sich den Mund verbrennen; des gens à manger des ~ au veau, feige Leute; c'est un avaleur de ~ gris, a) er ist ein Vielfraß; b) er ist ein Verschwender; la fleur des ~, die Zierde od. Blüte der Gesellschaft; 2. ~ de od. à cautère, Fontanellkügelchen, n; 3. (jeu des) ~ pilés, Possenspiel, n.

poison, m. Gift (auch fig.), n; prendre du ~, Gift nehmen, sich vergiften; donner du ~ à q, jemn. vergiften; prv. poisson sans boisson est ~, der Fisch will schwimmen.

poissard [spr. ~*ãre*], e, adj. pöbelhaft; une ~e, ein Markt- od. Fischweib, n.

poisser, v. a. 1. pichen, verpichen, mit Pech bestreichen; 2. fig. beschmieren, besudeln.

poisseux, se, adj. klebrig.

poisson, m. 1. Fisch; ~ de mer, Seefisch; ~ de rivière, Flußfisch; pêcher du ~, Fische fangen; fig. être comme le ~ dans l'eau,

sich ganz wohl befinden, in seinem Element sein, vergnügt sein, wie der Fisch im Wasser; être comme le ~ hors de l'eau, nicht am rechten Orte sein: on ne sait s'il est chair ou ~ od. il n'est ni chair ni ~, er ist weder Fleisch noch Fisch od. man weiß nicht, was man an ihm hat; donner un ~ d'avril à q, jemn. in den April schicken; être od. rester muet comme un ~, stumm sein od. bleiben wie ein Fisch; les gros ~s mangent les petits, die großen Fische fressen die kleinen auf d. h. die Mächtigen unterdrücken die Schwachen; la sauce fait manger le ~ od. la sauce vaut mieux que le ~, die Sauce ist besser als der Fisch; il ne sait à quelle sauce manger le ~, er weiß nicht, was er dazu sagen soll; prv. ~ sans boisson est poison, der Fisch will schwimmen; 2. (astr.) les P~s, die Fische (Zeichen des Tierkreises); 3. kleines Flüssigkeitsmaß. **~naille** [*ll'*], f. kleine Fische, m. pl. **~nerie**, f. Fischmarkt, m. **~neux, se**, adj. fischreich. **~nier**, m. Fischhändler; fig. se faire ~ la veille de Pâques, ein Gewerbe ergreifen od. ein Unternehmen beginnen, wenn nichts mehr dabei zu verdienen ist. **~nière**, f. 1. Fischhändlerin; 2. Fischkessel, m.

poitevin, e, adj. aus Poitou (einer ehemaligen französischen Provinz) od. aus Poitiers (einer französischen Stadt) gebürtig; un(e) P~(e), ein(e) Bewohner(in) von Poitou od. Poitiers.

Poitiers [spr. *~ti-é*], m. Poitiers (französische Stadt), n.

poitrail [*r'*], m. (pl. ~s) 1. Brust (eines Pferdes), f; 2. Brustriemen (am Pferdegeschirre); 3. Querbalken.

poitrinaire, adj. brustkrank, schwindsüchtig; un ~, ein Brustkranker, ein Schwindsüchtiger.

poitrine, f. 1. Brust (der Menschen und Tiere); se frapper od. se battre la ~, sich auf die Brust schlagen; voix de ~, Bruststimme; ~ de veau, Kalbsbrust; 2. Lunge; inflammation de ~, Lungenentzündung; 3. Stimme; il a bonne ~, er hat eine starke Stimme; il n'a point de ~, er hat eine schwache Stimme.

poitrinière, f. 1. Brustholz (am Bandwirkerstuhl), n; 2. Brustriemen (am Pferdegeschirre), m.

poivr||ade, f. Pfefferbrühe. **~e**, m. Pfeffer; ~ concassé, gestoßener Pfeffer; fig. cela est cher comme ~, das ist furchtbar teuer; une barbe ~ et sel, ein Bart, der anfängt grau zu werden; moudre du ~, mühsam weiterkommen; fam. chier du ~ à q, jemm. einen schlimmen Streich spielen. **~er**, v. a. 1. pfeffern; 2. (ch.) (den Falken) mit Wasser u. Pfeffer waschen; 3. fig. ~q, jemn. zu viel bezahlen lassen, jemn. übers Ohr hauen; 4. fam. anstecken. **~ier**, m. 1. Pfefferbaum; 2. Pfefferbüchse, f. **~ière**, f. 1. Pfefferbüchse, Pfefferdose; 2. Pfefferfeld, n; 3. (fort.) gemauertes Schilderhaus; tour en ~, runder Turm mit einem kegelförmigen Dache.

poix, f. Pech, n; ~ juive, Asphalt, m; ~ minérale, Erdharz, n; ~ navale, Schiffpech; ~ noire, schwarzes Pech, Schusterpech; ~ sèche, Kolophonium, n; fig. avoir de la ~ aux doigts, Pech an den Fingern haben d. h. diebisch sein.

poix-résine, f. (ohne pl.) Pechharz, n.

polacre od. **polaque**, f. Polacker (Ruderfahrzeug auf dem mittelländischen Meere), m.

polacre od. **polaque**, m. Polack (polnischer Reiter).

polaire, adj. bei den Polen befindlich, zu den Polen gehörig; étoile ~, Polarstern, m; cercle ~, Polarkreis, m; mer ~, Eismeer, n.

polar||isateur, trice, adj. polarisierend. **~isation**, f. Polarisation (des Lichtes). **~iser**, v. a. polarisieren. **~ité**, f. Polkraft, Polarität.

polatouche, m. fliegendes Eichhorn.

polder [spr. *~dère*], m. Polder (durch Dämme geschützte Niederung in Holland).

pôle, m. 1. Pol; hauteur od. élévation du ~, Polhöhe, f; ~ boréal od. arctique, Nordpol; ~ austral od. antarctique, Südpol; 2. Nordpol; sous le ~, im äußersten Norden; 3. fig. Angelpunkt.

polémar||chie, f. Feldherrnwürde (in Griechenland). **~que**, m. Polemarch (in Athen: der dritte Archont; in Griechenland: Heerführer, Feldherr).

polémi||que, adj. polemisch. **~que**, f. Polemik, Federkrieg, m. **~ser**, v. n. polemisieren. **~ste**, m. polemischer Schriftsteller.

polémoscope, m. Art Fernrohr.

polenta [spr. *~lainta*], f. Polenta (Brei aus Maismehl).

poli, e, adj. 1. glatt, poliert, geglättet; 2. fig. kultiviert, gesittet; 3. fig. höflich, artig, fein. ~, m. Glätte, f. Politur, f. Glanz.

police, f. 1. (polizeilich geregelte) Ordnung (in einem Staate od. einer Stadt); ~ des marchés, Marktordnung; 2. Verfassung (einer Gesellschaft od. Körperschaft); 3. Polizei, Polizeiverwaltung, Polizeiwesen, n; préfet de ~, Polizeipräfekt; lieutenant de ~, Polizeilieutenant; inspecteur de ~, Polizeiinspektor; agent de ~, Polizeibeamter, Polizeidiener; tribunal de ~, Polizeigericht, n; règlement de ~, Polizeiverordnung, f; bureau de la ~, Polizeibureau, n; être mandé à la ~, auf die Polizei bestellt werden; ~ correctionnelle, Zuchtpolizeigericht, n; juge de ~, Polizeirichter; être sous la surveillance de la ~, unter polizeilicher Aufsicht stehen; 4. salle de ~, Militärarrest, m; bonnet de ~, Feldmütze, f; 5. Versicherungsschein, m. Police; (mar.) ~ de chargement, Seefrachtbrief, m; 6. (typ.) ~ des caractères, Schriftzettel, m; ~ de caractères, Sortiment von Lettern, n.

policer, v. a. (nous poliçons) 1. gesittet machen, civilisieren; 2. ~ une ville, eine Stadt mit den nötigen Einrichtungen zur Aufrechterhaltung der Sicherheit und Ordnung versehen; se ~, civilisiert werden.

Polichinelle, m. Policinello (Rolle des derben Bauern in der neapolitanischen Posse): fig. c'est le secret de ~, das ist ein öffentliches Geheimnis; 2. p~, bucklige Figur (in Puppentheatern); 3. fig. p~, Hanswurst, Possenreißer.

policier, ière, adj. zur Polizei gehörig; un ~, ein Polizist.

poliment, m. 1. Polieren, n; 2. Politur, f.

poliment, adv. höflich, artig, fein.

polior||cète, m. Städtebezwinger. **~cétique**, f. Belagerungskunst.

polir, v. a. 1. polieren, glatt machen, glätten; 2. fig. bilden, verfeinern, veredeln; 3. fig. ausfeilen, verbessern, die letzte Hand (an etw.) legen; se ~, 1. glatt werden; 2. fig. veredelt werden.

poliss||age, m. Glätten, n. Polieren, n. **~ement**, m. Veredelung, f. **~eur**, m. **~euse**, f. Polierer(in), Glätter(in); ~ de glaces, Spiegelglasschleifer. **~oir**, m. Werkzeug zum Polieren, n. Polierstahl, Polierfeile, f. **~oire**, f. 1. Glanzbürste; 2. Glättholz, n.

polisson, m. 1. Straßenjunge, Gassenbube; 2. fam. kleiner Schlingel; 3. Zotenreißer, gemeiner Mensch. ~, **ne**, adj. 1. ungezogen; 2. zotenhaft. **~ne**, f. Gassendirne. **~ner**, v. n. 1. sich wie ein Straßenjunge aufführen; 2. sich gemein machen, Zoten reißen. **~nerie**, f. 1. Ungezogenheit, Gassenbubenstreich, m; 2. Zote, unanständiges Benehmen.

polissure, f. 1. Polieren, n; 2. Politur.

politesse, f. 1. Höflichkeit, Artigkeit, Feinheit; être d'une extrême ~, überaus höflich sein; manquer de ~, unhöflich sein; fam. brûler la ~, fortgehen, ohne Abschied zu nehmen; 2. Aufmerksamkeit; faire des ~s, Aufmerksamkeiten od. Artigkeiten erweisen.

politicomanie, f. politische Kannegießerei.

politie [spr. *~cie*], f. gesitteter Zustand.

politique, adj. 1. politisch, das Staatswesen betreffend; maxime ~, Staatsgrundsatz, m; un événement ~, ein politisches Ereignis; journal ~, politische Zeitung; droit ~, a) Staatsrecht, n; b) politisches od. staatsbürgerliches Recht; domicile ~, Wohnort, an welchem man seine staatsbürgerlichen Rechte ausübt; économie ~, Volkswirtschaftslehre; 2. staatskundig, staatsklug; 3. fig. schlau, klug. ~, m. 1. Staatsmann, Politiker; 2. schlauer Mensch. ~, f. 1. Politik, Staatsklugheit; par ~, aus politischen Gründen; 2. Staatswissenschaft, Staatskunst, Staatslehre; 3. Politik, Staatsangelegenheiten, pl; parler ~, von Politik sprechen; 4. fig. Schlauheit, Klugheit.

politiquement, adv. 1. politisch; 2. fig. schlau, klug.

politiqu||er, v. n. politisieren, kannegießern. **~eur**, m. politischer Kannegießer.

polk||a, f. Polka (1. Tanz; 2. Musik). **~er**, v. n. Polka tanzen. **~eur**, m. **~euse**, f. Polkatänzer(in).

poll, m. (in England bei Wahlen zum Unterhause) öffentliche Stimmabgabe (durch Eintragung in die Namenliste).

pollen [spr. *pol-lène*], m. Blüten- od. Blumenstaub.

pollicitation, f. einseitiger Vertrag.

pollu||er, v. a. ~ une église, eine Kirche entweihen od. schänden; se ~, sich selbst beflecken. **~tion**, f. 1. Entheiligung, Entweihung, Schändung; 2. (méd.) Pollution, Selbstbefleckung.

Pollux [spr. *pol-lukse*], m. Pollux (Sohn des Zeus und der Leda, Bruder des Kastor).

Pologne, f. Polen (1. ehemaliges Königreich; 2. Provinz in Westrußland), n.

polonais, e, adj. polnisch; le ~, das Polnische; la ~e, die Polonäse (1. Tanz; 2. Musik); le, la P~(e), der Pole, die Polin.

polonisme, m. Sympathie für Polen, f.

Poltava od. **Pultawa**, m. Pultawa (Stadt im südlichen Rußland), n.

poltron, ne, adj. feige, feigherzig, furchtsam, verzagt; le ~, der Feigling, der Hasenfuß; la ~ne, die feige Memme. **~nerie**, f. 1. Feigheit, Zaghaftigkeit; 2. feige Handlung.

poly||adelphe, adj. (bot.) vielbrüderig. **~adelphie**, f. (bot.) Polyadelphia, Klasse der vielbrüderigen Pflanzen. **~andre**, adj. (bot.) vielmännig. **~andrie**, f. 1. (bot.) Polyandria, Klasse der Pflanzen mit 20 bis 100 Staubfäden; 2. Vielmännerei. **~archie**, f. Vielherrschaft.

Polybe, m. Polybius (griechischer Staatsmann und Geschichtschreiber).

Polycarpe, m. Polykarp (Bischof von Smyrna).

polychrome [spr. *~krōme*], adj. bunt.

Polyclète, m. Polykletes (griechischer Bildhauer).

Polycrate, m. Polykrates (Tyrann von Samos).

poly||dactyle, adj. vielfingerig. **~dipsie**, f. großer Durst.

Polydore, m. Polydoros (griechischer Bildhauer).

poly||èdre, m. Polyeder (Körper mit mehreren Flächen), n. **~èdre** od. **~édrique**, adj. vielflächig.

Polyeucte, m. Polyeukt (Märtyrer).

poly||gala od. **~gale**, m. (bot.) Kreuzblume, f. **~game**, adj. (bot.) polygamisch, männliche und weibliche Blüten tragend. **~game**, m. Mann, der mehrere Frauen hat. **~game**, f. Frau, die mehrere Männer hat. **~gamie**, f. 1. Vielweiberei, Polygamie; 2. (bot.) Klasse der polygamischen Pflanzen. **~glotte**, adj. 1. in mehreren Sprachen geschrieben; la P~, die Polyglotte (in mehreren Sprachen gedruckte Bibel); 2. mehrere Sprachen redend; un ~, ein Mensch, der mehrere Sprachen spricht.

Polygnote [spr. *~lig-nōte*], m. Polygnotos (griechischer Maler).

poly||gone, adj. vieleckig; un ~, a) eine vieleckige Figur, ein Polygon, n. ein Vieleck, n; b) ein Schießübungsplatz; c) eine vieleckige Befestigung. **~graphe**, m. 1. Vielschreiber; 2. Schreibmaschine, f. **~graphie**, f. Art Geheimschrift. **~mathe**, m. Vielwisser, Polyhistor. **~mathie**, f. Vielwisserei. **~mathique**, adj. vielwissend.

Polymnie, f. Polyhymnia (Muse der lyrischen Dichtkunst).

polymorph||e, adj. vielgestaltig. **~isme**, m. Vielgestaltigkeit, f.

Polynésie, f. Polynesien (Gesamtheit der australischen Inseln), n.

polynésien [spr. *~iain*], **ne**, adj. polynesisch; un(e) P~(ne), ein(e) Polynesier(in).

Polynice, m. Polynices (Sohn des Ödipus und der Jokaste).
poly||nôme, m. vielteilige Größe. **~odonte,** adj. viele Zähne habend. **~optre,** m. vervielfachendes Verkleinerungsglas. **~pe,** m. Polyp (1. gallertartiges Tier; 2. Geschwulst). **~pétale,** adj. (bot.) vielblätterig. **~peux, se,** adj. polypenartig. **~phage,** adj. vielfressend. **~phagie,** f. Vielfresserei.
Polyphème, m. Polyphem (Cyklop).
poly||phone, adj. vieltönig. **~pier,** m. Polypengehäuse, n. **~pode,** adj. vielfüßig. **~ptère,** adj. viele Flossen habend. **~ptyque,** m. Pründenregister, n. **~sarcie,** f. Dickleibigkeit. **~scope,** adj. vervielfältigend. **~style,** adj. 1. (bot.) vielgriffelig; 2. vielsäulig. **~syllabe** [spr. *~ci~*], adj. vielsilbig; le ~, das vielsilbige Wort. **~synodie** [spr. *~ci~*], f. Vielheit der Räte. **~technicien** [spr. *tèkniciain*], m. Polytechniker, Zögling der polytechnischen Schule. **~technique** [spr. *~tèk~*], adj. viele Künste und Wissenschaften umfassend; école ~, polytechnische Schule. **~théisme,** m. Vielgötterei, f. Polytheismus. **~théiste,** adj. polytheistisch; un ~, ein Polytheist. **~tomie,** f. mehrfache Einteilung. **~trichie** [spr. *~tri-kie*], f. Überfluß an Haaren, m. **~trophie,** f. übermäßige Ernährung. **~typage,** m. Polytypie, f. Vervielfältigung (der Druckformen od. Kupferplatten), f. **~typer,** v. a. vervielfältigen. **~urie,** f. übermäßiger Abgang des Urins.
Polyxène, f. Polyxena (Tochter des Priamus).
pomard [spr. *~ãre*], m. Art Rotwein.
Poméranie, f. Pommern (preußische Provinz), n; ~ citérieure od. occidentale, Vorpommern, n; ~ ultérieure od. orientale, Hinterpommern, n.
poméranien [spr. *~iain*], **ne,** adj. pommerisch; un(e) P~(ne), ein(e) Pommer(in).
pomi||fère, adj. apfeltragend. **~forme,** adj. apfelförmig.
pommade, f. 1. Pomade; ~ pour les lèvres, Lippenpomade; pot de ~, Pomadentopf; un bâton de ~, eine Stange Pomade; 2. (éq.) Schwung (um den Sattelknopf), m.
pommader, v. a. pomadisieren, mit Pomade beschmieren.
pommaille [*ll'*], f. geringe Apfelsorte.
pomme, f. 1. Apfel, m; ~ pourrie, fauler Apfel; ~ sauvage, Holzapfel; ~ à cidre, Mostapfel; compote de ~s, Apfelmus, n; ~ cuite, Bratapfel; ~ d'amour, Liebesapfel, Tomate; fig. ~ de discorde, Zankapfel; fig. donner la ~ à une femme, einer Frau den Preis der Schönheit zuerkennen; emporter la ~, den Preis der Schönheit davontragen; 2. ~ (de terre), Kartoffel; des ~s en robe de chambre, Pellkartoffeln; des ~s sautées, in Butter geschwenkte Kartoffeln; des ~s frites, Bratkartoffeln; des ~s à la maître d'hôtel, Kartoffeln mit Butter und Petersilie; 3. runder Knopf; une canne à ~ d'or, ein Stock mit goldenem Knopfe; 4. ~ d'arrosoir od. d'arrosage, Gießkannenbrause; 5. ~ d'Adam, Adamsapfel (Knorpel am Kehlkopfe), m; 6. ~ de choux, de laitue, Kohl-, Salatkopf, m; 7. ~ de pin, Tannenzapfen, m; ~ de chêne, Gallapfel (auf Eichenblättern), m.
pommé, m. Apfelmost, Apfelwein.
pommé, e, adj. 1. rund; chou ~, Kopfkohl; laitue ~e, Kopfsalat, m; 2. fig. fam. un tou ~, ein ausgemachter Narr; une sottise ~e, ein recht dummer Streich.
pommeau, m. (pl. ~x) 1. Degenknopf; 2. ~ (d'arçon od. de la selle), Sattelknopf.
pommelé, e, adj. 1. mit weißen Flecken bedeckt, apfelgrau; cheval gris ~, Apfelschimmel; 2. mit kleinen Wölkchen od. mit Schäfchen bedeckt.
pommeler, se ~, (v. appeler) 1. apfelgrau werden (von Pferden); 2. sich mit kleinen weißen Wölkchen überziehen.
pommelière, f. Lungenentzündung, Lungenschwindsucht (der Rinder).
pommelle, f. Seifenplatte, Seifenblech, n.
pommer, v. n. rund werden, Köpfe ansetzen (vom Kohl und Salat).
pommeraie, f. Apfelpflanzung.
pommette, f. 1. Äpfelchen, n; 2. Knöpfchen, n; 3. Wangenvorsprung (unter dem Auge), m. Oberbacken, m.
pommier, m. 1. Apfelbaum; 2. Apfelbratpfanne, f.
pomœrium od. **pomerium** [spr. *pomériome*], m. (im alten Rom) Pomörium (freigelassener Raum am Fuße der Stadtmauer), n.
pomo||logie, f. Obstkunde. **~logue,** m. Obstkenner, Pomolog.
Pomone, f. 1. Pomona (Göttin des Obstes); 2. p~, (die) Obstbäume, m. pl.
pompadour [spr. *pon~*], adj. style ~, Stil nach dem Geschmack der Pompadour.
pompe [spr. *ponpe*], f. 1. Pomp, m. Pracht, Prunt, m. Schaugepränge, n; ~ funèbre, Leichengepränge, n; fig. renoncer au monde et à ses ~s, der Welt und ihrer Lust entsagen; 2. hochtrabende, schwülstige Sprache od. Schreibart; 3. Pumpe; ~ à feu od. à incendie, Feuerspritze; ~ aspirante, Saugpumpe; ~ pneumatique, Luftpumpe; ~ foulante, Druckpumpe; 4. Pfeifenabguß, m.
Pompée [spr. *pon~*], m. Pompejus (römischer Feldherr).
Pomp||éi od. **~éïa** od. **~éies,** m. Pompeji (ehemalige Stadt in Kampanien, welche vom Vesuv verschüttet wurde), n.
pompéien [spr. *ponpé-iain*], **ne,** adj. pompejanisch; les P~s, die Pompejaner.
pomper [spr. *pon~*], v. a. 1. pumpen, herauspumpen; 2. anziehen, in die Höhe ziehen, aufsaugen; 3. fig. ~ q, jemn. ausfragen; ~, v. n. 1. pumpen; 2. fam. tüchtig zechen.
pomperie [spr. *pon~*], f. Pumpenfabrik.
pompette [spr. *pon~*], adj. fam. berauscht, bekneipt.
pomp||eusement [spr. *pon~*], adv. **~eux, se,** adj. 1. prächtig, pompös, pomphaft, prachtvoll; 2. fig. hochtrabend, schwülstig.
pompier [spr. *pon~*], m. 1. Pumpen- od. Spritzenmacher; 2. ~ od. sapeur-pompier, Spritzenmann, Feuerwehrmann; 3. fam. Trunkenbold.
pompon, m. 1. (wertloser) Zierat (der Frauen); 2. Tschakobusch, Federbusch; 3. fam. à vous le ~! Ihnen gebührt die Ehre!
pomponner [spr. *pon~*], v. a. ausschmücken, herausputzen; fig. ~ son style, seinen Stil durch gesuchte Verzierungen verunstalten; **se ~,** sich herausputzen.
ponant, m. 1. (mar.) Abend, Westen; 2. Westwind; 3. P~, Atlantischer Ocean.
ponant||ais od. **~in,** m. Matrose aus den westlichen Küstenländern.
ponçage, m. Durchstäuben, n.
ponce, f. od. pierre ~, Bimsstein, m.
ponce, f. 1. Säckchen mit Kohlenstaub, n; 2. Art Tinte.
Ponce, m. ~ Pilate, Pontius Pilatus (römischer Prokurator in Judäa); fig. renvoyer q. de ~ à Pilate, jemn. von Pontius zu Pilatus schicken.
ponceau, m. (pl. ~x) 1. kleine Brücke; 2. Klatschrose, f. wilder Mohn; 3. hochrote Farbe. ~, adj. (unveränderlich) hochrot.
poncer, v. a. (nous ponçons) 1. mit Bimsstein abreiben; 2. (von Zeichnungen) durchpausen.
ponceur, m. Glätter, Durchstäuber.
ponceuse, f. Bimsmaschine.
ponceux, se, adj. bimssteinartig.
ponche, m. Punsch.
poncif, m. v. poncis.
poncirade, f. Gartenmelisse.
poncire, m. Citronat, n.
poncis, m. 1. durchstochene Zeichnung; 2. fig. schablonenmäßige Arbeit; 3. Linienblatt, n.
ponction [spr. *~ksion*], f. Abzapfung (des Wassersüchtigen), Bauchstich, m; on lui a fait le ~, man hat ihm das Wasser abgezapft. **~ner,** v. a. ~ q, jemm. das Wasser abzapfen.
ponctuage [spr. *pon-ktu~*], m. fehlerhafte Glasur.
ponctualité [spr. *pon-ktu~*], f. Pünktlichkeit.
ponctu||ation [spr. *pon-ktu~*], f. 1. Interpunktion, Satzzeichensetzung; mettre la ~, interpungieren; 2. Vokalzeichensetzung (in semitischen Sprachen). **~é, e,** adj. 1. interpungiert; 2. punktiert, durch Punkte bezeichnet; 3. gepunkt, getüpfelt. **~el, le,** adj. **~ellement,** adv. pünktlich, genau. **~er,** v. a. 1. interpungieren, mit Satzzeichen versehen; 2. punktieren. **~lé, e,** adj. mit sehr kleinen Punkten versehen, getüpfelt.
pondage, m. Tonnengeld (Gewichtsteuer, die in England von importierten und exportierten Waren erhoben wird), n.
pondér||abilité, f. Wägbarkeit. **~able,** adj. wägbar. **~al, e,** adj. das Gewicht od. die Schwere betreffend. **~ateur, trice,** adj. das Gleichgewicht erhaltend. **~ation,** f. 1. Lehre vom Gleichgewichte; 2. fig. Gleichgewicht, n. **~er,** v. a. (v. céder) ins Gleichgewicht bringen, richtig verteilen. **~eux, se,** adj. schwer.
pond||euse, f. 1. od. poule ~, Legehenne; 2. fig. Frau, die viele Kinder bekommt. **~oir,** m. Brütanstalt, f. **~re,** v. a. ~ des œufs, Eier legen; un œuf frais pondu, ein frischgelegtes Ei; fam. je t'en ponds, darauf kannst du lange warten; ~, v. n. Eier legen; fig. il pond sur ses œufs, er sitzt warm, er hat sein Schäfchen im Trocknen.
poney, m. kleines Pferdchen, Pony.
ponger, v. n. (nous pongeons) Wasser einziehen (vom Leder).
pongitif, ive, adj. stechend.
pongo, m. Pongo, großer Affe.
pont, m. 1. Brücke, f; ~ de bois, de fer, hölzerne, eiserne Brücke; ~ de bateaux, Schiffbrücke; ~ dormant, stehende Brücke; pont-levis, Zugbrücke; ~ en maçonnerie, massive Brücke; ~ à radeaux, Floßbrücke; ~ suspendu, Hängebrücke; ~ tournant, Drehbrücke; ~ à arches, Sprengbrücke; ~ tubulaire, Röhrenbrücke; ~ volant, fliegende Brücke; jeter un ~, eine Brücke schlagen; rompre un ~, eine Brücke abbrechen; fam. laisser passer l'eau sous les ~s, den Dingen ihren Lauf lassen; il passera bien de l'eau sous les ~s d'ici à ce temps-là od. entre ci et là, bis dahin wird noch viel Wasser vorbeifließen, das kann noch lange währen, es wird darüber noch viel Zeit hingehen; faire un ~ d'or à ses ennemis, seinen Feinden eine goldene Brücke bauen; la foire n'est pas sur le ~, die Sache drängt nicht; c'est le ~ aux ânes, a) das ist kinderleicht; b) das weiß jeder; les ~s et chaussées, der Brücken- und Wegebau; 2. (j.) faire un ~, eine Karte so biegen, daß der Gegner an einer bestimmten Stelle abheben muß; fig. couper dans le ~, sich übertölpeln lassen; 3. Hosenklappe, f; 4. ~ à bascule, öffentliche Wage (für Wagen); 5. (mar.) Verdeck, n. Deck, n; un vaisseau à trois ~s, ein Dreidecker, m.
Pont, m. Pontus (ehemaliges Königreich in Kleinasien), n; roi du ~, König von Pontus.
pontage, m. Brückenschlagen, n.
pontal, m. (pl. ~aux) (mar.) hohler Teil des Schiffes.
ponte, m. 1. (j.) Ponte, Herzen- od. Schellenas, n; 2. (j.) Gegenspieler.
ponte, f. 1. Eierlegen, n; 2. Legezeit; 3. (die) gelegten Eier, n. pl; 4. Felswand.
ponté, e, adj. (mar.) mit einem Verdeck versehen.
ponteau, m. (pl. ~x) Stuhlbalken (am Seidenweberstuhle).
ponter, v. a. mit einem Verdeck versehen; ~, v. n. (j.) gegen den Banquier spielen.
pontet, m. 1. Laufbrücke, f; 2. Handbügel (am Gewehre).
Pont-Euxin, m. Pontus Euxinus (das Schwarze Meer).
pontif||e, m. 1. Priester, Pontifex; grand ~, a) (bei den Juden) Hohepriester; b) (bei den Römern) Pontifex Maximus; 2. Bischof, Prälat; souverain ~, Papst. **~ical, e,** adj. 1. priesterlich, ober- od. hohepriesterlich; 2. bischöflich; 3. päpstlich. **~ical,** m. bischöfliches Ceremonienbuch. **~icalement,** adv. in bischöflichem Ornate. **~icat,** m. 1. Oberpriestertum, n. Pontifikat, n: 2. päpstliche Würde, Papsttum, n; 3. Regierungszeit eines Papstes, f; 4. fam. en grand ~, in feierlichem Aufzuge.
pontil [spr. *~tle*], m. (ver.) Bühneisen, n.
pontiller [*ll'*], v. a. (ver.) mit dem Bühneisen polieren.

Pontins, m. les marais ~, die Pontinischen Sümpfe (in Italien).
pontique, adj. vom Schwarzen Meere herrührend.
pont-levis [spr. ~*vi*], m. (pl. ~s~) 1. Zugbrücke, f; 2. Bäumen (des Pferdes), n; 3. Hosenklappe, f.
Pont-Neuf [spr. ~*neuffe*], m. 1. Pont-Neuf (Brücke in Paris); fig. se porter comme le ~, sich sehr wohl befinden; vieux comme le ~, alt und abgedroschen; 2. pont-neuf (pl. ~s~s), Gassenhauer, Straßenlied, n.
ponton, m. 1. Brückenkahn, Brückenschiff, n. Ponton; 2. flaches Fahrzeug; 3. altes, abgetakeltes Schiff. ~**nage**, m. Brückenzoll, Fährgeld, n. ~**nier**, m. 1. Brückenzolleinnehmer; 2. Pontonier.
pontuseau, m. (pl. ~x) 1. (pap.) Bodendraht, Stege, f; 2. Wasserstreifen (im Papier).
pope, m. Pope (Priester der griechischen Kirche).
popeline, f. Popelin (Halbseidenzeug), m.
popine, f. Schenke.
poplité, e, adj. zur Kniekehle gehörig.
popote, f. fam. 1. Menage (einer Korporalschaft); 2. Suppe.
popul||ace, f. Pöbel, m. Janhagel, m. gemeines Volk. ~**acier, ière**, adj. pöbelhaft. ~**aire**, adj. ~**airement**, adv. 1. dem Volke angehörig; opinion ~, Volksmeinung; émeute ~, Volksaufstand, m; terme od. expression ~, populärer od. volkstümlicher Ausdruck; éloquence ~, volkstümliche Beredsamkeit; gouvernement ~, Volksregierung, f; maladie ~, im Volke verbreitete Krankheit; devenir ~, sich unter dem Volke verbreiten, ins Volk dringen; rendre une science ~, eine Wissenschaft dem Volke zugänglich od. gemeinverständlich machen; erreur ~, im Volke verbreiteter Irrtum; 2. beim Volke beliebt, populär; se rendre ~, sich populär od. beliebt machen; 3. herablassend, leutselig. ~**aire**, m. le ~, das gewöhnliche Volk. ~**arisation**, f. Popularisierung. ~**ariser**, v. a. 1. unter dem Volke verbreiten, verständlich od. gemeinnützig machen, popularisieren; 2. beim Volke beliebt od. populär machen; se ~, 1. sich unter dem Volke verbreiten; 2. sich beim Volke beliebt od. populär machen. ~**arité**, f. 1. Herablassung; 2. Popularität, Beliebtheit beim Volke, Volksgunst. ~**ation**, f. Bevölkerung (eines Landes, eines Ortes); tables de ~, (statistische) Bevölkerungstabellen; favoriser la ~, die Vermehrung der Bevölkerung begünstigen od. befördern.
populéum [spr. ~*ōme*], m. od. onguent ~, Pappelsalbe, f.
populeux, se, adj. volkreich, bevölkert.
populicide, adj. volksmörderisch.
populosité, f. starke Bevölkerung.
poque, m. 1. Pochspiel, n; 2. Pochbrett, n.
poquer, v. n. 1. pochen; 2. (im Pochspiel) eine Kugel so werfen, daß sie liegen bleibt.
poracé, e, adj. lauchgrün.
porc [spr. *pōre* vor Konsonanten; *porque* vor Vokalen u. am Ende des Satzes], m. 1. Schwein, n; soie de ~, Schweinsborsten, f. pl; ~ marin, Meerschwein; fig. un vrai ~, ein wahres Schwein, ein schmieriger Kerl; prv. à chaque ~ vient la Saint-Martin, alle Menschen müssen sterben; 2. Schweinefleisch, n.
porcelain||e, f. 1. Porzellanschnecke; 2. Porzellan, n; 3. Porzellangefäß, n. ~**e**, adj. cheval ~, graues Pferd mit bläulichen Flecken. ~**ier**, m. Porzellanfabrikant. ~**ier, ière**, adj. das Porzellan betreffend.
porcelet, m. kleines Schwein.
porcellanite, f. Art Jaspis.
porc-épic [spr. *porképick*], m. (pl. ~s~s) Stachelschwein, n.
porchaison, f. (ch.) Feistzeit (der Wildschweine).
porche, m. Vorhof, Halle (an einer Kirche), f.
porch||er, m. ~**ère**, f. Schweinehirt(in); fam. c'est un vrai ~, er ist ein Schweinekerl, ein Schmutzfink.
porcherie, f. Schweinestall, m.
Porcia od. **Porcie**, f. Porcia (Gemahlin des Brutus).
porcine, adj. les bêtes ~s, die Schweine, n. pl.
pore, m. Pore, f. Schweißloch, n.
Porentruy, m. Pruntrut (Stadt im Kanton Bern), n.
poreux, se, adj. porös, löcherig.
porion, m. Aufseher (in einem Kohlenbergwerk).
pornographie, f. Zotenlitteratur.
porosité, f. Porosität.
porphyre, m. 1. Porphyr (harter Stein); 2. (pharm.) Reibstein.
Porphyre, m. Porphyrius (griechischer Philosoph).
porphyr||é, e, adj. porphyrartig gefleckt. ~**isation**, f. 1. Zerreiben, n; 2. Zerriebensein, n. ~**iser**, v. a. fein zerreiben. ~**itique**, adj. porphyrartig.
porphyrogénète, adj. im Purpur geboren.
porphyroïde, adj. porphyrartig.
porque, f. Mutterschwein, n.
porracé, e, adj. lauchgrün.
porreau, m. (pl. ~x) 1. (bot.) Lauch; 2. Warze, f.
porrection, f. Darreichung (gewisser Gegenstände bei Verleihung der niederen Weihen).
porrigo, m. (méd.) Kopfgrind.
porse, f. Stoß Papier, m.
port [spr. *pōre*], m. 1. Hafen, Seehafen; ~ militaire, Kriegshafen; ~ franc, Freihafen; ~ de toute marée, Hafen, in welchen die Schiffe jederzeit einlaufen können; ~ de barre, Hafen, dessen Eingang bei der Ebbe durch eine Sandbank versperrt ist; ~ de salut, a) Sicherheitshafen; b) fig. Zufluchtsstätte, f; entrer dans le ~, in den Hafen einlaufen od. einfahren; sortir du ~, aus dem Hafen auslaufen od. herausfahren; faire naufrage au ~, a) beim Einlaufen in den Hafen Schiffbruch leiden; b) fig. kurz vor Erreichung seines Zieles scheitern; prendre ~ od. surgir au ~, a) in den Hafen einlaufen; b) fig. sein Ziel glücklich erreichen; arriver à bon ~, glücklich landen od. ankommen (auch fig.); 2. Hafenstadt, f; 3. fig. Zufluchtsort, Ruhestätte, f; il est arrivé au ~, er ist zur ewigen Ruhe eingegangen; 4. Tragen, n; ~ d'armes, a) Waffentragen, n; b) Schultern des Gewehrs, n; c) Erlaubnis, Waffen zu tragen, f; au ~ d'armes, mit angefaßtem Gewehr; 5. ~ d'un navire, Tragfähigkeit (f.) od. Tonnengehalt eines Schiffes; ~ permis, freies Frachtgut (des Kapitäns od. Passagiers); 6. Porto, n. Frachtgeld, n; ~ de lettres, Briefporto; ~ payé od. franc de ~, franko, frankiert; avoir ses ~s francs, seine Briefe frankiert erhalten; 7. (j.) Handkarten, f. pl. Spiel, n; 8. Haltung (des Körpers), f; 9. Wuchs; 10. ~ d'une plante, Aussehen einer Pflanze, n; 11. (mus.) ~ de voix, Verbindung zweier Töne, f.
port||able, adj. tragbar; un habit ~, ein Rock, der noch getragen werden kann; rente ~, Rente, die dem Gläubiger ins Haus gebracht wird. ~**age**, m. 1. Tragen, n. Transportieren, n; frais de ~, Transportkosten, pl; 2. droit de ~, freies Frachtgut (des Kapitäns u. der Matrosen); 3. faire ~, ein Boot über Land tragen (z. B. an einem Wasserfall vorbei); 4. (für Boote) unpassierbare Stelle (in einem Fluße).
portail [*l'*], m. (pl. ~s) 1. Portal, n. Hauptthür, f; 2. Vorderseite (eines Gebäudes), f.
portant, e, adj. 1. tragend; à bout ~, ganz in der Nähe, aus nächster Nähe; 2. bien ~, gesund; il est mal ~, ihm ist unwohl; 3. l'un ~ l'autre od. le fort ~ le faible, eins ins andere gerechnet, im Durchschnitt.
portant, m. 1. Griff, Handhabe (an Koffern), f; 2. Träger (an einer Sänfte); 3. Anker (eines Magnetes); 4. Coulissenstütze, f.
portatif, ive, adj. 1. tragbar, leicht zu tragen; dictionnaire ~, Handwörterbuch, n; moulin ~, Handmühle, f; arme ~ive, Handwaffe; 2. gut fortkommen könnend; il n'est pas ~, er ist sehr schwerfällig; 3. évêque ~, Titularbischof.
portatif, m. Register (der Steuerbeamten), n.
porte, f. 1. Thür, Thor, n. Pforte; ~ à deux battants, Flügelthür; ~ croisée, Fensterthür; ~ cochère, Thorweg, m. Einfahrt; ~ de derrière, a) Hinterthür; b) fig. Ausflucht, Ausrede; fausse ~ od. ~ feinte, a) blinde Thür; b) Ausfallthor; ~ à jour, Gitterthür; ~ vitrée, Glasthür; ~ de glace, Spiegelthür; ~ d'écluse, Schleusenthor; ~ d'amont od. de tête, Ober- od. Flutthor; ~ d'aval od. de mouille, Unter- od. Ebbethor; de ~ en ~, von Thür zu Thür, von Haus zu Haus; de ~ à ~, ohne Vermittler, geradezu; écouter aux ~s, horchen; à la ~ od. aux ~s de la ville, dicht vor der Stadt; je suis logé à sa ~, ich wohne gleich neben seinem Hause; fig. être aux ~s de la mort od. du tombeau, am Rande des Grabes stehen, dem Tode nahe sein; (écr.) les ~s de l'enfer, die Pforten der Hölle; les ~s de l'éternité, der Tod; mettre q. à la ~, jemn. fortjagen; prendre la ~, das Weite suchen, sich aus dem Staube machen; refuser la ~ à q, jemm. den Eingang od. den Zutritt in sein Haus verweigern, jemn. an der Thür abweisen lassen; donner la ~ à q, jemn. zuerst eintreten lassen; rentrer par une autre ~, zu einem andern Mittel seine Zuflucht nehmen; frapper od. heurter à toutes les ~s, überall anklopfen; mettre la clef sous la ~, heimlich ausrücken; fermer sa ~, sich nicht sprechen lassen, keinen Besuch empfangen; fermer à q. la ~ au od. sur le nez, jemm. die Thür vor der Nase zuschlagen; fermer les ~s de la guerre od. du temple de Janus, Frieden schließen; enfoncer une ~ ouverte, viel Lärm um nichts machen; trouver ~ close, vor eine verschlossene Thür kommen, nicht hineingelassen werden; à ~ close, heimlich; à ~ ouverte, öffentlich; à ~(s) ouvrante(s), bei Öffnung der Thore; à ~(s) fermante(s), bei Thoresschluß; prv. il faut qu'une ~ soit ouverte ou fermée, entweder, oder; 2. fig. Eingang, m. Eintritt, m; la ~ d'une science, der Schlüssel zu einer Wissenschaft; la ~ des emplois, der Weg zu den Ämtern; la ~ des honneurs lui est fermée, der Zugang zu den Ehrenstellen ist ihm verschlossen; ouvrir la ~ aux abus, den Mißbräuchen Thür und Thor öffnen; 3. la P~ (Ottomane od. la Sublime P~), die (Ottomanische od. Hohe) Pforte (1. der Hof des türkischen Sultans; 2. die türkische Regierung); 4. ~s, Engpaß, m. Schlucht; 5. ~ d'une agrafe, Schlinge einer Spange. ~, adj. veine ~, dicke Ader (welche das Blut zur Leber führt).
porté, e, adj. 1. getragen; ~ à terre, zu Boden geworfen; ombre ~e, Schlagschatten, m; 2. fig. getrieben, angeregt; ~ à faire qc, geneigt, etw. zu thun; être ~ pour q, Zuneigung zu jemm. haben; 3. festgesetzt, bestimmt; 4. veröffentlicht, bekannt gemacht.
porte-||aigle, m. (pl. ~ od. ~s) (kaiserlicher) Adlerträger. ~**aiguille** [*ll'*], m. (pl. ~) 1. Nadelhalter; 2. (pl. ~s) Nadelbuch, n. ~**allume**, m. (pl. ~) (boul.) Leuchtpfanne, f. ~**allumettes**, m. (pl. ~) 1. Streichholzbüchse, f; 2. Streichholzständer. ~**amarre**, m. (pl. ~ od. ~s) (mar.) Seilrakete, f. ~**arquebuse**, m. (pl. ~) Büchsenträger (des Königs auf der Jagd). ~**assiette**, m. (pl. ~ od. ~s) Schüsselring, Strohteller, Unterset. ~**aune**, m. (pl. ~ od. ~s) Ellenträger (zum Aufhängen der Elle). ~**baguette**, m. (pl. ~ od. ~s) Ladestockring. ~**baïonnette**, m. (pl. ~ od. ~s) Bajonnetthalter.
porteballe, m. Hausierer.
porte-||bannière, m. (pl. ~ od. ~s) Bannerträger. ~**barres**, m. pl. Halsterringe. ~**bobèche**, m. (pl. ~ od. ~s) Leuchterkopf. ~**bobine**, m. (pl. ~s) Spuler (an der Nähmaschine). ~**bonnet**, m. (pl. ~ od. ~s) Mützenriemen. ~**bouchoir**, m. (pl. ~s) Vorofen. ~**bougie**, m. (pl. ~) (chir.) Kerzenröhrchen, n. ~**bouquet**, m. (pl. ~ od. ~s) 1. Bouquethalter; 2. Blumenvase, f. ~**bouteilles** [*ll'*], m. (pl. ~) Flaschengestell, n. ~**broche**, m. (pl. ~ od. ~s) bewegliches Heft (für Werkzeuge). ~**cahier**, m. (pl. ~s) Schulmappe, f.

~cannes, m. (pl. ~) Stockständer. **~carafes,** m. (pl. ~) Karaffenunterſatz. **~cartes,** m. (pl. ~) Visitenkartentaſche, f. **~cendres,** m. (pl. ~) Aſchbecher. **~chandelier.** m. (pl. ~ od. ~s) Kerzenträger (bei Prozeſſionen).

portechape, m. Chormantelträger (in Kirchen).

porte-||chapeau, m. (pl. ~x) Hutſtänder. **~châsse,** m. (pl. ~ od. ~s) Reliquienträger.

portechoux, m. kleines Gärtnerpferd.

porte-||cierge, m. (pl. ~ od. ~s) Kerzenträger. **~cigare,** m. (pl. ~ od. ~s) Cigarrenſpitze, f. **~cigares,** m. (pl. ~) Cigarrentaſche, f. **~cigarrettes,** m. (pl. ~) Cigarrettentaſche, f. **~clefs** [ſpr. *~klé*], m. (pl. ~) **1.** Schließer, Gefangenwärter; **2.** Schlüſſelring; **3.** (mus.) Klaviatur, f. Taſtenbreit, n. **~col,** m. (pl. ~) Kragenhalter; à ~, auf dem Nacken tragend.

portecollet, m. Kragenhalter.

porte-||coton, m. (pl. ~) Kammerdiener; fig. feiler Fuchsſchwänzer. **~couteau,** m. (pl. ~ od. ~x) Meſſerbänkchen, n.

portecrayon, m. Bleiſtifthalter.

porte-||croix, m. (pl. ~) Kreuzträger. **~crosse,** m. (pl. ~) **1.** Krummſtabträger; **2.** Piſtolenhalfter. **~cure-dent,** m. (pl. ~) Zahnſtocherbüchſe, f. **~dais,** m. (pl. ~) Baldachinträger. **~Dieu,** m. (pl. ~) Geiſtlicher, der mit der Hoſtie zu den Kranken geht. **~drapeau,** m. (pl. ~) Fahnenträger.

portée, f. **1.** (mar.) Tragfähigkeit (eines Schiffes); **2.** Wurf, m. Zahl der Jungen (die ein Tier wirft); ces deux chiens sont de la même ~, dieſe beiden Hunde ſind von demſelben Wurfe; **3.** Dauer der Trächtigkeit; **4.** Kettenzug, m. Länge (der Kette von einem Pfahl zum andern); **5.** ~ d'eau, Waſſermaſſe, welche, in einer beſtimmten Zeit aus einer Öffnung herausſtrömt; **6.** leergelaſſener Raum (unter einem geſtützten Balken od. Steine); **7.** auf einer Mauer ruhender Teil (eines Balkens od. Steines); **8.** (ch.) Zweige, welche der Hirſch mit dem Kopfe abgebrochen hat, m. pl; **9.** Schußweite, Tragfähigkeit (einer Schußwaffe); à une ~ de fusil, einen Flintenſchuß weit; être à ~, in Schußweite ſein; s'avancer à une ~ de pistolet, bis auf Piſtolenſchußweite vorgehen; être hors de la ~ des balles, außer Schußweite ſein; **10.** Bereich (der Stimme, der Hände), m. Seh- od. Gehörweite; à ~ de voix, ſo weit die Stimme reicht; à la ~ de la main, mit der Hand zu erreichen; fig. être à ~ de faire qc, in der Lage ſein od. Gelegenheit haben, etw. zu thun; **11.** fig. Faſſungskraft; cela passe od. excède ma ~ od. cela est au-dessus de ma ~, das geht über meinen Horizont, das iſt mir zu hoch; se mettre à la ~ des auditeurs, ſich auf den Standpunkt der Zuhörer ſtellen: mis à la ~ de tous, allgemein verſtändlich; hors de la ~, unverſtändlich; **12.** fig. Leiſtungsfähigkeit; il fait une dépense fort au-dessus de sa ~, er macht einen Aufwand, der weit über ſeine Verhältniſſe hinausgeht; **13.** fig. Tragweite, Bedeutung; il n'a pas senti la ~ de ce qu'il disait, er hat die Tragweite deſſen, was er ſagte, nicht überſehen: d'une haute ~, hochwichtig, hochbedeutend; **14.** (mus.) Notenſyſtem (die fünf Notenlinien), n.

porte-||enseigne, m. (pl. ~) Fahnenjunker, Fähnrich. **~épée,** m. (pl. ~) Degengehenk, n. **~éperon,** m. (pl. ~ od. ~s) Sporntrager. **~éponge,** m. (pl. ~ od. ~s) Schwammzange, f. **~étendard** [ſpr. *~dare*], m. (pl. ~) **1.** Standartenträger; **2.** Standartenſchuh. **~étriers,** m. pl. Steigbügelriemen. **~étrivières,** m. pl. Steigriemenbügel.

portefaix, m. **1.** Laſtträger, Packträger; **2.** fig. Grobian.

porte-||fer [ſpr. *~fère*], m. (pl. ~) Hufeiſentaſche, f. **~feu,** m. (pl. ~) **1.** Pulverkammer (einer Kanone), f; **2.** Lauffeuer, n; **3.** Zündkanal.

portefeuille [*ll'*], m. **1.** Brieftaſche, f. Mappe, f; **2.** Ministeramt, n; remettre od. déposer son ~, ſeine Entlaſſung als Miniſter nehmen; ministre à ~, Miniſter mit Portefeuille d. h. mit beſonderem Verwaltungsfache; ministre sans ~, Miniſter ohne Portefeuille d. h. ohne beſonderes Verwaltungsfach; **3.** Sammlung (von Zeichnungen u. Kupferſtichen), f; **4.** Manuſkript (eines Schriftſtellers), n; **5.** Staatspapiere, n. pl; **6.** fam. Bett, n.

porte-||flambeau [ſpr. *~flan~*], m. (pl. ~ od. ~x) Fackelträger. **~foret,** m. (pl. ~ od. ~s) Bohrhalter. **~fort** [ſpr. *~fore*], m. (pl. ~) Stellvertreter, Bevollmächtigter. **~fourreau,** m. (pl. ~x) Säbeltaſche, f. **~giberne,** m. (pl. ~ od. ~s) Patrontaſchenriemen. **~glaive,** m. (pl. ~ od. ~s) Schwertträger. **~guidon,** m. (pl. ~ od. ~s) Fahnenträger. **~habit.** m. (pl. ~ od. ~s) Kleiderſtänder. **~hache,** m. (pl. ~) Beilſcheide, f. **~haillons** [*ll'*], m. (pl. ~) Lumpenträger. **~huile,** m. (pl. ~) (horl.) Ölnadel, f. **~jupe,** adj. einen Unterrock tragend; une ~, ein Frauenzimmer, n. **~lance,** m. (pl. ~ od. ~s) **1.** Lanzenträger; **2.** Lanzenriemen. **~lettres,** m. (pl. ~) Brieftaſche, f. **~liqueurs,** m. (pl. ~) Liqueurſtänder. **~loupe,** m. (pl. ~ od. ~s) Lupenhalter. **~maillot** [*ll'*], m. (pl. ~ od. ~s) Statiſtin, f. Figurantin, f. **~malheur,** m. (pl. ~) **1.** Ereignis, welches Unglück bringt; **2.** Unglücksbote, Unglücksvogel. **~manchon,** m. (pl. ~ od. ~s) Muffring.

portemanteau, m. (pl. ~x) **1.** Mantelträger (des Königs); **2.** Schleppenträger (der Königin); **3.** Kleiderhaken; **4.** Mantelſack, Felleiſen, n.

porte-||masse, m. (pl. ~ od. ~s) Stabträger, Amtsdiener. **~mèche,** m. (pl. ~ od. ~s) Inſtrument zum Hineinſtecken der Charpie in die Wunden, n.

portement, m. un ~ de croix, ein Gemälde, welches die Kreuztragung Chriſti darſtellt.

porte-||monnaie, m. (pl. ~) Geldtaſche, f. **~montre,** m. (pl. ~) **1.** Uhrkiſſen, n; **2.** Uhrſtänder; **3.** ~s, Glasſchränkchen, in welchem die Uhren zum Verkauf ausgeſtellt ſind, n. **~mors** [ſpr. *~möre*], m. (pl. ~) Gebißleder, n. **~mouchettes,** m. (pl. ~) Lichtputzſchale, f. **~mousqueton,** m. (pl. ~) **1.** Karabinerhaken; **2.** Haken (an der Uhrkette). **~musc** [ſpr. *~musque*], m. (pl. ~) Moſchustier, n. **~original,** m. (pl. ~aux) Modell- od. Muſterhalter. **~page,** m. (pl. ~) (typ.) Papierunterlage (unter ausgebundenen Kolumnen), f. **~parapluie,** m. (pl. ~ od. ~s) Regenſchirmſtänder. **~pièce,** m. (pl. ~ od. ~s) (cord.) Ausſchneideeiſen, n. **~pierre,** m. (pl. ~) Höllenſteinhalter. **~plume,** m. (pl. ~ od. ~s) Federhalter. **~presse,** m. (pl. ~ od. ~s) Preßgeſtell (der Buchbinder), n. **~queue,** m. (pl. ~ od. ~s) Schleppenträger.

porter, v. a. **1.** tragen; ~ un fardeau, eine Laſt tragen; ~ tout le poids des affaires, die ganze Laſt der Geſchäfte tragen; ~ le poids du jour et de la chaleur, des Tages Laſt und Hitze tragen; ~ le joug, das Joch tragen; il ne porte jamais d'argent sur lui, er trägt od. hat nie Geld bei ſich; ~ la queue de q, jemm. die Schleppe nachtragen; ~ q. en terre, jemn. zu Grabe tragen; fig. il en portera la peine, er wird die Strafe dafür leiden müſſen, er wird dafür büßen müſſen; il en portera la folle enchère, er wird dafür verantwortlich ſein; ~ q. sur les épaules, von jemm. beläſtigt werden; ~ q. dans son cœur, jemn. ſehr lieben; ~ q. sur les bras, jemn. auf den Händen tragen, jemn. ſehr lieben; ~ q. aux nues od. aux cieux, jemn. bis in die Wolken erheben; ~ une lettre à la poste, einen Brief auf die Poſt tragen; fig. ~ la guerre dans un pays, den Krieg in ein Land hineinbringen, ein Land mit Krieg überziehen; ~ des fers, in Ketten ſein; ~ la mort à q, jemm. den Tod bringen; ~ la terreur partout, überall Schrecken verbreiten; ~ bateau, ſchiffbar ſein; il ne le portera pas loin, a) er wird es nicht lange mehr machen; b) ich werde mich an ihm rächen; ~ q. par terre, jemn. zu Boden werfen; ~ témoignage, Zeugnis ablegen; ~ la parole, das Wort führen; ~ parole de od. pour mille francs, für tauſend Franken gutſagen; ~ un nom, un titre, einen Namen, einen Titel führen; ~ (des) lunettes, eine Brille tragen; ~ la barbe, einen Bart tragen; ~ les cheveux longs, lange Haare tragen; ~ le mousquet, die Muskete tragen, Soldat ſein; ~ les armes, die Waffen tragen, Soldat ſein, dienen; ~ les armes à q, jemn. militäriſch grüßen, vor jemm. ſchultern; ~ l'épée, la robe, la soutane, le petit collet, le froc, la couronne, les chausses, Offizier, Richter, Geiſtlicher, Abt, Mönch, König, Page ſein; fam. elle porte le haut de chausses od. les chausses od. la culotte, ſie iſt Herr im Hauſe, ſie führt das Regiment, ſie hat die Hoſen an; ~ les couleurs d'une dame, eine Dame anbeten; ~ le deuil de q, um jemn. Trauer tragen; ~ amitié à q, jemm. ſehr zugethan ſein; ~ envie à q, jemn. beneiden; l'un portant l'autre od. le fort portant le faible, eins ins andere gerechnet, im Durchſchnitte; prv. chacun porte sa croix en ce monde, jeder hat ſein Päckchen zu tragen; la nuit porte conseil, über Nacht kommt Rat; **2.** tragen, einbringen; ~ des fruits, Früchte tragen; ~ intérêt, Zinſen tragen; **3.** tragen, halten; ~ la tête haute, den Kopf hoch tragen; ~ les pieds en dedans, die Füße einwärts ſetzen; bien ~ son âge, für ſein Alter noch friſch und geſund ausſehen; ~ (le nez) au vent, a) die Naſe hoch tragen; b) ſtolz od. hochmütig ſein; le ~ haut, anmaßend ſein, ſich etw. einbilden; **4.** (j.) ~ une carte, eine Karte haben; ~ beau jeu, ein gutes Spiel haben; **5.** führen, richten, lenken, zuführen; ~ un mur jusqu'au pied d'une montagne, eine Mauer bis an den Fuß eines Berges führen; ~ un verre à ses lèvres, ein Glas an die Lippen ſetzen; ~ la main à l'épée, die Hand an den Degen legen, nach dem Degen greifen; ~ la main sur q, Hand an jemn. legen, ſich an jemm. vergreifen; ~ un coup à q, a) jemm. einen Schlag od. Stoß od. Hieb verſetzen; b) jemm. ſchaden; ~ coup, a) Eindruck machen; b) ſchaden; c) (von Geſchoſſen) ſitzen, einſchlagen; ~ bonheur, malheur, Glück, Unglück bringen; ~ (un) préjudice, ſchaden; ~ la santé de q, jemm. Geſundheit ausbringen; ~ ses pas vers un endroit, ſeine Schritte nach einem Orte lenken; ~ ses regards sur qc, ſeine Blicke auf etw. richten; ~ sa vue bien loin, weit in die Zukunft hineinſehen; ~ ses vues bien haut, hoch hinauswollen; ~ la vengeance à l'excès, in ſeiner Rache zu weit gehen; ~ tout à l'extrême, alles übertreiben; **6.** ~ un candidat, einen Kandidaten aufſtellen od. begünſtigen od. unterſtützen; **7.** ~ un malheur, ein Unglück ertragen od. aushalten; ~ bien le vin, viel Wein vertragen können; ce vin porte bien l'eau, dieſer Wein kann einen Zuſatz von Waſſer vertragen: **8.** ~ plainte, Klage führen, ſich beſchweren; ~ une loi, un arrêt, ein Geſetz, einen Befehl erlaſſen; ~ un jugement de od. sur qc, über etw. urteilen od. ein Urteil fällen; **9.** unterbreiten; ~ une proposition à q, jemm. einen Vorſchlag unterbreiten; **10.** ~ sur un registre, in ein Regiſter eintragen; ~ en recette, en dépense, in Einnahme, in Ausgabe ſtellen; **11.** hervorbringen; Rome a porté beaucoup de grands hommes, Rom hat viele große Männer hervorgebracht; **12.** verurſachen, mit ſich führen; toute bonne action porte avec soi sa récompense, jede gute Handlung trägt ihre Belohnung in ſich; **13.** veranlaſſen, antreiben, drängen, reizen; l'avarice l'a porté à cette bassesse, der Geiz hat ihn zu dieſer Gemeinheit verleitet; ~ q. à faire qc, jemm. veranlaſſen, etw. zu thun; tout porte à croire, alles berechtigt zu dem Glauben; **14.** zeigen, offenbaren; il porte en toutes choses un grand esprit de justice, er zeigt in allen Dingen ein großes Gerechtigkeitsgefühl; **15.** haben, an ſich tragen; ~ les marques d'une blessure, die Zeichen einer Verwundung an ſich tragen; ~ une belle inscription, eine ſchöne Inſchrift haben; ~ un cœur sensible, ein ge-

fühlvolles Herz haben; ~ le caractère de l'hypocrisie, den Charakter der Heuchelei an sich tragen; cela porte son excuse avec soi, das entschuldigt sich von selbst; ce fruit porte son sucre, dieses Obst braucht keinen Zucker (weil es süß genug ist); **16.** (von Schriftstücken) besagen, erklären, lauten; l'arrêt porte condamnation, das Urteil lautet auf Verurteilung; ses lettres le portent expressément, seine Briefe besagen es ausdrücklich; ce n'est pas là ce que porte le texte, so lautet der Text nicht; **17.** ~ les dettes à mille francs, die Schulden auf 1000 Franken abschätzen od. taxieren; **18.** ~ cinq mètres, fünf Meter lang (breit, hoch, tief) sein; ~, v. n. **1.** ~ sur des colonnes, auf Säulen ruhen; ~ à ob. de fond, auf dem Fundament ruhen; ~ à cru, auf der bloßen Erde stehen; ~ à faux, a) schief stehen; b) fig. von falschen Grundsätzen ausgehen; tirer à bout portant, aus unmittelbarer Nähe (auf jemn.) schießen; fig. dire qc. à q. à bout portant, jemm. etw. gerade auf den Kopf zusagen; **2.** ~ sur q, jemn. betreffen; la perte a principalement porté sur ce corps, die Verluste haben hauptsächlich dieses Corps betroffen; cette observation porte sur la première partie, diese Bemerkung bezieht sich auf ob. betrifft den ersten Teil; **3.** (mar.) ~ au sud, nach Süden steuern; **4.** (von Schußwaffen) fliegen, tragen; ~ loin, weit tragen; ~ à cinq cents pas, fünfhundert Schritte weit tragen; tous les traits ont porté, alle Geschosse haben getroffen; ~ juste, das Ziel treffen; la balle a porté sur le toit, die Kugel ob. der Ball ist aufs Dach geflogen; le coup a porté sur l'os, der Schuß hat den Knochen getroffen; fig. je ne vois pas où porte ce discours, ich sehe nicht, wo diese Rede hinauswill; **5.** reichen (vom Ton u. Gesicht); sa vue porte loin, sein Auge reicht weit; **6.** ~ contre qc, gegen etw. stoßen od. schlagen; **7.** ~ à la tête, zu Kopfe steigen; ~ sur les nerfs, die Nerven angreifen; **8.** trächtig sein; **9.** ce billet a porté, dieses Los hat gewonnen; **10.** la glace porte, das Eis trägt; **se** ~, **1.** getragen werden; **2.** sich (nach einem Orte) begeben od. wenden; l'armée se porta sur la hauteur, das Heer begab sich auf die Anhöhe; la foule od. on s'y porte, man drängt sich dorthin; le sang s'est porté à la tête, das Blut hat sich nach dem Kopfe hingedrängt; **3.** sich betragen, sich benehmen; il s'est porté en homme de cœur, er hat sich mutig benommen; **4.** se ~ à qc, Neigung zu etw. haben; se ~ à des excès, sich zu Excessen hinreißen lassen; se ~ à faire qc, sich dazu hinreißen lassen, etw. zu thun; **5.** se ~ bien, mal, sich gut, schlecht befinden; **6.** als Kandidat auftreten, sich um ein Mandat bewerben; **7.** se ~ (pour) héritier, sich für den Erben ausgeben; se ~ partie contre q, als Kläger gegen jemn. auftreten; se ~ pour appelant, Berufung einlegen; se ~ fort pour q, für jemn. gutsagen.

porter, m. ces gants sont d'un bon ~, diese Handschuhe tragen sich gut.

porter [spr. ~*tère*], m. Porter(bier), n.

porte-rame, m. (pl. ~ ob. ~s) Rudergabel, f.

portereau, m. (pl. ~x) **1.** Pfahlwerk im Wasser, n; **2.** Tragebaum (für Bauholzstücke), m.

porte-||respect [spr. ~*spè*], m. (pl. ~) **1.** Drohwaffe, f; **2.** Abzeichen (der Würde), n; **3.** Respektsperson, f. ~**selle,** m. (pl. ~ ob. ~s) Sattelbock. ~**sonde,** m. (pl. ~ ob. ~s) Leitröhrchen der Sonde, n. ~**tapisserie,** m. (pl. ~) **1.** Portierenhalter; **2.** Tapetenrahmen. ~**trait,** m. (pl. ~ ob. ~s) Strangscheide, f.

port||eur, m. **1.** Träger; ~ de journaux, Zeitungsträger; ~ (de chaise), Sänftenträger; ~ d'eau, Wasserträger; **2.** Inhaber (eines Wechsels), Überbringer ob. Vorzeiger (eines Briefes); ce billet est payable au ~, dieser Wechsel ist an den Inhaber zahlbar; ~ de paroles, Vermittler; ~ de bonnes nouvelles, Überbringer von guten Nachrichten; **3.** Sattelpferd, m. Pferd, auf welchem der Postillon reitet, n. ~**euse,** f. **1.** Trägerin; **2.** Inhaberin, Überbringerin.

porte-||vent, m. (pl. ~) Windröhre (am Blasebalg), f. ~**verge,** m. (pl. ~) Stabträger (in der Kirche ob. bei Prozessionen). ~**vis** [spr. ~*vice*], m. (pl. ~) Schraubenblech, n. ~**voix,** m. (pl. ~) Sprachrohr, n.

portier [spr. ~*ti-é*], m. Pförtner, Thürsteher, Schließer. ~, adj. frère ~, Klosterbruder, der zugleich Pförtner ist.

portière [spr. ~*ti-ère*], f. **1.** Pförtnerin, Thürsteherin, Schließerin; **2.** Thürvorhang, m; **3.** Wagen- ob. Kutschenschlag, m. Wagenthür; **4.** (arti.) Blendung. ~, adj. **1.** sœur ob. mère ~, Nonne, welche zugleich Pförtnerin ist; **2.** (von Tieren) zum Tragen tüchtig; vache ~, Zuchtkuh.

portillon [*ll'*], m. Thürchen, n. Thörchen, n.

portion [spr. ~*ci-on*], f. **1.** Teil, m; **2.** Anteil, m; **3.** Portion, Ration; à la ~ ob. par ~s, portionenweise; **4.** fig. ~ congrue, bescheidenes Gehalt. ~**cule,** f. Teilchen, n.

portique, m. **1.** Säulenhalle, f. Säulengang, Portikus; **2.** ~ de balançoire ob. de gymnase, Klettergerüst, n; **3.** le P~, a) die Stoa (Säulenhalle in Athen, unter welcher der Philosoph Zeno lehrte); b) der Stoicismus (Zenos Lehre); les disciples du P~, die Stoiker.

portoir, m. hölzernes Speisegefäß.

portor, m. Art Marmor.

† **portraire,** v. a. ir. (v. traire) abmalen, schildern.

portrait, m. **1.** Bildnis (einer Person), n. Bild, n. Gemälde, n. Porträt, n; peintre de ~(s), Porträtmaler; ~ en pied, ganze Figur; ~ parlant, zum Sprechen ähnliches Bild; ~ chargé, flatté, überladenes, geschmeicheltes Bild; **2.** fig. Ebenbild, n; **3.** Charakteristik (einer Person), f. Charakterbild, n. Bild, n; **4.** Beschreibung, f. Schilderung, f. Darstellung, f.

portrait-carte, m. (pl. ~s~s) Photographie in Visitenkartenformat, f.

portrait||iste, m. Porträtmaler. ~**ure,** f. **1.** Bild, n; **2.** livre de ~, Zeichenbuch, n.

Port-Royal, m. Port-Royal (**1.** ~ des Champs, ehemalige Cistercienser-Abtei in der Nähe von Paris, im 17. Jahrhundert Aufenthaltsort berühmter Jansenisten; **2.** ~ de Paris, ehemalige Klosteranstalt in Paris), n.

Port-Saïd [spr. ~*çaïde*], m. Port-Said (ägyptische Hafenstadt am Suezkanal), n.

portugais, e, adj. portugiesisch; le ~, das Portugiesische; le, la P~(e), der Portugiese, die Portugiesin.

Portugal, m. le ~, Portugal, n.

portulan, m. (mar.) Hafenbuch (Beschreibung der einzelnen Häfen), n.

porure, f. (dor.) Bläschen (fehlerhafte Stelle in der Vergoldung), n.

pos||age, m. **1.** Aufstellen, n. Aufschlagen, n; **2.** Lohn für das Aufstellen. ~**e,** f. **1.** Legen, n. Setzen, n. Aufrichten, n; ~ de la première pierre, Grundsteinlegung; **2.** Wachmannschaft (die zugleich auf Posten kommt); caporal de ~, Unteroffizier, der die Posten aufführt; **3.** Ansetzen (beim Dominospiel), n; **4.** Stellung, Haltung; **5.** Sitzung (beim Maler); **6.** fig. Affektiertheit. ~**é, e,** adj. **1.** gesetzt, gelegt; écrire à main ~e, langsam od. mit sicherer Hand schreiben; question bien ~e, gut gestellte Frage; **2.** cela ~, dies vorausgesetzt od. angenommen; **3.** fig. angesehen; **4.** fig. gesetzt, bedächtig. ~**ément,** adv. bedächtig, gesetzt.

Posen [spr. ~*zène*], m. Posen (preußische Stadt), n; le grand-duché de ~, das (ehemalige) Großherzogtum Posen.

pos||er, v. a. **1.** setzen, stellen, legen; ~ à terre, auf die Erde setzen; ~ un modèle, ein Modell aufstellen; ~ des gardes, des sentinelles, Wachen, Schildwachen ausstellen; ~ la première pierre, den Grundstein legen; ~ une sonnette, einen Klingelzug anbringen; ~ des chiffres, Zahlen untereinander setzen; ~ un domino, (beim Dominospiel) einen Stein setzen; **2.** ablegen, absetzen; fig. ~ l'épée, aus dem Militärstand austreten; ~ les armes, a) die Waffen strecken; b) Frieden od. Waffenstillstand schließen; **3.** festsetzen, aufstellen; ~ une question, eine Frage stellen od. aufwerfen; ~ une question à q, eine Frage an jemn. richten; ~ un principe, einen Grundsatz aufstellen; ~ pour principe od. comme un principe, als Grundsatz aufstellen; **4.** ~ un cas, einen Fall setzen od. voraussetzen od. annehmen; posons (le cas) que cela soit, angenommen, das wäre so; **5.** fig. ~ q, jemm. Ansehen od. Ruf verschaffen; **6.** (mus.) ~ un son, einen Ton anstimmen; ~, v. n. **1.** ~ sur qc, auf etw. ruhen od. liegen; **2.** (einem Maler) sitzen, Modell stehen; **3.** fig. eine gekünstelte od. affektierte Stellung od. Haltung annehmen; faire ~ q, jemn. aufziehen; **se** ~, **1.** sich setzen, sich stellen; **2.** fig. se bien ~, sich eine vorteilhafte Stellung verschaffen; **3.** fig. se ~ en réformateur, als Reformator auftreten. ~**eur,** m. **1.** Setzer, Aufsetzer, Aufsteller; ~ de sonnettes, Schlosser, welcher Klingelzüge anbringt; **2.** Steinsetzer; **3.** fig. affektierter Mensch. ~**euse,** f. Zierpuppe.

posit||if, ive, adj. **1.** wirklich, zuverlässig, gewiß, sicher, ausdrücklich, positiv, ausgemacht, thatsächlich; ce fait est ~, diese Thatsache ist sicher; une nouvelle ~ive, eine zuverlässige Nachricht; une preuve ~ive, ein positiver Beweis; une promesse ~ive, ein ausdrückliches Versprechen; philosophie ~ive, positive Philosophie (die nur das zuläßt, was wissenschaftlich feststeht); un homme ~, ein Verstandesmensch; la vie ~ive, das praktische, nüchterne Leben; **2.** vorgeschrieben: lois ~ives, positive Gesetze (im Gegensatze zum natürlichen Gesetze), n. pl; droit ~, geschriebenes Recht; religion ~ive, geoffenbarte Religion; (théologie) ~ive, Dogmatik; **3.** positiv, bejahend; **4.** (math. u. phys.) positiv; quantité ~ive, positive (mit dem Pluszeichen versehene) Größe; électricité ~ive, positive Elektricität; pôle ~, positiver Pol; épreuve ~ive, Positiv, n. ~**if,** m. **1.** (das) Positive, Gewisse; **2.** (gra.) erste Vergleichungsstufe, Positiv; **3.** kleine Orgel, Positiv, n.

position, f. **1.** Stellung (eines Ortes, eines Heeres), Lage; ~ d'une ville, Lage einer Stadt; ~ favorable, günstige Lage od. Stellung; prendre (une) ~, sich aufstellen; changer de ~, seine Stellung ändern; **2.** Haltung (eines Menschen); ~ naturelle, natürliche Haltung; fausse ~, unbequeme Haltung; prendre la ~ prescrite, die vorgeschriebene Haltung annehmen; **3.** fig. Stellung, Lage: il se trouve dans une fausse ~, er befindet sich in einer falschen od. mißlichen Lage; être en ~ de faire qc, in der Lage sein, etw. zu thun; **4.** (ari.) règle de fausse ~, Falsirechnung, f; **5.** (beim Tanzen) Position; **6.** ~ de la question, Fragestellung; ~ d'un texte, Feststellung eines Textes; **7.** une syllabe longue par ~, eine durch Position (d. h. durch das Zusammentreffen zweier od. mehrerer Konsonanten) lang gewordene Silbe; **8.** Grundsatz, m. Lehrsatz, m.

positiv||ement, adv. gewiß, allerdings, zuverlässig, ausdrücklich, bestimmt. ~**eté** od. ~**ité,** f. Positivität. ~**isme,** m. Positivismus, Richtung auf das Positive, f. ~**iste,** m. Anhänger des Positivismus.

Posnanie, f. Posen (preußische Provinz), n.

pospolite, f. Pospolite (die zu einem Armeecorps vereinigten Edelleute im ehemaligen Königreich Polen).

posséd||é, e, adj. **1.** besessen; **2.** fig. beherrscht; **3.** (von bösen Geistern) besessen; le, la ~(e), der, die Besessene. ~**er,** v. a. (v. céder) **1.** besitzen, haben, innehaben; ~ de grands biens, großes Vermögen besitzen; ~ un emploi, ein Amt innehaben; ~ le secret de q, jems. Geheimnis kennen; ~ le cœur, les bonnes grâces de q, jems. Herz, Gunst besitzen; ~ q, jems. Gegenwart genießen; **2.** vollkommen verstehen, in seiner Gewalt haben, durch und durch kennen, beherrschen; ~ une langue, einer Sprache mächtig sein, eine Sprache beherrschen ob. in seiner Gewalt haben; ~ son sujet, seinen Gegenstand beherrschen; **3.** beherrschen, bemeistern, l'avarice le possède,

er frönt dem Mammon, er wird vom Geize beherrscht; le diable le possède, er ist vom Teufel besessen; **se ~**, seiner mächtig sein, Herr über sich sein, sich zu mäßigen wissen; il ne se possède pas de joie, er weiß sich vor Freude nicht zu lassen, er ist vor Freude außer sich.

possess||eur, m. Besitzer, Inhaber. **~if, ive,** adj. besitzanzeigend, possessiv; un (pronom od. adjectif) ~, ein Possessivum, n. ein besitzanzeigendes Fürwort. **~ion,** f. **1.** Besitz, m; être en ~ de qc, im Besitze einer Sache sein, etw. besitzen; être en ~ de la considération publique, sich der allgemeinen Achtung erfreuen; état de ~, Besitzstand; prise de ~, Besitznahme; prendre ~ de qc, etw. in Besitz nehmen, Besitz von etw. nehmen; se mettre en ~, sich in Besitz setzen; **2.** Besitztum, n. Besitzung; il a de grandes ~s dans cette province, er hat große Besitzungen in dieser Provinz; **3.** être en ~ de faire qc, die Gewohnheit od. das Recht haben, etw. zu thun; **4.** Besessensein (vom Teufel), n. **~ionné, e,** adj. vermögend. **~oire,** adj. action ~, Besitzklage. **~oire,** m. Besitzrecht, n. Besitz. **~oirement,** adv. agir ~, sich bei einer Klage auf das Besitzrecht berufen.

posset, m. Mischung aus Bier und Milch, f.

possi||bilité, f. Möglichkeit; il n'y a pas ~, es ist keine Möglichkeit vorhanden. **~ble,** adj. möglich, thunlich; cela n'est pas ~, das ist unmöglich, das kann nicht sein; il n'est pas ~ qu'il vienne encore, es ist unmöglich, daß er noch kommt; il n'est pas ~ de rester ici, es ist unmöglich, hier zu bleiben; faites cela aussi bien od. le mieux qu'il est ~, macht das möglichst gut; le plus souvent ~, möglichst oft; le plus tôt ~, sobald als möglich, möglichst bald; autant que ~, möglichst viel, soviel als möglich; le ~, das Mögliche; faire son ~ od. tout son ~, sein möglichstes od. alles mögliche thun. **~ble,** adv. vielleicht.

postal, e, adj. die Post betreffend; convention ~e, Postvertrag, m; union ~e universelle, Weltpostverein, m.

postcommunion, f. Gebet des Priesters nach der Kommunion, n.

postdat||e, f. späteres Datum. **~er,** v. a. nachdatieren.

postdiluvien [spr. *~iain*], **ne,** adj. nachsündflutlich.

postdorsal, e, adj. (z.) hinter dem Rücken befindlich.

poste, m. **1.** Posten, (angewiesener) Standort; prendre ~, Posto fassen; ~ avancé, vorgeschobener Posten, Vorposten; ~ dangereux, gefährlicher Posten; quitter, garder, défendre son ~, seinen Posten verlassen, behaupten, verteidigen; être à son ~, auf seinem Posten sein; mourir à son ~, auf seinem Posten sterben; ~ d'honneur, Ehrenposten; **2.** Wachtposten, Schildwache, f; visiter les ~s de la ville, die Wachtposten der Stadt besuchen; se rendre au ~, sich auf Posten begeben; entrer au ~, auf Posten ziehen; doubler les ~s, die Posten verdoppeln; retirer les ~s, die Posten einziehen; relever un ~, einen Posten ablösen; **3.** Wachmannschaft, f. Wache, f; ~ d'honneur, Ehrenwache; **4.** Amt, n. Stelle, f. Dienst, Posten; occuper un ~ agréable, eine angenehme Stelle bekleiden od. innehaben; être à ~ fixe dans un lieu, an einem Orte fest angestellt sein; **5.** Schicht (Anzahl von Stunden, während welcher der Bergmann arbeiten muß, ehe er abgelöst wird), f.

poste, f. **1.** Post, Postwesen, n: maître de ~, Postmeister; chevaux de ~, Postpferde, n. pl; chaise de ~, Postchaise; service de la ~, Postdienst; employé de la ~, Postbeamter; administration de la ~, Postverwaltung; ~ de campagne militaire, Feldpost; **2.** Extrapost; prendre la ~, Extrapost nehmen; aller od. voyager en ~, mit Extrapost reisen; courir la ~, a) mit Extrapost reisen; b) fig. alles in der größten Eile abmachen; faire tout en courant la ~, alles über das Knie brechen; **3.** Postamt, n. Posthaus, n. Postanstalt: petite ~, Stadtpost; ~ aux lettres, Briefpost; ~ restante, postlagernd; ~ pour ~, mit umgehender Post; **4.** Postmeile; **5.** Postbote, m; **6.** (ch.) kleine Kugel, Posten, m; **7.** (com.) à ~, ratenweise, in verabredeten Raten; à sa ~, nach seinem Geschmack.

poster, v. a. stellen, aufstellen, postieren; fig. il est bien posté, er ist gut situiert; fam. nous voilà bien postés, da sitzen wir in der Klemme; **se ~,** sich aufstellen, Posto fassen.

postér||ieur, e, adj. **1.** später, nachherig; un testament ~, ein späteres Testament; à une époque ~e, in einer späteren Zeit; la bataille de Sedan est ~e à celle de Gravelotte, die Schlacht bei Sedan war später als die bei Gravelotte; **2.** hinten befindlich; la partie ~e de la tête, der hintere Teil des Kopfes, der Hinterkopf; le ~, der Hintere. **~ieurement,** adv. später, nachher; cela est arrivé ~ à ce que vous dites, dies ist später geschehen, als ihr sagt.

posteriori [spr. *posté~*], **à ~,** hinterdrein, *a posteriori.*

postéri||orité, f. Posteriorität; ~ de date, späteres Datum. **~té,** f. **1.** Nachkommenschaft, Nachkommen, m. pl; ~ féminine, masculine, weibliche, männliche Nachkommenschaft; **2.** Nachwelt; la ~ la plus reculée od. la dernière ~, die späteste Nachwelt, die spätesten Geschlechter, n. pl.

postface, f. Schlußwort (eines Buches), n.

posthume, adj. **1.** nach des Vaters Tode geboren; un ~, ein Nachgeborener; **2.** nach des Verfassers Tode erschienen; œuvres ~s, litterarischer Nachlaß, nachgelassene Werke, n. pl.

postiche, adj. **1.** nachher hinzugefügt, nachgetragen; **2.** falsch, unecht; cheveux ~s, falsche Haare, n. pl; dents ~s, falsche od. eingesetzte Zähne, m. pl; **3.** unpassend; cet épisode est ~, diese Episode ist übel angebracht; **4.** (grr.) caporal ~, stellvertretender Korporal.

postille [*ll'*], f. Randbemerkung (in der Bibel).

postillon [*ll'*], m. **1.** Postknecht, Postreiter, Postillon; fam. Schwager; **2.** Vorreiter. **~ner,** v. n. beständig mit der Post reisen.

postpos||er, v. a. nachstellen. **~itif, ive,** adj. particule ~ive, Partikel, welche nachgestellt wird. **~ition,** f. Nachstellung.

postscénium [spr. *~ōme*], m. Postscenium (Raum hinter der Bühne), n.

post-scriptum [spr. *~ōme*], m. (verkürzt: P. S.) Nachschrift, f. Postskriptum, n.

postul||ance, f. Bewerbung (um ein Amt). **~ant,** m. **1.** Bewerber (um ein Amt od. um Aufnahme in ein Kloster); **2.** (avocat) ~, Advokat an den Untergerichten. **~ante,** f. Bewerberin. **~at,** m. **1.** Postulat, n. Forderung, f; **2.** Probezeit (in Klöstern), f. **~ateur,** m. Betreiber (einer Heiligsprechung). **~ation,** f. **1.** Betreibung (eines Prozesses); **2.** Bitte um Bestätigung der Wahl eines Kandidaten. **~atum** [spr. *~ōme*], m. (pl. ~ata) Zwischensatz. **~er,** v. a. **1.** ~ un emploi, sich um ein Amt bewerben, um ein Amt anhalten; ~ l'admission dans une maison religieuse, um Aufnahme in ein Kloster bitten; **2.** ~ q. pour évêque, um jems. Einsetzung als Bischof bitten; ~, v. n. vor Gericht einen Prozeß führen.

posture, f. **1.** Stellung (des Leibes), Position, Haltung; **2.** fig. être en bonne ~, in einer guten Lage od. in guten Verhältnissen sich befinden.

pot, m. **1.** Topf; ~ de terre, de fer, irdener, eiserner Topf; un ~ d'eau, ein Topf Wasser; ~ à eau, Wassertopf; ~ à l'eau, Topf mit Wasser; ~ à fleurs, Blumentopf; ~ au lait, a) Topf mit Milch; b) fig. eingebildete Hoffnung; fig. ~ à moineau, elende Wohnung; ~ de chambre, a) Nachttopf; b) fam. Art Droschke; fam. être toujours parmi les ~s et les plats, immer bei Tische sitzen; fig. faire le ~ à deux anses, a) die Arme in die Seiten stemmen; b) zwei Damen zugleich führen; fig. ce n'est pas par là que le ~ s'enfuit, daran liegt's nicht, da steckt der Fehler nicht; il en payera les ~s cassés, er wird den Schaden bezahlen müssen; prv. un ~ fêlé dure longtemps, kranke und schwächliche Leute leben oft recht lange; on fait de bonne soupe dans un vieux ~, alte Sachen sind oft noch sehr brauchbar; découvrir le ~ aux roses, ein Geheimnis ausstöbern; gare le ~ au noir! (beim Blindekuhspielen) Vorsicht! il a donné dans le ~ au noir, er ist in die Patsche geraten; **2.** Kanne, f. Topf (als Flüssigkeitsmaß); **3.** Fleischtopf; cuiller à ~, Suppenlöffel, m; rester à la faveur du ~, mit dem vorlieb nehmen, was die Küche giebt; courir la fortune du ~, sich als unerwarteter Gast der Gefahr aussetzen, ein knappes Mahl zu halten; inviter q. à la fortune du ~, jemn. einladen mit der Bitte, vorlieb zu nehmen; être au ~ de q, bei jemm. od. auf jems. Kosten leben; être à ~ et à rôt dans une maison, in einem Hause häufig zu Gaste sein; ils sont ensemble à ~ et à rôt, sie leben sehr vertraulich miteinander; faire petit ~, ärmlich leben; cela fait bouillir le ~, das bringt etw. ein; faire (petit) ~ à part, für sich handeln; tourner autour du ~, wie die Katze um den heißen Brei gehen; pot-au-feu, a) Fleischtopf, Suppentopf; b) Fleischsuppe, f; c) Suppenfleisch, n; d) Spießbürger; ~ pourri, a) Gericht von allerhand Fleischsorten, n; b) Topf mit verschiedenen Blumen; c) Musikstück mit verschiedenen Melodien, n. Potpourri, n; d) fig. Mischmasch, Durcheinander, n; **4.** pot-de-vin, Extrazugabe (bei einem Kauf), f; **5.** ~ à feu, (pyr.) Feuertopf, Schwärmerfaß, n; **6.** Art Helm.

potable, adj. trinkbar, zu trinken; (orf.) or ~, flüssiges Gold.

potage, m. Suppe (gewöhnlich Fleischbrühe mit Brotschnitten), f; ~ gras, Fleischsuppe; ~ maigre, Wassersuppe; ~ aux herbes, Kräutersuppe; ~ au lait, Milchsuppe; ~ au riz, aux pois od. à la purée, Reis-, Erbsensuppe; fig. pour tout ~, alles in allem, weiter nichts als.

potager, m. **1.** Küchenherd, Kochofen; **2.** Schüssel, worin man den Arbeitsleuten das Essen bringt, f; **3.** Küchengarten. ~, **ère,** adj. herbe ~ère, Küchen- od. Suppenkraut, n; jardin ~, Gemüse- od. Küchengarten.

potamographie, f. Flußbeschreibung.

potass||e, f. **1.** (chi.) Kali, n; **2.** Pottasche. **~é, e,** adj. Pottasche enthaltend. **~ium** [spr. *~ōme*], m. Kalium, n.

pot-au-feu, m. v. pot, 3.

pot-de-vin, m. v. pot, 4.

pote, adj. fam. main ~, dicke, geschwollene Hand.

poteau, m. (pl. ~x) Pfosten, Pfahl; ~ cornier, Eckpfosten; ~ d'écurie, Standbaum; ~ de réverbère, Laternenpfahl; ~ indicateur, Wegweiser; fam. des ~x, dicke Beine, n. pl.

potée, f. **1.** une ~ d'eau, ein Topf voll Wasser, m; **2.** fig. une ~ d'enfants, ein Haufen (m.) od. Schock Kinder, n; **3.** ~ d'étain, Zinnasche; **4.** (fond.) Formerde.

potelé, e, adj. fleischig, voll, rund.

potelet, m. kleiner Pfosten.

potence, f. **1.** Krücke (in Gestalt eines lateinischen T); **2.** Meßstock (für Menschen), m; **3.** Galgen, m; planter od. dresser une ~, einen Galgen errichten od. aufschlagen; mettre od. attacher à la ~, an den Galgen hängen; fam. gibier de ~, Galgenstrick; **4.** Kniestütze (unter einem Balken); **5.** Hakenstellung (der Truppen); table en ~, Tisch, an dessen Ende ein anderer in rechtem Winkel aufgestellt ist, m..

potencé, e, adj. (bl.) galgenförmig, krückenförmig; croix ~e, Krückenkreuz, n.

potenceaux, m. pl. (pass.) Rahmengestell, n.

potentat, m. Potentat, Machthaber; fam. trancher du ~, den Gewaltigen od. großen Herrn spielen.

potentiel [spr. *~ci-èlle*], **le,** adj. **~lement,** adv. **1.** (méd.) nach und nach wirkend; **2.** potentiell, in der Befähigung vorhanden; **3.** (gra.) particule ~le, Bedingungspartikel.

poterie, f. 1. Töpferarbeit, Töpferware, irdenes Geschirr; 2. Töpferwerkstatt; 3. Töpferhandwerk, n; 4. irdene Abtrittsröhre; 5. ~ d'étain, Zinngeschirr, n.
poterne, f. (fort.) Poterne, Ausfallthor, n.
potestatif, ive, adj. von der Willkür der Kontrahenten abhängig.
potiche, f. 1. Gefäß von chinesischem od. japanesischem Porzellan, n; 2. Glas mit nachgeahmter, chinesischer Malerei, n.
potichomanie, f. chinesische Glasmalerei.
Potidée, f. Potidäa (Stadt in Chalcidice), n.
potier [spr. ~ti-é], m. Töpfer, Hafner; ~ d'étain, Zinngießer, Kannengießer.
potin, m. 1. Gelbkupfer, n. Tomback; 2. Klatschgeschichte, f.
potinière, f. (pch.) Sardellennetz, n.
potion, f. Arzneitrank (der löffelweise eingenommen wird).
potiron, m. 1. Art Pilz; 2. Türkenkürbis.
potron-||jaquet, m. od. **~minet,** m. (nur in:) dès le ~, gleich bei Tagesanbruch.
Potsdam [spr. *pōce-dāme*], m. Potsdam (preußische Stadt), n.
pou, m. (pl. ~x) Laus, f; gagner des ~x, Läuse bekommen; fig. c'est un ~ affamé, er ist ein schmutziger Geizhals; laid comme un ~, fürchterlich häßlich; fig. chercher à q. des ~x à la tête, Streit mit jemm. suchen.
pouacre, adj. unflätig, säuisch.
pouah! int. pfui!
pouce, m. 1. Daumen; fig. il s'en mordra les ~s, er wird es bereuen; manger sur le ~, in aller Eile essen; serrer les ~s à q, jemm. scharf zusetzen, jemn. zum Geständnisse zwingen; jouer du ~, Geld herausrücken; y mettre les quatre doigts et le ~, mit allen fünf Fingern zugreifen; mettre od. coucher les ~s, nachgeben, sich fügen, weichen; il est malade du ~, er ist ein Faulenzer; lire du ~, unaufmerksam lesen; tourner ses ~s, mit den Fingern spielen; 2. Zoll (= 27 Millimeter); un pied avait douze ~s, ein Fuß hatte zwölf Zoll; fig. n'avoir pas un ~ de terre, keinen Zoll breit Land haben; fig. si on lui en donne un ~, il en prend long comme le bras, wenn man ihm den Finger giebt, so nimmt er die ganze Hand; 3. ~ d'eau, Wassermenge, welche durch eine einzöllige Öffnung aus einem Gefäß herausfließt (ungefähr 13 Liter in der Minute).
Poucet, m. Däumling (im Märchen).
poucettes, f. pl. Handschrauben.
poucier, m. 1. Däumling (zum Schutze des Daumens); 2. Drücker an der Klinke.
pou-de-soie, m. starkes Seidenzeug.
pouding [spr. *~daingue*], m. Pudding (Speise).
poudingue. m. (miné.) Puddingstein.
poudre, f. 1. Staub, m; il fait aujourd'hui beaucoup de ~, es ist heute sehr staubig; un tourbillon de ~, ein Staubwirbel, m; abattre od. faire tomber la ~, den Staub niederschlagen; mettre en ~, a) in Staub verwandeln; b) zerstören; c) fig. scharf kritisieren; réduire en ~, zerstören; fig. faire mordre la ~ à q, jemn. im Kampfe töten; fig. jeter de la ~ aux yeux de q, jemm. Sand in die Augen streuen od. blauen Dunst vormachen; c'est de la ~ à la Saint-Jean, das ist eine ganz natürliche Erscheinung; 2. Pulver, n; sucre en ~, gestoßener Zucker; tabac en ~, Schnupftabak; ~ de diamants, a) Diamantenstaub; b) ganz kleine Diamanten, m. pl; ~ d'or, Goldsand, m; ~ pectorale, Brustpulver; ~ vermifuge, Wurmpulver; ~ effervescente, Brausepulver; fig. prendre la ~ d'escampette, das Hasenpanier ergreifen; fam. ~ de perlimpinpin, Wunderpulver (der Quacksalber); 3. Streusand, m; 4. ~ (à poudrer), Puder, m; mettre de la ~, sich pudern; un petit œil de ~, ein Anflug von Puder, m; 5. ~ (à canon), Schießpulver, n. Pulver, n; moulin à ~, Pulvermühle, f; ~ à gros grains, grobkörniges Pulver; ~ fulminante, Knallpulver; ~ à giboyer od. à tirer, feines Schießpulver; ~ de mine, Sprengpulver; conspiration des ~s, Pulververschwörung (in England); fig. tirer sa ~ aux moineaux, sein Pulver umsonst verschießen od. sich unnütze Mühe geben; fig. il est (vif) comme la ~, er fängt leicht Feuer; ce pays sent la ~, dieses Land ist oft der Schauplatz des Krieges gewesen; il n'a pas inventé la ~, er hat das Pulver nicht erfunden; le feu prit aux ~s, die Bombe platzte los; mettre le feu aux ~s, Öl ins Feuer gießen.
poudre-coton, m. Schießbaumwolle, f.
poudrer, v. a. pudern, mit Puder bestreuen; ~, v. n. (ch.) Staub aufwerfen; se ~, sich pudern.
poudrerie, f. Pulverfabrik.
poudrette, f. 1. faire la ~, Staub aufwerfen, sich im Sande wälzen; 2. Staubmist, m. Kotpulver, n.
poudreux, se, adj. staubig, mit Staub bedeckt; fam. c'est un pied ~, er ist ein Herumtreiber.
poudrier, m. 1. Streubüchse, f. Sandfäßchen, n; 2. Sanduhr, f; 3. Pulverfabrikant.
poudrière, f. 1. Streubüchse, Sandfäßchen, n; 2. Pulverhorn, n; 3. Pulverfabrik, Pulvermühle; 4. Pulverniederlage.
poudrin, m. Staubregen.
poudroyer, v. a. (v. employer) mit Staub anfüllen, staubig machen; ~, v. n. stauben; se ~, sich in Staub verwandeln.
pouf [spr. *pouffe*], int. puff! plumps! ~, adj. marbre ~, bröckelnder Marmor. ~, m. 1. faire (un) ~, fortgehen, ohne zu bezahlen; à ~, auf Borg; 2. pomphafte Ankündigung; faire ~, sich brüsten; 3. Art Kopfputz; 4. Art Sessel.
pouffer, v. n. 1. ~ de rire, laut auflachen, vor Lachen bersten; 2. wichtig thun.
Pouille [*ll'*], f. la ~, Apulien (südlicher Teil von Italien), n.
pouillé [*ll'*], m. Pfründenregister, n.
pouiller [*ll'*], v. a. 1. schimpfen, heruntermachen; 2. lausen; se ~, sich ausschimpfen. **~ie,** f. 1. Kleiderkammer (in einem Hospitale); 2. fig. höchste Dürftigkeit.
pouilles [*ll'*], f. pl. fam. Schimpfreden, Scheltworte, n. pl; chanter ~ od. dire des ~ à q, jemn. ausschimpfen.
pouilleux [*ll'*], **se,** adj. 1. mit Läusen behaftet; le ~, der Lausejunge, Lausekerl, Lump; 2. la Champagne ~se, der arme u. unfruchtbare Teil der Champagne, die Lausechampagne; 3. bois ~, stockfleckiges Holz.
pouillier [*ll'*], m. Bettelherberge, f. Lausenest, n.
poulaill||e [*ll'*], f. Geflügel, n. **~er,** m. 1. Hühnerstall, Hühnerhaus, n; 2. Hühnerwagen, Eierkarren; 3. schlechter Wagen, Rumpelkasten; 4. armseliges Nest; 5. (im Theater) Olymp; 6. Hühnerhändler.
poulain, m. 1. Füllen, n. junges Pferd; 2. Art Schlitten; 3. (méd.) Leistenbeule, f.
poulaine, f. 1. Stutenfüllen, n; 2. (mar.) Schiffsschnabel, m; fig. souliers à la ~, Schnabelschuhe.
poulan, m. doppelter Einsatz (des Kartengebers).
poul||arde, f. Masthühnchen, n. **~e,** f. 1. Henne, Huhn, n; ~ de bruyère, Auerhuhn; ~ d'eau, Wasserhuhn; ~ d'Inde, Truthenne; ~ de mer, Seehuhn; chair de ~, Gänsehaut (von der Kälte); fig. fam. cela fait venir la chair od. la peau de ~, davor schaudert einem, dabei überläuft einen ein Schauer; c'est le fils de la ~ blanche, er ist ein Glückskind; c'est une ~ mouillée, er ist ein Weichling od. Hasenfuß; c'est une ~ laitée, er ist ein Schwachmatikus; il est empêché comme une ~ qui n'a qu'un poussin, er macht sich um die geringste Kleinigkeit Sorgen; plumer la ~, auf Plünderung ausgehen; plumer la ~ sans la faire crier, das Huhn rupfen, ohne daß es schreit; faire le cul de ~, ein spitzes Maul machen; tuer la ~ pour avoir les œufs, um eines augenblicklichen Vorteils willen sich einer großen Hülfsquelle für die Zukunft berauben; faire pondre la ~, sich Vorteile verschaffen; ce n'est pas à la ~ à chanter devant le coq, die Frau darf nicht Herr im Hause sein; 2. lait de ~, Hühnermilch (Eiweiß mit Zucker in heißem Wasser), f; 3. (j.) gagner la ~, den ganzen Einsatz gewinnen; 4. (bi.) faire une ~, um den Gesamteinsatz spielen. **~et,** m. 1. junges Huhn, Hühnchen, n; 2. Liebesbriefchen, n. **~ette,** f. 1. junges Huhn, Hühnchen, n; 2. fam. Püppchen, n. Schätzchen, n; 3. (cuis.) à la (sauce) ~, mit einer Brühe aus Butter, Eidotter, Salz, Pfeffer und Essig; 4. Liebesbrief; 5. Art Papier.
poulevrin, m. 1. feines Schießpulver; 2. Pulverhorn, n.
pouliche, f. Stutenfüllen, n.
poulie, f. Flaschenzug, m. Zugwinde.
poulier, v. a. aufwinden.
poulière, f. Öffnung im Hühnerhaus.
poulierie, f. Fabrik von Flaschenzügen.
poulieur, m. Arbeiter, welcher Flaschenzüge macht.
poulin, m. ~e, f. Füllen, n. **~er,** v. n. ein Füllen werfen. **~ière,** adj. jument ~, Zuchtstute.
poulot, m. ~te, f. Püppchen, n.
poulpe, m. 1. Tintenschnecke, f; 2. Polyp.
poulpeton, m. gehacktes Fleisch mit Kalbfleischschnittchen.
pouls [spr. *pou*], m. Puls; fig. le ~ lui bat, das Herz klopft ihm, er hat Furcht; sans ~, in Ohnmacht; tâter le ~ à q, jemm. auf den Zahn fühlen, jemn. ausforschen.
poumon, m. 1. Lunge, f; être malade du ~, lungenkrank sein; inflammation du ~ od. des ~s, Lungenentzündung, f; 2. Lungenflügel; avoir de bons ~s, eine gute Lunge od. Stimme haben.
poupard [spr. *~āre*], m. 1. Wickelkind, n; 2. Wickelpuppe, f. ~, e, adj. kindlich.
poupart [spr. *~āre*], m. Taschenkrebs.
poupe, f. 1. (mar.) Hinterteil des Schiffes, m; avoir le vent en ~, a) guten Wind haben; b) fig. im Glücke sitzen; 2. la ~ d'une ourse, die Brust od. Zitze einer Bärin.
poupée, f. 1. Puppe; jouer à la ~, mit der Puppe spielen; 2. fig. Zierpuppe; 3. fig. Steckenpferd, n; 4. Haubenstock, m. Perückenkopf, m; 5. Gipsfigur (als Zielscheibe); 6. enter en ~, in den Spalt pfropfen; 7. kranker, umwickelter Finger; 8. (tourn.) Hohldocke, Dockenstock, m.
poupelin, m. Art Backwerk.
poupin, e, adj. puppenmäßig, geputzt, geschniegelt; un(e) ~(e), eine Zierpuppe.
poupon, m. ~ne, f. pausbackiges Kind; fam. ma ~ne, mein Herzchen. **~nière,** f. Abteilung für die Säuglinge (im Findelhause).
pour, prp. 1. für; a) (Bestimmung od. Zweck) ces livres sont ~ lui, diese Bücher sind für ihn; il n'est pas fait ~ le métier des armes, er ist nicht für das Waffenhandwerk geschaffen; ils semblent faits l'un ~ l'autre, sie scheinen füreinander geschaffen; ~ le bien des pauvres, zum Besten der Armen; partir ~ Londres, nach London abreisen; b) (Grund od. Veranlassung) il a été puni ~ une légère faute, er ist eines geringfügigen Fehlers wegen bestraft worden; ~ de bonnes raisons, aus guten Gründen; il est estimé ~ ses bonnes qualités, er wird seiner guten Eigenschaften wegen geschätzt; et ~ cause, aus einem guten Grunde; ~ l'amour de Dieu od. ~ Dieu, um Gottes willen; c) (= zu Gunsten, zum Vorteile od. Nutzen) combattre, mourir ~ la patrie, für das Vaterland kämpfen, sterben; se déclarer ~ q, sich für jemn. erklären; tous les honnêtes gens sont ~ vous, alle anständigen Leute sind für euch; c'est un grand bonheur ~ lui, das ist ein großes Glück für ihn; d) (= anstatt) j'irai là ~ vous, ich werde für euch dahin gehen; il monte la garde ~ son frère, er zieht für seinen Bruder auf Wache; ce mot s'emploie souvent ~ tel autre, dieses Wort wird häufig für jenes andere gebraucht; ~ toute réponse, statt jeder Antwort; ~ tout potage, alles in allem, weiter nichts als; e) (= in Bezug auf) la tendresse d'une mère ~ ses enfants, die Zärtlichkeit einer Mutter gegen ihre Kinder; mon attachement ~ vous, meine Anhänglichkeit an euch; j'ai du respect ~ lui, ich habe Achtung vor ihm; avoir de l'aversion ~ q, Abneigung gegen jemn. haben; ce remède

est bon ~ la fièvre, dieses Mittel ist gut für od. gegen das Fieber; f) (= im Verhältnis zu) il est bien grand ~ son âge, er ist sehr groß für sein Alter; cette porte est bien étroite ~ une telle maison, diese Thür ist für ein solches Haus sehr enge; cet habit est bien chaud ~ la saison, dieses Kleid ist sehr warm für die Jahreszeit; cet habit est trop petit ~ ma taille, dieses Kleid ist für meine Figur zu klein; c'est assez bon ~ lui, das ist für ihn gut genug; g) (Wertangabe od. Vergleichung) il a donné son cheval ~ mille francs, er hat sein Pferd für 1000 Franken hingegeben; cinq ~ cent, fünf Prozent; danger ~ danger, eine Gefahr mit der andern verglichen; œil ~ œil, dent ~ dent, Auge um Auge, Zahn um Zahn; mot ~ mot, Wort für Wort; jour ~ jour, genau an demselben Tage; ~ un saint combien de réprouvés! auf einen Heiligen wieviel Verdammte! h) (= wie, als) ils l'ont laissé ~ mort sur la place, sie haben ihn für tot auf dem Platze gelassen; je me tiens cela ~ dit, ich lasse es mir gesagt sein; avoir les Russes ~ alliés, die Russen zu Bundesgenossen haben; ~ appoint, obendrein; je le tiens ~ bon, ich halte ihn für gut; prendre un homme ~ un autre, einen Menschen (irrtümlich) für einen andern halten; passer ~ honnête homme, für einen ehrlichen Menschen gelten; annoncer ~ certain, als sicher ankündigen; être ~ beaucoup, ~ peu dans qc, großen, geringen Anteil an einer Sache haben; je n'y suis ~ rien, ich bin gar nicht daran beteiligt, die Sache geht mich nichts an; i) (Zeitbestimmung) ~ un moment, auf einen Augenblick; ~ la vie, fürs Leben; ce sera ~ demain, es wird für morgen sein; ~ jamais od. ~ toujours, für immer; ~ la première fois, zum erstenmal; ~ lors, a) damals; b) dann, alsdann; 2. in betreff; ~ moi od. ~ ce qui est de moi, was mich betrifft; ~ de l'esprit il en a, es fehlt ihm nicht an Geist; 3. (mit dem Infinitiv der Gegenwart) a) um zu; je me tais ~ ne pas vous fatiguer, ich schweige, um euch nicht zu ermüden; ~ ainsi dire, so zu sagen; il est trop faible ~ marcher, er ist zu schwach, um gehen zu können; il est assez riche ~ pouvoir acheter cela, er ist reich genug, um das kaufen zu können; b) dafür, daß; il est bien grand ~ être si jeune, er ist sehr groß dafür, daß er so jung ist; ~ être riche, il n'en est pas moins malheureux, obgleich er reich ist, ist er doch unglücklich; c) (= de quoi) il y a ici ~ contenter tous les goûts, hier ist Stoff genug, um jeden Geschmack zu befriedigen; d) dazu angethan; ce discours n'est pas ~ plaire, diese Rede ist nicht dazu angethan, zu gefallen; cette affaire n'est pas ~ en rester là, diese Sache kann so nicht bleiben; e) im Begriff; il était ~ partir, er war im Begriff, abzureisen; 4. (mit dem Infinitiv der Vergangenheit) weil; il est malade ~ avoir trop mangé, er ist krank, weil er zuviel gegessen hat; il a été chassé ~ avoir trop parlé, er ist weggejagt worden, weil er zuviel geredet hat. ~ **que**, conj. (mit dem Subjonctif) 1. damit, auf daß; je vous le dis ~ que vous le sachiez, ich sage es euch, damit ihr es wißt; 2. als daß; il a trop souvent menti ~ que je puisse le croire, er hat zu oft gelogen, als daß ich es ihm glauben könnte; 3. ~ grands que vous soyez, wie groß ihr auch sein möget; ~ petit qu'il soit, wie od. so klein er auch sein mag; ~ peu que vous en preniez soin, l'affaire réussira, wenn ihr euch nur im geringsten od. auch noch so wenig darum bemüht, so wird die Sache gelingen. ~, m. le ~ et le contre, das Für u. Wider.

pourana, m. Purana (Gedicht, welches die theologische Lehre der Hindus enthält), n.

pourboire, m. Trinkgeld, n.

pourceau, m. (pl. ~x) 1. Schwein, n. Sau, f. Ferkel, n; étable à ~x, a) Schweinestall, m; b) fig. schmutziges Loch; fig. un vrai ~, ein wahres Schwein; fig. un ~ d'Épicure, ein Epikureer, ein Wollüstling; fig. semer od. jeter des perles devant les ~x, die Perlen vor die Säue werfen; 2. ~ de mer, Meerschwein, n.

pourcelet, m. junges Schwein.

pourchas, m. Beschäftigung, f. ~**se**, f. Verfolgung. ~**ser**, v. a. ~ q, jemn. hartnäckig od. hitzig verfolgen; ~ qc, auf etw. Jagd machen.

pourette, f. kleiner Maulbeerbaum.

pourfendeur, m. Spalter; fig. ~ de géants, Eisenfresser, Bramarbas.

pourfendre, v. a. mit einem Säbelhiebe spalten od. durchhauen.

pourir, v. pourrir.

pourlécher, se ~ (v. céder), sich den Mund ablecken.

pourparler, m. Unterredung, f. Unterhandlung, f. Besprechung, f. Konferenz, f.

pourpenser, v. a. gründlich überlegen.

pourpier, m. (bot.) Portulak.

pourpoint, m. 1. Wams, n; fig. se mettre en ~, sich in Positur setzen, sich zum Kampfe rüsten; mettre un homme en ~, a) jemm. den Mantel ausziehen; b) fig. jemn. zu Grunde richten; tirer un coup à brûle-pourpoint, aus unmittelbarer Nähe schießen; fig. tirer sur q. od. dire qc. à q. à brûle-pourpoint, jemm. etw. gerade ins Gesicht sagen od. auf den Kopf zusagen; il y va à brûle-pourpoint, er macht keine Umstände; un ~ de pierre, ein Gefängnis, n; il y a laissé le moule de son od. du ~, er hat sein Leben dabei eingebüßt; sauver le moule du ~, seine Person retten; 2. ~ de tental, Art Waffenrock (der unter der Rüstung getragen wurde). ~**ier** [spr. ~*ti-é*], m. ~**ière** [spr. ~*ti-ère*], f. Wamsmacher(in).

pourpr||e, f. 1. Purpurschnecke; 2. Purpurfarbe, Purpur, m; 3. Purpurstoff, m; manteau de ~, Purpurmantel; 4. fig. Herrscherwürde; être né dans la ~, königlichen Ursprungs sein; 5. ~ romaine, a) Konsulswürde (im alten Rom); b) Kardinalswürde. ~**e**, m. 1. Purpurrot, n; 2. Röteln, f. pl. ~**e**, adj. purpurfarbig, purpurrot. ~**é, e**, adj 1. purpurfarbig, purpurrot; 2. (méd.) fièvre ~e, Fleckfieber, n.

pourpreux, se, adj. fièvre ~se, Fleckfieber, n.

pourprin, e, adj. purpurfarbig.

pourpris, m. Umfang, Umkreis; poét. le(s) céleste(s) ~, der Himmel.

pourquoi, conj. warum, weshalb; c'est od. voilà ~, aus diesem Grunde, deshalb; fam. demandez-moi ~, das weiß ich auch nicht; la raison ~ il n'est pas venu, der Grund, weshalb er nicht gekommen ist. ~, m. (unveränderlich) 1. Ursache, f. Grund; 2. vos ~ ne finissent pas, eure Fragen nehmen kein Ende.

pourri, e, adj. 1. verfault, faul; pomme ~e, fauler Apfel; planche ~e, a) morsches Brett; b) fig. unzuverlässige Person; un homme ~ d'ulcères, ein von Geschwüren zerfressener Mensch; fig. un cœur ~, ein niedriger, verdorbener Mensch; un membre ~, ein faules Glied (einer Gesellschaft); 2. temps ~, feuchtes, ungesundes Wetter; 3. pot ~, v. pot, 3. ~, m. faule Stelle; sentir le ~, nach Moder riechen; odeur de ~, Modergeruch, m.

pourrir, v. a. 1. in Fäulnis bringen, verderben; 2. fig. verzärteln, verwöhnen; ~, v. n. 1. faulen, verfaulen, faul werden; 2. fig. verkommen, verkümmern, umkommen; ~ dans le vice, im Laster verkommen; fam. il ne pourrira pas dans cet emploi, er wird nicht lange in diesem Amte bleiben; faire ~ q. en prison, jemn. lange im Gefängnisse schmachten lassen; 3. reif werden (von Geschwüren); se ~, faul werden.

pourri||ssage, m. Einweichen (der Lumpen), n. ~**ssoir**, m. Faulbütte, f. ~**ture**, f. 1. Fäulnis, Verwesung; tomber en ~, in Fäulnis übergehen; 2. ~ d'hôpital, Hospitalbrand, m.

poursui||te, f. 1. Verfolgen, n. Verfolgung; être à la ~ od. faire la ~ de q, jemn. verfolgen; se mettre à la ~ de q, jemn. nachsetzen; 2. fig. Bemühung, Bewerbung; obtenir une place après de longues ~s, eine Stelle nach langen Bewerbungen erhalten; 3. Prozeßverhandlung. ~**vant**, m. 1. Verfolger; 2. Bewerber (um ein Amt od. um eine Frau); 3. Kläger. ~**vre**, v. a. ir. (v. suivre) 1. ~ q, jemn. verfolgen, jemm. nachlaufen od. nachsetzen od. nachjagen; 2. fig. verfolgen, quälen, plagen; 3. fig. ~ un emploi, sich um ein Amt bewerben; ~ une audience, um eine Audienz nachsuchen; ~ la vengeance d'un crime, sich wegen eines Verbrechens zu rächen suchen; 4. ~ une femme, um eine Frau anhalten od. werben, einer Frau nachstellen; 5. ~ q, jemn. gerichtlich belangen od. verfolgen od. verklagen; 6. ~ son chemin, seinen Weg fortsetzen; ~ ses études, seine Studien fortsetzen od. weiter betreiben; fig. ~ sa pointe, eine angefangene Sache mit Energie fortsetzen; 7. ~ un procès, einen Prozeß betreiben; ~, v. n. fortfahren (zu sprechen); se ~, 1. fortgesetzt werden; 2. (dr.) acheter une maison ainsi qu'elle se poursuit et comporte, ein Haus in dem Zustande kaufen, in welchem es sich befindet.

pourtant, conj. doch, dennoch, gleichwohl, nichtsdestoweniger.

pourtour, m. Umfang, Umkreis.

pourvoi, m. Rekurs, Appellation, f; ~ en cassation, Kassationsgesuch, n; ~ en grâce, Gnadengesuch, n.

pourvoir, v. a. ir. (je pourvois, nous pourvoyons; je pourvus; je pourvoirai; pourvu) 1. ~ q. d'une charge, jemn. zu einem Amte ernennen; ~ q. d'un bénéfice, jemm. eine Pfründe verleihen; 2. ~ q. de qc, jemn. mit etw. versehen od. ausrüsten od. ausstatten; 3. ~ ses enfants, seine Kinder versorgen od. unterbringen od. verheiraten; ~, v. n. 1. ~ à qc, für etw. sorgen od. Sorge tragen od. Rat schaffen; il a pourvu à tous nos besoins, er hat für alle unsere Bedürfnisse gesorgt; 2. ~ à un emploi, à un bénéfice, zu einem Amte ernennen, eine Pfründe verleihen; se ~, 1. se ~ de qc, sich mit etw. versehen od. versorgen; 2. sich verheiraten; 3. se ~ contre une sentence, gegen ein Urteil appellieren od. Berufung einlegen; se ~ en justice, bei Gericht einkommen; se ~ en grâce, ein Gnadengesuch einreichen; se ~ en cassation, die Nichtigkeitsbeschwerde einreichen; se ~ en cour de Rome, den Papst um eine Gnade od. eine Pfründe od. einen Dispens bitten.

pourvoirie, f. Vorratskammer (eines Lieferanten), Magazin, n.

pourvoy||eur, m. ~**euse**, f. 1. Lieferant(in); 2. Kuppler(in).

pourvu, e, adj. (v. pourvoir) 1. versehen, versorgt; 2. fig. begabt, ausgestattet; 3. verheiratet.

pourvu que, conj. (mit dem Subjonctif) wenn nur, wofern, vorausgesetzt daß.

poussa od. **poussah**, m. 1. Schaukelmännchen, n; 2. fig. dicker Mensch.

poussade, f. Stoßen, n. Knuffen, n.

pousse, f. 1. Trieb, m. Sproß, m. Schößling, m; 2. ~ des dents, Hervorkommen der Zähne, n; 3. neuer Ausbruch (einer Krankheit): 4. Herzschlächtigkeit, Engbrüstigkeit (der Pferde): 5. ~ des vins, Trübwerden des Weines, n; 6. Minendunst, m; 7. Staub, m. Abfall, m.

poussé, e, adj. (v. pousser) 1. gestoßen, geschoben; 2. fig. gedrängt, getrieben; 3. verlängert, ausgedehnt; 4. cheval ~ de nourriture, Pferd, welches zuviel gefressen hat; 5. du vin ~, schal gewordener Wein.

pousse-||broche, m. (pl. ~ od. ~s) Treibmeißel (des Nadlers). ~**café**, m. (pl. ~) Gläschen Liqueur nach dem Kaffee, n. ~**cailloux** [*W*], m. (pl. ~) fam. Infanterist. ~**cul** [spr. ~*ku*], m. (pl. ~ od. ~s) Häscher.

poussée, f. 1. Stoß, m. Stoßen, n; donner une ~ à q, jemn. heftig stoßen; fig. donner la ~ à q, jemm. scharf zusetzen; fam. vous avez fait là une belle ~, da haben Sie etwas Schönes gemacht; 2. Druck (eines Gewölbes auf die Mauer), m; 3. ~ de travail, große Menge Arbeit (die einem plötzlich auf den Hals kommt); 4. (méd.) Hautausschlag, m.

pousse-||fiche, m. (pl. ~ od. ~s) (vitr.) Fischbandtreiber (Werkzeug). **~pied** [spr. *~pié*], m. (pl. ~) kleines, leichtes Boot. **~pieds** [spr. *~pié*], m. (pl. ~) Entenmuschel, f. **~pointe,** m. (pl. ~ od. ~s) (hor.) Treibmeißel.

pousser, v. a. **1.** stoßen, schieben, fortstoßen, fortschieben; ~ q. hors de sa place, jemn. von seinem Platze fortdrängen; ~ q. du coude, jemn. mit dem Ellenbogen anstoßen; ~ une chaise, einen Stuhl fortschieben; ~ q. dehors, jemn. hinausstoßen; fam. il va comme on le pousse, er thut alles, was man ihm sagt; ~ les ennemis, die Feinde zurücktreiben; ~ la porte, die Thür zuschlagen; ~ la porte au nez de q, jemm. die Thür vor der Nase zuschlagen; ~ un clou dans une muraille, einen Nagel in eine Mauer einschlagen; les vents ont poussé le navire contre les récifs, die Winde haben das Schiff gegen die Klippen getrieben; fig. ~ le temps, sich möglichst beeilen; ~ le temps avec l'épaule, a) Zeit zu gewinnen suchen; b) sich die Zeit möglichst gut zu vertreiben suchen; ~ une botte à q, a) (esc.) einen Stoß gegen jemn. führen; b) fig. jemn. in die Enge treiben; **2.** ~ des cris, ein Geschrei erheben; ~ des soupirs, Seufzer ausstoßen; ~ sa voix, seine Stimme erheben; fig. ~ des sentiments, Gefühle äußern; **3.** ~ une lueur, einen Schimmer od. Schein verbreiten od. hineinwerfen; **4.** ~ un mur, eine Mauer weiter fortführen; ~ les limites de son royaume jusqu'à la mer, die Grenzen seines Reichs bis ans Meer ausdehnen; fig. il poussa ses conquêtes plus loin, er dehnte seine Eroberungen weiter aus; ~ la raillerie trop loin, den Scherz zu weit treiben; ~ ses succès, seine Vorteile weiter verfolgen; ~ son travail, a) seine Arbeit mit Eifer betreiben; b) seine Arbeit beschleunigen; ~ les études, die Studien eifriger betreiben; ~ un siège, eine Belagerung betreiben; ~ qc. jusqu'au bout, etw. bis zum äußersten od. bis ans Ende verfolgen; ~ qc. à l'excès, etw. übertreiben; ~ sa pointe, sein Vorhaben mit Entschlossenheit durchführen, seinen Plan mit Eifer verfolgen; ~ les affaires, die Dinge auf die Spitze treiben; **5.** fig. ~ q, jemm. forthelfen, jemn. vorwärts bringen, jemm. förderlich sein; ~ un élève, einem Schüler etw. beibringen, einen Schüler fördern; il l'a poussé assez loin dans les mathématiques, er hat ihn in der Mathematik ziemlich weit gefördert; **6.** ~ son cheval, sein Pferd zum Galopp antreiben; fig. ~ son bidet, rasch vorwärts kommen; **7.** fig. ~ q, jemn. reizen od. in die Enge treiben; ~ q. à bout, a) jemn. zum Schweigen bringen; b) jemn. zum äußersten bringen; ~ à bout la patience de q, jems. Geduld erschöpfen; ~ q. de questions, jemm. mit Fragen zusetzen; fam. ~ q. de nourriture, jemn. überfüttern; **8.** fig. ~ q. à faire qc, jemn. dazu drängen od. veranlassen od. verleiten, etw. zu thun; **9.** ~ le feu, das Feuer schüren; **10.** ~ une chose, den Wert einer Sache in die Höhe schrauben; **11.** ~ des feuilles, Blätter treiben; ~ des dents, Zähne bekommen; **12.** ~ des filets, vergoldete Streifen (auf Leder) anbringen; ~, v. n. **1.** stoßen, drücken, schieben; ~ contre un mur, auf eine Mauer drücken; ce mur pousse en dehors, diese Mauer wirft sich nach außen hin; fig. ~ à la roue, mithelfen, das Seinige thun; **2.** vorrücken, losgehen; ~ jusqu'à un endroit, bis an einen Ort vordringen; ~ aux ennemis, auf die Feinde losgehen od. eindringen; (mar.) ~ au large, vom Ufer wegfahren, in die offene See fahren; **3.** keimen, sprossen, ausschlagen, wachsen, aufgehen; les arbres commencent à ~, die Bäume fangen an, auszuschlagen; ses dents commencent à ~, seine Zähne fangen an, durchzubrechen; sa barbe a poussé, sein Bart ist gewachsen; **4.** (putr.) ~ au noir, dunkler od. schwärzer werden; **5.** le vin a poussé, der Wein ist trübe geworden; **6.** ce cheval pousse, dieses Pferd ist engbrüstig od. herzschlächtig; **se** ~, **1.** gestoßen werden; **2.** sich durchdrängen; **3.** fig. eifrig betrieben od. fortgesetzt werden; **4.** fig. sein Glück machen, emporkommen; **5.** se ~ de nourriture, zuviel essen.

pousserie, f. Stoßen, n. Stoßerei.

pousset, m. geringere Salzsorte.

poussette, f. Stecknadelspiel, n.

pouss||eur, m. **~euse,** f. Person, welche stößt; fig. ~ de beaux sentiments, Schönredner.

pousseuse, f. Wurstfstopfmaschine.

poussier, m. Staub (von Kohlen, Steinen, Heu, Stroh).

poussière, f. **1.** Staub, m; soulever od. faire élever beaucoup de ~, viel Staub aufwirbeln (auch fig.); il fait beaucoup de ~, es ist sehr staubig; un nuage de ~, eine Staubwolke; la ~ entre dans les yeux, der Staub fliegt einem in die Augen; la pluie a abattu la ~, der Regen hat den Staub niedergeschlagen; réduire od. mettre en ~, in Staub verwandeln; fig. la ~ de l'école, der Schulstaub; il s'est couvert d'une noble ~, er hat an mehreren Schlachten teilgenommen; mordre la ~, ins Gras beißen; retirer q. de la ~, jemn. aus dem Staube hervorziehen; jeter de la ~ aux yeux de q, jemm. Sand in die Augen streuen; **2.** (bot.) ~ fécondante, Samenstaub, m.

poussiéreux, se, adj. staubig.

poussif, ive, adj. (vét.) herzschlächtig, engbrüstig, keuchend. ~, m. fam. gros ~, dicker Schnaufer.

poussin, m. Küchlein, n.

poussinière, f. **1.** Wärmekasten (für junge Hühner), m; **2.** Hühnerkorb, m.

poussoir, m. Knopf od. Drücker (an Repetieruhren).

poussolane, f. v. pouzzolane.

pout-de-soie, m. v. pou-de-soie.

poutrage, m. Balkenwerk, n.

poutre, f. Balken, m.

poutrelle, f. kleiner Balken.

pouture, f. Stallfutter, n.

pouvoir, v. a. u. n. ir. (je peux od. puis, tu peux, il peut, nous pouvons, ils peuvent; je pus; je pourrai; que je puisse, que nous puissions; pu) können, vermögen; je ne peux pas dormir, ich kann nicht schlafen; puis-je vous être utile? kann ich Ihnen behülflich sein? vous pouvez tout sur lui, Sie vermögen alles über ihn; il peut beaucoup auprès du ministre, er vermag viel beim Minister; je ne puis rien en cela, ich kann nichts darin thun; je ne puis qu'y faire, ich kann's nicht ändern; cela pourrait bien être, das könnte wohl der Fall sein; il est on ne peut plus aimable, er ist so liebenswürdig, wie nur irgend möglich; il s'y conduisit on ne peut mieux, er benahm sich so gut dabei wie nur irgend möglich; sauve qui peut! es rette sich, wer kann! je n'en puis plus, ich kann nicht mehr, ich bin ganz hin od. erschöpft; je n'en puis mais, ich kann nichts dafür, es ist nicht meine Schuld; puisse le ciel vous donner de longs jours! möge Ihnen der Himmel ein langes Leben verleihen! puissent vos projets réussir! mögen Ihre Pläne gelingen! puissiez-vous être heureux! mögen Sie glücklich sein! se ~, möglich sein; cela ne se peut pas, das ist nicht möglich, das kann nicht sein; il se pourrait que vous vous trompassiez, es könnte sein od. es wäre möglich, daß Sie sich irrten.

pouvoir, m. **1.** Vermögen, n. Macht, f. Fähigkeit, f; je n'en ai pas le ~, ich vermag es nicht; avoir qc. en son ~, etw. in seiner Gewalt od. in seinem Besitze od. in den Händen haben; tomber au ~ de q, in jems. Gewalt od. Hände fallen; il n'est pas en mon ~, es steht nicht in meiner Macht od. in meinen Kräften; faire son ~, sein Möglichstes thun; (phys.) ~ expansif, Ausdehnungsvermögen, n. Expansivkraft, f; **2.** Vollmacht, f; donner un ~ limité, fort ample, eine beschränkte, sehr weitgehende Vollmacht geben od. erteilen; être fondé de ~(s), bevollmächtigt sein; un fondé de ~s, ein Bevollmächtigter; avoir un plein ~ od. des pleins ~s, unbeschränkte Vollmacht haben; vérifier les ~s, die Vollmachten prüfen; **3.** (gesetzliche) Gewalt, Autorität, f; ~ absolu, tyrannique, unumschränkte, tyrannische Gewalt; abuser de son ~, seine Gewalt mißbrauchen; parvenir au ~, zur Regierung gelangen; usurper le ~ suprême, die Herrschergewalt usurpieren od. an sich reißen; ~ législatif, gesetzgebende Gewalt; ~ exécutif, vollziehende Gewalt, Exekutive, f; balance des ~s, Gleichgewicht der Gewalten, n; le P~ temporel et spirituel du pape, die weltliche und geistliche Macht des Papstes; **4.** Regierung, f; flatter le ~, der Regierung schmeicheln; homme du ~, Regierungsmann; **5.** (moralische) Macht, Gewalt, f. Einfluß; avoir beaucoup de ~ dans une maison, auprès du ministre, viel Einfluß in einem Hause, beim Minister haben; exercer un grand ~ sur les esprits, großen Einfluß auf die Gemüter ausüben; **6.** (dr.) Berechtigung, f. Recht, n. rechtliche Befähigung; **7.** ~s, Wahlakten, f. pl; **8.** ~s, (einem Priester von einem Bischof erteilte) Erlaubnis, Beichte zu hören.

pouzzolane [spr. *pou-dzo~*], f. Puzzolanerde, vulkanischer Sand.

Pouzzoles [spr. *pou-dzole*], m. Puzzuoli (Stadt in Italien), n.

pouzzolite [spr. *pou-dzo~*], f. Art Puzzolanerde.

prâcrit [spr. *~cri*], m. Prakrit (niederer Dialekt des Sanskrit), n.

pradelle, f. Wiese.

pradier, m. Wiesenwächter.

pragmatique, adj. la ~ (sanction), die pragmatische Sanktion (1. Verordnung, durch welche Ludwig der Heilige 1259 die Rechte der gallikanischen Kirche feststellte; 2. Ordonnanz Karls VII. in Frankreich, die Rechte der gallikanischen Kirche betreffend, 1438; 3. Hausgesetz, durch welches Kaiser Karl VI. die Unteilbarkeit der österreichische Erblande zu Gunsten seiner Tochter Maria Theresia sicherte, 1723; 4. Hausgesetz, durch welches Ferdinand VII. von Spanien 1830 das salische Gesetz zu Gunsten seiner Tochter Isabella aufhob).

Prague, f. Prag (Hauptstadt von Böhmen), n.

praguerie, f. Aufstand (des französischen Adels gegen die Ordonnanzen Karls VII.), m.

prairial, e, adj. in Wiesen wachsend. ~, m. Wiesenmonat (neunter Monat des Kalenders der ehemaligen französischen Republik; vom 20. Mai bis 18 Juni).

prairie, f. (große) Wiese.

praline, f. gebrannte (in Zucker gebackene) Mandel.

praliner, v. a. in Zucker rösten od. brennen.

prame, f. Prahm (flaches Schiff), m.

prase, f dunkelgrüner Quarz.

prati||cabilité, f. Ausführbarkeit. **~cable,** adj. **1.** thunlich, ausführbar; cette idée n'est pas ~, dieser Gedanke ist nicht ausführbar; **2.** (von Wegen) passierbar, gangbar, fahrbar, brauchbar; **3.** porte, fenêtre ~, wirkliche Thür, wirkliches Fenster (auf der Bühne); les ~s, die aus Holz od. Leinwand hergestellten Theatergegenstände (z. B. Häuser, Brücken, Bänke); **4.** fig. umgänglich.

praticien [spr. *~iain*], m. **1.** Rechtsgelehrter, Sachwalter, Advokat; **2.** Praktiker, Praktikus; **3.** (médecin) ~, praktischer Arzt; **4.** (sept.) Gehülfe, der aus dem Groben arbeitet.

praticult||eur, m. Wiesenbauer. **~ure,** f. Wiesenbau, m.

pratiquant, e, adj. streng in Beobachtung der religiösen Gebräuche.

pratique, f. **1.** Praxis, praktische Anwendung od. Ausübung; la ~ ne répond pas toujours à la théorie, die Praxis entspricht nicht immer der Theorie; ce projet sera difficile dans la ~, dieser Plan wird sich praktisch schwer ausführen lassen; la ~ d'un devoir, die Ausübung einer Pflicht; mettre en ~, in Ausübung bringen, praktisch ausüben od. anwenden; **2.** Verfahren, n. Methode; ~ mécanique, mechanisches Verfahren; **3.** Gebrauch, m. Gewohnheit, Herkommen, n; c'est la ~ des courtisans, dies ist der Brauch der Höflinge; **4.** praktische Erfahrung, Übung; avoir la ~ des affaires, du théâtre, Geschäfts-, Bühnenkenntnisse haben; **5.** (durch Übung erlangte) Fertigkeit; il ne sait la langue que par ~, er kennt die Sprache nur durch den

praktischen Gebrauch (d. h. ohne Regeln); peindre de ~, aus dem Gedächtnisse (d. h. ohne Vorbild) malen; **6.** ~s de dévotion, Andachtsübungen; **7.** ~s, geheime Verbindungen (mit dem Feinde); **8.** ~s, Kniffe, m. pl. Kunstgriffe, m. pl. Ränke, pl; **9.** Kundschaft (der Kaufleute u. Handwerker); **10.** Praxis (der Ärzte u. Advokaten); **11.** Arbeit, Beschäftigung; il a bien de la ~, er hat sehr viel zu thun; fam. je lui donnerai bien de la ~, ich werde ihm noch viel zu schaffen machen; **12.** Kunde (eines Kaufmanns od. Handwerkers), m; je suis sa ~, ich bin sein Kunde; une de ses meilleures ~s, einer seiner besten Kunden; fig. c'est une bonne ~, bei ihm ist viel zu verdienen; c'est une mauvaise ~, er ist ein fauler Kunde; **13.** Gerichtsverfahren, n. Gerichtspraxis, Rechtsgang, m; terme de ~, juristischer Ausdruck; style de ~, Gerichtsstil, m; homme de ~, Jurist; **14.** (mar.) Erlaubnis, zu landen und auszuschiffen; obtenir ~, die Erlaubnis erhalten, in einen Hafen hineinzufahren; **15.** Stimmröhre (der Marionettenspieler); fig. u. fam. il a avalé la ~ de Polichinelle, er ist sehr heiser; **16.** (maç.) pierre de ~, unbehauener Stein.

pratique, adj. **1.** praktisch, ausübend; cours théorique et ~, theoretischer und praktischer Kursus; géométrie ~, angewandte Geometrie; **2.** praktisch, erfahren, geübt; philosophe ~, praktischer Philosoph; homme ~, praktischer Mensch; un (pilote od. marin) ~, ein Lotse od. Seemann, der die Küste aus praktischer Erfahrung genau kennt. **~ment,** adv. praktisch, in der Praxis.

pratiquer, v. a. **1.** ~ un art, eine Kunst ausüben od. praktisch betreiben; ~ une règle, eine Regel praktisch anwenden; ~ les commandements de Dieu, Gottes Gebote ausführen; ~ la médecine, praktischer Arzt sein; **2.** ~ une opération, eine Operation ausführen od. vornehmen; **3.** ~ q, jemn. häufig besuchen, viel mit jemm. verkehren; **4.** auf seine Seite bringen, für sich gewinnen; ~ des témoins, Zeugen bestechen; ~ des intelligences, sich heimliche Einverständnisse verschaffen; **5.** anbringen, anlegen; ~ une ouverture, eine Öffnung anbringen od. machen; ~ un chemin, einen Weg anlegen od. bahnen; ~, v. n. **1.** praktizieren, praktisch thätig sein; **2.** die religiösen Gebräuche streng beobachten; se ~, ausgeübt werden, geschehen.

Praxitèle, m. Praxiteles (griechischer Bildhauer).

pré, m. **1.** Wiese, f. Anger, Aue, f; ~ clos, Koppel, f; ~ vert, Weideplatz; pré-salé, a) Wiese am Meeresufer; b) auf einer Wiese am Meeresufer weidendes Tier; fig. faire son ~ carré, sein Besitztum od. seine Grenzen erweitern; **2.** ~ aux clercs, Versammlungsort der Pariser Studenten, wo die Duelle ausgefochten wurden; fig. il est resté sur le ~, er ist im Duell geblieben; sur le ~, im Augenblick der Entscheidung.

préachat, m. Vorausbezahlung, f.

préacheter, v. a. (v. mener) vorausbezahlen.

préadam‖isme, m. Lehre, daß vor Adam Menschen gelebt haben, f. **~ite,** m. Präadamit (Mensch, der vor Adam gelebt haben soll).

préalable, adj. vorgängig; demander od. réclamer la question ~, die Vorfrage stellen (darüber, ob über einen Antrag überhaupt verhandelt werden soll); le ~, die Vorbedingung; au ~, vorher, zuvor. **~ment,** adv. vor allen Dingen, zuvörderst.

préallégué, e, adj. vorher angeführt.

préambule [spr. *~an~*], m. Vorrede, f. Einleitung, f; sans ~, ohne Umschweife.

préau, m. (pl. ~x) **1.** kleine Wiese; **2.** Gefängnis- od. Kloster- od. Schulhof.

prébende, f. **1.** Pfründe (eines Domherrn), Präbende; **2.** Stiftsstelle.

prébendé, e, adj. bepfründet; le ~, der Pfründenbesitzer.

prébendier, m. Präbendar, Stiftsvikar.

prébuccal, e, adj. (an.) im vorderen Teile des Mundes befindlich.

précaire, adj. **1.** aus Gnade od. Gunst verstattet, widerruflich; **2.** fig. schwankend, unsicher, ungewiß, mißlich, prekär. ~, m. (dr.) par ~, aus Vergünstigung, widerruflich. **~ment,** adv. auf unsichere od. prekäre Weise.

précarité, f. schwankender, unsicherer Zustand.

précation, f. an den Himmel gerichtete Bitte.

précaudal, e, adj. vor dem Schwanze befindlich.

précaution, f. **1.** Behutsamkeit, Vorsicht; par ~, aus Vorsicht; **2.** Vorsichtsmaßregel; prendre des ~s, Vorsichtsmaßregeln treffen; **3.** ~s oratoires, rednerische Wendungen, durch welche man die Zuhörer gewinnen will. **~né, e,** adj. **1.** behutsam, vorsichtig; **2.** bewahrt, geschützt. **~ner,** v. a. ~ q. contre qc, jemn. vor etw. schützen; se ~ contre qc, sich vor etw. schützen od. vorsehen, sich gegen etw. verwahren. **~neux, se,** adj. vorsichtig.

précéd‖emment [spr. *~däman*], adv. vorher, zuerst, zuvor, oben, früher. **~ent, e,** adj. vorig, vorhergehend; sous le règne ~, unter der vorigen Regierung; à la page ~e, auf der vorigen Seite; le jour ~, den Tag zuvor. **~ent,** m. Präcedenzfall; une énergie sans ~, eine noch nie dagewesene Energie. **~er,** v. a. (v. céder) **1.** ~ q, jemm. vorangehen, vor jemm. hergehen; il fut précédé d'une grande foule, eine große Menschenmenge zog vor ihm her; il les précédait d'une lieue, er war ihnen eine Meile weit voraus; **2.** (zeitlich) vorhergehen; ceux qui nous ont précédés, diejenigen, welche vor uns gelebt haben; cet accès de fièvre fut précédé d'une grande lassitude, diesem Fieberanfalle ging eine große Müdigkeit vorher; dans le chapitre qui précède, im vorigen od. vorhergehenden Kapitel; **3.** ~ q, den Vorrang vor jemm. haben; ~, v. n. **1.** vorhergehen, früher stattfinden; **2.** ~ en dignité, den höchsten Rang haben

préceinte, f. (mar.) Barkholz, n.

précellence, f. Vorrang, m. Überlegenheit.

préceltique, adj. vorceltisch.

précept‖e, m. **1.** Regel, f. Vorschrift, f; **2.** Befehl, Gebot, n. **~eur,** m. Lehrer, Hofmeister, Hauslehrer, Erzieher. **~ion,** f. Freibrief, m. **~oral, e,** adj. schulmeisterlich, hofmeisternd. **~orat,** m. Hauslehrerstand. **~oriat,** m. Pfründe, die mit einer Lehrerstelle verbunden ist. **~oriser,** v. a. pedantisch od. schulmeisterlich behandeln.

précession, f. (astr.) ~ des équinoxes, Vorrücken der Nachtgleichen, n.

préchantre, m. Vorsänger (in einer Kirche), Kantor. **~rie,** f. Vorsängeramt, n. Kantorei.

prêche, m. **1.** protestantische Predigt; **2.** fig. Protestantismus; **3.** protestantisches Bethaus; **4.** fam. Rede, f.

prêcher, v. a. **1.** ~ l'Évangile, la parole de Dieu, das Evangelium, Gottes Wort predigen; ~ le carême, die Fastenpredigten in einer Kirche halten; **2.** ~ les gentils, den Heiden das Evangelium verkünden; fig. vous prêchez un converti, ihr wollt einen Menschen überzeugen, der schon überzeugt ist; **3.** fig. empfehlen, rühmen; ~ la vertu, die Tugend preisen; il ne fait que ~ malheur od. misère, er ist ein Unglücksrabe; ~ toujours la même chose, immer dasselbe wiederholen; il prêche toujours la grandeur de ses ancêtres, er rühmt immer die Größe seiner Vorfahren; **4.** ~ q, jemn. ermahnen, jemm. Vorstellungen machen; ~, v. n. predigen; ~ sur qc, über etw. predigen; fig. ~ d'exemple, mit gutem Beispiel vorangehen; ~ dans le désert, ein Prediger in der Wüste sein, vor tauben Ohren predigen; ~ pour son saint od. pour sa paroisse, des eigenen Vorteils wegen etw. od. jemn. loben, *pro domo* reden od. sprechen; se ~, gepredigt werden.

prêcheresse, f. Dominikanernonne.

prêcheur, m. **1.** Prediger, Kanzelredner; frères ~s, Predigermönche, Dominikaner; **2.** fig. Ermahner, Moral- od. Sittenprediger, Sittenrichter.

précheuse, f. Ermahnerin, Sittenpredigerin.

précieuse, f. **1.** (im 17. Jahrhundert) Preciöse (schöngeistige Frau); **2.** geziertes Frauenzimmer, Zierpuppe.

préciensement, adv. **1.** garder qc. ~, etw. sorgfältig aufbewahren; **2.** geziert.

précieux, se, adj. **1.** kostbar, wertvoll, teuer; pierre ~se, Edelstein, m; **2.** fig. köstlich, wert, teuer; les moments sont ~, die Zeit drängt; **3.** sorgfältig; **4.** geziert, gesucht, affektiert; le ~, das Gesuchte od. Affektierte.

préciosité, f. Ziererei, Affektiertheit.

précipice, m. **1.** (jäher, abschüssiger) Abgrund; sur le bord du ~, am Rande des Abgrundes; **2.** fig. großes Unglück, Verderben, n.

précipit‖amment, adv. eiligst, übereilt, voreilig. **~ant,** m. (chi.) niederschlagende Substanz, Niederschlagmittel, n. **~ation,** f. allzugroße Eile, Hast, Übereilung, Voreiligkeit; **2.** (chi.) Niederschlag, m. **~é, e,** adj. **1.** gestürzt, herabgestürzt; **2.** eilig, eilfertig, beschleunigt; fig. übereilt, voreilig; **3.** steil; **4.** (chi.) niedergeschlagen; le ~, der Niederschlag, das Präcipitat. **~er,** v. a. **1.** (hinab-, hinunter- herab-, herunter-) stürzen od. schleudern; ~ q. dans le fossé, jemn. in den Graben stürzen; fig. ~ q. dans l'infortune, jemn. ins Unglück stürzen; ~ q. du trône, jemn. vom Throne stürzen; ~ un pays dans une guerre, ein Land in einen Krieg verwickeln; **2.** beschleunigen, fördern; ~ ses pas, seine Schritte verdoppeln od. fördern; **3.** übereilen; ~ les choses, die Dinge überstürzen; **4.** (chi.) (auch v. n.) niederschlagen; se ~, **1.** se ~ dans la mer, sich ins Meer stürzen; se ~ sur q. (sich) auf jemn. losstürzen, über jemn. herfallen; se ~ aux pieds de q, jemm. zu Füßen stürzen; se ~ au-devant de q, jemm. entgegeneilen; fig. se ~ dans les excès, sich Ausschweifungen hingeben; **2.** sich übereilen; **3.** fig. schnell vergehen, dahineilen; **4.** (chi.) einen Niederschlag bilden, sich setzen.

préciput [spr. *~pu*], m. Präcipuum (1. Vorteil, den der Testator od. das Gesetz einem der Miterbenden giebt; 2. im Heiratsvertrage festgesetzter Vorteil zu Gunsten des überlebenden Teiles), n; par ~, zum voraus.

précis, e, adj. **1.** (von der Zeit) bestimmt, genau angegeben od. festgesetzt, präcis; à trois heures ~es, mit dem Schlage drei, Punkt drei Uhr; **2.** (von Befehlen) pünktlich, genau; **3.** (vom Stil, von der Sprache u. Schriftstellern) bündig, kurz u. klar. ~, m. Abriß, kurzgefaßter Inhalt. **~ément,** adv. **1.** genau, bestimmt; **2.** ganz richtig; pas ~, das gerade nicht. **~er,** v. a. genau angeben, bestimmen, näher bezeichnen, präcisieren. **~ion,** f. **1.** (von Menschen u. Instrumenten) Genauigkeit, Pünktlichkeit, Richtigkeit, Präcision; **2.** (vom Stil) Bündigkeit, Kürze, Präcision.

précité, e, adj. vorbemeldet, vorerwähnt.

précoc‖e, adj. **1.** (von Früchten) frühreif, vor der Zeit reif; **2.** (von Bäumen) frühzeitig Früchte tragend; **3.** fig. frühreif, zu früh entwickelt. **~ité,** f. (von Früchten u. fig.) frühzeitige Reife, Frühreife.

précompt‖e [spr. *~konte*], m. Rechnung mit einem Vorabzug, f. **~er,** v. a. ~ qc. sur une somme, etw. von einer Summe abrechnen.

préconçu, e, adj. opinion ~e, vorgefaßte Meinung, Vorurteil, n.

préconis‖ation, f. Präkonisation, päpstliche Ernennung (zum Bischof). **~er,** v. a. **1.** ~ un évêque, einen Bischof ernennen; **2.** lobpreisen, anpreisen, herausstreichen. **~eur,** m. Lobhudler.

préconnaître, v. a. ir. (v. connaître) vorhererkennen.

précordial, e, adj. (an.) in der Gegend des Zwerchfells befindlich.

précurseur, m. (auch fig.) Vorläufer, Vorbote. ~, adj. signe ~, Vorzeichen, n.

prédateur, m. Räuber.

prédé‖cédé, m. le ~, der Verstorbene. **~céder,** v. n. (v. céder) vorher sterben.

~cès, m. Vorhersterben, n. **~cesseur,** m. 1. Vorgänger (im Amte); 2. les ~s, die Vorfahren.

prédénommé, e, adj. vorbenannt.

prédestin||ateur, m. Anhänger der Prädestinationslehre. **~atianisme,** m. Prädestinations- od. Vorherbestimmungslehre, f. **~ation,** f. Prädestination, Vorherbestimmung. **~é, e,** adj. prädestiniert, auserwählt, ausersehen, auserkoren; fam. avoir un visage od. une face de ~, ein volles, blühendes Gesicht haben. **~er,** v. a. 1. prädestinieren, von Ewigkeit her zur Seligkeit bestimmen; 2. ~ q. pour od. à faire qc, jemn. dazu ausersehen od. auserwählen od. prädestinieren, etw. zu thun.

prédétermin||ant, e, adj. vorherbestimmend. **~ation,** f. Vorherbestimmung (des menschlichen Willens). **~er,** v. a. (den menschlichen Willen) vorherbestimmen.

prédial, e, adj. auf einem Gute haftend.

prédi||cable, adj. was ausgesagt werden kann. **~cament,** m. 1. Aussage, f. Attribut, n; 2. Kategorie, f; fig. fam. être en bon ou en mauvais ~, im guten oder üblen Rufe stehen. **~cant,** m. protestantischer Prediger, Prädikant. **~cat,** m. Prädikat, n. Attribut, n. **~cateur,** m. 1. Prediger, Kanzelredner; 2. fig. Verkünder, Verbreiter. **~cation,** f. 1. Predigen, n; 2. Predigt. **~catrice,** f. Predigerin (bei den Quäkern).

prédiction, f. 1. Weissagen, n. Vorhersagen, n. Prophezeien, n; 2. Vorhersagung, Weissagung, Prophezeiung; sa ~ est arrivée, seine Prophezeiung ist eingetroffen.

prédilection, f. Vorliebe; avoir de la ~ pour q, für jemn. eine Vorliebe haben; un plat de ~, ein Lieblingsgericht, n.

prédire, v. a. ir. (v. dire; aber vous prédisez) vorhersagen, voraussagen, weissagen, prophezeien.

prédiseur, m. Vorhersager.

prédispos||er, v. a. ~ q. à qc, jemn. für etw. empfänglich machen od. prädisponieren. **~ition,** f. Empfänglichkeit (für eine Krankheit).

prédomin||ance, f. Vorherrschen, n. überwiegender Einfluß. **~ant, e,** adj. vorherrschend, überwiegend. **~er,** v. n. vorherrschen, die Oberhand haben, überwiegen, prädominieren.

prédorsal, e, adj. (z.) vor dem Rücken befindlich.

préémin||ence, f. 1. Vorrang, m; avoir la ~ sur q, den Vorrang vor jemm. haben; 2. Hervorragen, n. **~ent, e,** adj. hervorragend.

préemption [spr. *~anpsion*], f. droit de ~, Vorkaufsrecht, n.

préétablir, v. a. vorherbestimmen, vorher festsetzen.

préexist||ant [spr. *~egzi~*], e, adj. vorherbestehend. **~ence,** f. Vorherbestehen, n. früheres Dasein, Präexistenz. **~er,** v. n. (a.) vorherbestehen, vorher dasein.

préface, f. 1. Vorrede (eines Buchs), Einleitung; 2. fam. Vorrede, Umschweif, m; 3. Eingang der Messe, m.

préfect||oral, e, adj. die Präfektur betreffend. **~ure,** f. Präfektur (im römischen Reiche: Statthalterschaft; in Frankreich: 1. Amt des Präfekten; 2. Präfektenstelle; 3. Amtsdauer eines Präfekten; 4. Wohnung des Präfekten; 5. Verwaltungsbezirk eines Präfekten); sous-préfecture, Unterpräfektur (Amt, Wohnung u. Bezirk); ~ de police, Polizeipräfidium (Amt u. Wohnung), n; ~ maritime, Marinepräfektur.

préfér||able, adj. den Vorzug verdienend, vorzuziehen. **~ablement,** adv. vorzüglich, vorzugsweise; ~ à tous les autres, vor allen andern; ~ à toutes choses, vor allen Dingen. **~ence,** f. 1. Vorzug, m. Bevorzugung; donner la ~ à q, jemm. den Vorzug geben; il mérite la ~ sur tous les autres, er verdient den Vorzug vor allen andern; de ~, vorzugsweise, mit Vorliebe; par ~ à tout autre, unter Bevorzugung vor allen andern; 2. ~s, Auszeichnungen, besondere Aufmerksamkeiten. **~er,** v. a. (v. céder) vorziehen; je préfère (de) rester à la maison, ich bleibe lieber zu Hause; je préfère qu'il parte, ich sehe es lieber, daß er abreist.

préfet, m. 1. (im römischen Reiche) Befehlshaber, Statthalter, Landpfleger; ~ du prétoire, Befehlshaber der kaiserlichen Leibwache; 2. (in Frankreich) Präfekt; ~ de police, Polizeipräsident (in Paris); 3. ~ maritime, Marinepräfekt; 4. Schulinspektor; ~ des études, Studienaufseher.

préfinir, v. a. anberaumen, ansetzen, festsetzen.

préfix [spr. *~fikce*], e, adj. vorher festgesetzt. **~e,** m. Vorsilbe, f. Präfix, n. **~é,** adj. vorn angesetzt. **~er,** v. a. 1. vorher festsetzen; 2. (eine Silbe) vorsetzen. **~ion,** f. vorherige Festsetzung.

préfloraison, f. Blütenknospenstand, m.

préform||ation, f. Vorherbildung. **~er,** v. a. vorherbilden.

pré-gazon, m. (pl. ~s~s) künstliche Wiese.

prégn||ant [spr. *prég-nant*], e, adj. 1. (von Tieren) trächtig; 2. heftig, dringend, prägnant. **~ation** [spr. *prég-na~*], f. Trächtigkeit.

prégustateur, m. (in Rom) Sklave, welcher die Speisen kostete.

préhens||eur, adj. ergreifend, fassend. **~ible,** adj. greifbar. **~ile,** adj. ergreifend, fassend. **~ion,** f. Ergreifung, Wegnahme.

préhistorique, adj. prähistorisch, vorgeschichtlich.

préjudic||e, m. Nachteil, Schade, Beeinträchtigung, f; porter ~ à q, jemm. nachteilig sein; causer od. faire un grand ~ à q, jemm. einen großen Schaden zufügen; à mon ~, zu meinem Schaden; fig. au ~ de son honneur, de sa parole, de la vérité, seiner Ehre, seinem gegebenen Worte, der Wahrheit zuwider; sans ~ de mes droits, unbeschadet meiner Rechte. **~iable,** adj. nachteilig, schädlich. **~iaux,** adj. m. pl. frais ~, Gerichtskostenvorschuß (bei Anmeldung der Appellation), m. **~iel** [spr. *~ciélle*], le, adj. vorher zu erledigen od. zu entscheiden. **~ier,** v. n. schaden, Eintrag thun, nachteilig sein.

préjugé, m. 1. früheres Urteil, Präcedenzfall; 2. (günstiges od. ungünstiges) Anzeichen, Zeichen, n; 3. Vorurteil, n. vorgefaßte Meinung; exempt de ~s, vorurteilsfrei; un homme plein de ~s, ein Mensch, der voller Vorurteile steckt; un homme à ~s, ein in Vorurteilen befangener Mensch.

préjuger, v. a. (nous préjugeons) 1. vorläufig entscheiden, präjudizieren; 2. ohne Prüfung entscheiden; 3. mutmaßen, vermuten.

prélart [spr. *~ltâre*], m. (mar.) Regendecke, f.

prélasser, se ~, sich in die Brust werfen, sich breit machen, sich spreizen.

prélat, m. Prälat, geistlicher Würdenträger.

prélation, f. Vorzugsrecht (durch welches die Kinder das Amt des Vaters erben), n.

prélature, f. 1. Prälatenwürde; 2. sämtliche Prälaten, m. pl.

prêle, f. (bot.) Kannenkraut, n. Schachtelhalm, m.

prélecture, f. (typ.) Lesen der ersten Korrektur, n.

prélegs [spr. *~lè*], m. (dr.) besonderes Vermächtnis (welches vor der Teilung der Masse ausgezahlt wird).

préléguer, v. a. (v. céder) im voraus vermachen.

prélèvement, m. Vorauserhebung, f. Vorwegnahme, f.

prélever, v. a. (v. mener) im voraus erheben, vorwegnehmen.

prélibation, f. droit de ~, Recht der ersten Nacht, n. *jus primæ noctis*, n.

préliminaire, adj. **~ment,** adv. vorgängig, vorläufig; connaissances ~, Vorkenntnisse, f. pl; discours ~, Vorrede, f; articles ~s, Präliminarartikel, m. pl. ~, m. 1. Einleitung, f; ~s de l'action, Einleitung des Gefechts; 2. ~ de conciliation, Sühneversuch (vor dem Schiedsmanne od. Friedensrichter); 3. ~s, Präliminarien, pl; 4. fam. sans ~s, ohne weiteres.

prélire, v. a. ir. (v. lire) ~ une épreuve, eine Korrektur lesen, ehe sie dem Autor zugeschickt wird.

prélombaire [*~lon~*], adj. (an.) région ~, Vorlendengegend.

prélud||e, m. 1. (mus.) Präludium, m. Vorspiel, n; 2. fig. Einleitung, f. Vorspiel, n. **~er,** v. n. 1. (mus.) das Vorspiel machen, präludieren; 2. fig. ~ à qc, sich durch einen Versuch auf etw. vorbereiten.

prématur||é, e, adj. 1. (von Früchten) vor der Zeit reif, frühreif; 2. fig. frühreif; 3. zu früh eintretend; mort ~e, frühzeitiger od. zu früher Tod; vieillesse ~e, frühzeitiges Alter; 4. fig. übereilt, voreilig, verfrüht. **~ément,** adv. (von Früchten u. fig.) zu früh, vor der Zeit. **~ité,** f. (nur fig.) frühzeitige Reife, Frühreife.

prémédit||ation, f. 1. reifliche Überlegung; 2. (von Verbrechen) Vorbedacht, m. Vorsatz, m; meurtre avec ~, vorsätzlicher Totschlag. **~é, e,** adj. vorbedacht, vorsätzlich; de dessein ~, mit Vorbedacht; ~ de longue main, seit langer Zeit überlegt od. beschlossen. **~er,** v. a. vorher bedenken, vorher überlegen.

prémices, f. pl. 1. Erstlinge, m. pl. Erstlingsfrüchte; 2. fig. erste Versuche, m. pl. erste Leistungen; 3. fig. Anfänge, m. pl.

premier, ière, adj. (der, die, das) erste; le ~ homme, der erste Mensch; les ~s chrétiens, die ersten Christen; le ~ chapitre, das erste Kapitel; loger au ~ (étage), im ersten Stock wohnen; la ~ière (représentation), die erste Aufführung (eines Theaterstücks); louer une ~ière (loge), eine Loge im ersten Rang mieten; lire une ~ière (epreuve), eine erste Korrektur lesen; prendre une (place de) ~ière (classe), ein Billet erster Klasse nehmen; le ~ (du mois), der Erste des Monats; elle est sortie la ~ière, sie ist zuerst hinausgegangen; je serai le ~ à vous blâmer, ich werde der Erste sein, der Sie tadelt; ~ ministre, erster Minister, Premierminister; la cause ~ière, Gott, m; la matière ~ière, der Rohstoff; le ~ venu, der erste beste; prv. le ~ venu engrène, wer zuerst kommt, mahlt zuerst; un jeune ~, ein erster Liebhaber (im Theater); une jeune ~ière, eine erste Liebhaberin, eine Primadonna; 2. au ~ jour, in einigen Tagen; 3. le ~ homme du monde, der beste od. vorzüglichste Mensch von der Welt; 4. les ~s besoins, die ersten od. dringendsten Bedürfnisse, n. pl; mon ~ soin, meine erste od. größte Sorge; la ~ière loi, das oberste od. höchste Gesetz; 5. recouvrer sa ~ière santé, seine frühere Gesundheit wiedererlangen; le ~ état, der frühere Zustand; 6. nombre ~, Primzahl, f; nombres ~s entre eux, relative Primzahlen (z. B. 21 u. 25). ~, m. 1. Erster, Primus; 2. erster Rang; 3. (in Charaden) mon ~, meine erste Silbe, mein Erstes; 4. un ~ Berlin, ein Leitartikel einer Berliner Zeitung.

premièrement, adv. erstens, erstlich, zuerst.

premier-né, adj. m. erstgeboren; les ~s~s, die Erstgeborenen.

premier-pris, m. fam. avoir l'air d'un ~, traurig und verlegen aussehen.

prémisses, f. pl. Vorderglieder (eines logischen Schlusses), n. pl. Vordersätze, m. pl. Prämissen.

prémontrés, m. pl. Prämonstratenser (1120 gestifteter Mönchsorden).

prémotion, f. göttliche Vorherbestimmung (des menschlichen Willens).

prémun||ir, v. a. ~ contre qc, gegen etw. schützen od. verwahren, vor etw. bewahren od. sichern; se ~ contre qc, sich gegen od. vor etw. schützen od. sichern od. sicher stellen. **~ition,** f. Sicherung.

prenable, adj. 1. einnehmbar; 2. fig. bestechlich; 3. genießbar.

prenant, e, adj. 1. nehmend, empfangend; partie ~e, Empfänger, m; 2. (z.) queue ~e, Ringelschwanz, m.

prendre, v. a. ir. (je prends, nous prenons, ils prennent; je pris; pris) 1. nehmen, fassen, anfassen, ergreifen; ~ les armes, a) die Waffen ergreifen; b) ins Gewehr treten; ~ q. aux od. par les cheveux, jemn. bei den Haaren fassen; ~ q. au collet, à la gorge, jemn. beim Kra-

gen, an der Gurgel packen; fig. ~ l'occasion aux cheveux od. ~ la balle au bond, die Gelegenheit wahrnehmen od. beim Schopfe fassen; ~ la mouche od. la chèvre, sich plötzlich und ohne Grund ereifern; ~ la clef des champs, sich aus dem Staube machen; ~ une affaire en main, eine Sache in die Hand nehmen; ~ le mors aux dents, durchgehen; ~ le tison par où il brûle, eine Sache am schwierigsten Ende anfangen; on ne sait pas par où le ~, man weiß nicht, wie man ihm beikommen soll; ~ congé, Abschied nehmen; ~ les hommes comme ils sont, die Menschen nehmen, wie sie sind; ~ q. à part, jemn. beiseite nehmen; c'est à ~ ou à laisser od. vous avez le ~ ou le laisser, Sie haben die Wahl; entweder, oder; ~ la liberté, sich die Freiheit nehmen; ~ des libertés, sich Freiheiten herausnehmen; ~ le change, sich täuschen lassen; ~ qc. à cœur, etw. zu Herzen nehmen; ~ q. à témoin, jemn. zum Zeugen nehmen; ~ qc. à tâche, sich etw. angelegen sein lassen; ~ qc. en considération, etw. in Erwägung ziehen; ~ sa revanche, seine Revanche nehmen, sich rächen; ~ bien sa bisque, seinen Vorteil benutzen; ~ q. pour un autre, jemn. mit einem andern verwechseln; pour qui me prenez-vous? was denken Sie eigentlich von mir? was fällt Ihnen ein? ~ pour bon, glauben; ~ qc. pour argent comptant, etw. für bare Münze nehmen; ~ q. pour dupe, jemn. täuschen; ~ q. pour une dupe, jemn. für dumm halten; ~ martre pour renard, sich irren; ~ courage, Mut fassen; ~ garde, sich in acht nehmen; ~ garde que, bemerken, daß; ~ garde à qc, a) auf etw. achten; b) sich vor etw. hüten; ~ de la peine, sich Mühe geben; ~ soin de q, für jemn. sorgen; ~ la parole, das Wort ergreifen; ~ place, Platz nehmen; ~ sa source, entspringen; ~ pied, Fuß fassen; ~ racine, Wurzel fassen; ~ feu, Feuer fangen; ~ patience, sich gedulden; ~ fin, zu Ende gehen; ~ part à qc, an etw. teilnehmen; ~ pitié de q, jemn. bemitleiden; ~ froid, sich erkälten; ~ langue, a) sich erkundigen; b) sich verabreden; ~ langue avec q, mit jemn. Rücksprache nehmen; ~ note de qc, etw. notieren; ~ possession de qc, etw. in Besitz nehmen; à tout ~, alles wohl überlegt, alles in allem; au fait et au ~, im Augenblick der Ausführung, wenn es darauf ankommt; **2.** anziehen; ~ un habit, des bottes, einen Rock, Stiefel anziehen; ~ le deuil, Trauer anlegen; ~ l'habit od. le froc, Mönch werden; ~ le voile, Nonne werden; ~ le petit collet, Geistlicher werden; ~ la livrée, Lakai werden; **3.** ~ une canne, un parapluie, einen Stock, einen Regenschirm mitnehmen; **4.** wegnehmen; on lui a pris sa montre, man hat ihm seine Uhr weggenommen od. gestohlen; fig. Dieu l'a pris, Gott hat ihn zu sich genommen; je n'y prends ni n'y mets, mir ist die Sache gleichgültig; **5.** festnehmen, verhaften, gefangennehmen; **6.** ~ une forteresse, une ville, eine Festung, eine Stadt einnehmen od. erobern; ~ d'assaut, erstürmen; ~ de vive force, mit Gewalt erobern; ~ par famine, aushungern; **7.** (auf der Jagd od. im Wasser) fangen; ~ au piège, à la main, in der Falle, mit der Hand fangen; se laisser ~ au piège od. à l'hameçon, sich täuschen lassen, in die Falle gehen; fig. cette femme l'a pris dans ses filets, diese Frau hat ihn gefesselt; ~ q. au trébuchet, jemn. herumkriegen; ~ un rat, a) (vom Gewehr) versagen; b) fig. kein Glück haben; **8.** abfassen, ertappen, erwischen, überraschen; ~ q. à voler, jemn. beim Stehlen abfassen; ~ q. sur le fait od. ~ q. en flagrant délit, jemn. auf frischer That od. *in flagranti* ertappen; ~ q. au dépourvu od. sans vert, jemn. unvorbereitet finden, jemn überraschen; ~ q. en faute, jemn. auf einem Vergehen ertappen; ~ q. la main dans la poche od. dans le sac, jemn. im Augenblick des Diebstahls abfassen; je vous y prends, jetzt habe ich Sie; le renard jura qu'on ne l'y prendrait plus, der Fuchs schwur, daß man ihn nicht wieder fassen od. täuschen würde od. daß ihm das nicht wieder passieren würde; ~ q. au pied levé, jemn. beim Worte nehmen; ~ q. au saut du lit, jemn. des Morgens ganz früh aufsuchen; la pluie nous prit en chemin, der Regen überraschte od. überfiel uns unterwegs; **9.** angreifen; ~ les ennemis en flanc, par derrière, die Feinde in der Flanke, im Rücken angreifen od. fassen; fig. ~ q. par son faible, jemn. bei seiner schwachen Seite angreifen; savoir ~ q, jemn. zu nehmen od. zu behandeln wissen; **10.** genießen, zu sich nehmen; ~ du café, du chocolat, du thé, Kaffee, Schokolade, Thee trinken; ~ des pilules, ~ médecine, Pillen, Medizin einnehmen; ~ un bain, ein Bad nehmen; ~ du tabac, schnupfen; ~ les eaux, eine Brunnenkur gebrauchen; ~ haleine, Atem schöpfen; ~ l'air, a) ins Freie gehen, Luft schöpfen; b) fig. fam. durchbrennen; ~ du repos, sich erholen, ausruhen; **11.** sich aneignen, annehmen; ~ de l'embonpoint, du corps, du ventre, dick, stark, beleibt werden; ~ de l'âge, alt werden; ~ de mauvaises habitudes, schlechte Gewohnheiten annehmen; ~ une posture od. une attitude, eine Haltung od. Position annehmen; ~ le trot, le galop, sich in Trab, in Galopp setzen; ~ des airs, ein vornehmes Wesen annehmen; ~ le haut ton od. le ~ (sur le) haut (ton), einen vornehmen Ton anschlagen; ~ un titre, un nom, einen Titel, einen Namen annehmen; ~ une maladie, von einer Krankheit angesteckt werden; ~ un bon tour od. une bonne tournure, eine gute Wendung nehmen; ~ son pli, a) (von Stoffen) Falten behalten; b) fig. einen bestimmten Charakter annehmen; **12.** sich bezahlen lassen, (Geld) nehmen; il prend six francs par leçon, er nimmt sechs Franken für die Stunde; ~ qc. à compte, etw. auf Abschlag nehmen; prv. qui prend s'engage od. se vend, wer Geschenke annimmt od. wer Schulden macht, verliert seine Freiheit; **13.** nehmen, kaufen; je prendrai cela pour dix francs, ich werde das für zehn Franken nehmen; ~ des leçons, Stunden nehmen; **14.** annehmen; prenons que cela soit, setzen wir den Fall, das sei so; prenez que je n'aie rien dit, nehmen Sie an, ich habe nichts gesagt; **15.** hernehmen, entlehnen; ~ du latin, aus dem Lateinischen entlehnen; fam. où avez-vous pris cela? wo haben Sie das her? **16.** (in seinen Dienst) nehmen, engagieren; ~ un domestique, un cocher, un apprenti, einen Diener, einen Kutscher, einen Lehrling annehmen; ~ une femme, eine Frau nehmen; ~ femme, heiraten; **17.** (aller od. venir) ~ q, jemn. abholen; **18.** bei sich aufnehmen, zu sich nehmen; **19.** entziehen, abziehen; ~ qc. sur une somme, etw. von einer Summe abziehen od. nehmen; ~ qc. sur sa nourriture, sich etw. am Munde absparen; **20.** übernehmen; ~ une somme en dépôt, eine Summe in Verwahrung nehmen; ~ un logement (à loyer), eine Wohnung mieten; ~ à ferme, pachten; ~ une somme à intérêt, eine Summe aufnehmen; ~ un engagement, eine Verpflichtung übernehmen od. eingehen; ~ une affaire à forfait, eine Sache in Accord nehmen; ~ q. sous sa protection, jemn. unter seinen Schutz nehmen; ~ qc. sur soi, a) etw. übernehmen; b) etw. auf sich nehmen, die Verantwortung für etw. übernehmen; ~ trop sur soi, zuviel übernehmen; **21.** ~ qc, etw. wählen, sich für etw. entscheiden; ~ le haut bout, sich den besten Platz od. den Ehrenplatz aussuchen; ~ un expédient, ein Auskunftsmittel ergreifen; ~ des mesures, Maßregeln ergreifen od. treffen; ~ ses précautions od. ses sûretés, Vorsichtsmaßregeln ergreifen od. treffen; ~ une résolution od. une détermination od. un parti, einen Entschluß fassen; ~ son parti, a) seinen Entschluß fassen, sich entschließen; b) sich in sein Schicksal ergeben; ~ le parti de q, jems. od. für jemn. Partei ergreifen; ~ parti pour q, sich für jemn. erklären; ~ parti avec q, in jems. Dienst treten; ~ parti dans un régiment, bei einem Regimente eintreten; ~ fait et cause pour q, für jemn. eintreten od. Partei ergreifen; ~ le parti de la robe, de l'épée, de l'Église, Beamter, Soldat, Geistlicher werden; ~ les ordres sacrés, in einen Orden eintreten; **22.** ~ un chemin, einen Weg einschlagen; ~ la voie de terre, über Land reisen; ~ la diligence, le chemin de fer, mit der Post, mit der Eisenbahn reisen; ~ la route de Paris, über Paris reisen; ~ le plus court od. la route la plus courte, den kürzesten Weg einschlagen; fig. ~ la bonne voie, a) sich zum Guten wenden; b) sich guter Mittel bedienen; ~ les voies de la douceur, sanfte Mittel anwenden; ~ le chemin de se ruiner, auf dem besten Wege sein, sich zu ruinieren; ~ son vol, auffliegen; ~ son élan, einen Anlauf nehmen; ~ la fuite, die Flucht ergreifen; ~ le(s) devant(s), a) vorausgehen; b) fig. zuvorkommen; ~ le pas sur q, den Vortritt vor jemm. haben; ~ la droite de q, sich rechts von jemm. hinsetzen od. stellen; **23.** (von Stoffen) zuschneiden, behandeln; le tailleur a mal pris cette étoffe, der Schneider hat diesen Stoff schlecht zugeschnitten; fig. ~ une affaire à contre-poil, eine Sache verkehrt anfangen; ~ bien, mal une affaire, eine Sache gut, schlecht angreifen od. führen; ~ qc. du bon, du mauvais biais, etw. richtig, falsch angreifen; **24.** auffassen, verstehen; ~ bien, mal, richtig, falsch auffassen; ~ qc. en bonne part, etw. freundlich od. gut aufnehmen; ~ qc. en mauvaise part, etw. übelnehmen; ~ qc. à la lettre od. au pied de la lettre, etw. wörtlich od. buchstäblich nehmen; ~ qc. en riant, etw. lächerlich auffassen; ~ qc. sérieusement od. au sérieux, a) etw. für Ernst halten; b) etw. ernst nehmen; ~ qc. à la rigueur, etw. ganz buchstäblich nehmen; **25.** empfinden, fühlen, hegen; ~ du od. son plaisir à qc, sein Vergnügen an etw. haben; ~ de l'amitié pour q, Freundschaft für jemn. hegen; ~ de l'intérêt à q, sich für jemn. interessieren; ~ du goût pour qc, Geschmack an etw. finden; ~ q. en amitié od. en affection, jemn. lieb gewinnen; ~ q. en pitié, Mitleid mit jemm. haben; ~ q. en guignon od. en grippe, gegen jemn. eingenommen sein, jemn. nicht leiden können; ~ son mal en patience, sein Leiden geduldig ertragen; ~ l'épouvante, in plötzlichen Schrecken geraten; **26.** sich verschaffen; ~ des renseignements od. des informations, Erkundigungen einziehen; ~ la vengeance de qc, sich für etw. rächen; ~ ses avantages, seinen Vorteil wahrnehmen; ~ le dessus, sich wieder erholen; ~ l'avis de q, jemn. um Rat fragen; ~ les voix, die Stimmen sammeln; ~ ses grades od. ses degrés, promovieren; ~ des inscriptions en médecine, sich bei der medizinischen Fakultät immatrikulieren lassen; **27.** festsetzen, bestimmen; ~ jour, den Tag festsetzen od. verabreden; ~ son temps, a) sich Zeit nehmen, sich nicht zu sehr beeilen; b) den günstigen Augenblick abwarten; ~ le temps, le moment, l'occasion, die Zeit, den Augenblick, die Gelegenheit benutzen; **28.** (astr.) ~ les distances, die Entfernungen messen; **29.** (mar.) ~ au od. le large, in See stechen, vom Lande fortsegeln; fig. ~ le large, entfliehen; ~ la mer, sich einschiffen; ~ terre od. port, landen; ~, v. n. **1.** (von Pflanzen) Wurzel fassen, gedeihen, aufkommen; **2.** fig. gelingen, Glück haben; ce livre n'a pas pris, dieses Buch hat kein Glück gehabt; **3.** haften, festsitzen; l'encre ne prend pas sur ce papier, die Tinte haftet nicht auf diesem Papier; les sangsues n'ont pas pris, die Blutegel haben nicht angebissen; **4.** ~ à la gorge, im Halse kratzen od. beißen; ~ au nez, in die Nase steigen; **5.** Feuer fangen, sich entzünden; le feu a pris à cette maison, in diesem Hause ist Feuer ausgebrochen; **6.** fig. il ne prend à rien, er interessiert sich für nichts; **7.** (von Flüssigkeiten) dick werden, gerinnen, gefrieren; la rivière a pris, der Fluß ist zugefroren; **8.** ~ à droite, à gauche, sich rechts, links wenden; prenez par ici, kommen Sie hierher; ~ à travers champs, mitten durch die Felder od. durch

dick und dünn od. immer geradeaus gehen; fig. ~ à travers (les) choux, gerade auf sein Ziel losgehen, mit dem Kopfe durch die Wand rennen; **9.** ~ sur soi, an sich halten, sich Gewalt anthun, sich bezwingen; **10.** la goutte lui a pris, er hat einen Anfall von Gicht gehabt; il lui prit une faiblesse, es wandelte ihn eine Ohnmacht an; fig. il a pris en gré od. l'idée lui a pris de faire cela, er kam auf den Einfall od. auf die Idee od. es fiel ihm ein, dies zu thun; il lui a pris envie od. l'envie lui a pris de faire un voyage, er hat Lust bekommen, eine Reise zu machen; bien lui a pris d'avoir fait cela, es ist sein Glück gewesen, daß er dies gethan hat; il lui en prendra mal, es wird ihm schlecht bekommen od. übel ergehen; **se ~, 1.** sich gegenseitig nehmen; ils se sont pris pour mari et femme, sie haben sich miteinander verheiratet; se ~ aux cheveux, sich in den Haaren liegen; **2.** se ~ à qc, sich an etw. anklammern, an etw. sitzen od. hängen bleiben; fig. ne savoir où od. à quoi se ~, nicht wissen, woran man sich halten soll; **3.** (von Flüssigkeiten) dick werden, gerinnen; **4.** fig. se ~ d'amitié, d'amour, d'aversion pour q, Freundschaft, Liebe, Widerwillen gegen jemn. fassen; se ~ de vin, sich betrinken; **5.** se ~ à q. jemn. angreifen; se ~ de paroles à q, mit jemm. zanken, mit jemm. in Wortwechsel geraten; se ~ à q. de qc, sich wegen einer Sache an jemn. halten, jemn. für etw. verantwortlich machen; **6.** se ~ à faire qc, anfangen, etw. zu thun; il s'y prit mal, er hat die Sache verkehrt angefangen; **7.** verstanden od. aufgefaßt od. gebraucht werden; ce mot se prend ici figurément, dieses Wort wird hier bildlich gebraucht; **8.** se ~ pour, sich halten für.

Préneste, f. Präneste (ehemalige Stadt in Latium; jetzt Palestrina), n.

pren||eur, m. **~euse,** f. **1.** Nehmer(in), Empfänger(in), Abnehmer(in); **2.** ~ de café, Kaffeetrinker; ~ de tabac, Schnupfer; **3.** Fänger; ~ d'oiseaux, Vogelfänger; ~ d'huîtres, Austernfischer; **4.** Mieter(in), Pächter(in); **5.** ~ de villes, Städteroberer; **6.** (vaisseau) ~, Prisenmacher.

prénom [spr. *~non*], m. Vorname.

prénommer, v. a. **1.** ~ q, jemm. einen Vornamen geben; **2.** vorher erwähnen.

prénotion, f. vorläufige od. unvollständige Kenntnis.

préoccu||pation, f. **1.** vorwiegende od. ausschließliche Beschäftigung, Hauptbeschäftigung; **2.** Hauptsorge, Besorgnis; **3.** Gegenstand der Besorgnis, m; **4.** Vertieftsein (in einen Gegenstand), n; **5.** Zerstreutheit, Befangenheit; **6.** vorgefaßte Meinung, Voreingenommenheit, Vorurteil, n. **~pé, e,** adj. **1.** ~ de qc, ausschließlich (in Gedanken) mit etw. beschäftigt; **2.** besorgt; **3.** zerstreut, befangen; **4.** eingenommen. **~per,** v. a. **1.** ~ q, jemn. ausschließlich od. vorzugsweise beschäftigen; **2.** ~ l'esprit de od. à q, jemm. eine ungünstige Meinung in den Kopf setzen; **se ~, 1.** se ~ de qc, sich Sorgen um etw. machen; **2.** Vorurteile fassen.

préoculaire, adj. vor den Augen befindlich.

préopin||ant, m. Vorredner. **~er,** v. n. zuerst stimmen, seine Meinung vor andern sagen.

préord||ination, f. vorher festgestellte Ordnung. **~onner,** v. a. vorher ordnen.

préorganiser, v. a. vorher einrichten.

répar||able, adj. präparierbar. **~ateur,** m. Vorbereiter, Präparator (besonders bei Experimenten). **~atif,** m. Vorbereitung, f. Zurüstung, f; ~s de guerre, Kriegsrüstungen, f. pl; faire ses ~s, seine Vorbereitungen od. Vorkehrungen treffen. **~ation,** f. **1.** Vorbereitung; ~ à la mort, Vorbereitung zum Tode; parler sans ~, unvorbereitet sprechen; **2.** Zubereitung (der Speisen, der Medizin, eines Stoffes), Präparieren, n; **3.** Präparat, n. **~atoire,** adj. vorbereitend; école ~, Vorbereitungsschule, Vorschule. **~atoire,** m. Vorbereitung, f. **~er,** v. a. **1.** fertig machen, präparieren; ~ un dîner, ein Mittagessen zubereiten; ~ une médecine, eine Medizin bereiten od. präparieren; ~ les terres, die Felder bestellen; fig. ~ les voies à q, jemm. die Wege bereiten; tout est préparé pour vous recevoir, alles ist zu Ihrem Empfange bereit; **2.** vorbereiten, herbeiführen; on lui avait préparé une grande surprise, man hatte ihm eine große Überraschung bereitet; cela nous prépare de grands malheurs, das wird uns großes Unglück bringen; les causes secrètes qui ont préparé ces événements, die geheimen Ursachen, welche diese Ereignisse vorbereitet haben; **3.** ~ un discours, eine Rede ausarbeiten, sich auf eine Rede vorbereiten; **4.** ~ qc, auf etw. vorbereiten; **5.** ~ q. à soutenir un examen, jemn. zu einem Examen vorbereiten; être préparé à un malheur, auf ein Unglück gefaßt od. vorbereitet sein; **se ~, 1.** sich vorbereiten; se ~ à od. pour qc, a) sich auf etw. vorbereiten od. präparieren, sich zu etw. rüsten; b) sich auf etw. gefaßt machen; **2.** sich anschicken; le temps se prépare à être beau, das Wetter scheint gut werden zu wollen; voilà un orage qui se prépare, es ist ein Gewitter im Anzuge; une grande révolution se préparait alors dans ce pays, es bereitete sich damals eine große Revolution in diesem Lande vor; **3.** zubereitet werden; **4.** se ~ des moyens de défense, sich Verteidigungsmittel verschaffen od. bereiten.

prépondér||ance, f. Übergewicht, n. überwiegender Einfluß, Oberhand. **~ant, e,** adj. überwiegend; fig. la voix ~e, die entscheidende, den Ausschlag gebende Stimme.

prépos||é, m. Vorgesetzter, Aufseher. **~er,** v. a. ~ q. à qc, jemn. über etw. setzen; ~ q. sur un pays, jemn. an die Spitze eines Landes stellen. **~itif, ive,** adj. particule ~ive, Vorsilbe; locution ~ive, präpositionelle Redensart (z. B. vis-à-vis de). **~ition,** f. Verhältniswort, n. Präposition.

prépu||ce, m. (an.) Vorhaut, f. **~tial** [spr. *~ci~*], **e,** adj. der Vorhaut angehörend.

prérogative, f. **1.** (mit einem Amt od. einer Würde verbundenes) Vorrecht, Prärogative; la ~ (royale), die dem Könige verfassungsmäßig zukommenden Rechte und Ehren; **2.** fig. besonderer Vorzug.

près, adv. in der Nähe, nahe bei; tout ~, ganz in der Nähe; ici ~, hier in der Nähe; ~ à ~, nahe beieinander; à beaucoup ~, bei weitem nicht, es fehlt viel daran; à peu (de chose) ~, beinahe, fast; l'à peu ~, die ungefähre Richtigkeit; à cela ~, dies ausgenommen; il n'est od. n'en est pas à cela ~, darauf kommt es ihm nicht an; à cent écus ~, bis auf hundert Thaler; à une exception ~, bis auf eine Ausnahme; suivre q. de ~, jemm. unmittelbar od. auf dem Fuße folgen; couper les cheveux de ~, die Haare ganz kurz abschneiden; serrer q. de ~, jemn. lebhaft drängen od. verfolgen, jemn. in die Enge treiben; menacer de ~, direkt bedrohen; voir od. regarder de ~, genau besehen od. zusehen; il n'y regarde pas de si ~, er nimmt es nicht so genau; tenir q. de ~, jemn. scharf bewachen od. streng halten; se voir de ~, sich duellieren; je ne le connais ni de ~ ni de loin, ich kenne ihn gar nicht; il ne veut en entendre parler ni de ~ ni de loin, er will gar nichts davon wissen; cela le touche de ~, das liegt ihm sehr am Herzen; ils se touchent de ~ od. ils sont parents de fort ~, sie sind nahe Verwandte; (mar.) au plus ~, in der Richtung des Windes. ~, prp. **1.** (mit de) a) (nahe) bei, in der Nähe von; ~ de l'église, bei od. in der Nähe der Kirche; ~ d'ici, hier in der Nähe; il est bien ~ de midi, es ist sehr nahe an zwölf Uhr; ~ du moment décisif, dicht vor dem entscheidenden Augenblicke; il était ~ de mourir, er war dem Tode nahe; être ~ de partir, im Begriff sein, abzureisen; fam. avoir la tête ~ du bonnet, jähzornig sein; être ~ de ses pièces, nicht viel Geld haben; b) beinahe, fast; ~ de deux heures, beinahe od. fast zwei Stunden; son armée est de ~ de 20000 hommes, sein Heer ist beinahe 20000 Mann stark; **2.** (ohne de) bei; Neuilly ~ Paris, Neuilly bei Paris; il demeure ~ la porte Saint-Antoine, er wohnt in der Nähe des Thores des heil. Antonius; ambassadeur de France ~ le saint-siège, französischer Botschafter beim heiligen Stuhle.

présage, m. **1.** Vorbedeutung, f. Anzeichen, n. Vorzeichen, n; c'est d'un heureux ~, das ist ein günstiges Omen; **2.** Vermutung, f. Ahnung, f. Mutmaßung, f.

présager, v. a. (nous présageons) **1.** prophezeien, verkünden, weissagen, andeuten; **2.** mutmaßen, ahnen.

pré-salé, m. (pl. ~s~s) **1.** Wiese am Meeresufer, f; **2.** Hammel, welcher auf einer vom Meere bewässerten Wiese geweidet hat.

présanctifié [spr. *~çankti~*], **e,** adj. vorher geheiligt.

Presbourg [spr. *~zboure*], m. Preßburg (Stadt in Ungarn), n.

presbyopie [spr. *~zbi~*], f. Weitsichtigkeit.

presbyte [spr. *~zbite*], adj. weitsichtig, fernsichtig.

presbyt||éral [spr. *~zbi~*], **e,** adj. priesterlich; maison ~e, Pfarrhaus, n. **~ère,** m. **1.** Priesterrat; **2.** Pfarrhaus, n. Pfarrwohnung, f. Pastorat, f. **~érianisme,** m. Presbyterianismus (Lehre der Presbyterianer). **~ériat,** m. Amt eines Kirchenältesten, n. **~érien** [spr. *~iain*], **ne,** adj. presbyterianisch; les ~s, die Presbyterianer (in Schottland u. England bestehende protestantische Sekte).

presbytie [spr. *~zbicie*], f. Weitsichtigkeit.

presbytre [spr. *~zbitre*], m. Kirchenältester, Presbyter.

presc||ience, f. Vorherwissen, n. **~ient** [spr. *~ian*], **e,** adj. vorherwissend.

prescript [spr. *~cri*], m. Pflicht, f.

prescriptible, adj. verjährbar.

prescription, f. **1.** Vorschrift; **2.** ~ (médicale), Rezept, n; **3.** Verjährung.

prescrire, v. a. ir. (v. écrire) **1.** vorschreiben, verordnen, verschreiben; **2.** durch Verjährung erwerben; ~, v. n. **1.** verjähren; **2.** fig. ~ contre qc, etw. aufheben; **se ~, 1.** vorgeschrieben od. verordnet werden; **2.** durch Verjährung verloren gehen.

prescrit, e, adj. **1.** verordnet, vorgeschrieben; **2.** festgesetzt, bestimmt; **3.** verjährt; fig. vergessen.

préséance [spr. *~cé~*], f. Vorsitz, m. Vorrang, m; avoir la ~ sur q, den Vorrang vor jemm. haben.

présence, f. Gegenwart, Anwesenheit; en notre ~, in unserer Gegenwart; droit de ~, Präsenzgeld, n. Diäten, pl; les deux armées étaient en ~, die beiden Armeen standen einander gegenüber; ~ d'esprit, Geistesgegenwart.

présent, e, adj. **1.** gegenwärtig, zugegen, anwesend; être ~ à une action, bei einem Treffen zugegen sein; si vous y aviez été ~, wenn ihr dabei gewesen wäret; lui ~, in seiner Gegenwart; fig. il n'est jamais ~, er ist immer zerstreut, er ist nie bei der Sache; **2.** vorliegend; le ~ acte, vorliegende Urkunde; la ~e (lettre), dieser Brief; le ~ porteur, der Überbringer dieses Schreibens; **3.** erinnerlich, (dem Gedächtnis) gegenwärtig; cela m'est toujours ~ à l'esprit, das ist mir noch erinnerlich; **4.** avoir la mémoire ~e, ein gutes Gedächtnis haben; avoir l'esprit ~, Geistesgegenwart besitzen; **5.** jetzig, heutig; le siècle ~, das jetzige od. gegenwärtige Jahrhundert; le temps ~, die Gegenwart; **6.** (gra.) auf die Gegenwart bezüglich; le participe ~, das Particip der Gegenwart, *participium præsentis*; **7.** remède ~, auf der Stelle wirkendes Mittel. ~, m. **1.** Gegenwart, gegenwärtige Zeit; il ne songe qu'au ~, er denkt nur an die Gegenwart; pour le ~, für jetzt; à ~, jetzt, gegenwärtig; à ~ que, jetzt da od. wo; dès à ~, von jetzt ab; les hommes d'à ~, die jetzigen Menschen; jusqu'à ~, bis jetzt; (pal.) de ~ à Paris, jetzt in Paris; **2.** (gra.) Präsens, n. Gegenwart, f; au ~, im Präsens; **3.** les ~s, die Anwesenden; **4.** Geschenk, n; ~ de noces, Hochzeitsgeschenk; donner qc. en ~ à q. od. faire ~ de qc.

à q, jemm. etw. schenken od. zum Geschenk machen; prv. les petits ~s entretiennent l'amitié, die kleinen Geschenke unterhalten die Freundschaft.

présenta||ble, adj. vorsetzbar, empfehlenswert; ce vin n'est pas ~, diesen Wein kann man nicht anbieten od. vorsetzen; ce jeune homme est fort ~, dieser junge Mann kann sich sehr wohl sehen lassen. **~teur,** m. **~trice,** f. Person, die das Recht hat, jemm. zu einer Pfründe vorzuschlagen. **~tion,** f. 1. Überreichung, Einreichung, Vorzeigung; 2. Vorschlagen, n. Vorschlag, m. Präsentation; droit de ~, Präsentationsrecht, n; 3. Vorstellung (einer Person), Einführung; 4. Erscheinung (eines Prokurators in der Gerichtskanzlei) zur Vertretung einer Partei; 5. ~ de la Vierge, Mariä Opferung (katholisches Fest am 21. November).

présentement, adv. gegenwärtig, jetzt; ~ que, jetzt da od. wo.

présenter, v. a. 1. darreichen, anbieten, überreichen, einreichen, vorweisen, vorzeigen; ~ une chaise, einen Stuhl anbieten; ~ un bouquet, ein Bouquet überreichen; ~ la main à q, jemm. die Hand reichen; ~ le bras od. la main à une dame, einer Dame den Arm anbieten; ~ des lettres de créance, Beglaubigungsschreiben überreichen; ~ une pétition, eine Petition einreichen; ~ une lettre de change, einen Wechsel vorzeigen od. präsentieren; 2. ~ les armes, (das Gewehr) präsentieren; 3. ~ q. au ministre, jemm. dem Minister vorstellen; ~ q. dans une maison, jemm. in einem Hause einführen; ~ un enfant au baptême, ein Kind über die Taufe halten; 4. ~ q. à od. pour un emploi, jemm. zu einem Amte vorschlagen od. in Vorschlag bringen od. präsentieren; 5. ~ à q. ses respects, ses hommages, jemm. seine Ehrfurcht bezeugen, jemm. seine Huldigungen darbringen; 6. gewähren, darbieten; ~ un aspect agréable, einen angenehmen Anblick gewähren; ~ des difficultés, Schwierigkeiten darbieten; ~ des avantages, Vorteile bieten od. gewähren; ce passage présente un double sens, diese Stelle ist doppelsinnig; 7. ~ un événement, ein Ereignis darstellen od. darlegen od. klar legen; 8. hinhalten; ~ le flanc à l'ennemi, dem Feinde die Flanke darbieten; ~ le pistolet à q, die Pistole auf jemm. richten; ~ la bataille, die Schlacht anbieten; 9. ~ une serrure, versuchsweise ein Schloß einsetzen (um zu sehen, ob es paßt); **se ~,** 1. erscheinen, sich zeigen, sich sehen lassen, sich einfinden, sich einstellen; se ~ devant od. chez q, vor od. bei jemm. erscheinen; ce mot ne se présente pas à ma mémoire, dieses Wort fällt mir nicht ein; se ~ à l'esprit, in den Sinn kommen, einfallen; 2. fig. auftreten, sich darstellen, sich benehmen; se ~ bien, sich gut ausnehmen, einen guten Eindruck machen; cette affaire se présente bien, diese Sache läßt sich gut an od. läßt einen günstigen Erfolg hoffen; 3. (von Ereignissen) sich darbieten, vorkommen, eintreten; 4. sich vorstellen, sich melden, sich bewerben; se ~ aux électeurs, sich den Wählern vorstellen; se ~ pour une place, sich zu einer Stelle melden; se ~ pour une partie, im Namen einer Partei erscheinen.

préserv||ateur, trice, adj. schützend. **~ateur,** m. Schutzofen. **~atif, ive,** adj. schützend; remède ~, Schutzmittel, n. **~atif,** m. Schutz- od. Präservativmittel, n. **~ation,** f. Bewahrung, Schutz, m. **~er,** v. a. ~ q. de qc, jemm. vor etw. bewahren od. behüten od. schützen; Dieu od. le ciel m'en préserve! Gott od. der Himmel behüte mich davor! se ~ de qc, sich vor etw. bewahren od. schützen.

présid||ence, f. 1. Präsidium, n. Vorsitz, m; 2. Präsidentschaft (in einer Republik); 3. Präsidentenstelle (an einem Gerichtshofe); 4. Dauer eines Präsidiums od. einer Präsidentschaft; 5. Amtsbezirk eines Präsidenten, m. **~ent,** m. 1. Vorsitzender (in einer Versammlung), Präsident, Präses; ~ d'âge, Alterspräsident; 2. Präsident (einer Republik od. eines Gerichtshofs); ~ à mortier, Parlamentspräsident. **~ente,** f. 1. Vorsitzende (in einer Versammlung), Präsidentin; 2. Frau des Präsidenten. **~er,** v. a. ~ une assemblée, (in) einer Versammlung präsidieren, in einer Versammlung den Vorsitz od. das Präsidium führen; ~, v. n. 1. ~ à une assemblée, in einer Versammlung den Vorsitz führen od. präsidieren; 2. ~ à qc, etw. leiten; fig. l'idée qui préside à cette composition, der leitende Gedanke in dieser Arbeit; Minerve présidait aux sciences, Minerva war die Göttin der Wissenschaften. **~es,** f. pl. Präsidio (Aufenthalt der spanischen Baugefangenen), n. **~ial,** m. 1. Oberlandesgericht, n; 2. Bezirk eines Oberlandesgerichts. **~ial, e,** adj. von einem Oberlandesgericht abhängig. **~ialement,** adv. in letzter Instanz.

présom||ptif [spr. *~zon-ptif*], **ive,** adj. mutmaßlich, präsumtiv; héritier ~, mutmaßlicher Thronerbe. **~ptivement,** adv. mutmaßlich. **~ption** [spr. *~psion*], f. 1. Vermutung; 2. Dünkel, m. Anmaßung, Vermessenheit, Selbstüberschätzung. **~ptueusement** [spr. *~ptu~*], adv. **~ptueux** [spr. *~ptu~*], **se,** adj. dünkelhaft, anmaßend, vermessen, eingebildet; un ~ptueux, ein dünkelhafter Mensch.

préspinal, e, adj. (z.) vor dem Rückgrate befindlich.

presque, adv. beinahe, fast.

presqu'île, f. Halbinsel.

pressage, m. Pressen, n.

press||amment, adv. dringend, angelegentlich. **~ant, e,** adj. 1. (von Personen) dringend, zudringlich; 2. (von Dingen) dringend; prière ~e, dringende Bitte; un besoin ~, ein dringendes od. unabweisliches Bedürfnis; devoir ~, zwingende Pflicht; 3. douleur ~e, heftiger od. überwältigender Schmerz.

presse, f. 1. Presse, Kelter; ~ à vis, Schraubenpresse; ~ à copier, Kopierpresse; ~ hydraulique, hydraulische Presse; 2. (typ.) Presse, Druckerpresse; ~ mécanique, Schnellpresse; être sous la ~, unter der Presse sein, gedruckt werden; mettre sous la ~, drucken lassen; faire gémir la ~, viel drucken lassen; faire rouler dix ~s, zehn Pressen beschäftigen; 3. Presse (Gesamtheit der gedruckten Sachen); liberté de la ~, Preßfreiheit; délit de ~, Preßvergehen, n; 4. Gedränge, n. Gewühl, n; tendre la ~, sich durch das Gedränge hindurcharbeiten; il n'y a pas de ~, man braucht sich nicht zu beeilen; il y a ~, man drängt sich danach; la ~ y est, es ist viel Gedränge danach, man reißt sich darum; fig. tirer q. de la ~, jemm. aus der Verborgenheit hervorziehen; 5. Pressen (zwangsweises Anwerben der Matrosen in England), n; 6. fig. Verlegenheit, Klemme; se tirer de (la) ~, sich aus einer unangenehmen Lage ziehen; 7. fig. Dringlichkeit, Ungeduld; 8. Art Pfirsich.

presse-bouchons, m. (pl. ~) Korkmaschine, f.

pressé, e, adj. 1. eingeengt, gedrängt (auch fig.); 2. verfolgt, gequält; 3. fig. eilig, ungeduldig; je suis ~ d'en finir, ich bin pressiert, ich habe es eilig; une lettre ~e, ein eiliger Brief; le plus ~, das Eiligste od. Dringendste; 4. (vom Stil) kurz und bündig; 5. être ~ d'argent, in Geldverlegenheit sein.

pressée, f. 1. Pressen, n; 2. une ~, eine Presse voll.

pressement, m. Pressen, n.

pressément, adv. dringend.

pressent||iment, m. Ahnung, f. Vorempfindung, f. Vorgefühl, n. **~ir,** v. a. ir. (v. sentir) 1. ahnen, vorherempfinden, ein Vorgefühl (von etw.) haben; 2. ~ q, jems. Stimmung auszuforschen suchen, jemm. sondieren.

presse-papiers, m. (pl. ~) Briefbeschwerer.

presser, v. a. 1. pressen, drücken; ~ q. sur son sein, contre son cœur, jemm. an seine Brust, an sein Herz drücken; ~ la main à q, jemm. die Hand drücken; fig. il ne faut pas trop ~ cette comparaison, man muß es mit diesem Vergleich nicht zu genau nehmen; il ne faut pas trop ~ cette maxime, man muß diesen Grundsatz nicht zu weit treiben; 2. auspressen, ausdrücken; ~ du raisin, Trauben keltern; ~ l'éponge, a) den Schwamm ausdrücken; b) fig. jemm. zur Wiedererstattung zwingen; c) fig. (eine Provinz) aussaugen; 3. zusammendrängen; ~ les rangs, die Reihen zusammendrängen, zusammenrücken; ~ son écriture, enge od. gedrängt schreiben; fig. ~ son style, sich kurz und bündig fassen; 4. ~ des matelots, Matrosen pressen d. h. zwangsweise anwerben; 5. fig. scharf verfolgen, drängen, bedrängen, in die Enge treiben; ~ q. de questions, jemm. mit Fragen bestürmen; 6. fig. ~ q, in jemm. dringen, jemm. dringend auffordern od. inständig bitten; ~ q. de faire qc, jemm. dringen, etw. zu thun; 7. fig. beschleunigen; ~ son départ, seine Abreise beschleunigen; ~ le pas od. la marche, schneller gehen; ~ un cheval, les ouvriers, ein Pferd die Arbeiter zur Eile antreiben; ~ la mesure, a) (mus.) schneller spielen; b) fig. sich beeilen; 8. fig. plagen, bedrängen; la faim le presse, der Hunger plagt ihn; ~, v. n. 1. (von Sachen) drängen, pressieren, eilig sein, Eile haben; rien ne presse, es hat keine Eile; le temps presse, die Zeit drängt; 2. empfindlich sein, schmerzen, wehe thun; **se ~,** 1. sich drücken, sich drängen; 2. zusammenrücken; 3. se ~ de faire qc, sich beeilen, etw. zu thun; 4. vom Schmerze gequält werden.

pressette, f. (pap.) Feinpresse.

press||eur, m. Presser, Zeugpresser. **~ier,** m. Drucker (in Buchdruckereien). **~ion,** f. 1. Druck, m; ~ de l'air, Luftdruck; machine à haute ~, Hochdruckmaschine, f; 2. fig. Pression, Zwang, m.

pressirostre, adj. mit eingedrücktem Schnabel versehen. **~s,** m. pl. Plattschnäbler, Brachvögel.

pressis, m. ausgedrückter Fleisch- od. Kräutersaft.

pressoir, m. 1. Weinpresse, f. Kelter, f; 2. Kelterhaus, n.

pressur||age, m. 1. Auspressen, n. Keltern, n; 2. Tresterwein; 3. Zusammenpressen, n. **~er,** v. a. 1. (Trauben, Obst) auspressen, ausdrücken, keltern; 2. fig. (durch Steuern) erschöpfen, aussaugen; 3. fig. ~ q, Geld von jemm. erpressen. **~eur,** m. Kelterer.

prestance, f. stattliches Aussehen; homme de ~, stattlich aussehender Mensch; avoir de la ~ od. être de belle ~, stattlich aussehen.

prestant, m. Prinzipal (einer Orgel), n.

prestation, f. 1. Leistung; ~ de foi et hommage, Leistung des Lehnseides, Huldigung; ~ de serment, Eidesleistung; 2. Lieferung (an die Soldaten); ~ en nature, Naturalverpflegung; ~ en argent od. en deniers, Geldverpflegung.

prest||e, adj. u. adv. **~ement,** adv. behende, hurtig, geschwind, flink. **~esse,** f. Geschwindigkeit, Behendigkeit, Schnelligkeit, Flinkheit, Hurtigkeit, Gewandtheit.

prestidigita||teur, m. Taschenspieler. Gaukler. **~tion,** f. Taschenspielerkunst, Gaukelspiel, n.

prestig||e, m. 1. Blendwerk, n. Gaukelspiel, n. Täuschung, f; 2. fig. Zauber, Reiz; 3. fig. Nimbus, Ansehen, n. **~ieux, se,** adj. 1. blendend; 2. fabelhaft, zauberhaft.

prestimonie, f. Privatstiftung zum Unterhalt eines Priesters.

prestissimo, adv. (mus.) sehr geschwind.

presto, adv. (mus.) geschwind, rasch.

prestolet, m. fam. Pfäfflein, n.

présum||able, adj. mutmaßlich, vermutlich. **~er,** v. a. u. n. mutmaßen, vermuten, voraussetzen, denken; il n'est pas à ~ qu'il y consente, es ist nicht anzunehmen, daß er einwilligen wird; être présumé vrai, für wahr gehalten werden; bien ~ de le bien de son prochain, Gutes von seinem Nebenmenschen denken, seinem Nebenmenschen Gutes zutrauen; trop ~ de son talent, sein Talent überschätzen, eine zu gute Meinung von seinem Talent haben.

présuppos||er [spr. *~zu~*], v. a. vorläufig

voraussetzen. **~ition,** f. vorläufige Voraussetzung.

présure, f. Kälberlab, n. Säuerungsmittel, n.

prêt, m. **1.** Ausleihen, n; maison de ~, Leihamt, n; **2.** Darlehen, n. Vorschuß, Anleihe, f; ~ gratuit, unverzinsliche Anleihe; ~ à intérêt, verzinsliche Anleihe; **3.** Löhnung, f. Traktament, n.

prêt, e, adj. **1.** bereit, fertig; ~ à partir, reisefertig; ~ à marcher, marschbereit; ~ à tirer, schußfertig; je suis ~ à vous entendre, ich bin bereit, Sie zu hören; il n'est jamais ~, er wird nie fertig, er läßt immer auf sich warten; **2.** être ~ à (seltener de) faire qc, im Begriffe sein, etw. zu thun.

pretantaine, f. fam. courir la ~, allenthalben herumstreichen; elle court la ~, sie geht auf den Strich.

prête, f. (ton.) Bandweide.

prêté, m. (nur in:) c'est un ~ rendu, dies ist eine gerechte Strafe od. Rache.

prétend||ant, m. **~ante,** f. **1.** Bewerber(in); **2.** Thronbewerber(in), Prätendent(in); **3.** Freier. **~re,** v. a. **1.** (als ein Recht) beanspruchen od. verlangen od. in Anspruch nehmen; je prétends la moitié de cette somme, ich beanspruche die Hälfte von dieser Summe; il prétend donner la loi partout, er maßt sich an, überall Vorschriften zu geben; **2.** ~ la main d'une femme, um die Hand einer Frau anhalten; **3.** behaupten, versichern; je prétends que cela n'est pas vrai, ich behaupte, das ist nicht wahr; je ne prétends pas que cela soit ainsi, ich behaupte nicht, daß dies so sei; il prétend m'avoir vu, er will mich gesehen haben; **4.** beabsichtigen, vorhaben, willens sein, gedenken; je prétends partir demain, ich beabsichtige, morgen abzureisen; **5.** wollen, verlangen; je prétends que vous le fassiez, ich verlange, daß Sie es thun; ~, v. n. ~ à qc, nach etw. streben, auf etw. Anspruch machen. **~u, e,** adj. **1.** verlangt, gefordert; **2.** (vor dem Substantiv) vermeintlich, angeblich, sogenannt; un ~ ami, ein angeblicher Freund. **~u,** m. **1.** Bräutigam; **2.** Freier, Bewerber. **~ue,** f. Braut.

prête-nom, m. (pl. ~s) Person, die ihren Namen zu einer Sache hergiebt, Strohmann.

pretentaine, f. v. pretantaine.

préten||tieux, se, adj. **1.** anspruchsvoll, anmaßend, prätentiös; **2.** hochtrabend, gesucht, affektiert. **~tion,** f. **1.** Anspruch, m. Forderung; avoir, élever, faire valoir des ~s, Ansprüche haben, erheben, geltend machen; **2.** Anmaßung, Einbildung; avoir des ~s, anmaßend sein; elle a encore des ~s, sie macht noch Ansprüche, sie will noch gefallen; un homme rempli de ~s od. un homme à ~s, ein anmaßender Mensch; sans ~s, anspruchslos, bescheiden.

prêter, v. a. **1.** leihen, verleihen, ausleihen; ~ de l'argent, des livres, Geld, Bücher ausleihen; **2.** hingeben, geben, gewähren; si Dieu lui prête vie, wenn Gott ihm das Leben schenkt; ~ sa main à q, jemd. Willen ausführen; ~ sa plume à q, für jemn. schreiben; ~ son nom, seinen Namen hergeben; ~ le collet à q, bereit sein, mit jemm. zu kämpfen od. zu streiten, es mit jemm. aufnehmen; ~ le flanc à l'ennemi, dem Feinde die Flanke entblößen; ~ le flanc, sich eine Blöße geben; ~ secours, aide, Hülfe, Beistand leisten, helfen; ~ l'oreille à qc, etw. begünstigen; ~ main-forte à q, jemm. zu Hülfe kommen; ~ la main od. les mains à q, jemm. hülfreiche Hand leisten, jemm. behülflich sein; ~ la main à qc, die Hand zu etw. bieten; ~ l'épaule à q, jemm. helfen; ~ l'oreille, Gehör schenken, aufmerksam zuhören; ~ attention, Aufmerksamkeit schenken; ~ silence, sich schweigend verhalten; ~ l'esprit à qc, auf etw. achten; ~ serment, einen Eid leisten; faire ~ serment à q, jemm. einen Eid abnehmen; ~ foi et hommage, den Lehnseid leisten, huldigen; ~ sa voix à q, sich für jemn. verwenden; ~ une preuve, un prétexte, als Beweis, als Vorwand dienen; **3.** zuschreiben, beimessen; ~ à q. une action, une intention, jemm. eine Handlung, eine Absicht zuschreiben od. andichten; ~, v. n. **1.** leihen; il n'aime pas à ~, er verleiht nicht gern; ~ à intérêt, auf Zinsen leihen; ~ à usure, auf Wucherzinsen leihen; ~ sur gage, auf Pfänder leihen; ~ à la petite semaine, auf kurze Zeit zu hohen Zinsen ausleihen; prv. on ne prête qu'aux riches, nur die Reichen haben Kredit; **2.** ~ à la critique, au ridicule, Anlaß od. Stoff od. Grund zur Kritik, zum Lachen geben; **3.** sich ausdehnen lassen, nachgeben; fig. c'est un sujet qui prête, über diesen Gegenstand läßt sich viel sagen; **se ~,** **1.** geliehen werden; **2.** fig. se ~ à qc, a) sich zu etw. hergeben od. verstehen od. gebrauchen lassen; b) sich etw. gefallen lassen, in etw. einwilligen; il faut se ~ aux circonstances, man muß sich in die Umstände schicken; il faut savoir se ~, man muß gefällig od. nachgiebig sein. **~,** m. (bas) Leihen; être ami au ~, ennemi au rendre, gern borgen, aber ungern wiedergeben; c'est un ~ à ne jamais rendre, das ist eine verlorene Schuld; fam. diese Schuld können Sie in den Schornstein schreiben.

prétérit [spr. *~rite*], m. vergangene Zeit, Präteritum, n.

prétérition, f. **1.** (scheinbare) Übergehung (beim Sprechen); **2.** Übergehung (eines Erben).

prétermission, f. Übergehung, Auslassung.

préteur, m. Prätor (1. Richter im alten Rom; 2. Statthalter einer römischen Provinz).

préteur, euse, adj. verleihend; la fourmi n'est pas ~euse, die Ameise leiht nicht gern; un(e) ~(euse), ein(e) Verleiher(in); ~ sur gages, Pfandverleiher.

Prétextat, m. Prätextatus (Bischof von Rouen).

prétexte, m. Vorwand, Vorgeben, n; ~ spécieux, scheinbarer Vorwand; servir de ~, als Vorwand dienen; chercher un ~ de querelle, einen Vorwand zum Streite suchen; prendre ~ de qc. od. prendre qc. pour ~, etw. zum Vorwande nehmen; sur ce ~, auf diesen Vorwand hin; faire qc. sous ~ de maladie od. sous (le) ~ d'être malade od. sous ~ qu'on est malade, etw. thun unter dem Vorwande, krank zu sein; il n'y a pas de ~ (à cela), es ist nicht die geringste Veranlassung dazu vorhanden.

prétexte, f. od. robe ~, Prätexta, mit Purpur verbrämtes Oberkleid (der Römer).

prétexter, v. a. **1.** vorwenden, vorgeben, vorschützen; **2.** bemänteln, beschönigen.

prétibial, e, adj. (an.) zum Vorschienbeine gehörig.

pretintaill||e [*ll*], f. **1.** ausgezackter Besatz, Falbel, Faltenrand, m; **2.** fig. Zubehör, n. **~er,** v. a. mit einem ausgezackten Besatz verzieren.

prétoire, m. **1.** Prätorium (bei den Römern: a) freier Platz rings um das Feldherrnzelt; b) Gerichtssaal od. Wohnung des Prätors; c) Kaserne od. festes Lager der Prätorianer), n; préfet du ~, a) Befehlshaber der kaiserlichen Leibwache (in Rom); b) Oberbefehlshaber eines der vier Teile des römischen Reiches; **2.** (jetzt) Gerichtslokal des Friedensrichters, n.

prétorien [spr. *~iain*], **ne,** adj. **1.** dem Prätor gehörig od. zukommend, den Prätor betreffend; **2.** garde ~ne, kaiserliche Leibwache (in Rom). **~s,** m. pl. Prätorianer.

prêtr||aille [*ll*], f. Priestervolk, n. Pfaffengeschmeiß, n. Pfaffenbrut. **~e,** m. **1.** Priester; le grand ~, der Hohepriester; ~ habitué, Pfarrgehülfe; prv. il faut que le ~ vive de l'autel, das Amt muß seinen Mann ernähren; **2.** (fort.) bonnet à od. de ~, Pfaffenmütze (Außenwerk mit zwei ausspringenden Winkeln), f. **~esse,** f. Priesterin. **~ise,** f. **1.** Priestertum, n. Priesterweihe, Priesterwürde; **2.** (die) Priester, m. pl.

préture, f. Prätur (1. Prätorwürde; 2. Amtszeit eines Prätors).

preuve, f. **1.** Beweis, m; produire des ~s, Beweise beibringen; ~ morale, juridique od. judiciaire, moralischer, juridischer Beweis; faire la ~ de qc, etw. beweisen; en venir à la ~, zum Beweise schreiten; (la) ~ de cela od. que cela est, c'est qu'il était parti, zum Beweise dessen dient, daß er abgereist war; **2.** Beweisstück, n; faire ~ de noblesse, seinen Adel beweisen; faire ses ~s, a) seinen Adel beweisen; b) fig. sich bewähren, sich erproben; faire ~ de courage, Proben von Mut ablegen; **3.** Probe (auf ein Rechenexempel).

preux, adj. m. tapfer, beherzt. ~, m. Ritterheld, ritterlicher Held.

prévaloir, v. n. ir. (v. valoir; aber: que je prévale) den Sieg davontragen, die Oberhand behalten; ~ sur od. contre qc, über etw. siegen od. den Sieg davontragen; **se ~** de qc, sich etw. zu nutze machen, sich auf etw. stützen, Vorteil aus einer Sache ziehen.

prévari||cateur, trice, adj. pflichtvergessen, untreu; un ~, ein pflichtvergessener Mensch. **~cation,** f. Pflichtvergessenheit, Pflichtverletzung (im Amte), Amtsuntreue. **~quer,** v. n. **1.** pflichtvergessen handeln, seine Amtspflicht verletzen; **2.** sich von seinem Gegenstand entfernen, abschweifen.

prévat, m. Pfefferschwamm.

préven||ance, f. Zuvorkommenheit, Gefälligkeit. **~ant, e,** adj. **1.** (von Personen) zuvorkommend, gefällig; **2.** (vom Gesicht od. Aussehen) einnehmend, angenehm, anmutig. **~ir,** v. a. ir. (v. venir) **1.** ~ q, jemm. zuvorkommen, früher kommen als jem.; je l'ai prevenu d'un jour, ich bin einen Tag früher da gewesen als er; ~ l'heure, früher erscheinen, als verabredet ist; **2.** ~ qc, einer Sache zuvorkommen od. vorbeugen, etw. abzuwenden suchen; ~ un danger, une maladie, einer Gefahr, einer Krankheit vorbeugen; ~ les objections, den Einwürfen im voraus begegnen; il faut ~ qu'il ne le fasse, man muß zu verhüten suchen, daß er es thut; **3.** ~ un désir, einem Wunsche zuvorkommen, einen Wunsch erfüllen, ehe er ausgesprochen ist; ~ les ordres de q, jemS. Befehle ausführen, ehe er sie gesagt hat; **4.** ~ q. od. ~ l'esprit de q, jemm. für sich einnehmen od. gewinnen; **5.** ~ q, jemm. im voraus benachrichtigen; ~ q. de qc, a) jemm. von etw. benachrichtigen; b) jemm. auf etw. aufmerksam machen, jemm. vor etw. warnen; **se ~,** **1.** zuvorkommend gegeneinander sein; **2.** sich einnehmen lassen, Vorurteile fassen. **~tif, ive,** adj. **~tivement,** adv. **1.** vorbeugend, präventiv; mesures ~ives, Präventivmaßregeln; **2.** détention ~ive, Untersuchungshaft. **~tion,** f. **1.** Vorurteil, n. vorgefaßte Meinung; plein de ~s, voller Vorurteile; sans ~, vorurteilslos; **2.** (état de) ~, Anklagezustand, m; mettre q. en ~, jemm. in Anklagezustand versetzen; **3.** Untersuchungshaft; **4.** (dr.) Vorgreifen, n; avoir droit de ~ sur q, das Recht haben, früher als ein anderer etw. zu entscheiden; ~ en cour de Rome, Recht des Papstes, bei der Verleihung (einer Pfründe) dem Bischof des Sprengels vorzugreifen, n. **~u, e,** adj. **1.** ~ de certaines opinions, von gewissen Meinungen erfüllt; **2.** ~ en faveur de q, contre q, für, gegen jemm. eingenommen; **3.** benachrichtigt, gewarnt; **4.** angeklagt, beschuldigt; le (la) ~(e), der (die) Angeklagte od. Angeschuldigte.

prévision, f. **1.** Vorhersehung, Voraussehen, n; **2.** les ~s, die Vermutungen, Voraussetzungen, Erwartungen.

prévoir, v. a. ir. (v. voir; aber: je prévoirai) **1.** vorhersehen, voraussehen; **2.** ~ qc, im voraus auf etw. Bedacht nehmen.

Prévost [spr. *~vō*], m. Prevost (französischer Romanschriftsteller).

prévôt, m. **1.** Oberrichter; **2.** Vorsteher, Aufsichtsbeamter; ~ des marchands, Vorsteher der Kaufmannschaft; ~ de l'Ile, Beamter, welcher in und um Paris für die Sicherheit der öffentlichen Wege zu sorgen hatte; ~ des monnaies, Beamter, welcher die Falschmünzer zu verfolgen hatte; ~ de l'armée od. grand ~, Generalprofoß, Feldgewaltiger, Stockmeister; **3.** ~ de salle, Gehülfe des Oberstmeisters; **4.** ~ d'un chapitre, Domprobst; ~ général, Ordensgeneral. **~al, e,** adj. den Profoßen betreffend; cour ~e, Prävotalgericht (Ausnahmegericht unter der Restauration für politische Verbrechen), n. **~alement,** adv. in letzter

Instanz. ~é, f. 1. Amt (n.) od. Würde eines Profoßen; 2. Gerichtsbarkeit eines Profoßen; 3. Sitz eines Profoßen, m.

prévoy||ance, f. 1. Voraussicht; 2. Vorsicht, Vorsichtigkeit, Vorsorge. ~ant, e, adj. 1. voraussehend; 2. vorsichtig.

prévu, e, adj. vorausgesehen.

Priam [spr. ~*âme*], m. Priamus (König von Troja).

Priape, m. Priapos (Gott der Zeugungskraft und der üppigen Fruchtbarkeit der Natur).

priapée, f. unzüchtiges Gedicht.

priapisme, m. (méd.) Rutenkrampf.

prié, e, adj. 1. gebeten; 2. eingeladen; les ~s, die Gäste; 3. repas ~, Mahlzeit, zu der man feierlich eingeladen wird.

prie-Dieu, m. (pl. ~) Betstuhl, Betpult, n.

prier, v. a. 1. ~ q. de faire qc, jemn. bitten, etw. zu thun; je vous en prie, ich bitte Sie darum; dites-moi, je vous prie, sagen Sie mir gefälligst; il veut être prié, er will gebeten sein; 2. ~ q. à dîner, jemn. zum Mittagessen einladen; ~ q. de la noce, jemn. zur Hochzeit einladen; 3. ~ Dieu, zu Gott beten; ~, v. n. 1. bitten; 2. beten.

prier-Dieu, m. Augenblick des Gebetes.

prière, f. 1. Gebet, n; faire sa ~, sein Gebet verrichten; se mettre en ~, zu beten anfangen; être en ~, beten; 2. Bitte, Gesuch, n; faire une ~ à q, eine Bitte an jemn. richten; à ma ~, auf meine Bitte.

prieur, m. Prior (1. Vorsteher gewisser Klöster; 2. Ehrentitel der Mitglieder gewisser Gesellschaften od. Orden); grand ~, Großprior. ~e, f. Priorin, Oberin. ~é, m. 1. Priorwürde, f; 2. Kloster, welches einem Prior od. einer Priorin untersteht; 3. Wohnung des Priors, f.

prima donna, f. (pl. *prime donne;* spr. *primé donné*) Primadonna (erste Sängerin an der Oper).

primage, m. Vergütung für die Fracht, f.

primaire, adj. 1. école ~, Elementarschule; instruction ~, Elementarunterricht, m; instituteur ~, Elementarlehrer; 2. électeur ~, Urwähler; élection ~, Urwahl; assemblée ~, Urwählerversammlung

primat, m. 1. Primas, höchster Prälat; prince ~, Fürst Primas; 2. (in Griechenland) les ~s, die Vornehmsten einer Stadt; 3. (im ehemaligen Polen) Präsident des Senates.

primatial [spr. ~*cial*], e, adj. dem Primas zukommend.

primatie [spr. ~*cie*], f. 1. Würde eines Primas, Primat, n; 2. Sitz eines Primas, m; 3. Sprengel eines Primas, m; 4. Wohnung eines Primas.

primauté, f. 1. erster Rang, Vorrang, m; 2. Oberhoheit des Papstes; 3. Vorhand (beim Spiele); fam. gagner q. de ~, jemm. zuvorkommen.

prime, adj. 1. de ~ abord, gleich anfangs, von vornherein; de ~ face, beim ersten Anblick; de ~ saut, plötzlich; 2. (alg.) a ~, a hoch eins.

prime, f. 1. (in der katholischen Kirche) Prime, erstes Stundengebet; 2. de haute ~, auf der Stelle; 3. la lune est en ~, der Mond fängt an, zuzunehmen; 4. erste Stellung beim Fechten; 5. feinste Wolle; 6. (der) 24. Teil eines Grans; 7. ~ d'assurance, Versicherungsprämie; 8. Prämie (als Belohnung), Preis, m; 9. Agio, n. Aufgeld, n; 10. Reugeld, n. Entschädigung; 11. (j.) Primspiel (mit vier Karten), n; avoir ~, vier Karten von verschiedener Farbe haben; 12. (jo.) Prasser, m; 13. (pch.) sardines de ~, bei Sonnenuntergang gefangene Sardellen.

primer, v. a. 1. ~ q, jemn. übertreffen, jemm. den Rang ablaufen; ~ q. en hypothèque, eine frühere od. ältere Hypothek haben als jem.; prv. la force prime le droit, Gewalt geht vor Recht; 2. prämiieren, mit einer Prämie auszeichnen; ~, v. n. 1. (j.) die Vorhand haben, das Ausspielen haben; 2. fig. der Erste sein, an der Spitze stehen, dominieren; il aime à ~, er spielt gern die erste Rolle; 3. früher kommen od. eintreten.

primerole, f. Schlüsselblume.

prime-sautier [spr. ~*ti-é*], **ière** [spr. ~*tière*], adj. der ersten Eingebung folgend, hitzig.

primeur, f. 1. erste Zeit (der Reife); 2. fig. erste Blütezeit; 3. les ~s, die ersten Früchte, f. pl. das erste Gemüse; 4. ce vin est bon dans la ~, dieser Wein ist gut zu trinken, wenn er jung ist.

primevère, f. Schlüsselblume, Primel. ~, m. Frühling.

primi||cériat, m. Würde eines Ältesten (in einem Stifte), f. ~cier, m. Ältester (in einem Stifte).

primidi, m. erster Tag (einer Dekade im Kalender der ehemaligen französischen Republik).

primipare, f. od. femme ~, Frau, die zum erstenmal niederkommt.

primipil||aire od. ~e, m. (bei den Römern) Hauptmann der ersten Compagnie jeder Kohorte.

primit||if, ive, adj. ursprünglich, anfänglich, primitiv; forêt ~ive, Urwald, m; état ~, Naturzustand; l'homme ~, Adam; monde ~, Urwelt, f; langue ~ive, Stammsprache; les temps ~s, die Stammzeit formen (eines Verbs), f. pl; (mot) ~, Stammwort, n; forme ~ive, Stammform, Grundform; curé ~, eigentlicher Pfarrer (der einen Vikar hat); terrains ~s, Urerdarten, f. pl; couleurs ~ives, Grundfarben; les ~s, die Quäker. ~ivement, adv. ursprünglich, anfänglich, zuerst. ~ivité, f. ursprünglicher Zustand, Ursprünglichkeit.

primo, adv. erstlich, erstens.

primogéniture, f. Primogenitur, Erstgeburt.

primordial, e, adj. ~ement, adv. ursprünglich. ~ité, f. Ursprünglichkeit.

primulacées, f. pl. Familie der Schlüsselblumen, f.

prince, m. 1. Fürst; les ~s d'Allemagne, die deutschen Fürsten; vivre en ~, fürstlich leben; fig. être bon ~, gnädig od. gutmütig sein; ~s de l'Eglise, Kirchenfürsten (Kardinäle und Bischöfe); le ~ des apôtres, der Apostelfürst (Petrus); les ~s des apôtres, Petrus und Paulus; le ~ des ténèbres, der Fürst der Finsternis, der Teufel; prv. ce sont (des) jeux de ~ (qui ne plaisent qu'à ceux qui les font), das heißt ohne alle Rücksicht auf andere verfahren; 2. Prinz; ~ royal, Kronprinz; ~ du sang, Prinz von Geblüt; 3. ~ du sénat, *princeps senatus* (Senator, dessen Name im Verzeichnis der Censoren obenan stand); 4. fig. le ~ des orateurs, des philosophes, der Erste od. Vornehmste unter den Rednern, unter den Philosophen.

princeps [spr. ~*cèpse*], adj. édition ~, erste Ausgabe (eines alten Klassikers), *editio princeps.*

prince-régent, m. (pl. ~s~s) Prinz-Regent.

princ||erie, f. fam. Prinzenschaft, Manieren eines Prinzen, pl. ~esse, f. 1. Fürstin; 2. Prinzessin; ~ royale, Kronprinzessin; fam. faire la ~, die große Dame spielen; ma ~, mein Schatz, m; 3. Art Bohne (mit langer Schote). ~esse, adj. amandes ~s, Mandeln mit leicht zerbrechlicher Schale. ~ier, ière, adj. 1. fürstlich, prinzlich; maison ~ière, Fürstenhaus, n; famille ~ière, Fürstenfamilie; 2. gefürstet. ~illon [*ll*], m. fam. kleiner Fürst, Duodezfürst.

principal, e, adj. vornehmst, vorzüglichst, hauptsächlichst; le ~ but, der Hauptzweck; la proposition ~e, der Hauptsatz; le ~ locataire, der erste Mieter; le ~ obligé, der Hauptschuldner; fig. c'est la ~e pièce du sac, das ist die Hauptsache od. das Allernotwendigste; le ~, 1. die Hauptsache, das Hauptsächlichste; 2. das Kapital; 3. der Direktor eines städtischen Gymnasiums (in Frankreich); 4. der leitende Arzt eines Militärlazaretts; 5. les ~aux, die Vornehmsten od. Honoratioren. ~at, m. Direktorat, n. ~ement, adv. hauptsächlich, besonders. ~ité, f. Direktorat, n.

princip||at, m. Kaiserwürde (in Rom). ~auté, f. 1. Fürstentum, n; les ~s danubiennes, die Donaufürstentümer; 2. fürstliche Würde, Fürstenstand, m.

principe, m. 1. Ursprung, Anfang, Grund, Grundursache, f; Dieu est le ~ de toutes choses, Gott ist der Urquell aller Dinge; dès le ~, von Anfang an; 2. Urstoff, Grundstoff, Urbestandteil; 3. Wesen, n. Grundkraft, f; 4. erste Vorschrift (einer Wissenschaft), Grundwahrheit, f. Princip, n; les ~s de la chimie, die Principien der Chemie; poser od. établir un ~, ein Princip aufstellen; poser pour ~, als Princip aufstellen; 5. Lebensregel, f. Grundsatz, Princip, n; avoir de bons ~s, gute Grundsätze haben; il a pour ~ de ne rien remettre au lendemain, er hat das Princip, nichts auf den folgenden Tag zu verschieben; homme sans ~s, Mensch ohne Grundsätze; homme à ~s, gewissenhafter Mensch.

principicule, m. 1. Duodezfürst; 2. Prinzlein, n.

principion, m. Duodezfürst.

princiser, v. a. fürsten, in den Fürstenstand erheben.

prinflé, m. fein gerollter Tabak.

printanier, ière, adj. zum Frühling gehörend; fleur ~ière, Frühlingsblume; saison ~ière, Frühlingszeit; étoffes ~ières, Frühlingsstoffe, m pl; potage ~, Suppe mit jungem Gemüse, f.

printemps [spr. ~*tan*], m. 1. Frühling, Frühjahr, n; au ~, im Frühling; prv. une hirondelle ne fait pas le ~, eine Schwalbe macht keinen Sommer; 2. fig. Jugend, f; 3. poét. elle a seize ~, sie zählt sechzehn Jahre.

priori, à ~, von vornherein, *a priori.*

priorité, f. Früherseein, n. Priorität; ~ de date, älteres Datum; avoir ~ de rang sur q. vor jemm. rangieren.

pris, e, adj. (v. prendre) 1. genommen, eingenommen; 2. gefangen, ergriffen; 3. fig. getäuscht, hintergangen; 4. fig. ~ par les yeux, durch den Anblick verführt; 5. ~ de la fièvre, vom Fieber ergriffen; ~ de vin, berauscht; 6. taille bien ~e, schöner, schlanker Wuchs; bien ~ dans sa taille, schön gewachsen; 7. parti ~, gefaßter Entschluß, abgemachte Sache.

prisable, adj. preiswürdig, schätzenswert.

Priscien [spr. ~*ciain*], m. Priscian (lateinischer Grammatiker).

Priscillien [spr. ~*liain*], m. Priscillian (spanischer Sektierer).

prise, f. 1. Nehmen, n. Einnahme, Eroberung, Ergreifung, Gefangennehmung; la ~ d'une forteresse, die Einnahme einer Festung; ~ d'assaut, Erstürmung; la ~ du prince, die Gefangennahme des Fürsten; ~ d'habit, Einkleidung (eines Mönchs od. einer Nonne); ~ de possession, Besitznahme, Besitzergreifung; ~ d'armes, a) Schilderhebung; b) Aufruhr, m. Insurrektion; ~ de corps, Verhaftung; ~ à partie, Regreß (gegen ein richterliches Urteil), m; 2. Beute, Fang, m. (besonders:) erbeutetes Schiff, Prise; conseil des ~s, Prisengericht, n; lâcher ~, a) loslassen, fahren lassen, aufgeben; b) fig. nachgeben; ce bâtiment a été déclaré de bonne ~, dieses Fahrzeug ist für eine gute Prise erklärt worden; fam. c'était de bonne ~, das war ein glücklicher Fund; 3. Greifbarkeit, Faßbarkeit; avoir ~, sich leicht greifen od. fassen lassen; ce vase n'a point de ~, dieses Gefäß ist nirgends zu fassen; fig. avoir ~ sur q, Gelegenheit haben, jemn zu kritisieren; donner ~ sur soi, sich eine Blöße geben; donner ~ à la critique, zum Tadel Anlaß geben; le remords n'a aucune ~ sur ce cœur endurci, dieses verstockte Herz ist für Gewissensbisse unzugänglich; être en ~, in Gefahr sein, weggenommen zu werden; être en ~ du feu, dem Feuer ausgesetzt sein; être hors de ~, außer Gefahr sein, weggenommen zu werden; 4. fig. Fähigkeit zu verstehen, zu fassen; 5. Streit, m. Zank, m; ils ont eu quelque ~ ensemble, sie haben sich gezankt; 6. ~s, Handgemenge, n. Kampf, m; en venir aux ~s, handgemein werden, aneinander geraten; (en) être aux ~s, miteinander kämpfen od. streiten; être aux ~s avec soi-même, mit sich selbst im Streit liegen; être aux ~s avec la mort, mit dem Tode ringen; je les ai mis aux ~s, ich habe sie aneinander gehetzt; 7. ~ d'eau,

Ableitung des Wassers; 8. Dosis, Portion; 9. ~ (de tabac), Prise (Schnupftabak); 10. Gerinnen, n. Gefrieren, n; faire ~, anfangen zu gefrieren od. zu gerinnen.

pris||ée, f. Schätzung, Veranschlagung, Taxation; faire la ~, abschätzen; fig. cette fille est demeurée pour la ~, dieses Mädchen ist sitzen geblieben. **~er**, v. a. 1. veranschlagen, taxieren, schätzen; combien prisez-vous ce cheval? wie hoch taxieren Sie dieses Pferd? fig. il prise trop sa marchandise, er überschätzt sich od. seinen Wert; 2. hochschätzen; ~, v. n. schnupfen; **se ~**, sich selbst hochschätzen. **~eur**, m. 1. Schnupfer; 2. Taxator. **~euse**, f. Schnupferin.

prism||atique, adj. prismatisch. **~atisation**, f. Prismatisation. **~atiser**, v. a. prismatisieren. **~e**, m. Prisma, n; fig. regarder à travers un ~ od. voir dans un ~, durch eine besondere Brille sehen, parteiisch od. befangen sein.

prison, f. 1. Gefängnis, n; mettre en ~, ins Gefängnis werfen, tirer, sortir, s'échapper de ~, aus dem Gefängnis ziehen, herausgehen, entspringen; tenir en ~, gefangen halten; ~ d'État, Staatsgefängnis; ~ pour dettes, Schuldgefängnis; fam. cette maison est une ~, dieses Haus ist ein wahres Hundeloch; fig. il est gracieux comme la porte d'une ~, er ist sehr zurückstoßend; fig. être dans la ~ de saint Crépin, zu enge Schuhe anhaben; 2. Gefangenschaft, Gefängnisstrafe; il a été condamné à deux ans de ~, er ist zu zwei Jahren Gefängnis verurteilt worden; la peine de ce délit est la ~, auf diesem Vergehen steht Gefängnisstrafe; il a fait son temps de ~, er hat seine Strafe abgesessen; 3. fig. Hülle, Schranke. **~nier**, m. Gefangener; ~ d'état, Staatsgefangener; ~ de guerre, Kriegsgefangener; ~ sur parole, Gefangener auf Ehrenwort; faire q. ~, jemn. gefangen nehmen; se rendre ~, sich gefangen geben, sich ergeben; se constituer ~, sich stellen (als Gefangener); retenir q. ~, jemn. gefangen halten; élargir un ~, einen Gefangenen freilassen; faire l'échange des ~s, die Gefangenen austauschen. **~nière**, f. Gefangene; elle fut faite ~, sie wurde gefangen genommen.

priv||able, adj. 1. beraubt werden könnend; 2. zähmbar. **~ance**, f. enge Vertraulichkeit. **~atif, ive**, adj. beraubend, verneinend, eine Verneinung ausdrückend. **~atif**, m. Verneinungspartikel, f. **~ation**, f. 1. Beraubung, Entziehung, Verlust, m; 2. Entbehrung; ~ volontaire, freiwillige Entsagung; s'imposer des ~s, sich Entbehrungen auferlegen; au prix des plus grandes ~s, unter den größten Entbehrungen; vivre de ~s, an den nötigsten Dingen Mangel haben; 3. Abwesenheit, Mangel, m. **~ativement**, adv. ausschließlich, vorzugsweise. **~auté**, f. Vertraulichkeit; il vit dans cette maison avec beaucoup de ~, er verkehrt sehr vertraulich in diesem Hause; prendre od. se permettre des ~s, sehr vertraulich thun, sich große Freiheiten herausnehmen. **~é, e**, adj. 1. homme ~, Privatmann; vie ~e, Privatleben, n; vertus ~es, Tugenden des Privatlebens; en son propre et ~ nom od. de son autorité ~e, in seinem eigenen Namen, eigenmächtig, aus eigener Machtvollkommenheit; 2. conseil ~, geheimer Rat; le conseiller ~, der Geheimerat; 3. beraubt; 4. (von Tieren) zahm; 5. fam. vertraulich. **~é, m. Abtritt. ~ément**, adv. 1. als Privatperson, privatim; 2. vertraulich. **~er**, v. a. 1. zähmen; 2. ~ q. de qc, jemn. einer Sache berauben; se ~ de qc, 1. sich einer Sache berauben; 2. auf etw. verzichten.

privi||lège, m. 1. (verliehenes) Vorrecht, Privilegium, n; obtenir un ~, ein Privilegium erlangen; 2. (dr.) Vorzugsrecht (eines Gläubigers), n; 3. fig. Vorzug, Auszeichnung, f; 4. Freiheitsbrief. **~légié, e**, adj. 1. privilegiert, bevorzugt; un ~, ein Privilegierter od. Bevorzugter; créancier ~, bevorzugter Gläubiger; lieu ~, Freistätte, f; jour ~, privilegierter Tag (an welchem niemand Schulden halber verhaftet werden durfte); 2. fig. (von der Natur) bevorzugt, hochbegabt; 3. fam. être ~, besondere Vorrechte haben, eine Ausnahmestellung haben. **~légier**, v. a. bevorzugen, privilegieren.

prix [spr. *pri*], m. 1. Wert, Preis; ~ modique, exorbitant, mäßiger, übermäßiger Preis; bas, haut ~, niedriger, hoher Preis; à bon ~, billig; à vil ~, spottbillig; le dernier ~, der äußerste Preis; à ~ d'argent, für Geld; au ~ du marché, zum Marktpreise; à ~ d'or, sehr teuer; vendre à non-prix, unter dem Preise verkaufen; hors de ~, außerordentlich teuer; n'avoir point de ~, unschätzbar sein, mit Geld nicht zu bezahlen sein; être sans ~, unbezahlbar sein; à tout ~, a) zu jedem beliebigen Preise; b) fig. um jeden Preis, unter allen Umständen; ~ pour ~, eins gegen das andere gehalten; ~ fixe, fester Preis; un prix-fixe, ein Geschäft mit festen Preisen, n; ~ fait, bedungener Preis; ~ courant, a) augenblicklicher Preis; b) Preiskourant; ~ de revient od. ~ coûtant, Herstellungs- od. Einkaufspreis; ~ de vente, Verkaufspreis, Ladenpreis; ~ de librairie, Nettopreis (eines Buches); ~ de fabrique, Fabrikpreis; le ~ du blé est augmenté od. le blé est augmenté de ~, das Getreide ist aufgeschlagen; valoir son ~, seinen Wert behalten; 2. fig. acheter qc. au ~ de son sang, etw. mit seinem Blute erkaufen; au ~ des plus grandes privations, unter den größten Entbehrungen; au ~ de son honneur, auf Kosten seiner Ehre; cette maison ne vaut rien au ~ de la vôtre, dieses Haus ist nichts wert im Vergleiche mit dem Ihrigen; 3. fig. Verdienst, n. Wert; j'attache beaucoup de ~ à votre amitié, ich lege großen Wert auf Ihre Freundschaft; cette circonstance augmente od. relève le ~ de son action, dieser Umstand erhöht noch das Verdienst seiner Handlung; 4. fig. Belohnung, f. Lohn; je n'exige aucun ~ de mes services, ich verlange keine Belohnung für meine Dienste; pour ~ de ses services, zur Belohnung od. zum Dank für seine Dienste; il a reçu le ~ de ses forfaits, er hat den Lohn od. die Strafe für seine Missethaten erhalten; la mort fut le ~ de sa sincérité, der Tod war der Lohn für seine Aufrichtigkeit; 5. fig. Prämie, f. Preis; ~ d'honneur, Ehrenpreis; ~ de Rome, (in Frankreich) Stipendium zu einer Reise nach Rom, n; distribution des ~, Preisverteilung, f; proposer un ~, einen Preis aussetzen; adjuger le ~, den Preis zuerkennen; remporter le ~, a) den Preis davontragen; b) alle andern übertreffen; partager le ~, sich in den Preis teilen; mettre la tête d'un homme à ~, auf den Kopf eines Menschen einen Preis setzen.

proba||bilisme, m. Probabilismus, Wahrscheinlichkeitslehre, f. **~biliste**, m. Anhänger des Probabilismus. **~bilité**, f. Wahrscheinlichkeit; cela manque de ~, das ist unwahrscheinlich; théorie des ~s, Wahrscheinlichkeitstheorie, f. **~ble**, adj. **~blement**, adv. wahrscheinlich, mutmaßlich, vermutlich; opinion ~, Meinung, welche sich auf die Wahrscheinlichkeit und einen Gewährsmann stützt; il n'est pas ~ qu'il ait dit cela, es ist nicht wahrscheinlich, daß er dies gesagt hat; il est ~ qu'il viendra encore, es ist wahrscheinlich, daß er noch kommt.

probant, e, adj. beweisend; en forme ~e, in rechtskräftiger Form.

probation, f. Probezeit (in Klöstern); année de ~, Probejahr, n.

probatique, adj. piscine ~, Teich Bethesda (in Jerusalem), m.

probatoire, adj. zur Probe od. Prüfung dienend.

Probe, m. Probus (römischer Kaiser).

prob||e, adj. redlich, rechtschaffen, rechtlich, bieder. **~ité**, f. Redlichkeit, Rechtschaffenheit, Ehrlichkeit.

problématique, adj. **~ment**, adv. 1. problematisch, zweifelhaft, unentschieden; 2. fig. zweideutig.

problème, m. 1. mathematische Aufgabe; proposer, résoudre un ~, eine Aufgabe stellen, lösen; 2. fig. unentschiedene, zweifelhafte Frage, Problem, n. Rätsel, n.

proboscি||de, f. Elefantenrüssel, m. **~dé, e**, adj. mit einem Rüssel versehen. **~diens** [spr. *~diain*], m. pl. Rüsseltiere, n. pl. **~rostre**, m. rüsselförmiger Vorsprung.

probraque, m. Versfuß, der aus einer Kürze u. vier Längen besteht.

Probus [spr. *~buce*], m. Probus (römischer Kaiser).

Procas [spr. *~kāce*], m. Prokas (König von Alba).

procéd||é, m. 1. Verfahren, n. Prozeß; 2. Benehmen, n. Betragen, n; 3. ~s, Lebensart, f. feines, artiges Benehmen; manquer de ~s, keine Lebensart haben; 4. Vorbereitung zum Kampfe, f. **~er**, v. n. (v. céder) 1. ~ à qc, zu etw. schreiten, etw. vornehmen; ~ à un partage, zu einer Teilung schreiten; 2. verfahren, zu Werke gehen, sich benehmen, sich betragen; ~ avec od. par ordre, ordnungsmäßig zu Werke gehen; 3. ~ contre q, gegen jemn. gerichtlich vorgehen; 4. ~ de qc, von etw. herrühren od. herstammen od. herkommen. **~ure**, f. 1. gerichtliches Verfahren, Prozeßverfahren, n; 2. Einleitung eines Prozesses, Rechtsgang, m; 3. Prozeßakten, pl. Prozeßverhandlungen, pl. **~urier, ière**, adj. 1. den Rechtsgang verstehend; 2. Prozesse liebend; 3. den Rechtsgang verzögernd.

procéleusmatique, adj. aus vier Kürzen bestehend; pied ~, Proceleusmatikus, m.

procellaire, f. Sturmvogel, m.

procérité, f. hoher Wuchs.

procès, m. 1. Prozeß, Rechtsstreit; ~ civil, Civilprozeß; intenter un ~, einen Prozeß anhängig machen; gagner, perdre un ~, einen Prozeß gewinnen, verlieren; faire le ~ à q, a) jemn. den Prozeß machen; b) fig. den Stab über jemn. brechen; fig. faire le ~ à qc, etw. verdammen od. tadeln; laisser dormir un ~, einen Prozeß ruhen lassen; réveiller un ~, einen Prozeß wieder aufnehmen; sans (autre) forme de ~, ohne weitere Umstände; prv. un mauvais arrangement vaut mieux que le meilleur ~, ein magerer Vergleich ist besser als ein fetter Prozeß; 2. Prozeßakten, f. pl.

processif, ive, adj. prozeßsüchtig.

procession, f. 1. feierlicher Umgang, Prozession; fam. aller en ~, in einer langen Reihe aufziehen, einen Zug bilden; une longue ~, ein langer Zug; une ~ continuelle, ein beständiges Hin- u. Hergehen; 2. ~ du Saint-Esprit, Ausströmen des heil. Geistes, n. **~naire**, f. od. chenille ~, Wander- od. Prozessionsraupe. **~nal**, m. (pl. *~aux*) Prozessionsgebetbuch, n. **~nel, le**, adj. auf eine Prozession bezüglich. **~nellement**, adv. in Prozession, im feierlichen Aufzuge.

procès-verbal, m. (pl. *~aux*) Protokoll, n; dresser (un) ~, ein Protokoll od. den Thatbestand aufnehmen.

prochain, e, adj. 1. (örtlich) nahe gelegen; au ~ village, im nächsten Dorfe; 2. (zeitlich) nahe bevorstehend; le mois ~, künftigen Monat; l'année ~e, künftiges Jahr; dans la ~e assemblée, in der nächsten Versammlung; à la ~e occasion, bei nächster Gelegenheit; son arrivée est ~e, seine Ankunft steht nahe bevor; sa perte est ~e, er ist seinem Untergange nahe; 3. occasion ~e, Gelegenheit zur Sünde. ~, m. (nur in der Einzahl) Mitmensch, (der) Nächste; l'amour du ~, die Nächstenliebe. **~ement**, adv. nächstens.

proche, adj. 1. (örtlich) nahe gelegen; la ville la plus ~, die nächste Stadt; les maisons ~s de la rivière, die in der Nähe des Flusses liegenden Häuser, n. pl; mon plus ~ voisin, mein nächster Nachbar; 2. (zeitlich) nahe bevorstehend; le temps est ~ où nous le reverrons, die Zeit ist nahe, wo wir ihn wiedersehen werden; 3. (von Verwandten) nahe; un ~ parent, ein naher Verwandter; nos ~s, unsre nächsten Verwandten. ~, adv. nahe, in der Nähe; il demeure ici ~, er wohnt hier in der Nähe; de ~ en ~, a) von Ort zu Ort, von Haus zu Haus, immer weiter; b) nach

u. nach, allmählich. ~, od. ~ de, prp. nahe bei, nahe an.
prochronisme [spr. ~*krō*~], m. Prochronismus (in der Angabe eines früheren Datums bestehender chronologischer Fehler).
procidence, f. (méd.) Vorfall (der Gebärmutter), m.
procillon [*lll*], m. kleiner Rechtsstreit.
proclam||ateur, m. Ausrufer, Verkündiger. **~ation**, f. 1. Ausrufung (eines Kaisers), feierliche Verkündigung (eines Gesetzes); 2. Proklamation, Aufruf, m. **~er**, v. a. ausrufen, feierlich bekannt machen, proklamieren; ~ q. empereur, jemn. zum Kaiser ausrufen; ~ les bans de mariage, Verlobte aufbieten; **se ~**, sich laut (für etw.) ausgeben.
Proclès [spr. ~*klèce*], m. Prokles (König von Sparta).
proclitique, adj. (gra.) den Accent auf das folgende Wort schiebend.
procliv||e, adj. geneigt. **~ité**, f. Neigung, Geneigtheit.
Proclus [spr. ~*uce*], m. Proklus (alexandrinischer Philosoph).
Procné, f. 1. Prokne (Schwester der Philomele); 2. poét. Schwalbe.
proconsul, m. 1. (in Rom) Prokonsul; 2. (zur Zeit der ersten französischen Revolution) Kommissar. **~aire**, adj. prokonsularisch. **~at**, m. Prokonsulat (1. Würde eines Prokonsuls; 2. Amtszeit eines Prokonsuls), n.
Procope, m. Prokopius (griechischer Geschichtschreiber).
procré||ateur, trice, adj. erzeugend. **~ation**, f. Erzeugung, Zeugung. **~er**, v. a. erzeugen, zeugen.
Procruste, m. Prokrustes (attischer Räuber, der von Theseus getötet wurde); lit de ~, a) Bett des Prokrustes, n; b) fig. erzwungenes Maß.
proct||algie, f. Schmerz am After, m. **~ite**, f. Entzündung des Afters. **~orrhagie**, f. Blutfluß des Afters, m.
procur||ateur, m. Prokurator (1. Stellvertreter der römischen Kaiser; 2. in italienischen Republiken obrigkeitliche Person). **~atie** [spr. ~*cie*], f. 1. Würde eines Prokurators (in Venedig); 2. Wohnsitz eines Prokurators, m. **~ation**, f. 1. Vollmacht, Prokura; donner ~ à q, jemm. Prokura erteilen; un fondé de ~, ein Prokurist; signer par ~, per Prokura zeichnen; 2. Vollmachtsbrief, m. Bestallung (zur Prokura). **~atorial, e**, adj. den Prokurator betreffend. **~atrice**, f. Bevollmächtigte. **~e**, f. Schaffneramt (in Klöstern), n. **~er**, v. a. 1. verschaffen; 2. ~ qc, etw. besorgen, für etw. Sorge tragen; 3. herbeiführen, nach sich ziehen; **se ~** qc, sich etw. verschaffen. **~eur**, m. 1. Sachwalter, Bevollmächtigter; 2. Anwalt, Advokat, Prokurator; 3. ~ du roi od. de l'empereur, Staatsanwalt; ~ général, Oberstaatsanwalt; 4. Schaffner (in Klöstern). **~euse**, f. Frau eines Prokurators.
Procuste v. Procruste.
Procyon, m. (astr.) Prokyon.
prodigal||ement, adv. verschwenderisch. **~ité**, f. 1. Verschwendungssucht; 2. Verschwendung, Vergeudung.
prodig||e, m. 1. Wunder, n. Wunderding, n. Wunderwerk, n; cela tient du ~, das grenzt ans Wunderbare; 2. Ausbund; un ~ de savoir od. de science, ein Wunder von Gelehrsamkeit. **~ieusement**, adv. **~ieux, se**, adj. wunderbar, außerordentlich, ungeheuer, entsetzlich, gewaltig, erstaunlich.
prodi||gue, adj. verschwenderisch, sehr freigebig; fig. être ~ de qc, freigebig mit etw. sein, etw. nicht schonen od. nicht sparen; (écr.) l'enfant ~, der verlorene Sohn; un(e) ~, ein(e) Verschwender(in). **~guer**, v. a. 1. verschwenden, vergeuden, durchbringen; 2. nicht sparen, nicht schonen, freigebig (mit etw.) sein; ~ sa santé, seine Gesundheit aufs Spiel setzen; la nature lui a prodigué ses dons, die Natur hat ihm ihre Gaben in reichlicher Weise zuerteilt.
proditoirement, adv. verräterischerweise.
prodrome, m. 1. Einleitung, f. Vorrede, f; 2. Vorzeichen (einer Krankheit), n; 3. fig. Vorläufer.
produc||teur, trice, adj. hervorbringend; le ~, der Hervorbringer, Produzent. **~tibilité**, f. Erzeugbarkeit. **~tible**, adj. erzeugbar. **~tif, ive**, adj. hervorbringend, fruchtbar, ergiebig, einträglich, produktiv. **~tion**, f. 1. Hervorbringung, Erzeugung; 2. Erzeugnis, n. Produkt (der Natur od. der Kunst), n; les ~s de la nature, die Produkte der Natur; les ~s de l'art, die Werke der Kunst, n. pl; 3. Ertrag (des Bodens od. der Industrie), m. Produktion; 4. (dr.) Beibringung (von Aktenstücken od. Beweisen); 5. (an.) Verlängerung. **~tivité**, f. Produktivität.
produire, v. a. ir. (v. conduire) 1. (von Tieren) erzeugen, hervorbringen; 2. (von der Natur u. den Menschen) hervorbringen, produzieren; ces arbres produisent de beaux fruits, diese Bäume tragen schöne Früchte; ce pays produit de l'or, dieses Land bringt Gold hervor; fig. ce siècle a produit beaucoup de grands hommes, dieses Jahrhundert hat viele große Männer hervorgebracht; 3. einbringen, abwerfen; sa charge lui produit 1000 écus par an, sein Amt bringt ihm 1000 Thaler jährlich ein; cet argent ne produit point d'intérêt, dieses Geld bringt od. trägt keine Zinsen; qu'est-ce que cela vous produira? was wird dabei für Sie herauskommen? 4. verursachen, nach sich ziehen, veranlassen; ~ un procès, une maladie, einen Prozeß, eine Krankheit verursachen; ~ un bon effet, eine gute Wirkung hervorbringen; 5. herbeibringen, aufweisen; ~ des preuves, Beweise beibringen; ~ des témoins, Zeugen stellen; ~ des titres, des documents, Urkunden, Dokumente vorweisen od. vorlegen; ~ des raisons, Gründe anführen; 6. ~ q. à la cour, jemn. bei Hofe einführen; ~, v. n. (dr.) seine Akten od. Beweisstücke einreichen; **se ~**, sich zeigen, sich sehen lassen, sich bekannt machen, auftreten, sich produzieren.
produit, m. 1. Ertrag; il vit du ~ de sa terre, de son travail, de sa charge, er lebt von dem Ertrage seines Gutes, seiner Arbeit, seines Amtes; ~ net, Nettoertrag; 2. ~s Produkte (des Bodens od. der Industrie), n. pl. Erzeugnisse, n. pl; 3. Resultat (der tierischen Begattung, einer chemischen Mischung), n. Ergebnis, n; 4. (ari.) Produkt (einer Multiplikation), n; 5. (dr.) acte de ~, Bescheinigung über die Beibringung von Aktenstücken, f.
proèdre, m. Präsident des griechischen Senates.
proème, m. Vorrede, f.
proémin||ence, f. 1. Hervorstehen, n. Vorspringen, n; 2. hervorstehender Teil. **~ent, e**, adj. hervorragend, vorspringend.
proemptose [spr. *pro-an-ptose*], f. (astr.) Mondgleichung.
profan||ateur, trice, adj. entweihend; un ~ du temple, ein Tempelschänder. **~ation**, f. Profanierung, Entweihung, Entheiligung, Schändung. **~e**, adj. 1. weltlich, profan, nicht kirchlich; l'histoire ~, die Weltgeschichte; le ~, a) das Profane od. Weltliche; b) der Laie od. Uneingeweihte; c) der Profane (der nicht in unsere Gesellschaft gehört); 2. gottlos, unheilig, ruchlos, entweihend; le ~, der Gottlose od. Ruchlose. **~ement**, adv. auf eine profane Weise. **~ement**, m. Entweihen, n. **~er**, v. a. 1. entheiligen, entweihen, schänden, profanieren; 2. mißbrauchen, erniedrigen.
profectif, ive, adj. von den Eltern herrührend; bien ~, ererbtes Gut.
proférer, v. a. (v. céder) hervorbringen, aussprechen, sprechen.
profès, esse, adj. 1. jem. der das Klostergelübde abgelegt hat; le (religieux) ~, der Klosterbruder; la (religieuse) ~esse, die Klosterschwester; 2. maison ~esse, Ordenshaus, n.
profess||er, v. a. 1. öffentlich bekennen; ~ une religion, sich zu einer Religion bekennen; il professe le plus grand respect pour vous, er hat die größte Achtung vor Ihnen; 2. ~ un art, eine Kunst ausüben od. treiben; 3. öffentlich lehren, vortragen; ~ la philosophie, Philosophie lehren; ~, v. n. eine Professur bekleiden, Vorträge od. Vorlesungen halten; **se ~**, öffentlich gelehrt werden. **~eur**, m. 1. öffentlicher Lehrer, Professor; ~ de od. en philosophie, Professor der Philosophie; ~ de mathématiques, Professor der Mathematik; ~ en théologie, en droit, en médecine, Professor der Theologie, der Rechte, der Medizin; chaire de ~, Professur, f; ~ chargé de cours od. ~ remplaçant od. ~ suppléant, außerordentlicher Professor; ~ titulaire, ordentlicher Professor; ~ agrégé od. adjoint, Privatdocent; 2. fig. Kenner, Meister, Künstler. **~ion**, f. 1. öffentliches Bekenntnis, Erklärung; ~ de foi, a) Glaubensbekenntnis; b) Wahlprogramm, n; il fait ~ de tenir sa parole, er rechnet es sich als Verdienst an, daß er sein Wort hält; il fait ~ de bel esprit, er will für einen Schöngeist gelten; faire ~ d'une religion, d'une doctrine, sich zu einer Religion, zu einer Lehre bekennen; 2. Ablegung des Klostergelübdes; 3. Stand, m. Gewerbe, n. Geschäft, n. Handwerk, n. Profession; il est taillour de (sa) ~, er ist seines Zeichens ein Schneider; embrasser une ~, ein Gewerbe ergreifen, exercer une ~, eine Profession betreiben; la ~ des armes, das Waffenhandwerk, der Soldatenstand; un érudit de ~, ein Gelehrter vom Fach; joueur de ~, Spieler von Profession, professionierter Spieler.
professionnel, le, adj. gewerblich; enseignement ~, Fachunterricht; école ~le, Realschule.
professo, ex ~, als Fachmann, *ex professo*.
professor||al, e, adj. einem Professor eigentümlich; ton ~, belehrender od. pedantischer Ton. **~at**, m. 1. Lehr- od. Professorenamt, n. Professur, f; 2. Lehrerstand.
proficiat [spr. ~*ate*], m. je vous souhaite un bon ~, ich wünsche Ihnen viel Glück! ~! zum Wohlsein! prosit!
profil [spr. ~*file*], m. 1. Seitenbild, n. Profil, n; de ~, von der Seite, im Profil; 2. Seitenansicht, f. Durchschnitt. **~er**, v. a. 1. von der Seite od. im Profil zeichnen; 2. im Durchschnitt vorstellen; **se ~**, seine Umrisse zeigen.
profit, m. 1. Gewinn, Nutzen, Vorteil, Verdienst; tirer ~ de qc. od. mettre qc. à ~, sich etw. zu nutze machen, Vorteil aus etw. ziehen, etw. benutzen; c'est un ~ tout clair, das ist ein offenbarer Gewinn; lire avec ~, mit Nutzen od. Erfolg lesen; au ~ des pauvres, zum Nutzen od. Besten der Armen; à ~, mit Nutzen, vorteilhaft; sans ~, vergeblich; fig. faites-en votre ~, a) behalten Sie das für sich; b) nehmen Sie sich das zu Herzen, schreiben Sie sich das hinter die Ohren; 2. ~s, Trinkgelder, n. pl. Nebenverdienste. **~able**, adj. **~ablement**, adv. vorteilhaft, nützlich, einträglich. **~er**, v. n. 1. ~ à od. sur qc, bei einer Sache gewinnen od. verdienen; 2. ~ de qc, von etw. Vorteil haben, aus etw. Nutzen ziehen, etw. benutzen, sich etw. zu nutze machen; 3. ~ à q, a) jemm. Gewinn od. Vorteil bringen; b) jemm. nützlich sein od. nützen od. helfen; faire ~ son argent, sein Geld nützlich anlegen; vos avis ne lui ont profité de rien, eure Ratschläge haben ihm nichts genützt; prv. bien mal acquis ne profite pas, unrecht Gut gedeiht nicht; 4. ~ en qc, in einer Sache Fortschritte machen; 5. (von Speisen) gut bekommen, gut anschlagen; 6. (von Menschen, Tieren, Pflanzen) gut geraten, gedeihen, fortkommen, wachsen, stärker od. dicker werden; il profite à vue d'œil, er wird zusehends dicker.
profiterole, f. in heißer Asche gebackener Kuchen.
profond, e, adj. **~ément**, adv. 1. tief; un puits ~, ein tiefer Brunnen; racines ~es, tiefgehende Wurzeln; blessure ~e, tiefe Wunde; ~e révérence od. inclination, tiefe Verbeugung; l'ordre ~, die tiefe Aufstellung (der Truppen); 2. fig. schwer zu ergründen, tief; c'est trop ~ pour moi, das ist mir zu hoch od. zu gelehrt; un ~ secret od. mystère, ein tiefes Geheimnis; une politique ~e, eine unergründliche Politik; 3. fig.

tief eindringend, gründlich; un ~ savoir, ein gründliches Wissen; de ~es connaissances, gründliche Kenntnisse; un esprit ~, ein grundgelehrter Kopf; un ~ penseur, ein tiefer Denker; 4. fig. sehr groß; obscurité ~e, tiefe Dunkelheit; nuit ~e, stockfinstere Nacht; ~e tristesse, tiefe Traurigkeit; ~ silence, tiefes Schweigen; ~e ignorance, krasse Unwissenheit; solitude ~e, tiefe Einsamkeit; ~ sommeil, tiefer Schlaf; ~ scélérat, abgefeimter Bösewicht. ~, m. Tiefe, f; du (plus) ~ des enfers, aus der Tiefe der Hölle. **~eur**, f. 1. Tiefe (eines Brunnens, Hofes, Gebäudes, einer Truppenaufstellung): 2. fig. Unergründlichkeit (eines göttlichen Ratschlusses), Tiefe (eines Geheimnisses); 3. fig. Gründlichkeit (des Wissens), Tiefe.

profus, e, adj. **~ément**, adv. reichlich, verschwenderisch. **~ion**, f. verschwenderische Freigebigkeit, Verschwendung; avec od. à ~, mit vollen Händen, in reichem Maße.

progéniture, f. fam. Nachkommenschaft, Familie, Kinder, n. pl.

prognathe [spr. *prōg-nate*], adj. (an.) mit vorstehenden Kinnbacken versehen.

prognostic v. pronostic.

programme, m. 1. Programm, n; ~ des études, Schulplan; tenir od. remplir son ~, sein Programm ausführen, sein Versprechen pünktlich erfüllen; 2. Lehrplan.

progrès, m. 1. Fortgang, Fortschreiten, n; 2. Fortschritt; le feu fit de rapides ~, das Feuer griff schnell um sich.

progress||er, v. n. Fortschritte machen. **~if, ive**, adj. **~ivement**, adv. fortgehend, fortschreitend, progressiv, allmählich zunehmend. **~ion**, f. 1. Fortgehen, n. Fortschreiten, n. Wachsen, n. Steigen, n; mouvement de ~, fortschreitende Bewegung; 2. ~ arithmétique, arithmetische Progression (z. B. 2, 4, 6, 8); ~ géométrique, geometrische Progression (z. B. 2, 4, 8, 16). **~iste**, adj. fortschrittlich; parti ~, Fortschrittspartei, f; le ~, der Fortschrittsmann.

prohib||er, v. a. verbieten, untersagen; armes prohibées, verbotene Waffen; degré prohibé, (für Heiraten) verbotener Verwandtschaftsgrad; temps prohibé, Schonzeit, f. **~eur**, m. jem., der verbietet. **~itif, ive**, adj. verbietend; système ~, Prohibitivsystem, n. **~ition**, f. 1. Verbot, n. Untersagung; 2. Einfuhrverbot, n. **~itionniste**, m. Schutzzöllner.

proie, f. 1. Raub (der Tiere), m; vivre de ~, von Raub leben; lâcher sa ~, seine Beute fahren lassen; oiseau de ~, Raubvogel; 2. Beute (auch fig.): être ardent à la ~, auf Beute begierig sein; devenir la ~ des barbares, eine Beute der Barbaren werden; ces maisons ont été la ~ des flammes, diese Häuser sind ein Raub der Flammen geworden; être en ~ à la calomnie, der Verleumdung preisgegeben sein; se livrer en ~ à ses passions, sich von seinen Leidenschaften hinreißen lassen; livrer une province en ~ aux ennemis, eine Provinz den Feinden überliefern.

projectile, m. fortgeschleuderter Körper, Wurfgeschoß, n. Projektil, n; ~ creux, plein, éclatant, Hohl-, Voll-, Sprenggeschoß. ~, adj. mouvement ~, Wurfbewegung, f.

projection, f. 1. Werfen, n. Schleudern, n; 2. Guß, m; 3. Projektion, Abriß, m.

projecture, f. horizontaler Vorsprung.

projet, m. 1. Plan, Vorsatz, Projekt, n; concevoir od. former od. faire un ~, einen Plan fassen; un homme à ~s, ein Projektenmacher; 2. Entwurf, Plan.

projet||er, v. a. (v. appeler) 1. ~ de l'ombre, Schatten werfen; 2. (auf eine Fläche) auftragen, zeichnen, entwerfen, projizieren; 3. beabsichtigen, vorhaben, projektieren; ~ de faire qc, beabsichtigen od. vorhaben, etw. zu thun; ~, v. n. Pläne machen; se ~, hervortreten, hervorragen. **~eur**, m. **~euse**, f. Plänemacher(in). **~tement**, m. Plänemachen, n.

prolation, f. 1. Aussprache, Vortrag; 2. (mus.) Verlängerung, Dehnung (eines Tones).

prolégomènes, m. pl. Vorbemerkungen, f. pl. Prolegomena, n. pl.

prolep||se, f. Prolepsis (Vorausbeantwortung etwaiger Einwürfe). **~tique**, adj. zu früh kommend.

prolét||aire, adj. zur ärmsten Volksklasse gehörig; le ~, der Proletarier, Arme, Besitzlose. **~ariat**, m. Proletariat, n. Klasse der Besitzlosen, f.

proli||fère, adj. (bot.) sprossend. **~fication**, f. (bot.) Sprossen, n. **~fique**, adj. befruchtend, zeugungsfähig; vertu ~, Zeugungskraft, f. Zeugungsvermögen, n.

prolix||e, adj. **~ement**, adv. 1. weitschweifig, umständlich; 2. reichlich. **~ité**, f. Weitschweifigkeit, Umständlichkeit.

prologue, m. 1. Prolog (im antiken Drama: das vor dem Auftreten des Chors Gesprochene; jetzt: eine vor Beginn der Aufführung an das Publikum gerichtete Ansprache); 2. Vorrede, f.

prolongation, f. Verlängerung, Aufschub, m. Prolongation.

prolonge, f. 1. (arti.) Schlepptau, n; 2. Munitionswagen, m. Pulverwagen, m.

prolong||ement, m. Verlängerung, f. **~er**, v. a. (nous prolongeons) 1. verlängern, in die Länge ziehen, länger dauern lassen; ~ une trêve, einen Waffenstillstand verlängern: ~ la guerre, den Krieg in die Länge ziehen; ~ sa vie od. ses jours, sein Leben verlängern; 2. hinausschieben, prolongieren; ~ un terme, einen Termin hinausschieben; 3. (räumlich) verlängern; ~ une ligne, une galerie, eine Linie, eine Galerie verlängern; 4. (mar.) ~ une côte, an einer Küste entlang fahren; ~ un vaisseau, bei einem Schiffe anlegen; se ~, 1. sich in die Länge ziehen, sich verlängern; 2. sich ausdehnen.

promenade, f. 1. Spazierengehen, n. Spaziergang, m; faire une ~ od. aller à la ~, spazierengehen; ~ en bateau, en carrosse, Spazierfahrt; ~ à cheval, Spazierritt, m; ~ en traîneau, Schlittenfahrt; fam. ce n'est qu'une ~, es ist nur ein Katzensprung; ~ militaire, Übungsmarsch, m; 2. Spazierweg, m. Promenade.

promen||er, v. a. (v. mener) 1. umherführen, spazieren führen; 2. hin u. her schweifen lassen; ~ ses pas, umhergehen; ~ ses regards, son esprit, seine Blicke, seine Gedanken schweifen lassen; ~ ses inquiétudes, seinen Sorgen nachhängen; fam. ~ q, jemn. mit leeren Versprechungen hinhalten; se ~, 1. spazierengehen, promenieren; se ~ à cheval, en voiture, spazieren reiten, fahren; se ~ sur l'eau, zu Wasser fahren; se ~ de long en large dans sa chambre, in seinem Zimmer auf u. ab gehen; allez vous ~! gehen Sie zum Henker! envoyer q. ~, jemn. zum Henker schicken od. kurz abfertigen; 2. fig. umherschweifen. **~eur**, m. **~euse**, f. 1. Spaziergänger(in); 2. Spazierenführer(in). **~oir**, m. künstlich angelegter Spazierplatz.

promesse, f. 1. Versprechen, n. Zusage, Verheißung; tenir od. remplir sa ~, sein Versprechen halten od. erfüllen; manquer à sa ~, sein Versprechen nicht halten; rétracter une ~, ein Versprechen zurücknehmen; j'ai ~ de lui, er hat's mir versprochen; fig. se ruiner en ~s, viel versprechen und nichts halten; ~ de mariage, Eheversprechen; 2. schriftliches Versprechen, Verschreibung.

Prométhée, m. Prometheus (Sohn des Japetos, gab den Menschen das Feuer).

promett||eur, m. **~euse**, f. Person, welche leicht etw. verspricht. **~re**, v. a. ir. (v. mettre) 1. versprechen, geloben; je vous promets que je viendrai od. de venir, ich verspreche Ihnen, zu kommen; ~ une fille en mariage, eine Tochter verloben; ~ fidélité, obéissance, Treue, Gehorsam geloben; fig. ~ monts et merveilles, goldene Berge versprechen; ~ plus de beurre que de pain, mehr versprechen, als man halten kann od. will; 2. verheißen, in Aussicht stellen, verkünden; l'almanach nous promet de la pluie, der Kalender verkündet uns Regen; ~ q, jems. Besuch in Aussicht stellen; ~, v. n. zu großen Hoffnungen berechtigen, viel versprechen; un jeune homme qui promet, ein hoffnungsvoller junger Mann; fam. cela promet, das wird etw. Schönes werden; prv. ~ et tenir sont deux, Versprechen und Halten sind zweierlei; il se ruine à ~, er verspricht viel und hält nichts; se ~, 1. se ~ qc, sich etw. versprechen, auf etw. hoffen, etw. erwarten; 2. se ~ de faire qc, sich vornehmen, etw. zu thun; 3. sich verloben.

promin||ence, f. Hervorragen, n. **~ent, e**, adj. hervorragend. **~er**, v. n. hervorragen.

promis, e, adj. versprochen; la terre ~e, das Gelobte Land (Palästina); le, la ~(e), der, die Verlobte; prv. chose ~e, chose due, was man verspricht, muß man halten.

promiscuité, f. (von Personen) Durcheinander, n.

promission, f. Verheißung; la terre de ~, das Gelobte Land (Palästina).

promontoire, m. Vorgebirge, n.

promo||teur, trice, adj. anstiftend. **~teur**, m. 1. Beförderer, Urheber, Anstifter; ~ de désordre, Unruhestifter; 2. Verwalter, Syndikus. **~tion**, f. Beförderung, Promotion, Ernennung, Erhebung; ~ de pairs, Pairsschub, m.

promouvoir, v. a. ir. (v. mouvoir; aber promu) befördern, erheben.

prompt [spr. *pron*], **e**, adj. 1. rasch, schnell; un ~ retour, eine rasche Rückkehr; obtenir un ~ succès, einen schnellen Erfolg erzielen; une ~e exécution, eine rasche od. schleunige Ausführung; avoir la repartie ~e od. être ~ à la riposte, nie um eine Antwort verlegen sein, schlagfertig sein; 2. plötzlich eintretend, schnell und vorübergehend; sa joie fut ~e, seine Freude war von kurzer Dauer; ~ comme l'éclair, blitzschnell; vin ~ à boire, Wein, der gleich getrunken werden muß; 3. schnell bereit; ~ à se décider, kurz od. rasch entschlossen; ~ à rendre service, dienstfertig; être ~ à juger, rasch mit seinem Urteil fertig sein; ~ à la confiance, vertrauensselig; avoir l'esprit ~, rasch auffassen; avoir la main ~e, gleich zuschlagen; 4. jähzornig, hitzig. **~ement**, adv. eilends, schleunigst, unverzüglich, ungesäumt. **~itude**, f. 1. Schnelligkeit, Geschwindigkeit, Raschheit; 2. ~ à croire, Geneigtheit zu glauben, Leichtgläubigkeit; ~ à servir, Dienstfertigkeit; ~ de l'esprit, Leichtigkeit der Auffassung; 3. zu große Lebhaftigkeit; 4. Hitze, Jähzorn, m. auffahrendes Wesen.

promptuaire [spr. *pron-tu~*], m. Handbuch, n. Auszug.

promu, e, adj. befördert, ernannt.

promul||gation, f. Promulgation, öffentliche Verkündigung, Bekanntmachung (der Gesetze). **~guer**, v. a. ~ une loi, ein Gesetz in der gehörigen Form bekannt machen.

pronaos [spr. *~na-ōce*], m. Vorhalle (eines alten Tempels), f.

prona||teur, adj. muscle ~, Neigemuskel, m. Vorbeuger, m. **~tion**, f. Drehung der Hand nach unten.

prôn||e, m. 1. (bei den Katholiken) Predigt, f; faire le ~, predigen; recommander q. au ~, a) jemn. der Fürbitte od. der Barmherzigkeit der Gläubigen empfehlen; b) fig. sich über jemn. bei seinen Vorgesetzten beklagen; 2. fig. Strafpredigt, f. **~er**, v. a. 1. ~ q, jemn. eine Predigt halten; 2. fig. übertrieben loben, anpreisen, herausstreichen; ~, v. n. 1. predigen; 2. fig. eine lange Strafpredigt halten; se ~, sich selbst loben. **~erie**, f. Lobhudelei. **~eur**, m. 1. Prediger; 2. fig. Lobredner, Lobhudler; 3. fig. langweiliger Sittenprediger. **~euse**, f. Lobrednerin.

pronom [spr. *~non*], m. Fürwort, n. Pronomen, n; ~ personnel, possessif, démonstratif, relatif, interrogatif, persönliches, besitzanzeigendes, hinweisendes, zurückbezügliches, fragendes Fürwort. **~inal, e**, adj. **~inalement**, adv. fürwörtlich; forme ~e, Pronominalform; verbe ~, reflexives Verb.

pronon||çable, adj. aussprechbar. **~cé, e**, adj. 1. ausgesprochen; 2. gefällt; 3. vorgetragen; 4. (pntr.) hervortretend; 5. fig. bestimmt, entschieden, scharf hervorgehoben, markiert, prononciert. **~cé**, m. Ausspruch, Urteilsspruch. **~cer**, v. a. (nous prononçons) 1. ~ un mot, ein Wort aus-

sprechen; 2. vortragen, hersagen; ~ un discours, eine Rede halten; 3. ~ un arrêt, a) ein Urteil fällen; b) ein gefälltes Urteil verkünden; fig. il a prononcé lui-même sa condamnation od. sa sentence, er hat sich selbst sein Urteil gesprochen; 4. (pntr.) kräftig ausdrücken, stark markieren; ~, v. n. ~ sur qc, in einer Sache entscheiden od. erkennen; 2. sich entscheiden, seine Meinung äußern; se ~, 1. ausgesprochen werden; 2. sich äußern, sich erklären, sich aussprechen. ~ciation, f. 1. Aussprache (eines Wortes); 2. Vortrag, m; il a la ~ belle, er trägt schön vor; 3. ~ d'un discours, Halten einer Rede, n; 4. ~ d'un arrêt, a) Fällen eines Urteils, n; b) Verkündigung eines Urteils.

pronost||ic [spr. ~*ique*], m. 1. Vermutung, f. Konjektur, f; 2. Vorzeichen, n. Anzeichen, n. Vorbedeutung, f. Prognostikon, n; 3. Urteil (des Arztes) über den Verlauf der Krankheit, n. Prognose, f. ~icateur, m. Vorhersager. ~ication, f. Vorhersagung. ~ique, adj. prognostisch. ~iquer, v. a. vorhersagen, prophezeien. ~iqueur, m. Vorhersager, Prophet.

pronunciamento [spr. ~*monciamainto*], m. Aufstandserklärung, f. Pronunciamento, n.

prood||e [spr. *pro-ōde*], m. Vorvers. ~ique, adj. vers ~, Vorvers, m.

propagand||e, f. Propaganda (1. Kongregation in Rom zur Ausbreitung des christlichen Glaubens; 2. Gesellschaft zur Verbreitung der Lehren einer politischen Partei); faire de la ~, Anhänger werben, Grundsätze verbreiten, Propaganda machen ~isme, m. Sucht, Propaganda zu machen, f. ~iste, m. 1. Mitglied der Propaganda, n; 2. Mensch, der Propaganda zu machen sucht.

propa||gateur, trice, adj. fortpflanzend, verbreitend. ~gateur, m. Verbreiter (neuer Lehren). ~gation, f. 1. (geschlechtliche) Fortpflanzung, Vermehrung; 2. fig. Verbreitung, Ausbreitung. ~ger, v. a. (nous propageons) 1. fortpflanzen, vermehren; 2. fig. verbreiten, ausbreiten; se ~, 1. sich fortpflanzen; 2. fig. sich verbreiten. ~gine, f. od. ~gule, m. (bot.) Fortpflanzungsstaub, m.

proparoxyton, m. (gra.) Proparoxytonon (griechisches Wort, welches auf der vorvorletzten Silbe betont wird), n.

propension, f. Neigung, Streben, n. Hang, m.

Properce, m. Propertius (lateinischer Dichter).

propérispomène, m. (gra.) Properispomenon (griechisches Wort, welches auf der vorletzten Silbe den Cirkumflex hat), n.

prophète, m. Prophet, Seher; le ~ roi od. royal, David; ~ de malheur, Unglücksprophet; faux ~, Lügenprophet; prv. nul n'est ~ en son pays, der Prophet gilt nichts in seinem Vaterlande: voici la loi et les ~s, a) das ist das Gesetz u. die Propheten; b) fig. dies ist od. diese Beweisschriften sind zuverlässig.

prophétesse, f. Prophetin, Seherin.

prophétie [spr. ~*cie*], f. Prophezeiung, Weissagung.

prophét||ique, adj. ~iquement, adv. prophetisch, weissagend. ~iser, v. a. u. n. prophezeien, weissagen, vorhersagen.

prophragme, m. vordere Scheidewand (des Insektenleibes).

prophyl||actère, m. Talisman. ~actique, adj. vorbeugend, prophylaktisch. ~axie, f. Prophylaxis (Kunst, den Krankheiten vorzubeugen).

propice, adj. günstig, gnädig, geneigt, gewogen; Dieu nous soit ~! Gott sei uns gnädig! un vent ~, ein günstiger Wind; un moment ~, ein günstiger Augenblick.

propitia||teur [spr. ~*cia*~], m. Fürsprecher. ~tion, f. sacrifice de ~, Sühnopfer, n. ~toire, adj. versöhnend; sacrifice ~, Sühnopfer, n. ~toire, m. (im jüdischen Tempel) goldener Gnadenstuhl.

propitier [spr. ~*ci-é*], v. a. versöhnen.

propolis [spr. ~*lice*], f. Stopfwachs, n. Bienenwachs, n.

Propontide, f. Propontis (jetzt Marmarameer).

proportion, f. 1. Verhältnis (zwischen den einzelnen Teilen u. dem Ganzen), n. Proportion; juste ~, richtiges Verhältnis; observer les ~s, die Proportionen beobachten; ces deux choses ne sont pas en ~, diese beiden Dinge stehen nicht im richtigen Verhältnis zueinander; 2. ~s, Dimensionen, Maß, n; cela sort des ~s ordinaires, das weicht von dem gewöhnlichen Maße ab; dans de grandes ~s, in großem Maßstabe; 3. fig. Verhältnis, n; sa place n'est pas en ~ avec son mérite, seine Stellung steht in keinem Verhältnis zu seinem Verdienste; à od. en ~ de ses services, nach Maßgabe seiner Dienste, im Verhältnis zu seinen Diensten; à ~ que les hommes s'éclaireront, in dem Maße wie od. jemehr sich die Menschen aufklären werden; il a été payé à od. en od. par ~, er ist nach Gebühr bezahlt worden; (toute) ~ gardée, ce petit jardin vaut mieux que ce parc, dieser kleine Garten ist verhältnismäßig mehr wert als jener Park; 4. (math.) Proportion; ~ arithmétique, arithmetische Proportion (z. B. 2 : 4 = 4 : 6); ~ géométrique, geometrische Proportion (z. B. 2 : 4 = 4 : 8); règle de ~, Regeldetri. ~nalité, f. Verhältnismäßigkeit, Gleichmäßigkeit. ~né, e, adj. proportioniert; la récompense était ~e au service, die Belohnung entsprach dem Dienste; bien ~, wohlgestaltet. ~nel, le, adj. proportional; la moyenne ~le, die mittlere Proportionale; nombre ~, Verhältniszahl, f. ~nellement, adv. verhältnismäßig; ~ à, im Verhältnis zu. ~nément, adv. nach Verhältnis. ~ner, v. a. ~ une chose à une autre, eine Sache nach einer andern einrichten od. abmessen od. proportionieren, eine Sache einer andern anmessen od. anpassen, eine Sache in ein richtiges Verhältnis zu einer andern setzen; se ~ à q, à qc, sich nach jemm., nach etw. richten.

propos, m. 1. Äußerung, f. Redensart, f. Ausdruck; tenir d'étranges ~, seltsame Reden führen; des ~ de table, Tischgespräche, n. pl; changeons de ~, reden wir von etw. anderem; sur quel ~ en étiez-vous? wovon sprachen Sie gerade? il lui est échappé un ~ indiscret, es ist ihm ein unbesonnener Ausdruck entschlüpft; 2. Geschwätz, n. Klatscherei, f; je me moque des ~, ich kümmere mich nicht um das Gerede der Leute; se mettre au-dessus des ~, sich über das Gerede der Leute hinwegsetzen; 3. Vorschlag; jeter des ~ d'accommodement, Vorschläge zu einem Vergleiche machen; 4. Entschluß, Vorsatz; de ~ délibéré, absichtlich, mit Vorsatz; faire un ferme ~, einen festen Entschluß fassen; 5. Zweck, Anlaß; à quel ~? od. à ~ de quoi? aus welcher Veranlassung? aus welchem Grunde? à ce ~, zu diesem Zweck; à tout ~, a) bei jeder Gelegenheit; b) jeden Augenblick; à ~ de rien od. de bottes, um nichts und wieder nichts, ganz ohne Veranlassung; à ~, a) zur rechten Zeit; b) am rechten Orte; c) passend, schicklich; d) da fällt mir gerade ein od. was ich noch sagen wollte od. noch eins; juger à ~, für ratsam erachten, es für passend halten; l'à-propos, a) die schickliche Zeit; b) das Treffende od. Passende; mal à ~ od. hors de ~, a) zur Unzeit; b) unpassend, ungehörig; à ~ de nouvelles, da wir gerade von Neuigkeiten sprechen.

propos||able, adj. vorschlagbar, was vorgeschlagen werden kann. ~ant, m. 1. Antragsteller; 2. protestantischer Kandidat der Theologie. ~er, v. a. 1. vorschlagen, in Vorschlag bringen; ~ des conditions, Bedingungen vorschlagen; ~q. pour un emploi, jemm. für ein Amt in Vorschlag bringen; il m'a proposé de faire ce voyage avec lui, er hat mir vorgeschlagen, diese Reise mit ihm zu machen; ~ une loi, ein Gesetz beantragen; ~ une motion, einen Antrag stellen; ~ un amendement, ein Amendement stellen; ~ la santé des mariés, auf das Brautpaar ein Hoch od. einen Toast ausbringen, das Brautpaar leben lassen; 2. aufwerfen, zur Prüfung vorlegen; ~ une question, eine Frage aufwerfen; ~ un problème, eine Aufgabe stellen; ~ un plan, einen Plan vorlegen; ~ un sujet, ein Thema zur Behandlung od. Ausarbeitung geben; 3. ~ un prix, einen Preis aussetzen; ~ une récompense, eine Belohnung aussetzen; 4. ~ q. pour modèle, jemm. als Vorbild od. Muster hinstellen; 5. anbieten; ~, v. n. Pläne fassen od. schmieden; prv. l'homme propose, Dieu dispose, der Mensch denkt, Gott lenkt; se ~, 1. se ~ de faire qc, sich vornehmen, etw. zu thun; se ~ un but, sich ein Ziel stecken, ein Ziel in Aussicht nehmen; 2. se ~ pour un emploi, sich zu einer Stelle melden, als Bewerber um ein Amt auftreten; 3. se ~ q. pour modèle, sich jemm. zum Muster nehmen. ~ition, f. 1. Vorschlag, m. Antrag, m; faire une ~, einen Vorschlag machen, einen Antrag stellen; accepter une ~, einen Vorschlag annehmen; retirer sa ~, seinen Antrag zurückziehen; rejeter une ~, einen Antrag verwerfen; ~ de paix, de loi, Friedens-, Gesetzesvorschlag; ~ de mariage, Heiratsantrag; ~ d'accommodement od. de conciliation, Vorschlag zur Güte; 2. Vorlegung (einer Aufgabe), Aufwerfung (einer Frage); 3. Behauptung; ~ fausse, hasardée, falsche, gewagte Behauptung; avancer, soutenir une ~, eine Behauptung aufstellen, verteidigen; 4. (gra.) Satz, m; ~ principale, accessoire, Haupt-, Nebensatz; ~ simple, composée, subordonnée, einfacher, zusammengesetzter, abhängiger Satz; ~ de foi, Glaubenssatz; 5. (math.) Lehrsatz, m. Satz, m; 6. pains de ~, Schaubrote, m. pl; 7. (mus.) erster Satz (einer Fuge).

propre, adj. 1. eigen; son ~ fils, sein eigener Sohn; ses ~s amis, seine eigenen Freunde; de mes ~s yeux, mit meinen eigenen Augen; écrire de sa ~ main, eigenhändig schreiben: donner qc. à q. en main ~, jemm. etw. zu eigenen Händen übergeben; en ~ personne, in eigener Person; il l'a fait de son ~ mouvement, er hat es aus eigenem Antriebe gethan; le mien ~, mein eigener; se rendre ~, sich aneignen; nom ~, Eigenname; 2. eigentlich, wirklich; le sens ~, der eigentliche Sinn (eines Wortes); la signification ~, die eigentliche Bedeutung; dans le sens ~, im eigentlichen Sinne; la Grèce ~, das eigentliche Griechenland; le mouvement ~ d'un astre, die wirkliche Bewegung eines Gestirns; 3. genau übereinstimmend, derselbe (dieselbe, dasselbe); dans la ~ maison, in demselben Hause; en (ces) ~s termes, wörtlich, in denselben Ausdrücken; le ~ jour de sa naissance, an seinem Geburtstage selbst; 4. passend, angemessen; l'expression ~, der passende Ausdruck; le mot ~, das passende Wort; 5. tauglich, brauchbar, geeignet; ~ à la guerre, kriegstüchtig; ~ à faire qc, geeignet, etw. zu thun; il n'est ~ à rien, er ist zu nichts zu gebrauchen; prv. (qui est) ~ à tout, (n'est) ~ à rien, wer zu allem zu gebrauchen ist, taugt zu nichts; 6. rein, reinlich, sauber; avoir les mains ~s, reine Hände haben; être ~ sur soi, anständig gekleidet sein. ~, m. 1. le ~, das Eigentümliche, die Eigentümlichkeit; le ~ des oiseaux est od. c'est de voler, den Vögeln ist das Fliegen eigentümlich; c'est le ~ du courtisan d'être souple et perfide, es liegt im Wesen od. Charakter des Höflings, geschmeidig und hinterlistig zu sein; 2. eigentliche od. wirkliche Bedeutung; prendre un mot au ~, ein Wort im eigentlichen Sinne nehmen; 3. eigenes Vermögen, Eigentum, n; les ~s paternels, das väterliche Vermögen; avoir qc. en ~, etw. eigentümlich haben od. besitzen; 4. (in der katholischen Kirche) le ~ du temps, die zu gewissen Zeiten üblichen Gebete, n. pl; le ~ des saints, die an gewissen Festtagen üblichen Gebete.

propréfet, m. Stellvertreter des Präfekten.

proprement, adv. 1. genau, gerade; 2. eigentlich, im eigentlichen od. engeren Sinne; la Grèce ~ dite, das eigentliche Griechenland; ~ parlant od. à ~ parler, genau genommen; 3. reinlich, sauber, anständig; 4. geschickt, anmutig.

propret, te, adj. sauber, nett gekleidet, schmuck, geputzt; le ~, der Zierbengel.
propreté, f. Reinlichkeit, Sauberkeit, Anständigkeit.
propréť||eur, m. Proprätor (1. ehemaliger Prätor in Rom; 2. Statthalter einer römischen Provinz mit dem Range eines Prätors). **~ure,** f. Würde eines Proprätors.
propriét||aire, m. u. f. 1. Eigentümer(in); 2. Hauswirt(in). **~airement,** adv. als Eigentümer. **~é,** f. 1. Eigentumsrecht, n. Besitz, m; nue ~, Besitz ohne Nutznießung; 2. Eigentum, n. Besitztum, n; cette maison est ma ~, dieses Haus ist mein Eigentum; 3. Besitzung, Gut, n; ~ foncière, Grundbesitz, m; 4. Eigentümlichkeit, Eigenschaft; 5. eigentliche Bedeutung (eines Wortes), Angemessenheit (des Ausdrucks); s'exprimer avec ~, sich richtig ausdrücken. **~é-eau,** f. Wassergerechtigkeit.
proptome, m. od. **proptose,** f. Verlängerung (eines Körperteils), f.
populs||eur, adj. m. vorwärts treibend; un ~, ein Propeller (z. B. die Schraube eines Dampfschiffs), m. **~ion,** f. Vorwärtstreiben, n.
propylées, m. pl. Vorhalle (eines Tempels), f; les P~, die Propyläen (zu der Burg von Athen), n. pl.
prorata, adv. au ~, verhältnismäßig, nach Verhältnis; le ~ (pl. ~), der Anteil.
proro||gatif, ive, adj. vertagend, verlängernd. **~gation,** f. 1. Frist, Verschiebung, Aufschub, m; 2. ~ des chambres, Vertagung der Kammern. **~ger,** v. a. (nous prorogeons) 1. ~ un terme, eine Frist verlängern; 2. ~ une séance, eine Sitzung vertagen; se ~, sich vertagen.
prosailleur [*ir*], m. elender Schriftsteller.
prosa||ïque, adj. **~iquement,** adv. 1. prosaisch, in Prosa; 2. fig. nüchtern, trocken, prosaisch. **~iser,** v. n. in Prosa schreiben. **~isme,** m. 1. Poesielosigkeit, f. prosaische Natur; 2. fig. Nüchternheit, f. Trockenheit, f. Alltäglichkeit, f. **~teur,** m. Prosaiker, prosaischer Schriftsteller.
proscarabée, m. Zwitterkäfer.
proscénium [spr. *~cénióme*], m. Proscenium, n. Vorbühne, f.
proscrip||teur, m. Verbanner, Ächter. **~tion,** f. 1. Ächtserklärung, Verbannung, Ächtung, Proskription; table de ~, Proskriptionsliste; 2. fig. Abschaffung, Vertilgung, Ausmerzung.
proscrire, v. a. ir. (v. écrire) 1. ächten, in die Acht erklären, proskribieren; 2. entfernen, beseitigen; 3. fig. abschaffen, verwerfen, vertilgen.
proscrit, e, adj. geächtet; le ~, der Geächtete od. Proskribierte; fam. avoir une figure de ~ od. une figure ~e, ein widerwärtiges Aussehen od. ein konfisziertes Gesicht haben; avoir un jeu de ~, ein schlechtes Spiel haben.
prose, f. 1. Prosa, ungebundene Rede; fig. en vers et en ~, in jeder Gestalt; fam. voici de sa ~, hier ist ein Brief von ihm; faire de la ~ sans le savoir, mehr Glück haben, als Verstand od. ohne sein Verdienst zu etw. kommen; 2. gereimter Kirchengesang (bei den Katholiken).
prosecteur [spr. *~cèk~*], m. (an.) Vorschneider, Prosektor.
prosélyt||e, m. 1. zum Judentum übergetretener Heide, Judengenosse; 2. Proselyt, Neubekehrter; 3. neuer Anhänger. **~e,** f. 1. zum Judentum übergetretene Heidin, Judengenossin; 2. Proselytin, Neubekehrte. **~ique,** adj. bekehrungseifrig. **~isme,** m. Proselytenmacherei, f. Bekehrungseifer, Bekehrungssucht, f.
proser, v. a. in Prosa verwandeln; ~, v. n. in Prosa schreiben.
Proserpine, f. Proserpina (Gemahlin des Pluto).
prosier, m. Gesangbuch, n.
prosod||ie, f. Prosodie (1. richtige Aussprache der Wörter nach Accenten u. Quantität; 2. Kenntnis der Quantitätsregeln im Griechischen u. Lateinischen); un traité de ~ od. une ~, ein Lehrbuch über Prosodie, n. **~ique,** adj. prosodisch.
prosopalgie, f. Gesichtsschmerz, m.
prosopo||graphie, f. Beschreibung des Äußern (eines Menschen od. Tieres). **~pée,** f. 1. Prosopopöie (Vergegenwärtigung abwesender od. verstorbener Personen od. Personifikation von Tieren in der Fabel); 2. fig. heftige Rede.
prospect [spr. *~spèk*], m. Betrachtung, f.
prospectus [spr. *~ktuce*], m. Prospektus (1. vorläufige Ankündigung eines Werkes; 2. gedruckter Plan, Anzeige).
prospère, adj. 1. günstig, gnädig; le ciel vous soit ~! der Himmel sei euch gnädig! 2. glücklich, blühend.
prospérer, v. n. (v. céder) 1. (von Menschen) Glück haben, glücklich sein; il prospère, es geht ihm gut; 2. (von Sachen) gelingen, glücken, geraten, blühen, prosperieren; 3. (von Pflanzen u. Tieren) gut fortkommen, gedeihen.
prospérité, f. 1. Glück, n. Wohlergehen, n. Wohlfahrt, Wohlstand, m; il est dans une grande ~, es geht ihm sehr gut; fam. avoir un air de ~, glücklich und zufrieden aussehen; 2. ~s, Glücksfälle, m. pl.
prosphyse, f. (an.) fehlerhafte Verwachsung.
prostat||e, f. (an.) Vorsteherdrüse. **~ique,** adj. auf die Vorsteherdrüse bezüglich. **~ite,** f. Entzündung der Vorsteherdrüsen.
prostern||ation, f. **~ement,** m. Niederfallen, n. Fußfall, m. **~er,** v. a. niederlegen; se ~, auf die Kniee fallen, einen Fußfall thun, sich beugen, sich demütigen.
prosthèse, f. Vorsetzung eines Buchstabens od. einer Silbe.
prostitu||é, e, adj. prostituiert, entehrt, der Schande preisgegeben; une (femme) ~e, eine Hure od. Prostituierte. **~er,** v. a. 1. zur Unzucht verführen, der Schande preisgeben; 2. fig. entehren, schänden, entweihen, mißbrauchen; se ~, 1. sich prostituieren, sich der Unzucht ergeben; 2. fig. sich hingeben, sich entehren, sich wegwerfen. **~teur,** m. Schänder. **~tion,** f. 1. Prostitution, Hurerei; lieu de ~, Hurenhaus, n; 2. fig. Entehrung, Schändung, Preisgebung; 3. (écr.) Abgötterei.
prostomides, m. pl. (z.) Vormäuler.
prostration, f. 1. Fußfall, m; 2. (méd.) gänzliche Erschlaffung, Entkräftung.
prostré, e, adj. entkräftet.
prostyle, m. Säulengang; temple ~, Tempel mit einer Säulenreihe am Eingange.
protagoniste, m. Held od. Hauptperson (eines Schauspiels), f.
Protagoras [spr. *~ăce*], m. Protagoras (griechischer Philosoph).
protase, f. 1. Prolog, m; 2. erster Teil (einer Periode).
protatique, adj. im Prolog vorkommend.
prote, m. 1. Faktor (einer Druckerei); 2. Korrektor.
protec||teur, m. 1. Beschützer, Beschirmer, Verteidiger, Schirmherr; 2. Protektor, Gönner; 3. (in Rom) Kardinal, der die geistlichen Angelegenheiten der einzelnen Länder zu verwalten hat. **~teur, trice,** adj. beschützend, beschirmend; prendre des airs ~s, eine Gönnermiene annehmen; le système od. régime ~, das Schutzzollsystem; le droit ~, der Schutzzoll. **~tion,** f. 1. Beschützung, Beschirmung, Schutz, m. Obhut; prendre q. sous od. en sa ~, jemn. in seinen Schutz nehmen; prendre la ~ des opprimés, die Bedrückten in Schutz nehmen; 2. Protektion, Unterstützung, Beistand, m. Gönnerschaft; 3. Gönner, m. Fürsprecher, m; 4. Protektorstelle (in Rom). **~tionnisme,** m. Schutzzollsystem, n. **~tionniste,** m. Schutzzöllner. **~toral, e,** adj. den Protektor betreffend. **~torat,** m. 1. Protektorwürde, f; 2. Protektorat, n. Schutzherrschaft, f. **~torerie,** f. Würde des Kardinal-Protektors in Rom. **~trice,** f. 1. Beschützerin, Verteidigerin; 2. Protektorin, Gönnerin.
Protée, m. 1. Proteus (Meergott, der allerhand Gestalten annehmen konnte); 2. fig. p~, unbeständiger Mensch, Chamäleon, n.
protégé, e, adj. beschützt, begünstigt; le ~, der Schützling, Günstling, Protegé.
protéger, v. a. (v. céder; nous protégeons) 1. beschützen, schützen, in Schutz nehmen, beschirmen; ~ q. contre ses ennemis, jemn. gegen seine Feinde beschützen; 2. unterstützen, befördern, begünstigen.
protéiforme, adj. vielgestaltig, wandelbar.
proterie, f. 1. Faktoramt, n; 2. Arbeitszimmer des Faktors, n.
protestant, e, adj. protestantisch; un(e) ~(e), ein(e) Protestant(in). **~isme,** m. Protestantismus.
protest||ation, f. 1. Beteuerung, Versicherung, feierliches Versprechen; ~s d'amitié, Freundschaftsbeteuerungen; 2. Verwahrung, Protestation, Protest, m; faire sa ~ contre qc, gegen etw. protestieren od. Verwahrung einlegen. **~er,** v. a. 1. feierlich beteuern, versprechen, versichern; 2. ~ une lettre de change, einen Wechsel protestieren; ~ q, jemd. Wechsel protestieren; revenir protesté, mit Protest zurückkommen; ~, v. n. 1. ~ contre qc, gegen etw. protestieren od. sich verwahren od. Verwahrung einlegen od. Protest erheben; 2. ~ de violence, erklären, daß man etw. gezwungen thue; ~ de nullité, erklären, daß man ein Verfahren für null und nichtig hält; ~ d'incompétence, erklären, daß man den Richter für inkompetent hält; 3. ~ de son innocence, seine Unschuld beteuern.
protêt, m. Wechselprotest.
protévangile, m. Protevangelium (1. erste messianische Verheißung im alten Testament; 2. apokryphisches Evangelium des heil. Jakobus; 3. gemeinsame Quelle der drei synoptischen Evangelien), n.
prothèse, f. (chir.) künstliche Ersetzung eines fehlenden Gliedes.
protocanonique, adj. protokanonisch; livres ~s, Bücher der Bibel, die von jeher für echt gehalten wurden, n. pl.
proto||carbonate, m. (chi.) kohlensaures Oxydul. **~carbure,** m. erste Kohlenstoffverbindung. **~catholique,** adj. altkatholisch; un ~, ein Altkatholik (in Italien). **~chlorure,** m. (chi.) ~ de cuivre, Kupferchlorid, n; ~ de fer, Eisenchlorür, n.
protocole, m. 1. Formular, n; 2. Formelnbuch, n; 3. Protokoll, n; 4. fam. Vorrede, f. Einleitung, f.
Protogène, m. Protogenes (griechischer Maler).
proto||gène, adj. zuerst entstanden; un ~, ein Urtier, n. **~martyr,** m. erster Märtyrer (Stephanus). **~médecin,** m. Leibarzt (eines Fürsten). **~médicat,** m. Amt des Leibarztes, n. **~notaire,** m. Protonotar, Obergeheimschreiber (des Papstes). **~notariat,** m. Amt des Protonotars, n. **~pathie,** f. erste Krankheit. **~pathique,** adj. ursprünglich. **~plaste,** adj. zuerst geschaffen; le ~, der erste Mensch. **~pope,** m. Oberpope (in der griechischen Kirche). **~syncelle** [spr. *~ţain~*], m. Vikar eines griechischen Patriarchen. **~throne,** m. erster Bischof (in der griechischen Kirche). **~type,** m. 1. Urbild, n. Vorbild, n. Original, n; 2. erster Abdruck; 3. fig. Muster, n. **~xyde,** m. erste Oxydationsstufe; ~ de cuivre, de fer, Kupfer-, Eisenoxyd, n.
protraction, f. Hervorziehen, n. Hervorstrecken, n.
protubér||ance, f. Erhöhung, Protuberanz, Auswuchs, m. Höcker, m. **~ant, e,** adj. hervorragend.
protuteur, m. Neben- od. Mitvormund.
protypographique, adj. der Buchdruckerkunst vorhergehend.
† **prou,** adv. viel, genug; ni peu ni ~, gar nicht; fam. bon ~ vous fasse! möge es Ihnen gut bekommen!
proue, f. Vorderteil des Schiffes, m. Schnabel, m.
prouesse, f. (auch iron.) Heldenthat.
prouv||able, adj. erweislich. **~er,** v. a. beweisen, darthun, erweisen, zeigen; prv. qui prouve trop ne prouve rien, wer zuviel beweist, beweist gar nichts; ~, v. n. ~ de qc, von etw. zeugen; se ~, bewiesen werden.
provéditeur, m. Oberaufseher (in der ehemaligen Republik Venedig).
provenance, f. 1. Erzeugnis (eines Landes), n. Produkt, n; 2. Ursprung, m. Abstammung; marchandises de ~ étrangère, ausländische Waren; pays de ~, Ursprungsländer, n. pl.
provenant, e, adj. herkommend, herrührend, herstammend.

provençal, e, adj. provençalisch; le ~, das Provençalische (die Sprache, welche südlich von der Loire gesprochen wurde); un(e) P~(e), ein(e) Provençale (Provençalin). **~iser,** v. n. einen provençalischen Dialekt haben.

provende, f. 1. Vorrat (an Lebensmitteln), m; 2. Mischkorn, n. Futterkorn, n.

provenir, v. n. ir. (v. venir) herkommen, herrühren, entstehen, entspringen.

proverbe, m. 1. Sprichwort, n; passer en ~ od. faire ~, sprichwörtlich werden; 2. les P~s de Salomon, die Sprüche Salomonis; 3. kleine Komödie über ein Sprichwort.

proverbial, e, adj. **~ement,** adv. sprichwörtlich.

provid||e, adj. fürsorglich. **~ence,** f. 1. Vorsehung; 2. P~, göttliche Vorsehung, Gott, m. **~entiel** [spr. *~ci-èlle*], **le,** adj. **~entiellement** [spr. *~ci-èlle~*], adv. providentiell, durch die Vorsehung herbeigeführt; le fait ~, die Schickung der Vorsehung.

provign||age od. **~ement,** m. 1. Absenken (der Reben), n; 2. fig. Bildung neuer Wörter (aus veralteten Stämmen), f. **~er,** v. a. 1. (Reben) senken, absenken, einlegen; 2. (neue Wörter) bilden (aus veralteten Stämmen); ~, v. n. 1. sich vermehren, Ableger treiben; 2. fig. sich vermehren, sich ausbreiten.

provin, m. Ableger, Absenker (eines Weinstocks).

provinc||e, f. 1. Provinz; la ~ de Silésie, die Provinz Schlesien; les P~s-Unies, die Vereinigten Niederlande, n. pl; 2. Provinz (im Gegensatz zur Hauptstadt); un homme de ~ (pl. gens de ~), ein Provinziale; aller en ~, in die Provinz reisen; demeurer en ~, in der Provinz wohnen; air de ~, kleinstädtisches Wesen; 3. erzbischöfliches Gebiet; 4. Ordensprovinz. **~ial, e,** adj. 1. eine Provinz betreffend; synode ~, Provinzialsynode, f; 2. aus der Provinz stammend; 3. kleinstädtisch. **~ial,** m. (pl. *~aux*) 1. Provinzbewohner, Provinziale; 2. Kleinstädter; 3. Provinzial, Oberaufseher einer Ordensprovinz. **~ialat,** m. Provinzialat (1. Würde eines Provinzials; 2. Amtszeit eines Provinzials), n. **~iale,** f. 1. Provinzbewohnerin; 2. Kleinstädterin. **~iales,** f. pl. Provinzialbriefe (Pascals) gegen die Jesuiten, m. pl. **~ialisme,** m. Provinzialismus, in der Provinz gebrauchter Ausdruck.

proviseur, m. 1. Oberaufseher; 2. Direktor (eines französischen Staatsgymnasiums).

provision, f. 1. Vorrat, m; ~ de bouche, Mundvorrat; ~ de guerre, Kriegsvorrat, Munition; faire ses ~s, sich mit dem Nötigen versehen; faire sa ~ de bois, sich mit Holz versehen; fig. il a une bonne ~ de patience, er hat eine gehörige Portion Geduld; prv. ~, destruction od. ~, profusion, je größer der Vorrat, desto mehr wird verbraucht; 2. Entschädigung, Provision; 3. Deckung für einen fälligen Wechsel; 4. Recht der Besetzung eines geistlichen Amtes, n; 5. ~s, Bestallungsbrief, m; 6. vorläufige Zuerkennung (einer Summe); par ~, vorläufig, provisorisch, einstweilen. **~nel, le,** adj. **~nellement,** adv. vorläufig, provisorisch.

provisoire, adj. **~ment,** adv. provisorisch, einstweilig, vorläufig; le ~, das Provisorium, der provisorische Zustand.

provisor||at, m. 1. Direktorstelle (an einem französischen Staatsgymnasium), f; 2. Dauer des Direktorats, f. **~erie,** f. Oberaufseherstelle.

provo||cant, e, adj. herausfordernd. **~cateur, trice,** adj. herausfordernd, aufwiegelnd; l'agent ~, der von der Polizei bestellte Aufwiegler; un ~, ein Herausforderer, Aufwiegler. **~cation,** f. 1. Herausforderung, Aufforderung, Provokation; 2. Aufwiegelung; 3. Reizung; ~ au sommeil, Erregung od. Beförderung des Schlafes. **~quer,** v. a. 1. ~ q. à faire qc. jemn. auffordern od. reizen, etw. zu thun; 2. ~ q, jemn. provozieren od. herausfordern; ~ q. (au duel), jemn. (zum Zweikampfe) fordern; 3. ~ le od. au sommeil, den Schlaf befördern; ~ le vomissement, zum Brechen reizen; 4. ~ une action, als Kläger in einer Sache auftreten; **se** ~, 1. sich zuziehen; 2. sich herausfordern.

proxène, m. Proxenos (im alten Griechenland: 1. Fremdenbewirter; 2. Konsul).

proxénète, m. Unterhändler, Kuppler.

proxénétisme, m. Kuppelei, f.

proximité, f. 1. Nähe: à ~ de, nahe bei; 2. nahe Verwandtschaft.

proyer, m. Grauammer (Vogel), f.

prude, adj. spröde, geziert; une ~, eine Spröde.

prud||emment [spr. *~ăman*], adv. klüglich, weislich. **~ence,** f. Klugheit, Vorsicht, Umsicht.

Prudence, m. Prudentius (lateinischer Dichter).

prudent, e, adj. klug, verständig, gescheit, vorsichtig, umsichtig.

pruderie, f. Sprödigkeit, Ziererei; ~s, Zimperlichkeiten.

prud'homie, f. Biederkeit, Redlichkeit.

prud'homme, m. 1. Biedermann; 2. Sachverständiger, Kunstverständiger, Experter; conseil de ~s, Schiedsgericht zur Entscheidung von Streitigkeiten zwischen Arbeitgebern und Arbeitern, n; 3. (in den Häfen des mittelländischen Meeres) Schiedsrichter (der Fischer).

prudoterie, f. lächerliche Sprödigkeit.

prune, f. Meltau, m. Reif, m.

prune, f. Pflaume, Zwetsche; fam. pour des ~s, für nichts und wieder nichts; il a reçu une ~, er hat eine Kugel erhalten; prv. il aime mieux deux œufs qu'une ~, er ist nicht dumm.

pruneau, m. (pl. ~x) 1. gedörrte Pflaume; 2. fam. Auge, n.

prunelaie, f. Pflaumengarten, m.

prunelée, f. Pflaumenmus, n.

prunelle, f. 1. Schlehe; jus de ~, a) Schlehensaft; b) fig. Krätzer, m. schlechter, saurer Wein; 2. Augapfel, m. Pupille; jouer de la ~, liebäugeln; conserver qc. comme la ~ de ses yeux, etw. wie seinen Augapfel hüten; 3. Art Wollen- od. Seidenzeug.

prunellier, m. Schlehenbaum.

prunier, m. Pflaumenbaum, Zwetschenbaum; fig. sot comme un ~, sehr dumm.

pruri||gineux, se, adj. juckend. **~go,** m. (méd.) juckender Ausschlag (auf der Haut).

prurit [spr. *~ri*], m. lebhaftes Jucken.

Prusias [spr. *~ăce*], m. Prusias (König von Bithynien).

Prusse, f. Preußen, n; la ~ Rhénane, die Rheinprovinz; la ~ de l'Est, de l'Ouest, Ost-, Westpreußen; bleu de ~, Berliner Blau, n; fig. travailler pour le roi de ~, für nichts und wieder nichts arbeiten.

prussianiser, v. a. preußisch machen, borussofizieren.

prussiate, m. (chi.) blausaures Kali.

prussien [spr. *~iain*], **ne,** adj. preußisch; cheminée à la ~ne, Ofen in Form eines Kamins, m; le, la P~(ne), der Preuße, die Preußin.

prussi||fication, f. Borussofizierung, Verpreußung. **~fier,** v. a. borussofizieren, verpreußen.

prussique, adj. acide ~, Blausäure, f.

Pruth [spr. *prute*], m. Pruth (linker Nebenfluß der Donau).

prytan||e, m. Prytane (einer der obersten Beamten im alten Griechenland). **~ée,** m. Prytaneum (im alten Griechenland: Versammlungsort der Prytanen; im alten Athen: Anstalt, in welcher die um den Staat verdienten Männer lebenslänglich unterhalten wurden; in Frankreich: Erziehungsanstalt für Söhne verdienstvoller Beamten), n. **~ie,** f. Dauer der Prytanenwürde.

psallette, f. Choristenschule.

psalm||iste, m. Psalmist, Psalmendichter; le P~, der König David. **~odie,** f. 1. Psalmengesang, m; 2. fig. eintöniger Vortrag, Herleiern, n. **~odier,** v. n. 1. Psalmen singen; 2. fig. eintönig vortragen, herleiern. **~ographe,** m. 1. Psalmendichter; 2. Verfasser einer Abhandlung über die Psalmen. **~ographie,** f. 1. Sammlung von Psalmen; 2. Abhandlung über die Psalmen.

psaltérion, m. Psalter (Art Harfe).

Psamménit [spr. *psăme-ménite*], m. Psammenit (ägyptischer König).

Psammétique, m. Psammetich (ägyptischer König).

psaume, m. Psalm; les P~s de la pénitence od. les P~s pénitentiaux od. les sept P~s, die (sieben) Bußpsalmen.

psautier [spr. *~ti-é*], m. 1. Psalmbuch, n. Psalter; 2. Art Rosenkranz.

pseud||arthrose, f. falsches Gelenk. **~épigraphique,** adj. einen falschen Titel od. eine falsche Überschrift habend. **~o-médecin,** m. Quacksalber. **~onyme,** adj. einen erdichteten Namen führend, pseudonym. **~onymie,** f. Pseudonymität (Auftreten unter falschem Namen). **~o-prophète,** m. falscher Prophet. **~opsie,** f. Täuschung des Gesichts.

psilopode, adj. nackte Beine habend.

psittaciens [spr. *~iain*], m. pl. Papageien.

psoas [spr. *~ace*], m. Lendenmuskel.

psoïte, f. Entzündung der Lendenmuskeln

psoque, m. Holzlaus, f.

psora, m. od. **psore,** f. (méd.) Krätze, f

psori||asis [spr. *~ice*], m. krätzartige Hautkrankheit. **~forme** od. **~que,** adj. 1. krätzartig; 2. remède ~, Mittel gegen die Krätze, n.

psorophtalmie, f. Entzündung der Augenlider.

psychago||gie [spr. *psika~*], f. Geisterbeschwörung. **~gique,** adj. wiederbelebend. **~gue,** m. Geisterbeschwörer.

Psyché, f. 1. Psyche (Geliebte des Eros); 2. poét. p~, Seele; 3. p~, großer, beweglicher Toilettenspiegel; 4. p~, Art Schmetterling.

psych||iatre, m. Seelenarzt, Irrenarzt. **~iatrie,** f. Heilkunde der Seelen- und Geisteskranken. **~ique,** adj. psychisch, das Seelenleben betreffend, seelisch.

psycholo||gie [spr. *psi-kŏ~*], f. Seelenlehre, Psychologie. **~gique,** adj. psychologisch. **~giste** od. **~gue,** m. Psycholog.

psychoman||cie [spr. *psi-kŏ~*], f. Geisterbeschwörung. **~cien** [spr. *~ciain*], m. Geisterbeschwörer.

psychose [spr. *psi-kŏ~*], f. Seelenkrankheit.

psychro||mètre [spr. *psi-krŏ~*], m. Kältemesser. **~métrie,** f. Kältemessung. **~nose,** f. Erkältung.

psylle, m. Schlangenzähmer.

ptéro||branches, m. pl. Flügelkiemer. **~carpe,** m. Flügelfrucht, f. **~dactyle,** adj. mit Schwimmfüßen versehen. **~pe,** m. Flattertier, n. **~phore,** m. Federmotte, f. **~pode,** adj. mit Schwimmfüßen versehen.

ptéry||gion, m. Nasenflügel. **~graphie,** f. Beschreibung der Federn. **~goïde,** adj. flügelförmig.

ptilose, f. Ausfallen der Augenwimpern, n.

ptisane, f. Gerstenbrei, m.

Ptolémaïs [spr. *~ice*], m. Ptolemaïs (Stadt in Palästina), n.

Ptolémée, m. Ptolemäus (Name mehrerer ägyptischer Könige und eines Astronomen in Alexandria).

ptoléméen [spr. *~éain*], **ne,** adj. ptolemäisch.

ptyalisme, m. krankhafter Speichelfluß.

pu, 1. v. pouvoir; 2. v. paître.

puamment, adv. stinkend; fig. fam. mentir ~, schändlich lügen.

puant, e, adj. stinkend; fig. mensonge ~, schändliche Lüge; fam. un ~, ein Prahler. **~eur,** f. Gestank, m. übler Geruch.

pubère, adj. mannbar, erwachsen, heiratsfähig.

puberté, f. Mannbarkeit, Heiratsfähigkeit, Pubertät; âge de la ~, mannbares od. heiratsfähiges Alter.

pubescent, e, adj. flaumhaarig.

pubien [spr. *~iain*], **ne,** adj. das Schambein betreffend.

pubis [spr. *~bice*], m. ~ od. os ~, Schambein, n.

publ||ic, ique, adj. 1. öffentlich, allgemein; école ~ique, öffentliche Schule; édifice ~, öffentliches Gebäude; vie ~ique, öffentliches Leben; bien ~, öffentliches Wohl; dette ~ique, Staatsschuld; voix ~ique,

öffentliche Stimme; voie ~ique, offene Straße; la chose ~ique, der Staat; les charges ~iques, die Staatslasten; homme ~, Beamter; ministère ~, Staatsanwaltschaft, f; droit ~, Staatsrecht, n; une femme ~ique, eine Hure; 2. allgemein bekannt, offenkundig; rendre une chose ~ique, eine Sache bekannt machen. **~ic,** m. 1. Publikum, n. Leute, pl; en ~, öffentlich; 2. (im Theater) Zuhörer, m. pl. Zuschauer, m. pl. **~icain,** m. Abgabenpächter, Zöllner. **~icateur,** m. Veröffentlicher. **~ication,** f. 1. Bekanntmachung, Verkündigung, Veröffentlichung, Publikation; ~ d'un livre, Herausgabe eines Buches; ~ des bans d'un mariage, Aufgebot, n; 2. (veröffentlichte) Schrift. **~iciste,** m. 1. politischer Schriftsteller, Publizist; 2. Kenner des Staatsrechts. **~icité,** f. 1. Offenkundigkeit; 2. Öffentlichkeit, Publizität; 3. Ankündigung (durch die Zeitungen); frais de ~, Insertionskosten, pl; office de ~, Annoncenbureau, n; 4. ~ d'un chemin, öffentliche Benutzung eines Weges.

publier, v. a. 1. verkündigen, öffentlich bekannt machen, veröffentlichen, publizieren; ~ l'Evangile, das Evangelium verkündigen; ~ les bans de q, jemn. aufbieten; ~ du haut de la chaire, von der Kanzel verlesen; fam. ~ qc. sur les toits, etw. ausposaunen; 2. ~ un livre, ein Buch herausgeben.

publiquement, adv. öffentlich.

puce, f. Floh, m; fam. mettre à q. la ~ à l'oreille, jemm. einen Floh ins Ohr setzen, jemn. unruhig machen; il a la ~ à l'oreille, er ist unruhig od. argwöhnisch gemacht worden; prv. qui se couche avec les chiens se lève avec des ~s, böse Gesellschaft verdirbt gute Sitten. **~,** adj. (unveränderlich) braun, flohfarbig.

puceau, pucelle, adj. unschuldig, rein; fam. un ~, ein reiner Junggeselle; la pucelle, a) die reine Jungfrau; la P~ d'Orleans, die Jungfrau von Orleans; b) poét. les doctes pucelles, die Musen; c) der Maifisch.

pucelage, m. Jungfernschaft, f.

pucelle, f. v. puceau.

puceron, m. Blattlaus, f.

pucher, v. a. mit dem Schöpflöffel ausschöpfen.

puchette, f. Baggernetz, n.

pucheux, m. Schöpflöffel.

puchoir, m. Schöpffäßchen, n.

puchot, m. Wasserhose, f.

puddl||age, m. Puddeln, n. **~er,** v. a. puddeln. **~eur,** m. Arbeiter im Puddelwerk.

pud||eur, f. 1. Züchtigkeit, Schamhaftigkeit, Scham; rougir de ~, schamrot werden; blesser od. offenser la ~, das Schamgefühl verletzen; sans ~, schamlos, unverschämt; 2. Sittsamkeit, Bescheidenheit, Zartgefühl, n. Zurückhaltung. **~ibond,** e, adj. verschämt, blöde, schamhaft. **~ibondage,** m. Blödigkeit, f. Verschämtheit, f. **~icité,** f. Keuschheit, Züchtigkeit, Ehrbarkeit. **~ique,** adj. **~iquement,** adv. keusch, züchtig; le ~ Joseph, der keusche Joseph.

puer, v. a. (ohne Défini und ohne zusammengesetzte Zeitformen) ~ l'ail, nach Knoblauch riechen; ~, v. n. stinken, übel riechen; fam. il pue comme un rat mort od. comme un bouc od. comme une charogne od. comme la peste, er stinkt wie die Pest; fam. cela lui pue (au nez), er ist der Sache überdrüssig; prv. paroles ne puent point od. parole ne pue point, mit Respekt zu sagen od. dem Reinen ist alles rein.

puéril, e, adj. 1. kindlich: âge ~, Kindesalter, n; 2. kindisch. **~ement,** adv. kindisch. **~ité,** f. 1. (das) Kindische, kindisches Wesen; 2. Kinderei.

puerpéral, e, adj. la fièvre ~e, das Kindbettfieber. **~ité,** f. Zustand einer Wöchnerin, m.

puff, m. trügerische Anzeige, Schwindel.

pugil||at, m. Faustkampf. **~iste,** m. Faustkämpfer, Boxer.

pugnacité [spr. *pug-na~*], f. Streitlust, Raufluft.

puine, m. Buschholz, n.

puiné, e, adj. nachgeboren, jünger; mon frère ~ od. mon ~, mein jüngerer Bruder; ma sœur ~e od. ma ~e, meine jüngere Schwester.

puis, adv. (steht immer zu Anfang des Satzes) hernach, nachher, hierauf, alsdann, dann.

puisage, m. Schöpfen, n.

puisard [spr. *~zäre*], m. Senkgrube, f. Senkloch, n. Abzug.

puisatier [spr. *~ti-é*], m. Brunnenmacher.

puiselle, f. (chand.) Schöpfkelle, Schöpflöffel, m.

puisement, m. Schöpfen, n.

puiser, v. a. et n. schöpfen (auch fig.); ~ dans un puits, à la rivière, à la source, aus einem Brunnen, aus dem Flusse, aus der Quelle schöpfen; fig. ~ dans la bourse de q, in jemß. Beutel greifen; se ~, geschöpft werden.

puis||ette, f. Schöpflöffel, m. **~eur,** m. Schöpfer. **~oir,** m. Schöpfgefäß, n.

puisque [spr. *puice-ke*], conj. (wird vor il, elle, on u. un od. une apostrophiert) da ja, weil ja, da doch.

puissamment, adv. 1. mit Macht, mit Kraft, mit Nachdruck, mächtig, kräftig, nachdrücklich; 2. außerordentlich, gewaltig.

puissance, f. 1. Macht, Gewalt; ~ absolue, tyrannique, paternelle, unumschränkte, tyrannische, väterliche Macht; ~ temporelle, spirituelle du pape, weltliche, geistliche Macht des Papstes; avoir qc. en sa ~, etw. in seiner Macht od. Gewalt haben; la ~ des clefs, das Amt der Schlüssel, die Macht zu binden und zu lösen; ~ du glaive, Macht über Leben und Tod; 2. Herrschaft, Oberherrschaft, Botmäßigkeit; soumettre à sa ~, seiner Herrschaft od. Botmäßigkeit unterwerfen; 3. Staat, m; les grandes ~s, die Großmächte; les ~s belligérantes, die kriegführenden Mächte; ~ continentale, Kontinentalmacht; les ~s alliées, die verbündeten Mächte; traiter de ~ à ~, mit jemm. wie mit seinesgleichen unterhandeln; 4. les ~s (supérieures od. suprêmes), die Könige, m. pl. die Machthaber, m. pl. die Großen, m. pl. die Mächtigen, m. pl; les ~s du ciel, die himmlischen Mächte; les ~s de l'enfer, des ténèbres, die Mächte der Hölle, der Finsternis; 5. Macht (etw. zu thun), Vermögen, n; il n'est pas en ma ~ de faire cela, es steht od. liegt nicht in meiner Macht, dies zu thun; la ~ de l'habitude, die Macht der Gewohnheit; 6. Kraft, Leistungsfähigkeit; l'aimant a la ~ d'attirer le fer, der Magnet hat die Kraft, Eisen anzuziehen; 7. Möglichkeit (etw. zu werden); 8. treibende Kraft; ~ motrice, bewegende Kraft; ~ de cheval, Pferdekraft; 9. Mächtigkeit (einer Schicht); 10. Vergrößerungsfähigkeit (eines Mikroskopes); 11. (math.) Potenz; neuf est la seconde ~ de trois, neun ist die zweite Potenz von drei; élever un nombre à la troisième ~, eine Zahl zur dritten Potenz erheben.

puissant, e, adj. 1. mächtig, gewaltig, viel vermögend; avoir de ~s amis, mächtige Freunde haben; très ~, großmächtig; les ~s, die Mächtigen, Gewaltigen; 2. stark, sehr wirksam, sehr kräftig; un ~ remède, ein kräftiges Heilmittel; un ~ secours, eine kräftige Hülfe; de ~es raisons, wichtige Gründe, m. pl; fam. ~ astronome, gewaltiger Astronom; 3. sehr reich; un ~ capitaliste, ein reicher Kapitalist; 4. fam. sehr beleibt, stark.

puits, m. 1. Brunnen; ~ à roue, Drehbrunnen; ~ à bras od. à poulie, Ziehbrunnen; ~ artésien, artesischer Brunnen; ~ perdu, Senkgrube, f; fig. un ~ de science, ein grundgelehrter Mann: un ~ d'or, ein steinreicher Mann, ein Nabob: ce qu'on lui dit tombe dans un ~, er ist sehr verschwiegen; cela ne tombera pas dans le ~, das wird nicht vergessen werden; cela est tombé dans le ~, das ist in Vergessenheit geraten; la vérité est au fond du ~, die Wahrheit liegt tief versteckt od. ist nicht so leicht zu ergründen; prv. il faut puiser tandis que la corde est au ~, man muß das Eisen schmieden, so lange es warm ist; (écr.) ~ de l'abîme, Hölle, f; 2. Grubenschacht, Grube, f; 3. (grr.) Wolfsgrube, f; 4. (mar.) ~ de marée, Hafenbrunnen, der mit dem Meere in Verbindung steht; 5. tiefe Stelle im Meere; 6. Schiffsgrund.

Pulchérie [spr. *~ké~*], f. Pulcheria (oströmische Kaiserin).

pulicaire, f. Flohkraut, n. **~,** adj. fièvre ~, Flohfieber, n.

pulk [spr. *pulque*], m. Pulk, Kosakenabteilung, f.

pullul||ation, f. rasche Vermehrung, Wuchern, n. **~er,** v. n. sich rasch vermehren, überhand nehmen, um sich greifen, wuchern.

pulmo||naire, adj. die Lungen betreffend: phtisie ~, Lungenentzündung, Lungenschwindsucht. **~naire,** f. (bot.) Lungenkraut, n. **~nie,** f. Lungenkrankheit. **~nique,** adj. lungenkrank; un ~, ein Lungenkranker.

pulp||ation, f. (pharm.) Verwandlung in Brei. **~e,** f. 1. Fleisch (der Frucht), n; 2. ~ cérébrale, Hirnmark, n; 3. (pharm.) Gallerte, Brei, m. **~er,** v. a. in Brei verwandeln. **~eux,** se, adj. (von Früchten) fleischig. **~oire,** f. (pharm.) Quetschspatel, m.

puls||ateur, trice, adj. klopfend; le scarabée ~, der Holzwurm. **~atif, ive,** adj. klopfend, schlagend. **~ation,** f. 1. Pulsschlag, m. Herzschlag, m; 2. Schwingung. **~imètre,** m. Pulsometer. **~ion,** f. Schlag, m.

pultacé, e, adj. breiartig.

pulvér||ateur, trice, adj. im Staube sich wälzend. **~in,** m. 1. Pulverhorn, n; 2. Mehlpulver, n; 3. Wasserstaub, Staubregen. **~isable,** adj. pulverisierbar. **~iseur,** m. 1. Instrument zum Pulverisieren, n; 2. Instrument, um Flüssigkeiten in Staub zu verwandeln, n. **~isation,** f. Pulverisieren, n. Zerstoßen, n. **~iser,** v. a. 1. in Pulver verwandeln, zerstoßen, pulverisieren; 2. fig. vernichten. **~ulence,** f. Mürbigkeit. **~ulent,** e, adj. 1. mürbe, zerreibbar; 2. mit Staub bedeckt, staubig; 3. staubartig.

pulviniforme, adj. kissenförmig.

pulviscule, m. feiner Staub.

pumiciforme, adj. bimssteinartig.

pumicin, m. Palmöl, n.

pumi||cite od. **~te,** f. Bimsstein, m.

punais, e, adj. aus der Nase riechend; un ~, eine Stinknase.

punaise, f. 1. Wanze; fig. u. fam. avoir le ventre plat comme une ~, einen leeren Magen od. lange nichts gegessen haben; 2. kurzer Nagel mit flachem Kopfe.

punaisie, f. stinkender Nasengeruch.

punch [spr. *ponche*], m. Punsch.

punique, adj. punisch, karthagisch; les trois guerres ~s, die drei punischen Kriege, m. pl; fig. foi ~, punische Treue d. h. Treulosigkeit.

punir, v. a. ~ q. de od. pour qc, jemn. für etw. strafen od. bestrafen; ~ de mort, mit dem Tode bestrafen; fig. le voilà bien puni, es ist ihm übel ergangen.

punissable, adj. strafbar, sträflich, strafbar.

punisseur, m. Strafer.

punition, f. 1. Bestrafung; en ~ de, zur Strafe für; par ~ de Dieu, du ciel, als Strafe Gottes, des Himmels; 2. Strafe; ~ de prison, Arreststrafe.

pupe, f. Puppe (der Insekten).

pupillaire [spr. *~pile-laire*], adj. 1. einem Mündel gehörig; deniers ~s, Mündelgelder, n. pl; 2. die Pupille od. den Augapfel betreffend.

pupillarité [spr. *~pille-la~*], f. Minderjährigkeit, Mündelschaft.

pupille [spr. *~pile*], f. Augapfel, m. Augenstern, m. Pupille.

pupille [spr. *~pile*], m. u. f. 1. Mündel, n; 2. Zögling, m.

pupitre, m. Pult, n.

pur, e, adj. 1. rein, unvermischt; de l'eau ~e, reines Wasser; de l'or ~, reines Gold; ~ de qc, frei von etwas; 2. rein, unverdorben: un air ~, eine reine Luft; un ciel ~, a) ein unbewölkter Himmel; b) fig. ein ungetrübtes Glück; une lumière ~e, ein helles od. klares Licht; l'état de ~e nature, der Zustand (des Menschen) vor dem Sündenfalle; être en état de ~e nature, vollkommen nackend od. *in puris naturalibus* sein; un bonheur ~, ein ungetrübtes Glück; une joie ~, eine reine Freude; les mathématiques ~es, die reine

Mathematik; une promesse ~e et simple, ein klares und einfaches Versprechen; 3. rein, bloß; la ~e vérité, die reine od. lautere Wahrheit; une ~e fable, eine bloße od. reine od. pure Fabel; le ~ hasard, der bloße Zufall; une ~e trahison, eine offenbare Verräterei; en ~e perte, vergeblich, ganz umsonst; en ~ don, bedingungslos, ohne Vorbehalt; en ~ chef, mit unbedecktem Kopfe; 4. rein, makellos, lauter, unschuldig; un cœur ~, ein reines Herz; une vierge ~e, eine reine Jungfrau; se conserver ~, sich rein erhalten; 5. rein, korrekt, fehlerlos; style ~, korrekter Stil. ~, m. 1. les ~s, die wahren Gläubigen; 2. à ~ et à plein, vollständig, ganz und gar.

pureau, m. (pl. ~x) unbedeckt liegende Fläche (der Schiefer und Dachziegel).

purée, f. 1. Brei (besonders von durchgeschlagenen Hülsenfrüchten), m; ~ de pois, durchgeschlagene Erbsen, pl; ~ de gibier, Brei von zerstoßenem Wildbret; ~ de pommes, Quetschkartoffeln, pl; 2. un potage à la ~ od. une ~, eine Erbsensuppe.

purement, adv. 1. vivre ~, ein reines od. unschuldiges Leben führen; 2. parler ~, korrekt sprechen; 3. einzig u. allein; il l'a fait ~ par plaisir, er hat es einzig und allein zum Vergnügen gethan; ~ humain, rein menschlich; ~ et simplement, ohne Vorbehalt, unbedingt.

purer, v. a. (das Bier) abschäumen.

pureté, f. 1. Reinheit (der Luft, des Wassers); 2. fig. Reinheit (der Absichten, der Gesinnung, der Sitten), Unverdorbenheit, Lauterkeit, Keuschheit; 3. Reinheit (des Stils), Korrektheit.

purette, f. 1. schwarzer, eisenhaltiger Sand; 2. en ~, unvollständig angekleidet.

purga||tif, ive, adj. reinigend, abführend; un (remède) ~, ein Purgier- od. Abführmittel, n. **~tion**, f. 1. Reinigung, Läuterung; 2. (méd.) Abführung, Abführen, n. Purgieren, n; 3. Abführmittel, n; 4. les ~s (menstruelles), die monatliche Reinigung. **~toire**, m. Fegefeuer, n; fig. faire son ~ en ce monde, viel zu leiden haben.

purge, f. 1. Reinigung; 2. Abführmittel, n; 3. Löschung (von Hypotheken).

purgeoir, m. Reinigungsbehälter.

purger, v. a. (nous purgeons) 1. reinigen, säubern, läutern; ~ les métaux, le sucre, die Metalle, den Zucker reinigen; ~ la mer de pirates, das Meer von Seeräubern reinigen; ~ son esprit de préjugés, d'erreurs, sich von Vorurteilen, von Irrtümern losmachen; ~ une langue, eine Sprache läutern; ~ les passions, die Leidenschaften läutern; ~ sa conscience, beichten; ~ un bien de dettes, ein Gut schuldenfrei machen; 2. ~ des hypothèques, Hypotheken löschen; ~ ses péchés, seine Sünden büßen; ~ la contumace, sich nachträglich vor Gericht stellen; ~ la mémoire d'un mort, das Andenken eines Toten wieder zu Ehren bringen; 3. ~ q, jemm. ein Purgiermittel geben; ~, v. n. (méd.) abführen; se ~, 1. sich reinigen; 2. se ~ d'une accusation, sich wegen einer Anklage rechtfertigen; se ~ par serment, seine Unschuld eidlich erhärten; 3. ein Abführmittel einnehmen.

purgerie, f. Ort, wo die Zuckerformen gereinigt werden, m.

puri||fiant, e, adj. reinigend. **~ficateur**, m. Reiniger. **~ficatif, ive**, adj. reinigend. **~fication**, f. 1. Reinigung (der Metalle, des Blutes), Läuterung; 2. la P~, Mariä Reinigung, Lichtmeß. **~ficatoire**, m. Kelchtuch, n. **~fier**, v. a. ~ l'air, un métal, le sang, die Luft, ein Metall, das Blut reinigen; fig. ~ les mœurs, die Sitten läutern od. veredeln; ~ son cœur, son âme, sein Herz, seine Seele läutern; se ~, rein werden, sich reinigen.

puriforme, adj. eiterartig.

purim [spr. ~*ime*], m. Purimfest (der Juden, zur Erinnerung an ihre Errettung durch Esther u. Mardochai), n.

purin, m. Mistjauche, f.

purisme, m. Sprachreinigungseifer, Purismus, übertriebenes Streben nach Sprachreinheit.

puriste, m. Purist, ängstlicher Sprachreiniger.

puri||tain, e, adj. puritanisch. **~tain**, m. 1. Puritaner (Mitglied einer strenggläubigen presbyterianischen Sekte in England); 2. fig. Eiferer für Sittenreinheit, Tugendheld. **~taine**, f. Puritanerin. **~tanisme**, m. 1. puritanische Lehre, Puritanismus; 2. fig. Sittenstrenge, f.

puron, m. Molken, f. pl.

purot, m. Behälter für Mistjauche.

purpura, m. Blutfleckenkrankheit, f.

purpur||ifère, adj. Purpur erzeugend. **~in, e**, adj. purpurfarben. **~ine**, f. Purpurin, n. Metallteig, m. **~ique**, adj. acide ~, Purpursäure, f. **~ite**, f. versteinerte Purpurschnecke.

pur-sang, m. (pl. ~) Vollblutpferd, n.

purul||ence, f. (daß) Eiterige, Eiterung. **~ent, e**, adj. eiterig, mit Eiter vermischt.

pus, m. Eiter.

pusé||ysme, m. Puseyismus (Lehre des englischen Geistlichen Pusey, welcher die alte apostolische Kirche wiederherstellen wollte). **~yste**, m. Puseyist.

pusillanim||e [spr. ~*zile-la*~], adj. kleinmütig, verzagt. **~ité**, f. Kleinmut, m. Kleinmütigkeit, Verzagtheit.

pustul||e, f. Eiterblatter, Pustel. **~eux, se**, adj. finnig, eiterblatterig.

putain, f. Hure.

puta||nisme, m. Hurenleben, n. **~sser**, v. n. huren. **~sserie**, f. Hurerei. **~ssier**, m. Hurenbock.

putatif, ive, adj. père ~, vermeintlicher Vater.

putide, adj. stinkend.

putier [spr. ~*ti-é*], m. Traubenkirschenbaum.

putois, m. 1. Iltis; 2. Muff von Iltispelz.

putrédinaire, m. Anhänger der Lehre von der Erzeugung der Tiere durch Fäulnis.

putré||faction, f. Fäulnis, Verwesung; tomber en ~, in Fäulnis od. Verwesung geraten. **~fait** od. **~fié, e**, adj. in Fäulnis übergegangen. **~fier**, v. a. faulen machen, in Fäulnis bringen; se ~, verfaulen, faulen, verwesen.

putrescible, adj. der Fäulnis unterworfen, verfaulbar.

putri||de, adj. faul, faulig, verfault; fièvre ~, Faulfieber, n. **~dité**, f. Fäulnis, Fäule. **~lage**, m. eiteriger Stoff. **~vore**, adj. von verfaulten Stoffen lebend.

puy, m. 1. Bergkuppe, f; 2. (ehemals) Dichterfest, n; ~ d'amour, Versammlung von Damen u. Dichtern, f.

pycnite, m. Stangenstein.

pycnostyle, adj. (arch.) dichtsäulig.

pygargue, m. Meeradler.

Pygmalion, m. Pygmalion (Bildhauer auf der Insel Cypern).

Pygmée, m. 1. Pygmäe (faustboher Mensch, der einem sagenhaften Zwergvolke in Asien od. Afrika angehörte); 2. fig. p~, a) Knirps; b) unbedeutender Mensch.

Pylade, m. Pylades (Freund des Orestes).

pylagore, m. Deputierter beim griechischen Bundesgerichte.

pylône, m. Hauptthür der ägyptischen Tempel, f.

pylor||e, m. unterer Magenmund. **~ique**, adj. zum unteren Magenmunde gehörig.

Pylos [spr. ~*oce*], m. Pylos (1. Stadt in Messene; 2. Stadt in Elis), n.

pyo||génie, f. Eiterbildung. **~hémie**, f. Blutvergiftung durch Eiter. **~phtalmie**, f. eiternde Augenentzündung. **~rrhagie**, f. Eiterfluß, m.

pyrale, f. Art Schmetterling.

Pyrame, m. Pyramus (Geliebter der Thisbe).

pyramid||al, e, adj. 1. pyramidenförmig, pyramidal; 2. fam. kolossal, außerordentlich. **~ale**, f. blaue Glockenblume. **~e**, f. 1. Pyramide, Spitzsäule; s'élever en ~, sich pyramidenförmig erheben; bataille des P~s, Schlacht bei den Pyramiden (in Ägypten, in welcher Bonaparte die Mamelucken besiegte); 2. Wendspindel (des Handschuhmachers zum Ausweiten der Handschuhe). **~er**, v. n. die Form einer Pyramide bilden. **~ion**, m. kleine viereckige Pyramide auf einem Obelisk.

pyrée, m. Altar (der Feueranbeter).

pyrénéen [spr. ~*éain*], **ne**, adj. pyrenäisch.

Pyrénées, f. pl. Pyrenäen (Gebirge zwischen Spanien u. Frankreich); traité des ~, pyrenäischer Friede (zwischen Frankreich u. Spanien 1659 geschlossen).

pyrénoïde, adj. kernförmig.

pyrèthre, m. (bot.) Bertram, Speichelwurz, f. Zahnwurz, f.

pyrét||ique, adj. fieberhaft. **~ologie**, f. Fieberlehre.

pyrexie, f. fieberhafter Zustand.

pyrifère, adj. Birnen tragend.

pyrilampe [spr. ~*lanpe*], m. Leuchtwurm, Johanniswürmchen, n.

pyrique, adj. das Feuer betreffend; feux ~s, Feuerwerk, n.

pyrit||e, f. Schwefelkies, m; ~ de fer, Schwefeleisen, n. **~eux, se**, adj. kiesartig. **~ifère**, adj. kieshaltig. **~iforme**, adj. kiesförmig.

pyro||bole, m. Schleudermaschine für brennende Geschosse, f. **~gène**, adj. im Feuer entstanden. **~lâtre**, m. Feueranbeter. **~lâtrie**, f. Anbetung des Feuers. **~ligneux, se**, adj. acide ~, Holzessig. **~logie**, f. Lehre vom Feuer. **~mancie**, f. Wahrsagung durch Feuer. **~maque**, adj. Feuer gebend. **~mètre**, m. Pyrometer, n. Hitzemesser. **~métrie**, f. Hitzemessung.

pyrope, m. 1. Mischung aus Kupfer und Gold, f; 2. Art Karfunkel.

pyro||phage, adj. Feuer fressend. **~phore**, m. an der Luft entzündbare Mischung. **~scaphe**, m. Dampfboot, n. **~scope**, m. Wärmezeiger. **~sis** [spr. ~*zice*], m. Sodbrennen, n. **~stat**, m. Feuerregulator. **~technie** [spr. ~*teck*~], f. Feuerwerkerkunst. **~technique** [spr. ~*teck*~], adj. zur Feuerwerkerkunst gehörig. **~technique** [spr. ~*teck*~], f. Pyrotechnik, Feuerwerkerkunst. **~tique**, adj. brennend, ätzend. **~xène**, m. Augit. **~xyle**, m. od. **~xyline**, f. Schießbaumwolle, f.

pyrrhique, adj. une (danse) ~, ein pyrrhischer Tanz (kriegerischer Tanz der Alten).

pyrrhique, m. Pyrrhichius (aus zwei Kürzen bestehender Versfuß).

Pyrrhon, m. Pyrrhon (griechischer Philosoph, Stifter der skeptischen Schule).

pyrrhon||ien [spr. ~*iain*], **ne**, adj. zweifelsüchtig, skeptisch, pyrrhonisch; un ~, ein Skeptiker, Zweifler. **~iser**, v. n. sich zur Zweifelsucht hinneigen. **~isme**, m. Zweifelsucht, f. Skepticismus, Pyrrhonismus.

Pyrrhus [spr. ~*uce*], m. Pyrrhus (1. Sohn des Achilles; 2. König von Epirus).

Pythagore, m. Pythagoras (griechischer Philosoph); la table de ~, das Einmaleins; la proposition od. le théorème de ~, der pythagoreische Lehrsatz.

pythagor||icien [spr. ~*iain*], **ne**, adj. pythagoreisch; un ~, ein Pythagoreer. **~ique**, adj. pythagoreisch; diète ~, Enthaltung vom Fleische. **~isme**, m. Lehre des Pythagoras, f. **~iste**, m. Pythagoreer.

pythiade, f Pythiade (Zeitraum von vier Jahren).

Pythias [spr. ~*âce*], m. Pythias od. Phintias (Freund des Damon).

Pythie, f. (myth.) Pythia (Priesterin des Apollo zu Delphi).

pyth||ien [spr. ~*iain*], **ne**, adj. pythisch. **~ique**, adj. pythisch; les jeux P~s, die pythischen Spiele (alle vier Jahre zu Ehren des Apollo zu Delphi gefeiert), n. pl; les P~s, f. pl. die pythischen Oden (Pindars).

Python, m. Python (Schlange, welche von Apollo getötet wurde).

pythonisse, f. Wahrsagerin, Hexe.

pyulque, m. Eiterzieher, Eiterpumpe, f.

pyurie, f. Eiterharnen, n.

pyxide, f. (bot.) Büchsenfrucht.

Q.

(Wo keine Aussprache angegeben ist, lautet qu wie k.)

Q, q [spr. *ku*], m. Q, q, n.

quachi [spr. *koua*~], m. Koati (Art Marder).

Quades [spr. *koua*~], m. pl. Quaden (germanische Völkerschaft).

quadragénaire [spr. *koua~*], adj. **1.** vierzig Einheiten enthaltend; **2.** vierzigjährig, vierzig Jahre alt; le, la ~, der, die Vierziger(in).

quadragésim||al [spr. *koua~*], **e**, adj. zur Fastenzeit gehörig. **~e**, f. la Q~ od. le dimanche de la Q~, der Sonntag Quadragesimä, der erste Fastensonntag.

quadrang||le [spr. *koua~*], m. Viereck, n. **~ulaire**, adj. viereckig.

quadrat [spr. *koua~*], **e**, adj. (astr.) aspect ~, Geviertschein.

quadrat, m. (typ.) v. cadrat.

quadrateur [spr. *koua~*], m. Aufsucher der Quadratur des Kreises.

quadratin, m. (typ.) v. cadratin.

quadrat||ique [spr. *koua~*], adj. équation ~, quadratische Gleichung. **~oriste**, m. Freskomaler. **~rice**, f. (géom.) Vierungslinie. **~ure**, f. **1.** (géom.) Quadratur, Vierung; chercher la ~ du cercle, die Quadratur des Kreises suchen d. h. ein unerreichbares Ziel verfolgen; **2.** (astr.) Geviertschein, m; **3.** Freskomalerei; **4.** [spr. *ka~*] v. cadrature.

quadri||ailé [spr. *koua~*], **e**, adj. vierflügelig. **~colore**, adj. vierfarbig. **~cuspidé, e**, adj. vierspitzig. **~denté, e**, adj. vierzähnig. **~digité, e**, adj. vierfingerig.

quadriennal, e, adj. v. quatriennal.

quadri||fide [spr. *koua~*], adj. vierspaltig. **~flore**, adj. vierblumig. **~folié, e**, adj. vierblätterig. **~forme**, adj. viergestaltig. **~ge**, m. vierspänniger Wagen mit zwei Rädern, Viergespann, n. Quadriga, f. **~jugué, e**, adj. (bot.) vierfach gepaart. **~latéral, e**, adj. vierseitig. **~latère**, m. **1.** Viereck, n; **2.** Festungsviereck (in Venetien: Verona, Mantua, Peschiera und Legnano), n.

quadrillage [*ll'*], m. Zusammenstellung von Vierecken, f.

quadrille [*ll'*], f. Quadrille (Reiterabteilung eines Turniers od. Karussells). ~, m. **1.** Quadrille (Tanz von vier Paaren), f; **2.** Quadrille (Musikstück), f; **3.** Vierspiel (Art Lombierspiel), n.

quadrillé [*ll'*], **e**, adj. mit kleinen Vierecken versehen.

quadrillion, m. Quadrillion (= 1000 Trillionen), f.

quadri||lobé [spr. *koua~*], **e**, adj. vierlappig. **~loculaire**, adj. (bot.) vierfächerig. **~nôme**, m. (ari.) vierteilige Größe. **~partite**, adj. in vier Teile geteilt, vierteilig. **~partition**, f. Teilung in vier Teile. **~rème**, f. vierruderiges Schiff, Vierruderer, m. **~syllabe** [spr. *~ci~*], m. viersilbiges Wort. **~syllabique** [spr. *~ci~*], adj. viersilbig. **~valve**, adj. (bot.) vierklappig. **~vium** [spr. *~iôme*], m. Quadrivium (im Mittelalter Bezeichnung der vier Wissenschaften: Arithmetik, Geometrie, Musik u. Astronomie, welche mit dem Trivium d. h. Grammatik, Dialektik u. Rhetorik die sieben freien Künste ausmachten), n.

quadru||mane [spr. *koua~*], adj. (von Tieren) vierhändig; les ~s, die Vierhänder (Affen). **~pède**, adj. vierfüßig; le ~, der Vierfüßer, das vierfüßige Tier; poét. le ~ ailé, Pegasus. **~ple**, adj. vierfach; la ~ alliance, die Quadrupelallianz; le ~, a) das Vierfache; b) die doppelte Pistole (spanische Goldmünze); (mus.) la ~ croche, die Vierundsechzigstelnote. **~pler**, v. a. vervierfachen: ~, v. n. (a.) sich vervierfachen, sich um das Vierfache vermehren. **~plication**, f. Vervierfachung.

quai [spr. *kè*], m. **1.** Quai, Flußdamm; **2.** Ausladungsplatz (eines Hafens); **3.** Perron (auf einem Bahnhofe).

quaiche, f. kleines Fahrzeug.

quaker od. **quacre** [spr. *kouakre*], m. Quäker (d. h. Zitterer, Mitglied einer besonders in England u. Nordamerika verbreiteten religiösen Sekte).

quaker||esse [spr. *koua~*], f. Quäkerin. **~isme**, m. Lehre der Quäker, f.

quali||fiable, adj. bestimmbar, qualifizierbar. **~ficateur**, m. Untersuchungsrichter (theologischer Beisitzer bei dem ehemaligen Inquisitionsgerichte). **~ficatif, ive**, adj. eine Eigenschaft bezeichnend. **~fication**, f. Benennung, Bezeichnung, Betitelung. **~flé, e**, adj. **1.** benannt, bezeichnet; **2.** qualifiziert, einen vorgeschriebenen Charakter habend; un cheval ~, ein Pferd, welches allen Vorschriften zum Wettrennen genügt; un crime ~, ein namhaftes Verbrechen; **3.** vornehm, hochstehend. **~fier**, v. a. **1.** benennen, bezeichnen, qualifizieren; ~ q. (de) duc, jemm. den Titel Herzog geben; ~ q. d'avare, jemm. einen Geizhals nennen od. für einen Geizhals erklären; **2.** (gra.) näher bestimmen; l'adjectif qualifie le nom, das Adjektiv giebt eine Eigenschaft des Substantivs an; **se ~**, **1.** se ~ (de) docteur, sich Doktor nennen, sich den Doktortitel beilegen; **2.** sich tüchtig machen. **~tatif, ive**, adj. qualitativ. **~té**, f. **1.** Eigenschaft, Beschaffenheit, Qualität; de mauvaise ~, von schlechter Beschaffenheit; il a beaucoup de bonnes ~s, er hat viele gute Eigenschaften; en ~ de soldat, in der Eigenschaft eines Soldaten, (in seiner Eigenschaft) als Soldat; en ma ~ de tuteur, in meiner Eigenschaft als Vormund; **2.** gute Eigenschaft, Güte; il a beaucoup de ~s, er hat viele gute Eigenschaften; ce vin a de la ~, dieser Wein hat Qualität; **3.** vornehmer Stand, hohe Geburt; homme de ~, Standesperson, f; **4.** Titel, m. Benennung; la ~ de duc, der Herzogstitel; **5.** Berechtigung, Rechtstitel, m; avoir ~ pour faire qc, berechtigt sein, etw. zu thun; **6.** les ~s d'un jugement, derjenige Teil eines Erkenntnisses, in welchem die persönlichen Verhältnisse und Ansprüche der Parteien aufgeführt sind.

quand, adv. wann; depuis od. de ~? seit wann? wie lange? jusqu'à ~ od. jusques à ~ od. à ~? bis wann? wie lange? † ~ et ~, dann und wann; ~ et ~ nous, zugleich mit uns. ~, conj. (mit dem Indikativ) **1.** als, wenn, wann, da; ~ Dieu créa le monde, als Gott die Welt schuf; je reviendrai ~ je pourrai, ich werde zurückkommen, wenn od. sobald ich kann; fam. ~ je vous le disais, ich sagte es Ihnen ja; **2.** (mit dem Conditionnel) selbst wenn, wenn auch; ~ (même od. bien même) je le voudrais, selbst wenn ich es wollte; ~ j'aurais travaillé toute la journée, selbst wenn ich den ganzen Tag gearbeitet hätte; (ohne Verbum) ~ même, trotz alledem.

quanquam [spr. *kuan-kouäme*], m. lateinische Rede (eines Schülers).

quanquan v. cancan.

quant, adv. ~ à moi, was mich betrifft od. anlangt; le quant-à-moi od. le quant-à-soi, die Selbständigkeit od. Unabhängigkeit; se mettre od. se tenir sur son quant-à moi od. quant-à-soi, sich aufs hohe Pferd setzen, sich etw. einbilden.

quantes, adj. f. pl. toutes fois et ~ od. toutes et ~ fois que, so oft als; toutes fois et ~, so oft als nötig.

quantième [spr. *~ti-ème*], adj. le, la ~, der, die, das wievielste; le ~, der Monatstag, das Datum; quel ~ avons-nous? den wievielsten haben wir heute? une montre à ~s, eine Uhr, welche das Datum anzeigt.

quantitatif, ive, adj. eine Menge bezeichnend, quantitativ.

quantité, f. **1.** Menge, Quantität, Anzahl; une grande ~, eine große Menge; ~ de gens sont venus ici, eine Menge Leute sind hergekommen; en grande ~, in großer Menge; **2.** (math.) Größe; ~ négative, negative Größe (z. B. – 6); ~ imaginaire, imaginäre Größe; **3.** Quantität (der Silben), Silbenmaß, n; une faute de ~, ein Quantitätsfehler, m; **4.** (mus.) Zeitmaß, n.

quantum [spr. *kouantôme*], m. Quantum, n. bestimmte Menge od. Summe.

quarantain, m. **1.** Art Mais; **2.** Art Wollentuch; **3.** Schiffer, der die Quarantäne hält.

quarantaine, f. **1.** Anzahl von 40; une ~ de jours, etwa 40 Tage; **2.** vierzigtägige Fastenzeit (vor Ostern); **3.** Alter von 40 Jahren, n; avoir la ~, 40 Jahre alt sein; avoir passé la ~, das vierzigste Lebensjahr überschritten haben; **4.** (mar.) Quarantäne (Zeit, welche ein aus einem von der Pest heimgesuchten Lande kommendes Schiff warten muß, ehe es landen darf); faire la ~, Quarantäne halten; **5.** fig. Einsperrung; **6.** (bot.) Sommerraps, m; **7.** (giroflée) ~, Sommerlevkoje.

quarante, num. vierzig; les (prières de od. des) ~ heures, das vierzigstündige Gebet; avoir quarante-cinq, (beim Ballspiel) 45 Augen haben d. h. $^3/_4$ der Partie; fig. avoir quarante-cinq sur la partie, einen großen Vorsprung haben; les ~ de l'Académie française od. les Q~, die 40 Mitglieder der französischen Akademie; un des Q~, ein Mitglied der französischen Akademie. ~, m. le ~, die Vierzig.

quarantenaire, adj. vierzigjährig.

quarantenier, m. (mar.) dünner Strick.

quarantie [spr. *~tie*], f. aus vierzig Mitgliedern bestehender Gerichtshof (im ehemaligen Venedig)

quarantième [spr. *~ti-ème*], adj. le, la ~, der, die, das vierzigste; un ~, ein Vierzigstel, n.

quarderonner, v. a. an den Ecken abrunden.

quarr||e, **~é** u. s. w. v. carr||e, **~é** u. s. w.

quart [spr. *kāre*], m. **1.** Viertel, n; ~ d'aune, Vierteleelle, f; ~ d'heure, Viertelstunde, f; trois ~s d'heure, drei Viertelstunden; fig. passer un mauvais ~ d'heure, etw. Unangenehmes erleben; fam. le ~ d'heure de Rabelais, a) der Moment des Bezahlens; b) der Augenblick der Verlegenheit; ~ de lieue, Viertelmeile, f; ~ de papier, Quartblatt, n; les trois ~s du temps, meistenteils; un ~ d'écu, ein Viertelthaler (ehemalige Münze); fig. cet homme n'a pas un ~ d'écu, dieser Mensch ist sehr arm; le tiers et le ~, alle Leute, jedermann ohne Unterschied; (ch.) levraut (de) trois ~s, fast ausgewachsener Hase; n'avoir ni part ni ~ à qc, gar keinen Anteil an etw. haben; **2.** Viertel (auf der Uhr), n; le ~ vient de sonner, es hat soeben ein Viertel geschlagen; il est deux heures et un ~, es ist ein Viertel auf drei Uhr; **3.** (math.) ~ de cercle, Quadrant; **4.** (mar.) ~ de vent, Viertelstrich (auf dem Kompasse); **5.** (charp.) ~ de rond, Viertelstab; **6.** (mus.) ~ de soupir, Sechzehntelpause, f; ~ de ton, Viertelton; **7.** (mar.) Schiffswache, f. Wachzeit, f; faire son ~, seine Wache abmachen; prendre, relever le ~, die Wache beziehen, ablösen; être de ~, auf Wache sein; officier de ~, Wachtoffizier; banc de ~, Bank für den wachthabenden Offizier; **8.** (grr.) ~ de conversion, Viertelschwenkung, f; **9.** Viertelton, m.

quart [spr. *kāre*], **e**, adj. (der, die, das) vierte; (ch.) ce sanglier est à son ~ an, dieses wilde Schwein ist vierjährig; la fièvre ~e, das viertägige Fieber; fièvre double-quarte, Fieber, das in drei Tagen zweimal kommt. **~ager**, v. a. (nous quartageons) zum viertenmal bestellen od. bearbeiten. **~aine**, adj. fièvre ~, viertägiges Fieber. **~an**, m. viertes Jahr (eines wilden Schweines); être dans son ~, vier Jahr alt sein. **~anier**, m. vierjähriges wildes Schwein. **~ation**, f. Quartieren (Zusetzen der ier Teile Silber zu einem Teile Gold), n. **~aut**, m. Vierteltonne, f. Anker. **~e**, f. **1.** Quart (Maß), n; **2.** (mus.) Quarte (Intervall von sechs halben Tönen); **3.** (esc.) Quarte; **4.** (dr.) vierter Teil einer Erbschaft. **~enaire**, adj. durch vier teilbar.

quartenier, m. Bezirksvorsteher.

quarteron, m. **1.** Viertelpfund, n; prv. il ne faut point tant de beurre pour faire un ~, dazu braucht's so vieler Worte nicht; **2.** Viertelhundert, n; **3.** Büchelchen mit 25 Blättern Gold- od. Silberschaum, n; **4.** (ép. u. pap.) Stechkamm.

quarteron, m. **~ne**, f. Quarterone, m. Kind eines Weißen und einer Mulattin od. eines Mulatten und einer Weißen, n.

quartetto [spr. *kouar~*]. m. (pl. ~ti) Quartett, n.

quartidi [spr. *kouar~*], m. vierter Tag (einer Dekade im Kalender der ehemaligen französischen Republik).

quartier [spr. *~ti-é*], m. **1.** Viertel, n. vierter Teil (gewisser Gegenstände); ~ de veau, de mouton, de pomme, Kalbs-, Hammel-, Apfelviertel; ~ de la lune, Mondviertel; nous sommes au premier ~ de la lune, wir haben erstes Viertel;

couper od. mettre en (quatre) ~s, in vier Stücke schneiden, vierteilen; fig. se mettre en quatre ~s pour q. für jemn. durchs Feuer gehen; **2.** Vierteleile, f; **3.** größeres Stück; ~ de pain, de terre, Stück Brot, Stück Land; du bois de ~, Scheitholz, n; ~ de lard, Speckviertel; ~s de pierre, dicke Steinblöcke; **4.** (arch.) ~ tournant, wendendes Quartier (einer Treppe); **5.** (vét.) ~s, Hornwände (am Hufe); **6.** ~ de soulier, Kappe (an der Ferse), f; **7.** ~s d'une selle, Schweißblätter, n. pl; **8.** Stadtviertel, n. Stadtteil, Stadtgegend, f; fig. dans nos ~s, in unserer Gegend od. Nachbarschaft; fam. la gazette du ~, die Stadtklatsche, der Neuigkeitskrämer; **9.** Standquartier, n. Standort, Quartier, n; être en ~, im Quartier liegen; ~ d'assemblée, Sammelplatz; ~ d'hiver, Winterquartier; prendre ses ~s d'hiver, sein Winterquartier beziehen; mettre od. donner l'alarme au ~, a) die im Quartier liegenden Truppen alarmieren; b) fig. beunruhigende Nachrichten verbreiten; fig. l'alarme est au ~, man ist in großer Angst od. Unruhe; le ~ général, a) das Hauptquartier; b) die Stabsoffiziere, pl; **10.** Kaserne (der Kavallerie); **11.** Wohnung, f. Aufenthaltsort; **12.** Arbeitssaal (der Schüler); maître de ~, Inspektor eines Arbeitssaales; **13.** vierteljährlicher Dienst: être de od. en ~, seine dreimonatliche Dienstzeit absolvieren; **14.** demander ~, um Pardon od. Gnade bitten; donner ~ à q, jemm. Pardon geben od. sein Leben schenken; ne point faire de ~, keinen Pardon geben; fig. il ne fait de ~ à personne, er verschont niemanden, er läßt niemanden ungeschoren; **15.** vierteljährliche Rate (der Miete, des Gehaltes, des Lohnes); il doit deux ~s de son loyer, er ist die halbjährige Miete schuldig; **16.** (bl.) Schildabteilung, f; **17.** prouver seize ~s, sechzehn Ahnen nachweisen können; **18.** (astr.) Quadrant; ~ de réduction, Reduktionsquadrant; ~ sphérique, sphärischer Quadrant; **19.** à ~, beiseite; tirer q. à ~, jemn. beiseite ziehen; mettre de l'argent à ~, Geld zurücklegen.

quartier-maître [spr. *~ti-é~*], m. (pl. ~s~s) **1.** Quartiermeister; **2.** Unterbootsmann.

quartier-mestre [spr. *~ti-é-mèce-tre*], m. (pl. ~s~s) (ehemaliger) Quartiermeister (bei einem fremden Kavallerieregimente in Frankreich).

quartile [spr. *kouar~*], adj. (astr.) aspect ~, Geviertschein, m.

quartinier, m. Bezirksvorsteher.

quarto [spr. *kouar~*], adv. viertens.

quartz [spr. *kouartse*], m. Quarz. **~eux, se,** adj. quarzig. **~ifère,** adj. quarzhaltig. **~iforme,** adj. quarzartig. **~ite,** f. Quarzfels, m.

quasi od. **~ment,** adv. fam. beinahe, fast, gewissermaßen, quasi.

quasi, m. ~ de veau, Kalbskeulenstück, n.

quasi-||contrat, m. (pl. ~s) stillschweigender Kontrakt. **~délit,** m. (pl. ~s) unvorsätzliches Verbrechen. **~légitimité,** f. Quasilegitimität. **~liberté,** f. Scheinfreiheit.

Quasimodo, f. le dimanche de (la) ~ od. la ~, der Sonntag Quasimodogeniti (erster Sonntag nach Ostern); fig. renvoyer les gens à la ~, eine lange Frist verlangen.

quasi-||républicain, m. (pl. ~s) halber Republikaner. **~république,** f. Scheinrepublik. **~restauration,** f. Quasirestauration (in Frankreich unter Ludwig Philipp).

quass||ia [spr. *koua~*], m. od. **~ie,** f. Quassia, f. Bitterholz, n. **~ier,** m. Bitterholzbaum.

quaternaire [spr. *koua~*], adj. **1.** durch vier teilbar; **2.** (chi.) vier einfache Körper enthaltend; **3.** terrain ~, Quarternärformation, f.

quaterne, m. Quaterne (1. im Lotteriespiel: 4 Nummern, die zusammen herauskommen; 2. beim Lottospiel: vier auf derselben Linie besetzte Nummern), f.

quaterné [spr. *koua~*], **e,** adj. vierfach.

quatorzaine, f. une ~, vierzehn Tage, m. pl.

quatorz||e, num. **1.** vierzehn; fig. chercher midi à ~ heures, unnötige Schwierigkeiten suchen; faire en ~ jours quinze lieues, sehr langsam gehen od. handeln; **2.** (statt quatorzième) le ~ avril, der 14. April; chapitre ~, 14. Kapitel; Louis ~ od. XIV, Ludwig XIV. **~e,** m. **1.** le ~, die Vierzehn; **2.** le ~ du mois, der Vierzehnte des Monats; **3.** (im Piquet) vier gleiche Figuren, f. pl; avoir ~ de dames, die vier Damen haben; fig. avoir quinte et ~, einen großen Vorsprung haben. **~ième,** adj. (der, die, das) vierzehnte; le ~, der vierzehnte Tag; un ~, ein Vierzehntel, n. **~ièmement,** adv. vierzehntens.

quatrain, m. **1.** vierzeilige Strophe; **2.** vierzeiliges Gedicht.

quatre, num. **1.** vier; fig. fam. être tiré à ~ épingles, sein gestriegelt sein; tirer un criminel à ~ chevaux, einen Verbrecher vierteilen; couper du fil en ~ od. fendre un cheveu en ~, sehr feine Unterschiede machen, spitzfindig sein; à ~ pas d'ici, wenige Schritte von hier, ganz in der Nähe; il faut le tenir à ~, man muß ihn mit Gewalt zurückhalten; se tenir à ~, sich gewaltsam zusammennehmen; se faire tenir à ~, a) große Schwierigkeiten machen; b) sich wütend stellen; descendre un escalier ~ à ~, in großen Sätzen eine Treppe hinunterstürzen; avoir de l'esprit comme ~, sehr geistreich od. witzig sein; manger comme ~, sehr viel essen; se mettre en ~ od. faire feu des ~ pieds, sich zerreißen, alles mögliche aufbieten, sich fast die Beine ablaufen; comme les ~ chats, sehr sorglos; faire le diable à ~, sehr viel Skandal machen; courir les ~ coins et le milieu de la ville, in der ganzen Stadt herumlaufen; marcher à ~ pattes, auf Händen und Füßen gehen; entre ~ yeux [spr. *~zieu*], unter vier Augen; **2.** (statt quatrième) le ~ avril, der 4. April; chapitre ~, 4. Kapitel; Henri ~ od. IV, Heinrich IV. ~, m. **1.** le ~, die Vier; **2.** le ~ du mois, der Vierte des Monats; **3.** (j.) un ~ de cœur, eine Herzen Vier; **4.** fig. un ~ de chiffre, eine Ratten- od. Mäusefalle.

Quatre-Cantons, m. pl. les ~, die vier Waldstädte (Uri, Schwyz, Unterwalden und Luzern), f. pl; le lac des ~, der Vierwaldstädtersee.

quatre-feuilles [*lf*], f. (arch.) Vierblatt, n.

quatre-fleurs, f. pl. Brustthee (aus viererlei Blumen), m.

quatre-mendiants, m. pl. Gericht von Feigen, Trauben, Mandeln und Nüssen, n.

Quatre-Nations, f. pl. le collège des ~ od. les ~, das (von Mazarin in Paris für die Zöglinge aus den eroberten Ländern errichtete) Gymnasium der vier Nationen.

Quatre-Temps [spr. *~tan*], m. pl. Quatember (die drei für jedes Vierteljahr festgesetzten Fasttage).

quatre-||vingtième [spr. *~ti-ème*], adj. (der, die, das) achtzigste; un ~, ein Achtzigstel, n. **~vingtièmement** [spr. *~ti-ème~*], adv. achtzigstens. **~vingts,** num. (vor Zahlwörtern und in Jahreszahlen ohne s) **1.** achtzig; ~ hommes, achtzig Menschen; ~ millions, achtzig Millionen; quatre-vingt-dix hommes, neunzig Menschen; quatre-vingt-dix mille, neunzigtausend; quatre-vingt-douze, zweiundneunzig; **2.** (statt quatre-vingtième stets ohne s) page quatre-vingt, achtzigste Seite.

quatrième, adj. (der, die, das) vierte; le ~, a) der vierte Teil; b) der vierte Stock; loger au ~, im vierten Stock wohnen; c) der vierte Mann (beim Spiel); d) un ~, ein Quartaner; le ~, a) die vierte Klasse, die Quarta; être en ~, in Quarta sitzen; faire la ~, in der Quarta Lehrer sein; b) die Quarte (vier aufeinander folgende Karten derselben Farbe). **~ment,** adv. viertens.

quatriennal, e, adj. **1.** (von Ämtern) alle vier Jahre wiederkehrend; **2.** vierjährig, vier Jahre dauernd.

quatuor [spr. *koua~*], m. (mus.) Quartett, n.

quayage, m Quaigeld, n.

que, pru. **1.** (als Objekt) welchen, welche, welches od den, die, das; l'homme ~ vous avez vu, der Mann, den ihr gesehen habt; les livres ~ vous avez lus, die Bücher, die ihr gelesen habt; tout ce ~ vous voulez, alles, was ihr wollt; c'est vous ~ je cherche, euch suche ich gerade; qu'est-ce ~ vous dites? was sagt ihr? (à ce) ~ je sais od. sache, soviel ich weiß; voilà ce ~ c'est, das ist es; **2.** (prädikativ mit être) malheureux ~ je suis! Unglücklicher, der ich bin! fou ~ tu es! du Thor! **3.** was; a) (als Objekt) ~ cherchez-vous? was sucht ihr? b) (als Subjekt vor unpersönlichen Verben) qu'arriva-t-il? was geschah? qu'importe? was liegt daran? ~ vous en semble? was halten Sie davon? c) (prädikativ mit être od. devenir) ~ sommes-nous? was sind wir? qu'est-il devenu? was ist aus ihm geworden? d) (in indirekten Fragen elliptisch) je n'ai ~ faire, ich habe nichts zu thun; je n'ai ~ faire de lui, ich brauche ihn nicht; je n'ai ~ faire de vous dire, ich brauche euch nicht zu sagen; je n'ai ~ faire à cela, ich habe kein Interesse daran; je n'ai ~ faire là, ich habe da nichts zu thun; je ne puis ~ faire à cela od. je n'y puis od. sais ~ faire, ich kann's nicht ändern; e) (statt pourquoi) warum; ~ tardez-vous? warum zögert ihr? ~ n'êtes-vous venu plus tôt? warum seid ihr nicht früher gekommen? ~ n'est-il plus soigneux? warum ist er nicht sorgfältiger? f) (statt combien) wieviel, wie sehr; ~ de fois! wie oft! ~ Dieu est puissant! wie mächtig ist doch Gott! ~ de monde! welche Menschenmenge! ~ vous êtes aimable! wie liebenswürdig ihr seid! **4.** (statt einer mit dem Relativum verbundenen Präposition) le jour qu'il partit, an dem Tage, an welchem er abreiste; au moment ~ je le reverrai, in dem Augenblicke wo od. sobald ich ihn wiedersehen werde; en l'état qu'il est, in dem Zustande, in welchem er ist; de la manière od. façon qu'il a vécu, in der Art, wie er gelebt hat; l'hiver qu'il fit si froid, der Winter, in dem es so kalt war.

que, conj. **1.** daß; je désire, veux, permets ~ vous le fassiez, ich wünsche, will, erlaube, daß ihr es thut; je suis étonné, triste, je regrette qu'il ne soit pas venu, ich bin erstaunt, traurig, ich bedaure, daß er nicht gekommen ist; je crois, prétends qu'il a raison, ich glaube, behaupte, er hat recht; je ne crois pas, je nie qu'il ait raison, ich glaube nicht, ich leugne, daß er recht hat; il se peut, il n'est pas vrai qu'il ait raison, es ist möglich, es ist nicht wahr, daß er recht hat; ~ cela soit, j'y consens, daß das geschehe, will ich gestatten; qu'il ait des talents, personne n'en doute, daß er Talente hat, bezweifelt niemand; je dis ~ non, ich sage nein; fam. être toujours sur le ~ si, ~ non, immer widersprechen; vous ne pouvez pas ~ vous n'ayez raison, Sie haben jedenfalls recht; il n'est pas ~ vous ne sachiez, Sie wissen jedenfalls; (als Überschrift) ~ l'âme est immortelle, von der Unsterblichkeit der Seele; **2.** (in Befehls- und Ausrufungssätzen) ~ tout le monde sorte d'ici! jedermann gehe heraus! qu'on écoute! man höre! ~ chacun fasse son devoir! jeder thue seine Pflicht! ~ je meure, si cela n'est pas vrai! ich will des Todes sein, wenn das nicht wahr ist! ~ je trahisse mon ami! ich sollte meinen Freund verraten! qu'il se soit oublié à ce point! wie konnte er sich so vergessen! **3.** (statt anderer Konjunktionen) approchez, ~ je vous parle, kommen Sie her, damit ich mit Ihnen spreche! retirez-vous, qu'il ne vous maltraite, ziehen Sie sich zurück, damit er Sie nicht mißhandelt; il ne fait point de voyage qu'il ne lui arrive quelque accident, er macht keine Reise, ohne daß ihm irgend ein Unglück passiert; je lui parlai qu'il était encore au lit, ich sprach mit ihm, als er noch im Bette lag; il était à peine sorti od. à peine fut-il sorti, ~ nous arrivâmes, er war kaum weg, als wir ankamen; il y a dix ans qu'il est parti, ~ je ne l'ai vu, es sind zehn Jahre her, daß er abgereist ist, seitdem ich ihn nicht gesehen habe; je n'irai point là ~ tout ne

soit prêt, ich werde nicht eher dahin gehen, als bis alles fertig ist; qu'il perde son procès ou qu'il le gagne, il le fera, ob er seinen Prozeß verliert od. gewinnt, er wird es thun; qu'il parle, tout se tait, sobald ob. wenn er spricht, so schweigt alles; ils le voudraient, qu'ils ne l'oseraient pas, selbst wenn sie es wollten, würden sie es nicht wagen; **4.** (statt dieselbe Konjunktion zu wiederholen) quand on est jeune, et qu'on se porte bien, wenn man jung ist und sich wohl befindet; puisque od. comme vous le dites, et ~ nous le croyons, da Sie es sagen und wir es glauben; si vous le rencontrez, et qu'il vous demande où je suis, wenn Sie ihn treffen und er Sie fragt, wo ich sei; **5.** (bei Vergleichen) als, wie; plus grand ~ moi, größer als ich; il est plus riche qu'on ne croit, er ist reicher, als man glaubt; aussi grand ~ lui, ebenso groß wie er; un homme tel ~ vous, ein Mann wie Sie; tel ~ je suis, so wie ich bin; c'est autre chose qu'il ne croit, es ist anders, als er glaubt; mon habit est du même drap ~ le vôtre, mein Rock ist von demselben Tuche wie der Ihrige; si peu ~ rien, so gut wie gar nichts; tant bien ~ mal, so gut es geht; **6.** (mit ne verbunden) nichts als, nur; il ne cherche ~ la vérité, er sucht nichts als die Wahrheit; il ne fait ~ boire et manger, er thut nichts als essen und trinken; il ne fait ~ sortir, er geht jeden Augenblick hinaus; il ne fait ~ de sortir, er ist soeben erst hinausgegangen; je ne veux ~ le voir, ich will ihn nur sehen; il n'est ~ dix heures, es ist erst zehn Uhr; il n'a ~ vingt ans, er ist erst zwanzig Jahre alt; je ne le sais ~ trop bien, ich weiß es nur zu gut; (ohne ne) à qui puisje confier ce secret qu'à vous seul? wem anders kann ich dieses Geheimnis anvertrauen, als Ihnen allein? **7.** (pleonastisch vor dem logischen Subjekt) c'est un grand malheur ~ la perte d'un ami ob. ~ de perdre un ami, der Verlust eines Freundes ist ein großes Unglück; ce serait se tromper ~ de croire, man würde sich täuschen, wenn man glaubte; **8.** (mit c'est zur Hervorhebung eines Satzteils, der nicht Subjekt od. Objekt ist) c'est dans cette maison ~ nous demeurons, in diesem Hause wohnen wir; c'est alors qu'il me parla, damals sprach er mit mir; **9.** (mit est-ce zur Bildung von Fragesätzen) est-ce ~ votre père est malade? ist Ihr Vater krank? où est-ce ~ vous demeurez? wo wohnen Sie? **10.** ~ si, und wenn; **11.** si j'étais ~ de vous, wenn ich an Ihrer Stelle wäre; **12.** cela ne laisse pas ~ d'être inquiétant, das ist trotz alledem sehr beunruhigend.

Québec [spr. *kébèck*], m. Quebec (Stadt in Kanada), n.

quel, quelle, adj. welcher (welche, welches), was für ein(e); ~ temps fait il? was für Wetter haben wir? quelle heure est-il? wieviel Uhr ist es? ~ âge avez-vous? wie alt sind Sie? ~ malheur! welches Unglück! tel ~ (telle quelle), mittelmäßig, leidlich; ~ (quelle) que (mit dem Subjonctif), welches auch immer; ~s que soient vos desseins, welches auch immer eure Absichten sein mögen; quelle que fût sa puissance, welches ob. wie groß auch seine Macht sein mochte; ~ qu'il soit, wer es auch sein mag; j'étais obligé de prendre un parti ~ qu'il fût, ich war genötigt, irgend einen Entschluß zu fassen.

quelconque, adj. irgend ein(e), wer es auch sei; une ligne ~, eine beliebige Linie; deux points ~s, zwei beliebige Punkte; il n'y a homme ~ qui ne le sache, es giebt keinen Menschen, der es nicht müßte.

quellement, adv. fam. tellement ~, leidlich, mittelmäßig.

quelque, adj. **1.** irgend ein(e); ~ personne, jemand; ~ peine, einige Mühe; ~s écus, einige Thaler; les ~s écus qu'il avait encore, die wenigen Thaler, die er noch hatte; ~ peu d'argent, ein wenig Geld; ~ temps, einige Zeit; ~ chose (immer männlich), etwas; ~ chose de nouveau, etw. Neues; fam. ~ sot! so dumm bin ich nicht! **2.** ~ que (mit dem Subjonctif), welcher, welche, welches auch immer; ~s raisons que vous puissiez me dire, welche od. was für Gründe Sie mir auch anführen können; ~ chose qui arrive, was auch geschehen mag; ~ part qu'il soit, wo er auch sein mag. ~, adv. **1.** ungefähr, etwa; il avait ~ trente ans od. il avait trente et ~s ans, er mochte etwa dreißig Jahre alt sein; **2.** ~ que (mit dem Subjonctif), wie sehr auch; ~ riches qu'ils soient, so reich sie auch sein mögen.

quelquefois, adv. bisweilen, zuweilen, dann und wann, manchmal.

quelqu'un, e, pron. jemand, irgend einer (eine, eines); quelques-uns, quelques-unes, einige.

quémand, e, adj. bettelnd. **~er,** v. n. betteln. **~erie,** f. Bettelei. **~eur,** m. **~euse,** f. Bettler(in).

quenaille [*ll*], f. fam. Lumpenpack, n; la petite ~, die Kinder, n. pl.

qu'en-dira-t-on, m. fam. le ~, das Gerede der Leute.

quenelle, f. Fleischklößchen, n.

quennon, m. Feuerschlund (Art Geschütz).

quenotte, f. fam. Zahn (eines kleinen Kindes), n. Beißerchen, n.

quenouill||e [*ll*], f. **1.** Spinnrocken, m. Rocken, m. Kunkel; fig. avoir des étoupes en sa ~, in Verlegenheit sein; **2.** Hanf (m.) od. Wolle od. Seide (am Rocken); fig. allez filer votre ~, besorgt ihr eure Wirtschaft od. eure Küche, *mulier taceat in ecclesia!* fig. tomber en ~, an die weibliche Linie kommen; **3.** ~s de lit, Bettpfosten, m. pl; **4.** rockenförmig zugestutzter Obstbaum. **~ée,** f. une ~, ein Rocken voll, m. **~ette,** f. **1.** kleiner Spinnrocken; **2.** (bot.) Spindelkraut, n.

quérable, adj. (pal.) abzuholen.

querce, f. Steinmesser, n.

querci||cule [spr. *kouèr~*], adj. auf Eichen lebend od. wachsend. **~ne,** f. (chi.) Quercin, n. **~te,** f. Eichelnzucker, m. **~trin,** m. (chi.) Quercitrin, n. **~tron,** m. Farbereiche, f.

querell||e, f. Zank, m. Streit, m. Hader, m. Streitigkeit, Zänkerei; fam. Krakeel, m; chercher ~ à q, mit jemm. Händel suchen; prendre ~, Streit anfangen, in Streit geraten; embrasser od. épouser od. prendre la ~ de q, bei einem Streit jems. Partei nehmen; une ~ d'Allemand, ein ohne Ursache angefangener od. vom Zaune gebrochener Streit. **~er,** v. a. **1.** ~ q, mit jemm. zanken od. streiten od. hadern; **2.** auszanken, ausschelten; ~, v. n. **1.** Streit od. Zank anfangen; **2.** schelten, schimpfen; se ~, sich zanken. **~eur, se,** adj. zänkisch, zanksüchtig. **~eur,** m. **~euse,** f. Zänker(in); fam. Krakeeler(in). **~eux** v. **~eur.**

quérimonie [spr. *kué~*], f. Bittschrift (um die Erlaubnis zum Erlasse eines Ermahnungsschreibens).

quérir, v. a. (nur im Infinitiv) aller od. venir ~, holen; envoyer ~, holen lassen; fig. il serait bon à aller ~ la mort, er bleibt lange aus.

quertin, m. Gemüsekorb.

questeur [spr. *kuèce~*], m. Quästor, Schatzmeister, Kassenführer.

question, f. **1.** Frage; adresser od. faire une ~ à q, eine Frage an jemm. richten; fam. belle ~! lächerliche Frage! **2.** Streitfrage, Aufgabe, Problem, n; ~ de théologie, de jurisprudence, theologische, juristische Frage; proposer, résoudre une ~, eine Frage aufwerfen, lösen; aborder une ~, an eine Frage herangehen, eine Frage behandeln od. erörtern; ~ préalable, Vorfrage; ~ de cabinet, Kabinettsfrage; ~ d'Orient, orientalische Frage; la chose en ~, die bewußte Sache; il est ~ de savoir si, es ist die Frage od. es kommt darauf an od. es handelt sich darum, ob; de quoi est-il ~, wovon ist die Rede? um was handelt es sich? il n'est plus ~ de lui, man spricht nicht mehr von ihm; mettre en ~, in Frage stellen, in Zweifel ziehen; remettre en ~, wieder in Frage stellen; c'est une ~, das ist die Frage, das ist fraglich od. zweifelhaft; **3.** peinliche Frage, Folter, Tortur; appliquer od. mettre q. à la ~ od. donner la ~ à q, jemm. auf die Folter spannen. **~naire,** m. **1.** Folterer; **2.** Sammlung von Fragen, f. **~ner,** v. a. ~ q. sur qc, jemm. über etw. ausfragen od. befragen; ~, v. n. Fragen stellen, fragen; se ~, sich einander ausfragen. **~neur,** m. **~neuse,** f. lästige(r) Frager(in).

questure [spr. *kuèce~*], f. Quästur (1. Amt eines Quästors; 2. Amtszeit eines Quästors; 3. Bureau der Quästoren).

quête, f. **1.** Suchen, n. Aufsuchen, n; être en ~ de qc, etw. suchen; se mettre en ~, anfangen zu suchen; chien bon pour la ~, guter Spürhund; **2.** Spüren (der Jagdhunde), n; **3.** Almosensammeln, n. Kollekte; aller à la ~, Almosen einsammeln, kollektieren; **4.** (mar.) Vorsprung (des Vorder- u. Hinterstevens), m.

quêt||er, v. a. u. n. **1.** spüren, aufspüren, nachspüren, ausspüren, suchen; **2.** Almosen sammeln, eine Kollekte veranstalten, kollektieren; fig. ~ des louanges, Lob erbetteln. **~eur,** m. **~euse,** f. Almosensammler(in); frère ~, Bettelmönch; chien ~, Spürhund.

queue, f. **1.** Schwanz, m. Schweif, m; remuer la ~, mit dem Schweife wedeln; ~ prenante, Ringelschwanz (mit dem sich gewisse Tiere festhalten od. aufhängen); ~ à l'anglaise, englisierter d. h. nach englischer Manier abgeschnittener Schweif; ~ en catogan, kurz abgeschnittener Schweif; ~ de rat, Rattenschwanz (ohne Haare); ~ en trompe, aufwärts gekehrter Schweif; pacha à trois ~s, Pascha mit drei Roßschweifen; fig. tirer le diable par la ~, sich kümmerlich durchschlagen; s'en retourner la ~ entre les jambes, mit Schimpf und Schande od. wie ein begossener Pudel abziehen müssen; finir od. se terminer en ~ de rat, ohne üble Folgen ablaufen; brider son cheval od. son âne par la ~, eine Sache verkehrt anfangen; c'est un paon qui se mire dans sa ~, es ist ein eitler Geck; écorcher l'anguille par la ~, eine Sache am schwierigsten Ende anfangen; cette ~ n'est pas de ce veau-là, diese beiden Dinge passen nicht zusammen; prv. quand on parle du loup, on en voit la ~, wenn man von jemm. spricht, so ist er nicht weit; **2.** Schwanzstück (eines Hammels), n; **3.** Stiel (einer Blüte od. Frucht), m; **4.** Griff (m.) od. Stiel (einer Pfanne), m; **5.** Schweif (eines Kometen), m; **6.** Schwanz (an einem Buchstaben od. einer Note), m; **7.** piano à ~, Flügel, m; **8.** Haarzopf, m; fig. faire la ~ à q, jemm. betrügen od. prellen, jemm. Geld abschwatzen; fam. un ruban de ~, eine lange Strecke Weges; **9.** Schleppe (eines Kleides); **10.** Billardstock, m; une ~ à procédé, ein mit Leder überzogener Billardstock; faire fausse ~, einen Kicks machen; **11.** fig. Ende, n. äußerster Teil; à la ~ du bois, am äußersten Teile des Waldes, la ~ de l'hiver, das Ende des Winters; la ~ d'une affaire, die Nachwehen einer Angelegenheit, pl; ne point laisser od. faire de ~ dans un payement, eine Zahlung vollständig leisten; fam. cela n'a ni ~ ni tête, das hat weder Sinn noch Verstand; commencer le roman par la ~, eine Geschichte von hinten anfangen zu erzählen; fam. prendre le roman par la ~, vor der Hochzeit wie Mann u. Frau leben; sans ~, ohne weitere Bezeichnung, kurzweg; **12.** fig. hintere Reihe (eines Zuges), Ende, n. Nachtrab, m; prendre la ~, sich hintenan stellen; attaquer od. prendre une armée en ~, ein Heer von hinten angreifen; **13.** fig. la ~ d'un parti, der Rest einer Partei; **14.** fig. lange Reihe (hintereinander aufgestellter Menschen); faire ~, Queue machen od. bilden; être à la ~ d'un régiment, hinter einem Regimente sein; avoir les ennemis en ~, die Feinde im Rücken od. auf den Fersen haben; ~ à ~, hintereinander, im Gänsemarsche; aller à la ~ leu leu, im Gänsemarsche gehen; **15.** (j.) Summe, welche der Gewinnende (außer dem Einsatze) erhält; **16.** Tonne; **17.** Wetzstein, m.

queue-de-cheval, f. (pl. ~s~~) (bot.) Schachtelhalm, m.

queue-de-rat, f. (pl. ~s~~) **1.** Ratten-

schwanz, m. Rundfeile; 2. (mar.) Hundepünt (spitz zulaufendes Tauende), n; 3. (vét.) länglicheſ Geschwür (am Pferdebeine).

queuser, v. a. (tan.) mit dem Steine abhaaren.

queussi-queumi, adv. 1. genau so, ebenso; 2. fam. ist mir ganz Wurst.

queuter, v. n. (bi.) zwei Bälle auf einmal fortstoßen, nachstoßen.

queux, m. 1. Wetzstein; 2. (veraltet) Koch.

qui, prn. 1. welcher (welche, welches) od. der (die, das); la femme ~ était ici, die Frau, welche hier war; celui de ~ je parle, derjenige, von dem ich spreche; c'est moi ~ l'ai dit, ich habe es gesagt; rien ~, nichts, was; 2. derjenige, welcher (diejenige, welche), wer; ~ joue risque de perdre, wer spielt, riskiert zu verlieren; courir à ~ mieux mieux, um die Wette laufen; voilà ~ vous en dira des nouvelles, der wird Ihnen Näheres darüber sagen; 3. (statt ce qui) was; voilà ~ est beau, das ist schön; voici ~ me plaît, das gefällt mir; ~ plus est, was noch mehr sagen will; ~ pis est, was noch schlimmer ist; 4. (in der Frage) a) wer; b) wen; ~ a fait cela? wer hat dies gethan? ~ cherchez-vous? wen suchen Sie? de ~ parlez-vous? von wem sprechen Sie? qui-vive? wer da? je ne sais ~ m'a dit cela, ich weiß nicht, wer mir das gesagt hat; fam. un je ne sais ~, ein unbedeutender Mensch; 5. ~ que (mit dem Subjonctif), wer auch immer; ~ que ce soit ~ vous l'ait dit, wer es auch sei, der es Ihnen gesagt hat; je n'y ai trouvé ~ que ce soit, ich habe niemanden od. keine Seele dort gefunden; 6. ~ d'un côté, ~ de l'autre, die einen hierhin, die anderen dahin.

quia [spr. *kuia*], être à ~, a) nichts mehr zu antworten wissen; b) dem Tode nahe sein; c) vollständig ruiniert sein; mettre q. à ~, jemn. zum Schweigen bringen, jemnt. das Maul stopfen.

quibus [spr. *kui-buce*], m. fam. avoir du ~, Geld haben.

quiconque, prn. jeder, der (jede, die); ~ me dit la vérité, est mon ami, jeder, der mir die Wahrheit sagt, ist mein Freund; je me défie de ~ me flatte, ich mißtraue jedem, der mir schmeichelt.

quidam [spr. *~dan*], m. ein gewisser jemand; certains ~s, gewisse Leute.

quidane, f. eine gewisse Person.

quiddité [spr. *kui~*], f. Wesenheit.

quiesc||ence [spr. *kui~*], f. Stummheit (der Buchstaben). **~ent** [spr. *~an*], e, adj. stumm.

qui||et [spr. *kui-è*], ète, adj. **~ètement**, adv. ruhig, still.

quiét||isme [spr. *kui~*], m. Quietismus. **~iste**, adj. quietistisch; un ~, ein Quietist. **~ude**, f. Seelenruhe, Gemütsruhe, Unthätigkeit, Stille.

qui||non, m. großes Stück Brot.

quilboquet, m. (men.) kleines Winkelmaß (zum Nachmessen der Zapfenlöcher).

quillage [*ll'*], m. (mar.) droit de ~, Kielzoll.

quille [*ll'*], f. 1. Schiffskiel, m; 2. Kegel, m; jouer aux ~s, Kegel schieben; abattre des ~s, Kegel umwerfen; faire les neuf ~s, alle neun umwerfen; fig. venir comme un chien dans un jeu de ~s, sehr ungelegen kommen; recevoir q. comme un chien dans un jeu de ~s, jemn. sehr übel empfangen; prendre od. trousser son sac et ses ~s, sich aus dem Staube machen; donner à q. son sac et ses ~s, jemn. fortjagen; ne laisser aux autres que le sac et les ~s, den anderen nur den Schund überlassen; 3. fam. les ~s, die Beine, n. pl; 4. (ard.) großer Keil; 5. (gan.) Fingerstock, m.

quillé [*ll'*], m. Krankheit der Weinstöcke, f.

quiller [*ll'*], v. n. um den Anwurf kegeln.

quillette [*ll'*], f. (agr.) kleine Satzweide, Satzstock, m.

quillier [*ll'*], m. 1. Kegelbrett, n; 2. alle neun Kegel.

quillon [*ll'*], m. Kreuz am Degengefäße, n.

quinaire [spr. *kui~*], adj. durch fünf teilbar. ~, m. Quinarius (Fünfasstück, römische Münze dritter Größe).

quinaud, e, adj. beschämt, betreten.

quincaill||e [*ll'*], f. 1. (eiserne, kupferne u. messingene) kurze Ware; 2. fam. Kupfermünze. **~erie**, f. 1. Eisen- od. Stahlware; 2. Eisen- od. Stahlwarenhandel, m. **~ier**, m. Eisenkrämer.

quinconc||e, m. 1. rautenförmige Gestalt; planté en ~, schachbrettförmig bepflanzt; 2. rautenförmig gepflanztes Gehölz, Kreuzpflanzung, f. **~ial**, e, adj. rautenförmig.

quindé||cagone [spr. *kuin~*], m. Fünfzehneck, n. **~cemvirs** [spr. *~cème~*], m. pl. Quindecemvirn, Fünfzehnmänner (aus 15 Personen bestehendes Kollegium in Rom).

quin||denté [spr. *kuin~*], e, adj. fünfzähnig. **~digitaire**, adj. fünffingerig.

quine, m. 1. Quinterne (im Lotteriespiele. fünf Nummern, die zugleich herauskommen; im Lottospiele: fünf auf derselben Linie besetzte Nummern), f; fig. c'est un ~ à la loterie, das ist ein unverhofftes Glück; 2. Pasch von zwei Fünfen.

quini||ne, f. (chi.) Chinin, n. **~que**, adj. sels ~s, Chininsalze, n. pl.

quinola, m. 1. (j.) Herzbube; 2. fig. (veraltet) Kammerdiener.

quinquagénaire [spr. *kuin-koua~*], adj. fünfzigjährig, 50 Jahre alt; un(e) ~, ein(e) Fünfziger(in).

Quinquagésime [spr. *kuin-koua~*], f. (le dimanche de) la ~, der Sonntag Quinquagesimä (vor Fastnacht).

quinque [spr. *kuin-kué*], m. (mus.) Quintett, n. **~denté**, e, adj. (bot.) fünfzähnig. **~fide**, adj. (bot.) fünfspaltig. **~flore**, adj. fünfblumig. **~folié**, e, adj. fünfblätterig. **~jugué**, e, adj. (bot.) fünffach gepaart. **~loculaire**, adj. (bot.) fünffächerig. **~nervé**, e, adj. fünfrippig.

quinquenn||al [spr. *kuin-kuè~*], e, adj. 1. fünf Jahre dauernd, fünfjährig; 2. alle fünf Jahre geschehend; les (fêtes) ~es, die fünfjährigen Feste (bei den Römern), n. pl. **~ité**, f. fünfjährige Dauer. **~ium** [spr. *~tôme*], m. 1. Dauer von fünf Jahren, f; 2. fünfjährige Studienzeit.

quinquenove, m. Spiel mit zwei Würfeln, n.

quinquerce [spr. *kuin-kuèrce*], m. Fünfkampf (Laufen Springen, Ringen, Speer- u. Scheibenwerfen).

quinquérème [spr. *kuin-kué~*], f. fünfruderige Galeere.

quinquet, m. Lampe mit doppeltem Luftzuge (nach dem Erfinder Quinquet so benannt), f.

quinquévalve [spr. *kuin-kué~*], adj. (bot.) fünfklappig.

quinquina, m. 1. Fieberrinde, f. Chinarinde, f; 2. Chinarindenbaum.

quint, m. fünfter Teil (einer Summe, eines Vermögens).

quint, e, adj. 1. fièvre ~e, v. quintane; 2. (für cinq nur in:) Charles-Quint, Karl V. (von Spanien); Sixte-Quint, Sixtus V.

quintaine, f. 1. Rennpfahl, m. Wurfpfahl, m; 2. Rennen nach dem Wurfpfahl, n.

quintal, m. (pl. ~aux) Centner (= 100 Pfund); ~ métrique, hundert Kilogramm.

quintan, m. Art Gliederpuppe.

quintane, adj. fièvre ~, Wechselfieber, welches alle fünf Tage wiederkehrt.

quinte, f. 1. (mus.) Quinte (Intervall von acht halben Tönen); ~ diminuée, verminderte Quinte (von sieben halben Tönen); ~ augmentée, übermäßige Quinte (von neun halben Tönen); 2. Altgeige, Bratsche, Viola; 3. (j.) Quinte (Reihenfolge von fünf Karten derselben Farbe); 4. (esc.) Quinte (fünfte Stoßart); 5. heftiger Hustenanfall; 6. fig. närrischer Einfall, Grille, Schrulle; 7. (éq.) plötzliches Stehenbleiben (des Pferdes).

Quinte-Curce [spr. *kuinte~*], m. Quintus Kurtius (römischer Geschichtschreiber).

quintefeuille [*ll'*], f. (bot.) Fünfblatt, n.

quintelage, m. (mar.) Ballast.

quinter, v. a. mit dem Probestempel zeichnen (Gold, Silber); ~, v. n. (mus.) bei dem Kontrapunkte durch Quinten fortschreiten.

quinteron, m. **~ne**, f. Sohn, Tochter eines Quarteronen, Fünftelschwarze(r).

quintessenc||e, f. Quintessenz (1. der Ather; 2. konzentrierte Essenz; 3. fig. das Beste, die Hauptsache; 4. fig. der Hauptvorteil). **~ié**, e, adj. zu fein, spitzfindig. **~ier**, v. a. 1. ~ qc, die Quintessenz aus etw. ziehen; 2. fig. künsteln, verfeinern.

quintette [spr. *kuin~*], m. Quintett (Musikstück für fünf Stimmen od. Instrumente), n.

quinteux, se, adj. 1. wunderlich, eigensinnig, launenhaft; 2. toux ~se, Keuchhusten, m.

quintidi [spr. *kuin~*], m. fünfter Tag (einer Dekade des Kalenders der ehemaligen französischen Republik).

quintil [spr. *kuin~*], e, adj. (astr.) ~ aspect, Gesünstschein, Abstand von 72 Grad. ~, m. fünfzeilige Stanze.

Quintilien [spr. *kuintiliain*], m. Quintilian (römischer Rhetor).

quintille [*ll'*], m. (j.) Partie von fünf Spielern, f.

quintin, m. Art Leinwand.

quintisection [spr. *kuinti-cèksion*], f. Teilung in fünf gleiche Teile.

quinto [spr. *kuin~*], adv. fünftens.

quintupl||e [spr. *kuin~*], adj. fünffach, fünffältig, fünfmal soviel; le ~, das Fünffache. **~er**, v. a. verfünffachen.

quinz||ain, adj. (j.) nous sommes ~, wir haben jeder fünfzehn. **~ain**, m. Goldmünze, welche 15 Franken galt. **~aine**, f. 1. une ~ de personnes, etwa fünfzehn Personen 2. Zeit von vierzehn Tagen. **~e**, num. 1. fünfzehn; ~ jours, vierzehn Tage; 2. (statt quinzième) le ~ avril, der 15. April; Louis ~ od. XV, Ludwig XV. **~e**, m. le ~, 1. die Fünfzehn; 2. der Fünfzehnte (eines Monats); 3. Art Hasardspiel; 4. (beim Ballspiel) jeder der vier Schläge; fig. avoir ~ sur la partie, einen großen Vorsprung haben; fam. celui-là vaut ~, das ist der Mühe wert.

Quinze-Vingts, m. pl. les ~ od. l'hôpital des ~, das (für 300 Blinde eingerichtete) Blindenhospital (in Paris); un Quinze-Vingt, einer der Blinden dieser Anstalt.

quinzième, adj. (der, die, das) fünfzehnte; le ~, 1. der fünfzehnte Tag; 2. das Fünfzehntel. **~ment**, adv. fünfzehntens.

quioss||age, m. (tan.) Schlichten (der Felle), n. **~e**, f. Schlichtmond, m. **~er**, v. a. ~ les cuirs, die Felle schlichten.

quipos [spr. *~pō*], m. pl. Knotenschrift (der alten Peruaner), f.

quiproquo, m. (pl. ~s) Verwechselung, f. Quiproquo, n.

quirinal [spr. *kui~*], e, adj. quirinalisch; le (Mont) Q~, der Quirinal (einer der sieben Hügel Roms, auf welchem jetzt der Palast des Königs von Italien steht).

Quirinus [spr. *~uce*], m. Quirinus (Kriegsgott der Sabiner).

Quito, m. Quito (Provinz und Stadt in Südamerika), n.

quittanc||e, f. Quittung; ~ finale od. générale, Generalquittung; donner ~, quittieren. **~er**, v. a. (nous quittançons) quittieren, bescheinigen.

quitt||e, adj. 1. quitt, nichts mehr schuldig; être ~ envers q, jemm. nichts mehr schuldig sein; nous sommes ~s, wir sind uns nichts mehr schuldig, wir sind quitt; ~ de dettes et hypothèques, schulden- und hypothekenfrei; fam. je l'en tiens ~, a) ich erlasse es ihm: b) ich bedanke mich für seine Dienste; 2. frei, ledig, los; être ~ d'un grand souci, eine große Sorge los sein; me voilà ~ de la visite que j'avais à faire, jetzt habe ich den Besuch, den ich zu machen hatte, hinter mir; nous en voilà ~! nun haben wir es überstanden! en être ~ à bon marché, billigen Kaufes davonkommen; ils en ont été ~s pour la peur, sie sind mit der bloßen Angst davongekommen; fam. ~ à od. pour être grondé, ich werde einen Rüffel bekommen und weiter nichts; ils se battent d'abord, ~ à s'expliquer ensuite, sie prügeln sich zuerst und nachher setzen sie sich auseinander; il s'empressait d'exécuter son projet, ~ à s'en repentir plus tard, er beeilte sich, sein Vorhaben auszuführen, um es dann später zu bereuen. **~e**, adv. jouer à ~ ou (à) double, a) doppelt oder quitt spielen; b) fig. alles wagen; nous sommes ~ à ~,

wir sind einander nichts mehr schuldig (auch fig.). **~ement,** adv. franchement et ~, frei von allen Schulden und Hypotheken. **~er,** v. a. 1. verlassen; ~ père et mère, Vater und Mutter verlassen; son portrait ne me quitte jamais, sein Bild verläßt mich nie; la fortune l'a quitté, das Glück hat ihn verlassen; ~ la chambre, ausgehen; ~ la vie, vom Leben scheiden, sterben; ~ le lit, aufstehen; ~ le théâtre, nicht mehr auftreten od. spielen; ~ un endroit pour un autre, einen Ort mit einem andern vertauschen; fig. ~ le droit chemin, vom geraden Wege (der Pflicht) abweichen; prv. qui quitte sa place la perd, wer seinen Platz verläßt, verliert ihn; 2. aufgeben, fahren lassen; ~ le commerce, dem Handel entsagen; ~ une entreprise, ein Unternehmen aufgeben; ~ la partie, a) die Partie aufgeben; b) fig. darauf verzichten; ~ le monde, ins Kloster gehen; ~ prise, a) seine Beute fahren lassen; b) fig. von seinem Vorhaben abstehen; ~ ses mauvaises habitudes, seinen schlechten Gewohnheiten entsagen; 3. ablegen, ausziehen; ~ ses vêtements, seine Kleider ausziehen; ~ sa peau, a) sich häuten; b) fig. seine alten Gewohnheiten ablegen; fig. ~ la robe, l'épée, la soutane, le froc, dem Richterstande, dem Soldatenstande, dem geistlichen Stande, dem Klosterleben entsagen; ~ ses feuilles, seine Blätter verlieren; 4. ~ qc. à q, jemm. etw. abtreten od. überlassen; fam. je vous quitte la place, a) ich mache Ihnen Platz od. ich ziehe mich zurück; b) fig. ich trete Ihnen meine Ansprüche ab; 5. ~ q. de qc, jemm. etw. erlassen, jemn. von etw. dispensieren; ~, v. n. 1. weggehen, sich zurückziehen od. entfernen; 2. (j.) den Satz nicht mehr halten; se ~, sich trennen, auseinander gehen.

quitterie, f. Streit, m. Mißhelligkeit.

quitus [spr. *kui-tuce*], m. Schlußbescheinigung, f. Generalquittung, f.

qui-va-là? wer da? fig. il a toujours réponse à ~, er hat für alles eine Antwort bereit; avoir réponse à tout hormis à ~, auf alles antworten können, außer auf die vorgelegte Frage.

qui-vive? wer da? fig. être sur le ~, a) genau aufpassen; b) unruhig od. ängstlich sein; c) sehr empfindlich sein.

quoailler [*ll*], v. n. (von Pferden) mit dem Schweife wedeln.

quodlibét||aire od. **~ique,** adj. question ~, Schulfrage, Übungsaufgabe.

quoi, prn. was; de ~, wovon; à ~, woran, wozu; en ~, worin; ce sont des choses à ~ il faut faire attention, das sind Dinge, auf welche od. worauf man achten muß; à ~ pensez-vous? woran od. an was denken Sie? de ~ parle-t-il? wovon spricht er? sans ~, sonst; après ~, worauf; ~ faisant, dies thuend; comme ~, wieso; en ~ puis-je vous être utile? womit kann ich Ihnen dienen? worin kann ich Ihnen von Nutzen sein? c'est en ~ tu te trompes, darin irrst du dich; fam. il n'y a pas de ~, (es ist) keine Ursache (zum Danken); avoir de ~, bei Mitteln od. reich sein; fam. mon petit de ~, mein kleines Vermögen; j'ai de ~ vous satisfaire, ich habe das Nötige od. die Mittel, um Sie zu befriedigen; il n'y a pas de ~ rire, es ist kein Grund da zu lachen, es ist nicht lächerlich; il y a de ~ se jeter à l'eau, das ist zum Verzweifeln; voilà bien de ~, das ist auch der Mühe wert; ~ de plus triste? was giebt es Traurigeres? ni ~ ni qu'est-ce, gar nichts; eh ~! wie? was? was denn? fam. un je ne sais ~, ein gewisses etwas, ein ich weiß nicht was; ~ que (mit dem Subjonctif), was auch immer; ~ que vous fassiez, was Sie auch immer thun mögen; ~ qu'il en soit, wie dem auch sein mag.

quoique, conj. (mit dem Subjonctif) obgleich, obschon, obwohl, wiewohl, wenn auch; quoiqu'il soit riche, obgleich er reich ist; fam. ~ ça, nichtsdestoweniger.

quolib||et, m. 1. philosophische Streitfrage; 2. schlechter od. platter Witz. **~étier** [spr. *~ti-é*], m. Witzbold.

quote-part [spr. *~pāre*], f. Anteil, m. Teil, m.

quotidien [spr. *~iain*], **ne,** adj. **~nement,** adv. täglich; pain ~, tägliches Brot; fièvre ~ne, täglich wiederkehrendes Fieber.

quotient [spr. *kōcian*], m. Quotient.

quotité, f. Betrag, m. Anteil, m; ~ du cens, Steuerbetrag (der Wahlberechtigten).

quott||ement, m. (hor.) Reibung (der Radzähne), f. **~er,** v. n. (hor.) anstoßen, sich reiben.

R.

R, r [spr. *ère*], f. R, r, n.

rabâch||age, m. od. **~ement,** m. fam. 1. öftere Wiederholung, Wiederkäuen, n; 2. Geschwätz, n. **~er,** v. a. u. n. fam. dieselbe Sache fortwährend wiederholen od. wiederkäuen. **~erie,** f. v. **~age. ~eur,** m. **~euse,** f. Person, welche dieselbe Sache fortwährend wiederholt, Wiederkäuer(in).

rabais, m. 1. Abzug, Wert- od. Preisverminderung, f; ~ des monnaies, Herabsetzung des Münzwertes, f; 2. Rabatt, Nachlaß; vendre des marchandises au ~, Waren zu herabgesetzten Preisen verkaufen; je vous ferai un ~ de 6 francs, ich werde Ihnen 6 Franken erlassen; un libraire au ~, ein Antiquar; obtenir un ~, Rabatt bekommen; fig. mettre q. trop au ~, zu unvorteilhaft von jemm. sprechen; 3. adjudication au ~, Zuschlag an den Mindestfordernden. **~sement,** m. Verminderung, f. Herabsetzung, f. fig. Herabwürdigung, f. **~ser,** v. a. 1. niedriger setzen od. stellen od. hängen; ~ un tableau, ein Gemälde niedriger hängen; ~ son vol, a) niedriger fliegen; b) fig. seine Ansprüche herabstimmen, gelindere Saiten aufziehen; c) fig. seinen Aufwand einschränken; ~ la voix, leiser sprechen; fig. ~ le caquet à od. de q, jemn. zum Schweigen bringer; ~ l'orgueil de q, jems. Stolz beugen; ~ le ton de q. od. faire ~ le ton à q, jemn. zum Schweigen bringen; 2. vermindern; ~ les monnaies, den Münzwert herabsetzen; 3. fig. unterschätzen, geringschätzen, herabwürdigen; ~ le mérite de q, jems. Verdienst schmälern; 4. fig. demütigen, erniedrigen; ~, v. n. an Wert verlieren; se ~, 1. sich erniedrigen, sich demütigen; 2. sich gegenseitig herabwürdigen od. geringschätzen.

raban, m. 1. (mar.) Rahband, n; 2. (pch.) Bindseil, n. **~er,** v. a. mit Rahbändern anbinden.

rabat, m. 1. Überschlag, Kragen; 2. Bäffchen (der Geistlichen), n; 3. (beim Ballspiel) Rückprallbad, n; 4. (beim Kegelschieben) zweiter Wurf (von der Stelle aus, wo die Kugel liegen geblieben ist); 5. chasse au ~, Klapperjagd od. Treibjagd, f; 6. ~ de prix, Preisverminderung, f.

rabat-||eau, f. (pl. *~x*) Spritzlappen (Stück Leder am Schleifstein), m. **~joie,** m. (pl. ~) 1. Störung (der Freude), f. Querstrich; 2. Störenfried, griesgrämiger Mensch.

rabatt||age, m. 1. Reinigung (der Wolle), f; 2. Abschneiden (der überflüssigen Zweige), n. **~ement,** m. Niederschlagung (eines Urteils), f. **~eur,** m. Treiber (auf der Jagd). **~oir,** m. Werkzeug zum Behauen der Schiefertafeln, n. **~re,** v. a. 1. niederschlagen, niederdrücken, umschlagen; ~ les cheveux sur son front, die Haare über die Stirn herabkämmen; le vent rabat la fumée, der Wind schlägt den Rauch nieder; ~ le collet de son habit, seinen Rockkragen herunterklappen; 2. (esc.) ~ un coup, einen Stoß parieren; fig. ~ les coups, a) einen Streit schlichten; b) die Gefahr abwenden; 3. ~ les plis d'une robe, die Falten eines Kleides glatt machen; fam. ~ les coutures à q, jemn. durchprügeln; ~ les sillons, die Furchen ausfüllen; 4. ~ un arbre, einen Baum stutzen; 5. (ch.) ~ le gibier, das Wild zusammentreiben; 6. (dr.) ~ un défaut, ein wegen Nichterscheinens gefälltes Urteil widerrufen; 7. fig. ~ l'orgueil, den Stolz demütigen; ~ le ton, den Ton herabstimmen, die Saiten niedriger spannen; ~ le caquet de q, jemn. zum Schweigen bringen; 8. abziehen (von einem Preise); il n'y a rien à ~ de od. sur cette somme, von dieser Summe geht nichts ab; sans en rien ~, ohne jeden Abzug; fig. il y a beaucoup à ~ de ce qu'il dit, von dem, was er sagt, muß man viel abziehen; j'en rabats (de od. la) moitié, ich ziehe die Hälfte davon ab; il n'en veut rien ~, er besteht auf seinen Forderungen; tout compté, tout rabattu, alles wohl erwogen und überlegt; 9. ~ une couleur, eine Farbe mildern od. schwächen; ~, v. n. 1. ~ de qc, in einer Sache nachlassen; 2. ~ à main droite, sich rechts wenden; se ~, 1. umgeschlagen od. niedergeschlagen werden; 2. sich niederlassen, sich setzen; 3. sich plötzlich umwenden, plötzlich abschwenken; 4. fig. se ~ sur la politique, sich auf die Politik werfen; 5. se ~ à qc, sich auf etw. beschränken.

rabbaniste v. rabbiniste.

rabbi, m. Rabbi (vor dem Eigennamen und in der Anrede ohne Artikel gebraucht).

rabbin, m. Rabbiner. **~age,** m. Studium der Rabbinerbücher, n. **~at,** m. Rabbinat, n. Rabbinerwürde, f. **~ique,** adj. rabbinisch. **~isme,** m. Lehre der Rabbiner, f. **~iste,** m. Anhänger der Rabbiner.

rabdo||ïde, adj. stabförmig. **~logie,** f. Rechnung mit kleinen Stäbchen. **~mance** od. **~mancie,** f. Wahrsagen mit Stäbchen, n. **~phore,** m. Stabträger (bei den griechischen Spielen).

rabelaisien [spr. *~iain*], **ne,** adj. nach Art des (französischen Satirikers) Rabelais; fig. rire ~, cynisches und spöttisches Gelächter.

rabêtir, v a. dumm machen, verdummen; ~, v. n. dumm werden.

rabette, f. Raps, m.

rabiau, m. (pl. ~s) Rest (Wein od. Branntwein). **~ter,** v. n. den Rest trinken.

rab||iéique od. **~ien** [spr. *~iain*], **ne** od. **~ique,** adj. virus ~, Wutgift, n.

rabiole, f. Kohlrübe, Steckrübe.

râble, m. 1. Rückenstück, n. Rücken (von einem Hasen od Kaninchen); 2. Ofenhaken, Schürhaken, Rührhaken.

râblé, e, ad. breitschulterig, vierschrötig.

râbler, v. a. (das Feuer) mit dem Schürhaken schüren

râblot, m. kleiner Ofenhaken.

râblu, e, adj. breitschulterig, vierschrötig.

rabobiner, v. a. ungeschickt flicken.

rabonnir, v. a. besser machen, verbessern; ~, v. n. besser werden.

rabot, m. 1. Hobel; fût du ~, Gestell des Hobels, n; ce ~ ne mord pas, dieser Hobel greift nicht; donner un coup de ~ à une table, einen Tisch hobeln; passer le ~ sur qc, etw. behobeln; fig. passer le ~ sur un ouvrage, ein Werk feilen; 2. ~ à diamant, Instrument zum Glasschneiden, n. Diamant; 3. Rührschaufel, f. Kalkschaufel, f; 4. hartes Reibeholz; 5. harter Pflasterstein; 6. Rührstange, f. **~age,** m. Hobeln, n. **~er,** v. a. 1. hobeln, behobeln, abhobeln; 2. fig. verbessern, ausfeilen, ausschleifen. **~eur,** m. 1. Hobler (Arbeiter); 2. Hobelmaschine, f.

raboteux, se, adj. 1. (vom Holze) knorrig, ästig; 2. (vom Boden) uneben, holperig; 3. fig. rauh, hart.

rabotier [spr. *~ti-é*], m. (mon.) Schrottisch (zur Abrundung der Münzen).

rabougr||i, e, adj. 1. (von Pflanzen) verkümmert, verkrüppelt; 2. (von Menschen) schwächlich, unansehnlich. **~ir,** v. a. verkümmern od. verkrüppeln lassen; ~, v. n. u. se ~, verkrüppeln, verkümmern. **~issement,** m. Verkrüppelung, f.

rabouillère [*ll*], f. Heckgrube der Kaninchen, Kaninchenbau, m.

raboutir, v. a. aneinander nähen.

rabrou||ement, m. Anschnauzen, n. **~er,** v. a. fam. grob abweisen, anfahren, anschnauzen. **~eur,** m. Grobian.

rabrutir, v. a. noch dummer machen.

rabutinade, f. witziger Einfall.

racage, m. (mar.) Rack, Rackwerk, n.

racahout, m. ~ des Arabes, arabisches Rakahut (Art Stärkemehl).

racaille [*ll*], f. 1. Lumpengesindel, n. Lumpenpack, n; 2. Ausschuß, m. Schund, m.

racambeau [spr. *~kan~*], m. (pl. ~x) (mar.) eiserner Ring.

racanette, f. Art Ente.

raccoiser, v. a. stillen, beruhigen.
raccommod||age, m. Ausbessern, n. Flicken, n. **~ement,** m. Aussöhnung, f. Versöhnung, f. Vergleich. **~er,** v. a. **1.** ~ une maison, ein Haus wieder in guten Stand setzen; une montre, eine Uhr reparieren; ~ un habit, ein Kleid flicken; ~ des bas, Strümpfe stopfen; **2.** wieder in Ordnung bringen; ~ ses cheveux, seine Haare wieder ordnen; **3.** ~ un ouvrage, ein Werk umarbeiten; **4.** ~ une sottise, eine Dummheit wieder gutmachen; **5.** ~ deux personnes, zwei Personen aussöhnen; se ~, **1.** ausgebessert od. geflickt werden; **2.** wieder in Ordnung gebracht werden; **3.** se ~ avec q, sich mit jemm. wieder aussöhnen; se ~ avec qc, sich mit etw. aussöhnen d. h. günstiger über etw. denken. **~eur,** m. **~euse,** f. Flicker(in), Flickschneider(in).
raccord [spr. *~kōre*], m. **1.** Vereinigung, f. Verbindung, f; **2.** fig. Verknüpfung, f. Übergang. **~ement,** m. Vereinigung, f. Verbindung, f; voie de ~, Verbindungsbahn, f. **~er,** v. a. **1.** vereinigen, verbinden, zusammenpassen, in Übereinstimmung setzen; **2.** ausbessern.
raccoupler, v. a. wieder zusammenbringen.
raccour||ci, e, adj. abgekürzt, kurz; à bras ~, mit aller Gewalt. **~ci,** m. **1.** kurzer Auszug, Abriß; en ~, in der Kürze, abgekürzt, auszugsweise, in verkleinertem Maßstabe; **2.** (pntr.) Verkürzung, f. **~cir,** v. a. **1.** (räumlich und zeitlich) verkürzen, kürzer machen; ~ un manteau, einen Mantel kürzer machen; ~ un discours, eine Rede abkürzen; ~ les étriers, die Steigbügel kürzer schnallen; ~ ses pas, kleinere Schritte machen; ~ le bras, den Arm zurückziehen; ~ un cheval, ein Pferd langsamer laufen lassen; **2.** fam. enthaupten; ~, v. n. kürzer werden, einlaufen; se ~, **1.** kürzer werden; **2.** sich (beim Ringen) klein machen. **~cissement,** m. **1.** Abkürzung, f. Verkürzung, f; **2.** Kürzerwerden, n.
raccourir, v. n. ir. (v. courir) zurückgelaufen kommen.
raccours, m. Einlaufen (der Tücher), n.
raccoutr||ement, m. Ausbessern, n. **~er,** v. a. ausbessern, flicken. **~eur,** m. **~euse,** f. Flickschneider(in).
raccoutumer, se ~ à qc, sich wieder an etw. gewöhnen.
raccroc [spr. *~krō*], m. (j.) (coup de) ~, Glückswurf, Glücksstoß.
raccrocher, v. a. **1.** wieder anhängen od. aufhängen; **2.** wiederbekommen; **3.** ~ les passants, die Vorübergehenden zudringlich ansprechen; ~, v. n. (beim Billard) mit Glück spielen; se ~, **1.** sich wieder anklammern; fig. se ~ au service, wieder eintreten; se ~ à tout, sich an alles anklammern; **2.** sich schadlos halten; **3.** se ~ à q, sich mit jemm. versöhnen.
raccrocheur, m. (bi.) Glücksspieler.
raccrocheuse, f. fam. Gassenhure.
race [spr. *rāce*], f. **1.** Geschlecht, n. Familie; la ~ des Carlovingiens, das Geschlecht der Karolinger; une ~ éteinte, ein ausgestorbenes Geschlecht; **2.** Menschenrasse; ~ caucasienne, mongole, juive, kaukasische, mongolische, jüdische Rasse; ~ blanche, noire, jaune, weiße, schwarze, gelbe Rasse; fig. ~ mortelle od. humaine, Menschengeschlecht, n; poét. la ~ future od. les ~s futures, die kommenden Geschlechter od. Generationen; fam. la ~ des usuriers, des fripons, die Klasse der Wucherer, der Spitzbuben; méchante ~, böses Volk, böse Brut; **3.** Tierrasse; cheval de (bonne) ~, Pferd von guter od. edler Rasse; la ~ bovine, chevaline, die Rinder-, Pferdeart; (écr.) ~ de vipères, Otterngezücht, n; prv. bon chien chasse od. les bons chiens chassent de ~, der Apfel fällt nicht weit vom Stamm; fig. ce garçon chasse de ~, dieser Knabe artet seinem Vater nach.
racémeux, se, adj. (bot.) traubenartig, traubentragend.
racémi||fère, adj. (bot.) traubenblumig. **~forme,** adj. traubenförmig. **~que, adj.** (chi.) adj. acide ~, Traubensäure, f.
racer, v. a. (von Vögeln) seine Art fortpflanzen.
rachalander, v. a. ~ une boutique, einem Laden wieder Kunden verschaffen.
rachat, m. **1.** Wiederkauf, Rückkauf; vendre à od. avec faculté de ~, auf Wiederkauf verkaufen; **2.** Auslösung (eines Gefangenen), f. Loskauf; ~ d'une rente, Ablösung einer Rente, f; **3.** ~ du genre humain, Erlösung des menschlichen Geschlechtes, f; **4.** Verstaatlichung (der Eisenbahnen), f.
rache, f. **1.** Flechte (am Kopfe), Ausschlag, m; **2.** (mar.) Teerfatz, m.
Rachel [spr. *~chèle*], f. Rahel.
racher, v. a. **1.** (ein Holzstück) abzirkeln; **2.** ~ une broderie, eine Stickerei mit kleinen Punkten schließen.
rachet||able, adj. **1.** wiederkäuflich; **2.** ablöslich, tilgbar. **~er,** v. a. (v. mener) **1.** ~ qc. de od. à q, etw. von jemm. zurückkaufen od. wiederkaufen; **2.** hinzukaufen, von neuem kaufen; **3.** ~ un prisonnier, einen Gefangenen loskaufen od. auslösen; **4.** ~ le genre humain, das Menschengeschlecht erlösen; **5.** ~ un jeune homme, einen jungen Mann vom Militärdienst frei kaufen; **6.** ~ une rente, eine Rente ablösen od. tilgen; **7.** aufwiegen, ersetzen, kompensieren; **8.** ~ ses péchés par l'aumône, seine Sünden durch Almosen wieder gutmachen; **9.** (arch.) ausgleichen, wieder gutmachen, wieder in Übereinstimmung bringen; se ~, **1.** sich loskaufen; **2.** ausgeglichen od. ersetzt werden. **~eur,** m. Rückkäufer.
racheux, se, adj. bois ~, knotiges, ästiges Holz.
rachèvement, m. Vollendung, f.
rachever, v. a. (v. mener) vollenden.
rachialg||ie, f Rückgratsschmerz, m. **~ique,** adj. douleur ~, Rückgratsschmerz, m.
rachidien [spr. *~iain*], **ne,** adj. zum Rückgrat gehörig.
rachis [spr. *~ice*], m. Rückgrat, n.
rachit||ique, adj. **1.** mit der englischen Krankheit behaftet, rhachitisch; **2.** (bot.) zusammengeschrumpft, verkrüppelt. **~is** [spr. *~ice*], m. od. **~isme,** m. **1.** englische Krankheit, Rhachitis, f; **2.** (bot.) Verschrumpfung, f.
racinage, m. **1.** (bot.) Wurzeln, f. pl; **2.** (teint.) Nußbraun, n; **3.** Art Marmorierung.
racinal, m. (pl. **~aux**) (charp.) Grundbalken, Grundschwelle, f.
racine, f. **1.** Wurzel (von Pflanzen und Körperteilen); prendre ~, a) Wurzeln schlagen, anwurzeln; b) fig. sich festsetzen, festwurzeln; fig. u. fam. il y veut prendre od. il y prendra ~, er bleibt entsetzlich lange da; jeter de profondes ~s, tiefe Wurzeln schlagen; fig. couper un mal dans sa ~ od. couper ~ à un mal, ein Übel mit der Wurzel ausrotten; aller à la ~, bis auf den Grund gehen; **2.** Fuß (eines Berges), m; **3.** fig. Ursprung, m. Anfang, m; **4.** (gra.) Stamm, m. Stammwort, n. Wurzelwort, n; **5.** (ari.) ~ cubique od. cube, Kubikwurzel; tirer od. extraire la ~ carrée d'un nombre, die Quadratwurzel aus einer Zahl ziehen; **6.** Art Marmorierung (auf Bücherdeckeln).
raciner, v. a. **1.** mit Wurzelfarbe färben; **2.** ~ la couverture d'un livre, auf dem Deckel eines Buches holzähnliche Marmorierungen anbringen; ~, v. n. Wurzeln schlagen.
rack, m. Arrak.
raclage, m. Lichten des Schlagholzes, n.
racle, f. **1.** Streichbrett, n; **2.** Kratzeisen, n; **3.** beckenartige Vertiefung in einem Flusse.
racle-denier, m. (pl. **~s**) fam. Geizhals.
raclée, f. **1.** Auflockern (des Bodens), n; **2.** fam. Tracht Schläge.
racl||ement, m. Schaben, n. Kratzen, n. **~er,** v. a. **1.** abkratzen, abschaben; fam. ce vin racle le gosier, dieser Wein kratzt im Halse; cela racle les boyaux, das verursacht Bauchgrimmen; **2.** ~ une mesure, ein Maß abstreichen; **3.** fam. ~ le boyau od. un instrument od. du violon, auf einer Geige fiedeln od. kratzen. **~erie,** f. Fiedeln, n. **~ette,** f. Kratzeisen, n. **~eur,** m. Geigenkratzer, Bierfiedler. **~oir,** m. Schabeisen, n. Kratzeisen, n. **~oire,** f. Abstreichholz (beim Messen), n. **~ure,** f. Abschabsel, n.
racol||age, m. Werberhandwerk, n. Pressen, n. Seelenverkäuferei, f. **~er,** v. a. **1.** gewaltsam od. listig zu Kriegsdiensten anwerben, pressen; **2.** fig. u. fam. ~ q, sich jemm. kaufen. **~eur,** m. Werber, Seelenverkäufer.
racont||able, adj. erzählbar. **~age,** m. od. **~ar,** m. Geschwätz, n. **~er,** v. a. erzählen; fam. en ~ de belles, schnurrige Geschichten erzählen. **~eur,** m. **~euse,** f. Erzähler(in).
racornir, v. a. **1.** zu Hornmasse verhärten; **2.** hart und zähe machen; se ~, **1.** hart und zähe werden; **2.** zusammenschrumpfen.
racornissement, m. **1.** Zähewerden, n; **2.** Einschrumpfen, n.
racquérir, v. a. ir. (v. acquérir) wiedererwerben.
racquit, m. Wiedergewinnen, n. **~ter,** v. a. ~ q, jemm. das Verlorene wiedereinbringen; ~ q. de qc, jemm. für etw. entschädigen; se ~, **1.** das Verlorene wiedergewinnen; **2.** se ~ de qc, sich für etw. entschädigen.
Radagaise, m. Radagais (germanischer Heerführer).
rade, f. (mar.) Reede; mettre en ~, aus dem Hafen auslaufen; ~ foraine, vor Winden nicht geschützte Reede.
radeau, m. (pl. **~x**) Flöße, f. Holzfloß, n.
rader, v. a. **1.** ~ une mesure, ein Maß abstreichen; **2.** ~ un vaisseau, ein Schiff auf die Reede legen.
radeur, m. Salzmesser (ehemaliger Beamter).
radiaire, adj. strahlenförmig. ~, m. Strahlentier, n.
radial, e, adj. strahlig, gestrahlt.
radiant, e, adj. strahlend, strahlenförmig.
radiation, f. **1.** Strahlen, n. Ausstrahlen, n; **2.** Ausstreichen, n. Durchstreichen (eines Postens auf der Rechnung), n; ~ d'une inscription hypothécaire, Löschung einer Hypothek; **3.** Streichen (einer Person aus einer Liste), n; **4.** Strich (mit dem man etw. ausstreicht), m.
radical, e, adj. **1.** die Wurzel betreffend, an der Wurzel befindlich; feuille ~e, Wurzelblättchen, n; **2.** fig. den Grund od. Ursprung betreffend; humide ~, Lebenssaft; vice ~, Grundlaster, n; guérison ~e, gänzliche od. vollständige od. radikale Heilung; **3.** (gra.) lettres ~es, Wurzelbuchstaben, m. pl; le ~, die Wurzel, der Stamm (eines Wortes); **4.** (alg.) signe ~, Wurzelzeichen, n; **5.** (chi.) le (principe) ~, der Grundstoff; **6.** (in der Politik) radikal; un ~, ein Radikaler. **~ement,** adv. gründlich, von Grund aus. **~isme,** m. Radikalismus.
radicant, e, adj. (bot.) Nebenwurzeln treibend.
radication, f. Wurzelstand, m.
radicelle, f. Würzelchen, n.
radici||flore, adj. wurzelblumig. **~forme,** wurzelförmig. **~vore,** adj. von Wurzeln lebend.
radicule, f. **1.** Würzelchen, n; **2.** Wurzelkeim, m.
radié, e, adj. strahlenförmig. ~s, m. pl. Strahlentiere, n. pl.
radier, m. Schleusenbettung, f. Schleusenrost.
radier, v. a. löschen, tilgen; ~, v. n. strahlen.
radieux, se, adj. strahlend, glänzend; fig. ~ de joie, freudestrahlend.
radio||lithe, f. versteinerte Strahlenmuschel. **~mètre,** m. (astr.) Höhenmesser.
radis [spr. *~di*], m. (bot.) Radieschen, n.
radius [spr. *~uce*], m. (an.) Armspindel, f.
radoire, f. Streichholz (beim Messen), n.
radot||age, m. albernes Geschwätz, Faselei, f. Gefasel, n; tomber dans le ~, kindisch werden, zu faseln anfangen. **~er,** v. n. faseln, kindisches Zeug reden. **~erie,** f. Faselei, albernes Geschwätz. **~eur,** m. alberner Schwätzer, Faselhans. **~euse,** f. alberne Schwätzerin.

radoub [spr. *~doube*], m. Ausbesserung (eines Schiffes), f. Reparatur, f; donner un ~ à un navire, ein Schiff ausbessern; être en ~, ausgebessert werden; bassin de ~, Trockendock, n. **~er**, v. a. (ein beschädigtes Schiff) ausbessern; se ~, sich wieder erholen. **~eur**, m. Ausbesserer.

radou||cir, v. a. 1. milder od. sanfter od. gelinder od. geschmeidiger machen; 2. fig. besänftigen; se ~, 1. milder od. sanfter od. gelinder od. geschmeidiger werden; 2. fig. sich besänftigen, gelindere Saiten aufziehen. **~cissement**, m. 1. Milderung, f. Nachlassen (der Kälte), n; 2. fig. Besänftigung, f.

rafale, f. 1. (mar.) (vom Lande kommender) Windstoß; 2. (auf dem Lande) kurzer, heftiger Stoßwind; 3. fig. u. fam. Geldnot.

rafalé, e, adj. 1. (mar.) von Stoßwinden hin und her getrieben; 2. fig. heruntergekommen.

raffe, f. v. rafle.

raffermer, v. a. wieder verpachten.

rafferm||ir, v. a. 1. fester machen; 2. wieder befestigen od. stärken; fig. ~ le courage, den Mut beleben od. stählen od. stärken; ~ la santé, die Gesundheit stärken; ~ q. sur le trône, jemn. auf dem Throne befestigen; ~ q. dans sa résolution, jemn. in seinem Entschlusse bestärken; se ~, 1. fester werden; 2. sich wieder befestigen, sich stärken; se ~ dans une résolution, sich in einem Entschlusse bestärken. **~issement**, m. Wiederbefestigung, f. Kräftigung, f. Stärkung, f.

raffes, f. pl. Abfälle (vom Leder), m. pl.

raffiler, v. a. (gan.) abrunden.

raffin||ade, f. raffinierter Zucker. **~age**, m. Reinigung (des Zuckers), f. Raffinieren, n. **~é, e**, adj. 1. gereinigt, geläutert; 2. fig. raffiniert, durchtrieben, verschmitzt, abgefeimt. **~ement**, m. 1. Verfeinerung, f. Reinigung, f; 2. fig. übertriebene Feinheit od. Künstelei, Spitzfindigkeit, f; 3. fig. Schlauheit, f. Raffiniertheit, f. **~er**, v. a. 1. läutern, reinigen, raffinieren; 2. fig. verfeinern; ~, v. n. ~ sur qc, über etw. grübeln od. nachsinnen, an etw. künsteln; se ~, 1. sich verfeinern, feiner werden; 2. fig. raffinierter od. schlauer werden. **~erie**, f. Zuckersiederei. **~eur**, m. Zuckersieder.

raffoler, v. n. ~ de qc, in etw. vernarrt od. närrisch verliebt sein.

raffolir, v. n. närrisch werden.

raffut||age, m. (chap.) völlige Zurichtung. **~er**, v. a. (chap.) völlig zurichten.

rafiau, m. (pl. ~x) Ruderboot, n.

rafistoler, v. a. fam. ausbessern, flicken.

rafiage, m. Unebenheit, f.

rafle, f. 1. Weintraubenkamm, m; 2. (j.) Pasch im Würfelspiele, m; amener od. faire ~, einen Pasch werfen; 3. fig. vollständige Ausplünderung; faire ~, alles wegraffen; 4. doppelmaschiges Netz.

rafler, v. a. wegraffen.

rafleux, se, adj. rauh, uneben.

rafraîchir, v. a. 1. erfrischen, abkühlen; la pluie a rafraîchi l'air, der Regen hat die Luft erfrischt; ~ un appartement, ein Zimmer lüften; ~ le sang, das Blut beruhigen; ~ les troupes, die Truppen sich erholen lassen; 2. ausbessern, neu instandsetzen, auffrischen; ~ un mur, eine Mauer neu streichen; ~ un tableau, ein Gemälde auffrischen; fig. ~ à q. la mémoire de qc, jemm. etw. ins Gedächtnis zurückrufen; 3. beschneiden, stutzen; 4. ~ une place, eine Festung neu armieren; ~, v. n. erfrischt werden, sich erholen; se ~, sich erfrischen, sich abkühlen, sich erquicken, sich laben.

rafraîchiss||ant, e, adj. erfrischend, kühlend; m. ~, ein erfrischendes Mittel. **~ement**, m. 1. Abkühlung (der Luft), f; 2. Erfrischung, f. Erholung, f. Erquickung, f; 3. Auffrischung (eines Gemäldes), f; 4. Erfrischung, f. erfrischendes Getränk od. erfrischende Speise; 5. ~s, Proviant, frischer Mundvorrat. **~eur**, m. Erfrischer (zum Bespritzen mit Parfüm). **~oir**, m. Kühlkessel.

ragaillardir [*ll'*], v. a. erheitern, aufmuntern, wieder fröhlich od. lustig machen.

rage, f. 1. Tollwut (der Hunde); ~ blanche, schäumende Wut; ~ mue, stille Wut; prv. qui veut noyer son chien, l'accuse de la ~ od. quant on veut noyer son chien, on dit qu'il a la ~, wenn man jemn. werfen will, so findet man leicht einen Stein; 2. rasender Schmerz; avoir une ~ de dents, rasende Zahnschmerzen haben; 3. heftige Wut, Raserei; exercer sa ~ contre q, seine Wut an jemm. auslassen; écumer de ~, vor Wut schäumen; avoir des accès de ~, Wutanfälle haben; faire ~, a) wüten, toben, rasen; b) große Unordnung anrichten; c) sein Möglichstes thun, alles aufbieten; dire ~ de q, von jemm. möglichst viel Schlechtes sagen; 4. heftige Leidenschaft, Sucht, Manie; avoir la ~ du jeu, leidenschaftlich gern spielen; il a la ~ de parler, de faire des vers, er ist leidenschaftlich auf das Reden, auf das Dichten erpicht; aimer q. à la ~ od. jusqu'à la ~, jemm. leidenschaftlich od. rasend lieben.

rager, v. a. (nous rageons) wüten, toben, schimpfen.

rag||eur, m. **~euse**, f. Hitzkopf, m.

raglan, m. Art Überzieher.

ragot, e, adj. kurz und dick, untersetzt; un ~, a) ein kleiner Knirps; b) ein untersetztes Pferd; c) ein zweijähriges wildes Schwein.

ragot, m. 1. eiserner Haken; 2. fig. dummes Geschwätz. **~er**, v. a. brummen. **~in**, m. lächerlicher Mensch.

ragoût, m. 1. Ragout, n. Gewürzfleisch, n; 2. fig. Reiz; fam. quel ~ trouvez-vous à cela? welches Vergnügen finden Sie daran? 3. (pntr.) ~ de couleur, lebhafte Farbe. **~ant, e**, adj. 1. appetitlich, einladend, den Appetit reizend; 2. fig. geschmackvoll, einnehmend; fam. cela est peu ~, das ist nicht besonders angenehm. **~er**, v. a. ~ q, a) jemm. wieder Appetit machen; b) fig. jemn. reizen od. anregen; se ~, sich Appetit machen.

ragrafer, v. a. wieder anhaken od. einhaken od. zuhaken.

ragrandir, v. a. wieder vergrößern od. erweitern; se ~, sich wieder vergrößern.

ragréer, v. a. 1. ~ qc, etw. überarbeiten od. vollends ausarbeiten od. glatt machen, die letzte Hand an etw. legen; ~ une maison, ein Haus abputzen; ~ un arbre, einen Baum wieder zurechtstutzen; 2. (mar.) wieder betakeln; se ~, 1. se ~ de qc, sich wieder mit etw. versehen; 2. (mar.) sich frisch betakeln.

ragrément, m. Überarbeiten, n. Ausbessern, n.

raguer, v. a. (mar.) abnutzen, abscheuern; se ~, sich abscheuern.

raguet, m. kleiner Kabeljau.

Raguse, f. Ragusa (Stadt in Dalmatien), n.

raïa, m. Raja, zinspflichtiger Unterthan des türkischen Reiches.

raid||e, adj. 1. steif, straff, unbiegsam; ~ de froid, ganz erstarrt; 2. fig. steif, unbeholfen; attitude ~, steife Haltung; 3. fig. starr, unbeugsam, halsstarrig; se tenir ~, nicht nachgeben; 4. steil, jäh; un escalier ~, eine steile Treppe; 5. reißend, schnell; avoir le vol ~, schnell fliegen; 6. fam. unwahrscheinlich; c'est ~, das ist stark. **~e**, adv. 1. steif; tomber ~ mort, auf der Stelle tot bleiben; ce linge est empesé trop ~, diese Wäsche ist zu steif gestärkt; 2. schnell; aller ~, sehr schnell gehen; fam. mener qc. bien ~, etw. sehr schnell betreiben; mener les ennemis bien ~, die Feinde sehr schnell vor sich her treiben. **~eur**, f. 1. Steifheit, Starrheit; 2. fig. Steifheit, Unbeholfenheit; 3. fig. Unbeugsamkeit, Halsstarrigkeit; 4. Steilheit; 5. große Schnelligkeit. **~illon** [*ll'*], m. kleine Erderhöhung. **~ir**, v. a. steif machen; ~, v. n. steif werden; se ~, 1. steif werden; 2. fig. se ~ contre qc, sich gegen etw. sträuben od. stemmen, einer Sache Trotz bieten.

raie, f. 1. Strich, m. Linie; tirer une ~, einen Strich machen, eine Linie ziehen; 2. Streifen, m; 3. Furche; 4. Scheitel, m; 5. Roche (Seefisch), m.

raifort [spr. *~fore*], m. Rettich; ~ sauvage, Meerrettich.

raiguiser [spr. *~gu-i~*], v. a. nochmals wetzen.

rail [spr. *rail'* od. *rèle*], m. (pl. ~s) Eisenbahnschiene, f.

railé, e, adj. (von Hunden) gleich groß.

raille [*ll'*], f. Schürhaken (zum Schüren von Kohlen), m.

raill||er [*ll'*], v. a. verspotten, verhöhnen, lächerlich machen, zum besten haben, aufziehen; ~, v. n. 1. spotten; 2. scherzen; se ~, 1. scherzen; 2. se ~ de qc, über etw. spotten, sich über etw. lustig machen. **~erie**, f. Spötterei, Spaß, m. Spott, m. Scherz, m; cela passe la ~ od. cette ~ passe (le) jeu, das geht über den Spaß, das ist zu arg; entendre ~, Scherz od. Spaß verstehen, einen Spaß nicht übelnehmen; il n'entend pas ~ là-dessus, darin versteht er keinen Spaß; entendre (bien) la ~, zu scherzen verstehen, sich auf das Spotten verstehen, ein Spötter sein; tourner qc. en ~, einen Scherz aus etw. machen; la ~ en est-elle? ist hier ein Spaß erlaubt? ~ à part, Scherz beiseite. **~eur, euse**, adj. spöttisch, scherzhaft, spaßhaft; un ~, ein Spötter, Spottvogel, Spaßvogel; fam. vous êtes un ~, Sie scherzen; une ~euse, eine Spötterin.

railroute [spr. *rèle~*], f. Eisenbahn.

railure, f. Furche an der Nähnadel.

railway [spr. *rèloué*], m. Eisenbahn, f.

Raimond, m. Raimund.

rain, m. Rain, Ackergrenze, f.

rainceau, m. v. rinceau.

raine, f. Frosch, m.

raineau, m. (pl. ~x) Bindebalken.

rainer, v. a. ~ qc, einen Falz in etw. machen, etw. nuten.

rainette, f. 1. Laubfrosch, m; 2. v. reinette; 3. (vét.) Hufsonde.

rainure, f. Fuge, Falz, m. Furche.

raiponce, f. (bot.) Rapunzel, m.

raire, v. a. ir. (nur im Infinitiv und Part. passé: rais gebräuchlich) scheren.

raire, v. n. ir. (il rait, ils raient; rait) od. **réer**, v. n. (vom Hirsche) schreien.

rais, m. 1. Radspeiche, f; 2. les ~, die Strahlen.

raisin, m. 1. Weintraube, f; manger du ~ od. des ~s, Weintrauben essen; du ~ de Corinthe, Korinthen, f. pl; ~ sec, Rosine, f; fig. moitié figue, moitié ~, a) halb gutwillig, halb gezwungen; b) halb gut, halb schlecht; c) halb im Spaß, halb im Ernste; un sourire entre figue et ~, ein gezwungenes Lächeln; 2. (pap.) papier grand ~, großes Traubenpapier.

raisiné, m. Traubenmus, n.

raison, f. 1. Verstand, m. Vernunft; être en âge de ~, im vernünftigen Alter sein; avoir toute sa ~, seinen vollen Verstand haben; perdre la ~, den Verstand verlieren; critique de la ~ pure, Kritik der reinen Vernunft; doué od. pourvu de ~, mit Vernunft begabt; un être de ~, ein nur in der Vorstellung vorhandenes Wesen; le culte de la ~, der Kultus der Vernunft; 2. Vernünftigkeit, Verständigkeit, Billigkeit; il n'y a point de ~ à ce qu'il dit, was er sagt, ist unvernünftig od. in dem, was er sagt, ist kein Sinn u. Verstand; mariage de ~, Vernunftheirat, f; parler ~, vernünftig od. verständig reden; entendre ~, Vernunft annehmen, sich belehren lassen; mettre q. à la ~, jemn. zur Vernunft bringen; se mettre à la ~, sich fügen, sich bedeuten lassen, der Vernunft Gehör geben; il n'y a ni rime ni ~, es ist weder Sinn noch Verstand darin; c'est ~, das ist vernünftig; hors de ~, unvernünftig, übermäßig; comme de ~, wie billig; plus que de ~, mehr als gut ist; à telle fin que de ~, für alle Fälle, für den Notfall; 3. avoir ~, recht haben; donner ~ à q, jemm. recht geben; la ~ du plus fort est toujours la meilleure, der Stärkere hat immer recht; selon Dieu et ~, von Gottes und Rechts wegen; prv. où force domine, ~ n'a point de lieu, Gewalt geht vor Recht; 4. Erklärung, Rechenschaft; faire od. rendre ~ de qc, etw. erklären, sich wegen einer Sache verantworten; demander à q. ~ de qc, jemn. um Aufklärung wegen einer Sache bitten, jemn. wegen einer Sache zur Verantwortung od.

Rechenschaft ziehen; **5.** Genugthuung, Satisfaktion; tirer ~ d'une offense, eine Beleidigung rächen; faire ~, Genugthuung geben; faire ~ de q, sich an jemm. rächen; avoir ~ de q, über jemm. triumphieren, mit jemm. fertig werden; demander ~ à q, jemm. zum Duell herausfordern; rendre ~ à q, jemm. Genugthuung geben, sich mit jemm. duellieren; se faire ~ (à) soi-même, sich selbst Genugthuung verschaffen; **6.** faire ~ à q, a) jemm. gerecht werden od. Gerechtigkeit widerfahren lassen; b) jemm. beim Trinken Bescheid thun; **7.** Beweisgrund, m. Argument, n; appuyer son opinion de bonnes ~s, seine Meinung durch gute Beweisgründe unterstützen; alléguer des ~s, Gründe anführen (für das, was man behauptet); fam. avoir des ~s avec q, sich mit jemm. zanken; point tant de ~s! nun ist's genug! **8.** Beweggrund (des Handelns), m. Grund, m. Motiv, n. Veranlassung, Anlaß, m. Berechtigung; j'ai de bonnes ~s pour en user ainsi, ich habe gute Gründe, um so zu verfahren; il y a ~ d'en douter, es ist Grund vorhanden, daran zu zweifeln; conter ses (petits) ~s à q, jemm. die Gründe seiner Handlungsweise erzählen; pour cette ~, aus diesem Grunde; (pal.) pour ~ de quoi, deshalb; pour ~ à moi (od. à vous) connue, aus bekannten Gründen; sans ~, ohne Grund od. Ursache; avec ~, mit Recht; à plus forte ~, mit um so größerem Rechte, um so mehr; **9.** Rücksicht; ~ de famille, Familienrücksicht; ~ d'État, Staatsraison; pour ~ de santé, aus Gesundheitsrücksichten; **10.** (dr.) ~s, Ansprüche, m. pl; **11.** (math.) Verhältnis, n; ~ géométrique, arithmétique, geometrisches, arithmetisches Verhältnis; en ~ directe, inverse des distances, im geraden, umgekehrten Verhältnisse der Entfernungen; en ~ du temps, nach Maßgabe der Zeit, im Verhältnisse zur Zeit; en ~ de qc, a) im Verhältnisse zu etw.; b) mit Rücksicht auf etw.; payer une étoffe à ~ de dix francs l'aune, einen Stoff mit zehn Franken pro Elle bezahlen; **12.** ~ (sociale), Handelsfirma; **13.** Einlage (an Kapital); **14.** livre de ~, Hauptbuch, n; **15.** (charp.) mettre les pièces de bois en leur ~, jedes Holzstück an seine Stelle legen.

raisonn||able, adj. **~ablement**, adv. **1.** mit Vernunft begabt; **2.** (von Personen) vernünftig, verständig; il est trop ~ pour exiger cela, er ist zu vernünftig, um dies zu fordern; **3.** (von Dingen) vernünftig, billig, passend; faire des objections ~s, vernünftige Einwendungen machen; **4.** anständig, ziemlich bedeutend; une grandeur ~, eine anständige Größe; **5.** genügend, ausreichend; une pension ~, eine auskömmliche Pension. **~é, e**, adj. **1.** geurteilt; **2.** mit Gründen belegt; **3.** die Gründe angebend. **~é, m.** Beweisführung, f. **~ement**, m. **1.** Urteilen, n. Urteilskraft, f; avoir le ~ bon, juste, gut, richtig urteilen; **2.** Urteil, n. Beweisführung, f. Schlußfolgerung, f. Beweisgrund; **3.** Einwendung, f. Widerrede, f. Räsonnieren, n; fam. point tant de ~s! nun ist's genug! **4.** Gerede, n. **~er**, v. a. **1.** ~ q, jemm. mit Vernunftgründen zu überreden suchen; **2.** ~ qc, etw. durchdenken od. überlegen; **3.** ~ politique, über Politik reden, politisieren; ~, v. n. **1.** seinen Verstand od. seine Vernunft gebrauchen, vernünftig od. logisch denken od. urteilen; ~ juste, faux, richtig, falsch urteilen; ~ sur qc, etw. durch Gründe aufzuklären od. zu verteidigen suchen; **2.** Einwendungen machen, widersprechen, räsonnieren; fam. ne raisonnez pas tant! nicht soviel raisonniert! **3.** (mar.) ~ à la chaloupe, dem Wachtschiffe seine Pässe vorzeigen; se ~, vernünftig nachdenken. **~eur**, m. **~euse**, f. **1.** Person, welche über etw. urteilt od. spricht; **2.** Schwätzer(in); **3.** Person, welche Einwendungen macht, Raisonneur, m; **4.** ernste Person (im Lustspiel).

raja od. **rajah**, m. Raja, indischer Fürst.

rajeun||ir, v. a. **1.** verjüngen, wieder jung machen; fig. ~ une pensée, einem Gedanken eine neue Form geben; **2.** für jünger ausgeben; **3.** ~ un arbre, einen Baum ausputzen; ~, v. n. sich verjüngen, wieder jung werden; se ~, **1.** sich einen jugendlichen Anschein geben; **2.** sich für jünger ausgeben. **~issement**, m. **1.** Verjüngung, f; **2.** Ausputzen (der Bäume), n. **~isseur**, m. Verjünger.

rajouter, v. a. wieder hinzufügen.

rajust||ement, m. **1.** Wiederherstellung, f. Ausbesserung, f; **2.** Aussöhnung, f. Vergleich, Beilegung (eines Streites), f. **~er**, v. a. **1.** wieder in Ordnung bringen, wieder zurechtmachen, ausbessern; **2.** ~ des poids, des mesures, Gewichte, Maße neu eichen od. justieren; **3.** fig. aussöhnen, ausgleichen; se ~, **1.** seinen Anzug wieder in Ordnung bringen; **2.** fig. sich versöhnen. **~eur**, m. Eichmeister.

râle, m. Ralle (Sumpfvogel), f; ~ d'eau, Wasserralle.

râle od. **râlement**, m. Röcheln, n; ~ de la mort, Todesröcheln.

ralent||ir, v. a. **1.** langsamer machen; ~ sa marche, langsamer marschieren; ~ sa course, langsamer laufen; ~ le mouvement, die Bewegung hemmen; **2.** fig. ~ le zèle, den Eifer mindern od. abschwächen; ~, v. n. od. se ~, langsamer od. schwächer werden, nachlassen. **~issement**, m. **1.** Abnahme der Schnelligkeit, f; **2.** fig. Verminderung, f. Nachlassen, n; ~ du zèle, Erkaltung des Eifers, f.

râler, v. n. **1.** röcheln; **2.** schnarchen.

ralingu||e, f. Segelsaum, m. **~er**, v. n. mit Saumtauen einfassen.

rall||iement [spr. *ra-li-man*] od. **rallîment**, m. Wiedervereinigung, f. Sammeln, n; mot de ~, Feldgeschrei, n; point de ~, Sammelplatz, Vereinigungspunkt; signe de ~, Erkennungszeichen, n. **~ier**, v. a. **1.** wieder versammeln, wieder zusammenziehen; **2.** vereinigen, vereinbaren; **3.** ~ un vaisseau, ein Schiff wieder einholen; se ~, **1.** sich wieder sammeln; **2.** sich anschließen; **3.** (mar.) se ~ à terre, sich dem Lande nähern.

rallong||e, f. Ansatz, m. Verlängerungsstück, n; table à ~s, Ausziehtisch, m. **~ement**, m. Verlängerung, f. **~er**, v. a. (nous rallongeons) verlängern; se ~, länger werden.

rallumer, v. a. **1.** wieder anzünden; **2.** fig. wieder entzünden, wieder anfachen, wieder rege machen; se ~, sich wieder entzünden od. entflammen.

ramadan od. **ramazan**, m. Ramasan (neunter Monat des arabischen Jahres).

ramadouer, v. a. durch Liebkosungen wieder besänftigen.

ramage, m. **1.** (auf Zeugen) Laubwerk, n. Blumen, f. pl; **2.** Gesang (der kleinen Vögel), Gezwitscher, n; **3.** fig. u. fam. Geplapper, n.

ramager, v. n. (ramageant) zwitschern.

ramaigr||ir, v. a. wieder mager machen; ~, v. n. wieder mager werden, abfallen, abnehmen, abmagern. **~issement**, m. Wiederabmagern, n.

ramaill||age [*M*], m. (tan.) Sämischmachen, n. **~er**, v. a. ~ les peaux, die Felle zum Sämischmachen zurichten od. sämisch machen.

ramaire, adj. (bot.) abständig.

ramas, m. **1.** Sammlung, f; **2.** Wust, Plunder, Haufen; ~ de bandits, Räuberbande, f; ~ de paroles, Wortschwall; ~ de vagabonds, Schwarm Landstreicher. **~sage**, m. Sammeln, n; ~ du bois, Holzlesen, n; ~ des épis, Ährenlesen, n.

ramasse, f. Bergschlitten (in gebirgigen Gegenden), m.

ramass||é, e, adj. **1.** gesammelt, zusammengerafft; **2.** fig. untersetzt, stark. **~er**, v. a. **1.** sammeln, zusammenbringen, zusammenraffen; ~ les cartes, die Karten zusammenlegen; fig. ~ ses forces, seine Kräfte zusammennehmen; **2.** (von der Erde) aufheben, auflesen; fam. ~ q, jemm. aufgabeln; cela ne vaut pas le ~, das ist nicht der Mühe wert; **3.** fam. durchprügeln; **4.** im Bergschlitten fahren; se ~, **1.** sich sammeln; **2.** fig. sich zusammennehmen; **3.** sich zusammenkauern; **4.** sich auftaffen. **~eur**, m. **1.** Sammler; **2.** Bergschlittenführer. **~is**, m. **1.** Reisig, n; **2.** zusammengeraffteß Zeug, Plunder; **3.** Haufen, Troß, Gesindel n.

ramassoir, m. Spatel (zum Marmorieren des Papiers).

ramazan v. ramadan.

rambade [spr. *ran~*], f. (mar.) Vorderkastell einer Galeere, n.

ramberge [spr. *ran~*], f. Art Kriegsschiff.

rambour [spr. *ranboure*], m. Art Sommerapfel.

rame, f. **1.** Ruder, n; bâtiment à ~s, Ruderfahrzeug, n; mariniers de ~s, freiwillige Ruderer (auf Galeeren); être à la ~ od. tirer à la ~, a) am Ruder ziehen, rudern; b) fig. es sich sauer werden lassen; faire force de ~s, stark rudern; **2.** Ries (20 Buch Papier), n; **3.** Stecken, m. Stange; **4.** mettre à la ~, zur Makulatur machen; **5.** Reihe von Kähnen; **6.** Instrument zum Umrühren, n.

ramé, e, adj. **1.** cerf ~, junger Hirsch, der Geweih aufsetzt; **2.** balles ~es, mit Draht verbundene Kugeln; boulets ~s, Kettenkugeln, f. pl.

rameau, m, (pl. **~x**) **1.** Zweig, Ast; ~ d'olivier, Ölzweig; fig. présenter le ~ d'olivier, Friedensvorschläge machen; le dimanche od. jour des R~x, der Palmsonntag; **2.** les ~x, das Geweih; **3.** Ader (eines Bergwerks), f; **4.** Nebenkette (eines Gebirges), f; **5.** Unterabteilung (einer Wissenschaft), f. Zweig; **6.** Nebenlinie (einer Familie), f. Seitenlinie, f.

ramée, f. **1.** Laubwerk, n. grüne Zweige, m. pl; **2.** Laube, Laubhütte.

ramenable, adj. zurückführbar.

ramend||age, m. **1.** Ausbesserung, f; **2.** Goldblättchen, n. **~er**, v. a. **1.** zum zweitenmal düngen; **2.** zum zweitenmal färben; **3.** ausbessern; **4.** wohlfeiler machen; ~, v. n. wohlfeiler werden.

ramener, v. a. (v. mener) **1.** nochmals od. wieder zuführen; **2.** (Personen u. Tiere) zurückführen, zurückbringen, wiederbringen, wieder mitbringen; ~ les troupes à l'assaut, die Truppen zum Sturme zurückführen; ~ un cheval à l'écurie, ein Pferd wieder in den Stall führen; quel sujet vous ramène ici? was führt Sie her? la cavalerie chargea, mais elle fut ramenée, die Kavallerie griff an, sie wurde aber zurückgeschlagen; **3.** fig. ~ q. à la raison, jemm. wieder zur Vernunft bringen; ~ q. à son opinion, jemm. zu seiner Meinung bekehren; fam. ~ q, jemm. besänftigen od. herumkriegen; **4.** ~ un malade, einen Kranken vom Tode retten; ~ des affaires de bien loin, verzweifelt aussehende Angelegenheiten wieder in Ordnung bringen; **5.** fig. wieder ins Leben rufen, wiederherstellen; ~ l'ordre, die Ordnung wiederherstellen; ~ une vieille mode, eine alte Mode wieder in Aufnahme bringen; **6.** ~ ses cheveux sur le devant de la tête, seine Haare nach vorn kämmen; ~ son épée, sa lance, seinen Degen, seine Lanze einziehen; **7.** (éq.) ~ un cheval, ein Pferd zwingen, den Kopf niedriger zu tragen; ~ (la balle), den Ball zurückschlagen; se ~, ce cheval se ramène bien, dieses Pferd trägt den Kopf schön.

ramèneret, m. (charp.) Strich mit der Meßschnur.

† **ramentevoir**, v. a. ~ qc. à q, jemm. an etw. erinnern; se ~ qc, sich an etw. erinnern.

ramequin, m. Käsegebackenes, n.

ramer, v. a. ~ des plantes, Pflanzen mit Stäben od. Stangen stützen; prv. il s'y entend comme à ~ des choux, er versteht gar nichts von der Sache; ~, v. n. **1.** rudern; **2.** fig. es sich sauer werden lassen.

ramereau, m. (pl. **~x**) junge Holztaube.

ramette, f. **1.** (typ.) kleine Rahme (ohne Mittelsteg); **2.** Ries, n.

rameur, m. Ruderer, Ruderknecht.

rameuter, v. a. (ch.) wieder zusammenkoppeln.

rameux, se, adj. ästig, zweigig, zackig.

ramier, m. **1.** ~ od. pigeon ~, Holztaube, f; **2.** Reisholz, n.

ramière, f. Buschwerk, n.

rami||fication, f. **1.** Verzweigung (auch fig.); **2.** Unterabteilung (einer Wissenschaft). **~fier, se ~**, **1.** sich verzweigen, sich in Äste od. Zweige zerteilen; **2.** fig. sich in Unter-

abteilungen zerteilen. ~forme, adj. zweigförmig.
ramille [ll'], f. Nebenzweig, m. Ästchen, n; ~s, Reisholz, n.
Ramillies [ll'], m. Ramillies (belgische Stadt), n.
raminagrobis [spr. ~bice], m. Murrner (Kater).
ramingue, adj. (éq.) spornstätig.
ramipare, adj. Zweige treibend.
Ramistes, m. pl. Anhänger des (französischen) Musikers Rameau.
ramoindrir, v. a. wieder verringern.
ramoir, m. Glättmesser (der Kistenmacher), n.
ramoitir, v. a. wieder feucht machen od. anfeuchten; se ~, wieder feucht werden.
ramoll||ir, v. a. 1. wieder erweichen od. weich machen; 2. fig. schwächen, entkräften; se ~, 1. weich werden; 2. fig. blödsinnig werden. ~issant, m. Erweichungsmittel, n. ~issement, m. Erweichung, f; ~ du cerveau, Gehirnerweichung.
ramon, m. Besen. ~age, m. Schornsteinfegen, n. ~er, v. a. 1. (den Schornstein) fegen; 2. fam. ~ q, jemn. tüchtig abfanzeln. ~eur, m. Schornsteinfeger.
rampant [spr. ran~], e, adj. 1. kriechend, schleichend (auch fig.): 2. fig. style ~, gemeiner, niedriger Stil; 3. (arch.) abschüssig, geneigt. ~, m. Abhang.
rampe [spr. ranpe], f. 1. Treppenabsatz, m; 2. Treppengeländer, n; 3. Lampenreihe (im Theater); 4. Auffahrt (vor einem Gebäude), Rampe; 5. Abhang (eines Berges), m.
rampeau [spr. ran~], m. (pl. ~x) 1. Kegelpartie, die aus einem Wurf besteht; 2. zweiter Wurf.
rampement [spr. ran~], m. Kriechen, n.
ramper [spr. ran~], v. n. 1. (von Tieren u. Pflanzen) kriechen, sich schlängeln; 2. fig. kriechen, sich demütigen, sich erniedrigen, im Staube kriechen; 3. fig. einen gemeinen Stil haben; 4. fig. son style rampe, sein Stil ist niedrig und gemein.
rampin [spr. ran~], adj. m. (éq.) cheval ~, an den Hinterfüßen überkötendes Pferd.
rampiste [spr. ran~], m. Schreiner, welcher Treppengeländer macht.
ramponeau [spr. ran~], m. (pl. ~x) fam. Stehauf (Spielzeug), n.
Ramsès [spr. rame-cèce], m. Ramses (Name ägyptischer Könige).
ramule, m. Ästchen, n.
ramure, f. 1. Astwerk, n; 2. Hirschgeweih, n.
ramuscule, m. sehr kleiner Zweig.
rancart [spr. ~kare], m. fam. mettre au ~, beiseite legen.
rance, adj. 1. (von der Butter) ranzig; 2. (von Eingemachtem) verdorben. ~, m. sentir le ~, ranzig schmecken od. riechen.
ranche, f. Sprosse einer Stangenleiter.
rancher, m. Stangenleiter, f.
rancherie, f. Freidorf (der freien Indianer in Amerika), n.
rancidité od. **rancissure**, f. Ranzigkeit.
rancio, m. ~ od. vin ~, gelblich gewordener spanischer Wein (der ursprünglich rot war).
rancir, v. n. ranzig werden.
rancœur od. **rancueur** [spr. ~keur], f. Groll, m.
rançon, f. Lösegeld, n; mettre q. à ~, ein Lösegeld von jemm. fordern; fig c'est la ~ d'un roi, das ist eine sehr hohe Summe. ~nement, m. 1. Loskaufung, f. Auslösung, f; 2. Prellerei, f. ~ner, v. a. 1. ~ q, jemm. ein Lösegeld auferlegen; ~ une ville, eine Stadt brandschatzen; 3. fig. ~ q, von jemm. etw. fordern, was er nicht schuldig ist, jemn. überteuern od. prellen. ~neur, m. ~neuse, f. Preller(in), Geldschneider(in).
rancun||e, f. Groll, m; garder ~ à q. od. avoir une od. de la ~ contre q, gegen jemn. einen Groll hegen, jemm. zürnen; fam. ~ à part od. sans ~ od. point de ~! Groll beiseite! ~ier, ière od. ~eux, se, adj. einen Groll hegend, grollend, nachtragend, unversöhnlich.
randon, m. ~ de pluie, gewaltiger Regenguß.
randonnée, f. (ch.) Kreisen (des Wildes um sein Jager), m; fam. faire une grande od. longue ~, einen langen Weg machen.
rang, m. 1. Reihe, f; un ~ d'arbres, de dents, eine Reihe Bäume, Zähne; 2. (grr.) Glied, n; mettre une troupe sur deux ~s, eine Truppe in zwei Gliedern aufstellen; combattre aux premiers ~s, in den ersten Reihen kämpfen; serrer les ~s, die Glieder schließen; enfoncer les ~s ennemis, die feindlichen Reihen durchbrechen; entrer dans les ~s d'une armée, in ein Heer eintreten; il a servi dans nos ~s, er hat in unserm Heere gedient; fig. être od. se mettre sur les ~s, a) kampfbereit sein, in den Schranken erscheinen; b) als Mitbewerber auftreten; 3. Platz (der einer Person od. Sache zukommt), Stelle, f; remettre un livre en od. à son ~, ein Buch wieder an seinen Platz stellen; fixer, régler les ~s, die Plätze bestimmen, ordnen; parler, opiner à son ~, der Reihe nach sprechen, abstimmen; en ~ d'oignon, nebeneinander; 4. Stand, (gesellschaftlicher) Rang; occuper un haut ~, einen hohen Rang einnehmen; maintenir son ~, seinen Rang behaupten; des hommes de tous les ~s, Menschen aus allen Ständen; il était sorti des derniers ~s de la société, er stammte aus den untersten Gesellschaftsklassen; 5. Stufe, f. Stellung (die eine Person od. Sache in der Achtung u. Meinung der Menschen einnimmt); tenir od. occuper le premier ~ parmi les écrivains modernes, unter den neueren Schriftstellern den ersten Rang einnehmen; un écrivain du premier ~, ein Schriftsteller ersten Ranges; mettre q. au ~ de ses amis, jemn. zu seinen Freunden rechnen, jemn. unter die Zahl seiner Freunde setzen; les anciens Romains mettaient leurs empereurs au ~ des dieux, die alten Römer erhoben ihre Kaiser unter die Zahl der Götter; mettre q. au premier ~, jemm. den ersten Rang anweisen; mettre au même ~, gleich hoch stellen; fig. mettre qc. au ~ des péchés oubliés, sich einer Sache nicht mehr erinnern; 6. Steinschicht, f; 7. (typ.) Kastenregal, n.
range, f. Reihe gleich großer Pflastersteine.
rangé, e, adj. 1. geordnet, (in Ordnung) aufgestellt; bataille ~e, geordnete Feldschlacht; 2. ~ à od. sous q, jemm. unterworfen od. untergeben; 3. fig. ordentlich, solide, ordnungsliebend.
rangée, f. Reihe (von Dingen, die in einer Linie stehen).
ranger, v. a. (nous rangeons) 1. aufstellen, rangieren; ~ en ordre de bataille, in Schlachtordnung aufstellen; 2. ordnen, in Ordnung bringen, zurechtsetzen; ~ une chambre, ein Zimmer aufräumen; 3. auf die Seite bringen, aus dem Wege schaffen, wegräumen; 4. (mar.) ~ une côte, an einer Küste vorbeifahren; 5. ~ q. au nombre de ses amis od. parmi ses amis, jemn. zu seinen Freunden rechnen, jemn. unter die Zahl seiner Freunde setzen; 6. ~ q. de son parti, jemn. auf seine Seite bringen od. für sich gewinnen; 7. unterwerfen; ~ un pays sous ses lois, sous sa domination, sous sa puissance, ein Land unter seine Botmäßigkeit, unter seine Herrschaft, in seine Gewalt bringen; 8. ~ q. à la raison, au devoir, jemn. zur Vernunft, zur Pflicht zurückbringen; 9. ~ q, jemn. an Ordnung gewöhnen od. zu einem ordentlichen Menschen machen; ~, v. n. Platz finden; se ~, 1. sich aufstellen, sich in eine Reihe od. in Ordnung stellen, sich zurechtsetzen; se ~ autour du feu, sich um das Feuer herumsetzen; (mar.) le vent se range au nord, der Wind ist nach Norden umgeschlagen; 2. se ~ sous les drapeaux d'un prince, sich unter die Fahnen eines Fürsten begeben, in den Dienst eines Fürsten treten; se ~ du parti, du côté de q, jems. Partei ergreifen, sich auf jems. Seite schlagen; se ~ à l'avis od. à l'opinion de q, jems. Meinung od. Ansicht beitreten; se ~ sous la domination d'un prince, sich der Herrschaft eines Fürsten unterwerfen; 3. se ~ devant q, jemm. aus dem Wege gehen, jemm. ausweichen od. Platz machen; 4. sich häuslich einrichten; 5. fig. ein ordentlicher Mensch werden.
ranger od. **rangier**, m. (bl.) Renntier, n.
rangette, f. à la ~, in Reih und Glied.
rangeur, m. Rangierer.
ranguillon [ll'], m. (typ.) Punktur am Deckel der Presse, f.
ranimer, v. a. 1. wieder lebendig machen, wieder ins Leben rufen; 2. neu beleben; ~ un bras, einem Arme neue Lebenskraft geben; ~ le feu, das Feuer wieder anfachen; 3. fig. aufmuntern, beleben, rege machen, anfeuern; ~ les troupes, die Truppen ermutigen; 4. (pntr.) ~ un tableau, ein Gemälde auffrischen; se ~, 1. wieder lebendig werden, zum Leben zurückkehren; 2. fig. wieder aufleben, neu erwachen, wieder rege werden.
ranin, e, adj. (an.) artères ~es, Froschpulsadern.
ranulaire, adj. v. ranin.
ranule, f. Froschgeschwulst (unter der Zunge).
ranz [spr. ran od. rance], m. ~ des vaches, Kuhreigen (der Schweizer Hirten).
Raoul [spr. ra-oule], m. Rudolf.
raout [spr. route od. ra-oute], m. große und feine Gesellschaft.
rapa||ce, adj. 1. raubgierig; les (oiseaux) ~s, die Raubvögel; 2. habsüchtig, gierig. ~cité, f. 1. Raubgier; 2. Habsucht.
râpage, m. Raspeln, n. Schaben, n.
rapais||ement, m. Besänftigung, f. ~er, v. a. wieder besänftigen; se ~, sich beruhigen.
rapatelle, f. Roßhaarzeug, n.
rapatriage, m. Wiedersöhnung, f.
rapatriement, m. 1. Rückendung (eines Schiffbrüchigen) ins Vaterland, f; 2. Rückkehr (der Truppen) ins Vaterland, f; 3. Versöhnung, f.
rapatrier, v. a. 1. ins Vaterland zurückschicken; 2. versöhnen; se ~, sich aussöhnen.
râpe, f. 1. Reibeisen, n. Reibe; ~ à tabac, Tabaksreibe; 2. grobe Feile, Raspel; 3. Weintraubenkamm, m; 4. (vét.) ~s, querlaufende Risse (am Knie der Pferde), m. pl.
râpé, m. 1. frische Trauben, f. pl; 2. durch frische Trauben verbesserter Wein; 3. Mischung verschiedener Weinsorten, f; 4. französischer Schnupftabak.
râpé, e, adj. 1. gerapelt, gerieben; tabac ~, geriebener Tabak; 2. (von Kleidern) abgetragen, abgenutzt, fadenscheinig; 3. fam. (von Menschen) schäbig.
râper, v a. 1. reiben, raspeln; 2. abraspeln, beraspeln.
rapetass||age, m. Flickerei, f. ~er, v. a. 1. flicken, ausbessern; 2. fig. zusammenstoppeln. ~eur, m. ~euse, f. 1. Flickschneider(in); 2. fig. Zusammenstoppler(in).
rapetiss||ement, m. Verkürzung, f. Verkleinerung, f. ~er, v. a. kleiner od. kürzer machen, verkleinern, verkürzen; ~, v. n. kleiner od. kürzer werden; se ~, 1. kleiner werden, einlaufen; 2. fig. sich kleiner machen, sich ducken.
râpeur, m. Raspler.
Raphaël [spr. ~èle], m. Raphael.
raphanie, f. (méd.) Kriebelkrankheit.
raphidie, f. Kamelfliege.
rapid||e, adj. 1. schnell, reißend, rasch; mouvement ~, schnelle od. rasche Bewegung; conquête ~, rasche Eroberung; lecture ~, kursorische Lektüre; 2. style ~, lebhafter od. hinreißender Stil; 3. steil. ~e, m. 1. Strudel, Stromschnelle, f; 2. Schnellzug. ~ement, adv. schnell, rasch. ~ité, f. 1. Schnelligkeit, Geschwindigkeit, Raschheit; 2. Steilheit, Abschüssigkeit; 3. Lebendigkeit.
rap||iéçage od. ~iècement, m. Flicken, n. Ausbessern, n. ~iécer, v. a. (v. céder; nous rapiéçons) flicken, ausbessern. ~iécetage, m. 1. Zusammenstückeln, n. Flicken, n; 2. Flickerlohn; 3. fig. Flickwerk, n. ~iéceter, v. a. (v. mener) zusammenstückeln, flicken.
rapière, f. Haudegen, Hieber, m. Plempe.
rapin, m. 1. Malerlehrling (der die groben Arbeiten machen muß); 2. Sudelmaler.
rapin||e, f. 1. Raub, m. Plünderung; 2. Beute; 3. fig. Erpressung, Diebstahl, m. ~er, v. a. u. n. rauben, stehlen, unterschlagen. ~eur, m. ~euse, f. Räuber(in).
rapointir, v. a. wieder spitz machen.
rappareiller [ll'], v. a. ~ des vases, des chevaux, gleiche od. ähnliche Vasen, Pferde zu andern anschaffen od. finden.

rapparier, v. a. paarweise wieder zusammenbringen; ~ un gant, zu einem Handschuh einen zweiten hinzufügen (um das Paar wieder vollständig zu machen).

rappel, m. 1. Zurückberufung (eines Verbannten), f. Abberufung (eines Gesandten), f; lettre de ~, Abberufungsschreiben, n; 2. ~ à l'ordre, Ordnungsruf; prononcer le ~ à l'ordre, den Ordnungsruf verhängen; demander la parole pour un ~ au règlement, zur Geschäftsordnung ums Wort bitten; 3. ~ à succession, Einsetzung einer gesetzlich nicht berechtigten Person als Erben, f; 4. Nachzahlung, f; 5. ~ de lumière, zweckmäßige Verteilung des Lichtes; 6. (grr.) Generalmarsch (zum Sammeln). **~er,** v. a. (v. appeler) 1. noch einmal rufen; 2. zurück(be)rufen, abberufen; ~ un acteur, einen Schauspieler herausrufen; Dieu l'a rappelé à lui, Gott hat ihn zu sich genommen; fam. ce vin rappelle son buveur, dieser Wein schmeckt nach mehr; ~ q. à la vie, jemn. ins Leben zurückrufen; ~ q. à lui-même, jemn. zum Bewußtsein zurückrufen, jemn. wieder zur Besinnung bringen; ~ q. à l'ordre, jemn. zur Ordnung rufen; ~ un orateur à la question, einen Redner auffordern, bei der Sache zu bleiben; ~ q. au règlement, jemn. zur Geschäftsordnung zurückrufen; ~ q. à son devoir, jemn. an seine Pflicht mahnen; ~ ses sens, ses esprits, wieder zu sich kommen, sich besinnen, sich erholen; ~ son courage, wieder Mut fassen; 3. ~ qc. à q, jemm. etw. ins Gedächtnis zurückrufen, jemn. an etw. erinnern; ~ la mémoire od. le souvenir de qc. à q, jemn. an etw. erinnern; ~ sa mémoire, sich besinnen; 4. fig. ~ qc. an etw. erinnern, eine große Ähnlichkeit mit etw. haben; 5. ~ q. à la succession, jemn. zum Miterben einsetzen; 6. ~ la lumière, das Licht zweckmäßig verteilen; ~, v. n. den Generalmarsch schlagen: se ~, 1. se ~ qc, sich einer Sache erinnern; je me rappelle d'avoir vu cela, ich erinnere mich, dieses gesehen zu haben; se ~ au souvenir de q, sich bei jemm. in Erinnerung bringen.

rappliquer, v. a. wieder anbringen.

rappointement, m. Versöhnung, f.

rappointis, m. 1. Nagel (zum Festhalten des Gipsbewurfs auf Holz); 2. les ~, die kleinen Schlosserwaren, f. pl.

rapport [spr. *~pōre*], m. 1. Wiederbringen, n; 2. Ertrag; être en (plein) ~, einträglich sein, Gewinn bringen; être de od. d'un bon ~, viel einbringen; prv. belle montre et peu de ~, viel Geschrei u. wenig Wolle; 3. Bericht, Aussage, f. Zeugnis, n; faire un fidèle ~ de qc, einen getreuen Bericht von etw. erstatten; au ~ de cet homme, nach dem Berichte od. nach Aussage dieses Mannes; suivant od. selon od. d'après son ~, nach seinem Zeugnisse; 4. ~s, Klatschereien, f. pl; 5. Meldung, f. Rapport, Berichterstattung, f; faire un ~, eine Meldung machen, berichten; 6. Referat, n. Vortrag; faire le ~ d'un procès, über einen Prozeß referieren; 7. Gutachten (der Sachverständigen), n; 8. Ähnlichkeit, f. Analogie, f; avoir (un) grand ~ od. de grands ~s avec qc, eine große Ähnlichkeit mit etw. haben; 9. Übereinstimmung (der Teile unter sich od. mit dem Ganzen), f. Harmonie, f; le style n'est pas en ~ avec le sujet, der Stil paßt nicht zum Gegenstande; sa dépense n'est pas en ~ avec sa fortune, seine Ausgaben entsprechen nicht seinem Vermögen; 10. Beziehung, f. Zusammenhang; cela n'a aucun ~ avec ce que j'ai dit, das steht in gar keinem Zusammenhange mit dem, was ich gesagt habe; ces choses n'ont nul ~ ensemble, diese Dinge stehen in keiner Beziehung zueinander; par ~ à moi, a) in Bezug auf mich, hinsichtlich meiner, was mich betrifft; b) im Vergleiche mit mir; il a fait cela par ~ à vous, das hat er Ihnen zuliebe gethan; la terre est très petite par ~ au soleil, die Erde ist im Vergleiche mit der Sonne sehr klein; sous ce ~, in dieser Hinsicht; sous tous les ~s, in jeder Hinsicht od. Beziehung; 11. Beziehung (der Menschen zueinander), f. Verhältnis, n. Verkehr, Umgang; je n'ai eu aucun ~ avec lui, ich habe zu ihm in keiner Beziehung gestanden; entretenir des ~s de commerce, d'amitié, Handels-, Freundschaftsbeziehungen unterhalten; se mettre en ~ avec q, sich mit jemm. in Beziehung setzen od. bekannt machen; 12. (gra.) ~ de l'adjectif au substantif, Beziehung des Adjektivs auf das Substantiv, f; 13. (math.) ~ géométrique, arithmétique, geometrisches, arithmetisches Verhältnis; 14. (dr.) ~ (à succession od. à la masse), Zurückerstattung (einer im voraus erhaltenen Summe) an die Erbschaftsmasse, f; 15. Aufstoßen (aus dem Magen), n; 16. terres de ~, aufgefahrene Erde; pièces de ~, Stücke zu eingelegter Arbeit, n. pl: un ouvrage de pièces de ~, eine Mosaikarbeit (auch fig.).

rapportable, adj. 1. ~ à qc, auf etw. zurückzuführen; 2. (dr.) somme ~, Summe, welche zur Erbschaftsmasse wieder herbeigeschafft werden muß.

rapporter, v. a. 1. wiederbringen, zurückbringen; 2. (nach Hause) mit zurückbringen; fam. il n'en a rapporté que des coups, er hat dort Schläge bekommen; fig. il a rapporté beaucoup de gloire de cette action, er hat bei dieser Handlung viel Ruhm geerntet; 3. (von Hunden) apportieren; 4. ansetzen, anstücken; 5. einbringen, abwerfen; son argent lui rapporte six pour cent, sein Geld bringt ihm sechs Prozent ein; fig. cette mauvaise action ne lui rapportera rien, diese schlechte Handlung wird ihm nichts nützen; 6. melden, berichten, erzählen; 7. ~ qc, über etw. Bericht erstatten od. referieren od. Vortrag halten; 8. wiedererzählen, ausplaudern, klatschen; 9. ~ un passage, eine Stelle anführen od. citieren; 10. ~ à qc, auf etw. beziehen od. zurückführen; ~ qc. à q, jemm. etw. zuschreiben; ~ l'effet à sa cause, die Wirkung aus ihrer Ursache herleiten; 11. ~ une loi, ein Gesetz widerrufen od. aufheben; 12. ~ des angles, Winkel auftragen; 13. in die Erbschaftsmasse zurückerstatten; 14. ~ des terres, Erde auffahren; ~, v. n. 1. (mar.) steigen; 2. Früchte tragen; 3. berichten, referieren; se ~, 1. se ~ à od. avec qc, mit etw. übereinstimmen, zu etw. passen; 2. se ~ à qc, sich auf etw. beziehen; 3. se ~ à q. de qc. od. s'en ~ à q, sich in einer Sache auf jemn. berufen, jemm. in einer Sache Glauben schenken; je m'en rapporte à vous, a) ich lasse es auf Ihre Entscheidung ankommen; b) ich verlasse mich auf Sie; je m'en rapporte (à ce qui en est), ich lasse es dahingestellt sein.

rapport||eur, m. 1. Berichterstatter, Referent; 2. Angeber, Zuträger; 3. Winkelmesser, Transporteur. **~euse,** f. Zuträgerin.

rapprendre, v. a. ir. (v. prendre) von neuem lernen.

rapprivoiser, v. a. wieder zahm machen.

rapproch||age, m. Beschneiden (einer Hecke), n. **~é, e,** adj. 1. näher gebracht; 2. nebeneinander gestellt; 3. nahe. **~ement,** m. 1. Nähern, n. Näherbringen, n; 2. fig. Annäherung, f. Ausgleichung, f. Versöhnung, f; faire od. opérer un ~, eine Annäherung herbeiführen; 3. Zusammenstellung (von Thatsachen), f. Vergleichung, f. **~er,** v. a. 1. wieder nähern, näher bringen, heranrücken, näher rücken; ~ les distances, a) die Entfernungen näher erscheinen lassen; b) fig. die Unterschiede verschwinden lassen; 2. fig. einander näher bringen, miteinander befreunden, zusammenführen; l'infortune rapproche les hommes, das Unglück bringt die Menschen einander näher; 3. ~ deux personnes, zwei Personen miteinander versöhnen; 4. (Thatsachen) zusammenstellen, vergleichen; 5. (ch.) ~ un cerf, einen Hirsch aufspüren; se ~, 1. sich nähern; 2. sich aussöhnen; 3. übereinstimmen, sich gleichen.

rapproprier, v. a. wieder rein machen.

rapprovisionner, v. a. wieder mit Lebensmitteln versehen.

rapsod||e, m. Rhapsode (umherziehender Sänger homerischer Gesänge). **~ie,** f. 1. Rhapsodie (Bruchstück aus den homerischen Gesängen); 2. fam. Pfuscherei, Flickwerk, n. **~iste,** m. Zusammenstoppler, Rhapsodist.

rapt [spr. *rapte*], m. Weiberraub, Entführung, f; le ~ des Sabines, der Raub der Sabinerinnen.

râpure, f. Raspelspäne, m. pl.

rapuroir, m. Salpeterkessel.

raquetier [spr. *~ti-é*], m. 1. Raketttmacher; 2. Raketenwerfer.

raqueton, m. großes Rakett.

raquette, f. 1. Rakett, n. Ballnetz, n; fig. venir sur la ~, von selbst kommen; un grand casseur de ~s, ein kräftiger Mann; 2. Art Schneeschuh; 3. Art Feigenbaum; 4. Art Säge; 5. Rakete.

rare, adj. 1. selten, nicht häufig vorkommend; un oiseau ~, ein seltener Vogel; devenir od. se rendre ~, sich rar machen, seltener in Gesellschaft gehen; 2. fig. selten, ausgezeichnet; 3. sonderbar, merkwürdig; 4. dünn gesäet; chevelure ~, dünnes Haar; 5. locker, dünn; l'air est plus ~ que l'eau, die Luft ist dünner als das Wasser; 6. (méd.) pouls ~, langsamer Puls.

raré||factif, ive, adj. verdünnend. **~faction,** f. Verdünnung. **~fiable,** adj. verdünnbar. **~fiant, e,** adj. verdünnend. **~fier,** v. a. verdünnen; se ~, sich verdünnen.

rarement, adj. selten, nicht oft.

raresc||ence, f. Dünnwerden, n. **~ibilité,** f. Verdünnbarkeit. **~ible,** adj. verdünnbar.

rareté, f. 1. Seltenheit, Mangel, m; fam. pour la ~ du fait, der Seltenheit wegen; vous devenez d'une grande ~, man sieht Sie fast gar nicht mehr; 2. ~ de l'air, Dünnheit der Luft; 3. des ~s, Raritäten, seltene Dinge, n. pl.

rari||feuillé [*ll'*], **e,** adj. arm an Blättern. **~flore,** adj. arm an Blumen od. Blüten. **~ssime,** adj. sehr selten.

ras, e, adj. 1. ganz abgeschoren; avoir la tête ~e, einen kahlen Kopf haben; avoir le menton ~, ein glattes Kinn haben; 2. kurzhaarig, kurz geschoren; 3. (von Fellen) unbehaart, kahl; 4. flach, eben, platt; ~e campagne, plattes Land; table ~e, a) leere Platte; b) fig. unbeschriebenes Blatt; son esprit est une table ~e, sein Verstand ist noch für alle Eindrücke empfänglich; faire table ~e, a) alles, was man bisher geglaubt hat, über Bord werfen; b) alles umgestalten od. niederreißen, reinen Tisch od. *tabula rasa* machen; faire table ~e de qc, mit einer Sache gänzlich aufräumen; bâtiment ~, flaches, plattes Fahrzeug; bâtiment ~ comme un ponton, Fahrzeug, das seine Masten verloren hat; mesure ~e, gestrichen volles Maß. ~, adv. tondre ~, glatt abscheren. ~, m. 1. Rand; verser du vin à ~ de bord, ein Glas bis an den Rand mit Wein füllen; 2. Rasch (ein glatter Stoff); 3. (mar.) schwimmendes Brettergerüst; 4. ~ de marée, außergewöhnliches Steigen der Flut, Springflut, f; 5. (mar.) au ~ de l'eau od. à ~ l'eau, fast mit der Wasserfläche gleich.

rasade, f. bis an den Rand volles Glas; boire ~, ein volles Glas trinken; boire force ~s, eine Menge Becher leeren; verser ~ à q, jemm. ein volles Glas einschenken.

rasant, e, adj. längs einer Fläche hinstreichend; vue ~e, Aussicht über eine ganze Ebene od. über das flache Land hin; (grr.) flanc ~ od. ligne ~e, beständige Streichlinie; tir ~, horizontales Schießen.

rase, f. (mar.) Schiffspech, n.

rasé, e, adj. 1. rasiert, geschoren; 2. fig. fam. ruiniert; 3. geschleift; 4. ohne Masten; 5. auf der flachen Erde liegend.

rasement, m. 1. Rasieren, n. Scheren, n; 2. Schleifung (eines befestigten Platzes), f.

raser, v. a. 1. rasieren, scheren; prv. un barbier rase l'autre, eine Hand wäscht die andere; 2. fig. fam. ruinieren; 3. schleifen, dem Erdboden gleich machen, niederreißen; 4. ~ un navire, einem Schiffe die Masten wegschießen; 5. ~ qc, an etw. vorbeistreifen, etw. streifen; ~ la côte, hart an der Küste entlang fahren; fig. ~ la terre, sich in einer bescheidenen Stellung befinden; ce cheval rase le tapis, dieses Pferd hebt die Füße nicht hoch genug auf; ~, v. n. (vét.) die Kennung verlieren; se

~, 1. sich rasieren; 2. (ch.) sich auf die Erde hinlegen (um nicht gesehen zu werden).
rasette, f. Stimmdraht (an Orgeln), m.
rasibus [spr. ~*buce*], adv. le coup lui passa ~ du nez, der Schuß ging ihm dicht an der Nase vorbei.
rasière, f. Art Getreidemaß.
rasoir, m. 1. Rasiermesser, n; cuir à ~, Streichleder, n. Streichriemen; couper comme un ~, sehr scharf sein; 2. fam. langweiliger Mensch.
rassade, f. Glasperle.
rassas||iant, e, adj. sättigend. ~**ié, e**, adj. 1. satt, gesättigt; 2. fig. être ~ de qc, einer Sache satt od. überdrüssig sein. ~**iement**, m. 1. Sättigung, f; 2. fig. Übersättigung, f. Ekel. ~**ier**, v. a. 1. sättigen, satt machen; 2. fig. ~ des désirs, Wünsche befriedigen; ~ ses yeux d'un spectacle, seine Augen an einem Schauspiel weiden; 3. fig. übermäßig sättigen, überhäufen, überschütten; se ~ de qc, a) sich an etw. satt essen; b) fig. etw. überdrüssig od. leid werden.
rasse, f. Kohlenkorb, m.
rassée, f. une ~, ein Kohlenkorb voll, m.
rassembl||ement [spr. ~*çan*~], m. 1. Versammeln, n. Sammeln, n; ~ de troupes, Truppenzusammenziehung, f; point de od. lieu du ~, Sammelplatz; 2. Zusammenlauf, Auflauf Zusammenrottung, f. ~**er**, v. a. 1. (wieder) sammeln od. versammeln od. zusammenbringen; ~ des preuves, Beweise sammeln; ~ des troupes, Truppen zusammenziehen; ~ ses livres, seine Bücher zusammensuchen; ~ ses forces, seine Kräfte zusammennehmen; ~ ses idées, seine Gedanken zusammennehmen; 2. (men.) wieder zusammenfügen od. zusammenschlagen od. zusammensetzen; se ~, sich wieder versammeln.
rasseoir, v. a. ir. (v. asseoir) 1. wieder hinsetzen od. hinstellen od. hinlegen; 2. fig. ~ ses esprits, sich wieder erholen, sich sammeln, sich fassen; se ~, 1. sich wieder setzen; 2. fig. sich beruhigen; 3. (von Flüssigkeiten) sich setzen; (ohne se) laisser ~ le vin, den Wein sich setzen lassen.
rassséréner, v. a. (v. céder) wieder heiter machen, wieder aufheitern od. aufklären; se ~, sich wieder aufheitern, wieder heiter werden.
rassiéger, v. a. (v. céder; nous rassiégeons) wieder belagern.
rassigner, v. a. wieder anweisen.
rassis, m. altes, wieder aufgelegtes Hufeisen.
rassis, e, adj. 1. wieder gesetzt; 2. pain ~, altbackenes Brot; 3. fig. gesetzt, ruhig, gelassen; esprit ~, ruhiger, überlegter Sinn; de sens ~, mit ruhiger Besonnenheit; de sang ~, mit kaltem Blute.
rassort||iment, m. Wiederversehen (mit Waren), n; faire son ~, sich wieder mit Waren versehen. ~**ir**, v. a. neu assortieren.
rassoter, v. a. bethören; se ~ de qc, sich in etw. vernarren; être rassoté de qc, in etw. vernarrt sein.
rassur||ance, f. Beruhigung. ~**ant, e**, adj. beruhigend. ~**er**, v. a. 1. ~ une muraille, eine Mauer wieder befestigen; fig. ~ q. dans la foi, jemn. im Glauben fest machen od. bestärken; ~ le pouvoir de q, jems. Macht wieder befestigen; 2. fig. ~ q, jemn. beruhigen, jemn. neuen Mut einflößen; se ~, 1. sich (wieder) beruhigen; je me rassure sur votre parole, ich verlasse mich auf Ihr Wort; 2. sich aufklären; le temps se rassure, das Wetter klärt sich auf od. wird wieder schön.
rastel, m. Auffahrt, f. Rampe, f.
rasure, f. Rasieren, n.
rat, m. 1. Ratte, f. Ratze, f; ~ d'eau, Wasserratte; ~ musqué, Bisamratte; ~ des Alpes, Murmeltier, n; ~ des champs, Feldmaus, f; fam. il pue comme un ~ mort, er stinkt fürchterlich; fig. gueux comme un ~ d'église, arm wie eine Kirchenmaus; fam. les ~s d'église, a) die fleißigen Kirchenbesucher; b) die unteren Kirchenbeamten; un ~ de cave, a) ein Beamter, der Getränksteuer erhebt; b) ein Wachsstock; la mort aux ~s, das Rattengift; fig. avoir des ~s dans la tête, Schrullen (f. pl.) od. wunderliche Einfälle od. Grillen (f. pl.) im Kopfe haben; fig. fam. un nid à ~s, ein Rattenloch (eine enge, dunkle u. schmutzige Wohnung), n; être dans un endroit comme ~ en paille, sich an einem Orte sehr wohl befinden; prv. à bon chat, bon ~, gut angegriffen, gut verteidigt; 2. le fusil a pris un ~, das Gewehr hat versagt; fig. il a pris un ~, es ist ihm nicht gelungen; 3. ~ d'opéra, junge Choristin der Oper, Figurantin; 4. fam. Spitzbube; prendre des ~s par la queue, stehlen; 5. fam. donner des ~s aux passants, den Vorübergehenden mit Kreide od. Mehl die Kleider beschmutzen.
rat, e, adj. fam. schofel.
rata, m. fam. Menagefutter, n.
ratafia, m. Ratafia (Art Liqueur).
ratage, m. große Menge Ratten.
rataplan, m. Bummbumm.
ratatin||é, e, adj. zusammengeschrumpft, runzelig, welk. ~**er**, se ~, zusammenschrumpfen, runzelig werden.
ratatouille [*u'*], f. fam. schlechtes Essen.
rate, f. 1. Milz; mal de ~, Milzkrankheit, f; fig. désopiler od. épanouir la ~ à q, jemm. das Zwerchfell erschüttern, jemn. zum Lachen bringen; s'épanouir la ~, sich erheitern; 2. weibliche Ratte.
raté, e, adj. 1. von den Ratten benagt; 2. (von Schußwaffen) nicht losgegangen.
raté, m. 1. le fusil a fait un ~, das Gewehr ist nicht losgegangen; 2. fig. Mensch ohne bestimmten Beruf.
râteau, m. (pl. ~**x**) Rechen, Harke, f.
râtelée, f. 1. une ~, ein Rechen voll, m; 2. fig. fam. dire sa ~, seine Meinung gerade heraussagen, frei von der Leber weg sprechen.
râtel||er, v. a. (v. appeler) rechen, harken. ~**eur**, m. ~**euse**, f. Recher(in), Harker(in).
rateleux, se, adj. milzsüchtig.
râtelier, m. 1. Raufe, f; fig. mettre le ~ bien haut à q, jemm. eine Sache sehr schwer machen, jemm. den Brotkorb höher hängen; manger à plus d'un ~, mehrere einträgliche Ämter haben; 2. Flintenbank, f. Gewehrständer, Wehrgestell, n; fig. remettre les armes au ~, die Waffen wieder an den Nagel hängen; 3. fam. Gebiß, n; un beau ~, schöne Zähne, pl; 4. ~ de perles, Perlenschnur, f.
ratement, m. Versagen (einer Schußwaffe), n.
rater, v. a. fehl schießen, nicht treffen; ~ un lièvre, einen Hasen nicht treffen (weil die Flinte versagte); fig. fam. ~ une charge, ein Amt nicht bekommen, ~, v. n. (a.) versagen, nicht losgehen, abblitzen.
rat||ier [spr. ~*ti-é*], ~**ière** [spr. ~*tière*], adj. 1. un (chien) ~, ein Rattenfänger; 2. fig. grillenhaft, launisch; un ~, ein Grillenfänger. ~**ière** [spr. ~*ti-ère*], f. Rattenfalle.
rati||fication, f. 1. Bestätigung, Genehmigung, Ratifikation; 2. Bestätigungsurkunde. ~**fier**, v. a. (einen Vertrag) bestätigen, genehmigen, ratifizieren.
ratillon [*u'*], m. Zaunkönig.
ratinage, m. Kräuseln, n.
ratine, f. (dra.) Ratin, m.
ratiner, v. a. kräuseln, ratinieren.
ratiocin||ation, f. vernünftiges Urteilen. ~**er**, v. n. vernünftig urteilen od. schließen.
ration, f. tägliche Portion (an Mundvorrat), Ration; mettre q. à la ~, jemn. auf Rationen setzen, d. h. jemm. beschränkte Kost geben.
rational, m. Brustschildchen des Hohenpriesters (bei den Juden), n.
rational||isme, m. Vernunftglaube, Rationalismus. ~**iste**, adj. rationalistisch; un ~, ein Rationalist. ~**ité**, f. Vernunftmäßigkeit.
rationnel, le, adj. 1. vernunftgemäß, rationell; 2. le nombre ~, die rationale Zahl; (astr.) l'horizon ~, der wahre Gesichtskreis. ~**lement**, adv. vernunftgemäß.
rationn||ement, m. Verteilen (der Lebensmittel), n. ~**er**, v. a. ~ q, jemm. bestimmte Rationen geben; ~ le pain, das Brot in bestimmten Rationen verteilen.
ratis [spr. ~*tice*], m. Darmfett, n.
Ratisbonne, f. Regensburg (Stadt in Bayern), n.
ratiss||age, m. ~ d'une allée, d'un jardin, Schürfen einer Allee, eines Gartens, n; ~ du cuir, Schaben des Leders, n; ~ d'un escalier, Scheuern einer Treppe, n; ~ des navets, Abschaben der Rüben, n. ~**er**, v. a. schaben, abschaben, abscharren, abkratzen, scheuern, schürfen. ~**ette**, f. Kratzeisen, n. ~**oir**, m. Scharrdraht (zum Reinigen der Orgelpfeifen). ~**oire**, f. Schabeisen, n. Kratzeisen, n. Schürfeisen, n. ~**ure**, f. Abschabsel, n.
raton, m. 1. Art Käsekuchen; 2. kleine Ratte; fam. mon petit ~, mein kleines Mäuschen; 3. Waschbär; 4. (in der Fabel) Kater.
rattacher, v. a. 1. wieder befestigen, wieder festbinden, wieder anheften; 2. befestigen; 3. fig. verbinden, anknüpfen, anschließen; se ~, 1. befestigt werden; 2. se ~ à q, sich wieder an jemn. anschließen.
rattaquer, v. a. wieder angreifen.
ratteindre, v. a. ir. (v. craindre) wieder erreichen, wieder einholen.
ratteler, v. a. (v. appeler) wieder anspannen.
rattendrir, v. a. wieder erweichen.
rattiser, v. a. wieder anschüren.
rattraper, v. a. 1. wieder erwischen, wieder ertappen, wieder fangen; 2. wieder anführen; on ne m'y rattrapera plus od. bien fin qui m'y rattrapera, man soll mich nicht wieder anführen od. das soll mir nicht wieder passieren; 3. ~ q, jemn. wieder einholen; 4. (Verlorenes) wiedergewinnen; ~ le temps perdu, die verlorene Zeit wieder einbringen; se ~, 1. sich festhalten; fig. se ~ aux branches, sich aus der Verlegenheit ziehen; 2. das Verlorene wiedergewinnen.
ratur||e, f. 1. Abschabsel, n; 2. durchgestrichene Stelle. ~**er**, v. a. 1. abschaben, abkratzen; 2. ausstreichen, durchstreichen. ~**eur**, m. Abschaber.
raucité, f. Rauhigkeit (der Stimme).
raugrave, m. Raugraf (im Mittelalter Titel eines gräflichen Geschlechtes am Rhein).
rauque, adj. (von der Stimme) rauh, heiser.
rauquer, v. n. mit heiserer Stimme schreien.
ravag||e, m. Verheerung, f. Verwüstung, f. Zerstörung, f; faire de grands ~s, große Verheerungen od. Verwüstungen anrichten; la petite vérole a fait un grand ~ sur son visage, die Pocken haben sein Gesicht sehr verunstaltet; les ~s du temps, der Zahn der Zeit. ~**ement**, m. Verheeren, n. Verwüsten, n. ~**er**, v. a. (nous ravageons) verheeren, verwüsten, zerstören. ~**eur**, m. Verheerer, Verwüster, Zerstörer.
ravale, f. (agr.) Walze.
raval||é, e, adj. 1. erniedrigt; 2. fig. gemein, niedrig. ~**ement**, m. 1. Senken, n. Herunterlassen, n; 2. Bewurf (einer Mauer), Abputz, Berappung, f; 3. kleine Vertiefung; 4. piano à ~, Klavier mit mehr Tasten als gewöhnlich, n; 5. fig. Herabwürdigung, f. Herabsetzung, f; 6. fig. Erniedrigung, f. Verworfenheit, f; 7. fig. Demütigung, f. ~**er**, v. a. 1. wieder herunterlassen; 2. wieder verschlucken; fig. ~ ses paroles, für sich behalten, was man sagen wollte; je lui ferai ~ ses paroles, ich werde ihn zwingen zu widerrufen, was er gesagt hat; 3. ~ un arbre, einen Baum stutzen; 4. ~ la terre, die Erde walzen; 5. ~ un mur, eine Mauer berappen od. bewerfen od. abputzen; 6. (men.) dünner machen; 7. (serr.) länglich machen; 8. ~ les feuilles d'or, die Goldblättchen ausbreiten; 9. fig. erniedrigen, herabwürdigen, herabsetzen, verkleinern; ~, v. n. 1. billiger werden; 2. (ch.) ein unregelmäßiges Geweih bekommen; se ~, sich erniedrigen, sich demütigen.
ravaud||age, m. 1. Flicken, n. Ausbessern, n. Stopfen, n; 2. Flickerlohn; 3. fig. Flickwerk, n; 4. fig. Geschwätz, n. ~**er**, v. a. 1. flicken, ausbessern, stopfen; 2. fig. ausschelten, ausschimpfen; ~, v. n. 1. umherkramen, stöbern; 2. fig. salbadern, dummes Zeug schwatzen. ~**erie**, f. 1. Salbaderei; 2. schlechte Arbeit; 3. Liebschaft. ~**eur**, m. ~**euse**, f. 1. Flicker(in); 2. Schwätzer(in).

ravaux, m. pl. (ch.) lange Stangen mit Zweigen bei der Fackeljagd, um die Vögel damit niederzuschlagen, f. pl.
rave, f. Rübe.
ravelin, m. (fort.) Halbmondschanze, f.
ravenelle, f. (bot.) Goldlack, m.
Ravenne, f. Ravenna (italienische Stadt), n.
ravestan, m. Korb für Glaswaren.
ravet, m. (z.) Kakerlak.
ravi, e, adj. 1. geraubt, entführt; 2. entzückt; être ~ en extase, vor Entzücken außer sich sein; je suis ~ que cela soit arrivé, ich bin entzückt, daß dies geschehen ist.
ravier. m. nachenförmige Schüssel für Radieschen.
ravière, f. Rübenacker, m.
ravigote, f. Kräuterbrühe.
ravigoter, v. a. erquicken, stärken, kräftigen, wieder zu Kräften bringen.
ravil||ir, v. a. herabwürdigen, erniedrigen, herabsetzen; **se ~,** sich verächtlich machen. **~issement,** f. Erniedrigung, f.
ravin, m. 1. Hohlweg; 2. Schlucht, f.
ravine, f. 1. Regenbach, m. Gießbach, m. Sturzbach, m; 2. Schlucht. **~ment,** m. Aushöhlung (durch Regenbäche), f.
raviner, v. a. aushöhlen, unterwühlen.
ravineux, se, adj. ausgehöhlt, reich an Schluchten.
ravir, v. a. 1. gewaltsam entführen od. mit sich fortreißen; ~ une femme, eine Frau entführen; ~ des enfants d'entre le bras de leur mère, Kinder aus den Armen ihrer Mutter reißen; 2. rauben, wegnehmen; ~ la liberté à un peuple, einem Volke die Freiheit rauben; 3. fig. entzücken, bezaubern, sehr erfreuen; à ~, zum Entzücken, ungemein schön.
ravis||ement, m. Meinungsänderung, f. **~er, se ~,** seine Meinung ändern, sich anders besinnen.
raviss||ant, e, adj. 1. raubend, reißend (von Tieren); 2. fig. hinreißend, entzückend, bezaubernd. **~ement,** m. 1. Raub, Entführung, f; 2. Entzücken, n. Wonne, f. **~eur,** m. Räuber, Entführer.
ravitaill||ement [*ll*], m. Zufuhr, f. Wiederverproviantierung, f. **~er,** v. a. frisch verproviantieren, mit frischen Lebensmitteln versehen; **se ~,** sich mit frischen Lebensmitteln versehen.
raviver, v. a. 1. lebhafter machen; ~ le feu, das Feuer anfachen; 2. ~ un tableau, ein Gemälde auffrischen; 3. fig. ~ l'espoir, die Hoffnung neu beleben; **se ~,** 1. lebhafter werden; 2. fig. wieder aufleben.
ravoir, v. a. (nur im Infinitiv gebräuchlich) wiederbekommen; **se ~,** fam. sich wieder erholen, wieder zu sich kommen.
ravoir, m. Art Netzzaun.
rayé, e, adj. geritzt, gestreift; canon, fusil ~, gezogene Kanone, Flinte.
rayer, v. a. (v. payer) 1. ritzen, mit Ritzen od. Streifen versehen; ~ un canon, un fusil, eine Kanone, eine Flinte ziehen od. mit Zügen versehen; ~ du papier, Papier linitieren; 2. ausstreichen, durchstreichen, streichen; ~ un mot, ein Wort ausstreichen; ~ q. de la liste, jemn. von der Liste streichen; fig. rayez cela de vos papiers od. de vos registres, rechnen Sie nicht darauf, daraus wird nichts.
rayeur, m. Liniermaschine, f.
ray-grass [spr. *~grâce*], m. Raygras, n.
Raymond, m. Raimund. **~e,** f. Raimunde.
rayon, m. 1. Strahl; ~ de lumière, Lichtstrahl; un ~ de soleil, ein Sonnenstrahl; 2. fig. Strahl, Funke, Schein; ~ de joie, Freudenstrahl; 3. ~ de miel, Honigscheibe, f; 4. ~ d'une roue, Radspeiche, f; 5. Radius, Halbmesser (eines Kreises); 6. Umkreis, Runde, f; à dix lieues de ~ od. dans un ~ de dix lieues, in einem Umkreise von zehn Meilen od. zehn Meilen im Umkreise od. in der Runde; ~ de défense od. de forteresse, Festungsrayon; 7. Fach (eines Schrankes, Bücherbrettes), n; 8. leichte Furche.
rayonn||ant, e, adj. strahlend, glänzend, leuchtend; calorique ~, strahlende Wärme; fig. être tout ~ de gloire, mit Ruhm bedeckt sein; un visage ~ (de joie), ein freudestrahlendes Gesicht. **~é, e,** adj. strahlenförmig, mit Strahlen versehen. **~ement,** m. Ausstrahlen, n. Strahlen, n. **~er,** v. n. 1. strahlen, seine Strahlen aussenden; 2. fig. ~ de joie, vor Freude strahlen; 3. fig. seine Wirksamkeit über einen gewissen Umkreis ausdehnen. **~és,** m. pl. Strahlentiere, n. pl. **~eur,** m. Furchenzieher.
rayure, f. 1. Streifung (eines Stoffes); 2. Streifen, m; 3. ~s d'un canon, Züge einer Kanone, m. pl.
raz [spr. *rä*], m. 1. heftige Strömung (im Meere); 2. ~ de marée, außergewöhnliches Steigen der Flut, Springflut, f.
razz||ia [spr. *ra-zi-a*], f. Raubzug (auf feindlichem Gebiete), m. plötzlicher, räuberischer Überfall, Razzia. **~ier,** v. a. ~ un pays, einen Raubzug gegen ein Land unternehmen, ein Land plötzlich überfallen.
ré, m. (mus.) D, n; ~ dièse, Dis, n; ~ bémol, Des, n.
réa, m. (mar.) hölzerne od. metallene Blockscheibe.
réacquérir, v. a. ir. (v. acquérir) wiedererlangen.
réac||teur, trice, adj. reaktionär. **~tif, ive,** adj. rückwirkend, reagierend. **~tif,** m. (chi.) gegenwirkendes Mittel, Reagens, n. **~tion,** f. 1. Gegenwirkung, Gegendruck, m; 2. (chi.) Reaktion; 3. (éq.) Stoß (den der Reiter beim Reiten empfindet); 4. fig. Reaktion, Gegenströmung (gegen die bestehenden Zustände od. Meinungen); le parti de la ~, die Reaktionspartei, die Rückschrittspartei. **~tionnaire,** adj. reaktionär, der Rückschrittspartei angehörend; le ~, der Reaktionär. **~tionner,** v. n. (vom Börsenkurse) heruntergehen, weichen. **~tiver,** v. a. wieder in Thätigkeit setzen, wieder anstellen. **~tivité,** f. Wiederanstellung.
réad||mettre, v. a. ir. (v. mettre) wieder zulassen. **~mission,** f. Wiederzulassung.
réaffirmer, v. a. wieder bestätigen.
réaggrav||e, m. dritte u. letzte öffentliche Vermahnung vor dem Kirchenbanne. **~er,** v. a. ~ q, erklären, daß jem. nach der letzten Ermahnung in die verwirkte Strafe verfallen sei.
réagir, v. n. (auch fig.) zurückwirken, eine Rückwirkung ausüben, reagieren.
réajourn||ement, m. zweite gerichtliche Vorladung. **~er,** v. a. zum zweitenmal vor Gericht laden.
† **réal, e,** adj. 1. königlich; la galère ~e od. la ~e, die königliche Galeere, die Hauptgaleere; pavillon, médecin ~, Flagge, Arzt auf der Hauptgaleere; 2. (in Deutschland) école (dite) ~e, Realschule.
réal, m. (pl. réaux) od. **~e,** f. Real (spanische Silbermünze), m.
réalgar, m. (chi.) roter Schwefelarsenik.
réali||sable, adj. ausführbar, thunlich, realisierbar. **~sation,** f. 1. Ausführung, Verwirklichung, Realisierung; 2. Flüssigmachung, Verkauf, m. **~ser,** v. a. 1. verwirklichen, ausführen, realisieren; 2. als wirklich ansehen; 3. flüssig od. zu Gelde machen, versilbern; **se ~,** sich verwirklichen, in Erfüllung gehen. **~sme,** m. Realismus (1. auf die sinnliche Wahrnehmung sich stützende Weltanschauung; 2. genaue Wiedergabe od. Darstellung der krassen Wirklichkeit). **~ste,** adj. realistisch; un ~, ein Realist. **~té,** f. 1. Wirklichkeit, Thatsächlichkeit, Realität; la ~ du corps de Jésus-Christ, die wirkliche Gegenwart des Leibes Christi; en ~, in der That, wirklich; 2. wirkliche Sache; ~s, Realien.
réappar||aître, v. n. ir. (v. paraître) wiedererscheinen. **~ition,** f. Wiedererscheinen, n.
réappel, m. 1. neuer Aufruf; 2. Gegenappellation. **~er,** v. a. (v. appeler) wieder aufrufen; ~, v. n. zum zweitenmal appellieren.
réappos||er, v. a. wieder anlegen; ~ le scellé à qc, etw. aufs neue versiegeln. **~ition,** f. nochmaliges Anlegen (der Siegel).
réapprécl||iation, f. nochmalige gerichtliche Schätzung. **~ier,** v. a. nochmals abschätzen.
réarm||ement, m. Neubewaffnung, f. **~er,** v. a. wieder bewaffnen.
réarpent||age, m. wiederholtes Vermessen. **~er,** v. a. nochmals vermessen.
réassign||ation, f. 1. abermalige Vorladung; 2. neue Anweisung. **~er,** v. a. 1. abermals vorladen; 2. ~ q, jemm. eine neue Anweisung geben.
réassur||ance, f. Rückversicherung. **~er,** v. a. rückversichern. **~eur,** m. Rückversicherer.
réattaquer, v. a. nochmals angreifen.
réatteler, v. a. (v. appeler) wieder anspannen.
† *reatu* [spr. *ré-atu*], être *in* [spr. *ïne*] ~, eines Verbrechens angeklagt od. angeschuldigt sein.
rebadigeonner, v. a. (ein Haus) nochmals streichen od. putzen.
rebaigner, se ~, sich zum zweitenmal baden.
rebaiser, v. a. 1. wieder küssen; 2. (mon.) zum letztenmal beschneiden.
rebaisser, v. a. wieder herunterlassen.
rébalade, f. nächtliche Jagd auf Wasservögel.
rebander, v. a. 1. wieder spannen; 2. wieder verbinden; 3. (mar.) ~ un vaisseau, ein Schiff umlegen od. auf die andere Seite legen.
rebannir, v. a. nochmals verbannen.
rebaptis||ant [spr. *~bä-ti~*], m. Wiedertäufer. **~ation,** f. Wiedertaufe. **~er,** v. a. wieder taufen.
rébarbatif, ive, adj. widerwärtig, mürrisch, rauh, zurückstoßend; figure ~ive, sauertöpfisches Gesicht.
rebat, m. 1. (ton.) nochmaliges Zusammentreiben der Fässer; 2. (ch.) lâcher le ~, den Habicht od. Taubenfalken nach seinem ersten Stoße wieder steigen lassen.
rebâtir, v. a. wieder aufbauen.
rebattage, m. 1. Umdreschen, n; 2. Überschmieden (der Kanonenkugeln), n.
rebatt||eret od. **~oir,** m. (ard.) Zurichteisen, n.
rebattre, v. a. (v. battre) 1. nochmals schlagen od. klopfen od. schmieden; ~ un habit, ein Kleid nochmals ausklopfen; ~ un matelas, eine Matratze aufklopfen od. auflockern; ~ un tonneau, ein Faß nochmals zusammentreiben; ~ une place, einen Platz nochmals beschießen; 2. ~ les cartes, die Karten nochmals mischen; 3. ~ un chemin, einen Weg nochmals gehen; 4. fig. wiederholen, wiederkäuen; **se ~,** sich nochmals schlagen.
rebattu, e, adj. 1. nochmals geschlagen; 2. chemin ~, viel begangener Weg; 3. fig. abgedroschen, aufgewärmt; fam. je suis ~ de cela od. j'en ai les oreilles ~es, ich habe es zum Überdrusse gehört, die Ohren thun mir davon weh.
rebaudir, v. a. (ch.) durch Liebkosungen aufmuntern; ~, v. n. den Schwanz in die Höhe strecken.
rebec [spr. *~bèck*], m. dreisaitige Geige.
Rébecca, f. Rebekka.
rebell||ation, f. Empörung. **~e,** adj. 1. rebellisch, aufrührerisch; ~ à son père, widerspenstig gegen seinen Vater; (écr.) les esprits ~s, die gefallenen Engel; un ~, ein Rebell, Empörer, Aufrührer; 2. fig. hartnäckig, schwer zu bewältigen; un ulcère ~, ein hartnäckiges Geschwür; un sujet ~ à la poésie, ein für die Poesie ungeeigneter Gegenstand; 3. des métaux ~s, strengflüssige Metalle, n. pl. **~er, se ~,** sich empören, sich auflehnen, rebellieren (auch fig.).
rèbellion, f. Empörung, Aufstand, m. Auflehnung, Rebellion. **~ner, se ~,** sich empören.
rebénir, v. a. wieder einweihen, wieder segnen.
rebéquer, v. n. od. **se ~,** (v. céder) sich widersetzen, widersprechen, trotzig od. naseweis antworten.
rebiffer, v. a. ~ le nez à q, gegen jemn. aufmucken; **se ~,** 1. sich sträuben; 2. sich in die Brust werfen.
reblanchir, v. a. wieder waschen, wieder weiß machen.
reboire, v. a. u. n. ir. (v. boire) wieder trinken.
rebois||ement, m. Wiederbepflanzung mit

Holz, f. ~er, v. a. wieder mit Holz bepflanzen.
rebond, m. Zurückspringen, n. Zurückprallen, n.
rebondi, e, adj. fam. dick, rund, voll; des joues ~es, Pausbacken.
rebond||ir, v. n. zurückprallen, wieder aufspringen; se ~, rund od. dick werden. ~**issement**, m. Zurückprallen, n. Aufspringen, n.
rebord [spr. ~*bōre*], m. 1. erhöhter Rand, Einfassung, f; 2. Umschlag, Kragen; ~ d'un chapeau, Krempe eines Hutes, f; 3. Gesims (eines Kamins), n. Vorsprung. ~**er**, v. a. neu einfassen, mit einem neuen Rande versehen.
reborner, v. a. mit neuen Grenzen versehen.
rebotter, se ~, seine Stiefel wieder anziehen.
rebouch||age od. ~**ement**, m. Wiederzustopfen, n. ~**er**, v. a. 1. wieder zustopfen od. verstopfen; ~ une bouteille, eine Flasche wieder zukorken; fig. ~ un trou, ein Loch zustopfen d. h. eine Schuld bezahlen; 2. verbiegen, stumpf machen; se ~, 1. wieder verstopft werden; 2. sich verbiegen.
rebouillir [*ll*], v. n. ir. (v. bouillir) wieder kochen od. sieden.
rebouis||age, m. (chap.) Aufbügeln (eines Hutes), n. ~**er**, v. a. aufbügeln.
rebourgeonner, v. n. wieder ausschlagen, von neuem Knospen treiben.
rebours [pr. ~*boure*], m. 1. Gegenstrich (des Haares); à ~, gegen den Strich; 2. fig. Gegenteil, n. (das) Umgekehrte, Widerspiel, n; au ~, im Gegenteil, verkehrt; prendre tout à ~, alles verkehrt anfangen; fam. vous vous y prenez à ~, umgekehrt wird ein Schuh daraus; à od. au ~ du bon sens, gegen den gesunden Menschenverstand; progresser au ~, Rückschritte machen.
rebours [spr. ~*boure*], e, adj. 1. fam. störrig, ungefällig; 2. bois ~, knotiges Holz.
rebourser, v. a. ~ du drap, Tuch aufkratzen.
rebout||er, v. a. (Glieder) wieder einrenken. ~**eur**, m. ~**euse**, f. Gliedereinrenker(in); fam. Quacksalber(in).
reboutonner, v. a. wieder zuknöpfen.
rebras, m. Armstück (an einem Handschuhe), n.
rebrasser, v. a. aufstreifen.
rebrider, v. a. wieder zäumen.
rebrocher, v. a. wieder heften.
rebroder, v. a. 1. übersticken; 2. nochmals sticken.
rebrouiller [*ll*], v. a. 1. wieder untereinander werfen; 2. wieder umrühren; 3. fig. wieder in Uneinigkeit bringen; se ~, wieder uneins werden.
rebroussement, m. Kämmen (gegen den Strich), n.
rebrousse-poil [spr. ~*poäle*], à ~, 1. gegen den Strich; 2. fig. verkehrt.
rebrouss||er, v. a. 1. gegen den Strich kämmen od. streichen od. bürsten; fig. ~ q, jemn. unangenehm berühren; 2. ~ chemin, plötzlich umkehren od. zurückkehren; 3. ~ le cours d'une rivière, gegen den Strom fahren; ~, v. n. 1. zurückkehren; 2. nicht durchdringen (von einem Messer, Beil). ~**ette**, f. Aufstreichkamm, m. ~**oir**, m. Aufkratzkamm.
rebroyer, v. a. (v. employer) wieder zerstoßen od. zerreiben.
rebrûler, v. a. wieder verbrennen.
rebrunir, v. a. wieder glätten.
rebuffade, f. barsche Abweisung; essuyer od. recevoir une ~, mit harten Worten abgewiesen werden; faire une ~ à q, jemn. mit harten Worten abweisen.
rébus [spr. ~*būce*], m. 1. Wortbild, n. Rebus; 2. Zweideutigkeit, f; 3. schlechter Witz.
rebut, m. 1. Abweisung, f. abschlägige Antwort; essuyer un ~, eine abschlägige Antwort erhalten; 2. Ausschuß; marchandises de ~, Ausschußwaren; fig. ~ de l'humanité, Auswurf der Menschheit; mettre au ~, als unbrauchbar wegwerfen; 3. une lettre tombée au ~, ein unbestellbarer Brief; mettre une lettre au ~, einen Brief als unbestellbar zurücklegen; bureau des ~s, Bureau, in welchem die unbestellbaren Briefe geöffnet weren, n. ~**ant, e**, adj. 1. abschreckend, entmutigend; 2. unangenehm, widerwärtig. ~**er**, v. a. 1. barsch abweisen; ~ q, jemn. von sich stoßen; 2. zurückweisen, nicht annehmen; 3. abschrecken, zurückschrecken, entmutigen; ~ un cheval, ein Pferd widerspenstig machen; 4. ~ q, jemm. mißfallen, jemn. anwidern, einen widrigen Eindruck auf jemn. machen; se ~, 1. den Mut verlieren, sich abschrecken lassen; 2. (von Pferden) widerspenstig werden.
rebuttage, m. Wolf (Herausschlagen der Flamme aus der Kalkofenthür).
recacher, v. a. wieder verbergen.
recacheter, v. a. (v. appeler) wieder versiegeln.
récalcitr||ant, e, adj. hartnäckig, widerspenstig, widersetzlich, störrig. ~**er**, v. n. widerstreben, widerspenstig sein, sich sträuben.
recalculer, v. a. nochmals ausrechnen.
recaler, v. a. 1. wieder glatt hobeln; 2. zusammenfugen; 3. fig. zurechtsetzen; se ~, 1. wieder glatt gehobelt werden; 2. fam. sich wieder herausmustern.
recamper [spr. ~*kan~*], v. n. wieder od. nochmals lagern.
récapitul||atif, ive, adj. rekapitulierend. ~**ation**, f. Rekapitulation, kurze Wiederholung od. Zusammenfassung (des Hauptinhalts). ~**er**, v. a. kurz wiederholen, rekapitulieren.
recarboniser, v. a. ~ l'acier, dem Stahl den verlorenen Kohlenstoff wiedergeben.
recarder, v. a. wieder kämmen od. aufkratzen.
recarreler, v. a. (v. appeler) mit neuen Steinplatten belegen.
recass||er, v. a. 1. nochmals zerbrechen; 2. (agr.) umackern, felgen. ~**is**, m. Felge, f.
recéder, v. a. (v. céder) wieder abtreten.
recel od. **recèlement**, m. Hehlen, n. Hehlerei, f.
recél||é, m. Unterschlagung, f. ~**er**, v. a. (v. céder) 1. (Gestohlenes) hehlen, verhehlen; 2. unterschlagen; 3. (von der Polizei gesuchte Personen) bei sich verbergen; 4. enthalten, in sich bergen; la mer recèle de grands trésors dans son sein, das Meer birgt große Schätze in seinem Schoße; ~, v. n. (ch.) in seinem Lager bleiben; se ~, sich versteckt halten.
recel||eur, m. ~**euse**, f. Hehler(in), Verheimlicher(in).
récemment [spr. ~*çäman*], adv. neulich, jüngst, kürzlich.
recens||ement, m. 1. Zählung, f; ~ de la population, Volkszählung; ~ des voix, Zählung der Stimmen; 2. conseil de ~, Kreisersatzkommission, f; 3. nochmalige Besichtigung und Untersuchung (der Kaufmannswaren); 4. Abhören (der Zeugen), n. ~**er**, v. a. (die Bevölkerung) zählen. ~**ion**, f. 1. Recension (Vergleichung einer Ausgabe eines alten Schriftstellers mit dem Manuskript); 2. revidierter Text.
récent, e, adj. vor kurzem geschehen, frisch, neu; un événement ~, ein kürzlich geschehenes Ereignis; fig. avoir la mémoire ~e de qc, eine Sache noch im frischen Andenken od. noch frisch im Gedächtnis haben.
recep||age, m. Abschneiden (der Weinstöcke), n. Abholzen, n. ~**ée**, f. abgeholzter Platz im Walde. ~**er**, v. a. (v. mener) 1. kurz abschneiden, abholzen; 2. (Pfähle unter dem Wasser) absägen.
récépissé, m. Empfangschein, Quittung, f.
récepta||cle, m. 1. (von Personen und Dingen) Sammelplatz, Schlupfwinkel, Vereinigungspunkt; 2. Wasserbehältnis, n; 3. (bot.) Fruchtboden. ~**culaire**, adj. (bot.) auf dem Fruchtboden sitzend.
récepteur, m. Gefäß zur Aufnahme von Wasser, n.
réceptibilité, f. Empfänglichkeit. ~**ble**, adj. empfänglich.
réception [spr. ~*psion*], f. 1. Empfang, m. Erhalten, n; accuser ~ d'une lettre, den Empfang eines Briefes anzeigen; 2. ~ de caution, Zulassung als Bürge; 3. Empfang, m. Aufnahme; faire une bonne ~ à q, jemn. gut empfangen od. freundlich aufnehmen; jour de ~, Empfangstag; 4. Einführung (in ein Amt od. in eine Gesellschaft), Aufnahme; discours de ~, Antrittsrede (eines neuen Mitgliedes der Akademie), f; 5. Annahme (eines Theaterstücks); 6. Einführung (einer neuen Lehre); 7. Abnahme (eines Baues). ~**naire**, adj. l'agent ~, der Beamte, der in einer Fabrik die fertigen Waren entgegennimmt, um sie zu prüfen. ~**naire**, m. Empfänger.
réceptivité, f. Empfänglichkeit.
recercler, v. a. mit neuen Reifen versehen.
récession, f. Zurücktreten, n.
recette, f. 1. Ertrag, m. Einnahme; mettre en ~, in Einnahme setzen; faire une bonne ~, eine gute Einnahme erzielen; 2. Erhebung (von Steuern od. anderen Abgaben); avoir la ~ des contributions d'un endroit, an einem Orte die Steuern zu erheben haben; 3. Einnehmerstelle; 4. Steuerkasse, Steueramt, n; 5. Rezept, n. Mittel, n; 6. fig. Methode.
recev||abilité, f. Zulässigkeit. ~**able**, adj. annehmlich, zulässig, gültig; non ~, unstatthaft. ~**eur**, m. 1. Einnehmer; ~ des contributions, Steuereinnehmer; ~ général, Obersteuerdirektor; ~ particulier, Steuerdirektor; 2. Billetabnehmer; 2. Schaffner (bei einem Omnibus); 4. ~ des hôtes, Augustiner, welcher die Fremden empfängt. ~**euse**, f. 1. Einnehmerin; 2. Billetabnehmerin.
recevoir, v. a. (je reçois, nous recevons, ils reçoivent; je reçus; je recevrai; reçu) 1. empfangen, erhalten, bekommen; ~ une lettre, un présent, einen Brief, ein Geschenk erhalten; ~ des coups de bâton, Stockschläge bekommen; ~ un affront, une offense od. une injure, beschimpft, beleidigt werden; ~ un mauvais accueil, schlecht empfangen werden; ~ la mort, getötet werden; ~ le baptême, die Taufe empfangen; ~ la confirmation, eingesegnet werden; ~ la bénédiction nuptiale, kirchlich getraut werden; prv. il vaut mieux donner que ~, Geben ist seliger denn Nehmen; fig. ce passage peut ~ diverses interprétations, diese Stelle läßt sich verschieden auffassen od. läßt verschiedene Auslegungen zu; cela ne reçoit point de contradiction, das duldet keinen Widerspruch; ~ une nouvelle organisation, eine neue Organisation bekommen; la cire reçoit toutes les formes, Wachs nimmt alle Formen an; 2. einnehmen; ~ des impôts od. des contributions, Steuern erheben od. einnehmen; 3. in sich aufnehmen, auffangen; ce port peut ~ cent vaisseaux, dieser Hafen kann hundert Schiffe aufnehmen; ~ les eaux pluviales, das Regenwasser auffangen; ~ q. dans ses bras, jemn. mit seinen Armen auffangen; 4. herleiten, bekommen, (Waren) beziehen; la lune reçoit sa lumière du soleil, der Mond bekommt sein Licht von der Sonne; 5. in Empfang nehmen, entgegennehmen; ~ une confidence, eine vertrauliche Mitteilung entgegennehmen; ~ les derniers soupirs de q, bei jems. Tode zugegen sein; ~ le mot d'ordre, a) die Parole erhalten; b) die Parole abfordern; ~ les ordres de q, a) jems. Befehle od. Wünsche entgegennehmen; b) jems. Befehlen sich unterwerfen; 6. (von Sachen) annehmen, aufnehmen; ~ une offre, une proposition, ein Anerbieten, einen Vorschlag annehmen; bien, mal ~ qc, etw. gut, schlecht aufnehmen; ~ la bataille, die Schlacht annehmen; 7. (von Personen) empfangen, aufnehmen; ~ q. à bras ouverts, jemn. mit offenen Armen empfangen; ~ q. au bas de l'escalier, jemn. am Fuße der Treppe empfangen; il est bien reçu partout, er wird überall gut aufgenommen; être reçu chez q, zu jemm. Zutritt haben; ~ (la) visite de q, jems. Besuch empfangen, von jemm. Besuch erhalten; ~ (des visites), (Besuche) empfangen; ~ l'ennemi, den Angriff des Feindes aushalten; 8. zulassen, aufnehmen; ~ q. en grâce, jemn. in Gnaden aufnehmen; ~ q. au nombre de ses amis, jemn. in die Zahl seiner od. unter seine Freunde aufnehmen; ~ q. à serment, jemn. zum Eide zulassen; fin de non-recevoir, Gesuch (des Verklagten), den Kläger abzuweisen, n; 9. als wahr anerkennen,

als bindend annehmen; ~ un principe, einen Grundsatz anerkennen; ~ une loi, une opinion, sich einem Gesetze, einer Meinung fügen od. unterwerfen; ~ qc. comme un article de foi, fest an etw. glauben; ce principe est reçu partout, dieser Grundsatz ist überall angenommen; il est reçu que, es steht fest, daß; **10.** feierlich (in ein Amt od. in eine Gesellschaft) einführen; **11.** être reçu, sein Examen bestehen; être reçu maître, Meister werden; être reçu docteur, die Doktorwürde erhalten; ~, v. n. Besuch empfangen; on reçoit demain à la cour, bei Hofe ist morgen Empfangstag.

recevoir, m. kupferner Kessel (der Salpetersieder).

recez [spr. ~*cè*], m. **1.** Reichstagsabschied (Urkunde, welche die Beschlüsse des früheren deutschen Reichstages enthielt); **2.** Schlußprotokoll, n.

réchamp‖ir [spr. ~*chan*~], v. a. (pntr.) wieder aus dem Grunde hervorheben. **~issage,** m. (pntr.) Hervorheben (der Figuren), n.

rechange, m. **1.** Vorratsstück, n. Stück zum Wechseln, n; une roue de ~, ein Reserverad, n; habits de ~, Kleider zum Wechseln, n. pl; **2.** (in Blasinstrumenten) corps de ~, Einsetzstück, n; **3.** Rückwechsel.

rechanger, v. a. (nous rechangeons) wieder wechseln, wieder vertauschen.

rechanter, v. a. **1.** noch einmal singen; **2.** fig. oft besingen.

réchapp‖é, m. ~ de la potence, Galgenstrick. **~er,** v. n. entrinnen, davonkommen; ~ d'une maladie, eine Krankheit glücklich überstehen.

recharg‖e, f. neuer Angriff. **~ement,** m. Umladen (der Waren), n. **~er,** v. a. (nous rechargeons) **1.** (Waren) wieder aufladen; **2.** (Lasttiere) wieder bepacken; **3.** (ein Gewehr) wieder laden; **4.** wieder angreifen; **5.** wieder beauftragen; **6.** ausbessern; ~ un champ, ein Feld mit neuer Erde befahren; ~ une route, einen Weg wieder mit Steinen beschütten.

rechass‖er, v. a. wieder vertreiben od. forttreiben od. fortjagen od. zurücktreiben; ~, v. n. von neuem jagen. **~eur,** m. (ch.) Treiber.

réchaud, m. **1.** Kohlenpfanne, f. Kohlenbecken, n. Speisenwärmer; **2.** Spirituslampe, f; **3.** ~ de rempart, Walllampe, f; **4.** frischer Mist; **5.** (teint.) warme Brühe.

réchauff‖age, m. **1.** Aufwärmen, n; **2.** Plagiat, n. **~é, e,** adj. **1.** aufgewärmt; **2.** fig. nicht mehr frisch; fam. mariage ~, Ehe zwischen einem Witwer und einer Witwe, f. **~é,** m. **1.** aufgewärmte Speise, Aufgewärmtes, n; **2.** fig. fam. c'est du ~, das ist schon einmal dagewesen, das ist ein alter Witz. **~ement,** m. **1.** Aufwärmen, n; **2.** frischer Dünger. **~er,** v. a. **1.** wieder warm machen, wieder wärmen od. aufwärmen; fig. ~ un serpent dans son sein, eine Schlange an seinem Busen wärmen d. h. schnöden Undank ernten; **2.** fig. anfeuern, erwärmen, ermuntern, antreiben; **3.** durch frischen Dünger erwärmen; **se ~, 1.** sich wieder wärmen; **2.** fig. wieder warm werden, wieder in Feuer geraten, neuen Eifer bekommen. **~oir,** m. Wärmofen, Bratröhre, f.

rechauss‖ement, m. (hort.) Anhäufeln (von Erde), n. **~er,** v. a. **1.** ~ q, jemm. die Schuhe od. Strümpfe wieder anziehen; **2.** ~ un arbre, frische Erde um einen Baum werfen; **3.** ~ un mur, den unteren Teil einer Mauer neu machen; **4.** ~ une roue, ein Rad mit neuen Zähnen versehen; **se ~,** die Schuhe od. Strümpfe wieder anziehen. **~oir,** m. Münzhammer.

rêche, adj. **1.** herbe, bitter; **2.** rauh (anzufühlen); **3.** fig. halsstarrig, abstoßend.

recherch‖able, adj. wert aufgesucht od. erstrebt zu werden. **~e,** f. **1.** Suchen, n. Nachsuchen, n. Aufsuchen, n. Nachsuchung, Nachfrage, Nachforschung; être à la ~ d'une chose, eine Sache aufsuchen, einer Sache nachforschen; faire la ~ de qc, nach etw. suchen, etw. suchen od. aufsuchen; échapper à toutes les ~s, allen Nachforschungen entgehen; en France la ~ de la paternité est interdite, in Frankreich ist die Nachforschung nach der Vaterschaft untersagt; **2.** ~s, (wissenschaftliche) Forschungen, Untersuchungen; **3.** Prüfung, Erkundigung (nach jemd. Verhältnissen), Recherche; **4.** Bewerbung (um eine Frau); **5.** Gesuchtheit, Geziertheit, übertriebene Künstelei; **6.** ~ du pavé, Ausbesserung des Pflasters. **7.** (mus.) Vorspiel, n. Präludium, n. **~é, e,** adj. **1.** gesucht, ausgesucht; **2.** fleißig ausgearbeitet; **3.** gesucht, geziert, zu künstlich, affektiert. **~er,** v. a. **1.** wieder suchen; **2.** sorgfältig suchen od. nachsuchen od. aufsuchen; **3.** ~ q, a) nach jemd. Verhältnissen sich erkundigen, über jemn. Erkundigungen einziehen; b) jemn. in Untersuchung ziehen; **4.** zu erreichen od. zu bekommen suchen; ~ la faveur du prince, nach der Gunst des Fürsten streben od. trachten; ~ une fille (en mariage), um die Hand eines Mädchens anhalten; **5.** ~ q, jemn. zu sehen od. kennen zu lernen suchen, sich um jemd. Bekanntschaft bemühen; **6.** sorgfältig ausarbeiten; **7.** ~ un cheval, ein Pferd anfeuern; **se ~, 1.** sich einander aufsuchen; **2.** sich sehr schmücken od. putzen. **~eur,** m. **1.** Ausforscher, Erkundiger, Recherchent; **2.** Fuhrmann, welcher das Material zu einem Ziegelofen herbeifährt.

rechiffrer, v. a. nochmals rechnen.

rechign‖é, e, adj. sauertöpfisch, verdrießlich, grämlich. **~ement,** m. Maulhängen, n. Naserümpfen, n. **~er,** v. n. sauer od. mürrisch aussehen, die Nase rümpfen, ein grämliches Gesicht machen; **2.** (hort.) nicht gut fortkommen.

rechinser, v. a. ~ la laine, die Wolle ausspülen.

rechoir, v. n. (nur im Infinitiv und Participe passé: rechu gebräuchlich) zurückfallen (in eine Krankheit od. einen Fehler).

rechut‖e, f. Rückfall (in eine Krankheit od. einen Fehler), m; avoir une ~, einen Rückfall bekommen. **~er,** v. n. einen Rückfall bekommen, wieder krank werden.

récidiv‖e, f. **1.** Rückfall (in einen Fehler), m; faire une ~, rückfällig werden; en cas de ~, im Wiederholungsfalle; **2.** (méd.) Wiederauftreten (einer Krankheit od. Geschwulst), n. **~er,** v. n. (a.) **1.** wieder in den nämlichen Fehler verfallen, ein Verbrechen wieder begehen, rückfällig werden; **2.** (méd.) wieder auftreten. **~iste,** m. rückfälliger Verbrecher.

récif, n. **rescif** od. **ressif,** m. Riff od. Klippenreihe, f.

récipé, m. Rezept, n.

récipiangle, m. (math.) Winkelmesser.

récipiendaire [spr. ~*pian*~], m. Recipiend (der in eine Gesellschaft Aufzunehmende).

récipient [spr. ~*pian*], m. **1.** (chi.) Recipient; **2.** Glasglocke (einer Luftpumpe), f.

récipro‖cation, f. **1.** Wechselbeziehung; **2.** la ~ du pendule, die durch die Bewegung der Erde dem Pendel mitgeteilte Bewegung. **~cité,** f. Reciprocität, Gegenseitigkeit, Wechselleistung; c'est à charge de ~, das beruht auf Gegenseitigkeit. **~que,** adj. **1.** gegenseitig, wechselseitig, reciprok; **2.** verbe ~, reciprokes Zeitwort (welches eine auf Gegenseitigkeit beruhende Handlung ausdrückt, z. B. sich einander helfen); **3.** vers ~s, Verse, die sich vor- und rückwärts lesen lassen; **4.** termes ~s, gleichbedeutende Ausdrücke; **5.** en raison ~, in umgekehrtem Verhältnisse. **~que,** m. rendre le ~, Gleiches mit Gleichem vergelten. **~que,** f. Umkehrung (eines Satzes), Gegenteil, n. **~quement,** adv. **1.** gegenseitig; **2.** umgekehrt. **~quer,** v. a. ~ q, jemm. Gleiches mit Gleichem vergelten.

récit, m. **1.** Erzählung, f. Bericht; fam. faire un grand ~ od. de grands ~s de q, viel Gutes von jemm. erzählen; **2.** erzählender Teil (in einem Drama); **3.** (mus.) Solo, n. Solopartie, f; **4.** (mus.) Hauptstimme, f. **~ant, e,** adj. partie ~e, Solopartie. **~ateur,** m. Deklamator. **~atif,** m. Recitativ, n. Redegesang; ~ obligé, Recitativ mit Instrumentalbegleitung. **~ation,** f. Hersagen, n. Deklamieren, n. Vortrag, m. **~er,** v. a. **1.** auswendig hersagen, aufsagen, deklamieren, vortragen; **2.** erzählen, berichten; **3.** (eine Solopartie) singen od. spielen. **~eur,** m. Deklamator.

réclaircir, v. a. wieder klären.

réclam‖ateur, m. Beschwerdeführer, Reklamant. **~ation,** f. **1.** Reklamation, Einspruch, m. Einwendung; être en ~, reklamiert haben u. das Resultat der Reklamation abwarten; **2.** Zurückforderung. **~e,** f. **1.** Schlußgesang des Chors, m; **2.** Reklame, empfehlender Artikel in einer Zeitung; faire de la ~, Reklame machen; **3.** (typ.) Kustos, m. Folgezeiger, m; **4.** Stichwort (auf dem Theater), n. **~e,** m. **1.** (ch.) Ruf; **2.** Lockpfeife, f. **~er,** v. a. **1.** ~ qc, um etw. bitten, etw. in Anspruch nehmen; **2.** brauchen, bedürfen, erfordern; **3.** ~ les saints, die (Hülfe der) Heiligen anrufen; **4.** reklamieren, zurückfordern, (als sein Recht) beanspruchen; **5.** (ch.) zurückrufen; ~, v. n. ~ contre qc, a) gegen etw. protestieren od. Einspruch erheben, einer Sache widersprechen; b) etw. widerrufen; **se ~** de q. od. de qc, sich auf jemn. od. etw. berufen.

reclassement, m. neue Einteilung.

réclin‖aison, f. Abweichung, Neigung gegen den Horizont. **~er,** v. n. abweichen, gegen den Horizont geneigt sein.

reclouer, v. a. wieder annageln.

reclure, v. a. (nur im Infinitiv u. Participe passé: reclus gebräuchlich) einsperren, einschließen; **se ~,** sich einschließen.

reclus, e, adj. eingeschlossen, eingesperrt; le, la ~(e), der, die Klausner(in), Einsiedler(in).

recluserie, f. Klausnerzelle (eines Büßers).

reclusion od. **réclusion,** f. **1.** Absperrung, Abgeschlossenheit; **2.** Zuchthausstrafe; maison de ~, Zuchthaus, n. **~naire,** m. Zuchthäusler.

recocher, v. a. (boul.) ~ la pâte, den Teig mit der flachen Hand noch einmal schlagen.

recogner, v. a. **1.** wieder hineinschlagen; **2.** fig. derb abweisen.

récogni‖tif [spr. ~*kog-ni*~], **ive,** adj. **1.** signe ~, Wiedererkennungszeichen, n; **2.** acte ~, Anerkennungsurkunde, f. **~tion,** f. **1.** Wiedererkennung; **2.** Anerkennung.

recoiffer, v. a. **1.** ~ q, jemm. den Kopfputz wieder aufsetzen od. ordnen; **2.** ~ une bouteille, eine Flasche wieder zumachen; **se ~,** seinen Kopfputz wieder in Ordnung bringen.

recoin, m. verborgener Winkel, Schlupfwinkel; fig. les ~s du cœur, die geheimsten Falten des Herzens, f. pl.

récolement, m. **1.** ~ des témoins, Wiedervorlesen der Zeugenaussage, n; **2.** ~ d'un inventaire, Prüfung der Richtigkeit eines Inventars, f; **3.** ~ de bois, Waldbesichtigung, f.

récoler, v. a. ~ les témoins, den Zeugen ihre Aussage noch einmal vorlesen.

récollection, f. Sammlung (der Gedanken).

recoll‖ement, m. Wiederanleimen, n. **~er,** v. a. wieder leimen.

récollet, m. **~te,** f. Rekollekt(in), Franziskaner(in) von der strengen Observanz.

récolliger, se ~, (nous récolligeons) seine Gedanken wieder sammeln.

recolorer, v. a. wieder färben; **se ~,** seine Farbe wiederbekommen.

récolt‖e, f. **1.** Ernte, Einsammlung (der Feldfrüchte); le temps de la ~, die Erntezeit; fig. faire une bonne ~, eine gute Ernte machen; **2.** Ernte, geerntete Früchte, f. pl; la pluie gâtera la ~, der Regen wird die Ernte verderben. **~er,** v. a. (ein)ernten, einsammeln.

recombattre [spr. ~*kon*~], v. a. wieder bekämpfen.

recombler [spr. ~*kon*~], v. a. wieder auffüllen.

recommand‖able, adj. empfehlenswert, schätzbar, löblich. **~aresse,** f. Ammenvermieterin. **~ation,** f. **1.** Empfehlung; lettre de ~, Empfehlungsschreiben, n; **2.** Fürbitte (für einen Sterbenden); **3.** Empfehlung, dringender Rat; **4.** Achtung; avoir qc. en ~, etw. hochschätzen od. achten; mettre q. en grande ~, jemm. große Achtung verschaffen; **5.** (dr.) Protest gegen die Freilassung eines Gefangenen, m. **~er,** v. a. **1.** empfehlen; ~ son âme à Dieu, seine Seele Gott befehlen; **2.** empfehlenswert machen; **3.** ~ qc.

à q, jemm. etw. anempfehlen od. einschärfen; ~ le secret à q, jemm. anempfehlen, eine Sache geheim zu halten; ~ à q. de faire qc, jemm. anempfehlen, etw. zu thun; 4. (dr.) ~ un prisonnier, gegen die Freilassung eines Gefangenen protestieren; ~ qc. à un orfèvre, einem Goldschmiede aufgeben, eine (ihm zum Kaufen angebotene) Sache zurückzubehalten; se ~, 1. sich empfehlen; se ~ à Dieu, seine Seele Gott befehlen; fig. se ~ à tous les saints, alle Welt um Hülfe bitten; 2. se ~ de q, sich auf jemm. berufen. ~eur, m. Fürsprecher.

recommenc||e, f. (j.) avoir 20 points de ~, 20 Augen über 100 haben. ~ement, m. 1. Wiederbeginn; 2. Wiederholung, f; 3. v. recommence. ~er, v. a. u. n. (nous recommençons) 1. wieder (von vorn) anfangen, wieder beginnen; ~ de plus belle, mit neuem Eifer anfangen; ~ sur nouveaux frais, wieder von vorn anfangen; c'est toujours à ~, a) damit wird man nie fertig; b) das nützt alles nichts; 2. ~ un écolier, mit einem Schüler wieder von vorn anfangen; (éq.) ~ un cheval, ein Pferd von neuem in die Schule nehmen. ~eur, m. 1. Wiederbeginner; 2. Wiederholer.

récompens||e [spr. ~*kon*~], f. 1. Belohnung, Lohn, m. Vergeltung; en ~ d'une bonne action, zur Belohnung für eine gute Handlung; 2. Entschädigung, Ersatz, m. Vergütung; en ~, (zum Ersatz) dafür, dagegen. ~er, v. a. 1. belohnen, vergelten, lohnen; ~ q. de qc, jemm. für etw. belohnen; 2. entschädigen, schadlos halten; 3. ~ le temps perdu, die verlorene Zeit wieder einbringen; se ~, sich entschädigen, sich schadlos halten. ~eur, m. Belohner.

recompléter, v. a. (v. céder) wieder vollständig machen.

recompos||er [spr. ~*kon*~], v. a. 1. wieder zusammensetzen, wiederherstellen; 2. (typ.) aufs neue setzen. ~ition, f. 1. Neubildung, Wiederherstellung; 2. (typ.) neuer Satz, Umsetzen, n.

recompter [spr. ~*kon*~], v. a. wieder zählen, überzählen, überrechnen.

réconcil||iable, adj. versöhnbar, versöhnlich. ~iateur, m. ~iatrice, f. Versöhner(in), Friedensstifter(in). ~iation, f. 1. Versöhnung, Aussöhnung; 2. (bei den Katholiken) Wiederaufnahme eines Abtrünnigen in den Schoß der Kirche; 3. Wiedereinweihung (einer entweihten Kirche). ~iatoire, adj. versöhnend. ~ier, v. a. 1. versöhnen, wieder aussöhnen; 2. ~ un hérétique à l'Église, einen Ketzer wieder in den Schoß der Kirche aufnehmen; 3. ~ une église, eine (entweihte) Kirche wieder einweihen; 4. fig. in Einklang bringen; se ~, 1. sich wieder versöhnen od. aussöhnen; se ~ avec soi-même, sein Gewissen beschwichtigen; se ~ avec Dieu, Gott um Verzeihung seiner Sünden bitten; 2. (bei den Katholiken) noch einmal beichten.

recondamner [spr. ~*dä-né*], v. a. wieder verurteilen.

réconduction, f. (dr.) tacite ~, stillschweigende Pacht- od. Mietserneuerung.

recond||uire, v. a. ir. (v. conduire) 1. wieder zurückführen, nach Hause begleiten, hinausbegleiten; 2. abweisen, hinauswerfen. ~uite, f. 1. Geleit, n; 2. (derbe) Abweisung.

reconfesser, v. a. u. se ~, wieder beichten.

reconfirmer, v. a. noch einmal bestätigen.

réconfort [spr. ~*fōre*], m. Trost, Beistand. ~ation, f. Stärkung, Labung. ~er, v. a. 1. stärken, laben; 2. trösten; se ~, 1. wieder zu Kräften kommen; 2. sich trösten.

reconfrontation, f. nochmalige Gegenüberstellung (der Zeugen).

reconjurer, v. a. nochmals beschwören.

reconn||aissable, adj. kenntlich, wiedererkennen. ~aissance, f. 1. Wiedererkennung, Erkennung, Wiedererkennen, n; 2. Besichtigung, Untersuchung, Prüfung; 3. Rekognoszierung (einer Gegend, der feindlichen Stellung); faire la ~ des lignes du camp ennemi, die Linien des feindlichen Lagers rekognoszieren; 4. (mar.) Warnungszeichen (im Wasser), n; 5. Empfangsbescheinigung, Verschreibung, Handschein, m; ~ du mont-de-piété, Pfandschein, m; 6. Anerkennung (eines Schriftstücks, eines Versprechens, eines Kindes, einer Regierung); 7. Zugeständnis (eines Fehlers), n; 8. Dankbarkeit, Erkenntlichkeit; je vous en aurai od. conserverai une éternelle ~, ich werde Ihnen ewig dankbar dafür sein; faire qc. par ~, etw. aus Dankbarkeit thun; 9. Belohnung, Anerkennung. ~aissant, e, adj. erkenntlich, dankbar (de qc, für etw.). ~aître, v. a. ir. (v. connaître) 1. wiedererkennen; je l'ai reconnu à sa voix, ich habe ihn an seiner Stimme wiedererkannt; 2. erkennen; ~ une plante à divers signes, eine Pflanze an verschiedenen Zeichen erkennen; je vous reconnais bien là, daran erkenne ich Sie; se faire ~, sich zu erkennen geben; 3. kennen lernen, entdecken, bemerken; son innocence a été reconnue, seine Unschuld ist an den Tag gekommen; 4. besichtigen, in Augenschein nehmen, untersuchen, prüfen; 5. rekognoszieren, auskundschaften; ~ les ennemis, die feindliche Stellung rekognoszieren; ~ une patrouille, einer Patrouille die Parole abnehmen; ~ un vaisseau, sich einem Schiffe nähern, um seine Stärke und Nationalität zu erkennen; 6. (als richtig od. berechtigt) anerkennen; ~ un principe, einen Grundsatz (als wahr) anerkennen; ~ un gouvernement, un prince, un enfant, sa signature, eine Regierung, einen Fürsten, ein Kind, seine Unterschrift anerkennen; ~ q. pour son fils, jemm. als seinen Sohn anerkennen; ils l'ont reconnu pour leur roi, sie haben ihn als ihren König anerkannt; il ne reconnaît ni parents ni amis, er will weder von Verwandten noch von Freunden etwas wissen; 7. faire ~ un officier, einen Offizier (seiner Truppe) dienstlich vorstellen; 8. eingestehen, zugeben, bekennen; ~ sa faute, seinen Fehler eingestehen; je reconnais avoir reçu la somme, ich bekenne mich zum Empfang der Summe od. ich bescheinige, daß ich die Summe erhalten habe; il ne veut pas ~ qu'il a tort, er will nicht zugeben od. einsehen, daß er unrecht hat; 9. dankbar anerkennen; ~ des bienfaits, für Wohlthaten dankbar od. erkenntlich sein; 10. ~ un service, einen Dienst belohnen od. vergelten; se ~, 1. sich (selbst od. einander) wiedererkennen; 2. sich erkennen; 3. erkannt werden; 4. se ~ dans un endroit, sich an einem Orte wieder zurechtfinden; 5. zur Selbsterkenntnis kommen, einsehen, daß man gesündigt od. gefehlt hat, in sich gehen; 6. wieder zur Besinnung kommen, sich (von einer Ohnmacht od. einem Schrecken) wieder erholen.

reconquérir, v. a. ir. (v. conquérir) 1. wiedererobern; 2. wiedererwerben; ~ qc. à q, jemm. etw. abringen.

reconsolider, v. a. wieder befestigen.

reconstit||uer, v. a. wieder einsetzen. ~ution, f. 1. Wiedereinsetzung; 2. Rentenübertragung.

reconstr||uction, f. Wiederaufbauung, Wiedererbauung, Neubau, m. ~uire, v. a. ir. (v. construire) wieder aufbauen.

reconsulter, v. a. nochmals um Rat fragen.

reconter, v. a. wiedererzählen.

recontinuer, v. a. wieder fortfahren.

recontracter, v. a. wieder abschließen.

reconven||ant(e), Gegenkläger(in). ~ir, v. n. ir. (v. venir) eine Gegenklage anstellen. ~tion, f. Gegenklage. ~tionnel, le, adj. demande ~le, Gegenklage.

reconverser, v. n. 1. wieder (mit jemm.) verkehren; 2. wiederschwenken.

reconvertir, v. a. 1. wieder umsetzen; 2. wieder bekehren.

reconvoquer, v. a. wieder zusammenberufen.

recopier, v. a. noch einmal abschreiben.

reco||quer, v. a. noch einmal treten (vom Hahn). ~quetage, m. 1. zweite Paarung, f; 2. zweites Eierlegen der Rebhühner.

recoquill||ement [*ll*], m. Zusammenrollen, n. ~er, v. a. zusammenrollen; se ~, sich zusammenrollen; prv. il n'y a point de si petit ver qui ne se recoquille, si l'on marche dessus, auch der kleinste Wurm krümmt sich, wenn er getreten wird.

† **record** [spr. ~*kōre*], m. (pal.) 1. Zeugnis, n; 2. Zeuge.

record||ation, f. Erinnerung. ~er, v. a. 1. wiederholen, wiederholt hersagen; ~ sa leçon, a) seine Lektion wiederholen; b) fig. sich besinnen, was man zu thun od. zu sagen hat; 2. nochmals festbinden; 3. nochmals messen; se ~, 1. sich überhören; 2. se ~ avec q, sich mit jemm. verabreden.

recorriger, v. a. (nous recorrigeons) wieder verbessern.

recors [spr. ~*kōre*], m. Zeuge u. Gehülfe (eines Exekutors), Scherge.

recoucher, v. a. wieder niederlegen, wieder ins Bett legen; ~, v. n. u. se ~, sich wieder ins Bett legen.

recoudre, v. a. ir. (v. coudre) wieder nähen od. annähen od. zunähen.

recoul||ement, m. 1. Zurückfließen, n; 2. Reinigung (der Felle), f. ~er, v. a. 1. untersuchen, prüfen; 2. ~ les peaux, die Häute reinigen od. abkalken; ~, v. n. wieder fließen, zurückfließen.

recoup||age, m. zweite Bearbeitung (der Brachfelder). ~e, f. 1. Abfall (von Stoffen, Steinen), m; 2. Grummet, n; 3. Kleienmehl, n. ~ement, m. Absatz, Stufe (einer Grundmauer), f. ~er, v. a. 1. wieder schneiden od. beschneiden; 2. (Weine) mischen; ~, v. n. die Karten nochmals abheben. ~ette, f. schwarzes Kleienmehl.

recourb||é, e, adj. umgebogen, eingebogen. ~ement, m. Umbiegen, n. Krümmen, n. ~er, v. a. umbiegen, krumm biegen. ~ure, f. Biegung.

recourir, v. n. ir. (v. courir) 1. (chi.) nochmals jagen; 2. (mar.) prüfen; ~, v. n. 1. wieder od. zurücklaufen; 2. ~ à qc, seine Zuflucht zu etw. nehmen; ~ en cassation, um Kassation einkommen.

† **recourre**, v. a. ir. (je recous, il recout; Particip passé: recous) dem Feinde wieder abjagen.

recours [spr. ~*koure*], m. 1. avoir ~ à q. od. à qc, seine Zuflucht zu jemm. od. zu etw. nehmen; 2. Zufluchtsort, Zufluchtsstätte, f. Hülfsquelle, f; 3. Regreß, Rekurs, Rückhalt, Rückanspruch; 4. ~ en cassation, Kassationsgesuch, n; former un ~ en révision, um Revision des Urteils einkommen; ~ en grâce, Begnadigungsgesuch, n.

recousse, f. Wiederabjagung (eines gekaperten Schiffes); fig. ~ ou non ~, auf jeden Fall.

recouvert, e, adj. wieder bedeckt.

recouvr||able, adj. wieder erlangbar od. eintreibbar (von Geldern). ~ance, f. Wiedererlangung. ~ement, m. 1. Wiederbedeckung, f; 2. Deckel; 3. Wiedererlangung, f; ~ de la santé, Genesung, f; 4. Eintreibung (der Steuern), f. Beitreibung, f; 5. ~s, Rückstände, ausstehende Gelder, n. pl. ~er, v. a. 1. wiederbekommen, wiedererlangen; ~ la santé, genesen; 2. (Steuern) beitreiben, eintreiben, einziehen.

recouvrir, v. a. ir. (v. couvrir) 1. wieder bedecken od. zudecken; 2. fig. bemänteln, beschönigen; se ~, (vom Himmel) sich wieder bedecken od. beziehen od. bewölken.

recracher, v. a. wieder ausspeien.

récréance, f. 1. einstweiliger Genuß der Einkünfte (einer streitigen Pfründe); 2. lettre de ~, Abberufungsschreiben od. Entlassungsschreiben (eines Gesandten), n.

récréa||tif, ive, adj. ergötzlich, erheiternd, belustigend. ~tion, f. 1. Ergötzung, Belustigung, Erholung; 2. (l'heure de) la ~, die Freistunde od. Spielstunde; être à la od. en ~, eine Freistunde od. frei haben; 3. ~s, (als Buchtitel) Erholungen; 4. Spielplatz, m.

récrédentiaire, m. einstweiliger Besitzer einer streitigen Pfründe.

recréer, v. a. wieder od. neu schaffen, wieder ins Leben rufen, wieder eröffnen od. errichten.

récréer, v. a. ergötzen, belustigen, erheitern, erfreuen; se ~, sich ergötzen, sich erholen, sich belustigen, sich zerstreuen.

récrément, m. aus dem Blute ausgesonderter u. im Körper verbleibender Saft.

recrép||iment, m. Wiederbewerfen (einer Mauer mit Kalk), n. ~ir, v. a. 1. ~ un mur, eine Mauer wieder mit Kalk bewerfen;

2. fig. ~ son visage, sein Gesicht tüchtig schminken; 3. fig. ~ un vieux conte, eine alte Erzählung neu auffrischen; 4. fig. vermummen. ~issage, m. Wiederbewerfen (einer Mauer mit Kalk), n.

recreuser, v. a. wieder graben.

récrier, se ~, 1. (ch.) laut anschlagen; 2. fig. laut aufschreien; se ~ contre qc, sich laut über etw. beschweren od. beklagen, laut gegen etw. protestieren.

récrimina||tion, f. Gegenbeschuldigung, Gegenvorwurf, m. Gegenklage. ~**toire**, adj. eine Gegenbeschuldigung enthaltend; plainte ~, Gegenklage.

récriminer, v. n. ~ contre q, jemm. Gegenvorwürfe od. Gegenbeschuldigungen machen, jemn. wieder schimpfen.

récrire, v. a. ir. (v. écrire) 1. nochmals schreiben; 2. umarbeiten; ~, v. n. antworten.

recrobiller [ll'], **se** ~, einlaufen, zusammenschrumpfen.

recrois||er, v. a. nochmals kreuzen. ~**eté, e**, adj. doppelt gekreuzt.

recroître, v. n. ir. (v. croître) wieder wachsen, nachwachsen.

recroqueviller [ll'], **se** ~, zusammenschrumpfen.

recru, m. Nachwuchs (auf Holzschlägen).

recru, e, adj. matt, abgemattet.

recrudescence, f. 1. Verschlimmerung (einer Krankheit); 2. Wiederausbruch (eines Krieges), m.

recr||ue, f. 1. neu ausgehobene Mannschaft, Ersatzmannschaft, Rekruten, m. pl; faire les ~s, die Rekruten ausheben; 2. Rekrutierung, Rekrutenaushebung; 3. Rekrut, m; 4. fig. unerwartete Gäste, m. pl; 5. neue Mitglieder, n. pl. Zuwachs, m; faire la ~ de q, jemn. einführen. ~**ute-ment**, m. Rekrutierung, f. Rekrutieren, n. Aushebung, f; bureau de ~, Rekrutierungsbureau, n; capitaine de ~, Werbehauptmann. ~**uter**, v. a. rekrutieren, ausheben, anwerben; se ~, 1. sich rekrutieren, neue Rekruten bekommen; 2. sich ergänzen, neue Mitglieder bekommen. ~**uteur**, m. Truppenausheber, Werber.

recta, adv. fam. genau, pünktlich.

rectangle, adj. rechtwinkelig; un triangle ~, ein rechtwinkeliges Dreieck; le ~, das Rechteck.

rectangulaire, adj. 1. rechtwinkelig; 2. die Form eines Rechtecks habend.

recteur, m. 1. Rektor (einer Universität, Akademie); 2. Vorsteher (eines Jesuitenkollegiums); 3. (in einigen französischen Provinzen) Pfarrer. ~, **trice**, adj. lenkend.

recti||fiable, adj. 1. erreur ~, Irrtum, der berichtigt werden kann; 2. (géom.) courbe ~, krumme Linie, die in eine gerade verwandelt werden kann. ~**ficateur**, m. 1. Berichtiger; 2. (chi.) Rektifikator. ~**ficatif, ive**, adj. 1. berichtigend; 2. (chi.) rektifizierend. ~**fication**, f. 1. Berichtigung (eines Fehlers, einer Rechnung); 2. (chi.) Reinigung, Läuterung, Rektifizieren, n; 3. Geradelegung (eines Weges); 4. ~ d'une courbe, Verwandlung einer krummen Linie in eine gerade. ~**fier**, v. a. 1. rektifizieren, verbessern, berichtigen; 2. (chi.) reinigen, rektifizieren; 3. ~ une route, eine Straße gerade machen; 4. ~ une courbe, eine krumme Linie in eine gerade verwandeln; se ~, berichtigt werden. ~**flore**, adj. geradblumig. ~**ligne**, adj. 1. (géom.) geradlinig; 2. fig. rücksichtslos. ~**nerve**, adj. geradnervig. ~**rostre**, adj. geradschnabelig.

rectite, f. Entzündung des Mastdarmes.

rectitude, f. 1. Geradheit (einer Linie); 2. fig. Verständigkeit, Redlichkeit, Biederkeit, Lauterkeit, Geradheit.

rectiuscule [spr. ~*kti~*], adj. beinahe gerade.

recto, m. Vorderseite (eines Blattes), f; le ~ et le verso, die Vorder- u. Rückseite.

rector||al, e, adj. dem Rektor gehörig; dignité ~e, Rektorwürde. ~**at**, m. Rektorat (1. Rektorwürde; 2. Dauer der Rektorwürde), n. ~**iser**, v. a. mit dem Stempel des Rektors versehen.

rectum [spr. ~*tôme*], m. Mastdarm.

reçu, e, adj. 1. erhalten, bekommen; 2. aufgenommen, zugelassen; 3. gebräuchlich, angenommen; les usages ~s, die feststehenden Gebräuche; c'est le mot ~, das ist das rechte Wort. ~, m. 1. Quittung, f; 2. Empfangschein.

recueil [spr. ~*keu'll'*], m. Sammlung, f. Auslese, f; ~ d'anecdotes, Anekdotensammlung; ~ de poésies, Gedichtsammlung; faire des ~s, Sammlungen anlegen. ~**lement**, m. 1. Sammeln, n. Einsammeln, n, 2. Sammlung (der Gedanken), f. Andacht, f. Ruhe, f. ~**lir**, v. a. ir. (v. cueillir) 1. (Früchte) einsammeln, einernten, ernten; fig. ~ du fruit de qc, Nutzen aus etw. ziehen; 2. ~ une succession, eine Erbschaft antreten od. bekommen; 3. sammeln, zusammenlesen, zusammensuchen; ~ les débris, die Trümmer zusammenlesen; ~ des exemples, Beispiele sammeln; ~ l'eau de pluie dans une citerne, das Regenwasser in einer Cisterne sammeln od. auffangen; fig. ~ des nouvelles, Nachrichten od. Erkundigungen einziehen; ~ les voix od. les suffrages, die Stimmen einsammeln; ~ ses forces, seine Kräfte zusammennehmen; ~ ses idées, ses esprits, seine Gedanken sammeln; 4. fig. ~ q, jemn. bei sich aufnehmen; 5. fig. ~ de qc, aus etw. folgern od. schließen od. entnehmen; se ~, 1. sich sammeln, seine Gedanken sammeln, sich besinnen; 2. alle seine Kräfte zusammennehmen; 3. in Andacht versinken. ~**loir**, m. Seilerspule, f.

recuire, v. a. ir. (v. cuire) 1. noch einmal kochen od. backen; 2. ~ des briques, Ziegel noch einmal brennen; ~ une pièce de métal, ein Stück Metall ausglühen.

recuisson, f. Abkühlen (des Glases), n.

recuit, e, adj. 1. wieder gekocht; 2. verdickt, zäh geworden, verhärtet.

recuit, m. od. ~**e**, f. 1. Ausglühen, n; 2. Abkühlen, n; 3. nochmaliges Brennen (des Porzellans).

recul [spr. ~*kule*], m. Rücklauf, Rückstoß (einer Kanone). ~**ade**, f. 1. rückgängige Bewegung, Zurücklaufen, n. Zurückgehen, n; 2. fig. Rückzug, m. Rückschritt, m. ~é, e, adj. 1. zurückgeschoben; 2. weiter vorgeschoben; 3. aufgeschoben, verschoben, vertagt; 4. entlegen, entfernt, fern; la postérité la plus ~e, die späteste Nachwelt; 5. cet écolier est bien ~, dieser Schüler ist sehr weit zurück.

reculée, f. 1. Spielraum (zum Zurücktreten), m; 2. feu de ~, Schreckfeuer, n.

recul||ement, m. 1. Zurückweichen, n. Zurücklaufen, n; 2. fig. Rückschritt, Zurücktreten, n; 3. ~ des frontières, Erweiterung der Grenzen, f; 4. Hemmriemen, Hemmkette, f. ~**er**, v. a. 1. zurückschieben, zurücksetzen, zurückstellen; 2. ~ une muraille, eine Mauer einrücken; 3. weiter vorschieben; ~ les frontières, die Grenzen erweitern; 4. vom Ziele entfernen, zurückbringen, aufhalten; cet événement a fort reculé ses desseins, dieses Ereignis hat die Ausführung seiner Absichten sehr aufgehalten; 5. verzögern, aufschieben; ~ ses payements, seine Zahlungen aufschieben; ce succès recula sa perte, dieser Erfolg verzögerte seinen Sturz; 6. ~ q, jemn. zurückdrängen od. beseitigen; 7. ~ un événement, ein Ereignis zurückdatieren; ~, v. n. (a.) 1. zurücklaufen, zurückgehen, zurücktreten, rückwärts gehen od. laufen; ~ d'un pas, einen Schritt zurückgehen; 2. (von Feuerwaffen) stoßen; 3. fig. zurückgehen, Rückschritte machen; 4. zurückweichen, sich zurückziehen; fig. ~ pour mieux sauter, einstweilen nachgeben, um später größere Vorteile zu erreichen; 5. fig. ausweichen, (einer Sache) aus dem Wege gehen; il n'y a plus moyen de ~, es läßt sich dem nicht mehr aus dem Wege gehen; fam. il ne recule à rien, er schreckt vor nichts zurück, er ist zu allem bereit; se ~, 1. rückwärts gehen; 2. aufgeschoben werden. ~**er**, m. Art Feile. ~**ons**, à ~, rückwärts, rücklings; marcher à ~, zurückgehen, nicht vorwärts kommen, den Krebsgang gehen.

récupér||ation, f. Wiedererlangung. ~**er**, v. a. (v. céder) wiedererlangen; se ~, sich schadlos halten; se ~ de ses pertes, seinen Verlust ersetzen.

récur||age, m. Scheuern, n. ~**er**, v. a. 1. putzen, scheuern; 2. (vig.) ~ la vigne, dem Weinberge die dritte Hacke geben.

récurrent, e, adj. un vers ~, ein Vers, den man auch rückwärts lesen kann; nerf ~, zurücklaufender Nerv.

récurvirostre, adj. krummschnäbelig.

récus||able, adj. (von Zeugen und Richtern) 1. zurückweisbar; 2. verdächtig, nicht glaubwürdig. ~**ation**, f. Verwerfung (eines Zeugen), Zurückweisung. ~**er**, v. a. 1. verwerfen, nicht annehmen, ablehnen (z. B. einen Richter, einen Zeugen, einen Geschworenen); ~ un témoignage, ein Zeugnis für unstatthaft erklären; 2. für inkompetent od. für nicht glaubwürdig erklären; se ~, 1. (vom Richter) sich für inkompetent erklären; 2. sich der Abstimmung enthalten.

rédac||teur, m. 1. Ausarbeiter, Verfasser; secrétaire ~, redigierender Sekretär; 2. Zeitungsschreiber, Redacteur. ~**tion**, f. 1. Sammlung, Zusammenstellung; 2. Abfassung, Ausarbeitung, Redigieren, n; 3. Aufsatz, m; 4. Redaktion (sämtliche Redacteure). ~**trice**, f. 1. Verfasserin; 2. Frau des Redacteurs.

redan, m. 1. (fort.) Sägewerk, n. Festungswerk mit vorspringenden Winkeln, n; 2. Stufenbank (im Schieferbruche), f; 3. Maueransatz.

redanser, v. a. u. n. wieder tanzen.

rédarguer [spr. ~*gu-er*], v. a. tadeln.

reddition, f. 1. Wiedergabe, Zurückgabe; 2. Übergabe (einer Festung); 3. ~ de compte, Rechnungsablegung.

redébattre, v. a. von neuem verhandeln.

redéclarer, v. a. wieder erklären.

redéfaire, v. a. ir. (v. faire) 1. wieder auseinandermachen, wieder aufmachen; 2. wieder vernichten.

redéjeuner, v. n. noch einmal frühstücken.

redélibérer, v. a. (v. céder) wieder überlegen.

redélivrer, v. a. wieder befreien.

redemander, v. a. 1. wieder begehren od. verlangen, nochmals erbitten; 2. zurückfordern, zurückverlangen.

redémolir, v. a. wieder niederreißen.

rédem||pteur [spr. ~*dan-pteur*], m. Erlöser. ~**ption** [spr. ~*dan-psion*], f. 1. Erlösung; 2. ~ des captifs, Loskauf der Gefangenen (aus den Händen der Ungläubigen), m. ~**ptoriste** [spr. ~*dan-pto~*], m. Redemptorist (Mitglied des von Liguori 1732 gestifteten Ordens vom heiligen Erlöser).

redépêcher, v. a. wieder abfertigen.

redépouiller [ll'], v. a. nochmals berauben.

redéranger, v. a. (nous redérangeons) wieder in Unordnung bringen.

redescendre, v. a. wieder herablassen od. herunternehmen; ~, v. n. wieder herabsteigen.

redevable, adj. 1. il lui est ~ de cent écus, er ist ihm noch 100 Thaler schuldig; le ~, der Schuldner; 2. fig. je lui suis ~ de ma vie, ich habe ihm mein Leben zu verdanken, ich verdanke ihm mein Dasein; je vous en suis très ~, ich bin Ihnen dafür zu großem Danke verpflichtet; être ~ au public, dem Publikum gegenüber Verpflichtungen haben.

redevanc||e, f. Zins, m. Grundzins, m. ~**ier**, m. ~**ière**, f. (der, die) Zinspflichtige.

redevenir, v. n. ir. (v. venir) wieder werden.

redévider, v. a. wieder abhaspeln.

redevoir, v. a. ir. (v. devoir) noch schuldig bleiben.

rédhibi||tion, f. Klage auf Ungültigkeit eines Kaufes. ~**toire**, adj. vice ~, Fehler, welcher die Ungültigkeit eines Kaufes zur Folge hat; cas ~, Fall, in dem ein Kauf ungültig wird.

redicter, v. a. nochmals diktieren.

rédiger, v. a. (nous rédigeons) 1. (schriftlich) abfassen, niederschreiben, verfassen; ~ la déposition des témoins, die Aussage der Zeugen niederschreiben; ~ un arrêt od. une sentence, ein Urteil abfassen;

2. kurz zusammenfassen; 3. ~ un journal, eine Zeitung herausgeben od. redigieren.
rédimer, se ~, sich loskaufen, sich befreien; pays rédimé, (unter Heinrich II. in Frankreich) von der Salzsteuer befreiter Landesteil; ville rédimée, von der indirekten od. direkten Steuer befreite Stadt.
redingote, f. Überrock, m. Rock, m.
redire, v. a. ir. (v. dire) 1. nochmals sagen, wiederholen; 2. erzählen; 3. wiedererzählen, ausplaudern, ausschwatzen; 4. (nur im Infinitiv gebräuchlich) ~ à qc, etw. tadeln; il n'y a rien à ~ à od. dans cet ouvrage, es ist an diesem Werke nichts auszusetzen; il trouve à ~ à tout, er tadelt alles, findet an allem etw. zu tadeln; on trouve à ~ que vous ayez dit cela, man tadelt es, daß Sie dies gesagt haben; fam. y trouvez-vous à ~? haben Sie etwas dagegen? se ~, wiederholt werden.
redis||eur, m. ~euse, f. 1. Wiederholer(in); 2. Schwätzer(in), Plaudertasche, f.
redissoudre, v. a. ir. (v. dissoudre) wieder auflösen.
redistrib||uer, v. a. wieder austeilen. ~ution, f. nochmalige Verteilung.
redit, m. Erzählung, f. Geschwätz, n.
redite, f. Wiederholung (des Gesagten).
rediviser, v. a. nochmals teilen.
redompter [spr. ~*don-ter*], v. a. wieder bezwingen.
redond||ance [spr. *ré*~], f. Weitschweifigkeit, Wortschwall, m. ~ant, e, adj. weitschweifig, wortreich. ~er, v. n. 1. überflüssig sein; 2. ~ de qc, von etw. wimmeln od. überfüllt sein.
redonner, v. a. 1. wiedergeben, nochmals geben; 2. zurückgeben, wiedergeben; fig. ~ la santé à q, jemn. wieder gesund machen; 3. überreichen, übergeben; 4. wiederholen; ~, v. n. 1. ~ dans un piège, wieder in eine Falle gehen; 2. einen erneuten Angriff machen; fam. la pluie redonne de plus belle, es fängt wieder stärker an zu regnen; se ~ à qc, sich wieder einer Sache widmen.
redorer, v. a. wieder vergolden.
redormir, v. n. ir. (v. dormir) wieder schlafen.
redoubl||é, e, adj. verdoppelt, vermehrt; pas ~, Schnellschritt; rimes ~es, Doppelreime, m. pl. ~é, m. zweite Bestellung (eines Feldes). ~ement, m. 1. Verdoppelung, f. Vermehrung, f. starke Zunahme; 2. (méd.) ~ (de fièvre), periodischer Fieberanfall; 3. (gra.) Reduplikation, f. ~er, v. a. 1. verdoppeln; 2. bedeutend vermehren, steigern; 3. (ein Kleid) nochmals od. neu füttern; ~, v. n. (a.) sich verdoppeln, bedeutend zunehmen, sich vermehren; ~ d'attention, de zèle, seine Aufmerksamkeit, seinen Eifer verdoppeln; ~ de jambes, schneller gehen; se ~, sich verdoppeln.
redoutable, adj. furchtbar, fürchterlich.
redoute, f. 1. Redoute, Schreckschanze; 2. Ballsaal, m.
redouter, v. a. sehr fürchten; ~ de faire qc, sich fürchten, etw. zu thun; je redoute qu'il n'apprenne cette nouvelle, ich fürchte sehr, daß er diese Nachricht erfährt; se faire ~, sich furchtbar machen.
redowa, f. Art Mazurka.
redress||able, adj. wieder gutzumachen. ~ement, m. 1. Wiedergeradmachen, n. Wiederaufrichten, n; 2. fig. Ausgleichung (eines Unrechts), f. Abhülfe, f. ~er, v. a. 1. wieder gerade machen, wieder aufrichten; ~ la tête, den Kopf wieder in die Höhe richten; ~ une statue renversée, eine umgestürzte Bildsäule wieder aufstellen; 2. ~ q, a) jemn. (der sich verirrt hat) wieder auf den rechten Weg bringen od. wieder zurechtweisen; b) fig. jemn. (über einen Irrtum) aufklären, jemm. wieder aufhelfen; 3. ~ qc, a) etw. berichtigen od. redressieren; b) einer Sache abhelfen; ~ les torts, das Unrecht wieder gutmachen; 4. bestrafen, züchtigen; 5. fam. ~ q. au jeu, jemn. beim Spiele betrügen; se ~, 1. sich wieder aufrichten, sich gerade stellen od. setzen; 2. wieder aufstehen; 3. fig. sich in die Brust werfen; 4. sich bessern. ~eur, m. 1. ~ de torts, a) Rächer der Bedrängten, fahrender Ritter; b) Sittenrichter, Tugendheld; 2. fam. Betrüger.
redruge, m. (bot.) neuer Trieb.
redû, m. Rest der Schuld.
réduc||teur, m. (chir.) Einrenker (Werkzeug). ~tibilité, f. Reduzierbarkeit. ~tible, adj. 1. zurückführbar, auflösbar; fraction ~, aufgehender Bruch; 2. (chi.) zerlegbar, zersetzbar, reduzierbar. ~tif, ive, adj. reduzierend. ~tion, f. 1. Verminderung, Reduzierung, Einschränkung, Herabsetzung; ~ d'une rente, Konvertierung einer Rente; 2. (géom.) a) Verkleinerung, Verjüngung; b) Zerlegung in Dreiecke; échelle de ~, verjüngter Maßstab; 3. Nachahmung od. Darstellung (eines Kunstwerks) in kleinerem Maßstabe; 4. Verwandlung (eines Bruchs, einer Gleichung, einer Münze in eine andere); ~ de fractions au même dénominateur, Gleichnamigmachen von Brüchen, n; 5. Bezwingung (eines Landes od. Volkes), Unterwerfung; 6. ~ à l'impossible od. à l'absurde, Beweis, daß das Gegenteil einer Behauptung unmöglich od. ungereimt ist, m; 7. (chir.) Einrenkung; 8. (chi.) Desoxydierung; 9. (mus.) Umsetzen (eines Musikstücks für andere Instrumente), n.
réduire, v. a. ir. (v. conduire) 1. vermindern, reduzieren, einschränken, herabsetzen; ~ le nombre de ses domestiques, die Zahl seiner Diener vermindern; ~ sa dépense à la moitié, seine Ausgaben auf die Hälfte reduzieren; ~ le prix d'une marchandise, den Preis einer Ware herabsetzen; ~ une amende, eine Geldstrafe herabsetzen; 2. ~ son opinion, seine Meinung kurz zusammenfassen; 3. (géom.) ~ une figure, eine Figur in eine kleinere verwandeln; ~ une figure en plusieurs parties, eine Figur in mehrere Teile zerlegen; ~ un polygone en triangles, ein Vieleck in Dreiecke zerlegen; 4. in verjüngtem Maßstabe darstellen; ~ en grand, in vergrößertem Maßstabe darstellen; fig. ~ q. au petit pied, jems. Stellung gegen früher sehr einschränken; 5. auflösen, zerlegen; ~ le blé en farine, das Getreide in Mehl verwandeln; ~ une fraction à sa plus simple expression, einen Bruch reduzieren od. aufheben; ~ une proposition à sa plus simple expression, einen Satz auf den einfachsten Ausdruck zurückführen; ~ les francs en centimes, die Franken zu Centimes machen; ~ des lieues en degrés, Meilen in Grade verwandeln; ~ une ville en cendres, eine Stadt in einen Aschenhaufen od. in Asche verwandeln od. einäschern; ~ en poudre, a) pulverisieren; b) fig. gänzlich zerstören; c) fig. vollständig besiegen od. widerlegen; 6. zwingen, nötigen; ~ q. à faire qc, jemn. zwingen, etw. zu thun; ~ q. au silence, jemn. zum Schweigen bringen; ~ q. au lait, jemn. auf Milchgenuß beschränken; 7. (in einen Zustand) versetzen; ~ q. à la dernière extrémité, jemn. in die äußerste Not versetzen; ~ q. à la mendicité, jemn. an den Bettelstab bringen; ~ q. au désespoir, jemn. in Verzweiflung bringen; 8. bezwingen, unterwerfen, bändigen; ~ une place, einen Platz erobern od. bezwingen; ~ un pays sous ses lois od. sous son obéissance, ein Land unter seine Botmäßigkeit bringen; ~ q. (à la raison), jemn. (mit Gewalt) zur Vernunft bringen; ~ q. à son devoir, jemn. zwingen, seine Pflicht zu thun; ~ un cheval, ein Pferd bändigen; 9. ordnungsmäßig abfassen, ordnen; ~ en système, systematisch ordnen; 10. (chir.) wieder einrichten, einrenken; 11. (chi.) desoxydieren; ~ de l'acier, Stahl in den Zustand des Eisens zurückführen; 12. (mus.) ~ une composition, ein Musikstück (für andere Instrumente) umsetzen; se ~, 1. sich vermindern; se ~ à la moitié, sich um die Hälfte vermindern, sich auf die Hälfte reduzieren; 2. sich beschränken, sich einschränken; 3. se ~ à qc, auf etw. abzielen od. hinauslaufen; tout ce discours se réduit à prouver son innocence, diese ganze Rede läuft darauf hinaus, seine Unschuld zu beweisen; fig. se ~ à rien, sich in nichts auflösen, zu Wasser werden; 4. se ~ en qc, sich in etw. verwandeln; 5. sich bezwingen od. bändigen lassen, sich unterwerfen.
réduit, e, adj. 1. vermindert, reduziert; 2. verkleinert, verjüngt; 3. verwandelt; 4. gezwungen, genötigt; (en) être ~ à mendier, darauf angewiesen sein, zu betteln; 5. unterworfen, unterjocht; 6. fig. reduziert, heruntergekommen.
réduit, m. 1. Aufenthaltsort, verborgenes Plätzchen, Schlupfwinkel; 2. Sammelplatz; 3. Verschlag; 4. (fort.) Rückenschanze, f.
réduplica||tif, ive, adj. (gra.) eine Wiederholung andeutend; un ~, ein Wiederholungswort, n. ~tion, f. Reduplikation (Wiederholung eines Buchstabens od. einer Silbe).
réduve, f. Art Wanze.
réédi||fication, f. Wiederaufbauung, Neubau, m. ~fier, v. a. wieder aufbauen, neu bauen.
rééditer, v. a. neu herausgeben.
réel, le, adj. wirklich, wahrhaft, thatsächlich; offres ~les, Anerbietungen in barem Gelde; action ~le, dingliche Klage; droit ~, dingliches Recht; le ~, das Reelle, Wirkliche, Thatsächliche, Wahrhafte.
réél||ection, f. Neuwahl, Wiederwahl. ~igibilité, f. Wiederwählbarkeit. ~igible, adj. wieder wählbar. ~ire, v. a. ir. (v. lire) wieder wählen.
réellement, adv. wirklich, in der That; (dr.) saisir ~, (ein unbewegliches Gut) in Beschlag nehmen.
réemprisonner [spr. *ré-an*~], v. a. wieder ins Gefängnis werfen.
réengag||ement, m. Wiedereinstellung, f. ~er, v. a. (nous réengageons) wieder in Dienst nehmen.
réengendrer, v. a. wieder erzeugen.
réentendre, v. a. wieder hören.
réenter, v. a. (hort.) wieder pfropfen.
réer v. raire.
réexpéd||ier, v. a. wieder absenden. ~ition, f. Wiedersendung.
réexport||ation, f. Wiederausfuhr. ~er, v. a. wieder ausführen.
réexposer, v. a. wieder aussetzen.
refâcher, v. a. wieder ärgern od. erzürnen; se ~, sich wieder ärgern.
refaçonner, v. a. wieder neu gestalten.
réfaction, f. 1. Reparatur; 2. Abzug (vom Preise der Waren, wenn dieselben nicht so sind, wie sie bestellt waren), m; 3. Nachlaß (am Zolle bei naßgewordenen Waren), m.
refagoter, v. a. wieder aufstutzen.
refaire, v. a. ir. (v. faire) 1. wieder od. noch einmal machen; 2. ausbessern, reparieren, wieder herstellen; 3. ~ de la viande, Fleisch nochmals abkochen; 4. ~ ses dents, neue Zähne bekommen; 5. wieder von vorne anfangen; fam. c'est toujours à ~, man muß immer wieder von vorne anfangen; 6. erquicken, erfrischen; 7. fam. betrügen; ~, v. n. (j.) nochmals Karten geben; se ~, 1. sich wieder erholen, wieder zu Kräften kommen; 2. das Verlorene wiedergewinnen.
refait, m. 1. (j.) unentschieden gebliebene Partie; 2. (ch.) neues Geweih.
refaucher, v. a. wieder mähen.
réfect||ion, f. 1. Wiederherstellung (eines Gebäudes), Ausbesserung; 2. Mahlzeit (in Klöstern); 3. fam. manger sa ~, seine gehörige Portion essen; dormir sa ~, seine gehörige Zeit schlafen; 4. Erholung, Erfrischung, Stärkung. ~ionner, v. n. essen. ~oire, m. Refektorium, n. Speisesaal (in Klöstern u. Anstalten); l'heure du ~, die Essenszeit. ~orier, m. ~orière, f. Tafeldecker(in).
refend, m. bois de ~, Spaltholz, n; mur de ~, Scheidewand, f; pierres de ~, Bindesteine, m. pl.
refendoir, m. Biegeisen (der Kardensetzer), n.
refendre, v. a. 1. wieder spalten; 2. der Länge nach durchsägen.
refente, f. Durchsägen, n.
référé, m. Beantragung einer vorläufigen Entscheidung durch den Richter, f; juger en état de ~, vorläufig entscheiden.
référence, f. 1. Hinweisung (auf eine Stelle, einen Artikel), Bezugnahme; ouvrages de ~, Werke zum Nachschlagen, n. pl;

2. Referenz, Auskunftgeber (über eine Person), m.

référendaire, m. 1. Referendar, Berichterstatter; 2. grand ~, a) (im ehemaligen Polen u. Frankreich) Staatssiegelbewahrer; b) (im jetzigen Frankreich) Senator, welcher die besonderen Angelegenheiten des Senates zu verwalten hat; 3. conseiller ~ à la cour des comptes, Rat in der Oberrechnungskammer; 4. tiers ~, Anwalt, welcher (ehemals) als Unparteiischer die Gerichtskosten zu taxieren hatte.

référer, v. a. (v. céder) 1. ~ une chose à une autre, eine Sache auf eine andere beziehen; 2. ~ qc. à q, jemm. etw. zuschreiben od. beimessen; 3. ~ le serment à q, jemm. den Eid zurückschieben; ~ à q. le choix de qc, jemm. die Wahl einer Sache überlassen; ~, v. n. Bericht erstatten, referieren; se ~, 1. se ~ à qc, sich auf etw. beziehen; 2. se od. s'en ~ à q, sich auf jemn. berufen; se ~ à l'avis de ~, es jems. Entscheidung anheimstellen; je m'en réfère à lui, ich will es auf ihn ankommen lassen.

refermer, v. a. wieder zumachen od. zuschließen; se ~, sich wieder schließen.

referrer, v. a. (maré.) wieder beschlagen.

refêter, v. a. wieder feiern.

refeuiller [*lll*], v. a. (men.) einen doppelten Falz od. Anschlag (an etw.) machen.

refeuilleter [*ll'*], v. a. (v. appeler) nochmals durchblättern.

refeuillure [*ll'*], f. (men.) doppelter Falz od. Anschlag.

reficher, v. a. 1. wieder einstecken od. einschlagen; 2. (maç.) (die Fugen) wieder verstreichen.

refiger, se ~, (nous refigeons) sich wieder verdicken, wieder gerinnen.

refiltrer, v. a. nochmals filtrieren.

refin, m. sehr feine Wolle.

reflatter, v. a. wieder schmeicheln.

réfléchi, e, adj. 1. zurückgestrahlt, zurückgeworfen; 2. verbe ~, reflexives od. zurückbezügliches Zeitwort; 3. überlegt, überdacht; 4. nachdenkend, besonnen, bedächtig.

refléchir, v. a. nochmals biegen; ~, v. n. nochmals nachgeben.

réfléch||ir, v. a. reflektieren, zurückstrahlen, zurückwerfen, wiederspiegeln; ~, v. n. 1. zurückprallen, zurückstrahlen; fig. la honte de cette action réfléchit sur tous ceux qui y ont participé, die Schande dieser That fällt auf alle diejenigen zurück, welche sich daran beteiligt haben; 2. ~ sur od. à qc, etw. überlegen, über etw. nachdenken; se ~, 1. sich abspiegeln; 2. (vom Tone) wiederhallen; 3. (vom Lichte) zurückstrahlen; 4. (gra.) sich zurückbeziehen. **~issant, e,** adj. reflektierend, zurückstrahlend. **~issement,** m. 1. Zurückstrahlung, f. Wiederschein; 2. Wiederhall. **~isseur,** adj. nachdenkend.

réflecteur, adj. das Licht zurückwerfend, reflektierend. ~, m. Spiegel, Reflektor.

réflectif, ive, adj. aus der Überlegung hervorgegangen.

reflet, m. Wiederschein, Reflex, Abglanz (auch fig.).

refléter, v. e. (v. céder) zurückwerfen, zurückstrahlen, reflektieren, wiederspiegeln; ~, v. n. u. se ~, einen Wiederschein bilden, einen Abglanz werfen, sich spiegeln.

refleuret, m. feine spanische Wolle.

refleurir, v. n. 1. wieder blühen; 2. fig. wieder aufblühen.

réflex||e, adj. zurückprallend, zurückstrahlend. **~ibilité,** f. Zurückstrahlbarkeit. **~ible,** adj. zurückstrahlbar. **~ion,** f. 1. Zurückwerfung, Zurückprallung, Zurückstrahlung, Wiederspiegelung, Wiederschein, m; angle de ~, Reflexionswinkel; 2. Überlegung, Nachdenken, n; faire ~ sur od. à qc, etw. überlegen, über etw. nachdenken; toute ~ faite, alles wohl erwogen; agir sans ~, unüberlegt handeln; un homme de ~, ein besonnener od. bedächtiger Mann; 3. Betrachtung, Bemerkung, Reflexion.

refluer, v. n. zurückfließen, zurückströmen (auch fig.).

reflux [spr. *~flu*], m. 1. Ebbe, f; le flux et le ~, die Ebbe und Flut; 2. fig. le flux et le ~ des choses d'ici-bas, der ewige Wechsel irdischer Dinge.

refonder, v. a. 1. erstatten, vergüten; 2. neu gründen.

refondre, v. a. 1. umschmelzen, umgießen; 2. fig. gänzlich umarbeiten, umändern, umschaffen; ~ q, jemn. vollständig ändern; 3. (mar.) ~ un vaisseau, ein altes Schiff von unten bis oben verzimmern; se ~, sich vollständig ändern, ein anderer Mensch werden.

refonte, f. 1. Umschmelzung (der Münzen), Umguß, m; 2. fig. gänzliche Umschaffung, Umgestaltung, Umänderung.

reforer, v. a. wieder bohren.

reforger, v. a. (nous reforgeons) umschmieden.

réform||able, adj. verbesserlich, einer Reform fähig od. bedürftig. **~ateur, trice,** adj. verbessernd; le ~, der Verbesserer, Reformator, Glaubensbesserer; s'ériger en ~ od. faire le ~, sich als Reformator aufspielen. **~ation,** f. 1. Verbesserung, Reinigung, Umgestaltung, Reform; ~ des mœurs, Reinigung der Sitten; ~ d'un monastère, Umgestaltung eines Klosters; ~ du calendrier, Verbesserung des Kalenders; ~ des abus, Abstellung der Mißbräuche; 2. ~ des monnaies, Umprägung der Münzen; 3. Kirchenreinigung, Reformation. **~e,** f. 1. Verbesserung, Änderung, Reform, Umgestaltung; ~ des abus, Abstellung der Mißbräuche; 2. (in Frankreich und England) ~ (électorale), Wahlreform; 3. (in Deutschland) ~ (religieuse), Reformation, Kirchenreinigung; 4. reformierte Kirche, Protestantismus, m; 5. Wiederherstellung der alten Disziplin eines Ordens; 6. Abänderung der Lebensweise; se mettre dans od. à la ~, einen besseren Lebenswandel beginnen; 7. teilweise Entlassung od. Verabschiedung der Soldaten; 8. mettre un officier à la ~, einen Offizier mit halbem Sold zur Disposition stellen; 9. Ausmusterung der Pferde; les ~s, die ausgemusterten od. ausrangierten Pferde, n. pl; des fusils de ~, Gewehre älterer Modelle; 10. Beschränkung der Zahl der Beamten; faire de grandes ~s, viele Beamten entlassen; faire une grande ~ dans sa maison, sich in seinem Hauswesen sehr einschränken; 11. ~ des monnaies, Umprägung der Münzen. **~é, e,** adj. 1. verbessert, verändert; 2. reformiert; les ~s, die Reformierten, Protestanten; 3. ausgeschieden, ausgemustert, ausrangiert; un officier ~, ein zur Disposition gestellter Offizier. **~er,** v. a. 1. verbessern, umformen, umändern, verändern, reformieren; ~ un arrêt od. un jugement, einen Urteilsspruch umändern; ~ les monnaies, die Münzen umprägen; ~ ses mœurs, seine Sitten bessern; 2. ~ des abus, Mißbräuche abstellen od. abschaffen; 3. einschränken, vermindern; ~ son train od. sa dépense od. sa maison, sich in seinen Ausgaben od. in seinem Hauswesen einschränken; 4. ~ les troupes, die Truppen vermindern od. teilweise entlassen; 5. ~ un officier, einen Offizier mit halbem Sold zur Disposition stellen; 6. ~ les chevaux, die Pferde ausmustern od. ausrangieren; se ~, seine Sitten ändern, sich bessern.

reformer, v. a. wieder od. neu bilden od. formieren; se ~, sich neu bilden od. formieren.

réformiste, m. Anhänger einer Reform.

refouiller [*ll'*], v. a. 1. herausmeißeln; 2. wieder aufwühlen od. durchsuchen.

refouir, v. a. wieder graben, umgraben.

refoul||ement, m. 1. Zurückströmen (des Wassers), n; 2. nochmaliges Walken; 3. (arti.) Einstoßen der Ladung, n. **~er,** v. a. 1. wieder walken; 2. (die Ladung) mit dem Setzkolben einstoßen; 3. (mar.) ~ la marée, der Flut entgegenfahren; 4. (das Wasser) zurückstauen; fig. ~ les ennemis, die Feinde zurückwerfen; ~, v. n. 1. (vom Wasser) wieder ablaufen; 2. fig. zurückströmen. **~oir,** m. Setzkolben, Stampfer.

refourbir, v. a. wieder blank putzen.

refournir, v. a. ~ q. de qc, jemn. aufs neue mit etw. versehen.

refourrer, v. a. wieder hineinstecken.

réfractaire, adj. 1. widerspenstig, widersetzlich, ungehorsam; prêtre ~, widerspenstiger Priester (welcher zur Zeit der ersten französischen Revolution sich weigerte, den Eid auf die Verfassung abzulegen); le (conscrit) ~, der Rekrut, der sich nicht stellt; 2. ~ à, widerstandsfähig gegen; 3. unschmelzbar, feuerfest.

réfrac||ter, v. a. ~ les rayons, die Strahlen brechen; se ~, (von Strahlen) sich brechen. **~tif, ive,** adj. Strahlenbrechung verursachend, strahlenbrechend. **~tion,** f. Strahlenbrechung.

refrain, m. 1. Schlußreim, Schlußvers, Refrain; 2. fam. c'est son ~ ordinaire, das ist sein gewöhnliches Lied od. seine ewige Leier; 3. ~ du bataillon, Bataillonssignal, m.

réfraugi||bilité, f. Brechbarkeit (der Lichtstrahlen). **~ble,** adj. brechbar.

refrapp||ement, m. Umprägung (von Münzen), f. **~er,** v. a. umprägen; ~, v. n. nochmals anklopfen.

refrayer, v. a. (v. payer) (pot.) glatt streichen.

refréner, v. a. (v. céder) zähmen, bezähmen, mäßigen, zügeln; ~ sa langue, seine Zunge im Zaume halten; ~ la licence des peuples, der Zügellosigkeit der Völker Einhalt thun.

refréquenter, v. a. wieder besuchen.

réfrigér||ant, e, adj. 1. kältend, abkühlend; 2. erfrischend. **~ant,** m. 1. kühlendes Mittel; 2. Kühlfaß, n. **~atif, ive,** adj. innerlich kühlend, erfrischend. **~atif,** m. Kühlmittel, n. **~ation,** f. Abkühlung, Kühlung.

réfringent, e, adj. die Brechung der Lichtstrahlen verursachend.

refrire, v. a. ir. (v. frire) nochmals backen.

refriser, v. a. nochmals frisieren.

refrogn||é od. **renfrogn||é, e,** adj. verdrießlich, gerunzelt; visage ~, saures Gesicht. **~ement,** m. Runzeln (der Stirn), n. saures Gesicht. **~er,** se ~, die Stirn runzeln, sauer sehen, ein saures Gesicht machen.

refroid, m. (ten.) mettre les cuirs au ~, die Häute abkühlen lassen.

refroid||ir, v. a. 1. abkühlen, wieder kalt machen, kalt werden lassen; 2. fig. abkühlen, schwächen, dämpfen; ~, v. n. u. se ~, 1. sich abkühlen, kalt werden; 2. fig. erkalten, nachlassen. **~issement,** m. 1. Abkühlung, f. Kaltwerden, n; 2. fig. Erkaltung, f; 3. Erkältung, f; prendre un ~, sich erkälten, sich eine Erkältung zuziehen. **~isseur,** m. Kühlapparat.

refrotter, v. a. wieder reiben.

refuge, m. 1. Zuflucht, f. Zufluchtsort, Zufluchtsstätte, f. Hort; (maison de) ~, a) (in den Alpen) Rettungshaus, n; b) Armenhaus, n; c) Besserungsanstalt; 2. fig. Ausflucht, f. Ausrede, f.

réfugi||é, m. Flüchtling; les ~s, die (nach der Aufhebung des Edikts von Nantes aus Frankreich) ausgewanderten Kalvinisten. **~er,** v. a. flüchten, retten, in Sicherheit bringen; se ~, entfliehen, (sich) flüchten, seine Zuflucht nehmen.

refuir, v. a. ir. (v. fuir) fliehen, meiden; ~, v. n. zurückfliehen, auf der Flucht umwenden.

refuite, f. (ch.) 1. Ort, wohin das Wild flieht, m; 2. (ch.) List (eines gejagten Tieres); 3. fig. Ausflucht.

refus, m. 1. Weigerung, f. Versagung (einer Bitte), f. abschlägige Antwort; s'attirer od. éprouver od. essuyer un ~, eine abschlägige Antwort od. einen Korb bekommen; cela n'est pas à votre ~, das brauchen Sie gar nicht auszuschlagen (weil es Ihnen gar nicht angeboten wird); cela n'est pas de ~, das nehme ich mit Vergnügen an; avoir qc. au ~ d'un autre, etw. bekommen, was ein anderer ausgeschlagen hat; faire qc. au ~ d'un autre, etw. thun, was ein anderer sich zu thun geweigert hat; 2. das, was ein anderer ausgeschlagen hat; 3. (ch.) cerf de ~, dreijähriger Hirsch; 4. enfoncer un pieu jusqu'à ~ de mouton, einen Pfahl so weit einschlagen, bis er nicht mehr weiter geht;

ce pieu est au ~, dieser Pfahl läßt sich nicht tiefer einschlagen. **~er**, v. a. 1. ausschlagen, nicht annehmen, ablehnen, zurückweisen; ~ une offre, un présent, ein Anerbieten, ein Geschenk ausschlagen; ~ une fille en mariage, die Hand eines Mädchens ausschlagen; ~ un bon parti, eine gute Partie ausschlagen; ~ la bataille, sich in eine Schlacht nicht einlassen, die Schlacht nicht annehmen; l'ennemi refusa sa droite, der Feind hielt seinen rechten Flügel zurück; 2. verweigern, abschlagen, nicht gewähren; ~ la porte à q, jemm. den Eintritt verweigern; la nature lui a refusé ce talent, die Natur hat ihm dieses Talent versagt; je ne puis lui ~ mon admiration, ich kann ihm meine Bewunderung nicht versagen; 3. ~ q, a) jemm. abweisen; b) jemm. eine abschlägige Antwort od. einen Korb geben; être refusé, a) einen Korb bekommen; b) im Examen durchfallen; ~ q. de qc, jemm. etw. abschlagen od. nicht gewähren; ~, v. n. 1. ~ de faire qc, sich weigern, etw. zu thun; prv. tel refuse, qui après muse od. qui refuse, muse, wer zu lange wählt, geht zuletzt leer aus; 2. ce cheval refuse, dies Pferd ist störrisch; le vent refuse, der Wind ist ungünstig; le couteau refuse, das Messer schneidet nicht; **se ~**, 1. se ~ qc, sich etw. versagen, sich etw. abgehen lassen; il ne se refuse rien, er läßt sich nichts abgehen; 2. se ~ à qc, sich zu einer Sache nicht hergeben wollen; il ne se refuse à rien, er ist zu allem bereit; se ~ à faire qc, sich sträuben od. sich nicht dazu entschließen können, etw. zu thun; la plume se refuse à décrire ces scènes, die Feder sträubt sich, diese Scenen zu schildern; se ~ aux plaisirs les plus innocents, sich die unschuldigsten Vergnügungen versagen; se ~ à la force des raisons, sich nicht vor der Macht der Gründe beugen; le temps se refuse à cela, die Zeit ist nicht dazu geeignet; ma fortune se refuse à une si grande dépense, mein Vermögen reicht für eine so große Ausgabe nicht aus.

réfusion, f. ~ des dépens, Zahlung der Kosten (für einen versäumten Termin).

réfut‖able, adj. widerlegbar. **~ateur**, m. Widerleger. **~ation**, f. Widerlegung. **~atoire**, adj. widerlegend. **~er**, v. a. widerlegen.

regagner, v. a. 1. wiedergewinnen, wiedererlangen, wiederbekommen; fig. ~ l'amitié de q, jems. Freundschaft wiedererwerben; ~ les bonnes grâces de q, sich bei jemm. wieder in Gunst setzen; ~ le temps perdu, die verlorene Zeit wieder einholen od. einbringen; (grr.) ~ du terrain, a) wieder vorrücken od. vordringen; b) fig. neue Fortschritte machen; (mar.) ~ le dessus du vent, a) den Wind abgewinnen; b) fig. fam. wieder emporkommen; 2. wieder erreichen; ~ le logis, wieder nach Hause kommen; ~ un port, in einen Hafen wieder einlaufen; ~ un corps, wieder zu einer Abteilung stoßen; se ~, wieder gewonnen werden.

regaillardir [*ll'*], v. a. wieder munter machen, wieder aufmuntern.

regain, m. 1. Nachgras, n. Grummet, n; 2. fig. zweite Blütezeit; 3. cette pierre a 2 pouces de ~, dieser Stein ist um 2 Zoll zu groß.

régal, m. (pl. ~s) 1. Gastmahl, n. Schmaus, Freudenfest, n; 2. Lieblingsgericht, n; 3. fam. Tasse Kaffee mit Cognak (in Kaffeehäusern), f.

régalade, f. 1. Schmaus, m; 2. boire à la ~, das Glas od. den Becher austrinken, ohne den Rand desselben mit den Lippen zu berühren; 3. faire une bonne ~, ein lebhaftes Flackerfeuer anmachen.

régalant, e, adj. lustig, ergötzlich.

régale, m. Regal (einer Orgel), n.

régale, f. Hoheitsrecht (in Bezug auf die Einkünfte eines vakanten Bistums und die während der Vakanz zu besetzenden Pfründen), n; être pourvu en ~, eine Pfründe erhalten, welche der König zu vergeben hat.

régale, adj. (chi.) eau ~, Königswasser, n. Goldscheidewasser, n.

régal‖ement, m. 1. Nivellierung, f. Planierung, f; 2. gleichmäßige Verteilung der Steuern. **~er**, v. a. 1. erfreuen, ergötzen, belustigen; ~ q. de qc, a) jemm. etw. schenken od. zum besten geben; b) jemm. für etw. entschädigen; ~ q. d'un bon visage, jemm. freundlich entgegenkommen; 2. bewirten, traktieren, (jemm.) einen Schmaus geben; fam. ~ q. de 20 coups de bâton, jemm. 20 Stockhiebe aufzählen; 3. nivellieren, planieren, ebenen; 4. ~ la chaux, den Kalk (auf dem Felle) ausbreiten; 5. (die Steuern) gleichmäßig verteilen; se ~, sich gütlich thun, gut essen und trinken. **~eur**, m. Ebener.

régalia, m. ~ od. cigare ~, Regalia (Art Havanacigarre), f.

régalien [spr. *~iain*], **ne**, adj. droit ~, Hoheitsrecht, n.

régaliste, m. königlicher Pfründner.

regard [spr. *~gâre*], m. 1. Blick; jeter od. lancer un ~ sur qc, einen Blick auf etw. werfen; fixer tous les ~s, alle Blicke auf sich ziehen; promener ses ~s autour de soi, seine Blicke umherschweifen lassen; détourner ses ~s de qc, seine Blicke von etw. abwenden; il n'a pas daigné m'honorer d'un ~, er hat mich keines Blicks gewürdigt; 2. avoir un ~, sich während der Schwangerschaft versehen; 3. ~s, Beachtung, f. Aufmerksamkeit, f; attirer les ~s, die Aufmerksamkeit auf sich ziehen; 4. peindre deux personnes en ~, zwei Personen so zeichnen, daß sie sich gegenseitig ansehen; traduction avec le texte en ~, Übersetzung mit gegenüberstehendem Text; 5. (astr.) ~ sextile, Abstand von 60 Grad; 6. Öffnung (in einer Wasserleitung), f; 7. au ~ de, a) in Bezug auf; b) im Vergleich mit; pour mon ~, in meinen Augen. **~able**, adj. wert, angesehen zu werden. **~ant, e**, adj. 1. zusehend; un ~, ein Zuschauer; 2. fam. zu sparsam, zu genau. **~er**, v. a. 1. ansehen, anblicken, anschauen, betrachten, besehen; ~ q. en face od. entre deux yeux, jemm. ins Gesicht sehen; ~ q. de od. du haut en bas, a) jemm. von oben bis unten ansehen; b) jemm. von oben herab ansehen; ~ qc. de côté, auf etw. hinschielen; ~ q. de travers, jemm. zornig ansehen; ~ q. en pitié, mitleidig auf jemm. herabsehen; ~ q. de bon œil od. favorablement, jemm. hold sein; je ne veux pas seulement le ~, ich mag ihn gar nicht ansehen; se faire ~, sich besehen lassen, sich zur Schau stellen; prv. un chien regarde bien un évêque, sieht doch die Katze den Kaiser an! 2. ~ le nord, nach Norden liegen; 3. fig. erwägen, in Betracht ziehen, ins Auge fassen; en cela il n'a regardé que le bien général, hierin hat er nur das allgemeine Beste im Auge gehabt; 4. ~ q. comme un ami, jemm. für einen Freund halten, jemm. als einen Freund betrachten; 5. angehen, betreffen; cela ne me regarde pas, das geht mich nichts an; cela vous regarde, das ist Ihre Sache; tout ce qui vous regarde, alles was Sie betrifft; pour ce qui regarde cette affaire, was diese Angelegenheit betrifft; ~, v. n. 1. blicken, schauen, sehen; ~ par la fenêtre, aus dem Fenster sehen; 2. ~ à qc, auf etw. achten od. acht geben od. sehen; y ~ à deux fois, sich die Sache zweimal überlegen; ~ de près, a) kurzsichtig sein; b) genau sein, es genau nehmen; il n'y regarde pas de si près, er nimmt es nicht so genau, es hält ihm nicht so genau; il ne faut pas y ~ après lui, man kann sich auf ihn verlassen; c'est un homme avec lequel il n'y faut pas ~ de si près, mit diesem Menschen darf man es nicht so genau nehmen; 3. ~ sur le jardin, nach dem Garten hinaus liegen; se ~, 1. sich (selbst) betrachten od. besehen; se ~ dans le miroir, sich im Spiegel besehen; 2. sich (einander) betrachten; les deux armées ont été longtemps à se ~, die beiden Heere haben sich lange gegenübergestanden; 3. se ~ comme un génie, sich für ein Genie halten.

regarnir, v. a. wieder versehen, wieder besetzen.

régate, f. Regatta, Wettfahrt mit Booten.

regay‖er, v. a. (v. payer) ~ le chanvre, den Hanf hecheln. **~oir**, m. Hanfhechel, f. **~ure**, f. Schäben vom Hanfe, pl.

regazonn‖ement, m. Wiederbelegung mit Rasen, f. **~er**, v. a. wieder mit Rasen belegen.

regel [spr. *~gèle*], m. neuer Frost. **~er**, v. a. (v. mener) wieder gefrieren machen; ~, v. imp. il regèle, es friert wieder.

régence, f. 1. Regentschaft, Reichsverwesung (während der Minderjährigkeit od. Abwesenheit eines Fürsten); 2. Regentschaft (Regierung in Algier, Tunis und Tripolis); 3. Regierung, Stadtrat, m; 4. Regierungsbezirk, m; conseiller de ~, Regierungsrat; 5. (in Frankreich) Lehramt, n.

régénér‖ateur, trice, adj. wiederherstellend, erneuernd, regenerierend, neu schaffend od. belebend; le ~, der Wiederhersteller, Regenerator; la ~trice, die Wiederherstellerin. **~ation**, f. 1. Wiederherstellung; 2. Neugestaltung, Erneuerung, Verbesserung; 3. fig. Wiedergeburt. **~er**, v. a. (v. céder) 1. wiedererzeugen; 2. reformieren, neugestalten, umschaffen, regenerieren; se ~, 1. sich wiedererzeugen; 2. regeneriert od. wiedergeboren werden.

régent, e, adj. als Stellvertreter regierend; le prince ~, der Prinz-Regent. ~, m. 1. Regent, Reichsverweser; 2. Verwaltungsrat (der französischen Bank); 3. Lehrer (an einem städtischen Gymnasium in Frankreich); 4. docteur ~, Professor (der Theologie od. Medizin od. Jurisprudenz); 5. Regent (Diamant in der französischen Krone, welcher vom Regenten Philipp von Orleans gekauft wurde). **~e**, f. Regentin, Reichsverweserin. **~er**, v. a. 1. ~ une classe, in einer Klasse unterrichten; 2. fig. beherrschen, regieren, gängeln; ~, v. n. 1. ein Lehramt verwalten; 2. fig. dominieren, herrschen, den Meister spielen. **~eur**, m. **~euse**, f. Person, welche gern dominiert.

regermer, v. a. wieder keimen.

régicide, m. 1. Königsmord; 2. Königsmörder. ~, adj. königsmörderisch.

régie, f. 1. Regie (verantwortliche Verwaltung von Staatseinkünften); cette terre est en ~, dieses Landgut steht unter Administration; mettre un théâtre en ~, ein Theater (auf Kosten des Staates od. der Civilliste) verwalten lassen; 2. Verwaltung der indirekten Steuern; ~ du tabac, Tabaksverwaltung, Tabaksmonopol, n; ~ intéressée, Verwaltung (der indirekten Steuern), bei welcher der Verwalter einen gewissen Anteil am Ertrage hat; 3. Steueramt, n; 4. Steuerpersonal, n.

Régille [*ll'*], m. le lac ~, der See Regillus (in Latium).

regimb‖ement [spr. *~gain~*], m. Ausschlagen (der Pferde), n. **~er**, v. n. 1. hinten ausschlagen; ~ contre l'éperon, wider den Stachel lecken; 2. fig. sich widersetzen, sich sträuben; se ~, sich empören.

régime, m. 1. Regime, n. Regierungsform, f. Art der Staatsverwaltung, f; ~ despotique, despotische Regierungsform; le nouveau, ~, das neue Regime (nach 1789); l'ancien ~, das alte Regime (vor 1789); le ~ féodal, das Lehnswesen; 2. Verwaltung (öffentlicher Anstalten und der Klöster), f; le ~ forestier, das Forstwesen; le ~ sanitaire, das Sanitätswesen; le ~ hypothécaire, das Hypothekenwesen; ~ des écoles, Schulwesen, n; 3. Rechtsverhältnis (in Bezug auf das Vermögen der Ehegatten), n; marier sous le ~ dotal od. de la communauté, sich ohne od. mit Gütergemeinschaft verheiraten; 4. Schonung, f. Mäßigung, f; 5. Lebensweise, f. Diät, f; mettre q. au ~, jemm. strenge Diät vorschreiben; vivre de ~ od. être au ~ od. user de ~, sich beim Essen sehr in acht nehmen, Diät halten; fig. être au ~, Entbehrungen haben; 6. (gra.) Objekt, n; ~ direct, Akkusativ; ~ indirect, Genitiv od. Dativ; 7. Abfluß (des Wassers); 8. (bot.) Traube (von Früchten), f.

régiment, m. 1. Regiment, n; ~ d'infanterie, Infanterieregiment; ~ territorial, Landwehrregiment; dans un ~, bei einem Regiment; 2. fam. Schwarm, große Menge. **~aire**, adj. zu einem Regimente gehörig; école ~, Regimentsschule.

Régine, f. Regina.
reginglette, f. (ch.) Art Vogelfalle.
région, f. 1. große Länderstrecke, Erdstrich, m. Region; les ~s d'Asie, die Länderstrecken Asiens; 2. (in Frankreich) mehrere Departements umfassender Distrikt; 3. Himmelsstrich, m; 4. ~ des neiges, Schneeregion; 5. Luftschicht; la basse ~, die niedere Luftschicht (welche die Erde umgiebt); la moyenne ~, die mittlere Luftschicht (die über den höchsten Bergen beginnt); 6. fig. Schicht; les plus hautes ~s de la science, die höchsten Schichten der Wissenschaft; les ~s élevées, inférieures, die höheren, unteren Stände, m. pl; 7. la ~ ombilicale, die Nabelgegend. **~al, e,** adj. (in Frankreich) zu einem Distrikte gehörig.
régir, v. a. 1. regieren, leiten, lenken; 2. verwalten, administrieren; 3. (gra.) ~ le génitif, den Genitiv regieren.
régisseur, m. Verwalter, Vorsteher; (beim Theater) Regisseur.
régistrateur, m. Registrator (in der römischen Kanzlei).
registre, m. 1. Register, n. Verzeichnis, n. Liste, f; les ~s de l'état civil, die Standesamtsregister; ~matricule, Stammrolle, f; ~ d'ordinaire, Menagebuch, n; ~ de poste, Postbuch, n; ~ mortuaire od. des décès, Sterberegister; compulser les ~s, in den Registern nachschlagen; charger un ~, in ein Register eintragen; décharger le ~, (eine Schuld) im Buche abschreiben; mettre, coucher od. écrire sur le ~, in das Register eintragen; tenir ~ de qc, über etw. Buch führen; fig. tenir ~ de tout, sich alles merken, sehr pünktlich sein; être sur les ~s de q, bei jemm. im schwarzen Buche stehen; 2. Orgelzug, Register, n; 3. (mus.) les ~s de la voix, die Übergänge der Stimme von hohen zu tiefen Tönen; 4. Ofenklappe, f; 5. (typ.) Register, n.
registrer, v. a. eintragen.
regître‖e v. registre. **~er** v. registrer.
réglage, m. 1. Regulieren, n; 2. Liniieren, n.
règle, f. 1. Lineal, n; tirer une ligne avec la ~, mit dem Lineal eine Linie ziehen; 2. Regel, Gesetz, n. Vorschrift; suivre la ~, der Regel folgen; se conformer à la ~, sich nach der Regel richten; procéder selon od. suivant les ~s, vorschriftsmäßig verfahren; les ~s de la bienséance, die Anstandsregeln; la ~ des trois unités, das Gesetz von den drei Einheiten; il est de ~ que (mit dem Subjonctif), es ist Gebrauch od. üblich, daß; dans les ~s, vollkommen regelrecht; une sottise dans toutes les ~, eine rechte Dummheit; dans la ~ od. en bonne ~ il devrait venir chez moi, eigentlich müßte er zu mir kommen; ~ générale, auf alle Fälle, überhaupt; prv. il n'y a point de ~ sans exception, keine Regel ohne Ausnahme; l'exception confirme la ~, die Ausnahme bestätigt die Regel; 3. Regelmäßigkeit, Ordnung; vivre sans ~, ungeregelt leben; les papiers sont en ~, die Papiere sind in Ordnung; une affaire en ~, a) ein regelmäßiges Treffen; b) ein Duell, n; un procès en ~, ein regelrechter Prozeß; être en ~ avec q, jemm. nichts mehr schuldig sein, mit jemm. im reinen sein; 4. Vorbild, n. Muster, n; sa conduite n'est point une ~ pour moi, sein Benehmen ist nicht maßgebend für mich; 5. Rechnung; les quatre premières ~s, die vier Species; la ~ de trois, die Regeldetri; 6. Rechenaufgabe; donner une ~ à faire à un élève, einem Schüler ein Rechenexempel aufgeben; 7. Regel (eines Ordens); 8. bénéfice en ~, Pfründe, die nur ein Ordensgeistlicher besitzen kann; 9. (méd.) les ~s, die Menstruation, monatliche Reinigung, die Regel.
réglé, e, adj. 1. liniiert; 2. geregelt, geordnet; 3. regelmäßig, feststehend, festgesetzt, bestimmt; à des heures ~es, zu bestimmten Stunden; troupes ~es, reguläre Truppen; 4. regelrecht, vorschriftsmäßig; 5. verständig, gemäßigt; 6. elle est bien ~e, sie hat regelmäßig ihre Menstruation.
réglement, m. 1. Ordnen, n. Regulieren, n. Bestimmen, n. Festsetzen, n; 2. Verordnung, f. Verfügung, f. Bestimmung, f. Vorschrift, f. Reglement, n; ~ de police, Polizeiverordnung; 3. Statut (einer Gesellschaft), n. Hausordnung, f. Geschäftsordnung (einer beratenden Versammlung), f; manquer au ~, gegen die Hausordnung verstoßen; demander la parole pour un rappel au ~, zur Geschäftsordnung ums Wort bitten; 4. ~ de juges, Entscheidung, vor welchen Richterstuhl eine Sache gehört; 5. ~ de compte, Berichtigung einer Rechnung, f.
réglément, adv. 1. regelmäßig; 2. regelrecht, ordentlich, geregelt.
réglement‖**aire,** adj. **~airement,** adv. 1. das Reglement betreffend; loi ~, Ausführungsgesetz, n; 2. vorschriftsmäßig; 3. die Verordnungen liebend; régime ~, Regierung, welche fortwährend Verordnungen erläßt. **~ation,** f. Verordnen, n. **~er,** v. a. ~ qc, Verordnungen über etw. erlassen; ~, v. n. viele Verordnungen erlassen.
régler, v. a. (v. céder) 1. liniieren; 2. regulieren, regeln, ordnen, in Ordnung bringen, einrichten; ~ ses affaires, seine Sachen in Ordnung bringen; ~ une montre, une pendule, eine Uhr stellen; ~ sa dépense sur son revenue, sich nach der Decke strecken; 3. festsetzen, bestimmen; ~ les séances, die Sitzungen festsetzen; ~ les rangs, die Plätze bestimmen; 4. ~ un compte, eine Rechnung abschließen od. berichtigen; ~ un différend, einen Streit schlichten; 5. ~ une somme à q, jemm. eine Summe anweisen; 6. ~ qc. de juges, entscheiden, vor welchen Richterstuhl eine Sache gebracht werden soll; se ~, 1. sich regeln, geregelt werden; 2. sich mäßigen, ein ordentliches Leben führen; 3. se ~ sur q, sich nach jemm. richten, jemm. zum Muster nehmen; 4. se ~ avec q, sich mit jemm. abfinden.
réglet, m. 1. Leistchen, n. Plättchen, n; 2. Lineal, n; 3. (typ.) Linie zwischen den Zeilen, f.
réglette, f. 1. (typ.) Formsteg, m. Schließsteg, m. Reglette; 2. Visierschieber, m.
régleur, m. Linienzieher, Notenliniierer.
réglisse, f. Süßholz, n; jus de ~, Lakritzensaft, m; bâton de ~, Lakritzenstange, f.
reglisser, se ~, sich wieder einschleichen.
régloir, m. 1. Notenlineal, n; 2. (cord.) Glätthholz, n; 3. Werkleistchen, n.
réglure, f. Linienziehen, n. Liniieren, n.
régnant, e, adj. 1. regierend, herrschend; prince ~, regierender Fürst; 2. goût ~, (vor)herrschender Geschmack.
Regnard [spr. *re-nāre*], m. Reinhard.
Regnauld [spr. *re-nō*], m. Reinhold.
règne, m. 1. Regierung(szeit), f; sous le ~ de Guillaume Ier, unter der Regierung Wilhelms I.; un ~ court, long, eine kurze, lange Regierung(szeit); 2. Herrschaft (einer Mode u. s. w.), f; 3. ~ minéral, végétal, animal, Stein-, Pflanzen-, Tierreich, n; 4. dreifache päpstliche Krone, Tiara, f; 5. Altarkrone, f.
régner, v. n. (v. céder) 1. herrschen, regieren; ~ sur qc, etw. beherrschen; 2. vorherrschen, in Mode sein, (von Krankheiten) grassieren; 3. (arch.) sich erstrecken.
regnicole [spr. *règ-ni-*], adj. staatsangehörig; le ~, der Inländer, Eingeborne.
regonfl‖**ement.** m. 1. Füllung (eines Ballons), f; 2. Anschwellen, n. Steigen, n. **~er,** v. a. anschwellen lassen; ~, v. n. anschwellen, steigen.
regorg‖**ement,** m. Überlaufen, n. Überfließen, n. **~er,** v. a. (nous regorgeons) zurückgeben; ~, v. n. 1. sich übergeben; 2. überlaufen, überfließen, austreten; 3. fam. faire ~ qc. à q, jemm. zwingen, etw. wieder herauszugeben; 4. ~ de qc, von etw. überschwemmt sein, Überfluß an etw. haben, von etw. strotzen, mit etw. überfüllt sein; ~ de santé, von Gesundheit strotzen; 5. im Überfluß vorhanden sein.
regouler, v. a. 1. fam. anschnauzen; 2. vollstopfen, vollständig sättigen.
regourmer, v. a. ~ un cheval, einem Pferde die Kinnkette wieder anlegen; se ~, wieder ein steifes Wesen annehmen.
regoûter, v. a. wieder kosten.
regradiller [*ll*], v. a. (Haare) kräuseln.
regrat, m. 1. Trödelkram, Hökerkram; 2. Hökerbude, f.
regratt‖**age,** m. Abkratzen (einer Mauer), n. **~er,** v. a. 1. aufkratzen, wieder abkratzen; ~ une maison, ein Haus abputzen; ~ une planche, eine Kupferplatte wieder abschleifen; 2. abziehen, abzwacken; ~, v. n. (beim Kaufen) Abzüge machen, knickern.
regratt‖**erie,** f. 1. Trödelkram, m; 2. Trödelware. **~ier,** m. **~ière,** f. 1. Höker(in); 2. Knauser(in); 3. fam. Zusammenschmierer, Vielschreiber.
regraver, v. a. wieder gravieren.
regravir, v. a. wieder ersteigen.
regréer, v. a. (mar.) ausbessern.
regreffer, v. a. wieder pfropfen od. impfen.
regrêl‖**age,** m. nochmaliges Bändern (des Wachses). **~er,** v. a. (das Wachs) noch einmal bändern.
regrès, m. 1. Rückschritt; 2. Wiedereintreten in eine Pfründe, n.
régressif, ive, adj. rückgängig.
régression, f. Umkehrung eines Satzes.
regret, m. 1. Bedauern, n; j'ai grand ~ à mon ami, der Tod meines Freundes schmerzt mich tief; j'ai ~ que vous n'ayez pas fait cela, ich bedaure, daß Sie dies nicht gethan haben; j'ai (du) ~ de ne pouvoir vous rendre ce service, ich bedaure, Ihnen diesen Dienst nicht erweisen zu können; à ~, ungern; à mon grand ~, zu meinem großen Bedauern od. Leidwesen; 2. Kummer, Verdruß, Mißvergnügen, n; avoir ~ de, etw. bereuen; 3. les ~s, a) die Sehnsucht; b) die Klagen, f. pl. der Jammer. **~table,** adj. bedauernswürdig, bedauernswert. **~ter,** v. a. 1. ~ qc, etw. bedauern od. beklagen; je regrette d'avoir fait cela, ich bedaure, dies gethan zu haben; je regrette qu'il ne soit pas venu, ich bedaure od. es thut mir leid, daß er nicht gekommen ist; 2. ~ q, jemm. betrauern od. vermissen; 3. ~ un pays, sich nach einem Lande zurücksehnen.
regrimper [spr. *~grain~*], v. n. wieder klettern.
regronder, v. a. nochmals ausschelten.
regros, m. grobe Lohe.
regnérir, v. a. wieder heilen.
reguinder, v. a. wieder in die Höhe winden od. aufziehen; se ~, wieder in die Höhe steigen.
régulari‖**sation,** f. Regulierung. **~ser,** v. a. ordnen, regulieren, in Ordnung bringen. **~té,** f. 1. Regelmäßigkeit; avec ~, regelmäßig; 2. fig. pünktliche Pflichterfüllung, Ordnungsliebe; 3. genaue Beobachtung der Ordensregeln; 4. geistlicher Stand.
régulateur, trice, adj. regulierend, bestimmend; le ~, 1. der Ordner; 2. der Regulator.
régulation, f. Regulierung.
régule, m. 1. kleiner König; 2. Zaunkönig; 3. (chi.) Metallkönig, Halbmetall, n; ~ d'arsenic, Arsenikkönig.
régul‖**ier, ière,** adj. **~ièrement,** adv. 1. regelmäßig, regelrecht, regulär; un verbe ~, ein regelmäßiges Zeitwort; une figure ~ière, eine regelmäßige Figur; 2. ordentlich, geordnet: mener une vie ~ière, ein ordentliches Leben führen; 3. genau, pünktlich; être ~ à tenir sa parole, pünktlich Wort halten; 4. clergé ~, Ordensgeistlichkeit, f; le ~, der Ordensgeistliche.
régulin, e, adj. (chi.) rein metallisch.
Régulus [spr. *~luce*], m. Regulus (römischer Feldherr).
régurgitation, f. 1. Wiederhinunterschlucken, n; 2. Aufstoßen (bei Säuglingen), n.
réhabilit‖**ation,** f. Wiedereinsetzung (in den vorigen Stand), Rehabilitierung. **~er,** v. a. 1. wieder in den vorigen Stand setzen, rehabilitieren; 2. fig. wieder zu Ehren bringen; se ~, 1. sich rehabilitieren; 2. fig. wieder zu Ehren kommen.
réhabiter, v. a. von neuem bewohnen.
réhabituer, v. a. wieder gewöhnen; se ~ à qc, sich wieder an etw. gewöhnen.
rehacher, v. a. wieder hacken.
rehanter, v. a. wieder besuchen.
rehasarder, v. a. wieder wagen.
rehauss‖**ement,** m. 1. Erhöhung, f;

2. Steigerung, f. ~er, v. a. 1. erhöhen, höher machen; ~ une muraille de deux pieds, eine Mauer zwei Fuß höher machen; 2. fig. erhöhen, steigern, vermehren; 3. hervorheben, besser hervortreten lassen; ~ qc. d'or, etw. mit Gold aufblicken, Gold auf etw. auftragen; 4. fig. herausstreichen, übertrieben loben.

rehauts, m. pl. (pntr.) Blicke, Lichter, n. pl.

reheurter, v. a. wieder anklopfen.

réimport||ation [spr. *ré-ain~*], f. Wiedereinführung. ~er, v. a. wieder einführen.

réimpos||er [spr. *ré-ain~*], v. a. 1. nochmals besteuern; 2. (typ.) ~ une feuille, ein Blatt umschießen. ~ition, f. 1. nochmalige Besteuerung; 2. (typ.) Umschießen, n.

réimpr||ession [spr. *ré-ain~*], f. Neudruck, m. neuer Abdruck.. ~imer, v. a. wieder drucken, wieder auflegen.

Reims [spr. *rainse*], m. Reims (französische Stadt), n.

rein, m. 1. Niere, f; 2. ~s, Lenden, f. pl. Kreuz, n; avoir mal aux ~s, Kreuzschmerzen haben; il s'est donné un tour de ~s, er hat sich das Kreuz verrenkt; fam. donner un tour de ~s à q, jemm. einen boshaften Streich spielen; pousser q. l'épée dans les ~s, jemm. hart drängen od. verfolgen, jemm. scharf zusetzen; avoir du ~ od. avoir de bons ~s od. avoir les ~s forts, stark im Kreuze sein; fig. avoir les ~s forts, faibles, a) reich, arm sein; b) einer Arbeit gewachsen, nicht gewachsen sein; 3. (arch.) ~s d'une voûte, Gewölbszwickel.

réincorporer [spr. *ré-ain~*], v. a. wieder einverleiben.

reine, f. 1. Königin (eines Staates, im Schachspiel u. fig.); ~ douairière, Königin Witwe; la ~ mère, die Königin Mutter; la ~ du ciel od. des anges, die Jungfrau Maria; fam. elle a un port de ~, sie hat eine majestätische Haltung; fig. c'est la ~ des femmes, sie ist die vorzüglichste unter den Frauen; 2. ~ des abeilles, Bienenkönigin; 3. ~ des bois, Waldmeister, m.

Reine, f. Regina.

reine-claude [spr. *~glōde*], f. (pl. ~s~) Ringelotte (Art Pflaume).

reine-marguerite f. (pl. ~s~s), Art Aster.

reinette, f. Renette, Renettapfel, m.

réinstall||ation [spr. *ré-ain~*], f. Wiedereinsetzung. ~er, v. a. ~ un évêque, einen Bischof wieder einsetzen.

reinté, e, adj. stark im Kreuz.

réintégr||able [spr. *ré-ain~*], adj. wiedereinsetzbar. ~ande, f. Wiedereinsetzung (in den vorigen Besitz). ~ation, f. 1. Wiedereinsetzung; 2. Wiederergänzung. ~er, v. a. (v. céder) 1. wieder (in einen Besitz, in ein Amt) einsetzen; 2. wieder ergänzen; 3. faire ~ des meubles, Mobilien wieder an Ort u. Stelle setzen lassen; ~ dans les prisons, wieder ins Gefängnis setzen; se ~, wieder eingesetzt werden.

réinventer [spr. *ré-ain~*], v. a. wieder erfinden.

réinviter [spr. *ré-ain~*], v. a. nochmals einladen.

reis-effendi [spr. *rèce-éfaindi*], m. Reis Effendi (türkischer Reichskanzler).

réitér||atif, ive, adj. wiederholend. ~ation, f. Wiederholung. ~er, v. a. (v. céder) wiederholen.

reître od. **rêtre,** m. 1. (im 16. Jahrhundert) deutscher Reitersmann; 2. fam. vieux ~, alter Schlaukopf.

rejaill||ir [*ll'*], v. n. (a.) 1. zurückspringen, zurückprallen; la pierre a rejailli du mur sur moi, der Stein ist von der Mauer auf mich zurückgeprallt; 2. (vom Lichte) zurückstrahlen; 3. fig. zurückfallen; la honte de cette action rejaillit sur toute sa famille, die Schande dieser Handlung fällt auf seine ganze Familie zurück; 4. (von Flüssigkeiten) spritzen; faire ~ de l'eau, Wasser in die Höhe spritzen. ~issement, m. 1. Zurückspringen, Zurückprallen, n; 2. (vom Lichte) Zurückstrahlen, n; 3. (von Flüssigkeiten) Zurückspritzen, n.

rejaunir, v. a. wieder gelb machen; ~, v. n. wieder gelb werden.

rejection, f. 1. Abwerfen, n; 2. Verwerfung.

rejet, m. 1. Abwerfen, n. Auswerfen, n; 2. Verwerfung, f. Zurückweisung, f; 3. Übertragung (eines Postens auf eine neue Rechnung), f; 4. faire le ~ d'une taxe sur une ville, einer Stadt eine Steuer auferlegen; 5. Nachwuchs, Schößling. ~able, adj. verwerflich. ~er, v. a. (v. appeler) 1. wieder werfen, wieder zuwerfen; 2. zurückwerfen; 3. auswerfen, wieder von sich geben; 4. ~ des branches, Zweige treiben; 5. übertragen; ~ une taxe sur une ville, einer Stadt eine Steuer auferlegen; fig. ~ la faute sur q, die Schuld auf jemm. schieben od. wälzen; 6. verwerfen, zurückweisen; ~ une offre, ein Anerbieten von sich weisen; ~ une loi proposée, eine Gesetzesvorlage verwerfen; le Seigneur l'a rejeté, der Herr hat ihn verstoßen; 7. entfernen; cela nous rejette bien loin de notre sujet, das bringt uns sehr weit von unserm Thema ab; ~, v. n. wieder ausschlagen, neue Zweige treiben; se ~, 1. sich zurückwerfen, sich zurücklehnen; 2. se ~ sur les circonstances, sich mit den Umständen entschuldigen. ~oir, m. od. ~oire, f. Schnellrute (zum Vogelfangen), f. ~on, m. 1. neuer Trieb, Sproß, Schoß; 2. fig. Nachkömmling, Sprößling. ~onner, v. n. neue Schößlinge treiben.

rejoindre, v. a. ir. (v. joindre) 1. wieder zusammenfügen, wieder vereinigen, wieder verbinden, wieder zusammenbringen; 2. ~ q, jemm. wieder einholen od. wieder treffen, wieder zu jemm. stoßen od. kommen; se ~, 1. sich wieder vereinigen; 2. sich wieder treffen, wieder zusammenkommen.

rejointoyer, v. a. (v. employer) ~ un mur, die Fugen einer Mauer wieder verschmieren.

rejouer, v. a. u. n. nochmals spielen.

réjou||i, e, adj. 1. erfreut, ergötzt; 2. munter, lustig; un gros ~, ein lustiger Bruder. ~ir, v. a. erfreuen, ergötzen, belustigen; fig. cette couleur réjouit la vue, diese Farbe ist für das Auge angenehm; le vin réjouit le cœur, der Wein erfreut des Menschen Herz; se ~, 1. sich belustigen, sich amüsieren; se ~ aux dépens de q, sich über jemm. lustig machen; 2. se ~ de qc, sich über etw. freuen; je me réjouis de vous voir, ich freue mich, Sie zu sehen. ~issance, f. 1. Freude, Fröhlichkeit; cris de ~, Freudengeschrei, n; 2. Lustbarkeit, Belustigung; 3. (j.) Setzkarte; 4. Knochenbeilage (zum Fleisch). ~issant, e, adj. lustig, ergötzlich, erfreuend.

rejouter, v. a. von neuem Lanzen brechen.

rejuger, v. a. (nous rejugeons) nochmals richten.

rejurer, v. a. nochmals schwören.

relabourer, v. a. nochmals bestellen od. umpflügen.

relâch||ant, e, adj. abspannend, erschlaffend; un ~, ein abspannendes Mittel. ~e, m. 1. Unterbrechung, f. Pause, f. Nachlassen, n; sans ~, ohne Unterlaß, unablässig; 2. Erholung, f. Ruhe, f. Rast, f; son mal ne lui donne od. laisse point de ~, sein Übel läßt ihm keinen Augenblick Ruhe; prendre un peu de ~, sich ein wenig erholen; il ne donne point de ~, er läßt seinen Schuldnern keine Ruhe; 3. Ruhetag (an welchem nicht gespielt wird); il y a ~ au théâtre, heute ist keine Vorstellung. ~e, f. 1. Aufenthalt in einem Hafen, m; 2. Ankerplatz, m. ~é, e, adj. 1. locker, lose, nicht gespannt; 2. freigelassen, losgelassen; 3. avoir le ventre ~, offenen Leib haben; 4. fig. locker, lax, schlaff, nicht streng. ~ement, m. 1. Lockerwerden (eines Seils), n. Schlaffheit, f; 2. ~ (du ventre), offener Leib; 3. Nachlassen, n. Erschlaffen, n; ~ du froid, Nachlassen der Kälte; ~ du zèle, Erkaltung des Eifers, f; 4. fig. Laxheit (der Sitten), f; 5. Erholung, f. Ruhe, f. ~er, v. a. 1. loser machen, abspannen, schlaff machen; 2. ~ un prisonnier, einen Gefangenen laufen lassen od. freilassen od. loslassen od. in Freiheit setzen; 3. (vom Preise od. einer Forderung) nachlassen; je lui en ai relâché la moitié, ich habe ihm die Hälfte erlassen; ~, v. n. 1. nachlassen, schlaff werden, erschlaffen, nachlässig werden; 2. (mar.) in einen Nothafen einlaufen; se ~, 1. schlaff werden, nachlassen; 2. le temps se relâche, das Wetter wird milder; 3. nachlässiger od. lauer werden, erschlaffen; se ~ dans ses mœurs, locere Sitten annehmen; se ~ de son premier zèle, in seinem ersten Eifer nachlassen; se ~ dans le travail, in der Arbeit nachlassen; 4. se ~ de ses prétentions, von seinen Forderungen etw. nachlassen od. nachgeben; 5. sich erholen, sich zerstreuen.

relais, m. 1. Vorspann; des ~, Pferde zum Wechseln, n. pl; fig. avoir des habits de ~, Kleider zum Wechseln haben; être de ~, nichts zu thun haben; 2. (ch.) frische Jagdhunde, pl; donner le ~, die frischen Jagdhunde loslassen; 3. Ort, wo umgespannt wird; 4. Poststation, f; 5. Absatz (am Fuße eines Walles); 6. (vom Wasser verlassene) trockene Stelle am Ufer; 7. leerer Zwischenraum (in der Kette bei der Teppichweberei); 8. Arbeitsplatz.

relaisser, se ~, 1. sich aufhalten, verweilen; 2. (ch.) vor Müdigkeit stehen bleiben.

relancer, v. a. (nous relançons) 1. wieder fortschleudern; 2. (ch.) wieder aufjagen od. auftreiben od. aufstöbern; 3. ~ q, jemm. aufsuchen od. verfolgen, jemm. zusetzen; 4. fig. anfahren, anschnauzen; 5. (j.) überbieten.

relaps [spr. *~lapse*], e, adj. rückfällig, wieder abtrünnig; le ~, a) der rückfällige Ketzer; b) der rückfällige Sünder.

rélarg||ir, v. a. wieder erweitern. ~issement, m. Erweitern, n.

relat||er, v. a. erzählen, berichten. ~eur, m. Berichterstatter.

relatif, ive, adj. 1. bezüglich; ~ à qc, auf etw. sich beziehend od. Bezug habend; 2. relativ (nicht absolut); 3. le (pronom) ~, das relative, auf ein vorhergehendes Wort sich beziehende Fürwort, das Relativum.

relation, f. 1. Beziehung (einer Sache od. Person auf eine andere), Bezug, m; cet article a ~ au précédent, dieser Artikel bezieht sich auf den vorigen; ces deux choses n'ont point de ~ entre elles, diese beiden Dinge stehen in keiner Beziehung zueinander; la ~ du père au fils, die Beziehung zwischen Vater und Sohn; 2. Umgang, m. Verkehr, m. Verbindung, Verhältnis, n; avoir des ~s de commerce, Handelsverbindungen haben; avoir ~ od. être en ~ avec q, mit jemm. in Verbindung stehen od. Verkehr haben; j'ai cessé toute ~ avec lui, ich habe jeden Verkehr mit ihm abgebrochen; 3. Bericht, m. Erzählung; faire od. donner une ~, einen Bericht erstatten.

relativement, adv. beziehungsweise, bezüglich, relativ; ~ à qc, in Bezug auf etw.

relatter, v. a. wieder belatten.

relaver, v. a. wieder waschen.

relax||ation, f. 1. Erschlaffung, Abspannung; 2. Loslassung, Freilassung; 3. Erlassung, Milderung (der Strafe). ~er, v. a. loslassen, freilassen.

relayer, v. a. (v. payer) ablösen; ~, v. n. die Pferde wechseln, frische Pferde nehmen; se ~, sich gegenseitig ablösen.

relé||gation, f. Relegation, Verweisung, Verbannung (nach einem bestimmten Orte). ~guer, v. a. (v. céder) 1. (nach einem bestimmten Orte) relegieren, verweisen, verbannen; ~ q. dans une île, jemm. nach einer Insel verbannen; ~ q. dans une enceinte fortifiée, jemm. zur Festungshaft verurteilen; 2. beseitigen, entfernen; se ~, sich zurückziehen.

relent, m. dumpfer, muffiger Geschmack od. Geruch (des Fleisches).

rêler, se ~, (chand.) sich spalten, Risse bekommen.

relevage, m. 1. Herausnehmen (der Briefe aus dem Briefkasten), n; 2. Ausputzen, n. Säubern, n.

relevailles [*ll'*], f. pl. erster Kirchgang (einer Wöchnerin).

relevé, e, adj. 1. wieder aufgerichtet, aufrecht stehend; 2. wieder aufgestanden; 3. ouvrages ~s en bosse, erhabene Bildhauerarbeiten, f. pl; 4. ~ d'un serment, von einem Eide entbunden; 5. d'un goût

~, stark gewürzt; 6. edel, erhaben, hoch; 7. hervorgehoben, erhöht.
relevé, m. 1. Wiederaufheben, n; 2. Abnehmen und Wiederauflegen eines Hufeisens, n; 3. Zwischengericht, n; 4. (ch.) Zeit, wenn das Wild sein Lager verläßt, f; 5. Rechnungsauszug; 6. Verzeichnis, n. Liste, f.
relevée, f. (pal.) Nachmittag, m; à deux heures de ~, um zwei Uhr nachmittags; audiences de ~, Nachmittagssitzungen.
relève-gravure, f. (pl. ~s) (cord.) Aufstreichmesser, n.
relève-jupe, m. (pl. ~s) Aufschürzer.
relèvement, m. 1. Wiederaufrichtung, f; 2. (mar.) Höhe, f; 3. Aufzählung, f. Verzeichnis, n; 4. (arp.) Aufnahme (eines Ortes), f.
relève-||moustache, m. (pl. ~s) (ém.) Plattzange. **~quartier,** m. (pl. ~s) Schuhanzieher.
relever, v. a. (v. mener) 1. wieder aufheben, wieder aufrichten; ~ une chaise, einen Stuhl wieder aufheben; ~ un navire, ein Schiff wieder flott machen; ~ l'ancre, den Anker wieder lichten; ~ les cartes, die Karten zusammennehmen; fig. ~ le gant, den Handschuh aufheben d. h. die Herausforderung annehmen; 2. ~ une robe, ein Kleid aufschürzen; 3. wiederherstellen (was in Verfall geraten war); ~ des fortifications, Festungswerke wiederherstellen; fig. ~ une maison, une famille, ein Haus, eine Familie wieder emporbringen; ~ q, jemm. wieder auf die Beine helfen; ~ le courage, den Mut neu beleben; ~ les espérances de q, jemm. wieder Hoffnung machen; 4. ~ le plancher, den Fußboden erhöhen od. höher machen; ~ la tête, a) den Kopf wieder in die Höhe richten; b) wieder Mut fassen; fig. ~ la moustache à q, jemm. ordentlich Bescheid sagen, jems. Übermut dämpfen; 5. (bi.) ~ la bille, den Ball vom Loche wegspielen; 6. ~ un cheval, ein Pferd nötigen, den Kopf schön zu tragen; 7. ~ du velours, Sammet aufplätten; ~ une maille, eine Masche wieder aufnehmen; ~ à bout un pavage, ein Pflaster gänzlich aufreißen; ~ un fer, ein Hufeisen abnehmen u. wieder auflegen; 8. würzen (auch fig.); ~ un mets, einem Gerichte einen schärferen od. pikanteren Geschmack geben, ein Gericht würzen; 9. fig. ~ qc, einer Sache mehr Glanz verleihen, eine Sache in ein besseres Licht stellen od. mehr hervortreten lassen od. besser zur Geltung bringen; sa modestie relève toutes ses autres qualités, seine Bescheidenheit stellt alle seine andern Eigenschaften in ein besseres Licht; 10. fig. erhöhen, zu Ansehen bringen; ~ sa fortune, sein Vermögen vermehren; ~ sa charge, sein Amt zu Ansehen bringen; 11. fig. rühmen, preisen, herausstreichen, besonders hervorheben; ~ une bonne action, eine gute Handlung rühmend hervorheben; ~ les beautés d'un ouvrage, auf die Schönheiten eines Werks besonders aufmerksam machen; ~ les fautes d'un écrivain, die Fehler eines Schriftstellers rügen; ~ q, jemm. wegen seiner Äußerungen einen Verweis geben; ~ q. du péché de paresse, jemm. seine Faulheit austreiben; 12. ~ une épigramme, ein Epigramm energisch beantworten; 13. (ch.) ~ un défaut, die verlorene Spur wiederfinden; 14. ~ un cap, die Lage eines Vorgebirges bestimmen; ~ une côte, eine Küste aufnehmen; ~ la carte d'une île, die Karte einer Insel aufnehmen; ~ un angle, einen Winkel messen; 15. ablösen; ~ (de garde) une compagnie, eine Compagnie ablösen; 16. ~ un service, un plat, einen Gang, eine Schüssel abtragen und durch andere ersetzen; 17. ~ q. d'un vœu, d'un contrat, d'un serment, jemm. von einem Gelübde, von einem Vertrage, von einem Eide entbinden; 18. ~ un fief d'un seigneur, sich von einem Herrn belehnen lassen; ~, v. n. 1. wieder aufstehen; ~ de maladie, de couches, von einer Krankheit, aus dem Wochenbette aufstehen; on ne croit pas qu'il en relève, man glaubt nicht, daß er wieder besser wird; 2. (éq.) die Beine sehr hoch aufheben; 3. ~ de q, a) von jemm. abhängig sein; b) jemm. lehnbar sein; c) (beim Militär) unter jems. Kommando stehen; **se ~,** 1. sich wieder aufrichten, wieder aufstehen; 2. fig. wieder zu Kräften kommen, wieder aufkommen, sich wieder erholen; se ~ d'une perte, d'un malheur, sich von einem Verluste, von einem Unglück wieder erholen; 3. (mar.) se ~ de la côte, sich von der Küste entfernen; 4. sich gegenseitig ablösen.
releveur, adj. (an.) le (muscle) ~, der Aufhebemuskel.
reliage, m. Binden (der Fässer), n. Faßbinderarbeit, f; prix du ~, Binderlohn.
relief [spr. *~liëf'e*], m. 1. erhabene Arbeit, Relief, n; former un ~ od. être en ~, erhaben sein; demi-relief od. bas-relief, halb erhabene Arbeit; 2. Höhe (eines Schiffes) über dem Wasser od. (eines Festungswerks) über der Erde, f; 3. fig. besonderer Glanz, Ansehen, n; donner du ~ à qc, a) (durch den Kontrast) etw. besser hervortreten lassen, etw. in ein besseres Licht setzen; b) einer Sache mehr Ansehen od. Glanz verleihen; se donner du ~, sich ein besonderes Ansehen geben; 4. (féo.) Lehnsgebühr, f; 5. (grr.) Befehl zur Auszahlung der rückständigen Besoldung (eines lange abwesend gewesenen Offiziers); 6. ~ d'appel, schriftliche Erlaubnis, an einen höheren Richter appellieren zu dürfen; 7. ~ de noblesse, Wiedereinsetzung in die Rechte des Adels, f; 8. ~s, Überreste (einer Mahlzeit).
relien [spr. *~iain*], m. ungesiebtes Pulver.
rel||ier, v. a. 1. wieder zusammenbinden; 2. ~ un livre, ein Buch einbinden od. binden; ~ un tonneau, ein Faß binden; 3. miteinander verbinden od. vereinigen. **~ieur,** m. Buchbinder.
relig||ieusement, adv. 1. gottesfürchtig, gottselig, fromm; 2. gewissenhaft, pünktlich, treulich. **~ieux, se,** adj. 1. die Religion betreffend, religiös; opinions ~ses, religiöse Meinungen; 2. gottesfürchtig, gottselig, fromm, religiös; 3. gewissenhaft, pünktlich, treulich; 4. ordensgeistlich; habit ~, Ordenskleid, n; vie ~se, Klosterleben, n; le ~, der Mönch, Ordensgeistliche; la ~se, die Nonne, Klosterfrau. **~ion,** f. 1. Religion, Gottesverehrung; changer de ~, seine Religion wechseln; professer une ~, sich zu einer Religion bekennen; embrasser une ~, eine Religion annehmen; les guerres de ~, die Religionskriege, m. pl; la paix de ~, der Religionsfriede; 2. Frömmigkeit, Glaube, m; avoir de la ~, religiös od. fromm od. gläubig sein; il n'a point de ~ od. il est sans ~, er hat keine Religion; 3. Gewissenhaftigkeit; se faire une ~ de qc, etw. als eine Gewissenssache betrachten; violer la ~ du serment, seinen Eid brechen; surprendre la ~ de q, jemm. durch falsche Berichte täuschen od. hintergehen, jems. Vertrauen mißbrauchen; 4. les gens de la ~, die Kalvinisten; 5. entrer en ~, Mönch od. Nonne werden, ins Kloster gehen; mettre q. en ~, jemm. ins Kloster schicken; habit de ~, Ordenskleid, n; nom de ~, Klostername; 6. Malteserorden, m. **~ionnaire,** m. u. f. Kalvinist(in). **~iosité,** f. 1. Religiosität, fromme Gesinnung; 2. Gewissenhaftigkeit.
relimer, v. a. nochmals feilen.
reliquaire, m. Reliquienkästchen, n.
reliquat, m. 1. Rest, Saldo (einer Rechnung); 2. fig. les ~s, die Überbleibsel, n. pl; 3. (méd.) Folge einer schlecht geheilten Krankheit, f.
reliquataire, m. Restant; être ~ d'une somme, eine Summe noch schuldig sein.
relique, f. 1. Reliquie (eines Heiligen); fig. je n'ai pas foi à ses ~s, ich habe kein Vertrauen zu ihm; conserver qc. comme une ~, etw. sehr sorgfältig bewahren; 2. ~s, Überreste, m. pl.
reliquiaire, m. Reliquienverehrer, Katholik.
relire, v. a. ir. (v. lire) wieder lesen, noch einmal lesen; lire et ~, öfter lesen.
reliure, f. 1. Einbinden, n; 2. Einband, m.
relocation, f. Wiedervermietung.
reloger, v. a. (nous relogeons) wieder einquartieren; ~, v. n. wieder in seine alte Wohnung ziehen.
relouage, m. Laichzeit (der Heringe). f.
relouer, v. a. 1. nochmals mieten; 2. wieder vermieten; 3. nochmals loben.
reluire, v. n. ir. (v. luire) 1. leuchten, glänzen, blinken, blitzen, schimmern, strahlen; prv. tout ce qui reluit n'est pas or, es ist nicht alles Gold, was glänzt; 2. fig. hervorleuchten; faire ~, in ein helleres Licht stellen.
reluisant, e, adj. glänzend, blinkend, schimmernd, blitzend.
reluquer, v. a. fam. anblinzen, anschielen; fig. ~ un héritage, nach einer Erbschaft schielen od. trachten.
relute, f. nochmaliges Durchlesen.
remâcher, v. a. 1. wiederkäuen; 2. fig. fam. oft überdenken.
remaçonner, v. a. wieder mauern.
remaigrir, v. n. wieder mager werden.
remaillage [*ll'*], m. (tan.) Ablösen (der Oberhaut), n.
remander, v. a. wieder melden.
remandure, f. (sal.) Werk (Reihe von 16 Siedungen), n; seize cuites font une ~, sechzehn Siedungen machen ein Werk.
remanger, v. a. (nous remangeons) wieder essen.
reman||iement od. **~îment,** m. 1. Umarbeitung, f. Umgestaltung, f. Umänderung, f; 2. (typ.) Umbrechen (im Winkelhaken), n. **~ier,** v. a. 1. nochmals betasten od. befühlen; 2. umarbeiten, umgestalten, umändern; ~ le pavé, das Pflaster umlegen; 3. (typ.) umbrechen (im Winkelhaken).
remarchander, v. a. ~ qc, nochmals um etw. handeln.
remarier, v. a. wieder verheiraten; **se ~,** sich wieder verheiraten.
remar||quable, adj. **~quablement,** adv. merkwürdig, bemerkenswert, auffallend. **~que,** f. 1. Bemerkung (mit den Augen), Beobachtung; digne de ~, bemerkenswert; 2. (mündliche od. schriftliche) Bemerkung, Anmerkung; faire des ~s, Bemerkungen machen; fam. ma ~ subsiste, meine Behauptung ist nicht widerlegt worden. **~quer,** v. a. 1. von neuem zeichnen; 2. bemerken, merken, anmerken, beobachten, betrachten, wahrnehmen; faire ~ qc. à q, jemm. etw. bemerken, jemm. auf etw. aufmerksam machen; 3. auszeichnen; se faire ~, sich auszeichnen. **~queur,** m. (ch.) Aufpasser.
remastiquer, v. a. nochmals verkitten.
remaudire, v. a. ir. (v. maudire) nochmals verfluchen.
remball||age [spr. *ran~*], m. Wiedereinpacken, n. **~er,** v. a. wieder einpacken.
rembarqu||ement [spr. *ran~*], m. Wiedereinschiffung, f. **~er,** v. a. wieder einschiffen; **se ~,** 1. sich wieder einschiffen; 2. fig. se ~ dans une affaire, sich von neuem in eine Sache einlassen.
rembarrer [spr. *ran~*], v. a. ~ q, jemm. kräftig zurückweisen od. ablaufen lassen od. derb abführen.
rembellir [spr. *ran~*], v. a. noch verschönern.
remblai [spr. *ran~*], m. 1. aufgeschüttete Erde, aufgeschütteter Damm; 2. Aufschütten von Erde, n.
remblaver [spr. *ran~*], v. a. (agr.) wieder besäen.
remblayer [spr. *ran~*], v. a. (v. payer) mit Erde od. Schutt ausfüllen, (einen Damm) aufwerfen.
remboît||ement [spr. *ran~*], m. Wiedereinfügung, f. Wiedereinrichtung, f. Wiedereinrenkung, f. **~er,** v. a. wieder einfügen, wieder einrichten, wieder einrenken; **se ~,** sich wieder einrenken.
rembouger [spr. *ran~*], v. a. (nous rembougeons) (ein Faß) wieder füllen.
rembourr||age [spr. *ran~*] od. **~ement,** m. Ausstopfen, n. Polsterung, f. **~er,** v. a. ausstopfen, polstern; fig. u. fam. un matelas rembourré avec des noyaux de pêches, eine sehr harte Matratze; **se ~,** fam. sich vollpfropfen. **~oir,** m. Stopfholz, n. **~ure,** f. 1. Polsterhaare, n. pl; 2. Polsterleinwand.
remboursl||able [spr. *ran~*], adj. wieder zurückzuzahlen, zurückzahlbar. **~ement,** m. 1. Zurückzahlung, f. Abzahlung, f. Tilgung, f; sous ~, unter Nachnahme (durch

die Post); 2. zurückzuzahlende Summe. **~er**, v. a. 1. ~ qc, etw. zurückzahlen od. abzahlen od. tilgen; 2. ~ q. de ses frais, jemm. seine Kosten zurückerstatten; 3. fig. fam. ~ un soufflet, eine Ohrfeige bekommen; se ~, sich bezahlt machen.

Rembrandt [spr. *rain-bran*], m. Rembrandt (holländischer Maler).

rembraser [spr. *ran~*], v. a. wieder anzünden od. in Brand stecken.

rembrasser [spr. *ran~*], v. a. wieder umarmen.

rembrun||i [spr. *ran~*], **e**, adj. 1. dunkler gemacht, verdunkelt; 2. fig. düster, finster, traurig. **~ir**, v. a. 1. dunkler machen; 2. fig. verdunkeln, verfinstern; se ~, 1. dunkler werden; 2. fig. sich verdunkeln, sich verfinstern. **~issement**, m. 1. Dunkeln, n; 2. dunkler Farbenton.

rembuch||ement [spr. *ran~*], m. (ch.) Rückkehr des Wildes in sein Lager, f. **~er**, v. a. ~ un cerf, einem Hirsche bis zum Walde folgen; se ~, in das Dickicht zurückkehren.

remède, m. 1. Heilmittel, n. Arzneimittel, n; appliquer un ~, ein Heilmittel anwenden; prendre un ~, a) ein Arzneimittel nehmen; b) ein Klystier nehmen; être od. se mettre dans les ~s, eine Kur gebrauchen; fam. ~ de bonne femme, Hausmittel; un mal sans ~, ein unheilbares Übel; c'est un ~ à tous maux, das ist ein Universalmittel; le grand ~, die Quecksilberkur; prv. aux grands maux les grands ~s, gegen große Übel helfen nur starke Mittel; il y a ~ à tout, fors à la mort, gegen den Tod ist kein Kraut gewachsen; 2. fig. Hülfsmittel, n. Rettung, f; apporter (du) ~ à qc, einer Sache abhelfen; il n'y a point de ~ à cela, dagegen ist nichts zu machen; fam. un ~ d'amour, eine häßliche, alte Frau.

reméd||iable, adj. un mal ~, ein Übel, dem abgeholfen werden kann, n. **~ier**, v. n. ~ à qc, einer Sache abhelfen od. steuern.

remeil [*l'*], m. (ch.) Quellwasser, in dem sich die Schnepfen im Winter gern aufhalten, n.

remêler, v. a. wieder mischen.

remembrance [spr. *~man~*], f. Erinnerung.

remémor||atif, ive, adj. ~ de qc, an etw. erinnernd. **~ation**, f. Erinnerung. **~er**, v. a. ~ qc. à q. od. q. de qc., jemm. an etw. erinnern; se ~ qc, sich an etw. erinnern.

remenacer, v. a. (nous remenaçons) nochmals bedrohen.

remenée, f. (maç.) kleiner Thür- od. Fensterbogen (in einer Wand).

remener, v. a. (je remène) zurückführen, zurückbringen.

remerc||iement od. **~îment**, m. Dank; faire ses ~s de qc. à q, jemm. für etw. danken; lettre de ~, Dankschreiben, n. **~ier**, v. a. 1. ~ q. de qc, a) jemm. für etw. danken od. Dank sagen; b) jemm. etw. höflich abschlagen; c) sich höflich für etw. bei jemm. bedanken; je vous remercie de vos conseils, ich brauche Ihre Ratschläge nicht; 2. ~ q, jemm. verabschieden od. entlassen; se ~, sich Glück wünschen.

rémér||é, m. Wiederkauf; faculté od. droit de ~, Wiederkaufsrecht, n. **~er**, v. a. (v. céder) wieder an sich kaufen.

remesurer, v. a. nachmessen.

remettage, m. (soi.) Einrichten (der Kettenfäden), n.

remetteur, m. (com.) 1. Wertgeber (bei Wechseln); 2. Remittent.

remettre, v. a. ir. (v. mettre) 1. wieder (an seinen Ort) legen od. stellen od. setzen od. bringen od. thun; ~ un livre en od. à sa place, ein Buch wieder an seinen Platz stellen od. legen; ~ l'épée dans le fourreau, den Degen wieder in die Scheide stecken; ~ une chose en question, eine Sache wieder in Frage stellen; ~ une question sur le tapis, eine Frage wieder aufs Tapet bringen; ~ q. chez lui, jemm. nach Hause führen; ~ q. dans le bon chemin, jemm. wieder auf den rechten Weg bringen; ~ une pièce sur le théâtre, ein Stück wieder auf die Bühne bringen; ~ qc. à q. devant les yeux, jemm. etw. vorhalten od. vorstellen; ~ qc. dans son esprit, sich einer Sache erinnern; ~ q. (dans son esprit), sich auf jemm. besinnen, jemm. wiedererkennen; 2. ~ un habit, einen Rock wieder anziehen; 3. ~ q. dans ses droits, jemm. wieder in seine Rechte einsetzen; ~ en crédit, wieder zu Ansehen bringen; fig. ~ bien ensemble deux personnes, zwei Personen miteinander aussöhnen; 4. ~ une jambe, ein Bein wieder einrenken; 5. ~ q, jemm. wiederherstellen, jemm. wieder gesund machen; ~ l'esprit à q, jemm. wieder beruhigen; ~ q. d'une frayeur, jemm. von einem Schrecken befreien; ~ le cœur à q, jemm. neuen Mut einflößen; 6. ~ qc. à q, jemm. etw. übergeben od. einhändigen od. zustellen; ~ un paquet, ein Paket abgeben; ~ une lettre en main propre, einen Brief eigenhändig abgeben; ~ un criminel entre les mains de la justice, einen Verbrecher dem Gerichte überantworten; ~ de l'argent, Geld (durch Wechsel) übermachen od. remittieren; 7. ~ un bénéfice, une charge, eine Pfründe, ein Amt niederlegen; le ministre a remis les sceaux, der Minister hat seine Entlassung genommen; 8. verschieben, aufschieben; on a remis la partie à demain, man hat die Partie auf morgen verschoben; ~ q, jemm. hinhalten od. auf eine spätere Zeit vertrösten; 9. ~ q. aux premiers éléments od. à l'Abc, jemm. wieder von vorn anfangen lassen; 10. (j.) ~ une partie, eine Partie als unentschieden aufgeben, um eine neue anzufangen; la partie est remise, a) die Partie ist unentschieden; b) fig. die Sache muß wieder von vorn anfangen; 11. (eine Forderung od. Strafe) erlassen; je lui ai remis la moitié, ich habe ihm die Hälfte erlassen; le roi lui a remis la peine, der König hat ihm die Strafe erlassen; (j.) ~ un coup à q, jemm. einen Zug zurücknehmen lassen; 12. verzeihen; ~ une offense, eine Beleidigung verzeihen; 13. ~ qc. à q, jemm. etw. anvertrauen od. übergeben od. übertragen od. überlassen; ~ à q. une somme d'argent, jemm. eine Geldsumme in Verwahrung geben; je remets tous mes intérêts entre vos mains, ich lege meine Interessen vertrauensvoll in Ihre Hände; ~ le commandement à un autre, das Kommando einem andern übertragen; ~ son âme entre les mains de Dieu, seine Seele Gott befehlen; ~ une affaire à la décision de q, eine Sache der Entscheidung jemm. überlassen od. anheimstellen; ~, v. n. 1. aufschieben, zögern; 2. (ch.) einfallen, sich niederlassen; se ~, 1. sich wieder setzen od. legen; se ~ à table, sich wieder zu Tische setzen; se ~ au lit, sich wieder ins Bett legen; se ~ en route od. en marche, sich wieder auf den Weg machen; se ~ en mer, wieder in See gehen; se ~ à la voile, wieder unter Segel gehen; se ~ en prison, wieder ins Gefängnis gehen; se ~ à travailler, wieder anfangen zu arbeiten; 2. se ~ qc, sich einer Sache erinnern, sich auf etw. besinnen; (se) ~ q, jemm. wiedererkennen; 3. sich einander wiedererkennen; 4. (ch.) sich niederlassen, einfallen; 5. se ~ bien avec q, sich mit jemm. aussöhnen; 6. sich erholen, wieder zu Kräften kommen, wieder gesund werden; se ~ d'une maladie, d'une perte, sich von einer Krankheit, von einem Verluste erholen; le temps se remet, das Wetter wird wieder schön; 7. sich wieder beruhigen, sich trösten, wieder zu sich kommen; 8. verschoben od. aufgeschoben werden; 9. verziehen werden; 10. se ~ entre les mains de q, sich jemm. vollständig anvertrauen, seine Angelegenheiten vertrauensvoll in jems. Hände legen; se od. s'en ~ à q. de qc, sich in einer Sache auf jemm. verlassen, es auf jemm. ankommen lassen, sich auf jemm. berufen; je m'en remets à la décision de votre père, ich lasse es auf die Entscheidung Ihres Vaters ankommen.

remeubler, v. a. neu möblieren.

Rémi, m. Remigius (Bischof von Rheims).

rémifère, adj. mit ruderähnlichen Teilen versehen.

rémige, adj. une (penne) ~, eine Schwungfeder.

réminiscence, f. 1. Erinnerung, Reminiscenz; 2. Nachklang, m.

Réminiscere [spr. *~céré*], m. Sonntag Reminiscere (der fünfte nach Ostern).

Remiremont, m. Reimersberg (Stadt in Lothringen), n.

remis, e, adj. v. remettre.

remisage, m. ~ d'une voiture, Stellen eines Wagens unter einen Schuppen, n.

remise, f. 1. Überlieferung, Überreichung, Ablieferung, Einhändigung, Übermachung; 2. Geldsendung, übermachte Summe, Rimesse; 3. Wechselgebühr, Provision; 4. Abzug, m. Rabatt, m. Erlaß (einer Strafe), m; 5. Verschiebung, Aufschub, m. Vertagung; sans ~, unverzüglich; 6. Wagenschuppen, m. Remise; fig. fam. il est sous la ~, er ist ohne Stellung od. ohne Arbeit; la voiture de ~ od. le ~, der Mietswagen; 7. (ch.) Ort, wo sich das Wild niederläßt, m. Schlupfgebüsch, n; 8. (j.) Bete, Geldstrafe.

remise, m. Mietswagen.

remiser, v. a. ~ une voiture, einen Wagen in den Schuppen stellen; se ~, (ch.) sich in ein Feld od. ein Gebüsch flüchten.

remiseur, m. Fuhrherr, Wagenverleiher.

rémisse, adj. (mus.) voix ~, schwache, dumpfe Stimme.

rémiss||ible, adj. verzeihlich. **~ion**, f. 1. Vergebung (der Sünden), Verzeihung; 2. Begnadigung, Gnade; (lettres de) ~, Begnadigungsbrief, m; 3. Nachsicht, Erbarmen, n; un homme sans ~, ein unbarmherziger Mensch; 4. (méd.) Verminderung, Abnahme, Nachlassen (des Fiebers), n. **~ionnaire**, adj. le ~, der Begnadigte.

rémitarse, adj. ruderförmige Füße habend.

rémittent, e, adj. nachlassend; fièvre ~e, remittierendes Fieber.

remmailloter [spr. *ran-mall'~*], v. a. wieder (in Windeln) einwickeln.

remmancher [spr. *ran-man~*], v. a. 1. wieder neu bestielen; 2. fig. wieder anknüpfen.

remmener [spr. *ran-me~*], v. a. wieder wegführen, wieder mitnehmen, mit sich zurücknehmen.

remodeler, v. a. (v. mener) von neuem modellieren.

rémois, e, adj. aus Reims gebürtig; un(e) R~(e), ein(e) Bewohner(in) von Reims.

rémolade v. rémoulade.

remole, f. Meerstrudel, m.

remond||age, m. nochmalige Reinigung. **~er**, v. a. nochmals reinigen.

remontage, m. 1. Anschäften (eines Gewehrs), n; 2. Vorschuhen, n; 3. Vorschuhe, m. pl; 4. Aufziehen (einer Uhr), n; 5. Fahrt stromaufwärts, f.

remonte, f. 1. Stromaufwärtsfahren, n; 2. Wiederberittenmachen, n; 3. Ankauf von Pferden für die Kavallerie, m; chevaux de ~, Ersatzpferde, n. pl. Remontepferde, n. pl; 4. wiederholtes Bespringen (einer Stute).

remontée, f. (bei den Arbeitern) Nachmittag, m.

remonter, v. a. 1. ~ un escalier, eine Treppe wieder hinaufsteigen od. hinaufgehen; ~ une rivière, einen Fluß wieder hinauffahren; 2. wieder hinaufbringen od. hinauftragen; 3. ~ un cavalier, einen Kavalleristen wieder beritten machen; ~ une écurie, einen Stall mit neuen Pferden versehen; 4. wieder ausstatten, wieder mit dem Nötigen versehen, wieder ausrüsten; ~ un magasin de marchandises, ein Lager wieder mit Waren versehen; ~ la garde-robe de q, jemm. mit neuen Kleidern versehen; ~ une fabrique, une imprimerie, eine Fabrik, eine Druckerei neu einrichten; 5. ausbessern, reparieren; ~ des bottes, Stiefel vorschuhen; ~ un violon, eine Geige mit neuen Saiten beziehen; ~ un fusil, eine Flinte anschäften; 6. ~ une machine, eine Maschine wieder zusammensetzen; ~ une montre, eine Uhr wieder aufziehen; 7. ~ une pièce, ein Theaterstück neu in Scene setzen; 8. ~ une parure, einen Schmuck wieder einfassen; 9. fig. neu beleben, ermuntern; ~ le courage de q, jems. Mut wieder aufrichten od. beleben; ~ la tête de q, jemm. wieder zur Vernunft od. zur Besinnung bringen; 10. (ch.) fett machen;

~, v. n. 1. wieder hinaufsteigen, wieder hinaufgehen; ~ dans sa voiture, wieder in seinen Wagen einsteigen: ~ à cheval, wieder zu Pferde steigen, wieder aufsitzen; ~ sur le trône, wieder auf den Thron steigen; fig. ~ sur l'eau, wieder zu Ansehen gelangen, wieder emporkommen; ~ sur sa bête, das Verlorene wiedererlangen, wieder zu dem Seinigen kommen; 2. stromaufwärts fahren: 3. wieder steigen, wieder in die Höhe gehen; le baromètre remonte, das Barometer steigt wieder; le soleil remonte, die Tage werden länger; fig. ses actions remontent, seine Aktien steigen; la goutte remonte, die Gicht tritt zurück; (dr.) les propres ne remontent point, das eigentliche Vermögen vererbt sich nicht auf die Verwandten in aufsteigender Linie; fig. l'amour ne remonte pas, man liebt seine Kinder mehr als seine Eltern; 4. fig. cette maison remonte jusqu'au seizième siècle, dieses Haus stammt aus dem 16. Jahrhundert; 5. fig. ~ plus haut, weiter aushoben od. zurückgreifen; ~ au déluge ob. à la création, bis auf die ersten Anfänge zurückgreifen; ~ à la source, à l'origine, auf die Quelle, den Ursprung zurückgehen; 6. le vent remonte, der Wind springt von Süden nach Norden um; 7. eine kräftigere Färbung annehmen; ~ au rouge, sich bis zum Rot steigern; 8. cet habit remonte, dieses Kleid hat eine zu hohe Taille; se ~, 1. sich wieder beritten machen; 2. sich wieder mit dem Nötigen versehen; 3. (von Uhren) aufgezogen werden; 4. fig. wieder zu Kräften kommen, wieder erstarken; 5. fig. se ~ la tête, sich wieder ereifern.

remontoir, m. 1. Aufzug, Stellrad (der Uhr), n; 2. montre à ~, Remontoiruhr (die ohne Schlüssel aufgezogen wird).

remontr||ance, f. 1. Einwendung, Vorstellung; faire des ~s au roi, beim Könige vorstellig werden; 2. Ermahnung, Warnung. **~ant,** n. Remonstrant (Anhänger des holländischen Theologen Arminius). **~er,** v. a. 1. nochmals zeigen; 2. vorstellen, vorhalten, zu Gemüte führen; ~, v. n. 1. Vorstellungen machen, remonstrieren; prv. c'est Gros-Jean qui en veut ~ à son curé, das Ei will klüger sein, als die Henne; 2. (ch.) die Spur anzeigen; se ~, sich wieder zeigen, wiedererscheinen.

rémora, m. 1. Hemmfisch; 2. fig. fam. Aufenthalt, Hindernis, n.

remordre, v. a. 1. wieder beißen; 2. fig. ~ q, jemm. Gewissensbisse verursachen; ~, v. n. 1. wieder anbeißen; 2. fam. wieder angreifen.

remords [spr. *~mōre*], m. Gewissensbiß.

rémore, m. Hemmfisch, m.

remor||quage, m. Bugsieren, n. Schleppen, n. **~que,** f. 1. Bugsieren, n. Schleppen, n; se mettre à la ~, sich schleppen lassen; fig. se mettre à la ~ de q, sich von jemm. ins Schlepptau nehmen lassen, jemm. blindlings folgen; 2. ~ od. câble de ~, Schlepptau, n. **~quer,** v. a. bugsieren, ins Schlepptau nehmen. **~queur,** m. Schleppschiff, n. Bugsterschiff, n. **~queuse,** f. Lokomotive.

rémotis [spr. *~tice*], mettre qc. à ~, etw. beiseite legen.

remoucher, v. a. wieder schneuzen, wieder putzen.

remoudre, v. a. ir. (v. moudre) wieder mahlen.

rémoudre, v. a. ir. (v. moudre) nochmals schleifen.

remouill||er [*ll'*], v. a. 1. nochmals benetzen od. anfeuchten; 2. ~ l'ancre, wieder vor Anker gehen; 3. ~ le levain, frischen Sauerteig ansetzen; ~, v. n. wieder vor Anker gehen. **~ure,** f. Ansetzen frischen Sauerteiges, n.

rémoulade, f. Remoulade (Brühe aus Essig, Senf, Pfeffer, Öl und Salz).

remoulage, m. Grützenkleie, f.

rémouleur, m. Scherenschleifer.

remourir, v. n. (v. mourir) zum zweitenmal sterben.

remous, m. 1. (mar.) Kielwasser, n; 2. Meeresstrudel.

rempaill||age [spr. *ran~ll'~*], m. Stuhl- od. Strohflechterarbeit, f. **~er,** v. a. wieder mit Stroh ausstopfen od. beflechten. **~eur,** m. **~euse,** f. Stuhlflechter(in).

rempa||quement [spr. *ran~*], m. Einpacken (der Heringe), n. **~quer,** v. a. wieder in Tonnen packen.

rempaqueter [spr. *ran~*], v. a. (v. appeler) wieder einpacken.

rempar||ement [spr. *ran~*], m. 1. Umwallung, f; 2. Wall. **~er,** se ~, 1. sich nochmals bemächtigen; 2. sich verschanzen.

rempart [spr. *ranpäre*], m. 1. Wall; 2. fig. Schutzwehr, f. Bollwerk, n; 3. poét. les ~s, die Stadt.

rempêtrer [spr. *ran~*], v. a. nochmals verwickeln; se ~, sich nochmals verwickeln.

rempiéter [spr. *ran~*], v. a. (v. céder) ~ des bas, Strümpfe anstricken.

rempirer [spr. *ran~*], v. n. wieder schlimmer werden.

rempla||çant [spr. *ran~*], m. Stellvertreter. **~cement,** m. 1. Ersetzung, f; en ~, zum Ersatz: 2. Wiederbesetzung (einer Stelle), f; 3. Stellvertretung, f; 4. Wiederanlegung (von Geldern), f. **~cer,** v. a. (nous remplaçons) 1. ~ q, a) jemm. ersetzen od. vertreten; b) jemm. im Amte nachfolgen, in jems. Stelle einrücken; ~ une chose par une autre, eine Sache durch eine andere ersetzen; 2. (Gelder) wieder anlegen; se ~, 1. sich gegenseitig vertreten; 2. sein Warenlager wieder vervollständigen; 3. ersetzt werden.

remplage [spr. *ran~*], m. 1. Auffüllung (der Weinfässer), f; vin de ~, Füllwein; 2. (arch.) ~ de muraille, Füllsteine, pl; (charp.) chevrons de ~, Füllsparren; poteaux de ~, Zwischenpfosten.

rempli [spr. *ran~*], m. Einschlag (am Kleide), Falte, f.

rempli [spr. *ran~*], e, adj. 1. angefüllt, voll; 2. erfüllt; 3. fig. être ~ de soi-même, eine zu hohe Meinung von sich selbst haben.

remplier [spr. *ran~*], v. a. einschlagen, falten, zusammenlegen.

remplir [spr. *ran~*], v. a. 1. wieder füllen od. anfüllen od. vollmachen; 2. füllen, anfüllen, vollmachen; ~ ses caves de vin, seine Keller mit Wein füllen; ~ une pipe, eine Pfeife stopfen; ~ un fossé, einen Graben zuwerfen; ~ l'air de ses cris, die Luft mit seinem Geschrei erfüllen; ~ les cœurs de tristesse, die Herzen mit Trauer erfüllen; les étrangers remplissent la ville, die Stadt wimmelt von Fremden; 3. ausfüllen, vollständig od. vollzählig machen; ~ une quittance, un blanc seing, eine Quittung, eine Vollmacht ausfüllen; ~ une compagnie, eine Gesellschaft vollzählig machen; ~ un dessin, ein Muster ausnähen; ~ de la dentelle, Spitzen ausbessern; 4. fig. ~ une place, une fonction ob. un emploi, eine Stelle, ein Amt bekleiden; il ne remplit pas sa place, er ist seiner Stelle nicht gewachsen; ~ son nom, sich seines Namens würdig zeigen; 5. fig. ausfüllen, vollständig in Anspruch nehmen; cette guerre a rempli une période de trente années, dieser Krieg hat dreißig Jahre lang gedauert; cette occupation remplira ses loisirs, diese Beschäftigung wird seine Mußestunden ausfüllen; ~ bien son temps, seine Zeit gut ausfüllen od. anwenden od. ausnutzen; 7. fig. erfüllen, ausführen, verwirklichen; ~ son devoir, une intention, une attente, une promesse, seine Pflicht, eine Absicht, eine Erwartung, ein Versprechen erfüllen; ~ ses engagements, seinen Verbindlichkeiten nachkommen; ~ une idée, einer Idee od. Vorstellung vollständig entsprechen; ~ son sort od. sa destinée, sein Geschick erfüllen; 8. (dr.) ~ q. de ses frais, jemm. seine Kosten zurückerstatten; ~ une veuve de sa dot, einer Witwe ihre Mitgift zurückgeben; ~, v. n. (im Tricktrack) decken; se ~, 1. sich füllen, voll werden; se ~ de viandes, übermäßig viel essen; se ~ de vin, übermäßig viel Wein trinken; se ~ la tête de chimères, sich den Kopf mit Hirngespinsten füllen; 2. fig. se ~ de qc, sich von etw. durchdringen lassen; 3. (dr.) se ~ de ses frais, sich die Kosten vergüten lassen.

remplissage [spr. *ran~*], m. 1. Ausfüllen, n. Füllen, n; 2. Nachfüllen (vom Wein), n; 3. (maç. u. charp.) Ausfüllung, f; 4. fig. Lückenbüßer; figures de ~, Nebenfiguren; 5. ~s, Nebenrollen, f. pl; 6. (mus.) Mittelstimme, f.

remplisseuse [spr. *ran~*], f. Spitzenflickerin.

remploi [spr. *ran~*], m. Wiederanlegung (von Geldern), f.

remployer [spr. *ran~*], v. a. wieder anwenden, (Gelder) wieder anlegen.

remplumer [spr. *ran~*], v. a. wieder bekielen; se ~, 1. wieder Federn bekommen; 2. fig. fam. wieder emporkommen, sich wieder erholen, wieder stark und kräftig werden.

rempocher [spr. *ran~*], v. a. wieder einstecken.

rempoissonn||ement [spr. *ran~*], m. Wiederbesetzung (eines Teiches) mit Brut, f. **~er,** v. a. wieder mit jungen Fischen besetzen.

remporter [spr. *ran~*], v. a. 1. wieder wegtragen, wieder mitnehmen; 2. wegtragen, forttragen; 3. erlangen, erhalten, gewinnen; ~ un avantage sur q, einen Vorteil über jemm. erlangen; ~ le prix, den Preis gewinnen; ~ la victoire, den Sieg davontragen.

remporteur [spr. *ran~*], m. fam. ~ de prix, Schüler, der viele Prämien bekommt.

rempot||age [spr. *ran~*], m. Umsetzen (eines Topfgewächses), n. **~er,** v. a. umsetzen.

remprisonner [spr. *ran~*], v. a. wieder gefangen setzen.

remprunter [spr. *ran~*], v. a. wieder entlehnen.

rem||uage, m. Umrühren, n. Umrütteln, n. Umschaufeln, n. **~uant,** e, adj. 1. unruhig; 2. fig. rührig, thätig, unruhig; 3. fig. veränderungssüchtig.

remue-ménage, m. (pl. ~) 1. Hin- und Herschieben (der Möbel), n; 2. fig. Unordnung, f. Wirrwarr, Durcheinander, n.

remuement od. **remûment,** m. 1. Hin- und Herbewegen, n. Umgraben, n. Umwühlen, n; 2. ~ des terres, Wegschaffen der Erde, n; 3. fig. Unruhe, f. Bewegung, f. Aufregung, f. Störung, f.

remuer, v. a. 1. bewegen, umrühren; ~ une table, einen Tisch von der Stelle rücken; ~ du blé, Getreide umschaufeln; ~ du foin, Heu wenden; ~ la tête, le bras, den Kopf, den Arm bewegen; ~ la queue, mit dem Schwanze wedeln; fam. ~ ses os, viel umherreisen; fig. ~ toutes les pierres, sein Möglichstes thun; il ne remue ni pied ni patte, er rührt sich gar nicht; ~ ciel et terre, Himmel und Erde in Bewegung setzen; ~ beaucoup d'argent, viele Geldgeschäfte machen; ~ l'argent à la pelle, viel Geld haben; prv. il ne faut point ~ les cendres des morts, die Toten soll man in Ruhe lassen; il ne faut point ~ l'ordure, man soll den Schmutz od. schmutzige Geschichten nicht wieder aufrühren; ~ une affaire, eine Sache wieder aufrühren od. aufs Tapet bringen; 2. ~ de la terre, Erde wegschaffen; ~ un champ, ein Feld umgraben; 3. ~ un enfant, einem Kinde reine Windeln geben; 4. fig. rühren, ergreifen, packen; ~ l'âme, le cœur, die Seele, das Herz ergreifen; 5. fig. aufwiegeln, aufregen; ~ le peuple, les esprits, das Volk, die Gemüter aufreizen; ~, v. n. 1. sich bewegen, sich rühren, sich regen; 2. fig. sich rühren, Unruhen stiften, wühlen; se ~, 1. sich bewegen, sich rühren, sich regen; (ohne se) faire ~ qc, etw. in Bewegung setzen; il se remue qc, es regt sich etwas; 2. fig. sich Mühe geben, sich rühren; 3. l'argent se remue, es wird viel Geld umgesetzt.

remueur, m. Kornschaufler.

remueuse, f. Wickelfrau.

remugle, m. muffiger Geruch; sentir le ~, muffig riechen od. schmecken.

rémunéra||teur, trice, adj. vergeltend, lohnend: le ~, der Vergelter, Belohner. **~tion,** f. Remuneration, Vergeltung, Belohnung, Lohn, m. **~toire,** adj. als Vergeltung dienend.

rémunérer, v. a. (v. céder) vergelten, belohnen.
remunir, v. a. wieder befestigen.
Rémus [spr. ~uce], m. Remus (Bruder des Romulus).
renâcler, v. n. 1. vor Zorn schnauben; 2. fig. ~ à qc, Widerwillen gegen etw. zeigen.
renager, v. n. (nous renageons) wieder schwimmen.
renaiss||ance, f. 1. Wiedergeburt; 2. Wiederaufleben, n. Erneuerung; ~ du printemps, Wiederkehr des Frühlings; 3. fig. Wiederaufblühen (der Künste und Wissenschaften), n; 4. la R~, die Renaissance (die Zeit des Wiederaufblühens der Künste und Wissenschaften in Europa nach der Eroberung von Konstantinopel 1453). **~ant, e**, adj. wieder geboren werdend, neu entstehend, neu aufblühend, neu erwachend, neu beginnend.
renaître, v. n. ir. (v. naître) 1. wieder od. neu geboren werden; ~ par le baptême, durch die Taufe wiedergeboren werden; ~ à la vie, genesen; ~ au bonheur, wieder glücklich werden; 2. neu entstehen od. wachsen; 3. neu od. wieder aufblühen od. aufleben; la nature renaît, die Natur erwacht zu neuem Leben; 4. wieder erscheinen od. zum Vorschein kommen; le jour renaît, ein neuer Tag bricht an; 5. fig. wieder erwachen; faire ~ les espérances, die Hoffnungen neu beleben; faire ~ le calme, l'ordre, die Ruhe, die Ordnung wiederherstellen; les arts et l'industrie commencent à ~, die Künste und die Industrie fangen an, sich wieder zu heben.
rénal, e, adj. (an.) die Nieren betreffend.
renard [spr. ~nāre], m. 1. Fuchs; prendre des ~s, Füchse fangen; queue de ~, Fuchsschwanz, m; fig. c'est un fin od. un vrai ~, er ist ein schlauer Fuchs od. ein Schlaukopf; agir en ~, listig zu Werke gehen; le ~ cache sa queue, schlaue Leute lassen sich nicht hinter ihre Schliche kommen; prendre martre pour ~, eine Sache mit einer andern verwechseln, sich vergreifen; rendre martre pour ~, Gleiches mit Gleichem vergelten; vendre la poule au ~, gewissenlos verfahren; coudre la peau du ~ à celle du lion, Schlauheit mit Stärke verbinden; se confesser au ~, einem Schalk sein Vertrauen schenken; le ~ prêche aux poules, der Fuchs predigt den Enten; il fait comme le ~ des mûres od. des raisins, er macht es, wie der Fuchs mit den Trauben; 2. Fuchsfell, n; 3. Spalte, f. Ritze, f. Loch, n. Riß; 4. Art Zange; 5. (mac.) Senkblei, n; 6. fam. Erbrechen, n; 7. (mar.) Stundenbrett, n. **~e**, f. Füchsin. **~eau**, m. (pl. ~x) junger Fuchs. **~er**, v. n. 1. schlaue Streiche machen; 2. fam. sich übergeben, sich erbrechen. **~ie**, f. List, Schlauheit. **~ier**, m. Fuchsjäger. **~ière**, f. Fuchsloch, n. Fuchshöhle, Fuchsbau, m.
Renaud, m. Reinhold.
rencaiss||age od. **~ement**, m. Umsetzung (von Pflanzen) in einen andern Kasten, f. **~er**, v. a. 1. in einen andern Kasten setzen; 2. wieder einkassieren.
renchaîner, v. a. wieder an die Kette legen, wieder anketten.
renchér||i, e, adj. 1. verteuert; 2. fig. faire le ~ od. la ~e, sich zieren, spröde thun. **~ir**, v. a. verteuern, teuer machen; ~, v. n. 1. teurer werden, aufschlagen; 2. ~ sur q, a) jemn. überbieten (auch fig.); b) fig. es jemm. zuvorthun wollen. **~issement**, m. Verteuerung, f.
rencloître, v. a. wieder in ein Kloster stecken.
rencogner, v. a. in eine Ecke treiben od. drängen; fig. ~ ses larmes, seine Thränen gewaltsam zurückhalten; se ~, sich in einer Ecke verbergen, zu Hause hocken.
rencontre, f. 1. Entgegengehen, n; aller à la ~ de q, jemm. entgegengehen; j'irai à sa ~, ich werde ihm entgegengehen; 2. zufällige Begegnung, Treffen, n. Zusammentreffen, n; c'est une heureuse ~, das ist ein glückliches Zusammentreffen, das trifft sich glücklich; faire ~ de q, jemm. zufällig treffen; éviter la ~ de q, es vermeiden, mit jemm. zusammenzutreffen, jemm. aus dem Wege gehen; marchandise de ~, gelegentlich gekaufte Ware; j'ai eu cela de ~ od. c'est une ~, das ist ein Gelegenheitskauf; 3. (gra.) ~ des voyelles, Zusammentreffen der Vokale (in zwei Wörtern, z. B. il va à Paris), n. Hiatus, m; 4. feindliche Begegnung, Gefecht, n. Treffen, n. Zusammenstoß (zweier Heere od. Eisenbahnzüge), m; 5. Zweikampf, Duell, n; 6. Gelegenheit, Konjunktur; en toute ~, bei jeder Gelegenheit; 7. witziger Einfall; avoir d'heureuses ~s, glückliche Einfälle haben. ~, m. (bl.) von vorn gesehener Tierkopf.
rencontrer, v. a. 1. ~ q, jemn. treffen od. antreffen, jemm. begegnen, auf jemn. stoßen, mit jemm. zusammentreffen; ~ des difficultés, des obstacles, auf Schwierigkeiten, auf Hindernisse stoßen; 2. ~ q, mit jemm. aneinander geraten; 3. fig. treffen, finden, erraten; ~, v. n. ~ bien, a) es gut treffen, eine glückliche Wahl treffen, einen guten Fund thun, b) den Nagel auf den Kopf treffen, einen glücklichen Einfall haben; vous avez rencontré juste, Sie haben es glücklich erraten; se ~, 1. sich einander treffen od. begegnen; 2. aufeinander stoßen, aneinander geraten, sich schlagen; 3. fig. nous nous sommes rencontrés, wir haben denselben Gedanken gehabt; 4. vorkommen, sich treffen, sich finden, gefunden werden; cela ne se rencontre pas tous les jours, das trifft man nicht alle Tage, das kommt nicht alle Tage vor; comme cela se rencontre! wie sich das trifft! wie das paßt!
rencorser, v. a. ~ une robe, ein Kleid mit einem neuen Leibchen versehen.
rendage, m. (chauf.) Tagbrand.
rendant, e, adj. zurückgebend. ~, m. **~e**, f. Rechnungsableger(in).
rendement, m. Ertrag, Ausbeute, f.
rendetter, se ~, sich aufs neue in Schulden stürzen.
rendeur, m. ~ de petits soins, gefälliger Mann.
rendez-vous, m. 1. verabredete Zusammenkunft, Stelldichein, n. Rendezvous, n; assigner od. indiquer un ~ à q, jemn. zu einer Zusammenkunft bestellen, jemm. ein Rendezvous geben; manquer un ~, sich beim Rendezvous nicht einfinden; 2. Sammelplatz, Vereinigungspunkt, Ort des Rendezvous.
rendonnée v. randonnée.
rendormir, v. a. ir. (v. dormir) wieder einschläfern; se ~, wieder einschlafen.
rendosser, v. a. (Kleider) wieder anziehen.
rendoublé, e, adj. fam. voll, betrunken.
rendoubler, v. a. ~ une robe, a) ein Kleid einschlagen (um es kürzer zu machen); b) ein Kleid füttern.
rendre, v. a. 1. wiedergeben, zurückgeben; ~ de l'argent, Geld zurückzahlen; ~ le reste d'une pièce de monnaie, auf ein Geldstück herausgeben; ~ réponse à q, jemm. schriftlich antworten; ~ à q. sa parole, jemm. sein Wort zurückgeben, jemn. seines Versprechens entbinden; quand il emprunte, c'est à ne jamais ~, er giebt nicht gern zurück, was man ihm geliehen hat; ~ la santé, la liberté à q, jemm. die Gesundheit, die Freiheit wiedergeben; ~ q. à la liberté, jemn. wieder in Freiheit setzen; ~ la vie à q. od. ~ q. à la vie, jemm. das Leben retten; fam. vous me rendez la vie, Sie sind mein rettender Engel; cela le rendit à lui-même, das brachte ihn wieder zur Besinnung; 2. erwidern, vergelten; ~ le mal pour le bien, Gutes mit Bösem vergelten; ~ la pareille, Gleiches mit Gleichem vergelten; ~ le change à q, jemm. nichts schuldig bleiben; ~ à q. la monnaie de sa pièce, jemn. mit gleicher Münze bezahlen; ~ avec usure, mit Wucherzinsen zurückzahlen; ~ à q. sa visite, jemm. Besuch erwidern, jemm. einen Gegenbesuch machen; ~ le salut de q, jemm. Gruß erwidern, jemm. wiedergrüßen; Dieu vous le rende! Gott vergelte es Ihnen! je le lui ai bien rendu, ich habe ihm nichts geschenkt; ~ (le) combat, Widerstand leisten, sich wehren; 3. übergeben, abgeben; ~ un paquet, une lettre, ein Paket, einen Brief abgeben; ~ de l'ouvrage, (bestellte) Arbeit abliefern; 4. transportieren, hinschaffen; ~ des marchandises à la ville, Waren in die Stadt schaffen; je vous rendrai chez vous, ich werde Sie nach Hause bringen; 5. zukommen lassen, erweisen, leisten; ~ des honneurs à q, jemm. Ehren erweisen; ~ hommage à q, jemm. huldigen; ~ obéissance, Gehorsam leisten; ~ grâce(s), Dank sagen; ~ ses devoirs à q, jemm. seine Aufwartung machen; ~ les derniers devoirs à q, jemm. die letzte Ehre erweisen; ~ le devoir (conjugal), die ehelichen Pflichten erfüllen; ~ visite à q, jemm. einen Besuch machen: ~ ses visites, seine Besuche machen; ~ service à q, jemm. einen Dienst erweisen; ~ témoignage, Zeugnis ablegen; ~ compte de qc, von etw. Rechenschaft ablegen, über etw. Bericht erstatten; ~ la justice, Recht sprechen; ~ justice à q, jemm. Gerechtigkeit widerfahren lassen, jemm. gerecht werden; ~ raison de qc, Aufklärung über etw. geben, sich wegen einer Sache verantworten; ~ raison à q, jemm. Satisfaktion geben, sich mit jemm. duellieren; ~ un arrêt od. une sentence, ein Urteil fällen, ~ des oracles, Orakel verkünden; prv. il faut ~ à César ce qui appartient à César, gebet dem Kaiser, was des Kaisers ist; 6. übergeben, abtreten; ~ une forteresse, eine Festung übergeben; ~ les armes, a) die Waffen strecken; b) fig. sich für besiegt erklären; (éq.) ~ la main od. la bride à un cheval, einem Pferde den Zügel etw. nachlassen; (j.) ~ des points à q, a) jemm. Stöße od. Bälle vorgeben; b) fig. sich für stärker halten, als einen andern; c) es jemm. zuvorthun; ~ un cavalier, une tour à q, jemm. (beim Schachspiel) einen Springer, einen Turm vorgeben; 7. (wieder) von sich geben; ~ un remède, ein Arzneimittel wieder von sich geben; il rend le sang par le nez, das Blut kommt ihm aus der Nase; ~ gorge, a) sich (nach übermäßigem Essen od. Trinken) übergeben; b) fig. zurückgeben müssen, was man sich unrechtmäßigerweise angeeignet hat; ~ une odeur agréable, einen angenehmen Geruch verbreiten; ~ un son, einen Ton von sich geben; fig. ~ l'esprit od. l'âme od. le(s) dernier(s) soupir(s), den Geist aufgeben, sein Leben aushauchen, sterben; 8. (mündlich od. schriftlich) wiedergeben, darstellen, ausdrücken: cette traduction rend mal l'original, diese Übersetzung giebt das Original schlecht wieder; ~ le sens d'un passage, den Sinn einer Stelle wiedergeben; ~ nettement od. clairement sa pensée, seinen Gedanken klar ausdrücken; 9. übersetzen; ~ un passage mot à mot, eine Stelle wörtlich übersetzen; 10. wiederholen, wiedererzählen; l'écho rend les sons, das Echo wiederholt die Töne; il n'a pas bien rendu ce que j'avais dit, er hat nicht genau wiedererzählt, was ich gesagt hatte; 11. hervorbringen, abwerfen, einbringen; sa terre lui rend dix mille francs par an, sein Landgut bringt ihm jährlich 10 000 Franken ein; son capital lui rend dix pour cent, sein Kapital bringt ihm zehn Prozent ein; ce métier rend peu, dieses Gewerbe wirft wenig ab; cette orange rend beaucoup de jus, diese Apfelsine giebt viel Saft; 12. (mit einem prädikativen Adjektiv od. Substantiv verbunden) machen; ~ q. heureux, célèbre, triste, jemm. glücklich, berühmt, traurig machen; le commerce rend un pays florissant, der Handel macht ein Land blühend; ~ q. maître, l'arbitre d'un pays, jemn. zum Herrn, zum Schiedsrichter eines Landes machen; ~, v. n. 1. wiedergeben; 2. sich rentieren, einträglich sein; ce commerce ne rend pas, dieser Handel wirft nichts ab od. bringt nichts ein; 3. hinführen; ce chemin rend à la ville, dieser Weg führt zur Stadt; cette porte rend dans le jardin, diese Thür führt nach dem Garten; 4. (éq.) le cheval rend (à la main), das Pferd gehorcht dem Zügel; se ~, 1. zurückgegeben werden; 2. erwidert od. vergolten werden; 3. sich ergeben;

se ~ à discrétion, sich auf Gnade od. Ungnade ergeben; se ~ prisonnier, sich gefangen geben; se ~ à la raison, der Vernunft Gehör geben; fam. je me rends, a) ich gebe nach; b) ich kann nicht mehr weiter; 4. se ~ à q, sich jemm. hingeben; 5. wiedergegeben od. übersetzt werden; 6. sich begeben; se ~ à la ville, sich nach der Stadt begeben; les fleuves se rendent à la mer, die Flüsse fließen ins Meer; 7. se ~ ridicule, sich lächerlich machen; se ~ catholique, katholisch werden; se ~ maître d'une ville, sich zum Herrn einer Stadt machen, sich einer Stadt bemächtigen; se ~ partie contre q, gegen jemm. als Kläger auftreten.

rendu, e, adj. 1. zurückgegeben, wiedergegeben; prv. c'est un (prêté) ~, Wurst wider Wurst; 2. übergeben, abgeliefert; 3. hingeliefert; ~ à Berlin, frei ab Berlin; nous voilà bientôt ~s, jetzt sind wir bald da; 4. erwidert, vergolten; 5. erstattet; un compte ~, ein Rechenschaftsbericht; 6. ergeben, übergeben; un ~, ein Soldat, der die Waffen gestreckt hat; 7. müde, matt, abgemattet; 8. wiedergegeben, dargestellt; le ~, die Wiedergabe.

renduire, v. a. irr. (v. conduire) wieder überstreichen od. übertünchen.

rendur||cir, v. a. verhärten, härter machen; se ~, härter werden. **~cissement,** m. Verhärtung, f.

rêne, f. 1. Zügel, m; 2. fig. tenir, prendre les ~s (du gouvernement), die Zügel der Regierung führen, ergreifen.

René, m. Renatus.

Renée, f. Renata.

renégat, m. **~e,** f. 1. Renegat(in), zum Islam übergetretener Christ; 2. (der, die) Abtrünnige (einer politischen Partei).

rénette, f. 1. (maré.) Wirkeisen, n. Wirkmesser, n; 2. (sell.) Locheisen, n.

rénetter, v. a. (den Huf des Pferdes) auswirken.

renettoyer, v. a. (v. employer) wieder reinigen.

renfait||age, m. ~ d'un toit, Ausbesserung einer Dachfirste, f. **~er,** v. a. ~ un toit, die Firste eines Daches ausbessern od. erneuern.

renferm||é, e, adj. 1. eingeschlossen, geschlossen; 2. le ~, das Eingeschlossene, das Dumpfige; sentir le ~, dumpfig riechen. **~er,** v. a. 1. wieder einschließen od. einsperren; 2. einschließen; ~ q, jemm. einsperren; 3. (éq.) ~ un cheval, ein Pferd zwischen Schenkel u. Zügel nehmen; 4. in sich fassen, enthalten, umfassen; ce livre renferme bien des passages intéressants, dieses Buch enthält sehr viele interessante Stellen; 5. beschränken, einschränken; se ~, 1. sich einschließen; se ~ dans sa maison, sich in sein Haus einschließen; fig. se ~ dans un silence profond, sich in tiefes Schweigen hüllen; se ~ en soi-même, sich sammeln, seine Gedanken zusammennehmen; 2. se ~ à qc, sich auf etw. beschränken; 3. eingeschlossen werden.

renfeuiller [*ll*], v. a. wieder belauben; se ~, sich wieder belauben.

renfiler, v. a. wieder einfädeln.

renflammer, v. a. wieder anzünden od. entflammen; se ~, wieder in Brand geraten.

renfl||é, e, adj. 1. aufgeschwollen, gequollen; 2. (arch.) colonne ~e, ausgebauchte Säule; 3. (bot.) bauchig, aufgeblasen; feuilles ~es, in der Mitte dicke Blätter, n. pl. **~ement,** m. 1. Anschwellung, f; 2. (arch.) Bauchung, f. Ausbauchung (eines Säulenstammes), f. **~er,** v. a. dicker machen; ~, v. n. u. se ~, dicker werden, auflaufen, aufquellen; cette pâte a bien renflé, dieser Teig ist gut aufgegangen.

renflou||age, m. od. **~ement,** m. Wiederflottmachen (eines Fahrzeugs), n. **~er,** v. a. wieder flott machen.

renfonc||ement, m. 1. Vertiefung, f; 2. Eintreiben (des Hutes), n; 3. (typ.) Hereinrücken (einer Zeile), n. **~er,** v. a. (nous renfonçons) 1. wieder od. tiefer hineinstoßen od. hineinschlagen; ~ le chapeau à q, jemm. den Hut eintreiben; 2. (typ.) ~ une ligne, eine Zeile hineinrücken; 3. ~ un tonneau, einen neuen Boden in ein Faß setzen.

renfor||çage, m. Verstärkung, f. **~cé, e,** adj. 1. verstärkt, verdoppelt; 2. (von Stoffen) besonders stark od. dick; 3. fig. fam. un sot ~, ein außerordentlich dummer Mensch; un paysan ~, ein vornehmthuender Bauer. **~cement,** m. Verstärkung, f. **~cer,** v. a. (nous renforçons) verstärken, vermehren, verdoppeln; ~ une armée de dix régiments, ein Heer um zehn Regimenter verstärken; ~ la dépense d'une maison, den Aufwand eines Hauses erhöhen; ~ la voix, die Stimme verstärken; ~ le sens d'un mot, ein Wort im prägnantesten Sinne anwenden; se ~, sich verstärken, sich vermehren, stärker werden. **~cir,** v. a. stärker machen; ~, v. n. stärker werden.

renformer, v. a. ~ des gants, Handschuhe ausweiten.

renform||ir, v. a. (maç.) ausbessern, ausputzen, neu bewerfen. **~is,** m. Ausbesserung (einer alten Mauer), f.

renformoir, m. (gan.) Wendestock (zum Ausweiten der Handschuhe).

renfort [spr. *~fōre*], m. 1. Verstärkung, f; un cheval de ~, ein Vorspannpferd, n; 2. (arti.) Bruch (eines Geschützrohrs); 3. fig. Vermehrung, f. Vergrößerung, f; fam. pour ~ de potage, um das Maß voll zu machen.

renfrogner, se ~, die Stirn runzeln, ein verdrießliches Gesicht machen.

rengag||ement, m. 1. Wiedereinlassung (in eine Verbindlichkeit), f; 2. neue Kapitulation (eines Soldaten). **~er,** v. a. (nous rengageons) 1. wieder verpfänden od. versetzen; 2. ~ dans qc, wieder in etw. verwickeln; 3. wieder anwerben od. in Dienst nehmen; 4. wieder beginnen; ~ le combat, das Gefecht erneuern; se ~, 1. sich wieder verdingen, sich wieder anwerben lassen; 2. se ~ dans qc, sich wieder in etw. einlassen; 3. le combat se rengagea, der Kampf begann von neuem.

rengaine, f. abgedrochenes Zeug; fam. toujours la même ~, immer das alte Lied.

rengainer, v. a. 1. wieder in die Scheide stecken; 2. fig. fam. ~ son compliment, unterdrücken od. für sich behalten, was man eben sagen will; ~, v. n. das Schwert wieder in die Scheide stecken.

rengendrer, v. a. wiedererzeugen.

rengloutir, v. a. wieder verschlingen.

rengor||gement, m. Aufgeblasenheit, f. **~ger, se ~,** (nous rengorgeons) sich in die Brust werfen, sich brüsten, sich ein wichtiges Ansehen geben.

rengouffrer, se ~, sich wieder in den Abgrund stürzen.

rengraisser, v. a. wieder fett machen od. mästen; ~, v. n. u. se ~, wieder fett werden, sich wieder mästen.

rengré||gement, m. Vermehrung, f. Verschlimmerung, f. **~ger,** v. a. (v. céder; nous rengrégeons) vermehren, verschlimmern; se ~, sich vermehren, sich verschlimmern.

rengrén||ement, m. (mon.) nochmaliges Pragen. **~er,** v. a. (v. céder) nochmals prägen.

rengrener, v. a. (v. mener) 1. (menn.) nochmals aufschütten; 2. in ein zweites Rad eingreifen lassen.

renhardir [spr. *ran-ardir*], v. a. wieder kühn od. beherzt machen; se ~, wieder kühn werden.

ren||iable, adj. leugbar; tous vilains cas sont ~s, seine Schande (Fehler, Laster) leugnet man gern. **~ié, e,** adj. 1. abgeleugnet, verleugnet; 2. abgefallen, abtrünnig; chrétien ~, Renegat; moine ~, aus dem Kloster getretener Mönch; cette femme est ~e de Dieu et des hommes, dieses Weib ist von Gott und aller Welt verstoßen. **~iement** od. **~iment,** m. Verleugnung, f. **~ier,** v. a. 1. verleugnen, nicht kennen wollen; saint Pierre renia Jésus-Christ, Petrus verleugnete Jesum Christum; ~ q. pour son fils, jemm. nicht als seinen Sohn anerkennen; 2. gänzlich verlassen, (einer Sache) entsagen; ~ sa croyance, seinen Glauben abschwören; 3. ~ (Dieu), fluchen, lästern; ~, v. n. abtrünnig werden. **~ieur,** m. Fluecher, Gotteslästerer.

renifl||ade, f. od. **~ement,** m. Schnüffeln, n. **~er,** v. a. einschnauben, (mit der Nase) einziehen; ~, v. n. 1. schnüffeln, schnauben; ce cheval renifle sur l'avoine, dieses Pferd will den Hafer nicht fressen; 2. fig. nicht anbeißen wollen, sich sträuben. **~erie,** f. Schnüffeln, n. Schnüffelei. **~eur,** m. **~euse,** f. Schnüffler(in).

réniforme, adj. nierenförmig.

rénit||ence, f. 1. Spannung (eines Geschwürs), Gespanntheit; 2. Widerstand, m. Renitenz. **~ent, e,** adj. 1. gespannt; 2. renitent, widerspenstig.

reniveler, v. a. (v. appeler) nochmals mit der Wasserwage abmessen.

renne, m. Renntier, n.

rennois, e, adj. aus (der französischen Stadt) Rennes gebürtig; un(e) R~(e), ein(e) Bewohner(in) von Rennes; le R~, das Gebiet von Rennes.

renoircir, v. a. wieder schwärzen od. schwarz machen.

renom [spr. *~non*], m. 1. Ruf (in welchem jem. od. etw. steht); une femme de mauvais ~, eine in üblem Rufe stehende Frau; 2. guter Ruf, Berühmtheit, f; un homme de ~, ein berühmter Mann; sans ~, unberühmt. **~mé, e,** adj. berühmt, renommiert. **~mée,** f. 1. Ruf, m. Name, m; faire tort od. nuire à sa ~, seinem Rufe schaden; prv. bonne ~ vaut mieux que ceinture dorée, ein guter Ruf ist mehr wert als Reichtum; 2. guter Ruf, Berühmtheit, Ruhm, m; 3. öffentliche Stimme, Gerücht, n; 4. R~, Fama, Göttin des Rufes. **~mer,** v. a. 1. wieder erneunen od. erwählen; 2. mit Lob nennen, preisen; se ~, 1. Ruhm erwerben; 2. se ~ de q, sich auf jemm. berufen.

renonçant, m. Entsagender.

renonce, f. (j.) Fehlfarbe; se faire une ~ à ot. en pique, Pik abwerfen (um es nachher zu stechen); avoir ~ à pique, kein Pik haben.

renon||cement, m. 1. Entsagung, f; 2. Verleugnung, f; ~ de soi-même, Selbstverleugnung. **~cer,** v. a. (nous renonçons) verleugnen, nicht anerkennen; ~ q. pour son fils, jemm. nicht als seinen Sohn anerkennen; ~, v. n. 1. ~ à qc, auf etw. verzichten od. Verzicht leisten, einer Sache entsagen, von einer Sache abstehen; ~ à une entreprise, auf ein Unternehmen verzichten, ein Unternehmen aufgeben; ~ au monde, der Welt entsagen; ~ à sa foi, seinen Glauben abschwören; 2. alle Hoffnung aufgeben; 3. (j.) nicht bekennen. **~ciataire,** m. derjenige, zu dessen Gunsten man Verzicht leistet. **~ciateur,** m. **~ciatrice,** f. Verzichtleister(in). **~ciation,** f. Entsagung, Verzichtleistung, Verzicht, m.

renoncul||acées, f. pl. (bot.) hahnenfußartige Pflanzen. **~e,** f. (bot.) Hahnenfuß, m. Ranunkel. **~ier,** m. wilder Kirschbaum mit gefüllten Blüten.

renoper, v. a. (das Tuch) reinigen.

renouée, f. (bot.) Wegetritt, m.

renouement od. **renoûment,** m. fig. Wiederanknüpfung, f. Erneuerung, f.

renouer, v. a. 1. wieder knüpfen, wieder festbinden; 2. anbinden (zum Schmucke); 3. fig. wieder anknüpfen, wieder anfangen, erneuern; ~ les négociations, die Verhandlungen wieder anknüpfen; ~ la conversation, die Unterhaltung wieder aufnehmen; ~ une partie, den Plan einer Partie wieder aufnehmen; ~ un traité, une alliance, einen Vertrag, ein Bündnis erneuern; ~ (amitié), die alte Freundschaft wieder erneuern; 4. einrenken; se ~, sich (wieder) anknüpfen.

renou||eur, m. **~euse,** f. Einrenker(in).

† **renouveau,** m. Frühling, Lenz.

renouvel||able, adj. wieder zu erneuern. **~er,** v. a. (v. appeler) 1. erneuern, durch Neues ersetzen; ~ le meuble d'un appartement, eine Wohnung mit neuen Möbeln versehen; ~ ses gens, neue Diener annehmen; il a vu ~ la plus grande partie du régiment, er hat den größten Teil des Regiments neu eintreten sehen; 2. fig.

erneuern, verändern, umgestalten; ~ la face de l'Europe, das Aussehen Europas gänzlich verändern; ~ la nature, die Natur verjüngen; 3. fig. erneuern, auffrischen; ~ la douleur de q, jems. Schmerz erneuern; ~ son attention, seine Aufmerksamkeit verdoppeln; ~ le souvenir de qc, die Erinnerung an etw. auffrischen; ~ un usage, une mode, einen Gebrauch, eine Mode wieder in Aufnahme bringen; une invention renouvelée des Grecs, eine längst bekannte, aber für neu ausgegebene Erfindung; 4. fig. erneuern, von neuem anfangen od. anknüpfen; ~ un procès, einen Prozeß von neuem anfangen; ~ ses prières, seine Bitten wiederholen; ~ connaissance, eine Bekanntschaft erneuern; ~ un traité, einen Vertrag erneuern; ~, v. n. sich erneuern, sich vermehren; ~ d'appétit, neuen Appetit bekommen; ~ de jambes, a) neue Kraft zum Gehen bekommen; b) fig. mit verdoppeltem Eifer eine Sache angreifen; se ~, sich erneuern, neu erstehen, sich verjüngen; se ~ dans le souvenir de q, sich jemm. wieder in Erinnerung bringen.

renouvellement, m. 1. Erneuerung, f. Wiederherstellung, f; ~ de l'année, Jahreswechsel; 2. Veränderung, f. Umgestaltung, f; 3. Wiederholung, f; 4. Verstärkung, f. Vermehrung, f. Zunahme, f. Wachsen, n.

rénova||teur, trice, adj. erneuernd; le ~, der Erneuerer, der Renovator. **~tion**, f. Erneuerung, Wiederherstellung.

renseign||ement, m. Auskunft, f. Aufschluß, Nachricht, f; donner des ~s, Auskunft geben od. erteilen; prendre des ~s od. aller aux ~s, Erkundigungen einziehen; bureau de ~s, Auskunftsbureau, n. **~er**, v. a. 1. nochmals lehren; ~ qc. à q, jemm. wieder in etw. unterrichten; 2. ~ q. sur qc, jemm. über etw. Auskunft od. Aufschluß geben; se ~ sur q, über jemm. Erkundigungen einziehen.

rensemencer, v. a. (nous rensemençons) wieder besäen.

renserrer, v. a. wieder einschließen.

rentamer, v. a. 1. wieder anschneiden; 2. fig. von neuem anfangen.

rentasser, v. a. wieder aufeinander schichten, aufhäufen.

rente, f. 1. jährliches Einkommen; 2. Rente, Zins, m; vivre de ses ~s, von seinen Renten leben; ~ foncière, Grundzins; ~ viagère, Leibrente; 3. (staatliche) Rente; ~ consolidée, fundierte Staatsschuld; ~ à 5 pour cent, fünfprozentige Rente; la ~ est au-dessous du pair, die Rente steht unter pari; 4. fig. regelmäßig wiederkehrende Unterstützung; 5. ~ du sol, Nettoertrag des Bodens, m.

rent||é, e, adj. mit Einkünften versehen, mit Renten ausgestattet; il est bien ~, er hat ein reichliches Auskommen. **~er**, v. a. mit Einkünften versehen.

renterrer, v. a. wieder begraben.

ren||tier [spr. *~ti-é*], m. **~ière** [spr. *~ti-ère*], f. 1. Rentner(in); 2. Rentenbesitzer(in).

rentoil||age, m. 1. neue Besetzung mit Leinwand; 2. Aufkleben auf neue Leinwand, n. **~er**, v. a. 1. wieder mit Leinwand besetzen; 2. auf neue Leinwand kleben.

rentonner, v. a. wieder in ein Faß legen.

rentortiller [*ll*], v. a. wieder einwickeln od. umwickeln.

rentraîner, v. a. wieder mit sich fortreißen.

rentraire, v. a. ir. (v. traire) zusammennähen, stopfen (so daß die Naht nicht zu sehen ist).

rentraiture, f. Stopfnaht, Stoßnaht.

rentrant, e, adj. angle ~, einspringender Winkel. ~, m. neu eintretender Spieler.

rentray||age, m. Stopfen, n. **~eur**, m. **~euse**, f. Stopfer(in).

rentré, e, adj. 1. wieder eingetreten; 2. (von einer Geschwulst) zurückgetreten.

rentrée, f. 1. Rückkehr, Zurückkunft; 2. Einfahren (der Ernte), n. Einbringen, n; 3. Wiedereröffnung (der Schulen, Gerichte, Theater) nach den Ferien; 4. Wiederauftreten (eines Schauspielers), n; faire sa ~, wieder auftreten; 5. Einkassierung (einer Summe), Eingehen (von Geldern), n; d'une ~ difficile, schwer einzutreiben; opérer les ~s, die Außenstände einziehen; 6. (j.) Kaufkarten, pl; avoir une heureuse ~, glücklich kaufen; 7. (mus.) Wiederkehr (der Melodie).

rentrer, v. a. 1. hineinbringen, (Korn) einfahren; 2. ~ le corps, den Leib einziehen; (typ.) ~ une ligne, eine Linie hereinrücken; ~, v. n. 1. wieder eintreten, wieder hineingehen, wieder (in einen Ort) einziehen; 2. ~ (chez soi), nach Hause zurückkehren od. kommen; ~ dans l'armée, wieder in das Heer eintreten; fig. ~ dans son sujet, zu seinem Gegenstande zurückkehren; ~ dans les bonnes grâces de q, bei jemm. wieder in Gnade kommen; ~ en grâce, wieder in Gnaden angenommen werden; ~ dans son bien, dans ses droits, wieder in den Besitz seines Vermögens, seiner Rechte gelangen; ~ en crédit, wieder zu Ansehen kommen; ~ dans son bon sens, wieder zur Vernunft kommen; ~ dans l'ordre, wieder zur Ordnung zurückkehren; faire ~ dans l'ordre, wieder zur Ordnung bringen; ~ dans le devoir, zur Pflicht zurückkehren; faire ~ q. dans la poussière od. dans la poudre, jemm. (durch Drohungen) überwältigen; ~ en charge, wieder ins Amt treten; ~ en liaison od. en commerce avec q, wieder mit jemm. in Verbindung treten; ~ en fureur, wieder in Wut geraten; fam. ~ en danse, wieder in die Klemme geraten; ~ en soi-même, in sich gehen; 3. les collèges rentrent, die Schulen fangen wieder an; 4. cet acteur rentre aujourd'hui, dieser Schauspieler tritt heute wieder auf; 5. ineinander greifen, sich ineinander fügen od. schieben; fig. les jambes me rentrent dans le corps, ich kann kaum noch stehen vor Müdigkeit; 6. fig. ~ dans qc, in einer Sache mit einbegriffen od. enthalten sein; 7. (von Geldern) eingehen, einlaufen, bezahlt werden; 8. (von Geschwulsten) zurücktreten; 9. (j.) il m'est rentré bon jeu, ich habe gute Karten gekauft; 10. (mus.) einsetzen; les flûtes ont bien rentré, die Flöten haben gut eingesetzt; 11. (grav.) tiefer graben.

rentrure, f. Treffstelle, Verbindungsstelle (auf bedruckten Zeugen).

renvahir, v. a. wieder überfallen.

renvelopper, v. a. wieder einwickeln.

renvenimer, v. a. wieder vergiften; se ~, sich verschlimmern.

renvers||able, adj. umstürzbar. **~ant, e**, adj. fam. sehr auffallend. **~e**, f. à la ~, rückwärts, rücklings; être couché à la ~, auf dem Rücken liegen; tomber à la ~, auf den Rücken fallen, umschlagen, umfallen, umstürzen. **~é, e**, adj. 1. rückwärts od. rücklings liegend; 2. umgestürzt, umgeworfen, zu Boden geworfen; fig. la marmite est ~e dans cette maison, der Herr dieses Hauses erläßt keine Einladungen mehr; 3. umgekehrt, verkehrt; fig. c'est le monde ~, das ist die verkehrte Welt; 4. fig. bestürzt, betroffen: avoir la physionomie ~e, ein ganz verstörtes Gesicht haben. **~ement**, m. 1. Umstürzen, n. Umwerfen, n. Umreißen, n. Niederreißen, n; 2. fig. Unordnung, f. Verwirrung, f; ~ d'esprit, Geistesstörung, f; 3. fig. Umsturz (eines Staates), Zerstörung, f. Vernichtung, f. Verfall; 4. Umladung (aus einem Schiff ins andere), f; 5. (chir.) fehlerhafte Lage, Umkehrung, f; 6. (mus.) Versetzung (der Accorde), f; 7. (math.) Umkehrung (eines Bruches), Umstellung (der Glieder einer Gleichung), f; 8. (gy.) Abschwung. **~er**, v. a. 1. umwerfen, umstoßen, umreißen, niederreißen, umstürzen, zu Boden werfen; ~ une table, einen Tisch umwerfen; ~ une maison, ein Haus niederreißen; ~ q. en courant, jemm. niederrennen; ~ q. en allant à cheval, jemm. niederreiten od. umreiten; 2. umkehren, umstülpen; ~ sens dessus dessous, das Oberste zu unterst kehren; 3. zu Boden werfen, überwältigen; ~ un bataillon, ein Bataillon niedermachen od. zu Boden werfen; ~ la cavalerie sur l'infanterie, die Kavallerie auf die Infanterie zurückwerfen; 4. in Unordnung bringen, durcheinander werfen; fig. ~ l'esprit od. la cervelle de qd. à q, jemm. den Kopf verdreht machen; fig. ~ q, jemm. bestürzt machen od. in großes Erstaunen setzen; 5. fig. umstoßen, umstürzen, zerstören; ~ un État, einen Staat umstürzen; ~ un système, les lois, ein System, die Gesetze umstoßen; ~ des espérances, Hoffnungen zerstören; ~ un obstacle, ein Hindernis beseitigen: ~ un ministre, einen Minister stürzen; 6. (Waren) umladen; 7. umkehren, umsetzen; ~ une fraction, einen Bruch umkehren; ~ les termes d'une proportion, die Glieder einer Proportion umstellen; ~, v. n. 1. umfallen; 2. (von der Milch) überkochen; se ~, 1. umkippen, umfallen, auf den Rücken fallen, (von Pferden) sich überschlagen; 2. sich auf den Rücken legen; 3. sich umkehren; 4. in Unordnung zurückweichen, zurückgeworfen werden; 5. fig. sich verwirren, bestürzt werden. **~eur**, m. Umstürzer, Umreißer; ~ de noms, Verfertiger von Anagrammen.

renv||i, m. (j.) Überbieten, n. **~ier**, v. n. ~ sur q, jemm. überbieten.

renvoi, m. 1. Zurücksendung, f. Zurückschicken, n; chevaux, voiture de ~, leer zurückgehende Pferde, n. pl. leer zurückgehender Wagen; 2. Zurückschlagen (eines Balles), n. Zurückstrahlen, n. Zurückwerfen (des Lichtes, Schalles), n; 3. Entlassung, f. Verabschiedung, f. Fortschicken, n; 4. Überweisung (einer Petition an den Minister), f. Verweisung (eines Prozesses an einen andern Richter), f; 5. Vertagung (einer Debatte), f. Verschiebung, f; 6. Verweisung (auf eine Anmerkung od. andere Seite), f. Hinweisung, f: 7. (mus.) Zurückweisungszeichen, n; 8. Nachtrag; 9. Aufstoßen (aus dem Magen), n.

renvoyer, v. a. ir. (v. envoyer) 1. nochmals schicken; 2. zurückschicken, zurücksenden; 3. nicht annehmen, zurückweisen; 4. (das Licht) zurückstrahlen, (den Schall) zurückwerfen; fig. ~ la balle à q, jemm. lebhaft antworten; se ~ la balle, sich gegenseitig Schuld geben; 5. verabschieden, fortschicken, entlassen; fig. ~ q. bien loin, jemm. kurz abweisen; 6. ~ q. à un autre, jemm. an einen andern verweisen; ~ une pétition au ministre, eine Petition dem Minister überweisen; ~ q. à qc, jemm. auf etw. hinweisen; fig. ~ q. de Caïphe à Pilate, jemm. von Pontius zu Pilatus schicken; 7. verschieben, vertagen, hinausschieben; fig. ~ aux calendes grecques, *ad calendas græcas* d. h. auf ewige Zeiten verschieben; 8. (dr.) ~ un accusé, einen Angeklagten freisprechen; ~ un plaideur de sa demande, einen Kläger mit seiner Klage abweisen; ~ les parties à se pourvoir, sich für inkompetent erklären.

réoccup||ation, f. Wiederbesetzung. **~er**, v. a. wieder besetzen.

réordination, f. nochmalige Priesterweihe.

réordonner, v. a. 1. nochmals ordinieren; 2. nochmals befehlen.

réorganis||ateur, trice, adj. reorganisatorisch; le ~, der Reorganisator. **~ation**, f. Wiedereinrichtung, Neugestaltung, Reorganisation. **~er**, v. a. wieder einrichten, reorganisieren.

réouverture, f. Wiedereröffnung (eines Theaters, eines Geschäfts).

repaire, m. 1. Höhle (wilder Tiere), f; 2. fig. Schlupfwinkel (für Verbrecher); ~ de brigands, Räuberhöhle; 3. fig. Mördergrube, f; 4. (ch.) Losung (der Wölfe, Hasen u. Kaninchen), f; 5. v. repère.

repaître, v. a. ir. (v. paître: Défini: je repus) 1. füttern, ernähren, speisen; 2. fig. weiden, ergötzen; ~ ses yeux d'un spectacle, seine Augen an einem Schauspiel weiden; ~ q. de vaines espérances, jemm. mit leeren Hoffnungen hinhalten od. vertrösten od. abspeisen; ~, v. n. (von Menschen und Pferden) essen, fressen, Nahrung zu sich nehmen; se ~ de qc, 1. sich von etw. ernähren; 2. fig. sich an etw. weiden od. ergötzen, an etw. sein Vergnügen finden; il ne se repaît que de sang et de carnage, er findet nur am Morden und

Blutvergießen Vergnügen; 3. fig. sich mit etw. abspeisen od. hinhalten lassen.

repâlir, v. n. wieder erblassen.

repamer, v. a. (die Leinwand) im fließenden Wasser ausschwemmen und schlagen.

repâmer, v. n. wieder ohnmächtig werden.

répandre, v. a. 1. verschütten, vergießen; ~ de l'eau par terre, Wasser verschütten; ~ des fleurs sur une tombe, Blumen auf ein Grab streuen; prenez garde de ~, verschütten Sie ja nichts; ~ des larmes, Thränen vergießen; ~ du sang, Blut vergießen; il y eut bien du sang répandu, a) es ist viel Blut geflossen; b) (j.) es ist viel Geld verspielt worden; ~ son sang pour la patrie, sein Blut für das Vaterland vergießen, sein Leben für das Vaterland lassen; fig. ~ son âme devant Dieu, seine Seele (im Gebet) vor Gott ausschütten; 2. verteilen, austeilen; ~ de l'argent, Geld verteilen; ~ des bienfaits, Wohlthaten austeilen; 3. verbreiten, ausbreiten; ~ la lumière, das Licht verbreiten; ~ une odeur agréable, einen angenehmen Geruch verbreiten; ~ ses eaux sur les champs, seine Gewässer über die Felder ergießen; ~ ses troupes dans les environs, seine Truppen in der Umgegend ausbreiten; fig. ~ une nouvelle, l'Evangile, eine Nachricht, das Evangelium verbreiten; ~ du jour, de l'agrément sur qc, Licht, Anmut über etw. verbreiten; 4. ~ des injures, Beleidigungen aussprechen; **se** ~, 1. vergossen od. verschüttet werden; 2. verteilt od. ausgeteilt werden; 3. verbreitet od. ausgebreitet werden, sich ergießen, ausströmen, fig. cette nouvelle se répandit en un instant, diese Nachricht verbreitete sich in einem Augenblick; 4. se ~ dans le monde, viel in Gesellschaft gehen; 5. se ~ en plaintes amères, sich in bitteren Klagen ergehen; se ~ en invectives, Schmähungen ausstoßen; 6. se ~ avec q, jemm. sein Herz ausschütten.

répandu, e, adj. 1. verschüttet, ausgeschüttet, vergossen; fam. avoir la bile ~e dans le sang, die Gelbsucht haben; 2. verbreitet, ausgebreitet; opinion très ~e, sehr verbreitete od. bekannte Meinung; 3. verteilt, ausgeteilt; 4. un homme fort ~, ein Mensch, der sehr ausgebreitete Bekanntschaften od. viel Umgang hat.

repapilloter [*ll'*], v. a. 1. wieder mit Haarwickeln versehen; 2. fig. wieder in Ordnung bringen.

répar||able, adj. wieder zu ersetzen. **~age**, m. 1. Ausbesserung, f; 2. zweite Schur (der Tücher).

reparaître, v. n. ir. (v. paraître) (a.) wieder erscheinen, sich wieder sehen lassen.

répar||ateur, trice, adj. wiederherstellend, erquicklich, ersetzend, stärkend. **~ateur**, m. 1. Wiederhersteller; 2. (von Christo) Versöhner; 3. Vergelter, Rächer. **~ation**, f. 1. Ausbesserung, Reparatur; 2. Genugthuung, Satisfaktion; ~ d'honneur, Ehrenerklärung; faire ~à q, jemm. Genugthuung geben; 3. Buße; 4. ~s civiles, Schadenersatz, m. **~er**, v. a. 1. ausbessern, reparieren; 2. wiederherstellen, wieder gutmachen, ersetzen; ~ ses forces, wieder Kräfte bekommen, wieder zu Kräften kommen; ~ une faute, einen Fehler wieder gutmachen; ~ son honneur, seine Ehre wiederherstellen, sich rehabilitieren; ~ l'honneur de q, a) jemm. wieder zu Ehren bringen; b) jemm. Genugthuung geben; ~ le dommage, den Schaden ersetzen; ~ ses pertes, seinen Verlust wieder einbringen; ~ le temps perdu, die verlorene Zeit wieder einbringen; ~ sa honte, seine Schande austilgen; ~ une injure, eine Beleidigung rächen; 3. ~ son sang, sein Geschlecht fortsetzen; **se** ~, 1. ausgebessert od. repariert werden; 2. wieder gutgemacht werden.

réparition v. réapparition.

reparler, v. n. wieder sprechen od. reden; **se** ~, wieder miteinander sprechen.

reparon, m. Flachs von geringerer Art.

repartager, v. a. (nous repartageons) nochmals teilen.

répartement, m. ~ des contributions, Verteilung der Steuern, f.

repartie, f. Entgegnung, Erwiderung, Antwort; être prompt à la ~, schnell mit der Antwort bei der Hand sein, schlagfertig sein; sans ~, ohne Widerrede, unbestritten.

répartiement, m. Verteilung, f.

repartir, v. a. u. n. ir. (v. partir) 1. (a.) rasch entgegnen, erwidern, antworten, versetzen; 2. (ê.) wieder abreisen, zurückkehren.

répart||ir, v. a. verteilen, repartieren. **~iteur**, m. Verteiler. **~ition**, f. Verteilung; faire la ~ des troupes, die Truppen verteilen; mode de ~, Verteilungsmodus.

reparton, m. in Stücke gespaltener Schieferblock.

repas, m. 1. Mahlzeit (besonders Mittag- u. Abendessen), f; l'heure du ~, die Essenszeit; faire un bon ~, eine gute Mahlzeit halten od. zu sich nehmen; faire ses quatre ~, frühstücken, zu Mittag essen, Vesper- u. Abendbrot einnehmen; ne faire qu'un ~, nur zu Mittag essen; 2. ~ des chevaux, Fütterung der Pferde, f; 3. Festmahl, n. Schmaus; ~ de noces, Hochzeitsschmaus; ~ prié, Gastmahl, n.

repassage, m. 1. Schleifen (eines Messers), n. Abziehen, n; 2. Aufbügeln (eines Hutes), n. Plätten (der Wäsche), n; 3. Harken (der Gartenalleen), n.

repasse, f. 1. mit Kleie vermischtes grobes Mehl; 2. faire la ~, den Branntwein zum zweitenmal abziehen.

repasser, v. a. 1. ~ une montagne, wieder über einen Berg marschieren od. gehen; ~ la mer, wieder über das Meer fahren; ~ une rivière, wieder über einen Fluß gehen od. fahren; ~ les Alpes, wieder über die Alpen gehen od. ziehen; 2. ~ q, jemm. wieder übersetzen (über einen Fluß); 3. ~ la lime sur qc, a) etw. nochmals feilen; b) fig. etw. nochmals überarbeiten; 4. ~ des couteaux, Messer nochmals schleifen od. abziehen; ~ des cuirs, Felle von neuem bereiten; ~ un vieux chapeau, einen alten Hut aufbügeln; ~ des étoffes, Stoffe nochmals färben; ~ une allée, eine Allee schürfen; ~ du linge, Wäsche bügeln od. plätten; fam. ~ (le buffle à) q, jemm. durchprügeln; ~ du pain rassis, hartes Brot wieder aufbacken od. aufwärmen; ~ du vin, (schlechten) Wein durch eine bessere Sorte auffrischen; fam. ~ q, jemm. heruntermachen od. anschnauzen; 5. nochmals durchsehen od. prüfen od. durchlesen; 6. ~ qc. dans son esprit, sich etw. ins Gedächtnis zurückrufen; ~ un discours, un rôle, sich eine Rede, eine Rolle überhören; ~ une sonate, eine Sonate nochmals durchspielen; ~, v. n. (a.) 1. wieder vorbeikommen od. vorbeigehen od. vorbeifahren; 2. zurückgehen, zurückkehren; ~ en Angleterre, nach England zurückkehren; 3. fig. ~ sur qc, auf etw. zurückkommen.

repass||eresse, f. (dra.) Schrobel. **~ette**, f. (dra.) Kniestreiche. **~euse**, f Plätterin.

repatrier, v. a. ins Vaterland zurückführen; **se** ~, ins Vaterland zurückkehren.

repaver, v. a. wieder pflastern.

repayer, v. a. (v. payer) nochmals bezahlen.

repêcher, v. a. wieder herausfischen.

repeigner, v. a. wieder kämmen.

repeindre, v. a. ir. (v. peindre) neu bemalen, übermalen.

repeint, m. neu bemalte Stelle (in einem Bilde).

rependre, v. a. wieder aufhängen.

repenelle, f. (ois.) Schnellrute (zum Vogelfangen).

repenser, v. n. ~ à qc, etw. nochmals überlegen, nochmals an etw. denken.

repent||ance, f. Reue, Buße. **~ant, e**, adj. reuig, bußfertig; être ~ de ses fautes, seine Fehler bereuen. **~i, e**, adj. reuig; un ~, ein reuiger Sünder; les R~es od. les Filles ~es, das Magdalenenstift (Besserungsanstalt in Paris für gefallene Mädchen). **~ir, se** ~, (je me repens; nous nous repentons) se ~ de qc, etw. bereuen; je me repens d'avoir dit cela, es reut od. gereut mich od. es thut mir leid, dies gesagt zu haben; (ohne se) je l'en ferai bien ~, das soll er bereuen. **~ir**, m. 1. Reue, f. Bereuen, n; verser des larmes de ~, Thränen der Reue vergießen; concevoir un grand ~, eine große Reue empfinden; 2. (pntr.) Veränderung, f. Korrektur, f.

repercer, v. a. (nous reperçons) wieder durchbohren.

répercuss||if, ive, adj. (méd.) zurücktreibend; un ~, ein zurücktreibendes Mittel. **~ion**, f. 1. Zurücktreibung (der Säfte); 2. Zurückprallen, n. Zurückwerfen, n.

répercuter, v. a. 1. (méd.) (die Säfte) zurücktreiben; 2. (den Schall, die Wärme) zurückwerfen; **se** ~, zurückprallen, zurückgetrieben od. zurückgeworfen werden.

reperdre, v. a. wieder verlieren; **se** ~, wieder verloren gehen.

repère, m. Zeichen (an Balken, Mauern), n. Merkzeichen, n; fig. point de ~, Vereinigungspunkt.

repérer, v. a. (v. céder) mit Merkzeichen versehen.

répertoire, m. 1. Repertorium, n. Sachregister, n. Verzeichnis, n; 2. Repertorium (Titel von Sammelwerken), n; 3. fig. Mensch, der über alles Auskunft zu geben weiß; 4. Verzeichnis der zur Aufführung bestimmten Stücke, n. Repertoire, n; 5. Wochenzettel (für das Theater).

repeser, v. a. (v. mener) nochmals wägen od. wiegen.

répétailler [*ll'*], v. a. fam. bis zum Ekel wiederholen.

répét||er, v. a. (v. céder) 1. wiederholen, nochmals sagen; 2. nachsprechen, wiedererzählen; cette montre répète les heures, diese Uhr repetiert die Stunden; ~ une expérience, ein Experiment nachmachen; 3. ausplaudern; 4. wiederholt darstellen, vervielfältigen; 5. ~ un rôle, eine Rolle einüben od. einstudieren; ~ une leçon, eine Lektion wiederholt lernen od. repetieren; 6. ~ un élève, einen Schüler öfters überhören, mit einem Schüler etw. nochmals durchgehen; 7. (dr.) zurückfordern, zurückverlangen; ~ des frais sur od. contre q, von jemm. die Zurückerstattung der Kosten verlangen; 8. (pal.) ~ des témoins, Zeugen vernehmen; **se** ~, 1. sich wiederholen, dasselbe mehrmals sagen; 2. wiederholt werden, wiederholt vorkommen. **~iteur**, m. 1. Repetent (der mit den Schülern das in der Schule Durchgenommene wiederholt); maître ~, Unterlehrer (an einem französischen Lyceum); 2. (mar.) Schiff, welches die Signale wiederholt. **~ition**, f. 1. Wiederholung, Repetition; 2. montre à ~, Repetieruhr; 3. Wiederholungsstunde; 4. Einübung (eines Stückes), Probe; ~ générale, Generalprobe; cette pièce est en ~, dieses Stück wird jetzt einstudiert; cet auteur est en ~, von diesem Verfasser wird jetzt ein Stück einstudiert; 5. Nachahmung, Kopie; 6. (dr.) Zurückforderung.

repétrir, v. a. 1. nochmals kneten; 2. fig. umgestalten.

repeupl||ement, m. 1. Wiederbevölkerung, f; 2. Wiederbesetzung (eines Teiches) mit Fischen, f; 3. Wiederbepflanzung (eines Waldes), f. **~er**, v. a. 1. wieder bevölkern; 2. ~ un étang, einen Teich wieder mit Fischen besetzen; ~ une basse-cour, einen Hühnerhof mit neuen Hühnern versehen; 3. ~ une forêt, einen Wald wieder bepflanzen; **se** ~, 1. sich wieder bevölkern; 2. wieder mit Fischen besetzt werden; 3. wieder bepflanzt werden.

repic [spr. ~*pick*], m. (j.) Neunziger; fam. faire q. ~ et capot, jemm. zum Schweigen bringen, jemm. den Mund stopfen.

repiger, v. a. (nous repigeons) fam. ~ q, jemm. wieder erwischen od. abfassen.

repiler, v. a. nochmals stoßen od. stampfen.

repiller [*ll'*], v. a. nochmals plündern.

repincer, v. a. (nous repinçons) 1. nochmals kneifen; 2. fam. ~ q, sich an jemm. rächen.

repi||quage, m. 1. Ausbesserung (eines Pflasters), f; 2. Versetzung, f. Umpflanzung, f. **~quer**, v. a. 1. nochmals stechen; 2. (ein Pflaster) ausbessern; 3. (einen Baum) versetzen.

répit, m. Zahlungsfrist, f. Aufschub; il ne me donne pas de ~, er läßt mir keine Ruhe; jours de ~, Respekttage, m. pl.

replacer, v. a. (nous replaçons) wieder hinstellen od. hinsetzen od. hinlegen; replacez armes! setzt ab! se ~, sich wieder hinsetzen.
replaider, v. n. wieder vor Gericht auftreten, wieder plaidieren.
replanir, v. a. (men.) fein abhobeln.
replant‖ement, m. Wiederbepflanzung, f. ~er, v. a. wieder pflanzen od. bepflanzen.
replâtr‖age, m. 1. Übergipsung, f. Übertünchung, f; 2. fig. Vertuschung, f. Bemäntelung, f. Flickwerk, n; 3. fig. scheinbare Versöhnung. ~er, v. a. 1. übergipsen, übertünchen; 2. fig. vertuschen, bemänteln.
replet, ète, adj. (nur von Menschen gebraucht) dick, fett, beleibt, feist.
réplétion, f. 1. Überfüllung (mit Speisen); 2. Vollblütigkeit; 3. übertriebene Beleibtheit.
repleurer, v. a. wieder beweinen.
repleuvoir, v. imp. ir. (v. pleuvoir) wieder regnen.
repl‖i, m. 1. doppelte Falte, Umschlag; 2. Krümmung, f. Windung, f; 3. les ~s du front, die Runzeln der Stirn, f. pl; 4. fig. les ~s du cœur, die verborgensten Falten des Herzens, f. pl. ~iement, v. reploiement. ~ier, v. a. 1. wieder zusammenfalten; 2. ~ un détachement, eine Abteilung zum Weichen bringen; 3. ~ un poste, einen Posten zurückziehen; ~ un pont, eine Brücke abbrechen; se ~, 1. sich wieder falten; 2. sich krümmen, sich winden; 3. (von Truppen) sich in Ordnung zurückziehen; 4. fig. sich drehen und wenden; 5. se ~ sur qc, sich auf etw. werfen, zu etw. übergehen; 6. se ~ sur soi-même, a) (éq.) kurz kehrt machen; b) fig. sich sammeln, über sich selbst nachdenken.
répli‖que, f. 1. Gegenantwort od. Gegenrede (des Klägers), Replik; 2. Antwort, Erwiderung, Einrede; cela est sans ~, dagegen läßt sich nichts einwenden; 3. (mus.) Wiederholung (der Oktaven); 4. (auch replique) Stichwort (auf der Bühne), n. ~quer, v. a. erwidern, entgegnen, antworten; ~, v. n. Einwendungen machen.
reploiement, m. geordneter Rückzug.
replonger, v. a. (nous replongeons) 1. wieder tauchen od. eintauchen od. untertauchen; 2. fig. wieder versenken, ~ une famille dans de nouveaux malheurs, eine Familie in neues Unglück stürzen; ~, v. n. u. se ~, wieder untertauchen; se ~ dans l'eau, sich wieder ins Wasser stürzen.
reployer, v. a. (v. employer) wieder zusammenfalten; se ~, 1. sich krümmen, eine Biegung machen; 2. (von Truppen) sich in Ordnung zurückziehen.
repolir, v. a. 1. wieder polieren od. glätten; 2. fig. überarbeiten.
repolon, m. (éq.) Volte in fünf Tempos, f.
repomper [spr. ~*pon*~], v. a. wieder pumpen, wieder einsaugen.
répond‖ant, m. 1. Examinand, Verteidiger (einer These); 2. Respondent (bei der Messe); 3. Gewährsmann, Bürge. ~re, v. a. 1. antworten, erwidern, entgegnen; 2. beantworten; lettres répondues, beantwortete Briefe, m. pl; ~ une pétition, auf eine Bittschrift resolvieren; ~ la messe, bei der Messe (dem amtierenden Priester) antworten; ~, v. n. 1. antworten; ~ verbalement od. de vive voix, mündlich antworten; ~ par écrit, schriftlich antworten; ~ *ad rem*, genau auf die vorliegende Frage antworten; ~ en Normand, weder ja noch nein sagen; ~ à une lettre, einen Brief beantworten; ce chien répond au nom de Sultan, dieser Hund hört auf den Namen Sultan; 2. Einwendungen machen, räsonnieren; 3. seine These verteidigen; 4. entsprechen; ce pavillon répond à cet autre, dieser Flügel paßt zu jenem andern; la seconde partie de ce discours ne répond pas à la première, der zweite Teil dieser Rede entspricht nicht dem ersten; tout répond à nos vœux, alles entspricht unsern Wünschen, alles geht nach Wunsch; ~ à l'attente publique, den Erwartungen des Publikums entsprechen; 5. ~ à qc, etw. erwidern od. belohnen od. vergelten; ~ à l'amour, au salut de q, jems. Liebe, Gruß erwidern; 6. ~ pour q, für jemn. bürgen od. haften od. Bürgschaft leisten od. gutsagen; ~ de qc, für etw. bürgen od. einstehen od. gutsagen; je ne vous réponds de rien, ich stehe Ihnen für nichts; je réponds de tout, ich stehe für alles; je vous réponds de l'amener, ich stehe Ihnen dafür, daß ich ihn mitbringen werde; je vous en réponds, ich stehe Ihnen dafür, ich versichere es Ihnen; 7. ~ à un endroit, sich bis an einen Ort erstrecken; plusieurs allées répondent à ce grand bassin, mehrere Alleen führen zu diesem großen Bassin; la sonnette répond dans cette chambre, die Klingel wird in diesem Zimmer gehört; la douleur me répond à la tête, ich spüre den Schmerz im Kopfe; se ~, 1. einander antworten; 2. sich entsprechen, zueinander passen; 3. fig. sich verstehen, miteinander sympathisieren.
répons, m. 1. Antwortsgesang (des Chores); 2. (typ.) Antwortszeichen, n.
réponse, f. 1. Antwort, Beantwortung, Erwiderung; il a ~ à tout, er weiß auf alles zu antworten, er ist nie um eine Antwort verlegen; faire od. donner ~ à q, jemm. antworten; en ~ à votre lettre, in Beantwortung Ihres Schreibens; attendre ~, auf Antwort warten; une ~ de Normand, eine zweideutige Antwort; prv. telle demande, telle ~ od. à sotte demande, sotte ~, wie die Frage, so die Antwort; 2. Bescheid (auf eine Bittschrift), m; 3. ~ de droit, rechtliches Gutachten; 4. Widerlegung.
report [spr. ~*pōre*], m. 1. Transport, Übertrag; 2. Vorschuß (gegen Hinterlegung von Wertpapieren). ~er, v. a. 1. wieder hinbringen, wieder zurückbringen; 2. übertragen, transportieren; 3. gegen Hinterlegung von Wertpapieren verleihen; se ~, 1. sich wieder zurückbegeben; 2. fig. se ~ aux jours de son enfance, sich in die Tage seiner Kindheit zurückversetzen.
reporter [spr. ~*teure*], m. Reporter (Berichterstatter für Zeitungen).
repos, m. 1. Ruhe, f. Erholung, f. Rast, f. Stille, f; demeurer od. se tenir en ~, sich ruhig verhalten; se donner od. prendre un peu de ~, sich ein wenig ausruhen; jour de od. du ~, Ruhetag; 2. Beruhigung, f. Ruhe, f; mettre sa conscience en ~, sein Gewissen beruhigen; être en ~ de qc. od. dormir en ~ sur qc, wegen einer Sache unbesorgt od. ohne Sorgen sein; laissez-moi en ~, lassen Sie mich in Ruhe, stören Sie mich nicht; troubler le ~ public, die öffentliche Ruhe stören; 3. Schlaf, Schlummer; lit de ~, Ruhebett, n; fig. troubler le ~ des morts, a) die Toten in ihrer Grabesruhe stören; b) über die Toten Schlechtes reden; le ~ éternel, die ewige Seelenruhe; champ du ~, Kirchhof, Friedhof; 4. mettre le chien d'un fusil en ~, den Hahn eines Gewehrs in Ruh setzen; 5. Ruhepunkt, Cäsur, f; 6. Pause (beim Sprechen od. Spielen), f; 7. (pntr.) Ruhepunkt (für das Auge); 8. Unbeweglichkeit (der Figuren), f. Ruhe, f; 9. (arch.) Treppenabsatz; 10. Ruheplatz (in einem Garten). ~é, e, adj. 1. erfrischt, ausgeruht; 2. vin ~, abgelagerter Wein; 3. fig. ruhig, kaltblütig; à tête ~e, mit Bedacht, mit Überlegung. ~ée, f. 1. Lager (des Wildes bei Tage), n; 2. à ~s, mit Ruhepausen. ~er, v. a. 1. (zum Ruhen) hinlegen, ausruhen lassen; ~ sa tête, sein Haupt hinlegen; ~ ses yeux, sa vue sur qc, seine Augen, seinen Blick auf etw. weilen lassen; 2. ~ la vue od. les yeux, den Augen Ruhe gewähren; 3. erfrischen, stärken; 4. fig. beruhigen, zur Ruhe bringen; ~, v. n. 1. ruhen, (sich) ausruhen; 2. schlafen, schlummern; 3. aufbewahrt werden, ruhen, liegen; 4. ~ sur qc, a) auf etw. ruhen od. gegründet sein; b) fig. auf etw. beruhen od. fußen od. sich stützen; 5. a) (von Flüssigkeiten) sich setzen; b) fig. sich beruhigen; se ~, 1. (sich) ausruhen, sich erholen; se ~ sur ses lauriers, (sich) auf seinen Lorbeeren ausruhen; se ~ sur les armes, Gewehr bei Fuß haben; 2. brach liegen; 3. (bei etw.) verweilen, sich aufhalten; 4. se ~ sur qc, sich auf etw. gründen od. fußen; 5. fig. se ~ sur q. de qc, sich auf jemn. in einer Sache verlassen. ~oir, m. 1. Ruheplatz; 2. Ruhealtar; 3. (pap.) Stellbottich, Waschtrog.
reposter, v. a. wieder aufstellen.
repous, m. 1. (maç.) Mörtel von Kalk und Ziegelmehl; 2. Schutt (für Wege).
repouss‖ant, e, adj. zurückstoßend, abschreckend, widerlich, unausstehlich. ~ement, m. Zurückstoßen, n. Stoßen (einer Flinte), n. ~er, v. a. 1. zurückstoßen, zurückschlagen; 2. zurücktreiben, zurückschlagen; ~ une attaque, un assaut, einen Angriff, einen Sturm zurückschlagen; fig. ~ q. à la barricade, jemm. etw. rund abschlagen; ~ la force par la force, Gewalt mit Gewalt vertreiben; 3. zurückweisen, von sich weisen, abwehren; ~ une proposition, einen Vorschlag zurückweisen; ~ la raillerie, den Spötter zum Schweigen bringen; ~ une injure, eine Beleidigung kräftig zurückweisen; ~ la calomnie, die Verleumdung kräftig zurückweisen; 4. ~ q, jemn. abschrecken, jemm. Ekel einflößen; 5. ~ de nouvelles branches, neue Zweige treiben; 6. (typ.) mit der Hand (das Fehlende) nachdrucken; ~, v. n. 1. ce fusil repousse, dieses Gewehr stößt; 2. (pntr.) le bleu a repoussé, das Blau hat die übrigen Farben verdrängt; 3. fig. abschrecken, abstoßen, Ekel einflößen; 4. wieder wachsen od. ausschlagen; se ~, sich abstoßen. ~oir, m. 1. Durchschlag, Treibeisen, n. Nageleisen, n; 2. Instrument zum Ausziehen der abgebrochenen Zähne, n; 3. Steinmeißel; 4. (pntr.) dunkel schattierte Partie (im Vordergrunde eines Gemäldes).
repouster, v. a. (Pulver) beuteln.
reprêcher, v. n. nochmals predigen.
répréhens‖eur, m. Tadler. ~ible, adj. tadelnswert, tadelhaft, sträflich. ~ion, f. Verweis, m. Tadel, m.
reprendre, v. a. ir. (v. prendre) 1. wieder nehmen, wieder einnehmen, wieder ergreifen, wiederbekommen, wiedererobern; ~ les armes, wieder zu den Waffen greifen; ~ une ville sur l'ennemi, eine Stadt vom Feinde wieder zurückerobern; ~ ses habits d'été, seine Sommerkleider wieder anziehen; ~ un chemin, einen Weg wieder einschlagen; ~ le chemin de Berlin, nach Berlin zurückkehren; ~ le dessus, a) wieder die Oberhand gewinnen; b) sich von einer Krankheit wieder erholen; ~ courage, wieder Mut fassen, frischen Mut schöpfen; ~ ses forces, wieder zu Kräften kommen; ~ ses esprits, wieder zu sich od. wieder zur Besinnung kommen; ~ haleine, wieder Atem schöpfen; ~ langue, sich wieder in der Welt umsehen; ~ médecine, wieder Medizin einnehmen; la fièvre l'a repris, er hat das Fieber wiederbekommen; ~ pied, (im Wasser) wieder Boden fassen; fam. on ne m'y reprendra plus, das soll mir nicht wieder passieren; que je ne vous y reprenne plus! lassen Sie sich nicht wieder dabei betreffen! 2. zurücknehmen; ~ sa parole, sein Wort zurücknehmen; 3. ~ q, jemn. wieder abholen; 4. wieder anfangen, fortsetzen; ~ un travail, eine Arbeit wieder aufnehmen; ~ la parole, das Wort wieder ergreifen; ~ le fil d'un discours, den Faden einer Rede wieder aufnehmen; 5. zusammenfassen, rekapitulieren; ~ une histoire de plus haut, in einer Geschichte weiter zurückgehen od. höher hinaufgehen; ~ les choses de plus haut, die Dinge von einem höhern Gesichtspunkte aus betrachten; 6. ~ une pièce, ein Stück wieder auf die Bühne bringen; 7. ~ un mur, eine Mauer ausbessern; ~ un bas, einen Strumpf stopfen; ~ un mur sous œuvre od. en sous-œuvre, eine Mauer unten ausbessern; fig. ~ sous œuvre un projet, an einem Entwurfe nach einem abgeänderten Plan arbeiten; 8. tadeln; ~ q. de qc, jemm. etw. vorhalten od. vorwerfen; trouver à ~ à tout, an allem etw. auszusetzen haben; je ne vois rien à ~ dans od. à sa conduite, ich finde an seinem Betragen nichts auszusetzen; être repris de justice, vom Gerichte bestraft worden sein; ~, v. n. 1. (éq.) Tritt wechseln; 2. versetzen, erwi-

dern; 3. (von Krankheiten) ~ à q, jemn. von neuem befallen; 4. (von Pflanzen) von neuem Wurzel schlagen od. fassen; 5. (von Wunden) wieder zusammenwachsen, wieder zuheilen; 6. sich (von einer Krankheit) wieder erholen; le commerce reprend, der Handel hebt sich wieder; les affaires reprennent, die Geschäfte gehen wieder besser; ce drame a repris, dieses Drama ist wieder in Aufnahme gekommen od. hat wieder Anklang gefunden; la mode a repris, die Mode ist wieder aufgekommen; 7. wieder anfangen; le froid reprend, die Kälte fängt wieder an; 8. la rivière a repris, der Fluß ist wieder zugefroren; 9. ~ sur qc, auf etw. zurückkommen; se ~, 1. sich wieder schließen, wieder zuheilen; 2. sich verbessern, das Gesagte zurücknehmen; 3. se ~ à la vie, wieder Freude am Leben finden.

repreneur, m. fam. Tadler.

représaille [ll'], f. Wiedervergeltung, Repressalie; droit de ~, Wiedervergeltungsrecht, n; user de ~s, a) (im Kriege) Repressalien gebrauchen; b) fig. sich rächen, Gleiches mit Gleichem vergelten.

représent||ant, m. 1. Stellvertreter, Vertreter, Repräsentant; 2. Volksvertreter, Abgeordneter; la chambre des ~s, das Abgeordnetenhaus. **~atif, ive,** adj. 1. stellvertretend, vertretend; 2. auf die Volksvertretung bezüglich; système ~, Repräsentativsystem, n; assemblée ~ive, Versammlung der Volksvertreter. **~ation,** f. 1. Vorlegung, Darlegung, Vorzeigung; demander la ~ du passeport, die Vorzeigung des Passes verlangen; 2. Darstellung, Bild, n. Abbildung; 3. Aufführung (eines Theaterstücks), Vorstellung; cette tragédie est à sa trentième ~, dieses Trauerspiel wird jetzt zum dreißigsten Mal aufgeführt; 4. Vorstellung (die man sich von etw. macht), Idee; 5. Vorstellung (die man jemm. macht), Vorhaltung, Einrede, Entgegnung; 6. Repräsentation, würdevolles Auftreten; frais de ~, Repräsentationskosten; 7. edle Gestalt, stattliches Aussehen; un homme d'une belle ~, ein Mann von stattlichem Aussehen; 8. Vertretung (bei Erbschaftsregulierungen); par ~ de sa mère, in Vertretung seiner Mutter; 9. ~ (nationale), Volksvertretung, Volksvertreter, m. pl; 10. Katafalk, m. (leerer) Paradesarg. **~er,** v. a. 1. nochmals vorstellen; 2. (seine Papiere od. Dokumente) vorlegen, vorweisen, vorzeigen; 3. ~ q, jemn. vorführen; ~ qc, etw. (Unvertrautes) wieder herausgeben; 4. ~ qc. à q, jemn. an etw. lebhaft erinnern, jemm. etw. vergegenwärtigen; 5. wiedergeben; cette glace représente fidèlement les objets, dieser Spiegel giebt die Dinge deutlich wieder; 5. (bildlich) darstellen; ce tableau représente la sainte Famille, dieses Gemälde stellt die heilige Familie dar; le théâtre représente un palais, das Theater stellt einen Palast dar; 7. (mündlich od. schriftlich) darstellen, schildern; ce poète a bien représenté le caractère de son héros, dieser Dichter hat den Charakter seines Helden gut geschildert; 8. (auf dem Theater) aufführen, spielen; ~ le Cid, den Cid geben; ~ César, die Rolle des Cäsar geben; 9. ~ qc, das Abbild od. der Typus von etw. sein; 10. ~ q, jemn. od jems. Stelle vertreten, jemn. repräsentieren; 11. ~ qc. à q, jemm. etw. vorhalten od. vorstellen od. einwenden od. entgegnen; ~, v. n. 1. repräsentieren, mit Würde auftreten; 2. ein großes Haus machen; 3. imponieren, eine stattliche Gestalt od. Haltung haben; se ~, 1. sich wieder sehen lassen, wieder erscheinen, sich wieder zeigen; cette idée se représente sans cesse à mon souvenir, dieser Gedanke fällt mir unaufhörlich wieder ein; 2. sich wieder vor Gericht stellen; 3. sich darstellen lassen; 4. aufgeführt werden; 5. se ~ qc, sich etw. vorstellen od. denken, sich eine Vorstellung von etw. machen.

répress||if, ive, adj. hemmend, steuernd; lois ~ives, Strafgesetze, n. pl; mesures ~ives, Repressivmaßregeln. **~ion,** f. Unterdrückung, Zurückdrängung.

reprêter, v. a. wieder leihen.

reprier, v. a. 1. wieder bitten; 2. wieder einladen.

réprimable, adj. ungehörig, strafbar; un abus ~, ein Mißbrauch, der unterdrückt werden muß.

réprimand||e, f. 1. Verweis, m. Tadel, m; 2. Disciplinarstrafe. **~er,** v. a. ~ q, jemn. tadeln, jemm. einen Verweis erteilen.

réprimer, v. a. 1. ~ qc, einer Sache Einhalt thun od. steuern, etw. zurückdrängen od. aufhalten; ~ la chaleur du sang, die Hitze des Blutes dämpfen; 2. fig. unterdrücken, zurückhalten; ~ ses larmes, sa joie, seine Thränen, seine Freude unterdrücken; ~ la sédition, den Aufstand unterdrücken; ~ ses passions, seine Leidenschaften zügeln od. im Zaume halten; se ~, sich bezähmen, sich zügeln.

repris, e, adj. 1. wieder ergriffen, wiedergenommen; 2. un (homme) ~ de justice, ein gerichtlich bestrafter Verbrecher.

reprise, f. 1. Wiedernehmen, n. Wiedereinnahme, Wiedereroberung; 2. (mar.) wiedererbeutetes Schiff; 3. Wiedererlangung der vorgeschossenen Gelder; 4. (dr.) les ~s, der im voraus zu erhebende Teil einer Erbschaft; 5. Fortsetzung, Wiederaufnahme, Wiederanfangen, n; à plusieurs od. différentes ~s, zu wiederholten Malen, öfters; ~ d'une pièce, wiederholte Aufführung eines Stückes; sa comédie a eu plusieurs ~s, sein Lustspiel ist mehrmals wiederaufgeführt worden; ~ du froid, Wiederbeginn der Kälte, m; une ~ de fièvre, ein neuer Fieberanfall; ~ d'un procès, Wiederaufnahme eines Prozesses; ~ des affaires, Wiederaufblühen der Geschäfte, n; 6. Schlußvers, der wiederholt wird, Refrain, m; 7. (mus.) a) Wiederholungszeichen, n; b) zweiter Teil einer Arie; 8. (éq.) einzelne Reitstunde; 9. gemeinschaftlicher Ritt; 10. (arch.) Ausbesserung, Reparatur; ~ en sous-œuvre, Ausbesserung des untern Teiles einer Mauer; 11. Flicken, n. Flickerei, Stopfen, n; une ~ perdue, eine Flickerei, die nicht zu sehen ist; 12. (j.) bestimmte Anzahl von Partien; jouer trois ~s, dreimal herumspielen; cartes de ~, Kaufkarten; 13. Grütze und Kleie, welche nach dem ersten Mahlen zurückbleiben; 14. (hyd.) l'eau va par ~s, das Wasser wird stufenweise gehoben.

repriser, v. a. 1. sticken, stopfen; 2. wieder schätzen.

réproba||teur, trice, adj. tadelnd, mißbilligend, verdammend. **~tion,** f. 1. Verwerfung, Verstoßung, Verdammnis; un homme frappé de ~, ein Verworfener; 2. Mißbilligung, Tadel, m.

reproch||able, adj. 1. sträflich, tadelswert; 2. (von Zeugen) verdächtig, verwerflich. **~e,** m. 1. Vorwurf, Tadel; sans ~, untadelhaft, tadellos, ohne Tadel; soit dit sans ~, ohne Ihnen einen Vorwurf machen zu wollen; le chevalier sans peur et sans ~, der Ritter ohne Furcht und Tadel (Bayard); 2. (dr.) Verwerfungsgrund, Einwendung (gegen einen Zeugen), f. **~er,** v. a. 1. ~ qc. à q, jemm. etw. vorwerfen od. vorhalten od. zum Vorwurf machen; on lui reproche d'être peu attentif, man wirft ihm vor, er sei wenig aufmerksam; je n'ai rien à lui ~ là-dessus, ich habe ihm darüber nichts vorzuwerfen; ~ un bienfait à q, jemm. an eine empfangene Wohlthat erinnern (um ihm zu beweisen, wie undankbar er ist); 2. mißgönnen; fam. ~ les morceaux à q, jemm. die Bissen in den Mund zählen; 3. (dr.) ~ des témoins, Zeugen verwerfen; se ~, 1. sich selbst Vorwürfe machen; 2. se ~ qc, sich etw. nicht gönnen.

reprod||ucteur, trice, adj. wiedererzeugend, fortpflanzend; le ~, der Zuchthengst. **~uctibilité,** f. Wiedererzeugbarkeit, Fortpflanzungsfähigkeit, Fortpflanzungsvermögen, n. **~uctible,** adj. wieder erzeugbar, fortpflanzungsfähig. **~uctif, ive,** adj. fortpflanzend, reproduzierend. **~uction,** f. 1. Wiederhervorbringung, Wiedererzeugung, Fortpflanzung; 2. Wiederwachsen, n. Nachwuchs, m; 3. Nachdruck (eines Buchs), m. **~uire,** v. a. ir. (v. produire) 1. wieder erzeugen, wieder hervorbringen, reproduzieren; 2. wieder vorbringen, wieder zeigen; 3. nachdrucken, abdrucken; se ~, 1. sich fortpflanzen; 2. fortgepflanzt werden; 3. sich wiederholen, wiederholt vorkommen, sich wieder zeigen.

repromettre, v. a. ir. (v. mettre) wieder versprechen.

réprouv||able, adj. verwerflich. **~é, e,** adj. verworfen, verdammt; abandonner q. à son sens ~ od. au sens ~, jemn. in seinem verkehrten od. verstockten Sinne lassen; le ~, der Verdammte, von Gott Verstoßene; fam. avoir un visage od. une figure od. une face de ~, ein widriges, Unheil verkündendes Gesicht od. ein Galgengesicht haben. **~er,** v. a. 1. mißbilligen, verwerfen, verurteilen, verdammen; 2. (écr.) verstoßen.

reprouver, v. a. nochmals beweisen.

reps [spr. *rèpse*], m. Rips (starker Seiden- od. Wollenstoff).

repta||tion, f. Kriechen, n. **~toire,** adj. kriechend.

reptile, adj. kriechend; le ~, das kriechende Tier, das Reptil, das Gewürm; fig. c'est un ~, es ist ein schleichender Bösewicht.

repu, e, adj. gesättigt, gemästet, vollgestopft.

républi||cain, e, adj. **~cainement,** adv. republikanisch; le (la) ~e, der (die) Republikaner(in). **~caniser,** v. a. republikanisieren, zu einer Republik od. zu einem Republikaner machen. **~canisme,** m. Republikanismus, Anhänglichkeit an republikanische Grundsätze, f.

republier, v. a. von neuem bekannt machen.

république, f. 1. Republik, Freistaat, m; 2. Gemeinwesen, n. Staat, m; 3. Staatengruppe; la ~ chrétienne, die christlichen Staaten, m. pl; 4. fig. zahlreiche Familie od. Gesellschaft; la ~ des lettres, die gelehrte Welt.

répud||iation, f. 1. Verstoßung (der Gattin); 2. Ablehnung (einer Erbschaft); 3. fig. Lossagung (von seinen Grundsätzen), Verleugnung. **~ier,** v. a. 1. (die Gattin) verstoßen; 2. (eine Erbschaft) ablehnen; 3. fig. verschmähen, verleugnen, verwerfen.

repue, f. Fütterung; fam. ~ franche, Freitisch, m.

répugn||ance, f. 1. Widerwille, m. Abneigung; avoir (une) grande ~ à od. pour qc, einen großen Widerwillen gegen etw. haben; vaincre od. surmonter sa ~, seinen Widerwillen überwinden; 2. Widerspruch, m. **~ant, e,** adj. 1. entgegengesetzt, widerstrebend, zuwider; 2. einen Widerspruch enthaltend; 3. widrig, empörend, widerwärtig. **~er,** v. n. 1. widersprechen; cela répugne au sens commun, das widerstreitet dem gesunden Menschenverstande; ces choses répugnent l'une à l'autre, diese Dinge widersprechen sich einander; 2. einen Widerspruch enthalten, sich selbst widersprechen; 3. ~ à qc, Widerwillen od. Abneigung gegen etw. haben; je répugne à faire cela, ich habe eine Abneigung dagegen od. ich sträube mich, dies zu thun; 4. ~ à q, jemm. Widerwillen od. Abneigung einflößen; il lui répugnait de dire cela, es widerstrebte ihm, dies zu sagen; cela répugne, dies ist empörend.

répulluler, v. n. sich wieder vermehren, wieder wuchern.

répuls||if, ive, adj. zurückstoßend, abstoßend. **~ion,** f. 1. Zurückstoßen, n. Zurückstoßung, Abstoßung; 2. fig. Abneigung.

repurger, v. a. (nous repurgeons) 1. nochmals reinigen; 2. (méd.) nochmals abführen.

réputation, f. 1. Ruf, m. Name, m; bonne, mauvaise ~, guter, schlechter Ruf; jouir d'une bonne ~, sich eines guten Rufes erfreuen; être en bonne ~ od. avoir une bonne ~, in gutem Rufe stehen; il est en ~ d'homme instruit od. il a la ~ d'un homme instruit, er steht in dem Rufe eines gebildeten Mannes; ne connaître q. que de ~, jemn. nur vom Hörensagen kennen 2. guter Ruf, Berühmtheit; être en ~ od. avoir de la ~, berühmt sein; se mettre en ~, sich berühmt machen; perdre sa ~, seinen guten Ruf verlieren; perdre

q. de ~, jemn. um seinen guten Ruf bringen; il y va de sa ~, sein guter Ruf steht auf dem Spiele.
réputer, v. a. halten, ansehen; ~ q. homme sage, jemn. für einen verständigen Mann halten; ~ qc. pour une honte, etw. für eine Schande halten; cette forteresse est réputée imprenable, diese Festung gilt für uneinnehmbar.
requér||able, adj. (dr.) einzufordern. **~ant**, e, adj. ansuchend; le, la ~(e), der, die Ansuchende, Kläger(in). **~ir**, v. a. ir. (v. acquérir) 1. aller ~ q, jemn. nochmals holen; 2. ~ q. de faire qc, jemn. bitten od. auffordern od. ersuchen, etw. zu thun; ~ q. de qc, jemn. um etw. bitten; 3. beanspruchen, in Anspruch nehmen, requirieren; 4. gerichtlich beantragen; 5. ~ qc, um etw. anhalten, etw. nachsuchen; 6. erfordern, erheischen; cela requiert diligence, die Sache erfordert Eile.
requête, f. 1. Bittschrift, Gesuch, n; présenter une ~, ein Gesuch einreichen; répondre une ~, ein Gesuch bescheiden; mettre néant à la ~ de q, jems. Gesuch abschläglich bescheiden; ~ civile, Kassationsgesuch; maître des ~s, Berichterstatter über die Bittschriften (im Staatsrate); fam. cela est de ~, dies ist schwer zu bekommen; 2. Bitte, Ansuchen, n; 3. (ch.) Jagdruf (durch den die Hunde zurückgerufen werden), m.
requêter, v. a. (ch.) wieder aufspüren.
requiem [spr. *ré-kui-ème*], m. Requiem, n. Gebet für die Verstorbenen, n; messe de ~, Seelenmesse.
requin, m. Haifisch, Hai.
requinquer, se ~, sich herausputzen.
requinquette, f. kreisförmige Einfassung mitten in einem Fischzaune.
requint, m. (féo.) Fünftel von dem Fünftel (des Kaufschillings), n.
requinteron, m. **~ne**, f. von einem Quinteron (Fünftelschwarzen) erzeugtes Kind.
réquiper, v. a. aufs neue ausrüsten.
requis, e, adj. 1. ersucht, gebeten; 2. erforderlich.
réquisition, f. 1. Ersuchen, n. Ansuchen, n. Begehren, n. Antrag, m; sur od. à sa ~, auf seinen Antrag; 2. Ausschreibung, Requisition. **~naire**, m. Rekrut. **~ner**, v. a. requirieren.
réquisitoire, m. 1. (dr.) Antrag (des Staatsanwalts), Requisitorium, n; 2. fig. Anklage, f.
réquisitorial, e, adj. lettre ~e, schriftliches Gesuch.
requitter, v. a. wieder verlassen.
resaluer, v. a. wieder grüßen.
resarcler, v. a. wieder jäten.
resceller, v. a. wieder versiegeln.
rescif v. récif.
rescind||ant, m. Bitte um Aufhebung eines Urteils, f. **~ement**, m. Aufhebung eines Urteils, f. **~er**, v. a. aufheben, für ungültig erklären, kassieren, umstoßen.
rescision, f. 1. Aufhebung, Umstoßung, Kassierung, Annullierung; 2. (chir.) Abschneiden (von Körperteilen), n.
rescisoire, m. Hauptgegenstand eines aufgehobenen Erkenntnisses.
rescousse, f. 1. Wiederergreifung (eines geraubten Gegenstandes); 2. à la ~! zu Hülfe! 3. ~ ou non ~! es mag kommen, wie es will!
rescription, f. 1. Anweisung (zur Erhebung einer Summe); 2. Staatsschuldschein, m.
rescrit, m. 1. Reskript, n. kaiserlicher Bescheid; 2. päpstliche Bulle; 3. Gesetz, n. Verordnung, f; 4. Bericht.
réseau, m. (pl. ~x) 1. Netz, n; tendre un ~, ein Netz ausspannen; 2. Geflecht, n; 3. ~ de chemins de fer, Eisenbahnnetz, n.
résection [spr. *~cèksion*], f. Herausschneiden (eines Knochens), n.
réséda, m. Reseda, f.
réséquer [spr. *~cé*], v. a. (v. céder) herausschneiden.
réserv||ation, f. Vorbehalt, m. Vorbehaltung, Klausel; ~ mentale, geistiger Vorbehalt, *reservatio mentalis*. **~e**, f. 1. Vorbehalt, m. Ausnahme, Ausbedingung; à la ~ de, mit Ausnahme von, bis auf; sans ~, ohne Ausnahme, bedingungslos; sous toutes ~s, a) unter allem Vorbehalt; b) ohne Garantie; sous la ~ usitée, unter üblichem Vorbehalt; faire ses ~s, sich verwahren (ohne zu widersprechen); 2. ~s, vorbehaltenes Gut; ~ légale, gesetzlich vorbehaltenes Vermögen (über welches nicht verfügt werden darf); 3. (grr.) a) (auch armée de ~) Reserve (der Teil des stehenden Heeres, der nur im Bedürfnisfalle einberufen wird); b) in Reserve gehaltene Wache; c) Reserveschiffe, n. pl; être de la ~, zur Reserve gehören; corps de ~, Reservecorps, n; fig. en ~, beiseite, in Reserve; 4. (ch.) (canton de) ~, reservierter Jagdbistrikt; 5. (bois de) ~, Schonung; 6. fig. Zurückhaltung, Vorsicht, Behutsamkeit; avec ~, behutsam; user de ~ od. se tenir sur la ~, sich reserviert halten. **~é**, e, adj. 1. vorbehalten, aufbewahrt; 2. zurückhaltend, vorsichtig, behutsam, reserviert; être très ~ à dire son opinion, seine Meinung mit großer Vorsicht äußern. **~er**, v. a. 1. vorbehalten, zurückbehalten, reservieren; tous droits réservés, a) alle Rechte vorbehalten; b) Nachdruck verboten; 2. für eine spätere Zeit aufbewahren od. aufsparen od. versparen; 3. ~ qc. à q, jemm. etw. zugedacht haben, für jemn. etw. bestimmen; il lui était réservé de terminer cette guerre, ihm war es vorbehalten, diesen Krieg zu beendigen; se ~, 1. se ~ qc, sich etw. vorbehalten od. ausbedingen; se ~ à od. de faire qc, sich vorbehalten, etw. zu thun; 2. se ~ pour qc, sich für etw. aufsparen, auf etw. warten; se ~ pour le rôti, warten, bis der Braten kommt. **~iste**, m. Reservist. **~oir**, m. 1. Reservoir, n. Wasser- od. Fischbehälter; 2. ~ des larmes, Thränensack; ~ de l'urine, Blase, f.
résid||ant, e, adj. wohnend, wohnhaft, angesessen. **~ence**, f. 1. Wohnsitz, m. Sitz, m. Wohnort, m; établir sa ~, seinen Wohnsitz aufschlagen; 2. amtlicher Wohnsitz; être obligé à (la) ~, am Orte der Amtsthätigkeit wohnen müssen; 3. Residenz (eines Fürsten); 4. Residentenstelle. **~ent**, m. od. ministre ~, Ministerresident. **~ente**, f. Gattin eines Ministerresidenten. **~er**, v. n. 1. wohnen, sich aufhalten, seinen Wohnsitz od. seine Residenz haben, residieren; 2. fig. stecken, ruhen, wohnen, weilen; voilà où réside la difficulté, darin steckt od. liegt die Schwierigkeit; c'est en lui seul que réside notre espoir, auf ihm allein beruht unsere Hoffnung.
résidu, m. 1. Rest, Rückstand; 2. (chi.) Bodensatz, Residuum, n. **~el**, le, adj. übrigbleibend.
résign||able, adj. abtretbar. **~ant**, m. Resignant (der ein Amt od. eine Pfründe abtritt). **~ataire**, m. Resignatar (zu dessen Gunsten ein Amt od. eine Pfründe abgetreten wird). **~ation**, f. 1. Verzichtleistung, Verzicht, m. Abtretung, Entsagung; 2. Amtsniederlegung; 3. Ergebung (in den göttlichen Willen, in sein Schicksal), Resignation, Gelassenheit, Gleichmut, m. **~é**, e, adj. 1. abgetreten; 2. ergeben, resigniert, gelassen. **~er**, v. a. 1. ~ qc. à q, jemm. etw. abtreten od. überlassen, zu Gunsten jems. auf etw. verzichten; 2. ~ une charge, ein Amt niederlegen; 3. ~ son âme à Dieu, seine Seele Gott befehlen; se ~ à la volonté de Dieu, à son sort, sich in den göttlichen Willen, in sein Schicksal ergeben od. fügen; se ~ à faire qc, sich darin ergeben od. finden, etw. zu thun.
résil||iation, f. od. **~iement**, m. od. **~îment**, m. gerichtliche Aufhebung (eines Vertrages). **~ier**, v. a. (gerichtlich) auflösen, aufheben.
résille [*ll*], f. Haarnetz, n.
résin||age, m. Harzgewinnung, f. **~ate**, m. Harzsalz, n. **~e**, f. Harz, n; ~ élastique, Gummi elastikum, n; ~ de terre, Erdpech, n. **~er**, v. a. 1. ~ un pin, das Harz aus einer Fichte ziehen; 2. mit Harz überziehen. **~eux**, se, adj. 1. Harz erzeugend; 2. harzig, harzicht, harzartig; bois ~, Nadelholz, n; 3. (phys.) negativ elektrisch. **~ier**, m. Harzsammler. **~ifère**, adj. Harz erzeugend. **~ifier**, v. a. in Harz verwandeln; se ~, sich verharzen. **~iforme**, adj. harzförmig.
résipiscence, f. Erkenntnis seines Fehlers, Besserung, Buße.
résist||ance, f. 1. Widerstandsfähigkeit, Festigkeit; chose de ~, Sache von langer Dauer; fig. une pièce de ~, a) ein Stück Fleisch, welches lange vorhält; b) fig. die Hauptsache; 2. Gegendruck, m. Resistenz; 3. Hindernis, n; 4. Widerstand, m. Gegenwehr; faire une longue ~, lange Widerstand leisten; je n'y apporterai aucune ~, ich werde nichts dagegen sagen od. thun; fam. il a fait une belle ~, er hat sich lange gesträubt; obéir sans ~, gehorchen, ohne zu murren. **~ant**, e, adj. widerstehend, widerstandsfähig. **~er**, v. n. 1. widerstehen, nicht nachgeben, nicht biegen, nicht brechen; ~ au couteau, sich nicht gut schneiden lassen; ce chapeau résiste à la pluie, dieser Hut ist wasserdicht; 2. Widerstand leisten, widerstehen, sich wehren, sich verteidigen; ~ courageusement, mutig Widerstand leisten; 3. sich widersetzen, widersprechen; je n'y résiste point, ich widersetze mich od. widerspreche dem nicht; 4. ~ à la douleur, den Schmerz ertragen od. aushalten, dem Schmerze nicht unterliegen; on n'y peut plus ~, es ist nicht mehr zum Aushalten.
résolu, e, adj. (v. résoudre) 1. aufgelöst; 2. (méd.) zerteilt; 3. (dr.) aufgehoben, für ungültig erklärt; 4. (von Fragen od. Schwierigkeiten) entschieden, gelöst; 5. beschlossen; 6. entschlossen, herzhaft, resolut. **~bilité**, f. Auflösbarkeit. **~ble**, adj. auflösbar, zerteilbar.
résolûment, adv. 1. entschlossen, beherzt; 2. entschieden, bestimmt, schlechterdings.
résolu||tif, ive, adj. (méd.) auflösend; un ~, ein auflösendes Mittel. **~tion**, f. 1. Auflösung; la ~ de la neige en eau, das Schneeschmilzen; ~ de l'eau en vapeur, Verwandlung des Wassers in Dampf; 2. (méd.) Zerteilung, Auflösung (einer Geschwulst); 3. Ermattung, Erschlaffung (der Kräfte); 4. Auflösung, Aufhebung (eines Vertrages); 5. Lösung (einer Frage), Entscheidung, Auflösung (einer Gleichung); 6. Entschluß, m. Beschluß, m; prendre od. former une ~, einen Entschluß fassen; changer de ~, seinen Entschluß ändern; affermir q. dans sa ~, jemn. in seinem Entschlusse bestärken; 7. Entschlossenheit, Entschiedenheit; un homme de ~, ein entschlossener, herzhafter Mann. **~tivement**, adv. entscheidend, endgültig. **~toire**, adj. aufhebend, auflösend, ungültig machend.
résolvant, e, adj. (méd.) auflösend; un ~, ein Auflösungsmittel, n.
résomptif [spr. *~zon-ptif*], ive, adj. (von Arzneien) wieder stärkend.
résonn||ance, f. 1. Resonnanz, Nachklang, m. Wiederklang, m; 2. Resonnanzboden, m. Schallboden, m. **~ant**, e, adj. 1. wiederklingend, wiederschallend; 2. stark klingend, volltönend. **~ement**, m. Wiederklang, Wiederklingen, n. **~er**, v. n. 1. wiederklingen, wiederhallen, wiedertönen; fig. tout résonnait du bruit de ses exploits, überall ertönte das Lob seiner Heldenthaten; 2. laut erschallen, ertönen, erklingen.
résor||ber, v. a. wieder einsaugen od. aufsaugen, resorbieren; se ~, wieder aufgesogen od. resorbiert werden. **~ption**, f. Wiedereinsaugen, n. Wiederaufsaugen, n.
résoudre, v. a. ir. (je résous, tu résous, il résout, nous résolvons; je résolus; résolu und in der ersten Bedeutung résous) 1. auflösen, in seine Bestandteile zerlegen; ~ un corps en poussière, einen Körper in Staub verwandeln; ~ l'eau en vapeur, das Wasser in Dampf verwandeln; 2. (méd.) zerteilen, auflösen; 3. (dr.) aufheben, auflösen, für ungültig erklären; 4. entscheiden, lösen, auflösen; ~ une difficulté, eine Schwierigkeit lösen; ~ une question, eine Frage entscheiden; 5. beschließen; ~ la guerre, den Krieg beschließen; on a résolu d'attendre, man hat beschlossen, zu warten; il a été résolu que nous partirions, es ist beschlossen worden, daß wir abreisen sollten; être résolu de od. à faire qc, entschlossen sein, etw. zu thun; 6. ~ q. à faire qc, jemn. be-

stimmen od. bewegen od. veranlassen, etw. zu thun; **se ~,** 1. sich auflösen, in seine Bestandteile zerlegt werden; se ~ en eau, sich in Wasser verwandeln; fig. se ~ à rien, auf nichts hinauslaufen; 2. (méd.) sich auflösen, sich zerteilen; 3. entschieden werden; 4. se ~ à faire qc, sich entschließen, etw. zu thun.

résous, adj. m. aufgelöst.

respect [spr. *~spè*], m. 1. Achtung, f. Ehrfurcht, f. Respekt; avoir du ~ pour q, vor jemm. Respekt haben; inspirer du ~, Achtung einflößen; le ~ des lois, die Achtung vor den Gesetzen; manquer de ~ à q. od. perdre le ~ à q, sich unehrerbietig gegen jemn. benehmen; se faire porter ~, sich Respekt od. Achtung verschaffen; tenir q. en ~, jemn. in Furcht od. Respekt halten; personne de ~, Respektsperson; fam. parlant par ~ od. sauf votre ~ od. sauf le ~ que je vous dois, mit Ihrer Erlaubnis, mit Verlaub, mit Respekt zu melden; 2. ~ humain, Menschenfurcht, f. Scheu vor dem Urteil der Welt, f; 3. assurer q. de son ~ od. de ses ~s, jemn. seiner Hochachtung versichern; rendre ses ~s od. présenter son ~ od. ses ~s à q, jemm. seine Aufwartung machen; présentez-lui mes ~s, empfehlen Sie mich ihm; (als Briefschluß) je suis, avec (un profond) ~, votre .... Ihr ganz gehorsamster ...; 4. Rücksicht, f. Hinsicht, f; sans ~ des traités, ohne Rücksicht auf die Verträge; sous divers ~s, in mehrfacher Hinsicht; pour ton ~, deinetwegen. **~abilité,** f. Achtbarkeit. **~able,** adj. ehrwürdig, achtbar, respektabel. **~er,** v. a. 1. achten, ehren, in Ehren halten; ~ la vieillesse, das Alter ehren; ~ les lois, die Gesetze achten; 2. fig. verschonen, schonen, respektieren, Rücksicht nehmen auf; je respecte sa jeunesse, ich nehme auf seine Jugend Rücksicht; se ~, sich selbst ehren od. achten, sich nichts vergeben. **~if, ive,** adj. **~ivement,** adv. wechselseitig, beiderseitig, gegenseitig, respektiv. **~ueusement,** adv. **~ueux, se,** adj. ehrerbietig, ehrfurchtsvoll.

respir‖abilité, f. Atembarkeit. **~able,** adj. atembar. **~ateur,** adj. appareil ~, Atmungsapparat, Respirator. **~ation,** f. Atmen, n. Atemholen, n; avoir la ~ libre, frei atmen. **~atoire,** adj. organes ~s, Atmungswerkzeuge, n. pl. **~er,** v. a. 1. einatmen; ~ un bon air, gute Luft einatmen; ~ l'air de la campagne, Landluft genießen; aller ~ l'air natal, in die Heimat zurückkehren; fig. ~ le jour, das Leben haben; 2. ausströmen, ausdünsten; ~ des parfums, Wohlgerüche verbreiten; 3. fig. ankündigen, anzeigen, verraten; dans cette maison, tout respire la piété, in diesem Hause atmet alles Frömmigkeit; ~ la bonté, Seelengüte verraten; il ne respire que la vengeance, er dürstet nur nach Rache od. sinnt nur auf Rache; ~, v. n. 1. atmen, Atem holen, Luft schöpfen; difficulté de ~, Atmungsbeschwerde; 2. leben; il ne respire plus, er ist tot; tout ce qui respire, alles, was Leben hat; 3. fig. sich offenbaren; l'amour du bien public respire dans toutes ses paroles, in allen seinen Worten offenbart sich seine Liebe zum öffentlichen Wohle; 4. fig. sich wieder erholen, sich verschnaufen, wieder zu Atem kommen; 5. fig. ~ après qc, nach etw. dürsten od. sich lebhaft sehnen; ~ à od. de faire qc, danach trachten, etw. zu thun.

resplend‖eur, f. Glanz, m. **~ir,** v. n. hell glänzen, leuchten, strahlen, funkeln. **~issant, e,** adj. glänzend, strahlend. **~issement,** m. Glänzen, n. heller Glanz.

respons‖abilité, f. Verantwortlichkeit; prendre sur soi une grande ~, eine große Verantwortlichkeit übernehmen od. auf sich nehmen. **~able,** adj. ~ de qc, für etw. verantwortlich; rendre q. ~ de qc, jemn. für etw. verantwortlich machen. **~if, ive,** adj. beantwortend, eine Antwort enthaltend. **~ion,** f. Responsgelder (Abgaben, welche die Malteserritter an ihren Orden jährlich zahlten), n. pl. Ordensgelder, n. pl.

ressac, m. (mar.) Brandung, f. Wellenschlag, Brechen der Wellen, n.

ressaigner, v. a. wieder zur Ader lassen; ~, v. n. wieder bluten.

ressaisir, v. a. 1. wieder ergreifen; 2. wieder in Besitz nehmen; se ~ de qc, sich einer Sache wieder bemächtigen.

ressangler, v. a. wieder gürten.

ressasser, v. a. 1. (Mehl) wieder durchbeuteln; 2. fig. nochmals durchgehen od. untersuchen, genau prüfen; ~ une question, eine Frage einer genauen Prüfung unterwerfen; ~ q, sich genau nach jemds. Lebenswandel erkundigen; 3. fam. ~ toujours la même chose, immer dasselbe wiederkäuen.

ressaut, m. 1. Vorsprung, Winkel; 2. fig. plötzlicher Übergang, Sprung. **~er,** v. a. ~ un fossé, wieder über einen Graben springen; ~, v. n. 1. zurückspringen; 2. (arch.) vorspringen, hervorragen.

resséant, e, adj. seßhaft, wohnhaft.

ressel, m. Salz (das nach dem Ausladen in den Fahrzeugen bleibt).

resseller, v. a. wieder satteln.

ressembl‖ance [spr. *~çan~*], f. 1. Ähnlichkeit; il y a (une) grande ~ entre ces deux personnes, diese beiden Personen sehen einander sehr ähnlich; 2. (pntr.) Übereinstimmung (mit dem Original), Ähnlichkeit; se tromper à la ~, sich durch die Ähnlichkeit täuschen lassen; 3. ce fils est la vraie ~ de son père, dieser Sohn ist das leibhaftige Ebenbild seines Vaters. **~ant, e,** adj. ähnlich, getroffen. **~er,** v. n. gleichen, ähnlich sein, ähnlich sehen, aussehen wie; cela ne ressemble à rien, das hat nicht seinesgleichen, so was lebt nicht; cela ressemble à tout, das ist gar nichts Besonderes; cela lui ressemble, das sieht ihm ähnlich; cela ne vous ressemble pas, das entspricht nicht Ihrem sonstigen Charakter, das hätte ich von Ihnen nicht erwartet; se ~, 1. sich gleichen, einander ähnlich sein; ils se ressemblent comme deux gouttes d'eau, sie gleichen sich, wie ein Ei dem andern; ils se ressemblent à s'y méprendre, sie sind od. sehen sich zum Verwechseln ähnlich; prv. les jours se suivent et ne se ressemblent pas, Glück und Unglück wechseln immer ab; qui se ressemble, s'assemble, Gleich und Gleich gesellt sich gern; 2. ce peintre se ressemble, dieser Maler wiederholt sich od. bleibt sich immer gleich.

ressemel‖age, m. 1. Wiederbesohlen, n; 2. Sohlen, f. pl. **~er,** v. a. (v. appeler) wieder besohlen.

ressemer, v. a. (v. mener) wieder säen od. besäen.

ressent‖i, e, adj. 1. empfunden; 2. (pntr. u. sclp.) scharf hervortretend, stark ausgeprägt, in die Augen fallend. **~iment,** m. 1. schmerzhaftes Nachgefühl, Nachweh, n; 2. Groll, Nachegefühl, n. **~ir,** v. a. ir. (v. sentir) 1. lebhaft empfinden, fühlen; 2. erkennen, merken; 3. fig. verraten, bezeugen, ankündigen; se ~ de qc, 1. etw. nachfühlen od. nachempfinden, etw. später noch fühlen od. merken od. spüren, Nachwirkungen von etw. verspüren; il se ressent de sa goutte, er hat noch unter seiner Gicht zu leiden; 2. etw. mitempfinden, an etw. teilnehmen; 3. sich einer Sache erinnern; il s'en ressentira, er soll es büßen od. bereuen; 4. an etw. erinnern, das Gepräge od. den Charakter einer Sache haben; il se ressent de sa mauvaise éducation, man merkt ihm die schlechte Erziehung an.

resserr‖é, e, adj. 1. eingeengt, eingeschlossen; 2. enge, beschränkt; 3. (méd.) hartleibig; être ~, verstopft sein. **~ement,** m. 1. Zusammenziehung, f; 2. fig. ~ de l'argent, Zurückhalten des Geldes, n; 3. fig. Beklemmung, f; 4. (méd.) Verstopfung, f. **~er,** v. a. 1. wieder einschließen od. einsperren; 2. ~ des livres, Bücher wieder wegstellen od. verschließen; 3. fester od. enger zusammenziehen; fig. ~ les nœuds od. les liens de l'amitié, die Freundschaftsbande enger knüpfen; 4. fig. einschränken, einengen, verengen; 5. ~ une forteresse, eine Festung enge einschließen; ~ un prisonnier, einen Gefangenen enger einschließen; 6. fig. abkürzen, verkürzen; ~ un discours, eine Rede abkürzen; 7. ~ (le ventre), verstopfen; se ~, 1. sich zusammenziehen, sich verengern, enger werden; 2. le temps se resserre, es wird kälter; 3. sich einschränken; se ~ à qc, sich auf etw. beschränken.

resservir, v. n. ir. (v. servir) 1. nochmals dienen; 2. wieder Dienste nehmen, wieder in den Dienst treten; se ~ de qc, sich einer Sache wieder bedienen.

ressif, m. v. récif.

ressort [spr. *~ôre*], m. 1. Spannkraft, f. Schnellkraft, f. Federkraft, f; faire ~, a) zurückspringen, zurückschnellen, zurückprallen; b) (vom Wagen) Federkraft haben, federn; 2. Springfeder, f. Feder, f; le ~ se débanda, die Feder schnappte ab; fig. il ne se remue que par ~, alle seine Bewegungen sind steif u. unnatürlich; il n'agit que par ~, er handelt nur nach dem Rate anderer, er thut nichts aus eigenem Antriebe; 3. fig. Triebfeder, f. Mittel, n; faire jouer tous ses ~s, alle Mittel in Bewegung setzen; 4. fig. Spannkraft, f. Energie, f. Schwung; donner du ~ à l'âme, der Seele Schwung verleihen; manquer de ~, keine Energie besitzen.

ressort [spr. *~ôre*], m. 1. Gerichtsbezirk, Zuständigkeit, f. Ressort, n; fig. cela n'est pas de mon ~, das schlägt nicht in mein Fach, das geht mich nichts an; cela est du ~ de la théologie, das gehört in das Gebiet der Theologie; 2. juger en dernier ~, in letzter Instanz urteilen.

ressortir, v. n. ir. (v. sortir) 1. wieder ausgehen, wieder hinausgehen; 2. fig. hervortreten; faire ~, hervorheben.

ressortir, v. n. ~ à un tribunal, einem Gerichte unterworfen sein, vor ein Gericht gehören; ~ à q, jemn. angehen.

ressortissant, e, adj. ~ à une juridiction, unter einer Gerichtsbarkeit stehend.

ressouder, v. a. wieder zusammenlöten; se ~, sich wieder vereinigen.

ressource, f. Hülfsquelle, Hülfsmittel, n. Zuflucht, Hülfe, Rettung, Hoffnung; être ruiné sans ~, unrettbar ruiniert sein; épuiser toutes les ~s, alle Hülfsquellen erschöpfen; les ~s d'une langue, die Hülfsmittel einer Sprache; une ville de ~, eine Stadt, in der man alles findet, was man braucht; ce cheval a de la ~, dieses Pferd ist sehr leistungsfähig; fig. un homme de ~ od. plein de ~s od. qui a des ~s dans l'esprit, ein Mann, der sich zu helfen weiß; fam. faire ~, a) sich wieder aufhelfen; b) sich Geld verschaffen; faire ~ de tout, alles verkaufen, was man besitzt.

ressouven‖ance, f. Erinnerung. **~ir,** v. ir. (v. venir) se ~ de qc, 1. sich einer Sache erinnern od. entsinnen; je m'en ressouviens od. il m'en ressouvient, ich erinnere od. entsinne mich dessen; (ohne se) je vous en ferai ~, ich werde Sie daran erinnern; fig. vous vous en ressouviendrez tôt ou tard, das wird Ihnen schlecht bekommen; 2. etw. bedenken od. erwägen. **~ir,** m. 1. Erinnerung, f. Andenken, n; 2. Nachgefühl, n. Nachweh, n.

ress‖uage, m. 1. Schwitzen (der Steine u. Mauern), n; 2. Seigern, n. Darren (der Metalle), n. **~uer,** v. a. seigern, darren; ~, v. n. schwitzen.

ressui, m. (ch.) Abtrockenplatz (des Wildes).

ressuscit‖er, v. a. 1. auferwecken, vom Tode erwecken; fig. cette nouvelle l'a ressuscité, diese Nachricht hat ihm wieder neuen Lebensmut eingeflößt; 2. fig. erneuern, neu beleben; ~ un vieux procès, einen alten Prozeß wieder anregen; ~, v. n. od. se ~, auferstehen, wieder lebendig werden.

ressuyer, v. a. (v. employer) wieder trocknen, wieder abtrocknen od. abwischen; se ~, wieder trocken werden.

restant, e, adj. 1. übrig, rückständig; la somme ~e, die rückständige Summe; le ~, der Rest, der Überrest; 2. poste ~e, postlagernd.

restaur, m. (com.) Rekurs der Versicherer.

restaur‖ant, e, adj. 1. stärkend, kräftigend; le ~, 1. das Stärkungsmittel, die Stärkung; 2. die Kraftbrühe; 3. das Speisehaus, die Restauration. **~ateur,** m. **~atrice,** f. 1. Wiederherstellen(in), Neube-

gründer(in); 2. Speisewirt(in), Restaurateur. ~atif, ive, adj. stärkend. ~ation, f. 1. Wiederherstellung (eines Gebäudes, Kunstwerks); 2. Wiederherstellung (der Ordnung, der Gesetze); 3. Wiedereinsetzung (einer vertriebenen Dynastie); 4. R~, Restauration (in England unter Karl II. u. Jakob II.; in Frankreich unter Ludwig XVIII. u. Karl X.). ~er, v. a. 1. wiederherstellen, ausbessern; 2. stärken, kräftigen, erquicken, restaurieren; 3. wieder auf den Thron setzen; se ~, sich stärken, sich restaurieren.

reste, m. 1. Rest, Überrest, (das) Übrige; les ~s d'un dîner, die Überbleibsel eines Mittagessens, n. pl; le ~ de la journée, der übrige Teil des Tages; les ~s d'un homme, die sterbliche Hülle eines Menschen; le ~ des hommes est d'un autre avis, die übrigen Menschen sind anderer Meinung; fig. ce n'est plus qu'un ~, er od. sie ist nur noch eine Ruine; s'il avait un ~ de pudeur, wenn er noch eine Spur von Schamgefühl hätte; et le ~, und so weiter; fig. voici le ~ de notre écu od. de nos écus! da kommt der auch noch! il y en a de ~, es ist mehr da, als nötig ist; il a de l'argent de ~, er hat mehr Geld, als er braucht; je vous entends de ~, ich verstehe Sie nur zu gut; laisser de ~, übrig lassen; que de ~, mehr als genug; être en ~ de cent écus, noch hundert Thaler schuldig sein; être en ~ avec q, bei jemm. im Rückstande sein; il ne voulut pas demeurer en ~ de générosité, er wollte nicht an Großmut nachstehen; il n'est jamais en ~, er bleibt nie eine Antwort schuldig; (j.) faire son ~, all sein Geld einsetzen; fig. jouer de son ~, a) seine letzten Mittel anwenden, den letzten Versuch machen; b) auf dem letzten Loche pfeifen; (j.) donner le ~ à q, jems. Ball so weit wegstoßen, daß er ihn nicht wieder ins Spiel bringen kann; fig. donner à q. son ~, a) jemm. abtrumpfen; b) jemm. seine verdiente Strafe geben; il ne demande pas son ~, er hat genug, er macht sich ganz still aus dem Staube; au ~, außerdem; du ~, indessen, jedoch, übrigens; 2. (ari.) Rest (bei Divisionen od. Subtraktionen); 3. (das von jemm.) Verschmähte; je ne veux pas de vos ~s, ich mag das nicht, was Sie verschmäht haben.

rester, v. n. 1. (a.) bleiben, verweilen, sich aufhalten; j'ai resté cinq mois à Berlin, ich habe mich fünf Monate in Berlin aufgehalten; 2. (ê.) (zurück)bleiben; il est resté à la maison, er ist zu Hause (zurück)geblieben; il est resté sur la place od. il y est resté, er ist auf dem Schlachtfelde geblieben od. gefallen; fig. il y est resté pour les gages, er hat daran glauben müssen; ~ sur la bonne bouche, a) aufhören, wenn es einem am besten schmeckt; b) fortgehen, wenn man gewonnen hat; en ~ là, dabei stehen bleiben, es dabei bewenden lassen; où en sommes-nous restés? wo sind wir (z. B. beim Lesen) stehen geblieben? 3. (mus.) ~ sur une note, sur une syllabe, auf einer Note, Silbe aushalten; 4. übrig sein, übrigbleiben; il ne me reste plus qu'à vous dire, ich habe od. brauche Ihnen nur noch zu sagen; reste à savoir s'il y consent, es fragt sich nur noch, ob er darin einwilligt.

restit||uable, adj. 1. wiederherstellbar, wieder einsetzbar; 2. zurückzugeben, zu erstatten. ~uer, v. a. 1. wiederherstellen, wieder in den vorigen Stand setzen; ~ un texte, un passage, einen Text, eine Stelle wiederherstellen; ~ un monument, ein Denkmal wiederherstellen; 2. ~ une somme volée, eine gestohlene Summe wieder zurückgeben od. wiedererstatten; fig. ~ l'honneur à q, jemm. wieder zu Ehren bringen od. rehabilitieren. ~uteur, m. Wiederhersteller. ~ution, f. 1. Wiederherstellung (eines Textes, eines Denkmals), Wiedereinsetzung (in den vorigen Zustand); 2. (médaille de) ~, a) nachgemachte Denkmünze; b) Denkmünze (zur Erinnerung an einen Kaiser od. eine berühmte Familie); 3. Wiedererstattung, Herausgabe, Zurückgabe; fam. faire ~, sich übergeben.

restreindre, v. a. irr. (v. craindre) 1. (méd.) stärker zusammenziehen; 2. einschränken, beschränken; se ~, 1. sich einschränken; 2. se ~ à qc, sich auf etw. beschränken.

restreint, e, adj. beschränkt.

restrictif, ive, adj. einschränkend, beschränkend.

restriction, f. Einschränkung, Ausnahme, Beschränkung, Bedingung, Vorbehalt, m; ~ mentale, stillschweigender, heimlicher Vorbehalt.

restringent, e, adj. (méd.) zusammenziehend, stopfend; un ~, ein zusammenziehendes Mittel.

résult||ant, e, adj. (aus einer Sache) entstehend, folgend, sich ergebend; la (force) ~e, das Kraftergebnis, das Kraftprodukt. ~at, m. Folge, f. Ergebnis, n. Resultat, n. Wirkung, f. Erfolg; amener od. produire un ~ od. aboutir à un ~, ein Resultat ergeben. ~er, v. n. folgen, sich ergeben, erwachsen, entstehen, resultieren; qu'en résulte-t-il? was folgt daraus? qu'a-t-il résulté de là od. qu'en est-il résulté? was ist daraus entstanden od. geworden?

résum||é, m. kurze Übersicht, Abriß, Auszug; au od. en ~, kurz, alles in allem, überhaupt. ~er, v. a. kurz zusammenfassen, in der Kürze angeben, resümieren; se ~, sich kurz fassen, das Gesagte kurz zusammenfassen.

résumpt||e [spr. *~onpte*], f. theologische Doktordisputation. ~é, adj. m. docteur ~, Doktor der Theologie, welcher seine Disputation abgehalten hat.

résumption [spr. *~on-psi~*], f. kurze Wiederholung.

résupin||ation, f. (bot.) Umkehrung. ~é, e, adj. umgekehrt.

résure, f. (pch.) Sardellenköder, m.

résurrection, f. 1. Auferstehung (vom Tode); 2. fig. wunderbare Genesung.

retable, m. (arch.) Altarblatt, n. Altarwand, f.

rétabl||ir, v. a. 1. wiederherstellen; ~ la bataille, der Schlacht wieder eine günstige Wendung geben; ~ un passage, eine Stelle wiederherstellen; ~ (la santé de) q, jemm. od. jems. Gesundheit wiederherstellen; 2. ~ q. dans son emploi, dans ses droits, jemm. wieder in sein Amt, in seine Rechte einsetzen; se ~, 1. wiederhergestellt werden, wieder gesund werden; 2. fig. wieder zu Ehren od. zu Ansehen kommen. ~issement, m. 1. Wiederherstellung, f; 2. Wiedereinsetzung, f.

retaill||e [*ll'*], f. Abschnitzel, n. Abfälle, m. pl. ~ement, m. nochmaliges Beschneiden. ~er, v. a. nochmals (be)schneiden od. zuschneiden.

rétaler, v. a. (Waren) nochmals ausstellen.

rétam||age, m. nochmalige Verzinnung. ~er, v. a. wieder verzinnen. ~eur, m. umherziehender Kesselflicker.

retaper, v. a. 1. (chap.) neu aufbürsten; fam. il a été bien retapé, er ist tüchtig mitgenommen worden; 2. (perr.) auftrauseln.

retard [spr. *~tare*], m. 1. Verzug, Aufschub, Verzögerung, f. Verspätung, f; être en ~, a) zu spät kommen; b) (von Uhren) zurückbleiben, nachgehen; c) ein saumseliger Schuldner sein; 2. Retardierwerk (einer Uhr), n. ~ataire, adj. saumselig, verspätet; le ~, a) der saumselige Schuldner; b) der Nachzügler. ~ateur, trice, adj. hemmend, langsamer machend. ~atif, ive, adj. verzögernd. ~ation, f. Verzögerung, Hemmung (der Geschwindigkeit). ~ement, m. Verzögerung, f. Verspätung, f. Aufschub, Verzug. ~er, v. a. 1. ~ son départ, seine Abreise verzögern od. aufschieben; 2. hemmen, aufhalten; ~ une montre, eine Uhr zurückstellen; ~, v. n. zu spät od. zu langsam gehen, zurückbleiben, nachgehen; ma montre retarde de dix minutes, meine Uhr geht (um) zehn Minuten nach; se ~, sich verspäten.

retâter, v. a. 1. wieder fühlen od. befühlen; 2. fig. noch einmal versuchen; ~, v. n. ~ de qc, nochmals von etw. kosten; se ~, sich nochmals prüfen.

reteindre, v. a. ir. (v. craindre) wieder od. neu färben.

rétendeur, m. Arbeiter, der die gefärbten Tücher wieder in die Rahmen spannt.

retendre, v. a. wieder spannen od. aufspannen.

rétendre, v. a. wieder ausbreiten.

retenir, v. a. ir. (v. tenir) 1. wiederbekommen, zurückbekommen; je voudrais bien ~ l'argent que je lui ai prêté, ich möchte gern das Geld wiederhaben, welches ich ihm geliehen habe; fig. il voudrait bien ~ ce qu'il a dit, er wünschte, er hätte es nicht gesagt; 2. innebehalten, zurückbehalten; ~ les gages d'un domestique, den Lohn eines Bedienten zurückbehalten; ~ cause, sich eine Rechtssache zur Entscheidung vorbehalten; 3. (für sich) behalten, beibehalten; ~ toute son autorité, sein ganzes Ansehen behalten; ~ ses vieilles habitudes, seine alten Gewohnheiten beibehalten; ~ une pension, sich ein Jahrgehalt vorbehalten; 4. abziehen, in Abzug bringen; ~ dix écus sur une somme, zehn Thaler von einer Summe in Abzug bringen; 5. im voraus bestellen; ~ une loge, eine Loge vorher bestellen od. mieten; ~ une place, einen Platz belegen; ~ un domestique, einen Diener im voraus bestellen; ~ la parole, sich im voraus zum Worte melden; ~ date, eine Zeit od. einen Tag vorherbestimmen; fam. je od. j'en retiens part, die Hälfte (von dem, was jemand gerade gefunden hat) gehört mir; 6. (j.) je retiens croix, ich wette auf Kopf; 7. aufhalten, anhalten, zurückhalten; ~ q. à dîner, jemm. zum Essen bei sich behalten; ~ q. prisonnier od. en prison, jemm. gefangen halten od. im Gefängnis zurückbehalten; ~ son haleine, den Atem an sich halten; ~ ses larmes, seine Thränen zurückhalten; ~ un cri, einen Schrei unterdrücken; ~ q. au lit, jemm. ans Bett fesseln; ~ un élève, einen Schüler nachsitzen lassen; 8. festhalten, am Fallen hindern; il serait tombé, si je ne l'avais retenu, er wäre gefallen, wenn ich ihn nicht festgehalten hätte; ~ une poutre, einen Balken festbinden; 9. fig. zurückhalten, zurückdrängen, unterdrücken; ~ les séditieux, die Aufrührer im Zaume halten; je ne sais (ce) qui me retient que je ne vous batte, ich weiß nicht, was mich zurückhält, Sie zu schlagen; 10. (im Sinne od. im Gedächtnis) behalten; je n'ai pas retenu son nom, ich habe seinen Namen nicht behalten; ~ un chiffre, eine Zahl im Kopfe behalten; ~, v. n. 1. (von Tieren) trächtig werden, empfangen; 2. den Wagen anhalten; se ~, 1. se ~ au milieu de sa course, mitten im Laufe stehen bleiben od. halt machen; 2. se ~ à qc, sich an etw. festhalten od. anklammern; 3. ein Bedürfnis unterdrücken, an sich halten; 4. fig. sich mäßigen, sich zusammennehmen; 5. sich behalten lassen; 6. se ~ qc, sich etw. vorbehalten, etw. für sich behalten.

retenter, v. a. wieder versuchen.

réten||teur, trice od. ~tif, ive, adj. zurückhaltend. ~tion, f. 1. Zurückbehaltung, Vorenthaltung; droit de ~, Retentionsrecht, n; 2. ~ (d'urine), Harnverhaltung. ~tionnaire, m. (der) Zurückbehaltende.

reten||tir, v. n. 1. wiederschallen, wiederhallen, wiedertönen; fig. tout retentit du bruit de ses exploits, alles ist voll von dem Ruhme seiner Heldenthaten; 2. laut erschallen, ertönen, erdröhnen; faire ~ sa voix, seine Stimme erschallen lassen; faire ~ les louanges de q, jems. Lob überall verbreiten od. verkünden. ~tissant, e, adj. 1. wiederhallend; 2. laut erschallend, hell klingend. ~tissement, m. 1. Wiederschall, Wiederhall; 2. fig. cet événement eut un grand ~, dieses Ereignis machte großes Aufsehen.

retentum [spr. *ré-tain-tŏme*], m. geheimer Vorbehalt, geheimer Zusatz.

retenu, e, adj. 1. zurückgehalten, aufgehalten, festgehalten; 2. (im Gedächtnis) behalten; 3. fig. zurückhaltend, vorsichtig, bescheiden; faire le ~, den Bescheidenen spielen. ~e, f. 1. Abzug (von einer Summe), m; subir une ~, sich einen Abzug gefallen lassen müssen; brevet de ~, Patent, durch welches dem Inhaber einer Stelle eine Pension zugesichert wird, die der Nachfolger zu zah-

len hat; 2. droit de ~, Retentionsrecht, n; 3. être en ~, (in der Schule) nachbleiben müssen; mettre un élève en ~, einen Schüler nachsitzen lassen; 4. ~ d'eau, Wasserbehälter, m. Reservoir, n; 5. Raum zwischen zwei Wasserschleusen, m; 6. fig. Bescheidenheit, Zurückhaltung.

reter||çage od. **~sage**, m. zweite Bearbeitung (des Weinstocks). **~cer** od. **~ser**, v. a. nochmals bearbeiten od. umhacken.

rétiaire [spr. *~ci~*], m. Netzfechter (bei den Römern).

réticence, f. 1. vorsätzliche Übergehung, Verschweigung, Auslassung; 2. plötzliche Abbrechung (eines Satzes).

réticul||aire, adj. netzartig, netzförmig. **~ation**, f. netzförmiges Gewebe. **~e**, m. 1. Netz, n; 2. Arbeitsbeutel, Strickbeutel. **~é, e**, adj. netzförmig, rautenförmig.

rétif, ive, adj. 1. (von Pferden) störrig; 2. fig. störrig, widerspenstig, halsstarrig; être ~ à qc, sich gegen etw. sträuben; faire le ~, sich sträuben.

rétiforme, adj. netzförmig.

rétine, f. Netzhaut (im Auge).

rétinite, f. 1. Entzündung der Netzhaut; 2. flüssiger Pechstein.

retirade, f. (fort.) Zufluchtsort, m. Rückzug (in Bollwerken), m.

retirance, f. Ähnlichkeit.

retiration, f. (typ.) Bedruckung der Kehrseite (eines Blattes), Widerdruck, m.

retir||é, e, adj. 1. hervorgezogen; 2. zurückgezogen; être ~, zurückgezogen leben; 3. eingeschrumpft, zusammengezogen; 4. abgelegen, einsam; 5. médecin ~, Arzt, der sich zur Ruhe gesetzt hat. **~ement**, m. 1. Zurückziehen, n; 2. Zusammenziehen (der Muskeln), n. **~er**, v. a. 1. nochmals ziehen; 2. zurückziehen, wegziehen, fortziehen, herausziehen, entziehen, hervorziehen; ~ sa main, seine Hand zurückziehen; ~ son amitié, seine Freundschaft zurückziehen; ~ une proposition, une loi, einen Antrag, eine Gesetzesvorlage zurückziehen; ~ son compliment, ein Kompliment unterdrücken; ~ un mot, ein (gesagtes) Wort zurücknehmen; ~ un élève du collège, einen Schüler vom Gymnasium fortnehmen; ~ q. du tombeau, jemm. das Leben retten; ~ son épingle du jeu, seine Hand aus dem Spiele ziehen; ~ son enjeu, a) seinen Einsatz zurückziehen; b) fig. ohne Verlust aus einem Geschäft austreten; ~ sa parole, sein Wort zurücknehmen; 3. ~ q. chez soi, jemm. bei sich aufnehmen od. beherbergen; 4. (Geld) einnehmen, beziehen; combien retirez-vous de votre charge? wieviel bringt Ihnen Ihr Amt ein? fig. ~ de la gloire, Ruhm ernten; 5. (dr.) ~ une terre, ein Landgut wieder an sich bringen od. einlösen; ~, v. n. 1. ~ au sort, nochmals das Los ziehen; 2. la mer retire, das Meer tritt zurück; 3. ~ de od. à q, mit jemm. Ähnlichkeit haben; se ~, 1. sich zurückziehen, (zurück)weichen; fig. se ~ sur la bonne bouche, im besten Glücke aufhören; 2. nach Hause od. auf sein Zimmer zurückkehren; 3. se ~ de q, sich von jemm. entfernen, jemm. im Stich lassen od. verlassen; se ~ de qc, auf etw. verzichten; 4. sein Geschäft od. Amt aufgeben, in den Ruhestand treten, sich zur Ruhe setzen, aus dem Dienst ausscheiden od. austreten; 5. zusammenschrumpfen, einlaufen; 6. zurückgenommen werden.

retirons, m. pl. Kämmlingswolle, f.

retirure, f. Grübchen (in gegossener Zinnware), n.

rétiveté od. **rétivité**, f. Widerspenstigkeit.

rétoire, m. (vét.) Zugmittel, n. Zugpflaster, n.

retombé [spr. *~ton~*], m. Herabfallen (des Körpers), n.

retombée [spr. *~ton~*], f. (arch.) Biegung, Anlauf (eines Gewölbes), m.

retomber [spr. *~ton~*], v. n. 1. wieder fallen; 2. herunterfallen, herabfallen; 3. zurückfallen; ~ dans une maladie od. ~ (malade), einen Rückfall bekommen, wieder krank werden; ~ dans la misère, wieder ins Elend geraten; ~ dans les mêmes crimes, wieder in dieselben Verbrechen zurückfallen; la honte retombera sur lui, die Schande wird auf ihn fallen; les frais du procès retomberent sur mon frère, die Kosten des Prozesses fielen meinem Bruder zur Last; puisse leur sang ~ sur toi! ihr Blut komme über dich!

retondre, v. a. 1. wieder scheren; 2. (arch. u. sclp.) glatt hauen, stutzen.

retord||age, m. od. **~ement**, m. Zwirnen (der Seide), n. **~eur**, m. **~euse**, f. Seidenzwirner(in). **~oir**, m. 1. Zwirnmühle, f; 2. Zwirnmaschine, f. **~re**, v. a. 1. nochmals drehen; 2. zwirnen; prv. donner du fil à ~ à q, jemm. viel zu schaffen machen, jemm. eine Nuß zu knacken geben.

rétorquer, v. a. ~ contre q. les arguments dont il s'est servi, jemm. mit seinen eigenen Gründen schlagen, jemm. seine Gründe zurückgeben.

retors [spr. *~tôre*], e, adj. 1. mehrmals gedreht od. gezwirnt; 2. fig. fam. geschraubt, geziert, gesucht; un ~, ein Schlaukopf, ein geriebener od. durchtriebener Kerl.

rétorsion, f. Retorsion, Zurückschiebung (eines Beweisgrundes).

retorte, f. (chi.) Retorte, Kolbenflasche.

retortiller [*ll'*], v. a. nochmals drehen od. winden; ~, v. n. ~ sur qc, auf etw. zurückkommen.

retouch||e, f. 1. Verbesserung, Abänderung; 2. übermalte od. verbesserte Stelle. **~er**, v. a. 1. wieder berühren; 2. verbessern, nochmals überarbeiten, retouchieren; (grav.) ~ une planche, eine Platte wieder aufstechen; ~, v. n. ~ à qc, 1. wieder an etw. rühren; 2. etw. verbessern.

retouper, v. a. (pot.) umarbeiten.

retour, m. 1. Rückgang, Rücklauf; les tours et ~s d'une rivière, die Krümmungen (f. pl.) od. Windungen eines Flusses, f. pl; fig. les ~s de cet homme, die Kunstgriffe od. Schliche dieses Menschen; 2. Rückkehr, f. Rückreise, f. Rückfahrt, f; à mon ~ de Paris, bei od. auf meiner Rückkehr von Paris; billet d'aller et de ~, Billet für Hin- u. Rückfahrt, n. Retourbillet, n; être sur son ~, a) auf der Rückreise begriffen sein, auf dem Heimwege sein; b) fig. anfangen zu altern; avoir toujours l'esprit de ~, immer Sehnsucht nach der Heimat haben; s'établir en pays étranger sans esprit de ~, sich für immer im Auslande niederlassen; être de ~, zurückgekehrt sein; de ~ chez moi, je trouvai votre lettre, nach Hause zurückgekehrt, fand ich Ihren Brief; fig. le ~ d'une âme à Dieu, die Bekehrung eines Sünders; faire un ~ à od. vers Dieu, sich bekehren; faire un ~ sur soi-même, in sich gehen; faire des ~s sur sa vie passée, Betrachtungen über sein früheres Leben anstellen; prv. le ~ sera pire od. pis que matines, das Ende wird noch schlimmer sein als der Anfang; on est sage au ~ des plaids, wenn man einen Prozeß geführt hat, will man keinen mehr führen; 3. Wiederkehr (des Frühlings, eines Fieberanfalls), f; son ~ aux affaires, sein Wiedereintritt in die Geschäfte; 4. ~ de chasse, Festmahl nach der Jagd n; ~ de noces, Festmahl nach der Hochzeit, n; fam. du vin ~ des Indes, Wein, der nach Indien und wieder zurücktransportiert worden ist (damit er unterwegs besser wird); 5. Rückfracht, f. Rückladung, f; 6. Rücksendung (eines protestierten Wechsels nach dem Ausstellungsorte), f; 7. (arch.) Winkel, m. Vorsprung; 8. (phys.) choc en ~, Rückschlag (des Blitzes); 9. fig. Wechsel, Umschwung, Veränderung, f; la fortune a ses ~s, das Glück ist veränderlich; un ~ de l'opinion, ein Umschlag der öffentlichen Meinung; avoir de fâcheux ~s, wunderlich sein; avoir un ~ de conscience, Gewissensbisse haben; être perdu sans ~, rettungslos verloren sein; un malheur sans ~, ein nicht wieder gutzumachendes Unglück; il n'y a point de ~ avec lui, er bleibt unversöhnlich; 10. Ausgleichsumme (bei einem Tausche), f; que me donnerez-vous de od. en ~ od. quel ~ me donnerez-vous? was od. wieviel geben Sie mir noch zu? 11. Erwiderung, f. Gegendienst, Dankbarkeit, f; l'amitié demande du ~, Freundschaft muß auf Gegenseitigkeit beruhen; n'attendez de lui aucun ~, erwarten Sie keine Dankbarkeit von ihm; payer q. de ~, jemm. einen Gegendienst erweisen; fam. il semble qu'on lui doive du ~, er betrachtet die ihm erwiesenen Wohlthaten od. Artigkeiten als selbstverständlich; prv. à beau jeu beau ~, wie du mir, so ich dir od. Wurst wider Wurst; 12. (dr.) droit de ~, Heimfallsrecht, n; faire ~, zurückfallen (an die Eltern eines Verstorbenen); ~ conventionnel, vertragsmäßiger Heimfall (an den Stifter einer Schenkung); douaire sans ~, Leibgedinge, welches Eigentum der Frau bleibt; 13. ~ de partage, Summe, welche den Miterben auszuzahlen ist, um etwaige Ungleichheiten auszugleichen.

retourne, f. (umgeschlagene) Trumpfkarte.

retournement, m. (astr.) Berichtigung eines Quadranten, f.

retourner, v. a. 1. umkehren, umwenden: ~ un habit, ein Kleid wenden; tourner et ~ qc, etw. drehen u. wenden od. hin u. her wenden; ~ la salade, den Salat umrühren; ~ le sol, den Boden umgraben; ~ une carte, eine Karte umschlagen; fig. ~ sa mauvaise humeur sur q, an jemm. seine schlechte Laune auslassen; 2. fig. ~ q, jemm. herumbringen od. herumkriegen od. zu einer andern Ansicht bekehren; 3. ~ qc, etw. auf verschiedene Arten wiederholen; 4. (com.) zurückschicken, (Waren) remittieren; ~, v. n. 1. umkehren, zurückkehren; ~ sur ses pas, dahin zurückkehren, von wo man ausgegangen ist; ~ à la charge, den Angriff erneuern; fam. n'y retournez pas, lassen Sie sich das nicht wieder einfallen; fig. ~ à Dieu, sich bekehren; 2. qu'est-ce qui retourne od. de quoi retourne-t-il? a) welche Karte ist umgeschlagen? was ist Trumpf? b) fig. was geht hier vor? um was handelt es sich? wie stehen die Sachen? se ~, 1. sich umwenden; 2. fig. sich zu helfen wissen; 3. s'en ~, umkehren, zurückkehren, weggehen; fig. s'en ~ comme on est venu, unverrichteter Sache wieder umkehren.

retracer, v. a. (nous retraçons) 1. nochmals zeichnen; ~ un plan, einen Plan nochmals entwerfen; 2. fig. wiedererzählen, wieder vor die Augen führen; tout le retrace à mes yeux, alles erinnert mich an ihn; se ~, 1. sich wieder vorstellen od. vergegenwärtigen; 2. se ~ à q, jemm. wieder vor Augen od. ins Gedächtnis treten.

rétrac||tation, f. Widerruf, m. Zurücknahme. **~ter**, v. a. widerrufen, zurücknehmen; se ~, 1. se ~ de qc, etw. zurücknehmen od. widerrufen; 2. (chir.) sich verkürzen.

rétrac||tible, adj. zusammenziehbar. **~tif, ive**, adj. 1. zusammenziehend; 2. zurücknehmend. **~tile**, adj. zusammenziehbar, zurückziehbar, einziehbar. **~tilité**, f. Zusammenziehbarkeit, Zurückziehbarkeit. **~tion**, f. Zusammenziehung, Zurückziehung, Verkürzung.

retraduire, v. a. ir. (v. traduire) zurückübersetzen.

retraire, v. a. ir. (v. traire) (dr.) wieder an sich bringen.

retrait, e, adj. 1. zurückgekauft; 2. zusammengeschrumpft; 3. blé ~, taubes Korn.

retrait, m. 1. Wiedererwerbung (eines Familiengutes), f. Einlösung, f; 2. Zurückziehung (eines Gesetzentwurfs), f; 3. Einziehung (von ausgeliehenen Geldern od. Staatspapieren), f; 4. ~ d'emploi, Entlassung aus dem Amte (auf unbestimmte Zeit), f; 4. ~ de la mer, Zurücktreten des Meeres, n; 5. Verminderung des Umfangs, f; 6. heimliches Gemach, Abtritt.

retraite, f. 1. Rückzug, m. Rückmarsch, m; faire ~, sich zurückziehen, den Rückzug antreten; couper la ~ à l'ennemi, dem Feinde den Rückzug abschneiden; être en pleine ~, in vollem Rückzuge sein; battre en ~, a) sich zurückziehen, den Rückzug antreten; b) fig. gelindere Saiten aufziehen; 2. Zapfenstreich, m; battre, sonner la ~, den Zapfenstreich schlagen, blasen;

(mar.) coup de ~, Kanonenschuß, welcher beim Beginn u. Ende des Tages abgefeuert wird; (ch.) sonner la ~, die Hunde zurückrufen; 3. Zurückziehung (von der Welt, von Geschäften), Abschied, m; faire ~, sich zur Ruhe setzen, aus dem Geschäfte od. dem Amte ausscheiden; général en ~, General außer Dienst od. a. D.; 4. Privatleben, n. Abgeschiedenheit (von der Welt), Zurückgezogenheit, Einsamkeit; vivre dans une grande od. profonde ~, in großer Einsamkeit od. sehr zurückgezogen leben; aimer la ~, die Einsamkeit lieben; 5. Zufluchtsort, m. Zuflucht, Ruhesitz, m; se bâtir une petite ~, sich einen kleinen Ruhesitz bauen; 6. Schlupfwinkel, m. Höhle, Versteck, n; ~ de brigands, Räuberhöhle; 7. Pensionierung; (pension de) ~, Ruhegehalt, n. Pension; demander sa ~, um seine Pensionierung bitten; être mis à la ~, pensioniert werden; la mise à la ~, die Pensionierung; prendre sa ~, sich pensionieren lassen; caisse des ~s, Pensionskasse; 8. (arch.) allmähliche Verjüngung (einer Mauer); ce mur a une ~ de cinq centimètres à chaque étage, diese Mauer wird mit jedem Stockwerk fünf Centimeter dünner; 9. Verminderung (des Umfangs); 10. (im Pferdehufe stecken gebliebene) Nagelspitze; 11. (com.) Rückwechsel, m. Ritratte; 12. Rücklauf (der Geschütze), m; 13. (mar.) Tauwerk zur Befestigung des Mastkorbes, n.

retraiter, v. a. 1. nochmals behandeln; 2. in den Ruhestand versetzen, pensionieren; un retraité, ein Pensionierter.

retranch||ement, m. 1. Streichung (eines Teils od. des Ganzen), f. Beseitigung, f. Abschaffung, f; ~ d'un chapitre, Streichung eines Kapitels; ~ de plusieurs fêtes, Abschaffung mehrerer Festtage: ~ des abus, Abschaffung der Mißbräuche; 2. Verschlag; 3. Verschanzung, f; fig. forcer q. dans ses (derniers) ~s, jems. stärkste Gründe widerlegen, jemm. seine letzte Zuflucht abschneiden. ~er, v. a. u. n. 1. abschneiden, beseitigen, wegnehmen; ~ plusieurs branches d'un arbre, mehrere Zweige von einem Baume abschneiden; il y a plusieurs endroits à ~ dans ce livre, in diesem Buche sind mehrere Stellen zu streichen; on lui a retranché le tiers de ses appointements, man hat ihm ein Drittel von seinem Gehalte gestrichen; ~ des fêtes, des abus, Festtage, Mißbräuche abschaffen; ~ de od. sur sa dépense, seine Ausgaben vermindern od. einschränken; les médecins lui ont retranché le vin, die Ärzte haben ihm den Wein untersagt; ~ q. de la communion des fidèles, jemm. aus der Gemeinschaft der Gläubigen ausstoßen; 2. verschanzen; se ~, 1. se ~ à la moitié, sich auf die Hälfte beschränken; 2. sich einschränken, sparsam sein; 3. sich verschanzen; fig. se ~ sur qc, sich hinter etw. verschanzen, sich mit etw. entschuldigen.

retranscrire, v. a. ir. (v. écrire) nochmals übertragen od. abschreiben.

retravailler [ll'], v. a. wieder bearbeiten.

retraverser, v. a. ~ une forêt, wieder durch einen Wald ziehen od. marschieren.

retrayant, m. ~e, f. (dr.) Rückkäufer(in).

rétréc||i, e, adj. eng, beschränkt (auch fig.). ~ir, v. a. 1. ~ un chemin, un habit, einen Weg, einen Rock enger machen; 2. fig. einengen, beschränken (den Geist); 3. (éq.) ~ un cheval, ein Pferd in einem engen Raume arbeiten lassen; ~, v. n. enger werden, zusammenschrumpfen, einlaufen; se ~, 1. sich verengen, enger werden, einlaufen, einschrumpfen; 2. (éq.) le cheval se rétrécit, das Pferd geht in einem engen Raume. ~issement, m. 1. Verengung, f. Engerwerden, n; 2. fig. Beschränkung, f.

retreindre, v. a. ir. (v. craindre) hohl schlagen od. hämmern.

retremper [spr. ~*tran*~], v. a. 1. wieder eintauchen; 2. fig. ~ l'âme, die Seele wieder kräftigen od. stählen od. stärken; se ~, sich wieder stählen, frische Lebenskraft schöpfen.

retresser, v. a. wieder flechten.

rétrib||ué, e, adj. besoldet. ~uer, v. a. belohnen, besolden, bezahlen. ~ution, f. Belohnung, Vergeltung, Bezahlung, Besoldung.

rétrié, m. (pap.) gros ~, grober Ausschuß.

rétriller [ll'], v. a. wieder striegeln.

rétroac||tif, ive, adj. zurückwirkend, sich auf das Vergangene beziehend; avoir un effet ~, rückwirkende Kraft haben. ~tion, f. Zurückwirkung, Rückwirkung. ~tivité, f. rückwirkende Kraft.

rétroagir, v. n. rückwirkende Kraft haben.

rétro||céder, v. a. (v. céder) wieder abtreten. ~cession, f. 1. Wiederabtretung; 2. Zurücktreten (eines Krankheitsstoffes), n. ~cessionnaire, m. der, dem man etw. wieder abtritt.

rétro||gradation, f. 1. (astr.) Rücklauf (des Planeten), m; 2. (in Schulen) Zurückversetzung; 3. fig. Rückschritt, m. rückgängige Bewegung. ~grade, adj. rückwärts gehend, rückgängig, zurückschreitend; parti ~, Rückschrittspartei, f; un ~, ein Anhänger des politischen Rückschritts. ~grader, v. n. 1. zurückgehen, rückwärts gehen, zurückmarschieren; 2. fig. Rückschritte machen, zurückschreiten. ~gradiste, m. Anhänger des politischen Rückschritts. ~gressif, ive, adj. zurückschreitend. ~spectif, ive, adj. zurückblickend; un coup d'œil ~, ein Rückblick.

retroussage, m. vierte Bearbeitung (des Weinbergs).

retrouss||é, e, adj. 1. aufgeschürzt, aufgestreift; 2. nez ~, aufgeworfene Nase, Stülpnase, f; 3. (von Pferden) avoir les flancs ~s, hohle Flanken haben. ~ement, m. Aufschürzen, n. Aufstreifen, n. ~er, v. a. zurückschlagen, aufschürzen, in die Höhe nehmen; ~ les cheveux, die Haare aufwärts streichen od. kämmen; ~ le chapeau, den Hut aufkrempen od. aufstülpen; ~ sa moustache, seinen Schnurrbart nach oben streichen; se ~, sich aufschürzen. ~is, m. 1. Hutkrempe, f; 2. umgeschlagener Rockschoß; 3. bottes à ~, Stulpenstiefel, m. pl.

retrouv||aille [ll'], f. Fund, m. ~er, v. a. 1. wiederfinden; fig. ~ la parole, die Sprache wiedergewinnen; 2. ~ q, jemm. wieder besuchen; 3. wiedererkennen; se ~, 1. sich selbst od. einander wiederfinden; 2. wiedergefunden werden; 3. wiederkommen, sich wieder einfinden; 4. sich wieder zurechtfinden.

rétroversion, f. (an.) Zurückwendung, Einstülpung (der Gebärmutter).

rets [spr. *ré*], m. 1. Netz, n. Garn, n; jeter od. tendre des ~, Netze auswerfen od. stellen; donner dans les ~, in die Netze gehen; ~ dérivants od. flottants, vom Ufer abgehende od. schwimmende Netze; ~ d'enceinte, Umstellungsnetze; ~ de gros fond, Netze für große Tiefen; ~ sédentaires, stehende Netze; fig. prendre q. dans ses ~, jemm. in der ihm gestellten Falle fangen; 2. (an.) le ~ admirable, das wunderbare Hirnnetz; 3. (agr.) ~ de la charrue, Pflugsterze, f.

retuer, v. a. wieder verderben od. töten.

rétus, e, adj. (bot.) eingedrückt.

rétuver, v. a. (chir.) wieder bähen.

Retz [spr. *rèce*], m. Retz (französischer Kardinal).

réunion, f. 1. Wiedervereinigung; la ~ des deux partis, die Wiedervereinigung der beiden Parteien; 2. Vereinigung (einer Provinz mit einem Lande), Einverleibung; la ~ de la Bourgogne à la France, die Vereinigung von Burgund mit Frankreich; chambres de ~, Reunionskammern (von Ludwig XIV. 1680 eingesetzt, um zu erforschen, welche Gebiete zu den an Frankreich abgetretenen Landesteilen gehört hatten); 3. Vereinigung (getrennter Dinge), Zusammenstellung; ~ des preuves, Zusammenstellung der Beweise; ~ des troupes, Zusammenziehung der Truppen; point de ~, Vereinigungspunkt; 4. Versammlung, Gesellschaft; former une ~, einen Verein bilden; lieu de ~, Versammlungsort; droit de ~, Vereinsrecht, n.

réunir, v. a. 1. (wieder)vereinigen, wieder zusammenfügen; 2. verbinden; le cou réunit la tête au corps, der Hals verbindet den Kopf mit dem Rumpfe; 3. aussöhnen; 4. einverleiben; ~ une province à la France, eine Provinz mit Frankreich vereinigen; 5. vereinigen, versammeln, zusammenbringen; ~ toutes ses forces, alle seine Kräfte zusammennehmen; ~ toutes les voix od. tous les suffrages, alle Stimmen auf sich vereinigen; ~ des troupes, Truppen zusammenziehen; ~ des preuves, Beweise zusammenstellen; se ~, 1. se ~ à q, sich mit jemm. vereinigen od. verbinden; 2. sich versammeln, zusammenkommen, zusammentreffen.

réuss||ir, v. a. glücklich beenden, zur höchsten Vollkommenheit bringen; mal ~ un tableau, ein Gemälde schlecht ausführen; ce tableau est réussi, dies Gemälde ist gut ausgefallen od. gelungen; ~, v. n. 1. Glück od. Erfolg haben, reüssieren; je n'ai pas réussi à le trouver, es ist mir nicht gelungen, ihn zu finden; ~ dans son dessein, seine Absicht od. seinen Zweck erreichen; il réussit mieux dans la prose que dans la poésie, die Prosa gelingt ihm besser als die Poesie; ~ à la cour, bei Hofe sein Glück machen; il ne réussit à rien, nichts will ihm glücken; il a mal réussi, er hat kein Glück gehabt; 2. gelingen, glücklich ausfallen, glücken; tout lui réussit, alles gelingt od. glückt ihm; ce tableau a réussi, dies Gemälde hat dem Publikum gefallen; 3. (von Früchten) geraten, gedeihen. ~ite, f. 1. Gelingen, n. günstiger Ausfall, Beifall, m; son livre n'a point eu de ~, sein Buch hat keinen Erfolg gehabt; 2. (guter od. schlechter) Erfolg, Ausgang, m; il faut voir quelle sera la ~ de cette affaire, wir müssen sehen, was diese Sache für einen Erfolg haben wird; 3. (j.) faire la ~, eine Karte umschlagen.

revaccin||ation, f. nochmaliges Impfen. ~er, v. a. nochmals impfen, revaccinieren.

revalid||ation, f. Wiedergültigmachung. ~er, v. a. wieder gültig machen.

revaloir, v. a. ir. (v. valoir) vergelten.

revanche, f. 1. Genugthuung, Wiedervergeltung, Rache; prendre od. avoir sa ~, sich rächen, sich revanchieren; 2. (j.) Gegenpartie, Revanche; en ~, zur Vergeltung, zum Ersatze, dagegen.

revanch||er, v. a. 1. verteidigen; 2. rächen; se ~, 1. sich verteidigen; 2. se ~ de qc, a) sich für etw. rächen; b) etw. erwidern, sich für etw. revanchieren. ~eur, m. Rächer.

rêvass||er, v. n. 1. fam. allerlei verworrene Träume haben, unruhig schlafen; 2. ~ à qc, flüchtig über etw. nachdenken. ~erie, f. Träumerei; fam. Hirngespinst, n. ~eur, m. Träumer.

rêve, m. 1. Traum; faire un ~, träumen, einen Traum haben; fig. il a fait un beau ~, a) sein Glück war nur von kurzer Dauer; b) das hätte er sich nie träumen lassen; c'est un ~ que de vous voir ici, das ist ein wahres Wunder, daß man Sie hier sieht; 2. fig. Trugbild, n. Hirngespinst, n.

revêche, adj. 1. herbe, sauer; 2. fig. störrig, unfreundlich, starrsinnig; 3. diamant ~, spröder Diamant.

revêche, f. Art grober Wollenstoff.

réveil [l'], m. 1. Erwachen, n; à mon ~, bei meinem Erwachen; fig. il a eu un fâcheux ~, er ist grausam aus seinem schönen Traume geweckt worden; ~ du jour, Tagesanbruch; ~ de la nature, Erwachen der Natur, Frühling; 2. ~ od. montre od. pendule à ~, Wecker, m. Weckeruhr, f; 3. Reveille, f.

réveille-matin [ll'], m. (pl. ~) 1. Wecker, Weckeruhr, f; 2. poét. Hahn; 3. fig. Sorge, f. Unruhe, f.

réveiller [ll'], v. a. 1. (aus dem Schlafe) aufwecken, wecken; fig. ~ le chat qui dort, alte, vergessene Geschichten wieder aufrühren; 2. fig. aufmuntern, antreiben; 3. fig. erneuern, neu beleben, wieder erwecken; ~ la douleur, den Schmerz erneuern; ~ un procès, einen Prozeß wieder aufrühren; ~ l'appétit, den Appetit reizen; ~ le courage, den Mut neu beleben; ~ des souvenirs fâcheux, unangenehme Erinnerungen wieder wach rufen; se ~, 1. erwachen, aufwachen; 2. fig. se ~ de son assoupissement od. de sa léthargie, aus seiner Trägheit od. Lethargie heraustreten;

3. fig. wieder aufleben, wieder munter werden; ses douleurs se réveillent, seine Schmerzen erneuern sich.
réveilleur [*œ*], m. **1.** Wecker; **2.** fam. Nachtwächter.
réveillon [*œ*], m. **1.** mitternächtliche Mahlzeit; **2.** Lichteffekt (auf einem Bilde).
Revel, m. Reval (Stadt in Estland), n.
révél||ateur, trice, adj. enthüllend, offenbarend; le ~, der Angeber. **~ation,** f. **1.** Offenbarung, Enthüllung, Entdeckung; **2.** göttliche Offenbarung; **3.** offenbarte Religion. **~er,** v. a. (v. céder) offenbaren, enthüllen, entdecken; ~ ses complices, seine Mitschuldigen angeben; la religion révélée, die offenbarte Religion, das Christentum; **se ~,** sich offenbaren, sich kundgeben, zum Vorschein kommen.
revenant, m. Gespenst, n.
revenant, e, adj. gefällig, einnehmend.
revenant-bon, m. (pl. ~s~s) **1.** Nebeneinnahme, f. Sporteln, f. pl. Accidenzien, pl; **2.** Kassenüberschuß; **3.** fig. Vorteil, Nutzen.
revend||eur, m. **~euse,** f. Wiederverkäufer(in), Trödler(in); ~euse à la toilette, Putztröndlerin.
revendi||cation, f. (gerichtliche) Zurückforderung. **~quer,** v. a. (als sein Eigentum) zurückfordern, in Anspruch nehmen.
revendre, v. a. wieder verkaufen; ~ en détail, hökern; fig. il en a à ~, er hat es im Überflusse, er hat davon mehr als er braucht; fam. ne vous fiez pas à lui, il vous en revendrait, hüten Sie sich vor ihm, er hat es hinter den Ohren; on ne lui en revend pas, der läßt sich nichts aufbinden.
revenir, v. n. ir. (v. venir) **1.** wiederkommen, wiederkehren, zurückkommen, zurückkehren; ~ sur ses pas, a) wieder auf demselben Wege zurückkehren; b) fig. wieder da anfangen, wo man aufgehört hat; c) fig. von einem Vorhaben abstehen; ~ au giron de l'Église, in den Schoß der Kirche zurückkehren; ~ à Dieu, sich bekehren; fig. ~ du Congo, ganz unbekannt sein mit den heutigen Sitten u. Gebräuchen; il semble qu'il revienne de l'autre monde, er hat keine Ahnung von dem, was vor kurzem passiert ist; ~ sur l'eau, wieder zu Ansehen kommen; ~ à la charge, a) den Angriff erneuern; b) fig. immer wieder von neuem anfangen, nicht nachlassen; ~ à ses moutons, zu seinem eigentlichen Thema zurückkehren; pour ~ à ce que nous disions, um auf das zurückzukommen, was wir sagten; j'en reviens toujours là, ich komme immer wieder darauf zurück, ich bleibe dabei; prv. on revient toujours à ses premières amours, alte Liebe rostet nicht; à tout bon compte ~, wer sicher sein will, muß zweimal rechnen; ~ à soi, a) wieder zu sich kommen, wieder zur Besinnung kommen; b) fig. sich bessern; c) sich beruhigen; fam. le vin fait ~ le cœur, der Wein erfreut des Menschen Herz; ~ en santé, wieder gesund werden; ~ à la vie, zum Leben zurückkehren; ~ en faveur auprès du prince, beim Fürsten wieder in Gunst kommen; ~ d'une maladie, von einer Krankheit genesen; il revient à vue d'œil, er bessert sich zusehends; il en est revenu d'une belle, er ist mit einem blauen Auge davongekommen; il n'en reviendra pas, er wird nicht wieder besser werden; ~ de loin, a) von einer weiten Reise zurückkommen; b) einer großen Gefahr glücklich entrinnen; prv. la jeunesse revient de loin, a) junge Leute können viel aushalten; b) Jugend muß austoben; ~ d'une frayeur, sich von einem Schrecken wieder erholen; je n'en reviens pas, ich kann mich von meinem Erstaunen gar nicht erholen, ich kann mich nicht genug darüber wundern; ~ de ses erreurs, von seinen Irrtümern zurückkommen; ~ de ses débauches, sein liederliches Leben aufgeben; j'en suis revenu, ich bin davon zurückgekommen, ich habe mich anders besonnen, darüber bin ich hinweg; **2.** wieder wachsen; **3.** ~ dans od. à l'esprit, wieder in den Sinn kommen; ce nom ne me revient pas, dieser Name fällt mir nicht wieder ein, ich kann mich dieses Namens nicht mehr erinnern; **4.** aufstoßen (von Speisen); **5.** ~ sur ce qu'on avait dit, widerrufen, was man gesagt hatte; ~ sur une promesse, ein Versprechen zurücknehmen; être revenu sur le compte de q, eine bessere Meinung von jemm. haben als früher; **6.** fig. sich beruhigen, sich zufrieden geben, sich besänftigen lassen; quand on l'a fâché une fois, il ne revient jamais, wenn man ihn einmal geärgert hat, so wird er nie wieder gut; **7.** eintragen, abwerfen; il ne m'en revient rien, ich gewinne nichts dabei, es bringt mir nichts ein; que vous en revient-il? was für einen Nutzen od. Vorteil haben Sie dabei? was nützt od. hilft es Ihnen? **8.** kosten, zu stehen kommen; cet habit me revient à vingt écus, dieser Rock kostet mich zwanzig Thaler; **9.** ~ à qc, zu etw. passen, mit etw. übereinstimmen; son humeur revient à la mienne, seine Gemütsart paßt zu der meinigen; cela revient au même, das kommt auf eins heraus; **10.** gefallen, anstehen; ses manières ne me reviennent pas, seine Manieren gefallen mir nicht; **11.** il me revient de toutes parts, es kommt mir von allen Seiten zu Ohren, ich erfahre von allen Seiten; **12.** (cuis.) faire ~ de la viande, Fleisch zum Spicken auflaufen lassen; faire ~ des légumes, Gemüse (in Butter) aufschmoren; **13.** (dr.) ~ sur q, sich an jemm. (als Bürgen) halten; ~ par opposition contre une sentence, gegen ein Urteil Einspruch erheben; ~, v. imp. il revient ici, es spukt hier; **s'en ~,** wieder zurückkommen, wiederkommen.
revenoir, m. (hor.) Ausglüheisen, n.
revente, f. Wiederverkauf, m; de ~, aus zweiter Hand.
reventier [spr. *~ti-é*], m. (sal.) Salzkrämer.
revenu, m. **1.** Einkommen, n. Ertrag, Einkünfte, pl; ~s casuels, Nebeneinkünfte; **2.** (ch.) le ~ d'un cerf, das neue Gehörn eines Hirsches.
revenue, f. Nachwuchs (von Holz), m.
rêver, v. a. u. n. **1.** träumen; j'ai rêvé que je voyais mon ami, ich habe od. mir hat geträumt, ich sähe meinen Freund; ~ de combats, von Kämpfen träumen; fam. il rêve tout éveillé od. les yeux ouverts, er träumt bei offenen Augen od. er phantasiert; vous avez rêvé cela, das haben Sie wohl geträumt; **2.** zerstreut sein, träumen; **3.** irre reden, faseln; **4.** ~ qc, etw. sehnlichst herbeiwünschen, von etw. träumen; **5.** ~ sur od. à qc, über etw. nachdenken, auf etw. sinnen; je rêve toujours à elle, ich denke immer an sie; cela donne à ~, das läßt tief blicken; fig. ~ à la Suisse, über etw. nachzudenken scheinen.
réverbération, f. (phys.) Zurückprallen, n. Zurückwerfen, n; ~ de la lumière, Wiederschein des Lichtes, m.
réverbère, m. **1.** Metallspiegel (zum Zurückwerfen des Lampenlichts); **2.** Straßenlaterne, f; **3.** chasse au ~, Entenjagd mit Fackeln (vorn auf dem Boote); **4.** (chi.) feu de ~, Streichfeuer, n. Reverberierfeuer, n; fourneau de ~, Reverberierofen; **5.** Gewölbe am Flammofen, n. Haube, f.
réverbérer, v. a. (v. céder) ~ la chaleur, la lumière, die Wärme, das Licht zurückwerfen; ~, v. n. zurückprallen.
revercher, v. a. ausbessern, zulöten.
reverdie, f. (mar.) Springflut.
reverd||ir, v. a. wieder grün machen od. anstreichen; ~, v. n. **1.** wieder grünen, wieder grün werden, wieder ausschlagen; **2.** fig. fam. wieder jung werden; fam. planter là q. pour ~, jemm. stehen od. sitzen lassen. **~issement,** m. Wiedergrünen, n. Wiederausschlagen, n.
révér||emment [spr. *~räman*], adv. ehrerbietig, mit Ehrerbietung. **~ence,** f. **1.** Ehrerbietung, Ehrfurcht; fam. sauf ~ od. ~ parler od. en parlant par ~, mit Ihrer Erlaubnis, mit Respekt zu melden; **2.** (Titel der Geistlichen) Votre R~, Ew. Hochwürden; **3.** Verbeugung, Verneigung, Reverenz, Bückling, m. Knix, m; faire la ~ bien bas, eine sehr tiefe Verbeugung machen; faire la od. sa ~ à q, jemm. seine Aufwartung machen; fam. ce mur fait la ~, diese Mauer steht schief od. droht einzustürzen; ce cheval a fait la ~, dies Pferd ist gestolpert od. hat einen Fehltritt gethan; fam. tirer sa ~ à q, a) jemm. grüßen; b) sich jemm. bestens empfehlen (beim Fortgehen); c) sich gehorsamst bei jemm. bedanken; **4.** ~s, Huldigung (die fürstlichen Personen dargebracht wird). **~encielle,** adj. f. crainte ~, ehrerbietige Furcht. **~encieux, se,** adj. **1.** viele Komplimente machend; **2.** ehrerbietig. **~end, e,** adj. (von Prälaten, Mönchen und Nonnen) ehrwürdig, hochwürdig. **~endissime,** adj. (von Bischöfen, Erzbischöfen und Ordensgeneralen) ehrwürdigst, hochwürdigst. **~er,** v. a. (v. céder) verehren, ehren, hochschätzen, in Ehren halten.
rêverie, f. **1.** Träumerei, Träumen, n; **2.** Faselei, Schwärmerei; **3.** fieberhaftes Phantasieren; tomber en ~ od. entrer dans la ~, ins Phantasieren geraten.
revernir, v. a. wieder firnissen.
reverquier v. revertier.
revers [spr. *~vère*], m. **1.** Kehrseite, f. Rückseite, f; un (coup de) ~, ein Schlag mit der Rückseite der Hand; un ~ de la main, eine Maulschelle; frapper de ~, mit der Rückseite (eines Stockes, einer Waffe) schlagen; fig. le ~ de la médaille, die Kehrseite od. die unangenehme Seite einer Sache; prv. toute médaille a son ~, jedes Ding hat zwei Seiten; **2.** les ~ d'un habit, die Umschläge od. Aufschläge eines Rockes od. einer Uniform; bottes à ~, Stulpenstiefel, m. pl; **3.** fig. ~ (de fortune), Unglücksfall, Schicksalsschlag; essuyer de grands ~ große Schicksalsschläge erleiden; **4.** (fort.) ~ de la tranchée, äußere Seite des Laufgrabens; battre à od. de ~ une troupe, eine Truppe von hinten beschießen; **5.** (pav.) ~ de pavé, abschüssiger Teil des Pflasters (von den Häusern bis zum Rinnstein).
réversal, e, adj. eine Gegenversicherung od. Gegenbescheinigung enthaltend; (lettres) ~es, Gegenschein, m. Revers, m.
reverseau, m. (pl. **~x**) Wasserschenkel (an den untern Rahmen der Fenster).
reversement, m. (mar.) Umladung (aus einem Schiffe ins andre), f.
reverser, v. a. **1.** wieder eingießen od. einschenken; **2.** übertragen; **3.** umladen.
reversi od. **reversis,** m. Reversispiel (Kartenspiel, bei welchem derjenige, welcher die wenigsten Stiche macht, gewinnt), n; faire un ~, eine Partie Reversi spielen; faire le ~, alle Stiche machen.
réver||sibilité, f. (dr.) Rückfälligkeit. **~sible,** adj. **1.** rückfällig; sa pension est ~ sur sa veuve, seine Pension geht auf seine Witwe über; **2.** umwendbar (von Stoffen). **~sion,** f. Rückfall, m. Heimfall, m; droit de ~, Heimfallsrecht, n.
réversoir, m. Öffnung (in der Wand eines Wasserbehälters), f.
revertier [spr. *~ti-é*], m. Puffspiel, n.
revestiaire, m. Ankleidezimmer (der Geistlichen in der Kirche), n.
revêtement, m. (arch.) **1.** Verkleidung, f. Mauermantel; **2.** Strebegemäuer, n.
revêtir, v. a. ir. (v. vêtir) **1.** mit Kleidern versehen; **2.** fig. ~ q. d'une charge, jemm. mit einem Amte belehnen od. bekleiden; être revêtu de la dictature, mit der Diktatur bekleidet sein; ~ q. d'un plein pouvoir, jemm. mit einer Vollmacht ausstatten; ~ ses pensées d'un style brillant, seine Gedanken in eine glänzende Sprache kleiden; ~ un mensonge des apparences de la vérité, eine Lüge in das Gewand der Wahrheit hüllen; ~ un acte de sa signature, eine Urkunde unterschreiben; **3.** (maç.) verkleiden, belegen, bedecken, überziehen; **4.** anziehen, anlegen; ~ la soutane, in den geistlichen Stand treten; ~ la figure de q, jemds. Gestalt annehmen; ~ un personnage, eine Person vorstellen; **se ~** d'un habit, einen Rock anziehen; se ~ d'une dignité, sich mit einer Würde bekleiden; se ~ d'une forme, eine Form annehmen.
revêtissement, m. (arch.) Verkleidung, f.
revêtu, e, adj. (v. revêtir) bekleidet, angethan; fig. ~ de la dictature, mit der Diktatur bekleidet; fam. un gueux ~, ein reich gewordener Bettler.

rêveur, euse, adj. träumerisch, zerstreut; le ~, a) der Träumer; b) der Grübler, der Schwärmer.
revider, v. a. wieder ausleeren.
revient, m. prix de ~, Selbstkostenpreis, Herstellungspreis, Fabrikpreis.
revigorer, v. a. wieder stärken od. kräftigen.
revir‖ement, m. 1. Wendung (eines Schiffes), f; 2. fig. plötzlicher Wechsel, Umschwung; 3. (com.) Abrechnung, f. Übertragung, f. Ausgleichung (einer Schuld durch die andre), f. **~er,** v. n. 1. ~ de bord, a) das Schiff wenden; b) fig. seinen Entschluß ändern; 2. zögern.
revis‖able, adj. revisionsfähig. **~er,** v. a. nochmals durchsehen od. nachsehen, revidieren. **~eur,** m. Revisor, Nachseher, Besichtiger. **~ion,** f. nochmalige Durchsicht (einer Rechnung, einer Korrektur), Revision, Prüfung; conseil de ~, a) Ersatzkommission (welche über die Brauchbarkeit der Ersatzpflichtigen zu entscheiden hat); b) Kriegsgericht zweiter Instanz, n.
revisit [spr. *~ite*], m. mettre son ~, durch ein Zeichen andeuten, daß man etw. durchgelesen hat.
revisiter, v. a. wieder besichtigen od. besuchen.
revivi‖fication, f. (chi.) Frischung (des Quecksilbers). **~fier,** v. a. 1. wieder lebendig machen, wieder beleben; ~ q, jemm. neues Leben geben; 2. (chi.) ~ le mercure, das Quecksilber wieder frischen.
revivre, v. n. ir. (v. vivre) 1. wieder lebendig werden; faire ~, wieder lebendig machen, vom Tode auferwecken; 2. von neuem leben, wieder aufleben; ~ dans ses enfants, in seinen Kindern fortleben; 3. fig. wieder aufleben od. aufblühen, sich erneuern; l'industrie sembla ~, die Industrie schien wieder aufzublühen od. sich wieder zu heben; la fierté de ses aïeux revivait en lui, der Stolz seiner Ahnen lebte in ihm wieder auf; j'ai vu ~ cette mode, ich habe diese Mode wieder aufkommen sehen; faire ~ q, jemm. neue Lebenskraft od. neuen Mut einflößen; faire ~ un procès, einen Prozeß wieder aufnehmen; faire ~ la mémoire de q, die Erinnerung an jemn. wieder auffrischen; faire ~ une mode, eine Mode wieder aufbringen; faire ~ une opinion, eine Meinung wieder zu Ehren bringen; faire ~ des droits, des prétentions, Rechte, Ansprüche wieder geltend machen; faire ~ une charge, ein Amt wiederherstellen; faire ~ les couleurs, die Farben wieder auffrischen; faire ~ une vieille écriture, eine alte Schrift wieder zum Vorschein bringen.
révoca‖ble, adj. 1. (von Personen) absetzbar; 2. (von Sachen) widerruflich. **~tif, ive,** adj. widerrufend. **~tion,** f. 1. Widerrufung, Widerruf, m; ~ d'un contrat, Aufkündigung eines Vertrages; ~ d'un édit, Aufhebung eines Ediktes; 2. Abberufungsurkunde; 3. Absetzung. **~toire,** adj. widerrufend.
revoici od. **revoilà,** fam. me ~, da bin ich wieder.
revoir, v. a. ir. (v. voir) 1. wiedersehen; au plaisir od. à l'honneur de vous ~, auf Wiedersehen; 2. nochmals durchsehen, nachsehen, prüfen; à ~, noch zu prüfen; ~, v. n. (ch.) ~ d'un cerf, an den Spuren, die ein Hirsch zurückgelassen hat, seine Stärke erkennen; se ~, sich wiedersehen. ~, m. Wiedersehen, n; au (seltener à) ~, auf Wiedersehen.
revoler, v. a. wieder stehlen.
revoler, v. n. 1. zurückfliegen; 2. fig. zurückeilen.
revolin, m. (mar.) Rückwind, Stoßwind.
révolt‖ant, e, adj. empörend. **~e,** f. Empörung, Aufruhr, m. Aufstand, m; étouffer od. réprimer une ~, einen Aufstand ersticken od. unterdrücken. **~é,** m. Empörer, Aufrührer, Rebell. **~er,** v. a. 1. aufwiegeln, zum Aufstande bringen, zur Empörung reizen; 2. fig. empören, aufbringen, verletzen; ~ le bon goût, gegen den guten Geschmack verstoßen; se ~, 1. sich empören, sich auflehnen; 2. fig. (von Gefühlen) aufgebracht od. verletzt werden.
révolu, e, adj. 1. (vom Laufe der Gestirne) vollendet, zurückgelegt; 2. (von der Zeit) verlaufen, vergangen, verstrichen; avoir trente ans ~s, volle dreißig Jahre alt sein.
révoluté, e, adj. (bot.) umgerollt.
révolutif, ive, adj. (bot.) sich nach außen zusammenrollend.
révolution, f. 1. Umlauf (eines Planeten od. der Säfte), m. Kreislauf, m; la ~ de la terre autour du soleil, die Umdrehung der Erde um die Sonne; cela m'a causé une ~, das hat mein Blut in Cirkulation gebracht; 2. ~ des siècles, Verlauf der Jahrhunderte, m; ~ des saisons, Wiederkehr od. Wechsel der Jahreszeiten, m; 3. gänzliche Veränderung (der Dinge), Umschwung (der Meinungen), m; il se fit od. il s'opéra une ~ dans les idées, die Anschauungen veränderten sich ganz u. gar; les ~s de la terre od. du globe, die (geologischen) Veränderungen od. Umwälzungen der Erde; 4. (politische) Revolution, Staatsumwälzung; la ~ anglaise, die englische Revolution (1688); la ~ française, die französische Revolution (1789). **~naire,** adj. revolutionär, staatsumwälzend; parti ~, Umsturzpartei, f; tribunal ~, Revolutionstribunal (zur Zeit des französischen Konventes), n; le ~, der Anhänger der Revolution, der Revolutionär. **~ner,** v. a. ~ un pays, ein Land in Revolution versetzen, eine Umwälzung in einem Lande erregen od. bewirken; fig. ~ la poésie, die Poesie ganz umgestalten.
revolver [spr. *révolvère*], m. Revolver.
revomir, v. a. wieder ausbrechen od. ausspeien; ~, v. n. sich wieder erbrechen.
révoquer, v. a. 1. (einen Beamten) zurückberufen, abberufen, absetzen; 2. (einen Befehl, ein Testament) zurücknehmen, widerrufen; 3. fig. ~ en doute, in Zweifel ziehen, bezweifeln.
revouloir, v. a. ir. (v. vouloir) wieder wollen; fam. j'en reveux, ich will noch mehr.
revoyager, v. n. (nous revoyageons) wieder reisen.
revu, e, adj. 1. wiedergesehen; 2. nochmals durchgesehen, revidiert.
revue, f. 1. Nachsuchung, Untersuchung, Prüfung, Besichtigung; faire la ~ de ses papiers, seine Papiere genau durchsuchen od. prüfen; passer en ~ les actions de q, jems. Handlungen einer Prüfung unterwerfen; 2. Heerschau, Musterung, Revue, Parade; faire la ~ d'un régiment od. passer un régiment en ~, eine Musterung od. Parade über ein Regiment abhalten; ~ d'appel, Kontrollversammlung; 3. fam. nous sommes gens de ~, wir sehen uns oft wieder; 4. R~, Rundschau, wissenschaftliche Monats- od. Wochenschrift, Revue.
révul‖sif, ive, adj. (méd.) ableitend, abziehend; un ~, ein Ableitungsmittel, n. **~sion,** f. Ableitung (der Krankheitsstoffe).
† **rez** [spr. *re*], prp. ~ pied od. ~ terre, dem Erdboden gleich; ~ tronc, dicht am Stamme.
rez-de-chaussée [spr. *ré~*], m. (pl. ~) 1. Straßenniveau, n; 2. Erdgeschoß, n. unterstes Stockwerk; être logé au ~, parterre wohnen; louer un ~, eine Parterrewohnung mieten.
rez-mur [spr. *ré~*], m. cette poutre a six mètres de portée de ~, dieser Balken hat sechs Meter Tracht von einer Mauer zur andern.
rhabdo‖ïde v. rabdoïde. **~logie** v. rabdologie. **~mancie** v. rabdomancie. **~phore** v. rabdophore.
rhabill‖age [*ll*] od. **~ement,** m. 1. Ausbesserung, f. Flicken, n; 2. Pfuscherei, f. **~er,** v. a. 1. nochmals anziehen; 2. mit neuen Kleidern versehen, neu einkleiden; 3. fig. ausbessern, wieder gutmachen; se ~, sich wieder anziehen. **~eur,** m. **~euse,** f. Ausbesser(in), Flicker(in).
rhabituer, v. a. ~ q. à qc, jemn. wieder an etw. gewöhnen; se ~, sich wieder gewöhnen.
Rhadamanthe, m. Rhadamanthus (Richter in der Unterwelt).
rhagade, f. Riß (an den Lippen), m.
rhagion, m. Wurmlöwe. **~ides,** m. pl. Familie der Wurmlöwen, f.
Rhamsès [spr. *räme-cèce*], m. Rhamses (Name mehrerer ägyptischer Könige).
rhapontic [spr. *~tick*], m. (bot.) Mönchsrhabarber.
rhapsod‖e v. rapsode. **~ie** v. rapsodie. **~iste** v. rapsodiste.
Rhée, f. Rhea (1. Mutter Jupiters; 2. Mutter des Romulus und Remus).
rhénan, e, adj. rheinisch; Province R~e, Rheinprovinz; les Provinces R~es, die Rheinlande, n. pl.
rhéteur, m. 1. Rhetor, Lehrer der Redekunst; 2. Redekünstler.
Rhétie [spr. *~cie*], f. Rätien (römische Provinz nördlich von Italien), n.
rhétien [spr. *~ciain*], **ne,** adj. rätisch; un(e) R~(ne), ein(e) Rätier(in).
rhétique, adj. rätisch; les Alpes R~s, die Rätischen Alpen.
rhétor‖icien [spr. *~ciain*], m. 1. Rhetoriker, Meister in der Redekunst; 2. Unterprimaner (auf französischen Gymnasien). **~ique,** f. 1. Rhetorik, Redekunst; figure de ~, Redefigur; 2. (classe de) ~, Unterprima (auf französischen Gymnasien): être en ~ od. faire sa ~, in Unterprima sitzen; écolier de ~, Unterprimaner; 3. R~, Lehrbuch für Rhetorik; 4. fig. Redekünstelei, Wortgepränge, n.
rheuma‖mètre, m. Stromgeschwindigkeitsmesser. **~métrie,** f. Stromgeschwindigkeitsmessung.
rhexis [spr. *~xce*], f. (méd.) Zerreißen der Adern, n.
Rhin, m. Rhein (deutscher Fluß); la confédération du ~, der Rheinbund.
rhinalgie, f. Nasenschmerz, m.
Rhingau od. **Rhingö,** m. Rheingau (preußischer Kreis in Hessen-Nassau), n.
rhingrave, m. Rheingraf (Name der ehemaligen Grafen im Rheingau). ~, f. 1. Rheingräfin; 2. weite Hose (die unten mit Bändern zugebunden wurde).
rhinite, f. Entzündung der Nasenschleimhaut.
rhino‖bate, f. Hairoche, m. **~cères,** m. pl. Nashornkäfer. **~céros** [spr. *~öce*], m. Nashorn, n. Rhinoceros, n. **~lophe,** m. nasige Fledermaus, Kammnase, f. **~phonie,** f. Näseln, n. **~plastie** od. **~plastique,** f. Kunst, verlorene Nasen zu ersetzen, Rhinoplastik. **~rrhagie,** f. Nasenblutfluß, m. **~rrhée,** f. Nasenschleimfluß, m. **~thèque,** f. Nasenscheide.
rhipiptères, m. pl. Fächerflügler.
rhizagre, m. Instrument zum Ausziehen der Zahnwurzeln, n.
rhizine, f. (bot.) Mooswürzelchen, n.
rhizo‖blaste, adj. embryon ~, Wurzelkeim; plante ~, Wurzelkeimer, m. **~de,** adj. wurzelförmig. **~gène,** m. Wurzelknollen. **~graphie,** f. Beschreibung der Wurzeln. **~me,** m. Wurzelstock. **~phage,** m. Wurzelfresser. **~phile,** adj. auf Wurzeln lebend. **~phore,** f. Wurzelbaum, m. **~phylle,** adj. wurzelblätterig. **~physe,** f. Wurzelanhang, m. **~stome,** m. Wurzelmaul, n. **~tome,** m. Wurzelnsucher.
rhodanique, adj. zur Rhone gehörig.
Rhodes, f. Rhodus (türkische Insel im Mittelländischen Meere), n; chevalier de ~, Rhodiserritter.
rhodien [spr. *~iain*], **ne,** adj. altrhodisch; un(e) R~(ne), ein(e) Rhodier(in).
rhodiot, e, adj. neurhodisch; un(e) R~(e), ein(e) Rhodier(in).
rhod‖ique, adj. acide ~, Rhodiumoxyd, n. **~ite,** f. Rosenstein, m. **~ium** [spr. *~iöme*], m. Rhodium, n. Rosenmetall, n.
rhodo‖dendron [spr. *~dain~*], m. Alpenrosenbaum, Rhododendron, n; ~ chrysanthe, sibirische Schneerose. **~graphie,** f. Beschreibung der Rosen. **~logie,** f. Abhandlung über die Rosen. **~ptère,** adj. rosenflügelig. **~racées,** f. pl. Alpenbalsamarten.
rhogmé, f. (chir.) Hirnschädelriß, m.
rhomb‖e [spr. *ronbe*], m. 1. (géom.) Raute, f. Rhombus (Viereck mit gleichen Seiten, aber ungleichen Winkeln); 2. Art Muschel; 3. Art Steinbutte. **~é, e,** adj. rhombisch, rautenförmig. **~ifolié, e,** adj.

rautenblätterig. **~iforme,** adj. rautenförmig. **~ite,** f. versteinerte Steinbutte. **~oëdre,** m. Rhomboeder (von Rhomben eingeschlossener Körper). **~oïdal, e,** adj. rhombisch, rautenförmig. **~oïde,** m. Rhomboid, n. längliche Raute (Parallelogramm mit ungleichen Seiten u. ungleichen Winkeln).

Rhône, m. Rhone, f.

rhubarbe, f. Rhabarber, m; ~ des moines, Ampfer, m; ~ des paysans, Faulbaum, m; prv. passez-moi la ~, je vous passerai le séné, wir wollen uns gegenseitig nichts vorwerfen.

rhum od. **rum** [spr. *rōme*], m. Rum, Zuckerbranntwein.

rhuma||pyre, m. rheumatisches Fieber. **~talgie,** f. rheumatischer Schmerz. **~tique** od. **~tismal, e,** adj. rheumatisch. **~tisant, e** od. **~tisé, e,** adj. am Rheumatismus leidend. **~tisme,** m. Rheumatismus, Gliederfluß; ~ articulaire od. noueux, Gelenkrheumatismus. **~toïde,** adj. rheumatismusartig.

rhume, m. 1. Erkältungsfieber, n. Katarrh; 2. ~ de cerveau, Schnupfen; ~ de poitrine, Husten.

rhummerie [spr. *rōm~*], f. Rumfabrik.

rhus [spr. *ruce*], m. (bot.) Sumach.

rhyparograph||e, m. Maler gemeiner Gegenstände. **~ie,** f. Schmutzmalerei, Schmiererei.

rhythm||e v. rythme. **~ique** v. rythmique.

rhyton, m. hornförmiges, griechisches Trinkgefäß.

ri v. rire.

riaize, f. magerer, unfruchtbarer Boden.

riant, e, adj. 1. lachend; 2. fig. freundlich, lieblich, angenehm, heiter, anmutig.

riard [spr. *riāre*], e, adj. lachlustig.

riaule, f. (e. m.) Haken mit einem Griff, m.

ribambelle [spr. *~ban~*], f. fam. lange Reihe; ~ d'enfants, Hetze Kinder.

ribaud, e, adj. wollüstig, unzüchtig; le ~, der Lüstling; la ~e, die Hure; roi des ~s, (ehemaliger) Polizeibeamter (für den Palast des französischen Königs, die öffentlichen Spielhäuser und die Bordelle). **~aille** [*ll'*], f. Lumpenpack, n. gemeines Gesindel. **~er,** v. n. huren. **~erie,** f. Hurerei. **~ie,** f. Wollust, Ausschweifung.

ribaudure, f. falsche Falte im Tuche.

ribe, f. Hanfbreche.

Ribeauvilliers [spr. *~ll'é*], m. Rappoltsweiler (Stadt im Elsaß), n.

ribes, m. pl. rote Johannisbeeren, f. pl.

riblage, m. Schärfen (der Mühlsteine), n.

ribl||er, v. a. 1. (Mühlsteine) schärfen; 2. stehlen; ~, v. n. des Nachts sich herumtreiben, schwärmen. **~erie,** f. 1. Diebstahl, m; 2. Nachtschwärmerei. **~eter,** v. a. (v. appeler) stehlen; ~, v. n. des Nachts sich herumtreiben.

riblette, f. 1. geröstetes Fleischschnittchen; 2. Speckeierkuchen, m.

ribleur, m. Nachtschwärmer.

riblons, m. pl. Eisenabfälle.

ribon-ribaine, adv. gern od. ungern, um jeden Preis, es koste, was es wolle.

ribord [spr. *~bōre*], m. (mar.) zweite Verkleidung. **~age,** m. 1. Beschädigung durch das Aneinanderstoßen der Schiffe, f; 2. Entschädigung für den dadurch verursachten Schaden, f.

ribot||age, m. **~e,** f. Schmausen, n. Schwelgen, n. Zechen, n. Saufgelage, n; faire ~, saufen; se mettre en ~, sich betrinken; être en ~, betrunken sein. **~er,** v. n. schmausen, zechen, saufen, schwelgen. **~eur,** m. Schwelger, Trunkenbold, Säufer. **~euse,** f. Säuferin.

rican||ement, m. spöttisches Lächeln, Hohnlächeln, n. Grinsen, n. Kichern, n. **~er,** v. n. spöttisch lächeln, hohnlächeln, grinsen, kichern. **~erie,** f. Hohnlächeln, n. **~eur, euse,** adj. hohnlachend; un ~, ein Spötter; une ~euse, eine Spötterin.

ric-à-ric [spr. *rickarick*], adv. sehr genau, bis auf Heller und Pfennig.

Richard [spr. *~chāre*], m. Richard.

richard [spr. *~chāre*], m. 1. Prachtkäfer; 2. fam. reicher Kauz.

riche, adj. 1. reich, begütert, vermögend; ~ à millions, steinreich; faire un ~ mariage, eine reiche Frau heiraten; c'est un ~ parti, das ist eine reiche Partie; le ~, der Reiche; le mauvais ~, der reiche Mann (im Evangelium); un mauvais ~, ein hartherziger, reicher Mann; un ~ mal aisé, ein reicher Mann, der viele Schulden hat; 2. fig. ~ en qc, reich an etw., reichlich mit etw. ausgestattet; ~ en vertus, tugendreich; ~ en ridicules, sehr lächerlich; un musée ~ en tableaux, ein an Gemälden reiches Museum; 3. ergiebig, fruchtbar; de ~s moissons, reichliche Ernten; mine ~, ergiebiges Bergwerk; un pays ~ en blés, en fruits, ein getreidereiches, obstreiches Land; un minerai ~ en argent, en cuivre, ein silberreiches, kupferreiches Erz; une langue ~, eine (an Wörtern und Wendungen) reiche Sprache; fam. un ~ temps, ein günstiges Erntewetter; 4. kostspielig, kostbar, wertvoll; une ~ broderie, eine reiche Stickerei; des meubles ~s, kostspielige Möbel; 5. fig. reich (an Gedanken od. Bildern), fruchtbar; 6. rimes ~s, volltönende Reime (z. B. sévérité und témérité, couleur und douleur); 7. une ~ taille, ein stattlicher, ansehnlicher Wuchs. **~ment,** adv. 1. reichlich; ~ meublé, reich möbliert; marier une fille ~, eine Tochter an einen reichen Mann verheiraten; 2. in reichem Maße; elle est ~ laide, sie ist äußerst häßlich; 3. rimer ~, nur volltönende Reime anwenden.

rich||esse, f. 1. Reichtum, m; prv. contentement passe ~, Zufriedenheit geht über Reichtum; 2. Ergiebigkeit, Fruchtbarkeit, Reichhaltigkeit, Fülle; embarras de ~, Schwierigkeit der Auswahl, f; 3. Kostbarkeit, Pracht; 4. ~ des rimes, Vollklang der Reime, m. **~issime,** adj. sehr reich, steinreich.

ricin, m. Wunderbaum, Ölnußbaum; huile de ~, Ricinusöl, n. **~ate,** m. (chi.) ricinsaures Salz. **~ier,** m. Ölnußbaum. **~ique,** adj. (bot.) acide ~, Ricinusäure, f. **~oïde,** adj. (bot.) wunderbaumartig.

ricoch||er, v. n. aufprallen, aufspringen, zurückprallen, rikoschettieren. **~et,** m. 1. Sprung, Aufprallen, n. Wiederaufspringen, n. Zurückprallen, n; fig. il a tant pour faire des ~s, er hat so viel, daß er auch etw. auf sein Vergnügen verwenden kann; 2. (arti.) battre od. tirer à ~s, Prallschüsse thun; batterie à ~s, Batterie zu Prallschüssen; fig. par ~, indirekt; cette nouvelle est venue par ~, diese Nachricht ist auf Umwegen zu uns gelangt; 3. fig. Ineinandergreifen von mehreren Ereignissen, n; 4. fig. c'est la chanson du ~, das ist immer die alte Leier.

ricochon, m. Münzerlehrling.

rictus [spr. *~uce*], m. weite Mundöffnung.

ridains od. **rideaux,** m. pl. (pch.) runzelartige Erhöhungen des Meeresgrundes, f. pl.

rid||e, f. 1. Runzel, Falte (auf der Haut); 2. fig. kleine, krause Welle. **~é, e,** adj. 1. gerunzelt, runzelig, faltig; 2. eingeschrumpft, welk.

rideau, m. (pl. ~x) 1. Vorhang (vor dem Bett, vor dem Fenster, auf der Bühne), Gardine, f; tirer le ~, den Vorhang zuziehen od. vorziehen; baisser le ~, den Vorhang herunterlassen; lever le ~, den Vorhang aufziehen; fam. un lever de ~, ein einaktiges Stück (zum Anfang); fig. tirer le ~ sur une chose, den Schleier über eine Sache ziehen, nicht weiter davon reden; il se tient derrière le ~, er versteckt sich; il y a q. derrière le ~, es steckt jem. dahinter; prv. tirez le ~, la farce est jouée, das Lied ist nun zu Ende; 2. ~ d'arbres, Wand von Bäumen, f; ces maisons forment ~, diese Häuser verbergen die dahinter liegenden Gegenstände dem Blick; fig. un ~ de nuages, ein Wolkenschleier; 3. kleine Anhöhe (hinter welcher man sich verstecken kann).

ridée, f. Lerchennetz, n.

ridelle, f. Wagenleiter; chariot od. voiture à ~s, Leiterwagen, m.

rider, v. a. 1. runzeln, in Falten ziehen; 2. fig. kräuseln; 3. (mar.) zusammenziehen (die Segel), straff spannen; ~, v. n. (ch.) (von Hunden) der Fährte folgen, ohne anzuschlagen; se ~, sich runzeln, runzelig werden.

ridicul||e, adj. lächerlich; rendre ~, lächerlich machen; un ~, ein lächerlicher Mensch; le ~, a) das Lächerliche, die Lächerlichkeit; c'est d'un parfait ~ od. d'un ~ achevé, das ist höchst lächerlich; tomber dans le ~ od. se donner un ~, sich lächerlich machen; tourner od. traduire q. en ~, jemn. lächerlich machen; b) der Spott, das Verspotten; c) der Arbeitsbeutel. **~ement,** adv. auf eine lächerliche Art. **~iser,** v. a. lächerlich machen, ins Lächerliche ziehen, zum Gelächter machen. **~issime,** adj. höchst lächerlich. **~ité,** f. fam. 1. Lächerlichkeit; 2. lächerliche Handlung od. Rede.

rième, m. (bot.) Klebekraut, n.

rien, m. 1. (ohne ne) nichts; Dieu a créé le monde de ~, Gott hat die Welt aus nichts geschaffen; tout ou ~, alles oder nichts; si peu que ~, so gut wie gar nichts; ~ du tout, gar nichts; en moins de ~, in ganz kurzer Zeit; un homme de ~, ein Mensch von niedriger Herkunft; il a eu cette maison pour ~, er hat dieses Haus für ein Butterbrot od. fast umsonst bekommen; un ~ le fâche od. il se fâche de ~, er ärgert sich über die geringste Kleinigkeit; je compte cela pour ~, ich rechne das für gar nichts; se réduire à ~, a) ganz zusammenschrumpfen od. verschwinden; b) fig. auf nichts hinauslaufen, zu Wasser werden; ~ que d'y penser on en est effrayé, wenn man nur daran denkt, so bekommt man Angst; ~ qu'à le voir, wenn man ihn nur sieht; ~ qu'en entrant, schon beim Eintreten; je le reconnaîtrais ~ qu'à sa voix, ich würde ihn schon an seiner Stimme erkennen; fig. faire de cent sous quatre livres, et de quatre livres ~, sein Geld verspekulieren; 2. ~s, Kleinigkeiten, f. pl. Lappalien, f. pl; diseur de ~s, Schwätzer; s'amuser à des ~s, seine Zeit mit nichtigen Dingen verbringen; s'arrêter à des ~s, sich bei Kleinigkeiten aufhalten; je n'ai que des ~s à vous mander, ich habe Ihnen nur Kleinigkeiten zu melden; 3. (ohne ne) etwas; sans ~ dire, ohne etwas zu sagen; y a-t-il ~ de plus beau? giebt es etwas Schöneres? qui vous reproche ~? wer macht Ihnen den geringsten Vorwurf? 4. (mit ne) nichts; je ne dis ~, ich sage nichts; je n'ai ~ dit, ich habe nichts gesagt; cet homme ne fait ~, dieser Mensch ist ohne Beschäftigung od. Arbeit; il ne fait plus ~, er hat keine Arbeit mehr; cela ne fait ~, das thut nichts, das macht nichts aus; cela ne fait ~ à l'affaire, das thut nichts zur Sache; il ne fait ~ qui vaille, er thut nichts Ordentliches; cet homme n'est bon à ~, dieser Mensch ist zu nichts zu gebrauchen; cela n'aboutit od. ne conduit od. ne mène à ~, das führt zu nichts; ne faites semblant de ~, lassen Sie sich nichts merken; il n'en est ~, es ist nichts dran; il ne se soucie de ~, er kümmert sich um nichts; il ne sait ~ de ~, er weiß absolut gar nichts; cela ne ressemble à ~, das hat nicht seinesgleichen od. so was lebt nicht; cette affaire ne tient à ~, es steht dem nichts im Wege; il ne tenait à ~ qu'il ne tombât, auf ein Haar wäre er gefallen; cet homme ne m'est ~, dieser Mensch ist nicht mit mir verwandt; cet homme ne m'est de ~, ich kümmere mich nicht um diesen Menschen; il n'y a ~ qu'elle était ici, vor kurzem war sie hier; elle n'est ~ moins qu'aimable, sie ist nichts weniger als d. h. keineswegs liebenswürdig; il n'est ~ moins que votre bienfaiteur, a) er ist nichts weniger als d. h. keineswegs Ihr Wohlthäter; b) er ist nichts Geringeres als d. h. er ist ja Ihr Wohlthäter; comme si de ~ n'était, wie wenn nichts vorgefallen wäre od. mir nichts, dir nichts; ~ n'est plus étonnant que sa conduite, nichts ist auffallender als sein Betragen; il n'y a ~ de plus beau, es giebt nichts Schöneres; prv. on ne fait ~ de ~, aus nichts wird nichts; on ne fait ~ pour ~, umsonst ist der Tod; qui ne risque ~, n'a ~, frisch gewagt, ist halb gewonnen od. wer nicht wagt, der nicht gewinnt; qui prouve trop, ne prouve ~, wer zuviel beweist, beweist gar nichts.

rieur, euse, adj. lachlustig; colombe ~euse,

Lachtaube; le ~, 1. der Lacher, der Lachlustige; avoir les ~s de son côté, die Lacher auf seiner Seite haben, den größten und angesehensten Teil des Publikums auf seiner Seite haben; 2. der Spötter; 3. der Lachkuckuck; la ~euse, 1. die Lacherin; 2. die Spötterin.
rieux, m. pl. (pch.) Sackgarn, n.
riflard [spr. ~*lärre*], m. 1. (men.) Schrothobel; 2. (scpt.) Spitzmeißel; 3. fam. alter Regenschirm.
rifleau, m. (pl. ~x) Steinader, f.
rifler, v. a. 1. mit der Rundfeile bearbeiten; 2. fam. hinunterschlingen.
rifloir, m. Raspelfeile, f.
rigaudon v. rigodon.
rigée, f. aus Samen gezogene Weinrebe.
rigid||e, adj. ~**ement**, adv. 1. streng, starr; censeur ~, strenger Censor; ~ observateur des lois, strenger od. gewissenhafter Beobachter der Gesetze; mœurs ~s, strenge Sitten; un calviniste ~, ein strenggläubiger Kalvinist; 2. steif. ~**ité**, f. 1. Strenge, Genauigkeit, Starrheit; 2. Steifheit. ~**ule**, adj. ein wenig steif.
rigodon, m. 1. lebhafter Gesang im Zweitakt; 2. Art Tanz; 3. Art Tanzschritt.
rigolage, m. 1. Spott, Spötterei, f; 2. Vergnügen, n.
rigole, f. Rinne, kleiner Graben, Abzug, m. Bewässerungskanal, m.
rigoler, v. a. mit Furchen od. Rinnen versehen; ~, v. n. sich amüsieren.
rigolet, m. Hochzeitschmaus.
rigolette, f. Grisette.
rigoleur, m. 1. Spötter; 2. Vergnügungsmensch.
rigor||isme, m. Rigorismus, übertriebene Sitten- od. Glaubensstrenge. ~**iste**, m. Rigorist, Eiferer, Tugendheld, Heißsporn. ~**iste**, adj. rigoristisch, übertrieben strenge.
rigour||eusement, adv. 1. streng; 2. unumstößlich. ~**eux, se**, adj. 1. streng (gegen andere), hart; un juge ~, ein strenger Richter; un créancier ~, ein unerbittlicher Gläubiger; 2. hart (zu ertragen), streng; un arrêt ~, ein strenges od. hartes Urteil; hiver ~, strenger Winter; froid ~, schneidende, empfindliche Kälte; 3. streng, genau, pünktlich; subir un examen ~, sich einem strengen Examen unterziehen; avoir un devoir ~ à remplir, eine heilige Pflicht zu erfüllen haben; observer une diète ~se, strenge Diät beobachten; 4. (von Beweisen) unumstößlich, unwiderleglich.
rigueur, f. 1. unbeugsame Strenge, Härte; traiter q. avec la dernière ~, jemn. mit der äußersten Strenge behandeln; user de ~ envers q. od. tenir ~ à q, jemn. streng behandeln; les ~s d'une femme, die Sprödigkeit einer Frau; la ~ od. les ~s du sort od. du destin, die Grausamkeit des Schicksals; 2. Strenge (des Winters, der Kälte), Rauheit (des Klimas); 3. große Genauigkeit od. Pünktlichkeit, strenge Beobachtung (der Regeln, der Gesetze), Strenge; terme od. délai de ~, äußerster Termin (der nicht mehr verlängert werden kann); la loi de ~, das mosaische Gesetz; juges de ~, a) Richter, die nach der Strenge der Gesetze richten müssen; b) Richter erster Instanz; cela est de ~, das ist unerläßlich od. unbedingt notwendig; jouer de ~, genau nach den Spielregeln verfahren; à la ~, a) (auch à la dernière ~ od. à toute ~ od. en ~) in aller Strenge, sehr genau; observer les lois à la (dernière) ~ od. à toute ~ od. en ~, die Gesetze sehr genau beobachten; b) buchstäblich, wörtlich; il ne faut pas prendre ce qu'il dit à la ~, man darf das, was er sagt, nicht wörtlich nehmen; c) allenfalls, streng genommen; prouver en ~ od. en toute ~, unwiderleglich beweisen.
rillette [*ll'*], f. dünn gehacktes Schweinefleisch.
rima, m. Brotbaum.
rimaill||e [*ll'*], f. Reimerei, elende Verse, m. pl. ~**er**, v. n. schlechte Verse machen, Reime schmieden. ~**eur**, m. Reimer, Reimschmied.
rim||asser, v. n. schlechte Verse machen. ~**e**, f. 1. Reim, m; ~ féminine, weiblicher Reim (welcher auf stummes e endigt); ~ masculine, männlicher Reim (welcher nicht auf stummes e endigt); ~ pauvre, dürftiger Reim (z. B. nom u. donc); ~ suffisante, hinreichender Reim (z. B. brave u. esclave); ~ riche, volltönender Reim (z. B. sévérité u. témérité); ~ pleine, voller Reim (z. B. capable u. incapable); ~s croisées, Wechselreime (bei denen auf einen männlichen jedesmal ein weiblicher Reim folgt); ~s plattes, platte Reime (bei denen auf zwei männliche zwei weibliche Reime folgen); mettre en ~(s), in Reime bringen; prv. il n'y a ni ~ ni raison, darin ist weder Sinn noch Verstand; 2. ~s, Verse, m. pl. ~**er**, v. a. reimen, in Reime od. Verse bringen; ~, v. n. 1. sich reimen, einen Reim bilden; ~ avec un mot, mit einem Worte sich reimen; ces deux mots riment à la fois aux yeux et aux oreilles, diese beiden Wörter reimen sich sowohl für das Auge als für das Ohr; prv. cela rime comme hallebarde et miséricorde od. voilà bien ~, das paßt wie die Faust aufs Auge; 2. fig. zusammenpassen; ces deux choses ne riment pas ensemble, diese beiden Dinge passen nicht zusammen; cela ne rime à rien, das ist Unsinn; 3. Reime od. Verse machen; 4. fam. ~ richement en Dieu, alle Augenblicke fluchen. ~**eur**, m. 1. Reimer, Reimschmied; 2. Dichter, der vorwiegend volltönende Reime anwendet.
rimeux, se, adj. rissig.
rimul||aire, adj. der Länge nach gefurcht. ~**e**, f. Ritzlein, n.
rinçage, m. Spülen, n.
rinceau, m. (pl. ~x) (scpt.) Laubwerk, n.
rince-bouche, m. (pl. ~~s) Napf zum Mundspülen.
rincée, f. 1. Regenguß, m; 2. Tracht Prügel.
rin||cer, v. a. (nous rinçons) (Tassen, Gläser, Flaschen) auswaschen, ausspülen, (Wäsche) abspülen; ~ sa bouche od. se ~ la bouche, sich den Mund ausspülen; fam. ~ q, jemm. den Pelz waschen; il a été bien rincé, dem ist der Kopf gut gewaschen worden, er hat eine gute Tracht Prügel bekommen. ~**coir**, m. Spülnapf. ~**cure**, f. 1. Spülwasser, n; 2. fam. ~ (de verre), Wein, in den zuviel Wasser gegossen ist.
rinforzando, adv. (mus.) allmählich stärker werdend.
ringard [spr. ~*gäre*], m. (forg.) eiserne Stange zum Umwenden.
ringent [spr. ~*jan*], e, adj. (bot.) rachenförmig. ~**iflore**, adj. mit rachenförmiger Blumenkrone versehen.
ringrave v. rhingrave.
riole, f. faire la ~, sich belustigen; être en ~, betrunken sein.
rioler, v. a. bunt anstreichen.
riot||er, v. a. ausschelten; ~, v. n. lächeln, kichern. ~**eur**, m. Kicherer. ~**euse**, f. Kicherschwester. ~**eux, se**, adj. streitsüchtig. ~**te**, f. kleiner Streit.
ripaille [*ll'*], f. Schmauserei, Fresserei; faire ~, schmausen, in Saus und Braus leben.
rip||e, f. (maç.) Schabeisen, n. Kratzeisen, n. Kratze. ~**er**, v. a. mit der Kratze abkratzen od. beschaben.
ripicole, adj. an Ufern lebend od. wachsend.
ripopée, f. 1. fam. Gemisch von Weinneigen, n; 2. fig. Mischmasch, m.
ripost||e, f. 1. schlagende, treffende Antwort; être prompt od. vif à la ~ od. avoir la ~ prête od. en main, stets schlagfertig sein, nie um eine Antwort verlegen sein; 2. (esc.) Gegenstoß, m. ~**er**, v. a. u. n. 1. rasch u. treffend antworten od. beantworten; ~ d'un soufflet, als Antwort eine Ohrfeige geben; 2. (esc.) einen Stoß od. Hieb zurückgeben.
ripuaire, adj. ripuarisch, am Rhein und an der Maas lebend; les Francs ~s od. les R~s, die Ripuarier; loi ~, ripuarisches Gesetz.
rire, v. n. ir. (je ris, nous rions; je ris; ri) 1. lachen (de qc, über etw.); éclater de ~, in ein schallendes Gelächter ausbrechen; ~ de bon cœur od. de tout son cœur, herzlich lachen; crever de ~, vor Lachen bersten; ~ du bout des dents od. des lèvres, gezwungen lachen; ~ sous cape od. dans sa barbe, sich ins Fäustchen lachen; ~ à gorge déployée od. à pleine gorge od. aux éclats, aus vollem Halse lachen; ~ au nez de q, jemm. ins Gesicht lachen; il n'y a pas le mot pour ~ dans cet ouvrage, dieses Werk ist schrecklich langweilig; avoir toujours le mot pour ~, immer zum Scherzen aufgelegt sein; fam. et de ~, und alle fingen an zu lachen; pincer q. sans ~, jemm. etw. Verletzendes sagen, ohne eine Miene zu verziehen; être à mourir de ~, höchst lächerlich aussehen; ~ aux anges, a) seelenvergnügt sein; b) ganz für sich u. ohne Grund lachen; se tenir les côtés de ~, sich vor Lachen den Bauch halten; prv. rira bien qui rira le dernier, wer zuletzt lacht, lacht am besten; tel qui rit vendredi, dimanche pleurera, oft folgt die Traurigkeit der Freude auf dem Fuße; 2. zulächeln, günstig sein, zusagen, gefallen; tout lui rit, alles geht ihm nach Wunsch; 3. sich ergötzen, sich belustigen, sich amüsieren; ~ de q, über jemn. spotten, sich über jemn. lustig machen; je n'en fais que ~, ich mache mir gar nichts daraus; 4. spaßen, es nicht ernstlich meinen; vous voulez ~, Sie belieben zu scherzen; je ne ris pas, ich rede im Ernst; 5. fam. cette muraille, cet habit rit, diese Mauer, dieser Rock hat einen Riß; se ~ de q, über jemn. lachen od. sich lustig machen, jemn. verspotten; ils se sont ri de nous, sie haben sich über uns lustig gemacht.
rire, m. Lachen, n. Gelächter, n; un ~ forcé, ein gezwungenes Lachen; de grands éclats de ~, schallendes Gelächter; il lui prit un fou ~ od. un ~ fou, es überkam ihn ein fürchterliches Lachen; un gros ~, ein lautes u. lange anhaltendes Lachen; ~ sardonique od. sardonien, a) sardonisches od. krampfhaftes Lachen; b) fig. gezwungenes Lachen; c) fig. hämisches Lachen.
ris, m. 1. Lachen, n; ~ sardonique od. sardonien, sardonisches Lächeln (v. rire); 2. fig. les Ris, die Götter der Freude.
ris, m. 1. (cuis.) ~ de veau, Kalbsmilch, f; 2. (mar.) Reff, n. Segelring, Segelloch, n.
risade, f. (mar.) Einreffen, n.
risban [spr. *ri~*], m. (fort.) Rißbank, f. zum Schutze eines Hafens aufgeführter Damm, der mit Kanonen besetzt ist.
risdale v. rixdale.
risée, f. 1. schallendes Hohngelächter; 2. Spott, m. Hohn, m; 3. Gegenstand des Hohnes, m; servir de ~ à q, jemm. zum Gespött dienen; 4. (mar.) jäher Windstoß.
riser, v. a. (mar.) einreffen.
risette, f. kindliches Lächeln.
risi||bilité, f. 1. Lachvermögen, n; 2. Lächerlichkeit. ~**ble**, adj. 1. fähig zu lachen; 2. lächerlich, paßhaft, komisch. ~**blement**, adv. lächerlich, komisch.
ris||quable, adj. 1. gewagt, gefährlich, mißlich; 2. zu wagen. ~**que**, m. Gefahr, f. Wagnis, n. Risiko, n; il n'y a nul ~ à cela, es ist keine Gefahr dabei; s'exposer au ~ de perdre son argent, sich der Gefahr aussetzen, sein Geld zu verlieren; courir ~ de la vie, in Lebensgefahr schweben, sein Leben riskieren; vous ne courez aucun ~, Sie laufen keine Gefahr; j'en prends sur moi le ~ od. tous les ~s, ich stehe für alle Folgen; à ses ~s et périls, auf seine Gefahr hin, auf seine Verantwortung; à tout ~, auf gut Glück. ~**quer**, v. a. 1. wagen, riskieren, aufs Spiel setzen; ~ sa vie, son argent, sein Leben, sein Geld riskieren; ~ le tout pour le tout, alles aufs Spiel setzen; prv. qui ne risque rien, n'a rien, frisch gewagt, ist halb gewonnen od. wer nicht wagt, der nicht gewinnt; 2. wagen, unternehmen; ~ le combat, den Kampf wagen; fig. ~ le paquet, sein Glück versuchen, sich dem Zufall überlassen; ~ l'abordage, den Schritt wagen; ~, v. n. riskieren, Gefahr laufen; ~ de tomber, Gefahr laufen, zu fallen; vous risquez qu'on vous vole votre argent, Sie laufen Gefahr, daß man Ihnen Ihr Geld stiehlt; se ~, sich herauswagen, sich auf etw. (Gefährliches) einlassen.
risque-tout, m. (pl. ~) Wagehals.
rissole, f. Fleischpastetchen, n.

rissol||er, v. a. braun braten; fam. avoir le visage rissolé, eine braune Gesichtsfarbe haben; du rissolé, Braungebratenes, n; **se ~,** sich bräunen. **~ette,** f. geröstete Brotrinde mit Fleisch.
riste, m. Reiterkragen.
riste-perle, f. (bot.) Waldritterſporn, m.
ristorn||e od. **ristourn||e,** f. **1.** Aufhebung einer Versicherungspolice; **2.** Verminderung der Versicherungssumme. **~er,** v. a. (eine Police) aufheben.
rit [spr. *rite*] od. **rite,** m. (pl. in beiden Fällen rites) Ritus, Kirchengebrauch.
ritournelle, f. **1.** (mus.) Ritornell, n. Wiederholungssatz, m; **2.** fig. Wiederholung, alte Leier.
rit||ualiste, m. Schriftsteller über die Kirchengebräuche, Ritualist. **~uel,** m. Kirchenordnung, f. Ritual, n.
rivage, m. **1.** Ufer (des Meeres), n. Gestade, n. Strand; sur le ~ de la mer, am Ufer des Meeres; **2.** Ufer (eines Flusses od. Sees), n; poét. le noir od. sombre ~ od. le ~ des morts, das schwarze Gestade (in der Unterwelt); **3.** fig. Gegend, f. Land, n.
rival, e, adj. nebenbuhlerisch, wetteifernd, rivalisierend; le, la ~(e), der, die Nebenbuhler(in), Rival(in), Mitbewerber(in); il a bien des ~aux, er hat sehr viele Nebenbuhler. **~iser,** v. n. wetteifern, rivalisieren; ~ avec q. de qc, mit jemm. um etw. wetteifern. **~ité,** f. Nebenbuhlerschaft, Rivalität.
rive, f. **1.** Ufer (eines Flusses, Teiches, Sees), n; sur les ~s de la Seine, an den Ufern der Seine; la ~ droite, gauche du Rhin, das rechte, linke Rheinufer; fig. c'est une question qui n'a ni fond ni ~, das ist eine sehr verwickelte Frage; **2.** Rand (eines Waldes), m; **3.** pain de ~, von allen Seiten gut gebackenes Brot.
rivelle, f. Stück Eichenholz, n.
river, v. a. nieten, vernieten; fig. ~ les fers od. les chaînes de q, jemd. Fesseln drückender machen; ~ à q. son clou, jemm. derb abführen od. abtrumpfen.
riverain, m. **1.** Uferbewohner (an einem Flusse); **2.** ~ d'une forêt, d'une rue, Besitzer eines an einen Wald, an eine Straße stoßenden Grundstücks. ~, e, adj. am Ufer lebend, wohnend od. liegend.
rivesaltes, m. Art Muskatwein.
rivet, m. **1.** Niete, f. Niet, n; **2.** vernietete Spitze eines Hufnagels; **3.** Rand eines Giebeldaches.
rivetier [spr. *~ti-é*], m. (sell.) Nietmeißel.
rivière, f. **1.** Fluß, m; poisson de ~, Flußfisch; sur une ~, an einem Flusse; veaux de ~, (in der Normandie) Kälber, welche in den Wiesen an der Seine aufgezogen werden, n. pl; vins de ~, Champagnerweine, die an den Ufern der Marne wachsen: prv. c'est porter de l'eau à la ~, das heißt Eulen nach Athen tragen; il ne trouverait pas de l'eau à la ~, er ist so dumm, daß er die leichtesten Dinge nicht einsieht; les petits ruisseaux font les grandes ~s, aus Pfennigen werden Thaler; **2.** la ~ de Gênes, die Riviera (Küstenstrich am Golf von Genua, von Nizza bis Spezzia); **3.** une ~ de diamants, eine Diamantenschnur.
rivine, f. (bot.) Art Melde.
rivoir, m. (maré.) Niethammer.
rivulaire, adj. in od. an Bächen wachsend.
rivural, e, adj. am Ufer des Meeres od. der Flüsse lebend.
rivure, f. (serr.) **1.** Vernietung; **2.** Dorn in einem Gewinde, m.
rixdale, f. Reichsthaler (in Schweden u. Dänemark), m.
rix||e, f. **1.** Rauferei, Schlägerei; **2.** heftiger Wortwechsel. **~er,** v. n. sich zanken.
riz, m. Reis (Pflanze u. Frucht); champ de ~, Reisfeld, n; potage au ~, Reissuppe, f; faire du ~, Reis kochen; ~ au gras, in Bouillon gekochter Reis; ~ au lait, Milchreis. **~aire,** adj. viel Reis hervorbringend. **~erie,** f. Fabrik, in welcher der Reis geschält wird. **~icole,** adj. auf den Reisbau bezüglich. **~ière,** f. Reisfeld, n. Reispflanzung.
rizon, m. Art Reis.
rob [spr. *róbe*], m. **1.** eingekochter, dicker Saft, Mus, n; **2.** ~ od. **robre,** m. Robber (im Whistspiel).
robe [spr. *róbe*], f. **1.** (langes) Kleid (der Frauen od. Kinder); ~ d'enfant, Kinderkleid; ~ de noces, Hochzeitskleid; ~ d'été, d'hiver, Sommer-, Winterkleid; fig. rendre visite en ~ détroussée, einen feierlichen Besuch machen; prv. Dieu donne le froid selon la ~, Gott legt uns nicht mehr auf, als wir tragen können; **2.** Amtskleid, n. Robe (der Richter, Advokaten), Talar (der Geistlichen), m; un jésuite de ~ courte, ein heimlicher Jesuit, ein Jesuit im Frack; **3.** Toga (der alten Römer); ~ prétexte, *toga prætexta* (mit Purpur verbrämtes Oberkleid der höchsten römischen Staatsbeamten); **4.** Schleppe (eines Kleides); **5.** ~ de chambre, Schlafrock, m; fam. des pommes de terre en ~ de chambre, Pellkartoffeln; **5.** fig. a) Richteramt, n; b) Richterstand, m; les gens de ~, die Richter; être de ~, dem Richterstande angehören; se mettre od. entrer dans la ~, sich der Jurisprudenz widmen; prendre la ~, Advokat werden; quitter la ~, den Richterstand verlassen; noblesse de ~, Parlamentsadel, m; la haute ~, die höchsten richterlichen Beamten, m. pl; **6.** fig. geistlicher Stand; **7.** la ~ courte, der Militärstand; la ~ longue, der Adel u. die Geistlichkeit; **8.** Farbe (eines Tieres); **9.** Hülse (einer Frucht), Haut.
robé, e, adj. mit einer Hülse od. Haut versehen.
robelage, m. (chap.) Ausrupfen, n.
rober, v. a. **1.** stehlen; **2.** (die langen Haare von einem Hute) abreiben.
roberie, f. **1.** Diebstahl, m; **2.** Kleidersaal (in Klöstern), m.
Robert [spr. *~bère*], m. Robert: sauce ~, Essigbrühe mit Zwiebeln; fam. c'est un ~, er steht unter dem Pantoffel; Robert-Macaire, Gauner.
robin, m. **1.** Rechtsverdreher, Rabbulist; **2.** R~ des bois, Freischütz; prv. ils sont ensemble comme ~ et Marion, sie leben miteinander im besten Einverständnisse; toujours souvient à ~ de ses flûtes, jung gewohnt, alt gethan; il fit comme ~ à la danse, er that sein Möglichstes: c'est un plaisant ~, das ist ein unbedeutender Mensch.
robinerie, f. Scherz, m. Witz, m.
robinet, m. **1.** Hahn (an einem Fasse); ouvrir, fermer le ~, den Hahn aufdrehen, zudrehen; fig. fermer le ~, kein Geld mehr geben; **2.** Hahnschlüssel; lâcher, tourner le ~, den Hahn aufdrehen, zudrehen; fig. quand une fois le ~ est lâché, il a de la peine à finir, wenn er einmal angefangen hat zu reden, so hört er so bald nicht wieder auf; c'est un ~ d'eau tiède, er ist ein seichter Schwätzer. **~ier** [spr. *~ti-é*], m. **1.** Hahnmacher; **2.** Hahnhändler.
robinette, f. Art Tulpe.
robinier, m. Art Akazie.
Roboam [spr. *~âme*], m. Rehabeam (König von Juda).
robor||ant, e od. **~atif, ive,** adj. stärkend.
robre v. rob.
robuste, adj. **~ment,** adv. stark, handfest, kräftig, stämmig, robust; fam. ~ curiosité, gewaltige Neugier; foi ~, starker, schwer zu erschütternder Glaube.
roc [spr. *rock*], m. **1.** Fels, harte Steinmasse; bâtir sur le ~, auf den Felsen bauen; percer le ~, die Felsmasse durchbohren; aussi ferme que le ~ od. qu'un ~, felsenfest; **2.** (ehemals) Turm (im Schachspiel), Roche.
rocaill||e [*U'*], f. **1.** Grottenwerk, n; **2.** Muschelwerk, n. **~e,** adj. genre ~, Muschelwerk, n. **~eur,** m. Grottenarbeiter. **~eux, se,** adj. **1.** steinig; **2.** fig. style ~, holperiger Stil.
rocambole [spr. *~kan~*], f. **1.** Rockenbolle, feiner Knoblauch; **2.** fig. (das) Pikanteste (an einer Sache); **3.** fig. fam. fauler Witz.
rocantin, m. **1.** Veteran, alter Knasterbart; **2.** fam. alter Greis.
Roch [spr. *rock*], m. Rochus (Heiliger); fig. le mal de saint ~, die Pest; c'est saint ~ et son chien, sie sind unzertrennlich; donner des bénédictions de saint ~ à q, jemm. verfluchen od. verwünschen.
roche, f. **1.** Felsart, Felsen, m. Gestein, n; couvert de ~s, mit Felsen bedeckt; cristal de ~, Felskrystall; ~ d'alluvion, aufgeschwemmtes Land, tertiäre Gebirge, n. pl; ~ argileuse, Thonstein, m; ~ intermédiaire, Übergangsgebirgsart: ~ noire, Basalt, m; ~ primitive, Urfels, m; ~ quartzeuse, Glimmerschiefer, m; ~s volcaniques, vulkanische Gebilde, n. pl; une (pierre de) ~, ein felsenharter Stein; fig. un cœur de ~, ein Herz von Stein, n; prv. il y a quelque anguille sous ~, es steckt etw. dahinter; eau de ~, Felsenwasser, n; fig. c'est clair comme de l'eau de ~, das ist sonnenklar; c'est un homme de la vieille ~, das ist ein Mann vom alten Schlage od. vom alten Schrot und Korn; noblesse de (la) vieille ~, alter Adel; des amis de la vieille ~, sichere, erprobte Freunde; la ~ Tarpéienne, der tarpejische Felsen (im alten Rom, von welchem die Staatsverräter hinabgestürzt wurden); fig. la ~ Tarpéienne est près du Capitole, oft folgt der Sturz eines Menschen bald auf seinen Triumph (wie z. B. bei Manlius); **2.** (arti.) ~ à feu, Brandkugelsatz, m; **3.** (bri.) verglaseter Backstein.
rocher, m. (hoher, spitzer) Felsen; fig. le Seigneur est mon ~, der Herr ist mein Hort; rouler le ~, eine Sisyphusarbeit thun; un (cœur de) ~, ein Herz von Stein, n; ferme comme un ~, felsenfest; parler aux ~s, tauben Ohren predigen; ~ de bronze, eherner Fels.
rocher, v. a. mit Borax beschütten; ~, v. n. (br.) schäumend emporsteigen.
rocheraie, f. Felsentaube.
rochet, m. Chorhemd, n. Chorrock (der Bischöfe).
rochette, f. Rakete.
rocheux, se, adj. felsig; les Montagnes ~ses, das Felsengebirge (in Nordamerika).
rochier, m. Steinfalke.
rock, m. Vogel Greif (fabelhafter Vogel von wunderbarer Stärke u. Größe).
rococo, adj. **1.** le style ~ od. le ~, der Rokokostil (zur Zeit Ludwig XV. u. XVI.); **2.** fig. altmodisch, veraltet, altfränkisch.
rocou, m. Orlean (Farbstoff). **~er,** v. a. mit Orlean rot färben; **se ~,** sich mit Orlean rot färben. **~yer,** m. Pflanze, aus deren Samen der Orlean bereitet wird.
rodation, f. Kürzerwerden der Haare, n.
rôder, v. n. umherstreifen, umherlaufen, umherschleichen.
Roderic [spr. *~ick*], m. Roderich (Westgotenkönig).
rodet, m. wagerecht liegendes Mühlrad.
rôdeur, m. Herumstreicher, Landstreicher; ~ de nuit, Nachtschwärmer; ~ des haies, Buschklepper.
rodilard [spr. *~lare*], m. fam. Speckfresser, Katze, f.
rodoir, m. (tan.) Freibütte, f.
Rodolphe, m. Rudolf.
rodomont, m. Prahler, Großsprecher, Aufschneider, Renommist. **~ade,** f. Prahlerei, Großsprecherei, Aufschneiderei, Renommisterei.
Rodrigue, m. Roderich, (in Spanien) Rodrigo.
roga, m. kaiserliches Geschenk (welches die Kaiser von Konstantinopel jährlich den Beamten und Truppen machten).
rogation, f. **1.** (im alten Rom) Gesetzesvorschlag, m; **2.** R~s, Rogationen (öffentliche Gebete für die Feldfrüchte drei Tage vor Himmelfahrt), n. pl.
rogatoire, adj. commission ~, Anrufung der amtlichen Mitwirkung eines fremden Richters.
rogaton, m. **1.** Speiseüberrest; **2.** aufgewärmtes Essen; **3.** fig. Schund, schlechtes Zeug.
Roger, m. Rüdiger.
Roger-bontemps [spr. *~tan*], m. (pl. ~) lustiger Bruder, Lebemann.
rogne, f. eingewurzelte Krätze, Grind, m.
rognement, m. Beschneiden, n.
rogne-pied [spr. *~pié*], m. (pl. ~) Wirkeisen (der Hufschmiede), n.
rogn||er, v. a. **1.** beschneiden, stutzen; ~ un bâton, von einem Stocke etw. ab-

schneiden; ~ du papier, Papier beschneiden; ~ des monnaies d'or, Goldmünzen beschneiden; fig. ~ les ailes de od. à q. od. ~ les ongles à q, jemm. die Flügel beschneiden d. h. jems. Einfluß od. Ansehen schmälern; 2. fig. schmälern, verkürzen, einschränken; ~ les od. des droits à q, jems. Rechte verkürzen; ~, v. n. schneiden; fig. tailler et ~, unumschränkter Herr sein. ~eur, m. ~euse, f. Geldbeschneider(in), Kipper(in).

rogneux, se, adj. krätzig, räudig.

rognoir, m. 1. Werkzeug zum Beschneiden, n; 2. Beschneidetisch.

rognon, m. 1. Niere, f. Nierenstück, n; ~s de veau, Kalbsniere; fig. avoir od. mettre od. tenir les mains od. les poings sur les ~s, die Arme od. die Hände in die Seite stemmen; 2. Hode, f.

rognonner, v. n. fam. brummen.

rognure, f. 1. Abschnitzel, n. Abfall, m; 2. fig. des ~s, Gedankenspäne, m. pl.

rogomme, m. Branntwein, Schnaps; voix de ~. Säuferstimme.

rogue, adj. fam. hochmütig, aufgeblasen, anmaßend.

roi, m. 1. König; ~ de Prusse, König von Preußen; le ~ très-chrétien, der König von Frankreich; le ~ catholique, der König von Spanien; le ~ très-fidèle, der König von Portugal; de par le ~, im Namen des Königs; vivre en ~, königlich leben; il a un cœur de ~, er hat ein königliches Herz; parler en ~ od. faire le ~, gebieterisch od. herrschsüchtig auftreten; un manger od. morceau de ~, ein köstlicher Bissen; un plaisir de ~, ein Hauptspaß; le feu ~, der hochselige König; servir le ~, seinem König dienen d. h. Soldat sein; la maison du ~, der königliche Hofstaat; la bouche du ~, das königliche Küchenpersonal; les coffres du ~, die königlichen Finanzen; commissaire od. homme du ~, königlicher Kommissar; mettre qc. sous la main du ~, etw. im Namen des Königs in Beschlag nehmen; le jour des R~s, der Dreikönigstag; le gâteau des R~s, der Bohnenkuchen; faire les R~s en famille, den Dreikönigstag in der Familie feiern: les livres des R~s, die Bücher der Könige (im alten Testament), n. pl; fig. c'est un ~ en peinture, de cartes, de carreau, de théâtre, das ist ein Schattenkönig; c'est la cour du ~ Pétaud, in diesem Hause od. in dieser Gesellschaft will jeder Herr sein; c'était du temps du ~ Guillemot, das war in der guten, alten Zeit; jouer au ~ dépouillé od. détrôné, a) jemm. von einer erhöhten Stelle herunterziehen; b) fig. gemeinschaftlich über jemm. herfallen, um ihn zu plündern od. zu ruinieren; prv. au royaume des aveugles les borgnes sont ~s, im Reiche der Blinden ist der Einäugige König; se chauffer à la cheminée du ~ René, sich sonnen; travailler pour le ~ de Prusse, umsonst arbeiten; loger dans la maison du ~, im Gefängnis sitzen; aller où le ~ va à pied od. n'envoie personne, auf den Abtritt gehen; 2. fig. König, Gebieter, Vorsitzender, Oberhaupt, n; ~ d'armes, Wappenherold, Wappenkönig; ~ du bal, a) derjenige, der den Ball giebt; b) derjenige, für den der Ball veranstaltet wird; ~ de la basoche, Vorsitzender der (ehemaligen) Pariser Parlamentsschreiber; ~ de l'oiseau, Schützenkönig; ~ des pèlerins, derjenige unter den Pilgern, der zuerst den Kirchturm des Wallfahrtsortes erblickt; le lion est le ~ des animaux, der Löwe ist der König der Tiere; 3. (j.) König (im Karten- od. Schachspiel).

roid||e v. raide. ~eur v. raideur. ~illon v. raidillon. ~ir v. raidir.

roitelet, m. 1. Zaunkönig; 2. fig. Schattenkönig, Duodezfürst.

roke, m. langschwänziges Eichhorn.

Roland, m. Roland (Neffe Karls des Großen); fig. mourir de la mort de ~, verdursten.

rôle, m. 1. Papierrolle (zu Urkunden), f; 2. Blatt (mit zwei Seiten Schrift), n; 3. Liste, f. Verzeichnis, n; ~ des contributions od. des impositions, Steuerliste; faire od. dresser un ~, eine Liste aufstellen; être sur le ~, auf der Liste stehen; mettre od. porter q. sur un ~, jemm. auf eine Liste setzen; ôter q. du ~, jemm. von der Liste streichen; 4. (pal.) Register (der zur Verhandlung kommenden Prozesse), n; à tour de ~, der Reihe nach; garde des ~s, Registrator; 5. (in England) ~s du parlement, handschriftliches Register der Parlamentsbeschlüsse, f; distribuer les ~s, die Rollen verteilen; étudier un ~, eine Rolle einstudieren; jouer les premiers ~s, die ersten Rollen spielen; créer un ~, eine Rolle zuerst darstellen; bien saisir son ~, seine Rolle gut auffassen; ~s à manteau, Mantelrollen; fig. jouer un mauvais, un grand ~, eine schlechte, eine große Rolle spielen.

rôler, v. n. viel Papier verschreiben.

rôlet, m. kleine Rolle; fig. être au bout de son ~, nicht mehr wissen, was man sagen od. thun soll; jouer bien son ~, seine Rolle gut spielen.

rôleur, m. Roller, Tabaksroller.

rollier, m. Mandelkrähe, f.

Romagne, f. Romagna (nordöstlicher Teil des ehemaligen Kirchenstaates).

romain, e, adj. 1. römisch; un(e) R~(e), ein(e) Römer(in); balance ~e, Schnellwage (mit Laufgewicht); 2. fig. edel, großmütig, römisch; un trait ~, ein echt römischer Zug; c'est le dernier des R~s, a) er hat seinesgleichen nicht; b) er ist der letzte Verteidiger einer verlorenen Sache; 3. römisch katholisch. ~, m. 1. bezahlter Klatscher (im Theater); 2. (typ.) ~ od. caractère ~, römische Schrift, Antiqua, f.

Romain, m. Romanus.

romaine, f. 1. Schnellwage (mit Laufgewicht); 2. (laitue) ~, römischer Kopfsalat.

romaïque, adj. neugriechisch; le ~, das Neugriechische; la ~, der Nationaltanz der Neugriechen.

roman, e, adj. 1. romanisch (vom Lateinischen abstammend); les langues ~es, die romanischen Sprachen; 2. (arch.) style ~, römischer Baustil.

roman, m. 1. romanische Sprache, (das) Romanische; 2. römischer Baustil; 3. Roman; ~ historique, historischer Roman; style de ~, Romanstil; ~ de mœurs, Sittenroman; héros de ~, a) Romanheld; b) fig. affektierter Mensch; fig. prendre le ~ par la queue, vor der Verheiratung wie Mann u. Frau zusammenleben; 4. fig. Abenteuer, n; cela tient du ~, das ist fabelhaft.

romance, adj. (nur in:) langue ~, romanische Sprache.

roman||ce, f. 1. Romanze, elegisches Lied; 2. Melodie (nach welcher die Romanze gesungen wird); ~ sans paroles, Lied ohne Worte, n. ~cero [spr. ~*céro*], m. Romanzero (Sammlung von Romanzen). ~cier, ière, adj. romanhaft. ~cier, m. 1. Romanzendichter; 2. Romanschreiber. ~cière, f. Romanschriftstellerin.

romand, e, adj. la Suisse ~e, die französische Schweiz.

romanesque, adj. ~ment, adv. 1. romanhaft; 2. wunderbar; 3. exaltiert; le ~, das Romanhafte.

Romanie v. Romélie.

romaniser, v. a. 1. romanhaft darstellen; 2. römisch machen, verwelschen; ~, v. n. 1. Romane schreiben; 2. der römischen Kirche angehören.

romanisme, m. römisch katholische Kirche (in England).

romaniste, m. 1. Anhänger des Papstes; 2. Kenner des römischen Rechts.

romano-||byzantin, e, adj. römisch-byzantinisch. ~germanique, adj. l'empire ~, das heilige römische Reich Deutscher Nation.

romantique, adj. 1. romantisch, malerisch; situation ~, romantische Lage; aspect ~, romantischer Anblick; 2. (im Gegensatz zum Klassischen) romantisch, im Geiste des christlichen Mittelalters: école ~, romantische Schule. ~, m. 1. (das) Romantische; 2. Romantiker (Anhänger der romantischen Schule).

romantisme, m. Romantismus (System u. Schule der Romantiker).

romarin, m. (bot.) Rosmarin.

rombalière [spr. *ron~*], f. äußere Verkleidung (einer Galeere).

Rome [spr. *rôme*], f. Rom, n; prv. ~ ne fut pas faite od. n'a pas été bâtie en un jour, Rom ist nicht in einem Tage gebaut worden od. gut Ding will Weile haben.

Romélie, f. Rumelien (türkische Provinz südlich vom Balkan), n.

roméliote, adj. rumelisch; un(e) R~, ein(e) Rumelier(in).

romestecq [spr. ~*stèck*], m. (j.) Art Kartenspiel; fig. entendre le ~, den Rummel verstehen.

rompement [spr. *ron~*], m. Zerbrechen, n; ~ de tête, betäubender Lärm, von welchem einem der Kopf weh thut.

rompre [spr. *ron~*], v. a. 1. (in Stücke) brechen, zerbrechen, entzweibrechen, entzweischlagen; ~ un bâton, einen Stock zerbrechen; ~ une porte, eine Thür aufbrechen; les enfants rompent tout, die Kinder zerbrechen alles od. machen alles entzwei; ~ bras et jambes à q, jemm. Arme u. Beine od. die Knochen im Leibe entzweischlagen; ~ un criminel, einen Verbrecher rädern; ~ le cou à q, a) jemm. den Hals brechen; b) fig. jemm. zu Grunde richten; (écr.) ~ le pain, das Brot brechen; ~ le pain de la parole de Dieu aux fidèles, den Gläubigen Gottes Wort predigen; ~ une lance, (im Turnier) eine Lanze zerbrechen; fig. ~ une lance avec od. contre q, mit jemm. eine Lanze brechen d. h. regelrecht disputieren; ~ une lance pour q, für jemm. eine Lanze brechen d. h. jemm. verteidigen; ~ ses fers od. ses chaînes, seine Ketten zerbrechen od. sprengen; ~ la glace, das Eis brechen d. h. die ersten Schritte thun od. die ersten Schwierigkeiten überwinden; ~ la tête od. les oreilles à q, jemm. den Kopf warm machen od. die Ohren voll schreien; à tout ~, alles in allem; il a été applaudi à tout ~, er hat stürmischen Beifall geerntet; fig. ~ l'anguille au genou, eine Sache verkehrt anfangen; 2. abbrechen, verderben, unbrauchbar machen; ~ les ponts, die Brücken abbrechen; ~ les chemins, die Wege unbrauchbar od. unfahrbar machen; fig. ~ le fil de son discours, den Faden seiner Rede abbrechen; ~ la paille, eine Verabredung od. einen Vertrag aufheben; ~ la paille avec q, mit jemm. brechen; 3. durchbrechen, sprengen; ~ un bataillon, ein Bataillon sprengen; 4. auflösen; ~ les pelotons, die Rotten abbrechen; ~ le carré, das Carré auflösen; ~ les rangs, nicht mehr im Schritt marschieren; (typ.) ~ une forme, eine Form ablegen; (grav.) ~ une planche, eine Platte zerschlagen; fig. ~ une assemblée, eine Versammlung auflösen; ~ le camp, das Lager aufheben; ~ sa maison, son train, sein Hausgesinde, seine Leute fortschicken; ~ sa table, die Tafel aufheben; ~ son ménage, seine Haushaltung aufgeben; 5. ~ l'eau à un cheval, ein Pferd verhindern, hintereinander alles zu trinken; 6. aufhalten, hemmen; ~ le vent, die Gewalt des Windes aufhalten; ~ le cours de l'eau, die Gewalt des Wassers aufhalten; ~ un coup, die Wirkung eines Stoßes hemmen; ~ le coup, a) (j.) die Würfel aufhalten; b) fig. den Erfolg einer Sache verhindern, die Sache hintertreiben; (esc.) ~ la mesure, zurückweichen; ~ la mesure à q, jems. Schlag od. Stoß parieren; ~ la semelle, einen Fuß zurücktreten; ~ les chiens, a) (ch.) die Hunde abrufen; b) fig. einer (bedenklichen) Unterhaltung ein Ende machen; fig. ~ les desseins de q, jems. Pläne vereiteln od. hintertreiben, jemm. einen Strich durch die Rechnung machen; ~ un enchantement, einen Zauber brechen; 7. abbrechen, aufheben, aufhören; ~ l'amitié, die Freundschaft abbrechen; ~ la paix, den Frieden brechen; ~ les négociations, die Verhandlungen abbrechen; ~ un traité, einen Vertrag aufheben; ~ la conversation, die Unterhaltung abbrechen; ~ le commerce avec q, den Umgang mit jemm. abbrechen; ~ tout commerce de lettres, jeden Briefwechsel abbrechen; ~ un mariage, ein Heiratsprojekt aufgeben;

~ son voyage, seine Reise aufgeben; 8. unterbrechen, stören; ~ une conversation, eine Unterhaltung stören; ~ un tête-à-tête, eine Zusammenkunft von zwei Personen stören; ~ le sommeil de q, jemn. im Schlafe stören; ~ le silence, das Schweigen brechen; 9. (com.) ~ charge, (Waren) umladen; 10. fig. brechen, verletzen, nicht erfüllen; ~ le jeûne, die Fastenvorschriften verletzen; ~ un serment, einen Eid brechen; ~ ses engagements, seinen Verpflichtungen nicht nachkommen; ~ sa prison, aus dem Gefängnis entwischen; ~ son ban, den Bann brechen (d. h. 1. den Ort verlassen, an den man verbannt ist; 2. nach dem Orte zurückkehren, von welchem man ausgewiesen ist); 11. fig. gewöhnen, abrichten, zustutzen; ~ q. aux affaires, jemn. mit den Geschäften vertraut machen; ~ q. od. ~ la main de q. à l'écriture, jems. Hand im Schreiben üben; ~ la volonté od. l'humeur od. le caractère d'un enfant, ein Kind daran gewöhnen, folgsam u. artig zu sein; (éq.) ~ un cheval, ein Pferd gelenkig machen; 12. (phys.) ~ les rayons de lumière, die Lichtstrahlen brechen; 13. (pntr.) ~ les couleurs, die Farben brechen (d. h. so mischen, daß ihr Glanz vermindert wird); 14. ~ la laine, die Wolle mischen; ~, v. n. 1. zerbrechen, brechen, entzweigehen; tous les arbres rompaient de fruits, alle Bäume brachen unter der Last der Früchte; fig. si la corde ne rompt, wenn alles gut geht; prv. il vaut mieux plier que ~, besser biegen als brechen; 2. fig. ~ avec q, mit jemm. brechen; ~ en visière à q, jemm. etw. Unhöfliches ins Gesicht sagen; 3. (beim Marschieren) abbrechen; ~ par pelotons, par sections, in Rotten, in Sektionen abbrechen; se ~, 1. zerbrechen, zusammenbrechen, entzweigehen; 2. se ~ qc, sich etw. brechen; se ~ le cou, a) sich den Hals brechen; b) fig. zu Grunde gehen; fig. se ~ la tête à qc, sich den Kopf über od. mit etw. zerbrechen; 3. (von Lichtstrahlen od. Wellen) sich brechen, gebrochen werden; 4. fig. se ~ à qc, sich an etw. gewöhnen, sich mit etw. vertraut machen.

rompu [spr. *ron~*], e, adj. 1. gebrochen, zerbrochen; ~ de fatigue, wie zerschlagen, wie gerädert; nombre ~, Bruch; fig. à bâtons ~s, mit häufigen Unterbrechungen, bruchstückweise; 2. abgebrochen; tout est ~ entre nous, wir haben vollständig miteinander gebrochen; 3. fig. gewöhnt, abgerichtet; ~ aux affaires, in den Geschäften wohl bewandert od. erfahren; être ~ à faire qc, daran gewöhnt sein, etw. zu thun.

rompure, f. (fond.) Abbruch, m.

Romulus [spr. *~ūce*], m. Romulus (erster König von Rom).

ronce, f. 1. Brombeerstrauch, m; 2. fig. Hindernis, n. Schwierigkeit. **~raie**, f. mit Brombeersträuchern bewachsener Ort.

ronceux, se, adj. knotig, knorrig.

rond, e, adj. rund, abgerundet; la Table ~e, die Tafelrunde (des Königs Artus); un compte ~, eine runde Rechnung (ohne Brüche); il est tout ~, a) er ist kugelrund; b) er ist einfach od. ungekünstelt od. offen; ~ en affaires, kulant; voix ~e, volle, gleiche Stimme; une tête ~e, ein Puritaner; le ~, die Runde, die Rundung, der Kreis, der Zirkel, die runde Figur; un ~ d'eau, ein rundes Wasserbecken; en ~, in die Runde, im Kreise, rund herum.

rondache, f. Rundschild, m.

ronde, f. 1. Ronde, nächtlicher Rundgang (der Offiziere u. Steuerbeamten); faire la ~, die Ronde haben; officier de ~, Offizier, der die Ronde hat; 2. Ronde (die Person selbst, welche inspiziert); quand la ~ passe, wenn die Ronde vorbeikommt; ~ d'officier, Offiziersronde; 3. faire la od. sa ~, a) einen Rundgang (in einem Garten, Hause od. Zimmer) machen (um zu sehen, ob alles in Ordnung ist); b) die Gesundheit der Gesellschaft herumtrinken; ~ (de table), Rundgesang, m.; boire à la ~, der Reihe nach trinken; dix lieues à la ~, zehn Meilen im Umkreise; 4. Rundtanz, m; 5. (j.) Kartengeld (welches vor Beginn des Spieles zu zahlen ist); 6. (mus.) ganze Note; 7. ~ od. lettre ~, runde Schrift, Fraktur.

rondeau, m. (pl. ~x) 1. Ringelgedicht (aus dreizehn Versen mit nur zwei Reimen bestehend), n. Rondo, n; 2. (mus.) Ringelweise, f. Rondo, n.

rondelet, te, adj. 1. fam. wohlbeleibt, dick u. rund; fig. une somme ~te, ein nettes Sümmchen; 2. soies ~tes, Flockseide, f.

rondelettes, f. pl. Art Segeltuch.

rondelle, f. 1. Rondell (alter runder Schild), n; 2. Art Hohlmeißel; 3. unten zugerundete Maurerkelle; 4. (fond.) Schließblech, n; 5. (grav.) Rundstichel, m; 6. Bierfäßchen, n.

rondement, adv. 1. gleichmäßig; travailler ~, gleichmäßig arbeiten; 2. schnell, rasch; mener ~ une affaire, ein Geschäft rasch u. thätig betreiben; 3. aufrichtig, ohne Umstände.

rondette, f. (bot.) Erdepheu, m.

rondeur, f. 1. Rundung, runde Gestalt; 2. fig. Abrundung (des Stils), Harmonie; 3. Offenherzigkeit, Aufrichtigkeit; 4. Natürlichkeit (des Spiels).

rondier, m. Weinpalme, f.

rondies, f. pl. Formwalzen (der Bleiröhrenmacher).

rondin, m. 1. Knüttelholz, n; 2. Knüttel, Knüppel. **~er**, v. a. fam. prügeln.

rondir, v. a. (ard.) runden.

rondon, m. (vom Falken) fondre en ~, mit Heftigkeit auf den Raub schießen.

rond-point, m. (pl. ~s~s) Rondell, n. runder Platz (auf den mehrere Straßen auslaufen), Stern.

ronfl||ant, e, adj. 1. schnarchend; 2. fig. hochtrabend, hochklingend; promesses ~es, vielverheißende Versprechungen. **~ement**, m. 1. Schnarchen, n; 2. Schnarren, n. Brummen, n. **~er**, v. n. 1. schnarchen; 2. (von Pferden) schnauben; 3. (vom Donner) krachen, (von der Orgel) schnarren, brummen; 4. fig. faire ~ des vers, Verse mit einem gewissen Pathos vortragen. **~eur**, m. **~euse** f. Schnarcher(in).

ronge, m. faire le ~, wiederkäuen (von Hirschen).

rong||é, e, adj. genagt; ~ de vers, von Würmern zerfressen; fig. ~ de remords, von Gewissensbissen gequält od. gefoltert. **~er**, v. a. (nous rongeons) 1. nagen, abnagen, benagen, zernagen; ~ un os, einen Knochen abnagen; ~ ses ongles, an den Nägeln kauen; ~ son frein, a) an seinem Gebisse kauen; b) fig. seinen Ärger verbeißen; fig. donner un os à ~ à q, a) jemm. etw. zu verdienen geben; b) jemm. eine kleine Gnade erweisen, um ihn los zu werden; c) jemm. zu schaffen machen; 2. fig. anfressen, zerfressen; la rouille ronge le fer, der Rost zerfrißt das Eisen; la mer ronge ses bords, das Meer höhlt seine Ufer aus; le temps ronge et détruit tout, der Zahn der Zeit beschädigt u. zerstört alles; 3. fig. beunruhigen, quälen; l'envie le ronge, der Neid quält ihn; les remords rongent la conscience, die Gewissensbisse quälen od. foltern das Gewissen; le chagrin le ronge, der Kummer nagt an seinem Herzen; 4. fig. ~ q, jems. Vermögen verschlingen od. aufzehren; se ~, 1. benagt werden; 2. fig. sich quälen; 3. fig. se ~ le cœur, sich ängstigen. **~eur, euse**, adj. nagend; fig. le ver ~, der nagende Wurm des Gewissens, der geheime Kummer, der Gewissensbiß; les ~s, die Nagetiere, n. pl.

roquefort [spr. *~fōre*], m. Art Käse, der zu Roquefort (in Languedoc) gemacht wird.

roquelaure, f. Rockelor (Art Reisemantel), m.

roquentin, m. lächerlicher Greis.

roquer, v. a. (Schachspiel) rochieren (den König u. den Turm umstellen).

roquet, m. 1. Bastardmops; fig. c'est un ~ qui aboie, es ist ein Mensch, auf dessen Schimpfen man nicht achtet; 2. braune Zwergeidechse; 3. kurzer Mantel.

roquetin, m. (soi.) Seidenspule, f.

roquette, f. 1. (bot.) Ranke; 2. Rakete.

roquille [*ll*], f. Viertelschoppen, m.

rorifère, adj. Tau bringend.

rorqual, m. (pl. ~s) Art Walfisch.

ros [spr *rō*], m. Weberkamm, Weberblatt, n.

Rosa, m. mont ~, Monte Rosa (Berg in den Walliser Alpen).

rosace, f. (arch.) Einsatzrose, Rosette.

rosac||é, e, adj. rosenartig. **~ées**, f. pl. rosenartige Pflanzen. **~ique**, adj. (chi.) acide ~, rosige Säure.

rosage, m. Lorbeerrose, f.

rosaire, m. 1. Rosenkranz; dire son ~, seinen Rosenkranz beten; 2. ~ des philosophes, Buch über den Stein der Weisen, n; 3. alte englische Münze.

Rosalie, f. Rosalie.

rosalie, f. (mus.) Wiederholung.

rosat, adj. huile ~, Rosenöl, n; miel ~, Rosenhonig; sucre ~, Rosenzucker; vinaigre ~, Rosenessig; onguent ~, Rosenpomade, f.

rosâtre, adj. rosenfarbig.

rosbif [spr. *rōce-bife*], m. Rinderbraten, Roastbeef, n.

rosconne, f. Art Leinwand.

Rose, f. Rosa, Röschen, n.

rose, f. 1. Rose; ~ églantine, wilde Rose; ~ à cent feuilles, Centifolie; ~ de tous les mois, Monatsrose; ~ mousseuse, Moosrose; ~ d'or, goldene Rose (welche der Papst Fürsten od. Fürstinnen zum Geschenk macht); la R~ blanche et la R~ rouge, die weiße und die rote Rose (in England: die Häuser York und Lankaster); la guerre des deux R~s, der Krieg der weißen und der roten Rose (1452—1485); le Roman de la R~, der Roman der Rose (allegorisches Gedicht aus dem 13. Jahrhundert); ~ de Jéricho, Jerichorose; bouton de ~, Rosenknospe, f; essence de ~, Roseneſſenz; eau (de) ~, Rosenwasser, n; saison des ~s, a) Rosenzeit; b) Frühling, m; fig. être (couché) sur des ~s od. sur un lit de ~s, auf Rosen gebettet sein; tout n'est pas ~ dans la vie, es kommen auch schwere Tage im Leben vor od. es ist nicht alle Tage Sonntag; prv. il n'y a point de ~s sans épines, keine Rosen ohne Dornen; découvrir le pot aux ~s, ein Geheimnis ausstöbern; c'est la plus belle ~ de son chapeau, das ist seine höchste Zierde; 2. fig. Rosenfarbe, frische Gesichtsfarbe; des lèvres de ~, rosige Lippen; avoir un teint de lis et de ~, wie Milch und Blut aussehen; les ~s de la jeunesse, die Frische der Jugend; 3. Rose (als Verzierung einer Stubendecke), Rosette; 4. ~ des vents, Windrose; 5. (luth.) runde Öffnung, Schallloch, n. ~, adj. rosenrot, rosig; le ~, die Rosenfarbe; fig. voir tout couleur de ~, alles im rosigsten Lichte erblicken.

rosé, e, adj. rosenrot, hellrot, blaßrot; vin ~, Bleichert.

roseau, m. (pl. ~x) Rohr, n. Schilfrohr, n; ~ à sucre, Zuckerrohr; fig. c'est un ~ qui plie à tous vents, er ist ein schwankendes Rohr od. ein wankelmütiger Mensch; s'appuyer sur un ~ sich auf einen Menschen verlassen, der nicht imstande ist zu helfen; un ~ peint en fer, ein scheinbar entschlossener, in Wirklichkeit aber schwacher und unschlüssiger Mensch.

rose-croix, m. (pl. ~) 1. Rosenkreuzer (Mitglied einer Sekte von Illuminaten, welche den Stein der Weisen gefunden zu haben vorgaben); 2. höherer Grad (bei den Freimaurern).

rosée, f. 1. Tau, m; fig. ~ du ciel, Segen des Himmels, m; tendre comme (la) ~, sehr zart; 2. mattere Farbe (an den dünnen Teilen des Tuchs); 3. (vét.) kleiner Blutstropfen.

roséi||colle, adj. einen rosenroten Hals habend. **~gastre**, adj. einen rosenroten Bauch habend. **~penne**, adj. rosenrote Flügel habend.

roselé, e, adj. (bot.) rosenartig gestellt.

roselet, m. gelbliches Hermelin.

roselière, f. Schilfgebüsch, n.

roselle, f. Buntdrossel, Weindrossel.

Rosemonde, f. Rosamunde.

roséole, f. (méd.) unbedeutender Hautausschlag.

roser, v. a. (teint.) röten.

roseraie, f. Rosengarten, m. Rosenhain, m.

rosereaux, m. pl. Art russisches Pelzwerk.

rosetier [spr. *~ti-é*], m. Kammmacher, Blattmacher.
rosette, f. 1. Röschen, n. kleine Rose; 2. rosenartige Verzierung, Rosette; 3. Bandschleife; 4. Stellscheibe (in Taschenuhren); 5. rote Kreide; 6. rote Tinte; 7. gestopfte Stelle (in der Wäsche); 8. Nietblech, n; 9. (cuivre de) ~, reines, rotes Kupfer.
rosettier, m. Rosettenstempel (der Buchbinder).
rosier, m. Rosenstrauch, Rosenstock; ~ de Gueldre, Schneeballbaum; ~ mousseux, Moosrose, f.
rosière, f. Rosenjungfer (welche am Rosenfeste eine Rose als Tugendpreis erhält).
rosiforme, adj. rosenartig.
Rosine, f. Rosine, Rosa.
rosmariens [spr. *~iain*], m. pl. Walroßarten, f. pl.
rosoir, m. (luth.) Lochmeißel.
rosoyer, v. n. (v. employer) als Tau herabfallen.
rossane, f. Art Pfirsich.
rossard [spr. *~ãre*], m. schlechter Kamerad.
rosse, f. Mähre, Schindmähre; prv. il n'est si bon cheval qui ne devienne ~, das Alter schwächt auch den stärksten Körper.
rosser, v. a. prügeln, durchprügeln, durchbläuen; ~ q. d'importance, jemn. tüchtig verhauen.
rossignol, m. 1. Nachtigall, f; elle a une voix od. un gosier de ~, sie singt wie eine Nachtigall; fam. un ~ d'Arcadie, a) ein schauderhafter Sänger; b) ein Schafskopf od. Esel; 2. (org.) ~s, Nachtigallenzug; 3. Dietrich; 4. Rohrpfeifchen, n; 5. fam. Ladenhüter (schwer verkäufliche Ware). **~ade**, f. od. **~ement**, m. Nachtigallenschlag, m. **~er**, v. n. wie eine Nachtigall singen. **~et**, m. junge Nachtigall. **~ette**, f. Nachtigallenweibchen, n.
Rossinante, m. Rosinante (Don Quichottes Pferd), f.
rossinante, f. fam. Schindmähre.
rossiniste, m. Rossinist (Anhänder des italienischen Komponisten Rossini).
rossolis, m. 1. (bot.) Sonnentau; 2. Rossolis (Art Branntwein).
rostelle, f. (bot.) Schnäbelchen, n.
rostrale, adj. f. colonne ~, mit Schiffsschnäbeln gezierte Säule (im alten Rom zur Erinnerung an eine gewonnene Seeschlacht); couronne ~, Schiffskrone (als Belohnung für denjenigen, der zuerst ein feindliches Schiff betreten hatte).
rostre, m. 1. (chir.) Schnabelzange, f; 2. (bot.) Schnabel.
rostres, m. pl. Rostra, f. (mit Schiffsschnäbeln geschmückte) Rednerbühne (im alten Rom), f.
rostriforme, adj. schnabelförmig.
rot, m. fam. Aufstoßen (aus dem Magen), n. Rülpsen.
rôt, m. (das) Gebratene, Braten; fig. être à pot et à ~ dans une maison, in einem Hause täglicher Gast sein; il mange son pain à la fumée du ~, er hat das Zusehen.
rotacé, e, adj. (bot.) radförmig.
rotacisme, m. Schnarren (beim Sprechen), n.
rotang v. rotin.
rota||teur, m. od. muscle ~, Umdrehungsmuskel. **~tion**, f. 1. rotierende Bewegung; ~ de la terre autour de son axe, Umdrehung der Erde um ihre Achse; 2. ~ des cultures, Wechselwirtschaft. **~toire**, adj. eine umdrehende Bewegung hervorbringend, rotierend.
rote, f. Rota (kirchliches Oberappellationsgericht in Rom).
roter, v. n. aufstoßen, rülpsen; fig. ~ sur l'avoine, den Hafer nicht fressen wollen; fig. ~ sur la besogne, nicht arbeiten wollen.
rôti, m. Braten; fig. s'endormir sur le ~, seine Arbeit vernachlässigen. **~e**, f. geröstete Brotschnitte; ~ de miel, mit Honig bestrichene Brotschnitte; fig. faire des ~s d'une chose, etw. sehr gern essen.
rotifère, adj. radtragend. ~, m. Rädertier, n.
rotin, m. Rotang, spanisches Rohr.
rôtir, v. a. u. n. 1. braten, rösten; ~ de la viande, Fleisch braten; un feu à ~ un bœuf, ein sehr großes Feuer; fig. n'être bon ni à ~ ni à bouillir, zu gar nichts taugen; 2. verbrennen, versengen, dörren; fig. ~ le balai, a) sich kümmerlich ernähren; b) liederlich leben; nous avons bien rôti le balai ensemble, wir haben viel Spaß zusammen gehabt; ~, v. n. 1. braten; faire ~ de la viande à la broche, Fleisch am Spieße braten (lassen); 2. verdorren, verbrennen; se ~, 1. gebraten werden; 2. se ~ au soleil, in der Sonne braten od. verbrennen.
rôtiss||age, m. Rösten, n. Braten, n. **~erie**, f. Garküche. **~eur**, m. Garkoch. **~euse**, f. Garköchin. **~oire**, f. Bratmaschine.
rotonde, f. 1. Rundgebäude, n. Rotunde; 2. auf Säulen ruhendes, rundes Dach (in Gärten), Rotunde; 3. Hinterkasten (in einem Postwagen), m; 4. Art Halskragen.
rotondité, f. 1. Rundheit; 2. fam. Wohlbeleibtheit.
roto||quage, m. (e. f.) Wiederanzeichnung, f. Wiederanschalmung (der Forstbäume), f. **~quer**, v. a. wieder anschalmen.
rotule, f. 1. Kniescheibe; 2. (bot.) Erdschwamm, m.
rotur||e, f. 1. bürgerlicher Stand, Bürger- od. Bauernstand, m; être né dans la ~, im bürgerlichen Stande geboren od. bürgerlicher Abstammung sein; 2. (die) Bürgerlichen, m. pl. **~ier, ière**, adj. 1. bürgerlich; le ~, la ~ière, der, die Bürgerliche; 2. fig. unedel, roh. **~ièrement**, adv. 1. bürgerlich; 2. fig. gemein.
rouage, m. (auch fig.) Räderwerk, n.
rouan, ne, adj. rotgrau; un (cheval) ~, ein Rotschimmel; un ~ vineux, ein Weinschimmel.
rouann||e, f. Reißer (Werkzeug der Steuerbeamten zum Zeichnen der Weinfässer), m. **~er**, v. a. mit dem Reißer zeichnen. **~ette**, f. Reißer (Werkzeug der Zimmerleute zum Zeichnen des Bauholzes), m.
rouant, e, adj. paon ~, Pfau mit ausgebreitetem Schweife.
rouart [spr. *~ãre*], m. Henker.
rouble, m. Rubel (russische Silbermünze = 4 Mark).
rouc v. rock.
rouche, f. Rumpf eines Schiffes, m.
rouchi, m. plattfranzösischer Dialekt (im Norden Frankreichs).
roucou v. rocou. **~er** v. rocouer.
roucoul||ement, m. Girren (der Tauben), n. **~er**, v. a. schmachtend vortragen; ~, v. n. 1. (von Tauben) girren; 2. fig. schmachten.
roucouyer v. rocouyer.
roudou, m. (bot.) Sumach.
roue, f. 1. Rad, n; ~ de devant, de derrière, Vorder-, Hinterrad; ~ dentée, Zahnrad; ~ de friction, Reibungsrad; ~ du gouvernail, Steuerrad; ~ hélice, Schraubenrad; ~ hydraulique, Wasserrad; ~ motrice, Treibrad; ~ de voiture, Wagenrad; voiture à quatre ~s, vierräderiger Wagen; ~ volante, Schwungrad; ~ de la fortune, a) Trommel (in welcher die Lotterielose sich befinden), Glücksrad; b) fig. Glücksrad; fig. ainsi va la ~ de la fortune, so geht es im Leben; être au haut de la ~, im Glücke sitzen; être au bas de la ~, im Unglücke od. im Elende sitzen; fig. pousser à la ~, dem Glücke nachhelfen; mettre od. jeter des bâtons dans la ~, Hindernisse in den Weg legen; c'est une cinquième ~ à un carrosse, das ist das fünfte Rad am Wagen; faire la ~, a) (mit Händen und Füßen) Rad schlagen; b) (vom Pfau) Rad schlagen; c) fig. (von Menschen) sich brüsten, sich aufblähen; prv. la plus mauvaise ~ d'un chariot fait toujours le plus de bruit, die unnützesten Menschen machen einem am meisten zu schaffen; 2. Rad (als Strafe), n; condamner q. à la ~, jemn. zum Tode durchs Rad verurteilen; fig. être sur la ~, a) große Schmerzen ausstehen; b) in großer Angst sein.
roué, e, adj. locker, frivol. ~, m. vornehmer Lüstling, Galgenvogel. **~e**, f. sittenloses Weib.
rouelle, f. 1. kleines Rad; 2. Scheibe (von einem Apfel, einer Citrone, Kalbskeule); 3. Gebund von Reifen, n.
rouennerie [spr. *rou-a~*], f. Baumwollenwaren aus Rouen, pl.
rouer, v. a. 1. rädern, aufs Rad flechten; fig. fam. ~ q. de coups, jemn. krumm und lahm schlagen; être roué (de fatigue), wie gerädert sein; il a pensé être roué, er wäre beinahe unter die Räder gekommen; 2. (mar.) ~ un câble, ein Tau rund zusammenlegen; ~, v. n. Rad schlagen.
rouerie, f. fam. Gaunerstreich, m. Schelmenstreich, m.
rouet, m. 1. Spinnrad, n; fig. être au ~, nicht mehr weiter können; mettre q. au ~, jemn. in Verlegenheit setzen; 2. Feuerrad (am Büchsenschlosse), n; 3. Kranz, Rost (in einem Brunnen); 4. (serr.) Reif; 5. Wellrad (in der Mühle), n.
rouette, f. Weidenband, n.
rouge, adj. rot; ~ comme du feu, feuerrot; ~ comme une écrevisse, krebsrot; le drapeau ~, die rote Fahne; avoir les cheveux ~s, fuchsrote Haare haben; la mer R~, das Rote Meer, der Arabische Meerbusen (zwischen Arabien und Afrika); du fer ~, glühendes Eisen; boulet ~, glühende Kugel; fig. tirer sur q. à boulets ~s, jemn. schonungslos angreifen; le chapeau ~, der Kardinalshut; fam. un ~ bord, ein bis an den Rand volles Glas Wein; méchant comme un âne ~, sehr böse; se fâcher ~, sich wütend ärgern. ~, m. 1. Röte, f. rote Farbe, Rot, n; teindre en ~, rot färben; le ~ foncé, das Dunkelrot; le ~ lui monte au visage, das Blut steigt ihm ins Gesicht; 2. rote Schminke; mettre du ~, sich rot schminken; 3. fig. roter Republikaner; 4. rotfüßige Ente.
rougeâtre, adj. rötlich.
rougeaud, e, adj. fam. rotbäckig; le ~, der rotbäckige Mensch.
rouge-||blanc, m. Weißglühhitze, f. **~cerise**, m. Rotglühhitze, f. **~gorge**, m. (pl. ~s~s) Rotkehlchen, n.
rougeole, f. Röteln, pl. Masern, pl.
rouge-queue, m. (pl. ~s~s) Rotschwanz.
rouget, m. rote Meerbarbe.
rougette v. roussette.
rougeur, f. 1. Röte; 2. Hitzblatter, roter Fleck (im Gesicht).
rougir, v. a. röten, rot färben, rot anstreichen; ~ l'eau, Wasser mit Wein vermischen; ne faire que ~ son eau, sehr wenig Wein und viel Wasser trinken; ~ ses mains de sang, seine Hände mit Blut bestecken; ~, v. n. 1. rot werden, sich röten; 2. erröten; ~ jusqu'au blanc de l'œil, über und über erröten, bis über die Ohren rot werden; ~ de qc, über etw. schamrot werden; faire ~ q, jemn. schamrot machen.
rougissure, f. 1. Röte (der Kupferarbeit), Kupferfarbe; 2. Rotwerden (der Erdbeeren), n.
Rouher [spr. *~ère*], m. Rouher (Minister Napoleons III.).
roui, e, adj. geröstet; le ~, das Rösten; cette viande sent le ~, dieses Fleisch schmeckt nach dem Topfe.
rouille [*ll'*], f. 1. Rost, m; ~ de cuivre, Grünspan, m; une tache de ~, ein Rostflecken, m; 2. fig. Rost, m. Spur von Unwissenheit od. Roheit; 3. Brand (im Getreide), m.
rouill||é [*ll'*], e, adj. 1. verrostet; 2. fig. eingerostet, versauert, abgestumpft; 3. (vom Getreide) brandig. **~er**, v. a. 1. rosten od. rostig machen; 2. fig. lähmen, schwächen, abstumpfen; se ~, 1. rosten, verrosten, einrosten; 2. fig. stumpf werden, versauern, verrosten. **~eux**, se, adj. rostfarbig. **~ure**, f. Verrostung, Rost, m.
rouir, v. a. (Flachs, Hanf) rösten; ~, v. n. rösten.
rouissage, m. Rösten (des Hanfes od. Flachses), n.
roujot, m. Art Eichhörnchen (in Ostindien).
roulade, f. 1. Herabrollen, n; 2. (cuis.) gefüllte u. gerollte Fleischschnitte; 3. (mus.) Lauf, m. Triller, m.
roulage, m. 1. Fortrollen, n; 2. Frachtwesen, n. Fahren, n; 3. Fuhrlohn; 4. (maison de) ~, Speditionsgeschäft, n;

par le ~, per Achse; 5. Walzen (eines Feldes), n; 6. (mar.) Schlingern, n.
roulaison, f. Zuckerfabrikation.
roulant, e, adj. 1. rollend; chaise ~e, zweiräderiger, leichter Wagen; fonds ~s, roulierende Gelder, n. pl; 2. chemin ~, bequem zu fahrender Weg; 3. (chir.) sich hin und her bewegend; vaisseaux ~s, veines ~es, ausweichende, wegleitende Gefäße, Adern; 4. feu ~, Roll- od. Heckfeuer, n; fig. feu ~ de bonmots, Sprühfeuer von Witzen; 5. (typ.) avoir dix presses ~es, zehn Pressen beschäftigen od. in Thätigkeit haben.
rouleau, m. (pl. ~x) 1. (Geld-, Papier-, Tabaks-) Rolle, f; 2. cylinderförmiges Fläschchen; 3. Walze, f. Rolle, f; fig. être au bout de son ~, nicht mehr weiter können; 4. (typ.) Auftragewalze, f; 5. Rollstock (für Landkarten).
roulée, f. fam. une ~ de coups, eine Tracht Prügel.
roulement, m. 1. Rollen, n; ~ d'yeux, a) Rollen der Augen; b) Augenverdrehen, n; 2. (mus.) Lauf; 3. Trommelwirbel; faire un ~, einen Wirbel schlagen; 4. ~ du tonnerre, Rollen des Donners, n; 5. Personenwechsel (in Ämtern); 6. ~ de fonds, rascher Umsatz des Geldes; fonds de ~, für den täglichen Umsatz bestimmte Gelder, n. pl.
rouler, v. a. 1. rollen, fortrollen, hinrollen, hinabrollen, wälzen, fortwälzen; ~ les yeux, a) die Augen hin und her rollen; b) die Augen verdrehen; fig. ~ de grands projets dans sa tête, große Dinge od. Entwürfe im Kopfe haben; ~ sa vie, sein Leben hinbringen; il roule doucement sa vie, er führt ein gemächliches Leben; ~ carrosse od. équipage, Pferd u. Wagen haben; fam. ~ sa bosse, sich überall eindrängen; 2. zusammenrollen, zusammenwickeln; 3. fig. ~ q, a) jemn. prügeln od. mißhandeln; b) jemn. in der Diskussion besiegen; ~, v. n. 1. rollen, hinabrollen; ~ du haut en bas de l'escalier, die Treppe hinunterfallen; cette voiture roule aisément, dieser Wagen rollt leicht dahin; (Zuruf an den Kutscher) roulez! (fahren Sie) weiter! les astres roulent sur nos têtes, die Gestirne ziehen über uns dahin; les larmes lui roulent dans les yeux, die Thränen stehen ihm in den Augen; il fait beau ~ ici, es fährt sich gut hier; faire ~ la presse, viel drucken lassen; la presse roule, es wird ununterbrochen gedruckt; fig. cela me roule dans la tête, das geht mir im Kopfe herum; l'argent roule dans cette maison, in diesem Hause ist Geld im Überflusse; l'argent roule dans ce pays, das Geld cirkuliert in diesem Lande; ~ sur l'or et sur l'argent, steinreich sein, Geld wie Heu haben; prv. pierre qui roule n'amasse point de mousse, bei häufigen Veränderungen kommt nichts heraus od. wer oft seinen Stand verändert, wird nicht reich; 2. (vom Donner) rollen; 3. la conversation roule sur la guerre, die Unterhaltung dreht sich um den Krieg; le livre roule sur cette matière, das Buch handelt von dieser Materie; tout roule là-dessus, das ist die Hauptsache; tout roule sur lui, alles kommt auf ihn an; 4. umherirren, sich herumtreiben; il a roulé dans tous les pays de l'Europe, er hat sich in allen Ländern Europas umhergetrieben; 5. sich durchschlagen, sein Leben fristen; 6. ~ avec q, mit jemm. im Rang od. im Dienst abwechseln; 7. (mar.) le vaisseau roule, das Schiff schwankt od. schaukelt; nous roulâmes toute la nuit, unser Schiff schaukelte die ganze Nacht hin u. her; 8. (éq.) ~ à cheval, keinen Schluß haben; se ~, 1. sich rollen, sich wälzen; 2. gerollt od. gewälzt werden.
roulet, m. (chap.) Rollstock.
roulette, f. 1. Rollrädchen, n. Röllchen, n; patins à ~s, Rollschuhe; fig. cela va comme sur des ~s, das geht wie geschmiert; 2. ~ d'enfant, Rollwägelchen, n; 3. Fahrsessel, m. Rollstuhl, m; 4. kleines, niedriges Bett; 5. (géom.) Radlinie, Cykloide; 6. Rädchen (des Buchbinders zum Vergolden), n; 7. Roulette (Hasardspiel), n; jouer à la ~, Roulette spielen.
rouleur, m. 1. Blattwickler (Raupenart); 2. Schiff, welches hin u. her schwankt; 3. Rüsselkäfer.
rouleuse, f. Blattwickler (Raupe), m.
roulier, m. Frachtfuhrmann; une blouse de ~, ein Fuhrmannskittel, m.
roulier, ière, adj. das Frachtwesen betreffend.
roulière, f. Fuhrmannskittel, m.
roulis, m. Schwanken, n. Schaukeln (eines Schiffes), n.
rouloir, m. (cir.) Rollholz, n.
roulon, m. 1. Sprosse (einer Wagenleiter), f; 2. (mon.) Geländerdocke, f.
roulure, f. 1. (bot.) Einrollung der Blätter; 2. ~ du bois, Klüftigkeit des Holzes.
roumain, e, adj. rumänisch; un(e) R~(e), ein Rumäne, eine Rumänin; le ~, das Rumänische; les ~s, die Rumänier (Attien).
Roumanie, f. Rumänien (Königreich), n.
Roumélie v. Romélie.
rouméliote v. roméliote.
roupie, f. 1. Nasentropfen, m; avoir la ~, einen Tropfen an der Nase hängen haben; 2. Rupie (indische Münze).
roupieux, se, adj. triefnasig.
roupille [*ll'*], f. kurzer Mantel.
roupill||er [*ll'*], v. n. fam. schlummern, halb schlafen. **~eur,** m. **~euse,** f. fig. Schlafmütze, f.
rouquet, m. Rammler, männlicher Hase.
roure v. rouvre.
roussable, adj. lieux ~s, Plätze zum Räuchern der Heringe.
roussaille [*ll'*], f. kleine Weißfische, m. pl.
roussard [spr. *~āre*], m. 1. rötlicher Sandstein; 2. Art Taube.
roussarde, f. Nilbarsch, m.
roussâtre, adj. rötlich, rotgelb, fuchsrot.
rousse v. roux.
rousseau, m. fam. Rotkopf. ~, adj. fam. rotköpfig.
rousselet, m. du ~ od. des poires de ~, (rötliche) Zuckerbirnen, f. pl.
rousseline, f. 1. Art Birne; 2. Sumpflerche.
rousserole, f. Rohrdrossel.
rousset, m. kurzgeschwänztes Beuteltier.
roussette, f. 1. Art Birne; 2. Hundshai, m; 3. Art Fledermaus; 4. Waldgrasmücke.
rousseur, f. 1. Röte (des Haares); 2. ~s od. taches de ~, Sommersprossen.
roussi, m. 1. Fuchtenleder, n; 2. Brandgeruch; il sent le ~, es riecht brandicht.
roussie, f. Behälter für Mistjauche, m.
roussier, m. sandiges, schlammiges Eisenerz.
roussiller [*ll'*], v. a. leicht verbrennen; fig. erhitzen.
roussin, m. untersetzter Hengst; fam. ~ d'Arcadie, Esel.
roussir, v. a. rötlich od. rotgelb machen, rösten, sengen, versengen; ~, v. n. rot od. rotgelb od. braungelb werden.
roust||er, v. a. (mar.) wuhlen. **~ure,** f. (mar.) Wuhling.
rout [spr. *route*], m. große, feine Gesellschaft.
routailler [*ll'*], v. a. (ein Wild) mit dem Leithunde verfolgen u. in den Schuß treiben.
route, f. 1. Straße (von einem Ort zum andern), Landstraße, Weg, m; ~ chaussée, Kunststraße; ~ militaire od. stratégique, Heerstraße; la grande ~ od. la grand' route, die Landstraße; une ~ fréquentée, eine belebte Straße; l'entretien des ~s, die Erhaltung der Wege; 2. Fahrt, Reise, Richtung (die man einschlägt); prendre une ~, einen Weg einschlagen; prendre sa ~ par la Silésie, über Schlesien reisen; la ~ de terre est de dix lieues plus longue que la ~ par eau od. par mer, der Landweg ist zehn Meilen länger als der Seeweg; sur la ~ de Berlin à Vienne, auf dem Wege von Berlin bis Wien; être en ~, unterwegs sein; se mettre en ~, sich auf den Weg machen od. begeben; en ~! a) vorwärts; b) angetreten! faire ~ ensemble, zusammen reisen; faire ~ vers le nord, nach Norden fahren od. segeln; se tromper de ~, einen falschen Weg einschlagen; faire fausse ~, a) (absichtlich) einen falschen Kurs steuern; b) vom rechten Wege abkommen; c) fig. auf den Holzweg geraten; 3. Marsch (der Soldaten), m; dans la ~, auf dem Marsche; (feuille de) ~, a) Marschroute (für Truppen); b) Reisepaß (für den einzelnen Soldaten), m; fuir od. s'enfuir od. s'en aller à vau-de-route, eilends od. in Unordnung fliehen; 4. Weg durch einen Wald, m. Waldweg, m. Forstweg, m; 5. Bahn (der Gestirne), Lauf (der Flüsse), m; 6. fig. Weg, m. Bahn; la ~ de la gloire, der Weg zum Ruhme; prendre la bonne ~, den guten Weg einschlagen; s'engager dans une fausse ~, einen falschen Weg betreten; suivre la ~ de ses ancêtres, in die Fußstapfen seiner Vorfahren treten; la ~ du salut, der Heilsweg.
routier [spr. *~ti-é*], m. 1. Wegweiser für Seefahrer; 2. fig. un vieux ~, ein alter Praktikus. ~, **ière,** adj. carte ~ière, Reisekarte mit genauer Angabe der Straßen.
routin||e, f. 1. (durch lange Gewohnheit u. Erfahrung angeeignete praktische) Fertigkeit, Geschäftskenntnis, Routine; avoir de la ~ od. quelque ~, einige Übung haben; 2. gewohnheitsmäßiges Handeln, Schlendrian, m; esprit de ~, Schematismus. **~é,** e, adj. geübt, bewandert, routiniert. **~er,** v. a. gewöhnen, einüben, abrichten. **~ier, ière,** adj. nach der Schablone arbeitend; esprit ~, Mensch, der dem alten Schlendrian folgt, Alltagsmensch; habitudes ~ières, althergebrachte Gewohnheiten. **~ier,** m. Gewohnheitsmensch.
routoir, m. Hanf- od. Flachsröste, f.
rouverin, adj. fer ~, rotbrüchiges Eisen.
rouvert [spr. *~vère*], e, adj. (v. rouvrir) wieder geöffnet.
rouvieux od. **roux-vieux,** m. (vét.) Räude, f. ~, adj. räudig.
rouvre, m. Roteiche, f. Steineiche, f.
rouvrir, v. a. ir. (v. ouvrir) wieder öffnen; fig. ~ la plaie de q, jemś. Schmerz erneuern; se ~, sich wieder öffnen.
roux, rousse, adj. 1. rotgelb, fuchsrot; une barbe rousse, ein roter Bart; avoir les cheveux ~, rote Haare haben; beurre ~, braune Butter; 2. fig. vents ~ od. ~ vents, rauhe, trockene Aprilwinde; fam. la lune rousse, der rauhe Aprilmonat. ~, m. 1. Mensch mit roten Haaren, Rotkopf; 2. rote Farbe; 3. braune Buttersauce.
roux-vieux v. rouvieux.
royal, e, adj. 1. königlich; prince ~, Kronprinz; son altesse ~e (abgekürzt: S. A. R.), seine Königliche Hoheit; almanach ~, Hofkalender; (ehemals) lettres royaux od. ordonnances royaux, königliche Verordnungen; 2. eines Königs würdig, königlich; magnificence ~e, königliche Pracht; 3. tigre ~, Königstiger; aigle ~, Königsadler. **~e,** f. 1. Knebelbart, m. Zwickelbart, m; 2. breite, weite Hose; 3. Königspflaume. **~ement,** adv. königlich. **~iser,** v. a. königlich gesinnt machen; se ~, königlich gesinnt werden. **~isme,** m. 1. Partei des Königs, f; 2. Anhänglichkeit an die königliche Partei, f. Royalismus. **~iste,** adj. königlich gesinnt, royalistisch; le ~, der Königlichgesinnte, der Royalist.
royaume, m. Königreich, n; ~ de Prusse, Königreich Preußen; ~ des cieux, Himmelreich, n; ~ des morts, Unterwelt, f; prv. au ~ des aveugles les borgnes sont rois, bei den Blinden ist der Einäugige König.
royauté, f. 1. königliche Würde, Königtum, n. Königswürde; abdiquer la ~, die Königswürde niederlegen; 2. payer sa ~, einen Schmaus geben (wenn man Bohnenkönig geworden ist).
ru, m. 1. Bett (eines Baches), n; 2. kleiner Kanal, Rinne, f.
ruade, f. 1. Ausschlagen (der Pferde), n; détacher od. allonger une ~, kräftig hinten ausschlagen; 2. fig. Grobheit.
rubace od. **rubacelle,** f. Art Rubin.
ruban, m. 1. Band, n; un nœud de ~s, eine Bandschleife; 2. Ordensband, n; 3. (arch.) bandförmige Verzierung.
ruban||aire, adj. bandförmig. **~er,** v. a. 1. (das Wachs) bändern; 2. mit Bändern versehen; se ~, sich bebändern. **~erie,** f. 1. Bandwirkerei; 2. Handel mit Bändern, m. **~ier,** m. **~ière,** f. 1. Bandwirker(in);

2. Bandhändler(in). ~té, e, adj. mit Bändern versehen.
rubarbe v. rhubarbe.
rubasse, f. od. quartz ~, rotgefärbter Quarz, Rauchtopas, m.
rubat, m. Dreschflegel.
rubé||faction, f. Rotmachen (der Haut), n. ~fiant, e, adj. die Haut rötend; le ~, das Hautreizmittel. ~fier, v. a. röten, rot machen; se ~, rot werden.
rubeline, f. Rotkehlchen, n.
rubellite, f. (miné.) Rubellit, m.
Ruben [spr. ~bènne], m. Ruben (Jakobs ältester Sohn).
Rubens [spr. ~baince], m. Rubens (niederländischer Maler).
rubéole, f. (bot.) roter Waldmeister.
rubescent, e, adj. rötlich.
rubète, f. 1. giftige Kröte; 2. Krötengift, n.
rubiacées, f. pl. krappartige Gewächse, n. pl.
rubican, m. od. cheval ~, Stichelschimmel (dessen Fell viele weiße Haare hat).
Rubicon, m. Rubikon (Grenzfluß zwischen Gallia cisalpina u. dem eigentlichen Italien, den kein Feldherr an der Spitze eines Heeres überschreiten durfte); fig. passer le ~, den Rubikon überschreiten d. h. einen gefährlichen, unwiderruflichen Schritt thun.
rubicond, e, adj. kupferrot. ~er, v. a. kupferrot machen.
rubification, f. Rotmachen, n.
rubigineux, se, adj. rostfarbig.
rubine, f. (chi.) ~ d'antimoine, Spießglanzschwefel, m.
rubis [spr. ~bi], m. 1. Rubin; fig. faire od. boire ~ sur l'ongle, bis auf den letzten Tropfen austrinken, die Nagelprobe machen; faire payer ~ sur l'ongle, sich bis auf den letzten Heller bezahlen lassen; 2. fam. Hitzblatter, f.
rubord [spr. ~bōre], m. (mar.) erster Kimmgang.
rubricaire, m. Kenner u. Liebhaber von Förmlichkeiten.
rubricateur, m. Buchstabenmaler (auf mittelalterlichen Handschriften).
rubri||caude, adj. rotgeschwänzt. ~colle, adj. rothalsig. ~flore, adj. rotblumig. ~gastre, adj. rotbäuchig. ~pède, adj. rotfüßig.
rubrique, f. 1. rote Erde, rote Kreide, Rotstein, m. Rötel, m; 2. Titel, m. Rubrik, Aufschrift, Überschrift; 3. Regel, Vorschrift (in Bezug auf gottesdienstliche Gebräuche); 4. Gewohnheit, Methode, Regel; 5. fig. Kniff, m. Pfiff, m. Kunstgriff, m; il sait toutes les ~s, er versteht den Rummel.
rubri||rostre, adj. rotschnäbelig. ~ventre, adj. rotbäuchig.
ruchaire, adj. (von Bienen) Stöcke bauend.
ruch||e, f. 1. Bienenkorb, m. Bienenstock, m; châtrer une ~, einen Bienenstock ausnehmen; prv. il ne faut point fâcher une ~, man muß nicht in ein Wespennest greifen; 2. Tüllkrause, Rüsche; 3. (an.) Vorhof des Gehörganges, m; 4. Rumpf eines Schiffes, m; 5. Rotkehlchen, n. ~ée, f. une ~, a) ein Bienenstock voll, m; b) eine große Menge. ~er, m. Bienenhaus, n.
rucheur, m. Arbeiter, welcher das Heu auf kleine Haufen sammelt.
rudânier, ière, adj. grob, unfreundlich.
rude, adj. 1. rauh (anzufühlen); avoir la peau ~, eine rauhe Haut haben; une brosse ~, eine rauhe Bürste; 2. herbe (von Geschmack); du vin ~, herber Wein; 3. holperig, uneben; des chemins ~s, holperige Wege; 4. fig. schwer, mühevoll, hart; une ~ tâche, eine schwere Aufgabe; ce métier est bien ~, dieses Gewerbe ist sehr mühevoll; une journée ~, ein harter od. schwerer Tag; ce cheval est ~, dieses Pferd ermüdet den Reiter; 5. unangenehm (zu sehen, zu hören), roh, plump, abstoßend; avoir la voix ~, eine unangenehme Stimme haben; avoir l'air ~, roh aussehen; avoir la prononciation ~, eine harte od. rauhe Aussprache haben; l'esprit ~, der Spiritus asper (bei griechischen Wörtern); avoir le pinceau ~, geschmacklos u. plump malen; fig. des mœurs ~s, rohe Sitten; 6. heftig, gewaltig, ungestüm, derb; un ~ combat, ein schwerer od. harter Kampf; un ~ assaut od. une ~ attaque, ein heftiger Angriff; une ~ tempête, ein gewaltiger Sturm; un ~ choc od. coup, ein harter Schlag; 7. schwer zu ertragen, streng; un temps ~, eine rauhe Witterung; un froid ~, eine strenge od. rauhe Kälte; une saison ~, eine rauhe Jahreszeit; fig. les temps sont ~s, die Zeiten sind schlecht; mettre q. à une ~ épreuve, jemn. auf eine harte Probe stellen; une ~ tentation, eine schwere Versuchung; cela me paraît ~, das kommt mir unglaublich vor; 8. streng, hart, unfreundlich, barsch, grob; ~ à od. envers q, hart gegen jemn.; des paroles ~s, harte od. unfreundliche Worte; fam. il est ~ aux pauvres gens, er behandelt diejenigen, welche mit ihm zu thun haben, hart; 9. gefürchtet, furchtbar; un ~ adversaire, ein furchtbarer Gegner; fam. un ~ joueur, a) ein Mensch, der andre leicht verletzt; b) ein Mensch, der keinen Spaß versteht; c) ein Mensch, vor dem man sich in acht nehmen muß. ~ment, adv. 1. barsch, grob, unfreundlich; 2. heftig, energisch; aller ~ en besogne, die Arbeit mit Ernst angreifen; il y va ~, er geht ungestüm zu Werke; fam. manger, boire ~, wacker od. tüchtig essen, trinken.
rudent||é, e, adj. verstäbt, rundgerippt. ~er, v. a. verstäben. ~ure, f. Verstäbung.
rudéral, e, adj. (bot.) auf Schutt wachsend.
rudesse, f. 1. Rauhigkeit; 2. Herbheit (des Geschmacks); 3. Holperigkeit (der Wege); 4. Schwierigkeit, Mühsamkeit; 5. Rauheit (der Stimme), Härte (des Stils); 6. Heftigkeit, Gewalt; 7. Schroffheit, Härte, Unfreundlichkeit, Grobheit.
rudiment, m. 1. ~s, Grundzüge, Anfangsgründe; 2. Elementarbuch, n; il en est encore au ~, er ist noch Anfänger; renvoyer q au ~, jemn. von vorne wieder anfangen lassen; 3. Ansatz, Keim. ~aire, adj. 1. die Anfangsgründe betreffend; 2. fig. nur im Keime od. in den ersten Anfängen vorhanden.
rud||oiement, m. harte, unfreundliche Behandlung. ~oyer, v. a. (v. employer) rauh behandeln, hart anlassen, anfahren, anschnauzen.
rue, f. 1. Straße (zwischen Häusern), Gasse; dans la ~, auf der Straße; en pleine ~, auf offener Straße; ~ écartée, abgelegene Gasse; ~ de traverse, Querstraße; coin de ~, Straßenecke, f; fig. avoir pignon sur ~, ein eigenes Haus haben; ce cheval a pris un clou de ~, dies Pferd hat sich einen Nagel in den Fuß getreten; être fou à courir les ~s, vollständig verrückt sein; cette nouvelle court les ~s, diese Neuigkeit ist stadtbekannt; être vieux comme les ~s, uralt sein; les ~s en sont pavées, das findet man überall; 2. (bot.) Raute.
ruée, f. Haufen Streustroh, m.
ruelle, f. 1. Gäßchen, n. Gasse; 2. ~ (du lit), Gang zwischen dem Bett u. der Wand, m; 3. Schlafzimmer, n. Alkoven (in welchem die vornehmen Damen zur Zeit Ludwigs XIV. auf dem Bette sitzend Besuche empfingen), m; fig. cet homme passe sa vie dans les ~s od. va de ~ en ~, dieser Herr liebt die Gesellschaft od. Unterhaltung der Damen; il brille dans les ~s, er glänzt in Damenkreisen; style de ~, gezierter Stil.
ruellée, f. (couv.) Mauerkehle.
rueller, v. a. ~ la vigne, Erde um die Weinstöcke anhäufen u. zwischen denselben eine Furche machen.
ruer, v. a. 1. mit Gewalt werfen od. schleudern; 2. fam. ~ de grands coups, derbe Schläge austeilen; fig. les plus grands coups sont rués, die Hauptarbeit ist vorbei; ses plus grands coups sont rués, er läßt schon nach; ~, v. n. 1. werfen; 2. schlagen; ~ à tort et à travers, blind drein schlagen; 3. hinten ausschlagen; fig. cela ne mord ni ne rue, das kann weder nützen noch schaden; se ~ sur qc, über etw. herfallen.
ruette, f. kleine Straße, Gäßchen, n.
rueur, euse, adj. (von Pferden) hinten ausschlagend.
rufalbin, m. Kuckuck (vom Senegal).
ruf||barbe, adj. rotbärtig. ~caude, adj. rotschwänzig.
ruflen [spr. ~iain], m. Buhler.
ruf||gastre, adj. rotbäuchig. ~mane, adj. rotbändig.
Rufin, m, Rufinus (Minister des Kaisers Theodosius).
ruf||pède, adj. rotfüßig. ~rostre, adj. rotschnäbelig. ~ventre, adj. rotbäuchig.
Rugiens [spr. ~iain], m. pl. Rugier (germanische Völkerschaft).
rugin||e, f. (chir.) Knochenfeile, Zahnmeißel, m. ~er, v. a. (die Knochen od. Zähne) mit der Knochenfeile reinigen.
rug||ir, v. n. 1. brüllen; 2. fig. ~ de fureur, vor Wut schnauben. ~issant, e, adj. brüllend. ~issement, m. Gebrüll, n. Brüllen (des Löwen), n.
rugosité, f. Runzeligkeit, Runzel.
rugueux, se, adj. runzelig.
ruilée, f. Verstreichung mit Gips od. Mörtel.
ruine, f. 1. (von Gebäuden u. Städten) Verfall, m. Einsturz, m; être en ~, verfallen sein; tomber od. s'en aller en ~, verfallen, einfallen, zusammenstürzen; ce bâtiment menace ~, dieses Gebäude droht einzustürzen; battre une place en ~, eine Festung zusammenschießen; fig. battre q. en ~, a) jemn. (in einer Diskussion) vollständig in die Enge treiben; b) jems. Ruf vernichten od. untergraben; battre en ~ un argument, eine Beweisführung gründlich widerlegen; 2. fig. Untergang, m. Ruin, m; courir à sa ~, seinem Untergange entgegeneilen; ~ d'un Etat, Sturz eines Staates, m; 3. fig. Verderben, n. Ruin, m; les débauches sont la ~ de la santé, die Ausschweifungen sind der Ruin der Gesundheit; 4. Ruine; les ~s, die Trümmer, m. pl; être enseveli sous les ~s, unter den Trümmern begraben werden; fig. ce n'est plus qu'une ~, sie (od. er) ist nur noch ein Schatten von dem, was sie (od. er) früher war.
ruin||er, v. a. 1. ~ un édifice, une ville, ein Gebäude, eine Stadt niederreißen; ~ de fond en comble, von Grund aus zerstören; 2. (vom Sturme, Hagel) verwüsten, verheeren; 3. zu Grunde richten, ruinieren; ~ une famille, une province, eine Familie, eine Provinz ruinieren; ~ q. d'honneur et de réputation, jemn. um seine Ehre u. seinen guten Namen bringen; ~ les espérances de q, jems. Hoffnungen zunichte machen; ~ q. dans l'esprit du prince, jemn. beim Fürsten in Mißkredit bringen; 4. ~ un cheval, ein Pferd abnutzen od. kaputt machen; se ~, 1. verfallen, in Verfall geraten; 2. sich ruinieren, sich zu Grunde richten; 3. verderben, zu Grunde gehen. ~eusement, adv. vivre ~, kostspielig leben. ~eux, se, adj. 1. (von Gebäuden) baufällig, schadhaft; fig. bâtir sur des fondements ~, a) seine Hoffnungen auf ungewisse Grundlagen stützen; b) ein System auf schwankenden Grundlagen aufbauen; des espérances ~ses, trügerische Hoffnungen; 2. höchst kostspielig, verderblich, zu Grunde richtend; un luxe ~, ein höchst kostspieliger Luxus. ~iforme, adj. ruinenförmig; marbre ~, Trümmermarmor.
ruinure, f. (charp.) Einkerbung.
ruisseau, m. (pl. ~x) 1. Bach; prv. les petits ~x font les grandes rivières, aus Pfennigen werden Thaler; 2. Wassergraben; 3. Rinne, f. Gosse, f. Rinnstein; fam. cela traîne dans le ~, das ist abgedroschenes Zeug; 4. fig. Strom (von Thränen, von Blut).
ruissel||ant, e, adj. rieselnd, rinnend. ~er, v. n. (v. appeler) 1. rieseln, rinnen; 2. ~ de sueur, von Schweiß triefen. ~et, m. Bächlein, n.
rum v. rhum.
rumb [spr. ronbe], m. Windstrich (auf dem Kompaß).
rumen [spr. ~mène], m. Pansen (erster Magen der Wiederkäuer).
rumeur, f. 1. dumpfer Lärm, Rumor, m. Aufruhr, m. Aufregung, Gährung; 2. ver-

worrenes Getöse; 3. Gerücht, n; 4. ~ publique, Volksstimme.

rumin||ant, e, adj wiederkäuend; les ~s, die Wiederkäuer. **~ation**, f. Wiederkäuen, n. **~er**, v. a. u. n. 1. wiederkäuen; 2. fig. ~ (sur) qc, etw. hin u. her überlegen, über etw. nachgrübeln.

rummerie [spr. *rôme-rie*], f. Rumfabrik.

run||es, f. pl. Runen (Buchstaben der alten nordischen Völker). **~ique**, adj. caractères ~s, Runenschrift, f. **~ographie**, f. Abhandlung über die Runen.

ruolz [spr. *ru-olce*], m. Neusilber (nach dem Erfinder Ruolz so benannt), n; fig. prince en ~, Hochstapler.

ruolzer, v. a. galvanisch versilbern.

ruotte, f. Ackerfurche.

rupellaire, adj. in Felsen lebend.

Rupert [spr. *~père*], m. Ruprecht.

rup||estral, e od. **~estre** od. **~icole**, adj. auf od. in Felsen lebend od. wachsend.

rup||tile, adj. aufreißend, aufspringend. **~tion**, f. Aufspringen, n. **~toire**, m. od. médicament ~, Ätzmittel, n. **~ture**, f. 1. Aufbrechen, n. Aufsprengen, n. gewaltsame Öffnung; ~ d'une porte, Aufsprengen einer Thür; ~ d'une digue, Durchbrechen eines Dammes, n; 2. Bruch, m. Riß, m; ~ d'un os, Knochenbruch; 3. (méd.) Bruch, m; 4. fig. Bruch (zwischen Personen), m; 5. fig. Auflösung; ~ de la paix, Friedensbruch; ~ de ban, Bannbruch; ~ d'une société, Auflösung einer Gesellschaft; ~ d'un mariage, Fallenlassen eines Heiratsprojektes, n; ~ d'une assemblée, Aufhebung einer Versammlung.

rural, e, adj. zum Felde od. zum Lande gehörig, ländlich, bäuerlich; vie ~e, Landleben, n; commune ~e, Landgemeinde; économie ~e, Landwirtschaft; facteur ~, Landbriefträger; doyen ~, a) Landdekan; b) fam. alter Hase; un ~, ein Krautjunker.

Ruremonde, f. Roermondo (holländische Stadt), n.

ruricole, adj. auf Feldern lebend.

Rurik, m. Rurik.

rus||e, f. List, Schlauheit, Arglist, Hinterlist; user de ~s, List anwenden; ~s innocentes, kleine, unschuldige Listen; un père de la ~, ein Jesuit; ~ de guerre, Kriegslist. **~é**, e, adj. listig, schlau, verschmitzt, verschlagen, durchtrieben, arglistig, hinterlistig; un ~ (compère), ein Schlaukopf, ein Schlauberger. **~er**, v. n. List gebrauchen.

russe, adj. russisch; le ~, das Russische; le, la R~, der Russe, die Russin.

Russie, f. Rußland, n; empereur de toutes les ~s, Kaiser aller Reußen.

russien [spr. *~iain*], **ne**, adj. (alte Form für russe) russisch.

russophile, adj. russenfreundlich; le ~, der Freund Rußlands.

rustaud, e, adj. bäuerisch, grob, ungeschliffen, flegelhaft. ~, m. Grobian, Bauerlümmel, Flegel, Bengel. **~erie**, f. bäuerisches Wesen.

rusticage, m. dünner Mörtel (zum Bewerfen der Mauer).

rusticité, f. bäuerisches Wesen, Grobheit, Ungeschliffenheit, Roheit.

rustine, f. Hinterseite (im Gestell des Hochofens).

rustique, adj. 1. ländlich; travaux ~s, Feldarbeiten, f. pl; vie ~, Landleben, n; économie ~, Landwirtschaft; contes ~s, Dorfgeschichten, f. pl; 2. unbebaut, verwildert, ungepflegt; ce jardin est tout ~, dieser Garten ist ganz verwildert; banc od. siège ~, kunstlose Bank; 3. fig. bäuerisch, grob, ungeschliffen; avoir les manières ~s, bäuerische Manieren haben; langage ~, Bauernsprache, f; 4. langue romane od. latine ~, *lingua rustica* (das verdorbene Latein, welches in mehreren römischen Provinzen nach der Invasion der Barbaren gesprochen wurde); 5. (arch.) ouvrage ~, aus unbehauenen Steinen angefertigte Arbeit; l'ordre ~ od. le ~, die ländliche Ordnung (bei der die Säulen u. Glieder des Kranzes mit Bossagewerk verziert sind). ~, m. 1. Bauer; 2. bäuerisches Wesen. **~ment**, adv. bäuerisch, ungeschliffen.

rustiquer, v. a. (arch.) 1. aus grob behauenen Steinen aufführen; 2. ~ des pierres, Steine grob bearbeiten.

rustre, adj. sehr grob, flegelhaft, ungeschlacht, ungehobelt. ~, m. Flegel, Grobian, Bauerlümmel.

rustrerie, f. Räuberei.

rut [spr. *rüte*], m. Brunst, f. Brunstzeit (der Hirsche), f; être en ~, brünstig sein; entrer en ~, brünstig werden.

rutabaga, f. schwedische Kohlrübe.

rutacées, f. pl. rautenartige Pflanzen.

rutèle, f. Rautenkäfer, m.

Ruth [spr. *rüte*], f. Ruth (Stammmutter des Geschlechtes Davids).

Ruthènes, m. pl. Ruthenen (slavische Völkerschaft).

ruthénien [spr. *~iain*], **ne**, adj. ruthenisch; le, la R~(ne), der Ruthene, die Ruthenin.

rutilant, e, adj. 1. salpetersaure Dämpfe von sich gebend; 2. goldglänzend.

rutoir v. routoir.

Rutules, m. pl. Rutuler (latinisches Volk).

Ruy, m. Rodrigo.

rythm||e, m. 1. Rhythmus, Ebenmaß, n; 2. (mus.) taktmäßige Bewegung, Takt; 3. (méd.) gleichförmige Bewegung (des Pulses). **~ique**, adj. rhythmisch, taktmäßig. **~ique**, f. Rhythmik (Lehre vom Rhythmus).

S.

S. s [spr. *èsse*], f. S, s, ß, n; fig. faire des S, hin u. her taumeln.

sa, adj. poss. sein(e), ihr(e).

Saales, m. Sell (französisches Dorf), n.

Saar-Union, m. Saareinen (Stadt im Elsaß), n.

sabaisme v. sabéisme.

sabaudien [spr. *~iain*], **ne**, adj. savoyisch.

sabbat [spr. *sä-ba*], m. 1. Sabbath (bei den Juden der letzte Wochentag); le repos du ~, die Sabbathruhe; 2. fig. nächtliche Zusammenkunft der Zauberer, Hexensabbath, Hexentanz, Walpurgisnacht, f; 3. fig. Teufelslärm, Höllenlärm, Höllenspektakel; 4. fig. gewaltiges Schimpfen; faire un beau ~ à q, jemn. tüchtig schelten od. herunter-machen. **~aire**, m. Sabbathheiliger, Jude. **~in**, e, adj. zum Sabbath od. Sonnabend gehörig. **~ine**, f. These (welche die französischen Oberprimaner früher zu verteidigen hatten) **~ique**, adj. année ~, Sabbathjahr (bei den Juden das 7. Jahr, in welchem die Äcker nicht bebaut und die Schulden nicht eingezogen werden durften), n. **~iser**, v. n. den Sabbath feiern. **~isme**, m. Feier des Sabbaths, f.

Sabée, f. Sabäa (Provinz im glücklichen Arabien), n.

sabé||en [spr. *~éain*], **ne**, adj. sabäisch; un ~, ein Sabäer (Anbeter des Feuers u. der Gestirne); un(e) S~(ne), ein(e) Sabäer(in) (aus Sabäa). **~isme**, m. Sabäismus (Lehre von der Anbetung des Feuers u. der Gestirne).

sabell||ianisme, m. Sabellianismus (Lehre des Ketzers Sabellius, der die Dreieinigkeit leugnete). **~ien** [spr. *~iain*], m. Sabellianer (Anhänger des Sabellius).

sabin, e, adj. sabinisch; un(e) S~(e), ein(e) Sabiner(in); le rapt des S~es, der Raub der Sabinerinnen.

Sabine, f. Sabina.

sabine, f. Sadebaum.

Sabinus [spr. *~uce*], m. Sabinus (römischer Rechtsgelehrter).

sabisme v. sabéisme.

sabl||e, m. 1. Sand; ~ de mer, Seesand; banc de ~, Sandbank, f; ~ mouvant, Flugsand; fig. bâtir sur le ~, auf Sand bauen; avoir du ~ dans les yeux, schläfrig sein; 2. (chi.) bain de ~, Sand- od. Marienbad, n; 3. (méd.) Nieren- od. Blasengries; 4. (fond.) Formsand; fig. jeter en ~, ein Glas Wein herunterstürzen; 5. (bl.) schwarze Farbe. **~er**, v. a. 1. mit Sand bestreuen; 2. (fond.) in Sand gießen; 3. fig. fam. auf einen Zug austrinken. **~eur**, m. 1. Sandformmacher; 2. fam. Säufer. **~eux**, se, adj. sandig, mit Sand vermischt. **~ier**, m. 1. Sanduhr, f. Stundenglas, n; 2. Sandbüchse, f. Sandfaß, n; 3. Sandbüchsenbaum. **~ière**, f. 1. Sandgrube; 2. (charp.) Schwelle, Sohle. **~on**, m. feiner Sand, Streusand, Scheuersand. **~onner**, v. a. mit Sand reinigen od. scheuern. **~onneux**, se, adj. sandig. **~onnier**, m. Sandverkäufer, Sandmann. **~onnière**, f. Sandgrube.

sabord [spr. *~bôre*], m. (mar.) Stückpforte, f. **~er**, v. a. mit einer Stückpforte versehen.

sabot, m. 1. Holzschuh; fig. on l'a vu venir ici avec des ~s, er ist ganz arm hier angekommen; il a du foin dans ses ~s, er hat sein Schäfchen ins Trockne gebracht; fam. elle a cassé son ~, sie ist nicht mehr unschuldig; 2. Huf (des Pferdes); 3. metallene Verzierung (am Fuße der Möbel); 4. holzschuhförmige Badewanne; 5. Hemmschuh, Radschuh; 6. Kreisel; le ~ dort, der Kreisel steht; fig. dormir comme un ~, wie eine Ratte schlafen; 7. schlechte Geige, Fiedel, f; 8. Spiegel (für Geschosse). **~age**, m. Holzschuhfabrikation, f. **~er**, v. n. 1. auf Holzschuhen gehen, plump u. geräuschvoll auftreten; 2. mit dem Kreisel spielen; 3. fam. pfuschen. **~eur**, m. 1. Mensch, der plump auftritt, 2. Kind, welches mit dem Kreisel spielt; 3. Pfuscher. **~ier** [spr. *~ti-é*], m. 1. Mensch, der Holzschuhe trägt; 2. Holzschuhmacher; 3. Holzschuhhändler. **~ière** [spr. *~ti-ère*], f. 1. Holzschuhmacherin; 2. Art Tanz (der in Holzschuhen getanzt wird); 3. Holzschuhmacherwerkstatt.

sabouler, v. a. 1. auszanken, ausschimpfen; 2. herumzausen.

sabre, m. Säbel; ~ de Damas, Damascenerjäbel; ~ traînant, Schleppsäbel; traîneur de ~, Eisenfresser, Renommist; des coups de plat de ~, flache Säbelthiebe.

sabre-baïonnette, m. (pl. ~s~s) Haubajonett, n.

sabre||nas, m. Pfuscher. **~nasser**, v. a. verpfuschen. **~naud**, m. **~naude**, f. Pfuscher(in). **~nauder**, v. a. verpfuschen. **~naudier**, m. Pfuscher.

sabre-poignard [spr. *~ãre*], m. (pl. ~s~s) Art Faschinenmesser.

sabrer, v. a. 1. mit dem Säbel hauen, niederjäbeln; 2. fig. fam. ~ une affaire, eine Sache geschwind abthun od. über das Knie brechen.

sabretache, f. Säbeltasche (der Husaren).

sabreur, m. 1. Dreinschläger, tapferer Haudegen, Draufgänger; 2. fig. ~ de besogne, Mensch, der eine Sache über das Knie bricht.

sabu||laire, adj. im Sande lebend od. wachsend. **~leux**, se, adj. sandig. **~licole**, adj. im Sande lebend od. wachsend.

saburral, e, adj. 1. von Schleim u. Unreinigkeit herrührend; 2. langue ~e, belegte Zunge.

saburre, f. Unreinigkeit (im Magen).

sac [spr. *sack*], m. 1. Sack; ~ à blé, Kornsack; un ~ de blé, ein Sack voll Korn; la course en ~, das Sacklaufen; ~ à papier! potztausend! fig. avoir la tête dans un ~, nicht wissen, was vorgeht; c'est un ~ percé, es ist ein Verschwender; tirer d'un ~ deux moutures, doppelten Vorteil aus einer Sache ziehen; autant pèche celui qui tient le ~ que celui qui met dedans, der Hehler ist so schlimm als der Stehler; homme de ~ et de corde, Galgenstrick; un ~ à vin, ein Trunkenbold; prendre q. la main dans le ~, jemn. auf frischer That ertappen; mettre q. au ~, jemn. in den Sack stecken od. in die Enge treiben; prv. il ne saurait sortir d'un ~ que ce qui y est, von ihm kann man nichts Besseres erwarten; 2. Tornister (eines Soldaten); faire son ~, seinen Tornister packen; mettre ~ au dos, den Tornister umhängen; mettre ~ à terre, den Tornister ablegen; fig. trousser od. prendre son ~ et ses quilles, mit Sack u. Pack davongehen; donner à q. son ~ et ses quilles, jemn. fortjagen; 3. ~ à ouvrage, Arbeitsbeutel; ~ à tricoter, Strickbeutel; ~ de nuit, Reisetasche (für die Nachtsachen), f; ~ d'église, Tasche für Gesang- u. Gebet-

buch, f; 4. ~ (de procès), Aktensack, Akten, f. pl; fig. votre affaire est dans le ~, Ihre Sache ist so gut wie erledigt; c'est la meilleure pièce de son ~, das ist seine Hauptstütze od. sein größter Vorteil; voir le fond du ~, der Sache auf den Grund gehen; vider son ~, alles sagen, was man weiß; juger sur l'étiquette du ~, oberflächlich urteilen; 5. Büßerkleid, n; faire pénitence sous le ~ et la cendre, in Sack und Asche Buße thun; 6. (méd.) Sack; ~ lacrymal, Thränensack; 7. fig. u. fam. Magen; remplir son ~, seinen Magen füllen; vider son ~, sich ausleeren; 8. cul-de-sac, a) Sackgasse, f; b) fig. Stelle, von der man nicht weiter kommt; 9. (gänzliche) Plünderung (einer Stadt); mettre à ~ une ville, eine Stadt der Plünderung preisgeben.

sacard [spr. ~*are*], m. Pesttotengräber.

saccade, f. 1. Ruck, m. Stoß, m; par ~s, ruckweise, stoßweise; 2. fig. derber Verweis.

saccader, v. a. rucken, plötzlich rütteln; des mouvements saccadés, plötzliche u. unregelmäßige Bewegungen; fig. style saccadé, kurz abgebrochener, unzusammenhängender, nicht abgerundeter Stil.

saccag||e, m. 1. Verwirrung, f. Verwüstung, f; 2. wüster Haufen. **~ement,** m. Plünderung, f. **~er,** v. a. (nous saccageons) 1. plündern; 2. fig. durcheinander werfen. **~eur,** m. Plünderer.

saccatier [spr. ~*ti-é*], m. Kohlenträger.

saccelliforme, adj. sack-, beutelförmig.

saccha||reux [spr. *çacka*~], se, adj. zuckerstoffhaltig. **~ricole,** adj. pays ~, Land, in welchem Zuckerrohr gebaut wird, n. **~rifère,** adj. zuckerhaltig. **~rification,** f. Verwandlung in Zucker. **~rifier,** v. a. in Zucker verwandeln. **~rimètre,** m. Zuckermesser (Instrument). **~rin, e,** adj. 1. zuckerstoffhaltig; 2. den Zucker betreffend; industrie ~e, Zuckerindustrie; 3. den Zucker liebend. **~rinées,** f. pl. Zuckerrohrpflanzen. **~rite,** m. Zuckerwein. **~rivore,** adj. Zucker fressend. **~roïde,** adj. zuckerähnlich. **~rologie,** f. Lehre vom Zucker. **~rorrhée,** f. Zuckerkrankheit. **~rure,** m. (pharm.) auf ein Stück Zucker gegossene medizinische Flüssigkeit.

sacci||fère, adj. sacktragend. **~forme,** adj. beutelförmig.

saccophore, adj. sacktragend. ~, m. Beutelmaus, f.

† **saccellaire,** m. Schatzmeister.

sacelle, f. Sackfruchtchen, n.

sacerdo||ce, m. 1. Priestertum, n. Priesteramt, n; 2. Priesterstand, Geistlichkeit, f. **~tage,** m. Priesterwesen, n. **~tal, e,** adj. priesterlich.

sachant v. savoir.

sachée, f. une ~, ein Sack voll, m.

sachelet, m. Säckchen, n.

sachet, m. 1. Säckchen mit wohlriechenden Kräutern, n. Riechkissen, n; 2. (méd.) Säckchen zum Bähen, n; 3. (arti.) Kartuschbeutel; 4. Büßermönch.

sachette, f. Nonne vom Orden der Büßenden.

sacki od. **sacqui,** m. japanesisches Reisbier.

saccoche, f. 1. Satteltasche; 2. Geldkatze, Geldsack, m.

sacome, m. (arch.) hervorstehendes Simswerk.

sacquage, m. Sacksteuer, f.

sacquier, m. (mar.) Sackmeister, Kornaufseher.

sacraire, m. kleiner Tempel.

sacrament||aire, m. Sakramentierer (Anhänger einer religiösen Sekte). **~al, e,** od. **~el, le,** adj. sakramental; les mots ~aux od. les paroles ~elles, a) die Einsetzungsworte (bei einem Sakramente), n. pl; b) fig. die (zur Gültigkeit einer Urkunde) unerläßlichen Worte, die entscheidenden, die üblichen Worte, n. pl. **~alement** od. **~ellement,** adv. sakramentlich.

sacrarium [spr. ~*ziome*], m. Hauskapelle, f.

sacr||e, m. 1. Salbung (eines Königs), f. Krönung, f; les fêtes du ~, die Krönungsfestlichkeiten; 2. Weihe (eines Bischofs); 3. Würgefalk; 4. fig. verfluchter Kerl. **~é, e,** adj. 1. (von Königen) gesalbt, gekrönt; 2. (von Bischöfen) geweiht, eingesetzt; 3. heilig, geheiligt, die Religion od. den Gottesdienst betreffend; les vases ~s, die heiligen Gefäße, n. pl; les lieux ~s, die heiligen Orte; les livres ~s, die heilige Schrift, das Alte u. das Neue Testament; l'histoire ~e, die biblische Geschichte; le ~ collège, das Kardinalskollegium; la ~e faculté, die theologische Fakultät; le feu ~, a) das geheiligte Feuer (der Vesta); b) fig. das heilige Feuer (der Begeisterung); les ordres ~s, die höheren Weihen, f. pl; les lettres ~es, die Kenntnis der heiligen Schrift; le sacré-cœur, das heilige Herz (Jesu od. Mariä, zwei katholische Festtage); 4. heilig, unverletzlich, unantastbar; un devoir ~, eine heilige Pflicht; un droit ~, ein heiliges Recht; des choses ~es, Heiligtümer, n. pl; la personne ~e du roi, die geheiligte Person des Königs; ~e Majesté, geheiligte Majestät (Ehrentitel des Kaisers von Österreich); 5. fam. verflucht, verwünscht, verdammt; ~ nom (de Dieu)! Donnerwetter! 6. (an.) das Kreuzbein betreffend. **~é,** m. le ~, das Geheiligte od. Heilige. **~ebleu** od. **~edié** od. **~edieu,** int. poztausend! alle Wetter! **~ement,** m. 1. Sakrament (von Gott eingesetzte, heilige, symbolische Handlung), n; le ~ de baptême, de mariage, das Sakrament der Taufe, der Ehe; s'approcher des ~s, zur Beichte u. zum Abendmahl gehen; fréquenter les ~s, häufig zur Beichte u. zum Abendmahl gehen; il a eu od. reçu ob. on lui a donné les derniers ~s od. tous ses ~s, er hat die Sterbesakramente erhalten; le saint ~ (de l'autel), das heilige Abendmahl; 2. le saint ~, die Monstranz; 3. fam. Ehe, f. **~er,** v. a. 1. (einen König) salben, krönen; 2. (einen Bischof) weihen, einsetzen; ~, v. n. fluchen, schwören.

sacret, m. männlicher Würgefalk.

sacri||fiable, adj. opferbar. **~ficateur,** m. Oberpriester (der Juden u. Heiden). **~ficatrice,** f. Oberpriesterin. **~ficature,** f. Oberpriesteramt, n. **~fice,** m. 1. Opferhandlung, f. Opfer, n. Opferung, f; ~ expiatoire, Sühnopfer; faire ob. offrir un ~, ein Opfer darbringen; l'autel des ~s, der Opferaltar; offrir qc. en ~, etw. als Opfer darbringen; le saint ~ (de la messe), das Meßopfer; abolir les ~s humains, die Menschenopfer abschaffen; (écr.) offrir un ~ de louanges, Gott ein Dankopfer darbringen, Gott loben u. preisen; prv. obéissance vaut mieux que ~, Gehorsam ist Gott angenehmer als Opfer; 2. fig. Preisgebung, f. Aufopferung, f; faire de grands ~s pour l'éducation de ses enfants, für die Erziehung seiner Kinder große Opfer bringen; faire à q. le ~ de qc, jemm. etw. zum Opfer bringen, jemm. etw. aufopfern od. opfern; je ne reculerai devant aucun ~, ich werde kein Opfer scheuen. **~fier,** v. a. u. n. 1. opfern; ~ un agneau, ein Lamm opfern; ~ dans le temple, im Tempel opfern; ~ aux faux deux, den falschen Göttern opfern od. Opfer darbringen; fig. ~ aux Grâces, in seine Manieren Anmut legen; ~ aux préjugés, à la mode, sich nach den Vorurteilen, nach der Mode richten; 2. fig. ~ qc. à q, jemm. etw. zum Opfer bringen, jemm. etw. aufopfern od. opfern; ~ sa vie pour sa patrie, sein Leben für sein Vaterland opfern; ~ tout son temps à qc, all seine Zeit einer Sache opfern od. widmen; ~ tout à ses intérêts, einzig u. allein auf seinen Vorteil bedacht sein; ~ q, jemm. preisgeben od. opfern od. fallen lassen; ce ministre a été sacrifié, dieser Minister ist zum Opfer gefallen; fig. un rôle sacrifié, eine unbedeutende Rolle; un personnage sacrifié, eine unbedeutende Persönlichkeit; **se ~,** sich opfern od. aufopfern.

sacrilège, adj. 1. gottlos, gottvergessen, gotteslästerlich; 2. ruchlos, schändlich, frevelhaft. ~, m. 1. Einweihung (eines Heiligtums), f. Entheiligung, f. Heiligtumsschändung, f; 2. Frevelthat, f; 3. Heiligtumsschänder, Gotteslästerer; 4. Ruchloser. **~ment,** adv. communier ~, das Abendmahl unwürdig genießen.

sacripant, m. 1. Prahler, Eisenfresser, Bramarbas; 2. Taugenichts.

sacristain, m. Sakristan, Mesner, Kirchendiener.

sacristi int. poztausend!

sacrist||ie, f. 1. Sakristei; 2. Kirchenschatz, m; 3. Meßeinkünfte, pl. **~ine,** f. Mesnerin (in Nonnenklöstern), Kirchendienerin.

sacro-saint, e, adj. hochheilig.

sacrum [spr. ~*ome*], m. od. os ~, Kreuzbein, n. Kreuzwirbel.

sadinet, te, adj. fam. niedlich, hübsch.

sadour, m. (pch.) dreimaschiges Garn.

saducé||en [spr. ~*éain*], **ne,** adj. sadducäisch; les ~s, die Sadducäer (jüdische Sekte, welche die Unsterblichkeit der Seele und die Auferstehung des Fleisches leugnete). **~isme,** m. Lehre der Sadducäer, f.

safran, m. Safran, Safranpflanze, f; ~ des prés, Herbstzeitlose, f; ~ des Indes, Gelbwurz, f; fig. être jaune comme du ~, die Gelbsucht haben; aller au ~ od. être réduit au ~, schlechte Geschäfte machen. **~er,** v. a. mit Safran zubereiten od. färben. **~ier,** m. 1. Safranpflanzer; 2. fig. fam. Lump. **~ière,** f. Safranpflanzung.

safre, adj. gefräßig, gierig.

safre, m. (chi.) Zaffer, Safflor.

saga, f. mythologische Sage (der nordischen Völker).

sagac||e, adj. scharfsinnig. **~ité,** f. Scharfsinn, m. Klugheit.

sage, adj. 1. weise, klug, verständig, einsichtsvoll; le ~, der Weise; montrez-vous le plus ~, seien Sie der Vernünftige; le plus ~ cède, der Klügste giebt nach; le S~, Salomo; 2. mäßig, zurückhaltend, bescheiden; 3. (von Kindern) artig; 4. sittsam, ehrbar, keusch, anständig; 5. cheval ~, frommes, sanftes Pferd; chien ~, folgsamer Hund.

sage-femme, f. (pl. ~s~s) Hebamme, Wehmutter.

† **sage-homme,** m. (pl. ~s~s) Rechtsgelehrter.

sag||ement, adv. verständig, klug. **~esse,** f. 1. Weisheit, Klugheit, Verständigkeit; le livre de la S~ od. la S~, die Weisheit Salomonis; dents de ~, Weisheitszähne, m. pl; 2. Mäßigung, Bescheidenheit; 3. Artigkeit; prix de ~, Schulprämie für gutes Betragen, f; 4. Sittsamkeit, Ehrbarkeit, Keuschheit.

sagett||e, f. Pfeil, m. **~er,** v. a. mit Pfeilen durchbohren.

sagination, f. Mästen (der Tiere), n.

sagitt||aire, m. 1. Bogenschütze; 2. (astr.) S~, Schütze. **~aire,** f. Pfeilkraut, n. **~al, e** od. **~é, e,** adj. pfeilförmig.

Sagonte, f. Sagunt (ehemalige Stadt in Spanien, die von Hannibal zerstört wurde), n.

sagontin, e, adj. aus Sagunt gebürtig; un(e) S~(e) ein(e) Saguntiner(in).

sagou, m. (com.) Sago, Palmenstärke, f.

sagouier v. sagoutier.

sagouin, m. 1. Art Affe; 2. fam. unreinlicher Mensch, Schweinigel.

sagoutier [spr. ~*ti-é*], m. Sagobaum.

sagre, m. Spornhai.

sagum [spr. ~*ome*], m. (kurzer) Kriegsmantel (der Römer).

Sahara, m. Sahara(wüste) (in Afrika), f.

saie, f. 1. (kurzer) Kriegsmantel, m; 2. Art Sarsche; 3. Kratzbürste.

saiet||te, f. Art Sarsche. **~er,** v. a. mit der Kratzbürste reinigen. **~erie,** f. Sarschemanufaktur. **~eur,** m. Sarschemacher.

saiga, m. tatarische Ziege.

saign||ant, e, adj. blutig, von Blut triefend; avoir le nez tout ~, eine blutige Nase haben; viande ~e, blutiges, nicht durchgebratenes Fleisch; prv. bœuf ~, mouton bêlant, Rinder- u. Hammelfleisch darf nicht zu stark gebraten werden; fig. la plaie est encore ~e, die Wunde ist noch nicht vernarbt d. h. die Beleidigung od. das Unglück steht noch in frischer Erinnerung. **~ée,** f. 1. Aderlaß, m; faire ob. pratiquer une ~, einen Aderlaß vornehmen; fig. faire une grande ob. rude ~ à q. od. à la bourse de q, jemm. viel Geld abnehmen, jemm. gehörig schröpfen; prv. selon le bras la ~, jeder muß nach

seinem Einkommen besteuert werden; 2. entzogenes Blut; 3. Falte zwischen Unter- u. Oberarm; 4. Ableitungsgraben, m. Abzug, m. **~ement**, m. Bluten, n; ~ du nez, Nasenbluten. **~er**, v. a. 1. ~ q, jemm. zur Ader lassen; ~ q. du bras, du pied, jemm. am Arme, am Fuße zur Ader lassen; ~ la viande. das Fleisch ausbluten lassen, das Blut vom Fleisch abwaschen; 2. ~ un marais, das Wasser eines Sumpfes ableiten od. ablassen; ~ une rivière, einen Fluß teilweise ableiten; 3. ~ un veau, un porc, ein Kalb, ein Schwein schlachten; 4. fig. ~ q, jemm. bluten lassen, jemm. Geld abnehmen, jemm. schröpfen, Geld von jemm. erpressen; ~, v. n. 1. zur Ader lassen; 2. bluten; je saigne du nez od. le nez me saigne, die Nase blutet mir; fig. ~ du nez, a) keinen Mut od. keine Entschlossenheit haben; b) sein Versprechen nicht erfüllen; fig. le cœur me saigne, das Herz blutet mir; la plaie saigne encore, die Wunde ist noch nicht vernarbt; **se ~**, 1. sich zur Ader lassen; 2. fig. sich angreifen, ein Opfer bringen, sich etw. abdarben. **~eur**, m. fam. Arzt, der zu häufig Aderlassen verordnet. **~eux, se**, adj. blutig, mit Blut befleckt; bouch ~ (de mouton), Hammelhals. **~otter**, v. a. häufig zur Ader lassen.

saill||ant [*lj*], **e**, adj. 1. (arch.) hervorragend, vorspringend, hervorstehend, überhangend; 2. un (angle) ~, ein ausspringender Winkel; 3. fig. (geistig) hervorragend, hervorstehend, bemerkenswert. **~ie**, f. 1. hervorspringen, n; faire ~, hervorspringen; par ~s, ruckweise; 2. fig. Ausbruch, m. Aufbrausen, n. Auffahren, n; tout d'un coup il lui prit une ~, plötzlich brauste er auf; 3. fig. plötzlicher u. glücklicher Einfall, Geistesfunke, m; 4. (arch.) Vorsprung, m. Auslauf, m. Erhöhung, Buckel, m; ce balcon n'a pas assez de ~, dieser Balkon tritt nicht genug hervor; fig. mettre qc. en ~, etw. besonders hervorheben; 5. (pntr.) scheinbares Heraustreten (der Figuren); 6. Beschälen, n. Bespringen, n. **~ir**, v. a. (meist nur im Infinitiv u. in der dritten Person gebräuchlich) bespringen; ~, v. n. hervorsprudeln, spritzen. **~ir**, v. n. ir. (il saille; il saillera) 1. hervorragen, vorspringen, einen Vorsprung bilden, überhangen; 2. (pntr.) heraustreten.

saimiri, m. Art Affe.

sain, e, adj. 1. gesund, nicht krank; cet homme n'est pas ~, dieser Mensch ist nicht gesund; être ~ de corps et d'esprit, körperlich u. geistig gesund sein; ~ et sauf, gesund u. munter; ~ comme lard, kerngesund, wohlbehalten; 2. unbeschädigt, unverletzt, unverdorben; les parties nobles sont ~es, die edlen Teile sind unverletzt; ces pommes sont encore fort ~es sur la saison, diese Äpfel sind für die Jahreszeit noch recht frisch; 3. fig. (vom Urteil, von Meinungen) gesund, unverdorben, frisch; avoir le jugement ~, ein gesundes Urteil haben; une ~e politique, eine gesunde Politik; des opinions ~es, gesunde Meinungen; la ~e raison, die gesunde Vernunft; la ~e doctrine, die reine d. h. den Entscheidungen der Kirche od. der Tugend entsprechende Lehre; 4. gesund, der Gesundheit zuträglich; nourriture ~e, gesunde Nahrung; l'air de cette ville n'est pas ~, die Luft dieser Stadt ist nicht gesund; l'exercice est ~, die körperliche Bewegung ist gesund.

sainbois, m. Seidelbastrinde, f.

saindoux, m. Schweineschmalz, n.

sainement, adv. 1. gesund; 2. fig. richtig, vernünftig.

sainfoin, m. Süßklee, roter Klee.

saint, e, adj. (vor Eigennamen ohne Artikel u. klein geschrieben, wenn der betreffende Heilige gemeint ist) 1. heilig (im höchsten Grade vollkommen); la ~e Trinité, die heilige Dreieinigkeit, le Saint-Esprit od. l'Esprit-Saint, der heilige Geist; la ~e Vierge, die heilige Jungfrau; les ~s anges, die heiligen Engel; la ~e Famille, die heilige Familie; les ~s apôtres, die heiligen Apostel; les ~s Pères (abgekürzt: les S. S. Pères), die heiligen Kirchenväter; ~ Paul (abgekürzt: S. od. St. Paul), der heilige od. Sankt Paulus; ~e Geneviève (abgekürzt: Ste Geneviève), die heilige Genoveva; ~ Jean, Sankt Johannes (der Täufer u. der Evangelist); la Saint-Jean, das Johannisfest; la Saint-Martin, der St. Martinstag, Martini, n; ~ Bernard, der heilige Bernhard; le Saint-Bernard, der St. Bernhard (Berg); fig. découvrir ~ Pierre pour couvrir ~ Paul, a) ein Übel durch ein anderes heilen; b) neue Schulden machen, um alte zu bezahlen; être dans la prison de ~ Crépin, zu enge Schuhe tragen; c'est ~ Roch et son chien, man sieht sie stets beieinander od. sie sind unzertrennlich; employer toutes les herbes de la Saint-Jean, alle möglichen Mittel anwenden; le mal Saint-Jean od. le mal de ~, die Fallsucht; feu Saint-Antoine, Art Rose (Krankheit); 2. heilig, gottselig, fromm, sittlich rein; un ~ homme, ein gottseliger Mann; une action ~e, eine heilige Handlung; de ~es œuvres, fromme Werke, n. pl; mener une vie ~e, ein gottseliges Leben führen; être animé d'un ~ zèle, von heiligem Eifer beseelt sein; 3. heilig (die Religion od. Kirche betreffend); la ~e messe, die heilige Messe; le ~ sacrement, das heilige Abendmahl; les lieux ~s, die heiligen Orter; la ~e Bible, die heilige Bibel; l'Écriture ~e, die heilige Schrift; la ~e Église, die heilige Kirche; le ~ concile, das heilige Konzil; le saint-père, der heilige Vater, der Papst; le saint-siège, a) der heilige od. päpstliche Stuhl; b) die päpstliche Kurie; le saint-office, das Inquisitionsgericht; le saint-empire (romain), das heilige römische Reich Deutscher Nation; la terre ~e, das gelobte Land, Palästina; être enterré en terre ~e, an geweihter Stätte begraben werden; le ~ sépulcre, das heilige Grab; la semaine ~e, die Karwoche; le jeudi ~, der grüne Donnerstag; le vendredi ~, der Karfreitag; une Semaine ~e, ein Gebetbuch, welches die vierzehntägigen Ostergebete enthält; l'année ~e, das große Jubeljahr (das letzte Jahr eines Jahrhunderts); 4. heilig, unverletzlich, verehrungswürdig; un devoir ~, eine heilige Pflicht; la ~e autorité des lois, die heilige Autorität der Gesetze; la ~e union conjugale, die heilige Ehe. ~, m. 1. Heiliger; la communion des ~s, die Gemeinschaft der Heiligen; fam. un pauvre ~, ein armer Schlucker; fig. il ne sait à quel ~ se vouer, er weiß nicht, was er anfangen soll; prv. à chaque ~ sa chandelle, a) jedem das Seine; b) man soll niemanden vor den Kopf stoßen; selon le ~, l'encens, Ehre, dem Ehre gebührt; comme on connaît les ~s on les honore, wer jems. Gunst erwerben will, muß nach seiner Pfeife tanzen; il vaut mieux s'adresser à Dieu qu'à ses ~s, man muß sich an die richtige Adresse wenden; les trois ~s de glace, die drei kalten Tage; le ~ du jour, der Held des Tages; le ~ de la ville n'est pas prié, der Prophet gilt nichts in seinem Vaterlande; 2. le ~ des ~s, das Allerheiligste (im jüdischen Tempel).

Saint-André, m. croix de ~, Andreaskreuz (X), n.

Saint-Ange, m. château ~, Engelsburg (in Rom), f.

Saint-Antoine, m. feu ~, Art Rose (Krankheit); repas de ~, Wasser u. Brot, n.

saint-augustin, m. (typ.) Cicero(schrift), f.

Saint-Bernard [spr. *~nâre*], m. le Grand, le Petit ~, der Große, der Kleine St. Bernhard (zwei Berge zwischen der Schweiz u. Piemont).

saint-crépin, m. Handwerkssack (der Schuster); fig. porter son ~, alle seine Habseligkeiten bei sich führen.

saint-cyrien [spr. *~iain*], m. Schüler der Kriegsschule von Saint-Cyr (bei Versailles).

Saint-Domingue, m. St. Domingo (Insel unter den großen Antillen), n.

sainte, f. Heilige.

Sainte-Alliance, f. la ~, die heilige Allianz (1815 zwischen Preußen, Rußland u. Österreich geschlossen).

sainte-barbe, f. (mar.) Pulverkammer.

sainte-espérance, f. fam. letzter Tag vor dem Pöhnungstage.

Sainte-Hélène, f. St. Helena (Insel im Atlantischen Ocean, auf welcher Napoleon I. von 1815—1821 gefangen saß), n.

Saint-Elme, m. feu ~, Elmsfeuer (elektrische Flamme an Mastspitzen), n.

Sainte-Marthe, f. Santa Marta (Stadt in Neu-Granada), n.

saintement, adv. heilig.

saint-empire, m. le ~ (romain), das heilige römische Reich Deutscher Nation.

sainte-nitouche, f. (pl. ~s~s) Scheinheilige.

Sainte-Odile, f. Ottilienberg (im Elsaß), m.

Saint-Esprit, m. heiliger Geist.

sainteté, f. 1. Heiligkeit; ~ des serments, du mariage, Heiligkeit der Eide, der Ehe; 2. Sa S~, Seine Heiligkeit (der Papst).

Saint-Gall, m. St. Gallen (Kanton u. Stadt in der Schweiz), n.

saint-germain, m. (pl. ~s~s) dicke, sehr süße Birne.

Saint-Gothard [spr. *~târe*], m. St. Gotthard (Berg in der Schweiz).

Saint-Guy, m. mal ~, Veitstanz.

Saint-Hubert [spr. *~bère*], f. 1. Hubertustag, m; 2. Hubertusjagd; fam. il est de la confrérie de ~, das Lügen kommt ihm nicht sauer an.

Saint-Jean, f. Johannistag (24. Juni), m; fig. employer toutes les herbes de la ~, alle möglichen Mittel anwenden; fam. mal ~, Fallsucht, f.

saint-julien [spr. *~iain*], m. Art Bordeauxwein (aus dem Dorfe Saint-Julien).

Saint-Just, m. St. Just (spanisches Kloster, in welches sich Karl V. zurückzog), n.

Saint-Laurent, m. St. Lorenzstrom (in Nordamerika).

Saint-Lazare, m. (maison de) ~, Frauengefängnis (in Paris), n.

Saint-Lundi, f. fam. blauer Montag; fêter la ~, blauen Montag machen.

Saint-Marc [spr *~mâre*], m. St. Markuskirche (in Venedig), f.

Saint-Marin, m. San Marino (Republik in Italien), n.

Saint-Martin, f. Martinstag, m. Martini, n.

Saint-Michel [spr. *~chèle*], f. Michaelistag, m. Michaeli, n.

saint-office, m. 1. Inquisition, f; 2. Inquisitionsgericht, n.

saint-père, m. heiliger Vater, Papst.

Saint-Pétersbourg [spr. *~lèrce-boure*], m. Petersburg (russische Hauptstadt), n.

Saint-Pierre, m. église ~, Peterskirche (in Rom).

saintre, m. alleiniges Weiderecht.

saint-siège, m. 1. päpstlicher Stuhl; 2. päpstliche Kurie.

saint-simon||ien [spr. *~iain*], **ne**, adj. école ~ne, Schule des Saint-Simon; un ~, ein Saint-Simonist d. h. ein Anhänger des Socialisten Saint-Simon. **~isme**, m. Saint-Simonismus (Lehre des Socialisten Saint-Simon).

Saint-Sylvestre, f. la ~, der Sylvesterabend.

saïque, f. Frachtschiff (besonders im Mittelmeer), n.

Saïs [spr. *ça-ice*], m. Sais (Stadt in Ägypten), n.

saisi, e, adj. 1. ergriffen; 2. être ~ du vol, d'une lettre, im Besitze des gestohlenen Gutes, eines Briefes betroffen werden; 3. mit Beschlag belegt; le ~, der Gepfändete; 4. fig. begriffen, verstanden; 5. fig. ergriffen; ~ de la fièvre, vom Fieber befallen; ~ d'horreur, von Grausen ergriffen; 6. fig. tief erschüttert.

saisie, f. (dr.) Beschlagnahme (der Möbel eines Schuldners, verbotener Waren, einer Zeitung), Arrest, m.

saisie-arrêt, f. (pl. ~s~s) (dr.) Beschlag in der dritten Hand, m.

saisie-brandon, f. (pl. ~s~s) Beschlagnahme der Früchte auf dem Felde.

saisie-exécution [spr. *~ègzé~*], f. (pl. ~s~s) Beschlagnahme der Möbel.

saisie-gagerie, f. (pl. ~s~s) Auspfändung (für rückständige Miete).
saisie-revendication, f. (pl. ~s~s) Beschlagnahme der Mobilien.
saisine, f. 1. (dr.) Besitzrecht, n. Besitz, m; 2. droit de ~, Gebühren für die Besitzergreifung einer Erbschaft, f. pl.
saisir, v. a. 1. ergreifen, greifen, fassen, anfassen, packen; ~ q. au collet, jemn. beim Kragen fassen; ~ q. par les cheveux, jemn. bei den Haaren fassen; ~ un voleur, einen Dieb ergreifen; fig. ~ l'occasion, le moment favorable, die Gelegenheit, den günstigen Augenblick ergreifen od. benutzen; ~ un avantage, einen Vorteil wahrnehmen; ~ un prétexte, einen Vorwand benutzen; 2. fig. ~ qc. du regard, etw. klar übersehen od. deutlich wahrnehmen; bien, mal ~ qc, etw. richtig, falsch verstehen od. auffassen: bien ~ son rôle, seine Rolle richtig erfassen; 3. (von Krankheiten, Gefühlen) ergreifen, befallen; la fièvre l'a saisi, er ist vom Fieber befallen worden; la crainte me saisit, die Furcht bemächtigt sich meiner; cette pensée m'a saisi, dieser Gedanke hat sich meiner bemächtigt; être saisi, tief erschüttert sein; 4. mit Beschlag od. Arrest belegen; ~ les meubles, auf die Möbel Beschlag legen; (dr.) le mort saisit le vif, im Augenblicke, wo jem. stirbt, wird sein Erbe ohne weiteres Eigentümer des hinterlassenen Vermögens; 5. ~ un tribunal d'une affaire, eine Sache bei einem Gerichte anhängig machen; se ~, 1. se ~ de qc, sich einer Sache bemächtigen; 2. fig. gerührt od. erschüttert od. ergriffen werden.
saisiss||able, adj. pfändbar. **~ant, e**, adj. 1. (von der Kälte) plötzlich eintretend; 2. fig. ergreifend, packend; des paroles ~es, ergreifende Worte, n. pl; 3. (dr.) auspfändend; le (la) ~(e), der (die) Auspfänder(in). **~ement**, m. 1. Ergreifen, n. Festnehmen, n; 2. plötzliche Empfindung der Kälte; 3. fig. heftige Gemütsbewegung, Bestürzung, f; ~ de cœur, Herzbeklemmung, f.
saison, f. 1. Jahreszeit; le retour des ~s, der Wechsel der Jahreszeiten; la ~ nouvelle, der Frühling; l'arrière-saison, der Herbst; la belle ~, die schöne Zeit des Jahres (Mai bis Oktober); la mauvaise ~, die schlechte Zeit des Jahres (November bis April); 2. Zeit (in welcher etw. zu geschehen od. vorzukommen pflegt); ~ des fleurs, Blumenzeit; ~ des fruits, Obstzeit; ~ des bécasses, Schnepfenzeit; ~ des pluies, des orages, Regen-, Gewitterzeit; la morte ~, a) die Zeit, in welcher die Erde nichts hervorbringt; b) fig. die geschäftslose Zeit, die Saureguркenzeit; la ~ est avancée, die Früchte sind schon sehr weit vorgeschritten; 3. passende od. rechte Zeit; cela n'est plus de ~, das kommt zu spät, das ist aus der Mode od. nicht mehr zeitgemäß; hors de ~, unzeitig, unpassend; 4. Badezeit; 5. Lebensalter, n; la première, la dernière ~ de la vie, die Jugendzeit, das Greisenalter; 6. fig. Zeitraum, m. Zeitabschnitt, m.
saki, m. Art Affe.
salabre, m. Art Netz.
salacité, f. Geilheit.
salade, f. 1. Salat (als Pflanze u. als Gericht), m; ~ de laitue, Lattichsalat; ~ de concombres, de chicorées, de céleri, Gurken-, Endivien-, Selleriesalat; éplucher la ~, den Salat verlesen; faire la ~, den Salat zurechtmachen; 2. ~ d'oranges, Apfelsinenscheibchen mit Zucker u. Branntwein, n. pl; 3. Wein u. Brot (für die Pferde); 4. Pickelhaube; 5. Soldat mit der Pickelhaube, m; 6. fig. derber Beweis.
saladier, m. 1. Salatschüssel, f; 2. Salatkorb.
Saladin, m. Saladin (ägyptischer u. syrischer Sultan).
salage, m. Einsalzen, n. Einpökeln, n.
salaire, m. 1. Arbeitslohn, Lohn, Besoldung, f; 2. fig. Lohn, Strafe, f.
salaison, f. 1. Einsalzen, n. Salzen, n; 2. gesalzenes Fleisch, Gesalzenes, n.
salamalec [spr. ~*lèck*], m. 1. türkischer Gruß, welcher bedeutet: Friede sei mit euch! 2. fam. faire un grand ~, einen tiefen Bückling machen.
salamandr||e, f. 1. Salamander, m. Molch, m; 2. Feuergeist, m. **~ide** od. **~in, e**, adj. salamanderähnlich. **~ologie**, f. Abhandlung über die Salamander.
Salamanque, f. Salamanka (Provinz u. Stadt in Spanien), n.
Salamine, f. Salamis (Insel bei Athen), n.
salanga od. **~ne**, f. Meerschwalbe.
salant, e, adj. marais ~, Salzteich; puits ~, Salzbrunnen.
salar||iat, m. Stellung jems., der Lohn empfängt, f. **~ier**, v. a. salarieren, besolden; un salarié, ein Besoldeter.
salaud, e, adj. schmutzig, unsauber; le ~, der Schmutzfink.
salbande, f. (miné.) Sahlband, n.
sale, adj. 1. schmutzig, unrein, unreinlich, unsauber; avoir les mains ~s, schmutzige Hände haben; du linge ~, schmutzige Wäsche; gris ~, schmutzig grau; (mar.) vaisseau ~, Schiff, an welchem allerhand Muscheln u. Gräser hängen, n; côte ~, Küste mit vielen Felsen u. Klippen unter dem Wasser; 2. fig. unanständig, unsauber, garstig, schmutzig; 3. une affaire ~, eine faule Geschichte; son cas est ~, es steht faul mit ihm.
salé, e, adj. 1. gesalzen, eingesalzen, salzig; le ~, das Pökelfleisch; le petit ~, das frisch eingesalzene Pökelfleisch; 2. fig. gepfeffert, pikant, witzig, beißend; 3. fig. überteuert.
Salem [spr. ~*lèmme*], m. Salem (alter Name für Jerusalem), n.
salement, adv. schmutzig.
salep [spr. ~*èppe*], m. (bot.) Salepwurzel, f.
saler, v. a. 1. salzen; ~ le pot, Salz in die kochenden Speisen thun; 2. einsalzen, einpökeln; 3. fig. überteuern.
Salerne, f. Salerno (italienische Stadt), n.
saleté, f. 1. Schmutz, m. Unreinigkeit, Unreinlichkeit, Unsauberkeit; 2. Unrat, m; 3. fig. Zote, Unsläterei, Sauerei.
saleur, m. Einsalzer.
salicaire, f. (bot.) Blutkraut, n.
salicin||e, f. (chi.) Salicin, n. **~ées**, f. pl. Weidenarten.
salicite, f. Weidenblattstein, m.
salicole, adj. das Salz betreffend; industrie ~, Salzindustrie.
salicoque, f. Art Seekrebs.
salicor, m. od. **~ne**, f. Meerfenchel, m.
saliculture, f. Salzgewinnung.
salicylique, adj. acide ~, Salicylsäure, f.
salien [spr. ~*iain*], **ne**, adj. salisch: 1. le (prêtre) ~, der salische Priester (des Mars); 2. les Francs ~s, die salischen Franken; les S~s, die Salier (fränkischer Volksstamm).
salière, f. 1. Salzfaß (in der Küche), n; 2. Salzfäßchen (auf dem Tische), n; 3. Grube (über den Augen alter Pferde u. am Schlüsselbein magerer Personen).
sali||fère, adj. Salz enthaltend. **~fiable**, adj. salzbildend. **~fication**, f. Salzbildung.
saligaud, e, adj. schmutzig, schmierig; le ~, der Schmutzfink.
salignon, m. Salzklumpen.
salin, m. 1. Pottasche, f; 2. Salzteich.
salin, e, adj. salzig, salzhaltig, salzartig. **~age**, m. Krystallisierung des Salzes, f. **~e**, f. 1. eingesalzenes Fleisch, Pökelfleisch, n; 2. Salzfisch, m. 3. Salzbergwerk, n. Saline, Salzsiederei. **~ier**, m. Salzhändler.
salique, adj. terres ~s, Ländereien, welche den fränkischen Kriegern nach der Eroberung Galliens zugeteilt wurden; loi ~, salisches Gesetz (welches in einzelnen Ländern die Frauen von der Thronfolge ausschließt).
sal||ir, v. a. 1. besudeln, beschmutzen, schmutzig machen; ~ses mains, ses habits, seine Hände, seine Kleider schmutzig machen; 2. fig. ~ l'imagination, die Phantasie mit schmutzigen Bildern erfüllen; 3. fig. ~ la réputation de q, jems. Ruf beflecken; se ~, 1. sich beschmutzen, sich schmutzig machen, schmutzig werden; 2. fig. sich entehren, seinem Rufe schaden. **~issant, e**, adj. 1) beschmutzend; 2. leicht schmutzend od. schmutzig werdend. **~isson**, f. fam. kleiner Schmutzfink. **~issure**, f. Schmutzflecken, m.
saliv||aire, adj. zum Speichel gehörig; glandes ~s, Speicheldrüsen. **~ation**, f. Speichelfluß, m. **~e**, f. Speichel, m. **~er**, v. n. viel Speichel auswerfen. **~eux, se**, adj. speichelartig.
salle, f. 1) großer Saal; ~ à manger, Speisesaal, Speisezimmer, n; ~ de danse, Tanzsaal; ~ de concert, Konzertsaal; ~ à faire noces od. ~ des festins, Festsaal: ~ de od. du conseil, Sitzungssaal; ~ d'armes, a) Waffensaal, Rüstkammer; b) (auch ~ d'escrime) Fechtboden, m; ~ d'attente, Wartesaal; ~ du trône, Thronsaal; ~ des gardes, Vorsaal (in welchem die Leibwache ist); ~ de police, Arrestlokal (für Soldaten), n; ~ de billard, Billardzimmer; ~ d'audience, Audienzzimmer; 2. Halle; 3. ~ de spectacle, Schauspielhaus, n; ~ de l'Opéra, Opernhaus, n; ~ d'asile, Kleinkinderbewahranstalt; 4. mit Bäumen bepflanzter Platz; ~ de tilleuls, Lindenplatz; 5. Schlafsaal (in Krankenhäusern), m.
Salluste, m. Sallust (römischer Geschichtschreiber).
Salmanasar, m. Salmanassar (König von Assyrien).
salmiac [spr. ~*ack*], m. (chi.) Salmiak.
salmigondis [spr. ~*di*], m. 1) (cuis.) Ragout von allerlei Fleischresten, n; 2. fig. Mischmasch.
salmis [spr. ~*mi*], m. Ragout von gebratenem Wildbret, n.
saloir, m. 1) Salzgeschirr, n. Salzfaß, n; 2. Fleischständer, Pökelfaß, n.
Salomé, f. Salome (Tochter der Herodias).
Salomon, m. Salomo (jüdischer König).
salon, m. 1. großes Empfangszimmer, Gesellschaftszimmer, n. Salon; 2. feine Gesellschaft; fréquenter les ~s, viel in Gesellschaften gehen; 3. (im Louvre) Ausstellungsraum (für Gemälde u. Skulpturen lebender Künstler); 4. Gemäldeausstellung, f; 5. Ausstellungsbericht.
Salonique, f. Salonichi (das alte Thessalonich), n.
salope, adj. **~ment**, adv. fam. schmutzig, unreinlich, salopp; une ~, eine Schlampe, ein schmutziges Weib; (mar.) Marie-salope, kleines Fahrzeug, welches die Unreinigkeiten aus dem Hafen fortschafft. **~rie**, f. 1. Unreinlichkeit, Sauerei; 2. Zote.
salorge, m. Salzniederlage, f.
salpêtr||age, m. Salpeterbildung, f. **~e**, m. 1. Salpeter; faire du ~, Salpeter sieden; fig. fam. ce n'est que (du) ~ od. il est pétri de ~, er ist außerordentlich lebhaft; 2. Schießpulver, n. **~er**, v. a. 1. mit Salpeter bestreuen; 2. ~ les murs, Salpeter an den Wänden erzeugen; se ~, sich in Salpeter verwandeln. **~erie**, f. Salpeterfabrik. **~eux, se**, adj. salpeterhaltig. **~ier**, m. Salpetersieder. **~ière**, f. 1. Salpetersiederei, Salpeterhütte; 2. S~, Anstalt für alte und geisteskranke Frauen (in Paris). **~isation**, f. Verwandlung in Salpeter.
salpicon, m. Ragout von Fleisch u. allerhand Gemüse, n.
salsepareille [*ll*], f. (pharm.) Sarsaparille, Sassaparille.
salsifis, m. (bot.) Bocksbart.
salsugineux, se, adj. (chi.) Salzteilchen enthaltend.
saltarelle, f. Saltarella (venetianischer Tanz).
salta||teur, m. Tänzer, Gebärdenspieler. **~tion**, f. Tanz- u. Gebärdenkunst.
saltigrades, f. pl. Springspinnen.
saltimbanque [spr. ~*tain~*], m. 1. Marktschreier, Gaukler, Seiltänzer; 2. fig. Hanswurst.
saluade, f. Verbeugung, Bückling, m.
salubr||e, adj. gesund, heilsam, der Gesundheit zuträglich; un air ~, eine gesunde Luft; une nourriture ~, eine gesunde Nahrung. **~ité**, f. 1) Gesundheit (der Luft), Zuträglichkeit (der Speisen); 2) öffentliche Gesundheitspflege; conseil de ~, Gesundheitsamt, n.
Saluces, m. Saluzzo (italienische Stadt), n.
saluer, v. a. 1. grüßen; ~ de la main, mit der Hand grüßen; ~ q. de loin, jemn.

von weitem grüßen; je vous salue, a) ich grüße Sie; b) ich empfehle mich Ihnen; aller ~ q, jemm. seine Aufwartung machen; saluez-le de ma part, grüßen Sie ihn von mir; 2. (militärisch) grüßen, salutieren; ~ de l'épée, mit dem Degen grüßen; (mar.) la mer salue la terre, die vor einer Festung erscheinenden Schiffe müssen dieselbe mit Kanonenschüssen salutieren; 3. ~ q. empereur, jemm. als Kaiser ausrufen od. proklamieren.

salure, f. Salzigkeit.

salut, m. 1. Gruß, Begrüßung, f; faire un profond ~, eine tiefe Verbeugung machen; rendre un ~, einen Gruß erwidern, wieder grüßen; 2. (militärischer) Gruß, Salutieren, n; ~s de mer, Salutschüsse (auf dem Meere); 3. ~! sei mir gegrüßt! ~ et fraternité, (als Briefschluß) Gruß u. Handschlag; prv. à bon entendeur ~, Sie werden verstehen, was ich meine, *sapienti sat;* 4. (in katholischen Kirchen) Salve, n. Schlußgebet, n; 5. Wohlfahrt, f. Wohl, n; le ~ public od. de l'État, das Staatswohl, das allgemeine Beste; pour votre ~, in Ihrem Interesse; il y va de votre ~, Ihr Wohl steht auf dem Spiele; le comité du ~ public, der Wohlfahrtsausschuß (während der ersten französischen Revolution); 6. Heil, n. Rettung, f; chercher son ~ dans la fuite, sein Heil in der Flucht suchen; procurer le ~ d'un prisonnier, einem Gefangenen zu seiner Rettung behülflich sein; un port de ~, ein Rettungshafen; 7. Seelenheil, n. Seligkeit, f; le ~ éternel, die ewige Seligkeit; faire son ~, selig werden, in den Himmel kommen; fig. sans quoi point de ~, sonst ist alles vergebens, das ist die *conditio sine qua non.*

salutaire, adj. **~ment**, adv. heilsam, ersprießlich, zuträglich; remède ~, heilsames Mittel; conseil ~, ersprießlicher Rat; crainte ~, heilsame Furcht; le S~, Jesus Christus.

salutation, f. Begrüßung, Gruß, m; la ~ angélique, der englische Gruß, das Ave Maria; recevez mes (humbles) ~s od. mes ~s respectueuses, (als Briefschluß) empfangen Sie die Versicherung meiner vorzüglichen Hochachtung.

salvage, m. (mar.) droit de ~, Bergegeld, n.

salvanos [spr. *~oce*], m. (mar.) Rettungsboje, f.

salvations, f. pl. (pal.) Gegenantwort.

salve, f. Gewehr-, Kanonensalve; faire od. tirer une ~, eine Salve geben; fig. ~ d'applaudissements, donnernder Beifallssturm, allgemeiner Applaus.

salvé, m. Grußgebet (an die Jungfrau Maria), n; fig. il faut chanter le ~, die Sache ist verloren od. nicht mehr zu retten.

Salzbourg [spr. *~boure*], m. Salzburg (österreichische Stadt), n.

Samarcande, f. Samarkand (Stadt in der Bucharei), n.

Samarie, f Samaria (Stadt u. Landschaft in Palästina), n.

samaritain, e, adj. samaritisch; un(e) S~(e), ein(e) Samariter(in); la S~e, die ehemalige Pumpe auf dem Pont-Neuf in Paris.

sam||bieu [spr. *çan~*] od. **~bleu**, int. zum Henker!

samedi, m. Sonnabend, Samstag; ~ saint, Sonnabend vor Ostern.

samiel [spr. *~ièlle*], m. Samum, heißer Wüstenwind.

samien [spr. *~iain*], **ne**, adj. samisch (von der Insel Samos); un(e) S~(ne), ein(e) Samier(in).

Samnite, m. u. f. Samniter(in).

Samnium [spr. *~iôme*], m. Samnium (ehemalige Landschaft in Mittelitalien), n.

Samos [spr. *~oce*], m. Samos (Insel im Ägäischen Meere), n.

Samoyède, m. Samoyede (Bewohner von Nordrußland).

samscrit v. sanscrit.

Samson, m. Simson (Richter von Israel).

Samuel [spr. *~èle*], m. Samuel (jüdischer Prophet u. Richter).

san-benito [spr. *çan-bé~*], m. (pl. ~) Armesünderkleid, n. Ketzerkleid, n.

sancir, v. n. (mar.) versinken (von leck gewordenen Schiffen).

sancti||fiant [spr. *çan-kti~*], **e**, adj. heiligend. **~ficateur**, m. Heiligmacher. **~fication**, f. 1. Heiligung; 2. ~ des dimanches, Sonntagsheiligung. **~fier**, v. a. 1. heiligen, heilig machen; ton nom soit sanctifié, geheiligt werde dein Name; 2. ~ le jour du dimanche, den Feiertag heiligen od. heilig halten.

sanction [spr. *çan-ksion*], f. 1. Sanktion, königliche Bestätigung (eines Gesetzes); 2. Billigung, Genehmigung; 3. Verordnung; la pragmatique ~, die pragmatische Sanktion (v. pragmatique). **~ner**, v. a. 1. sanktionieren, bestätigen; ~ un décret, einer Verordnung Gesetzeskraft erteilen; 2. ~ un usage, einen Gebrauch heiligen od. billigen.

sanctuaire [spr. *çan-ktu~*], m. 1. (das) Allerheiligste (in jüdischen Tempeln); 2. Heiligtum (eines heidnischen Tempels), n; fig. les droits du ~, die Rechte der Kirche od. des Priestertums, n. pl; le ~ des lois od. de la justice, die geweihte Stätte des Rechts, das Gericht; cette maison est le ~ de l'honneur, dieses Haus ist eine Stätte, wo die Ehre wohnt; il ne faut pas vouloir pénétrer dans le ~, es ist gefährlich, die Geheimnisse der Mächtigen erforschen zu wollen; peser une chose au poids du ~, eine Sache gewissenhaft prüfen; 3. Altarstätte (in katholischen Kirchen), f. Hochaltar.

sandal, m. Sandelholz, n.

sandal||e, f. Sandale (Fußbekleidung gewisser Mönche). **~ier**, m. Sandalenmacher.

sandapile, f. Armenbahre, Armensarg, m.

sandaracine, f. (chi.) Sandaracin, n.

sandaraque, f. Sandarach, Wachholderharz, n.

sandi od. **~enne**, int. potztausend!

sandjak v. sangiac.

Sandwich [spr. *çande-ouitche*], m. îles ~, Sandwichinseln (im großen Ocean).

sandwich [spr. *çande-ouitche*], m. mit Fleisch belegtes Butterbrot.

sang, m. 1. Blut, n; coup de ~, Blutsturz; flux de ~, Blutfluß; perte de ~, Blutverlust, m; nager dans son ~ od. être tout en ~, in seinem Blute schwimmen; avoir horreur du ~, kein Blut sehen können; des larmes de ~, blutige Thränen; animaux à ~ blanc, rouge, weißblütige, rotblütige Tiere, n. pl; le ~ a coulé, es ist Blut geflossen; se battre au premier ~, sich bis zur ersten Verwundung duellieren; fig. avoir du ~ dans les veines od. sous les ongles od. au bout des ongles, sehr empfindlich od. reizbar sein; avoir le ~ chaud, heißblütig sein; le ~ lui bout dans les veines, er ist sehr feurig; le ~ lui monte à la tête, er wird leicht zornig; faire bouillir le ~ de q, jemm. ungeduldig machen; glacer le ~ de q, jemm. vor Schrecken starr machen; allumer le ~ de q, jemm. aufreizen; cela me tourne le ~, das bringt mir das Blut in Wallung, das geht mir zu Herzen; mettre un pays à feu et à ~, ein Land mit Feuer u. Schwert verheeren; ils se font la guerre à feu et à ~, sie bekämpfen sich bis aufs Blut; mettre q. (tout) en ~, jemm. (ganz) blutig schlagen; suer ~ et eau, Blut u. Wasser schwitzen, große Angst ausstehen; il aime le ~ od. il est altéré de ~ od. c'est un homme de ~, er ist ein blutdürstiger Mensch; verser od. répandre le ~, Blut vergießen; épargner le ~, das Leben anderer schonen; exposer son ~, sein Leben in die Schanze schlagen; son ~ crie od. demande vengeance, sein Blut schreit nach Rache; que son ~ soit sur nous et sur nos enfants! sein Blut komme über uns und unsere Kinder! payer une chose de son ~, eine Sache mit dem Leben büßen; laver son injure dans le ~ de q, sich wegen einer Beleidigung blutig an jemm. rächen; je donnerais (le plus pur) de mon ~ od. je répandrais tout mon ~, ich gäbe das Teuerste auf Erden hin; je le signerais de mon ~, ich setze meinen Kopf zum Pfande; (se) faire du bon ~, recht vergnügt sein; (se) faire du mauvais ~, ungeduldig werden; sucer le ~ du peuple, das Volk bis aufs Blut aussaugen; baptême de ~, Bluttaufe, f; 2. fig. Abkunft, f. Abstammung, f. Verwandtschaft, f; être de noble ~, von edler Herkunft sein; être d'un ~ illustre, de ~ royal, von vornehmer Herkunft, von königlichem Stamme sein; prince du ~, Prinz von Geblüt; droit du ~, Recht der Geburt, n; la voix du ~, die Stimme der Blutsverwandtschaft; cela est dans le ~, das liegt im Blute; prv. bon ~ ne peut mentir, das Blut verleugnet sich nicht; 3. fig. Menschenschlag; c'est un beau ~, diese Familie liefert einen schönen Menschenschlag; le ~ est beau dans ce pays, in diesem Lande wohnt ein schöner Menschenschlag; 4. (von Pferden) Rasse, f; un cheval de pur ~, ein Vollblutpferd, n.

sang-(de-)dragon, m. (pl. ~) 1. (bot.) Drachenblutbaum; 2. Drachenblut (Harz), n.

sang-froid, m. Kaltblütigkeit, f; être dans le ~, ruhig u. gelassen sein; garder, perdre son ~, seine Kaltblütigkeit bewahren, verlieren; tuer q. de ~, jemm. mit kaltem Blute töten.

sangiac [spr. *~ack*], m. 1. Sandschak (Unterabteilung einer türkischen Provinz); 2. Statthalter (eines Sandschaks). **~at**, m. 1. Statthalterwürde (in einem Sandschak), f; 2. Sandschak.

sanglade, f. Peitschenhieb, m.

sanglant, e, adj. 1. blutig; combat ~, blutiger Kampf; sacrifice non ~, unblutiges Opfer, Meßopfer: fig. la plaie est encore toute ~e, die Wunde ist noch nicht vernarbt; 2. fig. bitter, empfindlich; un affront ~ od. une injure ~e, eine empfindliche Beleidigung.

sangle, f. Gurt, m; lit de ~, Gurtbett, n; ~ de selle, Sattelgurt.

sangler, v. a. 1) gürten, schnüren; 2. fig. fam. peitschen; 3. ~ un soufflet, un coup de poing à q, jemm. eine Ohrfeige, einen Faustschlag versetzen; se ~, sich schnüren.

sanglier, m. 1. wildes Schwein, Eber; chasse du ~, Sauhatz; jeune ~, Frischling; ~ mâle, Keiler, wilder Eber; 2. Art Seefisch.

sanglon, m. (charp.) Verstärkungsholz, n.

sanglot, m. Schluchzen, n; pousser des ~s, schluchzen. **~er**, v. n. schluchzen.

sangsue, f. 1. Blutegel, m; appliquer od. mettre des ~s, Blutegel ansetzen; 2. fig. Blutsauger, m. Halsabschneider, m. Wucherer, m.

sanguifica||tif [spr. *~gu-i~*], **ive**, adj. bluterzeugend. **~tion**, f. Bluterzeugung.

sanguin, e, adj. 1. blutreich, vollblütig; 2. sanguinisch; le ~, der Sanguiniker; 3. blutrot, blutfarbig. **~aire**, adj. 1. (von Personen) blutgierig, blutdürstig; 2. (von Handlungen u. Gefühlen) grausam, blutig. **~aire**, f. Blutkraut, n. **~e**, f. 1. Rotstein, m. Rotstift, m; 2. Blutjaspis, m. **~olaire**, f. Blutwurm, m. **~olent, e**, adj. mit Blut vermischt und gefärbt.

sangui||sorbe [spr. *~gu-içorbe*] od. **~suge** [spr. *~çuge*] adj. blutsaugend.

sanhédrin [spr. *sa-né~*], m. Synedrium, Sanhedrin (der hohe Rat zu Jerusalem), n.

sanicle, f. (bot.) Sanikel, m. Heilkraut, n.

san||ie, f. wässeriger Eiter. **~ieux, se**, adj. eiterig, eiternd.

sanitaire, adj. die Gesundheitspflege betreffend, sanitär; cordon ~, Gesundheitskordon; police ~, Gesundheitspolizei.

sans, prp. ohne; ~ argent, ohne Geld; ~ amis, ohne Freunde; ~ exemple, beispiellos; un homme ~ pareil, ein unvergleichlicher Mensch; ~ doute, ohne Zweifel; ~ cesse, unaufhörlich; ~ faute, unfehlbar, ganz gewiß; ~ façon od. ~ gêne, ohne Umstände, ungeniert; ~ plus, und weiter nichts; ~ cela, sonst, wo nicht; ~ quoi, sonst, wo nicht; ~ savoir, ohne zu wissen; ~ compter ton frère, abgesehen von deinem Bruder. **~ que**, conj. (mit dem Subjonctif) ohne daß.

sans-cœur, m. (pl. ~) Mensch ohne Mut, Feigling, Memme, f.

sanscrit [spr. *çance~*], m. od. langue ~e, Sanskritsprache, f. Sanskrit (alte Sprache der Hindus), n. **~iste**, m. Sanskritkenner.

sans-||culotte, m. (pl. ~s) roter Republikaner, Sansculotte. **~culotterie**, f.

od. ~**culottisme**, m. Pöbelherrschaft, f. ~**dent**, f. (pl. ~s) altes, zahnloses Weib. ~**façon**, m. Ungeniertheit, f. ~**fleur**, f. (pl. ~) Feigenapfel, m. ~**gêne**, m. Ungeniertheit, f.

sansonnet, m. Star.

sans-||peau, f. (pl. ~) Art Birne. ~**souci**, m. (pl. ~) sorgenloser Mensch.

santal, m. Sandelholz, n. ~**ine**, f. (chi.) Santalin, n.

santé, f. Gesundheit; être en ~ od. en bonne ~, sich wohl befinden, bei guter Gesundheit sein; jouir d'une bonne ~, sich einer guten Gesundheit erfreuen; une ~ imperturbable od. insolente od. de crocheteur, eine unverwüstliche Gesundheit; officier de ~, Wundarzt (ohne Doktordiplom); le service de ~, a) die im persönlichen Dienste eines Fürsten stehenden Ärzte u. Wundärzte; b) die zu einem Truppenteil gehörenden Ärzte u. Wundärzte; chocolat de ~, Gesundheitsschokolade, f; à votre ~! auf Ihre Gesundheit! prosit! porter une ~, eine Gesundheit od. einen Toast ausbringen; maison de ~, a) Krankenhaus, n; b) Irrenheilanstalt; billet de ~, Gesundheitsattest, n.

santoline, f. Heiligenpflanze, Cypressenkraut, n.

santon, m. 1. türkischer Mönch; 2. Grabmal eines türkischen Mönchs, n.

sanve, f. wilder Senf.

Saône [spr. *sōne*], f. Saone (Nebenfluß der Rhone).

saoul v. soûl.

sap, m. Tanne, f.

sapa, m. dickgesottener Most.

sapajou, m. (pl. ~s) 1. Art Affe; 2. fig. Affengesicht, n.

sapan, m. Sapanholz, n.

sap||e, f. 1. Untergraben einer Mauer, n. Sappieren, n; 2. Sappengraben, m. Sappe. ~**ement**, m. Sappieren, n. ~**er**, v. a. 1. sappieren, (eine Mauer) untergraben; 2. fig. untergraben, zerstören. ~**eur**, m. 1. Sappierer, Schanzgräber; sapeur-pompier, Feuerwehrmann; 2. Sappeur (mit einer Art bewaffneter u. mit einer ledernen Schürze versehener Soldat).

saphène, f. (an.) Fußader.

saphique, adj. vers ~, sapphischer Vers (–⏑–⏑ | –⏑⏑–⏑–⏑).

saphir, m. Saphir (ein Edelstein). ~**in**, e, adj. saphirartig.

Sapho, f. Sappho (griechische Dichterin).

sapid||e, adj. schmackhaft. ~**ité**, f. Schmackhaftigkeit.

Sapience, f. Weisheit (Salomonis); fig. pays de ~, Normandie, f.

sapientiaux, adj. m. pl. livres ~, Bücher der Weisheit (im alten Testament), n. pl.

sapin, m. 1. Tanne, f. Tannenbaum; ~ rouge, Pechtanne, Rotfichte, f; pomme de ~, Tannenzapfen, m; 2. Tannenholz, n; fig. il sent le ~, er riecht schon nach dem Sarge, er wird bald sterben; 3. fam. Droschke, f.

sapine, f. Tannenbalken, m.

sapinette, f. Entenmuschel.

sapinière, f. 1) Tannenwald, m. Tannengehölz, n; 2. Kahn aus Tannenholz, m.

sapon||acé, e od. ~**aire**, adj. seifenartig. ~**aire**, f. Seifenkraut, n. ~**ification**, f. 1. Verwandeln in Seife, n; 2. Seifefabrikation. ~**ifier**, v. a. in Seife verwandeln; se ~, sich in Seife verwandeln.

sapor||ation, f. Geschmacksform. ~**ifique**, adj. einen Geschmack habend od. hervorbringend.

sapo||te od. ~**tille** [*ll*], f. Breiapfel, m. ~**tier** [spr. ~*ti-é*] od. ~**tillier** [*ll*], m. Breiapfelbaum.

saprebleu, int. potztausend!

sapristi, int. potztausend!

sapro||phage, adj. (von Käfern) im Aas lebend. ~**pyre**, f. Faulfieber, n.

sapyge, f. Modernwespe.

saquer, v. a. gewaltsam in Bewegung setzen.

Sara, f. Sarah (Abrahams Frau).

sarabande, f. Sarabande (spanischer Tanz u. die Musik dazu).

Saragosse, f. Saragossa (spanische Stadt), n.

sarbacane, f. 1. Blasrohr, n. Pustrohr, n; 2. Sprachrohr, n; fig. parler par ~, sich einer Mittelsperson bedienen.

sarbotière v. sorbétière.

sarcas||me, m. Sarkasmus, bitterer Spott. ~**tique**, adj. sarkastisch, beißend, spöttisch.

sarcelle, f. Krickente.

sarcl||age, m. Jäten, n. Reinigen, n. ~**er**, v. a. jäten, ausjäten, reinigen. ~**eur**, m. ~**euse**, f. Jäter(in). ~**oir**, m. Jäthacke, f. Jäthaue, f. ~**ure**, f. ausgejätetes Unkraut.

sarco||carpe, m. Fleisch der Frucht, n. ~**carpes**, m. pl. fleischige Schwämme. ~**cèle**, m. Hodenverhärtung, f. ~**colle**, f. Fleischleim, m. ~**épiplocèle**, m. Netzfleischbruch. ~**épiplomphale** [spr. ~*plon*~], m. Netzfleischbruch in der Gegend des Nabels. ~**logie**, f. Lehre von den fleischigen Teilen des Körpers. ~**mateux**, se, adj. fleischgewächsartig. ~**me**, m. Fleischgewächs, n. ~**phage**, adj. (méd.) ätzend; un ~, ein ätzendes Mittel.

sarcophage, m. 1. Grab (in welches die Alten die Leichname legten, die sie nicht verbrennen wollten); 2) Prachtsarg, Sarkophag.

sarcose, f. Fleischbildung.

sarcostome, f. Fleischmilbe.

sarcotique, adj. den Fleischwuchs befördernd.

Sardaigne, f. Sardinien (1. Insel im mittelländischen Meere; 2. ehemaliges Königreich in Italien), n.

Sardanapale, m. 1. Sardanapal (König v. Assyrien); 2. fig. weichlicher Wollüstling.

sardanapalisme, m. wollüstige, weichliche Lebensweise.

sarde, adj. sardinisch; le S~, der Sarde od. Sardinier; la S~, die Sardin od. Sardinierin.

Sardes, f. Sardes (Hauptstadt von Lydien), n.

sardien [spr. ~*iain*], **ne**, adj. aus Sardes gebürtig; un(e) S~(ne), ein(e) Sardier(in).

sardine, f. 1. Sardelle; grande ~, Sprotte; 2. ~s, Schnüre (an den Ärmeln der Uniform).

sardoine, f. Sardonyx (Edelstein), m.

sardon||ien [spr. ~*iain*] od. ~**ique**, adj. (nur in:) rire ~, a) sardonisches od. krampfhaftes Lachen; b) fig. gezwungenes Lachen; c) fig. hämisches Lachen.

sardonix [spr. ~*ikse*], m. Sardonyx (Edelstein).

sargasse, f. Art Seegras od. Tang.

sargo od. **sargue** od. **sarguet**, m. Geißbrassen (Fisch).

sarigue, m. Beuteltier, n.

sarisse, f. lange Lanze (der griechischen Soldaten).

sarione, f. junger Salm.

sarmate, adj. sarmatisch; les S~s, die Sarmaten (Bewohner von Sarmatien).

Sarmatie [spr. ~*tie*], f. Sarmatien (ehemaliges Land nördl. vom Schwarzen Meere), n.

sarmatique, adj. sarmatisch; la mer ~, das Schwarze Meer; les monts ~s, die Karpathen.

sarment, m. Weinrebe, f. Ranke, f. Rebholz, n; fig. du jus de ~, Wein. ~**eux**, se, adj. 1. rebenartig; 2. viel Rebholz treibend.

saronide, m. gallischer Priester.

Saronique, adj. golfe ~, Saronischer Meerbusen (im Ägäischen Meere).

Sarpédon, m. Sarpedon (König von Lycien).

sarper, v. a. mit der Sichel schneiden; ~, v. n. (mar.) den Enterhaken aufwinden.

sarrasin, e, adj. sarazenisch (im Mittelalter = mohammedanisch); le S~, der Sarazene; la S~e, die Sarazenin.

sarrasin, m. ob. blé ~, Buchweizen (Pflanze und Frucht), Heidekorn, n.

sarrasine, f. Fallgitter (an Festungsthoren), n.

sarrau, m. (pl. ~x) Fuhrmannskittel.

Sarre, f. Saar (Nebenfluß der Mosel).

Sarrebourg [spr. ~*boure*], m. Saarburg (Stadt im deutschen Lothringen), n.

Sarreguemines, m. Saargemünd (Stadt im deutschen Lothringen), n.

sarrette, f. (bot.) Färberscharte, Scharfenkraut, n.

sarriette, f. Pfefferkraut, n.

sarrot, m. Kittel.

sart [spr. *çāre*], m. Seeeiche (Art Meergras), f.

sartie, f. (mar.) Tauwerk, n.

sartis, m. (pch.) Ziehseil, n.

sas, m. 1. Sieb (von Haaren od. Zeug), n; passer au ~, durchsieben; fig. passer qc. au gros ~, etw. nur oberflächlich untersuchen; faire tourner le ~, das Sieb drehen lassen (Art Zaubermittel, um den Dieb zu entdecken); 2. Sammelteich (in einem Kanal).

sasa, m. Schopfhuhn, n.

sasin, m. Fliegenkolibri.

sassafras, m. Sassafraslorbeer.

Sassanides, m. pl. Sassaniden (persische Dynastie).

sasse, f. 1. Wasserschaufel, Schöpfkelle; 2. Beutel (für das fertige Mehl), m.

sassement, m. Durchsieben, n.

sassenage, m. Art Käse (so benannt nach dem französischen Orte Sassenage).

sasser, v. a. sieben, durchsieben; fig. ~ et resasser, genau untersuchen, sorgfältig erwägen.

sasset, m. kleines Sieb.

sassoire, f. 1. Lenkscheit am Wagen, n; 2. (mar.) Leuwagen des Ruders, m.

Satan, m. Satan, Teufel; fig. le royaume de ~, die Welt; les fils de ~, die Verruchten; renoncer à ~ et à ses pompes, der Welt und ihrer Lust entsagen; fig. un orgueil de ~, ein außerordentlicher Stolz.

Satanas [spr. ~*nāce*], m. fam. Satan.

satan||é, e, adj. verteufelt, verflixt. ~**ique**, adj. teuflisch, diabolisch, satanisch.

satellite, m. 1. Satellit, Trabant, Scherge; 2. (astr.) Nebenplanet, Trabant; poét. le pâle ~, der Mond.

satiété [spr. ~*cié*~], f. 1. Übersättigung; 2. fig. jusqu'à (la) ~, bis zum Überdruß.

satin, m. Atlas (Seide); fig. doux comme du ~, sammetweich. ~**ade**, f. Halbatlas. ~**age**, m. Satinieren, n. Glätten, n. ~**é**, e, adj. geglättet, atlasartig; papier ~, Seidenpapier, n; peau ~e, sammetweiche Haut. ~**er**, v. a. glätten, satinieren; ~, v. n. wie Atlas aussehen. ~**eur**, m. Glätter, Satinierer.

satir||e, f. Spottgedicht, n. Spottschrift, Spottrede, Verspottung, Satire; faire une ~ contre q, jemn. verspotten; fig. sa conduite fait la ~ de la vôtre, sein Betragen läßt das Ihrige in ganz besonders ungünstigem Lichte erscheinen. ~**ique**, adj. 1. (von Schriften u. Reden) satirisch; 2. (von Personen) a) spottsüchtig, zur Satire geneigt; b) Satiren schreibend; le ~, der Satiriker. ~**iquement**, adv. satirisch. ~**iser**, v. a. verspotten, bespötteln. ~**iste**, m. Satiriker, Spottvogel. ~**ographe**, m. Satirenschreiber.

satis||faction, f. 1. Zufriedenheit, Befriedigung; à la ~ générale, zur allgemeinen Zufriedenheit; 2. Satisfaktion, Genugthuung; faire od. donner ~ à q, jemm. Satisfaktion geben; 3. Buße. ~**factoire**, adj. genugthuend. ~**faire**, v. a. ir. (v. faire) ~ q, a) jemn. befriedigen od. zufrieden stellen; b) jemm. Genugthuung geben; ~ ses créanciers, seine Gläubiger befriedigen od. bezahlen; ~ un besoin, ein Bedürfnis befriedigen; ~ sa curiosité, seine Neugierde befriedigen; ~ l'oreille, dem Ohr gefallen; ~ l'attente de q, jems. Erwartung befriedigen; on ne peut ~ tout le monde, man kann es nicht allen Leuten recht machen; ~, v. n. ~ à qc, einer Sache Genüge thun od. leisten; ~ à son devoir, seiner Pflicht genügen, seine Pflicht erfüllen; ~ à un payement, eine Zahlung leisten; ~ à un ordre, einem Befehle nachkommen; ~ à ses passions, seinen Leidenschaften frönen; se ~, 1. seine Wünsche befriedigen; 2. sich Genugthuung verschaffen. ~**faisant** [spr. ~*fe*~], e, adj. 1. befriedigend, genügend; 2. erfreulich. ~**fait**, e, adj. befriedigt, zufrieden. ~**fecit** [spr. ~*fécite*], m. (pl. ~) lobendes Zeugnis (für einen Schüler).

satrap||e, m. 1. Satrap (persischer Statthalter); 2. fig. stolzer Machthaber. ~**ie**, f. Satrapie (Gebiet eines Satrapen).

satur||abilité, f. Fähigkeit, gesättigt zu werden. ~**able**, adj. (chi.) zu sättigen. ~**ation**, f. (chi.) Sättigung. ~**er**, v. a. 1. sättigen; 2. fig. übersättigen.

saturnales, f. pl. 1. Saturnalien (im alten

Rom zu Ehren des Saturn im Dezember gefeierte Feste); 2. fig. Orgien.
Saturne, m. 1. Saturn (Sohn des Uranos, Vater Jupiters); 2. (astr.) Saturn (Planet); 3. (chi.) s~, (ehemals) Blei, n.
saturnien [spr. ~*iain*], adj. m. vers ~, saturnischer Vers (alter lateinischer Vers).
saturnin, e, adj. (méd.) von Blei herrührend; colique ~e, Bleikolik.
satyre, m. 1. Satyr (Halbgott mit Bocksfüßen, der in Wäldern lebte); 2. fig. geiler Lüstling.
satyre, f. Satyrdrama (dessen Chor aus Satyrn gebildet war; Nachspiel der griechischen Tragödien), n.
satyriasis [spr. ~*zice*], m. Satyriasis (Starrheit der männlichen Rute).
satyrique, adj. satyrartig; drame ~, Satyrdrama, n; danse ~, unanständiger Tanz.
sauc||e, f. 1. Brühe, Sauce, Tunke; ~ au beurre noir, braune Buttersauce; ~ aux câpres, Kapernsauce; sauce-Robert, Senfbrühe mit Essig u. Zwiebeln; ~ à od. au pauvre homme, kalte Wasserbrühe mit Essig u. Zwiebeln; fig. donner ordre aux ~s, die Küche besorgen; prv. il n'est ~ que d'appétit, Hunger ist der beste Koch; on ne sait à quelle ~ le mettre, man weiß nicht, was man mit ihm anfangen soll; bon à toutes ~s, zu allem brauchbar; la ~ vaut mieux que le poisson, die Nebensachen sind oft besser als die Hauptsache; il ne sait à quelle ~ manger le poisson, er weiß nicht recht, was er antworten od. was er machen soll; vous ne sauriez faire od. mettre une bonne ~ à cela, Sie mögen die Sache drehen, wie Sie wollen, sie bleibt schlecht; faire la ~ à q, jemm. einen Verweis geben; 2. ~ du tabac, Tabaksbeize. **~er,** v. a. (nous saucons) 1. in Brühe od. Sauce eintunken; fig. être saucé dans la boue od. dans le ruisseau, a) in den Kot od. in den Rinnstein fallen; b) schimpflich behandelt werden; 2. mit Sauce begießen; ~ q. d'eau, de boue, jemm. mit Wasser, mit Kot begießen; 3. fig. ~ q, jemm. den Kopf waschen. **~ier,** m. Saucebereiter. **~ière,** f. Brühnapf, m. Sauciere.
saucisss||e, f. Bratwurst. **~ier,** m. **~ière,** f Wurstmacher(in). **~on,** m. 1. Wurst, f; ~ à l'ail, Knoblauchswurst; ~ aux pois, Erbswurst; 2. dicke Rakete; 3. (arti.) Pulverwurst, f; 4. (fort.) Batteriefaschine, f.
sauf [spr. *çōfe*], **sauve,** adj. unverletzt, unbeschädigt, wohlbehalten; il a eu la vie sauve, er ist mit dem Leben davongekommen; sain et ~, frisch u. gesund.
sauf [spr. *çōfe*], prp. 1. unbeschadet, ohne Nachteil; ~ meilleur avis, einer besseren Meinung unbeschadet, bis auf besseren Rat; ~ votre honneur, votre respect, ohne Ihrer Ehre, Ihrer Achtung zu nahe zu treten; ~ l'honneur, le respect de la compagnie, mit Ehren od. Respekt zu melden; ~ erreur de calcul od. ~ erreur ou omission, Rechenfehler vorbehalten; ~ bonne fin, unter üblichem Vorbehalt; accepter une proposition en principe, ~ à en discuter les détails, einen Vorschlag im Prinzip annehmen, mit dem Vorbehalt, daß man die Einzelheiten desselben noch näher erörtert; 2. außer, ausgenommen.
sauf-conduit [spr. *çōfe~*], m. (pl. ~s~s) 1. Geleitsbrief; 2. sicheres Geleit.
sauge, f. (bot.) Salbei.
saugrenu, e, adj. fam. ungereimt, abgeschmackt, dumm, widersinnig, lächerlich, albern.
Saül [spr. *çă-ule*], m. Saul (jüdischer König).
Saul [spr. *çōle*], m. Saulus (später Paulus).
saulaie, f. Weidengehölz, n.
saule, m. Weide, f; ~ pleureur, Trauerweide.
saulet, m. Art Sperling.
Saumaise, m. Salmasius (holländischer Gelehrter).
saumâtre, adj. salzig schmeckend.
saumier, m. (pch.) Lachsharpune, f.
saumière, f. (mar.) Hennegat, n.
saumon, m. 1. Salm, Lachs; 2. Blei-, Zinnblock. **~é,** e, adj. lachsartig; truite ~e, Lachsforelle. **~eau,** m. (pl. ~x) junger Lachs.
saumure, f. Lake, Salzwasser, n.
saun||age, m. Salzhandel; faux-saunage, Salzschmuggel. **~er,** v. n. Salz sieden. **~erie,** f. Salzwerk, n. Salzsiederei. **~ier,** m. 1. Salzsieder; 2. Salzhändler; fig. se faire payer comme un ~, sich bis auf Heller u. Pfennig bezahlen lassen; un faux-saunier, ein Salzschmuggler. **~ière,** f. Salzkasten, m.
saupiquet, m. scharfe Brühe.
saupoudrer, v. a. 1. (mit Salz, Zucker, Mehl) bestreuen; 2. fig. vermischen.
saur, adj. (nur in:) hareng ~, geräucherter Hering.
saure, adj. (von Pferden) braungelb.
saurer, v. a. (Heringe) räuchern.
sauret v. saur.
sauriens [spr. ~*iain*], m. pl. eidechsenartige Reptilien, n. pl.
saurin, m. geräucherter Hering.
saurir, v. a. (Heringe) räuchern.
sauriss||age, m. Räuchern (der Heringe), n. **~erie,** f. Räucherungsplatz, m. **~eur,** m. Heringsräucherer.
sauro||graphie, f. Beschreibung der Eidechsen. **~logie,** f. Lehre von den Eidechsen. **~phage,** adj. Eidechsen fressend.
saussaie, f. Weidengebüsch, n.
saut, m. 1. Sprung, Satz; tout d'un ~ od. de plein ~, a) mit einem Satze od. Sprunge; b) fig. auf einmal, sofort, plötzlich; par ~s, sprungweise (auch fig.); par ~s et par bonds, a) sprungweise; b) fig. unordentlich; ~ de mouton, a) Bocksprung (über jemd. Kopf hinweg); b) (éq.) Seitensprung; ~ de carpe, Bauchsprung; fig. faire le ~, den Sprung wagen, sich endlich entschließen; faire un grand ~, a) weit wegziehen; b) einen guten Sprung thun d. h. rasch avancieren; faire faire le ~ à q, jemm. um sein Amt bringen; fam. au ~ du lit, beim Aufstehen; 2. Fall, Sturz; fam. faire faire le ~ de Breton à q, jemm. ein Bein stellen u. ihn umwerfen; 3. Wasserfall; ~ de moulin, Wasserfall, der eine Mühle treibt; 4. ~ de loup, Wolfsgrube (breiter Graben am Ende einer Allee, welche nicht betreten werden soll), f; 5. Beschälen, n. Bespringen, n.
sautage, m. Festtreten der Heringe (in die Fässer), n.
sautant, e, adj. (bl.) aufrecht stehend.
saute, f. (nur in:) ~ de vent, Umspringen des Windes, n.
sauté, e, adj. 1. gesprungen; 2. ~ au beurre, in Butter gebraten.
sauté, m. 1. Luftsprung; 2. Art Ragout.
sautée, f. Sprungweite.
sautelle, f. Wurzelrebe, Setzrebe.
saute mouton, m. Bocksprung (über jemd. Kopf hinweg).
sauter, v. a. 1. ~ un fossé, über einen Graben springen; fig. ~ le fossé od. le pas, nach langem Zögern einen kühnen Entschluß fassen; faire ~ le bâton à q, jemm. zwingen, in den sauren Apfel zu beißen; 2. überspringen, überschlagen, auslassen; ~ une page, eine Seite überschlagen; 3. bespringen; ~, v. n. 1. springen, hüpfen; ~ dans l'eau, en l'air, ins Wasser, in die Luft springen; ~ à bas de son lit, aus dem Bette springen; ~ par-dessus qc, über etw. hinweg springen; fig. ~ à pieds joints par-dessus qc, blindlings auf etw. losgehen; faire ~ q. par la fenêtre, jemm. zum Fenster hinauswerfen; fig. reculer pour mieux ~, vorläufig nachgeben, um nachher einen größeren Vorteil zu erreichen; ~ de branche en branche, vom Hundertsten ins Tausendste kommen; cela saute aux yeux, das fällt in die Augen, das ist sonnenklar; ~ au cou de q, jemm. um den Hals fallen; ~ aux nues od. au plancher, aus der Haut fahren wollen; 2. in die Luft fliegen, gesprengt werden; le vaisseau a sauté, das Schiff ist aufgeflogen; faire ~ une porte, eine Thür aufsprengen; faire ~ un vaisseau, ein Schiff in die Luft sprengen; faire ~ une maison de jeu, ein Spielhaus schließen; fig. faire ~ q, jemm. um sein Amt bringen, jemm. stürzen; (j.) faire ~ la banque, die Bank sprengen; faire ~ la terre, la charge de q, jemm. zwingen, sein Gut, seine Stelle zu verkaufen; sa place en a sauté, er hat seine Stelle aufgeben müssen; faire ~ la cervelle à q, jemm. eine Kugel durch den Kopf jagen; faire ~ la tête à q, jemm. den Kopf abschneiden; faire ~ un œil à q, jemm. ein Auge ausstoßen; (bi.) faire ~ la bille, einen Ball über die Bande stoßen; la bille a sauté, die Kugel ist über die Bande geflogen; faire ~ la coupe, die Karten rasch wieder so legen, wie sie vor dem Abheben lagen; fam. faire ~ dix bouteilles, zehn Flaschen draufgehen lassen; 3. ~ de la troisième classe en rhétorique, aus Tertia ohne weiteres nach Prima versetzt werden; ~ du grade de capitaine à celui de colonel, vom Hauptmann gleich zum Obersten befördert werden; 4. ~ d'une matière à une autre, von einem Gegenstande auf einen andern überspringen; ~ du premier chapitre au dixième, vom ersten Kapitel gleich zum zehnten übergehen; 5. (vom Winde) plötzlich umspringen od. abspringen; le vent saute au nord, der Wind springt nach Norden um.
sautereau, m. (pl. ~x) 1. (luth.) Docke, f. Tangente, f; 2. unsicher schießendes Geschütz.
sauterelle, f. 1. Heuschrecke; une nuée de ~s, ein Heuschreckenschwarm, m; 2. bewegliches Winkelmaß.
sauterie, f. fam. Tänzchen, n.
sauterne, m. weißer Bordeauxwein (so benannt nach dem Orte Sauterne in der Gironde).
saute-ruisseau, m. (pl. ~) Laufbursche (eines Advokaten od. Notars).
sauteur, m. 1. Springer, Luftspringer (von Profession), Akrobat; 2. fig. Windbeutel; 3. Springfisch.
sauteuse, f. Art Tanz.
sautill||ant [*lY*], e, adj. (auch fig.) hüpfend, tänzelnd. **~ement,** m. Hüpfen, n. Tänzeln, n. **~er,** v. a. 1. hin u. herspringen od. hüpfen; 2. fig. nicht bei der Sache bleiben, Sprünge machen.
sautoir, m. 1. geschobenes Kreuz (X); en ~, kreuzweise übereinander gelegt; manteau en ~, gerollter Mantel (der Soldaten); porter qc. en ~, etw. auf dem Rücken tragen mit Hülfe zweier über der Brust gekreuzten Riemen; porter un ordre en ~, einen Orden am Halse tragen; 2. Busentuch (der Frauen).
sauvage, adj. 1. wild, in Wäldern lebend, nicht gezähmt; un chat ~, eine wilde Katze; un canard ~, eine wilde Ente; les peuples ~s de l'Amérique, die wilden Völker Amerikas, n. pl; le, la ~, der, die Wilde; 2. (von Pflanzen) wild (wachsend); pommier ~, wilder Apfelbaum; 3. (von Orten) wild, unbebaut, unbewohnt; 4. fig. menschenscheu, ungesellig; 5. fig. ungesittet, schroff, wild; 6. ungewöhnlich, hart; 7. feu ~, wildes Feuer (Art Ausschlag im Gesicht kleiner Kinder). **~ment,** adv. wild.
sauvageon, m. 1. Wildling (wild gewachsener od. nicht gepfropfter Baum); 2. fig. (auch ~ne, f.) Naturkind, n.
sauvagerie, f. 1. scheues, ungeselliges Wesen; 2. Einsiedelei, einsames Landhaus.
sauvagesse, f. Frau ohne alle Bildung.
sauvagin, e, adj. wild, wildbretartig; un goût ~, ein Wildgeschmack; cela sent le ~, das hat einen Wildgeruch.
sauvagine, f. 1. Wasservögel, m. pl; 2. Fell wilder Tiere, n.
sauvegarde, f. 1. Schutz, m. Schirm, m; 2. Schutzbrief, m; 3. Schirmwache, Schutzwache; 4. (mar.) Leittau, n.
sauvegarde, m. Art Eidechse.
sauvegarder, v. a. schützen, schirmen.
sauvement, m. 1. (féo.) droit de ~, Schirmgeld, n; 2. (mar.) glückliches Einlaufen.
sauve-qui-peut, m. Ausreißen, n.
sauver, v. a. 1. retten, erretten; ~ q. du naufrage, jemm. aus dem Schiffbruche retten; ~ q. des mains od. d'entre les mains des ennemis, jemm. aus den Händen der Feinde erretten; ~ un homme de l'infamie, einen Menschen vor der Schande bewahren; fig. ~ les dehors od. les apparences, den äußeren Schein wahren od. retten; fig. vouloir ~ la chèvre et le chou, es mit keiner Partei verderben wollen;

2. ~ qc. à q, a) jemm. etw. retten od. erhalten; b) jemm. etw. ersparen, jemm. mit etw. verschonen; ~ la vie à q, jemm. das Leben retten; je lui ai sauvé une réprimande, ich habe ihn vor einem Verweise gerettet; cette nouvelle m'a sauvé un ennuyeux voyage, diese Nachricht hat mir eine langweilige Reise erspart; (bi.) ~ les blouses à q, jemm. die Löcher freigeben; ~ une blouse, ausmachen, daß die in ein Loch gemachten Bälle nicht gelten; 3. fig. entschuldigen, rechtfertigen; on ne peut ~ sa conduite, man kann sein Betragen nicht entschuldigen; ~ une contradiction, einen Widerspruch beseitigen; 4. (mus.) ~ une dissonance, eine Dissonanz auflösen; 5. fig. verbergen; ~ les défauts de sa taille, sich so kleiden, daß andere die körperlichen Fehler, die man hat, nicht sehen; ~ les défauts d'un ouvrage, die Fehler eines Werkes bemänteln; ~ le premier coup d'œil, den schlechten Eindruck verbergen, den eine Sache od. eine Person auf den ersten Anblick macht; 6. (écr.) erlösen, selig machen; se ~, 1. sich retten; se ~ d'un danger, sich aus einer Gefahr retten; (ohne se) sauve qui peut! rette sich, wer kann! 2. sich entfernen, sich fortbegeben; se ~ de prison, aus dem Gefängnis entwischen; fam. se ~ à travers les broussailles od. par les vignes od. par les marais, sich so gut als möglich aus der Verlegenheit ziehen; 3. flüchten, entfliehen; se ~ dans une église, in eine Kirche flüchten; 4. selig werden; 5. se ~ sur qc, sich durch etw. entschädigen, sich an etw. schadlos halten.

sauvetage, m. Rettung (besonders aus dem Wasser), f; canot de ~, Rettungskahn; ceinture de ~, Rettungsgürtel, m; médaille de ~, Rettungsmedaille; bouée de ~, Rettungsboje.

sauveté, f. Sicherheit; être en (lieu de) ~, in Sicherheit sein.

sauveteur, m. 1. Retter, m; 2. (bateau) ~, Rettungsboot, n.

sauveur, m. 1. Retter, Erretter; 2. S~, Heiland, Erlöser. ~, adj. rettend.

sauve-vie, f. (bot.) Art Farnkraut.

savamment, adv. gelehrt, mit Sachkenntnis, kunstgerecht.

savane, f. 1. (in Amerika) Grasebene, große Wiese; 2. (in Kanada) Fichtenwald, m.

savant, e, adj. 1. gelehrt; ~ en philosophie, dans l'histoire, in der Philosophie, in der Geschichte sehr bewandert; les langues ~es, die gelehrten Sprachen (Griechisch, Lateinisch, Hebräisch, Sanskrit); les armes ~es, das Artillerie- u. Ingenieurcorps; un ~, ein Gelehrter; un ~ de cabinet, ein Stubengelehrter; 2. gut unterrichtet; fam. cette jeune fille est trop ~e, dieses junge Mädchen weiß schon zuviel; 3. geschickt, kunstvoll; faire une marche, une retraite ~e, einen geschickten Marsch, Rückzug ausführen. ~asse, m. gelehrter Prahler. ~issime, adj. fam. hochgelahrt.

savate, f. 1. abgetragener Schuh; fig. traîner la ~, in dürftigen Verhältnissen leben; 2. Pantoffelspiel (bei welchem in einem Gesellschaftskreise ein von Hand zu Hand gehender Pantoffel von einer in der Mitte stehenden Person zu erhaschen gesucht wird), n; 3. militärische Strafe (bei welcher die Soldaten mit einem Schuh den nackten Rücken ihres Kameraden schlagen); 4. (gy.) Fußringen, n; 5. Landbriefträger, m; 6. fig. fam. ungeschickter Mensch; 7. fig. fam. Pfuscherei. ~rie, f. Schuhflickermarkt, m.

Save, f. Sau od. Save (rechter Nebenfluß der Donau).

Saverne, f. Zabern (Stadt im Elsaß), n.

save||ter, v. a. (v. appeler) verpfuschen. ~terie, f. Handel mit alten Schuhen, m. ~tier [spr. ~ti-é], m. 1. Schuhflicker; 2. fig. Stümper, Pfuscher.

saveur, f. Geschmack (einer Speise), m. Schmackhaftigkeit; cette viande n'a ni goût ni ~, dieses Fleisch hat weder Saft noch Kraft.

Savoie, f. la ~, Savoyen (französischer Landesteil), n.

savoir, v. a. ir. (je sais [spr. cé], nous savons; je sus; je saurai; que je sache; sache; sachant; su) 1. wissen, können, verstehen; ~ une langue, eine Sprache kennen od. verstehen; ~ le français, Französisch können; ~ danser, tanzen können; ~ qc. par cœur, etw. auswendig wissen od. können; fig. ~ q. par cœur, jemm. in- u. auswendig kennen; ~ répondre, zu antworten wissen; ~ vivre, sich zu benehmen wissen, Lebensart besitzen; que je sache od. à ce que je sais, soviel ich weiß, meines Wissens; je ne sache personne qui puisse le faire, ich wüßte niemanden, der das thun könnte; je ne saurais vous dire, ich kann es Ihnen nicht sagen; je n'y saurais que faire, ich kann nichts dazu thun; il faut que vous sachiez od. vous saurez, Sie müssen nämlich wissen; faire ~ qc. à q, jemm. etw. melden; (in Bekanntmachungen) on fait à ~, hiermit wird bekannt gemacht; ne ~ ni A ni B, ganz unwissend sein; ne ~ rien de rien, absolut nichts wissen; Dieu sait, weiß Gott; Dieu le sait, Gott allein weiß es; il ne sait ce qu'il veut, er weiß nicht, was er will; la personne que vous savez, die bewußte Person; un je ne sais quoi, ein gewisses Etwas; un je ne sais qui, ein gewisser Jemand; ~ gré à q. de qc, jemm. für etw. Dank wissen; fig. il sait le fin du fin od. il sait (plus que) son pain manger od il en sait bien long od. il en sait plus d'un od. plus d'une, er versteht den Kummel; je sais ce que je sais, ich will mich nicht deutlicher ausdrücken; il sait mieux qu'il ne dit, er spricht wider besseres Wissen; ~ la carte (du pays) od. ~ son monde, seine Leute kennen; prv. ta chemise ne sache ta guise, laß deine rechte Hand nicht wissen, was die linke thut; il sait toutes les foires de la Champagne, er ist sehr gewandt; 2. erfahren; c'est à ~, das ist noch die Frage; c'est à ~ od. à ~ od. ~, (bei Aufzählungen) nämlich, und zwar; ~, v. n. Kenntnisse haben, viel wissen; se ~, 1. bekannt werden; 2. se ~ bon gré de qc, sich zu etw. Glück wünschen. ~, m. Wissen, n. Kenntnisse, f. pl. Gelehrsamkeit, f.

savoir-||faire, m. Gewandtheit, f. Geschicklichkeit, f. ~vivre, m. Lebensart, f.

savoisien v. savoyard.

savon, m. 1. Seife, f; ~ de toilette, Toilettenseife; ~ mou, Wasch- od. Schmierseife; 2. fam. donner un ~ à q, jemm. den Kopf waschen.

Savonarole, m. Savonarola (italienischer Mönch u. Reformator).

savonn||age, m. Reinigen mit Seife, n. ~er, v. a. 1. mit Seife waschen; 2. einseifen (vor dem Rasieren); 3. fig. fam. ~ q, jemm. tüchtig ausschelten, jemm. den Kopf waschen; se ~, 1. sich mit Seife waschen; 2. sich einseifen; 3. (von Stoffen) sich mit Seife waschen lassen. ~erie, f. 1. Seifensiederei; 2. la S~, die königliche Teppichfabrik (zu Chaillot bei Paris). ~ette, f. 1. Seifenkugel; 2. montre à ~, Kapseluhr; 3. ~ de mer, Meerseife, Fischrogen, m; 4. fig. ~ à vilain, gekauftes Amt (um adelig zu werden). ~eux, se, adj. seifenartig. ~ier, m. 1. Seifensieder; 2. Seifenbaum. ~ière, f. 1. Seifensiederei; 2. Seifenkraut, n.

savour||ement, m. Schmecken, n. Kosten, n. ~er, v. a. 1. schmecken, langsam genießen; 2. fig. recht genießen, sich (an etw.) laben. ~et, m. 1. Markknochen; 2. fig. Witz. ~eusement, adv. ~eux, se, adj. schmackhaft, köstlich.

savoyard [spr. ~āre], e, adj. savoyardisch, savoyisch; le S~, der Savoyarde; la S~e, die Savoyardin; fig. un ~, ein Grobian.

saxatile, adj. an od. zwischen Steinen wachsend.

Saxe, f. la ~, Sachsen (1. deutsches Königreich; 2. preußische Provinz), n; les duchés de ~, die sächsischen Herzogtümer, n. pl.

Saxe-||Altenbourg [spr. ~tanboure], f. Sachsen-Altenburg (deutsches Herzogtum), n. ~Cobourg [spr. ~boure], f. Sachsen-Coburg-Gotha (deutsches Herzogtum), n. ~Meiningen [spr. mé-nain-gène], f. Sachsen-Meiningen (deutsches Herzogtum), n. ~Weimar [spr. vé-māre], f. Sachsen-Weimar (deutsches Großherzogtum), n.

saxi||cave, f. Steinmiesmuschel. ~frage, f. (bot.) Steinbrech, m.

saxon, ne, adj. sächsisch; le S~, der Sachse; la S~ne, die Sächsin.

saynète, f. kleines, spanisches Theaterstück.

sayon, m. Kriegsrock (der Alten).

sbire, m. Häscher (in Italien), Polizeischerge.

scabellon, m. schmales Postament.

scab||ie, f. (méd.) Krätze. ~ieuse, f. (bot.) Skabiose, Grindkraut, n. ~ieux, se, adj. grindartig, krätzartig.

scabin, m. (unter Karl dem Großen) richterlicher Gehülfe der Grafen.

scabreux, se, adj. 1. holperig, rauh; 2. fig. gefährlich, mißlich, schwierig, kitzelig; 3. fig. zweideutig.

scabride, adj. rauh od. scharf anzufühlen.

scabrosité, f. Rauhigkeit.

scalaire, f. Treppenmuschel.

scalde, m. Skalde (nordischer Dichter).

scalène, adj. (von einem Dreieck) ungleichseitig.

scalpe, m. Skalp, Schädelhaut, f.

scalpel, m. (chir.) Zergliederungsmesser, n.

scalpement, m. Skalpieren, n.

scalper, v. a. ~ q, jemm. skalpieren, jemm. die Schädelhaut abziehen.

Scamandre, m. Skamander (Fluß bei Troja).

scammon||ée, f. 1. (bot.) Skammoniumwinde; 2. Skammoniumharz, n. ~ite, m. Skammonienwein.

scandal||e, m. 1. Ärgernis, n. Anstoß; pierre de ~, Stein des Anstoßes, m. anstößige Sache; 2. Skandal, Aufsehen, n; il arrivera ~, es wird Aufsehen machen; il ne faut pas donner de ~, man muß kein Aufsehen erregen; c'est un ~ public, das ist ein öffentlicher Skandal; 3. Entrüstung, f. Skandal; au grand ~ de toute la famille, zum großen Skandal der ganzen Familie. ~eusement, adv. ~eux, se, adj. ärgerlich, anstößig, skandalös. ~iser, v. a. ~ q, jemm. ärgern od. entrüsten, jemm. Ärgernis bereiten od. zum Ärgernis gereichen; se ~ de qc, Anstoß od. ein Ärgernis an etw. nehmen, sich über etw. ärgern.

scander, v. a. skandieren (beim Lesen die Längen u. Kürzen der einzelnen Versfüße hervorheben).

scandinave, adj. skandinavisch; un(e) S~, ein(e) Skandinavier(in).

Scandinavie, f. Skandinavien (gemeinschaftlicher Name für Schweden, Norwegen u. Dänemark), n.

Scanie, f. Schonen (schwedische Provinz), n.

scaphandre, m. 1. Schwimmweste, f. Korkwams, n; 2. Art Taucherapparat.

scapiforme, adj. (bot.) schaftförmig.

Scapin, m. 1. Skapin (Bedienter in der italienischen Komödie); 2. fig. s~, Betrüger.

scapulaire, m. 1. Skapulier, n. Schulterkleid (verschiedener Ordensgeistlichen), n; 2. (chir.) Schultertragband, n. ~, adj. (chir.) bandage ~, Schultertragbinde, f; (méd.) artères ~s, Schulterschlagadern.

scarabée, m. Käfer; ~ doré, Goldkäfer; ~ pulsateur, Totenuhr, f. Holzwurm; ~ à trompe, Rüsselkäfer.

scaramouche, m. Pickelhering, Hanswurst (in der alten italienischen Komödie).

scare, m. Papageifisch.

scarieux, se, adj. klapperdürr.

scari||ficateur, m. Schröpfschnäpper. ~fication, f. Schröpfen, n. Einschneiden, n. ~fier, v. a. schröpfen.

scariole v. escarole.

scarlate, m. Scharlachsperling.

scarlatine, f. od. fièvre ~, Scharlach, m. Scharlachfieber, n.

scason od. **scazon**, m. hinkender Vers (dessen fünfter Fuß ein Jambus u. dessen sechster Fuß ein Spondeus ist), Choliambus.

scatophage, m. Kotfliege, f.

sceau, m. (pl. ~x) 1. amtliches Siegel, Insiegel, n; mettre od. apposer son ~, sein Siegel beidrücken; les ~x (de l'Etat), das Staatssiegel; garde des ~x, Siegelbewahrer, Justizminister; le roi lui a donné les ~x, der König hat ihn zum Justizminister ernannt; il a rendu les ~x, er hat sein Amt als Justizminister niedergelegt; fig. confier qc. à q. sous le ~ du secret od.

de la confession, jemm. etw. unter dem Siegel der Verschwiegenheit anvertrauen; 2. Siegelung (mit dem Staatssiegel), f: ces lettres ont passé au ~, diese Briefe sind gesiegelt worden; s'opposer au ~, sich der Siegelung widersetzen; 3. Ort, wo die Briefe gesiegelt werden; 4. fig. Stempel; mettre le ~ à qc, einer Sache die Krone aufsetzen, eine Sache vollständig machen; ses écrits sont empreints du ~ du génie, seine Schriften tragen den Stempel des Geistes an sich; il est marqué d'un ~ d. il porte un ~ de réprobation, er ist gebrandmarkt.

† **scel**, m. Siegel, n.

scélérat, e, adj. verrucht, ruchlos, gottlos, lasterhaft, boshaft; le ~, der Bösewicht, der Schurke. **~esse**, f. Ruchlosigkeit, Bosheit.

scélite, f. Stein mit dem Abdruck eines menschlichen Beines, m.

scellage, m. ~ de petites glaces, Vergießen kleiner Glasfenster (mit Blei), n.

scellé, m. gerichtliches Siegel, gerichtliche Versiegelung; apposer od. mettre le ~ od. les ~s à qc, etw. gerichtlich versiegeln; lever le ~, das Siegel abnehmen; ses papiers sont sous le ~, seine Papiere sind gerichtlich versiegelt; le bris de ~, das ungesetzliche Erbrechen gerichtlicher Siegel.

scellement, m. 1. Befestigung (eines Hakens in einer Mauer), f. Vergießen (mit Blei), n; 2. Verpichung (eines Stöpsels), f.

sceller, v. a. 1. siegeln, mit dem Staatssiegel versehen; 2. gerichtlich versiegeln; 3. fig. bekräftigen, bestätigen, besiegeln; 4. (arch.) ~ les crampons en plomb, die Klammern mit Blei vergießen; 5. ~ une bouteille, eine Flasche verpichen; ~ hermétiquement, hermetisch verschließen.

scelleur, m. Siegler.

scène, f. 1. Bühne (eines Theaters); monter la ~, sich von den Zuschauern entfernen; descendre la ~, sich den Zuschauern nähern; paraître sur la ~ od. entrer en ~, auftreten; fig. ensanglanter la ~, auf der Bühne blutige Handlungen darstellen; mettre un personnage sur la ~, eine Persönlichkeit auf die Bühne bringen; mettre od. transporter un événement sur la ~, ein Ereignis dramatisch bearbeiten; mettre un ouvrage en ~, ein Werk inscenieren od. in Scene setzen od. zur Aufführung bringen; la mise en ~ d'une pièce, die Inscenierung eines Stücks; fig. paraître od. figurer sur la ~ du monde, in der Welt auftreten od. eine Rolle spielen; fig. il est toujours en ~, er hat immer ein geziertes Wesen; 2. Scenerie, Dekoration; la ~ représentait le palais d'Auguste, die Scene stellte den Palast des Augustus dar; la ~ change, a) die Scene verwandelt sich; b) fig. die Situation ändert sich; 3. Ort der Handlung, m. Schauplatz, m; la ~ est à Berlin, das Stück spielt in Berlin; 4. dramatische Kunst; la ~ française, die dramatische Litteratur Frankreichs; la ~ comique, tragique, lyrique, die Komödie, die Tragödie, die Oper; 5. Scene, Auftritt, m; ouvrir la ~, das Stück eröffnen, zuerst auf der Bühne erscheinen; 6. fig. Anblick, m. Aussicht; 7. fig. (heftiger od. außergewöhnlicher) Auftritt, Scene, Ereignis, n; nous allons voir d'étranges ~s, wir werden seltsame Dinge erleben; fam. avoir une ~ avec q, einen Auftritt mit jemm. haben, mit jemm. aneinander geraten.

scénique, adj. zur Schaubühne gehörig, theatralisch, scenisch; jeux ~s, Bühnenspiele, n. pl.

scénite, m. u. f. Zeltbewohner(in).

scénograph||e, m. Dekorationsmaler. **~ie**, f. 1. perspektivische Abbildung; 2. Dekorationsmalerei. **~ique**, adj. scenographisch, perspektivisch; représentation ~, Bühnendarstellung.

scénopégies, f. pl. Laubhüttenfest (der Juden), n.

scepti||cisme, m. 1. Zweifellehre, f. Skepticismus; 2. Zweifelsucht, f. **~que**, adj. skeptisch, an allem zweifelnd; le ~, der Skeptiker, der Zweifler.

sceptre, m. 1. Scepter, n. Herrscherstab; fig. depuis le ~ jusqu'à la houlette, vom Könige bis zum Hirten; 2. fig. Herrschergewalt, f. königliche Macht; le ~ et l'encensoir, die königliche u. die priesterliche Gewalt; gouverner avec un ~ de fer, mit despotischer Gewalt regieren; 3. fig. Überlegenheit, f. Herrschaft, f; avoir le ~ des mers, du commerce, die Meere, den Handel beherrschen.

Scévola, m. Scävola (= Linkhand, Beiname des Römers Mucius).

schabraque, f. Schabracke.

Schaffhouse, f. Schaffhausen (Stadt u. Kanton in der Schweiz), n.

schah, m. Schah, persischer König.

schako, m. Tschako.

schamane, m. Schamane, Gaukler.

schapska, m. polnischer Tschako.

schelling [spr. *chelain*], m. Schilling (1. englische Münze = eine Mark; 2. dänische, holländische u. ehemalige deutsche Münze).

schéma [spr. *ské~*], m. Schema, n. Plan, Abriß. **~tiser**, v. a. sinnlich vorbilden. **~tisme**, m. 1. Schematismus; 2. Tafel mit mathematischen Figuren, f.

schène [spr. *skène*], m. ägyptisches Wegemaß.

schéno||bate [spr. *ské~*], m. Seiltänzer. **~batée**, f. Seiltänzerkunst.

schérif [spr. *ché-rife*], m. Sheriff (in England höchster Beamter einer Grafschaft).

scherzo [spr. *skèrzo*], m. (mus.) heiteres Musikstück.

schéva [spr. *ché~*], m. hebräischer Vokalpunkt.

schibboleth [spr. *chi-bo-lè*], m. Schibboleth, n. Erkennungszeichen, n. Kriterium, n.

schiites, m. pl. Schiiten (Anhänger Alis).

schism||atique [spr. *chis~*], adj. (von der allgemeinen Kirche) abtrünnig, schismatisch; le ~, der Abtrünnige, Schismatiker. **~e**, m. 1. Kirchentrennung, f. Kirchenspaltung, f. Schisma, n; le grand ~ d'Occident, das große Schisma (in der katholischen Kirche im 14. u. 15. Jahrhundert); 2. Spaltung, f. Auseinandergehen der politischen Meinungen, f.

schist||e [spr. *chi~*], m. Schiefer; ~ argileux, Thonschiefer. **~eux, se**, adj. schieferartig, schieferig.

schlague, f. (grr.) Stockschläge, m. pl. Fuchtel.

schlich [spr. *chlick*], m. Schlich (das gepochte und gegossene Erz).

schlitter, v. a. ~ du bois, Holz auf Schlitten vom Gebirge herunterfahren.

schnick, m. fam. Schnaps.

scholaire v. scolaire.

schooner [spr. *chounère*], m. Schoner (leichter Zweimaster).

schorl [spr. *skorle*], m. (miné.) Schörl.

sciage, m. Sägen, n. Zersägen, n; bois de ~, Schnittholz.

sciagraph||e, m. Silhouettierer. **~ie**, f. 1. Silhouette, Schattenriß, m; 2. Stundenbestimmung nach dem Schatten.

sciant, e, adj. 1. v. scier; 2. fig. widerwärtig, unausstehlich.

sciatère, m. Schattenzeiger.

sciatérique, adj. cadran ~, Schattenuhr, f. Sonnenuhr, f.

sciatique, adj. die Hüfte betreffend. ~, f. od. goutte ~, Hüftweh, n. Lendenweh, n.

scie, f. 1. Säge; ~ à main, Handsäge; ~ à vider, Laubsäge; ~ tournante od. circulaire, Kreissäge; le trait de la ~, a) der Strich (auf dem Holze od. Steine), durch welchen die Säge gehen soll; b) das, was die Säge wegnimmt; le trait de ~, der Sägenschnitt; couper le bois à trois traits de ~, das Holz dreimal (d. h. in vier Stücke) schneiden; 2. Sägefisch, m; 3. fig. langweilige, unausstehliche Sache; 4. fam. Fopperei.

sciemment [spr. *ciäman*], adv. wissentlich, mit Wissen und Willen, absichtlich.

science, f. 1. Wissen, n. Kenntnis, Einsicht, Erkenntnis; savoir qc. de ~ certaine od. de certaine ~, etw. ganz sicher wissen; ~ du monde, Weltkenntnis; ~ du bien et du mal, Erkenntnis des Guten und des Bösen; 2. Gelehrsamkeit; avoir plus d'heur que de ~, mehr Glück als Verstand haben; prv. expérience passe ~, Erfahrung ist besser als Gelehrsamkeit od. Probieren geht über Studieren; fam. il croit avoir la ~ infuse, er hält sich für gelehrt (ohne studiert zu haben); 3. Wissenschaft; les ~s naturelles, die Naturwissenschaften; les ~s exactes, die exakten Wissenschaften; la ~ des langues, die Sprachwissenschaft; ~ des nombres, Zahlenlehre; cultiver une ~, eine Wissenschaft pflegen; l'Académie des ~s, die Akademie der Wissenschaften (in Paris).

sciendum [spr. *ci-ain-dòme*], m. Dienstvorschrift, f. Dienstanweisung, f.

sciène, f. Umber-, Schattenfisch, m.

scientifique, adj. **~ment**, adv. wissenschaftlich, gelehrt.

scier, v. a. 1. sägen, absägen, durchsägen, zersägen; 2. (Getreide) abmähen; 3. fam. ~ q. od. le dos à q, jemm. sehr langweilen; ~, v. n. (mar.) rückwärts rudern.

scierie, f. Säge-, Schneidemühle.

scieur, m. 1. Säger; ~ de long, Brettschneider; 2. Schnitter, Mäher.

scill||e [spr. *cile*], f. Meerzwiebel. **~itique**, adj. mit Meerzwiebeln bereitet.

scinder, v. a. (nur fig.) teilen, zerteilen, sondern.

scinque, m. Stinkeidechse, f.

scintill||ant [spr. *~tilan*], e, adj. funkelnd, schimmernd, blitzend. **~ation**, f. od. **~ement**, m. Flimmern, n. Funkeln, n. Schimmern, n. Blitzen, n. **~er**, v. n. funkeln, schimmern, flimmern.

sciographie, f. (arch.) Darstellung des Innern eines Gebäudes.

sciomachie, f. Scheingefecht, n. Spiegelfechterei.

scion, m. (bot.) Reis, n. Trieb, Schößling.

scioptique, adj. globe ~, Schattenspielkugel.

sciote od. **sciotte**, f. Handsäge.

Scipion, m. Scipio; ~ l'Africain, Scipio Afrikanus (römischer Feldherr).

scirpe, m. (bot.) Binse, f. Binsengras, n.

scirte, m. Jochkäfer.

sciss||ile, adj. spaltbar. **~ion**, f. 1. Spaltung (in einer Versammlung od. Partei); faire (une) ~, sich absondern; 2. Stimmenteilung (bei Abstimmungen), Uneinigkeit. **~ionnaire**, adj. sich absondernd; le ~, der Abfällige. **~ure**, f. Spalte, Riß, m.

sciure, f. Sägespäne, m. pl.

sciurien [sp. *~iain*], ne, adj. eichhornähnlich.

sclérème, m. Verhärtung des Zellengewebes, f.

scléro||derme, adj. harthäutig. **~dermes**, m. pl. Panzerfische. **~phtalmie**, f. trokkene Augenentzündung. **~phylle**, adj. hartblätterig. **~sarcome**, m. hartes Zahnfleischgewächs. **~stome**, adj. hartmäulig. **~tique**, adj. verhärtend. **~tique**, f. Augapfelhaut.

scolaire, adj. année ~, Schuljahr, n.

scol||arité, f. 1. droit de ~, Studentenrecht, n; 2. Universitätsstudium, n; une ~ de trois années, ein Triennium, n. **~astique**, adj. **~astiquement**, adv. (im Mittelalter) schulmäßig, scholastisch; la ~, die Scholastik (scholastische Philosophie od. Theologie); le ~, der Scholastiker.

scoliaste, m. Scholiast, Scholienschreiber.

scolie, f. 1. grammatische od. kritische Erklärung od. Anmerkung (zu einem alten Schriftsteller), Scholie; 2. (bei den alten Griechen) Trinklied, n; 3. Art Wespe.

scolie, m. nachträgliche Anmerkung zu einem mathematischen Satze.

scolopacides, m. pl. Schnepfenarten, f. pl.

scolopendr||e, f. 1. (bot.) Hirschzunge; 2. (z.) Feuerassel, Tausendfuß, m. **~oïde**, f. Seestern, m.

scombéro||ides [spr. *skon~*], m. pl. Makrelenarten, f. pl. **~more**, m. Golddistelkopf.

scombr||e [spr. *skon~*], m. Makrele, f. **~ésoce**, m. Makrelenhecht.

scopaire, f. westindischer Thee.

Scopas [spr. *~äce*], m. Skopas (griechischer Bildhauer).

scorbut [spr. *~bu*], m. (méd.) Scharbock, Skorbut. **~ique**, adj. 1. skorbutisch; 2. mit dem Scharbock behaftet; le, la ~, der, die Scharbockkranke.

scor||iacé, e, adj. schlackenartig. **~ie, f.** Schlacke; **~s** (volcaniques), vulkanischer Auswurf. **~ification, f.** Verschlackung. **~ificatoire,** m. (chi.) Gefäß, worin die Metalle verschlackt werden, n. **~ifier,** v. a. verschlacken, in Schlacke verwandeln.

scorpène, m. Drachenkopf (Fisch).

scorp||iolelle, f. Skorpionöl, n. **~ion,** m. **1.** Skorpion (giftiges Insekt); huile de **~,** Skorpionöl (in weichem Skorpionen umgebracht worden sind), n; **2.** S~, Skorpion (Sternbild).

scorsonère, f. Schwarzwurzel.

scotie [spr. *~tie*], f. (arch.) Skotie, Regenrinne.

Scots [spr. *skō*], m. pl. Skoten (ehemalige Bewohner von Schottland).

scottish [spr. *~tiche*], f. Schottisch (Tanz), m.

scribe, m. **1.** Schreiber, Abschreiber, Kopist; **2.** (jüdischer) Schriftgelehrter.

scripteur, m. Schreiber der Bullen (in der päpstlichen Kanzlei).

scriptural, e, adj. auf die heilige Schrift bezüglich.

scrofulaire, f. Braunwurzel.

scroful||es, f. pl. (méd.) Skrofeln. **~eux, se,** adj. **1.** skrofulös, skrofelnartig; **2.** mit Skrofeln behaftet, skrofulös.

scrot||iforme, adj. hodenförmig. **~ocèle,** m. Hodenbruch. **~um** [spr. *~ōme*], m. Hodensack.

scrupul||e, m. **1.** Skrupel (als Gewicht); **2.** (astr.) $^1/_{18}$ Minute, f; **3.** fig. Gewissenszweifel, Bedenken, n. Skrupel; avoir des **~s,** Bedenken haben; faire naître des **~s,** Bedenken erregen; lever les **~s** de q, jems. Bedenken beseitigen; faire un **~** de qc. à q, jemm. etw. zum Vorwurf machen; se faire un **~** de qc, sich ein Gewissen aus etw. machen; **4.** fig. ängstliche Genauigkeit, Strenge, f. Pünktlichkeit, f. Gewissenhaftigkeit, f; **5.** fig. Zartgefühl, n. **~euse-ment,** adv. **~eux, se,** adj. ängstlich, gewissenhaft, sehr genau, skrupulös; un **~eux,** ein ängstlicher Grübler. **~osité,** f. peinliche Gewissenhaftigkeit.

scrut||ateur, trice, adj. forschend, prüfend; le **~,** **1.** der Forscher, Prüfer; **2.** der Stimmensammler, Stimmenzähler. **~er,** v. a. untersuchen, prüfen, erforschen. **~in,** m. **1.** (geheime) Abstimmung (durch Zettel), Skrutinium, n; élire par **~,** durch geheime Abstimmung wählen; il fut élu au premier tour de **~,** er wurde beim ersten Wahlgange gewählt; aller au **~,** zur geheimen Abstimmung schreiten; **~** individuel od. uninominal, Einzelabstimmung (bei welcher nur ein Name auf den Zetteln steht); **~** de liste, Listenskrutinium (bei welchem soviel Namen auf jedem Zettel stehen, als Abgeordnete zu wählen sind); **~** de ballottage, Stichwahl, f. engere Wahl; **2.** Stimmzettel.

sculpt||er [spr. *skulté*], v. a. **1.** (in Stein, Holz od. Metall) schnitzen, aushauen; **2.** mit Schnitzwerk versehen; des meubles sculptés, geschnitzte Möbel, n. pl; **~,** v. n. Bildhauerarbeit machen. **~eur,** m. Bildhauer, Bildschnitzer. **~ural, e,** adj. zur Bildhauerkunst gehörig. **~ure,** f. **1.** Bildhauerkunst, Bildhauerei; **2.** Bildhauerarbeit, Skulptur, Schnitzwerk, n.

scurril||e, adj. **~ement,** adv. schmutzig, unanständig. **~ité,** f. Possenreißerei.

scute, f. (mar.) Schaluppe.

scutell||aire, adj. schildförmig. **~aire,** f. Helmkraut, n. **~e,** f. (bot.) Schüsselchen, n. **~é, e,** adj. (bot.) schüsselförmig. **~ère,** f. Schildwanze. **~iforme,** adj. schildförmig.

scuti||branches, m. pl. Schildkiemer. **~folié, e,** adj. schildblätterig. **~forme,** adj. schildförmig. **~gère,** f. Schildträger, m.

scutum [spr. *~ōme*], m. römischer Schild.

Scylla [spr. *cilla*], f. Scylla (gefährlicher Strudel in der Straße von Messina); fig. tomber de Charybde en **~,** aus dem Regen in die Traufe kommen.

scyllare, m. Seeheuschrecke, f. Meerkrebs.

scytale, f. lacedämonische Geheimschrift.

scytale, m. Walzenschlange, f.

Scythe, m. Scythe od. Skythe (Bewohner des ehemaligen Scythien).

Scythie, f. Scythien od. Skythien (ehemaliges Land nördlich vom Schwarzen u. Kaspischen Meere), n.

se, prn. sich.

séance, f. **1.** Sitz (das Recht, an einer öffentlichen Sitzung teilzunehmen), m; avoir voix et **~,** Sitz u. Stimme haben; **2.** Sitzung (einer beratenden Versammlung); ouvrir, lever la **~,** die Sitzung eröffnen, aufheben; la salle des **~s,** der Sitzungssaal; **~** publique, öffentliche Sitzung; tenir (sa) **~** od. ses **~s,** tagen, seine Sitzungen abhalten; **~** tenante, während der Sitzung; **3.** Sitzung (Dauer eines Aufenthaltes bei Tische u. s. w.); tenir od. faire une longue **~,** eine lange Sitzung halten d. h. lange irgendwo verweilen; **~** d'études, Arbeitsstunde; fam. il ne se presse pas de lever la **~,** er macht gewöhnlich sehr lange Besuche, er kann nie ein Ende finden; **4.** Sitzung (zum Porträtieren); **5.** (pal.) **~** (des prisonniers), Gerichtssitzung (der ehemaligen Parlamente in Frankreich, in welcher über die etwaige Freilassung der Schuldgefangenen beraten wurde).

séant, e, adj. **1.** sitzend, einen Sitz habend; **2.** anständig, schicklich; il n'est pas **~** à une homme de son âge d'agir ainsi, es schickt sich nicht für einen Mann seines Alters, so zu handeln. **~,** m. sitzende Stellung (im Bette); se mettre sur son **~,** sich im Bette aufrichten, sich aufrecht setzen.

seau, m. (pl. **~x**) Eimer; **~** à incendie od. de la ville, Feuereimer; fam. il pleut à **~x,** es regnet in Strömen.

sébac||é, e, adj. talgartig. **~ique,** adj. acide **~,** Fettsäure, f.

Sébastien [spr. *~iain*], m. Sebastian.

sébate, m. (chi.) fettsaures Salz.

sébest||e, m. schwarze Brustbeere. **~ier,** m. Brustbeerbaum.

sébifère, m. Talgbaum. **~,** adj. talgtragend.

sébile, f. Kübel, m. Mulde.

sec, sèche, adj. **1.** trocken (nicht naß od. feucht); l'air est très **~,** die Luft ist sehr trocken; un froid **~,** eine trockene Kälte; avoir la bouche sèche, einen trockenen Mund haben; à pied **~,** trockenen Fußes; fossé **~,** trockener Graben; regarder qc. d'un œil **~,** etw. mit trockenen Augen d. h. ohne Rührung ansehen; avoir une toux sèche, einen trockenen Husten haben; manger son pain **~,** sein Brot trocken od. trockenes Brot essen; messe sèche, kurze Messe (ohne Weihung der Hostie); orage **~,** Gewitter ohne Regen, n; muraille de pierres sèches, Mauer aus trockenen Steinen (ohne Mörtel); **2.** getrocknet, gedörrt; des fleurs sèches, getrocknete Blumen; des fruits **~s,** getrocknete Früchte, Backobst, n; fig. un fruit **~,** a) ein im Staatsexamen durchgefallener Schüler (einer französischen Fachschule); b) eine verfehlte Existenz; **3.** mager, dürr, hager; **~** comme un pendu d'été, klapperdürr; un grand (homme) **~,** ein langer, hagerer Kerl; **4.** vin **~,** herber Wein; **5.** fig. trocken, geistlos, uninteressant, langweilig; style **~,** trockener Stil; **6.** fig. hart, schroff, unempfindlich; un cœur **~,** ein hartes Herz; mine sèche, unfreundliche, kalte Miene; réponse sèche, frostige Antwort; **7.** coup **~,** kurzer Schlag od. Stoß; fig. perte sèche, reiner od. vollständiger Verlust. **~,** adv. **1.** boire **~,** tüchtig trinken, den Wein ohne Wasser trinken; **2.** répondre **~,** barsch antworten; **3.** tout **~,** einzig und allein. **~,** m. **1.** le **~,** das Trockene, die Trockenheit; être à **~,** a) trocken sein, kein Wasser haben; b) fig. kein Geld mehr haben, auf dem Trockenen sitzen; mettre à **~,** a) trocken legen; b) fig. zu Grunde richten; **2.** trockenes Futter; être au **~,** nur trockenes Futter haben; fig. employer le vert et le **~,** alles Mögliche aufbieten; **3.** trockenes Konfekt, Zuckerbackwerk, n; **4.** (mar.) aller à **~,** ohne Segel fahren.

sécable, adj. teilbar.

sécaline, f. (chi.) Sekalin, n.

sécante, f. (géom.) Sekante, Schnittlinie.

sécateur, m. Baumschere, f. Baumzange, f.

sécession, f. Sezession, Trennung (von einem Ganzen); la guerre de la **~,** der Sezessionskrieg (in Amerika). **~niste,** m. Sezessionist, Abtrünniger.

séchage, m. Trocknen, n.

sèche od. **seiche,** f. Tintenfisch, m.

séchée, f. Trocknen, n.

sèchement, adv. auf trockene Weise (v. sec).

sécher, v. a. (v. céder) trocknen, austrocknen; **~** les larmes de q, jemm. trösten; **~,** v. n. u. **se ~,** trocken werden, vertrocknen, eintrocknen; fig. **~** sur pied, vor Ungeduld od. Langeweile vergehen.

sécheresse, f. **1.** Trockenheit, Dürre; **2.** fig. Trockenheit, Geistlosigkeit; **3.** fig. Härte, Schroffheit, Frostigkeit, Unfreundlichkeit; **4.** fig. Trostlosigkeit.

sécherie, f. Trockenplatz, m.

sécheron, m. **1.** trockene Wiese; **2.** fig. sehr magerer Mensch.

séchoir, m. **1.** Trockenplatz, Trockenkammer, f. Trockenboden; **2.** Trockenofen.

second [spr. *~gon*], **e,** adj. (der, die, das) zweite; en **~** lieu, in zweiter Linie, zweitens; acheter qc. de la **~e** main, etw. aus zweiter Hand kaufen; tenir une nouvelle de la **~e** main, eine Nachricht aus dritter Hand haben; fig. érudition de **~e** main, Gelehrsamkeit, die nicht auf Quellenstudien beruht; se marier en **~es** noces, sich zum zweitenmal verheiraten; eau **~e,** verdünntes Scheidewasser; une audace sans **~e** od. à nulle autre **~e,** eine Kühnheit sondergleichen. **~,** m. **1.** (der) Zweite; en **~,** an zweiter Stelle; il n'est qu'en **~,** er hat noch jemm. über sich; capitaine en **~,** Hauptmann zweiter Klasse; lieutenant en **~,** Sekondelieutenant; **2.** (auf Handelsschiffen) zweiter Offizier, Stellvertreter des Kapitäns; **3.** zweiter Stock, zweites Stockwerk; loger au **~,** im zweiten Stock wohnen; **4.** (in Charaden) mon **~,** mein Zweites d. h. meine zweite Silbe; **5.** Sekundant (bei einem Duell); **6.** fig. Beistand, Gehülfe. **~aire,** adj. **~airement,** adv. **1.** sekundär, in zweiter Linie stehend, untergeordnet; personnage **~,** Nebenperson, f; proposition **~,** Nebensatz; m; ligne **~,** Sekundärbahn; partie **~,** begleitende Stimme (im Duett); **2.** école **~,** höhere Schule (Gymnasium, Realschule u. Gewerbeschule); enseignement **~,** Gymnasial- u. Realschulunterricht; **3.** (méd.) nachfolgend, sekundär. **~e,** f. **1.** zweite Klasse (von oben), Sekunde; être en **~,** in Sekunda sitzen; monter de troisième en **~,** aus der Tertia nach der Sekunda versetzt werden; **2.** Sekunde (= $^1/_{60}$ Minute od. Grad); **3.** (mus.) (intervalle de) **~,** Sekunde; **4.** (esc.) (estocade de) **~,** Sekunde; **5.** (typ.) zweite Korrektur. **~e-ment,** adv. zweitens. **~er,** v. a. **~** q, jemm. helfen od. beistehen od. behülflich sein, jemm. unterstützen. **~ines,** f. pl. Nachgeburt.

secou||ement od. **secoûment,** m. Schütteln, n. Rütteln, n; **~** de tête, Kopfschütteln. **~er,** v. a. **1.** schütteln, rütteln; **~** la tête, den Kopf schütteln; fig. **~** les oreilles, a) sich nichts aus einer Sache machen; b) unerbittlich sein; fam. il ne fait qu'en **~** les oreilles, er schüttelt das ab, wie der Pudel den Regen; il n'y a qu'à **~** un peu l'oreille, das hat nicht viel auf sich; **2.** abschütteln, abwerfen; fig. **~** le joug de la tyrannie, das Joch der Tyrannei abschütteln; **~** les préjugés, sich seiner Vorurteile entledigen; **3.** fig. **~** q, a) jemm. tüchtig mitnehmen; b) jemm. tüchtig ausschelten; **~,** v. n. rütteln; **se ~,** **1.** sich schütteln; **2.** fig. sich körperliche Bewegung machen; **3.** fig. sich rühren, rüstig Hand ans Werk legen.

secour||able, adj. **1.** hülfreich, gern helfend, dienstfertig, gefällig; **2.** cette place n'est plus **~,** diese Festung ist nicht mehr zu entsetzen. **~ir,** v. a. ir. (v. courir) **~** q, jemm. (in der Not) helfen od. beistehen, jemm. unterstützen; **~** q. d'argent, jemm. mit Geld unterstützen; **se ~,** sich gegenseitig helfen.

secours [spr. *~koure*], m. **1.** Hülfe (in der Not), f. Beistand, Unterstützung, f; **~** d'argent, Geldunterstützung; aller od. courir

ob. voler au ~ de q, jemm. zu Hülfe eilen; prêter ob. donner (du) ~ à q, jemm. Hülfe leisten; demander (du) ~ à q, jemm. um Hülfe bitten; implorer le ~ de q, jems. Hülfe anflehen; appeler q. à son ob. au ~, jemm. zu Hülfe rufen; crier au ~, um Hülfe schreien; au ~ ob. à mon ~! (zu) Hülfe! 2. Hülfstruppe, f; un ~ de vingt mille hommes, 20000 Mann Hülfstruppen; 3. Entsatz (einer Festung): porte de ~, Festungsthor, durch welches die zum Entsatz heranrückenden Truppen hereinkommen; 4. Subsidiengelder, n. pl; 5. Filiale, f. Hülfskirche, f.

secousse, f. Erschütterung, Stoß, m; après deux ~s, nach zweimaligem Schütteln; en une ~, in einem Augenblick; fig. cela lui a donné une rude ~, das hat ihm einen harten Stoß versetzt, das hat ihn arg mitgenommen; de rudes ~s de la fortune, harte Schicksalsschläge, m. pl.

secret, ète, adj. 1. geheim, heimlich, verborgen; les lieux ~s, der Abtritt; maladie ~ète, geheime Krankheit; conseil ~, geheime Ratssitzung; partie ~ète, im geheimen wirkende Person; 2. verschwiegen; fam. il est ~ comme un coup de canon ob. comme un coup de tonnerre, er ist sehr schwatzhaft.

secret, m. 1. Geheimnis, n; garder, découvrir, révéler, trahir un ~, ein Geheimnis bewahren, entdecken, offenbaren, verraten; il m'a fait un ~ de cette affaire, er hat diese Angelegenheit vor mir geheim gehalten; être du ob. dans le ~, in das Geheimnis eingeweiht sein, avoir le ~ de q, jems. Geheimnis kennen, um jems. Geheimnis wissen; c'est mon ~, das darf ich nicht sagen; fig. c'est le ~ de la comédie ob. de Polichinelle, das weiß jedermann; en ~, heimlich, im geheimen; 2. Verschwiegenheit, f. Geheimhaltung, f. Heimlichkeit, f; promettez-moi le ~, versprechen Sie mir, die Sache geheim zu halten; avec le plus grand ~, mit der größten Heimlichkeit; sous le sceau du ~, unter dem Siegel der Verschwiegenheit; je vous dis cela dans le ~ ob. sous le ~ ob. en grand ~ ob. dans le dernier ~, ich sage Ihnen das unter dem Siegel der Verschwiegenheit; 3. Geheimmittel, n; 4. Kunstgriff, Kunst, f; fam. il a trouvé le ~ de se ruiner, er hat es fertig gebracht, sich zu ruinieren; 5. le ~ de la politique, der schwierigste Teil der Politik; 6. geheime Feder (an einem Schlosse); 7. geheimes Fach (in einer Schublade, in einem Schranke); 8. Einzelhaft, f. engerer Gewahrsam.

sécrétage, m. (chap.) Zubereiten der Haare zum Filzen, n.

secrét||aire, m. 1. Sekretär, Geheimschreiber; ~ d'État, Staatssekretär; ~ archiviste ob. général, Bureauvorsteher; ~ particulier, Privatsekretär; 2. Schriftführer (in einer Versammlung); 3. Schreiber (bei einem Amte); 4. Schreibtisch, Sekretär, Schreibpult, n; 5. Briefsteller (Buch); 6. Sekretärvogel. **~airerie**, f. 1. Geheimschreiberei, Kanzlei; 2. ~ d'État, Amt eines Staatssekretärs, n. **~ariat**, m. 1. Geheimschreiberamt, n. Sekretariat, n; 2. Schreibstube, f. Kanzlei, f.

secrète, f. stilles Gebet (des Priesters) vor der Messe.

secrètement, adv. heimlich.

sécré||ter, v. a. (v. céder) 1. (aus dem Körper) absondern; 2. (chap.) beizen. **~teur**, adj. m. absondernd. **~tion**, f. 1. Absonderung; 2. (aus dem Körper) abgesonderter Stoff. **~toire**, adj. absondernd.

sect||aire, m. 1. Sektierer, Anhänger einer religiösen Sekte; 2. Anhänger einer extremen politischen Partei. **~ateur**, m. Anhänger (eines Philosophen, Lehrers). **~e**, f. Sekte (in der Religion, Politik od. Philosophie); fig. faire ~ à part, sich absondern.

secteur, m. (géom.) Sektor, Kreis- od. Kugelausschnitt.

sectile, adj. spaltbar, zerteilbar.

section, f. 1. Abschnitt (eines Buchs), m. Abteilung; 2. Stadtviertel, n. Stadtbezirk, m; 3. (grr.) Sektion, Zug (bei der Infanterie u. Artillerie), m. Halbzug (bei der Kavallerie), m; 4. Cötus (einer Klasse), m; 5. (géom.) Schnittfläche, Durchschnittsebene; point de ~, Durchschnittspunkt (zweier Linien); 6. ~s coniques, Kegelschnitte, m. pl. **~naire**, m. Bewohner eines Stadtbezirks. **~nement**, m. Teilung, f. **~ner**, v. a. teilen, zerlegen.

séculaire, adj. 1. alle hundert Jahre eintretend; un poème ~, ein zu einer hundertjährigen Feier verfaßtes Gedicht; 2. hundert Jahre alt, hundertjährig; un chêne ~, eine hundertjährige Eiche; 3. (astr.) variations ~s, Veränderungen, die mehrere Jahrhunderte umfassen; 4. année ~, Schlußjahr eines Jahrhunderts, n.

sécular||sation, f. 1. Säkularisierung, Umwandlung eines geistlichen Gebietes in ein weltliches; 2. ~ de l'enseignement public, Verweltlichung des öffentlichen Unterrichts. **~ser**, v. a. säkularisieren, weltlich machen. **~té**, f. weltliche Gerichtsbarkeit (einer Kirche).

séculier, ière, adj. 1. weltlich (keinem Orden angehörend); clergé ~, Weltgeistlichkeit, f; état ~, weltlicher Stand; 2. weltlich (im Gegensatze zu geistlich), staatlich; juridiction ~ière od. bras ~, weltliche Gerichtsbarkeit; le ~, der Laie; 3. weltlich (gesinnt), unchristlich.

séculièrement, adv. weltlich.

secundo [spr. *cékondo*], adv. zweitens.

sécurité, f. (vermeintliche) Sicherheit, Sorglosigkeit.

sedan, m. feines Tuch (welches in der französischen Stadt Sedan fabriziert wird).

sédanoise, f. (typ.) Diamant(schrift).

sédatif, ive, adj. schmerzstillend, beruhigend; un ~, ein Beruhigungsmittel, n.

sédation, f. Stillung (des Schmerzes), Besänftigung.

sédentaire, adj. 1. viel sitzend; vie ~, sitzende Lebensweise; emploi ~, Amt, bei dem man viel sitzen muß, n; 2. beständig zu Hause bleibend, wenig ausgehend, häuslich; 3. beständig an einem Orte bleibend, seßhaft; la garde nationale ~, die im Lande bleibende Nationalgarde, die Landwehr; troupes ~s, Garnisontruppen.

sédentarité, f. sitzende Lebensart.

sédiment, m. Satz, Bodensatz; sol ob. terrain de ~, angeschwemmtes Land. **~aire**, adj. angeschwemmt.

sédi||tieusement, adv. **~tieux, se**, adj. aufrührerisch, aufreizend, aufwiegelnd; le ~tieux, der Empörer, der Aufrührer.

sédition, f. Aufstand, m. Empörung, Meuterei, Aufruhr, m. **~ner**, v. a. aufwiegeln, in Aufruhr versetzen.

séduc||teur, trice, adj. verführerisch; le ~, der Verführer, Irrlehrer; la ~trice, die Verführerin. **~tion**, f. 1. Verführung, Verleitung; 2. (das) Verführerische, Zauber, m.

séduire, v. a. ir. (v. conduire) 1. verführen, verlocken, verleiten; ~ des témoins, Zeugen bestechen; 2. fig. bezaubern, hinreißen, einnehmen.

séduisant, e, adj. verführerisch, verlockend.

Seeland [spr. *célande*], f. Seeland (dänische Insel), n.

ségétal, e, adj. (bot.) auf dem Acker wachsend; les plantes ~es, die Ackerpflanzen.

segment, m. (géom.) Segment, n. Kreisabschnitt. **~aire**, adj. durch Segmente gebildet.

Ségovie, f. Segovia (spanische Stadt), n.

ségrairie, f. Gemeinwald, m.

ségrais, m. abgesondertes Forstrevier.

ségrégation, f. Absonderung (von einem Ganzen).

seiche, f. Tintenfisch, m.

séide, m. blinder Anhänger, Fanatiker (so benannt nach Séide in Voltaires Mahomet).

seigle, m. Roggen (Pflanze u. Frucht); faire les ~s, den Roggen mähen.

seigneur, m. 1. Herr, Gebieter; ~ suzerain, Lehnsherr; ~ foncier, Gutsherr; la chambre des ~s, das Herrenhaus; 2. (als Titel) gnädiger Herr; un grand ~, ein vornehmer Herr; vivre en (grand) ~ ob. faire le (grand) ~, den großen Herrn spielen; c'est un petit ~, er möchte gerne den großen Herrn spielen; prv. à tout ~ tout honneur ob. à tous ~s tous honneurs, Ehre, dem Ehre gebührt; 3. le S~, a) Gott der Herr; b) (auch Notre-S~) Jesus Christus; 4. le Grand S~, der Großherr, der Sultan. **~iage**, m. (mon.) Münzgebühr, f. **~ial, e**, adj. herrschaftlich, lehnsherrlich; maison ~e, Herrenhaus, n. Edelhof, m; terre ~e, Edelgut, n. **~ie**, f. 1. Oberlehnsherrlichkeit, Lehnsherrschaft; 2. herrschaftliches Gut, Herrschaft; 3. (in Venedig) Signoria (der hohe Rat); 4. votre S~, Ew. Herrlichkeit, Ew. Gnaden.

seille [*ll'*], f. hölzerner Eimer.

seime, f. (vét.) Hornkluft, Hornspalte.

sein, m. 1. Brust, f. Busen; presser q. contre son ~, jemm. an seine Brust drücken; fig. mettre à q. le poignard dans le ~, jemm. einen Stich ins Herz versetzen; 2. weiblicher Busen, Brust, f; le ~ droit, gauche, die rechte, linke Brust; donner le ~ à un enfant, einem Kinde die Brust geben; 3. Schoß, Mutterleib; elle l'a porté dans son ~, sie hat ihn unter dem Herzen getragen; fig. porter q. dans son ~, jemm innig lieben; 4. (écr.) le ~ d'Abraham, Abrahams Schoß (Sitz der Seligen); fig. le ~ de l'Église, der Schoß der Kirche; 5. fig. (das) Innere, Mitte, f. Schoß; porter la guerre dans le ~ d'une province, den Krieg in das Innere einer Provinz hineintragen; le ~ de la terre, de la mer, der Schoß der Erde, des Meeres; être né au ~ de l'opulence, mitten im Überfluß geboren werden; vivre dans le ~ de sa famille, im Schoße seiner Familie leben; tirer q. du ~ de la pauvreté, jemm. aus der Armut hervorziehen; 6. ~ Persique, Persischer Meerbusen.

seine, f. Schleppnetz, n.

seing [spr. *çain*], m. Unterzeichnung, f. Unterschrift, f; un acte sous ~ privé, ein Privatakt; un blanc-seing, eine unterzeichnete, aber noch auszufüllende Vollmacht, ein Blankett, n.

seizain, m. Art Tuch.

seizaine, f. 1. une ~ d'hommes, etwa sechzehn Personen; 2. Ballenschnur.

seiz||e, num. 1. sechzehn; 2. (statt seizième) le ~ avril, der od. am 16. April; Louis ~, Ludwig XVI. **~e, m.** 1. le ~, die (Zahl) Sechzehn; 2. le ~ du mois, der 16. des Monats; 3. Sechzehntel (einer Elle), n; 4. les S~, die sechzehn Hauptanführer (der Liga). **~ième**, adj. (der, die, das) sechzehnte; un ~, ein Sechzehntel, n. **~ièmement**, adv. sechzehntens.

Séjan, m. Sejanus (Günstling des römischen Kaisers Tiberius).

séjour, m. 1. Aufenthalt; faire un long ~ dans une ville, sich lange in einer Stadt aufhalten; le ~ de Paris, der Aufenthalt in Paris; prolonger son ~, seinen Aufenthalt verlängern; permis de ~, Aufenthaltskarte, f; 2. Verweilen, n. Stehenbleiben (der Gewässer), n; 3. Rasttag (auf Reisen od. auf dem Marsche); être de ~, Rasttag haben; 4. Aufenthaltsort, Wohnsitz; poét. le ~ des dieux od. le céleste ~ ob. le ~ du tonnerre, der Himmel; le ~ infernal, die Hölle; l'humide ~, das Meer. **~né, e**, adj. ausgeruht. **~ner**, v. n. (a.) 1. sich aufhalten, verweilen; 2. (von Gewässern) stehen bleiben; 3. Rasttag machen.

sel [spr. *cèlle*], m. 1. Salz, n; ~ gemme, Steinsalz; ~ marin, Seesalz; faux ~ ob. ~ de contrebande, Schmugglersalz; ce jambon est de ob. d'un bon ~, dieser Schinken ist gerade genug gesalzen; manger du pain à la croque au ~, Brot mit Salz essen; du beurre demi-sel, halbgesalzene Butter; prv. ils ne mangeront point un minot de ~ ensemble, sie werden nicht lange Freunde bleiben; 2. fig. Salz, n. feiner Witz; ses plaisanteries sont au gros ~, seine Scherze sind derb; ~ attique, attisches Salz, attische Feinheit; 3. (chi.) Salz, n. Verbindung einer Säure mit einer Base, f; ~ volatil, Riechsalz; on lui fit respirer des ~s, man hielt ihr flüchtiges Salz unter die Nase.

sélaciens [spr. *~iain*], m. pl. Wanderhaifische.
sélag||e, m. Tangelmoos, n. **~ine**, adj. tangelmoosartig.
sélam [spr. *~âme*] od. **sélan**, m. Liebesstrauß.
seldjoucide, adj. seldschuckisch; le S~, der Seldschucke (Mitglied einer türkischen Dynastie aus der Bucharei).
sélection, f. Auswahl; ~ naturelle, natürliche Zuchtwahl, Züchtungslehre (von Darwin).
sélène, f. 1. Art Kuchen; 2. Mondfisch, m.
séléni||ate, m. selensaures Salz. **~base**, f. positiv elektrische Selenverbindung. **~cyanure**, m. Selencyanverbindung, f. **~des**, m. pl. selenhaltige Minerale, n. pl. **~é**, e, adj. selenhaltig. **~fère**, adj. selenhaltig. **~que**, adj. 1. den Mond betreffend; 2. acide ~, Selensäure, f. **~sel**, m. Selensalz, n. **~te**, m. Mondbewohner. **~te**, f. 1. Mondstein, m; 2. krystallisierter Gips. **~teux, se**, adj. selenitisch, kalkhaltig. **~um** [spr. *~öme*], m. Selen, n. **~ure**, f. Selenverbindung.
séléno||graphie, f. Mondbeschreibung. **~state**, m. Instrument zur Beobachtung des Mondes, n. **~topographie**, f. genaue Beschreibung der Mondscheibe.
sélin, m. (bot.) Silge, f.
sell||e, f. 1. Sattel, m; ~ de manège, Schulsattel; cheval de ~, Sattelpferd, n; être bien en ~, a) gut im Sattel sitzen; b) fig. festsitzen; remettre q. en ~, jemn. wieder in den Sattel heben (auch fig.); ~ à tous chevaux, a) Sattel für alle Pferde; b) fig. Gemeinplatz, m; c) fig. Mittel für alles, n; courir à toutes ~s, Post reiten ohne eigenen Sattel; courir deux ~s, zwei Poststationen weit Post reiten; 2. Schemel, m; fam. demeurer entre deux ~s le cul à terre, sich zwischen zwei Stühle setzen; 3. la meilleure ~, das beste Reitpferd; 4. Stuhlgang, m; faire od. avoir deux ~s, zweimal Stuhlgang haben; 5. Nachtstuhl, m; aller à la ~, zu Stuhle gehen; bassin de ~, Stechbecken, n. **~er**, v. a. satteln; se ~, 1. gesattelt werden; 2. (vom Erdboden) hart werden, ausdorren. **~erie**, f. 1. Sattelkammer, Geschirrkammer; 2. Sattlerarbeit, Sattlerware.
sellette, f. 1. Handsattel, m; 2. Sünderstühlchen, n; tenir q. sur la ~, jemm. mit Fragen hart zusetzen; 3. Pflugstöckchen, n; 4. Schuhputzerkasten, m; 5. Preßdeckel, m; 6. Dachschemel (des Dachdeckers), m.
sellier, m. Sattler.
selon, prp. nach, gemäß; ~ moi od. ~ mon opinion, meiner Meinung nach; l'évangile ~ saint Matthieu, das Evangelium St. Matthäi; prv. ~ le drap, la robe, wie das Tuch, so das Kleid; c'est ~, das kommt darauf an, das hängt von den Umständen ab. **~ que**, conj. (mit dem Indikativ) je nachdem.
Selters [spr. *~tère*], m. Selters (Stadt in Nassau), n.
Seltz [spr. *cèlce*], m. eau de ~, Selterwasser, n.
Sem [spr. *cèmme*], m. Sem (Sohn Noahs).
semaille [*ll'*], f. 1. Saat, Säen, n; 2. Saatzeit; 3. Aussaat, Saatkorn, n.
semaine, f. 1. Woche; ~ sainte, Karwoche; une S~ sainte, ein Gebetbuch für die Karwoche u. die Osterzeit, n; fig. la ~ des trois jeudis, nie, in Ewigkeit nicht; prêter à la petite ~, kleine Summen auf kurze Zeit und gegen große Zinsen ausleihen; 2. (bei Hofe od. im Kloster) Wochendienst, m; être de od. en ~, die Woche haben; 3. Wochenarbeit; 4. Wochenlohn, m; 5. Taschengeld (für eine Woche), n.
semain||ier, m. **~ière**, f. Person, welche die Woche hat.
semaison, f. Saatzeit.
semale od. **semaque**, f. flaches Fahrzeug.
sémaphor||e, m. Küstentelegraph. **~ique**, adj. signal ~, Signal mit dem Küstentelegraphen, n.
semblable [spr. *çan~*], adj. 1. ähnlich, gleichartig; triangles ~s, ähnliche Dreiecke, n. pl; figures ~s, ähnliche Figuren; 2. derartig, solch. ~, m. il n'a pas son ~, er hat nicht seinesgleichen; nos ~s, unsere Mitmenschen. **~ment**, adv. gleichfalls, ebenfalls.
semblant, m. Schein, Anschein; faux ~, falscher Schein; faire ~ de pleurer, sich stellen od. thun, als ob man weint; faire ~ d'être malade, sich krank stellen; faites ~ qu'on vous en a prié, thun Sie so, als hätte man Sie darum gebeten; ne faire ~ de rien, sich nichts merken lassen; ~ d'amitié, Maske der Freundschaft, f.
sembler [spr. *çan~*], v. n. scheinen, den Anschein haben; vous me semble~ tout mélancolique, Sie kommen mir ganz melancholisch vor; cela semble être vrai, das scheint wahr zu sein; ~, v. imp. il semble que cela est od. soit facile, dies scheint leicht zu sein; il ne semble pas qu'il ait raison, es scheint nicht, als hätte er recht; il me semble que je le vois, es ist mir so, als ob ich ihn sähe; il ne me semblait pas que cela fût ainsi, es schien mir nicht, als ob dies so wäre; à ce qu'il semble, wie es scheint; (eingeschaltet) ce me semble, wie mir scheint; il me semble entendre sa voix, es ist mir so, als ob ich seine Stimme hörte; si bon vous semble, wenn es Ihnen beliebt; comme bon vous semblera, wie es Ihnen belieben wird; que vous semble od. que vous semble-t-il de cet homme? was halten Sie von diesem Manne? que vous en semble? was halten Sie davon?
semé, e, adj. 1. gesät; clair-semé, dünngesät; 2. besät; fig. angefüllt.
séméio||logie od. **~tique**, f. Lehre von den Krankheitszeichen, Semiotik. **~logique** od. **~tique**, adj. semiotisch.
Sémélé, f. Semele (Tochter des Kadmus u. Mutter des Bacchus).
semelle, f. 1. Sohle (eines Schuhes, Stiefels); seconde ~, Brandsohle; ~ de liège, de feutre, Kork-, Filzsohle; souliers à deux ~s, doppelsohlige Schuhe; mettre des ~s à une paire de bottes, ein Paar Stiefel besohlen; battre la ~, a) zu Fuß wandern; b) im Takt umhertrampeln; c) im Lande umherstreifen; 2. Schuh (m.) od. Fuß (als Maß), m; (esc.) rompre la ~ od. reculer d'une ~, einen Fuß breit zurückweichen; 3. (charp.) Dachstuhlschwelle, Sohle, Unterlage; 4. (e. m.) Stollensohle.
semence, f. 1. (von Getreide u. von Früchten) Samen, m. Samenkorn, n; 2. fig. Keim, m. Ursache; 3. männlicher Samen; 4. (écr.) Nachkommenschaft; 5. ~ de perles, sehr kleine Perlen; ~ de diamants, Diamantsplitter, m. pl; 6. sehr kleine Nägel, m. pl.
semencine, f. Wurmsamen, m.
semen-contra [spr. *cé-mène-kontra*], m. Wurmsamen.
semer, v. a. u. n. (v. mener) 1. säen, aussäen; ~ du blé, de l'orge, Korn, Gerste säen; fig. ~ en terre ingrate, a) Undank ernten; b) in den Wind reden; prv. il faut ~ pour recueillir, wer ernten will, muß säen; 2. besäen; ~ un champ, ein Feld besäen; ~ de qc, mit etw. besäen; 3. ausstreuen; ~ des fleurs sur un chemin, Blumen auf einen Weg streuen; fig. ~ de l'argent, Geld verteilen; ~ l'argent, das Geld wegwerfen; ~ des perles od. des marguerites devant les pourceaux, Perlen vor die Säue werfen; ~ des pièges sur les pas de q, jemm. heimliche Fallstricke legen; 4. fig. (Irrtümer, Schrecken) verbreiten; ~ des faux bruits, falsche Gerüchte verbreiten; ~ la discorde, Zwietracht säen, Uneinigkeit stiften; se ~, 1. gesät werden; 2. fig. ausgestreut od. verbreitet werden.
semestr||al, e, adj. halbjährig. **~e**, adj. nur sechs Monate im Dienst stehend. **~e**, m. 1. Halbjahr, n. Semester, n; par ~, halbjährlich; ~ d'été, d'hiver, Sommer-, Wintersemester; 2. halbjähriger Dienst; 3. halbjähriger Urlaub; 4. halbjährliches Gehalt, halbjährliche Rate; 5. auf sechs Monate Beurlaubter. **~iel, le**, adj. halbjährig, halbjährlich. **~ier**, m. auf sechs Monate Beurlaubter.
semeur, m. 1. Säemann; 2. fig. ~ de discorde, Zwietrachtstifter; ~ de faux bruits, Verbreiter falscher Gerüchte.
semi-||circulaire, adj. halbkreisförmig. **~digital, e**, adj. einen halben Finger lang. **~grec, cque**, adj. halbgriechisch. **~libéral, e**, adj. halbliberal.
sémillant [*ll'*], e, adj. fam. unruhig, sehr lebhaft.
séminaire, m. 1. Priesterseminar, n; 2. sämtliche Seminaristen, m. pl; 3. Seminarkursus; 4. fig. Pflanzschule, f.
séminaris̀te, m. Seminarist, Zögling eines Priesterseminars.
sémination, f. (bot.) Samenerzeugung.
séminifère, adj. samentragend.
semi-officiel, le, adj. halbamtlich.
sémiographie, f. Lehre von den Krankheitszeichen.
Sémiramis [spr. *~ice*], f. Semiramis (Königin von Assyrien).
semis [spr. *~mi*], m. Samenbeet, n. Samenschule, f.
sémit||e, adj. semitisch; un S~, ein Semit (Nachkommling von Sem). **~ique**, adj. semitisch.
semi-||ton, m. Halbton. **~voyelle**, f. Halbvokal, m.
semoir, m. 1. Säetuch, n; 2. Säemaschine, f.
semon||ce, f. 1. feierliche Einladung (zu einer Ceremonie); 2. fig. Ermahnung, Erinnerung, Verweis, m. Strafpredigt. **~cer**, v. a. (nous semonçons) 1. feierlich einladen; 2. fig. ~ q, jemm. einen Verweis erteilen od. eine Strafpredigt halten.
semondre, v. a. (nur im Infinitiv gebräuchlich) einladen.
semonneur, m. Einlader.
semotte, f. (hort.) Sproß, m. Trieb, m.
semoule [spr. *~moull'e*], f. Gries, m. Körnernudeln, f. pl.
Sempach [spr. *çain-pack*], m. Sempach (Dorf in der Schweiz), n.
semper-virens [spr. *çain-père-viraince*], m. (bot.) Immergrün, n.
sempiternel [spr. *çain~*], le, adj. fam. immerwährend, ewig; fam. une vieille ~le, ein uraltes Mütterchen.
semple [spr. *çan~*], m. (soi.) Sempel (am Webstuhle).
Sempronius [spr. *çain-prō-niuce*], m. Sempronius (römischer Eigenname).
senage, m. Fischzoll (während der Fastenzeit).
senaillère [*ll'*], f. Kuhstallboden, m.
senaire, adj. sechsfach; un (vers) ~, ein Senarius, ein sechsfüßiger Jambus.
sénat, m. 1. Senat (gesetzgebende Versammlung od. Abteilung eines höchsten Gerichtshofs); 2. Versammlungshaus des Senates, n. **~eur**, m. Senator (1. Mitglied eines Senates; 2. Ratsherr). **~orerie**, f. (unter Napoleon I.) 1. Dotation eines Senators; 2. Wohnsitz eines Senators. **~orial, e**, od. **~orien** [spr. *~iain*], ne, adj. senatorisch. **~rice**, f. Senatorin. **~us-consulte** [spr. *~uce~*], m. Senatsbeschluß, Senatskonsult, n.
senau, m. (pl. ~x) (mar.) Zweimaster.
séné, m. 1. Sennesstrauch; prv. passez-moi la rhubarbe, je vous passerai le ~, wir wollen uns gegenseitig nichts vorwerfen; 2. Sennesblätter, n. pl.
sénéchal, m. (pl. ~aux) 1. Seneschall (ehemals in Frankreich richterlicher Beamter u. Führer des Adelsheeres); 2. grand ~, Oberhofmeister. **~e**, f. Gemahlin eines Seneschalls.
sénéchaussée, f. 1. Gerichtsbezirk (eines Seneschalls), m; 2. Gerichtsstuhl (eines Seneschalls), m; 3. Gerichtshof (eines Seneschalls), m.
seneçon, m. Kreuzkraut, n.
Sénégal, m. Senegal (Fluß in Afrika).
sénégali, m. Art Zeisig.
Sénégambie [spr. *~gan~*], f. Senegambien (Landschaft in Westafrika), n.
Sénèque, m. Seneka (römischer Philosoph).
sénestre, adj. (bl.) le bras ~, der linke Arm.
sénevé, m. Senf (Pflanze u. Frucht).
sénieur, m. Senior, Ältester.
sénil||e, adj. vom Alter herrührend, dem Greisenalter eigen; l'âge ~, das Greisenalter. **~ité**, f. Altersschwäche.

Senlis [spr. *çanlice*], m. **Senlis** (französische Stadt), n.
senne, f. Schleppnetz, n.
sens [spr. *çance;* aber gewöhnlich *çan* in: le bon ~, le ~ commun, ~ dessus dessous], m. **1.** Sinn; les cinq ~, die fünf Sinne; le ~ de l'odorat, der Geruchssinn; fig. cela tombe sous le od. les ~, das fällt in die Augen, das ist klar: mettre od. appliquer tous ses ~ (de nature) à qc, allen möglichen Fleiß bei etw. anwenden; perdre l'usage de ses ~, bewußtlos werden; reprendre ses ~, wieder zu sich kommen; **2.** les ~, die Sinnlichkeit, die sinnlichen Begierden, f. pl. die Sinnenlust; les plaisirs des ~, die sinnlichen Vergnügungen, f. pl; **3.** Verstand, Vernunft, f; un homme de ~, ein verständiger Mensch; le bon ~, das richtige Urteil; le ~ commun, der gesunde Menschenverstand; cela n'a pas le ~ commun, das ist Unsinn; **4.** Meinung, f. Ansicht, f; selon od. à mon ~, nach meiner Meinung, meines Erachtens: j'abonde dans votre ~, ich urteile in Ihrem Sinne, ich bin vollständig Ihrer Ansicht; il abonde en od. dans son ~, er besteht auf seinem Kopfe; **5.** Bedeutung (eines Wortes, Satzes u. s. w.), f. Sinn; le vrai ~ de la loi, der wahre Sinn des Gesetzes; à double ~, doppelsinnig; le ~ propre, die eigentliche Bedeutung; le ~ figuré, die figürliche od. bildliche od. übertragene Bedeutung; cela n'a point de ~, das hat keinen Sinn; quel ~ donnez-vous à ce passage? wie verstehen Sie diese Stelle? **6.** Seite, f. Richtung, f; en tous ~, nach allen Richtungen; de tous les ~, a) nach allen Richtungen hin; b) fig. auf alle mögliche Art; ~ dessus dessous, das Unterste zu oberst, alles durcheinander, drunter u. drüber; fig. mettre q. ~ dessus dessous, jemn. tief erschüttern; ~ devant derrière, verkehrt.
Sens [spr. *çance*], m. Sens (französische Stadt), n.
sens||ation, f. **1.** Empfindung, Eindruck, m; **2.** Aufsehen, n. Sensation; faire ~, Aufsehen machen od. erregen. **~é, e,** adj. **~ément,** adv. verständig, vernünftig, gescheit. **~ibilisation,** f. Veranschaulichung. **~ibiliser,** v. a. **1.** anschaulich machen; **2.** (eine photographische Platte) empfänglich machen. **~ibilité,** f. **1.** Empfindungsvermögen, n; **2.** Empfindlichkeit, Reizbarkeit; avoir une grande ~ pour le froid, gegen die Kälte sehr empfindlich sein; être d'une grande ~ aux moindres reproches, gegen die geringsten Vorwürfe sehr empfindlich sein; **3.** (von Instrumenten od. Wagen) Empfindlichkeit, Genauigkeit; **4.** Empfindsamkeit, Mitgefühl, n; il est d'une extrême ~, er ist äußerst gefühlvoll; une fausse ~, eine falsche Sentimentalität. **~ible,** adj. **1.** fühlbar, sinnlich wahrnehmbar, merklich; ~ à la vue, sichtbar; le froid a été très ~, die Kälte ist sehr empfindlich gewesen; une preuve ~, ein handgreiflicher Beweis; rendre qc. ~, a) etw. fühlbar machen; b) etw. veranschaulichen; **2.** fig. lebhaft, empfindlich, fühlbar; un chagrin ~, ein empfindlicher Kummer; un plaisir ~, ein lebhaftes Vergnügen; une satisfaction ~, eine lebhafte Genugthuung; un coup ~, ein fühlbarer od. empfindlicher Schlag; cette mort m'a été fort ~, dieser Todesfall ist mir sehr schmerzlich gewesen; **3.** leicht fühlend od. empfindend, empfindlich; l'œil est une partie fort ~, das Auge ist ein empfindlicher Teil; c'est sa partie od. son endroit ~, das ist seine empfindliche Seite; être ~ au froid, gegen die Kälte empfindlich sein; être ~ à l'amitié, für Freundschaft empfänglich sein; je suis fort ~ à ce que vous faites pour moi, ich bin gerührt durch das, was Sie für mich thun od. ich weiß das, was Sie für mich thun, wohl zu würdigen; **4.** leicht reizbar; **5.** fig. zartfühlend, zart, gefühlvoll, empfindsam; **6.** (von Instrumenten od. Wagen) empfindlich, genau; **7.** (mus.) la note ~, der unmittelbar unter dem Grundton liegende halbe Ton. **~iblement,** adv. **1.** merklich, wahrnehmbar, deutlich; **2.** fig. ~ touché, schmerzlich od. empfindlich berührt; je vous suis ~ obligé, ich bin Ihnen unendlich verbunden. **~iblerie,** f. Empfindelei, affektierte Sentimentalität. **~itif, ive,** adj. empfindungsfähig; faculté ~ive, Empfindungsvermögen, n. **~itive,** f. Sinnpflanze, Sinnkraut, n.
sensor||ial [spr. *çain~*], e, adj. das Sensorium betreffend. **~ium** [spr. *~iôme*], m. Sensorium (Sitz des Empfindungsvermögens im Gehirn), n.
sensu||aliser, v. a. sinnlich machen. **~alisme,** m. Sensualismus, Sinnlichkeitslehre, f. **~aliste,** m. Sensualist, Anhänger der Sinnlichkeitslehre. **~alité,** f. **1.** Sinnlichkeit, sinnliche Begierde, Wollust; **2.** ~s, sinnliche Genüsse, m. pl. **~el, le,** adj. sinnlich, den sinnlichen Vergnügungen ergeben; le ~, der sinnliche Mensch, der Lüstling. **~ellement,** adv. sinnlich, wollüstig.
sente, f. *v.* sentier.
sentenc||e, f. **1.** Lehrspruch, m. Sittenspruch, m. Sentenz; plein od. rempli de ~s, sentenzenreich; ne parler que par ~s, nur in Sentenzen reden; **2.** Richterspruch, m. Urteil, n. Erkenntniß, n; ~ de mort, Todesurteil; prononcer une ~, a) ein Urteil verkünden; b) ein Urteil fällen; confirmer une ~, ein Urteil bestätigen; fig. appeler de la ~ de q, sich der Entscheidung jems. nicht fügen. **~ier,** v. a. (nur in den zusammengesetzten Zeitformen gebräuchlich) verurteilen. **~ieusement,** adv. parler ~, in Sentenzen reden. **~ieux, se,** adj. **1.** sentenzenreich; **2.** die Sentenzen liebend; **3.** affektiert, geziert.
sentène v. centaine.
senteur, f. **1.** Duft, m; **2.** Wohlgeruch, m; coussin de ~, Riechkissen, n.
sentier [spr. *~ti-é*], m. **1.** Fußsteig, Fußweg; **2.** fig. Pfad.
sentiment, m. **1.** Empfindung, f. Gefühl, n; ~ douloureux, schmerzhafte Empfindung; **2.** Empfindungsvermögen, n. Gefühlsvermögen, n; il a perdu le ~, er hat das Gefühl verloren, er ist bewußtlos; **3.** geistiges Empfindungsvermögen, Gefühl, n. Bewußtsein, n; avoir le ~ du bon, du beau, ein Gefühl für das Gute, Schöne haben; avoir le ~ des convenances, Anstandsgefühl haben; avoir le ~ de sa faiblesse, sich seiner Schwäche bewußt sein; juger par ~, nach dem Gefühl urteilen; **4.** Gefühl, n. Regung, f. Affekt; ~ de joie, Gefühl der Freude; ~ de pitié, Mitleidsgefühl; ~ d'honneur, Ehrgefühl; avoir des ~s vertueux, tugendhafte Gefühle haben; avoir des ~s, Gefühl für Ehre u. Ehrlichkeit haben; être capable od. se piquer de ~, ein gefühlvolles Herz haben; ~s naturels od. ~s de la nature, natürliche Regungen; fam. pousser les beaux ~s, den Zartfühlenden spielen; **5.** gefühlvolles Wesen, Sentimentalität, f. Hang zur Rührung; **6.** Meinung, f. Ansicht, f; je ne suis pas de son ~, ich bin nicht seiner Ansicht; selon mon ~, nach meiner Meinung; c'est dans mon ~, das ist nach meinem Geschmack; je partage votre ~, ich teile Ihre Ansicht; on ne me fera pas changer de ~, das lasse ich mir nicht ausreden; **7.** ~s, Gutachten, n. **~al, e,** adj. **~alement,** adv. empfindsam, sentimental. **~alisme,** m. übertriebene Empfindsamkeit. **~alité,** f. Sentimentalität.
sentine, f. **1.** Schiffsgrund, m; **2.** Salzschiff, n; **3.** fig. Sammelplatz, m. Pfuhl, m.
sentinelle, f. (in der Poesie zuweilen m.) Schildwache: être en ~ od. faire ~, a) Schildwache od. Posten stehen; b) fig. aufpassen, auf der Lauer stehen; ~ perdue, verlorener Posten; ~ avancée, vorgeschobener Posten; ~ double, Doppelposten, m; ~ de nuit, Nachtposten, m; ~ devant les armes, Posten vor dem Gewehr, m; poser une ~, einen Posten ausstellen; fig. mettre q. en ~, jemn. auf die Lauer stellen; relever q. de ~, a) jemn. von seinem Posten ablösen; b) fig. jemm. einen derben Verweis geben.
sentir, v. a. ir. (je sens, nous sentons) **1.** mit den Sinnen wahrnehmen, fühlen, riechen, schmecken; ~ le chaud, le froid, die Wärme, die Kälte fühlen; ~ une odeur agréable, einen angenehmen Duft riechen; ~ une grande douleur, einen großen Schmerz fühlen; faire ~ qc. à q, jemm. etw. fühlbar machen; se faire ~, sich fühlbar machen; fig. je ne puis ~ cet homme, ich kann diesen Menschen nicht ausstehen; **2.** empfinden; ~ une grande joie, große Freude empfinden; je sens pour lui une aversion insurmontable, ich habe od. fühle gegen ihn eine unüberwindliche Abneigung; je sens le besoin de dire cela, ich empfinde das Bedürfnis, dies zu sagen; ~ des remords, Gewissensbisse empfinden; il ne sent point les affronts, er empfindet die Beleidigungen nicht; vous ne sentez pas votre bonheur, Sie wissen Ihr Glück nicht zu würdigen; je ne sens rien pour elle, sie ist mir ganz gleichgültig; **3.** einsehen, merken, begreifen; je sens bien qu'on me trompe, ich sehe wohl ein od. ich merke wohl, daß man mich täuscht; il sent son ignorance, er sieht seine Unwissenheit ein; faire ~ qc. à q, jemn. etw. merken lassen; ~ de loin, von weitem merken; je le sentis venir de loin, ich merkte lange, wo er hinauswollte; **4.** ~ qc, a) nach etw. riechen; b) nach etw. schmecken; c) fig. nach etw. aussehen; ~ le brûlé, verbrannt riechen od. schmecken; ~ le relent, muffig riechen od. schmecken; ce vin sent le fût, dieser Wein schmeckt nach dem Fasse; fig. cet homme sent le terroir, man merkt diesem Menschen seine Heimat an; cette chanson sent le corps de garde, dieses Lied schmeckt nach der Wachstube d. h. es ist zu frei; cet ouvrage sent l'huile od. la lampe, dieses Werk riecht nach der Lampe d h. es zeugt von vielem Fleiße; cette action sent le gibet, diese Handlung schmeckt nach dem Galgen; cet homme sent le fagot, dieser Mensch ist der Ketzerei verdächtig; il sent le sapin, er ist ein Todeskandidat; prv. la caque sent toujours le hareng, man merkt ihm seine Herkunft an od. ein Bauer bleibt ein Bauer; il sent l'enfant de bonne maison, man merkt od. sieht ihm an, daß er aus einem guten Hause ist; il sent l'homme od. son homme de qualité, man merkt od. sieht ihm an, daß er ein vornehmer Mann ist; cette action ne sent point l'honnête od. son honnête homme, diese Handlung zeugt nicht von Ehrlichkeit; cet homme sent le od. son vieux battu, dieser Mensch hat lange keine Prügel bekommen u. ist infolgedessen nachlässig u. unverschämt geworden; tout sent ici la joie et le bonheur, hier herrscht nur Freude u. Glück; ~, v. n. **1.** riechen; la rose sent bon, die Rose riecht gut; ~ mauvais, schlecht riechen; **2.** übel riechen, stinken; son haleine sent, sein Atem riecht übel; ~ de la bouche, aus dem Munde riechen; ~, v. imp. il sent bon, mauvais ici, hier riecht es gut, schlecht; se ~, **1.** se ~ bien, malade, faible, heureux, sich wohl, krank, schwach, glücklich fühlen; fig. il ne se sent pas de joie, er ist vor Freude ganz außer sich, er weiß sich vor Freude nicht zu lassen; **2.** sich fühlen, das Bewußtsein seiner Kraft od. Leistungsfähigkeit haben; **3.** se ~ de qc, a) etw. fühlen od. verspüren; b) die Folgen von etw. spüren, etw. später noch fühlen; c) an etw. teilnehmen; se ~ de la goutte, die Gicht verspüren; il se sentira longtemps de cette blessure, er wird noch lange an den Folgen dieser Verwundung zu leiden haben; il se sent d'avoir trop bu, er hat Katzenjammer; il faut que chacun s'en sente, jeder muß daran teilnehmen od. participieren.
seoir [spr. *çoire*], v. n. (nur in den Participien séant u. sis gebräuchlich) sitzen; se ~, sich setzen.
seoir [spr. *çoire*], v. n. ir. (nur in der dritten Person gebräuchlich: il sied, ils siéent; il seyait; il siéra; seyant) **1.** (von Kleidern u. Farben) sitzen, stehen, kleiden; cet habit vous sied bien, dieses Kleid steht Ihnen gut; ces couleurs ne vous siéront pas, diese Farben werden Ihnen nicht gut stehen; **2.** (meist unpersönlich) il ne lui sied pas od. il lui sied mal d'agir ainsi, es schickt sich od. paßt sich nicht für ihn, so zu handeln.

sep [spr. *cèppe*], m. (mar.) ~ de drisse, Knecht (Stander für Tauwerk).
sépale, f. (bot.) Kelchblatt, n.
séparable, adj. trennbar. **~ateur, trice,** adj. trennend. **~ation,** f. 1. Trennung, Absonderung, Scheidung; faire ~, sich trennen; fig. mur de ~, Scheidewand, f. Ursache des Streites, f; 2. (dr.) ~ de biens, Ausschließung der Gütergemeinschaft; ~ de corps, Trennung von Tisch u. Bett; 3. Verschlag, m. Wand. **~atiste,** adj. separatistisch; les ~s, die Separatisten (die sich vom Staate od. von einer andern Gemeinschaft trennen wollen). **~atoire,** m. (chi.) Scheidungsgefäß, n. **~é, e,** adj. getrennt, abgesondert. **~ement,** m. Trennen, n. **~ément,** adv. voneinander getrennt, abgesondert, besonders, einzeln. **~er,** v. a. 1. trennen, losmachen, ablösen; ~ la tête du od. d'avec le corps, den Kopf vom Rumpfe trennen; ~ les chairs d'avec les os, das Fleisch von den Knochen lösen; 2. trennen, auseinanderbringen (auch fig.); la mort les a séparés, der Tod hat sie getrennt; ~ deux amis, zwei Freunde auseinanderbringen; (dr.) ~ de biens un mari et une femme, die Gütergemeinschaft zwischen Mann u. Frau aufheben; les ~ de corps, sie von Tisch u. Bett scheiden; 3. trennen, absondern, scheiden; ~ le vieux vin du nouveau, den alten Wein vom neuen absondern; 4. unterscheiden, trennen; la raison sépare l'homme de tous les animaux, die Vernunft trennt den Menschen von allen Tieren; 5. abteilen, teilen; ~ une cour en deux par un mur, einen Hof durch eine Mauer in zwei Teile teilen; ~ les cheveux sur le front, einen Scheitel machen; 6. ~ deux maisons, zwischen zwei Häusern liegen, zwei Häuser trennen; les Pyrénées séparent la France de l'Espagne, die Pyrenäen trennen Frankreich von Spanien; une longue route nous sépare encore du terme de notre voyage, ein langer Weg trennt uns noch vom Ziele unserer Reise; **se ~,** 1. sich trennen, sich ablösen; 2. sich trennen, auseinandergehen; 3. sich trennen, sich absondern, sich scheiden; 4. se ~ en deux, sich in zwei Teile teilen.
sépé, m. (arm.) Schieber.
sépède, adj. sechsfüßig.
sépédon, m. Blattlausfliege, f.
sépia, f. (pntr.) Sepia, Tintenfischschwarz, n; lavis à la ~, Sepiazeichnung, f.
sépi||aire od. **~cole,** adj. in Hecken lebend od. wachsend.
sépio||ide, adj. sepiaartig. **~le,** f. kleiner Tintenfisch. **~staire,** m. Sepienknochen.
seps [spr. *cèpse*], m. Schlangeneidechse, f.
sept [spr. *cètte* vor einem Vokal od. stummen h, vor Monatsnamen u. am Ende; sonst *cè*], num. 1. sieben; 2. (statt septième) le ~ avril, der 7. April; Henri ~, Heinrich VII. ~ [spr. *cètte*], m. 1. Sieben, f; 2. le ~ (du mois), der Siebente (des Monats); 3. un ~ de cœur, eine Herzen Sieben.
septane [spr. *~pt~*], adj. (méd.) siebentägig.
septante [spr. *~pt~*], num. siebenzig; la version des S~ od. la S~, die Septuaginta (die im Auftrage des ägyptischen Königs Ptolemäus Philodelphos von 70 jüdischen Schriftgelehrten angefertigte griechische Übersetzung des Alten Testaments).
septembr||e [spr. *~plan~*], m. September; en ~ od. au mois de ~, im (Monat) September; les journées od. les massacres de ~, die Septembertage (2. bis 5. September 1792 in Paris), m. pl. **~isade,** f. Metzelei in den Septembertagen 1792. **~iseur,** m. Septembermörder. **~iste,** m. Septembermann.
septem||dentée [spr. *cèpe-tème~*], e, adj. sieben Zähne habend. **~vir,** m. Septemvir (Mitglied eines Kollegiums von sieben Männern im alten Rom). **~virat,** m. Septemvirat, n.
septénaire [spr. *~pt~*], adj. le nombre ~, die Zahl Sieben, die Siebenzahl. ~, m. Zeitraum von sieben Jahren.
septennal [spr. *cèpe-tène-nal*], e, adj. siebenjährig. **~ité,** f. Siebenjährigkeit, siebenjährige Dauer.
septennat [spr. *cèpe-tène-nä*], m. Septennat (siebenjährige Dauer, z. B. der Präsidentschaft in Frankreich), n.
septentrion [spr. *~pt~*], m. Mitternacht, f. Norden. **~al, e,** adj. mitternächtlich, nördlich; les peuples ~aux od. les S~aux, die nördlichen Völker, n. pl.
septicolore [spr. *~pt~*], adj. siebenfarbig.
septidi [spr. *~pt~*], m. siebenter Tag (einer Dekade im Kalender der ehemaligen französischen Republik).
septième [spr. *cèttième*], adj. (der, die, das) siebente; le ~, a) das Siebentel; b) der siebente Tag (einer Periode); elle est dans son ~, sie ist im siebenten Monat der Schwangerschaft; la ~, a) die siebente Klasse; b) (mus.) die Septime; c) (j.) die Septe (Reihe von sieben aufeinander folgenden Karten). **~ment,** adv. siebentens.
septier v. setier.
Septimanie [spr. *~pt~*], f. Septimanien (römische Provinz in Südgallien), n.
Septime [spr. *~pt~*], Septimius (römischer Kaiser).
septimo [spr. *~pt~*], adv. siebentens.
septique [spr. *~pt~*], adj. (méd.) septisch, zerfressend, Fäulnis bewirkend.
septuagénaire [spr. *~pt~*], adj. siebzigjährig; le ~, der Siebziger.
Septuagésime [spr. *~pt~*], f. la ~ od. le dimanche de la ~, der Sonntag Septuagesimä (dritter Sonntag vor Fasten).
septuor [spr. *~pt~*], m. Septett (siebenstimmiges Musikstück), n.
septupl||e [spr. *~pt~*], adj. siebenfach; le ~, das Siebenfache. **~er,** v. a. versiebenfachen.
sépulcr||al, e, adj. zum Grabe od. Begräbnisse gehörig; urne ~e, Graburne; inscription ~e, Grabschrift; chapelle ~e, Begräbniskapelle; fig. voix ~e, dumpfe Stimme, Grabesstimme. **~e,** m. (bei den Alten) Grab, n. Grabstätte, f; le saint ~, das heilige Grab; (écr.) des ~s blanchis, übertünchte Gräber.
sépulture, f. 1. Beerdigung, Begräbnis, n; les frais de ~, die Beerdigungskosten; être privé de ~ od. rester sans ~, unbestattet bleiben; les droits de ~, die Beerdigungsgebühren, f. pl; 2. Grabstätte, Grab, n.
Séquan||ais od. **~es,** m. pl. Sequaner (Volksstamm im östlichen Gallien).
séquelle, f. fam. Anhang, m. Gefolge, n. Troß, m.
séquence, f. 1. (j.) Kartenfolge, Sequenz; 2. gereimter Kirchengesang.
séquestr||ation, f. Sequestration, Beschlagnahme. **~e,** m. 1. Sequestrator, Verwalter einer streitigen Sache; 2. Beschlag, Sequester, Verwaltung, f; mettre qc. en ~, etw. sequestrieren od. mit Beschlag belegen; mettre q. en ~, jemn. einsperren; 3. sequestriertes Gut. **~er,** v. a. 1. sequestrieren, mit gerichtlichem Beschlag belegen; 2. widerrechtlich einsperren, in Privathaft halten; 3. auf die Seite schaffen; **se ~,** sich absondern.
sequin, m. Zechine (ehemalige italienische Goldmünze von etwa neun Mark), f.
sérail [*l'*], m. 1. Serail, n. Palast des Sultans; 2. Harem; 3. fam. Bordell, n.
séran, m. Hechel, f. **~cer,** v. a. (nous sérançons) hecheln. **~ceur,** m. Hechler.
sérancolin, m. Marmor (aus Sérancole in den Pyrenäen).
sérapéum [spr. *~ome*], m. Serapeum (Tempel des Serapis in Ägypten), n.
séraphin, m. Seraph, Engel; les ~s, die Seraphim.
séraphique, adj. 1. seraphisch, engelisch; 2. ordre ~, Franziskanerorden; le Docteur ~, St. Bonaventura (Franziskaner).
séraphiser, v. a. weihen, heiligen, unter die Engel versetzen.
Sérapis [spr. *~ice*], m. Serapis (ägyptischer Gott).
sérasquier, m. Serasker (türkischer General).
serbe, adj. serbisch; le, la S~, der Serbe, die Serbin.
Serbie od. **Servie,** f. Serbien (Königreich an der Donau), n.
serdeau, m. (pl. **~x**) 1. königlicher Tafeldiener; 2. Küchenstube, f; 3. Verkaufszimmer (für den Abhub der königlichen Tafel), n.
serein, e, adj. 1. (von der Luft u. dem Wetter) heiter, hell, klar, unbewölkt; 2. fig. glücklich, ungetrübt; 3. (méd.) la goutte ~e, der schwarze Star.
serein, m. Abendtau, kalte u. feuchte Abendluft.
sérénad||e, f. Nachtmusik, Ständchen, n. Serenade; ~ aux flambeaux, Fackelzug, m. **~er,** v. a. ~ q, jemm. ein Ständchen bringen.
serène, f. großes Butterfaß.
sérénissime, adj. durchlauchtigst; Votre Altesse S~, Ihre Durchlaucht.
sérénité, f. 1. (von der Luft u. dem Wetter) Heiterkeit, Unbewölktheit; 2. fig. Ungetrübtheit, Zufriedenheit, Heiterkeit; 3. S~, Durchlaucht.
séreux, se, adj. wässerig; sang ~, zu dünnes Blut.
sérévan, m. Senegalsperling.
serf [spr. *cèrfe*], **serve,** adj. leibeigen; le ~, la serve, der, die Leibeigene od. Hörige.
serfou||ette, f. Gartenhacke. **~ir,** v. a. mit der Gartenhacke umhacken od. aufhacken od. behacken. **~issage,** m. Behacken, n. Aufhacken, n.
serge, f. Sersche (Wollenstoff).
Serge, m. Sergius (männlicher Eigenname).
sergent, m. 1. Gerichtsdiener; 2. Unteroffizier (bei der Infanterie), Sergeant; sergent-major, Feldwebel; sergent-fourrier, Quartiermacher; ~ artificier, Feuerwerker; ~ de ville, Schutzmann, Stadtpolizeidiener; ~ d'armes, Wappenherold; 3. (men.) Schraubenzwinge, f. **~er,** v. a. 1. durch den Gerichtsdiener zum Zahlen auffordern; 2. fig. quälen, plagen. **~erie,** f. Gerichtsdieneramt, n.
serg||er od. **~ier,** m. Serscheweber. **~erie,** f. Serscheweberei, Serschemanufaktur. **~ette,** f. dünne Sersche.
sérici||cole, adj. den Seidenbaum betreffend. **~culture,** f. Seidenbau, m.
série, f. 1. Serie, Reihe, Reihenfolge; ~ d'idées, Gedankenreihe; 2. Abteilung, Klasse.
sér||ieusement, adj. ernsthaft, im Ernste; parler ~, ein ernstes Wort sprechen; prendre qc. ~, etw. übelnehmen. **~ieux, se,** adj. 1. ernsthaft, ernst, ernstlich; prendre un air ~, eine ernste Miene aufsetzen; 2. ernst, bedenklich; maladie ~se, ernstliche od. gefährliche Krankheit; 3. aufrichtig, wahr, wirklich. **~ieux,** m. 1. Ernst, ernstes Wesen, ernste Miene; 2. (das) Ernsthafte; prendre une chose dans le ~, eine Sache für Ernst nehmen; prendre une chose au ~, aus einer Sache Ernst machen.
sérigène, adj. die Behandlung der Seide betreffend; industrie ~, Seidenindustrie.
serin, m. 1. Zeisig; ~ de Canarie, Kanarienvogel; 2. fam. Gimpel, einfältiger Tropf. **~e,** f. Weibchen des Zeisigs, n. **~er,** v. a. 1. ~ un oiseau, einen Vogel vermittelst der Vogelorgel singen lehren; 2. fam. ~ q. od. ~ qc. à q, jemm. etw. eintrichtern; 3. ~ un air à un oiseau, einem Vogel ein Lied vororgeln. **~ette,** f. 1. Vogelorgel; 2. fig. ausdruckslose(r) Sänger(in).
seringa, m. Flieder.
serin||gue, f. 1. kleine Spritze; 2. Klystierspritze; 3. fam. Einfaltspinsel, m. **~guement,** m. Einspritzung, f. **~guer,** v. a. 1. einspritzen; 2. ~ une plaie, eine Wunde ausspritzen.
sériole, f. (bot.) Hasenkohl, m.
sériosité, f. ernstes Wesen.
sérique, adj. von Seide kommend.
sérisse, m. (bot.) stinkender Wolfsdorn.
serment, m. 1. Eid, Eidschwur, Schwur; ~ en justice, Eid vor Gericht; ~ de fidélité, d'obéissance, Eid der Treue, des Gehorsams; ~ d'entrée en charge, Amtseid; **faux ~,** falscher Eid; la formule d'un ~, die Eidesformel; la prestation de ~, die Eidesleistung; affirmer, s'engager par ~, eidlich versichern, sich eidlich verpflichten; faire ~ sur l'Évangile, auf das Evangelium schwören; prêter ~, einen Eid leisten od. ablegen; prêter ~ de fidélité à la constitution, die Verfassung beschwören; déférer le ~ à q, jemm. den Eid zuschieben; prendre

q. à ~, den Eid von jemm. fordern; prendre q. à foi et à ~, jemm. in Eid u. Pflicht nehmen; rompre od. violer le ~, den Eid brechen; délier od. relever q. de son ~, jemm. seines Eides entbinden; rendre à q. ses ~s, jemm. sein eidliches Versprechen zurückgeben; fig. ~ de joueur od. d'ivrogne od. d'amant, unzuverlässiger Eid; 2. Fluch; faire un ~, einen Fluch ausstoßen. **~é, e,** adj. vereidigt.

sermon, m. 1. Predigt, f. Kanzelrede, f; il y a ~ tous les dimanches dans cette église, jeden Sonntag wird in dieser Kirche gepredigt; faire od. prononcer od. débiter un ~, eine Predigt halten; aller au ~, zur Predigt gehen; 2. fig. langweilige Ermahnung, Sermon. **~naire,** adj. das Predigen betreffend; genre od. éloquence ~, Kanzelberedsamkeit, f. **~naire,** m. 1. Predigtbuch, n; 2. Kanzelredner (dessen Predigten gedruckt sind). **~ner,** v. a. ~ q, jemm. eine Strafpredigt halten, jemm. die Epistel lesen. **~neur,** m. 1. Prediger; 2. Sittenprediger. **~neuse,** f. Sittenpredigerin.

sérosité, f. wässerige Feuchtigkeit (im Blut).

sérotine, f. blasse Fledermaus.

serpe, f. Hippe, Gartenmesser, n; fig. fait à la ~, plump gearbeitet.

serpent, m. 1. Schlange, f; ~ aquatique, Wasserschlange; ~ annullaire, Ringelschlange; ~ boa, Riesenschlange; ~ à lunettes, Brillenschlange; ~ à sonnettes, Klapperschlange; fig. langue de ~, Lästerzunge; réchauffer un ~ dans son sein, eine Schlange an seinem Busen nähren d. h. einem Undankbaren Wohlthaten erweisen; le ~ est caché sous les fleurs, hinter dem verlockenden Äußeren lauert die Gefahr; 2. (mus.) Serpenthorn, n; 3. Serpentist. **~aire,** f. Schlangenwurzel, Schlangenkraut, n.

Serpentaire, m. (astr.) Schlangenträger (nördliches Sternbild).

serpent||e, f. ~ od. papier ~, Schlangenpapier, n. **~é, e,** adj. schlangenartig. **~eau,** m. (pl. ~x) 1. junge Schlange; 2. (pyr.) Serpentose, f. Brillantschwärmer; 3. (hort.) Ableger, Absenker. **~ement,** m. Schlangenkrümmung, f. Schlängeln, n. **~er,** v. n. sich schlängeln; aller en serpentant, Schlangenwindungen machen. **~icole,** m. Schlangenanbeter. **~iforme,** adj. schlangenförmig. **~in, e,** adj. schlangenförmig; ligne ~e, Schlangenlinie; marbre ~, grüner Marmor mit roten u. weißen Flecken. **~in,** m. 1. (chi.) Schlangenröhre, f. Kühlrohr, n; 2. Hahn an einem Luntenschlosse; 3. (arti.) Feldschlange, f. **~inaire,** adj. serpentinhaltig. **~inal, e,** adj. sich schlängelnd. **~ine,** f. 1. Serpentinstein, m. Schlangenstein, m; 2. Schlangenkraut, n; 3. Schlangenschildkröte; 4. (arti.) Feldschlange.

serper, v. n. (mar.) die Anker lichten.

serpette, f. Baummesser, n. Gartenmesser, n.

serpigin||e, f. (méd.) Flechte. **~eux, se,** adj. flechtenartig weiter fressend.

serpillière, f. 1. Packtuch, n. Packleinwand; 2. Schürze (von grober Leinwand).

serpillon [*ll'*], m. kleines Gartenmesser.

serpolet, m. (bot.) Quendel, wilder Thymian.

serrage, m. inwendige Verkleidung (eines Schiffes).

serratile, adj. pouls ~, harter u. ungleicher Puls.

serre, f. 1. Kralle, Klaue; avoir la ~ bonne, a) eine starke Faust haben; b) fig. die Leute schinden; 2. Keltern, n; 3. Gewächshaus, n; ~ chaude, Treibhaus, n; fig. cela est venu en ~ chaude od. c'est un fruit de ~ chaude, das ist eine Treibhauspflanze; être tenu en ~ chaude, keine freie Bewegung haben; 4. (pch.) Fischzaunkammer; 5. (fond.) Gießrahmen, m.

serré, e, adj. 1. gedrückt, gedrängt, enge, bedrängt, beklemmt; fig. style ~, bündiger, markiger, gediegener Stil; avoir le cœur ~, einen schweren Kummer auf dem Herzen haben; 2. fig. geizig, knauserig; 3. avoir le ventre ~, verstopft od. hartleibig sein. ~, adv. 1. tüchtig, derb; il a gelé bien ~ cette nuit, es hat diese Nacht tüchtig gefroren; mentir bien ~, unverschämt lügen; 2. jouer ~, a) vorsichtig spielen; b) fig. vorsichtig zu Werke gehen.

serre-||ciseaux, m. (pl. ~) Scherenzwinge, f. **~feu,** m. (pl. ~) Feuerschirm. **~file,** m. (pl. ~s) 1. Rottenschließer, hinter der Front stehender Offizier od. Unteroffizier; se placer en ~, sich hinter die Front stellen; 2. Hintermann; 3. (vaisseau) ~, letztes Schiff in einer Linie. **~frein,** m. (pl. ~s) Bremser (auf der Eisenbahn).

serrement, m. Drücken, n. Druck; ~ de main, Händedruck; fig. ~ de cœur, Herzbeklemmung, f. peinliches Gefühl.

serrément, adv. knapp, kärglich.

serre-||nœud, m. (pl. ~s) Werkzeug zum Festhalten eines Verbandes, n. **~nez,** m. Nasenklemme (Instrument zum Bändigen wilder Pferde), f. **~papiers,** m. (pl. ~) 1. Aktenklammer, f; 2. Aktenrepositorium, n; 3. Briefbeschwerer. **~pouces,** m. (pl. ~) Daumenschraube, f.

serrer, v. a. 1. drücken, pressen, zusammendrücken, zusammenziehen, fest zuziehen, zusammenbinden; ~ la main à q, jemm. die Hand drücken; ~ q. dans ses bras, contre son cœur, jemm. in seine Arme schließen, an sein Herz drücken; ces souliers me serrent les pieds, diese Schuhe zwängen mir die Füße ein; fig. ~ les pouces à q, jemm. Daumschrauben anlegen, jemm. zwingen, die Wahrheit zu gestehen; fig. ~ le bouton à q, jemm. hart zusetzen; ~ une courroie, einen Riemen fester schnallen; ~ le corps dans un corset, den Leib in ein Korsett schnüren; ~ un nœud, einen Knoten zuziehen; fig. ~ les nœuds de l'amitié, die Bande der Freundschaft fester knüpfen; cela serre le cœur, das drückt einem das Herz ab; que la fièvre le serre! hol' ihn der Henker! 2. zusammendrängen; vous nous avez trop serrés, ihr habt uns zu sehr zusammengedrängt; ~ les dents, die Zähne zusammenbeißen; ~ son écriture, enger schreiben; fig. ~ son style, sich kurz fassen; ~ les rangs, les files, die Reihen, die Glieder schließen; serrez (vos rangs)! aufgeschlossen! ~ q. de près, jemm. hart zusetzen, jemm. lebhaft verfolgen; ~ de près une ville, eine Stadt eng einschließen; ~ la mesure od. la botte à q, a) (esc.) jemm. auf den Leib rücken; b) fig. jemm. hart zusetzen; ~ l'éperon à un cheval, einem Pferde die Sporen geben; (mar.) ~ les voiles, die Segel anbinden; ~ le vent, den Wind kneifen od. pressen; ~ la muraille, dicht an der Mauer vorbeigehen od. vorbeifahren; 3. verschließen, einschließen, weglegen, weghängen; ~ son argent, sein Geld einschließen; ~ les foins, das Heu in die Scheune bringen; se ~, 1. sich zusammendrängen, zusammenrücken; se ~ contre le mur, sich dicht an die Mauer stellen; 2. sich schnüren.

serre-tête, m. (pl. ~) Art Nachtmütze, Kopftuch, n.

serrette v. sarrette.

serri||caudes, m. pl. Sägeschwanzwespen, f. pl. **~cornes,** m. pl. Käfer mit sägeförmigen Fühlthörnern. **~rostres,** m. pl. Sägeschnäbler.

serron, m. Spezereikiste, f.

serrot, m. (ois.) Fangholz, n.

serrulé, e, adj. (bot.) mit kleinen Zacken versehen.

serrur||e, f. Schloß (an einer Thür), n; ~ à demi-tour, Schloß mit halbem Gewinde; ~ à double tour, Schloß mit doppeltem Gewinde; ~ à ressort, Springschloß, Drückerschloß; ~ de sûreté, Sicherheitsschloß; ~ à secret, Schloß mit geheimer Feder; la ~ est mêlée, das Schloß ist verdreht. **~erie,** f. 1. Schlosserarbeit; 2. Schlosserhandwerk, n. **~ier,** m. Schlosser; maître ~, Schlossermeister; apprenti ~, Schlosserlehrling.

serse, f. Schiffsmodell, n.

sert||e, f. (jo.) Fassen, n. Einsetzen (der Edelsteine), n. **~ir,** v. a. fassen (einen Edelstein). **~issage,** m. Fassen, n. Einsetzen (der Edelsteine), n. **~issure,** f. Fassung (der Edelsteine).

sertul||aire, f. Blasenkoralle. **~ariées,** f. pl. Blasenkorallenarten.

sertul||e, f. (bot.) Büschelchen, n. **~ifère,** adj. büschelträgend.

sérum [spr. *~ome*], m. Blutwasser, n.

servage, m. 1. Leibeigenschaft, f. Hörigkeit, f; 2. Sklaverei, f. Knechtschaft, f.

serval, m. (pl. ~s) Katzenparder, Tigerkatze, f.

servant, adj. m. dienend, den Dienst habend, dienstthuend; gentilshommes ~s, dienstthuende Hofjunker; (bei den Maltesern) frères od. chevaliers ~s, Waffenknechte, nichtadlige Ritter; (bei den Mönchen) frères ~s, Laienbrüder; le ~, 1. der Meßdiener; 2. der Bedienungsmann (eines Geschützes); les ~s, die Bedienungsmannschaft.

servante, f. 1. Dienstmagd, Magd; 2. (als Höflichkeitsausdruck) Dienerin; fam. je suis votre ~, a) ich danke schön; b) ich bin nicht Ihrer Ansicht; 3. Nebentischchen, stummer Diener; 4. (typ.) Rähmchenhalter, m; 5. Deichselstütze.

servia||bilité, f. Dienstfertigkeit. **~ble,** adj. dienstfertig, dienstbereit, gefällig.

service, m. 1. Dienst (der Bedienten, Knechte u. Mägde); être au ~ de q, in jems. Diensten stehen, bei jemm. dienen; entrer au ~ de q, in jems. Dienste treten; entrer en ~, seinen Dienst antreten; il a le ~ lent, er ist langsam beim Aufwarten; le ~ de ce maître est dur, der Dienst bei diesem Herrn ist hart; le ~ des écuries, der Stalldienst; porte de ~, Thür für die Dienerschaft; escalier de ~, Treppe für die Dienerschaft, f; fig. se consacrer au ~ de Dieu, a) Geistlicher werden; b) in ein Kloster gehen; c) sich ausschließlich den Werken der Frömmigkeit hingeben; fam. qu'y a-t-il pour votre ~? was steht zu Diensten? je suis à votre ~, ich stehe Ihnen zu Diensten; prv. ~ de grand n'est pas héritage, Herrendienst bringt selten Glück; 2. Dienst (im Staate, im Heere); le ~ de l'État, der Staatsdienst; le ~ (militaire), der Militärdienst; ~ actif, Dienst bei der Fahne; ~ de garde, Wachdienst; ~ obligatoire personnel, allgemeine Wehrpflicht; il y a vingt ans qu'il est dans le ~ od. au ~ od. il a vingt ans de ~, er dient seit zwanzig Jahren; il est entré jeune au ~, er ist jung in den Dienst getreten; appeler au ~, einberufen; être de ~, Dienst haben (auf Wache sein u. s. w.); faire son ~, seinen Dienst versehen; faire son temps de ~, seine Zeit ausdienen; obtenir la récompense de ses ~s, die Belohnung für seine Dienste erhalten; 3. Dienstzweig; le ~ de la poste, das Postwesen; 4. Dienstpersonal (eines Fürsten), n. Bedienung, f; 5. Gebrauch (den man von gewissen Dingen u. Tieren macht), Brauchbarkeit, f; ce meuble, ce cheval est d'un od. de bon ~, dieses Möbel, dieses Pferd ist sehr brauchbar od. thut gute Dienste; hors de ~, unbrauchbar; les jambes lui refusent le ~, die Beine versagen ihm den Dienst; 6. Dienst, Gefälligkeit, f. Beistand; rendre (un) ~ à q, jemm. einen Dienst erweisen; rendre un mauvais ~ à q, jemm. einen schlechten Dienst erweisen, jemm. in Verlegenheit setzen; 7. ~ (divin od. religieux), Gottesdienst; 8. Seelenmesse, f. Totenmesse, f; 9. Gang (von Speisen); un repas à cinq ~s, ein Mahl von fünf Gängen, n; 10. Tisch- od. Tafelgerät, n. Service, n; 11. (beim Ballspielen) Ausschlageort; 12. (in Theatern) Freibillets (für gewisse Personen), n. pl.

Servie v. Serbie.

serviette, f. 1. Tellertuch, n. Serviette; 2. ~ de toilette, Handtuch, n; 3. (unverschließbare) Briefmappe.

servil||e, adj. **~ement,** adv. 1. knechtisch, sklavisch; condition ~, Sklavenstand, m; guerre ~, Sklavenkrieg (im römischen Reiche), m; 2. fig. niedrig, gemein, kriechend, servil; 3. fig. (von Übersetzungen u. Nachahmungen) ängstlich genau, buchstäblich, wörtlich. **~isme,** m. od. **~ité,** f. 1. Servilismus, m. Servilität, f. knechtische Unterwürfigkeit; 2. ängstliche Genauigkeit (bei Übersetzungen u. Nachahmungen).

serviote, f. Knie zur Befestigung des Schnabels einer Galeere, n.

servir, v. a. ir. (je sers, nous servons) **1.** ~ q, jemm. dienen, in jems. Diensten stehen; nul ne peut ~ deux maîtres, niemand kann zweien Herren dienen; ~ l'État, la patrie, dem Staate, dem Vaterlande dienen; **2.** ~ q, jemm. bedienen, jemm. aufwarten; ~ son maître à table, seinem Herrn bei Tische aufwarten; ~ Dieu, Gott dienen; ~ le prêtre od. le célébrant à l'autel, dem Messe lesenden Priester dienen od. assistieren; ~ une dame, einer Dame die Aufwartung od. den Hof machen; ~ un malade, einen Kranken pflegen, einem Kranken aufwarten: ~ les pauvres, sich der Armen annehmen; ~ une pompe, un canon, eine Spritze, eine Kanone bedienen; **3.** ~ q, jemm. Dienste erweisen od. gefällig sein, sich gegen jemm. dienstfertig zeigen, jemm. beistehen od. helfen od. nützlich sein; il nous a bien servis, er ist uns von großem Nutzen gewesen, er hat uns gute Dienste geleistet; ~ q. de sa bourse, jemm. mit seiner Börse aushelfen; les circonstances l'ont bien servi, die Umstände haben ihn sehr begünstigt od. sind ihm sehr zu statten gekommen; fig. ~ les passions de q, jems. Leidenschaften begünstigen; son bras a mal servi sa valeur, sein Arm blieb hinter seinem Mute zurück; si ma mémoire me sert bien, wenn mein Gedächtnis mich nicht im Stich läßt od. wenn ich mich recht besinne; **4.** auftragen, auf den Tisch stellen, servieren; ~ le dîner, das Essen auftragen; le dîner est servi od. vous êtes servi od. monsieur (madame) est servi(e), das Essen ist aufgetragen, der Tisch ist gedeckt; fig. ~ un plat de son métier, einen seiner gewohnten Streiche spielen; **5.** ~ une table, einen Tisch decken od. mit Schüsseln u. Speisen besetzen; une table bien servie, ein gut besetzter Tisch; **6.** ~ q, jemm. von dem, was auf dem Tische steht, geben; on m'a mal servi, man hat mich schlecht bedient; fig. ~ q. à plats couverts, jemm. heimlich einen schlechten Dienst erweisen; **7.** ~ q, für jemm. arbeiten, jemm. Waren liefern; **8.** (j.) ~ la balle, den Ball ausschlagen; fig. ~ q. sur les deux toits, jemm. einen großen Dienst erweisen; **9.** ~ une rente, eine Rente auszahlen; ~, v. n. **1.** dienen, im Dienste stehen, Dienstbote sein; ~ à la cuisine, Küchendienst haben; ~ à table, bei Tische aufwarten; **2.** (beim Heere) dienen, Soldat sein; ~ dans l'infanterie, bei der Infanterie dienen; il n'a jamais servi, er hat nie gedient; **3.** den Tisch decken, die Speisen auftragen; à quelle heure voulez-vous qu'on serve? wann soll gedeckt werden? ~ à déjeuner, Frühstück auf den Tisch setzen; **4.** ~ à q. d'un mets, jemm. von einer Speise vorlegen; ~ à boire à q, jemm. einschenken; **5.** dienen, nützen, zu gebrauchen sein; ces gants ne sauraient plus lui ~, diese Handschuhe kann er nicht mehr gebrauchen; fig. cela sert comme un cautère od. comme un emplâtre sur une jambe de bois od. comme une cinquième roue à un carosse, das ist absolut unbrauchbar; il n'y a qu'un mot qui serve, a) entweder, oder; b) dies ist mein letztes Wort; **6.** ~ à qc, zu etw. dienen od. nützlich sein; cette machine sert à soulever des fardeaux, diese Maschine dient dazu, Lasten zu heben; cela ne sert à od. de rien, das nützt od. hilft nichts; à quoi od. que sert-il od. que sert de s'emporter? was nützt od. hilft es, sich zu ereifern? **7.** ~ de qc. à q, jemm. zu od. als etw. dienen; ~ de modèle à q, jemm. als Vorbild dienen; ~ de père à q, Vaterstelle bei jemm. vertreten; que cela vous serve d'exemple! nehmen Sie ein Exempel daran! fig. ~ de jouet od. de marotte od. de plastron, die Zielscheibe des Witzes sein; ~ de couverture, als Vorwand dienen; se ~, **1.** sich bedienen: se ~ soi-même, keinen Diener haben; (bei Tische) servez-vous, bedienen Sie sich, langen Sie zu; **2.** se ~ de qc, sich einer Sache bedienen, etw. gebrauchen od. benutzen; **3.** se ~ d'un tailleur, bei einem Schneider arbeiten lassen; se ~ chez un marchand, bei einem Kaufmann kaufen; **4.** (von Speisen) aufgetragen werden.

serviteur, m. **1.** (besonders im biblischen Stile statt domestique gebräuchlich) Diener, Knecht; un grand ~ de Dieu, ein frommer Knecht Gottes; **2.** ~ de l'État, Staatsdiener; **3.** (als Höflichkeitsausdruck) votre très humble et très obéissant ~, Ihr gehorsamster Diener; ~ od. votre ~ od. je suis votre ~, a) (als Gruß) Ihr Diener; b) fam. ich bedanke mich dafür, das lasse ich wohl bleiben, das fällt mir gar nicht ein; fam. ~ à la promenade, nun ist's aus mit dem Spazierengehen; ~ à la danse, ich tanze jetzt nicht mehr; fam. faites ~! mach' einen Diener!

servitude, f. **1.** Knechtschaft, Sklaverei, Dienstbarkeit; le joug de la ~, das Joch der Knechtschaft; délivrer q. de ~, jemm. aus der Knechtschaft befreien; fig. la ~ du péché, des passions, das Joch der Sünde, der Leidenschaften; **2.** Zwang, m. Last, Abhängigkeit; **3.** (dr.) Servitut (auf einem Grundstücke od. Hause ruhende Verpflichtung od. Last, der sich der Eigentümer unterwerfen muß); racheter une ~, eine Servitut ablösen.

ses (pl. von son, sa), seine, ihre.

sésam||e, m. **1.** (bot.) Sesamkraut, n; **2.** (im Märchen) S~, ouvre-toi! Sesam, thu dich auf! **~oïde,** f. Sternfruchtkraut, n.

séséli, m. Seselkraut, n.

Sésostris [spr. *~ice*], m. Sesostris (ägyptischer König).

sesquialtère [spr. *cèce-kui~*], adj. anderthalbfach.

sesse, f. **1.** Binde um einen Turban; **2.** Wasserschaufel.

sessil||e, adj. (bot.) fest ansitzend, ungestielt. **~iflore,** adj. (bot.) mit sitzenden Blüten versehen.

session, f. **1.** Session, Sitzungsperiode; **2.** (einzelne) Sitzung (eines Konzils).

sesterce, m. Sesterze (römische Silbermünze, etwa 20 Pfennig), f.

setier [spr. *~ti-é*], m. **1.** Septier: a) altes Getreidemaß (156 Liter); b) altes Flüssigkeitsmaß (7,44 Liter); **2.** un ~ de terre, ein Stück Land, zu dem ein Septier Aussaat hinreicht, n.

sétil||ère, adj. (bot.) borstentragend. **~forme,** adj. borstenartig. **~gères,** m. pl. Borstentiere, n. pl.

séton, m. **1.** Haarschnur, f. Haarseil, n; **2.** (méd.) Fontanell, n.

seuil [*l'*], m. **1.** Thürschwelle, f; **2.** (hyd.) Grundschwelle (einer Schleuse), f.

seuillet [*ll'*], m. (mar.) Schwelle der Stückpforten des Schiffs, f. Drempel.

seul, e, adj. **1.** allein, ohne Begleitung; un homme ~, ein Mensch ohne Gesellschaft; demeurer, vivre tout(e) ~(e), ganz allein wohnen, leben; cela va tout ~, das geht von selbst od. versteht sich von selbst; voix ~e, Solostimme; prv. un malheur ne vient jamais ~, ein Unglück kommt selten allein; **2.** alleinig, einzig; un ~ homme, ein einziger Mensch; c'est le ~ homme qui puisse faire cela, dies ist der einzige Mensch, der es thun kann; il n'y a qu'un ~ Dieu, es ist nur ein Gott; le gouvernement d'un ~, die Alleinherrschaft; **3.** bloß; la ~e pensée, der bloße Gedanke. **~ement,** adv. nur, bloß, allein; pas ~, nicht einmal; il n'est pas ~ venu me voir, er ist nicht einmal zu mir gekommen; non ~, mais encore od. mais aussi, nicht nur, sondern auch. **~et, te,** adj. poét. ganz allein, einsam.

sève, f. **1.** Saft (in Bäumen u. Pflanzen), m; **2.** fig. Feuer (des Weines), n; **3.** fig. Kraft, Geist, m. Mark, n.

sévère, adj. **~ment,** adv. **1.** streng, scharf, hart; un juge ~, ein strenger Richter; il est très ~ envers ses enfants od. à l'égard de ses enfants, er ist sehr streng gegen seine Kinder; être ~ à od. pour soi-même, streng gegen sich selbst sein; **2.** rauh, streng; des mœurs ~s, rauhe Sitten; **3.** (von Kunstwerken) schmucklos, ernst, kunstgerecht.

Sévère, m. Severus (römischer Kaiser).

Séverin, m. Severinus.

sévérité, f. **1.** Strenge, Schärfe, Härte; user de ~, streng verfahren; **2.** fig. ~ du caractère, Ernsthaftigkeit des Charakters; ~ des traits, strenge Regelmäßigkeit der Gesichtszüge.

seveux, se, adj. (bot.) den Saft betreffend; vaisseaux ~, Saftgefäße, n. pl.

sévices, m. pl. Mißhandlungen, f. pl. rohe Behandlung.

Séville [*ll'*], f. Sevilla (spanische Stadt), n.

sévir, v. n. **1.** ~ contre q, jemm. roh behandeln od. mißhandeln; **2.** ~ contre qc. od. q, gegen etw. od. jemm. wüten od. streng verfahren od. einschreiten; **3.** (von Krankheiten) wüten.

sevr||age, m. **1.** Entwöhnen (eines Säuglings), n; **2.** Entwöhnungszeit, f; **3.** maison de ~, Entwöhnungshaus, n. **~er,** v. a. (v. mener) **1.** ~ un enfant, ein Kind entwöhnen; **2.** ~ une marcotte, einen Absenker abschneiden; **3.** fig. ~ q. de qc, jemm. etw. entziehen od. rauben; se ~, sich berauben.

sèvres, m. (in Sèvres fabriziertes) Porzellan.

sevreuse, f. Entwöhnerin.

sexagénaire, adj. sechzigjährig; le ~, der Sechziger.

sexagésimal, e, adj. die Zahl 60 betreffend; fraction ~e, Bruch, dessen Neuner eine Potenz von 60 ist: division ~e, Teilung des Kreises in 360 Grade; degré ~, 360. Teil des Umfangs eines Kreises.

Sexagésime, f. dimanche de la ~, Sonntag Sexagesimä (14 Tage vor Fasten).

sex-digit||aire, adj. (von Menschen) sechsfingerig; un ~, ein Mensch mit sechs Fingern an einer Hand. **~al, e,** adj. (von Händen od. Füßen) sechsfingerig, sechszehig.

sexe, m. Geschlecht (der Menschen, Tiere u. Pflanzen), n; ~ masculin, féminin, männliches, weibliches Geschlecht; les deux ~s, die beiden Geschlechter; sans distinction d'âge ni de ~, ohne Unterschied des Alters od. des Geschlechts; le (beau) ~, das schöne Geschlecht.

sexennal [spr. *cèkcène-nal*], e, adj. alle sechs Jahre wiederkehrend.

sexifère, adj. (bot.) mit sichtbarem Geschlechte.

sextant, m. **1.** Sextant, Winkel von sechzig Grad; **2.** (astr.) Sextant, Winkelmesser; ~ à réflexion, Spiegelsextant (Instrument zur Ortsbestimmung auf der See).

sexte, f. Sexte (Gebet zur sechsten Stunde).

sextidi, m. sechster Tag (einer Dekade im Kalender der ehemaligen französischen Republik).

sextil, e, adj. l'aspect ~, der gesechste Schein; année ~e, Schaltjahr, n.

sextule, m. Sechstelunze, f.

sextuor, m. Sextett (sechsstimmiges Musikstück), n.

sextupl||e, adj. sechsfach; le ~, das Sechsfache. **~er,** v. a. versechsfachen.

sexuel, le, adj. das Geschlecht betreffend, geschlechtlich, sexuell; instinct ~, Geschlechtstrieb.

seyant v. seoir.

Seychelles, f. pl. Seschellen (Inseln im Indischen Ozean).

sgraffite v. graffite.

shako [spr. *cha~*], m. Tschako.

shall v. châle.

sheling v. schelling.

shérif [spr. *ché~*], m. Sheriff (höchster Beamter einer englischen Grafschaft).

si (s' vor il), conj. **1.** (mit dem Indikativ; zuweilen mit dem Subjonctif des Plusqueparfait) wenn, falls, wofern; ~ je savais, wenn ich wüßte; s'il était od. fût venu, wenn er gekommen wäre; ~ j'étais que de vous, wenn ich an Ihrer Stelle wäre; ~ ce n'est, ausgenommen; il vous ressemble, ~ ce n'est qu'il est plus petit, er sieht Ihnen ähnlich, nur ist er kleiner; comme ~, wie wenn; que ~, (zu Anfang eines Satzes) und wenn; ~ tant est que (mit dem Subjonctif), wenn es wahr ist, daß od. wenn überhaupt; il est honnête homme s'il en fut, er ist ein rechtschaffener Mensch, wie es selten einen giebt; **2.** (mit dem Indikativ) ob; je ne sais ~ cela est vrai, ich weiß nicht, ob

das wahr ist; je doute ~ vous viendrez à bout de cette affaire, ich zweifle, daß Sie damit fertig werden; (als Antwort) ~ je m'en souviens! ob ich mich dessen erinnere d. h. ich erinnere mich dessen sehr gut; vous savez ~ je vous aime, Sie wissen, wie sehr ich Sie liebe. ~, m. le ~ et le mais, das Wenn und das Aber; il n'y a point de ~, es ist ganz unbedenklich; quel ~ y trouvez-vous? was haben Sie daran auszusetzen? prv. avec un ~, on mettrait Paris dans une bouteille, mit dem Wörtchen „wenn" kann man alles möglich machen.

si, adv. **1.** so; il marchait ~ vite que je ne pus l'atteindre, er ging so schnell, daß ich ihn nicht erreichen konnte; je ne suis pas ~ aveugle que je ne voie sa faiblesse, ich bin nicht so blind, daß ich nicht seine Schwäche sähe; je ne suis pas ~ simple que de croire cela, ich bin nicht so einfältig, daß ich das glaube; ~ bien que, dergestalt daß; ~ peu que rien, so gut wie gar nichts; ~ petit qu'il soit, so klein er auch ist od. sein mag; **2.** (veraltet) dennoch, indessen; **3.** doch, ja doch; que ~ ob. ~ fait, allerdings, freilich; ~ ferai(-je), ich werde es doch thun.

si, m. (mus.) ♯ (die siebente Note in der Tonleiter), n.

siagon||agre, f. Kinnladengicht. **~ote**, m. Breitmaul (Fisch), n.

sialagogue, adj. Speichel erzeugend: un ~, ein Speichel erzeugendes Mittel.

sialisme, m. Speichelabsonderung, f. Speichelfluß.

Siam [spr. *~âme*], m. **1.** Siam (asiatisches Königreich), n; **2.** jeu de ~, Art Kegelspiel.

siamois, e, adj. siamesisch; le S~, der Siamese; la S~e, die Siamesin. **~e**, f. Art Kattun.

sibarite v. sybarite.

Sibérie, f. la ~, Sibirien (russischer Teil von Asien), n.

sibérien [spr. *~iain*], **ne**, adj. sibirisch; un(e) S~(ne), ein(e) Sibirier(in).

sibil||ant, e, adj. (méd.) pfeifend. **~ation**, f. (méd.) Pfeifen, n.

sibon, m. Rundkopf, Art Natter.

sibyll||e [spr. *~bîle*], f. Sibylle, Seherin, Wahrsagerin: fam. vieille ~, alte Hexe. **~in, e**, adj. sibyllinisch; les livres ~s, die sibyllinischen Bücher, n. pl.

sicaire, m. gedungener Mörder, Meuchelmörder.

sicambre [spr. *~kan~*], adj. sikambrisch; les S~s, die Sikambrer (germanischer Volksstamm am Rhein).

siccatif, ive, adj. trocknend; un ~, ein Trockenmittel, n.

siccité, f. Trockenheit.

Sichée [spr. *~ké*], m. Sichäus (Gemahl der Dido).

Sichem [spr. *~chème*], m. Sichem (ehemalige Stadt in Palästina), n.

Sicile, f. la ~, Sizilien (Insel im Mittelländischen Meere), n.

sicilien [spr. *~iain*], **ne**, adj. sizil(ian)isch; un(e) S~(ne), ein(e) Sizilianer(in); les Vêpres ~nes, die sizilianische Vesper (Ermordung aller Franzosen auf Sizilien während des Vesperläutens am Ostertage 1282). **~ne**, f. sizilianischer Tanz (u. Musik dazu).

sicilique, m. Apothekergewicht von $6^1/_3$ Gramm, n.

sicle, m. Seckel (Gewicht u. Münze der Hebräer).

sicomore v. sycomore.

sicule, adj. sikulisch; les S~s, die Sikuler (altes italisches Volk).

Sicyone, f. Sikyon (ehemalige Stadt im Peloponnes), n.

sidéral, e, adj. **1.** zu den Sternen gehörig, siderisch; révolution ~e, Sternumlauf, m; année ~e, Sternenjahr, n; **2.** eisenartig.

sidération, f. **1.** plötzlicher Einfluß der Gestirne; **2.** plötzlicher Schlagfluß.

sidéré, e, adj. himmlisch.

sidérique, adj. von den Sternen herrührend.

sidérisme, m. **1.** tierischer Magnetismus; **2.** Sternverehrung, f.

sidérite, f. Modererz, n.

sidéro||graphe, m. Stahlstecher. **~graphie**, f. Stahlstecherkunst. **~mancie**, f. Wahrsagerei aus glühendem Eisen. **~technie** [spr. *~tèk~*], f. Eisenbearbeitungskunst.

Sidoine Apollinaire, m. Sidonius Apollinaris (lateinischer Dichter u. Bischof von Clermont).

Sidon, f. Sidon (ehemalige Hauptstadt in Phönizien), n.

Sidonie, f. Sidonia.

sidonien [spr. *~iain*], **ne**, adj. aus Sidon gebürtig; un(e) S~(ne), ein(e) Bewohner(in) von Sidon.

siècle, m. **1.** Jahrhundert, n. Zeitraum von 100 Jahren; en od. dans ce ~, in diesem Jahrhundert; au dix-huitième ~, im 18. Jahrhundert; le ~ qui court od. le ~ actuel, das jetzige Jahrhundert; pendant la durée des ~s, im Laufe der Jahrhunderte; les ~s futurs, die Nachwelt; **2.** Zeitalter, n. Zeit, f. Zeitabschnitt; le ~ d'or, das goldene Zeitalter; le ~ de Périclès, das perikleische Zeitalter; le ~ de Louis XIV, das Zeitalter Ludwigs XIV. (die klassische Periode der französischen Litteratur); **3.** lange Zeit, Ewigkeit, f; à tous les ~s od. aux ~s des ~s, von Ewigkeit zu Ewigkeit, in alle Ewigkeit; il y a un ~ qu'on ne vous a vu, man hat Sie seit einer Ewigkeit nicht gesehen; **4.** le ~ futur, das zukünftige Leben (nach dem Tode); **5.** weltliches Leben; les gens du ~, die Weltkinder, n. pl.

sied v. seoir.

siège, m. **1.** Stuhl, Sessel; ~ à bras, Armsessel, Armstuhl; ~ du cocher od. de voiture, Kutschersitz, Bock; ~ de gazon, Rasensitz, Rasenbank, f; ~ pliant, Feldstuhl; ~ de paille, Strohstuhl, Rohrstuhl; **2.** Richterstuhl; **3.** Gerichtshof, Gericht, n; **4.** ~ épiscopal, bischöflicher Stuhl; le saint-siège od. le ~ apostolique, der päpstliche Stuhl; **5.** Aufenthaltsort, Sitz; ~ de l'empire, a) Hauptstadt des Reichs, f; b) Sitz der Reichsregierung; ~ social, Sitz einer (industriellen) Gesellschaft; **6.** fig. Mittelpunkt, Sammelplatz; Athènes était le ~ des sciences et des beaux-arts, Athen war der Mittelpunkt der Wissenschaften u. schönen Künste; le ~ d'un mal, der Sitz eines Übels; **7.** Belagerung, f; soutenir un ~, eine Belagerung aushalten; mettre le ~ devant une ville, die Belagerung einer Stadt eröffnen; presser od. pousser le ~, die Belagerung eifrig betreiben; lever le ~, a) die Belagerung aufheben; b) fig. aufbrechen, weggehen; état de ~, Belagerungszustand; batterie de ~, Belagerungsbatterie; fig. mon ~ est fait, Ihr Rat kommt zu spät; **8.** Gefäß, n; bain de ~, Sitzbad, n.

siéger, v. n. (v. céder) **1.** den päpstlichen od. bischöflichen Stuhl innehaben; **2.** (von Parlamenten u. Gerichtshöfen) tagen, Sitzung haben; **3.** präsidieren, den Vorsitz führen; **4.** (méd.) seinen Sitz haben; c'est là que siège le mal, da sitzt das Übel.

sien [spr. *ciain*], **ne**, adj. (der, die, das) seine, seinige; la fortune de son frère et la ~ne propre, seines Bruders Vermögen u. sein eigenes; fam. un ~ valet, einer von seinen Dienern; le ~, das Seinige; y mettre du ~, a) selbst mitwirken; b) fig. etw. hinzusetzen; prv. chacun le ~ n'est pas trop, jedem das Seine; les ~s, die Seinigen, seine Angehörigen od. Verwandten; prv. on n'est jamais trahi que par les ~s, Gott bewahre mich vor meinen Freunden! fam. faire des ~nes, dumme Streiche machen.

siénite, f. (miné.) Sienit, m.

Sienne, f. Siena (italienische Stadt), n.

sieste, f. Mittagsruhe, Siesta.

sieur, m. (nur im amtlichen Stil gebräuchlich) Herr: fam. un ~ Haag, ein gewisser Haag.

sifl||able, adj. une pièce ~, ein Stück, welches verdient, ausgezischt zu werden. **~ant, e**, adj. zischend; une (lettre) ~e, ein Zischlaut, m. **~ement**, m. **1.** Pfeifen, n. Zischen, n; **2.** Knallen (der Peitsche), n; **3.** Sausen (des Windes), n. **~er**, v. a. **1.** ~ un air, ein Lied pfeifen; **2.** ~ un oiseau, einem Vogel vorpfeifen; ~ un chien, einem Hunde pfeifen; fig. ~ la linotte, a) übermäßig trinken; b) im Gefängnis sitzen; ~ q, jemm. genau sagen, was er antworten od. thun soll; **3.** ~ une pièce, un acteur, ein Stück, einen Schauspieler auspfeifen od. auszischen; **4.** fam. ~ un verre de vin, ein Glas Wein mit einem Zuge austrinken; ~, v. n. **1.** pfeifen; fig. il n'a qu'à ~, alles tanzt nach seiner Pfeife; **2.** (beim Atmen od. Sprechen) pfeifen, keuchen; **3.** (von Schlangen) zischen; **4.** (vom Winde u. von Kugeln) pfeifen, sausen. **~et**, m. **1.** Pfeife, f; ~ de berger, Hirtenpfeife; un coup de ~, ein Pfiff; donner un coup de ~, einen Pfiff thun; fig. s'il n'a point d'autre ~, ses chiens sont perdus, wenn er weiter keine Mittel hat, so wird er sein Ziel nicht erreichen; **2.** Auspfeifen, n. Auszischen, n; essuyer les ~s, ausgezischt werden; cette pièce mérite les ~s, dieses Stück verdient, ausgezischt zu werden; **3.** Kehle, f. Gurgel, f; couper le ~ à q, a) jemm. die Kehle abschneiden; b) fig. jemm. den Mund stopfen. **~eur, euse**, adj. **1.** (von Vögeln) pfeifend; **2.** (von Pferden) keuchend; un(e) ~(euse), a) ein(e) Pfeifer(in); b) ein(e) Auszischer(in). **~oter**, v. n. **1.** oft pfeifen; **2.** nachlässig pfeifen.

sifilet, m. Paradiesvogel.

sigalphe, m. Art Wespe.

Sigebert [spr. *~bère*], m. Siegbert.

Sigée, m. le cap de ~, das Sigeische Vorgebirge (an der Küste von Troas).

Sigefroi, m. Siegfried.

sigill||aire, adj. auf Siegel bezüglich. **~ateur**, m. **1.** Priester, welcher die Opfertiere zeichnete; **2.** Siegelführer. **~ation**, f. Siegelung. **~é, e**, adj. gesiegelt, versiegelt; terre ~e, Siegelerde. **~ographe**, m. Siegelbeschreiber. **~ographie**, f. Siegelbeschreibung.

sigis||bée, m. Cicisbeo, Hausfreund (Verehrer einer verheirateten Frau). **~béisme**, m. Cicisbeat, n.

Sigismond, m. Sigismund.

sigle, m. (auch f.) Sigel, n. Abkürzungszeichen (z. B. S. P. Q. R. statt *senatus populusque Romanus*), n.

sigma, m. Sigma (griechisches σ), n. **~tisme**, m. Häufung von Zischlauten, f.

sigmoïde, adj. (an.) sigmaförmig.

signal, m. (pl. ~aux) **1.** verabredetes (weithin sichtbares od. hörbares) Zeichen, Signal, n; ~ de détresse, Notsignal, n; à ce ~, auf dieses Zeichen od. Signal hin; donner le ~ de qc, das Zeichen zu etw. geben; donner le ~ de la révolte, das Signal zum Aufruhr geben; **2.** fig. Aufforderung. **~é, e**, adj. **1.** bezeichnet, signalisiert; **2.** berühmt gemacht; **3.** ausgezeichnet, bedeutend, merkwürdig. **~ement**, m. genaue Beschreibung eines Menschen nach seinem Äußern, Signalement, n; lettre de ~, Steckbrief, m. **~er**, v. a. **1.** der äußern Gestalt nach beschreiben; **2.** bezeichnen, kennzeichnen; ~ qc. à q, jemm. auf etw. aufmerksam machen; **3.** durch Signale ankündigen, signalisieren; ~ l'ennemi, den Feind signalisieren; **4.** fig. auszeichnen, berühmt od. berüchtigt machen; ~ son courage, seinen Mut an den Tag legen; ~ son règne par des victoires, seine Regierung durch Siege berühmt machen; se ~, sich auszeichnen, sich hervorthun.

sign||ataire, m. u. f. Unterzeichner(in); les puissances ~s de ce traité, die Mächte, welche diesen Vertrag unterzeichnet haben. **~ature**, f. **1.** Unterzeichnung, Unterschreiben, n; avant la ~ du traité, vor der Unterzeichnung des Vertrages; **2.** Unterschrift; contrefaire une ~, eine Unterschrift nachmachen; **3.** ~ en cour de Rome, päpstlicher Bewilligungsbrief; **4.** (typ.) Signatur, Bogenzeichen, n. **~e**, m. **1.** Zeichen, n; la langue des ~s, die Zeichensprache; faire ~ à q. des yeux, de la main, jemm. mit den Augen, mit der Hand winken; faire ~ que oui, zustimmend nicken; faire ~ que non, ablehnend den Kopf schütteln; le ~ de la croix, das Zeichen des Kreuzes; faire le ~ de la croix, das Kreuz schlagen, sich bekreuzen; **2.** Flecken (auf der Haut), Mal, n; **3.** (écr.) Zeichen, n. Wunder, n;

faire des ~s, Wunder thun; **4.** (astr.) Himmelszeichen (1/12 der Ekliptik), n; le soleil était dans le ~ de la Vierge, die Sonne stand im Zeichen der Jungfrau; **5.** (in Wissenschaft u. Kunst) Zeichen (für etw.), n; ~ astronomique, algébrique, astronomisches, algebraisches Zeichen; ~ de ponctuation, Satzzeichen; **6.** Zeichen, n. Anzeichen, n. Merkmal, n. Symptom, n; ~ infaillible, unfehlbares Zeichen; c'est un bon, mauvais ~, das ist ein gutes, böses Zeichen; c'est un ~ de pluie od. qu'il pleuvra, das ist ein Zeichen, daß es regnen wird; un ~ de vie, ein Lebenszeichen; fig. il ne nous a donné aucun ~ de vie, er hat uns kein Lebenszeichen von sich gegeben, er hat nichts von sich hören lassen; ~ d'amitié, Zeichen von Freundschaft; en ~ de réconciliation, zum od. als Zeichen der Versöhnung. **~er,** v. a. **1.** unterzeichnen, unterschreiben; ~ une lettre, un contrat, un traité, einen Brief, einen Kontrakt, einen Vertrag unterschreiben; fig. je vous le signerais de mon sang, ich könnte es mit meinem Blute besiegeln; **2.** ~ son nom, seinen Namen schreiben; il ne sait pas seulement ~ (son nom), er kann nicht einmal seinen Namen schreiben; **3.** stempeln, zeichnen; ~, v. n. ~ à un contrat, einen Vertrag unterschreiben; **se ~,** sich bekreuzen, das Kreuz schlagen.

signet [spr. *cinè*], m. Lesezeichen, n. Buchzeichen, n.

signi||fiant, e, adj. bedeutungsvoll, bedeutend; fam. cette plaisanterie est peu ~e, dieser Scherz ist abgeschmackt. **~ficatif, ive,** adj. bedeutungsvoll, inhaltschwer. **~fication,** f. **1.** Bedeutung, Sinn, m; **2.** gerichtliche Anzeige, Insinuation, Bekanntmachung. **~fier,** v. a. **1.** bedeuten, sagen wollen; que signifie cela? was soll das heißen? cela ne signifie rien, das bedeutet nichts, das will nichts sagen; que signifie ce mot en latin? wie heißt dieses Wort auf lateinisch? **2.** ~ qc. à q, jemm. etw. zu verstehen geben; **3.** gerichtlich anzeigen, notifizieren, insinuieren.

signolle, f. Haspel.

siguette, f. (éq.) Kappzaum, m.

sil [spr. *cile*], m. Ocker.

silence, m. **1.** Stillschweigen, n. Schweigen, n; faire ~, schweigen, stille sein; garder od. observer le ~, Stillschweigen beobachten; en ~, schweigend; rompre le ~, das Schweigen brechen; imposer ~ au mensonge od. réduire le mensonge au ~, der Lüge das Maul stopfen; passer qc. sous ~, etw. mit Stillschweigen übergehen; **2.** Stille, f; dans le ~, in aller Stille, heimlich; **3.** (mus.) Pause, f.

silenciaire, m. **1.** kaiserlicher Geheimschreiber; **2.** fam. Schweiger.

silen||cieusement, adv. stillschweigend, in der Stille. **~cieux, se,** adj. **1.** stillschweigend, schweigsam, einsilbig; **2.** geräuschlos, stille.

Silène, m. Silen (Sohn des Pan).

Silésie, f. la ~, Schlesien (preußische Provinz), n; la première guerre de ~, der erste schlesische Krieg.

silésien [spr. *~iain*], **ne,** adj. schlesisch; un(e) S~(ne), ein(e) Schlesier(in).

silex [spr. *~lèkce*], m. Flinten-, Kieselstein.

silhouett||e, f. Schattenriß, m. Schattenbild, n. Silhouette. **~er,** v. a. ~ q, jemß. Silhouette machen.

sili||cate, m. (ch.) kieselsaures Salz. **~ce,** f. reine Kieselerde. **~ceux, se,** adj. kieselartig. **~cique,** adj. acide ~, Kieselsäure, f. **~cium** [spr. *~iòme*], m. Silicium, n. Kieselstoff.

sili||cule, f. Schötchen, n. **~culeux, se,** adj. schötchentragend. **~que,** f. Schote. **~queux, se,** adj. schotenförmig, schotentragend.

Silistrie, f. Silistria (bulgarische Stadt an der unteren Donau), n.

sillage [*ll'*], m. (mar.) **1.** Kielwasser, n. Wasserfurche, f. Schiffsspur, f; **2.** Schnelligkeit (der Fahrt), f; mesurer le ~ d'un bâtiment, die Schnelligkeit eines Schiffes messen; faire grand od. bon ~, eine gute Fahrt haben; doubler le ~, doppelt so schnell fahren.

sille [spr. *cile*], m. Spottgedicht (der alten Griechen), n.

siller [*ll'*], v. a. (dem Falken die Augen) zunähen; ~, v. n. die Wogen durchschneiden.

sillet [*ll'*], m. Kamm (einer Geige).

sillographe, m. Spottgedichtmacher.

sillomètre [*ll'*], m. (mar.) Geschwindigkeitsmesser.

sillon [*ll'*], m. **1.** Furche, f; faire od. tracer un ~, eine Furche ziehen; fam. faire son ~, sein Tagewerk verrichten; fig. c'est un bœuf qui fait bien son ~, er ist fleißig, aber beschränkt; **2.** poét. les ~s, die Felder, n. pl. die Fluren, f. pl. das Gefilde; **3.** fig. hinterlassene Spur; ~ de lumière, Lichtstrahl, Lichtstreifen; **4.** fig. Runzel, f; **5.** Streifen, Rille, f. **~né, e,** adj. gefurcht; ~ de rides, runzelig. **~ner,** v. a. furchen, durchfurchen, durchschneiden.

silo, m. Korngrube, f.

silouette v. silhouette.

silphe, f. Aaskäfer, m.

silphium [spr. *~iòme*], m. Art Harz.

silure, m. Wels; ~ électrique, Zitterwels.

silurien [spr. *~iain*], **ne,** adj. formation ~ne, silurische Formation (der Erde).

Silvain, m. Silvanus.

silves v. sylves.

Silvestre, m. Sylvester.

silviculture, f. Waldkultur.

simagrée, f. Ziererei, Firlefanzerei; faire des ~s, sich zieren.

simaise v. cymaise.

simarouba, m. (bot.) Simaruba.

simarre, f. **1.** (ehemaliges) Schleppkleid (der Damen); **2.** langer Amtsrock.

simbleau [spr. *çain~*], m. (pl. ~x) (charp.) Zirkelschnur, f.

Siméon, m. Simeon.

simien [spr. *~iain*], **ne,** adj. affenartig.

simil||aire, adj. gleichartig, gleichförmig, homogen; un ~, ein gleichartiges Exemplar. **~arité,** f. Gleichartigkeit. **~iflore,** adj. gleichartige Blumen habend. **~itude,** f. **1.** Ähnlichkeit; **2.** Gleichnis, n.

similor, m. Similor, n. Scheingold, n. Prinzmetall, n.

simoniaque, adj. **1.** durch Bestechung erlangt; **2.** Simonie treibend; un ~, ein Pfründenkäufer.

Simonide, m. Simonides (griechischer Dichter).

simonie, f. Simonie (Handel mit heiligen Dingen, besonders mit geistlichen Stellen).

simoun [spr. *~oune*], m. Samum (heißer Wind in der Wüste Sahara).

simple [spr. *çain~*], adj. **1.** einfach, nicht zusammengesetzt: dire est un verbe ~, dire ist ein einfaches Zeitwort; **2.** einfach, nicht doppelt; des souliers à ~ semelle, Schuhe mit einfacher Sohle; bâtiment ~, Gebäude mit nur einer Zimmerreihe, n; fleur ~, einfache Blume od. Blüte; **3.** (immer vor dem Substantiv) einfach, bloß; de ~s mélodies, bloße Melodien (ohne Worte); il n'a qu'un ~ valet, er hat weiter nichts als einen Diener; la ~ pensée de cette action est criminelle, der bloße Gedanke an diese Handlung ist verbrecherisch; il en sera quitte pour une ~ amende, er wird mit einer bloßen Geldstrafe davonkommen; il fut arrêté sur de ~s soupçons, er wurde auf den bloßen Verdacht hin verhaftet; il ne faut pour cela que le ~ bon sens, dazu gehört weiter nichts, als der bloße, gesunde Menschenverstand; un ~ gentilhomme, ein einfacher Edelmann; un ~ soldat, ein gemeiner Soldat; un ~ particulier, ein einfacher Privatmann; un ~ prêtre, ein einfacher Priester; donation pure et ~, bedingungslose Schenkung; **4.** einfach, leicht, natürlich, selbstverständlich; rien de plus ~, nichts ist einfacher; c'est tout ~, das ist ganz einfach, das versteht sich von selbst; **5.** einfach, schmucklos, bescheiden; des mœurs ~s, einfache Sitten; être ~ dans ses habits, sich einfach kleiden; **6.** einfältig, schlicht, arglos; ~ comme un enfant, einfältig wie ein Kind; **7.** einfältig, albern, dumm, simpel: je ne suis pas si ~ que de m'en fier à sa parole, ich bin nicht so einfältig, daß ich mich auf sein Wort verlasse. ~, m. **1.** le ~, das Einfache; **2.** (mus.) einfaches Thema; **3.** Einfaltspinsel; **4.** (méd.) Heilkraut, n.

simpl||ement, adv. **1.** auf einfache Weise; **2.** bloß, nur, lediglich; **3.** aufrichtig, naiv; **4.** purement et ~, bedingungslos, unbedingt. **~esse,** f. Einfalt, Natürlichkeit, Gutmütigkeit. **~et, te,** adj. ein wenig einfältig od. dumm. **~icissime,** adj. sehr einfältig. **~icite,** adj. einfältig. **~icité,** f. **1.** Einfachheit; **2.** Aufrichtigkeit, Einfalt; **3.** Einfältigkeit, Dummheit. **~ification,** f. Vereinfachung. **~ifier,** v. a. vereinfachen; **se ~,** einfacher werden.

Simplon [spr. *çain~*], m. Simplon od. Simpeln (Berg in den Leponischen Alpen).

simulacre, m. **1.** Götzenbild, n. Bildnis, n; **2.** Trugbild, n; **3.** Schattenbild, n; **4.** Schein; ~ de combat, Scheingefecht, n.

simul||ateur, m. **~atrice,** f. Simulant(in), Person, die sich verstellt. **~ation,** f. Verstellung, Schein, m. **~er,** v. a. vorgeben, erheucheln, erdichten, simulieren; combat simulé, Scheingefecht, n; paix simulée, Scheinfriede, m.

simultané, e, adj. gleichzeitig. **~ité,** f. Gleichzeitigkeit. **~ment,** adv. zu gleicher Zeit, zugleich.

Sinaï, m. Sinai (Berg in Arabien).

sinapi||sation, f. Bestreichung mit Senf. **~ser,** v. a. **1.** mit Senf bestreichen; **2.** mit einem Senfpflaster bedecken. **~sme,** m. Senfpflaster, n.

sincère, adj. **~ment,** adv. aufrichtig, wahr, lauter, rein, unverfälscht.

sincérité, f. Aufrichtigkeit.

sinci||pital, e, adj. zum Vorderhaupte gehörig. **~put** [spr. *~pute*], m. Vorderkopf, Scheitel.

Sind [spr. *çainde*], m. Indus (indischer Fluß).

sindon, m. **1.** Charpie, f; **2.** Schweißtuch Christi, n.

sinécur||e, m. Sinekure, f. einträgliche Stelle ohne Arbeit. **~iste,** m. Inhaber einer Sinekure.

sine quâ non [spr. *ciné-koua-nòne*], m. ~ od. condition ~, unerläßliche Bedingung, *conditio sine qua non.*

Singapour, m. Singapore (Stadt u. Insel südlich von der Halbinsel Malakka), n.

singe, m. **1.** Affe; fig. payer en monnaie de ~, sich über seinen Gläubiger lustig machen; fig. il ressemble à un ~ od. il est laid comme un ~ od. il a le visage d'un ~, er hat ein wahres Affengesicht; adroit comme un ~, sehr geschickt; **2.** fig. Nachäffer, Affe; **3.** Storchschnabel (zum Durchzeichnen); **4.** Kreuzhaspel, f; **5.** fam. Meister, Prinzipal.

sing||er, v. a. (nous singeons) nachäffen, nachmachen. **~erie,** f. **1.** Affengebärde, Grimasse; **2.** Nachäfferei. **~eur, eresse,** adj. nachäffend.

singleton, m. (j.) einzige Karte von einer Farbe.

singul||ariser, v. a. durch Sonderbarkeiten auszeichnen; **se ~,** sich durch Sonderbarkeiten auszeichnen. **~arité,** f. **1.** Sonderbarkeit, Eigentümlichkeit; **2.** sonderbares Wesen, Eigenheit; **3.** sonderbarer Zufall. **~ier, ière,** adj. **1.** eigentümlich, sonderbar, seltsam; il est ~ qu'on n'ait pas songé à cela plus tôt, es ist sonderbar, daß man nicht früher daran gedacht hat; **2.** selten, trefflich, ausgezeichnet; **3.** wunderlich; **4.** le (nombre) ~, die Einzahl, der Singular(is); le combat ~, der Zweikampf, das Duell. **~ièrement,** adv. **1.** eigentümlich, sonderbar, seltsam; **2.** ganz besonders, außerordentlich.

singultueux, se, adj. von Schluchzen begleitet.

sinistre, adj. **~ment,** adv. **1.** unheilvoll, unselig, Unheil verkündend, unglücklich; présage ~, schlimme Vorbedeutung; **2.** finster, unheimlich; avoir le regard ~, einen unheimlichen Blick haben.

sinistre, m. (durch Feuersbrunst od. sonstige Unglücksfälle entstandener) Schaden (bei Versicherungen).

sino||logie, f. Kenntnis des Chinesischen. **~logue,** m. Kenner des Chinesischen.

sinon, conj. **1.** wenn od. wo nicht, sonst, andernfalls; faites ce que j'ai dit, ~ vous serez puni, thut, was ich gesagt habe, sonst werdet ihr bestraft werden; **2.** je ne sais rien, ~ qu'il a été ici, ich weiß weiter nichts, als daß er hier gewesen ist; que lui dites-vous, ~ une injure? was sagen Sie ihm anders als eine Beleidigung? tous les peuples le regardaient, ~ comme leur maître, au moins comme leur chef, alle Völker betrachteten ihn, wenn auch nicht als ihren Herrn, doch wenigstens als ihren Anführer.

Sinope, f. Sinope (türkische Stadt am Schwarzen Meere), n.

sinople, m. (bl.) grüne Farbe.

sin||ué, e, adj. (bot.) buchtig, ausgehöhlt. **~ueux, se,** adj. krumm, gekrümmt, gewunden. **~uosité,** f. Krümmung, Windung, Biegung.

sinus [spr. *~uce*], m. **1.** (math.) Sinus; ~ verse, Sinus versus; **2.** (an.) Höhle, f. Höhlung, f; **3.** Eiterſack (einer Wunde).

Sion, f. **1.** Zion (Berg in Jerusalem), n; **2.** poét. Jerusalem, n; **3.** Sitten (Stadt in der Schweiz an der Rhone), n.

Sioux, m. pl. les ~, die Sioux (Indianerstamm in Nordamerika).

siphil||is, ~itique v. syphil||is, ~itique.

siphon, m. **1.** Heber, Stechheber; **2.** Wasserhose, f; **3.** Flasche Selterwasser, f.

siphonanthe, f. Röhrenblume.

sire, m. **1.** (ehemals) vornehmer Herr; fam. un pauvre ~, ein armer Schlucker od. Wicht; **2.** (Anredetitel der Kaiser u. Könige) S~, Majestät, allergnädigster Herr.

sirène, f. **1.** Sirene (fabelhaftes Wesen, halb Frau, halb Fisch, welches durch seinen Gesang die Reisenden auf die Klippen des Sizilischen Meeres lockte); chanter comme une ~, sehr gut singen; **2.** fig. verführerisches Weib.

sirénien [spr. *~iain*], **ne,** adj. sirenenhaft; voix ~ne, Sirenenstimme.

Sirius [spr. *~uce*], m. (astr.) Hundsstern, Sirius.

siroco, m. Südostwind (auf dem Mittelländischen Meere), Sirokko.

sirop [spr. *~rō*], m. Sirup. **~er,** v. a. mit Sirup mischen.

siroter, v. a. u. n. langsam (u. mit Wohlbehagen) ausschlürfen, nippen.

sirsacas, m. ostindischer Stoff.

sirtale, m. Sirtelschlange, f.

sirtes v. syrtes.

sirupeux, se, adj. siruphaltig, sirupartig.

sirvente, m. Sirvente, f. Spottgedicht (der alten Troubadours), n.

sis, e, adj. (von Grundstücken u. Gebäuden) liegend, gelegen.

sismographe, m. Seismograph (Instrument, welches die Intensität der Erdbeben anzeigt).

sison, m. (bot.) Steineppich.

sister, v. a. (pal.) vor Gericht laden; **se ~,** vor Gericht erscheinen.

sistre, m. musikalisches Instrument, Klapper (der alten Ägypter), f.

Sisyphe, m. Sisyphus (Sohn des Äolus, der in der Unterwelt dazu verdammt war, einen immer wieder herabrollenden Felsblock bergan zu wälzen); fig. le rocher de ~, eine undankbare, endlose Arbeit; un travail de ~, eine Sisyphusarbeit (die immer wieder von vorne anfängt).

site, m. Lage (einer Landschaft in Bezug auf ihren Anblick), f.

sitôt, adv. so bald; il ne reviendra pas (de) ~, er wird so bald nicht zurückkommen. **~ que,** conj. (mit dem Indikativ) sobald (als).

sittelle, m. Blauspecht.

situation, f. **1.** (örtliche) Lage (eines Hauses, Gartens, einer Stadt); une ~ favorable au commerce, eine für den Handel günstige Lage; **2.** (körperliche) Lage (der Menschen od. Tiere), Positur; ce malade est dans une ~ fort incommode, dieser Kranke befindet sich in einer sehr unbequemen Lage od. liegt sehr unbequem; changer de ~, sich anders legen; **3.** fig. Stimmung, Seelenzustand; **4.** (gesellschaftliche od. geschäftliche) Lage (eines Menschen), Verhältnisse, n. pl; ses affaires sont maintenant dans une bonne ~, seine Geschäfte stehen jetzt gut; il se trouve dans une triste ~, er befindet sich in einer traurigen Lage; sa ~ a bien changé, seine Verhältnisse haben sich sehr gändert; **5.** (allgemeine) Situation od. Geschäftslage; **6.** ~ de la caisse, Kassenzustand, m; tableau od. état de ~, Ausweis (über die Lage eines Geschäftshauses); **7.** Situation (in einem Drama, Epos od. Roman), ergreifender od. interessanter Moment; vers de ~, (für die Situation gerade) passender Vers; ce personnage est en ~, diese Rolle paßt so recht für diese Person.

situer, v. a. (ein Haus) hinbauen, hinstellen; être situé, liegen; cette ville est située sur le Rhin, diese Stadt liegt am Rhein; une ville située sur la mer, eine am Meere liegende Stadt.

situle, m. ägyptische Wassernatter.

six [spr. *cī* vor einem Konsonanten, *cīze* vor einem Vokal oder stummen *h*, *cīce* vor Monatsnamen u. am Ende eines Satzes], num. **1.** sechs; **2.** (statt sixième) le ~ avril, der 6. April; Henri ~, Heinrich VI. ~ [spr. *cīce*], m. **1.** le ~, die Sechs; **2.** le ~ du mois, de la maladie, der 6. Tag des Monats, der Krankheit; **3.** elle est dans son ~, sie ist im 6. Monat ihrer Schwangerschaft; **4.** un ~ de cœur, eine Herzen Sechs. **~ain** v. sizain. **~aine** [spr. *cī-zaine*], f. une ~ de personnes, etwa sechs Personen.

six-huit [spr. *cīze-uite*], une mesure à ~, ein Sechsachtelakt, m.

sixième [spr. *cī-zième*], adj. (der, die das) sechste; le ~, **1.** das Sechstel; **2.** der Sextaner; la ~, **1.** die Sexta; être en ~, in Sexta sitzen; **2.** (j.) die Sexte (Sequenz von sechs Karten derselben Farbe). **~ment,** adv. sechstens.

six-quatre [spr. *cīce~*], une mesure à ~, ein Sechsvierteltakt, m.

Sixte, m. Sixtus.

sixte, f. (mus.) Sexte (Intervall von sechs Tönen).

sizain, m. **1.** sechszeiliges Gedicht; **2.** Paket von sechs Spiel Karten, n.

size, f. Perlenwage.

sizerin, m. Leinfink.

sizette, f. Art Kartenspiel (bei welchem jeder der sechs Spieler sechs Karten erhält).

slabre, m. Heringsboot, n.

slave, adj. slavisch; le S~, der Slave; la S~, die Slavin.

Slavonie v. Esclavonie.

Sleswig [spr. *slèce-vick*], m. Schleswig (Provinz u. Stadt in Preußen), n; le ~-Holstein [spr. *olstène*], Schleswig-Holstein, n.

sloop [spr. *sloupe*] od. **sloupe,** m. (mar.) Einmaster; ~ de guerre, Korvette, f.

slovaque od. **slowaque,** adj. slowakisch; le, la S~, der Slowake, die Slowakin (in Nord-Ungarn).

slovène, adj. slowenisch; le, la S~, der Slowene, die Slowenin (in Steiermark, Kärnthen u. Krain).

smalah, f. arabisches Zeltlager.

Smalcalde, f. Schmalkalden (Stadt in der preußischen Provinz Hessen-Nassau), n.

smalt, m. Smalte, f. Schmalte, f. Blauglas, n.

smaragd||in, e, adj. (miné.) smaragdfarbig. **~ite,** f. Smaragdit, m. Smaragdspat, m. **~oprase,** m. Smaragdopras.

Smerdis [spr. *~ice*], m. Smerdis (Sohn des Cyrus).

smi||lacées, f. pl. stechwindenartige Pflanzen. **~lax,** m. Stechwinde, f.

smill||e [*ll*], f. (maç.) zweispitziger Hammer. **~er,** v. a. mit der Zweispitze behauen.

smogl||er, v. n. schmuggeln. **~eur,** m. Schleichhändler, Schmuggler.

Smolensk [spr. *~lainske*] od. **~o,** m. Smolensk (russische Stadt), n.

Smyrne, f. Smyrna (türkische Stadt in Kleinasien), n.

smyrnéen [spr. *~éain*], **ne,** adj. aus Smyrna gebürtig; un(e) S~(ne), ein(e) Bewohner(in) von Smyrna.

sobr||e, adj. **~ement,** adv. **1.** mäßig (im Essen u. Trinken), nüchtern; **2.** (von Mahlzeiten u. von der Lebensweise) einfach, frugal; **3.** fig. bescheiden; ~ en paroles od. à parler, wortkarg; ~ de louanges, mit seinem Lobe zurückhaltend. **~iété,** f. **1.** Mäßigkeit, Nüchternheit; **2.** fig. Mäßigung.

sobriquet, m. Spottname, Spitzname.

soc, m. Pflugschar, f. Pflugeisen, n.

soci||abiliser, v. a. umgänglich machen. **~abilité,** f. Geselligkeit. **~able,** adj. **~ablement,** adv. **1.** gesellig, die Geselligkeit liebend; **2.** umgänglich, angenehm im Umgange. **~al, e,** adj. **1.** gesellschaftlich, social; vie ~e, gesellschaftliches Leben; rapports ~aux, gesellschaftliche Beziehungen, f. pl; **2.** die socialen Zustände betreffend; question ~e, sociale Frage; le contrat ~, der Gesellschaftsvertrag; **3.** la guerre ~e, der Bundesgenossenkrieg (im römischen Reiche); **4.** handelsgesellschaftlich; raison ~e, Firma. **~aliser,** v. a. gesellschaftlich verbinden. **~alisme,** m. Socialismus (Lehre von der Verbesserung der socialen Zustände). **~aliste,** adj. socialistisch; un ~, ein Socialist (Anhänger des Socialismus). **~alité,** f. Gesellschaftlichkeit. **~étaire,** m. **1.** Mitglied (einer litterarischen, musikalischen od. dramatischen Gesellschaft), n; **2.** Aktieninhaber. **~été,** f. **1.** Gesellschaft, Gemeinschaft; vivre en ~, zusammen leben; ~ civile, bürgerliche Gesellschaft; troubler l'ordre de la ~, die gesellschaftliche Ordnung stören; **2.** (politische, litterarische, wissenschaftliche od. kaufmännische) Gesellschaft, Verein, m; ~ de commerce, Handelsgesellschaft; ~ en commandite, Kommanditgesellschaft; ~ savante, gelehrte Gesellschaft; ~ secrète, geheime Gesellschaft; ~ léonine, Gesellschaft, in welcher einer od. einige den Löwenanteil erhalten; la S~ royale de Londres, die königliche Gesellschaft der Wissenschaften in London; contrat de ~, Gesellschafts- od. Societätsvertrag; règle de ~, Gesellschaftsrechnung; **3.** (zum Vergnügen od. der Geselligkeit wegen sich vereinigende) Gesellschaft; il vit dans les meilleures ~s, er verkehrt in den besten Gesellschaften; admettre q. dans une ~, jemn. in eine Gesellschaft zulassen; **4.** Gesellschaft, gesellschaftliches Leben; il n'y a point de ~ dans cette ville, in dieser Stadt ist gar kein gesellschaftliches Leben; le ton de la ~, der gesellschaftliche Ton; des talents de ~, gesellschaftliche Talente, n. pl; **5.** Umgang, m. Verkehr, m; il est de ma ~, er verkehrt mit mir; faire ~ avec q. od. faire sa ~ de q, mit jemm. umgehen; je trouve beaucoup d'agréments dans sa ~, ich finde viele Annehmlichkeiten im Umgange mit ihm.

Société, f. îles de la ~, Gesellschaftsinseln (in Polynesien).

Socin, m. Socinus (Name zweier italienischer Sektierer des 16. Jahrhunderts, welche die Gottheit Christi leugneten).

socin||ianisme, m. Socinianismus (Lehre der beiden Sektierer Socinus). **~ien** [spr. *~iain*], **ne,** adj. socinianisch; un(e) ~(ne), ein(e) Socinianer(in).

sociologie, f. Sociologie (Lehre von der Entwickelung der menschlichen Gesellschaft).

socle, m. Sockel, Untersatz, Fußgestell, n.

socque, m. **1.** Überschuh; **2.** hölzerner Schuh (der Schauspieler in der alten Komödie); **4.** fig. Lustspiel, n.

socquement, m. (sal.) Wegnehmen der Salzpfannen, n.

Socrate, m. Sokrates (griechischer Philosoph).

socrat||ique, adj. sokratisch. **~iser,** v. n. sokratisieren, in der Manier des Sokrates philosophieren.

soda, m. **1.** Sodbrennen, n; **2.** Sodawasser, n.

sodali||ste, m. Mitglied einer Brüderschaft, n. **~té,** f. Brüderschaft.

sodalithe, m. Sodastein.

sodium [spr. *~iōme*], m. Natrium, n.

Sodome [spr. *~dōme*], f. Sodom (ehemalige Stadt in Palästina, welche durch Feuer zerstört wurde), n.

sodom||ie, f. Sodomiterei (Unzucht mit Tieren). **~ite,** m. Sodomiter.

sœur, f. **1.** Schwester; elles sont ~s, sie

sind Schwestern; ~ de père et de mère od. ~ germaine, rechte Schwester; ~ de père od. ~ consanguine, Halbschwester von väterlicher Seite; ~ de mère od. ~ utérine, Halbschwester von mütterlicher Seite; demi-sœur, Halbschwester; ~ de lait, Milchschwester; belle-sœur, Schwägerin; fig. la poésie et la peinture sont ~s, Poesie u. Malerei sind Schwestern; poét. les neuf S~s, die neun Musen; 2. Nonne, Schwester; ~ Marie, Schwester Maria; ~s laies od. converses, Laienschwestern; ~ écoute, Horchschwester (Nonne, welche eine andere zum Sprechzimmer begleitet); ~ grise od. ~ de charité, barmherzige Schwester, Diakonissin. ~ette, f. fam. Schwesterchen, n.

sofa od. **sopha**, m. 1. Sofa (hohe, mit einem Teppich bedeckte Estrade, auf welcher der türkische Großvezier Audienz erteilt), n; 2. Sofa (zum Sitzen), n.

soffite, m. Soffite (1. Getäfel an der Decke; 2. bewegliches Deckstück auf der Bühne), f.

sofi od. **sophi**, m. Schah (von Persien).

sofi od. **soufi**, m. muselmännischer Philosoph.

soi, prn. (nur in Bezug auf unbestimmte Personen u. unpersönliche Wesen gebraucht) sich; que chacun travaille pour ~, jeder arbeite für sich; ne vivre que pour ~, nur für sich leben; n'avoir rien à ~, kein eigenes Vermögen haben; prendre sur ~, sich zusammennehmen; l'amour de ~, die Eigenliebe; un bienfait porte sa récompense avec ~, eine Wohlthat trägt ihre Belohnung in sich; la vertu est aimable en od. de ~, die Tugend ist an und für sich liebenswürdig; cette chose va de ~, diese Sache ist selbstverständlich; se louer soi-même, sich selbst loben; être à ~, sein eigener Herr sein; n'être pas à ~, a) nicht sein eigener Herr sein; b) die Besinnung verloren haben, nicht Herr über sich sein, außer sich sein; revenir à ~, wieder zu sich kommen; rentrer en ~, wieder in sich gehen; n'avoir pas d'argent sur ~, kein Geld bei sich haben; à part ~, für sich allein; rester chez ~, zu Hause bleiben; avoir un chez-soi, einen eigenen Herd haben; garder od. tenir son quant-à-soi od. se tenir sur son quant-à-soi, sich aufs hohe Pferd setzen.

soi-disant, adj. (stets vor dem Substantiv u. unveränderlich) sogenannt, angeblich, vermeintlich; de ~ amis, angebliche Freunde. ~, adv. des questions ~ littéraires, angeblich od. vermeintlich litterarische Fragen.

soie, f. 1. Seide; des bas de ~, seidene Strümpfe; ver à ~, Seidenraupe, f; ~ à coudre, à piquer, Näh-, Steppseide; ~s folles, Flockseide; poét. des jours filés d'or et de ~, glückliche u. glänzende Tage; 2. ~s, Borsten; 3. ~s, langes, weiches Haar (einiger Hunde); 4. der Teil einer Säbelklinge, welcher im Griffe steckt; 5. (vét.) Hornspalte (am Pferdehufe). ~rie, f. 1. Seidenware, Seidenzeug, n; 2. Seidenmanufaktur, Seidenfabrik; 3. Seidenbereitung.

soif, f. 1. Durst, m; avoir ~, durstig sein; étancher sa ~, seinen Durst löschen; mourir de ~, verdursten; fig. c'est la faim et la ~ od. c'est la faim qui épouse la ~, diese Eheleute haben beide nichts; fig. garder une poire pour la ~, etw. für den Notfall aufbewahren; 2. fig. Gier, Begierde, Sucht; ~ de gloire, Ruhmbegierde; ~ de l'or, Goldgier; ~ de vengeance, Rachsucht.

soign||é, e, adj. sorgfältig bearbeitet. ~er, v. a. 1. ~ q, jemn. pflegen; ~ sa santé, seine Gesundheit pflegen; ~ des enfants, Kinder warten; ~ un malade, a) einen Kranken pflegen; b) einen Kranken ärztlich behandeln; 2. fig. sorgfältig ausarbeiten; ~ son style, den gehörigen Fleiß auf seinen Stil verwenden. ~ement, adv. sorgfältig, sorglich, mit Sorgfalt. ~eux, se, adj. 1. sorgfältig, sorgsam; 2. ~ de qc, für etw. besorgt.

soin, m. 1. Sorge, f. Sorgfalt, f. Sorgsamkeit, f; avec ~, sorgfältig; prendre od. avoir ~ de qc, für etw. Sorge tragen, für etw. sorgen od. besorgt sein; j'y mettrai od. donnerai od. apporterai tous mes ~s, ich werde alle Sorgfalt darauf verwenden; ce sera mon premier ~, das soll meine erste Sorge sein; 2. Besorgung, f. Mühwaltung, f; il a le ~ de la cave, er hat den Keller zu besorgen; les ~s du ménage, die Wirtschaftsarbeiten; (auf Briefen) aux ~s de M. Muller, per Adresse (an) Herrn Müller; 3. ~s, Pflege, f. Aufmerksamkeiten, f. pl; donner des ~s à un malade, a) einen Kranken pflegen; b) einen Kranken ärztlich behandeln; rendre des ~s à q, jemm. den Hof machen; en être aux petits ~s avec q, sehr aufmerksam u. rücksichtsvoll gegen jemn. sein; 4. Sorge, f. Unruhe, f. Kummer; plein de ~s, sorgenvoll; libre de ~(s), frei von Sorgen.

soir, m. Abend; l'étoile du ~, der Abendstern; depuis le matin jusqu'au ~ od. du matin au ~, von Morgen bis Abend; tous les ~s, jeden Abend, abends; ce ~, heute Abend; hier (au) ~, gestern abend; lundi (au) ~, Montag abend; vers od. sur le ~, gegen abend; bonsoir, guten Abend! à ce ~! bis nachher! poét. le ~ de la vie, der Abend des Lebens, das Greisenalter. ~ée, f. 1. Abendzeit, Abend, m; en hiver les ~s sont longues, im Winter sind die Abende lang; 2. Abendgesellschaft; aller en ~, zu einer Abendgesellschaft gehen; ~ dansante, Abendgesellschaft mit Tanz.

soit (v. être), int. es sei! meinetwegen! ainsi soit-il! so sei es! amen! tant ~ peu, wenn auch noch so wenig, so wenig es auch sei. ~, conj. 1. angenommen, gesetzt; 2. nämlich, und zwar 3. ~ que .. ou que (mit dem Subjonctif), sei es daß .. oder daß.

soixan||taine [spr. *çantaine*], f. une ~, etwa 60, ein Schock, n; avoir la ~, sechzig Jahre alt sein. ~te, num. sechzig; ~ et un, 61; ~ et dix od. ~-dix, 70; page ~, Seite 60; le ~, die Sechzig. ~ter, v. n. (j.) 60 Augen zählen (ehe der Gegner einen Stich hat). ~tième [spr. *~ti-ème*], adj. (der, die, das) sechzigste; le ~, das Sechzigste.

sol, m. 1. v. sou; 2. Boden, Erdboden, Grund u. Boden; 3. (mus.) G, n; ~ dièse, Gis, n; ~ bémol, Ges, n.

solacier, v. a. trösten.

solage, m. 1. Sonnenhitze, f; 2. Boden.

solaire, adj. 1. zur Sonne gehörig; année ~, Sonnenjahr, n; cadran ~, Sonnenuhr, f; éclipse ~, Sonnenfinsternis; système ~, Sonnensystem, n; 2. (bot.) nur bei Sonnenschein od. bei Tage blühend.

solak, m. Bogenschütze von der Leibwache des Großherrn (in der Türkei).

solamire, f. Siebgewebe, n.

solandre, f. 1. (bot.) Solandra; 2. (vét.) Raspe.

solan||ées, f. pl. Nachtschattengewächse, n. pl. Tollkräuter, n. pl. ~ine, f. (chi.) Solanin, n. ~um [spr. *~ōme*], m. (bot.) Nachtschatten.

solbatu, e, adj. (vét.) an der Fleischsohle verletzt. ~re, f. Beschädigung der Fleischsohle.

soldanelle, f. (bot.) Meerwinde.

soldat, m. Soldat, Kriegsmann, Krieger; ~ de marine, Seesoldat. ~, adj. avoir l'air ~, soldatisch aussehen. ~esque, f. Soldateska, gemeines Kriegsvolk. ~esque, adj. soldatisch.

solde, f. Sold, m. Löhnung; avoir six mille hommes à sa ~, 6000 Mann in seinem Solde haben; être à la ~ de q, in jems. Solde stehen; ~ de réforme, Wartegeld, n; ~ de retraite, Gnadengehalt, n.

solde, m. Saldo, Rechnungsüberschuß.

solder, v. a. 1. besolden; 2. ~ un compte, eine Rechnung bezahlen od. berichtigen.

sol, f. 1. (agr.) Schlag; 2. Sohle, Fleischsohle; 3. (charp.) Schwelle, Sohle, Unterlage; 4. (z.) Seezunge, Sohle; 5. eine Art Muschel.

soléaire, adj. (an.) muscle ~, unterer Wadenmuskel, Fußsohlenmuskel.

solécisme, m. Sprachfehler, Sprachschnitzer, Solöcismus.

soleil [*r*], m. 1. Sonne, f; les rayons du ~, die Sonnenstrahlen, f. pl; la lumière du ~, das Sonnenlicht; le disque du ~, die Sonnenscheibe; le ~ est à son midi od. à son apogée, die Sonne steht am höchsten; se tenir au ~, sich in die Sonne stellen; le ~ se lève, se couche, die Sonne geht auf, geht unter; le lever, le coucher du ~, der Sonnenaufgang, der Sonnenuntergang; il fait déjà grand ~, es ist schon heller, lichter Tag; le ~ est encore bien haut, die Sonne steht noch sehr hoch; il fait du ~, die Sonne scheint; entre deux ~s, zwischen Sonnenaufgang u. Sonnenuntergang; sous le ~, unter der Sonne, auf Erden; avoir du bien au ~, Grundbesitz haben; coup de ~, Sonnenstich; fig. adorer le ~ levant, die aufgehende Sonne anbeten; prv le ~ luit pour tout le monde, jeder will leben; 2. fig. hervorragende Person; un ~ de beauté, eine ganz besondere Schönheit; (écr.) le ~ de justice, Gott; 3. Feuersonne (Art Feuerwerk), f; 4. (in katholischen Kirchen) Monstranz, f; 5. (bot.) Sonnenblume, f.

solen [spr. *~ène*], m. 1. Scheidemuschel, f; 2. (chir.) Beinlade (zum Festhalten eines zerbrochenen Gliedes), f.

solenn||el [spr. *çō-lă~*], le, adj. 1. feierlich; en procession ~le, in feierlicher Prozession; vœu ~, feierliches (in der Kirche abgelegtes) Gelübde; 2. (von Urkunden od. Erklärungen) authentisch, in der vorgeschriebenen Form abgefaßt; 3. pomphaft, prunkhaft, solenn; 4. fam. ton ~, gravitätischer od. feierlicher Ton. ~ellement, adv. feierlich; promettre ~, hoch u. teuer versprechen. ~isation, f. Feier (eines Festes), Verherrlichung. ~iser, v. a. feiern, verherrlichen, festlich begehen. ~ité, f. 1. Fest, n; 2. Feierlichkeit, Festlichkeit; recevoir q. avec ~, jemn. feierlich od. festlich empfangen; 3. (bei Urkunden u. Erklärungen) Förmlichkeit; la ~ d'un testament, die bei einem Testament zu beobachtenden Förmlichkeiten.

Soleure, f. Solothurn (Kanton u. Stadt in der Schweiz), n.

solfatare, f. Solfatara (Schwefelgrube).

solfège, m. Übungsbuch für den Gesang, n.

solfier, v. a. u. n. solfeggieren (die Noten beim Singen nennen).

solidaire, adj. solidarisch, wechselseitig haftend; nous sommes ~s, wir sind solidarisch, wir stehen sämtlich füreinander ein. ~ment, adv. solidarisch.

solidarité, f. wechselseitige Bürgschaft od. Verpflichtung od. Verantwortlichkeit.

solid||e, adj. 1. dicht, fest, nicht flüssig, kompakt; un (corps) ~, ein fester Körper; aliments ~s, feste Speisen, f. pl; 2. nicht zerbrechlich, dauerhaft, stark, haltbar, solide; bâtir sur des fondements ~s, auf feste Grundlagen bauen; 3. fig. solide, reell, echt, gesund; une doctrine ~, eine gesunde Lehre; un jugement ~, ein solides Urteil; un mérite ~, ein wirkliches Verdienst; une amitié ~, eine echte Freundschaft. ~e, m. 1. fester Körper; 2. fester Grund; 3. fig. le ~, das Echte od. Wahre od. Solide. ~ement, adv. 1. fest, dauerhaft, stark; 2. fig. solide, echt, wirklich, gründlich. ~ification, f. Festmachung. ~ifier, v. a. fest machen; se ~, fest werden. ~ité, f. 1. Festigkeit, Dichtigkeit; 2. Dauerhaftigkeit, Haltbarkeit, Stärke; 3. fig. Gründlichkeit, Zuverlässigkeit, Solidität; 4. mesure de ~, Kubikmaß, n; 5. solidarische Verpflichtung.

soliloque, m. Selbstgespräch, n. Monolog.

Soliman, m. Soliman, Suleiman (Name mehrerer türkischer Kaiser).

solin, m. 1. (arch.) Weite zwischen zwei Balken, f; 2. Ausmauerung des Balkenzwischenraumes, f.

solipède, adj. einhufig; les ~s, die Einhufer.

soliste, m. Solist, Solospieler, Solosänger.

solit||aire, adj. 1. einsam (lebend), die Einsamkeit liebend; 2. einsam (gelegen), abgelegen; 3. (bot.) einzeln (wachsend); 4. ver ~, Bandwurm. ~aire, m. 1. Einsiedler (auch fig.); 2. Solitär (einzeln gefaßter Diamant); 3. Solitär (Spiel mit 36 Stiftchen auf einem Brette mit 37 Löchern), n; 4. (ch.) alter Eber. ~airement, adv. einsam. ~ude, f. 1. Einsamkeit; 2. Einöde, Wüste.

soliv||age, m. Berechnung der aus einem

Stamme zu schneidenden Balken, f. ~e, f. Balken, m; fam. s'amuser à compter les ~s, nicht wissen, was man thun soll. **~eau,** m. (pl. ~x) **1.** kleiner, dünner Balken; **2.** fig. u. fam. unbrauchbarer Mensch.

sollicit||able, adj. erbittlich. **~ation,** f. **1.** Bitte, Gesuch, n. Ansuchen, n; à la ~ de son ami, auf Ansuchen seines Freundes; céder od. se rendre aux ~s de q, jems. Bitten nachgeben; **2.** Betreibung (eines Geschäftes) Verwaltung, Besorgung; **3.** Empfehlung (einer Sache bei einem Richter). **~er,** v. a. **1.** auffordern, reizen; ~ q. à od. de faire qc, jemm. zureden, etw. zu thun; ~ un cheval, ein Pferd antreiben; être sollicité par la faim, vom Hunger getrieben werden; ~ q. de son déshonneur, jemm. etw. Unehrenhaftes zumuten; **2.** (körperlich) beeinflussen; un corps sollicité par deux forces différentes, ein Körper, auf den zwei verschiedene Kräfte einwirken; **3.** ~ qc, dringend um etw. bitten od. anhalten, etw. nachsuchen; **4.** ~ un procès, une affaire, einen Prozeß, eine Sache betreiben; **5.** ~ un juge, einen Richter für sich zu gewinnen suchen; ~, v. n. sich bewerben, Bittgesuche stellen. **~eur,** m. **~euse,** f. **1.** Betreiber(in) (eines Prozesses); **2.** Bittsteller(in), Bewerber(in). **~ude,** f. **1.** Sorge, Sorgfalt, Fürsorge; avec ~, mit Sorgfalt, sorgfältig; **2.** Besorgnis, Bekümmernis, Sorge.

solo, m. (pl. ~s od. soli) **1.** Solo (Stück für ein Instrument od. eine Stimme), n. Solostück, n; **2.** Solosänger, Solospieler. ~, adj. violon ~, Sologeiger.

Sologne, f. Sologne (ehemalige französische Provinz in der Gegend von Orleans).

Solon, m. Solon (athenischer Gesetzgeber u. einer der sieben Weisen Griechenlands).

solséquial, e, adj. (bot.) sonnenwendig.

solstice, m. (astr.) Sonnenwende, f; ~ d'été, Sommerwende, f; ~ d'hiver, Winterwende, f.

solsticial, e, adj. (astr.) zur Sonnenwende gehörig.

solu||bilité, f. (chi.) Auflösbarkeit. **~ble,** adj. **1.** (chi.) auflöslich, auflösbar; **2.** fig. lösbar, zu lösen. **~tion,** f. **1.** (chi.) Auflösung (in einer Flüssigkeit); **2.** fig. Lösung (einer Schwierigkeit, einer Aufgabe); **3.** Auflösung (Flüssigkeit, in der etw. aufgelöst ist); **4.** Trennung (der Teile); **5.** gänzliche Zahlung; jusqu'à parfaite ~ et payement, bis zur gänzlichen Zahlung und Tilgung der Schuld.

solva||bilité, f. Zahlungsvermögen, n. Zahlungsfähigkeit, Solvenz. **~ble,** adj. zahlungsfähig, solvent.

somatologie, f. (an.) Lehre von den festen Teilen des menschlichen Körpers.

sombre [spr. *çon~*], adj. **1.** dunkel, düster, finster; il fait ~, es ist trübes Wetter; il fait ~ dans cette chambre, dieses Zimmer ist dunkel; lumière ~, trübes Licht; couleur ~, dunkle Farbe; poét. les rivages ~s od. les ~s bords, die finstern, dunkeln Gestade, n. pl. das Schattenreich; **2.** fig. dunkel, unverständlich; **3.** fig. trübe, schwermütig, verdrießlich, finster; il a l'air bien ~, er sieht sehr verdrießlich aus.

sombrer [spr. *çon~*], v. a. zum erstenmal umgraben od. umpflügen; ~, v. n. **1.** (mar.) vom Winde umgeworfen werden, umschlagen; **2.** fig. zu Grunde gehen.

sombréro [spr. *çon~*], m. Sombrero (spanischer Hut mit breitem Rande).

sommage, m. Frondienst mit Lasttieren.

sommager, v. a. (nous sommageons) (ton.) mit Schlußreifen versehen.

sommail [*l'*], m. (pl. ~aux) (mar.) Untiefe, f.

sommaire, adj. **~ment,** adv. summarisch, kurz zusammengefaßt, gedrängt; le ~, der Hauptinhalt, die summarische Übersicht.

sommation, f. **1.** (amtliche) Aufforderung; ~ verbale, par écrit, mündliche, schriftliche Aufforderung; **2.** Aufforderungsurkunde; **3.** ~ respectueuse, notarielle Anfrage (mündiger Personen an ihre Eltern, wenn letztere ihnen die Erlaubnis zur Verheiratung verweigern); **4.** Summieren, n. Addieren, n.

somme, f. **1.** Summe; la ~ totale, die Gesamtsumme; en ~ od. ~ toute, im ganzen genommen, kurz, mit einem Worte; **2.** kurzer Abriß (einer Wissenschaft); **3.** Last, Tracht; bête de ~, Lasttier, n. Saumtier, n; **4.** (mar.) Sandbank.

somme, m. Schlaf, Schlummer; faire un petit ~, ein Schläfchen halten; fam. il a fait la nuit tout d'un ~, er hat die ganze Nacht in einem fort geschlafen.

sommeil [*l'*], m. **1.** Schlaf, Schlummer; j'étais dans mon premier ~, ich lag im ersten Schlafe; un ~ de mort od. de plomb, ein sehr fester Schlaf; le ~ de la mort, der Todesschlaf; le ~ éternel, der ewige Schlaf; ~ d'hiver, Winterschlaf; **2.** Schläfrigkeit, f. Müdigkeit, f; avoir ~, schläfrig sein; tomber de ~, vor Müdigkeit umfallen; **3.** fig. Unthätigkeit, f. Schlaf; **4.** poét. S~, Gott des Schlafes. **~ler** [*ll'*], v. n. **1.** schlummern, leicht schlafen; **2.** tief od. fest schlafen; **3.** fig. schläfrig od. nachlässig werden.

sommel||ier, m. **~ière,** f. **1.** (in Anstalten) Schaffner(in), Kellermeister(in); **2.** Kellner(in). **~lerie,** f. **1.** Kellermeisteramt, n; **2.** Aufbewahrungsort für Wäsche u. Geschirr, m.

sommer, v. a. **1.** auffordern; ~ q. de payer, jemm. zur Zahlung auffordern, jemm. mahnen; ~ q. de sa parole, jemm. auffordern, sein Wort zu halten; **2.** ~ une place, einen Platz zur Übergabe auffordern; **3.** summieren, zusammenzahlen.

sommet, m. **1.** höchste Spitze (eines Berges, Turmes, Felsens, Kopfes), Gipfel, Wipfel; au ~ d'un rocher, auf der höchsten Spitze eines Felsens; le ~ de la tête, der Scheitel des Kopfes; les ~s des Alpes, die Gipfel der Alpen; poét. le double ~, der Parnassus; **2.** fig. höchste Spitze, Höhepunkt; **3.** ~ d'un angle, Scheitelpunkt eines Winkels; angles opposés au ~, Scheitelwinkel; **4.** (bot.) Staubbeutel.

sommier, m. **1.** (com.) Kassenbuch, n. Hauptbuch, n; **2.** Saumtier, n. Packpferd, n; **3.** Matratze von Pferdehaaren, f; ~ élastique, Sprungfedermatratze; **4.** Pfeifenboden, Windkasten einer Orgel; **5.** (charp.) Tragbalken; **6.** (typ.) Preßbalken; **7.** (ton.) Schlußreif.

sommiste, m. päpstlicher Kanzleidirektor.

sommité, f. **1.** äußerste Spitze, höchster Gipfel, Scheitel, m; **2.** fig. Hauptpunkt, m. wesentlichster, wichtigster Teil; **3.** fig. les ~s, die hervorragendsten Personen, die Spitzen (der Behörden, der Bürgerschaft).

somnambul||e [spr. *çome-nan~*], adj. nachtwandelnd, mondsüchtig; le, la ~, der, die Nachtwandler(in). **~isme,** m. Nachtwandeln, n. Mondsüchtigkeit, f. Somnambulismus; ~ magnétique, magnetischer Schlaf.

somnifère [spr. *çome-ni~*], adj. einschläfernd; le ~, das Schlafmittel.

somnol||ence [spr. *çome-no~*], f. Schlaftrunkenheit, Schlafsucht, große Schläfrigkeit. **~ent, e,** adj. schlaftrunken, schlafsüchtig.

somptu||aire [spr. *çon-ptu~*], adj. den Aufwand od. Luxus betreffend; loi ~, Luxusverbot, n. **~eusement,** adv. **~eux, se,** adj. **1.** kostspielig, prächtig, prachtvoll; **2.** den Aufwand liebend. **~osité,** f. Pracht, Aufwand, m. Luxus, m.

son, sa, adj. poss. (pl. ses) sein(e), ihr(e).

son, m. **1.** Laut, Schall, Klang, Ton; ~ des cloches, Glockenklang; ~ des trompettes, Trompetenschall, Trompetengeschmetter, n; **2.** Kleie, f; eau de ~, Kleienwasser, n; prv. habit de velours, ventre de ~, am Essen gespart und auf den Putz verwendet; **3.** fam. Sommersprossen, f. pl.

sonat, m. weißgares Hammelfell.

sonate, f. (mus.) Sonate (aus mehreren Teilen bestehendes Musikstück).

sonatine, f. leichte Sonate.

sond||age, m. Sondieren, n. Untersuchung mit der Sonde, f. Peilung, f. **~e,** f. **1.** Bleilot, n. Senkblei, n. Sonde; **2.** (chir.) Sucheisen, n. Senknadel, Sonde; **3.** Visitiereisen (der Zollbeamten), n. Stecheisen, n; **4.** Erdbohrer, m.

Sonde, f. les îles de la ~, die Sundainseln (südlich von Hinterindien).

sond||er, v. a. **1.** mit der Sonde od. dem Senkblei untersuchen, sondieren, peilen; ~ une caisse, eine Kiste mit dem Visitiereisen untersuchen; ~ un fromage, einen Käse anstechen; ~ une poutre, einen Balken anbohren; ~ un verre, ein Glas durch den Klang untersuchen; **2.** fig. ~ le terrain od. le gué, das Terrain sondieren; ~ les intentions de q. jems. Absichten ausforschen; ~ les cœurs, die Herzen ergründen; fam. ~ q, jemm. ausforschen, jemm. auf den Zahn fühlen. **~eur,** m. **1.** Untersucher, Sondierer; **2.** fam. Spion.

songe, m. **1.** Traum; avoir od. faire un ~, träumen; expliquer od. interpréter les ~s, die Träume deuten; ajouter foi aux ~s, an Träume glauben; en ~, im Traume; prv. tous ~s sont mensonges, Träume sind Schäume; mal d'autrui n'est que ~, anderer Leute Unglück rührt uns wenig; fig. la vie n'est qu'un ~, das Leben ist nur ein Traum; faire de beaux ~s, sich mit leeren Hoffnungen vertrösten; il me semble que c'est od. que j'ai fait un ~, mir ist, als wenn ich träumte; **2.** les S~s, die Traumgötter.

songe-||creux, m. (pl. ~) Träumer, Grillenfänger, Hohlkopf. **~malice,** m. (pl. ~) schadenfroher Mensch, Schadenfroh.

song||er, v. a. u. n. (nous songeons) **1.** träumen; ~ qc. od. de qc, (von) etw. träumen; **2.** ~ à qc, a) an etw. denken, etw. bedenken; b) auf etw. bedacht sein, etw. beabsichtigen od. im Sinne haben; songez à ce que vous faites, bedenken Sie, was Sie thun; il ne songe à rien, er denkt an nichts; il songe à se marier, er geht damit um od. er ist willens, sich zu verheiraten; il songe à nous nuire, er ist darauf bedacht, uns zu schaden; fam. vous n'y songez pas od. y songez-vous? wo denken Sie hin? wie können Sie so etwas denken? was fällt Ihnen ein? il songe toujours à mal, a) er denkt od. sinnt immer auf Arges, er ist immer auf etw. Schlimmes bedacht; b) er legt alles aufs schlimmste aus; il ne fait que ~ creux, er macht sich nur Trugbilder, er fängt Grillen. **~eur, euse,** adj. träumerisch; un(e) ~(euse), ein(e) Träumer(in).

sonica, adv. fam. gerade zur rechten Zeit.

sonna od. **sunna,** m. Sunna (Sammlung von Traditionen der mohammedanischen Religion), f.

sonnaill||e [*ll'*], f. Viehschelle, Viehglöckchen, n. **~er,** m. Schellenträger (einer Viehherde), Leithammel. **~er,** v. n. fam. beständig läuten, bimmeln.

sonn||ant, e, adj. **1.** klingend, schallend, läutend; espèces ~es, klingende Münze; **2.** horloge ~e, Schlaguhr; à l'heure ~e, mit dem Glockenschlage; à six heures ~es, mit dem Schlage sechs; à midi ~, mit dem Schlage zwölf. **~er,** v. a. **1.** ~ les cloches, die Glocken läuten; ~ la sonnette, klingeln; prv. on ne saurait ~ les cloches et aller à la procession, niemand kann zweien Herren dienen; **2.** durch Glockengeläute ankündigen; ~ la messe, zur Messe läuten; **3.** cette pendule sonne les heures et les demies, diese Uhr schlägt die ganzen u. die halben Stunden; midi est sonné od. il est midi sonné, es hat zwölf Uhr geschlagen; fig. il a cinquante ans sonnés, er hat sein 50. Jahr zurückgelegt; **4.** ~ la charge, zum Angriff blasen; ~ la retraite, zum Rückzug blasen; ~ une fanfare, einen Tusch blasen; **5.** ~ un domestique, einem Bedienten klingeln; **6.** ~ une note, eine Note anschlagen, angeben; fam. ne ~ mot, keinen Laut von sich geben, kein Wort reden; ~, v. n. **1.** klingen, tönen, schallen; les cloches sonnent, die Glocken läuten; j'entends ~ la trompette, ich höre die Trompete schallen; ~ creux, hohl klingen; faire ~ une lettre, einen Buchstaben hören lassen; ce mot sonne bien à l'oreille, dieses Wort klingt gut; fig. cette action sonne bien dans le monde, diese Handlung findet vielen Beifall; faire ~ bien haut qc, viel Aufhebens od. ein großes Geschrei von etw. machen, sich viel auf etw. einbilden; **2.** (mit den Glocken) läuten; **3.** klingeln; ~ à la porte de q, an jems. Thür klingeln; **4.** l'heure sonne, die Stunde schlägt; sept

heures viennent de ~, es hat soeben sieben Uhr geschlagen; l'horloge sonne, die Uhr schlägt; **5.** ~ de la trompette, du cor, die Trompete, das Horn blasen; ~ à cheval, zum Aufsitzen blasen; **6.** le sermon sonne, es läutet zur Predigt; **7.** la charge sonne, es wird zum Angriff geblasen. **~erie,** f. **1.** Geläute, n; **2.** Glockenwerk, n. sämtliche Glocken, pl; **3.** Schlagwerk (einer Uhr), n; **4.** Trompetensignal, n.

sonnet, m. Sonnett (aus vierzehn Zeilen bestehendes Gedicht), n.

sonnett||e, f. **1.** Schelle, Klingel, Glöckchen, n; tirer la ~, klingeln; fam. se pendre à une ~, laut u. wiederholt klingeln; la ~ du président, die Präsidentenglocke; être (assujetti) à la ~, auf die Klingel hören müssen; **2.** Ramme; **3.** serpent à ~s, Klapperschlange, f. **~ier,** m. Schellenmacher.

sonneur, m. Glockenläuter, Glöckner, Türmer; fam. boire comme un ~, trinken wie ein Loch.

sonnez, m. (j.) amener un ~, zwei Sechsen werfen.

sonomètre, m. Tonmesser.

sonor||e, adj. **1.** tönend, klingend; onde ~, Schallwelle; **2.** schallend; cette église est ~, diese Kirche hat eine gute Akustik; **3.** klangvoll, helltönend, sonor. **~ité,** f. heller Klang, Hellklingen, n.

sopeur v. sopor.

sopha v. sofa.

sophi v. sofi.

Sophie, f. Sophia, Sophie.

soph||isme, m. Trugschluß, Sophismus, Spitzfindigkeit, f. **~iste,** m. Sophist (1. bei den Alten: Philosoph u. Rhetor; 2. fig. Person, welche Sophismen liebt). **~iste,** adj. sophistisch. **~isterie,** f. Sophisterei. **~istication,** f. 1. Verfälschung (der Waren); 2. verfälschte Ware. **~istique,** adj. **1.** sophistisch, verfänglich, spitzfindig; **2.** Sophismen liebend od. anwendend. **~istique,** f. Sophistik (1. Kunst der Sophisten; 2. der Teil der Logik, welcher von der Widerlegung der Sophismen handelt). **~istiquer,** v. a. u. n. **1.** sophistisch darstellen, Trugschlüsse machen, sophistisieren; **2.** (Waren) verfälschen. **~istiquerie,** f. **1.** Sophisterei, Vernünftelei, Klügelei; **2.** (von Waren) Verfälschung. **~istiqueur,** m. **1.** Vernünftler, Sophist; **2.** Verfälscher, Betrüger.

Sophocle, m. Sophokles (griechischer Tragiker).

sophroniste, m. Sittenaufseher (im alten Athen).

sopor, m. bleierner Schlaf. **~atif, ive,** adj. **1.** einschläfernd; le ~, das Schlafmittel; **2.** fig. langweilig. **~eux, se,** adj. Schlafsucht verursachend; affection ~se, Schlafsucht. **~ifère** od. **~ifique,** adj. **1.** Schlaf machend, einschläfernd; le ~, der Schlaftrunk; **2.** fig. langweilig.

soprano, m. (pl. ~s od. soprani) **1.** Sopran, Diskant; **2.** Sopransänger.

sor v. saure.

sora, m. Art Maisbier.

sorbate, m. ebereschensaures Salz.

sorbe, f. Spierlingsfrucht, Vogelbeere.

sorbet, m. Sorbett, n. Kühltrank, Halbgefrornes, n.

sorbétière [spr. *~ti-ère*], f. Gefrierbüchse.

sorbier, m. Spierlingsbaum, Eberesche, f.

sorbique, adj. (chi.) acide ~, Ebereschensäure, f.

sorbon||ique, f. theologische Doktordisputation in der Sorbonne. **~iste,** m. Doktor der Sorbonne.

Sorbonne, f. Sorbonne (1252 von Sorbon gestiftete theologische Schule in Paris; später: theologische Fakultät in Paris; jetzt: philosophische u. theologische Fakultät in Paris).

sorc||ellerie, f. Zauberei, Hexerei. **~ier,** m. Zauberer, Hexenmeister; fig. cet homme n'est pas (grand) ~, mit diesem Menschen ist nicht viel los; il ne faut pas être grand ~ pour deviner cela, es gehört kein großer Scharfsinn dazu, um das zu erraten. **~ière,** f. Zauberin, Hexe.

sordid||e, adj. **~ement,** adv. schmutzig, gemein, niedrig, filzig. **~ité,** f. Filzigkeit, schmutziger Geiz.

soret, m. (pch.) Beutelgarn, n.

sorgho, m. (bot.) Moorhirse, f.

sorie, f. Art Wolle.

sorite, m. (in der Logik) Kettenschluß, Sorites.

sorne, f. Eisenschlacke.

sornette, f. Albernheit, Narrheit, dummes Zeug; conter des ~s, aufschneiden.

sororial, e, adj. schwesterlich.

sororiant, e, adj. schwellend.

soror||icide, m. **1.** Schwestermörder; **2.** Schwestermord. **~ien** [spr. *~iain*], **ne,** adj. schwesterlich.

Sorrente, f. Sorrento (Stadt in Italien), n.

sorr||er, v. a. räuchern. **~eterie,** f. Räucherkammer.

sort [spr. *çōre*], m. **1.** Schicksal (als Fatum), n. Verhängnis, n; se plaindre du ~, sich über das Schicksal beklagen; les coups du ~, die Schicksalsschläge; **2.** Schicksal (des Einzelnen), n. Los, n; être content de son ~, mit seinem Schicksal zufrieden sein; tel est le ~ des conquérants, das ist das Los der Eroberer; mon ~ est dans vos mains, mein Schicksal liegt in Ihrer Hand; **3.** Lebensstellung, f. Vermögensverhältnisse, n. pl; faire un ~ à q, jemm. sein Auskommen sichern; **4.** Los, n. Entscheidung durch den Zufall, f; le ~ est tombé sur lui, das Los ist auf ihn gefallen; tirer au ~, losen, das Los ziehen; le ~ en est jeté, der Würfel ist gefallen, der Entschluß ist gefaßt, *alea jacta esto;* le ~ des armes, das Waffenglück; **4.** Zauber, Zauberei, f; mettre od. jeter un ~ sur q, jemm. bezaubern od. behexen; fig. il y a un ~ sur tout ce qu'il fait, nichts glückt ihm.

sortable, adj. schicklich, passend, angemessen.

sortant, e, adj. hinausgehend, herausgehend, austretend; le ~, der Hinausgehende; l'élève ~, der Abgehende, Abiturient.

sorte, f. **1.** Art, Gattung, Sorte; bien des ~s d'oiseaux, viele Vogelarten; toutes ~s d'hommes, allerlei od. allerhand Menschen; un homme de sa ~, ein Mann seiner Art od. von seinem Stande, ein Mann wie er; **2.** Art u. Weise, Manier; de cette ~, auf diese Weise; de quelle ~? auf welche Weise? fam. parler de la bonne ~ à q, jemm. gehörig Bescheid sagen, jemm. den Standpunkt klar machen; de telle ~, derartig; de la ~, so, auf diese Weise; en quelque ~, so zu sagen, gewissermaßen; il a agi de od. en ~ que tout le monde est content, er hat so gehandelt, daß jedermann zufrieden ist; faites en ~ qu'il soit content, richtet es so ein, daß er zufrieden ist.

sort||eur, m. **~euse,** f. Person, die oft ausgeht.

sortie, f. **1.** Ausgehen, n. Ausgang, m. Auszug, m. Ausfahrt, Auslaufen, n. Ausfluß, m; faire sa ~ du port, aus dem Hafen auslaufen; faire une fausse ~, zum Scheine od. auf kurze Zeit die Bühne verlassen; ~ de l'hôpital, Entlassung aus dem Lazarett; examen de ~, Abgangsprüfung, f; à la ~ de l'église, du spectacle, beim Herausgehen aus der Kirche, aus dem Theater; à la ~ du collège, beim Abgange vom Gymnasium; à la ~ de l'hiver, zu Ende des Winters; **2.** Ausfuhr (von Waren), Export, m; **3.** Ausgangsthür, Ausgang, m; cette maison a deux ~s, dieses Haus hat zwei Ausgänge; fig. se ménager une ~, sich eine Hinterthür offen lassen; **4.** Ausfall (aus einer Festung), m; **5.** fig. faire une ~ sur od. contre q, einen Ausfall gegen jemm. machen, jemm. hart anlassen, ausfallend gegen jemm. werden; **6.** (j.) Misère, niedrige Karte; **7.** ~ de bal, Überwurf zum Ballanzuge, m.

sortilège, m. Zauberei, f. Hexerei, f.

sortir, v. a. ir. (je sors, nous sortons) hinausbringen, hinausführen; ~ un cheval de l'écurie, ein Pferd aus dem Stalle hinausführen; ~ des fleurs à l'air, Blumen an die frische Luft bringen; ~, v. n. **1.** ausgehen, hinausgehen, herausgehen; ~ de la chambre, aus dem Zimmer gehen, zum Zimmer hinausgehen; ~ à cheval, ausreiten; ~ en armes, ins Gewehr treten; ~ du lit, aus dem Bette steigen, aufstehen; ~ de table od. de dîner, vom Tische aufstehen; ~ du port, aus dem Hafen auslaufen; ~ de prison, aus dem Gefängnisse kommen od. entlassen werden; ~ du collège, vom Gymnasium abgehen; ~ de maladie, von einer Krankheit genesen; ~ de l'hiver, den Winter verlassen; ~ de charge, aus dem Amte treten; ~ d'entendre la messe, aus der Messe kommen; ~ en voiture, ausfahren; ~ de voiture, aus dem Wagen steigen; ~ de la scène, von der Bühne abtreten; je sors de chez lui, ich komme eben von ihm; (von Waren) ~ de chez l'ouvrier, eben erst fertig geworden sein; la rivière sort de son lit, der Fluß tritt aus seinem Bette; ~ des rails, entgleisen; ~ des bornes du devoir, die Grenzen der Pflicht überschreiten; ~ de sa sphère, aus seiner Sphäre heraustreten; ~ d'embarras, sich aus einer Verlegenheit ziehen; ~ de la mémoire, aus dem Gedächtnisse entfallen; ~ de la question, von der Frage abweichen; ~ du sujet, von der Sache abkommen od. abspringen; ~ du ton, falsch singen; ~ de mesure od. de cadence, aus dem Takte kommen; faire ~ q, jemm. ausweisen od. hinauswerfen; fig. faire ~ q. (hors) des gonds, jemm. aus dem Häuschen bringen; **2.** zum Vorschein kommen, hervorkeimen, hervorsprossen, (von Krankheiten) durchbrechen, zum Durchbruch kommen; il lui est sorti une dent, er hat einen neuen Zahn bekommen; **3.** hervorkommen, abstammen; il sort de bon lieu, er ist von gutem Herkommen; ~ des mains de q, aus jemm. Händen hervorgehen; ~ d'une bonne plume, aus einer guten Feder fließen; **4.** (pntr.) reliefartig hervortreten; fig. cette pensée ne sort pas assez, dieser Gedanke tritt nicht genug hervor; faire ~ une pensée, einen Gedanken besonders hervorheben. ~, m. Herausgehen, n; au ~ du lit, beim Aufstehen; au ~ de la maison, beim Hinausgehen aus dem Hause; au ~ de l'hiver, zu Ende des Winters.

sortir, v. a. (nur im Gerichtsstil u. in der dritten Person gebräuchlich) erhalten, erlangen; cette sentence sortira son plein et entier effet, dieses Urteil soll seine volle Gültigkeit haben.

Sosie, m. **1.** Sosius (Person in Molières Amphitryo); **2.** s~, Doppelgänger.

Sostrate, m. Sostrates (griechischer Baumeister).

sot, te, adj. **1.** dumm, einfältig, albern, thöricht; prv. à ~te demande, point de réponse, auf eine dumme Frage gehört keine Antwort; le ~, der Dummkopf, Einfaltspinsel, Schafskopf; fam. c'est un ~ en trois lettres, er ist ein rechter Schafskopf; **2.** verlegen, verblüfft; **3.** ~ de q, in jemm. verliebt od. vernarrt.

sotie, f. **1.** altfranzösisches Possenspiel; **2.** Narrenverein, m.

sot-l'y-laisse, m. (pl. ~) Pfaffenschnittchen (vom Geflügel), n.

sott||ement, adv. dumm, einfältig. **~ise,** f. **1.** Dummheit, Einfalt, Thorheit, Narrheit, Albernheit; **2.** Unverschämtheit, Grobheit, Schimpfrede, Zote. **~isier,** m. **1.** Sammlung von gemeinen Liedern, f. Zotenbuch, n; **2.** Zotenreißer. **~oyer,** v. n. (v. employer) sich einfältig betragen, sich dumm stellen.

sou, m. Sou (1/20 Frank); payer ~ à ~, in kleinen Summen zahlen; fam. n'avoir pas le ~ od. être sans le ~ od. n'avoir ni ~ ni double od. n'avoir ni ~ ni maille, keinen Pfennig haben; mettre ~ sur ~, sehr sparsam sein; fig. faire de cent ~s quatre livres, et de quatre livres rien, sein Geld verspekulieren; au ~ la livre, nach Verhältnis der Einlagen.

Souabe, f. la ~, Schwaben (südwestlicher Teil Deutschlands), n.

souabe, adj. schwäbisch; un(e) S~, ein Schwabe, eine Schwäbin.

soubarbe v. sous-barbe.

soubassement, m. **1.** Grundmauer, f; **2.** Fußkranz (an einem Bette).

soubresaut, m. **1.** plötzlicher Stoß od. Sprung, Ruck, Satz; **2.** Zuckung, f; **3.** fig. plötzliche Aufregung. **~er,** v. n. **1.** plötzlich aufspringen; **2.** fig. Sprünge machen.

soubrette, f. **1.** Soubrette (im Theater), Kammermädchen, n; **2.** fig. Intrigantin.
soubreveste, f. Oberkamisol, n. Oberwams, n.
souche, f. **1.** Baumstumpf, m. Stock, m; fam. dormir comme une ~, wie eine Ratte schlafen; **2.** fig. Klotz, dummer Mensch; **3.** Stammvater, m. Ahnherr, m; faire ~, Stammvater eines neuen Geschlechtes sein, ein Geschlecht begründen; **4.** längstes der beiden Kerbhölzer (welches der Lieferant selbst behält); **5.** übrigbleibender Teil der Blätter (eines Registers), welche abgeschnitten sind; **6.** ~ (de cheminée), Schornsteinmündung; **7.** Springröhre (eines Springbrunnens).
souchet, m. **1.** (bot.) Cypergras, n; **2.** (maç.) Bruchstein, m; **3.** Löffelente, f.
souchet||age, m. (e. f.) Stammzählung, f. **~eur,** m. Stammzähler.
souchev||er, v. a. (v. mener) ~ une carrière, die untere Bank in einem Steinbruche räumen. **~eur,** m. Arbeiter, der die untere Bank in einem Steinbruche räumt.
souchon, m. dicke, kurze Eisenstange.
sou-chong, m. Art Thee.
sou||ci, m. **1.** Sorge, f. Besorgnis, f. Kummer, Bekümmernis, f; cette affaire lui donne bien du ~, diese Sache macht ihm viele Sorgen; prendre du ~, sich Sorgen machen; être en ~ de qc, de q, um etw., um jemn. besorgt od. in Sorgen sein; fam. c'est là le moindre od. le cadet de mes ~s, das ist meine geringste Sorge; un sans-souci, ein sorgloser Mensch; **2.** (bot.) Ringelblume, f. Dotterblume, f; fam. être jaune comme un ~, quittengelb sein; **3.** Farbe der Ringelblume, f. **~cier, se** ~ de qc, sich um etw. bekümmern od. kümmern, sich etw. aus einer Sache machen, nach etw. fragen; fam. je ne m'en soucie guère, ich mache mir wenig daraus, das kümmert mich wenig, ich frage nichts danach; il ne se soucie de rien, er kümmert sich um nichts; je ne me soucie pas qu'il vienne, ich frage nichts danach od. es ist mir ganz gleichgültig, ob er kommt; iron. je me soucie bien de lui, was geht er mich an? **~cieux, se,** adj. besorgt, bekümmert, sorgenvoll, kummervoll.
soucoupe, f. **1.** Untertasse; **2.** Untteller, m.
soucrourette, f. bunte Ente.
soudain, e, adj. plötzlich, schnell, jäh, sofort, sogleich. ~ od. **~ement,** adv. plötzlich, unverzüglich, sogleich, jählings. **~eté,** f. Plötzlichkeit, Schnelligkeit, Geschwindigkeit.
soudan, m. Saladin, Sultan (von Ägypten).
Soudan, m. Sudan (od. Nigritien, afrikanischer Negerstaat), n.
soudard od. **soudart** [spr. *~dāre*], m. alter Kriegsmann, Kriegsknecht, alter Haudegen.
soude, f. **1.** Salzkraut, n; **2.** Soda, kohlensaures Natron.
souder, v. a. **1.** löten, schweißen; fer à ~, Lötkolben; **2.** verbinden, zusammenfügen; se ~, sich fest verbinden, aneinander wachsen.
soudoir, m. Lötkolben.
soudoyer, v. a. (v. employer) besolden, in seinem Solde haben.
† **soudre,** v. a. (nur im Infinitiv gebräuchlich) auflösen (z. B. eine Aufgabe).
soudrille [*ll'*], m. liederlicher Soldat.
soudure, f. **1.** Löten, n. Lötung; **2.** Löte, Lot, n; **3.** Lötstelle.
soue, f. **1.** Schweinestall, m; **2.** Schweinefett, n.
soufflage, m. **1.** Glasblasen, n; **2.** (mar.) Ausbauchung, f.
souffl||e, m. **1.** Hauch; fam. il est si faible qu'on le renverserait d'un ~, er ist so schwach, daß man ihn umpusten könnte; **2.** Atemzug, Atmen, n. Atem, Odem; fam. n'avoir plus que le ~, in den letzten Zügen liegen; **3.** Wehen (des Windes), n; il ne fait pas un ~ de vent, es weht kein Lüftchen; **4.** fig. Inspiration, f. Begeisterung, f. **~é, e,** adj. **1.** geblasen, weggeblasen; **2.** aufgeblasen; omelette ~e, Eierauflauf, m; beignet ~, Apfelauflauf, m. **~é,** m. (cuis.) Auflauf. **~ement,** m. Blasen, n. **~er,** v. a. **1.** blasen; ~ le verre, das Glas blasen; (ch.) ce chien a soufflé le poil au lièvre, dieser Hund war dicht hinter dem Hasen u. hat ihn doch nicht gefaßt; **2.** ~ une chandelle, eine Kerze ausblasen od. auspusten; **3.** ~ la poussière, den Staub wegblasen od. wegpusten; **4.** aufblasen, mit Luft füllen; ~ un veau, das Fell eines (geschlachteten) Kalbes aufblasen; ~ l'orgue, den Blasebalg treten; **5.** anfachen, anblasen; ~ le feu, a) das Feuer anblasen; b) fig. (auch ~ la discorde od. le feu de la discorde) die Zwietracht schüren; **6.** ~ qc. aux oreilles de q, jemm. heimlich etw. in die Ohren flüstern; fig. ne pas ~ (un) mot, kein Wort sagen; ~ le chaud et le froid, den Leuten nach dem Munde reden, wetterwendisch sein; **7.** ~ q, jemm. leise vorsagen od. souffleren; **8.** (j.) ~ une dame, eine Dame blasen od. pusten (weil dieselbe versäumt hat, einen Stein des Gegners zu schlagen); fig. ~ qc. à q, jemm. etw. wegschnappen od. wegfischen; ~ un exploit, eine Vorladung unterschlagen; ~ une marche, einen heimlichen Marsch machen; **9.** ~ un navire, ein Schiff von außen neu verkleiden; **10.** ~ les canons, die Kanonen ausflammen; ~, v. n. **1.** blasen, hauchen, pusten; ~ dans ses doigts, sich in die Finger pusten; ~ dans un instrument, in ein Instrument blasen; fig. ~ au poil de q, jemm. dicht auf der Ferse sein; il croit qu'il n'y a qu'à ~ et à remuer les doigts, er denkt sich die Sache gar zu leicht; toutes les fées ont soufflé sur lui, er ist mit allen Vorzügen der Geburt u. des Reichtums ausgestattet; ~ aux oreilles de q, jemm. in die Ohren raunen; fam. n'oser ~, den Mund nicht aufzuthun wagen, nicht zu mucsen wagen; ne soufflez pas! nicht gemuckt! **2.** (vom Winde) wehen; regarder de quel côté le vent souffle, sehen, wo der Wind herkommt; **3.** schwer Atem holen, keuchen, schnaufen; **4.** sich erholen, Atem schöpfen; laisser ~ les chevaux, die Pferde sich verschnaufen lassen; **5.** vorsagen, vorsprechen; **6.** den Stein der Weisen suchen; se ~, (vom Glase) geblasen werden). **~erie,** f. Blasewerk (an der Orgel), n. **~et,** m. **1.** Blasebalg; ~ d'une pompe à incendie, Feuerspritzenschlauch; **2.** Klapperdeck (einer Kutsche), n; **3.** Ohrfeige, f. Maulschelle, f. fam. Katzenkopf; appliquer od. détacher od. desserrer un ~ à q, jemm. eine Ohrfeige versetzen; fig. donner un ~ à la raison, der Vernunft zuwiderhandeln; donner un ~ à Ronsard, à Vaugelas, einen groben Verstoß gegen die französische Grammatik begehen; donner un ~ à q. sur la joue d'un autre, auf den Sack schlagen und den Esel meinen; **4.** fig. Zurücksetzung, f. Kränkung, f. **~etade,** f. Tracht Ohrfeigen. **~eter,** v. a. (v. appeler) ohrfeigen, maulschellieren. **~eteur,** m. Ohrfeigenausteiler. **~eur,** m. **1.** Keucher; **2.** Feueranblaser; **3.** Blasebalgtreter, Kalkant; **4.** Vorsager, Souffleur; **5.** Glasbläser; **6.** Alchimist; **7.** Art Delphin. **~eur,** adj. cheval ~, Schnaufer. **~euse,** f. schwer atmende Person. **~ure,** f. Luftblase (im Glase od. im Metall).
souffr||ance, f. **1.** Leiden, n. Schmerz, m; **2.** (dr.) Duldung, Vergünstigung; **3.** (com.) Aufschub, m. Unterbrechung (eines Geschäfts); article en ~, ausgesetzter, im Buche noch nicht ausgeworfener Posten; laisser en ~, unentschieden lassen; laisser un effet en ~, einen Wechsel nicht honorieren; une lettre restée en ~, ein vollständig unbestellbarer Brief; le commerce est en ~, der Handel ist flau; **~ant, e,** adj. **1.** leidend, duldend; **2.** krank, unwohl, leidend; l'Église ~e, die im Fegefeuer büßenden Seelen; **3.** duldsam, geduldig. **~e-douleur,** m. (pl. ~s) **1.** Dulder, Sündenbüßer; **2.** Zielscheibe (des Spottes), f; **3.** cet habit est mon ~, dieser Rock muß alles mitmachen. **~eteux, se,** adj. **1.** leidend, unwohl, kränklich; **2.** notleidend, dürftig, armselig. **~ir,** v. a. ir. (je souffre, nous souffrons; souffert) **1.** leiden, erleiden, erdulden, ausstehen; ~ des douleurs, Schmerzen erleiden od. ausstehen; ~ la mort, den Tod erleiden; ~ mort et passion, Höllenpein ausstehen; ~ la persécution, Verfolgung erleiden; ~ une perte, un dommage, einen Verlust, einen Schaden erleiden; ~ une rude tempête, einen heftigen Sturm ausstehen; ~ un assaut, einen Sturm aushalten; **2.** vertragen, aushalten; il ne peut ~ le froid, er kann die Kälte nicht vertragen; ne pouvoir ~ q, jemn. nicht ausstehen od. leiden können; prv. le papier souffre tout, das Papier ist geduldig; **3.** dulden, gestatten, zulassen, erlauben; pourquoi souffrez-vous cela? warum gestatten Sie das? il souffre tout à ses enfants, er gestattet seinen Kindern alles; je ne souffrirai pas que vous fassiez cela, ich werde nicht dulden, daß Sie das thun; cela ne souffre point de délai, das duldet keinen Aufschub; cela ne souffre pas de doute, das unterliegt keinem Zweifel; ce passage souffre différentes interprétations, diese Stelle läßt verschiedene Deutungen zu; ~ v. n. **1.** Schmerzen leiden od. ausstehen; ~ de la tête, Kopfschmerzen haben; ~ de la poitrine, an der Brust leiden, brustleidend sein; ~ de la faim, Hunger leiden; il a cessé de ~, er hat ausgelitten; **2.** Nachteil od. Kummer haben; ~ de qc, durch etw. peinlich berührt werden; **3.** Schaden leiden; les vignes ont souffert de la grêle, die Weinberge haben durch den Hagel gelitten; se ~, **1.** gegeneinander duldsam sein; **2.** sich ertragen lassen.
soufr||age, m. Schwefeln, n. Schwefelung, f. **~e,** m. Schwefel; ~ en canons, Stangenschwefel; fleur de ~, Schwefelblüte; ~ gris od. vierge, gediegener Schwefel, Jungfernschwefel; lait de ~, Schwefelmilch, f; ~ de mine, Bergschwefel; (pntr.) jaune de ~ od. jaune ~, schwefel-, blaßgelb. **~er,** v. a. schwefeln. **~ière,** f. Schwefelgrube. **~oir,** m. Schwefelkasten, Schwefelkammer, f.
sougarde v. sous-garde.
souhait, m. Wunsch; faire od. former des ~s, Wünsche hegen; il est parvenu au terme od. au comble de ses ~s, er ist an das Ziel seiner Wünsche gelangt; les ~s de bonne année, die Neujahrswünsche; à ~, nach Wunsch; à vos ~s! zum Wohlsein! profit! **~able,** adj. wünschenswert. **~er,** v. a. wünschen; ~ (de) faire qc, etw. zu thun wünschen; il serait à ~ que vous fussiez plus attentif, es wäre zu wünschen, daß Sie aufmerksamer wären; vous avez été fort souhaité, Sie sind sehr vermißt worden; ~ le bonjour, le bonsoir à q, jemm. guten Tag, guten Abend sagen; ~ la bonne année à q, jemm. zum neuen Jahre gratulieren; fam. je vous en souhaite, daraus wird wohl nichts werden, da können Sie lange warten. **~eur,** m. Wünscher.
souillard [spr. *~ll'āre*], m. **1.** (charp.) Strebebalken; **2.** Wasserloch, n; **3.** Wasserstein.
souillarde [*ll'*], f. (sav.) **1.** Laugenständer, m; **2.** Spülkammer.
souillard||ière [*ll'*] od. **~ure,** f. Rolle von alten Netzen (als Ballast eines Fischgarns).
souill||e [*ll'*], f. **1.** Saulache, Kotlache, worin sich die wilden Schweine wälzen; **2.** (mar.) Ort, wo ein Schiff auf dem Schlamme gesessen hat, m. **~er,** v. a. **1.** besudeln, beschmutzen, beschmieren, beflecken; **2.** fig. beflecken, schänden; ~ l'imagination, die Phantasie mit unreinen Bildern erfüllen; ~ ses mains du sang innocent, unschuldiges Blut vergießen; ~ le lit nuptial od. la couche nuptiale, Ehebruch begehen. **~on,** m. u. f. **1.** schmutziges Kind, Schmutzfink, m. Schmutzhammel, m; **2.** ~ (de cuisine), Spülmagd, f. **~onner,** v. a. beschmutzen, beschmieren. **~ure,** f. **1.** Verunreinigung, Schmutz, m. Schmutzfleck, m; **2.** fig Schandfleck, m. Makel, m.
soûl [spr. *çou*], **e** [spr. *çoule*], adj. **1.** übersatt, überfättigt; **2.** fig. être ~ de qc, einer Sache überdrüssig sein; **3.** fam. betrunken, besoffen. ~, m. boire et manger son ~ od. tout son ~, sich recht satt essen u. trinken; j'en ai tout mon ~, ich habe davon zur.

Genüge; pleurer tout son ~, sich satt weinen, sich ausweinen.
soulag||ement, m. 1. Erleichterung, f. Linderung, f; apporter du ~, Linderung verschaffen; 2. Unterstützung, f. **~er,** v. a. (nous soulageons) ~ q, a) jemn. erleichtern, jemm. eine Last abnehmen; b) jemn. unterstützen: ~ une poutre, die Last eines Balkens vermindern; ~ un navire, ein Schiff leichter machen; ~ q. dans sa douleur, jemn. in seinem Schmerze trösten; ~ la douleur, den Schmerz lindern od. mildern; se ~, a) sich erleichtern, sich Luft machen, sich Linderung verschaffen; b) fam. ein Bedürfnis befriedigen.
soûl||ant, e, adj. sättigend, übersättigend. **~ard** [spr. *~āre*], m. Säufer, Trunkenbold.
soulas, m. Erleichterung, f. Linderung, f.
soûlaud, m. Säufer.
soûler, v. a. 1. ~ q. de qc, jemn. mit etw. übersättigen; 2. ~ q, jemn. betrunken machen; 3. fig. ~ sa colère, sa vengeance, seinen Zorn, seine Rache in vollem Maße befriedigen; ~ ses yeux de sang, seine Augen am Blute weiden; se ~, 1. se ~ de qc, sich an etw. übersatt essen; 2. sich betrinken, sich besaufen; 3. fig. se ~ de plaisirs, sich in den Strudel der Vergnügungen hineinstürzen.
souleur, f. jäher Schrecken.
soulèvement, m. 1. Aufheben, n; ~ des flots, Aufwallen der Fluten, n; ~ de cœur, Übelkeit, f. Neigung zum Erbrechen, f; 2. Umwälzung (der Erdschichten), f; 3. fig. Aufstand, Aufruhr, Empörung, f. Erhebung, f; ~ des Pays-Bas, Abfall der Niederlande; 4. fig. Entrüstung, f. Unwille.
soulever, v. a. (v. mener) 1. aufheben, in die Höhe heben, aufrichten; ~ un fardeau, eine Last aufheben; ~ un malade, einen Kranken aufrichten; 2. ~ les flots, die Fluten aufwühlen; ~ la poussière, den Staub aufwirbeln; ~ des montagnes, Berge umwälzen; ~ le voile, den Schleier lüften; 3. ~ un peuple, ein Volk zum Aufstand reizen od. aufwiegeln; 4. ~ une assemblée, die allgemeine Entrüstung einer Versammlung hervorrufen; 5. ~ une question, eine Frage aufwerfen; ~ une vive discussion, eine lebhafte Diskussion hervorrufen; ~ les haines, den Haß erregen; 6. ~ le cœur, Übelkeit verursachen; ~, v. n. le cœur lui soulève, es wird ihm übel; cela fait ~ le cœur, a) dabei wird einem übel; b) das ekelt einen an; se ~, 1. sich aufrichten, sich erheben; 2. la mer se soulève, das Meer wird unruhig, geht hoch; 3. sich empören, sich auflehnen, aufstehen; 4. Entrüstung empfinden, unwillig werden.
soulier, m. Schuh; ~s à double semelle od. à deux semelles, doppelsohlige Schuhe; mettre des ~s, Schuhe anziehen; fig. n'avoir pas de ~s, sehr arm sein; je ne m'en soucie non plus que de mes vieux ~s, ich mache mir gar nichts daraus; il n'est pas digne de lui dénouer les cordons des ~s, er ist nicht wert, ihm die Schuhriemen aufzulösen: être dans ses petits ~s, in Verlegenheit od. in einer kritischen Lage sein; prv. faute de ~s, on va nu-pieds, man muß sich in alles zu fügen wissen; chacun sait où son ~ le blesse, jeder weiß am besten, wo ihn der Schuh drückt.
soulign||ement, m. Unterstreichen, n. **~er,** v. a. 1. unterstreichen; 2. fig. besonders hervorheben. **~eur,** m. kleinlicher Kritiker.
Soulina, f. la ~, die Sulinamündung (der Donau).
† **souloir,** v. n. (nur im Imparfait gebräuchlich) pflegen; il soulait dire, er pflegte zu sagen.
soulographie, f. wüste Trunksucht.
Soult [spr. *çoulte*], m. Soult (französischer Marschall).
soulte, f. (dr.) ~ de partage, Summe, welche ein Erbe an die Miterben wieder herauszuzahlen hat.
soumettre, v. a. ir. (v. mettre) 1. unterwerfen; ~ une province, les rebelles, eine Provinz, die Rebellen unterwerfen; ~ sa raison à la foi, seinen Verstand dem Glauben unterordnen; ~ ses idées à celles d'un autre, seine Gedanken denen eines andern unterordnen; 2. unterbreiten, anheimstellen; ~ qc. au jugement de q, etw. dem Urteile jemd. unterbreiten od. überlassen od. anheimstellen; ~ une question à l'examen, eine Frage prüfen; ~ au calcul, berechnen; se ~, sich unterwerfen; je me soumets à tout, ich unterwerfe mich allem, ich lasse mir alles gefallen; je me soumets à payer cent écus, si cela est vrai, ich verpflichte mich, hundert Thaler zu zahlen, wenn das wahr ist.
soumis, e, adj. 1. unterworfen, unterwürfig, unterthänig, gehorsam, demütig; 2. une fille ~e, ein unter der Sittenpolizei stehendes Mädchen; 3. un fort ~ à un autre, ein von einem andern bestrichenes Fort. **~sion,** f. 1. Unterwürfigkeit, Folgsamkeit, Ergebung, Demut; la ~ à la volonté de Dieu, die Ergebung in den göttlichen Willen; 2. Unterwerfung (seiner selbst); faire sa ~, a) sich unterwerfen, sich ergeben; b) erklären, daß man sich einem richterlichen Ausspruche unterwerfen will; c) sich zur Bezahlung einer gewissen Summe verstehen; 3. ~s, a) Ehrerbietung; b) ehrfurchtsvolle Kundgebungen (einem Vorgesetzten gegenüber); 4. Submission (Anerbieten, eine kontraktliche Lieferung zu übernehmen). **~sionnaire,** m. Unternehmer (einer ausgeschriebenen Lieferung). **~sionner,** v. a. ~ un emprunt, une fourniture, eine Anleihe, eine Lieferung übernehmen.
soupape, f. 1. Klappe, Ventil, n; ~ de sûreté, Sicherheitsventil; 2. Stöpsel (in einem Wasserbecken), m.
soupçon, m. 1. Argwohn, Verdacht; concevoir od. prendre du ~ od. des ~s, Verdacht schöpfen; le ~ tombe sur lui, der Verdacht fällt auf ihn; il est hors de tout ~, er steht außer allem Verdacht; j'ai de grands ~s sur sa conduite, ich habe großen Verdacht in Bezug auf sein Verhalten; un cœur exempt de ~, ein arglosses Herz; une conduite exempte de ~, ein unverdächtiges Betragen; 2. Vermutung, f; 3. fam. un ~ de fièvre, ein leichter Anfall von Fieber; un ~ de vin, ein Tröpfchen Wein, n. **~nable,** adj. verdächtig. **~ner,** v. a. 1. ~ q, a) jemn. beargwöhnen od. im Verdacht haben; b) jemm. mißtrauen; être soupçonné de vol od. d'avoir volé, im Verdacht des Diebstahls stehen; 2. vermuten, mutmaßen, ahnen. **~neux, se,** adj. argwöhnisch, mißtrauisch.
soupe, f. 1. Suppe (besonders Fleischbrühe mit Brotschnitten); ~ grasse, Fleischsuppe; ~ au lait, à l'oignon, au vin, Milch-, Zwiebel-, Weinsuppe; ~ maigre, Wassersuppe; fam. venez manger ma ~, kommen Sie mit mir zum Mittagessen; dès la ~, gleich beim Beginn der Mahlzeit; un cheval ~ de lait od. ~ au lait, ein isabellenfarbenes Pferd; fig. s'emporter comme une ~ au lait, leicht in Zorn geraten; avoir ~ au plat, bei einer Sache beteiligt sein; sa ~ est bien maigre, er gönnt sich keinen guten Bissen; il faut mesurer la ~ à sa bouche, man muß sich nach der Decke strecken; (grr.) faire la ~, abkochen; la ~ fait le soldat, der Soldat muß einfache, aber reichliche Kost haben; 2. Brotschnitte; tailler la ~, Brot einschneiden; tremper la ~, die Suppe anrichten; ~ au vin od. au perroquet, Brotschnitten in Wein; trempé od. mouillé comme une ~, ganz durchnäßt; fam. ivre comme une ~, total betrunken.
soupé v. souper.
soupente, f. 1. Tragriemen (an einer Kutsche), m. Hängeriemen, m; 2. Hängeboden, m; 3. ~ de cheminée, Rauchfangträger, m; 4. (meun.) Stellholz, n.
souper, v. n zu Abend essen. ~, m. Abendessen, n. Abendbrot, n. Abendtisch.
soupeser, v. a. (v. mener) mit der Hand aufheben und wiegen.
soup||eur, m. **~euse,** f. Abendesser(in).
soupied v. sous-pied.
soup||ier, m. **~ière,** f. Suppenfreund(in).
soupière, f. Suppennapf, m. Suppenschüssel, Suppenterrine.
soupir, m. 1. Seufzer; jeter od. pousser des ~s, Seufzer ausstoßen; 2. fig. Sehnsucht, f; c'est l'objet de ses ~s, dies ist der Gegenstand, nach welchem er schmachtet; 3. dernier ~, letzter Atemzug; rendre le(s) dernier(s) ~(s), seine Seele aushauchen, den Geist aufgeben, sterben; recevoir od. recueillir les derniers ~s de q, jemm. in seiner Sterbestunde beistehen; 4. (mus.) Viertelpause, f; un demi-soupir, eine Achtelpause.
soupirail [*r*], m. (pl. ~aux) Kellerloch, n.
soupir||ant, m. Liebhaber, Anbeter. **~er,** v. a. beseufzen; ~, v. n. seufzen; ~ de od. sur qc, über etw. seufzen; ~ après qc, nach etw. schmachten; ~ pour q, in jemn. verliebt sein. **~eur,** m. schmachtender Liebhaber.
soupl||e, adj. **~ement,** adv. 1. geschmeidig, biegsam, gelenkig, elastisch; 2. fig. folgsam, fügsam, nachgiebig: il est ~ comme un gant, er läßt sich um den Finger wickeln; être ~ à la raison, der Vernunft nachgeben. **~esse,** f. 1. Geschmeidigkeit, Biegsamkeit, Gelenkigkeit, Elasticität; 2. fig. Folgsamkeit, Fügsamkeit, Nachgiebigkeit; 3. tours de ~, Kunstgriffe, m. pl. Kniffe, m. pl.
souquenille [*ll*], f. grober Leinwandkittel (der Kutscher).
souquer, v. a. (mar.) ~ un amarrage, ein Bindseil fest zuziehen; ~ sur la rame, tüchtig rudern.
source||e, f. 1. Quelle, Quell, m; prendre od. tirer od. avoir sa ~ en Suisse, in der Schweiz entspringen; fig. couler de ~, wie aus einem Gusse kommen; 2. fig. (von Ländern) Quelle, Fundgrube; 3. fig. Quelle, Ursprung, m. Ursache; remonter à la ~, auf den Ursprung zurückgehen; tirer sa ~ de qc, von etw. herrühren; 4. fig. Quelle, Originaltext, m; puiser dans les meilleures ~s, aus den besten Quellen schöpfen. **~ier,** m. Quellensucher, Wasserfinder.
sourcil [spr. *~ci*], m. Augenbraue, f; froncer les ~s, die Stirne runzeln, ein finsteres Gesicht machen. **~ier, ière,** adj. die Augenbrauen betreffend. **~ler** [*ll*], v. n. die Augenbrauen bewegen (als Ausdruck der Unzufriedenheit od. Ungeduld); ne pas oser ~, keine Miene zu verziehen wagen. **~leux** [*ll*], **se,** adj. 1. hoch, steil; 2. front ~, a) stolze Miene; b) betrübte Miene.
sourcillon [*ll*], m. kleine Quelle.
sourd [spr. *çoure*], **e,** adj. 1. taub; être ~ de nature, taubgeboren sein; être ~ d'une oreille, auf einem Ohre taub sein; fig. être ~ aux prières de q, gegen jemd. Bitten taub sein; être ~ aux prières, unerbittlich sein; faire la ~e oreille, sich taub stellen, nicht hören wollen; 2. klanglos, dumpf, gedämpft; bruit ~, a) dumpfes Geräusch; b) fig. dumpfes, unbestimmtes Gerücht; lime ~e, a) Speckfeile; b) fig. heimlicher Bösewicht; douleur ~e, dumpfer Schmerz; 3. fig. heimlich; de ~es pratiques, geheime Ränke; lanterne ~e, Blendlaterne; 4. pierre ~e, dunkler Stein; couleur ~e, matte Farbe; (pntr.) tons ~s, matte Töne; 5. (math.) quantité ~e, inkommensurable Größe. ~, m. 1. (der) Taube; fig. crier comme un ~, schreien wie ein Besessener; frapper comme un ~, unbarmherzig zuschlagen; prv. il n'est pire ~ od. il n'est point de pire ~ que celui qui ne veut pas entendre, tauben Ohren ist nicht gut predigen; 2. Salamander. **~aud, e,** adj. harthörig; un(e) ~(e), ein(e) Harthörige(r). **~eline,** f. Art Dudelsack. **~ement,** adv. 1. dumpf; 2. fig. heimlich, verstohlen.
sourdine, f. 1. Dämpfer (in musikalischen Instrumenten), m. Sordine; 2. (hor.) Sperrfeder (an einer Repetieruhr); 3. à la ~, ganz in der Stille, heimlich, leise, gedämpft.
sourd-muet [spr. *çoure~*], **sourdemuette,** adj. taubstumm; le ~, der Taubstumme; l'institution des S~s~s, die Taubstummenanstalt.
sourdre, v. n. (nur im Infinitiv u. der dritten Person der Einzahl des Présent gebräuchlich) 1. hervorquellen, rieseln; 2. fig. entspringen, entstehen, hervorgehen.
souriant, e, adj. lächelnd.
souri||ceau, m. (pl. ~x) Mäuschen, n.

~cière, f. **1.** Mäusefalle; tendre une ~, eine Mäusefalle aufstellen; se jeter à la ~, sich unvorsichtig in eine große Gefahr begeben; **2.** fig. Verlegenheit, Gefahr; **3.** fig. Verbrecherkneipe. **~quois, e,** adj. zu den Mäusen gehörig; la gent ~e od. le peuple ~, das Mäusevolk.

sourire, v. n. ir. (v. rire) lächeln; ~ à q, jemn. anlächeln, jemm. zulächeln; fig. la fortune lui sourit, das Glück ist ihm günstig od. hold; cette affaire lui sourit beaucoup, diese Sache sagt ihm sehr zu od. gefällt ihm sehr. ~ od. **souris,** m. Lächeln, n.

souris, f. **1.** Maus; ~ aquatique od. ~ d'eau, Wassermaus; ~ des champs, Feldmaus; ~ domestique, Hausmaus; ~ des forêts, Waldmaus; fig. on entendrait trotter une ~, es ist mäuschenstill; il est éveillé comme une potée de ~, er ist außerordentlich lebhaft; prv. la montagne a enfanté une ~, viel Geschrei und wenig Wolle, *parturiunt montes, nascetur ridiculus mus*; ~ qui n'a qu'un trou est bientôt prise, wer nur eine Hülfsquelle hat, wird schwerlich sein Ziel erreichen; faire la ~, jemm. auf gewandte Weise die Taschen durchsuchen; brûler les ~, ein Haus in Brand stecken; **2.** Maus (an der Hand); **3.** fleischiger Muskel (am Gelenkbeine einer Hammelkeule); **4.** Knorpel (am Nasenflügel der Pferde), m; **5.** (fort.) pas de ~, steile Leiter eines Außenwerkes; **6.** (min.) Zündapparat, m; **7.** ~ od. couleur de ~, Mäusefarbe, f.

sournois, e, adj. **~ement,** adv. versteckt, tückisch, verschlossen; le, la ~(e), der (die) Schleicher(in), der (die) Duckmäuser(in). **~erie,** f. Versteckheit, Duckmäuserei.

sous, prp. **1.** (Raum) unter; ~ le ciel, le toit, unter dem Himmel, dem Dache; porter un paquet ~ le bras, ein Paket unter dem Arme tragen; cent pieds ~ terre, hundert Fuß unter der Erde; fam. rire ~ cape, sich ins Fäustchen lachen; regarder q. ~ le nez, jemm. dreist ins Gesicht sehen; ~ mes yeux, vor meinen Augen; ce mariage a été fait ~ la cheminée, diese Ehe ist in der Stille geschlossen worden; se retirer ~ une ville od. ~ le canon d'une ville, sich unter die Kanonen einer Stadt zurückziehen; être ~ le feu d'une batterie, dem Feuer einer Batterie ausgesetzt sein; être ~ les armes, a) unter dem Gewehre stehen; b) fig. in vollem Staate sein; se mettre ~ les armes, unter das Gewehr treten; un cheval ~ poil noir, ein schwarzes Pferd; être ~ (la) clef, in einem verschlossenen Raume sein; mettre q. ~ clef, jemn. einsperren; être ~ les verrous, eingesperrt sein; être ~ le scellé, gerichtlich versiegelt sein; ~ main, unter der Hand, heimlich; (mar.) être ~ voiles, die Segel ausgebreitet haben; ~ le vent, unter dem Winde; **2.** (Abhängigkeit, Unterordnung) avoir cent hommes ~ soi od. ~ ses ordres od. ~ son commandement, hundert Mann unter sich od. unter seinem Kommando haben; ~ sa domination, unter seiner Herrschaft; ~ la protection, la surveillance de ses parents, unter dem Schutze, unter der Aufsicht seiner Eltern; avoir qc. ~ la main, etw. bei der Hand od. zur Hand haben; être ~ la main de q, in jems. Gewalt sein; être ~ le(s) drapeau(x), im Heere dienen; combattre ~ les drapeaux d'un prince, in der Armee eines Fürsten dienen od. kämpfen; appeler la réserve ~ les drapeaux, die Reserve einberufen; **3.** (Zeit) a) ~ le règne de Frédéric le Grand, unter der Regierung Friedrichs des Großen; ~ la république, l'empire, unter der Republik, unter dem Kaiserreiche; b) ~ peu (de temps), binnen kurzem, in kurzer Zeit; ~ quinze jours, binnen 14 Tagen; **4.** (Art u. Weise) affirmer ~ serment, eidlich versichern; ~ le secret od. ~ le sceau du secret od. ~ le sceau de la confession, unter dem Siegel der Verschwiegenheit; ~ prétexte de charité, unter dem Vorwande der Barmherzigkeit; ~ le voile od. ~ apparence de dévotion, unter dem Scheine der Frömmigkeit; ~ ombre od. ~ couleur de lui rendre service, unter dem Vorwande, ihm einen Dienst zu erweisen; ~ un faux nom, unter einem angenommenen Namen; ~ ce titre, unter diesem Titel; ~ ce rapport, in dieser Hinsicht od. Beziehung; passer qc. ~ silence, etw. mit Stillschweigen übergehen; **5.** vermittelst, mit; ~ cette condition, unter dieser Bedingung; ~ promesse de revenir, mit dem Versprechen, wiederzukommen; ~ notre bon plaisir, nach unserm gnädigsten Gefallen; ~ peine de la vie od. de mort, bei Todesstrafe; ~ peine d'amende, bei Geldstrafe; ~ les peines de droit, bei den gesetzlichen Strafen.

sous-||affermer, v. a. **1.** in Unterpacht geben; **2.** in Unterpacht nehmen. **~âge,** m. Minderjährigkeit, f. **~âgé, e,** adj. minderjährig. **~aide,** m. (pl. ~s) **1.** Gehülfe, Assistent; **2.** Unterwundarzt. **~aile,** f. (pl. ~s) Wölbung, Apsis. **~amendement,** m (pl. ~s) Unteramendement, n. **~amender,** v. a. nochmals amendieren. **~arbrisseau,** m. (pl. ~x) Halbstrauch. **~avoué,** m. (pl. ~s) Unterschirmvogt. **~axillaire,** adj. (an.) unter der Achselhöhle gelegen. **~bail** [*l'*], m. (pl. ~baux) Unterpacht, f. **~bailleur** [*lœ̃r*], m. (pl. ~s) Unterverpächter. **~bande,** f. (pl. ~s) (chir.) Unterbinde. **~bande,** m. (pl. ~s) **1.** Kreuzband, n; **2.** Kreuzbandsendung. **~barbe,** f. (pl. ~s) **1.** Unterkinn (eines Pferdes), n; **2.** fig. Schlag unter das Kinn, m; **3.** fig. Schimpf, m. Beleidigung; **4.** (mar.) Stütze, Strebe. **~barque,** f. (pl. ~s) oberste Seitenplanken eines Flußschiffes, f. pl. **~bibliothécaire,** m. (pl. ~s) Unterbibliothekar. **~bief** [spr. *~biéf*], m. (pl. ~s) Verbindungskanal. **~bois,** m. (pl. ~) Unterholz, n. **~bout,** m. (pl. ~s) Absatz (am Schuh). **~brigadier,** m. (pl. ~s) Unterbrigadier. **~camérier,** m. (pl. ~s) Unterkämmerer. **~cap** [spr. *~kāpe*], m. (pl. ~s) Unteraufseher. **~chantre,** m. (pl. ~s) Unterkantor. **~chef** [spr. *~chèffe*], m. (pl. ~s) **1.** Unterbefehlshaber; **2.** Vicedirektor; **3.** zweiter Koch. **~chevron,** m. (pl. ~s) (arch.) Schließholz, n. **~chlorure** [spr. *~klō~*], m. (chi.) basische Chlorverbindung. **~clavier, ière,** adj. (an.) unter dem Schlüsselbeine liegend. **~clerc** [spr. *~klère*], m. (pl. ~s) Unterschreiber. **~commis,** m. (pl. ~) Unterkommis. **~commissaire,** m. (pl. ~s) Beigeordneter eines Kommissars. **~commission,** f. (pl. ~s) Subkommission. **~costal, e,** adj. unter den Rippen liegend.

souscr||ipteur [spr. *çou-skri~*], m. Unterzeichner, Subskribent; une liste de ~s, eine Subskribentenliste. **~iption,** f. **1.** Unterzeichnung, Unterschrift; **2.** Schlußformel (eines Briefes); **3.** Subskription (auf ein zu veröffentlichendes Werk u. s. w.); ouvrir une ~, eine Subskription eröffnen; les conditions de la ~, die Subskriptionsbedingungen; publier un ouvrage par ~, ein Werk auf dem Wege der Subskription veröffentlichen; **4.** durch Subskription aufgebrachte Summe; **5.** Subskriptionsschein, m. **~ire,** v. a. ir. (v. écrire) unterschreiben, unterzeichnen; ~, v. n. **1.** ~ à une proposition, in einen Vorschlag einwilligen; ~ à une condition, eine Bedingung unterschreiben od. gutheißen; **2.** ~ pour un livre, auf ein Buch subskribieren od. abonnieren; **3.** ~ pour mille écus, (bei einer Subskription) 1000 Thaler zeichnen.

sous-||cutané, e, adj. unter der Haut befindlich, subkutan. **~délégué,** m. (pl. ~s) Subdelegierter. **~détail** [*l'*], m. ~ de prix, Specialanschlag (eines Baus). **~diaconat,** m. (pl. ~s) Unterdiakonat, n. **~diacre,** m. (pl ~s) Unterdiakonus. **~diaphragmatique,** adj. (an.) unter dem Zwerchfelle befindlich. **~directeur,** m. (pl. ~s) Subdirektor. **~directrice,** f. (pl. ~s) Unterdirektorin. **~dominante,** f. (pl. ~s) Subdominante (4. Ton über dem Grundton). **~double,** adj. deux est ~ de quatre, zwei ist die Hälfte von vier. **~doyen** [spr. *~ïain*], m. (pl. ~s) Unterdechant. **~doyenné,** m. Würde (f.) u. Amt eines Unterdechanten, n. **~économe,** m. (pl. ~s) zweiter Ökonom. **~écuyer,** m. (pl. ~s) Unterstallmeister. **~entendre,** v. a. voraussetzen, im Sinne haben, mit darunter verstehen, stillschweigend mit einschließen; se ~, mit darunter verstanden werden. **~entendu,** m. (pl. ~s) heimlicher Vorbehalt. **~entente,** f. (pl. ~s) heimlicher Vorbehalt, Hintergedanke, m. **~enveloppe,** f. (pl. ~s) erster Umschlag. **~espèce,** f. (pl. ~s) Unterart. **~faîtage** od. **~faîte,** m. (pl. ~s) (arch.) Giebelspieß. **~ferme,** f. (pl. ~s) Unterpacht. **~fermier,** m. **~fermière,** f. (pl. ~s) Unterpächter(in). **~fréter,** v. a. (v. céder) (ein gemietetes Schiff) an einen andern vermieten. **~garde,** f. (pl. ~s) **1.** Sicherheitsring (am Gewehrschafte), m; **2.** Abzugsbügel, m. **~genre,** m. (pl. ~s) Unterart, f. **~gorge,** f. (pl. ~) Halsriemen (am Zaume), m. **~gouvernante,** f. (pl. ~s) Unterhofmeisterin. **~gouverneur,** m. (pl. ~s) Unterhofmeister. **~intendance,** f. (pl. ~s) Unterintendantur. **~intendant,** m. (pl. ~s) Unterintendant. **~jacent, e,** adj. unterhalb liegend. **~jupe,** f. (pl. ~s) Unterkleid, n. **~lieutenance,** f. (pl. ~s) Unterlieutenantsstelle. **~lieutenant,** m. (pl. ~s) Unter- od. Sekondelieutenant. **~ligneux, se,** adj. staudenartig. **~locataire,** m. u. f. (pl. ~s) Aftermieter(in). **~location,** f. (pl. ~s) Aftervermietung. **~louer,** v. a. **1.** in Aftermiete geben; **2.** in Aftermiete nehmen. **~main,** m. (pl. ~s) **1.** Unterlage (beim Schreiben), f; **2.** Leitpferd, n. **~maître,** m. (pl. ~s) Unterlehrer. **~maîtresse,** f. (pl. ~s) Unterlehrerin. **~marin, e,** adj. **1.** unterseeisch, auf dem Meeresgrunde befindlich, submarin; **2.** unter dem Wasser befindlich. **~maxillaire,** adj. (an.) glande ~, Unterkieferdrüse. **~médiante,** f. (pl. ~s) sechster Ton über dem Grundtone. **~membre** [spr. *~manbre*], m. (pl. ~s) Unterabteilung (einer Periode), f. **~mentonnier, ière,** adj. unter dem Kinn befindlich. **~mentonnière,** f. (pl. ~s) Kinnband, n. Schuppenkette. **~multiple,** adj. mehrmals in einer andern Zahl enthalten; quatre est un des (nombres) ~s de douze, vier ist eine von den in zwölf aufgehenden Zahlen. **~normale,** f. (géom.) Subnormallinie. **~occipital, e,** adj. (an.) unter dem Hinterhaupte liegend. **~œuvre** v. œuvre. **~officier,** m. (pl. ~s) Unteroffizier (in Frankreich: etw. höhere Charge als die des Korporals). **~orbiculaire,** adj. (bot.) rundlich. **~orbitaire,** adj. (an.) unter der Augenhöhle befindlich. **~ordre,** m. (pl. ~s) **1.** Verteilung der einem Gläubiger zuerkannten Summe an die Untergläubiger; opposants od. créanciers en ~, Gläubiger eines Gläubigers; **2.** Untergebener, Untergeordneter; en ~, in zweiter Linie, in untergeordneter Stellung. **~oxyde,** m. Suboxyd, n. **~perpendiculaire,** f. Subnormallinie. **~pied** [spr. *~pié*], m. (pl. ~s) Sprungriemen. **~précepteur,** m. (pl. ~s) Unterlehrer. **~préfecture,** f. (pl. ~s) Unterpräfektur (Amt, Bezirk, Wohnung u. Wohnort eines Unterpräfekten). **~préfet,** m. (pl. ~s) Unterpräfekt. **~préfète,** f. (pl. ~s) Frau eines Unterpräfekten. **~prieur,** m. (pl. ~s) Unterprior. **~principal,** m. (pl. ~aux) (in Frankreich) Subrektor (eines städtischen Gymnasiums). **~prote,** m. (pl. ~s) Unterfaktor. **~sacristain,** m. (pl. ~s) Unterküster. **~secrétaire,** m. (pl. ~s) ~ d'État, Unterstaatssekretär. **~seing,** m. (pl. ~s) Privatvertrag. **~sel,** m. basisches Salz. **~signature,** f. zweite Unterschrift.

soussigné, e, adj. unterschrieben, unterzeichnet; je ~ reconnais, ich Endesunterzeichneter erkenne an.

sous-||silicate, m. basisch kieselsaures Salz. **~sol,** m. (pl. ~s) **1.** Unterschicht, f; **2.** Souterrain (tiefliegendes Erdgeschoß eines Gebäudes), n. **~tangente,** f. (pl. ~s) Subtangente. **~tendante,** f. (pl. ~s) Untersehne. **~tendre,** v. a. umspannen.

soustr||action [spr. *çou-stra~*], f. **1.** Entwendung, Unterschlagung; **2.** Abziehen, n. Subtraktion. **~aire,** v. a. ir. (v. traire) **1.** unterschlagen, entwenden; ~ de l'argent, Geld unterschlagen; **2.** entziehen; ~ les aliments à un malade, einem Kranken etwas von seiner gewöhnlichen Kost ent-

ziehen; 3. bewahren, retten; ~ q. à la fureur d'un autre, jemn. vor der Wut eines andern bewahren; 4. abspenstig machen; ~ des sujets de ob. à l'obéissance d'un prince, einem Fürsten Unterthanen abspenstig machen; 5. abziehen, subtrahieren; se ~ de ob. à qc, sich einer Sache entziehen.

sous-||trait, m. (pl. ~s) Strohunterlage, f. **~traitant,** m. (pl. ~s) 1. Unterpächter; 2. Unterhändler. **~traité,** m. (pl. ~s) Unterpacht, f. **~traiter,** v. a. in Unterpacht nehmen; ~, v. n. unterhandeln. **~trésorier,** m. (pl. ~s) Unterschatzmeister. **~triple,** adj. dreimal in einer Zahl enthalten; le ~, das Drittel. **~triplé,** e, adj. en raison ~e, im Verhältnis der Kubikwurzeln. **~vassal,** m. (pl. ~aux) Untervasall. **~vente,** f. (pl. ~s) Weiterverkauf, m. **~ventrière,** f. (pl. ~s) Bauchgurt (eines Pferdes), m. **~verge,** m. (pl. ~s) Handpferd, n. **~vicaire,** m. (pl. ~s) Untervikar.

soutach||e, f. Soutache (Litzen od. Schnüre als Besatz). **~er,** v. a. soutachieren, mit Soutache besetzen.

soutane, f. 1. Priesterrock, m; 2. Priesterstand, m; prendre la ~, Priester werden.

soutanelle, f. Priesterröckchen, n.

soute, f. 1. (mar.) Vorratskammer; ~ aux poudres, Pulverkammer; 2. (dr.) v. soulte.

souten||able, adj. 1. durch Gründe zu behaupten, aufrecht zu halten; 2. (grr.) haltbar; 3. erträglich. **~ance,** f. Verteidigung (einer These). **~ant,** m. Verteidiger (einer These).

soutènement, m. 1. (maç.) Halt, Stütze, f. Strebepfeiler; mur de ~, Futtermauer, f; 2. Rechnungsbeleg.

souteneur, m. Zuhalter, Louis.

soutenir, v. a. ir. (v. tenir) 1. stützen, unterstützen, tragen, halten; cette colonne soutient tout le bâtiment, diese Säule trägt od. hält das ganze Gebäude; ~ q. jemn. halten (damit er nicht fällt); fig. ~ le faix od. le fardeau des affaires, die Last der Geschäfte tragen; ~ une famille, une maison, eine Familie, einen Hausstand ernähren; ~ un État, un empire, einen Staat, ein Reich (aufrecht) erhalten; 2. unterstützen, helfen; ~ une troupe, eine Truppe unterstützen; 3. fig. erhalten, aufrecht erhalten, unterhalten; ~ la conversation, die Unterhaltung im Gange erhalten; ~ le courage, den Mut aufrecht erhalten; ~ sa dignité, sa noblesse, seine Würde, seinen Adel behaupten; ~ son caractère, seinem Charakter treu bleiben; ~ sa réputation, seinen Ruf bewähren; ~ l'honneur de sa famille, die Ehre seiner Familie wahren; 4. ~ une dépense, eine Ausgabe od. einen Aufwand bestreiten; 5. ertragen, aushalten, ausstehen; ~ une attaque, einen Angriff aushalten; ~ un assaut, un siège, einen Sturm, eine Belagerung aushalten; ~ un combat, einen Kampf bestehen; ~ une guerre difficile, einen schweren Krieg aushalten; ~ la torture, die Tortur aushalten (ohne irgend etw. zu gestehen); ce vin ne peut ~ la mer, dieser Wein kann den Transport zu Meere nicht vertragen; il ne peut ~ le plus léger reproche, er kann nicht den geringsten Vorwurf vertragen; je ne puis ~ cette idée, ich kann diesen Gedanken nicht ertragen; 6. als wahr behaupten, versichern; je le lui soutiendrai en face, ich werde es ihm ins Gesicht behaupten; il soutient l'avoir vu, er versichert, es gesehen zu haben; ~ son dire, bei seiner Behauptung bleiben; ~ la gageure, a) die Wette halten; b) fig. fam. standhaft bei seinem Entschlusse bleiben, sein Vorhaben ausführen; 7. verteidigen; ~ une cause, un parti, le gouvernement, une thèse, eine Sache, eine Partei, die Regierung, eine These verteidigen; 8. (von Speisen) stärken, kräftigen; 9. (mus.) unterstützen, tragen; les instruments soutiennent la voix, die Instrumente tragen die Stimme; ~ une cadence, eine Triller aushalten; 10. (éq.) ~ un cheval, ein Pferd fest im Zügel halten; **se ~,** 1. sich aufrecht halten, sich gerade halten; il peut à peine se ~ sur ses pieds, er kann sich kaum auf den Füßen halten; 2. se ~ en l'air, sich schwebend erhalten; se ~ sur l'eau, sich über dem Wasser halten; 3. fig. cette personne se soutient, diese Person erhält sich (körperlich u. geistig) frisch; le mieux se soutient, die Besserung (eines Kranken) erhält sich od. hält an; le cours des effets publics se soutient, der Kurs der Staatspapiere hält sich; cette étoffe, cette couleur se soutient, dieser Stoff, diese Farbe hält sich; cette pièce de théâtre se soutient, dieses Theaterstück behauptet sich; 4. sich einander unterstützen od. helfen; 5. sich ertragen lassen; 6. sich verteidigen lassen.

soutenu, e, adj. 1. gestützt, getragen; ~ par des colonnes, auf Säulen ruhend; 2. unterstützt; 3. sich gleich bleibend; attention ~e, gespannte Aufmerksamkeit; efforts ~s, anhaltende Bemühungen, f. pl; feu bien ~, gut unterhaltenes Feuer; 4. (von einer Theaterrolle od. einem Charakter im Romane) bien ~, gut durchgeführt; 5. style ~, höhere, gewähltere Schreibart.

souterrain, e, adj. **~ement,** adv. 1. unterirdisch; conduit ~, unterirdischer Gang; guerre ~e, Minenkrieg, m; 2. fig. heimlich; voies ~es, Schleichwege, m. pl. ~, m. 1. unterirdischer Gang, unterirdisches Gewölbe, Kellergeschoß, n. (in Festungen) Kasematte, f; 2. fig. ~s, Schleichwege, geheime Schliche.

souterré, e, adj. (bot.) von der Erde bedeckt.

soutien [spr. *~ti-ain*], m. 1. Stütze, f. Halt; point de ~, Stützpunkt; 2. fig. Stütze, f. Hülfe, f. Verteidigung, f; 3. (grr.) Soutien, n. Bedeckung, f.

soutir||age, m. Abziehen (des Weines), n. **~er,** v. a. 1. ~ du vin, Wein (aus einem Fasse in ein anderes) abziehen od. ablassen; 2. fig. ~ qc. à q, jemm. etw. abschwindeln od. ablocken.

soutrait, m. unteres Brett (an der Presse).

souvenance, f. Erinnerung; j'en ai quelque ~, ich erinnere mich dessen einigermaßen.

souvenir, v. ir. (v. venir) **se ~** de qc, sich einer Sache erinnern, sich auf etw. besinnen, an etw. denken, einer Sache gedenken, etw. nicht vergessen; je me souviens qu'il a dit cela, ich erinnere mich, daß er dies gesagt hat; je ne me souviens pas qu'il ait dit cela, ich erinnere mich nicht, daß er dies gesagt hat; il se souvient de loin, er hat schon manches Jahr erlebt; il s'en od. il lui en souviendra, er soll daran denken od. das soll er bereuen; s'il m'en souvient bien, wenn ich mich recht entsinne; du plus loin qu'il me souvienne, soweit ich mich entsinnen kann; (ohne se) faire ~ q. de qc, jemn. an etw. erinnern; prv. toujours souvient à Robin de ses flûtes, a) alte Liebe rostet nicht; b) jung gewohnt, alt gethan. ~, m. 1. Erinnerung (der im Gedächtnisse zurückbleibende Eindruck), f. Andenken, n; perdre le ~ de qc, etw. aus dem Gedächtnisse od. aus der Erinnerung verlieren; un agréable ~, eine angenehme Erinnerung; 2. Gedächtnis (Fähigkeit, etw. zu behalten), n; je ne saurais effacer cette action de mon ~, ich kann diese Handlung nicht aus meinem Gedächtnisse streichen; 3. Erinnerungszeichen (durch welches man an etw. od. an jemn. erinnert wird), Andenken, n; cette bague sera pour vous un ~ de mon amitié, dieser Ring wird Sie an meine Freundschaft erinnern od. wird Ihnen ein Andenken an meine Freundschaft sein; 4. Notizbuch, n. Tagebuch, n; 5. S~s, (als Titel) Denkwürdigkeiten, f. pl. Erinnerungen aus dem Leben, f. pl.

souvent, adv. oft, oftmals, häufig. **~e-fois** od. **~es fois,** adv. oftmals.

souverain, e, adj. 1. höchst, oberst; le ~ bien, das höchste Gut; au ~ degré, im höchsten Grade; ~ mépris, tiefste Verachtung; un remède ~, ein unfehlbares Mittel; la cour ~e, der höchste Gerichtshof; un jugement ~, ein Urteil in letzter Instanz, n; 2. oberherrlich, unumschränkt, souverän, absolut; prince ~, souveräner Fürst; maître ~, unumschränkter Herr; le ~ pontife, der Papst. ~, m. 1. unumschränkter Herr, Fürst, Herrscher, Regent, Landesherr, Souverän, Landesoberhaupt, n; 2. Sovereign (engl. Goldmünze = 20 Mark). **~ement,** adv. 1. höchst, im höchsten Grade; ~ bon, allgütig; fam. ~ ennuyeux, entsetzlich langweilig; 2. unumschränkt. **~eté,** f. 1. Oberherrschaft, höchste Gewalt, Souveränetät; aspirer à la ~, nach der höchsten Gewalt streben; la ~ du peuple, die Volkssouveränetät; 2. Landeshoheit, Landesherrlichkeit, Souveränetät; 3. Gebiet eines souveränen Fürsten, n; 4. ~ de la raison, Herrschaft der Vernunft.

soy||ère, adj. industrie ~, Seidenindustrie. **~eteur,** m. Seidenarbeiter. **~eux, se,** adj. 1. seidenartig; 2. seidereich; 3. seideweich; 4. fig. gefällig.

spa||cieusement, adv. **~cieux, se,** adj. geräumig, weit. **~ciosité,** f. Geräumigkeit.

spadassin, m. 1. Schläger, Raufer, Raufbold; 2. gedungener Mörder.

spadic||e, m. (bot.) Kolben. **~é, e,** adj. (bot.) Kolben tragend.

spadille [*ll*], m. Spadille (das Pik-As im Lombierspiel), f.

spadon, m. Haudegen, Flamberg.

spagir||ie, f. Scheidekunst, Chemie. **~ique,** adj. chemisch.

spahi, m. türkischer Reiter, Spahi.

spalm||e, m. Schiffsteer. **~er,** v. a. teeren.

spalt [spr. *spalte*], m. Spaltstein, Judenpech, n.

sparadrap [spr. *~drā*], m. Heftpflaster, n.

sparagon, m. grober Wollenstoff.

spare, m. Seebrassen (Fisch).

sparo||ïdes, m. pl. brassenartige Fische. **~phage,** adj. brassenfressend.

sparsile, adj. (astr.) zerstreut.

Spartacus [spr. *~kuce*], m. Spartakus (Anführer der Gladiatoren im Kampfe gegen Rom).

Sparte, f. Sparta (Hauptstadt von Lakonien), n.

sparte, m. Pfriemenkraut, n. **~rie,** f. 1. Mattenfabrik; 2. Spartoware.

spartiate [spr. *~ci-ate*], adj. spartanisch; le, la S~, der, die Spartaner(in).

sparton, m. Seil aus Pfriemenkraut, n.

spasm||atique, adj. mit dem Krampfe behaftet. **~e,** m. Krampf. **~odique,** adj. 1. krampfhaft, krampfartig; 2. (von Heilmitteln) gegen den Krampf angewandt. **~ologie,** f. Lehre von den Krämpfen.

spath [spr. *spāte*], m. Spat; ~ brunissant, Braunspat; ~ calcaire, Kalkspat; ~ fluor od. fusible, Flußspat; ~ en table, Tafelspat.

spath||acé, e, adj. (bot.) mit einer Blumenscheide versehen. **~e,** f. Blumenscheide.

spath||ifier, v. a. in Spat verwandeln. **~ique,** adj. spatartig.

spatul||e, f. 1. Spatel, m; 2. Löffelreiher, m. **~é, e,** adj. (bot.) spatelförmig.

spé, m. ältester Chorknabe (der Kathedralkirche in Paris).

spécial, e, adj. besonder, speciell; études ~es, Specialstudien; (in französischen Gymnasien) la classe des mathématiques ~es, die Klasse, in welcher die höhere Mathematik beginnt; un homme ~, ein Specialist, ein Fachmann. **~ement,** adv. besonders, speciell. **~iser,** v. a. specialisieren, einzeln angeben; **se ~,** sich einem Specialfache widmen. **~iste,** m. 1. Specialgelehrter, Fachgelehrter, Specialist; 2. (médecin) ~, Specialarzt. **~ité,** f. 1. Specialität, Besonderheit; 2. ausschließliche Verwendung (einer Summe) zu einem speciellen Zwecke; 3. Specialität (1. specielles Studium, Specialfach; 2. specieller Handelszweig, specielle Fabrikation); 4. Fachgelehrter, m.

spé||cieusement, adv. scheinbar wahr, mit einem Scheine von Wahrheit. **~cieux, se,** adj. 1. scheinbar wahr od. richtig; raison ~se, Scheingrund, m; le ~, das Scheinbare; 2. arithmétique ~se, (veraltet für:) Algebra, Buchstabenrechnung.

spécif||icatif, ive, adj. näher bezeichnend, specifizierend. **~fication,** f. namentliche

Angabe, besondere Bezeichnung, Specifizierung. **~ficité.** f. specifische Eigenschaft (eines Heilmittels). **~fier,** v. a. besonders bezeichnen, namentlich od. einzeln angeben, specifizieren. **~fique,** adj. **1.** ausschließlich (einer Sache) eigentümlich, specifisch; qualité ~, specifische Eigenschaft; nom ~, die Species od. Unterart bezeichnender Name; un (remède) ~, ein Specifikum (besonderes Mittel gegen eine bestimmte Krankheit), n; **2.** pesanteur od. gravité ~, specifisches Gewicht. **~fiquement,** adv. specifisch, eigentümlich.

spécimen [spr. *~mène*], m. Probe (z. B. eines Werkes), f. Probenummer, f.

spécioslté, f. **1.** Schönheit; **2.** scheinbare Richtigkeit.

spectacle, m. **1.** Schauspiel, n. Anblick; un beau, triste ~, ein schönes, trauriges Schauspiel; fig. se donner en ~, sich dem öffentlichen Urteile aussetzen; être en ~, den Blicken der Welt ausgesetzt sein, den Augen der Welt bloßgestellt sein; servir de ~, der Welt zum Spotte od. zum Gelächter dienen, sich an den Pranger stellen; **2.** ~s, (im alten Rom) Schaustellungen (Spiele u. Kämpfe), f. pl; **3.** theatralische Vorstellung, Schauspiel, n. Theater, n; aller au ~, ins Theater gehen; salle de ~, Theatersaal, m; **4.** Pomp, Gepränge, n. fam. Lärm; pièce à ~, Spektakelstück, n.

specta||teur, m. **~trice,** f. (besonders im Theater) Zuschauer(in), Beobachter(in).

spectral, e, adj. das Sonnenspektrum betreffend; analyse ~e, Spektralanalyse.

spectre, m. **1.** Gespenst, n; **2.** fam. hagerer Mensch; **3.** ~ od. ~ solaire, Farbenbild (der Sonne), n.

spectro||mètre od. **~scope,** m. Spektroskop (Instrument zur Spektralanalyse), n.

spéculaire, adj. la pierre ~, der Spiegelstein, das Frauenglas, das Marienglas.

spécul||ateur, m. **1.** Beobachter (der Gestirne); **2.** Spekulant. **~ateur, trice,** adj. spekulierend. **~atif, ive,** adj. **1.** spekulativ, forschend, beobachtend, nachdenkend; une tête ~ive, ein spekulativer Kopf; **2.** theoretisch, spekulativ; science ~ive, spekulative Wissenschaft; un ~, ein Theoretiker, (besonders) theoretischer Politiker; **3.** spekulierend. **~ation,** f. **1.** Beobachtung, Forschung; **2.** Resultat der Forschung, n; **3.** Theorie; **4.** kaufmännische Spekulation; faire des ~s, spekulieren; se ruiner par de fausses ~s, sich durch falsche Spekulationen zu Grunde richten, sich verspekulieren. **~atoire,** f. Erklärung der Naturerscheinungen. **~er,** v. a. beobachten; ~, v. n. **1.** ~ sur qc, über etw. nachdenken od. grübeln; **2.** ~ sur les fonds publics, in Staatspapieren spekulieren; ~ sur la curiosité publique, auf die Neugierde des Publikums spekulieren od. Pläne machen.

speculum [spr. *spékulōme*], m. (chir.) Spiegel (zur Besichtigung gewisser Öffnungen des Körpers); ~ *oculi*, Augenspiegel; ~ *uteri*, Mutterspiegel.

spée, f. (e. f.) ein- bis zweijähriges Holz.

spencer [spr. *spain-cère*], m. Spenzer, Jäckchen, n.

spergule, f. (bot.) Spergel, m.

sperma cetti [spr. *~céti*], m. Walrat.

sperma||tique, adj. den tierischen Samen betreffend; animaux ~s, im Samen vorkommende Tierchen, n. pl. **~tologie,** f. Lehre vom tierischen Samen. **~torrhée,** f. unwillkürlicher Samenabgang. **~tose,** f. Samenbereitung.

sperm||e, m. **1.** tierischer Samen; **2.** ~ de baleine, Walrat. **~é, e,** adj. samentragend. **~ophore,** adj. samentragend.

spéronelle, f. (bot.) gefüllter Rittersporn.

spet, m. Pfeilhecht.

sphacèle, m. (méd.) kalter Brand.

sphacélé, e, adj. (méd.) vom kalten Brande angegriffen.

Sphactérie, f. Sphakteria (Insel im Jonischen Meere), n.

sphaigne, m. Torfmoos, n.

sphège, m. Art Wespe.

sphéno||céphale, m. keilköpfige Mißgeburt. **~ïdal, e,** adj. (an.) zum Kopfkeilbeine gehörig. **~ïde,** m. (an.) Kopfkeilbein, n.

sphéranthe, m. Kugelblume, f.

sphère, f. **1.** (math.) Kugel, Sphäre; ~ armillaire od. artificielle, künstliche Himmelskugel; ~ céleste, (scheinbare) Himmelskugel; **2.** (astr.) Sphärik, Lehre von der Himmelskugel; **3.** (astr.) Kreisbahn (eines Planeten); **4.** ~ d'activité, a) (phys.) Wirkungsbereich (eines Körpers), m; b) fig. Wirkungskreis, m. Sphäre; **5.** fig. Umfang (der Kenntnisse, der Macht, der Autorität), m. Bereich, m. Ausdehnung, Sphäre; cela est hors de sa ~, das liegt außerhalb seiner Sphäre, darüber weiß od. vermag er nichts; étendre la ~ des connaissances humaines, den Bereich der menschlichen Kenntnisse erweitern; sortir de sa ~, a) aus seiner Sphäre heraustreten; b) die Grenzen seines Standes überschreiten.

sphéri||cité, f. Kugelgestalt, Kugelform. **~die,** m. Kugelkäfer. **~diotes,** m. pl. Kugelkäferarten, f. pl. **~que,** adj. **1.** sphärisch, kugelförmig; **2.** zur Kugel gehörig; **3.** die Kugellehre betreffend. **~quement,** adv. kugelförmig.

sphérist||e, m. Ballspielmeister (bei den Alten). **~ère,** m. Ballplatz. **~ique,** adj. das Ballspiel betreffend. **~ique,** f. Ballspielkunst.

sphéro||blaste, adj. kugelkeimig. **~carpe,** m. Kugelfrucht, f. **~céphale,** m. Kugelkopf (Schwamm). **~ïdal, e,** adj. fast kugelförmig, rundlich. **~ïde,** m. kugelähnlicher Körper, Sphäroid, n.

sphéromachie, f. Ballspiel, n.

sphéromètre, m. Kugelmesser.

sphex [spr. *sfèkce*], m. Sandwespe, f.

sphincter [spr. *sfain-ktère*], m. Schließmuskel.

sphinx [spr. *sfainkce*], m. **1.** Sphinx (fabelhaftes Ungeheuer mit Frauenkopf, Löwenkörper u. Adlerflügeln, welches die Straße von Delphi nach Theben unsicher machte), f; **2.** Sphinx (Steinbild eines Löwen mit Frauenkopf), f; **3.** fig. rätselhafter Mensch; **4.** Abendschmetterling, Abendfalter.

sphragistique, f. Siegelkunde.

sphygmique, adj. den Puls betreffend.

spic [spr. *spick*], m. (bot.) Spik, Lavendel.

spica, m. (chir.) Kornährenbinde, f.

spiccato, adv. (mus.) kurz abgestoßen.

spici||fère, adj. ährentragend. **~flore,** adj. ährenblumig. **~forme,** adj. ährenförmig. **~lège,** m. Spicilegium, n. Sammlung, f. Ährenlese, f.

spicul||aire, adj. spießförmig. **~é, e,** adj. klein u. vollährig.

spile, m. Nabelfleck (der Gräfer).

spinal, e, adj. (an.) zum Rückgrate gehörig.

spina-ventosa [spr. *~vaintoza*], m. (chir.) Windborn.

spinelle, m. blaßroter Rubin.

spinescent, e, adj. (bot.) in dornartige Spitzen auslaufend.

spini||cande, adj. einen spitzen Schwanz habend. **~fère** od. **~gère,** adj. dornig. **~forme,** adj. dornförmig.

Spinosa, m. Spinoza (holländischer Philosoph des 17. Jahrhunderts).

spinosis||me, m. Lehre des Spinoza, f. Spinozismus. **~te,** m. Anhänger des Spinoza, Spinozist.

spinthéro||mètre, m. Funkenmesser. **~ïde,** adj. funkenähnlich.

spinthrien [spr. *~iain*], **ne,** adj. obscöne Gegenstände darstellend; médailles ~nes, Schandmünzen.

spiracule, m. Atmungsloch (der Insekten), n.

spiral, e, adj. schneckenförmig gewunden, spiralförmig; le (ressort) ~, die Spiralfeder (in einer Uhr); la ~e, die Schnecken- od. Spirallinie; en ~e, spiralförmig. **~é, e,** adj. **~ement,** adv. schneckenförmig.

spiration, f. Ausgehen des heil. Geistes vom Vater u. Sohne, n.

Spire, f. Speier (Stadt in Rheinbayern), n.

spire, f. **1.** Spirallinie; **2.** einzelne Windung einer Spirallinie; **3.** schneckenförmig gewundener Pfuhl (einer Säule).

spirée, f. (bot.) Spierstaude.

spiri||fère, adj. mit Spiralwindungen versehen. **~forme,** adj. spiralförmig. **~que,** adj. spiralförmig.

spirit||e, adj. spiritistisch; un ~, ein Spiritist (Mensch, der mit den Geistern der Verstorbenen zu verkehren vorgiebt). **~isme,** m. Spiritismus. **~iste,** m. Spiritist.

spiritu||alisation, f. **1.** Verwandlung in Spiritus; **2.** fig. Vergeistigung. **~aliser,** v. a. **1.** in Spiritus verwandeln; **2.** fig. vergeistigen. **~alisme,** m. Spiritualismus (1. Art Mysticismus; 2. Gegensatz von Materialismus). **~aliste,** m. Spiritualist. **~aliste,** adj. spiritualistisch. **~alité,** f. **1.** Geistigkeit, geistige Natur, geistiges Wesen; **2.** mystische Theologie. **~el, le,** adj. **1.** geistig, unkörperlich, übersinnlich; les anges sont des substances ~les, die Engel sind übersinnliche Wesen; **2.** bildlich, allegorisch, figürlich; **3.** geistreich, geistvoll, witzig; un homme ~, ein geistreicher Mann; une réponse ~le, eine geistreiche Antwort; il a l'air ~, er sieht geistvoll aus; **4.** geistlich, religiös, das Seelenleben betreffend; la vie ~le, das religiöse Leben; livres ~s, religiöse Bücher, n. pl; musique ~le, geistliche Musik, Kirchenmusik; concert ~, Kirchenkonzert, n; **5.** die Kirche od. die Religion betreffend, kirchlich, geistlich; la puissance ~le, die kirchliche Macht (des Papstes, des Staates); les affaires ~les, die kirchlichen Angelegenheiten. **~el,** m. le ~, **1.** das Geistige; **2.** das Geistliche, die Seelsorge. **~ellement,** adv. **1.** geistreich; **2.** im Geiste. **~eux, se,** adj. Alkohol enthaltend, geistig, spirituös; les ~, die geistigen Getränke, n. pl. die Spirituosen. **~osité,** f. geistiger Gehalt (der Getränke), Alkoholgehalt, m.

spiroïde, adj. spiralförmig.

spiroptère, m. (vét.) Magenwurm (des Pferdes).

Spitzberg [spr. *~bèrque*], m. Spitzbergen (Inselgruppe nördlich von Schweden), n.

splanch||nique [spr. *splanque-nique*], adj. die Eingeweide betreffend. **~nographie,** f. Beschreibung der Eingeweide. **~nologie,** f. Lehre von den Eingeweiden. **~noscopie,** f. Besichtigung der Eingeweide. **~notomie,** f. Zergliederung der Eingeweide.

splane, f. Art Moos.

spleen [spr. *splīne*], m. Spleen, Milzsucht, f. Lebensüberdruß.

splénalgie, f. Milzweh, n. Milzstechen, n.

splend||eur, f. **1.** Sternenglanz, m; **2.** fig. Glanz, m. Pracht, Herrlichkeit. **~ide,** adj. **~idement,** adv. glänzend, prächtig, kostbar, prachtvoll.

splénétique, adj. **1.** milzsüchtig; **2.** remède ~, Mittel gegen die Milzsucht, n.

spléni||que, adj. zur Milz gehörig. **~sation,** f. milzartige Erweichung. **~te,** f. **1.** Entzündung der Milz; **2.** Blutader der linken Hand.

spléno||cèle, f. Milzbruch, m. **~graphie,** f. Milzbeschreibung. **~logie,** f. Lehre von der Milz, Milzlehre. **~tomie,** f. Milzzergliederung.

spode, f. (chi.) Ofenbruch, m.

Spolète, f. Spoleto (italienische Stadt), n.

spol||iateur, trice, adj. beraubend, räuberisch; le ~, der Räuber, der Plünderer. **~iation,** f. Beraubung, Plünderung, Raub, m. **~ier,** v. a. ausplündern; ~ q. de qc, jemn. einer Sache berauben.

spondaïque, adj. un (vers) ~, ein Hexameter, dessen fünfter Fuß ein Spondeus ist.

spondée, m. Spondeus (— —).

spondyl||e, m. (an.) Wirbelbein, n. **~ite,** f. Wirbelentzündung.

spon||giaire od. **~gié, e** od. **~gieux, se,** adj. schwammig, schwammartig. **~giforme,** adj. schwammförmig. **~giosité,** f. Schwammigkeit. **~gite,** f. Schwammstein, m.

spontané, e, adj. **1.** spontan, freiwillig, aus eigenem Antriebe handelnd od. geschehend; mouvement ~, spontane Bewegung; **2.** maladie ~e, von selbst od. ohne äußere Veranlassung entretende Krankheit; évacuation ~e, von selbst erfolgende Leerung (des Körpers); plantes ~es, wild wachsende Pflanzen. **~ité,** f. Freiwilligkeit, Selbstthätigkeit. **~ment,** adv. freiwillig, von selbst, aus eigenem Antriebe.

sponton v. esponton.

Sporades, f. pl. Sporaden (zerstreut liegende Inseln im Ägäischen Meere).
sporad||icité, f. sporadisches od. vereinzeltes Auftreten (einer Krankheit). **~ique**, adj. **~iquement**, adv. sporadisch, vereinzelt auftretend; blocs ~s, zerstreut liegende od. erratische Blöcke.
spor||e, f. (bot.) Spore, Keimkorn (der Moose), n. **~ocarpe**, m. Keimfrucht, f. **~ophore**, adj. samentragend. **~otame**, m. Keimboden.
sport [spr. *spôrte*], m. Sport (Belustigung im Freien, besonders Wettrennen, Fischfang, Ruderfahrten).
sporte, f. Bettelkorb (der Kapuziner), m.
sportsman [spr. *sporte-smänne*], m. Sportliebhaber.
sportule, f. Sportel (Geschenk an Eßwaren, welches die Vornehmen in Rom ihren Klienten machten).
sporule, f. (bot.) Keimkörnchen, n.
Sprée, f. Spree (Nebenfluß der Havel).
spum||aires, m. pl. Schaumschwämme. **~e**, f. Schaum, m. **~escent, e**, adj. schaumartig. **~eux, se**, adj. schaumig. **~osité**, f. schäumender Zustand.
sputation, f. Speien, n. Spucken, n.
squadroniste [spr. *skoua~*], m. Kardinal, der im Konklave zu keiner bestimmten Partei gehört.
squal||e [spr. *skoua~*], m. Haifisch. **~ide**, adj. 1. haifischartig; 2. schmutzig. **~idité**, f. Schmutz, m. Unreinlichkeit.
squam||e [spr. *skoua~*], f. Schuppe. **~eux, se**, adj. schuppicht. **~ifère**, m. Schuppeneidechse, f. **~iforme**, adj. schuppenförmig. **~odermes**, m. pl. Schuppenfische. **~ule**, f. Schüppchen, n.
square [spr. *skouère*], m. Parkanlage (mitten in einer Stadt), f.
squarreux [spr. *skoua~*], **se**, adj. weit ausgesperrt.
squelett||e, m. 1. Skelett, n. Gerippe, n. Knochengerüst, n; un ~ d'homme, ein Menschenskelett; 2. fig. magere Person; 3. fig. trockene Arbeit, Skelett, n. **~ologie**, f. Lehre vom Gerippe.
squille [*ll'*], f. Art Krebs.
squinancie v. esquinancie.
squine, f. (pharm.) China- od. Pockenwurzel.
squirr||e od. **squirrh||e**, m. Drüsenverhärtung, f. **~eux, se**. adj. (méd.) verhärtet, hart. **~osité**, f. Verhärtung.
st! int. st! bst! he!
stabat [spr. *~bätte*] od. **~ mater** [spr. *~tère*], m. Passionshymne (die mit den Worten „*stabat mater dolorosa*" anfängt), f.
stabil||isation, f. Befestigung. **~iser**, v. a. befestigen. **~isme**, m. Stabilismus, Festhalten am Hergebrachten, n. **~iste**, m. Stabilist, Anhänger des Stabilismus. **~ité**, f. 1. Festigkeit, Dauerhaftigkeit, Dauer, Stabilität, Bestand, m; 2. beständiger Wohnsitz; 3. (in der Mechanik) Stabilität (Bestreben eines Körpers, in den Zustand des Gleichgewichts zurückzukehren).
stablat, m. Stallwohnung (im Gebirge während des Winters), f.
stable, adj. 1. fest, solide, dauerhaft; 2. fig. dauerhaft, beständig; 3. (in der Mechanik) stabil.
staccato, adv. (mus.) staccato, abgestoßen.
Stace, m. Statius (lateinischer Dichter).
stade, m. 1. Rennbahn (bei den Griechen), f; 2. Stadium (= 180 Meter), n; 3. Krankheitsperiode, f. Stadium, n.
stadiodrome, m. Wettläufer (in der Rennbahn).
Staël [spr. *stäle*], madame de ~, Frau von Stael (französische Schriftstellerin).
stage, m. 1. Vorbereitungszeit (eines Juristen) zum praktischen Beruf; f; 2. faire un ~, zur Dienstleistung kommandiert sein; 3. Munitionswagen.
stagiaire, adj. 1. avocat ~, angehender, sich für seinen praktischen Beruf vorbereitender Advokat; 2. zur Dienstleistung kommandiert.
stagier, m. pflichtmäßig (beim Gottesdienst im Stift) anwesender Stiftsherr.
Stagire, f. Stagira (Stadt in Mazedonien), n.
Stagirite, m. u. f. Bewohner(in) von Stagira; le ~, Aristoteles.
stagn||ant [spr. *stag-nant*], e, adj. 1. (von Gewässern u. Körpersäften) stillstehend, stagnierend; 2. fig. (von Geschäften) flau. **~ation**, f. 1. (von Gewässern u. Körpersäften) Stillstehen, n. Stagnieren, n; 2. fig. (von Geschäften) Stockung, Flauheit.
stalacti||forme, adj. tropfsteinartig. **~te**, f. Tropfstein, m. Stalaktit, m.
stalagmite, f. Warzenstein, m.
stalle, f. 1. (auch m.) Chorstuhl (in einer katholischen Kirche), m; 2. Sperrsitz (im Theater), m; ~ d'orchestre, Sperrsitz im Parkett; 3. Sperrsitzbillet, n.
Stamboul [spr. *stanboule*], m. Stambul (türkischer Name für Konstantinopel), n.
stamin||al, e, adj. (bot.) zu den Staubgefäßen gehörig. **~é, e**, adj. mit Staubgefäßen versehen.
stance, f. Stanze, Strophe; ~s, Gedicht in Stanzen, n.
Stanislas [spr. *~läce*], m. Stanislaus.
stann||age, m. Eintauchen in eine Zinnauflösung, n. **~ate**, m. (chi.) zinnsaures Salz. **~ifère**, adj. Zinn enthaltend. **~ique**, adj. oxyde ~, Zinnoxyd, n.
staphisaigre, f. Läusekraut, n.
staphylin, m. Art Mistkäfer.
staphylôme, m. Geschwür auf dem Augapfel, n.
starost||e, m. Starost, polnischer Landeshauptmann. **~ie**, f. Starostei (Gebiet eines Starosten).
stase, f. Stillstand (der Säfte), m.
stater [spr. *~tère*] od. **statère**, m. kleine (griechische) Silbermünze (= 4 Drachmen).
stathoud||er [spr. *~ère*], m. Statthalter (der ehemaligen holländischen Republik). **~érat**, m. Statthalterschaft, f.
statice, f. Meergras, n.
station, f. 1. kurzer Aufenthalt (an einem Orte); je n'y ai fait qu'une ~, ich habe mich nur kurze Zeit dort aufgehalten; 2. Station (Ort, wo man sich aufhält), Haltepunkt, m. Halteplatz (für Droschken), m; ~ (de chemin de fer), Eisenbahnstation; ~ de jonction, Verbindungsstation; chef de ~, Stationsvorsteher; ~ de passage, Zwischenstation; ~ de tête, Kopfstation; brûler la ~, an der Station vorbeifahren; 3. (bei den Katholiken) Station (Kirche od. Kapelle, zu der man geht, um Ablaß zu erhalten); faire ses ~s, seine Betfahrten halten; 4. donner une ~ à un prédicateur, einem Prediger eine Kirche anweisen für die Advents- u. Fastenpredigten; 5. trigonometrischer Punkt (für Vermessungen); 6. (astr.) scheinbarer Stillstand (eines Planeten); 7. (mar.) Station (zum Kreuzen angewiesener Küstenstrich); 8. Aufrechtstehen, n. **~naire**, adj. 1. (astr.) scheinbar stillstehend; 2. soldats ~s, (im römischen Reiche) an bestimmten Orten stationierte Soldaten; 3. maladie ~, längere Zeit herrschende Krankheit; 4. fig. stillstehend, keine Fortschritte machend. **~naire**, m. Stationsschiff, n. Wachtschiff, n. **~nairement**, adv. stillstehend. **~nale**, f. od. église ~, (bei den Katholiken) Stationskirche. **~nement**, m. Stehenbleiben (der Wagen), n. Anhalten, n. **~ner**, v. n. (von Wagen) stehen bleiben, anhalten, stationieren.
statique, f. Statik, Gleichgewichtslehre. ~, adj. 1. statisch; 2. électricité ~, durch Reibung erzeugte Elektricität.
statisti||cien [spr. *~iain*], m. Statistiker. **~que**, f. Statistik (1. Wissenschaft, die sich mit der Ausdehnung, Bevölkerung u. den Hülfsquellen eines Staates beschäftigt; 2. genaue Beschreibung eines Landes od. einer Provinz in Bezug auf Ausdehnung, Bevölkerung u. Hülfsquellen; 3. Zusammenstellung der in einer einzelnen Wissenschaft vorkommenden Erscheinungen). **~que**, adj. statistisch.
statmeistre [spr. *stäte-mèstre*], m. Stadtmeister (Bürgermeister in Straßburg).
statuaire, m. Bildhauer. ~, f. Bildhauerkunst. ~, adj. art ~, Bildhauerkunst; colonne ~, Standbildsäule; marbre ~, Bildsäulenmarmor.
statue, f. 1. Standbild, n. Bildsäule, Statue; ~ équestre, Reiterstandbild; ~ sacrée, Heiligenbild, n; 2. fig. Person ohne Bewegung u. Leben, Marmorbild, n.
statuer, v. a. festsetzen, verordnen, beschließen.
statuette, f. Standbildchen, n. kleine Statue.
statu-quo [spr. *statu-ko*], m. bisheriger Zustand, Statusquo; laisser les choses *in* [spr. *ïne*] ~, die Dinge so lassen, wie sie sind.
stature, f. Leibesgröße, Statur, Körperbau, m. Wuchs, m.
statut, m. 1. Gesetz, n. Verordnung, f; ~s réels, den Grundbesitz betreffende Gesetze; ~s personnels, die Personen betreffende Gesetze; les ~s du parlement d'Angleterre, die vom englischen Parlamente erlassenen Gesetze; 2. Statut (einer Gesellschaft, eines Ordens), n. Satzung, f; dresser des ~s, Statuten entwerfen. **~aire**, adj. statutenmäßig, statutarisch.
staurolâtre, m. Kreuzanbeter.
steam-boat [spr. *stîme-bôte*] od. **steamer** [spr. *stî-mère*], m. Dampfschiff, n.
stéar||ate m. talgsaures Salz. **~ine**, m. Talgfett, n. Stearin, n. **~inerie**, f. Stearinfabrik. **~inier**, m. Stearinfabrikant. **~ique**, adj. acide ~, Stearinsäure, f.
stéatit||e, f. Speckstein. m. **~eux, se**, adj. aus Speckstein gebildet.
stéato||cèle, m. Fettgeschwulst im Hodensacke, f. **~mateux, se**, adj. speckgeschwulstartig.
stéatôme, m. Speckgeschwulst, f.
steeple-chase [spr. *stîple-tchèze*], m. Wettrennen mit Hindernissen, n.
stéganograph||e, m. Geheimschreibekünstler. **~ie**, f. Geheimschreibekunst. **~ique**, adj. zur Geheimschreibekunst gehörig.
stégnose [spr. *stèg-nôze*], f. Zusammenziehung der Schweißlöcher und Gefäße.
Steinkerque [spr. *stain~*], f. Steenkerk (belgische Stadt). n.
stèle, m. 1. Schandpfahl, Pranger; 2. obeliskartiger Monolith.
stellaire, adj. auf die Sterne bezüglich; lumière ~, Sternenlicht, n.
Stelle, f. Stella (weiblicher Eigenname).
stell||ère, f. (bot.) Sternchen, n. **~érides**, f. pl. Seesterne, m. pl. **~ifère**, adj. Sterne tragend. **~ion**, m. Sterneidechse, f.
stellionat, m. 1. betrüglicher Verkauf (eines fremden Gutes); 2. Schwindel mit Hypotheken. **~aire**, m. betrüglicher Verkäufer, Hypothekenschwindler.
stellipores, m. pl. Sternlöcherkorallen, f. pl.
stellites, f. pl. Sternsteine, m. pl.
sténograph||e, m. Stenograph, Geschwindschreiber. **~ie**, f. Stenographie, Geschwindschreibekunst. **~ier**, adj. stenographieren. **~ique**, adj. stenographisch.
sténo||ptère, adj. schmalflügelig. **~stome**, adj. eine schmale Mündung habend.
Stentor [spr. *stan~*], m. Stentor (Held von Troja); fig. voix de ~, Stentorstimme, gewaltige, donnernde Stimme.
Stéphanie, f. Stephanie.
steppe, m. (auch f.) Steppe, f. ungeheure Ebene.
stercо||raire, adj. 1. den Kot betreffend; 2. im Miste wachsend. **~raire**, m. Mistkäfer. **~ral, e**, adj. den Kot betreffend.
stère, m. Ster (Kubikmeter), n. od. m.
stéréo||bate, m. Grundmauer, f. **~dynamie**, f. Stereodynamik (Lehre von der Bewegung fester Körper). **~graphie**, f. Stereographie (perspektivische Zeichnung von Körpern auf einer Ebene). **~graphique**, adj. stereographisch. **~métrie**, f. Stereometrie (Lehre von der Messung der Körper). **~métrique**, adj. stereometrisch. **~scope**, m. Stereoskop (optisches Instrument, durch welches man einen in zwei Bildern dargestellten Gegenstand plastisch erscheinen steht), n. **~scopique**, adj. stereoskopisch. **~statique**, f. Stereostatik (Gleichgewichtslehre fester Körper). **~tomie**, f. Durchschnittsmeßkunst. **~typage**, m. Stereotypieren, n. Plattenguß. **~type**, adj. 1. mit Stereotypen gedruckt, stereotypisch; édition ~, Stereotypausgabe; 2. fig. stereotyp, feststehend. **~type**, m. Stereotypplatte, f. **~typer**, v. a. stereotypieren, mit Stereo-

typplatten drucken; ~, v. n. Stereotypplatten gießen. **~typeur,** m. Stereotypengießer. **~typie,** f. 1. Stereotypguß, m; 2. Stereotypengießerei.

stérer, v. a. (v. céder) nach Steren messen.

stéril||e, adj. 1. (vom Boden, von Pflanzen u. Tieren) unfruchtbar; 2. fig. ~ en grands hommes, en nouvelles, arm an großen Männern, an Nachrichten; 3. fig. unproduktiv, ohne schöpferischen Geist: 4. fig. undankbar, unergiebig; travail ~, Arbeit, bei der nichts herauskommt; savoir ~, unfruchtbares Wissen (welches nicht praktisch verwertet wird); pitié ~, bloßes Mitleid (ohne Hülfe). **~ement,** adv. unfruchtbar. **~iser,** v. a. unfruchtbar machen. **~ité,** f. 1. Unfruchtbarkeit (eines Bodens, einer Pflanze, eines Tiers); 2. ~ de nouvelles, Armut od. Mangel an Neuigkeiten, m; 3. fig. Geistesarmut (eines Schriftstellers); 4. fig. Unergiebigkeit, Unfruchtbarkeit.

sterling [spr. *~lain*], adj. (unveränderlich) livre ~, Pfund Sterling (englische Rechnungsmünze = ungefähr 20 Mark).

sternal, e, adj. zum Brustbeine gehörig.

sterne, m. Seeschwalbe, f.

sternum [spr. *~öme*], m. Brustbein, n.

sternuta||tif, ive, adj. zum Niesen reizend. **~tion,** f. Niesen, n. **~toire,** adj. zum Niesen reizend; le ~, das Niesemittel.

stertoreux, se, adj. röchelnd.

Stésichore [spr. *~kōre*], m. Stesichoros (griechischer Dichter).

stétho||mètre, m. Brustmesser. **~métrie,** f. Brustmessung. **~scope,** m. Stethoskop (Instrument, welches auf die Brust eines Menschen gesetzt wird, um die Bewegungen der inneren Organe zu erforschen), n. **~scopie,** f. Stethoskopie.

sthén||ie, f. Kraft, Stärke, erhöhte Lebensthätigkeit. **~ique,** adj. von erhöhter Lebensthätigkeit.

stibié, e, adj. aus Spießglanz bereitet; tartre ~, Brechweinstein.

stibium [spr. *~iōme*], m. Spießglanz, n. Antimon, n.

stibiure, m. (chi.) Zinnlegierung, f.

stigmat||e, m. 1. Narbe, f. Wundmal, n. Mal, n; 2. les ~s de la justice, die mit glühendem Eisen eingebrannten Zeichen (auf der Schulter der Diebe), n. pl; fig. il en porte encore les ~s, er trägt noch die Spuren davon an sich; fig. un ~ flétrissant od. honteux, ein Schandfleck, ein Kainszeichen, n; 3. (bot.) oberer Teil des Blumengriffels; 4. Luftwarze (der Insekten), f. **~iforme,** adj. narbenförmig. **~isation,** f. Brandmarkung. **~iser,** v. a. 1. brandmarken; 2. fig. hart tadeln. **~ographie,** f. Tüpfelschriftkunst.

stigme, m. Art Wespe.

stilbe, f. (bot.) Keimpilz, m.

stil de grain, m. Schüttgelb, n. gelbe Lackfarbe.

Stilicon, m. Stilicho (Feldherr des Kaisers Theodosius I.).

stilla||tion, f. Sickern, n. **~toire,** adj. sickernd, tröpfelnd.

stimul||ant, e, adj. reizend, aufregend, erregend. **~ant,** m. (méd. u. fig.) Reizmittel, n. **~ation,** f. Anregung, Aufregung. **~e,** m. Stachel. **~er,** v. a. 1. (méd.) reizen, anregen; 2. fig. antreiben, stacheln, anspornen. **~us** [spr. *~uce*], m. (méd. u. fig.) Stachel, Stimulus.

stipe, m. Strunk, Stengel.

stipe, f. Pfriemengras, n.

stipelle, f. Nebenblättchen, n.

stipendiaire, adj. um Sold dienend; le ~, der Söldling od. Soldknecht.

stipendier, v. a. 1. besolden; 2. dingen.

stipité, e, adj. gestielt.

stipul||acé, e, adj. (bot.) afterblätterig. **~aire,** adj. 1. blattansatzartig; 2. feinstrunkig.

stipul||ant, e, adj. feierlich versprechend, bedingend; partie ~e, Kontrahent, m. **~ation,** f. vertragsmäßige Bedingung, Stipulation.

stipul||e, f. (bot.) Blattansatz, m. Afterblatt, n. Nebenblatt, n. **~é,** e, adj. (bot.) afterblätterig.

stipuler, v. a. ausbedingen, vertragsmäßig festsetzen, stipulieren; il fut stipulé que tous les prisonniers seraient renvoyés, es wurde festgesetzt, daß alle Gefangenen zurückgeschickt werden sollten; se ~ qc, sich etw. ausbedingen.

stipul||eux, se od. **~ifère,** adj. Nebenblätter tragend.

stirpé, e, adj. eingewurzelt.

Stobée, m. Stobäus (griechischer Schriftsteller).

stock, m. Warenvorrat.

stockfisch [spr. *~fiche*], m. 1. gesalzener u. getrockneter Fisch; 2. Stockfisch.

Stockholm [spr. *~kölme*], m. Stockholm (Hauptstadt von Schweden), n.

stoff, m. wollener Stoff.

stoï||cien [spr. *~iain*], **ne,** adj. stoisch, der Lehre Zenos folgend; la philosophie ~ne, die stoische Philosophie; une maxime ~ne, ein stoischer Grundsatz; un ~, a) ein Anhänger Zenos, ein Stoiker; b) fig. ein fester, unerschütterlicher Mann. **~cisme,** m. 1. Lehre der Stoiker, f. Stoicismus; 2. fig. Standhaftigkeit, f. Gleichmut. **~que,** adj. **~quement,** adv. stoisch, standhaft, fest, unerschütterlich, unempfindlich im Leiden; un ~, ein fester, unerschütterlicher Mann.

stockfiche v. stockfisch.

stole, f. Schleppkleid (der alten Römerinnen), n.

stolon, m. (bot.) Sprößling, Wurzelsprosse, f.

stoma||cal, e, adj. 1. den Magen betreffend; 2. gut für den Magen, magenstärkend. **~chique,** adj. 1. den Magen betreffend; 2. magenstärkend; un ~, ein magenstärkendes Mittel.

stomalgie, f. Mundschmerz, m.

stomate, m. (bot.) Pore (in der Oberhaut der Pflanzen), f.

stomat||ique, adj. den Mund betreffend. **~ite,** f. Mundentzündung. **~oscope,** m. Mundspiegel.

stop! int. halt!

stopper, v. a. u. n. ~ (la machine), die Maschine stoppen od. anhalten.

sto||quer, v. a. schüren. **~queur,** m. Schüreisen, n.

storax, m. Storax (ein wohlriechendes Harz).

store, m. Rouleau (am Fenster), n; lever, baisser le ~, das Rouleau aufziehen, herunterlassen.

strab||ique, adj. schielend. **~isme,** m. Schielen, n. **~ite,** adj. schielend; le ~, der Schieler.

Strabon, m. Strabo (griechischer Geograph).

strabotomie, f. Operation des Schielens.

stradiote, m. griechischer Soldat im Dienste der Republik Venedig.

stradivarius [spr. *~uce*], m. (von dem berühmten Stradivarius in Kremona angefertigte) Geige.

Stralsund [spr. *~çonde*], m. Stralsund (preußische Festung an der Ostsee), n.

stramonium [spr. *~iōme*], m. gemeiner Stechapfel.

strangéoman||e, m. Verehrer des Ausländischen. **~ie,** f. Verehrung des Ausländischen.

strangul||ateur, m. Erwürger. **~ation,** f. Erdrosselung, Strangulation. **~er,** v. a. erdrosseln.

strangurie, f. Harnzwang, m.

strapass||er, v. a. 1. übel zurichten; 2. (pntr.) hinschmieren. **~on,** m. Schmierer, Grobmaler. **~onner,** v. a. (pntr.) schlecht malen, unrichtig zeichnen.

strapontin, m. 1. beweglicher Sitz in einer Kutsche; 2. Klappsitz (im Theater od. in der Kirche).

stras [spr. *sträze*], m. Straß, unechter Diamant.

Strasbourg [spr. *sträze-boure*], m. Straßburg (Stadt im Elsaß), n.

strasbourgeois [spr. *sträze~*], e, adj. straßburgisch; un(e) S~(e), ein(e) Straßburger(in).

strasse, f. 1. Flockseide; 2. grobes Packpapier.

stratagème, m. 1. Kriegslist, f; user de ~, eine Kriegslist anwenden; 2. fig. List, f. Kunstgriff.

strate, f. Bett einer Mineralschicht, n.

strat||ège od. **~ègue,** m. 1. griechischer Feldherr; 2. Strategie. **~égie,** f. Strategie, Feldherrnkunst, Heeresleitung. **~égique,** adj. strategisch. **égiste,** m. Strategiker, Kenner der Feldherrnkunst.

strati||fication, f. 1. Schichtung, Schichtenbildung; 2. Schicht. **~fier,** v. a. schichtenweise aufeinander legen, schichtenförmig lagern. **~forme,** adj. aufgeschichtet.

strato||cratie [spr. *~cie*], f. militärische Regierungsform, Militärherrschaft. **~graphie,** f. Kriegsgeschichte, Beschreibung eines Kriegsheeres.

stratus [spr. *~uce*], m. Wolkenschicht, f.

Strélitz [spr. *~litse*], m. Strelitz (Stadt in Mecklenburg), n.

strélitz [spr. *~litse*], m. pl. Strelitzen (ehemalige russische Leibwache).

strepsicère, adj. mit spiralförmigen Hörnern versehen.

streptopétale, adj. mit gewundenen Blumenblättern versehen.

strette, f. (mus.) Stretta (der Teil einer Fuge, in welchem nur noch Bruchstücke vom Thema vorkommen).

stribord [spr. *~bōre*], m. (mar.) Steuerbord, n. rechte Seite (eines Schiffes).

strict [spr. *strikte*], e, adj. **~ement,** adv. 1. streng; le ~ nécessaire, das unbedingt Notwendige; obligation ~e, strenge Verpflichtung; 2. (von Personen) genau, pünktlich.

stricture, f. (méd.) Striktur, Verengerung (eines Kanals).

strident, e, adj. zischend, pfeifend, durchdringend; voix ~e, gellende Stimme.

strider, v. n. schreien (wie eine Maus), gellen.

strideur, f. Gellen, n. Schnarren, n.

stridul||ation, f. Zirpen, n. **~er,** v. n. zirpen. **~eux,** se, adj. gellend, durchdringend.

strie, f. 1. Streifen, m. Strieme (im Glase); 2. (arch.) Riefe, Rinne.

strié, e, adj. 1. gestreift; 2. (arch.) gereifelt.

strige, f. Vampir, m.

strigile, m. Kratzbürste, f.

strigilie, f. Striegelpflanze.

strigiliforme, adj. striegelartig, bürstenartig.

strigueux, se, adj. knorrig, rauh.

striure v. strie.

strobil||e, m. (bot.) Zapfen. **~ifère,** adj. zapfentragend. **~iforme,** adj. zapfenförmig.

stromb||e [spr. *stron~*], f. Flügelschnecke. **~iforme,** adj. flügelschneckenartig. **~ite,** m. versteinerte Flügelschnecke.

strontian||e [spr. *~ci~*], f. (chi.) Strontian, m. **~ique,** adj. strontianhaltig.

strontium [spr. *~ciōme*], m. (chi.) Strontium, n.

strophe, f. 1. (in griechischen Tragödien) Strophe (Gesang des nach rechts gehenden Chores); 2. Strophe, Versabsatz (einer Ode), m.

structure, f. 1. Bauart (eines Hauses), Struktur; 2. Bau (des menschlichen Körpers), m; 3. fig. Anordnung, Gliederung.

strumeux, se, adj. 1. kropfartig; 2. einen Kropf habend.

strumosité, f. Halsgeschwulst.

struthiole, f. Spatzenstrauch, m.

strychn||ate [spr. *strik~*], m. (chi.) Strychninsaures Salz. **~ine,** f. Strychnin, n. **~ique,** adj. acide ~, Strychninsäure, f.

strychnos [spr. *strik-noce*], m. Brechnuß, f.

stryge v. strige.

Stuart [spr. *~äre*], m. Stuart (schottisches Königsgeschlecht); Marie ~, Maria Stuart.

stuc [spr. *stuck*], m. Stuck, Stuccatur, f. **~ateur,** m. Stuckarbeiter.

studl||ieusement, adv. **~ieux, se,** adj. fleißig, arbeitsam.

stupé||factif, ive, adj. betäubend. **~faction,** f. 1. Erstarrung, Betäubung; 2. fig. Erstaunen, n. Entsetzen, n. Befremden, n. Bestürzung; être frappé de ~ od. tomber en ~, in das höchste Erstaunen geraten. **~fait,** e, adj. erstaunt, bestürzt, befremdet, entsetzt, verdutzt. **~flant,** e, adj. 1. betäubend; un ~, ein betäubendes Mittel; 2. fig. in Erstaunen setzend. **~fié,** e, adj.

entsetzt, verdutzt. **~fier**, v. a. 1. betäuben, erstarren; 2. fig. in Erstaunen setzen, bestürzt machen, befremden.
stupeur, f. 1. Betäubung, Erstarrung; 2. fig. Bestürzung, Erstaunen, n.
stupid||e, adj. dumm, stumpfsinnig, vernagelt, stupide; le ~, der Dummkopf. **~ement**, adv. dumm, auf eine dumme Art. **~ité**, f. 1. Dummheit, Stumpfsinnigkeit; 2. dummer Streich.
Stuttgard [spr. *~gäre*], m. Stuttgart (Hauptstadt von Würtemberg), n.
stygi||al, e od. **~en** [spr. *~ain*], **ne**, adj. 1. zum Styx gehörig; 2. eau ~ne, Scheidewasser.
stylaire, adj. (bot.) den Griffel betreffend.
style, m. 1. Griffel (von den Alten zum Schreiben auf Wachstafeln gebraucht); retourner le ~, das Geschriebene ausstreichen; 2. Zeiger (einer Sonnenuhr); 3. (bot.) Blumengriffel; 4. Stil, Schreibart, f; ~ du palais, Gerichtsstil; ~ de chancellerie, Kanzleistil; il n'a point de ~, er hat keinen Stil; les finesses du ~, die stilistischen Feinheiten; prv. le ~ c'est l'homme, am Stil erkennt man den Menschen; 5. Baustil, Bauart, f; 6. vieux ~, alter Stil, alte Zeitrechnung (nach dem julianischen Kalender, der in Rußland u. Griechenland noch befolgt wird); c'est aujourd'hui le huit octobre nouveau ~, es ist heute der 8. Oktober neuen Stils (d. h. nach dem gregorianischen Kalender); 7. fig. Handlungsweise, f. Verfahren, n; voilà bien son ~, das ist so seine Art; 8. (veraltet) Gerichtsverfahren, n.
stylé, e, adj. 1. abgerichtet, zugestutzt; ~ dans les affaires, in den Geschäften geübt od. gewandt; 2. (bot.) mit einem Griffel versehen, gestielt.
styler, v. a. abrichten, anlernen, zustutzen, dressieren.
stylet, m. 1. Stilett, n. kleiner Dolch; 2. (chir.) feine Sonde.
styleux, se, adj. (bot.) langgriffelig.
styliforme, adj. griffelförmig.
styli||sme, m. übertriebene Sorgfalt für die Reinheit des Stils. **~ste**, m. Stilist.
stylite, m. Säulenheiliger (Einsiedler, der seine Zelle auf Säulen angebracht hatte).
stylobate, m. (arch.) Säulenstuhl.
styloïde, adj. griffelförmig.
stylo||mètre, m. Säulenmesser (Werkzeug). **~métrie**, f. Säulenmeßkunst.
Stymphale [spr. *stain~*], f. Stymphalus (Stadt in Arkadien), n.
Stymphalides, f. pl. Stymphaliden (von Herkules erlegte Vögel).
stypti||cité, f. (méd.) zusammenziehende Kraft. **~que**, adj. zusammenziehend, blutstillend; un ~, ein blutstillendes Mittel.
styrax v. storax.
Styrie, f. la ~, Steiermark (österreichische Provinz).
styrien [spr. *~ain*], **ne**, adj. steiermärkisch, steierisch; un(e) S~(ne), ein(e) Steiermärker(in).
Styx [spr. *stixe*], m. Styx (Fluß in der Unterwelt); fig. visiter le ~ od. les bords du ~, sterben.
su, e, adj. gewußt; le ~, das Wissen, die Kunde; au vu et au ~ de tout le monde, vor aller Welt, vor jedermanns Augen.
suage, m. 1. Schwitzen (des Holzes), n; 2. (mar.) Schmiergeld, n; 3. Beschmieren (eines Schiffes mit Talg), n; 4 (chaud.) Kehlamboß; 5. (serr.) Kehlhammer.
suager, v. a. (nous suageons) 1. (mar.) mit Talg beschmieren; 2. (den Rand eines Kessels) umbiegen u. fügen.
suaire, m. 1. Schweißtuch, n. Grabtuch, n; 2. saint ~, Bild mit dem Schweißtuche u. der Grablegung Christi, n.
suant, e, adj. schwitzend, schweißig; avoir les mains ~es, schweißige Hände haben.
suasif, ive, adj. überzeugend.
suav||e, adj. **~ement**, adv. lieblich, angenehm, mild, anmutig. **~ité**, f. 1. Lieblichkeit, Milde, Anmut; 2. süße Empfindung.
sub||abdominal, e, adj. unter dem Unterleib gelegen. **~alaire**, adj. unter den Flügeln befindlich. **~alpin, e**, adj. am Fuße der Alpen gelegen.
subaltern||e, adj. 1. untergeordnet, subaltern; officier ~, Subalternoffizier; le ~, der Untergebene, der Subalternbeamte; 2. fig. mittelmäßig, untergeordnet. **~iser**, v. a. unterordnen. **~ité**, f. untergeordnete Stellung.
subdélé||gation, f. 1. Unterabordnung, Unterbevollmächtigung; 2. Unterbezirk, m. **~gué**, m. Subdelegierter, Unterbevollmächtigter. **~guer**, v. a. ~ q, jemn. zu seinem Subdelegierten od. Vertreter ernennen.
subdivis||er, v. a. nochmals od. weiter abteilen, in noch kleinere Teile zerlegen. **~ion**, f. Unterabteilung.
subér||ate, m. korksaures Salz. **~eux, se**, adj. korkartig. **~ique**, adj. acide ~, Korksäure, f.
subhast||ation, f. Subhastation, gerichtliche Versteigerung. **~er**, v. a. subhastieren, gerichtlich versteigern.
subintrant, e, adj. fièvre ~e, Fieber, dessen neue Anfälle eher kommen, als die vorigen vorüber sind, n.
subir, v. a. erleiden, dulden, ausstehen, aushalten, über sich ergehen lassen; ~ la mort, den Tod erleiden; ~ une peine, un échec, un sort, une perte, eine Strafe, eine Niederlage, ein Schicksal, einen Verlust erleiden; ~ le joug, das Joch auf sich nehmen; ~ des changements, Veränderungen erleiden; ~ un examen, sich einem Examen unterziehen; ~ un interrogatoire, in das Verhör kommen, verhört werden, ein Verhör bestehen; ~ une épreuve, eine Probe bestehen; ~ la question, auf die Folter gespannt werden; ~ une opération, sich einer Operation unterziehen; ~ une influence, unter einem Einflusse stehen; il a subi une mortification, ihm ist eine Kränkung widerfahren; je subirai votre jugement, ich werde mich Ihrem Urteile unterwerfen; ~ la loi, sich dem Gesetze unterwerfen.
subit, e, adj. plötzlich, schnell, unerwartet, unvermutet. **~ement**, adv. plötzlich, unversehens. **~o**, adv. plötzlich, unversehens.
subject [spr. *~jèkte*], **e**, adj. unterwürfig. **~if, ive**, persönlich, subjektiv; le ~, das Subjektive, die subjektive Empfindung.
subjection, f. vom Redner aufgeworfene u. beantwortete Frage.
subjectiv||ement, adv. persönlich, subjektiv. **~ité**, f. Subjektivität.
subjonctif [spr. *~ktife*], m. Konjunktiv. **~, ive**, adj. forme ~ive, Konjunktivform.
subju||gation, f. Unterjochung. **~guer**, v. a. 1. unterjochen; 2. fig. beherrschen.
sublim||able, adj. (chi.) sublimierbar. **~ation**, f. Verflüchtigung, Sublimierung. **~atoire**, m. Sublimiergefäß, n.
sublime, adj. erhaben, hoch; le ~, das Erhabene, Hohe, Hehre; prv. du ~ au ridicule il n'y a qu'un pas, vom Erhabenen zum Lächerlichen ist nur ein Schritt.
sublim||é, m. (chi.) Sublimat, n. **~er**, v. a. (feste Körper) verflüchtigen u. sammeln, sublimieren; ~, v. n. fam. büffeln.
sublimité, f. Erhabenheit, Hoheit, (das) Erhabene.
sub||lingual [spr. *~gou-al*], **e**, adj. unter der Zunge befindlich. **~lunaire**, adj. unter dem Monde befindlich, sublunarisch; le monde od. le globe ~, die Erde. **~marin, e**, adj. unter dem Meere befindlich. **~mental, e**, adj. unter dem Kinn befindlich. **~merger**, v. a. (nous submergeons) unter Wasser setzen, überschwemmen, untertauchen, versenken; être submergé, a) untergehen, versinken; b) ertrinken. **~mersible**, adj. 1. überschwemmbar, untertauchbar; 2. (bot.) sich unter dem Wasser entwickelnd. **~mersion**, f. 1. Überschwemmung; 2. Versenkung, Versinken, n; mort par ~, Tod durch Ertrinken, m. **~obscur, e**, adj. etwas dunkel. **~oculaire**, adj. unter dem Auge befindlich. **~odorer**, v. a. von weitem riechen od. wittern. **~ordination**, f. 1. Unterordnung, Subordination, militärischer Gehorsam; 2. Abhängigkeit, Unterwürfigkeit. **~ordonné, e**, adj. untergeordnet, subordiniert; proposition ~e, abhängiger Nebensatz; le ~, der Untergebene. **~ordonnément**, adv. untergeordnet, als Untergeordneter. **~ordonner**, v. a. unterordnen, subordinieren.
suborn||ation, f. Verführung, Verleitung, Anstiftung (zum Bösen), Bestechung (der Zeugen). **~er**, v. a. verleiten, verführen, anstiften (zum Bösen); ~ des témoins, Zeugen bestechen. **~eur**, m. **~euse**, f. Verführer(in), Anstifter(in).
subrécargue, m. Superkargo (welcher eine Schiffsladung überwacht u. am Bestimmungsort verkauft).
subrécot, m. 1. fam. Nachzeche, f; 2. unerwartete Nachforderung.
subreptice, adj. 1. erschlichen; 2. édition ~, heimlicher Nachdruck. **~ment**, adv. durch Erschleichung, heimlich.
subreption, f. Erschleichung.
subro||gateur, m. 1. zweiter Berichterstatter; 2. Abtreter einer Forderung. **~gateur**, adj. m. acte ~, Urkunde, durch welche ein neuer Referent od. Vormund ernannt wird. **~gation**, f. Einsetzung od. Eintreten in eines andern Stelle u. Rechte, n. **~gatoire**, adj. subrogatorisch. **~ger**, v. a. (nous subrogeons) in eines andern Stelle u. Rechte einsetzen od. eintreten lassen; ~ un rapporteur, einen andern Referenten an die Stelle des vorigen ernennen; un subrogé tuteur, ein gerichtlich ernannter Nebenvormund (der die Rechte des Mündels dem wirklichen Vormunde gegenüber zu vertreten hat).
subsé||quemment [spr. *~käman*], adv. hernach, darauf, nachher. **~quence**, f. Folgen, n. **~quent, e**, adj. folgend, nachfolgend, später.
subside, m. 1. Steuer, f; 2. Beisteuer (an einen Fürsten od. Bundesgenossen), f; les ~s, die Hülfsgelder, n. pl. die Subsidien, n. pl.
subsidiaire, adj. zu Hülfe kommend, subsidiarisch; hypothèque ~, zweite Hypothek. **~ment**, adv. eventuell, für den Notfall.
subsidier, v. a. unterstützen.
subsist||ance, f. 1. Lebensunterhalt, m. Subsistenz; il a sa ~ assurée, er hat seine gesicherte Existenz; il travaille pour la ~ de sa famille, er arbeitet für den Lebensunterhalt seiner Familie; il n'a aucun moyen de ~, er hat keine Subsistenzmittel, n. pl; 2. ~s, Verpflegung (eines Heeres), Lebensmittel, n. pl; la régie od. l'administration des ~s, die Intendantur; mettre un homme en ~ dans un régiment, einen (von seiner Truppe getrennten) Soldaten vorläufig bei einem Regiment aufnehmen. **~ant, e**, adj. bestehend, subsistierend. **~er**, v. n. 1. bestehen, vorhanden sein; la plupart des grands édifices des anciens Romains ne subsistent plus, die meisten großen Gebäude der alten Römer existieren nicht mehr; 2. (von Gesetzen, Gewohnheiten, Verträgen) fortbestehen, in Kraft bleiben, Bestand haben; cette loi ne subsiste plus, dieses Gesetz besteht nicht mehr; l'amitié ne peut ~ sans l'estime, Freundschaft kann ohne Achtung nicht bestehen; 3. bestehen, sein Leben fristen, seinen Unterhalt haben; il a de quoi ~, er hat zu leben; il ne subsiste que d'aumônes, er lebt nur von Almosen; faire ~ une armée, ein Heer verpflegen; son métier le fait ~, sein Handwerk ernährt ihn, er lebt von seinem Handwerk.
substance, f. 1. (in der Philosophie) selbständiges Wesen, Substanz; 2. Stoff, m. Materie, Substanz; 3. fig. (das) Beste, Mark, n; la ~ d'un discours, der wesentliche Inhalt od. Kern einer Rede; en ~, der Hauptsache nach, im wesentlichen; 4. fig. Subsistenzmittel, n. pl. Vermögen, n.
substantiel [spr. *~cièlle*], **le**, adj. 1. nahrhaft, kräftig; 2. wesentlich, hauptsächlich. **~lement**, adv. dem Wesen nach, im wesentlichen, der Hauptsache nach.
substan||tif, m. od. nom ~, Substantiv, n. Hauptwort, n. Dingwort, n; le verbe ~, das Hülfszeitwort „sein". **~tifier**, v. a. substantivisch gebrauchen, substantivieren. **~tivement**, adv. substantivisch; employer un adjectif ~, ein Eigenschaftswort als Hauptwort gebrauchen.
substit||uant, m. Ersatzmann. **~uer**, v. a. 1. an die Stelle eines andern setzen,

substituieren; ~ un mot à un autre, ein Wort durch ein anderes ersetzen; 2. ~ q, jemn. zum Nacherben ernennen; 3. ~ qc. à q, jemm. etw. hinterlassen (für den Fall, daß der erste Erbe stirbt). **~ut,** m. 1. Stellvertreter, Substitut; 2. Staatsanwaltsgehülfe. **~ution,** f. 1. Einsetzung an eines andern Stelle, Substitution; 2. Unterschiebung (eines Kindes); 3. Verfälschung (einer Urkunde).

substratum [spr. *~öme*], m. Grundlage, f. Substrat, n.

substruction, f. Unterbau, m.

subterfuge, m. Ausflucht, f. Vorwand, Ausrede, f.

subtil, e, adj. 1. fein, dünn, zart; air ~, dünne Luft; trait de plume ~, feiner Federstrich; 2. schnell eindringend; poison ~, feines Gift; 3. scharf; avoir la vue, l'ouïe ~e, ein scharfes Gesicht, ein feines Gehör haben; 4. gewandt, geschickt; 5. scharfsinnig, schlau; 6. spitzfindig, raffiniert. **~ement,** adv. 1. gewandt, geschickt; 2. scharfsinnig, schlau; 3. spitzfindig. **~isation,** f. Verdünnung. **~iser,** v. a. 1. feiner ob. dünner ob. flüchtiger machen, verdünnen; 2. fig. fam. fein betrügen; 3. ~ qc. à q, jemm. etw. wegstibitzen; ~, v. n. grübeln, klügeln. **~iseur,** m. Grübler, Freund von Spitzfindigkeiten. **~ité,** f. 1. Feinheit, Dünne, Dünnheit, Zartheit; 2. Schärfe; 3. Behendigkeit, Gewandtheit, Fertigkeit; 4. Scharfsinn, m. Schlauheit; 5. Subtilität, Spitzfindigkeit.

subulé, e, adj. (bot.) pfriemenförmig.

suburb‖ain, e, adj. in der Vorstadt wohnend ob. liegend; les ~s, die Vorstädter. **~icaire,** adj. zur Diöcese von Rom gehörig.

subvenir, v. n. ir. (v. venir) ~ à q, jemm. helfen ob. beistehen, für jemn. sorgen, jemn. unterstützen; on a subvenu à ses besoins, man hat für seine Bedürfnisse gesorgt; ~ aux dépenses, die Ausgaben bestreiten; on ne peut pas ~ à tout, man kann nicht für alles sorgen.

subvention, f. 1. außerordentliche Steuer, Subvention; 2. Geldunterstützung (seitens des Staates). **~nel, le,** adj. als Unterstützung dienend. **~ner,** v. a. mit Geld unterstützen, subventionieren.

subvers‖if, ive, adj. fig. umstürzend, subversiv, auf Umsturz gerichtet; idées ~ives, Umsturzideen. **~ion,** f. Umsturz, m.

subvertir, v. a. umstoßen, umstürzen, zerrütten.

suc [spr. *çuck*], m. 1. Saft (einer Pflanze, einer Frucht, der Erde, des Magens); ~ de réglisse, Süßholzsaft; 2. fig. (das) Beste, Mark, n. Kern.

succédané, e, adj. (méd.) zum Ersatz dienend; le ~, das Ersatzmittel, das Surrogat.

succéder, v. n. (v. céder) 1. (der Zeit nach) folgen; la nuit succède au jour, die Nacht folgt auf den Tag; 2. ~ à q, a) jemm. (im Amte) nachfolgen, jems. Nachfolger sein; b) jemn. beerben; il a succédé à son père, a) er ist seinem Vater im Amte nachgefolgt; b) er hat seinen Vater beerbt; ~ à la couronne, durch Erbfolge zur Krone gelangen; habile à ~, a) successionsfähig; b) fig. auf seinen Vorteil bedacht; 3. gelingen, glücken; tout lui succède, alles gelingt ihm; se ~, aufeinander folgen; les événements se sont succédé avec rapidité, die Ereignisse sind rasch aufeinander gefolgt.

succès, m. 1. Ausgang, Erfolg, Resultat, n; un heureux ~, ein glücklicher Ausgang; 2. guter ob. glücklicher Erfolg, Glück, n; avoir du ~, Erfolg haben, Beifall finden; le ~ des armes, das Waffenglück; ~ de circonstance, durch die Umstände herbeigeführter Erfolg; ~ du moment, augenblicklicher Erfolg; ~ d'estime, ehrenvolle Erwähnung ob. Beurteilung; ~ de vogue, rauschender Beifall.

success‖eur, m. Nachfolger; ~ au trône, Thronfolger. **~ibilité,** f. Erbfolgerecht, n. **~ible,** adj. erbfolgefähig, erbfähig. **~if, ive,** adj. 1. auf- ob. nacheinander folgend, ununterbrochen; 2. droit ~, Erbrecht, n. **~ion,** f. 1. ununterbrochene Reihenfolge; par ~ de temps, im Laufe der Zeit; 2. Erbfolge, Nachfolge; droit de ~, Erbfolgerecht, n; la guerre de la ~ d'Espagne, d'Autriche, der spanische, der österreichische Erbfolgekrieg; 3. Erbschaft, Hinterlassenschaft, Nachlaß, m; recueillir une ~, eine Erbschaft antreten; la ~ est ouverte, die Erbschaft kann angetreten werden. **~ivement,** adv. nacheinander, nach und nach, allmählich, successive.

succin, m. Bernstein. **~ate,** m. (chi.) bernsteinsaures Salz.

succinct [spr. *~cain*], e [spr. *~cainte*], adj. 1. kurz, bündig, gedrängt, kurz gefaßt; 2. fam. repas ~, magere, einfache Mahlzeit. **~ement,** adv. 1. kurz, in der Kürze; 2. fam. déjeuner ~, ein mageres, frugales Frühstück einnehmen.

succinique, adj. acide ~, Bernsteinsäure, f.

succion, f. Saugen, n. Aussaugen, n.

succivore, adj. von Pflanzensaft sich ernährend.

succomber [spr. *~kon~*], v. n. (a.) 1. unterliegen, erliegen; ~ sous le poids, unter der Last erliegen; 2. umkommen, sterben; 3. fig. den kürzeren ziehen.

succube, m. Nachtweibchen (ein Gespenst in Weibsgestalt), n.

succul‖ence, f. (Voll)saftigkeit. **~emment** [spr. *~äman*], adv. **~ent, e,** adj. saftig, kräftig, nahrhaft, vollsaftig.

succursal‖e, f. od. église ~, Filialkirche, Hülfskirche; ~ d'un hôpital, d'une banque, Filiale eines Krankenhauses, einer Bank. **~iste,** m. Filialverweser.

su‖cement, m. Saugen, n. **~cer,** v. a. (nous suçons) 1. saugen, aussaugen, einsaugen; fig. ~ avec le lait, mit der Muttermilch einsaugen; 2. fig. ~ q, jemn. aussaugen, jemm. sein Geld ablocken; ~ q. jusqu'aux os od. jusqu'à la moelle des os, jemn. bis aufs Blut aussaugen. **~ceur,** m. 1. Sauger; 2. fig. Blutsauger.

suçoir, m. Saugerüssel.

suçon, m. Saugemal, n.

suçoter, v. a. fam. nach u. nach aussaugen.

sucr‖e, m. Zucker; ~ de betteraves, Runkelrübenzucker; ~ de canne od. ~ colonial, Rohrzucker; ~ brut, Rohzucker; ~ candi, Kandiszucker, Zuckerkant; ~ d'orge, Gerstenzucker; ~ de raisin, Traubenzucker; un pain de ~, ein Zuckerhut; ~ de saturne, Bleizucker; fig. il est tout ~ et tout miel, er hat ein süßliches Wesen. **~é, e,** adj. 1. gezuckert, überzuckert; eau ~e, Zuckerwasser, n; melon ~, Zuckermelone, f; 2. fig. süßlich, zuckersüß; elle fait la ~e, sie spielt die Sittsame, sie ziert sich, sie thut spröde. **~er,** v. a. zuckern, überzuckern. **~erie,** f. 1. Zuckersiederei; 2. ~s, Zuckersachen, Zuckerwerk, n. **~ier,** m. Zuckerbüchse, f. Zuckerdose, f. **~ier, ière,** adj. die Zuckerfabrikation betreffend; industrie ~ière, Zuckerindustrie. **~in,** m. od. melon ~, Zuckermelone, f.

sud [spr. *çüde*], m. 1. Süden, Mittag; la France est au ~ de l'Angleterre, Frankreich liegt südlich von England; la mer du Sud, die Südsee; l'Amérique du Sud, Südamerika, n; le vent du od. de ~, der Südwind; (mar.) faire le ~, nach Süden fahren; 2. Südwind. ~, adj. südlich; le vent est ~, der Wind kommt von Süden; le pôle ~, der Südpol; être situé à trente degrés de latitude ~, auf dem 30. Grade südlicher Breite liegen.

suda‖tion, f. Schwitzen, n. **~toire,** adj. mit Schweiß verbunden. **~toire,** m. Schwitzkammer, f.

Sudermanie, f. la ~, Südermannland (schwedische Provinz), n.

sud-est [spr. *~dèste*], m. 1. Südosten; cette ville est au ~ de Berlin, diese Stadt liegt südöstlich von Berlin; le vent vient du ~, der Wind kommt von Südosten; le vent du od. de ~, der Südostwind; 2. Südostwind. ~, adj. südlich; le vent est ~, der Wind kommt von Süden; le pôle ~, der Südpol; être situé à trente degrés de latitude ~, auf dem 30. Grade südlicher Breite liegen.

sud-sud-‖est [spr. *çüde-çüdèste*], m. 1. Südsüdosten; 2. Südsüdostwind. **~ouest** [spr. *~douèste*], m. 1. Südsüdwesten; 2. Südsüdwestwind.

Suède, f. la ~, Schweden (Königreich), n.

suédois, e, adj. schwedisch; le S~, der Schwede; la S~e, die Schwedin; le ~, das Schwedische.

suée, f. Angstschweiß, m; fig. donner la ~ à q, jemm. die Hölle heiß machen.

suer, v. a. ausschwitzen; ~ sang et eau, Blut schwitzen, in großen Ängsten sein; fig. ~ le crime, nur auf Verbrechen sinnen; ~ l'ennui, langweilig sein; ~, v. n. 1. schwitzen; ~ du visage, im Gesichte schwitzen; ~ de tout le corps, am ganzen Leibe schwitzen; ~ à grosses gouttes, dicke Schweißtropfen vergießen; 2. (von Fenstern, Mauern) beschlagen, schwitzen; 3. fig. es sich sauer werden lassen; il a bien sué sur cet ouvrage, diese Arbeit hat ihm viel Schweiß gekostet; faire ~ q, jemm. das Leben sauer machen.

suerie, f. Schwitzhaus (für Tabak), n.

Suétone, m. Suetonius (römischer Geschichtschreiber).

suette, f. Schweißfieber, n.

sueur, f. 1. Schweiß, m; être tout en ~ od. dégouttant de ~, von Schweiß triefen; la ~ me vint au front, der Schweiß trat mir auf die Stirn; à la ~ de son front od. de son visage, im Schweiße seines Angesichts; 2. fig. ~s, saure Arbeit.

suève, adj. suevisch; les S~s, die Sueven (germanischer Volksstamm).

Suez [spr. *çuèce*], m. Suez (ägyptische Stadt), n; isthme de ~, Landenge von Suez, f; canal de ~, Suezkanal.

suffètes, m. pl. Suffeten (die ersten Magistratspersonen von Karthago).

suffire, v. n. ir. (je suffis, nous suffisons; je suffis; suffi) hinreichen, hinreichend od. hinlänglich sein, genügen, genug sein; il ne suffira pas à cette charge, er wird diesem Amte nicht gewachsen sein; cette somme ne suffit pas pour payer la dette, diese Summe ist nicht hinreichend, um die Schuld zu bezahlen; il ne peut pas ~ à cette dépense, er kann diesen Aufwand od. diese Ausgabe nicht bestreiten; (cela me) suffit, das genügt; prv. à chaque jour suffit sa peine, jeder Tag hat seine Plage; ~, v. imp. il suffit d'un calomniateur pour perdre un honnête homme, es genügt ein Verleumder od. ein Verleumder reicht hin, um einen ehrlichen Menschen zu Grunde zu richten; il suffit que vous soyez content, es genügt, daß Sie zufrieden sind; il suffit de vous dire, es genügt, wenn ich Ihnen sage; se ~, a) sich selbst od. einander genügen; b) seinen Lebensunterhalt verdienen; se ~ à soi-même, sich selbst genug sein.

suffis‖amment, adv. hinlänglich, genug, zur Genüge, sattsam. **~ance,** f. 1. Genüge, hinreichende Menge; avoir ~ de vivres, genug Lebensmittel haben; à od. en ~, zur Genüge, vollauf; j'en ai ma ~, ich habe genug davon; prv. qui n'a ~ n'a rien, wer sich mit dem, was er hat, nicht begnügt, ist unglücklich; 2. (dr.) Fähigkeit, Tauglichkeit (zu einem Amte); 3. Selbstgenügsamkeit, Selbstgefälligkeit, Dünkel, m. Eigendünkel, m. **~ant, e,** adj. 1. hinreichend, hinlänglich, genügend; 2. selbstgenügsam, selbstgefällig, dünkelhaft; faire le ~, den Eingebildeten spielen.

suffixe, m. od. lettre ~, am Ende angehängter Buchstabe, Suffix, n.

suffo‖cant, e, adj. erstickend; catarrhe ~, Stickfluß; toux ~e, Stickhusten, m. **~cation,** f. 1. Erstickung, Ersticken, n. Stickfluß, m; 2. heftige Beklemmung. **~quer,** v. a. 1. ~ q, jemn. ersticken, jemm. den Atem benehmen; 2. durch Ersticken töten; ~, v. n. ersticken, den Atem verlieren; fig. ~ de colère, vor Zorn bersten.

suffragant, adj. unter einem Erzbischofe

stehend. ~, m. 1. Weihbischof, Suffragan; 2. stellvertretender Bischof.
suffrage, m. 1. Wahlstimme, f; donner son ~ à q, jemm. seine Stimme geben; obtenir od. réunir tous les ~s, alle Stimmen auf sich vereinigen; être élu à la pluralité (absolue, relative) des ~s, mit (absoluter, relativer) Stimmenmehrheit gewählt werden; droit de ~, Stimmrecht, n; ~ universel, allgemeines Wahlrecht od. Stimmrecht; 2. Zustimmung, f. Beifall; enlever les ~s, stürmischen Beifall ernten; 3. ~s, Fürbitten (für die Gläubigen), f. pl.
suffumigation, f. Räuchern, n.
suffusion, f. Ergießung (von Säften unter der Haut).
suggérer [spr. *çügue-géré*], v. a. (v. céder) 1. einflüstern, eingeben, in den Sinn od. an die Hand geben; 2. (dr.) ~ un testament, ein Testament erschleichen.
suggestion [spr. *çügue-gèstion*], f. 1. Einflüsterung, Eingebung, Verleitung; 2. (dr.) Erlistung, Erschleichung.
sugillation, f. blauer od. roter Flecken am Körper.
suicid||e, m. 1. Selbstmord, Selbstentleibung, f; 2. Selbstmörder. ~é, m. Selbstmörder. ~er, se, sich entleiben, sich selbst das Leben nehmen.
Suidas [spr. *~dăce*], m. Suidas (griechischer Lexikograph).
suie, f. Ruß, m; ~ de pin, Kienruß, couleur de ~, Rußbraun, n. Rußfarbe.
suif [spr. *çuiffe*], m. Talg, Unschlitt, n; chandelle de ~, Talglicht, n; enduire de ~, mit Talg bestreichen; (mar.) donner un ~ à un bâtiment, ein Schiff mit einer Mischung aus Talg, Schwefel u. Teer bestreichen; ~ fossile od. minéral, Bergtalg. ~fer, v. a. mit Talg beschmieren. ~feux, se, adj. talgartig.
sui generis [spr. *~générice*], une odeur ~, ein eigenartiger Geruch.
suint, m. fettiger Schweiß; ~ de la laine, Wollenfett, n. ~ement, m. Ausschwitzen, n. Ausfickern, n. ~er, v. n. 1. (von Flüssigkeiten) durchsickern, langsam herausfließen; 2. (von Gefäßen) Wasser od. Feuchtigkeit durchsickern lassen.
suis, 1. v. être; 2. v. suivre.
Suisse, f. la ~, die Schweiz (Republik).
suisse, adj. schweizerisch; le S~, der Schweizer; prv. point d'argent, point de S~, umsonst ist der Tod; un ~, ein Thürsteher, ein Portier, ein Schweizer (in Kirchen); du ~, kleiner Schweizerkäse; fam. se faire ~, ein stiller Säufer sein; boire comme un ~, tüchtig trinken.
Suissesse, f. Schweizerin.
suite, f. 1. la ~, die Nachfolgenden, m. u. f. pl; fam. il n'a point de ~, er hat weder Kinder noch nahe Verwandte; 2. Gefolge, n. Begleitung, Suite; à sa ~, in seinem Gefolge; à la ~, im Gefolge; être à la ~ de la cour, zum Gefolge des Hofes gehören; officier à la ~, Offizier, der demnächst ein Kommando zu erwarten hat; être à la ~ d'une affaire, eine Angelegenheit verfolgen; marcher à la ~ de q, hinter jemm. hergehen; les carrosses de ~, die für die Dienerschaft bestimmten Wagen; vin de ~, für die Dienerschaft bestimmter Wein; 3. la ~, das Folgende, das Weitere; attendons la ~, wir wollen das Weitere abwarten; 4. Fortsetzung (einer Schrift); la ~ au prochain numéro, Fortsetzung folgt; 5. Reihenfolge, Reihe; une longue ~ d'observations, eine lange Reihe von Beobachtungen; dans la ~ des temps od. des siècles, im Laufe der Jahrhunderte; une longue ~ d'aïeux od. d'ancêtres, eine lange Ahnenreihe; ~ arithmétique, arithmetische Reihe; de ~, a) nacheinander, hintereinander; b) in richtiger Ordnung aufgestellt; mettre les choses de ~, die Dinge ordnen; tout de ~, a) auf der Stelle, sofort, sogleich; b) ohne Unterbrechung, in einem fort; 6. weiterer Verlauf, Verfolg, m. Weiterentwickelung; prendre la ~ des affaires, die Geschäfte weiterführen; 7. Folge, Wirkung; avoir des ~s fâcheuses, traurige Folgen haben; mourir des ~s d'une chute, an den Folgen eines Sturzes sterben; traîner des maux à sa ~, Leiden nach sich ziehen; cela peut avoir des ~s, die Sache kann noch unangenehm werden; donner ~ à qc, einer Sache Folge geben; à la ~ de cette guerre, infolge dieses Krieges; en ~ de quoi, demzufolge; par ~ (de cela), infolgedessen; 8. Folgezeit, folgende Zeit, Folge; par od. dans la ~, in der Folge, später, nachher; 9. Zusammenhang, m. Ordnung, Konsequenz; il n'y a point de ~ dans ce discours, in dieser Rede ist kein logischer Gedankengang; des propos sans ~, unzusammenhängende Reden, f. pl; cet homme n'a point de ~ dans l'esprit od. n'a pas un esprit de ~ od. n'a pas l'esprit de ~, dieser Mensch denkt nicht folgerichtig; il n'y a point de ~ dans sa conduite, sein Verhalten bleibt sich nicht gleich od. ist nicht konsequent; 10. (dr.) les meubles n'ont pas de ~ par hypothèque, Mobilien können nicht mit Hypotheken belegt werden.
suites, f. pl. Hoden (der wilden Schweine).
suivable, adj. (dra.) un fil ~, ein gleicher Faden.
suivant, prp. nach, gemäß, nach Verhältnis, in Gemäßheit; ~ tes désirs, deinen Wünschen gemäß; ~ le cours de la nature, nach dem Laufe der Natur; fam. c'est ~, das kommt darauf an. ~ **que**, conj. (mit dem Indikativ) je nachdem; ~ qu'il m'aura servi, je nachdem er mir gedient haben wird.
suivant, e, adj. folgend, nachfolgend; les mots ~s, folgende Worte, n. pl; le ~, 1. der Folgende; 2. der Begleiter; poét. les ~s d'Apollon, die Dichter, die Musensöhne; n'avoir ni enfants ni ~s, weder Kinder noch nahe Verwandte haben; la ~e, die Dienerin, die Kammerfrau, die Zofe.
suiver, v. a. (mar.) mit Talg bestreichen.
suivi, e, adj. (v. suivre) 1. gefolgt, begleitet; ~ d'un nombreux cortège, von einem zahlreichen Gefolge begleitet; 2. besucht, gesucht, viel Zuhörer od. einen großen Zulauf habend; ce prédicateur est fort ~, dieser Prediger hat großen Zulauf; 3. anhaltend, ununterbrochen; un travail ~, eine anhaltende Arbeit; des relations ~es, ununterbrochene Beziehungen; 4. zusammenhängend, konsequent durchgeführt; un discours ~, eine zusammenhängende, wohl geordnete Rede.
suivre, v. a. ir. (je suis, nous suivons; je suivis; suivi) 1. ~ q, jemm. (nach-) folgen, hinter jemm. hergehen; ~ q. de près, jemm. auf dem Fuße folgen; ~ q. des yeux, jemm. nachsehen od. nachblicken; l'été suit le printemps, der Sommer folgt auf den Frühling; 2. ~ q, jemm. begleiten, mit jemm. zusammenreisen; fig. son image me suit partout, sein Bild verläßt mich nie; la victoire le suivit dans tous les combats, der Sieg wich nicht von seiner Seite; 3. verfolgen; ~ un loup, einen Wolf verfolgen; ~ les voleurs, den Dieben nachsetzen; 4. scharf beobachten, ausspähen; ~ la conduite de q, jems. Betragen aufmerksam beobachten; 5. (eine Richtung) verfolgen; ~ un chemin, einen Weg verfolgen; ~ son chemin, seinen Weg fortsetzen; ~ la côte, längs der Küste hinfahren; ~ les traces de ses ancêtres, in die Fußstapfen seiner Vorfahren treten; fig. ~ le torrent, mit dem Strome schwimmen; ~ sa pointe, seinen Plan mit Eifer verfolgen; 6. eifrig betreiben; ~ une affaire, une entreprise, un procès, ein Geschäft, ein Unternehmen, einen Prozeß eifrig betreiben; 7. ~ le parti de q, sich jems. Partei anschließen, ~ une doctrine, une opinion, sich zu einer Lehre, einer Meinung bekennen; ~ Platon, der Meinung Platos folgen; ~ une profession od. un métier, ein Gewerbe betreiben; ~ la cour, sich dem Hofe anschließen; ~ le barreau, viel mit Advokaten umgehen; 8. ~ un cours, eine Vorlesung od. ein Kolleg besuchen od. hören; ~ un prédicateur, einen Prediger oft hören; ~ le théâtre od. le spectacle, oft ins Theater gehen; 9. ~ q. (dans un discours), jemm. (bei einer Rede) folgen; il parle si vite qu'on ne peut le ~, er spricht so schnell, daß man ihm nicht folgen kann; 10. fig. ~ son imagination, sich seiner Phantasie überlassen; ~ ses caprices, seinen Launen nachhängen; ~ ses goûts, ses penchants, nach seinem Geschmacke, nach seiner Neigung leben; 11. fig. befolgen; ~ la mode, die Mode mitmachen, sich nach der Mode richten; ~ le conseil, l'exemple de q, jems. Rat, jems. Beispiel befolgen; ~ la règle, der Regel folgen, nach der Regel gehen; ~ les préceptes de sa religion, den Vorschriften seiner Religion folgen; 12. fig. folgen; la peine suit le crime, die Strafe folgt dem Verbrechen, die Strafe ist eine Folge des Verbrechens; ~, v. n. 1. folgen, nachfolgen; la page qui suit, die folgende Seite; il lut ce qui suit, er las folgendes; 2. (typ.) faites ~ od. suivez! kein neues Alinea! 3. fig. ~ de qc, aus einer Sache folgen od. sich ergeben; il suit de là que vous avez tort, daraus folgt, daß Sie unrecht haben; se ~, 1. aufeinander folgen, hintereinander hergehen; prv. les jours se suivent et ne se ressemblent pas, die Zeiten ändern sich od. heute rot, morgen tot; 2. fig. in richtiger Reihenfolge stehen, logisch geordnet sein.
sujet, te, adj. 1. unterworfen, unterthan, untergeben; être ~ aux lois, den Gesetzen unterworfen sein; l'Egypte était ~te des Perses, Ägypten war den Persern unterworfen; être ~ à l'heure od. au coup de marteau od. au coup de cloche od. au coup de sonnette, an den Glockenschlag gebunden sein; tenir q. fort ~, jemm. sehr strenge halten; un emploi où l'on est fort ~, ein Amt, bei welchem man sehr gebunden ist; 2. ~ à qc, zu etw. verpflichtet; être ~ à des impôts, à des droits, steuerpflichtig, verzollbar sein; 3. ausgesetzt, bloßgestellt; tous les hommes sont ~s à la mort od. à mourir, alle Menschen müssen sterben; être ~ à de grandes maladies, schweren Krankheiten ausgesetzt sein; un pays ~ aux inondations, ein den Überschwemmungen ausgesetztes Land; ~ à des inconvénients, mit Übelständen verknüpft; tout homme est ~ à se tromper, jeder Mensch ist fehlbar; ces couleurs sont ~tes à changer, diese Farben verändern sich leicht; ce passage est ~ à plusieurs interprétations, diese Stelle ist verschiedener Deutung fähig; il n'est pas ~ au mal de mer, er wird nie seekrank; fam. il est ~ à caution, ihm ist nicht zu trauen; 4. ~ à qc, zu etw. geneigt, an etw. gewöhnt, einer Sache ergeben; être ~ à boire od. au vin, dem Trunke ergeben sein; il est ~ à cette faute, er verfällt leicht in diesen Fehler.
sujet, m. 1. Unterthan; 2. fam. Individuum, n. Subjekt, n; un grand ~, ein großer Mensch; un pauvre ~, ein armes Subjekt; un mauvais ~, ein Taugenichts, ein schlechter Mensch; 3. (gra.) Subjekt (eines Satzes), n. Satzgegenstand; 4. Thema (eines Aufsatzes, einer Rede, eines Gespräches), n. Stoff, Gegenstand (einer Wissenschaft), Vorwurf (eines Bildes); épuiser un ~, einen Gegenstand erschöpfen; dominer son ~, seinen Gegenstand beherrschen; être sur le ~ de q, über jemm. sprechen; nous étions sur votre ~, wir sprachen gerade von Ihnen; être plein de son ~, von seinem Gegenstande erfüllt od. durchdrungen sein; 5. (mus.) Hauptsatz, Thema, n. Motiv, n; 6. fig. Veranlassung, f. Anlaß, Grund, Ursache, f; j'ai ~ de me plaindre, ich habe Grund od. Ursache, mich zu beklagen; il nous a donné des ~s de plainte, er hat uns Anlaß od. Grund zur Klage gegeben; sans ~, ohne Grund; à quel ~ avez-vous fait cela? warum haben Sie das gethan? au ~ de sa conduite, auf Grund od. wegen seines Betragens; à ce ~, in dieser Beziehung; 7. (an.) Kadaver, Leiche, f; 8. (méd.) Patient; 9. (hort.) Stamm, Wildling (in der Baumschule).
sujétion, f. 1. Unterwürfigkeit, Unterthänigkeit, Abhängigkeit; vivre dans la ~, in Abhängigkeit leben; 2. Gebundenheit, lästiger Zwang, Unbequemlichkeit; 3. Em-

figkeit, Gewissenhaftigkeit, pünktliche Pflichterfüllung; 4. Servitut (auf einem Hause), n. lästige Verpflichtung.
sulfatage, m. 1. Gipsen, n; 2. Schwefeln, n.
sulfate, m. (chi.) schwefelsaures Salz.
sulfater, v. a. 1. gipsen; 2. schwefeln.
sulfhydrate, m. (chi.) schwefelwasserstoffsaures Salz.
sulfite, m. (chi.) schwefelgesäuertes Salz.
sulfo||base, f. Schwefelbase. **~basique,** adj. schwefelbasisch. **~borate,** m. boraxschwefeliges Salz. **~carbure,** m. Kohlenschwefelverbindung, f. **~chlorure** [spr. *~klō~*], m. Chlorschwefelverbindung, f. **~cyanite,** m. Schwefelcyansalz, n. **~cyanure,** m. Schwefelcyanmetall, n. **~iodure,** m. Jodschwefelverbindung, f. **~phosphate,** m. phosphorschwefeliges Salz. **~sel,** m. Schwefelsalz, n. **~silicate,** m. kieselschwefeliges Salz.
sulfuration, f. Schwefelung.
sulfur||e, m. Schwefelverbindung, f. Schwefelmetall, n; ~ de potassium, Schwefelkalium, n; ~ de sodium, Schwefelnatrium, n. **~é, e,** adj. geschwefelt, mit Schwefel verbunden. **~eux, se,** adj. schwefelig, schwefelhaltig; acide ~, schwefelige Säure. **~ide,** adj. schwefelartig. **~ides,** m. pl. Schwefelerze, n. pl. **~ifère,** adj. schwefelhaltig. **~ique,** adj. acide ~, Schwefelsäure, f. Vitriolöl, n; éther ~, Schwefeläther.
Sulpice, m. Sulpicius (Bischof v. Bourges).
sulpicien [spr. *~ain*], m. Sulpicianer (am Priesterseminar in Paris thätiger Geistlicher).
sultan, m. 1. Sultan; 2. fig. Tyrann, Despot; 3. mit Seidenstoff überzogener Korb. **~e,** f. 1. Sultanin; la ~ Validé od. la ~ mère, die Mutter des regierenden Sultans; 2. türkisches Kriegsschiff. **~in,** m. Sultanine (türkische Goldmünze), f.
sumac [spr. *~mack*], m. Sumach, Färberbaum, Gerberbaum, Hirschbaum.
Sumatra, m. Sumatra (große Sundainsel), n.
Sund [spr. *çonde*], m. Sund (Straße zwischen Seeland u. Schweden).
sunnite, m. Sunnit (orthodoxer Mohammedaner, der an der Tradition festhält).
super, v. n. (mar.) sich verstopfen.
supération, f. (astr.) Unterschied der mittleren Geschwindigkeit zweier Planeten, m.
superbe, adj. **~ment,** adv. 1. stolz, hochmütig; Tarquin le ~, Tarquinius Superbus; 2. prächtig, prachtvoll, kostbar, herrlich. ~, m. Art Paradiesvogel. ~, f. Hochmut, m. Stolz, m.
supercherie, f. Betrug, m. Hinterlist, hinterlistiger Streich; user de ~, hinterlistig verfahren.
supère, adj. (bot.) oberhalb befindlich.
superfétation, f. 1. Überschwängerung; 2. fig. unnötige Wiederholung.
superfi||ciaire, adj. die Oberfläche betreffend. **~cialité,** f. Oberflächlichkeit. **~cie,** f. 1. Oberfläche, Fläche; mesure de ~, Flächenmaß, n; 2. fig. Oberfläche, (das) Äußere; s'arrêter à la ~, einer Sache nicht auf den Grund gehen. **~ciel** [spr. *~ièlle*], **le,** adj. **~ciellement,** adv. 1. oberflächlich; 2. fig. oberflächlich, nicht gründlich, seicht.
superfin, e, adj. übersein, superfein.
superflu, e, adj. 1. überflüssig; le ~, der Überfluß, das Überflüssige; 2. unnötig, nutzlos. **~ité,** f. Überfluß, m.
supéri||eur, e, adj. 1. höher gelegen; les régions ~es, die höheren od. oberen Regionen; les étages ~s, die oberen Stockwerke, n. pl; la Germanie ~e, Oberdeutschland, n; 2. (dem Range, der Bedeutung, dem Verdienst nach) höherstehend; les classes ~es, die höheren Klassen; un officier ~, ein höherer Offizier; les officiers ~s, die Stabsoffiziere; les tribunaux ~s, die Obergerichte, n. pl; 3. überlegen; des forces ~es, überlegene Streitkräfte; ~ en nombre, numerisch od. an Zahl überlegen; être ~ à q, jemm. überlegen sein, jemm. übertreffen; être ~ aux événements, über die Ereignisse erhaben sein. **~eur,** m. **~eure,** f. 1. Vorsteher(in), Vorgesetzte(r); 2. (in Klöstern) Superior(in), Prior(in), Obere(r); 3. le lac S~, der Superiorsee (in Nordamerika). **~eurement,** adv. 1. ~ à q, vorzüglicher od. höher als jem.; 2. vorzüglich, vortrefflich, meisterhaft. **~oriser,** v. a. erhöhen, höher stellen. **~orité,** f. 1. Vorrang, m. Überlegenheit, Übergewicht, n; 2. Superiorwürde; 3. ~s, hervorragende Persönlichkeiten.
superlat||if, ive, adj. den höchsten Grad ausdrückend; terminaison ~ive, Superlativendung; le ~, die höchste Stufe, der Superlativ; ~ absolu, absoluter Superlativ (ohne Vergleichung, z. B. très sage); ~ relatif, relativer Superlativ (z. B. le plus sage); fam. laid au ~, im höchsten Grade od. äußerst häßlich. **~ivement,** adv. im höchsten Grade.
super||posé, e, adj. übereinander liegend. **~poser,** v. a. auf- od. übereinander legen. **~position,** f. 1. Übereinanderlegen, n. Aufschichtung; 2. Übereinanderliegen, n. **~purgation,** f. übermäßiges Abführen. **~séder,** v. n. (v. céder) ~ à qc, etw. aufschieben.
superstiti||tieusement, adv. **~tieux, se,** adj. 1. abergläubisch; un ~tieux, ein abergläubischer Mensch; 2. übertrieben gewissenhaft. **~tion,** f. 1. Aberglaube, m; 2. abergläubischer Gebrauch; 3. übertriebene Gewissenhaftigkeit. **~tiosité,** f. Hang zum Aberglauben, m.
supin, m. (gra.) Supinum, n.
supina||teur, m. od. muscle ~, Zurückbeugemuskel. **~tion,** f. 1. Auswärtsdrehung der Hand; 2. Liegen auf dem Rücken, n.
supplant||ation, f. od. **~ement,** m. Verdrängung, f. Ausstechen, n. **~er,** v. a. ausstechen, vertreiben, verdrängen; se ~, sich einander verdrängen.
supplé||ance, f. 1. Stellvertretung; 2. Stellvertreteramt, n. **~ant, e,** adj. stellvertretend; le ~, der Stellvertreter. **~er,** v. a. 1. (das Fehlende) hinzufügen, ergänzen; 2. ~ qc, sich etw. hinzudenken; 3. ~ les cérémonies du baptême, an einem Kinde, welches die Nottaufe erhalten hat, nachträglich die kirchliche Taufe vollziehen; 4. ~ q, jemm. vertreten; ~, v. n. ~ à qc, etw. ersetzen, für etw. Ersatz bieten. **~ment,** m. 1. Zulage, f. Zuschuß; ~ de solde, Gehaltszulage; 2. prendre un ~, ein Ergänzungsbillet (im Theater od. auf der Eisenbahn) nehmen; 3. (in Restaurationen) Extragericht, n; 4. Supplementband, Nachtrag; ~ d'un journal, Beilage einer Zeitung, f; 5. ~ d'un angle, Supplement eines Winkels (Differenz zwischen einem Winkel u. zwei Rechten), n; 6. (gra.) (die) hinzuzudenkenden Wörter (in einer Ellipse), n. pl. **~mentaire,** adj. **~mentairement,** adv. 1. als Ersatz od. als Ergänzung dienend; jurés ~s, Ersatzgeschworene; 2. angles ~s, Winkel, welche zusammen zwei Rechte bilden. **~tif, ive,** adj. ergänzend.
suppli||ant, e, adj. demütig bittend, flehend; le ~, der Bittende, der Supplikant. **~cation,** f. demütige Bitte, Flehen, n; les ~s particulières, die besonderen Gebete, n. pl; les ~s du parlement, die mündlichen Vorstellungen des Parlaments.
supplic||e, m. 1. peinliche Strafe; dernier ~, Todesstrafe; ~ du feu, Feuertod; ~ de la roue, Strafe des Rades; condamner q. au dernier ~, jemm. zum Tode verurteilen; les ~s éternels, die Höllenstrafe; 2. Hinrichtung, f; mener q. au ~, jemm. zum Tode führen; 3. (körperliche od. geistige) Qual, Plage, f. Marter, f. Pein, f; fam. être au ~, wie auf glühenden Kohlen sitzen; mettre q. au ~, jemm. auf die Folter spannen. **~ié, e,** adj. hingerichtet; le ~, der Hingerichtete. **~ier,** v. a. hinrichten.
supplier, v. a. demütig bitten, flehen; ~ Dieu, Gott anflehen; ~ q. de faire qc, jemm. demütig bitten, etw. zu thun.
supplique, f. Bittschrift, Bittschreiben, n. Supplik.
support [spr. *~pōre*], m. 1. Stütze, f. Unterlage, f; 2. fig. Unterstützung, f. Stütze, f. Hülfe, f. Beistand; 3. ~s. Schildhalter (in einem Wappen) **~able,** adj. **~ablement,** adv. 1. erträglich, leidlich; 2. fig. verzeihlich. **~er,** v. a. 1. tragen, stützen; 2. ertragen, aushalten, ausstehen, erdulden; ~ le feu, feuerfest sein; ~ l'eau, wasserdicht sein; se ~, 1. sich ertragen lassen; 2. gegenseitig Nachsicht haben.
suppos||able, adj. annehmbar, mutmaßlich. **~é, e,** adj. 1. vorausgesetzt; ~ que (mit dem Subjonctif), vorausgesetzt daß; cela ~, dies angenommen; 2. falsch, untergeschoben; sous un nom ~, unter falschem Namen. **~er,** v. a. 1. (mit dem Subjonctif) annehmen, den Fall setzen; supposons que ce fait soit vrai, nehmen wir an, diese Thatsache sei wahr; 2. vermuten, mutmaßen; je suppose qu'il sera bientôt de retour, ich vermute, daß er bald zurück sein wird; 3. (etwas Falsches) als wahr hinstellen; ~ qc. à q, jemm. etw. zumuten; ~ un testament, un enfant, ein Testament, ein Kind unterschieben; 4. voraussetzen, zur Voraussetzung haben; l'obligation suppose un droit, die Verpflichtung setzt ein Recht voraus. **~ition,** f. 1. Voraussetzung, Annahme; 2. Vermutung, Konjektur; 3. Erdichtung (von Thatsachen), Unterschiebung (eines Testamentes, eines Kindes); ~ de nom, Angabe eines falschen Namens.
suppositoire, m. (méd.) Stuhlzäpfchen, n.
suppôt, m. 1. Mitglied (einer Körperschaft), n; 2. Anhänger, Helfershelfer; fig. un ~ de Satan, ein böser Mensch; un ~ de Bacchus, ein Säufer, ein Trunkenbold; 3. fig. Grundlage, f.
suppress||if, ive, adj. abstellend, unterdrückend. **~ion,** f. 1. Unterdrückung, Abschaffung; ~ d'un journal, Unterdrückung einer Zeitung; ~ d'un impôt, Abschaffung einer Steuer; ~ d'un ordre religieux, Aufhebung od. Abschaffung eines geistlichen Ordens; 2. Verheimlichung, Verschweigung, Übergehung, Auslassung; ~ d'état, Verhehlung des Personenstandes; ~ d'enfant od. de part, Verheimlichung einer Geburt; 3. (méd.) Ausbleiben (einer gewohnten Entleerung), n. Verstopfung; ~ d'urine, Harnverstopfung; ~ des règles od. de la menstruation, Ausbleiben der Regel.
supprim||able, adj. zu unterdrücken. **~er,** v. a. 1. unterdrücken, aufheben, abschaffen, verbieten; ~ un journal, eine Zeitung unterdrücken; ~ des impôts, Steuern abschaffen; ~ l'ordre des jésuites, den Jesuitenorden aufheben; 2. beiseite schaffen, verschwinden lassen (z. B. ein Aktenstück); 3. verschweigen, auslassen, verheimlichen, übergehen; 4. ~ un mot, une lettre, ein Wort, einen Buchstaben streichen.
suppur||ant, e, adj. eiternd, eiterig. **~atif, ive,** adj. die Eiterung befördernd; le ~, das Eiterungsmittel. **~ation,** f. Eiterung. **~er,** v. n. eitern.
supput||ation, f. Schätzung, ungefähre Berechnung, Überschlag, m. **~er,** v. a. schätzen, ungefähr berechnen, überschlagen, veranschlagen.
s'pranaturalisme, m. Offenbarungsglaube.
suprématie [spr. *~cie*], f. 1. Oberhoheit, Obergewalt; prêter le serment de ~, den Suprematseid leisten (durch welchen der englische König als das Oberhaupt der anglikanischen Kirche anerkannt wurde); 2. Überlegenheit.
suprême, adj. (der, die, das) höchste; le pouvoir ~, die höchste Macht; au ~ degré, im höchsten Grade; l'Être ~, das höchste Wesen, Gott; l'heure od. le moment ~, die letzte Stunde, die Todesstunde; rendre à q. les honneurs ~s, jemm. die letzte Ehre erweisen; volontés ~s, letzter Wille. ~, m. (cuis.) Gericht aus den feinsten Stücken (eines Geflügels), n. **~ment,** adv. im höchsten Grade.
sur, prp. 1. (Raum) A) auf; ~ un arbre, auf einem Baume; s'appuyer ~ un bâton, sich auf einen Stock stützen; être ~ pied, a) auf od aufgestanden sein; b) geheilt sein; ~ terre et ~ mer, zu Wasser u. zu Lande; son nom est ~ la liste, sein Name steht auf der Liste; être toujours ~ les livres, immer über den Büchern sitzen; tourner ~ son axe, sich um seine Achse drehen; B) über; planer ~ l'eau, über dem Wasser schweben; se répandre ~ qc,

sich über etw. verbreiten; C) an, bei; ~ la frontière, an der Grenze; ~ le Rhin, am Rhein; ~ la mer, am Meere; avoir de l'argent ~ soi, Geld bei sich haben; il n'avait ~ lui qu'une robe de chambre, er hatte nur einen Schlafrock an; la clef est ~ la porte, der Schlüssel steckt in der Thür; être ~ les lieux, an Ort u. Stelle sein; mettre quatre chevaux ~ une voiture, vier Pferde vor einen Wagen spannen; mettre deux ouvriers ~ la même feuille, zwei Setzer an demselben Bogen beschäftigen; D) nach; tourner ~ la droite, sich nach rechts wenden; cette fenêtre donne ~ la rue, dieses Fenster liegt nach der Straße hinaus; revenir ~ ses pas, a) wieder auf demselben Wege zurückkehren; b) fig. wieder da anfangen, wo man aufgehört hat; c) fig. von einem Vorhaben abstehen; il marche ~ mes pas, er geht hinter mir her; fermer la porte ~ q, die Thür hinter jemm. zumachen; tirer ~ q, auf jemn. schießen; tirer (une lettre de change) ~ q, einen Wechsel auf jemn. ausstellen od. ziehen; 2. (Aufeinanderfolge) il fait folies ~ folies, er macht eine Dummheit nach der andern; coup ~ coup, Schlag auf Schlag; mettre sou ~ sou, sehr sparsam sein; 3. unter; il eut deux cents voix ~ trois cents, er bekam von 300 Stimmen 200; 4. un jour ~ deux, immer den dritten Tag; cette chambre a dix mètres de long ~ six de large, dieses Zimmer ist zehn Meter lang und sechs Meter breit; 5. taxe ~ les marchandises étrangères, Steuer auf ausländische Waren; retrancher qc. ~ une somme, etw. von einer Summe abziehen; on lui retiendra cette somme ~ ses gages, man wird diese Summe von seinem Gehalt in Abzug bringen od. zurückbehalten; 6. vivre ~ q, auf jems. Kosten leben; 7. être ~ un travail, mit einer Arbeit beschäftigt sein; travailler ~ un sujet, an einem Thema arbeiten; travailler ~ l'or, in Gold arbeiten; 8. fig. (Überlegenheit) régner ~ un peuple, über ein Volk regieren; il a un grand avantage ~ vous, er hat einen großen Vorteil vor Ihnen voraus; veiller ~ q, über jemn. wachen; influer ~ qc, auf etw. Einfluß ausüben; je ne peux rien ~ lui, ich vermag nichts über ihn; prendre le pas ~ q, den Vortritt vor jemm. haben; ~ toute(s) chose(s), vor allen Dingen, vor allem; ~ le tout, a) im ganzen genommen, alles in allem; b) vor allem; 9. fig. in betreff, über, hinsichtlich; disputer ~ qc, über etw. streiten; se tromper ~ le caractère de q, sich in jems. Charakter täuschen; décider ~ qc, über etw. entscheiden; féliciter q. ~ son retour, jemm. zu seiner Genesung Glück wünschen; réfléchir ~ qc, über etw. nachdenken; 10. fig. gemäß, nach, infolge; juger ~ les apparences, nach dem Scheine urteilen; se régler ~ qc, sich nach etw. richten; je suis venu ~ son invitation, ich bin auf seine Einladung hin gekommen; ~ la foi des traités, im Vertrauen auf die Heiligkeit der Verträge; il s'excusa ~ son âge, er entschuldigte sich mit seinem Alter; il prit cette résolution ~ ce qu'il apprit la mort de son ami, er faßte diesen Entschluß darauf hin, daß od. weil er den Tod seines Freundes erfuhr; prêter ~ (des) gages, auf Pfänder leihen; ~ cela, darauf od. hierauf (hin); se fonder ~ qc, sich auf etw. stützen; 11. (bei Beteuerungen) ~ mon honneur od. ~ ma parole, auf Ehrenwort; ~ ma foi, meiner Treu; 12. (Zeit) gegen, um; ~ les dix heures, gegen zehn Uhr; ~ le soir, gegen Abend; ~ le point de partir, im Begriffe abzureisen; ~ ces entrefaites, unterdessen, mittlerweile; fig. être ~ le retour, im Verblühen sein; 13. ~ la vie, bei Todesstrafe.

sur, e, adj. sauer, herbe.

sûr, e, adj. 1. (von Sachen) a) sicher, gewiß, unzweifelhaft; je regarde cela comme ~, ich betrachte das als sicher; bien ~, ganz gewiß; b) sicher (eintreffend), unzweifelhaft; un gain ~, ein sicherer Gewinn; l'affaire est ~e, der Erfolg ist gewiß; c) von sicherem Erfolge, unfehlbar; un moyen od. remède ~, ein sicheres Mittel; une règle ~e, eine sichere Regel; avoir un coup ~, einen sicheren Stoß haben; avoir jeu ~, ein sicheres od. unverlierbares Spiel haben; fig. jouer à jeu ~, seines Erfolges sicher sein; parier à jeu od. à coup ~, mit Sicherheit wetten; à coup ~, sicherlich, unfehlbar; pour ~, sicherlich; d) sicher, untrüglich, zuverlässig; avoir le goût ~, einen richtigen Geschmack haben (auch fig.); avoir la main ~e, eine sichere Hand haben; en main(s) ~e(s), in sicherer Hand; avoir la mémoire ~e, ein zuverlässiges Gedächtnis haben; avoir le coup d'œil ~, einen sicheren Blick haben (auch fig.); avoir le pied ~ od. la jambe ~e, sicher auftreten, nicht leicht stolpern; 2. (von Menschen) A) mit Bestimmtheit wissend, sicher, gewiß; être ~ de qc, einer Sache gewiß sein; j'en suis ~, ich weiß es gewiß; être ~ de son fait od. de son coup, seiner Sache gewiß sein; être ~ de q, sich auf jemn. verlassen können; être ~ de soi od. de soi-même, sich auf sich selbst verlassen können; être ~ de sa partie, a) (mus.) seine Stimme vom Blatte singen können; b) (j.) des Gewinnes od. des Erfolges sicher sein; B) sicher, zuverlässig; un ami ~, ein sicherer Freund; un guide ~, ein sicherer Führer; 3. (von Gegenden, vom Wetter) sicher, gefahrlos; les chemins sont ~s, die Wege sind sicher; le temps n'est pas ~, das Wetter ist unsicher; mettre q. en lieu ~, a) jemn. an einen sichern Ort bringen; b) jemn. ins Gefängnis werfen. ~, m, le plus ~, das Sicherste; aller au plus ~ od. prendre le plus ~, den sichersten Weg gehen.

surabond||amment, adv. mehr als genug, sehr reichlich, überschwänglich. **~ance,** f. großer Überfluß; ~ de paroles, Wortfülle, Wortschwall, m. **~ant, e,** adj. 1. überreichlich, mehr als genügend, überschwänglich; 2. überflüssig. **~er,** v. n. 1. in großem Überflusse vorhanden sein; überfließen, überströmen, überschwänglich groß sein; 2. ~ de qc, großen Überfluß an etw. haben.

suracheter, v. a. (v. mener) allzu teuer kaufen.

suraigu, ë, adj. 1. (mus.) zu hoch gestimmt; 2. (méd.) äußerst akut.

surajouter, v. a. noch obendrein hinzufügen.

sural, e, adj. (an.) nerf ~, Wadennerv; (veine) ~e, Wadenader.

sur-aller, v. n. (ch.) über die Spur hinauslaufen.

sur-andouiller [*ll*], m. (ch.) Nebensprosse (eines Hirschgeweihes), f.

surann||ation, f. (dr.) Verjährung; lettres de ~, Erneuerungsbriefe (wodurch verjährte Rechte wiederhergestellt werden), m. pl. **~é, e,** adj. 1. verjährt; 2. fig. veraltet, altfränkisch. **~er,** v. a. außer Kurs setzen; ~, v. n. verjähren.

sur-arbitre, m. Oberschiedsrichter, Obmann.

surard [spr. *~āre*], **adj. vinaigre ~,** Holunderblütenessig.

surate, m. Abschnitt (aus dem Koran), Kapitel, n.

surbaiss||é, e, adj. gedrückt (von Gewölben). **~ement,** m. (arch.) Drückung (eines Gewölbes od. Bogens), f. **~er,** v. a. (einen Bogen) drücken.

surbande, f. 1. (arti.) Schildzapfendeckel, m; 2. (chir.) Oberbinde.

surcarbonate, m. (chi.) doppeltkohlensaures Salz.

surcens [spr. *~çance*], m. Überzins.

surcharg||e, f. 1. Vermehrung der Last, neue Last; 2. fig. Zuwachs, m. Vermehrung der Leiden; 3. übergeschriebenes Wort. **~er,** v. a. (nous surchargeons) 1. überladen, überbürden, zu sehr beschweren; 2. ~ q. d'impôts, jemn. mit Steuern überbürden; 3. ~ un mot, ein Wort überschreiben; se ~ l'estomac, sich den Magen überladen; se ~ de nourriture, zuviel essen; se ~ de travail, zuviel arbeiten.

surchauff||er, v. a. zu stark glühen. **~ure,** f. Riß (im Stahl), der durch zu starkes Glühen entstanden ist.

surchoix, m. erste Wahl.

surcomposé [spr. *~kon~*], e, adj. doppelt zusammengesetzt; (gra.) temps ~, Zeitform mit doppeltem Hülfsverb (z. B. j'aurais eu dit); (chi.) le ~, der doppelt od. vielfach zusammengesetzte Körper.

surcoup||e, f. (j.) Überstechen, n. **~er,** v. a. überstechen, mit einem höheren Trumpf nehmen.

surcroissance, f. widernatürlicher Auswuchs.

surcroît, m. Zuwachs, Vermehrung, f; pour ~ de malheur, um das Unglück voll zu machen.

surcroître, v. a. ir. (v. croître) übermäßig vermehren; ~, v. n. ir. (vom Fleische) herauswachsen.

surdâtre, adj. schwerhörig.

surdemand||e, f. übermäßige Forderung. **~er,** v. n. überteuern.

surdent, f. Überzahn, m.

surdi-mutité, f. Taubstummheit.

surdité, f. Taubheit; ~ congénitale, angeborene Taubheit; ~ incomplète, Schwerhörigkeit.

surdorer, v. a. doppelt vergolden, übergolden.

surdos, m. Kreuzriemen (am Pferdegeschirre).

sureau, m. 1. (*sambucus*) Holunder; 2. (*syringa*) Flieder; infusion de (fleurs de) ~, Flieder- od. Holunderthee, m.

surédifier, v. a. überbauen.

surélévation, f. 1. Überbau, m; 2. ~ des prix, übermäßige Preiserhöhung.

surélever, v. a. (v. mener) 1. überbauen; 2. (die Preise) noch mehr erhöhen.

surelle, f. Sauerampfer, m.

sûrement, adv. 1. sicher, gewiß; 2. sicher, ohne Gefahr.

suréminent, e, adj. über alles erhaben.

surench||ère, f. höheres Gebot; il a fait une ~ sur moi, er hat mich überboten. **~érir,** v. n. höher od. mehr bieten, überbieten. **~érissement,** m. Überbieten, n. **~érisseur,** m. Überbieter.

surêne, m. schlechter Wein, Krätzer.

surenveloppe, f. doppelter Umschlag.

surérogation, f. Übergebühr; œuvre de ~, *opus supererogationis* (über das Maß der Pflichten hinausgehendes Werk); par ~, zum Überflusse, noch obenein.

surérogatoire, adj. über das Maß der Pflichten hinausgehend.

surestim||ation, f. Überschätzung. **~er,** v. a. überschätzen.

suret, ète, adj. säuerlich.

sûreté, f. 1. Sicherheit, Gefahrlosigkeit; serrure de ~, Sicherheitsschloß, n; soupape de ~, Sicherheitsventil, n; chaîne de ~, Sicherheitskette; police de ~, Sicherheitspolizei; mesure de ~, Sicherheitsmaßregel; mettre qc. en ~, etw. in Sicherheit bringen; être en ~, in Sicherheit sein; être en lieu de ~, an einem sicheren Orte sein; mettre q. en lieu de ~, a) jemn. an einen sicheren Ort bringen; b) jemn. ins Gefängnis werfen; en ~ de conscience, mit gutem Gewissen; pour plus de ~, zur größeren Sicherheit; prv. méfiance est mère de ~, trau, schau, wem; 2. Sicherheitsmaßregel; prendre ses ~s, seine Sicherheitsmaßregeln treffen; 3. Sicherheit, Bürgschaft, Unterpfand, n. Gewährschaft; 4. Sicherheit (der Hand, des Fußes), Festigkeit; ~ de tact, sicheres Taktgefühl; 5. fig. Zuverlässigkeit.

suréval||uation, f. Überschätzung. **~uer,** v. a. überschätzen.

surexcit||ation, f. Überreizung. **~er,** v. a. überreizen.

surface, f. 1. Oberfläche, Fläche; ~ de la terre, Oberfläche der Erde; ~ d'eau, Wasserfläche; 2. fig. présenter peu de ~, wenig Sicherheit od. geringe Garantie bieten; 3. fig. Außenseite, Schein, m.

surfaire, v. a. ir. (v. faire) 1. überteuern; 2. fig. überschätzen.

surfaix, m. Übergurt (am Pferdegeschirre).

surfoncier, ière, adj. rente ~ière, zweiter Grundzins.

surforce, f. übermäßige Stärke (von Getränken).

surgarde, m. Hegereiter.

surge, f. od. laine ~, ungewaschene Wolle.

surgeon, m. 1. Schößling, Sprößling; 2. fig. Abkömmling; 3. ~ d'eau, Springquell.

surgir, v. n. 1. ankommen, anlanden; fig. ~ au port, am Ziel seiner Wünsche ankommen; 2. (vom Wasser) hervorquellen; 3. fig. auftauchen, hervortreten, sich erheben; faire ~, hervorrufen, ins Leben rufen.

surhauss||ement, m. 1. (arch.) Überhöhung (eines Gewölbes), f; 2. Steigerung (des Preises), f. Aufschlag. ~er, v. a. 1. erhöhen, überhöhen; 2. steigern, (den Preis) erhöhen.

surhumain, e, adj. übermenschlich.

surimpos||er [spr. ~*ain*~], v. a. 1. noch darauflegen; 2. zu hoch besteuern. ~**ition,** f. zu hohe Besteuerung.

Surinam [spr. ~*nämе*], m. 1. Surinam (Fluß in Guyana); 2. Surinam (niederländische Kolonie in Guyana), n.

surintend||ance, f. 1. Oberaufsicht; 2. Oberaufseherstelle, Superintendentur; 3. Wohnung des Oberaufsehers. ~**ant,** m. ~**ante,** f. Oberaufseher(in), Superintendent(in).

surir, v. n. sauer werden.

surirritation, f. Überreizung.

surjet, m. überwendliche Naht; coudre en ~, überwendlich nähen. ~**er,** v. a. (v. appeler) überwendlich nähen.

sur-le-champ [spr. ~*chan*], adv. auf der Stelle, sofort.

surlendemain, m. le ~ de son départ, am zweiten Tage nach seiner Abreise.

sur||lier, v. a. (mar.) betakeln. ~**liure,** f. Betakelung.

surlonge, f. (bou.) Mittelstück, n. Lendenstück (von einem Ochsen), n.

surmarcher, v. n. (ch.) auf der Spur wieder zurückgehen.

surmener, v. a. (v. mener) übermäßig anstrengen, (Pferde) abtreiben, überbürden.

surmont||able, adj. (von Hindernissen u. Schwierigkeiten) übersteiglich, überstеigbar. ~**er,** v. a. 1. überragen; l'eau surmonta le toit de deux mètres, das Wasser stieg zwei Meter über das Dach hinaus; cette colonne est surmontée d'une statue, auf dieser Säule steht eine Statue; 2. fig. überwinden, überwältigen: ~ des obstacles, des difficultés, Hindernisse, Schwierigkeiten überwinden od. bewältigen; ~ sa colère, seinen Zorn überwinden od. bändigen; 3. übertreffen, besiegen; ~ ses concurrents, seine Konkurrenten aus dem Felde schlagen; ~ q. en générosité, en valeur, jemn. an Großmut, an Tapferkeit übertreffen; ~, v. n. oben schwimmen; se ~, sich selbst überwinden.

surmoul||age, m. Abformen (von einer anderen Form), n. ~e, f. Überform, zweite Form. ~**er,** v. a. abformen.

surmousse, m. (bot.) Erdschwamm.

surmoût, m. ungekelterter Most.

surmulet, m. Meerbarbe (Fisch), f.

surmulot, m. große Wanderratte.

surnager, v. n. (nous surnageons) 1. oben schwimmen, sich über dem Wasser halten; 2. fig. sich erhalten, die Oberhand behalten.

surnaturalisme, m. Supranaturalismus.

surnaturel, le, adj. ~**lement,** adv. 1. übernatürlich; 2. fig. außergewöhnlich.

surneigé, e, adj. zugeschneit; la ~e, die zugeschneite Spur des Wildes.

surnom [spr. ~*non*], m. Beiname, Zuname; le ~ de Grand, der Beiname des Großen; le ~ d'Africain, der Beiname Afrikanus.

surnombre [spr. ~*non*~], m. Überzahl, f.

surnommer, v. a. ~ q, jemm. einen Beinamen geben; Fabius Maximus fut surnommé le Temporiseur, Fabius Maximus erhielt den Beinamen „der Zauderer".

surnumér||aire, adj. überzählig; le ~, der Supernumerarius, der überzählige Beamte. ~**ariat,** m. Supernumerariat, n.

suron, m. (com.) Serone, f. mit rohen Ochsenhäuten umwickelter Ballen.

suros, m. 1. Überbein (am Pferdefuße), n.

suroxy||de, m. Hyperoxyd, n. ~**der,** v. a. überoxydieren. ~**génation,** f. Überfäuerung. ~**gené,** e, adj. überfäuert.

surpass||able, adj. übertreffbar. ~**er,** v. a. 1. (räumlich) überragen, höher od. größer od. dicker sein; il me surpasse de toute la tête, er ist einen ganzen Kopf größer als ich; 2. fig. ~ q. en qc, jemn. in od. an etw. übertreffen; le succès a surpassé notre attente, der Erfolg hat unsere Erwartungen übertroffen; 3. fig. übersteigen; cette dépense surpasse mes moyens, diese Ausgabe übersteigt od. überschreitet meine Mittel; cela surpasse mes forces, das übersteigt od. geht über meine Kräfte; 4. fig. in das höchste Erstaunen versetzen; cela me surpasse, dabei steht mir der Verstand still; se ~, sich selbst übertreffen.

surpayer, v. a. (v. payer) 1. ~ qc, etw. zu teuer bezahlen; 2. ~ q, jemm. mehr bezahlen, als er zu fordern hat.

surpeau, f. (pl. ~x) Oberhaut.

surplis, m. Chorhemd, n. Alba, f.

surplomb [spr. ~*plon*], m. Schiefstehen, n; en ~, schief, nicht senkrecht. ~**er,** v. n. überhangen, schief stehen.

surpluées, f. pl. (ch.) überregnete Fährten des Wildes.

surplus [spr. ~*plu*], m. Überschuß, Rest; je vous tiens quitte du ~, ich erlasse Ihnen den Rest; au ~, übrigens, im übrigen, außerdem.

surpoids, m. Übergewicht, n.

surpoint, m. (das) Abgeschabte von gegerbten Häuten.

surpousse, f. (bot.) Nachtrieb, m.

surprenant, e, adj. überraschend, seltsam, wunderbar, erstaunlich.

surprendre, v. a. ir. (v. prendre) 1. überraschen, überfallen; ~ un voleur, einen Dieb überraschen; ~ l'ennemi, den Feind überfallen; ~ une ville, eine Stadt überrumpeln; ~ son ami, seinen Freund mit einem Besuch überraschen; être surpris d'une apoplexie, von einem Schlagflusse befallen werden; la nuit, la pluie nous a surpris, die Nacht, der Regen hat uns überrascht; le feu a surpris cette viande, dieses Fleisch ist durch ein zu lebhaftes Feuer vor dem Garwerden verbrannt; 2. ertappen; ~ q. en mensonge, jemn. auf einer Lüge ertappen; 3. hintergehen, betrügen, überlisten, täuschen; ~ la bonne foi de q, den guten Glauben jems. täuschen od. mißbrauchen; 4. erlisten, erschleichen; ~ le secret de q, jemm. sein Geheimnis abloden od. ablauschen; ~ la confiance de q, sich in jems. Vertrauen einschleichen; ~ des lettres, Briefe auffangen; 5. überraschen, in Erstaunen setzen; j'en suis surpris, ich bin darüber erstaunt, das wundert mich; je suis surpris qu'il n'ait pas ob. de ce qu'il n'a pas encore répondu, ich bin erstaunt, daß er noch nicht geantwortet hat; se ~ à faire qc, sich dabei überraschen od. plötzlich merken, daß man etw. thut.

surprise, f. 1. Überraschung, Überfall, m. Überrumpelung; 2. Überlistung, Täuschung; 3. Überraschung, Bestürzung, Verwunderung; 4. unerwartetes Geschenk, unerwartete Freude.

surproduction, f. Überproduktion.

surrénal, e, adj. (an.) über den Nieren liegend.

sursatur||ation, f. Übersättigung. ~**é,** e, adj. übersättigt. ~**er,** v. a. übersättigen.

sursaut, m. (nur in:) s'éveiller en ~, plötzlich aus dem Schlafe auffahren.

surséance, f. Aufschub, m. Frist.

sursel, m. (chi.) Salz mit einem Überschusse von Säure, n.

sursemer, v. a. (v mener) nochmals besäen.

surseoir, v. a. u. n. ir. (je sursois, nous sursoyons; je sursis; sursoyant; sursis) ~ (à) qc, etw. aufschieben od. verschieben od. aussetzen.

sursis. m. Frist, f. Aufschub; ~ d'appel, Zurückstellung vom Militärdienste, f.

sursolide, m. (alg.) vierte Potenz.

surtaux, m. übertriebene Besteuerung, zu hohe Einschätzung; se plaindre od. former une plainte en ~, sich über zu hohe Einschätzung beschweren.

surtax||e, f. 1. Nachsteuer; 2. zu hohe Steuer. ~**er,** v. a. 1. nachträglich besteuern; 2. zu hoch veranschlagen od. besteuern.

surton||dre, v. a. (tan.) abhaaren, enthaaren. ~**te,** f. Abhaaren (der Häute), n.

surtout, m. 1. Überrock, Übermurf, Überzieher; ~ polonais, Pelesche, f; 2. leichter Gepäckkarren; 3. Tafelaufsatz.

surtout, adv. besonders, namentlich, vor allen Dingen.

surveill||ance [*W*], f. Beaufsichtigung, Überwachung, Aufsicht, Inspektion; il a été mis sous la ~ de la haute police, er ist unter polizeiliche Aufsicht gestellt worden. ~**ant,** e, adj. wachsam, aufmerksam; le ~, der Aufseher; la ~e, die Aufseherin.

surveille [*W*], f. la ~ de son départ, am zweiten Tage vor seiner Abreise.

surveiller [*W*], v. a. überwachen, beaufsichtigen; ~, v. n. ~ à qc, über etw. wachen, ein wachsames Auge auf etw. haben.

surven||ance, f. 1. unvermutete Ankunft; 2. (dr.) unerwartetes Dazukommen (von Kindern nach geschehener Schenkung); une donation est révoquée de droit par ~ d'enfants, eine Schenkung ist rechtlich widerrufen, wenn der Schenkende noch Kinder bekommt. ~**ant,** e, adj. unvermutet hinzukommend; le ~, der unvermutete Gast.

survendre, v. a. u. n. zu teuer verkaufen.

survenir, v. n. ir. (v. venir) 1. unvermutet ankommen od. eintreten; il survint un orage, es kam plötzlich ein Gewitter; il lui est survenu une maladie, es ist ihm eine Krankheit zugestoßen; 2. noch hinzukommen od. hinzutreten.

survente, f. Überteuerung.

surventer, v. n. (mar.) stürmen.

survenue, f. unvermutetes Eintreten.

survêt||ement, m. Überrock. ~**ir,** v. a. ir. (v. vêtir) über ein anderes Kleid anziehen; se ~, ein zweites Kleid überziehen.

survider, v. a. abfüllen, abgießen, abschütten.

survie, f. Überleben, n.

surviv||ance, f. 1. Überleben, n; 2. Anwartschaft (auf eine durch jems. Tod vakant werdende Stelle). ~**ancier,** m. Anwärter, Expektant. ~**ant,** e, adj. überlebend; le (la) ~(e), der (die) Überlebende. ~**re,** v. n. (selten v. a.) ir. (v. vivre) ~ à q. (selten ~ q.), jemm. überleben; ~ à son honneur, seine Ehre überleben; se ~ dans ses enfants, in seinen Kindern fortleben; (se) ~ à soi-même, sich selbst überleben d. h. altersschwach und kindisch werden.

sus [spr. *çu* od. *çuce*], adv. 1. courir ~ à q, auf jemn. losstürzen, über jemn. herfallen; 2. en ~, darüber hinaus, außerdem; le tiers en ~ (de cela), noch ein Drittel dazu gerechnet; 3. ~! frisch auf! munter!

susain, m. (mar.) Hinterverdeck, n.

Susanne, f. Susanne.

susceptib||ilité, f. 1. Empfänglichkeit; 2. Empfindlichkeit, Reizbarkeit; réveiller beaucoup de ~s, bei vielen Leuten Anstoß erregen. ~**le,** adj. 1. ~ de qc, für etw. geeignet od. empfänglich; ~ d'améliorations, verbesserungsfähig; ~ d'amour, für Liebe empfänglich; ce passage est ~ de plusieurs sens, diese Stelle läßt sich auf verschiedene Weise auffassen; 2. empfindlich, übelnehmerisch, reizbar, leicht verletzt.

susception, f. 1. Aufnahme; 2. Empfangen (der Priesterweihen), n.

suscit||ation, f. Anstiftung, Anreizung, Anregung, Eingebung; à la ~ de son ami, auf Anregung seines Freundes. ~**er,** v. a. 1. (große Männer) erwecken, hervorbringen; 2. (écr.) ~ lignée à son frère, seinem Bruder (durch Heiraten seiner Witwe) Nachkommen verschaffen; 3. erregen, anstiften, anrichten; ~ un procès, une querelle à q, jemm. einen Prozeß, einen Streit auf den Hals laden; ~ des embarras, des obstacles, Verlegenheiten, Hindernisse herbeiführen; ~ des affaires, des ennemis à q, jemm. Händel, Feinde zuziehen.

suscription, f. Aufschrift (auf einem Briefe).

susdit [spr. *çuce*~], e, adj. obenerwähnt, obengenannt; le (la) ~(e), der (die) Obengenannte.

Suse, f. Susa (1. Stadt in Persien; 2. Stadt in Italien), n.

Susiane, f. Susiana (ehemalige Provinz von Persien), n.
sus||mentionné [spr. *çuce~*], e, adj. obenerwähnt. **~nommé,** e, adj. obengenannt.
Suson, f. Suschen, n.
suspect [spr. *~spè* od. *~spèck*], e, adj. verdächtig; être ~ de trahison, de partialité, im Verdachte des Verrates, der Parteilichkeit stehen; rendre q. ~, jemn. verdächtig machen; pays ~ (de peste, de contagion), Land, welches man für infiziert hält. **~er,** v. a. im Verdacht haben, für verdächtig halten; être suspecté, im Verdachte sein od. stehen.
suspendre, v. a. 1. hängen, aufhängen; ~ une lampe, eine Lampe aufhängen; ~ au plafond, an die Decke hängen; 2. aufschieben, aussetzen; ~ son jugement, sein Urteil zurückhalten; ~ le travail, die Arbeit einstellen od. unterbrechen; ~ les hostilités, die Feindseligkeiten (vorläufig) einstellen; ~ ses payements, seine Zahlungen einstellen; ~ sa marche, seinen Marsch unterbrechen; 4. suspendieren, auf einige Zeit außer Funktion setzen; ~ la constitution, die Verfassung suspendieren; ~ un journal, eine Zeitung für einige Zeit am Erscheinen verhindern; ~ un prêtre de ses fonctions, einen Priester suspendieren od. für einige Zeit seines Amtes entsetzen; se ~, sich aufhängen.
suspendu, e, adj. 1. aufgehängt; 2. hängend, schwebend; être ~ en l'air, in der Luft schweben; pont ~, Hängebrücke, f. Kettenbrücke, f; 3. suspendiert; 4. unschlüssig, in der Schwebe.
suspens, adj. m. 1. suspendiert; 2. en ~, ungewiß, zweifelhaft, unausgemacht, unentschieden; laisser en ~, in der Schwebe od. *in suspenso* lassen; demeurer en ~, unentschieden bleiben.
suspens||e, f. Suspension. **~if, ive,** adj. 1. aufschiebend; véto ~, suspensives od. aufschiebendes Veto; 2. les points ~s, der Gedankenstrich. **~ion,** f. 1. Aufhängen, n. Hängen, n; 2. hängender od. schwebender Zustand; être en ~, schweben; 3. Hängelampe; 4. Aufschub, m. Verschiebung, Aussetzung; 5. ~ de payement, Zahlungseinstellung; ~ d'armes, Waffenstillstand, m; 6. Suspension, einstweilige Amtsentsetzung; 7. spannende Erwartung; 8. plötzliche Unterbrechung (eines Satzes); points de ~, Gedankenstrich, m; 9. (mar.) Gehänge (des Kompasses), n. **~oir** od. **~oire,** m. Tragbinde, Suspensorium, n.
suspicion, f. Argwohn, m. Verdacht, m.
suspied [spr. *çuce-pié*], m. Spornriemen.
suspirieux, se, adj. von Seufzern begleitet.
sustent||ation, f. Unterhalt, m. **~er,** v. a. unterhalten, erhalten, ernähren; se ~, sich ernähren.
susurr||ateur, trice, adj. murmelnd, rasselnd. **~ation,** f. Murmeln, n. Rasseln, n. **~er,** v. n. murmeln, rasseln.
suttee [spr. *çutie*] od. **suttie,** f. freiwillige Verbrennung (der indischen Witwe mit der Leiche ihres Mannes).
sutur||aire, adj. mit einer Naht versehen. **~al,** e, adj. ligne ~e, Nahtlinie. **~e,** f. 1. (an.) nahtförmige Vereinigung (der beiden Schädelknochen); 2. (chir.) Zusammennähen (einer Wunde), n; 3. fig. Flickerei (zur Verbergung gestrichener Stellen in einem Schriftwerke).
suzeraln, e, adj. oberlehnsherrlich; (seigneur) ~, Oberlehnsherr. **~eté,** f. Oberlehnsherrlichkeit.
svelte, adj. leicht, frei, ungezwungen, schlank.
Sybaris [spr. *~rice*], f. Sybaris (eine durch Schwelgerei bekannt gewordene Stadt in Süditalien), n.
sybarit||e, adj. sybaritisch; un S~, a) ein Sybarit; b) fig. ein Wollüstling. **~ique,** adj. sybaritisch. **~isme,** m. Schwelgerei, f. Genußsucht, f.
sycomore, m. 1. Maulbeerfeigenbaum, Sykomore, f; 2. Art Ahorn.
sycophant||e, m. Sykophant (1. in Athen: Aufpasser; 2. Denunziant, Angeber). **~isme,** m. Denunziantentum, n. Angeberei, f.
Syène, f. Syene (ehemalige ägyptische Stadt), n.
syénite, f. Syenit (Art Granit), m.
Sylla [spr. *cil-la*], m. Sulla (römischer Diktator).
syllab||aire [spr. *cile-lä~*], m. Fibel, f. Abcbuch, n. Syllabarium, n. **~e,** f. Silbe; un mot de deux ~s, ein zweisilbiges Wort. **~er,** v. a. syllabieren. **~ique,** adj. die Silben betreffend. **~isation,** f. Aussprache nach Silbenabteilung, Syllabieren, n. **~iser,** v. a. in Silben einteilen.
syllabus [spr. *~buce*], m. Syllabus (Verzeichnis der vom Papste verdammten Lehren u. Sätze).
syllepse, f. Syllepsis (1. eine Figur, bei der man mehr auf den Sinn, als auf die grammatischen Regeln Rücksicht nimmt; 2. Figur, bei der ein Wort im eigentlichen u. figürlichen Sinne zugleich gebraucht wird).
syllogis||me, m. Vernunftschluß, Syllogismus. **~tique,** adj. syllogistisch.
sylph||e, m. **~ide,** f. Sylphe, m. Sylphide, f. Luftgeist, m.
sylv||ain, e, adj. im Walde lebend; le ~, 1. der Waldgott; 2. der Waldschmetterling. **~atique,** adj. in Wäldern wachsend. **~es,** f. pl. Wälder (Titel mehrerer Gedichtsammlungen), m. pl. **~estre,** adj. in Wäldern wachsend od. lebend.
Sylvestre, m. Sylvester (Name mehrerer Päpste).
sylvi||cole, adj. in Wäldern lebend. **~culture,** f. Waldbau, m. Forstwissenschaft.
sylvie, f. Grasmücke (Vogel).
Sylvie, f. Sylvia.
symbol||e [spr. *çain~*], m. 1. Sinnbild, n. Symbol, n; le chien est le ~ de la fidélité, der Hund ist das Sinnbild der Treue; 2. symbolische Figur (auf Denkmünzen od. Wappen); 3. (bei den Katholiken) ~s (sacrés), äußere Zeichen der Sakramente, n. pl; 4. S~ (des apôtres), apostolisches Glaubensbekenntnis. **~ique,** adj. sinnbildlich, symbolisch. **~ique,** f. Symbolik (1. Gesamtheit der Glaubensbekenntnisse; 2. Lehre von den Glaubensbekenntnissen). **~isation,** f. 1. sinnbildliche Darstellung; 2. Verwandtschaft. **~iser,** v. a. sinnbildlich darstellen; ~, v. n. ~ avec qc, mit etw. übereinstimmen od. verwandt sein. **~isme,** m. Symbolismus, Symbolwesen, n.
symétr||ie, f. Ebenmaß, n. Symmetrie; garder od. observer la ~, die Symmetrie beobachten; déranger la ~, die Symmetrie stören. **~ique,** adj. **~iquement,** adv. ebenmäßig, symmetrisch. **~iser,** v. a. symmetrisch ordnen; ~, v. n. symmetrisch geordnet od. gebaut sein.
Symmaque, m. Symmachus (römischer Papst).
sympath||ie [spr. *çain~*], f. 1. Sympathie, geheime Verwandtschaft od. Übereinstimmung, Hinneigung; éprouver de la ~ pour q, für jemn. Sympathie empfinden; poudre de ~, sympathetisches Pulver (welches auf das aus Wunden herausgeflossene Blut gestreut wurde); 2. Mitleidenschaft (welche zwischen einzelnen Organen des Körpers besteht); 3. Mitgefühl (für das Leiden anderer), n; 4. (putr.) Zusammenpassen (der Farben), n. **~ique,** adj. 1. sympathetisch, in Wechselwirkung zueinander stehend; 2. encre ~, sympathetische Tinte (die schwarz wird, wenn eine chemische Flüssigkeit über das Geschriebene gegossen wird); 3. sympathisch, mitfühlend, gleichgesinnt. **~iser,** v. n. sympathisieren, übereinstimmen, gleiche Gefühle hegen.
symphon||ie [spr. *çain~*], f. Symphonie (1. Instrumentalmusik; 2. Musikstück für Orchester; 3. Instrumentalbegleitung zum Gesange; 4. die im Orchester mitwirkenden Musiker). **~iste,** m. 1. Komponist von Symphonien; 2. Orchestermusikus.
Symphorien [spr. *çainforiain*], m. Symphorianus (Märtyrer).
symphys||e [spr. *çain~*], f. (an.) Verwachsung der Knochen. **~ie,** f. Mißbildung durch Zusammenwachsung.
Symplégades [spr. *çain~*], f. pl. Symplegaden (zwei kleine Felseninseln im Thrazischen Bosporus, welche fortwährend aneinander schlugen u. alles, was zwischen ihnen war, zermalmten).
sympos||iaque [spr. *çain~*], m. Tischgespräch, n. **~iarque,** m. Festordner, Vorsitzender bei einem Gastmahl. **~iaste,** m. Gast. **~ie,** f. Gastmahl, n. Symposion, n.
symptomat||ique [spr. *çain-pto~*], adj. zu den Symptomen einer Krankheit gehörig, symptomatisch. **~ologie,** f. Symptomenlehre.
symptôme [spr. *çain-tôme*], m. 1. Krankheitszeichen, n. Symptom, n; 2. fig. Zeichen, n. Anzeichen, n. Vorbote.
synagogue, f. Synagoge (1. religiöse Versammlung der alten Juden; 2. Versammlungsort der Juden, wo Vorträge u. öffentliche Gebete gehalten wurden, Judenschule; 3. jüdischer Tempel); fig. enterrer la ~ avec honneur, sich mit Ehren aus einer Sache herausziehen.
synalèphe, f. Zusammenziehung zweier Wörter (z. B. quelqu'un).
synallagmatique, adj. eine gegenseitige Verbindlichkeit enthaltend; contrat ~, gegenseitiger Vertrag.
synanthér||é, e, adj. (bot.) mit verwachsenen Staubbeuteln versehen. **~ées,** f. pl. Pflanzen mit verwachsenen Staubbeuteln.
synarthrose, f. (an.) fast unbewegliche Knochenverbindung.
syncelle [spr. *çain~*], m. Patriarchengehülfe (in der alten griechischen Kirche).
synchondrose [spr. *çain-kon~*], f. (an.) Vereinigung zweier Knochen durch Knorpel.
synchron||e [spr. *çain-krō~*], adj. gleichzeitig. **~ique** [spr. *~krō~*], adj. gleichzeitig; tableau ~, synchronistische Tabelle (Zusammenstellung der gleichzeitigen Ereignisse). **~isme,** m. Gleichzeitigkeit, f. Synchronismus. **~istique,** adj. gleichzeitig, synchronistisch.
synchyse [spr. *çain-kise*], f. fehlerhafte Umstellung der Wörter.
syncop||e [spr. *çain~*], f. 1. Ohnmacht; tomber en ~, in Ohnmacht fallen, ohnmächtig werden; 2. (gra.) Synkope (Weglassung eines Buchstabens od. einer Silbe mitten im Worte; z. B. gaîté für gaieté, nous joûrons für nous jouerons); 3. (mus.) Bindungsnote. **~é,** e, adj. synkopiert, zusammengezogen. **~er,** v. a. zusammenziehen, synkopieren; ~, v. n. eine Note binden.
syncrase [spr. *çain~*], f. Verschmelzung, Vermischung.
syncrét||isme [spr. *çain~*], m. Vereinigung verschiedener Sekten, f. **~iste,** m. Religionsvereiniger.
syndérèse [spr. *çain~*], f. Gewissensbiß, m.
syndic [spr. *çain-dick*], m. 1. Syndikus (rechtskundiger Vertreter einer Gemeinde, Gesellschaft, Korporation, Stiftung); 2. Konkursvertreter; 3. Bürgermeister (in der französischen Schweiz). **~al,** e, adj. zu dem Amte eines Syndikus gehörig; chambre ~e, Syndikatskammer. **~at,** m. 1. Syndikat (Amt u. Amtsdauer eines Syndikus), n; 2. Konsortium (Vereinigung von Geschäftsleuten zu einem gemeinsamen Unternehmen), n.
synecdoche od. **synecdoque,** f. Synekdoche (eine Figur, bei der man einen Teil für das Ganze und umgekehrt setzt; z. B. cent voiles für cent vaisseaux).
synérèse, f. Synäresis (Zusammenziehung zweier Silben desselben Wortes zu einer).
synévrose, f. (an.) Bandbeinfügung.
syngénésie [spr. *çain*], f. Syngenesia (Klasse der Pflanzen mit verwachsenen Staubbeuteln).
syngraphe [spr. *çain~*], m. Schuldverschreibung, f.
synod||al, e, adj. zur Synode gehörig. **~alement,** adv. être assemblé ~, zu einer Synode versammelt sein. **~e,** m. Synode (1. bei den Katholiken: Versammlung der Geistlichen einer bischöflichen Diöcese; 2. bei den Protestanten: Versammlung der Geistlichen und Gemeindevertreter einer Diöcese, einer Provinz od. des ganzen Landes), f; convoquer le ~, die Synode zusammenberufen; aller au ~, zur Synode gehen; ~ provincial, général, Provinzial-, Generalsynode.

~ique, adj. 1. von einer Synode erlassen; 2. mouvement ~ de la lune, Bewegung des Mondes von einem Neumond bis zum andern. **~ique**, m. Sammlung von Synodalbeschlüssen, f.
synomym||e, adj. fast gleichbedeutend, sinnverwandt, synonym; des ~s, Synonyma (z. B. peur u. crainte), n. pl. **~ie**, f. 1. Sinnverwandtschaft, Synonymie; 2. Anwendung von Synonymen; 3. (bot. u. z.) Bezeichnung derselben Pflanze od. desselben Tieres durch verschiedene Wörter. **~ique**, adj. sinnverwandt. **~ique**, f. Synonymik (Lehre von den Synonymen). **~iste**, m. Verfasser einer Synonymik.
synopse, f. Synopsis (der Evangelien).
synoptique, adj. 1. einen Überblick gewährend, synoptisch; 2. les Évangiles ~s od. les ~s, die Synoptiker (die nach ähnlichem Plane abgefaßten Evangelien Matthäi, Marci u. Lucä).
synoque, adj. la (fièvre) ~, das ohne merkliche Veränderung anhaltende Fieber.
synovial, e, adj. glandes ~es, Gelenkdrüsen.
synovie, f. (an.) Gelenkschleim, m. Gelenkwasser, n.
syntax||e [spr. *çain~*], f. Syntax (1. grammatische Konstruktion der Wörter u. Sätze; 2. Lehre von der Konstruktion der Wörter u. Sätze, Satzlehre; 3. Lehrbuch der Satzlehre). **~ique**, adj. syntaktisch.
synth||èse [spr. *çain~*], f. Synthese (1. Fortschreiten von den Principien zu den Konsequenzen, von den Ursachen zu den Wirkungen; 2. mathematische Beweisführung mit Hülfe schon bewiesener Sätze; 3. Zusammenfügung getrennter Körperteile; 4. Wiederzusammenstellung eines Körpers aus seinen getrennten Elementen; 5. Anfertigung der Heilmittel). **~étique**, adj. **~étiquement**, adv. zusammensetzend, verbindend, synthetisch. **~étiser**, v. n. synthetisch verfahren.
syphil||ide, f. syphilitischer Hautausschlag. **~is** [spr. *~ice*], f. Lustseuche, Syphilis. **~itique**, adj. syphilitisch.
syphon v. siphon.
syracusain, e, adj. syrakusisch; le, la S~(e), der, die Syrakuser(in).
Syracuse, f. Syrakus (Stadt auf Sizilien), n.
syriaque, adj. syrisch; le ~, die syrische Sprache.
Syrie, f. Syrien (türkische Provinz östlich vom Mittelländischen Meere), n.
syrien [spr. *~ain*], **ne**, adj. syrisch; le (la) S~(ne), der (die) Syrier(in).
syringa, m. (bot.) Flieder.
syringo||tome, m. (chir.) Fistelmesser, n. **~tomie**, f. Fistelschnitt, m.
syrphe, m. Hummelfliege, f.
syrtes, f. pl. bewegliche Sandbänke (namentlich an der Nordküste von Afrika).
systaltique, adj. (an.) zusammenziehend.
systémat||ique, adj. **~iquement**, adv. 1. systematisch, zusammenhängend; 2. doktrinär. **~iser**, v. a. zu einem Systeme vereinigen; ~, v. n. ein System machen, systematisieren.
système, m. System (1. Lehrgebäude; 2. methodische Gruppierung der einzelnen Teile zu einem Ganzen; 3. Einrichtung od. Organismus eines Ganzen; 4. Plan), n; le ~ astronomique de Ptolémée, das astronomische System des Ptolemäus; le ~ de Linné, das Linnésche System; ~ du monde, Weltensystem; ~ planétaire, Planetensystem; ~ nerveux, Nervensystem; ~ féodal, Feudalwesen, n; ~ métrique, Metersystem; ~ décimal, Decimalsystem; ~ de conduite, Verfahren, n; suivre un ~, einen Plan befolgen; se faire un ~ de qc, hartnäckig an etw. festhalten.
systole, f. (an.) 1. Zusammenziehung des Herzens; 2. Verkürzung einer langen Silbe.
systyle, adj. (arch.) temple ~, Tempel, dessen Säulen zwei Diameter weit auseinander stehen.
syzygie, f. (astr.) Zusammenkunftspunkt eines Planeten mit der Sonne, m; la lune est dans les ~s, der Mond steht mit der Sonne u. der Erde in einer graden Linie (bei Neumond u. Vollmond).

T.

T, t [spr. *té*], m. T, t, n; fer à T, T-Eisen, n.
ta, adj. poss. (pl. tes) deine.
tabac [spr. *~ba*], m. Tabak; ~ en corde, gesponnener Tabak; ~ à fumer, Rauchtabak; ~ à priser, Schnupftabak; ~ à chiquer, Kautabak; prendre du ~, schnupfen; fam. je n'en donnerais pas une prise de ~, ich gäbe keinen Heller dafür.
tabagie, f. 1. Tabakstube, Tabaksgesellschaft; 2. Behältnis für Tabak u. Pfeifen, n.
tabar, m. kurzer Mantel.
Tabarin, m. 1. Tabarin (berühmter Hanswurst des 17. Jahrhunderts in Paris); 2. t~, Hanswurst, Pickelhering.
tabarin||age, m. Narrenspasse, f. Hanswurststreich. **~ique**, adj. hanswurstmäßig.
tabatière [spr. *~ti-ère*], f. 1. Schnupftabatsdose, Dose; 2. (fenêtre à) ~, Dachfenster mit einer Klappe, n; 3. fusil à ~, in einen Hinterlader umgewandeltes altes Gewehr.
tabâtre, adj. boshaft.
tabellaire, adj. tabellarisch.
tabellion, m. Amtsschreiber, Dorfnotar, Winkeladvokat. **~age**, m. 1. Amt eines Dorfnotars, n; 2. Wohnung des Dorfnotars, f. **~er**, v. a. ausfertigen.
tabernacle, m. 1. (bei den alten Juden) Zelt, n. Hütte, f; 2. Laubhütte, f: la fête des ~s, das Laubhüttenfest; 3. le ~ du Seigneur od. le T~, die Stiftshütte; 4. fig. les ~s éternels, der Himmel, der Wohnsitz der Seligen; 5. (in katholischen Kirchen) Sakramentshäuschen, n. Tabernakel, n; 6. fam. Kästchen, n.
tabide, adj. schwindsüchtig, an der Auszehrung leidend.
tabis [spr. *~bi*], m. Doppeltaffet, gewässerter Taffet. **~er**, v. a. wässern (Zeuge od. Band).
tablature, f. (mus.) Tabulatur (Bezeichnung der Töne durch Buchstaben u. Ziffern statt der Noten); fig. fam. il entend la ~, er versteht den Rummel; donner de la ~ à q, jemm. viel zu schaffen machen, jemm. Nüsse zu knacken geben.
table, f. 1. Tisch, m; ~ à 4 pieds, vierfüßiger Tisch; ~ à rallonges od. ~ qui se tire (par les deux bouts), Ausziehtisch; ~ pliante, Klapptisch; ~ de jeu od. à jouer, Spieltisch; ~ de nuit, Nachttisch; les ~s mouvantes, das Tischrücken; les ~s parlantes, das Tischklopfen; 2. Speisetisch, m. Tafel; la grande ~, der Tisch für Erwachsene; la petite ~, der Kindertisch; la ~ du commun, der Gesindetisch; dresser od. servir la ~, den Tisch decken; être à ~, bei Tische od. bei der Tafel sein; tenir ~, a) offenen Tisch haben; b) lange bei Tische bleiben; tenir ~ ouverte, offenen Tisch haben, Tischgäste empfangen; donner la ~ à q, jemm. an seinem Tische essen lassen; se mettre à ~, sich zu Tische setzen; sortir od. se lever de ~ od. quitter la ~, vom Tische aufstehen, die Tafel aufheben; courir od. piquer les ~s, schmarotzen gehen; écumeur de ~, Schmarotzer; la ~ d'hôte, die Wirtstafel; manger à ~ d'hôte, an der Table d'hote speisen; vivre à la même ~, gewöhnlich zusammen speisen; propos de ~, Tischgespräch, n; rester sous la ~, betrunken unter dem Tische liegen bleiben; mettre q. sous la ~, jemm. total betrunken machen; fam. dîner à la ~ de son maître, unter dem Pantoffel stehen; ne faire qu'un lit et qu'une ~, Tisch u. Bett miteinander teilen; 3. sainte ~ od. ~ du Seigneur, Tisch des Herrn, m. Altar, m; 4. Tischgesellschaft; la ~ ronde, die Tafelrunde (des Königs Artus); 5. Mahlzeit, Mahl, n. Kost, Essen, n; aimer la ~ od. les plaisirs de la ~, gern tafeln; avoir la ~ et le logement, freie Station haben; 6. Platte, Scheibe, Tafel; une ~ de marbre, eine Marmorplatte; ~ de billard, Billardplatte; les ~s de la loi, die Gesetzestafeln (der Juden); la loi des Douze T~s, das Zwölftafelgesetz (bei den Römern); ~ rase od. ~ d'attente, unbeschriebene od. leere Kupferplatte; fig. ~ rase, noch ungebildeter Mensch, aus dem man noch alles machen kann; fig. faire ~ rase, reinen Tisch od. *tabula rasa* machen; faire ~ rase de qc, mit einer Sache gründlich aufräumen; 7. Tabelle, Verzeichnis, n. Liste, Register, n; ~ des matières, Inhaltsverzeichnis; ~ généalogique, Stammbaum; ~ de Pythagore od. ~ pythagorique, Einmaleins, n; ~ de logarithmes, Logarithmentafel; ~ de réduction, Reduktionstabelle (für die verschiedenen Maße, Gewichte u. Münzen); 8. Hochebene; montagne de la T~, Tafelberg (in Südafrika), m; 9. (jo.) Spiegelflecken, m; 10. (mus.) ~ d'harmonie, Resonanzboden, m.
tableau, m. (pl. ~x) 1. Gemälde, n. Bild n; ~ de genre, Genrebild; ~ d'intérieur, Familienbild; ~ de fleurs, Blumenstück, n; ~ vivant, lebendes Bild (von Personen dargestellt); ~ d'autel, Altarbild; exposition des ~x, Gemäldeausstellung: fig. c'est une ombre au ~, durch diesen kleinen Fehler treten die Schönheiten des Werks od. die guten Eigenschaften der Person nur noch besser hervor; 2. Anblick; 3. fig. Schilderung, f. Bild, n; faire un fidèle ~ des événements, ein getreues Bild von den Ereignissen geben; 4. (auf dem Theater) Bild, n. Dekorationsveränderung, f; 5. Liste (der Mitglieder einer Gesellschaft), f; 6. Verzeichnis, n. Tabelle, f; ~ comparatif, vergleichende Tabelle; 7. Schultafel, f. Wandtafel, f; tracer des figures sur le ~, Figuren auf die Tafel zeichnen; 8. schwarzes Brett (zum Ankleben von amtlichen Bekanntmachungen); ~ d'avis, Warnungstafel; 9. ~ de la marche des trains od. ~ de service, Eisenbahnfahrplan.
tableautin, m. kleines Bild.
tablée, f. Tischgesellschaft.
tabler, v. n. 1. zechen, tafeln; 2. (j.) setzen; 3. fig. fam. vous pouvez ~ là-dessus, Sie können darauf rechnen.
tablet||ier [spr. *~ti-é*], m. **~ière** [spr. *~ti-ère*], f. Verfertiger(in) u. Verkäufer(in) von Schachbrettern, Kunstdrechsler(in).
tablette, f. 1. Brett, n. Platte, Fach, n; 2. Tischchen, n; 3. Schreibtäfelchen, n; fig. vous êtes sur mes ~s, wir haben noch ein Hühnchen zusammen zu pflücken; rayez cela de vos ~s, rechnen Sie nicht darauf; 4. (pharm.) Plätzchen, n. Tafel; ~ de chocolat, Schokoladentafel; 5. ~s, Tabelle, Übersicht.
tabletterie, f. 1. Kunsttischlerei; 2. Kunsttischlerarbeit.
tablier, m. 1. Damen-, Schachbrett, n; 2. Schürze, f. Schurz, Schurzfell, n; rôle à ~, Handwerker- od. Kammermädchenrolle; 3. Spritzleder (am Wagen), n. Schutzleder, n; 4. ~ de timbale, gestickter Umhang um eine Pauke; 5. Verzierung (an der Vorderseite eines Fußgestells), f; 6. Flügel (einer Zugbrücke); 7. Klappe (eines Sekretärs), f; 8. (mar.) Stoßlappen (am Segel).
tabloin, m. Batterieplanke, f.
taborites, m. pl. Taboriten (hussitische Sekte).
tabour||ement, m. 1. Trommeln, n; 2. fig. Spektakel, Lärm. **~er**, v. n. 1. trommeln; 2. fig. lärmen.
tabouret, m. 1. Sessel ohne Lehne; 2. Fußbank, f. Schemel; ~ électrique, Isolierschemel; avoir le (droit de) ~, das Recht haben, sich in Gegenwart des Königs od. der Königin auf einen Schemel zu setzen.
tabourin, m. 1. Trommel, f; 2. Rauchfangkappe, f.
tabulaire, f. Anweiserin (in Nonnenklöstern).
tac [spr. *tack*], m. (vét.) Schafräude, f.
tacet [spr. *~cète*], m. (mus.) Pause, f. Pausieren, n; fig. garder le ~, kein Wort sagen.
tachant, e, adj. 1. abfärbend; 2. leicht Flecken bekommend.
tache, f. 1. Flecken, m. Fleck, m. Mal, n; ~ d'encre, d'huile, Tinten-, Ölfleck; fig. faire ~, in ungünstiger Weise auffallen;

fig. il veut trouver des ~s dans le soleil, er findet an den vorzüglichsten Dingen etwas auszusetzen; fig il y a des ~s dans cet ouvrage, es finden sich Fehler in diesem Werke; 2. fig. Schandfleck, m. Makel, m; c'est une ~ à son honneur, das ist ein Makel an seiner Ehre.

tâche, f. aufgegebene Arbeit, Aufgabe, Pensum, n; travailler od. être à la ~, im od. auf Accord arbeiten; prendre à ~ de faire qc, es sich angelegen sein lassen od. sich's zur Aufgabe machen, etw. zu thun; en bloc et en ~, in Bausch u. Bogen.

taché, e, adj. befleckt, besudelt.

tachéographie v. tachygraphie.

tacher, v. a. 1. beflecken, besudeln, beschmutzen; 2. fig. schänden; se ~, sich schmutzig machen.

tâcher, v. n. ~ de faire qc, sich bemühen od. sich bestreben od. es sich angelegen sein lassen od. suchen od. trachten, etw. zu thun; ~ à faire qc, die Absicht haben od. darauf ausgehen, etw. zu thun; il n'y tâchait pas, es war nicht seine Absicht.

tâcheron, m. Accordarbeiter.

tacheter, v. a. (v. appeler) mit Flecken versehen, fleckig machen, flecken, sprenkeln.

tacheture, f. Fleckigsein, n.

tachy||graphe, m. Schnellschreiber, Stenograph. **~graphie**, f. Schnellschreibekunst, Stenographie. **~graphique**, adj. stenographisch. **~mètre**, m. Geschwindigkeitsmesser.

Tacite, m. Tacitus (römischer Geschichtschreiber).

tacit||e, adj. stillschweigend, nicht förmlich ausgesprochen; condition, approbation ~, stillschweigende Bedingung, Billigung. **~ement**, adv. stillschweigend. **~urne**, adj. schweigsam, wortkarg, verschwiegen. **~urnité**, f. Schweigsamkeit, Verschlossenheit.

taconn||er, v. a. ausbessern, flicken. **~eur** od. **~ier**, m. Schuhflicker.

tact [spr. *takte*], m. 1. Tastsinn, Gefühl, n; 2. fig. Anstandsgefühl, n. Schicklichkeitsgefühl, n. Takt; un homme de ~, ein taktvoller Mensch.

tac tac [spr. *tack tack*], m. Ticktack, n.

tacticien [spr. *~tain*], m. Taktiker.

tactile, adj. fühlbar.

taction, f. Fühlen, n.

tactique, f. 1. Taktik (Kunst, die Truppen in Schlachtordnung aufzustellen u. sie manövrieren zu lassen); 2. ~ des coudes, Fühlung (beim Exerzieren), f; 3. fig. Taktik, Verfahren, n. Verhalten, n. ~, adj. taktisch; unité ~, taktische Einheit.

tadorne, f. Brandente, Fuchsente.

tænia v. ténia.

taffetas, m. Taffet; ~ changeant, Schillertaffet; ~ ciré, Wachstaffet; ~ d'herbe, Grastaffet; ~ anglais od. ~ d'Angleterre, englisches Pflaster.

tafia, m. Zuckerbranntwein.

Tage, m. Tajo (spanischer u. portugiesischer Fluß).

taïaut! int. (Ruf des Jägers, wenn er den Hirsch sieht), hallo! ho!

taie, f. 1. Überzug (eines Kopfkissens), m; 2. weißer Hornhautfleck (im Auge).

taill||bilité [*ll*], f. Steuerpflichtigkeit. **~ble**, adj. der Steuer unterworfen, steuerpflichtig; les ~s, die Steuerpflichtigen.

taillad||e [*ll*], f. 1. Schnitt, m. Einschnitt (ins Fleisch), m. Schmarre; 2. Schlitz, m. **~er**, v. a. ~ qc, Schnitte od. Schlitze in etw. machen. **~in**, m. dünne Citronen- od. Pomeranzenschnitte.

taillage [*ll*], m. ~ des limes, Feilenhauen, n.

tailland||erie [*ll*], f. 1. Zeugschmiedehandwerk, n. Kleinschmiederei; 2. Kleinschmiedeware, kurze Eisenware. **~ier**, m. Zeugschmied, Kleinschmied, Scharschmied.

taillant [*ll*], m. Schneide (eines Beils, Messers, Degens), f. Schärfe, f.

taille [*ll*], f. 1. Schneide (eines Degens); frapper d'estoc et de ~, auf Hieb u. Stich fechten; fig. d'estoc et de ~, auf alle Arten; 2. Beschneiden (der Bäume od. Diamanten), n. Zuschneiden (der Kleider), n. Behauen (des Holzes u. der Steine), n. Schneiden (einer Feder), n; pierre de ~, Quaderstein, m; 3. Einschnitt (mit dem Grabstichel in Kupfer u. s. w.), m; (gravure en) ~ de bois, Holzschnitt, m; (gravure en) taille-douce, Kupferstich, m; 4. (chir.) Steinschnitt, m; 5. Körperwuchs, m. Statur, Leibesgestalt, Figur; ce jeune homme n'a pas la ~ (pour le service militaire), dieser junge Mann hat nicht das erforderliche Maß; par défaut de ~, wegen Mindermaß; par rang de ~, nach der Größe; 6. Taille (zwischen Schulter u. Gürtel); elle n'a point de ~, sie hat keine Taille; 7. neuer Holzschlag; une ~ de deux ans, ein zweijähriger Holzschlag; 8. Kerbholz (der Bäcker, Schlächter u. s. w.), n; prendre qc. à la ~, etw. anschreiben od. ankerben lassen; (j.) jouer à la ~, beim Spielen anschreiben; 9. Steuer (die von allen nicht eximierten Personen erhoben wurde); exempt de ~, steuerfrei; être bien haut à la ~, sehr hoch besteuert sein; receveur des ~s, Steuereinnehmer; ~ personnelle, Personen- od. Kopfsteuer; ~ réelle, Grundsteuer; 10. (j.) Taille (sämtliche Karten, die der Bankhalter in der Hand hält); 11. (mus.) Tenor, m; chanter la ~, Tenor singen; une voix de ~, eine Tenorstimme; 12. (mus.) Tenorsänger, m. Tenorist, m; la haute-taille, der erste Tenor; la basse-taille, a) der erste Baß; b) (sept.) die halb erhabene Bildhauerarbeit; 13. Teilung einer Mark Gold od. Silber (in eine gewisse Anzahl gleicher Stücke).

taillé [*ll*], e, adj. 1. geschnitten, zugeschnitten; fam. c'est de la besogne toute ~e, das ist leichte Arbeit; il a ses morceaux ~s, er hat knapp sein Auskommen; 2. homme bien ~, wohlgewachsener Mann; 3. cote mal ~e, summarische Berechnung.

taille-||bacon [*ll*], m. (pl. ~s) fam. unbedeutender Mensch. **~crayon**, m. (pl. ~s) Bleistiftspitzer. **~douce**, f. (pl. ~s~s) Kupferstich, m.

Taillefer [*ll'fère*], m. Eisenspalter (Beiname eines französischen Ritters).

taille-||mer [*ll'*], m. (mar.) unterster Teil des Schiffsschnabels. **~plume**, m. (pl. ~s) Federschneidemaschine, f.

tailler [*ll'*], v. a. 1. schneiden, beschneiden, behauen, zuschneiden, zerschneiden, zerhauen, einschneiden; ~ un diamant, einen Diamanten schleifen; ~ une étoffe, un habit, einen Stoff, ein Kleid zuschneiden; ~ une grotte dans le roc, eine Grotte in den Felsen hauen; ~ des limes, Feilen hauen; ~ une plume, la vigne, eine Feder, den Weinstock schneiden; ~ une pierre, einen Stein behauen; ~ les ruches, die Bienen zeideln; fam. il peut ~ en plein drap, er hat alles, was er braucht; fig. ~ une armée en pièces, ein Heer niedermetzeln; ~ des croupières à l'ennemi, den Feind in die Flucht schlagen u. verfolgen; ~ des croupières od. de la besogne à q, jemm. Verlegenheiten bereiten; ~ les morceaux à q, jemm. die Bissen vorschneiden, jemm. genau vorschreiben, was er thun soll; il lui a taillé ses morceaux bien courts od. court, er hat ihm die Bissen kärglich zugemessen, er hat ihm den Brotkorb hoch gehängt; ~ une bavette, schwatzen; ~ la robe selon le corps, sich nach den Umständen richten, sich nach der Decke strecken; ~ et rogner, schalten u. walten; 2. (chir.) ~ q, jemm. den Stein schneiden; 3. ~ un cheval, ein Pferd kastrieren; 4. (eine Mark Gold od. Silber) in eine gewisse Anzahl gleicher Stücke teilen; ~, v. n. (j.) die Bank halten.

taille||rie [*ll'*], f. 1. Diamantschneidekunst; 2. Werkstätte des Diamantschneiders. **~rolle**, f. Sammetmesser, n.

tailleur [*ll'*], m. 1. Kleidermacher, Schneider; maître ~, Schneidermeister; garçon ~, Schneidergeselle; ~ pour homme, Herrenschneider; ~ pour femme od. pour dames, Damenschneider; 2. ~ de limes, Feilenhauer; ~ de pierres, Steinhauer, Steinmetz; ~ d'arbres, Baumbeschneider; ~ de diamants, Diamantschleifer; 3. (j.) Bankhalter; 4. ~ de sel, Salzmesser (Beamter).

tailleuse [*ll'*], f. Zuschneiderin.

taille-vent [*ll'*], m. (pl. ~) 1. Windschneider (Art Sturmsegel); 2. fig. Flausenmacher.

taillis [*ll'*], m. Holzschlag, Buschholz, n. Dickicht, n; fam. gaguer le ~, sich in die Büsche schlagen, entfliehen.

tailloir [*ll'*], m. 1. Hackebrett (für Fleisch), n; 2. Säulenplatte, f.

taillon [*ll'*], m. Nachsteuer, f. Nebensteuer, f.

tain, m. Stanniol, n. Spiegelfolie, f. Spiegelplatte, f.

taire, v. a. ir. (je tais, nous taisons; je tus; tu) geheimhalten, verhehlen, verschweigen; se ~, schweigen, stillschweigen, verstummen; elle s'est tue, sie hat geschwiegen; fam. il a manqué une belle occasion de se ~, er hätte besser geschwiegen; se ~ sur od. de qc, über etw. od. in betreff einer Sache schweigen; je ne puis m'en ~, ich kann es nicht verschweigen; prv. qui se tait, consent, wer schweigt, stimmt zu; (ohne se) faire ~ q, jemm. zum Schweigen bringen.

taisson, m. 1. Dachs; 2. Art Fisch. **~nière**, f. Dachshöhle.

Taïti, m. Otaheiti od. Tahiti (größte der Gesellschaftsinseln), n.

talapoin, m. 1. Priester in Siam; 2. schwarznasiger Affe.

talc [spr. *talk*], m. Talk, Talkstein. **~aire**, adj. terre ~, Talkerde.

taled [spr. *~lède*], m. Taled (Schleier der Juden in der Synagoge).

talent, m. 1. Talent (im Altertume eine gewisse Gold- od. Silbersumme), n; ~ attique, attisches Talent (= etwa 4600 Mark); 2. fig. Fähigkeit, f. Anlage, f. Talent, n. Geschick, n; avoir beaucoup de ~ pour la peinture, viel Talent für die Malerei haben; le ~ de la parole, das Rednertalent; homme de ~, talentvoller Mensch; gens à ~s, in verschiedenen Künsten geschickte Leute; fig. enfouir son ~, sein Licht unter den Scheffel stellen, sein Pfund vergraben; 3. talentvoller Mensch, fähiger Kopf, Talent, n.

talion, m. Wiedervergeltung, f; la loi du ~, das Wiedervergeltungsrecht.

talisman [spr. *~lice~*], m. Talisman, Zaubermittel, n. Schutzmittel, n. **~ique**, adj. den Talisman betreffend.

talle, f. Schößling an Stamme eines Baumes, m. Ableger, m.

taller, v. n. Wurzelschößlinge treiben.

Talleyrand [spr. *tâle-ran*], m. Talleyrand (französischer Bischof u. Minister).

tallipot, m. Schirmpalme, f.

talmouse, f. 1. Käsekuchen, m; 2. fam. Ohrfeige.

Talmud [spr. *~mude*], m. Talmud (Sammlung jüdischer Gesetze, Lehren u. Überlieferungen).

talmud||ique, adj. zu dem Talmud gehörig, talmudisch. **~iste**, m. Talmudist, Kenner od. Anhänger des Talmud.

taloche, f. fam. Ohrfeige, Maulschelle, Katzenkopf, m.

talon, m. 1. Ferse, f. Hacke, f; fig. ~ d'Achille, Achillesferse (verwundbare Stelle); 2. Absatz (am Stiefel od. Schuh); ~ bas, haut, niedriger, hoher Absatz; ~ rouge, a) roter Absatz; b) fig. (in Frankreich) vornehmer Mann vom Hofe; c) fig. eleganter Stutzer; fig. marcher sur les ~s de q, a) jemm. auf dem Fuße folgen; b) in jemd. Fußstapfen treten; montrer les ~s od. jouer de l'épée à deux ~s, Fersengeld geben, ausreißen; il est toujours à od. sur mes ~s, er ist immer hinter mir her, er liegt mir fortwährend auf dem Halse; avoir des ailes aux ~s, schnell entfliehen; il a l'esprit aux ~s, er ist sehr unbesonnen; se donner du ~ od. des ~s dans le derrière, a) kreuzfidel sein; b) seine Zeit vertrödeln; tirer des soupirs de ses ~s, sich betrübt stellen; 3. (éq.) Sporn; serrer les ~s, die Sporen einsetzen; 4. unterer od. hinterer Teil (gewisser Gegenstände); ~ d'une pipe, Abguß eines Pfeifenkopfes; ~ d'un fusil, Hinterkolben; ~ de flasque, Schwanz der Laffettenwand; 5. (j.) Überrest (der Karten), Stock, Stamm; 6. Talon (eines Wertpapieres). Anweisung auf Zinsscheine, f.

talonner, v. a. ~ q, a) jemm. auf dem Fuße nachfolgen; b) hinter jemm. her sein, jemm. auf dem Nacken sitzen; ~ un

débiteur, einen Schuldner drängen; ~, v. n. (mar.) mit dem Hinterteile des Kiels auf den Grund stoßen.

talonn||ier, m. 1. Absatzschneider; 2. Standartenschuh. **~ières**, f. pl. 1. Fersenleder an den Holzschuhen der Barfüßer, n; 2. Flügel an den Füßen Merkurs, m. pl.

talpache, m. Talpasch, leichter ungarischer Soldat.

talpack, m. Husarenmütze, f.

talp||iens [spr. *~iain*], m. pl. Maulwurfsarten, f. pl. **~oïde**, m. Maulwurfsmaus, f.

talqueux, se, adj. talkartig.

talus [spr. *~lu*], m. Böschung, f. Abdachung, f; tailler od. couper en ~, abschrägen.

taluter, v. a. abschrägen.

tamandua od. **tamanoir**, m. Ameisenbär.

tamarin, m. Tamarinde, f. **~ier**, m. Tamarindenbaum.

tamaris [spr. *~ri*] od. **tamarisc** [spr. *~risque*] od. **tamarix**, m. (bot.) Tamariske, f.

tamboula [spr. *tan~*], m. große Negertrommel.

tambour [spr. *tanboure*], m. 1. Trommel, f; battre du ~, trommeln; battre le ~, ein bestimmtes Zeichen mit der Trommel geben, die Trommel zu einem bestimmten Zwecke rühren; le ~ bat, es wird getrommelt; ~ battant, mit klingendem Spiel zum Angriff vorgehen; fig. mener q. ~ battant, jemn. tüchtig abführen; avoir le ventre tendu comme un ~, einen geschwollenen Leib haben; vouloir prendre des lièvres au son du ~, unnützen Lärm machen; déloger sans ~ ni trompette, ohne Sang und Klang abziehen, sich heimlich davonmachen; prv. ce qui vient de la flûte s'en retourne au ~, wie gewonnen, so zerronnen; 2. ~ de basque, Schellentrommel; f; 3. Trommelschläger, Trommler, Tambour; les ~s et les clairons, die Spielleute; le tambour-major, der Regimentstambour; le tambour-maître, der Bataillonstambour; 4. Trommelfell (im Ohr), n; 5. (arch.) runder Stein an einem Säulenschafte od. einer Treppenspindel; 6. (hyd.) Sammelkasten; 7. Windfang (vor einer Thür); 8. Waschetrockenmaschine, f; 9. (fort.) Thorschanze, f; 10. (mar.) Blasebalken, Klappe der Luken, f; 11. Tretrad, n; 12. Kaffeetrommel, f; 13. Stickrahmen; 14. Trommel (in einer Uhr), f; 15. Zuckersieb, n; 16. hohle Walze.

tambourin [spr. *tan~*], m. 1. Schellentrommel, f. Tambourin, n; 2. Tambourinspieler; fig. il vient comme ~ à noces, er kommt wie gerufen; 3. heiteres Musikstück. **~age**, m. Getrommel, n. **~er**, v. a. 1. austrommeln; 2. fig. ausposaunen; ~, v. n. trommeln. **~eur**, m. Trommler.

tambour-||maître [spr. *tanboure~*], m. (pl. ~s~s) Bataillonstambour. **~major**, m. (pl. ~s~s) Regimentstambour.

taminier, m. (bot.) Schwarzwurzel, f.

tamis [spr. *~mi*], m. 1. (feines) Sieb; passer au ~ od. par le ~, durchsieben; fig. fam. passer par le ~, eine strenge Untersuchung aushalten müssen, tüchtig durchgehechelt werden; 2. Pfeifenbrett an der Orgel, n. **~age**, m. Sieben, n.

Tamise, f. Themse (englischer Fluß).

tamis||er, v. a. 1. sieben, durchsieben; 2. fig. ~ la lumière, das Licht dämpfen od. mildern. **~erie**, f. Siebfabrik. **~eur**, m. Sieber in einer Glashütte. **~ier**, m. Siebmacher.

tampe [spr. *tan~*], f. (dra.) Streichbrett, n.

tampon [spr. *tan~*], m. 1. (hölzerner) Pfropfen, Zapfen, Stöpsel, Spund; 2. (aus Papier od. Leinwand gemachter) Pfropfen; 3. (chir.) ~ de charpie, Charpiebausch; 4. Puffer (am Eisenbahnwagen); 5. fig. Dämpfer, Abschwächer; 6. (typ.) Tupfballchen, n. **~nement**, m. Zupfropfen, n. Verstopfen, n. **~ner**, v. a. 1. zupfropfen, verstopfen; 2. (typ.) mit dem Tupfballchen bestreichen; ~, v. n. mit dem Puffer stoßen. **~neur**, m. Verkleber (der Schießscheibe).

tam-tam [spr. *tame-tame*], m. Tamtam, Blechpauke, f.

tan, m. Lohe, f. Gerberlohe, f; moulin à ~, Lohmühle, f.

Tanaïs [spr. *~ice*], m. Tanais (alter Name für Don, Fluß in Rußland).

tanaisie, f. (bot.) Rainfarn, m.

tan||cer, v. a. (nous tançons) ausschelten. **~ceur**, m. Schelter.

tanche, f. Schleie (Fisch).

tancoïde, adj. schleienartig.

Tancrède, m. Tankred (Held des 1. Kreuzzuges).

tandelet, m. 1. Sonnendecke (für Pflanzen), f; 2. Sonnendeck (auf Schiffen), n.

tandelin, m. hölzerne Kiepe (der Salzsieder).

tandis [spr. *~di*], **que**, conj. (mit dem Indikativ) 1. solange (als); 2. während, wohingegen.

tandour, m. Wärmtisch (der Orientalen).

tangage, m. Schwanken (des Schiffes in der Richtung von vorn nach hinten), n.

tangara, m. Tangara, Prachtmeise, f.

tang||ence, f. Tangenz, Berührung; point de ~, Berührungspunkt. **~ent**, e, adj. berührend. **~ente**, f. Tangente (einen Kreis nur in einem Punkte berührende Linie); fig. s'échapper par la ~, sich geschickt aus einem Handel ziehen. **~ibilité**, f. Berührbarkeit. **~ible**, adj. berührbar.

tangue, f. Meersand, m.

tanguer, v. n. (mar.) 1. von vorn nach hinten schwanken; 2. vorn zu tief im Wasser gehen.

tangueur, m. Schiff, welches von vorn nach hinten schwankt.

tanière, f. Höhle (eines wilden Tieres); ~ de renard, Fuchsbau, m; fig. il est toujours dans sa ~, er sitzt immer zu Hause.

tanin, m. Gerbstoff, Tannin, n.

tann||age, m. Lohen, n. Einlegen der Häute in die Lohe, n. **~ant**, e, adj. 1. gerbend; 2. fig. langweilig, unausstehlich. **~ate**, m. gerbsaures Salz. **~e**, f. Finne in der Haut. **~é**, e, adj. 1. gegerbt; 2. lohfarben; cela tire sur le ~, das fällt ins Lohfarbene. **~ée**, f. ausgebeizte Gerberlohe. **~er**, v. a. 1. lohen, lohgar machen, rot gerben; 2. fig. langweilen, belästigen; 3. fig. u. fam. ~ le cuir à q, jemm. das Fell gerben, jemn. durchprügeln. **~erie**, f. Lohgerberei, Lohgrube. **~eur**, m. Lohgerber. **~in**, m. (chi.) Gerbstoff, Tannin, n.

tanquart [spr. *~kāre*], m. große Bierkanne, Lafe, f.

tanque, f. 1. indianisches Waschgefäß; 2. Meersand, m.

tant, adv. so viel, so sehr, so lange, so weit; ~ que je vivrai, solange ich leben werde; tous ~ que vous êtes, soviel eurer sind; ~ que la vue se peut étendre, soweit der Blick reicht; ~ grands que petits, sowohl große als kleine; ~ bien que mal, wie es eben geht; ~il est difficile, so schwer ist es; (j.) nous sommes ~ à ~, wir stehen gleich; ~ soit peu, wenn auch noch so wenig; ~ plus que moins, ungefähr; ~ mieux, um so od. desto besser; ~ pis, desto schlimmer, das thut mir leid; fam. ~ pis, ~ mieux, die Sache ist mir vollständig gleichgültig; en ~ que, je nachdem, insofern; ~ s'en faut qu'il y consente, qu'au contraire il y répugne, weit davon entfernt, daß er einwilligt, sträubt er sich im Gegenteil dagegen; (als Antwort) ~ s'en faut qu'au contraire, im Gegenteil; un ami comme il y en a ~, ein sogenannter Freund; si ~ est que (mit dem Subjonctif), wenn überhaupt; ~ y a que (mit dem Indikativ), wie dem auch sei, immerhin; prv. ~ va la cruche à l'eau, qu'à la fin elle se casse od. qu'enfin elle se brise, der Krug geht so lange zu Wasser, bis er bricht; ~ tenu, ~ payé, wie die Arbeit, so der Lohn; ~ vaut l'homme, ~ vaut sa dot. la terre, es kommt immer auf den Menschen selbst an.

tantalate, m. (chi.) tantalsaures Salz.

Tantale, m. Tantalus (Sohn des Zeus u. der Pluto, König von Phrygien, mußte zur Strafe für seine Frevelthaten in der Unterwelt mitten im Wasser u. von den schönsten Früchten umgeben hungern u. dürsten); fig. des supplices de ~, Tantalusqualen, f. pl.

tantal||eux, se od. **~ique**, adj. (chi.) acide ~, Tantalsäure, f.

tante, f. 1. Tante, Muhme; ~ à la mode de Bretagne, des Vaters od. der Mutter Base; 2. fam. Leihhaus, n; mon manteau est chez ma ~, mein Mantel lernt Hebräisch od. steht Gevatter.

tantet od. **tantinet**, m. un ~, ein klein wenig, ein bißchen.

tantôt, adv. 1. bald, in kurzem; à ~, auf baldiges Wiedersehen, bis nachher; 2. vor kurzem, vorhin; 3. ~, ~, bald, bald.

taon [spr. *tan*], m. Bremse, f. Pferdefliege, f; prov. la première mouche qui le piquera sera un ~, das geringste Unglück wird ihn vollends zu Grunde richten.

tapabor, m. Reisekappe, Regenkappe, f.

tapa||ge, m. 1. Lärm, Spektakel; faire (du) ~, Spektakel machen; 2. laute Vorwürfe, pl. Toben, n. **~ger**, v. n. (nous tapageons) fam. lärmen, poltern. **~geur, euse**, adj. 1. lärmend; 2. fig. auffallend. **~geur**, m. **~geuse**, f. Ruhestörer(in), Skandalmacher(in).

tape, f. 1. Klaps, m. Schlag mit der Hand, m; 2. Zapfen, m. Spund, m.

tapé, e, adj. 1. poire ~e, gedörrte Birne; 2. fig. réponse bien ~e, treffende Antwort.

tapecu, m. 1. beschwertes Ende eines Schlagbaumes; 2. Brett zum Wippen, n; 3. fam. elender Wagen, Rumpelkasten; 4. Kapuzinertasche, f.

tap||ement, m. Schlagen, n. **~er**, v. a. 1. klapsen, schlagen; 2. ~ les cheveux, die Haare in die Höhe kämmen; ~, v. n. klopfen, schlagen; ~ sur la joue à q, jemn. auf die Backe klopfen; ~ du pied, mit dem Fuße stampfen. **~ette**, f. 1. leichter Schlag mit der Hand; 2. Klöpfel, m.

tapin, m. 1. Trommelschläger; 2. Verborgenheit, f; en ~, heimlich; 3. faire le ~, am Pranger stehen. **~age**, m. 1. Geheimnis, n; 2. versteckter Ort; en ~, heimlich. **~audière**, f. Versteck, m. **~ois**, m. en ~, heimlich, verstohlenerweise.

tapioca od. **tapioka**, m. Sago.

tapir, m. Tapir, Wasserschwein, n.

tapir, se ~, sich ducken, sich hocken, kauern, niederhocken, sich verstecken.

tapis [spr. *~pi*], m. Teppich, Decke, f; ~ de pied, Fußteppich; ~ de table, Tischdecke; ~ de feutre, Filzdecke; ~ de billard, Billardtuch, n; fig. un ~ de verdure od. de gazon, ein Rasenplatz; un ~ des prés od. des prairies, eine grüne Wiesenfläche; le ~ vert, a) der grüne Rasenplatz; b) der Spieltisch; c) der grüne Tisch (im Beratungszimmer); mettre qc. sur le ~, etw. aufs Tapet od. zur Sprache bringen; tenir q. sur le ~, sich von jemm. unterhalten; être sur le ~, den Gegenstand der Unterhaltung bilden; amuser le ~, die Gesellschaft mit gleichgültigen Dingen unterhalten.

tapis-franc, m. (pl. ~~s) Diebeshöhle, f.

tapiss||er, v. a. 1. tapezieren, mit Tapeten bekleben; 2. mit Teppichen schmücken; 3. fig. bedecken, bekleben, ausschmücken. **~erie**, f. 1. Stickerei; 2. (gestickter od. gewirkter) Wandteppich; 3. Tapete; fig. faire ~ au bal, auf dem Balle sitzen bleiben. **~ier**, m. 1. Tapezierer; 2. Tapetenmacher, Tapetenhändler; 3. Möbelhändler. **~ière**, f. 1. Teppichnäherin; 2. Tapezierin; 3. leichter Möbelwagen; 4. Art Biene.

tapon, m. 1. zusammengepackter Klumpen od. Haufen; 2. Mundpropfen (einer Kanone).

tapoter, v. a. fam. klapsen, klopfen; ~, v. n. fam. ~ du piano, auf dem Klavier klimpern.

tapure, f. aufgekräuseltes Haar.

taquer, v. a. (typ.) (die Form) klopfen.

taqueret, m. (forg.) Vorwandplatte, f.

taquet, m. 1. (ois.) Klopfbrett, n; 2. Pflock; 3. (mar.) hölzerner Haken.

taquin, e, adj. **~ement**, adv. 1. zanksüchtig, neckisch; un ~, ein Zänker; 2. geizig, knauserig. **~er**, v. a. u. n. necken, ärgern; se ~, sich necken od. ärgern. **~erie**, f. 1. Necksucht; 2. Neckerei.

taquoir, m. (typ.) Klopfholz, n.

taquon, m. (typ.) Unterlage, f. Fütterung des Deckels, f. **~ner**, v. a. füttern, unterlegen.

tarabuster, v. a. 1. stören, durch Unterbrechungen belästigen; 2. mißhandeln.

taraison, f. (verr.) Sperrscheibe.
taranche, f. (charp.) Drehbolzen, m.
tarare! int. Larifari! Possen! dummes Zeug! ~ pon-pon! daß ist lauter Wind!
taraud, m. Schraubenbohrer. **~age**, m. Ausbohren, n. **~er**, v. a. 1. schraubenförmig ausbohren; 2. fam. durchprügeln.
tard [spr. *tāre*], adv. spät; il arriva trop ~ de quelques jours, er kam einige Tage zu spät; tôt ou ~, früher oder später; il est déjà ~, es ist schon spät; il se fait ~, es wird spät; au plus ~, spätestens; il vaut mieux ~ que jamais, besser spät als nie. ~, m. sur le ~, erst spät.
tarder, v. n. 1. zögern, säumen, zaudern; il ne tardera pas à (seltener de) venir, er wird bald kommen; 2. lange ausbleiben, spät kommen, sich verspäten; ~, v. imp. il lui tarde de retourner, er sehnt sich danach od. es verlangt ihn, zurückzukehren; il me tarde que ce procès soit jugé, ich sehne mich sehr danach, diesen Prozeß entschieden zu sehen.
tardif, ive, adj. 1. spät kommend, spät eintretend; un repentir ~, eine späte Reue; 2. spät reif werdend; fruits ~s, Spätobst, n; les melons sont ~s cette année, die Melonen werden in diesem Jahre spät reif; des poulets ~s, später (als die andern) ausgebrütete Küchlein, n. pl; terrain ~, Boden, auf welchem die Früchte spät reifen; enfant ~, Kind, welches sich spät entwickelt; 3. langsam.
tardi||iflore, adj. spät blühend. **~igrade**, adj. langsam gehend; ~s, Faultiere, n. pl. **~ipède**, adj. hinkend. **~ivement**, adv. spät, hinterdrein. **~iveté**, f. spätes Blühen od. Reifen, späte Entwickelung.
tare, f. 1. Tara (1. Abgang od. Abzug am Gewichte für die Fässer od. Kisten; 2. Abgang an Quantität od. Qualität einer Ware); 2. fig. Fehler, m. Mangel, m.
taré, e, adj. 1. beschädigt, verdorben, fehlerhaft, schadhaft; 2. fig. übel berüchtigt, verrufen.
Tarente, f. Tarent (Stadt in Italien, jetzt Taranto), n.
tarentelle, f. Tarantella (italienischer Volkstanz).
tarentin, e, adj. aus Tarent gebürtig; un(e) T~(e), ein(e) Tarentiner(in).
tarentisme, m. Tarranteltanz.
tarentule, f. 1. Tarantel (giftige Spinne in Italien); être mordu de la ~, von der Tarantel gestochen sein; 2. Tarantelеidechse.
tarer, v. a. 1. verderben, beschädigen; 2. fig. ~ la réputation de q, jems. Ruf schädigen; 3. ~ une barrique, ein Stückfaß (ehe es gefüllt wird) wiegen; **se ~**, Schaden nehmen, verderben.
taret, m. Schiffswurm, Bohrwurm.
targe, f. Tartsche (ein Schild).
targette, f. (serr.) Riegel (zum Vorschieben), m.
targuer, se ~ de qc, sich mit etw. brüsten, mit etw. prahlen, auf etw. pochen.
targum [spr. *~göme*], m. Targum (die chaldäische Auslegung des alten Testaments). **~ique**, adj. targumisch. **~iste**, m. Erklärer der Bibel in chaldäischer Sprache, Targumist.
tari, m. Palmwein.
tarière, f. 1. Hohlbohrer, m. Zwickbohrer, m; 2. Erdbohrer, m; 3. Stachel (gewisser Insekten), m.
tarif [spr. *~rife*], m. Tarif, Preisverzeichnis, n. Taxe, f; ~ des droits od. des louanes, Zolltarif; ~ différentiel, Differentialtarif; ~ au volume, Raumtarif; ~ des frais et dépens, Kostentaxe; ~ des ports, Portotaxe; conforme au ~, tarifmäßig. **~er**, v. a. ~ une marchandise, den Tarif für eine Ware festsetzen. **~ication**, f. Tarifbildung.
tarin, m. Grünhänfling, Grünling.
tarir, v. a. 1. trocken legen, austrocknen; 2. fig. erschöpfen; 3. fig. hemmen; ~ la source de qc, einer Sache Einhalt thun; ~, v. n. 1. versiegen, vertrocknen; 2. fig. ein Ende nehmen, aufhören; fig. ne point ~ sur un sujet, nicht aufhören, von einem Gegenstande zu reden od. von einem Gegenstande nicht genug zu reden wissen; la conversation tarit, die Unterhaltung stockt.
tariss||able, adj. versiegbar; cette source n'est pas ~, diese Quelle ist unversiegbar. **~ement**, m. Austrocknen, n. Vertrocknen, n. Versiegen, n.
tarlatane, f. Tarlatan (Art Musselin), m.
taro||té, e, adj. auf der Rückseite gefärbt. **~tier** [spr. *~ti-é*], m. Tarockkartenmacher.
tarots, m. pl. Tarockkarten, f. pl; jouer aux ~ od. au tarot, Tarock spielen.
taroupe, f. Haar zwischen beiden Augenbrauen, n.
Tarpéia, f. Tarpeja (Römerin, welche den Sabinern die Thore der Stadt öffnete).
Tarpéien [spr. *~iain*], **ne**, adj. la roche ~ne, der Tarpejische Felsen (in Rom, von welchem Vaterlandsverräter hinabgestürzt wurden); prv. la roche ~ne est près du Capitole, oft folgt der Sturz eines Menschen bald auf seinen Triumph (wie z. B. bei Manlius).
Tarquin, m. ~ l'Ancien, Tarquinius Priskus (fünfter König von Rom); ~ le Superbe, Tarquinius Superbus (siebenter u. letzter König von Rom).
Tarraconaise, f. *Hispania tarraconensis* (eine der drei von Augustus in Spanien gegründeten Provinzen).
tarragonais, e, adj. aus Tarragona gebürtig; un(e) T~(e), ein(e) Bewohner(in) von Tarragona.
Tarragone, f. Tarragona (Seestadt im östlichen Spanien), n.
Tarse, f. Tarsus (ehemalige Stadt in Cilicien), n.
tarse, m. Fußwurzel, f. Fußspann.
tarsien [spr. *~iain*], **ne**, adj. (an.) die Fußwurzel betreffend.
tarso, m. Tarsomarmor.
tartan, m. 1. Tartan, schottisches Wollenzeug; 2. Kleidungsstück von Tartan, n.
tartane, f. Tartane (kleines Schiff mit dreieckigem Segel).
Tartare, m. Tartarus, Unterwelt, f. Hölle, f.
tartare, adj. tatarisch; le (la) T~, der (die) Tatar(in); un ~, ein türkischer Kurier; le ~, die tatarische Sprache; à la ~, auf tatarische Weise (d. h. mit kalter Senfsauce zubereitet).
tartareux, se, adj. weinsteinartig.
Tartarie, f. la ~, die Tatarei (das mittlere Asien).
tartar||ique, adj. weinsteinartig. **~iser**, v. a. (chi.) mit Weinstein sättigen, mit Weinsteinsalz reinigen.
tarte, f. Torte; ~ de cerises, de pommes, Kirsch-, Apfelkuchen, m; ~ à la crème, Sahnentorte. **~lette**, f. kleine Torte, Törtchen, n.
tartine, f. 1. geschmierte Brotschnitte; ~ de od. au beurre, Butterbrot, n; 2. fig. u. fam. a) langer, nichtssagender Zeitungsartikel; b) langweilige Rede.
tartrate, m. weinsteinsaures Salz.
tartr||e, m. Weinstein; ~ émétique od. stibié, Brechweinstein; crème de ~, Kremor Tartari. **~ique**, adj. (chi.) acide ~, Weinsteinsäure, f. **~ite**, m. weinsteinsaures Salz.
Tartufe, m. 1. Tartüff (Titel u. Hauptperson eines Lustspiels von Molière); 2. fig. t~, Mucker, Scheinheiliger, Heuchler.
tartuferie, f. Scheinheiligkeit, Heuchelei.
tas [spr. *tā*], m. 1. Haufen; ~ de foin, Heuhaufen; ~ de pierres, Steinhaufen; mettre en ~, in Haufen setzen; par ~, haufenweise; fam. se mettre tout en un ~, zusammenkriechen; fig. crier famine sur un ~ de blé, den Armen spielen; faire un ~ de mensonges, darauf los lügen; 2. fam. Menschenmenge, f. Haufen; 3. kleiner Amboß.
Tasmanie, f. Tasmanien (Insel Vandiemensland), n.
Tasse, m. le ~, Torquato Tasso (italienischer Dichter).
tasse [spr. *tāce*], f. Tasse; prendre une ~ de café, eine Tasse Kaffee trinken; une demi-tasse (de café), eine kleine Tasse Kaffee; fig. u. fam. boire à la grande ~, sich ins Meer stürzen (um sich zu ersäufen).
tasseau, m. (pl. ~x) 1. Tragstein, Unterlage, f; 2. kleiner Amboß.
tassée, f. une ~, eine Tasse voll.
tassement, m. Senkung, f. Sackung, f.
tasser, v. a. aufhäufen, aufschichten; ~, v. n. sich entfalten, auseinandergehen; **se ~**, sich senken, einsinken.
tassette, f. Schenkelschiene (am Harnische).
tassiot, m. Kreuzlatte (des Korbmachers), f.
tassot, m. Sumpfeidechse, f.
tât||ement, m. Tasten, n. Befühlen, n. **~er**, v. a. 1. befühlen, betasten; ~ le pouls à q, a) jemm. den Puls fühlen; b) fig. jemm. auf den Zahn fühlen; ~ le pavé, a) leise auftreten; b) fig. vorsichtig zu Werke gehen; (éq.) ~ le terrain, einen unsicheren Tritt haben; 2. fig. untersuchen, sondieren, prüfen, auf die Probe stellen; ~ l'ennemi, die Absichten des Feindes zu erfahren suchen; ~, v. n. 1. tasten, umhertasten; 2. ~ de qc, a) von einer Sache kosten od. probieren; b) fig. eine Sache versuchen od. probieren; ~ au vin, den Wein kosten; fig. il n'en tâtera que d'une dent, es wird nicht viel für ihn dabei abfallen; **se ~**, 1. sich befühlen; 2. sich prüfen; 3. sich sehr in acht nehmen. **~eur**, m. **~euse**, f. unschlüssige, ängstliche Person. **~e-vin**, m. (pl. ~) Weinzieher, Stechheber.
tatillon [*ll'*], m. Schnüffler, Kleinigkeitskrämer. **~nage**, m. Schnüffelei, f. **~ne**, f. Schnüfflerin. **~ner**, v. n. schnüffeln, seine Nase in alles stecken.
tâtonn||age od. **~ement**, m. Tappen, n. Herumtappen, n; méthode de ~, experimentierende Methode. **~er**, v. n. 1. (im Finstern) tappen, herumtappen; 2. fig. im Finstern tappen, behutsam zu Werke gehen. **~eur**, m. **~euse**, f. unschlüssige, ängstliche Person.
tâtons, à ~, 1. im Finstern tappend; 2. fig. blindlings, ohne Richtschnur.
tatou, m. Tatu, Gürteltier, n.
tatou||age, m. Bemalen des Körpers, n. Tättowieren, n. **~er**, v. a. bunt malen, tättowieren; **se ~**, sich tättowieren.
tattersall [spr. *tatèreçäle*], m. Tattersall (öffentliche Anstalt zur Versteigerung von Pferden, Wagen u. Geschirren).
taud||e, f. geteerte Leinwanddecke. **~er**, v. a. mit geteerter Leinwand zudecken.
taudion od. **taudis** [spr. *~di*], m. schmutzige, kleine Wohnung, schmutziges Loch, Nest, n.
taup||e, f. 1. Maulwurf, m; fam. c'est une vraie ~, er ist ein Duckmäuser; il est allé au royaume des ~s, er ist tot; c'est un preneur de ~s, er ist ein Schlauberger; il va comme un preneur de ~s, er schleicht umher wie ein Mäuschen; 2. Speckbeule (am Kopfe). **~egrillon** [*ll'*], m. (pl. ~s~s) Maulwurfsgrille, f. **~ier**, m. Maulwurfsfänger. **~ière**, f. Maulwurfsfalle.
taupin, m. 1. fam. französischer Milizsoldat (unter Karl VII.); 2. fam. (auf französischen Gymnasien) Schüler der mathematischen Klasse.
taupinée od. **taupinière**, f. 1. Maulwurfshaufen, m. Maulwurfshügel, m; 2. fam. kleine Anhöhe; 3. fam. unscheinbares Landhäuschen; 4. fam. Kleinstadt.
tauraille [*ll'*], f. Rindviehherde.
taure, f. junge Kuh, Färse.
tauréador v. toréador.
taureau, m. (pl. ~x) 1. Stier, Bulle; combat de ~x od. course de ~x, Stiergefecht, n; 2. fig. robuster Kerl; une voix de ~, eine Bärenstimme; 3. (astr.) T~, Stier (Zeichen des Tierkreises).
Tauride, f. la ~, Tauris, n. Taurien (die heutige Krim), n.
taurillon [*ll'*], m. junger Stier.
taurique, adj. taurisch; la Chersonèse T~, die Krim.
tauro||bole, m. 1. Stieropfer, n; 2. Altar für Stieropfer. **~boliser**, v. n. einen Stier opfern. **~colle**, f. Ochsenleim, m. **~machie**, f. Stiergefecht, n.
Taurus [spr. *~uce*], m. le ~, der Taurus (Gebirge in Kleinasien).
tauto||chrone [spr. *~krōne*], adj. gleichzeitig. **~chronisme** [spr. *~krō~*], m.

Gleichzeitigkeit, f. **~gramme,** m. Gedicht, dessen Verse mit demselben Buchstaben anfangen, n. **~logie,** f. unnötige Wiederholung derselben Gedanken, Tautologie. **~logique,** adj. tautologisch.

taux, m. 1. Taxe, f. von der Obrigkeit festgesetzter Preis; 2. Kurs (der Papiere); 3. Zinsfuß; au ~ de cinq pour cent, zu fünf Prozent; 4. Steueranlage, f.

tavaillon [*ll'*], m. tannene Dachbohle.

tavaïolle, f. mit Spitzen besetztes Tauf- od. Hostientuch.

tavel||é, e, adj. gefleckt, fleckig. **~er,** v. a. (v. appeler) sprenkeln, tigern. **~ure,** f. Sprenkelung (eines Tierfelles).

tavern||age, m. Weinschankgebühr, f. **~e,** f. 1. Weinschenke, fam. Kneipe; 2. (in England) Speisehaus, n. Restauration. **~er,** v. n. die Kneipen besuchen. **~ier,** m. **~iere,** f. Kneipwirt(in).

taxa||teur, m. Schätzer, Taxator. **~tion,** f. 1. Schätzung, Taxierung; 2. les ~s, die Sporteln.

taxe, f. 1. gesetzlicher Preis (der Lebensmittel), Taxe (der Gerichtskosten); 2. (auf Eisenbahnen) Tarifsatz, m; ~ normale, Normaltaxe; ~ supplémentaire, Frachtzuschlag, m; 3. Steuer, Auflage; ~ sur le revenu, Einkommensteuer.

taxer, v. a. 1. taxieren, (ab)schätzen; ~ le pain, den Preis des Brotes gesetzlich bestimmen; 2. mit einer Steuer belegen, einschätzen; 3. fig. ~ q. de qc, jemn. einer Sache anklagen od. beschuldigen od. zeihen; je ne taxe personne, ich klage niemanden an; se ~, sich einschätzen.

taxiarque, m. höherer Offizier (im griechischen Heere).

taxicole, adj. auf Eibenbäumen wachsend.

taxidermie, f. Kunst, Tiere auszustopfen.

taxiforme, adj. eibenblätterig.

Taxile, m. Taxilus (indischer König).

taxinées, f. pl. Eibenbaumarten.

taxis [spr. *~ice*], m. (chir.) Zurückschieben (einer Geschwulst) in die rechte Lage, n.

tayaut v. taïaut.

Taygète [spr. *tai~*], m. Taygetus (Gebirge im Peloponnes).

tayon, m. Schlaghülter (im Walde).

tchèque, adj. czechisch; le ~, das Czechische; le (la) T~, der (die) Czeche (Czechin).

tcherkesse, adj. tscherkessisch; les T~s, die Tscherkessen (Volksstamm nördlich vom Kaukasus).

te, prn. 1. dir; 2. dich.

té, m. 1. (fort.) T-förmiger Minengang; 2. (chir.) T-förmige Binde.

tech||nicien [spr. *tèckniciain*], m. Techniker. **~nicité,** f. Kunstmäßigkeit. **~nique,** adj. 1. technisch, zu einer Kunst gehörig; expression ~ od. terme ~, technischer Ausdruck; 2. vers ~s, Gedächtnisverse. **~nique,** m. le ~, das Technische. **~nique,** f. Technik, Gesamtheit des Verfahrens (bei einer Kunst). **~niquement,** adv. technisch, kunstgerecht. **~nologie,** f. Technologie, Kunstlehre. **~nologique,** adj. technologisch.

teck od. **tek** [spr. *tèck*], m. 1. Teckholzbaum; 2. Teckholz, n.

Tectosages, m. pl. Tektosagen (Völkerschaft im alten Gallien).

Te Deum [spr. *tédéome*], m. (pl. ~) 1. Tedeum (Kirchenlied, welches anfängt: *Te Deum laudamus*), n; 2. Dankgottesdienst.

Tégée, f. Tegea (Stadt in Arkadien), n.

tegm||en [spr. *tèg-mène*], m. (bot.) Kernhaut (des Samens), f. **~iné, e,** adj. (bot.) behäutet.

tégument, m. (an. u. bot.) Decke, f. Hülle, f. Haut, f.

Téhéran, m. Teheran (Hauptstadt von Persien), n.

teignasse v. tignasse.

teigne, f. 1. Grind, m. Kopfgrind, m. Schorf, m; 2. Räude (der Bäume); 3. Strahlfäule (bei Pferden); 4. Schabe, Motte; ~ fripière, Kleidermotte; ~ des pelleteries, Pelzmotte; ~ des tapisseries, Tapetenmotte. **~rie,** f. Krankenhaus für Grindige, n.

teigneux, se, adj. 1. grindig, räudig; 2. (typ.) balle ~se, blaufleckiger Ballen.

teill||age v. tillage. **~e** v. tille. **~er** v. tiller. **~eur** v. tilleur.

teindre, v. a. ir. (v. craindre) 1. färben; ~ en rouge, rot färben; drap teint en laine, in der Wolle gefärbtes Tuch; 2. abfärben; se ~, sich färben.

teint, e, adj. gefärbt; ~ de sang, blutbefleckt.

teint, m. 1. Färben, n; le grand od. bon ~, die echte Färbung; le petit od. faux od. mauvais ~, die unechte Färbung; 2. Gesichtsfarbe, f. Hautfarbe, f. Haut, f. Teint. **~e,** f. 1. Mischfarbe, Färbung, Farbe; ~ plate, eintönige Farbe; ~ vierge, unvermischte Farbe; 2. Farbenstärke, Farbenton, m; une demi-teinte, eine schwache Färbung; 3. fig. leichter Anstrich; une ~ de malice, ein leichter Anflug von Bosheit. **~er,** v. a. eintönig färben. **~ure,** f. 1. flüssige Farbe; 2. Färbung, Farbe; du drap d'une belle ~, schön gefärbtes Tuch; 3. Färben, n; 4. (chi. u. pharm.) Tinktur; 5. fig. oberflächliche Kenntnis, leichter Anstrich, allgemeiner Begriff. **~urerie,** f. Färberei (Gewerbe u. Werkstatt des Färbers). **~urier,** m. **~urière,** f. 1. Färber(in); 2. fig. Verbesserer, Nachhelfer.

tek v. teck.

tel, telle, adj. 1. solch, ähnlich; un ~ livre, ein solches od. solch ein Buch; de telles gens, solche od. dergleichen Leute; de ~s livres, solche od. dergleichen Bücher; je n'ai jamais rien vu de ~, ich habe nie etwas Ähnliches gesehen; vit-on jamais rien de ~, sah man je so etwas? de ode. en telle sorte od. de telle façon od. de telle manière que, dergestalt, daß; ~ que, a) so wie; b) so groß, daß; voilà un homme ~ qu'il vous le faut, da haben Sie einen Mann, wie Sie ihn brauchen; un homme ~ que lui, ein Mann wie er; les bêtes féroces, telles que le lion et le tigre, die wilden Tiere, wie z. B. der Löwe u. der Tiger; telle est la force des préjugés que, so groß ist die Gewalt der Vorurteile, daß; la nature de l'homme est telle que, die menschliche Natur ist so beschaffen od. derartig, daß; fig. il n'y a rien de ~ que l'argent, nichts geht über das Geld; ~ fut son discours, dies od. das war seine Rede; prv. ~ maître, ~ valet, wie der Herr, so der Knecht: telle vie, telle fin, wie gelebt, so gestorben; à telles enseignes que, zum Beweise dient, daß; ~ quel, a) so, so, mittelmäßig; b) wie es gerade kommt; c) unverändert, in derselben Gestalt; 2. der u. der, die u. die; monsieur un ~, Herr so u. so; madame une telle, Frau so u. so; 3. ~ qui, mancher, der; prv. ~ qui rit vendredi, dimanche pleurera, es ist noch nicht aller Tage Abend; ~ refuse qui après muse, oft bereut man, etw. ausgeschlagen zu haben; ~ en pâtit qui n'en peut mais, mancher muß für eine Sache büßen, an der er nicht schuld ist.

Télamon, m. Telamon (Vater des Ajax, einer der Argonauten.

télamons, m. pl. (arch.) Gebälkträger (in Gestalt von menschlichen Figuren).

télé||gramme, m. Telegramm, n. telegraphische Depesche. **~graphe,** m. Telegraph; ~ aérien, Luftelegraph; ~ électrique, elektrischer Telegraph; ~ sous-marin, unterseeischer Telegraph; ~ militaire, Feldtelegraph. **~graphie,** f. Telegraphie. **~graphier** od. **~graphiste,** m. Telegraphist. **~graphier,** v. a. telegraphieren. **~graphique,** adj. telegraphisch; nouvelle, dépêche ~, telegraphische Nachricht, telegraphische Depesche.

Télémaque, m. Telemach (Sohn des Odysseus u. der Penelope).

télé||mètre, m. Fernmesser. **~métrie,** f. Fernmessung.

téléo||branches, m. pl. Vollkiemer. **~logie,** f. Lehre von den Zwecken der Dinge, Teleologie. **~logique,** adj. teleologisch.

Télèphe, m. Telephus (Sohn des Herkules).

téléphon||e, m. Telephon, n. Fernsprecher. **~ie,** f. Telephonie, Fernsprechkunst. **~ique,** adj. telephonisch.

télescop||e, m. Fernrohr, n. Teleskop n. **~ie,** f. Gebrauch des Teleskopes, m. **~ique,** adj. 1. teleskopisch, mit dem Teleskope gemacht; 2. nur mit dem Teleskope wahrnehmbar.

télésie, f. Saphir, m; ~ jaune, gelber Topas; ~ verte, morgenländischer Smaragd.

téli||fère, adj. Pfeile tragend. **~forme,** adj. pfeilförmig.

Tell, m. 1. Tell (sagenhafter Held in der Schweiz); 2. le ~, der Tell (Gebirgsgegend in Algier).

tellement, adv. dermaßen, dergestalt, so sehr; ~ quellement, so so, mittelmäßig.

tellière, m. od. papier ~, Art Velinpapier.

tellin||aires, m. pl. Tellmuscheln, f. pl. **~e,** f. Tellmuschel. **~ier,** m. Tellmuschelfischer, n. **~ite,** f. versteinerte Tellmuschel.

tellur||ate, m. tellursaures Salz. **~e,** m. Tellur(metall), n. **~é, e,** adj. tellurhaltig.

tellurien [spr. *~iain*], **ne,** adj. von der Erde herrührend.

tellurique, adj. acide ~, Tellursäure, f.

témér||aire, adj. **~airement,** adv. 1. tollkühn, verwegen, vermessen, unbesonnen; le ~, der Wagehals; Charles le T~, Karl der Kühne (von Burgund); jugement ~, voreiliges Urteil; 2. frech, frevelhaft. **~ité,** f. 1. Tollkühnheit, Verwegenheit, Unbesonnenheit; 2. Frechheit, Dreistigkeit.

témoign||age, m. 1. Zeugnis, n. Zeugenaussage, f; être entendu en ~, als Zeuge vernommen werden; rendre ~, Zeugnis ablegen; rendre ~ à la vérité, der Wahrheit die Ehre geben; rendre (un) bon ~ de q, jemm. ein gutes Zeugnis geben; je m'en rapporte od. je m'en réfère à votre ~, ich berufe mich auf Ihr Zeugnis; ne s'en rapporter qu'au ~ de ses yeux, nur das glauben, was man selbst gesehen hat; 2. Beweis, Zeichen, n; donner à q. des ~s d'amitié, jemm. Beweise der Freundschaft geben. **~er,** v. a. u. n. 1. bezeugen, zeugen, Zeugnis ablegen; ~ de qc, von etw. zeugen od. Zeugnis ablegen; 2. bezeigen, erweisen, zu erkennen geben.

témoin, m. 1. Zeuge; il, elle en est ~, er, sie ist Zeuge davon; (unveränderlich) je vous prends tous à ~, ich rufe Sie alle zu Zeugen an; ~ oculaire, Augenzeuge; ~ auriculaire, Ohrenzeuge; ~ muet, stummer Zeuge; ~ à charge, Belastungszeuge; ~ à décharge, Entlastungszeuge; mes yeux en sont ~s, ich habe es mit eigenen Augen gesehen; Dieu m'est od. m'en est ~, Gott ist mein Zeuge; 2. Kampfzeuge, Sekundant; 3. Zeugnis, n. Beweis, Zeichen, n; ces églises sont les ~s de la piété du roi, diese Kirchen zeugen von der Frömmigkeit des Königs; ~ ce qui est arrivé, zum Beweise dafür dient das, was geschehen ist; ~ les victoires qu'il a remportées, das beweisen die Siege, die er davongetragen hat; 4. ~s, (unter dem Grenzsteine vergrabene) Zeichen (welche dazu dienen, später zu konstatieren, ob der Grenzstein nicht verrückt worden ist), n. pl; 5. ~s, Maßhügel, Erdzeichen (welche stehen bleiben, um zu beweisen, wie hoch die fortgeschaffte Erde war), n. pl; 6. ~s, unbeschnittene Blätter (die der Buchbinder so läßt, um nachträglich zu beweisen, daß er dem Buche einen möglichst breiten Rand gelassen hat), n. pl. Randzeugen; 7. Wald- od. Schlagzeugen (Bäume, die bei jedem Schlage stehen bleiben müssen).

tempe [spr. *tanpe*], f. Schläfe (am Kopfe).

Tempé [spr. *tan~*], f. Tempe (Thal in Thessalien), n.

tempérament [spr. *tan~*], m. 1. Leibesbeschaffenheit, f. Körperanlage, f; être d'un ~ robuste, einen kräftigen Körper haben; 2. Temperament, n. Gemütsstimmung, f. Charakter; ~ sanguin, sanguinisches Temperament; fig. avoir le ~ oratoire, natürliches Rednertalent haben; fam. avoir du ~, eine sinnliche Natur haben; 3. Ausweg, Mittelweg, Vermittelung, f; 4. acheter à ~, auf Abzahlung kaufen; 5. fig. Maß, n. Mäßigung, f; 6. (mus.) Temperatur, f.

tempér||ance, f. 1. Mäßigung; 2. Mäßigkeit (im Essen u. Trinken); société de ~,

Mäßigkeitsverein, m. ~ant, e, adj. **1.** mäßig, enthaltsam; **2.** (méd.) lindernd, dämpfend, niederschlagend; le ~, das lindernde od. niederschlagende Mittel. **~ature,** f. **1.** Witterung, Wetter, n. Temperatur: **2.** Wärmegrad, m. **~é, e,** adj. **1.** gemäßigt, weder zu kalt noch zu warm; la zone ~e du nord, du sud, die nördliche, die südliche gemäßigte Zone; le thermomètre marque le ~ od. est au ~, das Thermometer steht auf gelinde; **2.** fig. mäßig, gesetzt; **3.** le style ~, der Mittelstil; monarchie ~e, beschränkte Monarchie. **~ément,** adv. auf gemäßigte Weise. **~er,** v. a. (v. céder) **1.** (durch einen Zusatz) mäßigen, mildern, temperieren; le vent a tempéré la grande chaleur, der Wind hat die große Hitze gemildert; ~ le sang, das Blut abkühlen; fig. ~ sa bile, seinen Zorn unterdrücken; **2.** fig. mildern, lindern, vermindern; le temps a tempéré sa douleur, die Zeit hat seinen Schmerz gelindert; se ~, sich mäßigen.

tempêt||e [spr. *tan~*], f. **1.** Sturm, m. Ungewitter, n; être agité par la ~, vom Sturme hin u. her getrieben werden; fam. une ~ dans un verre d'eau, ein Sturm im Glase Wasser; **2.** fig. Sturm, m. Gewitter, n; laisser passer la ~, den Sturm vorübergehen lassen; **3.** fig. Lärm, m. Spektakel, m. **~er,** v. n. wettern, lärmen, toben, poltern. **~neux, se,** adj. stürmisch, ungestüm.

temple [spr. *tan~*], m. **1.** Tempel: **2.** protestantische Kirche; **3.** T~, Tempelherrnhaus, n. Templerhaus, n; les chevaliers du T~, die Tempelritter; le T~, der Tempelherrnturm (in Paris, in welchem Ludwig XVI. gefangen gehalten wurde); **4.** le ~ du ventre, der Unterleib; **5.** (tis.) Spannstab, Sperrrute, f.

templier [spr. *tan~*], m. Tempelherr, Tempelritter, Templer; l'ordre des ~s, der Templerorden (im 12. Jahrhundert zum Schutze der nach Palästina ziehenden Pilger gestiftet u. 1318 aufgehoben); fam. boire comme un ~, saufen wie ein Loch.

temporaire [spr. *tan~*], adj. vorübergehend, nur eine gewisse Zeit dauernd, temporär; foi ~, schwacher Glaube. **~ment,** adv. einstweilen, eine kurze Zeit lang.

temporal [spr. *tan~*], e, adj. (an.) zu den Schläfen gehörig; os ~, Schläfenbein, n; muscle ~, Schlafmuskel.

temporalité [spr. *tan~*], f. weltliche Gerichtsbarkeit (eines Bischofs).

temporel [spr. *tan~*], le, adj. **1.** (im Gegensatze zu ewig) zeitlich, irdisch, vergänglich; **2.** (im Gegensatze zu geistlich) weltlich; puissance ~le od. pouvoir ~, weltliche Macht (des Papstes); juridiction ~le, weltliche Gerichtsbarkeit; le ~, a) das weltliche Einkommen der Geistlichen; b) die weltliche Macht. **~lement,** adv. zeitlich.

tempori||sateur [spr. *tan~*], **trice,** adj. zaudernd, zögernd. **~sation,** f. od. **~sement,** m. Abwarten, n. Zögern, n. Zaudern, n. **~ser,** v. n. abwarten, zögern, zaudern. **~seur,** m. Zauderer; Fabius le T~, Fabius Cunctator (Hannibals Gegner).

temps [spr. *tan*], m. **1.** Zeit, f; le ~ des cerises, die Kirschenzeit; le ~ de Noël, die Weihnachtszeit; le ~ des vacances, die Ferienzeit; en ~ de paix, de guerre, in Friedenszeiten, in Kriegszeiten; avoir le ~, Zeit haben; il est ~ de partir od. que nous partions, es ist Zeit, abzureisen od. daß wir abreisen; il n'est plus ~, es ist zu spät; perdre le od. son ~, seine Zeit vertrödeln; n'avoir point de ~ à perdre, keine Zeit zu verlieren haben; réparer le ~ perdu, die verlorene Zeit wieder einholen; passer son ~ à jouer, seine Zeit mit Spielen zubringen; passer le ~, sich die Zeit vertreiben; tuer le ~, die Zeit totschlagen; couler le ~, die günstige Zeit abwarten; avoir fait son ~, seine Zeit ausgehalten od. ausgedient haben; prendre son ~, a) seine Zeit gut wählen; b) sich Zeit nehmen; prendre le ~ comme il vient, sich keine Sorgen machen, sich um nichts kümmern; le berceau od. la source des ~, der Anfang der Welt; avant tous les ~ od. avant le(s) ~, vor der Weltherschaffung; dans la plénitude des ~, als die Zeit erfüllet war; à la consommation des ~, am Ende aller Dinge; du od. au(x) ~ des croisades, zur Zeit der Kreuzzüge; dans mon jeune ~, in meiner Jugend; au bon vieux ~, in der guten, alten Zeit; du ~ du roi Guillemot od. du ~ du roi Dagobert od. du ~ qu'on se mouchait sur la manche, in der guten, alten Zeit od. zu Olims Zeiten; de mon ~, zu meiner Zeit; à ~, a) bei Zeiten, zur rechten Zeit; b) auf (eine bestimmte) Zeit; de od. en tout ~, von jeher, zu allen Zeiten; de ~ en ~ od. de ~ à autre, von Zeit zu Zeit, dann u. wann; en ~ et lieu, bei Gelegenheit; suivant od. selon les ~, nach Zeit u. Umständen; avec le ~ od. vienne le ~, mit der Zeit; dans le cours od. dans la suite des ~, im Verlaufe der Zeit, in ferner Zukunft; la nuit des ~, die graue Vorzeit; le ~ qui court, die jetzige Zeit; en même ~, zugleich, zu gleicher Zeit, gleichzeitig; entre ~, inzwischen; la plupart des ~, meistenteils, fast immer; prv. qui a ~, a vie, kommt Zeit, kommt Rat; il y a ~ pour tout, alles hat seine Zeit; tout vient à ~ pour qui peut attendre, der Geduldige hat Glück od. mit der Zeit pflückt man Rosen; autre ~, autres mœurs, andre Zeiten, andre Sitten; **2.** Wetter, n. Witterung, f; il fait beau ~, es ist schönes Wetter; le ~ a changé, das Wetter hat sich verändert; le ~ se met au beau, das Wetter wird schön; fig. il fait un ~ de demoiselle, wir haben weder Sonnenschein noch Staub; (mar.) gros ~, stürmisches Wetter; (ch.) revoir de bon ~, eine frische Nachtfährte finden; fam. parler de la pluie et du beau ~, von gleichgültigen Dingen sprechen; fig. faire la pluie et le beau ~, viel Einfluß haben; **3.** Zeitmaß, n. Tempo, n. Takt; une mesure à trois ~, ein Dreivierteltakt; la charge en douze ~, das Laden in zwölf Handgriffen; **4.** (beim Reden) Pause, f; **5.** (gra.) Tempus, n. Zeitform, f; ~ simples, composés, einfache, zusammengesetzte Zeitformen; concordance des ~, Übereinstimmung der Zeiten, *consecutio temporum.*

tenable, adj. **1.** (von einem Orte, Posten od. Amte) haltbar, zu behaupten; **2.** (von einer Wohnung) bewohnbar; **3.** fig. cela n'est pas ~, das ist nicht zum Aushalten.

tena||ce, adj. **1.** zähe, kleberig; **2.** fig. geizig, filzig, zähe; **3.** fig. starrköpfig, eigensinnig, hartnäckig. **~cité,** f. **1.** Zähigkeit; **2.** fig. schmutziger Geiz; **3.** fig. Hartnäckigkeit.

tenaill||e [*ll'*], f. **1.** la ~ od. les ~s, die Zange; le mors de la ~, das Gebiß der Zange; (chir.) ~s incisives, Schneidezange; **2.** (fort.) Zangenwerk, n; **3.** (ver.) Hafenzange. **~é, e,** adj. (fort.) mit Zangenwerk versehen. **~er,** v. a. mit glühenden Zangen zwicken. **~on,** m. (fort.) Brillenwerk, n.

tenan||cier, m. **~cière,** f. **1.** Zinsmann, Zinsfrau; **2.** Pächter(in).

tenant, e, adj. séance ~e, noch während der Sitzung, gleich, sofort.

tenant, m. **1.** Platzhalter (in Turnieren); **2.** Verteidiger (einer Person), Verfechter (einer Meinung); **3.** être le ~ dans une maison, in einem Hause alles gelten, Hahn im Korbe sein; être le ~ d'une dame, der erklärte Liebhaber einer Dame sein; **4.** les ~s, die Grenzen, f. pl; fig. connaître od. savoir tous les ~s et aboutissants d'une affaire, eine Sache ganz genau kennen; **5.** tout d'un ~ od. tout en un ~, in einem Stücke, ununterbrochen, zusammenhängend.

Ténare, m. **1.** Tänaron (das jetzige Vorgebirge Matapan an der Südspitze Griechenlands); **2.** fig. Hölle, f. Unterwelt, f; les habitants du ~, die Toten; descendre au ~, sterben.

tend||ance, f. **1.** Richtung (der Bewegung); **2.** fig. Streben, n. Hinneigung, Hang, m. Tendenz; procès de ~, Tendenzprozeß (wegen der politischen Haltung einer Zeitung). **~ant, e,** adj. ~ à qc. auf etw. gerichtet od. hinauslaufend, auf etw. zielend.

Tende, f. Tenda (italienische Stadt), n; le Col de ~, der Col di Tenda (Berg in den Seealpen).

tender [spr. *tain-dère*], m. Wasser- u. Kohlenwagen (eines Eisenbahnzuges), Tender.

tendeur, m. ~ (de pièges), Netzsteller, Schlingenleger.

tendineux, se, adj. sehnig, sehnicht.

tendoir, m. Spannstock (des Webers).

tendon, m. Sehne, f. Flechse, f; ~ d'Achille, große Sehne an der Fußsohle, Achillessehne.

tendre, v. a. **1.** spannen; ~ un arc, une corde, einen Bogen, ein Seil spannen; ~ des filets, Netze stellen; ~ une souricière, eine Mausefalle aufstellen; ~ un piège, eine Schlinge legen; fig. ~ un piège od. un panneau à q, jemm. eine Falle stellen; ~ un lit, une tente, ein Bett, ein Zelt aufschlagen; **2.** ausschlagen, behängen, tapezieren; ~ une tapisserie, eine Tapete anleben; ~ une chambre de deuil od. de noir, ein Zimmer schwarz ausschlagen; **3.** ausstrecken, hinhalten, darreichen, reichen; ~ les bras au ciel od. vers le ciel, die Hände gen Himmel strecken; fig. ~ la main, betteln; ~ la main od. les bras à q, a) jemm. unter die Arme greifen, jemm. hülfreiche Hand bieten; b) jemn. um Hülfe anflehen; il vaut mieux ~ la main que le cou, besser gebettelt, als gestohlen; ~, v. n. **1.** ~ aux oiseaux, den Vögeln nachstellen; **2.** die Straßen mit Teppichen schmücken; **3.** ~ à un endroit, nach einem Orte hingehen; fig. cette maladie tend à la mort, diese Krankheit ist tödlich; ce malade tend à sa fin, dieser Kranke ist seinem Ende nahe; c'est un homme qui tend à ses fins, das ist ein Mensch, der beständig sein Ziel im Auge behält; **5.** fig. ~ à qc, auf etw. zielen od. hinauslaufen, nach etw. streben od. trachten; où od. à quoi tendent tous ces propos? was bezwecken alle diese Reden? ces disputes ne tendent point à éclaircir la matière, diese Streitigkeiten dienen nicht dazu, die Sache aufzuklären; ~ à la perfection, nach der Vollkommenheit streben.

tendr||e, adj. **1.** weich, mürbe, zart; pierres ~s, mürbe Steine, m. pl; viande ~, weiches, zartes Fleisch; **2.** (vom Brote) frisch gebacken; **3.** zart, empfindlich, feinfühlend, reizbar; avoir la peau ~, a) eine zarte Haut haben; b) fig. leicht empfindlich sein; être ~ au froid, empfindlich gegen die Kälte sein; être ~ à la tentation, der Versuchung nicht gut widerstehen können; fam. il est ~ aux mouches, er ärgert sich über die geringste Kleinigkeit od. über die Fliege an der Wand; avoir la conscience ~, ein zartes Gewissen haben; avoir la vue ~ od. les yeux ~s, schwache Augen haben; dès sa plus ~ jeunesse od. dès ses plus ~s années, seit seiner zartesten od. frühesten Jugend; **4.** zärtlich, liebevoll; un père ~, ein zärtlicher Vater; un ~ intérêt, eine liebevolle Teilnahme; regarder q. d'un air ~, jemm. zärtlich ansehen; **5.** (pntr. u. mus.) weich, lieblich, sanft. ~, m. Zärtlichkeit, f; avoir du ~ pour une femme, zärtliche Gefühle für eine Frau haben; le pays de T~, das Land der Verliebten. **~ement,** adv. **1.** zärtlich, liebevoll; **2.** weich, sanft. **~esse,** f. **1.** Zärtlichkeit, zärtliche Liebe; **2.** des ~s, Liebkosungen. **~eté,** f. Zartheit, Weichheit, Mürbigkeit.

tendron, m. **1.** junger Sprößling, Sprosse, f; ~s de choux, Kohlsprossen; **2.** fig. junges Mädchen, zarte Pflanze; **3.** (cuis.) ~s de veau, weiche Kalbsknorpeln, f. pl.

tendu, e, adj. **1.** ausgespannt; **2.** tapeziert; **3.** fig. angespannt, eifrig angestrengt; **4.** fig. situation ~e, gespannte Situation.

ténèbres, f. pl. **1.** Finsternis, f. Dunkelheit, f; fig. l'ange od. l'esprit od. le prince des ~, der Teufel; **2.** T~, *officium tenebrarum* (Chorgebet am Nachmittag des Mittwoch, Donnerstag u. Freitag der Karwoche).

ténébr||eusement, adv. auf hinterlistige Weise. **~eux, se,** adj. **1.** dunkel, finster; poét. le séjour ~, die Hölle; fig. les temps ~ de l'histoire, die dunklen Zeiten der Geschichte, f. pl; **2.** fig. lichtscheu, teuflisch; un coquin ~, ein schleichender Bösewicht;

une conduite ~se, ein hinterlistiges Betragen.
ténébr||icoles, m. pl. Nachtkäfer. **~ion,** m. Schlupfkäfer.
ténébrosité, f. Dunkelheit.
Ténédos [spr. ~*dōce*], m. Tenedos (Insel im Archipelagus), n.
ténement, m. herrschaftlicher Meierhof.
Ténériffe, f. Teneriffa (eine der Kanarischen Inseln), n.
ténesme, m. Stuhlzwang; ~vésical, Harnzwang.
tenettes, f. pl. (chir.) Blasensteinzängelchen, n.
teneur, f. Wortlaut, m. wörtlicher Inhalt, Tenor, m.
teneur, m. ~ de livres, Buchhalter.
ténia, m. Bandwurm.
tenir, v. a. ir. (je tiens, nous tenons, ils tiennent; je tins; je tiendrai; tenu) **1.** halten, festhalten; ~ q. par le bras, jemn. beim Arm halten; ~ q. à la gorge, jemn. bei der Gurgel halten; ~ q. par les lisières, jemn. am Gängelbande führen; fig. ~ q. au cul et aux chausses, a) jemm. scharf zusetzen; b) jemn. genau beobachten; ~ q. dans sa manche, mit jemm. machen können, was man will; ~ q. le bec dans l'eau, jemn. mit leeren Versprechungen hinhalten; ~ un enfant sur les fonts de baptême, ein Kind über die Taufe halten; fig. ~ q. sur les fonts, a) jemn. ausfragen; b) über jemn. reden; ~ le loup par les oreilles, in der Klemme sitzen; ~ q. en prison, jemn. im Gefängnis halten; ~ son fils au collège, seinen Sohn aufs Gymnasium schicken; ~ q. en échec, en respect, jemn. in Schach, in Respekt halten; ~ la porte fermée, die Thür verschlossen halten; ~ une chose secrète, eine Sache geheimhalten; ~ la bride haute à q. od. ~ q. de court, jemn. kurz halten; ~ q. en bride, jemn. im Zaume halten; ~ q. au filet, jemn. mit Versprechungen hinhalten; il faut le ~ à quatre, man muß ihn binden; fam. je tiens mon homme, jetzt habe ich ihn gepackt, jetzt kann er mir nicht wieder entwischen; cet homme tient bien ce qu'il tient, dieser Mensch hält das, was er hat, recht fest d. h. er ist sehr geizig; ~ tête à un danger, einer Gefahr die Stirne bieten; ~ compagnie à q, jemm. Gesellschaft leisten; ~ la main à qc, etw. überwachen; ~ pied à boule, Fuß beim Mal halten, nicht nachlassen; faire ~ qc. à q, jemm. etw. zustellen od. übermachen; (mus.) ~ l'accord, Stimmung halten; ~ les cartes, die Karten mischen u. geben; ~ les dés, die Würfel in der Hand haben; fig. ~ le dé dans la conversation, in der Unterhaltung das große Wort führen; **2.** besetzt halten, innehaben, besitzen, einnehmen, bewohnen; ~ une province, im Besitze einer Provinz sein; ~ une place, eine Festung besetzt halten; ~ trop de place, zuviel Platz einnehmen; ~ une maison, ein Haus bewohnen; ~ dix lieues de long, zehn Meilen lang sein; ~ garnison, in Garnison stehen; ~ une terre à foi et à hommage de q, ein Land als Lehen von jemm. innehaben; ~ le premier rang, den ersten Rang einnehmen; ~ son rang, seinen Rang behaupten; (mus.) ~ sa partie, seine Partie singen od. spielen; fig. ~ bien sa partie, seine Pflichten pünktlich erfüllen; ~ un emploi, ein Amt bekleiden; ~ le sceau, Justizminister sein; ~ l'orgue, (bei einer Feierlichkeit) die Orgel spielen; ~ un rôle, eine Rolle ausfüllen od. spielen; ~ la campagne, das Feld behaupten; ~ la mer, a) auf offenem Meere segeln; b) das Meer beherrschen; ~ la côte, an der Küste entlang segeln; ~ qc. de q, a) etw. von jemm. haben, jemm. etw. zu verdanken haben; b) etw. von jemm. erfahren od. gehört od. gelernt haben; c) jemm. in einer Sache ähnlich sein; ceux de qui je tiens la vie, meine Eltern; il ne tient rien de vous, er ist Ihnen keinen Dank schuldig od. er hängt nicht von Ihnen ab; ~ qc. de bonne main od. de bonne source, etw. aus guter Quelle wissen; ~ lieu de q, jemm. Stelle vertreten; ~ la chambre, le lit, das Zimmer, das Bett hüten; la fièvre le tient, er hat das Fieber; qu'est-ce qui le tient? was ist mit ihm los? was fehlt ihm? **3.** ~ école, Schule halten; fig. ~ école de qc, etw. lehren od. zu verbreiten suchen; ~ auberge od. cabaret, eine Wirtschaft haben; ~ des chambres garnies, möblierte Zimmer zu vermieten haben; ~ table ouverte, offene Tafel haben; ~ table, a) zu essen geben; b) lange tafeln; ~ des marchandises, Waren auf Lager od. zu verkaufen haben; **4.** ~ ses séances, seine Sitzungen abhalten; ~ conseil, a) eine Ratsversammlung abhalten; b) sich beraten, Rat pflegen; ~ les états, die Stände versammeln; **5.** enthalten, fassen; cette salle tient mille personnes, dieser Saal faßt tausend Personen; cette bouteille tient un litre, diese Flasche enthält ein Liter; **6.** festhalten, aufhalten, zurückhalten; ~ sa langue, seine Zunge im Zaume halten; je ne sais qui me tient que je ne fasse cela, ich weiß nicht, was mich abhält, dies zu thun; cela vous tiendra longtemps, das wird Sie lange aufhalten; **7.** ~ qc. (pour) vrai, etw. für wahr halten; je le tiens pour mon ami, ich halte ihn für meinen Freund; ~ qc. à honneur, à injure, etw. als eine Ehre, als eine Beleidigung ansehen; **8.** ~ une opinion, sich zu einer Meinung bekennen; **9.** (geistig) erfassen, verstehen; je tiens le mot de l'énigme, ich weiß die Lösung des Rätsels; **10.** ~ un chemin, einen Weg einschlagen; ~ la droite, le milieu, sich rechts, in der Mitte halten; ~ le parti de q, jemm. Partei ergreifen, es mit jemm. halten; ~ une bonne conduite, ein gesittetes Leben führen; **11.** ~ la plume, die Feder führen, Protokollführer sein; ~ la caisse, die Kasse führen; ~ note de qc, Notiz von etw. nehmen; ~ registre de tout, alles genau notieren; ~ les livres, die Bücher führen; ~ compte d'une somme à q, jemm. eine Summe anrechnen od. in Rechnung bringen; ~ compte de qc. à q, jemm. für etw. Dank wissen, jemm. etw. hoch anrechnen; ne ~ aucun compte de qc, sich nichts aus einer Sache machen; ~ des propos, Reden im Munde führen; ~ un langage, eine Sprache führen; ~ rigueur à q, von jemm. noch immer nichts wissen wollen; **12.** ~ sa parole, sa promesse, sein Wort, sein Versprechen halten; ~ un traité, einen Vertrag halten od. beobachten; prv. promettre et ~ sont deux, Versprechen u. Halten sind zweierlei; ~, v. n. **1.** halten, Halt od. Dauer haben, festsitzen; cela tient à chaux et à ciment, das ist fest eingemauert; le clou tient à la muraille, der Nagel sitzt in der Mauer fest; cela ne tient ni à fer ni à clou, das ist sehr schlecht befestigt; ne ~ qu'à un fil od. filet, nur an einem Faden hängen, auf schwachen Füßen stehen; ses pieds ne tiennent pas od. il ne tient pas à terre, a) er ist immer in Bewegung; b) er tanzt sehr leicht; fig. il ne tient plus à la terre, er hat der Welt entsagt; il n'y a amitié qui tienne, da hilft keine Freundschaft; cela lui tient au cœur, das liegt ihm am Herzen; **2.** ~ à q, an jemm. hängen, jemm. zugethan sein; ~ à qc, Wert auf etw. legen; j'y tiens beaucoup, es liegt mir viel daran od. ich lege großen Wert darauf; je tiens à vous convaincre, es kommt mir darauf an, Sie zu überzeugen; ~ à l'argent, am Gelde kleben; ~ à une opinion, an einer Meinung festhalten; **3.** ~ de q, jemm. ähnlich sein; elle tient beaucoup de sa mère, sie schlägt sehr nach ihrer Mutter; il a de qui ~, das hat er von seinem Vater; cela tient du conte, das klingt wie ein Märchen; cela tient du prodige, das gleicht einem Wunder; **4.** ~ à un jardin, an einen Garten grenzen; **5.** ~ à qc, von etw. abhängen od. herrühren; cela tient à ce qu'il manque d'usage, das kommt daher, daß es ihm an Übung fehlt; à quoi tient-il que nous ne partions? woran liegt es, daß wir nicht abreisen? il tint à peu de chose que je ne lui fisse un affront, es fehlte wenig, so hätte ich ihn beleidigt; il ne tient qu'à vous, es kommt nur auf Sie an; qu'à cela ne tienne, daran soll es nicht liegen, darauf soll es nicht ankommen, das soll kein Hindernis sein; je ne tiens à rien, nichts hindert mich; votre argent ne tient à rien, Ihr Geld können Sie jeden Augenblick bekommen; **6.** ~ pour q, es mit jemm. halten, auf jems. Seite sein; **7.** Stand halten, Widerstand leisten, sich halten; ~ bon, ferme, sich tüchtig, wacker halten; les ennemis ne tiendront pas, die Feinde werden nicht Stand halten; on n'y peut plus ~ od. c'est à n'y plus ~, das ist nicht mehr zum Aushalten; on ne peut pas ~ contre ses prières, man kann seinen Bitten nicht widerstehen; cette étoffe ne tient pas au soleil, dieser Stoff hält sich nicht in der Sonne; cette couleur ne tient pas, diese Farbe hält sich nicht; le temps ne tiendra pas, das Wetter wird sich nicht halten; **8.** ~ dans une chambre, in einem Zimmer Platz od. Unterkommen finden od. untergebracht werden können; **9.** sich versammeln, Sitzung halten; **10.** (von Jahrmärkten) stattfinden, abgehalten werden; **11.** tiens! tenez! da! sieh da! tiens, vous voilà! ei, da sind Sie ja! prv. un ~ vaut mieux que deux tu l'auras, ein Sperling in der Hand ist besser als zehn auf dem Dache; **12.** fam. il en tient, a) er sitzt im Pech, er hat etw. wegbekommen; b) er ist bekneipt; c) er ist verliebt; **se ~,** **1.** se ~ droit, chez soi, sich gerade, sich zu Hause halten; se ~ en repos, sich ruhig verhalten; se ~ sur ses gardes, auf seiner Hut sein; se ~ les bras croisés, die Hände in den Schoß legen; tenez-vous bien! nehmen Sie sich in acht! **2.** sich aufhalten, verweilen; **3.** s'en ~ à qc, sich an etw. halten, bei etw. stehen bleiben; savoir à quoi s'en ~, wissen, woran man ist; il ne s'en tiendra pas là, dabei wird er es nicht bewenden lassen; s'en ~ à son mot, von seiner Forderung nichts ablassen wollen; se ~ à peu de chose, sich an einer Kleinigkeit stoßen; **4.** se ~ heureux, sich glücklich schätzen; se ~ pour vaincu, sich für besiegt halten; je me le tiens pour dit od. je me tiens pour averti, ich lasse es mir gesagt sein, das soll mir eine Warnung sein; **5.** stattfinden, abgehalten werden; cette assemblée se tient deux fois par mois, diese Versammlung findet zweimal monatlich statt; **6.** se ~ de rire, sich des Lachens erwehren, das Lachen bezwingen.
tenon, m. **1.** Zapfen; **2.** Ladestockring; **3.** (vitr.) Windeisenring; **4.** (sept.) Stütze, f.
ténor, m. **1.** Tenor, Tenorstimme, f; **2.** Tenorist, Tenorsänger.
ténotomie, f. (chir.) Durchschneidung der Sehnen.
tension, f. **1.** Spannung; **2.** fig. Anspannung, Anstrengung.
tenson, m. Wettgesang, Tenzone, f.
tentacul||aire, m. Fühlfadenwurm. **~e,** m. Fühler, Fühlfaden. **~é, e,** adj. mit Fühlern versehen.
tent||ant, e, adj. verführerisch, reizend, verlockend. **~ateur,** m. **~atrice,** f. Versucher(in), Verführer(in); le ~, der Teufel. **~ateur, trice,** adj. in Versuchung führend; l'esprit ~, der Geist der Versuchung. **~atif, ive,** adj. verführerisch. **~ation,** f. Versuchung, Lockung, Anfechtung; résister, succomber à une ~, einer Versuchung widerstehen, unterliegen; (écr.) ne nous induis point en ~, führe uns nicht in Versuchung. **~ative,** f. **1.** Versuch, m; ~ d'assassinat, Mordversuch; ~ de corruption, Bestechungsversuch; faire une ~ d'évasion, einen Fluchtversuch machen; **2.** Tentamen, n. erstes theologisches Examen.
tente, f. **1.** Zelt, n; dresser od. tendre une ~, ein Zelt aufschlagen; **2.** (chir.) Wieke; **3.** aufgestelltes Jagdnetz.
tenter, v. a. **1.** versuchen, probieren; ~ fortune, sein Glück versuchen; ~ l'impossible, das Unmögliche versuchen; ~ de faire qc, den Versuch machen, etw. zu thun; **2.** (écr.) auf die Probe stellen; ~ Dieu, Gott versuchen (d. h. ohne Not ein göttliches Wunder verlangen od. erwarten); **3.** reizen, locken; ~ q. de faire qc, jemm. Lust

machen, etw. zu thun; être bien tenté de faire qc, große Lust verspüren, etw. zu thun; 4. in Versuchung führen.

tenture, f. 1. Garnitur von Tapeten, Tapetenbehang, m; 2. Tapezieren, n.

tenu, e, adj. 1. gehalten; prv. tant ~, tant payé, wie die Arbeit, so der Lohn; 2. unterhalten, gepflegt; 3. ~ à od. de qc, zu etw. verpflichtet; il est ~ de m'indemniser, er ist verpflichtet, mich zu entschädigen; prv. à l'impossible nul n'est ~, Unmögliches kann man von niemandem verlangen, *ultra posse nemo obligatur*.

ténu, e, adj. dünn, zart, fein.

tenue, f. 1. Dauer (einer Sitzung); durant la ~ du dernier concile, während des letzten Konzils; 2. feste Haltung (zu Pferde), Schluß, m; avoir de la ~ à cheval, fest zu Pferde sitzen; cette selle n'a point de ~, auf diesem Sattel hat man keinen festen Schluß; 3. Körperhaltung; manquer de ~ od. n'avoir pas de ~, eine nachlässige Haltung haben; 4. fig. a) Anstand, m. seines Benehmen; b) Festigkeit; manquer de ~ od. n'avoir pas de ~, a) keinen feinen Anstand haben; b) keine feste Haltung haben, unbeständig sein, seine Meinung oft ändern; c) (vom Wetter) sehr veränderlich sein; 5. Anzug, m. Uniform; ~ d'été, d'hiver, Sommer-, Winteruniform; ~ de corvée, Arbeitsanzug; ~ d'écurie, de service, Stall-, Dienstanzug; première ~, erste Garnitur; ~ de rechange, Reserveanzug; en (grande) ~, im Gala- od. Paradeanzuge; en petite ~, in Interimsuniform; avoir une bonne ~, sorgfältig od. reinlich in Bezug auf seine Kleider sein; 6. ~ noble, abhängiges Lehen; 7. ~ de la plume, Art, die Feder zu halten; 8. ~ des livres en partie double (simple), doppelte (einfache) Buchführung; 9. (mar.) un fond de bonne ~, ein fester, sicherer Ankergrund; 10. (mus.) Aushalten (einer Note), n; tout d'une ~, aneinander, zusammenhängend.

ténui‖corne, adj. dünne Hörner habend. **~folié, e**, adj. dünnblätterig. **~pède**, adj. dünne Füße habend. **~rostre**, adj. dünnschnäbelig; les ~s, die Dünnschnäbler. **~té**, f. Dünnheit, Feinheit, Zartheit.

tenure, f. 1. (ard.) Keilspalt, m; 2. (féo.) Lehnbarkeit.

téorbe, m. (mus.) Theorbe (Art Laute), f.

Téos [spr. *~ôce*], f. Teos (Stadt in Jonien), n; poét. le chantre de ~, Anakreon.

tépid‖e, e, adj. lau. **~ité**, f. Lauheit.

ter [spr. *tère*], adv. (mus.) dreimal (zu wiederholen).

tératologie, f. Lehre von den Mißgeburten.

tercer, v. a. (nous terçons) (den Weinstock) zum drittenmal bearbeiten.

tercet, m. dreizeilige Strophe, Terzine, f.

térébenthine, f. Terpentin, m; essence od. huile de ~, Terpentinöl, n.

térébinth‖acé, e, adj. terpentinartig. **~acées**, f. pl. (bot.) Terpentinarten. **~e**, m. Terpentinbaum.

térébr‖ant, e, adj. 1. bohrend, durchbohrend; 2. fig. schneidend. **~ation**, f. Anbohren, n. **~er**, v. a. (v. céder) anbohren.

Térence, m. Terentius, Terenz (römischer Lustspieldichter).

téréti‖caude, adj. einen runden Schwanz habend. **~forme**, adj. walzenförmig. **~rostres**, m. pl. Rundschnäbler.

tergal, adj. zum Rücken gehörig.

tergéminé, e, adj. (bot.) dreimal gepaart.

tergivers‖ateur, m. Mensch, der Ausflüchte sucht. **~ation**, f. wankelmütiges, zweideutiges Benehmen, Winkelzug, m. **~er**, v. n. Ausflüchte suchen, Winkelzüge machen.

térin, m. Kanarienhänfling.

terme, m. 1. Ende, n. Ziel, n. Grenze, f. Endpunkt; mettre un ~ à qc, einer Sache ein Ende machen; chaque chose a un ~ od. il est un ~ à tout, alles hat ein Ende; toucher à son ~, sich seinem Ende nähern, zu Ende gehen; être à son (dernier) ~, seinem Ende od. Tode nahe sein; 2. Zahlungstermin, Ziel, n; par ~s, terminweise, ratenweise; à ~ échu, postnumerando; au ~ d'échéance, beim Verfall; ~ de rigueur, äußerster Termin; marché à ~, Zeitkauf; prv. qui a ~ ne doit rien, vor dem Termin braucht man nichts zu bezahlen; le ~ vaut l'argent, Frist ist Goldes wert; 3. fällige Miete od. Summe; il a payé un ~, er hat für ein Vierteljahr die Miete gezahlt; 4. ~ de déménagement, Ziehtag; achever son ~, bis zu Ende des Vierteljahrs wohnen bleiben; 5. Zeit der Entbindung od. Niederkunft, f; accoucher avant ~, vor der Zeit niederkommen; approcher de son ~, der Niederkunft nahe sein; enfant venu à ~, ausgetragenes Kind; 6. Wort, n. Ausdruck; en propres ~s, mit den nämlichen Worten, ganz wörtlich; en ~s propres, in passenden od. angemessenen Ausdrücken; ~ figuré, bildlicher Ausdruck; ~ équivoque od. ambigu, zweideutiger Ausdruck; en ~s exprès, ausdrücklich; ~ de commerce, Handelsausdruck; ~ technique, Kunst- od. Fachausdruck; ~ de botanique, de grammaire, botanischer, grammatischer Ausdruck; aux ~s od. selon les ~s od. d'après les ~s du contrat, nach dem Wortlaute des Kontraktes; s'exprimer en bons ~s, sich klar u. korrekt ausdrücken; parler de qc. en bons ~s, lobend von einer Sache sprechen; mesurer od. peser od. composer ses ~s, seine Worte auf die Wagschale legen; ne pas ménager ses ~s, kein Blatt vor den Mund nehmen; ménagez plus vos ~s! mäßigen Sie Ihre Worte! 7. Glied (einer Vergleichung, einer Gleichung), n; moyen ~, a) Mittelglied (eines Syllogismus), b) fig. Mittelweg; ~ moyen, Mittelglied (einer mathematischen Proportion); en ~ moyen, im Durchschnitte; ~s de relation, Verwandtschaftsbegriffe; ~ de comparaison, Anhaltepunkt für die Vergleichung, Maßstab; 8. ~s, Zustand, Verhältnis, n; en quels ~s en sont-ils? wie stehen sie miteinander? nous sommes dans les meilleurs ~s, wir stehen sehr gut od. auf dem besten Fuße miteinander; ce mariage est en ~ de se conclure, diese Heirat ist dem Abschlusse nahe; 9. Grenzstein, Grenzsäule (mit einem menschlichen Haupte), f. Hermensäule, f; fam. être od. rester planté comme un ~, wie angewurzelt stehen bleiben; 10. (myth.) le T~, der Grenzgott (der Römer).

termès v. termite.

terminaison, f. 1. Ende, n. Beendigung; 2. (grammatische) Endung, Endsilbe.

terminal, e, adj. (bot.) gipfelständig; épis ~aux, Gipfelähren, f. pl.

terminales, f. pl. Feste zu Ehren der Grenzgötter (bei den Römern), n. pl.

terminer, v. a. 1. begrenzen; 2. beendigen, beenden, vollenden, schließen, (einer Sache) ein Ziel setzen; ~ une campagne par une victoire, einen Feldzug mit einem Siege beschließen; ~ un différend à l'amiable, einen Streit gütlich beilegen; se ~, 1. zu Ende gehen, ein Ende nehmen, beendigt werden; se ~ heureusement, glücklich ablaufen; 2. se ~ en pointe, in eine Spitze auslaufen; se ~ en *ir*, (sich) auf *ir* endigen.

terminologie, f. 1. Kunstsprache, Terminologie; 2. fam. leere Zusammenstellung von Kunstausdrücken.

termite, m. weiße Ameise.

ternaire, adj. aus drei Einheiten bestehend; le nombre ~, die Zahl 3; la mesure ~, der Dreitakt.

terne, adj. matt, trübe, ohne Glanz.

terne, m. 1. Terne (in der Lotterie: drei Nummern, die nur dann gewinnen, wenn sie bei derselben Ziehung herauskommen; im Lottospiel: drei in derselben Reihe gewinnende Nummern), f; 2. Würfelpasch von Dreien.

terné, e, adj. (bot.) dreizählig.

ternifolié, e, adj. (bot.) dreiblätterig.

ternir, v. a. 1. matt od. trübe machen, verdunkeln, trüben, (einer Sache) den Glanz benehmen; 2. fig. beflecken, besudeln; se ~, 1. matt od. trübe werden, den Glanz verlieren, beschlagen; 2. fig. sich verdunkeln, befleckt werden.

ternissure, f. Mattheit, Glanzlosigkeit, Trübung, Trübewerden, n.

Terpsichore [spr. *~kōre*], f. (myth.) Terpsichore (Muse des Tanzes).

terra‖ge, m. 1. Fruchtzins; 2. Beschütten (des Weinstocks) mit Erde, n; 3. Decken (des Zuckers), n. Terrieren, n. **~ger**, v. a. (nous terrageons) mit Erde beschütten.

terraille [*ll*], f. irdene Ware.

terrailler [*ll*], v. a. ~ les prés, im Winter frische Erde auf die Wiesen schütten.

terrain, m. 1. Stück Land, n. Grundstück, n. Strecke, f. Land, n. Grund u. Boden; ~ pour bâtir, Baugrund; fig. aller sur le ~, auf die Mensur gehen, sich duellieren; ménager le ~, behutsam zu Werke gehen; disputer le ~, das Terrain streitig machen, sich hartnäckig verteidigen; connaître bien le ~, seine Leute gut kennen; sonder le ~, das Terrain sondieren, auf den Busch klopfen; perdre du ~, Boden verlieren; gagner du ~, Fortschritte machen; être sur son ~, in seinem Elemente sein; 2. (éq.) Hufspur (des Pferdes in der Reitbahn), f; tâter le ~, einen unsichern Tritt haben; 3. Erdreich, n. Boden; ~ marécageux, Bruch, sumpfiger Boden; ~ sablonneux, Sandboden; 4. Erd- od. Gebirgsart, f; ~ primitif, Urgebirge, n; 5. (pntr.) nackte od. mit Gras bewachsene Bodenfläche.

terral, m. (mar.) Landwind.

terraqué, e, adj. aus Erde u. Wasser bestehend: le globe ~, die Erdkugel.

terrass‖e, f. 1. Erdwall, m. Erdstufe, Terrasse; être en ~, terrassenförmig angelegt sein; travaux de ~, Erdarbeiten, f. pl; 2. plattes Dach (auf einem Hause); 3. gemauerter Altan; 4. (pntr.) Vordergrund (einer Landschaft), m; 5. Wassergalle (im Marmor). **~ement**, m. Aufführen eines Erdwalles, n. Dammarbeit, f. Dammbau. **~er**, v. a. 1. mit Erde anschütten, mit einem Erdwalle umgeben; 2. zur Erde od. zu Boden werfen, niederwerfen; 3. fig. zu Boden schlagen, niederschmettern, zum Schweigen bringen; se ~, sich mit Erdwällen umschanzen. **~eur**, m. (mag.) Kleber. **~eux, se**, adj. erdig. **~ier**, m. Wall-, Erd-, Dammarbeiter.

terre, f. 1. Erde, Erdart, Erdreich, n; ~ cuite, gebrannte Erde, Terrakotte; ~ à potier, Töpferthon m; de ~, irden, thönern; ~ calcaire, Kalkerde; ~ grasse, lehmige Erde; 2. Boden, m. Erdboden, m. Erde; tomber à ~, auf die Erde od. zu Boden fallen; fig. il ne laissera pas tomber cela à ~, er wird das nicht unbenutzt lassen; tomber par ~, hinfallen; vivre dans la ~, in der Erde leben; chemin sous ~, unterirdischer Weg; joncher la ~ de fleurs, die Erde mit Blumen bestreuen; un tremblement de ~, ein Erdbeben, n; raser la ~, a) den Erdboden beim Fliegen fast berühren; b) fig. sich nicht über das Alltägliche erheben; aller ~ à ~, a) kurz galoppieren; b) fig. sich nicht über das Alltägliche erheben; le ~ à ~, a) der kurze Galopp; b) fig. die Alltäglichkeit; remuer (de) la ~, Erde wegschaffen; ouvrage de ~, Erdschanze, f; fig. faire de la ~ le fossé, immerfort neue Schulden machen, um die alten zu bezahlen; mesurer la ~, zur Erde fallen; battre un homme à ~, einen überwundenen Menschen vollends zu Boden schlagen; donner du nez en ~, Unglück haben, scheitern; il ne laisse pas toucher du pied à ~, er läßt einem nicht Zeit, sich zu besinnen od. Atem zu schöpfen; l'affaire n'a pas touché à ~, die Sache ist ohne Widerstand durchgegangen; être en ~, begraben sein; en ~ sainte, an geweihter Stätte; porter en ~, zu Grabe tragen, beerdigen; fig. sentir la ~, seinem Ende nahe sein; six pieds de ~ suffisent pour le plus grand homme, der Tod hebt alle Unterschiede auf od. macht alle Menschen gleich; 3. Acker, m. Feld, n. Land, n; ~ en friche od. en jachère, Brachfeld; ~ de bon rapport, ergiebiger Boden; ~ labourable, Ackerland; ~ vierge, noch nie bebautes Ackerland; un arpent de ~, ein Morgen Land; pomme de ~, Erdapfel, m. Kartoffel; 4. Erde, Erdkugel, Erdkreis, m. poét. Erdenrund, n; la ~ tourne sur elle-même, die Erde dreht sich um sich selbst; être sur ~, leben, existieren; tant

que ~ (nous pourra porter), soweit wir kommen werden; remuer ciel et ~, Himmel u. Erde in Bewegung setzen; 5. Gebiet, n. Land, n; en ~ étrangère, auf fremdem Boden; les ~s inhabitées, die unbewohnten Erdstrecken; les ~s australes, die Südseeländer; les ~s de France, d'Espagne, die Gauen Frankreichs, Spaniens, m. pl. das französische, spanische Gebiet; la ~ de promission od. la ~ promise od. sainte, das Gelobte Land; fig. c'est une ~ de promission, das ist ein sehr fruchtbares, reiches Land; 6. Landgut, n. Besitzung, Domäne; vivre dans od. sur ses ~s, auf seinen Gütern leben; aller dans ses ~s od. dans sa ~ od. à sa ~, auf seine Güter gehen; chasser sur les ~s d'autrui, a) auf fremdem Boden jagen; b) fig. in jems. Rechte eingreifen; ériger une ~ en duché, eine Besitzung zum Herzogtum erheben; prendre une ~ à ferme, ein Gut pachten; ~ bien plantée, gut angepflanzte Besitzung; ~ bien bâtie, Besitzung mit einem schönen Schlosse od. Wohnhause; n'avoir pas un pouce de ~, kein Fleckchen eigener Erde haben; être riche en fonds de ~, ein reicher Grundbesitzer sein; prv. qui ~ a, guerre a, wer Vermögen hat, bekommt leicht Prozesse; tant vaut l'homme, tant vaut sa od. la ~, es kommt alles auf den Mann selbst an; 7. (im Gegensatz zum Wasser) Land, n; prendre ~ od. descendre à ~ od. mettre à ~, landen; ~ ferme, Festland; l'armée de ~, das Landheer; sur ~ et sur mer, zu Wasser u. zu Lande; aller ~ à ~ od. côtoyer la ~ od. raser la ~, sich nicht von der Küste entfernen; cette ville est bien avant dans les ~s, diese Stadt liegt weit vom Meere entfernt; perdre ~, a) das Land aus den Augen verlieren; b) den Boden verlieren, nicht mehr stehen können; fig. faire perdre ~ à q, jemn. in die Enge treiben, jemn. zum Schweigen bringen; 8. fig. la ~, a) die Bewohner der Erde, m. pl; b) das Irdische; toute la ~ en parle, alle Welt spricht davon.

terreau, m. Düngererde, f. Pflanzenerde, f. Humus. **~der** od. **~ter,** v. a. mit Düngererde bestreuen.

Terre-de-Feu, m. Feuerland (Insel südlich von Südamerika), n.

terrée, f. Erderhöhung.

terrein v. terrain.

terrement, m. Erhöhung des Erdbodens (durch künstliche Überschwemmungen), f.

Terre-Neuve, f. Neufundland (Insel an der Nordostküste von Nordamerika), n; un chien de ~ od. un terre-neuve, ein Neufundländer (Hund).

terre-neuvier, m. (pl. ~~s) 1. Neufundlandfahrer; 2. Neufundlandschiff, n; 3. Neufundländer (Hund).

terre-noix, f. (pl. ~) Erdnuß.

terre-plein, m. (pl. ~s~s) 1. Dammhöhe, f. Wallhöhe, f; 2. gemauerter Erdwall.

terrer, v. a. 1. mit frischer Erde bedecken od. bewerfen od. beschütten; 2. ~ du sucre, Zucker abklären od. terrieren; 3. ~ une étoffe, einen Stoff mit Thonerde bestreichen; ~, v. n. od. **se ~,** 1. sich in die Erde eingraben; 2. sich hinter Erdwällen verschanzen.

terrestre, adj. 1. zur Erde gehörig, aus der Erde kommend, erdig, erdartig; vapeurs ~s, Erddünste, m. pl; fig. un paradis ~, ein irdisches Paradies, ein Paradies auf Erden; 2. fig. irdisch, weltlich.

terreur, f. 1. Schrecken, m. Entsetzen, n. Angst; jeter od. répandre od. porter la ~ dans une ville, eine Stadt in Schrecken setzen; remplir de ~, mit Schrecken erfüllen; inspirer à q. une ~ salutaire, jemm. einen heilsamen Schrecken einjagen; ~ panique, panischer Schrecken; 2. Gegenstand des Schreckens, m; 3. (régime de la) ~, Schreckenszeit (während der ersten französischen Revolution), Schreckensherrschaft; la T~ blanche, die Reaktionszeit (nach der Vertreibung Napoleons I., im südlichen Frankreich).

terreux, se, adj. 1. mit Erde vermischt, erdig; 2. nach Erde schmeckend od. riechend; 3. mit Erde od. Staub beschmutzt, dreckig; 4. erdfarbig, erdfahl.

terrible, adj. **~ment,** adv. 1. schrecklich, furchtbar, fürchterlich, entsetzlich, gräßlich; fam. un ~ homme, ein unausstehlicher Mensch; un enfant ~, a) ein Kind, welches alles wiedererzählt; b) fig. ein Mensch, der seine Partei od. seine Freunde in Verlegenheit bringt; 2. gewaltig, außerordentlich.

terrien [spr. *~iain*], m. 1. großer Grundbesitzer; 2. Länderbesitzer.

terrier, m. 1. (papier) ~, Verzeichnis der zu einem Gute gehörigen Zinsleute u. ihrer Abgaben, n; 2. unterirdischer Bau (gewisser Tiere), Höhle, f. Loch, n; ~ de renard, Fuchsbau; fig. se retirer dans son ~, sich von der Welt zurückziehen; il est allé mourir dans son ~, er hat sich nach seiner Heimat begeben, um dort zu sterben; 3. (chien) ~, Dachshund.

terrière, f. Kaninchen- od. Fuchsbau, m.

terrifier, v. a. 1. in Erde verwandeln; 2. in Schrecken setzen, erschrecken.

terrigène, adj. erdgeboren.

terrin||e, f. 1. tiefe Schüssel, Suppenschüssel, Terrine; 2. (cuis.) kaltes Ragout. **~ée,** f. une ~, eine Terrine voll.

terrir, v. n. 1. (von Schildkröten) ans Land gehen (um Eier zu legen); 2. (mar.) landen.

terri||toire, m. Gebiet (eines Staates, einer Stadt, eines Gerichtes), n. Territorium, n. Bezirk; donner od. prêter ~, einem fremden Bischofe erlauben, geistliche Handlungen vorzunehmen. **~torial,** e, adj. das Gebiet od. den Grund u. Boden betreffend; impôt ~, Grundsteuer, f; propriété ~e, Grundeigentum, n; l'armée ~e od. la ~e, die Landwehr; un ~, ein Landwehrmann.

terroir, m. Erdboden (in Bezug auf den Ackerbau), Erdreich, n. Boden; ~ fertile, gras, pierreux, sablonneux, humide, fruchtbarer, fetter, steiniger, sandiger, feuchter Boden; ce vin sent le ~ od. a un goût de ~, dieser Wein schmeckt nach dem Boden; fig. il sent le ~, man merkt ihm seine Heimat an.

terror||iser, v. a. mit Furcht u. Schrecken erfüllen, terrorisieren. **~isme,** m. Terrorismus, Schreckensherrschaft, f. **~iste,** m. Terrorist, Anhänger des Terrorismus.

terser, v. a. (vig.) zum drittenmal bearbeiten.

tertiaire [spr. *~ciaire*], adj. (in der Geologie) tertiär, zur dritten Bildungsperiode gehörend.

tertio [spr. *~cio*], adv. drittens.

tertre, m. Hügel, Anhöhe, f. Erdhaufen.

Tertullien [spr. *~iain*], Tertullian (lateinisch r Kirchenvater).

tes, adj. poss. (pl. von ton, ta) deine.

tessell||e, f. Marmorwürfel, m. **~é,** e, adj. gewürfelt.

tessère, f. Täfelchen von Elfenbein od. Metall, n.

Tessin, m. 1. Tessin (Nebenfluß des Po); 2. Tessin (Kanton in der Schweiz), n.

tesson, m. Scherbe, f.

test [spr. *tèste*], m. harte Schale (der Tiere).

test [spr. *tèste*], m. serment du ~, Testeid (durch welchen die englischen Beamten schwören, daß sie nicht katholisch sind).

testa||cé, e, adj. mit einer harten Schale bedeckt, hartschalig. **~cés,** m. pl. Schaltiere, n. pl. **~céographie,** f. Beschreibung der Schaltiere. **~céologie,** f. Schaltierkunde. **~cites,** f. pl. Schaltierversteinerungen.

testament, m. 1. Testament, n. letzter Wille; faire son ~, sein Testament machen; donner od. léguer par ~, testamentarisch vermachen; l'exécuteur du ~, der Testamentsvollstrecker; supposer un ~, ein Testament fälschen; être sur le ~ de q, in jems. Testament bedacht sein; ~ olographe, eigenhändig niedergeschriebenes Testament; ~ mystique od. secret, versiegelt dem Notar übergebenes Testament; ~ inofficieux, Testament, durch welches jem. widerrechtlich enterbt wird; ~ politique, politisches Testament (in welchem ein Staatsmann seine politischen Ansichten u. Absichten niederlegt); 2. l'Ancien et le Nouveau T~, das Alte u. das Neue Testament, der alte u. neue Bund. **~aire,** adj. testamentarisch; exécuteur ~, Testamentsvollstrecker.

testa||teur, m. **~trice,** f. Erblasser(in), Testator(in).

tester, v. n. sein Testament machen, letztwillig verfügen, testieren.

testicul||aire, adj. zu den Hoden gehörig. **~e,** m. Hode, f. **~é,** e, adj. mit Hoden versehen.

testif, m. Kamelhaar, n.

testimonial, e, adj. Zeugnis gebend od. enthaltend; lettres ~es, Sittenzeugnis, n; preuve ~e, Zeugenbeweis, n.

teston, m. (ehemalige) Silbermünze; fig. fam. n'avoir pas un ~, sehr arm sein; avoir toujours le ~ au gousset, immer Geld bei sich haben; avoir l'âge d'un ~, 15 Jahre alt sein.

testonner, v. a. 1. frisieren; 2. fig. durchprügeln.

testudin||aire od. **~é,** e, adj. schildkrötenartig.

têt, m. 1. Schädel; 2. harte Schale (der Tiere); 3. Scherbe, f.

tétan||ique, adj. starrkrampfig. **~os** [spr. *~oce*], m. Starrkrampf.

têtard [spr. *~āre*], m. 1. Froschlarve, f. Kaulquappe, f; 2. saule taillée en ~, Kopfweide.

tetasses, f. pl. fam. schlaffe u. hängende Brüste.

tête, f. 1. Kopf, m. Haupt, n; ~ de mort, Totenkopf; avoir la ~ ronde, pointue, einen runden, spitzen Kopf haben; avoir la ~ pelée od. chauve, eine Glatze haben; avoir la ~ pesante, einen schweren Kopf haben; avoir mal à la ~ od. avoir des maux de ~, Kopfschmerzen haben; examiner q. de la ~ jusqu'aux pieds, jemn. von oben bis unten betrachten; avoir la ~ enfoncée dans les épaules, einen kurzen Hals haben; couper od. trancher la ~ à q, jemm. den Kopf abschneiden; mettre la ~ de q. à prix, auf jems. Kopf einen Preis setzen; lever la ~, a) den Kopf hoch tragen; b) fig. das Haupt erheben, mit mehr Kühnheit auftreten; aller partout (la) ~ levée, frei überall hingehen können, ohne etw. zu befürchten zu haben; agir ~ baissée, verwegen od. tollkühn od. blindlings handeln; il s'y est jeté la ~ la première, er hat sich kopfüber od. ohne Überlegung hineingestürzt; avoir des dettes pardessus la ~, bis über die Ohren in Schulden stecken; se trouver ~ à ~ avec q, mit jemm. allein od. unter vier Augen zusammen sein; ne savoir où donner de la ~, nicht wissen, wo man bleiben soll; laver la ~ à q, jemm. den Kopf waschen, jemm. gehörig Bescheid sagen; prv. à laver la ~ d'un More od. d'un âne, on perd sa lessive, einen Mohren weiß waschen od. einen dummen Menschen belehren wollen ist verlorene Mühe; crier à pleine ~ od. crier à tue-tête, aus vollem Halse schreien; jeter une marchandise à la ~, eine Ware zu Schleuderpreisen verkaufen; jeter qc. à la ~ de q, jemm. etw. aufdrängen; avoir 50 ans sur la ~, 50 Jahre auf dem Rücken haben; rompre od. casser od. fendre la ~ à q, jemm. den Kopf warm machen, jemm. durch Schreien belästigen; la ~ me fend, ich habe starke Kopfschmerzen; se rompre la ~, sich den Kopf zerbrechen; avoir la ~ mal timbrée od. fêlée od. avoir un coup de hache od. de marteau à la ~, ein wenig verrückt sein, nicht recht bei Verstande sein, einen Sparren haben; tourner la ~ à q, a) jemn. schwindelig machen; b) jemm. den Kopf verdrehen; porter od. monter à la ~, zu Kopfe steigen; vouloir od. donner de la ~ contre le mur, mit dem Kopfe durch die Wand wollen; je parie ma ~ od. j'y mettrais ma ~, ich wette meinen Kopf darauf (daß das so ist) od. ich lasse mir den Kopf abschneiden (wenn das nicht so ist); il lui en coûta la ~ od. il paya de sa ~, es kostete ihm das Leben; ce siège a coûté beaucoup de ~s, diese Belagerung hat viel Menschenleben gekostet; se mettre qc. en ~, sich etw. in den Kopf setzen; fig. avoir la ~ chaude, hitzig sein, leicht zornig wer-

den; avoir la ~ froide, kaltblütig sein; avoir la ~ dure, schwer von Begriffen sein; avoir de la ~, a) Kopf od. Verstand haben; b) eigensinnig sein; il a encore toute sa ~, er hat noch seinen ungeschwächten Verstand; conserver sa ~, seine Kaltblütigkeit bewahren; perdre la ~, den Kopf verlieren; de ~, aus dem Kopf, aus dem Gedächtnisse; calculer de ~, im Kopf rechnen; agir de ~, kaltblütig und entschlossen handeln; faire un coup de ~, tollkühn handeln, einen unbesonnenen Streich machen; faire un coup de sa ~, nach seinem Kopfe handeln; faire od. tenir ~ à q, jemm. die Stirne bieten; mettre un homme en ~ à q, jemm. einen ebenbürtigen Gegner gegenüberstellen; avoir q. en ~, jemm. zum Gegner od. Mitbewerber haben; avoir martel en ~, Sorgen haben; mettre martel en ~ à q, jemm. Grillen in den Kopf setzen; avoir la ~ près du bonnet, leicht zornig werden; une excellente ~, ein ausgezeichneter Kopf od. Denker; avoir la ~ bonne, a) einen guten Kopf od. einen klaren Verstand haben; b) nicht leicht betrunken werden; ~ faible, Schwachkopf; mauvaise ~, Brausekopf; faire la mauvaise ~, den Anmaßenden spielen; prv. mauvaise ~ et bon cœur, die leichtsinnigen Menschen sind oft die gutmütigsten; ~ carrée, a) gediegener Kopf; b) eigensinniger Mensch; ~ rassise, posée, verständiger, gesetzter Mann; ce sont deux ~s dans un od. dans le même bonnet, diese beiden Menschen haben immer einerlei Meinung; prv. ~ de fou ne blanchit jamais, die Haare eines gedankenlosen Menschen werden nicht so leicht grau; quand on n'a pas de ~ il faut avoir des jambes, was man nicht im Kopf hat, muß man in den Beinen haben; autant de ~s, autant d'opinions, viel Köpfe, viel Sinne; 2. Haarwuchs, m. Haare, n. pl; avoir une belle ~, schöne Haare haben; ~ naissante, wieder wachsendes Haar; 3. oberstes Ende, Spitze, Gipfel, m. Wipfel, m. Krone (eines Baumes); ~ d'une épingle, Nadelknopf, m; ~ d'un clou, Nagelkopf, m; ~ d'une note, Kopf od. dickes Ende einer Note; 4. Anfang, m. Spitze, Vorderseite; la ~ d'un bois, der Anfang eines Waldes; la ~ d'une armée, die Spitze od. Tete eines Heeres; marcher en ~, an der Spitze (des Heeres) marschieren; ce régiment a la ~ de tout, dieses Regiment bildet die Spitze des ganzen Heeres; ~ de ligne, Kopfstation (wo eine Eisenbahn anfängt od. aufhört); être à la ~ des affaires, an der Spitze der Geschäfte stehen; se mettre à la ~ des troupes, sich an die Spitze der Truppen stellen; être à la ~ d'une belle fortune, ein hübsches Vermögen besitzen; ~ de pont, Brückenkopf, m. Brückenschanze; ~ d'une comète, Kern eines Kometen, m; ~ de mur, obere Mauerdicke; (typ.) ligne de ~, Kopfzeile; 5. Vorhut, Vortrab, m; 6. la ~ du vin, die ersten Hütten des besten Weines, pl; la ~ du blé, das beste Getreide; 7. Kopfseite (einer Münze); 8. Geweih (eines Hirsches), n; 9. ~ à perruque, a) Perückenstock, m; b) fig. einfältiger Greis; 10. (chi.) ~ morte, Rückstand (nach dem Destillieren), m.

tête-à-tête, m. (pl. ~) Gespräch unter vier Augen, n.

tête-bêche, adv. coucher ~, so liegen, daß der Kopf des einen da liegt, wo des andern Füße liegen.

tête-bleu! int. potztausend!

tête-de-More, f. (pl. ~s~~) kupfernes Destilliergefäß.

teter [spr. *~té~*], v. a. (v. appeler) od.

téter, v. a. (v. céder) saugen; ~ sa nourrice, an der Brust seiner Amme saugen; ~, v. n. saugen; ~ de plusieurs laits, mehrere Ammen bekommen; donner ■ ~ à un enfant, einem Kinde die Brust geben.

Téthys [spr. *~tice*], f. 1. Tethys (Meergöttin); 2. poét. Meer, n.

têtier [spr. *~ti-é*], m. Arbeiter, der die Nadelknöpfe macht.

têtière [spr. *~ti-ère*], f. 1. Kinderhäubchen, n; 2. (typ.) Kreuzsteg, m; 3. ~ d'une bride, Kopfgestell eines Zaumes, n.

tetin, m. Brustwarze, f. Zitze, f. **~e**, f. 1. Kuheuter, n; 2. Beule (durch einen Schuß hervorgebracht).

têtoir, m. (ép.) Wippe, f.

teton, m. Brust (einer Frau), f. Busen; ~ bourgne, unentwickelte Brust; donner le ~ à un enfant, einem Kinde die Brust geben. **~nière**, f. 1. Frau mit dicken Brüsten; 2. Busenhalter, m.

tétra‖carpe, adj. vier Früchte tragend. **~cère**, adj. vier Hörner tragend. **~corde**, m. vierfaitige Leier. **~drachme** [spr. *~dragme*], f. Vierdrachmenstück (griechische Silbermünze, = 3 Mark), n. **~èdre**, m. Tetraeder (Körper, dessen vier Flächen gleichseitige Dreiecke sind), n. **~gone**, adj. viereckig; le ~, das Viereck. **~gramme**, adj. aus vier Buchstaben bestehend. **~logie**, f. Tetralogie (drei Tragödien und ein Satyrdrama). **~mètre**, m. vierfüßiger Vers. **~ndrie**, f. Klasse der viermännigen Pflanzen. **~phylle**, adj. vierblätterig. **~ples**, m. pl. vierprachige Übersetzung des Alten Testamentes. **~pode**, adj. vierfüßig; le ~, der Vierfüßler. **~podologie**, f. Lehre von den Vierfüßlern. **~pole**, f. Land mit vier Städten, n. **~politain, e**, adj. confession ~e, Tetrapolitana (Bekenntnis der vier Städte Straßburg, Konstanz, Memmingen und Lindau, 1530). **~ptère**, adj. vierflügelig.

tétrar‖cat od. **~chat** [spr. *~ka*], m. Würde (f.) od. Amt eines Vierfürsten, n. **~chie**, f. 1. Unterabteilung der griechischen Phalanx; 2. (in Asien) Vierherrschaft, Tetrarchie. **~que**, m. Vierfürst, Tetrarch (in Vorderasien zur Zeit der römischen Herrschaft).

tétras [spr. *~trâce*], m. Auerhahn.

tétra‖sperme, adj. (bot.) viersamig. **~stique**, adj. vierzeilig. **~style**, adj. viersäulig. **~syllabe** od. **~syllabique** [spr. *~ci~*], adj. viersilbig; un ~, ein viersilbiges Wort.

tette, f. Zitze (der Tiere).

têtu, e, adj. starrköpfig, eigensinnig, störrisch; le ~, 1. der Starrkopf; 2. der Brechhammer.

Teucer [spr. *~cère*], m. Teucer (1. König von Troas; 2. Bruder des Ajax).

Teucrie, f. la ~, Teukrien, n. Troas, n.

Teutatès [spr. *~tèce*], m. Teutates (gallische Gottheit).

Teutobourg [spr. *~boure*], m. la forêt de ~, der Teutoburger Wald (in Westfalen).

teutoman‖e, m. Deutschtümler, Teutomane. **~ie**, f. Deutschtümelei.

teuton, ne, adj. teutonisch; les T~s, die Teutonen (germanische Völkerschaft an der Ostsee). **~ique**, adj. teutonisch, altdeutsch; l'ordre T~, der Orden der Deutschen Ritter, der Deutsche Orden.

Texas [spr. *~âce*], m. le ~, Texas (einer der Vereinigten Staaten von Nordamerika), n.

Texel [spr. *~èle*], m. le ~, Texel (holländische Insel in der Nordsee), n.

texien [spr. *~iain*], **ne**, adj. aus Texas gebürtig; un(e) T~(ne), ein(e) Texaner(in).

texte, m. 1. Text (einer Schrift), Wortlaut; ~ supposé, gefälschter Text; restituer un ~, einen Text wiederherstellen; avec le ~ en regard, mit gegenüberstehendem Text; 2. Bibeltext (über den gepredigt wird); fig. il prend mal son ~, er beruft sich auf ein schlechtes Beispiel; revenir à son ~, zu seinem Thema zurückkehren; 3. (typ.) petit ~, Petit(schrift), f; gros ~, Mittel(schrift), f.

textil‖e, adj. 1. spinnbar; 2. die Weberei betreffend; industrie ~, Textilindustrie. **~e**, m. spinnbarer Stoff. **~ité**, f. Spinnbarkeit.

textuaire, adj. den Text betreffend; le ~, 1. der bloße Text; 2. der Textverständige.

textuel, le, adj. **~lement**, adv. textgemäß, wörtlich, buchstäblich.

texture, f. 1. Weben, n; 2. Gewebe, n; 3. fig. Verbindung, Anordnung, Bau, m.

Thabor, m. Tabor (Berg in Palästina).

Thaddée, m. Thaddäus (Beiname des Jüngers Judas).

thaler [spr. *~ère*], m. Thaler.

Thalès [spr. *~èce*], m. Thales (Weiser in Milet, Stifter der ionischen Philosophie).

Thalie, f. Thalia (Muse der Komödie).

thallium [spr. *~lôme*], m. (chi.) Thallium (Metall), n.

thalweg [spr. *~vègue*], m. 1. Thalweg; 2. Mitte des Flußbettes, f.

thane, m. Than (schottischer Edelmann).

Thapsus [spr. *~guce*], m. Thapsus (ehemalige Stadt in Nordafrika), n.

thaumatur‖ge, adj. wunderthätig; le ~, der Wunderthäter, Thaumaturg. **~gie**, f. Wunderthätigkeit. **~gique**, adj. wunderthätig.

thé, m. 1. Theestaude, f. Theestrauch; 2. Thee (als Getränk); prendre du ~, Thee trinken; 3. Theegesellschaft, f; ~ dansant, Theegesellschaft mit Tanz.

théatin, m. Theatiner, Theatinermönch. **~e**, f. Theatinerin.

théâtral, e, adj. 1. das Theater betreffend, theatralisch, bühnenmäßig; 2. fig. affektiert.

théâtre, m. 1. Theater, n. Schauspielhaus, n; directeur d'un ~, Theaterdirektor; 2. Schaubühne, f. Bühne, f; changement de ~, Bühnenverwandlung, f; pièce de ~, Theaterstück, n. Bühnenstück, n; monter sur le ~, als Schauspieler auftreten; écrire od. travailler pour le ~, dramatischer Dichter sein; mettre une pièce au ~, ein Stück aufführen lassen; fig. un roi de ~, ein schwacher König; 3. Schauspielkunst, f. Bühnenkunst, f; un coup de ~, ein Knalleffekt, etw. Unerwartetes; 4. le ~ de la Grèce, die dramatische Litteratur Griechenlands; le ~ de Corneille, die dramatischen Werke von Corneille, n. pl; 5. Schauplatz (einer Begebenheit); ~ de la guerre, Kriegsschauplatz.

Thébaïde, f. 1. la ~, Thebais (Oberägypten), n; 2. fig. Einöde, Wüstenei; 3. Thebaïde (Epos von Statius).

thébain, e, adj. thebanisch; un(e) T~(e), ein(e) Thebaner(in); la légion ~e, die thebanische Legion (aus Christen bestehende römische Legion unter Diokletian).

thébaïque, adj. thebisch.

Thèbes, f. Theben (1. Stadt in Griechenland; 2. Stadt in Ägypten), n.

Thècle, f. Thekla.

théière, f. Theekanne.

théiforme, adj. theeartig.

théine, f. (chi.) Thein, n.

théi‖sme, m. Lehre von dem Dasein Gottes, f. Theismus. **~ste**, adj. theistisch. **~ste**, m. Bekenner eines persönlichen Gottes, Theist.

thématique, adj. 1. (gra.) die Stammform betreffend; 2. (mus.) das Thema betreffend.

thème, m. 1. Satz (den man beweisen will), Thema, n; fig. il a mal pris son ~, er kann das, was er behauptet, nicht beweisen; 2. Exercitium, n. Aufgabe (zum Übersetzen in eine fremde Sprache), f; corriger un ~, ein Exercitium korrigieren; fig. faire son ~ en deux façons, dasselbe auf zweierlei Weise sagen od. schreiben; 3. (gra.) Stammform (eines Zeitwortes), f; 4. (mus.) Thema, n; 5. (astr.) ~ (céleste), Stand der Gestirne (im Augenblick der Geburt eines Menschen); 6. (im oströmischen Reiche) von einer Legion bewachte Provinz.

Thémis [spr. *~mice*], f. Themis (Göttin der Gerechtigkeit); poét. les prêtres od. ministres de ~, die Richter.

Thémistocle, m. Themistokles (athenienischer Feldherr, Sieger bei Salamis).

thénar, m. (an.) Abziehmuskel der großen Zehe.

théo‖crate, m. Theokrat (Mitglied einer Theokratie). **~cratie** [spr. *~cie*], f. Theokratie, Priesterherrschaft. **~cratique**, adj. theokratisch.

Théocrite, m. Theokrit (griechischer Dichter).

théodicée, f. 1. göttliche Gerechtigkeit; 2. Theodicee (Rechtfertigung Gottes u. Beweisführung, daß das Vorhandensein des Übels mit der göttlichen Weltregierung vereinbar ist).

théodolithe, m. Theodolith.

Théodora, f. Theodora (Gemahlin Justinians).

Théodore, m. Theodor.

Théodoric [spr. *~rick*], m. Theodorich (1. König der Westgoten; 2. König der Ostgoten).

Théodose, m. Theodosius (1. römischer Kaiser; 2. oströmischer Kaiser).
Théodosie, f. 1. Theodosia; 2. Feodosia (Stadt in der Krim), n.
théodosien [spr. ~*ian*], adj. m. code ~, von Theodosius II. veranstaltetes Gesetzbuch.
Théognis [spr. ~*og-nice*], m. Theognis (griechischer Dichter).
théo||gonie, f. Theogonie (1. Lehre von der Entstehung der Götter; 2. Titel eines Epos des Hesiod). **~goniste,** m. Verfasser einer Theogonie. **~logal,** m. (pl. ~aux) Lehrer der Theologie an einem Domstifte. **~logal, e,** adj. gottgefällig; les trois vertus ~es, die drei christlichen Tugenden (Glaube, Liebe, Hoffnung). **~logale,** f. Stiftslehrerstelle. **~logastre,** m. schlechter Theologe. **~logie,** f. 1. Theologie, Gottesgelehrsamkeit, Gottesgelahrtheit; étudier en ~, Theologie studieren; docteur en ~, Doktor der Theologie; 2. heidnische Götterlehre; 3. Glaubenslehre; 4. Sammlung theologischer Schriften. **~logien** [spr. ~*ian*], m. 1. Theologe, Gottesgelehrter; 2. Student der Theologie. **~logique,** adj. **~logiquement,** adv. theologisch. **~logisme,** m. theologische Spitzfindigkeit. **~phanie,** f. Gotteserscheinung. **~philanthrope,** m. Gottes- u. Menschenfreund, Theophilanthrop (Mitglied einer 1796 in Paris gegründeten Sekte). **~philanthropie,** f. Theophilanthropie.
Théophile, m. Gottlieb, Theophilus.
Théophraste, m. Theophrast (griechischer Philosoph, Schüler u. Nachfolger des Aristoteles).
Théopompe [spr. ~*ponpe*], m. Theopomp (König von Sparta).
théorbe v. téorbe.
théorème, m. Lehrsatz, Theorem, n.
théorétique, adj. theoretisch.
théor||icien [spr. ~*ian*], m. Theoretiker. **~ie,** f. 1. Theorie (im Gegensatz zur Praxis); 2. Lehre, Lehrgebäude (einer Wissenschaft), n; 3. Taktik, Lehre von den militärischen Übungen; faire la ~, Taktik lehren; 4. Vorlesung über Taktik; 5. (im alten Griechenland) Gesandtschaft (der Athener nach Delphi u. Delos). **~ique,** adj. **~iquement,** adv. theoretisch. **~iser,** v. n. theoretisieren, Theorien aufstellen.
théosoph||e, m. Theosoph (Geisterseher, Schwärmer). **~ie,** f. Theosophie (angebliche höhere Erkenntnis von göttlichen Dingen).
thèque, f. (bot.) Moosbüchse.
Théramène, m. Theramenes (einer der 30 Tyrannen Athens).
thérapeutes, m. pl. Therapeuten (jüdische Einsiedler).
thérapeut||ique, adj. 1. die Therapeuten betreffend; 2. therapeutisch, die Heilkunde betreffend. **~ique,** f. Therapeutik, Heilkunde. **~iste,** m. Therapeutiker.
Thérèse, f. Therese; Marie-~, Maria Theresia (Kaiserin von Österreich).
Thérésianople, f. Theresienstadt (Stadt in Ungarn), n.
théri||acal, e, adj. (pharm.) Theriak enthaltend. **~aque,** f. Theriak (angebliches Mittel gegen tierisches Gift), m.
Thermaïque, golfe ~, Thermaischer Meerbusen (im Ägäischen Meere).
thermal, e, adj. eaux ~es, warme Quellen.
thermantique, adj. (méd.) erwärmend; un ~, ein erwärmendes Mittel.
thermes, m. pl. 1. Thermen, f. pl. warme Bäder, n. pl; 2. (bei den Römern) Badehäuser, n. pl.
thermidor [spr. ~*dōre*], m. Thermidor (elfter Monat des Kalenders der ehemaligen französischen Republik; vom 19. Juli bis 18. August); la journée du 9 ~, der 27. Juli 1794 (durch Robespierres Sturz berühmt geworden). **~ien** [spr. ~*ian*], m. Thermidorianer (Anhänger der Partei, welche am 9. Thermidor die Macht Robespierres stürzte).
thermo-||baromètre, m. (pl. ~~s) Thermobarometer (Verbindung von Thermometer u. Barometer), n. **~électricité,** f. Thermoelektricität (durch Einwirkung von Wärme erzeugte Elektricität).
thermo||mètre, m. Thermometer, n. Wärmemesser; le ~ est à 5 degrés au-dessus de zéro, das Thermometer steht auf 5 Grad über Null; le ~ est monté de 3 degrés, das Thermometer ist um 3 Grad gestiegen; le ~ descend, das Thermometer fällt. **~métrie,** f. Wärmemessung. **~métrique,** adj. thermometrisch.
Thermopyles [spr. ~*pile*], f. pl. Thermopylen (Engpaß, der von Thessalien nach Hellas führt); aux ~, in den Thermopylen.
thermoscope, m. Wärmezeiger, Thermoskop, n.
Thersite, m. Thersites (bei Homer Name eines schmähsüchtigen, boshaften Mannes, der von Achilles erschlagen wurde).
thésauris||ation, f. Schätzesammeln, n. **~er,** v. a. ansammeln; ~, v. n. Schätze sammeln. **~eur,** m. **~euse,** f. fam. Schätzesammler(in).
thèse, f. 1. Satz (der bewiesen werden soll), These; 2. (wissenschaftliche) These (die bei öffentlichen Disputationen verteidigt wird); soutenir une ~, eine These verteidigen; fig. soutenir ~ pour q, jems. Partei ergreifen, jemn. verteidigen; cela change la ~, das ändert die Sache; 3. öffentliche Disputation; 4. Streitschrift, Dissertation.
Thésée, m. Theseus (König von Athen).
thesmothète, m. Thesmothet (Gesetzbewahrer bei den alten Griechen).
Thespies, f. Thespiä (Stadt in Böotien), n.
Thespis [spr. ~*pice*], m. Thespis (Schöpfer des griechischen Trauerspiels).
Thessalie, f. la ~, Thessalien (ehemals griechische, jetzt türkische Provinz), n.
thessalien [spr. ~*ian*], **ne,** adj. thessalisch; un(e) T~(ne), ein(e) Thessalier(in).
thessalonien [spr. ~*ian*], **ne,** adj. aus Thessalonich gebürtig; un(e) T~(ne), ein(e) Thessalonicher(in).
Thessalonique, f. Thessalonich (ehemalige Stadt in Mazedonien, das heutige Saloniki), n.
Thétis [spr. ~*tice*], f. Thetis (Mutter des Achilles).
théurg||ie, f. Theurgie, Zauberei, Geisterbannerei. **~ique,** adj. theurgisch, wunderthätig. **~iste** od. **~ite,** m. Beschwörer.
thibaude, f. Kuhhaargewebe, n.
Thibaut, m. Theobald.
Thierri od. **Thierry,** m. Dietrich.
Thiers [spr. *ti-ère*], m. Thiers (französischer Geschichtschreiber u. Staatsmann).
Thionville, f. Diedenhofen (Stadt in Deutsch-Lothringen), n.
Thisbé, f. Thisbe (Geliebte des Pyramus).
thlaspi, m. (bot.) Bauernsenf, Täschelkraut, n.
Thoas [spr. ~*āce*], m. Thoas (König von Tauris).
tholus [spr. ~*uce*], m. 1. Kugelhelm (Schluß eines Kugelgewölbes); 2. Tempelgewölbe, n.
Thomas [spr. ~*ma*], m. Thomas; ~ d'Aquin, Thomas von Aquino; être comme saint ~, ein ungläubiger Thomas sein.
thomiste, m. Thomist (Anhänger des Scholastikers Thomas von Aquino).
thon, m. Thunfisch. **~aire,** m. Thunfischnetz, n. **~ine,** f. eingesalzener Thunfisch.
thorachique od. **thoracique,** adj. 1. die Brust betreffend; 2. gut für die Brust.
thorax, m. Brust, f. Brustkasten, Oberleib.
Thrace, f. la ~, Thracien (ehemaliges Land nördlich von Griechenland u. vom Ägäischen Meere), n; poét. le chantre de ~, Orpheus.
thrace, adj. thracisch; un(e) T~, ein(e) Thracier(in).
thran, m. Fischthran.
Thrasybule, m. Thrasybul (athenienstischer Feldherr).
thrène, m. od. **thrénodie,** f. Trauergesang, m.
thridace, f. (pharm.) Lattichsaft, m.
thrombus [spr. *tronbuce*], m. (chir.) Thrombus (Blutgerinnsel).
thuia, m. (bot.) Lebensbaum.
Thucydide, m. Thucydides (griechischer Geschichtschreiber).
Thulé, f. Thule (sagenhafte Insel nördlich von Europa), n.
thuraire, adj. offrande ~, Weihrauchsopfer, n.
Thurgovie, f. la ~, Thurgau (Kanton in der Schweiz), n.
thurgovien [spr. ~*ian*], **ne,** adj. thurgauisch; un(e) T~(ne), ein(e) Thurgauer(in).
thuri||bulaire, adj. 1. weihrauchstreuend; 2. fig. schmeichlerisch. **~bulum** [spr. ~*ōme*], m. Räucherpfanne, f. **~féraire,** m. 1. Weihrauchstreuer; 2. fig. Schmeichler. **~fère,** adj. Weihrauch erzeugend.
Thuringe, f. la ~, Thüringen (Landstrich in Mitteldeutschland), n.
thuringien [spr. ~*ian*], **ne,** adj. thüringisch; un(e) T~(ne), ein(e) Thüringer(in).
thuya, m. (bot.) Lebensbaum.
thyades, f. pl. Thyaden, Bacchantinnen.
Thyeste, m. Thyestes (Sohn des Pelops).
thym [spr. *tain*], m. (bot.) Thymian.
thymite, f. Entzündung der Brustdrüsen.
thymus [spr. ~*uce*], m. Brustdrüse, f.
thyrse, m. Thyrsus (mit Epheu u. Weinlaub bekränzter Bacchusstab).
tiare, f. 1. Tiara, Diadem (der persischen Könige), n; 2. dreifache päpstliche Krone; porter la ~, Papst sein; poser od. mettre la ~ sur la tête de q, jemn. zum Papst machen; 3. päpstliche Würde, Papsttum, n.
Tibère, m. Tiberius (römischer Kaiser).
Tibériade, f. Tiberias (ehemalige Stadt in Palästina), n; le lac de ~, der See Genezareth.
Tibet od. **Thibet,** m. le ~, Tibet (zu China gehöriges Land), n.
tibi||a, m. (an.) Schienbein, n. **~al, e,** adj. zum Schienbeine gehörig.
tibicine, m. Flötenspieler (bei den Römern).
Tibre, m. Tiber (Fluß in Italien).
Tibulle, m. Tibull (lateinischer Elegiker).
tic [spr. *tick*], m. 1. Krippenbeißen (n.) od. Krippensetzen (der Pferde), n; 2. ~ de l'ours, Hin- u. Herschwanken des Bären, n; 3. Zucken der Glieder (bei den Menschen), n; ~ douloureux, Gesichtsschmerz; 4. fig. lächerliche Angewohnheit; c'est son ~, das hat er so an sich.
tic tac [spr. *tick tack*], m. Ticktack, n.
tiède, adj. **~ment,** adv. 1. lauwarm; 2. fig. lässig, lau, kühl, matt, schlaff, schläferig.
tiédeur, f. 1. lauwarme Temperatur; 2. fig. Lauheit, Lauigkeit, Lässigkeit, Schläferigkeit.
tiédir, v. n. 1. lauwarm werden; 2. fig. erkalten, nachlassen.
tien [spr. *ti-ain*], **ne,** adj. (der, die, das) deinige od. deine; le ~, das Deinige; le ~ et le mien, das Mein und Dein; les ~s, die Deinigen, deine Angehörigen.
tiens! int. sieh da! hier! da! halt! ~, le voilà! ei, da ist er ja! prv. un ~ vaut mieux que deux tu l'auras, ein Sperling in der Hand ist besser als zehn auf dem Dache.
tiéran, m. 1. drittes Jahr; 2. dreijähriges wildes Schwein.
tierce, f. 1. (j.) Terz (Reihenfolge von drei Karten); ~ majeure, Sequenz (As, König u. Dame); 2. (esc.) Terz; 3. (mus.) Terz; ~ majeure, große Terz (drei Töne umfassend); ~ mineure, kleine Terz (2½ Töne umfassend); 4. Terz (das um 9 Uhr morgens verrichtete Gebet); 5. dritte Person (im Sprechzimmer eines Klosters); 6. sechster Teil einer Sekunde; 7. (typ.) letzter Korrekturbogen, Revision.
tiercelet, m. 1. Männchen (einiger Raubvögel, welches um ein Drittel kleiner ist als das Weibchen), n; 2. fig. unbedeutender Mensch.
tiercement, m. 1. Steigerung (f.) od. Erhöhung (der Preise) um ein Drittel, f; 2. dreijährige Koppelwirtschaft.
tiercer, v. a. (nous tiercons) 1. um ein Drittel (den Preis nach dem Zuschlage) erhöhen; 2. zum drittenmal pflügen od. hacken; 3. in drei Teile teilen; ~, v. n. die Preise (der Plätze) um ein Drittel erhöhen.
tiercer||et od. **~on,** m. (arch.) Bogenstück an einem gotischen Gewölbe, n.
tierçon, m. Drittelmaß, n.
tiers [spr. *ti-ère*], **tierce,** adj. (statt troisième nur in gewissen Ausdrücken gebräuchlich) la tierce partie, der dritte Teil; parler en tierce personne, in der dritten Person reden; déposer qc. en tierce main,

etw. einer dritten Person zur Verwahrung geben; en maison tierce, am dritten Orte; fièvre tierce, dreitägiges Fieber; ~ arbitre, Obmann (zwischen zwei Schiedsrichtern); ~ parti, Mittelpartei, f; le ~ (état), der dritte Stand (der Bürger- und Bauernstand); le ~ porteur, der zweite Girant (eines Wechsels); tierce opposition, Einspruch eines Dritten (gegen ein Urteil), m. ~, m. 1. dritte Person, dritter Mann: être en ~, der dritte Mann sein; se mettre en ~, sich einmischen; fam. le ~ et le quart, der erste beste, dieser und jener, jeder beliebige; 2. Drittel, n. dritter Teil: 3. dritter Stand; 4. le ~ consolidé, das auf ein Drittel reduzierte Rentenkapital.

tiers-‖point [spr. *ti-ère~*], m. (pl. ~s) 1. (arch.) Gipfelpunkt; arc en ~, gotischer Spitzbogen; 2. (géom.) Durchschnittspunkt eines gleichseitigen Dreiecks; 3. perspektivischer Punkt, in dem die Diagonalen zusammentreffen. **~potean,** m. (pl. ~x) (charp.) Laurband (zur Verstärkung einer leichten Bretterwand), n.

Tiessin, m. Teschen (Stadt im österreichischen Schlesien), n.

tige, f. 1. Stiel, m. Stengel, m. Stamm, m: hautes ~s od. arbres à haute ~, hochstämmige Bäume, m. pl; basses ~s od. arbres à basse ~, Unterholz, n; 2. fig. Stammvater, m; 3. Schaft (einer Säule, eines Stiefels), m; 4. Stange (einer Pumpe, eines Kolbens); 5. Röhre (eines Schlüssels); 6. Welle od. Achse (eines Uhrrades).

tigette, f. (arch.) mit Blättern verzierter Schaft (einer korinthischen Säule).

tignasse, f. 1. Grindhaube; 2. fam. schlechte Perücke.

tignon, m. Haare am Hinterkopf, n. pl. **~ner,** v. a. fam. ~ q, jemm. die Hinterhaare kräuseln; se ~, sich bei den Haaren zausen.

Tigrane, m. Tigranes (Name mehrerer Könige von Armenien).

tigre, m. 1. Tiger; 2. fig. Wüterich, Tiger; jaloux comme un ~, gewaltig eifersüchtig; 3. Insekt (welches die Blätter abfrißt); 4. fam. Reitknecht eines feinen Herrn. ~, adj. getigert; chien ~, Tigerhund; chat ~, Tigerkatze, f.

Tigre, m. Tigris (Fluß in Asien).

tigré, e, adj. getigert, tigerfleckig.

tigresse, f. 1. Tigerin; 2. fig. grausame Schöne.

tilbury, m. leichter zweiräderiger, meist offener Wagen.

tiliacé, e, adj. lindenartig. **~es,** f. pl. lindenartige Bäume, m. pl.

tillac [*ll'*], m. (mar.) Oberverdeck (der Kauffahrtei- u. Flußschiffe), n.

tillage [*ll'*], m. Abbastung (des Hanfes), f.

tille [*ll'*], f. 1. Lindenbast, m; 2. Hanfbast, m; 3. Hammerbeil, n; 4. (mar.) Bretterverschlag (auf Flußschiffen), m. kleine Kajüte.

tiller [*ll'*], v. a. abbasten.

tilleul [*ll'*], m. Linde, f. Lindenbaum; fleur de ~, Lindenblüte.

till‖eur [*ll'*], m. **~euse,** f. Hanfbrecher(in).

timar, m. Timar (Pfründe eines Timarioten). **~iot,** m. Timariot (türkischer Soldat, der eine Pfründe bezog).

timball‖e [spr. *tain~*], f. 1. Pauke, Kesselpauke; blouser od. battre les ~s, die Pauken schlagen; 2. Becher, m; fam. décrocher la ~, den Vogel abschießen; 3. fam. Fleischtopf, m; faire bouillir la ~, gut essen u. trinken. **~ier,** m. Paukenschläger.

timbrage [spr. *tain~*], m. Stempeln, n.

timbre [spr. *tain~*], m. 1. Glocke ohne Klöppel, f. Hammerglocke, f. Uhrglocke, f; le ~ est fêlé, die Glocke ist gesprungen; fig. u. fam. avoir le ~ fêlé, einen Sparren haben, nicht richtig im Kopfe sein; 2. le ~ d'un tambour, die unter der Trommel befindliche Darmseite; 3. Klang (der Glocke, der Stimme): avoir du ~, klangvoll sein; ~ argentin, Silberklang; 4. Anfangszeile (eines Liedes, welche die Melodie angiebt, nach der ein anderes gesungen werden soll); 5. Stempel; faire mettre le ~ sur un contrat, einen Kontrakt abstempeln lassen; la loi sur le ~, das Stempelgesetz; l'impôt du ~, die Stempelsteuer; assujetti od. soumis au ~, stempelpflichtig; ~ à l'extraordinaire, nachträglich angebrachter Stempel; bureau de ~, Stempelamt, n; 6. Poststempel (auf einem Briefe); 7. Stempelamt, n; 8. Helm (auf einem Wappen).

timbré [spr. *tain~*], e, adj. 1. gestempelt; papier ~, Stempelpapier, n; 2. mit dem Postzeichen versehen; 3. fig. fam. übergeschnappt; un cerveau mal ~ od. une tête mal ~e, ein Dummkopf, m.

timbre-poste [spr. *tain~*], m. (pl. ~s~) Freimarke, f. Briefmarke, f.

timbrer [spr. *tain~*], v. a. 1. stempeln; 2. mit dem Postzeichen versehen; 3. ~ une pièce, eine kurze Inhaltsangabe und das Datum auf ein Aktenstück setzen.

timbreur [spr. *tain~*], m. Stempler.

Timée, m. Timäus (griechischer Philosoph).

timid‖e, adj. **~ement,** adv. 1. furchtsam, zaghaft, schüchtern, blöde; 2. fig. marche ~, äußerst vorsichtiges Betragen. **~ité,** f. Furchtsamkeit, Zaghaftigkeit, Schüchternheit, Blödigkeit.

timocratie [spr. *~cie*], f. Timokratie, Herrschaft der Reichen.

Timoléon, m. Timoleon (korinthischer Feldherr).

Timon, m. Timon (Menschenfeind in Athen).

timon, m. 1. Deichsel (eines Wagens od. Pfluges), f; 2. (mar.) Helmstock, Ruderpinne, f; 3. fig. Ruder, n; être au ~ des affaires, am Staatsruder sitzen; prendre le ~ de l'État, die Zügel der Regierung ergreifen.

timonerie, f. Ort, wo sich das Steuerrad befindet, m.

timonier, m. 1. Deichselpferd, n; 2. Steuermannsgehülfe.

timoré, e, adj. 1. gottesfürchtig; 2. äußerst gewissenhaft; 3. blöde, scheu.

Timothée, m. Timotheus (1. athenienisischer Feldherr; 2. Begleiter des Apostels Paulus u. erster Bischof von Ephesus).

tin, m. (mar.) Stapelblock.

tinctorial [spr. *tain-kto~*], e, adj. zum Färben dienend; bois ~, Färbeholz, n.

tine, f. Wassertonne, Tiene; ~ de beurre, Butterfäßchen, n.

tinet, m. 1. Kübelstock; 2. (bou.) Wellbaum.

tinette, f. kleiner Zuber, Kübel, m. Fäßchen, n. Butte.

Tinette, f. Tinchen, n.

tintamarr‖e, m. Getöse, n. Gerassel, n. Gepolter, n. Lärm. **~er,** v. n. lärmen.

tint‖ement, m. 1. Nachklang (einer Glocke), Nachklingen, n; 2. Klingen, n. Klingeln, n; 3. ~ d'oreille, Ohrenklingen, n. Ohrensausen, n. **~er,** v. a. 1. ~ une cloche, mit dem Klöppel an eine Glocke schlagen; 2. ~ le sermon, la messe, zur Predigt, zur Messe läuten; 3. (mar.) auf Stapelblöcke stützen; ~, v. n. klingen, nachklingen, läuten; faire ~ un verre, ein Glas klingen lassen; les oreilles me tintent, die Ohren klingen mir; les oreilles doivent vous avoir bien tinté, die Ohren müssen Ihnen sehr geklungen haben (d. h. man hat viel von Ihnen gesprochen); vous n'avez qu'à ~, Sie brauchen nur zu winken; fam. le cerveau lui tinte, er hat einen Sparren. **~in,** m. Geklingel, n.

tintouin, m. 1. fam. Ohrenbrausen, n; 2. fig. innere Unruhe; donner bien du ~ à q, jemm. viel zu schaffen machen. **~er,** v. n. in den Ohren klingen.

tipule, f. Schnake, Erdstiege.

tique, f. Zecke, Milbe.

tiquer, v. n. in die Krippe beißen, koppen.

tiqueté, e, adj. gesprenkelt.

tiqueur, m. Krippensetzer, Kopper.

tir, m. 1. Schießen, n; ~ à la cible, Scheibenschießen; ~ en blanc, blindes Schießen: ~ à l'oiseau, Vogelschießen: être habile au ~, ein tüchtiger Schütze sein; exercice de ~, Schießübung, f; ~ de concours, Preisschießen; ~ à bras francs, freihändiges Schießen; ce fusil n'a pas le ~ juste, diese Flinte schießt nicht richtig; 2. Schußlinie (einer Kanone), f; 3. Schuß; ~ direct od. de plein fouet, Kernschuß; ~ plongeant, flacher Bogenschuß; ~ tendu, rasanter Schuß; ~ à ricochet, Prellschuß; 4. Schießplatz, Schießstand.

tirade, f. 1. längerer Abschnitt (aus einem Werke, der über dasselbe Thema handelt); 2. längere Stelle (die ein Schauspieler hersagen muß), Tirade; 3. Wortschwall, m; fam. une ~ d'injures, eine Flut von Schimpfreden; tout d'une ~, in einem Zuge; 4. (mus.) Lauf, m.

tirage, m. 1. Ziehen (einer Last), n; chevaux de ~, Treibelpferde, n. pl; fig. il y aura du ~ dans cette affaire, diese Geschichte wird noch viel Arbeit machen; 2. Zug (im Ofen); 3. (typ.) Abziehen, n. Abdrucken, n. Druck; 4. Abzug, Auflage, f; 5. Strecken (der Metalle), n; 6. Abhaspeln (der Seide), n; 7. Ziehung (der Lotterie), f; ~ au sort, Losen, n. Verlosung, f; 8. Leinpfad (am Ufer für Pferde).

tirail‖lement [*ll'*], m. 1. Hin- u. Herziehen, n. Zerren, n. Reißen, n; 2. Bauchgrimmen, n. Reißen (im Magen), n; 3. fig. Unruhe, f. Ungewißheit, f; ~ d'esprit, Seelenpein, f; 4. fig. Reibung, Reiberei. **~er,** v. a. 1. hin u. her ziehen, zerren, reißen; 2. nötigen, dringend bitten; 3. fig. belästigen, quälen; ~, v. n. 1. unaufhörlich und schlecht schießen, Pulver verknallen; 2. plänkeln, tirailleren. **~erie,** f. zweckloses Schießen, Knallen, n. **~eur,** m. 1. schlechter Schütze; 2. Plänkler, Tirailleur; 3. fam. Wechselreiter.

tirant, m. 1. Zugschnur, f. Schnur (f.) od. Riemen (an einem Beutel); 2. Strippe (am Stiefel), f; 3. Riemen (an der Trommel zum Spannen); 4. Sehne (im Fleische), f; 5. Hahnenbalken; 6. Wassertiefe (eines Schiffes), f. Tiefgang.

tirasse, f. Streichnetz, n. Streichgarn, n.

tirasser, v. a. u. n. ~ des od. aux allouettes, auf den Lerchenstrich gehen.

tire, f. (nur gebräuchlich in:) tout d'une ~, in einem Zuge, ohne abzusetzen; voleur à la ~, Taschendieb; voler à tire-d'aile, pfeilschnell fliegen.

tiré, e, adj. (v. tirer) 1. gezogen; 2. ermattet; 3. fam. ~ à quatre épingles, geschniegelt u. gestriegelt; ~ par les cheveux, bei den Haaren herbeigezogen, unnatürlich, gesucht.

tiré, m. 1. Schießjagd, f; 2. (com.) Bezogener, Trassat.

tire-‖balle, m. (pl. ~~s) Kugelzieher (Instrument zum Herausziehen der Kugel aus einem Laufe od. aus einer Wunde). **~botte,** m. (pl. ~~s) 1. Stiefelknecht; 2. Stiefelanzieher. **~bouchon,** m. (pl. ~~s) Pfropfenzieher, Korkzieher; fam. porter les cheveux en ~, geringelte Locken tragen. **~bourre,** m. (pl. ~) Auslader, Schußzieher (Instrument zum Herausziehen einer Ladung aus einem Gewehrlaufe). **~bouton,** m. (pl. ~~s) Knopfhaken, Anknöpfer. **~d'aile,** m. (pl. ~) schneller Flügelschlag; à ~, so schnell als möglich, pfeilschnell. **~dent,** m. (pl ~~s) Zahnzange, f. **~fond,** m. (pl. ~) 1. Zugbohrer (der Böttcher); 2. (chir.) Knochenschraube, f. **~laisse,** m. (pl. ~) Enttäuschung, f. **~larigot,** m. fam. boire à od. en ~, saufen wie ein Loch. **~ligne,** m. (pl. ~~s) 1. Linienzieher, Reißfeder, f; 2. fam. ungeschickter Baumeister.

tirelire, f. Sparbüchse.

tirelir‖e, m. Trillern (der Lerche), n. **~er,** v. n. trillern.

tire-‖moelle [spr. *~moile*], m. (pl. ~) Markzieher (zum Herausziehen des Markes aus den Knochen). **~pied** [spr. *~pié*], m. (pl. ~~s) 1. Knieriemen (der Schuhmacher); 2. Stiefelanzieher.

tirer, v. a. 1. ziehen; ~ une voiture, einen Wagen ziehen; ~ la porte après od. sur soi, die Thür hinter sich zumachen; ~ q. par le bras, par l'habit, jemm. am Arm, am Rocke ziehen; ~ les oreilles, les cheveux à q, jemm. an den Ohren, an den Haaren ziehen; ~ q. à part, jemm. beiseite ziehen; ~ le pied od. la jambe, eine Verbeugung machen; ~ les yeux, den Augen weh thun; ~ l'eau, Wasser einsaugen; ~ le verrou, den Riegel vorschieben; ~ le cordon, a) an der Schnur ziehen; b) Thürhüter od. Portier sein; ~ un criminel à quatre chevaux, einen Verbrecher durch vier Pferde auseinanderreißen lassen; fig.

~ q. à quatre, jemm. sehr zusetzen; ~ le diable par la queue, sich kümmerlich durchschlagen; se faire ~ l'oreille, sich nötigen lassen, ungern einwilligen; ~ la couverture à soi od. de son côté, allen Vorteil für sich haben wollen; après lui il faut ~ l'échelle, niemand kann es besser machen als er; fam. ~ ses chausses od. ses guêtres, ausreißen, durchbrennen; ~ le poil à q, jemm. Geld abschwindeln; ~ la laine, des Nachts Straßenraub treiben; ~ les rideaux, den Vorhang auf- od. zuziehen; ~ le rideau sur qc, von einer Sache nicht mehr sprechen; ~ un voile sur qc, einen Schleier über etw. ziehen; ~ une affaire en longueur, eine Sache in die Länge ziehen; ~ sa révérence à q, jemm. seine Verbeugung machen; ~ la vache, die Kuh melken; **2.** weg-, heraus-, hervorziehen, wegnehmen; ~ sa bourse de sa poche, seine Börse aus der Tasche ziehen; ~ une épine du doigt, einen Dorn aus dem Finger ziehen; fig. ~ à q. une épine du pied, jemn. aus einer Verlegenheit befreien; ~ son épée du fourreau, seinen Degen aus der Scheide ziehen; ~ l'épée contre q, gegen jemn. das Schwert ziehen, sich mit jemm. duellieren; ~ l'épée contre son prince, sich gegen seinen Fürsten empören; fig. ils en sont à od. aux couteaux tirés, sie sind erklärte Feinde; ~ du vin d'un tonneau, Wein aus einem Fasse abzapfen; ~ du vin au clair, Wein auf Flaschen ziehen; fig. ~ au clair une affaire, Klarheit in eine Sache bringen; prv. puisque le vin est tiré, il faut le boire, wer A sagt, muß auch B sagen; ~ de l'eau, Wasser schöpfen; ~ du sang à q, jemm. Blut abzapfen; ~ des sons à un instrument, einem Instrumente Töne entlocken; ~ du feu d'un caillou, Feuer aus einem Kieselstein herausschlagen; ~ les bottes, les bas à q, jemm. die Stiefel, die Strümpfe ausziehen; ~ son chapeau à od. devant q, vor jemm. den Hut ziehen od. abnehmen; ~ des larmes des yeux de q, jemm. Thränen entlocken; ~ la langue, die Zunge herausstrecken; fig. faire ~ la langue à q, jemn. des Nötigsten berauben; ~ à q. les vers du nez, jemm. ein Geheimnis zu entlocken wissen; ~ les marrons du feu, die Kastanien aus dem Feuer ziehen; ~ pied ou aile de qc, auf irgend eine Weise Vorteil aus einer Sache ziehen; ~ son épingle du jeu, sich mit guter Manier aus dem Spiele herausziehen, sich bei Zeiten zurückziehen; ~ d'un sac deux moutures, sich doppelten Gewinn verschaffen; ~ q. de prison, jemn. aus dem Gefängnis befreien; fig. on ne peut le ~ de là, er läßt sich nicht davon abbringen; ~ q. de l'obscurité, jemn. aus der Verborgenheit hervorziehen; ~ q. d'une erreur, jemn. aus einem Irrtum herausziehen; ~ son nom, seinen Namen herleiten; ~ sa source, entspringen; ~ son origine de q, von jemm. abstammen; ~ l'origine de q. de Charlemagne, jems. Abstammung auf Karl den Großen zurückführen; ~ un mot du latin, ein Wort aus dem Lateinischen herleiten; ~ une conclusion, einen Schluß ziehen; ~ une conséquence, folgern; ~ l'horoscope de q, jemm. das Horoskop stellen; ~ les cartes à q, jemm. die Karten legen; ~ qc. au sort, a) etw. verlosen; b) etw. durch das Los bestimmen; ~ un billet noir, eine schwarze Nummer ziehen; ~ un bon numéro, sich freilosen; ~ une loterie, die Nummern aus einer Lotterie ziehen; ~ le gâteau des Rois od. ~ les Rois, den Bohnenkuchen verteilen; ~ la racine carrée d'un nombre, die Quadratwurzel aus einer Zahl ziehen; ~ parti od. de l'avantage od. du profit de qc, Nutzen, Vorteil aus einer Sache ziehen; il tire dix mille livres de rente de sa terre, sein Gut bringt ihm 10000 Franken Rente ein; ~ de l'argent de q, jemm. Geld abluchsen od. abschwindeln; ~ une grâce de q, von jemm. eine Gnade erwirken; ~ promesse od parole de q, jemm. ein Versprechen abnehmen; on ne peut rien ~ de lui, man kann nichts aus ihm herausbringen; il tirerait de l'huile d'un mur, er weiß aus allem Kapital zu schlagen; ~ raison od. satisfaction d'une insulte, sich Genugthuung für eine Beleidigung verschaffen; ~ vengeance de qc, sich wegen einer Sache rächen; ~ vanité od. gloire de qc, sich mit etw. brüsten, mit etw. großthun od. prahlen; ~ des marchandises d'une ville, Waren aus einer Stadt beziehen; **3.** strecken, dehnen, recken; ~ l'or, Gold strecken; ~ une corde, ein Seil stramm ziehen; ~ bien ses bas, seine Strümpfe recht glatt ziehen; fig. ~ la courroie, sehr sparsam leben; **4.** ~ une ligne, eine Linie ziehen; ~ un plan, einen Plan aufzeichnen od. entwerfen; ~ une allée au cordeau, eine Allee nach der Schnur anlegen; ~ qc. en ligne de compte, etw. verrechnen od. in Rechnung bringen; **5.** ~ q. au naturel, jemn. in Lebensgröße abbilden od. zeichnen od. malen; ~ q. en plâtre, jemn. in Gips darstellen; **6.** (typ.) drucken, abziehen; ~ copie, abschreiben; **7.** abschießen, verschießen, abfeuern; ~ des flèches, Pfeile abschießen; ~ un coup de pistolet, einen Pistolenschuß abfeuern; ~ un fusil en l'air, eine Flinte in die Luft abschießen; ~ un feu d'artifice, ein Feuerwerk abbrennen; fig. ~ sa poudre aux moineaux, sein Pulver unnütz verschießen; fig. il faut le ~ au vol od. en volant, man muß ihn abfassen, wenn er zufällig vorbeikommt; **8.** ~ un oiseau, (auf) einen Vogel schießen; **9.** ~ une lettre de change sur q, einen Wechsel auf jemn. ausstellen od. ziehen; **10.** (esc.) ~ une estocade, einen Stoß thun; fig. ~ une estocade à q, jemn. (um Geld) prellen; **11.** (mar.) ce navire tire cinq mètres d'eau, dieses Schiff geht fünf Meter tief im Wasser; ~, v. n. **1.** ziehen; ce cheval tire bien, dieses Pferd zieht gut; fig. on aura bien à ~ dans cette affaire, diese Sache wird noch viel Arbeit kosten; fam. il a bien à ~ pour attraper le bout de l'année, er muß sich sehr einschränken, um durchzukommen; **2.** cette corde tire, dieses Seil ist straff gespannt; **3.** ~ en longueur, sich in die Länge ziehen; ~ à conséquence, von Bedeutung sein, Folgen nach sich ziehen; **4.** ~ des armes, fechten; ~ sur le temps, a) dem Gegner mit dem Stoße zuvorkommen; b) fig. den richtigen Augenblick benutzen; **5.** schießen, feuern; ~ à la cible, en l'air, nach der Scheibe, in die Luft schießen; ~ juste, a) (von Personen) das Ziel treffen; b) (von Schußwaffen) richtig schießen; ~ de but en blanc, einen Kernschuß thun; ~ du canon, kanonieren; ~ à balles, à poudre, scharf, blind schießen; ~ sur q, auf jemn. schießen; ~ aux moineaux, nach den Sperlingen schießen; ~ à l'oiseau, nach dem Vogel (auf der Stange) schießen; fig. ~ sur q, Böses von jemm. sagen; ~ sur ses troupes od. gens, seine eigenen Freunde angreifen; ~ sur q. à bout portant, jemm. die beleidigendsten Dinge ins Gesicht sagen; **6.** ~ sur q, auf jemn. einen Wechsel ausstellen od. ziehen; **7.** ~ au sort, losen; ~ à la courte paille, Hälmchen ziehen; (j.) ~ à qui fera, darum ziehen od. losen, wer anfangen od. die Karten geben soll; fam. ~ au (court) bâton avec q, mit jemm. (der höher steht od. einem überlegen ist) streiten, wie mit seinesgleichen; **8.** ~ à droite, sich nach rechts wenden; (mar.) ~ à la mer, in See stechen; fig. ~ de long od. de large, ausreißen; fam. ~ de long, eine Sache in die Länge ziehen; fam. ~ au volume, ein Werk absichtlich verlängern; ~ à la ligne, ein Schriftstück in die Länge ziehen; ~ à sa fin, dem Ende nahe sein, zu Ende gehen; **9.** ~ sur le rouge, ins Rote fallen od. spielen; **10.** (éq.) ~ à la main, schwer in der Faust liegen; **se ~, 1.** sich ziehen, sich herausziehen, sich losmachen; il s'en est bien tiré, er hat sich glücklich herausgerissen, er hat sich mit Ehren herausgezogen; fig. il se tirerait d'un puits, er gerät nie in Verlegenheit; se ~ de od. du pair, sich über seinesgleichen emporschwingen; **2.** table qui se tire par les deux bouts, Ausziehtisch, m.

tire-racine, m. (pl. ~~s) Wurzelauszieher.

Tirésias [spr. ~*āce*], m. Tiresias (thebanischer Wahrsager).

tire-sou, m. (pl. ~~s) **1.** fam. Steuereinnehmer; **2.** Wucherer; **3.** lästiger Bettler.

tiret, m. **1.** Bindestrich; **2.** (typ.) Trennungszeichen, n. Divis, n; **3.** Heftschnur, f.

tiretaine, f. Art Drogett, grober wollener u. leinener Stoff.

tiretanier, m. Raschmacher (Verfertiger von Tirtaine).

tire-‖terre, m. (pl. ~) Erdhaue, f. **~tête,** m. (pl. ~~s) (chir.) Kopfzieher.

tirette, f. **1.** (cord.) Leistenleder, n; **2.** Aufschürzer, m.

tireur, m. **1.** Schütze, Scharfschütze; un bon ~, ein guter Schütze; **2.** herrschaftlicher Jäger; **3.** Wildschütze; **4.** Fechter; ~ d'armes, Fechtmeister; **5.** Wechselaussteller, Trassant; **6.** ~ de laine, nächtlicher Straßenräuber; **7.** ~ d'or, Golddrahtzieher; **8.** ~ de cartes, Kartenleger.

tireuse, f. ~ de cartes, Kartenlegerin.

Tirlemont, m. Thienen, (Stadt in Belgien), n.

tiroir, m. **1.** Schublade, f. Schubkasten; fig. pièce à ~, Theaterstück, dessen Teile unter sich keinen Zusammenhang haben; **2.** (grr.) zweites Glied (einer in drei Gliedern aufgestellten Truppe); **3.** Schieber (in Dampfmaschinen).

Tiron, m. Tiro (Freigelassener u. Sekretär Ciceros).

tironien [spr. ~*iain*], **ne,** adj. note ~ne od. caractère od. signe ~, Abkürzungszeichen, n.

tisage, m. (verr.) Schüren, n.

tisane, f. **1.** Arzneitrank, m. Thee, m; ~ rafraîchissante, Kühltrank, m; **2.** ~ de Champagne, leichter Champagner. **~rie,** f. Theeküche (im Lazarett).

tiser, v. a. schüren.

Tisiphone, f. Tisiphone (eine der Furien).

tison, m. Feuerbrand (Rest eines brennenden od. teilweise verbrannten Holzscheites); ~ ardent, glühender Brand; ~ éteint, Löschbrand; fig. ~ de discorde, a) Zwietrachtstifter; b) Zankapfel, ~ d'enfer, Unheilstifter, Unhold; garder les ~s od. être toujours sur les ~s od. cracher sur les ~s, immer beim Feuer sitzen. **~né, e,** adj. cheval gris ~, Schwarzschimmel. **~ner,** v. n. das Feuer schüren. **~neur,** m. **~neuse,** f. Person, die gern das Feuer schürt. **~nier,** m. Schürhaken.

tissage, m. **1.** Weben, n; **2.** Gewebe, n.

Tissapherne, m. Tissaphernes (persischer Satrap unter Artaxerxes II.).

tiss‖er, v. a. weben, wirken. **~erand,** m. Weber, Leinweber; ~ en drap, Tuchmacher; ~ en laine, Wollenweber; ~ en soie, Seidenweber. **~eranderie,** f. Weberkunst, Weberhandwerk, n. **~eur,** m. **~euse,** f. Weber(in). **~u, e,** adj. **1.** gewebt, gewirkt, gesponnen; **2.** fig. une vie ~e de chagrins, ein kummervolles Leben. **~u,** m. **1.** Gewebe, n. Geflecht, n; **2.** Weberei, f; **3.** (bot.) Pflanzengebilde, n; ~ cellulaire, Zellengewebe; **4.** fig. Anordnung, f. Einrichtung, f; **5.** fig. Reihenfolge, f. Kette, f; ~ de mensonges, Lügengewebe, n. **~ure,** f. **1.** Weberei, Gewebe, n; **2.** fig. Anordnung. **~utier** [spr. ~*ti-é*], m. Kleinweber; tissutier-rubanier, Bandwirker, Posamentier.

† **tistre,** v. a. ir. (nur im Participe passé: tissu gebräuchlich) **1.** spinnen, weben; **2.** fig. anzetteln, spinnen.

Titan, m. Titan (Name der Riesen, welche den Himmel erstürmen wollten).

titan‖ate, m. (chi.) titansaures Salz. **~e,** m. (chi.) Titanmetall, n. **~é, e,** adj. Titan enthaltend. **~ifère,** adj. titanhaltig.

titanique, adj. titanisch, titanenhaft.

Tite, m. Titus (Begleiter des Apostels Paulus).

Tite-Live, m. Titus Livius (römischer Geschichtschreiber).

tithymal‖e, m. Wolfsmilch, f. **~oïdes,** f. pl. Wolfsmilcharten.

Titien [spr. ~*ciain*], m. le ~, Tizian (italienischer Maler).

titill‖ation [spr. ~*tī-la*~], f. **1.** leichte Wallung, Sprudeln, n. Perlen, n; **2.** Kitzeln, n. Prickeln, n. **~er,** v. a. kitzeln, prickeln; ~, v. n. perlen.

titre, m. **1.** Titel, Aufschrift, f. Überschrift, f; faux ~, Schmutztitel (eines Bu-

ches); 2. Titel, Unterabteilung (eines Gesetzbuches), f; 3. Abkürzungsstrich (über Buchstaben); f. Titel, Ehrentitel; ~ de comte, Grafentitel; 5. Benennung, f. Bezeichnung, f. Name; le ~ de père, der Name Vater; à ~ d'héritier, in der Eigenschaft eines Erben, als Erbe; à ~ de parent, als Verwandter; à ~ de cadet, als jüngster Bruder; à ~ de don, de grâce, de prêt, als Geschenk, als Gnade, als Anlehen; 6. wirklicher Besitz (eines Amtes); avoir une charge en ~, im wirklichen Besitze eines Amtes sein; professeur en ~, wirklicher od. ordentlicher Professor; ~ nu, ohne Kundschaft gekauftes Amt; fig. fripon en ~ d'office, Erzspitzbube, Erzschurke; 7. Rechtstitel, Patent, n. Urkunde, f. Diplom, n; ~ de propriété, Besitztitel; ~ de famille, Familienurkunde; ~ de noblesse, Adelsurkunde; ~ de nomination, Bestallung, f; à ~ définitif, provisoire, fest, provisorisch angestellt; ~ clérical, Rentenzusicherung (für jemn., der die Priesterweihe erhielt), f; ~ nouvel, Anerkennung einer Schuld (durch den neuen Besitzer od. Erben), f; ~ de rente, Rententitel; ~ nominatif, auf einen bestimmten Namen lautendes Wertpapier; ~ au porteur, auf den Inhaber lautendes Wertpapier; 8. Berechtigung, f. Recht, n. Anrecht, n. Anspruch; avoir des ~s à une place, Ansprüche auf eine Stelle haben; faire valoir ses ~s, seine Rechte od. Ansprüche geltend machen; à bon od. à juste ~, mit Recht, mit vollem Rechte; à ~ d'achat, vermöge des durch den Kauf erlangten Eigentumsrechtes; à quel ~? mit welchem Rechte? in wiefern? à ~ d'office, von Amts wegen; à ~ gratuit, unentgeltlich; à ~ onéreux, unter einer lästigen Bedingung; 9. Etikette, f. Fabrikzeichen, n; 10. (ch.) Platz, wo die Jagdhunde aufgestellt werden; 11. Feingehalt (des Goldes od. Silbers).

titré, e, adj. mit einem Titel versehen, betitelt; personne ~e, Standesperson; terre ~e, einen Titel beilegendes Gut.

titre-planche, m. (pl. ~s~s) gestochenes Titelblatt.

titrer, v. a. 1. mit einem Ehrentitel versehen, betiteln; 2. berechtigen, bevollmächtigen.

titrier, m. 1. Urkundenfälscher; 2. Urkundenbewahrer (in Klöstern).

titub||ant, e, adj. wankend, taumelnd. **~ation,** f. Schwanken, n. Taumeln, n. **~er,** v. n. schwanken, taumeln.

titulaire, adj. 1. nur den Titel eines Amtes führend; conseiller ~, Titularrat; 2. im wirklichen Besitze einer Stelle befindlich; professeur ~, wirklicher od. ordentlicher Professor. ~, m. Inhaber (einer Stelle), Pfründenbesitzer.

Titus [spr. *~uce*], m. Titus (römischer Kaiser); coiffure à la ~, kurzes, lockiges Haar.

tmèse, f. Tmesis (Trennung eines zusammengesetzten Wortes).

toast [spr. *tôste*], m. Trinkspruch, Toast; porter un ~, einen Toast ausbringen. **~er,** v. a. ~ q, auf jemn. einen Toast ausbringen.

Tobie, m. Tobias.

toc [spr. *tock*], m. Schlagwerk (in einer Repetieruhr), n.

tocade, f. 1. sonderbarer Einfall; 2. Neigung, Liebelei.

tocane, f. junger Wein.

tocsin, m. 1. Sturmglocke, f. Lärmglocke, f; sonner le ~, a) Sturm läuten, stürmen; b) fig. Aufruhr predigen, Lärm schlagen; fig. sonner le ~ sur q, alle Welt wider jemn. aufbringen; 2. Läuten, n.

toge, f. Toga (Oberkleid der alten Römer).

tohu-bohu, m. 1. Tohuwabohu, n. Chaos, n; 2. fig. Wirrwarr.

toi, prn. 1. du; 2. dich, dir.

toile, f. 1. Leinwand, Leinen, n; ~ cirée, Wachstuch, n; ~ écrue, ungebleichte Leinwand; ~ d'emballage, Packleinwand; ~ fine, feine Leinwand; grosse ~, grobe Leinwand; ~ de ménage, Hausleinwand; ~ ouvrée, gemodelte Leinwand, Drell, m; ~ peinte, Zitz, m; ~ de coton, Kattun, m; ~ à sacs, Sacktuch, n; ~ de soie, Seidentuch; ~ à tamis, Siebtuch; ~ à voile, Segeltuch; fam. se mettre dans les ~s, zu Bette gehen; 2. ~ d'araignée, Spinnengewebe, n; 3. Bühnenvorhang, m; 4. Zelt, n; 5. Gemälde, n. Bild, n; 6. (ch.) les ~s, die Tücher, n. pl. die Netze, n. pl; 7. les ~s d'un moulin à vent, die Flügeltücher einer Windmühle, n. pl; 8. (mar.) Segelwerk, n.

toilé, m. Grund in den Spitzen, Spitzengrund.

toilerie, f. 1. Leinenware; 2. Leinwandhandel, m; 3. Leinwandhandlung.

toilette, f. 1. Putztischdecke; 2. Putztischgerät, n; 3. Putztisch, m. Toilettentisch, m; 4. Anzug, m. Kleidung, Toilette; en grande ~, in großer Toilette; fig. plier la ~ de q, mit jemd. Sachen heimlich davongehen; 5. Anziehen, n; faire sa ~, sich anziehen; cabinet de ~, Ankleidezimmer, n; 6. Packtuch, n. Umschlag, m.

toilier, ière, adj. industrie ~ière, Leinenindustrie; le ~, a) der Leinweber; b) der Leinwandhändler; la ~ière, die Leinwandhändlerin.

Toinette od. **Toinon,** f. Antonie, Tonchen, n. Toni.

toise, f. 1. Toise (französisches Längenmaß, 1,949 Meter); 2. Klafter; 3. fig. Maßstab, m; mesurer les autres à sa ~, die andern nach sich selbst beurteilen.

toisé, e, adj. 1. ausgemessen; 2. fig. c'est une affaire ~e od. cela est ~, das ist abgethan, dabei ist weiter nichts zu thun; 3. fig. c'est un homme ~, man kennt diesen Menschen ganz genau.

toisé, m. 1. Messung, f. Ausmessung, f; 2. Meßkunst, f.

toiser, v. a. 1. ausmessen, abklaftern; 2. fig. ~ q, a) jemn. genau betrachten; b) jemn. (verächtlich) von oben bis unten ansehen od. mit den Augen messen; se ~, sich einander mit den Augen messen.

toiseur, m. Messer, Ausmesser.

toison, f. 1. Wolle (eines Schafes); 2. Fell mit der Wolle, n. Vließ, n; la ~ d'or, das goldene Vließ (der Argonauten); la T~ (d'or), der Orden des goldenen Vließes (1429 vom Herzog Philipp von Burgund gestiftet); 3. fam. reicher Haarwuchs.

toit, m. 1. Dach, n; ~ plat, en pointe, flaches, spitzes Dach; ~ de tuile, d'ardoise, de bardeau, de zinc, Ziegel-, Schiefer-, Schindel-, Zinkdach; habiter sous le même ~, in demselben Hause wohnen; fam. le ~ paternel, das väterliche Haus; un ~ hospitalier, ein gastliches Dach; un humble ~, eine ärmliche Hütte; fig. publier od. prêcher qc. sur les ~s, etw. von den Dächern herab od. auf offener Straße verkünden; etw. überall ausposaunen; servir q. sur les deux ~s, jemm. alle möglichen Mittel an die Hand geben, um seinen Zweck zu erreichen; 2. ~ à cochons od. à porcs, a) Schweinestall; b) fig. schmutziges Loch; 3. über der Mine liegendes Gestein. **~ure,** f. Bedachung, Dachwerk, n.

Tokai od. **Tokay,** m. 1. Tokai od. Tokay (Städtchen in Ungarn), n; 2. t~, Tokaier (Wein).

Tolbiac, m. Zülpich (Stadt in der Rheinprovinz), n.

tôle, f. Eisenblech, n.

Tolède, f. Toledo (spanische Stadt), n; fig. jouer des arts de ~, betrügen.

tolér||able, adj. **~ablement,** adv. erträglich, leidlich. **~ance,** f. 1. Nachsicht; 2. (in religiösen Dingen) Toleranz, Duldung; fam. maison de ~, Bordell, n. **~ant,** e, adj. duldsam, nachsichtig, tolerant. **~antisme,** m. übertriebene Toleranz (in Glaubenssachen). **~antiste,** m. Toleranztist. **~er,** v. a. (v. céder) dulden, leiden, zulassen, ertragen, geschehen lassen.

tôlerie, f. 1. Eisenblechfabrikation; 2. Blechhütte; 3. Eisenblechware.

tolet, m. (mar.) Rudernagel.

tôlier, m. Eisenblecharbeiter.

tollé, m. crier ~ sur q, Zeter über jemn. schreien.

tomahawk [spr. *~ôke*], m. Tomahawk (Streitaxt der nordamerikanischen Wilden).

tomaison, f. (typ.) Bezeichnung des Bandes (zu welchem jeder Bogen gehört).

toman, m. (in Persien) Rechensumme (von etwa 40 Mark), f.

tomate, f. (bot.) Liebesapfel, m. Tomate.

tombac [spr. *tonback*], m. Tombak (Mischung aus Kupfer u. Zink).

tombal [spr. *ton~*], e, adj. pierre ~e, Grabstein, m.

tombant [spr. *ton~*], e, adj. fallend, abfallend, herabfallend; cheveux ~s, herunterhängendes Haar; étoile ~e, Sternschnuppe; à la nuit ~e, beim Einbruch der Nacht.

tombe [spr. *tonbe*], f. 1. Grabtafel, Grabstein, m. Leichenstein, m; 2. Grab, n. Gruft; descendre dans la ~, sterben.

tombé [spr. *ton~*], e, adj. 1. gefallen; 2. durchgefallen; auteur ~, durchgefallener Schriftsteller; pièce ~e, durchgefallenes Stück.

tombeau [spr. *ton~*], m. (pl. ~x) 1. Grabmal, n; dresser od. élever un ~, ein Grabmal errichten; 2. Grab, n. Begräbnisstätte, f; ~ de famille, Familiengruft, f; profaner un ~, ein Grab entheiligen od. schänden; fidèle jusqu'au ~, treu bis in den Tod; la nuit du ~, die Grabesnacht; descendre au ~, sterben; mettre od. conduire od. mener q. au ~, jemd. Tod verursachen; tirer q. du ~, jemm. das Leben retten; suivre q. au ~, bald nach jemm. sterben; 3. fig. Ende, n. Untergang; l'anarchie est le ~ de la liberté, die Anarchie ist das Grab der Freiheit.

tombée [spr. *ton~*], f. à la ~ de la nuit, mit Einbruch der Nacht, bei einbrechender Nacht; à la ~ du jour, gegen Ende des Tages.

tombelier [spr. *ton~*], m. Kärrner.

tomber [spr. *ton~*], v. n. 1. fallen, hinabfallen, herabfallen, herunterfallen, umfallen, umsinken, stürzen; ~ à terre, zur Erde od. auf die Erde fallen; ~ par terre, hinfallen; ~ de cheval, vom Pferde fallen; les feuilles tombent, die Blätter fallen ab; les cheveux, les dents lui tombent, die Haare, die Zähne fallen ihm aus; ses cheveux lui tombent sur les épaules, ihre Haare hängen ihr über die Schultern herab; la neige tombe od. il tombe de la neige, es fällt Schnee; ~ en ruine, verfallen, einstürzen; ~ mort, tot hinfallen; ~ aux pieds, aux genoux de q, jemm. zu Füßen, vor jemm. auf die Kniee fallen; fig. ~ des nues, aus den Wolken fallen; cet homme semble ~ des nues, niemand kennt diesen Menschen; cet incident tombe des nues, dieser Zwischenfall ist nicht genügend motiviert; ~ sur ses pieds, a) auf die Füße fallen; b) fig. glücklich davonkommen; ~ de son haut, außerordentlich überrascht sein; les bras me tombèrent, ich wußte nicht, was ich sagen sollte; cet homme est tombé les quatre fers en l'air, dieser Mensch ist auf den Rücken gefallen; ce mot od. propos n'est pas tombé à terre, diese Äußerung ist nicht unbeachtet geblieben, man wird sich dieser Äußerung bei Gelegenheit erinnern; il ne laissera pas ~ cela à terre, er wird das nicht unbenutzt lassen; laisser ~ ses paroles, nachlässig sprechen; ~ sur q, über jemn. herfallen od. herstürzen, jemn. anfallen; ~ sur un mets, über ein Gericht herfallen; ~ sur un passage, beim Lesen auf eine Stelle stoßen; la conversation tomba sur lui, das Gespräch kam od. fiel auf ihn, man kam auf ihn zu sprechen; faire ~ la conversation sur qc, das Gespräch auf etw. lenken; ~ sur les bras de q, jemm. unerwartet zur Last fallen; ~ sous les mains de q, a) zufällig in jemds. Hände fallen; b) jemm. in die Hände od. in jemds. Gewalt geraten; faire ~ à q. les armes des mains, jemm. beschwichtigen od. besänftigen; le soupçon tomba sur lui, der Verdacht fiel auf ihn; cela m'est tombé dans l'esprit, das ist mir in den Sinn gekommen, das ist mir eingefallen; le sort tomba sur lui, das Los traf ihn; cette fête tombe au jeudi, dieses Fest fällt auf den Donnerstag; il est bien tombé, er hat es sehr gut getroffen; 2. kommen, geraten; ~ dans un piège, in eine Falle geraten; ~ en défail-

lance od. en syncope, in Ohnmacht fallen; ~ en démence, in Wahnsinn verfallen, wahnsinnig werden; ~ en enfance, kindisch werden; ~ en disgrâce, in Ungnade fallen; ~ dans le mépris, der Verachtung anheimfallen, sich verächtlich machen; ~ dans la pauvreté, in Armut geraten; ~ dans le péché, der Sünde anheimfallen, ein Sünder werden; ~ dans la misère, in Elend geraten; ~ malade, krank werden; ~ en désuétude, abkommen, außer Gebrauch kommen; ~ dans l'oubli, in Vergessenheit geraten; ~ en putréfaction od. en pourriture, in Fäulnis geraten, in Verwesung übergehen; ~ dans un défaut, in einen Fehler verfallen; ~ (en faute), sündigen; ~ dans le ridicule, sich lächerlich machen; ~ en poussière, zu Staub werden; ~ dans l'erreur, sich irren; ~ en pure perte, ganz nutzlos sein; ~ dans l'affectation, ein affektiertes Wesen annehmen; ~ juste, a) den Nagel auf den Kopf treffen; b) zur rechten Zeit kommen; ~ à rien, auf nichts hinauslaufen; ~ en quenouille, der weiblichen Linie anheimfallen; prv. ~ de Charybde en Scylla od. ~ de fièvre en chaud mal od. ~ de la poêle dans la braise od. dans le feu, aus dem Regen in die Traufe kommen; ~ d'accord, zugeben, eingestehen: ~ d'accord avec q, sich mit jemm. verständigen, mit jemm. einig werden; ~ dans le sens od. sentiment de q, jems. Ansicht teilen, mit jemm. einer Ansicht sein; cela tombe sous le od. les sens, das ist sonnenklar; cela ne tombe pas sous les sens, das ist unvernünftig od. abgeschmackt; 3. abnehmen, sinken, in Verfall geraten, zu Grunde gehen, untergehen, durchfallen; cette mode commence à ~, diese Mode fängt an abzukommen; son zèle tombe, sein Eifer läßt nach; la conversation tombe, die Unterhaltung gerät ins Stocken; le jour tombe, der Tag geht zu Ende; la mer tombe, das Meer fällt; le vent est tombé, der Wind hat sich gelegt od. hat aufgehört; sa voix tombe, seine Stimme wird schwach; laisser ~ sa voix, seine Stimme sinken lassen; cette pièce est tombée, dieses Stück ist durchgefallen; faire ~ un ministre, einen Minister stürzen; faire ~ les difficultés, die Schwierigkeiten beseitigen; 4. zufallen, anheimfallen, zu teil werden; ~ en partage à q, jemm. zu teil werden; 5. (von Flüssen) münden, sich ergießen; ~, v. a. (selten) niederwerfen.

tombereau [spr. *ton~*], m. (pl. ~x) 1. Karren, Schuttkarren; 2. un ~ de sable, ein Karren voll Sand.

tomberelle [spr. *ton~*], f. Rebhühnernetz, n.

tombola [spr. *ton~*], f. Gesellschaftslotterie, Tombola.

tome [spr. *tôme*], m. Band, Teil (eines Werkes); j'ai fait relier deux ~s en un volume, ich habe zwei Bände zusammenbinden lassen; fig. faire le second ~ de q, jemm. in einer Sache gleichen.

tomelleux, se, adj. la matière ~se, der färbende Teil im Blute.

tomenteux, se, adj. wollig, filzig, flockig.

tomer, v. a. (ein Werk) in Bände einteilen.

Tomes, m. Tomi (ehemalige Stadt in Mösien), n.

ton, m. 1. Ton, Klang (besonders der Stimme); un ~ plus haut, plus bas, ein höherer, tieferer Ton; ~ plaintif, klagender Ton; 2. fig. Redeweise, f. Sprache, f. Ton; parler d'un ~ de maître, in einem gebieterischen Tone sprechen, eine gebieterische Sprache führen; changer de ~, seine Sprache ändern, aus einem andern Tone reden; faire baisser le ~ à q, jemm. zwingen, einen andern Ton anzuschlagen od. eine weniger gebieterische Sprache zu führen; le prendre sur un ~ haut, sich aufs hohe Pferd setzen; le prenez-vous sur ce ~? schlagen Sie diesen Ton an? il prend avec moi un ~ qui ne me plaît pas, er schlägt mir gegenüber einen Ton an, der mir nicht gefällt; 3. fig. Lebensart, f. Benehmen, n; le bon ~, der gute Ton; cette façon de parler n'est pas de bon ~, diese Ausdrucksweise ist nicht fein; le ~ de la cour, der Hofton; 4. Charakter (eines Werkes), Stilart, f; 5. (mus.) Ton (= zwei halbe Töne); un demi-ton, ein halber Ton; 6. (mus) Tonart, f; ce morceau est dans le ~ d'ut, dieses Stück geht aus C; le ~ majeur, die Dur-Tonart; le ~ mineur, die Moll-Tonart; donner le ~, a) (beim Singen od. Spielen) den Ton angeben; b) fig. (in der Gesellschaft) den Ton angeben, die erste Rolle spielen; fig. je le ferai bien chanter sur un autre ~, ich werde ihn schon zwingen, eine andere Tonart anzuschlagen; prv. c'est le ~ qui fait la musique, es kommt immer viel darauf an, wie man etwas sagt; 7. Tonhöhe, f. Stimmung (eines Instrumentes), f; fig. être au ~ de q, mit jemm. im Geschmack, in der Denkungsart u. in der Ausdrucksweise übereinstimmen, in jems. Ton mit einstimmen; se mettre au ~ de q, sich nach jems. Eigentümlichkeiten od. Geschmack richten; sa maison est montée sur ce ton-là, in seinem Hause lebt man auf diesem Fuße; 8. (pntr.) Farbenton, Farbengrund, Farbenhaltung, f; 9. (méd.) Spannung, f. Spannkraft, f. Energie, f; 10. (mar.) Tonne, f. Schiffslast, f.

ton, ta (pl. tes), adj. poss. dein, deine.

tonal, e, adj. den Ton od. die Tonart betreffend. ~**ité,** f. Tonbeschaffenheit, Tonart.

tonarion, m. (im Altertum) Pfeife, mit welcher der Ton angegeben wurde.

tondage, m. Scheren, n.

tondaille [*ll*], f. 1. abgeschorne Schafwolle, Scherwolle; 2. Schafschur.

tondaison, f. Wollschur.

tondeur, m. Scherer, Schafscherer; ~ de drap, Tuchscherer; fam. ~ de nappes, Schmarotzer.

tondeuse, f. 1. Schererin; 2. Tuchschermaschine.

tondre, v. a. scheren, abscheren; ~ une brebis, ein Schaf scheren; fig. ~ la brebis de trop près, dem Volke zuviel Steuern auferlegen; ~ des haies, Hecken beschneiden; ~ le gazon, den Rasen abmähen; ~ un pré, eine Wiese abgrasen; ~ les arbres, die Bäume beschneiden; fig. se laisser ~ la laine sur le dos, sich alles gefallen lassen; ~ q, a) jemm. die Haare abschneiden; b) jemm. zum Mönche machen; c) fig. jemm. bezahlen lassen; fig. il a été tondu, a) sein Rat ist nicht befolgt worden; b) es ist ihm alles mißglückt; fam. je veux être tondu, si je fais cela, das fällt mir gar nicht ein: il est tondu, er ist ruiniert; il tondrait sur un œuf, er ist sehr geizig; prv. à brebis tondue Dieu mesure le vent. Gott legt dem Menschen nicht mehr auf, als er tragen kann.

tondu, m. Mönch; fig. il n'y avait que trois tondus et un pelé, es war eine unbedeutende Gesellschaft; prv. ne se soucier ni des rois ni des ~s, sich um nichts in der Welt kümmern.

Tongres, m. Tongern (belgische Stadt), n.

tonicité, f. Spannkraft.

tonique, adj. 1. stärkend, kräftigend, tonisch; un ~, ein tonisches Mittel; 2. la (note) ~, der Grundton; 3. l'accent ~, der Ton od. Accent (eines Wortes).

tonlieu, m. Standgeld (für Marktbuden), n.

tonnage, m. 1. Tonnengehalt (eines Schiffes); 2. Tonnengeld, n. Wasserzoll.

tonnant, e, adj. donnernd; Jupiter ~, der Donnergott, Donnerer; fig. voix ~e, donnernde Stimme, Donnerstimme; poét. l'airain ~, die Kanone.

tonne, f. 1. Tonne, großes Faß; 2. une ~ d'or, eine Tonne Gold (in Holland = 100 000 Gulden; in Deutschland = 100 000 Thaler); fig. des ~s d'or, ungeheure Summen; il a des ~s d'or, er ist steinreich; 3. (com.) Tonne (= 1000 Kilogramm); 4. Art Muschel.

tonneau, m. (pl. ~x) 1. Tonne, f. Faß, n; fig. c'est un ~, er ist ein Säufer; c'est un ~ percé, er ist ein Verschwender; le ~ des Danaïdes, a) das Danaidenfaß (Faß, welches die Danaiden zur Strafe für ihren Gattenmord in der Unterwelt füllen mußten); b) fig. ein sehr kostspieliges Unternehmen; 2. Schiffslast (= 1000 Kilogramm), f; 3. jeu du ~, Tonnenspiel, n.

tonnel||age, m. marchandises de ~, Faßwaren. ~**er,** v. a. (v. appeler) mit einem Tonnennetze fangen. ~**et,** m. 1. Fäßchen, n. Tönnchen, n; 2. Art Reifrock. ~**eur,** m. Rebhühnerfänger. ~**ier,** m. Faßbinder, Böttcher, Küfer, Küper. ~**ière,** f. Frau eines Faßbinders. ~**le,** f. 1. Gartenlaube; 2. (arch.) Tonnengewölbe, n; 3. Rebhühnergarn, n. ~**lerie,** f. 1. Böttcherhandwerk, n; 2. Böttcherwerkstätte, Böttcherei.

tonner, v. imp. u. n. 1. donnern; il tonne, es donnert; 2. (von Geschützen) krachen, brüllen; 3. fig. ~ contre qc, gegen etw. donnern od. eifern od. losziehen.

tonnerre, m. 1. Donner; coup de ~, a) Donnerschlag; b) fig. niederschmetternder Schlag; fig. c'est un ~ ou une voix de ~, er hat eine Donnerstimme; 2. Blitz, Blitzstrahl, Wetterstrahl; le ~ est tombé sur cette tour, der Blitz hat in diesen Turm eingeschlagen; prv. toutes les fois qu'il tonne, le ~ ne tombe pas, nicht jeder Blitz schlägt ein; poét. le séjour od. la région du ~, der Himmel; le maître du ~, Jupiter; l'oiseau qui porte le ~, der Adler; 3. Verschlußstück (einer Flinte od. Kanone), n.

Tonningue, f. Tönningen (Stadt in Schleswig), n.

tonsill||aire [spr. *~ci-laire*], adj. (an.) die Mandeln betreffend. ~**e,** f. (an.) Mandel. ~**ite,** f. Entzündung der Mandeln.

tonsur||e, f. 1. Tonsur, Hauptschur; prendre la ~, katholischer Geistlicher werden; bénéfice à simple ~, Pfründe, die man erhalten konnte, ohne Geistlicher zu werden; fig. un docteur à simple ~, ein ungeschickter Arzt; 2. Tonsur, Platte (der Geistlichen). ~**er,** v. a. ~ q, jemm. scheren, jemm. die Tonsur geben; un tonsuré, ein Priester, der die Tonsur erhalten hat.

tonte, f. 1. Schafschur, Wollschur, Schur; 2. abgeschorene Wolle; 3. Schurzeit.

tontin||e, f. 1. Tontine, Leibrentengesellschaft (zum Besten der Überlebenden); 2. Leibrente (aus einer Tontine). ~**ier,** m. ~**ière,** f. Teilhaber(in) an einer Tontine.

tontisse, adj. vom Tuchscheren herrührend. ~, f. Scherwolltapete.

tonture, f. 1. Schurwolle; 2. beim Beschneiden abgefallene Zweige (m. pl.) u. Blätter, n. pl; 3. Abmähen (des Rasens), n; 4. Heu, n; 5. Wölbung (des Verdecks).

topaze, f. Topas (gelber Edelstein), m.

tope! int. topp! wohlan! einverstanden! ~ **et tingue,** m. Art Würfelspiel.

toper, v. n. 1. (beim Würfeln) den Einsatz halten; 2. fig. einwilligen, auf einen Vorschlag eingehen.

topinambour [spr. *~anboure*], m. knollige Sonnenblume, Erdbirne, f.

topique, adj. 1. (méd.) örtlich, topisch; le ~, das topische Mittel; 2. fig. treffend, passend.

topiques, m. pl. Topik (Zusammenstellung von Beweisstellen aus Aristoteles od. Cicero), f.

topograph||e, m. Ortsbeschreiber, Topograph. ~**ie,** f. 1. genaue Ortsbeschreibung, Topographie; 2. genaue Darstellung eines Terrains (auf dem Papier). ~**ique,** adj. topographisch.

topo||rama, m. Panorama eines bestimmten Ortes, n. ~**ristique,** f. Ortsbestimmungslehre.

toquade, f. Schrulle, wunderliche Idee.

toque, f. 1. schmalkrempiger, oben flacher Hut (der Advokaten, Richter u. Pfarrer), Barett, n; 2. Art Kopfputz (der Damen).

toqué, e, adj. fam. verdreht, verrückt.

toquer, v. a. anrühren, schlagen; ~, v. n. einen Arbeiter durch einen andern ersetzen; se ~, sich närrisch verlieben.

toquet, m. Art Kinder- od. Frauenhaube.

torche, f. 1. Kranz (als Unterlage für Lasten, die auf dem Kopfe getragen werden); 2. Strohwisch, m; 3. Fackel, Pechfackel; fig. ~ de la Discorde, Fackel der Zwietracht.

torche-||cul [spr. *~ku*], m. (pl. ~) 1. fam. Arschwischer; 2. fig. elendes Schriftstück. ~**fer,** m. (pl. ~) Wischer (zum Abreiben des Eisens vor dem Löten). ~**nez,** m. (pl. ~)

Bremse (für die Pferde), f. **~pinceau,** m. (pl. ~) Pinselwischer, Wischlappen.
torcher, v. a. **1.** wischen, abwischen, abputzen, scheuern; **2.** fam. ~ q, jemn. durchbläuen; **3.** ~ un mur, eine Wand mit Lehm bewerfen; **4.** fig. ~ un ouvrage, ein Werk od. eine Arbeit verpfuschen.
torchère, f. **1.** Leuchtpfanne, Pechpfanne; **2.** Kandelaber, m.
torchette, f. kleiner Lappen.
torchis, m. Strohlehm.
torchon, m. **1.** Lappen, Wischlappen, Scheuerlappen, Scheuerwisch; **2.** Strohwisch; **3.** fig. schmutziges Frauenzimmer; **4.** Fackel, f; fig. le ~ brûle (entre eux), sie haben sich entzweit.
torcol, m. Wendehals (Vogel).
tordage, m. Zwirnen, n. Drehen, n.
tord‖eur, m. **~euse,** f. Zwirner(in), Wolldreher(in).
tord-nez [spr. *tōre~*], m. (pl. ~) Bremse (für Pferde), f.
tordoir, m. Zwirnmaschine, f.
tordre, v. a. drehen, winden, ringen, umdrehen, zusammendrehen; ~ du linge, Wäsche ringen od. ausringen; ~ des cordes, de la laine, Seile, Wolle drehen; ~ du fil, Garn zwirnen; ~ la bouche, den Mund verdrehen; ~ le bras, den Arm verdrehen od. verrenken; ~ le cou à un oiseau, einem Vogel den Hals umdrehen; fig. ~ une loi, ein Gesetz verdrehen; ~ un passage, eine Stelle falsch od. verkehrt auslegen; fam. ~ q, jemn. zum Reden zwingen; ~, v. n. fam. ne faire que ~ et avaler, sein Essen begierig herunterschlucken; se ~, sich drehen, sich winden, sich drehen u. wenden; se ~ les mains, die Hände ringen; fig. rire à se ~, sich halbtot lachen.
tore, m. Pfühl (am Säulenfuße).
toréador, m. berittener Stierfechter, Stierkämpfer.
toreutique, f. Kunst, erhabene Arbeit in Holz zu schneiden.
tormentille [*ll'*], f. (bot.) Ruhrwurzel.
toron, m. **1.** Strang, Draht; **2.** (arch.) großer Pfühl.
torpédo, m. u. f. Torpedo (mit Sprengstoff gefüllter u. im Wasser befindlicher Kasten).
torpeur, f. (körperliche od. geistige) Erstarrung, Betäubung, Empfindungslosigkeit.
torpide, adj. erstarrt, stumpf.
torpill‖e [*ll'*], f. **1.** Krampffisch, m. Zitterfisch, m: **2.** Torpedo, m. **~eur,** m. **1.** Torpedoschiff, n; **2.** Soldat auf einem Torpedo.
torquer, v. a. ~ du tabac, Tabak spinnen.
torquet, m. (nur gebräuchlich in:) donner le ~ à q, jemn. hintergehen od. hinter das Licht führen; donner dans le ~, sich täuschen lassen.
torquette, f. **1.** Bündel in Stroh eingepackter Seefische, n; **2.** Puppe (Bündel fest zusammengedrehter Tabaksblätter).
torqueur, m. Tabakspinner.
torré‖faction, f. Rösten, n. Dörren, n. Brennen, n; ~ du café, Kaffeebrennen. **~fier,** v. a. rösten, dörren, brennen.
torrent, m. **1.** reißender Strom (durch Regen- od. Schneewasser gebildet), Bergstrom, Sturzbach, Gießbach; **2.** fig. Flut, f. Strom: verser un ~ de larmes, einen Strom von Thränen vergießen; suivre le ~ od. céder au ~, mit dem Strome schwimmen; résister au ~, gegen den Strom schwimmen.
torrentiel [spr. *~ciělle*], **le,** adj. **1.** durch Regenströme hervorgebracht; **2.** pluie ~le, strömender Regen.
torride, adj. brennend, heiß; zone ~, heiße Zone.
tors [spr. *tōre*], **e** (fam. auch torte), adj. **1.** gedreht, gewunden, gezwirnt; soie ~e, gezwirnte Seide; colonne ~e, Säule mit spiralförmig gewundenem Schafte; **2.** verdreht, schief; fam. une bouche torte, ein schiefes Maul; fig. un cou ~, ein Scheinheiliger, Heuchler.
torts [spr. *tōre*], m. Zwirnen, n; donner le ~, zwirnen.
torsade, f. **1.** spiralförmig gewundene Franse; **2.** (an Epauletten) Silber- od. Goldraupe.
torse, m. **1.** Torso (Rumpf einer verstümmelten Bildsäule), Bruchstück, n; **2.** Rumpf (des menschlichen Körpers), Leib.
torser, v. a. ~ une colonne, Windungen um eine Säule machen.
torsion, f. **1.** Drehen, n. Winden, n; **2.** Verdrehung.
tort [spr. *tōre*], m. **1.** Unrecht, n; le ~ est de votre côté, das Unrecht ist auf Ihrer Seite; avouer son ~, sein Unrecht eingestehen; aggraver ses ~s, sein Unrecht noch verschlimmern; avoir ~, unrecht haben; donner ~ à q, jemn. unrecht geben; mettre q. dans son ~, jemn. zeigen, daß er unrecht hat; à ~, mit Unrecht, unrechtmäßigerweise; à ~ et à travers, ohne Überlegung, unbesonnen, ins Blaue hinein; à ~ et à droit, ohne zu prüfen, ob eine Sache gerecht od. ungerecht ist; à ~ ou à droit od. à ~ ou à raison, mit Recht oder mit Unrecht, mit oder ohne Grund; prv. le mort a toujours ~, der Überlebende hat immer recht; les absents ont ~, die Abwesenden bekommen unrecht; **2.** Schaden, Nachteil; faire ~ à q, jemn. schaden; cela m'a fait grand ~, das hat mir sehr geschadet; réparer les ~s, das begangene Unrecht wieder gutmachen; **3.** ~ de caractère, Charakterfehler.
tortelle, f. (bot.) Hederich, m.
torticolis, m. **1.** steifer Hals; **2.** rendre q. ~, machen, daß jem. einen steifen Hals bekommt; **3.** fig. Kopfhänger, Heuchler.
tortile, adj. spiralförmig gewunden.
tortill‖age [*ll'*], m. verworrenes Geschwätz, Gerede, n. **~ant, e,** adj. sich schlangenförmig windend. **~e,** f. Schlangenweg, m. Schlangenpfad, m. **~é, e,** adj. **1.** gewunden; **2.** fig. dunkel. **~ement,** m. **1.** Drehen, n. Winden, n. Zusammendrehen, n; **2.** Krümmung, f. Windung, f; **3.** fig. Winkelzug, Ausflucht, f. **~er,** v. a. drehen, winden, flechten, schlingen; ~, v. n. **1.** sich drehen; fam. ~ des hanches, mit den Hüften wackeln; **2.** fig. fam. sich drehen u. wenden, Umschweife od. Winkelzüge machen; se ~, sich drehen, sich winden. **~ère,** f. Schlangenpfad, m. **~is,** m. gewundener Zierat.
tortillon [*ll'*], m. **1.** Haarwulst; **2.** in einen Wulst zusammengedrehter Haarzopf (der Landmädchen); **3.** Bauernmagd, f.
tortin, m. Tapete von gedrehter Wolle, f.
tortionn‖aire, adj. widerrechtlich, gewaltthätig. **~er,** v. a. (eine Stelle) verdrehen.
tortis, m. **1.** Strähne, f; **2.** ~ de fleurs, Blumenkranz; **3.** (bl.) Perlenschnur, f.
Tortone, f. Tortona (Stadt in Italien), n.
Tortose, f. Tortosa (Stadt in Spanien), n.
tortu, e, adj. **1.** krumm, schief; avoir les jambes ~es, krumme Beine haben; fig. chemin ~, gewundener Weg; faire usage de ses pieds ~s, alles mögliche aufbieten; **2.** fig. verschroben; faire des raisonnements ~s, schiefe Urteile fällen; un esprit ~, ein verschrobener Kopf.
tortue, f. **1.** Schildkröte; potage aux ~s od. soupe à la ~, Schildkrötensuppe, f; fig. fam. marcher à pas de ~, sehr langsam gehen, im Schneckengange gehen; **2.** (im Altertum) Sturmdach, n. Schildbach (bei Belagerungen), n; **3.** Geschwulst (auf dem Kopfe).
tortu‖er, v. a. krumm machen, verbiegen, krümmen; épingle tortuée, verbogene Stecknadel; se ~, krumm werden, sich krümmen. **~ensement,** adv. **1.** auf eine krumme Art, in Schlangenwindungen; **2.** fig. auf Schleichwegen. **~eux, se,** adj. **1.** krumm, gewunden, sich schlängelnd; **2.** fig. schleichend, versteckt. **~osité,** f. **1.** krummer Lauf; **2.** fig. Verworrenheit.
tortur‖e, f. **1.** Folter, Tortur; mettre od. appliquer q. à la ~, jemn. auf die Folter spannen, jemn. foltern; mettre son esprit à la ~ od. donner la ~ à son esprit, sich den Kopf zerbrechen; fig. être à la ~, Höllenpein ausstehen; **2.** Qual, Marter, Pein. **~er,** v. a. **1.** auf die Folter spannen, foltern, martern, peinigen; **2.** fig. ~ un texte, le sens d'un mot, einen Text, den Sinn eines Wortes verdrehen od. entstellen.
tory, m. (pl. ~s od. tories) Tory (Anhänger der konservativen Partei in England). ~, adj. parti ~, Torypartei, f. **~sme,** m. Torysmus.
toscan, e, adj. toskanisch; ordre ~, toskanische Säulenordnung.
Toscane, f. Toskana (ehemaliges Großherzogtum in Italien), n.
tost‖e, m. Trinkspruch, Toast. **~er,** v. a. ~ q, auf jemn. einen Trinkspruch ausbringen.
tôt, adv. (selten allein gebraucht) bald, bei Zeiten, früh; assez ~, früh genug; trop ~, zu früh; plus ~, früher; au plus ~, frühestens, sobald als möglich; ~ ou tard, früher oder später, über kurz oder lang.
total, e, adj. ganz, gänzlich, völlig, total; le ~, das Ganze, die ganze Summe, der Gesamtbetrag, die Totalsumme; au od. en ~ od. somme ~e, alles in allem. **~ement,** adv. ganz u. gar, vollständig, völlig, gänzlich. **~iser,** v. a. zusammenzählen, addieren. **~ité,** f. Gesamtheit, Gesamtzahl, Totalität.
tôt-fait, m. (pl. ~~s) Krausgebackenes, n.
toton, m. Drehwürfel (mit Buchstaben auf den vier Seiten).
touage, m. (mar.) **1.** Ziehen (eines Schiffes) vermittelst eines Seiles, n. Verholen, n; **2.** Kettendampfschiffahrt, f.
touaille [*ll'*], f. Handtuch (welches auf einer Rolle hängt), n.
toucan, m. Pfefferfresser, Tukan (Vogel).
touchant, e, adj. **1.** berührend, anrührend; point ~, Berührungspunkt; **2.** fig. rührend, ergreifend; un spectacle ~, ein rührendes Schauspiel. ~, prp. betreffend, in Beziehung auf, wegen: il m'a entretenu ~ vos affaires, er hat sich mit mir über Ihre Angelegenheiten unterhalten.
touche, f. **1.** Taste (auf dem Klavier); **2.** ~ d'une guitare, d'un violon, Griffbrett an einer Guitarre, an einer Geige, n; **3.** Strich (auf dem Probiersteine), m; pierre de ~, a) Probierstein, m; b) fig. Prüfstein, m; **4.** Anschlag (auf dem Klavier), m; **5.** Griffel, m. Zeiger, m; **6.** Aufhebestäbchen (beim Stäbchenspiele), n; **7.** Farbenaufstrag, m. Pinselstrich, m. Zug, m; **8.** Stil, m. Schreibweise, Behandlungsart, Darstellungsweise; **9.** (typ.) Auftrag (der Druckerschwärze), m; **10.** (beim Billardspielen) manquer de ~, den Ball nicht treffen; **11.** fig. harter Schlag, Unglück, n.
touché, m. (esc.) sitzender Hieb, Treffer.
toucher, v. a. **1.** berühren, anrühren, befühlen; ~ qc. du pied, de la main, mit dem Fuße, mit der Hand etw. berühren; ma maison touche la sienne, mein Haus stößt an das seinige; ~ les bords d'un vase, kaum einige Tropfen aus einem Gefäße trinken; ~ une femme, fleischlichen Umgang mit einer Frau haben; fig. faire ~ qc. au doigt et à l'œil, etw. klar beweisen; jouer au gage touché, ein Pfänderspiel machen; (beim Schachspiel) pièce touchée, pièce jouée, gerührt, geführt d. h. wenn man eine Figur angerührt hat, so muß man sie auch spielen; **2.** ~ un lingot d'or, einen Goldbarren mit dem Probiersteine untersuchen; **3.** (typ.) ~ les formes, Schwärze auf die Formen auftragen; **4.** ~ des bœufs, Ochsen vor sich hertreiben; **5.** (mar.) ~ une île, auf einer Insel landen, an eine Insel anfahren; ~ le fond, auf den Grund stoßen; **6.** ~ de l'argent, Geld einnehmen od. einziehen od. einkassieren; **7.** ~ la harpe, l'orgue, le piano, Harfe, Orgel, Klavier spielen; fig. ~ la lyre, sich mit Poesie befassen; ~ la grosse corde, von der Hauptsache sprechen; **8.** ~ bien les passions, die Leidenschaften gut darstellen od. schildern; **9.** ~ qc, etw. beim Sprechen berühren od. erwähnen; **10.** fig. rühren, bewegen; cette nouvelle l'a fort touché, diese Nachricht ist ihm sehr nahe gegangen; être touché de pitié, von Mitleid gerührt sein; se laisser ~, sich erweichen lassen; **11.** (von Sachen) betreffen, angehen; cela ne me touche en rien, das geht mich gar nichts an: je prends un véritable intérêt à tout ce qui touche votre famille, ich nehme ein wahrhaftes Interesse an allem, was Ihre Familie betrifft; cela ne me touche ni de près ni de loin, das kümmert mich nicht im

geringsten; **12.** (von Personen) ~ q, mit jemm. verwandt sein; il me touche de près, er ist nahe mit mir verwandt; il ne me touche ni de près ni de loin, er geht mich gar nichts an, er ist gar nicht mit mir verwandt; **13.** (esc.) treffen, verwunden; ~, v. n. **1.** ~ à qc, etw. anrühren od. berühren, an etw. rühren; ~ dans la main, einschlagen, die Hand darauf geben; touchez là! schlagen Sie ein! Ihre Hand! fig. il n'a pas l'air d'y ~, er weiß sich ein unschuldiges Aussehen zu geben, er hat es hinter den Ohren; il ne touche pas des pieds à terre, er berührt (beim Tanzen) die Erde kaum; il ne laisse pas ~ du pied à terre, er läßt einem nicht Zeit, sich zu besinnen od. Atem zu schöpfen; l'affaire n'a pas touché à terre, die Sache ist ohne Widerstand durchgegangen; **2.** ~ à qc, an etw. heranreichen können, bis an etw. reichen, an etw. stoßen; il y touche de la tête, er stößt mit dem Kopfe daran; **3.** ~ à une île, auf einer Insel landen, an eine Insel anfahren; **4.** ~ à l'hiver, dem Winter nahe sein; ~ à son heure dernière, dem Tode nahe sein; **5.** ~ à une caisse, sich an einer Kasse vergreifen, eine Kasse angreifen; ils n'ont pas encore touché à leurs provisions, sie haben ihre Vorräte noch nicht angerührt; **6.** ~ à une loi, ein Gesetz verändern; ne pas ~ à qc, etw. unverändert lassen; il y a touché, er hat mit daran gearbeitet; **7.** ~ à l'honneur, die Ehre berühren od. angehen; **8.** fig. rühren, zu Herzen gehen; **9.** (mar.) auf den Sand geraten, aufstoßen; **10.** die Pferde antreiben od. anpeitschen; touche, cocher! fahre zu, Kutscher! **se** ~, sich anfassen, sich anrühren, sich berühren, sich berühren; se ~ dans la main, sich einander die Hand geben.

toucher, m. **1.** Gefühlssinn, Gefühl, n; cela se connaît au ~, das erkennt man am Gefühl; doux au ~, sanft anzufühlen; **2.** (mus.) Anschlag (auf dem Klavier), Spiel, n. Spielart, f.

toucheur, m. Viehtreiber; ~ de bœufs, Ochsentreiber.

tou-coi, int. (ch.) still! kusch dich!

toue, f. flaches Flußboot, Fährkahn, m.

touée, f. **1.** Bugsieren, n; **2.** Taulänge von 120 Faden.

touer, v. a. (mar.) mit einem Seile ziehen, bugsieren, verholen.

toueur, m. Bugsierer.

touffe, f. Busch, m. Büschel, m; ~ d'arbres, Baumgruppe, Gehölz, n; ~ d'un arbre, dicht belaubter Wipfel eines Baumes; ~ de cheveux, Büschel Haare; par ~s, büschelweise.

touffer, v. n. buschig wachsen.

touffeur, f. Qualm, m. heißer Dunst, Brodem, m.

touffu, e, adj. buschig, dicht belaubt; fig. barbe ~e, starker, dichter Bart.

toug [spr. *tougue*] od. **touc** [spr. *touque*], m. Roßschweif (als Ehrenzeichen eines türkischen Generals).

toujours [spr. *~joure*], adv. **1.** immer, stets, jederzeit, beständig; pour ~, auf immer od. ewig; prv. ~ va qui danse, er thut, was er kann; **2.** immer noch; quand je rentrai, il travaillait ~, als ich zurückkehrte, arbeitete er noch immer; **3.** inzwischen, indessen; je vais sortir, travaillez ~, ich werde jetzt ausgehen, arbeiten Sie inzwischen immer weiter; prenez ~ cela à compte, nehmen Sie das einstweilen auf Abschlag; **4.** nichtsdestoweniger, wenigstens; il est ~ vrai od ~ est-il que je suis son ami, jedenfalls bin ich sein Freund; si je n'ai pas réussi, ~ ai-je fait mon devoir, wenn es mir nicht gelungen ist, so habe ich doch wenigstens meine Pflicht gethan.

toulonais, e, adj. aus Toulon gebürtig; un(e) T~(e), ein(e) Bewohner(in) von Toulon.

toulousain, e, adj. aus Toulouse gebürtig; un(e) T~(e), ein(e) Bewohner(in) von Toulouse.

toungouse [spr. *ton~*], adj. tungusisch; les T~s, die Tungusen (sibirischer Volksstamm).

toupet, m. **1.** Haarbüschel, Schopf; un ~ de barbe, ein Zwickelbart; **2.** Stirnhaar, n. fam. Tolle, f; se prendre au ~, sich in den Haaren liegen; fig. son ~ lui prend, er wird ungeduldig; avoir du ~, Haare auf den Zähnen haben.

toupie, f. Kreisel, m; jouer à la ~, mit dem Kreisel spielen; ~ d'Allemagne, Brummkreisel.

toupiller [*ll*], v. n. sich wie ein Kreisel drehen.

toupillon [*ll*], m. Büschelchen, n.

tour [spr. *toure*], m. **1.** kreisförmige Bewegung, Kreislauf, Umdrehung, f; le ~ des planètes, der Kreislauf der Planeten; un demi-tour, eine halbe Schwenkung; en un ~ de main, im Handumdrehen, im Nu; il n'y a qu'un ~ de roue, es ist nur ein Katzensprung; à ~ de bras, aus Leibeskräften; fermer à double ~, doppelt verschließen; **2.** Spaziergang, Reise, f. Tour, f; faire un ~ à Berlin, eine Reise nach Berlin machen; faire deux ~s par la chambre, zweimal im Zimmer auf und ab gehen; faire un petit ~, sich eine kleine Motion machen; faire son ~ d'Allemagne, eine Reise durch Deutschland machen; faire son ~ d'hôpitaux, die Spitäler nacheinander besuchen; **3.** schlangenförmige Biegung od. Wendung (eines Flusses); **4.** jouer od. faire un ~, einmal herumspielen; **5.** ~ de reins, Verrenkung des Kreuzes od. der Lenden, f; avoir un ~ de reins, sich das Kreuz verrenken; fig. donner un ~ de reins à q, jemm. einen Strich durch die Rechnung machen; **6.** Umfang, Umkreis; cette ville a une lieue de ~, diese Stadt hat eine Meile im Umfang; faire le ~ de la ville, rings um die Stadt herumgehen; faire le ~ du monde, eine Reise um die Welt machen, die Welt umsegeln; ce bracelet fait plusieurs ~s autour du bras, dieses Armband geht mehrmals um den Arm; fam. faire le ~ du cadran, zwölf Stunden hintereinander schlafen; **7.** le ~ du visage, die Rundung des Gesichts; **8.** ~ de lit, Bettumhang; **9.** ~ de bonnet, Mützenstreifen; ~ de cou, Halsstreifen, Halskragen; **10.** ~ de cheveux, falscher Haaraufsatz, Haartour, f; **11.** Kunstgriff, Griff, Kunststück, n; ~ de cartes, Kartenkunststück; ~ de force, Kraftstück; ~ de passe-passe, Taschenspielerkunststück; fig. ~ du bâton, unerlaubter Nebenvorteil; **12.** Streich; jouer un ~ à q, jemm. einen Streich od. Possen spielen; un ~ d'escroc od. de filou, ein Gaunerstreich; fam. le ~ est fait, der Streich od. die List ist gelungen; **13.** fig. Wendung, f. Darstellung, f; prendre un bon, mauvais ~, eine gute, schlechte Wendung nehmen; donner un ~ agréable à tout ce qu'on dit, allem, was man sagt, eine angenehme Wendung geben; il a le ~ d'esprit agréable, er weiß den Dingen eine angenehme Wendung zu geben; **14.** Reihe, f; ce n'est pas mon ~, die Reihe ist nicht an mir, ich bin nicht an der Reihe od. dran; c'est mon ~ de od. à vous aller voir, jetzt ist die Reihe an mir, Sie zu besuchen; son ~ viendra, die Reihe wird auch an ihn kommen; sa pièce eut un ~ de faveur, sein Stück wurde außer der Reihe aufgeführt; à mon ~, a) jetzt ist die Reihe an mir, ich bin jetzt dran; b) meinerseits; à son ~, seinerseits; à ~ de rôle, nach der Reihe, der Reihe nach, umschichtig; ~ à ~, nach der Reihe, abwechselnd; **15.** Drechselbank, f. Drehbank, f; fait au ~, gedrechselt; **16.** runder, drehbarer Schrank (in Klöstern od. Gefängnissen in der Mauer angebracht, um mit der Außenwelt zu verkehren); **17.** (arch.) ~ du chat od. de la souris, enger Raum, der zwischen zwei Gebäuden freigelassen werden muß; ~ de l'échelle, Berechtigung, auf dem Grundstück des Nachbarn eine Leiter aufzustellen, f.

tour, f. **1. Turm,** m; ~ d'église, Kirchturm; la ~ **de Babel,** a) der babylonische Turm; b) fig. die große Verwirrung (bei der alle zugleich sprechen); la T~ de Londres, der Tower in London; **2.** turmartiges Gestell (auf dem Rücken der Elefanten); **3.** Turm (im Schachspiel), m.

tourail||le [*ll*], f. Malzdarre. **~on,** m. Malzkehricht, n.

tourang||eau, ~elle, adj. aus Tours od. der Touraine gebürtig; un(e) T~(elle), ein(e) Bewohner(in) von Tours od. der Touraine.

touranien [spr. *~iain*], **ne,** adj. turkestanisch; un(e) T~(ne), ein(e) Bewohner(in) von Turkestan.

tourb||e, f. **1.** Torf, m; marais à ~, Torfmoor, n; **2.** Schwarm, m. Haufen, m. Menge. **~er,** v. n. Torf stechen. **~eux, se,** adj. torfhaltig; terrain ~, Torfboden. **~ier,** m. Torfstecher. **~ière,** f. Torfland, n; ~ en exploitation, Torfstich, m.

tourbillon [*ll*], m. **1.** Wirbelwind; **2.** Strudel; **3.** (in der kartesianischen Philosophie) Wirbel; **4.** fig. ~ des plaisirs, Freudentaumel; vivre dans le ~ du monde od. être dans le ~, im Taumel leben. **~nant,** e, adj. wirbelnd, strudelnd. **~nement,** m. Wirbeln, n. Strudeln, n. **~ner,** v. n. wirbeln, sich im Kreise bewegen.

tourd [spr. *toure*], m. **1.** grüner Klippfisch; **2.** ~ od. **~elle,** f. Singdrossel, f.

tourdille [*ll*], adj. (nur in:) gris ~, drosselgrau.

tourelle, f. Türmchen, n.

touret, m. **1.** Rädchen, n; **2.** Haspel, f; **3.** kleine Drechselbank; **4.** Spinnrad, n.

tourie, f. Korbflasche.

tourière, f. Pförtnerin (welche in Frauenklöstern den Verkehr mit der Außenwelt vermittelt).

tourillon [*ll*], m. Zapfen, Spindel, f.

touriste, m. Tourist, Vergnügungsreisender.

tourlourou, m. fam. Garnisonsoldat.

tourmaline, f. Turmalinstein, m.

tourment, m. (körperliche od. geistige) Qual, Pein, f. Marter, f; donner bien du ~ à q, jemm. viel Kummer od. Sorge machen. **~ant, e,** adj. quälend, peinigend.

tourmente, f. **1.** Seesturm, m; **2.** Orkan, m; **3.** fig. ~ politique, Revolutionssturm, m.

tourmenter, v. a. **1.** quälen, martern, peinigen, plagen, foltern; **2.** fig. ~ q, jemm. ängstigen, jemm. Sorge machen; **3.** ~ q, jemm. belästigen, jemm. keine Ruhe lassen; ses créanciers le tourmentent tous les jours, seine Gläubiger drängen ihn täglich; **4.** (ein Schiff od. den Reiter) heftig hin u. her schleudern; **5.** fig. ~ un ouvrage, viele Mühe auf eine Arbeit verwenden; ~ son style, sehr an seinem Stile künsteln; **se** ~, **1.** sich quälen, sich plagen; **2.** fig. sich ängstigen, sich Sorge machen; ne vous tourmentez point de od. pour cela, machen Sie sich darum keine Sorge; **3.** sich hin u. her bewegen, sich abarbeiten; **4.** (vom Holze) sich werfen.

tourmenteur, m. Quälgeist.

tourmenteux, se, adj. (mar.) den Sturmwinden ausgesetzt.

tourmentin, m. **1.** Sturmmöwe, f; **2.** (mar.) Blindstenge, f. Sturmfock.

tournage, m. Drechseln, n.

tournailler [*ll*], v. n. hin u. her laufen.

tournant, e, adj. drehend; pont ~, Drehbrücke, f; escalier ~, Wendeltreppe, f; siège ~ od. chaise ~e, Drehstuhl, m; mouvement ~, Schwenkung (um den Feind zu umgehen), f; tables ~es, Tischrücken, n.

tournant, m. **1.** Ecke (eines Weges, einer Straße), f. Biegung, f. Wendung, f. Krümmung (eines Flusses), f; **2.** Wendeplatz (für Wagen); il n'y a pas assez de ~, es ist nicht Raum genug zum Wenden vorhanden; ce cocher a mal pris son ~, dieser Kutscher hat ungeschickt gewendet; **3.** Strudel; **4.** Rollpfahl (am Ufer); **5.** moulin à deux ~s, Mühle mit zwei Gängen, f; **6.** fig. Umweg.

tournass||er, v. a. (pot.) abdrehen. **~in,** m. Instrument zum Abdrehen, n. **~ine,** f. Masse zum Abdrehen.

tourne, f. **1.** Entschädigung; **2.** (j.) Trumpfblatt, n.

tourné, e, adj. **1.** gedreht, gewendet; fig. compliment bien ~, artiges od. zierliches Kompliment; fig. esprit bien ~, guter Kopf; **2.** maison bien ~e, gut gelegenes

Haus; **3.** (von der Milch) sauer geworden, geronnen.

tourne‖boule, f. Umstürzung. **~bouler,** v. a. umstürzen. **~bride,** m. Fuhrmanns- od. Bedientenkneipe (bei einem Schlosse), f. **~broche,** m. **1.** Bratenwender; **2.** Bratspießdreher. **~case,** m. Art Brettspiel.

tournée, f. **1.** Rundreise (eines Beamten); être en ~, auf der Rundreise sein; **2.** Ausgang, m. Spaziergang, m. Ausflug, m; **3.** Hacke, Haue.

tourne-‖feuille [*ll'*], m. (pl. ~) Blattumdreher, Blattwender. **~feuillet** [*ll'*], m. (pl. ~) Blattzeichen, n. **~fil** [spr. *~file*], m. (pl. ~) Wetzstahl.

tournelle, f. **1.** Türmchen, n; **2.** chambre de la T~. Parlamentsgericht (in Paris), n.

tournemain, m. (nur in:) en un ~, im Handumdrehen, im Nu.

tournement, m. Drehen, n; ~ de tête, Schwindel.

tourne-oreille [*ll'*], m. (pl. ~) bewegliches Streichbrett am Pfluge.

tourner, v. a. **1.** drehen, wenden, umdrehen, umwenden; ~ une feuille, le sablier, ein Blatt, die Sanduhr umwenden; ~ un habit, einen Rock wenden; ~ ses souliers, seine Schuhe schief treten; ~ une carte, eine Karte (als Trumpf) umschlagen: ~ la tête, den Kopf umdrehen, sich umsehen; fig. ~ la tête à q, a) jemn. betäuben od. quälen; b) jemn. herumkriegen; c) jemn. den Kopf verdrehen, jemn. närrisch machen; ~ tête, kehrt machen, die Spitze bieten; ~ la voiture, mit dem Wagen umlenken; ~ bride, a) umkehren; b) fig. seine Meinung ändern; ~ la médaille, eine Sache von der andern Seite betrachten, die Sache umdrehen: ~ casaque, seinen Entschluß ändern; **2.** richten, wenden; ~ les yeux vers q, die Augen auf jemn. richten; ~ les pieds en dedans, die Füße einwärts stellen; ~ le dos, fliehen, die Flucht ergreifen; ~ le dos à q, jemm. den Rücken zuwenden; fig. ~ le dos à la mangeoire, eine Sache verkehrt anfangen; ~ ses pas vers un endroit, seine Schritte nach einem Orte lenken; ~ ses armes contre un État, seine Waffen gegen einen Staat richten; ~ ses pensées à od. vers qc, seine Gedanken auf etw. richten; fig. ~ q. à son gré, jemn. nach seiner Pfeife tanzen lassen; ~ tous les esprits, alle Gemüter herumkriegen; ~ q. de tous les sens od. de tous les côtés, es auf alle mögliche Weise mit jemm. versuchen; ~ q, a) jemn. auf geschickte Weise ausfragen; b) jemn. überlisten: ~ bien une affaire, einer Sache eine gute Wendung geben; ~ un passage du latin en français, eine Stelle aus dem Lateinischen ins Französische übersetzen; ~ qc. en railleric, a) etw. scherzhaft auffassen; b) sich über etw. lustig machen; ~ q. en ridicule, jemn. lächerlich machen; ~ tout en bien, alles aufs beste auslegen; ~ les choses à son avantage, die Dinge zu seinem Vorteile auslegen; **3.** ~ qc, um etw. herumgehen, etw. umgehen; ~ un poste, l'ennemi, einen Posten, den Feind umgehen od. von hinten angreifen; fig. ~ une difficulté, eine Schwierigkeit umgehen od. vermeiden; **4.** drechseln, drehen; **5.** fig. zierlich vorbringen od. ausdrücken, abrunden: ~, v. n. **1.** sich drehen, sich wenden; la terre tourne autour du soleil et sur elle-même, die Erde dreht sich um die Sonne u. um sich selbst; ~ à droite, sich nach rechts wenden; fig. ~ autour de q, um jemn. herumgehen, jemn. umkreisen: ~ autour du pot, wie die Katze um den heißen Brei gehen; ~ court, a) (vom Kutscher) plötzlich umwenden; b) fig. (beim Reden) abkürzen, plötzlich abbrechen; la maladie a tourné court, die Krankheit hat ein plötzliches Ende genommen; le vent tourne au nord, der Wind wendet sich nach Norden; fig. ~ à tout vent od. ~ comme une girouette, wetterwendisch, launig, wankelmütig sein; la tête lui tourne, a) er wird schwindelig; b) fig. er verliert den Kopf; fig. ~ du côté de q, sich auf jems. Seite schlagen, jems. Partei ergreifen; ne savoir de quel côté ~, nicht wissen, was man anfangen soll; l'affaire tourne sur lui, die Sache hängt von ihm ab; fam. ~ de l'œil, sterben: **2.** sich ändern; il a tourné, er hat sich geändert, er hat umgesattelt; le temps tourne au froid, es wird kalt; la chance a tourné, die Dinge haben sich geändert, das Blatt hat sich gewendet; **3.** ~ bien, a) (von Sachen) eine günstige Wendung od. einen günstigen Ausgang nehmen, gut ausfallen; b) (von Personen) gut einschlagen: ~ (à) mal, einen üblen Ausgang nehmen, übel ausschlagen, schief gehen; la maladie tourne à la mort, die Krankheit nimmt einen tödlichen Verlauf; ~ au tragique, eine tragische Wendung nehmen; cela tournera à sa honte, à son honneur, das wird ihm zur Schande, zur Ehre gereichen; **4.** sauer werden, gerinnen, umschlagen; le vin tourne, der Wein wird sauer, schlägt um, verdirbt; le lait tourne, die Milch wird sauer od. gerinnt; cela fait ~ le sang, a) dabei erstarrt einem das Blut; b) fig. das geht einem zu Herzen; **5.** le raisin commence à ~, die Trauben fangen an, sich zu färben od. reif zu werden; **6.** (j.) il tourne cœur, Herzen ist umgeschlagen; de quoi tourne-t-il? a) was ist Trumpf? b) fig. was ist los? um was handelt es sich? se ~, **1.** sich wenden, sich drehen, sich herumdrehen; **2.** se ~ contre q, jemn. angreifen; se ~ du côté de q, jems. Partei ergreifen; se ~ au bien, au mal, gut, böse werden; **3.** se ~ en qc, sich in etw. verwandeln; tout ce qu'il mange se tourne en bile, alles, was er ißt, wird zu Galle.

tournesol [spr. *~çole*], m. **1.** Sonnenblume, f; **2.** (teint.) Lackmus, n.

tournette, f. **1.** Winde, Garnwinde; **2.** Drillkäfig (für Eichhörnchen), m.

tourneur, m. **1.** Drechsler; ~ en bois, Holzdrechsler; **2.** Raddreher. ~, adj. drehend, kreiselnd; derviche ~, Drehmönch.

tourne-vent, m. (pl. ~) Windfang, Rauchfangkappe, f.

tournevis [spr. *~vice*], m. Schraubenzieher.

tourniller [*ll'*], v. n. sich in einem engen Kreise herumdrehen.

tourniquet, m. **1.** Drehkreuz (welches nur Fußgänger durchläßt od. zum Zahlen der eintretenden Personen bestimmt ist), Drehbaum; **2.** mit eisernen Spitzen versehener Balken; **3.** (chir.) Aderpresse, f. Schraubenbinde, f; **4.** Drehscheibe (Art Glücksspiel), f; **5.** Wirbel, Vorreiber (an einem Fenster); **6.** (mar.) Rolle, f.

tournis, m. (vét.) Drehkrankheit (der Schafe), f.

tournoi, m. Turnier, n. Ritterspiel, n.

tournoiement od. **tournoîment,** m. **1.** Drehen, n. Wirbeln, n. Wirbel, Strudel; **2.** ~ de tête, Schwindel; **3.** Drehkrankheit (der Schafe), f.

tournois, adj. in Tours geprägt.

tournoyer, v. n. (v. employer) **1.** sich im Kreise herumdrehen, wirbeln; **2.** fig. sich drehen u. wenden, Umschweife machen.

tournure, f. **1.** Wendung, Anstrich, m; donner aux choses une ~ agréable, den Dingen eine angenehme Wendung geben; il a une ~ d'esprit agréable, er weiß den Dingen eine angenehme Wendung zu geben; **2.** ~ d'un vers, Einkleidung eines Verses; **3.** Wuchs, m. Haltung, Wesen, n; **4.** Geschick, n. Gewandtheit.

tourte, f. **1.** Torte; **2.** Art Turteltaube; **3.** Art Schwarzbrot.

tourteau, m. (pl. ~x) **1.** Kuchen; **2.** Ölkuchen; **3.** Pechkranz.

tourtelette, f. Törtchen, n.

tourter‖eau, m. (pl. ~x) Turteltäubchen, n. **~elle,** f. Turteltaube; ~ à collier od. des Indes, Lachtaube; fig. ce sont des ~s od. ils s'aiment comme deux ~s, sie lieben sich sehr zärtlich.

tourterie, f. Kuchenbäckerei.

tourtière [spr. *~ti-ère*], f. Tortenpfanne.

tourtoire, f. (ch.) Klopfstecken, m.

tourtre, f. Turteltaube (als Speise).

tous, pl. von tout.

touselle, f. glatter Weizen (ohne Bart).

Toussaint, f. la ~, das Allerheiligenfest (am 1. November).

touss‖ement, m. Husten, n. **~er,** v. n. husten. **~erie,** f. häufiges Husten. **~eur,** m. **~euse,** f. Huster(in).

tout, e, adj. (pl. tous, toutes) **1.** (ohne Artikel) jeder, jede, jedes (ohne Ausnahme); ~ homme, jeder Mensch; en ~ cas, in jedem Falle; ~e(s) sorte(s) de livres, allerhand Bücher; en ~e hâte, in aller od. voller Eile; prendre de ~es mains, nehmen, was man kriegen kann; être à ~es mains, zu allem bereit od. fähig sein; à ~e force, a) mit aller Gewalt, durchaus, schlechterdings; b) allenfalls; courir à ~es jambes od. à ~e bride, aus Leibeskräften laufen; à ~ hasard, auf gut Glück; ~ autre, jeder andere; à ~ propos od. en ~e occasion, bei jeder Gelegenheit; à ~e heure, zu jeder Stunde; à ~ moment od. à tous moments, jeden Augenblick; de ~e(s) part(s), von allen Seiten; en od. par ~ pays, überall; en ~ sens, nach allen Richtungen; ~es choses, alles; prv. à ~ seigneur tout honneur, Ehre dem Ehre gebührt; **2.** (mit dem Artikel; a) im Singularis:) ganz; ~ l'univers, die ganze Welt; ~ le monde, jedermann, alle Welt; ~ (le peuple de) Rome, das ganze (Volk von) Rom; ~e (la ville de) Rome, die ganze Stadt Rom, ganz Rom; aimer q. de ~ son cœur, jemn. von ganzem Herzen lieben; somme ~e, alles in allem; b) (im Pluralis:) alle; tous les hommes, alle Menschen; tous les jours, alle Tage, täglich; tous les deux jours, jeden zweiten Tag, einen Tag um den andern; tous les trois mois, alle drei Monate; nous sommes tous [spr. *touce*] mortels, wir sind alle sterblich; tous (les) deux, alle beide; une fois pour ~es, ein für allemal; mettre un homme à ~es sauces, einen Menschen zu allem gebrauchen; se faire ~ à tous [spr. *touce*], sich in alles fügen; **3.** tout (unveränderlich), alles; ~ ce que je sais, alles, was ich weiß; ~ cela, alles dies od. dies alles; il veut ~ avoir, er will alles haben; est-ce là ~? ist das alles? weiter nichts? c'est un bon homme, et puis c'est ~, er ist ein gutmütiger Mensch u. weiter nichts; ce n'est pas ~, das ist nicht alles od. das genügt nicht; se faire od. se prêter à ~, sich in alles fügen; ~ compté, ~ rabattu, nachdem alles wohl überlegt u. geprüft ist; à ~ prendre, alles wohl erwogen, im ganzen genommen; après ~, im Grunde, schließlich, eigentlich; en ~, im ganzen; en ~ et par ~, ganz u. gar. ~, m. (pl. touts) le ~, a) das Ganze, die Gesamtheit; b) dies alles; c) die Hauptsache; d) die dritte Partie (bei der man um das in den beiden ersten Partien verlorene Geld spielt); (pas, point) du ~, durchaus nicht, keineswegs; rien du ~, gar nichts; il y a de la différence du ~ au ~, es ist ein Unterschied wie Tag u. Nacht; mettre od. risquer od. jouer le ~ pour le ~, alles riskieren od. aufs Spiel setzen; jouer à ~ (od. jouer un atout), Trumpf spielen; fam. il en fait son ~ od. c'est son ~, er (sie) ist sein Eins u. sein Alles. ~, adv. (veränderlich vor einem weiblichen Adjektiv, welches mit einem Konsonanten od. aspirierten h anfängt) **1.** ganz, gänzlich, völlig; ~ autre, ganz anders; une heure ~ entière, eine volle Stunde; ~ de même, nichtsdestoweniger; ~ à coup, plötzlich; ~ à fait, gänzlich, vollständig; ~ à l'heure, a) soeben; b) sofort; ~ au plus, höchstens; ~ de bon, in allem Ernst; ~ de suite, sofort, sogleich; ~ autour, rings herum; c'est ~ un, das ist ganz einerlei; ~ beau, sachte; ~ d'un coup, mit einem Mal; ~ autant, gerade so viel; ~ comme chez nous, gerade so wie bei uns; être ~ oreille, ganz Ohr sein, aufmerksam zuhören; elle est ~ attentive, ~e surprise, ~e honteuse, sie ist ganz aufmerksam, ganz überrascht, ganz beschämt; elle était ~ en larmes, sie war ganz in Thränen aufgelöst (aber la maison était ~e en feu, das ganze Haus stand in Flammen); **2.** ~ sage qu'il est (seltener soit), so klug er auch ist; ~e femme qu'elle est, obgleich sie

eine Frau ist; ~e raisonnable qu'elle est, so vernünftig sie auch ist; il me dit cela ~ en riant, er sagte mir das, obgleich er lachte; ~ enfant, schon als Kind.

toute-bonne, f. (bot.) großes Scharlachkraut.

tout-coi! int. (ch.) still! husch dich!

toute-épice, f. (pl. ~s~s) Art Kümmel.

toutefois, adv. dennoch, gleichwohl, nichtsdestoweniger, immerhin; si ~, wenn überhaupt.

toute-‖présence, f. Allgegenwart. **~puissance**, f. Allmacht. **~saine**, f. (pl. ~s~s) Johanniskraut, n. **~science**, f. Allwissenheit.

tou-tou, m. fam. Hund, Baubau, Wauwau.

tout-ou-rien [spr. *riain*], m. (hor.) Repetierfeder, f.

tout-puissant, toute-puissante, adj. allmächtig; le T~, der Allmächtige, Gott.

toux, f. Husten, m; une quinte de ~, ein Hustenanfall, m; ~ sèche, trockener Husten.

toxication, f. Vergiftung.

toxi‖codendron [spr. *~daindron*], m. Giftbaum. **~cographie**, f. Beschreibung der Gifte. **~cologie**, f. Giftlehre. **~comètre**, m. Giftmesser. **~cophore** od. **~fère**, adj. Gift enthaltend. **~que**, adj. giftig; le ~, das Gift.

traban, m. Trabant, Leibwächter.

trabe, f. 1. Hellebarde; 2. Fahnenstock, m; 3. Ankerstock, m; 4. Feuersäule.

trabée, f. Trabea (Feierkleid der alten Römer).

trabucos [spr. *~köce*], m. Trabucocigarre, f.

trac [spr. *track*], m. 1. Gang (des Pferdes); 2. Spur, f; 3. fam. Lampenfieber, n. Bammel.

traçant, e, adj. (nur in:) racine ~e, kriechende Wurzel.

tracas, m. 1. Verwirrung, f. Unordnung, f. Lärm, Gewirr, n. Wirrwarr; 2. fig. Unruhe, f. Verdrießlichkeit, f. Schererei, f; 3. fig. Geschäft, n. Gewerbe, n.

tracass‖er, v. a. plagen, quälen, beunruhigen, ärgern, (jemm.) zu schaffen machen; ~, v. n. 1. hin u. her laufen in beständiger Bewegung sein, sich abquälen; 2. Schererei machen, Händel stiften. **~erie**, f. 1. Schererei, Plackerei; 2. Klatscherei, Stänkerei; 3. Streit, m. **~ier, ière**, adj. Schererei machend; le ~, der Quälgeist, der Stänker.

trace, f. 1. Spur (der Menschen, Tiere od. Wagen), Fährte; suivre q. à la ~, jems. Spur verfolgen; fig. suivre les ~s de q. od. marcher sur les ~s de q, in jems. Fußstapfen treten; 2. fig. Eindruck, m; laisser des ~s profondes, einen tiefen Eindruck hinterlassen; 3. fig. Spur (die eine Sache od. ein Ereignis hinterläßt); il en reste encore des ~s, es sind noch Spuren davon vorhanden; 4. faire la ~ d'un jardin, einen Garten abstecken; 5. Vorzeichnung (einer Stickerei); 6. Thonmergel, m.

tracé, e, adj. gezogen, vorgezeichnet, vorgesteckt; le ~, die Vorzeichnung (einer Stickerei), der Riß, der Aufriß, der Entwurf.

tracement, m. Vorzeichnen, n. Aufzeichnen, n. Abstecken, n.

tracer, v. a. (nous traçons) 1. ~ une ligne, a) eine Linie ziehen; b) eine Linie abstecken; ~ une esquisse, eine Skizze entwerfen; ~ un camp, ein Lager abstecken; ~ un plan, einen Plan entwerfen; ~ des fleurs, Blumen aufzeichnen; 2. vorzeichnen, bezeichnen, zeigen, angeben; fig. ~ le chemin à q, jemm. den Weg vorzeichnen, jemm. mit gutem Beispiel vorangehen; ~ à q. la conduite qu'il doit tenir od. des règles de conduite, jemm. Verhaltungsmaßregeln vorschreiben; 3. schreiben; 4. fig. schildern, beschreiben; ~ l'image od. le tableau de qc, ein Bild von etw. entwerfen; ~, v. n. (von Bäumen) kriechende Wurzeln haben; se ~, vorgezeichnet werden.

traceret, m. Vorreißer (Instrument der Holzarbeiter).

traceur, m. Zeichner, Vorzeichner.

trach‖éal, e, adj. zur Luftröhre gehörig. **~ée**, f. Luftgefäß, n; trachée-artère, Luftröhre. **~éite**, f. Luftröhrenentzündung. **~éotomie**, f. Luftröhrenschnitt, m.

trachine, f. Seedrache, m.

trachyte [spr. *~kite*], m. Trachyt (Art Porphyr).

traçoir, m. 1. Grabstichel; 2. Vorreißer.

tractabilité, f. Eigenschaft dessen, was leicht zu behandeln ist.

tractif, ive, adj. force ~ive, Ziehkraft.

traction, f. Ziehen, n. Zug, m.

tractoire od. **tractrice**, f. 1. Zuglinie; 2. Zugmaschine.

tradi‖teur, m. Auslieferer der heiligen Bücher an die Heiden (zur Zeit der Christenverfolgungen). **~tion**, f. 1. Auslieferung, Einhändigung; 2. Tradition, mündliche Überlieferung (religiöser, mythologischer od. geschichtlicher Thatsachen od. Sagen); 3. altehergebrachte Gewohnheit. **~tionnaire**, m. Anhänger der Überlieferungslehre, Talmudist. **~tionnel, le**, adj. **~tionnellement**, adv. traditionell, durch Überlieferung fortgepflanzt, auf Sagen gegründet.

traduc‖teur, m. **~trice**, f. Übersetzer(in). **~tion**, f. 1. Übersetzen, n; 2. Übersetzung, Übertragung.

traduire, v. a. ir. (v. conduire) 1. überführen; ~ q. devant un tribunal od. devant un juge od. en justice, jemm. vor Gericht ziehen od. gerichtlich belangen; 2. ~ en allemand, ins Deutsche übersetzen od. übertragen; fig. ~ une pensée en termes plus clars, einen Gedanken deutlicher ausdrücken; 3. fig. ~ q. en ridicule, jemm. lächerlich machen.

traduisible, adj. übersetzbar.

trafic [spr. *~fick*], m. 1. Handel, Verkehr; ~ des grains, des vins, Getreide-, Weinhandel; faire ~ de qc, mit etw. Handel treiben; se mettre dans le ~, Kaufmann werden; 2. fam. Schacher, Wucher.

trafi‖quant, m. Handelsmann. **~quer**, v. a. (veraltet) ~ une lettre de change, einen Wechsel begeben; ~, v. n. 1. handeln, Handel treiben; ~ en laines, en soies, mit Wolle, mit Seide handeln; 2. fam. schachern; ~ de son honneur, mit seiner Ehre einen schimpflichen Handel treiben. **~queur**, m. Handelsmann.

tragacanthe, f. (bot.) Tragant, m.

tragéd‖ie, f. 1. Trauerspiel, n. Tragödie; la ~ de Cinna, die Tragödie Cinna; 2. tragische Kunst; 3. fig. traurige Begebenheit. **~ien** [spr. *~iain*], m. **~ienne**, f. Tragödienspieler(in), (der, die) tragische Schauspieler(in).

tragi-‖comédie, f. Tragikomödie. **~comique**, adj. tragikomisch, halb tragisch u. halb komisch.

tragique, adj. 1. tragisch, die Tragödie betreffend; poème ~, Tragödie, f; poète ~, Tragiker; acteur ~, tragischer Schauspieler; 2. fig. tragisch, unheilvoll; événement ~, tragisches Ereignis; faire une fin ~, ein tragisches Ende nehmen. ~, m. 1. le ~, das tragische Fach, die Tragödie; 2. Trauerspieldichter, Tragiker; 3. fig. tourner au ~, eine tragische Wendung nehmen; prendre les choses au ~, die Dinge allzu ernst od. allzu tragisch nehmen. **~ment**, adv. auf tragische Weise.

trahir, v. a. 1. verraten; ~ sa patrie, sein Vaterland verraten; ~ la confiance de q, jems. Vertrauen mißbrauchen; 2. ~ la vérité, von der Wahrheit abweichen; ~ ses serments, eidbrüchig werden; ~ sa foi, wortbrüchig werden; ~ sa promesse, sein Versprechen nicht erfüllen; 3. täuschen, im Stiche lassen; les événements ont trahi nos espérances, die Ereignisse haben unsern Hoffnungen nicht entsprochen; se ~ soi-même, 1. sich selbst verraten; 2. gegen seine eigenen Interessen handeln.

trahison, f. Verräterei, Verrat, m; la haute ~, der Hochverrat.

traille [*ll*], f. 1. Fährte, fliegende Brücke; 2. Fährseil, n.

train, m. 1. Gang (besonders der Zugtiere), Schritt, Gangart, f; aller bon ~, einen starken Schritt gehen, schnell fahren od. reiten; aller à fond de ~, im schärfsten Trabe laufen, reiten od. fahren; ce cocher mène bon ~, dieser Kutscher fährt geschwind; au ~ dont nous allons, nous ne tarderons pas à arriver, wenn wir so weiter gehen, werden wir bald dasein; fig. au ~ dont il (y) va, il aura bientôt fini son travail, wenn er so weiter arbeitet, wird er bald fertig sein; fig. mener sa fortune grand ~, sich ruinieren; fig. mener od. faire aller q. bon od. beau od. grand ~, jemm. tüchtig zusetzen od. zu Leibe gehen; 2. fig. Gang, Zug; tout d'un ~, in einem Zuge; l'affaire va bon ~ od. est en bon ~, die Sache ist gut im Zuge od. vortrefflich im Gange; être en ~ de faire qc, dabei sein od. auf dem besten Wege sein, etw. zu thun; mettre qc, en ~, etw. in Gang bringen; mettre q. en ~ de faire qc, jemm. dazu bringen, etw. zu thun; mettre les autres en ~, die andern aufheitern; être en ~, a) im Zuge sein, angefangen haben; b) fam. einen kleinen Spitz od. Rausch haben; n'être pas en ~ de rire, nicht zum Lachen aufgelegt sein; allez votre ~, lassen Sie sich nicht stören, fahren Sie fort; le ~ du monde, der Lauf der Welt; 3. Gefolge, n. Zug (von Bedienten u. Pferden); mener grand ~, einen großen Aufwand od. Staat machen, auf einem großen Fuße leben; fam. le mauvais ~, das schlechte Gesindel; 4. Lärm, Skandal; faire un ~ de diable, einen Höllenlärm machen; faire le ~, sich geräuschvollen Belustigungen hingeben; 5. ~ (d'artillerie), Train, Artillerietrain; ~ de bateaux, de pontons, Brückentrain, Pontontrain; soldat du ~, Trainsoldat; 6. Eisenbahnzug; ~ de marchandises, Güterzug; ~ de voyageurs od. ~ omnibus [spr. *~buce*], Personenzug, Bummelzug; ~ de grande vitesse, Schnellzug; ~ express [spr. *~prèce*], Kurierzug; ~ de plaisir, Extrazug (für Vergnügungsreisende); ~ spécial, Extrazug (für bestimmte Personen); ~ mixte, gemischter Zug; ~ direct, direkter od. durchgehender Zug; ~ en correspondance, Anschlußzug; le ~ s'ébranle, der Zug setzt sich in Bewegung; notre ~ a manqué la correspondance, unser Zug hat den Anschluß versäumt; le ~ est en retard, der Zug verspätet sich; le ~ a brûlé la gare, der Zug ist ohne Aufenthalt durchgefahren; chef de ~, Zugführer; 7. Holzfloß, n; 8. Zug (von Pferden od. Schlachtvieh); 9. ~ de devant, de derrière, Vorder-, Hinterteil (der Pferde od. Zugtiere), n; 10. ~ (de voiture), Wagengestell, n; 11. (typ.) ~ de la presse, Karren der Presse; la mise en ~, das Zurichten (zum Abziehen einer Form).

train‖age, m. Ziehen (auf Schlitten od. Schleifen), n. Schlittenfahren, n. **~ant, e**, adj. 1. ziehend, schleppend; robe ~e, Schleppkleid, n; sabre ~, Schleppsäbel; drapeaux ~s, gesenkte Fahnen (beim Leichenbegängnis eines Generals), f. pl; 2. fig. schleppend, gedehnt. **~ard** [spr. *~äre*], m. 1. Nachzügler; 2. fam. langsamer Mensch, Trödler. **~asse**, f. 1. (ch.) Streichnetz, n; 2. (bot.) Knöterich, m. **~asser**, v. a. fam. in die Länge ziehen, verschleppen. **~e**, f. 1. Schlepptau, n; 2. Schleppe (eines Kleides). **~eau**, m. (pl. ~x) 1. Schlitten; aller en ~, Schlitten fahren; 2. Schleife (Wagen ohne Räder), f; 3. (ch.) Streichgarn, n; 4. (pch.) Schleppnetz, n. **~ée**, f. 1. langer Strich, Streifen, m. Spur (von verschüttetem Mehl, Korn u. s. w.); 2. ~ (de poudre), Lauffeuer, n; 3. (ch.) Ludern, n; 4. fam. ~ de rues, Gassenhure. **~er**, v. a. 1. hinter sich her ziehen od. schleppen, nachschleppen; ~ une charrette, eine Karre ziehen; ~ un homme en prison, einen Menschen ins Gefängnis schleppen; la rivière traîne bien du sable, der Fluß führt sehr viel Sand mit sich; ~ toujours après soi une longue suite de valets, immer eine große Dienerschaft mit sich führen; ~ q. partout, jemm. überall mit hinnehmen; ~ la jambe, das Bein nachschleppen; ~ l'aile, flügellahm sein; fig. ~ après soi une longue suite de malheurs, viel Unglück nach sich ziehen od. im Gefolge haben; ~ sa bille, seinen Ball fortschieben; fig. ~ une vie languissante, ein elendes Leben führen; ~ sa chaîne, a) seine Kette nachschleppen; b) fig. ein hartes,

elendes Leben führen; ~ q. dans la boue, jemn. in den Kot ziehen; prv. autant vaut traîné que porté, das eine ist ebenso praktisch, wie das andre; 2. (in die Länge) ziehen, dehnen; ~ ses paroles, sa voix, in einem schleppenden Tone sprechen; ~ q, jemn. hinhalten; ~ en longueur, in die Länge ziehen; ~, v. n. 1. bis auf die Erde hängen, auf der Erde nachschleppen; 2. unordentlich umherliegen; laisser tout ~, alles umherliegen lassen; fig. cela traîne partout, das ist etw. Alltägliches; ~ dans tous les livres, in allen Büchern zu lesen sein; 3. (von Personen) hinsiechen, sich hinschleppen; 4. (von Sachen) sich in die Länge ziehen, sich verschleppen, lange dauern; 5. (von Soldaten u. Schiffen) zurückbleiben, nachziehen; se ~, 1. kriechend schleichen; 2. sich mühsam fortschleppen; se ~ dans la boue, sich im Kote wälzen; 3. fig. einen schleppenden Gang haben, nicht von der Stelle kommen. ~**erie**, f. Langsamkeit, Schlepperei. ~**eur**, m. 1. Schlepper, Schleifer; 2. Nachzügler, maroder Soldat; 3. zurückbleibendes Schiff; 4. Jäger mit dem Streichnetze; 5. fam. ~ d'épée od. de rapière, Degenschlepper, Raufbold; ~ de sabre, Säbelschlepper.

train-poste, m. (pl. ~s~) Postzug.

train-train, m. fam. aller son ~, seinen Schlendrian gehen.

traire, v. a. ir. (je trais, nous trayons, ils traient; trait) 1. melken; 2. zu Draht ziehen.

trait, m. 1. Pfeil, Wurfgeschoß, n. Wurfspieß, Geschoß, n; décocher od. lâcher un ~, einen Pfeil abschießen; lancer un ~, ein Geschoß schleudern; armes de ~, Wurfgeschosse, n. pl; gens de ~, mit Bogen od. Wurfgeschossen bewaffnete Leute; comme un ~ (d'arbalète), pfeilschnell; ces deux maisons sont à un ~ d'arbalète l'une de l'autre, diese beiden Häuser sind einen Bogenschuß weit voneinander entfernt; fig. les ~s de l'Amour, die Pfeile der Liebe; les ~s de la lumière, die Sonnenstrahlen; fig. un ~ de lumière, ein Lichtstrahl, eine Aufklärung; 2. fig. Hieb, Angriff, Ausfall; ~ de satire od. ~ satirique, Spottrede, f. Stichelrede, f. satirischer Hieb; 3. Ziehen, n; cheval de ~, Zugpferd, n; 4. Zug (beim Trinken); boire à longs ~s, in langen Zügen trinken; d'un seul ~, in einem Zuge; 5. Strang, Zugriemen, Leine, f; 6. Strich; ~ de plume, Federstrich; ~ d'union, Bindestrich; copier ~ pour ~, genau abschreiben; fig. peindre à grands ~s, in großen u. kräftigen Umrissen schildern; 7. Riß, Abriß, Grundriß; 8. ~ de scie, Sägeschnitt; couper à deux ~s de scie, zweimal durchsägen; 9. (meist pl.) Gesichtszug, Zug; avoir des ~s agréables, angenehme Züge haben; 10. fig. Charakterzug, Zug; un beau ~, ein schöner Zug; un ~ de cruauté, de perfidie, ein grausamer, treuloser Zug; 11. fig. denkwürdiges Ereignis; 12. fig. hübsche od. glänzende Stelle (in einer Rede); 13. fig. glänzender Einfall, geistreicher od. witziger Gedanke; fam. avoir du ~, witzig sein; 14. (j.) Anzug, erster Zug; avoir le ~, den ersten Zug haben; 15. fig. Beziehung, f; avoir ~ à qc, sich auf etw. beziehen, auf etw. Bezug haben; cette affaire n'a point od. pas de ~ od. n'a aucun ~ à ce que je vous disais, diese Sache steht in gar keiner Beziehung zu dem, was ich Ihnen sagte; 16. Ausschlag (der Wage); 17. ~ de bateaux, Reihe zusammengekoppelter Kähne, f.

traitable, adj. lenksam, umgänglich, nachgiebig, fügsam, zahm; il n'est pas ~, es ist nicht mit ihm auszukommen.

traitant, m. Steuerpächter.

traite, f. 1. Strecke (die man ohne Unterbrechung zurücklegt), Strich, m; tout d'une ~, in einem fort, hintereinander; 2. Ausfuhr (von Waren); la ~ de blés, die Getreideausfuhr; 3. Handel (besonders an der afrikanischen Küste), m; la ~ des nègres, der Sklavenhandel; fig. la ~ des blancs, die Menschenschinderei; 4. (com.) Wechsel, m. Tratte; 5. Trassieren, n. Ausstellen (eines Wechsels), n; 6. Warenzoll, m.

traité, m. 1. Abhandlung, f; ~ de physique, de mathématiques, physikalische, mathematische Abhandlung; 2. Vertrag (zwischen Fürsten od. Staaten); ~ de paix, Friedensvertrag; ~ de commerce, Handelsvertrag; ~ d'alliance, Bundesvertrag; négocier un ~, wegen eines Vertrages unterhandeln; conclure, signer, ratifier, rompre un ~, einen Vertrag schließen, unterzeichnen, bestätigen, brechen; 3. Vertrag, Kontrakt (zwischen Privatpersonen unter sich od. mit der Regierung).

traitement, m. 1. Behandlung, f. Aufnahme, f; faire à q. un bon ~, jemn. gut behandeln od. freundlich aufnehmen; mauvais ~s, Mißhandlungen, f. pl; 2. Besoldung, f. Gehalt, n; 3. (bei Hofe) Ehre (die bestimmten Personen erwiesen wird); 4. (früher) königliche Bewirtung (z. B. eines Gesandten); 5. (méd.) Behandlung (einer Krankheit), f. Kur, f; suivre un ~, eine Kur durchmachen.

traiter, v. a. 1. (ein Thema, einen Gegenstand) behandeln, abhandeln, erörtern; 2. (pntr.) ausführen; 3. ~ qc. avec q, mit jemm. wegen einer Sache unterhandeln; ~ la paix, wegen des Friedens unterhandeln; 4. ~ q, jemn. behandeln; ~ q. civilement, humainement, en ami, sans façon, jemn. höflich, menschenfreundlich, als Freund, ohne Umstände behandeln; fig. ~ q. en enfant de bonne maison, jemn. rücksichtslos tadeln od. strafen; ~ q. de haut en bas, jemn. über die Schulter ansehen; ~ q. de Turc à More, jemn. hartherzig behandeln; 5. ~ q. de prince, d'excellence, jemm. den Titel Prinz, Excellenz geben; ~ q. de fat, de fou, d'impertinent, jemn. einen Gecken, einen Narren, einen Unverschämten heißen od. schimpfen od. titulieren; 6. ~ q, jemn. bewirten od. traktieren; 7. ärztlich behandeln, kurieren; ~ q. d'une fièvre, jemn. von einem Fieber kurieren; 8. chemisch behandeln (vermittelst eines Agens); ~, v. n. 1. ~ de qc, von etw. handeln; ce livre traite des métaux, dieses Buch handelt von den Metallen od. behandelt die Metalle; 2. ~ de la paix, wegen des Friedens unterhandeln; ~ avec les ennemis, mit den Feinden unterhandeln; 3. (geschäftlich) verhandeln, handeln; ~ d'une quantité de marchandises, wegen einer Menge Waren in Unterhandlung stehen; 4. ponieren, traktieren; 5. eine Speisewirtschaft haben; se ~, 1. sich selbst od. einander behandeln; 2. sich gegenseitig traktieren; 3. se ~ soi-même, sein eigener Arzt sein.

traiteur, m. 1. Speisewirt; 2. Zwischenhändler.

traîtr||e, esse, adj. 1. verräterisch; fig. il n'est pas ~ à son corps, er pflegt sich gut, er läßt sich nichts abgehen; 2. (von Tieren) falsch; 3. fig. heimtückisch; 4. fam. il ne m'en a pas dit le od. un ~ mot, er hat mir kein Sterbenswörtchen davon gesagt. ~**e**, m. ~**esse**, f. Verräter(in); en ~, verräterischerweise. ~**eusement**, adv. verräterisch, hinterlistigerweise.

Trajan, m. Trajan (römischer Kaiser). ~**e**, adj. colonne ~, Trajansäule (in Rom).

trajectoire, f. Bahn (der Kugel), Schuß-, Wurf-, Flugline.

trajet, m. 1. Entfernung (von einem Ufer zum andern), f; 2. Überfahrt, f. Fahrt, f. Reise, f. Übergang; fig. le noir ~, die Reise in die andere Welt; 3. Weg, Strecke, f; 4. ~ d'une plaie, Kanal einer Wunde.

tramail [*l*], m. (pl. ~s) dreimaschiges Netz.

tram||e, f. 1. (tis.) Einschlag, m. Einschuß, m. Faden, m; 2. fig. ~ de la vie, Lebensfaden, m; 3. fig. Verschwörung, Katastrophe, Komplott, n; ourdir une ~, ein Komplott schmieden. ~**er**, v. a. 1. (tis.) eintragen, einschlagen, einschießen; 2. fig. anspinnen, anzetteln; ~ une conspiration, eine Verschwörung anzetteln. ~**eur**, m. (tis.) Eintrager. ~**euse**, f. Spulmaschine.

tramontane, f. 1. (auf dem Mittelländischen Meere) ~ od. vent de ~, Nordwind, m; 2. Norden, m; 3. Nordstern, m; 4. Kompaß, m; 5. fig. perdre la ~, die Fassung od. den Kopf verlieren, verwirrt werden.

tramway [spr. *trämouè*], m. Tramway, Pferdebahn, f.

tranchant, e, adj. 1. schneidend, scharf; 2. (Speisen) vorschneidend; écuyer ~, Truchseß; 3. couleurs ~es, grelle, gegeneinander abstechende Farben; 4. fig. (von Personen) absprechend; 5. fig. (von Gründen) entscheidend, peremtorisch.

tranchant, m. Schneide, f. Schärfe, f; une épée à deux ~s, ein zweischneidiges Schwert (auch fig.).

tranche, f. 1. (vom Brote, Fleisch u. von Früchten) Schnitte, Schnittchen, n. Scheibchen, n; couper par ~s, in Scheiben schneiden; 2. Schnitt (eines Buches), m; doré sur ~, mit Goldschnitt; 3. äußerer Rand (einer Münze); 4. Art Hacke; 5. ~ d'une planche, hohe Kante eines Brettes; 6. ~ d'autel, Altarplatte, Altartafel; ~ de marbre, geschnittene Marmorplatte; 7. (forg.) Abschroter, m; ~ à chaud, Schrotmeißel, m.

tranché, e, adj. fig. entschieden.

tranchée, f. 1. Graben (zur Einsenkung einer Mauer), m; 2. Einschnitt, m; 3. Laufgraben, m; ouvrir la ~, den Laufgraben eröffnen; monter la ~, in Laufgräben auf Wache ziehen; être de ~, im Laufgraben arbeiten od. die Wache haben; nettoyer la ~, die Laufgräben vom Feinde säubern; 4. ~s, Leibschneiden, n. Bauchgrimmen, n. Kolik; fig. ~s de saint Mathurin, Anfälle von Verrücktheit, m. pl.

tranche-gazon, m. Rasenstecher.

tranche||file, f. (rel.) Kapitälchen, n. Blatthalter, m. ~**lard** [spr. ~*lär*], m. Speckmesser, n.

tranchement, m. Schneiden, n.

tranche-montagne, m. (pl. ~) Aufschneider, Prahler.

trancher, v. a. 1. schneiden, zerschneiden, zerhauen, durchschneiden, durchhauen, abschneiden, abhauen; ~ la tête à q, jemm. den Kopf abschlagen od. abhauen; fig. la Parque a tranché ses jours od. le fil de ses jours, er ist gestorben; ~ le nœud gordien, den (gordischen) Knoten durchhauen; 2. fig. beendigen; ~ la difficulté od. le nœud de la difficulté, aller Schwierigkeit ein Ende machen; ~ le mot, sich bestimmt erklären, eine entscheidende Antwort geben, das Ding bei seinem Namen nennen, mit der Sprache herausrücken; tranchons le mot! sagen wir es gerade heraus! ~ un discours, einer Rede ein Ende machen; ~ une question, eine Frage entscheiden od. aus der Welt schaffen; ~, v. n. 1. schneiden; 2. ~ sur qc, etw. entscheiden, über etw. absprechend urteilen; ~ dans le vif, energische Maßregeln ergreifen; ~ court, ein Gespräch kurz abbrechen; ~ net, seine Meinung kurz u. bündig sagen, kein Blatt vor den Mund nehmen; 3. ~ du grand seigneur, du bel esprit, den großen Herrn, den Schöngeist spielen wollen; 4. ces couleurs tranchent, diese Farben kontrastieren od. stechen gegeneinander ab; ~ sur le vert od. auprès du vert, gegen das Grün grell abstechen; fig. cette pensée tranche dans son discours, dieser Gedanke sticht gegen den übrigen Teil seiner Rede ab.

tranchet, m. Kneif, Ledermesser, n.

tranchoir, m. Hackbrett, n. Fleischbrett, n.

tranquill||e [spr. ~*kile*], adj. ~**ement**, adv. 1. ruhig, still, friedlich, geräuschlos; laissez-moi ~! laßt mich in Ruhe od. zufrieden! 2. ruhig, unbesorgt; soyez ~! seien Sie unbesorgt! ~**isant, e**, adj. beruhigend. ~**iser**, v. a. beruhigen, stillen, zur Ruhe bringen, beschwichtigen; se ~, sich beruhigen, sich zufrieden geben. ~**ité**, f. Ruhe, Stille, Geräuschlosigkeit; ~ d'âme, d'esprit, Seelenruhe, Gemütsruhe.

transaction [spr. ~*zack*~], f. 1. Vergleich, m. Übereinkommen, n. Übereinkunft, Ausgleichung; passer une ~, einen Vergleich abschließen; ~s de conscience, Abfindungen mit seinem Gewissen; 2. ~s commerciales, Handelsverkehr, m; 3. T~s philosophiques, philosophische Verhandlungen (der Königlichen Gesellschaft in London).

transalpin [spr. *tran-zal*~], e, adj. transalpinisch, jenseits der Alpen liegend; la Gaule ~e, das (für Rom) jenseits der Alpen liegende Gallien, *Gallia transalpina*.

transatlantique [spr. *tran-zate~*], adj. transatlantisch, überseeisch; un ~, ein überseeisches Schiff.
transbord||ation [spr. *trance~*], f. od. **~ement**, m. Umladen (aus einem Schiff ins andre), n. **~er**, v. a. umladen.
transcalorique [spr. *trance-ka~*], adj. die Wärme gut leitend.
transcend||ance [spr. *trançan~*], f. hohe Überlegenheit, Vorzüglichkeit. **~ant, e**, adj. 1. überlegen, vorzüglich, außerordentlich; 2. übersinnlich, transcendental; 3. géométrie ~e, höhere Geometrie. **~antal, e**, adj. übersinnlich, transcendental. **~antalisme**, m. Transcendentalismus. **~antaliste**, m. Transcendentalist.
transcri||pteur [spr. *trance~*], m. Abschreiber. **~ption**, f. 1. Abschreiben, n. Eintragen (in ein Register), n; 2. (mus.) Umsetzen, n. **~re**, v. a. ir. (v. écrire) 1. abschreiben, eintragen, einschreiben; 2. (mus.) umsetzen.
transe, f. Angst, Bangigkeit; être dans de grandes ~s od. dans des ~s mortelles, in großer Angst od. in Todesangst schweben.
transept [spr. *~cèpte*], m. (arch.) Transept, Kreuzschiff (in Kirchen), n.
trans||férement [spr. *trance~*], m. 1. Transport (der Gefangenen aus einem Gefängnis ins andre); 2. Übertragung, f. **~férer**, v. a. (v. céder) 1. ~ un prisonnier, einen Gefangenen an einen andern Ort bringen; 2. ~ le siège de l'empire de Rome à Constantinople, den Sitz der Regierung von Rom nach Konstantinopel verlegen; 3. ~ une fête, ein Fest (auf einen andern Tag) verlegen; 4. ~ qc. à q, jemm. etw. übertragen od. cedieren. **~fert** [spr. *~fère*], m. 1. Übertragung f. Cession, f; 2. Übertragungsurkunde, f. **~figuration**, f. Verklärung (Christi). **~figurer, se**, verklärt werden. **~formation**, f. Umformung, Umbildung, Verwandlung, Umgestaltung. **~former**, v. a. umformen, umbilden, verwandeln, umgestalten; la femme de Lot fut transformée en une statue de sel, Lots Frau wurde in eine Salzsäule verwandelt; ~ un fusil, ein Gewehr aptieren; se ~ en qc., sich in etw. verwandeln. **~fuge**, m. 1. Überläufer; 2. fig. Abtrünniger. **~fuser**, v. a. 1. aus einem Gefäße in ein anderes fließen lassen; 2. ~ du sang, Blut (aus einem Körper in einen andern) überleiten. **~fuseur**, m. Blutüberleiter. **~fusion**, f. 1. Umgießung; 2. ~ du sang, Überleitung des Blutes. **~gresser**, v. a. (einen Befehl, ein Gebot) übertreten. **~gresseur**, m. Übertreter. **~gression**, f. Übertretung, Überschreitung.
transhum||ance [spr. *tran-zu~*], f. Überführung (des Viehs) auf die Gebirgsweide. **~er**, v. a. auf die Gebirgsweide führen.
transi [spr. *tranci*], **e**, adj. 1. ~ de froid, vor Kälte erstarrt; 2. fam. amoureux ~, furchtsamer, zaghafter Liebhaber.
transiger [spr. *tran-zi~*], v. n. (nous transigeons) einen Vergleich treffen, sich vergleichen; ~ avec son devoir od. avec sa conscience, sich mit seinem Gewissen abfinden.
transir [spr. *trancire*], v. a. erstarren machen; le froid, la peur m'a transi, die Kälte, die Furcht hat mich ganz starr gemacht; ~, v. n. erstarren; ~ de froid, de peur, vor Kälte, vor Furcht erstarren.
transissement [spr. *tranci~*], m. Erstarrung, f; il lui prit un ~ universel, er erstarrte am ganzen Leibe.
transit [spr. *tran-zite*], m. Durchgang (von Waren durch ein Land), Transithandel; les droits de ~, der Durchgangszoll. **~aire**, adj. commerce ~, Transithandel; Etat ~, Staat, durch welchen die Waren hindurchgehen. **~aire**, m. Transithändler. **~er**, v. a. ~ des marchandises, Waren durch ein Land führen.
transitif [spr. *tran-zi~*], **ive**, adj. 1. (von Verben) transitiv, einen Accusativ regierend; 2. (von Konjunktionen) einen Übergang bildend (z. B. or, cependant).
transition [spr. *tran-zi~*], f. Übergang (von einem Thema od. Gedanken zum andern od. aus einem Zustand in einen andern), m.
transitoire [spr. *tran-zi~*], adj. **~ment**, adv. 1. vorübergehend, vergänglich; 2. transitorisch, interimistisch.
trans||later [spr. *trance~*], v. a. übersetzen. **~lateur**, m. Übersetzer. **~latif, ive**, adj. (dr.) übertragend. **~lation**, f. 1. Beförderung (eines Gefangenen), Verlegung (einer Gerichtsbarkeit od. eines Regierungssitzes) an einen andern Ort; 2. Versetzung (eines Beamten); 3. Verlegung (eines Festes auf einen andern Tag); 4. Übertragung, Cession. **~lucide**, adj. durchscheinend. **~lucidité**, f. Durchscheinen, n. **~marin**, adj. überseeisch.
transmettre [spr. *trance~*], v. a. ir. (v. mettre) 1. (ein Recht, einen Besitz) übertragen, überlassen; 2. ~ qc. à q, jemm. etw. übermachen od. zustellen; 3. vererben; ~ à la postérité, der Nachwelt überliefern; se ~, sich fortpflanzen.
transmigration [spr. *trance~*], f. Auswanderung, Übersiedelung; ~ des âmes, Seelenwanderung; ~ de Babylone, babylonische Gefangenschaft (der Juden).
transmiss||ibilité [spr. *trance~*], f. Übertragbarkeit. **~ible**, adj. übertragbar. **~ion**, f. 1. Überlassung, Übertragung; 2. Fortpflanzung.
trans||muable [spr. *trance~*], adj. verwandelbar. **~muer**, v. a. verwandeln. **~mutabilité**, f. Verwandelbarkeit. **~mutation**, f. Verwandlung.
transpadan [spr. *trance~*], **e**, adj. jenseits des Po gelegen.
transpar||ence [spr. *trance~*], f. Durchsichtigkeit. **~ent, e**, adj. 1. durchsichtig, durchscheinend; 2. fig. leicht zu erraten. **~ent**, m. 1. Linienblatt, n; 2. Ölpapier, n; 3. Transparent, n. durchschimmerndes Gemälde.
transpercer [spr. *trance~*], v. a. (nous transperçons) durchstechen, durchbohren.
transpir||able [spr. *trance~*], adj. ausdünstungsfähig. **~ation**, f. Transpiration, Ausdünstung, Schwitzen, n. Schweiß, m. **~er**, v. n. 1. ausdünsten, ausdampfen; 2. schwitzen, transpirieren; 3. fig. ruchbar od. bekannt werden, auskommen.
transplant||ation [spr. *trance~*], f. (auch fig.) Verpflanzung. **~er**, v. a. 1. (Bäume, Blumen) verpflanzen, umpflanzen; 2. fig. (Völker) übersiedeln, (Künste) verpflanzen; se ~, 1 verpflanzt werden; 2. sich niederlassen, sich ansiedeln.
transport [spr. *trance-pōre*], m. 1. Fortschaffung, f. Fortbringung, f. Beförderung, f. Versendung, f. Transport; moyens de ~, Transportmittel, n. pl; bâtiment de ~, vaisseau de ~, Transportschiff, n; frais de ~, Transportkosten, pl; 2. Transport- od. Frachtwagen; 3. Transportschiff, n; 4. ~ d'un juge sur les lieux, persönliches Erscheinen eines Richters an Ort u. Stelle; 5. Übertragung (eines Rechtes), f; 6. Übertrag, Transport (einer Summe von einer Seite auf die andere); 7. ~ de joie, Freudentaumel; ~ de colère, heftiger Zornesausbruch; ~ de la passion, Wut (f.) od. Hitze der Leidenschaft, f; 8. leidenschaftliche Erregung, Begeisterung, f; applaudir avec ~, begeistert Beifall klatschen; ~ poétique, poetische Begeisterung; 9. ~ (au cerveau), Phantasieren, n. Fieberwahnsinn. **~able**, adj. transportabel, fortschaffbar. **~ation**, f. Transportation (in eine überseeische Kolonie). **~é, e**, adj. 1. fortgeschafft; 2. fig. ~ de fureur, vor Wut außer sich; ~ de bonheur, wonnetrunken. **~er**, v. a. 1. von einem Ort zum andern schaffen, forschaffen, wegbringen, versenden, befördern, transportieren; ~ sur la scène, auf die Bühne bringen; 2. (in eine überseeische Kolonie) verweisen; 3. ~ le siège de l'empire à Versailles, den Sitz der Regierung nach Versailles verlegen; 4. ~ un droit à q, jemm. ein Recht übertragen od. abtreten; 5. (com.) ~ un poste, einen Rechnungsposten übertragen; 6. fig. ~ q, jemm. außer sich bringen; se ~, 1. sich verfügen, sich begeben; se ~ sur les lieux, sich an Ort u. Stelle begeben; fig. se ~ dans le passé, sich im Geiste in die Vergangenheit versetzen; 2. fig. außer sich geraten, sich hinreißen lassen.
transpos||able [spr. *trance~*], adj. versetzbar. **~er**, v. a. 1. versetzen, an eine andre Stelle setzen; (typ.) ~ un mot, ein Wort verstellen; 2. (mus.) transponieren, in eine andre Tonart umsetzen; 3. (j.) (sein Geld) auf eine andre Karte übertragen. **~iteur**, m. od. piano ~, transponierendes Piano. **~itif, ive**, adj. langue ~ive, transpositive Sprache (in welcher die Beziehungen der Wörter zueinander durch Endungen ausgedrückt werden u. welche häufige Inversionen gestattet, z. B. die lateinische u. griechische Sprache). **~ition**, f. 1. Umstellung; (typ.) Verstellen, n; 2. (gra.) Inversion; 3. (mus.) Transponieren, n.
transrhénan [spr. *trance~*], **e**, adj. überrheinisch, jenseits des Rheins liegend.
transsubstan||tiation [spr. *trance-çub~*], f. Transsubstantiation (Verwandlung des Brotes u. Weines in den Leib u. das Blut Christi). **~tier** [spr. *~cié*], v. a. ~ le pain et le vin au corps et au sang de Jésus-Christ, das Brot u. den Wein in den Leib u. das Blut Christi verwandeln.
trans||sudation [spr. *trance~*], f. Herausschwitzen, n. Durchschwitzen, n. Durchschweißen, n. **~suder**, v. a. ausschwitzen; ~, v. n. durchschwitzen.
Transtévère, m. Trastevere (der auf dem rechten Tiberufer gelegene Teil Roms), n.
trans||vasement [spr. *trance~*], m. Umfüllen, n. Umgießen, n. **~vaser**, v. a. umfüllen, umgießen. **~versaire**, m. le grand ~ du cou, der große Halsquermuskel. **~versal, e** od. **~verse**, adj. quer, schräg; une ligne ~e, eine Transversale. **~versalement**, adv. quer durch, in die Quere.
transylv||ain [spr. *trancil~*], **e** od. **~anien** [spr. *~iain*], **ne**, adj. siebenbürgisch; le T~, der Siebenbürge; la T~e, die Siebenbürgen.
Transylvanie [spr. *trancil~*], f. la ~, Siebenbürgen (österreichische Provinz), n.
trantran, m. fam. Schlendrian; savoir od. entendre le ~, den Rummel verstehen.
trapèze, m. 1. (géom.) Trapez, n. ungleichseitiges Viereck mit zwei parallelen Seiten; 2. (gy.) Trapez, n. Schwebereck, n. ~, adj. (an.) muscle ~, großer viereckiger Schultermuskel.
trapézoïde, m. Trapezoid (Viereck, in welchem keine Seite der andern parallel ist), n.
Trapézonte v. Trébizonde.
trappe, f. 1. Fallthür; 2. Schiebefenster, n. Klappe; 2. Falle, Wolfsgrube.
Trappe, f. la ~, der Trappistenorden (1122 in der französischen Abtei La Trappe bei Mortagne gegründeter Mönchsorden).
trappeur, m. Fallenjäger (besonders in Nordamerika).
trappiste, m. Trappist (Mönch des Trappistenordens).
trapu, e, adj. untersetzt, kurz u. stämmig.
traque, f. Treibjagd.
traquenard [spr. *~nāre*], m. 1. (éq.) Halbpaß; 2. Halbpaßgänger; fig. être monté sur le ~ de saint Michel, vom Teufel geholt werden; 3. Art Tanz; 4. Marderfalle, f.
traquer, v. a. 1. (ch.) ~ un bois, in einem Walde ein Treibjagen anstellen; 2. (ch.) ~ un loup, einen Wolf mit Netzen umstellen; 3. fig. umzingeln, umstellen, verfolgen, hetzen.
traquet, m. 1. Falle, f. Fangeisen, n; fig. donner dans le ~, in die Falle gehen; 2. Mühlklapper, f; fig. sa langue va comme un ~ de moulin od. c'est un ~ de moulin, seine od. ihre Zunge geht wie eine Klappermühle, er od. sie ist ein Plappermaul; 3. Steinvogel.
traqueur, m. (ch.) Treiber.
Trasimène, adj. le lac ~, der Trasimenische See (in Mittelitalien).
trass [spr. *trāce*], m. Traß, Duckstein.
traumatique, adj. 1. von einer Wunde herrührend; fièvre ~, Wundfieber, n; 2. Wunden heilend; le ~, die Wundsalbe.
travail [*r*], m. (pl. travaux) 1. Arbeit, f; homme de ~, Arbeitsmann, Arbeiter; homme de grand ~, arbeitsamer Mann; maison de ~, Arbeitshaus, n. Strafan-

stalt; les travaux publics, a) die öffentlichen Bauten; b) die Festungsstrafen (beim Militär); les travaux d'Hercule, die (12) Herkulesarbeiten; (éq.) ~ de manège, Bahnreiten, n; les travaux forcés, die Zwangsarbeit, die Galeeren, f. pl; 2. être en ~ (d'enfant), in Geburtswehen liegen; 3. Art der Arbeit, f; il a le ~ facile, er ist ein gewandter Arbeiter; être d'un beau ~, gut gearbeitet sein; 4. (gewöhnlich pl.) Schanz- od. Erdarbeit; 5. (pl. ~s) Rechenschaftsbericht, Rechnungsablage, f; 6. (pl. ~s) Notstall (für widerspenstige Pferde, die beschlagen od. verbunden werden sollen). ~ler [*ll'*], v. a. 1. bearbeiten; ~la pâte, den Teig durchkneten; 2. sorgfältig ausarbeiten; ~ son style, seinen Stil feilen; 3. fig. quälen, plagen; ~ q, jemm. keine Ruhe lassen; ~ un cheval, ein Pferd tüchtig herumtummeln od. mäde reiten; 4. fig. ~ les esprits, die Gemüter aufreizen od. aufwiegeln; 5. ~ le vin, den Wein verfälschen; ~, v. n. 1. arbeiten, thätig sein; ~ à un ouvrage, an einem Werke arbeiten; ~ de od. à l'aiguille, mit der Nadel arbeiten; ~ en boutique, im Laden thätig sein; ~ en gants, Handschuharbeiter sein; ~ de corps, d'esprit, körperlich, geistig arbeiten; se tuer à ~, sich tot arbeiten; s'épuiser à ~, sich abarbeiten; la machine travaille, die Maschine ist im Gange; ~ à faire qc, daran arbeiten od. sich bemühen, etw. zu thun; ~ en grand, nach einem großen Plane arbeiten; 2. Arbeit od. Beschäftigung haben; ce cordonnier travaille beaucoup, dieser Schuhmacher hat viel zu thun; 3. (vom Holze) krumm werden, sich biegen, sich werfen; (von Mauern) Risse bekommen; 4. ce navire travaille, dieses Schiff hat gegen Wind u. Wetter zu kämpfen; son estomac travaille, sein Magen verdaut nicht gut; 5. (vom Weine) gähren, arbeiten; fig. son esprit travaille, sein Geist ist in einer gewissen Aufregung; 6. (von Farben) sich verändern, verbleichen; 7. (vom Gelde) Zinsen bringen; 8. (éq.) Bahn reiten; se ~, 1. sich abarbeiten, sich quälen, sich plagen; se ~ l'esprit, sich beunruhigen; 2. sich bearbeiten lassen. ~leur [*ll'*], m. 1. Arbeiter; un bon od. grand ~, ein tüchtiger Arbeiter; 2. Schanzgräber. ~leuse [*ll'*], f. arbeitsame Frau.

travée, f. 1. Fach (Zwischenraum zwischen zwei Balken), n; ~ de comble, Sparrenfach, n; ~ de pont, Jochweite (einer hölzernen Brücke); 2. Emporkirche.

travers [spr. *~vère*], m. 1. Querdurchmesser; deux ~ de doigt, zwei Finger breit; en ~, quer durch od. über; à ~ les ennemis od. au ~ des ennemis, mitten durch die Feinde; à ~ (les) champs, querfeldein; fig. aller à ~ choux od. tout au ~ des choux, sehr unbesonnen handeln; fig. voir clair au ~ de toutes ces finesses, alle diese Schlauheiten durchschauen; à tort et à ~, in den Tag hinein, ohne Überlegung; 2. Schiefheit, f. Schrägheit, f; de ~, a) schief, schräg; b) fig. verkehrt, falsch; fig. regarder q. de ~, jemm. unfreundlich od. verächtlich ansehen; avoir mis son bonnet de ~, seine Mütze verkehrt aufgesetzt haben, eine üble Laune haben; faire tout de ~, alles verkehrt anfangen; parler, répondre tout de ~, ganz verkehrt reden, antworten; avoir l'esprit de ~, ein Querkopf sein; 3. ~ d'un vaisseau, Seite eines Schiffes, f; par le ~ d'un cap, auf der Höhe eines Vorgebirges, einem Vorgebirge gegenüber; 4. Riß (im Gewebrlauf); 5. fig. Verkehrtheit, f. Wunderlichkeit, f. Verschrobenheit, f; donner dans le ~, in ein liederliches Leben verfallen.

traversable, adj. durchschiffbar, durchfahrbar.

traversal, e, adj. quer durchlaufend.

traverse, f. 1. Querstück, n. Querstange, Querholz, n. Querbalken, m; 2. Schwelle: 3. rue de ~, Querstraße; 4. (fort.) Querwall, m; 5. fig. Widerwärtigkeit, Unglücksfall, m. Querstrich, m; venir à la ~, in die Quere kommen.

traversée, f. 1. Überfahrt (über ein Meer); dans od. pendant la ~, auf der Überfahrt; 2. Bahnkreuzung.

traverser, v. a. 1. ~ un pays, quer durch ein Land gehen od. fahren od. reisen od. ziehen; ~ une rivière, über einen Fluß setzen; ~ une rivière à la nage, durch od. über einen Fluß schwimmen; ~ une mer, ein Meer durchschiffen, ~ une ville, durch eine Stadt fließen; une allée traverse le jardin, eine Allee durchschneidet den Garten; 2. la pluie a traversé mes habits, der Regen ist durch meine Kleider gedrungen od. hat meine Kleider ganz durchnäßt; une balle traversa son bras, eine Kugel durchbohrte ihm den Arm; fig. cette pensée lui traversa l'esprit, dieser Gedanke fuhr ihm durch den Sinn; 3. fig. durchkreuzen, hintertreiben, stören; ~ un dessein, ein Vorhaben durchkreuzen; ~ q. dans ses desseins, jemm. einen Strich durch die Rechnung machen; ~, v. n. hindurchgehen; se ~, Quersprünge machen, sich nach der Seite werfen.

traversier, ière, adj. 1. übersetzend; barque ~ière, Fähre; 2. flûte ~ière, Querflöte; vent ~, Wechselwind; rue ~ière, Querstraße.

traversier, m. kleines Fischerschiff.

traversière, f. (charp.) Spannriegel, m.

traversin, m. 1. Querkissen, n. Kopfpfühl; faux ~, Kissen am Fußende des Bettes, n; 2. Querbalken; 3. (ton.) Bodenholz, n.

traversine, f. 1. (charp.) Querschwelle; 2. (mar.) Laufbrett, n.

travertin, m. Kalkstein (aus Tivoli in Italien).

travest||i, e, adj. 1. verkleidet; bal ~, Maskenball; rôle ~, Rolle, bei welcher der Schauspieler verkleidet ist; 2. travestiert. ~ir, v. a. 1. ~ q. en paysan, jemm. als Bauer verkleiden; 2. ~ un poème, ein Gedicht travestieren d. h. in ein komisches Gewand kleiden; 3. ~ la pensée de q, jems. Gedanken entstellen od. falsch darstellen; se ~, 1. sich verkleiden; 2. fig. sich verstellen. ~issement, m. 1. Verkleidung, f; 2. fig. Travestie, f; 3. Entstellung, f. ~isseur, m. Travestierer.

trayon, m. Zitze (einer Kuh), f.

trébell||ianique od. ~ienne, adj. (dr.) quarte ~, trebellianischer Pflichtteil (ein Viertel von der Erbschaft, welches der Fiduciarerbe behalten kann).

Trébie, f. Trebia (Nebenfluß des Po).

Trébisonde od. **Trébizonde**, f. Trapezunt (Stadt in Kleinasien), n.

trébuch||ant, e, adj. (von Münzen) vollwichtig. ~ant, m. Ausschlag (beim Wägen). ~ement, m. Stolpern, n. ~er, v. n. 1. stolpern, straucheln; 2. fig. einen Fehltritt thun; 3. (von Münzen) mehr als vollwichtig sein; cela fait ~ la balance, das giebt den Ausschlag.

trébuchet, m. 1. Gold- od. Geldwage, f; 2. Vogelfalle, f; fig. prendre q. au ~, jemm. mit List fangen.

tréfil||er, v. a. ~ du fil d'acier, Stahldraht ziehen. ~erie, f. Drahtzieherei. ~eur, m. Drahtzieher.

trèfle, m. 1. Klee; 2. (j.) Kreuz, n. Treff, n. Eichel, f; roi de ~, Kreuz- od. Treffkönig; jouer ~, Treff ausspielen; 3. (arch.) kleeblattförmige Verzierung.

tréfl||é, e, adj. kleeblattförmig; (min.) une mine ~e, eine Mine mit drei Pulverkammern. ~er, v. a. (v. céder) doppelt prägen.

tréfoncier, m. 1. Grundherr; 2. Eigentümer einer unter dem königl. Forstgerichte stehenden Waldung.

tréfonds, m. unterirdischer Grundbesitz; fig. savoir le fonds et le ~ d'une affaire, eine Sache in- u. auswendig kennen.

treill||age [*ll'*], m. Gitterwerk, n. ~ager, v. a. (nous treillageons) vergittern. ~ageur, m. Gitterflechter. ~e, f. Weinlaube, Weingeländer n; poét. le jus de la ~, der Rebensaft od. Wein. ~is, m. 1. Gitterwerk, n. Gitter, n. Gatter, n; 2. grobe Leinwand, Drillich; 3. Glanzleinwand, f. ~isser, v. a. mit Gitterwerk umgeben, vergittern.

treiz||ain, m. Dreizehner (alte Münze, welche 13 Heller galt). ~e, num. 1. dreizehn; 2. (statt treizième) le ~ avril, der 13. April; Louis ~, Ludwig XIII.; le ~, a) die (Zahl) Dreizehn; b) der Dreizehnte (des Monats). ~ième, adj. le, la ~, der, die, das dreizehnte; un ~, ein Dreizehntel, n. ~ièmement, adv. dreizehntens.

tréjeter, v. a. (v. appeler) ~ le verre fondu, das geschmolzene Glas umfüllen.

trélin||gage, m. (mar.) Ziehleine, f. ~guer, v. n. (mar.) (zwei mittelst einer Leine gespannte Taue) zusammenziehen.

tréma, m. Trema (zwei Punkte über dem e, i, u; z. B. in noël, naïf, Saül). ~, adj. un e ~, ein mit einem Trema versehenes e.

trémail v. tramail.

tremblaie [spr. *tran~*], f. Espengehölz, n.

tremblant [spr. *tran~*], e, adj. zitternd, bebend.

tremblant [spr. *tran~*], m. Zitterzug (an der Orgel).

tremble [spr. *tran~*], m. Espe, f. Zitterpappel, f.

trembl||é [spr. *tran~*], e, adj. écriture ~e, mit zitternder Hand geschriebene Schrift; lignes ~es, Schlangenlinien. ~é, m. (typ.) Schlangenlinie, f. ~ement, m. 1. Zittern, n. Beben, n; ~ de terre, Erdbeben; 2. fig. Zaghaftigkeit, f; 3. (mus.) Tremolo, n; 4. fam. tout le ~, der ganze Schwindel. ~er, v. n. 1. zittern, beben, erbeben; la main lui tremble, die Hand zittert ihm; tout le corps lui tremble, er zittert am ganzen Leibe; fam. ~ la fièvre, Fieberfrost haben; 2. fig. fürchten, zittern; faire ~ q, jemm. in Schrecken setzen; je tremble d'avouer la vérité, ich fürchte mich, die Wahrheit zu gestehen; je tremble de le voir faire cela, ich fürchte, daß er es thut; je tremble à le voir faire cela, ich zittere, wenn ich ihn das thun sehe; je tremble qu'il ne le fasse, ich fürchte, daß er es thut. ~eur, m. 1. Zitterer, Hasenfuß, Memme, f; 2. Quäker. ~euse, f. zitternde Person. ~otant, e, adj. zitternd, bebend. ~oter, v. n. zittern, beben.

trémie, f. 1. Mühltrichter, m; 2. Salzmaß, n; 3. Hühnertrog, m.

trémière, f. od. rose ~, Rosenmalve.

trémois, m. Sommergetreide, n.

tremolo [spr. *tré~*], m. (mus.) Tremolo, n.

trémouss||ement, m. Schütteln, n. Schlagen, n; ~ des ailes, Flattern, n. ~er, v. a. ~ q, jemm. Bewegung machen; ~, v. n. ~ des ailes, mit den Flügeln schlagen, flattern; se ~, 1. sich lebhaft hin u. her bewegen; 2. fig. sich rühren, sich abmühen, sich plagen. ~oir, m. Schaukelstuhl.

trempage [spr. *tran~*], m. Anfeuchten, n.

trempe [spr. *tran~*], f. 1. Härten (des Eisens und Stahls), n; 2. Härte (des Eisens od. Stahls); 3. fig. Körper- od. Charakterbeschaffenheit; être d'une bonne ~, einen gesunden Körper haben; esprit d'une bonne ~ gediegener Kopf; des gens de cette ~, Leute von diesem Schlage; 4. Anfeuchten (des Papiers), n; 5. la mise en ~, das Einweichen.

trempé [spr. *tran~*], e, adj. 1. eingeweicht, eingetaucht, durchnäßt; avoir son habit tout ~ od. être ~, durch u. durch naß sein; ~ de sueur, im Schweiße gebadet, von Schweiß triefend; 2. vin ~, mit Wasser verdünnter Wein; 3. fig. un esprit bien ~, ein gediegener Kopf.

trempée [spr. *tran~*], f. 1. Tunke; 2. fam. Tracht Prügel.

tremper [spr. *tran~*], v. a. 1. eintauchen, eintunken, einweichen, durchnässen, feuchten, anfeuchten; ~ du pain dans du vin, Brot in Wein eintunken; la pluie a trempé la terre, der Regen ist in die Erde eingedrungen; ~ son vin, seinen Wein mit Wasser verdünnen; ~ la soupe, die Suppe anrichten, Fleischbrühe über die Brotschnitten gießen; ~ du papier, Papier anfeuchten; fig. ~ ses mains dans le sang, seine Hände mit Blut beflecken; 2. ~ du fer, de l'acier, Eisen, Stahl härten; ~, v. n. 1. im Wasser liegen (um weich zu werden); laisser od. faire od. mettre ~ des pois, Erbsen aufweichen lassen; 2. fig. ~ dans un crime, une conspiration, bei einem

Verbrechen, bei einer Verschwörung beteiligt sein; se ~, sich eintauchen.
tremp||erie [spr. *tran~*], f. Feuchtkammer. **~eur,** m. 1. Stahlhärter; 2. Papieranfeuchter.
trempis [spr. *tran~*], m. 1. Quellbottich; 2. Ätzwasser zum Weißsieden, n; 3. (pch.) Ort, wo man Salzfische wässert.
tremplin [spr. *tran~*], m. Sprungbrett, n; fam. être sur le ~, in einer schlimmen Lage sein.
trempoire [spr. *tran~*], f. Weichküpe.
trentain, m. (beim Ballspielen) nous sommes ~, wir haben 30.
trentaine, f. 1. une ~ de jours, etwa dreißig Tage, m. pl; 2. avoir passé la ~, das 30. Lebensjahr überschritten haben, in den Dreißigen sein.
Trente, f. Trient (Stadt in Tirol), n; le concile de ~, das Tridentinische Konzil (1545—1563).
tren||te, num. 1. dreißig; les ~ (tyrans), die dreißig Tyrannen (in Athen); 2. (statt trentième) le ~ avril, der 30. April; le ~, a) die (Zahl) Dreißig; b) der Dreißigste (des Monats). **~teaire,** adj. (dr.) dreißigjährig. **~tième** [spr. *~ti-ème*], adj. le, la ~, der, die, das dreißigste; un ~, ein Dreißigstel, n.
trentin, e, adj. tridentinisch; un(e) T~(e), ein(e) Tridentiner(in).
trépan, m. 1. (chir.) Schädelbohrer, Knochenbohrer, Trepan; 2. Schädelbohren, n. Trepanieren, n; 3. Drillbohrer; ~ de sondage, Erdbohrer, Minenbohrer. **~ation,** f. Schädelbohrung, Trepanieren, n. **~er,** v. a. trepanieren, (einen Schädel, Knochen) durchbohren.
trépas, m. 1. (nur in der Poesie u. im höheren Stil gebräuchlich) Tod, Hintritt, Hinscheiden, n; aller de vie à ~, hinscheiden, sterben; 2. (mar.) enge Durchfahrt. **~sé, e,** adj. verschieden, verstorben; le ~, der Verstorbene; la fête des ~s, das Allerseelenfest. **~sement,** m. Tod. **~ser,** v. n. (a. u. é.) sterben, verscheiden.
trépidation, f. 1. leichte Erschütterung (des Erdbodens); 2. Zittern, n. Beben, n.
trépied [spr. *~pié*], m. Dreifuß; le ~ de Delphes od. d'Apollon, der delphische Orakelstuhl; fig. être sur le ~, begeistert reden.
trépign||ement, m. Stampfen (mit den Füßen), n. **~er,** v. a. mit den Füßen festtreten; ~, v. n. mit den Füßen stampfen, trippeln, trappeln.
trépoint, m. od. **~e,** f. Futterstreifen, m. Nahtfutter, n.
très, adv. sehr; ~ peu, sehr wenig; le Très Haut, der Allerhöchste.
tré-sept [spr. *~cette*], m. Dreisiebenspiel (Art Kartenspiel), n.
très-fonds v. tréfonds.
trésillon [*ll*], m. 1. Drehbaum; 2. Sperrholz, n. **~ner,** v. a. 1. mit dem Drehbaum andrehen; 2. mit Sperrhölzern aufstapeln.
trésor [spr. *~zōre*], m. 1. Schatz; amasser des ~s, Schätze sammeln; fig. un ~ de doctrine, eine Fundgrube von Gelehrsamkeit; ~ public od. ~ de l'Etat, Staatsschatz; poét. les ~s de la terre, die Erzeugnisse des Bodens, n. pl; les ~s de Cérès, die Erntefelder, n. pl; les ~s de Bacchus, die Trauben, f. pl. der Wein; les ~s du printemps, die Blumen, f. pl; 2. T~, Thesaurus (umfassendes Wörterbuch); 3. Schatzkammer, f; 4. T~, Schatzamt, n. Finanzministerium, n; 5. Archiv, n. **~erie,** f. 1. Schatzkammer (eines Staates); 2. (in England) Schatzamt, n. Finanzministerium, n; 3. Pfründe eines Säckelmeisters; 4. Wohnung des Säckelmeisters. **~ier,** m. 1. Schatzmeister, Rendant; 2. Säckelmeister (in Kirchen u. Anstalten). **~ière,** f. Schaffnerin (in Klöstern), Säckelmeisterin.
tressaill||ement [*ll*], m. Zucken, n. Zittern, n. Schaudern, n. Zusammenfahren, n. **~ir,** v. n. ir. (je tressaille, nous tressaillons) zucken, zittern, schaudern, zusammenfahren; ~ de joie, vor Freude zittern.
tress||e, f. Tresse, Flechte. **~er,** v. a. flechten, schlingen. **~erie,** f. Flechtanstalt. **~eur,** m. **~euse,** f. Flechter(in). **~oir,** m. Werkzeug zum Flechten, n. **~on,** m. 1. Band in der Haarflechte, n; 2. (pch.) Art Netz.
tréteau, m. (pl. ~x) 1. Gestell, n. Gerüst, n; 2. les ~x, die Gauklerbühne, das Marktschreiergerüst; fig. monter sur les ~x, Schauspieler werden.
treuil [*l'*], m. Wellbaum, walzenförmige Winde.
† **treuver** v. trouver.
trêve, f. 1. Waffenstillstand, m; faire une ~, einen Waffenstillstand schließen; ~ marchande, Handelsfreiheit zwischen kriegführenden Staaten; ~ de Dieu od. du Seigneur, Gottesfriede (im 11. Jahrhundert, durch welchen alle Feindseligkeiten vom Mittwoch Abend bis Montag Morgen eingestellt wurden), m; ~ pécheresse, Vertrag, die Fischerei während des Krieges nicht zu stören, m; 2. Ruhe, Rast; son mal ne lui donne point de ~, sein Leiden läßt ihm keine Ruhe; fig. sans ~, unaufhörlich; ~ de cérémonies! nur keine Umstände! ~ de plaisanteries! Spaß beiseite! faites ~ à vos plaintes, hören Sie auf zu klagen.
Trèves, m. Trier (preußische Stadt in der Rheinprovinz), n.
trévi||er, m. (mar.) Segelmeister. **~re,** f. (mar.) Schrottau, n. **~rer,** v. a. (mar.) schroten.
Trévires, m. pl. Trevirer (ehemaliger Volksstamm am Rhein).
Trévise, f. Treviso (Stadt in Italien), n.
Trévoux, m. Trevoux (französische Stadt an der Saone), n; dictionnaire de ~, in Trevoux (1704) erschienenes französisches Wörterbuch.
Trézène, f. Trözen (ehemalige griechische Stadt), n.
tri, m. 1. Sondern, n. Aussuchen, n; 2. Art Kartenspiel.
triacleur, m. 1. Quacksalber; 2. fig. fam. Schwätzer, der zu betrügen sucht.
triade, f. Trias, Dreizahl.
triadique, adj. die heilige Dreieinigkeit betreffend.
triage, m. 1. Verlesen, n. Aussuchen, n. Sondern, n. Sortieren, n. Auswahl, f; 2. Schlag (in Wäldern).
triaires, m. pl. Triarier (römische Fußsoldaten, die im dritten Treffen standen).
triandr||e, adj. (bot.) dreimännig. **~ie,** f. (bot.) Triandria (Klasse der Pflanzen mit dreimännigen Blumen).
triangle, m. 1. Dreieck, n; un ~ rectangle, acutangle, obtusangle, ein recht-, spitz-, stumpfwinkeliges Dreieck; un ~ équilatéral, isocèle, scalène, ein gleichseitiges, gleichschenkliges, ungleichseitiges Dreieck; les ~s égaux, semblables, kongruente, ähnliche Dreiecke; 2. (mus.) Triangel.
triangul||aire, adj. dreieckig. **~ation,** f. Triangulation, trigonometrische Vermessung. **~é, e,** adj. dreieckig.
trias [spr. *~ace*], m. Trias (aus drei Schichten bestehende Erdformation), f. **~ique,** adj. zur Trias gehörig.
tribade, f. unzüchtige Weibsperson.
Tribonien [spr. *~ian*], m. Tribonian (römischer Jurist).
tribord [spr. *~bōre*], m. Steuerbord; fig. faire feu de ~ et de bâbord, kein Mittel unversucht lassen.
tribouler, m. 1. Hofnarr, Hanswurst; 2. (orf.) Richtkegel.
tribraque, m. Tribrachys (Versfuß von drei Kürzen).
tribu, f. 1. (in Rom u. Athen) Tribus, m; 2. (bei den Juden) Stamm, m; la ~ de Juda, der Stamm Juda; 3. (écr.) la ~ sacrée od. sainte, der geistliche Stand; 4. Volksstamm, m. Völkerschaft.
tribulation, f. Trübsal, Widerwärtigkeit, Leiden, n.
tribun, m. 1. (in Rom) Tribun (der die Interessen des Volks vertrat); ~ du peuple, Volkstribun; ~ militaire, Kriegstribun; ~ de légion od. des soldats, Befehlshaber einer Legion; 2. fig. Volksredner, Demagog; 3. (in Frankreich) Tribunatsmitglied, n.
tribunal, m. (pl. ~aux) 1. Richterstuhl; 2. Gerichtshof, Gericht, n. Tribunal, n; ~ d'appel, Appell(ations)gericht; ~ de commerce, Handelsgericht; ~ de cassation, Kassationsgericht; ~ civil, Civilgericht; ~ criminel, Kriminalgericht; ~ militaire, Militärgericht; ~ de paix, Friedensgericht; ~ d'honneur, Ehrengericht; prendre la voie des ~aux, den Rechtsweg beschreiten, eine Sache gerichtlich zum Austrage bringen; 3. ~ de la pénitence od. de la confession, Beichtstuhl; 4. (arch.) hinterer Teil einer Basilika.
tribunat, m. Tribunat (1. Amt eines Tribunen in Rom; 2. Amtszeit eines Tribunen; 3. in Frankreich während der ersten Republik eingesetzte politische Versammlung), n.
tribune, f. 1. Rednerbühne, Tribüne; monter à od. dans la ~, die Rednerbühne betreten; l'éloquence de la ~, die parlamentarische Beredsamkeit; la ~ sacrée, die Kanzel; 2. Galerie, erhöhter Platz (für Musiker, Behörden u. s. w.); la ~ des journalistes, die Journalistentribüne; ~ ~ d'orgues, Orgelgalerie.
tribunitien [spr. *~ciain*], **ne,** adj. den Tribunen gehörend; la puissance ~ne, die Tribunengewalt.
tribut, m. 1. Tribut (eines unterworfenen Volkes); payer ~ aux Turcs, den Türken Tribut zahlen; enfants de ~, Kinder, die der Sultan ehemals von seinen christlichen Unterthanen als Tribut empfing, n. pl; 2. Steuer, f. Abgabe, f; imposer, lever un ~, eine Steuer auferlegen, erheben; payer le ~, die Steuer bezahlen; 3. fig. Tribut, Schuldigkeit, f. Zoll; payer le ~ au goût de son siècle, dem Geschmacke seines Jahrhunderts huldigen od. Rechnung tragen; un ~ de reconnaissance, ein Tribut der Dankbarkeit; payer le ~ à la vertu, der Tugend die verdiente Achtung zollen; payer le ~ à l'humanité, einige Schwächen od. Unvollkommenheiten haben; payer le ~ à la nature od. à la mort, der Natur seinen Tribut zahlen, sterben, das Zeitliche segnen; fam. payer le ~ à la mer, seekrank werden; fig. u. poét. les fleuves portent à la mer le ~ de leurs ondes, die Flüsse ergießen sich ins Meer.
tributaire, adj. zinsbar, tribut- od. zinspflichtig; être ~ d'un prince, einem Fürsten tributpflichtig sein; ~ de l'école, schulpflichtig; fig. nous sommes tous ~s de la mort, wir sind alle sterblich; le ~, a) der Tributpflichtige; b) der Nebenfluß.
tric [spr. *trick*], m. (j.) Trick (beim Whistspiel jeder Stich über sechs).
triceps [spr. *~cèpse*], m. (an.) dreiköpfiger Muskel.
trich||er, v. a. fam. (beim Spielen) betrügen, bemogeln, beschummeln. **~erie,** f. Betrügerei; prv. ~ revient à son maître, der Betrüger schadet sich oft selbst am meisten. **~eur,** m. **~euse,** f. Betrüger(in).
trichin||e [spr. *~kine*], f. Trichine (spiralförmiger, sehr dünner Wurm in den Muskeln des Schweines). **~é, e,** adj. trichinenhaltig. **~ose,** f. Trichinenkrankheit, Trichinose.
triclin||e od. **~ium** [spr. *~iōme*], m. römisches Speisezimmer (mit drei Lagern für je drei Gäste).
tricoises, f. pl. Zwickzange, f. Kneifzange, f.
tricolor, m. 1. (bot.) dreifarbiger Amarant; 2. Art Nelke.
tricolore, adj. dreifarbig; le drapeau od. pavillon ~ od. la ~, die Trikolore (blauweiß-rote Nationalfahne der Franzosen).
tricorne, m. od. chapeau ~, Dreimaster, dreieckiger Hut.
tricot, m. 1. Tricot (Art Gewebe); 2. fam. Prügel, Knüttel. **~age,** m. 1. Stricken, n; 2. Strickerei, f. gestrickte Arbeit. **~er,** v. a. 1. stricken; 2. ~ de la dentelle, Spitzen klöppeln; ~, v. n. (éq.) tänzeln.
tricot||eur, m. Stricker. **~euse,** f. 1. Strickerin; 2. Strickmaschine; 3. les ~s, die Frauen, welche (während der französischen Revolution) strickend den Sitzungen des Konventes beiwohnten.
trictrac, m. 1. Tricktrack, n. Puffspiel, n; 2. Tricktrackbrett, n.
tri||cycle, m. dreiräderiger Wagen, Art Velociped. **~dactyle,** adj. dreiklauig, dreifingerig.

tride, adj. (von Pferden) lebhaft, hurtig, rasch.
trident, m. Dreizack; poét. le maître du ~, Neptun; l'empire du ~, das Meer; le ~ de Neptune, die Seemacht. **~é,** e, adj. dreizackig.
tridentin, e, adj. tridentinisch; un(e) T~(e), ein(e) Tri(d)entiner(in); le T~, das Bistum Trient.
tridi, m. dritter Tag (einer Dekade des Kalenders der ehemaligen französischen Republik).
triduo, m. dreitägige religiöse Übung.
trièdre, adj. dreiflächig.
triennal [spr. *tri-ènne~*], e, adj. 1. drei Jahre dauernd, dreijährig; 2. auf drei Jahre gewählt od. ernannt; 3. (bot.) alle drei Jahre Früchte tragend. **~ité,** f. dreijährige Dauer (einer Verwaltung, eines Amtes, einer Wahlperiode).
triennat [spr. *tri-ènne~*], m. 1. Triennat (dreijährige Dauer eines Amtes), n; 2. Zeitraum von drei Jahren.
trier, v. a. verlesen, aussuchen, aussondern, sortieren; ~ sur le volet, sorgfältig auswählen.
triér‖archie, f. Trierarchenwürde. **~arque,** m. Trierarch (Befehlshaber od. Ausrüster einer athenischen Galeere).
Trieste, f. Triest (österreichische Stadt), n.
tri‖eur, m. Auslesser, Sortierer. **~euse,** f. 1. Sortiererin; 2. Wollkrempelmaschine.
tri‖fide, adj. (bot.) dreispaltig. **~flore,** adj. dreiblumig. **~forme,** adj. dreigestaltig.
trigaud, e, adj. fam. heimtückisch, falsch, schleichend; le ~, der Schleicher, Duckmäuser. **~er,** v. n. Finten machen. **~erie,** f. Finte.
trige, f. Dreigespann, n.
tri‖glotte, adj. 1. in drei Sprachen geschrieben; 2. drei Sprachen kennend. **~glyphe,** m. (arch.) Dreischlitz, Triglyph. **~gone,** adj. dreiseitig; le ~, das Dreieck.
trigonométr‖ie, f. Trigonometrie, Dreiecklehre, Dreiecksmessung; ~ rectiligne, sphérique, ebene, sphärische Trigonometrie. **~ique,** adj. **~iquement,** adv. trigonometrisch.
trilat‖éral, e, adj. dreiseitig. **~ère,** m. Dreieck, n.
trilingue, adj. 1. in drei Sprachen geschrieben; 2. drei Sprachen sprechend.
trill‖e [*ll*], m. (mus.) Triller. **~er,** v. n. trillern.
trillion [spr. *trilion*], m. Billion (1000 Milliarden).
tri‖lobé, e, adj. (bot.) dreilappig. **~loculaire,** adj. (bot.) dreifächerig. **~logie,** f. Trilogie (drei zusammenhängende Tragödien od. Dramen).
trimbaler [spr. *train~*], v. a. fam. mitschleppen.
trimer, v. n. sich die Beine ablaufen.
trimestr‖e, m. 1. Vierteljahr, n. Trimester, n. Quartal, n; 2. vierteljährliches Gehalt. **~iel,** le, adj. vierteljährlich.
trimètre, m. od. vers ~, Trimeter (Vers von sechs Jamben).
trimourti, f. indische Dreieinigkeit (Brahma, Wischnu u. Siwa).
trin od. **trine,** adj. (astr.) ~ aspect, gedritter Schein.
trinervé, e, adj. dreirippig.
tringl‖e, f. 1. Vorhangs- od. Gardinenstange; 2. mit Nägeln versehene Latte; 3. ~ vitrière, Fensterreifen, n; 4. eiserne Stange in der Röhre einer Pumpe. **~er,** v. a. schnüren, mit einer Schnur Linien auf dem Holze vorzeichnen.
tringl‖os od. **~ot,** m. fam. Trainsoldat.
trinitaire, m. 1. Trinitarier, Dreieinigkeitsbekenner; 2. Mönch vom Orden der heil. Dreieinigkeit.
Trinité, f. 1. la sainte ~, die heilige Dreieinigkeit (Vater, Sohn u. heiliger Geist); 2. la ~ od. le dimanche de la ~, der Sonntag Trinitatis (der erste Sonntag nach Pfingsten); Église de la ~, Dreifaltigkeitskirche; 3. île de la ~, Insel Trinidad (unter den kleinen Antillen); 4. t~, Dreiheit, Dreifaltigkeit.
trinome, m. dreiteilige Größe.
trinquart, m. Heringsbüse, f.
trinquer, v. n. beim Trinken mit den Gläsern anstoßen; ~ avec q, jemm. zutrinken, mit jemm. anstoßen.
trinquet, m. Fockmast (eines Fahrzeuges mit lateinischen Segeln).
trinquette, f. dreieckiges Segel.
trio, m. 1. (mus.) Trio, n. Terzett, n; 2. fig. c'est un beau ~, das ist ein sauberes Kleeblatt.
triolet, m. 1. Triolett (Gedicht von acht Zeilen, deren erste sich nach der dritten und sechsten wiederholt), n; 2. (mus.) Triole.
triomph‖al [spr. *trion~*], e, adj. zu einem Triumph gehörig; arc ~, Triumphbogen; char ~, Triumphwagen. **~alement,** adv. im Triumph. **~ant,** e, adj. 1. triumphierend, siegreich; le parti ~, die siegreiche Partei; l'Église ~e, die Seligen im Himmel, m. pl; 2. fam. vergnügt, jubelnd; 3. prunkhaft, prächtig. **~ateur,** m. 1. (im alten Rom) Triumphator; 2. fig. Sieger. **~e,** m. 1. (im alten Rom) Triumph, Siegeszug; char de ~, Triumphwagen; arc de ~, Triumphbogen; mener des captifs en ~, Gefangene (mit Ketten beladen) im Triumph mit sich führen; porter q. en ~, jemm. im Triumph einhertragen; 2. Sieg, Triumph; jour de ~, Sieges- od. Ehrentag; 3. glänzendste Leistung; ce rôle est son ~, diese Rolle ist seine Hauptleistung. **~e,** f. 1. Triumph, m; 2. (j.) Trumpf, m; de quoi od. quelle est la ~? was ist Trumpf? la ~ est de cœur, Herzen ist Trumpf; fig. voilà de quoi est la ~, darum handelt es sich jetzt, darauf kommt es jetzt an. **~er,** v. n. 1. (in Rom) als Triumphator einziehen, einen Triumphzug halten; Scipion triompha de l'Afrique, Scipio hielt seinen Triumphzug, nachdem er Afrika unterworfen hatte; 2. ~ de q, über jemm. triumphieren od. den Sieg davontragen, jemm. besiegen; ~ de qc, etw. überwinden; faire ~ le droit, dem Rechte zum Siege verhelfen; 3. hervorragen, es allen zuvorthun; 4. ~ de qc, sich etw. zu nutze machen, aus einer Sache Kapital schlagen; 5. frohlocken, jubeln; 6. ~ de son crime, sich seines Verbrechens rühmen, sich auf sein Verbrechen etw. zu gute thun.
tripaille [*ll*], f. Eingeweide der Tiere, n. Gedärm, n. Kaldaunen, pl.
tripart‖i, e, adj. in drei Teile geteilt. **~ible,** adj. in drei Teile teilbar. **~ite,** adj. in drei Teile eingeteilt; l'histoire ~, der Auszug aus der Kirchengeschichte des Eusebius, Sokrates u. Sozomenes. **~ition,** f. Dreiteilung.
tripe, f. (meist pl.) 1. Eingeweide (der Tiere), n. Gedärm, n; fam. ~s de latin, lateinische Brocken, m. pl; fam. il a failli rendre ~s et boyaux, das Erbrechen ist ihm sehr schwer geworden; 2. des œufs à la ~, hartgekochte und mit Zwiebeln frikassierte Eier; 3. ~ de velours, Trippsammet, m.
triperie, f. Kaldaunenmarkt, m.
tripette, f. kleine Kaldaune; fam. cela ne vaut pas une ~ od. je n'en donnerais pas une ~, das ist gar nichts wert, ich gebe keinen Pfifferling od. Deut dafür.
triphtongue, f. Triphthong (aus drei Vokalen gebildeter Laut. z. B. eau), m.
triphylle, adj. dreiblätterig.
tripier, m. 1. Kaldaunenhändler; 2. (oiseau) ~, Raubvogel, der nicht abgerichtet werden kann.
tripière, f. 1. Kaldaunenhändlerin; fig. couteau de ~, Achselträger; 2. fam. dickes Frauenzimmer.
tripl‖e, adj. dreifach; la ~ couronne, die päpstliche Krone; ~ alliance, Tripelallianz (zwischen Holland, England u. Schweden, 1668); une ~ croche, eine Zweiunddreißigstelnote; fam. un menton à ~ étage, ein Doppelkinn, n; fam. sot à ~ étage, Erzdummkopf; le ~, das Dreifache. **~ement,** adv. um das Dreifache. **~ement,** m. Verdreifachung, f. **~er,** v. a. verdreifachen; ~, v. n. sich verdreifachen. **~icata,** m. dritte Abschrift. **~ication,** f. Verdreifachung. **~icité,** f. Dreifachheit, Dreiheit. **~ique,** f. dritte Klageschrift. **~iquer,** v. n. die dritte Klageschrift einreichen.
Tripoli, m. Tripolis (1. Stadt in Syrien; 2. Staat u. Stadt in Nordafrika), n.
tripol‖i, m. (miné.) Trippel (gelbliche Putzschmiere). **~ir,** v. a. mit Trippel abreiben.
tripolitain, e, adj. tripolitanisch; un(e) T~(e), ein(e) Tripolitaner(in); la T~e, das Gebiet von Tripolis.
tripot, m. 1. Ballhaus, n; 2. Spielhaus, n; 3. verrufenes Haus, Spelunke, f; 4. fam. le ~ comique, die Schauspielerbande; 5. fam. cela est de mon ~, das schlägt in mein Fach, das geht mich an. **~age,** m. 1. Mischmasch, Gemengsel, n. Mauscherei, f. Durcheinander, n; 2. Aufhetzerei, f. Klatscherei, f; 3. Intrigue, f. **~ée,** f. fam. Tracht Prügel. **~er,** v. a. 1. verwirren; 2. abkarten; ~, v. n. 1. alles durcheinander mengen, mauschen; 2. klatschen; 3. Ränke schmieden, intrigieren. **~eur,** m. Inhaber einer Spielhölle. **~ier** [spr. *~ti-é*], m. **~ière** [spr. *~ti-ère*], f. Intrigant(in).
triptère, adj. dreiflügelig.
Triptolème, m. Triptolemos (König von Eleusis, der in Attika den Ackerbau einführte); fig. l'art de ~, die Ackerbaukunst.
triptyque, m. Triptychon (Gemälde auf drei Flügeln, von denen die beiden äußeren über den mittleren geschlagen werden können), n.
trique, f. Prügel, m. Knüttel, m.
triqueballe, m. (arti.) Handprotzwagen.
trique-madame, f. (bot.) Mauerpfeffer, m.
triquer, v. a. 1. vermischen; 2. auslesen; 3. fam. prügeln.
triquet, m. 1. Ballkelle; 2. Schieferdeckergerüst, n.
tri‖règne, m. dreifache Krone des Papstes. **~rème,** f. Galeere (der Alten) mit drei übereinander angebrachten Ruderbänken, Trireme.
tris‖aïeul, m. Urgroßvater. **~aïeule,** f. Urgroßmutter. **~annuel,** le, adj. (bot.) dreijährig.
trisection [spr. *~cèk'sion*], f. Teilung in drei gleiche Teile.
trisme, m. Kinnbackenzwang.
trismégiste, m. (typ.) mittlere Kanonschrift (Kegelstärke: 36 Punkte). ~, adj. dreifach groß; Hermès T~, Hermes Trismegistos.
tri‖spaste, m. dreifacher Flaschenzug. **~sperme,** adj. dreisamig.
triss‖ement, m. Gezwitscher der Schwalben, n. **~er,** v. n. wie die Schwalben zwitschern.
Trissotin, m. Trissotin (in Molières Femmes savantes ein von sich selbst sehr eingenommener Schriftsteller).
trissylabe, adj. dreisilbig; le ~, das dreisilbige Wort.
trist‖e, adj. 1. traurig, betrübt, niedergeschlagen; ~ de qc, über etw. traurig; 2. melancholisch, trübsinnig, schwermütig; fig. ~ comme un bonnet de nuit, sehr traurig; fam. avoir une ~ figure od. mine, finster aussehen; faire une ~ figure, eine traurige Rolle od. Figur spielen; faire ~ mine, ein saures Gesicht machen; il a le vin ~, der Wein stimmt ihn melancholisch; 3. trübselig, wehmütig, traurig; se livrer à de ~s réflexions, sich traurigen Betrachtungen hingeben; 4. betrübend, verdrießlich, langweilig; un ~ événement, ein betrübendes Ereignis; une ~ vie, ein freudenloses Leben; faire un ~ repas, eine magere Mahlzeit zu sich nehmen; 5. beklagenswert, unglücklich, kläglich; faire une ~ fin, ein klägliches Ende nehmen; 6. armselig, jämmerlich, kläglich; une ~ consolation, ein armseliger Trost; un ~ écrivain, ein jämmerlicher Schriftsteller; 7. dunkel, finster; cette chambre est ~, dieses Zimmer ist dunkel; le temps est ~, es ist trübes, finsteres Wetter. **~ement,** adv. 1. traurig; 2. kläglich. **~esse,** f. 1. Traurigkeit, Betrübnis; 2. Trübsinnigkeit, Schwermütigkeit; 3. Unfreundlichkeit, Langweiligkeit.
tristimanie, f. krankhafter Trübsinn.
Triton, m. 1. Triton (ein Meergott); 2. t~, Wassermolch.
triton, m. (mus.) Intervall von drei Tönen, n.

tritoxyde, m. (chi.) drittes Oxyd (eines Metalls).

tritur||able, adj. zu zermalmen. **~ation,** f. Zerreibung, Zermalmung. **~er,** v. a. zerreiben, zerstoßen, zermalmen.

triumvir [spr. *triôme-vire*], m. Triumvir (im alten Rom Mitglied eines Dreimännerkollegiums, besonders Pompejus, Cäsar u. Krassus od. Oktavius, Lepidus u. Antonius). **~al, e,** adj. puissance ~e, Macht der Triumvirn. **~at,** m. Triumvirat, n.

triure, m. Dreischwanz (Fisch).

trivalv||e od. **~é, e,** adj. (bot.) dreiklappig.

trivelin, m. Hanswurst (der alten italienischen Komödie). **~ade,** f. Hanswurstposse.

triviaire, adj. (nur in:) carrefour ~, Kreuzung od. Straßenecke, wo drei Wege od. Straßen sich treffen, f.

trivial, e, adj. **~ement,** adv. gemein, niedrig, platt, abgedroschen, alltäglich, trivial. **~ité,** f. 1. Trivialität, Plattheit; 2. abgedroschene Redensart, Gemeinplatz, m.

trivium [spr. *~iôme*], m. Trivium (Grammatik, Rhetorik u. Dialektik), n.

Troade, f. la ~, Troas (ehemalige Landschaft im nördlichen Kleinasien), n.

troc, m. Tausch, Tauschhandel.

trocanteur, m. Trödler, Kunsthändler.

trocart [spr. *~kāre*] od. **trois-quarts,** m. (chir.) Bauchstecher.

trochaïque [spr. *~ka~*], adj. trochäisch; un ~, ein trochäischer Vers.

trochanter [spr. *~kantère*], m. (an.) Schenkeldreher.

trochantin [spr. *~kan~*], m. (an.) kleiner Schenkeldreher.

trochée [spr. *~ché*], m. Trochäus (— ⏑).

trochée, f. Wurzelschößlinge (eines abgeschnittenen Stammes), m. pl.

troches, f. pl. (ch.) Winterlosung.

trochet, m. Büschel (von Früchten), Strauß (von Blumen).

trochisque, m. Arzneikügelchen, n. Pastille, f.

trochure, f. vierte Zacke am Hirschgeweih.

troène, m. (bot.) Rainweide, f. Hartriegel.

troglodyte, m. 1. Höhlenbewohner, Troglodyt; 2. Höhlenaffe, Schimpanse; 3. Zaunkönig.

trogne, f. fam aufgedunsenes Weingesicht; rouge ~ od. ~ enluminée, versoffenes Gesicht.

trognon, m. 1. Kerngehäuse (eines Apfels, einer Birne), n. Griebs; ~ de chou, Kohlstrunk; 2. fam. un joli petit ~, ein hübsches Mädchen.

Trogue-Pompée [spr. *~pon~*], m. Trogus Pompejus (römischer Geschichtschreiber).

Troie, f. Troja (ehemalige Stadt im nördlichen Kleinasien), n; la guerre de ~, der Trojanische Krieg.

trois, num. 1. drei; la règle de ~, die Regeldetri; les ~ quarts du temps, meistenteils; 2. (statt troisième) le ~ avril, der 3. April. ~, m. le ~, 1. die (Zahl) Drei; 2. der Dritte (des Monats). **~ième,** adj. le, la ~, der, die, das dritte; loger au ~, im dritten Stockwerk wohnen; la ~, die dritte Klasse od. Tertia; il est en ~, er sitzt in der Tertia; un (elève de) ~, ein Tertianer. **~ièmement,** adv. drittens.

trois-||mâts, m. Dreimaster. **~quarts,** m. (chir.) Bauchstecher. **~six** [spr. *~cice*], m. Branntwein von 36 Grad.

tröll||e, f. ouvrier à la ~, Arbeiter, der mit einem von ihm verfertigten Möbel hausieren geht. **~er,** v. a. fam. mit sich schleppen od. führen; ~, v. n. herumlaufen od. trollen, trödeln.

trolle, f. (ch.) Loskoppeln (der Hunde), n.

troller, v. a. (ch.) loskoppeln.

trombe [spr. *tron~*], f. 1. Wasserhose; ~ de terre, Staubwirbel, m; 2. (mus.) Trombe.

tromblon [spr. *tron~*], m. 1. Donnerbüchse, f; 2. spitzer Hut.

trombone [spr. *tron~*], m. 1. Posaune, f; 2. Posaunenbläser.

trompe [spr. *tron~*], f. 1. Jägerhorn, n. Jagdhorn, n. Trompete; publier qc. à son de ~, a) etw. unter Trompetenschall bekannt machen; fam. b) etw. ausposaunen; 2. Maultrommel, Brummeisen, n; 3. Rüssel (des Elefanten u. einiger Insekten), m; 4. (arch.) Trompe.

trompe-l'œil [spr. *tron~l'*], m. (pl. ~) 1. naturgetreues Gemälde; 2. Täuschung, f.

tromper [spr. *tron~*], v. a. u. n. 1. betrügen, hintergehen, täuschen; ~ la loi, das Gesetz umgehen; fig. ~ son ennui, ses peines, sich die Langeweile vertreiben, sich die Sorgen aus dem Sinne schlagen; ~ l'heure od. le temps, sich die Zeit vertreiben und darüber vergessen, wieviel Uhr es ist; ~ les regards, sich den Blicken entziehen; c'est ce qui vous trompe, da sind Sie im Irrtum; l'événement a trompé leurs calculs, der Ausgang hat ihre Berechnungen zu Schanden gemacht; 2. (éq.) ~ un cheval, ein Pferd plötzlich wenden; se ~, sich täuschen, sich irren; se ~ de chemin, sich verlaufen; se ~ de date, sich im Datum irren; ils se ressemblent à se od. à s'y ~, sie sind zum Verwechseln ähnlich; si je ne me trompe, wenn ich nicht irre.

tromperie [spr. *tron~*], f. Betrug, m. Betrügerei, Trug, m.

trompeter [spr. *tron~*], v. a. (v. appeler) unter Trompetenschall bekannt machen od. ausrufen, ausposaunen; ~, v. n. (v. mener) schreien (vom Adler).

trompette [spr. *tron~*], f. 1. Trompete; sonner de la ~, auf der Trompete blasen; emboucher la ~, a) die Trompete ansetzen, in die Trompete stoßen; b) fig. einen hohen Ton anschlagen; déloger sans (tambour ni) ~, ohne Sang u. Klang abziehen, sich heimlich fortschleichen, sich drücken; faire sonner la ~, viel Geschrei von einer Sache machen; 2. fam. ~ de la ville, Stadtklatsche; 3. ~ parlante, Sprachrohr, n; 4. ~ de marine, einsaitiges Instrument; 5. Art Kürbis; 6. Art Schnecke.

trompette [spr. *tron~*], m. Trompeter.

trompeur [spr. *tron~*], **euse,** adj. betrügerisch, trügerisch, betrüglich; le ~, der Betrüger; la ~euse, die Betrügerin.

trompillon [spr. *tron~ll'*], m. (arch.) kleines Kugelgewölbe.

tronc [spr. *tron*], m. 1. Stamm; ~ d'arbre, Baumstamm; ~ de cône, abgestumpfter Kegel; (arch.) ~ de colonne, Säulenstumpf; ~ d'une artère, Stamm einer Blutader; 2. ~ du corps, Rumpf des Körpers; 3. ~ des pauvres, Almosenstock, Armenkasten; 4. fig. Stamm, Stammlinie, f.

tronche, f. Klotz, m. Block, m.

tronchet, m. Hackblock, Hauklotz.

tronçon, m. 1. abgehauenes od. abgeschnittenes Stück, Stumpf; 2. Bruchstück, n; 3. Schwanzrübe (des Pferdes), f. (ch. f.) Sackbahn, f. **~ner,** v. a. zerstückeln, in Stücke zerschneiden.

trône, m. 1. Thron (als Sitz der Könige u. Kaiser bei feierlichen Gelegenheiten); salle du ~, Thronsaal, m; 2. Thron (als Symbol der Herrschermacht); ~ de France, französischer Thron; monter au od. sur le ~, den Thron besteigen, zur Herrschaft gelangen, die Regierung antreten; discours du ~, Thronrede, f; héritier du ~, Thronerbe; 3. Thron (Sitz des Papstes); ~ épiscopal, bischöflicher Sitz (in der Kirche).

trôner, v. n. thronen, herrschen.

trônière, f. Schießscharte (einer Batterie).

tronquer, v. a. 1. verstümmeln, abstumpfen; cône tronqué, abgestumpfter Kegel; 2. fig. verkürzen, verstümmeln; ~ les droits de q, jems. Rechte verkürzen.

trop, adv. zuviel, zu sehr; ~ grand, zu groß; ~ peu, zu wenig; ~ de temps, zuviel Zeit; cela n'est que ~ vrai, das ist nur allzu wahr; par ~, gar zu sehr; pas ~, nicht sehr, nicht sonderlich; fam. vous n'êtes pas de ~, Sie können bleiben, Sie stören nicht; prv. qui ~ embrasse, mal étreint, wer zuviel unternimmt, führt nichts ordentlich aus; ~ est ~, allzuviel ist ungesund; chacun le sien, ce n'est pas ~, jedem das Seine.

trope, m. Trope (übertragene od. figürliche Redeweise), f.

trophée, m. 1. Siegeszeichen, n. Trophäe; 2. fig. Sieg; faire ~ de qc, sich einer Sache rühmen; 3. architektonische Verzierung (aus Waffen od. anderen Geräten bestehend).

tropical, e, adj. tropisch; chaleur ~e, tropische Hitze.

tropique, m. Wendekreis; ~ du Cancer, du Capricorne, Wendekreis des Krebses, des Steinbocks. ~, adj. année, ~, tropisches Jahr (von einer Nachtgleiche zur andern; = 365 Tage 5 Stunden 48 Minuten 52 Sekunden); plantes ~s, Pflanzen, deren Blüten sich morgens öffnen u. abends schließen.

tropolo||gie, f. 1. bilderreicher Stil; 2. Abhandlung über die Sitten. **~gique,** adj. bildlich, figürlich.

trop-plein, m. Überfülle, f.

troqu||er, v. a. ~ une chose contre une autre, eine Sache gegen eine andere vertauschen; fig. ~ son cheval borgne contre un aveugle, aus dem Regen in die Traufe kommen. **~eur,** m. **~euse,** f. Tauscher(in).

trot [spr. *trō*], m. Trab; aller au ~, im Trabe reiten; mettre un cheval au ~, ein Pferd in Trab setzen od. traben lassen; fig. mener q. grand ~, jemn. auf den Trab bringen; mener qc. au grand ~, etw. rasch betreiben. **~tade,** f. fam. Spazierfahrt, Spazierritt, m. **~te,** f. Strecke Weges. **~te-menu,** adj. trippelnd; la gent ~, die Mäuse, pl. **~ter,** v. n. 1. (von Pferden) traben, laufen; ~ menu, kurzen Trab gehen; 2. fam. (von Menschen) umherlaufen, viele Laufereien haben; il a trotté tout le jour, er ist den ganzen Tag auf den Beinen gewesen; fig. laisser ~ ses yeux, seine Augen umherschweifen lassen; fig. on entendrait une souris ~, es ist mäuschenstill, man hört nicht das geringste Geräusch; cela me trotte dans od. par la tête, das geht mir im Kopfe herum. **~terie,** f. Lauferei. **~teur,** m. Traber. **~tin,** m. Laufbursche; fig. aller chercher les pardons de saint T~, od. avoir foi à saint T~, statt in die Kirche zu gehen, einen Spaziergang machen. **~tiner,** v. n. 1. kurzen Trab gehen; 2. fam. trippeln. **~toir,** m. 1. Bürgersteig, Trottoir, n; fig. être sur le ~, auf dem Wege sein, sein Glück zu machen; faire le ~, auf den Strich gehen; 2. Reitweg.

trou, m. (pl ~s) 1. Loch, n: ~ de souris, Mauseloch; fam. boire comme un ~, saufen wie ein Loch; faire un ~ à la lune, sich fortstehlen, ohne zu bezahlen; boucher un ~, a) ein Loch zustopfen; b) fig. eine Schuld bezahlen; faire un ~ pour en boucher d'autres, neue Schulden machen, um alte zu bezahlen; n'avoir rien vu que par le ~ d'une bouteille, von der Welt nichts kennen; mettre la pièce à côté du ~, unrichtige Mittel anwenden; prv. souris qui n'a qu'un ~ est bientôt prise, wer nur eine Hülfsquelle hat, wird schwerlich sein Ziel erreichen; 2. (beim Trictrack) Loch (= 12 Points), n; fig. faire en deux coups six ~s, schnell vorwärts kommen; 3. fam. armseliges Nest, jämmerliche Wohnung.

troubadour, m. Troubadour (provençalischer Minnesänger im Mittelalter).

troubl||ant, e, adj. beunruhigend. **~e,** adj. trübe; eau ~, trübes Wasser; verre ~, trübes Glas; le temps est ~, das Wetter ist trübe; avoir la vue ~ od. voir ~, nicht klar sehen; fig. pêcher en eau ~, im Trüben fischen. **~e,** m. 1. Unordnung, f. Verwirrung, f; 2. Mißhelligkeit, f. Zwistigkeit, f; 3. Aufruhr, Aufstand, Tumult, Unruhe, f; 4. Aufregung, f. Besorgnis, f. Unruhe, f; 5. Besitzstörung, f. **~e,** f. od. **truble,** f. sackförmiges Netz (mit welchem man Fische aus einem Behälter herausnimmt), Fischhamen, m.

trouble-fête, m. (pl. ~) Störenfried.

troubler, v. a. 1. ~ l'eau, das Wasser trüben od. trübe machen; fig. on dirait qu'il ne sait pas ~ l'eau, er thut, als könnte er kein Wässerchen trüben; 2. (die Luft) in Aufruhr versetzen, (die Wellen) aufwühlen od. aufregen, (den Schlaf) beunruhigen; 3. ~ l'ordre, le repos public, la paix, die Ordnung, die öffentliche Ruhe, den Frieden stören; ~ une famille, Unfrieden in einer Familie stiften; ~ la rai-

son od. l'esprit à q, jems. Verstand od. Geist verwirren; avoir l'esprit troublé od. les sens troublés, nicht recht bei Sinnen sein; ~ q, jemn. (beim Arbeiten od. Nachdenken) stören; ~ un entretien, une fête, eine Unterredung, ein Fest stören; ~ la digestion, die Verdauung stören; **se ~**, **1.** sich trüben, trübe od. unklar werden; le vin, le temps se trouble, der Wein, das Wetter wird trübe; mes yeux se troublent od. ma vue se trouble, meine Augen werden trübe; son esprit se trouble, sein Geist trübt sich; **2.** sich verwirren, verwirrt od. unruhig werden, in Verwirrung geraten.

troué, adj. durchlöchert, löcherig.

trouée, f. Öffnung (in einem Gehölz, in einer Hecke, in den feindlichen Reihen), Lücke; faire une ~, durchbrechen.

trouer, v. a. durchlöchern, durchbohren; se ~, Löcher bekommen.

trouille [*ll*'], f. Öltrester, pl. Ölkuchen, m.

trouillote [*ll*'], f. (pch.) kleiner Hamen.

trou-madame, m. (pl. ~) Kammerspiel, n.

troupe, f. **1.** Trupp, m. Haufen, m. Schar; ~ d'oies sauvages, Zug wilder Gänse, m; en ~ od. par ~s, truppweise, scharenweise; **2.** Truppe, Gesellschaft; ~ de bandits, Räuberbande; une ~ ambulante, eine umherziehende Truppe; une ~ d'amateurs, ein Liebhabertheater, n; **3.** Truppe, Heeresabteilung; les ~s, die Truppen, das Heer, das Kriegsvolk; ~s de ligne, Linientruppen; fam. bien de la ~, viele Soldaten, m. pl; **4.** Mannschaft, f. Soldaten u. Unteroffiziere, m. pl; enfant de ~, Soldatenkind, n.

troupeau, m. (pl. ~x) **1.** Viehherde, f; ~ de vaches, de brebis, Kuh=, Schafherde; garder les ~x, die Herden hüten; ~ d'oies, Gänseherde; **2.** Schafherde, f; fig. le ~ de Jésus-Christ, die christliche Kirche; le bon pasteur donne sa vie pour son ~, ein guter Hirte läßt sein Leben für seine Schafe; **3.** fig. u. fam. Menschenmenge, f. Masse, f.

troupier, m. Soldat.

trousse, f. **1.** Bündel, n. Bund, n. Pack, m; une ~ de linge, ein Pack Wäsche; **2.** Köcher, m; **3.** Besteck (für Barbiere u. Chirurgen), n; ~ de pansement, Verbandzeug, n; **4.** Felleisen (eines Reiters), n; mettre q. en ~ derrière soi, jemn. hinter sich aufsitzen lassen; **5.** ~s, weite Hosen (der Pagen); fig. être aux ~s de q, hinter jemm. her sein, jemn. verfolgen.

troussé, e, adj. **1.** aufgeschürzt; **2.** fig. ~ à la diable, sehr schlecht eingerichtet; un cheval bien ~, ein wohlgewachsenes, wohlgebautes Pferd; une maison bien ~e, ein hübsch eingerichtetes Haus; un compliment bien ~, ein artiges Kompliment.

trousseau, m. (pl. ~x) **1.** ~ de clefs, Schlüsselbund, n; **2.** Ausstattung, f. Aussteuer, f; **3.** in eine Anstalt mitzubringende Wäsche (f.) u. Kleider, n. pl.

trousse-||barre, m. (pl. ~) Verbindungsholz zwischen zwei Flößen, n. **~étriers**, m. (pl. ~) Steigbügelriemen. **~galant**, m. (pl. ~) **1.** Cholera, f; **2.** (vét.) Pestbeule am Fuße, f. **~pète**, f. (pl. ~) fam. naseweises Mädchen. **~pied** [spr. *~pié*], m. (pl. ~) Fußriemen. **~queue**, m. (pl. ~) Schwanzriemen.

troussequin, m. Sattelbausch.

trousser, v. a. **1.** (Kleider) aufschürzen, in die Höhe heben od. nehmen od. binden, aufheben, aufnehmen, aufbinden, aufstecken, aufstreifen; **2.** fam. ~ bagage, sich aus dem Staube machen, sein Bündel schnüren; **3.** fig. u. fam. ~ q. en malle, jemn. abführen; **4.** fig. ~ une affaire, eine Sache schnell abthun; cette maladie l'a troussé en trois jours, diese Krankheit hat ihn in drei Tagen hinweggerafft; se ~, sich aufschürzen.

troussis, m. Umschlag (beim Aufschürzen) Falte, f.

trouvable, adj. findbar.

trouvaille [*ll*'], f. glücklicher Fund.

trouvé, e, adj. gefunden; enfant ~, Findelkind, n. Findling; l'hospice des enfants ~s od. les Enfants ~s, das Findelhaus.

trouver, v. a. **1.** finden, vorfinden, treffen; aller od. venir ~ q, jemn. besuchen od. aufsuchen; fig. ~ son maître, seinen Meister finden; il a trouvé à qui parler, er ist auf Widerstand od. Widerspruch gestoßen; ~ q. en od. sur son chemin, von jemm. in seinen Plänen durchkreuzt werden; il croit avoir trouvé la pie au nid, er bildet sich ein, einen guten Fund gethan zu haben; je lui trouve bon visage, ich finde, daß er gesund aussieht; ~ grâce aux yeux de q. od. devant (les yeux de) q, vor jems. Augen Gnade finden, jemm. wohlgefallen; ~ son compte à qc, seine Rechnung od. seinen Vorteil bei einer Sache finden; **2.** ausfindig machen, entdecken, ersinnen; ~ un bon remède, ein gutes Mittel erfinnen; ~ un expédient, einen Ausweg ausfindig machen; ~ le mot d'une énigme, ein Rätsel lösen; fam. où avez-vous trouvé cela? wo haben Sie das her? wie kommen Sie dazu? **3.** erachten, dafür halten, finden; ~ le temps long, sich langweilen; je trouve bon que vous fassiez cela, ich billige es od. ich halte es für gut, daß Sie dies thun; je trouve mauvais que vous ayez fait cela, ich mißbillige es, daß Sie dies gethan haben; **4.** ~ à faire qc, Mittel od. Gelegenheit finden, etw. zu thun; ~ à dire od. à redire à qc, an einer Sache etw. auszusetzen od. zu tadeln finden; je n'y trouve rien à redire, ich finde nichts daran auszusetzen; y trouvez-vous à redire? haben Sie etwas dagegen? **5.** on vous a trouvé à dire dans cette réunion, man hat Sie in dieser Versammlung vermißt; **se ~**, **1.** sich finden, sich vorfinden, gefunden werden; cela se trouve souvent, das findet man oft; cela se trouve à merveille, das paßt ganz vortrefflich; il se trouve des gens, es finden sich od. es giebt Leute; fig. cela ne se trouve pas sous le pas d'un cheval, das findet man nicht auf der Straße; **2.** sich einander treffen; **3.** se ~ dans un endroit, sich an einem Orte einfinden; **4.** sich befinden; se ~ en danger, in Gefahr sein; la maison se trouvait vide, das Haus war leer; il se trouve être le dernier, es findet sich, daß er der letzte ist; **5.** sich (für etw.) halten, sich fühlen; se ~ heureux, sich glücklich fühlen; elle se trouve belle, sie hält sich für schön; se ~ bien, sich wohl fühlen; se ~ mieux, sich besser fühlen od. befinden; se ~ mal, a) sich nicht wohl fühlen, unwohl sein; b) in Ohnmacht fallen; je m'en trouve bien, es bekommt mir gut, ich befinde mich wohl dabei, ich habe Ursache, damit zufrieden zu sein; il s'en trouvera fort mal, das wird ihm sehr schlecht bekommen; comment vous êtes-vous trouvé du bal d'hier? wie ist Ihnen der gestrige Ball bekommen?

trouvère (seltener **trouveur**), m. nordfranzösischer Minnesänger (im Mittelalter).

trouveur, m. **1.** Finder; **2.** Sucher (optisches Instrument).

troyen [spr. *troi-iain*], **ne**, adj. trojanisch; un(e) T~(ne), ein(e) Trojaner(in).

truand, m. **~e**, f. Landstreicher(in), Bettler(in). **~aille** [*ll*'], f. Lumpengesindel, n. **~er**, v. n. sich herumtreiben, betteln gehen. **~erie**, f. Landstreicherei.

truble v. trouble, f.

truc [spr. *truck*], m. **1.** offener Güterwagen; **2.** (im Theater) Maschine zu Verwandlungen, f; **3.** Art Billardspiel; **4.** fam. avoir le ~, den Kniff los haben, den Rummel verstehen.

trucheman od. **truchement**, m. Dolmetscher.

truch||er, v. n. aus Faulheit betteln. **~eur**, m. **~euse**, f. Bettler(in).

truell||e, f. **1.** Maurerkelle; fam. aimer la ~, gern bauen lassen; bien jouer de la ~, viel bauen lassen; **2.** Fisch= od. Kuchenstecher, m. **~ée**, f. une ~, eine Kelle voll. **~ette**, f. kleine Kelle.

truffard [spr. *~are*], m. Leckermaul, n.

truff||e, f. Trüffel, Erdmorchel. **~er**, v. a. **1.** mit Trüffeln würzen od. füllen; **2.** fig. betrügen. **~eur**, m. Betrüger. **~ière**, f. Trüffelboden, m. Trüffelgrube. **~ivore**, adj. Trüffeln fressend.

truie, f. Sau, Zuchtsau, Mutterschwein, n; fam. tourner la ~ au foin, das Gespräch auf einen andern Gegenstand lenken.

truisme, m. banale Wahrheit, Gemeinplatz.

truit||e, f. Forelle. **~é**, e, adj. forellenartig, gesprenkelt, getigert. **~elle**, f. od. **~on**, m. kleine Forelle.

trulle, f. Art Netz.

trullisation, f. inwendige Bewerfung (eines Gewölbes) mit Mörtel.

trumeau, m. (pl. ~x) **1.** Fensterpfeiler; **2.** Pfeilerspiegel; **3.** Rindskeule, f. Bugstück, n.

trusion, f. mouvement de ~, Stoßbewegung (des Blutes), f.

tsar v. czar. **~ienne** v. czarienne. **~ine** v. czarine.

tu, prn. du; fam. être à ~ et à toi avec q, mit jemm. auf du u. du stehen.

tu v. taire.

tuable, adj. zum Schlachten geeignet.

tuage, m. **1.** Schlachten, n; **2.** Schlachtgeld, n.

tuant, e, adj. **1.** fam. äußerst beschwerlich, mühsam; **2.** langweilig, unausstehlich.

tu-autem [spr. *tu-o-tème*], m. Hauptpunkt, Schwierigkeit, f. Knoten, c'est là le ~, da steckt eben der Knoten; entendre le ~, schnell fassen.

tubacé, e, adj. röhrenförmig.

tubage, m. Einsetzen von Röhren (in ein Brunnenloch), n.

Tubalcaïn [spr. *~ka-ine*], m. Tubalkain (Sohn des Lamech, Erfinder der Schmiedekunst).

tube, m. **1.** Rohr, n. Röhre, f; ~ de verre, Glasröhre; ~ acoustique, Sprachrohr; ~ capillaire, Haarröhrchen, n; **2.** (an.) Gang, Kanal.

tuber, v. a. mit Röhren ausfüttern, Röhren in Brunnenlöcher einsetzen.

tubercul||aire, f. Knollenschwamm, m. **~e**, m. **1.** (bot.) Knolle, f; **2.** (méd.) Beule (auf der Haut), f; **3.** ~ pulmonaire, Lungentuberkel, f. **~é, e**, adj. knollig, warzig. **~eux, se**, adj. tuberkulös. **~ifère**, adj. höckertragend. **~isation**, f. (méd.) Knotenbildung. **~iser**, v. a. tuberkulös machen; se ~, tuberkulös werden.

tubéreuse, f. (bot.) Tuberose.

tubéreux, se, adj. knollig.

tubérosité, f. **1.** (bot.) Auswuchs; **2.** (méd.) Fleischauswuchs, m. Knoten, m.

tubi||fère, adj. Röhren tragend. **~forme**, adj. röhrenförmig.

Tubingue, f. Tübingen (württembergische Universitätsstadt), n.

tubul||aire, adj. röhrenförmig. **~e**, m. Röhrchen, n. **~é, e**, adj. mit einer Röhre versehen. **~eux, se**, adj. röhrenförmig. **~ure**, f. Röhrenmündung.

tu-chien [spr. *~chiain*], m. (bot.) Herbstzeitlose, f.

tudesque, adj. **1.** altdeutsch; le ~, das Altdeutsche; **2.** fig. rauh, plump, ungeschlacht.

tudieu! int. gerechter Gott!

tuer, v. a. **1.** töten; ~ à coups d'épée, totstechen, erstechen; ~ d'un coup de fusil, totschießen, erschießen; ~ à coups de bâton, totschlagen; (écr.) tu ne tueras pas, du sollst nicht töten; (écr.) la lettre tue, et l'esprit vivifie, der Buchstabe tötet, aber der Geist macht lebendig; fig. ~ le temps, die Zeit totschlagen; ~ q. de chagrin, jemn. zu Tode quälen; l'ennui le tue, er vergeht vor Langeweile; **2.** schlachten; **3.** (auf der Jagd) erlegen, schießen; **4.** fig. vernichten, zu Grunde richten; **5.** fig. zu Tode quälen, fürchterlich langweilen; **se ~**, **1.** sich selbst od. einander töten od. umbringen; se ~ à force de travailler, sich zu Tode arbeiten; **2.** ums Leben kommen; **3.** fig. se ~ de faire qc, sich abquälen od. sich abmühen, etw. zu thun; **4.** fam. sich fast erdrücken (bei einem Gedränge). **~ie**, f. **1.** Metzelei, Gemetzel, n. Blutbad, n; **2.** fam. fürchterliches Gedränge; **3.** Schlachthaus, n.

tue-tête, crier à ~, aus vollem Halse od. aus Leibeskräften schreien.

tueur, m. **1.** Totschläger; **2.** Schweineschlächter; **3.** fam. ~ (de gens), Eisenfresser, Renommist, Bramarbas.

tuf [spr. *tuffe*], m. Tuff; pierre de ~, Tuffstein, m. **~acé**, e, adj. tuffartig. **~feau**,

m. Tuffstein. **~fier**, m. Tuffsteinbruch. **~ier, ière**, adj. tuffsteinartig.

tuil||e, f. Dachziegel, m; fam. être logé près des od. sous les ~s, unter dem Dache wohnen; je ne voudrais pas lui donner du feu sur une ~, ich würde ihm keinen Heller borgen; c'est une ~ qui lui est tombée sur la tête, das ist ein unerwarteter Unglücksfall für ihn. **~ean**, m. (pl. ~x) Ziegelstück, n. **~er**, v. a. 1. ~ q, sich überzeugen, ob jem. Freimaurer ist; 2. ~ le drap, dem Tuche den Strich geben. **~erie**, f. 1. Ziegelbrennerei, Ziegelei; 2. les T~s, die Tuilerien (Schloß mit Garten in Paris); le cabinet des T~s, die französische Regierung. **~ette**, f. kleiner Dachziegel. **~eur**, m. (in einer Freimaurerloge) prüfender Bruder. **~ier**, m. Ziegelbrenner.

tulip||acé, e, adj. tulpenartig. **~acées**, f. pl. Tulpenarten. **~e**, f. 1. Tulpe; 2. vorderster Teil eines Geschützrohrs. **~ier**, m. 1. Tulpenbaum; 2. Tulpenliebhaber. **~omane**, m. Tulpenliebhaber. **~omanie**, f. Tulpenliebhaberei.

tulle, m. (com.) Tüll; une robe de ~, ein Tüllkleid, n.

Tullie, f. Tullia (1. Tochter des Servius Tullius; 2. Tochter Ciceros).

tullière, adj. f. industrie ~, Tüllindustrie.

tulliste, m. 1. Tüllhändler; 2. Tüllarbeiter.

Tullius [spr. *~uce*], m. Servius ~, Servius Tullius (sechster König von Rom).

Tullus [spr. *~uce*], m. ~ Hostilius, Tullus Hostilius (dritter König von Rom).

tumé||faction, f. Beule, Geschwulst. **~fier**, v. a. aufschwellen, anschwellen; se ~, dicker werden, aufschwellen.

tumesc||ence, f. Geschwollensein, n. **~ent, e**, adj. aufschwellend.

tumeur, f. Geschwulst, Beule.

tumide, adj. aufgetrieben, geschwollen.

tumulaire, adj. ein Grabmal betreffend; pierre ~, Grabstein, m.

tumult||e, m. 1. Getümmel, n. Auflauf, Lärm, Tumult; en ~, im Tumult, tumultuarisch; 2. fig. ~ du monde, Treiben der Welt, n; ~ des passions, Kampf der Leidenschaften. **~uaire**, adj. **~uairement**, adv. lärmend, stürmisch, tumultuarisch. **~uesement**, adv. **~ueux, se**, adj. tobend, stürmend, lärmend, ungestüm.

tumulus [spr. *~uce*], m. Grabhügel (aus Steinen).

tungst||ate [spr. *ton~*], m. tungsteinsaures Salz. **~ène**, m. Tungstein, Eisenschwerstein. **~ique**, adj. acide ~, Tungsteinsäure, f.

tunique, f. 1. Tunika (Unterkleid der alten Römer); 2. Tunika (Frauenkleid); 3. Unterkleid (der Bischöfe), n; 4. Waffenrock (der französischen Infanteristen u. Gymnasiasten), m; 5. (bot. u. an.) Häutchen, n.

Tunis [spr. *~ice*], m. Tunis (Stadt in Nordafrika), n.

Tunisie, f. la ~, Tunesien, n. Tunis (Staat in Nordafrika), n.

tunisien [spr. *~iain*], **ne**, adj. tunesisch; un(e) T~(ne), ein(e) Tunesier(in).

tunnel [spr. *tu-nèlle*], m. unterirdischer Gang, Tunnel.

tuorbe v. téorbe.

turban, m. Turban (Kopfbedeckung der Mohammedaner); fig. prendre le ~, ein Türke od. Mohammedaner werden.

turbe, f. (ehemals) enquête par ~s, gerichtliches Verhör mehrerer Ortsangehörigen (über die örtlichen Verhältnisse und Gewohnheiten).

turbinaire, adj. kreiselförmig.

turbine, f. 1. Chorbühne, Orgelgalerie; 2. Turbine, Schneckenrad, n.

turbiné, e, adj. kegelförmig, kreiselförmig.

turbinite, f. spiralförmige Muschel.

turbith [spr. *~bite*], m. (bot.) Turpith (Art Winde).

turbot, m. Steinbutte, f. Meerbutte, f. **~ière** [spr. *~ti-ère*], f. kupfernes Gefäß zum Backen der Steinbutten. **~in**, m. kleine Steinbutte.

turbul||emment [spr. *~läman*], adv. ungestüm, unruhig, tobend. **~ence**, f. Ungestüm, m. Ausgelassenheit, Unruhe, tobendes Wesen. **~ent, e**, adj. ungestüm, unruhig, tobend, ausgelassen, wild.

turc, turque, adj. türkisch; le ~, die türkische Sprache; le T~, der Türke; le Grand T~, der Großherr, der Sultan; fig. c'est un vrai T~, er ist ein Barbar od. Unmensch; traiter q. de T~ à More od. traiter q. à la turque, jemn. schonungslos od. hartherzig behandeln; la Turque, die Türkin.

turcaret, m. Geldmensch, Halsabschneider.

turcie, f. Uferdamm, m; ingénieur des ~s et levées, Damm- und Deichbaumeister.

turco, m. Turko (afrikanischer Tirailleur im französischen Heere).

turcoin, m. gesponnenes Ziegenhaar.

turcoman, e, adj. turkomanisch; les T~s, die Turkomanen (Volksstamm in Westasien).

turelure, f. fam. c'est toujours la même ~, es ist immer dieselbe Leier.

turf [spr. *turfe*], m. 1. Wettrennbahn, f. Rennplatz; 2. Wettrennwesen, n.

turgesc||ence, f. strotzende Fülle, Anschwellung. **~ent, e**, adj. strotzend, angeschwollen.

turgide, adj. aufgeschwollen.

turgot, m. Art Papier.

turgotine, f. Postwagen, m.

Turin, m. Turin (italienische Stadt), n.

turinais, e, adj. aus Turin gebürtig; un(e) T~(e), ein(e) Bewohner(in) von Turin.

turion, m. Wurzelknospe, f.

Turkestan, m. le ~, Turkestan (asiatische Landschaft), n.

turlupin, m. Possenreißer. **~ade**, f. alberner Witz. **~er**, v. a. aufziehen, foppen, vexieren; ~, v. n. alberne Witze machen.

turlurette, f. Art Guitarre (im 14. Jahrhundert gebräuchlich).

turlut, m. Baumlerche, f.

turneps [spr. *~nèpce*], m. große Steckrübe.

turpe, adj. schändlich.

turpitude, f. 1. Schande, Schändlichkeit; 2. Schandthat, schändliche Handlung.

Turque, f. Türkin.

turquerie, f. Hartherzigkeit, Grausamkeit.

turquesse, f. à la ~, nach türkischer Manier; une T~, eine Türkin.

turquet, m. türkischer Weizen.

turquette, f. (bot.) Bruchkraut, n.

Turquie, f. la ~, die Türkei.

turquin, adj. (nur in:) bleu ~, dunkelblau.

turquoise, f. Türkis (Edelstein), m.

Tuscie, f. la ~, Tuskien (das heutige Toskana), n.

tuscien [spr. *~ciain*], **ne**, adj. tuskisch; un(e) T~(ne), ein(e) Tuskier(in).

Tusculanes, f. pl. Tuskulanen (Werk Ciceros).

Tusculum [spr. *~ôme*], m. Tuskulum (ehemalige Stadt in Latium), n.

tussilage, m. (bot.) Huflattich.

tutélaire, adj. schützend; ange ~, Schutzengel; dieux ~s, Schutzgötter.

tutelle [spr. *~tèle*], f. 1. Vormundschaft; être en ~, unter Vormundschaft stehen; être hors de ~, mündig sein; être dispensé de la ~ od. être exempt de ~ et de curatelle, nicht zur Übernahme einer Vormundschaft verpflichtet sein; 2. fig. Bevormundung; tenir q. en ~, jemn. bevormunden od. gängeln; 3. fig. Schutz, m; être sous la ~ des lois, unter dem Schutze der Gesetze stehen.

tuteur, m. 1. Vormund; fig. il n'a pas besoin de ~, er braucht keinen Vormund, er kann seine Geschäfte selbständig verwalten; 2. Stütze (eines Baumes), f.

tutie, f. (chi.) Zinkornd, n.

tut||oiement od. **~oîment**, m. Duzen, n. **~oyer**, v. a. (v. employer) duzen, du nennen; se ~, sich gegenseitig duzen.

tutrice, f. Vormünderin.

tutti [spr. *toutti*], m. pl. (mus.) Tutti (alle Stimmen zusammen); fam. ~ quanti [spr. *~kouanti*], alle zusammen, die ganze Gesellschaft.

tuyau, m. (pl. ~x) 1. Röhre, f. Rohr, n; ~ d'orgue, Orgelpfeife, f; ~ de cheminée, Rauchfang; ~ de pompe, Spritzenschlauch; ~ à gaz, Gasrohr; fam. dire qc. dans le ~ de l'oreille à q, jemm. etw. zuflüstern; 2. ~ de plume, Federkiel; 3. ~ de blé, Strohhalm; 4. Röhrenfalte, f. **~ter**, v. a. in Röhrenfalten legen.

tuyère, f. Blasebalgröhre.

Tycho-Brahé [spr. *tiko~*], m. Tycho de Brahe (dänischer Astronom).

tympan [spr. *tain~*], m. 1. Trommelfell (im Ohr), n; fig. un bruit à briser le ~, ein Höllenlärm; 2. (typ.) Preßdeckel; 3. Giebelfeld, n; 4. Fach, n. Füllung, f; 5. Tretrad, n. Getriebe, n.

tympaniser [spr. *tain~*], v. a. fam. verschreien, an den Pranger stellen.

tympanite [spr. *tain~*], f. (méd.) Windsucht.

tympanon [spr. *tain~*], m. (mus.) Hackbrett, n.

Tyndar||e, m. Tyndar (König von Sparta). **~ides**, m. pl. Tyndariden (Kastor u. Pollux).

type, m. 1. Urbild, n. Vorbild, n. Typus; 2. symbolische Figur (auf einer Medaille); 3. Grundform (die einer Tier- od. Pflanzengattung gemeinsam ist), Typus; 4. (typ.) Buchstabe, Letter f. Type, f; 5. Abbildung, f; 6. ~ d'une maladie, Charakter einer Krankheit.

typh||eux, se od. **~oïde**, adj. typhusartig, typhös.

typhon, m. 1. Wasserhose, f; 2. Typhon (heftiger Orkan); 3. Massengebirge, n.

Typhon, m. Typhon (ägyptische Gottheit).

typhus [spr. *~uce*], m. 1. Typhus, Nervenfieber, n; ~ famélique, Hungertyphus; 2. Viehseuche, f.

typique, adj. 1. typisch, allegorisch, figürlich; 2. (bei Pflanzen u. Tieren) caractère ~, typischer od. der Grundform entsprechender Charakter.

typo||chromie [spr. *~kro~*], f. bunter Farbendruck. **~graphe**, m. Typograph, Buchdrucker. **~graphie**, f. 1. Typographie, Buchdruckerkunst; 2. Buchdruckerei. **~graphique**, adj. typographisch.

Tyr [spr. *tire*], f. Tyrus (ehemalige Hauptstadt von Phönizien), n.

tyran, m. Tyrann, Wüterich; ~ domestique, Haustyrann; fig. l'usage est le ~ des langues, der Sprachgebrauch ist mächtiger als alle grammatischen Regeln. **~neau**, m (pl. ~x) kleiner Tyrann. **~nicide**, m. 1. Tyrannenmord; 2. Tyrannenmörder. **~nicide**, adj. den Tyrannenmord betreffend. **~nie**, f. Tyrannei, Gewaltherrschaft, Willkürherrschaft. **~nique**, adj. **~niquement**, adv. tyrannisch. **~niser**, v. a. tyrannisieren.

tyrien [spr. *~iain*], **ne**, adj. tyrisch; un(e) T~(ne), ein(e) Tyrer(in).

Tyrol, m. le ~, Tirol (österreichische Provinz), n.

tyrolien [spr. *~iain*], **ne**, adj. tirolerisch; un(e) T~(ne), ein(e) Tiroler(in); une ~ne, a) ein Tiroler Volkslied, n; b) ein Tiroler Tanz, m.

tyrrhénien [spr. *~iain*], **ne**, adj. tyrrhenisch; la mer T~ne, das Tyrrhenische Meer (zwischen Sardinien, Sizilien u. Italien); les T~s, die Tyrrhener (Etrusker).

Tyrtée, m. Tyrtäus (griechischer Dichter).

tzar v. czar.

U.

U, m. Ü, ü, n.

Ubiens [spr. *~iain*], m. pl. Ubier (germanische Völkerschaft am Rhein).

ubiquiste [spr. *~kuiste*], m. 1. Ubiquist (an der Pariser Universität: Doktor der Theologie, der keiner besonderen Schule angehörte); 2. fam. il est ~, a) er fühlt sich überall wohl: b) er ist überall und nirgends.

ubiquitaire [spr. *~kui~*], m. Ubiquitarier (Lutheraner, welcher behauptet, daß der Leib Jesu Christi im Abendmahlsbrote gegenwärtig ist).

ubiquité [spr. *~kui~*], f. Allgegenwart; fam. il a le don d'~, man sieht ihn überall.

Ugolin, m. Ugolino (Tyrann von Pisa).
uhlan, m. Ulan, Lanzenreiter.
ukase, m. Ukas (Befehl des russischen Kaisers).
Ukraine, f. l'~, die Ukraine (südrussische Provinz).
ulc||ération, f. Geschwürbildung, Schwären, n. **~ère**, m. Geschwür, n. **~éré, e**, adj. 1. vereitert; 2. fig. wund, tief gekränkt; conscience ~e, von Reue gefoltertes Gewissen; cœur ~, erbittertes Herz. **~érer**, v. a. (v. céder) 1. schwären machen, anfressen, zerfressen; 2. fig. tief kränken, erbittern; s'~, schwären. **~éreux, se**, adj. 1. geschwürartig; 2. mit Geschwüren bedeckt.
uléma, m. Ulema (türkischer Rechts- u. Gottesgelehrter).
uligin||aire, adj. im Sumpfe wachsend. **~eux, se**, adj. 1. v. uliginaire; 2. sumpfig.
ulmacées, f. pl. (bot.) Ulmenarten.
ulmaire, f. (bot.) Geißbart, m.
Ulphilas [spr. *~lāce*], m. Ulfilas (gotischer Bischof, der die Bibel übersetzte).
Ulpien [spr. *~iain*], m. Ulpian (römischer Rechtsgelehrter).
Ulric [spr. *~rick*], m. Ulrich.
Ulrique, f. Ulrike.
ulster [spr. *~ère*], m. Kaisermantel.
ultérieur, e, adj. 1. jenseitig; la Poméranie ~e, Hinterpommern, n; 2. weiter, anderweitig, sonstig; nouvelles ~es, spätere Nachrichten. **~ement**, adv. 1. ferner, weiter, außerdem; 2. später, nachher.
ultimatum [spr. *~ōme*], m. Ultimatum, n. letzte Erklärung, letzter Vorschlag.
ultimo, adv. zuletzt.
ultra, m. Mensch, welcher in seinen politischen Meinungen zu weit geht.
ultra-libéral, e, adj. übertrieben freisinnig, ultraliberal. **~isme**, m. übertriebene Freisinnigkeit.
ultramont||ain, e, adj. 1. jenseits der Alpen liegend; 2. ultramontan, klerikal; les ~s, die Ultramontanen, Römlinge. **~anisme**, m. Ultramontanismus, Lehre von der absoluten Machtvollkommenheit u. Unfehlbarkeit des Papstes, f.
ultra||révolutionnaire, adj. übertrieben revolutionär, ultrarevolutionär. **~royaliste**, adj. übertrieben königlich gesinnt, ultraroyalistisch.
ultrices, f. pl. les (déesses) ~, die Rachegöttinnen (Eumeniden, Furien).
Ulysse, m. Odysseus od. Ulysses (König von Ithaka, einer der Helden des Trojanischen Krieges); les erreurs d'~, die Irrfahrten des Odysseus.
umble [spr. *onble*], m. Äsche (Fisch), f.
un, e, num. u. art. 1. ein(er), eine, ein(es); ~ à ~, einzeln, einer od. eins nach dem andern; sur les ~e heure, gegen ein Uhr; l'~, a) die (Zahl) Eins; b) der eine; l'~ et l'autre, beide; l'~ l'autre od. les ~s les autres, einander; l'~ pour l'autre od. les ~s pour les autres, füreinander; l'~(e) portant od. dans l'autre, im ganzen, im Durchschnitt; fam. il m'en a donné d'~e, er hat mir eins aufgebunden; 2. einzig (in seiner Art); Dieu est ~, es giebt nur einen Gott; la vérité est toujours ~e, die Wahrheit widerspricht sich nie; 3. einfach, einheitlich, ungeteilt; il faut que dans un poème l'action soit ~e, in einem Gedichte muß die Handlung einheitlich sein; 4. fam. c'est tout ~, das ist ganz egal, das ist einerlei.
unanim||e [spr. *~nīme*], adj. **~ement**, adv. einmütig, einstimmig; d'une voix ~, mit Einstimmigkeit; ils étaient ~s à croire, sie glaubten einmütig. **~ité**, f. Einmütigkeit, Einstimmigkeit, Einhelligkeit; à l'~, einstimmig.
unau, m. (pl. ~x) Faultier, n.
unciale v. onciale.
unci||forme [spr. *onci~*], adj. hakenförmig. **~naire**, m. Hakenwurm. **~né, e**, adj. hakicht. **~nule**, f. Häkchen, n. **~rostres**, m pl. Hakenschnäbler.
Underwald [spr. *ondère-valde*], m. Unterwalden (Kanton in der Schweiz), n.
unguis [spr. *on-gu-ice*], m. od. os ~, Thränenbein am Kopfe, n.
uni, e, adj. 1. vereinigt, vereint, einig; les États-Unis, die Vereinigten Staaten (Nordamerikas); les Provinces-Unies, die Vereinigten Provinzen (der ehemaligen Republik Holland); 2. glatt, eben, flach; surface ~e, glatte Fläche; 3. gleichförmig, regelmäßig; 4. einförmig, schmucklos, ohne Verzierung, einfarbig, einfach; étoffe ~e, einfarbiger od. ungemusterter Stoff; fig. un style ~, ein einfacher Stil; une vie ~e, ein einfaches Leben (ohne Abwechselung); un homme tout ~, ein ganz einfacher, schlichter Mann. ~, adv. regelmäßig, gleichförmig. ~, m. einfarbiger, glatter Stoff.
uni||angulaire, adj. einwinkelig. **~articulé, e**, adj. eingliederig. **~capsulaire**, adj. einkapselig. **~cellulaire**, adj. einzellig. **~colore**, adj. einfarbig. **~corne**, adj. einhörnig. **~corne**, m. Einhorn, n. **~denté, e**, adj. einzahnig.
unième, adj. (nur in Verbindung mit vingt, trente, quarante, cinquante, soixante, quatre-vingt, cent u. mille) le vingt et ~, der einundzwanzigste. **~ment**, adv. vingt et ~, einundzwanzigstens.
uni||épineux, se, adj. eindornig. **~ficateur**, m. Vereiniger. **~fication**, f. Vereinigung. **~fier**, v. a. vereinigen. **~flore**, adj. einblumig, einblütig. **~forme**, adj. 1. einförmig, gleichmäßig, sich stets gleich bleibend; une vie ~, ein einförmiges Leben (ohne Abwechselung); un style ~, ein eintöniger Stil; un mouvement ~, eine gleichmäßige Bewegung; 2. ähnlich, gleichartig; 3. habit ~, Uniform, f. **~forme**, m. Uniform, f; quitter l'~, aus dem Militärdienst austreten. **~formément**, adv. 1. gleichmäßig; 2. übereinstimmend. **~former**, v. a. gleichförmig machen. **~formiste**, m. Anhänger der Uniformitätsbill (in England). **~formité**, f. 1. Gleichmäßigkeit, Einförmigkeit; 2. Ähnlichkeit, Gleichartigkeit, Übereinstimmung. **~gène**, adj. 1. von einem einzigen Urheber entsprossen; 2. (bot.) nur einmal jährlich Blätter treibend. **~jugué, e**, adj. (bot.) einpaarig. **~labié, e**, adj. (bot.) einlippig. **~latéral, e**, adj. 1. (bot.) nur auf der einen Seite befindlich; 2. contrat ~, einseitiger Vertrag. **~lobé, e**, adj. (bot.) einlappig. **~loculaire**, adj. (bot.) einfächerig. **~locularité**, f. Einfächerigkeit. **~ment**, adv. 1. gleichmäßig; 2. einfach, schlicht. **~nominal, e**, adj. scrutin ~, Wahl, bei der nur ein Name abgegeben wird.
union, f. 1. Vereinigung, Verbindung; trait d'~, Bindestrich; 2. Bund, m. Bündnis, n; ~ postale universelle, Weltpostverein, m; 3. Ehebund, m; 4. l'U~, die Union (die Vereinigten Staaten Nordamerikas); 5. Eintracht, Einigkeit; vivre dans une grande ~, in großer Eintracht leben; esprit d'~, Geist der Eintracht; prv. l'~ fait la force, Einigkeit macht stark; 6. (éq.) Übereinstimmung (aller Teile des Pferdes). **~iste**, m. Unionist, Anhänger der politischen Einheit.
unipersonnel, le, adj. (gra.) nur in einer (nämlich der dritten) Person gebräuchlich, unpersönlich.
unique, adj. 1. alleinig, einzig; le fils ~, der einzige Sohn; il est ~ héritier, er ist der einzige Erbe; son ~ occupation, seine einzige Beschäftigung; 2. fig. unvergleichlich, einzig in seiner Art; 3. fam. wunderlich, sonderbar, einzig; 4. (écr.) l'~ nécessaire, das Eine, was not thut. **~ment**, adv. 1. einzig und allein; 2. über alles.
unir, v. a. 1. vereinigen, verbinden; ~ une chose à une autre, eine Sache mit einer andern verbinden; ils ont uni leurs armées, sie haben ihre Heere vereinigt; ~ les époux, die Gatten trauen; 2. ebenen, glätten, glatt hobeln; s'~ à q, sich mit jemm. vereinigen od. verbinden; s'~ par le mariage, sich verheiraten.
unisex||é [spr. *~cèksé*], e od. **~uel, le**, adj. (bot.) nur ein Geschlecht habend.
unisson, m. 1. (mus.) Gleichklang; 2. Einklang, Übereinstimmung, f; se mettre à l'~ de q, sich nach jemm. richten; être à l'~, übereinstimmen. **~nance**, f. Gleichheit des Tones. **~nant, e**, adj. gleichklingend.
unitaire, adj. 1. nach politischer Einheit strebend; 2. nur eine Person in der Gottheit annehmend. ~, m. Unitarier (1. jem., der nach politischer Einheit strebt; 2. jem., der nur eine Person in der Gottheit annimmt).
unitarisme, m. Lehre der Unitarier, f.
unité, f. 1. (ari.) Einheit, Einer, m; 2. Einheit, Einheitlichkeit; les trois ~s (d'action, de temps et de lieu), die drei dramatischen Einheiten.
uni||testacé, e, adj. einschalig. **~tif, ive**, adj. vereinigend. **~valve**, adj. einklappig, einschalig; les ~s, die Einschaltiere, n. pl.
univers [spr. *~vère*], m. 1. Weltall, n. All, n. Universum, n; 2. Erde, f; 3. sämtliche Bewohner der Erde, pl. **~aliser**, v. a. verallgemeinern, allgemein verbreiten. **~alité**, f. 1. Allgemeinheit, Universalität; 2. allgemeine Verbreitung (z. B. einer Sprache); 3. Gesamtheit. **~aux**, m. pl. 1. allgemeine Merkmale, n. pl; 2. Einberufungsschreiben (durch welche der ehemalige polnische Reichstag einberufen wurde), n. pl. **~el, le**, adj. allgemein, alles umfassend, universell; remède ~, Universalmittel, n; héritier ~, Universalerbe; un homme ~, ein in allem bewanderter Mensch; suffrage ~, allgemeines Stimmrecht; l'~, das Allgemeine. **~ellement**, adv. allgemein, überall, durchgehends. **~itaire**, adj. zur Universität gehörend. **~itaire**, m. Student. **~ité**, f. 1. (in Frankreich) ~ (de France), Gesamtheit der staatlich geprüften Lehrer; grand maître de l'~, Unterrichtsminister; 2. Universität, Hochschule.
uni||vocation, f. Allgemeinheit einer Benennung. **~voque**, adj. 1. terme ~, gemeinschaftlicher Ausdruck (z. B. Tier für Adler u. Löwe); 2. gleichlautend, homonym; 3. génération ~, Zeugung durch Männchen u. Weibchen.
unxie [spr. *on-ksie*], f. Kampferkraut, n.
upas [spr. *~āce*], m. 1. Giftbaum; 2. Gift, n.
ura||crasie, f. Unvermögen, den Harn zu halten, n. **~gogue**, adj. harntreibend.
uran||ate, m. (chi.) uransaures Salz. **~e**, m. Uranerz, n.
Uranie, f. Urania (Muse der Sternkunde).
uran||ique, adj. oxyde ~, Uranoxyd, n. **~ite**, f. phosphorsaures Uranoxyd. **~ium** [spr. *~iōme*], m. Uranmetall, n.
urano||gnosie [spr. *~og-no~*], f. Himmelskunde. **~graphie**, f. Himmelsbeschreibung. **~graphique**, adj. uranographisch. **~logie**, f. Himmelslehre. **~métrie**, f. Wissenschaft, den Sternhimmel auszumessen. **~scope**, m. Art Fisch (der die Augen auf dem Kopfe liegen hat). **~scopie**, f. Himmelsbeobachtung.
Uranus [spr. *~uce*], m. 1. Uranos (Vater des Saturn); 2. Uranus (von Herschel entdeckter Planet).
urate, m. (chi.) harnsaures Salz.
Urbain, m. Urban (Name mehrerer Päpste).
urbain, e, adj. städtisch; l'~, der Städter.
urbanité, f. Höflichkeit, Artigkeit, feines Benehmen, Urbanität.
Urbin, m. Urbino (Stadt in Italien), n.
urcéolé, e, adj. (bot.) krugförmig.
ure, m. Auerochs.
urée, m. (chi.) Harnstoff, Urinstoff.
urétère, m. (an.) Harngang.
urétr||al, e, adj. die Harnröhre betreffend. **~algie**, f. Harnröhrenschmerz, m.
urètre, m. Harnröhre, f.
urétr||ite, f. Harnröhrenentzündung. **~oscope**, m. Instrument zur Untersuchung der Harnröhre, n. **~otomie**, f. Harnröhrenschnitt, m.
urg||ence, f. Dringlichkeit, dringende Not; demander l'~ pour une loi, die Dringlichkeit für eine Gesetzesvorlage beantragen; il y a ~, die Sache ist dringlich. **~ent, e**, adj. dringend, dringlich; affaires ~es, dringende Geschäfte, n. pl; besoin ~, dringendes Bedürfnis.
Uri, m. Uri (Kanton in der Schweiz), n.
Urie, m. Urias (Feldherr unter dem König David).
urinaire, adj. den Harn betreffend; les

voies ~s, die Harnkanäle, m. pl; conduit ~, Harngang.
urinal, m. (pl. ~aux) Uringlas, n.
urin||e, f. Urin, m. Harn, m. **~er,** v. n. harnen, pissen, urinieren. **~eux, se,** adj. urinartig, harnartig. **~oir,** m. 1. Bedürfnisanstalt, f; 2. Uringlas, n.
urique, adj. (chi.) acide ~, Harnsäure, f.
urne, f. 1. Urne; ~ cinéraire, Aschenkrug, m; ~ électorale od. du scrutin, Wahlurne; 2. (bot.) Moosfrucht.
ursin, e, adj. bärenartig.
Ursin, m. Ursinus.
Ursins, princesse des ~, Prinzessin Ursini (französische Hofdame am Hofe Philipps V. von Spanien).
urson, m. Art Stachelschwein.
Ursule, f. Ursula, Ursel.
ursuline, f. Ursulinernonne, Ursulinerin.
urti||caire, f. od. fièvre ~, Nesselfieber, n. **~cation,** f. (méd.) Geißeln mit Brennesseln, n. Brennesselkur. **~cées,** f. pl. Brennesselarten.
Uruguay [spr. *~gu-ai*], m. 1. Uruguay (Fluß in Südamerika); 2. la république de l'~, die Republik Uruguay (in Südamerika).
urus v. ure.
us [spr. *uze*], m. pl. ~ et coutumes, herkömmliche Gebräuche.
us [spr. *uce*], m. un savant en ~, ein pedantischer Gelehrter.
usage, m. 1. Gebrauch, Benutzung, f. Anwendung, f; faire ~ de qc, etw. gebrauchen od. benutzen od. anwenden; mettre qc. en ~, etw. in Gebrauch nehmen; faire un bon, un mauvais ~ de qc, einen guten, einen schlechten Gebrauch von etw. machen; mettre tout en ~, alle Mittel aufbieten; à l'~ des écoles, zum Schulgebrauch; les langues ne s'apprennent que par l'~, die Sprachen lernt man nur durch Übung; fam. cette étoffe fera beaucoup d'~, dieser Stoff wird sich lange halten; 2. Sprachgebrauch; ce mot n'est plus d'~ od. en ~ od. est hors d'~, dieses Wort wird nicht mehr gebraucht; cette expression n'est pas du bon ~, dieser Ausdruck gehört nicht zum guten Sprachgebrauch; 3. Nutznießung, f. Nießbrauch; 4. Holzungs- od. Triftrecht, n; 5. Herkommen, n. Gebrauch, Sitte, f. Brauch, Usus; il est d'~ de faire cela, es ist gebräuchlich od. üblich od. Usus, dies zu thun; c'est l'~, so geht es gewöhnlich; cela est hors d'~, das ist nicht mehr üblich; 6. Gewohnheit, f; il a l'~ de dîner de bonne heure, er ist gewohnt, früh zu Mittag zu essen; 7. Vertrautheit, f; il a l'~ de ces matières, er ist mit diesen Dingen vertraut; 8. ~ (du monde), Lebensart, f. Weltkenntnis, f; manquer d'~ od. avoir peu d'~, keine od. wenig Lebensart haben; 9. ~s, Gebet- od. Kirchenbücher, n. pl.
usagé, e, adj. 1. (von Personen) der Lebensart hat; 2. (von Sachen) gebraucht.
usager, m. Inhaber des Holzungs- od. Triftrechts.
usance, f. 1. Sitte, Usus, m; 2. (com.) dreißigtägige Wechselfrist.
usante, adj. f. (nur in:) fille majeure ~ et jouissante de ses droits, elternloses majorennes Frauenzimmer, welches von niemandem abhängig ist.
usé, e, adj. 1. (von Kleidern od. Möbeln) gebraucht, abgetragen, abgenutzt; 2. cheval ~, abgetriebenes Pferd; 3. fig. un homme ~, ein ausgemergelter Mensch; une pensée ~e, ein abgedroschener Gedanke; une passion ~e, eine erkaltete Leidenschaft; avoir le goût ~, keinen Geschmack mehr haben.
user, v. a. 1. verbrauchen, konsumieren; ~ bien du bois, viel Holz verbrauchen; 2. verschleißen, abnutzen, abtragen; ce garçon use beaucoup de souliers, dieser Knabe verschleißt viele Schuhe; fig. ~ ses ressources, seine Hülfsquellen erschöpfen; ~ sa vie au service de la patrie, sein Leben im Dienste des Vaterlandes verbringen; ~ sa jeunesse auprès de q, seine Jugend in jems. Dienste zubringen; ~ ses yeux à force de lire, sich durch vieles Lesen die Augen verderben; rien n'use tant un homme que la débauche, nichts schwächt einen Menschen so sehr, wie die Ausschweifung; 3. (durch Reibung) abschleifen; 4. (chir.) wegbeizen, ätzen; ~, v. n. 1. ~ de qc, etw. gebrauchen od. brauchen od. anwenden, sich einer Sache bedienen; ~ de violence, gewaltthätig verfahren; ~ de menaces, de prières, zu Drohungen, zu Bitten seine Zuflucht nehmen; ~ de voies de fait, sich thätlich vergreifen; ~ de précaution, vorsichtig verfahren od. zu Werke gehen; ~ d'artifice, einen Kunstgriff anwenden; ~ bien, mal de qc, einen guten, schlechten Gebrauch von einer Sache machen; 2. en ~ bien, mal avec q, jemn. gut, schlecht behandeln od. gut, schlecht mit jemm. umgehen; en ~ librement avec q, frei od. ungeniert mit jemm. umgehen; on en use ainsi dans ce pays, so verfährt man od. so ist es Brauch in diesem Lande; s'~, 1. sich abnutzen, sich abtragen; 2. fig. sich entkräften, sich schwächen, stumpf werden.
user, m. Brauchen, n. Benutzung, f; ce drap est d'un bon ~, dieses Tuch kann man lange tragen, dieses Tuch trägt sich gut; fam. cet homme est bon à l'~, dieser Mensch gewinnt bei längerem Umgange od. bei längerer Bekanntschaft.
usine, f. Hüttenwerk, n. Hütte, Fabrik; ~ à laiton, Messingwerk, n; ~ de verrerie, Glashütte; ~ à gaz, Gasfabrik, Gasanstalt.
usité, e, adj. gebräuchlich, üblich, gewöhnlich, häufig vorkommend.
ustensile, m. 1. Hausgerät, n. Küchengerät, n; les ~s, die Utensilien; 2. Gerät, n. Werkzeug, n; 3. Naturalverpflegung, f.
ustion, f. 1. Verbrennung; 2. (chir.) Brennen, n. Ätzen, n.
usucapion, f. (dr.) Usucapio (Erwerbung durch den faktischen Besitz), Ersitzung.
usuel, le, adj. gewöhnlich, gebräuchlich, üblich; langue ~le, Umgangssprache. **~lement,** adv. gewöhnlich, gemeiniglich.
usu||fructuaire, adj. den Nießbrauch gewährend. **~fruit,** m. Nießbrauch, Nutznießung, f. **~fruitier** [spr. *~ti-é*], m. **~fruitière** [spr. *~ti-ère*], f. Nießbraucher(in), Nutznießer(in).
usur||aire, adj. **~airement,** adv. wucherisch; intérêt ~, Wucherzins. **~e,** f. 1. Wucher, m; exercer l'~ od. se livrer à l'~, Wucher treiben; prêter à ~, auf Wucherzinsen leihen; fig. rendre od. payer avec ~, reichlich vergelten; 2. Abnutzung. **~ier,** m. Wucherer. **~ière,** f. Wucherin.
usurp||ateur, trice, adj. räuberisch. **~ateur,** m. unrechtmäßiger Besitzergreifer, Usurpator (besonders des Thrones od. der Herrschergewalt). **~ation,** f. 1. widerrechtliche Besitzergreifung, Usurpation; 2. usurpierte Herrschaft. **~atrice,** f. unrechtmäßige Besitzergreiferin. **~er,** v. a. 1. sich widerrechtlich aneignen, an sich reißen, usurpieren, sich anmaßen; ~ la couronne, die Krone widerrechtlich an sich reißen; 2. erschleichen; réputation usurpée, angemaßter Ruf; ~, v. n. ~ sur les droits de q, in jems. Rechte eingreifen.
ut [spr. *ute*], m. (mus.) C, n; ~ dièse, Cis, n; ~ bémol, Ces, n.
utérin, e, adj. 1. die Gebärmutter betreffend; fureur ~e, Mutterwut; 2. frères ~s, sœurs ~es, Halbbrüder, Halbschwestern, die dieselbe Mutter haben.
utérus [spr. *~uce*], m. Gebärmutter, f.
util||e, adj. **~ement,** adv. nützlich, ersprießlich, vorteilhaft; l'~, das Nützliche; (dr.) en temps ~, zur rechten od. gehörigen Zeit; ordre ~, nach dem Datum der Hypotheken geordnete Reihenfolge (der Gläubiger). **~isable,** adj. brauchbar. **~isation,** f. Nutzbarmachung. **~iser,** v. a. benutzen, nutzbar machen, nützlich anwenden. **~itaire,** adj. die Nützlichkeit bezweckend, das Nützlichkeitsprincip verfolgend; un ~, ein Utilitarier. **~itarisme,** m. Utilitarismus, Nützlichkeitstheorie, f. **~ité,** f. 1. Nützlichkeit, Ersprießlichkeit, Nutzen, m. Vorteil, m; cela n'est d'aucune ~, das nützt gar nichts; 2. ~s, Nebenrollen (im Theater).
Utique, f. Utika (ehemalige Stadt in Nordafrika), n.
Utop||ie, f. 1. Utopienland (wo alles in der größten Vollkommenheit ist), n. Schlaraffenland, n; 2. u~, Träumerei, Utopie, unausführbarer Plan. **~ien** [spr. *~ain*], **ne** od. **~ique** od. **~iste,** adj. utopistisch; un ~, ein Utopist od. politischer Träumer.
utraquiste [spr. *~kui~*], m. Utraquist (Hussit, der das Abendmahl in beiderlei Gestalt nahm).
Utrecht [spr. *ute-rèk*], m. Utrecht (holländische Stadt), n.
utri||culaire, adj. schlauchförmig. **~culaire,** f. (bot.) Wasserschlauch, m. **~cule,** m. kleiner Schlauch. **~culeux, se** od. **~forme,** adj. schlauchförmig. **~gère,** adj. einen Schlauch tragend.
uvaire, adj. traubenförmig.
uve, f. Bleiweißsalbe.
uvée, f. Traubenhäutchen im Auge, n.
uvul||aire, adj. den Zapfen (im Halse) betreffend. **~e,** f. Zapfen (im Halse), m. **~ite,** f. Entzündung des Zapfleins.

V.

V [spr. *vé*], m. V, v, n.
va, 1. (Impératif von aller) gehe; vas-y! gehe dahin; va-t'en! geh' weg! 2. es sei! es gilt! ~, m. (j.) Einsatz; sept et le ~, siebenmal den Einsatz; jouer son ~ tout, alles aufs Spiel setzen.
vacable, m. zinsentragendes Papiergeld (im ehemaligen Kirchenstaat).
vac||ance, f. 1. Erledigung (einer Stelle), Vakanz; 2. les ~s, die Schul- od. Gerichtsferien, pl; avoir ~s, Ferien haben; nous avons en été cinq semaines de ~s, wir haben im Sommer fünf Wochen Ferien; le temps des ~s, die Ferienzeit; un jour de ~, ein schulfreier Tag. **~ant, e,** adj. 1. (von Häusern, Wohnungen, Zimmern) leerstehend; 2. (von Ämtern, Stellen) unbesetzt, erledigt, vakant, offen; 3. (dr.) herrenlos.
vacarme, m. Lärm, Geschrei, n. Getöse, n. Spektakel; faire (du) ~, Spektakel machen.
vacation, f. 1. (veraltet) Gewerbe, n. Stand, m. Beruf, m; 2. Zeitraum (in welchem die Beamten eine Angelegenheit erledigen), m. Sitzung; 3. ~s, Gebühren, pl; 4. Erledigung (einer Stelle), Vakanz; 5. ~s, Gerichtsferien, pl; chambre des ~s, Feriendeputation.
vaccin, m. od. virus ~, Kuhpockengift, n. Schutzblatternlymphe, f. Pockenlymphe, f. **~able,** adj. impfbar. **~ateur,** m. Einimpfer der Pocken, Impfarzt. **~ation,** f. Einimpfung der Pocken. **~e,** f. 1. Schutzblattern, pl. Kuhpocken, pl; 2. Impfung. **~er,** v. a. impfen, vaccinieren. **~ique,** adj. virus ~, Kuhpockengift, n; méthode ~, Impfungsverfahren, n.
vache, f. 1. Kuh; lait de ~, Kuhmilch, f; ~ à lait, a) Milchkuh; b) fig. milchende Kuh d. h. Person od. Sache, die man dauernd ausbeutet; c) fam. Amme, die viel Milch hat; roux comme une ~, fuchsrot; poil de ~, rotes Haar; ranz des ~s, Kuhreigen; ce cheval rue en ~, dieses Pferd schlägt mit dem Hinterfuße nach vorn; fam. parler français comme une ~ espagnole, ein jämmerliches Französisch sprechen; fig. le plancher des ~s, das feste Land; prv. aussitôt meurt ~ que veau, der Tod macht keinen Unterschied zwischen alt und jung; manger de la ~ enragée, viele Entbehrungen od. viel ausstehen haben; voir ~s noires en bois brûlé, sich Luftschlösser bauen; sentir la ~ à Colas, im Verdacht der Ketzerei stehen; bonhomme, garde ta ~! guter Freund, sieh dich vor! quand chacun se mêle de son métier od. fait son métier, les ~s sont bien od. en sont mieux gardées, Schuster, bleib' bei deinen Leisten! le diable est (bien) aux ~s, der Teufel ist los; 2. fam. dickes Frauenzimmer; 3. Kuhfleisch, n; 4. Kuhleder, n; 5. Lederkorb (auf dem Postwagen), m; 6. (mar.) place

un canon en ~, eine Kanone der Länge nach auf einem Schiffe aufstellen; 7. ~ marine, Walroß, n.

vachelin, m. weicher Kuhkäse.

vach||er, m. 1. Kuhhirt; 2. fam. Grobian, Lümmel. **~ère,** f. Kuhhirtin. **~erie,** f. 1. Kuhstall, m; 2. Molkerei, Schweizerei. **~ette,** f. kleine Kuh. **~in,** m. Rindsleder, n.

vacill||ant [spr. *~cile-lant*], e, adj. 1. wankend, schwankend; lueur ~e, flackerndes Licht; 2. fig. wankelmütig, unschlüssig. **~ation,** f. 1. Wanken, n. Schwanken, n; 2. fig. Unschlüssigkeit. **~atoire,** adj. 1. wankend, schwankend; 2. fig. zweifelhaft, unschlüssig. **~er,** v. n. 1. wanken, zittern, schwanken; 2. fig. unschlüssig sein, wankelmütig sein; ~ dans ses réponses, bald so, bald so antworten. **~ité,** f. Wanken, n. Schwanken, n.

vacui||ste, m. Vakuist (der in der Natur einen leeren Raum annimmt). **~té,** f. Leerheit, Leere.

vade, f. Einsatz (im Spiele), m.

vademanque, f. Verringerung des Kapitals in einer Kasse.

vade-mecum [spr. *vadé-mékŏme*], m. (pl. ~) Vademekum (Gegenstand, den man gewöhnlich bei sich trägt), n.

va-et-vient, m. (pl. ~) 1. sich hin u. her bewegender Teil einer Maschine; 2. fam. Kommen u. Gehen (in einem Hause), n; 3. fig. Schwankung, f. Veränderlichkeit (der Meinungen), f; 4. kleine Flußfähre; 5. Fährseil (zwischen dem Schiffe u. dem Ufer), n.

vagabond, e, adj. herumschweifend, umherstreichend, vagabundierend; un(e) ~(e), ein(e) Landstreicher(in), Vagabund(in). **~age,** m. Landstreicherei, f. Vagabundieren, n. Wanderleben, n. **~er,** v. a. umherstreichen, vagabundieren, sich umhertreiben.

vagin, m. (an.) Mutterscheide, f. **~al,** e, adj. zur Mutterscheide gehörig. **~ant,** e, adj. (bot.) scheidenartig.

vag||ir, v. n. schreien (wie neugeborene Kinder). **~issement,** m. Kindergeschrei, n.

vagon, m. Eisenbahnwagen.

vague, f. Woge, Welle.

vague, adj. 1. unbestimmt, ohne bestimmte Grenzen; 2. terres vaines et ~s, öde, unbebaute Ländereien; 3. fig. unbestimmt, ungewiß, schwankend, vage; promesses ~s, unbestimmte Versprechungen; expression ~, unbestimmter Ausdruck; 4. fig. unbestimmbar, unerklärlich, undefinierbar; un sentiment ~, ein unerklärliches Gefühl; 5. (pntr.) undeutlich, unbestimmt; 6. umherirrend; goutte ~, umherziehende Gicht; 7. année ~, gewöhnliches Jahr (von 365 Tagen). ~, m. 1. großer, leerer Raum; fig. se perdre dans le ~, sich ins Blaue verlieren; 2. le ~, a) das Unbestimmte od. Ungewisse od. Vage; b) das Unbestimmbare; c) die Undeutlichkeit. **~ment,** adv. unbestimmt.

vaguemestre, m. (in Frankreich) Wagenmeister, Aufseher über die Fuhrwerke.

vaguer, v. n. (auch fig.) umherirren, umherschweifen.

vaigr||e, f. Bekleidungsbrett, n. Futterplanke. **~er,** v. a. (ein Schiff) inwendig mit Planken verkleiden.

vaill||amment [*ll'*], adv. tapfer. **~ance,** f. (nur in der Poesie u. in der feierlichen Rede gebräuchlich) 1. Tapferkeit; 2. Tüchtigkeit. **~ant,** e, adj 1. tapfer, heldenmütig; 2. tüchtig.

vaillant [*ll'*], m. Vermögen, n; n'avoir pas un sou ~, keinen roten Heller haben; avoir mille écus ~, tausend Thaler (im) Vermögen haben.

vaillantise [*ll'*], f. fam. Heldenthat.

vain, e, adj. 1. nutzlos, vergeblich, nichts einbringend; faire de ~s efforts, vergebliche Anstrengungen machen; terres ~es et vagues, unbebaute Ländereien; en ~, vergeblich, vergebens, umsonst; 2. ~e pâture, a) gemeinsame Weide; b) Weide, auf welcher nichts wächst; 3. temps ~, schwüles Wetter; 4. fig. eitel, leer, nichtig, grundlos; espérance ~e, eitle Hoffnung; promesses ~es, leere Versprechungen; 5. fig. (von Personen) eitel, dünkelhaft.

vaincre, v. a. ir. (je vaincs, tu vaincs, il vainc; nous vainquons; je vainquis; vaincu) 1. ~ les ennemis, die Feinde besiegen; ~ ses rivaux, über seine Nebenbuhler siegen; ~ q. en qc, jemn. in etw. übertreffen; 2. ~ des obstacles, des difficultés, Hindernisse, Schwierigkeiten überwinden; ~ sa colère, seinen Zorn bemeistern; ~, v. n. siegen; se ~ (soi-même), sich selbst überwinden, Herr über sich werden; se laisser ~ à la pitié, sich zum Mitleid bewegen lassen; se laisser ~ à des raisons, sich durch Gründe überzeugen lassen.

vaincu, e, adj. besiegt, überwunden; le ~, der Besiegte.

vainement, adv. vergebens, umsonst.

vainqueur, m. Überwinder, Sieger, Besieger; il fut ~ des Perses, er besiegte die Perser; sortir ~ de la discussion, als Sieger od. siegreich aus der Diskussion hervorgehen. ~, adj. besiegend; regard ~, Siegerblick.

vair, m. graues Pelzwerk, Grauwerk, n.

vairon, adj. m. œil ~, Glasauge, n; cheval ~, Pferd mit Glasaugen, n.

vairon, m. Elritze (Fisch), f.

vaisseau, m. (pl. ~x) 1. Gefäß, n. Geschirr, n; 2. (an.) ~ sanguin, Blutgefäß, n; 3. Schiff, n; ~ de guerre, Kriegsschiff; ~ de ligne, Linienschiff; ~ cuirassé, Panzerschiff; un ~ de 80 (canons), ein Schiff von 80 Kanonen; 4. fig. ~ de l'État, Staatsschiff, n. Staat; conduire le ~, den Staat regieren; poét. ~ du désert, Kamel, n; 5. (arch.) Schiff (einer Kirche), n.

vaisseau-école, m. (pl. ~x~) Schulschiff, n.

vaisselier, m. Tafelgeschirrschrank.

vaisselle, f. Tafelgeschirr, n. Tischgeschirr, n; ~ plate, Silbergeschirr; fig. remuer la ~ de q, jems. Möbel in Beschlag nehmen.

vaissellée, f. (dra.) une ~, ein Walktrog voll, m.

val, m. (nur in Eigennamen gebräuchlich u. in:) par monts et par vaux, über Berg und Thal, überall.

valable, adj. **~ment,** adv. gültig, rechtsgültig, annehmbar.

Valachie, f. la ~, die Walachei (westlicher Teil des jetzigen Königreichs Rumänien).

Valais, m. le ~, der Kanton Wallis (in der Schweiz).

valaisan, e, adj. wallisisch; un(e) V~(e), ein(e) Wallifer(in).

Valaque, adj. walachisch; le V~, der Walache; la V~, die Walachin.

Valdaï, m. le plateau de ~, das Waldaï-Plateau (in Rußland).

Valdemar, m. Waldemar.

valdrague, en ~, in Unordnung.

Valence, f. 1. Valencia (spanische Stadt), n; 2. Valence (Name mehrerer Städte in Frankreich), n.

valence, f. Valencia-Orange.

valenciennes, f. Spitzen (aus Valenciennes).

Valens [spr. *~laince*], m. Valens (oströmischer Kaiser).

Valentin, m. Valentin, Velten; la Saint-V~, der Valentinstag (14. Februar). **~e,** f. Valentine. **~ien** [spr. *~tain*], m. Valentinian (Name mehrerer römischer Kaiser).

Valère, m. Valerius.

valérian||ate, m. baldriansaures Salz. **~e,** f. (bot.) Baldrian, m. **~ées,** f. pl. Baldrianarten. **~elle,** f. Ackersalat, m. **~ique,** adj. acide ~, Baldriansäure, f.

Valérie, f. Valeria.

Valérien [spr. *~iain*], m. 1. Valerian (römischer Kaiser); 2. le mont ~, der Valerian (befestigter Berg, westlich von Paris).

Valérius [spr. *~uce*], m. Valerius.

valet, m. 1. Knecht, Diener, Bedienter; ~ d'écurie, Stallknecht; ~ de ferme, Ackerknecht; ~ de cour, Hofknecht; ~ de chambre, Kammerdiener; ~ de pied, Lakai; maître ~, Großknecht; ~ de place, Dienstmann; fig. une âme de ~, eine Bedientenseele; faire le bas od. plat ~, sich knechtisch benehmen; faire le bon ~, den Augendiener machen, sich sehr dienstfertig stellen; fam. je suis votre ~, ich danke schön, das werde ich bleiben lassen; prv. tel maître, tel ~, wie der Herr, so der Knecht; les bons maîtres font les bons ~s, wer seine Diener gut behandelt, wird von ihnen gut bedient; 2. (j.) Bube, Unter, Wenzel; ~ de cœur, Herzenbube, roter Unter od. Wenzel; fig. u. fam. ~ de carreau, Lump; traiter q. comme un ~ de carreau, jemn. verächtlich behandeln; 3. Spornstab (zum Antreiben der Pferde); 4. (men.) Klemmhaken; 5. Gewicht (an einer Thür), n. **~age,** m. 1. Knechtsdienst; 2. fig. servile Gefälligkeit. **~aille** [*ll'*], f. fam. Bedientenvolk, n. Bedientenpack, n.

valet-à-patin, m. (pl. ~s~) (chir.) Zange, f.

valet||er, v. n. (v. appeler) 1. fam. sehr dienstfertig thun, scherwenzeln; 2. viele Laufereien und Arbeit haben. **~on,** m. Laufbursche.

valétudinaire, adj. kränklich; un ~, ein kränklicher Mensch.

valeur, f. 1. Wert, m; ~ nominale, Nennwert; ~ réelle od. intrinsèque, wirklicher Wert; attacher de la ~ à qc, Wert auf etw. legen; être en ~, a) hoch im Preise stehen; b) in gutem Stande sein; mettre en ~, instandsetzen; 2. Dauer (einer Note), Geltung; 3. ~ d'un terme, richtige Bedeutung eines Ausdrucks; 4. (com.) Wertpapier, n. Summe, Betrag, m; ~ reçue, Valuta erhalten; 5. boire la ~ d'un verre de vin, ungefähr od. etwa ein Glas Wein trinken; il y a été la ~ de dix minutes, er ist ungefähr od. etwa zehn Minuten dagewesen; 6. Tapferkeit. **~ensement,** adv. **~eux,** se, adj. tapfer.

valid||ation, f. Gültigkeitserklärung, Bestätigung. **~e,** adj. 1. gültig, rechtsgültig; 2. gesund, kräftig; un ~, ein Gesunder.

Validé, f. od. sultane ~, Mutter des regierenden Sultans, Sultanin Mutter.

valid||ement, adv. rechtsgültig. **~er,** v. a. gültig machen, für gültig erklären, bestätigen. **~ité,** f. Gültigkeit, Rechtsgültigkeit.

valise, f. Felleisen, n. Mantelsack, m; prv. adieu la ~, jetzt hilft nichts mehr, alles ist verloren.

Valkyrie, f. Walküre (skandinavische Göttin, welche die in der Schlacht gefallenen Helden nach Walhalla führte).

vallaire, adj. couronne ~, Wallkrone (bei den alten Römern Belohnung für denjenigen, welcher zuerst den feindlichen Wall erstieg).

vallée, f. 1. Thal, n; fig. la ~ de larmes od. de misère, das irdische Jammerthal; 2. (in Paris) la V~, der Geflügelmarkt.

vallon, m. kleines Thal; poét. le sacré ~, das Musenthal.

valoir, v. a. u. n. ir. (je vaux, nous valons; je valus; je vaudrai; que je vaille, que nous valions; valu) 1. ~ qc. à q, jemm. etw. einbringen od. verschaffen od. eintragen; cette action lui a valu beaucoup de gloire, diese Handlung hat ihm viel Ruhm eingebracht; cette terre lui vaut 10 000 livres de rente, dieses Gut bringt ihm 10 000 Franken Rente; prv. tant vaut l'homme, tant vaut la terre, es kommt alles auf den Mann selbst an; 2. wert sein, gelten, taugen; l'as vaut onze, das As gilt elf; cette chose vaut de l'argent, diese Sache ist sehr wertvoll; ~ son pesant d'or, Goldes wert sein; fig. monsieur vaut bien madame, diese beiden Eheleute passen gut zusammen; le jeu ne vaut pas la chandelle, der Spaß kostet mehr, als er wert ist; je sais ce qu'en vaut l'aune, ich weiß ein Liedchen davon zu singen; cela ne od. n'en vaut pas la peine, das ist nicht der Mühe wert, das lohnt sich nicht; il ne vaut pas la peine qu'on lui réponde, er verdient nicht, daß man ihm antwortet; n'avoir, ne faire rien qui vaille, nichts Ordentliches haben, thun; une maison valant 20 000 écus, ein Haus, welches 20 000 Thaler wert ist; chaque chose od. chacun vaut son prix, man soll nichts od. niemanden verachten; cela ne vaut rien, a) das taugt nichts od.

ist nichts wert; b) das bedeutet nichts Gutes, das ist kein gutes Zeichen; faire ~, a) geltend machen; b) verwerten, nutzbar machen; c) hervorheben, herausstreichen; fig. faire ~ sa marchandise, seine Ware gehörig herausstreichen od. an den Mann zu bringen wissen; se faire ~, sich geltend machen, sich Geltung verschaffen, sich ein Ansehen geben; ~ mieux, besser sein, mehr wert sein; en beaucoup d'occasions il vaut mieux se ,taire que de parler, bei vielen Gelegenheiten ist es besser zu schweigen als zu reden; prv. un tiens vaut mieux que deux tu l'auras, ein Sperling in der Hand ist besser als zehn auf dem Dache; cela vaut fait, das ist so gut wie gemacht; un bon averti en vaut deux, ein Gewarnter gilt für zwei d. h. er weiß jetzt, was er zu thun hat; vaille que vaille od. tout coup vaille, auf gut Glück od. es gehe, wie es wolle; (com.) à ~, auf Abschlag; pour ~ ce que de raison, für den Notfall, um eintretenden Falles gebraucht werden zu können.

valon, ne, adj. wallonisch; le V~, der Wallone; la V~ne, die Wallonin.

vals||e, f. Walzer (Tanz u. Musik dazu), m. **~er,** v. n. walzen, einen Walzer tanzen. **~eur,** m. **~euse,** f. Walzertänzer(in).

Valteline, f. la ~, das Veltlinthal (in Norditalien).

value, f. (nur in:) plus-value, a) Mehrwert, m; b) Mehreinnahme (an Steuern); moins-value, Mindereinnahme (an Steuern).

valv||aire, adj. (bot.) zu den Schalen od. Klappen gehörig. **~e,** f. 1. Schale (der Schnecken od. Muscheln); 2. (bot.) Fruchtklappe. **~ule,** f. (an.) Klappe.

vampir||e [spr. *van~*], m. 1. Vampir (fabelhaftes Wesen, welches den Menschen das Blut aussaugt u. sie dadurch tötet): 2. fig. Blutsauger, Menschenschinder; 3. Art Fledermaus. **~ique,** adj. vampirartig. **~isme,** m. 1. Glaube an Vampire; 2. Blutsaugerei.

van, m. Getreideschwinge, f.

vandal||e, adj. vandalisch; les V~s, die Vandalen (germanische Völkerschaft, welche bis Nordafrika vordrang u. dort viele Verheerungen anrichtete): fig. un ~, ein Vandale, ein roher Zerstörer von Kunstwerken. **~isme,** m. Vandalismus, rohe Zerstörungswut.

vandoise, f. Pfeilkarpfen, m.

vangeron, m. Rotauge (Fisch), n.

vanill||e [*ll'*], f. (bot.) Vanille (Pflanze u. Frucht). **~ier,** m. Vanillenpflanze, f.

vanit||é, f. 1. Eitelkeit, Nichtigkeit; 2. Eitelkeit, Selbstgefälligkeit; tirer od faire ~ de qc, sich auf eine Sache etw. einbilden od. zu gute thun, mit etw. prahlen; sans ~, ohne mich rühmen zu wollen. **~eux, se,** adj. eitel, selbstgefällig; le ~, der Prahler, Großthuer.

vannage, m. Worfeln (des Getreides), n.

vanne, f. 1. Schutzbrett (einer Schleuse), n. Schütze; 2. eaux-vannes, Rieselwasser, n.

vanneau, m. (pl. ~x) Kiebitz.

vanner, v. a. mit der Schwinge reinigen, schwingen.

vannerie, f. 1. Korbmacherei; 2. Korbwaren, pl.

vann||ette, f. Futterschwinge. **~eur,** m. Kornschwinger. **~ier,** m. Korbmacher, Korbflechter. **~ure,** f. Spreu.

vantail, m. (pl. vantaux) Thürflügel, Fensterladen.

vant||ard [spr. *~ãre*], e, adj. ruhmredig, großsprecherisch; le ~, der Prahler, Prahlhans. **~ardise,** f. Prahlerei. **~er,** v. a. rühmen, preisen, anpreisen, herausstreichen; se ~, 1. se ~ de qc, sich einer Sache rühmen; il n'y a pas de quoi se ~, darauf braucht man nicht stolz zu sein; 2. se ~ de faire qc, sich anheischig machen, etw. zu thun. **~erie,** f. Prahlerei, Großsprecherei, Ruhmredigkeit. **~eur,** m. Prahler; prv. grands ~s, petits faiseurs, viel Geschrei und wenig Wolle.

vantiller [*ll'*], v. a. (ein Wasser) mit Bohlen schützen.

va-nu-pieds [spr. *~pié*], m. (pl. ~) Lump.

vapeur, f. 1. Dampf, m; machine à ~, Dampfmaschine; bateau à ~, Dampfboot, n; bain de ~, Dampfbad, n; 2. Dunst, m; ~s du vin, Wirkung des Weins (auf das Gehirn); 3. ~s, hysterische Zufälle, m. pl; 4. fig. ~s, Launen, Grillen.

vapeur, m. Dampfer, Dampfboot, n.

vapor||ation, f. (chi.) Ausdünsten, n. Ausdampfen, n. **~eux, se,** adj. 1. dunstig, mit Dünsten beladen; 2. fig. wolkig, nebelig, unklar; 3. (pntr.) duftig; 4. an hysterischen Zufällen leidend. **~isation,** f. Verdampfung. **~iser,** v. a. verdampfen lassen, verdunsten lassen, in Dampf verwandeln; se ~, verfliegen, sich verflüchtigen.

vaquer, v. n. 1. (von Wohnungen) leer stehen, unbesetzt sein; 2. (von Ämtern) erledigt od. vakant od. offen sein; 3. (vom Gerichte) Ferien haben; 4. ~ à qc, einer Sache obliegen, eine Sache betreiben; ~ à ses affaires, seine Geschäfte besorgen.

varaigne, f. Öffnung des ersten Salzteichs.

varangue, f. (mar.) Bauchstück (eines Schiffes), n.

vare, f. spanische Elle.

varec od. **varech** [spr. *~rèck*], m. 1. Seegras, n; 2. Auswurf des Meeres; 3. gestrandetes Schiff.

varenne, f. 1. unbebautes Land (für Vieh u. Wild), Heideland, n; 2. ~ du Louvre, zum Louvre gehöriger Jagdbezirk.

vareuse, f. 1. Matrosen- od. Arbeiterkittel, m; 2. weite Tuchjacke.

vari||abilité, f. Veränderlichkeit. **~able,** adj. veränderlich; le baromètre est au ~, das Barometer steht auf veränderlich. **~ant, e,** adj. wechselnd, veränderlich. **~ante,** f. abweichende Lesart, Variante. **~ation,** f. 1. Veränderung, Abwechselung; 2. (mus.) Variation; 3. (mar.) Abweichung (der Magnetnadel).

vari||ce, f. Blutadergeschwulst. **~celle,** f. Windpocken, pl. **~cocèle,** m. Aderbruch.

vari||é, e, adj. 1. verändert; 2. mouvement ~, ungleichförmige Bewegung; 3. mannigfaltig, verschieden. **~er,** v. a. verändern, abwechseln, variieren; ~ ses occupations, Abwechselung in seine Beschäftigungen bringen; ~ la phrase, dieselbe Sache mit andern Worten sagen; ~ un air, Variationen über eine Melodie machen; ~, v. n. 1. sich (ver)ändern, wechseln, veränderlich sein: le vent a varié, der Wind hat sich gedreht; ~ dans ses réponses, sich in seinen Antworten nicht gleich bleiben; 2. ~ sur qc, verschiedener Ansicht od. Meinung über etw. sein; 3. (von der Magnetnadel) abweichen; se ~, sich verändern. **~été,** f. 1. Abwechselung, Mannigfaltigkeit, Verschiedenheit; 2. (von Pflanzen u. Tieren) Varietät, Abart, Spielart; 3. ~s, Aufsätze verschiedenen Inhalts, m. pl. Miscellen.

varietur [spr. *variéture*], *ne* [spr. *né*] ~, (von Aktenstücken) darf nicht verändert werden.

Varinas [spr. *~nãce*], m. Varinas (Stadt in Venezuela), n.

varinas [spr. *~nãce*], m. Varinas (Tabak).

variol||e, f. Kinderblattern, pl. Pocken, pl. **~é, e,** adj. pockenartig; le ~, der Pockenkranke. **~ique,** adj. die Pocken betreffend. **~oïde,** f. Windpocken, pl. Varioliden, pl.

variorum [spr. *~ôme*], adj. (entstanden aus: *cum notis variorum scriptorum*) une édition ~ od. un ~, eine Ausgabe mit Noten verschiedener Kommentatoren.

variqueux, se, adj. krampfaderig.

† **varlet,** m. Edelknecht, Knappe.

varlope, m. (men.) Schlichthobel, m.

varr||e, f. Harpune zum Fangen der Schildkröten. **~er,** v. n. Schildkröten mit der Harpune fangen. **~eur,** m. Schildkrötenfänger.

Varron, m. Varro (1. römischer Konsul; 2. römischer Schriftsteller).

Varsovie, f. Warschau (Hauptstadt vom russischen Polen), n.

varsovien [spr. *~iain*], **ne,** adj. aus Warschau gebürtig; un(e) V~(ne), ein(e) Warschauer(in); une ~ne, eine Varsovienne (Tanz).

Varus [spr. *~uce*], m. Varus (römischer Feldherr).

vasard [spr. *~zãre*], e, adj. schlammig.

vascul||aire, adj. die Blutgefäße betreffend. **~e,** m. kleines Gefäß. **~eux, se,** adj. becherförmig.

vase, m. Gefäß, n. Geschirr, n. Vase, f; fig. ~ d'élection, auserwähltes Gefäß (ein von Gott Auserwählter).

vase, f. Schlamm, m. Schlammgrund, m.

vaseux, se, adj. schlammig.

vasistas [spr. *~stãce*], m. kleines Schiebefenster.

vasque, f. rundes Wasserbassin (bei einem Springbrunnen).

vassal, m. (pl. ~aux) Lehnsmann, Vasall. **~e,** f. Lehnsfrau, Vasallin. **~et,** m. unbedeutender Vasall. **~ité,** f. Vasallenschaft.

vasselage, m. Lehnbarkeit, f. Lehnspflicht, f.

Vasselone, f. Wasselnheim (Stadt im Elsaß), n.

vaste, adj. **~ment,** adv. 1. (räumlich) groß, weit, ausgedehnt, unermeßlich; 2. fig. bedeutend, umfassend; de ~s projets, großartige Pläne; esprit ~, vielseitiger Geist; ~ érudition, umfassende Gelehrsamkeit.

Vatican, m. Vatikan (1. päpstlicher Palast; 2. fig. päpstlicher Hof).

va-tout, m. (pl. ~) faire son ~, um den ganzen Einsatz spielen, alles aufs Spiel setzen.

Vaucluse, f. Vaucluse (französisches Dorf bei Avignon), n; poét. le chantre de ~, Petrarka.

Vaud, le pays de ~, der Kanton Waadt, das Waadtland (in der Schweiz).

vau-de-route, à ~, über Hals u. Kopf.

vaudevill||e [spr. *~vile*], m. 1. Gassenhauer; 2. Theaterstück mit eingelegten Liedern, n. Vaudeville, n; 3. le (théâtre du) V~, das Vaudeville-Theater (in Paris). **~iste,** m. Vaudevilledichter.

vau-de-vire, m. (pl. ~x~) Trinklied, n.

vaudois, e, adj. 1. waadtländisch; le (la) V~(e), der (die) Waadtländer(in); 2. waldensisch; le (la) V~(e), der (die) Waldenser(in) (Mitglied einer im 12. Jahrhundert von Petrus Waldus in der Provence gestifteten christlichen Sekte).

Vaugelas [spr. *~lãce*], m. Vaugelas (französischer Grammatiker des 17. Jahrhunderts).

vau-l'eau, à ~, stromabwärts; aller à ~, a) mit dem Strome gehen, den Strom hinunter fahren; b) fig. rettungslos verloren sein.

vaurien [spr. *~iain*], m. Taugenichts. **~ne,** f. nichtsnutziges Frauenzimmer.

vautour, m. 1. Geier; 2. fig. raubgieriger Mensch. **~ins,** m. pl. Geierarten, f. pl.

vautr||ait, m. (ch.) (ehem.) Zeug zur königlichen Saujagd, n. **~er, se ~,** sich im Kote wälzen. **~ier,** v. n. auf wilde Schweine Jagd machen.

Vaux, Pierre de ~, Petrus Waldus (Stifter einer christlichen Sekte in der Provence).

vavass||eur, m. Afterlehnsmann, Hintersasse. **~orie,** f. Afterlehnsgut, n.

vayvod||e [spr. *vè~*], m. Woiwode (Statthalter in der Walachei u. in Moldau). **~ie,** f. Woiwodschaft.

veau, m. (pl. ~x) 1. Kalb, n; ~ de lait, saugendes Kalb; ~ marin, Seekalb; fig. pleurer comme un ~, bitterlich weinen, plärren; faire le ~ od. s'étendre comme un ~, sich nachlässig ausstrecken; des brides à ~, lächerliche Gründe; tuer le ~ gras, eine große Schmauserei veranstalten, um die Rückkehr jems. zu feiern; faire le pied de ~ à q, vor jemm. kriechen; adorer le ~ d'or, das goldene Kalb anbeten, jemm. wegen seines Reichtums u. seiner hohen Stellung schmeicheln; aussitôt meurt ~ que vache, der Tod macht keinen Unterschied zwischen alt u. jung; 2. Kalbfleisch, n; eau de ~, ungesalzene Kalbsbrühe; 3. Kalbsleder, n; un livre relié en ~, ein Franzband.

vecteur, adj. rayon ~, Radius Vektor (Linie von irgend einem Punkte der Ellipse nach einem ihrer Brennpunkte).

vécu, adj. (v. vivre) gelebt.

Véda, m. Veda (das heilige Buch der Indier), f.
vedette, f. 1. Kavalleriepoften, m. Bedette; poser des ~s, Bedetten ausstellen; mettre q. en ~, jemn. auf Posten stellen; être en ~, a) auf Posten stehen; b) fig. immer aufpassen; 2. Schilderhaus (auf dem Walle einer Festung), n; 3. Beobachtungsschiff, n; 4. (in einem Briefe) abgesonderte Zeile für die Anrede; mettre qc. en ~, etw. zu drucken od. schreiben, daß jeder es sehen muß.
védique, adj. die Vedas betreffend.
Végèce, m. Vegetius (römischer Militärschriftsteller).
végét||abilité, f. Vegetabilität. **~able**, adj. vegetationsfähig. **~al**, e, adj. zum Pflanzenreiche gehörig, vegetabilisch; le règne ~, das Pflanzenreich; terre ~e, Blumenerde. **~al**, m. (pl. ~aux) Pflanze, f. Gewächs, n; les ~aux, die Vegetabilien. **~alité**, f. 1. Vegetabilität; 2. Pflanzenreich, n. **~ant**, e, adj. wachsend, vegetierend. **~arien** [spr. ~*iain*], m. Vegetarianer (der fast nur von Pflanzenkost lebt). **~arianisme**, m. Vegetarianismus. **~atif**, ive, adj. 1. das Wachstum befördernd; 2. wachsend, vegetierend; vie ~ive, Pflanzenleben, n. **~ation**, f. 1. Wachstum, n. Vegetation; 2. Pflanzenwelt. **~er**, v. n. (v. céder) 1. wachsen; 2. fig. vegetieren, ein kümmerliches, elendes Leben führen. **~oanimal**, e, adj. zum Pflanzen- u. Tierreiche gehörig. **~ominéral**, e, adj. zum Pflanzen- und Mineralreiche gehörig.
véhém||ence, f. 1. Heftigkeit, Gewalt, Wehemenz, Ungestüm, m; 2. fig. Feuer, n. **~ent**, e, adj. 1. heftig, gewaltsam, ungestüm; 2. fig. feurig. **~entement**, adv. sehr, gewaltig.
véhicul||aire, adj. das Fuhrwerk od. die Wagen betreffend. **~e**, m. 1. Fuhrwerk, n. Beförderungsmittel, n. Wagen; 2. fig. servir de ~ à qc, einer Sache als Einleitung dienen.
vehm||e [spr. *vème*], f. Feme (geheimes Schöffengericht in Westfalen während des Mittelalters). **~ique**, adj. cour od. tribunal ~, Femgericht od. Freigericht, n.
Veïes [spr. *vé-i*], m. Veji (ehemalige Stadt in Etrurien), n.
veill||e [*ll'*], f. 1. Wachen, n. Wache, Nachtwache; de fréquentes ~s, häufiges Wachen; lit de ~, Wachbett, n; chandelle od. bougie de ~, Nachtlicht, n; état de ~, wachender Zustand; la ~ des armes, die Waffenwache (desjenigen, der zum Ritter geschlagen werden sollte); 2. fig. ~s, (wissenschaftliche) Nachtarbeiten; 3. (bei den alten Römern) Vigilie (der vierte Teil einer Nacht); 4. Vorabend, m; la ~ de mon départ, am Tage vor meiner Abreise; la ~ de Noël, de Pâques, der heilige Abend; fig. être à la ~ de partir, auf dem Punkte stehen abzureisen, im Begriffe sein abzureisen; être à la ~ de sa mort, dem Tode nahe sein; se faire poissonnier la ~ de Pâques, sich in einen Handel einlassen, wenn nichts mehr dabei zu verdienen ist; 5. (mar.) avoir une ancre à la ~, den Anker klar haben. **~ée**, f. 1. Abendgesellschaft, Spinnstube; 2. Krankenwache. **~er**, v. a. 1. ~ un malade, bei einem Kranken wachen; 2. fig. ~ q, jemn. scharf beobachten; 3. (ch.) ~ un oiseau, einen Falken am Schlafen verhindern; ~, v. n. wachen; ~ auprès d'un malade, bei einem Kranken wachen; ~ à od. sur qc, über etw. wachen, auf etw. acht geben; ~ à ce que personne ne sorte, darauf achten, daß niemand hinausgeht. **~eur**, m. 1. Leichenwächter, Totenwächter; 2. ~ de nuit, Nachtwächter. **~euse**, f. 1. Wächterin; 2. Nachtlampe; 3. Docht (zu Nachtlampen), m. **~oir**, m. Tisch (der Schuhmacher) zur Lichtarbeit.
veillotte [*ll'*], f. Windhaufen (beim Heumachen), m.
veine, f. 1. Blutader, Vene; ouvrir la ~ à q, jemm. zur Ader lassen; fig. le sang lui bout dans les ~s, das Blut kocht ihm in den Adern, er ist sehr aufgeregt; tant que le sang coulera dans mes ~s, solange ich leben werde; n'avoir pas une goutte d'eau dans les ~s, ganz starr vor Schrecken sein; il n'a point de sang dans les ~s, er hat keinen Mut od. kein Ehrgefühl; 2. fig. Anlage, Neigung; ~ poétique, poetische Ader; il n'a nulle ~ qui y tende, er hat keine Anlage dazu; il est en ~, die Verse fließen ihm leicht aus der Feder; 3. Ader (im Holze, Steine, Erze); 4. ~ d'eau, Wasserstrahl, m; 5. Metallader; fig. tomber sur une bonne ~, es gut treffen; être dans une bonne ~ od. être en ~ de bonheur, im Glücke sitzen, Schwein haben; mauvaise ~, Unglück, n. Pech, n.
vein||é, e, adj. geadert, aderig. **~er**, v. a. (Holz) aderig machen. **~eux**, se, adj. 1. voll Adern; 2. sang ~, Venenblut, n. **~ule**, f. Blutäderchen, n.
vélar, m. (bot.) Hederich.
vélarium [spr. ~*iome*], m. Velarium (bei den alten Römern große Leinwanddecke über dem Theater zum Schutze gegen Regen u. Sonnenschein), n.
Vélasquez [spr. ~*kèce*], m. Velasquez (1. Begleiter des Kolumbus; 2. spanischer Maler).
vélaut, int. (ch.) hoho (Ruf der Jäger beim Erscheinen des Wildes)!
velche, adj. welsch; un V~, a) ein Welscher (Franzose od. Italiener); b) fig. ein Barbar, ein roher Mensch.
vêler, v. n. kalben.
vélin, m. Jungfernpergament, n; papier ~, Velinpapier, n.
vélites, m. pl. Veliten (1. leichte römische Infanterie; 2. leichtes Jägerregiment unter Napoleon I.).
velléité, f. schwache Regung, Anwandlung, Velleität; avoir des ~s d'indépendance, Unabhängigkeitsgelüste haben.
véloc||e, adj. schnell. **~ifère**, m. Eilwagen. **~ipède**, m. Velociped, n. **~ipédiste**, m. Velocipedist. **~ité**, f. (nur im höheren Stil gebräuchlich) Schnelligkeit.
velours [spr. ~*loure*], m. Sammet, Samt; ~ de coton, Manchester; ~ d'Utrecht, wollener Möbelplüsch; fig. chemin de ~, angenehmer, leichter, bequemer Weg; faire patte de ~, ein Sammetpfötchen machen, freundlich thun; jouer sur le ~, mit gewonnenem Gelde spielen.
velouté, e, adj. sammetartig, sammetweich; papier ~, Sammettapete, f; vin ~, dunkelroter, lieblicher Wein; le ~, 1. das Sammetartige od. Sammetweiche, der Sammetglanz; 2. der Sammetstreifen; 3. Art Sauce.
velouter, v. a. sammetartig weben od. wirken.
velt||age, m. Ausmessen, n. Eichen, n. **~e**, f. 1. ehemaliges Flüssigkeitsmaß (= 7½ Liter); 2. Visierstock (zum Ausmessen der Tonnen), m. **~er**, v. a. visieren, eichen. **~eur**, m. Eicher.
velu, e, adj. 1. (nicht von Kopf- u. Barthaaren gebräuchlich) haarig, rauh, zottig; mains, jambes ~es, haarige Hände, Beine; ours ~, zottiger Bär; 2. fromage ~, schimmeliger Käse.
velue, f. (ch.) Bast (auf dem Kopfe der Hirsche), m.
vélum [spr. ~*ŏme*], m. Velarium, n.
venaison, f. 1. Wildbret, n; 2. être en ~, in der Feifte sein; 3. Wildgeruch, m.
vénal, e, adj. 1. (von Ämtern) verkäuflich, käuflich, feil; 2. valeur ~e, Verkaufspreis, m; 3. fig. (von Menschen) bestechlich. **~ement**, adv. bestechlich. **~ité**, f. 1. Verkäuflichkeit, Käuflichkeit; 2. fig. Bestechlichkeit.
Venance, m. Venantius (lateinischer Dichter u. Bischof von Poitiers).
venant, adj. 1. kommend; les allants et les ~s, die Ab- u. Zugehenden; à tout ~, dem ersten besten; prv. à tout ~ beau jeu, ich nehme es mit jedem auf, der da kommt; 2. bien ~, a) (von Kindern u. Bäumen) gut gedeihend, gut geratend; b) (von Renten) gut einkommend, sicher.
Venceslas [spr. *vaincèceläce*], m. Wenzeslaus, Wenzel.
vendable, adj. verkäuflich.
vendan||ge, f. 1. Weinlese; faire ~, a) Weinlese halten; b) fig. seinen Schnitt machen; prv. adieu paniers, ~s sont faites, a) die Sache ist beendigt; b) nun ist alles verloren; prêcher sur la ~, a) mit dem Glase in der Hand sprechen, ohne zu trinken; b) nur vom Trinken sprechen; être pâle comme une écuelle de ~, feuerrot aussehen; 2. Zeit der Weinlese; 3. Ertrag der Weinlese, m. **~geoir**, m. 1. Winzerkorb; 2. Aufbewahrungsort für die Trauben. **~ger**, v. a. (nous vendangeons) 1. ernten, lesen; 2. fig. verheeren, zerstören, verwüsten; ~, v. n. Weinlese halten; fam. il vendange tout à son aise, er macht ganz ungestört seinen Schnitt. **~gette**, f. Weindrossel. **~geur**, m. **~geuse**, f. Winzer(in), Weinleser(in).
Vendée, f. la ~, die Vendee (Fluß u. Departement in Frankreich).
vendéen [spr. ~*éain*], **ne**, adj. vendeeisch; un(e) V~(ne), ein(e) Vendeer(in).
vendémiaire, m. Weinmonat (erster Monat des Kalenders der ehemaligen französischen Republik; vom 22. September bis 21. Oktober).
vendetta [spr. *vain~*], f. Vendetta (auf Korsika: Blutrache, Feindseligkeit zwischen einzelnen Familien).
vend||eur, m. **~euse** (im Gerichtsstil: **~eresse**), f. Verkäufer(in), Krämer(in); ~ d'épices, Gewürzkrämer; ~euse de fruits, Obstfrau; ~ de mithridate, Quacksalber, Marktschreier; faux ~, betrügerischer Verkäufer; fam. ~ de fumée, Windbeutel (schläfriger Mensch).
vendication v. revendication.
vendiquer v. revendiquer.
vendition, f. (dr.) Verkauf, m.
vendre, v. a. 1. verkaufen, verhandeln; ~ à l'aune, nach der Elle verkaufen; ~ au prix de revient, zum Selbstkostenpreise verkaufen; ~ à l'encan, verauktionieren, versteigern; fig. ~ bien cher sa vie, sein Leben teuer verkaufen d. h. sich tapfer wehren; il vendrait jusqu'à sa chemise, er ist ein Verschwender; il vend bien ses coquilles, er läßt sich teuer bezahlen; à qui vendez-vous vos coquilles? das machen Sie mir nicht weis; il est à moi à ~ et à dépendre, er ist mir vollständig ergeben; prv. ce n'est pas tout que de ~, il faut livrer, a) man muß auch halten, was man verspricht; b) man muß auch ausführen, was man sich vorgenommen hat; il ne faut pas ~ la peau de l'ours avant de l'avoir mis par terre, man soll nicht zu früh triumphieren; 2. fig. verraten; se ~, 1. verkauft werden; se ~ bien, einen guten Absatz od. viele Käufer finden; se ~ cher, teuer verkauft werden; 2. fig. sich verkaufen, käuflich sein.
vendredi, m. Freitag; ~ saint, Karfreitag; prv. tel qui rit le ~, dimanche pleurera, oft folgt die Traurigkeit der Freude auf dem Fuße od. es ist noch nicht aller Tage Abend.
† **vénéfice**, m. Giftmischerei, f.
venelle, f. Gäßchen, n; fig. enfiler la ~, sich aus dem Staube machen.
vénén||eux, se, adj. (von Pflanzen u. unorganischen Stoffen) giftig. **~ifère**, adj. giftbaltig. **~ifique**, adj. Gift erzeugend.
vener, v. a. (nur im Infinitiv u. im Participe passé gebräuchlich) 1. jagen, hetzen; 2. faire ~ de la viande, Fleisch einbeizen; viande venée, angegangenes Fleisch.
vénér||able, adj. 1. ehrwürdig, verehrungswürdig; 2. (als Titel der Geistlichen) hochwürdig. **~able**, m. 1. (bei den Freimaurern) ehrwürdiger Meister vom Stuhl; 2. die geweihte Hostie. **~ation**, f. Verehrung, Ehrerbietung, Ehrfurcht. **~er**, v. a. (v. céder) verehren.
vénerie, f. 1. Jagd, Jägerei, Jagdwesen, n. Weidwerk, n; 2. Jagdpersonal, n; 3. Jägerhof, m.
vénérien [spr. ~*iain*], **ne**, adj. venerisch; mal ~ od. maladie ~ne, venerische Krankheit, Lustseuche, Syphilis; un ~, ein Syphilisskranker.
Vénètes, m. pl. Veneter (ehemaliger Volksstamm im nordöstlichen Italien).
Vénétie [spr. ~*cie*], f. Venetien (italienische Provinz), n.

venette, f. fam. avoir, donner la ~, Angst haben, einjagen.
veneur, m. Jäger; grand ~, Oberjägermeister.
venez-y-voir, m. fam. voilà od. c'est un beau ~, das ist nicht der Mühe wert.
ven||geance, f. **1.** Rache; prendre od. tirer ~ de qc, für etw. Rache nehmen od. sich rächen; demander od. crier ~, nach Rache schreien; **2.** Rachsucht, Rachegefühl, n; par ~ de qc, aus Rache für etw. **~ger**, v. a. (nous vengeons) rächen, ahnden; ~ un affront, eine Beschimpfung rächen; ~ son ami, seinen Freund rächen; ~ q. d'un affront, jemn. wegen einer Beschimpfung rächen; se ~ de qc, sich für etw. rächen; se ~ sur q. de qc, sich wegen einer Sache an jemm. rächen. **~geur, eresse**, adj. rächend; le ~, der Rächer; la ~eresse, die Rächerin.
veniat [spr. *véni-ăte*], m. (pl. ~) Vorladung, f.
véniel, le, adj. **~lement**, adv. erläßlich, verzeihlich; pécher ~lement, eine verzeihliche Sünde begehen.
veni-mecum [spr. *véni-mékŏme*], m. (pl. ~) Taschenbuch, n.
venimeux, se, adj. (nur von Tieren) giftig; fig c'est une langue ~se, er ist ein Lästermaul.
venin, m. **1.** (tierisches) Gift; prv. à la queue le ~, das dickste Ende kommt nach; morte la bête, mort le ~, ein toter Hund beißt nicht mehr; **2.** giftiger Krankheitsstoff; **3.** fig. Bosheit, f. Galle, f; le ~ de la calomnie, das Gift der Verleumdung; jeter tout son ~, alles sagen, was man auf dem Herzen hat; c'est un homme sans ~ od. qui n'a point de ~, er ist ein Mensch ohne allen Groll.
venir, v. n. ir. (je viens, nous venons, ils viennent; je vins; je viendrai; venu) **1.** kommen; faire ~ q, jemn. kommen lassen od. zu sich bestellen; fig. faire ~ q. à la raison, jemn. zur Vernunft bringen; ~ voir q, jemn. besuchen; ~ prendre od. chercher q, jemn. abholen; il vint me dire, er kam u. sagte mir; il venait pour me dire, er kam, um mir zu sagen; ~ de faire qc. (nur im Présent u. Imparfait gebräuchlich), etw. soeben gethan haben; nous venons (venions) d'entendre, wir haben (hatten) soeben gehört; ~ à faire qc, plötzlich od. unversehens od. zufällig etw. thun; s'il venait à mourir, wenn er etwa sterben sollte; nous vînmes à parler de lui, wir kamen auf ihn zu sprechen; ~ jusqu'à menacer q. od. en ~ à menacer q, so weit gehen, daß man jemm. droht; en ~ aux mains, handgemein werden; en ~ à la force od. à la violence, Gewalt brauchen; ils en vinrent aux coups, aux injures, aux reproches, es kam unter ihnen zu Thätlichkeiten, zu Beleidigungen, zu Vorwürfen; il faut en ~ là, dazu muß es kommen, es läßt sich nicht vermeiden; où en veut-il? worauf will er hinaus? c'est là où od. que j'en voulais ~, das wollte ich gerade bezwecken, das meinte ich eben; qu'il y vienne, er mag mir kommen; ~ au fait od. à la question, zur Sache selbst kommen; ~ à la couronne, zur Krone gelangen; ~ à une succession, eine Erbschaft bekommen; ~ à maturité, reif werden; ~ au monde, auf die Welt kommen; ~ avant terme, vor der Zeit geboren werden; ~ à rien, sich auf nichts reduzieren, zu Wasser werden; ~ à bout de qc, etw. zustande bringen od. ausführen, mit etw. fertig werden; ~ à son but, à ses fins, seinen Zweck, seine Absicht erreichen; ~ à la traverse, in die Quere kommen, einen Strich durch die Rechnung machen; il me vint à od. dans l'esprit, es fiel mir ein od. es kam mir in den Sinn; cela vint à ma connaissance, dies kam zu meiner Kenntnis; ce bruit est venu jusqu'à moi, dieses Gerücht ist bis zu mir gedrungen; voir od. laisser ~ qc, etw. ruhig abwarten; je vous vois ~, ich sehe schon, wo Sie hinauswollen; ~ comme tambourin à noces, gerade zur rechten Zeit kommen; ne faire qu'aller et ~, a) beständig hin u. her gehen; b) gleich wiederkommen; d'où venez-vous? de quel pays venez-vous? das wissen Sie nicht einmal? das weiß ja jedes Kind; prv. après la pluie vient le beau temps, auf Regen folgt Sonnenschein; cela fait ~ l'eau à la bouche, dabei läuft einem das Wasser im Munde zusammen; faire ~ l'eau au moulin, Geld ins Haus bringen; prv. ce qui vient par la flûte s'en retourne par le tambour, wie gewonnen, so zerronnen; tout vient à point à qui peut attendre, der Geduldige hat Glück od. mit der Zeit pflückt man Rosen; le bien lui vient en dormant, ihm kommt das Glück im Schlafe; un malheur ne vient jamais seul, ein Unglück kommt selten allein; vient toujours qui vient tard, spät kommt er (od. ihr), doch er (od. ihr) kommt; la balle vient au (bon) joueur, das Glück sucht den auf, der es am besten zu benutzen weiß; **2.** (von Einkünften) eingehen; **3.** zustoßen, eintreten, passieren; il lui vint une fièvre, er bekam plötzlich ein Fieber; s'il vient quelque changement, wenn eine Änderung eintritt; vienne une maladie, im Falle einer Krankheit; **4.** zufallen (durch Erbschaft od. Zufall); les biens viennent aux enfants, die Güter fallen den Kindern zu; cette terre lui vient de son oncle, dieses Gut hat er von seinem Oheim geerbt; fig. cela lui vient de Dieu grâce, das ist ihm im Schlafe zugefallen; **5.** abstammen, herrühren, herkommen; ~ de bon, de bas lieu, von guter, von niedriger Herkunft sein; ce mot vient du latin, dieses Wort kommt aus dem Lateinischen; d'où vient cela? woher kommt das? d'où vient qu'il est si triste? woher kommt es, daß er so traurig ist? **6.** (besonders von Pflanzen u. Früchten) geraten, gedeihen; ~ bien, mal, gut, schlecht geraten; les roses ne viennent pas ici, die Rosen gedeihen hier nicht od. kommen hier nicht fort; les dents commencent à lui ~, er bekommt Zähne; fig. la raison lui viendra avec l'âge, mit der Zeit wird er schon vernünftig werden; **7.** (von Flüssigkeiten) herausfließen; le vin vient trouble, der Wein kommt trübe heraus; **8.** hinaufreichen; les eaux venaient jusqu'au premier étage; das Wasser reichte bis zum ersten Stockwerk hinauf; il me vient à l'épaule, er geht mir bis an die Schulter; **9.** passen; cette robe ne vient pas bien à sa taille, dieses Kleid paßt nicht zu ihrem Wuchs od. zu ihrer Taille; ces couleurs viennent bien ensemble, diese Farben passen gut zusammen; **10.** bevorstehen, nachfolgen; l'année qui vient, das kommende od. künftige od. folgende Jahr; les siècles à ~, die künftigen Jahrhunderte; vienne la Saint-Jean, zum nächsten Johanni; vienne le temps, mit der Zeit; fam. viennent les vendanges, nächsten Herbst. ~, m. Kommen, n; l'aller et le ~, das Kommen u. Gehen.
Venise, f. Venedig (Stadt in Italien) n.
vénitien [spr. *~ciain*], **ne**, adj. venetianisch; un(e) V~(ne), ein(e) Venetianer(in).
vent, m. **1.** Wind; ~ du nord, du sud, d'est, d'ouest, Nord-, Süd-, Ost-, Westwind; le ~ tourne, der Wind dreht sich; être à l'abri du ~, vor dem Winde geschützt sein; il fait du ~, es ist windig; faire du ~ avec un éventail, mit einem Fächer Wind machen; il fait grand ~, es geht ein starker Wind; coup de ~, Windstoß; ~ coulis, Zugluft, f; les ~ alizés, die Passatwinde; ~ fait, beständiger Wind; ~ frais, a) frischer Wind; b) (mar.) Brise, f; moulin à ~, Windmühle, f; instrument à ~, Blasinstrument, n; fusil à ~, Windbüchse, f; rose des ~s, Windrose, Kompaß, m; donner ~ au vin, dem Weine frische Luft zuführen; ~ vent au tonneau, dem Fasse Luft machen; flotter au gré du ~, ein Spiel der Winde sein, den Winden preisgegeben sein; jeter sa poudre au ~, zwecklos Pulver verknallen; être logé aux quatre ~s, sehr luftig od. windig wohnen; fig. regarder de quel côté vient le ~, a) müßig umhersehen, Maulaffen feil haben; b) sehen, wie der Hase läuft; mettre flamberge au ~, vom Leder ziehen; porter le nez au ~, die Nase hoch tragen; avoir ~ arrière od. avoir bon ~, günstigen Wind haben; avoir ~ debout od. contraire, widrigen Wind haben; avoir le ~ en poupe, a) günstigen Wind haben; b) fig. von den Umständen begünstigt werden; avoir le dessus du ~, einen Vorteil vor jemm. voraushaben; être au-dessus du ~, nichts zu fürchten brauchen; avoir ~ et marée, von den Umständen begünstigt werden; aller contre ~ et marée, gegen alle Hindernisse ankämpfen; aller selon le ~, a) mit dem Winde segeln; b) fig. sich in die Umstände schicken; prv. selon le ~ la voile, man muß sich nach der Decke strecken; petite pluie abat grand ~, a) mit Geduld kann man viel ausrichten; b) kleine Ursachen, große Wirkungen; tourner à tout ~, den Mantel nach dem Winde hängen; autant en emporte le ~, das will nicht viel sagen; jeter la plume au ~, es auf den Zufall ankommen lassen; à brebis tondue Dieu mesure le ~, Gott legt dem Menschen nicht mehr auf, als er tragen kann; il faut laisser courir le ~ par-dessus les tuiles, was man nicht ändern kann, muß man geduldig über sich ergehen lassen; vendre du ~ et de la fumée, Versprechungen machen, die man nicht halten kann; le ~ de la prospérité, de l'adversité, das günstige, ungünstige Geschick; le ~ du bureau lui est favorable, seine Aussichten sind günstig; **2.** Blähung, f. Wind; fam. lâcher un ~, einen streichen lassen; **3.** Atem; reprendre son ~, wieder zu Atem kommen; **4.** (ch.) Geruch (den das Wild zurückläßt), Witterung, f; **5.** Geruch (den irgend ein Körper ausströmt); prendre le ~ de tous côtés, nach allen Seiten hin schnüffeln; fig. avoir ~ d'une chose, von einer Sache Wind bekommen; **5.** fig. Eitelkeit, f. Wind, Windbeutelei, f.
ventage, m. Worfeln (des Getreides), n.
vente, f. **1.** Verkauf, m; ~ publique od. aux enchères, Versteigerung, Auktion; exposer od. mettre en ~, zum Verkauf ausstellen, feilbieten; être en ~, feil sein, zu verkaufen sein; **2.** Absatz, m. Vertrieb, m; être de ~ od. de bonne ~, sich leicht verkaufen lassen, gut abgehen; cette marchandise est dure à la ~, diese Ware hat keinen Abgang; elle est hors de ~, sie ist nicht verkäuflich od. nicht anzubringen, die Zeit sie zu verkaufen ist vorbei; **3.** Verkaufsplatz, m; **4.** Holzschlag, m. Schlag, m. Anhau, m; asseoir les ~s, das Holz bezeichnen, welches abgehauen werden soll; vider od. nettoyer les ~s, das abgehauene Holz fortschaffen; **5.** (téo.) lods et ~s, Verkaufsgebühren, f. pl; **6.** (bei den Karbonari) Unterabteilung, Sektion.
venteau, m. (pl. ~x) Schleusenthor, n.
venter, v. imp. windig sein, stürmen, wehen; il a venté toute la nuit, es hat die ganze Nacht gestürmt; quelque vent qu'il vente, a) was auch für ein Wind weht; b) fig. es mag gehen, wie es will.
venteux, se, adj. **1.** windig, stürmisch; **2.** blähend; **3.** colique ~se, Windkolik.
ventier [spr. *~ti-é*], m. Holzhändler, der einen ganzen Schlag kauft.
ventil||ateur, m. Ventilator, Windfang, Luftfang. **~ation**, f. **1.** Ventilation, Lufterneuerung; **2.** (dr.) Abschätzung. **~er**, v. a. **1.** ventilieren, mit frischer Luft versehen; **2.** (dr.) abschätzen; **3.** fig. erörtern, ventilieren.
ventolier, m. oiseau bon ~, Falke, der gut gegen den Wind fliegt.
ventôse, m. Windmonat (6. Monat des Kalenders der ehemaligen französischen Republik; vom 19. Februar bis 20. März).
ventosité, f. Blähung.
ventous||e, f. **1.** Schröpfkopf, m; appliquer des ~s à q, jemn. schröpfen; **2.** Saugenapf (einiger Tiere), m; **3.** Abzugsloch, n. Luftloch, n. **~er**, v. a. schröpfen.
ventral, e, adj. am Bauche befindlich.
ventre, m. **1.** Bauch, Leib; le bas-ventre, der Unterleib; le petit ~, der Magen; avoir le flux de ~, Durchfall haben; lâcher le ~, den Stuhlgang befördern; se coucher sur le ~ od. à plat ~ od. le ~ contre terre, sich platt auf den Bauch legen; de-

mander pardon ~ à terre, demütig um Verzeihung bitten; aller ~ à terre, im gestreckten Galopp reiten; être sujet à son ~ od. se faire un Dieu de son ~, den Bauch zu seinem Götzen machen; boire et manger à ~ déboutonné, nach Herzenslust essen u. trinken; rire à ~ déboutonné, aus vollem Halse lachen; il n'a pas six mois dans le ~, a) er hat kein halbes Jahr mehr zu leben; b) er wird kein halbes Jahr mehr in seiner Stellung bleiben; marcher od. passer sur le ~ à q, jemn. überwältigen; on l'a battu dos et ~ od. on lui en a donné dos et ~ od. on lui a dansé les deux pieds sur le ~, man hat ihn sehr mißhandelt; être le dos au feu, le ~ à table, beim Essen die größte Bequemlichkeit haben; prv. ~ affamé n'a pas d'oreilles, einem hungrigen Magen ist schlecht predigen; habit de velours, ~ de son, er hat alles auf u. nichts in seinem Leibe; il boude od. se dépite contre son ~, er will aus Eigensinn nichts essen; prendre du ~, dick werden; tant que le cœur me battra dans le ~, solange ich leben werde; faire rentrer les paroles dans le ~ à q, jemn. zum Schweigen bringen; remettre le cœur au ~ à q, jemm. wieder neuen Mut einflößen; mettre le feu sous le ~ à q, jemn. in Zorn versetzen; je saurai ce qu'il a dans le ~, ich werde erfahren, was er im Sinne hat od. was er zu leisten vermag; avoir six lieues dans le ~, täglich sechs Meilen zurücklegen können; c'est le ~ de ma mère, darauf lasse ich mich nicht mehr ein; tout fait ~, auch die ordinärsten Speisen machen satt; un curateur au ~, ein Vormund eines noch nicht geborenen Kindes; l'enfant suit le ~, der Stand des Kindes richtet sich nach dem Stande seiner Mutter; le ~ anoblit, die Mutter adelt das Kind; 2. Bauch (eines Gefäßes, Schiffes, einer Mauer); cette muraille fait le ~, diese Mauer baucht sich.

ventrebleu! od. **ventre-saint-gris!** int. alle Teufel!

ventrée, f. 1. Wurf Junge, m; 2. fam. reichliches Mahl.

ventr||icole, adj. den Tafelgenüssen ergeben. **~icule**, m. 1. (an.) Kammer, f; 2. Magen (der Tiere). **~ière**, f. 1. Bauchriemen, m. Bauchgurt am Pferdegeschirre, m; 2. Hängegurt (zum Einschiffen der Pferde), m. **~iloque**, adj. aus dem Bauche redend; le ~, der Bauchredner. **~iloquie**, f. Bauchrednerei.

ventrouiller [*lY*], **se ~**, sich im Kote herumwälzen.

ventru, e, adj. dickbäuchig; le ~, der Schmerbauch, Dickwanst.

venu, e, adj. gekommen; soyez le bien ~ (od. bienvenu) od. la bien ~e (od. bienvenue)! seien Sie willkommen! être bien ~ partout, überall gern gesehen sein; il est nouveau ~, er ist vor kurzem angekommen; un nouveau ~, ein neuer Ankömmling; le premier ~, der erste beste; fig. ce n'est pas le premier ~, er ist kein gewöhnlicher Mensch; le dernier ~, derjenige, welcher zuletzt angekommen ist.

venue, f. 1. Ankunft; les allées et ~s, das Hin- u. Herlaufen; avoir l'allée od. l'aller pour la ~, etw. vergeblich thun, seine Mühe verlieren; 2. Wuchs, m. Schuß, m; d'une belle ~, schön gewachsen; fam. il est tout d'une ~, er ist oben u. unten gleich dick; avoir la jambe tout d'une ~, keine Waden haben; on lui en a donné tout d'une ~, man hat ihm arg mitgespielt, man hat ihm all sein Geld abgewonnen; 3. (j.) Hinwurf (beim Kegeln), m.

Vénus [spr. *~uce*], f. 1. Venus (Göttin der Schönheit u. der Liebe); fils de ~, Amor; poét. les plaisirs de ~, die Freuden der Liebe, f. pl; fig. une ~, eine große Schönheit; (j.) coup de ~, Glückswurf; 2. Venus (Planet), Morgen- u. Abendstern, m; 3. (in der alten Chemie) Kupfer, n.

vêpre, m. Abend; sur le ~, gegen Abend.

vêpres, f. pl. Vesper, f. Abendmette, f; prv. après ~ complies, alles zu seiner Zeit; les V~ siciliennes, die sizilianische Vesper (Ermordung aller Franzosen auf Sizilien während des Vesperläutens am Ostertage 1282).

ver [spr. *vère*], m. 1. Wurm; ~ luisant, Johanniswürmchen, n; ~ à soie, Seidenwurm; ~ solitaire, Bandwurm; ~ de terre, a) Regenwurm; b) fig. armer Tropf; ~ des vaisseaux od. des digues, Bohrwurm; fig. être nu comme un ~, ganz nackt sein; tirer les ~s du nez à q, jemm. sein Geheimnis ablocken, jemn. aushorchen; ~ rongeur, nagender Wurm, böses Gewissen; 2. Wurmkrankheit, f.

véracité, f. Wahrhaftigkeit, Wahrheitsliebe.

véranda, f. Veranda (offene Galerie vor einem Hause).

verbal, e, adj. 1. von einem Zeitworte abgeleitet; adjectif ~, Verbaladjektiv (z. B. puissant), n; 2. mündlich; promesse ~e, mündliches Versprechen; 3. procès-verbal, Protokoll, n. **~ement**, adv. mündlich. **~iser**, v. n. 1. ein Protokoll aufnehmen; 2. mündlich verhandeln; 3. fig. viele Worte machen.

verbe, m. 1. Zeitwort, n. Verbum, n; ~ auxiliaire, Hülfszeitwort; 2. fig. avoir le ~ haut, a) laut reden; b) das große Wort führen; 3. V~, Wort (die zweite Person der heiligen Dreieinigkeit), n.

verbénacées, f. pl. (bot.) Verbenaceen.

verbération, f. zitternde Bewegung, Schwingung (der Luft).

verbeux, se, adj. geschwätzig, wortreich.

verbia||ge, m. Geschwätz, n. Wortkram, Wortschwall. **~ger**, v. a. (nous verbiageons) viele Worte machen, schwatzen. **~geur**, m. **~geuse**, f. Schwätzer(in).

verbosité, f. Geschwätzigkeit, Weitschweifigkeit.

Vercingetorix, m. Vercingetorix (gallischer Heerführer).

ver-coquin [spr. *vère~*], m. (pl. ~s~s) 1. Raupe der Rebenmotte, f; 2. Drehwurm (der Schafe), Art Schwindel; 3. fig. Eigensinn.

verd v. vert.

verdagon, m. herber Wein.

verdâtre, adj. grünlich.

verdaud, e, adj. unreif, grün.

verdée, f. toskanischer Weißwein.

verdelet, te, adj. 1. (vom Weine) ein wenig herbe, säuerlich; 2. fig. vieillard ~, noch rüstiger Greis.

verderie, f. Forstbezirk, m.

verdet, m. (chi.) Kupfersalz, n.

verdeur, f. 1. Saft (der Pflanzen), m; 2. Säure (des Weins), Herbe, n; 3. Unreife; 4. fig. Bitterkeit; 5. fig. Jugendfrische, Rüstigkeit.

verdict [spr. *~dikte*], m. Verdikt, n. Ausspruch der Geschworenen.

verdier, m. 1. Förster, Forstverwalter, Forstaufseher; 2. Grünfink; 3. Art Laubfrosch.

verdillon [*lY*], m. Brecheisen, n.

verdique, adj. acide ~, Grünsäure, f.

verdir, v. a. grün färben od. anstreichen; ~, v. n. u. se ~, 1. grün werden; 2. Grünspan ansetzen.

verdon, m. Grünfink.

verdoy||ant, e, adj. 1. grünend; 2. grünlich. **~er**, v. n. (v. employer) grün werden, grünen.

verdur||e, f. 1. grüne Farbe, Grün, n; 2. grünes Laub, (das) Grüne; tapis de ~, Rasenteppich; 3. Gemüse, n; 4. (tapisserie de) ~, Tapete, welche mit Laubwerk bemalt ist. **~ier**, m. Küchengärtner, Gemüsehändler.

véreux, se, adj. 1. (von Früchten) wurmstichig; 2. fig. verdächtig; son cas est ~, seine Sache steht faul; il sent son cas ~, er hat kein reines Gewissen.

verge, f. 1. Gerte, Rute; fig. n'avoir ni ~ ni bâton, kein Verteidigungsmittel haben, ganz wehrlos sein; fig. la ~ de Dieu, die Zuchtrute Gottes; gouverner un peuple avec une ~ de fer, ein Volk mit eiserner Rute od. mit Härte regieren; être sous la ~ de q, unter jems. Zucht stehen, in jems. Gewalt sein; faire passer un soldat par les ~s, einen Soldaten Spießruten laufen lassen; passer par les ~s, a) Spießruten laufen; b) fig. schonungslos beurteilt werden; donner des ~s pour se fouetter, sich selbst eine Rute binden, andern Leuten Waffen gegen sich in die Hände geben; faire baiser les ~s à q, a) jemn. zwingen, nach empfangener Strafe um Verzeihung zu bitten; b) jemn. zwingen, die Gerechtigkeit der Strafe anzuerkennen; 2. Stab (des Thürhüters, des Schweizers), m; 3. männliches Glied, Rute; 4. Meßrute; 5. ~ de l'ancre, Ankerschaft, m; ~ de pompe, Pumpenstange; 6. Ring (ohne Edelstein), m.

vergé, e, adj. 1. ungleich gewebt od. gefärbt; 2. (vom Papier) streifig.

vergeage, m. Messen mit der Rute, n.

vergée, f. Quadratrute.

verger, m. Obstgarten.

verger, v. a. (nous vergeons) mit der Rute messen.

vergeter, v. a. (v. appeler) ausbürsten, abbürsten, abkehren, auskehren.

vergetier [spr. *~ti-é*], m. Bürstenbinder.

vergette, f. 1. kleine Rute od. Stange; 2. ~s, Kleiderbürste, f; 3. Trommelreifen, m.

vergeure [spr. *~jure*], f. 1. Formdraht, m; 2. Formstreifen (im Papier), m.

vergl||acé, e, adj. mit Glatteis bedeckt. **~as**, m. Glatteis, n; il fait du ~, es glatteist.

vergne, m. Erle, f.

vergogn||e, f. Scham, Schamgefühl, n; sans ~, schamlos. **~eusement**, adv. **~eux, se**, adj. verschämt.

vergue, f. (mar.) Segelstange, Rahe; être ~ à ~, nebeneinander liegen.

véricle, f. falscher Edelstein; diamants de ~, falsche Diamanten.

véridi||cité, f. Wahrhaftigkeit, Zuverlässigkeit. **~que**, adj. wahrhaft, wahrheitsliebend. **~quement**, adv. wahrheitsgemäß.

véri||ficateur, m. Controleur (Beamter, der die Rechnungen od. sonstige Schriftstücke zu prüfen hat). **~fication**, f. 1. Untersuchung, Prüfung; ~ des pouvoirs, Wahlprüfung; 2. Beglaubigung, Bestätigung. **~fier**, v. a. 1. untersuchen, prüfen; 2. beglaubigen, bestätigen, bekräftigen; 3. in das Register eintragen; se ~, sich bestätigen.

vérin, m. Schraubenwinde, f.

vérine, f. 1. amerikanischer Tabak (von der besten Sorte); 2. Nachtlampe (des Steuermanns).

véri||table, adj. 1. wirklich, echt; de ~ or, echtes Gold; un ~ ami, ein wahrer od. wirklicher Freund; 2. wirklich, eigentlich; le ~ prix, der wirkliche Preis; la ~ cause, die wahre od. eigentliche Ursache; 3. wahrhaft, der Wahrheit gemäß; une histoire ~, eine wahre od. wahrhafte Geschichte; 4. être ~ dans ses paroles, a) stets die Wahrheit sagen; b) halten, was man verspricht; 5. vortrefflich (in seiner Art); un ~ orateur, ein tüchtiger Redner. **~tablement**, adv. 1. wahrheitsgemäß; 2. wirklich, wahrhaftig, in der That. **~té**, f. 1. Wahrheit; taire la ~, die Wahrheit verschweigen; rendre hommage à la ~, der Wahrheit die Ehre geben; dire la ~, die Wahrheit sprechen; c'est la ~ toute pure od. toute nue, das ist die reine od. nackte Wahrheit; le temps découvre la ~, die Zeit bringt die Wahrheit ans Licht; fig. il n'y a que la ~ qui offense, die verdienten Vorwürfe ärgern einen am meisten; fam. dire à q. ses ~s, jemm. seine Fehler vorhalten; prv. toutes ~s ne sont pas bonnes à dire, es ist nicht immer ratsam, die Wahrheit zu sagen; en ~, in Wahrheit, wahrlich, in der That; à la ~, allerdings, zwar; 2. unbestreitbarer Satz, Wahrheit; ~s mathématiques, mathematische Wahrheiten; 3. Wahrhaftigkeit, Aufrichtigkeit; 4. naturgetreue Darstellung; ce portrait est d'une grande ~, dieses Bild ist sehr naturgetreu.

verjus, m. 1. unreife Traube; 2. Saft der unreifen Trauben; fig. aigre comme ~, sauertöpfisch; c'est jus vert ou ~, das ist vollständig dasselbe, das kommt auf eins hinaus.

verjuté, e, adj. sauer, herb.

verle, m. Eichstab.
vermeil [*v'*], **le** [*v'*], adj. rot, hochrot; lèvres ~les, frische, blühende Lippen; la mer V~le, das Purpurmeer od. der Busen von Kalifornien; du ~, vergoldetes Silber.
vermicel [spr. ~*cèle*] od. ~**le**, m. 1. Fadennudel, f; 2. Nudelsuppe, f. ~**ier**, m. Nudelfabrikant; 2. Nudelhändler.
vermi||culaire, adj. wurmförmig. ~**culé**, e, adj. (arch.) wurmlinig. ~**culures**, f. pl. (arch.) wurmlinige Verzierungen. ~**fuge**, adj. die Würmer vertreibend; le ~, das Wurmmittel.
vermiller [*v'*], v. n. (vom Wildschweine) mit dem Rüssel in der Erde nach Würmern wühlen.
vermillon [*v'*], m. 1. Zinnober; 2. rote Schminke; 3. natürliche Röte (der Wangen). ~**ner**, v. a. rot anstreichen od. schminken; ~, v. n. in der Erde nach Würmern suchen.
vermin||e, f. 1. Ungeziefer, n. Geschmeiß, n; 2. fig. Gesindel, n. ~**eux**, **se**, adj. von Eingeweidewürmern herrührend.
vermisseau, m. (pl. ~**x**) Regenwürmchen, n.
vermivore, adj. von Würmern lebend.
vermoul||er, **se** ~, wurmstichig werden. ~**u**, e, adj. wurmstichig, von Würmern zerfressen. ~**ure**, f. 1. Wurmfraß, m; 2. Wurmmehl, n.
vermout [spr. ~*moute*], m. Wermutwein.
vernal, e, adj. zum Frühlinge gehörig; équinoxe ~, Frühlingsgleiche, f.
verne, f. Erle.
vernier, m. (astr.) Nonius, Sekundenteiler.
vernir, v. a. 1. firnissen, lackieren; bottes vernies, Lackstiefel, m. pl; 2. fig. glänzend darstellen.
vernis, m. 1. Firnis, Lack; enduire de ~, firnissen, lackieren; 2. Glasur, f; 3. fig. donner un ~ à qc, einer Sache einen Anstrich geben; un ~ de science, ein Anstrich von Gelehrsamkeit. ~**sage**, m. Firnissen, Lackieren, n. Glasieren, n. ~**ser**, v. a. firnissen, glasieren. ~**seur**, m. 1. Firnisfabrikant, Lackfabrikant; 2. Firnisser, Lackierer. ~**sure**, f. Firnissen, n. Lackieren, n. Glasieren, n.
véro||le, f. 1. Lustseuche, Syphilis; suer la ~, eine Schwitzkur gebrauchen (gegen die Syphilis); 2. la petite ~, die Kinderblattern, pl. die Pocken, pl; la petite ~ volante, die Windpocken; marqué de petite ~, blatternarbig. ~**é**, e, adj. mit der Lustseuche behaftet, syphilitisch krank. ~**ette**, f. Windpocken, pl. ~**ique**, adj. syphilitisch.
véron v. vairon.
véronais, e, adj. veronesisch; un(e) V~(e), ein(e) Bewohner(in) von Verona.
Vérone, f. Verona (Stadt in Italien), n.
véronèse v. véronais; Paul V~, Paolo Veronese (italienischer Maler).
Véronique, f. Veronika.
véronique, f. 1. (bot.) Ehrenpreis, m; 2. la sainte ~, das (in Rom aufbewahrte) Schweißtuch, auf welchem das Gesicht Jesu abgedrückt sein soll.
verraille [*v'*], f. kleine Glaswaren, pl
verrat, m. 1. (zahmer) Eber, Keiler; 2. ~ de mer, Schweinfisch.
verre, m. 1. Glas, n; ~ à vitres, Fensterglas; ~ à bouteille, grünes Flaschenglas; ~ de montre, Uhrglas; peinture sur ~, Glasmalerei; ~ ardent, Brennglas; fig. cela est à mettre sous ~, das ist allerliebst; 2. Trinkglas, n; ~ à vin, Weinglas; un ~ de vin, ein Glas Wein; choquer le ~, beim Trinken mit den Gläsern anstoßen; achever son ~, austrinken; fam. un petit ~, ein Schnäpschen, n; entre les ~s et les pots, bei Tische, beim Trinken; fam. boire dans le ~ de q, mit jemm. auf sehr vertrautem Fuße leben; prv. qui casse les ~s les paye, wer den Schaden anrichtet, muß ihn bezahlen.
verrée, f. une ~, ein Glas voll, n.
verrerie, f. 1. Glashütte, Glasfabrik; 2. Glasmacherkunst, Glasmachen, n; 3. Glaswaren, pl. Glassachen, pl.
Verrès [spr. ~*ècc*], m. Verres (durch seine Erpressungen bekannter Prätor in Sizilien).
verr||ier, m. 1. Glasfabrikant, Glasmacher; 2. Glaswarenhändler; fam. courir comme un ~ déchargé, sehr schnell laufen; 3. Gläserkorb. ~**ier**, adj. peintre ~, Glasmaler. ~**ière**, f. 1. Gläserbecken, n; 2. Glasscheibe (über einem Gemälde); 3. Glasglocke (über einer Pflanze). ~**illon** [*v'*], m. Glasharmonika, f.
verrine, f. 1. Glasscheibe (über einem Gemälde); 2. Glaskasten, m.
Verrines, f. pl. Ciceros Reden gegen den Verres.
verroterie, f. kleine Glaswaren, pl. Glasperlen, pl.
verrou, m. Riegel; mettre od. pousser le ~, den Riegel vorschieben; tirer le ~, aufriegeln; fermer une porte au ~, eine Thür zuriegeln, fig. tenir q. sous les ~s, jemn. hinter Schloß u. Riegel halten; être sous les ~s, gefangen sein; prv. l'or ouvre od. force tous les ~s, Geld öffnet alle Thore.
verrouiller [*v'*], v. a. verriegeln, zuriegeln; se ~, sich einriegeln.
verr||ucifère, adj. warzig. ~**uciforme**, adj. warzenförmig. ~**ucule**, f. kleine Warze. ~**ue**, f. Warze. ~**uqueux**, **se**, adj. warzig.
vers [spr. *vère*], m. Vers; faire od. composer des ~, Verse machen, dichten; ~ blancs, reimlose Verse; ~ rimés, gereimte Verse; fig. il a fait des ~ à votre louange, er hat Ihnen schöne Dinge nachgesagt.
vers [spr. *vère*], prp. gegen, nach; ~ le nord, gegen od. nach Norden; lever les yeux ~ le ciel, die Augen zum Himmel erheben; ~ les trois heures, gegen drei Uhr; ~ l'année 1500, ums Jahr 1500; ~ le commencement, la fin, le milieu, gegen Anfang, gegen Ende, um die Mitte.
versable, adj. (vom Wagen) leicht umwerfend.
versade, f. Umwerfen (eines Wagens), n.
versage, m. Umgraben (eines Brachfeldes), n.
versal, e, adj. lettres ~es, große Anfangsbuchstaben, m. pl. Versalien.
versant, e, adj. (vom Wagen) leicht umwerfend.
versant, m. Abhang (eines Berges), Abdachung, f.
versatil||e, adj. veränderlich, unbeständig, wankelmütig. ~**ité**, f. Veränderlichkeit, Unbestand, m. Wankelmut, m.
verse, f. 1. Niederschlag (des Getreides durch Regen), m. 2. à ~, im Überfluß; il pleut à ~, es gießt in Strömen od. wie mit Mulden.
verse, adj. sinus ~, Sinus versus.
versé, e, adj. 1. gegossen, geschüttet, eingeschenkt; 2. fig. ~ dans qc, in etw. bewandert od. erfahren od. geschickt od. geübt.
Verseau, m. (astr.) Wassermann (im Tierkreise).
versement, m. Einzahlung, f.
verser, v. a. 1. (ein-, aus-, weg-)gießen od. schütten; ~ de l'eau dans un verre, Wasser in ein Glas gießen; ~ du blé dans un sac, Getreide in einen Sack schütten, ~ des larmes, du sang, Thränen, Blut vergießen; ~ son sang, sein Leben opfern; fig. ~ l'or à pleines mains, mit vollen Händen Geld ausgeben; ~ le mépris, le ridicule sur q, jemn. mit Verachtung, mit Spott überhäufen; ~ ses chagrins dans le cœur d'un ami, seinen Kummer in den Busen eines Freundes ausschütten; ~ du baume sur une blessure, Balsam in eine Wunde träufeln; 2. einzahlen; ~ des fonds dans une entreprise, Geld in ein Unternehmen stecken; 3. (von Soldaten) in ein anderes Bataillon od. Regiment einstellen; 4. (beim Fahren) umwerfen; 5. zu Boden schlagen; ~, v. n. 1. eingießen; ~ à boire, einschenken; versez-moi tout plein, schenken Sie mir voll ein; fig. ~ dans un tonneau percé, einen Undankbaren od. einen Verschwender unterstützen; 2. (von Wagen) umfallen, umgeworfen werden; 3. (vom Getreide) durch den Regen zu Boden geschlagen werden, sich legen; **se** ~, 1. eingeschenkt werden; 2. eingezahlt werden.
verset, m. 1. Bibel- od. Gesangbuchvers; 2. (typ.) Verszeichen, n.
versi||cule od. ~**culet**, m. Verslein, n. ~**ficateur**, m. Versemacher. ~**fication**, f. 1. Versbau, m; 2. Verslehre, Metrik. ~**fier**, v. a. in Verse bringen; ~, v. n. Verse machen.
version, f. 1. Übersetzung (aus einer Sprache in eine andere); 2. (in der Schule) Übersetzung (aus einer fremden Sprache in die eigene); 3. Version, Lesart; il y a sur ce fait différentes ~s, die Sache wird verschieden erzählt.
verso, m. Rück- od. Kehrseite (eines Blattes), f.
versoir, m. Streichbrett (am Pfluge), n.
verste, f. Werst, russische Meile (= 1067 Meter).
vert [spr. *vère*], e, adj. 1. grün; feuille ~e, grünes Blatt; pois ~s, grüne Erbsen, f. pl; 2. frisch, noch nicht vertrocknet, grün; ce bois est encore bien ~, dieses Holz ist noch sehr frisch od. naß; cuir ~, noch nicht gegerbte Haut; morue ~e, frischer Kabeljau; pierres ~es, frisch gebrochene Steine, m. pl; 3. unreif, grün; ces fruits sont trop ~s pour les cueillir, diese Früchte sind zu unreif, um sie zu pflücken; vin ~, herber, saurer Wein; fig. il trouve les raisins trop ~s, er findet die Trauben zu sauer; 4. fig. rüstig, kräftig; une ~e vieillesse, ein frisches, rüstiges Alter; la ~e jeunesse, die frische Jugend; un ~ galant, ein munterer, kräftiger Mann; il a la tête ~e, er ist ein Brausekopf; 5. fig. derb, scharf, entschieden; une réponse ~e, eine derbe Antwort; une ~e réprimande, ein derber Verweis.
vert [spr. *vère*], m. 1. Grün, n. grüne Farbe; ~ brun, foncé, obscur, Dunkelgrün; ~ clair, Hellgrün; 2. Grünes, n. Grünfutter, n; mettre les chevaux au ~, die Pferde auf die Weide thun; fig. manger son blé en ~, seine Einkünfte im voraus verzehren; employer le ~ et le sec, alle möglichen Mittel anwenden; jouer au ~, (im Monat Mai) sich gegenseitig verpflichten, täglich etw. Grünes zu pflücken und an sich zu tragen; prendre q. sans ~, jemn. unvermutet überraschen; 3. Herbe (des Weins), f. Säure, f; 4. Art Marmor.
vert-de-gris [spr. *vère*~], m. Grünspan. ~**é**, e, adj. mit Grünspan bedeckt.
vertébral, e, adj. den Wirbel betreffend; colonne ~e, Rückgrat, n.
vertèbre, f. Wirbel, m. Wirbelknochen, m; ~ dorsale, Rückenwirbel; ~ cervicale, Halswirbel.
vertébré, e, adj. mit Wirbeln versehen; les ~s, die Wirbeltiere, n. pl.
vertement, adv. tüchtig, derb, energisch.
vertical, e, adj. lotrecht, senkrecht (nach dem Mittelpunkt der Erde gewandt), vertikal; point ~, Scheitelpunkt, Zenith; une ~e, eine senkrechte Linie, ein Lot, n. ~**ement**, adv. in senkrechter Linie. ~**ité**, f. senkrechte Stellung.
verticill||aire [spr. ~*cille-laire*], adj. quirlförmig. ~**e**, m. (bot.) Quirl, Gruppe von Blättern od. Blüten (welche ringförmig den Stengel od. Stamm umgeben), f. ~**é**, e, adj. quirlförmig, ringförmig.
vertig||e, m. 1. Schwindel, Taumel; il me prend un ~, es überfällt mich ein Schwindel, mir wird schwindelig; avoir le ~, schwindelig werden; être sujet à des ~s, leicht schwindelig werden; 2. fig. Schwindel, augenblickliche Geistesverirrung; un esprit de ~, ein Schwindelgeist. ~**ineux**, **se**, adj. 1. mit dem Schwindel behaftet, schwindelig; 2. Schwindel verursachend; une hauteur ~se, eine schwindelnde Höhe.
vertigo, m. 1. Koller (der Pferde); 2. fig. wunderlicher Einfall, Rappel.
vertu, f. 1. Tugend; fig. faire de nécessité ~, aus der Not eine Tugend machen; pratiquer la ~, die Tugend üben; 2. (von Frauen) Sittsamkeit, Keuschheit; 3. tugendhafte Person; 4. Kraft, Wirksamkeit, Eigenschaft; ~ attractive, Anziehungskraft; ~ magnétique, magnetische Kraft; ce remède n'a point de ~, dieses Mittel ist

wirkungslos; fig. il n'a ni force ni ~, er ist ohne Mut und ohne Charakter; prv. face d'homme porte ~, das Auge des Meisters bringt Segen; chère d'homme fait vertu, selber essen macht fett; en ~ de cette loi, kraft od. auf Grund od. infolge dieses Gesetzes; en ~ de quoi? aus welchem Grunde? **~eusement**, adv. **~eux, se**, adj. 1. tugendhaft, tugendsam; 2. sittsam, keusch.

vertugadin, m. Wulst (den die Frauen auf den Hüften trugen).

vertumnales [spr. *~tôme-nale*], f. pl. Vertumnalien, Vertumnusfeste, n. pl.

Vertumne [spr. *~tômne*], m. Vertumnus (bei den Römern Gottheit des Herbstes).

verve, f. 1. Begeisterung (der Dichter), Schwung, m. Feuer, n; être en ~, im Zuge sein; 2. Laune.

verveine, f. Eisenkraut, n. Verbenc.

vervelle, f. Ring (am Fuße des Falken, auf welchem der Name u. das Wappen seines Herrn steht), m.

verveux, m. (pch.) Garnsack.

vésanie, f. Wahnsinn, m. Verrücktheit.

vesce [spr. *vêce*], f. Wicke (Pflanze und Frucht).

vésical, e, adj. die Harnblase betreffend.

vésication, f. Blasenbildung (infolge eines Zugpflasters od. einer Verbrennung).

vésicatoire, adj. Blasen hervorbringend. ~, m. 1. Zugpflaster, n; le ~ n'a pas pris, das Zugpflaster hat nicht gezogen; 2. durch ein Zugpflaster entstandene Wunde.

vésicul||aire, adj. blasenförmig. **~e**, f. kleine Blase, Bläschen, n. **~eux, se**, adj. blasenförmig.

vesou, m. Zuckerrohrsaft.

Vespasien [spr. *~ioin*], m. Vespasian (römischer Kaiser).

vespasienne, f. Bedürfnisanstalt (in Form einer Säule).

Vesper [spr. *~ère*], m. Abendstern.

vespéral, m. Vesperbuch, n.

vespér||ie, f. 1. letzte Disputation vor der Promotion; 2. fam. Verweis, m. **~iser**, v. a. ~ q, jemm. einen Verweis geben.

vespertilion, m. Fledermaus, f.

vespétro, m. Art Magenbitter.

vess||e, f. Furz, m; faire od. lâcher une ~, einen streichen lassen. **~er**, v. n. furzen. **~eur**, m. **~euse**, f. 1. Stänker(in); 2. fig. Feigling, m.

vessie, f. 1. Urinblase, Blase; 2. ~ de cochon, Schweinsblase; ~ natatoire, Schwimmblase; fig. u. fam. il veut faire croire que des ~s sont des lanternes, er will uns blauen Dunst vormachen; 3. (méd.) Bläschen (auf der Haut), n.

vessigon, m. (vét.) Flußgalle (der Pferde), f.

Vesta, f. Vesta (1. Göttin der Keuschheit; 2. Planet).

vestale, f. 1. Vestalin (Priesterin der Vesta); 2. fig. keusches Frauenzimmer.

veste, f. 1. Wams (welches unter dem Rocke getragen wurde); 2. Jacke, Kamisol, n; ~ blanche od. de coutil, Turnjacke; ~ d'écurie, Stalljacke.

vestiaire, m. 1. Kleiderkammer (in einem Kloster), f; 2. (in Theatern) Garderobe, f; 3. Ausgabe für die Bekleidung im Kloster, f; 4. Nähverein (zu wohlthätigen Zwecken).

vestibule, m. 1. Vorhalle, f. Hausflur; 2. (an.) Vorhof (des Ohrs).

vestige, m. 1. Fußspur, f; je vois des ~s d'hommes, ich sehe menschliche Spuren; fig. suivre les ~s de q, in jemds. Fußstapfen treten; 2. Spur (von früheren Bauten od. Ereignissen), f; il n'en reste pas (un seul) ~, es ist keine Spur mehr davon zu sehen.

veston, m. Jacke, f. Kamisol, n.

Vésuve, m. Vesuv (feuerspeiender Berg bei Neapel).

vésuvien [spr. *~iain*], **ne**, adj. vesuvisch.

vêtement, m. Kleid, n. Kleidung, f. Gewand, n.

vétéran, m. 1. Veteran, alter, ausgedienter Soldat; 2. pensionierter Beamter (der noch gewisse Rechte behielt); 3. ehemaliges Mitglied einer Akademie; 4. (in französischen Gymnasien) ~ de seconde, Sekundaner, der länger als ein Jahr in Sekunda sitzt. **~ce**, f. Veteranenschaft.

vétérinaire, adj. zur Viehartzneikunst gehörig; art ~, Tierarzneikunst, f; école ~, Tierarzneischule; le ~, der Tierarzt, Roßarzt.

vétill||ard [spr. *~ll'âre*], m. **~arde**, f. Kleinigkeitskrämer(in). **~e**, f. 1. Lappalie, Kleinigkeit, Lumperei; 2. Spulring, m. **~er**, v. n. 1. sich mit Lappalien beschäftigen; 2. über Kleinigkeiten kritteln, nergeln. **~erie**, f. Nergelei, Quengelei, **~eur**, m. **~euse**, f. Kleinigkeitskrämer(in). **~eux, se**, adj. 1. große Sorgfalt erheischend, schwierig, kitzelig; 2. (von Menschen) nergelnd, krittelig.

vêtir, v. a. ir. (je vêts, nous vêtons; je vêtis; vêtu) 1. ~ q, jemn. kleiden od. bekleiden; 2. ~ une robe, ein Kleid anziehen; **se ~**, sich ankleiden, sich anziehen.

veto [spr. *vê~*], m. (pl. ~) Veto, n. Verwerfungsrecht, n; ~ absolu od. illimité, unbedingtes Veto; ~ suspensif, aufschiebendes Veto; mettre od. opposer son ~ à une loi, sein Veto gegen ein Gesetz einlegen; chaque chambre a le ~ sur l'autre, jede Kammer hat das Recht, ein von der andern Kammer genehmigtes Gesetz zu verwerfen; fam. j'y mets mon ~, ich protestiere dagegen.

vêtu, e, adj. gekleidet, bekleidet; fig être ~ comme un oignon, mehrere Kleider übereinander anhaben. **~re**, f. Einkleidung (eines Mönchs od. einer Nonne).

Véturie, f. Veturia (Mutter Koriolans).

vétusté, f. hohes Alter.

vétyver [spr. *~vère*], m. Mottenwurzel, f.

veuf [spr. *veuffe*], **veuve**, adj. 1. verwitwet; le ~, der Witwer; la veuve, die Witwe; fig. le denier de la veuve, das Scherflein der Witwe; 2. ~ de qc, einer Sache beraubt; une église veuve, eine ehemals bischöfliche Domkirche.

veule, adj. 1. schwach, matt; 2. (von der Erde) mager, leicht.

veuvage, m. 1. Witwerstand, Witwenstand; 2. fig. Einsamkeit, f.

vex||ant, e, adj. ärgerlich, verdrießlich. **~ation**, f. Plackerei, Schererei. **~atoire**, adj. widerwärtig, lästig, vexatorisch. **~er**, v. a. 1. plagen, placken, quälen, vexieren; 2. fig. ärgern, verdrießen; **se ~**, sich ärgern.

vexillaire [spr. *~lle-laire*], adj. die Fahnen betreffend; le ~, der Fahnenträger (bei den Römern).

via||bilité, 1. guter Zustand der Wege; 2. Lebensfähigkeit. **~ble**, adj. lebensfähig.

viaduc [spr. *~duck*], m. Viadukt, Eisenbahnbrücke, f.

viager, ère, adj. lebenslänglich, auf Lebenszeit; rente ~ère, Leibrente; pension ~ère, lebenslängliche Pension; le ~, die lebenslängliche Rente.

viagèrement, adv. lebenslänglich.

viande, f. 1. (zur Nahrung bestimmtes) Fleisch; ~ blanche, weißes Fleisch (vom Geflügel, Kaninchen, Kalb); ~ noire, schwarzes Fleisch (vom Hasen, Wildschwein, von Schnepfen); ~ de boucherie od. grosse ~, Schlachtfleisch (vom Ochsen, Kalb, Hammel); menue ~, Geflügel (n.) u. Wildbret, n; ~ faisandée od. hasardée, Wildbret, welches zu lange gelegen hat; 2. Speise, Essen, n; ~ creuse, a) Speise, die nicht nährt; b) fig. leeres Hirngespinst; ce n'est pas ~ pour ses oiseaux, das ist nicht für seinen Schnabel; c'est un mangeur de ~s apprêtées, er wartet darauf, daß ihm die gebratenen Tauben ins Maul fliegen; ce n'est pas ~ prête, das kommt noch lange nicht.

viand||er, v. n. (ch.) äßen, weiden. **~is**, m. Geäß, n. Weide (des Rotwildes), f.

viatique, m. 1. Zehrpfennig, Viatikum, n; 2. letzte Ölung.

vibord [spr. *~bôre*], m. (mar.) Schandeck, n.

vibr||ant, e, adj. vibrierend, schwingend; voix ~e, starke u. mächtige Stimme. **~ation**, f. Schwingung, Vibrieren, n. **~atoire**, adj. schwingend. **~er**, v. n. vibrieren, schwingen, zittern.

vibrion, m. Zitterwurm.

vicair||e, m. 1. Stellvertreter; le ~ de Jésus-Christ, der Papst; ~ de l'Empire, Reichsverweser; 2. Pfarrverweser, Vikar. **~ie**, f. Vikariat, n.

vicar||ial, e, adj. fonctions ~es, Vikariatsgeschäfte, n. pl. **~iat**, m. 1. Stellvertretung, f. Vikariat, n; 2. Vikariatsbezirk; 3. Dauer des Vikariates, f. **~ier**, v. n. vikarieren, eine Stelle versehen od. verwalten.

vice, m. 1. Fehler, Mangel, Gebrechen, n. Unvollkommenheit, f; ~ de forme, Formfehler; ~ de style, Stilfehler; ~ de conformation, körperlicher Fehler; ~ de nature, Naturgebrechen; fig. faire un ~ de clerc, einen Bock schießen; 2. Laster, n; prv. pauvreté n'est pas ~, Armut schändet nicht; 3. Liederlichkeit, f; 4. (die) Lasterhaften, m. pl.

vice-||amiral, m. 1. (pl. ~aux) Viceadmiral; 2. Viceadmiralsschiff, n. **~amiraûté**, f. (pl. ~s) Viceadmiralschaft. **~bailli** [*ll'*], m. (pl. ~s) Vicelandvogt. **~chancelier**, m. (pl. ~s) Vicekanzler. **~consul**, m. (pl. ~s) Vicekonsul. **~consulat**, m. (pl. ~s) Vicekonsulat, n. **~gérant**, m. (pl. ~s) beigeordneter Verwalter. **~gérent**, m. (pl. ~s) stellvertretender Offizial. **~légat**, m. (pl. ~s) Vicelegat. **~légation**, f. (pl. ~s) Vicelegatenstelle.

vicennal [spr. *~cène-nal*], **e**, adj. zwanzigjährig. **~es**, f. pl. Totenfeier am 20. Tage nach dem Todestage, f.

vice-||présidence, f. (pl. ~s) Vicepräsidentschaft. **~président**, m. (pl. ~s) Vicepräsident. **~reine**, f. (pl. ~s) Vicekönigin. **~roi**, m. (pl. ~s) Vicekönig. **~royauté**, f. (pl. ~s) 1. Vicekönigtum, n; 2. Vicekönigreich, n. **~sénéchal**, m. (pl. ~aux) Viceseneschall.

vice versa [spr. *vi-cê*], adv. umgekehrt, *vice versa*.

Vichnou, m. Wischnu (indische Gottheit).

vic||iable, adj. dem Verderben ausgesetzt. **~ier**, v. a. 1. verderben; prv. ce qui abonde ne vicie pas, doppelt reißt nicht; 2. (dr.) umstoßen, ungültig machen. **~ieusement**, adv. fehlerhaft. **~ieux, se**, adj. 1. fehlerhaft, mangelhaft; cercle ~, Kreis falscher Schlüsse, *circulus viliosus*; 2. (von Pferden u. Maultieren) tückisch; 3. lasterhaft; le ~, der Lasterhafte; 4. liederlich.

vicinal, e, adj. (nur in:) chemin ~, Vicinalweg (zwischen zwei Dörfern). **~ité**, f. Vicinalität; chemin de grande ~, Hauptvicinalweg.

vicissitude, f. 1. Abwechselung, Wechsel, m; la ~ des saisons, der Wechsel der Jahreszeiten; 2. Unbestand, m. Wandelbarkeit; 3. (meist pl.) Wechselfall, m. Umschwung, m. Mißgeschick, n; éprouver od. subir des ~s, allerhand Unglücksfälle erleben.

vicomt||e [spr *~konte*], m. Vicegraf. **~é**, f. 1. Würde eines Vicegrafen; 2. Vicegrafschaft. **~esse**, f. Gemahlin eines Vicegrafen, Vicegräfin.

victim||aire, m. (im Altertum) Opferknecht. **~e**, f. 1. (im Altertum) Opfertier, n. Schlachtopfer, n; sacrifier des ~s humaines, Menschenopfer darbringen; 2. fig. Opfer, n; il est la ~ de la calomnie, er ist ein Opfer der Verleumdung; il a péri ~ de ses excès, er ist als Opfer seiner Ausschweifungen gefallen. **~er**, v. a. 1. hinopfern; 2. fam. lächerlich machen; **se ~**, sich aufopfern.

victoire, f. 1. Sieg, m; remporter la ~, den Sieg davontragen; remporter la ~ sur ses passions, seine Leidenschaften besiegen; chanter ~, Siegeslieder anstimmen, frohlocken; 2. V~, Siegesgöttin, Viktoria.

Victor, m. Viktor.

victor||ial, e, adj. den Sieg betreffend; jeux ~aux, Siegesspiele, n. pl. **~ieusement**, adv. **~ieux, se**, adj. siegreich; sortir ~ieux d'un combat, siegreich od. als Sieger aus einem Kampfe hervorgehen.

victuaill||es [*ll'*], f. pl. Lebensmittel, n. pl. Viktualien, pl; (mar.) faire des ~, Lebensmittel an Bord nehmen. **~eur**, m. Proviantmeister auf einem Schiffe.

vidage, m. Leeren, n.

vidam||e, m. 1. Schutzherr eines Bistums; 2. Vicegraf. **~é**, m. od. **~ie**, f. Vitzdomei, f. Stiftsamt, n.

vidan||ge, f. **1.** Leermachen, n. Ausleerung, Abräumung, Wegschaffung; **2.** ce tonneau est en ~, dieses Faß ist nicht mehr voll; **3.** ~s, Kot, m; **4.** ~s, Nachgeburt. **~geur,** m. Abtrittsfeger.

vide, adj. leer, ledig, unbesetzt; un tonneau ~, ein leeres Faß; il ne vient jamais les mains ~s, er kommt nie mit leeren Händen; fig. avoir la tête ~, nichts im Kopfe haben; laisser le cœur ~, das Herz leer od. ohne Anregung lassen; un temps ~, eine stille Zeit; une époque ~, eine ereignislose Zeit; ~ de passion, leidenschaftslos; ~ de sens, de raison, sinnlos, unvernünftig. ~, m. **1.** le ~, die Leere, die Lücke, der leere Raum; faire un grand ~, eine große Lücke reißen; la diligence est partie à ~, die Post ist leer abgefahren; mâcher à ~, a) mit leerem Munde kauen; b) fig. vergeblich hoffen; **2.** fig. Nichtigkeit, f. Eitelkeit, f. Leere, f.

vidé, e, adj. geleert, leer, hohl.

vide-bouteille [*ll'*], m. (pl. ~) Lusthäuschen, n. Gartenhäuschen (nahe bei der Stadt), n.

videlle, f. **1.** (pât.) Teigrädchen, n; **2.** Instrument zum Aushöhlen der Früchte, n.

vide-poches, m. kleines Kästchen (um das hineinzulegen, was man in der Tasche hat).

vide-pommes, m. (pl. ~s) Apfelstecher.

vider, v. a. **1.** leeren, ausleeren, leer machen, ausräumen; ~ un verre, une bouteille, ein Glas, eine Flasche austrinken; fam. ~ les verres od. les bouteilles od. les pots, tüchtig zechen; ~ son coffre-fort, viel Geld ausgeben; ~ les arçons, vom Pferde fallen; ~ une clef, einen Schlüssel vorn ausbohren; (dr.) ~ ses mains, das Geld, welches man in Händen hat, wieder herausgeben; ~ un poisson, einen Fisch ausnehmen; ~ une province, eine Provinz räumen; **2.** beendigen, zu Ende führen; ~ un différend, einen Streit beilegen od. schlichten; ~ ses comptes, seine Rechnungen ins reine bringen; se ~, **1.** sich leeren, leer werden; **2.** beendigt werden.

vidimer, v. a. (eine Abschrift) beglaubigen, vidimieren.

vidimus [spr. ~*use*], m. **1.** Beglaubigung, f; **2.** beglaubigte Abschrift; fam. donner à q. son ~, jemn. fortschicken od. entlassen.

vidrecome, m. großer Pokal, der beim Trinken die Runde macht, Willkommbecher.

viduité, f. Witwenstand, m; année de ~, Trauerjahr (einer Witwe), n.

vidure, f. **1.** durchbrochene Arbeit; **2.** Abfall, m.

vie, f. **1.** Leben, n; ceux dont nous tenons od. qui nous ont donné la ~, unsere Eltern; il ne donnait plus aucun signe de ~, er gab kein Lebenszeichen mehr von sich; perdre la ~, das Leben verlieren; sauver la ~ à q, jemm. das Leben retten; il y va de la ~, das Leben steht auf dem Spiele; être en ~, am Leben sein; sans ~, leblos; plein de ~, voll Lebenskraft; donner od. accorder la ~ à q. od. faire grâce de la ~ à q, jemm. das Leben schenken; fig. cela lui a redonné od. rendu la ~, das hat ihm wieder neuen Mut gegeben; droit de ~ et de mort, Recht über Leben und Tod, n; à ~, lebenslänglich; de ma ~ od. ma ~ durant, mein lebenlang; je n'y consentirai de ma ~, ich werde nie darin einwilligen; recommander qc. à q. sur la ~, jemm. etw. dringend empfehlen; c'est défendu sous peine de la ~, das ist bei Todesstrafe verboten; être entre la ~ et la mort, in Todesgefahr schweben; sortir de la ~ od. aller de ~ à trépas, mit Tode abgehen; sa ~ ne tient plus qu'à un fil, sein Leben hängt nur noch an einem Faden; revenir de mort à ~, von einer sehr gefährlichen Krankheit genesen; avoir la ~ dure, ein zähes Leben haben; pour la ~ od. à la ~ et à la mort, auf Leben u. Tod; **2.** fig. Lebendigkeit, Lebhaftigkeit, Leben, n; plein de ~, lebensvoll; sans ~, leblos; **3.** Lebensweise, Lebensart, Lebenswandel, m; ~ religieuse, frommer Lebenswandel; ~ monastique, Klosterleben; la ~ champêtre, das Landleben; la ~ des camps, das Lagerleben; fam. faire ~ de garçon, ein freies Leben führen; une femme de mauvaise ~, eine Prostituierte; faire bonne ~, ein gutes Leben führen; mener une triste ~, ein trauriges Leben führen; mener une ~ de cochon, ein schmutziges Leben führen; ~ déracinée, unstätes Leben; ~ de chien, Hundeleben, elendes Leben; faire la ~, sein Leben genießen, sich gute Tage machen; tourmenter sa ~, es sich sauer werden lassen; rendre la ~ dure à q, jemm. das Leben sauer machen; prv. il faut faire ~ qui dure, man muß seine Gesundheit od. sein Vermögen schonen; telle ~, telle fin od. mort, wie gelebt, so gestorben; **4.** Lebensunterhalt, m; gagner sa ~, sein tägliches Brot verdienen; demander sa ~, um Almosen bitten; la ~ est chère ici, das Leben ist hier teuer; **5.** Lebensgeschichte, Lebensbeschreibung, Lebenslauf, m; les ~s de Plutarque, die Lebensbeschreibungen Plutarchs; **6.** Lebenselement, n; la chasse est sa ~, die Jagd ist sein Leben od. sein größtes Vergnügen; **7.** fam. Geschrei, n; elle vous fera une belle ~, sie wird Ihnen den Standpunkt schon klar machen.

viédase, m. fam. Tölpel.

Viège, f. Visp (Ort in der Schweiz), n.

vieil v. vieux.

vieill||ard [spr. ~*ll'are*], m. Greis; les ~s, die alten Leute. **~ement,** adv. s'habiller ~, sich kleiden wie ein alter Greis. **~erie,** f. **1.** alter Hausrat, alter Kram, alte Sachen, pl; **2.** fig. ~s, alte Ideen, abgedroschenes Zeug. **~esse,** f. **1.** Alter, n. Greisenalter, n; cassé od. accablé de ~, alt u. abgelebt; fig. il sera mon bâton de ~, er wird meine Stütze im Alter sein; **2.** (von Sachen) hohes Alter; **3.** (die) alten Leute. **~ir,** v. a. alt machen, alt erscheinen lassen; cet événement l'a vieilli de dix ans, dieses Ereignis hat ihn um zehn Jahre älter gemacht; ~, v. n. **1.** altern, alt werden; ~ dans le service, im Dienste alt werden; ~ sous le harnois, unter den Waffen ergrauen; **2.** schwächer werden; **3.** (von Wörtern, Moden, Sitten, Büchern) veralten, abkommen; ce mot a vieilli, dieses Wort ist veraltet; fig. cette affaire vieillit, diese Sache gerät in Vergessenheit; **4.** alt aussehen, ein altes Aussehen bekommen; se ~, **1.** sich für älter ausgeben; **2.** sich ein altes Aussehen geben. **~issant, e,** adj. alternd. **~issement,** m. Altwerden, n. Veralten, n. **~ot, te,** adj. ältlich; une ~te, ein altes Mütterchen.

viell||e, f. Leier; fig. il est long comme une ~, er kommt nicht vom Fleck; il est du bois dont on fait les ~s, er ist ein gutherziger Narr, dem alles recht ist; c'est une roue de ~, das ist immer die alte Leier. **~er,** v. n. **1.** leiern; **2.** fig. trödeln. **~eur,** m. **~euse,** f. Leierspieler(in).

Vienne, f. **1.** Wien (Hauptstadt von Österreich), n; **2.** Vienne (französische Stadt), n; **3.** Vienne (französischer Fluß).

viennois, e, adj. aus Wien od. Vienne gebürtig; un(e) V~(e), a) ein(e) Wiener(in); b) ein(e) Bewohner(in) von Vienne.

vierge, f. **1.** Jungfrau; (écr.) les ~s folles, die thörichten Jungfrauen; fig. chanter l'évangile des ~s, eingestehen, daß man angeführt worden ist; être amoureux des onze mille ~s, in jede Schürze verliebt sein; **2.** V~, Jungfrau Maria, Mutter Gottes; **3.** (astr.) V~, Jungfrau (im Tierkreise).

vierge, adj. **1.** (von Menschen) jungfräulich, rein; être ~ de qc, etw. noch nie gesehen od. gehört haben; **2.** fig. rein, unbefleckt; une réputation ~, ein unbefleckter Ruf; **3.** ungebraucht; épée ~, ungebrauchter Degen; cire ~, Jungfernwachs, n; huile ~, Jungfernöl, n; terre ~, unbebaute Erde; forêt ~, Urwald, m; **4.** métaux ~s, reine Metalle, n. pl; argent ~, gediegenes Silber; vigne ~, wilder Wein.

vieux (vor Vokalen u. stummem h meist **vieil** [*l'*], hinter dem Substantiv stets vieux), **vieille,** adj. alt, bejahrt; un vieil od. ~ homme, ein alter Mann; de vieilles gens, alte Leute; nous sommes de ~ amis, wir sind alte Freunde; un ~ chapeau, ein alter Hut; fig. ~ comme les rues od. comme les chemins od. comme Hérode, uralt; se faire ~, altern; fam. il ne fera pas (de) ~ os, er wird es nicht lange mehr machen; il est plus ~ que moi de six ans, er ist sechs Jahre älter als ich; une vieille fille, eine alte Jungfer; un ~ garçon, ein alter Junggeselle; (écr.) dépouiller le vieil homme, den alten Adam ausziehen; fig. un homme de la vieille roche, ein Mann von altem Schrot u. Korn; un ami de la vieille roche, ein erprobter Freund; fam. raconter ses vieilles guerres, seine Erlebnisse lang und breit erzählen; le V~ Testament, das Alte Testament; le ~ style, der alte Stil (1. vor der Einführung des gregorianischen Kalenders; 2. in Frankreich vor der republikanischen Zeitrechnung); ce mot est ~, dieses Wort ist alt od. veraltet; la vieille chimie, die alte od. frühere Chemie; la vieille méthode, die alte Methode; le ~, a) das Alte; b) der Alte; la vieille, die Alte; faire le ~, den alten Mann spielen; fam. mon ~! alter Freund! des contes de vieille, Alteweibermärchen, n. pl; un ~ de la vieille, (in Frankreich) ein Veteran der alten Garde.

vif, vive, adj. **1.** lebend, lebendig; brûler, enterrer q. ~, jemn. lebendig verbrennen, begraben; fam. j'étais plus mort que ~, ich war (vor Schrecken) mehr tot als lebendig; fig. une foi vive, ein lebendiger Glaube; chair vive, frisches, gesundes Fleisch; chaux vive, ungelöschter Kalk; eau vive, Quellwasser, n. hartes Wasser; forêt vive, wildreicher Wald; haie vive, grünende Hecke; pierre vive, Bruchstein in der Grube; roche vive, bloßer, reiner Felsen; de vive voix, mündlich; **2.** lebhaft, munter, aufgeweckt; c'est un enfant fort ~, dies ist ein sehr lebhaftes Kind; avoir les yeux ~s, lebhafte od. feurige Augen haben; avoir le sentiment ~ od. les sens ~s, sehr empfindlich (für äußere Eindrücke) sein; avoir les passions vives, leicht in Leidenschaft geraten; avoir l'imagination vive, eine lebhafte Phantasie haben; **3.** être ~ (comme la poudre od. comme le salpêtre), leicht aufbrausen; **4.** heftig, lebhaft, scharf; froid ~, empfindliche Kälte; une vive douleur, ein heftiger Schmerz; de ~s regrets, lebhaftes Bedauern; faire de ~s reproches, heftige Vorwürfe machen; faire une impression vive, einen lebhaften Eindruck machen; une attaque vive, ein hitziger Angriff; une couleur vive, eine lebhafte Farbe; faire un feu très ~, ein sehr lebhaftes Feuer geben; des expressions vives, scharfe Ausdrücke; de vive force, mit Gewalt, gewaltsam; un air ~, eine scharfe Luft; une poutre à vive arête, ein Balken mit scharf behauener Kante.

vif, m. **1.** le ~, der Lebende; (dr.) le mort saisit le ~, im Augenblicke, wo jem. stirbt, wird sein Erbe ohne weiteres Eigentümer des hinterlassenen Vermögens; **2.** gesun des Fleisch; trancher od. couper dans le ~, a) in das gesunde Fleisch schneiden; b) fig. ins Mark dringen; c) energische Mittel gebrauchen; fig. piquer q. au ~, jemn. empfindlich beleidigen, jemm. in der Seele weh thun; être touché au ~, tief gerührt sein; prendre sur le ~, aus dem Leben schöpfen; **3.** fig. le ~ du débat, der Augenblick, wo die Debatte am heftigsten ist; le ~ de la question, der Hauptpunkt der Frage; **4.** le ~ de l'eau, die höchste Flut, die Springzeit.

vif-argent, m. Quecksilber, n; fig. il a du ~ dans les veines od. dans la tête od. c'est du ~, er ist wie Quecksilber.

vi||gie, f. **1.** Mastwache; être en ~, a) auf Wache sein; b) fig. auf der Lauer stehen; **2.** Wächter, m; **3.** vereinzelte Klippe im Meere; **4.** Schaffnersitz (auf einem Eisenbahnwagen). **~gier,** v. n. auf Wache sein. **~gigraphe,** m. Schiffstelegraph.

vigil||amment, adv. wachsam, mit Wachsamkeit. **~ance,** f. Wachsamkeit. **~ant, e,** adj. wachsam, aufmerksam, sorgsam, umsichtig.

vigile, f. 1. Abend vor einem Festtage, m; 2. Fasttag, m.
vigne, f. 1. Weinstock, m. Weinrebe; un cep de ~, ein einzelner Weinstock: ~ vierge, wilder Wein; raisin de ~, Keltertraube, f; 2. Weinberg, m; fig. travailler à la ~ du Seigneur, im Weinberge des Herrn arbeiten; fam. être dans es ~s, betrunken sein; fig. un mariage de Jean des V~s, ein Konkubinat, welches wie eine regelmäßige Ehe aussieht; prv. quand nous serons morts, fera les ~s qui pourra, nach unserm Tode mag es gehen, wie es will; 3. (in Italien) Villa. ~**ron,** m. Winzer, Weinbauer. ~**ronne,** f. Winzerin.
vignette, f. Verzierungsbildchen, n. Vignette; papier à ~s, Briefpapier mit Randverzierungen, n.
vignoble, m. Weinland, n. Weingegend, f. ~, adj. weinbauend; pays ~, Weinland, n.
vigogne, f. 1. peruanisches Schaf; 2. peruanische Schafwolle, Vigognewolle, un (chapeau de) ~, ein Hut von peruanischer Schafwolle.
vigour||eusement, adv. ~**eux, se,** adj. kräftig, kraftvoll, tüchtig, energisch.
viguerie, f. 1. Landvogtei; 2. Bezirk eines Landvogts, m.
vigueur, f. 1. Stärke, Kraft, Lebhaftigkeit, Nachdruck, m. Energie; dans la ~ de l'âge, im kräftigen Mannesalter; reprendre (de la) ~, wieder zu Kräften kommen; 2. (von Gesetzen u. Gewohnheiten) Gültigkeit; être en ~, in Kraft sein, gelten, Geltung haben.
viguier, m. Landrichter, Landvogt (im südlichen Frankreich).
vil [spr. *vīle*], **e,** adj. niedrig, niederträchtig, schlecht, verächtlich; chose de ~ prix, Sache von geringem Wert; à ~ prix, sehr wohlfeil, um ein Spottgeld.
vilain, e, adj. 1. (ehemals) bürgerlich, gemein; le ~, der Bürgerliche; prv. jeu(x) de main, jeu(x) de ~, Balgereien passen sich nicht für gebildete Leute; à ~, ~ et demi, auf einen groben Klotz gehört ein grober Keil; 2. häßlich, garstig; une ~e maison, ein häßliches Haus; 3. unangenehm, unbequem, abscheulich; un ~ chemin, ein unangenehmer od. abscheulicher Weg; il fait ~, es ist abscheuliches Wetter; un ~ caractère, ein abscheulicher Charakter; il est bien ~ à vous d'en user de la sorte, es ist ganz abscheulich od. recht schlecht von Ihnen, so zu verfahren; il m'a joué un ~ tour, er hat mir einen abscheulichen Streich gespielt; fam. le ~! der Abscheuliche! 4. gefährlich; une ~e fièvre, ein gefährliches Fieber; 5. geizig, knickerig; fam. il est ~ comme lard jaune, er ist in schmutziger Weise geizig; un ~, ein Geizhals od. Filz; prv. il n'est chère que de ~, beim Gastmahl des Geizhalses geht es am großartigsten her; graissez les bottes d'un ~, il dira qu'on les lui brûle, Undank ist der Welt Lohn; oignez ~, il vous poindra; poignez ~, il vous oindra, von einem Grobian kann man nichts anderes erwarten; c'est la fille au ~, wer am meisten bietet, bekommt es. ~**ement,** adv. 1. häßlich; 2. flegelhaft, grob; 3. abscheulich; 4. geizig.
vilayet, m. (in der Türkei) Provinz, f.
vilebrequin, m. Brustbohrer, Bohrer.
vilement, adv. niedrig, erbärmlich.
vilenie, f. 1. Schmutz, m. Unrat, m; 2. schmutzige Rede od. Handlung, Zote, Gemeinheit; 3. schmutziger Geiz; 4. schlechte od. ungesunde Nahrung.
vileté, f. 1. Wohlfeilheit; ~ du prix, Niedrigkeit des Preises; 2. Geringfügigkeit.
vilipender, v. a. verächtlich behandeln, geringschätzen.
vilité v. vileté.
villa, f. Landhaus, n. Villa.
vill~ce, f. fam. großes, ödes Nest.
village, m. Dorf, n; fête de ~, Kirchweih, Kirmes; fig. le coq du ~, der Angesehenste od. Einflußreichste im Dorfe; il est bien de son ~, er weiß nichts von dem, was in der Welt vorgeht; il sera marié au ~, er wird es nicht weit bringen; prv. à gens de ~, trompette de bois, jedem das Seine; il ne faut point se moquer des chiens qu'on ne soit hors du ~, man muß nicht eher über eine Gefahr triumphieren, als bis sie vorbei ist.
villageois, e, adj. zum Dorfe od. Dorfleben gehörend, bäuerlich, ländlich; nouvelle ~e, Dorfgeschichte; le ~, der Dorfbewohner od. Landmann; la ~e, die Dorfbewohnerin, das Landmädchen.
villanelle, f. 1. Villanelle (Hirtenlied); 2. Bauerntanz, m.
ville [spr. *vīle*], f. 1. Stadt; ~ de commerce, Handelsstadt; bruit de ~, Stadtgerücht, n; sergent de ~, Polizeidiener; maison od. hôtel de ~, Rathaus, n; le corps de ~ od. la ~, der Magistrat; habit de ~, Anzug zum Ausgehen; dans la ~, innerhalb der Stadt; il est à la ~, er ist in der Stadt (nicht auf dem Lande); il est en ~, er ist ausgegangen od. nicht zu Hause; il dîne od. soupe en ~, er speist nicht zu Hause; (auf Briefen) en ~, hier; fig. avoir ~ gagnée, gewonnenes Spiel haben; fig. les faubourgs sont plus grands que la ~ od. les maisons empêchent de voir la ~, man sieht den Wald vor lauter Bäumen nicht; 2. Stadtleben, n; 3. sämtliche Bewohner der Stadt, m. pl.
villégiature [spr. *vīle~*], f. Villeggiatur, Sommeraufenthalt auf dem Lande, m.
villette [spr. *vīlette*], f. Städtchen, n.
villeux [spr. *vīleu*], **se,** adj. (bot.) zottig, weichhaarig.
villosité [spr. *vīlo~*], f. (bot.) Zottigkeit.
vimaire, f. Windschaden, m.
vin, m. 1. Wein; gros ~, petit ~, schwerer, leichter Wein; ~ de Moselle, du Rhin, Moselwein, Rheinwein; ~ français od. de France, französischer Wein; ~ de Bourgogne, Burgunderwein; ~ du cru, Landwein; ~ blanc, Weißwein; ~ doux, a) süßer Wein: b) Most; les grands ~s, die besten Weine; du ~ ordinaire, gewöhnlicher Tischwein; ~ de l'étrier, Abschiedstrunk; ~ en cercles, Wein im Fasse; avoir du ~ en cave, Wein im Keller haben; ~ de derrière les fagots, ganz besonders guter Wein (den man zurückgestellt hat); du ~ brûlé, Glühwein; ~ de deux, trois feuilles, zwei-, dreijähriger Wein; ~ coupé, gemischter Wein; marchand de ~, Weinhändler; fam. ~ d'une oreille, ausgezeichneter Wein; ~ de deux oreilles, sehr schlechter Wein; ~ à faire danser les chèvres, saurer Wein, Krätzer; prv. à bon ~ point d'enseigne, gute Ware lobt sich selber; fig. être en pointe de ~ od. être chaud de ~, ein wenig angeheitert sein; être pris de ~, betrunken sein; être entre deux ~s, ein Räuschchen od. einen Spitz od. einen Affen haben, benebelt sein; c'est un sac à ~, er ist ein Säufer; porter bien le od. son ~, viel Wein trinken können; dans le ~, im Rausche; cuver son ~, seinen Rausch verschlafen; prv. le ~ est tiré, il faut le boire, wer A sagt muß auch B sagen; il a le ~ mauvais, gai, triste, er wird zanksüchtig, lustig, traurig, wenn er getrunken hat; avoir un ~ de pie, schwatzhaft werden, wenn man getrunken hat; avoir un ~ de cerf, melancholisch werden, wenn man getrunken hat; s'enivrer de son ~, eine zu hohe Meinung von sich haben; avoir son ~, ertappt od. überführt werden; mettre de l'eau dans son ~, klein beigeben; le pot-de-vin, die Extrazugabe (bei einem Kauf); boire le ~ du marché, nach dem Abschluß eines Handels ein Glas zusammen trinken; avoir une tache de ~, ein rotes Muttermal haben; 2. (vom Weine selbst) avoir beaucoup, peu de ~, viel, wenig Feuer od. Gehalt haben; 3. fermentierter Pflanzensaft; ~ de cannes, Zuckersaft.
vinage, m. Vermischung (des Weins) mit Alkohol (um ihn besser transportieren zu können), f.
vinaigr||e, m. Weinessig, Essig; ~ de bière, Bieressig; ~ de bois, Holzessig; ~ des quatre voleurs, Pestessig (den man bei sich trägt, um sich vor Ansteckung zu bewahren); sel de ~, Riechsalz, n; fam. un habit de ~, ein für die Jahreszeit zu dünnes Kleid; prv. on prend plus de mouches avec du miel qu'avec du ~, mit Güte erreicht man mehr als mit Härte. ~**er,** v. a. mit Essig zubereiten; sauce vinaigrée, Essigbrühe. ~**erie,** f. Essigbrauerei, Essigfabrik. ~**ette,** f. 1. Essigbrühe (mit Öl, Petersilie u. Zwiebeln); 2. mit Essigbrühe zubereitetes Fleisch; 3. Handwagen, m. ~**ier,** m. 1. Essigbrauer; 2. Essighändler; 3. Essigflasche, f.
vinaire, adj. den Wein betreffend; industrie ~, Weinindustrie; vaisseaux ~s, Weingefäße, n. pl.
vinasse, f. sehr leichter Wein.
Vincent, m. Vincenz, Vincentius.
vincible, adj. besiegbar.
vindas [spr. *~dāse*], m. (mar.) Schiffswinde, f. Spill, n.
Vindélicie, f. Vindelizien (ehemalige Landschaft im heutigen Bayern), n.
vindicatif, ive, adj. rachgierig, rachsüchtig.
vindicte, f. ~ publique, gerichtliche Verfolgung der Verbrecher.
vinée, f. 1. Weinernte, Weinlese; 2. Keller, in welchem der Wein gährt, m.
viner, v. a. (den Wein) mit Alkohol vermischen.
vineux, se, adj. 1. viel Feuer enthaltend; 2. weinartig, nach Wein riechend od. schmeckend; 3. weinrot; 4. weinreich.
vingt [spr. *vain*, aber in den Zahlen 21 bis 29 u. vor Vokalen *vainte*], num. 1. zwanzig; ~ et un chevaux, 21 Pferde, n. pl; quatre-vingts hommes, 80 Menschen; 2. sehr viel; 3. (statt vingtième) le ~ avril, der 20. April. ~ [spr. *vain*], m. 1. le ~, die (Zahl) Zwanzig; 2. le ~ du mois, de sa maladie, der 20. Tag des Monats, seiner Krankheit. ~**aine,** f. une ~ d'hommes, etwa 20 Menschen. ~**ième** [spr. *~ti-ème*], adj. le, la ~, der, die, das zwanzigste, un ~, ein Zwanzigstel, n.
vin||icole, adj. 1. Weinbau treibend; 2. den Weinbau betreffend; industrie ~, Weinindustrie. ~**iculture,** f. Weinbau, m. ~**ifère,** adj. Wein tragend. ~**ification,** f. Weinbereitungskunst. ~**osité,** f. Weingehalt, m.
viol, m. Notzucht, f.
violacé, e, adj. veilchenartig, dunkelblau.
violat, adj. (nur in:) miel ~, Veilchenhonig; sirop ~, Veilchensaft.
viola||teur, m. ~**trice,** f. 1. Verletzer(in), Übertreter(in); 2. Schänder(in). ~**tion,** f. 1. Verletzung, Übertretung; 2. Schändung, Entweihung, Entheiligung.
violâtre, adj. veilchenblau, hellviolett.
viole, f. (mus.) Viole, Bratsche; basse de ~, Baßgeige; ~ d'amour, zwölfsaitige Viole.
violement, m. 1. Verletzung, f. Übertretung, f; 2. Notzucht, f.
viol||emment [spr. *~āman*], adv. gewaltsam, heftig. ~**ence,** f. 1. Heftigkeit, Ungestüm, m; 2. Gewaltsamkeit, Gewaltthätigkeit, Gewalt, Zwang, m; par ~, gewaltsam; faire des ~s, Gewaltthätigkeiten verüben; user de ~, Gewalt gebrauchen; faire ~ à q. jemm. Gewalt anthun; faire ~ à la loi, das Gesetz verdrehen; se faire ~, sich Gewalt anthun, sich zusammennehmen. ~**ent, e,** adj. 1. heftig, ungestüm, gewaltig; 2. gewaltsam, gewaltthätig; mort ~e, gewaltsamer Tod; fam. c'est ~, das ist doch zu arg. ~**enter,** v. a. ~ q. jemm. Gewalt anthun, jemm. zwingen.
violer, v. a. 1. übertreten, verletzen, brechen; ~ les lois, die Gesetze übertreten; ~ le droit des gens, das Völkerrecht verletzen; ~ un serment, einen Eid brechen; 2. entweihen, entheiligen; 3. schänden, entehren, notzüchtigen.
violet, te, adj. veilchenblau, violett; le ~, das Veilchenblau; fig. faire (du) feu ~, prächtig anfangen und schlecht endigen; voir des anges ~s, Erscheinungen haben, ein Phantast sein.
violette, f. Veilchen, n. Viole.
violier, m. 1. Levkoje, f; 2. Violenspieler.
violon, m. 1. Geige, f. Violine, f; jouer du ~, Geige spielen; un joueur de ~, ein Violin- od. Geigenspieler; 2. Violinspieler, Violinist; fam. donner les ~s, a) die

Musik zu einem Balle bezahlen; b) ein Ständchen bringen; se donner les ~s, sich selbst rühmen; payer les ~s, die Unkosten tragen, die Suppe bezahlen; 3. Arrestlokal (neben der Wache), n. Loch, n; 4. fam. Dummkopf; 5. (chap.) Fachbogen; 6. Drillbohrer; 7. (mar.) les ~s du beaupré, die Backen des Bugspriets, f. pl.

violoncell||e, m. 1. Kniegeige, f. Cello, n. Violoncell, n; 2. Violoncellist. **~iste**, m. Violoncellist.

violoniste, m. Violinvirtuose.

viorne, f. (bot.) Schneeball, m.

vipère, f. Viper, Otter, Natter; fig. langue de ~, Lästerzunge, Lästermaul, n; (écr.) la race des ~s, das Otterngezücht.

vipereau, m. (pl. ~x) junge Otter.

vipérine, f. (bot.) Natterkraut, n.

virago, f. fam. Mannweib, n; c'est une grande ~, sie ist ein wahrer Dragoner.

virelai, m. Ringellied, n. Zweireimgedicht, n.

virement, m. 1. Wenden, n. Umlegen (eines Schiffes), n; 2. (com.) Ab- u. Zuschreiben der Posten, n. Ausgleichung, f; 3. (im Budget) Übertragung (eines Postens aus einem Kapitel auf ein anderes), f.

virer, v. a. 1. tourner et ~ q, jemn. auszuforschen suchen; 2. (com.) ~ les parties, die Posten ab- und zuschreiben; 3. (mar.) drehen, wenden, umdrehen; ~, v. n. 1. tourner et ~, sich drehen und wenden; 2. ~ de bord, a) das Schiff wenden od. umlegen; b) fig. seine Meinung ändern, zu einer andern Partei übergehen; 3. la tête me vire, der Kopf schwindelt mir.

vireux, se, adj. 1. giftig; 2. stinkend.

virevolte, f. (éq.) schnelle Volte mit sofortiger Rückschwenkung.

virevousse od. **virevouste**, f. fam. Hin- und Herlaufen, n.

Virgile, m. Virgil od. Vergil (lateinischer Dichter).

virgilien [spr. *~iain*], **ne**, adj. virgilisch.

virginal, e, adj. **~ement**, adv. jungfräulich; lait ~, Jungfernmilch, f.

Virginie, f. 1. Virginia (Tochter des Römers Virginius); 2. la ~, Virginien (einer der Vereinigten Staaten Nordamerikas), n.

virginie, m. Tabak aus Virginien.

virginité, f. Jungfräulichkeit.

Virginius [spr. *~uce*], m. Virginius (Römer).

virgouleuse, f. saftige Winterbirne.

virgule, f. Komma, n. Beistrich, m; un point et (une) ~, ein Semikolon, n.

Viriathe, m. Viriathus (lusitanischer Heerführer).

viridi||fiant, e, adj. grün färbend. **~flore**, adj. grüne Blüten habend. **~folié, e**, adj. grüne Blätter habend. **~penne**, adj. grüne Flügel habend.

viril, e, adj. **~ement**, adv. 1. dem Manne eigentümlich, männlich; sexe ~, männliches Geschlecht; membre ~, männliches Glied; âge ~, Mannesalter, n; robe od. toge ~e, Toga virilis (welche die Söhne der römischen Senatoren nach dem 17. Jahre trugen); 2. fig. mannhaft, herzhaft; 3. (dr.) portions ~es, gleiche Teile, m. pl. **~ité**, f. 1. Mannesalter, n. Mannbarkeit, Zeugungsfähigkeit; 2. fig. Mannhaftigkeit.

viroll||e, f. Ring, m. Zwinge (am Stocke). **~eur**, m. Zwingenmacher.

virtualité, f. Virtualität, Wirkungsfähigkeit.

virtuel, le, adj. virtuell (zwar vorhanden, aber für den Augenblick nicht wirksam). **~lement**, adv. dem Wesen nach, der Wirkungskraft nach.

virtuos||e, m. u. f. Tonkünstler(in), Virtuose, m. Virtuosin, f. **~ité**, f. Virtuosität.

virul||ence, f. 1. giftige Beschaffenheit; 2. fig. Heftigkeit. **~ent, e**, adj. 1. (von Krankheiten) giftig, ansteckend; 2. fig. heftig.

virus [spr. *~uce*], m. Giftstoff, Ansteckungsstoff.

vis [spr. *vice*], f. 1. Schraube; ~ sans fin, Schraube ohne Ende; ~ d'Archimède, archimedische Schraube; ~ femelle, Schraubenmutter; 2. Schraubengang, m. Schneckengang, m; escalier à ~, Wendeltreppe, f.

visa, m. 1. Visa, n. amtliche Beglaubigung od. Bescheinigung; 2. Verleihungsurkunde, f.

visage, m. Gesicht (als Körperteil), n. Angesicht, n. Antlitz, n; ~ maigre, plein, oval, mageres, volles, ovales Gesicht; fam. il n'a rien d'humain que le ~, er ist sehr grausam; son ~ lui fait honneur, er sieht recht gesund aus; avoir un ~ de pleine lune, ein Vollmondsgesicht haben; il a un ~ de déterré od. de l'autre monde, er sieht aus wie eine Leiche; un ~ de réprouvé, ein Galgengesicht; trouver ~ de bois, a) vor eine verschlossene Thür kommen; b) niemanden zu Hause treffen; tourner ~ aux ennemis, gegen die Feinde Front machen; se composer le ~, ein ernstes Gesicht machen; changer de ~, die Farbe wechseln; à ~ découvert, a) ohne Maske od. Schleier; b) fig. offen, ohne Verstellung; fig. cela paraît comme le nez au milieu du ~, das läßt sich nicht verbergen; faire bon, mauvais ~ à q, jemn. ein freundliches, unfreundliches Gesicht machen; des ~s nouveaux, neue Gesichter, fremde Personen, f. pl.

vis-à-vis [spr. *vîzavie*], adv. gegenüber. ~, prp. ~ (de) l'église, der Kirche gegenüber; je me plaçai ~ de lui, ich setzte mich ihm gegenüber; fig. se trouver ~ de rien, hülflos od. aller Hülfe beraubt sein. ~, m. 1. gegenüberstehende od. gegenüberstehende Person, Visavis, n; 2. Berline (Wagen mit nur einem Sitze auf jeder Seite).

viscéral, e, adj. zu den Eingeweiden gehörig.

viscère, m. Eingeweide (z. B. Gehirn, Lunge, Herz), n.

viscosité, f. klebrige Beschaffenheit, Klebrigkeit.

visée, f. 1. Zielen, n. Ziel, n; prendre sa ~ plus haut, höher zielen; 2. fig. Plan, m. Absicht; changer de ~, seinen Plan ändern.

viser, v. a. 1. visieren, mit dem Visa versehen; 2. ~ q. à la tête, jemm. nach dem Kopfe zielen; ~, v. n. ~ à qc, 1. nach etw. zielen; fig. ce n'était pas mal visé pour un borgne, nicht übel; 2. fig. nach etw. trachten, auf etw. Absichten haben.

visi||bilité, f. Sichtbarkeit. **~ble**, adj. 1. sichtbar; 2. être ~, zu sprechen sein; 3. fig. ersichtlich, offenbar, augenscheinlich. **~blement**, adv 1. auf sichtbare Weise; monter ~, zusehends steigen; 2. fig. offenbar, augenscheinlich.

visière, f. 1. Visier (am Helme), n; lever la ~, das Visier aufschlagen; rompre en ~, a) die Lanze am Visier zerbrechen; b) fig. (jemm.) Grobheiten ins Gesicht sagen; 2. Schirm (einer Mütze), m; 3. fig. Gesicht, n; avoir la ~ nette, klar od. deutlich sehen; avoir la ~ courte, kurzsichtig sein; avoir la ~ troublée, nicht richtig im Kopfe sein; donner dans la ~ à q, jemm. in die Augen stechen, jemm. Liebe einflößen; 4. Visier, n. Visierkorn (am Gewehr), n

visigoth [spr. *~go*], **e**, adj. westgotisch; les V~s, die Westgoten (germanische Völkerschaft). **~ique**, adj. westgotisch.

vision, f. 1. Sehen (als Thätigkeit des Auges), n; 2. ~ béatifique od. intuitive, Schauen Gottes, n; 3. Vision, Erscheinung, Gesicht, n; 4. Träumerei, Hirngespinst, n. **~naire**, adj. geistersehend. **~naire**, m. u. f. Geisterseher(in), Träumer(in), Phantast(in).

visir v. vizir.

visitandine, f. Nonne vom Orden der Heimsuchung Mariä.

Visitation, f. ~ de la Vierge, Heimsuchung Mariä; l'ordre de la ~, der Orden der Heimsuchung Mariä.

visite, f. 1. Besuch, m. Visite; ~ du jour de l'an, Neujahrsbesuch; aller, être en ~, auf Besuch gehen, sein; faire (une) ~, einen Besuch machen; recevoir ~, Besuch empfangen; rendre ~ à q, jemn. besuchen; rendre la ~ à q, jemm. einen Gegenbesuch machen; cartes de ~, Visitenkarten; ~ en robe détroussée, ceremonieller Besuch; 2. Person, welche einen besucht; j'ai eu des ~s, ich habe Besuch gehabt; 3. ärztlicher Besuch (im Hause od. in der Klinik); 4. Besichtigung, Durchsuchung, Untersuchung; ~ domiciliaire, Haussuchung; ~ de cadavre, Leichenschau; droit de ~, Visitationsrecht, n; ~ pastorale, Kirchenvisitation; 5. kleiner Damenmantel.

visiter, v. a. 1. besuchen; ~ un ami, les pauvres, einen Freund, die Armen besuchen; 2. durchsuchen, untersuchen, besichtigen, in Augenschein nehmen; 3. (écr.) heimsuchen; ~, v. n. Besuche machen.

visiteur, m. 1. Besucher; 2. Besichtiger, Visitator; ~ des marchandises, Güterbeschauer.

visiteuse, f. Besucherin.

vison-visu, adv. gegenüber.

visorium [spr. *~iôme*], m. (typ.) Schrifthalter, Tenakel, n.

visqueux, se, adj. klebrig, zähe.

viss||age, m. Anschrauben, n. **~er**, v. a. anschrauben, festschrauben; se ~, angeschraubt werden.

Vistule, f. Weichsel (russischer u. deutscher Fluß).

visuel, le, adj. zum Gesichte gehörig, das Sehen betreffend; angle ~, Gesichtswinkel; nerf ~, Sehnerv.

vital, e, adj. zum Leben gehörig; forces ~es, Lebenskräfte; principe ~, Lebensprincip, n; question ~e, Lebens- od. Existenzfrage; concurrence ~e, Kampf ums Dasein, m.

Vital, m. Vitalis.

vital||isme, m. Vitalismus, Lehre vom Lebensprincip, f. **~iste**, m. Vitalist (Anhänger des Vitalismus). **~ité**, f. Vitalität, Lebenskraft, Lebensfähigkeit.

vi~choura, m. Pelzrock, Wildschur, f.

vite, adj. (nur von Tieren u. Sachen) schnell, rasch; cheval ~, schnelles Pferd; mouvement ~, rasche Bewegung. ~, adv. schnell, rasch; au plus ~, möglichst schnell; aller ~ en besogne, a) rasch zu Werke gehen; b) fig. schnell mit seinem Vermögen fertig werden.

Vitellius [spr. *~iuce*], m. Vitellius (römischer Kaiser).

vitelotte, f. Art Kartoffel.

vitement, adv. fam. schnell.

Viterbe, f. Viterbo (Stadt in Italien), n.

vitesse, f. Geschwindigkeit, Schnelligkeit, Hurtigkeit, Behendigkeit; ~ initiale, Anfangsgeschwindigkeit; ~ moyenne, mittlere Geschwindigkeit; ~ restante, Endgeschwindigkeit; train de petite ~, gewöhnlicher Güterzug; train de grande ~, Eilgutzug; gagner q. de ~, a) jemm. im Laufen überholen; b) fig. jemm. zuvorkommen.

vitex, m. (bot.) Keuschlamm, n.

viti||cole, adj. den Weinbau betreffend. **~culteur**, m. Weinbauer. **~culture**, f. Weinbau, m. **~fère**, adj. Wein hervorbringend.

Vitigès [spr. *~gèce*], m. Vitiges (ostgotischer König).

vitr||age, m. 1. Fensterwerk, n. sämtliche Fenster (eines Gebäudes), n. pl; 2. Glaswand, f; 3. Glasfenster (an einem Schranke), n; 4. Einsetzen der Glasscheiben, n. **~ail** [*l*], m. (pl. ~aux) 1. Kirchenfenster, n; 2. Glasscheibe, f. **~e**, f. 1. Fensterscheibe, Glasscheibe, Scheibe; laver od. nettoyer les ~s, die Fenster putzen; mettre des ~s à une fenêtre, Scheiben in ein Fenster einsetzen; casser les ~s, a) die Scheiben einschlagen od. einwerfen; b) fig. schonungslos verfahren, mit der Thür ins Haus fallen, kein Blatt vor den Mund nehmen; 2. Fenster, n. **~é, e**, adj. 1. mit Glasscheiben versehen; porte ~e, Glasthüre; 2. électricité ~e, durch das Reiben des Glases entwickelte Elektricität; 3. durchsichtig. **~er**, v. a. ~ une fenêtre, ein Fenster mit Glasscheiben versehen, Scheiben in ein Fenster einsetzen. **~erie**, f. 1. Glaserhandwerk, n; 2. Glashandel, m; 3. Glasware. **~escibilité**, f. Verglasbarkeit. **~escible**, adj. verglasbar. **~eux, se**, adj. glasartig; œil ~, gläsernes Auge. **~ier**, m. Glaser. **~ière**, f. 1. Frau eines Glasers; 2. Glashändlerin. **~ifiable**, adj. verglasbar. **~ification**, f. Verwandlung in Glas, Glasschmelzen, n.

~ifier, v. a. in Glas verwandeln. **~ine**, f. Glaskasten, m. Glasschrank, m.
vitriol, m. Vitriol, m. u. n; ~ blanc, Zinkvitriol; ~ bleu, Kupfervitriol; ~ vert od. martial, Eisenvitriol. **~é**, e, adj. Vitriol enthaltend. **~ique**, adj. vitriolartig; acide ~, Vitriolsäure, f. **~isation**, f. Verwandlung in Schwefelsäure. **~iser**, v. a. in Schwefelsäure verwandeln.
Vitruve, m. Vitruv (römischer Architekt u. Schriftsteller).
vitupé||rable, adj. tadelnswert. **~ère**, m. Tadel. **~érer**, v. a. (v. céder) tadeln.
viva||ce, adj. 1. lebenskräftig; il a l'air ~, er sieht aus, als ob er lange leben werde; 2. (von Pflanzen) perennierend, ausdauernd; 3. fig. schwer zu zerstören, zähe. **~cité**, f. 1. Lebhaftigkeit, Beweglichkeit, Munterkeit; cet enfant a bien de la ~, dieses Kind ist sehr lebhaft; avoir de la ~ dans les yeux, lebhafte u. feurige Augen haben; fig. ~ de l'esprit, Lebhaftigkeit des Geistes; 2. Glut (der Leidenschaften), Feuer, n; 3. fig. Heftigkeit, Hitze; dans la ~ du combat, in der Hitze des Gefechts; 4. ~s, vorübergehende Erregtheit.
vivand||ier, m. **~ière**, f. Marketender(in).
vivant, e, adj. 1. lebend, lebendig; le Dieu ~, der lebendige Gott; il a dix enfants tous ~s, er hat zehn Kinder am Leben; je n'y ai trouvé âme ~e, ich habe keine lebende Seele od. niemanden dort gefunden; moi (toi, lui) ~, bei meinen (deinen, seinen) Lebzeiten; de ma (ta, sa) vie ~e (mit ne), niemals; fig. une bibliothèque ~e, ein sehr gelehrter Mann; s'ensevelir ~, sich lebendig begraben; une langue ~e, eine lebende Sprache; un portrait ~, ein sprechendes Bild; il est le portrait ~ od. l'image ~e de son père, er ist das Ebenbild seines Vaters; 2. belebt, lebhaft; une rue ~e, eine belebte Straße; une peinture ~e, eine lebhafte Schilderung. ~, m. le ~, 1. der Lebende; le dernier ~, der Überlebende; fam. un bon ~, ein lustiger Bruder od. Lebemann; un mal ~, ein liederlicher Mensch; 2. die Letzzeit; de od. en mon ~, bei meinen Lebzeiten, solange ich lebe; du ~ de mon père, bei Lebzeiten meines Vaters.
Vivarais, m. le ~, Vivarais (ehemalige Landschaft nordöstlich von Languedoc), n.
vivat [spr. *~vāte*], int. hoch! un ~, ein Lebehoch, n. ein Vivat, n.
vive, f. Meerdrache, m. Drachenfisch, m.
vivelle, f. gestopfte Stelle.
vivement, adv. 1. lebhaft, heftig, hitzig; 2. empfindlich; ~ touché, tief gerührt.
viveur, m. Lebemann.
vivier, m. 1. Fischteich, Weiher; 2. Fischkasten, Fischbehälter.
vivi||fiant, e, adj. lebendig machend, belebend. **~fication**, f. Belebung. **~fier**, v. a. 1. ~ qc, etw. lebendig machen od. beleben; fig. la lettre tue et l'esprit vivifie, der Buchstabe tötet, aber der Geist macht lebendig; 2. fig. ~ un pays, einem Lande neues Leben geben. **~fique**, adj. belebend. **~pare**, adj. lebendige Junge gebärend; un (animal) ~, ein Säugetier, n. **~parisme**, m. Eigenschaft, lebendige Junge zu gebären, f. **~secteur** [spr. *~cèck~*], m. Vivisektor. **~section** [spr. *~cèck~*], f. Vivisektion (Zergliederung lebender Tiere).
vivoter, v. n. fam. kümmerlich leben, sein Leben mühsam fristen.
vivre, v. n. ir. (je vis, nous vivons; je vécus; vécu) leben: cesser de ~, aus dem Leben scheiden; être las de ~, lebensüberdrüssig sein; il a vécu, er ist tot; il a vécu soixante ans, er ist sechzig Jahre alt geworden; cet ouvrage vivra, dieses Werk wird in der Nachwelt fortleben; avoir de quoi ~, zu leben haben; il fait cher ~ dans cette ville, das Leben in dieser Stadt ist teuer; il vit de rien, er gebraucht sehr wenig; ~ de régime, Diät halten; ~ en commun, eine gemeinschaftliche Haushaltung führen; ~ de son travail, de ses rentes, von seiner Arbeit, von seinen Renten leben; ~ de ménage, a) sparsam leben; b) fam. seine Möbel verkaufen, um zu leben; ~ d'industrie, sich durchschwindeln; ~ à discrétion, (von Soldaten) auf Kosten der Einwohner leben; ~ selon sa condition, standesgemäß leben; ~ heureux, content, tranquille, glücklich, zufrieden, ruhig leben; ~ avec soi-même, für sich leben; ~ avec q, mit jemm. zusammenleben; ~ bien avec q, mit jemm. auf gutem Fuße leben; on ne saurait ~ avec cet homme, mit diesem Menschen ist kein Auskommen; prv. on ne sait qui meurt ni qui vit, heute rot, morgen tot; ce n'est pas ~, dabei wird man seines Lebens nicht froh; prv. il faut que tout le monde vive, jedermann will leben; il faut ~ à Rome comme à Rome od. il faut ~ avec les vivants, mit den Wölfen muß man heulen; qui vivra, verra, wir werden ja sehen; ~ au jour le jour od. ~ au jour la journée, a) von der Hand in den Mund leben; b) in den Tag hineinleben, sich keine Sorgen um die Zukunft machen; cet homme est aisé à ~, mit diesem Menschen läßt sich gut umgehen; savoir ~ od. avoir du savoir-vivre, Lebensart haben; je lui apprendrai à ~, ich werde ihn Moral lehren, ich werde ihm den Kopf zurechtsetzen; vive Dieu! bei Gott! vive le roi! es lebe der König! qui-vive! halt! wer da? fig. être sur le qui-vive, a) genau aufpassen; b) unruhig, ängstlich sein; c) sehr empfindlich sein; vive la joie! es lebe die Freude! c'est un vive-la-joie, er ist ein lustiger Bruder.
vivre, m. 1. Nahrung, f. Lebensunterhalt; 2. les ~s, die Lebensmittel, n. pl. der Munddorrat, der Proviant; administration des ~s, Proviantamt, n; faire od. embarquer des ~s, Proviant einnehmen; 3. les ~s, die Lieferungen (von Brot u. Fleisch) für die Armee, f. pl; 4. Leben, n. Lebensweise, f.
vivre, f. Otter, Natter, Viper.
vizir, m. Vezier, Wesir; grand ~, Großvezier; fig. parler en ~, gebieterisch sprechen. **~at** od. **~iat**, m. 1. Vezierwürde, f; 2. Zeit der Verwaltung eines Vezirs, f.
Vladimir, m. Wladimir.
vocab||le, m. 1. Wort, n. Vokabel, f; 2. cette église est sous le ~ de saint Pierre, diese Kirche steht unter dem Schutze des heiligen Petrus. **~ulaire**, m. 1. Wörterbuch, n. Wörterverzeichnis, n. Vokabularium, n; 2. Wörterreichtum, Sprachschatz (einer Wissenschaft). **~uliste**, m. Verfasser eines Wörterbuchs.
vocal, e, adj. 1. durch die Stimme ausgedrückt, mündlich; musique ~e, Vokalmusik; oraison od. prière ~e, lautes Gebet; 2. auf die Stimme bezüglich. ~, m. (pl. ~aux) (bei geistlichen Wahlen) Stimmgeber. **~ement**, adv. mit lauter Stimme. **~isateur**, m. **~isatrice**, f. jem., der gut vokalisiert. **~isation**, f. Skalasingen, n. Vokalisieren, n. **~ise**, f. Übung im Vokalisieren. **~iser**, v. n. die Skala singen, vokalisieren.
vocatif, m. (gra.) Anredefall, Vokativ.
vocation, f. 1. innerer Beruf; 2. Neigung (zu einem bestimmten Stande), Hang, m; 3. Anlage, Talent, n; 4. Beruf (durch göttlichen Befehl), m; la ~ des rois est de rendre leurs sujets heureux, es ist der Beruf der Könige, ihre Unterthanen glücklich zu machen; 5. Berufung (durch Gott): la ~ d'Abraham, die Berufung Abrahams (der Stammvater der Gläubigen zu sein); la ~ des gentils, die Berufung der Heiden (das Evangelium kennen zu lernen).
vociférlation, f. (meist pl.) Geschrei, n. Lärmen, n. **~er**, v. n. (v. céder) schreien, lärmen, schimpfen.
vœu, m. (pl. ~x) 1. feierliches Versprechen, Gelübde, n. Gelöbnis, n; prononcer od. faire ses ~x, Profeß thun, die Ordensgelübde feierlich ablegen; les trois ~x, die drei Ordensgelübde (der Armut, Keuschheit u. des Gehorsams); faire un ~, ein Gelübde ablegen; faire ~ de faire qc, geloben, etw. zu thun; je n'ai pas fait ~ de faire cela, ich bin nicht verpflichtet, dies zu thun; s'acquitter d'un ~ od. accomplir un ~, ein Gelübde erfüllen; 2. durch ein Gelübde versprochenes Geschenk; 3. Stimme (bei der Wahl), f; donner son ~, seine Stimme geben; 4. Wunsch, Verlangen, n; c'est mon ~ le plus cher, das ist mein sehnlichster Wunsch; faire od. former des ~x pour q, jemm. alles Gute wünschen, appeler q. de tous ses ~x, jemm. sehnlichst herbeiwünschen; satisfaire au ~ de la loi, der Vorschrift des Gesetzes genügen.
vogue, f. 1. (veraltet) durch das Rudern hervorgebrachte Bewegung; 2. Ansehen, n. Achtung, Ruf, m; être en ~, sehr beliebt od. Mode sein; avoir la ~, großen Zulauf haben; mettre en ~, in Aufnahme bringen.
vogue-avant, m. (pl. ~) (mar.) Vorruderer, vorderster Ruderknecht.
voguer, v. n. 1. fortgerudert werden, segeln, sich fortbewegen, treiben; fig. vogue la galère, auf gut Glück! es mag gehen, wie es will! 2. rudern.
† **vogueur**, m. Ruderer.
voici, prp. hier ist od. sind, da ist od. sind; me ~, hier bin ich; le ~, hier ist er od. es; nous ~, hier sind wir; fam. nous y ~, da haben wir den Salat; l'homme que ~, dieser Mann hier; ~ qu'il vient, da kommt er eben; ~ venir un courrier, da kommt gerade ein Kurier; ~ venir le printemps, der Frühling naht heran; ~ la preuve, folgendes ist der Beweis; ~ les noms, folgendes sind die Namen; fam. en ~ d'une autre, das ist doch wunderbar.
voie, f. 1. Weg, m. Bahn, Straße; ~ lactée, Milchstraße; ~ Appienne, Via Appia; ~ publique, Landstraße; ~ ferrée, Schienenweg, Eisenbahn; aller sa ~, seinen Weg fortsetzen; être toujours par ~ et par chemin, nie zu Hause sein, immer auf den Beinen sein; fig. la ~ du salut, der Heilsweg; être dans la bonne ~, auf dem rechten Wege sein; être en ~ od. dans la ~ de perdition, auf dem Wege des Verderbens sein; (écr.) la ~ étroite, der schmale Weg; les ~s du Seigneur sont impénétrables, die Wege des Herrn sind unerforschlich; être en ~ de guérison, auf dem Wege der Besserung sein, in der Heilung begriffen sein; être en ~ de formation, in der Bildung begriffen sein; être en ~ d'accommodement od. de s'accommoder, auf dem Wege sein od. damit umgehen, sich zu vergleichen; 2. Reise- od. Fahr- od. Transportgelegenheit; aller par la ~ de terre, de mer od. prendre la ~ de terre, de mer od. de l'eau, zu Lande, zu Wasser reisen; par la ~ de la poste, mit der Post; par a ~ des rouliers, per Achse; envoyez-moi ce livre par la ~ de monsieur N., schicken Sie mir dies Buch durch Herrn N.; fig. par ~ disciplinaire, auf dem Disciplinarwege; par ~ hiérarchique, auf dem Instanzenwege; par ~ d'arbitrage, auf schiedsrichterlichem Wege; 3. fig. Mittel, n. Weg, m; se servir de mauvaises ~s, sich schlechter Mittel u. Wege bedienen; prendre la bonne ~, den richtigen Weg einschlagen; c'est la ~ la plus sûre, das ist der sicherste Weg; par la ~ des armes, mit Waffengewalt; par la ~ de la persuasion, durch Überredung; les ~s de rigueur, die strengen Mittel; des ~s de fait, Thätlichkeiten; avoir recours à la ~ des emprunts, zu Anleihen schreiten; (chi.) la ~ sèche, das trockene Verfahren (durch Feuer); par ~ de distillation, auf dem Wege der Destillation; (im Budget) les ~s et moyens, die Einnahmen verschiedener Art; 4. (an.) Kanal, m; les ~s digestives, die Verdauungskanäle; 5. Spurweite (zwischen zwei Schienen od. zwei Rädern); 6. Geleise, n. Wagenspur; ~ double, Doppelgeleise; sortir de la ~, entgleisen; ~ de garage, Geleise, das zum Wagenschuppen führt; 7. (ch.) Spur, Fährte; être sur la ~ od. sur les ~s, auf der Spur sein; fig. mettre q. sur la ~ od. sur les ~s, jemm. auf die Spur helfen; être à bout de ~, alle Mittel erschöpft haben; n'avoir ni vent ni ~ de qc, gar keine Nachrichten über eine Sache haben; 8. ~ de bois, Fuhre Holz; ~ de sable, Fuhre Sand; ~ de charbon, Sack Kohlen, m; ~ d'eau, a) Tracht Wasser; b) Öffnung in einem Schiffe, Leck, n.

voilà, prp. da od. dort ist od. sind; me ~, da bin ich; ~ qui est fait, nun ist es fertig; ~ qui est bien, nun ist's genug; ~ parler en homme sage, das heißt vernünftig reden; ~ qu'on sonne, da läutet man gerade; l'homme que ~, der Mann da; ~ tout! das ist alles! ~ ce qu'il faut considérer, das muß man in Erwägung ziehen; ~ ce que c'est que de mentir, so geht es, wenn man lügt; ~ pourquoi il se plaint, darum beklagt er sich; ne voilà-t-il pas de quoi me surprendre! ist das nicht überraschend?

voile, m. 1. Vorhang; 2. Schleier; fig. avoir un ~ devant les yeux, einen Schleier vor den Augen haben; prendre le ~, Nonne werden, ins Kloster gehen; couvrir d'un ~, verschleiern, in einen Schleier hüllen; soulever le ~, den Schleier lüften; fig. sous le ~ de l'amitié, unter dem Deckmantel der Freundschaft; jeter un ~ sur qc, einen Schleier über etw. werfen (um es zu verbergen); les ~s de la nuit, die Finsternis der Nacht; 3. Schleiertuch, n. Schleierflor; 4. le ~ du palais, der weiche, hintere Teil des Gaumens.

voile, f. 1. Segel, n; mettre à la ~, unter Segel gehen; faire ~, segeln; fig. aller à ~s et à rames od. mettre toutes les ~s au vent, alle Segel aufspannen, sein möglichstes thun, alles aufbieten; à pleines ~s, a) mit vollen Segeln; b) fig. von ganzem Herzen; fig. caler la ~, klein beigeben; prv. selon le vent la ~, man muß sich nach der Decke strecken; fig. carguer ses ~s, vorsichtig handeln; 2. Schiff, n.

voilé, e, adj. 1. verschleiert, verhüllt; 2. fig. une voix ~e, eine gedämpfte, dumpfe Stimme; porcelaine ~e, trübes Porzellan; 3. mit Segeln versehen.

voiler, v. a. 1. mit einem Schleier bedecken, verschleiern, verhüllen; 2. fig. verbergen, bemänteln; 3. mit Segeln versehen; **se** ~, sich verschleiern, sich verhüllen.

voilerie, f. Segelmacherei.

voilette, f. 1. kleiner Schleier; 2. kleines Segel.

voilier, m. 1. Segelmacher; 2. bon, fin ~, guter Segler, schnell fahrendes Schiff.

voilière, f. (géom.) Segellinie, Kettenlinie.

voilure, f. 1. Segelwerk, n; 2. Segel, die man während einer Fahrt gebraucht, n. pl.

voir, v. a. u. n. ir. (je vois, nous voyons; ils voient; je vis; je verrai; vu) **1.** sehen, wahrnehmen, erblicken; je les ai vus partir, ich habe sie abreisen sehen; ~ clair, deutlich sehen, gutes Licht haben; voyez-vous encore? können Sie noch sehen? fig. ~ clairement, deutlich einsehen; ~ de loin, a) weit sehen können; b) fig. Scharfblick haben; fig. il ne voit pas plus loin que (le bout de) son nez, er sieht nicht weiter, als die Nase reicht; ~ la mort de près, dem Tode ins Auge schauen; on n'a jamais rien vu de pareil, man hat nie etw. Derartiges gesehen; vit-on jamais rien d'égal? hat man je so etwas gesehen? voyez l'insolence! seh' einer die Frechheit! j'ai vu l'heure od. le moment que les ennemis se retiraient, einen Augenblick glaubte ich schon, die Feinde zögen sich zurück; je voudrais bien ~ cela, das möchte ich doch einmal sehen; aller ~ q, jemn. besuchen; ~ le jour, a) das Licht der Welt erblicken, geboren werden; b) (von Büchern) erscheinen; c) leben; il n'est pas digne de ~ le jour, er ist nicht wert, daß er lebt; faire od. laisser ~ qc. à q, jemn. etw. sehen lassen, jemm. etw. zeigen; fig. faire ~ du pays à q, jemm. viele Arbeit od. Schererei machen; ~ venir q, wissen, wo jem. hinauswill; voyons! nun! wohlan! voyez od. ~ ci-dessous, siehe unten; à le ~, on croirait qu'il est malade, wenn man ihn sieht, sollte man glauben, er wäre krank; fam. si vous ne le croyez pas, allez-y ~, wenn Sie es nicht glauben wollen, so lassen Sie es bleiben; fam. voilà un beau venez-y-voir, das ist nicht der Mühe wert; fig. ce soldat n'a pas encore vu le feu, dieser Soldat hat noch kein Pulver gerochen; avoir vu le loup, a) sich in der Welt umgesehen haben; b) (von Soldaten) schon Pulver gerochen haben; c) nicht mehr unschuldig sein; ~ q. d'un bon œil, jemn. gern sehen; **2.** erleben; les événements que nous avons vus, die Ereignisse, die wir erlebt haben, cette plaine a vu bien des combats, diese Ebene hat viele Kämpfe erlebt; fig. nous en avons bien vu d'autres, davor fürchten wir uns nicht, daraus machen wir uns nichts; prv. qui vivra, verra, wir werden ja sehen; **3.** besuchen; qui voyez-vous? mit wem verkehren Sie? ~ mauvaise compagnie, schlechten Umgang haben; ce n'est pas un homme à ~, das ist kein passender Umgang; il ne voit personne, a) er besucht niemanden, er lebt für sich; b) er läßt sich nicht* sprechen, er empfängt niemanden; **4.** genau zusehen, prüfen: ~ une affaire à fond, eine Sache gründlich prüfen; ceci est à ~, das will überlegt sein; voyez si vous pouvez faire cela, sehen Sie zu, ob Sie das thun können; **5.** nachsehen, sich erkundigen; voyez s'il est chez lui, sehen Sie einmal nach, ob er zu Hause ist; **6.** beurteilen, ansehen; je vois cela autrement que vous od. différemment de vous, ich sehe die Sache anders an als Sie od. darüber habe ich eine andere Ansicht als Sie; ~ tout en beau, alles im günstigsten Lichte ansehen; **7.** ~ sur qc, die Aussicht auf etw. haben, nach etw. hinausgehen; ~ sur la rue, nach der Straße hinaus liegen; **8.** ~ à qc, a) nach etw. sehen, auf etw. acht geben; b) für etw. sorgen; aller ~ aux ouvriers, nach den Arbeitern sehen; qu'avez-vous à ~ dans ma maison? was haben Sie in meinem Hause zu suchen? **se** ~, **1.** sich (be)sehen; **2.** sich gegenseitig besuchen; **3.** zu sehen sein, gesehen werden; cela se voit tous les jours, so etw. sieht man alle Tage; **4.** sich befinden, sein; se ~ sans ressource, hülflos sein.

voire, adv. **1.** (veraltet) wahrlich, gewiß, in der That; **2.** ~ même, ja sogar, ja selbst.

voirie, f. **1.** Wegeverwaltung, Amt eines Straßenaufsehers, n; police de la ~, Straßenpolizei; **2.** Schindanger, m. Kotgrube; **3.** Abfall von geschlachtetem Vieh, m.

voisin, e, adv. benachbart, anstoßend, anliegend; maison ~e, Nachbarhaus, n; une province ~e de la France, eine an Frankreich grenzende Provinz; fig. il est ~ de sa ruine, er ist seinem Untergange nahe; le ~, der Nachbar; la ~e, die Nachbarin. **~age**, m. **1.** Nachbarschaft, f. Nähe, f; **2.** (die) Nachbarn, pl. **~er**, v. n. fam. gute Nachbarschaft halten, mit der Nachbarschaft verkehren.

voitur||e, f. **1.** Fahrzeug (zu Wasser u. zu Lande), n; **2.** Fuhrwerk, n. Wagen, m. Kutsche; ~ de place, Droschke; ~ de déménagement, Möbelwagen; ~ à voyageurs, Personenwagen; ~ de remise, für längere Zeit gemieteter Wagen; avoir sa ~ od. rouler ~, seinen eigenen Wagen haben; aller en ~, fahren; fam. il est venu par la ~ des cordeliers, er ist auf Schusters Rappen d. h. zu Fuß gekommen; **3.** Fracht, Ladung, Fuhre; lettre de ~, Frachtbrief, m; **4.** Fahren, n. Fuhrlohn, m. **~er**, v. a. zu Wagen transportieren, fahren. **~ier**, m. Fuhrmann. **~in**, m. **1.** Mietkutscher; **2.** Mietwagen.

voix, f. **1.** Stimme; à haute ~, laut; à ~ basse, leise; de vive ~, mündlich; à demi-voix, halblaut; élever la ~, die Stimme erheben; poét. la déesse aux cent ~, die Fama; apprendre qc. par la ~ de la renommée, etw. durch das Gerücht erfahren; **2.** Stimme (zum Singen); ~ de tête, de poitrine, Kopf-, Bruststimme; être en ~, bei Stimme sein; **3.** Sänger(in); **4.** fig. Stimme (der Natur, des Gewissens, der Ehre); **5.** fig. Rat, m. Mahnung; **6.** Wahlstimme; donner sa ~ à q, jemm. seine Stimme geben; aller aux ~, abstimmen, zur Abstimmung schreiten; recueillir les ~, die Stimmen sammeln; mettre aux ~, zur Abstimmung bringen; à la pluralité des ~, mit Stimmenmehrheit; tout d'une ~ od. d'une ~ unanime, einstimmig; il a eu toutes les ~, er ist einstimmig gewählt worden; **7.** Wahlrecht, n; la ~ active, das aktive Wahlrecht, das Recht zu wählen; la ~ passive, das passive Wahlrecht, die Fähigkeit gewählt zu werden; fig. avoir ~ au chapitre, Einfluß haben; **8.** Meinung, Stimmung, Ansicht; il a la ~ publique, er hat den öffentlichen Beifall; prv. la ~ du peuple est la ~ de Dieu, die Stimme des Volks ist Gottes Stimme, *vox populi, vox Dei*; **9.** (gra.) Laut, m. Ton, m; ~ nasale, Nasallaut; **10.** (gra.) la ~ active, das Aktivum; la ~ passive, das Passivum.

vol, m. **1.** Diebstahl, Raub, Stehlen, n; ~ à main armée, gewaltsamer Raub; ~ qualifié, Diebstahl mit erschwerenden Umständen; ~ de grand chemin, Straßenraub; ~ avec effraction, Diebstahl mit Einbruch; **2.** gestohlene Sache; **3.** Flug; tuer un oiseau au ~, einen Vogel im Fluge töten; fig. prendre un ~ trop haut, sich zu hoch versteigen, zu hoch hinauswollen; à ~ d'oiseau, in gerader Linie; fig. de plein ~, mit einem Sprunge (ohne die Zwischenstufen durchzumachen); avoir le ~ pour qc, Anlagen zu etw. haben; **4.** (ch.) Jagen mit Raubvögeln, n; **5.** (ch.) Gruppe von Beiz- od. Stoßvögeln (für bestimmte Jagden), f; **6.** (ch.) un ~ de cailles, ein Volk Wachteln, n; **7.** Flügelweite, f.

volable, adj. **1.** bestehlbar; **2.** stehlbar.

volage, adj. leichtsinnig, flatterhaft, flüchtig, unbeständig; feu ~, Flugfeuer, n.

volaille [*ll'*], f. **1.** Geflügel, n. Federvieh, n; **2.** Huhn, n.

volailler [*ll'*], m. Geflügelhändler.

volant, e, adj. fliegend; camp ~, fliegendes Lager; fig. être en camp ~, keinen festen Wohnsitz haben; table ~e, Arbeitstisch, m; feuille ~e, Flugblatt, n; pont ~, bewegliche Brücke; petite vérole ~e, Windpocken, pl; artillerie ~e, reitende Artillerie; assiettes ~es, Teller mit Zwischengerichten, m. pl; fusée ~e, Steigrakete; draperie ~e, flatterndes Gewand.

volant, m. **1.** Federball; **2.** Windmühlenflügel; **3.** loser Besatz (an Frauenkleidern), Falbel, f; **4.** Stellkreuz, n. Stellschraube, f; **5.** (ois.) Leimrutenstange, f.

volards [spr. *~āre*], m. pl. (pch.) Flechtgerten, f. pl.

volatil, e, adj. (chi.) flüchtig, leicht verdunstend; sels ~s, Riechsalze, n. pl. ~e, adj. geflügelt; l'espèce ~, das Vogelgeschlecht; les (animaux) ~s, die Vögel. **~isation**, f. (ch.) Verflüchtigung. **~iser**, v. a. verflüchtigen, in Dunst auflösen; **se** ~, sich verflüchtigen, verdunsten. **~ité**, f. Flüchtigkeit.

vol-au-vent, m. (pl. ~) Blätterteigpastete, f.

volcan, m. (auch fig.) feuerspeiender Berg, Vulkan. **~icité**, f. vulkanische Beschaffenheit. **~ique**, adj. **1.** vulkanisch; **2.** fig. gährend. **~isé, e**, adj. vulkanisch. **~iser**, v. a. erhitzen, in Flammen setzen.

vole, f. (j.) faire la ~, alle Stiche machen, Schlemm machen.

volée, f. **1.** Flug, m. Aufflug, m. Ausflug, m; prendre sa ~, a) auffliegen; b) fig. flügge werden, selbständig werden; c) fig. plötzlich aufbrechen; à la ~, a) im Fluge; b) fig. flugs, in der Eile; c) fig. unüberlegt, unbedachtsam; semer à la ~, den Samen mit der Hand ausstreuen; **2.** Vögelschwarm, m. Zug, m; une ~ de perdrix, eine Kette Rebhühner; fig. une ~ de jeunes gens, ein Schwarm junger Leute, m; **3.** fig. la haute ~, der hohe Stand, die Vornehmen, m. pl; il n'est pas de ma ~, er gehört nicht zu meinesgleichen; **4.** une ~ de canons, eine Kanonensalve; une ~ de canon, ein (einzelner) Kanonenschuß; tirer à toute ~, im größten Winkel schießen, der möglich ist; **5.** sonner à toute ~, mit allen Glocken läuten; sonner une ~, einmal läuten; **6.** une ~ (de coups de bâton), eine Tracht Prügel; **7.** (j.) jouer de ~ od. prendre de ~ od. prendre à la ~, den Ball im Fluge zurückschlagen; prendre une balle od. un coup entre bond et ~, den Ball fangen, nachdem er die Erde berührt hat; fig. obtenir une faveur tant de bond que de ~, eine Gunst gleichsam im Fluge erhaschen; faire une chose tant de

bond que de ~, eine Sache so gut machen, wie man eben kann; juger à ~ de bonnet, urteilen, ohne zu überlegen; **8.** Wage, Schwengel (eines Wagens), m; un cheval de ~, ein Vorspannpferd, n.

voler, v. a. **1.** ~ qc, etw. stehlen od. rauben; fig. u. fam. il ne l'a pas volé, er hat es redlich verdient od. es geschieht ihm ganz recht; prv. bien volé ne profite pas od. jamais, unrecht Gut gedeiht nicht; **2.** ~ q, jemn. bestehlen od. berauben; **3.** (ch.) beizen, jagen; ~, v. n. **1.** stehlen; ~ avec effraction, einbrechen; ~ sur les grands chemins, Straßenraub begehen; **2.** fliegen; fig. ~ de ses propres ailes, selbständig handeln; vouloir ~ avant d'avoir des ailes, fliegen wollen, bevor einem die Flügel gewachsen sind; **3.** eilen; ~ au secours de q, jemm. zu Hülfe eilen; le temps vole, die Zeit flieht dahin; **4.** ~ en éclats, zerspringen; faire ~ la tête de q, jemm. mit einem Schlage den Kopf abschlagen; se ~, gestohlen werden.

voler‖eau, m. (pl. ~x) ungeschickter Dieb. **~ie**, f. **1.** Dieberei, Spitzbüberei; **2.** (ch.) Beize.

volet, m. **1.** Fensterladen (im Zimmer); **2.** Taubenschlag; **3.** Klappe vor dem Taubenschlage, f; **4.** Brett vor dem Taubenschlage, n; **5.** Brett zum Auslesen der kleinen Hülsenfrüchte, n; fig. trier sur le ~, sorgfältig auswählen; **6.** kleiner Kompaß.

voleter, v. n. (v. appeler) flattern.

vol‖eur, m. **1.** Dieb; ~ de grands chemins, Straßenräuber; une bande de ~s, eine Diebesbande; au ~! halt den Dieb! fig. être fait comme un ~, unordentlich gekleidet sein; prv. les grands ~s pendent les petits, die kleinen Diebe hängt man, und die großen läßt man laufen; **2.** fig. Betrüger, Spitzbube; **3.** (ch.) Beizvogel. **~euse**, f. Diebin.

Volga, m. Wolga (russischer Fluß), f.

Volhynie, f. Volhynien (russische Provinz), n.

volière, f. **1.** Vogelhaus, n; **2.** großer Vogelkäfig; **3.** Taubenschlag, m.

volige, f. dünnes Brett, Schindel.

voliger, v. a. (nous voligeons) mit Schindeln bedecken.

volition, f. Wollen, n. Willensäußerung.

volontaire, adj. **1.** freiwillig; le ~, der Freiwillige, Volontär; un ~ d'un an, ein Einjährig-Freiwilliger; **2.** eigensinnig, eigenwillig; un petit ~, ein kleiner Eigensinn. **~ment**, adv. freiwillig, aus freien Stücken.

volontariat, m. le ~ d'un an, der einjährige Freiwilligendienst.

volonté, f. **1.** Wille, m; faire sa ~, seinen Willen durchsetzen; (écr.) ta ~ soit faite, dein Wille geschehe; prv. les ~s sont libres, der Wille ist frei od. das kann jeder machen, wie er will; **2.** Willenskraft; n'avoir pas de ~, keinen eigenen Willen od. keine eigene Meinung haben; avoir une grande ~ od. une ~ forte, a) einen festen Willen haben; b) seinen Willen durchsetzen; **3.** Belieben, n. Gefallen, n; il n'en fait qu'à sa ~, er handelt nur nach seinem Kopfe; à ~, nach Belieben, nach Gutdünken; **4.** de la bonne ~, guter Wille; un homme de bonne ~, ein williger Mensch; de la mauvaise ~, böser Wille, Böswilligkeit; **5.** Willensäußerung; les dernières ~s, der letzte Wille; un acte de dernière ~, ein Testament, n; **6.** les ~s, die Launen od. Grillen.

volontiers [spr. *~ti-é*], adv. **1.** gern, willig; **2.** leicht, häufig, gewöhnlich.

Volsques, m. pl. Volsker (ehemalige Völkerschaft in Italien).

voltaïque, adj. pile ~, voltaische, galvanische Säule.

voltair‖e, m. Lehnstuhl (mit zurückgebogener Lehne). **~ianisme**, m. Voltarianismus (Geist des spöttischen Unglaubens, wie ihn Voltaire hatte). **~ien** [spr. *~iain*], **ne**, adj. voltairisch; un ~, ein Anhänger Voltaires.

volte, f. **1.** (éq.) Kreislauf, m; faire aller un cheval sur les ~s, ein Pferd im Kreise laufen lassen; **2.** (esc.) Volte, Wendung (um einem Hiebe auszuweichen).

volte-face, f. faire ~, kehrt machen, sich gegen den Feind wenden.

volter, v. n. (esc.) eine Wendung machen

volti‖ge, f. **1.** Seil (des Seiltänzers), n; **2.** Seiltanz, m. Seiltanzen, n; **3.** Kunstreiten, n. Voltigieren, n. **~gement**, m. Flattern, n. **~ger**, v. n. (nous voltigeons) **1.** flattern, umherflattern; fig. il ne fait que ~, er flattert beständig umher, er ändert beständig seine Beschäftigung; **2.** Seiltänzerkünste machen; **3.** auf einem hölzernen Pferde Übungen machen; **4.** hin und her reiten, voltigieren. **~geur**, m. **1.** Kunstspringer, Seiltänzer; **2.** leichter Jäger, Voltigeur.

volubil‖e, adj. **1.** sich windend; **2.** fig. sich leicht verändernd. **~is** [spr. *~ice*], m. Schlingpflanze, f. **~ité**, f. **1.** Leichtigkeit, Beweglichkeit; **2.** fig. Geläufigkeit (der Zunge), Zungenfertigkeit.

volum‖e, m. **1.** Dicke, f. Größe, f. Ausdehnung, f. Stärke, f. Umfang, Volumen, n; de même ~, von demselben Volumen; un ~ d'eau considérable, eine bedeutende Wassermenge; (mus.) le ~ de la voix, der Umfang der Stimme; **2.** Band, gebundenes Buch; faire relier deux tomes en un ~, zwei Bände zusammenbinden lassen; un ~ in-folio, in-quarto, in-octavo, ein Folio-, Quart-, Oktavband; fam. ils s'écrivent des ~s, sie schreiben sich fürchterlich lange Briefe. **~ineux, se**, adj. **1.** dick, stark, groß, voluminös; **2.** aus vielen Bänden bestehend; **3.** auteur ~, fruchtbarer Schriftsteller.

Volumnie, f. Volumnia (Frau Koriolans).

volupt‖é, f. **1.** Wollust, Sinnenlust; **2.** fig. Wonne, Wonnegefühl, n. Hochgenuß, m. **~uaire**, adj. zum bloßen Vergnügen gemacht od. dienend; les dépenses ~s, die Luxusausgaben. **~ueusement**, adv. mit Wollust, üppig. **~ueux, se**, adj. (von Personen u. Sachen) wollüstig, üppig; le ~, der Wollüstling, Lüstling.

volut‖e, f. **1.** spiralförmiger Schnörkel, Schnecke; **2.** Walzenschnecke. **~er**, v. a. schneckenförmig winden.

volva, m. Wulsthaut (der Pilze), f.

vomique, f. Eiteransammlung.

vomique, adj. Brechen erregend; noix ~, Brechnuß, *nux vomica*.

vomiquier, m Brechnußbaum.

vomir, v. a. **1.** ausbrechen, brechen; ~ du sang, Blut ausbrechen; **2.** fig. ausstoßen; ~ des blasphèmes, Lästerungen ausstoßen; ~ des injures, Beleidigungen od. Schimpfreden ausstoßen; ~ son venin contre q, jemm. alle möglichen Schlechtigkeiten nachsagen; ce volcan vomit des cendres, de la lave, dieser Vulkan wirft od. speit Asche, Lava aus; ~, v. n. sich erbrechen, sich übergeben; envie de ~, Übelkeit; fig. cela fait ~ od. cela est à faire ~, das ist sehr ekelhaft.

vomissement, m. Brechen, n. Erbrechen, n; (écr.) retourner à son ~, wieder in seine alten Sünden verfallen.

vomitif, ive, adj. Erbrechen erregend; le ~, das Brechmittel.

vomitoire, m. **1.** Brechmittel, n; **2.** Ausgangsthür (eines römischen Schauspielhauses), f.

vora‖ce, adj. gefräßig; un ~, ein Fresser od. Vielfraß. **~cité**, f. Gefräßigkeit, Freßbegierde, Heißhunger, m.

vos, (pl. von votre) eure, Ihre.

Vosges [spr. *vôge*], f. pl. Vogesen, Wasgau (Gebirgskette zwischen Belfort und der Rheinpfalz), m.

vot‖ant, e, adj. abstimmend; le ~, der Stimmende od. Stimmgeber. **~ation**, f. Abstimmung; un mode de ~, ein Abstimmungsmodus. **~e**, m. **1.** Stimme, f. Wahlstimme, f; donner son ~, seine Stimme abgeben; compter les ~s, die Stimmen zählen; **2.** Abstimmung, f; ~ au scrutin secret, geheime Abstimmung; ~ par assis et levé, Abstimmung durch Aufstehen und Sitzenbleiben. **~er**, v. a. ~ une loi, ein Gesetz votieren od. durch Stimmenmehrheit genehmigen; ~ le monopole du tabac, für das Tabaksmonopol stimmen; ~, v. n. abstimmen, seine Stimme abgeben. **~if, ive**, adj. angelobt, ein Gelübde betreffend; tableau ~, Weihgemälde, n. Votivgemälde, n; messe ~ive, Privatmesse (für Kranke, Verstorbene, Reisende).

votre, adj. poss. (pl. vos) euer, eure od. Ihr(e).

vôtre, le, la ~, der, die, das eurige od. Ihrige; mon livre et le ~, mein und euer Buch; ces gants sont (les) ~s, diese Handschuhe gehören Ihnen; les ~s, a) die Eurigen od. Ihrigen, eure od. Ihre Angehörigen, Verwandte od. Freunde; b) eure od. Ihre Gesellschaft od. Partei; fam. je suis des ~s, a) ich gehöre zu Ihrer Gesellschaft od. Partei; b) ich nehme Ihre Einladung an, ich komme mit Ihnen; je suis bien le ~, ich bin ganz der Ihrige; vous y avez mis un peu du ~, Sie haben etwas hinzugefügt; fam. vous faites des ~s, das ist wieder einer von euren Streichen.

vouède, m. (bot.) Waid.

vouer, v. a. widmen, weihen, geloben, angeloben; se ~, sich widmen; fig. ne savoir à quel saint se ~, nicht wissen, was man anfangen soll.

vouloir, v. a. u. n. ir. (je veux; nous voulons, ils veulent; je voulus; je voudrai; que je veuille, que nous voulions; voulu; Imperativ: veux u. veuille; voulez u. veuillez) **1.** wollen, willens sein, wünschen; je veux que vous le fassiez, ich will, daß Sie es thun; je voudrais qu'il vînt, ich wünschte, daß er käme; arriver au résultat voulu, zum gewünschten Resultat kommen; veux, voulez, habe(t) den festen Willen; veuillez me dire, haben Sie die Güte, mir zu sagen; Dieu le veuille! Gott gebe es! je le veux bien, ich bin's zufrieden; voulez-vous bien vous taire? wollen Sie wohl schweigen? vous voudrez bien m'excuser, Sie werden mich gütigst entschuldigen; je voudrais bien savoir, ich möchte gern wissen; je veux bien que vous sachiez, Sie sollen wissen; la loi veut, das Gesetz gebietet od. schreibt vor; les formalités voulues par la loi, die gesetzlich vorgeschriebenen Förmlichkeiten; le sort a voulu que, das Schicksal hat es so gefügt, daß; que od. combien voulez-vous de ce cheval? wieviel verlangen Sie für dieses Pferd? que me (lui) voulez-vous? was wollen Sie von mir (von ihm)? que voulez-vous qu'il fasse? was soll er denn thun? il ne sait ce qu'il veut, er weiß nicht, was er will; il veut ce qu'il veut, er setzt seinen Willen durch; fam. que voulez-vous? das ist nun einmal nicht anders; ~ du bien, du mal à q, jemm. wohlwollen, übelwollen; se ~ mal de qc, sich etw. zum Vorwurfe machen; se faire bien ~ de q, jems. Zuneigung gewinnen; être bien, mal voulu, gern, ungern gesehen werden; ~ dire, sagen wollen, bedeuten; que veut dire cela? qu'est-ce que cela veut dire? was soll das heißen? was bedeutet das? que veut dire cet homme? was will dieser Mensch eigentlich? ~ d'une chose, etw. suchen od. haben wollen; il ne veut pas de moi, er will nichts von mir wissen; prv. ce que femme veut, Dieu le veut, was die Frau will, das muß geschehen; **2.** en ~ à q, a) auf jemn. böse od. erzürnt sein; b) Absichten auf jemn. haben, sein Augenmerk auf jemn. richten; à qui en voulez-vous? a) wen suchen Sie? b) wen meinen Sie? wem soll das gelten? c'est à vous que j'en veux, Sie meine ich; à qui en veut-il? über wen beklagt er sich? en ~ à la vie de q, jemm. nach dem Leben trachten; **3.** mit Sicherheit behaupten; on veut absolument que vous ayez fait cela, Sie sollen dies unbedingt gethan haben; s'en ~ d'avoir fait qc, sich ärgern od. sich Vorwürfe machen, daß man etw. gethan hat. ~, m. Wille, Wunsch; fam. il a un malin ~ contre moi, er führt etw. Böses gegen mich im Schilde; le mauvais ~, die böse Gesinnung od. Absicht; le bon ~, der gute Wille.

vous, prn. **1.** ihr, Sie; **2.** euch, Ihnen; **3.** euch, Sie; **4.** (als Dativ u. Accusativ von on) einem, einen; cela ~ fait du bien, das thut einem wohl.

voussoir, m. Gewölbstein.

voussoyer, v. a. (v. employer) ~ q, Sie zu jemm. sagen, jemn. siezen.
voussure, f. Wölbung, Bogenrundung.
voût||e, f. 1. Gewölbe, n. Wölbung, Rundung; ~ azurée od. étoilée od. céleste, Himmelsgewölbe; la clef de ~, a) der Schlußstein eines Gewölbes; b) fig. die Hauptsache, die Hauptstütze; 2. ~ d'un fer à cheval, Höhlung eines Hufeisens. ~é, e, adj. 1. gewölbt; 2. fig. krumm, gebogen, gekrümmt. ~er, v. a. 1. wölben, zuwölben; 2. krümmen, beugen; se ~, 1. sich wölben; 2. einen krummen Rücken bekommen.
voûture, f. Schädelbruch, m.
voya||ge, m. 1. Reise, f. Wanderung, f. Fahrt, f; faire ~, verreisen; faire un ~ en Italie, dans la Grande-Bretagne, aux Indes, eine Reise nach Italien, nach Großbritannien, nach Indien machen; être en ~, verreist sein; ~ autour du monde, Reise um die Welt; ~ circulaire, Rundreise; fig. faire le grand ~ od. le ~ de l'autre monde, sterben; 2. Reisebeschreibung, f; 3. Gang (für einen andern); 4. Aufenthalt (an einem Orte, wo man für gewöhnlich nicht wohnt). ~ger, v. n. (a.) (nous voyageons) (umher)reisen, eine Reise machen; il a beaucoup voyagé, er ist weit umhergereist, er hat sich in der Welt viel umgesehen; ~ en Italie, in Italien umherreisen; ~ par terre, par mer, eine Land-, eine Seereise machen; ~ en poste, à cheval, à pied, mit der Post, zu Pferde, zu Fuß reisen; prv. qui veut ~ loin ménage sa monture, man muß nichts übertreiben. ~geur, m. (augenblicklicher od. berufsmäßiger) Reisender; commis ~, Handlungsreisender. ~, adj. wandernd; pigeon ~, Brieftaube, f. ~geuse, f. Reisende.
voyant, e, adj. 1. sehend; le frère ~, (im Pariser Blindenhospital) der sehende Mann, der mit einer blinden Spitalschwester verheiratet ist; la sœur ~e, die sehende Frau, die mit einem blinden Hospitaliten verheiratet ist; (écr.) le ~, der Seher od. Prophet; 2. (von Farben) grell, hell. ~, m. Nivellierscheibe, f.
voyelle, f. Selbstlauter, m. Vokal, m.
voyer, m. od. agent ~ od. architecte ~, Wegeaufseher, Straßenaufseher.
voyou, m. (pl. ~s) 1. Straßenjunge; 2. Bummler, Taugenichts.
vrai, e, adj. 1. wahr, der Wahrheit gemäß; ce bruit n'est pas ~, dies Gerücht ist nicht wahr; il n'est pas ~ qu'il ait été ici, es ist nicht wahr, daß er hier gewesen ist; cet homme est ~, dieser Mensch ist ohne Falsch; fam. aussi ~ qu'il fait jour od. que nous sommes ici, sowahr ich lebe; il est ~ (de dire) que, freilich, allerdings; toujours est-il ~ (de dire) que, immerhin, nichtsdestoweniger; 2. wahrheitsgetreu, naturgetreu; 3. (meist vor dem Substantiv) wahr, wahrhaft, wirklich, echt; le ~ Dieu, der wahre Gott; un ~ diamant, ein echter Diamant; de ~s amis, wahre Freunde; fam. c'est un ~ fripon, er ist ein richtiger Gauner; c'est un ~ singe, er ist ein wahrer Affe; c'est un ~ supplice, es ist eine wahre Qual; 4. wirklich, wahr, eigentlich; le ~ motif, der wahre od. eigentliche Grund; 5. richtig, passend; la ~e couleur, die passende Farbe. ~, adv. wirklich, wahrlich; cela est conclu, ~? das ist abgemacht, nicht wahr? ~, m. Wahrheit, f; dire od. parler ~, die Wahrheit sagen; à ~ dire od. à dire ~, offen gestanden; sortir od. s'écarter du ~, von der Wahrheit abweichen; être dans le ~, das Richtige getroffen haben; au ~, der Wahrheit gemäß. ~ment, adv. wahrlich, wahrhaftig, wirklich, in Wirklichkeit.
vraisembl||able [spr. ~*çan*~], adj. wahrscheinlich; le ~, das Wahrscheinliche, die Wahrscheinlichkeit. ~ablement, adv. aller Wahrscheinlichkeit nach. ~ance, f. Wahrscheinlichkeit; hors de la ~ od. sans ~, unwahrscheinlich.
vrédelée, f. (pch.) Stangennetz, n.
vrill||e [*lll'*], f. 1. Bohrer, m. Drillbohrer, m; 2. (bot.) Ranke. ~é, e, adj. (bot.) rankig. ~er, v. a. durchbohren; ~, v. n. in die Höhe steigen od. sich ranken. ~erie, f. 1. Bohrmacherkunst; 2. Bohrwaren, pl; 3. Bohrwarenfabrik. ~ette, f. (z.) Klopfkäfer, m. ~ier, m. Bohrschmied. ~on, m. kleiner Faßbohrer.
vu, e, adj. gesehen; être bien ~, geachtet od. geschätzt werden; fig. faire qc. à boule ~e, etw. ohne Überlegung thun. ~, prp. ~ les grandes difficultés, in Anbetracht der großen Schwierigkeiten. ~ **que,** conj. (mit dem Indikativ) in Anbetracht daß, weil ja.
vu, m. 1. ~ d'une sentence, Anführung der Gründe eines Urteils, f; 2. Visum, n; sur le ~ des pièces, nach Einsicht der Akten; au ~ et au su de tout le monde, vor den Augen der ganzen Welt.
vue, f. 1. Gesicht, n. Fähigkeit zu sehen; avoir la ~ bonne, gute Augen haben; avoir la ~ basse od. courte, kurzsichtig sein; perdre la ~, das Gesicht verlieren; être privé de la ~, blind sein; c'est nuisible à la ~, das schadet den Augen; une lunette de longue ~ od. une longue-vue, ein Fernrohr, n; seconde ~, Doppelsehen, n; 2. Augen, n. pl. Blick, m; baisser la ~, die Augen niederschlagen; détourner la ~, die Augen abwenden; tout d'une ~ od. d'une seule ~, mit einem einzigen Blick; jeter la ~ sur qc, die Augen auf etw. werfen; le soleil me donne dans la ~, die Sonne scheint mir in die Augen od. ins Gesicht; fig. donner dans la ~ à q, jemm. in die Augen fallen od. stechen; tant que la ~ peut s'étendre od. jusqu'où la ~ peut porter, soweit das Auge reicht; à perte de ~, unabsehbar; discourir à perte de ~, ins Blaue hinein reden; faire des compliments à perte de ~, endlose Komplimente machen; perdre de ~, a) aus den Augen verlieren od. lassen; b) fig. aufgeben, nicht weiter verfolgen; c) fig. nicht verstehen können; garder à ~, nicht aus den Augen lassen; avoir la ~ sur q, ein wachsames Auge auf jemm. haben; chasser un cerf à ~, beim Jagen den Hirsch beständig im Gesicht haben; 3. Ansehen, n. Besehen, n. Anblicken, n. Anblick, m; la ~ ne coûte rien, das Ansehen kostet nichts; à ~ d'œil, a) nach dem Augenmaße; b) zusehends, sichtbarlich; connaître q. de ~, jemm. von Ansehen kennen; 4. Sicht; payable à ~, zahlbar auf Sicht; à trois jours de ~, drei Tage nach Sicht; être en ~, in Sicht od. sichtbar sein od. zu sehen sein; mettre une chose en ~, eine Sache so stellen, daß man sie sehen kann; camper à la ~ de l'ennemi, vor den Augen od. im Angesichte des Feindes lagern; faire qc. à la ~ de tout le monde, etw. angesichts der ganzen Welt thun; les deux armées étaient en ~ (l'une de l'autre), die beiden Heere standen einander gegenüber; marcher à ~ de pays, gehen, ohne die Richtung des Weges zu kennen; fig. juger à ~ de pays, oberflächlich urteilen; juger de qc. à la première ~, etw. auf den ersten Blick beurteilen; déchiffrer un morceau de musique à première ~, ein Musikstück vom Blatte spielen od. singen; à notre première ~, bei unserer ersten Zusammenkunft; 5. Ansicht (Art, wie ein Gegenstand sich dem Auge zeigt); ~ de côté, Seitenansicht; ~ de haut en bas, Ansicht von oben; à ~ d'oiseau, aus der Vogelperspektive; 6. Aussicht (von einem Punkte aus), Übersicht; cette maison a une belle ~, dieses Haus hat eine schöne Fernsicht; avoir ~ sur la rue, die Aussicht auf die Straße haben; ~ qui plonge, Aussicht in die Tiefe; ~ rasante, Aussicht auf die Ebene hin; échappée de ~, schmaler Durchblick; point de ~, a) Aussichtspunkt (auf den u. von dem man steht); b) fig. Gesichtspunkt; fig. voir une chose sous un autre point de ~, eine Sache von einem andern Gesichtspunkte aus betrachten; juger d'une chose sous un seul point de ~, eine Sache einseitig beurteilen; fig. u. fam. c'est là son point de ~, das ist das Ziel seines Strebens; 7. Ansicht (von einer Stadt, Gegend), Bild, n; 8. Fenster, n. Öffnung (durch welche man eine Aussicht hat); ~ dérobée, Hochlicht, n. Hochfenster; ~ de terre, Kellerfenster; ~ faîtière, Dachfenster; ~ morte, nicht zu öffnendes Fenster; 9. fig. Absicht, Plan, m. Zweck, m; avoir des ~s cachées, secrètes, verborgene, geheime Absichten haben; dans quelle ~ a-t-il fait cela? in welcher Absicht hat er das gethan? entrer dans les ~s de q, auf jemß. Absichten eingehen; en ~ de ses services, in Anbetracht seiner Dienste, mit Rücksicht auf seine Dienste; avoir qc. en ~, etw. beabsichtigen od. im Auge haben; avoir q. en ~, a) jemm. im Auge haben; b) jemm. meinen, auf jemn. anspielen; c) jemm. etw. zugedacht haben, jemn. bedenken; avoir des ~s pour q, jemm. etw. zuwenden wollen; avoir des ~s sur qc, Absichten auf etw. haben, etw. zu erlangen wünschen; avoir des ~s sur q, sein Augenmerk auf jemn. richten, jemn. zu irgend etw. verwenden wollen; jeter ses ~s sur qc, etw. zu erlangen od. zu gewinnen suchen; 10. fig. Ansicht, Meinung; ils ont des ~s très différentes, sie haben sehr verschiedenartige Meinungen; 11. fig. Aussicht, Hoffnung; la ~ de la séparation, die Aussicht auf Trennung; 12. fig. Ansicht, Gedanke, m; cet ouvrage est plein de ~s fines, dieses Werk ist reich an feinen Gedanken; 13. fig. Einsicht, (klare) Vorstellung, Erkenntnis; rien n'échappe à sa ~, seinem Scharfblicke entgeht nichts.
Vulcain, m. (myth.) Vulkan (Gott des Feuers).
vulcan||ien [spr. ~*ian*], **ne,** adj. vulkanisch, durch Feuer entstanden. ~isation, f. Vulkanisierung (des Kautschuks). ~iser, v. a. vulkanisieren.
vulgaire, adj. 1. allgemein verbreitet od. üblich, gewöhnlich; préjugé ~, allgemein verbreitetes Vorurteil; expression ~, gewöhnlicher Ausdruck; les langues ~s, die lebenden Sprachen; le grec ~, das Neugriechische; l'idiome ~, die Volks- od. Bulgärsprache; 2. trivial, alltäglich, gemein; des pensées ~s, alltägliche Gedanken, m. pl; un homme ~, ein gewöhnlicher od. alltäglicher Mensch. ~, m. le ~, 1. der gemeine Mann, das gemeine Volk; 2. das Gemeine; 3. le ~ des auteurs, die große Masse der gewöhnlichen Schriftsteller. ~ment, adv. 1. gemeinhin, gewöhnlich; ~ parlant, in der Sprache des gemeinen Mannes; 2. gemein, niedrig.
vulgari||sateur, m. Verbreiter. ~sation, f. allgemeine Verbreitung. ~ser, v. a. gemeinverständlich machen, allgemein verbreiten. ~té, f. Gemeinheit, Alltäglichkeit.
Vulgate, f. Vulgata (in der katholischen Kirche gebräuchliche, lateinische Bibelübersetzung).
vulnér||able, adj. verwundbar, verletzlich. ~aire, adj. Wunden heilend; le ~, das Wundmittel; la ~, das Wundkraut.
vulpin, m. Fuchsschwanzgras, n.
vulturide, adj. geierartig.
vulve, f. (an.) Schamöffnung; ~ du cerveau, Hirnspalte.

W.

(*Voyez aussi V.*)

W, w [double vé], m. W, w, n.
wagon, m. Eisenbahnwagen, Waggon; ~ à bagages, à bestiaux, à marchandises, Pack-, Vieh-, Güterwagen.
Waldstettes, f. pl. lac des ~, Vierwaldstätter See (in der Schweiz).
Walhalla, m. Walhalla (in der nordischen Mythologie: Aufenthaltsort der in der Schlacht Gefallenen u. der Seligen), f.
Walkyrie v. Valkyrie.
wallon, e, adj. wallonisch; les W~s, die Wallonen (Mischvolk in Belgien).
Warens [spr. *varaince*], Mme de ~, Frau von Warens (Beschützerin J. J. Rousseaus).
Warmie, f. Ermeland (Bistum in der Provinz Preußen), n.
warrant [spr. *varan*], m. 1. Warenschein; 2. Verhaftsbefehl.
Weimar [spr. *vémâre*], m. Weimar (Großherzogtum u. Stadt in Deutschland), n.
welche v. welche.
wende [spr. *vainde*], adj. wendisch; les

W~s, die Wenden (slavischer Volksstamm im nordöstlichen Deutschland).
Weser [spr. *vésère*], m. Weser (deutscher Fluß), f.
Westmanie, f. la ~, Westmanland (schwedische Provinz), n.
Westphalie, f. la ~, Westfalen (preußische Provinz), n; le traité de ~, der Westfälische Friede (1648).
westphalien [spr. *~iain*], **ne,** adj. westfälisch; le W~, der Westfale; la W~ne, die Westfalin.
whig [spr. *ouïgue*], m. Whig, Anhänger der liberalen Partei in England. ~, adj. parti ~, Whigpartei, f. **~gisme,** m. Whiggismus.
whiskey [spr. *ouïski*], m. Whiskey (Art Branntwein).
whist [spr. *ouïste*], m. Whist (Art Kartenspiel), n; jouer au ~, Whist spielen.
Wiesbade, m. Wiesbaden (preußische Stadt), n.
wiskey v. whiskey.
wisky [spr. *ouïski*], m. leichter, zweiräderiger Wagen.
Wissembourg [spr. *vissanboure*], m. Weißenburg (Stadt im Elsaß), n.
Wittemberg [spr. *vitainbère*], m. Wittenberg (preußische Stadt), n.
Wurtemberg [spr. *vurtainbère*], m. le ~, Würtemberg (deutsches Königreich), n.
wurtembergois [spr. *vurtain~*], **e,** adj. würtembergisch; un(e) W~(e), ein(e) Würtemberger(in).

X.

X, x [spr. *ikce*], f. 1. X, x, n; l'~, das X (die unbekannte Größe); 2. un ~, ein Schemel mit gekreuzten Füßen.
Xaintrailles [spr. *çain~ll'*], m. Xaintrailles (französischer Ort), n.
Xanthe [spr. *gza~*], m. Xanthus (Fluß in Kleinasien).
Xantippe [spr. *gzan~*], f. 1. Xanthippe (Frau des Sokrates); 2. fig. zänkisches Weib. ~, m. Xanthippus (1. Vater des Perikles; 2. spanischer Feldherr).
Xavier [spr. *gza~*], m. Xaver.
xénélasie [spr. *gzé~*], f. Fremdenverweisung (im alten Griechenland).
xénie [spr. *gzé~*], f. 1. Gastgeschenk (bei den alten Griechen), n; 2. Xenie (Sinngedicht).
Xénocrate [spr. *gzé~*], m. Xenokrates (griechischer Philosoph).
xénoman||e [spr. *gzé~*], m. Freund des Fremden od. Ausländischen. **~ie,** f. übertriebene Vorliebe für alles Ausländische.
Xénophane [spr. *gzé~*], m. Xenophanes (griechischer Philosoph).
Xénophon [spr. *gzé~*], m. Xenophon (griechischer Feldherr u. Schriftsteller).
xéranthème [spr. *gzé~*], m. Strohblume, f.
xérasie [spr. *gzé~*], f. Haardürre.
xéres [spr. *kérèce*], m. Xereswein.
xérophagie [spr. *gzé~*], f. Fasten (der ersten Christen, welche während der Fastenzeit nur Brot u. trockene Früchte aßen), n.
xérophtalmie [spr. *gzé~*], f. trockene Augenentzündung.
Xerxès [spr. *gzèrcèce*], m. Xerxes (persischer König).
Ximénès [spr. *gziménèce*], m. Ximenes (spanischer Minister).
xiph||ias [spr. *gzi-fiace*], m. Schwertfisch. **~oïde,** adj. schwertförmig.
xylin [spr. *gzi~*], e, adj. das Holz betreffend.
xylo||balsamum [spr. *gzi~*], m. Balsamholz, n. **~glyphe,** m. Bildschnitzer in Holz. **~glyphie,** f. Bildschnitzerkunst. **~graphe,** m. Holzschneider, Xylograph. **~graphie,** f. Holzschneidekunst, Xylographie. **~graphique,** adj. mit Holzschrift gedruckt; impression ~, Holzdruck, m. **~ide,** adj. holzähnlich, holzig. **~lâtre,** m. Anbeter hölzerner Götzenbilder. **~lithe,** f. versteinertes Holz. **~logie,** f. Beschreibung der Holzarten. **~phage,** m. od. insecte ~, Holzfliege, f. **~phile,** adj. auf dem Holze lebend.
xyste [spr. *gzīste*], m. (im Altertum) bedeckter Raum (für allerhand Übungen).

Y.

Y, y [i grec], m. Y, y, n.
y, adv. 1. da, dort, daselbst; fam. vous y êtes, Sie haben es erraten; je n'y suis pour personne, ich bin für niemanden zu sprechen; il n'y est plus du tout, er hat den Kopf verloren; il y a, es giebt, es befindet od. befinden sich; il y a trois jours, vor drei Tagen; 2. dorthin, dahin: vas-y, gehe hin; n'y va pas, gehe nicht dahin; 3. (statt à cela) daran, darauf; j'y penserai, ich werde daran denken; j'y persiste, ich bleibe dabei, ich bestehe darauf; ne vous y fiez pas, verlassen Sie sich nicht darauf; j'y consens, ich willige darin ein.
Y [spr. ei], m. l'~, das Y (Arm des Zuyder-Sees in Holland).
yacht [spr. *iaque*], m. le ~, die Jacht, das Lustschiff (einmastiges, schnelles Fahrzeug).
yack, m. Art Büffel.
yankee [spr. *ianki*], m. Yankee, Nordamerikaner.
yard [spr. *iāre*], m. englische Elle (= 91 Centimeter).
yatagan, m. le ~, der Yatagan od. türkische Dolch.
yèble v. hièble.
Yédo, m. Yeddo od. Jeddo (Hauptstadt von Japan), n.
Yémen [spr. *iémène*], m. l'~, Jemen (der südwestliche Teil Arabiens), n.
yeuse, f. Steineiche.
yeux, pl. von œil.
yole, f. la ~, die Jolle (flaches, offenes Boot).
ypréau, m. (pl. ~x) 1. Silberpappel, f; 2. rote Rüster.
Ypres, m. Ypern (belgische Stadt), n.
ysard v. isard.
yucca, m. le ~, die Yucca (Art Aloe).
Yverdon od. **Yverdun,** m. Ifferten (Stadt in der Schweiz), n.
Yvetot, m. Yvetot (französische Stadt), n; fig. vivre comme le roi d'~, wie Gott in Frankreich leben.

Z.

Z, z [spr. *zède*], m. Z, z, n; fam. il est fait comme un Z, er ist krumm u. schief.
zabre, m. Rückenkäfer.
Zabulon, m. Sebulon (1. einer der Söhne Jakobs; 2. einer der zwölf jüdischen Stämme).
Zacharie [spr. *zaka~*], m. Zacharia (einer der kleinen jüdischen Propheten).
Zachée, m. Zachäus (jüdischer Zöllner).
Zacynthe [spr. *~çainte*], f. Zakynthos (die heutige Insel Zante), n.
zagaie, f. Wurfspieß (der Neger), m.
zaïm [spr. *~ime*], m. Reiter von der türkischen Landmiliz, Zaïm.
zain, adj. m. (von Pferden) einfarbig, ungefleckt.
Zambèse [spr. *zan~*], m. Zambeze (Fluß in Südafrika).
zambo [spr. *zan~*], m. Zambo (Sprößling von einem Indianer und einer Negerin).
zani, m. Pickelhering, Hanswurst (in italienischen Lustspielen).
Zante, f. Zante (eine der Jonischen Inseln), n.
Zanzibar, f. Zanzibar (Insel u. Staat an der Ostküste Afrikas), n.
zèbre, m. Zebra, n.
zébré, e, adj. zebraartig, gestreift.
zébrure, f. zebraartige Streifen, m. pl.
zébu, m. kleiner Bisamochs, Zebu.
zédoaire, f. (bot.) Zitwer, m. Zitwerpflanze.
zée, m. Spiegelfisch
Zégris [spr. *~ice*], m. pl. les ~, die Zegris (maurischer Stamm).
zéine, f. (chi.) Maiskleber, m.
zélandais, e, adj. seeländisch; un(e) Z~(e), ein(e) Seeländer(in).
Zélande, f. Seeland (holländische Provinz), n.
zéla||teur, m. Eiferer, Zelot. **~trice,** f. Eifererin, Zelotin.
zèle, m. Eifer, eifriges Bestreben; avec ~, mit Eifer; avec un grand ~, mit großem Eifer; plein de ~ pour la foi, voll Glaubenseifer; le ~ pour la patrie, der Eifer fürs Vaterland; fam. faire du ~, zuviel Eifer zeigen.
zélé, e, adj. eifrig; ~ pour le service, dienstbeflissen, dienstfertig; le ~, der Eifrige od. Dienstbeflissene.
zend [spr. *zainde*], m. 1. Zend (Lehre des Zoroaster mit den Erklärungen seiner Jünger); le Zend-Avesta, die Zendavesta (Sammlung heiliger Bücher der alten Perser); 2. ~ od. langue ~e, Zendsprache (in welcher die heiligen Bücher der alten Perser geschrieben sind).
zénith [spr. *~nite*], m. 1. Scheitelpunkt, Zenith; 2. fig. Gipfel. **~al,** e, adj. den Zenith betreffend.
Zénobie, f. Zenobia (Königin von Palmyra).
Zénon, m. Zeno (1. griechischer Philosoph aus Elea; 2. griechischer Philosoph aus Cypern, Stifter der stoischen Schule).
zénon||ique, adj. zenonisch, der Lehre des Zeno gemäß. **~isme,** m. Lehre des Zeno, f. Stoicismus. **~iste,** m. Anhänger Zenos, Stoiker.
zéolithe, m. (miné.) Zeolith.
zéphire od. **zéphyr,** m. 1. Westwind, Zephyr; 2. lieblicher, angenehmer Wind; 3. Zéphire, Zephyr (Westwind als Gottheit).
zéro, m. Null, f; le thermomètre est à 20 degrés au-dessus de ~, das Thermometer steht auf 20 Grad über Null; fig. c'est un ~ en chiffre, es ist eine wahre Null.
zest [spr. *zèste*], m. fam. être entre le zist et le ~, a) nicht wissen, wozu man sich entschließen soll; b) weder gut noch schlecht sein. ~, int. 1. Possen! 2. husch!
zeste, m. 1. Schnittchen (von der Schale einer Citrone), n; 2. Scheidewand (in einer Walnuß), f; 3. fam. cela ne vaut pas un ~, das ist keinen Pfifferling wert.
zester, v. a. in dünne Schnittchen schneiden.
zététique, adj. la (méthode) ~, die untersuchende Methode.
zèthe, m. Art Wespe.
zeugme, m. Zeugma (Vereinigung zweier Satzteile durch ein Verbum, das eigentlich nur zu einem paßt), n.
Zeuxis [spr. *~ice*], m. Zeuxis (griechischer Maler).
zézaiement, m. fehlerhafte Aussprache des g u. j (z. B. pizon statt pigeon).
zézayer, v. n. (v. payer) g u. j wie z aussprechen.
zibeline, f. 1. Zobel, m. Zobeltier, n; 2. Zobelfell, n.
zibet(h) [spr. *~bète*], m. Zibethkatze, f.
zig od. **zigue,** m. fam. Kamerad.
zigzag, m. 1. Zickzack, n; aller en ~, im Zickzack gehen; fam. faire des ~s, hin u. her taumeln; 2. zickzackförmiger Laufgraben.
zinc [spr. *zainque*], m. Zink.
zingari, m. Zigeuner.
zin||guer, v. a. mit Zink bedecken, verzinken. **~guerie,** f. 1. Zinkfabrik; 2. Zinkhandel, m. **~gueur,** m. Zinkarbeiter.
zinzolin, e, adj. rötlich violett. **~er,** v. a. violettrot färben.
zircon, m. Art Edelstein.
zist [spr. *zīste*], m. être entre le ~ et le zest, a) nicht wissen, wozu man sich entschließen soll; b) weder gut noch schlecht sein.
zizanie, f. 1. Unkraut, n; 2. fig. Uneinigkeit, Zwietracht.
zizi, m. (z.) Heckenammer, f.
zoanthe, m. Tierblume, f.
zodia||cal, e, adj. (astr.) zum Tierkreise gehörig; étoiles ~es, Tierkreissterne, m. pl. **~que,** m. (astr.) Tierkreis.
Zoïle, m. 1. Zoilus (griechischer Grammatiker u. scharfer Kritiker Homers); 2. fig. neidischer Tadler, Neider, Splitterrichter.
zonaire, adj. gegürtelt.
zone, f. 1. Zone, Erdgürtel, m; ~ torride, tempérée, glaciale, heiße, gemäßigte, kalte Zone; fig. passer la ~ torride, an einen

Ort kommen, wo einem die Sonne auf den Kopf scheint; 2. Landstreifen, m; ~ militaire, Festungsrayon, m; ~ dangereuse, vom Feuer bestrichener Ort; 3. gürtelartiger Streifen; 4. (géom.) Gürtel, m.
zoné, e, adj. mit gürtelförmigen Streifen versehen.
zoo||chimie, f. Chemie von den tierischen Stoffen. **~graphe,** m. Tierbeschreiber. **~graphie,** f. Tierbeschreibung. **~iatrie,** f. Tierarzneikunst. **~ïde,** adj. tierförmig. **~lâtre,** m. Tieranbeter. **~lâtrie,** f. Anbetung der Tiere, Tierdienst, m. **~lithe,** m. versteinertes Tier. **~logie,** f. Zoologie, Naturgeschichte der Tiere. **~logique,** adj. zoologisch. **~logiste** od. **~logue,** m. Zoologe. **~magnétisme,** m. tierischer Magnetismus. **~nomie,** f. Tierwissenschaft. **~nomique,** adj. tierkundig. **~phage,** adj. Fleisch fressend. **~phyte,** m. Tierpflanze, f. Pflanzentier, n. **~thérapie,** f. Tierarzneikunde. **~tomie,** f. Zergliederung der Tiere.
Zopyre, m. Zopyrus (persischer Vornehmer).
zorille [*ll*], f. peruanisches Stinktier.
Zoroastre, m. Zoroaster (Stifter der Religion der alten Bakterer).
zostère, f. ~ marine, Seegras, n.
zostéricole, adj. auf Seegras lebend.
zotides, m. pl. (chi.) sauerstoffartige Körper.
zotique, adj. faculté ~, Lebenskraft.
zouave, m. Zuave (französischer Infanterist in türkischer Tracht, welcher in Afrika dient).
Zoulou, m. (pl. ~s) Zulu(kaffer).
zouzou, m. (pl. ~s) fam. Zuave.
Zozyme, m. Zosimus (griechischer Geschichtschreiber).
Zurich [spr. *~rique*], m. Zürich (Kanton u. Stadt in der Schweiz), n.
Zuyderzée [spr. *zu-idère~*] f. Zuyder-See (in Holland), m.
Zwingle, m. Zwingli (schweizerischer Reformator).
zwingl||ianisme, m. Lehre des Zwingli, f. **~ien** [spr. *~iain*], m. Zwinglianer.
zygoma, m. (an.) Jochbein, n. **~tique,** adj. zum Jochbeine gehörig.
zymique, adj. die Gärung betreffend.
zymologie, f. (chi.) Gärungslehre.
zymosimètre, m. Gärungsmesser.
zymotechnie [spr. *~lèck~*], f. Kunst, die Gärung zu befördern.
zymotique, adj. die Gärung befördernd.
zythogale, m. Mischung aus Milch und Bier, f.
zythum [spr. *~tôme*], m. Gerstentrank.

SECONDE PARTIE:

ALLEMAND-FRANÇAIS.

A.

A, n. **1.** A, m; zwei A, deux A; fig. er kennt noch nicht einmal das große A, il en est encore aux rudiments *ou* il en est encore à la croix de par Dieu; von A bis Z, depuis A jusqu'à Z *ou* du commencement à la fin *ou* d'un bout à l'autre; (écr.) ich bin das A und das O, der Anfang und das Ende, je suis l'alpha et l'oméga, le commencement et la fin; prv. wer A sagt, muß auch B sagen, quand le vin est tiré, il faut le boire *ou* le premier pas engendre le second *ou* quand on commence, il faut finir; **2.** (mus.) la, m; A dur, la majeur; A moll, la mineur; das A angeben, donner le la; dieses Stück geht aus A dur, cette pièce est en la majeur; die A-Seite, le la (d'un instrument à cordes).

Aa'chen, n. ~s, Aix-la-Chapelle, m. ~er, m. ~s, pl. ~, habitant d'Aix-la-Chapelle. ~erin, f. ~, pl. ~nen, habitante d'Aix-la-Chapelle.

A'akus, m. ~, Éaque.

Aal, m. ~(e)s, pl. ~e, anguille, f; elektrischer ~, anguille électrique; ein Stück ~, un tronçon d'anguille; (cuis.) grüner ~, anguille au bleu; einen ~ abstreifen, écorcher une anguille; fig. er ist glatt *ou* geschmeidig wie ein ~, il est glissant comme une anguille *ou* il est souple comme un gant.

Aal'||angel, f. hameçon à anguilles, m. ~ärt, f. genre d'anguilles, m.

aal'ärtig, adj. anguilliforme.

Aal'||baum, m. cerisier sauvage. ~beere, f. cassis, m. groseille noire. ~beerstrauch, m. cassis, groseillier noir. ~behälter, m. anguillière. f. ~brut, f. maraignon, m. ~eidechse, f. anguin, m. ~eisen, n. fichure, f.

aa'len, v. n. h. **1.** prendre *ou* pêcher des anguilles; **2.** dégorger un conduit obstrué par de la boue, en y faisant passer une anguille vivante.

Aal'||fang, m. pêche aux anguilles, f. ~fänger, m. pêcheur d'anguilles. ~flöße, f. épinette.

aal'förmig, adj. anguilliforme.

Aal'||frau, f. marchande d'anguilles. ~gäbel, f. fichure.

aal'glatt, adj. glissant comme une anguille.

Aal'||grundel, f. *ou* ~gründling, m. goujon-anguille. ~haut, f. peau d'anguille. ~kasten, m. anguillière, f. ~korb, m. nanse, f. ~reuse, f. nanse. ~schlange, f. congre, m. anguille de mer. ~stachel *ou* ~stecher, m. fichure, f. ~stein, m. pierre d'anguille, f. ~streif *ou* ~strich, m. (vét.) raie noire *ou* de mulet (sur le dos d'un cheval), f. ~suppe, f. soupe aux anguilles. ~teich, m. anguillière, f. étang à anguilles. ~tierchen, n. *ou* ~wurm, m. vibrion, m.

Aanti'de, m. ~n, pl. ~n, Éantide.

a. a. O. (an andern Orten) ailleurs; **2.** (am angeführten Orte) à l'endroit mentionné.

Aar, m. ~s od. ~en, pl. ~e, en, aigle.

Aar'gau, n. ~s, Argovie, f. ~er, m. ~s, pl. ~, Argovien. ~erin, f. ~, pl. ~nen, Argovienne.

aar'gauisch, adj. argovien.

Aar'weihe, f. milan royal.

Aas, n. Aases, pl. Äser, **1.** (pch.) appât, m. amorce, f. (ch.) traînée, f; **2.** charogne, f. bête morte; prv. wo ein ~ ist, da sammeln sich die Adler, le butin allèche les voleurs; **3.** (als Schimpfwort) carogne, f; **4.** (tan.) drayure, f; **5.** (meun.) blé égrugé.

Aas'blatter, f. (méd.) pustule gangréneuse *ou* puante.

aa'sen, v. a. h. appâter; ~, v. n. h. **1.** (ch.) viander, pâturer; **2.** (tan.) écharner, drayer; **3.** fouiller dans l'ordure; fig. die Kuh aast im Grase, la vache gâte *ou* foule l'herbe; fam. mit etw. ~, gaspiller qc.

Aas'fliege, f. mouche à viande.

aas'||fräßig *ou* ~fressend, adj. qui mange la charogne.

Aas'||geier, m. vautour noir, percnoptère. ~geruch, m. odeur de charogne, f. ~gestank, m. puanteur cadavéreuse.

aas'gierig, adj. avide de charogne.

Aas'grube, f. voirie.

aas'haft, adj. semblable à *ou* puant comme la charogne.

aa'sig, adj. **1.** cadavéreux; **2.** fig. vilain; ~er Kerl, carogne, f.

Aas'||käfer, m. fouille-merde, fossoyeur. ~kopf, m. (arch.) tête d'animal décharnée. ~krähe, f. corbine, corneille noire. ~pflanze, f. (bot.) stapélie. ~räuber, m. vulturide. ~seite, f. côté de la chair, m. ~vögel, m. oiseau qui vit de charogne.

ab, adv. Hut ~! chapeau bas! Gewehr ~! armes bas! reposez (vos) armes! drei Schritte vom Wege ~, à trois pas du chemin; von da ~, dès lors; von fünf drei ~, bleiben zwei, ôtez trois de cinq, reste deux; einen Thaler auf od. ~, un thaler de plus ou de moins; (com.) ~ Dresden, pris à Dresde; hiervon ~, dont à déduire; die Spitze ist ~, la pointe est cassée; der Knopf ist ~, le bouton manque *ou* est perdu; ~ und zu gehen, aller et venir; auf und ~ gehen, se promener de long en large; ~ und zu, quelquefois, de temps en temps.

ab'aasen, v. a. h. écharner, drayer (les cuirs).

ab'ächzen, sich, v. réfl. h. se consumer *ou* s'épuiser en gémissements.

ab'ackern, v. a. h. **1.** jemm. etw. von seinem Felde ~, empiéter sur le champ de q. en labourant; **2.** ein Feld ~, labourer un champ en entier.

A'bakus, m. **1.** tablette à calculer, f; **2.** (arch.) abaque, tailloir.

Abalienatiōn', f. ~, (dr.) aliénation.

ab'änderlich, adj. **1.** qui peut être changé, modifiable; **2.** (gra.) déclinable, variable; nicht ~, invariable.

Ab'änderlichkeit, f. ~, variabilité, déclinabilité.

ab'ändern, v. a. h. **1.** (verändern) changer, modifier; **2.** (verbessern) corriger, rectifier; **3.** (gra.) décliner.

Ab'änderung, f. **1.** changement, m. modification; ~en treffen, faire des changements; **2.** réforme; **3.** (gra.) déclinaison. ~santrag, m. amendement. ~splān, m. projet de changement.

abandonnie'ren, v. a. h. (dr.) abandonner, délaisser.

Abandonnie'rung, f. ~, délaissement, m. cession.

ab'ängstigen, sich, v. réfl. h. être dans une grande anxiété *ou* dans des transes mortelles.

Ab'ängstigung, f. frayeur, angoisse, anxiété. inquiétude. transes, pl.

ab'ankern, v. n. s. (mar.) démarrer.

ab'arbeiten, v. a. h. **1.** ôter *ou* user en travaillant; das Gröbste von etw. ~, dégrossir qc; (Holz) ~, ébaucher; (Steine) ~, dégrossir; (Unebenheiten) ~, aplanir; **2.** fatiguer *ou* épuiser par le travail; ein Pferd ~, harasser un cheval; **3.** travailler à compte de ce qu'on a reçu; eine Schuld ~, acquitter une dette par son travail; **4.** (mar.) ein Schiff (vom Strande) ~, déséchouer un vaisseau; sich ~, v. réfl. h. épuiser ses forces par le travail, se tuer à force de travail.

Ab'arbeit||en, n. *ou* ~ung, f. ~, **1.** action d'ôter, f; **2.** acquittement, m; **3.** (mar.) déchouement, m.

ab'ärgern, v. a. h. chagriner, mortifier, vexer, tourmenter; sich ~, v. réfl. h. se consumer de dépit, se faire du mauvais sang.

Ab'ärt, f. **1.** (Art) variété; **2.** (Entartung) espèce bâtarde; **3.** fig. race dégénérée.

ab'ärt||en, v. n. s. dégénérer, s'abâtardir. ~ig, adj. dégénéré, abâtardi.

Ab'ärtung, f. ~, pl. ~en, dégénération.

ab'äschern, v. a. h. nettoyer avec de la cendre; (cuis.) einen Fisch ~, dégorger *ou* dégraisser un poisson en le frottant avec de la cendre chaude; sich ~, v. réfl. h. s'épuiser par trop d'efforts, se donner trop de mal.

ab'äsen *ou* **ab'äßen**, v. a. h. brouter.

ab'ästen, v. a. h. ébrancher, élaguer.

Ab'äst||en, n. ~s *ou* ~ung, f. ~, ébranchement, m. élagage, m.

ab'ätzen, v. a h. ôter avec l'eau forte *ou* avec la pierre infernale.

ab'äugeln, v. a. h. **1.** bornoyer; **2.** (ch.) einen Bezirk ~, chercher des yeux la trace du gibier; **3.** jemm. etw. ~, obtenir qc. de q. au moyen d'œillades.

ab'backen, v. a. ir. (v. backen) h. cuire à point, trop cuire, brûler; das Brot ist abgebacken, le pain est trop cuit *ou* grinché; ~, v. n. h. achever de cuire.

Ab'backen, n. ~s, achèvement de la cuisson, m.

ab'bāden, v. a. h. **1.** laver par le bain;

den Schmutz ~, décrasser la peau par le bain; 2. seine Marken ~, user ses cachets; ~, v. n. h. achever de se baigner; sich ~, v. réfl. h. se baigner.

Ab'bäden, n. décrassement, m.

ab'bähen, v. a. h. ôter *ou* enlever au moyen du feu.

ab'bahren, v. a. h. ôter de la civière, débarder.

ab'bäken, v. a. h. 1. einen Deich ~, tracer l'alignement d'une digue avec des piquets; 2. (mar.) (durch Baken bezeichnen) baliser, marquer par des balises.

ab'balgen, v. a. h. 1. dépouiller (un animal); 2. fam. rosser, frotter; sich ~, v. réfl. h. se fatiguer à force de se battre.

ab'balzen, v. n. h. (ch.) ne plus être en rut; sich ~, v. réfl. h. s'épuiser d'amour.

ab'bamsen, v. a. h. épousseter (les peaux).

ab'barbieren, v. a. h. ôter en rasant.

Abbassi'den, m. pl. Abbassides.

ab'basten, v. a. h. écorcer, teiller (le chanvre).

Ab'bau, m. (e. m.) 1. exploitation (d'une mine), f; 2. galerie, f. puits d'exploitation.

ab'bauen, v. a. h. exploiter (une mine); ~, v. n. h. cesser d'exploiter.

Ab'bau||en, n. *ou* **~ung**, f. ~, pl. **~en**, 1. exploitation à fond, f; 2. abandon de l'exploitation (d'une mine), m.

ab'bäumen, v. a. h. (tis.) dérouler de l'ensouple.

Ab'bäum||en, n. **~s** *ou* **~ung**, f. ~, déroulement, m.

Ab'baustrecke, f. galerie détachée (d'une mine).

ab'beeren, v. a. h. 1. cueillir (des grappes, des baies); 2. égrener.

ab'befehlen, v. a ir. (v. befehlen) h. contremander, donner contre-ordre (à qc.).

ab'begehren, v. a. h. jemm. etw. ~, demander qc. à q.

ab'behalten, v. a. ir. (v. behalten) h. den Hut ~, rester découvert, garder le chapeau à la main.

ab'beißen, v. a. ir. (v. beißen) h. arracher *ou* détacher avec les dents; (grr.) die Patrone ~, déchirer la cartouche; ich habe mir einen Zahn abgebissen, je me suis cassé une dent.

ab'beizen, v. a. h. 1. enlever avec l'eau forte *ou* au moyen d'un corrosif; 2. Felle ~, passer en mégie des cuirs.

ab'bekommen, v. a. ir. (v. bekommen) h. 1. parvenir à enlever *ou* à détacher; 2. avoir sa part (de qc.); fam. er hat davon etw. ~, il s'en ressent encore.

ab'bersten, v. n. ir. (v. bersten) s. se détacher en crevant *ou* en éclatant.

ab'berufen, v. a. ir. (v. berufen) h. einen Gesandten ~, rappeler un ambassadeur; einen Bürgermeister ~, révoquer un maire; Gott hat ihn ~, Dieu l'a rappelé à lui; aus dem Leben ~ werden, quitter cette vie.

Ab'berufung, f. rappel, m. révocation.

~sschreiben, n. lettres de rappel, f. pl.

ab'bestellen, v. a. h. contremander, décommander.

Ab'bestellung, f. contre-ordre, m. contremandement, m.

ab'beten, v. a. h. 1. détourner par ses prières; 2. seine Sünden ~, réparer ses péchés par la prière; 3. réciter machinalement; einen Rosenkranz ~, dire *ou* défiler son chapelet.

ab'betteln, v. a. h. jemm. etw. ~, tirer *ou* obtenir qc. de q. à force de mendier *ou* de prier.

ab'betten, v. a. h. 1. jemn. ~, éloigner le lit de q; 2. einen Fluß ~, détourner une rivière; sich ~, v. réfl. h. sich von jemm. ~, faire lit à part; sich von der Wand ~, éloigner son lit du mur.

ab'beugen v. abbiegen.

ab'bezahlen, v. a. h. 1. donner un à-compte; nach und nach etw. ~, s'acquitter de qc. peu à peu; 2. eine Schuld ~, payer entièrement *ou* amortir une dette.

Ab'bezahlung, f. 1. payement par terme *ou* par à-compte; 2. amortissement (d'une dette), m.

ab'biegen, v. a. ir. (v. biegen) h. 1. plier, courber; 2. (trennen) détacher, écarter, séparer; 3. (hort.) marcotter; 4. (gra.) décliner, conjuguer; ~, v. n. s. tourner de côté; vom Wege ~, s'écarter de la route.

Ab'biegung, f. 1. action de détourner; 2. (hort.) marcottage, m.

ab'bieten, v. a. ir. (v. bieten) h. jemn. ~, enchérir sur q.

Ab'bild, n. image, f. copie. f. (von Personen) portrait, m; ein ~ machen lassen, faire faire une copie, tirer copie; fig. deine Thaten sind das ~ deiner Seele, ton âme se reflète dans tes actions.

ab'bilden, v. a. h. 1. jemn. ~, a) faire le portrait de q; b) fig. dépeindre q; etw. ~, figurer *ou* représenter qc; in Gips ~, mouler; sich ~, v. réfl. h. se réfléchir, se peindre.

Ab'bild||ner, m. dessinateur. **~nerin**, f. ~, pl. **~nen**, dessinatrice. **~ung**, f. 1. image; 2. (Abbilden) représentation.

ab'bimsen, v. a. h. frotter *ou* enlever avec la pierre ponce.

ab'binden, v. a. ir. (v. binden) h. 1. (losbinden) délier, détacher, défaire; fam. einen Bären ~, payer une dette; 2. (charp.) ein Zimmerwerk ~, assembler une harpente; 3. eine Warze ~, faire la ligature d'une verrue; 4. ein Kalb ~, sevrer un veau; 5. ein Faß ~, relier un tonneau; 6. ein Tier ~, faire à un animal la ligature des cordons spermatiques.

Ab'bindung, f. 1. (charp.) assemblage, m; 2. (chir.) ligature; 3. (é. r.) sevrage, m; 4. (vét.) ligature des cordons spermatiques.

Ab'biß, m. 1. (Abbeißen) morsure, f; 2. (abgebissenes Stück) morceau enlevé à l'aide des dents; 3. (Stelle, wo gebissen ist) place de la morsure, f; 4. (ch.) brisées (du cerf), f. pl.

Ab'bitte, f. excuse, déprécation; ~ thun, demander pardon; öffentliche ~ thun, faire amende honorable *ou* réparation publique.

ab'bitten, v. a. ir. (v. bitten) h. 1. jemm. etw. ~, demander pardon *ou* faire ses excuses à q; öffentlich ~, faire amende honorable; 2. etw. ~, obtenir qc. à force de prier.

ab'blänken, v. a. h. (orf.) polir.

ab'blasen, v. a. ir. (v. blasen) h 1. (wegblasen) souffler, ôter en soufflant; 2. ein Stück ~, jouer un morceau sur un instrument à vent; 3. (durch Blasen ankündigen) annoncer à son de trompe; eine Jagd ~, sonner le départ de la chasse; ~, v. n. h. sonner (la retraite, le repos).

ab'blassen, v. n. s. se faner, passer.

ab'blatten, v. a. h. 1. effeuiller, ronger *ou* brouter (les feuilles); 2. (vig.) épamprer.

Ab'blatten, n. **~s**, 1. effeuillaison, f; 2. (vig.) épamprement, m.

ab'blattern, v. n. h. guérir *ou* être guéri de la petite vérole.

ab'blättern, v. a. h. effeuiller; sich ~, v. réfl. h. 1. s'effeuiller; 2. (chir.) s'exfolier.

Ab'blätterung, f. ~, pl. **~en**, 1. effeuillaison; 2. (chir.) exfoliation.

ab'bläuen, v. a. h. 1. passer au bleu; 2. fam. jemn. ~, gourmer *ou* rosser q; ~, v. n. s. perdre la couleur bleue.

ab'bleichen, v. a. h. blanchir; ~, v. n. r. et ir. (v. bleichen) s. se décolorer, pâlir, passer, se faner.

ab'blitzen, v. n. 1. (h.) es hat abgeblitzt, il a cessé de faire des éclairs; 2. (s.) die Flinte ist abgeblitzt, le fusil a raté *ou* a fait faux feu; fig. fam. er ist abgeblitzt, il a manqué son coup, il s'en est retourné avec sa courte honte; jemn. ~ lassen, éconduire q.

ab'blühen, v. n. h. et s. perdre ses fleurs, défleurir; fig. ein abgeblühter Mensch, un homme usé *ou* vieilli avant l'âge.

Ab'blühen, n. défloraison, f.

ab'blüten, v. a. h. einen Baum ~, dépouiller un arbre de ses fleurs.

ab'bohren, v. a. h. achever de percer *ou* de forer.

Ab'bohr||en, n. forage, m. **~er**, m. trépan.

ab'borgen, v. a. h. jemm. etw. ~, emprunter qc. de *ou* à q.

Ab'borgen, n. emprunt, m.

ab'bosseln *ou* **ab'bossieren**, v. a. h. (sept.) modeler.

ab'brassen, v. a. h. (mar.) décharger (les voiles).

Ab'brassen, n. déchargement des voiles, m.

ab'bräten, v. a. et n. ir. (v. braten) h. (achever de) rôtir.

ab'brauchen, v. a. h. user.

ab'brauen, v. a. et n. h. bien brasser, achever de brasser.

ab'brauen *ou* **ab'bräunen**, v. n. h. perdre la couleur brune; ~, v. a. h. (cuis.) rissoler suffisamment.

ab'brausen, v. n. h. cesser de fermenter.

ab'brechen, v. a. ir. (v. brechen) h. 1. rompre, briser, détacher; eine Blume, Obst ~, cueillir une fleur, des fruits; ein Haus ~, abattre *ou* démolir une maison; die Spitze von einem Messer ~, épointer un couteau; einen Zahn ~, briser *ou* ébrécher *ou* casser une dent; einem Pferde die Hufeisen ~, déferrer un cheval; ein Schloß ~, lever une serrure; ein altes Schiff ~, dépecer un vaisseau; ein Zelt ~, plier une tente; das Lager ~, lever le camp, décamper; eine Brücke ~, rompre un pont; fig. alle Brücken hinter sich ~, brûler ses vaisseaux; ein Wort ~, diviser un mot; (grr.) die Glieder ~, rompre les rangs; den Zug ~, rompre le peloton, doubler les rangs; 2. (aufhören) discontinuer, interrompre; eine Arbeit ~, discontinuer un ouvrage; alle Beziehungen ~, rompre *ou* cesser toute relation; die Unterredung, die Verhandlungen, das Gespräch ~, rompre l'entretien, les négociations, le discours; das Gefecht ~, cesser *ou* discontinuer le combat; die Belagerung ~, lever le siège; abgebrochene Seufzer, des soupirs entrecoupés; 3. (abziehen) jemm. etw. vom Lohne ~, rogner les gages de q; etw. vom Preise ~, rabattre du prix; ~, v. n. s. 1. se briser, se rompre; 2. (avec h.) fig. briser, discontinuer, rompre; kurz ~, couper court; wir wollen davon ~, brisons là-dessus, parlons d'autre chose, ne parlons plus de ceci; hier wollen wir ~, arrêtons-nous ici, demeurons-en là; 3. (avec h.) (grr.) rompre; zu zweien ~, dédoubler par deux; sich ~, v. réfl. h. sich eine Blume ~, cueillir une fleur.

ab'brechen, v. a. h. briser complètement, macquer (le lin), tiller (le chanvre).

Ab'brech||en, n. *ou* **~ung**, f. ~, 1. rupture, f. enlèvement, m; ~ eines Hauses, démolition d'une maison, f; ~ eines Wortes, division d'un mot, f; 2. (Unterbrechung) interruption, f.

ab'brennen, v. a. ir. (v. brennen) h. 1. ôter au moyen du feu; 2. incendier, brûler, réduire en cendres; eine Kanone ~, décharger un canon; ein Feuerwerk ~, tirer un feu d'artifice; 3. (forg.) den Stahl ~, tremper l'acier; das Silber ~, affiner l'argent; 4. (bri.) bien cuire; (den Ofen) ~, chauffer à point; ~, v. n. ir. s. 1. être consumé par le feu, être incendié; abgebrannt sein, a) être ruiné par l'incendie; b) fam. être sans le sou, n'avoir pas le sou, être à sec; die Abgebrannten, les incendiés; 2. (von Gewehren) rater, faire faux feu; 3. achever de se consumer; das Feuer ~ lassen, laisser éteindre le feu.

Ab'brenn||en, n. *ou* **~ung**, f. ~, action de brûler, f. brûlement, m; ~ eines Hauses, incendie d'une maison, m; ~ eines Feuerwerks, tirage d'un feu d'artifice, m.

Abbrevi||iatiōn' *ou* **~iatūr'**, f. ~, pl. **~en**, abréviation. **~iā'tor**, m. **~s**, pl. **~ō'ren**, abréviateur.

abbreviie'ren, v. a. h. abréger.

ab'bringen, v. a. ir. (v. bringen) h. 1. (fortschaffen) ôter, détacher, enlever, emporter; 2. (entfernen) das bringt uns weit von unserm Gegenstande ab, cela nous écarte loin de notre sujet; jemm. vom rechten Wege ~, dérouter q; jemm. von seinem Vorsatz ~, détourner q. de son dessein; jemm. von seiner Meinung ~, dissuader q, faire changer d'avis à q; jemm. von seiner irrigen Meinung ~, désabuser q; 3. (abschaffen) eine Mode ~, abolir *ou* mettre hors de cours *ou* faire cesser une mode.

Ab'bringung, f. ~, pl. ~en, 1. action d'ôter; 2. abolition.
ab'brödeln, v. a. h. émietter, détacher en petits morceaux; ~, v. n. s. s'émietter; **sich** ~, v. réfl. h. se détacher, (von Farben) s'écailler, tomber en écailles.
Ab'bröckel||n, n. *ou* ~**ung**, f. ~, pl. ~en, écaillement, m.
ab'brocken, v. a. h. détacher, faire tomber.
Ab'bruch, m. 1. rupture, f; ~ eines Hauses, démolition d'une maison, f; ein Haus auf den ~ verkaufen, vendre une maison à charge de la démolir; 2. endroit où une chose a été enlevée; 3. fig. (Benachteiligung) diminution, f. dommage, tort, préjudice; jemm. ob. einer Sache ~ thun, nuire *ou* faire tort *ou* porter préjudice à q. *ou* à qc; sich ~ thun, se nuire; ich habe mir keinen ~ gethan, je ne me suis rien refusé; dem Handel ~ thun, entraver le commerce.
ab'brüchig, adj. 1. facile à détacher; 2. (dr.) préjudiciable.
ab'brühen, v. a. h. 1. échauder; 2. fig. fam. gegen alles abgebrüht sein, n'avoir aucun sentiment de honte *ou* d'honneur.
ab'brüllen, v. a. h. ein Lied ~, hurler *ou* beugler une chanson; **sich** ~, v. réfl. h. s'épuiser à force de hurler.
ab'brummen, v. a. h. 1. etw. ~, dire qc. en grondant *ou* en grommelant; 2. fam. eine Strafe ~, faire son temps.
ab'brüten, v. n. h. cesser de couver.
ab'bügeln, v. a. h. repasser (le linge), rabattre (les coutures).
ab'buhlen, v. a. h. jemm. etw. ~, obtenir qc. de q. à force de caresses; jemm. seine Frau ~, séduire l'épouse de q; **sich** ~, v. réfl. h. ruiner sa santé par la débauche.
ab'bürden, v. a. h. décharger, ôter (un fardeau).
ab'bürsten, v. a. h. 1. (bürsten) einen Rock ~, brosser un habit; 2. (durch Bürsten beseitigen) ôter en brossant.
ab'büßen, v. a. h. expier.
Ab'büßung, f. expiation.
ab'buttern, v. n. h. achever de battre le beurre; es ist abgebuttert, le beurre est fait.
Abc' *ou* **Abecé'**, n. ~s, abc, m. alphabet, m; noch beim ~ stehen, n'en être qu'à l'abc *ou* aux premiers éléments *ou* à la croix de par Dieu; nicht einmal das ~ können, ne savoir ni a ni b; das ~ lernen, grimauder; nach dem ~ ordnen, ranger alphabétiquement *ou* par ordre alphabétique; fig. die Ordnung ist das ~ einer Haushaltung, l'ordre est la base d'un ménage. ~**bank**, f. banc des abécédaires, m; auf der ~ sitzen, en être encore à l'abc. ~**buch**, n. *ou* ~**täfel**, f. abécédaire, m. ~**dā'rius** *ou* ~**dā'rier**, m. ~s, pl. ~ *ou* ~**schüler** *ou* ~**schütz**, m. abécédaire, grimaud.
abecedie'ren, v. n. h. apprendre l'abc.
ab'dach||en, v. a. h. 1. ein Haus ~, ôter le toit d'une maison; 2. donner de la pente (à qc.), taluter; steil ~, escarper; **sich** ~, v. réfl. h. aller *ou* être en pente, s'abaisser. ~**ig** *ou* **ab'dächig**, adj. incliné, en pente.
Ab'dachung, f. pente, talus, m. (fort.) escarpement, m. glacis, m; ~ der Brustwehr, plongée du parapet.
ab'dämmen, v. a. h. das Wasser ~, arrêter *ou* détourner l'eau par une digue; einen Teich ~, barrer un étang.
Ab'dämmung, f. ~, pl. ~en, endiguement, m. détournement (de l'eau), m.
ab'dampfen, v. a. h. faire évaporer; ~, v. n. s. et h. 1. s'évaporer; ~ lassen, faire évaporer; 2. fam. partir.
ab'dämpfen, v. a. h. faire évaporer, cuire.
Ab'dampfung, f. ~, pl. ~en, évaporation. ~**gefäß**, n. *ou* ~**kessel**, m. chaudière à évaporation, f.
ab'danken, v. a. h. einen Diener ~, congédier *ou* renvoyer un domestique; das Heer ~, congédier *ou* licencier l'armée; einen Offizier ~, réformer un officier; ein Schiff ~, désarmer un navire; einen Matrosen ~, déclasser un matelot; ~, v. n. h. quitter le service, se démettre d'un emploi, abdiquer (la couronne), prendre son congé.
Ab'dankung, f. ~, pl. ~en, 1. (freiwillige) démission (d'un employé), abdication (d'un prince); 2. (Entlassung) congé, m. licenciement (des troupes), m. réforme (d'un officier). ~**salt**, m. *ou* ~**ürkunde**, f. acte d'abdication. ~**rede**, f. adieux, m. pl. ~**schein**, m. congé, lettre de congé, f.
ab'darben, v. a. h. sich etw. ~, se refuser qc, se priver de qc.
ab'darren, v. a. h. (brass.) (bien) sécher; ~, v. n. h. achever *ou* finir le séchage.
ab'decken, v. a. h. 1. (die Decke od. das Dach abnehmen) découvrir, ôter la couverture (de qc.); ein Haus ~, enlever le toit d'une maison; ein Bett ~, faire la couverture; den Tisch ~, ôter *ou* enlever la nappe, desservir (la table); 2. (Tiere) écorcher, équarrir.
Ab'decker, m. écorcheur, équarrisseur.
Abdeckerei', f. ~, pl. ~en, 1. équarrissage, m. métier d'écorcheur, m; 2. maison d'écorcheur, voirie.
Ab'decker||knecht, m. garçon équarrisseur. ~**leder**, n. peau de bêtes écorchées, f.
ab'deichen, v. a. h. arrêter *ou* détourner par une digue.
Abdē'ra, n. ~s, Abdère, f.
Abderīt', m. ~en, pl. ~en, Abdérite.
ab'dichten, v. a. h. (mar.) calfater.
ab'dicken, v. a. h. épaissir.
Ab'dick||en, n. ~s *ou* ~**ung**, f. ~, pl. ~en, condensation, f. épaississement, m.
ab'dielen, v. a. h. 1. (mit einer Diele versehen) planchéier; 2. (durch Dielen trennen) séparer par une cloison.
ab'dienen, v. a. h. 1. seine Zeit ~, faire son temps de service; sein Jahr ~, faire son service volontaire d'un an; 2. eine Schuld ~, acquitter une dette par ses services.
Abdikatiōn', f. ~, pl. ~en, abdication.
ab'dingen, v. a. ir. (v. dingen) h. 1. rabattre du prix; 2. jemm. etw. ~, obtenir qc. de q. en marchandant.
ab'disputieren, v. a. h. jemm. etw. ~, disputer qc. à q.
abdizie'ren, v. n. h. abdiquer.
ab'docken, v. a. h. dévider, dérouler, décorder.
Abdolō'nymus, m. ~, Abdolonyme.
Abdō'men, n. ~s, (méd.) bas-ventre, m. abdomen, m.
abdominā'l', adj. abdominal.
ab'donnern, v. a. h. dire d'une voix tonnante; ~, v. n. h. cesser de tonner.
ab'dorren, v. n. s. sécher et tomber.
ab'dörren, v. a. h. 1. (bien) sécher; 2. (aff.) ressuer.
Ab'dörr||ōfen, m. fourneau de ressuage. ~**ung**, f. ~, pl. ~en, desséchement, m.
ab'dossieren, v. a. h. (maç.) taluter, chaperonner.
Ab'draht, m. (ét.) raclure d'étain, f.
ab'drängen, v. a. h. 1. jemm. ~, écarter q. en le poussant; 2. jemm. den Platz ~, prendre la place de q. en le repoussant.
ab'dräuen, v. a. h. jemm. etw. ~, obtenir qc. de q. par des menaces.
ab'drechseln, v. a. h. 1. (durch Drechseln beseitigen) ôter en tournant; 2. arrondir au tour.
Ab'dreh||bank, f. banc à tourner, m. ~**eisen**, n. tournoir, m.
ab'drehen, v. a. h. 1. détacher *ou* enlever en tordant; einem Schlüssel den Bart ~, rompre le panneton d'une clef en la tournant; 2. (drechseln) tourner.
ab'dreschen, v. a. ir. (v. dreschen) 1. Getreide ~, (achever de) battre le blé; 2. eine Schuld ~, acquitter une dette en battant du blé; 3. fig. fam. rosser; 4. fig. abgedroschenes Zeug, des choses cent fois rebattues; abgedroschene Entschuldigung, excuse banale; ~, v. n. h. achever de battre le blé.
ab'dringen, v. a. ir. (v. dringen) h. extorquer.
Ab'dringung, f. ~, pl. ~en, extorsion.
ab'drohen, v. a. h. jemm. etw. ~, obtenir qc. de q. par des menaces.
Ab'druck, m. ~s, pl. ~drücke, 1. impression, f. action d'imprimer, f; 2. copie, f. épreuve, f; Auflage von 1000 Abdrücken, tirage de 1000 exemplaires; 3. (Gepräge) empreinte, f; ~ von Pflanzen, pierres portant des empreintes de plantes, f. pl; 4. (am Gewehr) détente, f; 5. fig. image, f.
ab'druckbār, adj. imprimable.
ab'drucken, v. a. h. imprimer, tirer, décalquer; ~, v. n. h. (typ.) maculer.
Ab'drucken, n. 1. impression, f; 2. tirage, m.
ab'drücken, v. a. h. séparer en pressant; ein Gewehr ~, décharger un fusil; einen Pfeil ~, décocher une flèche; ein Schloß ~, détendre le ressort d'une serrure; fig. jemm. etw. ~, extorquer qc. à q; das drückt mir das Herz ab, cela me fend le cœur, c'est navrant; ~, v. n. h. 1. faire feu; 2. (vom Lande) dériver, s'éloigner de la terre.
Ab'drückstange, f. (arm.) détente (d'une arme à feu).
Abduktiōn', f. ~, pl. ~en, (chir.) fracture transversale avec écart.
ab'dunkeln, v. a. h. donner une couleur foncée (à une étoffe).
ab'dunsten, v. n. h. et s. s'évaporer.
ab'dünsten, v. a. h. faire évaporer.
Ab'dünstung, f. ~, pl. ~en, évaporation. ~**shaus**, n. (sal.) chambre graduée.
ab'dupfen, v. a. h. sécher *ou* nettoyer (une blessure) avec de la charpie.
ab'ebenen, v. a. h. aplanir.
Ab'ebenung, f. aplanissement, m.
Abecé' ꝛc. v. Abc.
ab'ecken, v. a. h. écorner, épointer.
ab'eggen, v. a. h. ôter avec la herse.
ab'eichen, v. a. h. étalonner.
ab'eifern, **sich**, v. réfl. h. se fatiguer par une trop grande ardeur.
ab'eilen, v. n. s. sortir précipitamment.
ab'eisen, v. a. h. 1. dégager de la glace; 2. fam. décamper.
Abē'le, f. ~, pl. ~n, (bot.) peuplier blanc.
A'belmosch, m. ~es, pl. ~e, ambrette, f.
A'bend, m. ~s, pl. ~e, 1. soir; heute a~, ce soir; gestern a~, hier (au) soir; des ~s *ou* am ~, le soir; gegen ~ *ou* auf den ~, vers *ou* sur le soir; alle ~e *ou* jeden ~, tous les soirs; es wird ~ *ou* der ~ bricht an, il se fait tard; guten ~! bonsoir! jemm. guten ~ sagen *ou* wünschen, dire bonsoir *ou* souhaiter le bonsoir à q; ich komme vor ~ nicht zurück, je ne rentre pas de la journée; prv. es ist noch nicht aller Tage ~ *ou* man soll den Tag nicht vor dem ~ loben, rira bien qui rira le dernier *ou* il ne faut pas chanter victoire avant le combat *ou* il ne faut pas chanter magnificat à matines; 2. etw. zu ~ essen, souper de qc; 3. (Abendzeit u. Abendgesellschaft) soirée, f; den ganzen ~, toute la soirée; 4. (Vorabend) veille, f; den ~ vor meiner Ankunft, la veille de mon arrivée; der heilige ~, a) la veille d'une fête; b) la veille de Noël; 5. (Westen) occident, couchant, ouest; gegen ~, vers l'occident; 6. fig. (Ende) fin, f; der ~ seines Lebens, le déclin de ses jours. ~**andacht**, f. culte (m.) *ou* prière du soir. ~**beleuchtung**, f. teintes du soir, pl. ~**blatt**, n. journal du soir, m. ~**börse**, f. bourse du soir. ~**brot**, n. souper, m. ~**dämmerung**, f. crépuscule, m. ~**dunkel**, n. im ~, sur *ou* à la brune *ou* entre chien et loup. ~**essen**, n. souper, m. ~**falter**, m. phalène, sphinx. ~**feier**, f. culte (m.) *ou* prière du soir. ~**gang**, m. promenade du soir, f. ~**gebet**, n. prière du soir, f. ~**gegend**, f. occident, m. couchant, m. ~**geläute**, n. cloches du soir, f. pl. ~**gesang**, m. chant *ou* cantique du soir. ~**gesellschaft**, f. soirée; ~ mit Tanz, soirée dansante. ~**glanz**, m. éclat du soleil couchant. ~**glocke**, f. cloche du soir, couvre-feu, m. angélus, m. (grr.) retraite. ~**gottesdienst**, m. 1. (bei den Protestanten) service du soir; 2. (bei den Katholiken) vêpres, f. pl. vigiles, f. pl. ~**himmel**, m. 1. ciel au moment du coucher du soleil; 2. partie occidentale du ciel, f. ~**jagd**, f. fouée. ~**kost**, f. souper, m. ~**land**, n. Occident, m. ~**länder**, m. ~s, pl. ~, habitant de l'Occident; die ~, les Occidentaux.

ä'bendländisch, adj. occidental; die ~e Kirche, l'Église latine.
ä'bendlandschaft, f. paysage (m.) *ou* scène du soir.
ä'bendlich, adj. 1. du soir; 2. (westlich) occidental. ~, adv. vers *ou* sur le soir.
ä'bend||licht, n. lumière du soleil couchant, f. ~**lied**, n. chant (m.) *ou* cantique du soir, m. ~**luft**, f. 1. air du soir, m; 2. fraîcheur du soir. ~**luft**, f. *ou* ~**luftbärkeit**, f. divertissement du soir, m. ~**mahl**, n. 1. repas du soir, m. souper, m; 2. das heilige ~, la sainte Cène, la communion, le sacrement de l'eucharistie; das ~ unter beiderlei Gestalt, la communion sous les deux espèces; zum ~ gehen, a) communier; b) (in der Osterzeit) faire ses pâques; das ~ empfangen, recevoir la communion, s'approcher de la table sainte; das ~ reichen *ou* austeilen, administrer la communion, célébrer la sainte Cène. ~**mahlsfeier**, f. communion, célébration de la sainte Cène. ~**mahlsgänger**, m. communiant. ~**mahlsstreit**, m. dispute sur le sacrement de la sainte Cène. ~**mahlswein**, m. vin de communion. ~**mahlzeit**, f. souper, m. ~**markt**, m. marché du soir. ~**messe**, f. *ou* ~**mette**, f. vêpres, f. pl. ~**musik**, f. sérénade. ~**ort**, m. (e. m.) galerie tournée vers l'occident, f. ~**röt**, n. *ou* ~**röte**, f. rouge du soir, m.
ä'bends, adv. le soir.
ä'bend||schein, m. crépuscule, m. ~**segen**, m. prière du soir, f. ~**seite**, f. côté de l'ouest, m. ~**sonne**, f. soleil couchant. ~**spaziergang**, m. promenade du soir, f. ~**ständchen**, n. sérénade, f. ~**stern**, m. étoile du soir, f. Vénus, f. ~**stille**, f. calme du soir, m. ~**stillstand**, m. (astr.) station occidentale, f. ~**tafel**, f. souper, m. ~**tau**, m. rosée du soir, f. serein. ~**tisch**, m. souper. ~**uhr**, f. cadran solaire pour les heures du soir, m. ~**unterhaltung**, f. 1. conversation du soir; 2. soirée; musikalische ~, soirée musicale. ~**vögel**, m. sphinx.
ä'bendwärts, adv. vers l'occident.
ä'bend||weite, f. (astr.) amplitude occidentale. ~**wind**, m. 1. vent du soir; 2. vent d'ouest. ~**zeit**, f. soirée, veillée. ~**zeitung**, f. journal du soir, m. ~**zirkel**, m. soirée, f.
ä'benteuer, n. ~**s**, pl. ~, aventure, f; ein ~ bestehen, avoir une aventure; auf ~ ausgehen, chercher *ou* courir les aventures.
ä'benteuerlich, adj. aventureux, étrange, grotesque, singulier.
ä'benteuerlichkeit, f. ~, pl. ~**en**, singularité, extravagance, bizarrerie.
ä'benteuern, v. n. h. chercher des aventures.
ä'benteurer, m. ~**s**, pl. ~, aventurier, coureur d'aventures, chevalier d'industrie. ~**in**, f. ~, pl. ~**nen**, aventurière. ~**leben**, n. vie aventureuse, f. ~**politik**, f. politique aventureuse.
ä'ber, conj. mais; nun ~, or; oder ~, ou bien, autrement; ~ dennoch, néanmoins, toutefois, pourtant; die Sache hat ein Aber *ou* es ist ein Aber dabei, il y a un mais; er hat immer ein Wenn u. ein Aber, il a toujours des si et des mais; es ist kein Mensch ohne ein Aber, chacun a ses défauts. ~, adv. de nouveau, encore; ~ u. abermals, à plusieurs reprises; tausend u. ~ tausend, mille et mille.
ä'beracht, f. ban réitéré.
ab'erben, v. a. h. jemm. etw. ~, hériter qc. de q.
ä'berglaube, m. superstition, f.
ä'bergläub||ig *ou* ~**isch**, adj. superstitieux.
ab'erkennen, v. a. ir. (v. erkennen) h. jemm. etw. ~, priver *ou* déposséder q. de qc. par arrêt *ou* par sentence.
Ab'erkennung, f. dépossession par arrêt; ~ bürgerlicher Ehrenrechte, dégradation civique. ~**surteil**, n. arrêt de dépossession, m.
ä'bermal *ou* ~**s**, adv. de nouveau, encore. ~**ig**, adj. nouveau, autre, second, réitéré.
ab'ernten, v. a. h. das Getreide ~, moissonner *ou* récolter les blés; ~, v. n. h. finir la récolte.
ab'erobern, v. a. h. jemm. etw. ~, enlever qc. à q. par conquête.
Aberration', f. ~, pl. ~**en**, (astr.) aberration.
ä'berwitz, m. folie, f. radoterie, f. démence, f. extravagance, f.
ä'berwitzig, adj. déraisonnable, absurde, fou, extravagant.
ab'eschern v. abäschern.
ab'essen, v. a. ir. (v. essen) h. alles ~, faire table rase; einen Kirschbaum ~, manger tous les fruits d'un cerisier; einen Knochen ~, ronger un os; ~, v. n. h. finir son repas, achever de dîner *ou* de souper.
Abessi'nien ꝛc. v. Abyssinien.
ab'fachen, v. a. h. 1. einen Schrank ~, mettre des rayons dans une armoire; 2. fig. classer.
Ab'fachung, f. ~, pl. ~**en**, classification.
ab'fädeln, v. a. h. désenfiler.
ab'fädmen, v. a. h. (mar.) mesurer par brasses.
ab'fädnen *ou* **ab'fädnen**, v. a. h. désenfiler.
ab'fahren, v. a. ir. (v. fahren) h. 1. (fortfahren) charrier, voiturer; das Heu von der Wiese ~, enlever le foin du pré; Erde ~, transporter la terre; 2. jemm. vom Wege ~, écarter q. de la route, égarer q; 3. einen Weg ~, rendre un chemin praticable; 4. (durch Fahren abtrennen) enlever *ou* détacher avec la voiture; es wurde ihm ein Finger abgefahren, la roue lui emporta un doigt; 5. eine Schuld ~, acquitter une dette en voiturant; 6. ein Pferd ~, fatiguer *ou* abîmer un cheval devant la voiture; ~, v. n. ir. s. 1. partir (en voiture, en bateau), mettre à la voile; vom Ufer ~, dériver; 2. fig. fam. mourir, expirer; 3. glisser; das Messer fuhr ihm ab, le couteau lui glissa; 4. fig. jemm. ~ lassen, éconduire q, envoyer promener q.
Ab'fahrt, f. 1. départ, m; das Zeichen zur ~ geben, donner le signal du départ; 2. (mar.) partance; zur ~ fertig sein, être de partance; 3. (dr.) émigration; 4. fig. fam. mort. ~**sflagge**, f. (mar.) pavillon de partance, m. ~**sgeld**, n. argent pour le voyage, m. ~**shalle**, f. côté du départ, m. ~**srecht**, n. droit de retraite *ou* d'émigrer, m. ~**sschuß**, m. (mar.) coup de partance. ~**szeit**, f. temps de départ, m.
Ab'fall, m. 1. (Abfallen) chute, f; 2. (Abschüssigkeit) pente, f. déclivité, f; steiler ~, plongée, f; 3. fig. (Lossagung) défection, f. désertion, f; ~ von der Religion, apostasie, f; der ~ der Niederlande, le soulèvement *ou* l'insurrection des Pays-Bas, f; 4. fig. (Unterschied) différence, f. contraste; 5. fig. (Verfall) in ~ geraten, tomber en décadence; 6. (Überbleibsel) déchet, rognures, f. pl. débris, pl. (bou. et menu.) issues, f. pl. (ch.) abattures (du cerf), f. pl. (cuis.) épluchures, f. pl; ~ vom Geflügel, abattis de volaille, pl: ~ von Früchten, rebut; ~ vom Getreide, ordures, f. pl; 7. (e. m.) appauvrissement (du minerai); 8. (horl.) échappement.
ab'fallen, v. n. ir. (v. fallen) s. 1. tomber, (von Beeren) s'égrener, (von Weintrauben) couler; 2. fig. es wird nicht viel dabei für mich ~, il n'y aura pas grand bénéfice pour moi; 3. (abmagern) maigrir, perdre son embonpoint; 4. (sich verschlechtern) dépérir, se détériorer, baisser, diminuer; er ist ganz abgefallen, il est tout miné, il a le visage défait; 5. (verloren gehen) se perdre; 6. fig. (sich lossagen) von jemm. ~, abandonner (le parti *ou* la cause de) q, faire défaut à q; von der Religion ~, abandonner sa croyance, changer de religion, apostasier; abgefallener Engel, ange rebelle; 7. fig. (keinen Erfolg haben) ne pas réussir; jemm. ~ lassen, planter là q; 8. (verschieden sein) différer, contraster; (von Farben) allmählich ~, se nuancer.
Ab'fallen, n. 1. das ~ der Blätter, la chute des feuilles; ~ der Blüten, chute des fleurs, défleuraison, f. défleurissement, m; ~ der Trauben, coulure de la vigne, f; 2. ~ (der Schiffe), dérive, f.
ab'fällig, adj. 1. qui tombe; 2. défavorable; einen ~en Bescheid erhalten, essuyer *ou* éprouver un refus; jemm. ~ bescheiden, refuser q; 3. fig. qui abandonne, qui apostasie.
Ab'fallröhre, f. tuyau de décharge *ou* de dégorgement, m. conduit, m.
ab'falzen, v. a. h. 1. (tan.) écharner; 2. (men.) faire des rainures (dans qc.).
ab'fangen, v. a. ir. (v. fangen) h. 1. (wegfangen) prendre, attraper; 2. (ch.) tuer avec le couteau de chasse; 3. (abfassen) jemm. ~, prendre q. en flagrant délit.
ab'färben, v. a. h. (teint.) donner la dernière teinture (à qc.); ~, v. n. h. se déteindre, lâcher la couleur.
ab'fäseln, sich, v. réfl. h. (dra.) lâcher le poil.
ab'fasern, v. a. h. Bohnen ~, éplucher des haricots; ~, v. n. h. et **sich** ~, v. réfl. h. s'effiler.
ab'fassen, v. a. h. 1. (verfassen) mettre par écrit, rédiger; einen Kontrakt ~, dresser un contrat; einen Artikel ~, composer un article; 2. (ertappen) saisir, attraper; fam. jemm. ~, pincer q; (ch.) der Hund faßt den Hasen ab, le chien bourre le lièvre; 3. (messen) mesurer, peser; 4. (maré.) das Eisen ~, rabattre *ou* replier le fer.
Ab'faß||er, m. ~**s**, pl. ~, auteur, rédacteur. ~**ung**, f. rédaction, composition; die ~ des Urteils ist ihm übertragen, il est chargé de dresser l'arrêt.
ab'fasten, v. a. h. expier par des jeûnes; **sich** ~, v. réfl. h. s'épuiser par des jeûnes.
ab'faulen, v. n. s. tomber de pourriture, pourrir.
ab'fechten, v. a. ir. (v. fechten) h. 1. jemm. etw. ~, gagner qc. sur q. en combattant; 2. fam. eine Straße ~, faire une rue (en mendiant); **sich** ~, v. réfl. h. s'épuiser en combattant, se fatiguer *ou* se lasser en faisant des armes.
ab'federn, v. a. h. 1. (rupfen) Vögel ~, plumer des oiseaux; 2. einen Rock ~, ôter les plumes d'un habit; ~, v. n. h. se déplumer, perdre les plumes.
ab'fegen, v. a. h. balayer, nettoyer, brosser, épousseter; einen Kamin ~, ramoner une cheminée.
Ab'feg||en, n. balayage, m. ramonage, m. ~**er**, m. balayeur.
ab'feilen, v. a. h. ôter avec la lime, limer.
Ab'feilicht, n. limaille, f.
ab'feilschen, v. a. h. marchander.
ab'feimen, v. a. h. 1. écumer; 2. fig. abgefeimt, rusé, madré, raffiné.
ab'feinen, v. a. h. raffiner (le sucre).
ab'fertigen, v. a. h. 1. etw. ~, expédier *ou* dépêcher qc; 2. fig. (abweisen) jemm. ~, éconduire *ou* renvoyer q, donner son paquet à q, dire son fait à q; man hat ihn mit einer Tracht Schläge abgefertigt, il a reçu *ou* on lui a administré une volée de coups de bâton *ou* on l'a rossé d'importance.
Ab'fertigung, f. 1. expédition; 2. fig. (Abweisung) renvoi, m. ~**sschein**, m. déclaration d'entrée, f. ~**szeit**, f. heure d'expédition.
ab'fetten, v. a. h. dégraisser; ~, v. n. h. lâcher la graisse.
ab'feuchten, v. a. h. etw. ~, ôter l'humidité de qc; ~, v. n. h. lâcher l'humidité.
ab'feuern, v. a. h. tirer, décharger (une arme à feu); er hat eine Pistole auf ihn abgefeuert, il lui a lâché *ou* tiré un coup de pistolet; ~, v. n. h. 1. faire feu; 2. faire une décharge; 3. cesser le feu; 4. (forg.) laisser éteindre *ou* mourir le feu.
Ab'feuer||n, n. *ou* ~**ung**, f. décharge, f. salve, f. volée, f. (mar.) bordée, f; beim ~ der Geschütze, au bruit *ou* au fracas du canon.
ab'fiedeln, v. a. h. 1. (mus.) jouer sur le violon; eine Melodie ~, racler un air; 2. (forg.) ôter (les scories) avec le râble.
ab'filtrieren, v. a. h. passer au filtre *ou* à l'étamine, filtrer.

ab'filzen, v. a. h. 1. etw. ~, ôter le feutre de qc; 2. fam. chapitrer, réprimander.
ab'finden, v. a. ir. (v. finden) h. jemn. ~, contenter *ou* payer *ou* satisfaire *ou* indemniser q; einen Prinzen ~, apanager un prince; abgefundene Kinder, des enfants qui ont reçu leur légitime par anticipation; **sich** ~, v. réfl. h. sich mit jemm. ~, s'accommoder *ou* s'arranger *ou* se régler avec q; sich mit jemm. wegen einer Erbschaft ~, donner à q. sa part de succession; sich mit seinem Gewissen abzufinden suchen, capituler avec sa conscience; sich durch Gründe ~ lassen, se payer de raisons.
Ab'findung, f. ~, pl. ~en, satisfaction, accommodement, m. indemnisation; ~ eines Prinzen, apanage d'un prince, m; ~ des Gewissens, capitulation de conscience. **~sgeld,** n. *ou* **~squantum,** n. *ou* **~ssumme,** f. indemnité, f. somme moyennant laquelle on renonce à ses droits. **~svertrag,** m. transaction, f.
ab'fingern, v. a. h. compter sur les doigts.
ab'fischen, v. a. h. 1. einen Teich ~, dépeupler un étang (par la pêche); 2. fig. das Beste ~, enlever la crème *ou* le meilleur *ou* la fleur (de qc.); jemm. etw ~, escamoter qc. à q; ~, v. n. h. cesser de pêcher.
ab'flachen, v. a. h. aplanir, taluter.
Ab'flachung, f. ~, aplanissement, m.
ab'flammen, v. a. h. Leder ~, donner le suif au cuir.
ab'flattern, v. n. s. s'envoler, s'enfuir en voletant; **sich** ~, v. réfl. h. se fatiguer en voletant.
ab'flauen, v. a. h. 1. (dra.) rincer; 2. (min.) nettoyer, laver.
Abflau||faß, n. cuvier à rincer, m. **~herd,** m. table de lavoir, f.
ab'flechten, v. a. ir. (v. flechten) h. détresser (les cheveux); ~, v. n. h. finir une tresse.
ab'flecken, v. n. h. lâcher les couleurs, faire des taches.
ab'fledern, v. a. h. housser.
Ab'fleischeisen, n. écharnoir, m.
ab'fleischen, v. a. h. écharner.
Ab'fleischmesser, n. écharnoir, m.
ab'fliegen, v. n. ir. (v. fliegen) s. 1. s'envoler; der Hut flog ihm vom Kopf ab, le vent lui enleva le chapeau de la tête; 2. partir, dénicher; die Brieftaube fliegt ab, le pigeon messager part.
ab'fließen, v. n. ir. (v. fließen) s. 1. découler; 2. (verfließen) s'écouler.
ab'flöhen, v. a. h. épucer; **sich** ~, v. réfl. h. s'épucer.
ab'flößen, v. a. h. Holz ~, faire partir un radeau.
ab'flöten, v. a. h. (mus.) eine Melodie ~, jouer un air sur la flûte.
Ab'flug, m. départ.
ab'fliegeln, v. a. h. (e. f.) désailer.
Ab'fluß, m. 1. (Abfließen) découlement, écoulement; dem Wasser ~ geben, donner cours à l'eau; Ab- u. Zufluß des Meeres, marée, f; ~ des Seewassers, pente, f; ~ des Seewassers nach der Flut, reflux; (méd.) ~ der Feuchtigkeiten, écoulement, décharge, f; periodischer ~ des Blutes (bei den Weibern), écoulement périodique, règles, f. pl. menstrues, f. pl. purgation, f; 2. (Stelle zum Abfließen) égout, décharge, f; das Pflaster hat keinen ~, le pavé n'a pas de pente. **~gräben,** m. rigole, f. **~mündung,** f. déversoir, m. **~rinne,** f. rigole. **~rohr,** n. tuyau de décharge, m.
ab'flüten, v. n. s. s'écouler, se retirer.
ab'fohlen, v. n. h. cesser de pouliner.
ab'folgen, v. n. h. ~ lassen, faire donner, livrer, remettre.
Ab'folgung, f. ~, remise, délivrance.
ab'foltern, v. a. h. jemm. etw. ~, extorquer qc. à q. par la torture.
ab'fordern, v. a. h. 1. (abverlangen) jemm. etw. ~, demander qc. à q, exiger qc. de q; 2. (abberufen) jemn. ~, rappeler q; fig. Gott hat ihn von der Welt *ou* aus diesem Leben abgefordert, Dieu a disposé de lui *ou* l'a rappelé à lui.
Ab'forderung, f. 1. demande; 2. rappel, m. **~sbrief,** m. *ou* **~sschreiben,** n. lettre de rappel, f. **~srecht,** n. droit de rappel, m.
Ab'form, f. (cord.) moule.
ab'formen, v. a. h. 1. mouler; 2. ôter de la forme.
Ab'form||en, n. *ou* **~ung,** f. ~, pl. ~en, 1. moulage, m; 2. (cord.) action d'ôter de la forme, f. **~leisten,** m. (cord.) cabriolet.
ab'forschen, v. a. h. jemm. etw. ~, tâcher d'apprendre qc. de q.
ab'forsten, v. a. h. déboiser; einen Wald ~, abattre une forêt.
ab'fragen, v. a. h. jemm. etw. ~, demander qc. à q; einem Schüler etw. ~, faire répéter *ou* faire réciter la leçon à un élève; fam. lisigerweise jemm. etw. ~, tirer les vers du nez à q.
ab'fressen, v. a. ir. (v. fressen) h. manger, brouter, ronger; fig. der Gram frißt ihm das Herz ab, le chagrin lui ronge le cœur *ou* le dévore.
ab'frieren, v. n. ir. (v. frieren) s. tomber *ou* se perdre par le froid; die Nase ist ihm abgefroren, il a perdu le nez par suite du froid.
ab'fuchteln, v. a. h. rosser.
ab'fühlen, v. a. h. sentir; ich habe es ihm abgefühlt, mon cœur me l'a dit, j'en ai eu le pressentiment.
Ab'fuhr, f. (des Holzes, der Waren) charriage, m. transport, m.
ab'führ||en, v. a. h. 1. jemn. ~, emmener q; jemn. ins Gefängnis ~, conduire q. en prison; Waren ~, transporter *ou* voiturer des marchandises; die Wache ~, relever la garde; jemn. vom Wege ~, détourner q; das führt mich zu weit von meinem Gegenstande ab, cela m'éloigne trop de mon sujet; jemm. Kunden ~, débaucher les clients de q; 2. eine Schuld ~, payer *ou* acquitter une dette; eine Summe ~, verser une somme; 3. jemn. ~, a) (im Kampfe) blesser q, mettre q. hors de combat; b) fig. renvoyer *ou* éconduire q; 4. (tréf.) dégrossir, passer par la filière; 5. (méd.) die Galle ~, purger la bile; ~, v. n. h. purger, évacuer. **~end,** adj. (méd.) laxatif, évacuatif, purgatif, apéritif; ein ~es Mittel, un remède évacuant, un apéritif.
Ab'fuhr||gesellschaft, f. compagnie des vidanges. **~kosten,** pl. frais de transport, m. pl. **~system,** n. (système de) vidange, f.
Ab'führ||mittel, n. (méd.) purgatif, m. laxatif, m. apéritif, m. **~ung,** f. 1. action d'emmener, transport, m; 2. ~ einer Schuld, payement d'une dette, m; ~ einer Summe, versement d'une somme, m; 3. (méd.) purgation; 4. (tréf.) dégrossage, m. **~ungsgang,** m. (an.) conduit excrétoire. **~ungsmittel,** n. purgatif, m. **~ungsweg,** m. (an.) canal, émonctoire.
ab'füllen, v. a. h. 1. tirer (du vin), soutirer; ein Faß ~, vider un tonneau; in Flaschen ~, mettre en bouteilles; 2. (min.) ein Stück Erde ~, enlever un morceau de terrain.
Ab'füllung, f. soutirage, m.
ab'furchen, v. a. h. marquer *ou* séparer par des sillons.
ab'füttern, v. a. h. 1. (füttern) das Vieh ~, donner à manger aux bêtes; 2. (das Letzte geben) die Pferde ~, donner la dernière portion aux chevaux; die Pferde sind abgefüttert, les chevaux sont repus.
Ab'fütterung, f. 1. action de donner à manger; 2. fam. grand repas, m.
Ab'gabe, f. 1. (Ablieferung) délivrance, livraison, remise; 2. (Steuer) impôt, m. droit, m. taxe; die ~n bezahlen, payer les droits *ou* les impôts.
ab'gäbeln, v. a. h. enlever avec une fourchette *ou* une fourche.
ab'gäbenfrei, adj. exempt d'impôts.
Ab'gäben||freiheit, f. immunité réelle. **~pflicht,** f. obligation de payer des impôts.
ab'gäbenpflichtig, adj. contribuable.
Ab'gäben||system, n. système d'impôts, m. **~wesen,** n. mode d'imposition, m.
Ab'gang, m. 1. départ (d'une personne, de la poste), partance (d'un vaisseau), f. sortie (d'un acteur), f; beim ~e vom Gymnasium, en quittant le collège; 2. ~ einer Ware, débit d'une marchandise; guten ~ haben, avoir bon *ou* grand débit, se vendre bien; dieser Artikel hat schnellen ~, cet article se vend couramment; diese Ware findet keinen ~, cette marchandise est dure à la vente; 3. (Verlust) déchet, diminution, f. perte, f; ~ vom Gewichte, tare du poids, f; (bei Flüssigkeiten) coulage; (bei den Truppen) manquement; in ~ kommen, tomber en désuétude, passer de mode; 4. (méd.) dégorgement, flux; ~ der Leibesfrucht, fausse couche, avortement.
ab'gängig, adj. 1. (von Waren) recherché, de bon débit, en vogue; 2. ~ werden, passer de mode; 3. (abwesend) absent, égaré.
Ab'gangs||loch, n. ouverture de la ruche, f. **~prüfung,** f. examen de sortie, m. **~rechnung,** f. compte de la tare, m. **~zeugnis,** n. certificat de sortie, diplôme (m.) *ou* brevet de bachelier, m.
ab'gäten v. abjäten.
ab'gaunern, v. a. h. jemm. etw. ~, soutirer qc. à q. par des escroqueries.
ab'geben, v. a. ir. (v. geben) h. 1. livrer, délivrer, rendre, remettre; sein Gepäck ~, consigner ses bagages; eigenhändig abzugeben, à remettre en main propre; 2. ein Urteil ~, porter un jugement; seine Meinung über etw. ~, donner son avis sur qc; einen Schuß ~, lâcher *ou* tirer un coup; seine Stimme ~, donner sa voix *ou* son vote; fam. jemm. eins ~, donner sur les doigts à q; 3. einen Wechsel auf jemm. ~, disposer sur q, tirer (une lettre de change) sur q; 4. Steuern ~, payer des impôts; 5. (überlassen) céder, donner; jedes Regiment wird hundert Mann ~, chaque régiment fournira cent hommes; 6. (aufgeben) etw. ~, se défaire *ou* se démettre de qc; 7. (werden) er wird einen tüchtigen Soldaten ~, il fera un bon soldat; einen bloßen Zuschauer ~, être simple spectateur; den vierten Mann ~, former partie carrée; 8. (unpersönlich) es wird Regen ~, il pleuvra; es wird wenig ~, il y aura peu de bénéfice; ~, v. n. ir. h. 1. (j.) donner les cartes pour la dernière fois; 2. (vét.) das Pferd hat abgegeben, le cheval a perdu ses dents de lait; **sich** ~, v. réfl. ir. h. sich mit etw. ~, se mêler *ou* s'occuper de qc; damit gebe ich mich nicht ab, ce n'est pas mon affaire *ou* de mon ressort; sich mit jemm. ~, avoir commerce avec q, fréquenter q; sich mit schlechter Gesellschaft ~, fréquenter la mauvaise compagnie; er giebt sich viel mit Sprachen ab, il s'occupe beaucoup de linguistique.
Ab'geben, n. ~ des Gepäcks, consignation des bagages, f.
ab'gebrannt v. abbrennen.
Ab'gebranntheit, f. ~, fig. dénuement, m.
ab'gebrechen v. abbrechen.
ab'gedroschen v. abdreschen.
Ab'gedroschenheit, f. ~, pl. ~en, banalité, trivialité.
ab'gefeimt, adj. rusé, rompu aux finesses.
Ab'gefeimtheit, f. ~, ruse, astuce.
ab'gefunden v. abfinden.
ab'gegriffen, adj. usé.
ab'gehen, v. a. ir. (v. gehen) h. 1. die Sohlen ~, user les semelles; 2. einen Platz ~, mesurer à pas une place; ~, v. n. ir. s. 1. partir, s'en aller; das Schiff wird morgen ~, le navire mettra demain à la voile *ou* fera voile demain; der Zug geht ab, le train part; einen Brief ~ lassen, faire partir une lettre; Waren ~ lassen, expédier des marchandises; Schiffe ~ lassen, faire partir des navires; fig. mit Tode ~, décéder, mourir; 2. (méd.) être évacué; die Frucht ist bei ihr abgegangen, elle a fait une fausse couche; 3. (sich trennen) der Knopf ist abgegangen, le bouton s'est détaché; von jemm. ~, abandonner (le parti de) q; von einem Amte ~, quitter une charge, se démettre d'un emploi; von der Schule ~, quitter l'école; von seinen Forderungen ~, se désister de ses prétentions; von seiner

Meinung ~, changer d'avis *ou* d'opinion; vom Wege ~, s'écarter du chemin *ou* de la route; hier geht der Weg ab, ici le chemin se bifurque; von der Wahrheit ~, sortir du vrai; die Farbe geht ab, la couleur passe *ou* se détache; **4.** (abgezogen werden) éprouver une perte; davon geht nichts ab, il n'y a rien à rabattre sur *ou* de cette somme; **5.** (fehlen) manquer; er läßt sich nichts ~, il ne se refuse rien *ou* il ne se fait faute de rien *ou* il se donne du bon temps; es geht ihm nichts ab, rien ne lui manque; es geht ihm dadurch nichts ab, il n'y perd rien; was ihm an Talenten abgeht, ersetzt er durch Ausdauer, à défaut de talents il a de la persévérance; **6.** (enden) se terminer; alles ist gut abgegangen, tout s'est bien passé; es wird nicht ohne Streit ~, cela ne finira pas sans dispute; es wird so nicht ~, cela ne se passera pas ainsi; **7.** (verkauft werden) se vendre, se débiter; gut ~, être de bonne vente; schlecht ~, être dur à la vente; gut, schlecht abgehende Waren, des marchandises de bon, de mauvais débit.

ab'geigen, v. a. h. jouer sur le violon.

ab'geizen, v. a. h. **1.** obtenir par avarice; **2.** jemem Munde etw. ~, épargner sur sa bouche par avarice; sich ~, v. réfl. h. **1.** se tuer par avarice; **2.** sich etw. am Munde ~, épargner sur sa bouche par avarice.

ab'gelebt, adj. décrépit, usé.

Ab'gelebtheit, f. ~, décrépitude, vieillesse.

ab'gelegen, adj. écarté, isolé.

Ab'gelegenheit, f. éloignement, m. distance.

ab'gemessen, adj. **1.** v. abmessen; **2.** fig. plein de réserve, mesuré.

Ab'gemessenheit, f. réserve.

ab'geneigt, adj. **1.** v. abneigen; **2.** nicht ~ sein, etw. zu thun, être prêt à faire qc.

Ab'geneigtheit, f. éloignement, m. aversion.

Ab'geordnete(r), m. ~n, pl. ~n, député *ou* délégué; ~ werden wollen, aspirer à la députation. ~**nhaus,** n. chambre des députés, f. ~**nwahl,** f. élection des députés.

ab'gerben, v. a. h. **1.** tanner à fond; **2.** fig. rosser, étriller.

ab'gerédet, adj. concerté, convenu.

ab'gerichtet, adj. dressé.

ab'gerissen, adj. **1.** v. abreißen; **2.** fig. déguenillé, en haillons; **3.** fig. décousu, entrecoupé.

Ab'gerissenheit, f. ~, **1.** délabrement, m; **2.** décousu, m.

ab'gejagt, adj. **1.** v. absagen; **2.** ein ~er Feind, un ennemi juré *ou* déclaré.

Ab'gesandte(r), m. ambassadeur, envoyé, député.

ab'geschabt, adj. fig. usé, rapé.

abgeschieden v. abscheiden.

Ab'geschiedenheit, f. ~, retraite, solitude, isolement, m.

ab'geschliffen v. abschleifen.

Ab'geschliffenheit, f. ~, politesse.

ab'geschlossen, adj. **1.** v. abschließen; **2.** séparé, isolé; **3.** parfait, concentré.

Ab'geschlossenheit, f. ~, **1.** isolement, m; **2.** concentration.

ab'geschmackt, adj. fade, insipide, absurde; ~e Reden, fadaises, f. pl. inepties, f. pl. niaiseries, f. pl.

Ab'geschmacktheit, f. ~, pl. ~en, insipidité, fadeur, absurdité, niaiserie.

ab'geschnitten v. abschneiden.

ab'geschossen v. abschießen.

ab'gesehen v. absehen.

Ab'gesondertheit, f. ~, pl. ~en, isolement, m.

ab'gespannt, adj. **1.** v. abspannen; **2.** fig. atone, fatigué, épuisé, abattu.

Ab'gespanntheit, f. atonie, fatigue, épuisement, m. abattement, m.

ab'gestanden, adj. **1.** v. abstehen; **2.** qui n'est plus frais.

ab'gestorben v. absterben.

Ab'gestorbenheit, f. ~, apathie, insensibilité.

ab'gestumpft, adj. **1.** v. abstumpfen; **2.** fig. hébété.

Ab'gestumpftheit, f. ~, insensibilité, hébétation.

ab'gethän v. abthun.

ab'getréten v. abtreten.

ab'gewinnen, v. a. ir. (v. gewinnen) h. jemm. etw. ~, gagner qc. à *ou* sur q; jemm. all sein Geld ~, mettre q. à sec; dem Feinde den Weg ~, couper *ou* barrer le chemin à l'ennemi; einer Sache keinen Geschmack ~ können, ne pas trouver de goût à qc; einer Sache eine poetische Seite ~, faire la poésie d'une chose; fig. jemm. den Vorsprung ~, devancer q, gagner les devants sur q, avoir de l'avance sur q.

ab'gewöhnen, v. a. h. **1.** jemm. etw. ~, désaccoutumer *ou* déshabituer q. de qc; **2.** (entwöhnen) ein Kind ~, sevrer un enfant; sich ~, v. réfl. h. sich etw. ~, se désaccoutumer *ou* se déshabituer *ou* se défaire de qc.

Ab'gewöhnung, f. **1.** désaccoutumance, perte d'une coutume *ou* d'une habitude; **2.** (eines Kindes) sevrage, m.

ab'gewonnen v. abgewinnen.

ab'gezogen v. abziehen.

ab'gießen, v. a. ir. (v. gießen) h. **1.** verser, transvaser; Fett von der Fleischbrühe ~, dégraisser le bouillon; **2.** in eine Form ~, couler *ou* jeter en moule; **3.** (chi.) (abklären) décanter.

Ab'gießer, m. personne qui jette en moule, f. fondeur.

Ab'gießung, f. ~, pl. ~en, (chi.) décantation.

ab'gipfeln, v. a. h. einen Baum ~, étêter *ou* écimer un arbre, couper la tête d'un arbre.

Ab'gipfeln, n. ~s, étêtement, m. écimage, m.

ab'gittern, v. a. h. séparer par une grille.

Ab'glanz, m. éclat réfléchi, reflet; fig. der Mensch ist der ~ der Gottheit, l'homme est l'image *ou* le reflet de la divinité.

ab'glätten, v. a. h. etw. ~, polir qc, donner le dernier poli à qc.

Ab'glätt||er, m. polisseur. ~**ung,** f. dernier poli.

ab'gleichen, v. a. ir. (v. gleichen) h. **1.** (horl.) égaler, rendre égal, égaliser; **2.** (arch.) affleurer, mettre de niveau; **3.** (mon. et typ.) justifier, enligner, parangonner.

Ab'gleich||feile, f. lime à égaler. ~**stange,** f. (horl.) levier, m. ~**ung,** f. **1.** (horl.) égalissage, m; **2.** (arch.) affleurement, m; **3** (typ.) parangonnage, m. ~**ungswäge,** f. (mon.) ajustoir, m.

ab'gleiten, v. n. ir. (v. gleiten) j. glisser, faire une glissade, tomber en glissant; fig. vom rechten Wege ~, se détourner du vrai chemin, s'égarer; alle Vorwürfe gleiten an ihm ab, il est sourd à tous les reproches.

Ab'gleiten, n. glissade, f.

ab'glühen, v. a. h. **1.** faire rougir au feu; **2.** Wein ~, chauffer du vin; ~, v. n. h. cesser de rougir.

Ab'glühung, f. ignition, recuite.

Ab'gott, m. **1.** idole, f; **2.** fam. coqueluche, f.

Abgötterei', f. ~, idolâtrie; mit jemm. ~ treiben, idolâtrer q.

Ab'göttin, f. idole.

ab'göttisch, adj. idolâtre. ~, adv. idolâtrement, avec idolâtrie; jemn. ~ verehren, idolâtrer q.

ab'gräben, v. a. ir. (v. graben) h. **1.** ôter en bêchant; **2.** aplanir avec une bêche; **3.** couper *ou* séparer par un fossé; **4.** jemm. etw. ~, empiéter sur le terrain de q. en bêchant; **5.** einen Teich ~, saigner un étang; das Wasser ~, détourner l'eau par un fossé.

ab'grämen, sich, v. réfl. h. se consumer de chagrin; abgegrämtes Gesicht, visage défiguré par le chagrin.

ab'grasen, v. a. h. **1.** (von Tieren) das Gras ~, brouter l'herbe; **2.** (von Menschen) couper *ou* faucher (l'herbe).

ab'greifen, v. a. ir. (v. greifen) h. user à force de manier; sich ~, v. réfl. s'user.

ab'grenzen, v. a. h. délimiter, borner.

Ab'grenzung, f. ~, pl. ~en, démarcation, délimitation.

Ab'grund, m. abîme, gouffre; jäher ~, précipice; am Rande des ~s, sur le bord du précipice.

ab'gucken, v. a. h. jemm. etw. ~, voir à la dérobée ce que q. fait, apprendre qc. de q. en le voyant faire; sich ~, v. réfl. h. se fatiguer les yeux à force de regarder.

Ab'gunst, f. (Mißgunst) envie, haine; **2.** (Abneigung) défaveur, disgrâce.

ab'günstig, adj. **1.** (mißgünstig) envieux; **2.** (abgeneigt) défavorable.

ab'gürten, v. a. h. **1.** jemm. ~, ôter la ceinture à q, déceindre q; ein Pferd ~, dessangler un cheval; **2.** den Degen ~, ôter l'épée.

Ab'guß, m. **1.** (Abgießen) action de verser, f; **2.** (Abgießen in eine Form) moulage; einen ~ machen, couler *ou* jeter en moule; **3.** (abgegossenes Bild) jet, cliché; ~ in Gips, plâtre; **4.** (Öffnung zum Abfließen) tuyau de décharge; **5.** ~ einer Pfeife, pompe d'une pipe, f.

ab'haaren, v. a. h. **1.** peler, dépiler; **2.** (tan.) débourrer; ~, v. n. h. se dépiler, perdre le poil, lâcher le poil.

ab'haben, v. a. ir. (v. haben) h. **1.** den Hut ~, avoir le chapeau à la main; **2.** er will etw. ~, il en demande sa part.

ab'hacken, v. a. h. couper *ou* trancher *ou* abattre à coups de hache, emporter avec la hache.

Ab'hacker, m. ~s, pl. ~, personne qui coupe qc. avec la hache, f.

ab'hädern, v. a. h. jemm. etw. ~, obtenir qc. de q. à force de querelles.

ab'hageln, v. imp. h. **1.** cesser de grêler; **2.** es sind alle Blätter abgehagelt, la grêle a abattu toutes les feuilles.

ab'hägen v. abhegen.

ab'hägern, v. n. j. s'amaigrir, s'émacier.

ab'häkeln, v. a. h. **1.** decrocher; **2.** copier au crochet.

Ab'häkeln, n. décrochement, m.

ab'häken, v. a. h. décrocher.

ab'halftern, v. a. h. **1.** déchevêtrer, ôter le licou (à un cheval); **2.** fig. jemm. ~, destituer q.

ab'halsen, v. a. h. (ch.) déharder, décolleter; sich ~, v. réfl. h. sich etw. ~, se débarrasser de qc.

ab'halten, v. a. ir. (v. halten) h. **1.** jemm. ~, tenir q. éloigné; den Feind ~, arrêter l'ennemi; jemm. von etw. ~, retenir *ou* empêcher *ou* détourner q. de qc; jemm. von der Arbeit ~, empêcher q. de travailler; wir haben uns durch den Regen ~ lassen, la pluie nous a empêchés; **2.** ein Kind ~, tenir un enfant qui fait *ou* pour qu'il fasse ses besoins; **3.** eine Sitzung, ein Konzil ~, tenir une séance, un concile; Gottesdienst ~, faire le service divin; Gerichtstag ~, tenir l'audience; ~, v. n. ir. h. (mar.) vom Lande ~, tenir le large; vom Winde ~, gagner vent arrière.

Ab'halt||er, m. (mar.) amarre, f. cordage de retenue. ~**ung,** f. **1.** fig. empêchement, m; ~ haben, être empêché; **2.** ~ einer Sitzung, eines Konzils, tenue d'une séance, d'un concile.

ab'hämmern, v. a. h. ôter *ou* enlever avec le marteau.

ab'handeln, v. a. h. **1.** jemm. etw. ~, acheter qc. à *ou* de q; etw. (vom Preise) ~, rabattre qc. du prix; **2.** etw. ~, traiter de qc, disserter sur qc, discuter qc; der ~de Teil eines Werkes, la partie théorique d'un ouvrage.

abhan'den, adv. ~ sein, être perdu; ~ kommen, se perdre, s'égarer; es ist mir etw. ~ gekommen, j'ai perdu qc.

Ab'handl||er, m. ~s, pl. ~, dissertateur. ~**ung,** f. gelehrte ~, dissertation; mündliche ~, discours, m; physikalische ~, traité de physique, m.

Ab'hang, m. ~s, pl. ~hänge, penchant, pente, f. déclivité, f; ~ eines Daches, chute d'un toit, f; ~ eines Gebirges, versant d'une montagne; ~ eines Hügels, côte, f. coteau; steiler ~, escarpement.

ab'hangen, v. n. ir. (v. hangen) h. **1.** pendre à une certaine distance de; **2.** incliner, pencher, aller en pente; **3.** fig. von jemm. ~, dépendre *ou* relever de q; von niemandem ~, être indépendant.

ab'hängen, v. a. ir. h. (v. hängen) dépendre, descendre; (ch. f.) die Wagen ~, désembrayer les wagons; ~, v. n. ir. h. von jemm. ~, dépendre de q.
Ab'hängen, n. (ch. f.) désembrayage, m.
ab'hängig, adj. 1. (abschüssig) incliné, penchant, qui va en pente; ~ machen, taluter; 2. fig. dépendant; von jemm. ~ sein, dépendre de q, fam. être sous la coupe de q; etw. von den Umständen ~ machen, faire dépendre qc. des circonstances; 3. (gra.) ~er Satz, proposition subordonnée.
Ab'hängigkeit, f. ~, 1. déclivité, pente; 2. fig. dépendance; in ~ leben, vivre dans la dépendance *ou* dans la sujétion. ~gefühl, n. sentiment de dépendance, m.
ab'hären, v. a. 1. (cuis.) peler; 2. (tan.) débourrer.
ab'harken, v. a. h. râteler, unir avec le râteau.
ab'härmen, sich, v. réfl. h. se consumer de chagrin.
ab'härten, v. a. h. jemm. ~, endurcir q, rompre q. aux fatigues; zur Arbeit ~, endurcir au travail; die Soldaten ~, aguerrir les soldats; **sich** ~, v. réfl. h. s'endurcir, s'aguerrir; sich gegen die Hitze, Kälte ~, s'endurcir au chaud, au froid.
Ab'härtung, f. endurcissement, m.
ab'härzen, v. a. h. einen Baum ~, détacher la résine d'un arbre.
ab'haschen, v. a. h. jemm. etw. ~, arracher qc. à q.
ab'haspeln, v. a. h. 1. (fil.) dévider, dérouler; 2. fig. eine Rede ~, prononcer avec précipitation *ou* mal débiter un discours.
Ab'hasp||eln, n. dévidage, m. ~ler, m. dévideur. ~lerin, f. dévideuse.
ab'hauben, v. a. h. déchaperonner (un faucon).
ab'hauchen, v. a. h. ôter en soufflant.
ab'hauen, v. a. ir. (v. hauen) h. couper, trancher, abattre.
Ab'hauen, n. abattage, m.
ab'häuten, v. a. h. peler, dépouiller; ~, v. n. h. (von Schlangen) muer.
ab'heben, v. a. ir. (v. heben) h. 1. ôter, descendre; eine Mauer ~, abaisser un mur; eine Kanone von der Lafette ~, démonter un canon; 2. die Tisch ~, lever la table, ôter la nappe; ~, v. n. ir. h. couper; glücklich ~, avoir la main heureuse; **sich** ~, v. réfl. h. sich ~ von, se détacher sur, (von Farben) s'accuser.
Ab'heben, n. 1. (maç.) abaissement, m; 2. (j.) coupe, f.
ab'hecheln, v. a. h. affiner.
ab'heften, v. a. h. décrocher, détacher.
ab'hegen, v. a. h. clore d'une haie, séparer par une haie.
ab'heilen, v. a. h. guérir et faire tomber (un bouton); ~, v. n. s. se guérir, se cicatriser.
Ab'heilung, f. guérison.
ab'helfen, v. a. ir. (v. helfen) h. jemm. etw. ~, aider à q. à ôter qc; ~, v. n. ir. h. 1. jemm. von etw. ~, débarrasser q. de qc; 2. einer Sache ~, remédier *ou* porter remède *ou* mettre ordre à qc; einer Schwierigkeit ~, lever une difficulté; einem Bedürfnisse ~, pourvoir *ou* satisfaire à un besoin.
ab'hellen, v. a. h. (chi.) clarifier, dépurer; **sich** ~, v. réfl. h. se clarifier.
Ab'hellung, f. ~, clarification, dépuration.
ab'herzen, v. a. h. ein Kind ~, embrasser un enfant tout son soûl.
ab'hetzen, v. a. h. lasser *ou* fatiguer à force de faire courir, réduire aux abois; ein abgehetzter Hirsch, un cerf aux abois; **sich** ~, v. réfl. h. se fatiguer excessivement, s'éreinter.
Ab'hetzung, f. ~, pl. ~en, (ch.) chasse au chien courant.
ab'heulen, v. a. h. réciter *ou* débiter *ou* chanter d'un ton pleureur.
ab'hexen, v. a. h. jemm. etw. ~, obtenir qc. de q. par sortilège.
Ab'hilfe v. Abhülfe.
ab'hinken, v. n. s. s'en aller *ou* se retirer *ou* sortir en boitant.
ab'höbeln, v. a. h. 1. etw. ~, ôter qc. avec le rabot; 2. raboter, dégrossir, aplanir; fein ~, replanir; 3. fig. jemm. ~, polir *ou* civiliser *ou* décrasser q.
Ab'höbel||n, n. *ou* ~ung, f. 1. rabotage, m; 2. fig. polissement, m.
ab'hold, adj. mal affectionné, mal disposé.
ab'hölen, v. a. h. 1. jemm. ~, a) venir prendre q; b) aller chercher *ou* aller prendre q; ~ lassen, envoyer chercher; 2. (mar.) ein Schiff vom Strande ~, déchouer un navire.
Ab'hölen, n. ~ der Briefe, levée des lettres, f.
Ab'holz, n. (e. f.) abattis, m.
ab'holzen, v. a. h. 1. déboiser; einen Wald ~, abattre *ou* couper une forêt; 2. fig. fam. jemm. ~, battre *ou* rosser q, administrer à q. une volée de bois vert.
Ab'holzung, f. déboisement, m. abattage, m.
ab'horchen, v. a. h. jemm. etw. ~, apprendre qc. en écoutant q; ein Geheimnis ~, espionner un secret.
Ab'horchen, n. écoutes, f. pl.
ab'hören, v. a. h. 1. jemm. etw. ~, apprendre qc. en écoutant q; 2. interroger *ou* ouïr (des témoins); ein Kind ~, faire réciter la leçon à un enfant; 3. eine Rechnung ~, examiner un compte.
abhorreszie'ren, v. a. h. abhorrer.
Ab'hörung, f. ~, pl. ~en, 1. audition, interrogation; 2. examen, m.
Ab'hüb, m. ~s, 1. (e. m.) ce qu'on enlève de dessus; 2. desserte (d'une table), f; 3. (j.) coupe des cartes, f. ~liste, f. (e. m.) râble, m.
Ab'hülfe, f. remède, m; einer Sache ~ schaffen, remédier *ou* mettre ordre *ou* porter remède à qc.
ab'hülsen, v. a. h. écosser, écaler, peler.
ab'humpeln, v. n. s. s'en aller clopin-clopant.
ab'hungern, sich, v. réfl. h. s'exténuer faute de nourriture; abgehungert aussehen, avoir l'air affamé.
ab'huschen, v. n. s. s'en aller sans bruit, s'esquiver; fam. partir sans tambour ni trompette.
ab'hüsten, v. a. h. rejeter en toussant; Schleim ~, rejeter des mucosités en toussant.
ab'hüten, v. a. h. eine Wiese ~, faire paître l'herbe d'un pré.
ä'bicht *ou* **ä'bicht** *ou* **ä'big,** adj. (dra.) ~e Seite, envers, m.
Abietin', n. ~s, (chi.) abiétine, f.
Abime'lech, m. ~s, Abimélech.
ab'irren, v. n. s. se fourvoyer, s'égarer.
Ab'irrung, f. 1. fourvoiement, m. déviation; fig. ~ des Verstandes, débauche, écart, m; 2. (astr. et phys.) aberration. ~strahl, m. (phys.) rayon d'aberration. ~sweite, f. amplitude d'aberration. ~swinkel, m. angle d'aberration.
Abiturient', m. ~en, pl. ~en, aspirant à l'examen du baccalauréat. ~enexamen, n. *ou* ~enprüfung, f. examen de maturité *ou* du baccalauréat, m. ~enzeugnis, n. diplôme de bachelier, m.
ab'jachtern, sich, v. réfl. h. se fatiguer en courant *ou* en sautant.
ab'jagen, v. a. h. 1. ein Pferd ~, harasser *ou* fatiguer *ou* crever un cheval à force de le faire courir *ou* de chasser; 2. eine Jagd ~, finir une chasse; ein Revier ~, faire le tour d'un district; 3. jemm. etw. ~, faire lâcher prise à q. en courant après lui; 4. fam. ein Stück ~, courir la poste en jouant un morceau; ~, v. n. h. finir la chasse.
ab'jäten, v. n. h. finir de sarcler *ou* d'arracher les mauvaises herbes.
ab'jochen, v. a. h. die Ochsen ~, ôter le joug aux bœufs, dételer les bœufs.
Abjudikatiōn', f. ~, pl. ~en, (dr.) refus par sentence, m.
abjudizie'ren, v. a. h. (dr.) refuser par sentence.
Abjurationō', f. ~, pl. ~en, (dr.) abjuration.
abjurie'ren, v. a. h. (dr.) abjurer.
ab'kalben, v. n. h. cesser de vêler.
ab'kalken, v. a. h. (tan.) recouler.
Ab'kalkung, f. ~, pl. ~en, (tan.) recoulement, m.
ab'kälten, v. a. h. 1. rafraîchir; 2. fig. refroidir.
ab'kämmen, v. a. h. 1. jemm. ~, peigner q; 2. etw. ~, ôter qc. avec le peigne; 3. (fort.) eine Bastion ~, écrêter un bastion.
ab'kanten, v. a. h. écorner; Zeug ~, couper la lisière d'une étoffe; einen Stein ~, équarrir une pierre.
ab'kanzeln, v. a. h. 1. etw. ~, publier qc. du haut de la chaire; 2. jemm. ~, a) déclamer contre q. en chaire; b) réprimander *ou* sermonner q.
ab'kappen, v. a. h. 1. (ch.) déchaperonner; 2. écimer, étêter (un arbre); 3. couper (un câble, un mât); 4. fig. fam. jemm. ~, relancer q, rabattre le caquet à q.
Ab'kappung, f. ~, 1. étêment (d'un arbre), m; 2. décapelage (d'un navire), m.
ab'karren, v. a. h. die Erde ~, transporter la terre avec la brouette.
ab'karten, v. a. h. fam. concerter, convenir secrètement (de qc.); eine abgekartete Sache, une affaire concertée, un coup monté, une trame ourdie.
Ab'kartung, f. ~, complot, m.
ab'kasteien, sich, v. réfl. h. s'affaiblir par des macérations.
ab'kauen, v. a. h. ôter en mâchant, rogner.
Ab'kauf, m. achat, rachat.
ab'kaufen, v. a. h. jemm. etw. ~, acheter qc. de q.
Ab'käufer, m. acheteur, chaland.
ab'käuflich, adj. à vendre, achetable.
Ab'kaufung, f. ~, achat, m. rachat, m.
ab'kehlen, v. a. h. 1. ein Tier ~, égorger un animal, couper la gorge à un animal; ein Schwein ~, saigner un porc; 2. (men.) canneler.
Ab'kehlung, f. ~, cannelure.
Ab'kehr, f. ~, 1. éloignement, m; 2. (Abscheu) aversion, horreur; ~ von der Sünde, conversion du péché.
ab'kehren, v. a. h. 1. (abfegen) nettoyer, balayer; 2. (abwenden) détourner; **sich** ~, v. réfl. h. se détourner.
Ab'kehr||er, m. ~s, pl. ~, balayeur. ~icht, n. ordures, f. pl. balayures, f. pl. ~schein, m. *ou* ~zettel, m. (e. m.) congé.
ab'keifen, sich, v. réfl. ir. (v. keifen) h. se fatiguer à force de gronder.
ab'keilen, v. a. h. séparer *ou* fendre avec un coin.
ab'keltern, v. a. h. pressurer; ~, v. n. h. finir le pressurage.
Ab'keltern, n. pressurage, m.
ab'ketten, v. a. h. déchaîner, délier; einen Hund ~, détacher un chien de la chaîne.
ab'kimmen, v. a. h. (ton.) ein Faß ~, rabattre le rebord d'une futaille.
ab'kippen, v. a. h. 1. (cl.) épointer, étêter; 2. (mon.) rogner; ~, v. n. s. trébucher, tomber en glissant *ou* en perdant l'équilibre.
ab'klaffen, v. n. h. bâiller, ne pas fermer comme il faut.
ab'klaftern, v. a. h. 1. toiser; 2. séparer en toises.
ab'klammern, v. a. h. dépendre en ôtant les fichoirs.
ab'klappen, v. a. h. einen Tisch ~, baisser les abattants d'une table.
ab'klären, v. a. h. clarifier, (chi.) décanter; **sich** ~, v. réfl. h. devenir clair.
Ab'klärung, f. clarification, (chi.) décantation. ~smethode, f. méthode de clarification. ~smittel, n. ingrédient pour clarifier une liqueur, m.
Ab'klatsch, m. ~s, pl. ~e, 1. (typ.) épreuve, f. cliché, empreinte, f; 2. fig. copie, f. pastiche.
ab'klatschen, v. a. h. 1. (typ.) clicher; einen Korrekturbogen ~, tirer une épreuve à la brosse; 2. jemm. ~, a) frapper q. du plat de la main; b) tâcher d'attraper q. (après avoir frappé dans les mains).
Ab'klatsch||en, n. (typ.) clichage, m. ~er, m. clicheur.
ab'klauben, v. a. h. einen Knochen ~, ronger un os.
Ab'kleiden, v. a. h. (mar.) défourrer.
ab'klemmen, v. a. h. enlever *ou* séparer en serrant; er hat sich einen Finger zwi-

schen der Thüre abgeklemmt, il s'est coupé *ou* emporté un doigt entre la feuillure et la porte.

ab'klettern, v. n. s. descendre en s'aidant des mains.

ab'klimpern, v. a. h. jouer mal.

ab'klopfen, v. a. h. **1.** abattre, enlever en battant; den Staub von etw. ~, épousseter qc; **2.** nettoyer; **3.** fig. jemn. derb ~, rosser q. d'importance, rabattre les coutures à q; **4.** (typ.) einen Probebogen ~, tirer une épreuve à la brosse.

ab'klöppeln, v. a. h. eine Spitze ~, finir une dentelle au fuseau.

ab'knallen, v. a. h. décharger (un fusil); ~, v. n. s. (chi.) fulminer, éclater, détoner.

Ab'knallen, n. (chi.) fulmination, f. détonation, f.

ab'knabbern, v. a. h. einen Knochen ~, ronger un os.

ab'knaufern, v. a. h. jemm. etw. ~, priver q. de qc. par lésinerie.

ab'kneifen, v. a. ir. (v. kneifen) h. **1.** enlever *ou* ôter avec les ongles *ou* les tenailles; **2.** (mar.) den Wind ~, gagner le vent.

Ab'kneifen, n. pincement, m.

ab'kneipen, v. a. h. enlever avec les ongles *ou* les tenailles.

ab'knicken, v. a. h. rompre en pliant; (ch.) einen Hasen ~, rompre le cou à un lièvre.

ab'knipsen, v. a. h. **1.** pincer; **2.** faire sauter *ou* voler.

ab'knöpfen, v. a. h. déboutonner.

ab'knüpfen, v. a. h. dénouer, délier, détacher.

ab'knütschen, v. a. h. fam. jemn. ~, manger q. de caresses.

ab'kochen, v. a. h. cuire, faire bouillir; ~, v. n. h. faire la soupe.

Ab'kochung, f. ~, pl. ~en, **1.** cuisson; **2.** (pharm.) décoction.

ab'kohlen, v. a. h. (charp.) cingler, tringler.

ab'kollern, v. n. s. tomber en roulant.

ab'kommandieren, v. a. h. détacher.

ab'kommen, v. n. ir. (v. kommen) s. **1.** s'éloigner, s'écarter; vom Wege ~, perdre son chemin; von seinem Gegenstande *ou* Thema ~, s'écarter de son sujet; von seiner Rede ~, perdre le fil de son discours; **2.** fig. passer de mode, s'abolir, tomber en désuétude, vieillir; **3.** ~ können, avoir le loisir de venir, pouvoir se dérober à ses affaires; fam. der kann ~, on peut se passer de lui; ich habe nicht ~ können, je n'ai pu me rendre libre, j'ai été empêché de venir; **4.** (beim Schießen) gut ~, bien viser; **5.** mit jemm. ~, s'arranger avec q.

Ab'kommen, n. **1.** abolissement (d'une coutume), m; **2.** gütliches ~, accommodement à l'amiable, m; ein ~ mit jemm. treffen, faire un accommodement avec q, s'arranger avec q.

ab'kömm'lich, adj. disponible.

Ab'kömmling, m. ~s, pl. ~e, descendant, rejeton.

ab'konterfeien, v. a. h. jemn. ~, faire le portrait de q.

ab'köpfen, v. a. h. einen Baum ~, étêter *ou* écimer un arbre.

Ab'köpfen, n. étêtement (d'un arbre), m.

ab'kopieren, v. a. h. copier.

ab'koppeln, v. a. h. découpler.

ab'körnen, v. a. h. égrener.

ab'krägen, v. a. h. (arch.) chanfreiner.

ab'krähen, v. a. h. die Stunden ~, annoncer les heures par son chant.

ab'krallen, v. a. h. arracher avec ses serres.

ab'krämen, v. a. h. débarrasser, déblayer; den Tisch ~, desservir la table.

ab'kränzen, v. a. h. (e. f.) couper (l'écorce d'un arbre) par cercles.

Ab'kratz||bürste, f. brosse à décrotter. ~eisen, n. décrottoir, m.

ab'kratzen, v. a. h. enlever en grattant, racler; den Schmutz von den Schuhen ~, décrotter les souliers; den Putz von einer Mauer ~, hacher une muraille; ~, v. n. s. fam. décamper, filer.

Ab'kratzer, m. gratteur.

ab'krauten, v. a. h. (vig.) éherber, sarcler.

ab'krempen, v. a. h. rabattre.

ab'kreisen, v. a. h. séparer par un cercle; ~, v. n. s. s'écarter du cercle.

ab'kriechen, v. n. ir. (v. kriechen) s. s'éloigner en rampant.

ab'kriegen, v. a. h. etw. ~, **1.** attraper *ou* s'attirer qc. (de fâcheux); **2.** avoir sa part de qc; **3.** parvenir à enlever qc.

ab'kritzeln, v. a. h. copier en griffonnant.

ab'kröschen, v. a. h. **1.** bien rôtir; **2.** (typ.) clarifier.

ab'krümeln, v. a. h. émier, émietter; ~, v. n. s. et sich ~, v. réfl. h. s'émier.

ab'krümmen, v. a. h. courber en bas; sich ~, v. réfl. h. se recourber.

ab'krusten, v. a. h. das Brot ~, écroûter *ou* chapeler le pain.

Ab'kühlapparat, m. refroidissoir.

ab'kühl||en, v. a. h. rafraîchir, faire refroidir; sich ~, v. réfl. h. se rafraîchir, prendre le frais. ~**end**, adj. rafraîchissant, (méd.) réfrigératif.

Ab'kühl||faß, n. réfrigératoire, m. ~**kessel**, m. tonneau réfrigérant. ~**ung**, f. **1.** (von Personen) rafraîchissement, m; **2.** (von Sachen u. fig.) refroidissement, m; **3.** (chi.) réfrigération.

ab'kümmern, v. n. s. maigrir de chagrin; sich ~, v. réfl. h. se consumer de chagrin.

Ab'kunft, f. ~, **1.** (Ursprung) origine, descendance, race; von bürgerlicher ~, de famille bourgeoise; von deutscher ~, d'origine allemande; **2.** (Abkommen) eine ~ treffen, faire un accommodement *ou* un arrangement.

ab'küpfen *ou* **ab'kuppen**, v. a. h. etw. ~, couper la pointe de qc, épointer qc.

ab'kürz||en, v. a. h. accourcir, raccourcir; ein Wort ~, abréger un mot; einen Auftritt ~, élaguer une scène; einen Bruch ~, réduire une fraction; jemm. den Lohn ~, rogner la paye à q. ~**end**, adj. abréviatif.

Ab'kürz||er, m. ~s, pl. ~, abréviateur. ~**ung**, f. accourcissement, m; ~ eines Wortes, abréviation d'un mot; ~ eines Bruches, réduction d'une fraction; ohne ~, sans diminution, sans rabais. ~**ungsstrich**, m. titre. ~**ungszeichen**, n. signe d'abréviation, m.

ab'küssen, v. a. h. **1.** essuyer (des larmes) par des baisers; **2.** manger de caresses, fatiguer à force de baisers.

ab'lachen, sich, v. réfl. h. fam. rire tout son soûl, se fatiguer à force de rire.

ab'laden, v. a. ir. (v. laden) h. décharger.

Ab'lade||ort *ou* ~**platz**, m. **1.** lieu de décharge; **2.** débarcadère.

Ab'lad||er *ou* **Ab'lader**, m. ~s, pl. ~, déchargeur. ~**erlohn**, m. frais de déchargement, m. pl. ~**ung**, f. déchargement, m.

Ab'lag||e, f. **1.** dépôt, m. entrepôt, m. chantier, m. magasin, m; **2.** ~ einer Rechnung, reddition d'un compte. ~**er**, n. gîte, m. retraite, f.

ab'lagern, v. a. h. **1.** déposer; **2.** (grr.) faire camper séparément; **3.** Waren ~, mettre des marchandises en dépôt; ~, v. n. s. ~ lassen, laisser vieillir; gut abgelagerter Cigarren, des cigares bien secs; abgelagerter Wein, vin mûr *ou* reposé; sich ~, v. réfl. h. **1.** (grr.) camper séparément; **2.** (méd.) se déposer.

Ab'lagerung, f. **1.** (grr.) campement, m; **2.** (méd.) dépôt, m. concrétion, f.

Ablaktatiōn', f. ~, pl. ~en, sevrage, m.

ablaktie'ren, v. a. h. sevrer.

ab'lammen, v. n. h. cesser d'agneler.

ab'langen, v. a. h. **1.** atteindre; **2.** venir prendre.

ab'längen, v. a. h. **1.** (e. m.) étendre horizontalement, filer; **2.** (charp.) couper *ou* scier au long.

Ab'laß, m. ~sses, pl. ~lässe, **1.** (Abfließen) écoulement, décharge, f; ~ eines Teiches, saignée d'un étang, f; **2.** (Abflußstelle) égout, décharge, f; **3.** (Aufhören) ohne ~, sans cesse, sans relâche; **4.** (Abzug) déduction, f. rabais; **5.** (bei den Katholiken) indulgence, f. rémission, f; ~ bekommen, gagner des indulgences; ~ erteilen, accorder des indulgences; vollkommener ~, indulgence plénière. ~**brief**, m. bref d'indulgence.

ab'lassen, v. a. ir. (v. lassen) h. **1.** seine Hand von etw. ~, ne pas toucher à qc; **2.** (loslassen) lâcher, faire partir; ein Schiff vom Stapel ~, lancer un navire à la mer; einen Eisenbahnzug ~, lancer un train; jemm. Blut ~, tirer du sang à q; einen Brief an jemn. ~, expédier une lettre à q; einen Teich ~, saigner un étang; einen Pfeil ~, décocher une flèche; das Roheisen ~, faire couler la fonte; den Wein ~, soutirer *ou* transvaser le vin; eine Feder ~, détendre un ressort; den Hahn eines Gewehres ~, débander le chien d'un fusil; **3.** jemm. etw. ~, céder *ou* abandonner *ou* donner qc. à q; **4.** etw. vom Preise ~, rabattre qc. du prix; ~, v. n. ir. h. **1.** (aufhören) cesser, discontinuer; **2.** (abstehen) von einer Sache ~, se désister *ou* se départir *ou* se déporter d'une chose, renoncer à qc; von einem Fehler ~, se corriger d'un défaut.

Ab'laß||geld, n. argent payé pour les indulgences, m. ~**handel**, m. trafic des indulgences. ~**horn**, n. (cord.) corne à rabattre les semelles, f. ~**jahr**, n. jubilé, m. ~**krām**, m. trafic des indulgences. ~**krämer**, m. vendeur d'indulgences. ~**prediger**, m. prédicateur qui annonce les indulgences. ~**predigt**, f. sermon sur les indulgences, m.

Ab'lassung, f. ~, pl. ~en, **1.** expédition (d'une lettre), f. saignée (d'un étang), soutirage (du vin), m; **2.** fig. cessation, discontinuation, désistement, m.

Ab'laßwoche, f. semaine des indulgences.

Ab'lativ, m. ~s, pl. ~e, (gra.) ablatif.

ab'latten, v. a. h. délatter.

ab'lauben, v. a. h. effeuiller; einen Weinstock ~, épamprer une vigne.

Ab'laubung, f. ~, pl. ~en, effeuillage, m. épamprement, m.

ab'lauern, v. a. h. épier, espionner: jemm. etw. ~, découvrir qc. en épiant q.

Ab'lauf, m. **1.** (Abfluß) écoulement, découlement, décharge, f; **2.** (Ende) fin, f. expiration, f. (eines Wechsels) échéance, f; fig. ~ einer Sache, issue d'une affaire, f; nach ~ des Monats, au bout du mois; **3.** (arch.) congé; **4.** (arti.) gorge, f; **5.** (hyd.) déchargeoir, épanchoir.

ab'laufen, v. a. ir. (v. laufen) h. **1.** user en courant (les souliers); **2.** atteindre en courant; **3.** die Läden ~, courir les magasins; die Straßen ~, courir *ou* arpenter les rues; **4.** emporter à la course; fig. jemm. den Rang ~, l'emporter sur q, damer le pion à q; **5.** (e. m.) das Erz ~, charrier le minerai au puits d'extraction; ~, v. n. ir. s. **1.** s'éloigner en courant; **2.** jemm. ~ lassen, envoyer promener q, éconduire q; (esc.) seinen Gegner ~ lassen, parer *ou* faire glisser le coup de son adversaire; **3.** (mar.) partir, mettre à la voile; ein Schiff vom Stapel ~ lassen, lancer un navire à la mer; vor dem Winde ~, faire vent arrière; **4.** (abfließen) découler, s'écouler, s'égoutter; das Licht läuft ab, la chandelle coule; **5.** (zu Ende gehen) se terminer, finir, expirer: die Frist ist abgelaufen, le terme est expiré; seine Uhr ist abgelaufen, a) sa montre est au bas *ou* ne va plus; b) fig. son heure a sonné; der Wechsel ist abgelaufen, la lettre de change est échue; **6.** (einen Ausgang nehmen) se terminer; gut ~, avoir du succès *ou* une heureuse issue, réussir; schlimm ~, échouer, mal réussir; es wird noch alles gut ~, tout se passera à l'amiable *ou* tout ira bien; man kann nicht wissen, wie die Sache ~ wird, on ne peut savoir ce qui en adviendra; es wird nicht ohne Thränen ~, il y aura des larmes de versées; **7.** (sich abzweigen) se détacher; sich ~, v. réfl. ir. h. **1.** se fatiguer, s'épuiser à courir, courir à n'en pouvoir plus; **2.** fig. fam. sich die Hörner ~, jeter sa gourme, achever de jeter sa gourme: er hat sich die Beine nach dieser Stelle abgelaufen,

il s'est épuisé en efforts *ou* il s'est mis en quatre pour obtenir cette place.
Ab'laufen, n. 1. écoulement, m. découlement, m; 2. lançage (d'un navire), m.
Ab'läufer, m. (dra. et tis.) 1. bobine vidée; 2. fil dérangé *ou* hors de sa place.
Ab'lauf||rinne, f. 1. (mar.) dalot, m. dégorgeoir, m; 2. (typ.) gouttière. **~röhre,** f. 1. (hyd.) tuyau de décharge, m. épanchoir, m; 2. (mar.) orgue, m. **~schleuse,** f. écluse de décharge. **~zeit,** f. terme d'échéance (d'une lettre de change), m.
ab'laugen, v. a. h. 1. lessiver; Wäsche ~, couler la lessive; 2. (teint.) décruer (le fil).
Ab'laugen, n. décrûment, m.
ab'lauschen, v. a. h. apprendre *ou* découvrir en écoutant *ou* en observant; der Natur ~, saisir sur le vif.
ab'laufen, v. a. h. jemn. ~, ôter les poux à q, épouiller q.
Ab'laut, m. (gra.) changement de la voyelle radicale (des verbes).
ab'lauten, v. n. s. (gra.) changer de voyelle radicale.
ab'läuten, v. a. h. ein Fest ~, annoncer la fin d'une fête par la cloche.
Ab'läuter||faß, n. (e. m.) lavoir, m. **~junge,** m. (e. m.) garçon de lavoir. **~kiste,** f. (e. m.) caisse à laver.
ab'läutern, v. a. h. 1. clarifier; Erze ~, aver le minerai; 2. (fond.) affiner, épurer; 3. (raff.) raffiner.
Ab'läuterung, f. 1. clarification, (e. m.) lavage, m; 2. (fond.) affinage, m; 3. (raff.) raffinage, m.
ab'leben, v. n. h. décéder, mourir; abgelebt, décrépit, fort âgé, usé; **sich** ~, v. réfl. h. dépérir, s'user.
Ab'leben, n. décès, m. mort, f. poét. trépas, m.
ab'lecken, v. a. h. 1. lécher; 2. ôter en léchant.
ab'ledern, v. a. h. 1. etw. ~, ôter le cuir de qc; 2. fam. jemn. ~, rosser *ou* étriller q.
ab'leeren, v. a. h. 1. vider; den Tisch ~, desservir; 2. (e. m.) einen Schacht ~, vérifier les dimensions d'un puits.
Ablegāt', m. ~en, pl. ~en, légat du pape.
Ablegatiōn', f. ~, pl. ~en, (dr.) abléguation, bannissement d'un an, m.
Ab'lege||fehler, m. (typ.) coquille, f. **~grube,** f. (vig.) fosse à chapons.
ab'legen, v. a. h. 1. (ausziehen, niederlegen) mettre bas, ôter, déposer; den Mantel ~, ôter le manteau; seine Kleider, seinen Degen ~, quitter ses habits, son épée; die Rüstung ~, se désarmer, ôter son armure; ein Kleid ~ (nicht mehr tragen), ne plus porter un habit, mettre un habit au rebut; die abgelegten Kleider, les misbas, la dépouille, la défroque; eine Karte ~, écarter *ou* brûler une carte; die Trauer ~, quitter le deuil; das Gewehr ~, mettre bas les armes; die alte Haut ~, muer; seine sterbliche Hülle ~, décéder, quitter sa dépouille mortelle; die Maske ~, lever le masque; die Kinderschuhe ~, sortir de l'enfance; eine Gewohnheit ~, se défaire d'une habitude; einen Fehler ~, se corriger d'un défaut; seine Vorurteile ~, se défaire de ses préjugés, secouer ses préjugés; eine Schuld ~, acquitter une dette; 2. (verrichten) ein Bekenntnis ~, faire un aveu *ou* une confession; einen Eid ~, prêter serment; sein Gelübde ~, prononcer ses vœux; das Gelübde der Keuschheit ~, faire vœu de chasteté; sein Glaubensbekenntnis ~, faire sa profession de foi; eine Probe ~, donner une preuve; Rechnung ~, rendre compte; für jemn. Zeugnis ~, rendre témoignage (en faveur) de q; von etw. Zeugnis ~, témoigner de qc; 3. (hort.) Nelken ~, marcotter des œillets; 4. (mar.) ein Schiff ~, rader un vaisseau; 5. (typ.) eine Form ~, distribuer la lettre; ~, v. n. h. 1. mettre bas; 2. (von Menschen) accoucher secrètement *ou* en cachette; 3. fig. s'affaiblir, maigrir; 4. (mar.) mit dem Schiffe ~, dériver.
Ab'leg||en, n. v. Ablegung. **~er,** m. ~s, pl. ~, 1. (hort.) marcotte, f; 2. (vig.) provin; 3. (von Bienen) rejet. **~espān,** m. (typ.) ais pour distribuer la lettre.
ablegie'ren, v. a. h. (dr.) congédier pour une année.
Ab'legung, f. 1. ~ eines Eides, prestation d'un serment; ~ eines Gelübdes, prononciation d'un vœu; ~ seines Glaubensbekenntnisses, profession de foi; ~ einer Rechnung, reddition d'un compte; 2. ~ einer Schuld, acquittement d'une dette, m; 3. fig. ~ der Scham, dévergondage, m; 4. (typ.) ~ der Form, distribution de la lettre.
ab'lehn||bār, adj. récusable. **~en,** v. a. h. 1. (abwenden) etw. ~, détourner qc, parer à qc; 2. (zurückweisen) refuser; einen Zeugen ~, récuser *ou* décliner un témoin; es ~, etw. zu thun, s'excuser *ou* décliner *ou* se défendre de faire qc; er hat es höflich abgelehnt, il a remercié; Einwürfe ~, réfuter des objections; (dr.) eine Gerichtsbarkeit von sich ~, décliner une juridiction.
Ab'lehnung, f. ~, pl. ~en, 1. refus, m; ~ eines Zeugen, récusation d'un témoin. **~sfall,** m. im ~e, en cas de refus.
ab'leiern, v. a. h. 1. (mus.) jouer (sur la vielle); 2. fig. prononcer *ou* lire d'une manière monotone.
ab'leihen, v. a. h. jemm. etw. ~, emprunter qc. de *ou* à q.
ab'leisten, v. a. h. 1. (cord.) ôter de la forme; 2. einen Eid ~, prêter serment.
ab'leit||bār, adj. dérivable. **~en,** v. a. h. 1. détourner, écarter; einen Fluß ~, détourner le cours d'une rivière; 2. den Grund ~, déduire la cause; ein Wort ~, dériver un mot; abgeleitete Wörter, dérivés, m. pl; die von einem Worte abgeleiteten Wörter, les mots de la même famille; jems. Abkunft von etw. ~, faire descendre q. de qc. **~end,** adj. (méd.) dérivatif, révulsif.
Ab'leit||er, m. conducteur. **~ung,** f. 1. conduit, m. canal, m; 2. (méd.) révulsion; 3. (eines Wortes) dérivation, étymologie; 4. (eines Grundes) déduction; 5. (Ablenkung) diversion. **~ungsgräben,** m. saignée, f. **~ungskanāl,** m. (hydr.) émissaire. **~ungsmittel,** n. (méd.) révulsif, m. **~ungsrinne,** f. épanchoir, m. **~ungsröhre,** f. (hyd.) descente. **~ungsschirm,** m. paratonnerre. **~ungssilbe,** f. syllabe dérivative.
ab'lenkbār, adj. qu'on peut détourner, déviable.
Ab'lenkbārkeit, f. déviabilité.
ab'lenken, v. a. h. détourner, écarter, éloigner; fig. jemn. von etw. ~, détourner *ou* dissuader q. de qc; allen Verdacht von sich ~, écarter tout soupçon; einen Stoß ~, détourner *ou* parer un coup; ~, v. n. h. se détourner, s'éloigner.
Ab'lenkung, f. 1. diversion; 2. (esc.) parade. **~sangriff,** m. (grr.) diversion, f.
ab'lernen, v. a. h. jemm. etw. ~, apprendre qc. de q. (à le voir faire *ou* à l'entendre).
ab'lēsen, v. a. ir. (v. lesen) h. 1. lire; jemm. etw. am Gesichte ~, lire qc. sur le visage de q; etw. von jemm. ~, lire qc. sur le cahier de q; 2. Früchte ~, cueillir des fruits; einen Acker ~, épierrer un champ; die Raupen von den Bäumen ~, écheniller les arbres; die Weintrauben ~, couper *ou* cueillir les raisins; 3. user à force de lire; ~, v. n. h. cesser de cueillir *ou* d'ôter.
Ab'lēs||en, n. v. Ablesung. **~er,** m. 1. lecteur; 2. vendangeur. **~ung,** f. 1. lecture; 2. récolte; ~ der Trauben, vendange; ~ der Raupen, écheniller, m.
ab'leugnen, v. a. h. nier, dénier, désavouer.
Ab'leugnung, f. dénégation, désaveu, m. **~seid,** m. serment de dénégation.
ab'liefern, v. a. h. délivrer, livrer, remettre; eine Arbeit ~, rendre de l'ouvrage; die Gelder ~, faire prestation *ou* la délivrance (annuelle des revenus).
Ab'liefer||er, m. ~s, pl. ~, délivreur. **~ung,** f. délivrance, remise, livraison. **~ungsschein,** m. 1. (vor der Lieferung) ordre de livrer; 2. (nach der Lieferung) reçu, acquit de livraison. **~ungszeit,** f. terme de livraison, m.
ab'liegen, v. n. ir. (v. liegen) s. 1. être éloigné *ou* distant de; ein abgelegener Ort, un lieu écarté *ou* retiré *ou* solitaire; 2. reposer suffisamment; abgelegener Wein, du vin reposé *ou* mûr *ou* vieux *ou* de garde; **sich** ~, v. réfl. ir. h. s'user *ou* se gâter *ou* se détériorer par le nonusage.
ab'listen, v. a. h. jemm. etw. ~, obtenir qc. de q. par la brigue *ou* par la ruse, escroquer qc. à q; jemm. sein Geheimnis ~, surprendre le secret de q.
ab'locken, v. a. h. jemm. etw. ~, tirer *ou* attraper qc. de q. par ruse *ou* par la flatterie; fig. jemm. ein Geheimnis ~, arracher un secret à q; jemm. Thränen ~, faire verser *ou* arracher des larmes à q; jemm. ein Geständnis ~, arracher un aveu à q.
ab'lohnen, v. a. h. jemn. ~, a) donner les gages dus à q; b) congédier q. (en le payant).
Ab'lohnung, f. ~, pl. ~en, 1. payement des salaires, m; 2. congé, m.
ab'lösbār v. ablöslich.
ab'löschen, v. a. h. 1. éteindre, étouffer 2. effacer.
Ab'löschung, f. 1. extinction; 2. action d'effacer.
ab'lösen, v. a. h. 1. détacher, délier, séparer; die Haut ~, enlever la peau; das Zahnfleisch ~, déchausser les dents; einen Absenker ~, sevrer une marcotte; (ch.) den Lauf des Hirsches ~, lever le pied du cerf; (chir.) ein Glied ~, amputer un membre; 2. ein Kapital ~, retirer un capital; einen Zins ~, racheter une rente; 3. eine Schildwache ~, relever un factionnaire; einen Soldaten von der Wache ~, relever un soldat de garde; abgelöst werden, descendre de la garde; (mar.) einen Matrosen ~, relayer un matelot; 4. eine Kanone ~, tirer un canon; **sich** ~, v. réfl. h. 1. se détacher, se séparer; 2. sich einander ~, a) (von Personen) se relayer l'un l'autre, prendre la place l'un de l'autre, se remplacer; b) (von Dingen) alterner.
Ab'lösen, n. v. Ablösung.
ab'löslich, adj. 1. (trennbar) séparable; 2. (loszukaufen) rachetable.
Ab'löslichkeit, f. ~, rédimibilité.
Ab'lösung, f. 1. séparation; ~ eines Gliedes, amputation d'un membre; 2. rachat, m; ~ einer Schuld, amortissement d'une dette, m; 3. (grr.) a) (Ablösen) pose; b) (ablösende Mannschaft) garde montante, soldats qui relèvent, m. pl; zur ersten ~ gehören, être de la première pose; ~ vor! en faction! **~swannschaft,** f. garde montante. **~srecht,** n. droit de rachat, m. **~ssumme,** f. amortissement, m.
ab'löten, v. a. h. plomber.
ab'löten, v. a. h. dessouder.
ab'lügen, v. a. ir. (v. lügen) h. 1. jemm. etw. ~, obtenir qc. de q. par un mensonge; 2. nier faussement.
ab'lugen v. a. h. fam. attraper par la ruse, escroquer.
ablutie'ren, v. a. h. (chi.) déluter.
ab'machen, v. a. h. 1. (losmachen) détacher, défaire, ôter; einem Pferde die Hufeisen ~, déferrer un cheval; den Besatz eines Kleides ~, dégarnir une robe; die Schalen der Nüsse ~, écaler les noix; 2. (zu Ende führen) terminer, conclure; eine Sache ~, arranger une affaire; einen Streit ~, vider un différend; eine Rechnung ~, liquider un compte; das ist eine abgemachte Sache *ou* abgemacht! c'est convenu! c'est dit! c'est une affaire bâclée! voilà qui est décidé! fam. ein großes Geschäft ~, faire une grande commission, faire du gros; ein kleines Geschäft ~, faire du petit, pisser.
Ab'mach||en, n. 1. action de détacher *ou* d'ôter, f; ~ des Stieles, démanchement, m; 2. fig. das ist ein ~, cela fera d'une pierre deux coups. **~ung,** f. ~, pl. ~en, arrangement, m. stipulation.
ab'mägern, v. a. h. amaigrir; ~, v. n. s. amaigrir, maigrir, dépérir.
Ab'mägerung, f. ~, pl. ~en, amaigrissement, m.
ab'mähen, v. a. h. faucher (un pré), couper (le blé).
Ab'mähung, f. ~, pl. ~en, fauchage, m.

ab'mahlen, v. n. ir. (v. mahlen) h. achever de moudre.
ab'mahnen, v. a. h. jemn. von etw. ~, dissuader *ou* déconseiller q. de qc.
Ab'mahnung, f. dissuasion. **~schreiben**, n. lettre déhortatoire, f.
ab'maischen, v. a. h. das Malz ~, achever de rompre la trempe.
ab'mälen, v. a. h. peindre; jemn. ~, faire le portrait de q; jemn. mit lebendigen Farben ~, peindre q. de toutes les couleurs.
ab'märgeln, v. a. h. épuiser, affaiblir extrêmement; ein Pferd ~, harasser *ou* efflanquer *ou* épuiser un cheval.
ab'marken, v. a. h. séparer par des bornes, borner.
Ab'markung, f. abornement, m.
Ab'marsch, m. départ, délogement; zum ~e trommeln, blasen, battre, sonner la marche.
ab'marschieren, v. n. s. se mettre en marche, partir, déloger; mit Zügen ~, rompre par pelotons; links abmarschiert! à gauche, marche!
Ab'marschzeit, f. temps du départ, m.
ab'martern, v. a. h. fam. tourmenter, torturer; **sich** ~, v. réfl. h. se donner la gêne, se mettre (l'esprit) à la torture, se torturer.
Ab'marterung, f. tourment, m.
ab'matten, v. a. h. 1. fatiguer, lasser, harasser, épuiser; 2. (orf.) mâtir (l'or); **sich** ~, v. réfl. h. se lasser, se fatiguer, s'affaiblir, s'épuiser.
Ab'mattung, f. ~, pl. ~en, fatigue, épuisement, m. harassement, m.
ab'meiern, v. a. h. (dr.) déposséder (un métayer).
ab'meißeln, v. a. h. 1. enlever avec le ciseau; 2. façonner avec le ciseau.
ab'melden, v. a. h. einen Schüler ~, annoncer qu'un élève quittera l'école; einen Fremden auf der Polizei ~, annoncer le départ d'un étranger au bureau de la police; **sich** ~, v. réfl. h. prendre congé.
Ab'meldung, f. déclaration (qu'un élève quittera l'école *ou* que q. est parti).
ab'melken, v. a. ir. (v. melken) h. traire (les vaches); ~, v. n. h. achever de traire.
ab'merken, v. a. h. jemn. etw. ~, apprendre qc. de q. en l'observant; fig. jemm. etw. an den Augen ~, lire qc. dans les yeux de q.
ab'meßbär, adj. (math.) commensurable.
Ab'meßbärkeit, f. ~, (math.) commensurabilité.
ab'messen, v. a. ir. (v. messen) h. 1. mesurer; mit der Elle ~, mesurer à l'aune, auner; mit dem Meter ~, mesurer au mètre, métrer; mit dem Maßstabe ~, arpenter, toiser; mit der Wasserwage ~, niveler; nach der Schnur ~, mesurer au cordeau; messen Sie mir drei Ellen davon ab, mesurez *ou* coupez-m'en trois aunes; Verse ~, scander des vers; 2. fig. nach etw. ~, mesurer *ou* proportionner *ou* conformer à qc; 3. fig. seine Worte ~, peser ses paroles; ein abgemessenes Betragen, une conduite pleine de réserve; mit abgemessenen Schritten, d'un pas mesuré; 4. Sie können leicht ~, vous jugerez bien.
Ab'meß||en, n. v. Abmessung. **~er**, m. mesureur, niveleur, arpenteur. **~ung**, f. 1. mesurage, m. aunage, m. arpentage, m. nivellement, m; 2. fig. pondération.
ab'metzen, v. a. h. prendre mouture (de qc.).
ab'mieten, v. a. h. louer, prendre à louage.
Ab'miet||er, m. locataire. **~erin**, f. locataire. **~ung**, f. ~, pl. ~en, louage, m.
ab'mildern, v. a. h. adoucir, modérer.
ab'mindern, v. a. h. diminuer.
Ab'minderung, f. diminution.
ab'misten, v. a. h. enlever *ou* ôter le fumier (de qc.).
ab'mödeln, v. a. h. modeler, mouler.
ab'moosen, v. a. h. émousser.
ab'mucken, v. a. h. 1. tuer en secret; 2. fig. faire taire.
ab'müden, v. a. h. lasser, fatiguer; **sich** ~, v. réfl. h. se fatiguer, se mettre en quatre.
ab'mühen v. abmüden.
ab'murksen, v. a. h. tuer en secret.
ab'müßigen, **sich**, v. réfl. h. se donner le temps *ou* trouver le loisir (de faire qc.).
Ab'müßigung, f. ~, pl. ~en, loisir, m.
ab'nagen, v. a. h. 1. ronger; 2. enlever en rongeant.
ab'nähen, v. a. h. 1. (cou.) piquer; 2. payer (une dette) en cousant.
Ab'nahme, f. ~, pl. ~n, 1. (Fortnehmen) action d'ôter; (chir.) ~ eines Beines, amputation d'une jambe; ~ des Verbandes, levée de l'appareil; ~ vom Kreuze, descente de la croix; ~ der Siegel, levée des scellés; ~ des Gipses, déplâtrage, m; 2. (Entgegennahme) réception; (com.) ~ einer Rechnung, audition d'un compte; (dr.) ~ eines Eides, prestation de serment; 3. (Absatz) ~ finden, avoir du débit, trouver des preneurs; 4. (Verminderung) décadence, diminution; in ~ kommen, tomber en décadence; ~ des Gesichts, affaiblissement de la vue, m; ~ der Gesundheit, délabrement (m.) *ou* altération de la santé; ~ des Wassers, décroissement (m.) *ou* abaissement de l'eau, m; (astr.) ~ des Mondes, déclin (m.) *ou* décroissement de la lune, m; ~ der Tage, décroissement des jours, m.
ab'narben, v. a. h. couper le grain (de qc.), effleurer.
Ab'narbung, f. ~, pl. ~en, effleurage, m.
ab'naschen, v. a. h. manger par friandise.
Abnegation', f. ~, pl. ~en, abnégation.
ab'nehmen, v. a. ir. (v. nehmen) h. 1. (fortnehmen) enlever, ôter; seinen Hut vor jemm. ~, ôter son chapeau à q, se découvrir devant q; jemm. die Maske ~, démasquer q; die Speisen ~, desservir; das Tischtuch ~, lever la nappe; die Wäsche ~, dépendre le linge; jemm. etw. ~, a) prendre qc. à q; b) acheter qc. de q; dem Feinde eine große Beute ~, faire un grand butin sur l'ennemi; jemm. den Bart ~, faire la barbe à q, raser q; die Karten ~, couper les cartes; ein Schloß ~, lever une serrure; die Maschen ~, diminuer les mailles; jemm. eine Last ~, décharger q; jemm. eine Mühe ~, décharger q. d'une peine, éviter une peine à q; (chir.) ein Bein ~, couper *ou* amputer une jambe; den Verband ~, lever l'appareil; (dr.) das Siegel ~, lever le scellé; 2. (entgegennehmen) recevoir; eine Rechnung ~, ouïr *ou* examiner un compte; jemm. einen Eid ~, faire prêter serment à q; jemm. ein Versprechen ~, faire promettre qc. à q; einer Patrouille die Parole ~, demander le mot d'ordre à une patrouille; die Parade ~, passer la revue *ou* la parade; 3. (abmalen) jemm. ~, peindre q, faire le portrait de q; 4. fig. (schließen, folgern) conclure, conjecturer; ~, v. n. ir. h. diminuer, décroître, s'affaiblir; die Flut nimmt ab, la marée descend; er nimmt zusehends ab, il dépérit à vue d'œil; die Tage nehmen ab, les jours décroissent *ou* s'accourcissent; der Mond nimmt ab, la lune décroît *ou* est à son déclin; mein Gesicht nimmt ab, ma vue s'affaiblit; die Geschwulst nimmt ab, la tumeur diminue *ou* se désenfle; seine Kräfte nehmen täglich ab, ses forces diminuent *ou* baissent tous les jours.
Ab'nehmen, n. v. Abnahme.
ab'nehmend, adj. 1. diminuant, décroissant; 2. (math.) descendant.
Ab'nehm||er, m. ~s, pl. ~, acheteur, preneur, chaland. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, chalande.
ab'neigen, v. a. h. 1. détourner, éloigner; 2. fig. abgeneigt, mal affectionné, défavorable; ich bin nicht abgeneigt, dies zu thun, je ne m'oppose pas *ou* je suis assez porté à le faire; sich jemm. abgeneigt machen, s'aliéner *ou* se désaffectionner q; **sich** ~, v. réfl. h. se détourner, s'éloigner.
Ab'neigung, f. 1. éloignement, m. pente (du sol); 2. fig. aversion, antipathie.
ab'nieten, v. a. h. dériver, ôter la rivure (d'un clou).
abnorm', adj. anormal, anomal.
Abnormität', f. ~, pl. ~en, anomalie.
ab'nötigen, v. a. h. jemm. etw. ~, arracher *ou* extorquer qc. à q; jemm. Bewunderung ~, imposer l'admiration à q.
Ab'nötigung, f. extorsion, contrainte.
ab'nutzen, v. a. h. user; die Mündung einer Kanone ~, égueuler un canon; (é. r.) ein Feld ~, détériorer un champ; **sich** ~, v. réfl. h. s'user, se détériorer, se gâter par l'usage.
Ab'nutzung, f. détérioration; ~ einer Kanonenmündung, égueulement d'un canon, m; ~ der Münzen, frai, m.
ab'öden, v. a. h. einen Wald ~, dépeupler une forêt.
Ab'ödung, f. ~, pl. ~en, ~ eines Waldes, dépeuplement d'une forêt, m.
abolie'ren, v. a. h. abolir.
Abolitionist', m. ~en, pl. ~en, abolitioniste.
Abonnement' [pr. ~*man*], n. ~s, pl. ~s, 1. (auf eine Zeitung, auf einen Theaterplatz) abonnement, m; 2. (auf ein Werk) souscription, f. **~skarte**, f. carte d'abonnement. **~sliste**, f. liste des abonnés.
Abonnent', m. ~en, pl. ~en, abonné. **~in**, f. ~, pl. ~nen, abonnée.
abonnie'ren, v. n. h. et **sich** ~, v. réfl. h. auf eine Zeitung ~, s'abonner à un journal; auf ein Werk ~, souscrire à un ouvrage; im Opernhause abonniert sein, avoir loge à l'opéra.
ab'ordnen, v. a. h. déléguer, commettre, députer.
Ab'ordn||er, m. délégant, commettant. **~ung**, f. délégation, députation.
ab'orgeln, v. a. h. 1. jouer sur l'orgue; 2. réciter *ou* chanter *ou* débiter d'une manière monotone.
Ab'ort, m. lieux (d'aisances), pl.
abortie'ren, v. n. h. avorter, faire une fausse couche.
Abortiv', n. ~s, pl. ~e *ou* **~mittel**, n. abortif, m.
Abor'tus, m. ~, avortement, fausse couche.
ab'pachten, v. a. h. prendre à ferme *ou* à bail.
Ab'pacht||er, m. fermier. **~ung**, f. bail à ferme, m.
ab'packen, v. a. h. décharger, déballer, dépaqueter.
Ab'pack||er, m. déchargeur, déballeur, débardeur. **~ung**, f. ~, pl. ~en, décharge, déchargement, m.
ab'parieren, v. a. h. parer.
ab'passen, v. a. h. 1. compasser, ajuster; 2. fig. die Gelegenheit ~, épier l'occasion; die Zeit ~, prendre son temps.
ab'patrouillieren [pr. ~*trullji~*], v. a. h. (grr.) die Gegend ~, battre l'estrade *ou* la campagne.
ab'pauken, v. a. h. rosser.
ab'peitschen, v. a. h. 1. emporter en fouettant; 2. jemm. ~, fouetter q. rudement.
ab'perlen, v. a. h. défiler.
ab'pfählen, v. a. h. 1. jalonner; 2. palissader, marquer avec des pieux.
Ab'pfählung, f. ~, pl. ~en, 1. jalonnage, m; 2. palissade.
ab'pfänden, v. a. h. jemm. ~ *ou* jemm. seine Sachen ~, saisir les effets de q.
Ab'pfändung, f. saisie, saisie-gagerie.
ab'pfarren, v. a. h. détacher d'une paroisse.
ab'pfeifen, v. a. ir. (v. pfeifen) h. siffler.
ab'pferchen, v. a. h. séparer par une cloison.
ab'pflöcken, v. a. h. 1. jalonner, marquer avec des piquets; 2. détacher des piquets.
ab'pflücken, v. a. h. cueillir.
ab'pflügen, v. a. h. 1. jemm. etw. von seinem Grundstücke ~, empiéter sur le champ de q. en labourant; 2. ein Feld ~, labourer un champ en entier.
ab'pfropfen, v. a. h. (hort.) regreffer.
ab'picken, v. a. h. 1. emporter à coups de bec, becqueter; 2. (maç.) délarder.
ab'placken *ou* **ab'plägen**, v. a. h. 1. jemm. etw. ~, tirer *ou* obtenir qc. de q. en le tourmentant; 2. jemm. ~, molester *ou* tourmenter q; **sich** ~, v. réfl. h. se tourmenter, se fatiguer.
ab'platten, v. a. h. aplatir.
Ab'plattung, f. ~, pl. ~en, aplatissement, m.

ab'platzen, v. n. s. sauter, éclater.
ab'plätzen, v. a. h. 1. (e. f.) layer, marquer (des arbres) avec le marteau; 2. (charp.) abattre (les arbres vendus).
Ab'plätzung, f. ~, pl. ~en, 1. martelage, m; 2. (charp.) achat d'arbres, m.
ab'plündern, v. a. h. einen Baum ~, piller un arbre.
ab'pochen, v. a. h. 1. détacher *ou* séparer en frappant avec le martoau; 2. jemm. etw. ~, extorquer qc. à q. par des menaces.
ab'polieren, v. a. h. polir en frottant.
ab'prägen, v. a. h. 1. Geld ~, battre *ou* frapper de la monnaie; 2. empreindre, marquer au coin; 3. fig. reproduire, figurer; ~, v. n. h. achever de battre monnaie.
Ab'prägung, f. empreinte.
ab'prallen, v. n. s. 1. rejaillir, rebondir; 2. fig. être renvoyé.
Ab'prallen, n. rejaillissement, m. rebondissement, m.
ab'prellen, v. a. h. faire rejaillir *ou* rebondir.
ab'pressen, v. a. h. 1. ôter *ou* emporter *ou* séparer en pressant; 2. fig. jemm. etw. ~, arracher *ou* extorquer qc. à q; 3. bien presser.
Ab'pressung, f. extorsion.
ab'protzen, v. a. h. (arti.) eine Kanone ~, ôter l'avant-train d'un canon.
ab'pumpen, v. a. h. 1. einen Brunnen ~, épuiser un puits; 2. jemm. etw. ~, emprunter qc. de *ou* à q.
ab'punktieren, v. a. h. marquer par des points.
ab'püsten, v. a. h. ôter en soufflant.
Ab'putz, m. (maç.) crépi, enduit.
ab'putzen, v. a. h. 1. ôter *ou* enlever en nettoyant; 2. (reinigen) nettoyer; das Licht, die Nase ~, moucher la chandelle, le nez; die Schuhe ~, décrotter les souliers; mit dem Hobel ~, replanir; 3. fig. jemm. ~, réprimander *ou* tancer q; 4. ein Haus ~, enduire *ou* crépir *ou* laver une maison.
Ab'putz||en, n. *ou* ~**ung**, f. ~, 1. nettoiement, m. décrottage, m; 2. (maç.) crépi, m.
ab'quälen v. abplagen.
ab'quetschen, v. a. h. ôter *ou* séparer en froissant; einen Finger ~, écraser un doigt.
ab'quicken, v. a. h. (chi.) Gold ~, séparer l'amalgame de l'or; Silber ~, rafraîchir *ou* laver l'argent.
Ab'quickung, f. ~, pl. ~en, séparation, rafraîchissement, m.
ab'quirlen, v. a. h. fouetter avec le moulinet, battre.
ab'radieren, v. a. h. effacer avec le grattoir.
ab'raffen, v. a. h. 1. prendre de dessus (de qc.), raffer; 2. das geschnittene Getreide ~, javeler le blé coupé.
Ab'raff||er, m. ~s, pl. ~, (é. r.) javeleur. ~**erin**, f. ~, pl. ~nen, javeleuse. ~**ung**, f. ~, javelage, m.
A'braham, m. ~s, Abraham, m; (écr.) in ~s Schoße sitzen, être dans le sein d'Abraham *ou* être au comble du bonheur.
Abrahamī'ten, m. pl. abrahamites.
ab'rahmen, v. a. h. écrémer.
ab'rainen, v. a. h. séparer par une raie.
Abrakadā'bra, n. ~s, abracadabra, m.
ab'rändern, v. a. h. créneler (une monnaie).
ab'ranken, v. a. h. (vig.) épamprer.
ab'räsen, v. a. h. 1. einen Platz ~, enlever le gazon d'une place; 2. (ch.) brouter; sich ~, v. réfl. h. s'épuiser en délirant.
ab'rasieren, v. a. h. raser.
ab'raspeln, v. a. h. racler, ôter avec la râpe.
ab'rasseln, v. n. s. partir avec bruit.
ab'raten, v. a. ir. (v. raten) h. jemm. etw. ~, déconseiller qc. à q, dissuader q. de qc.
Ab'rätung, f. ~, dissuasion.
ab'rauchen, v. n. s. (chi.) s'évaporer; ~ lassen, faire évaporer.
Ab'rauchen, n. (chi.) évaporation, f. exhalation, f.
ab'räuchern, v. a. h. bien fumer.
ab'raufen, v. a. h. arracher.
ab'rauhen, v. a. h. décroûter.
Ab'raum, m. décombres, pl. débris, pl. déblai, (von Zweigen) abattis, pl.
ab'räumen, v. a. h. débarrasser, déblayer, décombrer; den Tisch ~, desservir la table.
Ab'räum||en, n. *ou* ~**ung**, f. vidange, f. déblai, m. ~**er**, m. déblayeur. ~**erin**, f. déblayeuse.
ab'raupen, v. a. h. écheniller.
Ab'raupen, n. échenillage, m.
ab'rechen, v. a. h. râteler, ôter avec le râteau.
ab'rechnen, v. a. h. 1. (abziehen) décompter, défalquer, déduire; das abgerechnet, abstraction faite de cela; 2. (ausgleichen) compenser; gegeneinander ~, faire la balance (de qc.); ~, v. n. h. mit jemm. ~, régler un compte *ou* compter avec q.
Ab'rechn||er, m. liquidateur, commissaire liquidateur. ~**ung**, f. 1. (Abzug) déduction; 2. (Ausgleich) compensation; 3. (Rechnungsabschluß) règlement, m. arrêté de compte, m.
Ab'rechte, f. ~, (dra.) envers, m.
ab'rechten, v. a. h. 1. jemm. etw. ~, obtenir qc. de q. par voie de droit *ou* de chicane; 2. (dra.) dresser l'envers (de qc.).
ab'recken, v. a. h. étendre (le fer) pour la première fois.
Ab'rede, f. 1. (Verabredung) convention; der ~ gemäß, suivant *ou* d'après les conventions; ~ mit jemm. nehmen *ou* treffen, se concerter avec q, se donner le mot; wegen Zeit und Stunde ~ nehmen, prendre jour et heure; das ist gegen die ~, nous n'étions pas convenus de cela *ou* cela n'est pas du jeu; 2. (Leugnen) contestation; etw. in ~ stellen, disconvenir de qc, contester *ou* nier qc.
ab'reden, v. a. h. 1. (verabreden) etw. mit jemm. ~, concerter qc. avec q, 2. (bestreiten) contester; 3. (abraten) jemm. etw. ~, dissuader q. de qc.
ab'regnen, v. a. h. die Blüten ~, faire tomber les fleurs à force de pleuvoir; sich ~, v. réfl. h. cesser de pleuvoir.
ab'reiben, v. a. ir. (v. reiben) h. 1. (durch Reiben entfernen) enlever *ou* ôter en frottant; 2. (durch Reiben abnutzen) user en frottant; 3. (durch Reiben reinigen) nettoyer en frottant; einen Diamanten ~, égriser un diamant; mit Bimsstein ~, poncer; mit Trippel ~, tripolir; 4. (zerreiben) Farben ~, broyer des couleurs; 5. jemm. ~, frotter q; sich ~, v. réfl. h. 1. se frotter, 2. s'user par le frottement.
Ab'reib||en, n. v. ~ung. ~**er**, m. 1. frotteur; 2 broyeur. ~**ung**, f. 1. frottement, m. frottage, m. (mit Bimsstein) ponçage, m; 2. (der Farben) broiement, m.
ab'reifen, v. a. h. (ton.) décercler, ôter les cercles (d'un tonneau); ~, v. n. h. bien mûrir.
ab'reihen, v. a. h. défiler.
Abreise, f. départ, m.
ab'reisen, v. n. s. partir; über Hals und Kopf ~, partir en toute diligence *ou* hâte; nach Paris ~, partir pour Paris; mit der Post ~, partir par la poste.
ab'reißen, v. a. ir. (v. reißen) h. 1. (losmachen) arracher, détacher; etw. Angenagelteß ~, déclouer qc; etw. Angeleimteß ~, déchirer *ou* décoller qc; einen Faden ~, rompre un fil; ein Schloß ~, lever une serrure; einem Pferde die Eisen ~, déferrer un cheval; fig. abgerissen, entrecoupé, décousu; 2. (niederreißen) démolir, abattre (une maison); 3. (abnutzen) user, déchirer; ein abgerissener Mensch, un homme déchiré, déguenillé, en haillons; ~, v. n. ir. s. se rompre, se détacher; fig. es reißt gar nicht ab, cela ne finit jamais.
Ab'reiß||en, n. 1. action d'arracher, f; 2. démolition, f. ~**kalender**, m. calendrier en feuilles. ~**ung**, f. ~, pl. ~en v. Abreißen, n.
ab'reiten, v. a. ir. (v. reiten) h. 1. user *ou* perdre en montant à cheval; 2. ein Pferd ~, harasser un cheval; 3. einen Platz ~, mesurer une place en la parcourant à cheval; die Front ~, passer en revue; ~, v. n. ir. s. partir *ou* s'éloigner à cheval; sich ~, v. réfl. h. se fatiguer à force d'aller à cheval.
ab'rennen, v. a. ir. (v. rennen) h. 1. emporter en courant; 2. fig. jemm. den Weg ~, devancer q, couper le chemin à q; ~, v. n. ir. s. partir, s'éloigner en courant, se mettre à courir; sich ~, v. réfl. h. s'épuiser à force de courir.
ab'richten, v. a. h. 1. einen Hund ~, dresser un chien; einen Falken ~, affaiter *ou* oiseler un faucon; fig. jemm. zu etw. ~, dresser *ou* façonner q. à qc; jemm. zum Kriege ~, aguerrir q; 2. (einrichten) ajuster, façonner.
Ab'richt||en, n. 1. dressage, m. (ch.) affaitage, m; 2. ajustage, m. ~**er**, m. 1. dresseur (d'un chien); 2. (ch.) affaiteur; 3. ajusteur. ~**hammer**, m. (forg.) marteau à dresser les barres de fer. ~**stab**, m. *ou* ~**stock**, m. (forg.) enclume à façonner les barres de fer, f. ~**ung**, f. v. Abrichten.
ab'riegeln, v. a. h. verrouiller, fermer au verrou.
ab'rieseln, v. n. s. découler, se détacher en ruisselant.
ab'rinden, v. a. h. 1. écorcer (un arbre); 2. écroûter (le pain).
Ab'rinden, n. ~s, décortication, f. excortication, f.
ab'ringen, v. a. ir. (v. ringen) h. arracher en luttant; sich ~, v. réfl. h. s'épuiser à la lutte.
ab'rinnen, v. n. ir. (v. rinnen) s. découler.
Ab'riß, m. plan, dessin, (Skizze) esquisse, f. ébauche, f; fig. kurzer ~, abrégé, précis.
Ab'ritt, m. départ à cheval.
ab'rohren, v. a. h. einen Teich ~, couper les roseaux d'un étang.
ab'rollen, v. a. h. 1. dérouler; 2. Wäsche ~, calandrer du linge; ~, v. n. s. rouler du haut en bas; sich ~, v. réfl. h. se dérouler.
Ab'rollen, n. roulade, f; ~ des Schnees, avalanche, f.
ab'rosten, v. n. s. se détacher *ou* tomber par la rouille.
ab'rösten, v. a. h. bien griller.
ab'röten, v. n. h. lâcher *ou* perdre la couleur rouge.
ab'rücken, v. a. h. retirer, reculer, éloigner, écarter; eine Leiter unten ~, donner du pied à une échelle; ~, v. n. s. partir, faire place.
ab'rudern, v. n. s. s'éloigner du rivage, quitter le rivage en ramant.
Ab'rüf, m. rappel, (grr.) appel.
ab'rufen, v. a. ir. (v. rufen) h. 1. (zurückrufen) rappeler; 2. (abholen) venir *ou* aller prendre; 3. (ausrufen) publier à haute voix; die Stunden ~, crier les heures; sich ~, v. réfl. h. se fatiguer à force d'appeler.
Ab'rüf||er, m. crieur. ~**ung**, f. ~, pl. ~en, 1. rappel, m; 2. proclamation. ~**ungsschreiben**, n. lettre de rappel, f.
ab'rühren, v. a. h. 1. séparer *ou* faire tomber en remuant; 2. mêler en remuant; (cuis.) Eier ~, brouiller des œufs; die Suppe mit einem Ei ~, délayer un œuf dans la soupe.
ab'runden, v. a. h. 1. arrondir; eine Periode ~, arrondir une période; zierlich ~, bien tourner; 2. (charp.) délarder; 3. einen Ärmel ~, évider une manche.
Ab'rundung, f. 1. arrondissage, m. arrondissement, m; 2. (charp.) délardement, m.
ab'rupfen, v. a. h. 1. arracher; 2. plumer, déplumer.
ab'rüsten, v. a. h. 1. ein Gerüst ~, démonter un échafaudage; 2. ein Heer ~, démobiliser *ou* désarmer une armée; ~, v. n. h. désarmer.
Ab'rüst||en, n. *ou* ~**ung**, f. 1. démontage, m. décintrement, m; 2. désarmement, m. démobilisation, f.
ab'rutschen, v. n. fam. 1. glisser, couler; 2. partir; 3. fam. mourir; 4. fig. déguerpir, décamper honteusement.
ab'rütteln, v. a. h. faire tomber en secouant.
Abruz'zen, f. pl. Abruzzes.
ab'säbeln, v. a. h. fam. couper avec le sabre, sabrer.

ab'ſacken, v. a. h. décharger; ~, v. n. ſ. 1. s'affaisser; 2. fam. décamper.
Ab'ſage, f. 1. (Abbeſtellung) contre-ordre, m; 2. (Verweigerung) refus, m; 3. (Aufkündigung) défi, m. **~brief**, m. lettre de refus *ou* de défi, f.
ab'ſagen, v. a. h. 1. etw. ~, contremander qc, se dédire de qc, retirer sa parole; 2. jemm. die Freundſchaft ~, retirer son amitié à q; jemm. den Frieden ~, défier q, rompre avec q; ~, v. n. h. 1. jemm. ~, a) annoncer à q. qu'on ne viendra pas; b) décommander q; c) défier q, rompre avec q; 2. einer Sache ~, renoncer à qc; ſeinem Glauben ~, renier *ou* abjurer sa foi; dem Teufel ~, renoncer à Satan et à ses pompes; abgeſagter Feind, ennemi déclaré *ou* juré.
ab'ſägen, v. a. h. couper avec la scie, scier.
ab'ſahnen, v. a. h. écrémer.
ab'ſaigern, v. a. h. (e. m.) einen Schacht ~, mesurer la profondeur d'un puits.
Ab'ſalom *ou* **Ab'ſalon**, m. **~s**, Absalon.
ab'ſatteln, v. a. h. desseller (un cheval), débâter (un mulet).
Ab'ſatz, m. 1. (cord.) talon (d'une chaussure); 2. (bot.) nœud, genou (d'un jonc); 3. (arch.) palier, repos (d'un escalier); 4. (fort.) berme, f; 5. (vig.) terrasse (d'une vigne), f; 6. plateau (d'une montagne); 7. (typ.) alinéa, commencement d'une nouvelle période; fig. in verſchiedenen Abſätzen, à différentes reprises; ohne ~, d'un seul trait, d'un seul coup; 8. débit (d'une marchandise), vente, f; feinen ~ finden, ne pas se vendre; guten ~ finden, se vendre bien, être de bon débit.
ab'ſatz||fähig, adj. de bon débit. **~förmig**, adj. en forme de talon.
Ab'ſatz||gebiet, n. (com.) débouché, m. marché, m. **~ſchneider**, m. talonnier. **~weg**, m. débouché, écoulement.
ab'ſatzweiſe, adv. par intervalles, par alinéas, par reprises.
Ab'ſatzzwecke, f. cheville à talons.
ab'ſäubern, v. a. h. nettoyer.
ab'ſaufen, v. a. ir. (v. ſaufen) h. boire le dessus (de qc.).
ab'ſaugen, v. a. h. 1. enlever en suçant, sucer; 2. énerver à force de teter.
ab'ſäugen, v. a. h. 1. allaiter suffisamment; 2. sevrer.
Abſceß', m. **~(ſſ)eſ**, pl. **~(ſſ)e**, (chir.) abcès.
Ab'ſchabeiſen, n. racloir, m.
ab'ſchaben, v. a. h. racler, ratisser, gratter; Brot ~, chapeler du pain; abgeſchabtes Kleid, habit usé *ou* râpé; **ſich** ~, v. réfl. h. se peler *ou* s'user par le frottement.
Ab'ſchabſel, n. **~s**, pl. ~, raclure, f. ratissure, f. (tan.) écharnure, f.
ab'ſchachern, v. a. h. fam. jemm. etw. ~, acheter qc. de q. à vil prix.
ab'ſchaffen, v. a. h. 1. etw. ~, se défaire de qc; einen Bedienten ~, congédier un domestique, donner congé à un domestique; das ganze Geſinde ~, faire maison nette; 2. (aufheben) abolir (une coutume), abroger (une loi), réformer (un abus), supprimer (une fête).
Ab'ſchaffung, f. ~, pl. **~en**, 1. congé, m. renvoi, m; 2. suppression, abolition.
ab'ſchäften, v. a. h. démonter.
ab'ſchälen, v. a. h. peler, écorcer; **ſich** ~, v. réfl. h. perdre la peau *ou* l'écorce.
Ab'ſchälung, f. action de peler, décortication.
ab'ſchärfen, v. a. h. (cord.) affiler, (cout.) aiguiser, donner le fil, (fond.) créner, (men.) chanfreiner.
Ab'ſchärf||en, n. (fond.) crénerie, f. crénage, m. **~er**, m. **~s**, pl. ~, (fond.) créneur.
ab'ſcharren, v. a. h. enlever *ou* emporter en grattant.
ab'ſchatten, v. a. h. 1. silhouetter, esquisser; 2. (ſchattieren) ombrer; 3. (abſtufen) nuancer; **ſich** ~, v. réfl. h. se nuancer.
ab'ſchattieren v. abſchatten.
Ab'ſchattierung, f. nuance.
Ab'ſchattung, f. ~, pl. **~en**, silhouette, esquisse.
ab'ſchätzen, v. a. h. estimer, évaluer, taxer; mit den Augen ~, mesurer des yeux.
Ab'ſchätzer, m. taxateur.
ab'ſchätzig, adj. dédaigneux.
Ab'ſchätzung, f. évaluation, taxation. **~skommiſſion**, f. commission de taxation.
ab'ſchaufeln, v. a. h. ôter *ou* nettoyer avec la pelle.
Ab'ſchaum, m. écume, f; fig. ~ der Geſellſchaft, écume de la société, f. lie du peuple, f. égout social; ~ der Menſchheit, rebut du genre humain.
ab'ſchäumen, v. a. h. écumer, (chi.) despumer, (cuis.) écrémer.
Ab'ſchäumung, f. ~, pl. **~en**, action d'écumer, (chi.) despumation.
ab'ſcheiden, v. a. ir. (v. ſcheiden) h. séparer, diviser; abgeſchieden leben, vivre dans la retraite; ~, v. n. ir. ſ. 1. partir; 2. mourir, décéder; ein Abgeſchiedener, un décédé; die Abgeſchiedenen *ou* die abgeſchiedenen Seelen, les morts, les trépassés, les mânes, m. pl.
Ab'ſcheid||en, n. mort, f. décès, m. trépas, m. **~er**, m. (aff.) départeur. **~ung**, f. séparation.
ab'ſcheiteln, v. a. h. das Haar ~, séparer les cheveux par une raie.
ab'ſchär||en, v. a. h. den Bart ~, raser la barbe; die Haare ~, couper les cheveux; Schafe ~, tondre des brebis.
Ab'ſchär||en, n *ou* **~ung**, f. ~, coupe (des cheveux), f. tonte (des brebis), f.
Ab'ſcheu, m. **~s**, 1. horreur, f. abomination, f. exécration, f. détestation, f. aversion, f; einen ~ vor etw. haben, avoir qc. en horreur *ou* en aversion; einen ~ vor jemm. haben, avoir de l'aversion pour q; 2. (Gegenſtand des Abſcheus) er iſt allen Menſchen ein ~, il est en abomination *ou* en exécration à tout le monde.
ab'ſcheuern, v. a. h. 1. (durch Scheuern beſeitigen) ôter en écurant; 2. (durch Scheuern reinigen) nettoyer, écurer; 3. (durch Scheuern abnutzen) user en écurant; **ſich** ~, v. réfl. h. s'user par le frottement.
abſcheu'lich, adj. horrible, abominable, détestable, exécrable, affreux, atroce, effroyable.
Abſcheu'lichkeit, f. ~, pl. **~en**, horreur, énormité, atrocité, abomination.
ab'ſchichten, v. a. h. disposer par couches.
Ab'ſchichtung, f. ~, disposition par couches.
ab'ſchicken, v. a. h. envoyer, expédier, (Perſonen) députer.
Ab'ſchickung, f. envoi, m. (von Perſonen) députation.
ab'ſchieben, v. a. ir. (v. ſchieben) h. 1. éloigner *ou* reculer en poussant; 2. fig. etw. von ſich ~, protester contre qc; eine Schuld von ſich ~, se disculper, repousser une inculpation; 3. (beim Kegeln) jemm. ~, abattre plus de quilles qu'un autre; ~, v. n. ir. ſ. filer, s'en aller.
Ab'ſchied, m. **~eſ**, pl. **~e**, 1. (Entlaſſung) congé, démission, f; jemm. den ~ geben, donner à q. son congé; ſeinen ~ nehmen, prendre son congé, donner sa démission, quitter le service; 2. (Lebewohl) adieu, départ; ~ von jemm. nehmen, prendre congé de q, dire adieu à q; fig. von der Welt ~ nehmen, se retirer du monde, mourir; 3. recès (d'une diète); 4. (dr.) arrêt définitif. **~Saudienz**, f. audience de congé. **~sbeſuch**, m. visite d'adieux, f. **~sgeſuch**, n. demande de retraite, f. **~sſtunde**, f. heure du départ. **~sthräne**, f. larme d'adieux. **~strunk**, m. coup de l'étrier. **~swort**, n. parole d'adieux, f.
ab'ſchiefern, v. a. h. lever par lames *ou* par feuilles; **ſich** ~, v. réfl. h. se séparer par feuilles, s'exfolier.
Ab'ſchieferung, f. ~, pl. **~en**, (chir.) exfoliation.
ab'ſchielen, v. a. h. jemm. etw. ~, apprendre qc. de q. en le voyant faire.
ab'ſchienen, v. a. h. 1. mesurer, arpenter; 2. ein Rad ~, ôter les bandes d'une roue.
Ab'ſchiener, m. **~s**, pl. ~, arpenteur, mesureur.
ab'ſchießen, v. a. ir. (v. ſchießen) h 1. tirer, décharger (un fusil); 2. lancer (un trait), décocher (une flèche); 3. emporter *ou* abattre d'un coup de fusil *ou* de flèche; den Vogel ~, a) abattre l'oiseau; b) fig. remporter la victoire, décrocher la timbale; 4. ein Revier ~, tuer tout le gibier d'une verderie; 5. jemm. ~, tirer plus près du but qu'un autre, le gagner sur q, démonter q. au tir; ~, v. n. ir. ſ. 1. couler en bas, découler rapidement, se précipiter, rouler avec impétuosité; 2. descendre à pic; 3. perdre sa couleur, se déteindre.
Ab'ſchießen, n. 1. décharge, f. décochement, m; 2. ein ~ halten, a) terminer l'exercice du jeu d'arquebuse; b) terminer la chasse en tuant tout le gibier; 3. cours rapide, m. chute, f.
ab'ſchiffen, v. n. ſ. partir, sortir du port, mettre à la voile.
ab'ſchinden, v. a. ir. (v. ſchinden) h. 1. écorcher; 2. jemm. etw. ~, extorquer qc. à q; **ſich** ~, v. réfl. ir. h. se tuer à force de travailler, s'écriner.
ab'ſchirren, v. a. h. dételer, déharnacher.
Ab'ſchirr||en, n. **~s** *ou* **~ung**, f. ~, déharnachement, m.
ab'ſchlachten, v. a. h. tuer, égorger.
Ab'ſchlag, m. 1. (e. f.) abattis; 2. rebondissement; dieſes Billard hat einen guten ~, les bandes de ce billard repoussent bien la balle; 3. (fond.) matrice, f; 4. endroit séparé par une cloison; 5. (hyd.) décharge, f. déversoir; 6. fig. déduction, f. baisse, f. diminution, f; auf ~, à compte de, à déduire de, à valoir sur ....
ab'ſchlägen, v. a. ir. (v. ſchlagen) h. 1. abattre, couper, trancher; den Kopf ~, trancher *ou* faire sauter la tête; Nüſſe ~, gauler des noix; ein Gerüſt ~, enlever un échafaudage; eine Brücke ~, rompre un pont; ein Zelt ~, démonter une tente; ein Schloß ~, lever une serrure; 2. (charp.) cloisonner; 3. repousser; einen Sturm ~, repousser un assaut; einen Stoß, einen Streich ~, parer un coup, une botte; 4. fig. jemm. etw. ~, refuser qc. à q; das kann man nicht ~, cela n'est pas de refus; 5. ſein Waſſer ~, lâcher l'eau; 6. den Dritten ~, jouer aux tiercets *ou* aux petits paquets; ~, v. n. ir. h. et ſ. 1. baisser, diminuer de prix; das Getreide ſchlägt ab, le prix des grains baisse; 2. (j.) die Karte hat abgeſchlagen, la carte a perdu; 3. (bi.) rebondir; 4. battre la retraite.
Ab'ſchläg||en, n. *ou* **~ung**, f. 1. abatture, f. (von Nüſſen) gaulage, m; 2. refus, m; 3. baisse, f.
ab'ſchläg||ig, adj. **~e** Antwort, refus, m; eine **~e** Antwort erhalten *ou* **~** beſchieden werden, être refusé, essuyer un refus. **~lich**, adj. et adv. à compte, en déduction; **~e** Zahlung, acompte, m.
Ab'ſchlags||anleihe, f. annuité. **~zahlung**, f. acompte, m.
ab'ſchlämmen, v. a. h. 1. débourber, dégorger; 2. (e. m.) laver (le minerai).
Ab'ſchlämmung, f. ~, pl. **~en**, 1. dégorgement, m; 2. lavage, m.
ab'ſchleifen, v. a. ir. (v. ſchleifen) h. 1. (durch Schleifen entfernen) enlever en émoulant *ou* en aiguisant; 2. (durch Schleifen ſchärfen) affiler, émoudre; 3. fig. (verfeinern) polir, dérouiller; 4. (durch Schleifen abnutzen) user en émoulant *ou* en aiguisant; **ſich** ~, v. réfl. ir. h. (auch fig.) se polir, se dérouiller.
ab'ſchleifen, v. a. h. 1. user en glissant *ou* en traînant; 2. (com.) transporter sur une claie *ou* en traîneau.
Ab'ſchleif||en, n. *ou* **~ung**, f. 1. affilage, m; 2. transport en traîneau, m. **~er**, m. polisseur. **~ſel**, n. **~s**, moulée, f.
ab'ſchleimen, v. a. h. 1. ôter la matière visqueuse (de qc.); Fiſche ~, dégorger *ou* débourber des poissons; 2. den Zucker ~, écumer *ou* purifier le sucre.
Ab'ſchleimung, f. ~, pl. **~en**, purification, clarification.
ab'ſchleißen, v. a. ir. (v. ſchleißen) h. user.
ab'ſchlichten, v. a. h. planer, replanir.

ab'schließen, v. a. ir. (v. schließen) h. 1. (losmachen) déchaîner, délier; 2. (trennen) séparer, isoler; abgeschlossener Raum, enceinte, f; 3. (verschließen) eine Thür ~, fermer une porte à clef; ein Schloß ~, détendre le ressort d'une serrure; 4. (vollständig beendigen) achever, terminer; 5. (zustande bringen) eine Anleihe ~, contracter un emprunt; einen Handel, einen Vertrag ~, conclure un marché, un traité; 6. (in Ordnung bringen) die Handlungsbücher ~, régler les livres; eine Rechnung ~, balancer *ou* arrêter *ou* solder un compte; ~, v. n. ir. h. 1. mit jemm. ~, compter avec q; 2. mit einem Deficit ~, avoir un déficit; sich ~, v. réfl. ir. h. s'enfermer.

ab'schließlich, adj. définitif.

Ab'schließung, f. 1. séparation; 2. fermeture; 3. règlement, m.

Ab'schluß, m. 1. conclusion (d'un traité), f. clôture (des débats), f; eine Sache zum ~ bringen, terminer une affaire; mit einer Sache zum ~ kommen, en finir avec qc; 2. règlement *ou* arrêté de compte, balance, f. bilan; der jährliche ~ der Bücher, la clôture annuelle des livres. **~wechsel,** m. (com.) appoint.

ab'schmatzen, v. a. h. fam. couvrir de baisers, baisotter.

ab'schmausen, v. a. h. alles ~, manger tout; ~, v. n. h. finir le repas.

ab'schmecken, v. a. h. reconnaître par le goût; ~, v. n. h. avoir mauvais goût; ~d werden, se gâter.

ab'schmeicheln, v. a. h. jemm. etw. ~, obtenir qc. de q. par des flatteries.

ab'schmeißen, fam. v. abwerfen.

ab'schmelzen, v. a. (v. schmelzen) h. 1. ôter *ou* séparer en fondant; 2. fondre à point; ~, v. n. ir. s. se détacher et tomber en fondant, se détacher par la chaleur.

Ab'schmelzung, f. séparation par la fusion *ou* par la chaleur.

ab'schmieden, v. a. h. détacher en forgeant; ~, v. n. h. achever de forger.

ab'schmieren, v. a. h. 1. mal copier, faire une méchante copie (de qc.); 2. copier effrontément; abgeschmiertes Buch, compilation, f. plagiat, m; ~, v. n. h. von jemm. ~, copier (sur) q.

Ab'schmierer, m. 1. méchant copiste, barbouilleur; 2. plagiaire.

ab'schmutzen, v. n. h. 1. lâcher la peinture *ou* la couleur, déteindre; 2. (typ.) maculer.

ab'schnallen, v. a. h. déboucler.

ab'schnappen, v. a. h. ein Schloß ~, détendre le ressort d'une serrure; ~, v. n. s. 1. se détendre, se débander; 2. fam. s'arrêter tout à coup, demeurer court; 3. fam. déguerpir, décamper.

Ab'schneidemaschine, f. machine à découper.

ab'schneiden, v. a. ir. (v. schneiden) h. 1. couper: ein Glied ~, amputer un membre; jemm. den Hals ~, couper la gorge à q; einem Hunde die Ohren ~, essoriller un chien; ein Muster ~, couper un patron; poét. den Lebensfaden ~, trancher le fil des jours; 2. den Feind ~, couper l'ennemi; 3. fig. (entziehen, rauben) ôter, retrancher; dem Feinde die Lebensmittel, den Rückzug ~, couper les vivres, la retraite à l'ennemi; die Verbindung ~, intercepter la communication; jemm. die Ehre ~, flétrir l'honneur de q, ôter l'honneur à q; jemm. alle Hoffnung ~, ôter toute espérance à q; jemm. das Wort ~, couper court à q; jemm. den guten Namen ~, perdre q. de réputation.

Ab'schneid||en, n. das ~ der Haare, la coupe des cheveux; ~ eines Gliedes, amputation d'un membre, f. **~er,** m. coupeur. **~ung,** f ~, pl. ~en, v. Abschneiden.

ab'schnellen, v. a. h. lâcher, débander (un ressort); den Hahn ~, faire partir la détente; einen Pfeil ~, lancer *ou* jeter avec force *ou* décocher une flèche; ~, v. n. s. se débander, partir.

ab'schnippeln *ou* **ab'schnippen,** v. a. h. couper en petits morceaux; die Haare ~, rafraîchir la pointe du poil *ou* des cheveux.

Ab'schnitt, m. 1. partie coupée, coupure, f; 2. (géom.) segment; 3. division, f. section, f. (eines Buchs) chapitre, partie, f. (der Geschichte) période, f. **~Sschein,** m. coupon. **~swinkel,** m. (géom.) angle de section

ab'schnittweise, adv. par sections, par chapitres

Ab'schnitzel, n. ~s, pl. ~, copeau, m. rognure, f. retaille, f. tringle, f.

ab'schnitzeln *ou* **ab'schnitzen,** v. a. h. 1. enlever en taillant; 2. couper, découper, sculpter.

ab'schnüren, v. a. h. 1. délacer, délier; 2. séparer avec un fil; 3. (abmessen) marquer *ou* mesurer au cordeau; das Zimmerholz ~, tringler le bois; ein Beet ~, aligner une couche.

Ab'schnür||en, n. *ou* **~ung,** f. ~, pl. ~en, 1. action de détacher, f; 2. (hort.) alignement, m.

ab'schnurren, v. a. h. 1. jemm. etw. ~, obtenir qc. de q. à force de mendier; 2. (ableiern) psalmodier; ~, v. n. h. se détacher bruyamment, partir avec bruit.

ab'schöpfen, v. a. h. ôter de dessus (de qc.); die Sahne von der Milch ~, écrémer le lait; das Fett von der Brühe ~, a) dégraisser la sauce; b) fig. écrémer qc; den Schaum von etw. ~, écumer qc.

Ab'schoß, m. droit de retraite.

ab'schoßpflichtig, adj. sujet au droit de retraite.

ab'schrägen, v. a. h. 1. (charp.) couper obliquement *ou* en biseau; 2. den Boden ~, taluter le terrain.

Ab'schrägung, f. ~, pl. ~en, 1. coupe oblique *ou* en biseau; 2. talutage (d'un terrain), m.

ab'schraumen, v. a. h. érafler; ~, v. n. s. se sauver, décamper.

ab'schrauben, v. a. h. dévisser, démonter, (arti.) déculasser.

ab'schrecken, v. a. h. 1. effaroucher, intimider, rebuter; sich ~ lassen, se rebuter; jemm. von etw. ~, décourager q. de qc; abschreckend, effrayant, hideux; abschreckend häßlich, hideux à voir; 2. einen Fisch ~, rafraîchir un poisson; das Roheisen ~ tremper la fonte.

Ab'schreckung, f. ~, pl. ~en, intimidation, découragement, m. **~Sspstem,** n. système d'intimidation, m.

Ab'schreibegebühr, f. droit du copiste, m.

ab'schreiben, v. a. ir. (v. schreiben) h. 1. copier, transcrire; 2. (abrechnen) déduire, décompter; einen Posten in seinem Buche ~, décharger son livre d'un article; 3. user à force d'écrire; sich fast die Finger ~, s'abîmer les doigts à force d'écrire; ~, v. n. h. 1. von jemm. ~, copier (sur) q; 2. retirer sa parole par écrit.

Ab'schreib||en, n. *ou* **~ung,** f. 1. copie, f. transcription, f; 2. plagiat, m; 3. déduction, f. **~er,** m. 1. copiste; 2. plagiaire.

Abschreiberei', f. 1. métier de copiste, m; 2. plagiat, m.

ab'schreien, v. a. ir. (v. schreien) h. 1. die Stunden ~, crier *ou* annoncer les heures; 2. etw. ~, débiter qc. d'un ton criard; 3. jemm. etw. ~, obtenir qc. de q. à force de crier; 4. fam. sich die Kehle *ou* den Hals ~, s'enrouer *ou* s'égosiller à force de crier.

ab'schreiten, v. a. ir. (v. schreiten) h. mesurer à pas comptés *ou* en marchant; ~, v. n. ir. s. s'écarter; vom Pfade der Tugend ~, s'écarter du chemin de la vertu.

Ab'schrift, f. copie, transcription, (einer Urkunde) double, m; beglaubigte ~, copie légalisée *ou* authentique *ou* vérifiée; gleichlautende ~, duplicata, m; für gleichlautende ~, pour copie conforme; eine ~ von etw. nehmen, tirer copie de qc.

ab'schriftlich, adj. en copie, apographique, copié.

ab'schröpfen, v. a. h. jemm. Blut ~, tirer du sang à q. en appliquant des ventouses.

Ab'schröte, f. ~, pl. ~n, couperet, m. ébauchoir, m.

ab'schröten, v. a. h. 1. descendre (un tonneau à la cave) sur un poulain; 2. retrancher avec un instrument tranchant, rogner; 3. égruger (du blé); 4. (hyd.) einen Graben ~, taluter un fossé.

Ab'schröt||meißel, m. ébauchoir. **~mühle,** f. moulin à égruger.

ab'schrubben, v. a. h. écurer, frotter.

ab'schultern, v. a. h. das Gewehr ~, ôter le fusil de l'épaule.

ab'schuppen, v. a. h. écailler; sich ~, v. réfl. h. s'écailler.

Ab'schuppung, f. ~, pl. ~en, écaillage, m.

ab'schürfen, v. a. h. ratisser, racler.

ab'schürzen, v. a. h. détrousser.

Ab'schuß, m. 1. chute (des eaux), f. décharge (d'un fusil), f; 2. pente, f. rampe, f. penchant, versant (d'une montagne).

ab'schüssig, adj. penchant, escarpé, en talus, incliné; ~ sein, aller en pente. ~, adv. en pente.

Ab'schüssigkeit, f. ~, pl. ~en, déclivité, pente.

ab'schütteln, v a. h. faire tomber en secouant; das Joch ~, secouer le joug, s'affranchir du joug.

ab'schütten, v. a. h. aus einem Sacke etw. ~, ôter qc. d'un sac.

ab'schützen, v. a. h. das Wasser ~, arrêter l'eau par le moyen d'une vanne; die Maschine ~, arrêter *ou* stopper la machine.

ab'schwächen, v. a. h. affaiblir; einen Schlag ~, amortir un coup; einen Ausdruck ~, atténuer une expression.

Ab'schwächung, f. affaiblissement, m; ~ eines Schlages, amortissement d'un coup, m; ~ eines Ausdrucks, atténuation d'une expression.

ab'schwären, v. n. ir. (v. schwären) 1. (s.) tomber par ulcération; 2. (h.) cesser d'ulcérer.

ab'schwärmen, v. n. 1. (s.) prendre l'essor; 2. (h.) cesser d'essaimer.

ab'schwarten, v. a. h. ôter la couenne (à qc.).

ab'schwärzen, v. a. h. noircir; ~, v. n. h. lâcher la couleur noire.

ab'schwatzen, v. a. h. jemm. etw. ~, obtenir qc. de q. par son caquetage *ou* par de belles paroles.

ab'schwefeln, v. a. h. 1. dépouiller du soufre, dessoufrer; 2. bien soufrer.

Ab'schweif, m. digression, f. écart.

ab'schweifen, v. a. h. 1. aiguayer (le linge); 2. échancrer (une planche); 3. décruser (les cocons); ~, v. n. s. s'écarter du sujet, faire des digressions, battre la campagne.

Ab'schweifung, f. 1. (soi.) décrusement, m; 2. digression.

ab'schwelen, v. a. h. (chir.) calciner.

ab'schwemmen, v. a. h. 1. débourber, nettoyer en versant de l'eau dessus; ein Pferd ~, guéer un cheval; 2. Holz ~, faire flotter du bois; 3. (teint.) dégorger.

Ab'schwemm||en, n. ~s *ou* **~ung,** f. ~, 1. flottage (du bois), m; 2. (teint.) dégorgement, m.

ab'schwenken, v. a. h. 1. enlever en lavant; 2. laver, nettoyer; ~, v. n. s. converser, faire un mouvement de conversion; rechts abgeschwenkt! à droite conversion!

Ab'schwenkung, f. conversion.

ab'schwimmen, v. n. ir. (v. schwimmen) s. (von Personen) s'éloigner en nageant, (von Sachen) être entraîné par le courant.

ab'schwindeln, v. a. h. jemm. etw. ~, obtenir qc. de q. par des jongleries *ou* par des escroqueries.

ab'schwinden, v. n. ir. (v. schwinden) maigrir de jour en jour.

Ab'schwinden, n. maigrissement, m.

ab'schwingen, v. a. ir. (v. schwingen) h. séparer *ou* nettoyer en branlant *ou* en secouant; sich ~, v. réfl. h. sich vom Pferde ~, sauter du cheval.

ab'schwitzen, v. n. h. (tan.) die Häute ~ lassen, mettre les peaux en échauffe.

ab'schwören, v. a. ir. (v. schwören) h. 1. einen Eid ~, prêter serment; 2. seinen Glauben ~, abjurer *ou* renier sa foi; 3. einen Diebstahl ~, se purger d'un vol par serment; eine Schuld ~, désavouer *ou* dénier une dette par serment.

Ab'schwör||en, n. *ou* **~ung,** f. ~, pl. ~en, 1. abjuration, f; 2. dénégation, f.

Ab'schwung, m. renversement, culbute du haut du chevalet *ou* du trapèze, f.

Abscif'se, f. ~, pl. ~n, (géom.) abscisse.

ab'ſegeln, v. a. h. rompre à force de voiles; ~, v. n. ſ. 1. partir, mettre à la voile, faire voile, appareiller; 2. fam. faire son paquet, s'embarquer pour l'autre monde.

Ab'ſegel||n, n. *ou* **~ung**, f. ~, pl. **~en**, départ, m. partance, f

ab'ſehbar, adj. à portée de vue; nicht ~, à perte de vue.

ab'ſehen, v. a. ir. (v. ſehen) h. 1. atteindre du regard; das Ende von etw. ~, voir la fin de qc; das Ende iſt gar nicht abzuſehen, c'est la mer à boire; 2. fig. concevoir, comprendre; es iſt ſchwer abzuſehen, warum er es that, il est difficile de concevoir pourquoi il le fit; 3. jemm. etw. ~, apprendre qc. de q. en le voyant faire; jemm. etw. an den Augen ~, lire qc. dans les yeux de q; 4. es auf etw. abgeſehen haben, avoir qc. en vue, viser à qc, avoir jeté son dévolu *ou* les yeux *ou* ses plombs *ou* le grappin sur qc; er hat es auf mich abgeſehen, c'est à moi qu'il en veut; die Gelegenheit ~, saisir *ou* épier l'occasion; ~, v. n. ir. h. 1. von jemm., von etw. ~, détourner les yeux de q, de qc; 2. fig. von etw. ~, faire abstraction de qc; hiervon abgeſehen, abstraction faite de cela, à cela près, sans compter cela; abgeſehen von ſeinem hohen Alter, son grand âge (mis) à part; 3. (beim Schreiben) von jemm. ~, copier (sur) q.

Ab'ſehen, n. 1. ohne ~, à perte de vue; da iſt gar kein ~, c'est la mer à boire; 2. (Abſicht) intention, f. but, m. dessein, m; worauf geht Ihr ~? quelle est votre intention? à quoi visez-vous? ſein ~ auf etw. haben, avoir qc. en vue; 3. action de copier, f.

Ab'ſeide, f. filoselle.

ab'ſeifen, v. a. h. laver avec du savon, savonner.

Ab'ſeif||en, n. *ou* **~ung**, f. ~, pl. **~en**, lavage, m. savonnage, m.

ab'ſeigern, v. a. h. 1. (e. m.) creuser perpendiculairement; 2. mesurer avec une corde et le plomb; 3. ressuer.

Ab'ſeiger||n, n. ressuage, m. **~ſchnur**, f. corde à mesurer.

ab'ſeihen, v. a. h. filtrer.

Ab'ſeih||en, n. **~s** *ou* **~ung**, f. ~, filtration, f.

ab'ſein, v. n. ir. (v. ſein) ſ. être séparé *ou* détaché *ou* éloigné.

Ab'ſein, n. absence, f.

Ab'ſeite, f. façade postérieure, (eines Daches) pan, m. (einer Münze) revers, m. (eines Stoffes) envers, m; ~n einer Kirche, collatéraux d'une église, m. pl.

ab'ſeitig, adj. isolé, situé à l'écart.

ab'ſeits, adv. à l'écart, à part. ~, prp. (avec le génitif) ~ der Straße, à côté de la route.

ab'ſenden, v. a. ir (v. ſenden) h. envoyer, expédier; eilig ~, dépêcher; Perſonen ~, députer *ou* déléguer des personnes.

Ab'ſend||er, m. **~s**, pl. ~, expéditeur, destinateur; ~ dieſes, l'auteur de cette lettre. **~erin**, f. ~, pl. **~nen**, expéditeur, m. **~ung**, f. envoi, m. expédition, (von Perſonen) députation. **~ungsort**, m. point de départ.

ab'ſengen, v. a. h. ôter en flambant, flamber, brûler.

ab'ſenken, v. a. h. 1. (hort.) marcotter, (vig.) provigner; 2. creuser; **ſich** ~, v. réfl. h. aller en pente.

Ab'ſenk||en, n. 1. (hort.) marcottage, m; 2. (vig.) provignement, m. **~er**, m. **~s**, pl. ~, 1. (hort.) marcotte, f; 2. fig. provin, rejeton.

Abſen'tenliſte, f. liste des absents.

abſentie'ren, ſich, v. réfl. h. s'absenter.

ab'ſetzbar, adj. 1. destituable, amovible; 2. (von Waren) leicht *ou* gut ~, de bon débit.

Ab'ſetzbarkeit, f. ~, amovibilité.

ab'ſetzen, v. a. h. 1. (entfernen) écarter; 2. (hinſetzen) déposer, mettre à terre; den Hut ~, ôter le chapeau; jemm. vor einem Gaſthofe ~, descendre q. devant un hôtel; ohne die Feder abzuſetzen, sans quitter la plume; einen Reiter ~, démonter un cavalier; (ch.) das Gehörn ~, jeter son bois; 3. einen Beamten ~, destituer *ou* déposer un employé; einen König ~, détrôner un roi; einen Offizier ~, casser un officier; einen Prieſter ~, dégrader un prêtre; einen Schiffskapitän ~, démonter un capitaine de vaisseau; 4. eine Summe ~, retrancher une somme; eine Summe vom Budget ~, rayer une somme du budget, décharger le budget d'une somme; 5. Kleider ~, mettre des habits au rebut; Münzen ~, rabaisser des monnaies; 6. Waren ~, vendre *ou* débiter des marchandises; leicht abzuſetzen, facile à vendre; 7. (ausſondern) déposer; Fett ~, rendre de la graisse; 8. (typ.) ein Manuſkript ~, composer un manuscrit; einen Bogen ~, achever une feuille; 9. (beim Schreiben) eine Zeile ~, faire un alinéa; 10. ein Kalb ~, sevrer un veau; ~, v. n. h. 1. faire une pause, s'arrêter; ohne abzuſetzen, tout d'une haleine, sans débrider, (beim Schreiben) d'un seul trait; 2. (e. m.) se détacher, se perdre, prendre une autre direction; 3. (von Farben) contraster; ſchwarz und weiß ſetzen ſehr gegeneinander ab, le noir jure avec *ou* tranche fort sur le blanc; 4. (mar.) vom Lande ~, quitter le rivage, dériver; ~, v. imp. h. es wird Schläge ~, il y aura des coups de donnés; es wird Thränen ~, on versera *ou* il y aura des larmes; es wird etwas Schönes ~, nous allons voir *ou* on verra beau jeu; es wird etwas ~, il fera chaud, on en verra de rudes; **ſich** ~, v. réfl. h. ſich von jemm. ~, s'asseoir à distance de q.

Ab'ſetz||en, n. *ou* **~ung**, f. ~, pl. **~en**, 1. (eines Beamten) déposition, f. destitution, f. (eines Königs) détrônement, m; einſtweilige ~ung, suspension, f; 2. pause, f. interruption, f; 3. (typ.) composition, f; 4. (Entwöhnung) sevrage, m.

ab'ſicheln, v. a. h. couper avec la faucille.

Ab'ſicht, f. ~, pl. **~en**, 1. intention, vue, dessein, m. but, m; die ~ haben, zu verreiſen, avoir l'intention de faire un voyage; die beſten **~en** haben, avoir les meilleures intentions; beſondere **~en** haben, avoir des intentions particulières; mit guter ~, en tout bien et tout honneur; in dieſer ~, à cette fin; in welcher ~? dans quel but? mit ~, à dessein; auf jemm., auf etw. **~en** haben, avoir des vues *ou* des projets sur q, sur qc; er hat **~en**, il a des visées de mariage; eine böſe ~ bei etw. haben, songer à mal *ou* entendre malice à qc; ohne böſe ~, sans penser à mal; ſeine ~ auf etw. richten, viser à qc; 2. in ~ auf mich, quant à moi, par rapport à moi, à mon égard.

ab'ſichtlich, adj. prémédité, fait exprès, intentionnel; ein **~er** Mord, un meurtre prémédité. ~, adv. exprès, à dessein, de propos délibéré, avec intention.

Ab'ſichtlichkeit, f. ~, pl. **~en**, intention, préméditation.

ab'ſicht||los *ou* **~loſs**, adv. sans intention, sans dessein.

ab'ſieben, v. a. h. cribler, séparer en criblant.

ab'ſieden, v. a. ir. (v. ſieden) h. faire bouillir, cuire, (pharm.) faire une décoction (de qc.), (teint.) décruser (la soie).

ab'ſingen, v. a. ir. (v. ſingen) h. chanter (à haute voix); ~, v. n. h. chanter pour la dernière fois; **ſich** ~, v. réfl. ir. s'épuiser à force de chanter.

ab'ſintern, v. a. h. suinter, filtrer.

Abſinth', m. **~s**, absinthe, f.

Abſinthin', n. **~s**, (chi.) absinthine, f.

Abſinth'trinker, m. absintheur.

ab'ſitzen, v. a. ir. (v. ſitzen) h. 1. user à force d'être assis; 2. ſeine Strafe ~, achever sa peine; ſeine Schulzeit ~, achever ses classes; eine Schuld ~, acquitter une dette par la prison; 3. einen Vorſchuß ~, rester en possession de qc. jusqu'au remboursement de ses avances; ~, v. n. ir. ſ. 1. descendre de cheval, mettre pied à terre; ~ laſſen, démonter; 2. von jemm. ~, être assis à distance de q.

ab'ſocken, v. n. ſ. filer, partir.

ab'ſolden, v. a. h. salarier et congédier.

abſolut', adj. absolu; **~e** Höhe, hauteur au-dessus du niveau de la mer.

Abſolutiön', f. ~, pl. **~en**, rémission des péchés.

Abſolut||is'mus, m. ~, absolutisme. **~iſt'**, m. **~en**, pl. **~en**, absolutiste.

abſolutiſt'iſch, adj. absolu.

Abſolutö'rium, n. **~s**, pl. **~rien**, sentence absolutoire, f.

abſolvie'ren, v. a. h. 1. (losſprechen) absoudre, acquitter; 2. (beendigen) achever.

ab'ſonderbar, adj. séparable.

abſon'derlich, adj. 1. (eigentümlich) particulier; 2. (ſonderbar) singulier, étrange, bizarre. ~, adv. surtout.

Abſon'derlichkeit, f. ~, pl. **~en**, singularité.

ab'ſond||ern, v. a. h. 1. (trennen) séparer, détacher, isoler; 2. (von ſich geben) sécréter; 3. fig. in Gedanken ~, abstraire; ein abgeſonderter Begriff, une idée abstraite; **ſich** ~, v. réfl. h. s'isoler, faire bande à part, faire le hibou. **~ernd**, adj. (méd.) sécrétoire.

Ab'ſonderung, f. 1. séparation, isolement, m; 2. (méd.) sécrétion; 3. fig. abstraction. **~sgefäß**, n. (an.) vaisseau sécrétoire, m. **~svermögen**, n. faculté d'abstraction, f.

ab'ſonnig, adj. non exposé au soleil.

abſorbie'ren, v. a. h. absorber, consommer.

Abſorptiön', f. ~, pl. **~en**, absorption. **~sfähigkeit**, f. *ou* **~skraft**, f. faculté d'absorption.

ab'ſpalten, v. a. h. séparer *ou* détacher en fendant; ~, v. n. ſ. se détacher en fendant.

ab'ſpänen, v. a. h. sevrer.

ab'ſpannen, v. a. h. 1. eine Feder ~, détendre *ou* débander *ou* relâcher un ressort; 2. fig. abgeſpannt, épuisé, fatigué, affaibli; 3. die Pferde ~, dételer les chevaux; 4. (meſſen) paumer.

Ab'ſpannung, f. 1. débandement, m. relâchement, m; 2. fig. affaiblissement, m. affaissement, m; 3. dételage, m.

ab'ſpären, v. a. h. etw. ſeinem Munde *ou* ſich etw. vom Munde ~, épargner qc. sur sa bouche.

ab'ſpeiſen, v. a. h. 1. jemm. ~, donner à manger à q, alimenter q; 2. fig. jemm. mit leeren Worten, mit eitlen Hoffnungen ~, repaître q. de belles paroles, de vaines espérances, payer q. en monnaie de singe; ſich mit etw. ~ laſſen, se payer *ou* se contenter de qc; ~, v. n. h. finir le repas.

ab'ſpenſtig, adj. infidèle; einen Bedienten ~ machen, débaucher un domestique; jemm. ~ werden, quitter le parti de q.

ab'ſperren, v. a. h. 1. eine Straße ~, barrer une rue; einen Hafen ~, fermer *ou* bloquer un port; ein Haus ~, isoler une maison; jemm. den Weg ~, couper le chemin à q; 2 das Licht ~, intercepter la lumière; 3. den Dampf ~, couper *ou* détendre la vapeur; eine Bewegung ~, arrêter un mouvement; **ſich** ~, v. réfl. h. s'isoler.

Ab'ſperr||hahn, m. robinet de retenue. **~klappe**, f. *ou* **~ventil**, n. soupape d'arrêt, f. **~ung**, f. 1. barrage, m. fermeture, isolement, m; 2. interdiction (de commerce). **~ungsapparat**, m. appareil de fermeture. **~ungsſyſtem**, n. système prohibitif.

ab'ſpiegeln, v. a. h. réfléchir, refléter; **ſich** ~, v. réfl. h. se réfléchir, se refléter.

Ab'ſpiegelung, f. reflet, m.

ab'ſpielen, v. a. h. 1. ein Lied ~, jouer une chanson; vom Blatte ~, jouer à première vue; 2. einen Ball von der Bande ~, décoller une bille; 3. user en jouant; 4. eine Schuld ~, acquitter une dette au jeu; 5. eine Partie ~, jouer une parti jusqu'au bout; ~, v. n. h. cesser de jouer.

ab'ſpinnen, v. a. ir. (v. ſpinnen) h. 1. filer; den Rocken ~, achever la quenouille; 2. eine Schuld ~, acquitter une dette en filant; ~, v. n. h. cesser de filer.

ab'ſpitzen, v. a. h. 1. (der Spitze berauben) épointer, ôter la pointe (à qc.); 2. (ſpitz machen) rendre pointu, faire terminer en pointe.

ab'ſplittern, v. a. h. séparer *ou* détacher par éclats, faire tomber en éclats; ~, v. n. ſ. se détacher par éclats.
Ab'ſprache, f. convention, arrangement, m.
ab'ſprech||en, v. a. ir. (v. ſprechen) h. 1. (verabreden) etw. ~, concerter *ou* arranger qc, convenir de qc; 2. (aberkennen) jemm. etw. ~, dénier *ou* refuser qc. à q; jemm. gerichtlich etw. ~, déposséder q. de qc, faire perdre qc. à q. par jugement; jemm. das Leben ~, condamner q. à mort; jemm. ſeine Forderung ~, débouter q. de sa demande; jemm. alle Hoffnung ~, ôter toute espérance à q; jemm. ſein Recht ~, dénier son droit à q; 3. (beſprechen) débattre, discuter; ~, v. n. h. über etw. ~, décider de qc, prononcer *ou* trancher sur qc. **~end,** adj. décisif, tranchant; auf **~e** Art, d'un ton doctoral *ou* tranchant; **~es** Weſen, caractère tranchant.
Ab'ſprecher, m. homme tranchant, dogmatiseur.
Abſprecherei', f. ~, pl. **~en,** habitude de trancher sur tout.
ab'ſprecheriſch, adj. tranchant, décisif.
ab'ſpreizen, v. a. h. étançonner, étayer.
ab'ſprengen, v. a. h. faire sauter, faire rompre; ~, v. n. ſ. partir au galop.
ab'ſpringen, v. n. ir. (v. ſpringen) ſ. 1. vom Pferde ~, sauter à bas du cheval; 2. se détacher, se rompre, se casser (en sautant); 3. (zurückprallen) rebondir, rejaillir; 4. fig. changer brusquement (d'avis, de résolution), reculer; von einer Materie ~, s'écarter brusquement d'un sujet, sauter du coq à l'âne; von einer Partei ~, quitter brusquement un parti, changer de parti; 5. gegen etw. ~, contraster avec qc; ſich ~, v. réfl. h. se fatiguer à sauter *ou* à courir.
ab'ſpritzen, v. n. ſ. 1. rejaillir; 2. fam. partir pour une excursion.
Ab'ſproß, m. *ou* **Ab'ſprößling,** m. rejeton, descendant.
ab'ſproſſen, v. n. ſ. descendre.
Ab'ſprung, m. 1. saut, écart, élan; 2. fig. changement subit d'avis *ou* de parti; 3. digression, f; 4. contraste; das iſt ein großer ~, c'est une grande différence. **~winkel,** m. (géom.) angle de réflexion.
ab'ſpülen, v. a. h. dévider.
ab'ſpülen, v. a. h. 1. laver, nettoyer, rincer (un verre); 2. enlever; die Küſten ~, empiéter sur les côtes.
Ab'ſpüler, m. dévideur. **~in,** f. dévideuse.
Ab'ſpül||icht, n. **~s,** rinçures, f. pl. lavure, f. **~ung,** f. ~, pl. **~en,** 1. lavage, m; 2. envahissement (de la mer sur les côtes), m.
ab'ſpüren, v. a. h. (ch.) das Wild ~, guetter le gibier.
ab'ſtammen, v. n. ſ. 1. (von Menſchen) descendre, tirer son origine, sortir, être issu; 2. (von Wörtern) dériver; dieſes Wort ſtammt aus dem Lateiniſchen ab, ce mot dérive *ou* vient du latin.
Ab'ſtammung, f. ~, pl. **~en,** 1. descendance, origine, extraction; von guter ~, de bonne maison; 2. (gra.) dérivation, étymologie. **~geſchichte,** f. histoire de l'origine (de q.).
ab'ſtampfen, v. a. h. 1. ôter *ou* séparer avec un pilon; 2. user en pilant; 3. broyer *ou* piler suffisamment.
Ab'ſtand, m. 1. distance, f. (der Säulen) espacement; (astr.) der geringſte, weiteſte ~ (eines Planeten von der Erde), le périgée, l'apogée; ~ nehmen (beim Exerzieren), prendre des distances; 2. (Unterſchied) différence, f. contraste; einen grellen ~ bilden, contraster vivement; 3. (Verzichtleiſtung) renonciation, f. désistement; von etw. ~ nehmen, renoncer à qc, se désister de qc; 4. (Abtretung) cession, f. abandon.
Ab'ſtänder, m. arbre séché sur pied.
ab'ſtändig, adj. gâté *ou* altéré par l'âge; **~er** Baum, arbre sec *ou* mort; ~ werden, empirer.
Ab'ſtands||geld, n. débit, m. somme payée pour le désistement. **~winkel,** m. (astr.) angle d'élongation.

ab'ſtäpeln, v. a. h. détasser; ~, v. n. ſ. se sauver.
ab'ſtatten, v. a. h. faire, rendre, payer; einen Beſuch ~, faire une visite, rendre visite; Dank ~, rendre grâce; jemm. ſeinen Glückwunſch ~, féliciter q; eine Schuld ~, acquitter une dette.
Ab'ſtattung, f. ~, pl. **~en,** ~ eines Beſuchs, visite; ~ des Dankes, remercîment, m.
ab'ſtäuben, v. a. h. épousseter, housser.
Ab'ſtäub||en, n. époussetage, m. houssage, m. **~er,** m. **~s,** pl. ~, (Menſch) housseur; 2. (Werkzeug) houssoir.
ab'ſtäupen, v. a. h. fouetter, fustiger.
Ab'ſtechaiſen, n. (hort.) ébarboir, m. écope, f. louchet, m.
ab'ſtechen, v. a. ir. (v. ſtechen) h. 1. abattre *ou* emporter avec la lance; 2. Raſen ~, couper du gazon; 3. ein Schwein ~, tuer *ou* égorger un cochon; 4. ein Muſter ~, pointer un patron; eine Zeichnung ~, buriner un dessin; 5. einen Kanal ~, percer un canal; einen Teich ~, saigner un étang; den Wein ~, soutirer le vin; das Waſſer ~, détourner l'eau; 6. (j.) eine Karte ~, couper *ou* surcouper une carte; fig. jemm. ~, l'emporter sur q, damer le pion à q; ~, v. n. ir. 1. (ſ.) (mar.) vom Lande ~, s'éloigner du rivage, déborder; 2. (h.) gegen etw. ~, contraster avec qc; ſehr gegen eine Farbe ~, trancher auprès d'une *ou* sur une couleur.
Ab'ſtech||er, m. petite excursion, petite course; einen ~ machen, pousser une pointe (vers un endroit). **~ung,** f. ~, pl. **~en,** (fond.) percée, coulée.
Ab'ſteckeiſen, n. fer pour aligner, m.
ab'ſtecken, v. a. h. 1. détacher, défaire; das Haar ~, défaire les cheveux; ein Kleid ~, détrousser une robe; ein Tuch ~, ôter l'épingle d'un fichu; 2. marquer en fichant; (grr.) ein Lager ~, tracer *ou* marquer un camp; einen Platz ~, jalonner *ou* aligner un terrain.
Ab'ſteck||leine, f. cordeau d'alignement, m. **~linie,** f. (fort.) traces, f. pl. **~pfahl,** m. *ou* **~ſtab,** m. piquet, jalon. **~ung,** f. ~, pl. **~en,** tracement, m. jalonnement, m.
ab'ſtehen, v. a. ir. (v. ſtehen) h. 1. eine Stunde ~, rester debout pendant une heure; 2. jemm. etw. ~, céder *ou* abandonner qc. à q; ~, v. n. ir. ſ. 1. être distant *ou* éloigné (de qc.); 2. (ch.) quitter l'affût; 3. von etw. ~, se désister *ou* se départir de qc; vom Dienſte ~, quitter le service; von ſeinem Rechte ~, renoncer à son droit; von einem Vorhaben ~, quitter *ou* abandonner un dessein, lâcher prise; 4. se gâter, s'altérer; abgeſtandenes Bier, de la bière gâtée; abgeſtandenes Waſſer, de l'eau qui n'est plus fraîche; abgeſtandener Wein, du vin éventé.
Ab'ſtehen, n. 1. distance, f; 2. dessèchement, m. dépérissement (d'un arbre), m; 3. désistement, m.
ab'ſtehlen, v. a. ir. (v. ſtehlen) h. dérober, voler; fig. jemm. ein Geheimnis ~, surprendre le secret de q; dem lieben Gott die Zeit ~, passer son temps à ne rien faire, ne faire œuvre de ses dix doigts.
ab'ſteifen, v. a. h. 1. (blan.) empeser; 2. (maç.) étayer, étançonner, arc-bouter.
ab'ſteigen, v. n. ir. (v. ſteigen) ſ. descendre; bei jemm. ~, descendre *ou* loger chez q; vom Pferde ~, descendre de cheval, mettre pied à terre; **~de** Linie, ligne descendante.
Ab'ſteig||en, n. descente, f. **~equartier,** n. pied-à-terre, m; bei jemm. ſein ~ nehmen, descendre chez q. **~ung,** f. (fort.) descente, (astr.) descension.
ab'ſtellen, v. a. h. 1. éloigner, écarter, reculer; 2. eine Maſchine ~, arrêter une machine; 3. (abſchaffen) abolir, abroger, faire cesser; einen Mißbrauch ~, remédier à *ou* supprimer un abus.
Ab'ſtellung, f. abolition, abrogation, suppression.
ab'ſtemmen, v. a. h. ôter avec le ciseau.
ab'ſtempeln, v. a. h. 1. marquer au poinçon; 2. einen Brief ~, timbrer une lettre.

Ab'ſtempel||n, n. *ou* **~ung,** f. ~, 1. poinçonnage, m; 2. (von Briefen) timbrage, m.
ab'ſteppen, v. a. h. piquer, contre-pointer.
ab'ſterben, v. n. ir. (v. ſterben) ſ. 1. mourir, décéder, s'éteindre, dépérir, s'atrophier; fig. der Welt, den Sünden ~, mourir au monde, aux péchés; 2. perdre tout sentiment.
Ab'ſterben, n. mort, f. décès, m.
ab'ſteuern, v. a. h. éloigner (le bateau) du rivage; ~, v. n. ſ. s'éloigner du rivage.
Ab'ſtich, m. 1. copie, f. pointée (d'un modèle), f; 2. coulée de fonte, f; ~ des Weines, soutirage du vin.
ab'ſticken, v. a. h. copier en brodant.
Ab'ſtieg, m. descente, f.
ab'ſtimmen, v. a. h. ein Inſtrument ~, accorder un instrument; ~, v. n. h. voter, opiner, donner sa voix; über etw. ~ laſſen, mettre qc. aux voix; über jemm. ~, ballotter q.
ab'ſtimmig, adj. discordant.
Ab'ſtimmung, f. vote, m; geheime ~, scrutin, m; ~ durch Kugeln, ballottage, m; namentliche ~, appel nominal, m; ſchriftliche ~, vote par bulletin; zur ~ ſchreiten, passer au vote, aller aux opinions; etw. zur ~ bringen, mettre qc. aux voix; bei der ~ ſein, être au vote *ou* aux opinions; ſich der ~ enthalten, se récuser, s'abstenir (de voter); durch ~ genehmigen, voter. **~smodus,** m. manière de voter, f.
abſtinent', adj. abstinent.
Abſtinenz', f. ~, abstinence. **~tag,** m. jour maigre.
ab'ſtöbern, v. a. h. épousseter.
ab'ſtochern, v. a. h. ſich das Zahnfleiſch ~, se détacher la gencive avec le cure-dent.
ab'ſtocken, v. a. h. Bienen ~, faire une nouvelle ruche d'abeilles.
ab'ſtoppeln, v. a. h. chaumer, grappiller.
Ab'ſtoppeln, n. chaumage, m. grappillage, m.
ab'ſtößeiſen, n. ébarboir, m.
ab'ſtoßen, v. a. ir. (v. ſtoßen) h. 1. emporter *ou* abattre *ou* ôter en poussant; den Kahn vom Ufer ~, pousser le bateau du rivage; die Ecken von etw. ~, écorner qc; ſich die Haut ~, s'écorcher la peau; ſich die Hörner ~, a) se casser les cornes; b) fig. jeter sa gourme; (bi.) einen Ball von der Bande ~, décoller une bille; 2. fig. repousser, dégoûter; abſtoßend, repoussant, rébarbatif, acariâtre; 3. (mus.) eine Note ~, saccader une note; 4. fam. eine Stunde ~ économiser une heure; ~, v. n. ir. ſ. vom Lande ~, quitter le rivage; ſich ~, v. réfl. ir. h. s'user par le frottement.
Ab'ſtoß||en, n. *ou* **~ung,** f. ~, pl. **~en,** 1. abattage, m; ~ der Hörner, écornement, m; 2. (mus.) staccato, m.
Abſtrac'tum, n. **~s,** pl. **~ta,** substantif abstrait.
ab'ſträfen, v. a. h. punir *ou* châtier comme il faut.
Ab'ſträfung, f. ~, pl. **~en,** punition, châtiment, m.
abſtrahie'ren, v. a. h. abstraire; ~, v. n. h. von etw. ~, 1. (abſehen) faire abstraction de qc; 2. (abſtehen) se désister de qc.
Ab'ſtrahl, m. rayon réfléchi.
ab'ſtrahlen, v. n. h. refléter.
Ab'ſtrahlung, f. réflexion.
abſtrakt', adj. abstrait.
Abſtraktion', f. ~, pl. **~en,** abstraction. **~svermögen,** n. faculté abstractive.
Abſtrat'tum v. Abſtractum.
ab'ſtreben, v. n. h. (phys.) vom Mittelpunkte ~, tendre à s'éloigner du centre.
ab'ſtreichen, v. a. ir. (v. ſtreichen) h. 1. emporter en passant la main dessus, enlever en frottant *ou* en raclant; 2. retrancher; 3. racler (une mesure); 4. repasser (sur du cuir); 5. (ch.) das Feld ~, battre la plaine.
ab'ſtreifen, v. a. h. 1. dépouiller; einen Aal ~, écorcher une anguille; einen Zweig ~, effeuiller une branche; 2. die Handſchuhe, Strümpfe ~, ôter *ou* tirer les gants, les bas; 3. fig. etw. ~, se défaire de qc; ſein rauhes Weſen ~, se radoucir; ~, v. n. ſ. se détourner; vom Wege ~, s'éloigner du chemin.

Ab'streifung, f. ~, pl. ~en, dépouillement, m.
ab'streiten, v. a. ir. (v. streiten) h. jemm. etw. ~, 1. disputer *ou* contester qc. à q; 2. enlever qc. à q. par un procès *ou* par la chicane.
Ab'strich, m. 1. ce qu'on ôte en passant la main sur qc; 2. (Abzug) déduction, f; 3. (Schlacke) scorie, f. laitier.
ab'stricken, v. a. h. vider *ou* achever en tricotant; ~, v. n. h. achever de tricoter.
ab'strigeln, v. a. h. étriller (un cheval).
ab'strömen, v. n. s. 1. s'écouler rapidement; 2. fig. se disperser.
abstrüs', adj. abstrus.
ab'stückeln *ou* **ab'stücken**, v. a. h. détacher par petits morceaux.
ab'stufen, v. a. h. 1. tailler en degrés *ou* par gradins; 2. die Farben ~, nuancer les couleurs; die Ideen ~, graduer les idées.
Ab'stufung, f. ~, pl. ~en, 1. gradation; 2. fig. nuance; 3. terrasse.
ab'stülpen, v. a. h. (chap.) détrousser.
ab'stumpfen, v. a. h. 1. émousser (une pointe); 2. (abstutzen) écourter, courtauder; 3. einen Kegel ~, tronquer un cône; die Ecken ~, adoucir les angles; 4. fig. émousser (les sens), abrutir (l'esprit), blaser; die Farben ~, faire mourir les couleurs; **sich** ~, v. réfl. h. 1. s'émousser; 2. fig. s'affaiblir; sich gegen etw. ~, s'émousser pour qc.
Ab'stumpf||en, n. ~s *ou* ~ung, f. ~, pl. ~en, 1. épointage, m; 2. fig. appesantissement, m. affaiblissement, m.
Ab'sturz, m. 1. (Fallen) chute, f; 2. (Abhang) précipice, pente escarpée.
ab'stürzen, v. a. h. précipiter; ~, v. n. s. 1. tomber d'en haut; 2. descendre en pente; 3. se détacher, brusquement.
ab'stutzen, v. a. h. 1. Bäume ~, étêter *ou* écimer des arbres; 2. einem Pferde den Schweif ~, couper la queue à un cheval, courtauder un cheval.
ab'stützen, v. a. h. étayer, étançonner.
ab'süchen, v. a. h. 1. enlever en cherchant; jemm. Flöhe ~, épucer q; jemm. Läuse ~, épouiller q; Raupen von einem Baume ~, écheniller un arbre; 2. eine Gegend ~, parcourir une contrée (pour chercher q. *ou* qc.); ein Feld ~, quêter un champ; das Terrain ~ lassen, éclairer sa marche.
Ab'süchen, n. ~s, quête, f.
Absüd', m. ~s, pl. ~e, décoction, f.
absurd', adj. absurde.
Absurdität', f. ~, pl. ~en, absurdité.
Abt, m. ~es, pl. Äbte, abbé; ~ eines Klosters, supérieur d'un couvent.
ab'täfeln, v. a. h. planchéier.
ab'täkeln, v. a. h. (mar.) dégréer (un vaisseau), défuner (un mât).
Ab'täkel||n, n. *ou* ~ung, f. ~, pl. ~en, dégréement, m.
ab'tanzen, v. a. h. 1. user (à force de danser); 2. ôter *ou* enlever (en dansant); 3. danser (une valse).
ab'tauen, v. a. h. faire dégeler; ~, v. n. s. dégeler et découler.
ab'taumeln, v. n. s. s'éloigner en chancelant.
Abtei', f. ~, pl. ~en, abbaye.
ab'teilen, v. a. h. (einteilen) diviser, (absondern) séparer; die Haare ~, faire la raie aux cheveux; in Klassen ~, classer; durch einen Verschlag ~, séparer par une cloison; regelmäßig in Felder ~, faire des compartiments.
Ab'teilung, f. 1. (Einteilung) division, (Absonderung) séparation; ~ in Klassen, classification; 2. (Abschnitt) section, (in Schulen) classe, division; ~ von Truppen, détachement de troupes, m. ~svorsteher, m. chef de section. ~szeichen, n. 1. (typ.) signe de division, m; 2. tiret, m. trait d'union, m.
ab'teufen, v. a. h. (e. m.) einen Schacht ~, creuser un puits.
ab'thun, v. a. ir. (v. thun) h. 1. (wegnehmen) ôter, quitter; die Hand von jemm. ~, abandonner q; 2. (erledigen) vider, terminer, arranger, finir (une affaire, un différend); eine abgethane Sache, une affaire bâclée; damit ist's nicht abgethan, tout n'est pas encore dit *ou* tout ne finit pas là; 3. tuer (un animal); einen Missethäter ~, exécuter *ou* justicier un criminel.
Ab'tin *ou* **äbtis'sin**, f. ~, pl. ~nen, abbesse.
äbt'lich, adj. abbatial.
ab'töten, v. a. h. mortifier, rendre insensible.
Ab'tötung, f. mortification.
Ab'trab, m. (grr.) détachement.
ab'träben, v. n. s. s'en aller *ou* partir au trot.
ab'trägen, v. a. ir. (v. tragen) h. 1. enlever, ôter en portant, emporter; die Schüsseln vom Tische ~, desservir la table; eine Mauer um zwei Fuß ~, abaisser un mur de deux pieds; eine Brücke ~, rompre un pont; einen Hügel ~, aplanir *ou* niveler une colline; ein Gebäude ~, démolir *ou* abattre un édifice; 2. (bezahlen) eine Schuld ~, payer *ou* acquitter *ou* rembourser une dette; eine Rente ~, amortir une rente; 3. (abnutzen) user; ein abgetragener Rock, un habit usé *ou* fripé; **sich** ~, v. réfl. h. s'user, s'effiler.
Ab'träg||en, n. *ou* ~ung, f. ~, 1. enlèvement, m. abaissement (d'un mur), m. démolition (d'un édifice), f. aplanissement (d'une colline), m; 2. payement (m.) *ou* remboursement (d'une dette), m.
ab'träufeln, v. n. h. dégoutter.
Ab'treibemittel, n. remède avortif.
ab'treiben, v. a. ir. (v. treiben) h. 1. repousser, chasser, éloigner de force; 2. (méd.) expulser; ein Kind ~, faire avorter le fœtus; die Würmer ~, extirper les vers; 3. (ch.) einen Wald ~, battre une forêt; 4. (e. f.) ein Gebölz ~, exploiter *ou* abattre un bois; 5. (e. m.) das Gestein ~, faire tomber la roche détachée, lever les grandes pierres; einen Schacht ~, réparer *ou* rétablir un puits; 6. Pferde ~, surmener *ou* harasser des chevaux; ein abgetriebenes Pferd, un cheval usé *ou* abîmé; ~, v. n. h. (mar.) dériver, s'écarter de sa route.
Ab'treiben, n. v. Abtreibung.
ab'treibend, adj. (méd.) expulsif, extirpatif, abortif.
Ab'treib||er, m. (dra.) affineur. ~ung, f. ~, pl. ~en, 1. action de repousser; 2. (méd.) avortement, m; 3. exploitation (d'un bois); 4. harassement (d'un cheval), m.
ab'trenn||bar *ou* ~lich, adj. séparable. ~en, v. a. h. 1. séparer; 2. (Genähtes) découdre.
Ab'trennung, f. 1. séparation, démembrement (d'une province), m; 2. action de découdre.
ab'trēt||bar, adj. cessible. ~en, v. a. ir. (v. treten) h. 1. détacher *ou* séparer en marchant; 2. user (en marchant); die Schuhe ~, éculer les souliers; den Absatz ~, perdre le talon; 3. einen Weg ~, tracer *ou* marquer un chemin avec les pieds; 4. den Thon ~, pétrir l'argile; die Häute ~, fouler les cuirs; 5. jemm. etw. ~, céder *ou* abandonner *ou* résigner qc. à q; ~, v. n. s. 1. sortir, se retirer; von der Bühne ~, quitter la scène; das Ministerium ist abgetreten, le ministère s'est retiré *ou* a donné sa démission; vom Schauplatze ~, disparaître de la scène; vom Throne ~, abdiquer; 2. (grr.) rompre les rangs; **sich** ~, v. réfl. h. 1. s'user; 2. sich die Füße ~, se décrotter.
Ab'trēt||en, n. sortie (d'un acteur), f. ~er, m. cédant, résignant. ~ung, f. ~, pl. ~en, cession.
ab'triefen, v. n. s. dégoutter, distiller.
Ab'trift, f. 1. (dr.) droit de pâture, m; 2. (mar.) dérive.
ab'trinken, v. a. ir. (v. trinken) h. boire le dessus *ou* une partie (d'un liquide).
ab'trippeln, v. n. s. s'en aller à petits pas.
Ab'tritt, m. 1. sortie (du théâtre), f. retraite, f; 2. marche, f. degré; 3. lieux, m. pl. commodités, f. pl. cabinet d'aisances; auf den ~ gehen, aller quelque part; (auf Bahnhöfen) ~ für Damen, côté des dames; 4. (ch.) abattures, f. pl; foulures, f. pl. ~feger, m. vidangeur. ~grube, f. fosse d'aisances.
ab'trocknen, v. a. h. essuyer, sécher; ~, v. n. s. 1. (trocken werden) sécher; 2. (abfallen) se détacher en séchant.
ab'trollen, v. n. s. se retirer à petits pas.
ab'trommeln, v. a. h. 1. einen Marsch ~, battre une marche sur le tambour; 2. (é. r.) einen Bienenstock ~, chasser les abeilles en battant sur la ruche; ~, v. n. h. 1. achever de battre le tambour; 2. battre la retraite.
Ab'tropfbank, f. égouttoir, m. dressoir, m.
ab'tropfen *ou* **ab'tröpfeln**, v. n. s. dégoutter; ~ lassen, faire dégoutter.
Ab'tropftrog, m. (chand.) égouttoir.
ab'trotzen, v. a. h. jemm. etw. ~, extorquer qc. de q. par des menaces.
ab'trumpfen, v. a. h. 1. eine Karte ~, couper une carte (avec un atout); 2. fig. fam. jemm. ~, rebuffer *ou* rechigner q, rabattre le caquet à q, donner le paquet *ou* le pion à q, faire baisser pavillon à q.
ab'trünnig, adj. infidèle; jemm. ~ werden, abandonner q, déserter le parti de q; jemm. ~ machen, débaucher q, détacher q. d'un parti; ~er Christ, chrétien apostat *ou* renégat; vom Glauben ~ werden, renier sa foi.
Ab'trünnigkeit, f. ~, défection, désertion, (vom Glauben) apostasie.
ab'tummeln, v. a. h. travailler (un cheval); **sich** ~, v. réfl. h. se trémousser.
ab'tüncheln, v. a. h. (maç.) bien ravaler.
ab'tupfen, v. a. h. sécher *ou* nettoyer avec de la charpie *ou* une éponge.
ab'tuschen, v. a. h. dessiner *ou* copier à l'encre de Chine.
Abundanz', f. ~, abondance.
ab'urteilen, v. a. h. 1. jemm. etw. ~, enlever qc. à q. par sentence; 2. jemm. ~, juger q; ~, v. n. h. 1. über etw. ~, juger qc. définitivement; 2. fig. über alles ~, trancher sur tout.
ab'verlangen, v. a. h. jemm. etw. ~, demander qc. à q.
ab'vieren, v. a. h. etw. ~, équarrir *ou* carrer qc, donner la forme d'un carré à qc.
Ab'vierung, f. ~, pl. ~en, équarrissement, m. équarrissage, m.
ab'visieren [pr. ~wi~], v. a. h. mesurer à vue.
ab'wägen, v. a. ir. (v. wägen) h. 1. peser; 2. mit der Wasserwage ~, mesurer avec le niveau d'eau, niveler; 3. fig. peser, considérer, examiner avec soin.
Ab'wäg||er, m. ~s, pl ~, niveleur. ~ung, f. ~, pl. ~en, 1. pesage, m; 2. nivellement, m. ~ungskunst, f. nivellement, m.
ab'walken, v. a. h. (dra.) bien fouler.
ab'walzen, v. a. h. aplanir, unir avec le cylindre.
ab'wälzen, v. a. h. 1. rouler en bas; 2. ôter en roulant; 3. fig. etw. von sich ~, se decharger de qc; eine Schuld von sich ~, se disculper; jeden Verdacht von sich ~, détourner tout soupçon de sa personne.
Ab'wälzung, f. ~, pl. ~en, (dr.) dévolution.
ab'wamsen, v. a. h. rosser d'importance.
ab'wandel||bar, adj. (von Verben) conjugable, (von Substantiven) déclinable. ~n, v. a. h. ein Verbum ~, conjuguer un verbe; ein Substantiv ~, décliner un substantif.
Ab'wandelung, f. ~, pl. ~en, conjugaison (d'un verbe), déclinaison (d'un substantif).
ab'wandern, v. n. s. s'en aller *ou* partir à pied.
ab'wanken, v. n. s. se retirer en chancelant.
ab'warten, v. a. h. 1. etw. ~, attendre (la fin de) qc; eine ~de Politik, Haltung, une politique, attitude expectante; 2. soigner, s'appliquer à; sein Amt ~, s'acquitter de sa charge; eine Sache ~, vaquer à qc, cultiver qc; ~, v. n. h. attendre; ~, bis jemm. kommt, attendre que q. vienne.
ab'wärts, adv. 1. en bas, en descendant; ~ fahren, aller en aval, descendre; der

Weg führt ~, le chemin va en descendant; es geht ~ mit ihm, a) (vom Alter) il est sur le penchant *ou* sur le déclin *ou* sur le retour de l'âge; b) (von Geschäften) ses affaires sont en déroute; 2. (mar.) vers le large, vers la mer.

Ab'wartung, f. ~, soin, m.

ab'waschen, v. a. ir. (v. waschen) h. 1. ôter en lavant; 2. nettoyer en lavant, laver, décrasser, débarbouiller; 3. (typ.) brosser; 4. user en lavant.

Ab'waschen, n. *ou* **~ung,** f. 1. lavage, m; 2. fig. purification, f.

ab'weben, v. n. h. achever de tisser.

ab'wechseln, v. a. h. changer, varier, diversifier; die Stimme ~, moduler la voix; ~, v. n. h. mit etw. ~, changer de qc, diversifier qc; miteinander ~, alterner, se relever, se relayer, se succéder. **~nd,** adj. 1. changeant, alternatif; 2. (méd.) intermittent; 3. ~e Reime, m. pl. rimes croisées. **~nd,** adv. alternativement, tour à tour.

Ab'wechselung, f. ~, pl. **~en,** changement, m. variation, variété, alternation; ~ der Jahreszeiten, succession des saisons; ~ in etw. bringen, varier *ou* diversifier qc; zur ~ *ou* der ~ wegen, pour varier.

ab'wechselungsweise, adv. alternativement.

ab'wedeln, v. a. h. chasser avec l'émouchoir.

Ab'weg, m. faux chemin, détour; auf ~e führen, détourner, égarer; auf ~e geraten, a) s'égarer, faire fausse route, se fourvoyer; b) fig. s'écarter du droit chemin.

ab'wegsam, adj. écarté, isolé.

ab'wehen, v. a. h. ôter *ou* emporter en souffiant dessus.

Ab'wehr, f. 1. défense, résistance, préservation; 2. (Schutzmittel) moyen de défense, m. préservatif, m.

ab'wehren, v. a. h. ein Unglück ~, détourner un malheur; einen Schlag ~, parer un coup; die Fliegen ~, chasser les mouches; etw. von jemm. ~, défendre q. de qc, tenir qc. éloigné de q; die Kälte von sich ~, se garantir du froid.

Ab'wehrung, f. ~, pl. ~en v. Abwehr. **~smittel,** n. préservatif, m.

ab'weichen, v. n. s. se détacher *ou* tomber en s'amollissant; ~, v. n. ir. (v. weichen) s. 1. s'éloigner, s'écarter, dévier (d'un chemin); von einem Gebrauche ~, déroger à un usage; voneinander ~, différer l'un de l'autre, être d'avis différent; vom Thema ~, faire une digression; 2. (phys.) décliner; 3. (esc.) von der Klinge ~, dégager son fer; 4. (mar.) dériver. **~end,** adj. différent; ~e Meinungen, des opinions divergentes; von der Regel ~, anomal, irrégulier. **~end,** adv. différemment, autrement.

Ab'weichung, f. ~, pl. ~en, 1. écart, m. déviation, divergence; ~ vom Thema, digression; 2. (phys.) déclinaison (de l'aiguille aimantée); 3. (astr.) aberration (des astres); 4. (von der Regel) anomalie, exception.

ab'weiden, v. a. h. 1. (von Tieren) paître, brouter; 2. (vom Hirten) eine Wiese ~, faire brouter l'herbe d'un pré.

ab'weisen, v. a. ir. (v. weisen) h. renvoyer, rebuter, éconduire, refuser; mit seiner Bitte abgewiesen werden, éprouver un refus; jemm. ganz kurz ~, éconduire q. tout net, spöttisch abgewiesen werden, avoir un pied de nez; jemm. mit seiner Klage ~, mettre q. hors de cour, débouter q. de sa demande.

Ab'weisung, f. renvoi, m. rebut, m. refus, m. **~sbescheid,** m. hors de cour.

ab'weißen, v. a. h. blanchir; ~, v. n. h. lâcher le blanc, déteindre.

ab'welken, v. n. s. se faner, se flétrir.

ab'wendbar, adj. évitable, obviable.

Ab'wendbarkeit, f. ~, pl. ~en, possibilité de détourner.

ab'wenden, v. a. rég. et ir. (v. wenden) h. détourner; die Augen von etw. ~, détacher *ou* détourner les yeux de qc; seine Hand von jemm. ~, abandonner q; einen Stoß *ou* Hieb ~, parer un coup; ein Unglück von jemm. ~, éloigner un malheur de q; jemm. von einem Vorhaben ~, dissuader q. d'un dessein; fig. die Herzen ~, aliéner les cœurs; **sich** ~, v. réfl. h. se détourner, s'éloigner; fig. sich von jemm. ~, abandonner q, retirer son affection à q. **~ig,** adj. aliéné; ~ machen, détourner, aliéner; jemm. die Kunden ~ machen, désachalander q, débaucher les chalands de q; jemm. von seinem Vorhaben ~ machen, détourner *ou* distraire q. de son projet.

Ab'wendung, f. 1. action de détourner; 2. aliénation (des cœurs); 3. (esc.) ~ eines Stoßes, parade d'un coup.

ab'werfen, v. a. ir. (v. werfen) h. 1. (von sich werfen) jeter en bas; eine Bürde ~, se décharger d'un fardeau; das Joch ~, secouer le joug; die Maske ~, lever le masque; den Mantel ~, ôter *ou* quitter le manteau; den Reiter ~, démonter le cavalier; (ch.) das Geweih ~, jeter son bois; die Halfter ~, se délicoter; 2. (durch Werfen entfernen) Nüsse ~, abattre des noix (en jetant); 3. (j.) Herzen ~, se faire une renonce à *ou* en cœur; 4. (j.) jemm. ~, a) (beim Kegeln) abattre plus de bois que q; b) (beim Würfeln) amener plus de points que q; 5. (einbringen) rapporter, valoir, rendre; viel ~, donner beaucoup de bénéfice; ~, v. n. h. (von Tieren) cesser de mettre bas.

ab'wesend, adj. 1. absent; die A~en bekommen unrecht, les absents ont tort; 2. fig. distrait.

Ab'wesenheit, f. ~, absence; in meiner ~, en mon absence; ~ beim Appell, manque à l'appel, m.

ab'wetzen, v. a. h. ôter en aiguisant; **sich** ~, v. réfl. h. s'user en aiguisant.

ab'wickeln, v. a. h. 1. dévider, dérouler; 2. fig. ein Geschäft ~, mener une affaire à bonne fin.

Ab'wickelung, f. ~, pl. **~en,** (com.) arrangement, m.

ab'wiegeln, v. a. h. apaiser, calmer.

Ab'wiegelung, f. ~, apaisement, m.

ab'wiegen v. abwägen.

ab'wimpeln, v. a. h. (mar.) den Mast ~, ôter *ou* baisser la flamme du mât.

ab'winden, v. a. ir. (v. winden) h. 1. dévider; 2. descendre au moyen d'une poulie.

Ab'winden, m. ~s, pl. ~, dévideur. **~ung,** f. 1. dévidage, m; 2. descente au moyen d'une poulie.

ab'winken, v. a. h. refuser par un signe de tête.

ab'wirbeln, v. a. h. eine Saite ~, relâcher une corde.

ab'wirken, v. a. h. 1. achever de tisser; 2. (boul.) pétrir suffisamment; 3. (ch.) dépouiller (une bête).

ab'wischen, v. a. h. 1. (durch Wischen beseitigen) ôter *ou* enlever (en essuyant); die Thränen ~, essuyer les larmes; 2. (reinigen) nettoyer, torcher; den Tisch mit einem Schwamme ~, passer l'éponge sur la table.

Ab'wischen, n. nettoiement, m. **~er,** m. ~s, pl. ~ *ou* **~lappen,** m. *ou* **~tüch,** n. torchon, m.

ab'wollen, v. a. h. 1. (tan.) plumer); 2. ôter la laine (d'une peau).

ab'wuchern, v. a. h. jemm. etw. ~, obtenir qc. de q. par l'usure.

Ab'wurf, m. 1. (ch.) pose, f; 2. (das Abgeworfene) rejet; 3. (Ertrag) produit, revenu.

ab'würfeln, v. a. h. 1. jemm. etw. ~, gagner qc. à q. aux dés; 2. jemm. ~, amener plus de points que q.

ab'würgen, v. a. h. égorger, étrangler.

Abyssi'nien, n. ~s, l'Abyssinie, f. **~ier,** m. ~s, pl. ~, Abyssin. **~ierin,** f. ~, pl. ~nen, Abyssine.

abyssi'nisch, adj. abyssin.

ab'zahlen, v. a. h. 1. etw. ~, payer *ou* acquitter qc; etw. auf eine Schuld ~, payer un acompte; 2. jemm. ~, payer *ou* satisfaire q.

ab'zählen, v. a. h. 1. compter, dénombrer; an den Fingern ~, compter sur ses doigts; fig. das läßt sich an den Fingern ~, cela saute aux yeux; 2. (abziehen) soustraire, retrancher.

Ab'zahlung, f. 1. payement, m; 2. à-compte, m.

Ab'zählung, f. dénombrement, m. relevé, m.

ab'zapfen, v. a. h. 1. ein Faß ~, vider un tonneau; einen Teich ~, débonder un étang; 2. den Wein ~, tirer le vin; (méd.) Blut ~, tirer du sang; jemm. das Wasser ~, faire la ponction à q; fig. jemm. ~ *ou* jemm. Geld ~, soutirer de l'argent à q.

Ab'zapfung, f. ~, pl. **~en,** 1. (von Blut) saignée; 2. (von Wasser) ponction.

ab'zappeln, **sich,** v. réfl. h. se fatiguer à force de se débattre.

ab'zäumen, v. a. h. débrider.

Ab'zäumung, f. ~, pl. **~en,** débridement, m.

ab'zäunen, v. a. h. séparer par une haie, enclore.

ab'zehren, v. a. h. amaigrir, exténuer, consumer; ~, v. n. s. maigrir, amaigrir, s'atrophier, se consumer.

Ab'zehrung, f. amaigrissement, m. exténuation, consomption, phtisie, atrophie.

Ab'zeichen, n. marque distinctive *ou* caractéristique; die ~ der Würde, les insignes de la dignité, m. pl.

ab'zeichnen, v. a. h. 1. copier, dessiner; eine Festung ~, lever le plan d'une forteresse; 2. (abstecken) marquer (un camp), jalonner; **sich** ~, v. réfl. h. se dessiner; fig. sich gegen etw. ~, contraster avec qc.

Ab'zeichnung, f. 1. copie, dessin, m; 2. tracement, m.

ab'zerren, v. a. h. arracher.

ab'zetteln, v. a. h. (tis.) défaire (la chaîne), désourdir.

Ab'ziehbögen, m. (typ.) papier de décharge. **~eisen,** n. affinoir, m.

ab'ziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. 1. (entfernen) ôter, tirer, retirer; den Hut vor jemm. ~, ôter *ou* tirer le chapeau devant q; den Schlüssel ~, retirer la clef (de la serrure); jemm. die Maske ~, arracher le masque à q, démasquer q; jemm. die Kleider ~, déshabiller q; fig die Hand von jemm. ~, abandonner q, retirer sa protection à q; seine Blicke von etw. ~, détourner ses yeux de q; jemm. von seinem Vorhaben ~, détourner *ou* distraire q. de son dessein; die Kunden von jemm. ~, débaucher les chalands à q; 2. ein Bett ~, dégarnir un lit; ein Tier ~, dépouiller *ou* écorcher une bête; 3. (subtrahieren) soustraire, déduire, retrancher; sechs von zehn ~, ôter six de dix; jemm. zwei Thaler von seinem Lohne ~, retrancher à q. deux écus de ses gages; etw. vom Preise ~, rabattre qc. du prix; 4. Wein ~, tirer *ou* soutirer du vin; einen Teich ~, saigner un étang; 5. (in Gedanken) abstraire, conclure; 6. (destillieren) distiller, décanter; 7. (typ.) tirer, imprimer; 8. ein Messer ~, repasser *ou* affiler un couteau; eine Uhr ~, justifier une montre; ein Gewicht ~, ajuster un poids; 9. eine Karte ~, tourner *ou* tailler une carte; ~, v. n. s. s'en aller, partir, décamper; der Rauch zieht durch den Schornstein ab, la fumée sort par la cheminée; von der Wache ~, descendre la garde; aus einer Festung ~, évacuer une forteresse; aus dem Dienste ~, sortir du service, changer de service; mit allen Ehren ~, sortir avec les honneurs de la guerre; ohne Sang u. Klang ~, déloger sans tambour ni trompette; fig. er mußte mit langer Nase ~, il eut un pied de nez, il s'en alla tout penaud; mit Schimpf u. Schande ~, se retirer honteusement.

Ab'ziehen, n. 1. écorchement (d'une bête), m; 2. soustraction, f. déduction, f; 3. tirage (du vin), m; 4. distillation, f; 5. départ (des troupes), m; ~ von der Wache, descente de la garde, f; 6. (typ.) tirage, m. **~er,** m. 1. (an.) muscle) abducteur; 2. (typ.) ouvrier qui tire les épreuves. **~erlohn,** m. tirage. **~ung,** f. v. ~en.

ab'zielen, v. n. h. auf etw. ~, viser *ou* tendre *ou* aboutir à qc.

Ab'zielen, n. ~s, visée, f.

ab'zimmern, v. a. h. (charp.) équarrir.
ab'zirkeln, v. a. h. mesurer avec le compas, compasser (aussi fig.).
Ab'zirkelung, f. ~, pl. ~en, compassement, m.
Ab'zug, m. 1. départ, sortie, f. retraite, f; zum ~ blasen, sonner la marche *ou* la retraite; freien ~ gewähren, accorder une libre retraite (à l'ennemi); 2. (für Flüssigkeiten od. Luft) écoulement, dégorgement; 3. (Absatz) débit, écoulement; 4. (Kanal) rigole, f. décharge, f; 5. (Verminderung) déduction, f. décompte; ~ vom Gehalte, retenue, f; ~ vom Gewichte, tare, f; in ~ bringen, déduire; nach ~ aller Kosten, tous frais déduits, toutes charges déduites; ohne ~, intégralement; 6. (typ.) tirage, impression, f; 7. détente (d'un fusil), f.
ab'züglich, adv. ~ der Kosten, déduction faite des frais.
Ab'zugs||blech, n. (arm.) platine de détente, f. ~bügen, m. (typ.) épreuve, f. ~flagge, f. (mar.) pavillon de partance, m. ~freiheit, f. (dr.) droit d'émigrer sans payer le droit de retraite, m. ~gräben, m. fossé de décharge, conduit, fossé d'écoulement, (fort.) cunette, f. ~kanäl, m. 1. cloaque, f; 2. (für Waren) débouché. ~rinne, f. *ou* ~röhre, f. (hyd.) dégorgeoir, m. ~schnalle, f. (hor.) détentillon, m.
ab'zupfen, v. a. h. tirer *ou* arracher en pinçant; Seide ~, effiler de la soie.
ab'zwacken, v. a. h. ôter en pinçant; fig. fam. jemm. etw. ~, soutirer *ou* arracher qc. à q.
ab'zweigen, v. a. h. séparer; sich ~, v. réfl. h. se détacher, (von Eisenbahnen) s'embrancher.
Ab'zweigung, f. ~, pl. ~en, 1. séparation; 2. (von Eisenbahnen) embranchement, m; 3. branche.
ab'zwicken, v. a. h. v. abzwacken.
ab'zwingen, v. a. ir. (v. zwingen) h. jemm. etw. ~, extorquer *ou* arracher qc. à q. par la contrainte.
accedie'ren, v. n. h. accéder.
Acceleratiōn', f. ~, accélération.
accelerie'ren, v. a. h. accélérer.
Accent', m. ~es, s, pl. ~e, accent; scharfer ~, accent aigu; gedehnter ~, accent circonflexe; schwerer ~, accent grave; metrischer ~, accent métrique. ~lehre, f. traité de l'accent, m.
Accentuatiōn', f. ~, accentuation.
accentuie'ren, v. a. h. accentuer.
Accept', m. ~es, s, pl. ~e, (com.) acceptation, f.
Accept||ant', m. ~en, pl. ~en, (com.) accepteur, acceptant. ~atiōn', f. ~, pl. ~en, (com.) acceptation.
Accep'tenbūch, n. (com.) livre des acceptations, m.
acceptie'ren, v. a. h. accepter, faire honneur (à une lettre de change); nicht acceptiert werden, demeurer en souffrance.
Acceß', m. ~(ss)es, pl. ~(ss)e, accès.
Acceß||iōns'recht, n. (dr.) droit d'accession, m. ~ist', m. ~en, pl. ~en, surnuméraire (dans un bureau), m.
Acceß'sit, n. ~s, accessit, m.
acceßō'risch, adj. accessoire.
Acceßō'rium, n. ~s, pl. ~ien, accessoire, m.
Ac'cidens, n. ~, pl. ~den'tien *ou* ~den'zien, 1. accident, m. hasard, m; 2. casuel, m. émoluments, m. pl.
accidentell', adj. accidentel.
Accidenz', f. ~, pl. ~en, 1. accident, m; 2. (pl. ~ien) casuel, m. émoluments, m. pl. ~arbeit, f. (typ.) ouvrage de ville, m. ~arbeiter *ou* ~drucker, m. (typ.) imprimeur en conscience. ~druckerei, f. imprimerie d'ouvrages de ville. ~setzer, m. (typ.) compositeur en conscience.
Accīs'amt, n. octroi, m.
accīs'bār, adj. sujet à l'octroi.
Accīs'beamte(r), m. employé de l'octroi.
Accī'se, f. ~, 1. octroi, m. accise, impôt sur la consommation, m; 2. bureau de l'octroi *ou* de l'accise, m.
Accīs'||einnahme, f. recette de l'octroi *ou* de l'accise. ~einnehmer, m. receveur de l'octroi *ou* de l'accise. ~expediti̇ōn, f. bureau de l'octroi *ou* de l'accise, m.
accīs'frei, adj. exempt de l'octroi *ou* de l'accise.
Accīs'||freiheit, f. exemption de l'octroi *ou* de l'accise. ~inspector, m. inspecteur des contributions indirectes.
Acclamatiōn', f. ~, pl. ~en, acclamation.
acclamie'ren, v. n. h. acclamer.
Acclimatisatiōn', f. ~, acclimatation.
acclimatisie'ren, sich, v. réfl. h. s'acclimater.
Acclimatisie'rung, f. ~, acclimatation.
Accolā'de, f. ~, pl. ~n, accolade.
Accommodatiōn', f. ~, pl. ~en, accommodation.
accommodie'ren, v. a. h. accommoder; sich ~, v. réfl. h. s'accommoder.
Accommodie'rung, f. ~, accommodation.
Accord', m. ~es, s, pl. ~e, 1. (mus.) accord; 2. prix fait; im ~ arbeiten, travailler à la tâche; 3. (Vergleich) arrangement (avec les créanciers); gerichtlicher ~, concordat; den ~ zustande bringen, réussir à s'arranger avec les créanciers. ~arbeit, f. travail à la tâche, m. ~arbeiter, m. ouvrier qui travaille à la tâche.
accordie'ren, v. n. h. s'arranger avec les créanciers, composer.
Accor'dion, n. ~s, pl. ~s, accordéon, m.
accreditie'ren, v. a. h. accréditer.
Accreditiv', n. ~es, s, pl. ~e, lettre de crédit, f.
Accumulatiōn', f. ~, pl. ~en, accumulation.
accumulie'ren, v. a. h. accumuler.
accurāt', adj. 1. exact, juste, précis; 2. soigneux. ~, adv. 1. exactement; 2. avec soin.
Accuratesse', f. ~, exactitude, justesse, précision.
Ac'cusativ, m. ~s, pl. ~e, accusatif. ~objekt, n. régime direct.
Acerin', m. ~s, pl. ~e, acérine, f.
Acetāt', n. ~es, pl. ~e, (chi.) acétate, m.
acē'tisch, adj. (chi.) acétique.
Acetyl', n. ~s, (chi.) radical de l'acide acétique, m.
ach! int. ah! ha! hélas! ~ ja! mais oui! ~! daß ..., plût à Dieu que ...; Ach und Weh schreien, jeter les hauts cris; mit Ach und Krach, à grand' peine, péniblement.
Achā'er, m. ~s, pl. ~, Achéen. ~in, f. ~, pl. ~nen, Achéenne.
achā'isch, adj. achéen.
Achā'ja, n. ~s, l'Achaïe, f.
Achar'ner, m. pl. Acharnéens.
Achāt', m. ~es, pl. ~e, agate, f; isländischer ~, agate obsidienne; roter ~, cornaline, f; schwarzer ~, schiste siliceux; violetter ~, améthyste, f.
achatisie'ren, v. a. h. agatiser.
Achāt'||kiesel, m. pierre d'Égypte, f. ~natter, f. couleuvre couleur d'agate. ~schnecke, f. agatine.
Ach'el, f. ~, pl. ~n (agr.) barbe d'épi.
Ach'eron, m. ~s, (myth.) Achéron.
Achill', m. ~s *ou* ~es, m. ~, Achille.
achille'isch, adj. d'Achille.
Achil'lenkraut, n. (bot.) achillée, f.
Achil'les||ferse, f. fig. talon d'Achille, m. côté faible, m. point vulnérable, m. défaut de la cuirasse, m. ~flechse *ou* ~sehne, f. (an.) tendon d'Achille, m.
achroma'tisch, adj. (phys.) achromatique.
Achromatis'mus, m. ~, (phys.) achromatisme.
achrō'nisch, adj. (astr.) achronique.
Ach'se, f. ~, pl. ~n, 1. essieu, m; per ~, par voiture; Waren per ~ transportieren, voiturer des marchandises, transporter des marchandises par le roulage; 2. (math. et méc.) axe, m; 3. fig. pivot, m. centre, m.
Ach'sel, f. ~, pl. ~n, 1. épaule; die ~n zucken, hausser les épaules; fig. fam. etw. auf die leichte ~ nehmen, faire peu de cas de qc, ne guère s'embarrasser de qc; jemm. über die ~ ansehen, regarder q. par dessus l'épaule *ou* de haut en bas; auf beiden ~n tragen, flatter les deux partis, être à deux faces, nager entre deux eaux; 2. (an.) aisselle. ~āder, f. (an.) veine axillaire. ~artērie, f. (an.) artère axillaire. ~band, n. (grr.) nœud d'épaule, m. épaulette, f. ~bein, n. (an.) clavicule, f. ~drüse, f. (an.) glande axillaire. ~flechse, f. (an.) nerf axillaire, m. ~gelenk, n. articulation de l'épaule, f. ~höhle, f. (an.) creux de l'aisselle, m. ~klappe, f. patte d'épaule. ~pulsāder, f. (an.) artère axillaire. ~schnūr, f. (grr.) aiguillette. ~träger, m. fig. homme faux *ou* à deux faces, girouette, f. ~trägerei, f. ~, pl. ~en, duplicité, hypocrisie. ~zucken, n. haussement d'épaules, m.
Ach'sen||arm, m. fusée d'essieu, f. ~blech, n. happe, f. ~drehung, f. rotation (autour d'un axe). ~nāgel, m. esse, f. ~neigung, f. (astr.) obliquité de l'écliptique. ~ring, m. anneau d'essieu.
acht, num. huit; ~ Tage, huit jours; etwa ~ Tage, une huitaine de jours; über ~ Tage, d'aujourd'hui en huit; vor ~ Tagen, il y a huit jours; bis über ~ Tage, à la huitaine; es schlägt ~, il sonne huit heures; mit ~en fahren, aller à huit chevaux. ~, f. ~, pl. ~en, huit, m.
Acht, f. ~, 1. ban, m. bannissement, m. proscription; jemm. in die ~ erklären, mettre q. au ban, proscrire q; 2. attention; auf etw. achtgeben, faire attention à qc, prendre garde à qc, veiller à qc; auf jemm. achtgeben, prendre garde à q, surveiller q, faire attention à q; außer acht lassen, oublier, négliger; außer aller ~ lassen, négliger entièrement; etw. in acht nehmen, avoir soin de qc; sich in acht nehmen, prendre garde, être sur ses gardes; etw. wohl in acht nehmen, avoir bien soin de qc; seine Gesundheit in acht nehmen, ménager sa santé; sich vor der Rute in acht nehmen, prendre garde au fouet; nehmen Sie sich in acht, daß Sie nicht fallen! prenez garde de tomber *ou* à ne pas tomber! nehmen Sie sich in acht, daß man Sie (nicht) sieht! prenez garde qu'on ne vous voie!
ächt v. echt.
acht'||armig, adj. à huit bras. ~ängig, adj. octoculé.
acht'bār, adj. estimable, respectable, digne de respect *ou* d'estime.
Acht'bārkeit, f. ~, honorabilité, respectabilité.
acht'||beinig, adj. à huit pieds. ~blätterig, adj. (bot.) octophylle. ~blümig, adj. (bot.) à huit fleurs.
Acht'brief, m. lettre de proscription, f.
ach'te (der, die, das), adj. (le, la) huitième; ~s Kapitel, chapitre huit; der ~ *ou* am ~n April, le huit avril; Karl der Achte, Charles huit *ou* VIII.
Acht'eck, n. ~s, pl. ~e, octogone, m.
acht'eckig, adj. octogone.
ach'tehalb, num. sept et demi.
Ach'tel, n. ~s, pl. ~, 1. huitième, m; 2. (com.) demi-quarteron, m; 3. (mus.) croche, f. ~kreis, m. (astr.) octant. ~note, f. croche. ~pause, f. demi-soupir, m. ~schein, m. (astr.) aspect octil. ~takt, m. mesure d'une croche, f. ~tonne, f. demi-quarteron, m.
ach'ten, v. a. h. 1. (schätzen) estimer, considérer; jemm. gering ~, faire peu de cas de q, mépriser *ou* dédaigner q; er achtet das Geld nicht, l'argent ne lui coûte guère; 2. (in Ehren halten) respecter (z. B. les lois, la vieillesse); kein Ansehen der Person ~, ne faire acception de personne; 3. (für etw. halten) juger, croire, réputer; für eine Ehre ~, tenir à honneur; für gut ~, juger *ou* croire bon; ~, v. n. h. auf etw. ~, faire attention *ou* prendre garde à qc; auf Träume ~, ajouter foi aux songes; auf alles ~, avoir l'œil au guet; ich achtete nicht darauf, je n'y pris pas garde.
ächten, v. a. h. bannir, proscrire.
Acht'ender, m. ~s, pl. ~, (ch.) cerf à huit cors.
ach'tens, adv. huitièmement, en huitième lieu.
ach'tenswert, adj. estimable, respectable.
Ach'ter, m. ~s, pl. ~, 1. pièce de huit deniers, f; 2. octavo, f; 3. (ch.) cerf à huit cors.

Ächʼter, m. ~s, pl. ~, proscripteur.
Ächtʼerklärung, f. proscription.
ächʼterlei, adj. de huit espèces *ou* sortes.
ächtʼ||fach *ou* **~fältig,** adj. octuple, huit fois autant *ou* plus grand. **~fächerig,** adj. (bot.) octoloculaire. **~fingerig,** adj. octodactyle. **~flächig,** adj. (géom.) octaèdre. **~füßig,** adj. à huit pieds.
ächtʼgeben, v. Ächt, 2.
Ächtgroschʼenstück, n. pièce de huit gros, f.
achthundʼert, num. huit cent(s). **~jährig,** adj. de huit cents ans.
achtʼ||jährig, adj. de huit ans. **~jährlich,** adj. qui a lieu tous les huit ans. **~kantig,** adj. octogone. **~klappig,** adj. octovalve.
achtʼlos, adj. inattentif, négligent. ~, adv. sans attention, négligemment.
Achtʼlosigkeit, f. ~, pl. ~en, inattention, négligence, manque d'attention, m.
achtʼ||mal, adv. huit fois. **~malig,** adj. huit fois répété. **~männig,** adj. (bot.) octandre. **~mönatlich,** adj. de huit mois.
Achtʼpfünder, m. ~s, pl. ~, pièce de huit livres.
achtʼ||räderig, adj. à huit roues. **~saitig,** adj. à huit cordes, octacorde.
achtʼsam, adj. attentif, soigneux. ~, adv. attentivement, soigneusement.
Achtʼsamkeit, f. ~, attention, exactitude, soin, m.
achtʼ||säulig, adj. (arch.) octostyle, à huit colonnes de front. **~seitig,** adj. octogone. **~silbig,** adj. de huit syllabes, octosyllabe. **~spaltig,** adj. octofide. **~spännig,** ad. à huit chevaux. **~stündig,** adj. qui dure *ou* de huit heures. **~stündlich,** adj. qui a lieu toutes les huit heures. **~tägig,** adj. de huit jours. **~teilig,** adj. 1. qui a huit parties; 2. (bot.) octofide.
Achʼtung, f. ~, 1. (Hochachtung) estime, considération; jemm. große ~ erweisen, avoir de grands égards pour q; sich allgemeiner ~ erfreuen, jouir de l'estime de tous; bei jemm. in ~ stehen, être dans l'estime de q; 2. (Ehrerbietung) respect, m; ~ einflößend *ou* gebietend, imposant; sich ~ erwerben *ou* zu verschaffen wissen, se faire respecter; die ~ vor jemm. verlieren, ne plus respecter q; 3. (Aufmerksamkeit) attention; auf etw. ~ geben, faire attention à qc; (grr.) ~! garde à vous!
achʼtungs||voll, adj. plein de respect, respectueux. **~wert** *ou* **~würdig,** adj. estimable, digne d'estime, respectable. **~widrig,** adj. peu respectueux.
Achʼtung, f. ~, pl. ~en, proscription, bannissement, m.
achtʼ||winklig, adj. octogone. **~wöchentlich,** adj. qui a lieu toutes les huit semaines. **~wöchig,** adj. qui dure *ou* de huit semaines. **~zähnig,** adj. octidenté.
achtʼzehn, num. dix-huit.
Achtʼzehnender, m. ~s, pl. ~, (ch.) cerf de dix-huit cors.
achtʼzehnjährig, adj. de dix-huit ans.
Achtʼzehnpfünder, m. ~s, pl. ~, pièce de dix-huit, f.
achtʼzehnte (der, die, das), adj. (le, la) dix-huitième; der ~ *ou* am ~n April, le dix-huit avril; Ludwig der A~, Louis dix-huit *ou* XVIII.
Achtʼzehntel, n. ~s, pl. ~, dix-huitième, m.
achtʼzehntens, adv. dix-huitièmement, en dix-huitième lieu.
achtʼzeilig, adj. 1. de huit lignes; ~e Strophe, octave; ~e Stanze, huitain, m; 2. (agr.) à huit rangs.
achtʼzig, num. quatre-vingt(s); die A~, le chiffre quatre-vingt.
Achtʼziger, m. ~s, pl. ~, octogénaire.
achtʼzig||jährig, adj. octogénaire. **~ste** (der, die, das), adj. (le, la) quatre-vingtième.
Achtʼzigstel, n. ~s, pl. ~, quatre-vingtième, m.
achtʼzigstens, adv. en quatre-vingtième lieu.
ächʼzen, v. n. h. gémir, soupirer, pousser des gémissements.
Ächʼzen, n. ~s, gémissement, m.
Acʼer, m. ~s, pl. Äcker, 1. champ; den ~ bauen, cultiver la terre; 2. (Flächenmaß) acre, f. **~andorn,** m. (bot.) galéope des champs. **~arbeit,** f. travaux champêtres, m. pl. labour, m. labourage, m.
acʼerbär, adj. labourable.
Acʼerbau, m. agriculture, f. labourage; ~ treiben, cultiver la terre. **~gesellschaft,** f. société *ou* académie rurale. **~kunde,** f. *ou* **~wissenschaft,** f. économie rurale, agronomie.
acʼerbau||kundig, adj. *ou* **~treibend,** adj. agricole, rural.
Acʼer||bestellung, f. labourage, m. **~brand,** m. (bot.) mélampyre des champs. **~bürger,** m. laboureur. **~erde,** f. terre labourable. **~feld,** n. champ labourable, m. terre arable, f. **~frone,** f. (agr.) corvée rurale. **~gaul,** m. cheval de labour. **~gerät,** n. *ou* **~gerätschaften,** f. pl. outils de laboureur, m. pl. **~gesetz,** n. loi agraire, f. **~holder,** ~s *ou* **~holunder,** m. hièble. **~klette,** f. hérissonnée. **~knecht,** m. valet de ferme. **~land,** n. terre labourable, f. **~lattich,** m. laitue sauvage, f. **~leine,** f. longe. **~lohn,** m. prix du labour, labour. **~maß,** n. mesure d'arpentage, f. **~minze,** f. menthe des champs.
acʼern, v. n. h. labourer.
Acʼern, n. ~s, labourage, m.
Acʼer||nessel, f. ortie morte. **~nuß,** f. noix de terre. **~pferd,** n. cheval de labour, m. **~recht,** n. code rural. **~rettich,** m. raifort sauvage. **~röslein,** n. (bot.) adonis d'été, m. **~smann,** m. ~s, pl. ~leute, laboureur. **~steuer,** f. taille agraire. **~walze,** f. cylindre, m. rouleau, m. **~werkzeug,** n. instrument aratoire, m. **~wesen,** n. économie rurale. **~winde,** f. liseron, m. **~wirt,** m. agriculteur. **~wirtschaft,** f. agriculture, économie rurale. **~zins,** m. redevance rurale.
acquirieʼren, v. a. h. acquérir.
Acquisitiönʼ, f. ~, pl. ~en, acquisition.
Act, Actie v. Akt, Aktie.
Acʼtivum, n. ~s, actif, m.
adāʼgio [pr. ~*jio*], adv. adagio; das A~, l'adagio, m.
Aʼdam, m. ~s, Adam; der alte ~, le vieil Adam; (écr.) den alten ~ ausziehen, dépouiller le vieil homme.
Adamitʼ, m. ~en, pl. ~en, adamite.
Aʼdams||apfel, m. 1. pomme d'Adam, f. bananier; 2. (an.) nœud de la gorge, larynx. **~holz,** n. bois d'ébène fossile, m.
adaptieʼren, v. a. h. adapter.
adäquātʼ, adj. convenable.
adʼdieren, v. a. h. additionner.
Additiönʼ, f. ~, pl. ~en, (ari.) addition.
Addresʼse v. Adresse.
adēʼ, int. adieu.
Aʼdebär, m. ~s, pl. ~e, cigogne, f.
Aʼdel, m. ~s, noblesse, f; alter ~, noblesse de vieille roche; er ist von ~, il est noble.
Adelaiʼde, f. ~, Adélaïde.
Aʼdelbert, m. ~s, Adalbert.
Adelgunʼde, f. ~, Adelgonde.
Aʼdelheid, f. ~, Adélaïde.
āʼdelig, adj. noble; nicht ~, roturier; von ~er Geburt, de noble extraction; ein ~es Vorurteil, un préjugé nobiliaire; der Adlige, le noble, le gentilhomme.
āʼdeln, v. a. h. 1. anoblir; 2. fig. ennoblir.
Aʼdeln, n. ~s, anoblissement, m.
Aʼdels||brief, m. lettre de noblesse, f. **~buch,** n. nobiliaire, m. **~herrschaft,** f. aristocratie. **~kammer,** f. chambre des nobles.
Aʼdel||stand, m. corps de la noblesse, noblesse, f; in den ~ erheben, anoblir. **~stolz,** m. orgueil nobiliaire, morgue aristocratique, f.
āʼdelstolz, adj. orgueilleux de sa noblesse.
Aʼdelsucht, f. manie de vouloir être noble, noblessomanie.
āʼdelsüchtig, adj. qui a le désir d'être anobli.
Aʼdeltum, n. ~s, caste nobiliaire, f.
Adenographieʼ, f. ~, adénographie.
adenograʼphisch, adj. adénographique.
Adenologieʼ, f. ~, adénologie.
Adeptʼ, m. ~en, pl. ~en, adepte.
Aʼder, f. ~, pl. ~n, 1. (Pulsader) veine, (Schlagader) artère; goldene ~, veine hémorroïdale; jemm. zur ~ lassen, saigner q, ouvrir une veine à q; fig. poetische ~, verve poétique; er hat keine ~ dazu, il n'a nulle veine qui y tende, il n'a aucune disposition pour cela; es ist keine gute ~ an ihm, c'est un franc vaurien; 2. (e. m.) filon, m. **~beschreibung,** f. phlébographie. **~binde,** f. bande. **~bruch,** m. rupture d'un vaisseau sanguin, f.
Aʼderchen, n. ~s, pl. ~, petite veine.
Aʼderentzündung, f. inflammation des veines, phlébite.
āʼderförmig, adj. en forme de veine.
Aʼder||geflecht, n. (an.) réseau vasculaire, m. **~geschwulst,** f. tumeur vasculaire. **~häutchen,** n. (an.) tunique vasculaire, f.
āʼderig *ou* **äderig,** adj. 1. (an.) veineux, veiné; 2. (maç.) filardeux.
Aʼder||kluft, f. (e. m.) stampe. **~kropf,** m. (an.) varice, f. **~laß,** m. ~sses, pl. ~lässe, saignée, f. **~laßbecken,** n. (chir.) palette, f. **~laßbinde,** f. (chir.) bande rouge, ligature. **~laßeisen,** n. (chir.) lancette, f. **~lassen,** n. saignée, f. **~lasser,** m. ~s, ~, saigneur, chirurgien phlébotomiste. **~laßkunst,** f. phlébotomie, art de saigner, m. **~laßschnepper,** m. flammette, f. **~laßzeug,** n. (chir.) étui à lancettes, m. **~lehre,** f. (an.) angiologie.
āʼdern, v. a. h. veiner, marquer de veines.
Aʼder||presse, f. (chir.) tourniquet, m. **~schlag,** m. battement du pouls. **~wasser,** n. lymphe, f.
āʼderzellig, adj. (an.) cellulaire, véniforme.
adhäreʼren, v. n. h. (phys.) adhérer.
Adhäsiönʼ, f. ~, (phys.) adhésion.
adhäsivʼ, adj. adhésif.
Adieuʼ [pr. ~diö], n. ~, adieu, m; adieu! adieu!
ädīlʼ, m. ~en, pl. ~en, édile. **~enamt,** n. édilité, f.
Ädilitätʼ, f. ~, édilité.
adjacentʼ, adj. adjacent; die A~en, les voisins.
Adjektivʼ *ou* **Adʼjektivʼ,** n. ~s, pl. ~e, (gra.) adjectif, m.
adjektivʼisch, adj. adjectif.
Adjudantʼ v. Adjutant.
Adjudikatiönʼ, f. ~, pl. ~en, (dr.) adjudication.
adjudizieʼren, v. a. h. (dr.) adjuger.
adjungieʼren, v. a. h. adjoindre.
Adjunktʼ, m. ~en, pl. ~en, adjoint, substitut.
Adjunktūrʼ, f. ~, pl. ~en, 1. adjonction; 2. place d'adjoint.
adjustieʼren, v. a. h. ajuster.
Adjustieʼrung, f. ~, pl. ~en, ajustage, m.
Adjutantʼ, m. ~en, pl. ~en, adjudant, aide de camp, officier d'ordonnance.
Adjutantūrʼ, f. ~, maison militaire (du roi).
Adjuvantʼ, m. ~en, pl. ~en, sacristain.
Adʼler, m. ~s, pl. ~, 1. (Vogel) aigle; kleiner ~, aiglon; 2. (als Feldzeichen u. im Wappen) aigle, f; der französische ~, l'aigle française. **~auge,** n. œil d'aigle, m. fig. œil perçant, m. **~blick,** m. œil perçant. **~eule,** f. grand-duc, m. **~klauc,** f. serre d'aigle. **~kraut,** n. fougère femelle, f. **~nase,** f. nez aquilin, m. **~orden,** m. ordre de l'aigle; roter, schwarzer ~, ordre de l'aigle rouge, noir. **~stein,** m. pierre d'aigle, f. **~träger,** m. (grr.) porte-aigle.
ädʼlig v. adelig.
Administratiönʼ, f. ~, pl. ~en, administration; unter ~ stehen, être en administration.
administratīvʼ, adj. administratif.
Administraʼtor, m. ~s, pl. ~ōʼren, administrateur.
administrieʼren, v. a. h. administrer.
Admirālʼ, m. ~s, pl. ~räle, amiral. **~in,** f. ~, pl. ~nen, amirale.
Admiralitätʼ, f. ~, amirauté.
Admirals'||flagge, f. pavillon amiral, m. **~schiff,** n. vaisseau amiral, m.
Admonitiönʼ, f. ~, pl. ~en, admonition.
Aʼdolf, m. ~s, Adolphe.
Adolfiʼne, f. ~, Adolphine.
Adōʼnisblume, f. adonis, m. adonide.
adōʼnisch, adj. ~er Vers, vers adonien *ou* adonique.
adonisieʼren, v. a. h. adoniser, parer avec une extrême élégance; sich ~, v. réfl. h. s'adoniser.
adoptieʼren, v. a. h. adopter.
Adoptiönʼ, f. ~, pl. ~en, (dr.) adoption.

adoptiv', adj. adoptif.
Adoptiv'||kind, n. enfant adoptif. **~sohn**, m. fils adoptif. **~tochter**, f. fille adoptive. **~väter**, m. père par adoption.
Adrast', m. ~s, Adraste.
Adraste'a, f. ~. Adrastée.
Adreß||ant', m. ~en, pl. ~en, destinateur. **~ät'**, m. ~en, pl. ~en, destinataire.
Adreß'||büch, n. *ou* **~kalender**, m. almanach des adresses *ou* du commerce, m. **~debatte**, f. discussion de l'adresse.
Adreß'se, f. ~, pl. ~n, adresse; unter jems. ~, sous le couvert de q; per ~ (an) Herrn N., aux soins de Mr. N.
adressie'ren, v. a. h. Briefe ~, adresser des lettres, mettre l'adresse à des lettres; jemn. an einen andern ~, recommander q. à un autre.
adrett', adj. 1. adroit; 2. joli, gentil.
A'driän, m. ~s, Adrien.
Adriä'ne, f. ~, Adrienne.
Adriano'pel, n. ~s, Andrinople, f.
Adriat'isches Meer, n. mer Adriatique, f.
adstringie'rend, adj. astringent.
A'duer, m. ~s, pl. ~, Éduen. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Éduenne.
Advent', m. ~es, s, pl. ~e, avent. **~sprädigt**, f. sermon de l'avent, m; die ~en halten, prêcher l'avent. **~szeit**, f. temps de l'avent, m.
Adverb' *ou* **~ium**, n. ~s, pl. ~verbien, (gra.) adverbe, m.
Adverbiä'le, n. ~s, pl. ~lien, circonstantiel, m.
adverbiä'lisch, adj. adverbial.
Adverbiäl'satz, m. proposition adverbiale.
Advokät', m. ~en, pl. ~en, avocat: ~ werden, se faire avocat, prendre la robe. **~enkniff**, m. pratique d'avocat, m. **~enstand**, m. barreau; sich dem ~e widmen, suivre le barreau.
Advokatur', f. ~, **~en**, profession d'avocat, barreau, m.
adynä'misch, adj. (méd.) adynamique.
Aerodynä'mik, f. ~, (phys.) aérodynamique.
aerodynä'misch, adj. aérodynamique.
Aero||lith', m. ~en, pl. ~en, (miné.) aérolite. **~mä'ter**, m. (phys.) aéromètre. **~naut'**, m. ~en, pl. ~en, (phys.) aéronaute. **~nau'tik**, f. aéronautique.
aeronau'tisch, adj. aéronautique.
Aerostät', m. ~en, pl. ~en, (phys.) aérostat. **~ik**, f. aérostatique.
aerostä'tisch, adj. aérostatique.
Ä'tius, m. ~, Aèce.
Äff'chen, n. ~s, pl. ~, petit singe.
Äf'fe, m. ~n, pl. ~n, 1. singe; großer ~, magot; 2. fam. einen ~n haben, être ivre *ou* gris; sich einen ~n kaufen, se griser, s'enivrer, prendre la guenon; fam. einen ~n an jemm gefressen haben, être coiffé *ou* tout engoué de q; 3. (Tornister) sac, azor.
Affekt', m. ~es, pl. ~e, passion, f. affection, f; er spricht mit vielem ~, il parle avec beaucoup de chaleur *ou* de feu.
Affektatiön', f. ~, pl. ~en, affectation.
affektie'ren, v. a. h. affecter; affectiert, affecté, maniéré, recherché.
Affektiert'heit, f. ~, affectation.
Affektiön', f. ~, pl. ~en, affection, attachement, m.
affektioniert', adj. affectionné, bienveillant.
affekt'lös, adj. froid, sans passion.
äf'fen, v. a. h. 1. (nachmachen) singer, contrefaire; 2. (verspotten) berner, se moquer (de q.).
Äf'fen, n. ~s, 1. singerie, f; 2. mystification, f.
Äf'fenärt, f. 1. espèce de singe; 2. manière des singes.
äf'fenärtig, adj. qui ressemble au singe; ~e Tiere, simiens. m. pl; ~e Geschwindigkeit, vitesse de singe.
Äf'fen||geschlecht, n. simiens, m. pl. **~gesicht**, n. visage de singe, m. **~komödie**, f. singerie. **~liebe**, f. amour aveugle, m.
äf'fenmäßig, adj. à la manière des singes.
Äf'fen||pinscher, m. chien griffon. **~posse**, f. *ou* **~spiel**, n. singerie, f. **~schande**, f. scandale, m. **~weibchen**, n guenon, f.
äf'fer, m. ~s, pl. ~, moqueur, persifleur.
äffere'i, f. ~, pl. ~en, singerie, moquerie.
Affi'che [pr. ~sche], f. affiche.
affichie'ren [pr. ~schiren], v. a. h. afficher.
Affiliatiön', f. ~, pl. ~en, affiliation.
affilie'ren, v. a. h. affilier.
affinie'ren, v. a. h. affiner.
Affinie'rung, f. ~, affinage, m.
äf'fin, f. ~, pl. ~nen, guenon.
Affinität', f. ~, 1. parenté; 2. (chi.) affinité, f.
Affirmatiön', f. ~, pl. ~en, affirmation.
affirmativ', adj. affirmatif.
affirmie'ren, v. a. h. affirmer.
äf'fisch, adj. à la manière des singes.
Affix', n. ~s, pl. ~e *ou* **~um**, n. ~s, pl. ~xa, affixe, m.
affizier'bär, adj. 1. sensible; 2. irritable.
Affizier'bärkeit, f. ~, 1. sensibilité; 2. irritabilité.
affizie'ren, v. a. h. affecter, toucher, émouvoir.
Affluenz', f. ~, pl. ~en, affluence.
Affodill', n. ~s, pl. ~en, asphodèle, m.
Affront', m. ~s, pl. ~e, affront.
affrontie'ren, v. a. h. affronter.
affrös', adj. affreux.
Afghä'nen, m. pl. Afghans.
afghä'nisch, adj. afghan.
Afghä'nistan, n. ~s, l'Afghanistan, m.
Africä'nus, m. Scipio ~, Scipion l'Africain.
A'frika, n. ~s, l'Afrique, f.
Afrikä'ner, m. ~s, pl. ~, Africain. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Africaine.
afrikä'nisch, adj. africain.
A'frikareisender, m. voyageur en Afrique.
Äf'ter, m. ~s, pl. ~, 1. anus, derrière; 2. retailles, f. pl. rognures, f. pl. déchet; 3. (bou.) tripe, f; 4. (min.) reste du minerai écrasé et lavé. **~ähorn**, m. (bot.) faux érable. **~alabaster**, m. (miné.) alabastrite, f. **~anwalt**, m. procureur substitué. **~arzt**, m. charlatan, empirique. **~berädsamkeit**, f. fausse éloquence. **~bildung**, f. 1. (chir.) dégénération; 2. fig. pseudo-civilisation. **~blatt**, n. (bot.) stipule, f. **~blüte**, f. fleur fausse. **~bürge**, m. arrière-garant. **~bürgschaft**, f. arrière-caution. **~christentum**, n. faux christianisme, m. **~darm**, m. (an.) rectum. **~entzündung**, f. (méd.) proctite. **~erbe**, m. héritier substitué. **~erz**, n. reste du minerai écrasé, m. **~flosser**, m. ~s, pl. ~, poisson abdominal. **~flügel**, m. aileron. **~gefälle**, n. (min.) réservoir, m. **~gelehrsamkeit**, f. faux savoir. **~gelehrte(r)**, m. faux savant. **~glaube**, m. fausse croyance. **~gräben**, m. (e. m.) canal qui conduit dans le réservoir. **~heu**, n. (agr.) regain, m. **~holz**, n. (e. f.) chablis, m. **~horn**, n. fausse corne. **~katholik**, m. pseudo-catholique. **~kegel**, m. (géom.) conoïde.
af'terkegelförmig, adj. conoïdal.
Äf'ter||kette, f. (char.) reculement, m. **~kiel**, m. (mar.) fausse quille. **~kind**, n. enfant posthume, m. **~klaue**, f. (ch.) éperon (du chien), m. garde (du sanglier). **~klee**, m. (agr.) faux trèfle. **~kohle**, f. (miné.) alumine. **~könig**, m. faux roi, usurpateur. **~korn**, n. (bot.) faux seigle. **~kugel**, f. (géom.) sphéroïde, m. **~leder**, n. 1. retailles de cuir, f. pl; 2. quartier (des souliers), m. **~lehen**, n. arrière-fief, m. **~lehnsherr**, m. seigneur féodal intermédiaire. **~lehnsmann**, m. arrière-vassal. **~lehre**, f. fausse doctrine. **~mehl**, n. farine grossière. **~miete**, f. sous-location. **~mieter**, m. sous-locataire. **~moos**, n. algue, f. **~pacht**, m. sous-bail. **~pächter**, m. sous-fermier. **~päpst**, m. antipape. **~prophet**, m. faux prophète. **~raupe**, f. fausse chenille. **~rede**, f. calomnie, médisance.
af'terreden, v. n. h. médire, calomnier.
Äf'ter||reder, m. ~s, pl. ~, calomniateur. **~redner**, m. faux orateur. **~silber**, n. (miné.) argent impur. **~stück**, n. derrière (d'une selle), m. troussequin, m. **~vermieter**, m. sous-locateur. **~vermietung**, f. sous-location. **~weisheit**, f. fausse sagesse. **~wind**, m. vent de derrière. **~witz**, m. faux brillant.
A'gä, m. ~s, pl. ~s, aga.
Ägä'isches Meer, n. mer Égée, f.
Agamem'non, m. ~s, Agamemnon.
Agä'the, f. ~, Agathe.
Agathö'kles, m. ~, Agathocle.
Ägä'tische Inseln, f. pl. Égates *ou* Égades.
Agä've, f. ~, pl. ~n, (bot.) agave.
Agen'de, f. ~, pl. ~n, rituel, m.
A'gens, n. ~, pl. ~en, Agen'tien, agent, m.
Agent', m. ~en, pl. ~en, agent, chargé d'affaires; geheimer ~, émissaire. **~schaft**, f. ~, pl. ~en *ou* **~ür'**, f. ~, ~en, agence; eine ~ übernehmen, se charger d'une agence.
Agesilä'us, m. ~, Agésilas.
Ägä'us, m. ~, Égée.
Agglomer||ät', n. ~es, pl. ~e *ou* **~atiön'**, f. ~, pl. ~en, agglomérat, m. agglomération, f.
agglomerie'ren, v. a. h. agglomérer.
Aggregät', n. ~es, pl. ~e, agrégat, m. **~zustand**, m. état d'agrégat.
aggressiv', adj. agressif.
Ägi'de, f. ~, égide, direction, protection.
Ägi'dius, m. ~, Gilles.
agie'ren, v. n. h. agir, opérer.
Ägi'na, n. ~s, Égine, f.
A'gio [pr. *ajio*], n. ~s, 1. (Aufgeld) agio, m. change, m; 2. (Mehrwert) prime, f.
ägisth'us, m. ~, Égisthe.
Agitatiön', f. ~, pl. ~en, agitation.
Agitä'tor, m. ~s, pl. ~ö'ren, agitateur.
agitie'ren, v. n. h. agiter, remuer *ou* soulever les esprits.
Agnät', m. ~en, pl. ~en, agnat.
Ag'nes, f. ~, Agnès.
Ägospo'tamoi, n. Égos-Potamos, m.
Agraf'fe, f. ~, pl. ~n, agrafe, f.
Agrä'rier, m. ~s, pl. ~, agraire.
agrä'risch, adj. (dr.) agraire.
Agrest', m. ~es, s, suc aigre de grappes.
Agrigen'tum, n. ~s, Agrigente, f.
Agrikultür', f. ~, agriculture.
Agrippi'na, f. ~, Agrippine.
Agronöm', m. ~en, pl. ~en, agronome.
Agronomie', f. ~, agronomie.
agronö'misch, adj. agronomique.
Ägyp't||en, n. ~s, s, l'Égypte, f. **~er**, m. ~s, pl. ~, Égyptien. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, Égyptienne.
ägyp'tisch, adj. égyptien.
Ägyptolö'ge, m. ~n, pl. ~n, égyptologue.
Ägyptologie', f. ~, égyptologie.
ägyptolö'gisch, adj. égyptologique.
ah *ou* **ahä'!** int. ah!
Ahas'ja, m. ~s, Ochosias.
Ahasver', m. ~s, Assuérus.
Ah'le, f. ~, pl. ~n, 1. (cord.) alêne; 2. (typ.) pointe.
ah'lenförmig, adj. alêné.
Ah'lenschmied, m. alênier.
Ahm, f. v. Ohm.
Ahn, m. ~en, pl. ~en, aïeul, grand-père; die ~en, les ancêtres *ou* aïeux.
ahn'den, v. a. h. 1. blâmer, venger, punir; 2. v. ahnen.
Ahn'dung, f. ~, pl. ~en, punition, châtiment, m.
äh'neln, v. n. h. ressembler (un peu).
ah'nen, v. a. h. 1. (vermuten) se douter (de qc.); 2. (vorausempfinden) pressentir; ~, v. imp. es ahnt mir, j'en ai un pressentiment, le cœur me le dit.
Ah'nen||probe, f. preuve de noblesse. **~recht**, n. droit d'ancienne noblesse, m. **~stolz**, m. orgueil de sa naissance.
ah'nenstolz, adj. fier de ses ancêtres.
Ah'nentäfel, f. table généalogique.
Ahn'||frau, f. aïeule. **~herr**, m. aïeul.
ähn'lich, adj. 1. (gleichartig) semblable, analogue; in einem ~en Falle, en pareil cas; ich habe nie etw. A~es gesehen, je n'ai jamais rien vu de semblable; ~e Begriffe, des idées analogues, f. pl; ~e Dreiecke, des triangles semblables, m. pl; 2. ressemblant; jemm. ~ sein *ou* sehen, ressembler à q, avoir de la ressemblance avec q; sie sind einander zum Verwechseln ~, ils se ressemblent à s'y méprendre; sie sind einander ~, wie ein Ei dem andern, ils se ressemblent comme deux gouttes d'eau; ein zum Sprechen ~es Bild, un portrait parlant; fam. das sieht ihm ~, je le reconnais bien là *ou* voilà des siennes.
Ähn'lichkeit, f. ~, pl. ~en, 1. (Gleichartigkeit) analogie; eine gewisse ~ mit etw. haben, avoir de l'analogie avec qc, rap-

peler qc; ~ der Dreiecke, similitude des triangles; 2. (zwischen Personen) ressemblance. ~sbeweis, m. preuve par l'analogie, f. ~sverhältnis, n. analogie, f.
Ah'nung, f. ~, pl. ~en, 1. (Vorgefühl) pressentiment, m. soupçon, m; ich hatte keine ~ davon, je ne m'en doutais pas même; 2. (Vorstellung) idée; er hat gar keine ~ von dem, was vorgefallen ist, il semble qu'il revienne de l'autre monde.
ah'nungslos, adj. et adv. sans se douter de rien.
Ah'nungsvermögen, n. faculté de pressentir l'avenir, f.
ah'nungsvoll, adj. plein de pressentiments.
A'horn, m. ~s, érable.
a'horn||artig, adj. acéracé. **~en,** adj. d'érable.
Ahr'||bleichert, m. ~s *ou* **~wein,** m. vin de l'Ahr.
äh're, f. ~, pl. ~n, épi, m; in ~n schießen, épier, monter en épi; ~n lesen, glaner.
äh'renbund, n. gerbe, f.
äh'renförmig, adj. en forme d'épi.
äh'ren||kranz, m. couronne d'épis, f. **~lese,** f. ~, glanage, m. **~leser,** m. glaneur. **~leserin,** f. glaneuse.
äh'rig, adj. ce qui a des épis, spicifère.
A'i *ou* **A'i,** n. ~s, pl. ~s, aï, m.
aichen v. eichen.
Ai'de [pr. *ède*], m. ~n, pl. ~n, (j.) partenaire, partner.
Ajac'cio [pr. ~atschio], n. ~s, Ajaccio, m.
ajustie'ren, v. a. h. ajuster.
Akad||emie', f. ~, pl. ~en, académie; ~ der Wissenschaften, académie des sciences. **~e'miker,** m. ~s, pl. ~, académicien
akade'misch, adj. académique; die ~e Jugend, les étudiants.
Akademist', m. ~en, pl. ~en, académiste.
Aka'dien, n. ~s, l'Acadie, f. la Nouvelle-Ecosse.
Aka'dier, m. ~s, pl. ~, Acadien. **~in,** f. ~, pl. ~nen, Acadienne.
Akan'thus, m. ~, pl. ~, acanthe, f.
Akarna'||nien, n. ~s, l'Acarnanie, f. **~nier,** m. ~s, pl. ~, Acarnanien. **~nierin,** f. ~, pl. ~nen, Acarnanienne.
akarna'nisch, adj. acarnanien.
Akast'us, m. ~, Acaste.
akatalet'isch, adj. acatalectique.
Akatholicis'mus, m. acatholicisme.
Akatholik', m. ~en, pl. ~en, acatholique.
akatho'lisch, adj. acatholique.
Aka'zie, f. ~, pl. ~n, acacia, m.
Aka'zienbaum, m. acacia.
Akelei', f. ~, panaris, m.
Akklamation ꝛc. v. Acclamation.
aklast'isch, adj. aclaste.
Akolüth', m. ~es, pl. ~en, acolyte.
Akonit', n. ~es, (bot.) aconit, m. **~säure,** f. (chi.) acide aconitique, m.
Akrobat', m. ~en, pl. ~en, acrobate.
akroba'tisch, adj. acrobatique.
Akrokerau'nen, pl. les Acrocéraunes, m. pl.
Akro'polis, f. ~, 1. acropole; 2. (in Athen) Acropole.
Akrosti'chon, n. ~s, pl. ~cha, acrostiche, m.
Akt, m. ~es, pl. ~e, 1. (Handlung) action, f. acte; ein ~ der Verzweiflung, un coup de désespoir; 2. (dr.) acte; 3. (Aufzug) acte; 4. (Notiz) von etw. ~ nehmen, prendre acte de qc.
Akta'on, m. ~s, Actéon.
Ak'te, f. ~, pl. ~n, pièce d'un procès; etw. zu den ~n legen, a) mettre qc. dans les cartons, joindre qc. au dossier; b) fig. ne plus parler *ou* s'occuper de qc.
Ak'ten||deckel, m. cote, f. **~heft,** n. dossier, m. **~mappe,** f. portefeuille, m.
ak'tenmäßig, adj. authentique, officiel.
Ak'ten||schmierer, m. écrivassier. **~schrank,** m. armoire aux actes, f. **~schreiber,** m. copiste. **~stoß,** m. dossier. **~stück,** n. pièce de procès, f.
ak'tenwidrig, adj. contraire aux actes.
Ak'tie, f. ~, pl. ~n, action, mise.
Ak'tien||anteil, m. coupon d'action, m. **~gesellschaft,** f. société d'actionnaires. **~inhaber,** m. actionnaire. **~kapital,** n. fonds social. **~schwindel,** m. agiotage. **~spekulant,** m. *ou* **~spieler,** m. joueur à la hausse *ou* à la baisse, haussier, baissier, coulissier. **~spekulation,** f. *ou* **~spiel,** n. spéculation sur les fonds, f. jeu sur les actions, m. jeu à la hausse *ou* à la baisse, m.
Aktion', f. ~, pl. ~en, action.
Aktionär', m. ~s, pl. ~e, actionnaire.
aktiv', adj. actif; ~er Offizier, officier en activité; nicht ~, inactif.
Ak'tiv, n. ~s, (gra.) actif, m. voix active.
Ak'tiva, pl. actif, m. masse active; die ~ und Passiva, les dettes actives et passives, l'actif et le passif.
Ak'tiv||bestand, m. *ou* **~kapital,** n. *ou* **~vermögen,** n. actif, m. effectif, m. **~handel,** m. commerce d'exportation.
Aktivität', f. ~, activité.
Ak'tivschuld, f. dette active.
Aktualität', f. ~, pl. ~en, actualité.
Aktuär', m. ~s, pl. ~e *ou* **~ius,** m. ~, pl. ~ien, greffier.
Aktuariat', n. ~es, greffe, m.
aktuell', adj. actuel.
Ak'tus, m. ~, acte.
Akupunktur', f. ~, pl. ~en, (chir.) acupuncture.
Akust'ik, f. ~, acoustique.
akust'isch, adj. acoustique.
akut', adj. ~e Krankheit, maladie aiguë; ~er Zustand, acuité, f.
Akut', m. ~es, pl. ~e, (gra.) accent aigu.
Alabast'er, m. ~s, albâtre. **~er,** m. ~s, pl. ~, sculpteur en albâtre.
alabast'ern, adj. d'albâtre.
Alä'nen, m. pl. Alains.
Alant', m. ~es, (bot.) aunée, f.
A'larich, m. ~s, Alaric.
Alarm', m. ~s, pl. ~e, alarme, f; ~ blasen, donner l'alarme.
alarmie'ren, v. a. h. alarmer, donner l'alarme.
Alarmist', m. ~en, pl. ~en, alarmiste.
Alarm'schuß, m. coup d'alarme.
Alaun', m. ~s, pl. ~e, alun.
alaun'artig, adj. alumineux.
Alaun'||bad, n. eaux alumineuses. **~bildung,** f. (chi.) alunation.
alau'nen, v. a. h. (chi.) aluner.
alaun'||gär, adj. (tan.) passé en alun. **~haltig,** adj. alumineux.
Alaun'hütte, f. alunière.
alaun'||icht *ou* **~ig,** adj. alumineux.
Alaun'||sieden, n. préparation de l'alun, f. **~sieder,** m. ~s, ~, alunier. **~siederei,** f. alunière. **~stein,** m. roche alumineuse. **~wasser,** n. eau alumineuse. **~werk,** n. alunière, f. **~zucker,** m. alun sucré.
Al'ba, n. ~s, Albe, f; ~ Longa, Albe-la-Longue.
Albä'ner, m. ~s, pl. ~, Albain. **~in,** f. ~, pl. ~nen, Albaine.
Albanē'ser, m. ~s, pl. ~, Albanais.
albanē'sisch, adj. albanais.
Albä'||nien, n. ~s, l'Albanie, f. **~nier,** n. ~s, pl. ~, Albanien. **~nierin,** f. ~, pl. ~nen, Albanienne.
albä'nisch, adj. albanien.
Albatros', m. ~, pl. ~, albatros, frégate, f.
Al'be, f. ~, pl. ~n, peuplier blanc.
Al'berich, m. ~s, Albéric, Aubri.
al'bern, adj. sot, niais, simple, déraisonnable, bête; ~es Geschwätz, bêtises, f. pl. sottises, f. pl; ~es Zeug, niaiserie, f. ~, v. n. h. fam. niaiser, faire *ou* dire des bêtises.
Al'bernheit, f. ~, pl. ~en, sottise, bêtise, niaiserie, fadaise.
Al'bert, m. ~s, Albert.
Alberti'ne, f. ~, Albertine.
Alberti'ner *ou* **Al'bertsthaler,** m. ~s, pl. ~, albertus, écu d'Hollande.
Albigen'ser, m. ~s, pl. ~, Albigeois. **~krieg,** m. guerre des Albigeois, f.
albigen'sisch, adj. albigeois.
Albi'no, m. ~, pl. ~s, albinos.
Albi'nus, m. ~, Albin.
Al'bion, n. ~s, Albion, f.
Al'brecht, m. ~s, Albert, Aubert.
Al'bum, n. ~s, pl. ~s, album, m.
Albumin', n. ~s, albumine, f.
Al'bus, m. ~, pl. ~, albus.
alcä'isch, adj. ~er Vers, vers alcaïque.
Alcä'us, m. ~, Alcée.
Alchi||mie', f. ~, alchimie. **~mist',** m. ~en, pl. ~en, alchimiste.
alchimist'isch, adj. alchimique.
Alcibi'ades, m. ~, Alcibiade.
Aldi'na, f. ~, pl. ~nen, édition aldine.
Al'dus, m. ~, Alde.
Alek'to, f. ~, Alecto(n).
Al(l)eman'n||e, m. ~n, pl. ~n, Aleman. **~ien,** n. ~s, l'Alemanie.
al(l)eman'nisch, adj. aleman *ou* alemanique.
Alep'po, n. ~s, Alep, m.
Alessan'dria, n. ~s, Alexandrie, f.
Aleu'ten, f. pl. îles Aleutes.
Alexan'||der, m. ~s, Alexandre. **~drien,** n. ~s, Alexandrie, f.
Alexandri'ner, m. ~s, pl. ~, (gra.) vers alexandrin.
alexandri'nisch, adj. alexandrin.
Alex'ius, m. ~, Alexis.
Al'fanz, m. ~es *ou* **Alfanzerei',** f. ~, pl. ~en, farce, f. bêtise, f. sornette, f.
Alfenīd', n. ~s, alfénide, f.
Al'fons, m. ~, Alphonse.
Al'fred, m. ~s, Alfred.
Algar'bien, n. ~s, l'Algarve, f.
Al'ge, f. ~, pl. ~n, (bot.) algue.
Al'gebra, f. ~, algèbre.
algebrä'isch, adj. algébrique.
Algebraist', m. ~en, pl. ~en, algébriste.
Alge'rien, n. ~s, l'Algérie, f.
Al'gier, n. ~s, Alger, m. **~er,** m. ~s, pl. ~, Algérien. **~erin,** f. ~, pl. ~nen, Algérienne
al'gierisch, adj. algérien, d'Alger.
Alham'bra, f. ~, l'Alhambra, m.
A'libi, n. (dr.) alibi, m; sein ~ beweisen, prouver son alibi. **~beweis,** m. preuve par alibi, f.
Aliment', n. ~s, pl. ~e, aliment, m.
Alimentation', f. ~, (dr.) nourriture, entretien, m.
alimentie'ren, v. a. h. nourrir, entretenir.
Ali'nea, n. ~s, pl. ~s, alinéa, m.
aliquot', adj. aliquote.
Alizarīn', n. ~s, alizarine, f. **~tinte,** f. encre alizarine.
Alkal'de, m. ~n, pl. ~n, alcade.
Alkä'li, n. ~s, (chi.) alcali, m.
Alkalisation', f. alcalisation.
alkä'lisch, adj. alcalin.
alkälisie'ren, v. a. h. alcaliser.
Alkaloīd', n. ~s, pl. ~e, alcaloïde, m.
Alkmē'ne, f. ~, Alcmène.
Al'kohol, m. ~s, (chi.) esprit de vin rectifié, alcool.
Alkoholisation', f. ~, pl. ~en, (chi.) alcoolisation.
alkoholisie'ren, v. a. h. (chi.) alcooliser.
Al'koran v. Koran.
Al'köven, m. ~s, pl. ~, alcôve, f. ruelle, f.
Al'kuin, m. ~s, Alcuin.
All, n. ~s, (poét.) univers, m.
all, adj. (pl. ~e) 1. tout, toute (pl. tous, toutes); ~e Welt, tout le monde; ~e Tage, tous les jours; ohne ~en Zweifel, sans aucun doute; ~ und jeder, tout le monde; vor ~em, avant tout; in ~er Frühe, de grand matin; in ~er Eile, en toute hâte; in ~er Stille, sans bruit; ~es Mögliche thun, faire tout son possible; zu ~em Glück, par bonheur; ~es Schöne, tout ce qui est beau; das ist ~es, voilà tout; ist das ~es? n'est-ce que cela? damit ist ~es gesagt, c'est tout dire; in ~em, en tout; ~es in ~em (gerechnet), en fin de compte *ou* somme toute *ou* tout bien considéré; um ~es in der Welt, pour tout au monde; ~es, was geschehen ist, tout ce qui s'est passé; ~es, was ihr wollt, tout ce que vous voulez; prv. ~es zu seiner Zeit, il y a temps pour tout; Ende gut, ~es gut, la fin couronne l'œuvre *ou* tout est bien qui finit bien; 2. ~e sein, être épuisé *ou* consumé *ou* dépensé; der Wein ist ~e, il n'y a plus de vin; ~e machen, consumer, dépenser; ~e werden, se consumer, se dépenser.
allā'bendlich, adv. tous les soirs.
Al'lah, m. ~s, Allah.
all'barmherzig, adj. tout miséricordieux.
All'barmherzigkeit, f. miséricorde infinie.
all'||bekannt, adj. connu de tous *ou* de tout le monde. **~beliebt,** adj. généralement aimé.
allda', adv. là, en ce lieu-là.
All'deutschland, n. l'Allemagne entière.
all'dieweil, conj. puisque.

al'ledem, trotz ~, malgré tout.
Allee', f. ~, pl. ~n, allée, promenade.
Alleg||ät', n. ~es, pl. ~e *ou* **~atiōn',** f. ~, pl. ~en, (dr.) allégation, f. citation, f.
allegie'ren, v. a. h. alléguer.
Allegorie', f. ~, pl. ~n, allégorie.
allegō'risch, adj. allégorique.
allegorisie'ren, v. a. h. allégoriser.
Allegorist', m. ~en, pl. ~en, allégoriste, allégoriseur.
All||egret'to, adv. (mus.) allégretto; ein A~, un allégretto. **~ē'gro,** adv. (mus.) allégro; ein A~, un allégro.
allein', adj. seul; er ~, lui seul; mit jemm. ~ sein, être en particulier *ou* en tête à tête avec q. ~, adv. seulement; einzig und ~, uniquement. ~, conj. mais, toutefois, cependant.
Allein'||besitz, m. possession exclusive. **~gesang,** m. (mus.) solo. **~gespräch,** n. monologue, m. **~handel,** m. monopole. **~händler,** m. monopoleur. **~herrschaft,** f. monarchie, autocratie. **~herrscher,** m. monarque, autocrate.
allei'n||ig, adj. seul, unique, exclusif. **~seligmachend,** adj. die römische Kirche ist ~, hors de l'Église romaine point de salut. **~stehend,** adj. seul, isolé, solitaire.
al'le||mal, adv. toutes les fois, toujours; ein für ~, une fois pour toutes. **~nfalls,** adv. 1. (im Notfalle) à la rigueur; 2. (höchstens) tout au plus, peut-être. **~nfallsig,** adj. possible, éventuel.
allenthal'ben, adv. partout, en tous lieux.
All'erbarmer, m. ~s, Dieu de miséricorde.
aller||best'e, adj. der ~, le meilleur de tous; am ~n, le mieux de tous. **~christ'lichst,** adj. très chrétien. **~dings',** adv. sans doute, sans faute, assurément, certainement. **~durchlauch'tigst,** adj. sérénissime. **~erst',** adj. le premier de tous, la première de toutes; zu ~, avant tout. **~geringst',** adj. der ~e, le plus humble; nicht im ~en, pas le moins du monde. **~gnä'digst,** adj. très clément, très gracieux. **~gnä'digst,** adv. Se. Majestät hat ~ erlaubt, Sa Majesté a daigné permettre.
All'erhalter, m. Dieu, conservateur de toutes choses.
al'lerhand, adv. divers, différent; ~ Menschen, toutes sortes d'hommes.
Allerhei'ligenfest, n. Toussaint, f.
aller||hei'ligst, adj. très saint; das A~e, a) (im Tempel) le saint des saints, le sanctuaire; b) (Monstranz) le saint sacrement. **~höchst',** adj. très haut; der A~e, le Très Haut.
al'lerlei, adj. toutes sortes de; ein buntes A~, un potpourri.
aller||letzt', adj. le dernier de tous; zu ~, en dernier lieu. **~liebst',** adj. charmant, excellent. **~liebst',** adv. à merveille. **~meist',** adj. die ~en Menschen, la plupart des hommes; am ~en, le plus. **~nächst',** adj. le, la plus proche. **~neu'(e)st,** adj. le plus nouveau. **~nö'tigst,** adj. das A~e, le plus nécessaire de tout. **~or'ten** *ou* **~orts',** adv. partout.
All'erschaffer, m. créateur de l'univers.
aller||schlech'test, adj. le plus mauvais de tous. **~schlimmst',** adj. le pire de tous; am ~en, le pis de tous.
Allerse'elentag, m. jour des morts.
al'lerseits, adv. 1. de tous côtés; 2. tous ensemble.
allerun'terthänigst, adj. Ihr ~er Diener, votre très humble et très obéissant serviteur.
al'lerwärts *ou* **allerwē'gen,** adv. partout.
Allerwelts'||bürger, m. cosmopolite. **~freund,** m. ami de tout le monde.
al'lesamt, adv. tous sans exception.
allewei'le, adv. en ce moment, tout à l'heure.
al'l(e)zeit, adv. toujours, en tout temps.
Allgē'genwart, f. omniprésence, ubiquité.
allge'genwärtig, adj. présent partout.
all'||geliebt, adj. aimé de tout le monde. **~gemach,** adv. peu à peu, tout doucement. **~gemein** *ou* **allgemein',** adv. universel, général; ~ machen, généraliser, universaliser; im ~en, en général; ~e Kirchenversammlung, concile œcuménique, m; das A~e und das Besondere, l'abstrait et le concret. **~gemein,** adv. généralement.
Allgemein'heit, f. généralité, universalité.
All'gewalt, f. omnipotence, toute-puissance.
all'||gewaltig, adj. tout-puissant. **~gültig,** adj. vrai dans toute sa généralité.
Allgü'tig, adj. der A~e, Dieu de bonté.
All'||heit, f. totalité. **~herrschaft,** f. monarchie universelle.
allhier', adv. ici.
Allianz', f. ~, pl. ~en, alliance.
Alligatiōn', f. ~, pl. ~en, alliage (des métaux), m.
Alligā'tor, m. ~s, pl. ~tō'ren, alligator.
allgie'ren, v. a. h. allier (des métaux).
allie'ren, v. a. h. allier.
alliert', adj. allié; die A~en, les alliés.
Allitteratiōn', f. ~, pl. ~en, allitération.
allitterie'ren, v. n. h. allitérer.
all||jäh'rig *ou* **~jähr'lich,** adj. annuel. ~, adv. tous les ans.
All'macht, f. toute-puissance, omnipotence.
allmäch'tig, adj. tout-puissant, omnipotent; der A~, le Tout-Puissant.
All'machtswort, n. parole toute-puissante.
allmäh'lich, adj. successif. ~, adv. successivement, peu à peu.
allmō'natlich, adj. mensuel. ~, adv. tous les mois.
allnächt'lich, adj. qui arrive chaque nuit.
Allō'broger, m. ~s, pl. ~, Allobroge.
Allōd', n. ~es, pl. ~e, (dr.) bien allodial.
allodiāl', adj. (dr.) allodial.
Allokutiōn', f. ~, pl. ~en, allocution (du pape aux cardinaux).
Allon'geperücke [pr. *~longē~*], f. perruque à marteau.
Allo||päth', m. ~en, pl. ~en, (méd.) allopathe. **~pathie',** f. ~, allopathie.
allopä'thisch, adj. allopathique.
Allō'tria, n. pl. ~ treiben, s'occuper d'autres choses.
all'||sehend, adj. qui voit tout. **~seitig,** adj. fig. universel, général. **~seitig,** adv. sous tous les rapports. **~seitigkeit,** f. ~, universalité, généralité. **~seits,** adv. de tous côtés.
allsobald' *ou* **allsogleich',** adv. aussitôt.
all||stünd'lich, adj. qui se fait toutes les heures. **~stünd'lich,** adv. toutes les heures. **~täg'lich,** adj. 1. de tous les jours, quotidien; 2. fig. ordinaire, trivial, vulgaire, banal; das ist etw. A~es, cela traîne partout. **~täg'lich,** adv. tous les jours.
Alltäg'lichkeit, f. ~, pl. ~en, trivialité, vulgarité banalité, prosaïsme, m.
all'tags, adv. tous les jours.
All'tags||beschäftigung, f. occupation journalière. **~geschwätz,** n. verbiage, m. **~gesicht,** n. physionomie banale. **~kleid,** n. habit de tous les jours, m. **~leben,** n. vie de tous les jours, f. **~mensch,** m. esprit routinier. **~witz,** m. plaisanterie triviale, f. calembour usé.
all'umfassend, adj. qui embrasse tout, universel.
alluviāl', adj. alluvial.
Alluviōn', f. ~, pl. ~en, alluvion.
All'väter, m. Dieu, père universel.
all'||verehrt, adj. révéré de tout le monde. **~waltend,** adj. souverain.
allwei'se, adj. souverainement sage; der A~, le Sage des sages.
Allweis'heit, f. souveraine sagesse.
allwis'send, adj. omniscient, qui sait tout; der A~e, Dieu qui sait tout.
Allwis'senheit, f. ~, omniscience, toute-science.
Allwisserei', f. ~, pl. ~en, connaissance superficielle de tout.
all'||zeit, adv. toujours, en tout temps. **~zulange,** adv. trop longtemps. **~zumāl,** adv. tous ensemble. **~zusehr** *ou* **~zuviel,** adv. trop; prv. allzuviel ist ungesund, trop est trop.
Alm, f. ~, pl. ~en, alpe, montagne.
Al'manach, m. ~s, pl. ~e, almanach.
Almandīn', m. ~s, pl. ~e, (miné.) almandine, f.
Al'mōsen, n. ~s, pl. ~, aumône, f; um ein ~ bitten, demander l'aumône; jemm. ein ~ geben, donner *ou* faire l'aumône à q. **~amt,** n. aumônerie, f. **~büchse,** f. tronc des pauvres, m. **~empfänger,** m. receveur d'aumônes.
Almōsenier', m. ~s, pl. ~e, aumônier.
Al'mōsen||kasse, f. caisse des pauvres. **~pfleger,** m. aumônier. **~pflegerin,** f. aumônière. **~stock,** m. tronc des pauvres.
Ā'loe, f. ~, pl. ~n, (bot.) aloès, m.
Alōh'sius, m. ~, **Éloi.**
Alp, m. ~s, pl. ~e, cauchemar, m.
Alp, f. ~, pl. ~en, mont, m; die ~en, les Alpes.
Alpa'ka, n. ~s, pl. ~s, alpaca, m.
al pā'ri, adv. (com.) ~ stehen, être au pair.
Alp'drücken, n. cauchemar, m. incube, m.
Al'pen||birke, f. bouleau nain, m. **~charakter,** m. caractère alpestre. **~führer,** m. guide dans les Alpes. **~gletscher,** m. glacier alpestre. **~glühen,** n. teinte rose des sommets des Alpes, f. **~klub,** m. club alpin. **~land,** n. pays alpestre, m. **~paß,** m. passage des Alpes. **~reise,** f. voyage dans les Alpes, m. **~röse,** f. rhododendron, m. rose des Alpes. **~stock,** m. bâton ferré (des montagnards). **~welt,** f. monde alpestre, m.
Al'pha, n. ~s, alpha, m.
Alphabēt', n. ~es, pl. ~e, alphabet, m.
alphabē'tisch, adj. alphabétique. ~, adv. par ordre alphabétique.
alphabētisie'ren, v. a. h. alphabétiser.
Alp'||hōf, m. vacherie, f. **~horn,** n. cornet à bouquin, m.
Älp'ler, m. ~s, pl. ~, vacher, pâtre des Alpes.
Alraun', m. ~es, pl. ~e, (bot.) mandragore, f.
Alrau'ne *ou* **Alrū'ne,** f. ~, pl. ~n, alrune.
als, conj. 1. quand, lorsque; ~ Gott die Welt schuf, quand Dieu créa le monde; eines Tages ~, un jour que; 2. que; größer ~, plus grand que; mehr ~ hundert, plus de cent; kein anderer ~ ich, nul autre que moi; er handelt anders ~ er spricht, il agit autrement qu'il ne parle; 3. comme, en qualité de, en; ~ Freund, comme ami, en ami; ~ Ehrenmann handeln, agir en homme d'honneur; ~ Vormund, en qualité de tuteur; ~ Märtyrer sterben, mourir martyr; ~ etw. dienen, servir de qc; verschiedene Pflanzen, ~ da sind, différentes plantes, telles que; er ist zu klug, ~ daß wir ihn täuschen könnten, il est trop prudent, pour que nous puissions le tromper; ~ ob *ou* ~ wenn, comme si; er thut so, ~ ob er nichts hörte, il fait semblant *ou* il feint de ne rien entendre; nicht ~ ob ich nicht wüßte, ce n'est pas que je ne sache pas.
alsbald', adv. aussitôt, à l'instant, sur-le-champ.
alsdann', adv. alors, ensuite, puis.
Al'se, f. ~, pl. ~n, alose.
al'so, adv. ainsi, de la sorte; nicht ~! ce n'est pas ça. ~, conj. donc, par conséquent.
alt (comp. älter, sup. ältest), adj. 1. (nur von Menschen) âgé; wie ~ sind Sie? quel âge avez-vous? quel est votre âge? er ist 20 Jahre ~, il a 20 ans *ou* il est âgé de 20 ans; für wie ~ halten Sie ihn? quel âge lui donnez-vous? mein älterer Bruder ist sechs Jahre älter als ich, mon frère aîné est plus âgé que moi de six ans; 2. (bejahrt) vieux; ~e Leute, de vieilles gens; ~er Käse, de vieux fromage; ein ~er Hut, un vieux chapeau; ~ werden, vieillir; sich ~ machen, se faire vieux; er wird nicht ~ werden, il ne fera pas de vieux os; fam. der A~e, a) le vieux, le bourgeois; b) le père; jung und ~, jeunes et vieux; prv. wie die A~en jungen, so zwitschern die Jungen, tel père, tel fils; (écr.) den ~en Adam ausziehen, dépouiller le vieil homme; ein ~er Sünder, un vieux scélérat, un pécheur endurci; ein ~er Soldat, un vétéran; ein ~es Übel, un mal invétéré; prv. ~e Liebe rostet nicht, on revient toujours à ses premières amours; 3. (ehemalig, früher) ancien; die A~en, les anciens; die ~en Griechen, les anciens Grecs; das A~e Testament, l'Ancien Testament; die ~en Sprachen, les langues anciennes; die ~e Geschichte, l'histoire

ancienne; die ~e Welt, l'antiquité; die guten, ~en Zeiten, le bon vieux temps; 4. (altmodisch, veraltet) antique; im ~en Stil, à l'antique; 5. (gebraucht) usé; ein ~er Rock, un habit usé; ~e Bücher, des livres d'occasion; daß ist schon ~, cela sent le réchauffé; 6. fig. ein ~er Deutscher, un Allemand de la vieille roche; er ist immer der A~e, il est toujours le même; etw. beim ~en lassen, ne rien changer à qc; es bleibt beim ~en, il n'y aura rien de changé; wir bleiben die A~en, toujours amis.

Alt, m. ~es, (mus.) haute-contre, f. alto.

Altā'igebirge, n. Altaï, m.

Altān', m. ~s, pl. ~e, (arch.) plateforme, f. balcon, galerie, f.

Altār', m. ~es, ~s. pl. ~täre, autel. **~bild**, n. tableau d'autel, m. **~blatt**, n. retable, m. **~decke**, f. parement, m. ornement d'autel, m. **~himmel**, m. dais.

Altarist', m. ~en, pl. ~en, chapelain desservant un autel.

alt'||ädelig, adj. d'ancienne noblesse. **~backen**, adj. 1. rassis; 2. fig. usé. **~deutsch**, adj. 1. vieux allemand; 2. (verächtlich) tudesque, germanique.

äl'teln, v. n. h. vieillir, commencer à vieillir.

Al'tenteil, n. réserves (des parents qui ont cédé leur terre à leurs enfants), f. pl.

Al'ter, n. ~s, 1. (Lebensalter) âge, m; in meinem ~, à mon âge; im ~ von dreißig Jahren, à l'âge de trente ans; er ist *ou* steht in meinem ~, il est de mon âge; das jugendliche ~, la jeunesse; ein hohes ~, un âge avancé; prv. jedes ~ hat sein Spielzeug, il y a des hochets pour tout âge; 2. (Greisenalter) vieillesse, f; im ~, dans la vieillesse, sur nos vieux jours; prv. ~ schützt vor Thorheit nicht, les vieux fous sont plus fous que les jeunes *ou* on fait des folies à tout âge *ou* le temps blanchit les têtes sans les mûrir; 3. (Altertum) antiquité, f. (von Sachen) vétusté, f; von alters her, de toute antiquité, depuis longtemps; vor alters, autrefois, jadis, anciennement; 4. (Dienstalter) ancienneté, f; nach dem ~, d'après l'ancienneté.

äl'ter, comp. de alt.

Alteratiōn', f. ~, pl. ~en, 1. (Veränderung) altération, changement, m; 2. (Aufregung) émotion, agitation.

alterie'ren, v. a. h. 1. (verändern) altérer, changer; 2. (aufregen) émouvoir, agiter.

äl'terlich v. elterlich.

Al'termutter, f. bisaïeul.

al'tern, v. n. h. et s. vieillir, devenir vieux.

Al'tern v. Eltern.

alternativ', adj. alternatif.

Alternati've, f. ~, pl. ~n, alternative.

alternie'ren, v. n. h. alterner.

al'ters, v. Alter, 3.

Al'ters||genoß, m. er ist mein ~, il est de mon âge. **~präsident**, m. président d'âge.

al'tersschwach, adj. caduc, décrépit.

Al'ters||schwäche, f. caducité, décrépitude. **~stufe**, f. âge, m. **~versorgung**, f. pension de retraite. **~zulage**, f. haute paye d'ancienneté.

Al'tertum, n. ~s, pl. ~tümer, antiquité, f.

Altertümelei', f. ~, pl. ~en, passion pour les antiquités.

Al'tertümler, m. ~s, pl. ~, antiquaire.

al'tertümlich, adj. antique.

Al'tertümlichkeit, f. ~, caractère antique, m.

Al'tertums||forscher, m. antiquaire, archéologue. **~forschung**, f. étude des antiquités, archéologie. **~gesellschaft**, f. société archéologique. **~händler**, m. marchand d'antiquités *ou* d'antiquailles. **~kunde**, f. archéologie. **~kundige(r)**, m. ~n, pl. ~n, archéologue.

Al'teruäter, m. bisaïeul.

äl'teste, adj. (v. alt) der Ä~, a) l'aîné; b) le doyen, l'ancien.

äl'testenkollegium, n. syndics, m. pl.

Alt'flöte, f. flûte à haute-contre.

alt'||fränkisch, adj. gaulois, gothique, vieux, suranné. **~fränkisch**, adv. à l'antique. **~französisch**, adj. vieux *ou* ancien français. **~fürstlich**, adj. d'une ancienne maison princière.

Alt'gesell, m. maître garçon.

alt'||gläubig, adj. de l'ancienne croyance, orthodoxe. **~griechisch**, adj. de l'ancienne Grèce; das A~e, le grec ancien.

Althee', f. ~, (bot.) guimauve, althée. **~schleim**, m. (méd.) crème d'althée, f.

alt'||hergebracht *ou* **~herkömmlich**, adj. antique, ancien, sacramental. **~hochdeutsch**, adj. ancien haut allemand.

Altist', m. ~en, pl. ~en, haute-contre, f.

Alt'katholik, m. paléocatholique.

alt'||katholisch, adj. paléocatholique. **~klug**, adj. précoce, arrogant: ~ thun, se donner des airs de prudence, faire le barbon.

Alt'knecht, m. maître valet.

ält'lich, adj. un peu vieux, vieillot.

Alt'||mannskraut, n. vergerette, f. **~mark**, f. la Vieille-Marche. **~meister**, m. 1. maître juré d'un corps de métier; 2. fig. maître.

alt'||mödisch, adj. passé de mode, antique. **~nordisch**, adj. scandinave. **~römisch**, adj. de l'ancienne Rome.

Alt'||preuße, m. habitant de l'ancienne Prusse. **~sänger**, m. haute-contre, f. **~schlüssel**, m. (mus.) clef d'ut, f. **~stadt**, f. vieille ville, cité. **~stimme**, f. (mus.) haute-contre.

alt'||testamentlich, adj. de l'Ancien Testament. **~väterisch**, adj. du vieux temps, patriarcal, antique.

Alt'vordern, m. pl. ancêtres.

Altwei'ber||geschwätz, n. commérage, m. **~märchen**, n. conte bleu, m. conte de bonne femme *ou* de ma mère l'oie *ou* de vieille *ou* de Peau-d'Âne, m. **~sommer**, m. derniers beaux jours de l'été, m. pl. été de la Saint-Martin.

alt'weibisch, adj. fam. 1. à la manière des vieilles femmes; 2. fig. mou, efféminé.

Aluminīt', m. ~es, s, (miné.) aluminite.

Alumī'nium, n. ~s, (miné.) aluminium, m.

Alumnāt', m. ~s, pl. ~e, internat, m. pension, f.

Alum'nus, m. ~, pl. ~nen, élève interne, pensionnaire.

Al'win, m. ~s, Aluin.

Alwī'ne, f. ~, Albine.

Alyat'es, m. ~, Alyatte.

am (= an dem) v. an.

Amadē'us, m. ~, Amédée.

Amalgām', n. ~s, (chi.) amalgame, m.

Amalgamatiōn', f. ~, pl. ~en, amalgamation.

amalgamie'ren, v. a. h. amalgamer.

Amā'lia *ou* **Amā'lie**, f. ~, Amélie.

Amalthē'a, f. ~, Amalthée.

Aman'da, f. ~, Amande.

Amanuen'sis, m. ~, pl. ~sen, aide, collaborateur.

Amarant', m. ~es, pl. ~en, amarante, f. passe-velours.

amaran'ten *ou* **~farbig**, adj. amarante.

Amarant'tulpe, f. amarantine.

Amarel'le, f. ~, pl. ~n, (bot.) griotte.

Amaryl'lis, f. ~, (bot.) amaryllis.

Amazō'ne, f. ~, pl. ~n, amazone; fig. virago. **~nkleid**, n. habit d'amazone, m. amazone, f. **~nstrom**, m. rivière des Amazones, f.

Am'be, f. ~, pl. ~n, (j.) ambe, m.

Am'ber, m. ~s, pl. ~, ambre. **~salz**, n. sel d'ambre gris, m.

ambie'ren, v. a. h. briguer (une place).

Ambitiōn', f. ~, pl. ~en, ambition.

ambitionie'ren, v. a. h. ambitionner.

ambitiōs', adj. ambitieux.

Am'boß, m. ~(ſſ)es, pl. ~(ſſ)e, enclume, f; kleiner ~, enclumeau; zweihörniger ~, bigorne, f; prv. man muß nicht immer auf einem ~ schmieden, il faut changer de moyens.

Am'bößchen, n. ~s, pl. ~, petite enclume, enclumeau, m.

Am'boßstock, m. billot.

Am'bra, m. *ou* n. ~s, pl. ~s *ou* ~, f. ~, pl. ~s, ambre, m.

Ambrō'sia, f. ~, (myth.) ambroisie.

ambrosiā'nisch, adj. de saint Ambroise. ambrosien; ~er Lobgesang, chant ambrosien.

ambrō'sisch, adj. ambrosiaque.

Ambrō'sius, m. ~, Ambroise.

Ambulanz', f. ~, pl. ~en, ambulance. **~wägen**, m. voiture d'ambulance.

ambulatō'risch, adj. ambulant, ambulatoire.

A'meis||chen, n. ~s, pl. ~ *ou* **~lein**, n. ~s, pl. ~, petite fourmi.

A'meise, f. ~, pl. ~n, fourmi; wandernde ~, fourmi de visite.

ā'meisenartig, adj. formicaire.

A'meisen||bär, m. *ou* **~fresser**, m. fourmilier. **~fuchs**, m. tamanoir. **~haufen**, m. *ou* **~hügel**, m. fourmilière, f. **~käfer**, m. clavicorne. **~löwe**, m. fourmi-lion. **~nest**, n. fourmilière, f. **~säure**, f. (chi.) acide formique, m **~stein**, m. myrmécite.

Amelioratiōn', f. ~, pl. ~en, amélioration.

ameliorie'ren, v. a. h. améliorer.

A'metmehl, n. amidon, m.

A'men, n. ~s, amen, m; a~! ainsi soit-il! zu allem a~ sagen, dire toujours oui; prv. das ist wie das ~ in der Kirche, c'est la loi et les prophètes.

Amē'rigo Vespuc'ci [pr. ~putschi], m. ~, Améric Vespuce.

Amē'rika, n. ~s, l'Amérique, f.

Amerikā'ner, m. ~s, pl. ~, Américain. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Américaine.

amerikā'nisch, adj. américain. ~, adv. à l'américaine.

Amerikanis'mus, m. ~, pl. ~men, américanisme.

Amethyst', m. ~es, pl. ~e, (miné.) améthyste, f.

amethyst'farbig, adj. améthystin.

Amethyst'pflanze, f. améthystée.

Amiant', m. ~es, pl. ~e, (miné.) amiante.

Amidin', m. ~s, (chi.) amidine, f.

Amiliān', m. ~s, Émilien.

Amiran'ten-Inseln, f. pl. Amirantes.

Am'mann, m. ~s, pl. ~männer, amman.

Am'me, f. ~, pl. ~n, nourrice.

Am'men||märchen, n. conte bleu, conte de ma mère l'oie *ou* de Peau-d'Âne, m. **~vermieterin**, f. femme qui procure des nourrices, recommandaresse.

Am'mer, f. ~, pl. ~n, 1. (Vogel) ortolan, m; 2. (Kirsche) griotte.

Ammiā'nus Marcellī'nus, m. ~, Ammien Marcellin.

Ammoniak', n. ~s, (chi.) ammoniaque, f; gasförmiges ~, gaz ammoniac, m.

ammoniakā'lisch, adj. ammoniacal, ammoniacé.

Ammonī'ter, m. ~s, pl. ~, Ammonite.

Ammō'nium, n. ~s, (chi.) ammoniaque, f.

Am'monshorn, n. corne d'ammon, f. ammonite, f.

Amnestie', f. ~, amnistie.

amnestie'ren, v. a. h. amnistier.

A'mor, m. ~s, Amour.

Amoret'te, f. ~, pl. ~n, amour, m.

Amorī'ter, m. ~s, pl. ~, Amorrhéen.

amor'phisch, adj. amorphe.

Amortisatiōn', f. ~, pl. ~en, amortissement, m.

amortisie'ren, v. a. h. amortir, éteindre.

Am'pel, f. ~, pl. ~n, lampe (suspendue).

Am'pfer, m. ~s, oseille, f.

Amphī'bie, f. ~, pl. ~n *ou* **Amphī'bium**, n. ~s, pl. ~bien, amphibie, m.

amphī'bisch, adj. amphibien.

Amphī'brachys, m. ~, pl. ~, amphibraque.

Amphiktyō'nen, m. pl. amphictyons.

Amphī'macer, m. ~s, pl. ~, amphimacre, m.

Amphipō'den, m. pl. amphipodes.

Amphi'theäter, n. ~s, pl. ~, amphithéâtre, m.

amphitheatrā'lisch, adj. amphithéâtral.

Amphitri'te, f. ~, Amphitrite.

Amphi'tryon, m. ~s, Amphitryon.

Am'phora, f. ~, pl. ~ō'ren, amphore.

Amplifikatiōn', f. ~, pl. ~en, amplification.

amplifizie'ren, v. a. h. amplifier.

Ampul'le, f. ~, pl. ~n, ampoule.

Amputatiōn', f. ~, pl. ~en, (chir.) amputation.

amputie'ren, v. a. h. amputer.

Am'sel, f. ~, pl. ~n, merle, m.

äm'sig v. emsig.

Amt, n. ~es, pl. Ämter, 1. fonction, f. charge, f. emploi, m. office, m; von ~s wegen, d'office; ein ~ antreten, entrer en fonction, entrer en charge; ein ~ bekleiden, exercer une charge, occuper un poste; das ~ der Schlüssel, la puissance des clefs; prv. was deines ~es nicht ist, da laß deinen Vorwitz, ne te mêle pas de ce qui te ne regarde point; 2. bureau, m; das auswärtige ~, le ministère des affaires étrangères; 3. messe, f; das ~ halten, officier.

Ämt'chen, n. ~s, pl. ~, petit emploi, petite charge.

Amtei', f. ~, pl. ~en, bailliage, m.

am'ten, v. n. h. être en fonction.

Amt'frau, f. officière (religieuse).

amt'frei, adj. sans charge, sans fonction publique.

Amt'haus, n. bailliage, m.

amtie'ren, v. n. h. être en fonction.

amt'lich, adj. d'office, officiel. ~, adv. officiellement.

Amt'||mann, m. ~s, pl. ~leute, bailli. ~mannin, f. baillive. ~mannschaft, f. bailliage, m.

Amts'||alter, n. ancienneté, f. ~antritt, m. entrée en charge, f. ~anwalt, m. procureur cantonal. ~befugnis, f. compétence. ~bericht, m. rapport officiel. ~bescheid, m. sentence officielle. ~bewerber, m. candidat, aspirant. ~bewerbung, f. sollicitation d'un emploi. ~bezirk, m. juridiction, f. ressort. ~blatt, n. moniteur, m. gazette officielle. ~brüder, m. collègue, m. ~dauer, f. durée des fonctions. ~diener, m. garçon de bureau, huissier. ~ehre, f. honneur attachée à une charge. ~eid, m. serment d'entrée en charge; jemm. den ~ abnehmen, prendre q. en foi et à serment; etw. auf seinen ~ nehmen, prendre qc. sous sa responsabilité. ~eifer, m. zèle officiel. ~entsetzung, f. destitution.

amts'fähig, adj. apte à un emploi.

Amts'||folge, f. 1. succession, hiérarchie; 2. obéissance due au bailli. ~fröne *ou* ~fuhre, f. corvée due par les habitants d'un bailliage. ~führung, f. administration, gestion. ~gebühren, f. pl. frais de justice, m. pl. ~gefälle, m. pl. redevances dues au bailliage, f. pl. ~geheimnis, n. secret imposé aux fonctionnaires. ~gehülfe, m. adjoint, aide. ~genosse, m. collègue. ~gericht, n. tribunal cantonal. ~geschäfte, n. pl. fonctions d'une charge, f. pl. ~gesicht, n. fig. air grave, m. mine sévère *ou* morgue, f. ~gewalt, f. autorité. ~handlung, f. acte officiel; gerichtliche ~, acte judiciaire, m. ~haus, n. bailliage, m. ~hoheit, f. seigneurie d'un bailliage. ~kanzlei, f. chancellerie du bailliage. ~kleid, n. *ou* ~kleidung, f. habit de cérémonie, m. costume officiel. ~lokal, n. bureau public. ~miene, f. air grave, m; eine ~ aufsetzen, se donner un air magistral. ~mißbrauch, m. abus d'emploi. ~person, f. personne en place, employé, m. ~personal, n. personnel d'une administration, m. ~pflege, f. bailliage, m. administration d'un bailliage. ~pfleger, m. administrateur d'un bailliage. ~pflicht, f. devoir officiel.

amts'pflichtig, adj. ressortissant d'un bailliage.

Amts'||reise, f. tournée administrative. ~richter, m. juge cantonal. ~schreiben, n. écrit officiel. ~schreiber, m. greffier de bailliage. ~siegel, n. sceau (officiel), m. ~stube, f. salle d'audience, bureau du bailliage, m. ~tag, m. jour de séance *ou* d'audience. ~thätigkeit, f. exercice d'une charge, m; in ~ sein, être en activité. ~tracht, f. costume officiel, habit de cérémonie, m. ~verrichtung, f. fonction. ~verwalter, m. administrateur de bailliage. ~verwaltung, f. gestion, administration. ~verweser, m. vicaire, substitut. ~vogt, m. prévôt, huissier d'un bailliage. ~vogtei, f. charge *ou* juridiction d'un prévôt.

Amulett', n. ~es, pl. ~e, amulette, f.

Amūr', m. ~s, Amour.

amüsant', adj. amusant.

Amüsement' [pr. ~*man*], n. ~s, pl. ~s, amusement, m.

amüsie'ren, v. a. h. amuser; sich ~, v. réfl. h. s'amuser.

Amygdalīn, n. ~s, (chi.) amygdaline, f.

an, prp. 1. (*avec le datif*) ~ der Thür, à la porte; ~ dem *ou* am Fenster, à la fenêtre; der Garten liegt ~ meinem Hause, le jardin est près de ma maison; Paris ~ der Seine, Paris sur la Seine; ~ meiner Seite, à mon côté; die Reihe ist ~ mir, c'est mon tour; die Schuld liegt ~ ihm, c'est sa faute; ~ Ort u. Stelle, sur les lieux; am Tage liegen, être évident; am heutigen Tage, aujourd'hui; am Morgen, le matin; am Abend, le soir; am Tage, dans la journée; es liegt mir am Herzen, cela me tient à cœur; am besten, am meisten, am wenigsten, le mieux, le plus, le moins; es ist nicht ~ dem, cela n'est pas vrai; soviel ~ mir ist, quant à moi; ~ etw. zweifeln, douter de qc; ~ einer Krankheit leiden, souffrir d'une maladie; sich ~ jemm. rächen, se venger de q; 2. (*avec l'accusatif*) ~ das *ou* ans Feuer stellen, mettre au feu; ~ die Arbeit gehen, aller au travail; ~ jemm. denken, schreiben, penser, écrire à q; ~ Gott glauben, croire en Dieu; sich ~ die Mauer lehnen, s'appuyer contre le mur; es waren ~ (die) 1000 Mann, il y avait à peu près *ou* environ *ou* quelque 1000 hommes. ~, adv. von heute ~, dès aujourd'hui, à partir d'aujourd'hui.

Anabap||tis'mus, m. ~, anabaptisme. ~tist', m. ~en, pl. ~en, anabaptiste.

Ana'basis, f. ~, Anabase (de Xénophon).

Anachorēt' [pr. ~ko~], m. ~en, pl. ~en, anachorète.

Anachronis'mus [pr. ~kro~], m. ~, anachronisme.

Anagramm', n. ~s, pl. ~e, anagramme, f.

Anakle'tus, m. ~, Anaclet.

Anakolūth', m. ~s, pl. ~e, (gra.) anacoluthe, f.

Anā'kreon, m. ~s, Anacréon.

anakreon'tisch, adj. anacréontique.

Analek'ten, pl. analectes, m. pl.

analōg', adj. analogue.

Analogie', f. ~, pl. ~en, analogie.

Ana'logon, m. ~s, pl. ~ga, analogue, m.

Analy'se, f. ~, pl. ~n, analyse.

analysie'ren, v. a. h. analyser.

Analy'tik, f. ~, analytique. ~er, m. ~s, pl. ~, (math.) analyste.

analy'tisch, adj. analytique.

Anämie', f. ~, anémie.

anä'misch, adj. anémique.

A'nanas, f. ~, pl. (ss)e, ananas, m. ~eis, n. glace à l'ananas, f. ~erdbeere, f. fraise d'ananas.

Ananī'as, m. ~, Ananie.

an'ankern, v. a. h. (mar.) ein Schiff ~, mouiller; 2. (arch.) cramponner, ancrer.

Anapäst', m. ~es, pl. ~e, anapeste.

anapäst'isch, adj. anapestique.

Anarchie', f. ~, pl. ~en, anarchie.

anar'chisch, adj. anarchique.

Anarchist', m. ~en, pl. ~en, anarchiste.

Anastā'sia, f. ~, Anastasie.

Anastā'sius, m. ~, Anastase.

Anästhesie', f. ~, (méd.) anesthésie.

Anathēm', n. ~s, pl. ~e, anathème, m.

anathematisie'ren, v. a. h. anathématiser.

an'ätmen, v. a. h. aspirer, souffler (sur *ou* à qc.).

Anatō'||lien, n. ~s, l'Anatolie, f. ~lius, m. ~, Anatole.

Anatōm', m. ~en, pl. ~en, anatomiste.

Anatomie', f. ~, anatomie; vergleichende ~, anatomie homologique.

anatomie'ren, v. a. h. anatomiser, disséquer.

Anatō'miker, m. ~s, pl. ~, anatomiste.

anatō'misch, adj. anatomique.

Anatomist', m. ~en, pl. ~en, anatomiste.

an'ätzen, v. a. h. (grav.) entamer.

Anaxā'goras, m. ~, Anaxagore.

Anaximan'der, m. ~s, Anaximandre.

Anaxī'menes, m. ~, Anaximène.

an'backen, v. n. ir. (v. backen) s. s'attacher (à qc.) dans le four, se coller.

an'bahnen, v. a. h. etw. ~, préparer qc, frayer le chemin à qc.

an'ballen, sich ~, v. réfl. h. se pelotonner.

An'bau, m. 1. annexe, f. pavillon, aile, f; 2. (agr.) culture, f; 3. défrichement; 4. établissement (d'une colonie).

an'bauen, v. a. h. 1. adosser *ou* ajouter (à qc.); 2. Kartoffeln ~, cultiver des pommes de terre; 3. einen Acker ~, défricher une terre; sich ~, v. réfl. h. s'établir.

An'bauer, m. ~s, pl. ~, 1. défricheur; 2. cultivateur, colon.

an'befehlen, v. a. ir. (v. befehlen) h. 1. commander, ordonner, enjoindre; 2. (empfehlen) recommander; sich etw. anbefohlen sein lassen, prendre qc. à cœur.

An'befehlung, f. ~, pl. ~en, 1. ordre, m. commandement, m; 2. recommandation.

An'beginn, m. commencement; von ~, dès l'origine.

an'behalten, v. a. ir. (v. behalten) h. ne pas ôter, ne pas quitter (un habit).

anbei', adv. ~ die gewünschten Bücher, ci-joint les livres désirés *ou* les livres désirés ci-joints.

an'beißen, v. a. ir. (v. beißen) h. entamer avec les dents; einen Apfel ~, mordre dans une pomme; ~, v. n. ir. h. 1. mordre (à); 2. fig. mordre à l'hameçon, se laisser entraîner.

an'belangen, v. a. h. concerner; was mich anbelangt, quant à moi.

an'bellen, v. a. h. jemm. ~, aboyer à *ou* contre q.

an'bequēmen, v. a. h. accommoder; sich ~, v. réfl. h. s'accommoder.

an'beraumen, v. a. h. fixer, déterminer, marquer.

An'beraumung, f. ~, pl. ~en, fixation, préfixion.

an'bēten, v. a. h. adorer.

An'bēter, m. adorateur. ~in, f. adoratrice.

An'betracht *ou* **An'betreff,** in ~, en considération (de qc.).

an'betreffen, v. a. ir. (v. betreffen) h. concerner; was mich anbetrifft, quant à moi.

an'betteln, v. a. h. jemm. ~, aborder q. en mendiant.

An'bētung, f. ~, pl. ~en, adoration.

an'bētungswürdig, adj. adorable.

an'biegen, v. a. ir. (v. biegen) h. 1. approcher en courbant, plier et attacher; 2. joindre, ajouter.

An'biegung, f. adjonction.

an'bieten, v. a. ir. (v. bieten) h. offrir; die Schlacht ~, présenter la bataille; ~, v. n. h. faire la première offre à l'encan; sich ~, v. réfl. h. se présenter; sich ~, etw. zu thun, s'offrir à faire qc.

An'biet||er, m. ~s, pl. ~, qui fait la première offre. ~ung, f. ~, pl. ~en, offre, proposition.

an'binden, v. a. ir. (v. binden) h. attacher, lier; einen Kahn ~, amarrer un canot; etw. an Pfähle ~, palisser qc; (grr.) die Pferde ~, mettre les chevaux au piquet; fam. jemm. ~, faire un cadeau à q; fig. bei jemm. einen Bären ~, contracter des dettes chez q; ~, v. n. h. mit jemm. ~, se prendre de parole *ou* de querelle avec q, s'attaquer à q, engager une querelle avec q; fig. kurz angebunden, brusque; kurz angebunden sein, y aller sans façon, avoir la tête près du bonnet.

An'biß, m. morsure, f. entamure, f.

an'bläken, v. a. h. noircir.

an'blasen, v. a. ir. (v. blasen) h. 1. etw. ~, souffler sur qc; das Feuer ~, souffler le feu; den Hochofen ~, mettre le haut-fourneau en feu *ou* en activité; fig. das Feuer der Zwietracht ~, souffler *ou* attiser (le feu de) la discorde; 2. sonner, annoncer (la chasse) en sonnant de la trompette *ou* du cor.

an'blatten, v. a. h. (men.) emboîter, assembler.

an'bläuen, v. a. h. passer au bleu.

An'blick, m. 1. (Blick) regard, coup d'œil; auf den ersten ~, au premier coup d'œil, à vue de pays; 2. (das Angeblickte) vue, f. aspect, spectacle; bei diesem ~, à cet aspect, à cette vue.

an'blicken, v. a. h. jemm. ~, regarder q, jeter des yeux *ou* un regard sur q; jemm. fragend ~, interroger q. du regard.

an'blinzeln *ou* **an'blinzen,** v. a. h. regarder en clignant les yeux *ou* en clignotant.

an'blöken, v. a. h. jemn. ~, mugir *ou* bêler après q.
an'bohren, v. a. h. commencer à forer *ou* à percer; den Wein ~, mettre le vin en perce; fig. jemn. ~, sonder q.
An'bohren, n. forage, m.
an'bolzen, v. a. h. cheviller.
an'borden, v. a. h. (mar.) accrocher, aborder.
an'brassen, v. a. h. (mar.) brasser au vent.
an'brāten, v. n. ir. (v. braten) s. commencer à rôtir.
an'brausen, v. n. s. angebraust kommen, arriver avec grand bruit *ou* à toute vitesse.
an'brechen, v. a. ir. (v. brechen) h. ein Brot ~, entamer un pain; den Tag ~, commencer le jour; ~, v. n. ir. s. commencer à paraître *ou* à poindre; der Tag bricht an, le jour commence à poindre; die Nacht bricht an, la nuit tombe.
an'brennen, v. a. ir. (v. brennen) h. allumer; ~, v. n. ir. s. prendre feu, s'allumer, commencer à brûler; angebrannt schmecken, avoir un goût de brûlé.
an'bringen, v. a. ir. (v. bringen) h. 1. mettre, placer; einen Schrank in einer Mauer ~, ménager *ou* pratiquer un buffet dans un mur; fig. einen Bedienten ~, placer un domestique; seine Tochter ~, parvenir à marier sa fille; Waren ~, débiter des marchandises; eine Klage ~, déposer une plainte; gut angebracht, bien placé; übel angebracht, déplacé; 2. (anzeigen) dénoncer, rapporter, raconter.
An'bring||en, n. *ou* **~ung**, f. ~, 1. placement, m; 2. rapport, m. dénonciation, f. **~er**, m. rapporteur, dénonciateur, délateur. **~erin**, f. ~, pl. **~nen**, dénonciatrice, délatrice.
An'bruch, m. 1. (e. m.) ouverture (d'une mine), f; einen ~ machen, ouvrir une mine; 2. (Anfang) commencement: bei ~ des Tages, à la pointe *ou* au point du jour; beim ~ der Nacht, à la tombée de la nuit *ou* à la nuit tombante *ou* entre chien et loup.
an'brüchig, adj. pourri, gâté.
An'brüchigkeit, f. ~, pourriture (des fruits).
an'brühen, v. a. h. infuser (dans de l'eau chaude).
An'brühen, n. infusion, f.
an'brüllen, v. a. h. jemn. ~, a) mugir à *ou* contre q; b) fig. rudoyer q.
an'brummen, v. a. h. jemn. ~, a) murmurer contre q; b) gronder q.
an'brüten, v. a. h. commencer à couver; ein angebrütetes Ei, un œuf couvé.
Anchī'ses, m. ~, Anchise.
Anchō'vis, f. ~, pl. ~, anchois, m.
Anciennetät' *ou* **Anciennität'** [pr. *anci~*], f. ~, ancienneté, priorité.
An'dacht, f. ~, 1. (Zustand) recueillement, m. dévotion; 2. (Gebet) prière; seine ~ halten *ou* verrichten, faire ses prières *ou* ses dévotions.
Andächtelei', f. ~, fausse dévotion, bigoterie.
an'dächt||eln, v. n. h. faire le dévot *ou* le bigot. **~ig**, adj. 1. dévot, recueilli; 2. fig. fam. attentif; meine ~en Zuhörer! très chers auditeurs! **~ig**, adv. avec dévotion.
An'dachtsbuch, n. livre de prières, m.
an'dachtslos, adj. sans dévotion, sans recueillement.
An'dachtsübung, f. exercice religieux, pratique religieuse.
an'dachtsvoll, adj. dévot.
Andalū'||sien, n. ~s, l'Andalousie, f. **~sier**, m. ~s, pl. ~, Andalousien. **~sierin**, f. ~, pl. ~nen, Andalousienne.
andalū'sisch, adj. andalousien.
andan'te, adv. (mus.) andante; das A~, l'andante, m.
andantī'no, adv. (mus.) andantino; das A~, l'andantino, m.
an'dauern, v. n. h. durer, continuer.
an'dauernd, adj. continuel.
An'den, pl. Andes, f. pl.
An'denken, n. ~s, pl. ~, 1. (Erinnerung) mémoire, f. souvenir, m; zum ~ an dieses Ereigniß, en mémoire *ou* en commémoration *ou* en souvenir de cet événement; etw. in frischem ~ haben, être encore tout frais de qc *ou* avoir la mémoire encore toute récente *ou* toute présente de qc; in gutem ~ bei jemm. stehen, avoir laissé à q. un bon souvenir; gesegneten, glorreichen ~s, d'heureuse, de glorieuse mémoire; mein Mann seligen ~s, feu mon mari, mon mari défunt; 2. (Geschenk) présent, m. souvenir, m.
an'der (der, die, das andere), adj. autre; einmal über das ~e, plusieurs fois de suite; das ist etw. ~es, c'est autre chose *ou* c'est différent; einer um den ~n, tour à tour, alternativement; einen Tag um den ~n, de deux jours l'un; er macht eine Dummheit über die ~e, il fait sottises sur sottises; unter ~n, entre autres; am ~n Tage, le lendemain; kein ~er, nul autre; eins ins ~e gerechnet, l'un portant l'autre; machen Sie das ~n weiß, à d'autres! ein ~es Kleid, Hemd anziehen, changer d'habit, de chemise; ~er Ansicht *ou* ~n Sinnes werden, changer d'avis; sich eines ~n besinnen, se raviser.
Änderei', f. ~, manie de changer.
an'dererseits, adv. d'un autre côté, d'autre part.
an'dermāl, adv. ein ~, une autre fois.
ān'dern, v. a. h. 1. changer, modifier, (verbessern) corriger; einen Satz ~, changer une phrase; ich kann es nicht ~, je ne saurais y remédier *ou* je ne saurais qu'y faire; das ändert die Sache, cela change la note; prv. geschehene Dinge sind nicht zu ~, à chose faite, point de remède; 2. seine Religion, seine Ansicht ~, changer de religion, d'avis; **sich** ~, v. réfl. h. (se) changer: er hat sich sehr geändert, il est *ou* a bien changé; die Sache kann sich ~, la chance peut tourner; prv. die Zeiten ~ sich, les jours se suivent et ne se ressemblent pas.
an'dern||falls, adv. au cas contraire, autrement, sinon. **~teils**, adv. d'autre part, d'un autre côté.
an'ders, adv. autrement, d'une autre manière, différemment; er spricht ~ als er denkt, il parle autrement qu'il ne pense; ~ machen, a) faire autrement *ou* d'une autre manière; b) changer; ~ macht er es nicht, il n'en fait point d'autres; ~ werden, (se) changer; sich ~ besinnen, changer d'avis; niemand ~ als er, nul autre que lui; jemand ~, quelque autre; irgendwo ~, dans quelque autre endroit; nirgends ~, nulle part ailleurs; das ist nun einmal nicht ~, c'est comme ça! que voulez-vous? es wird noch ganz ~ kommen, on en verra bien d'autres; wer ~ als er kann diesen Brief geschrieben haben? qui peut avoir écrit cette lettre, sinon lui *ou* si ce n'est lui? wenn ~ *ou* wo ~, si toutefois, pourvu que. **~denkend**, adj. dissident.
an'derseits, adv. d'un autre côté, d'autre part.
an'ders||wō, adv. ailleurs, autre part. **~woher**, adv. d'autre part, de quelque autre part. **~wohin**, adv. autre part, ailleurs.
anderthalb', adj. un et demi; ~ Stunden, une heure et demie. **~jährig**, adj. âgé d'un an et demi. **~ig**, adj. (math.) sesquialtère.
Ān'derung, f. ~, pl. ~en, changement, m. (teilweise ~) modification. **~svorschlag**, m. amendement.
an'der||wärtig *ou* **~weitig**, adj. différent, autre. ~, adv. ailleurs, autre part.
an'derwärts, adv. ailleurs, autre part.
an'deu||ten, v. a. h. 1. indiquer (par des signes); durch Worte ~, donner à entendre; einen Stoß nur ~, marquer un coup; (pntr.) das Nackte ~, accuser le nu; 2. (vorhersagen) présager, annoncer; 3. (anzeigen) notifier, enjoindre, intimer. **~end**, adj. significatif.
An'deutung, f. 1. indication, signe, m; leise ~, allusion; 2. présage, m; 3. notification.
an'deutungsweise, adv. par allusion.
an'dichten, v. a. h. jemm. etw. ~, attribuer *ou* imputer qc. à q.
An'dichtung, f. imputation, supposition fausse.
an'donnern, v. a. h. fam. jemn. ~, apostropher q. d'une voix de tonnerre; wie angedonnert dastehen, demeurer comme frappé de la foudre, rester stupéfait.
An'dorn, m. (bot.) marrube.
Andor'ra, m. ~s, l'Andorre, f.
an'dorren, v. n. s. sécher (sur qc.).
An'drang, m. affluence, f. foule, f. presse, f; ~ des Blutes, congestion, f.
Andrē'as, m. ~, André. **~kreuz**, n. croix de Saint-André, f. **~tag**, m. (la) Saint-André.
an'drechseln, v. a. h. (tourn.) façonner, former au tour; das Kleid sitzt ihm wie angedrechselt, l'habit semble lui être collé sur le corps.
an'drehen, v. a. h. ajouter en tournant; fig. fam. jemm. eine Nase ~, faire un pied de nez à q; ~, v. n. h. commencer à tourner.
an'dreschen, v. n. ir. (v. dreschen) h. commencer à battre le blé.
An'dria, f. ~, Andrienne.
an'dring||en, v. n. ir. (v. dringen) s. s'avancer impétueusement; das Blut dringt nach dem Kopfe an, le sang se porte violemment à la tête; auf den Feind ~, charger *ou* serrer l'ennemi. **~lich**, adj. pressant, importun.
an'dröhen, v. a. h. jemm. etw. ~, menacer q. de qc.
An'dröhung, f. menace.
Andrō'klus, m. ~, Androclès.
Andrō'mache, f. ~s, Andromaque.
Andrō'meda, f. ~, Andromède.
Andronī'kus, m. ~, Andronic.
an'drücken, v. a. h. presser, serrer.
an'duften, v. a. h. jemn. ~, exhaler ses parfums vers q.
Änē'as, m. ~, Énée.
Änei'de, f. ~, Enéide.
an'eifern, v. a. h. animer, encourager, enflammer.
An'eiferung, f. ~, encouragement, m.
an'eignen, v. a. h. attribuer, approprier; **sich** ~, v. réfl. h. s'approprier, s'attribuer.
An'eignung, f. ~, pl. ~en, appropriation.
aneinan'der, adv. l'un à l'autre, l'un près de l'autre; ~ kleben, a) conglutiner; b) s'attacher l'un à l'autre; ~ grenzen, être contigu *ou* limitrophe; ~ hangen *ou* hängen, tenir *ou* être attaché l'un à l'autre; ~ stoßen, a) s'entre-heurter, s'entre-choquer; b) être contigu *ou* limitrophe.
Aneinan'derfügung, f. jonction.
aneinan'dergrenzend, adj. voisin, contigu, limitrophe.
aneinan'derhängend, adj. contigu, suivi.
Anekdō'te, f. ~, pl. ~n, anecdote.
anekdō'ten||ärtig *ou* **~haft**, adj. anecdotique.
Anekdō'ten||jäger, m. anecdotomane. **~sammlung**, f. recueil d'anecdotes, m.
an'ekeln, v. a. h. jemn. ~, dégoûter q, donner du dégoût *ou* de l'aversion à q.
Anemō'ne, f. ~, pl. ~n, anémone.
Anemoskōp', n. ~, pl. ~e, anémoscope, m.
an'empfehlen, v. a. ir. (v. empfehlen) h. recommander.
An'empfehlung, f. recommandation, (in der Zeitung) réclame.
an'erben, v. a. h. transmettre par héritage; fig. angeerbte Vorurteile, préjugés innés *ou* héréditaires; dieses Laster ist ihm angeerbt, ce vice lui est naturel.
An'erbiet||en, n. *ou* **~ung**, f. ~, pl. ~en, offre, f.
an'erkannt, adj. reconnu: ~er Meister, maître généralement apprécié. ~ *ou* **~ermaßen**, adv. comme tout le monde reconnaît.
an'erken||bār, adj. avouable. **~en**, v. a. ir. (v. erkennen) h. reconnaître; ein Kind als das seinige ~, reconnaître un enfant, avouer un enfant pour le sien; gesetzlich ~, reconnaître devant la loi, légitimer; eine Schuld ~, avouer une dette; jemn. nicht als seinen Verwandten ~, désavouer *ou* renier q. pour son parent; ein Urteil ~, accepter un jugement; das Verdienst ~, rendre justice au mérite. **~end**, adj. reconnaissant. **~end**, adv. sich ~ über etw. aussprechen, parler de qc. avec estime *ou* satisfaction. **~enswert**, adj. louable.
An'erkenntnis, n. (dr.) récognition, f.

An'erkennung, f. 1. reconnaissance; gesetzliche ~, légitimation (d'un enfant); gerichtliche ~, légalisation; 2. (Würdigung) approbation.

Aneroïd', n. ~es, pl. ~e, baromètre anéroïde, m.

an'erschaffen, v. a. ir. (v. erschaffen) h. donner en créant. ~, adj. inné, donné par la nature, naturel.

an'erziehen, v. a. ir. (v. erziehen) h. donner par l'éducation.

Aneurys'ma, n. ~s, pl. ~ta *ou* ~men, anévrisme, m.

an'fächeln, v. a. h. effleurer d'un souffle léger.

an'fachen, v. a. h. 1. souffler; 2. fig. attiser, allumer.

an'fädeln, v. a. h. 1. enfiler (des perles); 2. ein Gespräch ~, engager une conversation.

an'fahr||bar, adj. abordable. **~en,** v. a. ir. (v. fahren) h. 1. amener en voiture, charrier, voiturer; 2. fig. jemn. ~, brusquer *ou* rudoyer *ou* rabrouer q; ~, v. n. ir. s. 1. arriver en voiture *ou* en bateau, aborder; angefahren kommen, arriver en voiture *ou* en bateau; 2. (e. m.) descendre (dans la mine); 3. gegen einen Wagen ~, accrocher une voiture.

An'fahr||en, n. 1. charriage, m; 2. fig. rudoiement, m. **~schacht,** m. (e. m.) puits d'entrée.

An'fahrt, f. 1. approche, arrivée; 2. (e. m.) descente.

An'fall, m. 1. chute (contre qc.), f; 2. (Angriff) attaque, f. choc, assaut; 3. (von Krankheiten) accès, attaque, f; 4. (eines Gutes) succession, f; 5. descente (des oiseaux sur une aire), f.

an'fallen, v. a. ir. (v. fallen) h. attaquer, assaillir, fondre sur, se jeter *ou* s'élancer sur.

An'fang, m. commencement, début; im ~e *ou* zu ~, au commencement; von ~ an, dès le commencement, dès le début; vom ~ bis zum Ende, d'un bout à l'autre; ~ Januar, au commencement (du mois) de janvier; ~ der Zeitrechnung, ère, f; den ~ machen, commencer, faire les premières démarches *ou* le premier pas; seinen ~ nehmen, commencer, prendre naissance; prv. aller ~ ist schwer, il n'y a que le premier pas qui coûte.

an'fangen, v. a. et n. ir. (v. fangen) h. 1. commencer, se mettre à; er fing an zu weinen, il commença à *ou* de pleurer, il se mit à pleurer; er fing damit an, daß er uns seine Erlebnisse erzählte, il commença par nous raconter ses aventures; ein Gespräch ~, entamer *ou* enfiler une conversation *ou* entrer en conversation; von Politik ~, amener la conversation sur la politique, entamer la politique; ein Geschäft ~, établir une maison de commerce; den Feldzug ~, ouvrir la campagne; wieder von vorn ~, recommencer; 2. faire, entreprendre; fig. ich weiß nicht, was ich ~ soll, je ne sais que faire *ou* à quel saint me vouer, je ne sais où donner de la tête; ich weiß nicht, wie ich es ~ soll, je ne sais comment m'y prendre; es ist nichts mit ihm anzufangen, on ne peut rien faire de lui; er läßt alles mit sich ~, il se laisse faire; Streit mit jemm. ~, chercher querelle à q; einen Prozeß ~, intenter un procès.

An'fänger, m. ~s, pl. ~, commençant, débutant, novice, apprenti. **~in,** f. ~, pl. ~nen, commençante, novice.

an'fänglich, adj. premier, primitif, originaire. ~, adv. premièrement, d'abord, au commencement.

an'fangs, adv. au commencement, d'abord; gleich ~, dès le commencement, de prime abord.

An'fangs||buchstabe, m. lettre initiale, f; großer ~, majuscule, f; kleiner ~, minuscule, f. **~geschwindigkeit,** f. vitesse initiale. **~gründe,** m. pl. éléments, rudiments, principes. **~worte,** n. pl. premiers mots. **~zeile,** f. ligne initiale.

an'färben, v. a. h. colorier, teindre.

an'fassen, v. a. h. empoigner, saisir, prendre; ~ helfen, donner un coup de main; faßt das Gewehr an! a) portez l'arme! b) saisissez l'arme!

an'faulen, v. n. s. s'enticher, commencer à pourrir.

an'fecht||bar, adj. contestable. **~en,** v. a. ir. (v. fechten) h. 1. attaquer, combattre, contester (un testament); 2. fig. inquiéter, tourmenter; ich lasse mich das nicht ~, cela ne m'inquiète pas; was ficht ihn denn an? qu'est-ce qui le prend? que veut-il-donc? quelle mouche le pique?

An'fechtung, f. ~, pl. ~en, 1. attaque, dispute, contestation; 2. (Versuchung) tentation.

an'feilen, v. a. h. 1. commencer à limer; 2. eine Spitze an etw. ~, faire une pointe à qc. avec la lime.

an'feinden, v. a. h. tracasser, persécuter.

An'feindung, f. ~, pl. ~en, persécution, hostilité.

an'fertigen, v. a. h. faire, fabriquer, exécuter.

An'fertigung, f. ~, confection, fabrication.

an'fesseln, v. a. h. enchaîner, mettre aux fers.

An'fesselung, f. enchaînement, m.

an'fetten, v. a. h. graisser.

an'feuchten, v. a. h. humecter, mouiller, arroser.

An'feucht||er, m. ~s, pl. ~, humecteur. **~grube,** f. (pap.) mouilloir, m. **~ung,** f. ~, pl. ~en, mouillure, humectation.

an'feuern, v. a. h. 1. allumer; 2. fig. enflammer, animer, encourager, exciter.

An'feuerung, f. fig. encouragement, m. incitation.

an'flammen, v. a. h. flamber.

an'flechten, v. a. ir. (v. flechten) h. ajouter en tressant.

an'flehen, v. a. h. implorer, supplier.

An'flehung, f. ~, pl. ~en, imploration, supplication; ~ der Heiligen, invocation des saints.

an'fletschen, v. a. h. ricaner.

an'flicken, v. a. h. etw. an ein Kleid ~, coudre *ou* ajouter qc. à une robe.

an'fliegen, v. n. ir. (v. fliegen) s. s'approcher *ou* arriver en volant; angeflogen kommen, venir en volant.

an'fließen, v. n. ir. (v. fließen) s. angeflossen kommen, arriver en coulant.

an'flößen, v. a. h. 1. Holz ~, faire flotter du bois; 2. (anschwemmen) Sand ~, charrier des sables; ein Stück Land ~, former une alluvion; angeflößtes Land, terrain d'alluvion, m.

An'flößung, f. ~, pl. ~en, 1. flottage, m; 2. alluvion.

An'flug, m. 1. élancement, vol, essor; 2. fig. légère teinte, f. idée, f. soupçon; ~ von Röte, légère rougeur; ein ~ von Eifersucht, une bouffée *ou* velléité de jalousie.

an'flüten, v. n. h. s'approcher en ondoyant.

An'forderung, f. 1. (Forderung) demande, exigence; hohe ~en an jemn. stellen, exiger beaucoup de q; 2. (Anspruch) prétention.

an'formen, v. a. h. (chap.) enformer.

An'frage, f. question, demande, (an die Regierung) interpellation; bei jemm. wegen einer Sache ~ thun od. halten, s'informer de qc. chez *ou* auprès de q, consulter l'opinion de q. sur qc.

an'fragen, v. n. h. s'informer, prendre des informations; bei jemm. wegen einer Sache ~, s'informer de qc. auprès de q.

an'fressen, v. a. ir. (v. fressen) h. 1. ronger, corroder; 2. (méd.) carier (les os).

an'frieren, v. n. ir. (v. frieren) s. an etw. ~, s'attacher à q. en gelant.

an'frischen, v. a. h. 1. rafraîchir; 2. fig. encourager, animer, exciter; 3. (ch.) baudir (les chiens).

An'frisch||er, m. (fond.) ouvrier qui rafraîchit la litharge. **~gefäß,** n. rafraîchissoir, m. **~ung,** f. 1. rafraîchissement, m; 2. fig encouragement, m.

an'fügen, v. a. h. joindre, ajouter, attacher; sich ~, v. réfl. h. s'adapter.

An'fügung, f. addition.

an'fühlen, v. n. h. toucher, tâter, manier; sich ~, v. réfl. h. das fühlt sich rauh an, cela est âpre au toucher.

An'fühlung, f. attouchement, m.

an'führen, v. a. h. 1. (führen) conduire, commander (une armée), marcher à la tête (d'une procession); den Tanz ~, mener la danse; jemn. zur Tugend ~, diriger q. vers la vertu, former q. à la vertu, inspirer *ou* donner à q. le goût de la vertu; 2. (hintergehen) tromper, duper; sich ~ lassen, donner dans le panneau; man soll mich nicht wieder ~, on ne m'y rattrapera plus; 3. (citieren) citer; eine Stelle ~, citer un passage; Gründe ~, alléguer des raisons; jemn. als Beispiel ~, citer q. comme exemple, prendre q. à partie.

An'führ||er, m. conducteur, chef, directeur, commandant, meneur. **~erin,** f. directrice, conductrice. **~ung,** f. 1. conduite, direction, commandement, m; 2. tromperie; 3. citation, allégation. **~ungszeichen,** n. (typ.) guillemet, m.

an'füllen, v. a. h. remplir; sich ~, v. réfl. h. se remplir; fam. sich mit Speisen ~, se gorger.

An'füllung, f. remplissage, m.

An'gabe, f. 1. (Aussage) indication, déclaration; falsche ~, supposition; ~ vor Gericht, dénonciation; nach seiner ~, à ce qu'il dit *ou* à l'en croire; 2. (Plan) projet, m. plan, m. dessin (d'une maison), m.

an'gabeln, v. a. h. saisir avec la fourchette.

an'gaffen, v. a. h. regarder bouche béante.

An'gaff||er, m. badaud, bayeur. **~ung,** f. f. ~, badauderie, badaudage, m.

an'gähnen, v. a. h. regarder en bâillant.

an'geb||bar, adj. (math.) assignable. **~en,** v. a. ir. (v. geben) h. 1. déclarer, indiquer, dire; die Richtung ~, indiquer la direction; Waren ~, déclarer des marchandises; seinen Namen ~, se nommer, dire *ou* décliner son nom; den Ton ~, a) donner le ton; b) fig. primer; sein Spiel ~, accuser son jeu; 2. dénoncer, rapporter; 3. donner en payement; 4. fam. Unsinn ~, faire des bêtises; sich ~, v. réfl. h. s'accuser; ~, v. n. ir. h. (j.) commencer à donner (les cartes).

An'geber, m. 1. auteur, inventeur; 2. délateur, dénonciateur, rapporteur.

Angeberei', f. ~, pl. ~en, métier de délateur, m. dénonciation.

An'geberin, f. délatrice, rapporteuse.

an'geberisch, adj. 1. inventif; 2. dénonciateur.

An'gebinde, n. présent, m. cadeau (à l'occasion d'un jour de naissance), m.

an'geblich, adj. prétendu, soi-disant; ein ~er Freund, un prétendu *ou* soi-disant ami. ~, adv. à ce qu'on dit.

an'gebören, adj. inné, naturel; das ist ihm ~, c'est ce qu'il tient de race.

An'gebot, n. première offre.

an'gebracht, adj. 1. v. anbringen; 2. ~ sein, être de mise.

an'gedeihen lassen, v. a. h. accorder, concéder.

An'gedenken v. Andenken.

an'gegangen v. angehen.

an'gegossen v. angießen.

An'gehänge, n. pendeloque, f. breloque, f. amulette, f.

an'gehen, v. a. ir. (v. gehen) h. 1. s'adresser à, aborder, s'avancer vers, attaquer; jemn. um etw. ~, demander qc. à q; jemn. mit Bitten ~, solliciter *ou* prier q; 2. concerner, regarder, intéresser; dies geht mich an, cela me regarde *ou* me concerne; das geht Sie gar nichts an, cela ne vous regarde pas; was mich angeht, quant à moi; was geht das uns an? qu'est-ce que cela nous fait? que nous importe? was geht mich sein Bruder an? qu'ai-je affaire de son frère? ~, v. n. ir. s. 1. angegangen kommen, arriver à pied; gegen jemn. ~, attaquer q; 2. commencer; das Konzert wird bald ~, le concert va commencer; 3. se pouvoir, être possible *ou* faisable *ou* permis; das geht nicht an, cela ne va pas, cela ne se peut pas; 4. die Handschuhe, die Stiefel gehen leicht an, les gants, les bottes sont faciles à mettre; 5. s'allumer, prendre feu, s'enflammer; das Holz will nicht ~, le bois ne veut pas brûler; 6. commencer à se gâter, se pourrir; angegangenes Fleisch, de la viande gâtée.

an'gehend, adj. **1.** (betreffend) concernant, touchant; **2.** (anfangend) commençant, nouveau; ~er Soldat, conscrit; ~er Arzt, jeune médecin; ~er Mönch, ~e Nonne, novice; ein ~er Vierziger, un homme qui entre dans la quarantaine; ein ~er Seemann, un marin en herbe.

An'gehenke v. Angehänge.

an'gehör||en, v. n. h. appartenir, être à; einer Klasse, einer Familie ~, faire partie d'une classe, d'une famille. **~ig**, adj. appartenant; meine A~en, a) mes parents, les miens; b) mes gens; die A~en eines Staates, les citoyens *ou* sujets d'un État.

An'gehörigkeit, f. ~, parenté.

an'geifern, v. a. h. **1.** cracher sur; **2.** fig. calomnier, noircir.

an'geklägt, adj. accusé; der (die) A~e, l'accusé(e), le (la) prévenu(e).

Ang'el, f. ~, pl. ~n, **1.** gond (d'une porte), m; poét. die ~n der Welt, les pôles, m. pl; fig. zwischen Thür und ~ stecken, être entre le marteau et l'enclume; man muß die Finger nicht zwischen Thür und ~ stecken, il ne faut pas mettre le doigt entre le bois et l'écorce; aus den ~n geraten, se dégonder; **2.** (pch.) hameçon, m. ligne; die ~ auswerfen, jeter sa ligne; fig. seine ~ nach etw. auswerfen, jeter le grappin sur qc; **3.** pivot (d'une machine), m; **4.** queue, soie (d'une épée).

an'gelangen, v. n. s. arriver.

Ang'el||band, n. (serr.) penture, f. **~blei**, n. (pch.) cale, f.

An'geld, n. arrhes, f. pl; auf etw. ~ geben, donner des arrhes pour qc, arrher qc.

an'gelegen, adj. **1.** v. anliegen; **2.** sich etw. ~ sein lassen, prendre *ou* avoir qc. à cœur, prendre qc. à tâche, prendre soin de qc, s'intéresser à qc, s'empresser de faire qc.

An'gelegenheit, f. affaire; in wichtigen ~en kommen, venir pour affaires importantes; Minister der auswärtigen ~en, ministre des affaires étrangères.

an'gelegentlich, adj. instant, ardent, important, empressé. ~, adv. instamment, ardemment, avec empressement; er erkundigte sich sehr ~ nach Ihnen, il demanda de vos nouvelles avec beaucoup d'intérêt.

Ang'(e)ler, m. ~s, pl. ~, pêcheur à la ligne; ein leidenschaftlicher ~ sein, être passionné pour la pêche.

ang'elfest, adj. ferme sur ses pôles.

Ang'elfischerei, f. pêche à la ligne.

ang'elförmig, adj. hameçonné.

Ang'elhäken, m. crochet de l'hameçon, hameçon.

Angē'lika, f. ~, **1.** Angélique; **2.** (bot.) angélique; **3.** (Orgelregister) voix angélique, jeu céleste, m.

Ang'elleine, f. (pch.) ligne, pile.

Ang'eln, m. pl. Angles.

ang'eln, v. a. h. **1.** pêcher à la ligne, prendre à l'hameçon; **2.** fig. jemn. ~, capter *ou* engluer *ou* englober q; ~, v. n. fig. nach etw. ~, aspirer à qc.

an'gelöben, v. a. h. promettre solennellement.

An'gelöbnis, n. *ou* **An'gelöbung**, f. ~, pl. ~en, promesse solennelle, serment, m.

Ang'el||platz, m. place propre pour pêcher à la ligne, f. **~punkt**, m. pivot, pôle. **~rute**, f. gaule, perche.

Ang'elsachse, m. Anglo-Saxon.

ang'elsächsisch, adj. anglo-saxon.

Ang'el||schnur, f. (pch.) ligne. **~stern**, m. (astr.) étoile polaire, f.

Ang'elus, m. ~, Angélus.

ang'elweit, adv. die Thür steht ~ offen, la porte est toute grande ouverte; er sperrt das Maul ~ auf, il ouvre la bouche jusqu'aux oreilles.

an'gemessen, adj. **1.** v. anmessen; **2.** fig. (passend) convenable, propre; für ~ halten, juger à propos; **3.** (entsprechend) conforme, proportionné, analogue; die Strafe ist der Größe des Verbrechens ~, la punition est proportionnée *ou* répond à la grandeur du crime. ~, adv. convenablement.

An'gemessenheit, f. **1.** propriété, convenance; **2.** conformité, proportion.

an'genehm, adj. agréable; das ist mir sehr ~, j'en suis bien aise; Sie sind uns immer ~, vous êtes toujours le bienvenu.

an'genommen, adj. **1.** v. annehmen; **2.** ~, (daß) er kommt, supposé qu'il vienne.

Ang'er, m. ~s, pl. ~, (Wiese) pré, prairie, f. (Weide) pacage, pâturage, (Grasplatz) pelouse, f.

an'gerissen, adj. **1.** v. anreißen; **2.** fig. fam. gris, soûl.

an'gesehen, adj. **1.** v. ansehen; **2.** fig. considéré, considérable, notable; ~ sein, avoir du crédit.

an'gesessen, adj. domicilié, établi.

An'gesicht, n. **1.** (Vorderteil des Kopfes) visage, m. figure, f. face, f; von ~ zu ~, (de) face à face; jemm. ins ~ sehen, regarder q. en face; fig. dem Tode ins ~ sehen, regarder la mort en face, braver la mort; jemm. ins ~ lachen, rire au nez de q; jemm. das ~ zerkratzen, dévisager q; **2.** (Anblick) vue, f. présence, f; im ~ des Feindes, en présence de l'ennemi; jemm. von ~ kennen, connaître q. de vue.

an'gesichts, prp. (avec le génitif) **1.** devant, en vue de, en présence de; ~ der Gefahr, en vue *ou* à l'aspect du danger; ~ der ganzen Welt, en face *ou* au vu et au su de tout le monde; **2.** fig. ~ seiner Verdienste, en considération de ses mérites.

an'gespannt, adj. **1.** v. anspannen; **2.** fig. tendu.

an'gestammt, adj. héréditaire.

an'gestellt, adj. (v. anstellen) ein A~er, un employé.

an'gestrengt, adj. **1.** v. anstrengen; **2.** pénible, fatigant; ~, adv. ~ arbeiten, travailler assidûment.

An'gestrengtheit, f. ~, effort, m.

an'gethan, adj. **1.** v. anthun; **2.** dazu ~, uns zu betrüben, de nature *ou* propre à nous affliger.

an'getrunken, adj. **1.** v. antrinken; **2.** un peu ivre, gris.

An'getrunkenheit, f. ivresse.

an'gewiesen, adj. **1.** v. anweisen; **2.** auf jemm. ~ sein, dépendre de q, ne pouvoir se passer de q; auf etw. ~ sein, (en) être réduit à (faire) qc; ich bin auf mein Einkommen ~, je n'ai que mon revenu; ich bin auf diese Stadt ~, je suis réduit à (vivre dans) cette ville; ich bin auf seine Güte ~, je dépends de sa bonté.

an'gewöhnen, v. a. h. jemm. etw. ~, accoutumer *ou* habituer q. à qc, faire prendre à q. l'habitude de qc; sich etw. ~, s'accoutumer *ou* s'habituer à qc, prendre l'habitude de qc.

An'gewohnheit, f. habitude, coutume; aus ~, par habitude.

An'gewöhnung, f. v. Angewohnheit.

an'gießen, v. a. ir. (v. gießen) h. **1.** verser contre; **2.** mouiller, humecter; **3.** joindre par la fonte; fig. fam. dieses Kleid sitzt wie angegossen, cet habit semble être *ou* est comme collé sur le corps.

Ang'ler v. Angeler.

Anglicis'mus, m. ~, pl. ~men, anglicisme.

anglikā'nisch, adj. anglican.

Anglikanis'mus, m. ~, anglicanisme.

an'glimmen, v. n. ir. (v. glimmen) h. s'allumer, s'embraser.

anglisie'ren, v. a. h. angliser, courtauder (un cheval).

Anglo||mā'ne, m. ~n, pl. ~n, anglomane. **~manie'**, f. ~, anglomanie.

an'glotzen, v. a. h. fam. regarder avec de grands yeux.

an'glühen, v. n. s. commencer à rougir; angeglühtes Eisen, du fer rouge *ou* rougi.

Angō'ra||katze, f. angora, m. chat d'angora, m. **~ziege**, f. chèvre d'angora.

an'greif||bar, adj. attaquable. **~en**, v. a. ir. (v. greifen) h. **1.** (anfassen) toucher, saisir; prv. wer Pech angreift, besudelt sich, qui touche de la poix, souille ses doigts; **2.** (anfallen) attaquer, assaillir, charger; den Feind von der Seite ~, prendre l'ennemi en flanc; den Feind von hinten ~, attaquer l'ennemi sur les derrières; jemm. an seiner Ehre ~, outrager q. en son honneur; das Feuer hat die Scheune angegriffen, le feu a pris à la grange; jemm. bei seiner schwachen Seite ~, prendre q. par son faible; ein Testament ~, contester la validité d'un testament; **3.** (anfangen) eine Sache ~, commencer *ou* entreprendre *ou* faire qc; etw. geschickt ~, s'y prendre adroitement; etw. beim rechten Zipfel ~, prendre qc. par le bon bout; **4.** (in Anspruch nehmen) Gelder *ou* Summen ~, entamer des sommes, toucher à des sommes; **5.** fig. (ermüden) fatiguer, épuiser, abattre, affaiblir, affecter (la poitrine, les yeux); ich fühle mich sehr angegriffen, je me sens très faible; angegriffen aussehen, avoir l'air souffrant; diese Scene hat mich ~, cette scène m'a touché *ou* ému; der Rost greift das Eisen an, la rouille ronge *ou* mange le fer; **sich ~**, v. réfl. ir. h. **1.** s'efforcer, se fatiguer; **2.** fig. se mettre en frais. **~end**, adj. **1.** agressif, offensif; der ~e Teil, l'assaillant, l'agresseur; **2.** fig. fatigant, rude.

An'greifer, m. ~s, pl. ~, agresseur, attaquant.

an'grenz||en, v. n. h. an etw. ~, confiner *ou* aboutir *ou* toucher à qc. **~end**, adj. voisin, adjacent, contigu, limitrophe.

An'griff, m. **1.** (Anfassen) saisie, f. attouchement; **2.** (Anfall) attaque, f. charge, f. assaut, choc; (grr.) einen ~ machen, faire une attaque; den ~ aushalten, soutenir le choc *ou* la charge; zum ~ übergehen, prendre l'offensive; fig. einen ~ auf jemd. Ehre machen, porter atteinte à l'honneur de q; prv. wie der ~, so die Abwehr, bien attaqué, bien défendu; **3.** (Griff) manche, poignée, f; **4.** (Anfang) in ~ nehmen, commencer, entreprendre, mettre en œuvre. **~skolonne**, f. colonne d'attaque. **~skrieg**, m. guerre offensive. **~slinien**, f. pl. lignes d'approches. **~sschritt**, m. pas de charge.

an'griffsweise, adv. offensivement.

an'grinsen, v. a. h. regarder en ricanant.

an'grunzen, v. a. h. aborder en grognant.

angst v. Angst.

Angst, f. ~, pl. Ängste, peur, angoisse, anxiété, inquiétude, transes, pl; in ~ sein, avoir peur, trembler; in tausend Ängsten sein, être dans une extrême angoisse *ou* dans une inquiétude mortelle *ou* dans des transes mortelles; in ~ geraten, prendre peur, s'effrayer; mir ist angst und bange, je suis hors de moi de frayeur, je suis dans des transes; jemm. angst machen, mettre q. dans les transes, faire peur à q.

angst'||beklommen, adj. oppressé par la peur. **~erfüllt**, adj. transi de peur.

Angst'||gefühl, n. sentiment d'angoisse, m. **~geschrei**, n. cris d'angoisse, m. pl.

äng'stigen, v. a. h. tourmenter, causer de la peur *ou* de l'angoisse (à q.), inquiéter; **sich ~**, v. réfl. h. s'inquiéter, se tourmenter (de qc, über etw.); sich zu Tode ~, mourir de peur.

Äng'stigung, f. ~, pl. ~en, tourment, m. inquiétude.

Angst'kind, n. a) enfant unique, m; b) enfant maladif, qui cause de la peur à ses parents.

ängst'lich, adj. **1.** (bange) craintif, peureux, inquiet; vor etw. ~ sein, avoir peur de qc; **2.** (schüchtern) timide, embarrassé; **3.** (beunruhigend) inquiétant; **4.** (peinlich genau) scrupuleux, trop soigneux, trop recherché.

Ängst'lichkeit, f. ~, pl. ~en, **1.** (Furcht) crainte, inquiétude; **2.** (Schüchternheit) timidité, trouble, m. embarras, m; **3.** (peinliche Genauigkeit) soin trop recherché.

Angst'röhre, f. fam. (statt Cylinderhut) tuyau de poêle, m. **~rüf**, m. cri d'angoisse. **~schweiß**, m. sueur froide; es bricht ihm der ~ aus, il sue de peur.

angst'voll, adj. plein d'angoisse.

an'gucken, v. a. h. fam. regarder, lorgner.

an'gürten, v. a. h. ceindre.

An'guß, m. pièce jointe à une autre par la fonte.

an'haben, v. a. ir. (v. haben) h. **1.** avoir *ou* porter sur soi; Schuhe und Strümpfe ~, être chaussé; die Uniform ~, être en uniforme; die Handschuhe ~, être ganté; den

Küraß ~, être cuirassé; 2. fig. jemm. etw. ~ wollen, chercher querelle *ou* en vouloir à q; man kann ihm nichts ~, on n'a pas de prise sur lui; diese Dinge können mir nichts ~, je suis à l'épreuve de pareilles choses.

an'hacken, v. a. h. 1. picoter, becqueter; 2. die Kartoffeln ~, butter les pommes de terre; ~, v. n. h. tenir (à qc.).

an'haften, v. n. h. einer Sache ~, être inhérent à qc.

an'häkeln, v. a. h. ajouter en tricotant au crochet.

an'häken, v. a. h. accrocher, agrafer; sich ~, v. réfl. h. s'accrocher.

An'häkung, f. ~, pl. ~en, accrochement, m.

an'halftern, v. a. h. attacher (un cheval) avec le licou.

an'halsen, v. a. h. 1. attacher au cou (de q.); 2. (ch.) harder (les chiens).

An'halt, m. 1. (Stützpunkt) appui, soutien; 2. (das Innehalten) arrêt, pause, f; 3. (Ort des Anhaltens) station, f. gare, f.

an'halten, v. a. ir. (v. halten) h. 1. den Finger an etw. ~, tenir le doigt contre qc; 2. (festhalten) arrêter, retenir; einen Dieb ~, saisir un voleur; die Pferde ~, faire arrêter les chevaux; eine Maschine ~, arrêter une machine; 3. (verlängern) einen Ton ~, filer un son; 4. (antreiben) exhorter, pousser, engager; jemm. zur Arbeit ~, accoutumer q. au travail, engager q. à travailler; ~, v. n. ir. h. 1. (innehalten) s'arrêter; 2. (fortdauern) continuer, persister, durer; das schöne Wetter wird nicht lange mehr ~, le beau temps ne tiendra *ou* ne durera plus longtemps; 3. (bitten) um etw. ~, demander *ou* solliciter *ou* briguer *ou* rechercher qc; um ein Mädchen ~, demander une fille en mariage, demander la main d'une fille; um ein Amt, um eine Stelle ~, briguer un emploi, une place; sich ~, v. réfl. ir. h. se tenir, s'attacher, s'accrocher, s'arrêter, se cramponner.

An'halten, n. 1. (Festhalten) arrestation, f. saisie, f; 2. (Bitte, Bewerbung) demande, f. sollicitation, f. supplique, f. recherche, f. brigue, f; 3. (Fortdauer) continuation, f. assiduité, f. persévérance, f.

an'haltend, adj. 1. (fortwährend) continu, continuel; ein ~er Regen, une pluie continuelle; 2. (beharrlich) persévérant, assidu; ~es Gewehrfeuer, fusillade bien nourrie. ~, adv. 1. d'une manière continue, continuellement; 2. assidûment.

An'halter, m. appui, crampon, arrêt.

An'halter, m. ~s, pl. ~, habitant du duché d'Anhalt. ~in, f. ~, pl. ~nen, habitante du duché d'Anhalt.

An'haltspunkt, m. 1. point d'appui, arrêt; 2. (ch. f.) station, f.

an'hämmern, v. a. h. faire tenir à coups de marteau.

An'hang, m. ~s, pl. ~hänge, 1. (bei Schriften) appendice, supplément, accessoire; ~ zu einem Testamente, codicille; 2. (Partei) parti, adhérents, pl. partisans, pl.

an'hangen, v. n. ir. (v. hangen) h. 1. pendre, être suspendu *ou* accroché; 2. fig. (anhaften) einer Sache ~, être attaché à qc; dem Laster ~, être attaché *ou* porté au vice; einer Partei ~, adhérer à un parti.

an'hängen, v. a. h. 1. pendre, accrocher, attacher; fig. jemm. etw. ~, jouer un tour à q; jemm. einen Schimpf ~, porter atteinte à la réputation de q, déshonorer q; fam. (j.) er hat mir zehn Partien angehängt, il m'a gagné *ou* il m'a fait payer dix parties; fig. der Katze die Schelle ~, attacher le grelot; 2. ajouter, joindre (qc. à une lettre); ~, v. n. h. v. anhangen; sich ~, v. réfl. h. se pendre, s'attacher (à qc.); sich mit den Händen ~, se pendre par les mains; fig. sich an ein Mädchen ~, s'attacher à une fille.

an'hangend, adj. adhérent.

An'häng||er, m. ~s, pl. ~, partisan, adhérent, sectateur; eifriger ~, zélateur. ~erin, f. ~, pl. ~nen, sectatrice. ~erschaft, f. parti, m. partisans, m. pl. ~esilbe, f. annexe. ~ewörtchen, n. enclitique, f.

an'häng||ig, adj. 1. attaché, annexé, appartenant; 2. (bei Gericht) pendant; eine Sache ~ machen, intenter un procès. ~lich, adj. dévoué, attaché.

An'häng||lichkeit, f. ~, pl. ~en, dévouement, m. attachement, m; aus ~ an die königliche Familie, par attachement pour la famille royale. ~sel, n. ~s, pl. ~, 1. attache, f; 2. pendant, m. annexe, m. accessoire, m.

an'hangsweise, adv. en forme d'appendice.

An'hau, m. ~s, (e. f.) première coupe.

An'hauch, m. souffle.

an'hauchen, v. a. h. souffler sur; poét. er ist von göttlichem Feuer angehaucht, il est inspiré du feu divin; die Farben sind wie angehaucht, les couleurs sont extrêmement légères.

an'hauen, v. a. ir. (v. hauen) h. commencer à couper, entamer d'un coup de hache; (e. f.) die Bäume ~, layer les arbres.

an'häufeln, v. a. h. butter (les pommes de terre), rueller (la vigne).

an'häufen, v. a. h. accumuler, entasser, amasser, amonceler; sich ~, v. réfl. h. s'accumuler, s'augmenter, s'agglomérer.

An'häufung, f. accumulation, entassement, m. agglomération.

an'heben, v. a. ir. (v. heben) h. 1. approcher (qc. de qc.) en le soulevant; 2. lever; ~, v. n. h. 1. commencer; 2. prendre la parole.

an'heften, v. a. h. attacher avec un piquet.

an'heften, v. a. h. attacher, agrafer; jemm. ans Kreuz ~, attacher q. à la croix; ein Buch an ein anderes ~, coudre *ou* brocher un livre avec un autre; eine Bekanntmachung ~, afficher une annonce.

an'heilen, v. a. h. rejoindre *ou* réunir en guérissant; ~, v. n. s. se reprendre, se rattacher (en guérissant).

an'heimeln, v. a. h. jemm. ~, rappeler la patrie à q.

anheim'||fallen, v. n. ir. (v. fallen) s. échoir, tomber en partage. ~geben, v. a. ir. (v. geben) h. *ou* ~stellen, v. a. h. jemm. etw. ~, s'en rapporter *ou* s'en remettre à q. de qc; ich stelle es Ihnen anheim, je m'en rapporte à vous.

an'heiraten, v. a. h. obtenir *ou* se procurer par le mariage.

an'heischig, adj. sich ~ machen, etw. zu thun, s'engager à faire qc, se faire fort de faire qc; sie machte sich ~, um sechs Uhr zurück zu sein, elle se fit fort d'être de retour à six heures.

an'helfen, v. a. ir. (v. helfen) h. jemm. etw. ~, aider q. à mettre qc.

an'henken v. anhängen.

anhêr' (veraltet ~ō), adv. jusqu'ici.

an'hetzen, v. a. h. 1. einen Hirsch ~, commencer à courir un cerf, lâcher les chiens après un cerf; 2. die Hunde ~, animer les chiens; 3. fig. exciter, irriter, pousser.

An'hetzer, m. instigateur, provocateur, boutefeu.

Anhetzerei', f. ~, pl. ~en, système d'instigation.

An'hetzung, f. ~, pl. ~en, incitation, instigation.

an'heulen, v. a. h. hurler après; ~, v. n. h. angeheult kommen, arriver en hurlant.

an'hexen, v. a. h. jemm. etw. ~, donner qc. à q. par sortilège.

An'hieb, m. (esc.) er hat den ~, c'est à lui à porter le premier coup; auf den ersten ~, du premier coup.

An'höhe, f. hauteur, éminence, élévation, colline.

an'hölen, v. a. h. 1. (mar.) haler; 2. (e. m.) lever, monter.

An'höl||en, n. (mar.) halage, m. ~tau, n. hansière, f.

an'hören, v. a. h. 1. jemm. ~, écouter q, prêter l'oreille à q; fam. das läßt sich ~, cela n'est pas mal; 2. man hört ihm an der Stimme an, daß er krank ist, on reconnaît à sa voix qu'il est malade; sich ~, v. réfl. h. sich angenehm ~, être agréable à entendre.

An'hörung, f. ~, pl. ~en, ~ der Zeugen, audition des témoins.

an'hüpfen, v. n. s. angehüpft kommen, s'approcher en sautant.

an'hüsten, v. a. h. jemm. ~, tousser contre q.

Anhydrit', m. ~s, anhydrite, f.

Anilin', n. ~s, (chi.) aniline, f. ~fabrik, f. fabrique d'aniline. ~farbe, f. couleur d'aniline. ~röt, n. rouge d'aniline, m.

animä'lisch, adj. d'animal, animal.

animälisie'ren, v. a. h. (chi.) animaliser.

Animin', n. ~es, s, (chi.) animine, f.

anim||ie'ren, v. a. h. animer, exciter, enflammer. ~ōs', adj. fâché, irrité.

Animosität', f. ~, animosité, haine.

Anīs', m. ~(s)es, anis; mit ~ würzen, aniser. ~apfel, m. fenouillet. ~branntwein, m. eau d'anis, f. anisette, f. ~brōt, n. pain anisé. ~zucker, m. dragée d'anis, f.

an'jägen, v. a. h. 1. einen Hirsch ~, donner la chasse à un cerf; 2. ein Pferd ~, exciter un cheval; die Hunde ~, lancer les chiens; ~, v. n. s. fig. angejagt kommen, arriver en grande hâte *ou* à bride abattue.

an'jochen, v. a. h. mettre au joug (les bœufs).

an'kämpfen, v. n. h. gegen etw. ~, lutter contre qc.

an'karren, v. a. h. amener avec une charrette.

An'kauf, m. 1. achat, acquisition, f; 2. (das Gekaufte) emplette, f.

an'kaufen, v. a. h. acheter, acquérir; sich ~, v. réfl. h. sich irgendwo ~, s'établir en quelque lieu (en y achetant des terres).

An'käufer, m. acquéreur, acheteur.

An'kaufung v. Ankauf.

Ank'e, f. ~, pl. ~n, dé à emboutir, m.

Ank'er, m. ~s, pl. ~, 1. (mar.) ancre, f; kleiner ~, grappin, hérisson; ~ werfen *ou* sich vor ~ legen *ou* vor ~ gehen, jeter l'ancre, ancrer, mouiller; vor ~ liegen, être à l'ancre; den ~ kappen, couper le câble; den *ou* die ~ lichten, lever l'ancre, désancrer; den ~ einholen, virer l'ancre; den ~ schleppen, chasser sur l'ancre; den ~ fischen, draguer l'ancre; der ~ faßt, l'ancre mord; 2. (arch.) (Klammer) ancre, f; 3. (com.) ancre, f. (½ hectolitre). ~balken, m. pl. bossoirs. ~böje, f. bouée, amarque. ~bolzen, m. (arch.) tirant.

ank'erfest, adj. propre à l'ancrage; ~er Grund, bon mouillage.

Ank'erfliege, f. patte d'ancre.

ank'erförmig, adj. de la forme d'une ancre.

Ank'er||fütterung, f. coussin d'ancre, m. ~geld, n. droit d'ancrage, m. ~grund, m. ancrage, mouillage. ~haken, m. capon. ~haspel, m. cabestan. ~kette, f. câble de fer, m. ~kreuz, n. croisée de l'ancre, f.

ank'erlos, adj. démarré.

ank'ern, v. a. h. 1. ein Schiff ~, mouiller les ancres d'un navire; 2. (arch.) affermir par des ancres; ~, v. n. h. mouiller, jeter l'ancre.

Ank'ern, n. ~s, amarrage, m.

Ank'er||platz, m. mouillage. ~recht, n. droit d'amarrage *ou* d'ancrage, m. ~schmied, m. forgeron d'ancres. ~schmiede, f. forge aux ancres. ~seil, n. câble, m; das ~ schießen lassen, filer le câble. ~spitze, f. bec d'ancre, m. ~stange, f. verge d'ancre. ~stelle, f. ancrage, m. ~tau, n. câble d'ancre, m. ~winde, f. cabestan, m. ~zeichen, n. bouée, f. amarque, f. ~zoll, m. droit d'ancrage.

an'ketteln, v. a. h. attacher avec une chaînette.

an'ketten, v. a. h. enchaîner; sich ~, v. réfl. h. sich an jemm. ~, s'attacher fortement à q.

An'kettung, f. ~, pl. ~en, enchaînement, m.

an'keuchen, v. n. s. angekeucht kommen, arriver tout haletant.

an'kitten, v. a. h. cimenter, mastiquer.

an'klägbar, adj. accusable.

An'klage, f. accusation, (Anzeige) dénonciation; in ~ versetzen, mettre en accusation. ~akte, f. acte d'accusation, m. ~bank, f. banc des accusés, m.

an'klagen, v. a. h. accuser; öffentlich ~, dénoncer; jemm. vor Gericht ~, dénoncer q, poursuivre q. devant les tribunaux;

jemn. des Diebstahls ~, accuser q. de vol *ou* d'avoir volé.
An'klägepunkt, m. chef d'accusation.
An'kläger, m. accusateur, (bei der Behörde) délateur, dénonciateur. **~in,** f. accusatrice, délatrice.
an'klägerisch, adj. accusateur.
An'klage||schrift, f. acte d'accusation, m. **~zustand,** m. jemn. in ~ versetzen, mettre q. en accusation.
an'klammern, v. a. h. cramponner, accrocher: **sich** ~, v. réfl. h. se cramponner, s'accrocher.
An'klang, m. 1. commencement d'un son; 2. ~ der Gläser, choc des verres; 3. accord, assonance, f; 4. (Ähnlichkeit mit andern Melodien) réminiscence, f; 5. fig. (Beifall) ~ finden, trouver de l'écho, avoir du succès.
an'kleben, v. a. h. coller, attacher, afficher; ~, v. n. s. 1. s'attacher, se coller; 2. fig. adhérer; dieses Laster klebt ihm von seiner Jugend an, il est infecté de ce vice depuis sa jeunesse.
An'kleb||ezimmer, n. 1. cabinet de toilette, m; 2. (für das Publikum) vestiaire, m. **~ung,** f. habillement, m.
an'kleistern, v. a. h. coller.
an'klemmen, v. a. h. serrer contre.
an'klingen, v. a. ir. (v. klingen) h. 1. commencer à sonner; 2. s'accorder; 3. choquer (les verres), trinquer.
an'klopfen, v. a. h. 1. fixer en frappant; 2. die Erde ~, battre la terre; ~, v. n. h. heurter, frapper à la porte; bei jemm. ~, a) frapper à la porte de q; b) fig. sonder q.
An'klopf||er, m. 1. personne qui frappe à la porte, f; 2. (Hammer) heurtoir, marteau. **~ring,** m. boucle de heurtoir, f.
an'knebeln, v. a. h. garrotter.
an'kneifen, v. a. h. 1. pincer avec les tenailles; 2. fam. angekneipt sein, être gris.
an'knöpfen, v. a. h. attacher avec des boutons, boutonner.
an'knüpfen, v. a. h. nouer, lier ensemble; fig. ein Gespräch ~, entamer une conversation, lier conversation; einen Briefwechsel mit jemm. ~, entrer en correspondance avec q; Unterhandlungen ~, nouer des négociations; Geschäfte *ou* Verbindungen mit jemm. ~, entrer en liaisons *ou* en relations avec q; wieder ~, renouer; ~, v. n. h. an etw. ~, prendre qc. pour point de départ.
An'knüpfung, f. ~, pl. **~en,** liaison. **~spunkt,** m. point de liaison.
an'knurren, v. a. h. gronder contre.
an'ködern, v. a. h. amorcer, appâter, allécher.
An'köderung, f. 1. allèchement, m; 2. (Köder) appât, m. amorce.
an'kommen, v. n. ir. (v. kommen) s. 1. arriver, aborder; 2. fig. gut *ou* schön, schlimm *ou* übel ~, être bien, mal accueilli *ou* reçu, réussir, ne pas réussir, tomber bien, mal; da kommen Sie gut an, wenn Sie das glauben, vous êtes bien bon de croire cela; man würde bei ihm schlecht ~, wenn man ihm das sagte, on ne serait pas bien venu de lui dire cela; da ist nicht anzukommen, là il n'y a rien à faire; 3. auf jemn., auf etw. ~, dépendre de q, de qc; es kommt ganz allein auf Sie an, l'affaire dépend entièrement de vous; es kommt darauf an, zu wissen, il s'agit de savoir; das kommt darauf an, cela dépend *ou* c'est selon *ou* c'est à savoir; wenn's darauf ankommt, au besoin *ou* le cas échéant *ou* au moment requis; darauf soll es mir nicht ~, qu'à cela ne tienne; darauf kommt es gerade an, voilà justement de quoi il s'agit; es auf etw. ~ lassen, s'en rapporter *ou* s'en remettre à qc; es auf den Zufall ~ lassen, s'abandonner au hasard *ou* jeter la plume au vent; es kommt hierbei viel auf Glück an, la chance est pour beaucoup dans cette affaire; ich will es darauf ~ lassen, je veux le risquer; es aufs äußerste ~ lassen, tout hasarder *ou* aller jusqu'au bout; es kommt mir nicht darauf an, je n'y regarde pas de si près; es kommt mir viel darauf an, seinen Namen zu erfahren, il m'importe beaucoup de savoir son nom *ou* je tiens beaucoup à savoir son nom; auf einen Tag, auf das Geld darf es nicht ~, il ne faut pas regarder à un jour, à l'argent; auf hundert Thaler kommt es mir (dabei) nicht an, je ne suis pas à cela près de cent écus; 4. es kommt mir *ou* mich die Lust an, l'envie me prend; es kommt mir schwer an, il me coûte de la peine, il m'en coûte; es kommt mir leicht an, il ne m'en coûte rien.
An'kömmling, m. **~s,** pl. **~e,** nouveau venu, étranger.
Ankō'na, n. **~s,** (die Mark) ~, la Marche d'Ancône.
an'koppeln, v. a. h. lier, attacher ensemble, (ch.) harder (les chiens).
an'krallen, v. a. h. saisir avec les serres *ou* avec les griffes; **sich** ~, v. réfl h. s'attacher avec les serres *ou* les griffes.
an'kratzen, v. a. h. gratter à.
an'kreiden, v. a. h. noter avec de la craie; fig. tief angekreidet sein, être criblé de dettes.
an'kreischen, v. a. h. jemn. ~, aborder q. en criant.
an'kreuzen, v. a. h. marquer d'une croix.
an'kriechen, v. n. ir. (v. kriechen) s. angekrochen kommen, s'approcher en rampant.
an'kriegen, v. a. h. parvenir à mettre (des bottes).
an'kündig||en, v. a. h. 1. (bekannt machen) annoncer, publier; öffentlich ~, annoncer à son de trompe; den Krieg ~, déclarer la guerre; eine Sitzung ~, intimer une séance; gerichtlich ~, intimer; 2. (verbeißen) annoncer, promettre, présager. **~end,** adj. notificatif.
An'kündig||er, m. **~s,** pl. ~, annonciateur. **~ung,** f. 1. annonce, déclaration; gerichtliche ~, intimation; 2. (Warnung) avertissement, m. **~ungsschreiben,** n. lettre d'avis, f.
An'kunft, f. ~, arrivée, venue; ~ des Messias, avènement du Messie, m. **~ort,** m. lieu d'arrivée. **~station,** f. débarcadère, m. **~tag,** m. jour d'arrivée.
an'kuppeln, v. a. h. 1. harder (les chiens); 2. fam. jemm. eine Frau ~, procurer une femme à q.
Ankylō'se, f. ~, pl. **~n,** (an.) ankylose, soudure des articulations.
an'lächeln od. **an'lachen,** v. a. h. jemn. ~, regarder q. en souriant, rire *ou* sourire à q.
An'läge, f. 1. incluse, pièce annexée; 2. (das Anlegen) action de mettre; ~ des Geldes, placement de l'argent, m; ~ einer Rente, assiette d'une rente; 3. (Herstellung) établissement (d'une fabrique, d'une école), m. fondation, construction (d'un chemin), plantation (d'un jardin); 4. die **~n,** les jardins, m. pl. les promenades, le parc; 5. (angelegtes Geld) fonds, m. pl. capital, m; 6. (Entwurf) plan, m, ébauche, projet, m; 7. (Keim) germe, m; 8. (Befähigung) aptitude, disposition (à qc.); dieser junge Mensch hat **~n,** il y a de l'étoffe dans ce jeune homme; er hat **~n** zur Malerei, il a l'air à la peinture; er hat ~ zum Stehlen, il a la bosse du vol. **~kapital,** n. fonds, m. pl. capital engagé. **~kosten,** pl. frais du premier établissement.
an'lallen, v. a. h. parler (à q.) en bégayant.
an'landbar, adj. abordable.
an'landen, v. n. s. aborder, arriver, débarquer, prendre terre, atterrir; ~, v. a. h. pousser (le bateau) vers le rivage.
An'landung, f. descente, arrivée, abordage, m.
an'langen, v. a. h. regarder, toucher, concerner; was mich anlangt, quant à moi; ~, v. n. s. arriver, venir.
an'laschen, v. a. h. 1. Bäume ~, marquer *ou* layer des arbres; 2. Schuhe ~, remettre des oreilles à des souliers.
An'laschung, f. ~, pl. **~en,** martelage, m.
An'laß, m. **~(ss)es,** pl. **~lässe,** occasion, f; ohne allen ~, sans aucune raison; zu etw. ~ geben, donner occasion *ou* lieu *ou* sujet à qc.
an'lassen, v. a. ir. (v. lassen) h. 1. garder, ne pas ôter (un habit); 2. die Hunde ~, lâcher les chiens (contre la bête); 3. einen Teich ~, donner de l'eau à un étang; die Wasser ~, faire jouer les eaux; eine Mühle ~, ouvrir la pale d'un moulin; 4. recuire (les métaux); 5. fig. jemn. übel *ou* hart ~, rudoyer, mal recevoir q; **sich** ~, v. réfl. ir. h. avoir l'apparence, paraître; es läßt sich zum Kriege an, il y a apparence de guerre; sich gut ~, donner de belles espérances; die Sache läßt sich gut an, l'affaire s'annonce bien; (e. m.) der Gang läßt sich gut an, le filon a belle apparence.
an'läßlich, prp. (avec le génitif) à l'occasion de.
an'lätschen, v. n. s. angelatscht kommen, fam. s'approcher nonchalamment.
An'lauf, m. 1. élan; einen ~ nehmen, prendre son élan, s'élancer; im ersten ~, d'un seul élan, d'emblée; 2. charge, f. attaque, f. choc; 3. (arch.) naissance (d'une voûte), f; 4. ~ des Wassers, affluence des eaux, f.
an'laufen, v. a. ir. (v. laufen) h. jemn. um etw. ~, importuner q. pour en obtenir qc; einen Hasen ~, toucher à un port; ~, v. n. ir. s. 1. commencer à courir, prendre son élan; 2. angelaufen kommen, accourir, s'approcher; 3. donner, se heurter contre; mit dem Kopfe gegen die Wand ~, donner de la tête contre le mur; gegen eine Stadt ~, donner l'assaut à une ville; fig. übel *ou* schlimm ~, mal réussir, mal s'adresser; er ist übel angelaufen bei mir, il a été mal reçu chez moi; jemn. ~ lassen, éconduire q, laisser donner q. dans un piège, faire éprouver un refus à q; (ch.) ein wildes Schwein ~ lassen, enferrer un sanglier, laisser un sanglier s'enfiler dans l'épieu; 4. (mar.) aborder, toucher (à un port); 5. (anschwellen) s'enfler; 6. (wachsen) croître, grossir; ~ lassen, laisser s'accumuler; 7. (beschlagen) se ternir, devenir terne, roussir; blau ~ lassen, bleuir (l'acier), bronzer (un fusil), damasquiner (une épée); schwarz ~ lassen, noircir.
An'laufen, n. 1. crue (des rivières), f; 2. ternissure (des glaces), f; 3. enflure (des jambes), f.
An'laut, m. son initial (d'un mot).
an'lauten, v. n. h. commencer.
an'läuten, v. a. h. sonner (l'heure du travail, le sermon).
an'legen, v. a. h. 1. mettre, appliquer; einen Verband ~, mettre un appareil; eine Leiter an die Wand ~, placer une échelle contre la muraille; die Siegel ~, apposer les sceaux; ein Schiff ~, amarrer un vaisseau; ein Kind ~, mettre un enfant à la mamelle; Holz ~, mettre du bois au feu; Feuer ~, mettre le feu (à une maison); Hand ~, mettre la main à l'œuvre; einen Hund ~, mettre un chien à l'attache; 2. (anziehen) ein Kleid ~, mettre un habit; die Waffen ~, endosser les armes; Trauer ~, prendre le deuil; den Kothurn ~, chausser le cothurne; jemm. Fesseln, Ketten ~, mettre q. aux fers, à la chaîne; 3. (unterbringen) verzinslich ~, mettre à intérêt; Geld ~, placer de l'argent; sein Geld nützlich ~, faire profiter son argent; 4. (ausgeben, anwenden) dépenser, employer; 5. (herstellen) eine Straße ~, pratiquer une route; eine Fabrik ~, établir une fabrique; einen Garten ~, planter un jardin; eine Schule ~, établir une école; eine Stadt ~, fonder une ville; ein Magazin ~, ouvrir un magasin; ein Gemälde ~, ébaucher un tableau; fig. man hatte es darauf angelegt, mich zu täuschen, on avait formé le projet *ou* on avait pris à tâche de me tromper; 6. ein Gewehr ~, coucher en

joue un fusil; ~, v. n. h. 1. aborder; 2. auf jemn. ~, coucher q. en joue; 3. (mit Spielmarken) marquer la partie; sich ~, v. réfl. h. s'appuyer contre, s'attacher à; sich an ein Schiff ~, monter à l'abordage d'un vaisseau.

An'leg||en, n. v. Anlegung. **~eschloß**, n. cadenas, m. **~espün**, m. (typ.) biseau. **~estäg**, m. (typ.) bois de marge, garniture de la forme, f. **~ung**, f. 1. action de mettre; 2. ébauche, esquisse (d'un tableau); 3. placement (d'argent), m; 4. établissement (d'une manufacture), m. fondation (d'une ville), plantation (d'une vigne).

An'lehen, n. emprunt, m.

An'lehne, f. v. Lehne.

an'lehnen, v. a. h. appuyer, adosser; die Thüre ~, tirer *ou* fermer la porte à moitié; sich ~, v. réfl. h. s'appuyer, s'adosser (contre qc.).

An'lehn||epunkt, m. point d'appui. **~ung**, f. ~, pl. ~en, adossement, m. appui, m.

An'leihe, f. ~, pl. ~n, emprunt, m; eine ~ machen *ou* aufnehmen, faire *ou* contracter un emprunt; eine ~ vermitteln, négocier un emprunt. **~lös**, n. lot d'emprunt, m.

an'leimen, v. a. h. coller.

an'leiten, v. a. h. conduire, diriger, instruire; jemn. zu etw. ~, enseigner qc. à q.

An'leit||er, m. instructeur, guide. **~ung**, f. 1. (Führung) conduite, direction, instruction; 2. (Handbuch) manuel, m. guide, m.

an'lernen, v. a. h. initier, informer.

an'liegen, v. n. ir. (v. liegen) h. 1. an etw. ~, être tout près de qc, toucher à qc; fest ~, être juste, coller; glatt ~, ne point faire de pli; dieser Schuh liegt nicht gut an, ce soulier ne chausse pas bien; 2. (mar.) seewärts ~, porter le cap à la mer *ou* au large.

An'liegen, n. prière, f. sollicitation, f; ein ~ haben, avoir une prière à adresser (à q.); sein ~ vorbringen, exposer son affaire.

an'liegend, adj. joignant, adjacent, voisin. ~, adv. ci-joint.

an'locken, v. a. h. 1. appâter, leurrer; 2. fig. allécher, amorcer, attirer, séduire.

An'lock||er, m. ~s, pl. ~, qui allèche *ou* amorce les gens. **~ung**, f. fig. attrait, m. appât, m. amorce, séduction. **~ungsmittel**, n. moyen d'attirer, m.

an'löten, v. a. h. souder.

An'lötung, f. soudure.

an'lügen, v. a. h. 1. jemn. ~, dire un mensonge à q; 2. jemm. etw. ~, imputer *ou* prêter faussement qc. à q.

an'machen, v. a. h. 1. (befestigen) attacher, mettre, fixer; wieder ~, remettre; 2. (anzünden) Feuer ~, allumer le feu; 3. (mischen) Zucker an etw. ~, sucrer qc; mit Essig ~, vinaigrer; etw. mit Wein ~, détremper qc. dans du vin; 4. (zubereiten) den Salat ~, faire la salade; Kalk ~, détremper la chaux; 5. (fälschen) Wein ~, frelater le vin.

An'machen, n. 1. fixation, f; 2. assaisonnement, m. apprêt, m.

an'mälen, v. a. h. peindre, peinturer.

An'marsch, m. approche, f. marche, f; im ~e sein, approcher, avancer.

an'marschieren, v. n. s. s'approcher, marcher.

an'maschen, v. a. h. enfiler (les filets).

an'mäßen, **sich**, v. réfl. h. sich etw. ~, s'arroger qc, usurper qc; sich ein Urteil über etw. ~, se permettre de juger de qc; sich ~, etw. zu thun, prétendre faire qc. **~end**, adj. arrogant, insolent, présomptueux, prétentieux. **~lich**, adj. ~es Recht, prétendu droit, droit usurpé.

An'mäßung, f. ~, pl. ~en, 1. (unberechtigte Aneignung) usurpation; 2. (unberechtigte Anforderung) prétention, présomption; 3. (Eigendünkel) arrogance, insolence.

an'mäßungsvoll, adj. plein d'arrogance.

an'mästen, v. a. h. engraisser.

an'mauern, v. a. h. joindre en maçonnant; fig. wie angemauert auf seinem Platze stehen, être comme cloué à sa place.

an'melden, v. a. h. annoncer, faire savoir, notifier; etw. beim Zollamte ~, déclarer qc. à la douane; einen Fremden ~, annoncer l'arrivée d'un étranger; einen Schüler ~, faire inscrire un élève; sich ~ lassen, se faire annoncer.

An'meldung, f. annonce, notification, déclaration. **~sformulär**, n. formulaire d'inscription, m. **~spflicht**, f. devoir d'annoncer *ou* de déclarer qc, m. **~schein**, m. (bei Waren) bulletin d'arrivée.

an'mengen, v. a. h. entremêler.

An'merkebüch, n. mémorial, m. registre, m.

an'merken, v. a. h. 1. (notieren) prendre note (de qc.), annoter, noter; 2. (bemerken) remarquer; jemm. etw. ~, s'apercevoir de qc. chez q; ich merkte es ihm wohl an, daß er krank war, je m'aperçus bien à sa mine qu'il était malade; ich habe Ihnen gleich angemerkt, daß Sie geweint hatten, rien qu'à vous regarder, j'ai vu que vous aviez pleuré; man merkt ihm nichts mehr an, il n'y paraît plus.

An'merk||er, m. ~s, pl. ~, annotateur, commentateur. **~ung**, f. ~, pl. ~en, observation, remarque, note; erklärende ~, commentaire, m. annotation; ~en zu einem Buche machen, commenter un livre.

an'messen, v. a. ir. (v. messen) h. 1. jemm. einen Rock ~, prendre à q. la mesure d'un habit; 2. fig. proportionner, conformer, adapter.

An'mut, f. ~, grâce, charme, m. douceur; ~ der Formen, élégance des formes.

an'mut||en, v. a. h. charmer, plaire. **~ig** *ou* **~voll**, adj. agréable, doux, gracieux, charmant.

An'na, f. ~s, Anne.

an'nädeln, v. a. h. attacher avec une épingle.

an'nägeln, v. a. h. clouer, attacher avec des clous.

an'nagen, v. a. h. ronger.

an'nähen, v. a. h. an etw. ~, coudre à qc; einen Knopf ~, mettre un bouton.

an'näh||ern, v. a. h. approcher, avancer; sich ~, v. réfl. h. s'approcher. **~ernd**, adj. approximatif. ~, adv. approximativement.

An'näherung, f. approche; fig. eine ~ zustande bringen, faire *ou* opérer un rapprochement. **~sgräben**, m. (fort.) approche, f. **~skraft**, f. (phys.) force centripète. **~sversuch**, m. tentative de rapprochement, f.

an'näherungsweise, adv. approximativement.

An'nahme, f. ~, pl. ~n, 1. ~ eines Geschenkes, acceptation d'un cadeau; die ~ eines Wechsels verweigern, refuser d'accepter une lettre de change; 2. (Annahmestelle für Briefe) bureau de réception, m; 3. ~ eines Kindes, einer Meinung, eines Gesetzes, adoption d'un enfant, d'une opinion, d'une loi; 4. ~ eines Schülers, admission d'un élève; 5. ~ eines Bedienten, engagement d'un domestique, m; 6. ~ einer Bürgschaft, réception d'une caution; 7. (Voraussetzung) supposition. **~stelle**, f. (für Briefe) bureau de réception, m.

Annä'len, pl. annales, f. pl.

Annalist', m. ~en, pl. ~en, annaliste.

Annä'ten, f. pl. annates.

Ann'chen, n. ~s, Annette, f.

an'nehmbär, adj. acceptable.

An'nehmbärkeit, f. ~, admissibilité.

an'nehmen, v. a. ir. (v. nehmen) h. 1. ein Anerbieten, eine Stelle, ein Geschenk, eine Herausforderung ~, accepter une offre, une place, un cadeau, un défi; einen Wechsel ~, accepter *ou* honorer une lettre de change; eine Entschuldigung ~, admettre une excuse; jems. Gründe ~, admettre les raisons de q; einen Auftrag ~, se charger d'une commission; Vernunft ~, entendre raison; die Farbe ~, mordre la teinture; mein Magen nimmt nur leichte Speisen an, mon estomac ne digère que des mets légers; nicht ~, refuser; 2. Besuche ~, recevoir des visites; jems. Besuch ~, recevoir q; keine Besuche ~, ne voir personne; 3. ein Kind, eine Meinung, ein Gesetz ~, adopter un enfant, une opinion, une loi; das Gesetz ist angenommen, la loi a passé; 4. das Christentum, eine Religion ~, embrasser le christianisme, une religion; 5. einen Schüler ~, admettre un élève; 6. einen Bedienten ~, engager un domestique; jemn. als Arzt ~, choisir q. pour son médecin; 7. einen Namen, einen Titel, eine Gestalt ~, prendre un nom, un titre, une forme; eine Gewohnheit ~, contracter une habitude; eine wichtige Miene ~, prendre un air important; eine andere Miene ~, changer de visage; ein angenommener Name, a) un nom supposé, un nom d'emprunt; b) (bei Schauspielern) un nom de guerre; einen falschen Schein ~, se donner un faux air; 8. einen Fall ~, supposer un cas; wir wollen ~, supposons, posons le cas; angenommen, er habe recht, supposons *ou* mettons qu'il ait raison; es läßt sich ~, daß er noch kommen wird, on peut supposer qu'il viendra encore; man nimmt allgemein an, daß der Krieg unvermeidlich ist, on s'accorde à croire que la guerre ne saurait être évitée; das läßt sich ~, cela se conçoit; den Willen für die That ~, prendre la volonté pour le fait; als Grundsatz ~, poser *ou* admettre en principe; als ausgemacht ~, poser *ou* mettre en fait; ich nehme es für geschehen an, je regarde la chose comme faite; sich ~, v. réfl. h. sich einer Sache ~, se charger de qc, prendre soin de qc, s'intéresser à qc; sich einer Sache warm ~, s'émouvoir de qc; sich jems. ~, prendre soin de q, prendre *ou* embrasser les intérêts de q, prendre fait et cause pour q.

An'nehmer, m. accepteur, acceptant (d'une lettre de change).

an'nehmlich, adj. 1. (annehmbar) recevable, acceptable, admissible, raisonnable; 2. (angenehm) agréable, gracieux.

An'nehmlichkeit, f. ~, pl. ~en, 1. admissibilité; 2. agrément, m. charme, m. grâce, douceur.

an'neigen, v. n. h. incliner; (géom.) ~de Linien, lignes convergentes; sich ~, v. réfl. h. s'incliner.

annektie'ren, v. a. h. annexer (un pays).

Annektie'rung, f. ~, pl. ~en, annexion.

Annex', m. *ou* n. ~es, pl. ~e, annexe, f.

Annexiön', f. ~, pl. ~en, annexion.

an'nicken, v. a. h. saluer d'un signe de tête.

an'nieten, v. a. h. river à, attacher.

an'nisten, **sich**, v. réfl. h. faire son nid contre qc.

An'nü, en (l'an); ~ 1812, en 1812.

Annon'ce [pr. ~*noncē*], f. ~, pl. ~n, annonce. **~nwesen**, n. publicité, f. annonces, f. pl.

annoncie'ren [pr. ~*oncī*~], v. a. h. annoncer.

Annuität', f. ~, pl. ~en, annuité.

annullier'||bär, adj. invalidable. **~en**, v. a. h. annuler.

Annullie'rung, f. ~, pl. ~en, annulation, nullification.

Annunciä'tenorden, m. ordre de l'Annonciade.

an'öhren, v. a. h. (pot.) faire une anse à.

an'ölen, v. a. h. huiler.

anomäl', adj. (gra.) anomal, irrégulier.

Anomalie', f. ~, pl. ~en, anomalie, irrégularité, exception à la règle.

anonym', adj. anonyme.

Anonymität', f. ~, pl. ~en, anonymité.

Ano'nymus, m. ~, anonyme.

an'ordnen, v. a. h. 1. (einrichten) régler, arranger, disposer; 2. (bestimmen) ordonner, fixer.

An'ordn||er, m. 1. régulateur, organisateur; 2. ordonnateur. **~ung**, f. 1. (Einrichtung) règlement, m. arrangement, m. disposition; ~ eines Gedichtes, cadre d'un poème, m; 2. (Bestimmung) ordre, m. fixation; ~en treffen, daß, fixer *ou* ordonner que.

an'organisch, adj. anorganique.

anormä'l, adj. anormal.

an'packen, v. a. h. empoigner, saisir, attaquer.

an'paß||en, v. a. h. 1. (anprobieren) einen

Rock ~, essayer un habit; 2. (passend machen) adapter, accommoder; seinen Vortrag der Fassungskraft seiner Zuhörer ~, se mettre à la portée de son auditoire. ~end, adj. conforme.
An'passung, f. ~, pl. ~en, ajustement, m. adaptation.
an'pfählen, v. a. h. attacher à des pieux, (vig.) échalasser.
an'pflanzen, v. a. h. planter, cultiver; sich ~, v. réfl. h. s'établir (dans une colonie).
An'pflanz||er, m. planteur, colon. ~ung, f. plantation.
an'pflöcken, v. a. h. cheviller, attacher avec des chevilles.
an'pflügen, v. a. h. joindre en labourant; ~, v. n. h. enrayer.
an'pfropfen, v. a. h. enter.
an'pichen, v. a. h. poisser, attacher avec de la poix.
an'picken, v. a. h. picoter, becqueter.
an'poltern, v. n. s. angepoltert kommen, s'approcher avec grand bruit.
An'prall, m. ~s, choc.
an'prallen, v. n. h. rejaillir, bondir, donner contre.
an'preisen, v. a. ir. (v. preisen) h. recommander, louer, vanter, préconiser.
An'preisung, f. recommandation, réclame.
an'pressen, v. a. h. presser contre.
an'pröben *ou* **an'probieren**, v. a. h. essayer.
an'pumpen, v. a. h. fam. jemn. ~, emprunter de l'argent à *ou* de q, tirer une estocade à q.
An'putz, m. parure, f. ajustement, toilette, f.
an'putzen, v. a. h. parer, ajuster.
an'ranken, v. a. h. attacher; sich ~, v. réfl. h. s'accrocher, s'attacher (en rampant contre).
an'ranzen, v. a. h. brusquer, rudoyer.
an'raspeln, v. a. h. entamer avec la râpe.
an'rasseln, v. n. s. der Wagen kommt schon angerasselt, on entend déjà le roulement de la voiture.
an'räten, v. a. ir. (v. raten) h. jemn. etw. ~, recommander *ou* conseiller *ou* persuader qc. à q.
An'rät||en, n. *ou* ~ung, f. ~, pl. ~en, conseil, m. persuasion, f; auf mein ~, sur mon conseil, d'après mon avis.
an'rauchen, v. a. h. 1. enfumer; jemn. ~, pousser *ou* lancer à q. la fumée du tabac; 2. eine Pfeife ~, culotter une pipe; 3. eine Cigarre ~, allumer un cigare.
an'räuchern, v. a. h. enfumer; Würste ~, fumer un peu des saucisses.
An'räucherung, v. a. h. enfumage, m. (chi.) fumigation.
an'rechnen, v. a. h. 1. compter, mettre en compte; 2. fig. jemm. etw. als einen Fehler, als eine Schande ~, imputer qc. à faute, à blâme à q; hoch ~, faire grand cas de, estimer pour beaucoup; ich werde ihm das schon ~, je lui en tiendrai bon compte; sich etw. zur Ehre ~, se faire honneur de qc.
An'rechnung, f. mise en compte; in ~ bringen, compter, mettre en compte.
An'recht, n. droit, m. titre, m; ein ~ auf etw. haben, avoir droit à *ou* sur qc.
An'rede, f. apostrophe; feierliche ~, harangue; eine ~ an das Volk halten, haranguer le peuple; ~ des Papstes, allocution du pape. ~fall, m. (gra.) vocatif.
an'reden, v. a. h. jemn. ~, aborder q, adresser la parole à q; jemn. feierlich ~, haranguer *ou* apostropher q; jemn. hart ~, brusquer q; jemn. mit Fürst ~, qualifier *ou* traiter q. de prince.
an'regen, v. a. h. 1. (reizen) exciter, animer, stimuler, pousser (q. à faire qc.); 2. (hervorrufen) faire naître; eine Frage ~, soulever une question; 3. (zuerst vorschlagen *ou* erwähnen) etw. ~, prendre l'initiative de qc, proposer qc, mentionner qc; angeregtermaßen, de la manière susdite; ~, v. n. h. donner à penser, exciter l'intérêt.
An'reg||er, m. ~s, pl. ~, excitateur, instigateur. ~ung, f. 1. (Antrieb) incitation, impulsion, instigation; 2. (Erwähnung) mention; etw. in ~ bringen, appeler l'attention sur qc, proposer *ou* mentionner qc.
an'reiben, v. a. ir. (v. reiben) h. broyer, frotter.
an'reihen, v. a. h. 1. enfiler (des perles); 2. ajouter; sich ~, v. réfl. h. se joindre à.
An'reihnädel, f. (cou.) aiguille à enfiler.
an'reißen, v. a. ir. (v. reißen) h. 1. commencer à déchirer; 2. entamer (une somme); 3. (e. f.) marquer; 4. fam. angerissen sein, être un peu gris.
an'reiten, v. a. ir. (v. reiten) h. 1. ein Pferd ~, monter un cheval pour la première fois; 2. jemn. ~, aborder q. à cheval; ~, v. n. s. gegen etw. ~, heurter contre qc. avec son cheval; angeritten kommen, arriver à cheval.
An'reiz, m. impulsion, f. instigation, f. incitation, f. tentation, f.
an'reiz||en, v. a. h. inciter, exciter, animer, encourager, stimuler, pousser. ~end, adj. agaçant.
An'reizung, f. v. Anreiz.
an'rennen, v. a. ir. (v. rennen) h. jemn. ~, fondre *ou* donner sur q, attaquer q; ~, v. n. s. 1. commencer à courir; angerannt kommen, accourir; 2. an etw. ~, courir contre qc, donner *ou* heurter contre qc. en courant.
an'richten, v. a. h. 1. (fertig machen) die Speisen ~, apprêter *ou* dresser les mets; ein Festmahl ~, préparer un festin; es ist angerichtet, le dîner est servi; 2. (verursachen) causer, faire, occasionner; Schaden ~, faire des dégâts; da habt ihr etw. Schönes angerichtet, vous avez fait là de belle besogne *ou* qc. de beau.
An'richt||er, m. celui qui dresse *ou* prépare. ~löffel, m. cuiller à dresser, f. ~tisch, m. dressoir. ~ung, f. 1. préparation; 2. (horl.) cadrature.
an'riechen, v. a. ir. (v. riechen) h. man riecht ihm an, daß er geraucht hat, il sent le tabac *ou* on sent qu'il a fumé.
An'ritt, m. 1. premier essai de monter; 2. approche à cheval, f. attaque, f.
an'ritzen, v. a. h. érafler.
an'rollen, v. a. h. rouler contre; ~, v. n. s. angerollt kommen, s'approcher en roulant.
an'rosten, v. n. s. 1. se rouiller; 2. an etw. ~, s'attacher à qc. par la rouille.
an'rüchig, adj. mal famé, diffamé.
An'rüchigkeit, f. ~, mauvaise réputation.
an'rücken, v. a. h. approcher, avancer; ~, v. n. s. s'avancer, s'approcher.
An'rück||en, n. *ou* ~ung, f. ~, pl. ~en, approche.
an'rudern, v. n. s. 1. commencer à ramer; angerudert kommen, s'approcher en ramant; 2. gegen etw. ~, heurter contre qc. avec la rame *ou* en ramant.
An'rüf, m. appel; ~ um Hülfe, invocation, f; ~ der Schildwache, cri de la sentinelle.
an'rufen, v. a. ir. (v. rufen) h. 1. jemn. ~, appeler q, crier à q, (von der Schildwache) crier qui vive? ein Schiff ~, héler un navire; 2. (anflehen) jemd. Hülfe ~ *ou* jemn. um Hülfe ~, implorer *ou* réclamer le secours de q; Gott ~, invoquer Dieu; 3. seine Freunde zu Zeugen ~, prendre ses amis à témoin; ein höheres Gericht ~, en appeler à un tribunal supérieur.
An'rüf||er, m. 1. implorateur; 2. appelant. ~ung, f. ~, pl. ~en, 1. imploration; ~ Gottes, invocation de Dieu; 2. (dr.) appel, m.
an'rühren, v. a. h. 1. toucher; 2. détremper, délayer (des couleurs), brouiller (des œufs), faire (la salade), gâcher (la chaux).
An'rührung, f. 1. attouchement, m; 2. délayement, m; 3. assaisonnement (de la salade), m.
ans = an das.
an'säen, v. a. h. ensemencer.
An'sage, f. 1. (Einladung) invitation; 2. (Warnung) avertissement, m.
an'sagen, v. a. h. 1. (ankündigen) annoncer, dire, notifier; gerichtlich ~, intimer; 2. (j.) die Farbe ~, déclarer la couleur; sein Spiel ~, accuser son jeu.
an'sägen, v. a. h. entamer avec la scie.
An'säg||er, m. ~s, pl. ~, celui qui annonce. ~zettel, m. bulletin. ~ung, f. ~, 1. (Ankündigung) notification; gerichtliche ~, intimation; 2. (Erklärung) déclaration.
an'sammeln, v. a. h. amasser, accumuler; sich ~, v. réfl. h. s'amasser, s'accumuler.
An'sammlung, f. amas, m. agglomération.
an'sässig, adj. domicilié, établi; sich ~ machen, s'établir.
An'sässigkeit, f. ~, droit de domicile, m.
An'satz, m. 1. action de ranger, f. arrangement, disposition, f; ~ einer Gleichung, mise en équation, f; 2. pièce ajoutée, f. allonge (d'une table), f. embouchure (d'une flûte), f; 3. évaluation, f; in ~ bringen, mettre en ligne de compte; doppelter ~, double emploi; 4. élan (pour sauter); 5. commencement; ~ der Blätter, pousse, f. germe des feuilles; 5. fig. disposition, f. ~größe, f. différentielle; die ~ suchen, différencier. ~rechnung, f. calcul différentiel. ~röhre, f. tuyau de conduite, m.
an'säuern, v. a. h. den Teig ~, mettre du levain dans la pâte.
an'saugen, v. n. ir. (v. saugen) h. commencer à sucer; das Kind will nicht ~, l'enfant refuse le sein; sich ~, v. réfl. h. s'attacher en suçant.
an'säuseln, v. a. h. 1. souffler doucement sur; 2. fam. angesäuselt sein, être un peu gris.
an'sausen, v. n. h. 1. souffler avec véhémence; 2. angesaust kommen, arriver avec véhémence.
an'schaffen, v. a. h. procurer, acheter, acquérir; sich etw. ~, acheter *ou* se procurer qc.
An'schaff||er, m. ~s, pl. ~, pourvoyeur, fournisseur. ~ung, f. ~, pl. ~en, provision, acquisition, achat, m.
an'schäften, v. a. h. monter (un fusil), remonter (des bottes).
an'schälen, v. a. h. commencer à peler.
an'schauen, v. a. h. regarder, contempler, considérer.
An'schauen, n. aspect, m. regard, m. vue, f. contemplation, f.
an'schauend, adj. contemplatif, intuitif.
An'schauer, m. spectateur, contemplateur.
an'schaulich, adj. clair; jemm. etw. ~ machen, donner à q. une idée *ou* notion claire de qc.
An'schaulichkeit, f. ~, pl. ~en, évidence, clarté.
An'schauung, f. ~, pl. ~en, 1. (Betrachtung) contemplation, intuition; 2. (Auffassung) manière de voir, opinion, idée. ~sbegriff, m. notion intuitive. ~serkenntnis, f. science intuitive. ~sunterricht, m. enseignement par l'aspect *ou* par les yeux. ~svermögen, n. faculté intuitive.
An'schein, m. apparence, f; dem ~ nach, d'après les apparences; allem ~ nach, selon toute apparence; es hat den ~, als ob, il semble *ou* il paraît que; sich den ~ geben, se donner l'air.
an'scheinen, v. a. ir. (v. scheinen) h. éclairer; ~, v. n. ir. h. paraître, avoir l'apparence. ~end, adj. apparent. ~end, adv. en apparence.
An'schere, f. (tis.) chaîne, ourdissure.
an'scheren, v. a. h. (tis.) ourdir (une chaîne); ~, v. n. ir. (v. scheren) h. commencer à tondre.
An'scherung, f. (tis.) ourdissure.
an'schichten, v. a. h. disposer par couches.
an'schicken, sich, v. réfl. h. 1. se préparer, s'apprêter, se disposer, se mettre (zu etw., à qc.); 2. sich gut zu etw. ~, se prendre bien à qc.
An'schickung, f. préparatifs, m. pl. apprêts, m. pl. disposition.
an'schieben, v. a. ir. (v. schieben) h. approcher de, pousser contre; ~, v. n. ir. h. commencer (à jouer), avoir la boule.
An'schieb||er, m. *ou* ~estück, n. allonge, f. ~etisch, m. table à allonge, f. ~sel, n. ~s, pl. ~, appendice, m. supplément, m.
an'schielen, v. a. h. regarder de travers *ou* de côté, lorgner, guigner.
an'schienen, v. a. h. éclisser.
an'schießen, v. a. ir. (v. schießen) h. 1. ein

Tier ~, blesser une bête par un coup de fusil; 2. eine Flinte ~, essayer un fusil; 3. ein Fest ~, annoncer une fête à coups de fusil; 4. (boul.) enfourner (les pains); 5. fig. angeschossen sein, être un peu gris; ~, v. n. ir. h. 1. commencer à tirer, tirer le premier; 2. an etw. ~, tirer contre qc; 3. angeschossen kommen, accourir, s'élancer; 4. (chi.) se cristalliser.

An'schießen, n. 1. annonce (d'une fête) par des coups de feu, f; 2. épreuve (d'un fusil), f; 3. (chi.) cristallisation, f.

an'schimmeln, v. n. s. commencer à se moisir.

an'schirren, v. a. h. enharnacher, atteler.

An'schirrung, f. ~, pl. ~en, enharnachement, m. attelage, m.

An'schlag, m. 1. action de frapper, f; ~ der Glocke, tintement de la cloche; ~ der Wellen, choc *ou* ressac des vagues; (vom Klavier) einen leichten ~ haben, avoir la touche légère; 2. affiche, f. placard; durch öffentlichen ~, par voie de placard; 3. couche (d'un fusil), f; im ~ liegen, coucher le fusil en joue; 4. (Schätzung) évaluation, f. estimation, f; etw. in ~ bringen, mettre qc. en ligne de compte, faire la part de qc; das kommt nicht mit in ~, cela ne compte pas, cela n'entre pas en ligne de compte; 5. (Plan) dessein, projet; heimlicher ~, complot; er hat einen ~ auf sein Leben gemacht, il a attenté à ses jours.

an'schlagen, v. a. ir. (v. schlagen) h. 1. frapper contre qc, battre (le briquet), sonner, tinter (la cloche); die Wünschelrute ~, faire tourner la baguette divinatoire; eine Arie auf dem Klavier ~, jouer *ou* commencer un air sur le piano; eine Saite ~, faire vibrer une corde (auch fig.); fig. einen anderen Ton ~, changer de ton; 2. (befestigen) attacher, clouer, fixer; 3. (ankleben) placarder, afficher; zum Verkauf ~, mettre en vente; 4. das Gewehr ~, coucher le fusil en jou; schlagt an! en joue! 5. (schätzen) taxer, évaluer, estimer, priser; etw. hoch ~, faire grand cas de qc; ~, v. n. ir. h. 1. an etw. ~, frapper *ou* heurter contre qc; 2. (von Vögeln) commencer à chanter, (von Hunden) commencer à aboyer; 3. (j.) jouer le premier (la balle); 4. fig. bei jemm. gut ~, profiter *ou* faire du bien à q.

An'schlagen, n. 1. action de frapper, f. choc, m; 2. affichage, m; 3. fig. succès, m.

An'schlager, m. 1. (e. m.) chargeur de tonnes; 2. (hor.) échappement.

An'schlagerad, n. (hor.) roue de sonnerie, f.

an'schlägig, adj. inventif, ingénieux, rusé.

An'schlagssäule, f. colonne d'affiches, (in Paris) vespasienne.

An'schlagzettel, m. affiche, f. placard.

an'schlämmen, v. a. h. remplir de bourbe; sich ~, v. réfl. h. se remplir de bourbe.

an'schleichen, v. n. ir. (v. schleichen) s. angeschlichen kommen, s'approcher doucement *ou* furtivement *ou* à pas de loup.

an'schleifen, v. a. h. amener en traîneau.

an'schleifen, v. a. ir. (v. schleifen) h. commencer à aiguiser, mettre à tranchant.

an'schlendern, v. n. s. angeschlendert kommen, s'approcher à pas lents *ou* nonchalamment.

an'schließen, v. a. ir. (v. schließen) h. 1. attacher, enchaîner; 2. joindre, annexer; ~, v. n. ir. h. 1. joindre, (von Kleidern) coller; 2. (von Eisenbahnzügen) correspondre; sich ~, v. réfl. ir. h. 1. sich an jemm. ~, se joindre *ou* s'attacher à q; sich der Meinung jems. ~, se ranger de l'avis de q; 2. sich aneinander ~, se serrer les uns contre les autres; schließt (euch) an! serrez vos rangs!

An'schluß, m. 1. jonction, f. réunion, f; 2. ~ der Züge, correspondance, f. coïncidence des trains, f; den ~ versäumen, manquer la correspondance; 3. pièce ajoutée. ~**bahn**, f. embranchement, m. ~**zug**, m. train de correspondance.

an'schmecken, v. a. h. reconnaître par le goût.

an'schmeicheln, sich, v. réfl. h. s'insinuer par des flatteries.

an'schmieden, v. a. h. 1. joindre en forgeant; 2. jemm. ~, mettre q. aux fers; fig. wie angeschmiedet, comme enchaîné *ou* cloué.

an'schmieg||en, v. a. h. ajuster, adapter; sich ~, v. réfl. h. 1. se serrer *ou* coller contre; 2. fig. s'insinuer, s'accommoder. ~**end** *ou* ~**sam**, adj. souple, pliant.

an'schmieren, v. a. h. 1. frotter, graisser, enduire; 2. fig. tromper, attraper, duper; 3. fam. jemm. etw. ~, persuader à q. de prendre qc.

an'schnallen, v. a. h. attacher avec une boucle; den Degen ~, ceindre l'épée.

an'schnauben, v. a. h. rudoyer; ~, v. n. angeschnaubt kommen, s'approcher tout essoufflé.

an'schnauzen, v. a. h. rudoyer.

an'schneiden, v. a. ir. (v. schneiden) h. 1. entamer, entailler; 2. marquer.

An'schneiden, n. 1. entamure, f; 2. marque, f.

an'schnüren, v. a. h. 1. lacer, serrer avec un lacet; 2. enfiler.

Anschö've, f. ~, pl. ~n, anchois, m.

an'schrauben, v. a. h. visser, attacher avec des vis; die Daumenstöcke ~, appliquer les poucettes.

an'schreiben, v. a. ir. (v. schreiben) h. 1. écrire, noter; jemm. etw. ~, mettre qc. sur le compte de q; 2. fig. bei jemm. gut, übel angeschrieben stehen, être bien, mal dans l'esprit de q. *ou* être bien, mal noté *ou* être bien, mal dans les papiers de q; ~, v. n. h. beim Billard ~, marquer les points.

An'schreib||en, n. 1. action de noter, f; 2. lettre d'envoi, f. circulaire, f. ~**er**, m. marqueur. ~**etäfel**, f. tableau pour noter, m.

an'schreien, v. a. ir. (v. schreien) h. jemm. ~, aborder q. avec des cris.

an'schreiten, v. n. ir. (v. schreiten) s. angeschritten kommen, s'approcher pas à pas.

An'schrötc, f. ~, pl. ~n, lisière (du drap).

an'schröten, v. a. h. 1. approcher en roulant; 2. (dra.) garnir de lisières.

An'schub, m. (j.) den ~ haben, avoir la boule; um den ~ werfen, abuter.

an'schüren, v. a. h. Pfähle ~, ferrer le bout des pieux.

an'schuldigen, v. a. h. accuser.

An'schuldigung, f. ~, pl. ~en, accusation.

an'schüren, v. a. h. attiser, nourrir (le feu); fig. wieder ~, rattiser.

An'schürer, m. ~s, pl. ~, 1. attiseur; 2. fig. fam. boutefeu.

An'schuß, m. 1. premier coup; ich habe den ~, je tire le premier, j'ai le premier coup; 2. (chi.) cristallisation, f; 3. (ch.) coup de feu porté à une bête.

An'schutt, m. alluvion, f. atterrissement.

an'schütten, v. a. h. 1. verser contre; 2. Erde an eine Mauer ~, terrasser une muraille.

an'schwanken, v. n. s. angeschwankt kommen, s'approcher à pas chancelants.

an'schwänzeln, v. n. s. angeschwänzelt kommen, s'approcher en frétillant de la queue.

an'schwärmen, v. n. s. 1. commencer à essaimer; 2. angeschwärmt kommen arriver en foule.

an'schwärzen, v. a. h. 1. noircir; 2. fig. dénigrer, calomnier, diffamer.

An'schwärz||er, m. ~s, pl. ~, détracteur, calomniateur. ~**erin**, f. ~, pl. ~nen, calomniatrice. ~**ung**, f. ~, pl. ~en, dénigrement, m. diffamation, calomnie.

an'schwatzen, v. a. h. fam. jemm. etw. ~, persuader à q. de prendre qc.

an'schwefeln, v. a. h. soufrer.

an'schweifen, v. a. h. (tis.) ourdir, monter (la chaîne).

an'schweißen, v. a. h. 1. (forg.) corroyer, souder; 2. (ch.) blesser (d'un coup de feu).

an'schwellen, v. a. h. enfler, grossir; ~, v. n. ir. (v. schwellen) s. s'enfler, grossir, monter.

An'schwellen, n. 1. accroissement, m; 2. (mus.) crescendo, m.

an'schwellend, adj. (mus.) crescendo.

An'schwellung, f. 1. accroissement, m; ~ des Wassers, crue des eaux; 2. (Geschwulst) tumeur.

an'schwemmen, v. a. h. faire flotter, charrier; angeschwemmtes Land, terrain d'alluvion, m.

An'schwemmung, f. ~, pl. ~en, flottage, m. alluvion. ~**srecht**, n. droit d'alluvion, m.

an'schwimmen, v. n. ir. (v. schwimmen) s. commencer à nager; angeschwommen kommen, a) (von Personen) arriver en nageant; b) (von Sachen) arriver en flottant.

an'segeln, v. n. s. 1. gegen etw. ~, donner contre qc. en naviguant; 2. angesegelt kommen, arriver *ou* s'approcher à pleines voiles.

an'sehen, v. a. ir. (v. sehen) h. 1. regarder, voir, envisager; jemm. von oben bis unten ~, regarder q. de haut en bas; jemm. schief ~, regarder q. de travers; etw. von allen Seiten ~, examiner qc. de tous côtés; jemm. unverwandt *ou* starr ~, regarder fixement q, fixer ses regards sur q; jemm. verstohlen ~, regarder q. à la dérobée *ou* furtivement; etw. mit ~, a) être spectateur de qc; b) tolérer qc, laisser faire qc; ich kann das nicht länger mit ~, je ne saurais souffrir cela plus longtemps; 2. für *ou* als etw. ~, regarder comme qc, prendre pour qc; wofür sehen Sie mich an? pour qui me prenez-vous? 3. jemm. etw. (in den Augen) ~, voir *ou* lire qc. dans les yeux de q; man sollte es ihm nicht ~, on ne le dirait pas à le voir; man sieht ihm sein Alter nicht an, il ne paraît pas son âge; sich ~, v. réfl. h. 1. se regarder; 2. sich etw. ~, examiner *ou* étudier qc; 3. das sieht sich gut an, cela a bonne mine.

An'sehen, n. 1. vue, f; jemm. von ~ *ou* dem ~ nach kennen, connaître q. de vue; dem ersten ~ nach, du premier abord; ohne ~ der Person, sans acception de personne; das ~ hat man umsonst, la vue ne coûte rien; 2. extérieur, m. air, m. mine, f. apparence, f; ein anderes ~ gewinnen, changer de face; sich ein ~ geben, prendre des airs, se pavaner; 3. considération, f. estime, f. autorité, f. crédit, m. poids, m; ein Mann von großem ~, un homme de grande considération *ou* de grand crédit; sich ~ verschaffen, se faire respecter; sein ~ behaupten, tenir son rang; sich ~ erwerben, s'accréditer; wieder zu ~ kommen, rentrer dans son crédit; in ~ stehen, être considéré, avoir du crédit.

an'sehnlich, adj. 1. (schön) de belle apparence, beau; 2. (bedeutend, wichtig) considérable, important, remarquable, respectable.

An'sehnlichkeit, f. ~, pl. ~en, 1. lustre, m; 2. importance.

An'sehung, f. ~, in ~ dieses Umstandes, en considération de cette circonstance.

An'selm, m. ~s, Anselme.

an'sengen, v. a. h. flamber.

an'setzen, v. a. h. 1. mettre, appliquer; ein Blasinstrument ~, emboucher un instrument à vent; Blutegel ~, appliquer des sangsues; die Sporen ~, appliquer l'éperon; (arti.) die Ladung ~, refouler la charge; die Feder ~, prendre la plume, commencer à écrire; einen Topf ~, mettre un pot au feu; die Ärmel an das Kleid ~, attacher *ou* coudre les manches à l'habit; ein Stück ~, ajouter une pièce; 2. priser, taxer, estimer, évaluer; ein Haus zu hoch ~, mettre une maison à trop haut prix; 3. (bestimmen) déterminer, fixer (un terme); 4. (von Pflanzen u. Tieren) pousser, produire; Geweih ~, faire sa tête; Fleisch ~, prendre de l'embonpoint; ~, v. n. h. 1. (j.) poser le premier dé (au domino), commencer; 2. faire un effort, essayer, prendre son élan (pour sauter); nochmals ~, revenir à la charge; 3. pousser; gut ~, venir bien; 4. (e. m.) die Erze setzen an, le minerai persévère; sich ~, v. réfl. h. 1. s'attacher; 2. se former.

An'setz||er, m. (j.) celui qui a la pose. ~**stück**, n. (men.) allonge, f. ~**ung**, f. ~, pl. ~en, 1. application; 2. fixation; 3. évaluation; 4. (j.) pose.

An'sicht, f. ~, pl. ~en, 1. (Ansehen) vue;

jemm. Bücher zur ~ schicken, envoyer à q. un choix de livres; 2. (Bild) vue; 3. (Meinung) opinion, avis, m; nach meiner ~, à mon avis; ich bin nicht Ihrer ~, je ne suis pas de votre avis; ich teile Ihre ~, je partage votre opinion; verschiedener ~ über etw. sein, différer sur qc.

an'sichtig, adj. jemd. *ou* jemm. ~ werden, apercevoir *ou* découvrir q.

An'sichtsseite, f. frontispice, m.

Ansiedele', f. ~, pl. ~en, colonie.

an'siedeln, v. a. h. établir; **sich** ~, v. réfl. h. s'établir, se domicilier.

An'siedelung, f. ~, pl. ~en, établissement, m. colonie.

An'siedler, m. ~s, pl. ~, colon.

an'singen, v. a. ir. (v. singen) h. jemm. ~, saluer q. par des chants.

an'sinnen, v. a. ir. (v. sinnen) h. jemm. etw. ~, exiger qc. de q.

An'sinnen, n. prétention, f; ein ~ stellen, prétendre.

An'spann, m. ~s, attelage.

an'spannen, v. a. h. 1. atteler; den Wagen ~, mettre les chevaux à la voiture; 2. tendre; fig. alle seine Kräfte ~, employer toutes ses forces.

An'spannung, f. 1. action d'atteler; 2. (Anstrengung) tension, application; übermäßige ~ hat seine Geisteskräfte erschöpft, il s'est épuisé par une trop grande tension d'esprit.

an'speien, v. a. ir. (v. speien) h. cracher sur.

an'spicken, v. a. h. farcir, remplir, garnir.

An'spiel, n. ich habe das ~, c'est à moi à jouer le premier.

an'spielen, v. a. h. (j.) eine Farbe ~, jouer le premier une couleur; (bi.) einen Ball ~, faire une bille; ~, v. n. h. 1. commencer à jouer, jouer le premier; 2. auf etw. ~, faire allusion à qc.

An'spiel||er, m. celui qui a la main, celui qui commence le jeu. **~ung,** f. ~, pl. ~en, allusion.

an'spießen, v. a. h. 1. embrocher, mettre à la broche; 2. empaler (un malfaiteur).

An'spießung, f. ~, 1. embrochement, m; 2. empalement, m.

an'spinnen, v. a. ir. (v. spinnen) h. 1. attacher en filant; 2. einen Rocken ~, entamer une quenouille; 3. fig. eine Unterhaltung ~, lier conversation; Unterhandlungen ~, entamer des négociations; einen Verrat ~, ourdir *ou* tramer une trahison.

an'spitzen, v. a. h. rendre pointu, aiguiser.

An'spitzen, n. aiguisement, m.

an'spornen, v. a. h. 1. éperonner (un cheval); 2. fig. aiguillonner, exciter, inciter, encourager.

An'spornung, f. ~, pl. ~en, excitation, incitation, stimulation, encouragement, m.

An'sprache, f. harangue; ~ des Papstes, allocution du pape; eine ~ halten, faire un discours; eine ~ an jemm. halten, haranguer q.

an'sprechen, v. a. ir. (v. sprechen) h. 1. (anreden) jemm. ~, aborder q, adresser la parole à q; 2. (bitten) jemm. um etw. ~, demander qc. à q; 3. (beansprucheu) réclamer; 4. (gefallen) plaire, intéresser; ~, v. n. h. plaire.

an'sprechend, adj. agréable, intéressant.

an'spreizen, v. a. h. appuyer, étayer.

an'sprengen, v. a. h. asperger, arroser; ~, v. n. s. angesprengt kommen, accourir au galop; auf jemm. ~, se lancer *ou* se précipiter *ou* fondre sur q.

An'sprengung, f. 1. assaut, m; 2. arrosement, m.

an'springen, v. n. ir. (v. springen) s. commencer à sauter; an etw. ~, sauter contre qc, s'élancer sur qc; angesprungen kommen, arriver en sautant.

an'spritzen, v. a. h. arroser, asperger; jemm. mit Kot ~, éclabousser q; ~, v. n. s. rejaillir.

An'spritzung, f. ~, pl. ~en, aspersion; ~ mit Kot, éclaboussure.

An'spruch, m. prétention, f; die ältesten Ansprüche haben, être le premier en date; große Ansprüche machen, avoir de grandes prétentions; auf etw. ~ machen, a) (als ein Recht verlangen) prétendre *ou* réclamer qc; b) (streben) prétendre à qc; seine Ansprüche geltend machen, faire valoir ses prétentions; er hat ~ auf unsere Dankbarkeit, il a des titres à notre reconnaissance; sie macht auf Schönheit ~, elle veut passer pour belle; jemm. sehr in ~ nehmen, occuper q. beaucoup; das Herz, die Aufmerksamkeit jemd. in ~ nehmen, captiver le cœur, l'attention de q; jemd. Gefälligkeit in ~ nehmen, recourir *ou* avoir recours à la complaisance de q.

an'spruchslos, adj. sans prétention, modeste. ~, adv. modestement.

An'spruchslosigkeit, f. ~, pl. ~en, modestie, simplicité.

an'spruchsvoll, adj. prétentieux, exigeant; ein ~er Mensch, un homme à prétentions.

An'sprung, m. élan.

an'spulen, v. a. h. (tis.) attacher sur la bobine.

an'stacheln, v. a. h. 1. piquer; 2. fig. inciter, exciter, animer.

An'stalt, f. ~, pl. ~en, 1. (Vorbereitung) préparatif, m. apprêt, m. disposition; ~en zu etw. treffen *ou* machen, faire des préparatifs pour qc, se préparer à qc, se disposer à faire qc; seine *ou* die nötigen ~en treffen, faire ses dispositions; 2. (Institut) établissement, m. institution; lithographische ~, atelier lithographique, m.

an'stammen, v. a. h. laisser en héritage; angestammt, transmis par les ancêtres, héréditaire, légitime.

An'stand, m. 1. (ch.) affût; auf dem ~ sein, être à l'affût; 2. (Bedenken) hésitation, f. scrupule; ohne allen ~, sur-le-champ, sans délai; das leidet keinen ~, cela ne souffre aucune difficulté; das hat gar keinen ~, cela va sans dire; ~ nehmen, hésiter (à faire qc.); 3. (Schicklichkeit) bienséance, f. décence, f. convenance, f. grâce, f. décorum.

an'ständig, adj. 1. (schicklich) convenable, décent, honnête; 2. (gehörig, tüchtig) raisonnable. ~, adv. 1. décemment, avec décence; 2. raisonnablement, comme il faut.

An'ständigkeit, f. ~, pl. ~, v. Anstand, 3.

An'stands||brief, m. lettre de répit, f. **~dame,** f. chaperon, m. **~gefühl,** n. sentiment des convenances, m.

an'stands||halber, adv. pour la forme. **~voll,** adj. plein de grâce.

an'starren, v. a. h. regarder fixement.

anstatt', prp. (avec le génitif) au lieu de, à la place de; ~ meiner, à ma place.

an'staun||en, v. a. h. regarder avec surprise *ou* d'un air stupéfait. **~enswert** *ou* **~enswürdig,** adj. admirable.

an'stechen, v. a. ir. (v. stechen) h. 1. piquer; 2. ein Faß Wein ~, percer *ou* entamer un tonneau de vin; die Butter ~, entamer le beurre.

an'stecken, v. a. h. 1. (befestigen) fixer, mettre, attacher (avec des épingles); einen Braten ~, embrocher un rôti; 2. (anzünden) allumer, mettre le feu à; 3. jemm. ~, infecter q, communiquer un mal *ou* une maladie à q; 4. ein Faß ~, percer *ou* entamer un tonneau.

an'steckend, adj. contagieux.

An'steck||er, m. ~s, pl. ~, allumeur. **~ung,** f. ~, pl. ~en, contagion, infection. **~ungsstoff,** m. matière contagieuse.

an'stehen, v. n. ir. (v. stehen) h. 1. (sich schicken) gut ~, aller bien; es würde ihm schlecht angestanden haben, dies zu thun, il aurait eu mauvaise grâce à faire cela; 2. (passen, gefallen) convenir, plaire; 3. (Bedenken tragen) ~, etw. zu thun, hésiter à faire qc; 4. (sich verzögern) être différé; diese Sache kann noch einige Tage ~, cette chose peut être différée encore de quelques jours.

an'steigen, v. n. ir (v. steigen) s. monter, s'élever; steil ~d, escarpé; angestiegen kommen, arriver lentement et à grands pas.

an'stellen, v. a. h. 1. mettre, placer; jemm. ~, employer q, donner une place à q; Arbeiter ~, engager des ouvriers; angestellt sein, avoir un emploi; 2. (veranstalten) faire, préparer, arranger; Betrachtungen über etw. ~, faire des réflexions sur qc; eine Klage gegen jemm. ~, former une plainte contre q; falsche Zeugen ~, aposter de faux témoins; es so ~, daß, faire *ou* s'arranger de manière que; ich weiß nicht, wie ich es ~ soll, je ne sais comment m'y prendre; **sich** ~, v. réfl. h. 1. se placer; 2. (sich benehmen) er stellt sich gut, schlecht an, il s'y prend bien, mal; sich ~ als ob, faire semblant de.

An'steller, m. ~s, pl. ~, 1. celui qui nomme à une place; 2. celui qui dispose *ou* arrange.

an'stellig, adj. adroit, habile.

An'stell||igkeit, f. ~, adresse, habileté. **~ung,** f. 1. placement, m; 2. emploi, m. charge, place.

an'stellungs||berechtigt, adj. ~ sein, avoir droit à un emploi. **~fähig,** adj. capable d'occuper une charge.

an'stemmen, v. a. h. appuyer contre; **sich** ~, v. réfl. h. sich gegen etw. ~, a) s'appuyer contre qc; b) fig. se raidir contre qc.

an'steuern, v. a. h. ein Schiff an das Ufer ~, faire aborder un vaisseau au rivage à l'aide du gouvernail.

An'stich, m. 1. mise en perce (d'un tonneau), f; 2. (des Obstes) piqûre, f.

an'sticheln, v. n. h. auf etw. ~, faire une allusion de qc.

an'sticken, v. a. h. ajouter en brodant.

an'stiefeln, v. n. s. angestiefelt kommen, avancer à grands pas.

an'stieren, v. a. h. regarder d'un air hébété.

an'stiften, v. a. h. 1. (verursachen) causer, occasionner, susciter; Unruhen ~, fomenter des troubles; 2. (reizen) jemm. zu etw. ~, pousser *ou* exciter q. à qc; falsche Zeugen ~, suborner des témoins.

An'stift||en, n. ~s, instigation, f; auf sein ~, à son instigation. **~er,** m. instigateur, auteur, moteur, fauteur, provocateur. **~erin,** f. instigatrice, fautrice. **~ung,** f. instigation, incitation, provocation.

an'stimmen, v. a. h. (mus.) entonner; fig. Klagen ~, élever des plaintes.

An'stimmung, f. intonation.

an'stolpern, v. n. s. angestolpert kommen, arriver en bronchant.

An'stoß, m. 1. (Stoß) choc; 2. fig. (Ärgernis) scandale; Stein des ~es, pierre d'achoppement, f; ~ geben, donner un mauvais exemple, donner du scandale; bei jemm. ~ erregen, choquer q; an etw. ~ nehmen, être choqué *ou* se formaliser de qc; 3. fig. ohne ~, a) sans obstacle; b) (beim Lesen *ou* Sprechen) sans hésiter, couramment; 4. fig. den ersten ~ geben, prendre l'initiative.

an'stoßen, v. a. ir. (v. stoßen) h. 1. heurter, pousser, choquer; jemm. mit dem Ellbogen ~, pousser q. du coude; die Gläser ~, choquer les verres, trinquer; 2. ajouter, joindre à, emboîter (un tuyau); ~, v. n. ir. 1. heurter; mit den Gläsern ~, choquer les verres; mit jemm. ~, trinquer avec q; auf jemds. Wohl ~, boire à la santé de q; das Pferd stößt an, le cheval bronche; 2. mit der Zunge ~, bredouiller; beim Lesen, hésiter en lisant; 3. (angrenzen) toucher, être contigu *ou* attenant à; 4. (Anstoß erregen) bei jemm. ~, choquer *ou* scandaliser q.

An'stoßen, n. 1. action de heurter, f. choc, m; 2. bredouillement, m; 3. contiguité (de deux maisons), f.

an'stoßend, adj. contigu, attenant.

an'stößig, adj. scandaleux, choquant, indécent.

An'stößigkeit, f. ~, pl. ~en, chose scandaleuse, indécence, inconvenance.

an'strängen, v. a. h. atteler *ou* attacher avec des traits.

an'streben, v. a. h. etw. ~, aspirer à qc; ~, v. n. h. tendre à; gegen etw. ~, diriger ses efforts contre qc, combattre qc.

an'streichen, v. a. ir. (v. streichen) h. 1. peindre, peinturer; grün ~, peindre en vert; mit Mauerfarbe ~, badigeonner; 2. noter, marquer, souligner; fig. ich will dir deinen Mutwillen ~, je te punirai de ta pétulance; fam. ich werde es dir ~, je t'en ferai repentir.

An'streich||en, n. peinture, f. **~er,** m. barbouilleur, peintre en bâtiments.

Anstreicherei', f. ~, pl. ~en, barbouillage, m.
An'streichpinsel, m. brosse, f.
an'streifen, v. a. h. effleurer, toucher légèrement en passant.
an'strengen, v. a. h. 1. fatiguer; ein Pferd übermäßig ~, surmener un cheval; seinen Geist ~, fatiguer son esprit; alle Kräfte ~, employer toutes ses forces; zu stark ~, outrer; 2. (betreiben) einen Prozeß ~, intenter un procès; sich ~, v. réfl. h. faire des efforts, s'efforcer, se fatiguer; angestrengt arbeiten, s'appliquer fortement.
An'strengung, f. ~, pl. ~en, effort, m. fatigue; ~ des Geistes, tension d'esprit.
an'streuen, v. a. h. Salz an etw. ~, mettre du sel à qc.
An'strich, m. 1. peinture, f. peinturage; der erste ~, la première couche; ~ mit Kalk, enduit; 2. fig. vernis, teinture, f; einer Sache einen ~ geben, donner quelque couleur à qc, farder qc.
an'stricken, v. a. h. 1. ajouter en tricotant; 2. Strümpfe ~, rempiéter des bas.
an'striegeln, v. a. h. coucher (les poils) avec l'étrille.
an'strömen, v. n. h. s'avancer comme un torrent, affluer, arriver en foule.
An'strömung, f. cours rapide, m; ~ des Blutes, afflux du sang, m.
an'stücken, v. a. h. ajouter une pièce à, rapiécer, rallonger.
An'stückung, f. ~, pl. ~en, rapiècement, m. rallongement, m.
An'sturm, m. assaut; im ersten ~ nehmen, prendre d'emblée.
an'stürmen, v. n. h. gegen etw. ~, fondre sur qc, se précipiter sur qc.
An'sturz, m. choc.
an'stürzen, v. n. s. angestürzt kommen, arriver précipitamment.
an'suchen, v. n. h. um etw. ~, rechercher *ou* solliciter *ou* demander qc.
An'such||er, m. postulant, pétitionnaire. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, postulante. **~ung**, f. ~, pl. ~en, recherche, sollicitation, demande, pétition, réquisition.
An'süd, m. ~es, pl. ~e, (teint.) bouillon.
Antagon||is'mus, m. ~, antagonisme. **~ist'**, m. ~en, pl. ~en, antagoniste, adversaire.
antagonist'isch, adj. antagoniste, opposé.
an'takeln, v. a. h. (mar.) agréer, équiper.
An'takelung, f. ~, pl. ~en, équipement, m.
an'tanzen, v. n. h. commencer à danser; angetanzt kommen, approcher en dansant.
an'tappen, v. n. h. 1. an etw. ~, toucher qc. en tâtonnant; 2. angetappt kommen, approcher en tâtonnant.
antark'tisch, adj. (astr.) antarctique.
an'tasten, v. a. h. 1. tâter, toucher; 2. fig. jems. Rechte ~, porter atteinte aux droits de q; jems. Ehre ~, blesser l'honneur de q.
An'tastung, f. ~, pl. ~en, 1. attouchement, m; 2. fig. atteinte.
an'taumeln, v. n. s. 1. angetaumelt kommen, s'approcher en chancelant; 2. gegen etw. ~, donner *ou* heurter contre qc. en chancelant.
Antä'us, m. ~, Antée.
Antecedén'zien, n. pl. antécédents, m. pl. ce qui a eu lieu dans un temps passé.
antedatie'ren, v a. h. antidater.
antediluviä'nisch, adj. antédiluvien.
An'teil, m. 1. part, f. portion, f. quotité, f; ~ der Kinder (an einer Erbschaft), légitime, f; an etw. ~ haben, avoir part à qc, participer à qc; seinen ~ an der Zeche bezahlen, payer son écot; 2. intérêt; ~ an etw. nehmen, prendre part à qc, s'intéresser à qc. **~häber**, m. intéressé. **~schein**, m. (com.) action, f.
Anthologie', f. ~, pl. ~en, anthologie.
anthologi'sch, adj. anthologique.
Anthracit', m. ~s, anthracite.
Anthropo||lō'g, m. ~en, pl. ~en, anthropologue. **—logie'**, f. ~, anthropologie.
anthropolō'gisch, adj. anthropologique.
anthropomor'phisch, adj. anthropomorphe.
Anthropomorphis'mus, m. ~, anthropomorphisme.
Anthropo||phāg', m. ~en, pl. ~en, anthropophage. **~phagie'**, f. ~, anthropophagie.
an'thun, v. a. ir. (v. thun) h. 1. (anziehen) mettre; fig. angethan mit, revêtu de; 2. (zufügen) faire, rendre; jemm. Ehre ~, faire honneur à q; einer Frau Gewalt ~, faire violence à une femme; fam. sie hat es ihm angethan, elle lui a jeté un sort *ou* elle le tient sous son prestige; sich ~, v. réfl. h. sich ein Leid ~, se donner la mort, attenter à ses jours; sich Gewalt *ou* Zwang ~, se contraindre, se faire violence.
Antibac'chius, m. ~, pl. ~ien, antibacchiaque, antibacchique.
antichambrie'ren [pr. ~*chan*~], v. n. h. faire antichambre.
An'tichrist, m. antéchrist.
an'tichristlich, adj. antichrétien.
Anticipatiōn', f. ~, pl. ~en, anticipation.
anticipie'ren, v. a. h. anticiper, prendre par anticipation.
an'tiefen, v. n. (mar.) sonder.
Anti'gon||e, f. ~, Antigone. **~us**, m. ~, Antigone.
antīk', adj. antique. ~, adv. à l'antique.
Anti'ke, f. ~, pl. ~n, antique, antiquité. **~händler**, m. marchand d'antiquités, antiquaire. **~sammlung**, f. collection d'antiquités.
Antili'banon, m. ~s, Antiliban.
an'tiliberāl, adj. non libéral.
Antil'len, f. pl. Antilles.
Antilō'pe, f. ~, pl. ~n, antilope.
Antimō'nium, n. ~s, (chi.) antimoine, m. **~glanz**, n. ~es, (chi.) antimoine sulfuré. **~säure**, f. ~, (chi.) acide d'antimoine, m.
Antiochi'a *ou* **Antioch'ien**, n. ~s, Antioche, f.
Antipathie', f. ~, pl. ~en, antipathie, aversion, répugnance.
antipā'thisch, adj. antipathique.
Antipō'de, m. ~n, pl. ~n, antipode.
an'tippen, v. a. h. toucher légèrement.
Anti'qua, f. ~, (typ.) romain, m.
Antiquār', m. ~s, pl. ~e, 1. marchand d'antiques; 2. libraire au rabais, marchand de livres d'occasion, bouquiniste.
Antiquariāt', n. ~s, pl. ~e, librairie de livres d'occasion, f.
antiquā'risch, adj. d'occasion; ein Buch ~ kaufen, acheter un livre d'occasion.
antiquie'ren, v. n. s. vieillir, tomber en désuétude.
Antiquität', f. ~, pl. ~en, antiquité. **~enhändler**, m. antiquaire.
Antisemit', m. ~en, pl. ~en, antisémite.
antisemi'tisch, adj. antisémitique.
antisep'tisch, adj. antiseptique.
Antispast', m. ~s, pl. ~e, antispaste.
Anti'thenes, m. ~, Antisthène.
Antistrō'phe, f. ~, pl. ~n, antistrophe.
Antithē'se, f. ~, pl. ~n, antithèse.
antithē'tisch, adj. antithétique.
Ant'litz, n. ~es, pl. ~e, visage, m. face, f.
an'tōben, v. n. s angetobt kommen, s'approcher à grand bruit.
An'ton, m. ~s, Antoine.
Antō'nie, f. ~, Antoinette.
Antonī'nus, m. ~, Antonin.
Antō'nius, m. ~, Antoine.
an'trāben, v. n. s. angetrabt kommen, s'approcher au trot.
An'trag, m. ~s, pl. ~träge, proposition, f. motion, f; einen ~ stellen, proposer *ou* faire une motion, faire une proposition; einer Dame einen ~ machen, faire une proposition de mariage à une dame; einen ~ einbringen, zurückziehen, déposer, retirer une motion; einen ~ annehmen, ablehnen, unterstützen, adopter, rejeter, appuyer une motion; einen ~ zur Abstimmung bringen, metre une motion aux voix.
an'trāgen, v. a. ir. (v. tragen) h. offrir, proposer; ~, v. n. h. auf etw. ~, faire une proposition *ou* une motion; auf Scheidung ~, former une demande en séparation (de corps et biens); auf eine Strafe ~, requérir une peine.
An'tragsrecht, n. droit d'initiative, m.
An'tragsteller, m. ~s, pl. ~, proposant.
an'trauen, v. a. h. marier; sich ein Mädchen ~ lassen, épouser une fille.
An'trauung, f. mariage, m.
an'treffen, v. a. ir (v. treffen) h. trouver, rencontrer.
An'treffen, n. rencontre, f.
an'treib||en, v. a. ir. (v. treiben) h. 1. pousser, presser, faire aller, faire avancer, conduire (un troupeau); 2. fig. jemm. ~, exciter *ou* exhorter *ou* stimuler q. (à faire qc.); 3. einen Nagel ~, chasser un clou; ~, v. n. s. 1. angetrieben kommen, arriver en flottant; 2. gegen etw. ~, être poussé contre qc. **~end**, adj. impulsif.
An'treib||er, m. 1. (ch.) piqueur; 2. fig. promoteur, instigateur. **~ung**, f. ~, pl. ~en, incitation, impulsion.
an'trēten, v. a. ir. (v. treten) h. 1. affermir en foulant; 2. commencer; eine Reise ~, se mettre en voyage; den Rückzug ~, battre *ou* se mettre en retraite; ein Amt, einen Dienst ~, entrer en fonction, en service; eine Erbschaft ~, recueillir une succession; die Erbschaft kann angetreten werden, la succession est ouverte; das neue Jahr ~, commencer l'année; die Regierung ~, monter sur le trône; 3. den Beweis ~, fournir la preuve; den Beweis der Wahrheit ~, prouver la vérité; ~, v. n. ir. s. 1. commencer à marcher; mit dem linken Fuße ~, partir du pied gauche; angetreten! en route! 2. se mettre en rang; zum Tanze ~, se placer *ou* se ranger pour la danse; 3. bei jemm. ~, venir *ou* aller voir q.
An'trētung, f. v. Antritt.
An'trieb, m. impulsion, f. instigation, f; aus eigenem ~e, de son propre mouvement, de son chef, de soi-même, *motu proprio;* aus innerm ~e, par inspiration; aus natürlichem ~, par instinct.
an'trinken, v. n. ir. (v. trinken) h. boire le premier; angetrunken sein, être un peu gris; sich ~, v. réfl. ir. h. sich (einen Rausch) ~, s'enivrer, se griser.
An'tritt, m. 1. premier pas; 2. fig. commencement, début; ~ eines Amtes, entrée en fonction, f; ~ der Regierung, avènement à la couronne; 3. ~ an einer Treppe, première marche. **~audienz**, f. première audience. **~besuch**, m. première visite. **~predigt**, f. sermon d'entrée, m. **~rede**, f. discours d'ouverture *ou* d'inauguration, m. **~rolle**, f. rôle de début, m. **~schmaus**, m. repas pour sa bienvenue; seinen ~ geben, payer sa bienvenue.
an'trocknen, v. n. s. 1. sécher; 2. an etw. ~, s'attacher à qc. en séchant.
Ant'werpen, n. ~s, Anvers, m.
Ant'wort, f. ~, pl. ~en, réponse, réplique; abschlägige ~, refus, m; treffende ~, riposte; zur ~ geben, donner pour réponse, répondre, répliquer; auf alles gleich eine ~ haben *ou* nie um eine ~ verlegen sein, être prompt *ou* vif à la riposte; keine ~ schuldig bleiben, a) répondre à toutes les questions; b) avoir réponse à tout; um ~ wird gebeten, réponse s'il vous plaît (abgekürzt: R. S. V. P.); prv. keine ~ ist auch eine ~, a) (bejahend) qui se tait consent; b) (verneinend) le silence vaut un refus; Rede und ~ über etw. geben, rendre raison *ou* compte de qc.
ant'worten, v. a. et n. h. répondre, répliquer; schnell ~, repartir; treffend ~, riposter.
Ant'wort||schreiben, n. réponse, f. **~schrift**, f. (dr.) exception (du défendeur).
an'versuchen, v. a. h. essayer (de mettre).
an'vertrauen, v. a. h. jemm. etw. ~, a) confier qc. à q; b) faire confidence de qc. à q; anvertrautes Gut, dépôt, m; sich ~, v. réfl. h. sich jemm. ~, faire confidence de qc. à q, s'ouvrir à q.
An'vertrauung, f. ~, pl. ~en, confidence.
an'verwandt, adj. parent.
An'verwandtschaft, f. parenté.
an'vettern, sich, v. réfl. h. s'insinuer par des cajoleries.
An'wachs, m. ~(s)es, accroissement, crue, f. augmentation, f.
an'wachsen, v. n. ir. (v. wachsen) s. 1. an etw. ~, s'attacher à qc. en croissant; 2. prendre racine; wieder ~, reprendre; 3. croître, s'accroître, augmenter.
an'wackeln, v. n. s. angewackelt kommen, arriver en chancelant.
An'walt, m. ~es, pl. ~e *ou* ~wälte, (vor

Gericht) avocat, avoué; ~ der Gläubiger, syndic des créanciers; ~ in Privatsachen, mandataire. **~schaft**, f. ~, pl. ~en, 1. fonctions d'avoué *ou* d'avocat, f. pl. syndicat, m; 2. (sämtliche Anwälte) barreau, m.
an'walzen, v. a. h. die Erde ~, aplanir la terre avec un cylindre; ~, v. n. h. angewalzt kommen, arriver en valsant.
an'wandeln, v. a. et imp. h. fam. es wandelt ihn eine Lust an, l'envie lui prend *ou* il lui prend une envie; was wandelt Sie an? qu'est-ce qui vous prend?
An'wandlung, f. 1. (von Krankheiten) accès, m. attaque légère; 2. fig. (vorübergehende Laune) velléité.
an'wanken, v. n. s. angewankt kommen, approcher en chancelant.
An'wärter, m. 1. expectant; 2. (für den Fall eines Todes) survivancier.
An'wartschaft, f. ~, pl. ~en, 1. expectative; 2. (für den Fall eines Todes) survivance.
an'wartschaftlich, adj. expectatif.
an'weben, v. a. h. ajouter en tissant.
an'wehen, v. a. h. 1. souffler, donner contre; 2. Schnee ~, amonceler de la neige.
an'weisen, v. a. ir. (v. weisen) h. 1. (zuweisen) jemm. einen Platz ~, indiquer *ou* assigner une place à q; 2. (hinweisen) jemn. auf einen andern ~, adresser q. à un autre; auf etw. angewiesen sein, a) dépendre de qc; b) (en) être réduit à qc; 3. (belehren) jemn. zu etw. ~, instruire q. dans qc, enseigner qc. à q; angewiesen sein, etw. zu thun, avoir ordre de faire qc; 4. eine Summe ~, affecter *ou* assigner *ou* déléguer une somme d'argent.
An'weis||er, m. 1. celui qui assigne; 2. (e. f.) marqueur; 3. instructeur; 4. (com.) assignant. **~ung**, f. 1. assignation (du bois, des ouvriers); 2. instruction, direction, méthode; 3. ordre, m. mandat, m; 4. (com.) assignation, billet, m; ~ auf die Bank, chèque, m; ~ auf Zinsscheine, talon, m; 5. (e. m.) das Erz hat gute ~, le minerai a belle espérance. **~ungszettel**, m. assignation, f.
an'welken, v. n. s. commencer à se flétrir.
an'wendbar, adj. applicable, praticable.
An'wendbarkeit, f. ~, applicabilité, utilité pratique.
an'wenden, v. a. rég. et ir. (v. wenden) h. employer, appliquer; alle seine Kräfte ~, faire tous ses efforts; eine Regel ~, appliquer une règle; übel angewandt, déplacé; angewandte Mathematik, mathématiques appliquées *ou* pratiques; angewandte Chemie, chimie expérimentale; angewandter Begriff, idée *ou* notion concrète.
An'wendung, f. emploi, m. application; ~ finden auf, s'appliquer à.
an'werben, v. a. ir. (v. werben) h. enrôler, engager; neue Truppen ~, lever de nouvelles troupes; sich ~ lassen, s'engager.
An'werbung, f. enrôlement, m.
an'werfen, v. a. ir. (v. werfen) h. jeter contre; ~, v. n. ir. h. (j.) jeter le premier, avoir la boule.
An'wesen, n. propriété (de terre), f.
an'wesend, adj. présent, assistant; die A~en, les personnes présentes, les assistants.
An'wesenheit, f. ~, présence; in meiner ~, en ma présence.
an'wetzen, v. a. h. eine Spitze ~, faire une pointe en aiguisant.
an'widern, v. a. h. jemn. ~, dégoûter q, répugner à q.
an'wirken, v. a. h. ajouter en tissant.
an'wohnen, v. n. h. demeurer auprès, être logé à côté de.
An'wohner, m. ~s, pl. ~, voisin; ~ eines Flusses, riverain.
An'wuchs, m. ~(s)es, pl. ~wüchse, 1. croissance, f; 2. ~ im Walde, taillis; 3. fig. accroissement.
An'wurf, m. 1. action de jeter contre, f; 2. (j.) den ~ haben, avoir la boule *ou* le dé; 3. jet; ~ der Mauer od. Wand, crépissure du mur, f; ~ von Kalk, enduit de chaux.
an'würfeln, v. n. h. avoir le dé.
an'wurzeln, v. n. s. prendre racine, s'enraciner; fig. wie angewurzelt, comme cloué.
An'zahl, f. ~, nombre, m. quantité.
an'zahlen, v. a. h. donner en acompte.
an'zapfen, v. a. h. 1. ein Faß Wein ~, percer *ou* entamer un tonneau de vin; 2. (chir.) jemn. ~, faire la ponction à q; 3. fig. jemn. ~, extorquer de l'argent à q, tirer des carottes à q, saigner q.
an'zaubern, v. a. h. jemm. etw. ~, donner qc. à q. par un sortilège; fig. wie angezaubert, comme fasciné par un charme.
an'zäumen, v. a. h. attacher par la bride.
an'zechen, **sich**, v. réfl. h. s'enivrer.
An'zeichen, n. signe, m. symptôme, m. indice, m.
an'zeichnen, v. a. h. marquer, noter.
An'zeige, f. ~, pl. ~n, 1. indication, dénonciation, déclaration, notification; 2. annonce, affiche; warnende ~, avertissement, m; 3. signe, m. indice, m. présage, m. **~amt**, n. bureau d'adresses, m. **~blatt**, n. feuille d'annonces, f.
an'zeig||en, v. a. h. 1. indiquer, notifier, dénoncer; 2. annoncer; den Empfang eines Briefes ~, accuser réception d'une lettre; das zeigt nichts Gutes an, cela ne présage rien de bon. **~end**, adj. indicatif, démonstratif.
An'zeiger, m. 1. indicateur, délateur, dénonciateur; 2. (Zeitung) Moniteur, Petites Affiches; 3. (math.) exposant. **~in**, f. ~, pl. ~nen, dénonciatrice.
an'zetteln, v. a. h. 1. (tis.) ourdir; 2. fig. eine Verschwörung ~, tramer *ou* ourdir une conspiration.
An'zett||elung, f. ~, pl. ~en, 1. (tis.) ourdissure, trame; 2. fig. machination. **~ler**, m. ~s, pl. ~, 1. (tis.) ourdisseur; 2. fig. auteur, machinateur, moteur.
an'zieh||bar, adj. attirable. **~en**, v. a. ir. (v. ziehen) h. 1. commencer à tirer (une voiture); 2. attirer, tirer vers soi, serrer (un cordon), tendre (une corde), sonner (une cloche); Wasser ~, boire *ou* absorber de l'eau; den Atem ~, retenir l'haleine; 3. Kleider ~, mettre des habits; Stiefel ~, chausser des bottes; einen Rock zum erstenmal ~, étrenner un habit; fig. den bunten Rock ~, endosser l'uniforme; 4. jemn. ~, habiller *ou* vêtir q; gut angezogen sein, être bien mis; 5. fig. attirer, intéresser, toucher; 6. (anführen) citer, alléguer (un passage); ~, v. n. ir. h. 1. commencer à jouer, avoir le trait; 2. prendre, coller; der Nagel zieht an, le clou prend (du bois); das Pflaster zieht an, l'emplâtre prend; 3. (vom Thee) s'infuser; 4. (com.) die Papiere ziehen an, les papiers haussent *ou* prennent faveur; 5. (avec s.) angezogen kommen, s'approcher, arriver; 6. (avec s.) entrer en charge *ou* en service; **sich** ~, v. réfl. ir. h. s'habiller, se vêtir. **~end**, adj. 1. (phys.) attractif; 2. fig. attrayant, intéressant, piquant.
An'zieh||er, m. ~s, pl. ~, 1. habilleur; 2. chausse-pied. **~ung**, f. 1. action de tirer; 2. (phys.) attraction; 3. citation (d'un passage). **~ungskraft**, f. (phys.) force *ou* vertu attractive. **~ungskreis**, m. sphère d'attraction, f. **~ungspunkt**, m. (phys.) centre d'attraction.
an'zischen, v. a. h. jemn. ~, siffler après *ou* contre q.
an'zotteln, v. n. s. angezottelt kommen, arriver à pas lents.
An'zug, m. 1. approche, f; im ~e sein, approcher, se préparer, être imminent; es ist ein Gewitter im ~e, il y a un orage en l'air; 2. entrée (en service), f; 3. habillement, vêtement, habit, toilette, f; in vollem ~e, en grande toilette.
an'züglich, adj. 1. (voller Anspielungen) plein d'allusions; 2. (anstößig) choquant, piquant, équivoque.
An'züglichkeit, f. ~, pl. ~en, 1. (Anspielung) allusion, personnalité; 2. (Anstößigkeit) propos offensant, équivoque, m.
an'zünden, v. a. h. allumer, enflammer, mettre le feu à.
An'zünd||er, m. allumeur. **~ung**, f. ~, pl. ~en, embrasement, m.
an'zwängen, v. a. h. mettre de force, faire entrer à force de tirer.
an'zwecken, v. a. h. 1. (cord.) brocher; 2. (men.) cheviller, goupiller.
an'zweifeln, v. a. h. mettre en doute.
Äo'l||ien, n. ~s, l'Éolide, f. **~ier**, m. ~s, pl. ~, Éolien. **~ierin**, f. ~, pl. ~nen, Éolienne.
äo'lisch, adj. éolien.
Ä'olsharfe, f. harpe éolienne.
Ä'olus, m. ~, Éole.
Äo'nen, m. pl. temps infini, poét. éternités, f. pl.
Aorist', m. ~s, (gra.) aoriste.
Aor'ta, f. ~, (an.) aorte, artère principale.
apagō'gisch, adj. apagogique; ~er Beweis, apagogie, f.
Apanā'ge [pr. *~āgē*], f. ~, apanage, m.
apanagie'ren [pr. *~gī~*], v. a. h. apanager.
apart', adj. et adv. à part.
Apathie', f. ~, pl. ~en, apathie, indolence, insensibilité.
apā'thisch, adj. apathique, insensible.
Apennī'nen, pl. Apenuins, m. pl.
Apertür', f. ~, pl. ~en, ouverture.
Apf'el, m. ~s, pl. Äpfel, pomme, f; prv. der ~ fällt nicht weit vom Stamme, bon chien chasse de race *ou* tel père, tel fils; fig. in den sauren ~ beißen, faire de nécessité vertu, avaler la pilule. **~äther**, m. (chi.) éther malique. **~baum**, m. pommier. **~brei**, m. marmelade de pommes, f.
Äpf'elchen, n. ~s, pl. ~, petite pomme.
Apf'eldorn, m. pommier sauvage.
apf'elförmig, adj. pommé, pommelé, pommiforme.
Apf'elgarten, m. pommeraie, f.
apf'el||grau, adj. gris pommelé. **~grün**, adj. vert-pomme.
Apf'el||kern, m. pepin de pomme. **~kuchen**, m. tarte aux pommes, f. **~most**, m. cidre. **~mus**, n. marmelade de pommes, f. **~pflaume**, f. prune impériale. **~quitte**, f. cognasse. **~röster**, m. ~s, pl. ~, (cuis.) pommier.
apf'el||rund, adj. pommé. **~sauer**, adj. aigre comme les pommes.
Apf'el||säure, f. (chi.) acide malique, m. **~scheibe**, f. rouelle de pomme. **~schimmel**, m. cheval gris pommelé. **~schnittchen**, n. beignet de pomme, m.
Apfelsī'ne, f. ~, pl. ~n, orange. **~nbaum**, m. oranger. **~nschale**, f. écorce d'oranges.
Apf'el||stiel, m. queue de pomme, f. **~wein**, m. cidre.
Aphä'resis, f. ~, aphérèse.
Aphoris'mus, m. ~, pl. ~men, aphorisme.
aphoristisch, adj. aphoristique.
aphrodī'sisch, adj. (méd.) aphrodisiaque.
Aphrodī'te, f. ~, Aphrodite.
apodik'tisch, adj. apodictique.
Apokalyp'se, f. ~, apocalypse.
apokalyp'tisch, adj. apocalyptique.
Apokō'pe, f. ~, pl. ~n, apocope.
Apokrȳ'phen, pl. (écr.) livres apocryphes, m. pl.
apokrȳ'phisch, adj. apocryphe.
Apollinā'ris, m. ~, Apollinaire.
Apol'lo, m. ~s, Apollon.
Apollodō'rus, m. ~, Apollodore.
Apollō'nia, n. ~s, Apollonie, f.
Apolōg', m. ~s, pl. ~e, apologue.
Apologet', m. ~en, pl. ~en, apologiste. **~ik**, f. ~, apologétique.
apologē'tisch, adj. apologétique.
Apologie', f. ~, pl. ~en, apologie.
Apophtheg'ma, n. ~, pl. ~ta, apophtegme, m.
apoplet'tisch, adj. apoplectique.
Apoplexie', f. ~, pl. ~en, apoplexie.
Apostasie', f. ~, pl. ~en, apostasie.
Apostāt', m. ~en, pl. ~en, apostat.
Apost'el, m. ~s, pl. ~, apôtre. **~amt**, n. apostolat, m. **~geschichte**, f. Actes des Apôtres, m. pl.
Apostolāt', n. ~s, pl. ~e, apostolat, m.
apostō'lisch, adj. apostolique.
Apoströph', m. ~s, pl. ~e, (gra.) apostrophe, f.
Apostrō'phe, f. ~, pl. ~n, apostrophe.

apostrophie'ren, v. a. h. apostrophier.
Apothē'ke, f. ~, pl. ~n, pharmacie, **~er**, m. ~s, pl. ~, pharmacien, (veraltet) apothicaire. **~erbūch**, n. pharmacopée, f. dispensaire, m. **~ergewicht**, n. poids officinal. **~erkunst**, f. pharmaceutique, apothicairerie. **~erordnung**, f. dispensaire, m. **~errechnung**, f. 1. note du pharmacien; 2. fig. mémoire d'apothicaire *ou* exorbitant. **~erwaren**, f. pl. drogues. **~erwissenschaft**, f. pharmacologie.
Apotheō'se, f. ~, pl. ~n, apothéose, déification.
Apparāt', m. ~es, pl. ~e, appareil.
Appartement' [pr. ~*man*], n. ~s, pl. ~s, 1. chambre, f; 2. fam. lieux d'aisance, m. pl.
Appell', m. ~s, appel.
Appellant', m. ~en, pl. ~en, (pal.) appelant.
Appellāt', m. ~en, pl. ~en, intimé.
Appellatiōn', f. ~, pl. ~en, appel, m. appellation. **~sgericht**, n. cour d'appel, f. tribunal d'appel, m. **~srāt**, m. conseiller à la cour d'appel.
Appellatīv', n. ~s, pl. ~e *ou* **~um**, n. ~s, pl. ~va, nom appellatif.
Appell'hōf, m. cour d'appel, f.
appellie'ren, v. n. h. appeler, interjeter appel; an jems. Gedächtnis ~, en appeler à la mémoire de q.
Appen'dix, m. ~es, pl. ~e, appendice.
Appetit', m. ~es, s, appétit; ~ haben *ou* spüren, se sentir de l'appétit; guten ~ haben, avoir bon appétit; guten ~! bon appétit! prv. der ~ kommt beim Essen, l'appétit vient en mangeant.
appetit'||lich, adj. appétissant. **~lōs**, adj. privé d'appétit.
Appetit'lōsigkeit, f. ~, inappétence, manque d'appétit, m.
appetit'reizend, adj. qui provoque l'appétit.
Appiān', m. ~s, Appien.
ap'pisch, adj. A~e Straße, voie Appienne.
applanie'ren, v. a. h. aplanir.
Applanie'rung, f. ~, pl. ~en, aplanissement, m.
applaudie'ren, v. n. h. jemm. ~, applaudir q.
Applausē', m. ~(s)es, pl. ~(s)e, applaudissements, m. pl.
Applikatūr', f. ~, pl. ~en, (mus.) doigter, m.
applizie'ren, v. a. h. appliquer.
Appoint' [pr. ~*poin*], m. ~s, pl. ~s, appoint.
apport'! int. rapporte!
apportie'ren, v. a. h. apporter.
Appositiōn', f. ~, pl. ~en, (gra.) apposition.
apprete'ren, v. a. h. apprêter.
Appretūr', f. ~, apprêt, m.
Approbatiōn', f. ~, approbation.
approbie'ren, v. a. h. approuver.
Appro'che [pr. ~*sche*], f. ~, pl. ~n, approche.
Approximatiōn', f. ~, approximation.
approximatīv', adj. approximatif. ~, adv. approximativement.
Aprikō'se, f. ~, pl. ~n, abricot, m. **~nbaum**, m. abricotier. **~nstein**, m. noyau d'abricot.
April', m. ~s, avril; im ~, en avril; im Monat ~, au mois d'avril; fig. jemm. in den ~ schicken, donner un poisson d'avril à q. **~blūme**, f. anémone des bois. **~geschenk**, n. poisson d'avril, m. **~narr**, m. dupe du premier avril, f. **~rēgen**, m. pluie d'avril, f. **~wetter**, n. temps d'avril, m.
apriō'risch, adj. (phi.) à priori.
Apsī'de, f. ~, pl. ~n, abside.
apti'ren, v. a. h. transformer.
Apulē'jus, m. ~, Apulée.
Apū'lien, n. ~s, la Pouille.
Apū'lier, m. ~s, pl. ~, Apulien. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Apulienne.
apū'lisch, adj. apulien.
Aquädukt', m. ~es, pl. ~e, aqueduc.
Aquamarin', m. ~s, aigue-marine, f.
Aquarell', n. ~s, pl. ~e, aquarelle, f. **~mālerei**, f. peinture à l'aquarelle.
Aquā'rium, n. ~s, pl. ~rien, aquarium, m.
Aquatin'ta, f. ~, aqua-tinta.
Äquā'tor, m. ~s, équateur.
äquatoriāl', adj. équatorial.
Aquavit', m. ~s, pl. ~e, ratafia.
Ä'quer, m. pl. Èques.
Aquilē'ja, n. ~s, Aquilée, f.
Aquī'no, n. ~s, Aquin, m.
äquinoktiāl', adj. équinoxial.
äquinok'tium, n. ~s, pl. ~tien, (astr.) équinoxe, f.
Aquitā'nien, n. ~s, l'Aquitaine, f.
Aquitā'ner, m. ~s, pl. ~, Aquitain. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Aquitaine.
aquitā'nisch, adj. aquitain.
äquivalent', adj. équivalent.
Äquivalent', n. ~s, pl. ~e, équivalent, m.
Ār, m. *ou* n. ~s, pl. ~e, are, m.
Ä'ra, f. ~, pl.Ären, ère.
A'raber, m. ~s, pl. ~, Arabe. **~in**, f. pl. ~nen, Arabe.
Arabes'ke, f. ~, pl. ~n, arabesque.
Arā'bien, n. ~s, l'Arabie, f.
arā'bisch, adj. arabe; die ~e Sprache, la langue arabe; der A~e Busen, le golfe Arabique; die A~e Halbinsel, la péninsule Arabique; ~e Bauart, architecture arabesque; ein ~es Pferd, un arabe.
Arachō'sien, n. ~s, l'Arachosie, f.
Aragō'n||ien, n. ~s, l'Aragon, m. **~ier**, m. ~s, pl. ~, Aragonais. **~ierin**, f. ~, pl. ~nen, Aragonaise.
aragō'nisch, adj. aragonais.
A'rak v. Arrak.
A'ralsee, m. mer d'Aral, f.
Aramā'er, m. ~s, pl. ~, Araméen. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Araméenne.
aramā'isch, adj. araméen.
Arāome'ter, m. ~s, pl. ~, aréomètre.
Ärār', n. ~s, trésor public.
Araukā'n||ien, n. ~s, l'Araucanie, f. **~ier**, m ~s, pl. ~, Araucanien. **~ierin**, f. ~, pl. ~nen, Araucanienne.
araukā'nisch, adj. araucanien.
Arax'es, m. ~, Araxe.
Arbā'ces, m. ~, Arbacè.
Ar'beit, f. ~, pl. ~en, 1. (als Thätigkeit) travail, m. besogne, occupation; an die ~ gehen, se mettre à l'ouvrage *ou* à l'œuvre; in ~ stehen, être en condition; die ~ verweigern *ou* einstellen, se mettre en grève, faire grève; auf ~ gehen, aller travailler à la journée; von seiner Hände ~ leben, vivre du produit de ses mains; ohne ~ sein, être sur le pavé; jemm. in ~ nehmen, engager q; Ihr Kleid ist in ~, on travaille à votre habit; prv. nach getaner ~ ist gut ruhen, après besogne faite le repos est agréable; 2. (als Produkt) ouvrage, m; bestellte ~, ouvrage de commande; erhabene ~, relief, m; halb erhabene ~, bas-relief, m; getriebene ~, ouvrage embouti; prv. wie die ~, so der Lohn, tel travail, tel salaire, 3. (Art und Weise der Ausführung) façon, confection, fabrication (d'une étoffe); die ~ an dieser Dose ist sehr schön, la façon de cette tabatière est très belle; 4. (Mühe) fatigue, labeur, peine; das kostet viel ~, cela coûte bien de la peine; unter der ~ erliegen, succomber au travail *ou* à la tâche.
ar'beiten, v. a. h. 1. (bearbeiten) travailler, façonner; gearbeitetes Gold, de l'or façonné; gearbeitetes Eisen, du fer ouvré; 2. ein Pferd zu Tode ~, tuer *ou* abîmer un cheval à force de le faire travailler; ~, v. n. h. 1. travailler, être en travail; bei jemm. ~, être en condition chez q; im Tagelohn ~, travailler à la journée; für sich ~, travailler pour son compte; des Sonntags ~, brûler le dimanche; an etw. ~, avoir qc. sur le métier; jemm. in die Hand ~, seconder q, faire *ou* donner beau jeu à q; die arbeitende Klasse, la classe ouvrière; 2. fonctionner; der Telegraph arbeitet, le télégraphe est en mouvement; der Wein arbeitet, le vin fermente; das Schiff arbeitet sehr, le vaisseau fatigue bien; sich ~, v. réfl. h. 1. sich krank ~, travailler à se rendre malade; 2. sich durch den Schnee ~, se frayer un chemin à travers la neige.
Ar'beiten, n. ~s, travail, m.
Ar'beiter m. ~s, pl. ~, travailleur, ouvrier; prv. jeder ~ ist seines Lohnes wert, toute peine vaut salaire *ou* à travail fait salaire est dû. **~in**, f. ~, pl. ~nen, ouvrière. **~wohnung**, f. habitation ouvrière.
Ar'beit||gēber, m. patron. **~nehmer**, m. ouvrier, employé.
ar'beitsam, adj. laborieux, assidu, actif, industrieux.
Ar'beitsamkeit, f. ~, activité, assiduité.
Ar'beits||beutel, m. sac à ouvrage. **~biene**, f. abeille ouvrière. **~būch**, n. livret (d'ouvrier), m. **~eifer**, m. ardeur, f.
ar'beitsfähig, adj. apte au travail.
Ar'beits||feld, n. champ d'activité, m. **~frau**, f. ouvrière, journalière. **~haus**, n. 1. maison de travail, f. ouvroir, m; 2. maison de correction, f. **~kästchen**, n. boîte à ouvrage, f. **~körbchen**, n. panier à ouvrage, m. **~kraft**, f. 1. force active, activité; 2. (Arbeiter) ouvrier, m. **~leute**, pl. v. Arbeitsmann. **~lohn**, m. salaire.
ar'beitslōs, adj. sans travail, sans condition.
Ar'beits||lōsigkeit, f. chômage, m. **~mann**, m. ~s, pl. ~leute, travailleur, ouvrier, journalier, homme de peine. **~ort**, m. atelier. **~personāl**, n. das ~, les ouvriers, m. pl. **~saal**, m. ouvroir.
ar'beitsscheu, adj. paresseux.
Ar'beits||scheu, f. aversion pour le travail, paresse. **~schūle**, f. école d'industrie. **~stūbe**, f. cabinet (d'un savant), m. bureau (d'un homme d'affaire), m. atelier (d'un artiste), m. étude (d'un notaire), laboratoire (d'un chimiste), m. **~stunde**, f. 1. heure de travail; 2. ~ haben, faire ses répétitions *ou* ses devoirs. **~tag**, m. jour ouvrable. **~tasche**, f. sac à ouvrage, m. **~tisch**, m. bureau. **~tischchen**, n. chiffonnier.
ar'beitsunfähig, adj. incapable de travailler, invalide.
Ar'beits||zeit, f. temps du travail, m. heure de l'étude. **~zeug**, n. outils, m. pl. **~zimmer**, n. v. ~stube.
Arbē'la, n. ~s, Arbèles, m.
Arbitrā'ge [pr. ~*āyě*], f. ~, pl. ~n, arbitrage, m.
Archaīs'mus, m. ~, pl. ~men, archaïsme.
archaīst'isch, adj. archaïstique.
Archäō||lōg'(e), m. ~en, pl. ~en, archéologue. **~logie'**, f. ~, archéologie.
archäolō'gisch, adj. archéologique.
Ar'che, f. ~, pl. ~n, 1. arche; 2. (pch.) caisse.
Archi||diā'konus, m. archidiacre. **~diakonāt'**, n. archidiaconat, m.
Archelā'us, m. ~, Archélaüs.
archiloch'isch, adj. ~er Vers, vers archiloquien.
Archi'lochus, m. ~, Archiloque.
Archimandrīt', m. ~en, pl. ~en, archimandrite.
Archimē'des, m. ~, Archimède.
archimē'disch, adj. d'Archimède.
Archipēl', m. ~s, *ou* **~agus**, m. ~, der Griechische ~, l'Archipel.
Archi||tekt', m. ~en, pl. ~en, architecte. **~tektō'nik**, f. ~, architectonique.
architektō'nisch, adj. architectural.
Architektūr', f. ~, architecture.
Architrāv', m. ~s, pl. ~en, (arch.) architrave, f.
Archīv', n. ~es, s, pl. ~e, archives, f. pl. dépôt, m.
Archivār', m. ~s, pl. ~e, archiviste.
Archont', m. ~en, pl. ~en, archonte (à Athènes).
Arden'nen, f. pl. *ou* **~wald**, m. les Ardennes, f. pl.
Areāl', n. ~s, étendue (f.) *ou* espace de terre, m.
Arē'na, f. ~, arène.
Areome'ter, m. aréomètre.
Areopāg', m. ~s, pl. ~e, aréopage (à Athènes).
Ä'res, m. ~, Arès.
Arethū'sa, f. ~, Aréthuse.
arg, adj. (comp. ärger, sup. ärgste) 1. (böse) mauvais, méchant, malin, malicieux; ich sehe nichts A~es dabei, je n'y vois point de mal; im ~en liegen, être en mauvais état; A~es im Schilde führen, avoir de mauvaises intentions; 2. (stark) fort, grave; das ist zu ~, c'est trop fort; ~er Fehler, faute grave. ~, adv. mal, rudement; es zu ~ machen, aller trop loin; jemm. ~ strafen, punir q. rudement *ou* sévèrement.

Arg, n. ~en, ohne ~, sans malice; kein ~ dabei haben, y aller de bonne foi.
arg'denkend, adj. sujet à penser mal, soupçonneux.
argentī'nisch, adj. die A~e Republik, la république Argentine.
är'ger, m. ~s, chagrin, dépit, colère, f.
är'gerlich, adj. 1. (unangenehm, lästig) fâcheux, contrariant; 2. (böse) fâché, contrarié; jemn. ~ machen, contrarier q; ~ werden, se fâcher, prendre de l'humeur.
är'gerlichkeit, f. ~, pl. ~en, contrariété.
är'gern, v. a. h. fâcher, chagriner, contrarier, scandaliser; **sich** ~, v. réfl. h. se mettre en colère, enrager, se fâcher, se chagriner, s'indigner, se scandaliser (über etw., de qc.).
är'gernis, n. ~(ss)es, pl. ~(ss)e, 1. (Verdruß) chagrin, m. déplaisir, m. colère, f. contrariété, f; 2. (Anstoß) scandale, m. éclat, m; ~ nehmen an etw., se scandaliser de qc; ein öffentliches ~ geben, faire un scandale public.
arginū'sisch, adj. die A~en Inseln, les Arginuses.
Argī'ver, m. ~s, pl. ~, Argien. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Argienne.
argī'visch, adj. argien.
Arg'list, f. astuce, malice, perfidie.
arg'||listig, adj. astucieux, malicieux, perfide. **~los**, adj. et adv. sans finesse, sans malice, sans arrière-pensée.
Arg'losigkeit, f. ~, pl. ~en, ingénuité, naïveté, candeur, droiture.
Ar'golis, n. ~, l'Argolide, f.
Argonaut', m. ~en, pl. ~en, Argonaute. **~enzug**, m. expédition des Argonautes, f.
Argon'nerwald, m. l'Argonne, f.
Argument', n. ~es, pl. ~e, argument, m.
Argumentatiōn', f. ~, pl. ~en, raisonnement, m. argumentation.
argumentie'ren, v. n. h. raisonner, argumenter.
Ar'gus, m. ~, Argus. **~augen**, n. pl. yeux d'Argus, m. pl; fig. ~ haben, ne rien laisser échapper.
Arg'wohn, m. ~s, soupçon, défiance, f; bei jemm. ~ erregen, donner de l'ombrage à q.
arg'wöhn||en, v. a. h. soupçonner; er argwöhnt nichts, il ne se doute de rien. **~isch**, adj. soupçonneux, défiant, ombrageux.
Ariad'ne, f. ~, Ariane. **~fäden**, m. fil d'Ariane.
Ariā'ner, m. ~s, pl. ~, Arien.
Arianis'mus, m. ~, arianisme.
ariā'nisch, adj. arien.
ā'rie, f. ~, pl. ~n, air, m. chanson; kleine ~, ariette.
ā'rier, m. ~s, pl. ~, Arien *ou* Aryen. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Arienne *ou* Aryenne.
Arimathī'a, n. ~s, Arimathie, f.
Arī'on, m. ~s, Arion.
Ariost', m. ~s, l'Arioste.
Ariovist', m. ~s, Arioviste.
ā'risch, adj. arien *ou* aryen.
Aristā'goras, m. ~, Aristagore.
Aristarch', m. ~s, Aristarque.
Aristī'des, m. ~, Aristide.
Aristip'pus, m. ~, Aristippe.
Aristobū'lus, m. ~, Aristobule.
Aristodē'mus, m. ~, Aristodème.
Aristokrāt', m. aristocrate.
Aristokratie', f. ~, pl. ~en, aristocratie.
aristokrā'tisch, adj. aristocratique.
Aristō'menes, m. ~, Aristomène.
Aristō'phanes, m. ~, Aristophane.
aristophā'nisch, adj. aristophanesque; ~er Vers, vers aristophanien.
Aristō'teles, m. ~, Aristote.
Aristotē'liker, m. ~s, pl. ~, aristotélicien.
aristotē'lisch, adj. aristotélicien, péripatéticien.
Arithmetik' *ou* **Arithmē'tik**, f. ~, arithmétique.
Arithmē'tiker, m. ~s, pl. ~, arithméticien.
arithmē'tisch, adj. arithmétique.
Arkā'de, f. ~, pl. ~n, arcade.
Arkā'||dien, n. ~s, l'Arcadie, f **~dier**, m. ~s, pl. ~, Arcadien. **~dierin**, f. ~, pl. ~nen, Arcadienne.
arkā'disch, adj. arcadien.
Arkā'num v. Arcanum.
Arke||bū'se, f. ~, pl. ~n, arquebuse. **~busier'**, m. ~s, pl. ~e, arquebusier.
ark'tisch, adj. arctique.
Ar'lesbeere, f. alouche.
arm, adj. (comp. ärmer, sup. ärmste) 1. pauvre; ein ~er Schriftsteller, a) (unvermögend) un écrivain pauvre; b) (erbärmlich) un pauvre écrivain; ein ~er Teufel, un pauvre diable; das ~e Kind! le pauvre enfant! ~er Sünder, a) pauvre pécheur; b) (Delinquent) patient; ~ an Talenten, pauvre de talents; geistig ~, pauvre d'esprit; er ist so ~ wie Hiob, il est pauvre comme Job; ~ wie eine Kirchenmaus, gueux comme un rat d'église; ~ machen, appauvrir; ~ werden, devenir pauvre, s'appauvrir; der A~e, le pauvre; die verschämten A~en, les pauvres honteux; reich und ~, riches et pauvres; 2. (cuis.) ~e Ritter, des beignets.
Arm, m. ~s, pl. ~e, 1. bras; ~ in ~, bras dessus, bras dessous; ~ an ~, coude à coude; beide ~e voll, à pleins bras; jemm. mit offenen ~en empfangen, recevoir q. à bras ouverts; jemm. unter die ~e greifen, donner un coup de main *ou* un coup d'épaule à q, tendre la main à q; sich jemm. in die ~e werfen, se jeter aux bras de q; die ~e in die Seite stemmen, faire le pot à deux anses; 2. branche (d'un lustre), f; 3. (ch. f.) embranchement.
Armā'da, f. ~, Armada.
Armadill', n. ~es, s, pl. ~e, armadille, f.
Arm'||band, n. bracelet, m. **~bewegung**, f. brassée. **~binde**, f. écharpe, bandage, m. manipule (du prêtre), m. **~bruch**, m. rupture brachiale. **~brust**, f. arbalète. **~brustmacher**, m. ~s, pl. ~, arbalétrier. **~brustschütze**, m. arbalétrier.
ärm'chen, n. ~s, pl. ~, petit bras.
Armee', f. ~, pl. ~n, armée. **~befehl**, m. ordre du jour. **~corps** [spr. *~kōre*], n. corps d'armée, m. **~lieferant**, m. fournisseur de l'armée, munitionnaire.
ärm'el, m. ~s, pl. ~, manche, f; fig. aus dem ~ schütteln, improviser; das läßt sich nicht so aus dem ~ schütteln, cela ne s'enfile pas comme des perles *ou* cela ne se jette pas en moule *ou* cela ne s'improvise pas. **~aufschlag**, m. parement. **~ausschnitt**, m. entournure, f. **~loch**, n. emmanchure, f. **~meer**, n la Manche.
Ar'men||anstalt, f. établissement de charité, m. **~büchse**, f. tronc des pauvres, m. **~geld**, n. aumône, f. **~haus**, n. hôpital, m. hôtel-Dieu, m.
Armē'ni||en, n. ~s, l'Arménie, f. **~ier**, m. ~s, pl. ~, Arménien. **~ierin**, f. ~, pl. ~nen, Arménienne.
armē'nisch, adj. arménien.
Ar'men||kasten, m. tronc (des pauvres). **~pflege**, f. assistance *ou* charité publique. **~pfleger**, m. membre d'un bureau de charité, aumônier. **~schule**, f. école des pauvres. **~steuer**, f. impôt pour les pauvres, m. **~stock**, m. v. Armenkasten. **~vater**, v. Armenpfleger. **~wesen**, n. assistance publique.
Arm(e)sün'der||gesicht, n. *ou* **~miene**, f. mine penaude. **~glöckchen**, n. *ou* **~glocke**, f. glas du condamné, m. **~stuhl**, m. *ou* **~stühlchen**, n. sellette, f.
Arm'feile, f. (serr.) lime à bras.
arm'förmig, adj. en forme de bras.
Arm'||gelenk, n. (an.) articulation brachiale. **~höhle**, f. (an.) sinus de l'os brachial, m.
Armī'da, f. ~, Armide.
Arminiā'ner, m. ~s, pl. ~, arminien. **~anismus**, m. ~, arminianisme.
armie'ren, v. a. h. 1. armer; 2. ein Schiff ~, équiper un navire.
Armie'rung, f. ~, 1. armement (d'une forteresse), m; 2. équipement (d'un navire), m.
Arm'||kissen, n. accoudoir, m. **~korb**, n. panier à anse. **~lehne**, f. bras de chaise, m. accoudoir, m. **~leuchter**, m. chandelier à bras.
ärm'lich, adj. pauvre, misérable.
Ärm'lichkeit, f. ~, pauvreté.
Arm'ling, m. ~s, pl. ~e, garde-manche.
Armō'rika, n. ~s, l'Armorique, f.
Armorikā'ner, m. ~s, pl. ~, Armoricain. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Armoricaine.
armorikā'nisch, adj. armoricain.
Arm'schiene, f. 1. brassard, m; 2. (an.) éclisse.
arm'selig, adj. pauvre, chétif, misérable, mesquin, pitoyable.
Arm'seligkeit, f. pauvreté, misère.
Arm'||sessel, m. fauteuil. **~spange**, f. bracelet, m. **~stuhl**, m. fauteuil.
Ar'mut, f. ~, pauvreté, indigence; ~ des Geistes, manque d'esprit, m; prv. ~ schändet nicht, pauvreté n'est pas vice. **~szeugnis**, n. certificat d'indigence, m.
Arm'voll, m. ~, brassée, f.
Arnau'te, m. ~n, pl. ~n, Arnaute.
arnau'tisch, adj. arnaute.
Ar'nika, f. ~, (bot.) arnique, arnica.
Arnō'bius, m. ~, Arnobe.
Ar'nold, m. ~s, Arnaud, Arnold.
Ar'nulf, m. ~s, Arnolphe, Arnoud, Arnoul, Arnoulf.
Arōm', n. ~s *ou* **Arō'ma**, n. ~, pl. ~ta, arome, m. parfum, m.
aromā'tisch, adj. aromatique.
Ā'ron, m. ~s, (bot.) arum.
Arō'na, n. ~s, Arone, f.
arpeggie'ren [spr. *~dschī~*], v. n. h. (mus.) arpéger; das A~, l'arpège, m. l'arpégement, m.
Arragō'nien v. Aragonien.
Ar'rak, m. ~s, arack.
Arrangement' [spr. *~geman*], n. ~s, pl. ~s, arrangement, m.
arrangie'ren [spr. *~gī~*], v. a. h. arranger.
Arrest', m. ~s, pl. ~e, 1. (Gefangenschaft) arrêts, pl; leichter ~, arrêts simples; schwerer ~, arrêts forcés; im ~ sein, être aux arrêts; jemm. mit ~ bestrafen, mettre q. aux arrêts; 2. (Beschlag) saisie, f; ~ auf etw. legen *ou* etw. mit ~ belegen, saisir qc, mettre arrêt sur qc; ~ auf ein Schiff legen, mettre un embargo sur un navire.
Arrestant', m. ~en, pl. ~en, détenu, prisonnier. **~in**, f. ~, pl. ~nen, prisonnière.
Arrestatiōn', f. ~, pl. ~en, arrestation.
Arrest'||flügel, f. plainte en arrêt. **~lokāl**, n. *ou* **~stube**, f. *ou* **~zimmer**, n. arrêts, m. pl. salle de police, f.
arretie'ren, v. a. h. arrêter, saisir.
Arriān', m. ~s, Arrien.
arrogant', adj. arrogant.
Arroganz', f. ~, arrogance.
arrondie'ren, v. a. h. arrondir.
Arrondissement' [spr. *~man*], n. ~s, pl. ~s, arrondissement, m.
Arsā'ces, m. ~, Arsace.
Ärsch, m. ~es, pl. Ärsche, cul, derrière, fessier.
Ärsch'||backe, f. fesse. **~leder**, n. cuir de derrière, m. **~pauker**, m. fesseur.
Arsēn', n. ~s, arsenic, m.
Arsenāl', n. ~s, pl. ~e, arsenal, m.
arsē'nig, adj. arsénieux.
Arsē'nik, m. ~s, arsenic; gelber ~, sulfure jaune d'arsenic; roter ~, réalgar, protosulfure d'arsenic.
arsē'nikhaltig, adj. arsenical.
Arsē'nik||salz, n. arséniate, m. **~säure**, f. acide arsénieux.
Ar'sis, f. ~, pl. ~sen, arsis.
Art, f. ~, pl. ~en, 1. (Art u. Weise) manière, façon; auf diese ~, de cette manière; jeder lebt nach seiner ~, chacun vit à sa manière *ou* chacun a son goût; fam. auf die schönste ~, de la meilleure grâce; 2. (gehörige, richtige Art) bonne manière, bienséance, convenance; keine ~ haben, être inconvenant; er schreibt u. spricht, daß es eine ~ hat, il écrit et parle comme il faut; 3. (Sorte, Gattung) sorte, espèce, race; aus der ~ schlagen, dégénérer, déroger; er ist einzig in seiner ~, il est unique en son genre; prv. ~ läßt nicht von ~, bon chien chasse de race; 4. (agr.) labour, m; einem Acker die zweite ~ geben, biner un champ.
Artabā'nus, m. ~, Artaban.
Artā'menes, m. ~, Artamène.
Artaxer'xes, m. ~, Artaxerce.
Art'begriff, m. idéo d'espèce, f.
Artemidō'rus, m. ~, Artémidore.

Ar'temis, f. ~, Artémis.
Artemi'||sia, f. ~, Artémise. **~sium**, n. ~s, Artémise, f.
ār'ten, v. a. h. former; wohl geartete Kinder, des enfants bien élevés *ou* d'un bon naturel; die Menschen sind so geartet, daß, c'est le caractère *ou* le naturel des hommes que; ~, v. n. s. **1.** (ähnlich sein) tenir de, ressembler à: er artet nach seinem Vater, il suit les traces de son père; **2.** (gedeihen) bien venir; der Weinstock artet hier nicht, la vigne ne profite pas *ou* ne vient pas bien ici.
Artē'rie, f. ~, pl. ~n, (an.) artère.
artē'sisch, adj. ~er Brunnen, puits artésien.
Ar'thur, m. ~s, Arthur.
ār'tig, adj. **1.** (von Kindern) sage; **2.** (von Erwachsenen) aimable, poli; ein ~er Mann, un galant homme, un homme aimable.
Ār'tigkeit, f. ~, pl. ~en, **1.** (von Kindern) sagesse; **2.** (von Erwachsenen) politesse, amabilité; **3.** (Kompliment) galanterie.
Arti'kel, m. ~s, pl. ~, article.
arti'kelweise, adv. par articles.
Artikulatiōn', f. ~, articulation.
artikulie'ren, v. a. h. articuler.
Ar'tillerie, f. ~, artillerie: bei der ~ dienen, servir dans l'artillerie; reitende ~, artillerie à cheval.
Artillerie'||offizier, m. officier d'artillerie. **~park**, m. parc d'artillerie. **~regiment**, n. régiment d'artillerie, m. **~schūle**, f. école d'artillerie.
Ar'tillerist, m. ~en, pl. ~en, artilleur, canonnier.
Artischock'e, f. ~, pl. ~n, artichaut, m. **~nfeld**, n. artichautière, f.
Artist', m. ~en, pl. ~en, artiste.
artist'isch, adj. artistique.
Ar'tus, m. ~, Art(h)us. **~hōf**, m. cour du roi Art(h)us, f.
Arver'ner, m. ~s, pl. ~ Arverne.
Arz(e)nei', f. ~, pl. ~en, remède, m. médicament, m. médecine; ~ gegen das Gift, antidote, m; ~ einnehmen *ou* gebrauchen, prendre médecine; eine ~ verschreiben, ordonner une médecine. **~bereiter**, m. pharmacien. **~bereitung**, f. préparation des médicaments. **~būch**, n. dispensaire, m. pharmacopée, f. **~büchse**, f. boîte à médicaments.
arz(e)nei'en, v. n. h. prendre médecine.
Arz(e)nei'||formel, f. formule médicinale. **~glas**, n. fiole, f. **~händler**, m. apothicaire. **~kästchen**, n. droguier, m. **~kraut**, n. herbe médicinale. **~kunde**, f. *ou* **~lehre**, f. médecine, science médicale.
arz(e)nei'lich, adj. médicinal, officinal.
Arz(e)nei'||mittel, n. remède, m. médicament, m. **~schrank**, m. droguier. **~taxe**, f. tarif des drogues, m. **~trank**, m. potion, f.
arz(e)neiverständig, adj. savant en médecine.
Arz(e)nei'||vōrschrift, f. ordonnance. **~wāre**, f. drogue. **~wēsen**, n. tout ce qui a rapport à la médecine. **~wissenschaft**, f. science médicale, médecine.
arz(e)neiwissenschaftlich, adj. médical.
Arz(e)nei'zettel, m. étiquette, f.
Arzt, m. ~es, pl. Ärzte, médecin; prv. ~, hilf dir selber! médecin, guéris-toi toi-même.
ärzt'lich, adj. médical. ~, adv. ~ behandeln, traiter, soigner.
As, n. Asses, pl. Asse, **1.** (j.) as, m; **2.** (Münze u. Gewicht) as, m.
As, n. ~, (mus.) ~ dur, la-bémol majeur; ~ moll, la-bémol mineur.
Asant', m. ~es, assa.
Asbest', m. ~es, pl. ~e, asbeste.
Ascen||dent' m. ~en, pl. ~en, ascendant. **~denz'**, f. ~, ascendance.
ascendie'ren, v. n. s. monter.
Ascensiōn', f. ~, pl. ~en, ascension.
Ascē'se, f. ~, ascétisme, m.
Ascēt', m. ~en, pl. ~en, ascète. **~ik**, f. ~, ascétique. **~iker**, m. ~s, pl. ~, ascétique.
ascē'tisch, adj. ascétique.
Asch, m. ~es, pl. Äsche, pot.
Asch'becher, m. cendrier.
asch'bleich, adj. d'un blanc cendré.
asch'blond, adj. blond cendré.
Asch'e, f. ~, cendre; ausgelaugte ~, charrée; geweihte ~, cendres, f. pl; in ~ verwandeln, réduire en cendres; im Sack u. ~ Buße thun, faire pénitence sous le sac et la cendre.
Äsch'e v. Esche.
Asch'en||bad, n. bain de cendres, m. **~becher** *ou* **~behälter**, m. cendrier. **~brödel**, n. ~s, pl. ~, Cendrillon, f. **~hērd**, m. cendrier.
asch'enfarbig, adj. cendré.
Asch'en||gefäß, n. cendrier, m **~grūbe**, f. fosse aux cendres. **~kasten**, m. cendrier. **~pflanze**, f. cinéraire. **~krūg**, m. urne, f. cinéraire, f. **~küchen**, m. fouace, f. **~lauge**, f. lessive. **~ōfen**, m. four à fritter. **~salz**, n. sel de soude, m. **~topf**, m. cendrier. **~tūch**, n. charrier, m. **~zieher**, m. tourmaline, f.
Äsch'er, m. ~s, (tan.) plamée, f. **~grūbe**, f. fosse à tremper les cuirs.
äsch'er||icht *ou* **~ig**, adj. cendreux.
Aschermitt'woch, m. mercredi des cendres.
äsch'ern, v. a. h. **1.** réduire en cendres; **2.** (tan.) plamer; **3.** jemn. ~, donner des cendres à q.
Äsch'er||satz, m. (fond.) lit de cendre. **~stange**, f. (tan.) bouloir, m. **~ung**, f. ~, pl. ~en, (tan.) plamerie.
asch'||farben, adj. cendré. **~grau**, adj. gris-cendré; fam. das geht ins A~e, cela est par trop fort. **~icht** *ou* **~ig**, adj. cendreux.
Äsch'ines, m. ~, Eschine.
Asch'||kraut, n. (bot.) jacobée, f. **~küchen**, m. fouace, f. **~lauch**, m. (hort.) échalotte, f. **~meise**, f. (z.) nonnette.
Äsch'ylus, m. ~, Eschyle.
Asch'zinn, n. étain de glace, m.
A'sen, m. pl. Ases.
ā'sen, v. a. h. appâter.
Asiāt', m. ~en, pl. ~en, Asiatique. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Asiatique.
asiā'tisch, adj. asiatique.
A'sien, n. ~s, l'Asie, f.
As'kalon, n. ~s, Ascalon, m.
Askā'nier, m. ~, pl. ~, Ascanien. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Ascanienne.
askā'nisch, adj. ascanien.
Askā'nius, m. ~, Ascagne.
Aske'se v. Ascese.
asklepiā'disch, adj. asclépiade.
Äskulāp', m. ~s, Esculape.
Asmō'di, m. ~s, Asmodée.
Ä'son, m. ~s, Éson.
Äsōp', m. ~s, Ésope.
äsō'pisch, adj. ésopique.
A'sowsches Meer, mer d'Azof, f.
Aspā'sia, f. ~, Aspasie.
Äs'pe v. Espe.
Aspekt', m. ~s, pl. ~en, (astr.) aspect.
As'per, m. ~s, pl. ~, (mon.) aspre.
Asphalt', m. ~es, s, asphalte. **~arbeiter**, m. asphalteur.
asphalt'artig, adj. asphaltique.
asphaltie'ren, v. a. h. asphalter.
asphal'tisch, adj. asphaltique.
Asphalt'pflaster, n. pavé d'asphalte, m.
Asphodill', f. ~, pl. ~en, (bot.) asphodèle, m.
Aspir||ant', m. ~en, pl. ~en, aspirant, candidat. **~ā'ta**, f. ~, pl. ~ā'ten, (gra.) lettre aspirée. **~atiōn'**, f. ~, pl. ~en, aspiration.
aspirie'ren, v. a. h. aspirer (une lettre); ~, v. n. h. aspirer (à une place).
äß v. essen.
Aß v. As.
ä'ße v. essen.
Assekur||ant', m. ~en, pl. ~en, assureur. **~anz'**, f. ~, (com.) assurance. **~anz'prämie**, f. prime d'assurance. **~anz'schein**, m. police d'assurance, f. **~āt'**, m. ~en, pl. ~en, assuré.
assekurie'ren, v. a. h. (com.) assurer.
As'sel, f. ~, pl. ~n, cloporte, m.
ä'ßen, v. n. h. (ch.) viander, pâturer.
Ä'ßung, f. ~, (ch.) action de viander.
assertō'risch, adj. assertoire.
Asses'sor, m. ~s, pl. ~ō'ren, assesseur, m.
Assig||nāt', m. ~en, pl. ~en, assigné. **~nā'te**, f. ~, pl. ~n, (com.) assignation.
assignie'ren, v. a. h. assigner.
Assimilatiōn', f. ~, pl. ~en, assimilation.
assimilatō'risch, adj. assimilateur.
assimilie'ren, v. a. h. (chi.) assimiler.
Assi'sen, f. pl. assises.
Assist||ent', m. ~en, pl. ~en, assistant. **~enz'**, f. ~, pl. ~en, assistance. **~enz'arzt**, m. interne.
assistie'ren, v. n. h. assister.
Associatiōn', f. ~, pl. ~en, association.
Associe' [spr. ~ci-é], m. ~(s), pl. ~s, associé.
associie'ren [pr. ~cīr~], v. a. h. associer; **sich** ~, v. réfl. h. s'associer.
Assonanz', f. ~, pl. ~en, assonance.
assonie'ren, v. a. h. assonner.
assortie'ren, v. a. h. assortir.
Assortiment', n. ~s, pl. ~e, assortiment, m.
Assy'r||er, m. ~s, pl. ~, Assyrien. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, Assyrienne. **~ien**, n. ~s, l'Assyrie, f.
assy'risch, adj. assyrien.
Ast, m. ~es, pl. Äste, **1.** branche, f. gros rameau; **2.** nœud (dans le bois).
Astar'te, f. ~, Astarté.
Äst'chen, n. ~s, pl. ~, petite branche.
äst'en, sich, v. réfl. h. se ramifier.
Ast'er, f. ~, pl. ~n, aster, m.
Asteroī'den, f. pl. (astr.) astéroïdes, m. pl.
Ästhē'tik, f. ~, esthétique. **~er**, m. ~s, pl. ~, esthéticien.
ästhē'tisch, adj. esthétique.
Asth'ma, n. ~s, asthme, m.
asthmā'tisch, adj. asthmatique.
Ast'holz, n. bois noueux.
äst'ig, adj. **1.** branchu; **2.** noueux.
ästimie'ren, v. a. h. estimer.
Ast'loch, n. trou (où il y avait un nœud), m.
Äst'ling, m. ~s, pl. ~e, oiseau branchier.
ast'lōs, adj. sans branches, ébranché.
Asträ'a, f. ~s, Astrée.
Ast'rachan, n. ~s, Astracan, m.
Astrāl'lampe, f. lampe astrale.
Astro||gnōsie', f. ~, astrognosie. **~īt'**, m. ~en, pl. ~en, (miné.) astroïte, f. **~lā'bium**, n. ~s, pl. ~labien, (astr.) astrolabe, m. **~lōg'**, m. ~en, pl. ~en, astrologue. **~logie'**, f. ~, astrologie.
astrolō'gisch, adj. astrologique.
Astro||nōm', m. ~en, pl. ~en, astronome. **~nomie'**, f. ~, astronomie.
astronō'misch, adj. astronomique.
ast'ständig, adj. (bot.) ramaire.
Astū'||rien, n. ~s, les Asturies, f. pl. **~rier**, m. ~s, pl. ~, Asturien. **~rierin**, f. ~, pl. ~nen, Asturienne.
astū'risch, adj. asturien.
Ast'werk, n. branchage, m.
Asty'ages, m. ~, Astyage.
Asyl', n. ~s, pl. ~e, asile, m; nächtliches ~ (für Obdachlose), asile de nuit. **~recht**, n. droit d'asile, m.
Asymptō'te, f. ~, pl. ~n, asymptote.
Asyn'deton, n. ~(s), pl. ~ta, asyndète, f.
Atavis'mus, m. ~, atavisme.
A'te, f. ~, Até.
Atelier' [spr. ~lié], n. ~s, pl. ~s, atelier, m.
Atellā'nen, f. pl. atellanes.
A'tem, m. ~s, haleine, f. respiration, f. poét. souffle; in einem ~, tout d'une haleine; ~ holen *ou* schöpfen, prendre haleine, respirer; wieder zu ~ kommen, reprendre haleine; außer ~ kommen, perdre haleine; sich außer ~ laufen, courir à perte d'haleine. **~beschwerde**, f. étouffement, m. **~hōlen**, n. respiration, f.
a'temlōs, adj. hors d'haleine.
A'tem||lōsigkeit, f. ~, essoufflement, m. **~zug**, m. souffle; in einem ~e, tout d'une haleine; letzter ~, dernier soupir.
Athā'larich, m. ~s, Athalaric.
Athā'lia *ou* **Athal'ja**, f. ~, Athalie.
Athanasiā'ner, m. ~s, pl. ~, athanasien.
athanasiā'nisch, adj. athanasien; das A~e Glaubensbekenntnis, le symbole de saint Athanase.
Athanā'sius, m. ~, Athanase.
A'thaulf, m. ~s, Ataulfe.
Athe||is'mus, m. ~, athéisme. **~ist'**, m. ~en, pl. ~en, athée. **~isterei'**, f. ~, athéisme, m.
atheist'isch, adj. athée.
A'them v. Atem.

Athēn', n. ~s, Athènes, f.
Athena'īs, f. ~, Athénaïs.
Athenä'en, n. pl. athénées, f. pl.
Athenä'um, n. ~s, pl. ~äen, athénée, m.
Athenä'us, m. ~, Athénée.
Athē'ne, f. ~, Athéné.
Athē'ner *ou* **Athenien'ser**, m. ~s, pl. ~, Athénien. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Athénienne.
athē'nisch *ou* **athenien'sisch**, adj. athénien.
Ä'ther, m. ~s, éther; mit ~ betäuben, éthériser; in ~ verwandeln, éthérifier. **~bildung**, f. éthérisation.
äthē'risch, adj. éthéré.
ätherisie'ren, v. a. h. éthériser.
Ätherisie'rung, f. ~, éthérisation.
Ä'therſäure, f. acide éthérique.
Äthiō'p||ien, n. ~s, l'Éthiopie, f. **~ier**, m. ~s, pl. ~, Éthiopien. **~ierin**, f. ~, pl. ~nen, Éthiopienne.
äthiō'pisch, adj. éthiopien.
Athlēt', m. ~en, pl. ~en, athlète. **~ik**, f. ~, athlétique.
athlē'tisch, adj. athlétique.
äth'men v. atmen.
Atlant', m. ~en, pl. ~en, atlante.
Atlan'tiś, n. ~, l'Atlantide, f.
atlan'tisch, adj. das A~e Meer, la mer Atlantique *ou* l'Atlantique, f.
At'las, m. ~(ſſ)es, pl. ~(ſſ)e, satin.
At'las, m. ~, Atlas.
At'las, m. ~(ſſ)es, pl. ~lan'ten, 1. atlas; 2. (arch.) atlante.
at'lasärtig, adj. satiné.
At'las||band, n. ruban satiné. **~format**, n. format atlantique, m. **~gebirge**, n. Atlas, m. **~glanz**, m. satiné. **~kleid**, n. robe de satin, f.
at'lassen, adj. de satin.
At'las||weber *ou* **~wirker**, m. satinaire. **~zeug**, n. satinade, f.
ät'men, v. a. et n. respirer.
Ät'm||en, n. ~s *ou* **~ung**, f. ~, respiration, f. **~ungsbeschwerde**, f. étouffement, m. **~ungsorgan**, n. organe respiratoire, m.
Atmosphä're, f. ~, pl. ~n, atmosphère.
atmosphä'risch, adj. atmosphérique.
Ät'mung v. Atmen.
Ät'na, m. ~s, l'Etna.
Ätō'l||ien, n. ~s, l'Étolie, f. **~ier**, m. ~s, pl. ~, Étolien. **~ierin**, f. ~, pl. ~nen, Étolienne.
ätō'lisch, adj. étolien.
Atōm', n. ~s, pl. ~e, atome, m. **~enlehre**, f. philosophie atomistique. **~gewicht**, n. poids atomique, m.
Atom||iś'mus, m. ~, atomisme. **~iſt'**, m. ~en, pl. ~en, atomiste.
atomiſt'isch, adj. atomistique.
Atonie', f. ~, (méd.) atonie.
Atout' [spr. *atou*], n. ~s, pl. ~s, (j.) atout, m.
Atrament'ſtein, m. (miné.) atramentaire, f.
Ä'treus, m. ~, Atrée.
Atrī'de, m. ~n, pl. ~n, Atride.
Ä'trium, n. ~s, pl. ~trien, atrium, m.
Atrophie', f. ~, atrophie.
Ahropin', n. ~s, atropine, f.
Ä'tropos, f. ~, Atropos.
ätsch, int. chît.
ä'tschen v. a. h. jemn. ~, faire la grimace à q.
At'talus, m. ~, Attale.
attaſchiert', adj. attaché.
Attentät', n. ~es, pl. ~e, attentat, m.
Attentä'ter, m. ~s, pl. ~, auteur d'un attentat.
Atteſt' *ou* **~ät'**, n. ~es, pl. ~e, certificat, m. attestation, f.
atteſtie'ren, v. a. h. attester, certifier.
At'tich, m. ~s, pl. ~e, (bot.) hièble, f.
Atticiś'mus, m. ~, atticisme.
At'tika, n. ~s, l'Attique, f.
At'tika, f. ~, pl. ~ken, (arch.) attique, m.
at'tisch, adj. attique.
Attraktiōn', f. ~, attraction.
Attrap'pe, f. ~, pl. ~n, attrape.
attrappie'ren, v. a. h. attraper.
Attribüt', n. ~es, pl. ~e, 1. attribut, m; 2. (gra.) déterminatif, m.
attributiv', adj. (gra.) attributif.
äß'bär, adj. (chi.) susceptible de corrosion.
Äß'||bärkeit, f. ~, propriété de pouvoir être corrodé. **~bild**, n. gravure à l'eau-forte, f. **~brett**, n. (grav.) baquet, m. **~druck**, m. gravure à l'eau-forte, f.
Äß'el, f. ~, pl. ~n, 1. (z.) pie; 2. perruque.
äß'en, v. a. h. 1. (chi.) viander; 2. graver à l'eau-forte; 3. (chir.) cautériser, ronger par des corrosifs.
äß'end, adj. caustique, corrosif.
Äß'||grund, m. (grav.) couche de vernis, f. **~kraft**, f. vertu caustique, causticité. **~kunst**, f. art de graver à l'eau-forte, m. **~lauge**, f. lessive caustique. **~mittel**, n. (chir.) caustique, m. corrosif, m. **~pulver**, n poudre corrosive. **~stein**, m. pierre caustique, f. **~sublimāt**, n. (chi.) sublimé corrosif.
Äß'ung, f. ~, pl. ~en, nourriture.
Äß'ung, f. ~, pl. ~en, 1. gravure à l'eau-forte; 2. (chir.) corrosion, cautérisation.
äß'wasser, n. eau-forte, f.
au! int. ah! ahi!
auch, conj. aussi, encore, de plus, de même; nicht nur, sondern ~, non seulement, mais encore; diese Uhr ist schön, sie kostet aber ~ viel, cettre montre est belle, aussi coûte-t-elle beaucoup; er weiß es ~ nicht, il ne le sait pas non plus; ich ~ nicht, ni moi non plus; ~ nicht einer wußte es, pas un seul ne le savait; ohne ~ nur zu fragen, sans même demander; oder ~, ou bien; wenn ich es ~ wüßte, quand même je le saurais; wenn er ~ (noch so) reich ist, quoiqu'il *ou* bien qu'il soit riche; wer es ~ gesagt haben mag, qui que ce soit qui ait dit cela; was ihr ~ thun möget, quoi que vous fassiez; welches ~ eure Absichten sein mögen, quelles que soient vos intentions; wie *ou* so reich sie ~ sein mögen, si *ou* quelque riches qu'ils soient *ou* tout riches qu'ils sont *ou* soient; ob ~, quoique, bien que.
Audienz', f. ~, pl. ~en, audience, f; ~ erteilen, donner audience; um eine ~ nachsuchen, solliciter une audience. **~zimmer**, n. salle d'audience, f.
Auditeur' [spr. *~teure*], m. ~s, pl. ~e, auditeur.
Audī'tor, m. ~s, pl. ~tō'ren, juge suppléant.
Auditō'rium, n. ~s, pl. ~rien, auditoire, m.
Au'e, f. ~, pl. ~n, prairie, pré, m. contrée verdoyante et fertile.
Au'er||hahn, m. coq de bruyère. **~henne**, f. poule de bruyère. **~kalb**, n. petit de l'ure, m. **~kuh**, f. femelle de l'ure. **~ochs**, m. ure, taureau sauvage.
auf, prp. (avec le datif et l'accusatif) 1. (Ort) sur; ~ dem Tische *ou* ~ den Tisch, sur la table; ~ dem Dache *ou* ~ das Dach, sur le toit; ~ die Nase fallen, tomber sur le nez; ~ dem Markte, au marché; ~ dem Felde, dans le champ; ~ der Straße, dans la rue; ~ dem Lande, à la campagne; ~ meiner Stube, dans ma chambre; ~ dem Schlosse, au château; ~ der Post, à la poste; ~ dem Hofe, dans la cour; ~ die Erde fallen, a) (hinfallen) tomber par terre; b) tomber à terre; ~ dieser Seite, de ce côté; ~ dem Gymnasium, au collège; ~ Erden, sur la terre; ~ der ganzen Welt, dans le monde entier; ~ einer Insel, dans une île; ~ seine Güter reisen, aller dans ses terres; ~ der Jagd, à la chasse; ~ dem Balle, au bal; ~ der Flucht, dans la fuite; ~ der Hochzeit, aux noces; ~ dem Rückzuge, pendant la retraite; ~ der Reise *ou* ~ Reisen, en voyage; ~ unserer Reise, dans notre voyage; sich ~ den Weg machen, se mettre en route; ~ der Stelle, sur-le-champ; ~ beiden Augen blind sein, être aveugle des deux yeux; ~ frischer That, sur le fait; ~ Ihre Gesundheit! à votre santé! fig. das hat etwas ~ sich, la chose est importante; das hat nichts ~ sich, cela ne tire pas à conséquence; ~ Ehre! sur mon honneur! 2. (Zeit) ~ den Abend, vers le soir; ~ einen Augenblick, pour un moment; ~ den ersten Blick, du premier coup d'œil; ~ kurze Zeit, pour peu de temps; ~ immer *ou* ~ ewig, à jamais; ~ Wiedersehen, au (seltener à) revoir; es geht ~ zehn Uhr, dix heures vont sonner; es ist ein Viertel ~ zehn Uhr, il est neuf heures et un quart; 3. (Art u. Weise, Mittel) ~ diese Weise, de cette manière; ~ gesetzlichem Wege, par voie légale; aufs beste, le mieux (du monde); aufs höchste, au plus haut degré; sich ~ Degen schlagen, se battre à l'épée; ~ lateinisch, en latin; alle ~ einmal, tous à la fois; aufs neue, de nouveau; ~ einen Zug austrinken, vider d'un seul trait; aufs Geratewohl, au hasard; ~ meine Gefahr, à mes risques et périls; ~ Kredit, à crédit; ~ alle Fälle, dans tous les cas; ~ meine Kosten, a) (für mein Geld) à mes frais; b) (zu meinem Schaden) à mes dépens; 4. ~ Befehl des Königs, par ordre du roi; ~ seine Bitte, à sa prière; ~ deinen Wunsch, d'après ton désir; 5. alle bis ~ deinen Bruder, tous excepté ton frère; bis ~ die Hälfte, jusqu'à la moitié; ~ seinen Teil, pour sa part; zehn Franken ~ den Kopf, dix francs par tête. ~, adv. 1. en haut; ~ und ab, en long et en large; im Zimmer ~ und ab gehen, arpenter la chambre; ~ und davon gehen, se sauver; 2. von Jugend ~, dès l'enfance; von unten ~ dienen, passer par tous les grades; 3. ~ sein, a) être debout *ou* levé; b) être ouvert; er war noch nicht ~, il était encore au lit; die Thür war ~, la porte était ouverte; unser Holz ist ~, nous n'avons plus de bois. ~, int. allons! alerte! debout! Gewehr ~! portez armes! ~ daß, conj. pour que *ou* afin que (avec le Subjonctif), pour *ou* afin de (avec l'Infinitif).
auf'ackern, v. a. h. ouvrir avec la charrue.
auf'arbeiten, v. a. h. 1. (neu arbeiten) remettre à neuf; 2. (verbrauchen) épuiser; 3. (vollenden) achever; sich ~, v. réfl. h. s'épuiser à force de travailler.
auf'ätmen, v. n. h. respirer de nouveau, reprendre haleine.
auf'ätzen, v. a. h. 1. (chir.) ouvrir par un corrosif; 2. (grav.) graver à l'eau-forte.
auf'backen, v. a. ir. (v. backen) h. 1. (verbrauchen) épuiser; 2. (nochmals backen) recuire.
auf'bähen, v. a. h. ouvrir par des cataplasmes.
auf'bahren, v. a. h. mettre (le cercueil) sur le brancard.
auf'bansen, v. a. h. entasser dans une grange.
Auf'bau, m. construction, f.
auf'bauen, v. a. h. 1. élever, construire; 2. die Weihnachtsgeschenke ~, étaler les cadeaux de Noël.
auf'bäumen, v. a. h. (tis.) ourdir (la chaîne), monter sur l'ensouple; sich ~, v. réfl. h. se cabrer.
auf'bauschen, v. a. h. enfler, faire bouffer; ~, v. n. h. bouffer.
auf'befinden, sich, v. réfl. ir. (v. befinden) h. être debout *ou* levé; er befindet sich noch auf, il n'est pas encore couché.
auf'behalten, v. a. ir. (v. behalten) h. 1. den Hut ~, garder le chapeau sur la tête, rester couvert; 2. die Augen ~, tenir les yeux ouverts.
Auf'behalten, n. action de garder (le chapeau) sur la tête, f.
auf'beißen, v. a. ir. (v. beißen) h. ouvrir *ou* casser avec les dents.
auf'beizen, v. a. h. ouvrir par des corrosifs.
auf'bekommen, v. a. ir. (v. bekommen) h. 1. eine Thür ~, parvenir à ouvrir une porte; 2. einen Hut ~, parvenir à mettre un chapeau; 3. wir haben den Kuchen nicht ~, nous n'avons pas mangé tout le gâteau; 4. wir haben ein Exercitium ~, on nous a donné à faire un thème.
auf'bersten, v. n. ir. (v. bersten) s. crever, se gercer.
Auf'berstung, f. ~, pl. ~en, fente, gerçure.
auf'bewahren, v. a. h. conserver, garder; sich ~ lassen, se conserver.
Auf'bewahr||en, n. *ou* **~ung**, f. conservation, garde. **~ungsplatz**, m. réservoir.
auf'biegen, v. a. ir. (v. biegen) h. 1. plier vers le haut; 2. ouvrir en pliant.
auf'bieten, v. a. ir. (v. bieten) h. 1. appeler aux armes, lever (une armée); 2. employer; alles ~, faire son possible, se mettre en quatre, remuer ciel et terre,

faire rage; 3. Verlobte ~, proclamer un mariage, publier les bans.
Auf'bietung, f. ~, pl. ~en, 1. appel aux armes, m. levée; 2. mit ~ aller Kräfte, en employant toutes ses forces.
auf'binden, v. a. ir. (v. binden) h. 1. (in die Höhe binden) relever, retrousser; 2. (auf etw. befestigen) lier *ou* attacher (sur qc.); fig. jem. etw. ~, en faire accroire à q; 3. (öffnen) délier, détacher, défaire, ouvrir; (chir.) den Verband ~, lever l'appareil.
auf'blähen, v. a. h. gonfler, enfler; sich ~, v. réfl. h. 1. s'enfler, (mar.) se déployer; 2. fig. s'enorgueillir; aufgebläht, bouffi d'orgueil.
Auf'bläh||en, n. *ou* ~ung, f. 1. gonflement, m; 2. fig. vanité, f. orgueil, m.
auf'blasen, v. a. ir. (v. blasen) h. 1. enfler, gonfler, remplir de vent; fig. ein aufgeblasener Mensch, un homme bouffi d'orgueil; 2. ouvrir en soufflant; 3. jemn. aus dem Schlafe ~, éveiller q. en sonnant; 4. das Feuer ~, rallumer le feu en soufflant; ~, v. n. h. zur Tafel, zum Tanze ~, sonner pour la table, pour la danse; (ch.) den Hunden ~, réjouir les chiens en sonnant du cor; sich ~, v. réfl. h. s'enfler, se gonfler.
auf'blättern, v. a. h. ein Buch ~, ouvrir les feuillets d'un livre; eine Blume ~, déployer les feuilles d'une fleur; sich ~, v. réfl. h. se déployer.
auf'bleiben, v. n. ir. (v. bleiben) s. 1. demeurer debout, se tenir éveillé; 2. rester ouvert.
Auf'bleiben, n. veille, f.
Auf'blick, m. regard porté en haut.
auf'blicken, v. a. h. (pntr.) die Lichter ~, rehausser les jours; ~, v. n. h. regarder en haut; zu jemm. ~, élever les regards vers q.
auf'blitzen, v. n. h. 1. jeter une lueur passagère; 2. (vom Pulver) éclairer; 3. fig. (von Gedanken) s'offrir *ou* se présenter soudain à l'esprit.
Auf'blitzen, n. éclair, m.
auf'blühen, v. n. s. s'épanouir, fig. éclore; ~de Schönheit, beauté naissante.
Auf'blühen, n. épanouissement, m.
auf'bohren, v. a. h. ouvrir en forant.
auf'böjen, v. a. h. (mar.) alléger, soulager, faire flotter.
auf'brassen, v. a. h. (mar.) mettre en panne.
auf'braten, v. a. ir. (v. braten) h. rôtir de nouveau, réchauffer.
auf'brauchen, v. a. h. épuiser, consommer.
auf'brauen, v. a. h. consumer en brassant.
auf'brausen, v. n. s. 1. fermenter avec bruit, bouillonner; 2. fig. se mettre en colère, s'emporter, prendre feu, prendre la chèvre.
Auf'brausen, n. 1. effervescence, f; 2. fig. emportement, m.
auf'brausend, adj. bouillant, emporté, fougueux; ein ~er Kopf, une tête bouillante.
auf'brechen, v. a. ir. (v. brechen) h. ouvrir en rompant, rompre; eine Thür ~, forcer une porte; einen Brief ~, ouvrir *ou* décacheter une lettre; (ch.) den Hirsch ~, éventrer le cerf; ~, v. n. ir. s. 1. (sich öffnen) s'ouvrir, éclater, se fendre, (von Blumen) s'épanouir, (von Geschwüren) crever; 2. (abreisen) partir, se mettre en marche.
Auf'brechen, n. 1. effraction, f; 2. ouverture, f. (von Blumen) épanouissement, m; 3. départ, m.
auf'breiten, v. a. h. étendre, déplier.
Auf'breitung, f. ~, pl. ~en, extension, dépliage, m.
auf'brennen, v. a. ir. (v. brennen) h. 1. consumer en brûlant, brûler; 2. jemm. ein Zeichen ~, marquer q. avec un fer chaud; jemm. eins ~, faire feu sur q.
auf'bringen, v. a. ir. (v. bringen) h. 1. ein Schiff ~, capturer un navire; 2. Geld ~, trouver *ou* se procurer de l'argent; Truppen ~, lever *ou* assembler des troupes; Gründe ~, alléguer *ou* mettre en avant des raisons; 3. eine Mode ~, introduire *ou* mettre en vogue une mode; fam. das hat er aufgebracht, c'est lui qui a inventé cela; 4. (erzürnen) irriter, fâcher, mettre en colère; aufgebracht sein, être en colère.
Auf'bring||er, m. (mar.) preneur. ~ung, f. ~, 1. capture (d'un navire), f; 2. levée (des troupes), f; 3. introduction (d'une mode), f. invention (d'une nouvelle), f; 4. exaspération, f.
auf'brocken, v. a. h. rompre (du pain) en petits morceaux.
auf'brödeln, v. n. s. bouillonner.
Aufbruch, m. 1. délogement, départ; 2. (agr.) labour; 3. entrailles, f. pl.
auf'brügeln, v. a. h. repasser de nouveau; einen Hut ~, donner un coup de fer à un chapeau.
auf'bürden, v. a. h. 1. jemm. eine Last ~, imposer un fardeau à q, charger q. d'un fardeau; 2. fig. jemm. etw. ~, imputer qc. à q.
Auf'bürdung, f. ~, pl. ~en, 1. charge; 2. imputation.
auf'bürsten, v. a. h. etw. ~, donner un coup de brosse à qc.
auf'dämmen, v. a. h. endiguer.
auf'dämmern, v. n. s. fig. commencer à paraître *ou* à poindre.
auf'dampfen, v. n. s. s'élever en vapeurs, s'évaporer.
auf'decken, v. a. h. 1. einen Topf ~, ôter le couvercle d'un pot; (j.) sein Spiel ~, découvrir son jeu; fig. ein Geheimnis ~, révéler *ou* dévoiler un secret; 2. étendre (sur qc.); das Tischtuch ~, mettre la nappe.
Auf'deckung, f. action de découvrir, fig. révélation.
auf'docken, v. a. h. 1. mettre en tas; 2. raccourcir.
auf'donnern, sich ~, v. réfl. h. se surcharger d'ornements, s'attifer.
auf'drängen, v. a. h. 1. (gewaltsam öffnen) ouvrir en pressant; eine Thür ~, enfoncer une porte; 2. (aufnötigen) jemm. etw. ~, presser q. d'accepter qc; sich ~, v. réfl. h. sich jemm. ~, s'imposer à q, importuner q, se rendre à charge à q.
auf'drehen, v. a. h. 1. attacher en tournant; 2. ouvrir en tournant; eine Schraube ~, lâcher une vis; den Hahn ~, lâcher le robinet; einen Strick ~, décorder *ou* détortiller une corde.
auf'bring||en, v. a. ir. (v. bringen) h. jemm. etw. ~, presser *ou* forcer q. d'accepter qc; fig. jemm. seine Meinung ~, imposer son opinion à q; sich ~, v. réfl. h. v. sich aufdrängen. ~lich, adj. importun.
Auf'bring||lichkeit, f. importunité. ~ung, f. ~, pl. ~en, imposition.
auf'drucken, v. a. h. empreindre *ou* imprimer (sur qc.).
auf'drücken, v. a. h. 1. appuyer sur; 2. apposer, empreindre, graver; 3. ouvrir en pressant.
Auf'drückung, f. empreinte; ~ eines Siegels, apposition d'un cachet.
auf'düven, v. n. h. (mar.) arriver vent arrière.
auf'eggen, v. a. h. 1. ouvrir en hersant; 2. herser de nouveau.
aufeinan'der, adv. l'un sur l'autre, l'un après l'autre; ~ folgen, se succéder; ~ häufen, entasser; ~ platzen *ou* stoßen, s'entre-choquer.
Aufeinan'der||folge, f. succession. ~platzen, n. *ou* ~stoßen, n. entre-choquement, m.
auf'eisen, v. a. h. einen Fluß ~, rompre la glace d'un fleuve.
Auf'enthalt, m. 1. (Verweilen) séjour; zehn Minuten ~, dix minutes d'arrêt; 2. (Wohnsitz) domicile, séjour, résidence, f. demeure, f; 3. (Zögerung, Aufschub) retard, délai; ohne ~, sans délai. ~sdauer, f. durée du séjour. ~skarte, f. permis de séjour, m. ~sort, m. séjour, domicile. ~szeit, f. temps d'arrêt, m.
auf'erlegen, v. a. h. jemm. etw. ~, imposer qc. à q; eine Strafe ~, infliger une peine; sich ~, v. réfl. h. sich Zwang ~, se faire violence, se contraindre.
Auf'erlegung, f. imposition, charge, ordre, m.
auf'erstehen, v. n. ir. (v. erstehen) s. ressusciter.
Auf'erstehung *ou* **Auferste'hung,** f. résurrection. ~tag, m. jour de la résurrection.
auf'erwecken, v. a. h. 1. réveiller; 2. ressusciter (un mort).
Auf'erweckung, f. résurrection.
auf'erziehen, v. a. ir. (v. erziehen) h. élever.
Auf'erziehung, f. éducation.
auf'essen, v. a. ir. (v. essen) h. achever qc. alles ~, manger tout.
auf'fädeln, v. a. h. enfiler.
auf'fahren, v. a. ir. (v. fahren) h. 1. enfoncer avec la voiture; 2. einen Weg ~, abîmer une route; 3. (e. m.) einen Stollen ~, commencer à creuser un puits de mine; 4. (arti.) die Kanonen ~, parquer les canons; 5. Steine ~, voiturer des pierres; ~, v. n. ir. s. 1. monter, remonter; 2. se lever brusquement; aus dem Schlafe ~, s'éveiller en sursaut; vor Freude ~, tressaillir de joie; im Zorne ~, s'emporter, s'effaroucher, prendre la chèvre; leicht ~, avoir la tête près du bonnet; 3. s'ouvrir brusquement; 4. (mar.) mit dem Schiffe ~, donner sur un banc de sable.
auf'fahrend, adj. fig. emporté, fougueux, irascible.
Auf'fahrt, f. 1. montée; ~ der Gesandten, entrée solennelle des ambassadeurs; 2. rampe.
auf'fall||en, v. n. ir. (v. fallen) s. 1. tomber *ou* descendre (sur qc.); 2. fig. jemm. ~, frapper *ou* étonner *ou* surprendre q; das ist aufgefallen, cela a été remarqué. ~end *ou* auf'fällig, adj. frappant, choquant, surprenant; sich auffällig machen, se faire remarquer.
Auf'fälligkeit, f. ~, singularité, bizarrerie.
auf'falten, v. a. h. déplier, déplisser.
auf'fangen, v. a. ir. (v. fangen) h. 1. einen Ball ~, saisir un bal (à la volée); ein Stück Fleisch ~, happer un morceau de viande; einen Spion ~, attraper *ou* saisir un espion; Briefe ~, intercepter des lettres; Strahlen ~, intercepter des rayons; einen Hieb ~, parer un coup; das Regenwasser ~, recevoir les eaux pluviales; jemm. mit seinen Armen ~, recevoir q. dans ses bras; fig. Neuigkeiten ~, ramasser des nouvelles; jemd. Worte ~, recueillir les paroles de q; 2. (mar.) den Anker ~, suspendre l'ancre.
Auf'fangung, f. ~, pl. ~en, saisissement (d'un bal, d'un espion), m; ~ eines Briefes, der Strahlen, interception d'une lettre, des rayons; ~ eines Hiebes, parade d'un coup.
auf'färben, v. a. h. retéindre.
auf'fassen, v. a. h. 1. ramasser (sur une pelle), recueillir; 2. fig. (verstehen) saisir, concevoir, comprendre; etw. richtig ~, bien saisir qc; rasch ~, avoir l'esprit prompt *ou* la conception rapide.
Auf'fassung, f. 1. (Verständnis) conception, intelligence; 2. (Auslegung) interprétation. ~sgabe, f. faculté de concevoir. ~skraft, f. *ou* ~svermögen, n. conception, entendement, m.
auf'feilen, v. a. h. 1. limer de nouveau; 2. ouvrir en limant.
auf'feuchten, v. a. h. humecter de nouveau.
auf'fiedeln, v. a. h. racler (un air).
auf'finden, v. a. ir. (v. finden) h. trouver, découvrir.
Auf'find||en, n. *ou* ~ung, f. ~, pl. ~en, découverte.
auf'fischen, v. a. h. pêcher; wo hat er diese Neuigkeit aufgefischt? où a-t-il pêché *ou* ramassé cette nouvelle?
auf'flackern *ou* **auf'flammen,** v. n. s. s'enflammer, brûler d'une flamme vive.
auf'flattern, v. n. s. s'élever en battant des ailes.
auf'flechten, v. a. ir. (v. flechten) h. 1. retrousser, relever en tressant; 2. détortiller, détresser.
auf'fliegen, v. n. ir. (v. fliegen) s. 1. (von Vögeln) prendre son vol *ou* son essor, s'élever; im Ballon ~, monter en ballon; 2. se lever brusquement; 3. voler, sauter en l'air; eine Mine ~ lassen, faire sauter

une mine; in Rauch ~, s'en aller en fumée; 4. s'ouvrir brusquement.

Auf'fliegen, n. 1 essor, m. montée, f; 2. explosion, f.

auf'flimmern, v. n. h. s'élever en jetant une pâle clarté.

Auf'flug, m. essor, volée, f.

auf'fordern, v. a. h. jemn. ~, etw. zu thun, a) inviter *ou* engager q. à faire qc; b) (amtlich) sommer q. de faire qc; c) (gerichtlich) mettre q. en demeure de faire qc.

Auf'forderung, f. 1. invitation, engagement, m; 2. (amtlich) sommation; 3. (gerichtlich) mise en demeure.

auf'fördern, v. a. h. (sal.) élever (les eaux salées dans le réservoir).

auf'formen, v. a. h. (chap.) mettre en forme.

auf'fressen, v. a. ir. (v. fressen) h. ein Stück Fleisch ~, dévorer un morceau de viande; alles ~, manger tout.

auf'frischen, v. a. h. ein Gemälde ~, rafraîchir *ou* ranimer un tableau; eine Schrift ~, abluer une écriture; fig. eine Erinnerung ~, renouveler un souvenir.

Auf'frischung, f. rafraîchissement, m. fig. renouvellement, m.

auf'führ||bar, adj. qui peut être joué *ou* représenté. **~en,** v. a. h. 1. (bauen) construire, bâtir; einen Damm ~, élever une digue; 2. die Wache ~, conduire la garde montante; 3. ein Stück ~, représenter *ou* jouer une pièce; 4. (anführen, aufzählen) citer, énumérer; einen Posten ~, mettre un article en ligne de compte; sich ~, v. réfl. h. se conduire, se comporter.

Auf'führung, f. 1. (Bau) construction; 2. ~ der Zeugen, production des témoins; 3. ~ eines Stückes, représentation d'une pièce; zur ~ bringen, faire représenter; 4. (Betragen) conduite.

auf'füllen, v. a. h. 1. (füllen) remplir, emplir; 2. den Wein ~, renouveler le vin; 3. die Suppe ~, servir le potage.

Auf'füllung, f. remplissage, m.

auf'furchen, v. a. h. sillonner.

auf'füttern, v. a. h. ein Tier ~, élever *ou* nourrir une bête.

Auf'gabe, f. 1. ~ eines Briefes, remise d'une lettre; ~ der Güter, présentation *ou* remise des marchandises (au transport); 2. tâche; schriftliche ~, devoir, m; ~ eines Rätsels, proposition d'une énigme; sich etw. zur ~ machen, prendre à tâche *ou* s'imposer la tâche de faire qc; 3. abandon, m; ~ eines Amtes, démission; ~ eines Geschäfts, cessation de commerce.

auf'gabeln, v. a. h. 1. prendre avec une fourche *ou* fourchette; 2. fig. fam. trouver par hasard, pêcher.

Auf'gab||ensammlung, f. recueil de problèmes *ou* d'exercices, m. **~eschein,** m. reçu.

Auf'gang, m. 1. (Steigung) montée, f; 2. lever (du soleil); vom ~ bis zum Niedergange, du levant au couchant; poét. du couchant à l'aurore; 3. (des Eises) débâcle, f. **~spunkt,** m. orient.

auf'gattern, v. a. h. fam. trouver, rencontrer par hasard.

auf'geben, v. a. ir. (v. geben) h. 1. einen Brief ~, jeter une lettre à la poste; sein Gepäck ~, faire enregistrer ses effets; ein Telegramm ~, expédier une dépêche télégraphique; 2. jemm. etw. ~, charger q. de qc, imposer qc. à q; eine Aufgabe ~, donner une tâche *ou* un devoir; jemm. einen Auftrag ~, donner à q. une commission; etw. zu raten ~, donner qc. à deviner; ein Rätsel ~, proposer une énigme; 3. quitter, discontinuer; ein Recht ~, renoncer à un droit; den Geist ~, rendre le dernier soupir; die Hoffnung ~, renoncer à l'espoir; einen Kranken ~, abandonner un malade; seine Wirtschaft ~, rompre son ménage; sein Geschäft ~, cesser son commerce, quitter les affaires; seine Stelle ~, quitter *ou* abandonner sa place; eine Partie ~, remettre une partie; es ~, etw. zu raten, jeter sa langue aux chiens.

Auf'geb||en, n. v. Aufgabe. **~er,** m. 1. (Absender) expéditeur; 2. ~ eines Rätsels, celui qui propose une énigme.

auf'geblasen, adj. 1. v. aufblasen; 2. fig. enflé, gonflé, bouffi.

Auf'geblasenheit, f. ~, pl. ~en, orgueil, m. suffisance, présomption.

Auf'gebot, n. 1. convocation de troupes, f. levée, f; das erste u. zweite ~, le ban et l'arrière-ban; 2. proclamation, f. annonce, f. publication des bans, f; 3. (com.) amortissement, m.

auf'gebracht, adj. 1. v. aufbringen; 2. fig. irrité, fâché.

Auf'gebung, f. ~, pl. ~en, 1. proposition (d'une énigme); 2. abandon, m. renonciation; ~ des Geistes, décès, m. mort, poét. trépas, m.

auf'gedunsen, adj. enflé, bouffi, boursouflé.

Auf'gedunsenheit, f. ~, pl. ~en, enflure, boursouflure, bouffissure.

auf'gehen, v. n. ir. (v. gehen) f. 1. die Sonne geht auf, le soleil se lève; fig. es geht mir ein Licht auf, je commence à y voir clair; 2. (von der Saat) pousser, poindre, sortir de terre; 3. lever, commencer à fermenter; der Teig geht auf, la pâte lève; 4. s'ouvrir, s'épanouir; die Augen gehen mir auf, mes yeux se dessillent; das Herz geht mir auf, mon cœur s'épanouit; das Geschwür ist aufgegangen, l'abcès a percé; die Naht ist aufgegangen, la couture s'est décousue; der Knoten ist aufgegangen, le nœud s'est détaché; der Rock ist aufgegangen, la jupe s'est décrochée; 5. das Eis geht auf, la glace se fond; der Fluß ist aufgegangen, la rivière a débâclé; 6. fig. in Rauch ~, s'en aller en fumée; in seiner Arbeit ~, être entièrement absorbé par son travail; 7. (ari.) ne pas laisser de reste; sechs von sechs geht auf, six de six ne reste rien; drei geht nicht in sieben auf, sept n'est pas divisible par trois; so geht es gerade auf, le compte y est, nous voilà quittes; sich ~, v. réfl. ir. h. sich die Füße ~, se blesser *ou* s'écorcher les pieds à force de marcher.

Auf'gehen, n. 1. lever (du soleil), m; 2. épanouissement (des fleurs), m; 3. dégel, m. débâcle (d'une rivière), f.

auf'geien, v. a. h. (mar.) carguer, breuiller.

Auf'geier, m. cargueur.

auf'geigen, v. a. h. jouer (un air, une danse) sur le violon.

auf'geklärt, adj. 1. v. aufklären; 2. fig. éclairé, instruit.

Auf'geklärtheit, f. ~, lumières, f. pl.

auf'gekratzt, adj. 1. v. auftratzen; 2. fig. de bonne *ou* en belle humeur.

Auf'geld, n. 1. agio, m. change, m; 2. arrhes, f. pl.

auf'gelegt, adj. 1. v. auflegen; 2. fig. disposé (à faire qc.), en train, en humeur (de faire qc.); gut ~ sein, être de bonne *ou* en belle humeur; schlecht ~ sein, être de *ou* en mauvaise humeur; heute bin ich zu nichts ~, aujourd'hui je n'ai de goût à rien.

Auf'gelegtheit, f. ~, bonne disposition, bonne *ou* belle humeur.

auf'geräumt, adj. 1. v. aufräumen; 2. fig. de bonne *ou* en belle humeur, éveillé, gai, enjoué.

Auf'geräumtheit, f. ~, enjouement, m. gaîté, bonne humeur.

auf'geregt, adj. 1. v. aufregen; 2. fig. agité, irrité.

Auf'geregtheit, f. ~, agitation, irritation.

auf'geschaut! int. gare! attention!

auf'getrieben v. auftreiben.

Auf'getriebenheit, f. ~, boursouflure, enflure.

auf'gewärmt, adj. 1. v. aufwärmen; 2. fig. renouvelé, banal, réchauffé.

auf'geweckt, adj. 1. v. aufwecken; 2. fig. vif, alerte.

Auf'geweckt heit, f. ~, gaîté, vivacité, enjouement, m.

auf'geworfen, adj. 1. v. aufwerfen; 2. ~e Nase, nez retroussé; ~e Lippen, des lèvres renversées.

auf'gießen, v. a. ir. (v. gießen) h. verser sur, (chi.) infuser.

Auf'gieß||er, m. verseur. **~löffel,** m. cuiller, f.

auf'glätten, v. a. h. lisser, polir de nouveau.

auf'glimmen, v. n. f. s'élever en jetant une lueur.

auf'graben, v. a. ir. (v. graben) h. 1. (öffnen) ouvrir en bêchant, fouiller; die Erde um die Bäume ~, déchausser les arbres; 2. (herausgraben) déterrer; 3. (grav.) graver.

Auf'grabung, f. ~, pl. ~en, fouille.

auf'greifen, v. a. ir. (v. greifen) h. ramasser, saisir.

auf'grünen, v. n. f. verdir; wieder ~, a) reverdir; b) fig. renaître.

auf'gürten, v. a. h. 1. trousser; 2. dem Pferde den Sattel ~, attacher la selle sur le cheval avec la sangle; 3. ein Pferd ~, dessangler un cheval; sich ~, v. réfl. h. se déceindre, ôter la ceinture.

Auf'guß, m. (chi.) infusion, f. **~tierchen,** n. infusoire, m.

auf'haben, v. n. ir. (v. haben) h. 1. einen schwarzen Hut ~, avoir un chapeau noir sur la tête; 2. den Mund ~, avoir la bouche ouverte; 3. (Schularbeiten) avoir à faire *ou* à apprendre.

auf'hacken, v. a. h. ouvrir à coups de pioche, piocher; das Eis ~, rompre *ou* casser la glace; die Erde um einen Baum ~, déchausser un arbre.

Auf'hacken, n. piochage, m.

auf'häkeln, v. a. h. user au crochet.

auf'häken, v. a. h. 1. ouvrir (une porte) en ôtant le crochet, décrocher, dégrafer; 2. attacher à un crochet.

Auf'halt, m. (éq.) arrêt.

auf'halten, v. a. ir. (v. halten) h. 1. tenir *ou* laisser ouvert; 2. die Hand ~, tendre la main ouverte; 3. arrêter, empêcher, retenir, retarder; ich will Sie nicht länger ~, je ne vous retiendrai plus; jemn. etw. ~, amuser q. de qc; jemn. mit leeren Hoffnungen ~, repaître *ou* bercer q. de vaines espérances; sich ~, v. réfl. ir. h. 1. s'arrêter, séjourner, rester; sich lange bei etw. ~, s'occuper longtemps de qc; 2. sich über etw. ~, trouver à redire à qc, se moquer de qc.

Auf'halt||er, m. 1. (mar.) attrape, f. corde de retenue, f; 2. (serr.) arrêt. **~ung,** f. empêchement, m. retard, m.

auf'hämmern, v. a. h. ouvrir avec le marteau.

Auf'hänge||band, n. (an.) suspensoir, m. **~böden,** m. séchoir. **~kreuz,** n. étendoir, m.

auf'hängen, v. a. ir. (v. hängen) h. pendre, suspendre, accrocher; an den Laternenpfahl ~, accrocher à la lanterne, lanterner; fig. fam. jemm. etw. ~, persuader q. de prendre *ou* d'acheter qc; man hat ihm etw. aufgehängt, on lui en a fait accroire; sich ~, v. réfl. h. ir. se pendre.

auf'harken, v. a. h. die Erde ~, gratter la terre avec le râteau.

auf'härten, v. a. h. Stahl ~, diminuer la dureté de l'acier.

auf'haschen, v. a. h. attraper, prendre, fig. pêcher (une nouvelle).

auf'haspeln, v. a. h. mettre sur le dévidoir.

auf'hauen, v. a. ir. (v. hauen) h. 1. ouvrir à coups de hache *ou* de sabre; das Eis ~, rompre *ou* casser la glace; 2. retailler (une lime); ~, v. n. h. donner des coups.

auf'häufeln, v. a. h. mettre en petits tas, amonceler; Erde um die Pflanzen ~, butter les plantes; Erde um die Weinstöcke ~, terrasser les vignes.

auf'häufen, v. a. h. accumuler, amasser, amonceler, empiler; sich ~, v. réfl. h. fig. s'accumuler, accroître.

Auf'häufung, f. entassement, m. accumulation.

auf'heben, v. a. ir. (v. heben) h. 1. (in die Höhe heben) lever; eine Feder (von der Erde) ~, ramasser une plume; eine schwere Last ~, soulever un fardeau pesant; den Arm ~, élever *ou* hausser le bras; die Hand ~, lever la main; das Kleid ~, relever sa robe; den Kopf ~, lever *ou* dresser la tête; fig. den Handschuh ~, relever le gant; 2. (aufbewahren) garder, conserver, réserver; fig. gut aufgehoben

sein, être en bonnes mains; **3.** (beendigen) faire cesser; eine Sitzung, eine Belagerung ~, lever une séance, un siège; die Tafel ~, se lever de table, finir le repas; das Lager ~, lever le camp; eine Versammlung ~, dissoudre une assemblée; das Spiel ~, finir *ou* quitter la partie; **4.** (abschaffen, widerrufen) ein Gesetz ~, abolir une loi; einen Urteilsspruch ~, casser une sentence; einen Kontrakt ~, annuler un contrat; gerichtlich ~, casser; eine Beschlagnahme ~, lever une saisie; eine Verordnung ~, révoquer une ordonnance; das Verbot ~, lever la défense; einen Orden ~, supprimer un ordre; prv. aufgeschoben ist nicht aufgehoben, (ce qui est) différé n'est pas perdu; **5.** (überrumpeln) einen Posten ~, enlever un poste; eine Räuberbande ~, arrêter une bande de brigands; **6.** (ari.) einen Bruch ~, réduire une fraction; **7.** (ausgleichen) eins gegen das andere ~, compenser l'un par l'autre; das eine hebt das andere nicht auf, l'un n'exclut pas l'autre; **sich** ~, v. réfl. h. se neutraliser, se compenser.

Auf'hēb||en, n. **1.** levée, f. soulèvement, m; **2.** enlèvement (d'un poste), m; **3.** réduction (d'une fraction), f; **4.** fig. viel ~s von etw. machen, faire grand bruit de qc; ohne viel ~s zu machen, sans crier gare, sans mettre enseigne. **~ung,** f. **1.** levée, soulèvement, m; **2.** conservation; **3.** levée (d'une séance), dissolution (d'une assemblée); **4.** abolition (d'une loi), cassation (d'une sentence), suppression (d'un ordre), annulation (d'un contrat); ~ des Edikts von Nantes, révocation de l'édit de Nantes; **5.** enlèvement (d'un poste), m; **6.** réduction (d'une fraction). **~er,** m. (an.) muscle élévateur. **~ungsbefehl,** m. mandat de cassation. **~ungsgericht,** n. cour de cassation, f.

auf'heften, v. a. h. **1.** attacher, coudre (sur qc.); **2.** défaire.

auf'heitern, v. a. h. **1.** (vom Wetter) éclaircir, rasséréner; **2.** fig. égayer, dérider; **sich** ~, v. réfl. h. **1.** s'éclaircir: der Himmel heitert sich auf, le ciel s'éclaircit; **2.** fig. sein Gesicht heitert sich auf, son front se déride.

Auf'heiterung, f. ~, pl. ~en, **1.** rétablissement de la sérénité, m; **2.** fig. réjouissance, divertissement, m.

auf'helfen, v. a. ir. (v. helfen) h. jemm. ~, aider q. à se relever; jemm. eine Last ~, aider q. à mettre un fardeau sur ses épaules; jemm. wieder ~, a) remettre q. sur pied, relever q; b) fig. rétablir les affaires, de q; sich wieder ~, a) se relever; b) fig. rétablir ses affaires, revenir sur l'eau.

Auf'helfer, m. secours.

auf'hellen, v. a. h. éclaircir, clarifier, rendre clair; fig. eine Frage ~, éclaircir une question; **sich** ~, v. réfl. h. s'éclaircir.

Auf'hellung, f. ~, pl. ~en, éclaircissement, m.

auf'hetzen, v. a. h. **1.** (ch.) lancer, faire lever (un lièvre); **2.** susciter, instiguer, exciter, ameuter.

Auf'hetzer, m. instigateur.

Aufhetzerei', f. ~, pl. ~en *ou* **Auf'hetzung,** f. ~, pl. ~en, excitation, suscitation, instigation.

auf'hetzerisch, adj. instigateur.

Auf'hilfe, f. v. Aufhülfe.

auf'hissen, v. a. h. (mar.) hisser, guinder.

Auf'hissen, n. hissage. m. guindage, m.

auf'höhen, v. a. h. **1.** hausser, relever, exhausser; **2.** faire ressortir (des couleurs).

auf'hölen, v. a. h. (mar.) monter, tirer à terre.

Auf'höler, m. ~s, pl. ~, (mar.) drisse, f. palan.

auf'horchen, v. n. h. écouter avec surprise *ou* avec attention, dresser les oreilles.

auf'hören, v. n. h. cesser, finir, discontinuer; ~, etw. zu thun, cesser de faire qc; fam. da hört alles auf! il n'y a plus moyen! prv. in Geldsachen hört die Gemütlichkeit auf, les affaires sont les affaires *ou* en affaires comme en affaires.

Auf'hören, n. cessation, f. discontinuation, f. fin, f; ohne ~, sans cesse, sans discontinuer.

Auf'hülfe, f. secours, m. assistance.

auf'hüpfen, v. n. h. sauter, bondir.

Auf'hüpfen, n. saut, m. bondissement, m.

auf'hüsten, v. n. h. laut ~, tousser avec violence.

auf'jagen, v. a. h. **1.** (ch.) lancer, faire lever (le gibier); **2.** jemm. ~, réveiller q. brusquement; **3.** etw. ~, déterrer *ou* découvrir *ou* pêcher qc.

auf'jammern, v. n. h. se lamenter.

auf'jauchzen *ou* **auf'jubeln,** v. n. h. pousser des cris d'allégresse, éclater *ou* bondir de joie.

auf'jochen v. aufbürden.

auf'kämmen, v. a. h. **1.** relever en peignant; **2.** démêler en peignant.

auf'katten *ou* **auf'katzen,** v. a. h. (mar.) den Anker ~, caponner l'ancre.

Auf'kauf, m. accaparement, achat en masse.

auf'kaufen, v. a. h. acheter en masse; Getreide ~, accaparer du blé; alles ~, enlever tout.

Auf'käufer, m. accapareur. **~in,** f. accapareuse.

auf'keimen, v. n. h. **1.** germer, pousser; **2.** fig. naître.

Auf'keimung, f. ~, germination, naissance.

auf'kippen, v. a. h. lever d'un côté; den Anker ~, traverser l'ancre; ~, v. n. h. monter en perdant l'équilibre, faire la bascule.

auf'kitten, v. a. h. cimenter, mastiquer (sur qc.).

auf'klaffen, v. n. h. être béant.

auf'klappen, v. a. h. **1.** ein Messer ~, ouvrir un couteau; **2.** einen Tisch ~, lever les abattants d'une table; **3.** einen Hut ~, retrousser un chapeau.

auf'klären, v. a. h. **1.** (von Flüssigkeiten) clarifier, rendre clair, éclaircir; **2.** fig. jemm. über etw. ~, éclaircir q. de *ou* sur qc, donner à q. des éclaircissements sur qc, instruire q. de qc; jemm. über einen Irrtum ~, tirer q. d'une erreur; **3.** etw. ~, débrouiller *ou* éclairer *ou* expliquer qc; **sich** ~, v. réfl. h. **1.** (von Flüssigkeiten u. vom Wetter) devenir clair, s'éclaircir; das Wetter hat sich aufgeklärt, le temps s'est éclairci; **2.** (von Personen) s'instruire, s'éclairer; **3.** (von Sachen) se débrouiller, se dévoiler.

Auf'klärer, m. ~s, pl. ~, qui propage des lumières, civilisateur.

Auf'klärung, f. ~, pl. ~en, **1.** clarification; **2.** éclaircissement, m. explication; jemm. ~ über etw. geben, donner à q. des explications sur qc, expliquer qc. à q; **3.** (Bildung) lumières, pl. civilisation; Zeitalter der ~, siècle philosophique, m. **~sucht,** f. manie de vouloir éclairer les hommes.

auf'klauben, v. a. h. **1.** die Ähren ~, ramasser les épis, glaner; **2.** ouvrir en épluchant.

auf'kleben, v. a. h. coller (sur qc.); ~, v. n. s. être collé sur.

Auf'kleben, n. collage, m.

auf'kleckſen, v. a. h. barbouiller.

auf'kleistern, v. a. h. coller (sur qc.).

auf'klettern, v. n. s. grimper.

auf'klinken, v. a. h. ouvrir en levant le loquet.

auf'klopfen, v. a. h. **1.** Nüsse ~, casser des noix; **2.** (befestigen) fixer (sur qc. en frappant); **3.** eine Matratze ~, rebattre un matelas; **4.** jemm. ~, éveiller q. en frappant.

auf'knabbern, v. a. h. croquer.

auf'knacken, v. a. h. casser avec les dents.

auf'knallen, v. a. h. **1.** faire éclater; **2.** jemm. eins ~, donner un coup de fouet à q.

auf'kneifen, v. a. h. ouvrir avec des pincettes.

auf'knöpfen, v. a. h. déboutonner; fig. die Ohren ~, faire bien attention; **sich** ~, v. réfl. h. se déboutonner.

auf'knospen, v. n. s. **1.** bourgeonner; **2.** fig. se développer.

auf'knüpfen, v. a. h. **1.** pendre; **2.** défaire, dénouer.

Auf'knüpfung, f. ~, **1.** pendaison; **2.** dénouement, m.

auf'kochen, v. a. h. recuire, faire bouillir; ~, v. n. s. bouillonner.

Auf'kochung, f. ~, pl. ~en, recuisson, bouillonnement, m.

auf'kommen, v. n. ir. (v. kommen) s. **1.** (aufstehen) se lever, se relever (de terre); von einer Krankheit wieder ~, se remettre *ou* se rétablir d'une maladie; **2.** (heranwachsen) croître, prospérer; **3.** (emporkommen) réussir, faire fortune; niemand neben sich ~ lassen, ne pas souffrir de rival; gegen ihn kommt man nicht auf, a) quand il parle, on n'a plus qu'à se taire; b) personne ne peut se mesurer avec lui; **4.** (entstehen) naître, s'introduire, s'établir; keinen Zweifel ~ lassen, ne laisser aucun doute; einen Mißbrauch ~ lassen, laisser un abus s'introduire, tolérer un abus; **5.** (bürgen) jemm. für etw. ~, répondre de qc. à q.

Auf'kommen, n. **1.** rétablissement, m; man zweifelt an seinem ~, on doute qu'il en revienne; **2.** avancement, m. fortune, f; **3.** naissance, f. établissement, m. commencement (d'un usage), m.

Auf'kömmling, m. ~s, pl. ~e, parvenu.

auf'können, v. n. ir. (v. können) h. pouvoir se lever.

auf'koppeln, v. a. h. découpler (les chiens).

auf'krämen, v. a. h. ranger, mettre en ordre.

Auf'kratzeisen, n. (dra.) égratignoir, m.

auf'kratzen, v. a. h. **1.** die Erde ~, gratter la terre; **2.** égratigner, déchirer; **3.** (dra.) friser, aplaner, garnir, recarder; **4.** (maç.) regratter.

Auf'kratz||er, m. égratigneur, aplaneur. **~ung,** f. ~, égratignure.

auf'kräuseln, v. a. h. (perr.) friser, crêper.

auf'kreischen, v. n. h. crier fort.

auf'krempeln, v. a. h. recarder (la laine).

auf'krempen, v. a. h. retrousser.

auf'kriegen v. aufbekommen.

auf'krümmen, v. a. h. courber en haut.

auf'künden v. aufkündigen.

auf'kündigen, v. a. et n. h. einem Mieter, einem Diener ~, donner congé à un locataire, à un domestique; jemm. die Freundschaft ~, retirer son amitié à q; jemm. den Gehorsam ~, refuser l'obéissance à q; ein Kapital ~, dénoncer un capital; einen Kontrakt ~, résilier un contrat, se dédire d'un contrat; eine Reise ~, contremander un voyage; den Waffenstillstand ~, prévenir de la cessation *ou* dénoncer la cessation d'un armistice.

Auf'kündigung, f. (eines Mietsverhältnisses) congé, m; nach dreimonatlicher ~, après trois mois d'avis; ~ eines Kontraktes, révocation d'un contrat; ~ eines Waffenstillstandes, dénonciation d'un armistice; ~ des Gehorsams, refus de l'obéissance, m. **~sbrief,** m. lettre de congé, f. **~szeit,** f. terme du congé, m.

Auf'kunft, f. ~, v. Aufkommen.

auf'lachen, v. n. h. laut ~, éclater de rire.

auf'laden, v. a. ir. (v. laden) h. charger, mettre (sur qc.); **sich** ~, v. réfl. se charger (de qc.).

Auf'lād||er, m. chargeur. **~ung,** f. charge, imposition.

Auf'lāge, f. **1.** (Steuer) impôt, m. contribution, taxe; **2.** édition (d'un livre); neue (unveränderte) ~, réimpression; vermehrte u. verbesserte ~, édition revue et augmentée; wie stark ist die ~ von diesem Buche? combien d'exemplaires a-t-on tirés de ce livre? **3.** (Zusammenkunft) eine ~ halten, assembler le corps de métier.

auf'langen, v. a. h. ramasser.

Auf'langer, m. ~s, pl. ~, **1.** qui donne qc. en haut; **2.** (mar.) allonge, f.

auf'lassen, v. a. ir. (v. lassen) h. **1.** eine Thür ~, laisser une porte ouverte; **2.** den Hut ~, ne pas ôter son chapeau; **3.** ein Bergwerk ~, abandonner une mine; **4.** (dr.) céder, résigner.

Auf'lassung, f. ~, pl. ~en, (dr.) cession, résignation.

auf'lasten v. aufladen.

Auf'lauerer, m. ~s, pl. ~, guetteur, espion.

auf'lauern, v. n. h. jemm. ~, épier *ou* guetter *ou* espionner q.

Auf'lauerung, f. ~, pl. ~en, espionnage, m.
Auf'lauf, m. 1. attroupement, rassemblement, émeute, f; es ist ein ~ entstanden, on s'est attroupé *ou* ameuté; 2. (cuis.) soufflé, omelette soufflée.
auf'laufen, v. n. ir. s. 1. monter, s'enfler, grossir, s'accroître; die Zinsen ~ lassen, laisser les intérêts s'accumuler; 2. (mar.) échouer (**sur un banc de sable**); 3. (cuis.) (se) renfler; der Teig läuft auf, la pâte lève; **sich** die Füße ~, se blesser les pieds à force de courir.
Auf'laufen, n. 1. crue (**des eaux**), f. gonflement (**des veines**), m; ~ der Zinsen, accumulation des intérêts, f; ~ der Kosten, accroissement des frais, m; 2. (mar.) ~ eines Schiffes, échouement d'un vaisseau, m.
Auf'läufer, m. (e. m.) chargeur.
auf'lauschen, v. n. h. écouter.
auf'leben, v. n. s. wieder ~, revivre, renaître à la vie.
auf'lecken, v. a. h. lécher.
auf'legen, v. a. h. 1. mettre dessus, appliquer; den Sattel ~, seller un cheval; die Hände ~, imposer les mains; die Arme ~, appuyer les bras; ein Pflaster ~, appliquer un emplâtre; 2. jemm. etw. ~, imposer qc. à q, charger q. de qc; einen Eid ~, déférer un serment; eine Strafe ~, infliger une peine; eine Verbindlichkeit ~, imposer une obligation; eine Steuer ~, imposer une taxe; prv. Gott legt dem Menschen nicht mehr auf, als er tragen kann, à brebis tondue Dieu mesure le vent; 3. ein Buch ~, publier *ou* éditer un livre; 4. seine Karten ~, étaler ses cartes, se découvrir; Pharao ~, tailler un pharaon; ein Achtel ~, a) percer un nouveau tonneau; b) payer un tonneau de bière (**à ses amis**), 5. (mar.) ein Schiff ~, désarmer un vaisseau; **sich** ~, v. réfl. h. s'appuyer, s'accouder.
Auf'legung, f. 1. imposition (**des mains, des taxes**), application (**d'un emplâtre**); 2. infliction (**d'une peine**).
auf'lehnen, v. a. h. appuyer, reposer; **sich** ~, v. réfl. h. 1. s'appuyer; sich mit dem Ellbogen ~, s'accouder: 2. fig. se soulever, s'opposer (**à**), e récrier (**contre**), se révolter.
Auf'lehnung, ~, pl. ~en, 1. action d'appuyer; 2. révolte, soulèvement, m.
auf'leimen, v. a. h. coller (**sur qc.**).
auf'leinen, v. a. h. pendre (**du linge**).
auf'lesen, v. a. ir. (v. lesen) h. ramasser, recueillir; Ähren ~, glaner.
auf'lichten, v. a. h. (pntr.) indiquer les clairs (**dans un tableau**).
auf'liegen, v. n ir. (v. liegen) h. 1. être couché *ou* posé (**sur qc.**); fest ~, bien joindre; 2. être étalé; **sich** ~, v. réfl. ir. h. s'écorcher à force d'être couché.
Auf'liegen, n. 1. appui, m. support, m; 2. écorchure, f.
auf'lockern, v. a. h. 1. remuer, ramollir; 2. fig. relâcher.
Auf'lockerung, f. ~, pl. ~en, 1. action de remuer, ramollissement, ·; 2. fig. relâchement, m.
auf'lödern, v. n. s. s'enflammer tout à coup, s'élever en flammes.
auf'löſ||bār *ou* **~lich**, adj. 1. (chi.) dissoluble, soluble; 2. (math.) résoluble.
Auf'lösbārkeit, f. dissolubilité, solubilité.
auf'löſ||en, v. a. h. 1. (losbinden) délier, dénouer, détacher; einen Knoten ~, défaire un nœud; 2. (flüssig machen) dissoudre, fondre, délayer; fig. in Wonne aufgelöst sein, être en extase; 3. (zerlegen) analyser, décomposer; fig. Begriffe ~, analyser des idées; 4. (aufheben) eine Gesellschaft, ein Parlament ~, dissoudre une société, un parlement; ein Heer ~, licencier une armée; eine Ehe ~, dissoudre un mariage; die Ordnung ~, détruire l'ordre; 5. (herausbekommen) eine Aufgabe ~, résoudre un problème; ein Rätsel ~, deviner une énigme, trouver le mot de l'énigme; 6. (ari.) Brüche ~, réduire des fractions (**à la moindre expression**); 7. (mus.) eine Note ~, bécarrer une note; **sich** ~, v. réfl. h. se résoudre, se décomposer, se fondre, se désorganiser; sich in nichts ~, se réduire à rien; fam. sich in Wohlgefallen ~, finir en pointe; fig. sich in Freude ~, nager dans la joie, être transporté de joie. **~end**, adj. dissolvant, résolvant, analytique.
Auf'löſung, f. 1. action de délier, dénouement, m; 2. solution (**d'un corps**), dissolution; 3. (chi.) analyse, décomposition; 4. dissolution (**d'une société, d'un parlement**), licenciement (**d'une armée**), m. destruction (**de l'ordre**), désorganisation (**d'un État**), mort (**d'un homme**); ~ eines Mißklanges, sauvement d'une dissonance, m; 5. fig. solution (**d'une difficulté**); 6. réduction (**d'une fraction**). **~sdekrēt**, n. décret de dissolution, m.
auf'löſungsfähig, adj. soluble.
Auf'löſungs||fähigkeit, f. solubilité. **~kraft**, f. (chi.) vertu dissolutive. **~mittel**, n. (chi.) dissolvant, m. **~wort**, n. mot (**d'une énigme**), m. **~zeichen**, n. (mus.) bécarre, m.
auf'löten, v. a. h. 1 souder (**sur qc.**); 2. dessouder.
auf'machen, v. a. h. ouvrir (**une porte, un livre, une lettre**), déballer *ou* désembler (**un paquet**), déboucher (**une bouteille**), défaire (**un nœud**), délacer (**un corps de jupe**), desserrer *ou* relâcher (**ce qui est serré**); halb ~, entr'ouvrir; (j.) eine Dame ~, dédamer; **sich** ~, v. réfl. h. se mettre en chemin, partir (**pour**); sich auf und davon machen, décamper, s'enfuir.
Auf'machen, n. action d'ouvrir, f.
auf'mahlen, v. a. ir. (v. mahlen) h. alles ~, moudre tout.
auf'mālen, v. a h. 1. consumer en peignant; 2. restaurer, rafraîchir (**un tableau**).
Auf'marsch, m. marche, f; der ~ der Züge im Bataillon, le déploiement des sections du bataillon.
auf'marschieren, v. n. s. se former en rangs, se ranger en bataille, se déployer; gliederweise ~, défiler par pelotons.
Auf'marsch||ierung, f. ~, pl. ~en, embataillement, m. **~linie**, f. (grr.) alignement, m.
Auf'mäß, n. comble, m; ~ geben, ajouter à la mesure.
auf'mauern, v. a. h. 1. élever, construire; 2. consumer en maçonnant.
auf'meißeln, v. a. h. 1. ouvrir avec le ciseau; 2. graver (**sur qc.**) avec le ciseau.
auf'merken, v. a. h. noter, marquer; ~, v. n. h. auf etw. ~, faire attention *ou* prendre garde à qc.
Auf'merker, m. ~s, pl. ~, observateur.
auf'merksam, adj. 1. attentif; jemm. auf etw. ~ machen, faire remarquer *ou* faire observer qc. à q, attirer l'attention de q. sur qc; 2. fig. plein d'égards. ~, adv. attentivement.
Auf'merksamkeit, f. ~, pl. ~en, 1. attention; die ~ fesseln, captiver l'intérêt; 2. fig. prévenance, petits soins; jemm. große ~en erweisen, avoir de grands égards pour q.
auf'mucken, v. n. h. regimber (**contre q.**).
auf'munt||ern, v. a. h. 1. (wecken) éveiller; 2. (aufheitern) distraire, égayer, mettre en belle humeur; 3. (antreiben) encourager, exciter, exhorter (**q. à qc.**). **~ernd**, adj. encourageant.
Auf'muntrung, f. ~, pl. ~en, excitation, encouragement, m.
auf'münzen, v. a. h. consumer (**de l'or**) en battant de la monnaie.
auf'müssen, v. a. ir. (v. müssen) h. devoir se lever.
auf'mutzen, v. a. h. jemm. etw. ~, reprocher qc. à q.
auf'nägeln, v. a. clouer (**sur qc.**), attacher *ou* fixer avec des clous.
auf'nägen, v. a. h. 1. ouvrir en rongeant; 2. consumer en rongeant.
auf'nähen, v. a. h. 1. coudre (**sur qc.**); 2. consumer en cousant.
Auf'nahme, f. ~, pl. ~n, 1. admission (**dans une école**), réception (**dans une société**), adoption (**d'un enfant, d'un mot**); freundliche ~, bon accueil; eine freundliche ~ finden, être bien reçu; 2. ~ einer Summe Geldes, emprunt d'une somme d'argent, m; 3. in ~ bringen, faire prospérer, faire fleurir, mettre en vogue; in ~ kommen, prendre faveur *ou* crédit; 4. (Zeichnung) flüchtige ~, croquis, m; 5. ~ eines Protokolls, action de dresser procès-verbal. **~bedingung**, f. condition d'admission. **~prüfung**, f. examen d'admission, m. **~schein**, m. matricule, f.
auf'naschen, v. a. h. manger par friandise.
auf'nehmen, v. a. ir. (v. nehmen) h. 1. ramasser, relever, lever; das Kleid ~, relever la robe; eine Masche ~, reprendre une maille; fig. den Faden *ou* das Gespräch wieder ~, reprendre le fil du discours; die Unterhaltung wieder ~, renouer la conversation; 2. jemm. ~, recevoir q. (**dans une société**), admettre q. (**dans une école**), accueillir q. (**chez soi**) ein Kind ~, adopter un enfant; einen Artikel in eine Zeitung ~, insérer un article dans un journal; 3. dieses Zimmer kann hundert Personen ~, cette chambre peut contenir cent personnes; 4. (auffassen, auslegen) prendre, interpréter; etw. als eine Beleidigung ~, regarder qc. comme un affront; etw. wohl, übel ~, prendre qc. en bonne, en mauvaise part; 5. Geld ~, emprunter de l'argent; eine Anleihe ~, contracter un emprunt; eine Hypothek auf sein Haus ~, asseoir une hypothèque sur sa maison; 6. (entwerfen) einen Plan ~, lever un plan; eine Karte ~, dresser *ou* relever une carte; eine Gegend ~, lever un terrain; ein Inventar, ein Protokoll ~, dresser un inventaire, un procès-verbal; 7. fig. es mit jemm. ~, se mesurer avec q, égaler q, le disputer à q; den Kampf ~, engager la lutte.
Auf'nehmen, n. v. Aufnahme.
auf'nesteln, v. a. h. délacer.
auf'nieten, v. a. h. river (**sur qc.**).
auf'nötigen, v. a. h. jemm. etw. ~, imposer qc. à q, obliger q. de prendre qc.
auf'opfern, v. a. h. sacrifier, immoler; **sich** ~, v. réfl. h. se sacrifier, se dévouer.
Auf'opferung, f. dévouement, m.
auf'opferungsfähig, adj. capable de dévouement.
auf'packen, v. a. h. 1. charger; 2. entasser; ~, v. n. h. fig. fam. décamper, faire son paquet.
auf'päppeln, v. a. h. élever (**un enfant**) au biberon.
auf'pappen, v. a. h. 1. coller (**sur qc.**); 2. fam. manger.
auf'passen, v. a. h. essayer (**un chapeau**), ajuster (**un couvercle**); ~, v. n. h. faire attention, prendre garde, écouter avec soin; jemm. ~, attendre *ou* épier q.
Auf'pass||en, n. ~s, espionnage, m. **~er**, m. ~s, pl. ~, guetteur, espion, mouchard.
auf'peitschen, v. a. h. 1. faire lever à coups de fouet; 2. jemm. die Haut ~, écorcher la peau à q. à coups de fouet.
auf'pflanzen, v. a. h. planter, arborer (**un drapeau**), dresser (**les canons**).
auf'pflügen, v. a. h. 1. ouvrir avec la charrue; 2. trouver en labourant.
auf'pfropfen, v. a. h. enter (**sur qc.**).
auf'pichen, v. a. h. coller (**sur qc.**) avec de la poix.
auf'picken, v. a. h. 1. ouvrir à coups de bec; 2. becqueter.
auf'plätten v. aufbügeln.
auf'platzen, v. n. s. crever, se fendre.
auf'plumpen *ou* **auf'plumpsen**, v. n. s. tomber lourdement (**sur qc.**).
auf'pochen, v. a. h. 1. ouvrir en heurtant; 2. jemm. ~, éveiller q. à force de frapper.
auf'polieren, v. a. h. repolir.
auf'poltern, v. a. h. éveiller en faisant du fracas.
auf'prägen, v. a. h. empreindre, imprimer.
auf'prallen, v. n. s. bondir, rebondir.
Auf'prallen, n. bond, m. rebondissement, m. ricochet, m.
auf'pressen, v. a. h. presser.
auf'probieren, v. a. h. essayer (**un chapeau**), ajuster (**un couvercle**).
auf'protzen, v. n. h. (arti.) mettre *ou* amener l'avant-train.
auf'pūdern, v. a. h. poudrer de nouveau.
Auf'putz, m. parure, f. ornement, accoutrement, atours, pl.

auf'putzen, v. a. h. 1. nettoyer; 2. orner, parer, ajuster; **sich** ~, v. réfl. h. se parer, s'ajuster, s'attifer.
auf'quellen, v. a. h. faire gonfler; ~, v. n. ir. (v. quellen) s. 1. jaillir; 2. s'enfler, se gonfler.
auf'raffen, v. a. h. ramasser; **sich** ~, v. réfl. h. 1. se relever, se remettre (d'une maladie); 2. fig. rétablir ses affaires.
auf'ranken, v. n. s. grimper.
auf'rasseln, v. n. s. s'ouvrir avec fracas.
auf'rauchen, v. a. h. consumer en fumant; alle Cigarren ~, fumer tous les cigares.
auf'rauhen, v. a. h. (dra.) égratigner.
Auf'rauher, m. ~s, pl. ~, égratigneur.
auf'räumen, v. a. h. arranger, serrer, mettre en ordre; ~, v. n. h. 1. in einem Zimmer ~, faire une chambre; 2. mit etw. ~, faire maison nette *ou* faire table rase de qc; mit einer Ware ~, réaliser une marchandise; fig. unter den Beamten ~, épurer l'administration.
Auf'räum||er, m. arrangeur. **~ung**, f. arrangement, m.
auf'rechen, v. a. h. râteler.
auf'rechnen, v. a. h. 1. compter, ajouter en comptant; 2. eine Summe gegen die andere ~, compenser une somme par l'autre.
Auf'rechnung, f. compensation.
auf'recht, adj. et adv. droit, debout; ~ gehen, marcher droit; ~ stehen, être debout; eine Ansicht ~ (er)halten, soutenir une opinion; die Ordnung ~ erhalten, maintenir l'ordre; sich ~ halten *ou* ~ erhalten, se soutenir, se conserver.
Auf'rechterhaltung, f. maintien, m.
auf'recken, v. a. h. tendre en haut, lever (la main, les doigts), allonger (le cou).
auf'rég||en, v. a. h. 1. das Meer ~, agiter la mer; das ganze Haus ~, remuer toute la maison; 2. jemn. ~, exciter *ou* irriter q; **sich** ~, v. réfl. h. s'altérer (über etw., de qc.). **~end**, adj. excitant, irritant.
Auf'rég||er, m. ~s, pl. ~, agitateur. **~ung**, f. 1. agitation; 2. irritation, excitation; in ~ geraten, s'émouvoir; in ~ bringen, a) agiter, remuer; b) exciter, irriter.
auf'reiben, v. a. ir. (v. reiben) h. 1. frotter, nettoyer (une chambre); 2. broyer (des couleurs); 3 ouvrir en frottant; die Haut ~, écorcher la peau en frottant; 4. fig. détruire, anéantir, ruiner, emporter, consumer; **sich** ~, v. réfl. ir. h. s'exténuer, s'user.
Auf'reibung, f. 1. frottement, m; 2. broiement, m; 3. fig. épuisement, m.
auf'reihen, v. a. h. enfiler (des perles).
auf'reißen, v. a. ir. (v. reißen) h. 1. ouvrir, défaire brusquement, déchirer; das Straßenpflaster ~, dépaver les rues; die Schienen ~, enlever les rails; den Verband ~, arracher l'appareil; fig. die Augen ~, ouvrir de grands yeux; 2. dessiner, tracer; einen Plan ~, lever *ou* esquisser *ou* tracer un plan; ~, v. n. ir. s. se déchirer, se fendre, crever; in der Naht ~, se découdre.
Auf'reißung, f. ~, pl. ~en, 1. ouverture violente; 2. (géom.) construction.
auf'reizen, v. a. h. exciter, inciter; das Volk, die Gemüter ~, remuer le peuple, les esprits.
Auf'reiz||er, m. ~s, pl. ~, incitateur, provocateur, agitateur. **~ung**, f. provocation, incitation, excitation.
auf'rennen, v. a. ir. (v. rennen) h. enfoncer, ouvrir en courant contre; ~, v. n. ir. s. (mar.) échouer, s'ensabler.
auf'richten, v. a. h. 1. ériger, élever, dresser; einen Mast ~, arborer un mât; ein Gebäude ~, élever un bâtiment; 2. fig. jemn. ~, consoler *ou* soulager q, relever le courage de q; **sich** ~, v. réfl. h. se dresser, se lever de terre; sich wieder ~, a) se remettre sur ses pieds; b) fig. se soulager, reprendre courage.
Auf'richter, m. (an.) érecteur.
auf'richtig, adj. sincère, droit, franc. ~, adv. sincèrement; ~ gesagt, à vrai dire, à parler franchement.
Auf'richtigkeit, f. sincérité, droiture, franchise, loyauté.
Auf'richtung, f. 1. érection, établissement, m. institution, 2. fig. consolation, soulagement, m.
auf'riegeln, v. a. h. déverrouiller (une porte); ~, v. a. h. ôter le verrou.
auf'ringeln, v. a. s. anneler; **sich** ~, v. réfl. h. s'anneler, se tortiller.
Auf'riß, m. plan en relief, dessin, projection, f.
auf'ritzen, v. a. h. érafler, égratigner.
Auf'ritzung, f. ~, pl. ~en, éraflure, égratignure.
auf'rollen, v. a. h. 1. mettre en rouleau, rouler; 2. dérouler, déplier.
Auf'rollen, n. 1. roulement, m; 2. déroulement, m.
auf'rücken, v. a. h. faire monter; ~, v. n. s. avancer en grade.
Auf'rücken, n. avancement, m. promotion, f.
Auf'rüf, m. appel, (Vorladung) citation, f. (Aufforderung) sommation, f.
auf'rufen, v. a. ir. (v. rufen) h. 1. die Namen ~, lire à haute voix les noms; die Zeugen ~, faire l'appel des témoins; 2. jemn. ~, appeler q.
Auf'rufung, f. ~, pl. ~en, appel, m.
Auf'ruhr, m. ~s, 1. désordre, tumulte; in ~ versetzen, troubler; in ~ geraten, se troubler; 2. (Empörung) révolte, f. rébellion, f. sédition, f; in ~ bringen, faire insurger. **~akte**, f. (dr.) loi (anglaise) qui défend les attroupements.
auf'rühren, v. a. h. 1. remuer (la vase), agiter, secouer (une liqueur); 2. fig. einen Streit wieder ~, réveiller *ou* faire revivre une querelle; ein Volk ~, agiter un peuple, pousser un peuple à la révolte.
Auf'rührer, m. ~s, pl. ~, rebelle, mutin, révolté, révolutionnaire.
auf'rührerisch, adj. séditieux, factieux, rebelle.
Auf'ruhr||geist, m. esprit de révolte. **~stifter**, m. auteur d'une révolte.
Auf'rührung, f. remuement, m.
auf'rütteln, v. a. h. 1. ouvrir en secouant; 2. jemn. aus dem Schlafe ~, éveiller q. en le secouant.
Auf'rüttel||n, n. *ou* **~ung**, f. ~, pl. ~en, secouement, m.
auf'sacken, v. a. h. charger, endosser.
auf'sagen, v. a. h. 1. (hersagen) seine Lektion ~, dire sa leçon; 2. (aufkündigen) dénoncer; jemm. den Dienst, die Wohnung ~, donner congé à q, congédier q.
Auf'sagung, f. ~, pl. ~en, 1. récitation; 2. congé, m.
auf'sägen, v. a. h. ouvrir en sciant.
auf'sammeln, v. a. h. recueillir, ramasser, rassembler.
auf'säßig v. aufsätzig.
Auf'satz, m. 1. chapiteau (d'une armoire), ajoutage (d'un tuyau de fontaine), garniture (de dentelles, de porcelaine), f; 2. (Kopfputz) coiffure, f. ornement de tête; 3. (Tafelaufsatz) plateau; 4. (schriftliche Arbeit) composition, f.
auf'sätzig, adj. 1. (feindlich) ennemi, contraire; 2. (widerspenstig) obstiné, mutin, rebelle, insoumis.
Auf'sätzigkeit, f. ~, pl. ~en, 1. (Feindseligkeit) animosité, haine; 2. (Widerspenstigkeit) obstination, rébellion, insubordination.
Auf'satzthema, n. sujet de composition, m.
auf'saugen, v. a. ir. (v. saugen) h. 1. ouvrir en suçant; 2. absorber à force de sucer.
auf'schanzen, v. a. h. élever, entasser, amonceler.
auf'schärfen, v. a. h. aiguiser de nouveau, rafraîchir (une scie).
Auf'schärfung, f. 1. aiguisement, m; 2. rafraîchissement (d'une scie), m.
auf'scharren, v. a. h. ouvrir en grattant, déterrer.
auf'schauen, v. n. h. 1. lever les yeux; 2. prendre garde.
auf'schaufeln, v. a. h. 1. mettre sur la pelle; 2. amonceler avec la pelle.
auf'schäumen, v. n. s. 1. écumer; 2. fig. bouillonner.
auf'schellen, v. a. h. éveiller en sonnant.
auf'scheren, v. a. h. (tis.) ourdir.
auf'scheuchen, v. a. h. effaroucher, épouvanter; das Wild ~, faire partir le gibier.
auf'scheuern, v. a. h. 1. nettoyer; das Geschirr ~, écurer *ou* laver la vaisselle; 2. écorcher, excorier (la peau); ~, v. n. h. achever d'écurer.
auf'schichten, v. a. h. entasser, empiler.
Auf'schicht||er, m. (bri.) metteur en haie. **~ung**, f. tassement, m.
auf'schieben, v. a. ir. (v. schieben) h. 1. ouvrir en poussant, pousser en haut; 2. différer, ajourner, suspendre, surseoir à qc; prv. aufgeschoben ist nicht aufgehoben, (ce qui est) différé n'est pas perdu.
Auf'schiebung, f. ~, pl. ~en, ajournement, m. retardement, m.
auf'schießen, v. a. ir. (v. schießen) h. 1. ouvrir *ou* forcer à coups de canon; 2. (mar.) ein Tau ~, rouer *ou* lever un câble; ~, v. n. ir. s. 1. s'élancer, prendre son essor; 2. grandir, pousser rapidement; in Samen ~, monter en graine.
Auf'schlag, m. 1. ~ des Wassers, chute de l'eau, f; ~ der Hand, élévation de la main (en jouant), f; ~ der Kugeln, bond des boulets; 2. revers, rebord, rabat, parement (d'un habit), retroussis (d'un chapeau); 3. enchérissement, hausse (du prix), f; 4. (chir.) cataplasme.
auf'schlagen, v. a. ir. (v. schlagen) h. 1. (gewaltsam öffnen) ouvrir à force de coups, enfoncer; Nüsse ~, casser des noix; eine Thür ~, forcer *ou* enfoncer une porte; ein Faß ~, défoncer un tonneau; 2. (öffnen) ouvrir; ein Buch ~, ouvrir un livre; ein Wörterbuch ~, consulter un dictionnaire; die Augen ~, ouvrir *ou* lever les yeux; 3. ein Wort in einem Buche ~, chercher un mot dans un livre; 4. (j.) eine Karte ~, retourner une carte; 5. (umschlagen) retrousser; 6. (befestigen) ein Hufeisen ~, mettre un fer à un cheval; einen Schuh auf den Leisten ~, monter un soulier sur la forme; 7. (errichten) dresser, établir; ein Gerüst ~, dresser un échafaud; ein Lager ~, dresser un camp; ein Bett ~, dresser *ou* monter un lit; eine Bude ~, monter une boutique; ein Zelt ~, dresser une tente; seinen Wohnsitz ~, établir *ou* fixer sa demeure, fixer sa résidence *ou* son domicile; seine Winterquartiere ~, prendre ses quartiers d'hiver; 8. fig. ein Gelächter ~, éclater de rire, rire aux éclats; ~, v. n. ir. s. 1. tomber rudement (sur qc.); 2. (von Kugeln) ricocher; 3. enchérir, hausser de prix; **sich** ~, v. réfl. ir. h. sich das Gesicht ~, se blesser la figure en tombant.
Auf'schläg||en, n. *ou* **~ung**, f. ~, 1. enfoncement, m; 2. ouverture, f; beim ~en der Augen, en ouvrant les yeux; 3. établissement, m. construction, f; ~ eines Gerüstes, échafaudage, m; 4. enchérissement, m. hausse, f. **~etisch**, m. table pliante.
auf'schließen, v. a. ir. (v. schließen) h. 1. ouvrir; 2. fig. révéler, expliquer, éclaircir; ~, v. n. ir. h. serrer les rangs; **sich** ~, v. réfl. ir. h. s'épanouir, éclore.
Auf'schließ||er, m. ouvreur. **~erin**, f. ouvreuse. **~ung**, f. ouverture.
auf'schlitzen, v. a. h. fendre; jemm. den Bauch ~, éventrer q.
auf'schlürfen, v. a. h. humer.
Auf'schluß, m. 1. ouverture, f; 2. fig. explication, f. éclaircissement, renseignement; jemm. ~ über etw. geben, éclaircir *ou* renseigner q. sur qc.
auf'schmauchen v. aufrauchen.
auf'schmausen, v. a. h. dépenser (sa fortune) en bonne chère, consumer.
auf'schmeißen v. aufwerfen.
auf'schmelzen, v. a. h. 1. ouvrir par la fusion; 2. attacher (sur qc.) par la fonte; ~, v. n. ir. (v. schmelzen) s. 1. s'ouvrir en fondant; 2. s'attacher (sur qc.) en fondant.
auf'schmieden, v. a. h. user *ou* consumer en forgeant.
auf'schmieren, v. a. h. 1. étendre (sur qc.); Butter ~, beurrer; 2. consumer.
auf'schnallen, v. a. h. 1. boucler, attacher avec une boucle; 2. déboucler.
auf'schnappen, v. a. h. 1. happer, prendre, attraper; 2. fig. fam. apprendre, pêcher, découvrir par hasard; ~, v. n. s. se débander, sauter, partir.

auf'schneiden, v. a. ir. (v. schneiden) h. 1. (öffnen) ouvrir (en coupant), (chir.) inciser; ein Buch ~, couper les feuilles d'un livre; ein Stück Zeug ~, dépointer une pièce d'étoffe; 2. Braten ~, découper du rôti; 3. (anschneiden) entamer; 4. (einschneiden) tailler, marquer (sur qc.); ~, v. n. ir. h. fig. fam. exagérer, dire des gasconnades, conter des sornettes, fanfaronner, faire le fanfaron, hâbler, blaguer.
Auf'schneid||en, n. 1. coupe, f. incision, f; 2. fig. v. ~erei. ~er, m. fig. hâbleur, fanfaron, gascon, blagueur.
Aufschneiderei', f. exagération, hâblerie, fanfaronnade, gasconnade, blague.
auf'schneiderisch, adj. fam. fanfaron, gascon.
Auf'schneidung, f. ~, pl. ~en, ouverture, coupe, taille.
auf'schnellen, v. a. h. lancer, faire sauter; ~, v. n. s. sauter, trébucher, faire ressort.
auf'schnellen, n. élancement, m.
Auf'schnitt, m. 1. entaille, f. (chir.) incision, f; 2. (Anschneiden) entamure, f; 3. viande découpée.
auf'schnitzen, v. a. h. tailler, sculpter.
auf'schnüffeln, v. a. h. découvrir en flairant.
auf'schnüren, v. a. h. 1. lier (sur qc.) avec un cordon; 2. délacer.
auf'schrammen, v. a. h. die Haut ~, érafler la peau.
auf'schrauben, v. a. h. 1. visser (sur qc.), attacher avec des vis; 2. dévisser.
auf'schrecken, v. a. h. épouvanter, effaroucher; ~, v. n. s. se lever brusquement.
Auf'schrei, m. cri perçant et coupé.
auf'schreiben, v. a. ir. (v. schreiben) h. noter, écrire, mettre par écrit.
auf'schreien, v. a. ir. (v. schreien) h. éveiller par des cris; ~, v. n. ir. h. s'écrier, pousser un cri; vor Schmerz ~, crier de douleur.
Auf'schrift, f. suscription, adresse, (auf einer Flasche) étiquette.
auf'schröten, v. a. h. 1. rouler (du vin), monter, tirer en haut par le moyen d'une poulie; 2. (charp.) ouvrir *ou* élargir avec l'équarrissoir; 3. (serr.) fendre avec le poinçon.
Auf'schröter, m. ~s, pl. ~, (charp.) équarrissoir.
Auf'schub, m. délai, retard; ~ bringt Gefahr, il y a péril en la demeure.
auf'schürfen, v. a. h. peler, ratisser (une allée).
auf'schürzen, v. a. h. retrousser, replier.
Auf'schürz||er, m. ~s, pl. ~, relève-jupe. ~falte, f. *ou* ~knoten, m. troussis, m. ~ung, f. retroussement, m.
auf'schütteln, v. a. h. 1. remuer, secouer; 2. jemn. ~, réveiller q. en le secouant.
Auf'schütteln, n. remuement, m. secouement, m.
auf'schütten, v. a. h. 1. verser (sur qc.); das Pulver ~, amorcer un fusil; 2. amasser, emmagasiner; 3. Erde ~, rapporter des terres; einen Damm ~, élever une digue.
Auf'schüttung, f. ~, pl. ~en, 1. emmagasinage, m; 2. (aufgeschüttete Erde) remblai, m. (Damm) digue.
auf'schützen, v. a. h. (meun.) das Wasser ~, retenir l'eau (par le moyen de la vanne).
auf'schwänzen, v. a. h. 1. ein Pferd ~, trousser la queue à un cheval; 2. (cuis.) replier la queue (d'un poisson).
auf'schwatzen, v. a. h. jemm. etw. ~, persuader à q. de prendre qc.
auf'schweißen, v. a. h. souder à chaud, corroyer.
auf'schwellen, v. a. ir. (v. schwellen) h. faire enfler, gonfler, grossir, (méd.) tuméfier; ~, v. n. ir. s. s'enfler, se gonfler.
Auf'schwellung, f. enflure, gonflement, m. regonflement (des eaux), m. (méd.) tuméfaction.
auf'schwingen, sich, v. réfl. ir. (v. schwingen) h. s'élever, prendre son essor *ou* son élan.
Auf'schwung, m. essor, m. élan, m. vol, m; fig. einen raschen ~ nehmen, prendre un rapide essor.
auf'segeln, v. n. h. échouer, s'ensabler.
auf'sehen, v. n. ir. (v. sehen) h. regarder en haut, lever les yeux.

Auf'seh||en, n. bruit, m. sensation, f; außerordentliches ~ machen *ou* erregen, faire sensation *ou* de l'éclat. ~er, m. surveillant, inspecteur. ~erin, f. surveillante, inspectrice.
auf'setzen, v. a. h. 1. mettre (sur qc.); Speisen ~, servir des mets; den Hut ~, mettre le chapeau; ein Zündhütchen ~, amorcer le fusil; Wasser zum Kochen ~, faire chauffer de l'eau; fig. jemm. Hörner ~, coiffer q; einer Sache die Krone ~, mettre le comble *ou* le sceau à qc; ein Gesicht *ou* eine Miene ~, prendre *ou* se donner un air; 2. mettre debout, dresser, ranger, arranger; die Kegel ~, dresser les quilles; ein Stockwerk ~, ajouter un étage; (mar.) die Anker ~, bosser l'ancre; die Segel ~, guinder les voiles; die Stangen ~, guinder les mâts de hune; 3. rédiger, coucher par écrit; einen Kontrakt ~, dresser un contrat; ~, v. n. h. 1. (ch.) repousser les bosses, refaire sa tête; 2. (e. m.) prendre relâche, se reposer; sich ~, v. réfl. h. 1. se mettre sur son séant; 2. monter à cheval; 3. sich wider jemn. ~, se révolter contre q.
Auf'setz||en, n. 1. action de mettre (sur qc.), f; 2. rédaction, f. ~er, m. celui qui dresse les quilles.
auf'seufzen, v. n. h. soupirer.
Auf'sicht, f. surveillance, inspection. ~sbehörde, f. autorité compétente. ~srat, m. conseil de surveillance.
auf'sieden, v. a. ir. (v. sieden) h. faire rebouillir; Silber ~, blanchir de l'argent; ~, v. n. ir. s. bouillonner.
Auf'sieden, n. bouillonnement, m.
Auf'sitz, m. action de monter à cheval, f.
auf'sitzen, v. n. ir. (v. sitzen) h. et s. 1. (festsitzen) être attaché (sur qc.), (mar.) être ensablé; 2. (aufbleiben) rester debout, veiller, ne pas se coucher; 3. monter à cheval; (grr.) aufgesessen! à cheval! zum A~ blasen, sonner à cheval; jemn. hinter sich ~ lassen, prendre q. en croupe; sich ~, v. réfl. h. s'écorcher à force d'être assis.
auf'spalten, v. a. h. fendre; ~, v. n. s. se fendre.
auf'spannen, v. a. h. 1. étendre (sur qc.); 2. die Segel ~, déployer les voiles; fig. gelindere Saiten ~, filer doux.
auf'spären, v. a. h. 1. épargner, mettre de côté, réserver; 2. fig. remettre, différer.
Auf'spärung, f. action de réserver.
auf'speichern, v. a. h. 1. mettre au grenier, emmagasiner; 2. (aufhäufen) amasser, entasser.
Auf'speicherung, f. ~, pl. ~en, 1. emmagasinage, m; 2. entassement, m.
auf'speisen, v. a. h. alles ~, manger tout.
auf'sperren, v. a. h. ouvrir entièrement, écarquiller (les yeux), desserrer (les dents); das Maul ~, tenir la bouche ouverte; Nase und Mund ~, être tout ébahi, être *ou* demeurer bouche bante.
Auf'sperrung, f. ouverture entière.
auf'spielen, v. a. h. jouer; ~, v. n. h. zum Tanze ~, jouer une danse; sich ~, v. réfl. h. se donner des airs.
auf'spießen, v. a. h. enlever *ou* emporter avec la pointe d'une épée; Fleisch ~, embrocher de la viande; jemn. ~, empaler q.
auf'spindeln, v. a. h. mettre sur le fuseau.
auf'spinnen, v. a. ir. (v. spinnen) h. 1. alles ~, filer tout; 2. achever de filer.
auf'spreizen, v. a. h. étendre, ouvrir largement; sich ~, v. réfl. h. se pavaner, se guinder; aufgespreizt, bouffi d'orgueil.
auf'sprengen, v. a. h. faire sauter, ouvrir avec violence, enfoncer.
Auf'sprengung, f. enfoncement, m.
auf'sprießen, v. n. s. germer, pousser, naître.
auf'springen, v. n. ir. (v. springen) s. 1. sauter, se lever brusquement, s'élancer, bondir; 2. s'ouvrir brusquement; 3. se crevasser, se fendre, éclater; die Hände, die Lippen sind ihm aufgesprungen, il a les mains, les lèvres gercées.
Auf'springen, n. 1. saut, m. bond, m; 2. ouverture subite, f; 3. ~ der Haut, gercement de la peau, m.

auf'spritzen, v. a. h. faire jaillir en haut; ~, v. n. s. jaillir, rejaillir.
auf'sprossen, v. n. s. germer, pousser, naître.
auf'sprudeln, v. n. s. 1. jaillir, bouillonner; 2. fig. leicht ~, s'emporter facilement.
Auf'sprung, m. saut, bond, bondissement.
auf'spünden, v. a. h. débondonner (un tonneau).
auf'spüren, v. a. h. trouver, chercher à découvrir, dépister.
Auf'spürung, f. ~, pl. ~en, recherche.
auf'stacheln, v. a. h. exciter, aiguillonner.
auf'stampfen, v. a. h. fouler (sur qc.); ~, v. n. h. mit dem Fuße ~, frapper du pied.
Auf'stand, m. émeute, f. sédition, f. révolte, f. rébellion, f. insurrection, f. tumulte, soulèvement. ~sversuch, m. tentative de soulèvement, f.
auf'ständisch, adj. rebelle.
auf'stäpeln, v. a. h. empiler, entasser.
Auf'stäpelung, f. ~, pl. ~en, empilement, m. entassement, m.
auf'stauen, v. a. h. das Wasser ~, refouler l'eau.
auf'stechen, v. a. ir. (v. stechen) h. 1. ouvrir en piquant, percer; 2. (grav.) retoucher (une planche).
auf'stecken, v. a. h. 1. trousser, retrousser (une robe); 2. fixer, attacher avec des épingles; 3. arborer, dresser; 4. fig. fam. etw. ~, renoncer à qc.
Auf'stecknadel, f. épingle à relever.
auf'stehen, v. n. ir. (v. stehen) s. 1. se lever; von einer Krankheit ~, relever d'une maladie; fig. mit dem linken Fuß zuerst aufgestanden sein, avoir mis son bonnet de travers *ou* avoir marché sur de mauvaises herbes; 2. fig. (auftreten) paraître, surgir; 3. wider jemn. ~, se soulever *ou* se révolter contre q, s'élever contre q; in Masse ~, s'insurger, se lever en masse; 4. être ouvert.
Auf'stehen, n. lever, m; beim ~, au lever, au saut du lit.
auf'steifen, v. a. h. raffermir (un chapeau), empeser (du linge).
auf'steigen, v. n. ir. (v. steigen) s. 1. s'élever, monter; 2. fig. es steigt mir ein Gedanke auf, il me vient une pensée.
Auf'steig||en, n. *ou* ~ung, f. montée, f. ascension, f.
auf'steigend, adj. 1. montant; 2. (astr.) ascendant.
auf'stellen, v. a. h. 1. mettre, placer, poser; in Ordnung ~, ranger; eine Maschine ~, monter une machine; ein Bett ~, dresser *ou* monter un lit; die Kegel ~, dresser les quilles; ein Netz ~, tendre un filet; jemn. ~, poster q; eine Säule ~, ériger une colonne; eine Schildwache ~, placer *ou* poser une sentinelle; die Truppen ~, ranger *ou* disposer les troupes; Waren ~, étaler des marchandises; 2. fig. eine Behauptung ~, avancer une opinion; Beweise ~, produire des preuves; einen Grundsatz ~, poser un principe; als Grundsatz ~, poser pour *ou* en principe *ou* comme un principe; Zeugen ~, produire des témoins; einen Kandidaten ~, porter un candidat; 3. fig. es läßt sich nichts mit ihm ~, il n'y a rien à faire avec lui; sich ~, v. réfl. h. se placer; sich hintereinander ~, faire la queue.
Auf'stellung, f. 1. placement, m. disposition, arrangement, m; ~ einer Maschine, montage d'une machine, m; 2. production (d'un témoin); 3. (Darlegung) exposé, m; 4. nomination (d'un candidat). ~skosten, pl. frais de montage.
auf'stemmen, v. a. h. 1. appuyer; 2. ouvrir avec le fermoir.
auf'stempeln, v. a. h. empreindre (sur qc.).
auf'sticken, v. a. h. (cou.) broder (sur qc.).
auf'stöbern, v. a. h. 1. faire lever (le gibier), lancer; 2. fig. déterrer, dénicher.
auf'stöpseln, v. a. h. déboucher.
auf'stören, v. a. h. troubler, effaroucher.
auf'stoßen, v. a. ir. (v. stoßen) h. 1. ouvrir en poussant, enfoncer (une porte), défoncer (un tonneau); sich den Kopf ~, se blesser la tête en donnant contre qc; 2. faire lever en poussant; ~, v. n. s.

1. heurter (sur *ou* contre qc.); 2. (aus dem Magen) causer des rapports; das Bier stößt mir auf, la bière me revient; 3. der Wein stößt auf, le vin fermente; 4. jemm. ~, frapper *ou* étonner q.

Auf'stoßen, n. 1. enfoncement, m. ouverture, f; 2. bondissement, m. choc, m; 3. rapports, m. pl. renvois, m. pl; 4. fermentation (du vin), f.

auf'strēben, v. n. h. faire des efforts pour s'élever; zu etw. ~, aspirer à qc.

Auf'strēb||en, n. *ou* **~ung,** f. ~, pl. **~en,** fig. efforts, m. pl. essor, m.

auf'streichen, v. a. ir. (v. streichen) h. 1. étendre sur; Butter ~, beurrer; 2. retrousser (les manches *ou* une moustache), rebrousser (du drap).

Auf'streichen, n. retroussement, m. rebroussement, m.

auf'streifen, v. a. h. 1. retrousser; 2. éplucher (des fèves); ~, v. n. ſ. raser, effleurer (la terre).

auf'streuen, v. a. h. répandre (sur qc.), saupoudrer (qc. de qc.).

auf'stricken, v. a. h. consumer en tricotant.

auf'striegeln, v. a. h. 1. brosser en haut, retrousser (une moustache); 2. ein Pferd ~, étriller de nouveau un cheval; **sich** ~, v. réfl. h. fig. s'attifer.

auf'stülpen, v. a. h. 1. retrousser, retaper (un chapeau); fig. eine aufgestülpte Nase, un nez retroussé; 2. mettre, enfoncer (un chapeau sur la tête).

auf'stützen, v. a. h. appuyer (les bras) sur; **sich** ~, v. réfl. h. s'appuyer, s'accouder.

auf'süchen, v. a. h. chercher, rechercher.

Auf'süchung, f. ~, pl. **~en,** recherche.

auf'summen, sich, v. réfl. h. croître, s'accumuler.

auf'täfeln v. auftischen.

auf'täkeln, v. a. h. (mar.) gréer.

Auf'takt, m. (mus.) levé.

auf'tauchen, v. n. ſ. 1. émerger, se montrer sur l'eau; 2. fig. apparaître, surgir, percer, se faire jour.

Auf'tauchen, n. 1. émergence, f; 2. fig. apparition, f. surgissement, m.

auf'tauen, v. a. h. dégeler; ~, v. n. ſ. (se) dégeler.

Auf'tauen, n. dégel, m.

auf'thūn, v. a. ir. (v. thun) h. ouvrir; den Beutel ~, délier les cordons de la bourse; **sich** ~, v. réfl. ir. h. 1. s'ouvrir; 2. fam. paraître, surgir; 3. der Himmel thut sich auf, le ciel s'éclaircit.

auf'tischen, v. a. h. die Speisen ~, servir les mets; jemm. ~, régaler *ou* traiter q.

Auf'trag, m. **~s,** pl. **Träge,** 1. (pntr.) couche, f; 2. commission, f. charge, f; im ~e jems. kommen, venir de la part de q; den ~ haben, etw. zu thun, être chargé de faire qc; jemm. den ~ geben, ein Buch zu kaufen, charger q. d'acheter un livre; sich eines ~es entledigen, s'acquitter d'une commission; 3. (Bestellung) ordre, commande, f; jemm. Aufträge geben, faire des commandes à q; Ihrem ~e gemäß, suivant votre ordre.

auf'tragen, v. a. ir. (v. tragen) h. 1. (auf den Tisch setzen) servir, mettre sur la table; 2. (zeichnen) tracer, projeter; 3. Farben ~, appliquer *ou* coucher des couleurs; fig. die Farben dick ~, charger, exagérer; 4. jemm. etw. ~, charger q. de (faire) qc; 5. ein Kleid ~, user un habit.

Auf'tragen, n. 1. action de porter *ou* de mettre sur qc, f; 2. couche (des couleurs), f.

Auf'traggēber, m. commettant, mandant.

auf'träufeln, v. a. h. verser goutte à goutte (sur qc.); ~, v. n. ſ. tomber goutte à goutte.

auf'treiben, v. a. ir. (v. treiben) h. 1. pousser en haut, faire lever; 2. ouvrir de force; eine Thür ~, enfoncer une porte; 3. faire gonfler, boursouffler; 4. (ton.) die Reifen ~, chasser les cercles des tonneaux; 5. se procurer, trouver, fam. pêcher; 6. (ch.) lancer (un cerf); ~, v. n. ſ. (mar.) s'ensabler, échouer, toucher le fond.

auf'trennen, v. a. h. découdre, défaire.

auf'trēten, v. a. ir. (v. treten) h. enfoncer, ouvrir à coups de pied; ~, v. n. ir. ſ. 1. mettre le pied sur le sol; leise, plump ~, marcher doucement, lourdement; fig. fischer ~, marcher le front levé; 2. fig. (sich zeigen) se présenter, se montrer; öffentlich ~, se produire; auf dem Theater ~, entrer en scène; zum erstenmal ~, débuter; als Redner ~, monter à la tribune; als Kläger gegen jemm. ~, se porter partie contre q; als Kandidat ~, se porter candidat; für, gegen jemm. ~, prendre parti pour, contre q; 3. (von Gerüchten) naître; (von Krankheiten) verheerend ~, faire de grands ravages.

Auf'trēten, n. 1. apparition, f; 2. fig. manière de se présenter, f. conduite, f; 3. erstes ~, début, m.

auf'trinken, v. a. ir. (v. trinken) h. consommer en buvant; alles ~, boire tout.

Auf'tritt, m. 1. action de monter sur qc, f; 2. (Erhöhung) marche, f. degré, (vor einem Hause) perron, (an einem Wagen) marchepied; 3. scène, f; fig. einen ~ mit jemm. haben, avoir une scène avec q; das war ein lustiger ~, c'était une plaisante scène.

auf'trocknen, v. a. h. sécher; ~, v. n. ſ. se dessécher.

auf'trommeln, v. a. h. éveiller au son du tambour.

auf'tröpfeln v. aufträufeln.

auf'trumpfen, v. n. h. 1. (j.) jeter une triomphe; 2. fig. jemm. ~, dire à q. son fait.

auf'wachen, v. n. ſ. s'éveiller.

Auf'wachen, n. réveil, m.

auf'wachsen, v. n. ir. (v. wachsen) ſ. croître, grandir.

Auf'wachsen, n. accroissement, m. croissance, f.

auf'wägen v. aufwiegen.

auf'wallen, v. n. ſ. 1. bouillonner, bouillir; 2. fig. s'emporter.

Auf'wallung, f. 1. bouillonnement, m. ébullition (du sang); 2. fig. émotion, fougue, transport, m. accès, m.

auf'wälzen, v. a. h. 1. rouler en haut; 2. fig. jemm. etw. ~, charger q. de qc.

Auf'wand, m. **~es,** dépense, f. frais, m. pl. luxe; großen ~ machen, faire de la dépense, mener grand train; fig. ~ von Gelehrsamkeit, appareil *ou* étalage d'érudition. **~gesetz,** n. loi somptuaire, f.

auf'wärmen, v. a. h. 1. (cuis.) réchauffer; 2. fig. réveiller, ressusciter (une querelle).

Auf'wärmen, n. réchauffage, m. réchauffement, m.

Auf'warte||geld, n. *ou* **~lohn,** m. gages (d'un domestique), m. pl.

auf'warten, v. n. h. 1. jemm. ~, servir q; bei Tische ~, servir à table; jemm. mit etw. ~, offrir qc. à q; womit kann ich Ihnen ~? qu'y a-t-il à votre service? (als Bejahung) aufzuwarten! à votre service! oui monsieur *ou* madame! 2. jemm. ~, rendre ses devoirs *ou* ses respects à q, faire sa cour à q.

Auf'wärter, m. garçon, domestique. **~dienst,** m. emploi de domestique. **~in,** f. femme de ménage, servante, fille de service.

auf'wärts, adv. en haut, amont; ~ fahren, aller à contre-mont; die Haare ~ kämmen, rebrousser les cheveux.

Auf'wartung, f. 1. service, m. garde; bei jemm. die ~ haben, être de service auprès de q; 2. visite; jemm. seine ~ machen, faire sa cour à q, rendre ses devoirs à q.

auf'waschen, v. a. ir. (v. waschen) h. 1. laver, nettoyer, écurer; 2. employer *ou* user en lavant; 3. **sich** die Hände ~, s'écorcher les mains en lavant.

Auf'waschen, n. lavage, m; fam. das ist ein ~, c'est le même travail *ou* la même peine.

Auf'wäscherin, f. laveuse.

Auf'wasch||faß, n. *ou* **~kübel,** m. vaisseau *ou* cuveau à laver la vaisselle, m. **~ort,** m. lavoir de cuisine. **~ung,** f. lavage, m.

auf'wecken, v. a. h. 1. éveiller, réveiller; vom Tode ~, ressusciter; 2. fig. égayer, ranimer.

Auf'weck||er, m. réveilleur. **~ung,** f. réveil, m.

auf'wēhen, v. a. h. 1. soulever en soufflant; 2. ouvrir *ou* découvrir en soufflant.

auf'weich||en, v. a. h. 1. amollir (la terre); Farben ~, détremper *ou* délayer des couleurs; 2. ouvrir par un émollient; ~, v. n. ſ. 1. s'amollir; 2. s'ouvrir par l'humidité. **~end,** adj. (méd.) émollient.

Auf'weichung, f. ~, pl. **~en,** amollissement, m. délayement, m.

auf'weisen, v. a. ir. (v. weisen) h. présenter, montrer, produire (ses titres).

Auf'weisung, f. présentation.

auf'weißen, v. a. h. reblanchir (une chambre).

auf'wenden, v. a. ir. (v. wenden) h. employer; Geld ~, dépenser de l'argent; viele Kosten ~, faire beaucoup de frais; unnütz ~, prodiguer.

Auf'wendung, f. emploi, m. dépense.

auf'werfen, v. a. ir. (v. werfen) h. 1. (in die Höhe werfen) jeter en l'air; Staub ~, soulever de la poussière; fig. viel Staub ~, faire sensation; Schaum ~, écumer; die Nase ~, retrousser le nez; das Maul ~, faire la moue; 2. (herstellen) einen Damm ~, élever une digue; einen Wall ~, construire un rempart; einen Graben ~, creuser un fossé; 3. fig. eine Frage ~, proposer *ou* soulever une question; einen Zweifel ~, former un doute; 4. die Karten ~, étaler les cartes; **sich** ~, v. réfl. ir. h. sich als Richter ~, s'ériger en juge, usurper le titre de juge.

Auf'werfung, f. ~, pl. **~en,** 1. jetée, construction; 2. proposition (d'une question); 3. action d'ouvrir.

auf'wickeln, v. a. h. 1. pelotonner (du fil), rouler, plier en rouleau; die Haare ~, papilloter les cheveux; 2. dérouler, développer, déployer (un paquet), défaire (les papillotes), démailloter (un enfant).

Auf'wickelung, f. ~, pl. **~en,** 1. roulement, m; ~ der Haare, papillotage des cheveux, m; 2. action de dérouler.

Aufwiegelei' v. Aufwiegelung.

auf'wiegeln, v. a. h. soulever, révolter, ameuter, susciter.

Auf'wiegelung, f. ~, pl. **~en,** soulèvement, m.

auf'wiegen, v. a. ir. (v. wiegen) h. compenser; fig. mit Gold ~, payer au poids de l'or.

Auf'wiegler, m. **~s,** pl. ~, instigateur, agitateur, mutin, séditieux.

auf'wieglerisch, adj. séditieux, mutin.

auf'winden, v. a. ir. (v. winden) h. 1. lever, élever, guinder; 2. Garn ~, pelotonner du fil; 3. détordre, détortiller; **sich** ~, v. réfl. h. 1. s'élever en serpentant; 2. se détortiller.

Auf'windung, f. guindage, m.

auf'wirbeln, v. a. h. Staub ~, soulever de la poussière; ~, v. n. ſ. s'élever en tourbillons.

auf'wischen, v. a. h. essuyer.

Auf'wisch||er *ou* **~lappen,** m. torchon.

auf'wollen, v. n. ir. (v. wollen) h. vouloir se lever.

auf'wühlen, v. a. h. 1. fouiller, retourner (la terre); 2. fig. remuer, miner, saper.

Auf'wühlen, n. fouille, f.

Auf'wurf, m. 1. (Aufwerfen) remblai; 2. (aufgeworfene Erde) jetée, f.

auf'zählen, v. a. h. compter, énumérer; fam. jemm. 20 Stockhiebe ~, donner à q. vingt coups de bâton.

Auf'zähl||er, m. énumérateur. **~ung,** f. compte, m. dénombrement, m. énumération.

auf'zaubern, v. a. h. ouvrir en usant des charmes.

auf'zäumen, v. a. h. brider.

auf'zehren, v. a. h. consumer, consommer, absorber.

Auf'zehrung, f. consommation, consomption.

auf'zeichnen, v. a. h. 1. tracer, dessiner sur; 2. (aufschreiben) noter, marquer.

Auf'zeichnung, f. 1. dessin, m; 2. annotation. **~sbuch,** n. journal, m. tablette, f.

Auf'ziehbrücke, f. pont-levis, m.

auf'ziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. 1. (in die Höhe ziehen) tirer en haut, lever, faire

monter; die Flagge ~, hisser le pavillon; den Anker ~, lever l'ancre; den Hahn ~, armer le fusil; einen Riegel ~, retirer un verrou; die Segel ~, hisser *ou* carguer les voiles; die Schleusen ~, lever la vanne, lâcher les écluses; ein Schiff ~, haler un vaisseau; die Uhr ~, remonter la montre; den Vorhang ~, tirer le rideau; eine Zugbrücke ~, lever un pont-levis; 2. (öffnen) ouvrir en tirant; eine Schublade ~, ouvrir un tiroir; den Teich ~, débonder l'étang; eine Schleife ~, défaire un nœud coulant; 3. (aufspannen) tendre sur, étendre; eine Landkarte ~, entoiler une carte de géographie; (tis.) die Kette ~, ourdir la chaîne; Saiten auf eine Geige ~, monter un violon; fig. andere Saiten ~, changer de gamme; gelindere Saiten ~, rabaisser ses prétentions, filer doux; 4. (erziehen) ein Kind ~, élever un enfant; 5. (verspotten) jemn. ~, railler *ou* plaisanter *ou* mystifier q; jemn. mit etw. ~, faire la guerre à q. de qc; ~, v. n. s. monter la garde.

Auf'zieh||en, n. 1. lever (d'un rideau), m. remontage (d'une montre), m; 2. ourdissage, m; 3. raillerie, f. moquerie, f. **~er,** m. mystificateur.

Aufziehere'i', f. ~, pl. **~en,** raillerie, moquerie.

Auf'zug, m. 1. cortège, procession, f; in feierlichem ~e, en procession solennelle; 2. accoutrement, costume; 3. (tis.) chaîne, f; 4. (Akt) acte; 5. (Fahrstuhl) ascenseur; 6. cordon, courroie à ouvrir la porte, f.

auf'zupfen, v. a. h. défaire (un nœud).

auf'zwängen, v. a. h. 1. ouvrir par force; 2. den Hut ~, enfoncer le chapeau; 3. jemm. etw. ~, imposer qc. à q.

auf'zwingen, v. a. ir. (v. zwingen) h. jemm. etw. ~, imposer qc. à q.

Aug'apfel, m. 1. prunelle, f. pupille, f; fig. jemn. wie seinen ~ lieben, aimer q. comme ses petits boyaux; 2. fig. mignon, favori. **~entzündung,** f. ophtalmie.

Au'ge, n. ~s, pl. **~n,** 1. œil, m. (pl. yeux); blaue ~n haben, avoir les yeux bleus; gute, schwache ~n haben, avoir la vue bonne, faible; große ~n machen, ouvrir de grands yeux; verliebte ~n machen, faire des yeux de carpe; etw. mit bloßen ~n sehen, voir qc. à l'œil nu; er ist ihm ein Dorn im ~, c'est sa bête noire; (grr.) ~n rechts! tête à droite! ganz ~ für jemn. sein, n'avoir des yeux que pour q; ein wachsames ~ auf etw. haben, avoir l'œil sur qc; ein *ou* sein ~ auf jemn. werfen, jeter un *ou* son dévolu *ou* les yeux sur q; jemm. wie aus den ~n geschnitten sein, être le portrait vivant de q; aus dem ~ verlieren, perdre de vue; aus den ~n setzen, négliger, oublier; im ~ behalten, ne pas perdre de vue; etw. ins ~ fassen, tourner les regards vers qc; etw. vor ~n haben, avoir qc. sous les yeux; die ~n überall haben, voir tout; das fällt in die ~n, cela saute aux yeux; gehe mir aus den ~n, ôte-toi de devant mes yeux; das liegt vor ~n, c'est évident; jemm. etw. an den ~n absehen, lire qc. dans les yeux de q; mit einem blauen ~ davonkommen, l'échapper belle *ou* en être quitte à bon marché; ein ~ zudrücken, fermer les yeux (sur qc.), être indulgent; jemm. etw. unter vier ~n sagen, dire qc. à q. en particulier; die ~n gehen mir auf, je commence à voir clair; die ~n gehen mir über, les larmes me viennent aux yeux; der Schalk sieht ihm aus den ~n, il a bien l'air d'un fripon; jemm. in die ~n sehen, regarder q. en face; der Gefahr ins ~ sehen, affronter le péril; prv. jemm. Sand in die ~n streuen, jeter de la poudre aux yeux de q; jemm. den Daumen aufs ~ setzen, contenir q. dans ses bornes; prv. aus den ~n, aus dem Sinn, loin des yeux, loin du cœur; ~ um ~, Zahn um Zahn, œil pour œil, dent pour dent; das paßt wie die Faust aufs ~, cela rime comme hallebarde et miséricorde; es hackt keine Krähe der andern die ~n aus, les loups ne se mangent pas; seine ~n sind größer als der Magen, il a les yeux plus grands que le ventre; 2. (hort.) œil, m. bouton, m. bourgeon, m; 3. (j.) point, m.

Äu'gelchen, n. ~s, pl. ~, petit œil.

äu'geln, v. a. h. (hort.) écussonner, greffer en écusson.

Au'gen||achāt, m. agate oeillée. **~achse,** f. axe de l'œil, m. **~ader,** f. veine ophtalmique. **~arzt,** m. oculiste, médecin oculiste. **~beschreibung,** f. ophtalmographie. **~bild,** n. image visuelle. **~binde,** f. (chir.) bandage pour les yeux, m. bandeau, m. **~blende,** f. œillère. **~blick,** m. 1. clin d'œil; 2. moment; kurzer ~, instant; in diesem ~, dans ce moment; jeden ~, à chaque *ou* à tout moment *ou* instant; er muß jeden ~ kommen, il ne peut tarder de venir; in einem ~, en un tour de main; im ~ als *ou* wo er eintrat, au moment où il entra; im gegebenen ~, à un moment donné; lichte ~e haben, avoir des intervalles lucides.

au'genblicklich *ou* **augenblick'lich,** adj. momentané, instantané. ~, adv. à l'instant, tout à l'heure.

Au'gen||blödigkeit, f. faiblesse des yeux. **~braue,** f. sourcil, m. **~butter,** f. chassie. **~diener,** m. fig. flatteur, faux complaisant, âme servile, f. **~dienerei,** f. ~, m. fig. fausse complaisance. **~entzündung,** f. inflammation des yeux, ophtalmie.

au'genfällig, adj. évident.

Au'gen||fell, n. tunique, f. membrane de l'œil, f. **~fistel,** f. (chir.) fistule lacrymale. **~flimmern,** n. vision d'étincelles, f. **~fluß,** m. fluxion oculaire, f.

au'genförmig, adj. en forme d'œil.

Au'gen||geschwulst, f. exophtalmie. **~glas,** n. (für ein Auge) lorgnon, m. (Brille) lunettes, f. pl. (Fernglas) lunette d'approche, f. **~haut** v. **~fell.** **~heilkunde,** f. ophtalmologie. **~höhle,** f. orbite, m. **~klappe,** f. œillère. **~krankheit,** f. maladie des yeux. **~kreis,** m. orbite de l'œil. **~leder,** n. œillère, f. **~lehre,** f. ophtalmologie. **~leiden,** n. mal des yeux, m. **~licht,** n. 1. vue, f; des ~es beraubt sein, être privé de la lumière du jour; 2. œil, m. **~lid,** n. ~es, pl. **~er,** paupière, f. **~lust,** f. plaisir des yeux, m. **~maß,** n. mesure à vue d'œil, f; ein gutes ~ haben, avoir le coup d'œil juste; nach dem ~ urteilen, juger par les yeux. **~merk,** n. ~s, but, m. dessein, m. vue, f. intention, f; sein ~ auf etw. gerichtet haben, avoir qc. en vue. **~mittel,** n. remède ophtalmique, m. **~muskel,** m. muscle oculaire. **~nerv,** m. nerf optique. **~pulver,** n. poudre pour les yeux, f; fig. das ist ~, c'est du poison pour les yeux. **~reiz,** m. irritation de l'œil, f. **~ring,** m. iris. **~röte,** f. xérophtalmie. **~salbe,** f. pommade pour les yeux. **~schein,** m. 1. vue, f. inspection, f; etw. in ~ nehmen, examiner *ou* inspecter qc; 2. apparence, f. évidence, f; das kehrt der ~, cela saute aux yeux.

au'genscheinlich, adj. évident, visible, manifeste, apparent. ~, adv. évidemment.

Au'gen||scheinlichkeit, f. ~, évidence. **~schirm,** m. écran, garde-vue. **~schleim,** m. chassie, f. **~schwäche,** f. faiblesse des yeux. **~spiegel,** m. ophtalmoscope. **~sprache,** f. langage des yeux, m. **~stern,** m. prunelle, f. pupille, f. **~täuschung,** f. illusion optique. **~triefen,** n. lippitude, f. **~tröst,** m. délices des yeux, f. pl. **~übel,** n. mal aux yeux, m. **~wasser,** n. collyre, m. **~wassersucht,** f. hydrophtalmie. **~weh,** n. mal aux yeux, m. ophtalmie, f. **~weide,** f. plaisir des yeux, m. délices des yeux, f. pl. **~wimper,** f. cil, m. **~winkel,** m. coin de l'œil. **~zahl,** f. (j.) nombre des points, m. **~zahn,** m. dent canine, f. **~zeuge,** m. témoin oculaire. **~zeugnis,** n. témoignage oculaire, m.

Au'giasstall, m. den ~ reinigen, nettoyer les étables *ou* les écuries d'Augias.

Augit', n. ~es, s, pl. ~e, (miné.) augite, f.

Aug'lein, n. ~s, pl. ~, 1. petit œil; 2. (hort.) bouton, m.

Augment', n. ~es, pl. ~e, (gra.) augment, m.

Augmentatiōn', f. ~, augmentation.

Augs'burg, n. ~s, Augsbourg, m. **~er,** m. ~s, pl. ~, Augsbourgeois. **~er,** adj. ~ Konfession, confession d'Augsbourg. **~erin,** f. ~, pl. ~nen, Augsbourgeoise.

augs'burgisch, adj. augsbourgeois, d'Augsbourg.

Au'gur, m. ~s, pl. ~en, augure.

augurie'ren, v. a. h. augurer.

Au'gust, m. ~s, Auguste.

August', m. ~s, août; im (Monat) ~, en août, au mois d'août. **~apfel,** m. calville d'été, f. **~birne,** f. hâtiveau, m.

August'e, f. ~, Auguste.

augustē'isch, adj. das A~e Zeitalter, le siècle de l'empereur Auguste.

August'||häfer, m. avoine hâtive. **~hopfen,** m. houblon précoce.

Augusti'n||er, m. ~s, pl. ~, augustin. **~erin,** f. ~, pl. ~nen, augustine. **~erkloster,** n. couvent des augustins, m. **~erorden,** m. ordre des augustins. **~us,** m. ~, Augustin.

August'||kirsche, f. griotte. **~pflaume,** f. reine-claude.

August'||ulus, m. ~, Augustule. **~us,** m. ~, Auguste.

Auktiōn', f. ~, pl. **~en,** vente publique, vente aux enchères, f.

Auktionā'tor, m. ~s, pl. ~ō'ren, commissaire-priseur.

auktionie'ren, v. a. h. vendre à l'encan.

Auktiōns'||kommissār(ius), m. commissaire-priseur. **~lokāl,** n. salle des ventes publiques, f.

Auktorität' v. Autorität.

Au'la, f. ~, salle d'école *ou* des fêtes.

Au'lis, n. ~, l'Aulide, f.

Aulus Gel'lius, m. ~, Aulu-Gelle.

Aurēl'||(ius), m. ~, Aurèle. **~ie,** f. ~, Aurélie.

Aureliān', m. ~s, Aurélien.

Auri'kel, f. ~, pl. ~n, (bot.) oreille d'ours.

Aurin', m. ~es, s, (bot.) gentiane, f.

Auripigment', n. ~es, s, (chi.) orpiment, m.

Aurō'ra, f. ~, Aurore.

aus, prp. (avec le datif) de; ~ Berlin, de Berlin; ~ dem Fenster werfen, sehen, jeter, regarder par la fenêtre; ~ Holz gemacht, fait de bois; ~ einem Glase trinken, boire dans un verre; ~ einer Pfeife rauchen, fumer dans une pipe; ~ Furcht, Liebe, Erfahrung, Freundschaft, par crainte, amour, expérience, amitié; ~ diesem Grunde, pour cette raison; ~ allen Kräften, de toutes mes (tes, ses) forces; ~ vollem Halse, à pleine gorge *ou* à gorge déployée; ~ dem Kopfe, par cœur; jemm. ~ dem Wege gehen, faire place à q; das ist ~ der Mode, cela n'est plus de mode; von Grund ~, de fond en comble; von Hause ~, dès la naissance; er ist von Hause ~ arm, il est né pauvre. ~, adv. (beendigt) fini, passé; die Stunde ist ~, la leçon est finie; es ist ~ mit ihm, c'en fait de lui, il est perdu.

aus'ächzen, v. n. h. 1. cesser de gémir; 2. expirer en gémissant.

aus'arbeiten, v. a. h. 1. façonner, élaborer, perfectionner; 2. schriftlich ~, composer, rédiger; ~, v. n. h. cesser de travailler.

Aus'arbeitung, f. ~, pl. **~en,** 1. élaboration; 2. schriftliche ~, composition, rédaction.

aus'ärten, v. n. s. dégénérer.

Aus'ärtung, f. ~, pl. ~en, dégénération.

aus'ätmen, v. a. h. expirer, exhaler; ~, v. n. h. rendre le dernier soupir, mourir.

Aus'ätmen, n. expiration, f. exhalaison, f.

aus'ätschen, v. a. h. jemn. ~, faire la grimace à q.

aus'backen, v. a. ir. (v. backen) h. cuire assez; ~, v. n. h. achever de cuire.

aus'bāden, v. a. h. fig. fam. etw. ~ müssen, devoir payer les pots cassés.

aus'baggern, v. a. h. (mar.) curer, débourber.

aus'bähen, v. a. h. 1. (méd.) bassiner; 2. ein Schiff ~, chauffer un vaisseau.

aus'balgen, v. a. h. 1. dépouiller (une bête); 2. (ausstopfen) empailler.

aus'balzen, v. n. h. (ch.) cesser d'être en amour.

Aus'bau, m. 1. achèvement d'une con-

struction; fig. ~ der Verfassung, couronnement de la constitution; 2. (e. m.) exploitation, f.

aus'bauchen, v. a. h. emboutir, bosseler; **sich** ~, v. réfl. h. (arch.) faire le ventre, se déjeter.

Aus'bauchung, f. ~, pl. ~en, (arch.) renflement, m. ventre, m.

aus'bauen, v. a. h. 1. ein Gebäude ~, achever un bâtiment; 2. (ausbessern) réparer, restaurer.

aus'bedingen, v a. ir. (v. bedingen) h. stipuler; sich etw. ~, se réserver qc.

Aus'bedingung, f. stipulation.

aus'beißen, v. a. ir. (v. beißen) h. 1. arracher avec les dents; sich einen Zahn ~, se casser une dent en mordant; 2. fig. jemn. ~, débusquer *ou* supplanter q.

aus'beizen, v. a. h. 1. enlever avec un corrosif; 2. cautériser.

Aus'besserer, m. ~s, pl. ~, raccommodeur, restaurateur.

aus'bessern, v. a. h. raccommoder, réparer; ein Schiff ~, radouber un vaisseau; ein Gemälde ~, restaurer un tableau.

Aus'besserung, f. raccommodage, m. réparation; ~ eines Schiffes, radoub d'un vaisseau, m; ~ eines Gemäldes, restauration d'un tableau.

aus'betten, v. a. h. jemn. ~, faire coucher q. hors de la maison.

Aus'beute, f. produit, m. profit, m. revenu (des mines), m.

aus'beuteln, v. a. h. 1. (meun.) bluter; 2. fig. fam. saigner.

aus'beuten, v. a. h. (e. m.) exploiter (une mine); fig. jemS. Güte ~, profiter *ou* abuser de la bonté de q.

Aus'beut||er, m. ~s, pl. ~, (e. m.) exploiteur. **~ung**, f. ~, pl. ~en, (e. m.) exploitation. **~ungskosten**, pl. frais d'exploitation.

aus'bezahlen, v. a. h. payer entièrement.

aus'biegen, v. a. ir. (v. biegen) h. plier en dehors, courber; ~, v. n. s. vor jemm. ~, a) faire place à q, se ranger pour laisser passer q; b) se détourner pour éviter q.

aus'bieten, v. a. ir. (v. bieten) h. mettre *ou* exposer en vente, offrir.

Aus'bietung, f. ~, mise en vente, offre.

aus'bilden, v. a. h. former, perfectionner, développer; den Geist ~, cultiver l'esprit; die Rekruten ~, instruire les recrues; **sich** ~, v. réfl. h. se perfectionner, achever son éducation.

Aus'bild||er, m. ~s, pl. ~, cultivateur. **~ung**, f. perfectionnement, m. développement, m; ~ des Geistes, culture de l'esprit; ~ der Rekruten, instruction des recrues.

aus'binden, v. a. ir. (v. binden) h. 1. délier; 2. (typ.) die Kolumne ~, lier la page.

aus'bitten, sich, v. réfl. ir. (v. bitten) h. 1. sich etw. von jemm. ~, demander qc. à q; das bitte ich mir aus! s'il vous plaît *ou* je vous en prie; 2. ausgebeten sein, être invité *ou* en ville.

aus'blasen, v. a. ir. (v. blasen) h. 1. souffler (un œuf); 2. éteindre (la lumière) en soufflant; den Hochofen ~, mettre le fourneau hors feu; fig. jemm. das Lebenslicht ~, tuer q; 3. publier au son de la trompette.

aus'bleiben, v. n. ir. (v. bleiben) s. ne pas venir, rester absent, faire absence; lange ~, tarder à venir; er bleibt keinen Tag aus, il n'est pas un seul jour sans venir; ich werde nicht ~, je ne manquerai pas de venir; es kann nicht ~, daß er erkrankt, il ne laissera pas de tomber malade; (typ.) es ist eine Zeile ausgeblieben, on a omis une ligne.

Aus'bleiben, n. absence, f; ~ einer Zahlung, défaut d'un payement, m; ~ eines Schiffes, non-arrivée d'un navire, f.

aus'bleichen, v. a. h. 1. faire disparaître par le blanchissage; 2. blanchir tout à fait; ~, v n. h. se décolorer.

Aus'blick, m. 1. (Durchblick) échappée, f; 2. (Fernsicht) perspective, f.

aus'blühen, v. n. h. cesser de fleurir, se faner.

aus'blüten, v. n. h. 1. perdre tout le sang; 2. cesser de saigner.

aus'bohren, v. a. h. forer, trouer, creuser; eine Kanone ~, aléser un canon; einen Schlüssel ~, forer *ou* vider une clef; den Spund ~, retirer le bondon avec un foret; ~, v. n. h. cesser de forer.

Aus'bohren, n. creusement, m. forage (d'une clef), m.

aus'braten, v. a. ir. (v. braten) h. 1. rôtir à point; 2. extraire *ou* faire sortir en rôtissant; ~, v. n. s. 1. cuire à point; 2. sortir (en rôtissant).

aus'brausen, v. n. h. s'apaiser, cesser de fermenter *ou* de bouillir; fig. fam. er hat noch nicht ausgebrauft, il n'est pas encore parvenu à l'âge de la raison *ou* il n'a pas encore achevé de jeter sa gourme.

aus'brechen, v. a. ir. (v. brechen) h. 1. arracher, enlever, détacher avec effort, rompre; einen Baum ~, ébrancher *ou* ébourgeonner un arbre; einen Kamm ~, édenter un peigne; (e. m.) einen Gang ~, poursuivre l'exploitation d'un filon; die Bienen ~, vider la ruche; 2. rendre, vomir; ~, v. n. s. 1. sortir, s'échapper, s'évader (de la prison); der Fluß ist ausgebrochen, la rivière s'est débordée; 2. éclater, faire explosion, se déclarer; der Krieg ist ausgebrochen, la guerre a commencé; es ist Feuer in seinem Hause ausgebrochen, la feu a pris à sa maison; in ein Gelächter ~, éclater de rire; in Thränen ~, fondre en larmes; in Schmähungen ~, se répandre en injures *ou* en invectives.

Aus'brechen, n. 1. extraction, f; 2. vomissement, m; 3. évasion, f. débordement (d'une rivière), m.

aus'breiten, v. a. h 1. (ausdehnen, entfalten) étendre, déployer, étaler; 2. (verbreiten) répandre, propager, divulguer, publier; **sich** ~, v. réfl. h. 1. s'étendre, se déployer, s'élargir; 2. se répandre, se propager.

Aus'breitung, f. ~, pl. ~en, 1. (Ausdehnung, Entfaltung) extension, déploiement, m; 2. (Verbreitung) divulgation, propagation, publication.

aus'brennen, v. a. ir. (v. brennen) h. 1. consumer *ou* enlever par le feu, brûler; 2. eine Wunde ~, cautériser une plaie; 3. einen Bienenkorb ~, flamber une ruche; 4. bien cuire (des tuiles); ~, v. n. s. 1. s'éteindre, cesser de brûler; 2. se consumer, être brûlé.

Aus'brennen, n. 1. cautérisation (d'une plaie), f; 2. extinction (du feu), f.

aus'bringen, v. a. ir. (v. bringen) h. 1. parvenir à ôter; die Handschuhe nicht ~ können, ne pouvoir ôter les gants; 2. einen Toast *ou* ein Hoch auf jemn. ~, porter *ou* proposer la santé de q.

Aus'bruch, m. 1. rupture, f. évasion, f. éruption (d'un volcan), f; 2. invasion (d'une épidémie), f; vor dem ~ des Krieges, avant que la guerre eût commencé; 3. éclat, transport (de joie); zum ~ kommen, éclater; 4. (vig.) vin de la première goutte.

aus'brüten, v. a. h. 1. couver, faire éclore; 2. fig. couver, machiner, comploter; ~, v. n. h. cesser de couver.

Aus'brütung, f. ~ pl. ~en, action de couver.

aus'bügeln, v. a. h. 1. enlever en repassant; 2. bien repasser.

Aus'bund, m. merveille, f. prodige, miracle, type, modèle; ein ~ von Gelehrsamkeit, un puits de science; ein ~ von Schönheit, tout ce qu'il y a de plus beau; ein ~ von Tugend, un prodige de vertu.

aus'bürsten, v. a. h. brosser.

aus'buttern, v. n. h. achever de battre le beurre.

aus'dampfen, v. n h. 1. s'évaporer; 2. cesser de fumer.

aus'dämpfen, v. a. h. 1. faire évaporer; 2. faire sortir.

Aus'dampfung, f. ~, pl. ~en, évaporation.

Aus'dauer, f. persévérance, ténacité.

aus'dau||ern, v. n. h. persévérer jusqu'à la fin. **~ernd**, adj. persévérant, (bot.) vivace.

aus'dehnbar, adj. dilatable, expansible, extensible.

Aus'dehnbarkeit, f. dilatabilité, expansibilité.

aus'dehn||en, v. a. h. étendre, dilater, allonger; seine Staaten ~, agrandir ses États; eine ausgedehnte Strecke, une vaste étendue; im ausgedehnten Sinne, par extension; eine ausgedehnte Praxis haben, avoir une clientèle nombreuse; **sich** ~, v. réfl. h. s'étendre, s'élargir; die Luft dehnt sich durch die Wärme aus, l'air se dilate par la chaleur. **~end**, adj. expansif, extensif.

Aus'dehnung, f. 1. (als Handlung) extension, dilatation, expansion; 2. (als Zustand) étendue, dimension. **~skraft**, f. *ou* **~svermögen**, n. force expansive.

aus'denk||bar, adj. imaginable. **~en**, v. a. ir. (v. denken) h. 1. sich etw. ~, imaginer *ou* inventer qc; 2. einen Gedanken ~, achever une pensée.

Aus'denken, n. imagination, f. invention, f.

aus'dichten, v. a. h. (mar.) calfater.

aus'dielen, v. a. h. planchéier, revêtir de planches.

aus'dienen, v. n. h. achever son service, faire son temps; ein ausgedienter Professor, un professeur émérite; ein ausgedienter Soldat, un soldat qui a fait son temps; fam. dieses Kleid hat ausgedient, cet habit a fait son temps.

aus'dörren, v. a. h. sécher, dessécher.

Aus'dörren, n. desséchement, m.

aus'dreschen, v. a. h. 1. creuser au tour; 2. fig. façonner.

aus'drehen, v. a. h. 1. faire sortir en tournant; 2. eine Lampe ~, éteindre une lampe (en tournant la clef).

aus'dreschen, v. a. ir. (v. dreschen) h. battre (le blé); ~, v. n. h. achever de battre en grange.

Aus'druck, m. ~s, pl. ~drücke, expression, f. terme; bildlicher ~, figure, f. expression figurée; fig. sie hat keinen ~ im Gesichte, elle n'a pas de physionomie; zum ~ bringen, exprimer; mit ~, avec expression, expressivement.

aus'drucken, v. a. h. 1. achever d'imprimer; dieses Werk wird bald ausgedruckt sein, cet ouvrage sera bientôt imprimé; 2. imprimer en toutes lettres.

aus'drücken, v. a. h. 1. faire sortir en pressant, exprimer; 2. éteindre en pressant; 3. fig. exprimer, énoncer; **sich** ~, v. réfl. h. s'exprimer, s'énoncer.

Aus'drücken, n. pressurage, m.

aus'drücklich, adj. exprès, formel. ~, adv. expressément, formellement.

Aus'drucksart, f. manière de s'exprimer, élocution.

aus'drucks||los, adj. sans expression. **~voll**, adj. expressif, énergique.

Aus'drucksweise, f. manière de s'exprimer.

Aus'drückung, f. pressurage, m.

aus'dulden, v. a. h. supporter *ou* endurer jusqu'à la fin; ~, v. n. h. cesser de souffrir.

aus'||dunstbar *ou* **~dünstbar**, adj. évaporable.

Aus'||dunstbarkeit *ou* **~dünstbarkeit**, f. ~, pl. ~en, évaporabilité.

aus'||dunsten *ou* **~dünsten**, v. a. h. exhaler, faire évaporer; ~, v. n. h. s'évaporer, (schwitzen) transpirer.

Aus'||dunstung *ou* **~dünstung**, f. ~, pl. ~en, 1. (als Thätigkeit) évaporation *ou* exhalation; 2. (als Resultat) exhalaison.

Aus'dünstungs||apparat, m. appareil d'évaporation. **~maschine**, f. exhalatoire. **~messer**, m. atmomètre. **~prozeß**, m. travail exhalatoire.

auseinan'der, adv. séparément. **~brechen**, v. a. ir. (v. brechen) h. rompre; ~, v. n. s. se disloquer, rompre. **~breiten**, v. a. h. déplier. **~bringen**, v. a. ir. (v. bringen) h. séparer. **~drehen**, v. a. h. détordre. **~fahren**, v. n. ir. (v. fahren) s. se séparer soudainement. **~fallen**, v. n. ir. (v. fallen) s. tomber en morceaux. **~falten**, v. a. h. déplier. **~gehen**,

v. n. ir. (v. gehen) s. 1. (sich trennen) se séparer, se disperser; fig. die Meinungen gingen auseinander, les opinions étaient partagées; 2. (entzweigehen) se disloquer, se disjoindre, rompre.
Auseinan'dergehen, n. 1. séparation, f; fig. ~ der Meinungen, divergence des opinions, f; 2. rupture, f.
auseinan'der||halten, v. a. ir. (v. halten) h. 1. séparer: 2. distinguer. **~jagen**, v. a. h. disperser. **~kommen**, v. n. ir. (v. kommen) s. se perdre de vue, se séparer. **~laufen**, v. n. ir. (v. laufen) s. se débander.
Auseinan'derlaufen, n. débandement, m.
auseinan'derlegen, v. a. h. 1. séparer; eine Maschine ~, démonter une machine; Stoffe ~, déployer des étoffes; Truppen ~, disloquer des troupes; 2. fig. expliquer.
Auseinan'derlegung, f. ~, 1. séparation; ~ einer Maschine, démontage d'une machine, m; ~ von Truppen, dislocation de troupes; 2. fig. explication.
auseinan'der||machen, v. a. h. défaire, déjoindre. **~nehmen**, v. a. ir. (v. nehmen) h. ein Gewehr ~, démonter un fusil.
Auseinan'dernehmen, n. démontage, m.
auseinan'der||reißen, v. a. ir. (v. reißen) h. séparer violemment. **~rollen**, v. a. h. dérouler; ~, v. n. s. se dérouler. **~rücken**, v. a. h. écarter, desserrer; ~, v. n. s. se desserrer. **~schlagen**, v. a. ir. (v. schlagen) h. séparer violemment. **~setzen**, v. a. h. 1. séparer, décomposer; 2. exposer, expliquer; **sich** ~, v. réfl. h. 1. se séparer; 2. s'arranger.
Auseinan'dersetzung, f. ~, pl. ~en, 1. décomposition; 2. exposition, explication; 3. arrangement, m.
auseinan'der||spalten, v. a. h. fendre. **~sperren**, v. a. h. écarquiller. **~sprengen**, v. a. h. disperser. **~stehen**, v. n. ir. (v. stehen) h. s'écarter. **~stellen**, v. a. h. séparer. **~thun**, v. a. ir. (v. thun) h. écarter. **~treiben**, v. a. ir. (v. treiben) h. disperser. **~wickeln**, v. a. h. dérouler. **~wirren**, v. a. h. débrouiller, démêler. **~ziehen**, v. a. ir. (v. ziehen) h. séparer, étendre; ~, v. n. s. se séparer.
aus'eisen, v. a. h. débarrasser de la glace.
aus'erkören, adj. élu, choisi.
aus'erlesen, adj. choisi, exquis.
aus'ersehen, v. a. ir. (v. ersehen) h. choisir, destiner.
aus'erwählen, v. a. h. élire, choisir; viele sind berufen, aber wenige sind auserwählt, il y beaucoup d'appelés, mais peu d'élus.
Aus'erwählung, f. élection.
aus'erzählen, v. a. h. raconter jusqu'au bout.
aus'fädeln, v. a. h. effiler; **sich** ~, v. réfl. sortir du trou de l'aiguille.
aus'fahren, v. a. ir. (v. fahren) h. 1. user (un chemin), creuser (des ornières) en voiturant; 2. exporter (des marchandises); ~, v. n. s. 1. sortir *ou* se promener en voiture; 2. (e. m.) sortir de la mine.
Aus'fahren, n. sortie, f. promenade en voiture, f.
Aus'fahrt, f. 1. sortie, promenade (en voiture *ou* en bateau); 2. porte cochère.
Aus'fall, m. 1. sortie (d'une forteresse), f; 2. (esc.) passe, f. dégagement; 3. résultat; 4. (com.) déficit, manque, perte, f.
aus'fallen, v. n. ir. (v. fallen) s. 1. tomber, se détacher, (von Körnern) s'égrener; die Haare fallen mir aus, je perds mes cheveux; 2. faire une sortie; 3. (esc.) faire une passe; 4. die Stunde fällt aus, la leçon n'a pas lieu; die Schule fällt heute aus, il n'y a pas de classe aujourd'hui; 5. se terminer, tourner; wie ist es ausgefallen? comment la chose a-t-elle réussi? gut ~, réussir; schlecht ~, échouer; die Ernte ist schlecht ausgefallen, la récolte a été mauvaise; 5. **sich** etw. ~, se casser qc. en tombant.
Aus'fallen, n. chute (des cheveux), f.
aus'fallend, adj. insultant, mordant; ~ werden, devenir grossier.
Aus'fallthör, n. (fort.) poterne, f.
aus'falten, v. a. h. déplier.
aus'fangen, v. a. ir. (v. fangen) h. dépeupler (un étang).
aus'fäsern, v. a. h. effiler; **sich** ~, v. réfl. h. s'effiler.
Aus'fäsern, n. ~s, effilage, m.
aus'fechten, v. a. ir. (v. fechten) h. décider *ou* terminer (par les armes); eine Ehrensache ~, vider une affaire d'honneur; ~, v. n. h. cesser de combattre.
aus'fegen, v. a. h. 1. balayer, nettoyer; écurer (un puits); 2. enlever avec le balai.
Aus'feg||er, m. balayeur. **~sel**, n. balayures, f. pl. **~ung**, f. ~, pl. ~en, balayage, m.
aus'feilen, v. a. h. 1. enlever avec la lime; 2. creuser *ou* façonner avec la lime; 3. fig. limer, retoucher, perfectionner (un ouvrage).
aus'fertigen, v. a. h. expédier (un ordre), rédiger, dresser.
Aus'fertig||er, m. expéditionnaire. **~ung**, f. ~, pl. ~en, expédition, rédaction.
aus'fetten, v. a. h. dégraisser (la laine).
aus'findig machen, trouver, découvrir, déterrer.
aus'fischen, v. a. h. 1. pêcher, tirer de l'eau; 2. dépeupler (un étang); ~, v. n. h. finir la pêche, cesser de pêcher.
aus'flackern, v. n. h. cesser de flamber.
aus'flammen, v. a. h. (arti.) flamber, souffler.
Aus'flammen, n. flambage, m.
aus'fleischen, v. a. h. (tan.) écharner.
Aus'fleisch||messer, n. (tan.) écharnoir, m. **~ung**, f. ~, pl. ~en, écharnure.
aus'flicken, v. a. h. raccommoder, ravauder, rapiécer, rapiéceter.
Aus'flicken, n. raccommodage, m. ravaudage, m. rapiècement, m.
aus'fliegen, v. n. ir. (v. fliegen) s. 1. s'envoler, prendre la volée; 2. fig. échapper, s'enfuir, prendre la clef des champs.
aus'fließen, v. n. ir. (v. fließen) s. 1. s'écouler; 2. (phys.) émaner, rayonner.
Aus'fließen, n. 1. écoulement, m; 2. (phys.) émanation, rayonnement, m.
Aus'flucht, f. ~, pl. ~flüchte, défaite, prétexte, m. subterfuge, m; Ausflüchte machen, tergiverser.
Aus'flug, m. 1. (der Bienen) sortie, f. volée, f; 2. (der Menschen) sortie, f. excursion, f. promenade, f; einen kleinen ~ machen, faire un petit tour, pousser une pointe.
Aus'fluß, m. 1. (Ausfließen) écoulement, décharge, f; 2. (Öffnung) issue, f. embouchure, f. ouverture, f; 3. (phys.) effluence (de l'électricité), f. émanation (d'une lumière), f. **~rohr**, n. *ou* **~röhre**, f. tuyau de décharge, m.
Aus'flut, f. décharge.
aus'flüten, v. n. s. se décharger.
aus'folgen lassen, v. a. h. livrer, délivrer, remettre.
aus'fördern, v. a. h. (e. m.) extraire.
Aus'förderung, f. (e. m.) extraction.
aus'forschen, v. a. h. 1. (entdecken) découvrir en s'informant; 2. (untersuchen) rechercher; jemn. ~, sonder *ou* pressentir q, tirer à q. les vers du nez.
Aus'forsch||er, m. scrutateur, observateur. **~ung**, f. recherche, enquête.
aus'fragen, v. a h. questionner, interroger.
Aus'frager, m. questionneur. **~in**, f. questionneuse.
aus'fressen, v. a. ir. (v. fressen) h. 1. vider en mangeant; 2. creuser en mangeant; 3. ronger; 4. fam. etw. ~, commettre une faute.
Aus'fuhr, f. exportation.
aus'führbar, adj. praticable, exécutable.
Aus'führbarkeit, f. ~, possibilité.
aus'führ||en, v. a. h. 1. exporter (des marchandises); 2. faire sortir; ein Kind ~, promener un enfant; 3. (mitnehmen) prendre avec soi; 4. (vollbringen) exécuter, effectuer; 5. (erörtern) développer; 6. (méd.) évacuer, purger. **~end**, adj. (méd.) évacuant, apéritif.
Aus'führer, m. 1. exportateur; 2. exécuteur. **~in**, f. exécutrice.
aus'führlich, adj. détaillé; ~e Sprachlehre, grammaire raisonnée. ~, adv. en détail, amplement; ~ erzählen, détailler.
Aus'führ||lichkeit, f. ~, pl. ~en, extension, étendue; mit ~, en détail. **~ung**, f. 1. exportation; 2. exécution, réalisation; zur ~ bringen, exécuter; zur ~ kommen, être mis en exécution; 3. amplification, développement, m; 4. (méd.) évacuation. **~ungsgang**, m. (an.) conduit excrétoire. **~ungsröhre**, f. tuyau de décharge, m.
Aus'fuhr||verbot, n. défense d'exporter, f. **~zoll**, m. droit d'exportation *ou* de sortie.
aus'füllen, v. a. h. 1. (voll machen) remplir, combler; mit Blei ~, plomber; mit Schutt ~, remblayer; mit Kies ~, encaisser; eine Lücke ~, combler une lacune; fig. einen Abend ~, défrayer *ou* occuper une soirée; seine Stellung würdig ~, remplir dignement sa place; seine Zeit gut ~, remplir bien son temps; 2. (ausgießen) Wein ~, puiser du vin (dans un tonneau); Suppe ~, servir du potage.
Aus'füll||en, n. *ou* **~ung**, f. remplissage, m. comblement, m; ~ mit Blei, plombage, m; ~ mit Schutt, remblayage, m.
aus'furchen, v. a. h. sillonner.
aus'futtern, v. a. h. 1. doubler; mit Stroh ~, rembourrer; 2. engraisser, affourrager, donner du fourrage.
Aus'futterung, f. 1. doublure, rembourrement, m; 2. affourragement, m.
Aus'gabe, f. 1. distribution (des lettres), émission (des actions); 2. dépense, frais, m. pl; 3. édition (d'un livre). **~buch**, n. livre de caisse, m. **~verzeichnis**, n. liste des dépenses, f.
Aus'gang, m. 1. (Ausgehen) sortie, f. (Kirchgang) relevailles (après les couches), f. pl; 2. (Öffnung) issue, f. sortie, f; Gasse ohne ~, cul de sac, m; dem Wasser einen ~ verschaffen, donner une décharge à l'eau; 3. (Ende) fin, f; ~ eines Wortes, terminaison d'un mot, f; zum ~e bringen, terminer, mener à bout; 4. (Resultat) résultat, dénouement; einen schlimmen ~ nehmen, tourner (à) mal, échouer; einen günstigen ~ nehmen, réussir. **~skolumne**, f. (typ.) queue. **~spunkt**, m. point de départ. **~szoll**, m. droit de sortie *ou* d'exportation.
aus'gären, v. n. ir. (v. gären) 1. fermenter suffisamment; 2. cesser de fermenter.
aus'geben, v. a. ir. (v. geben) h. 1. distribuer, délivrer; die Parole ~, donner le mot d'ordre; die Karten ~, donner les cartes; Aktien ~, émettre des actions; ein Buch ~, mettre un livre en vente; 2. dépenser (de l'argent); 3. eine Nachricht für wahr ~, donner une nouvelle pour vraie; **sich** ~, v. réfl. h. 1. épuiser ses ressources, dépenser tout son argent; 2. sich für etw. ~, se faire passer pour qc.
Aus'geber, m. distributeur, délivreur, tireur (d'une lettre de change). **~in**, f. ménagère, distributrice.
Aus'gebot, n. mise en vente, f. offre, f.
Aus'geburt, f. produit, m. création.
Aus'gedinge, n. réserves, f. pl. réservat, m.
aus'gehen, v. a. ir. (v. gehen) h. (e. m.) einen Gang ~, aller à la recherche d'un filon; ~, v. n. s. 1. sortir, aller dehors; frei ~, être dispensé de payer; leer ~, ne rien obtenir, s'en aller les mains vides; straflos ~, ne pas être puni; 2. (hervorgehen) procéder, provenir, émaner (de Dieu); von einem Gesichtspunkte ~, partir d'un point de vue; fig. das geht von meinem Bruder aus, cela est du fait de mon frère; 3. ~ lassen, publier (un ordre), proclamer; 4. se terminer; dieses Wort geht auf ein r aus, ce mot se termine en r; 5. (schwinden) se perdre, s'en aller, disparaître; die Haare gehen mir aus, mes cheveux tombent; das Feuer ist ausgegangen, le feu s'est éteint; der Atem geht mir aus, je perds haleine; die Farbe ist ausgegangen, la couleur s'est effacée; das Geld ist mir ausgegangen, je n'ai plus d'argent; die Geduld geht mir aus, la patience m'échappe; diese Pflanze ist ausgegangen, cette plante a péri; 6. (sich ausziehen lassen) diese Stiefel gehen schwer aus, ces

bottes s'ôtent difficilement; 7. auf ctw. ~, tendre *ou* viser à qc; auf Beute ~, aller butiner; auf Abenteuer ~, courir après les aventures; auf Betrug ~, songer à tromper; er geht darauf aus, uns zu schaden, il prend à tâche de nous nuire.

Aus'gehen, n. 1. sortie, f; 2. extinction (du feu), f. chute (des cheveux), f.

aus'geigen, v. a. h. jouer jusqu'au bout; ~, v. n. h. cesser de jouer du violon.

aus'gelassen, adj. 1. v. auslassen; 2. fig. turbulent, folâtre, extravagant.

Aus'gelassenheit, f. turbulence, pétulance, extravagance, excès, m.

aus'gelernt, adj. 1. v. auslernen; 2. rusé, fin.

aus'gemacht, adj. 1. v. ausmachen; 2. (gewiß) arrêté, décidé, certain; 3. (vollendet) achevé, complet, parfait.

aus'genießen, v. a. ir. (v. genießen) h. jouir (de qc.) jusqu'à la fin.

aus'genommen, adv. 1. v. ausnehmen; 2. à l'exception de, excepté, hormis.

aus'gestorben, adj. v. aussterben.

aus'gestoßen, adj. v. ausstoßen.

aus'gesucht, adj. 1. v. aussuchen; 2. fig. exquis.

aus'gezeichnet, adj. 1. v. auszeichnen; 2. distingué, insigne, superbe. ~, adv. à merveille.

aus'gießen, v. a. ir. (v. gießen) h. 1. verser, répandre; prv. das Kind mit dem Bade ~, jeter l'or avec les crasses; 2. éteindre (un feu) avec de l'eau; 3. remplir (un vide).

Aus'gießung, f. ~, pl. ~en, ~ des heiligen Geistes, descente du Saint-Esprit.

aus'glätten, v. a. h. 1. die Falten ~, ôter les plis en lissant; 2. polir, lisser.

aus'gleich||bar, adj. compensable, accommodable. ~**en,** v. a. ir. (v. gleichen) h. 1. niveler, aplanir (un terrain); 2. rendre égal, égaliser (les portions); Münzen ~, ajuster des monnaies; 3. fig. compenser, balancer (un compte); die ~de Gerechtigkeit, la justice commutative; 4. (beseitigen, beilegen) Schwierigkeiten ~, aplanir des difficultés; einen Zwist ~, arranger *ou* accommoder un différend; **sich** ~ v. réfl. h. 1. se balancer, se compenser; 2. faire un compromis.

Aus'gleich||er, m. compensateur. ~**erin,** f. ~, pl. ~nen, compensatrice. ~**ung,** f. 1. nivellement, m. aplanissement, m; 2. égalisation; ~ der Münzen, ajustage des monnaies; 3. compensation; zur ~ unserer Rechnung, pour balancer notre compte; 4. arrangement, m. accommodement, m. ~**ungsmünze,** f. monnaie d'appoint. ~**ungsversuch,** m. tentative d'accommodement, f. ~**wage,** f. (mon.) ajustoir, m.

aus'gleiten, v. n. ir. (v. gleiten) s. glisser.

Ausgleiten, n. glissade, f.

aus'glimmen, v. n. h. s'éteindre peu à peu.

aus'glitschen v. ausgleiten.

aus'glühen, v. a. h. recuire; ~, v. n. h. cesser de rougir.

Aus'glühung, f. recuite.

aus'gräben, v. a. ir. (v. graben) h. 1. déterrer, exhumer; 2. creuser, graver.

Aus'gräbung, f. ~, pl. ~en, 1. déterrement, m. exhumation; die Pergamenischen ~en, les fouilles de Pergame; 2. excavation, gravure.

aus'gräten, v. a. h. désosser (un poisson).

Aus'gräten, n. désossement, m.

aus'greifen, v. a. ir. (v. greifen) h. user; ~, v. n. h. allonger les pas.

aus'grübeln, v. a. h. 1. chercher à trouver; 2. découvrir, élucubrer.

Aus'grübeln, n. raffinement, m.

Aus'guck, m. ~s, pl. ~e, (mar.) vigie, f. quart de découverte.

aus'gucken, v. n. h. (mar.) être à la découverte; **sich** die Augen ~, se fatiguer les yeux à force de regarder.

Aus'gucker, m. (mar.) vigie, f.

Aus'guß, m. 1. action de verser, f. effusion, f; 2. (cuis.) évier; 3. (fond.) lingot. ~**kelle,** f. *ou* ~**löffel,** m. (fond.) puisoir, m. ~**rinne,** f. (sal.) coulé, m. ~**röhre,** f. (hyd.) tuyau de dégorgement, m.

aus'haaren, v. n. h. perdre le poil.

aus'haben, v. a. ir. (v. haben) h. 1. avoir fini (un livre); 2. avoir vidé (un verre); 3. avoir ôté (un habit).

aus'hacken, v. a. h. 1. arracher *ou* enlever (avec le bec, la pioche); 2. faire sortir (avec une pioche); 3. (auszacken) découper.

aus'haken, v. a. h. dégrafer, décrocher, détacher.

aus'halftern, v. a. h. déchevêtrer, délicoter.

aus'hallen, v. n. h. résonner, retentir au loin.

aus'halten, v. a. ir. (v. halten) h. 1. soutenir (le ton de la voix), appuyer, peser (sur un mot *ou* une note); 2. souffrir, supporter, essuyer, endurer; einen Sturm, eine Belagerung ~, soutenir un assaut, un siège; eine Probe ~, faire une épreuve; das ist nicht auszuhalten, c'est à n'y pas tenir *ou* le moyen d'y tenir! es vor Schlaf nicht mehr ~ können, n'en pouvoir plus de sommeil; 3. seine Zeit ~, achever *ou* faire son temps; 4. jemn. ~, entretenir q; ~, v. n. h. durer, tenir; bei jemm. ~, rester chez q.

Aus'halt||en, n. 1. tenue (d'un ton), f; 2. es ist nicht zum ~, c'est à n'y pas tenir *ou* le moyen d'y tenir! 3. entretien (d'une personne), m. ~**er,** m. 1. (mus.) note prolongée; 2. entreteneur. ~**ung,** f. v. Aushalten.

aus'hämmern, v. a. h. ôter à coups de marteau; ~, v. n. h. cesser de marteler.

aus'händigen, v. a. h. délivrer, livrer, rendre, remettre.

Aus'händigung, f. ~, pl. ~en, délivrance, extradition, remise, livraison.

Aus'hang, m. ~s, pl. ~hänge, montre, f. étalage (de marchandises).

Aus'hänge||bogen, m. (typ.) bonne feuille. ~**brett,** n. étalage, m.

aus'hangen, v. n. ir. (v. hangen) h. être suspendu au dehors, être exposé *ou* étalé.

aus'hängen, v. a. h. 1. eine Thür ~, ôter une porte des gonds; den Hemmschuh ~, désenrayer le sabot; 2. étaler, exposer à la vue, afficher.

Aus'häng||en, n. 1. ~ des Hemmschuhs, désenrayement du sabot, m; 2. étalage, m. ~**eschild,** n. enseigne, f. ~**ezettel,** m. écriteau. ~**ung,** f. v. Aushängen.

aus'harnen, v. a. h. uriner (du sang); ~, v. n. h. cesser d'uriner.

aus'harren, v. n. h. persévérer, attendre jusqu'à la fin.

Aus'harren, n. persévérance.

aus'haspeln, v. a. h. guinder; ~, v. n. h. cesser de dévider.

aus'haspen, v. a. h. ôter des gonds (une porte).

Aus'hau, m. 1. (Aushauen) éclaircissement; 2. (gelichtete Stelle) clairière, f.

Aus'hauch, m. expiration, f. exhalation, f.

aus'hauchen, v. a. h. expirer, exhaler; das Leben ~, rendre le dernir soupir, rendre l'âme.

Aus'hauchung, f. ~, expiration, exhalation.

aus'hauen, v. a. ir. (v. hauen) h. 1. caver, creuser (une pierre) avec la hache *ou* avec le ciseau; 2. sculpter (en marbre); 3. éclaircir (une forêt); 4. élaguer, émonder, ébrancher (un arbre); 5. (bou.) détailler (un bœuf); 6. épuiser (une mine); 7. jemn. ~, fouetter *ou* fustiger q.

Aus'hau||er, m. (aff.) échoppe, f. ~**ung,** f. ~, pl. ~en, 1. éclaircissement (d'une forêt), m; 2. ébranchement (d'un arbre), m; 3. épuisement (d'une mine), m.

aus'häuten, v. a. h. dépouiller.

aus'heben, v. a. ir. (v. heben) h. 1. enlever, arracher; Blumen ~, dépoter des fleurs; eine Thür ~, ôter une porte des gonds; Wein ~, tirer du vin avec le siphon; 2. fig. choisir, trier; Rekruten ~, lever *ou* faire des recrues.

Aus'heb||en, n. *ou* ~**ung,** f. 1. enlèvement, m; 2. levée, f. conscription, f. ~**er,** m. 1. (hort.) déplantoir; 2. (hor.) roue de sonnerie, f. ~**ungsbezirk,** m. circonscription de recrutement, m.

aus'hecken, v. a. h. 1. couver, faire éclore; prv. eine Taube heckt keinen Adler aus, un loup n'engendre pas une brebis; 2. fig. imaginer, élucubrer, machiner, forger; ~, v. n. h. cesser de couver.

aus'heilen, v. a. h. guérir radicalement; ~, v. n. h. se guérir entièrement.

Aus'heilung, f. guérison complète.

aus'helfen, v. n. ir. (v. helfen) h. jemm. ~, assister *ou* secourir q, tirer q. d'embarras; jemm. mit ctw. ~, aider q. de qc.

Aus'helfer, m. aide, assistant.

aus'höhlen, v. a. h. creuser, caver (une pierre).

Aus'höhlung, f. excavation, creusement, m.

aus'holen, v. a. h. jemm. ~, questionner *ou* sonder q; ~, v. n. h. 1. lever le bras (pour frapper); 2. fig. weit ~, remonter bien haut (dans un récit).

Aus'holer, m. ~s, pl. ~, 1. sondeur; 2. (mar.) palan de bout.

aus'holzen, v. a. h. (e. f.) éclaircir, déboiser, abattre.

Aus'holzung, f. éclaircissement, m. déboisement, m. abattage, m.

aus'horchen, v. a. h. jemm. ~, sonder q, tirer les vers du nez à q.

aus'hören, v. a. h. entendre *ou* écouter jusqu'à la fin.

Aus'hub, m. ~s, 1. choix; 2. élite, f.

Aus'hülfe, f. 1. secours, m; 2. moyen provisoire, m.

aus'hülsen, v. a. h. écosser (des pois), écaler (des noix).

Aus'hülser, m. ~s, pl. ~, écosseur.

aus'hungern, v. a. h. affamer, faire mourir de faim; eine Festung ~, réduire une forteresse par la famine

aus'husten, v. a. h. cracher en toussant; ~, v. n. h. cesser de tousser.

aus'jagen, v. a. h. 1. einen Wald ~, dépeupler une forêt (en chassant); 2. fig. jemm. den Angstschweiß ~, faire suer q. d'angoisse; ~, v n. h. finir la chasse.

aus'jammern, v. n. h. cesser de lamenter.

Aus'jäteisen, n. (é. r.) sarcloir, m.

aus'jäten, v. a. h. sarcler.

aus'jochen, v. a. h. ôter le joug (aux bœufs).

aus'kämmen, v. a. h. 1. enlever en peignant; 2. nettoyer en peignant; 3. démêler avec un peigne, défriser, déboucler (les cheveux).

aus'kämpfen, v. a. h. vider en combattant; ~, v. n. h. 1. cesser de combattre; 2. fig. mourir.

aus'kaufen, v. a. h. die Zeit ~, bien ménager son temps, être avare de son temps.

aus'kegeln, v. a. h. eine Gans ~, jouer (au jeu de quilles) une oie.

aus'kehlen, v. a. h. (arch.) canneler, évider.

Aus'kehlung, f. ~, pl. ~en, (arch.) cannelure.

aus'kehren, v. a. h. balayer, nettoyer.

Aus'kehr||er, m. balayeur. ~**icht,** n. balayures, f. pl. ordures, f. pl.

aus'keltern, v. a. h. pressurer; ~, v. n. h. achever de pressurer.

aus'kernen, v. a. h. 1. Kirschen ~, ôter les noyaux des cerises; Äpfel ~, ôter les pepins des pommes; Nüsse ~, cerner des noix; Gurken ~, égrener des concombres; 2. (e. m.) das Erz ~, trier le minerai.

aus'kitten, v. a. h. mastiquer, luter.

aus'klag||bar, adj. exigible en justice. ~**en,** v. a. h. 1. obtenir par voie judiciaire; 2. jemm. ~, poursuivre q. en justice; ~, v. n. h. cesser de se plaindre.

Aus'klagung, f. ~, pl. ~en, poursuite (d'une dette).

aus'klatschen, v. a. h. 1. jemm. ~, se moquer de q, bafouer q. en claquant des mains; 2. redire, rapporter, divulguer; ~, v. n. h. 1. cesser de claquer; 2. cesser de jaser.

aus'klauben, v. a. h. 1. v. auskernen; 2. fig. inventer, découvrir à force de recherches.

Aus'klaub||er, m. ~s, pl. ~, 1. éplucheur; 2. trieur. ~**ung,** f. ~, 1. épluchement, m; 2. triage, m.

aus'kleben, v. a. h. enduire (de papier), tapisser (une chambre).

aus'kleiden, v. a. h. déshabiller; **sich** ~, v. réfl. h. se déshabiller.

Aus'kleid||en, n. beim ~ sein, être occupé

à se déshabiller. **~zimmer**, n. garde-robe, f. **~ung**, f. déshabillement, m.
aus'klingeln, v. a. h. publier au son d'une sonnette; ~, v. n. cesser de sonner.
aus'klingen, v. n. ir. (v. klingen) h. cesser de sonner.
aus'klopfen, v. a. h. 1. épousseter, battre (un habit); die Pfeife ~, nettoyer *ou* débourrer la pipe; 2. fig. jemn. ~, rosser q.
Aus'klopf||en, n. époussetage, m. **~er**, m. 1. (Instrument zum Ausklopfen) baguette allemande; 2. personne qui époussette, f.
aus'klügeln, v. a. h. inventer, découvrir à force de raffiner.
Aus'klügelung, f. ~, pl. ~en, invention subtile.
aus'kneifen, v. n. ir. (v. kneifen) f. se sauver, s'esquiver.
aus'knöbeln, v. a. h. eine Flasche Wein ~, jouer (aux dés) à qui payera une bouteille de vin.
aus'kochen, v. a. h. 1. extraire (la graisse de la viande) par la cuisson; 2. das Fleisch ~, faire cuire la viande; das Fleisch ist nicht ausgekocht, la viande n'est pas assez cuite; Wäsche ~, faire bouillir le linge (dans la lessive); 3. einen Topf ~, nettoyer un pot en y faisant bouillir de l'eau; Seide ~, décruer la soie; ~, v. n. f. sortir par la cuisson.
Aus'kochung, f. ~, pl. ~en, cuisson.
aus'kommen, v. n. ir. (v. kommen) f. 1. (herauskommen) sortir, éclore; 2. (ausbrechen) éclater; das Feuer ist im Schornstein ausgekommen, le feu a pris à la cheminée; 3. (bekannt werden) devenir public, se divulguer; 4. (ausreichen) mit etw. ~, avoir assez de qc, se tirer d'affaire avec qc; mit diesem Gelde werde ich nicht ~, cet argent ne me suffira pas; er hat so viel, daß er recht gut ~ kann, il a de quoi vivre commodément; prv. mit vielem hält man haus, mit wenigem kommt man aus, plus on a, plus on dépense *ou* quand on n'a pas de quoi s'accommoder, il faut s'arranger de ce qu'on a; 5. (sich vertragen) mit jemm. ~, s'accorder *ou* s'entendre avec q, vivre bien avec q; es ist mit ihm nicht auszukommen, il n'y a pas moyen de vivre avec lui; es ist leicht mit ihm auszukommen, il est d'un commerce facile, il est traitable.
Aus'kommen, n. subsistance, f; sein ~ haben, avoir le nécessaire, avoir de quoi vivre; sein sicheres ~ haben, avoir son pain cuit.
aus'kömmlich, adj. suffisant; ~es Gehalt, salaire qui nourrit son homme. ~, adv. ~ besoldet sein, avoir des appointements suffisants.
aus'körnen, v. a. h. égrener.
Aus'körnen, n. égrenage, m.
aus'kosten, v. a. h. etw. ~, jouir de qc. jusqu'au bout.
aus'krägen, v. a. h. (arch.) construire *ou* faire en saillie.
Aus'krägung, f. ~, pl. ~en, saillie.
aus'krämen, v. a. h. 1. étaler; 2. dégarnir, déemeubler.
Aus'krämung, f. ~, pl. ~en, étalage, m.
aus'kratzen, v. a. h. 1. arracher (avec les ongles); 2. effacer, raturer; ~, v. n. f. se sauver.
aus'krebsen, v. a. h. einen Bach ~, pêcher toutes les écrevisses d'un ruisseau.
aus'kriechen, v. n. ir. (v. kriechen) f. sortir, éclore.
aus'kriegen, v. a. h. parvenir à ôter (des habits).
aus'kügeln, v. a. h. décider en ballottant.
Auskult||ant', m. **~en**, pl. **~en**, auditeur. **~ation'**, f. ~, pl. ~en, (méd.) stéthoscopie. **~ā'tor**, m. ~s, pl. **~tō'ren**, stagiaire, jeune jurisconsulte qui fait son premier stage.
auskultatō'risch, adj. (méd.) stéthoscopique.
auskultie'ren, v. n. h. suivre les tribunaux comme auditeur.
aus'kundschaften, v. a. h. 1. ein Land ~, explorer un pays; ein Terrain ~, reconnaître un terrain; 2. découvrir.
Aus'kundschaft||er, m. espion, émissaire. **~erin**, f. espionne. **~ung**, f. ~, pl. ~en, recherche, espionnage, m. (grr.) reconnaissance.
Aus'kunft, f. ~, pl. **~künfte**, 1. moyen, m. expédient, m; 2. renseignement, m. information; jemm. ~ über etw. geben *ou* erteilen, renseigner q. sur qc, donner à q. des renseignements sur qc. **~gēber**, m. référence, f. **~sbureau**, n. bureau de renseignement, m. **~smittel**, n. expédient, m.
aus'künsteln, v. a. h. inventer *ou* découvrir à force de recherches ingénieuses.
aus'kurieren, v. a. h. guérir à fond *ou* radicalement.
aus'lachen, v. a. h. jemn. ~, se rire *ou* se moquer de q, rire aux dépens de q; **sich** ~, v. réfl. h. rire tout son soûl; sich ~ lassen, faire rire de soi; fam. lassen Sie sich nicht ~, n'allez pas faire le drôle.
aus'laden, v. a. ir. (v. laden) h. décharger, débarquer; Holz aus dem Schiffe ~, débarder du bois; eine Flinte ~, retirer la charge d'un fusil; den Ballast aus einem Schiffe ~, délester un vaisseau.
Aus'lād||er, m. déchargeur, débardeur. **~estelle**, f. débarcadère, m. **~ung**, f. décharge, déchargement, m. débarquement, m.
Aus'lage, f. 1. dépense, déboursé, m; jemm. seine ~en wieder erstatten, rembourser q. de ses frais; 2. (ausgelegte Ware) étalage, m; 3. (esc.) garde.
Aus'land, n. pays étranger, m. étranger, m; im ~e *ou* ins ~, à l'étranger.
Aus'länder, m. ~s, pl. ~, étranger. **~in**, f. ~, pl. ~nen, étrangère.
aus'ländisch, adj. étranger; ~e Pflanze, plante exotique.
aus'langen, v. n. h. 1. suffire; 2. étendre le bras *ou* la main.
aus'lassen, v. a. ir. (v. lassen) h. 1. laisser *ou* faire sortir; Butter ~, fondre du beurre; 2. (äußern) manifester, laisser éclater; seinen Zorn ~, décharger sa colère; seine Freude ~, épancher sa joie; seine Grausamkeit an jemm. ~, exercer sa cruauté sur q; seine schlechte Laune an jemm. ~, retourner sa mauvaise humeur sur q; 3. (weglassen) supprimer, omettre (un mot), élider (une lettre), oublier, sauter (une ligne); 4. ne pas mettre (un habit); **sich** ~, v. réfl. h. s'exprimer, s'expliquer; sich heftig ~, s'emporter; sich über jemm. ~, tenir des propos sur le compte de q.
Aus'lassung, f. ~, pl. ~en, 1. action de faire sortir; 2. manifestation, épanchement (de la joie), m; 3. suppression, omission, élision. **~szeichen**, n. (gra.) apostrophe, f.
Aus'lauf, m. 1. écoulement (des eaux), embouchure (d'un fleuve), f; 2. départ, partance (d'un navire), f.
aus'laufen, v. a. ir. (v. laufen) h. 1. ein Feld ~, parcourir un champ d'un bout à l'autre; ~, v. n. f. 1. partir, sortir (du port), mettre à la voile; 2. s'échapper, couler; der Topf läuft aus, le pot fuit; 3. in eine Spitze ~, se terminer en pointe.
Aus'laufen, n. v. Auslauf.
Aus'läufer, m. 1. garçon qui fait les courses, galopin; 2. prolongement (d'une montagne); 3. (hort.) jet, rejeton.
aus'laugen, v. a. h. laver, lessiver.
Aus'laugung, f. ~, lavage, m. lessivage, m.
Aus'laut, m. son final.
aus'lauten, v. n. h. se terminer.
aus'läuten, v. a. h. annoncer (la fin de qc.) au son de la cloche; ~, v. n. h. cesser de sonner.
aus'lēben, v. n. h. cesser de vivre.
aus'lecken, v. a. h. lécher, vider en léchant.
aus'leeren, v. a. h. vider; ein Zimmer ~, dégarnir une chambre; den Briefkasten ~, lever les lettres, den Abtritt ~, vidanger.
Aus'leerung, f. ~, pl. ~en, vidange (des lieux communs), évacuation (de la bile), lovée (des lettres).
aus'lēgen, v. a. h. 1. (ausbreiten) étendre; Waren ~, étaler des marchandises; Leinwand zum Bleichen ~, mettre blanchir de la toile; 2. (ausgeben) dépenser, débourser (de l'argent); 3. garnir, plaquer, marqueter; ausgelegte Arbeit, de la marqueterie; 4. (deuten) interpréter, expliquer, annoter; etw. übel, wohl ~, interpréter qc. en mal, en bien; er legt mir das als Geiz aus, il me taxe pour cela d'avarice; **sich** ~, v. réfl. h. (esc.) se mettre en garde.
Aus'lēg||en, n. v. ~ung. **~er**, m. ~s, pl. ~, commentateur, interprète, glossateur, annotateur. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, interprète. **~estäbchen**, n. (men.) petit bâton pour les ouvrages de marqueterie. **~ung**, f. ~, pl. ~en, 1. étalage, m; 2. déboursement, m; 3. explication, interprétation, exposition, annotation; ~ der Träume, onirocritie. **~ungskunde**, f. herméneutique.
aus'leiden, v. n. ir. (v. leiden) h. cesser de souffrir; ausgelitten haben, avoir cessé de vivre.
aus'leihen, v. a. ir. (v. leihen) h. prêter; auf Zinsen, auf Pfänder ~, prêter à intérêts, sur gages.
Aus'leih||er, m. prêteur. **~erin**, f. prêteuse. **~ung**, f. ~, pl. ~en, prêt, m. louage, m.
aus'lenken v. ausweichen.
aus'lernen, v. a. h. etw. ~, apprendre qc. à fond; ~, v. n. h. 1. (von Handwerkern) finir son apprentissage; 2. (von Schülern) finir ses études; man lernt nie aus, on apprend toujours.
Aus'lēse, f. 1. vin du meilleur cru, m; 2. fig. élite.
aus'lēsen, v. a. ir. (v. lesen) h. 1. choisir; 2. (sortieren) trier; die Lumpen ~, délisser les chiffons; 3. ein Buch ~, terminer la lecture d'un livre; ~, v. n. h. cesser de lire.
Aus'lēs||er, m. trieur. **~ung**, f. choix, m. triage, m.
aus'lichten, v. a. h. éclaircir (une forêt).
Aus'lichtung, f. éclaircissement, m.
Aus'lieferer, m. ~s, pl. ~, délivreur.
aus'liefern, v. a. h. Waren ~, livrer *ou* délivrer des marchandises; einen Gefangenen ~, livrer *ou* remettre un prisonnier.
Aus'lieferung, f. expédition; ~ von Waren, livraison *ou* délivrance de marchandises; ~ der Gefangenen, extradition des prisonniers. **~sschein**, m. ordre d'extradition. **~svertrag**, m. cartel.
aus'liegen, v. n. ir. (v. liegen) h. 1. être exposé *ou* étalé; 2. (esc.) être en garde.
aus'lōhen, v. a. h. recuire.
aus'lohnen, v. a. h. die Arbeiter ~, payer le salaire aux ouvriers.
aus'lösbār, adj. rachetable.
aus'löschen, v. a. h. 1. éteindre (un feu); 2. effacer (une écriture).
Aus'löscher, m. ~s, pl. ~, 1. éteigneur; 2. (Löschhorn) éteignoir.
aus'löschlich, adj. effaçable.
Aus'löschung, f. 1. extinction (du feu); 2. effacement (d'une écriture), m.
aus'lōsen, v. a. h. 1. (verlosen) lotir, mettre en loterie; 2. tirer au sort.
aus'lösen, v. a. h. 1. détacher; 2. racheter, délivrer (un captif, un prisonnier); ein Pfand ~, dégager un gage; **sich** ~, v. réfl. h. se racheter.
Aus'lösung, f. tirage, m.
Aus'lösung, f. 1. action de détacher; 2. délivrance (des prisonniers), rachat, m. dégagement (d'un gage), m. **~ssumme**, f. somme payée pour le rachat. **~svertrag**, m. cartel.
aus'lōtsen, v. a. h. (mar.) piloter (un vaisseau) hors du port.
Aus'lōtsen, n. pilotage, m.
aus'lüften, v. a. h. aérer, éventer.
Aus'lüftung, f. ventilation.
aus'machen, v. a. h. 1. (herausnehmen) ôter; Nüsse ~, cerner des noix; Erbsen ~, écosser des pois; 2. (beseitigen) faire en aller, faire disparaître (des taches); 3. (auslöschen) éteindre (le feu); 4. (zu Ende führen) achever, finir, terminer (un jeu); einen Streit ~, vider une dispute; sie mögen es miteinander ~, ils s'arrangeront comme ils pourront; 5. (entscheiden) arrêter, décider, résoudre, convenir de; es ist eine ausgemachte Sache, c'est une

affaire arrêtée *ou* une chose convenue *ou* une affaire réglée *ou* un fait accompli; das ist noch nicht ausgemacht, cela n'est pas encore sûr; es ist ausgemacht, daß er nicht kommen wird, il est de fait qu'il ne viendra pas; etw. als ausgemacht annehmen, poser qc. en fait; sich etw. ~, se stipuler qc; **6.** (bilden) composer, constituer, faire; **7.** (bedeuten) signifier; das Geld macht's nicht aus, l'argent ne fait pas tout *ou* l'argent n'y est pour rien; das macht nichts aus, cela ne fait rien; was macht das aus? qu'est ce que cela fait?

Aus'mach||en, n. *ou* **~ung,** f. **1.** action de cerner (des noix) *ou* d'écosser (des pois), f; **2.** extinction (du feu), f; **3.** fin, f; **4.** arrangement, m. stipulation, f.

aus'mahlen, v. a. ir. (v. mahlen) h. moudre suffisamment; ~, v. n. h. achever de moudre.

aus'mälen, v. a. h. **1.** achever, finir (un tableau); **2.** peindre, enluminer, colorier; **3.** fig. dépeindre; **4. sich** etw. ~, se figurer qc.

Aus'mäl||er, m. enlumineur. **~ung,** f. ~, pl. ~en, **1.** achèvement d'un tableau, m; **2.** description, peinture.

Aus'marsch, m. marche, f. sortie, f. départ.

aus'marschieren, v. n. s. marcher, se mettre en marche, sortir, partir.

aus'mauern, v. a. h. **1.** revêtir de maçonnerie; **2.** ein Loch ~, murer un trou.

Aus'mauerung, f. ~, pl. ~en, revêtissement, m.

aus'meißeln, v. a. h. creuser avec le ciseau; zierlich ~, a) ciseler; b) fig. arrondir.

aus'melken, v. a. ir. (v. melken) h. traire (une vache).

aus'mergeln, v. a. h. exténuer, épuiser, énerver, amaigrir.

Aus'mergelung, f. ~, pl. ~en, exténuation, énervation, épuisement, amaigrissement, m.

aus'merzen, v. a. h. **1.** trier, séparer; **2.** fig. retrancher, effacer, abolir, rejeter, proscrire.

Aus'merzung, f. ~, pl. ~en, abolition, proscription, retranchement, effacement, m.

aus'meßbar, adj. mesurable.

aus'messen, v. a. ir. (v. messen) h. **1.** mesurer, toiser (un édifice), arpenter (une terre), auner (le drap), jauger (un tonneau, un vaisseau); **2.** vendre en détail *ou* à la mesure.

Aus'mess||er, m. mesureur, arpenteur, géomètre. **~ung,** f. mesurage, m. arpentage, m.

aus'mieten, v. a. h. **1.** (vermieten) louer; **2.** (verdrängen) jemn. ~, déloger q. en haussant le loyer *ou* en payant plus que lui.

aus'misten, v. a. h. **1.** nettoyer, curer (une écurie); **2.** fig. épurer, purger.

aus'mitteln, v. a. h. découvrir, déterrer.

Aus'mittelung, f. ~, pl. ~en, découverte.

aus'möblieren, v. a. h. meubler.

aus'münden, v. n. h. se décharger, se jeter (dans qc.); auf zwei Straßen ~, donner dans deux rues.

Aus'mündung, f. embouchure.

aus'mustern, v. a. h. retrancher, rejeter, (grr.) renvoyer; Pferde ~, réformer des chevaux.

Aus'musterung, f. retranchement, m; ~ der Pferde, réforme des chevaux.

aus'nähen, v. a. h. **1.** achever de coudre; **2.** piquer, broder; ausgenähte Arbeit, broderie, f; ein Muster ~, remplir un dessein.

Aus'nahme, f. ~, pl. ~n, exception; eine ~ von der Regel machen, faire exception à la règle; ohne ~, sans exception; mit ~ von, à l'exception de; mit wenigen ~n, à peu d'exceptions près; prv. keine Regel ohne ~, point de règle sans exception; die ~ bestätigt die Regel, l'exception confirme la règle. **~gesetz,** n. loi exceptionnelle *ou* d'exception.

aus'nahms||los, adj. sans exception. **~weise,** adv. par exception, exceptionnellement.

aus'nehmen, v. a. ir. (v. nehmen) h. **1.** prendre, tirer hors d'un lieu; Vögel ~, dénicher des oiseaux; **2.** einen Bienenstock ~, châtrer une ruche; Fische ~, éventrer des poissons; **3.** excepter; **sich** ~, v. réfl. h. **1.** s'excepter; **2.** sich schön, schlecht ~, avoir bonne, mauvaise mine *ou* faire bon, mauvais effet; sich ~ wie, avoir l'air de.

Aus'nehmen, n. **1.** dénichement, m; **2.** v. Ausnahme.

aus'nehmend, adj. extraordinaire, singulier. ~, adv. extrêmement.

aus'niesen, v. a. h. faire sortir à force d'éternuer; ~, v. n. h. cesser d'éternuer.

aus'nutzen *ou* **aus'nützen,** v. a. h. tirer profit (de qc.); jemd. Schwäche ~, exploiter la faiblesse de q.

Aus'nutzung *ou* **Aus'nützung,** f. exploitation.

Aus'ō'n||ien, n. ~s, l'Ausonie, f. **~ier,** m. ~s, pl. ~, Ausonien. **~ierin,** f. ~, pl. ~nen, Ausonienne. **~ius,** m. ~, Ausone.

aus'pachten v. ausmieten.

aus'packen, v. a. h. déballer, dépaqueter, désemballer; den Koffer ~, défaire la malle.

Aus'pack||er, m. déballeur. **~ung,** f. ~, pl. ~en, déballage, désemballage, m.

aus'pauken, v. a. h. **1.** publier au son des timbales; **2.** einen Streit ~, vider une querelle (la rapière à la main); ~, v. n. h. **1.** cesser de battre des timbales; **2.** cesser de se battre.

aus'pauschen, v. a. h. (e. m.) écraser (le minerai).

aus'peilen, v. a. h. (mar.) den Grund ~, sonder le fond.

aus'peitschen, v. a. h. **1.** chasser à coups de fouet; **2.** fouetter, fustiger.

Aus'peitsch||er, m. fouetteur. **~ung,** f. ~, pl. ~en, fustigation, flagellation, fouettement, m.

aus'pfählen, v. a. h. piloter, palissader, garnir de pieux.

Aus'pfählung, f. ~, pl. ~en, pilotage, m.

aus'pfänden, v. a. h. einen Schuldner ~, saisir les biens d'un débiteur.

Aus'pfänd||er, m. saisissant. **~ung,** f. saisie (des meubles).

aus'pfarren, v. a. h. démembrer, séparer d'un diocèse.

Aus'pfarrung, f. ~, pl. ~en, démembrement, m.

aus'pfeifen, v. a. ir. (v. pfeifen) h. **1.** siffler (une pièce), huer; **2.** achever de siffler (un air).

Aus'pfeif||er, m. siffleur. **~ung,** f. ~, sifflement, m. huée.

aus'pfützen, v. a. h. (e. m.) das Wasser ~, puiser l'eau.

aus'pichen, v. a. h. enduire de poix, poisser; fig. ein ausgepichter Magen, un estomac d'autruche.

Auspī'cium, n. auspices, m. pl.

aus'picken, v. a. h. faire sortir en becquetant, vider.

aus'plappern, v. a. h. divulguer, ébruiter.

aus'plätten, v. a. h. repasser.

aus'platzen, v. n. s. **1.** crever; **2.** in ein Gelächter ~, éclater de rire.

Aus'plauderer, m. rapporteur, bavard, indiscret.

aus'plaudern, v. a. h. redire, rapporter, divulguer; **sich** ~, v. réfl. h. babiller tout son soûl.

Aus'plauderung, f. ~, divulgation.

Aus'plünderer, m. pillard.

aus'plündern, v. a. h. saccager, piller.

Aus'plünderung, f. saccagement, pillage, m.

aus'polstern, v. a. h. matelasser, rembourrer.

aus'posaunen, v. a. h. publier à son de trompe *ou* par tous les carrefours.

aus'prägen, v. a. h. **1.** monnayer; **2.** fig. empreindre, exprimer distinctement; ein ausgeprägter Charakter, un caractère prononcé.

Aus'prägung, f. monnayage, m. empreinte.

aus'pressen, v. a. h. **1.** pressurer, exprimer; **2.** fig. arracher, extorquer (qc. à q.).

Aus'pressung, f. ~, pl. ~en, **1.** pressurage, m; **2.** fig. extorsion.

aus'prōb||en *ou* **~ieren,** v. a. h. éprouver, mettre à l'épreuve.

aus'pumpen, v. a. h. **1.** pomper; **2.** vider en pompant.

Aus'pumpung, f. ~, pl. ~en, évacuation au moyen de la pompe.

aus'püsten, v. a. h. fam. souffler, éteindre.

Aus'putz, m. ornement, parure, f.

aus'putzen, v. a. h. **1.** (reinigen) nettoyer; einen Kanal ~, curer un canal; eine Kanone ~, écouvillonner un canon; **2.** (beschneiden) élaguer (un arbre); **3.** (auslöschen) éteindre (une chandelle en la mouchant); **4.** (schmücken) orner, parer; ein Zimmer ~, décorer une chambre; **5.** fig. (tadeln) réprimander.

Aus'putz||en, n. v. **~ung. ~er,** m. **1.** nettoyeur, cureur; **2.** (Verweis) réprimande, f. **~ung,** f. ~, pl. ~en, **1.** nettoyage, m. curage, m; **2.** élagage (d'un arbre), m; **3.** extinction (d'une lumière); **4.** ornement, m. embellissement, m.

aus'quartieren, v. a. h. déloger.

Aus'quartierung, f. ~, pl. ~en, délogement, m.

aus'quetschen, v. a. h. faire sortir (le suc) en pressurant.

aus'radieren, v. a. h. gratter, effacer avec le grattoir.

aus'rändern, v. a. h. échancrer.

aus'rangieren [pr. *~gī~*], v. a. h. retrancher; Pferde ~, réformer des chevaux.

aus'rasen, v. n. h. cesser d'être en fureur, s'apaiser, se calmer.

aus'rauchen, v. a. h. finir (la pipe); ~, v. n. h. cesser de fumer.

aus'räuchern, v. a. h. **1.** enfumer; **2.** fumer suffisamment; ein ausgeräucherter Schinken, un jambon bien fumé.

Aus'räuch||ern, n. *ou* **~erung,** f. fumigation, f.

aus'raufen, v. a. h. arracher; einem Vogel die Federn ~, plumer un oiseau.

Aus'rauf||en, n. *ou* **~ung,** f. ~, pl. ~en, action d'arracher.

aus'rauhen, v. a. h. (dra.) striquer.

Aus'rauhen, n. ~s, stricage, m.

aus'räumen, v. a. h. **1.** enlever, ôter (des tables); **2.** dégarnir, démeubler (une chambre); alles ~, faire maison nette; **3.** nettoyer *ou* vidanger (une fosse), curer (une pipe).

Aus'räum||er, m. **1.** cureur, vidangeur; **2.** (Nadel) curette, f. **~ung,** f. **1.** déménagement, m. démeublement, m; **2.** nettoyage, m. curage, m. vidange.

aus'raupen, v. a. h. écheniller.

aus'räuspern, v. a. h. cracher, expectorer; **sich** ~, v. refl. h. se débarrasser des glaires par la toux.

aus'rech||enbar, adj. calculable. **~nen,** v. a. h. calculer.

Aus'rech||ner, m. calculateur. **~nung,** f. calcul, m.

aus'recken, v. a. h. étendre, étirer (du fer); **sich** ~, v. réfl. h. s'étirer, s'étendre.

Aus'rede, f. excuse, détour, subterfuge, m.

aus'reden, v. a. h. **1.** einen Satz ~, achever une phrase; **2.** jemm. etw. ~, détourner *ou* dissuader q. de qc, ôter à q. une idée de la tête; das lasse ich mir nicht ~, on ne me ôtera pas cette persuasion *ou* on ne me fera pas changer de sentiment; ~, v. n. h. cesser de parler; ich habe ausgeredet, j'ai dit; jemm. ~ lassen, ne pas interrompre q; lassen Sie mich ~, laissez-moi achever; er läßt mich nie ~, il me coupe toujours la parole; **sich** ~, v. réfl. h. **1.** s'excuser, se disculper; **2.** s'épuiser en paroles.

aus'regnen, v. imp. h. cesser de pleuvoir; ausgeregnete Wege, des chemins creusés par les pluies.

Aus'reibeholz, n. (cord.) polissoir, m.

aus'reiben, v. a. ir. (v. reiben) h. **1.** ôter, enlever en frottant; **2.** nettoyer en frottant; sich die Augen ~, se frotter les yeux; Kleider ~, décrotter des habits; **3.** (cord.) die Sohlen ~, polir les semelles.

aus'reichen, v. n. h. **1.** (auskommen) mit etw. ~, avoir assez de qc; **2.** (genügen) suffire.

aus'reifen, v. n. h. et s. bien mûrir.

aus'reißen, v. a. ir. (v. reißen) h. arracher, tirer; mit der Wurzel ~, déraciner; ~, v. n. s. **1.** se rompre, se déchirer, (von der Naht) se découdre; **2.** se sauver, s'enfuir, prendre la fuite, (von Soldaten) déserter, (von Pferden) s'emporter, prendre le mors aux dents.

Aus'reiß||en, n. 1. arrachement, m. déracinement, m; 2. fig. désertion, f. évasion, f. fuite, f. **~er,** m. déserteur, fuyard.
aus'reiten, v. n. ir. (v. reiten) s. sortir à cheval.
aus'renken, v. a. h. disloquer, luxer, démettre; sich den Arm ~, se disloquer le bras.
Aus'renkung, f. ~, pl. **~en,** dislocation, luxation.
aus'rennen, v. a. ir. (v. rennen) h. jemm. ein Auge ~, crever l'œil à q. en courant; ~, v. n. ir. s. 1. partir; 2. cesser de courir.
aus'reuten, v. a. h. sarcler, déraciner.
aus'richten, v. a. h. 1. (gerade machen) redresser, remettre; 2. (veranstalten) arranger, disposer; ein Gastmahl ~, donner un repas; eine Hochzeit ~, faire les frais d'une noce; 3. (ausführen) exécuter; einen Auftrag ~, s'acquitter d'une *ou* faire une commission; richten Sie ihm meinen Gruß aus, saluez-le de ma part; ich werde es ~, je n'y manquerai pas; 4. (erreichen) obtenir, atteindre; damit ist nichts ausgerichtet, cela ne suffit pas; man kann bei ihm nichts ~, on ne peut rien obtenir de lui; er kann viel beim Fürsten ~, il peut beaucoup auprès du prince; mit Güte richtet man mehr aus, als mit Gewalt, on réussit mieux par la douceur que par la force.
Aus'richter, m. exécuteur.
Aus'richtung, f. 1. redressement, m; 2. exécution, acquittement, m.
aus'ringen, v. a. ir. (v. ringen) h. tordre (le linge); sich den Arm ~, se disloquer le bras (en luttant); ~, v. n. h. cesser de lutter.
aus'rinnen, v. n. ir. (v. rinnen) s. couler, s'écouler.
Aus'rinnen, n. coulage, m.
aus'rippen, v. a. h. den Tabak ~, écôter le tabac.
Aus'rippen, n. ~s, écôtage, m.
Aus'ritt, m. sortie à cheval, f. promenade à cheval, f.
aus'rücheln, v. n. h. cesser de râler.
aus'röden, v. a. h. (e. f.) essarter, défricher.
Aus'rödung, f. ~, pl. **~en,** essartage, m.
aus'rollen, v. a. h. 1. étendre avec le rouleau; 2. dérouler; ~, v. n. h. cesser de rouler *ou* de gronder; der Donner hat ausgerollt, les roulements du tonnerre ont cessé.
aus'rotten, v. a. h. extirper, exterminer, détruire.
Aus'rott||er, m. ~s, pl. ~, extirpateur, destructeur. **~ung,** f. ~, pl. **~en,** extirpation, destruction. **~ungskrieg,** m. guerre d'extermination, f.
aus'rücken, v. n. s. se mettre en marche, partir.
Aus'rüf, m. 1. ~ der Freude, exclamation de joie, f; 2. (Verkündigung) proclamation, f.
aus'rufen, v. a. ir. (v. rufen) h. crier, proclamer, publier à haute voix; jemm. als König ~, proclamer q. roi; ~, v. n. h. s'écrier.
Aus'rüf||en, n. öffentliches ~, cri public. **~er,** m. crieur public. **~ung,** f. ~, pl. **~en,** proclamation, exclamation. **~ungswort,** n. interjection, f. **~ungszeichen,** (gra.) point d'exclamation, m.
aus'rühen, v. a. h. reposer; ~, v. n. h. se reposer, se délasser; die Felder ~ lassen, laisser chômer les champs.
Aus'rühen, n. repos, m. délassement, m; ~ der Äcker, chômage, m.
aus'rühren, v. a. h. faire sortir en remuant.
aus'runden, v. a. h. arrondir, creuser en rond.
Aus'rundung, f. arrondissement, m; creusement en rond.
aus'runzeln, v. a. h. dérider.
aus'rupfen, v. a. h. 1. einem Vogel die Federn ~, plumer un oiseau; jemm. die grauen Haare ~, épiler q; 2. (dra.) noper.
Aus'rupf||er, m. ~s, pl. ~, (dra.) nopeur. **~ung,** f. ~, arrachement, m.
aus'rüsten, v. a. h. 1. équiper (un navire), armer (une forteresse); 2. mit etw. ~, munir *ou* douer de qc.
Aus'rüst||er, m. ~s, pl. ~, armateur. **~ung,** f. équipement, m. armement, m.
aus'rutschen, v. n. s. glisser, faire un faux pas.
aus'rütteln, v. a. h. faire sortir en remuant.
Aus'rütteln, n. secouement, m. ébranlement, m.
Aus'saat, f. 1. (das Säen) ensemencement, m; 2. (das Ausgesäete) semences, f. pl. semailles, f. pl.
aus'säen, v. a. h. semer.
Aus'sage, f. 1. déposition, rapport, m. dire, m. témoignage, m; seiner ~ nach, à son dire; auf seine ~ hin, sur son rapport; 2. (gra.) attribut, m.
aus'sagen, v. a. h. 1. dire, rapporter; 2. déposer (comme témoin); 3. einen Satz ~, achever une phrase.
Aus'sagewort, n. (gra.) verbe, m.
aus'sägen, v. a. h. scier, couper avec la scie; ~, v. n. h. cesser de scier.
Aus'satz, m. 1. (beim Billard) acquit; 2. (Geld) enjeu, mise, f; 3. (Krankheit) lèpre, f; ~ der Bäume, teigne des arbres, f; ~ der Pferde, dartre des chevaux.
aus'sätzig, adj. lépreux; der A~e, le lépreux; das Spital für A~e, la léproserie.
aus'säubern, v. a. h. nettoyer le dedans (de qc.).
aus'säuern, v. a. h. (chi.) extraire les parties acides (de qc.).
aus'saufen, v. a. ir. (v. saufen) h. avaler, vider; ~, v. n. ir. h. cesser de boire.
aus'saugen, v. a. ir. (v. saugen) h. 1. sucer; 2. vider en suçant; 3. fig. épuiser, ruiner; ein Feld ~, effriter un champ; ~, v. n. ir. h. cesser de sucer.
Aus'saug||er, m. 1. suceur; 2. fig. sangsue, f. **~ung,** f. ~, pl. **~en,** 1. sucement, m; 2. fig. épuisement, m.
Aus'säung, f. ~, semailles, f. pl.
aus'schaben, v. a. h. 1. gratter, ôter, effacer; 2. creuser en raclant.
aus'schachten, v. a. h. (e. m.) foncer.
Aus'schachtung, f. ~, pl. **~en,** fonçage, m.
aus'schäften, v. a. h. (mar.) percer.
aus'schalen, v. a. h. 1. Austern ~, écailler des huîtres; 2. (arch.) planchéier, revêtir de planches.
Aus'schälen, n. ~s, 1. écaillage, m; 2. (arch.) revêtement de planches, m.
aus'schälen, v. a. h. 1. écaler (des œufs), peler (des oignons), écosser (des pois), cerner (des noix); 2. ôter, retirer.
aus'schallen, v. n. s. cesser de résonner.
Aus'schank, m. 1. vente en détail, f; 2. (Ort) débit.
aus'scharren, v. a. h. 1. tirer de la terre en grattant, déterrer (un corps); 2. fam. jemm. ~, faire sortir q. en grattant du pied.
Aus'scharren, n. déterrement, m.
aus'scharten, v. a. h. (pell.) denteler, créneler.
Aus'schartung, f. ~, (pell.) dentelure, crénelure.
aus'schattieren, v. a. h. ombrer.
aus'schätzen, v. a. h. (dr.) déposséder.
aus'schauen, v. a. h. regarder dehors; nach jemm. ~, chercher q. des yeux.
aus'schaufeln, v. a. h. 1. enlever avec la pelle; 2. creuser avec la pelle.
aus'schäumen, v. n. h. 1. cesser d'écumer; 2. fig. s'apaiser, se calmer.
aus'scheiden, v. a. ir. (v. scheiden) h. séparer, rejeter, expulser, éliminer; ~, v. n. ir. s. se séparer de; aus einer Gesellschaft ~, quitter une société.
Aus'scheid||en, n. bei seinem ~ aus dem Amte, en quittant son emploi. **~ung,** f. séparation, expulsion.
aus'scheinen, v. n. ir. (v. scheinen) h. cesser de luire.
aus'schellen, v. a. h. publier au son de la clochette; ~, v. n. h. cesser d'agiter la sonnette.
aus'schelten, v. a. ir. (v. schelten) h. gronder, tancer, gourmander; ~, v. n. ir. h. cesser de gronder.
aus'schenken, v. a. h. 1. verser; 2. vendre en détail, débiter.
aus'scheren, v. a. ir. (v. scheren) h. das Tuch ~, donner la dernière tonture au drap; (mar.) ein Tau ~, dépasser un câble.
aus'scherzen, v. n. h. cesser de plaisanter.
aus'scheuern, v. a. h. écurer; mit Sand ~, sablonner; ein Zimmer ~, laver *ou* nettoyer une chambre; sich ~, v. réfl. h. s'user en dedans par le frottement.
aus'schicken, v. a. h. envoyer, expédier; nach etw. ~, envoyer chercher qc.
Aus'schickung, f. envoi, m.
aus'schieben, v. a. ir. (v. schieben) h. 1. pousser dehors; das Brot ~, défourner le pain; den Tisch ~, allonger la table; 2. eine Gans ~, jouer (aux quilles) une oie.
Aus'schieber, m. allonge, f.
Aus'schießbrett, n. (typ.) ais à imposer, m.
aus'schießen, v. a. ir. (v. schießen) h. 1. emporter (un œil) en tirant; 2. einen Wald ~, dépeupler une forêt de gibier; 3. eine Flinte ~, mettre un fusil en train; 4. user, gâter à force de tirer; 5. einen Preis ~, tirer à qui aura un prix; 6. rebuter, rejeter; den Ballast ~, délester un bâtiment; 7. (typ.) imposer (les colonnes); ~, v. n. ir. h. 1. cesser de tirer; 2. (hort.) bourgeonner.
Aus'schieß||en, n. (typ.) imposition, f. **~ung,** f. ~, pl. **~en,** délestage, m.
aus'schiffen, v. a. h. débarquer; ~, v. n. s. partir, mettre à la voile.
Aus'schiffung, f. ~, pl. **~en,** débarquement, m.
aus'schilfen, v. a. h. einen Teich ~, couper les roseaux d'un étang.
aus'schimpfen, v. a. h. injurier, insulter.
aus'schirren, v. a. h. déharnacher, dételer.
Aus'schirren, n. ~s, déharnachement, m.
aus'schlachten, v. a. h. 1. (bou.) habiller; 2. fig. Güter ~, parceller des terres.
Aus'schlachten, n. 1. habillage, m; 2. fig. parcellement, m.
aus'schlacken, v. a. h. séparer la crasse (de qc.).
aus'schlafen, v. a. ir. (v. schlafen) h. den Rausch ~, cuver son vin *ou* sa bière; ~, v. n. ir. h. *ou* sich ~, v. réfl. h. dormir assez, finir son somme.
Aus'schlag, m. 1. premier coup; den ~ thun, porter le premier coup; 2. trait (de la balance); den ~ geben, a) emporter *ou* faire pencher *ou* trébucher la balance; b) fig. décider une affaire, lever *ou* enlever *ou* emporter la paille; 3. éruption, f. boutons (à la peau), pl; 4. (bot.) pousse, f; 5. (e. m.) élite du minerai, f.
aus'schlagen, v. a. ir. (v. schlagen) h. 1. faire sortir en frappant, enfoncer, emporter; das Erz ~, séparer le minerai; das Feuer ~, éteindre le feu en frappant dessus; ein Ei ~, vider un œuf; jemm. ein Auge ~, crever un œil à q; einem Fasse den Boden ~, défoncer un tonneau; fig. das schlägt dem Fasse den Boden aus, cela gâte l'affaire sans retour; 2. den Ball ~, servir la balle; 3. einen Hieb *ou* Stoß ~, parer *ou* détourner un coup; 4. mit etw. ~, garnir *ou* tapisser *ou* tendre de qc; ein Zimmer schwarz ~, draper une chambre en noir; 5. ein Geschenk ~, refuser un cadeau; eine Erbschaft ~, répudier une succession; ~, v. n. h. 1. frapper le premier, porter le premier coup; wer schlägt aus? qui sert la balle? 2. cesser de battre *ou* de sonner; 3. (von Pferden) hinten ~, lancer *ou* détacher des ruades, ruer, regimber; 4. (avec s.) pousser, bourgeonner, verdir; 5. die Haut schlägt aus, la peau se couvre de boutons; die Nase schlägt ihm aus, le nez lui bourgeonne; 6. suer, ressuer; die Kälte schlägt an der Mauer aus, le froid couvre le mur d'humidité; 7. se manifester, éclater; in Flammen ~, éclater en flammes; 8. se terminer, tourner; gut ~, réussir.
Aus'schlag||en, n. 1. action d'enfoncer, f; 2. germination, f. pousse, f; 3. refus, m; 4. ruade, f; 5. éruption, f. **~fäustel,** m. (e. m.) gros marteau (pour briser la roche). **~fieber,** n. fièvre exanthématique, f. **~steiger,** m. (e. m.) surveillant des briseurs.
Aus'schläger, m. 1. celui qui sert la balle; 2. (Pferd) rueur.

aus'schlämmen, v. a. h. débourber.
Aus'schlämmung, f. ~, pl. ~en, débourbement, m.
aus'schleifen, v. a. h. traîner sur la claie, transporter sur un traîneau.
aus'schleifen, v. a. ir. (v. schleifen) h. 1. aiguiser, émoudre (un couteau); 2. ôter *ou* faire disparaître (une brèche) en aiguisant; ~, v. n. ir. h. cesser d'aiguiser; **sich** ~, v. réfl. ir. h. s'user à force d'aiguiser.
aus'schleimen, v. a. h. décrasser, dégorger.
aus'schleudern, v. a. h. 1. lancer, jeter; der Vesuv schleudert Steine aus, le Vésuve vomit des pierres; 2. jemm. ein Auge ~, crever un œil à q. d'un coup de fronde.
aus'schlichten, v. a. h. (mon.) étendre.
aus'schließ||en, v. a. ir. (v. schließen) h. 1. jemm. ~, fermer la porte à q; 2. exclure, bannir, excepter; von der Kirchengemeinschaft ~, excommunier; von der Börse ~, exécuter; 3. einen Gefangenen ~, déchaîner un prisonnier, ôter les fers à un prisonnier; 4. (typ.) justifier (les lignes); **sich** ~, v. réfl. ir. h. s'exclure, ne pas prendre part. **~end** *ou* **~lich**, adj. exclusif. **~lich**, adv. exclusivement.
Aus'schließung, f. exclusion, expulsion; ~ aus der Kirchengemeinschaft, excommunication; ~ von der Börse, exécution.
aus'schlößen, v. imp. h. cesser de grêler.
aus'schluchzen, v. n. h. cesser de sangloter.
aus'schlummern, v. n. h. 1. sommeiller suffisamment; 2. cesser de sommeiller.
aus'schlüpfen, v. n. s. échapper, sortir.
aus'schlürfen, v. a. h. humer, siroter.
Aus'schluß, m. exclusion, f; mit ~ von, à l'exclusion de; mit ~ der Öffentlichkeit, à huis clos.
aus'schlußweise, adv. exclusivement.
aus'schmelzen, v. a. h. 1. fondre (des minéraux); 2. tirer *ou* faire sortir par la fonte; ~, v. n. ir. (v. schmelzen) h. 1. sortir *ou* se séparer en fondant; 2. cesser de se fondre.
Aus'schmelzung, f. fonte.
aus'schmieden, v. a. h. 1. forger suffisamment; 2. étirer (sous le marteau); 3. déchaîner (un forçat); ~, v. n. h. cesser de forger.
aus'schmieren, v. a. h. 1. graisser, huiler; 2. fam. copier.
Aus'schmierer, m. plagiaire.
Aus'schmierereí', f. plagiat, m.
aus'schmollen, v. n. h. cesser de bouder.
aus'schmücken, v. a. h. 1. orner, décorer, parer, embellir; 2. fig. amplifier, charger, farder.
Aus'schmück||er, m. ~s, pl. ~, décorateur. **~ung**, f. ~, pl. ~en, 1. ornement, m. embellissement, m; 2. amplification.
aus'schnallen, v. a. h. déboucler.
aus'schnappen, v. n. s. se débander, se lâcher.
aus'schnarchen, v. n. h. cesser de ronfler.
aus'schnauben, v. a. h. faire sortir en se mouchant; **sich** ~, v. réfl. h. se moucher.
aus'schnaufen, v. n. h. reprendre haleine.
Aus'schneide||eisen, n. fer à découper, m. **~messer**, n. (maré.) boutoir, m.
aus'schneiden, v. a. ir. (v. schneiden) h. 1. couper, enlever, extirper; 2. Bäume ~, élaguer *ou* émonder des arbres; 3. châtrer (une bête, une ruche); 4. découper (du papier, du taffetas), évider (une manche); ein ausgeschnittenes Kleid, une robe décolletée; 5. chantourner (une pièce de bois); 6. Tuch ~, vendre du drap en détail.
Aus'schneid||er, m. découpeur. **~ung**, f. ~, pl. ~en, 1. excision, extirpation; 2. élagage, m. émondage (des arbres), m; 3. castration (d'une bête); 4. évidage, m. échancrage (d'une manche), m; 5. vente en détail.
aus'schneiteln, v. a. h. (hort.) élaguer, ébrancher.
Aus'schneiteln, n. ~s, ébranchement, m.
Aus'schnitt, m. 1. coupe, f; auf den ~ verkaufen, vendre à la coupe; 2. échancrure (d'une manche), f; 3. embrasure (d'une fenêtre), f; 4. secteur (d'un cercle). **~handel**, m. commerce en détail. **~waren**, f. pl. marchandises à détailler.
aus'schnitz||eln *ou* **~en**, v. a. h. découper (des figures), sculpter.
Aus'schnitz||elung *ou* **~ung**, f. ~, pl. ~en, découpure, ciselure, sculptage, m.
aus'schnüffeln, v. a. h. découvrir en flairant.
aus'schnupfen, v. a. h. vider (sa tabatière).
aus'schnüren, v. a. h. jemm. ~, délacer q; ein Paket ~, desserrer un paquet; **sich** ~, v. réfl. h. se délacer.
aus'schöpfen, v. a. h. 1. puiser; 2. vider en puisant.
Aus'schöpf||er, m. videur. **~kelle**, f. *ou* **~löffel**, m. puisoir, m. **~ung**, f. épuisement, m.
aus'schoten, v. a. h. écosser (des pois).
aus'schrauben, v. a. h. dévisser.
aus'schreiben, v. a. ir. (v. schreiben) h. 1. (zu Ende schreiben) einen Brief ~, achever (d'écrire) une lettre; 2. (abschreiben) copier; ein Musikstück ~, transcrire un morceau de musique; eine Rechnung ~, dresser un compte; 3. (ankündigen) publier, annoncer; eine Versammlung ~, convoquer une assemblée; ein Jubiläum ~, promulguer un jubilé; eine Stelle ~, mettre une charge *ou* une place au concours; 4. Steuern ~, imposer des contributions; Lebensmittel ~, requérir des vivres; ~, v. n. ir. h. cesser d'écrire; **sich** ~, v. réfl. ir. 1. s'épuiser à écrire; 2. rompre sa main à l'écriture; eine ausgeschriebene Hand, une main formée.
Aus'schreib||en, n. édit, m. mandement, m. circulaire, f. **~er**, m. copiste, plagiaire.
Ausschreiberei', f. plagiat, m.
Aus'schreibung, f. ~, pl. ~en, 1. copie, transcription; 2. compilation, plagiat, m; 3. publication, convocation, promulgation.
aus'schreien, v. a. ir. (v. schreien) h. 1. crier *ou* annoncer publiquement; 2. jemm. für reich, gelehrt ~, faire passer q. pour riche, savant; ~, v. n. h. cesser de crier; **sich** ~, v. réfl. h. crier son soûl.
Aus'schreier, m. crieur public.
aus'schreiten, v. a. ir. (v. schreiten) h. einen Garten ~, parcourir *ou* mesurer un jardin; ~, v. n. ir. s. 1. weit ~, faire de grands pas, (bien) enjamber; wie Sie ~! comme vous arpentez! 2. fig. passer les bornes, extravaguer.
Aus'schreitung, f. ~, pl. ~en, excès, m.
aus'schröpfen, v. a. h. Blut ~, tirer du sang avec des ventouses; ~, v. n. h. cesser de ventouser.
aus'schroten, v. a. h. 1. tirer de la cave, guinder; 2. Wein ~, vendre du vin par tonneaux.
aus'schürfen, v. a. h. (e. m.) miner, creuser, fouiller.
Aus'schürfen, n. ~s, fouille, f.
Aus'schuß, m. 1. rebut; 2. comité; geschäftsführender ~, bureau. **~bogen**, m. (typ.) feuille de rebut, f. **~mitglied**, n. membre du comité, m. **~tag**, m. 1. jour de comité; 2. diète, f. **~waren**, f. pl. marchandises de rebut.
aus'schütteln, v. a. h. secouer.
Aus'schüttelung, f. ~, pl. ~en, secouement, m.
aus'schütten, v. a. h. 1. verser, vider, répandre; (com.) die Masse ~, verser la masse; fig. das Kind mit dem Bade ~, jeter l'or avec les crasses; 2. fig. épancher (son cœur), décharger (sa colère); 3. remplir, combler (un fossé), bloquer (un mur); **sich** ~, v. réfl. h. sich vor Lachen ~, se pâmer de rire.
Aus'schütt||ung, f. ~, pl. ~en, 1. versement, m; 2. épanchement (du cœur), m.
aus'schwären, v. n. ir. (v. schwären) s. 1. sortir par la suppuration; 2. (h.) cesser de suppurer.
aus'schwärmen, v. n. s. 1. (von Bienen) essaimer; 2. (von Soldaten) se déployer en tirailleurs; 3. (h.) cesser d'essaimer; 4. (h.) fig. cesser d'extravaguer, revenir à la raison.
aus'schwatzen, v. a. h. jaser, divulguer; ~, v. n. h. et **sich** ~, v. réfl. h. bavarder à son aise.
aus'schwefeln, v. a. h. 1. soufrer (un tonneau); 2. faire disparaître (une tache) par les vapeurs de soufre.
aus'schweif||en, v. a. évider, échancrer (les manches), chantourner (une pièce de bois); ~, v. n. h. 1. (abschweifen) faire une digresssion, divaguer, sortir de son sujet; 2. (liederlich sein) faire des excès, se livrer à la débauche. **~end**, adj. extravagant, débauché, dissolu.
Aus'schweifung, f. 1. échancrure; 2. (Abschweifung) digression, excursion; 3. (Liederlichkeit) débauche, libertinage, m. **~skreis**, m. (astr.) cercle d'excursion.
aus'schweißen, v. a. h. corroyer (le fer); kalt ~, écrouir.
aus'schwelgen, v. n. h. cesser de faire la débauche.
aus'schwemmen, v. a. h. 1. emporter, enlever (la terre); 2. miner, caver, creuser (les bords); 3. rincer, égayer (le linge).
aus'schwenken, v. a. h. rincer.
aus'schwingen, v. a. ir. (v. schwingen) h. 1. branler, jeter; 2. sérancer, affiner (le lin), vanner (le blé); 3. déployer (le linge) en secouant; ~, v. n. h. cesser d'osciller; **sich** ~, v. réfl. h. (ch.) s'envoler.
aus'schwitzen, v. a. h. faire sortir à force de suer; ~, v. n. h. 1. cesser de suer; 2. (f.) suinter, transpirer, exsuder.
Aus'schwitzen, n. exsudation, f. suintement, m.
aus'segeln, v. n. s. partir du port.
aus'sehen, v. a. ir. (v. sehen) h. 1. voir (un spectacle) jusqu'à la fin; 2. sich die Augen ~, se rendre aveugle à force de regarder; ~, v. n. h. 1. regarder dehors; nach etw. ~, chercher qc. des yeux; 2. paraître, sembler, avoir l'air *ou* l'apparence; gut, schlecht ~, avoir bonne, mauvaise mine; blaß ~, avoir le teint pâle; traurig ~, avoir l'air triste; wie du aussiehst! comme te voilà fait! er sieht aus wie ein Taugenichts, il a l'air d'un vaurien; er sieht ganz danach aus, il en a bien l'air; er ist nicht so dumm, wie er aussieht, il n'est pas si stupide qu'il en a l'air; es sieht gut, schlimm aus, les choses vont bien, mal *ou* prennent une bonne, une mauvaise tournure; es sieht nach Regen aus, le temps est à la pluie; in seinem Zimmer sieht es ordentlich aus, sa chambre est bien arrangée; wie sieht er aus? comment est-il? es sieht schlecht *ou* faul mit ihm aus, ses affaires vont mal; wie sieht es damit aus? où en est la chose?
Aus'sehen, n. mine, f. apparence, f. figure, f; ein gesundes ~, un air de santé.
aus'sehend, adj. weit ~, fort éloigné, de longue haleine.
aus'seigern, v. a. h. ressuer (le métal).
Aus'seigern, n. ~s, ressuage, m.
aus'seihen, v. a. h. filtrer.
Aus'seihung, f. ~, filtration.
aus'seimen, v. a. h. laisser écouler (le miel) des rayons.
au'ßen, adv. dehors, au dehors, à l'extérieur; von ~, de *ou* par dehors; von ~ her, du dehors; nach ~ (hin), en dehors, vers le dehors.
Au'ßenböschung, f. (fort.) contre-escarpe *ou* contrescarpe.
aus'senden, v. a. ir. (v. senden) h. envoyer, dépêcher; die Sonne sendet ihre Strahlen aus, le soleil darde ses rayons.
Au'ßending, n. objet extérieur, m.
Aus'sendung, f. envoi, m.
aus'sengen, v. a. h. flamber en dedans.
Au'ßen||gräben, m. (fort.) avant-fossé. **~häfen**, m. avant-port. **~linie**, f. contour, m. **~seite**, f. extérieur, m. dehors, m. fig. apparence. **~stände**, m. pl. arrérages, arriéré, m. créances, f. pl; die ~ einziehen, opérer les rentrées. **~wall**, m. rempart extérieur. **~wand**, f. mur de face, m. **~welt**, f. monde extérieur. **~werk**, n. (fort.) ouvrage extérieur; die ~e, les dehors, m. pl. les pièces détachées. **~winkel**, m. (géom.) angle extérieur.
au'ßer, prp. (avec le datif) 1. (außerhalb) hors de; ~ dem Hause, hors de la maison,

en ville; ~ der Zeit, a) extraordinairement; b) hors de saison, mal à propos; ~ Dienst sein, a) (verabschiedet sein) être en retraite; b) (dienstfrei sein) être hors de service; General ~ Dienst *ou* a. D., général en retraite; ~ Atem sein, être hors d'haleine; ~ Sorgen sein, être sans inquiétudes, ne pas se mettre en peine; ~ acht lassen, négliger; ~ Stande sein, être hors d'état (de faire qc.); ~ sich sein, être hors de soi, être outré; ~ sich vor Freude, transporté de joie; ~ Fassung sein, être déconcerté; ~ sich bringen, exaspérer; ~ Fassung bringen, troubler, déconcerter; ~ Zweifel setzen, mettre hors de doute; (avec le génitif) ~ Landes sein, être à l'étranger; ~ Landes gehen, quitter le pays, émigrer; 2. (ausgenommen) a) (inklusive) outre; b) (exklusive) excepté, hormis, hors, (veraltet fors); ~ mir waren noch zehn Personen im Zimmer, outre moi il y avait encore dix personnes dans la chambre; alle gingen hinaus, ~ meiner Schwester, tous sortirent, excepté ma sœur *ou* ma sœur exceptée; ich habe keinen Freund ~ ihm, je n'ai d'ami que lui; ~ daß, excepté que (avec l'Indicatif); ~ wenn, à moins que (avec le Subjonctif) *ou* à moins de (avec l'Infinitif).

au'ßer||amtlich, adj. non officiel, privé. **~christlich,** adj. non chrétien.

außerdem', adv. outre cela, en outre, de plus, d'ailleurs, au reste ~ **daß,** conj. outre que (avec l'Indicatif).

äu'ßere (der, die, das), adj. extérieur.

Au'ßere, n. ~n, 1. extérieur, m. dehors, m; ein prunkendes ~, un air brillanté; vom ~n auf das Innere schließen, juger du bois par l'écorce; prv. wie das ~, so das Innere, le style c'est l'homme; 2. Minister des ~n, ministre des affaires étrangères.

au'ßer||ehelich, adj. non conjugal; ~es Kind, enfant illégitime *ou* naturel. **~europäisch,** adj. extra-européen. **~gerichtlich,** adj. extrajudiciaire. **~gesetzlich,** adj. extra-légal. **~gewöhnlich,** adj. extraordinaire, exceptionnel.

au'ßerhalb, prp. (avec le génitif) hors de, à l'extérieur de. ~, adv. au dehors, à l'extérieur.

au'ßerkirchlich, adj. ~e Andacht, dévotions privées.

äu'ßerlich, adj. 1. extérieur; 2. (unwesentlich) extrinsèque. ~, adv. extérieurement, à l'extérieur, au dehors.

Äu'ßerlichkeit, f. ~, pl. ~en, chose extérieure, dehors, m.

äu'ßern, v. a. h. 1. (kundgeben) manifester, faire voir, faire paraître; 2. (sagen) dire, déclarer; **sich** ~, v. réfl. h. 1. se manifester, se montrer; 2. se prononcer, se déclarer; sich über etw. ~, se prononcer sur qc; er hat sich darüber nicht geäußert, il n'en a rien dit *ou* il ne s'est pas déclaré là-dessus.

außeror'dentlich, adj. 1. extraordinaire; ~er Gesandter, envoyé extraordinaire; ~er Professor, professeur chargé de cours; 2. (ungewöhnlich) prodigieux, étonnant, extrême. ~, adv. extraordinairement, extrêmement, à l'excès.

au'ßersinnlich, adj. spéculatif.

äu'ßerst, adj. extrême, dernier; das ~e Ende einer Straße, l'extrémité d'une rue, f; der ~e Preis, le plus juste *ou* le dernier prix; die ~e Vollkommenheit, la dernière *ou* plus haute perfection; von der ~en Wichtigkeit, de la plus haute importance; im ~en Falle, à la rigueur, au pis aller; in die ~e Not geraten, être réduit à la dernière extrémité. ~, adv. extrêmement, au plus haut degré.

Äu'ßerste, n. ~n, extrémité, f; das ~ wagen, jouer le tout; sein ~ß thun, faire son possible; aufs ä~ gebracht sein, être poussé à bout, être réduit à l'extrémité; aufs ä~ verfolgen, poursuivre à outrance; etw. aufs ä~ steigern, mettre le comble à qc; auf das ~ gefaßt sein, s'attendre à tout.

Äu'ßerung, f. ~, pl. ~en, 1. (Kundgebung) manifestation, démonstration; 2. (Ausspruch) propos, m. déclaration, remarque.

au'ßerweltlich, adj. extramondain.

aus'setzen, v. a. h. 1. (hinaussetzen) mettre dehors; eine Schildwache ~, poser une sentinelle; ein Boot ~, mettre une chaloupe à la mer; zum Verkauf ~, mettre en vente; die Segel ~, déployer les voiles; Bäume ~, transplanter des arbres; 2. (ans Land setzen) Truppen ~, débarquer des troupes; 3. (hinstellen) seinen Ball ~, donner acquit; 4. (preisgeben) exposer, abandonner; ein Kind ~, exposer un enfant; jems. Wut ausgesetzt sein, être en proie *ou* en butte à la fureur de q; 5. (festsetzen) fixer; eine Summe für die Armen ~, destiner une somme pour les pauvres; eine Belohnung ~, offrir une récompense; einen Preis ~, proposer un prix; eine Rente ~, assigner *ou* constituer une rente; testamentarisch ~, léguer par testament; 6. (unterbrechen) discontinuer, interrompre, suspendre (des leçons); 7. (aufschieben) ajourner, différer; 8. (tadeln) an einer Sache etw. auszusetzen haben, trouver à redire à qc, critiquer qc; überall etw. auszusetzen haben, trouver des taches dans le soleil; 9. (typ.) einen Bogen ~, achever une feuille; 10. (mus.) die Stimmen ~, transcrire les parties; ~, v. n. h. 1. (zeitweise aufhören) cesser; ein ~des Fieber, une fièvre intermittente; mit einer Arbeit ~, discontinuer un travail; 2. (bi.) donner acquit; 3. (beim Schach und Dominospiel) poser le premier; 4. (e. m.) aboutir à la surface; **sich** ~, v. réfl. h. 1. s'exposer (à un danger), encourir (des reproches); sich der Gefahr ~, zu fallen, s'exposer à tomber; 2. (bi.) donner acquit.

Aus'setz||en, n. *ou* **~ung,** f. 1. pose (des sentinelles), f; 2. débarquement (des troupes), m; 3. (bi.) acquit, m; 4. exposition, f; 5. proposition (d'un prix), f; 6. interruption (d'un travail), f. suspension, f; 7. intermittence (de la fièvre), f.

Aus'sicht, f. ~, pl. ~en, 1. vue, perspective; mein Zimmer hat die ~ auf die Straße, ma chambre donne sur la rue; 2. fig. chance, espérance; er hat gute ~en, il a une bonne perspective *ou* de bonnes chances; er hat ~en, ernannt zu werden, il est en passe d'être nommé; er hat nicht die geringste ~ auf Erfolg, il n'a pas la moindre chance de succès; die ~ in die Zukunft tröstet mich, l'espérance d'un meilleur avenir me console; in ~ stellen, faire espérer, laisser *ou* faire entrevoir; in ~ stehen, être en perspective; in ~ nehmen, se proposer (de faire qc.).

aus'sichtslos, adj. sans espérance, désespéré.

Aus'sichtspunkt, m. point de vue.

aus'sickern, v. n. s. suinter.

Aus'sickern, n. suintement, m.

aus'sieben, v. a. h. tamiser.

Aus'sieben, n. tamisage, m.

aus'siechen, v. n. h. cesser d'être malade.

aus'sieden, v. a. ir. (v. sieden) h. 1. tirer *ou* extraire à force de bouillir; 2. blanchir (de l'argent); ~, v. n. s. s'enfuir en bouillant.

Aus'siedung, f. ~, pl. ~en, blanchiment, m.

aus'singen, v. a. ir. (v. singen) h. 1. chanter jusqu'à la fin; 2. former (sa voix) en chantant; ~, v. n. h. cesser de chanter; **sich** ~, v. réfl. h. sich ausgesungen haben, n'avoir plus de voix.

aus'sinnen, v a. ir. (v. sinnen) h. imaginer, inventer.

aus'sitzen, v. a. ir. (v. sitzen) h. 1. seine Zeit ~, finir son temps; 2. einen Sessel ~, creuser une chaise à force d'y être assis; ~, v. n. h. être assis hors de la maison, tenir boutique.

aus'söhn||bar, adj. réconciliable. **~en,** v. a. h. réconcilier, raccommoder, rapprocher; **sich** ~, v. réfl. h. se réconcilier.

Aus'söhn||er, m. ~s, pl. ~, réconciliateur. **~ung,** f. ~, pl. ~en, réconciliation, raccommodement, rapprochement, m.

aus'sondern, v. a. h. 1. (trennen) séparer, mettre à part, 2. (auswählen) trier, choisir.

Aus'sonderung, f. 1. séparation; 2. (méd.) excréments, m. pl.

aus'sortieren, v. a. h. 1. (ordnen) assortir; 2. (trennen) mettre à part.

aus'spähen, v. a. h. épier, espionner; ~, v. n. h. nach etw. ~, chercher qc. du regard.

Aus'späh||er, m. espion, mouchard. **~ung,** f. ~, pl. ~en, espionnage, m.

Aus'spann, m. ~s, 1. (Ort zum Wechseln der Pferde) relais; 2. (Fuhrmannsherberge) auberge, f. hôtellerie, f.

aus'spannen, v. a. h. 1. Pferde ~, dételer des chevaux; 2. eine Stickerei ~, détendre une broderie; 3. ein Netz ~, tendre un filet; die Finger ~, étendre les doigts; die Segel ~, déployer les voiles; ~, v. n. h. 1. dételer; 2. fig. prendre un peu de repos.

Aus'spannung, f. 1. dételage, m; 2. fig. repos, m.

aus'späßen, v. n. h. cesser de badiner.

aus'speien, v. a. ir. (v. speien) h. cracher, vomir, jeter.

Aus'speien, n. crachement, m. vomissement, m.

aus'spelzen, v. a. h. séparer (la balle) du grain.

aus'sperren, v. a. h. jemn. ~, fermer la porte à q.

Aus'sperrung, f. défense d'entrer.

aus'spicken, v. a. h. larder.

aus'spielen, v. a. h. 1. eine Karte ~, jouer une carte; Trumpf ~, jouer atout; 2. ein Spiel, eine Rolle ~, finir un jeu, un rôle; 3. eine Uhr ~, jouer (à qui gagnera) une montre, mettre une montre en loterie; 4. ein Instrument ~, perfectionner un instrument à force de jouer; ~, v. n. h. 1. jouer le premier, (beim Kartenspielen) avoir la main, (beim Billard) être en main; 2. cesser de jouer.

Aus'spiel||en, n. das ~ haben, a) (beim Kartenspielen) avoir la main; b) (beim Billard) être en main. **~er,** m. celui qui a la main *ou* qui est en main.

aus'spinnen, v. a. ir. (v. spinnen) h. 1. filer, allonger (un fil); 2. fig. étendre, amplifier; 3. fig. inventer, tramer (un complot); ~, v. n. h. cesser de filer.

aus'spionieren, v. a. h. espionner.

aus'spötteln, v. a. h. jemn. ~, se moquer un peu de q.

aus'spotten, v. a. h. jemn. ~, se moquer *ou* se railler de q.

Aus'sprache, f. prononciation; deutliche ~ der Wörter, articulation de la voix; eine fremde ~ haben, avoir l'accent étranger. **~bezeichnung,** f. figuration de la prononciation.

aus'sprechen, v. a. ir. (v. sprechen) h. 1. prononcer (un mot, une lettre); deutlich ~, articuler; weich ~, mouiller; 2. einen Satz ~, achever une phrase; 3. (ausdrücken) exprimer, dire; ein Urteil ~, rendre *ou* prononcer un jugement; ~, v. n. ir. h. 1. cesser de parler; 2. lassen Sie mich ~, laissez-moi finir; **sich** ~, v. réfl. h. 1. (sich offenbaren) s'exprimer, se manifester, paraître; 2. (sich äußern) s'expliquer, s'épancher; 3. s'épuiser en paroles, ne savoir plus que dire.

Aus'sprechen, n. 1. prononciation, f; 2. expression, f. énonciation (d'une pensée), f. reddition (d'un arrêt), f.

aus'spreiten *ou* **aus'spreizen,** v. a. h. étendre, écarquiller (les jambes).

aus'sprengen, v. a. h. 1. faire sauter; 2. jeter (de l'eau); 3. fig. répandre, divulguer (un bruit).

Aus'sprengung, f. divulgation.

aus'springen, v. n. ir. (v. springen) s. 1. sauter dehors; 2. ausspringender Winkel, angle saillant; 3. se détacher; ~, v. n. h. cesser de sauter; **sich** ~, v. réfl. h. sauter assez; sich etw. ~, se disloquer *ou* se casser qc. en sautant.

aus'spritzen, v. a. h. 1. jeter, faire jaillir (de l'eau); 2. das Feuer ~, éteindre le feu avec les pompes; 3. eine Wunde ~, seringuer une blessure; ~, v. n. s. jaillir.

Aus'spritzung, f. ~, pl. ~en, 1. extinction (du feu); 2. seringuement (d'une blessure), m.

Aus'spruch, m. 1. (Urteil) jugement, arrêt; 2. (Entscheidung) décision, f; 3. ~ eines Weisen, sentence d'un sage, f; einen ~

thun, a) porter un jugement; b) prononcer un arrêt; c) décider.
aus'sprudeln *ou* **aus'sprühen**, v. a. h. faire jaillir, lancer, vomir; ~, v. n. s. jaillir, bouillonner.
aus'spucken v. ausspeien.
aus'spülen, v. n. h. cesser de lutiner.
aus'spülen, v. n. h. cesser de bobiner.
aus'spülen, v. a. h. **1.** rincer (des verres), laver (la vaisselle), égayer (le linge), dégorger (les draps); **2.** miner (de la terre).
Aus'spül||stock, m. (dra.) dégorgeoir. **~ung**, f. ~, pl. ~en, action de rincer *ou* de dégorger.
aus'spünden, v. a. h. revêtir de planches (l'intérieur d'un puits).
Aus'spündung, f. ~, pl. ~en, revêtement, m.
aus'spüren, v. a. h. découvrir, déterrer, épier; ein Geheimnis ~, parvenir à découvrir un secret; das Wild ~, dépister le gibier.
Aus'spür||er, m. ~s, pl. ~, fureteur, mouchard. **~ung**, f. ~, pl. ~en, découverte.
aus'staffieren, v. a. h. garnir, équiper, accoutrer.
Aus'staffierung, f. garniture, équipement, m. accoutrement, m.
aus'stäken, v. a. h. garnir de traverses (un pan de charpente).
aus'stallen, v. a. h. tirer *ou* faire sortir de l'étable.
aus'stampfen, v. a. h. **1.** faire sortir (les grains) au moyen d'une batte; **2.** ein Loch ~, faire un trou en trépignant; **3.** bien piler; ~, v. n. h. cesser de piler *ou* de trépigner.
Aus'stand, m. **1.** arriéré, créance, f; **2.** (Frist) délai, m.
aus'statten, v. a. h. **1.** eine Tochter ~, a) (mit Möbeln) faire un trousseau à une fille; b) (mit Geld) doter une fille; **2.** einen Sohn ~, établir un fils; **3.** (versehen) mit etw. ~, douer *ou* équiper *ou* munir de qc; **4.** (schmücken) orner, décorer.
Aus'stattung, f. ~, pl. ~en, **1.** (Ausrüstung) équipement, m; **2.** dotation (d'une église, d'un hôpital); **3.** (Aussteuer) a) (an Möbeln) trousseau, m; b) (bare Mitgift) dot; **4.** établissement (d'un fils), m; **5.** (Ausschmückung) décoration. **~sgegenstand**, m. objet de trousseau. **~skosten**, pl. frais d'équipement. **~sstück**, n. pièce à décors, f. féerie, f.
aus'stäuben, v. a. h. épousseter.
aus'stäupen, v. a. h. fouetter, fustiger.
Aus'stäupung, f. ~, pl. ~en, fustigation.
aus'stechen, v. a. ir. (v. stechen) h. **1.** couper (un gazon), creuser (un fossé), crever (les yeux), écailler (des huîtres); **2.** in Holz ~, graver sur bois; in Kupfer ~, buriner; **3.** ein Muster ~, pointer *ou* piquer un patron; **4.** fig. jemn. ~, a) (verdrängen) supplanter q, couper à q. l'herbe sous le pied; b) (übertreffen) éclipser q, l'emporter sur q.
aus'stecken, v. a. h. **1.** mettre dehors, arborer, déployer (un drapeau); **2.** Bohnen ~, planter des fèves; **3.** ein Lager ~, tracer un camp; eine Allee ~, jalonner une allée; **4.** (mar.) ein Tau ~, filer un câble.
aus'stēh||en, v. a. ir. (v. stehen) h. supporter, souffrir; einen Sturm ~, essuyer une tempête; große Angst ~, suer sang et eau; ich kann ihn nicht ~, je ne saurais le souffrir, je le déteste; er kann Frost und Hitze ~, il est fait au froid et au chaud; ~, v. n. h. **1.** se tenir debout hors de la maison, tenir boutique; **2.** (von Geldern) être dû; viel ~ haben, avoir beaucoup de créances. **~end**, adj. dû; ~e Schuld, dette active.
aus'steifen, v. a. h. **1.** garnir *ou* doubler de bougran; **2.** revêtir (de planches).
Aus'steifung, f. **1.** doublure de bougran; **2.** revêtement (de planches), m.
aus'steigen, v. n. ir. (v. steigen) s. descendre (de voiture), mettre pied à terre, sortir (d'un bateau), débarquer.
Aus'steigen, n. descente, f. sortie, f. débarquement, m.
aus'steinen, v. a. h. Pflaumen ~, ôter les noyaux des prunes.
aus'stellen, v. a. h. **1.** mettre dehors, exposer; eine Schildwache ~, poser une sentinelle; Wachen ~, poser des gardes; Waren zum Verkaufe ~, étaler des marchandises; zum Verkauf ~, mettre en vente; ein Netz ~, tendre un filet; **2.** einen Wechsel ~, donner une lettre de change; einen Wechsel auf jemn. ~, tirer une lettre de change sur q; einen Paß ~, expédier un passeport; ein Zeugnis ~, donner un certificat; eine Quittung ~, passer *ou* donner quittance; **3.** etw. an einer Sache ~, blâmer *ou* critiquer *ou* trouver à redire à qc.
Aus'stell||er, m. ~s, pl. ~, **1.** exposant (de tableaux); **2.** tireur (d'une lettre de change). **~ung**, f. **1.** exposition (de tableaux), étalage (de marchandises), m; **2.** traite (d'une lettre de change), expédition (d'un passeport); **3.** blâme, m. critique; ~en zu machen haben, trouver à redire. **~ungsgebäude**, n. palais de l'exposition, m. **~ungstag**, m. date (d'une lettre de change), f.
aus'stemmen, v. a. h. enlever avec le fermoir.
aus'steppen, v. a. h. (cou.) piquer.
Aus'sterbeetat [pr. ~tā], m. auf den ~ kommen *ou* gesetzt werden, être destiné à cesser.
aus'sterben, v. n. ir. (v. sterben) s. **1.** (von Familien) s'éteindre; **2.** (von Gegenden od. Örtern) se dépeupler; eine ausgestorbene Straße, une rue déserte.
Aus'sterben, n. extinction, f.
Aus'steuer, f. **1.** (Möbel u. s. w.) trousseau, m; **2.** (bare Mitgift) dot.
aus'steuern, v. a. h. doter.
Aus'steuerung, f. dotation.
aus'sticken, v. a. h. broder.
aus'stöbern, v. a. h. **1.** (ch.) chasser, faire déboucher; **2.** découvrir (en fouillant).
aus'stochern, v. a. h. curer (les dents).
aus'stocken, v. a. h. (e. f.) essoucher (une forêt).
Aus'stopfeisen, n. rembourroir, m.
aus'stopfen, v. a. h. **1.** rembourrer (une chaise); **2.** empailler (une bête).
Aus'stopfung, f. ~, pl. ~en, **1.** rembourrement, m; **2.** empaillement, m.
Aus'stoß, m. **1.** (arti.) chasse, f; **2.** (esc.) botte, f. premier coup.
aus'stoßen, v. a. ir. (v. stoßen) h. **1.** pousser, mettre dehors; jemm. ein Auge ~, crever un œil à q; dem Fasse den Boden ~, a) défoncer un tonneau; b) fig. gâter l'affaire sans retour; ein Fenster ~, casser une vitre; **2.** jemn. ~, exclure q. (d'une société); jemn. aus der Gemeinschaft der Gläubigen ~, retrancher q. de la communion des fidèles; **3.** (gra.) élider (une voyelle), supprimer (une consonne); **4.** proférer (un jurement), dire (des injures), pousser (des cris); ~, v. n. h. **1.** (esc.) pousser une botte; **2.** (beim Schwimmen) nager à la brasse.
Aus'stoßung, f. ~, pl. ~en, **1.** défoncement, m; **2.** expulsion, exclusion; **3.** (gra.) élision, suppression.
aus'strahlen, v. a. h. Licht ~, répandre de la lumière; Wärme ~, émettre de la chaleur; ~, v. n. h. **1.** rayonner; **2.** cesser de rayonner.
Aus'strahlung, f. ~, pl. ~en, rayonnement, m. émanation.
aus'strecken, v. a. h. tendre, étendre, allonger; **sich** ~, v. réfl. h. s'étendre.
Aus'streckung, f. ~, pl. ~en, extension, allongement, m.
aus'streichen, v. a. ir. (v. streichen) h. **1.** aplanir; die Falten ~, faire disparaître les plis (en passant la main dessus); die Falten an einem Kleide ~, déplisser un habit; **2.** die Felle ~, étirer *ou* recouler les peaux; **3.** (maç.) die Fugen ~, boucher *ou* remplir (de chaux) les joints d'un mur; **4.** ein Wort ~, rayer *ou* effacer un mot.
Aus'streichen, n. **1.** aplanissement, m; **2.** effacement, m.
aus'streifen, v. a. h. écosser (des pois).
aus'streiten, v. a. ir. (v. streiten) h. terminer (un combat, une dispute), vider (une querelle), poursuivre (un procès) jusqu'au bout; ~, v. n. h. cesser de combattre *ou* de disputer.
aus'streuen, v. a. h. répandre, disperser, semer; fig. Neuigkeiten, Gerüchte ~, propager *ou* débiter des nouvelles, des bruits.
Aus'streuung, f. ~, pl. ~en, dispersion, propagation.
Aus'strich, m. (e. m.) sable mêlé de minerai.
aus'strömen, v. a. h. verser *ou* répandre par torrents; ~, v. n. s. s'écouler; die Wärme strömt aus, la chaleur émane; ins Meer ~, se jeter *ou* se décharger dans la mer.
Aus'ström||en, n. *ou* **~ung**, f. écoulement, m. rayonnement, m. émanation, f.
aus'studieren, v. a. h. **1.** découvrir, trouver (à force d'étude); **2.** étudier, apprendre à fond; ~, v. n. h. achever ses cours, finir ses études universitaires.
aus'stürmen, v. n. s'apaiser, se calmer.
aus'suchen, v. a. h. **1.** choisir, trier; ausgesuchte Speisen, des mets exquis; **2.** visiter, fouiller, fureter.
Aus'süch||en, n. *ou* **~ung**, f. ~, pl. ~en, choix, m. triage, m. recherche, f.
aus'süßen, v. a. h. (chi.) édulcorer, dulcifier.
Aus'süßung, f. ~, (chi.) édulcoration.
aus'tanzen, v. a. h. einen Tanz ~, achever une danse; ~, v. n. h. cesser de danser.
aus'tapezieren, v. a. h. tapisser, revêtir (de qc.).
Aus'tapezierung, f. tapisserie.
aus'tasten, v. a. h. mesurer (en tâtant).
aus'taumeln, v. n. h. cesser de chanceler.
Aus'tausch, m. échange, troc; ~ der Gefühle, épanchement du cœur.
aus'tauschen, v. a. h. échanger, troquer; seine Gedanken ~, se communiquer ses idées.
Aus'tausch||er, m. troqueur. **~ung**, f. ~, pl. ~en, échange, m. troc, m.
aus'teeren, v. a. h. goudronner.
aus'teilen, v. a. h. distribuer (des aumônes), dispenser (des dons, des grâces), donner (des ordres, des coups), conférer (des titres), administrer (les sacrements), partager (du butin).
Aus'teil||er, m. distributeur, dispensateur. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, distributrice, dispensatrice. **~ung**, f. distribution, dispensation, collation (de titres), partage, m. administration (des sacrements).
Au'ster, f. ~, pl. ~n, huître.
Au'stern||bank, f. banc d'huîtres, m. **~behälter**, m. parc aux huîtres. **~fang**, m. pêche aux *ou* des huîtres, f. **~fänger** *ou* **~fischer**, m. pêcheur d'huîtres. **~fischerei**, f. v. **~fang**. **~händler**, m. marchand d'huîtres, huîtrier. **~messer**, n. couteau d'écaillère, m. **~schale**, f. écaille d'huître. **~stein**, m. huître fossile.
aus'thun, v. a. ir. (v. thun) h. **1.** ôter, quitter (un habit); **2.** Geld auf Zinsen ~, placer de l'argent à intérêts.
aus'tiefen, v. a. h. approfondir, creuser, excaver.
Aus'tiefung, f. ~, pl. ~en, excavation.
aus'tilgen, v. a. h. **1.** effacer; **2.** exterminer (une race), extirper (le vice), rayer (une dette).
Aus'tilgung, f. extermination, extirpation.
aus'tösen, v. a. h. seinen Zorn an jemm. ~, décharger sa colère sur q; ~, v. n. h. cesser d'être furieux, s'apaiser, se calmer; seinen Zorn ~ lassen, épuiser sa rage; prv. Jugend muß ~, il faut que jeunesse se passe; **sich** ~, v. réfl. h. donner un libre cours à sa fureur.
aus'tollen, v. n. réfl. h. fam. cesser de faire des folies; **sich** ~, v. réfl. h. faire des folies.
aus'tönen, v. n. h. cesser de résonner.
aus'tösen, v. n. h. cesser de bruire, s'apaiser.
aus'träben, v. n. cesser de trotter.
Aus'trag, m. ~s, pl. ~träge, **1.** fin, f. issue, f. décision, f; eine Sache zum ~e bringen, décider une affaire; einen Streit zum ~e bringen, vider une querelle; **2.** arbitre.

Austrägal'||gericht, n. tribunal des austrègues *ou* des arbitres, m. **~instanz**, f. instance devant un tribunal d'arbitres. **~richter**, m. austrègue, juge austrégal.

aus'trägen, v. a. ir. (v. tragen) h. **1.** porter dehors; die Briefe ~, distribuer les lettres; das Brot ~, porter le pain aux pratiques; **2.** (ausplaudern) rapporter, divulguer; **3.** ein Kind ~, porter un enfant jusqu'au terme; **4.** (entscheiden) décider; **5.** (ausmachen) se monter à.

Aus'trag||en, n. *ou* **~ung**, f. ~, pl. **~en**, **1.** distribution (des lettres), f; **2.** divulgation (d'une nouvelle), f; **3.** décision, f.

Aus'träger, m. **1.** distributeur; **2.** rapporteur.

Austrägerei', f. ~, pl. **~en**, manie de rapporter, bavardage, m.

Austräl'erde, f. (chi.) sable austral.

Austrä'||lien, n. **~s**, l'Australie, f. l'Océanie, f. **~lier**, m. **~s**, pl. ~, Australien. **~lierin**, f. ~, pl. **~nen**, Australienne.

austrä'lisch, adj. australien.

Australit', m. **~s**, pl. **~e**, (chi.) australite.

Austrä'||sien, n. **~s**, l'Austrasie, f. **~sier**, m. **~s**, pl. ~, Austrasien. **~sierin**, f. ~, pl. **~nen**, Austrasienne.

austrä'sisch, adj. austrasien.

aus'trauern, v. n. h. **1.** porter le deuil le temps convenable; **2.** cesser d'être triste *ou* de porter le deuil.

aus'träufeln, v. n. s. dégoutter, distiller en gouttelettes.

aus'träumen, v. a. h. achever (un songe); ~, v. n. h. cesser de rêver.

aus'treiben, v. a. ir. (v. treiben) h. **1.** faire sortir, chasser, expulser; **2.** das Vieh ~, mener paître le bétail; ~, v. n. h. cesser de pousser.

Aus'treib||er, m. expulseur. **~ung**, f. ~, pl. **~en**, expulsion; ~ des Teufels, exorcisme, m.

aus'trennen, v. a. h. découdre, défaire.

aus'trēten, v. a. ir. (v. treten) h. **1.** das Getreide ~, fouler le blé; **2.** das Feuer ~, éteindre le feu avec le pied; **3.** die Schuhe ~, élargir les souliers en marchant; die Stufen einer Treppe ~, creuser *ou* user les marches d'un escalier à force de marcher dessus; ~, v. n. s. **1.** lever le pied pour marcher; **2.** sortir, se retirer, quitter (les rangs, une société); **3.** (vom Wasser) déborder, (méd.) s'extravaser.

Aus'trēten, n. **1.** élargissement (des souliers), m; **2.** sortie (des rangs), f; **3.** débordement, m. (méd.) extravasation, f.

aus'trillern, v. n. h. cesser de fredonner.

aus'trinken, v. a. ir. (v. trinken) h. vider; rein ~, boire sec; sein Glas ~, achever son verre; ein Glas bis auf die Nagelprobe *ou* bis auf den letzten Tropfen ~, boire un verre rubis sur l'ongle; mit einem Zuge ~, sabler; ~, v. n. h. cesser de boire.

Aus'tritt, m. **1.** sortir, sortie, f; ~ aus einem Geschäfte, retraite d'une maison, f; (astr.) ~ aus dem Schatten, émersion, f; **2.** débordement; **3.** balcon. **~sbögen**, m. (astr.) arc d'émersion. **~serklärung**, f. déclaration de sortie. **~spunkt**, m. (astr.) point d'émergence.

aus'trocknen, v. a. h. sécher, dessécher; ~, v. n. s. **1.** sécher suffisamment; **2.** tarir, devenir sec.

Aus'trocknung, f. ~, pl. **~en**, dessèchement, m.

aus'trommeln, v. a. h. **1.** publier à son de tambour; **2.** chasser, huer (un professeur) en trépignant; ~, v. n. h. cesser de battre le tambour.

aus'trompēten, v. a. h. publier à son de trompe; fig. divulguer.

aus'tröpfeln, v. a. h. verser; ~, v. n. s. **1.** s'égoutter, distiller goutte à goutte; **2.** cesser de s'égoutter.

aus'tropfen, v. n. s. sortir par grosses gouttes.

aus'trotzen, v. n. h. cesser de bouder.

aus'tunken, v. a. h. vider en trempant.

aus'tuschen, v. a. h. colorier, ombrer avec de l'encre de Chine.

aus'tüten, v. a. h. corner (les heures).

aus'üb||en, v. a. h. **1.** (betreiben) exercer, pratiquer (un art), suivre (un métier); **2.** (verüben) Grausamkeiten ~, commettre des cruautés; Rache ~, se venger. **~end**, adj. **1.** ~er Arzt, praticien; **2.** ~e Gewalt, pouvoir exécutif.

Aus'üb||er, m ~s, pl. ~, praticien. **~ung**, f. **1.** exercice, m. pratique, mise en pratique; **2.** exécution; in ~ bringen, exécuter.

Aus'verkauf, m. vente totale, liquidation, f; ~ wegen Aufgabe des Geschäftes, vente pour cessation de commerce.

aus'verkaufen, v. a. h. **1.** vendre, liquider; **2.** diese Ware ist ausverkauft, cette marchandise est épuisée; das Haus ist ausverkauft, la salle est comble.

aus'wachsen, v. n. ir. (v. wachsen) s. **1.** germer, croître, pousser; **2.** devenir bossu; **3.** prendre toute sa croissance *ou* crue, cesser de croître; ein ausgewachsener Mensch, un homme fait *ou* adulte.

Aus'wachsen, n. **1.** germination, f. végétation, f; **2.** déformation, f. difformité, f.

Aus'wahl, f. **1.** choix, m; eine ~ treffen, faire un choix; **2.** élite, recueil, m; vollständige ~, garniture.

aus'wählen, v. a. h. choisir; sorgfältig ~, trier sur le volet.

Aus'wählung, f. ~, pl. **~en**, choix, m.

aus'walken, v. a. h. **1.** fouler; **2.** fig. rosser; ~, v. n. h. cesser de fouler.

aus'walzen, v. a. h. égrener (le blé) avec un cylindre; ~, v. n. h. cesser de valser.

Aus'wanderer, m. émigrant, émigré.

aus'wandern, v. n. s. émigrer.

Aus'wanderung, f. émigration. **~sfieber**, n. fièvre d'émigration, f. **~sgesetz**, n. loi réglant l'émigration, f.

aus'wärtig, adj. étranger; die ~en Angelegenheiten, les affaires étrangères; das ~e Ministerium *ou* Amt, le ministère des affaires étrangères; ~e Kaufleute (auf Jahrmärkten), des merchands forains.

aus'wärts, adv. **1.** (nach außen) en dehors; die Füße ~ setzen, marcher les pieds en dehors; **2.** (im Auslande) à l'étranger; **3.** (vor der Stadt) au dehors; **4.** (nicht zu Hause) en ville.

aus'waschen, v. a. ir. (v. waschen) h. **1.** laver, nettoyer, rincer; **2.** ôter *ou* extraire en lavant; **3.** creuser, caver, miner (les bords); ~, v. n. h. cesser de laver.

Aus'wasch||en, n. *ou* **~ung**, f. ~, pl. **~en**, blanchissage, m.

aus'wattieren, v. a. h. ouater.

aus'weben, v. a. h. achever (un tissu).

aus'wechseln, v. a. h. échanger, changer.

Aus'wechselung, f. ~, pl. **~en**, échange, m. **~svertrag**, m. cartel.

Aus'weg, m. **1.** (Ausgang) sortie, f. issue, f; **2.** (Mittel) moyen, expédient.

aus'wehen, v. a. h. éteindre en soufflant; ~, v. n. h. cesser de souffler.

aus'weichen, v. a. h. amollir, tremper; ~, v. n. s. s'amollir.

aus'weich||en, v. n. ir. (v. weichen) s. **1.** (Platz machen) jemm. ~, céder *ou* faire place à q, se ranger pour laisser passer q; **2.** (vermeiden) einer Sache ~, éviter qc; einer Frage ~, éluder une question. **~end**, adj. ~e Antwort, réponse évasive. **~end**, adv. d'une manière évasive; ~ antworten, donner une réponse évasive.

Aus'weich||schiene, f. (ch. f.) gare d'évitement. **~ung**, f. ~, pl. **~en**, **1.** évitement, m; **2.** (astr.) élongation (d'une planète).

aus'weiden, v. a. h. (ch.) éventrer, étriper.

aus'weinen, v. a. h. seinen Kummer ~, noyer son chagrin dans les larmes; **sich** ~, v. réfl. h. pleurer à son aise; sich die Augen ~, se gâter les yeux à force de pleurer; ~, v. n. h. cesser de pleurer.

Aus'weis, m. **~(s)es**, pl. **~(s)e**, preuve, f. légitimation, f.

aus'weisen, v. a. ir. (v. weisen) h. **1.** prouver, démontrer, constater; **2.** faire sortir, chasser, bannir, expulser; **sich** ~, réfl. h. produire des preuves suffisantes; sich über etw. ~, justifier de qc; das wird sich ~, cela se verra *ou* le résultat le prouvera.

Aus'weisung, f. expulsion, bannissement, m. **~sbefehl**, m. ordre d'expulsion.

aus'weiten, v. a. h. élargir, étendre; Handschuhe ~, bâtonner des gants.

Aus'weitung, f. élargissement, m. extension.

aus'wendig, adj. extérieur. ~, adv. extérieurement, au dehors, par dehors; ~ lernen, apprendre par cœur.

aus'werfen, v. a. ir. (v. werfen) h. **1.** jeter dehors; den Anker, das Netz ~, jeter l'ancre, le filet; Feuer ~, jeter *ou* vomir du feu; Blut ~, jeter *ou* cracher du sang; **2.** jemm. ein Auge, einen Zahn ~, crever un œil, casser une dent à q; **3.** das Feuer ~, éteindre le feu en y jetant de la terre; **4.** die schlechten Stücke ~, rejeter *ou* rebuter les mauvaises pièces; **5.** einen Hasen ~, éventrer *ou* vider un lièvre; einen Graben ~, déblayer *ou* débourber un fossé; **6.** eine Summe ~, émarger une somme; eine Rente ~, assigner *ou* constituer une rente; ~, v. n. h. **1.** cracher; **2.** avoir la boule, jeter le premier; **3.** terminer le jeu.

Aus'werfen, n. **1.** jet, m. crachement, m; **2.** émargement, m.

aus'wetzen, v. a. h. **1.** ôter en aiguisant; fig. eine Scharte ~, réparer une faute, prendre sa revanche; **2.** einen Stein ~, creuser une pierre en aiguisant.

aus'wickeln, v. a. h. ôter de l'enveloppe, désenvelopper; ein Kind ~, démailloter un enfant.

aus'winden, v. a. ir. (v. winden) h. **1.** tordre (pour faire sortir l'eau); **2.** guinder (des marchandises), retirer (une voiture) au moyen du cric.

aus'wipfeln, v. a. h. écimer.

aus'wirken, v. a. h. **1.** achever (un tissu); **2.** fig. obtenir, faire avoir; jemm. etw. ~, procurer *ou* faire obtenir qc. à q; ~, v. n. h. cesser d'agir *ou* d'opérer; die Arznei hat ausgewirkt, la médecine n'opère plus.

aus'wirren, v. a. h. débrouiller, démêler.

aus'wischen, v. a. h. **1.** torcher, essuyer, nettoyer en dedans; eine Kanone ~, écouvillonner un canon; sich die Augen ~, se frotter les yeux; **2.** effacer (une écriture); **3.** fam. jemm. eins ~, donner un coup à q.

aus'wittern, v. a. h. **1.** (e. m.) décomposer, résoudre (les minerais); **2.** découvrir par l'odorat, flairer, éventer.

aus'wölben, v. a. h. voûter.

Aus'wölbung, f. **1.** voûtement, m; **2.** voûte.

Aus'wuchs, m. **~(s)es**, pl. **~wüchse**, excroissance, f. difformité, f.

aus'wühlen, v. a. h. **1.** arracher en fouillant, déterrer (les racines); **2.** creuser en fouillant.

Aus'wurf, m. **1.** expectoration, f. crachement, crachat; **2.** fig. rebut, lie, f; **3.** (j.) premier jet, premier coup.

aus'würfeln, v. a. h. jouer aux dés; ~, v. n. h. cesser de jouer aux dés.

aus'würgen, v. a. h. vomir avec de grands efforts.

aus'wüten, v. n. h. exhaler sa fureur, cesser d'être en fureur, assouvir sa rage, s'apaiser.

aus'zacken, v. a. h. déchiqueter, découper, denteler.

Aus'zackung, f. ~, pl. **~en**, dentelure.

aus'zahlen, v. a. h. payer; die Arbeiter ~, faire la banque.

aus'zählen, v. a. h. vendre au nombre; ~, v. n. h. achever de compter.

Aus'zahl||er, m. payeur. **~ung**, f. payement, m.

aus'zahnen, v. a. h. édenter, évider; ~, v. n. h. ausgezahnt haben, avoir toutes ses dents.

aus'zanken, v. a. h. gronder, réprimander, chapitrer, tancer; ~, v. n. h. cesser de gronder.

aus'zapfen, v. a. h. **1.** tirer (du vin); **2.** vider (un tonneau); **3.** vendre en détail.

aus'zehren, v. a. h. consumer, épuiser; ~des Fieber, fièvre de consomption, f; **sich** ~, v. réfl. h. s'épuiser.

Aus'zehrung, f. consomption, phtisie; die ~ haben, être phtisique.

aus'zeichnen, v. a. h. **1.** marquer, noter; Waren ~, tarifer *ou* étiqueter des marchandises; die Bäume ~, layer les arbres; **2.** eine Figur ~, achever une figure; **3.** fig. distinguer faire remarquer, traiter avec distinction; **sich** ~, v. réfl. h. se distinguer, se signaler.

Aus'zeichnung, f. **1.** marque, étiquette; **2.** distinction.

aus'zeichnungswert, adj. digne de distinction.

aus'zeideln, v. a. h. vider (les ruches).

aus'ziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. **1.** arracher (une dent, un clou), ôter (des habits); die Handschuhe ~, se déganter; die Kleider ~, se déshabiller; die Stiefel ~, se débotter; fig. die Kinderschuhe ausgezogen haben, être sorti de l'enfance; den alten Adam ~, dépouiller le vieil Adam; eine Pflanze mit der Wurzel ~, déraciner une plante; **2.** jemn. ~, a) déshabiller q; b) fig. dépouiller *ou* piller q; **3.** ein Buch ~, extraire *ou* abréger un livre; die Quadratwurzel ~, extraire la racine carrée; **4.** étendre, allonger (une table), étirer (le linge); **5.** die Farben ~, déteindre les couleurs: die Kraft der Kräuter ~, extraire *ou* tirer la substance des herbes; ~, v. n. f. **1.** partir, sortir, décamper; **2.** déménager, changer de logis; heimlich ~, mettre la clef sous la porte, déloger sans trompette; **sich** ~, v. réfl. h. se déshabiller.

Aus'zieh||en, n. **1.** sortie, f; **2.** déménagement, m; **3.** déshabillement, m. **~tisch,** m. table à rallonges, f. **~ung,** f. extraction.

aus'zimmern, v. a. h. revêtir de charpente, cuveler (un puits).

Aus'zimmerung, f. revêtement, m.

aus'zinnen, v. a. h. étamer.

aus'zirkeln, v a. h. compasser, mesurer avec le compas; fig. alles ~, faire tout par compas et par mesure.

Aus'zirkelung, f. ~, pl. **~en,** compassement, m.

aus'zischen, v. a. h. siffler, huer.

Aus'zug, m. **1.** (aus einem Lande) sortie, f. départ, émigration, f; ~ aus einer Wohnung, déménagement; **2.** allonge (d'une table), f; **3.** tiroir; **4.** extrait, abrégé, précis, sommaire (d'un livre); **5.** (pharm.) extrait, essence, f. quintessence, f. **~sfest,** n. pâque des Juifs, f.

aus'zugsweise, adv. par extrait, en abrégé.

aus'zupfen v. auszupfen.

aus'zürnen, v. n. h. cesser d'être fâché.

Authenticität', f. ~, authenticité.

authen'tisch, adj. authentique.

Autobio||gräph', m. autobiographe. **~graphie',** f. autobiographie.

autobiogrā'phisch, adj. autobiographique.

Autochthō'ne, m. ~n, pl. ~n, autochtone, aborigène.

Autodafé', n. ~s, autodafé, m.

Autodidakt', m. ~en, pl. ~en, autodidacte.

autodidak'tisch, adj. autodidactique.

autodynā'misch, adj. autodynamique.

Autográph', n. ~en, pl. ~en, autographe.

autogrā'phisch, adj. autographique.

Autokrāt', m. ~en, pl. ~en, autocrate.

Autokratie', f. ~, pl. ~en, autocratie.

autokrā'tisch, adj. autocratique.

Automāt', m. ~en, pl. ~en, automate.

automā'tisch, adj. automatique.

Auto'medon, m. ~s, Automédon.

autonōm', adj. autonome.

Autonomie', f. ~, pl. ~en, autonomie.

Autopsie', f. ~, pl. ~en, autopsie.

Au'tor, m. ~s, pl. ~ō'ren, auteur.

Autorisatiōn', f. ~, pl. ~en, autorisation.

autorisie'ren, v. a. h. autoriser.

Autorität', f. ~, pl. ~en, autorité.

Au'torschaft, f. ~, qualité d'auteur.

auweh'! int. ouf! hélas!

Auxiliär'truppen, f. pl. troupes auxiliaires.

Aval', m. ~s, pl. ~s, cautionnement.

avalie'ren, v. a. h. cautionner.

Avan'ce [pr. *avancē*], f. ~, pl. ~n, **1.** avance; **2.** mit ~ verkaufen, vendre avec bénéfice.

Avancement' [pr. *avancēman*], n. ~s, pl. ~s, avancement, m.

avancie'ren [pr. *avancī~*], v. n. f. avancer; zum Hauptmann ~, passer capitaine.

Avantā'ge [pr. *avantagē*], f. ~, pl. ~n, avantage, m.

Avantageur' [pr. *avantageur*], m. ~s, pl. ~e, aspirant militaire.

Avant'garde [pr. *avan~*], f. ~, pl. ~n, avant-garde, f.

Avā'ren [pr. *avā~*], m. pl. Avares.

A've Marī'a [pr. awe~], n. ~s, avé, m.

Aventī'nus [pr. awen~], m. mont Aventin.

Aventü're [pr. awen~], f. ~, pl. ~n, aventure.

Aver'nosee [pr. awerno~], m. l'Averne.

Avers' [pr. awers], m. ~(s)es, pl. ~(s)e, face (d'une monnaie), f.

Aversiōn' [pr. awer~], f. ~, pl. ~en, aversion.

Aversionāl'||quantum [pr. awer~], n. *ou* **~summe,** f. somme ronde.

Aver'sum [pr. awer~], n. ~, pl. ~sa, somme ronde.

avertie'ren [pr. awer~], v. a. h. avertir, aviser.

Avicen'na [pr. awi~], m. ~s, Avicenne.

Avīs [pr. awīs], m. ~(s)es, pl. ~(s)e, avis.

avisie'ren [pr. awi~], v. a. h. etw. ~, aviser qc, donner avis *ou* faire part de qc.

Avī'so [pr. awi~], m. ~, pl. ~s, aviso.

~brief, m. lettre d'avis, f.

Axe v. Achse.

Axinīt', m. ~s, (miné.) axinite, f.

Axiōm', n. ~s, pl. ~e, axiome, m.

Axt, f. ~, pl. Äxte, cognée, hache; fig. die ~ an den Baum legen, mettre la cognée à l'arbre.

Axt'helm, m. manche de cognée *ou* de hache.

Äxt'chen, n. ~s, pl. ~, petite cognée.

Azā'lie, f. ~, pl. ~n, azalée.

Azimūt', m. ~s, (astr.) azimut.

Azō'ren, f. pl. Azores *ou* Açores.

Azōt', n. ~s, azote, m.

azō'tisch, adj. azoté.

Aztē'ke, m. ~n, pl. ~n, Aztèque.

Azūr', m. ~s, (miné.) azur.

azūr'blau, adj. azuré; das A~, le bleu azuré.

azūrn', adj. azuré.

B.

B, n. **1.** B, m; **2.** (mus.) a) (als Zeichen) bémol, m; b) (als Note) si bémol, m.

Baal [pr. *bāle*], m. ~s, Baal. **~sdiener** *ou* **~spriester,** m. prêtre de Baal. **~sdienst,** m. culte de Baal.

baar v. bar.

Bā'ba, f. ~, fam. in die ~ gehen, aller au dodo; ~ machen, faire dodo.

bab'beln, v. n. h. babiller.

Bā'bel, n. ~s, **1.** Babel, f; das neue ~, la nouvelle Babylone (= Paris); Turmbau zu ~, tour de Babel, f; **2.** fig. confusion, f.

Babī'ne, f. ~, pl. ~n, peau brune.

Babiō'le, f. ~, pl. ~n, babiole, joujou, m.

Babū'sche, f. ~, pl. ~n, babouche.

Bā'bylon, n. ~s, Babylone, f.

Babylō'||nien, n. ~s, la Babylonie. **~nier,** m. ~s, pl. ~, Babylonien. **~nierin,** f. ~, pl. ~nen, Babylonienne.

babylō'nisch, adj. babylonien; ~e Gefangenschaft, captivité de Babylone.

Bacca||laureāt', n. ~s, baccalauréat, m. **~lau'reus** [pr. *~ré-ouce*], m. ~, pl. ~rei [pr. *~ré-i*], bachelier.

Bacchanāl', n. ~s, pl. ~e *ou* ~ien, bacchanale, f.

Bacchant', m. ~en, pl. ~en, prêtre de Bacchus. **~in,** f. ~, pl. ~nen, bacchante.

bacchan'tisch, adj. bachique.

Bac'chius, m. ~, pl. ~chien, bacchius.

bac'chisch, adj. bachique.

Bac'chus, m. ~, Bacchus. **~fest,** n. bacchanale, f.

Bach, m. ~s, pl. Bäche, ruisseau.

Bach'amsel, f. merle d'eau.

Bach'e, f. ~, pl. ~n, laie (femelle du sanglier).

Bäch'elchen, n. ~s, pl. ~, petit ruisseau.

Bach'er, m. ~s, pl. ~, ragot.

Bach'||fahrt, f. ravin, m. ravine. **~holunder,** m. sureau.

Bäch'lein, n. ~s, pl. ~, petit ruisseau.

Bach'||minze, f. ~, (bot.) menthe aquatique. **~stelze,** f. bergeronnette, hochequeue. **~vögel,** m. merle d'eau, f. **~weide,** f. osier vert.

Back, f. ~, pl. ~en *ou* n. ~s, pl. ~e, (mar.) **1.** (Schüssel) gamelle, f; **2.** (Vorderkastell) gaillard d'avant, m.

back, adv. (mar.) en arrière.

Back'||apfel, m. pomme séchée au four. **~birne,** f. poire séchée au four.

Back'bord, n. ~s, (mar.) bâbord, m.

Back'e, f. ~, pl. ~n *ou* **~n,** m. ~s, pl. ~, **1.** joue, f; eine dicke ~ haben, avoir la joue enflée; **2.** fesse (d'un cheval), f; **3.** (tourn.) ~n, jumelles, f. pl; **4.** ~n, mâchoires (d'un étau), f. pl.

back'en, v. a. ir. (backe, bäckst, bäckt; büt; gebacken) h. Brot ~, cuire du pain; gut gebackenes Brot, du pain bien boulangé; alt gebackenes Brot, du pain rassis; Fische ~, frire des poissons; ~, v. n. h. cuire, frire.

Back'en, n. ~s, cuisson (du pain), f. friture (des poissons), f; ~ der Ziegel, cuite des tuiles, f.

Back'en||bart, m. favoris, m. pl. **~bein,** n. os de la pommette, m. **~drüse,** f. glande maxillaire. **~grübchen,** n. fossette, f. **~haken,** m. (men.) crochet à mâchoires. **~haube,** f. coiffe à barbes. **~knochen,** m. os de la pommette. **~muskel,** m. muscle buccinateur. **~riemen,** m. (sell.) croupière, f. **~streich,** m. soufflet. **~tasche,** f. abajoue. **~zahn,** m. dent molaire, f.

Bäck'er, m. ~s, pl. ~, boulanger. **~brot,** n. pain de boulanger, m. **~bursche,** m. apprenti boulanger.

Bäckerei', f. ~, pl. ~en, boulangerie.

Bäck'er||geselle, m. garçon boulanger. **~handwerk,** n. boulangerie, f. **~in,** f. ~, pl. ~nen, boulangère. **~junge,** m. apprenti boulanger, fam. mitron. **~laden,** m. boulangerie, f. **~meister,** m. maître boulanger. **~zunft,** f. corporation des boulangers.

Back'||fisch, m. **1.** poisson frit; **2.** fig. fam. jouvencelle f. fillette, f. chiffon. **~geld,** n. fournage, m. **~hähnel** *ou* **~huhn,** n. friture de poulet, f. **~haus,** n. boulangerie, f. **~hecht,** m. filardeau. **~mulde,** f. pétrin, m. **~obst,** n. fruits secs *ou* séchés au four, m. pl. **~ofen,** m. four; ein ~ voll, une fournée. **~ofenloch,** n. bouche d'un four, f. **~ofenzins,** m. fournage. **~pfanne,** f. poêle à frire. **~pfeife,** f. soufflet, m. **~pflaume,** f. pruneau, m. **~schaufel,** f. *ou* **~schieber,** m. pelle à enfourner, f. **~schüssel,** f. banneton, m. **~stein,** m. brique, f. **~stube,** f. boulangerie. **~tag,** m. jour de cuisson. **~trog,** m. pétrin. **~tuch,** n. couche, f. **~wanne,** f. pétrin, m. **~wäre,** f. article de boulangerie, m. **~werk,** n. pâtisserie, f. **~zahn,** m. dent molaire, f.

Bad, n. ~es, pl. Bäder, **1.** bain, m; ein ~ nehmen, prendre un bain; trockenes ~, fumigation, f; ~ im Hause, bain à domicile; prv. das Kind mit dem ~e ausschütten, jeter l'or avec les crasses; **2.** (Badeort) eaux, f. pl; im ~e sein, être aux eaux; ins ~ reisen, aller aux eaux.

Bā'de||anstalt, f. bains publics. **~anzug,** m. costume de bain. **~arzt,** m. médecin des eaux. **~diener,** m. baigneur. **~frau,** f. baigneuse. **~gast,** m. baigneur. **~höfe,** f. caleçon de bain, m. **~kappe,** f. bonnet de bain, m. **~kur,** f. eine ~ brauchen, prendre les eaux. **~liste,** f. liste des baigneurs. **~mantel,** m. baigneuse, f. **~meister,** m. baigneur. **~mulde,** f. baignoire.

bā'den, v. a. h. baigner; ~, v. n. h. *ou* **sich** ~, v. réfl. h. prendre un bain, se baigner; kalt, warm ~, se baigner à froid, à chaud; fig. sich in Thränen ~, fondre en larmes.

Bā'den, n. ~s, bain, m.

Bā'den, n. ~s, **1.** grand-duché de Bade, m; **2.** (Stadt) Bade, f.

Baden'ser, m. ~s, pl. ~, Badois. **~in,** f. ~, pl. ~nen, Badoise.

Bādenwei'ler, n. ~s, **1.** (Stadt in Lothringen) Badonviller, m; **2.** (in Baden) Badenviller, m.

Bā'de||ordnung, f. règlement pour les bains publics, m. **~ort,** m. bain, ville de bains, f. **~platz,** m. endroit pour se baigner, baignoir.

Bā'der, m. ~s, pl. ~, barbier de village, frater.

Bādere'i', f. ~, pl. ~en, bains, m. pl.

Bā'dereise, f. voyage aux eaux, m.

Bā'dergesell, m. barbier.

Bā'de||schiff, n. bateau pour les bains, m. **~schwamm,** m. éponge, f. **~stelle** v. ~platz. **~stube,** f. 1. cabinet de bain, m. 2. (Schwitzstube) étuve. **~wanne,** f. baignoire.

bā'dewarm, adj. chaud comme un bain.

Bā'de||wasser, n. eau de bain, f. **~zeit,** f. 1. heure du bain; 2. saison des bains. **~zelle,** f. cabinet de bain, m. **~zeug,** n. linge pour les bains, m.

Badiān', m. ~s, pl. ~e, (bot.) badiane, f.

bā'disch, adj. badois; das B~e, le pays de Bade.

baff, int. paf!

Bäff'chen v. Beffchen.

Baf'finsbai, f. baie de Baffin.

Bagā'ge [pr. ~*gē*], f. ~, pl. ~en, bagage, m. **~farren,** m. *ou* **~wāgen,** m. fourgon de bagage.

Bagatel'l||e, f. ~, pl. ~n, bagatelle. **~klāge,** f. procès de simple police, m. **~kommissiōn,** f. chambre des petites causes.

bagatell'mäßig, adv. jemn. ~ behandeln, traiter q. de haut en bas.

Bagatell'||richter, m. juge des petites causes. **~sachen,** f. pl. affaires de simple police.

Bag'ger, m. ~s, pl. ~ *ou* **~maschīne,** f. drague, f. cure-môle, m.

bag'gern, v. a. h. 1. draguer, creuser, débourber, curer; 2. Torf ~, extraire de la tourbe.

Bag'no [pr. bannjo], n. ~s, bagne, m.

bah! int. bah!

bā'hen, v. a. h. fomenter, bassiner, étuver.

Bā'h||en, n. ~s, fomentation, f. **~mittel,** fomentation, f.

Bahn, f. ~, pl. ~en, 1. (Weg) chemin, m. voie, route; ~ brechen, frayer le chemin; sich ~ brechen, a) se frayer un chemin, se faire jour; b) fig. percer, parvenir; auf die ~ bringen, mettre sur le tapis, proposer; auf der rechten ~ sein, être dans la bonne route; auf der ~ des Verderbens sein, être en *ou* dans la route de perdition; ihr seid nicht auf der richtigen ~, vous n'y êtes pas; 2. route, orbite (d'une planète), parcours, m. sillage (d'un vaisseau), m; 3. (Kampfplatz) lice, carrière, arène; die ~ betreten *ou* eröffnen, ouvrir la carrière, entrer en lice; 4. (Eisenbahn) chemin de fer, m; 5. (Eisbahn) glissoire; ~ fegen, enlever la glace; 6. (Breite) lé (d'une étoffe), m; 7. (Fläche) table (d'une enclume), pan (d'un rabot), m.

Bahn'||auffeger, m. garde-ligne. **~brecher,** m. fig. pionnier. **~brücke,** f. viaduc, m.

bah'nen, v. a. h. ouvrir (une route), frayer (un chemin); jemm. den Weg ~, préparer les voies à q; sich einen Weg durch die Menge ~, se faire jour à travers la foule.

Bahn'||geleise, n. rails, m. pl. **~häuschen,** n. guérite de cantonnier, f. **~hof,** m. gare, f. station, f. **~hofsinspektor** *ou* **~hofsvorsteher,** m. chef de gare. **~kreuzung,** f. traversée. **~linie,** f. tracé, m.

bahn'lōs, adj. sans chemin.

Bahn'||wärter, m. cantonnier, gardien. **~zug,** m. train, convoi.

Bah'r||e, f. ~, pl. ~n, 1. (Sänfte) brancard, m. civière; 2. (Totenbahre) bière. **~tuch,** n. drap mortuaire, m.

Bäh'||säckchen, n. sachet à fomentation, m. **~ung,** f. ~, pl. ~en, fomentation.

Bai, f. ~, pl. ~en, baie.

Bai'er v. Bayer.

Bai'kal||gebirge, n. monts du Baïkal, m. pl. **~see,** m. (lac) Baïkal.

Baireuth', n. ~s, Bareith, m.

Baiser' [pr. *baizé*], n. ~s, pl. ~s, meringue (à la crème), f.

Bais'se [pr. *baissē*], f. ~, baisse; auf ~ spekulieren, jouer à la baisse.

Baissier' [pr. *baissié*], m. ~s, pl. ~s, baissier.

Bā'jä, n. ~s, Baies, f.

Bajadē're, f. ~, pl. ~n, bayadère.

Bajaz'zo, m. ~s, pl. ~s, paillasse.

Bajoc'co, m. ~, pl. ~, jocchi, baïoque, f.

Bajonett', n. ~es, s, pl. ~e, baïonnette, f; das ~ fällen, croiser la baïonnette. **~angriff,** m. charge à la baïonnette, f. **~fechten,** n. escrime à la baïonnette, f.

bajonettie'ren, v. n. h. jouer de la baïonnette.

Bak'chos v. Bacchus.

Bā'ke, f. ~, pl. ~n, 1. (mar.) balise, bouée, amarque; 2. (Meßstange) jalon, m.

Bā'kel, m. ~s, pl. ~, bâton.

Bā'ken||geld, n. droit de bouée, m. **~meister,** m. baliseur. **~tonne,** f. bouée.

Bakte'ric, f. ~, pl. ~n, bactérie.

Bak'tra, n. ~s, Bactres, m.

Bak'tr||ien, n. ~s, la Bactriane. **~ier,** m. ~s, pl. ~, Bactrien. **~ierin,** f. ~, pl. ~nen, Bactrienne.

bak'trisch, adj. bactrien.

Balancier' [pr. *lancié*], m. ~s, pl. ~s, balancier.

balancie'ren [pr. ~*lancī*~], v. a. et n. h. balancer.

Balancie'r||en [pr. ~*lancī*~], n. ~s, balancement, m. **~stange,** f. (dan.) balancier, m.

Balā ne, f. ~, pl. ~n, balane, m. gland de mer, m.

Balbier' v. Barbier.

bald, adv. 1. bientôt, sous peu; sehr ~, en très peu de temps; möglichst ~, le plus tôt possible; zu ~, trop tôt; ~ darauf, bientôt après; ich werde ~ wiederkommen, je ne tarderai pas à revenir; er wird so ~ nicht kommen, il ne viendra pas de sitôt; es ist ~ Mittag, il s'en va midi; 2. (leicht) das ist ~ gesagt, c'est bien aisé à dire *ou* vous en parlez bien à votre aise; das ist nicht so ~ geschehen, cela ne se fait pas si promptement *ou* si facilement; 3. (beinahe) ich hätte es ~ geglaubt, je l'aurais presque cru; ich wäre ~ gefallen, j'ai failli *ou* pensé tomber, j'ai manqué de tomber, il s'en est peu fallu que je ne sois tombé; fam. ich hätte ~ was gesagt, je tais le reste; 4. ~ ... ~, tantôt ... tantôt.

Baldachīn', m. ~s, pl. ~e, baldaquin, dais.

Bäl'de, f. ~, in ~, en peu de temps.

bal'dig, adj. prompt, prochain; auf ~es Wiedersehen, à bientôt. **~st,** adv. aussitôt que possible, au plus tôt.

baldmög'lichst, adv. le plus tôt possible.

Bal'drian, m. ~s, (bot.) valériane, f.

Bal'duīn, m. ~s, Baudouin.

Baleā'ren, f. pl. *ou* **Baleā'rische Inseln,** f. pl. Baléares.

Balg, m. ~s, pl. Bäl'ge, 1. peau (des raisins), f. cosse (des pois), f. dépouille (des bêtes), f; 2. (ausgestopfter Körper) mannequin; 3. (Blasebalg) soufflet; 4. fam. moutard, bambin, marmot.

bal'gen, sich, v. réfl. h. se battre, se chamailler, se gourmer.

Bal'gen||arm, m. bras de soufflet. **~brett,** n. ais de soufflet, m. **~gerüst,** n. tréteau du soufflet, m. **~schwengel,** m. bascule du soufflet, f. **~treter,** m. soufleur d'orgue.

Bal'ger, m. ~s, pl. ~, querelleur.

Balgerei', f. ~, pl. ~en, rixe.

Balist'e v. Balliste.

Bal'kan, m. ~s, Balkan.

Bälk'chen, n. ~s, pl. ~, poutrelle, f.

Bal'ken, m. ~s, pl. ~, 1. poutre, f. solive, f; dünner ~, soliveau; aufrecht stehender ~, poteau; prv. das Wasser hat keine ~, les ondes sont perfides; (écr.) einen Splitter im Auge des Nächsten sehen und den ~ im eigenen nicht sehen, voir un fétu dans l'œil de son prochain et ne pas voir une poutre dans le sien; 2. fléau (d'une balance); 3. arbre (de la charrue). **~anker,** m. (arch.) ancre de poutre, f. **~band,** n. (arch.) clef de poutre, f. **~decke,** f. plancher de solives, m. **~holz,** n. bois carré. **~kante,** f. face de poutre.

bal'kenkantig, adj. à faces; ~ behauen, équarrir.

Bal'ken||keller, m. cave non voûtée. **~kopf,** m. tablette, f. **~lāge,** f. charpente. **~schleuse,** f. écluse construite de solives. **~träger,** m. (arch.) pointal, sommier. **~wāge,** f. peson, m. **~weite,** f. espacement, m. **~werk,** n. poutrage, m.

Balkon' [pr. *con*], m. ~s, pl. ~s, balcon. **~fenster,** n. porte-croissée, f. **~thüre,** f. porte du balcon. **~zimmer,** n. chambre à balcon, f.

Ball, m. ~s, pl. Bäl'le, 1. balle, f. ballon; ~ spielen, a) jouer à la balle; b) (im Ballhause) jouer à la paume; 2. (bi.) einen ~ machen, faire une bille; 3. bal; er geht auf alle Bälle, il court les bals.

Ballā'de, f. ~, pl. ~n, ballade.

Ball'anzug, m. costume de bal.

Bal'last, m. ~es, (mar.) lest; ~ einnehmen, lester; ~ ausladen, délester. **~schiff,** n. lesteur, m; ~ zum Ausladen, vaisseau délesteur, m.

Bäll'chen, n. ~s, pl. ~, 1. petite balle, petit ballon; 2. ein ~ Leinwand, une demi-pièce de toile.

Ball'dāme, f. dame en toilette de bal.

Ballei', f. ~, pl. ~en, bailliage, m.

Ball'eisen, n. fer en barres, m.

bal'len, v. a. h. former en balle; Schnee ~, faire des pelotes de neige; die Faust ~, serrer le poing; sich ~, v. réfl. h. s'arrondir en boule; der Schnee ballt sich, la neige tient.

Bal'len, m. ~s, pl. ~, 1. (großes Paket) ballot; 2. (Papier) balle, f; 3. (esc.) bouton; 4. talon (de la main); 5. poignée (du rabot), f. **~binder,** m. emballeur. **~binderlohn,** m. emballage. **~eisen,** n. (charp.) fermoir, m. **~schnür,** f. seizaine. **~stock,** m. bille, f. **~wāren,** f. pl. marchandises en ballots.

bal'lenweise, adv. par ballots.

Bal'lenzinn, n. étain à rouleaux, m.

Ballett', n. ~s, pl. ~e, ballet, m. **~dichter,** m. chorégraphe. **~meister,** m. maître de ballet. **~tänzer,** m. danseur de ballet. **~tänzerin,** f. danseuse de ballet.

Ball'fest, n. grand bal.

ball'förmig, adj. en forme de balle.

Ball'||gast, m. invité. **~gesellschaft,** f. invités, m. pl. **~haus,** n. 1. (zum Ballspielen) jeu de paume, m; 2. (zum Tanzen) salon de danse, m.

Ballist'||e, f. ~, pl. ~n, baliste. **~ik,** f. ~, balistique.

Ball'||kelle, f. battoir, m. **~kleid,** n. robe de bal, f. **~königin,** f. reine du bal.

ball'mäßig, adv. ~ gekleidet sein, être en toilette de bal.

Ball'meister, m. 1. maître d'un jeu de paume; 2. maître de bal.

Ballon' [pr. ~*lon*], m. ~s, pl. ~s, ballon.

Bal'lot, n. ~s, pl. ~s, droit de scrutin, m.

Ballottā'ge [pr. ~*tāgē*], f. ~, pl. ~n, ballottage, m.

ballottie'ren, v. n. h. ballotter.

Ball'||saal, m. salle à danser, f. **~schlēgel,** m. battoir. **~spiel,** n. a) jeu de balle, m; b) jeu de (la) paume, m. **~spieler,** m. a) joueur de balle; b) joueur de paume. **~toilette** [pr. ~*toi*~], f. toilette de bal.

Bal'sam, m. ~s, pl. ~e, baume, fig. parfum. **~apfel,** m. pomme de merveille, f. **~baum,** m. baumier. **~duft,** m. parfum de baume. **~härz,** n. résine balsamique, f. **~holz,** n. xylobalsamum, m.

balsamie'ren, v. a. h. embaumer, parfumer.

Balsamie'rung, f. ~, pl. ~en, embaumement, m.

Balsamī'ne, f. ~, pl. ~n, balsamine.

balsā'misch, adj. balsamique, embaumé.

Bal'sam||krāmer, m. vendeur de baume. **~kraut,** n. balsamite, f. **~öl,** n. huile balsamique, f. **~pappel,** f. baumier tacamaque, m.

Bal'thasār, m. ~s, Baltasard, Baltasar.

bal'tisch, adj. baltique; das B~e Meer, la (mer) Baltique.

Ballustrā'de, f. ~, pl. ~n, balustrade.

Balz, f. ~ *ou* m. ~es, (ch.) couplement (des coqs de bruyère), m.

bal'zen, v. n. h. (ch.) être en amour.

Bam'bus, m. ~, pl. ~ *ou* **~rohr,** n. bambou, m. **~zucker,** m. sucre de bambou.

Bam'mel, f. ~, pl. ~n, 1. fam. pendeloque; 2. m. ~s, peur, f. trac.

bam'meln, v. n. h. fam. pendiller.
Bams, m. ~(s)es, pl. ~(i)e, (sell.) selle rembourrée.
bam'sen, v. a. h. (tan.) épousseter, battre (les peaux).
Bän, m. ~s, pl. ~s, ban.
banäl', adj. banal.
Banä'ne, f. ~, pl. ~n, banane. **~nbaum**, m. bananier.
Banät', n. ~es, pl. ~e, banat, m.
banau'sisch, adj. ignoble, vil.
Ban'co [pr. *ban~*], n. ~s, argent de banque, m.
band v. binden.
Band, m. ~es, pl. Bände, 1. volume, tome; zwei Bände zusammen einbinden lassen, faire relier deux tomes en un volume; 2. (Einband) reliure, f.
Band, n. ~es, pl. Bänder, 1. ruban, m; 2. cordon (d'une montre), m; 3. lien (de paille), m; eisernes ~, crampon, m; ~ eines Fasses, cercle d'un tonneau, m; 4. (chir.) bandage, m.
Band'||achät, m. agate-onyx, f. **~äder**, f. (an.) tendon, m.
Bandä'g||e [pr. *~dägĕ*], f. ~, pl. ~n, (chir.) bandage, m. **~enmacher**, m. bandagiste.
Bandagist' [pr. *~giste*], m. ~en, pl. ~en, bandagiste.
band'ähnlich, adj. rubané.
Band'alabaster, m. albâtre rubané.
band'ärtig, adj. 1. rubané; 2. (an.) ligamenteux.
Bänd'chen, n. ~s, pl. ~, 1. petit ruban, bandelette, f; 2. petit volume.
Ban'de, f. ~, pl. ~n, 1. bande, troupe (de voleurs, de comédiens); 2. bande (du billard); an die ~ spielen, coller; 3. raie (d'une étoffe).
Band'||einfassung, f. (cou.) laçure. **~eisen**, n. fer en bandes, m.
Bandelier', m. ~es, s, pl. ~e, bandoulière, f.
bän'dereich, adj. volumineux, riche en volumes.
Bän'der||jaspis, m. (miné.) jaspe rubané. **~krām**, m. 1. rubanerie, f; 2. commerce de rubans. **~krämer**, m. rubanier.
bän'dern, v. a. h. 1. das Wachs ~, rubaner la cire; 2. einen Stoff ~ rayer une étoffe.
Band'||fabrik, f. manufacture de rubans. **~fisch**, m. ruban marin.
band'förmig, adj. rubané, rayé.
Band'||handel, m. commerce de rubans, rubanerie, f. **~händler**, m. marchand rubanier. **~holz**, n. (ton.) bois à cerceaux, m.
bän'digen, v. a. h. dompter (une bête sauvage), maîtriser *ou* réprimer (ses passions).
Bän'dig||er, m. ~s, pl. ~, dompteur. **~ung**, f. ~, pl. ~en, domptement, m.
bandie'ren, v. a. h. (bi.) bander (une bille).
Bandit', m. ~en, pl. ~en, bandit, brigand. **~entum**, n. ~s, banditisme, m.
Band'||macher, m. rubanier. **~macherin**, f. ~, pl. ~nen, rubanière. **~marmor**, m. marbre rubané. **~motte**, f. phalène rubanée. **~muschel**, f. coquille rubanée. **~nägel**, m. (charp.) cheville de bois, f. **~reif**, m. (ton.) cerceau. **~röse**, f. rosette. **~schleife**, f. nœud de ruban, m. **~stein**, m. pierre rubanée. **~streif**, m. raie, f. bande, f. **~stück**, n. (charp.) aisselier, m. **~stuhl**, m. métier de rubanier. **~tresse**, f. galon de livrée, m. **~wäre**, f. rubanerie. **~weber** *ou* **~wirker**, m. rubanier. **~weberei** *ou* **~wirkerei**, f. fabrication de rubans. **~wurm**, m. ver solitaire, ténia.
bang *ou* **bang'e**, adj. et adv. (comp. bänger, sup. am bängsten) 1. (ängstlich) inquiet, craintif; vor jemm. ~ sein, avoir peur de q; jemm. *ou* jemn. ~ machen, faire peur à q, donner de l'inquiétude à q; ~ machen gilt nicht! je ne me paye pas de menaces! es wird mir ~, je commence à m'inquiéter; ich bin ~ *ou* mir ist ~, j'ai peur; es ist (wird) mir dabei ~, cela m'inquiète; es ist mir angst und ~, j'ai grand' peur; er ist ~ von Natur, il est craintif *ou* d'un naturel timide; es ist mir ~ um ihn, je crains *ou* j'ai peur pour lui; davor *ou* darum ist mir nicht ~, cela ne m'inquiète pas, cela ne me fait pas peur; 2. (beängstigend) inquiétant; ich stehe hier in ~er Erwartung, j'attends ici avec inquiétude; ~e Einsamkeit, triste solitude; ~e Sehnsucht, désir inquiet.
bang'en, v. n. et imp. h. es bangt mir, j'ai peur, je crains, je tremble.
Bang'igkeit, f. ~, pl. ~en, inquiétude, angoisse, anxiété.
bäng'lich, adj. un peu inquiet.
Bank, f. ~, pl. Bänke, 1. banc, m; gepolsterte ~, banquette; ~ auf einem Omnibus, banquette; vor leeren Bänken spielen, jouer devant les banquettes; fig. durch die ~, sans différence, sans distinction; auf die lange ~ schieben, traîner en longueur, renvoyer aux calendes grecques; 2. fig. banc, m. ordre, m; geistliche, weltliche ~, ordre ecclésiastique, séculier.
Bank, f ~, pl. ~en, banque; die Londoner ~, la banque de Londres; ~ halten, tenir la banque; Geld in die ~ legen, mettre de l'argent à la banque; die ~ sprengen, faire sauter la banque.
Bank'||agio [pr. *~ajio*], n. provision de banque, f. **~aktie**, f. action de banque. **~aktionär**, m. actionnaire de la banque. **~anweisung**, f. billet de banque, m. **~assignation**, f. papier-monnaie (en Russie), m. **~billet** [pr. ~billjett], n. v. ~note. **~bruch**, m. a) (der unverschuldete) faillite, f; b) (der betrügerische) banqueroute, f.
bank'brüchig, adj. insolvable; der B~e, le banqueroutier.
Bänk'chen, n. ~s, pl. ~, petit banc.
Bank'||diener, m. garçon de banque. **~direktor**, m. directeur *ou* gouverneur de (la) banque.
Bank'eisen, n. patte, f.
Bänk'el||gesang, m. chant de foire. **~sänger**, m. chanteur ambulant, ménétrier.
bank(e)rott', adj. insolvable; sich ~ erklären, déclarer sa faillite; ~ werden, faire faillite.
Bank(e)rott', m. ~es, pl. ~e, a) (der unverschuldete) faillite, f; b) (der betrügerische) banqueroute, f; ~ machen, faire faillite. **~erklärung**, f. déclaration de faillite.
bank(e)rottie'ren, v. n. h. faire faillite.
Bank(e)rottie'rer, m. ~s, pl. ~, banqueroutier.
Bank'ert, m. ~s, pl. ~e, enfant naturel, bâtard.
Bankett', n. ~s, pl. ~e, banquet, m. festin, m.
bankettie'ren, v. n. h. banqueter.
Bank'||halter, m. ~s, pl. ~, (j.) banquier. **~haus**, n. maison de banque, f. **~herr**, m. propriétaire d'une banque. **~hobel**, m. rabot d'établi.
Bankier' v. Banquier.
Bank'||messer, n. couperet, m. **~note**, f. billet de banque, m. **~ordnung**, f. statuts de banque, m. pl. **~provision**, f. commission de banque. **~schein**, m. billet de banque.
Bank'||wesen, n. banques, f. pl. **~zettel**, m. billet de banque.
Bann, m. ~s, 1. ban, bannissement, interdit; jemn. in den ~ thun *ou* mit dem ~e belegen, mettre q. au ban, prononcer la sentence du ban contre q; 2. (Kirchenbann) excommunication, f. anathème; in den ~ thun, excommunier, anathématiser; 3. fig. charme; 4. banlieue, f. juridiction, f. ressort.
Bann'||bruch, m. rupture de ban, f. **~brief**, m. *ou* **~bulle**, f. bulle d'excommunication, f.
ban'nen, v. a. h. 1. (verbannen) bannir, reléguer, proscrire; 2. (aus der Kirche ausschließen) excommunier; 3. (beschwören) conjurer (des démons), évoquer (des esprits); 4. (bezaubern) fasciner, ensorceler; 5. (fesseln) captiver.
Ban'ner, n. ~s, pl. ~, bannière, f. drapeau, m. **~herr**, m. banneret. **~lehen**, n. fief banneret, m. **~träger**, m. porte-enseigne.
Bann'||fluch, m. anathème. **~formel**, f. formule d'excommunication. **~meile**, f. banlieue. **~strahl**, m. foudres de l'excommunication, f. pl; den ~ schleudern, fulminer l'excommunication.
Banquet' v. Bankett.
Banquier' [pr. *bankié*], m. ~s, pl. ~s, banquier. **~geschäft**, n. ~s, pl. ~s, banquier. **~haus**, n. maison de banque, f.
Ban'se, f. ~, pl. ~n, (agr.) grange.
ban'sen, v. a. h. empiler (les gerbes).
Ban'ser, m. ~s, pl. ~, valet qui empile les gerbes, grangier.
Bä'nus, m. ~, pl. ~, ban.
Baptist', m. ~s, Baptiste.
Baptiste'rium, n. ~s, pl. ~rien, baptistère, m.
bär, adj. 1. (nackt) nu; 2. (rein) pur, sans mélange; ~er Unsinn, pur nonsens; 3. comptant, effectif; ~es Geld, argent comptant; ~ bezahlen, payer (argent) comptant; ~e Zahlung, payement effectif; den Betrag ~ einsenden, faire parvenir le montant en espèces; fig. etw. für ~e Münze nehmen, prendre qc. pour argent comptant; das ist so gut wie ~es Geld, c'est de l'or en barre; 4. (avec le génitif) dénué, dépourvu; er ist aller Ehre ~, il est dépourvu de tout honneur.
Bär, m. ~en, pl. ~en, 1. ours; ein junger ~, un ourson; fig. einen ~en anbinden, contracter une dette; jemm. einen ~en aufbinden, en faire accroire à q, donner une baie à q; 2. (astr.) Ourse, f; 3. (Rammklotz) bélier.
Barack'e, f. ~, pl. ~n, baraque. **~nbau**, m. baraquement.
Baratt', f. ~, (com.) échange, m.
barattie'ren, v. a. h. (com.) troquer.
Barbä'dos, n. ~, la Barbade.
Barbär', m. ~en, pl. ~en, 1. barbare; 2. fig. homme féroce et cruel, barbare.
Bar'bar, m. ~s, pl. ~en, barbe (cheval de Barbarie).
Bar'bara, f. ~s, Barbe.
Barb||arei', f. ~, pl. ~en, barbarie, cruauté. **~areskenstaaten**, m. pl. États barbaresques. **~ä'rin**, f. ~, pl. ~nen, femme barbare *ou* cruelle.
barbä'risch, adj. barbare. ~, adv. d'une manière cruelle.
Barbaris'mus, m. ~, pl. ~men, barbarisme.
Barbaros'sa, m. ~s, Barberousse.
Bar'be, f. ~, pl. ~n, barbeau, m; kleine ~, barbillon, m.
bär'beißig, afj. fam. hargneux, acariâtre.
Bär'beißigkeit, f. ~, caractère hargneux.
Barbier', m. ~s, pl. ~e, barbier. **~becken**, n. bassin à barbe, m.
barbie'ren, v. a. h. jemn. ~, raser q, faire la barbe à q; fig. fam. jemn. über den Löffel ~, duper q; sich ~, v. réfl. h. se raser, se faire la barbe.
Barbier'||gehülfe *ou* **~geselle**, m. garçon barbier. **~messer**, n. rasoir, m. **~riemen**, m. cuir à rasoir. **~stube**, f. boutique de barbier. **~zeug**, n. trousse de barbier, f.
Barcelō'na, n. ~s, Barcelone, f.
Barcelō'nier, m. ~s, pl. ~, Barcelonais. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Barcelonaise.
barcelō'nisch, adj. barcelonais.
Bar'chent, m. ~s, pl. ~e, futaine, f. **~macher**, m. *ou* **~weber**, m. futainier.
bardauz', int. patatras!
Bar'de, m. ~n, pl. ~n, barde (prêtre et poète des anciens Celtes).
Bardiet', n. ~es, s, pl. ~e, bardit, m. hymne guerrier.
bä'renärtig, adj. oursin.
Bä'ren||beißer, m. ~s, pl. ~, (ch.) boule-dogue. **~decke**, f. couverture de peau d'ours. **~fang**, m. chasse à l'ours, f. **~fett**, n. graisse d'ours, f. **~führer**, m. meneur d'ours. **~grube**, f. fosse aux ours. **~hatz** v. ~jagd. **~haut**, f. peau d'ours; fig. auf der ~ liegen, faire le fainéant, vivre dans la fainéantise. **~häuter**, m. ~s, pl. ~, fainéant, vaurien. **~häuterei**, f. ~, fainéantise. **~hetze**, f. *ou* **~jagd**, f. chasse à l'ours. **~jäger**, m. chasseur d'ours. **~klau**, f. ~, (bot.) acanthe.

bä'renmäßig, adj. 1. lourd comme un ours; 2. fam. ~er Hunger, grosse faim.
Bä'ren||mütze, f. bonnet à poil, m. ~tatze, f. patte d'ours. ~zwinger, m. fosse aux ours, f.
Barett', n. ~es, pl. ~e, barrette, f.
bär'füß, adv. nu-pieds *ou* pieds nus.
Bär'füßer, m. ~s, pl. ~ *ou* ~mönch, m. carme déchaussé, cordelier.
bär'füßig, adj. déchaussé.
barg, bärge v. bergen.
bär'||haupt *ou* ~häuptig, adv. fam. nu-tête *ou* tête nue.
Bä'rin, f. ~, pl. ~nen, ourse.
Ba'riton, m. ~s, (mus.) baryton.
Baritonist', m. ~en, pl. ~en, baryton.
Bark, f. ~, pl. ~en, navire marchand à trois mâts, m.
Barkarō'le, f. ~, pl. ~n, barcarolle.
Bär'kauf, m. marché comptant.
Bar'ke, f. ~, pl. ~n, barque; kleine ~, barquerolle.
Bär'lapp, m. ~s, (bot.) lycopode.
Bär'lauch, m. (bot.) ail d'ours.
Bär'laufen, n. jeu de barres, m.
Bär'me, f. ~, levain, m; ~ vom Biere, levure.
barmher'zig, adj. miséricordieux, charitable, compatissant; ~e Brüder, Schwestern, frères, sœurs de la Charité.
Barmher'zigkeit, f. ~, miséricorde, pitié, charité.
Bar'nabas, m. ~, Barnabé.
barock', adj. baroque.
Barome'ter, n. *ou* m. ~s, pl. ~, baromètre, m. ~stand, m. hauteur du baromètre, f.
barome'trisch, adj. barométrique.
Barōn', m. ~s, pl. ~e, baron.
Baroneſ'ſe, f. ~, pl. ~n *ou* **Barō'nin**, f. ~, pl. ~nen, baronne.
Ba'ronet, m. ~s, pl. ~s, baronnet.
Baronie', f. ~, pl. ~(e)n, baronnie.
baroniſie'ren, v. n. h. baroniser.
Baroſkōp', n. ~s, pl. ~e, baroscope, m.
Bär'pfeife, f. bourdon d'orgue, m.
Bar're, f. ~, pl. ~n, barre, lingot, m.
Bar'ren, m. ~s, pl. ~, 1. barrière, f; 2. (luth.) chevalet; 3. (gy.) barres parallèles, f. pl.
Barrie're, f. ~, pl. ~n, barrière.
Barrikā'de, f. ~, pl. ~n, barricade.
barrikadie'ren, v. a. h. barricader.
Bärſch, m. ~es, pl. ~e, perche, f.
barſch, adj. rude, brusque. ~, adv. brusquement; jemn. ~ anfahren, brusquer q.
Bär'ſchaft, f. ~, pl. ~en, argent comptant.
Barſch'heit, f. ~, pl. ~en, rudesse, brusquerie.
Bär'ſendung, f. (com.) envoi d'espèces *ou* de numéraire, m.
Bärt, m. ~es, pl. Bärte, 1. barbe, f; jemm. den ~ abmachen, faire la barbe à q; einen ~ bekommen, prendre de la barbe; ſich den ~ wachſen laſſen, laisser croître la barbe; in den ~ brummen, grommeler entre ses dents; fig. jemm. um den ~ gehen, tortiller autour de q, courtiser q; ſich um des Kaiſers ~ zanken, se disputer la chape de l'évêque *ou* disputer de la chape à l'évêque; 2. ~ eines Fiſches, barbillons d'un poisson, m. pl; ~ einer Auſter, barbe d'une huître, f; ~ einer Blume, einer Feder, barbe d'une fleur, d'une plume, f; ~ an Kornähren, barbes des épis, f. pl; ~ am Kupfer, aspérités du cuivre, f. pl; ~ eines Kometen, barbe d'une comète; ~ eines Schlüſſels, panneton d'une clef.
Bärt'becken, n. bassin à barbe, m.
Bärt'chen, n. ~s, pl. ~, petite barbe.
Bar'te, f. ~, pl. ~n, fanons, m. pl. barbes (d'une baleine), f. pl.
Bärt'||fäden, m. pl. barbillons (des poissons). ~fiſch, m. barbeau. ~flechte, f. (méd.) feu volage, m. mentagre, m. ~gerſte, f. orge barbue. ~gras, n. barbon, m. ~haar, n. poil de barbe, m.
Bar'thel, m. ~s, Barthélemy.
Bartholomä'us, m. ~, Barthélemy. ~kirche, f. Église Saint-Barthélemy. ~nacht, f. (massacre de la) Saint-Barthélemy.
bär'tig, adj. barbu.
Bärt'||kratzer, m. ~s, pl. ~, frater. ~läppchen, n. barbe, f.
bärt'lös, adj. sans barbe, imberbe.
Bärt'||moos, n. mousse barbue. ~ſcherer, m. barbier. ~ſeife, f. savon pour faire la barbe, m. savonnette. ~wichſe, f. cire à moustaches.
Bā'ruch, m. ~s, Baruch.
Barut'ſche, f ~, pl. ~n, calèche.
Barymetrie', f. ~, barymétrie.
Barȳt', m. ~es, s, (miné.) baryte, f. ~erde, f. terre de baryte.
barȳt'haltig, adj. barytifère.
Bär'zahlung, f. (com.) payement en argent comptant, m.
Baſalt', m. ~es, s, pl. ~e, (miné.) basalte. ~felſen, m. roche basaltique, f.
baſalt'||förmig, adj. basaltiforme. ~haltig, adj. basaltique.
Baſalt'||porphȳr, m. basalte porphyrique. ~ſäule, f. prisme de basalte, m. ~ſchiefer, m. basalte chisteux.
Baſanit', m. ~es, s, (miné.) basanite, f.
Bäs'chen, n. ~s, pl. ~, petite cousine.
Baſchkīr', m. ~en, pl. ~en, Baskir.
Baſchlik', m. ~s, pl. ~s, bachlik.
Bā'ſe, f. ~, pl. ~n, 1. cousine; fam. alte ~, vieille commère; 2. (chi.) base.
Bā'ſel, n. ~s, Bâle, f. ~er, m. ~s, pl. ~, Bâlois. ~erin, f. ~, pl. ~nen, Bâloise.
bā'ſeliſch, adj. bâlois.
Bā'ſel||land, n. Bâle-Campagne, f. ~ſtadt, f. Bâle-Ville.
baſie'ren, v. a. h. fonder, appuyer; ~, v. n. h. se fonder.
Baſi'lie, f. ~, pl. ~n *ou* **Baſi'lienkraut**, n. basilic, m.
Baſi'lika, f. ~, pl. ~ken, basilique.
Baſiliſk', m. ~en, pl. ~en, basilic. ~enblick, m. yeux de basilic, pl.
Baſi'lius, m. ~, Basile.
Bā'ſis, f. ~, pl. Bāſen, 1. fondement, m; 2. (chi.) base.
bā'ſiſch, adj. basique.
Baſ'k|e, m. ~n, pl. ~n, Basque. ~in, f. ~, pl. ~nen, Basque.
baſ'kiſch, adj. basque.
Basrelief' [pr. *bārélièffe*], n. ~s, pl. ~s, bas-relief, m.
† **baß**, adv. 1. beaucoup; 2. mieux.
Baß, m. ~(ſſ)es, pl. Bäſſe, basse, f; ~ ſingen, chanter la basse; erſter ~, basse-taille; zweiter od. tiefer ~, basse-contre; begleitender ~, basse continue.
Baß'||bläſer, m. basson. ~brummer, m. bombarde, f.
Baſſa, m. ~s, pl. ~s, bacha, pacha.
Baſſett', m. ~s, pl. ~s, 1. basse-taille, f; 2. (ch.) basset. ~horn, n. cor de basset, m. ~ſpiel, n. bassette, f.
Baß'||flöte, f. basse de flûte à bec. ~geige, f. basse de viole; große ~, contrebasse; kleine ~, violoncelle, m. ~geiger, m. joueur de basse de viole. ~horn, n. basson, m. cor de basse, m.
Baſſin' [pr. *~ain*], n. ~s, pl. ~s, bassin, m.
Baſſiſt', m. ~en, pl. ~en, basse, f.
Baß'||klarinette, f. cor de basset, m. ~laute, f. théorbe, m. ~pfeife, f. basson, m.
Baſſon' [pr. *~on*], m. ~s, pl. ~s, basson.
Baß'||poſaune v. Poſaune. ~ſaite, f. corde de basse. ~ſänger, m. basse, f. ~ſchlüſſel, m. (mus.) clef de fa, f. ~ſtimme, f. basse.
Baſt, m. ~es, 1. liber, écorce, f; ~ der Kokusnüſſe, brou; ~ vom Flachſe, filasse de lin, f; 2. (Stoff) biambonnée, f; 3. (ch.) frayoir (du cerf).
baſt'a, int. assez!
Baſt'ard, m. ~s, pl. ~e, bâtard. ~art, f. espèce bâtarde *ou* hybride. ~geſchlecht, n. genre bâtard. ~pflanze, f. plante hybride. ~ſchaft, f. ~, bâtardise. ~tier, n. animal bâtard. ~wolle, f. laine bâtarde.
Baſt'||decke, f. couverture d'écorce. ~ſeide, f. soie écrue.
Baſt'e, f. ~, pl. ~n, (j.) baste, m.
Baſtei', f. ~, pl. ~en, (fort.) bastion, m.
baſt'en, adj. d'écorce.
Baſtil'le [pr. *~ill'è*] f. ~, Bastille.
Baſtiōn', f. ~, pl. ~en, bastion, m; mit ~en verſehen, bastionner.
Baſt'ling, m. ~s, pl. ~e, chanvre femelle.
Baſtonnā'de, f. ~, pl. ~n, bastonnade.
bāt v. bitten.
Bataillōn' [pr. *~aljōn*], n. ~s, pl. ~e, bataillon, m.
Batā'||vien, n. ~s, la Batavie. ~vier, m. ~s, pl. ~, Batave. ~vierin, f. ~, pl. ~nen, Batave.
batā'viſch, adj. batave.
Bathome'ter, m. ~s, pl. ~, bathomètre.
Bāth'orden, m. ordre du Bain.
Bā'ting, f. ~, pl. ~en *ou* n. ~s, pl. ~e, (mar.) bitte, f.
Bā'tings||balken, m. (mar.) traversin des bittes. ~hölzer, n. pl. (mar.) bittes, f. pl. ~nägel, m. pl. (mar.) pailles de bittes, f. pl.
Batiſt', m. ~s, pl. ~e, batiste, f.
batiſt'en, adj. de batiste.
Batiſt'weber, m. fabricant de batiste.
Batrachomyomachie', f. ~, batrachomyomachie.
Batterie', f. ~, pl. ~en, batterie; galvaniſche ~, batterie galvanique; electriſche ~, pile.
Batterie'||geſchütz, n. pièce de batterie, f. ~ſtein, m. pierre à feu, f. ~wurſt, f. (arti.) saucisson, m.
Batz'en, m. ~s, pl. ~, (mon.) batz; fam. er hat ~, il a de l'argent.
Bau, m. ~s, pl. ~e *ou* Bauten, 1. (Bauen) construction (d'une maison), f; 2. (Bebauung) culture (des champs), f; 3. (Bauart) organisation, f. structure, f. architecture, f; 4. (Gebäude) bâtiment, édifice; 5. (unterirdiſche Wohnung) terrier (d'un renard), hutte (d'un castor); fam. er kommt nicht aus dem ~ heraus, il est toujours dans sa tanière; 6. auf den ~ kommen, être condamné aux travaux forcés.
Bau'||akademie, f. académie *ou* école d'architecture. ~amt, n. intendance des bâtiments, f. ~anſchlag, m. devis. ~art, f. style, m. architecture. ~aufſeher, m. inspecteur des bâtiments, conducteur des travaux de construction. ~befliſſene(r), m. (élève) architecte. ~beſichtigung, f. inspection des bâtiments.
Bauch, m. ~s, pl. Bäuche, 1. ventre; fam. panse, f; dicker ~, gros ventre; ein fauler ~, un paresseux; ſich einen ~ zulegen, bâtir sur le devant, prendre du ventre; ſich den ~ halten vor Lachen, se tenir les côtes de rire *ou* se pâmer de rire; prv. ein voller ~ ſtudiert nicht gern, après repas étude ne va; 2. coffre (d'un violon); 3. ventre (d'une bouteille, d'un mur, d'un vaisseau).
Bauch'||binde, f. bandage de corps, m. ~bruch, m. (chir.) hernie abdominale. ~diener, m. gastrolâtre. ~dienſt, m. gastrolâtrie, f.
Bau'che *ou* **Bäu'che**, f. ~, pl. ~n, lessive, buée.
bäu'chen, v. a. h. lessiver.
Bauch'||fell, n. (an.) péritoine, m. ~fellentzündung, f. péritonite. ~fett, n. (an.) panne, f. ~finne, f. nageoire. ~floſſer, m. ~s, pl. ~, poisson à nageoires abdominales. ~fluß, m. flux de ventre, diarrhée, f.
bauch'förmig, adj. en forme de ventre.
Bauch'||gegend, f. (an.) région abdominale. ~grimmen, n. tranchées, f. pl. ~gurt, m. sous-ventrière, f. sangle, f. ~höhle, f. (an.) cavité abdominale.
bau'chig *ou* **bäu'chig**, adj. convexe, bombé.
Bauch'||kneipen, n. tranchées, f. pl. ~krampf, m. colique, f. ~krankheit, f. maladie gastrique. ~linie, f. (an.) ligne blanche. ~muskel, m. muscle abdominal. ~nerv, m. (an.) nerf abdominal. ~öffnung, f. (chir.) gastrotomie. ~rēdekunſt, f. art du ventriloque, m. ~rēdner, m. ventriloque. ~rēdnerei, f. ventriloquie. ~riemen, m. sous-ventrière, f. ~ſchmerz, m. tranchées, f. pl. ~ſtich, m. (chir.) ponction, f. ~übel, n. maladie gastrique, f. ~ung, f. ~, bombement, m. convexité. ~waſſerſucht, f. ascite, hydropisie abdominale. ~weh, n. mal de ventre, m. ~wirbel, m. (an.) vertèbre lombaire, f. ~wunde, f. blessure dans le ventre. ~würmer, m. pl. vers intestinaux.

Bau'direktor, m. intendant des bâtiments.
bau'en, v. a. et n. h. **1.** bâtir, construire (une maison), faire (un nid, une voiture), pratiquer (un chemin), dresser (un échafaud); fig. schön gebaut, bien fait; eine Zeche ~, exploiter une mine; sich arm ~, se ruiner en bâtissant; auf Sand ~, bâtir sur le sable (aussi fig.); fig. Luftschlösser ~, faire *ou* bâtir des châteaux en Espagne; **2.** défricher, labourer, cultiver (la terre, un jardin, les vignes); in diesem Lande wird viel Getreide gebaut, on récolte beaucoup de blé dans ce pays; **3.** auf jemn. ~, compter sur q, faire fond sur q.
Bau'en, n. ~s, v. Bau.
Bau'er, m. ~n *ou* ~s, pl. ~n, **1.** paysan, laboureur; prv. ein ~ bleibt ein ~, la caque sent toujours le hareng; **2.** fig. rustre, manant; **3.** (beim Schachspielen) pion; **4.** (beim Kartenspielen) valet.
Bau'er, m. et n. ~s, pl. ~, cage, f.
Bau'er(n)||arbeit, f. travail de paysan. **~bengel**, m. rustre, manant. **~brot**, n. pain de village, m. **~bursche**, m. jeune paysan.
Bau'erde, f. terre labourable.
Bau'er(n)||dirne, f. jeune paysanne. **~flegel**, m. rustre, manant. **~frau**, f. paysanne, femme d'un paysan. **~gut**, n. terre d'un paysan, f. **~haus**, n. maison d'un paysan, f. **~hof**, m. métairie, f. ferme, f. **~hund**, m. mâtin. **~hütte**, f. hutte, cabane, chaumière.
Bäu'erin, f. ~, pl. ~nen, paysanne, villageoise.
bäu'(e)risch, adj. **1.** rustique; **2.** fig. grossier, rustique, impoli, rustaud, rustre, butor. ~, adv. à la paysanne, rustiquement.
Bau'er(n)||jacke, f. jaquette. **~junge**, m. **1.** jeune paysan; **2.** fig. garçon grossier. **~kerl**, m. **1.** jeune paysan; **2.** fig. rustre, rustaud. **~kittel**, m. souquenille, f. **~knecht**, m. garçon de métayer. **~lehen**, n. fief rural.
bäu'erlich, adj. de paysan, villageois, rural; ~e Abgeordnete, des députés du corps des paysans; ~e Lasten, des servitudes rurales.
Bau'er(n)||lied, n. chanson rustique, f. air champêtre, m. **~lümmel**, m. rustaud, manant. **~mädchen**, n. jeune paysanne.
Bau'ern||aufstand, m. soulèvement des paysans; der französische ~ (1358), la jacquerie. **~fänger**, m. ~s, pl. ~, grec. **~fängerei**, f. ~, escroquerie. **~feind**, m. ennemi des paysans. **~fest**, n. fête villageoise. **~fiedler**, m. ménétrier, racleur de boyaux. **~freund**, m. ami des paysans. **~fröne**, f. corvée. **~hochzeit**, f. noce de village. **~kost**, f. nourriture simple. **~krieg**, m. guerre des paysans (contre leurs seigneurs), f. **~leben**, n. vie rustique, f. **~lied**, n. air champêtre, m. villanelle, f. **~regel**, f. maxime *ou* pratique des paysans, f. **~schenke**, f. cabaret de village, m. **~senf**, m. (bot.) thlaspi. **~sitte**, f. mœurs rustiques, f. pl. **~sprache**, f. langage rustique, m. patois de village, m. **~stand**, m. état des paysans. **~stolz**, m. sot orgueil. **~tanz**, m. danse villageoise. **~tracht**, f. costume des paysans, m. **~verstand**, m. esprit borné. **~volk**, n. gens de village, m. pl.
Bau'er(n)||pferd, n. cheval de labour, m. **~schaft**, f. ~, pl. ~en, corps des paysans, m. communauté villageoise. **~schuh**, m. sabot. **~tölpel**, m. rustaud, manant. **~weib**, n. paysanne, f. **~wesen**, n. **1.** ménage de campagne, m; **2.** rusticité, f. **~wirtschaft**, f. économie rustique.
Bau'ersmann, m. (pl. Bauerleute) paysan.
Bau'fach, n. architecture, f.
bau'||fähig, adj. labourable, cultivable. **~fällig**, adj. qui tombe en ruines, caduc, croulant; ~ werden, menacer ruine.
Bau'fälligkeit, f. ~, caducité, délabrement, m.
bau'fest, adj. bâti à chaux et à ciment, solide.
Bau'||flucht, f. alignement. m. **~fröne**, f. (féo.) corvée pour la construction d'un bâtiment. **~fuhre**, f. charriage des matériaux, m. **~führer**, m. constructeur. **~füß**, m. (arch.) pied de maçon. **~gefangene(r)**, m. prisonnier condamné aux travaux forcés, forçat. **~gerüst**, n. échafaudage, m. **~grund**, m. terrain à bâtir. **~herr**, m. **1.** propriétaire qui fait bâtir; **2.** entrepreneur en bâtiments. **~hof**, m. chantier. **~holz**, n. bois de construction *ou* de charpente, m. **~kasten**, m. boîte de construction, f. **~kosten**, pl. frais de construction, m. pl. **~kostenanschlag**, m. devis estimatif. **~kunst**, f. architecture. **~künstler**, m. architecte. **~land**, n. champ labourable, m. **~leute**, pl. ouvriers (employés dans les constructions), m. pl.
bau'lich, adj. **1.** (den Bau betreffend) architectonique; **2.** (gut erhalten) en bon état.
Bau'||lichkeit, f. ~, pl. ~en, **1.** bâtiment, m. édifice, m; **2.** bon état. **~lust**, f. envie *ou* manie de bâtir.
bau'lustig, adj. qui a envie de bâtir, qui a le goût des constructions.
Baum, m. ~s, pl. Bäume, **1.** arbre; prv. er sieht den Wald vor Bäumen nicht, les maisons l'empêchent de voir la ville; ein ~ fällt nicht auf den ersten Hieb, l'arbre ne tombe pas du premier coup; wie der ~, so die Frucht, on connaît l'arbre à son fruit; **2.** arbre (d'un traîneau), arçon (d'une selle), barre (d'un port), f. brancard, flèche (d'une voiture), f.
Baum'achāt, m. agate arborisée.
baum'ähnlich, adj. ressemblant à un arbre.
Baum'||allee, f. allée. **~ameise**, f. grande fourmi des arbres. **~anger**, m. champ planté d'arbres.
baum'ārtig, adj. ressemblant à un arbre.
Bau'materiālien, n. pl. matériaux de construction, m. pl.
Baum'||ausputzer, m. (hort.) émondeur, élagueur. **~bast**, m. écorce d'arbre, f. **~beschreibung**, f. dendrographie. **~blüte**, f. **1.** fleurs des arbres, pl; **2.** fleuraison. **~bohne**, f. (bot.) connare, m.
Bäum'chen, n. ~s, pl. ~, petit arbre, arbrisseau, m.
Baum'eisen, n. grattoir d'arbre, m.
Bau'meister, m. architecte.
Bau'mel, f. ~, pl. ~n, fam. pendeloque, f.
bau'meln, v. n. s. pendiller, brandiller.
Bau'meln, n. ~s, brandillement, m.
bäu'men, sich, v. réfl. h. se cabrer, se dresser.
Baum'||ente, f. petit plongeon. **~epheu**, m. lierre grimpant. **~eule**, f. hulotte. **~falk**, m. hobereau, faucon d'arbre. **~falle**, f. trébuchet, m. **~flechte**, f. (bot.) lichen d'arbre, m.
baum'förmig, adj. en forme d'arbre.
Baum'||fraß, m. (bot.) carie, f. **~frevel**, m. délit forestier. **~gang**, m. allée, f. **~gans**, f. oie sauvage. **~garten**, m. verger, jardin fruitier. **~gärtner**, m. jardinier pépiniériste. **~gärtnerei**, f. culture des arbres. **~geländer**, n. espalier, m. **~gipfel**, m. cime d'arbre, f. **~gruppe**, f. bouquet de bois, massif d'arbres. **~hābicht**, m. branchier. **~hacker**, m. (z.) grimpereau. **~härz**, n. résine d'arbre, f. **~hecke**, f. haie *ou* palissade d'arbres.
baum'höch, adj. de la hauteur d'un arbre, gigantesque.
Baum'||hof, m. verger. **~holz**, n. bois de haute futaie, m. **~hüpfer**, m. araignée sauteuse. **~käfer**, m. hanneton doré. **~kahn**, m. canot. **~kelter**, f. pressoir à barre, m. **~kenner**, m. dendrologue. **~kitt**, m. cire à greffer, f. **~klee**, m. (bot.) citise. **~knospe**, f. bourgeon, m. **~kübel**, m. caisse, f. **~küchen**, m. gâteau en pyramide.
baum'lang, adj. de la longueur d'un arbre, gigantesque.
Baum'||läufer, m. grimpereau. **~laus**, f. puceron, m. **~leiter**, f. échelle double, échelle brisée. **~lerche**, f. alouette des bois.
baum'lōs, adj. sans arbres.
Baum'||malve, f. guimauve. **~marder**, m. martre des bois, f. furet. **~messer**, n. serpette, f. **~moos**, n. mousse d'arbre, f. **~nachtigall**, f. rougette, fauvette des bois. **~nymphe**, f. nymphe des bois. **~öl**, n. huile d'olives, f. **~pfahl**, m. tuteur, perche, f. **~pflanzung**, f. plantation d'arbres. **~pflaster**, n. cire à greffer, f. **~rände**, f. teigne des arbres.
baum'reich, adj. riche en arbres, peuplé d'arbres.
Baum'||rinde, f. écorce. **~saft**, m. sève, f. **~säge**, f. scie de jardinier. **~schere**, f. ciseaux de jardinier, m. pl. **~schling**, m. (pntr.) feuillée, f. **~schule**, f. pépinière. **~schwamm**, m. agaric. **~seide**, f. soie d'arbre. **~specht**, m. grimpereau. **~stamm**, m. tronc d'arbre.
baum'stark, adj. **1.** de la grosseur d'un arbre; **2.** fig. robuste, fort comme un Turc.
Baum'||stock, m. (e. f.) souche d'arbre, f. **~stumpf**, m. souche d'arbre, f. **~wachs**, n. (hort.) cire à greffer, f. **~werk**, n. (pntr.) arbres, m. pl. **~wolle**, f. coton, m.
baum'wollen, adj. de coton.
Baum'wollen||baum, m. cotonnier en arbre. **~fabrikant**, m. industriel cotonnier. **~garn**, n. fil de coton, m. coton filé. **~pflanze**, f. cotonnier, m. **~sammet**, m. velours de Manchester. **~spinner**, m. fileur de coton. **~spinnerei**, f. filature de coton. **~staude**, f. cotonnier, m. **~stoff**, m. cotonnade, f. **~wäre**, f. étoffe de coton; bunte ~ (aus Rouen), rouennerie. **~weberei**, f. manufacture de coton. **~zeug**, n. étoffe de coton, f.
Baum'||wuchs, m. végétation, f. **~zucht**, f. arboriculture.
Bau'||ordnung, f. ordonnance relative aux bâtiments. **~platz**, m. **1.** emplacement, terrain à bâtir; **2.** chantier. **~polizei**, f. police des constructions. **~rāt**, m. conseiller de l'intendance des bâtiments. **~riß**, m. plan d'un bâtiment. **~sand**, m. sable à mortier.
Baus'backe v. Pausbacke.
Bausch, m. ~es, pl. Bäusche, **1.** bourrelet, coussinet; **2.** tas, paquet; in ~ und Bogen kaufen, acheter en bloc.
Bausch'ärmel, m. manche bouffée.
Bäusch'chen, n. ~s, pl. ~, petit bourrelet *ou* coussinet.
bau'schen, v. a. h. faire bouffer; ~, v. n. h. bouffer, être gonflé. **~ig**, adj. bouffant.
Bausch'kauf, m. achat en bloc.
Bau'||schreiber, m. greffier des bâtiments. **~schreiberei**, f. greffe des bâtiments. **~schule**, f. école d'architecture. **~schutt**, m. décombres, pl.
bau'sen v. pausen.
Bau'||stätte, f. terrain à bâtir, m. emplacement, m. **~stein**, m. pierre à bâtir, f. **~stelle**, f. v. ~stätte. **~stil**, m. style (architectural). **~stück**, n. (charp.) tronche, f. **~sucht**, f. manie de bâtir. **~tag**, m. jour de corvée pour les bâtisses. **~unternehmer**, m. entrepreneur (en bâtiments).
bau'verständig, adj. expert en architecture; der B~e, l'architecte expert.
Bau'||verwalter, m. inspecteur des bâtiments. **~vögt**, m. surveillant d'une construction. **~weise**, f. architecture. **~werk**, n. ouvrage d'architecture, m. **~wesen**, n. travaux de construction, m. pl. travaux publics, m. pl. architecture, f. **~wissenschaft**, f. architecture. **~wut**, f. manie de bâtir. **~zweck**, m. zu ~en, pour servir à la construction.
bauz! int. pouf! patatras!
Bau'zierāt, m. ornement d'architecture, m.
Bavā'ria, f. ~, la Bavière.
Bay v. Bai.
Bayadē're v. Bajadere.
Bay'er, m. ~n, pl. ~n, Bavarois. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Bavaroise. **~n**, n. ~s, la Bavière.
bay'(e)risch, adj. bavarois.
Bayonnett' v. Bajonett.
Bazār', m. ~s, pl. ~e, bazar.
Bdel'lium, n. ~s, bdellium, m.
Bdellomē'ter, m. bdellomètre.
beab'sichtigen, v. a. ins. h. avoir en vue, projeter, avoir l'intention (de faire qc.); nichts Böses ~, ne pas songer à mal.
beach't||en, v. a. ins. h. etw. ~, faire attention à qc, tenir compte de qc; einen Rat ~, écouter *ou* suivre un conseil.

~enswert, adj. remarquable, digne d'attention.
Beach'tung, f. attention, considération.
beack'ern, v. a. ins. h. labourer.
Beam'te(r) *ou* **Beam'tete(r)**, m. ~(t)en, pl. ~(t)en, fonctionnaire, employé; richterlicher ~, magistrat.
Beam'ten||herrschaft, f. bureaucratie. **~personal**, n. personnel, m. **~stand**, m. classe des fonctionnaires, f. **~zopf**, m. morgue bureaucratique.
beäng'stig||en, v. a. ins. h. alarmer, inquiéter. **~end**, adj. inquiétant, alarmant.
Beäng'stigung, f. anxiété, inquiétude, angoisses, pl.
bean'spruchen, v. a. ins. h. réclamer; etw. als sein Recht ~, prétendre qc; als sein Eigentum ~, revendiquer.
bean'standen, v. a. ins. h. 1. ajourner; 2. etw. ~, mettre opposition à qc, réclamer contre qc.
bean'trägen, v. a. ins. h. proposer, faire la motion (de faire qc.).
beant'worten, v. a. ins. h. répondre à.
Beant'wort||er, m. ~s, pl. ~, celui qui répond. **~ung**, f. ~, pl. ~en, réponse; in ~ Ihres Schreibens, en réponse à votre lettre. **~ungsschreiben**, n. réponse, f.
bear'beit||bar, adj. schwer ~, difficile à travailler. **~en**, v. a. ins. h. 1. cultiver, labourer (le champ), travailler, façonner (le métal), manier (le fer), cultiver (une science); ein Werk ~, rédiger un ouvrage; 2. jemn. ~, chercher à gagner q, agir sur l'esprit de q.
Bear'beit||er, m. celui qui cultive (une science), rédacteur, éditeur (d'un livre). **~ung**, f. ~, pl. ~en, 1. culture, labour, m. travail, m. façonnement (du métal), m; 2. révision, rédaction; 3. maniement (des esprits), m.
bearg'wohnen, v. a. ins. h. soupçonner.
Beä'trix, f. ~, Béatrice.
beauf'sichtigen, v. a. ins. h. surveiller.
Beauf'sichtigung, f. ~, surveillance, inspection.
beauf'trägen, v. a. ins. h. mit etw. ~, charger de qc; der Beauftragte, le commissionnaire, le mandataire.
beäu'geln, v. a. ins. h. lorgner.
beau'genscheinigen, v. a. ins. h. regarder, envisager.
bebä'ten, v. a. ins. h. (mar.) baliser.
beban'dern, v. a. ins. h. garnir de rubans.
bebär'tet, adj. barbu.
bebau'en, v. a. ins. h. 1. couvrir de bâtiments; 2. labourer, cultiver (la terre).
Bebau||er, m. ~s, pl. ~, cultivateur. **~ung**, f. ~, pl. ~en, 1. construction de maisons (sur un terrain); 2. culture, exploitation.
be'ben, v. n. h. trembler, tressaillir, frémir.
Be'ben, n. ~s, tremblement, m. frémissement, m.
Be'ber, m. ~s, pl. ~, (org.) tremblant.
bebin'den, v. a. ir. (v. binden) ins. (part. p. bebun'den) h. etw. mit Stroh ~, entourer qc. de paille; eine Flasche ~, coiffer une bouteille.
beblät'tert, adj. feuillé, feuillu.
bebrillt', adj. armé de lunettes.
bebuscht', adj. couvert de buissons *ou* de broussailles.
Bech'er, m. ~s, pl. ~, 1. (zum Trinken) gobelet, coupe, f; 2. (zum Würfeln) cornet. **~blume**, f. (bot.) pimprenelle. **~chen**, n. ~s, pl. ~, petit gobelet.
bech'erförmig, adj. en forme de gobelet.
Bech'er||glas, n. verre en forme de gobelet, m. **~klang**, m. choc *ou* son des verres.
bech'ern, v. n. h. fam. gobelotter, chopiner, buvoter.
Bech'er||spiel, n. jeu de gobelets, m. **~stürzer**, m. ~s, pl. ~, grand buveur.
Beck'en, n. ~s, pl. ~, 1. bassin, m. cuvette, f; 2. (an.) bassin, m. bassinet, m; 3. (mus.) cymbale, f.
beck'enförmig, adj. en forme de bassin.
Beck'en||höhle, f. cavité pelvienne. **~knochen**, m. (an.) os du bassin. **~schläger**, m. 1. ferblantier; 2. (mus.) cymbalier. **~weite**, f. (an.) ampleur du bassin.
bedach'en, v. a. ins. h. couvrir d'un toit.
Bedacht', m. ~s, 1. réflexion, f; mit ~, avec circonspection; mit gutem ~, après une mûre réflexion, de propos délibéré, avec parfaite connaissance de cause; ohne ~, sans réflexion, inconsidérément; 2. ~ auf etw. nehmen, prendre qc. en considération, avoir égard à qc.
bedacht', adj. 1. v. bedenken; 2. attentif, réfléchi; auf etw. ~ sein, songer à qc; auf seinen Vorteil ~ sein, ne songer qu'à ses intérêts.
bedäch'tig, adj. 1. circonspect, discret, prudent, réfléchi; 2. lent. ~, adv. 1. avec circonspection; ~ zu Werke gehen, user de circonspection; 2. lentement.
Bedäch'tigkeit, f. ~, circonspection, réflexion, prudence.
bedacht'los, adj. irréfléchi.
bedacht'sam, adj. circonspect, discret.
Bedach'ung, f. toiture, couverture.
bedank'en, sich, v. réfl. ins. h. 1. sich bei jemm. für etw. ~, remercier q. de qc; 2. refuser avec politesse; dafür bedanke ich mich, grand merci! je n'en ferai rien.
Bedarf', m. ~s, besoin; nach ~, suivant le besoin; 2. quantité exigée; ich habe meinen ~, j'ai ce qu'il me faut. **~sfall**, m. im ~, au besoin.
bedau'||erlich, adj. regrettable, fâcheux. **~ern**, v. a. ins. h. 1. etw. ~, regretter qc; ich bedauere, daß er nicht gekommen ist, je regrette qu'il ne soit pas venu; 2. jemn. ~, plaindre q, avoir pitié de q.
Bedau'ern, n. ~s, regret, m. compassion, f. pitié, f.
bedau'erns||wert *ou* **~würdig**, adj. 1. (von Sachen) regrettable; 2. (von Personen) à plaindre, déplorable.
bedeck'en, v. a. ins. h. 1. couvrir; mit Flaggen ~, pavoiser; 2. (schützen, decken) abriter, mettre à couvert, épauler (un corps d'armée), escorter (un convoi); sich ~, v. réfl. h. 1. se couvrir, mettre son chapeau; 2. (ch.) s'accoupler.
bedeckt', adj. couvert; ~ stehen, se tenir à couvert, être à l'abri (de la pluie); ~er Himmel, ciel *ou* temps gris; (fort.) ~er Weg, chemin couvert.
Bedeck'ung, f. 1. couverture, vêtements, m. pl; 2. escorte, épaulement (d'un corps d'armée), m. **~sschiff**, n. vaisseau d'escorte, m. **~struppen**, f. pl. troupes d'escorte.
bedenk'en, v. a. ir. (v. denken) ins. (part. p. bedacht') h. 1. (erwägen) considérer, prendre en considération; vorher ~, préméditer; ich gebe Ihnen zu ~, je vous laisse à penser; daß hatte ich nicht bedacht, je n'y avais pas songé *ou* pensé; wenn man's recht bedenkt, à tout prendre; die Folgen ~, peser les conséquences; bei sich ~, penser en soi-même; 2. jemn. ~, penser à q, ne pas oublier q; ich habe ihn bedacht, j'ai fait sa part; jemn. mit etw. ~, pourvoir q. de qc; sich ~, v. réfl. h. 1. (sich besinnen) méditer, réfléchir; sich anders *ou* sich eines Bessern ~, se raviser; 2. songer à soi, ne pas s'oublier; 3. (zögern) hésiter (à faire qc.).
Bedenk'en, n. ~s, pl. ~, 1. (Erwägung) délibération, f. réflexion, f. considération, f; nach langem ~, après avoir longtemps réfléchi; 2. (Zweifel) doute, m. scrupule, m; ~ tragen, etw. zu thun, hésiter à faire qc; wegen einer Sache ~ hegen, se faire scrupule de qc; ich habe deswegen *ou* dabei kein ~, je n'hésite point à cela.
bedenk'lich, adj. 1. (Bedenken erregend) digne de réflexion, sérieux, délicat, critique; 2. (Bedenken hegend) soucieux, pensif, inquiet.
Bedenk'||lichkeit, f. ~, pl. ~en, 1. (Mißlichkeit) difficulté; 2. (Zweifel) doute, m. hésitation, irrésolution. **~zeit**, f. temps de réflexion *ou* pour réfléchir, m. répit, m; jemm. drei Wochen ~ geben, donner à q. trois semaines de repit *ou* un répit de trois semaines; sich ~ nehmen, ausbitten, prendre, demander du temps pour réfléchir.
bedeu'ten, v. a. ins. h. 1. signifier, vouloir dire; 2. (von Wichtigkeit sein) être de conséquence; es hat nichts zu ~, cela ne fait rien, il n'y a pas de mal; das hat viel zu ~, c'est une chose de conséquence; 3. (ankündigen) annoncer, présager; das bedeutet nichts Gutes, cela ne présage rien de bon; das hat etw. zu ~, il y a qc. là-dessous; 4. (zu verstehen geben) jemm. etw. ~, déclarer *ou* intimer *ou* faire comprendre *ou* donner à entendre qc. à q; sich nicht ~ lassen, ne pas entendre raison.
Bedeu'ten, n. déclaration, f.
bedeu't||end, adj. important, considérable. **~end**, adv. considérablement. **~sam**, adj. significatif.
Bedeut'||samkeit, f. ~, importance, signification. **~ung**, f. 1. (Sinn) signification, acception (d'un mot); eigentliche, bildliche ~, sens propre, figuré; in des Wortes verwegenster ~, dans toute la force du mot; 2. (Vorbedeutung) présage, m. augure, m; von schlimmer ~, de mauvais augure; 3. (Wichtigkeit) importance, conséquence, portée; ~ gewinnen, prendre de l'importance, devenir important; die Sache ist nicht von ~, l'affaire n'est pas importante *ou* n'a point d'importance, l'affaire ne tire pas à conséquence.
bedeu'tungs||leer *ou* **~los**, adj. insignifiant.
Bedeu'tungslosigkeit, f. ~, insignifiance, nullité.
bedeu'tungs||schwer *ou* **~voll**, adj. significatif, d'une haute importance.
bedie'n||en, v. a. ins. h. 1. servir; 2. administrer (une charge, fonction); ~, v. n. h. (j.) donner de la même couleur; nicht ~, renoncer; sich ~, v. réfl. h. se servir (de qc.). **~sten**, v. a. ins. h. jemn. ~, placer q, donner une charge à q; ein Bediensteter, un homme en charge, un employé.
Bedien'te(r), m. ~(t)en, pl. ~(t)en, domestique, laquais, valet.
Bedien'tengeschwätz, n. propos de l'antichambre, m.
bedien'tenhaft, adj. servile.
Bedien'tenhaftigkeit, f. ~, servilité.
Bedien'ten||pack, n. valetaille, f. **~seele**, f. âme de valet. **~stand**, m. domesticité, f. **~tracht**, f. livrée. **~volk**, n. valetaille, f.
Bedie'nung, f. ~, pl. ~en, 1. service, m; die ~ ist hier schlecht, on est mal servi ici; 2. domestiques, m. pl. gens de service, m. pl; 3. emploi, m. charge. **~smannschaft**, f. canonniers servants.
Beding', m. ~s, condition, f.
beding'en, v. a. r. et. ir. (v. bingen) ins. (part. p. bedung'en) h. 1. stipuler; den Preis ~, convenir du prix; 2. ein Schiff ~, affréter un navire; 3. exiger (qc.); von etw. bedingt sein, dépendre de qc.
bedingt', adj. 1. limité, borné; 2. conditionnel, hypothétique. ~, adv. conditionnellement, sous réserve.
Bedingt'heit, f. ~, dépendance, limitation.
Beding'ung, f. ~, pl. ~en, condition; ~en stellen, faire ses conditions; eine ~ eingehen, consentir à une condition; eine ~ unterschreiben, souscrire à une condition; unter folgenden ~en, aux conditions suivantes; unter sehr vorteilhaften ~en, à des conditions très avantageuses; unter jeder ~, à tout prix *ou* coûte que coûte; ich gebe Ihnen das Geld unter der ~, daß Sie morgen abreisen, je vous donne l'argent à condition que vous partiez *ou* partirez demain; ich habe das Geld unter der ~ erhalten, daß ich morgen abreise, j'ai reçu l'argent à condition de partir demain.
beding'ungslos, adj. et adv. sans condition.
Beding'ungssatz, m. proposition conditionnelle.
beding'ungsweise, adv. sous condition, conditionnellement.
bedräng'en, v. a. ins. h. tourmenter, affliger; der Hunger bedrängte die Belagerten, la faim pressa les assiégés; von Gläubigern bedrängt, obsédé par des créanciers; in bedrängten Umständen sein, être dans la gêne *ou* dans la détresse.
Bedräng'||er, m. oppresseur. **~nis**, f. ~,

pl. ~(ſſ)e, gêne, situation fâcheuse, détresse, affliction.
bedrō'h||en, v. a. ins. h. jemn. mit etw. ~, menacer q. de qc. **~lich**, adj. menaçant.
Bedrō'hung, f. menace.
bedruck'en, v. a. ins. h. imprimer sur.
bedrück'||en, v. a. ins. h. opprimer, vexer, tourmenter. **~end**, adj. oppressif.
Bedrück'||er, m. oppresseur. **~ung**, f. ~, pl. ~en, oppression.
Beduī'ne, m. ~n, pl. ~n, Bédouin.
Beduī'ne, f. ~, pl. ~n, bédouine.
beduī'nisch, adj. bédouin.
bedünk'en, v. imp. es will mich ~, il me semble.
Bedünk'en, n. ~s, avis, m. sentiment, m. opinion, f; meines ~s *ou* nach meinem ~, à mon avis, selon moi.
bedür'fen, v. a. et n. ir. (v. dürfen) ins. (part. p. bedurft') h. etw. *ou* einer Sache ~, avoir besoin de qc, réclamer qc; es bedarf nur eines Wortes, il ne faut qu'un mot.
Bedürf'nis, n. ~(ſſ)es, pl. ~(ſſ)e, besoin, m. exigence, f. nécessité, f; dringendes ~, besoin urgent *ou* pressant; fam. ein ~ befriedigen, faire ses besoins. **~anstalt**, f. lieux d'aisances, m. pl. **~frage**, f. question d'urgence (d'une loi). **~lōsigkeit**, f. ~, manque de besoins, m.
bedürf'tig, adj. nécessiteux, indigent, pauvre; einer Sache ~ sein, avoir besoin de qc.
Bedürf'tigkeit, f. 1. nécessité, besoin, m; 2. (Not) indigence, misère.
beeh'ren, v. a. ins. h. jemn. mit etw. ~, honorer q. de qc; (com.) jemn. mit Briefen ~, favoriser q. de lettres; einen Wechsel ~, faire honneur à une lettre de change; sich ~, v. réfl. h. avoir l'honneur (de faire qc.).
beei'd||en *ou* **~igen**, v. a. ins. h. 1. etw. ~, affirmer qc. par serment; 2. jemn. ~, assermenter q, faire prêter serment à q.
Beei'digung, f. ~, pl. ~en, 1. affirmation par serment; 2. action de faire prêter serment.
beei'fern, sich, v. réfl. ins. h. s'empresser (de faire qc.).
Beei'ferung, f. ~, pl. ~en, empressement, m. zèle, m.
beei'len, sich, v. réfl. ins. h. se hâter, se dépêcher (de faire qc.).
beein'flussen, v. a. ins. h. jemn. ~, influencer q, exercer une influence sur q.
Beein'flussung, f. ~, pl. ~en, influence.
beein'trächtigen, v. a. ins. h. jemn. ~, léser q, porter atteinte *ou* préjudice à q, faire tort à q, empiéter sur les droits de q.
Beein'trächtigung, f. ~, pl. ~en, tort, m. préjudice, m.
Beel'zebub, m. ~s, Béelzébub *ou* Béelzebuth.
been'd||en *ou* **~igen**, v. a. ins. h. finir, achever, mettre fin à.
Been'digung, f. ~, pl. ~en, achèvement, m. fin, conclusion.
beeng'en, v. a. ins. h. 1. rétrécir, resserrer; 2. restreindre, gêner; sich beengt fühlen, se sentir à l'étroit.
Beeng'ung, f. ~, pl. ~en, 1. rétrécissement, m; 2. fig. restriction.
beer'ben, v. a. ins. h. jemn. ~, hériter de q; er ist noch nicht beerbt, il n'a pas encore d'enfants *ou* d'héritiers.
beer'blau, adj. bleu végétal; das B~, le bleu végétal.
Beer'blume, f. baselle.
beēr'digen, v. a. ins. h. enterrer, inhumer.
Beēr'digung, f. ~, pl. ~en, enterrement, m. inhumation. **~feier**, f. funérailles, pl. **~kosten**, pl. frais funéraires *ou* d'enterrement, m. pl.
Bee're, f. ~, pl. ~n, baie.
bee'ren||ärtig *ou* **~förmig**, adj. en forme de baie. **~fressend**, adj. baccivore. **~tragend**, adj. (bot.) baccifère.
Bee'renwein, m. piquette, f.
Beer'gelb, n. jaune de nerprun, m.
beer'grün, adj. vert de vessie.
Beet, n. ~es, pl. ~e, couche, f. planche, f; erhöhtes ~, dos de carpe, m; ~ längs einer Mauer, côtière, f; rund erhabenes ~, couche en dos de bahut, f; schräges ~, dos d'âne, m.
Bee'te, f. ~, pl. ~n, (hort.) bette; rote ~, bette rouge.
bee't||en, v. a. h. diviser (les champs) par planches. **~weise**, adv. par planches.
befä'higen, v. a. ins. h. jemn. ~, etw. zu thun, rendre q. capable de faire qc, qualifier q. à faire qc; zu etw. befähigt sein, être capable de qc.
Befä'higung, f. ~, pl. ~en, aptitude, capacité. **~nachweis**, m. preuve d'aptitude, f. **~szeugnis**, n. brevet de capacité, m. certificat de qualification, m.
befahl' v. befehlen.
befahr'||bar, adj. (von Wegen) praticable, (vom Wasser) navigable. **~en**, v. a. ir. (v. fahren) ins. (part. p. befah'ren) h. 1. naviguer (sur un fleuve), fréquenter (un chemin), descendre (dans un puits); 2. einen Acker mit Dünger ~, voiturer du fumier sur un champ.
Befah'rung, f. ~, pl. ~en, navigation, fréquentation (d'un chemin), exploitation (d'un chemin de fer), descente (dans un puits). **~sbericht**, m. (e. m.) procès verbal d'une visite aux mines.
befal'len, v. a. ir. (v. fallen) ins. (part. p. befal'len) h. attaquer, saisir; plötzlich ~, surprendre; es befiel ihn ein Fieberschauer, il lui prit un frisson de fièvre; von der Pest ~, atteint de la peste.
befang'en, v. a. ir. (v. fangen) ins. (part. p. befang'en) h. den Verstand ~, gêner *ou* embarrasser l'esprit. ~, adj. gêné, embarrassé, intimidé, fasciné; ein ~er Kopf, un esprit étroit; ein ~er Richter, un juge partial; von Vorurteilen ~ sein, être imbu de préjugés; ~ machen, intimider, embarrasser, gêner.
Befang'enheit, f. ~, 1. (Verlegenheit) embarras, m. timidité; 2. (Voreingenommenheit) prévention.
befas'sen, v. a. ins. h. tâter, toucher; sich ~, v. réfl. h sich mit etw. ~, s'occuper de qc, se mêler de qc.
befeh'den, v. a. ins. h. jemn. ~, faire la guerre à q, guerroyer contre q; sich ~, v. réfl. h. se faire la guerre.
Befeh'dung, f. ~, pl. ~en, hostilités, f. pl.
Befehl', m. ~s, pl. ~e, ordre; obrigkeitlicher ~, ordonnance, f; öffentlicher ~, édit; den ~ führen, avoir le commandement (d'une armée); ~ an die Schildwache, consigne, f; auf ~ des Königs, par ordre du roi *ou* de par le roi; auf ausdrücklichen ~, par ordre formel; es steht Ihnen zu ~, c'est à votre service *ou* à votre disposition; ich stehe zu Ihrem ~, je suis à vos ordres; was ist *ou* steht zu Ihrem ~? qu'y a-t-il à vos ordres? zu ~, Herr Oberst, oui, mon colonel; bis auf weitern ~, jusqu'à nouvel ordre. **~buch**, n. livre d'ordres, m.
befeh'len, v. a. ir. (befeh'le, befiehlst', befiehlt'; befahl'; befoh'len) ins. h. 1. ordonner, commander; über etw. ~, disposer de qc; zu ~ haben, avoir le commandement; Sie haben darüber zu ~, vous pouvez en disposer, vous en êtes le maître; haben Sie nichts zu ~? n'y a-t-il rien pour votre service? wie Sie ~, comme il vous plaira; wie ~ Sie? que dites-vous? vous dites? plaît-il? was ~ Sie? que désirez-vous? sich nichts ~ lassen, ne pas se laisser faire la loi; 2. seine Seele Gott ~, recommander son âme à Dieu; Gott befohlen! adieu!
befeh'lerisch, adj. impérieux. ~, adv. impérieusement, en maître.
befeh'ligen, v. a. ins. h. commander (une armée); befehligt werden, recevoir l'ordre (de faire qc.).
Befehls'||flagge, f. pavillon de commandement, m. **~form**, f. (gra.) mode impératif, impératif, m. **~häber**, m. ~s, pl. ~, commandant.
befehls'häberisch, adj. impérieux. ~, adv. impérieusement, en maître.
Befehls'häber||stab, m. bâton de commandement. **~stelle**, f. place de commandant.
befehls'||weise, adv. par forme d'ordre, en commandant. **~widrig**, adj. contraire aux ordres. **~widrig**, adv. contrairement aux ordres.
Befehls'wort, n. (gra.) terme impératif.
befei'len, v. a. ins. h. limer.
befein'den, v. a. ins. h. être hostile à.
befest'igen, v. a. ins. h. 1. attacher, fixer (qc. au mur); mit Klammern ~, cramponner; 2. fig. affermir, assurer, consolider (l'autorité, la domination), resserrer (les liens de l'amitié); 3. fortifier (une ville), retrancher (un camp); sich ~, v. réfl. h. s'affermir, se consolider.
Befest'igung, f. ~, pl. ~en, 1. affermissement, m. consolidation; 2. fortification. **~sbauten**, m. pl. travaux de fortification. **~skunst**, f. art de fortifier, m. **~spfahl**, m. palissade, f. **~swerk**, n. fortification, f.
befeuch'ten, v. a. ins. h. humecter, mouiller, arroser.
Befeuch'tung, f. ~, pl. ~en, humectation, mouillage, m.
Beff'chen, n. ~s, pl. ~, rabat, m.
befie'dern, v. a. ins. h. empenner (une flèche), emplumer.
befin'den, v. a. ir. (v. finden) ins. (part. p. befun'den) h. trouver; für gut ~, trouver bon, juger à propos (de faire qc.); sich ~, v. réfl. h. 1. être, se trouver; er befindet sich jetzt in Paris, il demeure actuellement à Paris; 2. se porter; die Sache befindet sich so, la chose en est ainsi; wie ~ Sie sich? comment vous portez-vous? sich übel ~, se porter mal, se trouver mal; sich wohl ~, se porter bien, être en bonne santé; sich in gesegneten Umständen befinden, être enceinte.
Befin'den, n. 1. manière d'être *ou* de se trouver, f. état de la santé, m; sich nach jemd. ~ erkundigen, demander des nouvelles de q; 2. circonstance, f. occurrence, f; nach ~ der Sache *ou* der Umstände, selon l'état des choses, selon les circonstances.
befind'lich, adj. existant; ~ sein, se trouver.
beflech'ten, v. a. ir. (v. flechten) ins. (part. p. befloch'ten) h. empailler (une chaise), clisser (une bouteille).
befleck'en, v. a. ins. h. 1. tacher, souiller, salir; seine Hände mit Blut ~, tremper ses mains dans le sang, souiller ses mains de sang; seinen ehrlichen Namen ~, entacher *ou* flétrir son honneur, souiller sa réputation; 2. (cord.) mettre des hausses (aux souliers), raccommoder (les talons); sich ~, v. réfl. h. se tacher, se souiller, se salir; sich selbst ~, se polluer.
Befleck'ung, f. ~, pl. ~en, tache, souillure.
beflei'ß||en, sich, v. réfl. ir. (beflei'ße; beflis'; beflis'sen) ins. h. *ou* **~igen, sich**, v. réfl. ins. h. sich einer Sache ~, s'appliquer à qc; sich der Kürze ~, viser à la brièveté.
Beflei'ßigung, f. ~, pl. ~en, soin, m. application, effort, m.
beflie'gen, v. a. ir. (v. fliegen) ins. (part. p. beflō'gen) h. das Nest ~, voler au nid.
beflis' v. befleißen.
beflis'sen, adj. 1. v. befleißen; 2. fig. appliqué, zélé, adonné; ein B~er der Rechte, un étudiant en droit.
Beflis'senheit, f. ~, étude, application, zèle, m.
beflis'sentlich, adv. soigneusement.
beflit'tern, v. a. ins. h. orner de paillettes; sich ~, v. réfl. h. se couvrir de paillettes.
beflō'gen v. befliegen.
beflō'ren, v. a. ins. h. couvrir de gaze.
beflü'geln, v. a. ins. h. 1. munir d'ailes; beflügelt, ailé; 2. fig. accélérer, hâter; beflügelte Schritte, des pas précipités.
befoh'len v. befehlen.
befol'gen, v. a. ins. h. ein Beispiel, einen Rat ~, suivre un exemple, un conseil; einen Befehl ~, exécuter un ordre; Gottes Gebote ~, observer les commandements de Dieu.
Befol'gung, f. ~, pl. ~en, exécution, observation.
befol'gungs||wert *ou* **~würdig**, adj. digne d'être imité.
Beför'derer, m. ~s, pl. ~, 1. promoteur, protecteur; 2. expéditeur (des marchandises).

beför'd||erlich, adj. favorable. **~ern**, v. a. ins. h. 1. (hinschaffen) transporter; per Eisenbahn ~, expédier par chemin de fer; 2. (beschleunigen) hâter, accélérer, dépêcher, faire avancer (une affaire); den Stuhlgang ~, lâcher le ventre; 3. (begünstigen) favoriser, protéger, encourager; 4. jemm. ~, faire avancer q; jemm. zum Obersten ~, promouvoir q. au grade de colonel; befördert werden, monter en grade.

Beför'derung, f. 1. expédition, envoi, m; 2. encouragement, m. protection; 3. promotion, avancement, m. **~skosten**, pl. frais d'expédition, m. pl. **~smittel**, n. moyen de transport, m. véhicule, m.

befor'sten, v. a. ins. h. exploiter (une forêt).

Befor'stung, f. ~, exploitation (d'une forêt).

befrach'ten, v. a. ins. h. charger (une voiture), affréter (un navire).

Befrach't||er, m. ~s, pl. ~, chargeur (d'une voiture), affréteur (d'un navire). **~ung**, f. ~, pl. ~en, 1. chargement (d'une voiture), m. affrètement (d'un navire), m; 2. (Fracht) charge, fret, m.

befrä'gen, v. a. ins. h. jemm. um *ou* über etw. ~, demander qc. à q, questionner *ou* interroger q. sur qc; **sich ~**, v. réfl. h. s'enquérir, s'informer; sich bei jemm. über etw. ~, consulter q. sur qc.

Befrä'gung, f. ~, pl. ~en, demande, information, consultation.

befran'sen, v. a. ins. h. garnir de franges.

befrei'en, v. a. ins. h. 1. délivrer (un prisonnier), affranchir (un esclave), dégager (q. d'un péril, d'une détresse); 2. jemm. von etw. ~, exempter *ou* dispenser q. de qc; **sich ~**, v. réfl. h. se délivrer, s'échapper; sich von Vorurteilen ~, secouer des préjugés.

Befrei'er, m. libérateur. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, libératrice. **~ung**, f. ~, pl. ~en, 1. délivrance; ~ aus der Sklaverei, affranchissement, m; ~ aus einer Gefahr, dégagement, m; 2. exemption, dispensation; ~ von Abgaben, immunité. **~ungskrieg**, m. guerre de délivrance *ou* d'indépendance, f.

befrem'den, v. a. ins. h. surprendre, frapper, étonner; lassen Sie sich das nicht ~, n'en soyez pas surpris.

Befrem'den, n. ~s, surprise, f.

befrem'd||end *ou* **~lich**, adj. surprenant, étrange, singulier.

Befrem'dung, f. ~, pl. ~en, surprise, étonnement, m.

befreun'd||en, v. a. ins. h. rapprocher, rendre amis; **sich ~**, v. réfl. h. 1. sich mit jemm. ~, se lier d'amitié avec q; 2. sich mit etw. ~, se familiariser avec qc, s'habituer à qc. **~et**, adj. ami, lié d'amitié; eine ~e Macht, une puissance alliée.

Befreun'dung, f. ~, pl. ~en, liaison (d'amitié), alliance.

befrie'digen, v. a. ins. h. 1. (zufrieden stellen) contenter, satisfaire; 2. (beruhigen, stillen) assouvir (sa faim, sa vengeance), décharger (sa conscience); fam. ein Bedürfnis ~, faire ses besoins.

Befrie'digung, f. ~, pl. ~en, 1. contentement, m. satisfaction, payement (des créanciers), m; 2. assouvissement (des passions), m.

befruch'ten, v. a. ins. h. féconder, fertiliser.

Befruch't||er, m. ~s, pl. ~, fécondateur. **~ung**, f. ~, pl. ~en, fécondation, fertilisation. **~ungswerkzeuge**, n. pl. organes de la fécondation, m. pl.

Befug'nis, f. ~, pl. ~(ſſ)e, autorisation, droit, m; ~ eines Richters, compétence d'un juge.

befügt', adj. zu etw. ~ sein, être autorisé à *ou* en droit de (faire) qc; ein ~er Richter, un juge compétent.

befüh'len, v. a. ins. h. tâter, toucher, manier.

Befüh'lung, f. attouchement, m. maniement, m.

Befund', m. état des choses.

befürch'ten, v. a. ins. h. craindre, appréhender, redouter; ich befürchte, daß es regnet, je crains qu'il ne pleuve; es ist das Schlimmste zu ~, il faut s'attendre à tout.

Befürch'tung, f. ~, pl. ~en, crainte, appréhension.

befür'worten, v. a. ins. h. recommander; eine Bitte ~, appuyer une prière.

Befür'wortung, f. ~, recommandation; ~ einer Bitte, appui d'une prière, m.

begä'ben, v. a. ins. h. jemm. mit etw. ~, pourvoir q. de qc; mit etw. begabt sein, être doué de qc; er ist sehr begabt, il a de grands talents.

Begä'bung, f. ~, pl. ~en, 1. dotation, don, m; 2. capacité, talent, m.

begaf'fen, v. a. ins. h. regarder bouche béante.

Begaf'fer, m. bayeur, flaneur.

begangen v. begehen.

begann v. beginnen.

begat'ten, **sich ~**, v. réfl. ins. h. s'accoupler.

Begat'tung, f. accouplement, m. **~szeit**, f. époque de l'accouplement.

begē'ben, v. a. ir. (v. geben) ins. (part. p. begē'ben) h. einen Wechsel ~, négocier *ou* placer *ou* mettre en circulation une lettre de change; **sich ~**, v. réfl. h. 1. (gehen) se rendre, aller, se transporter; sich zur Ruhe ~, se retirer, se coucher; sich zur Armee ~, aller à l'armée; sich in fremde Dienste ~, prendre du service à l'étranger; sich in Sicherheit ~, se mettre en sûreté; sich in Gefahr ~, s'exposer à un danger, se mettre en danger; sich an die Arbeit ~, se mettre au travail; sich in den Ehestand ~, se marier; sich auf die Flucht ~, prendre la fuite; 2. (geschehen) arriver, se passer, se faire; es ~ sich wunderliche Dinge, il arrive *ou* il se passe des choses singulières; 3. (verzichten) sich einer Sache ~, renoncer à qc, se désister de qc.

Begē'b||enheit, f. ~, pl. ~en *ou* **~nis**, n. ~(ſſ)es, pl. ~(ſſ)e, aventure, f. événement, m. **~ung**, f. ~, pl. ~en, 1. ~ eines Wechsels, négociation d'un billet de change; 2. renoncement, m.

begēg'nen, v. n. ins. ſ. 1. (antreffen) jemm. ~, rencontrer q; ich bin ihm begegnet, je l'ai rencontré; 2. (zustoßen) arriver; 3. (zuvorkommen) obvier, remédier (à un mal), détourner, parer, empêcher, prévenir (un malheur); 4. (behandeln) jemm. höflich, grob ~, traiter q. civilement, rudement.

Begēg'||nis, n. ~(ſſ)es, pl. ~(ſſ)e, événement, m. aventure, f. **~nung**, f. ~, pl. ~en, 1. rencontre; 2. accueil, m. traitement, m.

begē'hen, v. a. ir. (v. gehen) ins. (part. p. begang'en) h. 1. (durchschreiten) parcourir; 2. (verüben) commettre (un péché), faire (une faute), perpétrer (un crime); 3. (feiern) célébrer, fêter (un jour de naissance).

Begehr', n. ~s, demande, f. souhait, m.

begeh'ren, v. a. ins. h. demander, désirer, souhaiter; ein Mädchen zur Ehe ~, demander *ou* rechercher une fille en mariage; diese Ware ist begehrt, cette marchandise est demandée *ou* en faveur; (écr.) du sollst nicht ~ deines Nächsten Weib, tu ne convoiteras pas la femme de ton prochain.

Begeh'ren, n. ~s, v. Begehr.

begeh'rens||wert *ou* **~würdig**, adj. désirable.

begehr'lich, adj. exigeant, convoiteux.

Begehr'||lichkeit, f. ~, pl. ~en, convoitise, avidité, cupidité. **~ung**, f. ~, pl. ~en, appétition. **~ungsvermögen**, n. faculté appétitive.

Begē'hung, f. ~, pl. ~en, 1. (Verübung) action de commettre, exécution; (féo.) ~ eines Lehnfrevels, félonie; 2. (Feier) célébration (d'une fête). **~ssünde**, f. péché de commission, m.

begei'fern, v. a. ins. h. 1. couvrir de bave; 2. fig. calomnier.

begei'st||ern, v. a. ins. h. enthousiasmer, enflammer, exalter, animer; für etw. begeistert sein, être enthousiaste de qc; **sich ~**, v. réfl. h. s'enthousiasmer (pour qc.). **~ernd**, adj. inspirateur.

Begei'sterung, f. ~, pl. ~en, enthousiasme, m; dichterische ~, verve poétique.

Begier', f. ~, appétit, m. **~de**, f. ~, pl. **~n**, appétit, m; ~ nach Ruhm, soif de la gloire; sinnliche ~, appétit sensuel *ou* charnel, concupiscence, convoitise; ich brenne vor ~, ihn zu sehen, je brûle d'envie de le voir.

begie'rig, adj. avide, désireux; ~ nach Ehre, auf Neuigkeiten, avide d'honneur, de choses nouvelles; ~ auf das Geld, avide d'argent; ~ nach Ruhm, désireux *ou* avide de gloire; ich bin sehr ~ zu hören, je suis curieux d'entendre. ~, adv. avidement, passionnément; etw. ~ ansehen, manger qc. des yeux.

Begie'rigkeit v. Gierigkeit.

begie'ßen, v. a. ir. (v. gießen) ins. (part. p. begoſſ'en) h. arroser (des fleurs, le rôti); jemm. das Kleid ~, verser de l'eau sur l'habit de q; einen Braten ~, flamber un rôti; eine Wiese ~, égayer un pré; **sich ~**, v. réfl. h. verser *ou* répandre de l'eau sur soi *ou* sur ses habits.

Begie'ß||en, n. *ou* **~ung**, f. ~, pl. ~en, arrosement, m. irrigation, f.

Begi'ne v. Beguine.

Beginn', m. ~s, commencement.

begin'nen, v. a. ir. (begin'ne; begann'; begon'nen) ins. h. 1. (anfangen) commencer; 2. (unternehmen) entreprendre; er weiß nicht, was er ~ soll, il ne sait que faire *ou* à quel saint se vouer.

Begin'nen, n. ~s, 1. commencement, m; 2. entreprise, f.

begip'sen, v. a. ins. h. plâtrer.

beglā'sen, v. a. ins. h. mettre les vitres (aux croisées).

beglau'bigen, v. a. ins. h. 1. attester, certifier, vérifier; amtlich ~, légaliser; gerichtlich ~, homologuer; 2. einen Gesandten ~, accréditer un ambassadeur.

Beglau'bigung, f. ~, pl. ~en, attestation, confirmation, légalisation, visa (d'un passeport), m; zu ~ dessen, en foi de quoi. **~seid**, m. confirmation par serment, f. **~sschreiben**, n. lettre de créance, f.

beglei'ten, v. a. ins. h. accompagner; nach Hause ~, reconduire; militärisch ~, a) escorter; b) (mar.) convoyer; begleitende Gnade, grâce concomitante.

Begleit'||en, n. ~s, accompagnement, m. **~er**, m. ~s, pl. ~, 1. celui qui accompagne, compagnon; die ~, l'escorte, f. la suite; 2. (mus.) accompagnateur. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, 1. celle qui accompagne, compagne; 2. (mus.) accompagnatrice. **~schaft**, f. ~, escorte. **~schein**, m. (com.) feuille de route, f. **~schreiben**, n. lettre d'envoi, f. **~stimme**, f. (mus.) accompagnement, m. **~ung**, f. ~, pl. ~en, 1. (Begleiten) accompagnement, m; 2. (Gefolge) suite, escorte; in ~ seines Bruders, accompagné de son frère. **~ungsmannschaft**, f. escorte. **~ungsschiff**, n. convoi, m.

beglei'tungsweise, adv. ~ mit jemm. reisen, accompagner q. dans un voyage.

Begleit'zettel, m. feuille de route, f.

beglück'en, v. a. ins. h. rendre heureux, faire le bonheur (de q.); mit Reichtümern ~, combler de richesses; mit etw. beglückt sein, avoir le bonheur de posséder qc.

Beglück'||er, m. ~s, pl. ~, auteur du bonheur, bienfaiteur; er war der ~ der Armen, il fit le bonheur des pauvres. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, bienfaitrice. **~ung**, f. ~, pl. ~en, action de rendre heureux.

beglück'wünschen, v. a. ins. h. jemm. zu *ou* wegen etw. ~, féliciter q. de qc.

Beglück'wünschung, f. ~, pl. ~en, félicitation.

begnā'd||en *ou* **~igen**, v. a. ins. h. 1. jemm. ~, accorder à q. sa grâce, pardonner à q, faire grâce à q, gracier q; jemm. wegen politischer Verbrechen ~, amnistier q; begnadigt werden, être gracié, obtenir sa grâce, être amnistié; 2. jemm. mit etw. ~, gratifier q. de qc.

Begnā'digung, f. ~, pl. ~en, pardon, m. grâce; ~ wegen politischer Verbrechen, amnistie. **~sbrief**, m. lettre de grâce *ou* de rémission, f. **~sgesuch**, n. recours en grâce, m. **~srecht**, n. droit de grâce, m.

begnügen, **sich**, v. réfl. ins. h. sich mit etw. ~, se contenter *ou* être satisfait de qc.

Begō'nie, f. ~, pl. ~n, (bot.) bégone.

begon'nen v. beginnen.
begrä'ben, v. a. ir. (v. graben) ins. (part. p. begrä'ben) h. enterrer, ensevelir; prv. da liegt der Hund ~, c'est là que gît le lièvre *ou* c'est là le nœud de l'affaire; **sich ~,** v. réfl. h. sich unter den Trümmern der Festung ~, s'ensevelir sous les ruines de la forteresse.
Begräb'nis, n. ~(ss)es, pl. ~(ss)e, 1. (Beerdigung) enterrement, m. inhumation, f; ~ mit militärischen Ehrenbezeigungen, enterrement avec les honneurs militaires; 2. (Grab) sépulcre, m. tombeau, m. **~feierlichkeit,** f. obsèques, f. pl. **~grüfte,** f. pl. catacombes. **~kosten,** pl. frais d'enterrement, m. pl. **~platz,** m. lieu d'enterrement, cimetière. **~tag,** m. jour de l'enterrement.
Begrä'bung, f. ~, pl. ~en, enterrement, m. ensevelissement, m. inhumation.
begrän'zen v. begrenzen.
begrä'sen, v. a. ins. h. enherber (un terrain); **sich ~,** v. réfl. h. se couvrir d'herbes.
begrei'fen, v. a. ir. (v. greifen) ins. (part. p. begrif'fen) h. 1. (befühlen) tâter, manier, toucher; 2. (umfassen) comprendre, contenir, renfermer; mit darunter begriffen, y compris, implicite; 3. in etw. begriffen sein, être occupé *ou* être en train de qc; im Marsche begriffen sein, être en marche; im Werden *ou* im Entstehen begriffen sein, naître; in der Bildung begriffen sein, être en voie de formation; in der Heilung begriffen sein être en voie de guérison; in der Ausführung begriffen sein, être en cours d'exécution; 4. (verstehen) comprendre, concevoir, entendre, saisir; er begreift schwer, il est dur de conception; das ist nicht zu ~, cela est incompréhensible; **sich ~,** v. réfl. h. se concevoir.
Begrei'fen, n. 1. attouchement, m. maniement, m; 2. compréhension, f. intelligence, f.
begreif'lich, adj. compréhensible, concevable, intelligible; jemm. etw. ~ machen, mettre qc. à la portée de q, faire comprendre qc. à q. **~erweise,** adv. naturellement, comme on peut bien penser.
Begreif'||lichkeit, f. ~, compréhensibilité. **~ung,** f. ~, action de manier, maniement, m.
begren'zen, v. a. ins. h. terminer, borner, limiter.
Begrenzt'heit, f. ~, état limité.
Begren'zung, f. ~, pl. ~en, limitation.
Begriff', m. 1. (Abriß) contenu; kurzer ~, abrégé; 2. (Verständnis) entendement; schwer von ~en sein, comprendre difficilement, être dur à l'entente, avoir l'esprit bouché; 3. (Vorstellung) idée, f. notion, f; sich einen ~ von etw. machen, se former une idée de qc; gar keinen ~ von den Schwierigkeiten einer Sache haben, ne point se douter des difficultés d'une chose; nach unsern ~en, selon nous; das geht über meine ~, cela me passe; das geht über alle ~e, cela n'a pas de nom, c'est inconcevable; 4. im ~e sein *ou* stehen, etw. zu thun, être sur le point de faire qc, aller faire qc.
begrif'f||en v. begreifen. **~lich,** adj. abstrait.
Begriffs'||bestimmung, f. définition. **~fach,** n. catégorie, f. **~fähigkeit,** f. conception. **~verwechselung,** f. confusion d'idées.
begrün'den, v. a. ins. h. 1. (gründen) fonder, établir, créer; Schulden ~, consolider des dettes; 2. (mit Gründen stützen) appuyer de raisons, fonder, motiver.
Begrün'd||er, m. fondateur. **~erin,** f. fondatrice. **~ung,** f. 1. (Gründung) fondation; 2. (Angabe der Gründe) exposé des motifs, m. preuve.
begrü'ßen, v. a. ins. h. saluer.
Begrü'ßung, f. ~, pl. ~en, salutation, salut, m. **~sformel,** f. formule de salutation. **~sschuß,** m. salve, f.
beguck'en, v. a. ins. h. fam. regarder.
Begui'ne, f. ~, pl. ~n, beguine.
begün'stigen, v. a. ins. h. 1. favoriser, avantager; 2. (unterstützen) seconder, protéger; durch den Mondschein begünstigt, à la faveur de la lune.
Begün'stig||er, m. ~s, pl. ~, fauteur, protecteur. **~erin,** f. ~, pl. ~nen, fautrice, protectrice. **~ung,** f. ~, pl. ~en, 1. faveur, avantage, m; 2. protection, encouragement, m.
begüt'achten, v. a. ins. h. etw. ~, émettre son avis sur qc.
Begüt'achtung, f. ~, pl. ~en, avis, m. jugement, m.
begü'tert, adj. riche, opulent.
begü'tigen, v. a. ins. h. adoucir, apaiser.
behaart', adj. (vom Kopfe) chevelu, (vom übrigen Körper) poilu.
behä'ben, sich, v. réfl. ins. se comporter.
behä'big, adj. 1. (von Sachen) commode; 2. (von Personen) à son aise.
Behä'bigkeit, f. ~, 1. (von Sachen) confort, m; 2. (von Personen) situation aisée.
behack'en, v. a. ins. h. 1. labourer (la vigne); 2. déchausser (un arbre).
Behack'ung, f. ~, pl. ~en, 1. labour (d'une vigne), m; 2. déchaussement (d'un arbre), m.
behaf'tet, adj. mit etw. ~, chargé *ou* atteint de qc; mit dem Fieber, mit Schulden ~ sein, avoir la fièvre, être endetté.
behä'gen, v. n. ins. h. plaire, agréer, convenir.
Behä'gen, n. ~s, agrément, m; nach seinem ~, à sa fantaisie, à son aise.
behäg'lich, adj. 1. (von Sachen) agréable, commode, confortable; sich's ~ machen, se mettre à son aise; 2. (von Personen) sans soucis.
Behäg'lichkeit, f. ~, pl. ~en, aise, confort, m.
behalt'||bar, adj. facile à retenir. **~en,** v. a. ir. (v. halten) ins. (part. p. behal'ten) h. garder, retenir; übrig ~, avoir de reste; jemm. bei sich zum Abendessen ~, retenir q. à souper; die Kinder zu Hause ~, retenir *ou* garder les enfants à la maison; eine Nachricht für sich ~, ne pas parler d'une nouvelle; im Auge ~, garder dans l'œil, ne pas perdre de vue; das Feld ~, demeurer maître du champ de bataille; im Gedächtnisse ~, garder dans la mémoire, retenir; das Leben ~, conserver la vie, rester en vie; die Oberhand ~, avoir le dessus, l'emporter; recht ~, gagner sa cause, avoir raison; er behält lange, was er hat, il est de bonne garde; (ari.) schreibe 9 und behalte 3, pose 9 et retiens 3.
Behäl't||er, m. ~s, pl. ~ *ou* ~nis, n. ~(ss)es, pl. ~(ss)e, réservoir, m.
behäm'mern, v. a. ins. h. marteler.
behan'deln, v. a. ins. h. 1. jemm. als Freund ~, traiter q. en ami; jemm. schonend ~, ménager q; einen Gegenstand *ou* ein Thema ~, traiter un sujet; 2. welcher Arzt behandelt ihn? quel médecin le voit? 3. (bearbeiten) travailler, façonner; 4. (um den Preis feilschen) marchander.
behän'digen, v. a. ins. h. jemm. etw. ~, remettre qc. à q.
Behän'digung, f. ~, insinuation. **~sschein,** m. lettre d'insinuation, f.
Behand'lung, f. 1. traitement, m; 2. travail, m. **~sart,** f. manière de traiter, manipulation.
Behang', m. ~s, pl. ~hänge, 1. tenture, f; 2. (ch.) oreilles, f. pl.
behäng'en, v. a. ins. h. couvrir, tendre; schwarz ~, tendre de noir; mit Bildern ~, orner de tableaux; **sich ~,** v. réfl. h. se parer (de qc.).
Behäng'sel, n. ~s, pl. ~, tenture, f.
behar'ren, v. a. ins. h. passer au râteau.
behar'nischen, v. a. ins. h. cuirasser.
beharr'||en, v. n. ins. h. persévérer, persister, demeurer; bei seiner Meinung ~, persister dans son sentiment; auf etw. ~, insister sur qc; auf seinem Sinne ~, s'opiniâtrer, s'entêter. **~lich,** adj. persévérant, persistant, constant, ferme. **~lich,** adv. constamment, fermement.
Beharr'||lichkeit, f. ~, persévérance, persistance, fermeté, constance. **~ung** v. ~lichkeit. **~ungsvermögen,** n. force d'inertie, f. **~ungszustand,** m. permanence.
behau'en, v. a. ir. (v. hauen) ins. (part. p. behau'en) h. tailler, façonner avec la hache; einen Baum ~, ébrancher un arbre; rechtwinkelig ~, équarrir; aus dem Groben ~, dégrossir; nach der Schnur ~, laver.
Behau'en, n. taille, f. (hort.) ébranchement, m.
behaup'ten, v. a. ins. h. 1. (aussprechen) prétendre, affirmer, assurer; er behauptet es zu wissen, il prétend le savoir; eidlich ~, affirmer par serment; ins Gesicht ~, soutenir en face; 2. (aufrecht erhalten) soutenir, défendre; seine Würde ~, soutenir sa dignité; seinen Rang ~, tenir son rang; 3. (im Besitze behalten) maintenir; das Feld ~, rester maître du champ de bataille, tenir la campagne; einen Posten ~, maintenir un poste; **sich ~,** v. réfl. h. se maintenir; die Preise ~ sich, les prix sont fermes *ou* se maintiennent; diese Oper hat sich zu ~ gewußt, cet opéra a su tenir le dé.
Behaup'tung, f. ~, pl. ~en, 1. (Aussage) affirmation, assertion; das ist eine bloße ~, c'est une simple opinion; 2. (Aufrechterhaltung) maintien, m. **~satz,** m. (gra.) proposition énonciative.
Behau'sung, f. ~, pl. ~en, maison, demeure, logis, m. logement, m; in meiner ~, chez moi.
Behau'ung, f. ~, pl. ~en, taille.
Behelf', m. ~s, pl. ~e, expédient, moyen subsidiaire; das ist mein letzter ~, c'est ma dernière ressource.
behel'fen, sich, v. réfl. ir. (v. helfen) ins. (part. p. behol'fen) h. se tirer d'affaire, s'arranger; sich mit Lügen ~, avoir recours aux mensonges; sich kümmerlich ~, subsister avec peine; sich mit wenigem ~, se contenter de peu; sich zu ~ wissen, savoir faire flèche de tout bois.
behel'ligen, v. a. ins. h. jemm. mit etw. ~, importuner q. de qc.
Behel'ligung, f. ~, pl. ~en, importunité.
behelmt', adj. casqué, en casque.
Bē'hen, m. ~s, (bot.) béhen. **~baum,** m. moringe, f.
behen'de, adj. agile, prompt, leste. ~, adv. promptement.
Behen'digkeit, f. ~, pl. ~en, agilité, vitesse, promptitude, dextérité.
Bē'hen||nuß, f. noix de béhen, noix de moringe. **~öl,** n. huile de moringe, f.
beher'bergen, v. a. ins. h. loger, recevoir chez soi.
Beher'bergung, f. ~, pl. ~en, logement, m. réception.
behern'schen, v. a. ins. h. 1. ein Volk ~, régner sur un peuple, gouverner un peuple; fig. seine Leidenschaften ~, maîtriser ses passions, commander à ses passions; die Meere, den Handel ~, avoir le sceptre des mers, du commerce; 2. eine Sprache ~, posséder une langue; seinen Gegenstand ~, être maître de son sujet; 3. ein Thal ~, dominer *ou* commander une vallée; **sich ~,** v. réfl. h. être maître de soi-même.
Behern'sch||er, m. souverain, maître. **~erin,** f. souveraine. **~ung,** f. ~, pl. ~en, domination, gouvernement, m.
beher'zigen, v. a. ins. h. prendre à cœur *ou* en considération, considérer. **~swert,** adj. digne de considération.
Beher'zigung, f. ~, pl. ~en, prise en considération, examen, m.
beherzt', adj. courageux, hardi, déterminé; jemm. ~ machen, inspirer du courage à q. ~, adv. courageusement, hardiment.
Beherzt'heit, f. ~, courage, m. hardiesse.
behex'en, v. a. ins. h. ensorceler; etw. ~, jeter un sort sur qc; jemm. ~, jeter *ou* donner un sort à q.
Behex'ung, f. ~, pl. ~en, ensorcellement, m. charme, m.
behilf'lich v. behülflich.
behin'dern v. hindern, verhindern.
behö'beln, v. a. ins. h. raboter, amenuiser; grob ~, dégrossir.
Behö'belung, f. ~, rabotage, m.
behohn'lächeln, v. a. ins. h. jemm. ~, se moquer de q.
behol'fen v. behelfen.
behol'zen, v. a. ins. h. einen Wald ~, a) boiser une forêt; b) couper du bois dans une forêt; **sich ~,** v. réfl. h. 1. pousser de grosses branches; ein schön beholzter Baum, un arbre touffu; 2. se couvrir d'arbres.

Behol'zung, f. ~, reboisement, m.
behor'chen, v. a. ins. h. écouter, épier.
Behör'de, f. ~, pl. ~n, autorité, magistrats, m. pl; die städtische ~, la municipalité; die höchste ~, la cour suprême; die öffentliche ~, le ministère public; als letzte ~ entscheiden, juger en dernier ressort *ou* en dernière instance.
Beh'ringsstraße, f. détroit de Béring, m.
Behüf', m. ~s, usage, utilité, f; zu diesem ~(e), pour ce but.
behufs', prp. (avec le génitif) à l'effet de, en vue de, à cause de.
behüft', adj. muni d'un sabot.
behülf'lich, adj. secourable; jemm. bei etw. ~ sein, aider q. à faire qc; jemm. zu etw. ~ sein, faire obtenir qc. à q.
behü'ten, v. a. ins. h. garder, protéger; jemn. vor etw. ~, préserver q. de qc; Gott behüte! à Dieu ne plaise! Dieu m'en préserve! behüte euch Gott! que Dieu vous garde! adieu!
Behü'ter, m. gardien, protecteur. **~in,** f. gardienne, protectrice.
behüt'sam, adj. circonspect, prudent; ~ sein, avoir l'œil au bois. ~, adv. avec circonspection; mit etw. ~ umgehen, manier qc. avec précaution; ~ zu Werke gehen, agir avec précaution.
Behüt'samkeit, f. ~, pl. ~en, prudence, précaution, circonspection.
Behü'tung, f. ~, garde, protection.
bei, prp. (avec le datif) 1. (Ort) a) (in der Nähe von) près de, auprès de; ~ Berlin, près de Berlin; ~ der Kirche, près de l'église; ~ dem *ou* beim Feuer, auprès du feu; die Schlacht ~ Sedan, la bataille de Sedan; ~ Hofe, à la cour; Gesandter beim König von Preußen, ambassadeur auprès du roi de Prusse; etw. ~ der Hand haben, avoir qc. sous la main; ~ der Hand sein, être à portée, être prêt; ~ Wasser u. Brot sitzen, être condamné au pain et à l'eau; b) (in der Wohnung, im Lande u. s. w.) chez; ~ uns, chez nous; ~ den Römern, chez les Romains; ~ den meisten Menschen, chez la plupart des hommes; das ist Überzeugung ~ ihm, c'est une conviction chez lui; ~ Gott ist nichts unmöglich, tout est possible à Dieu; das kommt selten ~ ihm vor, cela lui arrive rarement; ich sagte ~ mir selbst, je me disais en moi-même; ~ wem haben Sie Stunden? chez *ou* de qui prenez-vous des leçons? diese Stelle findet sich ~ Schiller, ce passage se trouve dans *ou* chez Schiller; er dient ~ den Jägern, il sert dans les chasseurs; ~ den Verben auf ir, dans les verbes en *ir*; c) (Begleitung) einen Freund ~ sich haben, avoir un ami avec soi *ou* être accompagné d'un ami; einen Stock ~ sich haben, avoir une canne à la main; Geld ~ sich haben, avoir de l'argent sur soi; Waffen ~ sich führen, porter des armes sur soi; d) (an) jemn. ~ der Hand führen, mener q. par la main; jemn. beim Worte nehmen, prendre q. au mot; das Gute ~ der Sache, le bon de l'affaire; 2. (Zeit) ~ Tage, de *ou* le jour; ~ hellem Tage, en plein jour; ~ Nacht, de nuit *ou* nuitamment; ~ Nacht u. Nebel, à la faveur de la nuit; ~ seiner Ankunft, à son arrivée; ~ seinem Tode, à sa mort; ~ dieser Nachricht, à cette nouvelle; ~ diesen Worten, à ces mots, à ces paroles; ~ dieser Gelegenheit, dans cette occasion; ~ erster Gelegenheit, à la première occasion; ~ Gelegenheit dieses Festes, à l'occasion de cette fête; ~ seinen Lebzeiten, de son vivant; ~ Lichte, à la chandelle; beim Essen, à table; prv. der Appetit kommt beim Essen, l'appétit vient en mangeant; beim Herausgehen, en sortant; ~ jetziger Zeit, par le temps qui court; ~ diesem Regen, par cette pluie; ~ Nordwind, par le vent du nord; ~ jedem Schritt, à chaque pas; beim ersten Wink, au premier signe; 3. (im Besitze von) ~ guter Laune sein, être en *ou* de bonne humeur; ~ Gelde sein, être en fonds; nicht ~ Stimme sein, n'être pas en voix; ~ Jahren sein, être avancé en âge; ~ Verstande sein, avoir sa raison; ~ Kräften sein, avoir toutes ses forces; ~ seinen Talenten, avec ses talents; 4. (bei Beteuerungen) ~ Gott! par Dieu! ~ meiner Seele! par mon âme! 5. (ungefähr) environ; es waren ~ tausend Mann, il y avait environ *ou* près de *ou* quelque mille hommes; 6. ~ alledem, malgré tout cela; ~ Strafe, sous peine; ~ weitem größer, de beaucoup plus grand; er ist ~ weitem nicht so groß als ich, il s'en faut de beaucoup qu'il soit aussi grand que moi.
bei'behalten, v. a. ir. (v. behalten) h. garder, conserver.
Bei'behaltung, f. maintien, m. conservation.
bei'biegen, v. a. ir. (v. biegen) h. joindre; beigebogen, ci-joint.
bei'binden, v. a. ir. (v. binden) h. joindre.
Bei'blatt, n. supplément, m. numéro extraordinaire, m.
bei'bringen, v. a. ir. (v. bringen) h. 1. administrer (du poison, de la médecine), produire (des preuves), alléguer, citer (des raisons); 2. porter (un coup), appliquer (un lavement); jemm. Verluste ~, infliger *ou* faire subir des pertes à q; dem Feinde eine Niederlage ~, faire essuyer une défaite à l'ennemi; 3. jemm. etw. ~, insinuer *ou* faire savoir *ou* faire entendre qc. à q; jemm. eine Meinung ~, faire goûter une opinion à q.
Bei'bringung, f. ~, pl. ~en, 1. production (de preuves); 2. application (d'un coup).
Bei'chaise [pr. *~chaizĕ*], f. voiture supplémentaire.
Beich'te, f. ~, pl. ~n, confession; ~ ablegen, faire sa confession; zur ~ gehen, aller à confesse; ~ hören, ouïr la confession; aus der ~ kommen, venir de confesse.
beich'ten, v. a. h. confesser, avouer; fig. jemm. ein Geheimnis ~, confier un secret à q; ~, v. n. h. se confesser, dire sa confession (à un prêtre).
Beicht'‖formel, f. formule de confession. **~geld,** n. **~groschen,** m. denier de confession, m. **~iger,** m. ~s, pl. ~, confesseur. **~kind,** n. pénitent, m. pénitente, f. **~pfennig** v. ~geld. **~stuhl,** m. confessional. **~väter,** m. confesseur. **~zettel,** m. billet de confession.
bei'de, adj. les deux, l'un et l'autre; einer von ~n, l'un des deux; alle ~, tous les deux, tous deux; keiner von ~n, aucun des deux *ou* ni l'un, ni l'autre; welcher von ~n, lequel des deux; man muß ~s thun, il faut faire l'un et l'autre; zu ~n Seiten, des deux côtés, de l'un et de l'autre côté; Doktor ~r Rechte, docteur in utroque.
bei'der‖lei, adj. (invariable) des deux espèces; auf ~ Art, d'une manière et de l'autre; ~ Geschlechts, du genre commun; das Abendmahl unter ~ Gestalt, la communion sous les deux espèces. **~seitig,** adj. 1. d'un côté et de l'autre, des deux côtés; 2. réciproque. **~seits,** adv. 1. de part et d'autre, des deux côtés; 2. réciproquement, mutuellement.
beid'lebig, adj. amphibie; ~es Tier, amphibie, m.
bei'drehen, v. a. h. (mar.) mettre en panne.
bei'drucken, v. a. h. die Noten sind dem Texte beigedruckt, les notes se trouvent imprimées avec le texte.
bei'drücken, v. a. h. sein Siegel ~, apposer son cachet.
Bei'drückung, f. ~, apposition.
beid'schattig, adj. amphiscien.
beieinan'der, adv. l'un avec l'autre, les uns avec les autres, ensemble.
Bei'erbe, m. héritier substitué.
bei'ern, v. n. h. copter (la cloche).
Bei'essen, n. hors-d'œuvre, m.
Bei'fall, m. ~s, approbation, f. assentiment; lauter ~, applaudissements, m. pl; ~ finden *ou* ernten, être approuvé, avoir du succès, plaire; einer Sache ~ zollen, approuver qc.
bei'fallen v. einfallen.
bei'fällig, adj. approbateur, favorable; ~es Urteil, jugement favorable, m.
Bei'fall‖klatschen, n. applaudissements, m. pl. **~klatscher,** m. applaudisseur; bezahlter ~, claqueur. **~bezeigung,** f. témoignage d'approbation, m. **~rüf,** m. bravo. **~sturm,** m. salve d'applaudissements, f.
bei'folgen, v. n. s. être joint à; der ~de Brief, la lettre ci-jointe; beifolgend erhalten Sie den Wechsel, ci-jointe vous recevez la lettre de change.
Bei'frecht, f. pacotille.
bei'fügen, v. a. h. ajouter, joindre.
Bei'fügung, f. addition.
Bei'füß, m. (bot.) armoise, f.
Bei'gabe, f. etw. als ~ erhalten, recevoir qc. par-dessus le marché.
bei'geben, v. a. ir. (v. geben) h. 1. ajouter; jemm. einen Gehülfen ~, donner un aide à q; 2. (j.) eine Karte ~, servir; fam. klein ~, filer doux, baisser le ton.
bei'geordnet, adj. adjoint; ein B~er, un adjoint.
Bei'gericht, n. hors-d'œuvre, m.
Bei'geruch, m. odeur particulière.
bei'geschlossen v. beischließen.
Bei'geschmack, m. goût particulier.
bei'gesellen, v. a. h. donner pour compagnon; im Amte ~, adjoindre; sich ~ v. réfl. h. s'associer.
Bei'gesellung, f. ~, pl. ~en, adjonction.
Bei'hilfe v. Beihülfe.
bei'hölen, v. a. h. (mar.) die Segel ~, border les voiles.
Bei'hülfe, f. aide, assistance, secours, m.
bei'kommen, v. n. ir. (v. kommen) h. approcher, s'approcher de, atteindre; fig. es ist ihm nicht beizukommen, il ne donne point de prise sur lui; dieser Festung ist nicht beizukommen, cette forteresse est inaccessible.
Beil, n. ~s, pl. ~e, hache, f; durch das ~ hingerichtet werden, avoir la tête tranchée d'un coup de hache, mourir sous la hache.
Bei'lage, f. 1. lettre *ou* pièce ajoutée; ~ eines Briefes, incluse; ~ einer Zeitung, supplément d'un journal, m; Gemüse mit ~, plat de légume garni; 2. (Knochenbeilage) réjouissance.
Bei'last, f. (mar.) pacotille.
Bei'läufer, m. valet de pied.
bei'läufig, adj. incident. ~, adv. 1. incidemment; ~ gesagt, soit dit en passant; 2. environ.
Beil'brief, m. (mar.) 1. contrat de construction d'un vaisseau; 2. certificat de construction.
Beil'chen, n. ~s, pl. ~, hachette, f. hachereau, m.
bei'legen, v. a. h. 1. ajouter, joindre; 2. donner (un titre), attribuer (un nom); jemm. die Schuld ~, imputer *ou* attribuer la faute à q; 3. einen Streit ~, accommoder *ou* terminer un différend; 4. ein Schiff ~, tenir un vaisseau au vent, mettre un vaisseau à la cape.
Bei'legung, f. ~, pl. ~en, 1. addition; 2. attribution, imputation; 3. accommodement (d'un différend), m.
Bei'lehen v. Nebenlehen.
beilei'be, adv. etw. ~ nicht thun, se garder bien *ou* n'avoir garde de faire qc; ~ nicht! à Dieu ne plaise!
Bei'leid, n. compassion, f. condoléance, f; jemm. sein ~ bezeigen, faire ses compliments de condoléance à q. **~sbezeigung,** f. ~, pl. ~en, compliment de condoléance, m. **~sschreiben,** n. lettre de condoléance, f.
Beil'eisen, n. fer en barres, m.
beil'‖fertig, adj. (mar.) fini quant à la charpente. **~förmig,** adj. en forme de hache.
Beil'geld, n. frais pour le raccommodage des outils, m. pl.
bei'liegen, v. n. ir. (v. liegen) h. 1. être joint à; der ~de Brief, la lettre ci-jointe; 2. (mar.) être à la cape.
Beil'te, f. ~, pl. ~n, (j.) galet, m. truc, m.
beil'ten, v. n. h. jouer au galet.
Beil'‖kraut, n. coronille variable, f. **~stein,** m. (miné.) pierre de hache, f. néphrite.
beim = bei dem.
bei'mengen, v. a. h ajouter en mêlant.
bei'messen, v. a. ir. (v. messen) h. attribuer; Glauben ~, ajouter foi.
Bei'messung, f. attribution.

bei'mischen, v. a. h. ajouter, mêler avec.
Bei'mischung, f. addition, mélange, m.
Bein, n. ~es, pl. ~e, 1. (Knochen) os, m; in ~ arbeiten, travailler en os; die ~e herausnehmen, désosser; zu ~ werden, s'ossifier; die Kälte dringt durch Mark u. ~, le froid pénètre jusqu'à la moelle des os; fig. es geht mir durch Mark u. ~, cela me touche au vif; Stein u. ~ schwören, jurer par tous les saints du paradis, jurer ses grands dieux; 2. (Körperteil) jambe, f; er ist die ganze Nacht auf den ~en gewesen, il a été sur pied toute la nuit; gut *ou* stink auf den ~en sein, avoir de bonnes jambes, être bon piéton; fig. auf die ~e bringen, mettre sur pied (une armée); jemm. wieder auf die ~e helfen, a) remettre q. sur pied; b) fig. remettre q. à flot; wieder auf die ~e kommen, a) se relever, se remettre sur pied; b) fig. redresser ses affaires, se remettre; jemm. ~e machen, donner des jambes à q, faire marcher q; sich auf die ~e machen, se mettre en chemin; fam. jemm. ein ~ stellen, a) donner le croc-en-jambe à q; b) fig. tendre un piège *ou* le pied à q; den Kopf zwischen die ~e nehmen, prendre ses jambes à son cou; etw. ans ~ binden, faire une perte; prv. was man nicht im Kopfe hat, muß man in den ~en haben, qui n'a point de mémoire, a des jambes; 3. pied (d'une chaise, d'un banc), m.
Bein'ader, f. veine de la jambe.
beinä'he, adv. presque, à peu près, environ; ich wäre ~ gefallen, j'ai falli *ou* pensé tomber, j'ai manqué de tomber; fam. ich hätte ~ was gesagt, je tais le reste.
bein'ähnlich, adj. en forme d'os.
Bei'name, m. surnom; er erhielt den ~n des Großen, il fut surnommé le Grand.
Bein'||asche, f. cendre d'os calcinés. **~beule,** f. tumeur osseuse. **~bohrer,** m. (chir.) tarière, f. **~brand,** m. gangrène de l'os, f. **~bruch,** m. fracture de la jambe, f.
bein'brüchig, adj. fracturé.
Bein'chen, n. ~s, pl. ~, 1. petit os, osselet, m; 2. petite jambe.
Bein'brechsler, m. tourneur en os.
bei'nern, adj. d'os, en os.
Bei'nerv, m. nerf secondaire.
Bein'||fäule, f. (chir.) carie. **~feile,** f. (chir.) rugine. **~folter,** f. brodequins, m. pl. **~fraß,** m. carie, f. **~geschwulst,** f. tumeur à l'os. **~harnisch,** m. cuissard, jambière, f.
bein'hart, adj. dur comme un os.
Bein'||haus, n. ossuaire, m. **~höhle,** f. cavité osseuse.
bei'nicht, adj. osseux, dur.
bei'nig, adj. osseux, qui a des os.
Bein'||kleid, n. pantalon, m; kurzes ~, culotte, f. **~knochen,** m. os de la jambe. **~krebs,** m. (méd.) cancer. **~leder,** n. 1. tige de renfort (aux bottes d'un courrier), f; 2. (couv.) jambier, m. **~ling,** m. ~s, pl. ~e, tige (d'un bas), f.
bein'los, adj. 1. sans os; 2. sans jambes.
Bein'||mark, n. moelle, f. **~rüstung** v. ~harnisch. **~schiene,** f. (chir.) éclisse. **~schraube** v. ~folter. **~schwarz,** n. ~es, noir d'os, m. **~ware,** f. marchandise de tourneur. **~weh,** n. mal aux jambes, m.
bei'ordnen, v. a. h. 1. (zur Unterstützung) adjoindre; der Beigeordnete, l'adjoint; 2. coordonner.
Bei'ordnung, f. 1. adjonction; 2. coordination.
Bei'orgel, f. positif, m.
bei'packen, v. a. h. emballer avec, joindre à.
Bei'pferd, n. cheval de main, m.
bei'pflichten, v. n. h. consentir; jemm. ~, se ranger à l'avis de q, donner son assentiment à q.
Bei'pflichtung, f. ~, pl. ~en, consentement, m. assentiment, m. approbation.
Bei'ram, n. *ou* m. ~s *ou* ~sfest, n. bairam *ou* beiram, m.
Bei'rät, m. 1. conseil, avis; 2. conseiller.
beir'ren, v. a. h. sich ~ lassen, se déranger.
Bei'rut, n. ~s, Bairut, m.
beisam'men, adv. ensemble; dicht ~, serré; ~ sitzen, être assis l'un à côté de l'autre.
Beisam'mensein, n. réunion, f.

Bei'||saß *ou* **~sasse,** m. ~(ss)en, pl. ~(ss)en, manant.
Bei'satz, m. addition, f. apposition, f. supplément; mit dem ~, en ajoutant.
bei'schießen, v. a. ir. (v. schießen) h. contribuer.
Bei'schiff, n. convoi, m.
Bei'schlaf, m. cohabitation, f; unerlaubter ~, cohabitation illicite, f. concubinage.
Bei'schläfer, m. compagnon de lit. **~in,** f. concubine.
bei'schließen, v. a. ir. (v. schließen) h. ajouter, joindre; der beigeschlossene Brief, la lettre ci-incluse.
Bei'schluß, m. pièce incluse.
Bei'schlüssel, m. fausse clef.
bei'schreiben, v. a. ir. (v. schreiben) h. écrire en marge, ajouter.
Bei'schreiben, n. lettre jointe (à une autre).
Bei'schrift, f. addition (à un écrit); ~ eines Kupferstiches, épigraphe d'une gravure.
Bei'segel, n. (mar.) bonnette, f.
Bei'sein, n. présence, f; in seinem ~, en sa présence.
beisei'te, adv. à part, à côté, à l'écart; Scherz ~! plaisanterie à part! trève de plaisanterie! jemm. ~ nehmen, prendre q. à part; etw. ~ legen *ou* setzen *ou* thun, mettre qc. à part *ou* de côté; den Anstand ~ setzen, mettre les convenances de côté; die Ehrfurcht ~ setzen, manquer de respect; ~ treten, se mettre à l'écart, se retirer; ~ stehen, se tenir à l'écart.
Beisei'tesetzung, f. ~, pl. ~en, oubli, m. manque (de respect), m; mit ~, abstraction faite (de qc.).
bei'senden, v. a. ir. (v. senden) h. envoyer avec.
bei'setzen, v. a. h. 1. einen Topf ~, mettre un pot au feu; 2. ajouter (quelques lignes); 3. déposer (un corps mort) dans la tombe, enterrer; 4. (mar.) die Segel ~, mettre les voiles au vent; alle Segel ~, faire force de voiles.
Bei'setzung, f. ~, pl. ~en, déposition (d'un corps mort), enterrement, m.
Bei'sitz, m. assistance f.
bei'sitzen, v. n. ir. (v. sitzen) h. assister, être assesseur.
Bei'sitzer, m. ~s, pl. ~, assesseur. **~amt,** n. place d'assesseur, f.
Bei'spiel, n. exemple, m; ein ~ anführen, alléguer *ou* citer un exemple; ein ~ an jemm. nehmen, prendre exemple sur q; zum ~, par exemple; mit gutem ~ vorangehen, payer *ou* prêcher d'exemple; prv. böse ~e verderben gute Sitten, une brebis galeuse gâte tout un troupeau *ou* mauvaise compagnie fait prendre mauvaise vie.
bei'spiellos, adj. sans exemple, sans pareil; das ist ~, cela est inouï.
Bei'spiellosigkeit, f. ~, pl. ~en, énormité.
bei'spielsweise, adv. par exemple.
bei'springen, v. n. ir. (v. springen) f. jemm. ~, secourir q, voler au secours de q.
bei'ßen, v. a. et n. ir. (beiße; biß; gebiß'en) h. 1. mordre; nach jemm. ~, vouloir mordre q; um sich ~, donner des coups de dent de tous côtés; ich kann dieses Brot nicht ~, je ne puis mâcher ce pain; an die Angel ~, mordre à l'hameçon; in einen Apfel ~, mordre dans une pomme; in den Finger ~, mordre au doigt; auf einen Knochen ~, mordre un os; die Zähne zusammen ~, serrer *ou* grincer les dents; fig. nichts zu ~ und zu brechen haben, n'avoir pas de quoi vivre *ou* n'avoir rien à mettre sous la dent *ou* n'avoir ni pain ni pâte; in den sauern Apfel ~, avaler la pilule; ins Gras ~, mordre la poussière, mourir; prv. den Letzten ~ die Hunde, au dernier les os; ein toter Hund beißt nicht mehr, morte la bête, mort le venin; 2. piquer; in die Augen ~, picoter les yeux; im Halse ~, prendre à la gorge; es beißt mich auf der Haut, la peau me démange; auf der Zunge ~, piquer *ou* écorcher la langue; sich ~, v. réfl. ir. h. se mordre; sich auf die Lippen ~, se mordre *ou* se pincer les lèvres.
Bei'ßen, n. ~s, 1. action de mordre, f; beim ~, en mordant; 2. fig. douleur cuisante, picotement, m. démangeaison, f.
bei'ßend, adj. 1. mordant; 2. fig. mordant, sanglant; 3. ~er Schmerz, douleur cuisante.
Bei'ßerchen, n. ~s, pl. ~, fam. dent, f.
Beiß'||zahn, m. dent incisive. **~zange,** f. pince.
Bei'stand, m. ~es, 1. secours, assistance, f; jemm. ~ leisten, prêter secours *ou* assistance à q, assister q; 2. (pl. Beistände) (dr.) assistant; rechtlicher ~, avocat, procureur; ~ bei einem Zweikampfe, second, témoin; 3. (mar.) vaisseau second. **~sgelder,** n. pl. subsides, m. pl.
bei'stechen, v. n. ir. (v. stechen) f. (mar.) tenir au vent.
bei'stecken, v. a. h. 1. mettre en poche; 2. emprisonner.
bei'stehen, v. n. ir. (v. stehen) h. 1. jemm. ~, assister *ou* aider *ou* secourir q; mit etw. ~, assister de qc; Gott stehe mir bei! que Dieu me soit en aide! einer Frau in Kindesnöten ~, délivrer *ou* accoucher une femme; 2. (mar.) alle Segel ~ lassen, laisser toutes les voiles dehors.
Bei'steher, m. ~s, pl. ~, assistant, aide.
Bei'steuer, f. secours en argent, m. subside, m. subvention.
bei'steuern, v. a. h. contribuer (à qc.).
bei'stimmen, v. n. h. jemm. ~, abonder dans le sens de q; jems. Meinung ~, adopter l'opinion *ou* l'avis de q, se ranger à l'opinion de q.
Bei'stimm||er, m. approbateur. **~ung,** f. assentiment, m.
Bei'strich, m. (gra.) comma, virgule, f.
Bei'trag, m. ~es, pl. ~träge, contribution, f. part, f; freiwilliger ~, cotisation volontaire, f; seinen ~ geben, fournir son contingent, payer son écot; Beiträge zu einem Werke liefern, coopérer à un ouvrage *ou* fournir des articles pour un ouvrage; geschichtliche Beiträge, des documents historiques.
bei'tragen, v. a. ir. (v. tragen) h. contribuer; zu den Kosten ~, fournir aux frais; zur Unterhaltung ~, prendre part à la conversation; zur Verdauung ~, aider à la digestion.
Bei'tragsanteil, m. quote-part, f.
bei'tragspflichtig, adj. contribuable.
bei'treiben, v. a. ir. (v. treiben) h. faire venir, faire rentrer; eine Schuld ~, exiger une dette; seine ausstehenden Schulden ~, faire rentrer ses créances; das Wild ~, chasser le gibier dans un lieu.
Bei'treibung, f. ~, pl. ~en, exaction, recouvrement, m.
bei'treten, v. n. ir. (v. treten) f. 1. accéder, adhérer (à qc.); einer Meinung ~, adopter *ou* épouser une opinion, se ranger à une opinion; einem Beschlusse ~, adhérer à une résolution; einem Vertrage, einem Bündnisse ~, accéder à un traité, à une alliance; einem Vorschlage ~, s'associer à une proposition; 2. einer Gesellschaft ~, entrer dans une société.
Bei'tritt, m. ~es, 1. accession, f. adhésion, f; 2. entrée (dans une société), f. **~serklärung,** f. déclaration d'accession. **~sürkunde,** f. acte d'accession.
Bei'urteil, n. arrêt incident, sentence interlocutoire, f.
Bei'wagen, m. voiture supplémentaire, f.
bei'werfen, v. a. ir. (v. werfen) h. 1. jeter auprès; 2. ajouter.
Bei'werk, n. ouvrage accessoire, m.
bei'wohnen, v. n. h. 1. einer Sache ~, être présent *ou* assister à qc; 2. cohabiter (avec une femme); 3. (anhaften) jemm. ~, être inhérent à q.
Bei'wohnung, f. 1. assistance, présence; 2. cohabitation.
Bei'wort, n. (gra.) adjectif, m; schmückendes ~, épithète, f.
bei'wörtlich, adv. (gra.) adjectivement.
bei'zählen, v. a. h. compter parmi, mettre au nombre de.
Beiz'brühe, f. liqueur corrosive.
Bei'ze, f. ~, pl. ~n, 1. (Zustand) macération, corrosion; in die ~ bringen, mettre en macération; 2. (Mittel) corrosif, m. eau-forte; 3. (ch.) chasse au vol, vol, m.
Bei'zeichen, n. 1. (bl.) brisure, f; 2. (mus.) dièse, m. bécarre, m.
Beiz'eisen, n. (sept.) ciselet, m.

beizei'ten, adv. 1. (frühzeitig) de bonne heure; 2. (rechtzeitig) à temps.
bei'zen, v. a. h. 1. corroder; das Fleisch ~, macérer la viande; den Tabak ~, saucer le tabac; in Essig ~, mariner; schwarz ~, ébéner; eine Wunde ~, cautériser une plaie; mit Lohe ~, tanner; 2. (ch.) chasser au vol.
bei'zend, adj. corrodant, corrosif, caustique.
Bei'zeuge, m. témoin instrumentaire.
Beiz'‖hund, m. chien de quête. **~kraft,** f. (chi.) force corrosive. **~küfe,** f. (tan.) confin, m. plein, m. **~mittel,** n. caustique, m. corrosif, m.
bejä'gen, v. a. ins. h. einen Wald ~, chasser dans une forêt.
bejä'hen, v. a. ins. h. eine Frage ~, répondre affirmativement à une question; bejahend, affirmatif; im ~den Falle, en cas d'affirmation.
bejahrt', adj. âgé, avancé en âge, vieux.
Bejä'hung, f. ~, pl. ~en, réponse affirmative, affirmation. **~fall,** m. im ~e, en cas d'affirmation. **~satz,** m. (gra.) proposition affirmative.
bejä'hungsweise, adv. affirmativement.
bejam'mern, v. a. ins. h. déplorer.
bejam'mernswert *ou* **~würdig,** adj. lamentable, déplorable, pitoyable.
Bejam'mernswürdigkeit, f. état déplorable, m.
bekal'ken, v. a. ins. h. (maç.) enduire de chaux.
bekäm'pfen, v. a. ins. h. combattre; seine Leidenschaften ~, combattre *ou* dompter ses passions.
Bekäm'pf‖er, m. antagoniste, adversaire. **~ung,** f. ~, pl. ~en, combat, m. lutte.
bekannt', adj. 1. v. bekennen; 2. connu; allgemein ~, a) (von Sachen) notoire, public; b) (von Personen) connu partout; er ist mir ~, je le connais; er ist als Lügner ~, il est connu comme menteur; es ist ~, daß, on sait que; rühmlich ~, célèbre, fameux; für ~ annehmen, considérer comme connu; ~ machen, annoncer, publier; sich ~ machen, se faire connaître, se faire une réputation; ~ werden, a) (von Gerüchten) s'ébruiter; b) (von Menschen) acquérir de la réputation; das ist ein ~es Gesicht, voilà une figure de connaissance; er ist ein B~er von mir, il est de ma connaissance; B~e, des gens de connaissance; es war niemand B~es da, il n'y avait personne de ma connaissance; sich unter lauter B~en befinden, se trouver entre gens de connaissance *ou* en pays de connaissance; 3. mit etw. ~, connaissant qc, familiarisé avec qc; an einem Orte ~ sein, bien connaître un endroit; mit jemm. ~ sein, connaître q; sich mit jemm. ~ machen *ou* mit jemm. ~ werden, faire la connaissance de q, faire connaissance avec q; sich mit einer Sprache ~ machen, se familiariser avec une langue; jemm. mit etw. ~ machen, faire connaître qc. à q.
Bekann't‖enkreis, m. cercle de connaissances. **~heit,** f. ~, notoriété.
bekannt'lich, adv. comme on sait, on sait que.
Bekannt'‖machung, f. ~, pl. ~en, 1. publication; feierliche ~, proclamation; ~ eines Gesetzes, promulgation d'une loi; 2. affiche, annonce. **~schaft,** f. ~, pl. ~en, 1. connaissance; vertraute ~, intimité, familiarité; mit jemm. ~ machen, faire la connaissance de q, faire connaissance avec q; 2. (Bekannter) connaissance.
bekar'ten, v. a. ins. h. garnir de dentelles.
bekap'pen, v. a. ins. h. étêter (des arbres), écimer.
bekehr'‖bar, adj. convertissable. **~en,** v. a. ins. h. convertir; der (die) Bekehrte, le (la) converti(e); sich ~, v. réfl. h. se convertir.
Bekeh'r‖er, m. ~s, pl. ~, convertisseur, missionaire. **~ung,** f. ~, pl. ~en, conversion. **~ungsanstalt,** f. mission, propagande. **~ungseifer,** m. *ou* **~ungssucht,** f. prosélytisme, m. **~ungsversuch,** m. essai de convertir.
bekelcht', adj. (bot.) calicé.
beken'nen, v. a. ir. (v. kennen) ins. (part. p. bekannt) h. 1. Jesum Christum ~, confesser Jésus-Christ; 2. (gestehen) avouer (sa faute), confesser; 3. (anerkennen) reconnaître; ich bekenne, empfangen zu haben, je reconnais avoir reçu; 4. Farbe ~, a) (j.) donner de la même couleur; b) fig. lever la visière; nicht ~, renoncer; sich ~, v. réfl. h. 1. sich zu einer Religion ~, professer une religion; 2. sich schuldig ~, s'avouer *ou* se reconnaître coupable; sich zu etw. ~, avouer qu'on a fait qc; 3. sich zum Empfange eines Briefes ~, accuser réception d'une lettre.
Beken'ner, m. adhérent, sectateur, partisan; Eduard der ~, Édouard le Confesseur. **~in,** f. sectatrice.
Bekennt'nis, n. ~(ss)es, pl. ~(ss)e, confession, f. aveu, m. profession (de foi), f. **~schrift,** f. confession, livre symbolique, m.
bekie'len, v. a. ins. h. emplumer (un clavecin).
Bekie'lung, f. ~, pl. ~en, action d'emplumer.
beklä'g‖en, v. a. ins. h. plaindre, déplorer; sich ~, v. réfl. h. sich bei jemm. über etw. ~, se plaindre à q. de qc; ich kann mich nicht über sein Betragen ~, je n'ai qu'à me louer de sa conduite. **~enswert** *ou* **~enswürdig,** adj. 1. (von Personen) à plaindre, digne de compassion; 2. (von Sachen) déplorable, regrettable.
Beklä'g'te(r), m. ~(t)en, pl. ~(t)en, accusé, prévenu, défendeur.
beklat'schen, v. a. ins. h. 1. applaudir (un acteur); 2. jemm. ~, faire des caquets sur q.
beklē'ben, v. a. ins. h. eine Wand mit Papier ~, coller du papier sur un mur.
beklecken *ou* **beklecksen,** v. a. ins. h. barbouiller, couvrir de taches; sich ~, v. réfl. h. se barbouiller (d'encre).
beklei'den, v. a. ins. h. 1. vêtir, habiller; 2. revêtir, couvrir de, tapisser, garnir de; mit Marmor ~, incruster de marbre; (mar.) den Anker ~, brider l'ancre; ein Ankertau ~, fourrer un câble; (e. m.) einen Schacht ~, cuveler un puits; 3. jemm. mit einem Amt ~, revêtir *ou* investir q. d'une charge; 4. ein Amt ~, occuper *ou* exercer *ou* remplir une charge, être revêtu d'une charge; sich ~, v. réfl. h. se revêtir, se draper.
Beklei'dung, f. 1. habillement, m; 2. revêtement, m. tenture, lambrissage, m. cuvelage (d'un puits), m; 3. investiture; 4. administration, exercice (d'une fonction), m. **~sgegenstände,** m. pl. habits. **~smauer,** f. mur de revêtement, m.
beklei'stern, v. a. ins. h. coller, enduire de colle.
beklem'men, v. a. r. et ir. (part. p. beklom'men) ins. h. serrer, oppresser, suffoquer.
Beklem'mung, f. ~, pl. ~en, ~des Herzens, serrement du cœur, m; ~ der Brust, oppression de la poitrine; fig. patriotische ~en, des angoisses patriotiques.
beklint'en, v. a. ins. h. (charp.) joindre en about.
beklom'men, adj. serré, oppressé.
Beklom'menheit, f. ~, pl. ~en, oppression, serrement du cœur, m.
beklopf'en, v. a. ins. h. percuter.
beknab'bern, v. a. ins. h. ronger.
beknei'pen, sich ~, v. réfl. ins. h. se griser.
bekom'men, v. a. ir. (v. kommen) ins. (part. p. bekom'men) h. 1. (erhalten) recevoir; einen Brief ~, recevoir une lettre; Schläge ~, recevoir des coups; Schelte ~, être grondé; einen Schuß ~, recevoir un coup de fusil; einen Riß ~, se fendre; nasse Füße ~, se mouiller les pieds; diese Ware ist in unserer Stadt nicht zu ~, cette marchandise ne se trouve pas dans notre ville; etw. zu Gesicht *ou* zu sehen ~, avoir la vue de qc, apercevoir qc; wir ~ Besuch, il nous vient du monde; er bekommt einen Bart, la barbe commence à lui venir; einen Bauch ~, prendre du ventre; ich bekomme noch Geld, on me doit encore de l'argent; Blätter ~, pousser des feuilles; Zähne ~, faire ses dents; er hat das Fieber ~, la fièvre l'a pris; den Schnupfen ~, s'enrhumer; Hunger ~, commencer à avoir faim; einen Korb ~, essuyer un refus; etw. satt ~, en avoir assez de qc; Junge ~, mettre bas; ein Kind ~, accoucher d'un enfant; eine Krankheit ~, attraper *ou* gagner une maladie, être atteint d'une maladie; er hat Lust ~, il lui a pris envie (de faire qc.); sie hat einen Mann ~, elle a trouvé à se marier; 2. (erlangen) obtenir; einen Dienst ~, obtenir une place; die Erlaubnis ~, obtenir la permission; ~, v. n. s. jemm. wohl, übel ~, faire un bon, un mauvais effet sur q; dieser Wein ist mir gut ~, ce vin m'a fait du bien; es wird ihm schlecht ~, il lui en prendra mal; wie ist Ihnen der gestrige Ball ~? comment vous trouvez-vous du bal d'hier? wohl bekomme es euch *ou* wohl bekomm's! grand bien vous fasse!
bekor'ken, v. a. ins. h. boucher (les bouteilles); die Netze ~, liéger les filets.
beköst'igen, v. a. ins. h. nourrir, entretenir.
Beköst'igung, f. ~, pl. ~en, nourriture, entretien, m. aliments, m. pl; (grr.) Quartier mit ~, la table et le logement.
bekräf'tig‖en, v. a. ins. h. confirmer, affirmer, (dr.) légaliser; mit einem Eide ~, confirmer par serment. **~end,** adj. confirmatif, affirmatif.
Bekräf'tigung, f. ~, pl. ~en, confirmation, affirmation, homologation; zur ~ seiner Aussage, à l'appui de sa déposition. **~seid,** m. serment d'assertion.
bekrän'zen, v. a. ins. h. couronner, ceindre; sich ~, v. réfl. h. sich mit Blumen ~, se couronner de fleurs.
Bekrän'zung, f. ~, pl. ~en, couronnement, m.
bekrat'zen, v. a. ins. h. gratter.
bekrau'ten, v. a. ins. h. das Feld ~, couper l'herbe du champ.
bekreu'zen, v. a. ins. h. marquer d'une croix; (mus.) eine bekreuzte Note, un dièse; sich ~, v. réfl. h. faire le signe de la crois, se signer.
bekrie'chen, v. a. ir. (v. kriechen) ins. (part. p. bekroch'en) h. ramper sur.
bekrie'gen, v. a. ins. h. ein Volk ~, faire la guerre à un peuple.
bekrit'teln, v. a. ins. h. critiquer, censurer (minutieusement); alles ~, trouver à redire à tout.
bekritz'eln, v. a. ins. h. griffonner sur.
bekrü'meln, v. a. ins. h. couvrir de miettes.
bekrust'en, v. a. ins. h. incruster; sich ~, v. réfl. h. s'incruster.
Bekrust'en, n. ~s, incrustation, f.
bekü'mmern, v. a. ins. h. chagriner, affliger, attrister, rendre soucieux, inquiéter; wegen einer Sache bekümmert sein, être affligé *ou* s'inquiéter *ou* être en peine de qc; sich ~, v. réfl. h. 1. über etw. sich ~, s'affliger *ou* s'attrister *ou* se chagriner de qc; 2. um etw. sich ~, avoir soin *ou* se soucier de qc, prendre intérêt à qc, se mettre en peine de qc, se mêler de qc; sich um alles ~, s'occuper *ou* se mêler de tout, fam. fourrer son nez partout.
Bekü'mmernis, f. ~, pl. ~(ss)e, affliction, chagrin, m.
bekun'den, v. a. ins. h. 1. (aussagen) déclarer, constater; vor Gericht ~, déposer; 2. (bezeugen) indiquer, dénoter.
belä'chen, v. a. ins. h. etw. ~, sourire de qc.
belach'en, v. a. ins. h. etw. ~, rire de qc. **~swert,** adj. ridicule.
belä'den, v. a. ir. (v. laden) ins. (part. p. belä'den) h. charger; mit Schande ~, accabler *ou* couvrir de honte; sich ~, v. réfl. ir. h. se charger; sich zu sehr ~, se surcharger.
Belä'dung, f. chargement, m. charge.
Belag', m. ~es, pl. ~lä'ge, pièce justificative, document justificatif, (méd.) enduit.
Belä'gerer, m. ~s, pl. ~, assiégeant.
belä'gern, v. a. ins. h. assiéger; die Belagerten, les assiégés; fig. jemm. mit etw. ~, obséder q. de qc.
Belä'gerung, f. siège, m. **~sarbeiten,** f. pl. travaux de siège, m. pl. **~sarmee,** f. armée de siège. **~sbatterie,** f. batterie de siège. **~sgeschütz,** n. artillerie de siège, f. **~skrone,** f. couronne obsidionale. **~skunst,** f. art de faire un siège,

m. ~park, m. parc de siège. **~werke,** n. pl. travaux de siège, m. pl. **~zustand,** m. état de siège; in ~ setzen, mettre en état de siège.

Belang', m. ~s, von ~, d'importance.

belang'en, v. a. ins. h. 1. (verklagen) jemn. gerichtlich ~, traduire q. en justice; jemn. Schulden halber vor Gericht ~, poursuivre q. pour dettes; jemn. des Diebstahls wegen ~, accuser q. de vol; 2. (betreffen) concerner.

belang'reich, adj. considérable.

belas'sen, v. a. ins. h. laisser.

belast'en, v. a. ins. h. charger, surcharger; mit Schulden belastet sein, être endetté; (com.) das Conto jems. mit 10 Thaler ~, débiter q. de 10 écus.

belästi'gen, v. a. ins. h. incommoder, molester, importuner.

Belästi'gung, f. ~, pl. ~en, importunité, molestation.

Belast'ung, f. ~, pl. ~en, charge. **~s-zeuge,** m. témoin à charge.

belat'ten, v. a. ins. h. latter, couvrir d'un lattis.

Belat'tung, f. ~, pl. ~en, lattis, m.

belau'ben, v. a. ins. h. 1. couvrir de feuilles; 2. (arch.) orner de feuillage; **sich** ~, v. réfl. h. pousser des feuilles; belaubt, garni de feuilles; dicht belaubt, touffu.

belau'ern, v. a. ins. h. observer, épier.

Belauf', m. ~s, montant; bis zum ~e von 100 Thaler, jusqu'à concurrence de cent écus.

belau'fen, v. a. ir. (v. laufen) ins. (part. p. belau'fen) h. 1. parcourir, visiter; 2. (ch.) die Wolfsjagd ~, traquer le loup; 3. couvrir (la femelle), aliger (la louve); **sich** ~, v. réfl. h. 1. s'accoupler; 2. sich auf tausend Thaler ~, monter *ou* s'élever à mille écus.

Belau'fung, f. ~, pl. ~en, 1. action de parcourir; 2. accouplement, m.

belau'schen, v. a. ins. h. écouter, épier.

belē'b||en, v. a. ins. h. vivifier, animer; wieder ~, rappeler à la vie; jems. Hoffnungen neu ~, raviver les espérances de q. **~end,** adj. vivifiant. **~t,** adj. animé, vif, plein de vie; die ~en Wesen, les êtres vivants; ~er Ort, lieu fréquenté.

Belēbt'heit, f. ~, animation, vivacité.

Belē'bung, f. ~, pl. ~en, vivification, animation. **~sversuch,** m. essai de rappeler à la vie.

beleck'en, v. a. ins. h. lécher; fig. von der Kultur beleckt, effleuré par la civilisation.

belē'dern, v. a. ins. h. garnir de cuir.

Belē'derung, f. ~, pl. ~en, garniture de cuir.

Belēg', m. ~s, pl. ~e, 1. pièce justificative, document; 2. (Quittung) quittance, f; 3. (Beispiel) exemple.

belē'gen, adj. situé.

belē'gen, v. a. ins. h. 1. mit etw. ~, couvrir *ou* garnir de qc; mit Rasen ~, gazonner; mit Schinken ~, garnir de jambon; mit Brettern ~, planchéier; mit Fliesen ~, carreler; mit dünnen Marmorplatten ~, incruster de plaques de marbre; Spiegelgläser ~, étamer des glaces; eine belegte Zunge haben, avoir la langue chargée; belegte Stimme, voix voilée *ou* enrouée; 2. mit Abgaben ~, imposer *ou* frapper d'impôts; etw. mit einem Namen ~, donner *ou* imposer un nom à qc; mit Strafe ~, infliger une peine à; eine Stadt mit Truppen ~, mettre garnison dans une ville; eine Grube mit Arbeitern ~, mettre des ouvriers dans une mine; ein Schiff mit Beschlag ~, mettre l'embargo sur un navire; 3. eine Rechnung ~, justifier un compte; eine Behauptung mit Stellen ~, appuyer une assertion par des passages; 4. einen Platz ~, retenir une place; ein Kolleg ~, s'inscrire pour un cours, prendre une inscription; 5. couvrir (la femelle), aliger (la louve).

Belēg'stelle, f. passage (à l'appui d'une assertion), m.

Belē'gung, f. 1. ~ mit Rasen, gazonnement, m; ~ mit Fliesen, carrelage, m; ~ mit Dielen, planchéiage, m; 2. ~ mit Abgaben, imposition de taxes; ~ mit einer Strafe, infliction d'une peine.

beleh'nen, v. a. ins. h. investir; einen Vasallen ~, donner un fief à un vassal; sich ~ lassen, prendre l'investiture; der Belehnte, le vassal.

Beleh'n||er, m. ~s, seigneur suzerain. **~ung,** f. ~, pl. ~en, investiture.

beleh'r||en, v. a. ins. h. instruire; jemn. über etw. ~, faire connaître qc. à q; sich ~ lassen, se laisser instruire, entendre raison, se montrer docile; fig. jemn. eines Bessern ~, ouvrir les yeux à q, désabuser *ou* détromper q; **sich** ~, v. réfl. h. s'instruire par la lecture. **~end,** adj. instructif.

Beleh'rung, f. ~, pl. ~en, instruction, information.

beleibt', adj. corpulent, replet; ~ sein, avoir de la corpulence *ou* de l'embonpoint.

Beleibt'heit, f. ~, corpulence, embonpoint, m.

belei'dig||en, v. a. ins. h. offenser, insulter, injurier; sich für beleidigt halten, s'offenser, se choquer, se trouver offensé; das Ohr ~, blesser *ou* choquer les oreilles; der Beleidigte, l'offensé. **~end,** adj. offensant, injurieux, choquant.

Belei'dig||er, m. ~s, pl. ~, offenseur. **~erin,** f. ~, pl. ~nen, offenseuse. **~ung,** f. ~, pl. ~en, offense, injure, insulte.

belei'hen v. belehnen.

belei'sten, v. a. ins. h. garnir de listels *ou* de bordures.

Belemnit', m. ~en, pl. ~en, (miné.) bélemnite, f.

belē'sen, adj. ~ sein, avoir de la lecture; ein sehr ~er Mann, un homme d'une grande lecture; ~ in, versé dans.

Belē'senheit, f. ~, lecture, connaissance littéraire; er hat eine große ~, il a beaucoup lu.

Bel-Etage [pr. ~tāgē], f. ~, premier, m; er wohnt in der ~, il loge au premier.

beleuch'ten, v. a. ins. h. 1. (erleuchten) éclairer; 2. (aufklären) fig. näher ~, éclaircir, considérer, examiner de près.

Beleuch'tung, f. ~, pl. ~en, 1. (Erleuchtung) éclairage, m; 2. (Aufklärung) éclaircissement, m.

bel'fern, v. n. h. 1. clabauder, japper; 2. fig. fam. gronder, grommeler.

Bel'g||ien, n. ~s, la Belgique. **~ier,** m. ~s, pl. ~, Belge. **~ierin,** f. ~, pl. ~nen, Belge.

bel'gisch, adj. belge.

Bel'grad, n. ~s, Belgrade, f.

Bē'lial, m. ~s, Bélial, diable. **~sdienst,** m. culte de Bélial.

belie'ben, v. n. ins. h. 1. vouloir; Sie ~ zu scherzen, vous plaisantez; etw. zu thun ~, daigner faire qc, se complaire à faire qc; ~ Sie einzutreten, donnez-vous la peine d'entrer; 2. plaire, convenir; es beliebt mir nicht, dahin zu gehen, il ne me convient pas d'y aller; das beliebt Ihnen so zu sagen, cela vous plaît à dire; sich etw. ~ lassen, trouver plaisir à une chose; wie beliebt? plaît-il? wie es Ihnen beliebt, comme il vous plaira; wenn es Ihnen beliebt, si bon vous semble *ou* s'il vous plaît.

Belie'ben, n. ~s, plaisir, m. volonté, f; Eintrittsgeld nach ~, entrée à discrétion; nach Ihrem ~, à votre gré, comme il vous plaira; es steht in Ihrem ~, c'est laissé à votre convenance, vous n'avez qu'à dire, vous en êtes le maître; ich stelle das in Ihr ~, je remets cela à votre discrétion.

belie'big, adj. agréable, à volonté; zu jeder ~en Stunde, à toute heure, à l'heure qui vous plaira; in jeder ~en Stadt, dans n'importe quelle ville; ein ~es Buch, un livre quelconque; auf ~e Weise, d'une manière quelconque; jeder ~e, qui que ce soit *ou* fût.

beliebt', adj. 1. (von Personen) aimé, chéri; beim Volke ~, populaire; sich ~ machen, se faire aimer; sich beim Volke ~ zu machen suchen, se populariser; 2. (von Sachen) recherché, en vogue.

Beliebt'heit, f. ~, 1. (von Personen) popularité; 2. (von Sachen) vogue, faveur.

Bē'lisär, m. ~s, Bélisaire.

Belladon'na, f. ~, (bot.) belladone.

bel'len, v. n. h. aboyer, (von Füchsen) glapir.

Bel'l||en, n. ~s, aboi, m. (von Hunden) aboiement, m. (von Füchsen) glapissement, m. **~er,** m. ~s, pl. ~, aboyeur.

Bellē'rophon, m. ~s, Bellérophon.

Belletrist', m. ~en, pl. ~en, homme lettré, homme de lettres, homme versé dans les belles-lettres. **~ik,** f. ~, belles-lettres, f. pl.

belletrist'isch, adj. relatif aux belles-lettres, littéraire.

Bellinzō'na, n. ~s, Bellinzone, f.

Bellō'na, f. ~, Bellone.

belō'b||en *ou* **~igen,** v. a. ins. h. louer.

Belō'b(ig)ung, f. ~, pl. ~en, éloge, m. louange. **~sschreiben,** n. lettre d'éloge, f.

beloh'nen, v. a. ins. h. jemn. für etw. ~, récompenser q. de qc; mit Undank ~, payer d'ingratitude.

Beloh'n||er, m. ~s, pl. ~, récompenseur. **~ung,** f. ~, pl. ~en, récompense; zur ~ für seine Dienste, en récompense de ses services.

Belt, m. ~s, der Große, Kleine ~, le Grand, le Petit Belt.

Belud'schistan, n. ~s, le Béloutschistan.

belü'gen, v. a. ir. (v. lügen) ins. (part. p. belō'gen) h. jemn. ~, tromper q. par des mensonges, mentir à q, faire un mensonge à q, en imposer à q.

belust'ig||en, v. a. ins. h. réjouir, divertir, amuser; **sich** ~, v. réfl. h. se divertir, se réjouir, s'amuser (à faire qc.). **~end,** adj. réjouissant, divertissant, amusant.

Belust'ig||er, m. ~s, pl. ~, divertisseur. **~ung,** f. ~, pl. ~en, réjouissance, divertissement, m. amusement, m.

Belvedē're [pr. ~we~], n. ~s, belvédère, m.

bemäch'tigen, sich, v. réfl. ins. h. sich einer Sache ~, s'emparer *ou* se saisir *ou* se rendre maître de qc; sich einer Person ~, se saisir de q, arrêter q.

Bemäch'tigung, f. ~, pl. ~en, prise, saisie.

bemā'keln, v. a. ins. h. critiquer.

bemā'len, v. a. ins. h. orner de peintures; **sich** ~, v. réfl. h. se barbouiller, se tatouer (le corps).

bemäng'eln, v. a. ins. h. etw ~, trouver à redire à qc.

Bemäng'elung, f. ~, critique.

beman'nen, v. a. ins. h. (mar.) armer *ou* équiper (un vaisseau).

Beman'nung, f. ~, pl. ~en, 1. équipement, m. armement, m; 2. (Mannschaft) équipage, m.

bemän'teln, v. a. ins. h. pallier, voiler, déguiser.

Bemän'telung, f. ~, pl. ~en, palliation, déguisement, m.

bemast'en, v. a. ins. h. (mar.) mâter.

Bemast'ung, f. ~, pl. ~en, mâture.

beman'ern, v. a. ins. h. murer, former de murailles.

beman'sen, v. a. ins. h. jemn. ~, voler des bagatelles à q.

bemei'stern, v. a. ins. h. maîtriser, dominer, vaincre; **sich** ~, v. réfl. h. 1. se maîtriser; 2. sich einer Sache ~, se rendre maître *ou* s'emparer de qc.

bemei'ßeln, v. a. ins. h. ciseler.

bemel'det, adj. susdit, mentionné.

bemerk'bār, adj. apercevable, perceptible; sich ~ machen, se faire remarquer.

Bemerk'bārkeit, f. ~, pl. ~en, perceptibilité.

bemer'ken, v. a. ins. h. 1. (wahrnehmen) remarquer, découvrir, apercevoir; 2. (aufschreiben) noter; 3. (sagen) dire, faire observer; jemm. etw. ~, faire remarquer qc. à q. **~wert,** adj. remarquable.

bemerk'lich, adj. jemm. etw. ~ machen, faire remarquer qc. à q; **sich** ~ machen, se faire remarquer.

Bemer'kung, f. ~, pl. ~en, 1. (Wahrnehmung) vue, découverte, observation; 2. (Notiz) note; 3. (Ausspruch) remarque, observation.

bemes'sen, v. a. ir. (v. messen) ins. (part. p. bemes'sen) h. mesurer.

bemit'leiden, v. a. ins. h. jemn. ~, avoir pitié *ou* compassion de q. **~swert** *ou* **~swürdig,** adj. digne de compassion.
Bemit'leidung, f. ~, pl. ~en, pitié, compassion.
bemit'leidungswürdig, adj. digne de pitié *ou* de compassion.
bemit'telt, adj. à son aise, dans l'aisance.
bemoost', adj. moussu, couvert de mousse; fam. ~es Haupt, vieux étudiant.
bemü'hen, v. a. ins. h. incommoder, donner de la peine (à q.); **sich** ~, v. réfl. h. se donner de la peine (de faire qc.), s'efforcer (à *ou* de faire qc.); sich für jemn. ~, faire des démarches pour q; wollen Sie sich nicht herein ~? ne voulez-vous pas vous donner la peine *ou* avoir la complaisance d'entrer? sich um ein Amt ~, briguer un emploi, faire des démarches pour obtenir un emploi; bemüht sein, se donner de la peine (de faire qc.), s'efforcer (à *ou* de faire qc.).
Bemü'hung, f. ~, pl. ~en, peine, effort, m. **~sgebühr,** f. provision.
bemut'tern, v. a. ins. h. jemn. ~, prendre soin de q. comme une mère.
benach'bart, adj. voisin, adjacent.
benach'richtigen, v. a. ins. h. jemn. von etw. ~, informer *ou* avertir q. de qc, faire savoir qc. à q.
Benach'richtig||er, m. ~s, pl. ~, avertisseur. **~ung,** f. ~, pl. ~en, avertissement, m. avis, m. instruction, information. **~ungsschreiben,** n. lettre d'avis, f.
benach'teiligen, v. a. ins. h. jemn. ~, faire tort à q, porter préjudice à q.
Benach'teiligung, f. ~, pl. ~en, tort, m. préjudice, m.
benä'gen, v. a. ins. h. ronger.
benä'hen, v. a. ins. h. coudre (sur qc.).
benä'men *ou* **benäm'sen,** v. a. ins. h. appeler donner un nom à.
benannt', adj. 1. v. benennen; 2. ~e Zahlen, des nombres concrets.
benarbt', adj. couvert de cicatrices, balafré.
benasch'en, v. a. ins. h. etw. ~, goûter de qc. par friandise.
bē'ne, adv. sich ~ thun, se régaler.
benē'beln, v. a. ins. h. 1. couvrir de brouillard; 2. fig. offusquer, troubler; fam. sich ~, v. réfl. h. s'enivrer, se griser; er ist benebelt, il y voit double, il est gris, il est entre deux vins.
† **benebst',** prép. (avec le datif) avec.
benedei'en, v. a. h. bénir, glorifier.
Be'nedikt, m. ~s, Benoît.
Benedikti'ner, m. ~s, pl. ~, bénédictin. **~in,** f. ~, pl. ~nen, bénédictine. **~klöster,** n. couvent des bénédictins, m. **~mönch,** m. bénédictin. **~nonne,** f. bénédictine. **~orden,** m. ordre de Saint-Benoît.
Benefiz', n. ~es, pl. ~e, bénéfice, m. **~iant'** *ou* **~iät',** m. ~en, pl. ~en, bénéficiaire. **~ium,** n. ~(s), pl. ~(z)ien, bénéfice. **~vorstellung,** f. représentation à bénéfice.
beneh'men, v. a. ir. (v. nehmen) ins. (part. p. benom'men) h. ôter, enlever; jemm. den Atem ~, faire perdre l'haleine à q; die Aussicht ~, masquer la vue; jemm. die Furcht ~, délivrer q. de sa peur, rassurer q; alle Hoffnung ~, faire perdre toute espérance, enlever *ou* ravir tout espoir; jemm. den Irrtum ~, tirer q. d'erreur, détromper *ou* désabuser q; jemm. das Licht ~, ôter le jour à q, offusquer la vue à q; jemm. die Sorgen ~, délivrer q. de ses inquiétudes; das hat ihm die Lust dazu benommen, cela lui en a fait passer le désir; **sich** ~, v. réfl. h. 1. se conduire, se comporter; er hat sich gut, schlecht dabei benommen, il s'y est bien, mal pris; sich nicht zu ~ wissen, être embarrassé de sa personne; 2. sich mit jemm. ~, se concerter avec q.
Beneh'men, n. 1. conduite, f. manière d'agir, f. procédé, m; 2. er hat kein ~, il n'a pas de monde.
benei'den, v. a. ins. h. jemn. ~, être jaloux de q; ich beneide sein Glück, je porte envie à son bonheur; jemm. um etw. ~, envier qc. à q. **~swert,** adj. digne d'envie.
benen'nen, v. a. ir. (v. nennen) ins. (part. p. benannt') h. nommer, appeler; Rom wurde nach seinem Stifter benannt, Rome fut appelée du nom de son fondateur; etw. mit dem rechten Namen ~, désigner qc. par son vrai nom; Zeit und Ort ~, désigner le temps et le lieu; (ari.) benannte Zahl, nombre concret.
Benen'nung, f. dénomination, nom, m. désignation.
benetz'en, v. a. ins. h. mouiller, tremper; mit seinen Thränen ~, arroser de ses larmes.
Benetz'ung, f. ~, pl. ~en, mouillage, m. arrosement, m.
Benevent', n. ~s, Bénévent, m.
Bengā'l||e, m. ~n, pl. ~n, Bengalais. **~en,** n. ~s, le Bengale. **~i,** n. ~(s), bengali, m.
bengā'lisch, adj. bengalais; ~es Feuer, flammes du Bengale, f. pl; B~er Meerbusen, golfe du Bengale.
Beng'el, m. ~s, pl. ~, 1. (Stock) gros bâton, rondin, gourdin: ~ einer Glocke, battant d'une cloche; 2. (typ.) barre, f; 3. (Schlingel) lourdaud, rustre.
beng'elhaft, adj. fam. rustre, grossier.
beng'eln, v. a. h. Nüsse ~, abattre des noix avec un bâton
benick'en, v. a. ins. h. affirmer en baissant la tête.
benie'sen, v. a. ins. h. affirmer par un éternûment.
Ben'jamin, m. ~s, Benjamin.
benom'men v. benehmen.
Benom'menheit, f. ~, engourdissement, m.
benö'tigt, adj. einer Sache ~ sein, avoir besoin de qc; das B~e, le nécessaire.
benutz'||bar, adj. qui peut être employé *ou* utilisé. **~en,** v. a. ins. h. etw. ~, a) (Vorteil ziehen) profiter de qc, tirer profit *ou* parti de qc; b) (anwenden) employer qc, se servir *ou* faire usage de qc.
Benutz'ung, f. 1. mise à profit; 2. emploi, m. usage, m; öffentliche ~ eines Weges, publicité d'un chemin.
Benzīn', n. ~s, (chi.) benzine, f.
Ben'zoe, n. ~s *ou* f. ~, benjoin, m. résine de benjoin, f. **~äther,** m. éther benzoïque. **~baum,** m. badamier. **~öl,** n. huile benzoïque, f. **~säure,** f. (ch.) acide benzoïque, m. **~tinktür,** f. (pharm.) lait virginal.
Benzoīn', n. ~es, s, (chi.) benzoïne, f.
beob'achten, v. a. ins. h. 1. (genau betrachten) observer, étudier, examiner; den Lauf der Sterne ~, observer le cours des astres; die Sitten eines Volks ~, observer les mœurs d'un peuple; jemn. scharf ~, contrôler q; jemn. auf Schritt u. Tritt ~, compter tous les pas de q; 2. (wahrnehmen) observer, remarquer, apercevoir; ich habe beobachtet, daß er sie immer ansah, j'ai observé *ou* remarqué qu'il la regardait toujours; 3. (befolgen) die Gesetze ~, observer les lois; den Anstand ~, observer les bienséances; Stillschweigen ~, garder le silence; Diät ~, suivre un régime.
Beob'acht||er, m. ~s, pl. ~, observateur. **~erin,** f. ~, pl. ~nen, observatrice. **~ung,** f. ~, pl. ~en, 1. (genaue Betrachtung) observation; 2. (Wahrnehmung) remarque; 3. (Befolgung) accomplissement (des devoirs), m; ~ der Ordensregel, observance de la règle. **~ungscorps** [pr. ~kōre], n. corps d'observation, m. **~ungsgabe,** f. talent observateur. **~ungsgeist,** m. esprit observateur. **~ungsheer,** n. armée d'observation, f. **~ungsposten,** m. poste d'observation.
beor'dern, v. a. ins. h commander; jemn. irgendwohin ~, députer q. vers un lieu; beordert sein, etw. zu thun, avoir ordre *ou* être chargé de faire qc; die Truppen sind nach Paris beordert worden, les troupes ont reçu l'ordre de se rendre à Paris.
Beor'derung, f. ~, pl. ~en, commandement, m. ordre, m.
bepack'en, v. a. ins. h. charger; **sich** ~, v. réfl. h. se charger (de qc.), remplir ses poches.
Bepack'ung, f. ~, 1. chargement, m; 2. charge.
bepan'zern, v. a. ins. h. cuirasser.
beper'len, v. a. ins. h. orner de perles.
bepfäh'len, v. a. ins. h. palissader, échalasser (une vigne), borner (un champ) avec des poteaux.
Bepfäh'lung, f. ~, pl. ~en, palissadement, m. échalassement, m.
bepflan'zen, v. a. ins. h. einen Garten mit Rosen ~, planter des roses dans un jardin; (e. f.) wieder mit Holz ~, réboiser; einen Wald von neuem ~, repeupler une forêt.
Bepflan'zung, f. plantation.
bepis'sen, v. a. ins. h. pisser sur.
beplank'en, v. a. ins. h. revêtir de planches.
beplat'ten, v. a. ins. h. carreler.
bepol'stern, v. a. ins. h. rembourrer, matelasser.
bepū'dern, v. a. ins. h. poudrer.
bepunk'ten, v. a. ins. h. garnir de points; bepunktet, a) (bot.) ponctué, pointillé; b) (mus.) pointé.
bepur'pern, v. a. ins. h. teindre de pourpre.
bequēm', adj. 1. (von Personen) nonchalant, qui aime ses aises; 2. (von Sachen) commode; es jemm. ~ machen, mettre q. à ses aises; machen Sie es sich ~, prenez vos aises, mettez-vous à votre aise; 3. convenable, propre; wenn es Ihnen ~ ist, si vous avez le temps, si cela vous arrange *ou* va; 4. (mar.) ~er Wind, vent maniable. ~, adv. commodément; ~ wohnen, être logé commodément; dieser Rock sitzt ~, cet habit va bien. **~en, sich,** v. réfl. ins. h. sich zu etw. ~, consentir *ou* se prêter *ou* se conformer à qc; man mußte sich wohl dazu ~, il fallut en passer par là, il n'y avait pas moyen de s'y refuser, il fallait y consentir. **~lich,** adj. commode.
Bequēm'lichkeit, f. ~, pl. ~en, 1. (von Personen) nonchalence; 2. (von Sachen) commodité; ~en des Lebens, douceurs de la vie; nach Ihrer ~, à votre commodité, à votre aise; er liebt die ~, il aime ses aises, il aime à vivre à sa commodité; 3. (Abtritt) cabinet, m. lieux d'aisances, m. pl. **~sliebe,** f. amour des aises, m. **~sstuhl,** m. chaise percée.
Bequē'mung, f. ~, nach ~, commodément.
beran'den *ou* **berän'dern,** v. a. ins. h. façonner le bord (de qc.), bander (une tarte), cordonner (des monnaies).
berank'en, v. a. ins. h. couvrir de ses branches *ou* de son feuillage.
berap'pen, v. a. ins. h. 1. (maç.) crépir, ourdir (un mur); 2. fam. payer.
Berap'pung, f. ~, 1. crépissage *ou* crépissement, m; 2. fam. payement, m.
berā'sen, v. a. ins. h. gazonner; ein schön berasster Platz, une belle pelouse.
berā'ten, v. a. ir. (v. raten) ins. (part. p. berā'ten) h. 1. jemn. ~, conseiller q, donner conseil à q; jemm. übel ~, donner un mauvais conseil à q; Gott berate euch! Dieu vous assiste! 2. consulter; ~, v. n. h. über etw. ~, délibérer sur qc; ~de Stimme, voix consultative *ou* délibérative; **sich** ~, v. réfl. h. tenir conseil, délibérer.
Berāt'er, m. ~s, pl. ~, conseil, aide.
berāt'schlagen, v. a. ins. h. über etw. ~, tenir conseil *ou* délibérer sur qc; ~de Versammlung, assemblée délibérante.
Berāt'||schlagung *ou* **~ung,** f. ~, pl. ~en, délibération, consultation.
berau'ben, v. a. ins. h. jemn. ~, dépouiller q. (de qc.), piller q; aller Hülfe beraubt sein, être privé *ou* dépourvu de tout secours; der Jungferschaft ~, dépuceler, déflorer (une vierge); eine Kirche ~, piller une église; der Kleider ~, dépouiller; der Mannheit ~, châtrer; **sich** ~, v. réfl. h. sich einer Sache ~, se priver de qc, se refuser qc.
Berau'bung, f. ~, pl. ~en, dépouillement, m. privation, spoliation.
beräu'chern, v. a. ins. h. enfumer, parfumer; mit Weihrauch ~, encenser.
Beräu'cherung, f. fumigation; ~ mit Weihrauch, encensement, m.
berau'sch||en, v. a. ins. h. enivrer, griser; berauscht sein, être gris *ou* ivre; **sich** ~, v. réfl. h. s'enivrer, se griser. **~end,** adj. enivrant, capiteux; ~e Eigenschaft, fumosité.
Berau'schung, f. ~, pl. ~en, enivrement, m.

Ber'ber, m. ~s, pl. ~, 1. Berbère, Barbaresque; 2. cheval barbe.
Berberei', f. ~, la Barbarie.
Ber'berin, f. ~, pl. ~nen, Berbère, Barbaresque.
Ber'beris||beere, f. berbéris, m. épinevinette. ~**strauch**, m. vinetier.
Berberis'e, f. ~, pl. ~n, berbéris, m.
ber'berisch, adj. berbère.
berech'||enbar, adj. calculable, qui peut être évalué. ~**nen**, v. a. ins. h. 1. calculer, compter; 2. fig. einen Plan ~, combiner un projet; 3. (com.) jemm. etw. ~, débiter q. de qc, porter qc. au débit *ou* en compte de q; **sich** ~, v. réfl. h. sich mit jemm. ~, régler son compte *ou* compter avec q.
Berech'||ner, m. calculateur. ~**nung**, f. calcul, m. compte, m; ungefähre ~, évaluation, supputation.
berech'tigen, v. a. ins. h. jemm. ~, etw. zu thun, autoriser q. à faire qc, donner à q. le droit de faire qc; berechtigt sein, avoir le droit; die Berechtigten, les ayant-droits.
Berech'tigung, f. ~, pl. ~en, autorisation, droit, m. ~**sschein**, m. *ou* ~**szeugnis**, n. certificat d'admission, m.
berē'd||en, v. a. ins. h. 1. jemn. zu etw. ~, persuader à q. de faire qc, décider q. à faire qc; 2. etw. ~, parler de qc; **sich** ~, v. réfl. h. conférer, se concerter. ~**sam**, adj. éloquent, disert.
Berēd'samkeit, f. ~, éloquence.
berēdt', adj. éloquent. ~, adv. éloquemment, avec éloquence.
Berē'dung, f. ~, pl. ~en, 1. persuasion; 2. conférence.
berēgt', adj. der ~e Gegenstand, le sujet en question.
Bereich', m. ~es, s, pl. ~e, sphère, f; ~ einer Kunst, domaine d'un art; das gehört nicht in meinen ~, cela n'est pas de mon ressort.
berei'chern, v. a. ins. h. enrichir; **sich** ~, v. réfl. h. s'enrichir.
Berei'cherung, f. ~, pl. ~en, enrichissement, m.
berei'fen, v. a. ins. h. 1. ein Faß ~, cercler un tonneau; 2. couvrir de frimas *ou* de gelée blanche.
berei'sen, v. a. ins. h. parcourir (un pays); fremde Länder ~, voyager dans des pays étrangers; die Messen ~, fréquenter les foires.
Berei'sung, f. ~, ~ eines Landes, voyage dans un pays, m; ~ der Messen, fréquentation des foires.
bereit', adj. 1. (fertig) prêt, préparé; ~ stehen, être prêt; sich ~ machen, se préparer; sich ~ halten, se tenir prêt; 2. (geneigt) disposé, prêt (à faire qc.).
berei'ten, v. a. ins. h. 1. (fertig machen) préparer, apprêter: eine Arzenei ~, préparer un remède; den Tisch ~, dresser *ou* servir la table; Leder ~, corroyer; jemm. zum Tode ~, préparer *ou* disposer q. à la mort; 2. (verursachen) Kummer, Vergnügen ~, causer du chagrin, du plaisir; **sich** ~, v. réfl. sich zu etw. ~, se préparer *ou* se disposer à qc.
berei'ten, v. a. irr. (v. reiten) ins. (part. p. berit'ten) h. 1. parcourir *ou* visiter à cheval; 2. dresser, monter (un cheval); (grr.) wieder beritten machen, remonter.
Berei'ter, m. 1. préparateur, apprêteur; 2. écuyer.
bereits', adv. déjà.
Bereit'schaft, f. ~, pl. ~en, disposition; in ~ haben, avoir tout prêt *ou* disponible; Geld in ~ haben, avoir de l'argent comptant *ou* des fonds disponibles; in ~ sein *ou* stehen, être tout prêt; man hat alles in ~ gesetzt, on a tout disposé.
Berei'tung, f. ~, pl. ~en, préparation, fabrication; ~ des Leders, corroi, m. ~**sart**, f. manière d'apprêter.
bereit'willig, adj. prêt, disposé (à faire qc.).
Bereit'willigkeit, f. bon vouloir, zèle, m. empressement, m.
Bē'rengar, m. ~s, Bérenger.
Berengā'ria, f. ~, Bérengère.
Bereni'ce, f. ~, Bérénice.
beren'nen, v. a. ins. h. eine Festung ~, a) cerner *ou* investir une forteresse; b) attaquer une forteresse.
Beren'nung, f. ~, pl. ~en, 1. investissement, m; 2. attaque.
Beresī'na, f. ~, Bérésina.
bereu'en, v. a. ins. h. etw. ~, se repentir de qc, regretter qc.
Bereu'ung, f. ~, pl. ~en, repentir, m. regret, m.
Berg, m. ~es, pl. ~e, 1. montagne, f; einzelner ~, mont; der ~ Sinai, le mont Sinaï; eine Reihe von ~en, une chaîne de montagnes, über ~ u. Thal, par monts et par vaux; er ist über alle ~e, il a gagné le large *ou* il a pris la clef des champs *ou* il est bien loin; wir sind noch nicht über den ~, nous n'avons pas encore surmonté tous les obstacles *ou* nous avons encore bien des difficultés à vaincre; die Haare standen ihm zu ~e, les cheveux lui dressèrent à *ou* sur la tête *ou* se hérissèrent sur sa tête; dabei stehen einem die Haare zu ~e, cela fait dresser les cheveux; goldene ~e versprechen, promettre monts et merveilles; hinter dem ~e halten, dissimuler, faire le réservé, cacher ses desseins; hinter dem ~e wohnen auch noch Leute, il ne faut pas croire avoir tout l'esprit en partage; da stehen die Ochsen am ~e, voilà le nœud de l'affaire *ou* nous (vous, les) voilà arrêtés tout court; 2. (Bergpartei) montagne, f.
bergab', adv. en descendant; jetzt geht's ~, maintenant on descend; fig. es geht mit ihm ~, a) (geschäftlich) ses affaires vont mal; b) (vom Lebensalter) il est sur le déclin de l'âge.
Berg'||äder, f. veine métallique. ~**ahorn**, m. érable des montagnes. ~**akademie**, f. école des mines. ~**akademiker**, m. élève de l'école des mines. ~**alaun**, m. (miné.) alun de roche.
bergamas'kisch, adj. bergamasque, de Bergame.
Bergā'mo, n. ~s, Bergame, f.
Bergamot'te, f. ~, pl. ~n, bergamote. ~**öl**, n. huile de bergamote, f.
Berg'||ampfer, m. rhubarbe sauvage, f. ~**amsel**, f. merle de montagne, m. ~**amt**, n. administration des mines, f.
bergan', adv. en montant.
Berg'||arbeit, f. travail des mineurs, m. exploitation des mines. ~**arbeiter**, m. mineur. ~**arzt**, m. médecin des mineurs.
bergauf', adv. en montant; ~ gehen, monter.
Berg'bau, m. exploitation des mines, f. ~**kunde**, f. science du mineur *ou* des mines. ~**kundige(r)**, m. mineur expert.
Berg'||beamte(r), m. employé aux mines, officier préposé à l'exploitation des mines. ~**beschreiber**, m. orographe. ~**beschreibung**, f. orographie. ~**bewohner**, m. habitant des montagnes, montagnard. ~**blau**, n. (miné.) bleu de montagne, m. ~**bohrer**, m. aiguille, f. sonde, f. ~**buch**, n. contrôle des mineurs, m. ~**büche**, f. charme, m. ~**distel**, f. (bot.) artichaut sauvage, m. ~**dohle**, f. choucas noir. ~**drossel**, f. mauvis, m. grive de montagne.
Ber'gegeld, n. (mar.) droit de sauvetage, m.
Berg'einsiedler, m. ermite de la montagne.
Ber'gelohn, m. v. Bergegeld.
Berg'elster, f. lanier, m.
ber'gen, v. a. ir. (berge, birgst, birgt; barg; gebor'gen) h. sauver, cacher, mettre en sûreté; er ist geborgen, a) il est sauvé; b) fig. il a de quoi vivre, il a son pain quotidien; die Segel ~, mettre les voiles dedans.
Ber'gen, n. ~s, (mar.) sauvetage, m.
Ber'gen, n. ~s, 1. (in Belgien) Mons, m; 2. (in Norwegen u. Deutschland) Bergen, m.
Berg'||ente, f. canard d'Islande, m. ~**epich**, m. persil de montagne.
Ber'ger, m. ~s, pl. ~, (mar.) sauveur.
Ber'gerecht, n. (dr.) droit de sauvetage, m.
Berg'||erle, f. alizier des Alpes, m. ~**erz**, n. minerai cru. ~**eule**, f. chouette. ~**fahrt**, f. voyage en amont, m. ~**falke**, m. faucon montain. ~**fall**, m. éboulement de terre. ~**fasan**, m. coq de bruyère. ~**fest**, n. fête des montagnards, f. ~**festung**, f. forteresse située sur une montagne. ~**fett**, n. (miné.) suif fossile, m. ~**feuchtigkeit**, f. eau de carrière. ~**feuer**, n. fanal, m. ~**flachs**, m. amiante. ~**flecken**, m. bourg situé sur une montagne. ~**forelle**, f. truite des Alpes. ~**freiheit**, f. 1. droit d'exploiter les mines, m; 2. privilèges (m. pl.) *ou* franchises des mineurs, f. pl. ~**fuchs**, m. renard des Alpes. ~**gang**, m. (e. m.) filon, veine métallique, f. ~**gebäude**, n. (e. m.) galerie, f. ~**gebet**, n. prière des mineurs, f. ~**gebrauch**, m. coutume des mineurs, f. ~**gegend**, f. contrée montagneuse. ~**geist**, m. gnome. ~**gelb**, n. ocre, f. jaune de montagne, m. ~**genoß**, m. 1. qui a part aux mines; 2. associé *ou* membre d'un corps de mineurs. ~**gericht**, n. tribunal des mines, m. ~**geschworne(r)**, m. juré des mines. ~**gesetz**, n. loi concernant les mines, f. ~**gewerkschaft**, f. association minière. ~**gipfel**, m. cime d'une montagne, f. ~**glas**, n. cristal de roche, m. ~**gott**, m. dieu des montagnes. ~**grün**, n. vert de montagne, m. ~**grüß**, m. salut des mineurs. ~**gut**, n. minéraux, m. pl. ~**halde**, f. penchant (m.) *ou* pente d'une montagne, halde. ~**harz**, n. bitume, m. ~**hase**, m. lièvre blanc des Alpes, lièvre des montagnes. ~**hauptmann**, m. inspecteur général des mines. ~**hauptmannschaft**, f. intendance des mines. ~**herr**, m. propriétaire d'une mine.
berg'hoch, adj. haut comme une montagne.
Berg'||höheitsrecht, n. régale des mines, f. ~**höhle**, f. caverne *ou* grotte dans une montagne. ~**holz**, n. asbeste ligniforme, m. ~**huhn**, n. francolin, m. perdrix des montagnes, f. ~**hütte**, f. 1. chaumière; 2. (e. m.) couverture d'un puits.
ber'gig, adj. montueux, montagneux.
Berg'||junge, m. garçon de mines. ~**kappe**, f. bonnet du mineur, m. ~**karren**, m. brouette de mineur, f. ~**katze**, f. chat sauvage, m. ~**kegel**, m. cône d'une montagne. ~**kessel**, m. vallée encaissée. ~**kette**, f. chaîne de montagnes. ~**kiesel**, m. pierre de roche, f. pétrosilex. ~**klee**, m. trèfle blanc des montagnes. ~**kluft**, f. précipice, m. gouffre, m. ~**knappe**, m. mineur, ouvrier des mines. ~**knappschaft**, f. corps des mineurs, m. ~**krystall**, m. et n. cristal de roche. ~**kübel**, m. (e. m.) seau des mineurs. ~**kuh**, f. vache marine. ~**kunde**, f. 1. orognosie; 2. science des mines. ~**kupfer**, n. cuivre natif.
berg'läufig, adj. et adv. à la manière des mineurs.
Berg'||leder, n. (e. m.) tablier des mineurs, m. ~**lein**, n. ~s, pl. ~, petite montagne. ~**leute** v. ~mann. ~**lösung**, f. (e. m.) chambre d'une minière. ~**luft**, f. air des montagnes, m. ~**mann**, m. (pl. ~leute) mineur; ~ vom Leder, véritable mineur; ~ vom Feuer, ouvrier des usines. ~**männchen**, n. esprit follet, m.
berg'männisch, adj. et adv. à la manière des mineurs.
Berg'manns||kutte, f. froc de mineur, m. ~**stand**, m. état de mineur. ~**tracht**, f. costume de mineur, m.
Berg'||maus, f. souris de montagne. ~**meister**, m. maître *ou* directeur des mines. ~**minze**, f. (bot.) menthe des montagnes. ~**musikant**, m. musicien du corps des mineurs. ~**naphtha**, n. (miné.) bitume, m. ~**nelke**, f. œillet de Paris, m. ~**nymphe**, f. (myth.) oréade. ~**ordnung**, f. règlement de police pour les mineurs. ~**partei**, f. montagne; das Mitglied der ~, le montagnard. ~**pech**, n. (miné.) asphalte, m. ~**pfad**, m. sentier. ~**prediger**, m. prédicateur pour les mineurs. ~**predigt**, f. 1. sermon pour les mineurs, m; 2. sermon (de Jésus-Christ) sur la montagne, m. ~**pumpe**, f. (e. m.) pompe de minière. ~**rat**, m. 1. conseil d'administration des mines; 2. conseiller des mines. ~**ratze**, f. rat des montagnes, m. ~**recht**, n. code des mineurs, m.
berg'rechtlich, adj. conforme au code des mines.
Berg'||richter, m. juge des mineurs. ~**rücken**, arête d'une montagne, f. ~**rutsch**, m.

éboulement de terre. **~sache**, f. affaire concernant les mines. **~schicht**, f. 1. couche d'une montagne; 2. (e. m.) travail supplémentaire, m. **~schlitten**, m. ramasse, f. **~schloß**, n. château fort, château bâti sur une montagne. **~schlucht**, f. gorge de montagne, ravin, m. **~schmied**, m. forgeron des mineurs. **~schmiede**, f. forge pour les mineurs. **~schotte**, m. montagnard écossais. **~schreiber**, m. contrôleur des mines. **~schüle**, f. école des mines *ou* des mineurs. **~schüler**, m. élève de l'école des mines. **~schwefel**, m. soufre natif. **~segen**, m. rapport *ou* revenu *ou* produit des mines. **~spitze**, f. sommet (m.) *ou* cime d'une montagne. **~stadt**, f. ville située sur une montagne. **~steiger**, m. 1. qui gravit les montagnes; 2. (min.) maître mineur. **~stock**, m. bâton ferré. **~stollen**, m. galerie d'une mine, f. **~straße**, f. 1. route qui passe sur une montagne; 2. Bergstrasse (route de Darmstadt à Heidelberg). **~strom**, m. torrent. **~stufe**, f. minerai mélangé de roche, m. **~sturz**, m. éboulement de terre. **~talg**, m. (miné.) suif minéral fossile. **~teer**, m. (miné.) goudron minéral, pissasphalte. **~teil**, m. (e. m.) portion d'intérêt aux mines, f. **~torf**, m. tourbe des montagnes, f.

berg'üblich v. bergmännisch.

Berg'ulme, f. orme sauvage, m.

Ber'gung, f. ~, pl. **~en**, sauvement, m. sauvetage, m.

bergun'ter, adv. en descendant.

Berg'||verständige(r), m. mineur expert. **~vogt**, m. directeur des mines. **~volk**, n. peuple montagnard, m. **~wand**, f. 1. flanc d'une montagne, m; 2. (e. m.) roche sauvage. **~wanderer**, m. touriste. **~wanderung**, f. excursion dans les montagnes. **~wardein**, m. essayeur d'une mine. **~wasser**, n. torrent, m. **~weide**, f. saule des montagnes, m. **~wein**, m. vin de coteau. **~werk**, n. mine, f. **~werksverständige(r)**, m. minéralogue, métallurgiste. **~werkswissenschaft**, f. minéralogie. **~wesen**, n. 1. administration des mines, f; 2. science des mines, f. **~wissenschaft**, f. minéralogie. **~zehnte**, m. (e. m.) dîme des mines, f. **~ziege**, f. chèvre sauvage des Alpes. **~zinn**, n. étain pur *ou* natif. **~zinnober**, m. cinabre naturel *ou* natif.

Bericht', m. **~es**, pl. **~e**, relation, f. rapport, compte rendu; von jemm. über etw. ~ fordern, demander compte de qc. à q; ~ erstatten, rendre compte; laut ~, suivant avis.

berich'ten, v. a. ins. h. 1. Münzstücke ~, ajuster des pièces de monnaie; 2. jemm. etw. ~, avertir *ou* informer *ou* instruire q. de qc, rapporter *ou* faire savoir qc. à q, faire un rapport de qc. à q; 3. jemm. ~, informer q; Sie sind falsch berichtet, vous êtes mal informé; wenn ich anders recht berichtet bin, à moins que je ne sois mal informé.

Bericht'erstatt||er, m. rapporteur. **~ung**, f. compte rendu, rapport, m. relation.

berich'tigen, v. a. ins. h. 1. corriger, rectifier, redresser; 2. (in Ordnung bringen) arranger, régler (une affaire), terminer, vider (un différend); eine Schuld ~, payer *ou* solder *ou* régler une dette.

Berich'tig||er, m. **~s**, pl. ~, rectificateur. **~ung**, f. ~, pl. **~en**, 1. rectification, correction; 2. arrangement, m. acquittement, m. solde, m. **~ungsbogen**, m. (typ.) feuille d'épreuve, f.

Berichts'brief, m. (com.) lettre d'avis, f.

berie'chen, v. a. ir. (v. riechen) ins. (part. p. berod'en) h. flairer, sentir (une rose); sich ~, v. réfl. h. se flairer.

berief' v. berufen.

berie'feln, v. a. ins. h. canneler.

Berie'felung, f. ~, pl. **~en**, cannelure.

berie'men, v. a. ins. h. garnir de courroies.

berie'seln, v. a. ins. h. irriguer, arroser.

Berie'selung, f. ~, pl. **~en**, irrigation. **~sfeld**, n. parc d'irrigation, m. **~skanäl**, m. canal d'irrigation. **~smaschine**, f. machine irrigatoire.

Beriil' v. Beryll.

berin'den, sich, v. réfl. ins. h. se couvrir d'une écorce.

bering'en, v. a. ins. h. 1. couvrir de bagues *ou* d'anneaux; 2. boucler (une jument).

Berit', m. 1. district que doit visiter un inspecteur à cheval; 2. (bei der Kavallerie) escouade, f.

berit'ten, adj. 1. v. bereiten; 2. à cheval, monté; ~ sein, avoir des chevaux.

Ber'kan, m. **~s**, bouracan. **~weber**, m. bouracanier.

Berlin', n. **~s**, Berlin, m.

Berli'ne, f. ~, pl. **~n**, berline.

Berli'ner, m. **~s**, pl. ~, Berlinois. ~, adj. de Berlin, berlinois; eine ~ Zeitung, un journal de Berlin. **~blau**, n. bleu de Prusse, m. **~blausäure**, f. (chi.) acide prussique, m. **~in**, f. ~, pl. **~nen**, Berlinoise.

berli'nisch, adj. berlinois.

Berlock'e, f. ~, pl. **~n**, berloque.

Ber'me, f. ~, pl. **~n**, (fort.) berme, lisière d'un rempart.

Bermü'das(inseln), f. pl. les Bermudes.

bermü'disch, adj. bermudien.

Bern, n. **~s**, Berne, f.

Bern'burg, n. **~s**, Bernbourg, m. **~er**, m. **~s**, pl. ~, habitant de Bernbourg. **~erin**, f. ~, pl. **~nen**, habitante de Bernbourg.

bern'burgisch, adj. de Bernbourg.

Ber'ner, m. **~s**, pl. ~, Bernois. ~, adj. das ~ Oberland, l'Oberland bernois. **~in**, f. ~, pl. **~nen**, Bernoise.

ber'nerisch, adj. bernois.

Bern'hard, m. **~s**, Bernard; der heilige ~, saint Bernard; der Große, Kleine ~, le Grand, Petit Saint-Bernard.

Bernhardi'ner, m. **~s**, pl. ~, 1. bernardin; 2. chien du mont Saint-Bernard. **~hund**, m. chien du mont Saint-Bernard. **~in**, f. ~, pl. **~nen**, bernardine. **~kloster**, n. couvent de bernardins, m. **~orden**, m. ordre de Saint-Bernard.

Berni'cia, n. **~s**, la Bernicie.

Bern'stein, m. **~es**, **s**, ambre jaune. **~arbeit**, f. ouvrage d'ambre jaune, m. **~arbeiter** *ou* **~drechsler**, m. tourneur en ambre jaune.

bern'steinern, adj. d'ambre jaune.

Bern'stein||fang, m. pêche de l'ambre jaune, f. **~farbe**, f. couleur ambrée. **~firnis**, m. vernis d'ambre jaune. **~fischerei**, f. pêche de l'ambre jaune. **~geist**, m. esprit d'ambre jaune. **~handel**, m. commerce d'ambre jaune. **~harz**, m. résine d'ambre, f. **~koralle**, f. grain d'ambre, m. **~säure**, f. (chi.) acide succinique, m. **~schnur**, f. collier d'ambre jaune, m. **~spitze**, f. porte-cigare d'ambre jaune, m.

beroch' v. beriechen.

beroh'ren, v. a. ins. h. (maç.) garnir de roseaux.

Berö'sus, m. ~, Bérose.

Berser'ker, m. **~s**, pl ~, guerrier furibond. **~wut**, f. frénésie, fureur guerrière.

ber'sten, v. n. ir. (berste; barst; gebor'sten) s. crever, éclater, (von der Haut) se gercer, (Spalte bekommen) se crevasser, se fendre; fig. fam. vor Lachen ~, crever *ou* se pâmer de rire.

Ber'tha, f. ~, Berthe.

Ber'the, f. ~, pl. **~n**, (tllr.) berthe.

Ber'tram, m. **~s**, 1. Bertrand; 2. (bot.) pyrèthre. **~baum**, m. frêne épineux.

berüch'tigt, adj. mal famé, fameux.

berück'en, v. a. ins. h. 1. attraper (un oiseau); 2. fig. surprendre, tromper, duper; sich ~ lassen, donner dans le piège.

berück'sichtigen, v. a. ins. h. etw. ~, considérer qc, prendre qc. en considération, avoir égard à qc, tenir compte de qc, faire la part de qc.

Berück'sichtigung, f. ~, pl. **~en**, considération; unter ~ der Umstände, en raison des circonstances.

Berück'ung, f. ~, pl. **~en**, tromperie, surprise.

Berüf', m. 1. (innerer Trieb) vocation, f. mission, f; fig. ich finde *ou* spüre keinen ~, dies zu thun, je ne me sens aucune envie de faire cela, je ne suis pas disposé à faire cela; seinen ~ verfehlen, manquer sa vocation; 2. (Stand, Amt) état, profession, métier; das bringt mein ~ mit sich, mes fonctions l'exigent; seinem ~e nachgehen, vaquer à ses affaires.

berü'fen, v. a. ir. (v. rufen) ins. (part. p. berü'fen) h. 1. mander, faire venir; das Parlament ~, convoquer *ou* assembler le parlement; (écr.) viele sind ~, aber wenige sind auserwählt, il y a beaucoup d'appelés, mais peu d'élus; 2. er ist nicht zu diesem Stande ~, il n'a pas de vocation pour cet état; ich fühle mich nicht dazu ~, dies zu thun, je ne me sens aucune envie de faire cela; sich ~, v. réfl. h. sich auf etw. ~, invoquer qc, en appeler à qc, se fonder sur qc, s'en rapporter *ou* s'en remettre à qc; sich auf ein Gesetz ~, alléguer une loi, s'appuyer sur une loi; ich berufe mich auf Ihr Zeugniß, j'en appelle à votre témoignage; sich auf jems. Beispiel ~, s'autoriser de l'exemple de q; sich auf seine Unschuld ~, protester de son innocence; sich auf seinen Gesandten ~, se réclamer de son ambassadeur; sich auf einen anderen Richter ~, appeler d'un tribunal à un autre; sich auf jems. Schutz ~, invoquer la protection de q, se réclamer de la protection de q.

Berufs'||arbeit, f. travail professionnel. **~freudigkeit**, f. contentement que donne une vocation, m. **~geschäfte**, n. pl. fonctions (d'une charge), f. pl.

berufs'mäßig, adj. professionnel. ~, adv. etw. ~ betreiben, faire métier *ou* profession de qc.

Berufs'||pflicht, f. devoir imposé par une charge, m. **~reise**, f. tournée. **~thätigkeit**, f. occupations officielles. **~treue**, f. fidélité à remplir les devoirs de sa charge *ou* de son état. **~wahl**, f. choix d'une profession, m.

berufs'widrig, adj. contraire à une profession.

Berü'fung, f. ~, pl. **~en**, 1. (Zusammenberufung) convocation (d'une assemblée); 2. (Ernennung) nomination, vocation, appel (à une charge), m; 3. (Appellation) pourvoi, m; ~ einlegen, interjeter appel. **~srecht**, n. (dr.) droit de patronage, m; der das ~ hat, patron.

berü'hen, v. a. ins. h. 1. demeurer; es dabei ~ lassen, en rester *ou* en demeurer là; etw. bis auf eine andere Zeit ~ lassen, remettre qc. à un autre temps; lassen wir das auf sich ~, n'en parlons plus *ou* laissons cela pour ce qu'il est; 2. reposer, se fonder (sur), dépendre (de); wahre Liebe beruht auf Achtung, le véritable amour repose *ou* se fonde sur l'estime; alles beruht auf Ihrer Entscheidung, tout dépend de votre décision; das beruht auf einem Irrtum, c'est une erreur; das beruht auf Gegenseitigkeit, c'est à charge de réciprocité.

berü'higen, v. a. ins. h. tranquilliser, calmer, apaiser, rassurer; sich ~, v. réfl. h. a) (stiller werden) se tranquilliser, se calmer; b) (keine Furcht mehr haben) se rassurer; sich bei etw. ~, acquiescer à qc.

Berü'higung, f. ~, pl. **~en**, 1. tranquillisation; 2. fig. rassurement, m. soulagement, m. (Trost) consolation. **~sgrund**, m. motif de consolation. **~smittel**, n. calmant, m.

berühmt', adj. célèbre, renommé, illustre; ~ machen, rendre célèbre, illustrer; ein ~er Mann, un homme célèbre, une célébrité; sich ~ machen, se faire un nom, se rendre célèbre, s'illustrer.

Berühmt'heit, f. ~, pl. **~en**, 1. (Ruhm) célébrité, renommée, renom, m; 2. (berühmte Person) célébrité.

berüh'ren, v. a. ins. h. 1. (befühlen) toucher; mit den Fingern ~, toucher du doigt; 2. (erwähnen) toucher, mentionner; etw. nur obenhin ~, effleurer qc, passer légèrement sur qc; 3. (betreffen) toucher, concerner, regarder; die Sinne angenehm ~, flatter les sens; sich ~, v. réfl. h. se toucher, être contigu, être en contact; prv. die Extreme ~ sich, les extrêmes se touchent.

Berüh'rung, f. 1. attouchement, m. contact, m; 2. fig. mit jemm. in ~ stehen, être en rapport avec q. **~slinie**, f. (géom.) ligne de contingence. **~spunkt**, m. point de contact. **~swinkel**, m. angle de contingence.

berü'ßen, v. a. ins. h. noircir de suie.

Beryll', m. ~s, pl. ~e, béryl. **~erde**, f. (chi.) glycine.

Beryl'tos, n. ~, Béryte, f.

Berze'liuslampe, f. lampe de Berzélius.

besab'bern, v. a. ins. h. fam. jemm. ~, baver sur les habits de q.

besä'en, v. a. ins. h. semer, ensemencer; mit Korn ~, emblaver; mit Korn besäeter Acker, emblavure, f; fig. mit Perlen ~, parsemer de perles.

Besä'ung, f. ~, ensemencement, m; ~ mit Korn, emblavure.

besä'gen, v. a. ins. h. 1. dire, énoncer; besagt, susdit, mentionné; 2. (bedeuten) signifier.

besäg'termaßen, adv. comme il a été dit.

besai'ten, v. a. ins. h. garnir de cordes; eine Geige ~, monter un violon; fig. ein zart besaitetes Gemüt, une âme sensible.

besä'men, v. a. ins. h. 1. ensemencer; 2. féconder.

Besä'mung, f. ~, 1. ensemencement, m; 2. fécondation.

Besän', m. ~s, pl. ~e, (mar.) artimon.

besan'den, v. a. ins. h. couvrir de sable, sabler.

Besän'flagge, f. (mar.) pavillon d'artimon, m.

besänf'tigen, v. a. ins. h. apaiser, adoucir, calmer; **sich** ~, v. réfl. h. s'apaiser, s'adoucir, se calmer.

Besänf'tigung, f. ~, pl. ~en, adoucissement, m. soulagement, m. **~smittel**, n. calmant, m.

Besän'||mast, m. (mar.) mât d'artimon. **~rähe**, f. vergue d'artimon. **~segel**, n. voile d'artimon, f. **~wand**, f. haubans d'artimon, m. pl.

Besatz', m. garniture, f; loser ~, volant. **~band**, n. ruban pour garniture, m.

Besatz'ung, f. 1. (grr.) garnison; ~ in eine Stadt legen, mettre garnison dans une ville; 2. (mar.) équipage (d'un vaisseau de guerre), m. **~srecht**, n. droit de garnison, m.

besau'fen, sich, v. réfl. ir. (v. saufen) ins. (part. p. besof'fen) h. s'enivrer, se griser.

beschä'digen, v. a. ins. h. endommager, gâter; durch Artilleriefeuer ~, dégrader; **sich** ~, v. réfl. h. s'endommager; er hat sich im Fallen beschädigt, il s'est blessé en tombant.

Beschä'dig||er, m. ~s, pl. ~, gâteur. **~ung**, f. ~, pl. ~en, 1. endommagement, m. dégradation, blessure; 2. (Schade) dommage. m.

beschaf'fen, v. a. ins. h procurer.

beschaf'fen, adj. fait, constitué; ich bin von Natur so ~, tel est mon naturel *ou* voilà comme je suis *ou* la nature m'a fait ainsi; so war die Sache ~, tel était l'état de l'affaire; die Sache ist anders ~, als ich dachte, l'affaire est autre que je ne pensais; die Welt ist so ~, le monde est fait ainsi.

Beschaf'enheit, f. ~, pl. ~en, état, m. nature, condition, qualité; ~ des Gemüts, disposition d'esprit, caractère, m; ~ des Körpers, constitution du corps humain, complexion; ~ der Luft, état de l'atmosphère, m. constitution atmosphérique; eigentümliche ~, conditions particulières, pl; nach ~ der Umstände, selon *ou* suivant les circonstances. **~swort**, n. (gra.) adjectif, m.

beschäf'ten, v. a. ins. h. (arm.) monter.

beschäf'tigen, v. a. ins. h. occuper; jemm. ausschließlich ~, préoccuper q; hundert Arbeiter ~, donner du travail à cent ouvriers; **sich** ~, v. réfl. h. sich mit etw. ~, a) (zufällig *ou* vorübergehend) s'occuper à qc; b) (eifrig *ou* anhaltend) s'occuper de qc.

Beschäf'tigung, f. ~, pl. ~en, occupation; er hat keine ~, il manque d'occupation; ausschließliche ~, préoccupation. **~sart**, f. manière de s'occuper. **~smittel**, n. moyen d'occupation, m.

beschä'len, v. a. ins. h. 1. emmancher (un couteau); 2. garnir (un plafond de planches).

beschä'len, v. a. ins. h. 1. écorcer (un arbre), peler (une pomme); 2. couvrir (une bête).

Beschä'l||er, m. ~s, pl. ~, étalon. **~geld**, n. droit de monte, m. **~knecht**, m. valet de monte.

Beschä'lung, f. ~, pl. ~en, 1. garniture (d'un couteau); 2. lattis (d'un plafond), m.

Beschä'lung, f. accouplement, m. **~szeit**, f. (vét.) monte.

beschä'men, v. a. ins. h. 1. rendre honteux *ou* confus, confondre, couvrir de honte; beschämend, humiliant; beschämt, honteux, confus; 2. (übertreffen) fig. éclipser, surpasser.

Beschä'mung, f. ~, pl. ~en, confusion, humiliation, honte.

beschat'ten, v. a. ins. h. 1. ombrager, couvrir d'ombre; 2. fig. offusquer, obscurcir.

Beschat'tung, f. ~, pl. ~en, ombragement, m.

beschau'en, v. a. ins. h. contempler, regarder, considérer, examiner.

Beschau'||en, n. contemplation, f. **~er**, m. ~s, pl. ~, contemplateur.

beschau'lich, adj. contemplatif.

Beschau'lichkeit, f. ~, pl. ~en, contemplation.

Beschau'ung, f. ~, pl. ~en, contemplation.

Bescheid', m. ~es, pl. ~e, 1. (Antwort) réponse, f; ~ bekommen, recevoir une réponse; auf alles ~ wissen, avoir réponse à tout; 2. (Entscheidung) décision, f. décret; einstweiliger ~, arrêt interlocutoire; bis auf weitern ~, jusqu'à nouvel ordre; 3. (Auskunft) information, f. connaissance, f; ~ wissen um etw., avoir connaissance de qc; ~ wissen in einem Hause, connaître les localités *ou* savoir les êtres d'une maison; 4. (beim Trinken) jemm. ~ thun, faire raison à q.

bescheid'en, v. a. ir. (v. scheiden) ins. (part. p. beschie'den) h. 1. (verleihen) jemm. etw. ~, donner *ou* conférer qc. à q, pourvoir *ou* douer q. de qc; 2. (antworten) jemm. ~, répondre à q, renseigner *ou* instruire q; abschläglich ~, répondre par un refus; abschläglich beschieden werden, essuyer un refus; 3. (bestellen) jemm. ~, mander *ou* faire venir q; jemm. vor Gericht ~, assigner q. en justice; die Parteien ~, appointer les parties; **sich** ~, v. réfl. h. se modérer, se résigner, s'accommoder, se contenter; ich bescheide mich dessen, j'y acquiesce, j'en conviens, je m'en accommode.

bescheid'en, adj. modeste, discret, modéré.

Bescheid'enheit, f. ~, pl. ~en, modestie, discrétion, modération.

bescheid'entlich, adv. modestement.

bescheid'nen, v. a. ir. (v. scheinen) ins. (part. p. beschie'nen) h. éclairer.

bescheid'igen, v. a. ins. h. certifier, attester par écrit; den Empfang ~, donner un reçu, donner quittance; den Empfang eines Briefes ~, accuser réception d'une lettre.

Bescheid'igung, f. ~, pl. ~en, 1. attestation, certificat, m; 2. (Quittung) reçu, m. quittance.

Bescheid'ung, f. ~, illumination.

bescheis'sen, v. a. ir. (v. scheißen) ins. (part. p. beschis'sen) h. 1. emmerder; 2. fig. tromper.

beschenk'en, v. a. ins. h. jemm. ~, faire présent à q; jemm. mit etw. ~, donner qc. en présent à q, faire présent de qc. à q.

Beschenk'ung, f. présent, m. cadeau, m.

beschē'ren, v. a. ir. (v. scheren) ins. (part. p. beschō'ren) h. tondre.

beschē'ren, v. a. ins. h. jemm. etw. ~, donner qc. à q; das hat uns der liebe Gott beschert, c'est le bon Dieu qui nous a donné cela *ou* nous tenons cela de la bonté de Dieu; was haben Sie (zu Weihnachten) beschert bekommen *ou* was hat Ihnen das Christkindchen beschert? qu'avez-vous eu pour étrennes?

Beschē'rung, f. ~, pl. ~en, 1. distribution de présents; 2. étrennes, f. pl. cadeau, m. présent, m; fig. schöne ~! jolie histoire! da haben wir die ~! nous y voilà! voilà une belle affaire!

beschick'en, v. a. ins. h. 1. den Reichstag ~, envoyer des députés à la diète; 2. préparer, ordonner, régler; sein Haus ~, mettre ordre à ses affaires; den Backofen ~, enfourner le pain; (e. m.) die Erze ~, préparer les mines.

Beschick'ung, f. 1. députation, envoi, m; 2. arrangement, m. disposition, règlement, m.

beschie'den v. bescheiden.

beschie'nen, v. a. ins. h. 1. embattre (une roue); 2. poser des rails sur (un chemin de fer).

Beschie'nung, f. ~, pl. ~en, 1. embattage (d'une roue), m; 2. pose des rails.

beschie'ßen, v. a. ir. (v. schießen) ins. (part. p. beschos'sen) h. 1. canonner; mit Bomben ~, bombarder; von dieser Anhöhe kann man die Stadt ~, cette éminence commande la ville; eine Mauer ~, battre une muraille en brèche; einen Posten ~, brûler un poste; den Wall ~, labourer le rempart; 2. ein Gewehr ~, éprouver un fusil.

Beschie'ßung, f. ~, pl. ~en, 1. canonnade, bombardement, m; 2. épreuve (d'un fusil).

beschiff'||bar, adj. navigable. **~en**, v. a. ins. h. naviguer sur (un fleuve).

Beschif'fung, f. ~, ~ eines Flusses, navigation sur une rivière.

beschil'den, v. a. ins. h. couvrir d'un bouclier.

beschil'fen, v. a. ins. h. couvrir de roseaux.

beschim'meln, v. a. ins. s. se moisir.

Beschim'meln, n. ~s, moisissure, f.

beschim'pfen, v. a. ins. h. outrager, injurier, insulter, déshonorer, couvrir d'opprobre *ou* de honte; **sich** ~, v. réfl. h. se déshonorer.

Beschim'pfung, f. ~, pl. ~en, outrage, m. injure, affront, m.

beschin'deln, v. a. h. couvrir de bardeaux.

beschir'men, v. a. ins. h. mettre à l'abri, protéger, défendre.

Beschir'm||er, m. protecteur, défenseur. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, protectrice. **~ung**, f. ~, pl. ~en, abri, m. protection, défense.

beschlā'fen, v. a. ir. (v. schlafen) ins. (part. p. beschlā'fen) h. 1. eine Frau ~, coucher avec une femme; 2. eine Sache ~, remettre une affaire au lendemain, consulter son chevet, prendre conseil de la nuit; wir wollen es erst ~, la nuit porte conseil.

Beschlag', m. 1. garniture, f. ferrure (d'un cheval), f. embattage (des roues), fermoir (d'un livre), armature (d'une machine), f; 2. saisie, f. arrêt, confiscation, f; ~ auf etw. legen *ou* etw. mit ~ belegen *ou* etw. in ~ nehmen, mettre arrêt sur qc, saisir *ou* séquestrer *ou* confisquer qc; ~ auf Schiffe legen, mettre un embargo sur des navires.

beschlā'gen, v. a. ir. (v. schlagen) ins. (part. p. beschlā'gen) h. 1. mit etw. ~, garnir de qc; mit Eisen ~, ferrer; die Räder ~, embattre les roues; ein Pferd scharf ~, ferrer un cheval à glace; fig. in einer Wissenschaft gut ~ sein, être bien ferré *ou* versé dans une science; 2. die Segel ~, ferler les voiles; 3. mit Arrest ~, saisir, arrêter; Schiffe ~, mettre un embargo sur des navires; ~, v. n. s. se ternir par l'humidité; die Wände sind ~, les murailles sont ternies; die Wände fangen an zu ~, les murailles commencent à suer; die Fenster sind ~, les fenêtres suent.

Beschlā'gen, n. 1. ferrage, m. embattage, m; 2. (mar.) ferlage, m; 3. ternissure, f.

Beschlag'||nahme, f. ~, saisie, arrêt, m. **~nehmer**, m. saisissant.

beschlei'chen, v. a. ir. (v. schleichen) ins. (part. p. beschlich'en) h. 1. surprendre, épier; 2. fig. (von der Furcht) gagner.

Beschlei'chung, f. ~, pl. ~en, surprise.

beschleu'nig||en, v. a. ins. h. hâter, accélérer, dépêcher; den Marsch ~, forcer la marche. **~end**, adj. accélérateur.

Beschleu'nigung, f. ~, pl. ~en, accélération.

beschlich' *et* **beschlich'en** v. beschleichen.
beschlief' v. beschlafen.
beschlie'ßen, v. a. ir. (v. schließen) ins. (part. p. beschloſ'sen) h. **1.** (beendigen) finir, terminer; **2.** (einen Beschluß faſſen) résoudre (de faire qc.); etw. bei sich ~, déterminer qc. dans son esprit; die Sache iſt beschloſſen, c'est une chose arrêtée *ou* une affaire décidée *ou* résolue.
Beschlie'ßer, m. sommelier. **~in,** f. sommelière, ménagère, femme de charge.
beschloß' *et* **beschloſ'sen** v. beschließen.
beschluß', m. **1.** (Ende) fin, f. clôture, f; den ~ machen, être le dernier; **2.** (Entschluß) résolution, f. décision, f; einen ~ faſſen, prendre une résolution, se résoudre.
beschluß'fähig, adj. ~ sein, être en nombre.
Beschluß'fähigkeit, f. nombre légal.
Beschluß'||faſſung, f. *ou* **~nahme,** f. ~, pl. ~en, résolution, détermination.
beschluß'reif, adj. assez débattu (pour prendre une résolution).
beschmie'ren, v. a. ins. h. **1.** (bestreichen) enduire; mit Butter ~, beurrer; mit Fett ~, graisser; mit Teer ~, goudronner; **2.** (beschmutzen) salir, barbouiller, souiller; **sich** ~, v. réfl. h. **1.** sich mit Fett ~, se graisser; **2.** se salir, se souiller.
Beschmie'rung, f. ~, **1.** (mit Fett) graissage, m. (mit Teer) goudronnement, m; **2.** (Beschmutzung) barbouillage, m.
beschmutz'en, v. a. ins. h. salir, souiller; (typ.) ein beschmutzter Bogen, une feuille maculée; **sich** ~, v. réfl. h. se salir, se souiller.
Beschmutz'ung, f. ~, pl. ~en, souillure.
beschnau'ben v. beschnüffeln.
Beschnei'de||bank, f. (ferb.) coupoir, m. **~brett,** n. (rel.) ais à rogner, m. **~höbel,** m. (rel.) couteau à rogner. **~maschine,** f. (rel.) rogneuse. **~messer,** n. couteau à rogner, m. (tan.) drayoire, f. écharnoir, m.
beschnei'den, v. a. ir. (v. schneiden) ins. (part. p. beschnit'ten) h. **1.** rogner; einen Baum ~, tailler *ou* ébrancher un arbre; eine Hecke ~, tondre une haie; den Bart ~, rafraîchir la barbe; ein Buch nur wenig ~, ébarber un livre; die Bienenstöcke ~, châtrer les ruches; **2.** ein Kind ~, circoncire un enfant; ein Beschnittener, un circoncis; **3.** fig. rogner, diminuer (les gages à q.).
Beschnei'd||epresse, f. (rel.) presse à rogner. **~er,** m. **1.** rogneur; **2.** circonciseur. **~ung,** f. ~, pl. ~en, **1.** rognement, m; ~ eines Baumes, taille d'un arbre; **2.** ~ eines Kindes, circoncision d'un enfant.
beschnei'en, v. a. ins. h. couvrir de neige.
beschnip'peln, v. a. ins. h. etw. ~, rogner le bord de qc.
beschnitt' *et* **beschnit'ten** v. beschneiden.
beschnüf'feln *ou* **beschnup'pern,** v. a. ins. h flairer, renifler; alles ~, fourrer son nez partout.
beschnü'ren, v. a. ins. h. **1.** garnir de cordons; **2.** corder (le tabac), ficeler (les boulets rouges).
beschö'nigen, v. a. ins. h. pallier, excuser.
Beschö'nig||er, m. ~s, pl. ~, palliateur. **~ung,** f. ~, pl. ~en, palliation, excuse.
beschränk'||en, v. a. ins. h. borner, restreindre; **sich** ~, v. réfl. h. se borner (à faire qc.). **~end,** adj. restrictif.
beschränkt', adj. **1.** (enge) étroit; in einem ~en Sinne, dans un sens restreint; ~ wohnen, loger à l'étroit; **2.** (dürftig) insuffisant, modique; er lebt in ~en Verhältniſſen, il n'est pas fort accommodé; **3.** (schwachköpfig) borné, faible d'esprit.
Beschränkt||t'heit, f. ~, pl. ~en, **1.** (Enge, Kürze) étroitesse, petitesse, brièveté (du temps); **2.** (Dürftigkeit) insuffisance; ~ des Einkommens, modicité du revenu; **3.** (Dummheit) étroitesse d'esprit. **~ung,** f. ~, pl. ~en, limitation, restriction.
beschrei'b||en, v. a. ir. (v. schreiben) ins. (part. p. beschrie'ben) h. **1.** ein Blatt Papier ~, écrire sur une feuille de papier; **2.** décrire, dépeindre, faire la description de; umständlich ~, détailler; näher ~, définir; einen Verbrecher ~, signaler un criminel; **3.** eine Figur ~, tracer *ou* décrire une figure; ein Dreieck in einen Kreis ~, inscrire un triangle dans un cercle. **~end,** adj. descriptif.
Beschrei'b||er, m. descripteur, relateur. **~ung,** f. **1.** description, peinture; ~ der Augen, ophtalmographie; ~ der Blumen, anthographie; ~ der Erde, géographie; ~ einer Landschaft, chorographie; ~ eines Ortes, topographie; ~ der Steine, lithographie; ~ der Welt, cosmographie; **2.** signalement (d'un déserteur, d'un voleur), m.
beschrei'en, v. a. ir. (v. schreien) ins. (part. p. beschrie'en) h. **1.** crier contre; **2.** décrier; **3.** ensorceler.
beschrei'ten, v. a. ir. (v. schreiten) ins. (part. p. beschrit'ten) h. den Rechtsweg ~, avoir recours aux tribunaux.
beschrieb' *et* **beschrie'ben** v. beschreiben.
beschritt' *et* **beschrit'ten** v. beschreiten.
beschrö'ten, v. a. ins. h. rogner.
beschü'hen, v. a. ins. h. chausser; einen Pfahl ~, ferrer la pointe d'un pieu; **sich** ~, v. réfl. h. se chausser.
Beschü'hen, n. ~s, chaussure, f.
beschul'digen, v. a. ins. h. jemn. einer Sache ~, accuser q. de qc, imputer qc. à q, inculper *ou* incriminer q. de qc.
Beschul'dig||er, m. ~s, pl. ~, inculpant. **~ung,** f. ~, pl. ~en, inculpation, imputation.
beschum'meln, v. a. ins. h. fam. tromper, tricher.
beschup'pen, v. a. ins. h. **1.** couvrir d'écailles; **2.** fam. tromper.
beschür'fen, v. a. ins. h. (e. m.) einen Gang ~, découvrir un filon.
beschür'zen, sich, v. réfl. ins. h. mettre un tablier.
beschüt'ten, v. a. ins. h. **1.** jemn. mit Waſſer ~, verser *ou* répandre de l'eau sur q; mit Blumen ~, couvrir de fleurs; **2.** mit Erde ~, terrasser, terrer; **sich** ~, v. réfl. h. sich mit Waſſer ~, répandre de l'eau sur son habit.
Beschüt'tung, f. ~, pl. ~en, terrage, m.
beschüt'zen, v. a. ins. h. protéger, défendre (q. contre qc.).
Beschütz'||er, m. ~s, pl. ~, protecteur, défenseur. **~erin,** f. ~, pl. ~nen, protectrice. **~ung,** f. ~, pl. ~en, protection, défense.
beschwänzt', adj. à queue.
beschwatz'en, v. a. ins. h. jemn. ~, etw. zu thun, persuader à q. de faire qc; sich ~ laſſen, se laisser persuader.
Beschwatz'||er, m. ~s, pl. ~, enjôleur. **~ung,** f. ~, persuasion.
beschwei'fen, v. a. ins. h. pourvoir d'une queue.
beschwei'ßen, v. a. ins. h. (ch.) ensanglanter.
Beschwēr'de, f. ~, pl. ~n, **1.** (Mühe) peine, travail, m; ohne ~, a) sans peine; b) sans inconvénient; **2.** (körperliches Leiden) mal, m; **3.** (Klage) grief, m. plainte; eine ~ anbringen, porter ses plaintes en justice; ~ führen, porter plainte, se plaindre. **~büch,** n. livre où l'on enregistre les réclamations des voyageurs, m. **~führer,** m. réclamant. **~führung,** f. plainte, réclamation. **~schrift,** f. plainte.
beschwē'r||en, v. a. ins. h. **1.** etw. mit Steinen ~, charger qc. de pierres; **2.** den Magen ~, peser sur l'estomac; **3.** fig. incommoder, importuner; mit Steuern ~, charger d'impôts; **sich** ~, v. réfl. h. sich bei jemm. über etw. ~, se plaindre de qc. à q; Sie dürfen sich nicht darüber ~, il ne faut pas vous en plaindre. **~lich,** adj. (ermüdend) fatigant, (unbequem) incommode, gênant, (lästig) onéreux, importun; jemm. ~ fallen *ou* sein, être à charge à q, incommoder *ou* importuner q.
Beschwē'r||lichkeit, f. ~, pl. ~en, **1.** (Mühe) peine, fatigue; **2.** (Unbequemlichkeit) incommodité; **3.** (Lästigkeit) importunité; **4.** (Schwierigkeit) difficulté. **~nis,** n. ~(ſſ)es, pl. ~(ſſ)e, jemm. ~ machen, incommoder *ou* importuner, q. **~ung,** f. ~, pl. ~en, **1.** chargement, m; **2.** grief, m.
beschwich'tigen, v. a. ins. h. jemn. ~, apaiser q, faire taire q; den Schmerz ~, assoupir la douleur; sein Gewiſſen ~, étourdir sa conscience.
Beschwich'tigung, f. ~, pl. ~en, apaisement, m. assoupissement (d'une douleur), m. étourdissement (de la conscience), m.
beschwingt', adj. ailé.
beschwö'ren, v. a. ir. (v. schwören) ins. (part. p. beschwō'ren) h. **1.** affirmer par serment; den Frieden ~, jurer la paix; die Verfaſſung ~, prêter serment de fidélité à la constitution; **2.** (bringend bitten) conjurer, adjurer, supplier; **3.** évoquer (des morts), exorciser (des démons).
Beschwö'r||er, m. ~s, pl. ~, conjurateur, exorciste. **~ung,** f. ~, pl. ~en, **1.** affirmation par serment; **2.** conjuration, adjuration; **3.** évocation, exorcisme, m. **~ungsbuch,** n. grimoire, m. **~ungsformel,** f. formule d'exorcisme, incantation. **~ungskunst,** f. art d'exorciser, m.
beſee'len, v. a. ins. h. animer, vivifier; fig. von einem Wunsche beſeelt sein, être animé d'un désir.
Beſee'lung, f. ~, pl. ~en, animation.
beſē'geln, v. a. ins. h. **1.** garnir de voiles; **2.** ein Meer ~, naviguer sur une mer.
beſē'h||en, v. a. ir. (v. ſehen) ins. (part. p. beſē'hen) h. **1.** regarder, voir, examiner, visiter; etw. bei Lichte ~, voir qc. au jour; fig. bei Lichte ~, en fin *ou* au bout du compte; **2.** fam. Prügel ~, recevoir des coups de bâton; **sich** ~, v. réfl. h. se regarder, se mirer. **~enswērt** *ou* **~enswürdig,** adj. digne d'être vu.
beſei'tigen, v. a. ins. h. écarter, éloigner; Schwierigkeiten ~, aplanir des difficultés.
Beſei'tigung, f. ~, pl. ~en, éloignement, m. aplanissement, m.
beſē'ligen, v. a. ins. h. béatifier, rendre bienheureux; ein ~der Gedanke, une pensée enivrante.
Beſē'ligung, f. ~, béatification.
Bē'ſen, m. ~s, pl. ~, balai; ~ von Federn, plumeau; prv. neue ~ kehren gut, il n'est rien tel que balai neuf *ou* au nouveau tout beau; alte ~ kennen die Ecken, il n'est chasse que de vieux chiens. **~binder,** m. faiseur de balais.
bē'ſenförmig, adj. en forme de balai.
Bē'ſen||heide, f. bruyère à balais. **~kraut,** n. herbe à balai, f. **~reisig,** n rameaux de bouleau, m. pl. **~stiel,** m. manche à balai.
beſeſ'ſen, adj. **1.** v. beſitzen; **2.** possédé (du diable); schreien wie ein B~er, crier comme un possédé.
Beſeſ'ſenheit, f. ~, possession.
beſetz'en, v. a. ins. h. **1.** (verſehen) mit etw. ~, garnir de qc; mit Treſſen ~, galonner; einen Teich mit Fiſchen ~, peupler un étang; eine gut beſetzte Tafel, une table bien montée *ou* bien servie; **2.** (einnehmen, in Beſitz nehmen) occuper (une place), prendre possession (de qc.); eine Stadt ~, mettre garnison dans une ville; es ſind alle Plätze beſetzt, toutes les places sont occupées *ou* prises; der Wagen iſt beſetzt, la voiture est au complet; alle meine Stunden ſind beſetzt, toutes mes heures sont remplies, toutes mes leçons sont prises; **3.** ein Amt ~, nommer à un emploi; die Rollen in dieſem Stücke ſind gut beſetzt, cette pièce est bien montée, les rôles de cette pièce sont bien distribués; **4.** (j.) eine Karte ~, couvrir une carte d'argent, mettre un enjeu sur une carte; beſetzter König, roi gardé.
Beſetz'ung, f. ~, pl. ~en, **1.** garniture, bordure; ~ eines Teiches mit Fiſchen, peuplement d'un étang, m; **2.** occupation (d'une place); **3.** nomination (à un emploi); **4.** (j.) mise (d'un enjeu sur une carte). **~srecht,** n. droit de patronage, m.
beseuf'zen, v. a. ins. h. etw. ~, soupirer *ou* gémir sur qc.
besich'tigen, v. a. ins. h. regarder, visiter, examiner, inspecter.
Besich'tig||er, m. ~s, pl. ~, inspecteur, visiteur; ſachverſtändiger ~, expert. **~ung,** f. ~, pl. ~en, visite, inspection; gerichtliche ~ eines Ortes, descente; ~ einer Leiche, autopsie d'un cadavre; ~ der Waren, examen des marchandises, m; ~ durch Sachverſtändige, expertise. **~ungsbericht,** m. rapport sur une visite. **~ungsgebühren,** f. pl. droits de visite *ou* de descente, m. pl. **~ungsreise,** f. tournée d'inspection.

besieg'bar, adj. domptable.
besie'geln, v. a. ins. h. 1. sceller, apposer son sceau (à qc.); 2. fig. sceller, confirmer.
Besie'gelung, f. ~, pl. ~en, 1. apposition du sceau; 2. fig. confirmation.
besie'gen, v. a. ins. h. vaincre, battre; der Besiegte, le vaincu.
Besie'g||er, m. vainqueur. **~ung**, f. ~, pl. ~en, ~ der Feinde, victoire remportée sur les ennemis.
Be'sing, m. ~s, pl. ~e, myrtille, f.
besing'en, v. a. ir. (v. singen) ins. (part. p. besung'en) h. chanter, célébrer par des chants.
besin'nen, sich ~, v. réfl. ir. (v. sinnen) ins. (part. p. beson'nen) h. 1. (überlegen) réfléchir, chercher dans ses souvenirs, se recueillir; sich über etw. ~, penser à qc, réfléchir à *ou* sur qc; ohne sich zu ~, a) sans réfléchir; b) sans hésiter; sich anders *ou* eines Bessern ~, se raviser, changer d'avis, prendre une meilleure résolution; sich hin u. her ~, se creuser le cerveau; 2. (sich erinnern) sich auf etw. ~, se rappeler qc, se souvenir de qc; wenn ich mich recht besinne, si j'ai bonne mémoire.
Besin'n||en, n. ~s, 1. (Überlegung) réflexion, f. recueillement, m; 2. (Zögern) hésitation, f. **~ung**, f. ~, connaissance; die ~ verlieren, perdre connaissance; wieder zur ~ kommen, a) reprendre connaissance; b) fig. revenir à la raison. **~ungskraft**, f. mémoire.
besin'nungslos, adj. sans connaissance.
Besin'nungslosigkeit, f. ~, évanouissement, m.
Besitz', m. possession, f; im ~e einer Sache sein, posséder qc; in den ~ einer Sache kommen, entrer en possession d'une chose; etw. in ~ nehmen, prendre possession de qc; etw. im voraus in ~ nehmen, s'emparer de qc. par anticipation; jemn. in den ~ einer Sache setzen, mettre q. en possession de qc; im ~e des Schlachtfeldes bleiben, rester maître du champ de bataille; jemn. aus dem ~e setzen *ou* treiben, déposséder *ou* exproprier q.
besitz'anzeigend, adj. (gra.) possessif.
besitz'en, v. a. ir. (v. sitzen) ins. (part. p. besess'en) h. 1. occuper; einen Stuhl ~, être assis sur une chaise; 2. posséder, avoir; Gelehrsamkeit ~, être savant; **sich** ~, v. réfl. h. se posséder.
Besitz'||er, m. ~s, pl. ~, possesseur; ~ eines Hauses, propriétaire d'une maison; unrechtmäßiger ~, usurpateur. **~ergreifer**, m. ~s, pl. ~, celui qui prend possession de qc. **~ergreifung** *ou* **~nahme**, f. ~, occupation, prise de possession. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, maîtresse. **~fall**, m. (gra.) génitif.
besitz'los, adj. sans biens.
Besitz'||losigkeit, f. ~, manque de biens, m. **~recht**, n. droit de posséder, m. **~stand**, m. état de possession. **~störung**, f. inquiétation. **~titel**, m. titre de propriété. **~tüm**, n. ~s, pl. ~tümer *ou* **~ung**, f. possession, f. propriété, f.
besock'en, v. a. ins. h. 1. mettre des semelles (aux bas); 2. die Füße ~, mettre des chaussons aux pieds.
besof'fen, adj. (v. besaufen) ivre, soûl, gris.
Besof'fenheit, f. ~, ivresse.
besoh'len, v. a. ins. h. die Stiefel ~, mettre des semelles aux bottes; neu ~, ressemeler, mettre un ressemelage.
besol'den, v. a. ins. h. Truppen ~, solder *ou* soudoyer des troupes; Arbeiter ~, payer *ou* salarier des ouvriers; Beamte ~, donner des appointements à des employés; Bediente ~, gager des domestiques; der Besoldete, le salarié.
Besol'dung, f. ~, pl. ~en, (bei Soldaten) solde, (bei Arbeitern) salaire, m. (bei Beamten) appointements, m. pl. traitement, m. (bei Bedienten) gages, m. pl. **~sverhältnisse**, n. pl. appointements, m. pl.
beson'der, adj. 1. (eigen) particulier; er hat seine ~en Ansichten, il a ses opinions à lui; im ~n, en particulier; 2. (einzeln, speciell) spécial; das Allgemeine und das B~e, le général et le spécial; die ~en Umstände, les détails, m. pl. les particularités, f. pl; 3. (eigentümlich, sonderbar) singulier, étrange, rare.
Beson'derheit, f. ~, pl. ~en, singularité, particularité.
beson'ders, adv. 1. (getrennt) séparément, à part, en particulier; 2. (vor allem) surtout, principalement; 3. (in hohem Maße) singulièrement, particulièrement; nicht ~, ne guère.
beson'nen, adj. 1. v. besinnen; 2. (vorsichtig) prudent, circonspect, (überlegt, bedacht) réfléchi, discret. ~, adv. prudemment, de sang-froid.
Beson'nenheit, f. ~, pl. ~en, prudence, circonspection, réflexion, discrétion, présence d'esprit, sang-froid, m.
besor'gen, v. a. ins. h. 1. (Sorge tragen) etw. ~, avoir soin de qc; die Kranken ~, soigner les malades; die Wirtschaft ~, avoir le soin du ménage; 2. (ausführen) ein Geschäft ~, a) régler une affaire; b) fam. aller quelque part; das kann ich allein ~, je n'ai pas besoin de secours; 3. (herbeischaffen) procurer; jemm. die nötigen Bücher ~, faire parvenir à q. les livres dont il a besoin; 4. (befürchten) craindre, appréhender, avoir peur; ich besorge, daß er krank ist, je crains qu'il ne soit malade.
Besor'ger, m. ~s, pl. ~, celui qui prend soin de qc.
besorg'lich, adj. 1. (ängstlich) inquiet, soucieux; 2. (bedenklich) inquiétant, dangereux.
Besorg'||lichkeit, f. ~, 1. (Ängstlichkeit) inquiétude; 2. (Eifer) empressement, m. **~nis**, f. ~, pl. ~(ſſ)e, appréhension, crainte; lebhafte ~nisse erregen, éveiller de vives inquiétudes.
besorgt', adj. 1. v. besorgen; 2. (ängstlich) inquiet, soucieux; das macht mich ~, cela m'inquiète; um jemn. ~ sein, être en peine de q, craindre pour q; 3. (eifrig bemüht) soigneux; für jemn. ~ sein, avoir soin de q.
Besor'gung, f. ~, pl. ~en, 1. (Sorge) soin, m; 2. (Ausführung) exécution; jemm. die ~ einer Sache anvertrauen, confier à q. le soin de qc; 3. (Auftrag) commission, f; mehrere ~en in der Stadt haben, avoir plusieurs courses à faire en ville; 4. (Herbeischaffung) die ~ der Bücher übernommen haben, être chargé de procurer les livres; 5. (Befürchtung) appréhension.
bespangt', adj. orné d'agrafes.
bespan'nen, v. a. ins. h. 1. einen Wagen mit Pferden ~, atteler *ou* mettre des chevaux à une voiture; 2. monter des cordes à (un instrument).
bespei'en, v. a. ir. (v. speien) ins. (part. p. bespie'en) h. cracher *ou* vomir sur; **sich** ~, v. réfl. h. 1. souiller ses habits en crachant *ou* en vomissant.
bespick'en, v. a. ins. h. piquer, larder.
bespie'gein, sich, v. réfl. ins. h. se miroiter, se regarder dans une glace.
bespin'nen, v. a. ir. (v. spinnen) ins. (part. p. bespon'nen) h. envelopper de fil.
bespornt', adj. éperonné.
bespöt'teln, v. a. ins. h. etw. ~, railler qc, se moquer finement de qc.
bespot'ten, v. a. ins. h. etw. ~, se moquer de qc.
besprech'en, v. a. ir. (v. sprechen) ins. (part. p. besproch'en) h. 1. etw. ~, parler sur qc, traiter *ou* discuter *ou* débattre qc; eine Heirat ~, négocier un mariage; 2. conjurer, charmer, guérir (une maladie) par des enchantements; **sich** ~, v. réfl. h. s'entretenir, conférer.
Besprech'ung, f. ~, pl. ~en, 1. (Erörterung) discussion; 2. (Beseitigung durch Zauber) conjuration; 3. (Unterredung) conférence, entretien, m. **~sformel**, f. formule magique.
besprenq'en, v. a. ins. h. arroser; die Wäsche ~, mouiller le linge; mit Weihwasser ~, asperger d'eau bénite.
Besprenq'ung, f. arrosement, m. (mit Weihwasser) aspersion.
bespring'en, v. a. ir. (v. springen) ins. (part. p. besprung'en) h. sauter sur, couvrir, saillir (une jument), aliger (une louve), saillir (une vache).
bespritz'en, v. a. ins. h. arroser, asperger; jemm. mit Wasser ~, répandre de l'eau sur q; mit Blut ~, ensanglanter, couvrir de sang; mit Kot ~, éclabousser.
Bespritz'ung, f. ~, pl. ~en, arrosement, m; ~ mit Kot, éclaboussure.
bespuck'en, v. a. ins. h. cracher sur.
bespül'len, v. a. ins. h. baigner, laver, arroser (les murs).
bespun'den, v. a. ins. h. bondonner.
Bessarä'b||ien, n. ~s, la Bessarabie. **~ier**, m. ~s, pl. ~, Bessarabien. **~ierin**, f. ~, pl. ~nen, Bessarabienne.
bessarä'bisch, adj. bessarabien.
Bes'semerstahl, m. acier de Bessemer.
bes'ser, (comp. de gut) a) (adj.) meilleur; b) (adv.) mieux; desto ~, tant mieux; je mehr, desto ~, le plus sera le mieux; oft ist es ~ zu schweigen, als zu sprechen, souvent il vaut mieux se taire que de parler; Sie hätten ~ geschwiegen, vous auriez mieux fait de vous taire; ~ ist ~! prudence ne saurait nuire! es geht ihm immer ~, il va de mieux en mieux; fam. nichts ist ~ als eine gute Flasche Wein, il n'y a rien de tel qu'une bonne bouteille de vin; ~ machen, a) améliorer, rendre meilleur; b) faire mieux; es ~ haben, être en meilleure position, être plus à son aise; ~ werden, a) (von Sachen) s'améliorer, devenir meilleur; b) (vom Weine) se bonifier; c) (vom Wetter) se remettre au beau; wieder ~ werden, se rétablir; fam. das wäre noch ~! y pensez-vous! par exemple! das B~e, le mieux; prv. das B~e ist der Feind des Guten, le mieux est l'ennemi du bien; in Ermangelung eines B~en, faute de mieux; Sie können nichts B~es thun als schweigen, ce que vous avez de mieux à faire, c'est de vous taire *ou* vous ne pouvez rien faire de mieux que de vous taire; sich eines B~en besinnen, se raviser, changer d'avis; jemm. eines B~en belehren, ouvrir les yeux à q, désabuser *ou* détromper q; wir haben etw. B~es zu thun, als zu weinen, nous avons mieux à faire que de pleurer.
bes'sern, v. a. h. rendre meilleur; einen Fehler ~, corriger une faute; die Sitten ~, améliorer les mœurs; einen Acker ~, amender une terre; **sich** ~, v. réfl. h. 1. (sittlich) devenir meilleur, se corriger, s'amender; 2. (körperlich) aller mieux, se rétablir; er bessert sich zusehends, il revient à vue d'œil; 3. (vom Wetter) se remettre au beau; 4. (vom Weine) se bonifier.
Bes'serung, f. ~, pl. ~en, 1. (sittlich) amélioration, correction; 2. (körperlich) rétablissement de la santé, m; es ist eine merkliche ~ eingetreten, il y a un mieux sensible; sich auf der ~ befinden, aller mieux.
Bes'serungsanstalt, f. maison de correction.
bes'serungsfähig, adj. susceptible de s'amender, corrigible.
Bes'serungs||haus, n. maison de correction, f. **~mittel**, n. moyen de correction, m. **~theorie**, f. système pénitentiaire, m.
bestal'len, v. a. ins. h. nommer (à une place), constituer.
Bestal'lung, f. 1. nomination (à une place); 2. titre de nomination, m. **~sbrief**, m. *ou* **~surkunde**, f. titre (m.) *ou* brevet de nomination, m.
Bestand', m. 1. (Dauer) consistance, f. durée, f. permanence, f. stabilité, f. fermeté, f; von ~ sein *ou* ~ haben, être durable *ou* de durée, être stable, subsister, durer; der Friede wird keinen ~ haben, la paix ne sera pas de durée; das Wetter wird keinen ~ haben, le temps n'aura point de consistance; 2. (Zustand) état; in gutem ~, en bon état; 3. (das Vorhandene) effectif; ~ einer Kasse, montant actuel d'une caisse; ~ eines Gutes, état des bestiaux d'une terre; 4. (e. f.) district couvert de bois.
bestän'dig, adj. 1. (dauerhaft) stable, durable; es ist nichts B~es unter der Sonne, il n'y a rien de stable en ce monde;

2. (beharrlich) persévérant; 3. (unbeweglich) fixe; das Barometer steht auf ~, le baromètre est au fixe; 4. (fortwährend) continuel, constant, perpétuel. ~, adj. 1. constamment, continuellement.

Beständigkeit, f. ~, 1. (Dauerhaftigkeit) stabilité, durée; 2. (Beharrlichkeit) persévérance, constance; 3. (Unbeweglichkeit) fixité; 4. (Fortdauer) perpétuité.

Bestand'teil, m. partie, f. élément, (chi.) principe composant.

bestär'ken, v. a. ins. h. jemn. in etw. ~, affermir q. dans qc; **sich** ~, v. réfl. h. sich in etw. ~, s'affermir dans qc.

Bestär'kung, f. affermissement, m.

bestä'tigen, v. a. ins. h. eine Nachricht, ein Recht, ein Urteil ~, confirmer une nouvelle, un droit, une sentence; die Wahl eines Beamten *ou* einen Beamten ~, confirmer l'élection d'un employé; den Frieden ~, ratifier la paix; ein Gesetz ~, sanctionner une loi; eidlich ~, affirmer par serment; gerichtlich ~, homologuer; obrigkeitlich ~, légaliser; prv. die Ausnahme bestätigt die Regel, l'exception confirme la règle; **sich** ~, v. réfl. h. se confirmer.

Bestä'tigung, f. ~, pl. ~en, confirmation (d'une nouvelle, d'une sentence, d'une élection), ratification (de la paix), sanction (d'une loi); gerichtliche ~, homologation; obrigkeitliche ~, légalisation. **~srecht**, n. droit de confirmation, m. **~sürkunde**, f. document relatif à la confirmation, m. **~surteil**, n. arrêt confirmatif de la sentence.

bestat'ten, v. a. ins. h. enterrer.

Bestat'tung, f. ~, pl. ~en, enterrement, m. funérailles, f. pl.

bestau'ben, v. a. ins. f. se couvrir de poussière.

best'e (der, die, das), adj. (sup. de gut) le meilleur, la meilleure; in seinen ~n Jahren, à la fleur de l'âge; im ~n Schlafe sein, être au milieu de son sommeil; fig. den ~n *ou* das ~ Teil erwählen, prendre le meilleur parti; der erste ~, le premier venu; der erste ~ Vorwand, le premier prétexte venu; dem ersten ~n, à tout venant *ou* au premier venu; nach meinem ~n Wissen, autant que je sais; am ~n, le mieux; aufs ~e, pour le mieux; nicht zum ~n, pas trop bien; es ist am ~n *ou* das ~, daß Sie hier bleiben, le meilleur *ou* le mieux est que vous restiez ici; das ~, was Sie thun können, ist zu schweigen, ce que vous pouvez faire de mieux *ou* ce que vous avez de mieux à faire, c'est de vous taire; jemn. zum ~n haben, se moquer de q; jemn. etw. zum ~en geben, régaler q. de qc; das B~, ce qu'il y a de meilleur; das B~ vom Mehle, la fleur de la farine; das gemeine B~, le bien public; das B~ bei der ganzen Geschichte war, le meilleur de l'histoire c'était que; zu Ihrem B~n, dans votre intérêt; zum B~n der Armen, au profit des pauvres; jeder sucht sein B~s, chacun cherche ses avantages; das B~ von jemm. reden, dire du bien de q; sein B~s thun, faire de son mieux.

bestech'||bar, adj. corruptible. **~en**, v. a. ir. (v. stechen) ins. (part. p. bestoch'en) h. 1. (cou.) border de fil *ou* de soie avec l'aiguille; das Leder ~, piquer le cuir; ein Buch ~, tranchefiler un livre; 2. fig. jemn. ~, corrompre q, graisser la patte à q; er läßt sich nicht ~, il est incorruptible; die Zeugen ~, suborner les témoins; 3. fig. (für sich einnehmen) séduire, éblouir.

Bestech'er, m. corrupteur.

bestech'lich, adj. corruptible; nicht ~, incorruptible.

Bestech'||lichkeit, f. ~, pl. ~en, corruptibilité. **~naht**, f. couture plate. **~presse**, f. (rel.) presse à tranchefiler. **~ung**, f. ~, pl. ~en, corruption (d'un employé), subornement (d'un témoin), m. **~ungsversuch**, m. tentative de corruption, f.

Besteck', n. ~s, pl. ~e, 1. étui, m; ~ eines Barbiers, trousse d'un barbier, f; 2. (bei Tische) couvert, m; 3. (mar.) devis (d'un vaisseau), m.

besteck'en, v. a. ins. h. mit etw. ~, garnir *ou* piquer de qc.

Besteck'macher, m. ~, pl. ~, fabricant d'étuis.

beste'hen, v. a. ir. (v. stehen) ins. (part. p. bestan'den) h. eine Prüfung ~, passer un examen; einen Kampf ~, soutenir un combat; eine Probe ~, subir une épreuve; ein Abenteuer glücklich ~, sortir sain et sauf d'une aventure; ~, v. n. h. 1. (vorhanden sein) exister, subsister; dieses Gesetz besteht nicht mehr, cette loi n'existe *ou* ne subsiste plus; 2. (nicht zu Grunde gehen) durer, subsister; sein Geschäft wird nicht lange ~, son commerce ne durera pas *ou* ne sera pas de longue durée; er kann ~, il a de quoi vivre, il peut subsister; man kann nicht mehr ohne Feuer ~, on ne peut plus être sans feu; 3. (sich halten lassen) être valable; diese Entschuldigung kann nicht ~, cette excuse n'est pas valable *ou* fondée; 4. (Stand halten) vor seinem Richter ~, se justifier devant son juge; gegen jemn. ~, tenir tête à q; im Kampfe ~, soutenir le combat; im Examen ~, passer l'examen; mit Ehren ~, sortir avec honneur (d'une affaire); mit Schimpf und Schande ~, sortir (d'une affaire) accablé de honte; 5. (beharren) auf einem Entschlusse, auf einer Meinung ~, persister *ou* persévérer dans une résolution, dans une opinion; auf einer Forderung ~, insister sur une demande; auf seinem Kopfe ~, s'obstiner, s'entêter, ne pas démordre; 6. (zusammengesetzt sein) aus etw. ~, être composé *ou* se composer de qc; die Versammlung bestand aus fünfzig Personen, l'assemblée se composait de cinquante personnes; 7. (begründet sein) in etw. ~, consister en *ou* dans qc; das wahre Glück besteht darin, daß man mit seinem Schicksal zufrieden ist, le vrai bonheur consiste à être content de son sort.

Beste'hen, n. 1. (Dasein) existence, f; 2. (Lebensunterhalt) subsistance, f; 3. (Dauer) durée, f; 4. (Beharrlichkeit) persistance, f. insistance, f.

beste'hend, adj. existant; für sich ~, absolu, indépendant.

besteh'l'||bar, adj. volable. **~en**, v. a. ir. (v. stehlen) ins. (part. p. bestoh'len) h. voler, piller.

Beste'hung, f. ~, nach ~ der Prüfung, après avoir passé l'examen.

bestei'gen, v. a. ir. (v. steigen) ins. (part. p. bestie'gen) h. monter (sur qc.), gravir, escalader; die Kanzel ~, monter en chaire; das Pferd ~, monter à cheval; den Thron ~, monter sur le trône *ou* au trône.

Bestei'gung, f. ascension; ~ des Thrones, avènement à la couronne *ou* au trône, m.

bestell'||bar, adj. 1. (vom Acker) cultivable; 2. (von Briefen) qui peut être remis. **~en**, v. a. ins. h. 1. mander, assigner; jemn. irgendwohin ~, donner rendez-vous à q; jemn. zu sich ~, mander *ou* assigner q; 2. (anstellen) jemn. zu etw. ~, commettre q. à qc; er bestellte Leute, ihn zu ermorden, il aposta des gens pour l'assassiner; jemn. zum Vormunde ~, constituer q. tuteur; falsche Zeugen ~, aposter de faux témoins; 3. (auftragen) etw. bei jemm. ~, commander qc. à q; bestellte Arbeit, ouvrage de commande, m; bestellte Waren, des marchandises commises; haben Sie nichts zu ~? n'avez-vous pas de commission à faire? einen Platz, die Post, Pferde ~, arrêter une place, la poste, des chevaux; eine Droschke ~, retenir une voiture; 4. (besorgen) einen Auftrag ~, s'acquitter d'une commission; einen Brief ~, remettre une lettre; jemm. Grüße ~, faire des compliments à q; 5. (bearbeiten) einen Garten ~, cultiver un jardin; einen Acker ~, labourer un champ; 6. (ordnen) die Wirtschaft ~, faire le ménage; sein Haus ~, a) mettre ordre à ses affaires domestiques; b) fig. se préparer à la mort; es ist schlecht bestellt, cela va mal; ist es so bestellt? la chose en est-elle là?

Bestel'l||er, m. (com.) commettant. **~gebühren**, f. pl. *ou* **~geld**, n. salaire du facteur, m. **~ung**, f. 1. rendez-vous, m; 2. commande; auf ~ machen, faire sur commande; 3. commission; 4. exécution (d'une commission), remise (d'une lettre); 5. culture (d'un jardin), labourage (d'un champ), m; 7. arrangement, m. **~ungsbuch**, n. livre des commissions *ou* des commandes, m. **~zeit**, f. saison propre pour labourer la terre. **~zettel**, m. bulletin.

best'ens, adv. le mieux, au mieux; ich danke ~, bien des remercîments; das werden wir ~ besorgen, nous ferons cela de notre mieux; ich empfehle mich Ihnen ~, j'ai l'honneur de vous saluer.

bester'nen, v. a. ins. h. couvrir d'étoiles; besternt, a) (vom Himmel) étoilé; b) (mit einem Sternchen versehen) marqué d'un astérisque; c) (mit Orden versehen) décoré, couvert de décorations.

besteu'ern, v. a. ins. h. die Einwohner, den Wein ~, imposer les habitants, le vin.

Besteu'erung, f. ~, pl. ~en, imposition. **~smodus**, m. mode d'imposition.

bestiä'lisch, adj. brutal, bestial.

Bestialität', f. ~, pl. ~en, bestialité.

bestick'en, v. a. ins. h. couvrir de broderies, broder sur.

Best'ie, f. ~, pl. ~n, bête, brute.

bestie'feln, v. a. ins. h. botter; bestiefelt, botté.

bestieg' *et* **bestie'gen** v. besteigen.

bestie'len, v. a. ins. h. emmancher.

bestimm'||bar, adj. déterminable. **~en**, v. a. ins. h. 1. (angeben) déterminer; eine Pflanze ~, déterminer une plante; 2. (näher erklären) den Sinn eines Wortes ~, définir le sens d'un mot; 3. (festsetzen) den Preis, eine Zeit, einen Ort ~, fixer le prix un temps, un endroit; (j.) die Farbe ~, nommer la couleur; 4. (in Aussicht nehmen) eine Summe Geldes für die Armen ~, destiner une somme d'argent aux pauvres *ou* pour les pauvres; seinen Sohn für den Advokatenstand ~, destiner son fils au barreau; er war von der Vorsehung dazu bestimmt, es zu thun, il était prédestiné à le faire; 5. (im voraus ernennen) jemn. zu seinem Nachfolger ~, désigner q. pour son successeur; 6. (anordnen, befehlen) arrêter, décider, ordonner; das Gesetz bestimmt nichts darüber, la loi n'en dit rien; 7. (veranlassen) jemn. ~, etw. zu thun, déterminer *ou* décider *ou* engager q. à faire qc; **sich** ~, v. réfl. h. se destiner, se vouer (à un état). **~end**, adj. déterminant, déterminatif.

bestimmt', adj. 1. v. bestimmen; 2. (entschieden) décidé, déterminé; 3. (genau angegeben) fixé, déterminé, défini; 4. (sicher) positif, sûr, certain. ~, adv. 1. (entschieden) sich ~ weigern, refuser nettement; 2. (sicher) positivement, certainement, à coup sûr; 3. (deutlich) précisément.

Bestimmt'heit, f. ~, pl. ~en, 1. (Entschiedenheit) assurance; 2. (Gewißheit) certitude; 3. (Deutlichkeit) précision.

Bestim'mung, f. 1. détermination (d'une plante); 2. définition (d'un mot); 3. fixation (d'un endroit); 4. destination (d'une somme); 5. désignation (d'un successeur); 6. (Anordnung) règlement, m. ordonnance, décision; ~ über etw. treffen, statuer sur qc; 7. (Schicksal) destinée; 8. (Beruf) vocation; 9. (gra.) nähere ~, complément, m. **~sgrund**, m. motif déterminant. **~sort**, m. destination, f. **~swort**, n. (gra.) déterminatif, m.

bestirnt', adj. étoilé.

best'möglichst, adj. le meilleur possible. ~, adv. le mieux possible.

bestoch'en v. bestechen.

bestoh'len v. bestehlen.

bestopf'en, v. a. ins. h. Strümpfe inwendig ~, garnir des bas.

bestöp'feln, v. a. ins. h. boucher, mettre un bouchon à (une bouteille).

bestö'ßen, v. a. ir. (v. stoßen) ins. (part. p. bestö'ßen) h. (men.) écorner.

Bestöß'||feile, f. grosse lime. **~höbel**, m. rabot à écorner.

besträ'fen, v. a. ins. h. jemn. für etw. ~, punir q. de qc; mit Worten ~, reprendre, réprimander.

Bestrā'f||er, m. ~s, pl. ~, celui qui punit. **~ung**, f. ~, pl. ~en, punition.
bestrah'len, v. a. ins. h. éclairer de ses rayons.
Bestrah'lung, f. ~, pl. ~en, irradiation.
bestrē'ben, sich, v. réfl. ins. h. s'efforcer (de faire qc.), tâcher (de faire qc.), s'appliquer (à faire qc.).
Bestrē'b||en, n. *ou* **~ung**, f. ~, pl. ~en, effort, m.
bestrei'chen, v. a. ir. (v. streichen) ins. (part. p. bestrich'en) h. 1. enduire (de qc.), frotter; mit Butter ~, beurrer; mit Fett ~, graisser; mit dem Magnete ~, aimanter; mit Öl ~, oindre; 2. etw. mit der Hand ~, passer la main sur qc; 3. eine Ebene (mit Kanonen) ~, dominer *ou* balayer une plaine.
Bestrei'chung, f. frottement, m.
bestreit'||bār, adj. contestable, sujet à controverse. **~en**, v. a. ir. (v. streiten) ins. (part. p. bestrit'ten) h. 1. (in Abrede stellen) combattre, contester, attaquer; ich bestreite die Richtigkeit dessen, was Sie sagen, je conteste la justesse de ce que vous dites; 2. (aufbringen) die Kosten ~, fournir aux frais; eine Ausgabe ~, fournir à une dépense.
Bestrei't||er, m. adversaire, antagoniste. **~ung**, f. ~, pl. ~en, 1. contestation; 2. zur ~ der Kosten, pour fournir aux frais.
bestreu'en, v. a. ins. h. mit Blumen ~, parsemer de fleurs; mit Mehl ~, saupoudrer de farine; mit Sand ~, a) sabler (une allée); b) jeter du sable *ou* de la poudre (sur un écrit).
Bestreu'ung, f. ~, pl. ~en, action de parsemer *ou* de saupoudrer.
bestrich' *et* **bestrich'en** v. bestreichen.
bestrick'en, v. a. ins. h. 1. garnir de tricotage; 2. entourer de cordes; 3. fig. prendre dans ses filets, enlacer, captiver.
Bestrick'ung, f. ~, enlacement, m.
bestritt' *et* **bestrit'ten** v. bestreiten.
bestür'men, v. a. ins. 1. eine Stadt ~, donner l'assaut à une ville; bestürmt werden, subir un assaut; 2. fig. importuner; jemn. mit Besuchen ~, obséder q; jemn. mit Bitten ~, assaillir q. de prières.
Bestür'm||er, m. assaillant. **~ung**, f. ~, pl. ~en, 1. assaut, m; 2. fig. obsession.
bestür'zen, v. a. ins. h. ~ *ou* bestürzt machen, consterner, décontenancer; bestürzt sein, être consterné *ou* déconcerté *ou* interdit.
Bestür'zung, f. ~, pl. ~en, consternation, surprise, perplexité; in ~ geraten, être frappé de consternation, être consterné.
Besūch', m. ~s, pl. ~e, 1. visite, f; auf ~ sein, être en visite; jems. ~ erwidern, rendre à q. sa visite; 2. fréquentation (des foires), f; 3. personnes en visite, f. pl: ~ haben, avoir du monde.
besū'chen, v. a. ins. h. jemn. ~, aller voir q, faire une visite *ou* rendre visite à q; das Gymnasium, die Schule ~, aller au collège, à l'école; die Messen ~, fréquenter les foires; ein sehr besuchter Ort, un lieu mouvant.
Besū'ch||en, n. visite, f. fréquentation, f. **~er**, m. visiteur. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, visiteuse. **~tag**, m. jour de visites. **~zimmer**, n. petit salon.
besū'deln, v. a. ins. h. salir, souiller, barbouiller.
Besū'delung, f. ~, pl. ~en, souillure.
betāgt', adj. très âgé, vieux, chargé d'années.
betā'keln, v. a. ins. h. (mar.) agréer, funer.
Betā'kelung, f. ~, pl. ~en, agrès, m. pl.
betast'en, v. a. ins. h. tâter, manier, toucher; unanständig ~, patiner.
Betast'||er, m. tâteur, patineur. **~ung**, f. ~, pl. ~en, attouchement, m.
betäu'b||en, v. a. ins. h. 1. assourdir; durch Äther ~, éthériser; die Nerven ~, amortir les nerfs; 2. fig. (durch Lärm) étourdir, (einschläfern) assoupir; vor Schrecken betäubt, stupéfié de terreur. **~end**, adj. assoupissant, narcotique.
Betäu'bung, f. ~, pl. ~en, étourdissement, m. assoupissement, m; ~ vor Schrecken, stupeur; dumpfe ~, léthargie.
betau'en, v. n. ins. f. se couvrir de rosée.
Bet'brüder, m. bigot, faux dévot.
Be'te, f. ~, (j.) bête.
betee'ren, v. a. ins. h. goudronner.
betei'ligen, v. a. ins. h. jemn. bei etw. ~, faire participer q. à qc, intéresser q. dans qc; an *ou* bei etw. beteiligt sein, avoir *ou* prendre part à qc; die Beteiligten, les intéressés, les ayant-droits; **sich ~**, v. réfl. h. sich an *ou* bei etw. ~, prendre part *ou* participer à qc.
Betei'ligung, f. ~, participation.
Be'tel, m. ~s, (bot.) bétel.
be'ten, v. a. et n. h. prier, faire sa prière; ein Vaterunser ~, dire un Pater; zu Gott ~, prier Dieu; vor Tische ~, dire le bénédicité; nach Tische ~, dire (ses) grâces; prv. Not lehrt ~, il faut faire de nécessité vertu.
Be't||en, n. ~s, prière, f. **~er**, m. ~s, pl. ~, celui qui prie.
beteu'ern, v. a. ins. h. seine Unschuld ~, protester de son innocence.
Beteu'erung, f. ~, pl. ~en, protestation, affirmation solennelle.
Bet'||fahrt, f. pèlerinage, m. **~gang**, m. procession, f. **~glocke**, f. cloche de la prière. **~halle**, f. chapelle.
Bethā'nien, n. ~s, Béthanie, f.
bethā'tigen, v. a. ins. h. prouver (son amitié) par des faits; **sich ~**, v. réfl. h. se montrer, se manifester.
Bethā'tigung, f. ~, pl. ~en, manifestation, démonstration.
Bet'haus, n. oratoire, m.
Beth'lehem, n. ~s, Bethlé(h)em, m.
bethlehemī'tisch, adj. bethlé(h)émite; der B~e Kindermord, le massacre des Innocents.
bethö'r||en, v. a. ins. h. 1. tromper, duper; 2. éblouir, séduire; sich von etw. ~ lassen, se laisser prendre à qc. **~end**, adj. 1. trompeur; 2. séduisant.
Bethö'rung, f. ~, pl. ~en, éblouissement, m. séduction.
bethūn', sich, v. réfl. ins. h. s'arranger.
betit'eln, v. a. ins. h. ein Buch ~, intituler un livre; jemn. ~, conférer un titre à q; jemn. Graf ~, traiter *ou* qualifier q. de comte; **sich ~**, v. réfl. h. prendre un titre.
Betit'elung, f. ~, pl. ~en, 1. intitulation (d'un livre); 2. collation d'un titre; 3. qualification.
Bet'kammer, f. oratoire, m.
betöl'peln, v. a. ins. h. duper, tromper; sich ~ lassen, se laisser duper, donner dans le piège.
Betōn', m. ~s, béton.
betō'nen, v. a. ins. h. accentuer, appuyer sur (une syllabe); (mus.) eine Note stark ~, peser sur une note; fig. etw. besonders ~, faire ressortir qc.
Betō'nie, f. ~, pl. ~n, (bot.) bétoine.
Betō'nung, f. ~, accentuation, accent tonique, m; starke ~, appui (d'une syllabe), m.
Betracht', m. ~s, considération, f; etw. außer ~ lassen, laisser qc. de côté; in gewissem ~, à certain égard; in keinem ~, sous aucun rapport; etw. in ~ ziehen *ou* nehmen, prendre qc. en considération, avoir égard à qc; in ~ kommen, entrer en considération.
betracht'||en, v. a. ins. h. 1. (ansehen) regarder, considérer; ich betrachte ihn als meinen Freund, je le regarde comme mon ami; 2. (beschauen) contempler, (beobachten) observer; 3. (überlegen) méditer, réfléchir. **~end**, adj. contemplatif, spéculatif. **~enswert** *ou* **~enswürdig**, adj. digne d'être contemplé *ou* considéré.
Betrach'ter, m. ~s, pl. ~, contemplateur.
beträcht'lich, adj. considérable, important.
Beträcht'lichkeit, f. ~, pl. ~en, importance.
Betrach'tung, f. ~, pl. ~en, 1. (Beschauung) contemplation. considération; 2. (Überlegung) méditation, réflexion, étude; ~en anstellen, faire des réflexions; in ~ versunken, plongé dans la méditation. **~sweise**, f. manière de considérer les choses.
beträf' v. betreffen.
Betrag', m. ~es, pl. ~trā'ge, montant, somme totale; ~ erhalten, pour acquit.
betrā'gen, v. n. ir. (v. tragen) ins. (part. p. betrā'gen) h. monter à, s'élever à; **sich ~**, v. réfl. h. se conduire, se comporter.
Betrā'gen, n. conduite, f.
betrank' v. betrinken.
beträt' v. betreten.
betrau'en, v. a. ins. h. jemn. mit etw. ~, charger q. de qc, confier qc. à q.
betrau'ern, v. a. ins. h. etw. ~, regretter qc; einen Verstorbenen ~, porter le deuil d'un mort.
Betrau'erung, f. ~, regret, m. deuil, m.
beträu'feln, v. a. ins. h. arroser goutte à goutte.
Betreff', m. ~s, in dem ~, sous ce rapport; in b~ dieses Buches, à l'égard *ou* au sujet *ou* à propos de ce livre.
betref'f||en, v. a. ir. (v. treffen) ins. (part. p. betrof'fen) h. 1. (ertappen) attraper, surprendre; auf der That ~, prendre en flagrant délit; sich ~ lassen, être attrapé; 2. (direkt angehen) regarder, concerner; was mich betrifft, quant à moi, pour moi; das betrifft Sie, cela vous concerne; es betrifft Ehre u. Leben, il y va de l'honneur et de la vie; 3. (empfindlich berühren) toucher, frapper. **~end**, adj. en question; das ~e Buch, le livre en question; die ~e Behörde, l'autorité compétente.
betreffs', prép. (avec le génitif) ~ seiner, à son égard.
betrei'ben, v. a. ir. (v. treiben) ins. (part. p. betrie'ben) h. 1. (verfolgen) einen Prozeß ~, poursuivre *ou* solliciter un procès; die Ausführung eines Plans ~, presser l'exécution d'un projet; eine Belagerung eifrig ~, presser *ou* pousser un siège; ein Geschäft mit Nachdruck ~, mener rondement une affaire; 2. (ausüben) ein Gewerbe ~, faire un métier, exercer une profession; die Wissenschaften ~, cultiver les sciences; ein Bergwerk ~, exploiter une mine.
Betrei'b||er, m. 1. solliciteur (d'un procès); 2. exploitant (d'une mine). **~ung**, f. ~, pl. ~en, 1. poursuite (d'une affaire); 2. exercice (d'une profession), m. culture (d'une science), exploitation (d'une mine).
betrē'ten, v. a. ir. (v. treten) ins. (part. p. betrē'ten) h. 1. entrer dans, mettre le pied sur; die Kanzel ~, monter en chaire; die Schwelle ~, passer le seuil; den Kampfplatz ~, entrer en lice; 2. attraper, surprendre. ~, adj. 1. (von Wegen) battu, frayé, fréquenté; 2. fig. (betroffen) surpris, confus, embarrassé.
Betrē'tung, f. ~, pl. ~en, ~ eines Hauses, entrée dans une maison. **~sfall**, m. im ~e, en cas de contravention, en cas de flagrant délit.
betrieb' *et* **betrie'ben** v. betreiben.
Betrieb', m. 1. den ~ einer Wiese haben, avoir le droit de faire paître son bétail sur un pré; 2. poursuite (d'une affaire, d'un procès), f. exercice (d'une profession), exploitation (d'une mine, d'un chemin de fer), f; im ~e sein, a) (von Eisenbahnen u. Bergwerken) être exploité; b) (von Maschinen) être en activité.
betrieb'sam, adj. 1. (thätig) actif, agissant; 2. (gewerbetreibend) industriel.
Betrieb'samkeit, f. ~, 1. (Thätigkeit) activité; 2. (Gewerbfleiß) industrie.
Betriebs'||direktor, m. chef d'exploitation *ou* de mouvement. **~inspektor**, m. inspecteur du mouvement. **~jahr**, n. exercice, m. **~kapitāl**, n. fonds de roulement, m. pl. **~kosten**, pl. frais d'exploitation, m. pl. **~materiāl**, n. matériel d'exploitation, m. **~stockung**, f. entraves dans l'exploitation, pl.
betrink'en, sich, v. réfl. ir. (v. trinken) ins. (part. p. betrunk'en) h. s'enivrer, se griser.
betrod'delt, adj. garni de houppes.
betrof'fen, adj. 1. v. betreffen; 2. surpris, frappé, consterné, interdit, confus.
Betrof'fenheit, f. ~, surprise, consternation, confusion, embarras, m.
betrōg' *et* **betrō'gen** v. betrügen.
betröpf'eln, v. a. ins. h. mouiller goutte à goutte.
betrü'ben, v. a. ins. h. affliger, attrister, contrister; **sich ~**, v. réfl. h. sich über etw. ~, s'affliger *ou* s'attrister de qc.

Betrüb'nis, f. ~, pl. ~(ss)e, affliction, tristesse.
betrübt', adj. 1. (von Personen) affligé, triste; 2. (von Sachen) affligeant, fâcheux, désolant. ~, adv. tristement.
Betrug', m. tromperie, f. fourberie, f. fraude, f. imposture, f; ~ im Spiele, tricherie, f.
betrü'gen, v. a. ir. (v. trügen) ins. (part. p. betrō'gen) h. tromper, duper, en imposer à; jemn. um etw. ~, frustrer q. de qc; um etw. betrogen sein, en être pour qc; im Spiele ~, tricher.
Betrü'ger, m. ~s, pl. ~, trompeur, fourbe, imposteur; ~ im Spiele, tricheur.
Betrügerei', f. ~, pl. ~en, tromperie, fourberie, imposture; ~ im Spiele, tricherie.
Betrü'gerin, f. ~, pl. ~nen, trompeuse.
betrü'g||erisch *ou* **~lich,** adj. trompeur, frauduleux; ~er Bankerott, banqueroute (frauduleuse). ~, adv. frauduleusement; ~ handeln, user de fraude.
betrunk'en, adj. ivre, gris; ~ machen, enivrer, griser.
Betrunk'enheit, f. ivresse.
Bet'||saal, m. oratoire. **~schemel,** m. prie-Dieu. **~schwester,** f. dévote, bigote. **~stuhl,** m. prie-Dieu. **~stunde,** f. 1. heure de la prière; 2. réunion de prières.
Bett, n. ~es, pl. ~en, lit, m. poét. couche, f; elendes ~, grabat, m; zweischläferiges ~, lit pour deux personnes; ein ~ aufschlagen, monter *ou* dresser un lit; zu ~e bringen, mettre au lit, coucher; zu ~e gehen *ou* sich zu ~e legen, se mettre au lit, se coucher; zu ~e sein, être couché; das ~ hüten, garder le lit; von Tisch und ~ geschieden werden, être séparés de corps.
Bet'tag, m. jour de prière publique; Buß- u. ~, jour de jeûne et de prière.
Bett'||bank, f. lit brisé. **~barchent,** m. futaine ordinaire, f. **~behang,** m. rideau de lit. **~boden,** m. fond du lit. **~bretter,** n. pl. goberges, f. pl. **~chen,** n. ~s, pl. ~n, petit lit, couchette, f. **~decke,** f. couverture de lit; gesteppte ~, courtepointe.
Bet'tel, m. ~s, fam. guenilles, f. pl. chose de peu de valeur, f. bagatelle, f. vétille, f; fig. das ist der ganze ~, voilà tout.
bet'telarm, adj. gueux, pauvre comme un rat d'église.
Bet'tel||armut, f. grande pauvreté. **~brief,** m. 1. permission de demander l'aumône, f; 2. lettre dans laquelle on demande la charité, f. **~brot,** n. pain des pauvres, m. fig. aumône, f. **~bruder,** m. mendiant.
Bettelei', f. ~, pl. ~en, 1. mendicité; 2. fig. demande importune.
Bet'tel||frau, f. mendiante. **~geld,** n. aumône, f. **~gesindel,** n. gueusaille, f.
bet'telhaft, adj. gueux, pauvre, misérable.
Bet'tel||handwerk, n. profession de mendiant, f. **~herberge,** f. méchant cabaret, misérable auberge. **~junge,** m. jeune mendiant. **~krām,** m. gueuserie, f. bagatelle, f. **~mann,** m. mendiant. **~mönch,** m. moine *ou* religieux mendiant, frère quêteur.
bet'teln, v. n. h. mendier, demander l'aumône; ~ gehen. aller mendier; prv. die Kunst geht nicht ~, l'homme habile gagne son pain partout.
Bet'teln, n. ~s, mendicité, f.
Bet'tel||orden, m. ordre mendiant. **~pack,** n. tas de mendiants, m. **~sack,** m. besace, f. **~stab,** m. bâton de mendiant, bâton blanc; fig. an den ~ geraten, être réduit à la mendicité *ou* au bâton blanc *ou* à la besace; an den ~ bringen, mettre sur la paille. **~stand,** m. mendicité, f. **~stolz,** m. sot orgueil.
bet'telstolz, adj. pauvre et fier.
Bet'tel||vogt, m. agent de police qui surveille les mendiants, archer des pauvres. **~volk,** n. tas de gueux, m. **~weib,** n. mendiante, f. **~wesen,** n. mendicité, f.
bet'ten, v. a. h. jemn. ~, faire le lit à q, préparer la couche à q, mettre q. au lit; er ist nicht auf Rosen gebettet, il n'est pas sur un lit de roses; sich ~, v. réfl. h. se faire un lit; sich voneinander ~, faire lit à part; sich zusammen ~, coucher ensemble; prv. wie man sich bettet, so schläft man, comme on fait son lit, on se couche.
Bett'||feder, f. plume de lit. **~flasche,** f. bassinoire. **~gang,** m. ruelle, f. **~genoß,** m. camarade de lit. **~genossin,** f. compagne de lit. **~gerät,** n. linge de lit, m. **~gestell,** n. bois de lit, m. **~gurt,** m. sangle de lit. **~himmel,** m. ciel de lit. **~kammer,** f. chambre où l'on garde les lits. **~kasten,** m. bois de lit. **~kissen,** n. oreiller, m. **~lade,** f. couchette.
bett'lägerig, adj. alité.
Bett'laken, n. drap de lit, m.
Bett'ler, m. ~s, pl. ~, mendiant. **~herberge,** f. misérable auberge. **~in,** f. ~, pl. ~nen, mendiante. **~leben,** n. vie de mendiant, f. mendicité, f.
Bett'||linnen, n. draps de lit, m. pl. **~pfosten,** m. pied de lit. **~pfühl,** m. traversin. **~sack,** m. paillasse, f. **~säule,** f. colonne de lit. **~schirm,** m. paravent. **~stange,** f. tringle. **~stätte,** f. *ou* **~stelle,** f. bois de lit, m; eiserne ~, lit de fer, m. **~stroh,** n. paille de lit, f. **~tuch,** n. drap de lit, m. linceul, m. **~überzug,** m. housse de lit, f.
Bet'tung, f. ~, pl. ~en, (arti.) batterie.
Bett'||vorhang, m. rideau de lit, courtine, f. **~wärmer,** m. bassinoire, f. **~wäsche,** f. linge de lit, m. **~zeug,** n. linge de lit, m. literie, f; reines ~, des draps blancs. **~zwillich,** m. coutil.
betün'chen, v. a. ins. h. blanchir, badigeonner.
betupf'en, v. a. ins. h. 1. toucher; 2. moucheter.
Bet'||woche, f. semaine des rogations. **~zimmer,** n. oratoire, m.
Beu'che, f. ~, lessive.
Beu'ge, f. ~, pl. ~n, fléchissement, m. courbure.
beu'gen, v. a. h. 1. plier, courber, fléchir; den Nacken vor jemm. ~, se courber devant q; 2. fig. das Recht ~, faire violence à la justice, fausser le droit; den Stolz ~, abattre la fierté; vom Unglück gebeugt, écrasé par le malheur; sich ~, v. réfl. h. se courber, fléchir; sich vor jemm. ~, fléchir *ou* s'humilier devant q.
beug'sam, adj. flexible.
Beu'gung, f. ~, pl. ~en, 1. fléchissement, m. flexion; ~ des Körpers, inflexion du corps; 2. fig. ~ des Rechtes, violation du droit. **~spunkt,** m. (math.) point d'inflexion.
Beu'le, f. ~, pl. ~n, bosse, enflure, tumeur.
beu'licht, adj. en forme de bosse.
beu'lig, adj. bossué, plein de bosses.
beun'rühigen, v. a. ins. h. jemn. ~, inquiéter *ou* alarmer q; den Feind ~, harceler l'ennemi; eine Stadt ~, troubler le repos d'une ville; das Meer ~, agiter la mer; sich ~, v. réfl. h. s'inquiéter (de qc. *ou* au sujet de q.), se mettre en peine *ou* en souci, s'alarmer.
Beun'rühigung, f. ~, pl. ~en, inquiétude, agitation, trouble, m.
beür'kunden, v. a. ins. h. prouver *ou* confirmer par des documents, vérifier.
Beür'kundung, f. ~, pl. ~en, attestation légale, verification; ~ des Personenstandes, tenue des registres de l'état civil.
beür'lauben, v. a. ins. h. jemn. ~, a) donner congé à q; b) (entlassen) congédier q; ein Beurlaubter, un soldat en congé; sich ~, v. réfl. h. prendre congé, dire adieu.
Beür'laubung, f. ~, pl. ~en, 1. renvoi en congé, m; 2. congé, m.
beur'teilen, v. a. ins. h. etw. ~, juger de qc, porter un jugement sur qc; die andern nach sich ~, juger des autres par soi-même, mesurer les autres à son aune; ein Buch ~, faire la critique d'un livre, critiquer un livre.
Beur'teil||er, m. ~s, pl. ~, juge, critique, censeur. **~ung,** f. ~, pl. ~en, jugement, m; ~ eines Buchs, critique d'un livre. **~ungskraft,** f. jugement, m. raisonnement, m.
Beu'te, f. ~, pl. ~n, 1. (das Erbeutete) butin; ~ machen, faire du butin; seine ~ fahren lassen, lâcher prise; 2. (mar.) prise, capture; als gute ~ erklären, déclarer de bonne prise; 3. (Raub) proie; dem Feinde zur ~ werden, tomber entre les mains de l'ennemi; eine ~ der Flammen werden, devenir la proie des flammes; 4. (boul.) huche, pétrin, m; 5. (é.r.) ruche de bois.
beu'tegierig, adj. avide de butin.
Beu'tel, m. ~s, pl. ~, 1. bourse, f; den ~ ziehen, délier des cordons de la bourse; es geht über meinen ~ her, on en veut à ma bourse; fig. fam. seinen ~ füllen, remplir sa bourse, s'enrichir; sich nach seinem ~ richten, régler sa dépense sur son revenu; die Schwindsucht im ~ haben, avoir la bourse plate; den ~ spicken, remplir sa bourse; zusammen aus einem ~ zehren, faire bourse commune; 2. (in der Türkei) bourse (= 500 piastres), f; 3. (der Tiere) poche, f; 4. (bi.) blouse, f; 5. (in der Mühle) bluteau, blutoir. **~arm,** m. (meun.) bras de bluteau.
beu'telförmig, adj. en forme de bourse.
Beu'tel||geld, n. (meun.) argent pour la fourniture des bluteaux, m. **~kammer,** f. (meun.) bluterie. **~kasten,** m. (meun.) blutoir. **~maschine,** f. (meun.) machine à bluter. **~maus,** f. saccophore, m.
beu'teln, v. a. h. 1. bluter (la farine); 2. battre (le chanvre) avec le battoir.
Beu'tel||ratte, f. rat à poche, m. **~schloß,** n. fermoir d'une bourse, m. **~schneider,** m. coupeur de bourses, filou. **~schneiderei,** f. filouterie. **~sieb,** n. (meun.) sas à tamiser, m. **~tier,** n. sarigue, m; ~e, marsupiaux, m. pl. **~tuch,** n. (meun.) toile à bluteau, f.
beu'telustig, adj. avide de butin.
Beu'telwurm, m. boursaire, f.
Beut'ler, m. ~s, pl. ~, boursier. **~in,** f. ~, pl. ~nen, boursière.
Beut'ner, m. ~s, pl. ~, gardien des abeilles sauvages.
bevöl'kern, v. a. ins. h. peupler; sich ~, v. réfl. h. se peupler.
Bevöl'k||ern, n. ~s, peuplement, m. **~erung,** f. ~, pl. ~en, population. **~erungsdichtigkeit,** f. densité de la population. **~erungsliste,** f. tableau de la population, m.
bevoll'mächtigen, v. a. ins. h. jemn. ~, etw. zu thun, autoriser q. à faire qc, donner à q. pouvoir de faire qc; der Bevollmächtigte, le chargé *ou* fondé de pouvoir *ou* de procuration, le plénipotentiaire; bevollmächtigter Gesandter, ministre plénipotentiaire.
Bevoll'mächtig||er, m. ~s, pl. ~, commettant. **~ung,** f. ~, pl. ~en, autorisation, procuration; durch ~, par procuration.
bevör', conj. avant que; ~ ihr abreist, avant que vous partiez *ou* avant de partir.
bevör'munden, v. a. ins. h. tenir en tutelle.
Bevör'mundung, f. ~, pl. ~en, tutelle.
bevör'rechten, v. a. ins. h. jemn. ~, donner *ou* accorder des privilèges à q, privilégier q.
Bevör'rechtung, f. ~, pl. ~en, collation d'un privilège.
bevör'stehen, v. n. ir. (v. stehen) h. être sur le point d'arriver, être imminent; es steht ihm ein großes Glück bevor, il est à la veille de faire une grande fortune; es steht ihm ein großes Unglück bevor, il est menacé d'un grand malheur; ein ~des Unglück, un malheur imminent *ou* prochain.
bevor'teilen, v. a. ins. h. jemn. ~, duper *ou* léser q.
Bevor'teilung, f. lésion.
bevör'worten, v. a. ins. h. 1. faire une préface (à un livre); 2. mentionner préalablement.
bevör'zügen, v. a. ins. h. préférer, favoriser, avantager.
Bevör'zügung, f. ~, préférence.
bewach'en, v. a. ins. h. garder, surveiller.
bewach'sen, v. a. ir. (v. wachsen) ins.

(part. p. bewach'sen) h. couvrir; ~, v. n. s. se couvrir, se revêtir (d'herbe, de poil, de mousse).
Bewach'ung, f. ~, pl. ~en, garde, surveillance; unter starker ~, sous une forte garde.
bewaff'nen, v. a. ins. h. armer, (ausrüsten) équiper; mit bewaffneter Hand, à main armée; sich ~, v. réfl. h. s'armer.
Bewaff'nung, f. ~, ~en, armement, m. (mar.) équipement, m. ~**splan**, m. projet d'armement.
Bewahr'anstalt, f. salle d'asile (pour les petits enfants).
bewah'ren, v. a. ins. h. 1. (aufbewahren) garder, conserver; 2. (behüten) jemn. vor etw. ~, préserver *ou* garantir q. de qc; (auf Kisten) vor Nässe zu ~! craint la pluie! ei bewahre! du tout! Gott bewahre! à Dieu ne plaise! Gott bewahre mich davor! Dieu m'en préserve! sich ~, v. réfl. h. sich vor etw. ~, se préserver *ou* se garantir de qc, se prémunir contre qc.
bewäh'ren, v. a. ins. h. 1. (bestätigen) confirmer, avérer; 2. (erproben) éprouver; sich ~, v. réfl. h. 1. se confirmer; 2. faire ses preuves; sich nicht ~, ne pas soutenir l'épreuve.
Bewah'rer, m. ~s, pl. ~, gardien.
bewahr'heiten, v. a. ins. h. confirmer; sich ~, v. réfl. h. se confirmer.
Bewahr'heitung, f. ~, confirmation.
bewährt', adj. éprouvé; ein ~er Freund, un ami à toute épreuve.
Bewährt'heit, f. ~, solidité.
Bewah'rung, f. ~, pl. ~en, 1. conservation; 2. préservation. ~**mittel**, n. préservatif, m.
bewal'ben, v. a. ins. h. couvrir de bois, boiser.
Bewal'dung, f. boisement, m.
bewal'len, v. a. ins. h. (agr.) chausser, rechausser (le houblon).
bewäl'tigen, v. a. ins. h. dompter; eine Arbeit ~, venir à bout d'un travail; einen Stoff ~, se rendre maître d'une matière.
Bewäl'tigung, f. ~, domptement, m; die ~ dieser Arbeit wird ihm schwer, il a de la peine à achever ce travail.
bewan'dert, adj. in einer Wissenschaft ~ sein, être versé dans une science *ou* posséder une science; in einer Sache ~ sein, être au courant *ou* au fait de qc.
Bewan'dertheit, f. ~, expérience (de qc.); ~ in einer Wissenschaft, connaissance approfondie d'une science.
bewandt', adj. bei so ~en Umständen, en pareilles circonstances, dans cet état des choses, la chose étant ainsi.
Bewandt'nis, f. ~, pl. ~(ss)e, nature, état, m; damit hat es eine ganz eigene ~, l'affaire est d'une nature toute particulière; damit hat es folgende ~, voici l'état de la chose; was es auch für eine ~ damit haben möge, quoi qu'il en soit de cette affaire.
bewarb' v. bewerben.
bewarf' v. bewerfen.
bewäs'ern, v. a. ins. h. arroser, irriguer.
Bewäs'serung, f. irrigation, arrosement, m.
bewég'||bar, adj. mobile. ~**en**, v. a. ins. h. 1. mouvoir, remuer; das Meer, die Blätter ~, agiter la mer, les feuilles; 2. fig. (rühren) émouvoir, toucher, attendrir; 3. fig. (aufregen) agiter, troubler; sich ~, v. réfl. h. 1. se mouvoir; 2. marcher, circuler; 3. (von Maschinen) jouer; 4. fig. sich in seinen Kreisen ~, voir la bonne société; 5. fig. sich ~ lassen, se laisser émouvoir. ~**en**, v. a. ir. (bewe'ge; bewög'; bewö'gen) ins. h. jemn. dazu ~, etw. zu thun, engager *ou* déterminer *ou* porter q. à faire qc; er war nicht dazu zu ~, im Bette zu bleiben, on ne pouvait le faire rester au lit; sich bewogen finden *ou* fühlen, so zu handeln, avoir des motifs pour agir de la sorte. ~**end**, adj. mouvant; ~e Kraft, force motrice.
Bewé'g||er, m. ~s, pl. ~, moteur. ~**grund**, m. motif.
bewég'lich, adj. 1. mobile; 2. ~e Güter, des biens mobiliers, m. pl; 3. fig. (rührend) touchant, pathétique.
Bewég'lichkeit, f. ~, mobilité, vivacité.
bewégt', adj. (v. bewegen) 1. (aufgeregt) agité; 2. (gerührt) touché, attendri, ému.
Bewégt'heit, f. ~, 1. agitation; 2. émotion.
Bewé'gung, f. ~, pl. ~en, 1. mouvement, m; in ~ setzen, mettre en mouvement, faire mouvoir; fig. alle Hebel in ~ setzen, mettre tout en œuvre *ou* remuer ciel et terre; sich in ~ setzen, se mettre en mouvement; der Zug setzte sich langsam in ~, le train s'ébranla lentement; sich ~ machen, prendre *ou* se donner de l'exercice; ~en mit den Händen machen, faire des gestes, gesticuler; rückläufige ~, rétrogradation; 2. fig. émotion; in ~ versetzen, émouvoir; 3. fig. aus eigener ~, de son propre chef *ou* mouvement.
Bewé'gungsachse, f. axe de rotation.
bewé'gungsfähig, adj. capable de se mouvoir.
Bewé'gungs||fähigkeit, f. mobilité. ~**gesetz**, n. loi du mouvement, f. ~**kraft**, f. force motrice, puissance mouvante. ~**lehre**, f. mécanique, théorie du mouvement.
bewé'gungslos, adj. sans mouvement, immobile.
Bewé'gungs||lósigkeit, f. ~, immobilité. ~**maß**, n. mesure du mouvement, f. ~**punkt**, m. centre du mouvement. ~**vermögen**, n. faculté de se mouvoir.
beweh'ren, v. a. ins. h. armer.
Beweh'rung, f. ~, pl. ~en, armement, m.
bewei'ben, v. a. ins. h. marier; sich ~, v. réfl. h. se marier, prendre femme.
bewei'nen, v. a. ins. h. jems. Tod ~, pleurer (la mort de) q; einen Verlust ~, déplorer une perte. ~**swert** *ou* ~**swürdig**, adj. déplorable.
Beweis', m. ~(s)es, pl. ~(s)e, 1. preuve, f. démonstration, f; den ~ führen, faire la démonstration, prouver; den ~ der Wahrheit antreten, prouver la vérité de ce qu'on a dit, produire des preuves; 2. marque, f. témoignage. ~**artikel**, m. pl. pièces justificatives. ~**aufnahme**, f. die ~ beschließen, ordonner la preuve.
beweis'bar, adj. démontrable.
Beweis'bárkeit, f. ~, démontrabilité.
bewei'sen, v. a. ir. (v. weisen) ins. (part. p. bewie'sen) h. 1. prouver; einen Satz ~, démontrer une proposition; Mut ~, faire preuve *ou* foi de courage; seinen Adel ~, faire preuve de noblesse, faire ses preuves; das beweist für mich, cela parle pour moi, cela témoigne en ma faveur; 2. montrer, témoigner; jemm. viele Aufmerksamkeiten ~, avoir beaucoup d'attentions pour q; sich ~, v. réfl. h. se montrer.
beweis'fähig, adj. apte à rendre témoignage.
Beweis'||fähigkeit, f. aptitude à rendre témoignage. ~**frist**, f. terme accordé pour faire preuve, m. ~**führer**, m. celui qui fait une démonstration. ~**führung**, f. démonstration. ~**grund**, m. raison f. argument. ~**kraft**, f. force démonstrative.
beweis'lich, adj. démontrable.
Beweis'||mittel, n. moyen pour prouver, m. preuve, f. ~**schluß**, m. argument, syllogisme. ~**schrift**, f. document, m. instrument, m. ~**stelle**, f. passage à l'appui, m. autorité; ~n anführen, citer des autorités. ~**stück**, n. pièce justificative, titre, m.
bewen'den, v. n. h. es dabei ~ lassen, s'en tenir là, en rester là; ich werde es bei einer Flasche ~ lassen, je me contenterai d'une bouteille; es beim alten ~ lassen, suivre la vieille routine.
Bewen'den, n. dabei hat es sein ~, tenons-nous en là, en voilà assez, cela suffit.
bewer'ben, sich, v. réfl. ir. (v. werben) ins. (part. p. bewor'ben) h. sich um ein Amt ~, briguer *ou* rechercher *ou* solliciter un emploi; sich um ein Mädchen ~, rechercher une fille en mariage; sich gemeinschaftlich um den Preis ~, concourir pour le prix.
Bewer'b||er, m. prétendant (au trône), aspirant (à un emploi), solliciteur; gemeinschaftlicher ~, concurrent. ~**erin**, f. prétendante, aspirante. ~**ung**, f. recherche, poursuite, sollicitation; ~ um die Hand einer Dame, demande en mariage; gemeinschaftliche ~, concours, m.
bewer'fen, v. a. ir. (v. werfen) ins. (part. p. bewor'fen) h. eine Mauer ~, crépir *ou* ourdir un mur; mit Erde ~, terrer; mit Kot ~, couvrir de boue.
Bewer'fen, n. ~s (maç.) crépissage, m. crépissement, m.
bewerk'stelligen, v. a. ins. h. effectuer, exécuter; seine Vereinigung mit dem verbündeten Heere ~, opérer sa jonction avec l'armée alliée.
Bewerk'stelligung, f. ~, pl. ~en, exécution, accomplissement, m.
bewick'eln, v. a. ins. h. mit etw. ~, envelopper de qc.
Bewick'elung, f. ~, pl. ~en, enveloppement, m.
bewies' *et* **bewie'sen** v. beweisen.
bewil'ligen, v. a. ins. h. accorder, concéder; (von Parlamenten) Geld ~, voter de l'argent.
Bewil'ligung, f. ~, pl. ~en, concession, permission; ~ von Geldern, allocation de fonds. ~**recht**, n. droit de vote, m.
bewill'kommnen, v. a. ins. h. jemn. ~, accueillir *ou* recevoir q, souhaiter la bienvenue à.
Bewill'kommnung, f. ~, pl. ~en, accueil, m. bienvenue, réception.
bewim'peln, v. a. ins. h. (mar.) pavoiser.
bewir'ken, v. a. ins. h. 1. (verursachen) causer, faire; 2. (hervorbringen) produire, avoir pour résultat.
bewir't||en, v. a. ins. h. traiter, régaler. ~**schaften**, v. a. ins. h. administrer.
Bewirt'||schaftung, f. ~, pl. ~en, administration. ~**ung**, f. ~, pl. ~en, traitement, m. régal, m; die ~ bei der Tafel übernehmen, faire les honneurs à table.
bewitz'eln, v. a. ins. h. etw. ~, persifler qc, faire de mauvaises plaisanteries sur qc.
bewög' *et* **bewö'gen** v. bewegen.
bewohn'||bar, adj. habitable, logeable. ~**en**, v. a. ins. h. habiter, occuper; nicht zu ~, inhabitable.
Bewoh'n||er, m. ~s, pl. ~, habitant. ~**erin**, f. ~, pl. ~nen, habitante. ~**erschaft**, f. habitants, m. pl. ~**ung**, f. habitation, occupation.
bewól'ken, v. a. ins. h. couvrir de nuages, assombrir; sich ~, v. réfl. h. se couvrir de nuages, s'obscurcir, se voiler; bewölkt, sombre, couvert, nuageux; eine bewölkte Stirn, un front soucieux.
bewol'len, v. a. ins. h. couvrir de laine.
bewor'ben v. bewerben.
bewor'fen v. bewerfen.
Bewun'derer, m. ~s, pl. ~, admirateur.
bewun'dern, v. a. ins. h. admirer; es ist nicht zu ~, daß er gestorben ist, il n'est pas étonnant *ou* surprenant qu'il soit mort. ~**swert** *ou* ~**swürdig**, adj. admirable, étonnant.
Bewun'derung, f. ~, pl. ~en, admiration.
Bewurf', m. (maç.) crépi, crépissure, f.
bewußt', adj. 1. (bekannt) connu, en question; das ~e Buch, le livre que vous savez; soviel mir ~ ist, que je sache *ou* autant que je sais; die Sache ist mir nicht mehr ~, la chose ne m'est plus connue; 2. (wissend) sich einer Sache ~ sein, avoir conscience *ou* se souvenir d'une chose; ich bin mir keiner Schuld ~, je ne me sens point coupable *ou* je n'ai rien à me reprocher; sich seiner selbst nicht mehr ~ sein, avoir perdu toute connaissance; sich einer Sache nicht deutlich ~ sein, ne pouvoir se rendre un compte exact de qc; sich einer Sache wieder ~ werden, reprendre conscience de qc.
bewußt'lós, adj. et adv. 1. sans le savoir; 2. (ohnmächtig) sans connaissance, privé de connaissance; ~ werden, perdre connaissance.
Bewußt'||lósigkeit, f. ~, perte de connaissance, privation du sentiment. ~**sein**, n. connaissance, f. conscience, f; im ~ seiner Unschuld, fort de son innocence.
Bey, m. ~s, pl. ~e, bey.
Bé'za, m. ~s, Bèze.
bezahl'||bar, adj. payable. ~**en**, v. a. ins. h. payer; jemn. *ou* jemm. ~, payer q;

sich ~ lassen, se faire payer; sich bezahlt machen, se payer par ses mains; bei Heller und Pfennig ~, payer jusqu'à la dernière obole; mit klingender Münze ~, payer en espèces sonnantes; nicht mit Geld zu ~, impayable; er hat es mit dem Leben ~ müssen, il lui en a coûté la vie *ou* il l'a payé de sa vie; jemn. mit gleicher Münze ~, rendre à q. la monnaie de sa pièce; die Zeche ~ müssen, payer les pots cassés.

Bezah'l||er, m. payeur. **~erin**, f. payeuse. **~ung**, f. **1.** (einmalige) payement, m; bare ~, comptant, m; ~ eines Wechsels, einer Rechnung, acquittement d'un effet, d'un compte, m; **2.** (regelmäßige) paye.

bezähm'bar, adj. domptable.

Bezähm'bärkeit, f. ~, domptabilité.

bezäh'men, v. a. ins. h. dompter, apprivoiser; fig. seine Leidenschaften ~, dompter ses passions; **sich ~**, v. réfl. h. se dompter.

Bezäh'm||er, m. dompteur. **~ung**, f. dompterment, m.

Bezau'berer, m. enchanteur.

bezau'bern, v. a. ins. h. **1.** (behexen) ensorceler; **2.** (entzücken) enchanter, charmer; bezaubernd, charmant, enchanteur.

Bezau'berung, f. ~, pl. ~en, **1.** (Behexung) ensorcellement, m; **2.** (Entzücken) enchantement, m. charme, m.

bezech'en, sich, v. réfl. ins h. s'enivrer.

bezeich'n||en, v. a. ins. h. **1.** remplir *ou* couvrir (un papier) de dessins; **2.** (mit einem Zeichen versehen) marquer; mit Accenten ~, accentuer; **3.** einen Begriff mit einem Worte ~, désigner une idée par un mot; **4.** (angeben) dénoter, indiquer; **5.** (kennzeichnen) caractériser. **~end**, adj. **1.** significatif; **2.** caractéristique.

Bezeich'nung, f. **1.** (mit Accenten) accentuation; **2.** (Ausdruck) désignation; **3.** (Angabe) dénotation, indication.

bezei'gen, v. a. ins. h. marquer, montrer, témoigner; **sich ~**, v. réfl. h. se comporter, se conduire; sich gegen jemn. mitleidig ~, se montrer compatissant envers q.

Bezei'gung, f. ~, pl. ~en, manifestation, témoignage, m.

bezeu'gen, v. a. ins. h. **1.** (Zeugnis ablegen) attester, témoigner; **2.** (beweisen) prouver, assurer.

Bezeu'gung, f. **1.** attestation, témoignage, m; **2.** preuve, assurance.

bezich'tigen, v. a. ins. h. accuser.

Bezich'tigung, f. ~, pl. ~en, accusation.

bezie'h||en, v. a. ir. (v. ziehen) ins. (part. p. bezō'gen) h. **1.** mit etw. ~, couvrir *ou* garnir de qc; ein Bett mit Vorhängen ~, garnir un lit de rideaux; ein Bett ~, mettre des draps à un lit; eine Geige mit Saiten ~, monter un violon de cordes; fig. ein Land mit Krieg ~, porter la guerre dans un pays; **2.** aller loger (dans une maison), s'installer, s'établir; ein Lager ~, établir un camp; die Universität ~, se rendre à l'université; die Wache ~, monter la garde; die Winterquartiere ~, prendre ses quartiers d'hiver; die Märkte ~, fréquenter les foires; **3.** Waren aus Berlin ~, faire venir des marchandises de Berlin; von jemm. Waren ~, se fournir chez q; aus erster Hand ~, acheter de la première main; **4.** toucher (une pension, une somme d'argent), recevoir (des gages); **5.** rapporter (qc. à q. *ou* qc.), référer; eine Regel auf etw. ~, appliquer une règle à qc; **sich ~**, v. réfl. h. **1.** se couvrir (de nuages); **2.** sich auf jemn. ~, a) (jemn. angehen) se rapporter *ou* avoir rapport à q; b) (sich auf jemn. berufen) s'en rapporter *ou* s'en référer à q. **~entlich**, adv. relativement.

Bezie'her, m. (com.) ~ eines Wechsels, tireur.

bezieh'lich v. bezüglich.

Bezie'hung, f. **1.** action de couvrir *ou* de garnir (de qc.); **2.** entrée (dans), installation (dans), occupation (d'une maison), fréquentation (des foires); **3.** application (d'une règle à qc.); **4.** (Zusammenhang) rapport, m. relation; diese Dinge stehen in keiner ~ zueinander, ces choses n'ont nul rapport ensemble *ou* n'ont point de relation entre elles; in ~ auf mich, par rapport *ou* relativement à moi; in dieser ~, sous ce rapport; in jeder ~, sous tous les rapports, à tous égards, de toutes les façons, en tout point; in gewisser ~, à certains égards; in vielen ~en, à bien des égards; **5.** (Verbindung, Verhältnis) rapport, m. relation; in keiner ~ zu jemm. stehen, n'avoir aucun rapport avec q; mit jemm. in ~ treten, entrer en relations avec q. **~sbegriff**, m. idée relative *ou* corrélative. **~sfürwort**, n. (gra.) pronom relatif.

bezie'hungsweise, adv. relativement.

Bezie'hungswort, n. (gra.) terme relatif.

bezif'fern, v. a. ins. h. chiffrer, numéroter (des pages); **sich ~**, v. réfl. h. monter, s'élever.

Bezirk', m. **~s**, pl. **~e**, **1.** (Kreis) circuit (d'une ville), enceinte, f; **2.** (Landstrich) district; kleinerer ~, arrondissement, canton; größerer ~, département; **3.** (für Wahlen) circonscription, f; **4.** (Stadtteil) quartier.

bezir'ken, v. a. ins. h. borner, limiter.

Bezirks'||arzt, m. médecin cantonal *ou* du quartier. **~ausschuß**, m. comité du quartier. **~feldwebel**, m. sergent-major d'arrondissement. **~gericht**, n. tribunal d'arrondissement, m. **~vorsteher**, m. quartenier.

bezirks'weise, adv. par districts *ou* par quartiers.

Bezoär', m. **~s**, pl. **~e**, bézoard. **~bock**, m. gazelle des Indes f. **~säure**, f. acide de bézoard, m. **~stein**, m. bézoard. **~ziege** v. ~bock.

bezō'gen v. beziehen; der B~e, le tiré.

bezuck'ern, v. a. ins h. sucrer.

Bezug', m. **1.** garniture, f; **2.** (Stoff) étoffe, f; **3.** (Beziehung) rapport, relation, f; auf etw. ~ nehmen, se rapporter *ou* se référer à qc; auf etw. ~ haben, avoir trait à qc; in ~ auf mich, par rapport à moi, à mon égard.

bezüg'lich, adj. relatif.

Bezug'||nahme, f. ~, pl. ~n, relation; mit ~ auf, relativement à. **~squelle**, f. source.

bezweck'en, v. a. ins. h. **1.** (cord.) cheviller; **2.** avoir pour but *ou* pour objet (de faire qc.), tendre (à faire qc.).

bezwei'fel||bar, adj. douteux. **~n**, v. a. ins. h. etw. ~, douter de qc, révoquer qc. en doute.

Bezwei'felung, f. ~, doute, m.

bezwing'||bar, adj. domptable. **~en**, v. a. ir. (v. zwingen) ins (part. p. bezwung'en) h. dompter; den Feind ~, vaincre l'ennemi, triompher de l'ennemi; eine Festung ~, réduire une forteresse; ein Volk ~, soumettre *ou* assujettir un peuple; seinen Schmerz ~, surmonter sa douleur; **sich ~**, v. réfl. h. se dompter, se vaincre, se modérer, se contenir.

Bezwing'er, m. vainqueur, dompteur, triomphateur.

bezwing'lich, adj. domptable.

Bezwing'ung, f. ~, pl. ~en, réduction à l'obéissance, assujettissement, m.

bezwung'en, v. bezwingen.

Bianf'a, f. ~, Blanche.

Bi'bel, f. ~, pl. ~n, Bible, Écriture (sainte). **~anstalt**, f. établissement pour la propagation de la Bible, m. **~ausleger**, m. exégète. **~auslegung**, f. exégèse.

bi'belfest, adj. versé dans la Bible.

Bi'bel||gesellschaft, f. société biblique. **~kenner**, m. homme versé dans la Bible. **~kunde**, f. connaissance de la Bible. **~leser**, m. celui qui lit assidûment la Bible.

bi'belmäßig, adj. conforme à l'Écriture.

Bi'bel||sprache, f. langage de la Bible, m. style biblique, m. **~spruch**, m. verset. **~stelle**, f. passage de la Bible, m. **~stunde**, f. réunion de prières. **~übersetzung**, f. traduction de la Bible. **~werk**, n. Bible avec un commentaire, f.

Bi'ber, m. **~s**, pl. ~, castor. **~affe**, m. babouin. **~bau**, m. terrier du castor. **~fell**, n. peau de castor, f. **~fett**, n. graisse de castor, f. **~geil**, n. **~s**, (pharm.) castoréum, m. **~haar**, n. poil de castor, m. **~haut**, f. v. ~fell. **~hüt**, m. castor. **~ratte**, f. rat musqué de Moscovie, m. **~wurz**, f. (bot.) aristoloche.

Bi'bi, m. **~s**, fam. chapeau.

Biblio||gräph', m. **~en**, pl. **~en**, bibliographe. **~graphie'**, f. ~, pl. ~en, bibliographie.

bibliogrä'phisch, adj. bibliographique.

Biblio||mān', m. ~en, pl. ~en, bibliomane. **~thek'**, f. ~, pl. ~en, bibliothèque. **~thekār'**, m. **~s**, pl. **~e**, bibliothécaire.

bi'blisch, adj. biblique; **~e** Geschichte, histoire sainte *ou* sacrée.

Bick'beere, f. myrtille.

Bick'el, m. **~s**, pl. ~, pic, pioche, f.

Bick'elhaube v. Pickelhaube.

biderb', adj. **1.** brave, honnête; **2.** grossier.

bie'der, adj. (ehrlich) honnête, brave, (tugendhaft) vertueux, loyal, droit.

Bie'der||keit, f. ~, probité, loyauté, honnêteté. **~mann**, m. homme de bien, homme probe. **~sinn**, m. droiture, f. loyauté, f.

bieg'bār, adj. pliable, flexible.

Bie'ge, f. ~, pl. ~n, courbure, flexion, pli, m. **~fall**, m. génitif.

bie'gen, v. a. ir. (biege; bōg; gebō'gen) h. **1.** plier, courber, fléchir; **2.** décliner; ~, v. n. s. plier, fléchir; es muß ~ oder brechen, il faut que cela plie ou rompe; prv. besser ~ als brechen, mieux vaut plier que rompre; um die Ecke ~, tourner le coin d'une rue; **sich ~**, v. réfl. h. se plier, se courber.

bieg'sam, adj. **1.** flexible, pliable, pliant, souple; **2.** fig. traitable.

Bieg'||samkeit, f. ~, pl. ~en, flexibilité, souplesse; ~ der Stimme, inflexion de la voix. **~ung**, f. ~, pl. ~en, **1.** action de fléchir, courbement, m; **2.** courbure, sinuosité.

Biel, n. **~s**, Bienne, f.

Bie'ler, m. **~s**, pl. ~, Biennois. ~, adj. ~ See, lac de Bienne. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Biennoise.

Bien'||chen, n. **~s**, pl. ~, petite abeille. **~e**, f. ~, pl. ~n, abeille.

Bie'nen||bau, m. éducation des abeilles, f. **~brüt**, f. couvain des abeilles, m. **~flug**, m. **1.** vol des abeilles; **2.** volée des abeilles, f; **3.** abeilles qu'on entretient, f. pl. **~fresser**, m. guêpier.

bie'nenhaft, adj. à la manière des abeilles.

Bie'nen||härz, n. propolis, f. **~haus**, n. rucher, m. **~königin**, f. mère abeille, reine (des abeilles). **~korb**, m. **1.** ruche, f; **2.** gâteau en forme de ruche. **~milbe**, f. mite rouge des mouches à miel. **~mutter**, f. mère abeille. **~schwarm**, m. essaim *ou* jet d'abeilles. **~specht**, m. pic vert. **~stachel**, m. aiguillon des abeilles. **~stand**, m. place pour les ruches, f. rucher; er hat einen guten ~, il est riche en abeilles. **~stock**, m. ruche, f; ein ~ voll, une ruchée. **~väter**, m. éleveur *ou* gardien d'abeilles. **~wābe**, f. rayon de miel, m. **~weiser**, m. mère abeille, f. **~zelle**, f. cellule. **~zucht**, f. culture des abeilles. **~züchter**, m. éleveur d'abeilles.

Bien'lein, n. **~s**, pl. ~, petite abeille.

Bier, n. **~s**, pl. **~e**, bière, f; dünnes ~, petite bière; bayrisches ~, bière de Bavière; ~ brauen, brasser de la bière; zu ~e gehen, aller au cabaret; beim ~e sitzen, boire de la bière; ~ schenken, vendre de la bière (à pot et à pinte).

Bier'||bank, f. banc d'un cabaret, m; fig. er liegt immer auf der ~, c'est un pilier de cabaret. **~faß**, m. voix de rogomme, f. **~bottich**, m. cuve à bière, f. **~brauer**, m. brasseur. **~brauerei**, f. brasserie. **~brüder**, m. grand buveur de bière. **~essig**, m. vinaigre de bière. **~faß**, n. tonneau à bière, m. **~fiedel**, f mauvais violon, m. **~fiedler**, m. musicien de cabaret. **~flasche**, f. bouteille à bière. **~gast**, m. consommateur de bière. **~gelāg**, n. compagnie de buveurs de bière, f. **~geld**, n. pourboire, m. **~glas**, n. verre à bière, m. **~hahn**, m. robinet. **~halle**, f. halle aux bières. **~haus**, n. cabaret, m. brasserie, f. **~hēfe**, f. levure *ou* lie de la bière. **~kaltschāle**, f. biram brot, m. **~kanne**, f. pot à bière, m. **~keller**, m. cave à bière, f. **~kellner**, m.

garçon de brasserie. **~krüg**, m. cruche à bière, f. **~küſe**, f. cuve à bière. **~mäß**, n. jauge du brasseur, f. **~pröbe**, f. épreuve de la bière. **~ſchank**, m. droit de vendre de la bière en détail. **~ſchaum**, m. mousse de la bière, f. **~ſchenk**, m. cabaretier. **~ſchenke**, f. cabaret, m. **~ſchild**, n. enseigne à bière, f. **~ſchlauch**, m. tuyau à transvaser la bière. **~ſchröter**, m. encaveur. **~ſeidel**, n. verre à bière, m. bock, m. **~ſteuer**, f. impôt sur la bière, m. **~ſuppe**, f. soupe à la bière. **~tonne**, f. tonneau à bière, m. **~trinker**, m. buveur de bière. **~verlag**, m. agence d'expédition pour une brasserie, f. **~verleger**, m. expéditeur d'une brasserie. **~wäge**, f. pèse-bière, m. **~wägen**, m. haquet. **~wirt**, m. cabaretier. **~würze**, moût de bière, m. **~zapfer**, m. cabaretier à pot. **~zeichen**, n. bouchon, m. enseigne à bière, f.

Bieſt, n. ~s, pl. ~er, bête, f.

Bies'wind, m. (mar.) bise, f.

bie'ten, v. a. ir. (bie'te; bōt; gebō'ten) h. offrir; feil ~, mettre en vente; was ~ Sie mir dafür? combien m'en offrez-vous? zuerst ~, faire la première offre; mehr *ou* besser ~ als ein anderer, renchérir sur q; zu wenig ~, offrir trop peu; jemm. die Hand ~, tendre *ou* prêter la main à q; jemm. einen guten Morgen *ou* guten Tag ~, souhaiter le bonjour à q; jemm. die Spitze ~, tenir tête à q; jemm. Trotz ~, défier q, porter défi à q, braver q; das lasse ich mir nicht ~, je ne souffrirai pas cela; (j.) auf die meisten ~, envier le point; dem Könige Schach ~, donner échec au roi.

Bie'ter, m. ~s, pl. ~, offrant, enchérisseur.

Bifurkatiōn', f. ~, pl. ~en, bifurcation.

Bigamie', f. ~, bigamie.

bigā'miſch, adj. bigame.

bigott', adj. bigot.

Bigotterie', f. ~, bigoterie, cagoterie.

Bilanz', f. ~, pl. ~en, (com.) bilan, m; die ~ ziehen, faire son bilan. **~rechnung**, f. (com.) bilan, m.

Bilch'maus, f. loir, m.

Bild, n. ~es, pl. ~er, 1. (Abbild, Spiegelbild, Abbildung in Bilderbüchern und fig.) image, f; Gott schuf den Menschen ihm zum ~e, Dieu créa l'homme à son image; sein ~ im Spiegel, im Wasser sehen, voir son image dans le miroir, dans l'eau; mit ~ern schmücken, illustrer; fig. sich ein klares ~ von etw. machen, se faire une idée nette de qc; sich ein angenehmes ~ von etw. machen, se faire une image agréable de qc; ein ~ von etw. entwerfen, faire la description de qc; 2. (Stich) estampe, f. gravure, f. (Gemälde) tableau, m. (in Werken) illustration, f. (Bildnis) portrait, m; ein zum Sprechen ähnliches ~, un portrait parlant; ein geschmeichelstes ~, un portrait flatté; ~ auf der Karte, figure, f; ~ von Erz, statue en bronze, f; im ~e verbrannt werden, être brûlé en effigie; 3. positives, negatives ~, épreuve positive, négative; 4. fig. (Gleichnis) symbole, m. figure, f. métaphore, f. image, f.

Bild'arbeit, f. geschnitzte ~, sculpture en bois.

bild'bar, adj. susceptible de culture.

Bild'chen, n. ~s, pl. ~, petite image.

bil'den, v. a. h. 1. former, modeler, faire; nach einem Muster ~, former sur un modèle; den rechten Flügel ~, faire l'aile droite; einen Kreis ~, se ranger en cercle; die ~de Kunst, l'art plastique; 2. (einrichten) organiser, constituer; 3. fig. instruire, cultiver, développer, perfectionner, former (l'esprit); bildend, instructif; ein gebildeter Mensch, un homme instruit *ou* éclairé; **sich ~**, v. réfl. h. 1. se former, se façonner, se faire; 2. fig. s'instruire, se développer.

Bil'der||achāt, m. agate figurée. **~anbēter**, m. iconolâtre. **~anbētung**, f. iconolâtrie. **~ausſtellung**, f. exposition de tableaux. **~beſchreiber**, m. iconographe. **~beſchreibung**, f. iconographie. **~bibel**, f. Bible ornée de gravures. **~blende**, f. niche. **~bōgen**, m. feuille d'images, f. **~büch**, n. livre d'images, m. **~deutung**, f. iconologie. **~dienſt**, m. iconolâtrie, f. **~fibel**, fible illustrée. **~galerie**, f. galerie de tableaux. **~handel**, m. commerce d'estampes. **~händler**, m. marchand d'estampes, imager. **~krām**, m. boutique de d'images, f. **~krāmer**, m. imager. **~krieg**, m. guerre des iconoclastes, f. **~lāden** v. ~kram. **~marmor**, m. marbre figuré. **~rahmen**, m. cadre.

bil'derreich, adj. 1. riche en images; 2. riche en figures *ou* en métaphores.

Bil'der||reichtūm, m. abondance de figures. **~ſaal**, m. salle de tableaux, f. salon de peintures. **~ſammlung**, f. collection de tableaux. **~ſchrift**, f. écriture figurative. **~ſprāche**, f. langage figuré *ou* symbolique. **~ſtreit** v. ~krieg. **~ſtürmer**, m. briseur d'images, iconoclaste. **~werk**, n. ouvrage illustré.

Bild'||fläche, f. tableau, m; fig. auf der ~ erscheinen, paraître à l'horizon. **~former**, m. mouleur. **~gießer**, m. maître fondeur. **~gießerei**, f. art de fondre des statues, m. **~hauer**, m. sculpteur, statuaire. **~hauerarbeit**, f. sculpture. **~hauerkunſt**, f. sculpture. **~hauerſchūle**, f. académie de sculpture. **~lein**, n. ~s, pl. ~, petite image.

bild'lich, adj. 1. figuratif; 2. (nicht wörtlich) figuré, allégorique, métaphorique; im ~en Sinne, au figuré. ~, adv. au figuré.

Bild'||macher, m. ~s, pl. ~, statuaire. **~ner**, m. ~s, pl. ~, 1. formateur; 2. sculpteur, statuaire.

Bildnerei', f. ~, pl. ~en, sculpture, art de sculpter, m.

Bild'nis, n. ~(ſſ)es, pl. ~(ſſ)e, a) (einer Person) portrait, m; b) (auf Münzen) effigie, f; einen Verbrecher im Bildnisse aufhängen, pendre un criminel en effigie.

bild'ſam, adj. 1. souple, facile à former; 2. fig. docile, flexible, souple.

Bild'||ſamkeit, f. ~, flexibilité, souplesse. **~ſāule**, f. statue. **~ſchnitzer**, m. sculpteur en bois. **~ſchnitzerei**, f. sculpture en bois.

bild'ſchön, adj. fam. beau comme le jour.

Bild'||ſeite, f. (mon.) face (d'une monnaie), effigie. **~ſtecher**, m. graveur. **~ſtein**, m. pierre figurée.

Bil'dung, f. ~, pl. ~en, 1. (Gestaltung) formation; äußere ~, configuration; ~ des Gesichts, physionomie; ~ eines Staates, organisation d'un État; in der ~ begriffen sein, être en voie de formation; 2. fig. (Ausbildung) développement, m. perfectionnement, m; ~ des Geistes, culture de l'esprit; 3. fig. (Kultur) civilisation, instruction; Mann ohne ~, homme inculte; wissenschaftliche ~ haben, avoir de l'étude; gelehrte ~, éducation classique; sich ~ aneignen, cultiver son esprit, s'instruire. **~sanſtalt**, f. maison d'éducation.

bil'dungsfähig, adj. susceptible de perfectionnement.

Bil'dungs||fehler, m. 1. défaut de formation; 2. fig. défaut d'éducation. **~geſetz**, m. loi de formation, f. **~grād**, m. degré d'instruction *ou* de culture. **~kraft**, f. puissance formative. **~mittel**, n. moyen de cultiver l'esprit, m. **~ſtātte**, f. séminaire, m. **~ſtufe**, f. degré d'instruction, m.

Bild'||weber, m. ouvrier en damassure. **~weberei**, f. damassure. **~werk**, n. ouvrage de sculpture, m. figure, f.

Bi'leam, m. ~s, Balaam.

Bill, f. ~, pl. ~s, bill, m. projet de loi, m.

Bil'lard [pr. bill'jard], n. ~s, pl. ~e, billard, m; ~ spielen, jouer au billard. **~ball**, m. *ou* **~kugel**, f. bille de billard, f.

billardie'ren [pr. billjar~], v. n. h. billarder.

Bil'lard||kellner [pr. bill'jard~], m. garçon-pointeur. **~loch**, n. blouse, f. **~ſaal**, m. salle de billard, f. **~ſpiel**, n. jeu de billard, m. **~ſpieler**, m. joueur de billard. **~ſtock**, m. queue, f. **~zimmer**, n. salle de billard, f.

Bil'le, f. ~, pl. ~n, 1. (meun.) hache à double tranchant; 2. (mar.) ~n eines Schiffes, fesses d'un vaisseau.

Billet' [pr. billjett'], n. ~s *ou* ~tes, pl. ~s *ou* ~te, billet, m; ein ~ erster, zweiter Klasse, une première, une seconde. **~ausgābe**, f. 1. distribution des billets; 2. guichet, m. **~einnehmer**, m. receveur.

Billeteur' [pr. billjettör'], m. ~s, pl. ~e *ou* ~s, 1. distributeur de billets; 2. receveur.

billetie'ren [pr. billjett~], v. a. h. étiqueter.

Billet'||kaſſe [pr. billjett~], f. bureau, m. **~verkauf**, m. vente des billets, f.

bil'lig, adj. 1. (recht) équitable, juste; es ist nicht mehr als ~, cela n'est que juste; wie ~, comme de juste; 2. (wohlfeil) à bon marché; ~er, à meilleur marché; ~er Preis, prix modéré; es ist ~ in dieser Stadt, la vie n'est pas chère dans cette ville. ~, adv. équitablement; ~ denkend, raisonnable. **~en**, v. a. h. approuver, agréer, trouver bon.

Bil'liger, m. ~s, pl. ~, approbateur.

bil'ligerweiſe, adv. avec raison; ich könnte ~ verlangen, daß er zu mir käme, je serais en droit de demander qu'il vînt chez moi.

Bil'lig||keit, f. ~, 1. équité; 2. modicité (du prix), bon marché. **~keitsgründe**, m. pl. aus ~n, pour des raisons d'équité. **~ung**, f. ~, pl. ~en, approbation, consentement, m.

Billiōn', f. ~, pl. ~en, trillion, m.

Bil'ſen||kraut, n. jusquiame, f. **~pflaſter**, n. emplâtre de jusquiame, m. **~ſalbe**, f. onguent de jusquiame, m.

Bim'bam, n. ~s, tintement, m.

bim'meln, v. n. h. carillonner, sonnailler.

bim'ſen, v. a. h. 1. poncer; 2. fam. rosser.

Bims'ſtein, m. pierre ponce, f.

binär', adj. binaire.

Bin'de, f. ~, pl. ~n, 1. bande, bandage, m. bandeau, m; ~ um den Arm, écharpe; fig. die ~ fällt mir von den Augen, mes yeux se dessillent; 2. cravate. **~glied**, n. lien, m. **~mittel**, n. ciment, m. lien, m

bin'den, v. a. ir. (bin'de; band; gebun'den) h. lier, fixer, attacher; an etw. ~, lier *ou* attacher à qc; an die Scholle gebunden, attaché à la glèbe; Besen ~, faire des balais; mit Bindfaden ~, ficeler; ein Buch ~, relier un livre; ein Faß ~, cercler un tonneau; Garben ~, lier des gerbes; in Garben ~, engerber; Reisholz ~, faire des fagots; einen Gefangenen ~, lier un prisonnier; jemm. die Hände ~, a) lier les mains à q; b) fig. tenir q. en brassières; die Hände sind mir gebunden, j'ai les mains liées; Heu ~, botteler du foin; einen Strauß ~, faire un bouquet; fig. jemm. an etw. ~, astreindre *ou* obliger q. à qc; jemm. an einen Preis ~, limiter q. à un prix; jemm. durch etw. ~, lier q. par qc; an die Gesetze, an die Stunde gebunden sein, être sujet aux lois, à l'heure *ou* au coup de cloche; jemm. etw. auf das Gewissen *ou* auf die Seele ~, mettre qc. sur la conscience de q, recommander fortement qc. à q; jemm. nicht alles auf die Nase ~, avoir des secrets pour q; in gebundener Rede, en vers; (esc.) die Klinge ~, engager le fer; (mus.) die Noten ~, couler les notes; die Macht zu ~, le pouvoir de lier; **sich ~**, v. réfl. h. se lier, s'engager; sich an etw. ~, s'astreindre à qc, s'attacher à qc.

Bin'd||en, n. ~s, action de lier, f; ~ in Bündel, bottelage, m; ~ in Reisbündel, fagotage, m; ~ mit Stricken, garrottage, m; ~ eines Buches, reliure d'un livre, f; ~ der Klinge, engagement, m; ~ zweier Buchstaben, liaison de deux lettres, f. **~enōte**, f. (mus.) liaison. **~er**, m. ~s, pl. ~, tonnelier. **~erlohn**, m. frais de reliure, pl. **~eſchlüſſel**, m. faculté de lier, f. clef de saint Pierre, f. **~eſohle**, f. sandale. **~eſtrich**, m. trait d'union, tiret. **~ewort**, n. (gra.) conjonction, f. **~ezeichen**, n. (typ.) trait d'union, m. tiret, m. **~fāden**, m. ficelle, f; mit ~ binden, ficeler. **~fādenrolle**, f. ficelier, m. **~ſel**, n. ~s, pl. ~, (mar.) amarrage, m. **~ung**, f. ~, pl. ~en, liaison. **~ungsmittel**, n. lien, m.

Bing'elkraut, n. mercuriale, f.

bin'nen, prép. (avec le génitif *ou* datif)

pendant, dans l'espace de; ~ Jahr und Tag, dans l'espace d'un an; ~ vier Jahren, d'ici à quatre ans; ~ heut u. morgen, d'ici à demain; ~ 24 Stunden, dans les vingt-quatre heures.

Bin'nen||deich, m. digue intérieure. **~gewässer,** n. eaux du continent, f. pl. **~häfen,** m. intérieur d'un port. **~handel,** m. commerce à l'intérieur. **~land,** n. pays sans côtes, m. **~länder,** m. **~s,** pl. ~, habitant d'un pays sans côtes. **~meer,** n. mer intérieure. **~see,** m. lac intérieur. **~verkehr,** m. trafic intérieur. **~zoll,** m. droits prélevés à l'intérieur.

Binōm', n. **~s,** pl. **~e,** (math.) binôme, m.

binō'misch, adj. binôme.

Bin'se, f. ~, pl. **~n,** jonc, m; mit **~n** bestreuen, joncher.

Bin'sen||blume, f. jonquille. **~brücke,** f. pont de jonc et d'osier, m. **~büschel,** m. botte de jonc, f. **~decke,** f. natte de jonc. **~gras,** n. jonc à tige articulée, m. **~korb,** m. panier de jonc. **~lager,** n. lit de jonc, m. **~matte,** f. natte de jonc. **~fänger,** m. rossignol des marais. **~feide,** f. lin de marais, m. **~stuhl,** m. siège de jonc.

Biográph', m. **~en,** pl. **~en,** biographe.

Biographie', f. ~, pl. **~n,** biographie.

biográ'phisch, adj. biographique.

Biologie', f. ~, biologie.

Bi'quadrāt, n. (math.) puissance bicarrée.

bi'quadrātisch, adj. (math.) bicarré.

Bir'ke, f. ~, pl. **~n,** bouleau, m.

bir'ken, adj. de bouleau.

Bir'ken||baum, m. bouleau. **~busch,** m. boulaie, f. **~holz,** n. bois de bouleau, m. **~reis,** n. rameau de bouleau, m. **~saft,** m. suc de bouleau. **~schwamm,** m. agaric cotonné. **~wald,** m. boulaie, f.

Birk'||hahn, m. coq de bruyère. **~huhn,** n. poule de bruyère, f.

Bir'ma, n. **~s,** le Birma.

Birmā'||ne, m. **~n,** pl. **~n,** Birman. **~nin,** f. ~, pl. **~nen,** Birmane.

birmā'nisch, adj. birman.

Birn'||baum, m. poirier. **~e,** f. ~, pl. **~n,** poire. **~essig,** m. vinaigre de poires.

birn'förmig, adj. en poire.

Birn'||most, m. poiré. **~mus,** n. marmelade de poires, f. **~pflaume,** f. prune piriforme. **~saft,** m. jus de poires. **~schale,** f. pelure de poire.

Birsch, f. ~, pl. **~en,** chasse.

bir'schen, v. n. h. chasser.

bis, prép. jusque; vom Rhein ~ zur Elbe, depuis le Rhin jusqu'à l'Elbe; von Ostern ~ Pfingsten, depuis Pâques jusqu'à la Pentecôte; ~ in das Haus, jusque dans la maison; ~ auf den Thron, jusque sur le trône; ~ (nach) Berlin, jusqu'à Berlin; ~ (nach) Frankreich, jusqu'en France; ~ zum Tode, jusqu'à la mort; ~ zu Ende, jusqu'au bout; ~ auf weiteres, jusqu'à nouvel ordre; ~ hierher, jusqu'ici; ~ dahin, jusque-là; ~ wann? jusques à quand? ~ wo(hin)? jusqu'où? ~ morgen, jusqu'à demain; ~ heute, jusqu'aujourd'hui; ~ gestern, jusqu'à hier; ~ Sonntag, jusqu'à dimanche; ~ gegen Mitternacht, jusque vers minuit; ~ um sechs Uhr, jusqu'à six heures; ~ vor fünf Wochen, jusqu'à il y a cinq semaines; drei ~ vier Jahre, trois à quatre ans; er hat mich bezahlt ~ auf zwei Thaler, il m'a payé à deux écus près; er hat alles gelesen ~ auf zwei Kapitel, il a lu tout excepté deux chapitres; er hat mich ~ auf morgen vertröstet, il m'a renvoyé à demain. ~, conj. jusqu'à ce que (gewöhnlich mit dem Subjonctif); so lange ~, en attendant que; ~ (daß) ich komme, jusqu'à ce que je vienne; thun Sie es nicht, ~ ich es Ihnen sage, ne le faites pas que je ne vous le dise; ich werde warten, ~ er kommt, j'attendrai qu'il vienne.

Bi'sam, m. **~s,** musc: mit ~ bestreichen, musquer; nach ~ riechen, sentir le musc. **~affe,** m. singe musqué. **~apfel,** m. pomme musquée.

bi'samārtig, adj. musqué.

Bi'sam||blume, f. ambrette. **~bock,** m. musc. **~büchse,** f. boîte de senteur. **~distel,** f. chardon musqué. **~ente,** f. canard musqué.

bi'samfarben, adj. couleur de musc.

Bi'sam||geruch, m. odeur de musc, f. **~käfer,** m. capricorne musqué. **~katze,** f. civette. **~knopf,** m. pastille musquée. **~korn,** n. graine de musc, f. **~kraut,** n. muscateline, f. **~ratte,** f. rat musqué. **~tier,** n. musc, m. chèvre musquée.

Bisanz', n. ~, Besançon, m.

biß'chen v. bißchen.

Bi'schof, m. **~s,** pl. **~schöfe,** 1. évêque; 2. (Getränk) bischof.

bi'schöflich, adj. épiscopal; **~e** Kirche, Église anglicane (en Angleterre); die **B~en,** les épiscopaux (en Angleterre).

Bi'schofs||amt, n. épiscopat, m. **~hut,** m. mitre, f. **~kreuz,** n. croix pectorale. **~mantel,** m. pallium. **~mäntelchen,** n. camail, m. **~mütze,** f. 1. mitre; 2. (bot.) épimédium, m; kleine ~, mitelle. **~stab,** m. crosse, f. **~würde,** f. dignité épiscopale, episcopat, m.

Bi'se, f. ~, pl. **~n,** bise.

bishēr', adv. jusqu'ici, jusqu'à présent. **~ig,** adj. das **~e** Wetter, le temps qu'il a fait jusqu'ici; die **~en** Nachrichten, les nouvelles qui nous sont venues jusqu'à présent.

Biska'ya, n. **~s,** la Biscaye,

Biska'yer, m. **~s,** pl. ~, Biscaïen. **~in,** f. ~, pl. **~nen,** Biscaïenne.

biska'yisch, adj. biscaïenne; der **B~e** Meerbusen, le golfe de Biscaye.

Biskuit', m. **~s,** pl. **~s,** biscuit.

bislang', adv. jusqu'à présent.

Bi'son, m. **~s,** pl. **~s,** bison.

Biß, m. **~(ſſ)es,** pl. **~(ſſ)e,** action de mordre, f. morsure, f; ~ einer Schlange, piqûre d'un serpent, f.

biß'chen, ein ~, un peu; mein ~ Geld, le peu d'argent que j'ai; ein ~ schöner, un peu plus beau.

Biß'sen, m. **~s,** pl. ~, morceau, bouchée, f; fig. fam. jemm. keinen ~ Brot gönnen, envier le pain à q; jemm. alle ~ in den Mund zählen, compter les morceaux à q; ich habe heute noch keinen ~ gegessen, je n'ai mangé aujourd'hui ni pain ni pâte.

biß'senweise, adv. par morceaux. **~ig,** adj. 1. (von Hunden) hargneux; 2. fig. mordant.

Biß'sigkeit, f. ~, humeur caustique.

Bi'ster, m. *ou* n. **~s,** bistre, m.

Bis'tum, n. **~s,** pl. **~tümer,** évêché, m. **~sverweser,** m. administrateur d'un évêché.

bistwei'len, adv. quelquefois, parfois, de temps en temps, de temps à autre.

Biß'wunde, f. morsure.

Bithy'n||ien, n. **~s,** la Bithynie. **~ier,** m. **~s,** pl. ~, Bithynien. **~ierin,** f. ~, pl. **~nen,** Bithynienne.

bithy'nisch, adj. bithynien.

Bitt'||brief, m. supplique, f. requête, f. **~e,** f. ~, pl. **~n,** prière, demande; instände ~, supplication; eine ~ abschlagen, refuser une demande; die sieben **~n** des Vaterunsers, les sept demandes du Pater; ich habe eine ~ an Sie, j'ai une prière à vous faire.

bit'ten, v. a. ir. (bit'te; bāt; gebē'ten) h. prier, demander; demütig ~, supplier; für jemm. ~, intercéder en faveur de q; jemm. um etw. ~, demander qc. à q; jemm. um Gnade, um Verzeihung ~, demander grâce, pardon à q; jemm. ~, etw. zu thun, prier q. de faire qc; ich bitte dich darum, je t'en prie; ich bitte Sie um alles in der Welt! par grâce! da muß ich sehr ~, pardon; wenn ich ~ darf, s'il vous plaît; bitte, sagen Sie mir, de grâce, dites-moi; jemm. zu Tische ~, prier *ou* inviter q. à dîner; jemm. zur Kindtaufe ~, prier q. d'assister au baptême.

Bit'ten, n. ~s, prière, f; durch vieles ~, à force de prier; sich aufs ~ legen, se mettre à supplier.

Bit'ter, m. ~s, pl. ~, demandeur, suppliant.

bit'ter, adj. 1. amer; einen **B~en** trinken, prendre un bitter; 2. fig. (empfindlich) **~e** Kälte, froid piquant; **~e** Worte, des paroles dures *ou* sanglantes; **~e** Not, dure necessité; die **~ste** Not, la plus grande misère; es ist **~er** Ernst, ce n'est que trop vrai; 3. fam. das ist gar nicht ~, cela n'est pas mauvais.

Bit'terbier, n. bière amère.

bit'terböse, adj. 1. très méchant; 2. fort en colère, tout courroucé.

Bit'ter||distel, f. chardon bénit. **~erde,** f. (chi.) magnésie. **~holz,** n. (bot.) quassia, m. **~kalk,** m. carbonate de chaux et de magnésie.

bit'terkalt, adj. très froid.

Bit'ter||keit, f. ~, pl. **~en,** 1. amertume; 2. fig. aigreur, dureté, amertume. **~klee,** m. trèfle d'eau. **~kraut,** n. picride, f. **~kresse,** f. cresson amer.

bit'terlich, adj. un peu amer. ~, adv. 1. amèrement; 2. fig. ~ weinen, pleurer à chaudes larmes.

Bit'ter||salz, n. sel amer. **~stoff,** m. (chi.) amarine, f.

bit'tersüß, adj. doux-amer.

Bit'ter||wasser, n. eau amère, eau de Sedlitz, f. **~wein,** m. vin d'absinthe. **~wurz,** f. gentiane.

Bitt'||gang, m. procession, f. **~schreiben,** n. *ou* **~schrift,** f. requête, f. supplique, f. pétition, f. placet, m. **~steller,** m. **~s,** pl. ~, pétitionnaire. **~stellerin,** f. ~, pl. **~nen,** pétitionnaire.

bitt'weise, adv. sous forme de prière, en suppliant.

bituminös', adj. (miné.) bitumineux.

Bi'vouac [pr. ~wuak] *ou* **Bi'wak,** m. **~s,** pl. **~s,** (grr.) bivouac.

bivouakie'ren [pr. ~wu~] *ou* **biwakie'ren,** v. n. h. (grr.) bivouaquer.

bizarr', adj. bizarre, fantastique.

Bizarrerie', f. ~, pl. **~en,** bizarrerie.

Blach'feld, n. plaine, f. rase campagne.

Blac'fisch, m. seiche, f.

blaf'fen, v. n. h. clabauder.

Blaf'fert, m. **~es,** ē, pl. **~e,** (mon.) blafard.

Blā'ge, f. ~, pl. **~n,** fam. bambin, m.

blā'||en, v. a. h. enfler, gonfler; ~, v. n. h. causer des vents; **sich** ~, v. réfl. h. s'enfler. **~end,** adj. flatueux, senteux.

Blāh'||sucht, f. flatulence. **~ung,** f ~, pl. **~en,** flatuosité, vent, m. **~ungsmittel,** n. carminatif, m.

blā'ken, v. n. h. filer, fumer.

Blamā'ge [pr. *~māgĕ*], f. ~, pl. **~n,** honte; sich eine ~ zuziehen, se compromettre.

blamie'ren, v. a. h. discréditer, décrier; **sich** ~, v. réfl. h. compromettre sa réputation, se rendre ridicule.

blanc'o v. blanko.

blank, adj. 1. (glänzend) brillant, luisant; ~ reiben, polir, rendre brillant; ein **~es** Schwert, un glaive brillant; zehn **~e** Thaler, dix beaux écus; 2. (bloß) nu; mit **~em** Degen, l'épée nue; in **~em** Hemde, en chemise; ~ ziehen, tirer l'épée; fig. mit jemm. ~ stehen, être en hostilité avec q.

blänk'en, v. a. h. polir, éclaircir.

Blankett', n. ~s, pl. **~e,** blanc-seing, m.

Blank'macher, m. ~s, pl. ~, éclaircisseur.

blank'o, adv. (com.) in ~, en blanc, à découvert.

Blank'o||accept, m. acceptation à découvert, f. **~kredit,** m. crédit à découvert.

Blank'scheit, n. ~s, pl. **~e,** blanchette, f.

Blās'chen, n. ~s, pl. ~, petite bulle, vésicule, f.

blās'chenārtig, adj. vésiculeux.

Blās'chenkraut, n. utriculaire, f.

Blā'se, f. ~, pl. **~n,** 1. (Luftblase) bulle; 2. (Wasserblase auf der Haut) ampoule; 3. (Harnblase) vessie; 4. (im Glase) soufflure; 5. (Retorte) alambic, m.

Blā'sebalg, m. soufflet; den ~ treten, souffler l'orgue. **~kammer,** f. (org.) loge. **~röhre,** f. (org.) tuyère. **~treter,** m. soufleur d'orgues. **~zieher,** m. (maré.) chauffeur.

Blā'se||loch, n. embouchure, f. **~maschine,** f. soufflerie.

blā'sen, v. a. ir. (blā'se, blā'sest, blāst; blies; geblā'sen) h. 1. souffler; 2. das Horn ~, sonner du cor; die Flöte ~, jouer de la flûte; ein Lied auf der Flöte ~,

jouer un air sur la flûte; einen Tusch ~, sonner une fanfare; Lärm ~, sonner l'alarme; 3. (beim Damenspiel) einen Stein ~, souffler un pion; ~, v. n. h. souffler; woher bläst der Wind? d'où vient le vent? zum Angriffe, Abzuge, Aufsitzen ~, sonner l'attaque, la retraite, à cheval; fig. mit jemm. in ein Horn ~, être d'intelligence avec q.

blā'senartig, adj. (an.) vésiculeux.

Blā'sen||ausschlag, m. maladie bulleuse. **~entzündung**, f. inflammation vésicale. **~fieber**, n. fièvre vésicale. **~gries**, n. (méd.) gravelle vésicale. **~hals**, m. (an.) cou de la vessie. **~krampf**, m. spasme de la vessie. **~kraut**, n. (bot.) utriculaire, f. **~lähmung**, f. paralysie vésicale. **~pflaster**, n. vésicatoire, m. **~pocken**, f. pl. petite vérole volante. **~salbe**, f. onguent vésicant. **~schnitt**, m. (chir.) cystotomie, f. **~sonde**, f. (chir.) cathéter, m. **~stein**, m. calcul vésical. **~steinschneider**, m. opérateur de la taille. **~stich**, m. (chir.) ponction de la vessie, f. **~vorfall**, m. renversement de la vessie.

blā'senziehend, adj. vésicant; ein ~es Mittel, un vésicant.

Blā'ser, m. ~s, pl. ~, 1. souffleur; 2. joueur d'un instrument à vent.

Blā'se||rohr, n. 1. tuyau soufflant; 2. (Pustrohr) sarbacane, f; 3. (ver.) fêle, f. **~röhrchen**, n. (orf.) chalumeau, m. **~werk**, n. soufflerie. **~zeug**, n. instrument à vent, m.

blā'sicht, adj. vésiculeux.

blasiert', adj. blasé.

Blasiert'heit, f. ~, état blasé, indifférence, apathie.

blā'sig, adj. plein de vésicules.

Blās'instrument, n. instrument a vent, m.

Blā'sius, m. ~, Blaise.

blasonnie'ren, v. a. h. (bl.) blasonner.

Blasphemie', f. ~, pl. **~en**, blasphème, m.

blasphemie'ren, v. n. h. blasphémer.

blaß, adj. (comp. blässer; sup. der blässeste) pâle; ~ werden, pâlir.

blaß'blau, adj. bleu pâle, bleu mourant.

Blaß'ie, f. ~, 1. pâleur; 2. marque en tête; Pferd mit einer ~, cheval marqué en tête.

blaß'||gelb, adj. jaune pâle. **~grün**, adj. vert tendre *ou* pâle.

Bläß'huhn, n. foulque, f.

blaß'röt, adj. rouge pâle.

Blatt, n. ~es, pl. Blätter, 1. (von Pflanzen) feuille, f; ~ eines Blütenkelches, sépale, m; ~ einer Blütenkrone, pétale, m; prv. kein ~ vor den Mund nehmen, dire franchement sa façon de penser *ou* appeler un chat un chat *ou* ne pas mâcher la vérité; 2. (Papier) feuillet, m; (mus.) vom ~e singen, spielen, chanter, jouer à livre ouvert; fig. das ~ hat sich gewendet, la chose a pris une autre tournure; 3. (Zeitung) journal, m. feuille, f; 4. dessin, m; 5. ais (d'une table), m; 6. lé (d'une étoffe), m.

blatt'ähnlich, adj. ressemblant à une feuille, foliacé.

Blatt'||ansatz, m. (bot.) stipule, f. **~blei**, n. plomb en feuilles, m.

Blätt'chen, n. ~s, pl. ~, 1. petite feuille; 2. petit feuillet; 3. petit journal.

blat'ten, v. a. h. effeuiller.

Blat'ter, f. ~, pl. ~n, 1. bube, pustule, bouton, m; 2. die Blattern, la petite vérole; die ~n einimpfen, inoculer la petite vérole.

Blät'terchen, n. ~s, pl. ~, petite bube, petite pustule.

Blät'ter||drüse, f. (miné.) groupe feuilleté. **~erde**, f. (chi.) terre foliée de tartre. **~erz**, n. (miné.) argent vierge en lames, m. **~flechte**, f. (bot.) lichen pustuleux.

Blat'ter||gift, n. virus variolique, m. **~grübe**, f. marque de petite vérole.

Blät'tergold, n. feuilles d'or, f. pl.

blat'terig, adj. couvert de bubes *ou* de boutons.

blät'terig, adj. 1. (dicht belaubt) feuillu; 2. (aus Blättern bestehend) a) (Kuchen) feuilleté; b) (Steine u. Früchte) lamellé, lamelleux.

Blät'ter||kohle, f. charbon lamelleux. **~korallen**, f corail lamelleux. **~kuchen**, m. (pât.) gâteau feuilleté

Blät'terlos, adj. sans feuilles.

Blät'termagen, m. feuillet (des animaux ruminants).

blät'tern, v. a. h. 1. feuilleter (un livre); 2. effeuiller (un arbre); **sich ~**, v. réfl. h. s'écailler.

Blat'ternarbe, f. marque de petite vérole.

blat'ternarbig, adj. marqué de petite vérole.

Blat'tern||epidemie, f. épidémie varioleuse. **~gift**, n. virus variolique, m. **~haus**, n. hôpital pour la petite vérole, m. **~impfer**, m. inoculateur de la petite vérole. **~impfung**, f. inoculation de la petité vérole, vaccination.

blat'ternkrank, adj. varioleux.

blät'terreich, adj. feuillu.

Blät'terteig, m. feuilletage.

blät'terweise, adv. par feuilles, par feuillets.

Blät'terwerk, n. feuillage, m.

blatt'förmig, adj. en forme de feuille.

Blatt'||gewächs, n. plante à feuilles ornementales, f. **~gold**, n. or en feuilles, m. **~halter**, m. (typ.) visorion. **~häutchen**, n. (bot.) languette, f. **~hüter**, m. (typ.) réclame, f. **~käfer**, m. chrysomèle, f. **~kohl**, m. choux feuillu. **~laus**, f. puceron, m.

blatt'los, adj. sans feuilles.

Blatt'||löse, f. ~, pl. ~n, (bot.) jonciole. **~pflanze**, f. v. ~gewächs. **~rippe**, f. (bot.) côte d'une feuille, nervure. **~roller**, m. rouleur. **~salat**, m. jeune salade, f. **~seite**, f. 1. (bot.) face d'une feuille; 2. (typ.) page (d'une feuille). **~silber**, n. argent en feuilles *ou* laminé.

blatt'ständig, adj. (bot.) foliaire.

Blatt'stiel, m. tige d'une feuille, f.

blatt'stielständig, adj. (bot.) pétiolaire.

Blatt'||stück, n. (charp.) poitrail, m. **~vergoldung**, f. dorure en feuilles.

blatt'weise, adv. par feuilles.

Blatt'||weiser, m. signet. **~wender**, m. tourne-feuille. **~wespe**, f. mouche à scie. **~wickler**, m. (z.) rouleur. **~zeichen**, n. signet, m. **~zinn**, n. étain en feuilles, m.

blau, adj. bleu; ~ färben, colorer en bleu; ~ machen *ou* ~ anlaufen lassen, bleuir; ~ unterlaufene Augen haben, avoir les yeux pochés; jemm. die Augen ~ schlagen, pocher les yeux à q; einen Karpfen ~ sieden, mettre une carpe au bleu; jemm. braun und ~ schlagen, meurtrir q. de coups; fig. mit einem ~en Auge davonkommen, en être quitte à bon marché *ou* l'échapper belle; jemm. ~en Dunst vormachen, faire des contes en l'air à q; ~en Montag machen, faire journée blanche; sein ~es Wunder sehen, en voir de belles; eine ~e Bohne, une balle.

Blau, n. ~, bleu, m; das ~ des Himmels, l'azur du ciel, m; fig. ins ~e schwatzen, parler en l'air *ou* à tort et à travers.

blau'äugig, adj. qui a les yeux bleus, aux yeux bleus.

Blau'||bart, m. Barbe bleue. **~buch**, n. livre bleu. **~drossel**, f. grive bleue.

Bläu'e, f. ~, 1. bleu, m; ~ des Himmels, azur du ciel, m; 2. bleu d'empois, m.

Bläu'el, m. ~s, pl. ~, battoir, batte, f.

bläu'eln, v. a. h. battre avec le battoir.

blau'en, v. n. s. devenir bleu.

bläu'en, v. a. h. 1. bleuir, mettre au bleu; 2. battre avec le battoir; 3. fig. fam. battre, rosser, frotter.

Blau'||ente, f. morillon, m. canard sauvage, m. **~farbe**, f. couleur bleue. **~färber**, m. teinturier en bleu. **~färberei**, f. teinture en bleu. **~glas**, n. émail bleu.

blau'||grau, adj. gris bleuâtre, gris de lin. **~grün**, adj. glauque, vert bleu.

Blau'||holz, n. bois de Campêche, m. **~schlehen**, n. ~s, pl. ~, gorge bleue. **~topf**, m. tête bleue, perche de mer, f. **~krähe**, f. corneille bleue. **~küpe**, f. (teint.) cuve au bleu.

bläu'lich, adj. bleuâtre.

Bläu'ling, m. ~s, pl. ~e, tronchon.

Blau'||meise, f. mésange bleue. **~säure**, f. (chi.) acide prussique, m. **~schecke**, f. pie bleue. **~schimmel**, m. cheval bleu pommelé. **~schnäbel**, m. moineau à bec bleu. **~stein**, m. pierre bleue, lapis lazuli. **~strumpf**, m. bas-bleu. **~sucht**, f. maladie bleue, cyanose. **~vitriol**, m. (chi.) sulfate de cuivre. **~wasser**, n. eau céleste, f.

Blech, n. ~s, pl. ~e, 1. fer-blanc, m; 2. (Eisenblech) tôle, f; 3. fig. fam. nonsens, m.

Blech'||abschnitt, m. (ferb.) retaille des feuilles de tôle, f. **~arbeit**, f. ouvrage en fer-blanc, m. **~arbeiter**, m. ouvrier en fer-blanc. **~beschlag**, m. garniture de fer-blanc, f.

blech'en, v. n. h. fam. payer, jouer du pouce.

blech'ern, adj. 1. de fer-blanc; 2. de tôle.

Blech'||feuer, n. (forg.) feu à forger la tôle, m. **~geschirr**, n. vaisseau de fer-blanc, m. **~hammer**, m. 1. marteau à platiner; 2. forge de tôle, f. **~handschuh**, m. gantelet. **~haube**, f. casque, m. **~hütte**, f. forge de tôle. **~instrument**, n. instrument de cuivre, m. **~kappe**, f. casque, m. **~löffel**, m. cuiller de fer-blanc, f. **~mäß**, n. (orf.) calibre, m. **~münze**, f. bractéate. **~musik**, f. musique d'instruments de cuivre. **~nagel**, m. clou à tête large. **~schere**, f. coupoir, m. cisailles, f. pl. **~schläger** *ou* **~schmied**, m. ferblantier. **~schneider**, m. cisailleur. **~verzinnung**, f. étamage du fer battu, m. **~ware**, f. ferblanterie. **~zange**, f. (maré.) tenailles à crochet, f. pl. **~zinn**, n. étain en feuilles, m.

bleck'en, v. a. h. die Zähne ~, montrer les dents (à q.).

Blei, n. ~s, 1. plomb, m; ~ in Blöcken, plomb en saumons, m; gerolltes ~, plomb laminé; mit ~ ausfüllen, plomber; mit Pulver und ~ hinrichten, fusiller; 2. sonde, f; 3. crayon, m.

Blei, m. ~s, pl. ~e, (Fisch) brème, f.

Blei'||abgang, m. scories de plomb, f. pl. **~äder**, f. veine de plomb. **~arbeit**, f. plomberie. **~arbeiter**, m. plombier.

blei'ärtig, adj. qui ressemble au plomb.

Blei'||asche, f. cendre de plomb. **~auflösung**, f. (chi.) extrait de saturne, m. **~balsam**, m. (chi.) baume de saturne. **~baum**, m. (chi.) arbre de saturne.

blei'ben, v. n. ir. (blei'be; blieb; geblie'ben) s. 1. (an einem Orte, in einem Zustande verbleiben) demeurer, rester; er ist zu Hause geblieben, il est resté chez lui; er ist zehn Monate in Paris geblieben, il a resté dix mois à Paris; ernsthaft ~, garder son sérieux; nüchtern ~, demeurer sans manger; gesund ~, rester en bonne santé; am Leben ~ *ou* leben ~, rester en vie; sitzen ~, a) (nicht aufstehen) rester assis; b) (nicht tanzen) ne pas danser, faire tapisserie; c) (sich nicht verheiraten) ne pas se marier, rester fille; stehen ~, a) (sich nicht setzen) rester debout; b) (nicht weitergehen) s'arrêter; wo sind wir (beim Lesen) stehen geblieben? où en sommes-nous restés? stecken ~, a) (im Kote) rester embourbé; b) fig. (bei einer Rede) demeurer *ou* rester court; liegen ~, a) (nicht aufstehen) rester couché; b) (umkommen) être tué, rester; c) (nicht vorwärts kommen) en demeurer là; hängen ~, rester suspendu *ou* accroché; bei etw. ~, persister *ou* persévérer dans qc; ich bleibe dabei, daß er recht hat, je persiste à dire qu'il a raison; bei der Sache ~, ne pas s'écarter du sujet; bei der Wahrheit ~, s'en tenir à la vérité; es bleibt alles beim alten, il n'y a rien de changé *ou* tout reste comme par le passé; so kann es nicht ~, les choses ne sauraient rester sur ce pied-là; es bleibt dabei! c'est convenu! jemm. vom Halse *ou* vom Leibe ~, se tenir à distance de q; bleibe mir vom Halse, laisse-moi tranquille; es bleibt unter uns, cela reste entre nous; sie bleibt doch meine Schwester! c'est toujours ma sœur! 2. (ausbleiben) tarder; er bleibt lange, il tarde bien à venir; Sie sind lange geblieben, vous avez été longtemps; wo nur mein Bruder bleibt! et mon frère qui ne revient pas! 3. (übrigbleiben) rester, être de reste; vier von sechs bleibt zwei, ôtez

quatre de six, reste deux; **4.** (unterlassen) etw. ~ lassen, ne pas faire qc, s'abstenir de faire qc, se garder de faire qc; das werde ich wohl ~ lassen, je me garderai bien de faire cela *ou* je n'en ferai rien; wenn Sie es nicht glauben wollen, so lassen Sie es ~, si vous ne le croyez pas, tant pis pour vous; **5.** (umkommen) auf dem Platze, in einem Gefechte ~, demeurer sur la place, périr *ou* succomber dans un combat.

Blei'ben, n. ~s, demeure, f; hier ist meines ~s nicht, je ne saurais m'arrêter plus longtemps ici.

blei'bend, adj. permanent, fixe, durable, constant, de durée; ein ~es Denkmal, un monument durable *ou* éternel *ou* impérissable; keine ~e Stätte haben, n'avoir aucune demeure *ou* n'avoir ni feu ni lieu.

Blei'||blick, m. (fond.) éclair du plomb. ~blümen, f. pl. (chi.) fleurs de saturne. ~butter, f. (chi.) beurre de saturne, m.

bleich, adj. blême, pâle; ~ werden, a) (von Menschen) pâlir; b) (von Farben) passer.

Bleich'anstalt, f. blanchisserie.

Blei'chart, m. ~s, vin clairet; hellroter ~, vin paillet.

Blei'che, f. ~, pl. ~n, **1.** (bleiche Farbe) pâleur; **2.** (Bleichen) blanchiment, m; **3.** (Bleichanstalt) blanchisserie, blancherie.

blei'chen, v. a. h. blanchir; auf dem Grase ~, herber; ~, v. n. s. (von der Wäsche) blanchir, (von Farben) passer, se faner.

Blei'ch||en, n. ~s, blanchiment, m. blanchissage, m. ~er, m. ~s, pl. ~, blanchisseur. ~erin, f. ~, pl. ~en, blanchisseuse. ~erlohn, m. salaire du blanchisseur.

Blei'chert v. Bleichart.

Bleich'||platz, m. blanchisserie, f. ~pulver, n. poudre à blanchir, f. ~stätte, f. blanchisserie. ~sucht, f. (méd.) chlorose, pâles couleurs, pl.

bleich'süchtig, adj. chlorotique.

Blei'ch||ung, f. ~, pl. ~en, blanchiment, m. ~wasser, n. eau pour blanchir, f.

Blei'||dach, n. toit de plomb, m; die Bleidächer Venedigs, les plombs de Venise, m. pl. ~decker, m. couvreur en plomb. ~draht, m. fil de plomb.

blei'en, v. a. h. plomber.

Blei'erde, f. mine de plomb terreuse.

blei'ern, adj. de plomb.

Blei'||erz, n. minerai de plomb, m. ~essig, m. (chi.) vinaigre de saturne. ~farbe, f. couleur de plomb.

blei'farbig, adj. couleur de plomb, plombé; ~ anstreichen, plomber.

Blei'||feder, f. crayon, m. ~form, f. moule de plomb, m. ~gang, m. (e. m.) filon de mine de plomb. ~geist, m. (chi.) esprit de saturne. ~gewicht, n. **1.** poids de plomb, m; **2.** (an der Uhr) plomb, m. ~gießer, m. fondeur en plomb, plombier. ~gießerei, f. fonderie en plomb, plomberie. ~glanz, m. sulfure de plomb. ~glas, n. verre de plomb, m. ~glätte, f. (chi.) litharge. ~glimmer, m. (miné.) plomb micacé.

blei'grau, adj. gris de plomb.

Blei'häken, m. crochet de plomb.

blei'haltig, adj. plombifère.

Blei'hammer, m. marteau de ferblantier.

Blei'he, f. ~, pl. ~n, (Fisch) brème.

Blei'hütte, f. plomberie.

blei'||licht, adj. qui ressemble au plomb. ~ig, adj. contenant du plomb, plombifère.

Blei'||kammer, f. **1.** chambre de plomb; **2.** die ~n in Venedig, les plombs de Venise, m. pl. ~kolik, f. colique des plombiers. ~könig, m. (chi.) régule de plomb. ~korn, n. grain de plomb, m. ~krankheit, f. affection saturnine. ~kugel, f. balle de plomb. ~lot, n. (mar.) plomb, m. sonde, f; etw. nach dem ~e abmessen, prendre l'aplomb de qc. ~lötung, f. soudure de plomb. ~niederschlag, m. (chi.) précipité de plomb. ~ofen, m. (fond.) fourneau à plomb. ~öl, n. (chi.) huile de saturne, f. ~oxyd, n. (chi.) oxyde plombique, m. ~pflaster, n. (pch.) emplâtre de saturne, m. ~platte, f. table de plomb. ~probe, f. essai du plomb, m. ~pulver, n. plomb en poudre, m.

Blei'||röhre, f. tuyau de plomb, m. ~rolle, f. rouleau de plomb, m. ~salbe, f. onguent de saturne, m. ~salpeter, m. (chi.) nitrate de plomb, f. ~salz, n. (chi.) sel de saturne, m. ~sand, m. (miné.) sable plombifère. ~schnur, f. sonde, ligne à plomb.

blei'schwer, adj. lourd comme du plomb.

Blei'||siegel, n. plomb, m; das ~ von einer Sache abnehmen, déplomber qc; das ~ an etw. anlegen, plomber qc. ~stein, m. (fond.) pierre plombière. ~stift, m. crayon; ~ mit Schieber, crayon à coulisse. ~stifthalter, m. portecrayon *ou* porte-mines. ~stiftspitzer, m. taille-crayon. ~stiftzeichnung, f. dessin au crayon, m. ~vergiftung, f. empoisonnement par le plomb, m. ~verschluß, m. plombage. ~vitriol, m. vitriol de plomb. ~wage, f. (charp.) niveau, m. ~wären, f. pl. plomb œuvré. ~wasser, n. eau de saturne, f. ~weiß, n. céruse, f. ~weißfabrik, f. céruserie. ~zeichen, n. plomb, m; ein ~ an etw. anhängen, plomber qc. ~zucker, m. sucre de saturne.

Blen'de, f. ~, pl. ~n, **1.** (Scheuleder) œillère; **2.** (arch.) a) fausse fenêtre; b) porte feinte; c) niche; **3.** (fort.) blindage, m; **4.** (mar.) bastingue.

blen'den, v. a. h. **1.** (blind machen) jemn. ~, aveugler q, crever à q. les yeux avec un fer rouge; **2.** (durch großen Glanz) éblouir; **3.** fig. (verblenden) fasciner, séduire; sich durch Gold ~ lassen, se laisser éblouir par l'or; **4.** mettre des œillères (à un cheval); **5.** (e. m.) fermer (un puits); **6.** (fort.) blinder (une tranchée).

Blend'||fenster, n. fausse fenêtre. ~kugel, f. (pyr.) poire à feu. ~laterne, f. lanterne sourde. ~leder, n. œillère, f. ~leuchter, m. (fort.) chandeliers, pl. ~ling, m. ~s, pl. ~e, bâtard, métis. ~rahmen, m. (pntr.) châssis. ~stein, m. (maç.) pierre de parement, f. ~ung, f. ~, pl. ~en, **1.** aveuglement, m; **2.** fig. fascination, éblouissement, m; **3.** (fort.) blindage, m. ~werk, n. prestige, m. illusion, f. fascination, f.

Blef'se, f. ~, pl. ~n, Pferd mit einer ~, cheval marqué en tête.

blessie'ren, v. a. h. blesser; der Blessierte, le blessé.

Blessür', f. ~, pl. ~en, blessure.

Blick, m. ~es, pl. ~e, **1.** regard; flüchtiger ~, coup d'œil; durchdringender ~, regard pénétrant; verstohlener ~, œillade à la dérobée, f; auf den ersten ~, au premier coup d'œil; den ~ auf jemn. gerichtet haben, porter *ou* tourner ses regards vers q, avoir l'œil sur q; einen ~ auf etw. werfen, jeter un coup d'œil sur qc; alle ~e auf sich ziehen, attirer tous les regards; **2.** (chi.) éclair; **3.** (phys.) éclat de lumière, lueur rapide.

Blick'e, f. ~, pl. ~n, (z.) ablette.

blick'en, v. a. h. (pntr.) die Lichter ~, rehausser les jours; ~, v. n. h. regarder, voir; gen Himmel ~, regarder le ciel, lever les yeux au ciel; der Stolz blickt durch die Löcher deines Mantels, l'orgueil perce à travers les trous de ton manteau; die Sonne blickt durch die Wolken, le soleil perce les nues; ~ lassen, faire voir, montrer; das läßt tief ~, cela donne à penser *ou* à rêver; sich ~ lassen, se montrer, paraître.

Blick'||feuer, n. éclair, m. ~gold, n. or affiné qui contient encore de l'argent, m. ~silber, n. argent affiné.

blieb v. bleiben.

blies v. blasen.

blind, adj. **1.** aveugle; auf einem Auge ~, borgne; ~ geboren, aveugle-né; ~ machen, aveugler; ~ werden, perdre la vue; fig. für seine Fehler ~ sein, être aveugle sur ses défauts; prv. ~er Eifer schadet nur, trop de zèle nuit; der, die B~e, l'aveugle; prv. bei den B~en ist der Einäugige König, au pays *ou* au royaume des aveugles les borgnes sont rois; (beim Whistspiel) mit dem B~en spielen, jouer le mort; **2.** (nicht wirklich) faux, feint; ~es Fenster, fausse fenêtre; ~er Kauf, achat simulé; ~er Lärm, fausse alarme; ~er Passagier, passager de contrebande; (maç.) ~e Mauer, mur orbe, m; ~ laden, charger à poudre; **3.** (versteckt) caché, obscur; ~e Klippen, brisants, m. pl; **4.** (trübe) terne; die Spiegel sind ~, les glaces sont ternes. ~, adv. aveuglément.

Blind'||aal, m. murène aveugle, f. ~darm, m. (an.) cœcum. ~ekuh, f. ~ spielen, jouer à *ou* au colin-maillard. ~enanstalt, f. institut des aveugles, m. ~fisch, m. trompette, f.

blind'gläubig, adj. qui croit aveuglément.

Blind'heit, f. ~, **1.** cécité, aveuglement, m; **2.** fig. mit ~ schlagen, aveugler, frapper d'aveuglement.

blind'lings, adv. **1.** en aveugle, à yeux fermés; **2.** fig. aveuglément, tête baissée, à l'étourdie.

Blind'||schleiche, f. ~, pl. ~n, **1.** orvet, m; **2.** fig. sournois, m. ~schuß, m. coup en l'air.

blink'en, v. n. h. **1.** reluire, briller, étinceler; ~des Schwert, épée flamboyante; **2.** (blinzeln) cligner.

blin'zeln *ou* **blin'zen,** v. n. h. cligner; mit einem Auge ~, cligner l'œil; mit den Augen ~, clignoter des yeux.

Blin'zeln, n. ~s, clignement, m. clignotement, m.

Blitz, m. ~es, pl. ~e, **1.** (der leuchtende) éclair; fig. wie der ~, comme l'éclair; **2.** (der einschlagende) foudre, f; vom ~e getroffen werden, être frappé de la foudre; fig. die ~e ihrer Augen, ses regards étincelants; **3.** fig. saillie, f. éclair (de l'esprit).

Blitz'ableiter, m. paratonnerre.

blitz'en, v. n. et imp. h. lancer des éclairs, étinceler; es blitzt, il fait des éclairs.

Blitz'||esschnelle, f. rapidité de l'éclair. ~feuerzeug, n. fusil électrique, m. ~funke, m. étincelle électrique, f. ~junge, m. diable d'enfant. ~keri, m. fameux gaillard. ~mädchen, n. *ou* ~mädel, n. gaillarde, f. ~pulver, n. poudre fulminante. ~schlag, m. coup de tonnerre.

blitz'schnell, adj. vite *ou* rapide comme l'éclair. ~, adv. avec la rapidité de l'éclair.

Blitz'||stoff, m. matière électrique, f. ~strahl, m. foudre, f.

Block, m. ~s, pl. Blöcke, **1.** bloc (de marbre), saumon (d'étain, de plomb); jemn. in den ~ legen *ou* schließen, mettre q. aux fers; **2.** (Holzklotz) billot; **3.** (mar.) poulie, f.

Blocka'de, f. ~, pl. ~n, blocus, m; die ~ brechen, forcer *ou* rompre le blocus. ~brecher, m. ~s, pl. ~, forceur de blocus. ~zustand, m. in ~ erklären, déclarer en état de blocus.

Block'||batterie, f. (grr.) batterie de madriers. ~blei, n. plomb en saumon, m. ~eis, n. glace en bloc, f. ~haus, n. redoute en bois, f. blockhaus, m. ~holz, n. (charp.) bois en billes, m.

blockie'ren, v. a. h. bloquer.

Blockie'rung, f. ~, pl. ~en, (grr.) blocus, m.

Block'||rolle, f. (mar.) poulie. ~stück, n. (fond.) saumon, m. ~taube, f. ramier, m. ~wagen, m. binard, fardier. ~zinn, n. étain en saumons, m.

Blöd'auge, n. myope, m. et f.

blö'de, adj. **1.** faible; ~ Augen haben, avoir la vue faible *ou* basse; **2.** (furchtsam) timide, craintif; prv. ein ~er Hund wird selten fett, il n'y a que les honteux qui perdent.

blö'digkeit, f. ~, **1.** faiblesse (des yeux); **2.** timidité.

blöd'sichtig, adj. qui a la vue faible, myope.

Blöd'||sichtigkeit, f. ~, faiblesse de vue, myopie. ~sinn, m. imbécillité, f. stupidité, f; fam. höherer ~, de la triple démence.

blöd'sinnig, adj. imbécile, stupide, idiot.

blö'ken, v. n. h. (von Rindern) beugler, mugir, (von Schafen) bêler.

Blö'ken, n. ~s, (von Rindern) beuglement, m. mugissement, m. (von Schafen) bêlement, m.

blond, adj. blond; ~ werden, blondir.

Blond'||chen, n. ~s, pl. ~, petit blondin. ~e, f. ~, pl. ~n, **1.** (com.) blonde, dentelle de soie; **2.** blondine; **3.** fam. eine kühle ~, un verre de bière blanche.

blond'haarig, adj. aux cheveux blonds.
Blondi'ne, f. ~, pl. ~n, blondine.
Blond'kopf, m. blondin, blond.
blond'lockig, adj. aux cheveux blonds.
blōß, adj. **1.** (unbedeckt) nu, découvert; mit ~en Augen, à l'œil nu; mit ~er Brust, le sein découvert; auf ~er Erde schlafen, coucher sur la dure; auf der ~en Haut, à cru; im ~en Hemde, en chemise; mit ~em Kopfe, nu-tête *ou* tête nue; mit ~en Füßen, pieds nus *ou* nu-pieds; die Stiefel auf die ~en Füße ziehen, se botter à cru; auf ~em Pferde reiten, monter à poil; sich ~ machen, se découvrir; **2.** (weiter nichts als) pur, seul, simple; der ~e Gedanke, la seule pensée, rien que la pensée; es ist ~er Argwohn, c'est un pur soupçon; **3.** (beraubt) von aller Hülfe ~, dépourvu de tout secours. ~, adv. **1.** (unbedeckt) à découvert; ein Pferd ~ reiten, monter un cheval à poil; sich ~ tragen, se découvrir la gorge, se décolleter; **2.** (weiter nichts als) purement, seulement, uniquement; ich habe ihn ~ berührt, je ne fis que le toucher.
Blō'ße, f. ~, pl. ~n, **1.** (Nacktheit) nudité; **2.** (esc.) découverte; sich eine ~ geben, a) se découvrir; b) fig. donner prise sur soi, prêter le flanc, montrer son côté faible.
blōß'||legen, v. a. h. **1.** dénuder; **2.** fig. exposer aux regards. **~stellen**, v. a. h. exposer; **sich ~**, v. réfl. h. s'exposer.
Blōß'stellung, f. exposition.
Blou'se v. Bluse.
blü'hen, v. n. h. **1.** fleurir, être en fleur; **2.** fig. fleurir, être florissant, prospérer; die Künste und Wissenschaften blühten, les arts et les sciences florissaient; der Mai des Lebens blüht nur einmal, le printemps de la vie ne revient jamais; wer weiß, wo mir mein Glück noch blüht, qui sait où la fortune m'attend; fam. sein Weizen blüht, la fortune lui sourit.
Blü'hen, n. ~s, **1.** floraison, f; **2.** fig. prospérité, f.
blü'hend, adj. **1.** fleurissant, en fleur; **2.** fig. florissant; ~es Alter, fleur de l'âge, f; ~er Jüngling, jeune homme à la fleur de l'âge.
Blüm'chen, n. ~s, pl. ~, petite fleur.
Blü'me, f. ~, pl. ~n, **1.** fleur; mit ~n schmücken, orner *ou* couronner de fleurs; **2.** fig. élite, crème, fleur; die ~ der Ritterschaft, l'élite *ou* la fleur de la chevalerie; **3.** bouquet (m.) *ou* fumet (du vin), m; **4.** fam. (beim Biertrinken) premier coup; **5.** (ch.) queue (du lièvre); **6.** fig. durch die ~ sprechen, parler en termes allégoriques *ou* en mots couverts.
blü'men, v. a. h. orner de fleurs; geblümt, à fleurs.
Blü'men||au, f. pré fleuri, prairie émaillée de fleurs. **~ausstellung**, f. exposition de fleurs. **~bau**, m. **1.** culture des fleurs, f; **2.** structure d'une fleur, f. **~beet**, n. platebande, f. planche de fleurs, f. **~binde**, f. feston, m. **~binderin**, f. bouquetière. **~binse**, f. jonc fleuri. **~blatt**, n. pétale, m.
blü'menblattlōs, adj. apétale.
Blü'men||brett, n. jardinière, f. **~büschel**, m. bouquet. **~duft**, m. parfum des fleurs. **~erde**, f. terreau, m. **~fabrik**, f. fabrique de fleurs artificielles. **~fabrikant**, m. fleuriste artificiel. **~flor**, m. floraison. **~flur**, f. champ fleuri. **~freund**, m. amateur de fleurs. **~garten**, m. jardin fleuriste. **~gärtner**, m. jardinier fleuriste. **~gehänge**, n. guirlande, f. feston, m. **~gewächs**, n. plante à fleurs, f. **~gewinde**, n. v. ~gehänge. **~göttin**, f. déesse des fleurs, Flore. **~griffel**, m. (bot.) pistil, style. **~handel**, m. commerce de fleurs. **~händler**, m. marchand fleuriste. **~händlerin**, f. marchande fleuriste. **~hönig**, m. miel de fleurs, nectar. **~hülle**, f. (bot.) périgone, m. **~kelch**, m. (bot.) calice. **~kenner**, m. connaisseur en fleurs. **~knospe**, f. bouton de fleurs, m. **~kohl**, m. chou-fleur. **~korb**, m. corbeille à fleurs, f. **~kranz**, m. couronne de fleurs, f. **~krone**, f. **1.** couronne de fleurs; **2.** (bot.) corolle. **~lese**, f. **1.** récolte de fleurs; **2.** fig. anthologie. **~liebhaber**, m. amateur de fleurs, fleuriste. **~liebhaberei**, f. fleurisme; übertriebene ~, fleuromanie. **~liebhaberin**, f. fleuriste. **~macher**, m. ~s, pl. ~, fabricant de fleurs artificielles, fleuriste. **~macherin**, f. ~, pl. ~nen, fleuriste. **~mädchen**, n. bouquetière, f. **~mäler**, m. fleuriste. **~malerei**, f. art de peindre des fleurs, m. **~markt**, m. marché aux fleurs.
blü'menreich, adj. **1.** riche en fleurs, plein de fleurs; **2.** plein d'allégories.
Blü'men||reich, n. règne de Flore, m. **~rohr**, n. (bot.) balisier, m. canne d'Inde, f. **~schaft**, m. (bot.) tige, f. **~scheide**, f. (bot.) gaîne, spathe. **~schmuck**, m. **1.** ornement de fleurs; **2.** (arch.) fleuron. **~schnür**, f. feston, m. **~seite**, f. fleur (du cuir). **~spiele**, n. pl. Jeux Floraux (à Toulouse), m. pl. **~sprache**, f. langage des fleurs, m. **~stand**, m. inflorescence, f. **~ständer**, m. jardinière, f. **~staub**, m. (bot.) pollen. **~stengel**, m. tige, f. **~sticker**, m. brodeur en fleurs. **~stiel**, m. pédoncule. **~stock**, m. pied de fleur. **~strauß**, m. bouquet. **~stück**, n. **1.** plate-bande, f; **2.** tableau représentant des fleurs, m. **~sucht**, f. florimanie. **~thal**, n. vallée fleurie. **~thee**, m. thé impérial. **~tisch**, m. jardinière, f. **~topf**, m. pot à fleurs.
blü'mentragend, adj. (bot.) florifère.
Blü'men||zeit, f. saison des fleurs. **~zierat**, m. fleuron. **~zucht**, f. culture des fleurs. **~zwiebel**, f. bulbe.
blümerant', adj. bleu mourant.
blü'm||icht, adj. à fleurs. **~ig**, adj. fleuri, plein de fleurs.
Blumist', m. ~en, pl. ~en, fleuriste. **~ik**, f. ~, culture des fleurs.
Blüm'lein, n. ~s, pl. ~, petite fleur.
Blū'se, f. ~, pl. ~n, blouse. **~nmann**, m. homme en blouse, ouvrier.
Blū'se, f. ~, pl. ~n, (mar.) fanal, m. phare, m.
Blut, n. ~es, sang, m; in seinem ~e schwimmen, nager dans son sang *ou* être tout en sang; kein ~ sehen können, avoir horreur du sang; ~ vergießen, verser *ou* répandre le sang; ~ speien, cracher du sang; mit ~ beflecken, ensanglanter; mit kaltem ~e, de sang-froid; ~ lassen, se faire saigner; das ~ stillen, étancher *ou* arrêter le sang; das ~ stieg ihm ins Gesicht, le sang *ou* le rouge lui monta au visage; dabei erstarrt einem das ~, cela fait tourner le sang; fam. wie Milch u. ~ aussehen, avoir un teint de lis et de roses; die Gerechtigkeit fordert sein ~, la justice réclame sa vie *ou* sa tête; er ist von edlem ~e entsprossen, il est de noble extraction; Gut u. ~ opfern, donner jusqu'à la dernière goutte de son sang; ~ schwitzen, suer sang et eau; sein ~ schreit nach Rache, son sang crie *ou* demande vengeance; sein ~ kommt über uns u. unsere Kinder! que son sang soit sur nous et sur nos enfants! das liegt im ~e, cela est dans le sang *ou* c'est inné; das macht böses ~, cela donne de l'humeur *ou* cela irrite les esprits; das ~ verleugnet sich nicht, bon sang ne peut mentir; ein junges ~, une jeune personne; ein unschuldiges ~, un pauvre innocent.
Blut'||abgang, m. perte de sang, f. **~achat**, m. agate sanguine. **~acker**, m. champ acquis au prix du sang. **~ader**, f. veine. **~äderchen**, n. veinule, f.
blut'ähnlich, adj. de la nature du sang.
Blut'||ampher, m. patience rouge, f. **~andrang**, m. congestion, f. **~apfel**, m. pomme d'or, f.
blut'arm, adj. **1.** (arm an Blut) anémique, anème; **2.** fam. extrêmement pauvre.
Blut'armüt, f. anémie.
blut'ärtig, adj. de la nature du sang.
Blut'||ausleerung, f. évacuation de sang. **~auswurf**, m. (méd.) expectoration de sang, f. **~bad**, n. carnage, m. massacre, m. **~bann**, m. juridiction criminelle. **~baum**, m. campêche.
blut'befleckt, adj. souillé *ou* taché de sang.
Blut'||behälter, m. sinus veineux. **~bildung**, f. formation du sang. **~birne**, f. sanguinole. **~bläschen**, n. (phys.) vésicule du sang, m. **~blume**, f. hémanthe. **~brechen**, n. vomissement de sang, m. **~bruch**, m. (chir.) hématocèle, f. **~büche**, f. hêtre rouge, m. **~bühne**, f. échafaud, m. **~durst**, m. soif de sang, f.
blut'dürstig, adj. sanguinaire.
Blüt'te, f. ~, pl. ~n, **1.** fleur; in ~ stehen, être en fleur(s); **2.** fig. fleur, prospérité; in der ~ seines Alters, à la fleur de l'âge; in der ~ seines Glücks, au faîte de sa fortune.
Blut'||egel, m. sangsue, f; ~ ansetzen, appliquer *ou* mettre des sangsues. **~eiter**, m. sanie, f.
blu'ten, v. n. h. saigner; aus der Nase ~, saigner du nez; die Nase blutet mir, le nez me saigne *ou* je saigne du nez; fig. das Herz blutet mir, le cœur me saigne; sich zu Tode ~, perdre tout son sang; fig. für das Vaterland ~, verser son sang pour la patrie; fam. er wird ~ müssen, il lui en coûtera *ou* il sera obligé de cracher au bassin.
Blu'ten, n. ~s, saignement, m.
Blü'tenblatt, n. pétale, m.
blü'tend, adj. saignant, sanglant.
Blü'ten||hülle, f. tégument floral. **~kelch**, m. périanthe. **~knospe**, f. bouton. **~stand**, m. inflorescence, f. **~stengel**, m. tige florale.
Blut'||entziehung, f. saignée. **~ergießung**, f. *ou* **~erguß**, m. épanchement du sang, m.
blut'erzeugend, adj. sanguificatif.
Blut'erzeugung, f. sanguification.
Blü'tezeit, f. **1.** (von Pflanzen) fleuraison; **2.** fig. prospérité, apogée.
Blut'||fahne, f. bannière rouge, drapeau rouge, m. **~farbe**, f. couleur de sang.
blut'farbig, adj. sanguin.
Blut'||fäser, f. (phys.) fibrine. **~fink**, m. bouvreuil. **~flagge**, f. pavillon de guerre, m. **~fleck**, m. tache de sang, f.
blut'fleckig, adj. tacheté de sang.
Blut'fluß, m. flux de sang, hémorragie, f.
blut'||flüssig, adj. atteint d'hémorragie. **~flußstillend**, adj. hémostatique.
Blut'||gefäß, n. vaisseau sanguin. **~gefäßlehre**, f. (méd.) angiologie. **~geld**, n. **1.** prix du sang *ou* de la trahison, m; **2.** argent provenant d'exactions, m. **~gericht**, n. tribunal criminel. **~gerüst**, n. échafaud, m. **~geschwulst**, f. *ou* **~geschwür**, n. clou, m. furoncle, m. **~gier**, f. soif de sang, férocité.
blut'gierig, adj. avide de sang, sanguinaire.
Blut'||hänfling, m. linotte rouge, f. **~harnen**, n. hématurie, f.
Blü'the v. Blüte.
Blut'||hochzeit, f. die Pariser ~, (le massacre de) la Saint-Barthélemy. **~holz**, n. (e. f.) bois sanguin. **~hund**, m. **1.** (ch.) braque; **2.** fig. homme sanguinaire, tigre. **~hüsten**, m. toux accompagnée de crachements de sang.
blut'tig, adj. **1.** sanglant, ensanglanté; ~es Fleisch, viande saignante; ~ machen, ensanglanter; ~e Thränen, des larmes de sang; ~es Opfer, sacrifice d'animaux vivants; jemn. ~ schlagen, frapper q. jusqu'au sang; mit ~er Schrift, en lettres de sang; **2.** sanguinaire; die ~e Marie, Marie la Sanguinaire (reine d'Angleterre).
Blut'jaspis, m. jaspe sanguin.
blut'jung, adj. fam. fort jeune.
Blut'||klumpen, m. caillot de sang. **~kohl**, m. chou sanguin. **~koralle**, f. corail rouge, m. **~kraut**, n. (bot.) caillot. **~kügelchen**, n. globule de sang, f. **~lassen**, n. évacuation de sang, f. **~lauf**, m. flux de sang.
blut'leer, adj. **1.** privé de sang; **2.** anémique, anème.
Blut'||leere, f. anémie. **~lehre**, f. (méd.) hématologie. **~lilie**, f. martagon, m.
blut'lōs, adj. anémique, anème.
Blut'||mangel, m. (méd.) anémie, f. **~masse**, f. masse du sang. **~mensch**, m. homme sanguinaire. **~nabelbruch**, m. hématomphale, f. **~pfirsich**, m. sanguinole, f. **~rache**, f. vengeance qu'on tire d'un meurtre, vendetta (en Corse). **~rächer**, m. vengeur d'un meurtre. **~rat**, m. conseil en matière criminelle. **~regen**, m. pluie de sang, f. **~regierung**, f. règne de sang, m.

blüt'||reich, adj. sanguin. **~reinigend**, adj. dépuratif; ein ~es Mittel, un dépuratif.
Blüt'||reinigung, f. dépuration du sang. **~reinigungsmittel**, n. dépuratif, m. **~richter**, m. juge criminel.
blüt'||rot, adj. rouge comme du sang, tout rouge; er wurde ~, le rouge lui monta au visage. **~rünstig**, adj. sanglant, meurtri. **~sauer**, adj. fam extrêmement pénible; es sich ~ werden lassen, se donner beaucoup de peine.
Blüt'||sauger, m. vampire, sangsue, f. **~saugerei**, f. ~, pl. ~en, fig. vampirisme, m. **~schande**, f. inceste, m. **~schänder**, m. incestueux.
blüt'||schänderisch, adj. incestueux. **~scheu**, adj. hémophobe.
Blüt'scheu, f. hémophobie.
blüt'schlecht, adj. très mauvais.
Blüt'||schöffe, m. assesseur du tribunal criminel. **~schuld**, f. homicide, m. crime capital. **~schwären**, m. clou, furoncle. **~schweiß**, m. sueur de sang, f. **~sfreund**, m. proche parent. **~sfreundin**, f. proche parente. **~sfreundschaft**, f. proche parenté. **~speien** *ou* **~spucken**, n. crachement de sang, m. **~spür**, f. trace de sang. **~stein**, m. sanguine, f. **~stillen**, n. étanchement de sang, m.
blüt'stillend, adj. hémostatique; ein ~es Mittel, un hémostatique.
Blüt'||stockung, f. stagnation du sang, hémostasie. **~strieme**, f. meurtrissure. **~ström**, m. torrent de sang. **~stropfen**, m. goutte de sang, f; fig. fam. es ist kein guter ~ in ihm, c'est un franc vaurien. **~sturz**, m. coup de sang, hémorragie, f. **~sverwandte(r)**, m. proche parent. **~sverwandtschaft**, f. proche parenté. **~taufe**, f. baptême de sang, m. **~that**, f. crime sanglant.
blüt'||treibend, adj. (méd.) hémagogue. **~triefend**, adj. sanglant, dégouttant de sang.
Blüt'||umlauf, m. circulation du sang, f. **~ung**, f. ~, pl. ~en, saignement, m. **~unterlaufung**, f. sugillation. **~urteil**, n. sentence de mort, f. **~vergießen**, n. effusion de sang, f. massacre, m. carnage, m. **~vergiftung**, f. hémotoxie. **~verlust**, m. perte de sang, f. **~wallungen**, f. pl. chaleurs. **~wärme**, f. chaleur naturelle du sang. **~wasser**, n. (an.) sérum, m. **~wässerigkeit**, f. sérosité.
blüt'wenig, adv. très peu, si peu que rien.
Blüt'||wurm, m. (méd.) sanguinolaire, f. **~wurst**, f. boudin, m. **~wurz**, f. (bot.) tormentille. **~zeichen**, n. tache de sang, f. **~zeuge**, m. martyr. **~zwang**, m. (méd.) dysenterie, f.
Bö, f. ~, pl. ~en, (mar.) grain (de vent), m; schwere ~, grain noir; leichte ~, grain blanc.
Bö'a, f. ~, pl. ~s, boa, m.
Boadicē'a, f. ~, Boadicée.
Boberel'le, f. ~, pl. ~n, (bot.) baie de coqueret.
Boccac'cio [pr. bokatschio], m. ~s, Boccace.
Bock, m. ~s, pl. Böcke, 1. (Ziegenbock) bouc, (Schafbock) bélier; alter ~, bouquin; fig. fam. ein alter, geiler ~, un vieux paillard; steifer ~, lourdeau, maladroit; fig. den ~ zum Gärtner machen, enfermer le loup dans la bergerie *ou* donner les brebis à garder au loup; 2. fam. (grober Fehler) einen ~ machen *ou* schießen, faire une faute grossière *ou* une lourde bévue; 3. (Kutscherſitz) siège (du cocher); 4. (erhöhtes Gestell) tréteau, chevalet; 5. (Sturmbock) bélier; 6. (Kamme) mouton; 7. (Glas Bier) bock; 8. ~ springen, jouer au cheval fondu; 9. (Folterwerkzeug) spanischer ~, brodequins, pl; jemn. in den ~ spannen, appliquer q. sur le chevalet, garrotter q, lier pieds et poings à q; 10. fam. einen ~ haben, faire la moue.
Bock'bier, n. bière de bock, f.
Böck'chen, n. ~s, pl. ~, jeune bouc.
bock'en, v. n. h. 1. (von Ziegen) être en chaleur; 2. sentir le bouc; 3. sauter comme un bouc; 4. (Bock springen) faire des sauts de mouton; 5. fig. (schmollen) faire la moue.
Bock'||fell, n. peau de bouc, f. **~flöte**, f. flûte à bec.
bock'füßig, adj. qui a des pieds de bouc.
Bock'||geruch, m. *ou* **~gestank**, m. odeur de bouc, f.
bock'ig, adj. 1. en chaleur; 2. qui sent le bouc; 3. fig. obstiné.
Bock'||kamēl, n. antilope-chameau, m. **~lafette**, f. affût-traîneau (de l'artillerie de montagne), m. **~lamm**, n. agneau mâle, m. **~leder**, n. peau de bouc corroyée.
bock'ledern, adj. de peau de bouc.
Bocks'||auge, n. œil de bouc, m. **~bart**, m. 1. barbe de bouc, f; 2. (bot.) salsifis. **~beere**, f. mûre sauvage. **~beerenstrauch**, m. groseiller noir. **~beutel**, m. 1. bourse de bouc, f; 2. fig. vieillerie, f. simagrée, f. **~beutelei**, f. ~, pl. ~en, attachement aux anciennes coutumes, m. **~horn**, m. tragacanthe, m.
Bock'seife, f. (miné.) savon noir de montagne, m.
Bocks'horn, n. 1. corne de bouc, f; 2. fig. jemn. ins ~ jagen, intimider q.
Bock'sprung, m. saut de bouc, gambade, f. cabriole, f.
Bö'den, m. ~s, pl. Böden, 1. (Grund) fond; einen ~ in ein Faß setzen, mettre un fond à un tonneau, foncer un tonneau; dem Fasse den ~ ausstoßen, a) défoncer le tonneau; b) fig. gâter une affaire sans retour; den ~ verlieren, se défoncer; 2. (Fußboden) plancher; 3. fig. (Grundlage) fondement, base, f; auf dem ~ der Verfassung stehen, se fonder *ou* s'appuyer sur la constitution; auf dem ~ der Erfahrung, sur la base de l'expérience; prv. Handwerk hat goldenen ~, il n'y a si petit métier qui ne nourrisse son maître; 4. (Erde) terre, f; zu ~ werfen, jeter à *ou* par terre, renverser; zu ~ schmettern, atterrer; auf dem ~ liegen, être couché par terre; zu ~ sinken, tomber à terre; jemn. zu ~ schlagen, a) abattre q; b) fig. écraser q; die Augen zu ~ schlagen, baisser les yeux; jemn. unter den ~ bringen, faire mourir q; dem ~ gleich machen, raser; zu ~ drücken, accabler; ~ fassen, prendre pied; der ~ brennt ihm unter den Füßen, les pieds lui brûlent; ein Zimmer auf ebenem ~, une chambre au rez-de-chaussée; 5. (Ackerland) sol, terrain; fruchtbarer ~, sol fertile; 6. (Landbesitz) Grund und ~ besitzen, avoir des biens-fonds; fig. ~ gewinnen, gagner du terrain; prv. auf seinem ~ ist man Meister, on est fort quand on est sur son terrain; 7. (Söller) grenier; fig. Korn auf dem ~ haben, avoir de quoi vivre.
Bö'den||beschaffenheit, f. nature du terrain. **~besitz**, m. propriété foncière. **~fenster**, n. lucarne, f. **~höfe**, f. lie. **~kammer**, f. mansarde. **~kredit**, m. crédit foncier. **~kreditbank**, f. banque foncière. **~loch**, n. *ou* **~lüke**, f. lucarne, f.
bö'denlos, adj. 1. sans fond; bodenlose Tiefe, abîme *ou* gouffre sans fond, m; 2. fig. énorme; bodenloser Jammer, bodenloses Elend, gouffre de misère, m. ~, adv. immensément.
Bö'den||raum, m. grenier. **~satz**, m. 1. dépôt, résidu; 2. fig. lie, f. **~schicht**, f. couche de terre. **~schlüssel**, m. clef du grenier, f.
Bö'densee, m. lac de Constance.
Bö'den||treppe, f. escalier de grenier, m. **~ventil**, n. (méc.) soupape du fond, f. **~verhältnisse**, n. pl. état du sol, m. **~wohnung**, f. galetas, m. **~zins**, m. 1. loyer d'un grenier; 2. rente foncière.
bodleyā'nisch, adj. B~e Bibliothek, bibliothèque Bodléienne.
Bödmerei', f. ~, (com.) prêt à la grosse aventure, m; Geld auf ~ austhun *ou* geben, mettre à la grosse aventure. **~brief**, m. lettre de grosse aventure, f. **~vertrag**, m. contrat de grosse aventure.
Boē't(h)ius [pr. ~cius], m. ~, Boèce.
Bö'ſist v. Boviſt.
bōg v. biegen.
Bō'gen, m. ~s, pl. ~, 1. (géom.) arc; 2. (Krümmung) courbe, f. courbure, f. ligne courbe, f. sinuosité, f; (arti.) im ~ schießen, tirer à toute volée; 3. (arch.) (Rundung) cintre, (Brückenbogen) arche, f. (Spitzbogen) ogive, f; äußerer ~, extrados; innerer ~, intrados; voller ~, plein cintre; flacher ~, cintre aplati; schiefer ~, berceau biais; fig. im Bausch und ~, en bloc; 4. archet (d'un violon); 5. arçon (de la selle); 6. arc (pour tirer); einen ~ spannen bander un arc; fig. den ~ hoch spannen, faire de grandes prétentions; 7. feuille (de papier), f. **~bezeichnung**, f. (typ.) signature. **~brücke**, f. pont à arches, m. **~dach**, n. toit cintré. **~decke**, f. (arch.) plafond voûté. **~fenster**, n. fenêtre cintrée. **~fläche**, f. convexité. **~form**, f. format in-folio, m.
bō'genförmig, adj. en arc, voûté; ~ ausschneiden, échancrer.
Bō'gen||gang, m. arcade, f. allée couverte; belaubter ~, berceau, arcade de verdure, f. **~gerüst**, n. (arch.) cintre, m. armement de voûte, m. **~gewölbe**, n. voûte en plein cintre, f. **~größe**, f. format in-folio, m. **~halle**, f. portique, m. **~halter**, m. (typ.) ardillon. **~höhel**, m. rabot cintré. **~instrument**, n. instrument à archet, m. **~lampe**, f. lampe à arc voltaïque. **~laube**, f. berceau, m. **~licht**, n. lumière à arc voltaïque, f. **~linie**, f. ligne circulaire. **~macher**, m. ~s, pl. ~, arbalétrier. **~pfeiler**, m. arc-boutant.
bō'genrund, adj. courbé en arc, arqué; ~ machen, cintrer.
Bō'gen||rundung, f. cintre, m. **~säge**, f. scie à refendre. **~schießen**, n. tir à l'arc, m. **~schluß**, m. clef de voûte, f. **~schmierer**, m. barbouilleur de papier. **~schreiber**, m. copiste. **~schuß**, m. 1. coup d'arc; einen ~ weit, à portée d'arc; 2. (arti.) coup tiré à toute volée. **~schütz**, m. archer. **~sehne**, f. corde d'arc. **~seite**, f. page in-folio. **~spanner**, m. tendeur d'arc. **~sprung**, m. (éq.) courbette, f. **~stellung**, f. (arch.) arcade. **~strich**, m. (mus.) coup d'archet. **~thüre**, f. porte cintrée.
bō'genweise, adv. par feuilles.
Bō'gen||winde, f. machine pour bander l'arc. **~wölbung**, f. cintre, m. **~zeichen**, n. (typ.) signature, f. **~zirkel**, m. compas d'épaisseur.
bō'gig, adj. courbé en arc, bombé, échancré; ~ ausschneiden, échancrer.
Bō'hemund, m. ~s, Boémond.
Boh'le, f. ~, pl. ~n, planche épaisse; starke ~, madrier, m.
boh'len, v. a. h. planchéier, garnir de madriers.
Boh'len||decke, f. plafond de planches. **~säge**, f. scie à refendre. **~wand**, f. palée.
Böh'me||, m. ~n, pl. ~n, Bohême *ou* Bohémien, habitant de la Bohême. **~en**, n. ~s, la Bohême. **~erwald**, m. Bœhmerwald. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Bohême *ou* Bohémienne.
böh'misch, adj. bohémien, de Bohême; fig. das sind ihm ~e Dörfer, c'est de l'algèbre *ou* de l'hébreu pour lui.
Bohn'||axt, f. (charp.) hachette. **~bürste**, f. (men.) frottoir, m.
Böhn'chen, n. ~s, petite fève.
Boh'ne, f. ~, pl. ~n, 1. fève, haricot, m; ~n enthülsen, écosser des fèves; grüne ~n, des haricots verts; weiße ~n, des fèves de haricots; 2. (Kaffeebohne) grain de café, m; 3. fam. (Flintenkugel) blaue ~, prune.
boh'nen, v. a. h. cirer, polir, frotter avec de la cire.
Boh'nen, n. ~s, frottement, m. cirage, m.
Boh'nen||acker, m. champ semé de fèves *ou* de haricots. **~baum**, m. février. **~blüte**, f. fleur de fève. **~feld**, n. v. ~acker. **~fest**, n. jour des Rois, m. **~hülse**, f. cosse de fève. **~keim**, m. (hort.) germe de fève. **~könig**, m. roi de la fève. **~königin**, f. reine de la fève. **~kuchen**, m. gâteau des Rois. **~mehl**, n. farine de fèves, f. **~schote**, f. gousse de fèves. **~stange**, f. rame, perche. **~stroh**, n. paille de fèves, f; fig. er ist grob wie ~, il est grossier comme du pain d'orge. **~suppe**, f. purée de haricots.
Boh'ner, m. ~s, pl. ~, frotteur.
Bohn'lappen, m. frottoir, m.

Bohr'||apparāt, m. appareil de forage. **~bank**, f. banc de forage, m. **~eisen**, n. mèche de vilebrequin, f.

boh'ren, v. a. h. forer, percer, trouer (une planche); ein Loch in ein Brett ~, faire un trou dans une planche; (ari.) die Seele einer Kanone ~, aléser un canon; fig. ein Schiff in den Grund ~, couler à fond un vaisseau; jemm. den Degen durch den Leib ~, passer l'épée au travers du corps de q.

Boh'ren, n. ~s, forage, m.

Boh'r||er, m. ~s, pl. ~, 1. (Arbeiter) foreur, perceur; 2. (Werkzeug) foret, perçoir. **~kunst**, f. vrillerie. **~lāde**, f. alésoir, m. banc de forerie *ou* de forage, m. **~loch**, n. 1. trou percé au foret; 2. trou de mine, m. **~maschīne**, f. 1. machine à forer *ou* à percer; 2. (beim Tunnelbau) perforateur, m. **~mehl**, n. poussière de foret, f. **~mühle**, f. moulin à forer les tuyaux *ou* canaux de fontaine, m. **~schmied**, m. vrillier. **~schnecke**, f. tarière. **~spāne**, m. pl. 1. copeaux de foret; 2. (Metallspäne) alésures, f. pl. **~ung**, f. ~, pl. ~en, 1. forage, m; 2. (arti.) (Durchmesser) calibre, m. **~wurm**, m. ver des vaisseaux *ou* des digues, taret. **~zeug**, n. (serr.) outils pour percer, m. pl.

Boi *ou* **Boj** *ou* **Boy** [pr. bāu], m. ~s, pl. ~, (tis.) boie, f.

Bojār', m. ~en, pl. ~en, boyard.

Bō'je, f. ~, pl. ~n, (mar.) bouée, balise, amarque.

Bō'jer, m. ~s, pl. ~, barque pour mettre les balises, f.

Bō'jer, m. pl. Boïens.

Böl, m. ~s *ou* **Bolār'erde**, f. (min.) terre bolaire, bolus, m.

Bō'leine, f. (mar.) bouline.

Bō'les||las, m. ~*ou* ~law, m. ~s, Boleslas.

Bolī'via, n. ~s, la Bolivie.

Bolī'vier, m. ~s, pl. ~, Bolivien. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Bolivienne.

bolī'visch, adj. bolivien.

Bol'le, f. ~, pl. ~n, bulbe, oignon, m.

Bol'lengewächs, n. plante bulbeuse.

Böl'ler, m. ~s, pl. ~, amusette, f. petit mortier.

bol'lern, v. n. h. faire du bruit *ou* du tapage.

böl'lern, v. n. h. tirer avec de petits mortiers.

Böl'lerschuß, m. coup de mortier.

Boll'werk, n. (fort.) bastion, m. boulevard, m. **~sturm**, m. tour bastionnée.

Bolog'na [pr. ~lonnja], n. ~s, Bologne, f.

Bologne'ser [pr. ~lonnjē~], m. ~s, pl. ~, Bolonais. **~hündchen**, n. chien bolonais. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Bolonaise.

bologne'sisch [pr. ~lonnjē~], adj. bolonais.

Bō'lus, m. ~, terre bolaire, f.

Bol'zen, m. ~s, pl. ~, 1. flèche, f. trait; einen ~ abschießen, décocher un trait; prv. der eine dreht die ~, der andere verschießt sie, l'un projette et l'autre exécute; 2. cheville, f. boulon; eiserner ~, cheville de fer; mit ~ festmachen, cheviller, boulonner; 3. (glühendes Eisen) fer (à repasser); 4. (Keil) coin; 5. solive verticale. **~blech**, n. (arti.) rosette, f.

Bol'zen||schloß, n. cadenas cylindrique, m. **~zange**, f. tenaille à chevilles.

Bombar'de, f. ~, pl. ~n, (arti.) bombarde.

Bombard||ement' [pr. ~*man*], n. ~s, bombardement. **~ier'**, m. ~es, s, pl. ~e, 1. (Bombenwerfer) bombardier; 2. (Gefreiter) brigadier d'artillerie.

bombardie'ren, v. a. h. bombarder.

Bombardier'||galiōte, f. bombarde. **~ung**, f. ~, pl. ~en, bombardement, m.

Bom'basin, m. ~s, (com.) bombasin.

Bombast', m. ~es, pathos, emphase, f. boursouflage, boursouflure, f.

bombast'isch, adj. boursouflé.

Bom'be, f. ~, pl. ~n, bombe; mit ~n beschießen, bombarder; ~n werfen, jeter des bombes.

Bom'benbrand, m. (arti.) fusée de la bombe, f.

bom'benfest, adj. à l'épreuve des bombes.

Bom'ben||gießerei, f. bomberie. **~splitter**, m. *ou* **~stück**, n. éclat de bombe, m. **~werfen**, n. bombardement, m.

Bō'na, n. ~s, Bone, f.

bo'na fi'de, adv. de bonne foi.

Bonapart||is'mus, m. ~, bonapartisme. **~ist'**, m. ~en, pl. ~en, bonapartiste.

Bonaventū'ra, m. ~s, Bonaventure.

Bonbon' [pr. *bonbon*], m. ~s, pl. ~s, bonbon. **~dose**, f. *ou* **~schachtel**, f. bonbonnière.

Bön'häse, m. gâte-métier, savetier.

Bonifā'cius *ou* **Bonifāz'**, m. ~, Boniface.

Bonifikatiōn', f. ~, pl. ~en, bonification.

bōnifizie'ren, v. a. h. bonifier.

Bonīt', m. ~s, pl. ~e, (z.) bonite, f.

Bonität', f. ~, bonté.

Bon'ne, f. ~, pl. ~n, 1. (Erzieherin) gouvernante; 2. (Kindermädchen) bonne d'enfants.

Bon'ze, m. ~n, pl. ~n, bonze. **~nklōster**, n. bonzerie, f.

Boot, n. ~es, pl. ~e *ou* Bö'te, bateau, m. canot, m. barque, f; großes ~, chaloupe, f; kleines ~, esquif, m.

Bōō't||ien, n. ~s, la Béotie. **~ier**, m. ~s, pl. ~, Béotien. **~ierin**, f. ~, pl. ~nen, Béotienne.

Boots'||anker, m. grapin. **~eigentümer**, m. patron de barque. **~hāken**, m. (mar.) gaffe, f. **~knecht**, m. matelot. **~leute** v. **~mann**. **~mann**, m. 1. (pl. ~leute) matelot, marinier; die ~leute, l'équipage, m; 2. (pl. ~männer) contre-maître. **~tau**, n. corde de chaloupe, f. **~wächter**, m. gardien du bateau. **~zieher**, m. 1. (Arbeiter) haleur; 2. (Werkzeug) traîne, f. remorque, f.

Bōr, n. ~s, (chi.) bore, m.

Boracīt', m. ~es, pl. ~e, (miné.) boracite.

Bō'rax, m. ~es, (chi.) borax; gebrannter ~, borax calciné.

bō'raxsauer, adj. (chi.) boraté.

Bō'rax||säure, f. acide boracique, m. **~spāt**, m. boracite.

Bord, m. ~s, pl. ~e, bord; an ~ nehmen, prendre sur son bord; über ~ werfen, a) jeter à la mer; b) fig. rejeter; über ~ fallen, tomber dans la mer; an ~ gehen, s'embarquer; an ~ bringen, embarquer; frei an ~, rendu à bord; das Schiff hat zwanzig Kanonen an ~, le vaisseau est armé de vingt canons.

Bord'||anker, m. ancre de veille, f. **~brett**, n. ais à rideaux, m.

Bor'de v. Borte.

Bordeaux'wein [pr. ~*dō*~], m. vin de Bordeaux, bordeaux.

Bordell', n. ~s, pl. ~e, bordel, m. maison publique.

bordie'ren, v. a. h. border, galonner.

Bordie'rung, f. ~, pl. ~en, bordure.

bord'voll, adj. tout plein.

Bō'reas, m. ~, Borée.

Bō'retsch, m. ~es, bourrache, f.

Borg, m. ~s, crédit; etw. auf ~ nehmen, prendre qc. à crédit; vom ~e leben, vivre d'emprunt.

bor'gen, v. a. h. 1. (entleihen) prendre à crédit, emprunter; von *ou* bei jemm. etw. ~, emprunter qc. à *ou* de q; 2. (verleihen) etw. ~, prêter qc, donner qc. à crédit, faire crédit de qc; lange geborgt ist nicht geschenkt, ce qui est différé, n'est pas perdu.

Bor'g||en, n. ~s, 1. emprunt, m; 2. prêt, m; prv. ~ macht Sorgen, qui donne à crédit perd son bien et son ami. **~er**, m. ~s, pl. ~, 1. (Entleiher) emprunteur; 2. (Verleiher) prêteur.

Bor'gis, f. ~, (typ.) petit roman (corps 9, Didot).

borg'weise, adv. à crédit.

Bor'ke, f. ~, pl. ~n, écorce.

Bor'ken||käfer, m. scarabée disséqueur. **~wurm**, m. 1. ver rongeur d'écorce; 2. vermoulure (maladie des arbres), f.

Born, m. ~s, pl. ~e, 1. puits; 2. poét. fontaine, f. source, f; 3. (sal.) zu ~e gehen, aller tirer des eaux salées.

Bornē'o, n. ~s, Bornéo, m.

borniert', adj. fig. borné.

Borniert'heit, f. ~, esprit borné.

Born'||knecht, m. (sal.) bermier. **~māgd**, f. (sal.) bermière. **~meister**, m. (sal.) fontenier, préposé des bermiers. **~räumer**, m. cureur des puits salants. **~schreiber**, m. écrivain de saline.

borromā'isch, adj. die B~en Inseln, les (iles) Borromées.

Borromā'us, m. ~, Borromée.

Börs, m. ~(s)es, pl. ~(s)e, (z.) perche, f.

Borš'dorfer Apfel, m. reinette d'Allemagne, f.

Bör'se, f. ~, pl. ~n, 1. bourse; 2. (com.) bourse, f; auf die ~ gehen, aller à la bourse.

Bör'sen||blatt, n. bulletin de la bourse, m. **~büch**, n. carnet d'agent de bourse, m. **~diener**, m. valet de bourse. **~gebäude**, n. bourse, f. **~gerücht**, n. bruit (m.) *ou* nouvelle de bourse, f. **~geschäft**, n. affaire de bourse, f. **~halle**, f. bourse. **~kurs**, m. cours de la bourse. **~makler**, m. agent de change. **~mitglied**, n. boursier. **~ordnung**, f. règlement de la bourse, m. **~platz**, m. 1. (Stadt) place, f. 2. (Platz vor der Börse) place de la bourse, f. **~schluß**, m. clôture de la bourse, f. **~schwindel**, m. boursicotage. **~spekulant**, m. joueur à la bourse. **~spiel**, n. jeu à la bourse, m. **~spieler**, m. joueur à la bourse. **~tag**, m. jour de place. **~wucher**, m. agiotage. **~zeitung**, f. journal de la bourse, m. **~zettel**, m. bulletin de la bourse.

Borst, m. ~es, pl. ~e, crevasse, f; einen ~ bekommen, se crevasser.

Bor'ste, f. ~, pl. ~n, 1. soie (de cochon); 2. poil (d'une tige), m.

bor'sten, sich, v. réfl. h. se hérisser, se dresser.

bor'stenärtig, adj. raide comme les soies de cochon.

Bor'sten||bēsen, m. balai de soies. **~blume**, f. glinole.

bor'stenförmig, adj. (bot.) sétiforme.

Bor'stengras, n. nard de montagne, m.

bor'stenträgend, adj. (bot.) sétifère.

Bor'stenwurm, m. néréide, f.

bor'stig, adj. 1. hérissé; 2. fig. fam. ~ werden, se mettre en colère.

Bor'stigkeit, f. ~, 1. hérissement, m; 2. fig. fam. emportement, m.

Bort, n. ~es, pl. ~e, planche, f.

Bört'chen, n. ~s, pl. ~, petite bordure.

Bor'te, f. ~, pl. ~n, bord, m. bordure, parement, m. (Tresse) galon, m; mit ~ besetzen *ou* einfassen, border, galonner. **~nmacher** *ou* **~nwirker**, m. passementier. **~nwirkerei**, f. passementerie.

Borus's||e, m. ~n, pl. ~n, Prussien. **~ia**, f. ~, la Prusse. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Prussienne.

Bory'sthenes, m. ~, Borysthène.

bös v. böse.

bös'ärtig, adj. 1. (von Krankheiten) de mauvaise nature, malin; 2. (von Menschen) mauvais, méchant; das ist ein ~er Mensch, c'est un chien enragé.

Bös'ärtigkeit, f. ~, 1. mauvais nature, malignité; 2. méchanceté.

bö'schen, v. a. h. (fort.) taluter.

Bö'schung, f. ~, pl. ~en, (fort.) talus, m; die innere ~ des Grabens, l'escarpe; äußere ~, contre-escarpe.

bö'se, adj. 1. (schlecht) mauvais, méchant; ~ Gewohnheit, mauvaise habitude; der B~, le malin esprit, Satan; das B~, le mal; B~s thun, faire le mal; Gutes mit B~m vergelten, rendre le mal pour le bien; ein ~s Gewissen haben, n'avoir pas la conscience nette; sich nichts B~s dabei denken, ne pas songer à mal; 2. (krank) malade; ein ~r Finger, un doigt malade; ~ Augen haben, avoir mal aux yeux; 3. fig. (schwierig) fâcheux, difficile, pénible; ~ Zeiten, temps dur; ~r Weg, chemin pénible; ~ Krankheit, maladie dangereuse; 4. (erzürnt) fâché, irrité; ~ werden, se fâcher, se mettre en colère; jemm. ~ machen, fâcher *ou* irriter q; auf *ou* über etw., jemm. ~ sein, être fâché de qc, de q; mit jemm. ~ sein, être mal avec q; miteinander ~ sein, être brouillés. ~, adv. mal, méchamment; es ist nicht ~ gemeint, il n'y a pas de mauvaise intention; er meint es nicht so ~, il n'est pas si diable qu'il est noir.

Bö'sewicht, m. scélérat.

bös'haft, adj. malicieux, malin, méchant. ~, adv. maliciensement, malignement.

Bos'‖haftigkeit *ou* **~heit**, f. ~, pl. ~en, 1. (Bösartigkeit) malice, malignité, méchanceté; 2. (Zorn) irritation, colère. **~heitssünde**, f. péché commis de propos délibéré.
Boskett', n. ~es, s, pl. ~e, bosquet, m.
bös'lich, adj. méchant. ~, adv. malignement.
Bos'‖nien, n. ~s, la Bosnie. **~nier**, m. ~s, pl. ~, Bosniaque. **~nierin**, f. ~, pl. ~nen, Bosniaque.
bos'nisch, adj. bosniaque.
Bos'porus, m. ~, Bosphore.
bos'seln, v. n. h. jouer aux quilles.
Bossier'arbeit, f. ouvrage en bosse, m. bosselage, m.
bossie'ren, v. a. h. bosseler, travailler en bosse *ou* en relief.
Bossie'r‖er, m. ~s, pl. ~, ouvrier en bosse *ou* en relief. **~hölzchen**, n. ébauchoir, m. **~kunst**, f. art de travailler en bosse, m. **~wachs**, n. (scpt.) cire à modeler, f.
bös'willig, adj. malveillant, malicieux. ~, adv. jemn. ~ verlassen, délaisser q.
Bös'willigkeit, f. ~, malveillance.
Bost'on [pr. *boston*], n. ~, boston, m; ~ spielen, jouer au boston.
bot v. bieten.
Bota'nik, f. ~, botanique. **~er**, m. ~s, pl. ~, botaniste.
bota'nisch, adj. botanique; ~er Garten, jardin des plantes.
botanisie'ren, v. n. h. herboriser.
Botanisier'trommel, f. boîte à herboriser, coquette.
Bo'te, m. ~n, pl. ~n, messager; ein eigener ~, un exprès; reitender ~, estafette, f. courrier; ~n laufen, faire le métier de messager, aller en message; fig. man muß den hinkenden ~n abwarten, il faut attendre le boiteux.
Bo'ten‖amt, n. messagerie, f. **~büchse**, f. boîte de messager. **~frau**, f. messagère. **~gang**, m. course, f. **~läufer**, m. messager à pied. **~lohn**, m. salaire de messager. **~meister**, m. facteur de messagerie. **~wesen**, n. messagerie, f.
Both'nien, n. ~s, la Bothnie.
Bo'tin, f. ~, pl. ~nen, messagère.
bot'mäßig, adj. sujet, tributaire.
Bot'‖mäßigkeit, f. domination, puissance, empire, m; unter seine ~ bringen, ranger *ou* réduire sous sa puissance, assujettir. **~schaft**, f. ~, pl. ~en, 1. (Nachricht) message, m. avis, m. nouvelle; 2. (Gesandtschaft) ambassade. **~schafter**, m. ~s, pl. ~, ambassadeur; der päpstliche ~, le nonce. **~schafterin**, f. ~, pl. ~nen, ambassadrice. **~schaftsrat**, m. conseiller d'ambassade.
Bött'cher, m. ~s, pl. ~, tonnelier. **~arbeit**, f. tonnelage, m.
Böttcherei', f. ~, pl. ~en, tonnellerie.
Bött'cher‖handwerk, n. tonnellerie, f. **~schlegel**, m. maillet de tonnelier. **~werkstätte**, f. tonnellerie. **~woche**, f. première semaine de la foire (à Leipzig). **~zange**, f. davier, m. **~zirkel**, m. compas de tonnelier.
Bot'tich, m. ~s, pl. ~e, cuve, f. **~macher**, m. tonnelier. **~reif**, m. cercle de cuve.
bott'nisch, adj. de Bothnie; B~er Meerbusen, golfe de Bothnie.
Boudoir' [pr. *boudoir*], n. ~s, pl. ~s, boudoir.
Bouillon' [pr. *boule-yon*], f. ~, (cuis.) bouillon, m. **~tafel**, f. tablette de bouillon.
Bouquet' [pr. bukett], n. ~s *ou* ~tes, pl. ~s, bouquet, m.
Bourbo'ne, m. ~n, pl. ~n, Bourbon.
bourbo'nisch, adj. bourbonien.
Bourgeois' [pr. *bourgeois*], f. ~, (typ.) petit romain (corps 9, Didot).
Bo'vist, m. ~s, pl. ~e, (bot.) boviste.
Bow'le [pr. bōle], f. ~, pl. ~n, bol, m.
box'en, v. n. h. boxer.
Box'er, m. ~s, pl. ~, boxeur.
Boy v. Boi.
Brabant', n. ~s, Brabant, m. **~er**, m. ~s, pl. ~, Brabançon. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, Brabançonne.
braban'tisch, adj. brabançon; ~e *ou* Brabanter Spitzen, des malines.
brach v. brechen.
brach, adv. ~ liegen, a) (von Feldern) être en friche *ou* en jachère; b) fig. fam. chômer; ~ liegen lassen, laisser en friche.
Brach'‖acker, m. friche, f. jachère, f. **~amsel**, f. pluvier, m. ~e, f. ~, pl. ~n, jachère.
bra'chen, v. a. h. jachérer.
Brach'‖feld, n. *ou* **~flur**, f. friche, f. jachère, f. **~korn**, n. blé qu'on sème sur une jachère *ou* qu'on y récolte, m. **~land**, n. friche, f. jachère, f. **~lerche**, f. farlouse.
Brachma'ne v. Brahmine.
Brach'‖monat, m. mois de juin. **~schlag**, m. étendue de terres en jachère, f.
Brachs, m. ~(s)es, pl. ~(s)e *ou* **Brach'se**, f. ~, pl. ~n *ou* **Brach'sen**, m. ~s, pl. ~, (z.) brème, f.
brach'te v. bringen.
Brach'vogel, m. courlis, courlieu.
Brachy‖graph', m. ~en, pl. ~en, brachygraphe. **~graphie'**, f. ~, brachygraphie.
Brach'zeit, f. temps de jachère, m.
Brack, m. ~en, pl. ~en *ou* **Brack'e**, f. ~, pl. ~n, braque, m. et f.
Brack, n. ~s, pl. ~e, rebut, m.
brack'en, v. a. h. trier, séparer.
Brack'er, m. ~s, pl. ~, trieur juré.
Brack'‖gut, n. (com.) marchandises de rebut, f. pl. **~heringe**, m. pl. harengs de rebut.
brack'ig, adj. saumâtre.
Brack'‖perle, f. perle en loupe. **~tisch**, m. table à trier, f. **~vieh**, n. bétail de rebut, m. **~waren**, f. pl. v. ~gut. **~wasser**, n. eau saumâtre, f.
Bragan'za, n. ~s, Braganze, f.
Brah'ma, m. ~s, Brahma.
Brahma'ne *ou* **Brahmi'ne**, m. ~n, pl. ~n, brahmane. **~ntum**, n. ~s, brahmanisme, m.
brahmi'nisch, adj. brahmanique.
Brakteat', m. ~en, pl. ~en, (mon.) bractéate.
Bram, m. ~s, 1. (bot.) genêt; 2. (pl. ~e) bord; 3. (mar.) perroquet.
Bramar'bas, m. ~, pl. ~(ss)e, fanfaron, rodomont.
bramarbasie'ren, v. n. h. faire le fanfaron.
Brami'ne v. Brahmine.
Bram'‖mast, m. (mar.) mât de perroquet. **~rahe**, f. (mar.) vergue du perroquet. **~schoten**, f. pl. (mar.) écoutes du perroquet. **~segel**, n. (mar.) voile du perroquet, f. **~stenge**, f. (mar.) mât de perroquet, m. **~stengenwand**, f. (mar.) haubans du perroquet, m. pl.
Brand, m. ~es, pl. Brände, 1. (Verbrennen) feu, embrasement, combustion, f; in ~ geraten, s'embraser, prendre feu; ein Haus in ~ stecken, mettre le feu à une maison, incendier une maison; nach ~ riechen, sentir le brûlé; alles mit Mord und ~ verwüsten, mettre tout à feu et à sang; 2. (Feuersbrunst) incendie; der ~ von Moskau, l'embrasement de Moscou; 3. (brennender Körper) brandon; 4. (Brennen des Kalks, der Ziegel) cuite, f; 5. (von Knochen) gangrène, f; trockener ~, gangrène sèche; kalter ~, sphacèle; 6. ~ im Getreide, carie, f. gangrène, f. charbon.
Brand'‖assekuranz, f. assurance contre l'incendie. **~balsam**, m. onguent contre la brûlure. **~bettler**, m. mendiant pour cause d'incendie. **~blase**, f. ampule produite par la brûlure. **~brief**, m. 1. certificat d'incendie; 2. lettre incendiaire, f. menace d'incendier, f; 3. fam. lettre très pressante. **~direktor**, m. directeur du corps des sapeurs-pompiers. **~eimer**, m. seau à feu.
bran'den, v. n. h. (mar.) se briser (contre les rochers).
Bran'denburg, n. ~s, 1. (Provinz) le Brandebourg; 2. (Stadt) Brandebourg, m. **~er**, ~s, pl. ~, m. Brandebourgeois. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, Brandebourgeoise.
bran'denburgisch, adj. brandebourgeois.
Bran'd‖er, m. ~s, pl. ~, 1. (arti.) fusée, f; 2. (mar.) brûlot. **~erhaken**, m. grappin de brûlot. **~erz**, n. minerai métallique inflammable, m. **~eule**, f. chat-huant, m. **~fackel**, f. 1. torche incendiaire; 2. fig. brandon, m. **~faß**, n. (arti.) baril foudroyant.
brand'fest, adj. à l'épreuve du feu, incombustible.
Brand'‖fieber, n. (méd.) fièvre inflammatoire, f. **~flecken**, m. 1. brûlure, f; 2. tache gangrenée.
brand'fleckig, adj. 1. qui a des taches de brûlure; 2. tisonné; graues ~es Pferd, cheval gris-tisonné.
Brand'‖fuchs, m. 1. (ch.) renard croisé; 2. cheval à poil ardent; 3. fam. étudiant du deuxième semestre. **~gasse**, f. intervalle étroit (entre deux maisons). **~gerste**, f. orge rouillée. **~geruch**, m. odeur de brûlé, f. **~geschmack**, m. goût de brûlé. **~geschwür**, n. abcès gangreneux. **~giebel**, m. (maç.) pignon mitoyen. **~glocke**, f. tocsin, m. beffroi, m. **~hafer**, m. avoine rouillée. **~haken**, m. croc.
bran'd‖licht, adj. qui sent le brûlé *ou* le roussi, qui a un goût de brûlé. **~ig**, adj. 1. (agr.) rouillé, niellé; 2. (méd.) frappé de gangrène.
Brand'‖kasse, f. caisse d'assurance pour les incendies. **~kitt**, m. mastic incombustible. **~korb**, m. grille de cheminée, f. **~korn**, n. blé niellé. **~kugel**, f. (arti.) boulet incendiaire, m. bombe flamboyante. **~leiter**, f. échelle d'incendie. **~loch**, n. (arti.) œil de la bombe, m. **~mal**, n. 1. marque laissée par une brûlure; 2. fig. flétrissure, f.
brand'marken, v. a. h. 1. marquer d'un fer chaud, stigmatiser; 2. fig. flétrir, stigmatiser.
Brand'‖markung, f. ~, stigmatisation. **~maschine**, f. machine infernale. **~mauer**, f. mur mitoyen. **~maus**, f. rat des champs, m. **~mehl**, n. (meun.) farine de blé nielleux, f. **~meise**, f. grosse mésange. **~meister**, m. inspecteur des pompes à feu. **~opfer**, n. holocauste, m. **~ordnung**, f. règlement des pompiers, m. **~pfeil**, m. dard à feu, falarique, f. (pyr.) boulet à flèche. **~pflaster**, n. emplâtre pour la brûlure, m. **~rakete**, f. fusée incendiaire. **~röhre**, f. (arti.) goulot de bombe, m. ampoulette. **~röhrenhülse**, f. (arti.) porte-feu, m. **~rose**, f. (méd.) érésipèle gangreneux. **~rost**, m. grille, f. **~salbe**, f. onguent pour la brûlure, m. **schaden**, m. 1. dommage causé par un incendie; 2. brûlure, f.
brand'schatzen, v. a. et n. h. mettre à contribution *ou* à rançon; eine Provinz ~, rançonner une province; in einer Provinz ~, lever des contributions dans une province.
Brand'‖schatzung, f. 1. imposition d'une contribution; 2. contribution. **~schiefer**, m. schiste inflammable. **~schiff**, n. brûlot, m. **~schimmel**, m. aubère. **~sohle**, f. (cord.) seconde semelle. **~spritze**, f. pompe à feu. **~stätte**, f. lieu (m.) *ou* théâtre de l'incendie, m. **~stein**, m. brique, f. **~steuer**, f. 1. aumône qu'on fait aux incendiés; 2. assurance obligatoire contre l'incendie. **~stifter**, m. incendiaire. **~stiftung**, f. crime d'incendiaire, m; wegen ~ verurteilt, condamné pour incendie. **~thüre**, f. porte de fer.
Bran'dung, f. ~, pl. ~en, (mar.) 1. ressac, m. brisement des flots, m; 2. (Felsen) falaise, brisant, m.
Brand'‖versicherung, f. assurance contre l'incendie. **~vogel**, m. hirondelle de mer, f. **~wache**, f. 1. patrouille nocturne qui veille aux incendies, garde du feu; 2. (mar.) vaisseau de garde. **~wunde**, f. brûlure, plaie causée par le feu. **~zeichen**, n. marque de brûlure, f. **~zeug**, n. matière incendiaire, f.
brann'te v. brennen.
Brannt'wein, m. eau-de-vie, f. **~blase**, f. alambic, m. **~brenner**, m. distillateur. **~brennerei**, f. 1. (das Brennen) distillation; 2. (Geschäft) distillerie. **~essig**, m. vinaigre d'eau-de-vie. **~faß**, n. bussard, m. **~flasche**, f. bouteille à eau-de-vie. **~geist**, m. esprit de vin, alcool. **~schenk**, m. cabaretier qui vend de l'eau-de-vie. **~schenke**, f. cabaret où l'on vend

de l'eau-de-vie, m. assommoir, m. **~steuer**, f. impôt sur l'eau-de-vie, m. **~verkäufer**, m. marchand d'eau-de-vie. **~wage**, f. alcoolomètre, m.

Brasilia'ner, m. ~s, pl. ~, Brésilien. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Brésilienne.

brasilia'nisch, adj. brésilien.

Brasi'lien, n. ~s, le Brésil; Kaiser von ~, empereur du Brésil. **~holz**, n. brésil, m.

Braß, m. ~(ſſ)es, fam. vétille, f. rebut, fatras.

Braſ'ſe, m. ~n, pl. ~n *ou* **Braſ'ſen**, m. ~s, pl. ~, (z.) brème, f.

Braſ'ſe, f. ~, pl. ~n, (mar.) bras, m.

braſ'ſen, v. a. h. (mar.) brasser, haler sur les bras; auf den Wind ~, mettre en panne; in den Wind ~, brasser au vent.

brät v. braten.

Brät'||aal, m. (cuis.) anguille frite *ou* à frire, f. **~apfel**, m. pomme cuite *ou* à cuire, f. **~bock**, m. (cuis.) hâtier.

brä'ten, v. a. ir. (brä'te, brätſt, brät; briet; gebrä'ten) h. Fleiſch ~, (faire) rôtir de la viande; Äpfel ~, cuire des pommes; in der Pfanne ~, frire; braun ~, rissoler; auf dem Roſte ~, griller; fig. er meint, die gebratenen Tauben werden ihm ins Maul fliegen, il attend que les alouettes lui tombent toutes rôties; ~, v. n. h. rôtir, cuire, frire.

Brä'ten, n. ~s, rôtissage, m. cuisson, f.

Brä'ten, m. ~s, pl. ~, rôti, rôt; fig. ein fetter ~, une bonne aubaine; den ~ riechen, flairer *ou* sentir la mèche. **~brühe**, f. jus de rôti, m. sauce. **~fett**, n. graisse de rôti, f. **~kleid**, n. habit de fête, m. **~schüſſel**, f. plat à rôti, m. **~spicker**, m. piqueur. **~wender**, m. tournebroche.

Brät'||fiſch, m. poisson frit. **~hecht**, m. filardeau. **~kartoffel**, f. pomme de terre frite.

Brät'ling, m. ~s, pl. ~e, 1. champignon à frire; 2. sardine, f.

Brät'||maſchine, f. rôtissoire. **~ofen**, m. four à rôtir. **~pfanne**, f. poêle à frire. **~röhre**, f. réchauffoir, m. four à rôtir, m. **~roſt**, m. gril.

Brät'ſche, f. ~, pl. ~n, alto, m. basse de violon.

Brätſchiſt', m. ~en, pl. ~en, joueur d'alto.

Brät'||ſpieß, m. broche, f. **~wurſt**, f. saucisse.

brau'berechtigt, adj. qui a le droit de brasser.

Brau'bottich, m. cuve du brasseur, f.

Brauch, m. ~s, pl. Bräuche, usage.

brauch'bar, adj. qui peut servir, utilisable; ~er Menſch, homme capable; ~es Pferd, cheval de bon service, m.

Brauch'barkeit, f. ~, (von Perſonen) capacité, aptitude, (von Sachen) utilité.

brau'chen, v. a. h. 1. (gebrauchen) employer, se servir de; das iſt nicht zu ~, cela ne vaut rien *ou* ne peut pas servir; einen Arzt ~, se servir d'un médecin; viel Holz ~, consommer beaucoup de bois; eine Kur ~, suivre un traitement; 2. (nötig haben) etw. ~, avoir besoin de qc; er braucht Geld, il a besoin d'argent *ou* il lui faut de l'argent; ich brauche ein Kleid, il me faut un habit; ich habe, was Sie ~, j'ai votre affaire; du brauchſt es nicht zu thun, tu n'as pas besoin de le faire; das ~ Sie mir nicht zu ſagen, à qui le dites-vous? ich brauche euch jetzt nicht, je n'ai que faire de vous maintenant; Sie ~ es nur zu ſagen, vous n'avez qu'à le dire; ~, v. imp. h. was braucht es ſo viel Umſtände? à quoi bon tant de façons?

bräuch'lich v. gebräuchlich.

Brau'e, f. ~, pl. ~n, sourcil, m.

brau'en, v. a. h. Bier ~, brasser de la bière; Eſſig ~, faire du vinaigre.

Brau'||en, n. ~s, brassage, m. **~er**, m. ~s, pl. ~, brasseur.

Brauerei', f. ~, pl. ~en, 1. (Gebäude) brasserie; 2. métier du brasseur, m; 3. art de brasser, m.

Brau'er||gilde, f. *ou* **~innung**, f. *ou* **~zunft**, f. corps des brasseurs, m. **~lohn**, m. brassage.

Brau'||gerät, n. ustensiles de brasseurs, m. pl. **~gerechtigkeit**, f. droit de brasser, m. **~haus**, n. brasserie, f. **~herr**, m. propriétaire d'une brasserie. **~hof**, m. brasserie, f. **~keſſel**, m. chaudière à brasser, f. **~knecht**, m. garçon brasseur. **~meiſter**, m. maître brasseur.

braun, adj. brun; ~e Butter, beurre noir; ~es Geſicht, visage hâlé par le soleil; ~es Mädchen, brunette, f; ~es Pferd, cheval bai; ~ machen, brunir; ~ braten *ou* backen, rissoler; in Butter ~ braten, roussir dans du beurre; ~ werden, a) brunir, se brunir; b) (von der Sonne) se hâler; ~ und blau ſchlagen, meurtrir de coups; das B~(e), le brun, la couleur brune; der B~e, a) le brun *ou* brunet; b) le cheval bai; c) l'ours; die B~e, la brune *ou* brunette.

braun'äugig, adj. aux yeux bruns.

Braun'bier, n. bière brune.

Bräu'ne, f. ~, 1. couleur bruno; 2. (méd.) angine; häutige ~, angine membraneuse *ou* couenneuse, croup, m; 3. ~ der Pferde, étranguillon, m.

bräu'neärtig, adj. angineux, croupal.

Braunel'le, f. ~, pl. ~n, (bot.) brignole.

bräu'nen, v. a. h. brunir, (von der Sonne) hâler, (braun braten) rissoler; **ſich** ~, v. réfl. h. brunir, se brunir.

braun'gelb, adj. feuille-morte; ~e Stoffe, des étoffes feuille-morte.

Braun'glas, n. (miné.) mica foliacé.

braun'haarig, adj. aux cheveux bruns.

Braun'||kehlchen, n. ~s, pl. ~, grand traquet, tarier, m. **~kohl**, m. chou rouge. **~kohle**, f. houille brune, lignite, m.

bräun'lich, adj. brunâtre, (von Pferden) saure.

braun'rot, adj. brun rouge, mordoré.

Braun'ſchecke, f. cheval pie bai, m.

braun'ſcheckig, adj. pie bai.

Braun'ſchweig, n. ~s, Brunswick, m. **~er**, m. ~s, pl. Brunswickois. **~er**, adj. ~ Cervelatwurſt, cervelas de Brunswick, m. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Brunswickoise.

braun'ſchweigiſch, adj. brunswickois.

Braun'||ſpat, m. (miné.) spath brunissant. **~ſtein**, m. (miné.) manganèse. **~ſteinkalk**, m. chaux de manganèse, f.

Bräu'nung, f. ~, brunissure.

Brau'||ordnung, f. règlement des brasseurs, m. **~pfanne**, f. chaudière à brasser. **~recht**, n. droit de brasser, m.

Braus, m. ~, plaisir bruyant; fam. in Saus und ~ leben, mener une vie de plaisir, faire gogaille.

Brau'ſchenke, f. brasserie où l'on débite de la bière.

Brau'ſe, f. ~, pl. ~n, 1. fermentation; der Wein iſt in der ~, le vin bout; 2. pomme d'arrosoir; 3. (im Bade) eine ~ nehmen, prendre une douche. **~bad**, n. douche, f. **~erde**, f. argile rougeâtre bitumineuse. **~kopf**, m. homme pétulant *ou* turbulent *ou* bouillant.

brau'ſeköpfig, adj. pétulant, fougueux.

brau'ſen, v. n. h. 1. (rauſchen) bruire, mugir; 2. (gären) fermenter, bouillir, (chi.) entrer en effervescence; die Ohren ~ mir *ou* es brauſt mir in den Ohren, j'ai un bourdonnement dans les oreilles; 3. (im Bade) prendre une douche.

Brau'ſen, n. ~s, 1. bruit, m. bruissement, m. mugissement, m; 2. bourdonnement, m.

Brau'ſe||pulver, n. poudre effervescente. **~wind**, m. 1. vent impétueux; 2. fig. tête effervescente, homme pétulant.

Braut, f. ~, pl. Bräute, a) (Verlobte) fiancée, future; b) (am Hochzeitstage) (nouvelle) mariée; ~ des Himmels, épouse de Jésus-Christ; prv. wer das Glück hat, führt die ~ heim, le plus heureux l'emporte *ou* chance vaut mieux que mérite; eine reiche ~ bezahlt alles, un bon mariage payera tout.

Braut'||anzug, m. toilette de noce, f. **~bett**, n. lit nuptial. **~fahrt**, f. voyage à la recherche d'une femme, m. **~führer**, m. garçon d'honneur, garçon de la noce. **~führerin**, f. demoiselle d'honneur. **~gabe**, f. dot, trousseau, m. **~gemach**, n. chambre nuptiale. **~gerät**, n. trousseau, m. **~geſchenk**, n. cadeau de noces, m. **~geſchmeide**, n. parure de noces, f. **~gewand**, n. habit nuptial. **~hemd**, n. chemise de noces, f.

Bräu'tigam, m. ~s, pl. ~e, a) (Verlobter) fiancé, futur; b) (am Hochzeitstage) marié.

Braut'||jungfer, f. demoiselle d'honneur. **~kammer**, f. chambre nuptiale. **~kind**, n. enfant naturel. **~kleid**, n. robe nuptiale. **~kranz**, m. couronne nuptiale. **~kuß**, m. baiser de fiancée. **~lauf**, m. 1. fiançailles, f. pl; 2. (féo.) droit de marquette. **~leute**, pl. a) (Verlobte) fiancés, m. pl; b) (am Hochzeitstage) nouveaux mariés.

bräut'lich, adj. et adv. 1. comme il convient à une fiancée; 2. (jungfräulich) virginal(ement).

Braut'||lied, n. chanson nuptiale, épithalame, m. **~meſſe**, f. (bei den Katholiken) messe des épousailles. **~nacht**, f. nuit des noces, première nuit. **~paar**, n. a) (Verlobte) fiancés, m. pl; b) (am Hochzeitstage) nouveaux mariés. **~ring**, m. bague nuptiale, alliance, f. **~ſchatz**, m. dot, f. **~ſchau**, f. auf die ~ gehen, chercher femme. **~ſchilling**, m. (féo.) impôt de noces. **~ſchmuck**, m. *ou* **~ſtaat**, m. parure d'une épousée, f. **~ſtand**, m. état des fiancés. **~ſuppe**, f. brouet de l'épousée. **~tag**, m. jour des fiançailles. **~wagen**, m. voiture des mariés, f. **~werber**, m. celui qui demande pour un autre la main d'une fille. **~werbung**, f. demande en mariage.

Brau'||weſen, n. ce qui a rapport au brassage. **~wirt**, m. maître d'un cabaret à bière.

brav, adj. 1. (tapfer) brave, courageux; 2. (wacker) brave, honnête, probe; 3. (artig) sage; 4. (ch.) ein ~er Hirſch, une belle ramure de cerf. ~, adv. bravement, en honnête homme, comme il faut.

Brav'heit, f. ~, 1. (Tapferkeit) vaillance, bravoure; 2. (Biederkeit) honnêteté, probité.

Brä'vo [pr. ~wo], n. ~(s), pl. ~s, bravo, m. ~, m. ~(s), pl. Bravi, bravo.

brä'vo [pr. ~wo], int. bravo!

Brä'vorufen [pr. ~wo~], n. cris de bravo, m. pl.

Bravour' [pr. ~wür], f. bravoure. **~arie**, f. *ou* **~ſtück**, n. (mus.) air (m.) *ou* morceau de bravoure, m.

Brec'cie [pr. bret'ſche], f. ~, pl. ~n, (miné.) brèche.

Brech'||arznei, f. vomitif, m. **~bank**, f. 1. (boul.) table, pétrin, m; 2. (für Flachs) brisoir, m.

brech'bar, adj. cassant, (von Lichtſtrahlen) réfrangible.

Brech'barkeit, f. ~, fragilité, (von Lichtſtrahlen) réfrangibilité.

Brech'||bohne, f. haricot vert. **~durchfall**, m. (méd.) cholérine, f. **~e**, f. ~, pl. ~n, 1. (boul.) table, pétrin, m; 2. (für Flachs) brisoir, m. **~eiſen**, n. levier de fer, m.

brech'en, v. a. ir. (brech'e, brichſt, bricht; brach; gebroch'en) h. 1. (zerbrechen) rompre, briser, casser; das Brot ~, rompre le pain; den Flachs ~, briser le lin; das Bein ~, se casser la jambe; jemm. den Hals ~, a) rompre *ou* casser le cou à q. (aussi fig.); b) fig. ruiner q. complètement; eine Lanze mit jemm. ~, rompre une lance avec *ou* contre q; für jemm. eine Lanze ~, rompre une lance pour q; das Eis ~, rompre la glace; den Stab über jemm. ~, condamner q. à mort; das Joch ~, secouer le joug; er hat nichts zu beißen u. zu ~, il n'a rien à mettre sous la dent *ou* il n'a pas de quoi vivre *ou* il n'a ni feu ni lieu; das Unglück hat ihn gebrochen, le malheur l'a terrassé; das bricht mir das Herz, cela me brise le cœur; prv. Not bricht Eiſen, nécessité n'a point de loi *ou* la faim fait sortir le loup du bois; 2. die Lichtſtrahlen ~, réfracter *ou* rompre les rayons de lumière; die Farben ~, rompre les couleurs; 3. (abbrechen) Früchte ~, cueillir des fruits; Steine ~, tirer des pierres de la carrière; Erze ~, détacher des minerais de la roche; fig. etw. vom Zaune ~, amener qc. par les cheveux; einen Streit vom Zaune ~, chercher une querelle d'Allemand; 4. (falten) einen Brief ~, plier une lettre; einen Rand ~, faire une marge; 5. fig. (verletzen) rompre, violer; sein Wort ~, manquer à sa parole; die Treue ~, manquer à la foi jurée; die Ehe ~, violer la

foi conjugale; ein Gelübde ~, rompre un vœu; das Fasten ~, rompre le jeûne; das Gesetz ~, enfreindre la loi; den Frieden ~, rompre la paix; den Bann ~, rompre le ban; das Schweigen ~, rompre le silence; einen Eid ~, rompre un serment; 6. (ausbrechen) Blut ~, vomir du sang; ~, v. n. s. 1. (se) rompre, se casser, se briser; alle Bäume brachen unter der Last der Früchte, tous les arbres rompaient de fruits; fig. das Herz bricht mir, mon cœur se brise; jein Auge bricht, son œil s'éteint; prv. besser biegen als ~, il vaut mieux plier que rompre; der Krug geht so lange zu Wasser, bis er bricht, tant va la cruche à l'eau qu'à la fin elle se casse *ou* qu'enfin elle se brise; 2. durch etw. ~, percer *ou* fendre qc; in ein Haus ~, entrer par force dans une maison, forcer la porte d'une maison; aus dem Gefängnisse ~, forcer la prison; 3. fig. mit jemm. ~, rompre avec q; sich ~, v. réfl. h. 1. se rompre, se briser, se casser; die Wellen ~ sich am Gestade, les lames se brisent contre la côte; fig. das Wetter bricht sich, le temps change; die Wolken ~ sich, les nuages se dissipent; 2. vomir, rendre gorge.

Brech'||en, n. ~s, 1. effraction, f. fracture, f. fraction (du pain), f; 2. brisement (des glaces, des vagues), m; 3. fig. violation (de la foi, d'une promesse), f. transgression (d'une loi); f; 4. vomissement, m. ~er, m. ~s, pl. ~, celui qui rompt *ou* casse. **~mittel,** n. vomitif, m. remède émétique, m. **~nuß,** f. noix vomique. **~pille,** f. pilule émétique. **~pulver,** n. poudre émétique, f. **~punkt,** m. point de réfraction. **~ruhr,** f. cholérine. **~stange,** f. levier, m. **~trank,** m. (méd.) potion émétique, f. **~ung,** f. ~, pl. ~en, rupture, fracture; ~ der Lichtstrahlen, réfraction des rayons. **~ungsebene,** f. *ou* **~ungsfläche,** f. (phys.) plan de réfraction, m. **~ungswinkel,** m. (phys.) angle de réfraction. **~wein,** m. vin émétique. **~weinstein,** m. (pharm.) tartre émétique *ou* stibié. **~wurz,** f. ipécacuana, m.

Bregenz', n. ~, Brégenz, m.

Brei, m. ~s, pl. ~e, bouillie, f; ~ von Obst, marmelade, f; fig. den ~ verschütten, gâter une affaire; er geht wie die Katze um den heißen ~, il ne fait que tourner autour du pot; prv. viele Köche verderben den ~, trop de cuisiniers gâtent la sauce.

brei'ärtig, adj. comme de la bouillie.

Brei'geschwulst, f. (chir.) athérome, m.

brei'ig, adj. et adv. comme de la bouillie.

Brei'||löffel, m. cuiller à bouillie, f. **~napf,** m. écuelle à bouillie, f. **~pfanne,** f. poêlon à bouillie, m.

Brei'sach, n. ~s, Brisach, m.

Brei'schüssel, f. plat à bouillie, m.

Breis'gau, n. ~s, le Brisgau.

breit, adj. 1. large; dieser Tisch ist 4 Fuß ~, cette table a une largeur de 4 pieds *ou* a 4 pieds de largeur; ein Haar ~, de l'épaisseur d'un cheveu; nicht einen Fuß *ou* keinen Finger ~ weichen, ne pas céder un seul pied de terrain, ne pas reculer d'une ligne; ~er machen, élargir; ~er werden, s'élargir; fig. sich ~ machen, se carrer, se pavaner, prendre des airs, se prélasser; sich mit etw. ~ machen, se vanter *ou* se glorifier de qc; weit und ~, au loin, à cent lieues à la ronde; fig. es ist so ~ als lang, c'est jus vert et vert jus *ou* cela revient au même; 2. (platt) plat, aplati; ~ schlagen, aplatir; fig. jemm. ~ schlagen, finir par persuader q; ~e Nase, nez aplati, nez camus; 3. (weitschweifig) prolixe, verbeux; ~er Stil, style traînant; ins B~e gehen, s'étendre, s'élargir; ein Langes u. B~es über etw. sagen, faire un long discours *ou* discourir à perte de vue sur qc.

breit'||beinig, adj. qui a les jambes écartées. **~blätterig,** adj. à feuilles larges, latifolié. **~brüstig,** adj. (von Menschen) à large poitrine, (von Pferden) large du devant.

Brei'te, f. ~, pl. ~n, 1. largeur; in die Länge u. ~, en long et en large; ~ des Degens, plat de l'épée; ~ eines Stoffes, lé (m.) *ou* pan d'une étoffe, m; ~ der Schultern, carrure des épaules; 2. (Entfernung vom Äquator) latitude; Berlin liegt auf dem 52. Grad nördlicher ~, Berlin est à 52 degrés de latitude nord; 3. fig. (Weitschweifigkeit) prolixité, ampleur.

brei'ten v. ausbreiten.

Brei'ten||grad, m. degré de latitude. **~kreis,** m. parallèle.

breit'||fingerig, adj. aux doigts larges. **~flossig,** adj. aux nageoires larges. **~flügelig,** adj. latipenne. **~füßig,** adj. qui a les pieds plats, latipède. **~gestirnt,** adj. au large front.

Breit'||gold, n. feuille d'or, f. **~hammer,** m. aplatissoir.

breit'||händig, adj. latimane. **~hörnig,** adj. laticorne. **~näsig,** adj. camus. **~rückig,** adj. râblé, râblu. **~schulterig,** adj. râblé, carré des épaules. **~schwänzig,** adj. à queue large.

Breit'seite, f. flanc (d'un vaisseau), m.

breit'||spürig, adj. 1. qui a de larges ornières; 2. fig. qui prend des airs, qui se prélasse. **~stirnig,** adj. qui a le front large.

breit'treten, v. a. ir. (fig.) délayer (un sujet).

Brei'umschlag, m. cataplasme.

Brē'nt||en, n. ~s, Brême, f. **~er,** m. ~s, pl. ~, Brêmois. **~er,** adj. ~ Cigarren, des cigares de Brême, m. pl. **~erin,** f. ~, pl. ~nen, Brêmoise.

brē'misch, adj. brêmois.

Brem'se, f. ~, pl. ~n, 1. (Tier) taon, m; 2. (Klemme) morailles, pl; 3. (an Eisenbahnwagen) frein, m.

brem'sen, v. a. h. 1. morailler (un cheval); 2. einen Wagen ~, arrêter un wagon par le frein; ~, v. n. h. serrer *ou* mettre le frein.

Brem'ser, m. ~s, pl. ~, (ch. f.) garde-frein.

Brems'||schwengel, m. manche du frein. **~vorrichtung,** f. *ou* **~werk,** n. appareil du frein, m.

brenn'bar, adj. combustible, inflammable.

Brenn'barkeit, f. ~, combustibilité, inflammabilité. **~eisen,** n. 1. fer rouge (pour marquer les criminels), m; 2. (perr.) fer à friser, m.

bren'nen, v. a. ir. (bren'ne; brann'te; gebrannt') h. 1. brûler; prv. ein gebranntes Kind scheut das Feuer, chat échaudé craint l'eau froide; was dich nicht brennt, das lösche nicht, mêle-toi de tes affaires! 2. marquer avec un fer rouge; 3. affiner, cuire; Branntwein ~, distiller de l'eau-de-vie; die Haare ~, friser les cheveux; Kaffee ~, torréfier du café; Kalk ~, calciner de la chaux; Ziegel ~, cuire des briques; Kohlen ~, faire du charbon; Silber ~, affiner de l'argent; (chi.) Holz ~, incinérer du bois; (chir.) eine Wunde ~, cautériser une plaie; (mar.) ein Schiff ~, chauffer un vaisseau; (maré.) einem Pferde die Ader ~, barrer la veine d'un cheval; ~, v. n. h. brûler; das Feuer brennt, le feu va; dieses Holz brennt nicht gut, ce bois ne veut pas brûler; die Sonne brennt, le soleil est brûlant; die Lichter ~, les bougies sont allumées; dieses Licht brennt nicht gut, cette lumière n'éclaire pas bien; es brennt, il y a un incendie; vor Liebe ~, brûler d'amour; der Kopf brennt mir, la tête me brûle; vor Begierde ~, etw. zu thun, brûler de faire qc; fam. es brennt noch nicht, la foire n'est pas sur le pont; sich ~, v. réfl. h. se brûler; fig. sich weiß ~, se disculper, se justifier, se blanchir.

Bren'nen, n. ~s, 1. combustion, f. embrasement, m; 2. distillation (de l'eau-de-vie), f. calcination (de la chaux), f. cuite (des briques), f. cautérisation (d'une plaie), f; 3. chaleur brûlante; ~ im Magen, ardeur d'estomac, f; ~ in einer Wunde, cuisson, f.

Bren'nen, m. pl. Brennes.

bren'nend, adj. 1. brûlant, en feu, en flammes; ein ~es Dorf, un village en flammes; ~es Licht, chandelle allumée; 2. ardent, cuisant; ~er Schmerz, douleur cuisante; ~e Liebe, a) amour ardent; b) (bot.) lychnide.

Bren'ner, m. ~s, pl. ~, 1. bec (de gaz); 2. distillateur; 3. cuiseur.

Bren'ner, m. ~s, Brenner. **~bahn,** f. chemin de fer du Brenner, m.

Brennerei', f. ~, pl. ~en, 1. distillerie; 2. tuilerie.

Bren'nessel, f. ortie.

Brenn'||geld, n. salaire pour la cuite des briques, m. **~glas,** n. verre ardent. **~haus,** n. (chi.) distillerie, f. **~hitze,** f. chaleur ardente. **~holz,** n. bois à brûler, m. bois de chauffage, m. **~hütte,** f. affinerie. **~material,** n. combustibles, m. pl. **~meister,** m. maître cuiseur. **~mittel,** n. (chir.) cautère, m. **~ofen,** m. four. **~öl,** n. huile d'éclairage, f. **~punkt,** m. (phys.) foyer. **~spiegel,** m. miroir ardent. **~stoff,** m. matière inflammable *ou* combustible, f. (chi.) phlogistique. **~weite,** f. (phys.) distance focale.

bren'n||eln, v. n. h. sentir le brûlé *ou* le roussi. **~ig,** adj. sentant le brûlé *ou* le roussi.

Bresch'||batterie, f. (arti.) batterie de brèche. **~e,** f. ~, pl. ~n, (grr.) brèche; in eine Mauer ~ schießen, faire brèche à une muraille *ou* battre une muraille en brèche; die ~ stürmen, monter à la brèche. **~mine,** f. (grr.) mine de brèche.

Bres'cia, n. ~s, Brescia, m; das Gebiet von ~, le Brescian.

Bresciā'ner, m. ~s, pl. ~, Brescian. **~in,** f. ~, pl. ~nen, Bresciane.

bresciā'nisch, adj. brescian.

† **brest'haft,** adj. infirme.

Bretag'ner [pr. ~tan'jer], m. ~s, pl. ~, Breton. **~in,** f. ~, pl. ~nen, Bretonne.

bretag'nisch [pr. ~tan'jisch], adj. breton.

Brett, n. ~es, pl. ~er, 1. planche, f. ais, m; mit ~ern auslegen *ou* beschlagen, plancheier; fig. ein ~ vor dem Kopfe haben, être un imbécile; ein ~ vor den Augen haben, avoir un bandeau sur les yeux; da ist die Welt mit ~ern vernagelt, c'est une impasse; 2. schwarzes ~, tableau noir; 3. (Präsentierbrett) cabaret, m. plateau, m; 4. (Bücherbrett) étagère, f; 5. (Damenbrett) damier, m; fig. bei jemm. einen Stein im ~e haben, être en crédit *ou* en faveur auprès de q, avoir un chevron auprès de q; etw. auf einem ~e bezahlen, payer tout à la fois; 6. fig. hoch am ~e sein, être en vogue; vors ~ kommen, venir en justice; 7. (Bühne) die ~er besteigen, monter sur les planches; über die ~er gehen, être représenté.

Brett'||chen, n. ~s, pl. ~, planchette, f. **~erbühne,** f. tréteaux, m. pl. **~erdach,** n. toit de planches, m. **~erdecke,** f. plafond lambrissé.

bret'tern, adj. de planches.

Bret'ter||verschlag, m. *ou* **~wand,** f. cloison, f. cloisonnage, m. **~werk,** n. planches, f. pl.

Brett'||mühle, f. scierie. **~nägel,** m. clou à planche. **~säge,** f. scie à refendre. **~schneider,** m. scieur de long. **~spiel,** n. trictrac, m. **~spieler,** m. joueur de trictrac. **~spielmacher,** m. ~s, pl. ~, tabletier. **~stein,** m. dame, f.

Brē've, n. ~s, pl. ~n, bref, m.

Brevier', n. ~s, pl. ~e, bréviaire, m; sein ~ beten, dire son bréviaire.

bre'vi ma'nu, adv. à l'instant, sur-le-champ.

Brē'zel, f. ~, pl. ~n, craquelin, m. **~bäcker,** m. boulanger de craquelins. **~frau,** f. vendeuse de craquelins. **~junge,** m. garçon aux craquelins. **~teig,** m. pate à craquelins, f.

Briareus', m. ~, Briarée.

Brief, m. ~s, pl. ~e, 1. lettre, f; kurzer ~, billet; ~ Pauli an die Römer, epître de saint Paul aux Romains, f; ~e mit jemm. wechseln, être en correspondance *ou* échanger des lettres avec q; ~ und Siegel geben, s'obliger par contrat; ~ und Siegel über etw. haben, avoir lettres de qc; 2. papier ployé en forme de lettre; ein ~ Nadeln, un papier d'épingles; 3. (auf dem Kurszettel) offre, f.

Brief'||abhölung, f. levée des lettres. **~ādel,** m. noblesse conférée par patente, f. **~annahme,** f. 1. acceptation

des lettres; **2.** guichet, m. **~aufschrift,** f. adresse, suscription d'une lettre. **~ausgabe,** f. distribution des lettres. **~beschwerer,** m. serre-papiers, presse-papiers. **~beutel,** m. sac aux lettres. **~bogen,** m. feuille de papier à lettres, f. **~bote,** m. facteur. **~buch,** n. (com.) livre de correspondance, m. **~chen,** n. ~s, pl. ~, billet, m. **~couvert** [pr. ~kuwert], n. enveloppe, f. **~form,** f. forme de lettre, forme épistolaire. **~geheimnis,** n. secret des lettres, m. **~geld,** n. port de lettres, m. **~kasten,** m. boîte aux lettres, f; den ~ ausleeren, lever les lettres.

brief'lich, adj. et adv. par écrit, par lettre; mit jemm. ~ verkehren, entretenir une correspondance avec q.

Brief'||mappe, f. **1.** portefeuille, m; **2.** ~ der Advokaten, serviette. **~marke,** f. timbre-poste, m. **~markenalbum,** n. album pour les timbres-poste, m. **~markensammlung,** f. collection de timbres-poste. **~papier,** n. papier à lettres, m. **~porto,** n. port de lettres, m. **~post,** f. **1.** (früher) courrier, m; mit der nächsten ~, par le prochain ordinaire; **2.** (jetzt) poste aux lettres. **~presse,** f. presse à lettres. **~sack,** m. sac aux lettres. **~schaften,** f. pl. papiers, m. pl. dépêches, lettres; alte ~, **1.** vieux papiers, m. pl. vieilles paperasses; **2.** anciennes chartes. **~schalter,** m. guichet. **~schrank,** m. armoire aux lettres, f. **~schreiber,** m. auteur d'une lettre. **~steller,** m. ~s, pl. ~, **1.** auteur d'une lettre; **2.** (Buchtitel) guide épistolaire. **~stempel,** m. timbre d'une lettre. **~stil,** m. style épistolaire. **~tasche,** f. portefeuille, m. **~taube,** f. pigeon messager, m. pigeon voyageur, m. **~träger,** m. facteur. **~umschlag,** m. enveloppe d'une lettre, f. **~verkehr** *ou* **~wechsel,** m. correspondance, f. **~wage,** f. pèse-lettres, m.

Brigä'de, f. ~, pl. ~n, (grr.) brigade. **~adjutant,** m. aide de camp du général de brigade. **~chef** [pr. ~scheff], m. chef de brigade. **~general,** m. général de brigade.

Brigadier' [pr. ~*dié*], m. ~s, pl. ~s, chef de brigade.

Brigant', m. ~en, pl. ~en, brigand.

Brigantī'ne, f. ~, pl. ~n, (mar.) brigantin, m.

Brigg, f. ~, pl. ~s, brick, m.

Brigit'te, f. ~, Brigitte.

brikolie'ren, v. a. h. (bi.) bricoler, faire (une bille) par bricole.

Brikōl'schuß, m. (arti.) coup à bricole.

brillant' [pr. brilljant], adj. brillant.

Brillant' [pr. brilljant], m. ~en, pl. ~en, brillant, diamant taillé à facettes. **~feuer,** n. aigrette, f.

Bril'le, f. ~, pl. ~n, **1.** lunettes, f. pl; eine ~, une paire de lunettes; meine ~, mes lunettes; fig. durch eine fremde ~ sehen, voir par les yeux d'autrui; jemm. eine ~ aufsetzen, tromper *ou* duper q; **2.** lunette (des lieux d'aisance); **3.** (fort.) lunette.

Bril'len||bogen, m. arcade de lunettes, f. **~einfassung,** f. châsse de lunettes. **~fabrikant,** m. lunetier. **~futterāl,** n. étui à lunettes, m. **~gewölbe,** n. (arch.) voûte à lunettes, f. **~glas,** n. verre à lunettes, m. **~händler,** m. lunetier. **~macher,** m. ~s, pl. ~, lunetier. **~schlange,** f. serpent à lunettes, m.

brillie'ren [pr. brilljie'ren], v. n. h. briller.

Brin'disi, n. ~s, Brindes, m.

bring'en, v. a. ir. (bring'e; brach'te; gebracht') h. a) (von Dingen) **1.** (vom Sprechenden fort) porter, transporter; **2.** (zum Sprechenden hin) apporter; b) (von Personen u. Tieren) conduire, mener; der Briefträger hat uns einen Brief gebracht, le facteur nous a apporté une lettre; ich werde deine Schwester nach Hause ~, je conduirai *ou* j'accompagnerai ta sœur chez elle; jemm. Hülfe ~, porter du secours à q; Glück, Unglück ~, porter bonheur, malheur; Nutzen *ou* Vorteil ~, rapporter du bénéfice, procurer de l'avantage; Schande ~, faire honte; Ehre ~, porter honneur; Frucht ~, produire des fruits; Opfer ~, faire des sacrifices; jemm. ein Ständchen ~, faire une sérénade à q; was ~ Sie? qu'y a-t-il? was bringt Sie her? quel sujet vous amène? der Wind bringt uns Regen, le vent nous amène la pluie; ein Wort bringt das andere, un mot en amène un autre; es in einer Kunst weit ~, se distinguer dans un art; sein Leben hoch ~, arriver à un âge avancé; es dahin *ou* so weit ~, daß, faire tant *ou* faire si bien que; seine Schüler weit ~, faire faire beaucoup de progrès à ses élèves; nichts fertig ~, ne rien terminer, n'arriver à rien; an sich ~, acquérir, obtenir, s'emparer de; an den Tag ~, mettre au jour; etw. an den Mann ~, se défaire de qc, placer qc; eine Tochter an den Mann ~, trouver à marier une fille; jemm. an den Bettelstab ~, réduire q. à la mendicité; ein Kind auf das Gymnasium ~, mettre un enfant au collège; jemm. auf den rechten Weg ~, remettre q. dans le bon chemin; jemm. auf die Beine ~, faire prospérer q; jemm. wieder auf die Beine ~, remettre q. sur pied; auf die Bühne ~, produire sur la scène; eine Frage aufs Tapet ~, mettre une question sur le tapis; jemm. auf einen Gedanken ~, inspirer *ou* suggérer une idée à q; jemm. auf böse Gedanken ~, faire naître de mauvaises pensées à q; jemm. auf andere Gedanken ~, a) faire changer q. d'avis; b) distraire q; das bringt mich auf unsern Plan, cela me fait penser à *ou* cela me rappelle notre projet; jemm. aufs äußerste ~, pousser q. à bout; es auf eine Million ~, porter sa fortune jusqu'à un million; etw. auf die Seite ~, a) mettre qc. de côté; b) dérober *ou* soustraire qc; jemm. auf eine Seite ~, mettre q. de son côté; jemm. auf die Spur ~, mettre q. sur la voie; jemm. auf den Trab ~, faire hâter le pas à q; etw. mit auf die Welt ~, naître avec qc; jemm. aus der Fassung ~, déconcerter q; in Ordnung ~, mettre en ordre, arranger; in Unordnung ~, déranger; in Anwendung ~, employer; in Anschlag ~, mettre en ligne de compte; jemm. etw. in Erinnerung ~, rappeler qc. à q; in Rechnung ~, mettre en ligne de compte; jemm. etw. in Rechnung ~, mettre qc. sur le compte de q; in Sicherheit ~, mettre en sûreté; jemm. in guten Ruf ~, fonder la réputation de q; jemm. in schlechten Ruf ~, faire une mauvaise réputation à q, compromettre la réputation de q; in Verruf ~, discréditer; in Verdacht ~, rendre suspect; in Erfahrung ~, apprendre; in Verlegenheit ~, mettre dans l'embarras; in Vergessenheit ~, faire oublier; in Verse ~, mettre en vers; in Wegfall ~, supprimer; in Harnisch ~, irriter; in Blüte ~, faire prospérer; in Gang *ou* in Zug ~, mettre en train; etw. mit sich ~, entraîner qc; die Sache bringt es so mit sich, la chose le veut ainsi; es übers Herz ~, etw. zu thun, gagner sur soi de faire qc; jemm. um etw. ~, faire perdre qc. à q; jemm. ums Leben ~, tuer q; Geld unter die Leute ~, mettre de l'argent en circulation; ein Gerücht unter die Leute ~, divulguer *ou* répandre *ou* faire courir un bruit; jemm. unter die Erde ~, être la cause de la mort de q; seine Tochter unter die Haube ~, marier sa fille; jemm. von Sinnen ~, faire perdre la raison à q; etw. vor sich ~, faire des économies; ein Kind zur Taufe ~, présenter un enfant au baptême; zur Welt ~, mettre au monde; jemm. zu Bette ~, mettre q. au lit; zum Gehorsam ~, réduire à l'obéissance; jemm. zum Geständnis ~, amener q. à faire des aveux; jemm. zu Falle ~, a) faire tomber q; b) fig. faire succomber q; etw. zu Ende ~, venir à bout de qc, achever qc; jemm. wieder zu Ehren ~, réhabiliter q; jemm. etw. zum Bewußtsein ~, pénétrer q. du sentiment de qc; etw. zur Entscheidung ~, décider qc; etw. zum Opfer ~, faire le sacrifice de qc, sacrifier qc; jemm. zur Verzweiflung ~, pousser q. au désespoir; jemm. zum Lachen ~, faire rire q; jemm. zum Schweigen ~, faire taire q; etw. zur Sprache ~, mettre qc. sur le tapis; zur Kenntnis ~, faire connaître; etw. zustande ~, venir à bout de qc; jemm. zur Vernunft ~, mettre q. à la raison; jemm. dazu ~, etw. zu thun, porter *ou* déterminer q. à faire qc; es zu etw. ~, réussir, parvenir, faire son chemin; es zu nichts ~, ne parvenir à rien; jemm. wieder zu sich ~, faire reprendre connaissance à q; prv. Glück bringt Neid, la fortune fait naître l'envie; Wahrheit bringt Haß, toutes les vérités ne sont pas bonnes à dire.

Bring'er, m. ~s, pl. ~, porteur. **~in,** f. ~, pl. ~nen, porteuse. **~lohn,** m. port.

Brink, m. ~s, pl. ~e, **1.** pâturage; **2.** colline, f; **3.** lisière, f. raie, f.

Briquett' [pr. ~kett], n. ~s, pl. ~s, briquette, f.

Bri'se, f. ~, pl. ~n, (mar.) brise, vent léger.

Britan'niametall, n. métal britannique, m.

Britan'nien, n. ~s, la Bretagne.

Brit'sche, f. ~, pl. ~n, lit de camp, m.

Brit't||e, m. ~n, pl. ~n, Breton, Anglais. **~in,** f. ~, pl. ~nen, Bretonne, Anglaise.

brit'tisch, adj. britannique, anglais.

Bröck'||chen *ou* **~lein,** n. ~s, pl. ~, petit morceau, miette f.

bröck'||elig, adj. friable. **~eln,** v. a. h. émier, émietter; sich ~, v. réfl. h. tomber en petites pièces.

Bröck'en, m. ~s, pl. ~, morceau; kleiner ~, miette, f; die übriggebliebenen ~, les restes de la table; ~ von Felsen, des fragments de rochers; fig. lateinische ~, des bribes de latin, f. pl.

bröck'en, v. a. h. rompre, mettre en petits morceaux, morceler; fig. er hat nichts zu beißen und zu ~, il n'a rien à mettre sous la dent.

bröck'enweise, adv. par petits morceaux.

bröck'lig, adj. v. bröckelig.

Brōd v. Brot.

brō'deln, v. n. h. être en ébullition, bouillonner.

Brō'deln, n. ~s, bouillonnement, m.

Brō'dem *ou* **Brō'den,** m. ~s, vapeur chaude, fumée, f. exhalaison, f.

Brokāt', m. ~es, pl. ~e, brocart. **~kleid,** n. robe de brocart, f.

Brōm, n. ~s, (chi.) brome.

Brom'beer||e, f. baie de ronce. **~strauch,** m. ronce, f.

Brōm'||metall, n. bromure, m. **~säure,** f. acide bromique, m. **~verbindung,** f. bromure, m.

Bronce v. Bronze.

bronchiāl', adj. bronchial.

Bron'chien, f. pl. (an.) bronches.

Bronchī'tis, f. ~, bronchite.

Bron'nen, m. ~s, pl. ~, source, f.

Bron'ze [pr. brong'ße], f. ~, pl. ~n, bronze, m. **~arbeiter,** m. ouvrier monteur en bronze. **~farbe,** f. couleur de bronze.

bronze'farben [pr. brong'ße~], adj. bronzé.

bronzie'ren [pr. brongßī'ren], v. a. h. bronzer.

Brō'sam, m. *ou* n. ~s, pl. ~e *ou* **Brō'säme,** f. ~, pl. ~n, mie, f. miette, f.

Brosch'e, f. ~, pl. ~n, broche.

Brōs'chen, n. ~s, pl. ~, ris de veau, m.

broschie'ren, v. a. h. brocher.

Broschie'ren, n. ~s, brochage, m.

Broschü're, f. ~, pl. ~n, brochure. **~schreiber,** m. brochurier.

brō'seln, v. a. h. émietter (du pain).

Brōt, n. ~es, s, pl. ~e, pain, m; schwarzes ~, pain bis; weißes ~, pain blanc; ~ backen, cuire du pain; auf Wasser u. ~ gesetzt sein, être au pain et à l'eau; sein gutes ~ haben, avoir de quoi vivre; er hat nicht das liebe ~, il n'a pas le sou; sein ~ verdienen, gagner son pain *ou* sa vie; fig. er kann mehr als ~ essen, il sait plus que son bréviaire; in jemds. ~e stehen, être au service de q; jemm. den Bissen ~ im Munde nicht gönnen, reprocher les morceaux à q.

Brōt'||austeilung, f. distribution de pain. **~backen,** n. cuisson du pain, m. **~bäcker,** m. boulanger. **~bäckerei,** f. boulangerie. **~bank,** f. table de boulanger. **~baum,** m. arbre à pain, artocarpe. **~beutel,** m. sac à manger. **~brechen,** n. fraction du pain, f. **~brei,** m. panade.

Brōt'chen, n. ~s, pl. ~, petit pain.

Brōt'||erwerb, m. gagne-pain. **~esser**, m. mangeur de pain; fig. ein unnützer ~, une bouche inutile. **~frucht**, f. fruit de l'artocarpe. **~herr**, m. maître, patron. **~kammer**, f. chambre à pain, (mar.) soute. **~karren**, m. (grr.) fourgon à pain. **~kasten**, m. (boul.) huche au pain, f. **~korb**, m. panier à pain; prv. jemm. den ~ höher hängen, tenir la mangeoire haute à q, serrer la courroie à q. **~korn**, n. blé, m. **~krümchen**, n. miette, f. **~krume**, f. mie de pain. **~kruste**, f. croûte de pain. **~küchen**, m. galette, f.

brōt'||lōs, adj. **1.** (von Personen) sans pain, sans place, sans ressource, dénué de tout; **2.** (von Sachen) inutile, peu lucratif; ~(s)e Kunst, ingrat métier.

Brōt'||lōsigkeit, f. ~, besoin, m. disette. **~mangel**, m. manque *ou* disette de pain, f. **~markt**, m. marché au pain. **~messer**, n. couteau à couper du pain, m. **~neid**, m. jalousie de métier, f; das ist nur ~, c'est la guerre au pain. **~rinde**, f. croûte de pain; ein Stück ~, un croûton. **~sack**, m. panetière, f. **~schaufel**, f. (boul.) pelle à four. **~schnitte**, f. tranche de pain; geröstete ~, rôtie. **~schrank**, m. armoire à pain, f. **~spende**, f. distribution de pain (faite aux pauvres). **~spender**, m. distributeur de pain. **~studium**, n. gagne-pain, m. **~suppe**, f. soupe au pain, panade. **~taxe**, f. taxe du pain. **~teig**, m. pâte, f. **~teller**, m. assiette à pain, f. **~torte**, f. torte au pain. **~verdienst**, m. gagne-pain. **~verwalter**, m. panetier (d'un couvent). **~verwandlung**, f. transsubstantiation. **~wagen**, m. (grr.) fourgon *ou* caisson de vivres. **~wasser**, n. eau panée. **~wissenschaft**, f. science qui sert de gagne-pain.

Brouillon' [pr. bruljong'], n. ~s, pl. ~s, (com.) brouillard, m.

Bruch, m. ~s, pl. Brüche, **1.** (Zerbrechen) fracture (d'un os), f. cassure (d'un verre), f. rupture, f. (Riß) fente, f. crevasse, f; Brüche bekommen, se crevasser, se fendre; **2.** fig. rupture (de la paix), f. violation (d'un traité), f; **3.** (Falte) pli; **4.** (chir.) hernie, f; **5.** carrière (de pierres), f; **6.** (ari.) fraction, f; fig. in die Brüche kommen *ou* geraten, se perdre, se tromper dans ses calculs; **7.** (ch.) brisées, f. pl.

Brüch, m. ~es, ~s, pl. Brüche, marécage, marais.

bruch'ärtig, adj. (chir.) herniaire.

Bruch'||arzt, m. chirurgien herniaire. **~band**, n. bandage, m. **~bandmacher**, m. ~s, pl. ~, bandagiste. **~dach**, n. toit brisé.

bruch'||fest, adj. résistant à la rupture. **~frei**, adj. **1.** sans fracture; **2.** sans hernie.

Bruch'||gold, n. or de mine, m. **~häfer**, m. avoine sauvage, f. **~halter**, m. (chir.) arrêt.

brüch'ig, adj. marécageux.

brüch'ig, adj. **1.** qui a des fractures *ou* des plis; **2.** cassant, fragile, (von Metallen) pailleux.

Bruch'||kraut, n. herniaire, f. **~kupfer**, n. cuivre en morceaux, m. **~pflaster**, n. emplâtre pour les hernies, m. **~rechnung**, f. calcul des fractions, m. **~sack**, m. (chir.) sac herniaire. **~schiene**, f. (chir.) éclisse. **~silber**, n. argent natif. **~stein**, m. moellon. **~stück**, n. fragment, m. **~teil**, m. fraction, f.

Brüch'wasser, n. eau marécageuse.

Brucīn', n. ~es, ~s, (chi.) brucine, f.

Brück'||chen, n. ~s, pl. ~, petit pont. **~e**, f. ~, pl. ~n, **1.** pont, m; hölzerne, eiserne ~, pont de bois, de fer; massive ~, pont en maçonnerie; fliegende ~, pont volant; schwimmende ~, pont flottant; feste *ou* stehende ~, pont dormant; eine ~ bauen *ou* schlagen, jeter un pont; eine ~ abbrechen, rompre un pont; fig. die ~ hinter sich abbrechen, brûler ses vaisseaux; **2.** (j.) enfilade, f; eine ~ machen, enfiler.

brück'en, v. a. h. pourvoir d'un pont.

Brück'en||amt, n. département des ponts et chaussées, m. **~balken**, m. travon. **~bau**, m. construction des ponts, f. **~baum**, m. sommier de pont. **~bogen**, m. arche, f. **~bohle**, f. traverse. **~geländer**, n. garde-fou, m. parapet, m. **~geld**, n. pontonnage, m. **~geldeinnehmer**, m. pontonnier. **~glied**, n. travée, f. **~haus**, n. bureau de pontonnier, m. **~joch**, n. (arch.) travée, f. **~jochträger**, m. quille du pont, f. **~knecht**, m. pontonnier. **~kopf**, m. tête de pont, f. **~lehne**, f. garde-fou, m. **~meister**, m. inspecteur des ponts. **~pfeiler**, m. pilier de pont. **~schanze**, f. redoute de pont. **~wage**, f. pont à bascule, m. **~zoll**, m. pontonnage. **~zolleinnehmer**, m. pontonnier.

Brü'del, m. ~s, (ch.) souille, f. bourbier.

Brü'der, m. ~s, pl. Brüder, frère; wie Brüder zusammen leben, vivre en frères; barmherzige Brüder, frères de la Charité; die Mährischen Brüder, les frères moraves: dienende Brüder, frères servants; lustiger ~, joyeux compère, bon vivant; prv. gleiche Brüder, gleiche Kappen, même fous, même goût; das ist unter Brüdern 1000 Thaler wert, cela vaut entre deux amis mille écus. **~art**, f. nach ~, fraternellement. **~bund**, m. union fraternelle.

Brü'der||chen, n. ~s, pl. ~, petit frère, frérot. **~gemeinde**, f. communion des frères moraves.

Brü'der||hand, f. main fraternelle. **~herz**, n. cœur fraternel. **~kind**, n. **1.** neveu, m; **2.** nièce, f. **~kuß**, m. baiser fraternel.

brü'derlich, adj. fraternel. ~, adv. fraternellement, en frère.

Brü'derlichkeit, f. ~, fraternité.

Brü'der||liebe, f. amour fraternel; allgemeine ~, fraternité universelle. **~mord**, m. fratricide. **~mörder**, m. fratricide.

brü'dermörderisch, adj. fratricide.

Brü'derschaft, f. ~, pl. ~en, **1.** fraternité; ~ mit jemm. machen *ou* schließen, jurer fraternité à q, fraterniser avec q; ~ trinken, boire la fraternité; **2.** (Genossenschaft) confraternité, confrérie; **3.** (religiöse) congrégation.

Brü'ders||frau, f. belle-sœur. **~sohn**, m. m. neveu. **~tochter**, f. nièce. **~weib**, n. belle-sœur.

Brü'der||treue, f. fidélité fraternelle. **~zwist**, m. querelle de frères, f.

Brüg'ge, n. ~s, Bruges, f. **~r**, m. ~s, pl. ~, Brugeois. **~rin**, f. ~, pl. ~nen, Brugeoise.

Brü'he, f. ~, pl. ~n, (Fleischbrühe) bouillon, m. (Saft) jus, m. (Sauce) sauce; fig. fam. eine lange ~ über etw. machen, discourir longuement sur qc.

brü'hen, v. a. h. échauder, tremper; die Wäsche ~, faire la lessive, lessiver.

Brüh'||faß, n. échaudoir, m. **~futter**, n. breuvage, m.

brüh'heiß, adj. **1.** tout chaud, tout bouillant; **2.** fig. tout frais.

Brüh'kessel, m. échaudoir.

Brühl, m. ~s, pl. ~e, breuil.

Brüh'näpfchen, n. saucière, f.

brüh'warm, adj. **1.** tout chaud, tout bouillant; **2.** fig. tout frais.

Brüh'wasser, n. eau à échauder, f.

Bruk'terer, m. pl. Bructères.

Brüll'affe, m. singe hurleur.

brül'len, v. n. h. (vom Löwen) rugir, (von Rindern) mugir, beugler, (vom Sturme) hurler, (von Menschen) vociférer.

Brül'len, n. ~s, (vom Löwen) rugissement, m. (von Rindern) mugissement, m. beuglement, m. (vom Sturme) hurlement, m. (von Menschen) vociférations, f. pl.

Brüll'ochs, m. taureau.

Brumm'||bär, m. **1.** ours; **2.** fig. grondeur. **~bärt**, m. fig. fam. grognard, grondeur. **~baß**, m. bourdon. **~eisen**, n. guimbarde, f.

brum'men, v. n. h. **1.** (von Menschen) gronder, murmurer; in den Bart ~, gronder entre ses dents; **2.** (von großen Fliegen) bourdonner; **3.** mir brummt der Kopf, j'ai la tête cassée; **4.** fam. er muß ~, il est en prison.

Brum'men, n. ~s, **1.** (von Menschen) grondement, m; **2.** (von großen Fliegen) bourdonnement, m.

Brum'm||er, m. ~s, pl. ~, **1.** (Brummbär) ours; **2.** (Brummbaß) bourdon; **3.** (Brummfliege) bourdon; **4.** fig. grondeur; **5.** grosse corde d'une basse. **~fliege**, f. bourdon, m.

brum'mig, adj. fam. grondeur, grognon.

Brumm'||käfer, m. escarbot bruyant. **~kreisel**, m. toupie bourdonnante. **~ochs**, m. taureau.

Brunel'le v. Prünelle.

brünett', adj. brun, brunet; die B~e, la brune, la brunette.

Brunft, f. ~, (ch.) rut, m. chaleur; die ~ vollbringen, s'accoupler.

Brunft'hirsch, f. chasse du cerf pendant qu'il est en rut.

brunf'ten, v. n. h. être en rut; anfangen zu ~, muser.

Brunft'hirsch, m. cerf en rut.

brunf'tig, adj. en rut.

Brunft'||platz, m. (ch.) place du rut, f. **~zeit**, f. temps du rut, m.

Brunhil'de, f. ~, Brunehaut.

Brünier'eisen, n. (orf.) brunissoir, m.

brünie'ren, v. a. h. brunir, polir.

Brünie'r||en, n. ~s, brunissage, m. polissage, m. **~er**, m. brunisseur, polisseur. **~gold**, n. or bruni.

Brunn, n. ~s, Fontaine, f.

Brün'ne, f. ~, pl. ~n, cuirasse.

Brün'nelein, n. ~s, pl. ~, petite source.

Brun'nen, m. ~s, pl. ~, **1.** puits, fontaine, f. (Quelle) source, f; artesischer ~, puits artésien; fig. Wasser in den ~ tragen, porter de l'eau à la mer; fig. in den ~ fallen, être réduit à néant, s'en aller en fumée; den ~ zudecken, wenn das Kind ertrunken ist, fermer la cage quand l'oiseau s'est envolé; **2.** (als Kur) eaux, f. pl; ~ trinken, prendre les eaux. **~ader**, f. veine d'eau. **~anstalt**, f. établissement d'eaux minérales, m. **~arzt**, m. médecin des eaux. **~becken**, n. bassin de fontaine, m. **~behälter**, m. réservoir de puits. **~bohrer**, m. ouvrier qui fore les tuyaux de fontaine. **~dach**, n. toit d'un puits, m. **~deckel**, m. couverture de puits, f. **~eimer**, m. seau. **~feger**, m. cureur *ou* écureur de puits. **~gast**, m. baigneur. **~gebrauch**, m. emploi d'eaux minérales. **~hahn**, m. clef de fontaine, f. **~haken**, m. croc de puits. **~haus**, n. maisonnette de puits, f. **~kasten**, m. réservoir de fontaine. **~kette**, f. chaîne à puits. **~kresse**, f. cresson des prés, m. **~kur**, f. traitement par les eaux, m. usage des eaux minérales, m; eine ~ brauchen *ou* gebrauchen, prendre les eaux. **~loch**, n. ouverture de puits, f. **~macher**, m. fontenier. **~meister**, m. (maître) fontenier. **~ort**, m. station thermale. **~rad**, n. roue de puits, f. **~rand**, m. margelle, f. **~räumer** v. ~feger. **~röhre**, f. tuyau de fontaine, m. **~salz**, n. sel des fontaines, m. **~schwengel**, m. bras, levier. **~seil**, n. corde à puits, f. **~wasser**, n. eau de fontaine *ou* de puits, f. **~zeit**, f. saison des eaux.

Brünn'lein, n. ~s, pl. ~, petite fontaine.

Brunn'||quell, m. *ou* **~quelle**, f. fig. source, f.

Brū'no, m. ~s, Brunon.

Brunst, f. ~, **1.** (ch.) rut, m. chaleur; **2.** (von Menschen) passion violente, ardeur.

brün'stig, adj. **1.** (ch.) en chaleur; **2.** (von Menschen) ardent, violent, fervent. ~, adv. **1.** (ch.) en chaleur; **2.** (von Menschen) avec ferveur, ardemment.

Brün'stigkeit, f. ~, ardeur, ferveur.

Brunst'zeit, f. temps du rut, m.

brun'zen, v. n. h. pisser, uriner.

Brun'zer, m. ~s, pl. ~, pisseur, urineur.

Brüs'sel, n. ~s, Bruxelles, f. **~er**, m. ~s, pl. ~, Bruxellois. **~er**, adj. bruxellois; ~ Spitze, dentelle de Bruxelles. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, Bruxelloise.

brüs'lerisch, adj. bruxellois.

Brust, f. ~, pl. Brüste, **1.** (von Menschen) poitrine; jemm. an die ~ drücken, presser *ou* serrer q. contre son sein; mit bloßer ~, le sein découvert, la poitrine découverte; eine gute ~ haben, avoir une bonne poitrine; ich habe es auf der ~ *ou* es liegt mir auf der ~, j'ai la poitrine engagée; fig. sich in die ~ werfen, se donner des airs, se carrer, se pavaner, se prélasser, monter sur ses ergots; **2.** (von Tieren) poitrail (d'un cheval), m. blanc (d'une volaille), m. estomac (d'une perdrix), m;

3. (zum Säugen) a) (Warze) mamelle, teton, m; b) (Busen) gorge, sein, m; ein Kind ohne ~ aufziehen, biberonner un enfant; einem Kinde die ~ geben, donner le sein à un enfant; ein Kind an der ~, un enfant à la mamelle *ou* au sein; von der ~ entwöhnen, sevrer; 4. (an Kleidern) corps de vêtement, m.

Brust'||äder, f. veine thoracique. **~arzneі**, f. remède pectoral. **~balsam**, m. baume pectoral. **~band**, n. (chir.) plastron, m. **~beerbaum**, m. jujubier. **~beere**, f. jujube. **~bein**, n sternum, m. **~beklemmung**, f. *ou* **~beschwerde**, f. oppression de la poitrine. **~bild**, n. 1. (Gemälde) portrait en buste, m; 2. (Büste) buste, m. **~binde**, f. (chir.) plastron, m. **~bohrer**, m. vilebrequin.

Brüst'chen, n. ~s, pl. ~, 1. petit sein; 2. petite camisole, brassières, f. pl.

Brust'||drüse, f. glande mammaire; ~ vom Kalbe, ris de veau, m. **~elixir**, n. (pharm.) élixir pectoral.

brüst'en, sich, v. réf. h. se rengorger, se carrer, se pavaner; sich mit etw. ~, faire parade de qc, se parer *ou* se vanter *ou* se glorifier de qc.

Brust'||entzündung, f. inflammation de la poitrine. **~fell**, n. (an.) plèvre, f. **~fellentzündung**, f. pleurésie. **~fieber**, n. fièvre asthmatique, f. **~fleisch**, n. estomac (de la perdrix), m. **~flosse**, f. nageoire pectorale. **~flosser**, m. pl. poissons pectoraux. **~gang**, m. (an.) conduit thoracique. **~gefäße**, n. pl. vaisseaux mammaires, m. pl. **~gegend**, f. région mammaire. **~harnisch**, m. corps de cuirasse. **~höhe**, f. hauteur d'appui. **~höhle**, f. (an.) cavité thoracique. **~kasten**, m. (an.) thorax, partie osseuse de la poitrine. **~knochen**, m. (an.) sternum. **~krampf**, m. pleurospasme.

brust'krank, adj. affecté de la poitrine, poitrinaire; ein B~er, un poitrinaire.

Brust'||krankheit, f. maladie *ou* affection de la poitrine, phtisie pulmonaire. **~kreuz**, n. croix pectorale. **~latz**, m. pièce d'estomac, f. **~leder**, n. plastron, m. **~lehne**, f. parapet, m; ~ eines Fensters, appui d'une fenêtre, m. **~leiden**, n. maladie de la poitrine, f.

brust'leidend, adj. poitrinaire.

Brust'||mittel, n. remède pectoral. **~muskel**, m. (an.) muscle pectoral. **~nadel**, f. broche. **~nerv**, m. (an.) nerf pectoral. **~pflaster**, n. emplâtre pectoral. **~pulver**, n. poudre pectorale.

brust'reinigend, adj. expectorant; ein ~es Mittel, un expectorant.

Brust'||riemen, m. (sell.) poitrail. **~saft**, m. sirop pectoral. **~schild**, m. 1. bouclier protégeant la poitrine; 2. pectoral (du grand prêtre); 3) plague (d'un huissier); 4. corselet (des insectes). **~schleier**, m. barbette, f. guimpe, f. **~schmerz**, m. mal de poitrine. **~stimme**, f. voix de poitrine. **~streifen**, m. tour de gorge, jabot. **~stück**, n. 1. (bou.) poitrine, f; 2. (Gemälde) portrait en buste, m; 3. (Büste) buste, m. **~thee**, m. tisane pectorale. **~trank**, m. potion pectorale. **~tuch**, n. pourpoint, m.

Brüst'ung, f. ~, pl. ~en, (arch.) parapet, m. appui, m. balustrade.

Brust'||warze, f. mamelle. **~wassersucht**, f. hydropisie de poitrine. **~weh**, n. mal de poitrine, m. **~wehr**, f. (fort.) parapet, m. **~zucker**, m. sucre d'orge.

Brüt, f. ~, 1. (Brüten) incubation; in der ~ sein, couver; 2. (die Jungen) couvée; ~ der Fische, alevin, m; die Fische setzen ~, les poissons fraient; ~ der Insekten, couvain, m; 3. (Same) ~ der Seidenwürmer, graine des vers à soie; 4. fig. engeance; böse ~, mauvaise engeance.

brutal', adj. brutal.

Brutalität', f. ~, pl. ~en, brutalité.

Brüt'biene, f. faux bourdon.

brü'ten, v. a. et n. h. couver; fig. über etw. ~, couver qc, méditer sur qc.

Brü'ten, n. ~s, incubation, f.

Brüt'||haus, n. lieu pour faire couver des œufs, m. **~henne**, f. poule couveuse.

brü'tig, adj. 1. eine ~e Henne, une poule qui a envie de couver; 2. ein ~es Ei, un œuf couvi.

Brüt'||käfig, m. (ois.) cabane, f. **~ofen**, m. four d'incubation.

brut'to, adv. (com.) brut.

Brut'to||einnahme, f. recette brute. **~gewicht**, n. poids brut, m. **~preis**, m. prix fort.

Brü'tus, m. ~, Brutus.

Brüt'||zeit, f. saison de couver, couvaison. **~zelle**, f. cellule à couvain.

Bryō'nie, f. ~, pl. ~n, (bot.) bryone.

bst! int. pst! chut! silence!

Büb'chen, n. ~s, pl. ~, petit garçon.

Bü'be, m. ~n, pl. ~n, 1. (Knabe) garçon, enfant; 2. (Schurke) coquin, fripon; loser ~, mauvais sujet; 3. (j.) valet (de cartes).

Bü'ben||streich, m. *ou* **~stück**, n. méchanceté, f. polissonnerie, f.

Büberei', f. ~, pl. ~en, méchanceté, fourberie, friponnerie.

Bü'bin, f. ~, pl. ~nen, méchante fille, friponne.

bü'bisch, adj. polisson, méchant, fripon, fourbe. ~, adv. d'une manière infâme.

Bu'bo, m. ~s, pl. ~nen, bubon.

Bucentaur', m. ~en, pl. ~en, bucentaure.

Bucē'phalus, m. ~, Bucéphale.

Büch, n. ~s, pl. Bücher, 1. livre, m; die fünf Bücher Mosis, le Pentateuque; das erste Buch Mosis, le Genèse; das zweite ~ Mosis, l'Exode, m; das dritte ~ Mosis, le Lévitique; das vierte ~ Mosis, les Nombres, m. pl; das fünfte ~ Mosis, le Deutéronome; etw. zu ~e bringen, mettre qc. sur son livre *ou* sur le registre; ~ führen, tenir les livres; ~ und Rechnung führen, tenir un compte exact; fig. über den Büchern sitzen, être enfoui dans les livres; wie ein ~ reden, parler comme un oracle; darüber könnte man *ou* darüber ließe sich ein ~ schreiben, il y a de quoi faire un livre; 2. ein ~ Papier, une main de papier; ein ~ Gold, Silber, un quarteron d'or, d'argent.

Büch'||adel, m. noblesse de parchemin, f. **~auszug**, m. extrait d'un livre.

Buch'ara, n. ~s, Buchara, m.

Bucharei', f. ~, la Bucharie.

Büch'binder, m. relieur.

Büchbinderei', f. ~, pl. ~en, métier de relieur, n. reliure.

Büch'binder||geselle, m. garçon relieur. **~handwerk**, n. métier de relieur, m. **~kleister**, m. colle d'amidon, f. **~kunst**, f. art du relieur, m. **~leim**, m. colle de relieur, f. **~lohn**, m. reliure, f. **~presse**, f. presse de relieur.

Büch'drucker, m. 1. (Besitzer einer Druckerei) imprimeur; 2. (Schriftsetzer) typographe. **Büchdruckerei'**, f. ~, pl. ~en, imprimerie. **~besitzer**, m. imprimeur. **~faktor**, m. prote de l'imprimerie.

Büch'drucker||farbe, f. noir d'imprimerie, m. **~gehülfe**, m. compagnon imprimeur. **~kunst**, f. imprimerie, art typographique. **~lehrling**, m. apprenti imprimeur. **~leiste**, f. vignette. **~presse**, f. presse d'imprimerie. **~schwärze**, f. encre d'imprimerie. **~stock**, m. vignette, f.

Bü'che, f. ~, pl. ~n, hêtre, m,

Büch'||ecker *ou* **~eichel**, f. faîne.

Bü'chelchen, n. ~s, pl. ~, livret, m. petit livre.

bü'chen, v. a. h. etw. ~, passer écriture *ou* prendre note de qc, noter qc.

bü'chen *ou* **bü'chen**, adj. de hêtre.

Bü'chen||hain, m. bosquet de hêtres. **~hecke**, f. haie de hêtres. **~holz**, n. bois de hêtres, m. **~pflanzung**, f. foutelaie. **~wald**, m. forêt de hêtres, f. foutelaie, f.

Bü'cher||abschluß, m. clôture des livres, f. **~aufseher**, m. bibliothécaire. **~beschreiber**, m. bibliographe. **~beschreibung**, f. bibliographie. **~brett**, n. tablette, f. rayon, m. **~dieb**, m. voleur de livres. **~freund**, m. amateur de livres, bibliophile. **~gestell**, n. tablettes, f. pl. **~handel**, m. commerce de livres. **~händler**, m. marchand de livres, bouquiniste. **~kenner**, m. bibliographe. **~kenntnis**, f. *ou* **~kunde**, f. bibliographie. **~krām**, m. bouquinerie, f. **~krämer**, m. bouquiniste. **~liebhaber**, m. bibliophile. **~liebhaberei**, f. manie des livres, f. **~machen**, n. ~s, composition des livres, f. **~macher**, m. ~s, pl. ~, faiseur de livres, compilateur. **~markt**, m. marché aux livres. **~nachdruck**, m. contrefaçon, f. **~narr**, m. bibliomane. **~regāl**, n. tablettes, f. pl. **~register**, n. catalogue de livres, m. **~richter**, m. censeur, critique. **~saal**, m. bibliothèque, f. **~sammler**, m. collectionneur de livres. **~sammlung**, f. collection de livres, bibliothèque. **~schau**, f. censure des livres. **~schloß**, n. fermoir d'un livre, m. **~schmierer**, m. écrivassier, compilateur. **~schrank**, m. armoire aux livres, bibliothèque, f. **~schreiber**, m. écrivassier. **~sprache**, f. langue écrite *ou* littéraire. **~stand**, m. étalage de livres. **~staub**, m. poussière des livres, f. **~stube**, f. cabinet d'étude, m. **~sucht**, f. bibliomanie. **~titel**, m. titre. **~trödel**, m. bouquinerie, f. **~trödler**, m. bouquiniste. **~verleiher**, m. prêteur de livres. **~verzeichnis**, n. catalogue de livres, m. **~wesen**, n. littérature, f. **~wurm**, m. 1. (z.) gerce, f. teigne, f; 2. fig. homme fort attaché aux livres, piocheur. **~wut**, f. bibliomanie.

Büch'||esche, f. charme, m. **~fink**, m. pinson.

Büch'||form, f. format de livre, m. **~führer**, m. teneur de livres. **~führung**, f. comptabilité; einfache, doppelte ~, comptabilité en partie simple, double. **~gelehrsamkeit**, f. érudition puisée dans les livres. **~gold**, n. or d'applique, m. **~halter**, m. teneur de livres. **~haltung**, f. tenue des livres; einfache, doppelte *ou* italienische ~, tenue des livres en partie simple, double, f; doppelte ~ führen, tenir les livres en partie double. **~handel**, m. commerce de livres.

Büch'händler, m. libraire, marchand libraire; ~ und Verleger, libraire-éditeur. **~börse**, f. bourse des libraires. **~in**, f. marchande libraire. **~messe**, f. foire des libraires. **~zahlung**, f. cours des libraires, m.

Büch'||handlung, f. 1. librairie, magasin de livres; 2. commerce de livres, m. **~läden**, m. magasin de livres, librairie, f. **~leinen**, n. toile de relieur, f.

Buchs'baum, m. buis.

buchs'baumen, adj. de buis.

Buchs'baum||holz, n. bois de buis, m. **~öl**, n. huile de buis, f.

Büchs'chen, n. ~s, pl. ~, petite boîte.

Büch'schuld, f. (com.) dette simple *ou* active.

Buch'se, f. ~, pl. ~n, fam. pantalon, m.

Büch'se, f. ~, pl. ~n, 1. (Dose) boîte; 2. a) (früher) arquebuse; b) (jetzt) carabine, fusil rayé; 3. (bot.) urne, capsule.

büch'sen, v. a. h. revêtir d'une boîte.

Büch'senbohrer, m. (arq.) alésoir.

büch'senförmig, adj. en forme de boîte.

Büch'sen||futteral, n. étui de carabine, m. **~händler**, m. armurier. **~kugel**, f. balle de carabine. **~lauf**, m. canon de carabine. **~macher**, m. ~s, pl. ~, armurier. **~macherarbeit**, f. ouvrage d'armurier, m. **~macherei**, f. ~ *ou* **~macherkunst**, f. 1. (früher) arquebuserie; 2. (jetzt) métier (m.) *ou* art de l'armurier, m. **~meister**, m. artilleur. **~pulver**, n. poudre fine. **~rohr**, n. canon de carabine, m. **~sack**, m. étui de carabine. **~schaft**, m. fût, crosse, f. **~schäfter**, m. ~s, pl. ~, monteur en blanc. **~schießen**, n. tir à la carabine, m. **~schloß**, n. platine, f. **~schmied**, m. armurier. **~schrank**, m. râtelier d'armes. **~schuß**, m. coup de carabine; einen ~ weit, à portée de fusil. **~schütze**, m. 1. (früher) arquebusier; 2. (jetzt) carabinier. **~spanner**, m. 1. (Mensch) chargeur; 2. (Werkzeug) clef, f.

Büch'stabe, m. ~n, pl. ~n, lettre, f. caractère; großer ~, majuscule, f; kleiner ~, minuscule, f; doppelte ~n, ligature, f; nach dem ~n, à la lettre, au pied de la lettre; (écr.) der ~ tötet, aber der Geist macht lebendig, la lettre tue, et l'esprit vivifie.

Büchstäbelei', f. ~, pl. ~en, interprétation trop littérale.

büch'stäbeln, v. a. h. interpréter trop littéralement, s'attacher trop à la lettre.
Büch'stäben||folge, f. ordre alphabétique, m; nach der ~, par ordre alphabétique, alphabétiquement. **~mensch,** m. homme qui prend tout au pied de la lettre. **~rätsel,** n. logographe, m. **~rechnung,** f. algèbre. **~schloß,** n. serrure secrète. **~schrift,** f. écriture en lettres. **~spiel,** n. anagramme, m. **~täfel,** f. table des lettres, alphabet, m. **~versetzung,** f. (gra.) métathèse.
büchstabie'ren, v. a. h. épeler.
Büchstabie'ren, n. ~s, épellation, f.
Büch'stäbler, m. ~s, pl. ~, éplucheur de mots.
büch'stäblich, adj. littéral. ~, adv. littéralement, au pied de la lettre.
Büch'stäblichkeit, f. ~, littéralité.
Buchs'wald, m. bois de buis.
Bucht, f. ~, pl. ~en, 1. baie, anse, f. golfe, m; 2. (bot.) sinus, m. échancrure.
buch'tig, adj. 1. ayant beaucoup de golfes; 2. (bot.) sinué, festonné.
Büch'titel, m. titre *ou* frontispice d'un livre.
Bü'chung, f. ~, pl. ~en, (com.) écriture.
Büch'weizen, m. sarrasin, blé noir. **~grütze,** f. gruau de sarrasin, m.
Buck'el, m. ~s, pl. ~, 1. (Höcker) bosse, f; er hat einen ~, il a le dos courbé *ou* les épaules rondes; fig. die Mauer macht einen ~, la muraille fait ventre; sich einen ~ lachen, se pâmer de rire; 2. (Rücken) dos; einen krummen ~ machen, faire le gros dos; ein ~ voll Schläge, une volée de coups de bâton; 3. (am Pferdegebiß) bossette, f. **~eisen,** n. bouterolle, f.
buck'elig, adj. 1. bossu; fam. ~ sein, porter sa malle sur le dos; sich ~ lachen, rire comme un bossu; der B~e, le bossu; 2. (vom Boden) bosselé de collines.
bück'en, sich, v. réfl. h. se baisser, s'incliner; fig. sich vor jemm. ~, s'humilier *ou* s'incliner devant q; er geht ganz gebückt, il a le dos voûté.
Bück'ing, m. ~s, pl. ~e, hareng saur *ou* fumé.
buck'||licht, adj. semblable à une bosse. **~lig,** adj. bossu.
Bück'ling, m. ~s, pl. ~e, 1. inclination, f. révérence, f. courbette, f; 2. v. Bücking. **~macher,** m. ~s, pl. ~, complimenteur.
Bucks'kin, m. ~s, (com.) cuir de laine.
Bu'da, n. ~s, Bude, f.
Budä'us, m. ~, Budé.
Buddh(a)is'mus, m. ~, bouddhisme.
Buddhist', m. ~en, pl. ~en, bouddhiste.
buddhist'isch, adj. bouddhique.
Bu'de, f. ~, pl. ~n, 1. (zum Verkaufen) boutique; 2. (Bretterhaus) baraque; 3. fam. chambre.
Bu'den||mann, m. ouvrier qui monte et démonte les boutiques de la foire. **~zins,** m. étalage.
Budget' [pr. *budgé*], n. ~s, budget, m; das ~ aufstellen, dresser le budget. **~beratung,** f. discussion du budget. **~recht,** n. droit budgétaire, m.
Büf'fel, m. ~s, pl. ~, 1. buffle; kleiner ~, buffletin; 2. fig. lourdaud, butor.
Büffelei', f. ~, pl. ~en, travail pénible.
Büf'fel||fleisch, n. chair de buffle, f. **~haut,** f. peau de buffle. **~jagd,** f. chasse aux buffles. **~jäger,** m. chasseur de buffles. **~kalb,** n. buffletin, m. **~leder,** n. (cuir de) buffle, m.
büf'feln, v. n. h. fam. piocher.
Büf'felochse, m. buffle.
Büffett', n. ~s, pl. ~s, buffet, m.
Büff'ler, m. ~s, pl. ~, piocheur.
Buf'fo, m. ~(s), pl. ~s, bouffon.
Büg, m. ~s, pl. Büge, 1. courbure, f. pli; 2. poitrail (d'un cheval), épaule (de mouton, de veau), f; 3. (mar.) proue (d'un vaisseau), f.
Büg'||äder, f. veine de l'épaule; einem Pferde die ~n schlagen, saigner un cheval des quatre ars. **~anker,** m. seconde ancre. **~band,** n. (mar.) guirlande, f.
Bü'gel, m. ~s, pl. ~, 1. (Steigbügel) étrier; 2. (am Gewehr) sous-garde, f; 3. (am Korbe) anse, f. **~brett,** n. (tilr.) passe-carreau, m. **~eisen,** n. fer à repasser, m. carreau, m.
bü'gelfest, adj. ferme sur ses étriers, cloué sur la selle.
Bü'gelgarn, n. filet d'oiseleur, m.
bü'gellos, adj. sans étriers.
Bü'gelmesser, n. (perr.) carreau, m.
bü'geln, v. a. h. repasser (le linge), passer le carreau (sur qc.), rabattre (les coutures).
Bü'gel||riemen, m. étrivière, f. **~ringe,** m. pl. porte-étrivières.
büg'lahm, adj. épaulé.
Büg'||lähme *ou* **~lähmung,** f. *ou* **~schwinden,** n. écart, m.
Bugsier'||anker, m. (mar.) ancre à remorquer, f. **~boot,** n. (mar.) bateau remorqueur, m.
bugsie'ren, v. a. h. (mar.) remorquer.
Bugsie'ren, n. ~s, remorque, f.
Bugsie'r||er, m. ~s, pl. ~, (mar.) remorqueur. **~tau,** n. câble de remorque, m.
Büg'||spriet, n. ~es, pl. ~e, beaupré, m. **~sprietsegel,** n. civadière, f. **~stück,** n. 1. épaule (de mouton), f. jarret (de bœuf), m; 2. (mar.) canon de chasse, m.
Buhl'||birne, f. courtisane. **~e,** m. ~n, pl. ~n, amant. **~e,** f. ~, pl. ~n, amante.
buh'len, v. n. h. um ein Frauenzimmer ~, faire l'amour *ou* la cour à une femme, faire le galant auprès d'une femme; mit einer Frauensperson ~, avoir commerce avec une fille; fig. um etw. ~, aspirer à qc, briguer *ou* rechercher qc.
Buh'ler, m. ~s, pl. ~, courtisan, amant favorisé.
Buhlerei', f. ~, pl. ~en, 1. coquetterie 2. commerce illicite, m.
Buh'lerin, f. ~, pl. ~nen, femme galante, courtisane.
buh'lerisch, adj. 1. coquet, galant; 2. lascif.
Buhl'||schaft, f. ~, pl. ~en, galanterie, intrigue amoureuse. **~schwester,** f. courtisane, femme galante.
Buh'ne, f. ~, pl. ~n, quai, m.
Büh'ne, f. ~, pl. ~n, 1. scène, théâtre, m; über die ~ gehen, a) (von Schauspielern) traverser la scène; b) (von Stücken) être représenté; die ~ betreten, paraître sur la scène, monter sur les planches; 2. (Gerüst) tribune, estrade; 3. (Boden) grenier, m; 4. (e. m.) repos, m.
büh'nen, v. a. h. 1. planchéier; 2. (e. m.) cuveler.
Büh'nen||dekoration, f. décors, m. pl. **~dichter,** m. auteur dramatique. **~dichtung,** f. poésie dramatique.
büh'nengerecht, adj. conforme aux règles de la scène; ~ machen, arranger pour la scène.
Büh'nenheld, m. héros de théâtre.
büh'nenkundig, adj. qui a la pratique du théâtre.
Büh'nen||künstler, m. artiste dramatique. **~maler,** m. décorateur, scénographe. **~malerei,** f. peinture de décoration, scénographie.
büh'nenmäßig, adj. scénique, théâtral.
Büh'nen||stück, n. pièce de théâtre, f. **~tanz,** m. ballet. **~veränderung,** f. changement de décoration, m. **~vorhang,** m. toile, f. **~wand,** f. coulisse. **~werk,** n. machines de théâtre, f. pl. **~werkmeister,** m. machiniste.
Büh'ne v. Büne.
bük v. backen.
Bu'karest, n. ~s, Bucharest, m.
Bukö'||lika, n. pl. die ~, les Bucoliques, f. pl. **~liker,** m. ~s, pl. ~, poète bucolique.
bukö'lisch, adj. bucolique.
Bukowi'na, f. ~, die ~, la Bukowine.
Bulgä're, m. ~n, pl. ~n, Bulgare.
Bulgarei', f. ~, die ~ *ou* **Bulgä'rien,** n. ~s, la Bulgarie.
Bulgä'rin, f. ~, pl. ~nen, Bulgare.
bulgä'risch, adj. bulgare.
Bull'dogg, m. ~s, pl. ~en *ou* ~e, f. ~, pl. ~n, bouledogue, m.
Bul'le, f. ~, pl. ~n, 1. sceau du pape, m; 2. bulle; goldene ~, bulle d'or; päpstliche ~, bulle du pape; 3. (mar.) ponton, m.
Bul'le, m. ~n, pl. ~n, taureau.
Bul'len||ädel, m. noblesse de parchemin, f. **~beißer,** m. bouledogue. **~kalb,** n. veau mâle, m. **~sammlung,** f. bullaire, m. **~schreiber,** m. sommiste, scripteur.
Bull'ochs, m. taureau.
Bummelei', f. ~, flânerie.
bum'meln, v. n. h. flâner.
Bum'meln, n. ~s, flânerie, f.
Bum'melzug, m. train omnibus.
Bumm'ler, m. ~s, pl. ~, flâneur.
bumm'lig, adj. flâneur.
bums, int. pouf!
Bund, m. ~es, pl. Bünde, 1. (Band) lien, ceinture (d'une jupe), f. (Binde) bandeau, nervure (d'un livre), f; türkischer ~, turban; 2. (Bündnis) alliance, f. coalition, f. confédération, f. ligue, f; der Norddeutsche ~, la confédération du nord de l'Allemagne; der ehemalige Deutsche ~, l'ancienne confédération germanique; der Rheinische ~, la confédération du Rhin; der Schmalkaldische ~, la ligue de Smalcalde; der Alte, Neue ~, l'Ancien, le Nouveau Testament; einen ~ schließen, conclure une alliance, former une coalition, s'allier; der dritte im ~e sein, être en tiers (avec q.).
Bund, n. ~es, pl. ~e, faisceau (de flèches), m. trousseau (de clefs), m. fagot (de bois), m. botte (de foin), f; drei ~ Stroh, trois bottes de paille; ~ Knittelholz, falourde, f; ~ Messingdraht, torche de fil de laiton f; ~ Seide, botte de soie, f; ~ Zwiebeln, botte d'oignons, f.
Bund'eisen, n. (com.) fer en barres, m.
Bün'del, n. ~s, pl. ~, petit paquet; ~ Schlüssel, trousseau de clefs, m; ~ Stroh, botte de paille, f; ~ Akten, liasse de papiers, f; ~ Reisholz, fagot, m; ~ Ruten, poignée de verges, f; fig. sein ~ schnüren, faire son paquet *ou* sa malle, graisser ses bottes. **~chen,** n. ~s, pl. ~, petit paquet.
bün'del||förmig, adj. fasciculé. **~weise,** adv. par paquets.
Bun'des||akte, f. pacte fédéral. **~bruch,** m. rupture d'une alliance, f. violation d'un traité, f.
bun'desbrüchig, adj. qui rompt l'alliance, traître, parjure.
Bun'des||direktorium, n. directoire fédéral. **~feld,** n. champ de confédération, m. **~fest,** n. fête de la confédération, f. **~festung,** f. forteresse fédérale. **~fürst,** m. prince de la confédération. **~genosse,** m. allié, confédéré. **~genossenkrieg,** m. guerre sociale. **~genossenschaft,** f. alliance, confédération.
bun'desgenössisch, adj. fédéral.
Bun'des||gericht, n. tribunal fédéral. **~kanzler,** m. chancelier de la confédération. **~lade,** f. arche d'alliance. **~mächte,** f. pl. puissances alliées. **~mahl,** n. festin d'alliance, m.
bun'desmäßig, adj. a) fédératif; b) stipulé par le traité d'alliance.
Bun'des||rat, m. conseil fédéral. **~regierung,** f. gouvernement fédéral. **~staat,** m. 1. (der einzelne Staat) État fédératif; 2. (Gesamtheit) confédération, f. **~stadt,** f. ville fédérale. **~tag,** m. diète, f; deutscher ~, diète germanique. **~truppen,** f. pl. troupes fédérales. **~verfassung,** f. constitution fédérale. **~versammlung,** f. assemblée fédérale, diète. **~vertrag,** m. traité confédératif.
bun'desverwandt, adj. confédéré.
Bund'holz, n. bois en fagots, m.
bün'dig, adj. 1. (überzeugend) valide, valable, concluant; 2. (gedrängt) concis. ~, adv. 1. d'une manière concluante; 2. avec concision, laconiquement.
Bün'digkeit, f. ~, 1. validité, justesse (d'un raisonnement); 2. concision.
Bünd'ner, m. ~s, pl. ~, 1. ligueur; 2. habitant des Grisons.
Bünd'nis, n. ~(ss)es, pl. ~(ss)e, alliance, f. ligue, f. confédération, f; ein ~ schließen, s'allier, se confédérer, contracter une alliance, se liguer.
bund'weise, adv. par trousseaux, par paquets, par faisceaux, par bottes.
bunt, adj. 1. (vielfarbig) multicolore, (buntscheckig) bariolé, bigarré; ~es Papier, du papier marbré; 2. (farbig) ~e Handschuhe, des gants de couleur; 3. (gemischt) mé-

langé, confus; eine ~e Schüssel, une assiette garnie; fig. eine ~e Reihe, un rang d'hommes et de femmes entremêlés. ~, adv. es zu ~ machen *ou* treiben, en faire trop, aller trop loin; es geht ~ zu, tout va sens dessus dessous; es kommt immer ~er, ça va de mieux en mieux; das ist zu ~, c'est trop fort *ou* c'en est trop.

Bunt'||aal, m. serpent taché. **~drossel,** f. grive rouge. **~druck,** m. impression en plusieurs couleurs, f. **~färber,** m. teinturier en plusieurs couleurs.

bunt'||farbig, adj. de couleurs variées. **~fleckig,** adj. marbré. **~scheckig,** adj. bariolé, bigarré; ~ machen, barioler, bigarrer; das B~e, la bigarrure. **~schillernd,** adj. chatoyant.

Bunt'||specht, m. pic bigarré; kleiner ~, pie-grièche, f. **~stift,** m. crayon de couleur.

bunt'streifig, adj. (bot.) panaché.

Bun'ze v. Punzen.

Burät', m. ~es, pl. ~e, (com.) burat; halbseidener ~, buratin. **~seide,** f. soies buratines, f. pl.

Bür'de, f. ~, pl. ~n, 1. (Last) charge, fardeau, m; 2. (Bund) eine ~ Stahl, une botte *ou* un faisceau de barres d'acier. **~stahl,** m. (com.) acier en bottes.

Bü're, f. ~, pl. ~n, couverture.

Bureau' [pr. büro], n. ~s, pl. ~s, bureau, m. **~beamte(r),** m. fonctionnaire. **~diener,** m. garçon de bureau.

Bureau||krät' [pr. büro~], m. ~en, pl. ~en, bureaucrate. **~kratie',** f. ~, pl. ~(e)n, bureaucratie.

bureaukrä'tisch [pr. büro~], adj. bureaucratique.

Bureau'||stunden [pr. bürō~], f. pl. heures où les bureaux sont ouverts. **~vorsteher,** m. chef de bureau.

Burg, f. ~, pl. ~en, 1. château fort, manoir, m; 2. fig. asile, m.

Burg'bann, m. banlieue, f.

Bür'ge, m. ~n, pl. ~n, caution, f. répondant, garant; ~ für jemn. sein *ou* werden, être caution de q, se rendre caution de q, répondre pour q; einen ~n stellen, fournir caution; als ~, pour aval; prv. den ~n muß man würgen, qui répond paie.

bür'gen, v. n. h. für jemn. ~, cautionner q, se rendre *ou* se porter caution pour q; für etw. ~, répondre de qc, garantir qc.

Bür'ger, m. ~s, pl. ~, 1. bourgeois (d'une ville), (Stadtbewohner) citadin; ~ werden, se faire recevoir bourgeois; 2. citoyen (d'un État); 3. (im Gegensatz zum Adel) roturier; die Klasse der ~ macht den dritten Stand aus, la classe des roturiers forme le tiers état. **~adel,** m. 1. patriciat; 2. patriciens, pl. **~ausschuß,** m. comité de bourgeois. **~brief,** m. lettre de bourgeoisie, f. **~deputierte(r),** m. député de la bourgeoisie. **~eid,** m. 1. (des Stadtbürgers) serment de bourgeoisie; 2. (des Staatsbürgers) serment civique. **~fest,** n. fête civique, f. **~frau,** f. bourgeoise. **~freund,** m. ami du peuple. **~garde,** f. garde nationale. **~gardist,** m. garde national. **~gehörsam,** m. prison des bourgeois, f. **~geld,** n. droit de bourgeoisie, m. **~gerechtsame,** f. droits (m. pl.) *ou* privilèges de la bourgeoisie, m. pl. **~hauptmann,** m. centenier. **~haus,** n. maison d'un particulier, f. **~in,** f. ~, pl. ~nen, 1. (Stadtbürgerin) bourgeoise; 2. (Staatsbürgerin) citoyenne. **~könig,** m. roi citoyen. **~kranz,** m. couronne civique, f. **~krieg,** m. guerre civile. **~krone,** f. couronne civique. **~lehen,** n. fief roturier.

bür'gerlich, adj. 1. (nicht adelig) bourgeois, roturier; 2. (die Bürger betreffend) civil; ~es Gesetzbuch, code civil; ~es Jahr, année civile; ~er Tod, mort civile. ~, adv. ~ gekleidet, habillé en bourgeois; ~ tot, mort civilement.

Bür'ger||lichkeit, f. ~, manière bourgeoise. **~mädchen,** n. fille bourgeoise. **~meister,** m. (in Deutschland) bourgmestre, (in Frankreich) maire, (in der Schweiz) syndic. **~meisteramt,** n. **~meisterei',** f. ~, pl. ~en, 1. charge de bourgmestre, f; 2. mairie, f; 3. syndicat, m. **~meisterin,** f. femme du bourgmestre *ou* du maire *ou* du syndic. **~miliz,** f. garde nationale. **~pflicht,** f. devoir du citoyen, m. **~quartier,** n. (grr.) logement chez l'habitant, m; im ~ liegen, loger chez l'habitant. **~recht,** n. 1. (in einer Stadt) droit de bourgeoisie, m; das ~ erhalten *ou* erlangen, gagner *ou* acquérir la bourgeoisie, être reçu bourgeois; 2. (in einem Staate) droit de citoyen, m. indigénat, m. **~rolle,** f. rôle des bourgeois *ou* de la bourgeoisie, m. **~schaft,** f. ~, pl. ~en, 1. bourgeoisie, bourgeois, m. pl; 2. citoyens, m. pl. **~schule,** f. école bourgeoisiale; höhere ~, école primaire supérieure. **~sfrau,** f. bourgeoise. **~sinn,** m. civisme. **~smann,** m. (pl. ~leute) bourgeois. **~soldat,** m. soldat citoyen. **~spital,** n. hôpital des bourgeois, m. **~stand,** m. bourgeoisie, f. **~steig,** m. ~s, pl. ~e, trottoir. **~stolz,** m. orgueil bourgeois. **~tugend,** f. vertu civique. **~volk,** n. roturiers, m. pl. **~wache,** f. garde bourgeoise. **~wehr,** f. garde nationale. **~weib,** n. roturière, f.

Burg'||flecken, m. petit bourg. **~frau,** f. châtelaine. **~fräulein,** n. damoiselle, f. **~friede,** m. 1. banlieue, f; 2. alliance pour la sûreté d'un château et de ses environs, f. sûreté publique, f; den ~n brechen, violer la paix du château. **~gerechtigkeit,** f. droit de posséder un château, m. **~gericht,** n. 1. préfecture, f; 2. justice seigneuriale. **~gräf,** m. burgrave. **~gräfin,** f. burgravine.

burg'gräflich, adj. d'un burgrave, appartenant à un burgrave.

Burg'||gräfschaft, f. burgraviat, m. **~hauptmann,** m. commandant d'un château. **~herr,** m. seigneur d'un château. **~hut,** f. défense d'un château. **~keller,** m. cave d'un château, f. **~lehen,** n. fief mouvant d'un château, m. **~richter,** m. juge châtelain. **~saß,** m. ~(ss)en, pl. ~(ss)en, vassal d'un château.

Bürg'schaft, f. ~, pl. ~en, caution, garantie; für jemn. ~ leisten *ou* die ~ übernehmen, se rendre *ou* se porter caution de q, répondre pour q. **~sschein,** m. (billet de) cautionnement, promesse de garantie, f.

Bürg'schein, m. billet de cautionnement.

Burgund', n. ~s, la Bourgogne. **~er,** m. ~s, pl. ~, 1. Bourguignon; 2. (im Mittelalter) Burgonde; 3. (Wein) vin de Bourgogne. **~er,** adj. ~ Wein, vin de Bourgogne. **~erin,** f. ~, pl. ~nen, Bourguignonne.

burgun'disch, adj. de Bourgogne, bourguignon.

Burg'||verließ, n. oubliettes, f. pl. cachot souterrain d'un château fort. **~vogt,** m. châtelain *ou* concierge du château. **~vogtei,** f. châtellenie, conciergerie. **~wache,** f. garde du château. **~warte,** f. échauguette.

burlesk', adj. burlesque; das B~e, le burlesque.

Burleske, f. ~, pl. ~n, farce.

Bur'nus, m. ~, pl. ~(ss)e, burnous.

Bursch(e), m. ~(e)n, pl. ~(e)n, 1. garçon, jeune homme; die jungen ~en, la jeunesse, les jeunes gens; ein lustiger ~, un bon vivant; du bist mir ein feiner ~! vous êtes un joli garçon! 2. (Geselle) compagnon; 3. (Lehrling) apprenti; 4. (Student) étudiant; 5. brosseur (d'un officier).

Bürsch v. Birsch.

Bürsch'chen, n. ~s, pl. ~, petit garçon, petit drôle.

Bur'sche v. Bursch.

Bür'sche v. Birsch.

bür'schen v. birschen.

bur'schenhaft, adj. à la manière des jeunes gens *ou* des étudiants.

Bur'schen||leben, n. vie des étudiants, f. **~schaft,** f. ~, pl. ~en, (in Deutschland) association d'étudiants. **~schafter** *ou* **~schaftler,** m. ~s, pl. ~, membre d'une association d'étudiants.

bur'schenschaftlich, adj. à la manière des étudiants.

Bur'schen||sitte, f. usage des étudiants, m. **~tum,** n. vie des étudiants, f.

burschikös', adj. 1. à la manière des étudiants, 2. gaillard.

Burschikosität', f. ~, 1. manières des étudiants, f. pl; 2. gaillardise.

Bürst'||chen, n. ~s, pl. ~, brossette, f. ~e, f. ~, pl. ~n, brosse; (typ.) mit der ~ abziehen, faire des épreuves à la brosse.

bür'sten, v. a. h. brosser; den Rock ein wenig ~, donner un coup de brosse à l'habit.

Bür'sten||abzug, m. (typ.) épreuve à la brosse, f. **~binder,** m. ~s, pl. ~, brossier; fam. saufen wie ein ~, boire comme un trou. **~binderei,** f. ~, brosserie.

bür'stenförmig, adj. en forme de brosse.

Bür'sten||handel, m. brosserie, f. **~kraut,** n. (bot.) bruyère, f. **~macher,** m. ~s, pl. ~, brossier. **~waren,** f. pl. brosserie, f.

Burt'scheid, n. ~s, Borcette, f.

Bür'zel, m. ~s, pl. ~, croupion, derrière.

Bur'zel||baum, m. culbute, f; einen ~ schlagen *ou* schießen, faire la culbute. **~männchen,** n. bilboquet, m.

bur'zeln, v. n. s. tomber, culbuter, faire la culbute.

Bur'zeltaube, f. pigeon culbuteur.

Busch, m. ~es, pl. Büsche, 1. (Wald) bois; 2. (Gebüsch, Gehölz) bosquet, bocage; fig. sich seitwärts in die Büsche schlagen, s'enfoncer dans le taillis; 3. (einzelner Strauch) buisson, arbuste, arbrisseau; fig. hinter dem ~e halten, agir sourdement; um den ~ gehen, hésiter, balancer; auf den ~ klopfen, a) (bei der Jagd) battre les buissons; b) fig. sonder le terrain, tâter l'eau *ou* le pavé; 4. (Büschel) bouquet (de fleurs), touffe (de cheveux), f.

Busch'affe, m. orang-outang.

busch'ärtig, adj. en buisson, en arbuste.

Büsch'chen, n. ~s, pl. ~, petit buisson.

Büsch'el, m. ~s, pl. ~, touffe (de cheveux), f. bouquet (de fleurs), botte (de foin), f. (Reisholz) bourrée, f. (auf dem Helm) aigrette, f. (der Vögel) houppe, f.

büsch'el||ärtig, adj. et adv. 1. en touffe; 2. (bot.) fasciculé. **~förmig,** adj. et adv. en touffe. **~weise,** adv. par touffes, par bottes.

busch'en, sich, v. réfl. h. venir en buisson.

busch'ig, adj. 1. touffu; 2. (mit Gebüsch bewachsen) buissonneux.

Busch'||klepper, m. brigand, voleur de grand chemin. **~mensch,** m. 1. homme des bois; 2. orang-outang. **~wald,** m. taillis. **~werk,** n. buissons, m. pl. broussailles, f. pl.

Bü'se, f. ~, pl. ~n, (mar.) buse.

Bü'sen, m. ~s, pl. ~, 1. sein, gorge, f; 2. fig. cœur; in seinen ~ greifen, rentrer en soi-même, mettre la main sur la conscience; 3. golfe.

Bü'sen||freund, m. ami intime. **~freundin,** f. amie intime. **~halter,** m. tetonnière, f. **~kind,** n. mignon, m. **~nadel,** f. broche. **~schleier,** m. voile de gorge, (von Nonnen) guimpe, f. **~schleife,** f. nœud de gorge, m. **~streifen,** m. (am Mannshemde) jabot, (am Frauenhemde) tour de gorge. **~tuch,** n. fichu, m.

Buf'fard, m. ~s, pl. ~e, busard, buse, f.

Büß'||bank, f. sellette du pénitent. **~buch,** n. pénitentiel, m. **~e,** f. ~, pl. ~n, 1. pénitence; jemm. eine ~ auferlegen, imposer une pénitence à q, mettre q. en pénitence; für seine Sünden ~ thun, faire pénitence de ses péchés; in Sack und Asche ~ thun, faire pénitence sous le sac et la cendre; 2. (Geldstrafe) amende.

büßen, v. a. h. 1. (wieder gutmachen) réparer (une faute, un dommage), expier (ses péchés, une faute); etw. mit Geld ~, payer une amende; er wird es ~ müssen, il en sera puni; 2. (befriedigen) seine Lust ~, satisfaire *ou* assouvir ses désirs; ~, v. n. h. für etw. ~, faire pénitence de qc, porter la peine de qc; er wird dafür ~ müssen, il en sera puni, il payera les pots cassés, il en portera la peine.

Büßer, m. ~s, pl. ~, pénitent. **~in,** f. ~, pl. ~nen, pénitente. **~hemd,** n. haire,

f. cilice, m. ~kleid, n. habit de pénitent, m.
büß'fertig, adj. pénitent, repentant.
Büß'||fertigkeit, f. pénitence, repentance, contrition. ~gebet, n. prière d'un pénitent, f. ~hemd, n. haire, f. cilice, m. ~kleid, n. cantique de pénitence, m. ~prediger, m. 1. prédicateur qui prêche la pénitence; 2. prédicateur du carême. ~predigt, f. sermon sur la pénitence, m. exhortation à la pénitence. ~psalm, m. die ~en, les Psaumes pénitentiaux, les Psaumes de la pénitence. ~schwester, f. pénitente. ~station, f. station imposée comme pénitence. ~strafe, f. châtiment, m. pénitence. ~tag, m. jour de pénitence. ~text, m. texte d'un sermon sur la pénitence. ~thränen, f. pl. larmes de repentance. ~übung, f. pénitence.
Büſ'ſung, f. ~, pl. ~en, expiation, pénitence.
Büß'||vermahnung, f. admonitoire, m. ~werke, n. pl. œuvres pénitentielles. ~zeit, f. temps consacré à la pénitence.
Büſt'e, f. ~, pl. ~n, buste, m.
Butt, m. ~es, pl. ~e *ou* **But'te**, f. ~, pl. ~n, (z.) barbue, f.
Büt'te, f. ~, pl. ~n, 1. cuve; eine ~ voll, une cuvée; 2. (Kiepe) hotte.
But'tel, f. ~, pl. ~n, bouteille.
Büt'tel, m. ~s, pl. ~, 1. (Gerichtsdiener) huissier, sergent; 2. (Henkersknecht) bourreau, valet de bourreau.
Bütteleï', f. ~, pl. ~en, prison publique.
But'tenträger, m. hotteur.
But'ter, f. ~, beurre, m; braune ~, beurre noir; ranzige ~, beurre fort; mit ~ bestreichen, enduire de beurre, beurrer; fig. sich die ~ vom Brote nehmen lassen, se laisser manger la laine sur le dos.
but'terartig, adj. comme du beurre.
But'ter||baum, m. (bot.) arbre au beurre. ~birne, f. beurré, m. ~blume, f. pissenlit, m. ~brezel, f. craquelin au beurre, m. ~brot, n. beurrée, f. tartine de *ou* au beurre, f; belegtes ~, beurrée garnie. ~brühe, f. sauce au beurre. ~büchse, f. *ou* ~böse, f. boîte au beurre. ~faß, n. (zum Buttern) baratte, f. ~fäßchen, n. tinette à beurre, f. ~fladen, m. beurrée. ~form, f. moule à beurre, m. ~frau, f. femme au beurre, beurrière. ~gebackenes, n. pâtisserie au beurre, f.
but'ter||gelb, adj. jaune comme du beurre; ~e Handschuhe, des gants beurre frais. ~haltig, adj. butyreux.
But'ter||handel, m. commerce de beurre. ~händler, m. beurrier. ~händlerin, f. beurrière.
but'tericht, adj. comme du beurre.
But'ter||keller, m. beurrerie, f. ~mann, m. beurrier. ~markt, m. marché au beurre. ~maschine, f. machine à battre le beurre. ~milch, f. babeurre, m. lait de beurre, m.
but'tern, v. n. h. 1. battre du beurre, baratter; 2. se changer en beurre.
But'tersauce [pr. ~ſõße], f. sauce au beurre.
but'tersauer, adj. butyraté; ~es Salz, butyrate, m.
But'ter||säure, f. acide butyrique, m. ~schnitte, f. beurrée. ~ständer, m. tinette à beurre, f. ~stecher, m. perce-beurre. ~stempel, m. pilon de baratte. ~stolle, f. beurrée. ~tonne, f. baratte. ~topf, m. pot au beurre. ~vögel, m. papillon. ~weck, m. *ou* ~wecke, f. 1. coin de beurre; 2. pain blanc au beurre.
but'terweich, adj. mou comme du beurre.
Butt'fisch, m. barbue, f.
Bütt'gesell, m. ouvrier de cuve.
Bütt'ner, m. ~s, pl. ~, tonnelier.
Buß'en, m. ~s, pl. ~, bout, bouton; ~ am Lichte, lumignon; ~ in einem Geschwüre, bourbillon.
buß'ig v. pußig.
Buz'baum v. Buchsbaum.
Byzantī'ner, m. ~s, pl. ~, 1. Byzantin; 2. (Münze) besant. ~in, f. ~, pl. ~nen, Byzantine.
byzantī'nisch, adj. byzantin.
Byzantinis'mus, m. ~, byzantinisme.
Byzanz', n. ~, Byzance, f.

C.

(Voir aussi sous les initiales K et Z.)

C, n. 1. C, m; 2. (mus.) ut, m; ~ dur, ut majeur; ~ moll, ut mineur.
Cabinet v. Kabinett.
Cäcī'lie, f. ~, Cécile.
Cā'dre [pr. kâder], n. ~s, pl. ~s, cadre, m.
Café', n. ~s, pl. ~s, café, m.
Calamität' v. Kalamität.
Cälibāt' v. Cölibat.
Calvīn', m. ~s, Calvin.
Calvin||is'mus, m. ~, calvinisme. ~ist', m. ~en, pl. ~en, calviniste.
calvinist'isch, adj. calviniste.
Can'can [pr. *kankan*], m. ~s, cancan; den ~ tanzen, cancaner.
Can'nä v. Kannä.
Can'terbury [pr. känterbörri], n. ~s, Cantorbéry, m.
Cā'put mor'tuum, n. ~, (pharm.) tête morte.
Carambolā'ge [pr. ~āgē], f. ~, pl. ~n, carambolage, m.
Carbonā'ri v. Karbonari.
Car'cer v. Karzer.
Caricatūr' v. Karikatur.
Car'los v. Karlos.
Car'men, n. ~s, pl. ~mina, poème, m.
Carnivō'ren v. Karnivoren.
Carrā'ra v. Karrara.
Carré', n. ~s, pl. ~s, carré, m; ein ~ sprengen, enfoncer un carré.
Car'reau v. Karo.
Cartesiā'ner v. Kartesianer.
Cartē'sius v. Kartesius.
Cā'sar, m. ~s, César.
Cāsarē'a, n. ~s, Césarée, f.
Cāsā'ren||herrschaft, f. *ou* ~tum, n. césarisme.
Cāsariā'ner, m. ~s, pl. ~, césarien.
cāsā'risch, adj. césarien.
Cāsaris'mus, m. ~, césarisme.
Cāsā'rius, m. ~, Césaire.
Castagnet'te [pr. ~stanjette], f. ~, pl. ~n, castagnette.
Casau'bonus, m. ~, Casaubon.
Cāsūr', f. ~, pl. ~en, césure.
Cā'sus v. Kasus.
Cā'to v. Kato.
Cayen'nepfeffer, m. poivre de Guinée.
Cedent', m. ~en, pl. ~en, cédant.
Cē'der, f. ~, pl. ~n, cèdre, m.
cē'dern, adj. de (bois de) cèdre.
Cē'dern||baum, m. cèdre. ~holz, n. bois de cèdre, m. ~öl, n. huile de cèdre, f.
cedie'ren, v. a. h. céder.
Cedil'le [pr. *cédill'e*], f. ~, pl. ~n, cédille.
Cedrāt', n. ~es, s, cédrat, m.
Ce'lebes, n. ~, Célèbes, f.
Celebrant', m. ~en, pl. ~en, célébrant.
celebrie'ren, v. a. h. célébrer (la messe).
Celebrität', f. ~, pl. ~en, célébrité.
Cellist' [pr. tschellist], m. ~en, pl. ~en, violoncelliste.
Cel'lo [pr. tschello], n. ~s, pl. ~s, violoncelle, m.
cellulār', adj. cellulaire.
Cellulō'se, f. ~, cellulose.
Cel'sius, m. ~, Celse.
Cel'te v. Kelte.
Cement', m. et n. ~s, ciment, m.
cement'ārtig, adj. cémenteux.
Cementatiōn', f. ~, cémentation.
cementie'ren, v. a. h. 1. (verkitten) cimenter; 2. (glühen) cémenter.
Cementie'r||en, n. ~s, cémentation, f. ~er, m. ~s, pl. ~, cimentier.
Cement'||kitt, m. ciment. ~kupfer, n. cuivre cémentatoire, m. ~ofen, m. fourneau à cémenter. ~pulver, n. cément, m. ~stahl, m. acier d'Allemagne. ~stein, m. pierre à cémenter, f. ~tiegel, m. creuset à cémenter. ~wären, f. pl. ouvrages en cément, m. pl.
Cenota'phium, n. ~s, pl. ~(ph)ien, cénotaphe, m.
censie'ren, v. a. h. censurer, faire la critique (de qc.), critiquer.
Cen'sor, m. ~s, pl. ~ō'ren, censeur, critique. ~amt, n. emploi de censeur, m. ~würde, f. censure.
Censūr', f. ~, pl. ~en, 1. (Amt) censure, f; 2. (amtliche Prüfung) censure; 3. (Kirchenstrafe) censure; 4. (Zeugnis) bulletin, m. ~behörde, f. censure. ~verteilung, f. distribution des bulletins.
Cen'sus, m. ~, cens.
Cent, n. ~s, pl. ~s, cent, m.
Centaur', m. ~en, pl. ~en, centaure.
centēsimāl', adj. centésimal.
Centifō'lie, f. rose à cent feuilles.
Cen'ti||gramm, n. ~s, pl. ~s, centigramme, m. ~liter, n. centilitre, m.
Centī'me [pr. *çantime*], m. ~s, pl. ~s, centime.
Cen'timēter, n. ~s, pl. ~, centimètre, m.
Cen'to, n. ~s, pl. ~ō'nen, centon, m.
Cent'ner, m. ~s, pl. ~, quintal, cinquante kilogrammes. ~gewicht, n. poids d'un quintal, m. ~last, f. fardeau pesant un quintal, m.
cent'nerschwēr, adj. fig. extrêmement pesant; es liegt mir ~ auf dem Herzen, cela me pèse sur le cœur.
centrāl', adj. central.
Centrāl'||amērika, n. l'Amérique centrale. ~āsien, n. l'Asie centrale. ~bewegung, f. mouvement central. ~blatt, n. revue, f. ~feuer, n. feu central. ~gebirge, n. montagnes centrales.
Centralisatiōn', f. ~, pl. ~en, centralisation.
centralisie'ren, v. a. h. centraliser.
Centralisie'rung, f. ~, pl. ~en, centralisation.
Central'||kraft, f. force centrale. ~punkt, m. point central. ~schule, f. école centrale. ~turnanstalt, f. école normale de gymnastique. ~verwaltung, f. administration centrale.
centrie'ren, v. a. h. centrer.
centrifugāl', adj. centrifuge.
Centrifugāl'||kraft, f. (phys.) force centrifuge. ~pendel, n. (méc.) pendule conique, m. régulateur, m.
centripetāl', adj. centripète.
Centripetāl'kraft, f. (phys.) force centripète, f.
Cen'triwinkel, m. angle formé par deux rayons.
Cen'trum, n. ~s, pl. ~tren, centre, m.
Cen'tumvīrn, m. pl. centumvirs.
Centū'rie, f. ~, pl. ~n, centurie.
Centū'rio, m. ~ō'nen, pl. ~ō'nen, centurion.
Cē'pheus, m. ~, (astr.) Céphée.
Cephīs'us, m. ~, Céphise.
Cerāt', n. ~es, s, cérat, m.
Cer'berus, m. ~, (myth.) Cerbère.
Cerēā'lien, f. pl. plantes céréales.
cerebrāl', adj. cérébral.
Ceremoniāl'gesetz, n. loi cérémoniale.
Ceremonie' *ou* **Ceremō'nie**, f. ~, pl. ~(e)n, cérémonie.
ceremoniell', adj. cérémonieux.
Ceremoniell', n. ~s, pl. ~s, cérémonial, m.
Ceremō'nien||buch, n. cérémonial, m. ~meister, m. maître des cérémonies.
ceremoniös', adj. cérémonieux.
Cē'res, f. ~, (myth.) Cérès. ~feste, n. pl. (myth.) céréales, f. pl.
Cerevīs', n. ~(s)es, pl. ~(s)e, casquette d'étudiant, f.
Cerīn', n. ~s, (chi.) cérine, f.
Cē'rium, n. ~s, (chi.) cérium, m. ~oxyd, n. (chi.) oxyde cérique, m.
cernie'ren, v. a. h. cerner.
Cernie'rung, f. ~, pl. ~en, cernement, m.
Certā'men, n. ~s, pl. ~mina, émulation, f.
certie'ren, v. n. h. changer de place (en classe).
Certifikāt', n. ~es, s, pl. ~e, certificat, m.
certifizie'ren, v. a. h. certifier.
Cervelāt'wurst, f. cervelas, m.
Ces, n. ~, (mus.) ut-bémol, m.
Cēsē'na, n. ~s, Césène, f.
Cessiōn', f. ~, pl. ~en, (dr.) transfert, m. cession.
Cessionār', m. ~es, s, pl. ~e, cessionnaire, cédant.
Cessiōns'akte, f. ~, délaissement, m.
Ceven'nen v. Sevennen.
Cey'lon, n. ~s, Ceylon, m.
Chagrin' [pr. *chagrain*], m. ~s *ou* ~lēder, n. chagrin, m.

chagrin'ärtig [pr. *chagrain~*], adj. chagriné.
Chai'ne [pr. ſchäne], f. ~, pl. ~n, chaîne; (grr.) eine ~ bilden, border la haie.
Chai'se [pr. ſchäſe], f. ~, pl. ~n, chaise.
Chalcē'don, n. ~s, Chalcédoine, f.
Chalcē'don, m. ~s, (miné.) calcédoine, f.
Chalcī'dice, n. ~s, la Chalcidique.
Chaldä'||a [pr. kal~], n. ~s, la Chaldée. **~er**, m. ~s, pl. ~, Chaldéen. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, Chaldéenne.
chaldä'isch [pr. kal~], adj. chaldéen, chaldaïque; das Ch~e, le chaldaïque.
Chalīf' v. Kalif.
Chalkogräph', m. ~en, pl. ~en, chalcographe.
Chalkographie', f. ~, chalcographie.
chalkogrā'phisch, adj. chalcographique.
Chamä'de [pr. ſcha~], f. ~, (grr.) chamade.
Chamä'leon [pr. ka~], n. ~s, pl. ~s, (z.) caméléon, m.
chamois' [pr. *chamoi*], adj. de chamois.
Chamot'te [pr. ſcha~], f. ~, argile réfractaire.
Champagn'e [pr. ſchampanje], f. ~, die ~, la Champagne; aus der ~ gebürtig, champenois.
Champagn'er [pr. ſchampanjer], m. ~s *ou* ~wein, m. vin de Champagne, champagne; ~ in Eis, champagne frappé.
Champig'non [pr. *chämepignon*], m. ~s, pl. ~s, champignon.
Chän [pr. kän], m. ~s, pl. ~e, kan.
Chan'ce [pr. *chancē*], f. ~, pl. ~n, chance.
changie'ren [pr. *changī~*], v. n. h. changer.
Chan'ker v. Schanker.
Chä'os, n. ~, chaos, m.
chaō'tisch, adj. chaotique.
Charā'de [pr. ſcha~], f. ~, pl. ~n, charade.
Charak'ter [pr. ka~], m. ~s, pl. ~tē're, caractère. **~ähnlichkeit**, f. analogie des caractères. **~bild**, n. portrait, m. **~büchſtabe**, m. lettre caractéristique, f. **~fehler**, m. défaut *ou* tort de caractère.
charak'terfest [pr. ka~], adj. d'un caractère ferme.
Charak'terfestigkeit [pr. ka], f. fermeté de caractère.
charakteriſie'ren [pr. ka], v. a. h. caractériser.
Charakteriſt'ik [pr. ka~], f. ~, pl. ~en, description du caractère, caractéristique.
charakteriſt'isch [pr. ka~], adj. caractéristique.
charak'terlōs [pr. ka], adj. sans caractère, versatile.
Charak'ter||lōſigkeit [pr. ka~], f. ~, faiblesse de caractère, versatilité. **~ſchilderung**, f. description du caractère. **~ſchwäche**, f. faiblesse de caractère. **~ſtärke**, f. force de caractère. **~zug**, m. trait de caractère.
Chārfrei'tag v. Karfreitag.
Char'ge [pr. *chargē*], f. ~, pl. ~n, charge, office, m. emploi, m. (grr.) grade, m.
chargie'ren [pr. *chargī~*], v. a. h. charger, attaquer; die Chargierten, les hommes gradés.
Chargier'ſchritt [pr. *chargīre~*], m. pas de charge.
Chä'ris, f. ~, pl. ~rī'ten] *ou* **Charī'tin**, f. ~, pl. ~nen, charite.
Charité' [pr. ſcharitee], f. ~, hôpital.
Char'latan [pr. ſchar~], m. ~s, pl. ~s, charlatan.
Charlatanerie' [pr. ſchar~], f. ~, pl. ~(e)n, charlatanerie.
Charlot'te [pr. ſchar~], f. ~, Charlotte.
Charlot'tenburg [pr. ſchar~], n. ~s, Charlottembourg, m.
charmant' [pr. ſchar~], adj. charmant.
Charnier' v. Scharnier.
Chä'ron, m. ~s, (myth.) Charon.
Chärone'a, n. ~s, Chéronée.
Charpie' [pr. ſchar~], f. ~, (chir.) charpie; ~ zupfen, faire de la charpie.
Char'tepartie [pr. ſchar~], f. ~, pl. ~(e)n, (mar.) charte partie.
Char||tiä'mus [pr. ſchar~], m. chartisme. **~tiſt'**, m. ~en, pl. ~en, chartiste.
Chār'woche v. Karwoche.
Charyb'diś, f. ~, Charybde; fig. aus der ~ in die Scylla gerateu, tomber de Charybde dans Scylla *ou* de fièvre en chaud mal *ou* de la poêle dans la braise.
Chaſ'ſepotgewehr [pr. ſchaßpō~], n. chassepot, m.
chaſſie'ren [pr. ſcha~], v. n. h. chasser.
Chatul'le v. Schatulle.
Chau'fen, m. pl. Chauces.
Chauſſee' [pr. ſchoſſee], f. ~, pl. ~n, chaussée. **~bau**, m. construction des chaussées, f. **~geld**, n. péage, m. barrières, f. pl. **~geldeinnehmer**, m. percepteur des barrières. **~gräben**, m. fossé de chaussée. **~haus**, n. bureau de perception, m. **~wärter**, m. cantonnier.
chauſſie'ren [pr. ſchoſſī~], v. a. h. einen Weg ~, empierrer une route.
Chauvi||nis'mus [pr. ſchowi~], m. ~, chauvinisme. **~niſt'**, m. ~en, pl. ~en, chauvin, chauviniste.
chauviniſt'isch [pr. ſchowi~], adj. chauvinique.
Check [pr. tſchek], m. ~s, pl. ~s, chèque.
Chef [pr. ſcheff], m. ~s, pl. ~s, chef.
Chemie', f. ~, chimie.
Chemikā'lien, n. pl. articles chimiques, m. pl.
Che'miker, m. ~s, pl. ~, chimiste.
che'miſch, adj. chimique; ~es Feuerzeug, briquet phosphorique, m; ~e Fabrik, fabrique de produits chimiques.
Chemiſett' [pr. ſche~], n. ~s, pl. ~s, chemisette, f.
Che'ops, m. ~, Chéops.
Cherſonnēs', m. ~, der Thrazische ~, la Chersonèse.
Che'rub, m. ~s, pl. ~s et ~bīm', chérubin.
Cherus'ker, m. ~s, pl. ~, Chérusque.
cherus'kisch, adj. chérusque.
Cheſt'erkäſe [pr. tſchä~), m. chester.
Chicā'ne v. Schikane.
Chif'fre [pr. ſchiff^r], f. ~, pl. ~n, chiffre, m. **~ſchrift**, f. écriture chiffrée *ou* en chiffres.
chiffrie'ren [pr. ſchiff~], v. a. h. chiffrer.
Chiffrier'kunſt [pr. ſchiff~], f. cryptographie.
Chignon' [pr. *chignon*], m. ~s, pl. ~s, chignon.
Chil'derich, m. ~s, Childéric.
Chile'n||e, m. ~n, pl. ~n, Chilien. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Chilienne.
chilē'niſch, adj. chilien.
Chi'li, n. ~s, le Chili.
Chili||as'mus, m. ~, chiliasme. **~aſt'**, m. ~en, pl. ~en, chiliaste.
Chil'perich, m. ~s, Chilpéric.
Chimä're, f. ~, pl. ~n, chimère.
chimä'riſch, adj. chimérique.
Chī'na, n. ~s, la Chine; der Kaiser von ~, l'empereur de la Chine.
Chī'na, f. ~, écorce de quinquina, china, m. **~baum**, m. quinquina. **~rinde**, f. écorce de quinquina, china, m. **~ſäure**, f. acide quinique, m. **~wurzel**, f. china, m.
Chinchil'lapelz [pr. tſchintſchilla~], m. chinchilla.
Chinē'ſ||e, m. ~n, pl. ~n, Chinois. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Chinoise.
chinē'ſiſch, adj. chinois; das Ch~e, le chinois; ein Kenner des Ch~en, un sinologue.
Chinīn', n. ~s, (pharm.) quinine, f.
Chi'os, n. ~, Chio, m.
Chī'ragra, n. ~s, chiragre, goutte aux mains.
Chīro||mant', m. ~en, pl. ~en, chiromancien. **~mantie'**, f. ~, chiromancie.
Chirurg', m. ~en, pl. ~en, chirurgien.
Chirurgie', f. ~, hirurgie.
chirur'giſch, adj. chirurgical, chirurgique.
Chlā'mys, f. ~, pl. ~, chlamyde.
Chlō'derich [pr. klo~], m. ~s, Cloderic.
Chlōd'wig [pr. klo~], m. ~s, Clovis.
Chlō'ē [pr. kloe], f. ~, Chloé.
Chlōr [pr. klōr], n. ~s, chlore, m.
Chlorāt'hydrāt [pr. klo~], chloral hydraté.
Chlōr'arſenik [pr. klōr~], m. chlorure d'arsenic.
Chlorāt' [pr. klo~], n. ~es, chlorate, m.
Chlōr'||äther [pr. klōr~], m. liqueur des Hollandais, f. **~blei**, n. (chi.) chlorure de plomb, m. **~eiſen**, n. chlorure de fer, m.
chlōr'||haltig [pr. klōr~], adj. qui contient du chlore. **~ig**, adj. chloreux.
Chlorīt' [pr. klo~], m. ~es, chloride.
Chlōr'||käli [pr. klōr~], n. chlorure de potasse, m. **~kalk**, m. chlorure de chaux, m. **~metall**, n. chlorure métallique, m. **~nätrium**, n. chlorure de sodium, m. **~nätron**, n. chlorure de soude, m.
Chloroform' [pr. klo~], n. ~s, chloroforme, f.
chloroformie'ren [pr. klo~], v. a. h. chloroformiser, chloroformer.
Chloroformie'rung [pr. klo~], f. ~, pl. ~en, chloroformisation.
Chlōr'oxyd [pr. klōr~], n. oxyde de chlore, m.
chlōr'ſauer [pr. klōr~], adj. chloraté.
Chlōr'||ſäure [pr. klōr~], f. acide chlorique, m. **~ſilber**, n. chlorure d'argent, m.
Chlorür [pr. klo~], n. ~s, chlorure, m.
Chlōr'||verbindung [pr. klōr~], f. chlorure, m. **~zink**, n. chlorure de zinc, m. **~zinn**, n. chlorure d'étain, m.
Chlōtär' [pr. klō~], m. ~s, Clotaire.
Chokolā'de v. Schokolade.
Chō'lera [pr. ko~], f. ~, choléra-morbus, m. choléra, m. **~anfall**, m. cholérine, f. **~epidemie**, f. épidémie de choléra. **~gift**, n. virus cholérique.
cho'lerakrank [pr. ko~], adj. cholérique; der Ch~e, le cholérique.
Cho'leratropfen [pr. ko~], m. pl. gouttes préservatives contre le choléra.
Cholē'riker [pr. ko~], m. ~s, pl. ~, cholérique.
Cholerī'ne [pr. ko~], f. ~, cholérine.
cholē'riſch [pr. ko~], adj. cholérique, bilieux.
choliam'biſch, adj. choliambique.
Choliam'bus, m. ~, pl. ~ben, choliambe.
Chōr [pr. kōr], m. ~es, pl. Chöre, 1. (von Sängern od. im Drama) chœur; im ~, en chœur; im ~ wiederholen *ou* mit dem ~ einfallen, faire chorus; 2. (Gesang) chœur. ~, n. ~es, pl. Chöre, (hinter dem Hochaltar) chœur, m. tribune, f.
Chorāl' [pr. ko~], m. ~s, pl. ~äle, cantique, choral, plain-chant. **~buch**, n. livre de cantiques *ou* de plain-chant, m.
Choraliſt' [pr. ko~], m. ~en, pl. ~en, chantre de chœur, choriste.
Chōr'||altär [pr. kōr~], m. maître autel. **~amt**, n. office de chœur, m.
chōr'ärtig [pr. kōr~], adj. en forme de chœur.
Chōr'||bischof [pr. kōr~], m. chorévêque. **~buch**, n. antiphonaire, m. **~büchſe**, f. boîte des enfants de chœur. **~frau**, f. chanoinesse. **~führer**, m. 1. chorège, premier choriste, chef du chœur; 2. fig. chef. **~gang**, m. aile d'église, f. **~geld**, n. 1. argent des enfants de chœur, m; 2. argent pour la messe des trépassés, m. **~gericht**, n. consistoire, m. **~geſang**, m. 1. chœur, morceau d'ensemble, chant de chœur; 2. (in der Kirche) plain-chant. **~hemd**, m. surplis, m. aube, f. **~herr**, m. chanoine.
chorian'bisch [pr. ko~], adj. choriambique.
Choriam'bus [pr. ko~], m. ~, pl. ~ben, choriambe.
Choriſt' [pr. ko~], m. ~en, pl. ~en, choriste. **~in**, f. ~, pl. ~nen, choriste.
Chōr'||knabe [pr. kōr~], m. enfant de chœur. **~nonne**, f. sœur choriste.
Choreo||gräph' [pr. ko~], m. ~en, pl. ~en, chorographe. **~graphie'**, f. ~, chorographie.
choreogrā'phisch [pr. ko~], adj. chorographique.
Chōr'||pult [pr. kōr~], n. lutrin, m. **~rock**, m. chape, f. **~ſänger**, m. choriste. **~ſängerin**, f. choriste. **~ſchüler**, m. enfant de chœur. **~ſchweſter**, f. sœur choriste. **~ſtimme**, f. voix de chœur. **~ſtuhl**, m. stalle, f.
Chō'rus [pr. kō~], m. ~, pl. Chöre, chœur.
chōr'weiſe [pr. kōr], adv. en chœur.
Chreſtomathie' [pr. kre~], f. ~, pl. ~en, chrestomathie.
Chrī'e, f. ~, pl. ~(e)n, chrie.
Chrī'ſam [pr. krī~] *ou* **Chriſ'ma** [pr. kriś~], n. ~s, chrême, m. **~büchſe**, f. chrismal, m.
Chriſt [pr. krift], m. ~en, pl. ~en, 1. chrétien; 2. le Christ.
Chriſt'||abend [pr. krift~], m. veille de Noël, f. **~baum**, m. arbre de Noël.

~beschérung, f. distribution des étrennes à Noël. **~bírne,** f. (bot.) bon-chrétien, m. **Christ'en||feind** [pr. krist~], m. ennemi des chrétiens. **~gemeinde,** f. communion *ou* communauté des chrétiens. **~heit,** f. ~, chrétienté. **~kind,** n. enfant chrétien. **~liebe,** f. charité chrétienne. **~mensch,** m. *ou* **~seele,** f. chrétien, m; es ist keine ~ du, il n'y a âme vivante. **~pflicht,** f. devoir du chrétien, m. **~sinn,** m. esprit chrétien. **~tum,** n. ~s, christianisme. m. religion *ou* foi chrétienne. **~verfolgung,** f. persécution des chrétiens. **~volk,** n. peuple chrétien.

Christ'||fest [pr. krist~], n. fête de Noël, f. **~geschenk,** n. étrenne, f.

Christ'iān [pr. krist~], m. ~s, Chrétien.

Christiā'ne [pr. krist~], f. ~, Chrétienne.

Christī'ne [pr. krist~], f. ~, Christine.

Christ'kind(lein) [pr. krist~], n. enfant Jésus, m.

christ'lich [pr. krist~], adj. chrétien. ~, adv. chrétiennement.

Christ'||lichkeit [pr. krist~], f. ~, sentiments chrétiens. **~messe** *ou* **~mette,** f. messe de Noël. **~mōnat,** m. mois de décembre. **~nacht,** f. nuit de Noël.

Christologie' [pr. krist~], f. ~, christologie.

christolō'gisch [pr. krist~], adj. christologique.

Christ'oph [pr. krist~], m. ~s, Christophe.

Christ'||orden [pr. krist~], m. ordre du Christ. **~schein,** m. lune de décembre, f. **~tag,** m. jour de Noël, Noël.

Christ'us [pr. krist~], m. ~, Jésus-Christ, le Christ; vor Christo *ou* vor Christi Geburt, avant Jésus-Christ *ou* avant J. C. **~bild,** n. image du Christ, f. christ, m. **~kirche,** f. (in Paris) Église du Jésus. **~kopf,** m. tête de Christ, f.

Christ'woche [pr. krist~], f. semaine de Noël.

Chröm [pr. krōm], n. ~s, (chi.) chrome, m.

Chromā'tik [pr. kro~], f. ~, (phys.) chromatique.

chromā'tisch [pr. kro~], adj. (mus. et phys.) chromatique.

Chröm'||blei [pr. krōm~] *ou* **~gelb,** n. (chi.) chromate de plomb, m. **~eisenstein,** m. chromate de fer.

chröm'sauer [pr. krōm~], adj. chromaté.

Chröm'säure [pr. krōm~], f. (chi.) acide chromique, m.

Chrō'nik [pr. krō~], f. ~, pl. **~en,** chronique. **~a,** f. ~, die Bücher der ~, les Paralipomènes, m. pl. **~enschreiber,** m. chroniqueur.

chrō'nisch [pr. krō~], adj. chronique; ~e Krankheit, maladie chronique.

Chronist' [pr. kro~], m. **~en,** pl. **~en,** chroniqueur.

Chrono||gramm' [pr. kro~], n. **~es,** s, pl. **~en,** chronogramme. m. **~grāph',** m. **~en,** pl. **~en,** chronographe. **~graphie',** f. ~, pl. ~(e)n, chronographie.

chronogrā'phisch [pr. kro~], adj. chronographique.

Chrono||lōg' [pr. kro~], m. **~en,** pl. **~en,** chronologiste, chronologue. **~logie',** f. ~, pl. ~(e)n, chronologie.

chronolō'gisch [pr. kro~], adj. chronologique.

Chronomē'ter [pr. kro~], m. ~s, pl. ~, chronomètre.

chronomē'trisch [pr. kro~], adj. chronométrique.

Chrysall'de [pr. kry~], f. ~, pl. ~n, chrysalide.

Chrysanthēm' [pr. kry~], n. ~s, (bot.) chrysanthème, m.

Chrȳ'sē'is, f. ~, Chryséis.

Chrȳsēs, m. ~, Chryseès.

Chrisip'pus, m. ~, Chrysippe.

Chrysō||lith', m. ~s, pl. ~e, (miné.) chrysolite, f. **~prās',** m. ~, pl. ~(s)e, (miné.) chrysoprase, f.

Chrysōstō'mus, m. ~, Chrysostome.

Chūr [pr kūr], n. ~s, Coire, f.

Chūr'fürst v. Kurfürst.

Cibō'rium, n. ~s, pl. ~rien, ciboire, m.

Ci'cero, m. ~s, Cicéron.

Ci'cero, f. ~, (typ.) cicéro (corps 11, Didot), m.

Cicerō'ne [pr. tschitscherōne], m. ~n, pl. ~n, cicérone, guide des étrangers.

Ciceroniā'ner, m. ~s, pl. ~, cicéronien.

ciceroniā'nisch, adj. cicéronien.

Ci'ceroschrift, f. (typ.) cicéro (corps 11, Didot), m.

Cichō'rie, f. ~, pl. ~n, chicorée.

cichō'rienārtig, adj. chicoracé.

Cichō'rienkaffee, m. café de chicorée.

Cicis||beāt' [pr. tschitschis~], n. ~es, sigisbéisme. **~bē'o,** m. ~s, pl. ~s, sigisbée.

Ci'der, m. ~s, cidre. **~essig,** m. vinaigre de cidre. **~wein,** m. cidre.

Cigaret'te, f. ~, pl. ~n, cigarette. **~ntasche,** f. porte-cigarettes, m.

Cigar're, f. ~, pl. ~n, cigare, m.

Cigar'ren||abfall, m. déchet de cigares. **~asche,** f. cendres de cigares, pl. **~etui** [pr. ~tüi], n. étui à cigares, m. **~fabrik,** f. fabrique de cigares. **~fabrikant,** m. fabricant de cigares. **~kiste,** n. boîte à cigares. **~lāden,** m. magasin de cigares. **~lāger,** n. entrepôt de cigares, m. **~spitze,** f. 1. porte-cigare, m; 2. bout de cigare, m. **~stummel,** m. bout de cigare. **~tasche,** f. porte-cigares, m. étui à cigares, m.

Cikā'de, f. ~, pl. ~n, cigale.

Cilī'ci||en, n. ~s, la Cilicie. **~er,** m. ~s, pl. ~, Cilicien. **~erin,** f. ~, pl. **~nen,** Cilicienne.

cilī'cisch, adj. cilicien.

Cim'bern, m. pl. Cimbres.

cim'brisch, adj. cimbrique; die C~e Halbinsel, la Chersonèse Cimbrique.

Cimmē'rier, m. pl. Cimmériens.

cim'merisch, adj. cimmérien.

Cimolit', m. ~es, pl. ~e, terre cimoléo.

Cinchonīn', n. ~s, (chi.) cinchonine, f.

cir'ca, adv. à peu près.

Cir'ce, f. ~, Circé.

circen'sisch, adj. ~e Spiele, jeux du cirque, m. pl.

Cirkas'||sien, n. ~s, la Circassie. **~ier,** m. ~s, pl. ~, Circassien. **~ierin,** f. ~, pl. **~nen,** Circassienne.

Cir'kel v. Zirkel.

Cirkul||ār', n. ~s, pl. ~e, circulaire, f. **~ār'schreiben,** n. lettre circulaire, f. **~ātiōn',** f. ~, pl. **~en,** circulation; in ~ setzen, faire circuler.

cirkulie'ren, v. n. h. circuler.

Cirkulier'||gefäß, n. (chi.) vaisseau circulatoire, m. **~ōfen,** m. fourneau à circulation.

Cirkumflex', m. ~es, pl. ~e, (gra.) accent circonflexe.

Cir'kus, m. ~, pl. ~(ss)e, cirque.

Cis, n. (mus.) ut-dièse, m; ~ dur, moll, ut-dièse majeur, mineur.

cisalpī'nisch, adj. cisalpin.

ciselie'ren, v. a. h. ciseler.

Ciselie'rer, m. ~s, pl. ~, ciseleur.

cisleithā'nisch, adj. cisleithan.

Cissoī'de, f. ~, pl. ~n, (géom.) cissoïde.

Cist'enrōschen, n. (bot.) ciste, m.

Cistercien'ser, m. ~s, pl. ~, religieux de Cîteaux, cistercien. **~in,** f. ~, pl. ~nen, religieuse de Cîteaux. **~mönch,** m. cistercien. **~orden,** m. ordre de Cîteaux.

Cister'ne, f. ~, pl. ~n, citerne.

Citadel'le, f. ~, pl. ~n, citadelle.

Citāt', n. ~s, pl. ~e, citation, f. allégation, f.

Citatiōn', f. ~, pl. **~en,** citation, sommation.

Cithā'ron, m. ~s, Cithéron.

Cith'er v. Zither.

citie'ren, v. a. h. 1. eine Stelle ~, citer un passage; 2. Zeugen ~, mander *ou* citer des témoins; 3. Geister ~, évoquer des esprits.

citif'simo, adv. (auf Briefen) urgente.

ci'tu, adv. (auf Briefen) pressante

Citrīn', n. ~s, pl. ~e, (miné.) topaze citrine, f.

Citronāt', m. ~es, citronnat.

Citrō'ne, f. ~, pl. ~n, citron, m; saftige ~, limon, m; kleine, süße ~, lime douce.

citrō'nenārtig, adj. citronné.

Citrō'nen||baum, m. citronnier. **~blüte,** f. fleur de citronnier. **~branntwein,** m. citronelle. **~essenz,** f. essence de citron.

citrō'nen||farbig, adj. citron, couleur de citron. **~gelb,** adj. citron.

Citrō'nen||holz, n. bois de citron, m. **~müs,** n. marmelade de citrons, f. **~öl,** n. huile de citrons, f. **~presse,** f. presse aux citrons. **~saft,** m. jus de citron. **~salz,** n. citrate, m.

citrō'nensauer, adj. (chi.) ~es Eisen, citrate de fer, m.

Citrō'nen||säure, f. (chi.) acide citrique, m. **~schāle,** f. écorce de citron. **~scheibe,** f. rouelle de citron. **~wasser,** n. limonade, f. **~wein,** m. vin de citron.

Citrul'le, f. ~, pl. ~n, (bot.) citrouille.

civīl', adj. 1. (bürgerlich) civil; 2. (höflich) civil; 3. (mäßig) ~er Preis, prix modéré.

Civīl', m. ~s, 1. civil, m; 2. in ~ gehen, aller en bourgeois. **~akten,** f. pl. actes civils. **~amt,** n. emploi civil. **~anspruch,** m. réclamation civile. **~beamte(r),** m. fonctionnaire civil. **~behörde,** f. autorité civile. **~ēhe,** f. mariage civil. **~gericht,** n. tribunal civil. **~gerichtsbārkeit,** f. juridiction civile. **~gerichtshof,** m. cour des causes civiles, f.

Civilisatiōn', f. ~, civilisation.

civilisatiōns'fähig, adj. civilisable.

Civilisatiōns'grād, m. degré de civilisation.

civilisatō'risch, adj. civilisateur.

civilisie'ren, v. a. h. civiliser, policer.

Civilisie'rung, f. ~, civilisation.

Civilist', m. ~en, pl. ~en, bourgeois, fam. pékin, particulier.

civī'liter, adv. au civil.

Civīl'||klāge, f. action civile. **~kleidung,** f. habit bourgeois; in ~, en bourgeois. **~liste,** f. liste civile. **~prozeß,** m. procès civil. **~recht,** n. droit civil.

civīl'rechtlich, adj. conforme au droit civil. ~, adv. jemn. ~ verfolgen, poursuivre q. civilement.

Civīl'||sache, f. matière civile, action civile. **~stand,** m. civil. **~standregister,** n. pl. registres de l'état civil, m. pl. **~tracht,** f. habit bourgeois. **~versorgung,** f. établissement civil.

civil'versorgungsberechtigt, adj. autorisé à recevoir un établissement civil.

Civil'versorgungsberechtigung, f. autorisation à recevoir un établissement civil.

Civis'mus, m. ~, civisme, vertu civique, f.

Clān, m. ~s, pl. ~s, clan.

Cla'que [pr. klacke], f. ~, claque.

Clā'ra v. Klara.

Clē'mens v. Klemens.

Cleō'patra v. Kleopatra.

Cliché' v. Klischee.

chlichie'ren v. klischieren.

Cli'que [pr. klicke], f. ~, pl. ~n, clique, coterie. **~nwesen,** n. *ou* **~nwirtschaft,** f. esprit de coterie, m.

Clō'lia, f. ~, Clélie.

Clown [pr. klaun], m. ~s, pl. ~s, clown.

Club v. Klub.

Cluniacen'ser, m. ~s, pl. s, cluniste.

Coaks [pr. kōx], pl. coke, m.

Cō'burg, n. ~s, Cobourg, m. **~er,** m. ~s, pl. ~, habitant de Cobourg. **~er,** adj. de Cobourg. **~erin,** f. ~, pl. **~nen,** habitante de Cobourg.

cō'burgisch, adj. de Cobourg.

Cochenil'le [pr. *cochĕnill'ĕ*], f. ~, cochenille. **~nbad,** n. cochenillage, m.

Cō'cles, m. ~, Coclès.

Cocon' [pr. *cocon*], m. ~s, pl. ~s, cocon.

Cocȳ'tus, m. ~, Cocyte.

Cō'dex, m. ~, pl. ~dices, 1. code; 2. manuscrit.

Cōdicill' v. Kodicill.

codificie'ren v. kodifizieren.

Coeur [pr. *kœur*], n. ~(s), pl. ~(s), cœur, m.

Cognak [pr. konjack], m. ~s, pl. ~s, cognac.

Cō'itus, m. ~, pl. ~, coït.

Cölestīn', m. ~s, Célestin. **~e,** f. ~, Célestine.

Cölestī'ner, m. ~s, pl. ~, célestin. **~in,** f. ~, pl. **~nen,** célestine. **~kloster,** n. couvent de célestins, m. **~mönch,** m. célestin. **~nonne,** f. célestine.

Cölesȳ'rien, n ~s, la Célésyrie.

Cölibāt', n. ~(e)s, célibat, m.

Cöln v. Köln.

Colport||ā'ge [pr. *~āgĕ*], f. ~, pl. ~n, colportage, m. **~eur'** [pr. *~eur*], m. ~s, pl. ~e, colporteur.

colportie'ren v. kolportieren.

Cō'mer, adj. de Côme; ~ See, lac de Côme.
Comité' v. Komitee.
Commandeur' [pr. ~*deur*], m. ~s, pl. ~s *ou* ~e, commandant.
commandie'ren v. kommandieren.
Commis' [pr. ~*mi*], m. ~, pl. ~, commis.
Commodō're v. Kommodore.
Commū'ne v. Kommune.
Cō'mo, n. ~s, Côme, m; das Gebiet von ~, le Comasque.
Compagnie' [pr. ~panie], f. ~, pl. ~(e)n, compagnie. **~chef** [pr. ~ſchefſ], m. *ou* **~führer**, m. chef de compagnie. **~exerzieren**, n. évolutions d'ensemble, f. pl. **~geſchäft**, n. société de commerce, f.
Compagnon' [pr. ~*pagnon*], m. ~s, pl. ~s, compagnon.
Compli'ce [pr. ~pliesse], m. ~n, pl. ~n, complice.
Comptoir' [pr. kontōr'], n. ~s, pl. ~e, comptoir.
Comptoiriſt' [pr. kontoriſt], m. ~en, pl. ~en, comptoiriste.
Concept', m. ~es, s, pl. ~e, **1.** brouillon, m. minute, f; **2.** fig. aus dem ~e kommen, être déconcerté, perdre contenance, se troubler; jemn. aus dem ~e bringen, troubler *ou* déconcerter q. **~papier**, n. papier de minute, m.
Concert' v. Konzert.
Conceſſion' v. Konzeſſion.
Concil' v. Konzil.
Concipient', m. ~en, pl. ~en, rédacteur (de la minute).
concipie'ren, v. a. h. **1.** rédiger; **2.** concevoir.
concis' v. konziſ.
Concor'dia v. Konkordia.
Cönobit', m. ~en, pl. ~en, cénobite.
Conſi'lium, n. ~(s), pl. ~lien, conseil, m; er hat das ~ erhalten, on lui a donné le conseil de quitter le collège.
Conſōlis', pl. consolidés, m. pl.
Con'to, n. ~(s), pl. ~s *ou* ~ti, compte, m. **~büch**, n. livre de compte, m.
Control'le v. Kontrolle.
Controleur' [pr. ~*leur*], m. ~s, pl. ~e, contrôleur.
controlie'ren v. kontrollieren.
Contumāz' v. Kontumaz.
Convi'vium, n. ~(s), pl. ~vien, festin, m. banquet, m.
Cō'pula, f. ~, copule.
Cordon' [pr. ~*don*], m. ~s, pl. ~s, cordon.
Corn'wallis, n. ~, la Cornouailles.
Corō'na, f. ~, auditoire, m.
Cōrps [pr. kohr], n. ~, pl. ~, **1.** corps (d'armée), m; **2.** corporation (d'étudiants), f.
Cōrps'||burſche [pr. kohr~], m. membre d'une corporation d'étudiants. **~geiſt**, m. esprit de corps.
Cor'pus, n. ~, (dr.) **1.** ~ delicti, corps de délit, m; **2.** ~ Juris, corpus juris, m; **3.** (typ.) v. Korpus.
Correg'gio [pr. ~*rèdjo*], m. ~s, le Corrège.
Cor'tes v. Kortes.
Cor'tez v. Kortez.
Cō'sinus v. Koſinus.
Coſtüm' v. Koſtüm.
Cō'tangente v. Kotangente.
Cotelet'te v. Kotelett.
Co'tillon [pr. ~tillyong], m. ~s, pl. ~s, cotillon.
Cō'tus, m. ~, pl. ~, section, f.
coulant' v. kulant.
Couliſ'ſe v. Kuliſſe.
Coup [pr. kü], m. ~s, pl. ~s, coup.
Coupé' [pr. kupee], n. ~s, pl. ~s, compartiment, m. coupé.
coupie'ren [pr. ku~], v. a. h. **1.** (j.) couper (les cartes); **2.** contrôler (les billets).
Couplet' [pr. kuplee], n. ~s, pl. ~s, couplet, m.
Coupon' [pr. kupong], m. ~s, pl. ~s, coupon.
Cour [pr. kuhr], f. ~, die ~ machen, faire la cour.
Cour'macher [pr. kuhr~], m. ~s, pl. ~, conteur de fleurettes.
Courant' [pr. ku~], n. ~s, argent courant.
Courbet'te [pr. kur~], f. ~, pl. ~n, courbette.
courbettie'ren [pr. kur~], v. n. h. courbetter.
Courtā'ge [pr. *kourtāgē*], f. ~, courtage, m.
Courti'ne v. Kurtine.
Courtiſā'ne [pr. kur~], f. ~, pl. ~n, courtisane.
Couſin' [pr. *kouzain*], m. ~s, pl. ~s, cousin.
Couſi'ne [pr. ku~], f. ~, pl. ~n, cousine.
Couvert' [pr. kuwert], n. ~s, pl. ~s, **1.** (bei Tische) couvert, m; **2.** (Umschlag) enveloppe, f.
couvertie'ren [pr. kuwer~], v. a. h. envelopper (une lettre).
Credit' v. Kredit.
Crē'me [krē~], f. ~, crème.
Crē'mor Tar'tari [pr. krē~], n. ~, crème de tartre, f.
crescen'do [pr. kreſ~], adv. crescendo; ein C~, un crescendo.
Crescen'tia v. Kreſcentia.
Crick'et [pr. kri~], n. ~s, cricket, m. **~spieler**, m. joueur au cricket.
Criſpi'nus v. Kriſpinus.
croquie'ren [pr. krok~], v. n. h. croquer.
Croupier' [pr. *kroupié*], m. ~s, pl. ~s, croupier.
Crucifix' v. Kruzifix.
Cul'tus v. Kultus.
Cunctā'tor [pr. kunk~], m. Temporiseur.
Cupī'do v. Kupido.
Curs v. Kurs.
Cyān', n. ~s, (chi.) cyane, m.
Cyā'ne, f. ~, pl. ~n, (bot.) bluet, m.
Cyān'eiſen, n. cyanure de fer, m.
cyā'nig, adj. cyaneux.
Cyankā'li, n. cyanure de potassium, m.
Cyān'||ſäure, f. (chi.) acide cyanique, m. **~verbindung**, f. cyanure, m.
Cybē'le, f. ~, Cybèle.
Cykla'den, f. pl. Cyclades.
Cykloī'de, f. ~, pl. ~n, (math.) cycloïde.
Cyklōn', m. ~s, pl. ~e, cyclone, f.
Cyklōp', m. ~en, pl. ~en, (myth.) Cyclope.
cyklō'piſch, adj. cyclopéen.
Cy'klus, m. ~, pl. ~klen, cycle.
Cylin'der, m. ~s, pl. ~, **1.** cylindre; **2.** verre de lampe; **3.** fam. décalitre, tube. **~bureau** [pr. ~bürō], n. bureau à cylindre, m.
cylin'derförmig, adj. cylindrique.
Cylin'der||preſſe, f. presse à cylindre. **~ſcheibe**, f. piston de pompe, m. **~uhr**, f. montre avec échappement à cylindre.
cylin'driſch, adj. cylindrique.
Cym'bel v. Zimbel.
Cy'niker, m. ~s, pl. ~, cynique.
cy'niſch, adj. cynique, impudent; ~e Philosophie, cynisme, m.
Cynis'mus, m. ~, cynisme.
Cy'perkatze, f. chat de Chypre, m.
Cy'pern, n. ~s, Chypre, f.
Cy'perpflaume, f. prune de Chypre.
Cypreſ'ſe, f. ~, pl. ~n, cyprès, m. **~nholz**, n. bois de cyprès, m. **~nwald**, m. forêt de cyprès, f.
Cy'pria, f. ~, Cypris.
Cypriā'nus, m. ~, Cyprien.
cy'priſch, adj. de Chypre, cypriote.
Cyrenā'ika, n. ~s, Cyrénaïque.
Cyrenā'iker, m. ~s, pl. ~, cyrénaïque.
cyrenā'iſch, adj. cyrénaïque.
Cyrē'ne, f. ~, Cyrène.
cyril'liſch, adj. cyrillien, cyrillique.
Cyril'lus, m. ~, Cyrille.
Cyropädie', f. ~, Cyropédie.
Cy'rus, m. ~, Cyrus.
Cy'tiſus, m. ~, pl. ~, (bot.) cytise.
Cy'zikus, n. ~, Cyzique, f.
Cza'ko v. Tschako.
Czār v. Zar.
Czech'||e [pr. tſcheche], m. ~n, pl. ~n, Tchèque. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Tchèque.
czech'iſch [pr. tſche~], adj. tchèque.

D.

D, n. **1.** D, m; **2.** (mus.) ré, m; ~ dur, ré majeur; ~ moll, ré mineur.
dā, adv. **1.** (Ort) là, en ce lieu, y; von ~, de là; hier und ~, çà et là *ou* par-ci, par-là; wer geht ~? qui va là? (grr.) wer ~? qui vive? ~ bin ich, me voici; daſein, a) (anwesend ſein) être présent; b) (vorhanden ſein) exister; iſt er ~? est-il là? nein, er iſt nicht ~, non, il n'y est pas; ~ iſt er, le voilà; ~ kommt er, le voilà qui vient; ſieh' ~! tiens! ~ habt ihr euer Geld! tenez, voilà votre argent! ~ haben wir die Bescherung! voilà une belle affaire! ich bin gleich wieder ~ *ou* ich werde gleich wieder daſein, je serai de retour à l'instant *ou* dans le moment; das iſt ſchon dageweſen, cela s'est vu; nicht daſein, être absent; das iſt noch nicht dageweſen, cela ne s'est jamais vu *ou* on n'a jamais vu pareille chose *ou* c'est sans précédent; als ~ ſind, tels (telles) que *ou* par exemple; dieser Mann ~, cet homme-là; das Buch ~, le livre que voilà; **2.** (Zeit) alors, en ce temps, à ce moment; ~ antwortete er, alors il répondit; von ~ an, à partir de ce moment; **3.** dans *ou* en ce cas, dans ces circonstances, alors; ~ kann man ſagen, c'est le cas de dire; was kann ich ~ machen? que voulez-vous que j'y faſſe? que faire? ~, conj. **1.** (als) lorsque, quand; ~ er ſich verheiratete, lorsqu'il se maria *ou* à son mariage; ~ er noch ſprach, comme il parlait; ~ alles beendigt war, tout étant fini; **2.** (weil) parce que, comme; ~ (ja *ou* bekanntlich) puisque; ~ er ſein Wort nicht gehalten hat, puisqu'il n'a pas tenu sa parole; ~ dies der Fall iſt, cela étant; ~ doch, bien que, encore que, quoique (alle drei mit dem Subjonctif).
dabei', adv. **1.** (Ort) auprès, près de là; ganz nahe ~, tout près, tout proche; ihr ſeid ganz nahe ~, vous y touchez; **2.** (Zeit) ich war gerade ~, einen Brief zu ſchreiben, j'étais occupé à écrire une lettre; das Gute ~ iſt, daß er es nicht weiß, ce qu'il y a de bon, c'est qu'il ne le sait pas; was iſt denn ~? quel mal y a-t-il? ~ kommt nichts heraus, cela ne mène à rien; ich befinde mich wohl ~, je m'en trouve bien; **3.** (außerdem) en outre, de plus; **4.** (trotzdem) malgré cela. **~bleiben**, v. n. ir. (v. bleiben) ſ. **1.** rester auprès; **2.** fig. y persister, s'en tenir là; es bleibt dabei, c'est convenu *ou* entendu. **~ſein**, v. n. ir. (v. ſein) ſ. **1.** y assister, être présent; **2.** (mitſpielen) être de la partie; wollen Sie ~? voulez-vous être des nôtres? **~ſitzen**, v. n. ir. (v. ſitzen) ſ. être assis à côté, y assister. **~ſtehen**, v. n. ir. (v. ſtehen) h. se trouver à côté, y assister.
da cā'po, int. bis!
Dacā'po, n. ~, pl. ~s, répétition, f. bis, m. **~rufe**, m. pl. cris de bis. **~zeichen**, n. signe de répétition, m.
Dach, n. ~es, pl. Dächer, toit, m; gebrochenes ~, toit brisé; holländiſches ~, comble à pavillon, m; ungedecktes ~, comble, m; ein ~ decken, couvrir une maison; unter ~ bringen, a) couvrir; b) fig. mettre à couvert, abriter; unter ~ und Fach ſein, être à l'abri *ou* à couvert; unter dem ~ wohnen, être logé sous le toit *ou* près des tuiles; prv. ein Sperling in der Hand iſt beſſer als zehn auf dem ~e, un tiens vaut mieux que deux tu l'auras; fam. jemm. aufs ~ ſteigen, donner sur les doigts *ou* sur les oreilles à q.
Dach'||balken, m. racinal de comble, semelle, f. **~decker**, m. couvreur.
Dach'deckerei, f. métier de couvreur, m.
Dächlein, n. ~s, pl. ~, petit toit.
dach'en, v. a. h. couvrir (une maison).
Dach'||fahne, f. girouette. **fenſter**, n. lucarne, f. **~firſte**, f. faîte, m.
dach'förmig, adj. en forme de toit.
Dach'||gebälke, n. charpente d'un toit, f. **~geſchoß**, n. mansarde, f. **~geſims**, n. corniche de couronnement, f. **~kammer**, f. mansarde. **~luke**, f. lucarne. **~pappe**, f. carton à toiture, m. feutre bitumé. **~pfanne**, f. tuile à toiture. **~reiter**, m. (grr.) guérite, f. **~rinne**, f. gouttière. **~röhre**, f. descente.
Dachs, m. ~(ſ)es, pl. ~(ſ)e, blaireau; fig. er ſchläft wie ein ~, il dort comme une marmotte *ou* comme un sabot.
Dachs'||bau, m. terrier de blaireau. **~beil**, n. (ton.) aissette, f.
dachs'beinig, adj. à jambes de blaireau.
Dach'||ſchiefer, m. ardoise à toits, f **~ſchindel**, f. échandole. **~ſchwelle**, f racinal de comble, m. semelle.

Däch'sel, n. ~s, pl. ~, basset, m.
Dachs'||falle, f. trappe pour prendre les blaireaux. **~fang**, m. chasse au blaireau, f. **~fänger**, m. ~s, pl. ~, (Hund) basset. **~fell**, n. peau de blaireau, f. **~fett**, n. axonge de blaireau, f. **~gräben**, n. (ch.) fouille d'un terrier de blaireau, f.
dachs'grau, adj. gris de blaireau.
Dachs'hund, m. basset.
Däch'sin, f. ~, pl. ~nen, femelle du blaireau.
Dachs'||jagd, f. chasse au blaireau, f. **~loch**, n. trou du blaireau, m.
Dach'||sparren, m. chevron. **~spitze**, f. faîte, m.
Dachs'||röhre, f. (ch.) entrée d'un terrier de blaireau, f. **~schmalz**, n. axonge de blaireau, f. **~schweiß**, m. (ch.) sang de blaireau.
Dach'||stein, m. tuile, f. **~ströh**, n. chaume, m. **~stübchen**, n. petite mansarde; fig. fam. es ist bei ihm nicht richtig im ~, il a la tête fêlée *ou* le timbre fêlé *ou* il a un coup de hache à la tête. **~stübe**, f. galetas, m. mansarde. **~stuhl**, m. comble, faîtage.
Dachs'zange, f. (ch.) tenailles, pl.
dach'te v denken.
Dach'tel, f. ~, pl. ~n, fam. soufflet, m.
dach'teln, v. a. h. fam. soufleter.
Dach'traufe, f. égout, m. gouttière. **~ziegel**, m. tuile gouttière.
Dach'||ung, f. ~, pl. ~en, toiture, toit, m. **~werk**, n. toiture, f. **~ziegel**, m. tuile, f.
dach'ziegelärtig, adj. tuilé.
Dä'||cien, n. ~s, la Dacie. **~cier**, m. ~s, pl. ~, Dace. **~cierin**, f. ~, pl. ~nen, Dace.
dä'cisch, adj. dace, dacique.
dädä'lisch, adj. 1. ingénieux; 2. inextricable.
Dä'dalus, m. ~, Dédale.
dä'durch, adv. 1. par là; 2. par ce moyen, de cette manière, par là; er gewann die Zuneigung seines Feindes ~, daß er ihm verzieh, il gagna l'affection de son ennemi en lui pardonnant.
dafern', conj. pourvu que (mit dem Subjonctif.
dafür' (*ou* **dä'für**), adv. 1. pour cela; er ist ~ bestraft worden, daß er gelogen hat, il a été puni pour avoir menti; was geben Sie ~? qu'en donnerez-vous? da'für werde ich das Haus nicht verkaufen, je ne vendrai pas la maison à ce prix; ich bin ~, je l'approuve; ich bin nicht ~, daß wir warten, je ne suis pas d'avis que nous attendions; ich werde ~ sorgen, j'y pourvoirai; ich bürge *ou* stehe Ihnen ~, je vous en réponds; ich kann nichts ~, ce n'est pas ma faute *ou* je ne saurais qu'y faire *ou* je n'en puis mais; da'für giebt es kein Mittel, il n'y a pas de remède à cela; er ist nicht reich, aber man hält ihn ~ *ou* aber er wird ~ gehalten, il n'est pas riche, mais on le croit tel *ou* mais il passe pour l'être; 2. (statt dessen) à la place *ou* au lieu de cela; 3. (zum Ersatz) en revanche; 4. (dagegen) da'für sei Gott! que Dieu nous en préserve!
dafür'halten, v. n. ir. (v. halten) h. croire, penser, être d'avis.
Dafür'halten, n. ~s, nach meinem ~ *ou* meines ~s, selon moi, selon mon opinion, à mon avis.
dagē'gen, adv. 1. contre cela, là contre; ich bin ~, je m'y oppose; ich habe nichts ~, je n'ai rien à objecter à cela *ou* je ne demande pas mieux; wenn Sie nichts ~ haben, si vous voulez bien le permettre *ou* ne vous en déplaise; ~ hilft nichts, il n'y a pas de remède à cela; 2. (zum Ersatz) en revanche, par compensation; 3. (Vergleich) auprès de cela, en comparaison de cela.
dagē'genhalten, v. a. ir. (v. halten) h. 1. comparer, mettre en regard; 2. répondre.
Dä'gobert, m. ~s, Dagobert.
Daguerreo||typ' [pr. ~ger~], n. ~s, pl. ~en, daguerréotype, m. **~typie'**, f. ~, pl. ~en, daguerréotype, m. daguerréotypie.
daguerreo||typie'ren [pr. ~ger~], v. a. h. daguerréotyper. **~typ'isch**, adj. daguerréotypique.
Daguerreotypist' [pr. ~ger~], m. ~en, pl. ~en, daguerréotypeur.
daheim', adv. chez soi, au logis; fig. ~ sein, 1. être en pays de connaissance; 2. être versé (dans qc.).
Daheim', n. ~s, chez-soi, m.
dä'her (*ou* **daher'**), adv. delà, de ce côté, de cet endroit; ~ kommt das Übel, c'est de là que vient le mal; ~ kommt es, daß, de là vient que.
daher', conj. donc, par conséquent, c'est pourquoi, voilà pourquoi.
daher'||brausen, v. n. s. approcher avec bruit. **~fliegen**, v. n. ir. (v. fliegen) s. passer en volant. **~kommen**, v. n. ir. (v. kommen) s. venir. **~schleichen**, v. n. ir. (v. schleichen) s. venir à pas de loup. **~sprengen**, v. n. s. arriver en galop. **~springen**, v. n. ir. (v. springen) s. arriver en sautant. **~ziehen**, v. n. ir. (v. ziehen) s. s'approcher.
dahier', adv. ici, en ce lieu.
dä'hin (*ou* **dahin'**), adv. là, y; bis ~, jusque-là; ~ und dorthin, çà et là, en tous sens; ~ ist es gekommen, les choses en sont venues là; er hat es ~ gebracht, daß er nichts mehr hat, il a fait en sorte *ou* si bien qu'il n'a plus rien; dahin' sein, ne plus exister; meine Ruhe ist dahin', c'en est fait de mon repos; er hat seinen Lohn dahin', il a reçu ce qu'il a mérité; es steht noch dahin', ob er einwilligen wird, reste à savoir s'il y consentira; man hat sich ~ geeinigt, daß, on est convenu que; sich ~ äußern, s'exprimer en ce sens; meine Meinung geht ~, voici mon opinion.
dä'hinab (*ou* **dahinab'**), adv. (en descendant) par là.
dä'hinauf (*ou* **dahinauf'**), adv. (en montant) par là.
dä'hinaus (*ou* **dahinaus'**), adj. de ce côté; will er ~? est-ce là qu'il en veut venir?
dahin'||bringen, v. a. ir. (v. bringen) h. a) (von Sachen) porter là; b) (von Personen) mener *ou* conduire là. **~eilen**, v. n. s. s'envoler, se passer vite.
dä'hinein (*ou* **dahinein'**), adv. là dedans.
dahin'||fahren, v. n. ir. (v. fahren) s. s'éloigner. **~geben**, v. a. ir. (v. geben) h. abandonner.
dahingē'gen, adv. au contraire, par contre.
dahin'||gehen, v. n. ir. (v. gehen) s. 1. s'en aller; 2. s'envoler, se passer. **~gehören**, v. n. h. 1. faire partie (de qc.); 2. se rapporter *ou* avoir rapport (à qc.). **~raffen**, v. a. h. enlever. **~schmachten**, v. n. s. languir. **~siechen**, v. n. s. dépérir. **~stellen**, v. a. h. 1. placer là; 2. fig. dahingestellt sein lassen, laisser indécis; ich lasse es dahingestellt, ob er recht hat, je ne veux pas approfondir s'il a raison. **~sterben**, v. n. ir. (v. sterben) s. mourir.
dahin'ten, adv. là derrière, en arrière.
dahin'ter, adv. derrière; ~ her sein, être après; es steckt etw. ~, il y a qc. là-dessous *ou* il y a quelque anguille sous roche.
dahin'ter||kommen, v. n. ir. (v. kommen) s. découvrir le secret. **~machen, sich**, v. réfl. h. se mettre à l'œuvre.
dä'hinüber (*ou* **dahinü'ber**), adv. par là, de ce côté.
dä'hinunter (*ou* **dahinun'ter**), adv. (en descendant) par là.
dahin'wärts, adv. de ce côté-là.
Dahl'bord, n. (mar.) vibord, m.
Dah'lie, f. ~, pl. ~n, (bot.) dahlia, m.
da ka'po v. da capo.
dakoromä'nisch, adj. dacoroman; das D~e, le dacoroman.
dattŷ'lisch, adj. dactylique.
Dat'tylus, m. ~, pl. ~ŷ'len, dactyle.
Dalekar'lien, n. ~s, la Dalécarlie.
Dalmä'tien [pr. ~zien], n. ~s, la Dalmatie.
Dalmä'tier [pr. ~zier], m. ~s, pl. ~, Dalmate. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Dalmate.
Dalmä'tika, f. ~, pl. ~s, dalmatique.
dalmä'tisch, adj. dalmate, dalmatique.
dä'mälig, adj. d'alors; der ~e König, le roi qui régnait alors.
dä'mals, adv. alors, à cette époque; schon ~, dès lors.
Damascē'ner, m. ~s, pl. ~, damas, sabre de Damas. **~arbeit**, f. damasquinure. **~klinge**, f. damas, m. sabre de Damas, m. **~pflaume**, f. damas, m. **~rohr**, n. canon damasquiné. **~säbel**, m. damas, sabre de Damas. **~stahl**, m. acier de Damas.
damascie'ren, v. a. h. damasquiner; Kunst zu ~, damasquinerie; damascierte Arbeit, damasquinure.
Damascie'r||er, m. ~s, pl. ~, damasquineur. **~ung**, f. ~, pl. ~en, damasquinage, m.
Damas'kus, n. ~, Damas, m.
Damast', m. ~es, pl. ~e, damas; halbseidener ~, damas cafard. **~arbeit**, f. damassure. **~ärt**, f. façon de damas; auf ~ weben, damasser.
damast'||ärtig *ou* **~en**, adj. de damas, damassé.
Damast'||fabrik, f. damasserie. **~för**, m. crêpe damassé. **~leinwand**, f. damassé, m. **~stuhl**, m. métier à damasser. **~weber**, m. damasseur. **~weberei**, f. damasserie.
Dām'brett, n. damier, m.
Dām'chen, n. ~s, pl. ~, petite dame.
Dā'me, f. ~, pl. ~n, 1. dame; die vornehme ~ spielen, faire la grande dame; 2. (beim Kartenspiel) dame; 3. ~ spielen, jouer aux dames; in die ~ ziehen, aller à dame.
Dā'men||brett, n. damier, m. **~frieden**, m. paix (des dames) de Cambrai, f. **~gürtel**, m. ceinture de dames, f. **~hüt**, m. chapeau de femme. **~kleid**, n. robe (de femme), f. **~sattel**, m. selle de dame, f. **~schneider**, m. tailleur pour dames. **~spiel**, n. jeu de dames, m. **~welt**, f. die ~, les dames, f. pl.
Dam'hirsch, m. daim. **~kuh**, f. daine.
dā'misch, adj. 1. (schwindlig) pris de vertige; 2. (unbesonnen) insensé, étourdi.
damit' (*ou* **dā'mit**), adv. avec cela; ich bin ~ zufrieden, j'en suis content; was macht er ~? qu'en fait-il? da'mit ist es aus, c'en est fait *ou* c'est une affaire finie; wie steht es ~? où en est l'affaire? da'mit ist alles gesagt, c'est tout dire; ich bin ~ einverstanden, j'y consens; heraus ~! a) donnez vite! b) dites vite! dites toujours! er fing da'mit an, daß er weinte, il commença par pleurer; er geht ~ um, sein Haus zu verkaufen, il a l'intention de vendre sa maison. ~, conj. afin que, pour que (beide mit dem Subjonctif); ~ Sie es wissen, afin *ou* pour que vous le sachiez; ~ er es nicht erfährt, de peur qu'il ne l'apprenne; fam. ~ ich es kurz mache, pour être court *ou* pour abréger.
dām'lich, adj. bête, stupide.
Dām'lichkeit, f. ~, bêtise.
Damm, m. ~es, pl. Dämme, 1. (Deich) digue, f; 2. (Straßendamm) chaussée, f; 3. (Hafendamm) jetée, f. quai; 4. fig. (Schranke) barrière, f; 5. fig. jemn. wieder auf den ~ bringen, relever q, donner de nouvelles forces à q; wieder auf dem ~e sein, a) être rétabli; b) être rentré en vogue; 6. (an.) périnée.
Damm'||arbeiten, f. pl. (ch. f.) terrassements, m. pl. **~arbeiter**, m. terrassier. **~aufseher**, m. inspecteur des digues. **~bau**, m. construction d'une digue, f. **~bruch**, m. rupture d'une digue *ou* d'une chaussée, f.
dām'men, v. a. h. 1. endiguer; das Wasser ~, arrêter l'eau par une digue; 2. fig. opposer un frein (à qc.), arrêter; ~, v. n. h. élever une digue.
Damm'erde, f. 1. terre pour les digues; 2. (hort.) terreau, m. terre franche.
dām'merig, adj. 1. un peu obscur, crépusculaire; es war noch ein wenig ~, il y avait encore un peu de crépuscule; es wird schon ~, il commence à faire brun; 2. fig. vague.
Dām'merlicht, n. lueur faible, f. lumière crépusculaire, f.
dām'mern, v. n. h. 1. poindre; der Morgen dämmert, le jour commence à poindre; der Abend dämmert, la nuit approche; es dämmert, il commence à faire jour; 2. fig. sommeiller.
Dām'mer||schein, m. lueur crépusculaire,

f. ~**stunde**, f. heure du crépuscule. ~**ung**, f. ~, pl. ~**en**, 1. crépuscule, m; in der ~, sur la brune, entre chien et loup; 2. faible lueur. ~**ungsfalter**, m. papillon crépusculaire. ~**ungskreis**, m. (phys.) cercle crépusculaire. ~**ungslicht**, n. lueur faible, f. lumière crépusculaire, f. ~**ungsstunde**, f. heure du crépuscule. ~**ungszeit**, f. brune.

Damm'||sträße, f. *ou* ~**weg**, m. chaussée, f.

Damnifi||kant', m. ~**en**, pl. ~**en**, malfaiteur. ~**kāt'**, m. ~**en**, pl. ~**en**, lésé.

damnifizie'ren, v. a. h. léser.

Dam'no, n. ~**s**, (com.) perte, f. escompte, m.

Da'mokles, m. ~, Damoclès. ~**schwert**, n. épée de Damoclès, f.

Dā'mon, m. ~**s**, pl. ~**mō'nen**, démon.

dāmō'nisch, adj. démoniaque, diabolique, infernal.

Dampf'||absperrung, f. interception de la vapeur. ~**apparāt**, m. appareil à vapeur. ~**bad**, n. bain de vapeur, m. ~**behälter**, m. réservoir à vapeur. ~**boot**, n. bateau à vapeur, m. ~**brōt**, n. pain pétri à la vapeur, m. ~**cylinder**, m. cylindre à vapeur.

dampf'dicht, adj. imperméable à la vapeur.

dam'pfen, v. n. h. 1. fumer, s'exhaler; 2. fam. tüchtig ~, faire une grande fumée (de tabac).

dām'pfen, v. a. h. 1. (cuis.) braiser, mettre à l'étuvée; 2. fig. amortir (le feu, les douleurs), réprimer (les passions), étouffer (la sédition); 3. ein Instrument ~, affaiblir le son d'un instrument, mettre la sourdine à un instrument; das Licht ~, tamiser la lumière.

Dām'pfen, n. ~**s**, 1. (cuis.) étuvée, f; 2. fig. amortissement, m. extinction, f.

Dampf'entweichungsrohr, n. tuyau d'échappement, m.

Dam'pfer, m. ~**s**, pl. ~, (bateau à) vapeur.

Dām'pfer, m. ~**s**, pl. ~, 1. éteignoir; 2. (mus.) sourdine, f.

Dampf'||erzeuger, m. générateur de vapeur. ~**erzeugung**, f. génération de vapeur. ~**fahrzeug**, n. vaisseau à vapeur, m.

dampf'förmig, adj. en forme de vapeur.

Dampf'||fregatte, f. frégate à vapeur. ~**heizung**, f. chauffage à vapeur, m.

dam'pfig, adj. vaporeux.

dām'pfig, adj. asthmatique; ~**es** Pferd, cheval poussif.

Dām'pfigkeit, f. ~, asthme, m. pousse.

Dampf'||kammer, f. chambre de vapeur. ~**kessel**, m. chaudière, f. ~**kraft**, f. force de la vapeur; mit voller ~, à toute vapeur. ~**maschine**, f. machine à vapeur. ~**messer**, m. (phys.) élatéromètre. ~**mühle**, f. moulin à vapeur, m. ~**nūdeln**, f. pl. nouilles renflées. ~**pflüg**, m. charrue à vapeur, f. ~**presse**, f. (typ.) presse à vapeur. ~**röhre**, f. tuyau de décharge, m. ~**schiff**, n. bateau à vapeur, m. ~**schifffahrt**, f. navigation à vapeur. ~**schifffahrtsverbindung**, f. communication par bateau à vapeur. ~**schiffskessel**, m. chaudière à vapeur, f.

Dāmpf'||topf, m. étouffoir. ~**ung**, f. ~, pl. ~**en**, 1. affaiblissement, m. amortissement, m; 2. (mus.) sourdine.

Dampf'||ventil, n. soupape, f. ~**wāgen**, m. locomotive, f.

Dam'||tier, n. daim, m. ~**wild**, n. gros gibier.

dā'nach (*ou* **danach'**), adv. 1. après *ou* d'après cela; ~ streben, y tendre; sich ~ richten, s'y conformer; ~ handeln, agir en conséquence; ~ aussehen, en avoir l'air; er ist nicht der Mann danach', ce n'est pas l'homme qu'il faut pour cela; ich habe ihn danach' gefragt, je le lui ai demandé; fam. er fragt nichts danach', il ne s'en soucie pas; er hat es danach' gemacht, daß, il a agi de manière que; fam. er sieht auch danach' aus, il en a bien l'air; es ist auch danach', cela ne vaut pas grand' chose; 2. après, puis, ensuite.

Dā'nae, f. ~, Danaé.

Dā'naergeschenk, n. fig. cadeau dangereux (parce qu'il vient de l'ennemi).

Danaï'den, f. pl. Danaïdes.

Dan'dy [pr. dānndie], m. ~**s**, pl. ~**s** *ou* ~**dies**, dandy.

Dā'ne, m. ~**n**, pl. ~**n**, Danois.

danē'ben, adv. 1. auprès *ou* à côté (de cela); 2. outre cela, en même temps.

Da'nebrogsorden, m. ordre de Danebrog.

Dā'nemark, n. ~**s**, le Danemark.

danie'der, adv. à terre, en bas. ~**bengen**, v. a. h. 1. courber; 2. fig. accabler. ~**liegen**, v. n. ir. (v. liegen) h. 1. être alité; 2. fig. languir. ~**schlāgen**, v. a. ir. (v. schlagen) h. abattre, décourager.

Dā'nin, f. ~, pl. ~**nen**, Danoise.

dā'nisch, adj. danois; das D~e, le danois.

Dank, m. ~**s**, 1. remercîment, action de grâces, f; ~ sagen, rendre grâce; ich statte Ihnen meinen ~ dafür ab, je vous en fais mes remercîments; großen ~! grand merci! Gott sei ~! grâce à Dieu! Dieu soit loué! ~ sei es Ihrer Güte *ou* dank Ihrer Güte, grâce à votre bonté; man kann ihm nichts zu ~ machen, on ne saurait rien faire à son gré; jemm. für etw. ~ wissen, savoir gré à q. de qc; jemm. unendlichen ~ wissen, savoir un gré infini à q; 2. (Dankbarkeit) reconnaissance, f; zum ~e für seine Güte, en reconnaissance de sa bonté; jemm. für etw. zu ~ verpflichtet sein, être redevable de qc. à q; ist das der ~ für meine Dienste? est-ce là la récompense de mes services? mit ~ annehmen, accepter avec reconnaissance.

Dank'||adresse, f. adresse de remercîments. ~**altār**, m. autel des sacrifices de louanges.

dank'bār, adj. 1. reconnaissant (für etw., de qc.); 2. fig. eine ~e Rolle, un rôle à grand effet; 3. fig. (lohnend) utile, profitable, lucratif. ~, adv. avec reconnaissance.

Dank'bārkeit, f. ~, reconnaissance, gratitude; aus ~ für jemm., par reconnaissance pour *ou* envers q.

dank'bārlich, adj. avec reconnaissance.

Dank'||bezeigung *ou* ~**bezeugung**, f. marque de reconnaissance. ~**brief**, m. lettre de remercîments, f.

dank'en, v. a. h. 1. (verdanken) devoir; 2. (vergelten) récompenser; ~, v. n. h. 1. jemm. ~, remercier q, rendre grâces à q; jemm. für etw. ~, remercier q. de qc; (ich) danke schön! merci! 2. rendre le salut.

dank'enswert, adj. digne de reconnaissance.

dank'erfüllt, adj. plein *ou* pénétré de gratitude.

Dank'||feier, f. action de grâces. ~**fest**, n. jour solennel d'actions de grâces. ~**gebet**, n. action de grâces, f. pl; das ~ sprechen, dire grâces. ~**gottesdienst**, m. *Te Deum*. ~**lied**, n. cantique d'actions de grâces, m. ~**opfer**, n. sacrifice d'actions de grâces, m. ~**rēde**, f. discours de remercîment, m. ~**sāgung**, f. ~, pl. ~**en**, action de grâces, remercîment, m. ~**sāgungsschreiben**, n. lettre de remercîment, f.

dank'vergessen, adj. ingrat.

dann, adv. 1. (Zeit) alors, puis, ensuite, après cela; ~ und wann, a) de temps en temps, de temps à autre, par instants *ou* moments *ou* intervalles; b) (hier u. da) çà et là, de loin en loin; 2. (Bedingung) dans *ou* en ce cas, alors.

dan'nen, adv. 1. von ~ gehen, s'en aller; 2. von ~ er kommen wird, d'où il viendra.

Dan'te, m. ~**s**, (le) Dante.

dan'tisch, adj. dantesque.

Dan'zig, n. ~**s**, Dantzick, m. ~**er**, m. ~**s**, pl. ~, habitant de Dantzick. ~**er**, adj. die ~ Bevölkerung, les habitants de Dantzick, m. pl. ~**erin**, f. ~, pl. ~**nen**, habitante de Dantzick.

Daph'ne, f. ~, Daphné.

daran' (*ou* **dā'ran** *ou* **dran**), adv. y, à cela; nahe ~, tout près; ich habe ~ gedacht, j'y ai pensé; du hast wohl ~ gethan, tu as bien fait; da'ran erkenne ich ihn, je le reconnais bien par là; da'ran habe ich genug, j'ai assez de cela; es fehlt viel ~, il y manque beaucoup, il s'en faut (de) beaucoup; es ist nichts dran, a) il n'en est rien; b) cela ne vaut rien; ich bin dran, c'est mon tour; wenn ich recht dran bin, si je ne me trompe; ich weiß nicht, wie ich dran bin, je ne sais où j'en suis; es liegt mir viel ~, il m'importe beaucoup; was liegt ~? qu'importe? wohl, übel dran sein, être dans une bonne, fâcheuse position *ou* être bien, mal à son aise; er hat dran glauben müssen, il y est resté; ich war drauf u. dran, es ihm zu sagen, j'étais sur le point de le lui dire *ou* j'ai failli le lui dire; alles, was drum und dran hängt, a) tout ce qui en fait partie; b) tout ce qui s'y rapporte; er will nicht recht ~, il ne veut pas y mordre.

d(a)ran'||geben, v. a. ir. (v. geben) h. abandonner, quitter, sacrifier; er hat sein Geschäft drangegeben, il s'est retiré. ~**gehen**, v. n. ir. (v. gehen) h. commencer *ou* se mettre (à faire qc.). ~**halten**, **sich**, v. réfl. ir. (v. halten) h. ne pas cesser, continuer. ~**kommen**, v. n. ir. (v. kommen) h. avoir son tour; er wird schon ~, son tour viendra. ~**machen**, **sich**, v. réfl. h. se mettre *ou* commencer (à faire qc.). ~**müssen**, v. n. ir. (v. müssen) h. être obligé de passer par là. ~**setzen**, v. a. h. risquer. ~**stōßen**, v. n. ir. (v. stoßen) h. toucher (à qc.); être attenant.

darauf' (*ou* **dā'rauf** *ou* **drauf**), adv. 1. (Ort) là-dessus, sur cela; legt es ~, mettez-le dessus; fig. man darf nicht ~ sehen, il ne faut pas y regarder; merken Sie ~, faites-y attention; ich wette ~, je gage *ou* parie que cela est; verlassen Sie sich ~, fiez-vous-y; er ist stolz ~, il en est fier; ich komme nicht ~, je ne me le rappelle pas; wie sind Sie ~ gekommen? d'où vous vient cette idée? es kommt ~ an, cela dépend; da'rauf soll es nicht ankommen, qu'à cela ne tienne; da'rauf kommt alles an, toute la question est là; er ist ~ aus, uns zu schaden, il songe à nous nuire; da'rauf wollte ich hinaus, c'est où j'en voulais venir; ich war drauf u. dran, es ihm zu sagen, j'étais sur le point de le lui dire *ou* j'ai failli le lui dire; ~ eingehen, y accéder *ou* consentir; er hält viel ~, il y tient beaucoup; ich gebe viel ~, j'y attache beaucoup d'importance; 2. (Zeit) ensuite, puis, après; drei Tage ~, trois jours après; den Tag ~, le lendemain, le jour suivant.

d(a)rauf'||geben, v. a. ir. (v. geben) h. Handgeld ~, donner des arrhes. ~**gehen**, v. n. ir. (v. gehen) s. être dépensé, coûter; es geht viel Zeit darauf, il faut beaucoup de temps pour en venir à bout; viel ~ lassen, faire grande chère et bon feu; es geht alles drauf, tout y va, la paille et le blé. ~**halten**, v. a. ir. (v. halten) h. appliquer, tenir contre. ~**helfen**, v. n. ir. (v. helfen) h. jemm. ~, aider q. à retrouver qc. ~**schlāgen**, v. a. ir. (v. schlagen) h. ajouter, compter en sus. ~**setzen**, v. a. h. mettre dessus.

daraus' (*ou* **dā'raus** *ou* **draus**), adv. de cela, de là, en; da'raus folgt, il s'ensuit de là, il en résulte; man sieht ~, on voit par là; was wollen Sie ~ schließen? qu'en voulez-vous conclure? was wird endlich ~ werden? qu'en résultera-t-il enfin? es wird nichts ~, il n'en sera rien; da'raus ist ein großes Unglück entstanden, il en est résulté un grand malheur; ich mache mir nichts ~, je ne m'en inquiète guère, je m'en moque; ich kann nicht ~ klug werden, je n'y comprends rien.

dar'ben, v. n. h. manquer du nécessaire, être dans l'indigence.

Dar'ben, n. ~**s**, indigence, f.

dār'bieten, v. a. ir. (v. bieten) h. offrir, présenter; **sich** ~, v. réfl. h. s'offrir, se présenter.

dār'bringen, v. a. ir. (v. bringen) h. offrir, présenter; ein Opfer ~, offrir un sacrifice, faire une offrande.

Dār'bringung, f. ~, pl. ~**en**, offre, offrande.

Dardanel'len, f. pl. Dardanelles. ~**sträße**, f. détroit des Dardanelles, m.

Dardā'nien, n. ~**s**, la Dardanie.

darein' (*ou* **dā'rein** *ou* **drein**), adv. là dedans, y; er kann sich nicht ~ finden, il ne sait comment s'y faire, il ne peut s'y habituer.

d(a)rein'||gēben, v. a. ir. (v. geben) h. donner par-dessus le marché. **~lēgen, ſich ~**, v. réfl. h. s'interposer. **~mengen** *ou* **~miſchen, ſich**, v. réfl. h. s'en mêler, s'y immiscer. **~rēden**, v. n. h. se mêler de la conversation; jemm. **~**, interrompre q. **~ſchlāgen**, v. n. ir. (v. ſchlagen) h. frapper de côté et d'autre. **~willigen**, v. n. h. y consentir.

darf v. dürfen.

Dā'rien, n. Golf von **~**, golfe de Darien.

darin' (*ou* **dā'rin** *ou* **drin**), adv. là dedans, y; mit **~** begriffen, y compris; **~** beſtehen, consister à; er iſt **~**, il est là dedans; da'rin irren Sie ſich, en cela vous vous trompez.

darin'nen, adv. là dedans.

dār'lēgen, v. a. h. exposer à la vue, faire voir, montrer, (erklären) expliquer.

Dār'lēgung, f. **~**, pl. **~en**, exposition, exposé, m. explication.

Dār'lēhen, n. prêt, m.

Dārlehnskaſſe, f. caisse d'avances sur titres.

dār'leihen, v. a. h. prêter.

Dār'leih||er, m. prêteur. **~ung**, f. **~**, prêt, m.

Darm, m. **~s**, pl. Därme, boyau, intestin; zu den Därmen gehörig, intestinal.

Darm'||ausleerung, f. évacuation alvine. **~bein**, n. ilion, m. **~beinmuskel**, m. muscle iliaque. **~beſchreibung**, f. iléographie. **~entzündung**, f. inflammation des intestins. **~fiſtel**, f. fistule intestinale. **~fluß**, m. flux intestinal. **~gang**, m. canal intestinal. **~gicht**, f. colique. **~kanāl**, m. canal intestinal. **~knochen**, m. os iliaque. **~ſaite**, f. corde de boyau. **~ſaitenmacher**, m. boyaudier. **~ſchmerz**, m. entéralgie, f. **~verſchließung**, f. miséréré, m. **~verſchlingung**, f. entortillement intestinal. **~verſtopfung**, f. iléus, m. **~weh**, n. entéralgie, f. **~zwang**, m. resserrement du canal intestinal.

darnach', **darnē'ben**, **darnie'der** v. danach, daneben, danieder.

darob' v. darüber.

Dar're, f. **~**, pl. **~n**, 1. four pour sécher le blé germé, touraille, étuve; 2. torréfaction; 3. (méd.) atrophie, phtisie, consomption.

dār'reichen, v. a. h. tendre, présenter, offrir.

Dār'reichung, f. **~**, pl. **~en**, présentation.

dar'ren, v. a. h. 1. sécher au four *ou* à la touraille; 2. Hanf **~**, dessécher du chanvre.

Darr'||fieber, n. fièvre étique, f. **~haus**, n. maison où se trouve le four à sécher, f. **~ōfen**, m. four à sécher. **~ſucht**, f. (méd.) atrophie.

darr'ſüchtig, adj. atrophique.

dār'ſtell||bār, adj. qui peut être représenté *ou* exposé aux yeux; das Stück war nicht **~**, la pièce n'était pas jouable.

~en, v. a. h. 1. (vorzeigen) produire, exposer à la vue, mettre sous les yeux, présenter; 2. (beſchreiben) représenter, décrire, dépeindre; darſtellende Geometrie, géométrie descriptive; 3. eine Rolle **~**, jouer un rôle; **ſich ~**, v. réfl. h. se présenter.

Dār'ſtell||er, m. **~s**, pl. **~**, 1. celui qui représente *ou* décrit; 2. (im Theater) acteur. **~ung**, f. 1. (Vorzeigung) présentation, production; 2. (Darlegung) exposition, déclaration; 3. (Beſchreibung) description, peinture; 4. (Aufführung) représentation. **~ungsārt**, f. manière de représenter. **~ungsgābe**, f. 1. talent de description, m; 2. don de l'imitation, m. **~ungskunſt**, f. art de représenter *ou* de dépeindre, m. **~ungsweiſe**, f. 1. manière de représenter; 2. exposition.

dār'ſtrecken, v. a. h. 1. tendre, présenter; 2. (vorſchießen) avancer, prêter.

dār'thūn, v. a. ir. (v. thun) h. prouver, démontrer, mettre en évidence.

darü'ber (*ou* **dā'rüber** *ou* **drü'ber**), adv. 1. là-dessus; fig. **~** nachdenken, réfléchir là-dessus; er hat ſich **~** beklagt *ou* beſchwert, il s'en est plaint; ich weiß nichts **~**, je n'en sais rien; ich bin **~** hinweg, a) je suis au-dessus de cela; b) j'en ai pris mon parti; es geht alles drunter und drüber, tout va sens dessus dessous *ou* tout est en désordre; da'rüber laſſe ich mir keine grauen Haare wachſen, c'est là le moindre de mes soucis; 2. au-dessus, outre cela, en outre; alle Kinder von zwei Jahren und **~**, tous les enfants de deux ans et au-dessus; es geht nichts **~**, cela n'a pas son pareil *ou* il n'y a rien de mieux; 3. pendant ce temps, en attendant; er iſt **~** geſtorben, il est mort en y travaillant; **~** vergeht die Zeit, avec cela le temps se passe; **~** hätte ich bald vergeſſen, pendant ce temps j'aurais presque oublié.

darü'ber||fallen, v. n. ir. (v. fallen) ſ. tomber (sur qc.). **~gēhen**, v. n. ir. (v. gehen) ſ. passer par là, traverser. **~kommen**, v. n. ir. (v. kommen) ſ. survenir. **~lēgen**, v. a. h. mettre par-dessus. **~machen, ſich**, v. réfl. h. se mettre (à qc.), commencer. **~ſetzen**, v. a. h. 1. préposer; 2. préférer. **~ſtēhen**, v. n. ir. (v. ſtehen) h. être au-dessus.

darum' (*ou* **dā'rum** *ou* **drum**), adv. 1. autour de cela; fig. alles, was drum und dran hängt, a) tout ce qui en fait partie; b) tout ce qui s'y rapporte; 2. à cause de cela, pour cela, pour cette raison; ich bitte Sie **~**, je vous en prie; ſeien Sie da'rum unbeſorgt, ne vous mettez pas en peine pour cela; ich habe mich **~** bemüht, je me suis efforcé de l'obtenir; es iſt mir nicht **~** zu thun, Geld zu verdienen, je ne me soucie pas de gagner de l'argent; es iſt mir ſehr **~** zu thun, Sie zu überzeugen, il m'importe beaucoup de vous convaincre; es handelt ſich **~**, die Wahrheit zu erfahren, il s'agit d'apprendre la vérité; ich gäbe viel **~**, je donnerais beaucoup pour cela; er weiß **~**, il est initié au secret; er iſt **~** nicht glücklicher, il n'en est pas plus heureux pour cela; ſei es **~**! soit!

dā'rum, conj. c'est pourquoi, voilà pourquoi.

darum'||bringen, v. a. ir. (v. bringen) h. jemm. **~**, le faire perdre à q. **~kommen**, v. n. ir. (v. kommen) ſ. le perdre.

darun'ter (*ou* **dā'runter** *ou* **drun'ter**), adv. 1. au-dessous, là-dessous; fig. **~** ſteckt ein Geheimnis, il y a un secret caché là-dessous; er leidet **~**, il en souffre; es geht alles drunter u. drüber, tout va sans dessus dessous *ou* tout est en désordre; 2. dans ce nombre; es ſind einige **~**, il y en a quelques-uns; er iſt mit **~** einbegriffen, il y est compris; ich finde keinen Unterſchied **~**, je n'y trouve pas de différence; 3. au-dessous; alle Kinder von zwei Jahren und **~**, tous les enfants de deux ans et au-dessous; ich kann es nicht **~** laſſen, je ne saurais le donner à moins.

darun'ter||lēgen, v. a. h. mettre par-dessous. **~mengen** *ou* **~miſchen, ſich**, v. réfl. h. s'en mêler. **~ſetzen**, v. a. h. mettre par-dessous.

Darwin||iſ'mus, m. **~**, darwinisme. **~iſt'**, m. **~en**, pl. **~en**, darwiniste.

dār'zählen, v. a. h. jemm. Geld **~**, compter de l'argent en présence de q.

darzū' v. dazu.

das v. der.

dā'ſein, v. n. ir. (v. ſein) ſ. 1. exister; 2. être présent.

Dā'ſein, n. **~s**, 1. existence, f; der Kampf ums **~**, la concurrence vitale, la lutte pour l'existence; 2. présence, f.

daſelbſt', adv. là, en ce lieu, y.

daſ'jenige v. derjenige.

dā'ſig v. dortig.

daß, conj. 1. que; 2. (damit) afin que, pour que (beide mit dem Subjonctif); 3. (in Wunſchſätzen) **~** doch dein Wunſch in Erfüllung gehen möge! puisse ton désir être rempli!

daſſel'b(ig)e v. derſelb(ig)e.

dā'ſtēhen, v. n. ir. (v. ſtehen) h. 1. être debout; 2. être là; fig. jetzt ſteht er ganz anders da, sa position est bien changée.

Dā'ta *ou* **Dā'ten**, n. pl. 1. données, f. pl. faits, m. pl; 2. dates, f. pl.

Datā'ria, f. **~**, daterie.

Datā'rius, m. pl. **~rien**, dataire.

datie'ren, v. a. h. dater; **~**, v. n. et **ſich ~**, v. réfl. h. dater.

Dā'tiv, m. **~s**, pl. **~e**, (gra.) datif. **~endung**, f. terminaison du datif. **~objekt**, n. régime au datif, m.

dā'to, bis **~**, jusqu'à ce jour.

Dā'towechſel, m. lettre de change à échéance fixe, f.

Dat'tel, f. **~**, pl. **~n**, datte. **~baum**, m. dattier. **~bohne**, f. faséole datte. **~kern**, m. noyau de datte. **~ōl**, n. huile de dattes, f. **~palme**, f. dattier, m. **~pflaume**, f. prune datte. **~wald**, m. forêt de dattiers, f.

Dā'tum, n. **~s**, date, f; vom heutigen **~**, daté(e) de ce jour; ein früheres **~** auf einen Brief ſetzen, antidater une lettre; welches **~**? quel quantième? **~uhr**, f. montre à quantièmes.

Daturīn', n. **~s**, (chi.) daturine, f. **~ſāure**, f. (chi.) acide daturique, m.

Dau'be, f. **~**, pl. **~n**, douve (d'un tonneau). **~nholz**, n. douvain, m.

dāucht v. deucht.

Dau'er, f. **~**, 1. (Zeitdauer) durée; immerwährende **~**, perpétuité, continuité; von langer **~**, de longue durée; von kurzer **~**, de courte durée; das geht nicht auf die **~**, cela ne va pas à la longue; 2. (Dauerhaftigkeit) stabilité, solidité; von **~** ſein, être durable. **~apfel**, m. pomme d'hiver, f. **~butter**, f. beurre de provision, m.

dau'erhaft, adj. durable; **~er** Friede, paix stable.

Dau'er||haftigkeit, f. **~**, durée, stabilité, solidité. **~marſch**, m. *ou* **~lauf**, m. course gymnastique, f. **~obſt**, n. fruits d'hiver, m. pl.

dau'ern, v. a. h. faire pitié; er dauert mich, il me fait pitié, j'ai pitié de lui; **~**, v. n. h. 1. (Zeit in Anſpruch nehmen) durer; meine Freude dauerte nicht lange, ma joie ne fut pas de longue durée; es dauerte nicht lange, ſo kam er zurück, il ne tarda pas à revenir; 2. (ſich halten) subsister, durer; dieſe Äpfel **~** nicht lange, ces pommes ne se conservent pas longtemps.

dau'ernd, adj. durable, permanent.

Däum'chen, n. **~s**, pl. **~**, petit pouce.

Dau'men, m. **~s**, pl. **~**, pouce; einen **~** breit, un pouce de large; einen **~** dick, de l'épaisseur d'un pouce; fig. jemm. den **~** halten, protéger q, porter bonheur à q; jemm. den **~** aufs Auge ſetzen, serrer le bouton à q, traiter q. haut la main. **~beuger**, m. (an.) fléchisseur du pouce. **~blech**, n. pièce de pouce, f. **~breite**, f. largeur d'un pouce.

dau'mendick, adj. de l'épaisseur d'un pouce.

Dau'men||feder, n. *ou* **~ring**, m. poucier, m. **~ſchrauben**, f. pl. poucettes. **~ſtrecker**, m. (an.) muscle extenseur du pouce.

Däum'ling, m. **~s**, pl. **~e**, 1. poucier; 2. fig. bout d'homme, (im Märchen) Poucet.

Dau'ne, f. **~**, pl. **~n**, plume légère; die **~n**, le duvet. **~nkiſſen**, n. oreiller de duvet, m.

Dau'phin [pr. *dofain*], m. **~s**, pl. **~**, dauphin.

Dauphiné' [pr. do~], f. **~**, le Dauphiné.

Daū'rien, n. **~s**, la Daourie.

daū'riſch, adj. daourien.

Daus, n. **~(ſ)es**, pl. Däuſer, (j.) as, m.

Dā'vid, m. **~s**, David. **~ſharfe**, f. grande harpe.

davon' (*ou* **dā'von**), adv. en, de cela; ſtill **~**! n'en parlons plus! was habe ich **~**? qu'est-ce que cela me fait?

davon'||bleiben, v. n. ir. (v. bleiben) ſ. s'en abstenir, ne pas y toucher. **~eilen**, v. n. ſ. partir à la hâte. **~fahren**, v. n. ir. (v. fahren) ſ. partir en voiture. **~fliegen**, v. n. ir. (v. fliegen) ſ. s'envoler. **~gēhen**, v. n. ir. (v. gehen) ſ. s'en aller. **~kommen**, v. n. ir. (v. kommen) ſ. s'en tirer, s'échapper; fig. er iſt mit einem blauen Auge davongekommen, il l'a échappé belle *ou* il en a été quitte à bon marché; mit dem bloßen Schrecken **~**, en être quitte pour la peur. **~laufen**, v. n. ir. (v. laufen) ſ. s'enfuir, déserter; jemm. **~**, abandonner q, fausser compagnie à q.

~machen, sich, v. réfl. h. s'enfuir, se sauver, s'échapper. **~schleichen,** v. n. ir. (v. schleichen) s. s'esquiver, s'éclipser. **~tragen,** v. a. ir. (v. tragen) h. den Sieg ~, remporter la victoire, l'emporter (sur q.); eine Krankheit ~, y gagner une maladie. **~ziehen,** v. n. ir. (v. ziehen) s. s'éloigner.

davōr' (*ou* **dā'vōr**), adv. 1. devant; legen Sie ein Schloß ~, mettez-y un cadenas; 2. da'vor behüte uns Gott! Dieu nous en préserve! da'vor sei Gott! Dieu nous en garde! à Dieu ne plaise! ich habe einen Ekel ~, cela me dégoûte.

davōr'‖legen, v. a. h. mettre devant. **~stehen,** v. n. ir. (v. stehen) h. être debout *ou* se trouver devant qc.

dawī'der, adv. contre, contre cela; sich ~ setzen, s'y opposer; ~ sein, être contraire.

dazū' (*ou* **dā'zu**), adv. 1. à cela, pour cela; da'zu ist er da, c'est son devoir; ich bin nicht der Mann ~, dies zu ertragen, je ne suis point homme à supporter cela; ich kann nichts ~ thun, je ne sais que faire à cela; es gehört Zeit ~, il faut du temps pour cela; was sagen Sie ~? qu'en dites-vous? ich rate Ihnen nicht ~, je ne vous le conseille pas; er hat nichts ~ gegeben *ou* beigetragen, il n'y a rien contribué; da'zu kommt noch, daß, ajoutez à cela que; wie komme ich ~? d'où me vient cela? wie sind Sie ~ gekommen, dies zu sagen? comment se fait-il donc que vous ayez dit cela? ich bin noch nicht ~ gekommen, seinen Brief zu beantworten, je n'ai pas encore trouvé le temps de répondre à sa lettre; 2. outre cela, avec cela, en outre; er ist arm und noch kränklich ~, il est pauvre et de plus infirme.

dazū'‖gehören, v. n. h. en faire partie; er gehört auch dazu, il est du nombre. **~gehörig,** adj. y appartenant. **~kommen,** v. n. ir. (v. kommen) s. survenir.

Dazū'kunft, f. ~, survenance.

dazū'‖legen, v. a. h. ajouter. **~thun,** v. a. ir. (v. thun) h. ajouter.

dā'zumāl, adv. alors.

dazwisch'en, adv. au milieu, entre les deux; wählen Sie ~! choisissez! **~kommen,** v. n ir. (v. kommen) s. 1. survenir; wenn nichts dazwischenkommt, s'il n'arrive pas quelque contretemps; 2. intervenir.

Dazwisch'enkunft, f. ~, intervention.

dazwisch'en‖legen, v. a. h. mettre au milieu. **~liegen,** v. n. ir. (v. liegen) h. se trouver au milieu. **~liegend,** adj. intermédiaire. **~reden,** v. n. h. se mêler de la conversation; jemm. ~, interrompre q. **~schalten,** v. a. h. intercaler. **~stecken,** v. n. h. y être mêlé. **~stehen,** v. n. ir. (v. stehen) h. se trouver au milieu. **~stellen,** v. a. h. mettre au milieu. **~treten,** v. n. ir. (v. treten) s. intervenir.

Debat'te, f. ~, pl. ~n, débat, m. discussion.

debattie'ren, v. n. h. débattre, discuter.

De'bet, n. ~s, pl. ~s, (com.) doit, m. solde de compte, m.

Debit', m. ~s, débit, vente, f.

debitie'ren, v. a. h. (com.) débiter, vendre.

De'bitor, m. ~s, pl. ~ō'ren, (dr.) débiteur.

debouchie'ren [pr. ~buschī~], v. n. s. déboucher.

Debüt' [pr. ~bü], n. ~s, début, m.

Debütant', m. ~en, pl. ~en, débutant. **~in,** f. ~, pl. ~nen, débutante.

debütie'ren, v. n. h. débuter.

De'cem, m. ~s, 1. dîme, f; 2. fig. jemm. seinen ~ geben, dire son fait à q.

Decem'ber v. Dezember.

Decem'vir, m. ~s *ou* ~n, pl. ~n, décemvir.

Decemvirāt', n. ~es, pl. ~e, décemvirat, m.

Decen'nium, n. ~s, pl. ~nien, espace de dix ans, m. dizaine d'années, f.

decent', adj. décent.

Decentralisatiōn', f. ~, décentralisation.

decentralisie'ren, v. a. décentraliser.

Decenz', f. ~, décence.

Decernent', m. ~en, pl. ~en, chef (d'une administration).

Dechanāt' v. Dekanat.

Dech‖anei', f. ~, pl. ~en, doyenné, m. **~ant',** m. ~en, pl. ~en, doyen.

Dechar'ge [pr. ~*chargē*], f. ~, décharge; ~ erteilen, donner décharge.

Dech'er, m. *ou* n. ~s, pl. ~, dizaine, f.

dechiffrie'ren [pr. ~schī~], v. a. h. déchiffrer.

De'ci‖ār, n. déciare, m. **~gramm,** n. décigramme, m. **~liter,** n. décilitre, m.

decimāl', adj. décimal.

Decimāl'‖bruch, m. fraction décimale. **~füß,** m. 1. pied décimal; 2. système décimal. **~māß,** n. mesure décimale. **~rechnung,** f. calcul décimal. **~systēm,** n. système décimal. **~wāge,** f. balance décimale. **~zahl,** f. nombre décimal. **~zoll,** m. pouce décimal.

De'cime, f. ~, pl. ~n, (mus.) dixième.

De'cimēter, n. décimètre, m.

decimie'ren, v. a. h. décimer.

Decimie'rung, f. ~, pl. ~en, décimation.

De'cius, m. ~, Dèce.

Deck, n. ~s, pl. ~e, 1. pont (de vaisseau), m; 2. (bei Wagen) impériale, f.

Deck'‖balken, m. (hyd.) poutre à couvrir les écluses, f. **~bett,** n. lit de dessus, m. couverture de lit, f. **~blatt,** n. 1. (bot.) bractée; 2. (bei Cigarren) robe, f.

Deck'e, f. ~, pl. ~n, 1. couverture, tapis, m. (Pferdedecke) caparaçon, m; fig. mit jemm. unter einer ~ stecken, être d'accord avec q, conniver avec q; sich nach der ~ strecken, régler sa dépense sur son revenu *ou* se régler sur sa bourse *ou* se conformer aux circonstances; 2. (Zimmerdecke) plafond, m; 3. (e. m.) ciel, m.

Deck'el, m. ~s, pl. ~, 1. (auf Gefäßen) couvercle; 2. (an Büchern) couverture, f; 3. (bot.) opercule; 4. (typ.) tympan. **~becher,** m. gobelet *ou* verre à couvercle.

deck'elförmig, adj. en forme de couvercle.

Deck'el‖glas, n. verre à couvercle, m. **~kanne,** f. cruche à couvercle. **~korb,** m. panier couvert.

deck'eln, v. a. h. 1. munir d'un couvercle; 2. fam. jemm. ~, réprimander q.

deck'en, v. a. h. 1. couvrir; den Tisch ~, mettre le couvert; für zehn Personen ~, mettre dix couverts; die Loge ~, couvrir le temple; 2. (grr.) épauler, flanquer (un camp); 3. die Kosten ~, couvrir les frais; einen Wechsel ~, remettre la valeur d'une traite; ein Deficit ~, combler un déficit; (com.) er ist gedeckt, il est couvert; 4. (bespringen) couvrir, monter; 5. eine Figur ~, coïncider avec une figure; sich ~, v. réfl. h. 1. se couvrir, prendre ses sûretés; sich gegen etw. ~, s'abriter contre qc; 2. (von Figuren) coïncider.

Deck'en‖flechter, m. nattier. **~gemälde,** n. fresque de plafond, m. **~händler,** m. marchand couverturier.

deck'enhōch, adj. jusqu'au plafond.

Deck'en‖macher, m. ~s, pl. ~, 1. fabricant de couvertures; 2. nattier. **~māler,** m. peintre de plafonds. **~riß,** m. dessin d'un plafond. **~stück,** n. plafond de plâtre, m.

Deck'er, m. ~s, pl. ~, couvreur.

Deck'‖farbe, f. (pntr.) couleur à la gouache. **~fēder,** f. plume tectrice. **~firnis,** m. vernis. **~gang,** m. (fort.) chemin couvert. **~mantel,** m. fig. prétexte, masque, voile, manteau, couverture, f; unter dem ~ der Frömmigkeit, sous l'ombre de (la) piété.

Deck'ung, f. ~, pl. ~en, 1. couverture; 2. (com.) remboursement, m. sûreté; zur ~ der Kosten, pour compenser les dépenses; 3. (grr.) protection, garde; mit der ~ des Rückzuges betraut sein, être chargé de couvrir la retraite; hinter einem Baume ~ suchen, se couvrir d'un arbre.

Decō'rum v. Dekorum.

decrescen'do, adv. décrescendo.

Decū'rie v. Dekurie.

Dedikatiōn', f. ~, pl. ~en, dédication.

dedizie'ren, v. a. h. dédier.

Deduktiōn', f. ~, pl. ~en, déduction.

deduzie'ren, v. a. h. déduire.

defekt', adj. 1. (beschädigt) gâté, endommagé; 2. (unvollständig) défectueux, incomplet, imparfait.

Defekt', m. ~es, pl. ~e, 1. déficit, manque; (com.) ~e in einer Rechnung ziehen, débattre un compte à la rigueur et en marquer les faux emplois; 2. (typ.) ~e, défets. **~bōgen,** m. (typ.) défet. **~schrank,** m. (typ.) armoire des défets, f.

Defensiōn', f. ~, pl. ~en, (grr.) défense.

~krieg, m. guerre défensive. **~linie,** f. ligne de défense. **~schrift,** f. (dr.) plaidoyer écrit.

defensiv', adj. défensif.

Defensiv'‖allianz, f. alliance défensive. **~e,** f. ~, défensive; in der ~ bleiben, être *ou* se tenir sur la défensive.

Defen'sor, m. ~s, pl. ~ō'ren, défenseur.

deferie'ren, v. a. h. déférer.

De'ficit, n. ~s, pl. ~s, déficit, m; ein ~ decken, combler un déficit.

Defilé', n. ~s, pl. ~s, défilé, m.

defilie'ren, v. n. h. (grr.) défiler.

definie'ren, v. a. h. définir.

Definitiōn', f. ~, pl. ~en, définition.

definitiv', adj. définitif. ~, adv. définitivement.

Defrau‖dant', m. ~en, pl. ~en, contrebandier. **~datiōn',** f. ~, pl. ~en, contrebande.

defraudie'ren, v. n. h. 1. (schmuggeln) faire la contrebande; 2. (betrügen) frauder.

De'gen, m. ~s, pl. ~, 1. épée, f; einen Streit mit dem ~ ausmachen, vider une querelle à la pointe de l'épée; zum ~ greifen, mettre la main à l'épée; sich auf ~ schlagen, se battre à l'épée; den ~ ziehen, tirer l'épée, dégaîner, mettre l'épée à la main; 2. fig. preux, héros. **~band,** n. lien d'épée, m.

Degeneratiōn', f. ~, pl. ~en, dégénération.

degenerie'ren, v. n. s. dégénérer.

De'gen‖fisch, m. espadon. **~fläche,** f. plat de l'épée, m. **~gefäß,** n. garniture d'épée, f. **~gehenk,** n. ceinturon, m. baudrier, m. **~griff,** m. poignée d'épée, f. **~hieb,** m. coup d'épée. **~klinge,** f. lame d'épée. **~knopf,** m. pommeau d'épée. **~koppel,** f. ceinturon, m. **~quaste,** f. dragonne. **~schärfe,** f. fil de l'épée, m. **~scheide,** f. fourreau d'épée, m. **~spitze,** f. pointe de l'épée. **~stich,** m. *ou* **~stoß,** m. coup d'épée.

Degradatiōn', f. ~, pl. ~en, dégradation.

degradie'ren, v. a. h. dégrader, casser.

Degradie'rung, f. ~, pl. ~en, dégradation.

dehn'bar, adj. 1. extensible, (von Metallen) malléable, (von Gasen) expansible, (vom Leder) souple; 2. fig. élastique.

Dehn'bārkeit, f. ~, 1. extensibilité, (von Metallen) malléabilité, (von Gasen) expansibilité, (vom Leder) souplesse; 2. fig. élasticité.

deh'nen, v. a. 1. étendre, dilater, allonger, élargir; Metalle ~, malléer des métaux; 2. prolonger, traîner (les mots); sich ~, v. réfl. h. s'étendre, se dilater, s'allonger, s'élargir.

Deh'nung, f. ~, pl. ~en, extension, dilatation, allongement, m. **~szeichen,** n. (gra.) accent circonflexe, m.

Deich, m. ~(e)s, pl. ~e, 1. (Damm) digue, f; einen ~ aufführen, construire une digue; 2. (Haufen) monceau (de tourbe), pile, f.

Deich'‖acht, f. 1. officiers chargés de l'inspection des digues, m. pl; 2. règlements concernant les digues, m. pl. **~amt,** n. tribunal des digues, m. **~arbeit,** f. travail aux digues, m. **~arbeiter,** m. travailleur aux digues. **~bau,** m. construction d'une digue, f. **~beamte(r),** m. officier préposé aux digues. **~bedeckung,** f. couverture des digues. **~beschauer,** m. inspecteur des digues. **~bruch,** m. rupture d'une digue, f. **~büch,** n. registre des digues, m. **~damm,** m. jetée, f.

dei'chen, v. n. h. construire une digue.

Dei'ch‖er, m. travailleur aux digues. **~erde,** f. terre propre à faire des digues. **~erlohn,** m. salaire des travailleurs aux digues. **~fach,** n. département des digues, m. **~geld,** n. argent pour l'entretien des digues, m. **~gericht,** n. tribunal des digues, m. **~geschwōrene(r),** m. intendant juré des digues. **~gesetz,** n. loi concernant les digues, f. **~gräber,** m. travailleur aux digues. **~gräf,** m. *ou* **~gräfe,** m. ~n, pl. ~n, surintendant des digues. **~gräfschaft,** f. surintendance des

digues. **~hauptmann**, m. surintendant des digues. **~herr**, m. propriétaire d'une digue. **~land**, n. contrée garantie par une digue. **~linie**, f. alignement d'une digue, m.

deich'pflichtig, adj. obligé d'entretenir une digue.

Deich'||rāt, m. conseiller au département des digues. **~recht**, n. recueil des lois qui regardent la police des digues, m. **~richter**, m. juge des digues. **~sache**, f. affaire qui concerne les digues. **~schāden**, m. endommagement d'une digue. **~schau**, f. inspection des digues. **~schulze**, m. inspecteur des digues. **~schütz**, m. garde des digues.

Deich'sel, f. ~, pl. ~n, timon, m. **~arm**, m. empanon. **~eisen**, n. jambière, f. **~gābel**, f. limon, m. **~hāken**, m. ragot. **~kette**, f. chaîne de timon. **~nāgel**, m. atteloire, f. **~pferd**, n. timonier. **~ring**, m. anneau de la chaîne de timon. **~stange**, f. limon, m. **~wāgen**, m. char à simple timon.

Deich'||sohle, f. gazon d'une digue, m. **~ūfer**, n. rivage sur lequel on a bâti une digue. **~verband**, m. liaison des digues, f. **~vōgt**, m. officier subalterne des digues. **~weg**, m. chemin pratiqué le long d'une digue. **~wēsen**, n. département des digues, m.

dein, dei'ne, dein, adj. poss. a) ton, ta; ~e Eltern, tes parents; mein und ~ Freund, mon ami et le tien; b) (= der, die, das deinige) das ist ~, cela est à toi; dieser Hut ist nicht mein, er ist ~, ce n'est pas mon chapeau, c'est le tien; das Deine, le tien; die Deinen, les tiens; es handelt sich um das Mein und Dein, il y va du mien et du tien. ~, prn. pers. (= génitif de du) de toi.

deinesglei'chen, ton semblable.

dei'net||halben *ou* **~wegen** *ou* um **~willen**, adv. à cause de toi, pour l'amour de toi.

dei'nige (der, die, das), prn. poss. le tien, la tienne; das D~, le tien; die D~n, les tiens, ta famille.

De||is'mus, m. ~, déisme. **~ist'**, m. ~en, pl. ~en, déiste. **~istereī'**, f. ~, déisme, m.

deist'isch, adj. déiste.

Dejani'ra, f. ~, Déjanire.

Dē'joces, m. ~, Déjocès.

Dekā'de, f. ~, pl. ~n, décade.

Dekaē'der, n. ~s, pl. ~, décaèdre, m.

Dē'ka||gramm, n. décagramme, m. **~liter**, n. décalitre, m.

Dekalōg', m. ~s, Décalogue.

Dekā'meron, m. ~s, Décaméron.

Dē'kamēter, n. décamètre, m.

Dekān', m. ~s, pl. ~e, doyen. **~āt'**, n. ~es, pl. ~e, 1. (Würde) décanat, m; 2. (Sprengel) doyenné.

Dekan'dria, f. ~, (bot.) décandrie.

Dekastēr', n. décastère, m.

dekatie'ren, v. a. h. décatir.

Dekatie'r||en, n. ~s, décatissage, m. **~er**, m. ~s, pl. ~, décatisseur. **~maschīne**, f. décatissoir, m.

Deklam||atiōn', f. ~, pl. ~en, déclamation. **~ā'tor**, m. ~s, pl. ~atō'ren, déclamateur, récitateur.

deklamatō'risch, adj. déclamatoire.

deklamie'ren, v. a. h. déclamer.

Deklaratiōn', f. ~, pl. ~en, (com.) déclaration.

deklarie'ren, v. a. h. (com.) déclarer.

Deklinatiōn', f. ~, pl. ~en, (gra.) déclinaison.

deklinier'bār, adj. (gra.) déclinable.

Deklinier'bārkeit, f. ~, (gra.) déclinabilité.

deklinie'ren, v. a. h. (gra.) décliner.

Dekokt', n. ~es, s, pl. ~e, décoction, f.

Dekoratiōn', f. ~, pl. ~en, 1. (Verzierung) ornement, m. décoration, (auf dem Theater) décor, m; 2. (Orden) décoration. **~s-māler**, m. peintre en décor, (peintre) décorateur. **~sstück**, n. pièce à machines, f.

dekorativ', adj. décoratif.

dekorie'ren, v. a. h. décorer.

Dekorie'rung, f. ~, pl. ~en, décoration.

Dekort', m. ~es, (com.) décourt.

dekortie'ren, v. a. h. (com.) déduire, rabattre.

Dekō'rum, n. ~s, décorum, m; das ~ wahren, garder le décorum.

Dekrēt', n. ~es, pl. ~e, décret, m.

Dekretā'lien, n. pl. décrétales, f. pl.

dekretie'ren, v. a. h. décréter.

Dekū'||rie, f. ~, pl. ~n, décurie. **~rio**, m. ~s, pl. ~riō'nen, décurion.

Delatiōn', f. ~, pl. ~en, délation.

Delegatiōn', f. ~, pl. ~en, délégation.

delegie'ren, v. a. h. déléguer; der Delegierte, le délégué.

Deliberatiōn', f. ~, pl. ~en, délibération.

deliberie'ren, v. n. h. délibérer.

Dē'lier, m. ~s, pl. ~, Délien. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Délienne.

deliciōs', adj. délicieux.

delikāt', adj. 1. délicat, délicieux; 2. fig. difficile.

Delikates'se, f. ~, pl. ~n, 1. délicatesse; 2. (Leckerei) ~n, friandises, délicatesses. **~händler**, m. marchand de friandises. **~handlung**, f. magasin de friandises, m.

Delikt', n. ~es, pl. ~e, délit, m.

Delinquent', m. ~en, pl. ~en, criminel, délinquant. **~in**, f. ~, pl. ~nen, délinquante.

Delī'rium, n. ~s, pl. ~rien, délire, m; ~ trēmens, délirium tremens, délire tremblant.

Delkrē'dere, n. ~, (com.) ducroire, m.

Del'phi, n. ~s, Delphes, m. **~er**, m. ~s, pl. ~, Delphien. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, Delphienne.

Delphīn', m. ~s, pl. ~e, dauphin. **~salz**, n. sel delphinique, m.

delphīn'sauer, adj. ~es Salz, delphinate, m.

Delphīn'säure, f. acide delphinique, m.

del'phisch, adj. delphien; das ~e Orakel, l'oracle de Delphes.

Del'ta, n. ~s, delta, m.

dem, datif de der.

Demā'des, m. ~, Démade.

Demagōg', m. ~en, pl. ~en, démagogue. **~enhetze**, f. persécution des démagogues. **~entūm**, n. démagogie, f.

Demagogie', f. ~, démagogie.

demagō'gisch, adj. démagogique; ~e Umtriebe, intrigues révolutionnaires, f. pl.

Dē'mant v. Diamant.

Demarkatiōns'linie, f. ligne de démarcation.

demaskie'ren, v. a. h. démasquer.

Dementi' [pr. *démanti*], n. ~s, pl. ~s, démenti, m.

dementie'ren, v. a. h. démentir.

Demē'ter *ou* **Dē'meter**, f. ~, Déméter.

Demē'trius, m. ~, Démétrius.

dem'gemäß, adv. conformément à cela, conséquemment.

Demissiōn', f. ~, seine ~ geben, donner sa démission.

dem'nach, adv. d'après cela. ~, conj. donc, par conséquent.

demnächst', adv. sous peu, bientôt.

demobilisie'ren, v. a. h. démobiliser.

Demobilisie'rung, f. ~, démobilisation.

Demokrāt', m. ~en, pl. ~en, démocrate; den ~en spielen, démocratiser.

Demokratie', f. ~, pl. ~en, démocratie.

demokrā'tisch, adj. démocratique.

Demokrīt', m. ~s, Démocrite.

demolie'ren, v. a. h. démolir.

Demolie'rung, f. ~, pl. ~en, démolition.

Demonstratiōn', f. ~, pl. ~en, démonstration.

demonstratīv', adj. démonstratif.

Demonstratīv'(um), n. ~s, pl. ~va, pronom démonstratif.

demonstrie'ren, v. a. h. démontrer.

demontie'ren, v. a. h. (arti.) démonter.

Demoralisatiōn', f. ~, démoralisation.

demoralisie'ren, v. a. h. démoraliser.

Demosth'enes, m. ~, Démosthènes.

dem'||ungeachtet *ou* **~ungeachtet**, conj. nonobstant, malgré cela.

Dē'mūt, f. ~, humilité, soumission.

dē'mütig, adj. humble; ~e Gesinnungen, des sentiments d'humilité, m. pl. **~en**, v. a. h. humilier, abaisser; **sich ~**, v. réfl. h. s'humilier, s'abaisser.

Dē'mütigung, f. ~, pl. ~en, humiliation, (Kränkung) mortification.

Dē'mūtpflanze, f. (bot.) sensitive.

dē'mūtvoll, adj. plein d'humilité.

dem'zufolge, conj. par conséquent.

den, accus. sing. *et* dat. pl. de der.

Denār', m. ~s, pl. ~e, denier.

Dendrīt', m. ~en, pl. ~en, dendrite, f.

Dendrologie', f. ~, dendrologie.

dē'nen, dat. pl. de der.

Deng'elhammer, m. marteau à chapler.

deng'eln, v. a. h. marteler, chapler.

Deng'el||n, n. ~s, martelage, m. **~stock**, m. (agr.) chaploir. **~zeug**, n. outils du faucheur, m. pl.

Denk'ārt, f. manière de penser.

denk'bār, adj. imaginable, concevable.

Denk'||bārkeit, f. ~, imaginabilité. **~būch**, n. agenda, m.

denk'en, v. a. ir. (denk'e; dach'te; gedacht') h. penser, croire; ich dachte, er wäre krank, je croyais qu'il était malade; wer hätte das gedacht! qui aurait dit cela! ich hatte es wohl gedacht, je m'en doutais bien; ~, v. n. h. 1. penser, réfléchir, raisonner; an etw. ~, penser *ou* songer à qc; hin und her ~, penser et repenser; richtig ~, penser juste; edel ~, avoir des sentiments nobles; solange ich ~ kann, du plus loin qu'il m en souvienne; er soll daran ~, il s'en souviendra; ich dächte gar! allons donc! auf etw. Böses ~, penser à mal, machiner quelque mauvais dessein; prv. der Mensch denkt und Gott lenkt, l'homme propose et Dieu dispose; 2. (gedenken) compter, prétendre, avoir dessein; ich denke morgen abzureisen, je compte partir demain; was ~ Sie zu thun? que prétendez-vous *ou* comptez-vous faire? **sich ~**, v. réfl. h. s'imaginer, se figurer, se représenter; ~ Sie sich mein Erstaunen, jugez de ma surprise; das kann man sich leicht ~, cela se conçoit sans peine; das hätte ich mir nicht gedacht, j'étais bien loin de m'en douter; das hätte ich mir von Ihnen nicht gedacht, je ne vous reconnais pas là; ich kann mir am Ende ~, je comprends à la rigueur; ich habe mir's wohl gedacht, je m'en suis bien douté; das läßt sich nicht ~, cela n'est pas imaginable; ich denke mir nichts Böses dabei, je n'y pense pas à mal.

Denk'||en, n. ~s, durch vieles ~, à force de réfléchir *ou* de méditer. **~er**, m. ~s, pl. ~, penseur.

denk'fähig, adj. capable de penser *ou* de raisonner.

Denk'||fähigkeit, f. faculté de penser. **~freiheit**, f. liberté de penser. **~kraft**, f. faculté de penser. **~lehre**, f. logique. **~māl**, n. monument, m. **~münze**, f. médaille (commémorative). **~sāule**, f. colonne mémoriale. **~schrift**, f. mémoire, m. **~spruch**, m. sentence, f. **~stein**, m. pierre monumentale. **~stück**, n. souvenir, m. **~übung**, f. exercice intellectuel. **~ungsārt**, f. façon *ou* manière de penser. **~vermögen**, n. faculté de penser, f.

denk'würdig, adj. mémorable, digne de mémoire, remarquable.

Denk'||würdigkeit, f. 1. gravité; 2. chose remarquable, fait mémorable, m: ~en, mémoires, m. pl. **~zeichen**, n. marque, f. monument, m. **~zeit**, f. époque. **~zettel**, m. souvenir; ~ der Juden, phylactère; fig. jemm. einen ~ geben, administer une correction à q: ich werde ihm einen ~ geben, je l'en ferai repentir.

denn, conj. 1. car; er geht nicht aus, ~ er ist krank, il ne sort pas, car il est malade; 2. donc; wo ist er ~? où est-il donc? wie so ~? comment donc? es sei ~, daß, à moins que ... ne (mit dem Subjonctif); 3. (nach einem Komparativ) que; mehr ~ einmal, plus d'une fois; ehe ~ ich sterbe, avant que je meure.

den'noch, conj. cependant, pourtant, toutefois, néanmoins.

Dentist', m. ~en, pl. ~en, dentiste.

Denunz||iant', m. ~en, pl. ~en, délateur, dénonciateur. **~iatiōn'**, f. ~, pl. ~en, dénonciation.

denunzie'ren, v. a. h. dénoncer, accuser.

Departement' [pr. *~man*], n. ~s, pl. ~s, département, m.

Dependenz', f. ~, pl. ~en *ou* ~ien, dépendance.

Depesch'e, f. ~, pl. ~, dépêche.
depeschie'ren, v. a. et n. h. dépêcher.
Depō'nens, n. ~, pl. ~en'tien, (gra.) verbe déponent.
Deponent', m. ~en, pl. ~en, 1. celui qui met en dépôt; 2. (Zeuge) déposant.
deponie'ren, v. a. h. 1. mettre en dépôt; 2. (aussagen) déposer.
Deportatiōn', f. ~, pl. ~en, déportation.
deportie'ren, v. a. h. déporter.
Depositär' *ou* **Depositär'**, m. ~s, pl. ~e, dépositaire.
Depōsī'ten||bank, f. banque de dépôts. **~gelder**, n. pl. fonds mis en dépôt, m. pl. **~kasse**, f. caisse des dépôts et consignations. **~schein**, m. reconnaissance de la banque, f.
Depositō'rium, n. ~s, pl. ~rien, dépôt, m.
Depō'situm, n. ~s, pl. ~sī'ten, dépôt, m.
depossedie'ren, v. a. h. déposséder.
Depossedie'rung, f. ~, pl. ~en, déposession.
Depōt' [pr. ~pō], n. ~s, dépôt, m.
Depressiōn', f. ~, pl. ~en, dépression.
deprezie'ren, v. a. h. jemm. etw. ~, demander pardon à q. de qc.
deprimie'ren, v. a. h. 1. déprimer; 2. fig. accabler.
Deput||ät', n. ~es, pl. ~e, portion congrue. **~atiōn'**, f. ~, pl. ~en, députation.
deputie'ren, v. a. h. députer; der Deputierte, le député
dēr, die, das, art. le, la. ~, prn. dém. 1. (= dieser, diese, dieses) a) (mit einem Substantiv verbunden) ce, cet, cette; b) (ohne Substantiv) celui-ci, celle-ci; 2. (= der-, die-, dasjenige) celui, celle. ~, prn. rel. qui *ou* lequel, laquelle.
derangie'ren [pr. ~jī~], v. a. h. déranger.
dēr'ärt, adv. tellement. **~ig**, adj. tel, pareil.
derb, adj. 1. (fest) ferme, solide, compacte; 2. (kräftig) vigoureux, fort, rude; ~er Verweis, rude réprimande, f; ~e Ohrfeige, rude soufflet, m; 3. (plump, roh) grossier; ~e Antwort, verte réponse; ~e Wahrheiten, de dures vérités.
Derb'heit, f. ~, pl. ~en, 1. fermeté, solidité; 2. vigueur; 3. grossièreté.
dereinst', adv. un jour, quelque jour, une fois. **~ig**, adj. futur.
dē'ren, 1. dont; 2. en.
dē'rent||halben *ou* **~wegen** *ou* **um ~willen**, conj. à cause d'eux *ou* d'elles, pour l'amour d'eux *ou* d'elles.
dē'rer, prn. de ceux, de celles.
dēr'gestalt, adv. tellement; ~ daß, de sorte *ou* de manière *ou* de façon que.
dergleī'chen, adj. pareil, semblable, tel; ~ Leute, de telles gens; bei ~ Gelegenheiten, en pareille occasion; in ~ Fällen, dans ces sortes de cas.
Derivatiōn', f. ~, pl. ~en, dérivation.
derivativ', adj. dérivatif.
Derivatī'vum, n. ~s, pl. ~va, dérivé, m.
dēr'jēnige, die'jēnige, das'jēnige (pl. die'jēnigen), prn. celui, celle; ~, welcher, celui qui; ~ ist glücklich, welcher zufrieden ist, celui-là est heureux, qui est content.
dēr'lei v. dergleichen.
dermaleinst', adv. un jour.
dēr'mālen, adv. à présent, en ce moment, actuellement.
dēr'mālig, adj. présent, actuel.
dēr'mäßen, adv. fam. tellement, de telle manière, à tel point.
dermā'tisch, adj. (méd.) dermique.
Dermatologie', f. ~, (méd.) dermologie.
† **dē'ro**, prn. votre, vos. **~halben** *ou* **~wegen**, adv. par cette raison.
dersel'be, diesel'be, dasjel'be (pl. diesel'ben), prn. 1. le, la même; 2. il, elle.
dersel'bige v. derselbe.
derwei'le, adv. fam. en attendant.
Der'wisch, m. ~es, pl. ~e, dervis, derviche.
derzeit', adv. à présent. **~ig**, adj. de ce temps, actuel.
des, gén. de der *ou* das.
Des, n. ~, (mus.) ré bémol, m.
desarmie'ren, v. a. h. (grr.) désarmer.
desavouie'ren [pr. ~wu~], v. a. h. désavouer.
Descen||dent', m. ~en, pl. ~en, descendant. **~denz'**, f. ~, (dr.) descendance.
Desdemō'na, f. ~, Desdémone.
Deserteur' [pr. ~teur], m. ~s, pl. ~e, déserteur.
desertie'ren, v. n. s. déserter.
Desertiōn', f. ~, pl. ~en, désertion.
des'falls, adv. 1. dans *ou* en ce cas; 2. pour cela.
des'fallsig, adj. éventuel.
desglei'chen, adv. pareillement, de même.
des'halb, adv. à cause de cela, pour cela, par *ou* pour cette raison; ~ ist er doch mein Freund, il n'en est pas moins mon ami.
Desīderāt', n. ~es, pl. ~e, désidératum, m.
Desīdē'rius, m. ~, Didier, Désiré.
designie'ren, v. a. h. désigner.
Desinfektiōn', f. ~, pl. ~en, désinfection. **~smittel**, n. désinfectant, m.
desinfizie'ren, v. a. h. désinfecter.
Desinfizie'rung, f. ~, pl. ~en, désinfection.
desolāt', adj. désolé.
Desorganisatiōn', f. ~, pl. ~en, désorganisation.
desorganisie'ren, v. a. h. désorganiser.
desoxydie'ren, v. a. h. (chi.) désoxyder.
despektier'lich, adj. 1. mal famé; 2. irrespectueux.
desperāt', adj. désespéré.
Desperatiōn', f. ~, désespoir, m.
Despōt', m. ~en, pl. ~en, despote.
despō'tisch, adj. despotique. ~, adv. despotiquement, en despote.
despotisie'ren, v. n. h. gouverner en despote.
Despotis'mus, m. ~, despotisme.
Des'sau, n. ~s, le Dessau. **~er**, m. ~s, pl. ~, 1. habitant de Dessau; 2. der alte ~, le vieux prince de Dessau. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, habitante de Dessau.
des'sen, prn. 1. génitif de der; 2. génitif de welcher.
dessel'ben, dessel'bigen v. derselbe.
des'sent||halben *ou* **~wegen** *ou* **um ~willen**, adv. à cause de cela.
dessenun'geachtet, adv. malgré cela.
Dessert' [pr. ~cère], n. ~s, dessert, m.
deß'halb v. deshalb.
Destillatiōn', f. ~, pl. ~en, 1. (Destillieren) distillation; 2. (Lokal) distillerie. **~apparāt**, m. alambic.
destillier'||bär, adj. distillable. **~en**, v. a. h. distiller.
Destillie'r||en, n. ~s, distillation, f. **~er**, m. ~s, pl. ~, distillateur. **~gefäß**, n. vaisseau distillatoire, m. **~geschäft**, n. distillerie, f. **~helm**, m. chapiteau. **~kammer**, f. distillerie. **~kolben**, m. alambic. **~krüg**, m. cuine, f. **~kunst**, f. art de distiller, m. **~ōfen**, m. fourneau à distiller.
des'o, adv. ~ mehr, tant plus; ~ besser, tant mieux; ~ schlimmer, tant pis; ~ schneller, d'autant plus vite; je mehr man hat, ~ mehr will man haben, plus on a, plus on veut avoir *ou* l'appétit vient en mangeant.
Destruktiōn', f. ~, pl. ~en, destruction.
destruktīv', adj. destructif.
desultō'risch, adj. changeant de sujet.
des'wegen *ou* **um des'willen**, adv. et conj. à cause de cela, pour cela, par *ou* pour cette raison, c'est pourquoi; eben ~, pour cela même; ~ weil, parce que.
detachie'ren [pr. ~tasch~], v. a. h. détacher.
Detail' [pr. ~talch], n. ~s, pl. ~s, détail, m. **~bericht**, m. rapport détaillé. **~geschäft**, n. magasin de détail, m. **~handel**, m. commerce en détail. **~händler**, m. détaillant, détailleur.
detaillie'ren [pr. ~talji~], v. a. h. (com.) vendre en détail, détailler.
Detaillist' [pr. ~taljist], m. ~en, pl. ~en, détaillant.
determinie'ren, v. a. h. déterminer.
detinie'ren, v. a. h. détenir (en prison).
Detinie'rung, f. ~, détention.
Detonatiōn', f. ~, pl. ~en, détonation.
detonie'ren, v. a. h. (chi.) détoner; ~, v. n. h. (mus.) détonner.
deucht v. dünken.
Deut, m. ~s, pl. ~e, (com.) deute, f; fig. nicht einen ~, pas un sou, pas une tripette.
Deutelei', f. ~, pl. ~en, interprétation forcée, subtilité.
deu't||eln, v. a. h. faire des interprétations forcées, subtiliser. **~en**, v. a. h. interpréter, expliquer; falsch ~, mal interpréter; übel ~, interpréter en mal; Sterne ~, interpréter les astres; ~, v. n. h. auf etw. ~, a) indiquer *ou* montrer qc; b) fig. annoncer *ou* présager qc; das deutet auf Regen, cela annonce la pluie; alles deutet darauf hin, daß der Krieg bald ausbrechen wird, tout porte à croire que la guerre éclatera bientôt.
Deu't||er, m. ~s, pl. ~, interprète. **~ler**, m. ~s, pl. ~, faux interprète, interprète ridicule.
deut'lich, adj. distinct, clair, net; das ist klar und ~, cela est clair et net; ~e Handschrift, écriture lisible. ~, adv. distinctement.
Deut'lichkeit, f. ~, clarté, netteté, intelligibilité.
deutsch, adj. allemand; das D~e Reich, l'Empire (d'Allemagne); der ehemalige ~e Bund, l'ancienne confédération germanique; der D~e Orden, l'ordre Teutonique; die alte ~e Sprache, la langue tudesque; ~ sprechen, parler allemand; D~ lernen, apprendre l'allemand; auf ~, en allemand; fig. mit dem werde ich ~ reden, je vais lui parler français; das D~e, l'allemand, la langue allemande; der (die) D~e, l'Allemand(e); Ludwig der D~e, Louis le Germanique; die alten D~en, les Germains.
Deutsch'heit, f. ~, 1. tournure allemande; 2. caractère allemand.
Deutsch'land, n. ~s, l'Allemagne; das alte ~, la Germanie.
Deutsch-Loth'ringen, n. la Lorraine allemande.
Deutsch'||meister, m. grand maître de l'ordre Teutonique. **~meistertūm**, n. maîtrise de l'ordre Teutonique. **~tūm**, n. ~s, nationalité allemande. **~tümelei**, f. ~, teutomanie. **~tümler**, m. ~s, pl. ~, teutomane.
Deu'rung, f. ~, pl. ~en, interprétation, explication.
Devalvatiōn' [pr. ~walwa~], f. ~, (mon.) démonétisation.
Devastatiōn' [pr. ~wa~], f. ~, pl. ~en, dévastation.
Devī'se [pr. ~wī~], f. ~, pl. ~n, devise.
Devolutiōn' [pr. ~wo~], f. ~, pl. ~en, dévolution. **~krieg**, m. guerre de dévolution, f.
devō'nisch [pr. ~wō~], adj. ~e Formation, formation dévonienne.
devōt' [pr. ~wōt], adj. 1. dévot, pieux; 2. humble, respectueux, soumis.
Devotiōn' [pr. ~wo~], f. ~, dévotion, piété.
Dey, m. ~s, pl. ~s, dey.
Dezem'ber, m. ~s, décembre, m. **~kälte**, f. froid de décembre, m.
Dezem'vir v. Decemvir.
diabō'lisch, adj. diabolique.
Diadēm', n. ~s, pl. ~e, diadème, m.
Diadoch'en, m. pl. Diadoques.
Diagnō'se, f. ~, pl. ~n, (méd.) diagnostic, m; eine ~ stellen, diagnostiquer.
diagnost'isch, adj. diagnostique.
diagnostizie'ren, v. a. h. diagnostiquer.
diagonāl', adj. (géom.) diagonal.
Diagonā'le, f. ~, pl. ~n, (ligne) diagonale.
Diakōn', m. ~s, pl. ~en, diacre.
Diakon||ät', n. ~es, pl. ~e, diaconat, m. **~is'se**, f. ~, pl. ~n, diaconesse. **~is'senanstalt**, f. établissement de diaconesses, m. **~is'sin**, f. ~, pl. ~nen, diaconesse.
Diā'konus, m. v. Diakon.
Diakust'ik, f. ~, diacoustique.
Dialekt', m. ~es, pl. ~e, dialecte. **~ik**, f. ~, dialectique. **~iker**, m. ~s, pl. ~, dialecticien.
dialek'tisch, adj. dialectique.
Dialōg', m. ~s, pl. ~e, dialogue.
dialō'gisch, adj. qui a la forme d'un dialogue.
dialogisie'ren, v. a. h. dialoguer.
Dialogis'mus, m. ~, dialogisme.
Diamant', m. ~en, pl. ~en, diamant; einen ~ fassen, monter un diamant.
diamant'ärtig, adj. adamantin.
Diamant'||ausgābe, f. édition diamant. **~band**, n. collier de diamants, m.
diaman'ten, adj. 1. de diamant; 2. ~e

Hochzeit, soixantième anniversaire des noces, m.

Diamant'||formāt, n. (typ.) édition diamant, f. **~gewicht**, n. poids à peser les pierres précieuses, m. **~griffel**, m. (vitr.) pointe de diamant, f. **~grube**, f. mine de diamants. **~hāndler**, m. diamantaire. **~pulver**, n. poudre de diamant, f. **~ring**, m. bague de diamants, f. **~schleifer**, m. diamantaire. **~schmuck**, m. parure de diamants, f. **~schneider**, m. diamantaire. **~schrift**, f. (typ.) diamant (corps 8, Didot), m. **~spitze**, f. pointe de diamant. **~staub**, m. poudre de diamant, f. **~strauß**, m. aigrette de diamants, f.

Diā'meter, m. ~s, pl. ~, diamètre.

dia||metrāl' *ou* **~mē'trisch**, adj. diamétral.

Diā'na, f. ~, Diane.

Diā'resis, f. ~, pl. **~rē'sen**, diérèse.

Diā'rium, n. ~s, pl. **~rien**, brouillon.

Diarrhöe' [pr. ~rē], f. ~, pl. **~en**, diarrhée.

Dia'spora, f. ~, dispersion, m; die Protestanten in der ~, les protestants disséminés parmi les catholiques.

Diät', f. ~, diète, régime, m; ~ halten, vivre de régime, être au régime, faire diète; jemm. strenge ~ vorschreiben, mettre q. au grand régime *ou* à la diète.

diät', adv. ~ leben, vivre de régime, être au régime, faire diète; streng ~ leben, vivre d'un grand régime.

Diätār', m. ~s, pl. ~e, surnuméraire.

Diā'ten, pl. salaire journalier.

Diätē'tik, f. ~, diététique.

diätē'tisch, adj. diététique.

Diät'fehler, m. écart de régime.

diatō'nisch, adj. (mus.) diatonique.

Diatrī'be, f. ~, pl. ~n, diatribe, critique passionnée.

dich, prn. accusatif de du.

dicht, adj. compact, solide, épais; **~er** Stoff, étoffe serrée; **~e** Bevölkerung, population dense; **~er** Nebel, brouillard épais; **~er** Regen, pluie drue; **~er** Bart, barbe touffue; **~er** Wald, bois épais. ~, adv. 1. ~ säen, semer épais; ~ gedrängt, serré; er schreibt zu ~, il serre trop ses lignes; ~ anliegen, coller; 2. ~ bei der Kirche, tout près de l'église.

Dich'te, f. ~, épaisseur.

dich'ten, v. a. h. 1. (dicht machen) rendre compacte, condenser, serrer, (mar.) calfater; 2. Verse ~, faire des vers; ~, v. n. h. 1. faire des vers; 2. inventer, imaginer; 3. auf etw. ~ und trachten, rêver *ou* songer à (faire) qc.

Dich'ten, n. ~s, 1. poésie, f; 2. sein ~ und Trachten, ses pensées et ses efforts.

Dich'ter, m. ~s, pl. ~, poète. **~āder**, f. veine poétique. **~ārt**, f. nach ~, à la manière des poètes. **~berūf**, m. vocation du poète, f. **~feuer**, n. verve poétique, f. **~freiheit**, f. licence poétique. **~gābe**, f. talent de la poésie, m. **~glūt**, f. fougue poétique. **~in**, f. ~, pl. ~nen, poète, m.

dich'terisch, adj. poétique.

Dich'ter||ling, m. ~s, pl. ~e, mauvais poète, rimailleur. **~quelle**, f. Hippocrène. **~roß**, n. Pégase. **~sprāche**, f. style poétique, m. langage des poètes, m. **~werk**, n. ouvrage poétique, m.

Dicht'hammer, m. (mar.) marteau de calfat.

Dicht'||heit, f. ~ *ou* **~igkeit**, f. ~, épaisseur (du brouillard), densité (de la population). **~igkeitsmesser**, m. densimètre.

Dicht'||kunst, f. poésie, art poétique, m. **~ung**, f. ~, pl. ~en, 1. (Gedicht) poésie, poème, m; 2. (Erdichtung) fiction. **~ungsārt**, f. genre de poésie, m.

Dicht'werg, n. (mar.) calfatage, m.

Dicht'werk v. Dichterwerk.

dick, adj. 1. épais; **~es** Brett, planche épaisse; einen Zoll ~, épais d'un pouce; ~ werden, s'épaissir; fig. das ~ste Ende kommt noch, il faut attendre le boiteux *ou* à la queue le venin; 2. gros, fort, corpulent; **~er** Bauch, gros ventre; **~e** Frau, grosse femme, femme replète; ein **~er** Kopf, une grosse tête, une tête carrée; **~er** Mann, gros homme, homme épais; **~es** Werk, ouvrage volumineux; ~ und fett werden, s'engraisser; fam. sich ~ und satt essen, manger tout son soûl; fig. ein **~es** Fell haben, avoir la peau dure; **~e** Ohren haben, être dur d'oreilles; 3. (geschwollen) enflé, gonflé; 4. peu fluide, consistant, épais; **~er** Nebel, brouillard épais; **~e** Milch, du lait caillé; **~es** Öl, de l'huile grasse; **~e** Luft, air lourd; fig. durch ~ und dünn, à travers tous les obstacles; mit jemm. durch ~ und dünn gehen, suivre q. toujours et partout; 5. (reichlich vorhanden) **~es** Haar, chevelure épaisse; fam. er hat es ~ hinter den Ohren, c'est un sournois; 6. fig. sie sind **~e** Freunde, ils sont amis intimes; etw. ~ haben, avoir assez de qc; sich mit etw. ~ thun, se glorifier *ou* se vanter de qc.

dick'||jährig, adj. qui a de gros épis. **~armig**, adj. qui a les bras gros. **~bāckig**, adj. joufflu.

Dick'bauch, m. gros ventre.

dick'bāuchig, adj. ventru, fam. pansu.

dick'||beinig, adj. qui a de grosses jambes. **~blāttrig**, adj. (bot.) crassifolié. **~brūstig**, adj. mamelu.

Dick'darm, m. gros intestin.

Dick'e, f. ~, 1. (von Sachen) épaisseur, grosseur; 2. (von Personen) corpulence, embonpoint, m; 3. (Geschwulst) enflure; 4. (von Flüssigkeiten) consistance.

dick'fellig, adj. 1. qui a la peau épaisse; 2. fig. insensible; ~ sein, avoir la peau dure.

Dick'felligkeit, f. ~, insensibilité.

dick'flüssig, adj. épais.

Dick'häuter, m. ~s, pl. ~, pachyderme.

dick'||häutig, adj. qui a la peau épaisse. **~hülsig**, adj. cossu.

Dick'||icht, n. ~s, pl. ~e, hallier, m. taillis, m. fourré, m. **~kopf**, m. 1. grosse tête; 2. fig. tête carrée; 3. fig. esprit borné.

dick'köpfig, adj. 1. qui a une grosse tête; 2. fig. entêté, têtu.

Dick'köpfigkeit, f. ~, fig. obstination.

dick'||laubig, adj. touffu, feuillu. **~leibig**, adj. corpulent, replet; **~es** Buch, gros livre.

Dick'||leibigkeit, f. ~, corpulence, embonpoint, m. obésité. **~maul**, n. lippu, m.

dick'||näsig, adj. 1. au gros nez; 2. fig. rengorgé. **~schālig**, adj. qui a l'écaille épaisse. **~schötig**, adj. cossu. **~stämmig**, adj. à tige forte.

Dick'thuer, m. ~s, pl. ~, vantard, fanfaron.

Dickthuerei', f. ~, fanfaronnade.

dick'thuerisch, adj. fanfaron.

Dick'wanst, m. gros ventre.

dick'wanstig, adj. ventru.

dictan'do, adv. sous la dictée.

Dictāt' v. Diktat.

Dic'tum, n. ~s, pl. ~ta, dicton, m.

Didak'tik, f. ~, didactique. **~er**, m. ~s, pl. ~, didacticien.

didak'tisch, adj. didactique.

Didaskā'lia, f. ~, pl. ~lien, didascalie.

Di'do, f. ~, Didon.

die v. der.

Dieb, m. ~es, pl. ~e, voleur, larron; prv. Gelegenheit macht ~e, l'occasion fait le larron; die kleinen ~e hängt man, und die großen läßt man laufen, les gros larrons font pendre les petits.

Diebereī', f. ~, pl. ~en, larcin, m. vol, m.

Die'bin, f. ~, pl. ~nen, voleuse, larronnesse.

die'bisch, adj. enclin au vol, larron. ~, adv. en voleur, furtivement.

Die'bes||bande, f. bande de voleurs. **~brūt**, f. engeance *ou* race de voleurs. **~finger**, m. doigt de voleur; ~ haben, avoir les mains crochues. **~genoß**, m. complice de voleur. **~geschichte**, f. histoire de voleurs. **~gesell**, m. complice de voleur. **~gesicht**, n. visage de contrebande, m. **~gesindel**, n. engeance de voleurs, f. **~handwerk**, n. métier de voleur, m. **~hehler**, m. receleur. **~herberge**, f. coupe-gorge, m. **~höhle**, f. repaire de voleurs. **~laterne**, f. lanterne sourde. **~nest**, n. coupe-gorge, m. **~schlüssel**, m. fausse clef.

die'bessicher, adj. à l'abri des voleurs.

Die'bes||sprāche, f. langage des voleurs, m. argot, m. **~streich**, m. tour de voleur.

Dieb'stahl, m. ~s, pl. ~stāhle, vol; ~ mit Einbruch, vol avec effraction; ~ mit erschwerenden Umständen, vol qualifié; litterarischer ~, plagiat.

Die'denhofen, n. ~s, Thionville, f.

Diē'go, m. ~s, Diègue.

die'jenige v. derjenige.

Die'le, f. ~, pl. ~n, 1. (Brett) planche; 2. (Hausflur) vestibule, m; 3. (Fußboden) plancher, m; 4. (Tenne) aire.

die'len, v. a. h. planchéier, parqueter.

Die'l||en, n. ~s, planchéiage, m. parquetage, m. **~er**, m. ~s, pl. ~, planchéieur.

die'nen, v. n. h. servir; jemm. ~, servir q; dem Staate ~, servir l'État; Gott ~, servir Dieu; bei jemm. ~, être au service de q; bei der Kavallerie ~, servir dans la cavalerie; von der Pike auf ~, passer par tous les grades *ou* degrés; die dienende Klasse, la classe des domestiques; seit 20 Jahren ~, avoir vingt ans de service; jemm. mit etw. ~, aider q. de qc; statt etw. ~, servir de qc; zu etw. ~, servir à qc, être bon *ou* utile à qc; die Feder dient zum Schreiben, la plume sert à écrire; jemm. zu etw. ~, servir de qc. à q; niemand kann zween Herren ~, on ne saurait sonner les cloches et aller à la procession; als Vorwand ~, servir de prétexte; fam. womit kann ich Ihnen ~? en quoi puis-je vous servir? kann ich Ihnen damit ~? cela peut-il vous servir? ich kann Ihnen nicht ~, je ne puis vous servir *ou* vous être utile; damit ist mir nicht gedient, cela ne me convient pas; mit Schmeicheleien ist mir nicht gedient, je ne me paye pas de flatteries; ich werde thm gehörig darauf ~, je vais lui répondre vertement; zu ~! à votre service!

Die'ner, m. ~s, pl. ~, 1. (Bedienter) domestique, (Knecht) valet, laquais; 2. (als Höflichkeitsausdruck u. fg.) serviteur; Ihr ~, votre serviteur! ~ der Gerechtigkeit, serviteur de la justice; ~ des göttlichen Wortes, ministre de la parole de Dieu; 3. stummer ~, servante, f; 4. (Verbeugung) révérence, f; jemm. einen ~ machen, faire la révérence à q. **~in**, f. ~, pl. ~nen, servante, domestique. **~schaft**, f. ~, domestiques, m. pl. gens, m. pl. livrée. **~tracht**, f. livrée. **~troß**, m. troupe de domestiques, f. valetaille, f.

dien'lich, adj. utile, convenable; der Gesundheit ~, salutaire; für ~ erachten, trouver bon.

Dien'lichkeit, f. ~, utilité.

Dienst, m. ~es, pl. ~e, 1. (Gefälligkeit) service; jemm. einen ~ erweisen, rendre (un) service à q; jemm. einen schlechten ~ erweisen, rendre un mauvais service à q, desservir q; was steht zu Ihren ~? qu'y a-t-il pour votre service; 2. (Arbeit) service; dieses Pferd thut gute ~e, ce cheval est d'un *ou* de bon service; die Beine versagen ihm den ~, les jambes lui refusent le service; 3. (dienstliche Stellung) service; einen ~ suchen, chercher du service; in jems. ~en stehen, être au service de q; in jems. ~e treten, entrer au service de q; ~e nehmen, prendre du service, entrer au service; seinen ~ antreten, entrer en service; der ~ bei diesem Herrn ist hart, le service de ce maître est dur; ~ bei der Fahne, service actif; jemm. den ~ (auf-) kündigen, donner (son) congé à q; außer ~ sein, a) (von Arbeitern od. Bedienten) être sans place; b) (von Beamten) être sans fonction; ein General außer ~ (*ou* a. D.), un général en retraite; 4. ~ haben *ou* thun, être de service; seinen ~ versehen, faire son service; jemm. auf den ~ passen, avoir l'œil sur q.

Dienst'ādel, m. noblesse d'épée, f.

Diens'tag, m. ~s, pl. ~e, mardi; (des) ~s, tous les mardis.

Dienst'||alter, n. ancienneté, f. **~anerbietung**, f. offre de service. **~antritt**, m. entrée en charge, f. **~anweisung**, f. instructions, pl. **~auszeichnung**, f. décoration conférée pour de longs services.

dienst'bār, adj. 1. (abhängig) sujet, corvéable, ~ machen, mettre en contribution; fam. ein **~er** Geist, un domestique; 2. (gefällig) officieux.

Dienst'||bārkeit, f. ~, servitude, dépendance. **~befehl**, m. (grr.) ordre de service.

dienst'beflissen, adj. officieux, prompt à rendre service, serviable.
Dienst'‖beflissenheit, f. empressement, m. promptitude à rendre service. **~behörde**, f. autorité.
dienst'bereit, adj. prêt à rendre service.
Dienst'‖böte, m. domestique, m. et f. **~bötentreppe**, f. escalier de service, m. **~buch**, n. livret, m. **~eid**, m. 1. den ~ leisten, prêter serment de fidélité; 2. etw. auf seinen ~ nehmen, prendre qc. sous sa responsabilité. **~eifer**, m. empressement à servir, zèle pour le service.
dienst'eifrig, adj. 1. zélé pour le service; 2. (gefällig) officieux.
Dienst'entlassung, f. congé, m.
dienst'ergeben, adj. dévoué.
Dienst'fach, n. département, m.
dienst'fähig, adj. capable de servir, bon pour le service.
Dienst'fähigkeit, f. aptitude au service.
dienst'fertig, adj. serviable, officieux.
Dienst'fertigkeit, f. empressement à servir, m. serviabilité.
dienst'frei, adj. (grr.) exempt du service.
Dienst'fuhre, f. transport par corvée, m.
dienst'gefällig, adj. complaisant.
Dienst'gefälligkeit, f. complaisance.
dienst'habend, adj. 1. en fonction; 2. de service.
Dienst'‖herr, m. 1. maître; 2. (Arbeitgeber) patron. **~herrschaft**, f. maîtres, m. pl. **~jahr**, n. année de service, f. **~kontrakt**, m. contrat de service. **~leistung**, f service, m. office, m. **~leute**, pl. 1. gens, m. pl. domestiques, m. pl; 2. vassaux, m. pl.
dienst'lich, adj. qui concerne le service, officiel.
Dienst'lohn, m. gages, pl. salaire.
dienst'los, adj. hors de service, fam. sur le pavé.
Dienst'‖mädchen, n. *ou* **~magd**, f. servante, bonne. **~mann**, m. ~s, a) (pl. ~mannen *ou* ~leute) vassal; b) (pl. ~männer) commissionnaire.
dienst'mäßig, adj. réglementaire.
Dienst'‖mütze, f. bonnet d'ordonnance *ou* de police, m. **~ordnung**, f. règlement, m. **~personal**, n. service (d'un prince), m. **~pferd**, n. cheval de service *ou* de corvée, m. **~pflicht**, f. 1. devoir attaché à une charge; 2. (grr.) obligation de servir; allgemeine ~, service obligatoire, m.
dienst'pflichtig, adj. 1. obligé de servir, corvéable; 2. (grr.) sujet à la conscription.
Dienst'‖reise, f. tournée. **~rock**, m. uniforme. **~sache**, f. affaire officielle.
dienst'‖tauglich, adj. capable de servir, bon pour le service. **~tuend**, adj. 1. en fonction, en activité; 2. de service.
Dienst'tracht, f. uniforme, m.
dienst'‖unfähig *ou* **~untauglich** *ou* **~untüchtig**, adj. incapable de servir.
Dienst'‖unfähigkeit, f. incapacité de servir. **~verhältnis**, n. domesticité, f. **~verlust**, m. cassation, f. **~volk**, n. valets, m. pl. domestiques, m. pl. valetaille, f. **~vorschrift**, f. règlement, m.
dienst'‖widrig, adj. contraire au règlement. **~willig**, adj. prêt à servir, officieux.
Dienst'‖woche, f. ich habe meine ~, je suis de semaine. **~wohnung**, f. logement de service, m. **~zeit**, f. temps de service, m. (bei den Soldaten) congé, m; seine ~ aushalten, faire son temps; seine ~ endigt in einem halben Jahre, son congé finit dans six mois. **~zwang**, m. obligation de servir, f. **~zweig**, m. service.
dies v. dieser.
diesel'be v. derselbe.
die'ser, die'se, die'ses *ou* **dies**, (pl. diese) prn. 1. (mit einem Substantiv verbunden) ce, cette (pl. ces); 2. (ohne Substantiv) celui-ci, celle-ci (pl. ceux-ci, celles-ci); dies, ceci, cela; dies ist wahr, cela est vrai.
dies'‖falls, adv. dans ce cas. **~jährig**, adj. de cette année. **~mal**, adv. cette fois-ci. **~malig**, adj. qui a lieu cette fois, de cette fois. **~seitig**, adj. 1. (örtlich) de ce côté-ci; das ~e Pommern, la Poméranie citérieure; 2. der ~e Gesandte, notre ambassadeur. **~seits**, prp. (avec le génitif) en deçà; ~ des Flusses, en deçà du fleuve.
Die'trich, m. ~s, Didier, Thierry.
Die'trich, m. ~s, pl. ~e, crochet, (Sperrhaken) rossignol; mit einem ~ aufmachen, crocheter.
† **dieweil'**, conj. puisque.
Diffamatiōn', f. ~, pl. ~en, diffamation.
diffamatō'risch, adj. diffamatoire.
diffamie'ren, v. a. h. diffamer.
Differentiāl', n. ~s *ou* **~größe**, f. (math.) (quantité) différentielle. **~rechnung**, f. calcul différentiel. **~tarif**, m. tarif différentiel. **~zoll**, m. droit différentiel.
differentiie'ren [pr. ~zi-ī'ren], v. a. (math.) différentier.
Differenz', f. ~, pl. ~en, 1. (Unterschied) différence; 2 (Mißhelligkeit) différend, m. **~geschäfte**, n. pl. (com.) opérations à crédit, f. pl.
differie'ren, v. n. h. différer.
difform', adj. difforme, mal formé.
Difformität', f. ~, pl. ~en, difformité.
dif'teln v. tüfteln.
digerie'ren, v. a. h. (chi.) digérer, mettre en digestion.
Digerier'maschine, f. (phys.) digesteur, m.
Digest'en, pl. (dr.) die ~, le Digeste.
Digestiōn', f. ~, pl. ~en, (méd.) digestion.
digestīv', adj. (méd.) digestif.
Digestīv'mittel, n. remède digestif.
Digitalīn', n. ~s, (chi.) digitaline, f.
Digressiōn', f. ~, pl. ~en, digression.
Dikasté'rium, n. ~s, pl. ~rien, tribunal supérieur.
Dikotyledō'nen, f. pl. (bot.) dicotylédones.
diktan'do v. dictando.
Diktāt', n. ~es, pl. ~e, dictée, f; nach dem ~ schreiben, écrire sous la dictée.
Diktā'tor, m. ~s, pl. tō'ren, dictateur.
diktatō'risch, adj. dictatorial, dictateur.
Diktatūr', f. ~, pl. ~en, dictature.
diktie'ren, v. a. h. dicter.
Diktiōn', f. ~, pl. ~en, diction, style, m.
Diktionār', n. ~s, pl. ~e, dictionnaire, m.
dilatō'risch, adj. dilatoire.
Dilem'ma, n. ~s, pl. ~ta, dilemme, f.
Dilett‖ant', m. ~en, pl. ~en, amateur, dilettante. **~an'tin**, f. ~, pl. ~nen, dilettante. **~antis'mus**, m. ~, dilettantisme.
Dill, m. ~es, pl. ~e, (bot.) aneth.
Dil'le v. Tülle.
Dil'lenöl, n. huile d'aneth, f.
diluviā'nisch, adj. diluvien, diluvial.
Dilū'vium, n. ~s, pl. ~vien, déluge, m.
Dimensiōn', f. ~, pl. ~en, dimension.
Dī'meter, m. ~s, pl. ~, dimètre.
diminutīv', adj. diminutif.
Diminutī'vum, n. ~s, pl. ~va, diminutif, m.
Dimissō'rium, n. ~s, pl. ~rien, dimissoire, m.
dinā'risch, adj. Die Alpen, monts Dinariques, m. pl.
Dinar'chus, m. ~, Dinarque.
Diner' [pr. ~né], n. ~s, pl. ~s, dîner, m.
Ding, n. ~s, pl. ~e (fam. ~er) 1. (Sache) chose, f. affaire, f; vor allen ~en, avant toute chose, surtout; guter ~e sein, être de bonne *ou* de belle humeur; das geht nicht mit rechten ~en zu, il y a quelque chose là-dessous; es müßte nicht mit rechten ~en zugehen, wenn er nicht käme, il viendra, ou je ne m'y connais pas; das ist ein ~ der Unmöglichkeit, cela est impossible; bei Gott ist kein ~ unmöglich, rien n'est impossible à Dieu; es ist ein köstliches ~ um ein gutes Gewissen, c'est une chose précieuse qu'une bonne conscience; unverrichteter ~e nach Hause gehen, retourner sans avoir rien fait; er versteht das ~ besser als ich, il s'y connaît *ou* s'y entend mieux que moi; prv. jedes ~ hat zwei Seiten, toute médaille a son revers; jedes ~ hat seine Zeit, il y a temps pour tout; gut ~ will Weile haben, pour bien faire une chose, il faut y mettre le temps; aller guten ~e sind drei, le troisième coup fait feu; 2. (Wesen) être, m. objet, m; wie heißt das ~? comment appelle-t-on cela? das arme ~! la pauvre enfant! la pauvrette! ein albernes ~, une sotte; die artigen, netten ~er, les jolis enfants! les jolies filles! fam. Herr ~s da! monsieur chose! 3. (Gericht) assemblée judiciaire, f. tribunal.
Ding'ebrief, m. contrat d'engagement.
Ding'elchen, n. ~s, pl. ~, 1. petite chose, bagatelle, f; 2. fam. petite personne, enfant, m.
ding'en, v. a. r. et ir. (ding'e; dang *ou* ding'te; gedung'en) h. louer, arrêter, retenir; einen Arbeiter ~, engager un ouvrier; ein Schiff ~, affréter un navire; einen Mörder ~, soudoyer un assassin; ~, v. n. h. marchander.
Ding'erchen, n. pl. v. Dingelchen.
ding'‖fest, adj. jemn. ~ machen, arrêter *ou* saisir q. **~flüchtig**, adj. ~ werden, échapper de prison.
Ding'‖gericht, n. tribunal de village, m. **~graf**, m. juge de village. **~hof**, m. tribunal.
ding'lich, adj. réel.
Ding'wort, n. substantif, m.
dinie'ren, v. n. h. dîner.
Dinl'el, m. ~s, (bot.) épeautre. **~mehl**, n. farine d'épeautre, f.
Din'stag v. Dienstag.
Din'te v. Tinte.
Dī'o, m. ~s, Dion.
Diö‖cesān', m. ~en, pl. ~en, diocésain. **~cesān'bischof**, m. évêque diocésain. **~cē'se**, f. ~, pl. ~n, diocèse, m.
Diodōr', m. ~s, Diodore.
Diō'genes, m. ~, Diogène.
Diokletiān', m. ~s, Dioclétien.
Diomē'des, m. ~, Diomède.
Dionȳs', m. ~, Denys (le tyran).
Dionȳ'sia, f. ~, Denise.
dionȳ'sisch, adj. dionysiaque.
Dionȳ'sius, m. ~, 1. (der Heilige) Denis; 2. (der Tyrann) Denys.
diophan'tisch, adj. (math.) ~e Gleichung, problème de Diophante, m.
Diophan'tus, m. ~, Diophante.
Diop'ter, n. ~s, pl. ~, dioptre, m. pinnule, f.
Diop'trik, f. ~, dioptrique.
diop'trisch, adj. dioptrique.
Diorā'ma, n. ~s, pl. ~men, diorama, m.
Dioskū'ren, m. pl. Dioscures.
Diphtherī'tis, f. ~, diphtérie *ou* diphtérite.
diphtherī'tisch, adj. diphtéritique.
Diphthong', m. ~en, pl. ~en, (gra.) diphtongue, f.
Diplōm', n. ~s, pl. ~e, diplôme, m. brevet, m.
Diplomāt', m. ~en, pl. ~en, 1. diplomate; 2. fig. homme rusé, diplomate.
Diplom‖atie', f. ~, diplomatie. **~ā'tik**, f. ~, diplomatique, diplomatie. **~ā'tiker**, m. ~s, pl. ~, diplomatiste.
diplomā'tisch, adj. diplomatique.
Dip'tam, m. ~s, (bot.) dictame; weißer ~, fraxinelle, f.
dir, prn. datif de du.
direkt', adj. droit, direct. ~, adv. directement.
Direktiōn', f. ~, pl. ~en, direction. **~slinie**, f. ligne de direction.
Direk'tor, m. ~s, pl. ~tō'ren, 1. (einer Verwaltung) directeur, chef; 2. (eines französischen Gymnasiums) a) (eines städtischen) principal; b) (eines staatlichen) proviseur; 3. ~ der französischen Staatsbank, gouverneur de la Banque de France.
Direk'toramt, n. *ou* **Direktorāt'**, n. ~es, pl. ~e, 1. directorat, m. direction, f; 2. (an einem französischen Gymnasium) a) (einem städtischen) principalat, m; b) (einem staatlichen) provisorat, m.
Direktō'ren‖konferenz, f. conférence de directeurs. **~versammlung**, f. assemblée de directeurs.
direktōriāl', adj. directorial.
Direk'torin, f. ~, pl. ~nen, directrice.
Direktō'rium, n. ~s, pl. ~rien, directoire, m.
Direk'tor‖stelle, f. *ou* **~würde**, f. v. Direktoramt.
Dirigent', m. ~en, pl. ~en, directeur.
dirigie'ren, v. a. h. diriger, conduire.
Dir'ne, f. ~, pl. ~n, fille; feile ~, fille de joie, prostituée.
Dis, n. ~, (mus.) ré dièse, m.
Disciplīn', f. ~, pl. ~en, 1. discipline; 2. science.

Disciplinär'||fall, m. infraction à la discipline, f. **~gerichtshof**, m. conseil de discipline. **~gewalt**, f. pouvoir disciplinaire, m.
disciplinä'risch, adj. disciplinaire. **~**, adv. disciplinairement.
Disciplinär'||strafe, f. punition disciplinaire. **~untersuchung**, f. enquête disciplinaire. **~weg**, m. auf dem **~**e, par voie disciplinaire.
disciplinie'ren, v. a. h. discipliner.
Disharmonie', f. dissonnance.
disharmō'nisch, adj. sans harmonie.
disjunktiv', adj. disjonctif.
Diskant', m. ~es, pl. **~**e, (mus.) dessus. **~flöte**, f. dessus de flûte, m. **~geige**, f. dessus de violon, m.
Diskantist', m. ~en, pl. **~**en, dessus.
Diskant'||sänger, m. dessus. **~schlüssel**, m. clef de dessus, f. **~stimme**, f. dessus, m.
diskontie'ren, v. a. h. escompter.
Diskon'to, m. ~s, pl. ~s, escompte. **~bank**, f. banque d'escompte. **~füß**, m. taux de l'escompte. **~geschäft**, n. escompte, m.
Dis'kredit, m. discrédit, dépréciation, f; in **~** bringen, discréditer.
diskreditie'ren, v. a. h. discréditer.
diskrēt', adj. discret. **~**, adv. discrètement, avec discrétion.
Diskretiōn', f. ~, discrétion.
diskretionär', adj. discrétionnaire.
diskurie'ren, v. n. h. discourir, converser.
Diskurs', m. ~(s)es, pl. ~(s)e, discours, conversation, f.
diskursiv', adj. discursif.
Dis'kus, m. ~, disque.
Diskussiōn', f. ~, pl. ~en, discussion.
Dis'kuswerfer, m. ~s, pl. ~, discobole.
diskutie'ren, v. a. h. discuter.
Dislokatiōn', f. ~, pl. ~en, dislocation.
dislozie'ren, v. a. h. disloquer.
disparāt', adj. de nature différente.
Dispens', m. ~(s)es, pl. ~(s)e *ou* **Dispensatiōn'**, f. ~, pl. ~en, dispense, f.
Dispensatō'rium, n. ~s, pl. ~rien, (pharm.) dispensaire, m.
dispensie'ren, v. a. h. exempter, dispenser.
Disponent', m. ~en, pl. ~en, procureur, gérant.
disponī'bel, adj. disponible.
Disponibilität', f. ~, disponibilité.
disponie'ren, v. a. h. zu etw. disponiert sein, être disposé à qc; **~**, v. n. h. über etw. **~**, disposer de qc.
Dispositiōn', f. ~, pl. ~en, 1. (Verfügung) disposition; zur **~** stehen, a) être disponible; b) être à la disposition (de q.); ein zur **~** gestellter Offizier, un officier disponible *ou* en disponibilité; 2. (Anordnung) disposition; seine **~**en treffen, faire ses dispositions.
dispositiōns'fähig, adj. en âge de contracter.
Dispositiōns'fähigkeit, f. habileté à contracter.
Disput', m. ~es, pl. ~e, dispute, f.
Disputatiōn', f. ~, pl. ~en, disputation.
disputie'ren, v. n. h. disputer, soutenir des thèses.
Disputie'r||er, m. ~s, pl. ~, disputeur. **~sucht**, f. manie de disputer. **~übung**, f. dispute.
Dissens', m. ~(s)es, pl. ~(s)e, divergence (d'opinions), f.
Dissen'ter, m. ~s, pl. ~, dissenter, dissident.
dissentie'rend, adj. dissident.
Dissertatiōn', f. ~, pl. ~en, dissertation, thèse écrite.
Dissident', m. ~en, pl. ~en, dissident. **~ismus**, n. ~s, dissentérisme, m.
Dissonanz', f. ~, pl. ~en, dissonance; eine **~** bilden, dissoner; eine **~** auflösen, résoudre une dissonance.
dissonie'ren, v. n. h. dissoner.
Distanz', f. ~, pl. ~en, distance. **~messer**, m. micromètre. **~punkt**, m. (pntr.) point de distance.
Dist'el, f. ~, pl. ~n, chardon, m. **~acker**, m. chardonnière, f. **~feld**, n. chardonnière, f. **~fink**, m. chardonneret. **~hacke**, f. échardonnoir, m. **~laus**, f. puceron du chardon, m. **~vōgel**, m. chardonneret. **~wolle**, f. coton de chardon, m.
Dist'ichon, n. ~s, pl. ~chen, distique, m.
distillie'ren v. destillieren.
distinguie'ren, v. a. h. distinguer.
Distinktiōn', f. ~, pl. ~en, distinction.
distributiv', adj. distributif.
Distributiv'zahl, f. nombre distributif.
Distrikt', m. ~es, pl. ~e, district.
Disziplīn' v. Disciplin.
Dith'marschen, n. ~s, pays des Dithmarses, m.
Dithyram'be, f. ~, pl. ~n, dithyrambe, m.
dithyram'bisch, adj. dithyrambique.
di'to, adv. dito.
diurc'tisch, adj. (méd.) diurétique.
Dī'van v. Diwan.
divergent' [pr. ~wer~], adj. divergent.
Divergenz' [pr. ~wer~], f. ~, divergence.
divergie'ren [pr. ~wer~], v. n. h. (math. et fig.) diverger.
divers' [pr. ~wers], adj. divers, différent.
Diversiōn' [pr. ~wer~], f. ~, pl. ~en, diversion.
Dividend' [pr. ~wi~], m. ~en, pl. ~en, (ari.) dividende. **~e**, f. ~, pl. ~n, (com.) dividende, m. **~us**, m. ~, pl. ~den, dividende.
dividie'ren [pr. ~wi~], v. a. h. diviser.
Dividie'ren [pr. ~wi~], n. ~s, division, f.
Divinatiōn' [pr. ~wi~], f. ~, pl. ~en, divination. **~sgābe**, f. divination.
Diwās' [pr. ~wies], n. ~(s)es, pl. ~(s)e, (typ.) tiret, m.
Divisiōn' [pr. ~wi~], f. ~, pl. ~en, (grr. et ari.) division.
Divisiōnär' [pr. ~wi~], m. ~s, pl. ~e, divisionnaire.
Divisiōns'||exerzieren [pr. ~wi~], n. manœuvre par divisions, f. **~generāl**, m. divisionnaire.
Divī'sor [pr. ~wī~], m. ~s, pl. ~ō'ren, (ari.) diviseur.
Divisō'rium [pr. ~wi~], n. ~, pl. ~rien, (typ.) mordant, m.
Dī'wan, m. ~s, pl. ~s *ou* ~e, divan.
Dnie'per, m. ~s, Dniep(e)r, Borysthène.
Dnic'ster, m. ~s, Dniest(e)r.
Docent', m. ~en, pl. ~en, professeur.
doch, conj. 1. pourtant, cependant, toutefois, néanmoins; hat er kein Geld, so hat er **~** Kredit, s'il n'a pas de l'argent, il a pourtant du crédit; ist er gleich nicht reich, so ist er **~** zufrieden, quoiqu'il ne soit pas riche, il n'en est pas moins content; 2. donc; kommen Sie **~**, venez donc; thun Sie es **~**, faites-le donc; 3. (mais) si; ja **~**! mais oui! si fait! nicht **~**! mais non! point du tout! 4. er wird **~** kommen? il viendra, j'espère; 5. wären wir **~** zu Hause geblieben! que ne sommes-nous restés chez nous!
Doch'mius, m. ~, pl. ~ien, dochmius.
Docht, m. ~es, pl. ~e, mèche, f.
Docht'nādel, f. aiguille à mèche.
docie'ren, v. n. h. professer, enseigner.
Dock, n. ~s, pl. ~s, (mar.) dock, m; schwimmendes **~**, bassin à flot, m.
Dock'e, f. ~, pl. ~n, 1. poupée; 2. peloton (de cordes), m. rouleau (de āl), m; 3. balustre, m.
dock'en, v. a. h. 1. pelotonner (du āl); 2. (mar.) faire entrer aux docks.
Dock'engeländer, n. balustrade, f.
Dodekaē'der, n. ~s, pl. ~, dodécaèdre, m.
Dodō'na, n. ~s, Dodone, f.
Dō'ge [pr. *dōjē*], m. ~n, pl. ~n, doge. **~nwürde**, f. dogat, m. dignité de doge.
Dog'ge, f. ~, pl. ~n, dogue, m; kleine **~**, doguin, m. doguine.
Dog'ma, n. ~s, pl. ~men, dogme, m.
Dogmā'tik, f. ~, pl. ~en, dogmatique, dogmes, m. pl. **~er**, m. ~s, pl. ~, dogmatiste.
dogmā'tisch, adj dogmatique.
dogmatisie'ren, v. n. h. dogmatiser.
Dogmatis'mus, m. ~, dogmatisme.
Dog'mengeschichte, f. histoire des dogmes.
Doh'le, f. ~, pl. ~n, choucas, m.
Doh'ne, f. ~, pl. ~n, (ois.) collet, m. lacet, m. **~nfang**, m. chasse au lacet, m. **~nstrich**, m. suite de collets *ou* de lacets, f.
dol'tern, v. n. h. fam. 1. user de remèdes; 2. exercer la profession de médecin.
Dol'tor, m. ~s, pl. ~ō'ren, 1. docteur; **~** der Theologie, der Medizin, Juris, docteur en théologie, en médecine, en droit; **~** der Philosophie, a) (in Deutschland) docteur en philosophie; b) (in Frankreich) docteur ès lettres *ou* ès sciences; seinen **~** machen, passer docteur, faire son doctorat; **~** werden, être reçu docteur; 2. fam. médecin.
Doktorand', m. ~en, pl. ~en, candidat au doctorat.
Doktorāt', n. ~es, doctorat, m. grade de docteur, m.
Dol'tor||diplōm, n. diplôme de docteur, m. **~exāmen**, n. examen de doctorat, m; sein **~** machen, faire son doctorat. **~grād**, m. doctorat. **~hūt**, m. bonnet doctoral.
doktorie'ren, v. n. h. se faire recevoir docteur, passer sa thèse de docteur.
Dol'tor||in, f. ~, pl. ~nen, femme du docteur. **~mantel**, m. robe doctorale.
dol'tormäßig, adj. doctoral.
Dol'tor||miene, f. mine doctorale. **~promotiōn**, f. promotion de docteur. **~titel**, m. doctorat, titre de docteur. **~würde**, f. doctorat, m; die **~** erhalten, être reçu docteur.
Doktrīn', f. ~, pl. ~en, doctrine.
doktrinär', adj. doctrinaire; der D**~**, le doctrinaire.
Doktrinaris'mus, m. ~, doctrinarisme.
Dokument', n. ~es, pl. ~e, document, m.
dokumentie'ren, v. a. h. prouver par des documents.
Dolch, m. ~s, pl. ~e, poignard; kleiner **~**, stylet; mit einem **~**e erstechen, poignarder.
Dolch'||messer, n. couteau-poignard, m. **~stich**, m. coup de poignard. **~stock**, m. canne à poignard, f. **~stūß**, m. coup de poignard.
Dol'de, f. ~, pl. ~n, 1. (bot.) ombelle; 2. **~** eines Baumes, cime (m.) *ou* sommet d'un arbre, m.
dol'denartig, adj. (bot.) ombelliforme.
Dol'denblūme, f. fleur en ombelle.
dol'den||blümig, adj. ombelliflore. **~förmig**, adj. ombelliforme.
Dol'den||gewächs, n. *ou* **~pflanze**, f. plante ombellifère.
dol'den||ständig *ou* **~trägend**, adj. ombellifère.
Dol'lar [pr. dol'ler], m. ~s, pl. ~s, dollar.
Dol'man, m. ~s, pl. ~s, dolman (des hussards).
Dol'men, m. ~s, pl. ~, dolmen, dolmin.
Dol'metsch, m. ~en, pl. ~en, interprète, truchemen.
dol'metschen, v. a. et n. h. interpréter.
Dol'metsch||er, m. ~s, pl. ~, interprète. **~ung**, f. ~, pl. ~en, interprétation.
Dolomīt', m. ~es, pl. ~e, (miné.) dolomite, f. **~bildung**, f. dolomisation.
dolomī'tisch, adj. dolomitique.
Do'loper, m. pl. Dolopes.
Dō'lus, m. ~, dol.
Dōm, m. ~s, pl. ~e, 1. (Hauptkirche) cathédrale, f. (in Deutschland u. Italien) dôme; 2. (äußere Kuppel) dôme; 3. (innere Kuppel) coupole, f.
Domā'ne, f. ~, pl. ~n, domaine, m; zu **~**n machen, domanialiser; die **~**n betreffend, domanier. **~namt**, n. intendance des domaines, f. **~ngūt**, n. bien domanial. **~nkammer**, f chambre des domaines. **~npächter**, m. fermier d'un domaine. **~nrāt**, m. conseiller des domaines. **~nverwalter**, m. administrateur des domaines.
Domaniāl'güter, n. pl. biens domaniaux.
Dōm'||bau, m. der Kölner **~**, la construction de la cathédrale de Cologne. **~dechant**, m. doyen du chapitre. **~frau**, f. chanoinesse. **~herr**, m. chanoine.
dōm'herrlich, adj. canonial.
Dōm'herrnstelle, f. canonicat, m.
Domicīl' v. Domizil.
Dominan'te, f. ~, pl. ~n, (mus.) dominante.
dominie'ren, v. n. h. dominer.
Domin'go, n. ~s, St. ~, Saint-Domingue, m.
Domī'nika, f. ~s, Dominique.
Dominikā'ner, m. ~s, pl. ~, dominicain. **~in**, f. ~, pl. ~nen, dominicaine. **~klōster**,

n. couvent de dominicains, m. **~mönch**, m. dominicain. **~nonne**, f. dominicaine. **~orden**, m. ordre des dominicains, ordre de saint Dominique.

Domī'nicus, m. ~, Dominique.

Domī'nium, n. ~s, pl. ~nien, domaine, m.

Dō'mino, m. ~s, pl. ~s, 1. (Maske) domino; 2. (j.) domino; ~ spielen, jouer au(x) domino(s). **~spiel**, n. domino, m. **~stein**, m. domino.

Domitiān', m. ~s, Domitien.

Domizil', n. ~s, pl. ~e, domicile, m; sein ~ aufschlagen, établir son domicile.

domizilie'ren, v. a. h. einen Wechsel ~, domicilier une lettre de change.

Dōm'||kapitel, n. chapitre, m. **~kirche**, f. cathédrale, église métropolitaine. **~küster**, m. sacristain de la cathédrale. **~pfaff**, m. bouvreuil. **~prēdiger**, m. prédicateur de l'église cathédrale. **~pröpst**, m. prévôt du chapitre. **~propstei**, f. prévôté.

dōm'propsteilich, adj. appartenant à la prévôté.

Dōm'||schūle, f. école cathédrale. **~stift**, n. chapitre, m.

Don, m. ~s, Don. ~, m. ~, (Titel) don; ~ Juan, Don Juan; ~ Quichotte, Don Quichotte.

Donāt', m. ~s, Donat (auteur d'une grammaire latine).

Dona||tār', m. ~s, pl. ~e, (dr.) donataire. **~tiōn'**, f. ~, pl. ~en, donation.

Donatist', m. ~en, pl. ~en, donatiste.

Donā'tor, m. ~s, pl. ~tō'ren, (dr.) donateur.

Dō'nau, f. ~, Danube, m. **~fürstentümer**, n. pl. principautés danubiennes, f. pl. **~schiffahrt**, f. navigation danubienne.

Don'na, f. ~, pl. ~s, donna.

Don'ner, m. ~s, 1. tonnerre; fig. ~ der Geschütze, bruit des canons; fam. ~ und Teufel *ou* ~ und Doria! mille tonnerres! 2. (Donnerschlag) foudre, f. **~bärt**, m. (bot.) joubarbe, f. **~büchse**, f. (arti.) bombarde. **~er**, m. ~s, Jupiter tonnant. **~gepolter**, n. fracas du tonnerre, m. **~gott**, m. Jupiter tonnant. **~keil**, m. 1. carreau de foudre; die ~e Jupiters, la foudre de Jupiter; 2. (miné.) bélemnite, f. **~knall**, m. éclat de tonnerre.

don'nern, v. n. et imp. h. 1. tonner; 2. fig. foudroyer, tempêter.

Don'nerschlag, m. 1. coup de tonnerre; 2. fig. coup de foudre.

Don'nerstag, m. ~s, pl. ~e, jeudi; nächsten ~, jeudi prochain; (des) ~s, tous les jeudis, le jeudi; grüner ~, jeudi saint *ou* absolu; der ~ vor Fastnacht, le jeudi gras.

Don'ner||stein, m. (miné.) bélemnite, f. **~stimme**, f. fig. voix de tonnerre, voix tonnante. **~strahl**, m. foudre, f. **~wetter**, n. 1. tempête, f. orage, m; 2. fam. ~! tonnerre de Dieu! mille bombes! **~wolke**, f. nuée d'orage. **~wort**, n. mot foudroyant.

Donquichott||erie' [pr. ~kischott~], f. ~, pl. ~n *ou* ~ies'mus, m. ~, don quichottisme, m.

Dop'pel||ādler, m. aigle impériale. **~atlas**, m. satin double. **~becher**, m. gobelet à double fond. **~bier**, n. bière double *ou* forte. **~büchse**, f. carabine à deux coups. **~büchstabe**, m. (typ.) lettre double, f. ligature, f. **~cicero(schrift)**, f. (typ.) parangon, m.

dop'peldeutig, adj. ambigu, équivoque, à double entente, à double sens.

Dop'pel||dukāten, m. ducat double. **~ēhe**, f. bigamie. **~fall**, m. alternative, f. **~feile**, f. lime double. **~fenster**, n. double fenêtre, f. **~fernrohr**, n. télescope binoculaire, m. **~fest**, n. double fête, f. **~flinte**, f. fusil à deux coups, m. **~gänger**, m. double, sosie. **~geige**, f. viole d'amour. **~gel ife**, n. voie double, f. **~gesang**, m. duo.

dop'pelgliederig, adj. (méd.) rachitique.

Dop'pel||hochzeit, f. double(s) noce(s). **~kinn**, n. double menton, m.

dop'pelkohlensauer, adj. ~es Natron, bicarbonate, m.

Dop'pel||krōne, f. pièce de vingt marcs. **~lauf**, m. (arm.) double canon.

dop'pelläufig, adj. à double canon.

Dop'pel||laut, m. (gra.) diphtongue, f. **~lauter**, m. ~s, pl. ~, diphtongue.

dop'pellēbig, adj. amphibie.

Dop'pel||linie, f. double ligne. **~mittel(schrift)**, f. (typ.) palestine.

dop'peln, v. a. h. doubler; ~, v. n. h. jouer aux dés.

dop'pelpaarig, adj. à deux paires.

Dop'pel||posten, m. sentinelle double, f. **~punkt**, m. (gra.) deux points, m. pl. **~reihe**, f. double rang, m. haie.

dop'pel||reihig, adj. à double rang. **~schattig**, adj. amphiscien.

Dop'pel||schlag, m. (mus.) mesure double, f. **~schloß**, n. (serr.) bénarde, f. **~schluß**, m. dilemme. **~schritt**, m. (grr.) pas redoublé. **~sēhen**, n. (méd.) double vue, f. diplopie, f. **~sinn**, m. ambiguité, f. double sens.

dop'pelsinnig, adj. équivoque, ambigu.

Dop'pelsohle, f. double semelle.

dop'pelsohlig, adj. ~e Stiefel, des bottes à double semelle *ou* à deux semelles.

dop'pelt, adj. double; fig. ein ~es Spiel spielen, jouer le double; das D~e, le double; prv. ~ reißt nicht, ce qui abonde ne vicie pas; abondance de bien ne nuit pas. ~, adv. doublement; ~ soviel, deux fois autant; ~ soviel bezahlen, payer (le) double; er ist ~ so alt als ich, il a le double de mon âge; ~ sehen, voir double.

Dop'pel||thāler, m. écu double. **~thür**, f. double porte.

Dop'pel||ung, f. ~, pl. ~en, doublement, m. **~vokāl**, m. diphtongue. **~wahl**, f. 1. double vote, m; 2. élection double. **~währung**, f. double étalon, m. bimétallisme, m. **~waise**, f. orphelin qui n'a ni père ni mère, m.

dop'pelzüngig, adj. 1. bilingue; 2. fig. double.

Dop'pelzüngigkeit, f. ~, duplicité.

Dō'ra, f. ~, 1. Dorothée; 2. die ~ Baltea, la Doire Baltée; die ~ Ripera, la Doire Ripaire.

Dōr'chen, n. ~s, Dorothée, f.

Dō'rer v. Dorier.

Dorf, n. ~es, pl. Dörfer, village, m.

Dorf'||barbier, m. barbier de village. **~bengel**, m. lourdaud de village. **~besitzer**, m. seigneur *ou* propriétaire d'un village. **~bewohner**, m. villageois. **~bewohnerin**, f. villageoise.

Dörf'chen *ou* **Dörf'lein**, n. ~s, pl. ~, hameau, m. petit village.

Dorf'||fest, n. fête villageoise. **~flur**, f. champs d'un village, m. pl. **~geistliche(r)**, m. 1. (protestantisch) pasteur de village; 2. (katholisch) curé de village. **~gemeinde**, f commune rurale. **~gerechtigkeit**, f. privilèges d'un village, m. pl. **~geschichte**, f. conte rustique, m. **~herrschaft**, f. seigneur d'un village, m. **~hirt**, m. pâtre de village. **~hochzeit**, f. noces de village, f. pl. **~jügend**, f. jeunesse de village. **~junker**, m. gentilhomme campagnard, hobereau de campagne. **~kirche**, f. église de village. **~kneipe**, f. *ou* **~krūg**, m. guinguette. **~leben**, n. vie rustique, f. **~leute**, pl. gens de village, m. pl. **~manier**, f. manière villageoise. **~mark**, f. finage d'un village, m. **~musikant**, m. musicien de village. **~pfarrer**, m. v. ~geistliche. **~polizei**, f. police de village. **~richter**, m. juge *ou* maire de village. **~schaft**, f. ~, pl. ~en, 1. village, m; 2. communauté d'un village, commune. **~schenke**, f. guinguette, cabaret de village, m. **~schöffe** *ou* **~schöppe**, m. échevin de village. **~schūle**, f. école de village. **~schūlmeister**, m. instituteur de village. **~schultheiß** *ou* **~schulze**, m. maire de village. **~sprache**, f. jargon de village, m.

Dō'rier, m. ~s, pl. ~, Dorien. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Dorienne.

dō'risch, adj. dorien; der ~e Dialekt, le dialecte dorien *ou* dorique; die ~e Säulenordnung, l'ordre dorique, m. *ou* le dorique.

Dorn, m. ~s, pl. ~en et Dörner, 1. épine, f; ich habe mir einen ~ in den Fuß getreten, il m'est entré une épine dans le pied; fig. er ist mir ein ~ im Auge je l'ai en horreur *ou* c'est ma bête noire *ou* il m'offusque; prv. keine Rosen ohne ~en, point de rose sans épines; 2. (an Schnallen) ardillon; 3. estampe, f. poinçon.

Dorn'apfel, m. pomme épineuse.

dorn'ärtig, adj. spiniforme.

Dorn'||baum, m. aubépine, f. **~busch**, m. buisson d'épines.

Dörn'chen, n. ~s, pl. ~, petite épine.

dor'nen, adj. d'épines.

Dor'nen||bahn, f. route semée d'épines. **~gebüsch**, n. buisson d'épines, m. **~hecke**, f. haie d'épines. **~krōne**, f. couronne d'épines. **~pfād**, m. sentier semé d'épines. **~strauch**, m. arbuste épineux.

dor'nenvoll, adj. fig. hérissé de difficultés.

dor'nicht, adj. acanthacé.

dor'nig, adj. épineux, hérissé d'épines.

Dor'nik, n. ~s, Tournay, m.

Dorn'||muschel, f. coquille hérissée. **~raupe**, f. chenille hérissée. **~röschen**, n. la Belle au bois dormant.

Dorothē'a, f. ~, Dorothée.

dor'ren, v. n. ſ. se sécher.

dōr'ren, v. a. h. sécher, dessécher, torrifier.

Dōr'ren, n. ~s, dessèchement, m. torréfaction, f.

Dorsch, m. ~es, pl. ~e, (Fisch) petite morue.

Dor'sche, f. ~, pl. ~n, (hort.) tronc, m. trognon de chou, m.

dort, adv. là, y; ich bin ~ gewesen, j'ai été là.

dort'||hēr, adv. von ~, de là, de ce côté-là. **~hin**, adv. (par) là. **~ig**, adj. de ce lieu, en ce lieu-là; das ~e Klima ist tödlich, le climat y est meurtrier; der ~e Wein, le vin de ce pays-là; der ~e Lehrer, le maître d'école de l'endroit.

Dōs'chen, n. ~s, pl. ~, petite tabatière.

Dō'se, f. ~, pl. ~n, 1. boîte; 2. (für Schnupftabak) tabatière; 3. v. Dosis. **~ngewehr**, n. arme à tabatière, f. **~nstück**, n. dessus d'une tabatière, m.

Dō'sis, f. ~, pl. Dōsen, dose.

dossie'ren, v. a. h. (fort.) taluter.

Dotatiōn', f. ~, pl. ~en, dotation.

dotie'ren, v. a. h. doter.

Dot'ter, n. ~s, pl. ~, jaune d'œuf, m.

Douā'ne [pr. du~], f. ~, pl. ~n, douane.

Doublé [pr. du~], n. ~s, pl. ~s, (bi.) doublé, m.

Doublet'te v. Dublette.

Douch'e [pr. dusche], f. ~, pl. ~n, douche.

Dō'ver [pr. ~wer], n. ~s, Douvres, m.

Dozent' v. Docent.

Drach'e, m. ~n, pl. ~n, 1. (Tier) dragon; 2. (von Papier) cerf-volant; 3. fig. mégère, f. monstre, dragon.

Drach'en v. Drache. **~baum**, m. dragonnier. **~blūt**, n. sang de dragon, m. **~fisch**, m. dragon de mer. **~kopf**, m. 1. (arch. et bot.) tête de dragon, f; 2. (astr.) tête du dragon, f. **~nest**, n. 1. nid de dragon, m; 2. fig. vieux manoir, m. **~stein**, m. draconite, f.

Drach'me, f. ~, pl. ~n, drachme.

Drā'goman, m. ~s, pl. ~s, trucheman, drogman.

Dragonā'de, f. ~, pl. ~n, dragonnade.

Dragō'ner, m. ~s, pl. ~, dragon. **~marsch**, m. dragonne, f

dragō'nermäßig, adj. et adv. à la dragonne.

Dragūn', n. ~s, (bot.) estragon, m.

Draht, m. ~es, pl. Drähte, 1. fil (d'archal), fil de fer; 2. (Pechdraht) fil poissé.

Draht'||antwort, f. réponse télégraphique. **~arbeit**, f. filigrane, m. **~arbeiter**, m. ouvrier en filigrane. **~bank**, f. filière, banc à tirer, m. **~bauer**, m. cage de fil d'archal, f. **~bericht**, m. dépêche télégraphique, f. **~bōgen**, m. (fond.) archet. **~bündel**, n. botte de fil d'archal, f. **~eisen**, n. filière, f.

drah'ten *ou* **dräh'tern**, adj. de fil d'archal.

Draht'||falle, f. attrape de fil de fer. **~fēder**, f. (serr.) boudin, m. **~fenster**, n. fenêtre garnie d'un treillis de fil de fer, f.

draht'förmig, adj. filiforme.

Draht'||gāze [pr. ~se], f. toile métallique. **~geflecht**, n. treillis de fil d'archal, m. **~gewēbe**, n. tissu métallique, m. **~gitter**, n. treillis de fil d'archal, m. **~hammer**, m. trélillerie, f. **~hemd**, n. cotte de maille, f. **~kette**, f. chaîne de fil d'archal. **~kūgel**, f. (arti.) balle ramée. **~leitung**, f.

conducteur télégraphique, m. ~mühle, f. tréfilerie. ~plätten, n. laminage, m. ~plätter, m. lamineur. ~puppe, f. marionnette. ~saite, f. corde métallique. ~schere, f. cisailles, f. pl. ~seil, n. câble, m. ~seilbahn, f. chemin de fer à câble, m. ~seilbrücke, f. pont en fil de fer, m. ~sieb, n. crible de fil d'archal, m. ~spinner, m. fileur d'or *ou* d'argent. ~stift, m. pointe de Paris, f. ~wert, n. tréfilerie, f. ~zaun, m. haie de fil de fer, f. ~zieher, m. tréfileur. ~zieherei, f. ~, tréfilerie.

Drainā'ge [pr. *draināgé*], f. ~, (agr.) drainage, m.

drainie'ren [pr. drä~], v. a. h. drainer.

Drainie'ren [pr. drä~], n. ~s, drainage, m.

Draisi'ne, f. ~, pl. ~n, vélocipède, m.

Drā'ko, m. ~s, Dracon.

drakō'nisch, adj. draconien.

drall, adj. 1. raide, ferme; 2. fig. vigoureux.

Drā'ma, n. ~s, pl. ~en, drame, m.

Dramā'tiker, m. ~s, pl. ~, dramatiste.

dramā'tisch, adj. dramatique; das ~e Fach, le genre dramatique.

dramatisie'ren, v. a. h. dramatiser.

Dramaturg', m. ~en, pl. ~en, dramaturge, auteur dramatique.

Dramaturgie', f. ~, dramaturgie.

dramatur'gisch, adj. dramaturgique.

dran v. daran.

drang v. dringen.

Drang, m. ~s, 1. (Gedränge) presse, f. foule, f; 2. (Druck) pression, f. oppression, f; im ~e der Not, par nécessité; 3. (Trieb) désir impétueux, impulsion, f; 4. (Stuhldrang) éprointes, f. pl.

dräng'eln, v. a. h. fam. presser, pousser.

dräng'en, v. a. h. 1. (stoßen, treiben) pousser, presser, serrer; 2. fig. presser, vexer, opprimer; ~, v. imp. es drängt mich, alles zu sagen, j'ai grande envie *ou* je brûle de tout dire; ~, v. n. die Zeit drängt, le temps presse; sich ~, v. réfl. h. se presser, se pousser, se bousculer; sich zu etw. ~, a) s'empresser de faire qc; b) faire foule pour voir qc, faire foule autour de qc; sich durch das Volk ~, fendre la foule; das Volk drängt sich dorthin, le peuple s'y porte en foule.

Dräng'en, n. ~s, 1. serrement, m; 2. fig. vexation, f. oppression, f; das ~ und Treiben, le tumulte.

Dräng'er, m. ~s, pl. ~, oppresseur.

Drang'sal, n. ~s, pl. ~e *ou* f. ~, pl. ~e, tourment, m. souffrance, f. tribulation, f. oppression, f; ~e des Krieges, malheurs de la guerre, m. pl.

Draperie', f. ~, pl. ~en, draperie.

drapie'ren, v. a. h. (pntr.) draper.

Drapie'rung, f. ~, pl. ~en, draperie.

drast'isch, adj. (méd.) drastique, fort actif.

Drau, f. ~, Drave.

dräuen v. drohen.

drauf v. darauf.

Drauf'gänger, m. ~s, pl. ~, fam. sabreur.

Drauf'geld, n. arrhes, f. pl.

dräu'schen, v. imp. h. fam. pleuvoir à verse.

drau'ßen, adv. 1. (im Freien) dehors, en plein air; 2. (in der Fremde) à l'étranger.

Drech'sel||**bank**, f. tour, m. ~mühle, f. moulin de tourneur, m.

drech'seln, v. a. h. 1. tourner, façonner au tour; 2. fig. travailler, polir.

Drechs'ler, m. ~s, pl. ~, tourneur. ~arbeit, f. ouvrage de tourneur *ou* fait au tour, m.

Drechslerei', f. ~, 1. art du tourneur, m; 2. (Werkstatt) tour, m.

Drechs'ler||**handwerk**, n. métier de tourneur, m. ~läden, m. boutique de tourneur, f. ~lehrling, m. apprenti tourneur. ~meister, m. maître tourneur. ~ware, f. objet fait au tour. ~werkstatt, f. tour, m.

Dreck, m. ~s, 1. (Schmutz) boue, f. crotte, f; 2. (Kot) ordure, f. excréments, pl; 3. fig. rebut, vétille, f. bagatelle, f; fam. das ist ~, c'est de la montarde; 4. fam. jemn. im ~e (sitzen) lassen, laisser q. dans le bourbier.

Dreck'||**bürste**, f. brosse à décrotter. ~haufen, m. monceau de boue.

dreck'ig, adj. sale, boueux.

Dreck'||**käfer**, m. fouille-merde. ~karren, m. tombereau de balayeur. ~korb, m. panier aux ordures. ~seele, f. fig. âme vile. ~winkel, m. recoin des ordures *ou* des balayures.

dreg'gen, v. a. h. (mar.) draguer.

Dreh'||**bahn**, f. corderie. ~bank, f. tour, m. ~baum, m. 1. moulinet; 2. (mar.) trésillon. ~bohrer, m. vilebrequin, violon, vrille, f. ~brücke, f. pont tournant. ~eisen, n. (tourn.) tournoir, m.

drē'hen, v. a. h. 1. (wenden) tourner; er drehte mir den Rücken, il me tourna le dos; das Schiff ~, virer de bord; fig. den Mantel nach dem Winde ~, tourner à tout vent; etw. zu ~ und zu wenden wissen, savoir tourner qc. à son avantage; 2. (winden) tordre, tortiller (une corde); jemm. den Degen aus der Hand ~, arracher à q. l'épée de la main; 3. (durch Drehen hervorbringen) tourner, faire au tour; Düten ~, faire des cornets; Tabak ~, corder du tabac; fig. jemm. eine Nase ~, en donner à garder à q. *ou* donner un pied de nez à q. *ou* jouer un tour à q; sich ~, v. réfl. h. tourner; die Erde dreht sich um die Sonne und um sich selbst, la terre tourne autour du soleil et sur elle-même; sich im Kreise ~, tournoyer; der Wind dreht sich, le vent tourne *ou* change; fig. sich ~ und wenden, tourner autour du pot; sich zu ~ und zu wenden wissen, savoir s'accommoder aux circonstances; Sie mögen sich ~ und wenden, wie Sie wollen, vous avez beau tournoyer; alles dreht sich um ihn, tout roule sur lui *ou* il est le pivot de toute l'affaire.

Drē'h||**en**, n. ~s, tournoiement, m. rotation, f. ~er, m. ~s, pl. ~, tourneur. ~hals, m. (Vogel) torcol. ~krankheit, f. tournoiement, m. tournis, m. ~kreuz, n. tourniquet, m. ~lade, f. tour, m. ~orgel, f. orgue de Barbarie, m. ~pult, n. pupitre tournant. ~punkt, m. (méc.) centre de rotation. ~scheibe, f. 1. (ch. f.) plaque tournante; 2. (Glücksrad) tourniquet, m; 3. (pot.) tour, m. ~stock, m. (pot.) tournoir. ~stuhl, m. 1. siège tournant; 2. (hor.) tour. ~ung, f. ~, pl. ~en, tournoiement, m. rotation.

drei, num. trois; ~ und ~ *ou* je ~ und ~ *ou* zu ~en, trois à trois; es ist halb ~, il est deux heures et demie; er kann nicht bis ~ zählen, il ne sait ni A ni B; er stellt sich, als könnte er nicht bis ~ zählen, il n'a pas l'air d'y toucher.

Drei, f. ~, pl. ~en, trois, m.

Dreiach'teltakt, m. (mus.) mesure de trois croches, f.

drei'||**armig**, adj. à trois bras. ~äftig, adj. à trois branches. ~beinig, adj. à trois pieds.

Drei'blatt, n. trèfle, m.

drei'||**blätterig**, adj. à trois feuilles. ~blümig, adj. trifiore.

Drei'decker, m. vaisseau à trois ponts.

drei'drähtig, adj. 1. à trois fils; 2. à trois poils; ~es Garn, du fil en trois.

Drei'eck, n. ~s, pl. ~e, triangle, m.

drei'eckig, adj. triangulaire; ~er Hut, chapeau à trois cornes, fam. tricorne.

Drei'ecklehre, f. trigonométrie.

dreiei'nig, adj. trois en un; der ~e Gott, la Trinité. Dieu en trois personnes.

Dreiei'nigkeit, f. Trinité. ~sbekenner, m. trinitaire. ~sfest, n. fête de la Trinité, f. ~sleugner, m. antitrinitaire.

Drei'er, m. ~s, pl. ~, pièce de trois fenins, f; das ist keinen ~ wert, cela ne vaut pas le sou.

drei'||**erlei**, adj. de trois sortes, de trois espèces; ~ Wein, trois sortes de vin; auf ~ Art, de trois manières. ~fach *ou* ~faltig *ou* ~fältig, adj. triple; dreifache Krone, tiare, f.

Drei'fachheit, f. ~, triplicité.

Dreifal'tigkeit, f. ~, Trinité. ~sblume, f. pensée. ~sfest, n. fête de la Trinité, f.

drei'farbig, adj. tricolore; die ~e Fahne, le drapeau tricolore, la tricolore.

Dreifel'derwirtschaft, f. (agr.) culture à trois assolements.

Drei'füß, m. trépied.

drei'füßig, adj. à trois pieds.

Drei'gesang, m. (mus.) trio.

drei'||**gliederig**, adj. 1. de trois membres; 2. à trois rangs. ~häurig, adj. 1. qui n'a que trois cheveux; 2. fig. rusé.

Drei'heit, f. ~, 1. Trinité; 2. triade. ~herrschaft, f. triumvirat, m.

dreihun'dert, num. trois cent(s). ~jährig, adj. triséculaire. ~ste (der, die, das), adj. (le, la) trois centième.

Dreihun'dertstel, n. ~s, pl. ~, trois centième partie, f.

drei'||**jährig**, adj. 1. (âgé) de trois ans; ~es wildes Schwein, tiéran; 2. qui dure trois ans, triennal. ~kantig, adj. à trois cornes, triangulaire. ~kapselig, adj. (bot.) tricapsulaire.

Drei'klang, m. triple accord.

drei'klappig, adj. (bot.) trivalve.

Dreikö'nigsfest, n. fête des Rois, f. Épiphanie, f.

drei'köpfig, adj. à trois têtes; ~er Muskel, triceps.

Drei'||**lauter**, m. ~s, pl. ~, triphtongue, f. ~ling, m. ~s, pl. ~e, 1. tiers; 2. monnaie de trois centimes, f.

drei'||**lötig**, adj. de trois onces. ~mal, adv. trois fois. ~malig, adj. qui a lieu trois fois, triple. ~männig, adj. (bot.) triandre.

Drei'master, m. ~s, pl. ~, 1. trois-mâts; 2. chapeau à trois cornes, tricorne.

drei'||**mastig**, adj. à trois mâts. ~monatlich, adj. 1. (âgé) de trois mois; 2. qui dure trois mois, trimestrial.

drein v. darein.

Drei'pfünder, m. canon de trois livres.

drei'||**pfündig**, adj. de trois livres. ~prozentig, adj. à trois pour cent. ~räderig, adj. à trois roues. ~reihig, adj. à trois rangs.

Drei'rüderer, m. trirème.

drei'||**rüderig**, adj. à trois rangs de rames. ~saitig, adj. à trois cordes.

Drei'||**schlag**, m. (mus.) mesure en trois temps, f. ~schlitz, m. (arch.) triglyphe.

drei'||**schneidig**, adj. à trois tranchants. ~seitig, adj. (von Figuren) trilatéral, (von Körpern) trièdre. ~silbig, adj. trisyllabe. ~sitzig, adj. à trois places. ~spaltig, adj. (bot.) trifide. ~spännig, adj. à trois chevaux. ~spitzig, adj. à trois pointes. ~sprächig, adj. en trois langues, triglotte.

drei'ßig, num. trente; etwa ~ Menschen, une trentaine d'hommes; (j.) jeder von uns hat ~, nous sommes trentain.

Drei'ßig, f. ~, trente, m; in den ~en sein, avoir passé la trentaine. ~er, m. ~s, pl. ~, homme de trente ans, m.

drei'ßig||**fach** *ou* ~fältig, adj. trente fois autant. ~jährig, adj. de trente ans; der D~e Krieg, la guerre de trente ans. ~pfündig, adj. de trente livres. ~ste (der, die, das), adj. (le, la) trentième; der D~ (des Monats), le trente.

Drei'ßigstel, n. ~s, pl. ~, trentième, m.

drei'ßig||**stens**, adv. trentièmement. ~stündig, adj. de trente heures. ~tägig, adj. de trente jours.

dreist, adj. 1. (kühn) hardi, courageux; 2. (frech) effronté. ~, adv. hardiment.

Drei'stigkeit, f. ~, pl. ~en, 1. (Kühnheit) hardiesse, audace; 2. (Frechheit) effronterie.

drei'||**stimmig**, adj. et adv. (mus.) à trois voix. ~stöckig, adj. à *ou* de trois étages. ~stündig, adj. de trois heures. ~tägig, adj. de trois jours; ~es Fieber, fièvre tierce.

dreitau'send, num. trois mille.

drei'teilig, adj. partagé en trois; (math.) ~e Größe, trinôme, m.

Drei'||**teilung**, f. tripartition. ~treffer, m. terne.

Dreivier'teltakt, m. (mus.) mesure à trois temps, f.

drei'||**weibig**, adj. (bot.) trigynique. ~wöchentlich, adj. qui a lieu toutes les trois semaines. ~wöchig, adj. de trois semaines.

Drei'zack, m. trident.

drei'zackig, adj. à trois pointes, tridenté.

Drei'zahl, f. nombre ternaire *ou* de trois, m.

drei'zehn, num. treize; die D~, le treize.

~jährig, adj. de treize ans. **~te** (der, die, das), adj. (le, la) treizième; der D~ (des Monats), le treize; Ludwig der D~ *ou* Ludwig XIII., Louis treize.

Drei'zehntel, n. ~s, pl. ~, treizième, m.

drei'||zehntens, adv. treizièmement. **~zeilig,** adj. de trois lignes. **~zöllig,** adj. de trois pouces.

Drell, m. ~s, pl. ~e, toile ouvrée.

dresch'en, v. a. ir. (dresch'e, drisch'est, drischt; drosch; gedrosch'en) h. battre en grange; prv. leeres Stroh ~, battre l'eau, hacher de la paille.

Dresch'||en, n. ~s, battage, m. **~er,** m. ~s, pl. ~, batteur en grange; fam. er frißt wie ein ~, il mange comme un chancre. **~erlohn,** m. battage. **~flegel,** m. fléau. **~maschine,** f. machine *ou* moulin à battre le blé, m. **~tenne,** f. aire. **~walze,** f. traîneau à battre le blé, m. **~zeit,** f. temps de battage, m.

Drés'den, n. ~s, Dresde, f. **~er,** m. ~s, pl. ~, Dresdois. **~er,** adj. de Dresde; das ~ Museum, le musée de Dresde. **~erin,** f. ~, pl. ~en, Dresdoise.

dressie'ren, v. a. h. ein Pferd, einen Hund ~, dresser un cheval, un chien.

Dressúr', f. ~, pl. ~en, dressage, m.

Drilch v. Drillich.

Drill'||bögen, m. archet, arçon. **~bohrer,** m. vilebrequin, violon, vrille, f.

dril'len, v. a. h. 1. faire tourner, tournoyer; 2. Fäden ~, tortiller des fils; die Seide ~, croiser les soies; 3. fig. jemn. ~, vexer q; die Rekruten ~, dresser les conscrits.

Dril'l||en, n. ~s, 1. tournoiement, m; 2. tortillement, m; 3. fig. vexation, f. dressage, m. **~er,** m. ~s, pl. ~, dresseur.

Dril'lich, m. ~s, pl. ~e, treillis.

Dril'ling||e, m. pl. trois jumeaux. **~s-brüder,** m. frère jumeau. **~sgebürt,** f. accouchement de trois enfants, m. **~s-schwester,** f. sœur jumelle.

Drill'||kunst, f. art de dresser (les conscrits), m. **~meister,** m. sergent qui dresse les conscrits, dresseur.

drin v. darin.

dring'en, v. n. ir. (dring'e; drang; gedrung'en) 1. (avec f.) in einen Ort ~, pénétrer dans un endroit; aus etw. ~, sortir *ou* jaillir de qc; durch die Menge ~, fendre la foule; das dringt mir durchs Herz, cela me fend le cœur; in ein Geheimnis ~, approfondir *ou* pénétrer un mystère; in die Zukunft ~, percer l'avenir; das Gerücht ist bis zu uns gedrungen, le bruit est venu jusqu'à nous; 2. (avec h.) auf etw. ~, insister sur qc, faire des efforts pour obtenir qc; mit Fragen in jemn. ~, presser q. de questions.

dring'||end, adj. pressant, urgent; ~e Notwendigkeit, urgence; ~e Gefahr, danger imminent; ~es Bedürfnis, besoin pressant *ou* urgent; ~e Geschäfte, des affaires urgentes. **~end,** adv. jemn. ~ bitten, supplier q, prier q. instamment. **~lich,** adj. pressant, urgent; die Sache ist ~, il y a urgence.

Dring'lichkeit, f. ~, urgence; die ~ beantragen, demander l'urgence. **~sfrage,** f. question d'urgence.

drin'nen, adv. dedans.

dritt, adj. zu ~, à trois. **~e** (der, die, das), adj. 1. (le, la) troisième; der D~ (des Monats), le trois; Heinrich III., Henri trois *ou* III; in der ~n Klasse sein, être en troisième; fig. das ist sein ~s Wort, il n'a que ce mot-là à la bouche; 2. tiers (tierce); in der ~n Person reden, parler en tierce personne; die ~ Person (im Sprechzimmer eines Klosters), la tierce; etw. aus ~r Hand wissen, savoir qc. d'un tiers; am ~n Orte, en maison tierce; der ~ Mann sein, être en tiers; der ~ Stand, le tiers (état).

drit'tehalb, num. deux et demi(e).

Drit't||eil *ou* **~el,** n. ~s, pl. ~, tiers, m; den Preis um ein ~ erhöhen, tiercer, faire un tiercement.

drit't||ens, adv. troisièmement, en troisième lieu. **~letzt,** adj. antépénultième.

drob v. darüber.

drö'ben, adv. là-haut, en haut.

Drogett', m. ~s, pl. ~e, droguet. **~fabrikant,** m. droguetier.

Drö'gue [pr. drö'ge], f. ~, pl. ~n, (com.) drogue. **~ngeschäft,** n. *ou* **~nhandel,** m. droguerie, f. **~nhändler,** m. droguiste. **~nhandlung,** f. droguerie.

Drögueríe'wären [pr. dröge~], f. pl. droguerie, f.

Droguist' [pr. ~gist], m. ~en, pl. ~en, droguiste.

Dröh'brief, m. lettre d'intimidation, f.

drö'h||en, v. n. h. 1. menacer; jemm. mit etw. ~, menacer q. de qc; das Haus droht einzufallen, la maison menace ruine; uns droht ein Gewitter, nous sommes menacés d'un orage; es droht zu regnen, le temps est à la pluie. **~end,** adj. menaçant.

Droh'ne, f. ~, pl. ~n, faux-bourdon, m.

dröh'nen, v. n. h. 1. (erzittern) trembler, s'ébranler; 2. (ertönen) gronder, retentir.

Dröh'nen, n. ~s, 1. ébranlement, m; 2. retentissement, m; ~ des Donners, grondement du tonnerre, m.

Droh'nen||mutter, f. mère *ou* reine des abeilles. **~scheibe,** f. rayon pour les œufs des faux-bourdons, m.

Dröh'||rede, f. propos menaçant. **~ung,** f. ~, pl. ~en, menace; ~en ausstoßen, faire des menaces. **~wort,** n. parole menaçante, menace, f.

drol'lig, adj. drôle, gaillard; ~er Kerl, drôle de corps; ~er Streich, drôlerie, f.

Drol'ligkeit, f. ~, pl. ~en, drôlerie.

Dromedár', n. ~s, pl. ~e, dromadaire, m.

Drommé'te v. Trompete.

Dron'te, f. ~, pl. ~n, (z.) dronte.

drosch v. dreschen.

Drosch'ke, f. ~, pl. ~n, fiacre, m. voiture de place; russische ~, droschki, m.

Drosch'ken||haltepláts, m. station des voitures de place, f. **~kutscher,** m. cocher de fiacre. **~marke,** f. numéro, m. **~pferd,** n. cheval de fiacre, m. **~tarif,** m. tarif des voitures de place.

Dros'sel, f. ~, pl. ~n, grive.

Drost, m. ~en, pl. ~en, drossart, préfet.

Drostei', f. ~, pl. ~en, district d'un drossart, m.

drü'ben, adv. fam. de l'autre côté, en face.

drü'ber v. darüber.

Druck, m. ~es, pl. ~e, 1. (Drücken) pression, f; einen ~ ausüben, exercer une pression; ~ der Hand, serrement de la main; ~ im Magen, pesanteur d'estomac, f; 2. fig. (Last) poids; 3. fig. (Unterdrückung) oppression, f; 4. (typ.) impression, f; ein Buch in ~ geben, faire imprimer un livre; im ~e befindlich, sous presse; der erste ~, la première impression *ou* édition; der zweite ~, la réimpression; Braunschweig, ~ und Verlag von George Westermann, Brunswick, chez George Westermann, imprimeur-libraire.

druck'bar, adj. imprimable.

Druck'||baum, m. (typ.) arbre d'une presse. **~berichtiger,** m. correcteur. **~berichtigung,** f. correction. **~besorger,** m. rédacteur. **~besorgung,** f. rédaction. **~bewilligung,** f. permis d'imprimer, m. **~bögen,** m. feuille (d'impression), f. **~buchstabe,** m. caractère.

Drück'eberger, m. ~s, pl. ~, fam. carottier.

druck'en, v. a. h. imprimer, tirer; das Buch wurde gerade gedruckt, le livre était sous presse; fig. fam. er lügt wie gedruckt, il ment comme un arracheur de dents.

Druck'en, n. ~s, impression, f. tirage, m.

drück'en, v. a. h. 1. presser, serrer, jemm. die Hand ~, serrer la main à q; seinen Hut tief ins Gesicht ~, enfoncer son chapeau dans sa tête; ein Siegel auf etw. ~, apposer un cachet sur qc; breit ~, aplatir par la pression; tot ~, étouffer par la pression; 2. blesser, gêner, contraindre; jemn. zu Boden ~, accabler q; die Schuhe ~ mich, les souliers me blessent; prv. er weiß nicht, wo der Schuh mich drückt, il ne sait pas ce qui me tourmente *ou* où le bât me blesse; das Geheimnis drückt ihn, le secret lui pèse sur la conscience; der Alp drückt ihn, il a le cauchemar; 3. fig. (bedrücken) opprimer; ~, v. n. h. peser, exercer une pression; die Luft drückt, l'air me pèse *ou* m'oppresse; das drückt im Magen, cela pèse sur l'estomac; auf eine Feder ~, appuyer sur un ressort; **sich ~,** v. réfl. h. 1. se serrer, se presser; 2. fam. se sauver, s'en aller furtivement; fam. sich vom Dienste ~, carotter le service; 3. (ch.) se blottir.

Drück'en, n. ~s, 1. pression, f. serrement, m; 2. pesanteur (sur l'estomac), f.

drück'end, adj. 1. pesant, accablant, lourd; 2. fig. pénible, importun.

Druck'er, m. ~s, pl. ~, imprimeur.

Drück'er, m. ~s, pl. ~, 1. (serr.) clenche f. clenchette (d'une porte), f. loquet; 2. (Schlüssel) clef, f; 3. détente (d'une arme à feu), f; 4. poussoir (d'une montre à répétition).

Druck'er||arbeit, f. tirage, m. **~ballen,** m. balle, f. trampon.

Druckerei', f. ~, pl. ~en, imprimerie. **~besitzer,** m. propriétaire d'une imprimerie.

Druck'er||farbe, f. encre d'imprimeur. **~gehülfe,** m. ouvrier imprimeur.

Druck'erlaubnis, f. permis d'imprimer, m.

Druck'er||lohn, m. tirage. **~presse,** f. presse d'imprimerie.

Drück'erschloß, n. serrure à ressort, f.

Druck'erschwärze, f. encre d'imprimerie.

druck'fähig, adj. imprimable.

Druck'fehler, m. (typ.) faute d'impression, f. **~verzeichnis,** n. liste des fautes d'impression, f. errata, m. pl.

druck'fertig, adj. bon à tirer.

Druck'||freiheit, f. liberté de la presse. **~genehmigung,** f. permis d'imprimer, m. **~kosten,** pl. frais d'impression, m. pl. **~ort,** m. lieu de l'impression. **~papier,** n. papier d'impression, m. **~presse,** f. presse d'imprimerie. **~probe,** f. épreuve. **~pumpe,** f. (méc.) pompe foulante. **~schrift,** f. imprimé, m. ouvrage imprimé.

druck'sen, v. n. h. fam. lambiner.

Druck'ser, m. ~s, pl. ~, lambin.

Druck'||stempel, m. piston (d'une pompe). **~täfel,** f. table à imprimer (les étoffes). **~tisch,** m. table à imprimer (les étoffes), f.

Drück'ung, f. ~, pl. ~en, (arch.) surbaissement, m.

Druck'||verbesserer, m. correcteur. **~verbót,** n. *ou* **~verweigerung,** f. défense d'imprimer, f. **~wären,** f. pl. étoffes imprimées.

druck'weise, adv. en pressant, en serrant.

Druck'werk, n. 1. ouvrage imprimé; 2. pompe foulante; 3. (mon.) balancier, m.

Drú'de, m. ~n, pl. ~n, sorcier, magicien. ~, f. ~, pl. ~n, sorcière.

Drú'den||baum, m. arbre sous lequel s'assemblent les sorciers. **~fuß,** m. pentagramme. **~stück,** n. pièce du bas de l'épaule d'un bœuf, f.

Drú'd||e, m. ~n, pl. ~n, druide (prêtre des Celtes). **~endenkmal,** n. dolmen *ou* dolmin, m. **~endienst,** m. *ou* **~enlehre,** f. *ou* **~entúm,** n. ~s, druidisme. **~in,** f. ~, pl. ~nen, druidesse.

drui'disch, adj. druidal, druidique.

drum v. darum.

drun'ten, adv. fam. là-bas.

drun'ter v. darunter.

Drüs'chen, n. ~s, pl. ~, (an.) petite glande, glandule, f.

Drú'se, m. ~n, pl. ~n, Druse.

Drú'se, f. ~, pl. ~n, 1. (e. m.) groupe (m.) *ou* amas de cristallisations, m; 2. (vét.) gourme (des chevaux).

Drú'se, f. ~, pl. ~n, (méd.) glande; kleine ~, glandule.

Drú'senanschwellung, f. (méd.) gonflement (m.) *ou* intumescence des glandes.

drü'senártig, adj. (an.) glandulaire, glanduleux.

Drú'sen||beschreibung, f. adénographie. **~beule,** f. (chir.) bubon, m. **~entzündung,** f. (méd.) adénite.

drü'senförmig, adj. glanduliforme.

Drú'sen||geschwulst, f. tumeur glanduleuse. **~lehre,** f. adénologie. **~schmerz,** m. (méd.) adénalgie, f.

drú'sig, adj. (e. m.) drusique, cristallisé en groupes.

Drú'sin, f. ~, pl. ~nen, Druse.

Dryá'de, f. ~, pl. ~n, (myth.) dryade.

Dschonk'e, f. ~, pl. ~n, jonque.

Dschung'el, f. ~, pl. ~n, jungle.

dū, prn. tu, toi.
Duā'lis, m. ~, (gra.) duel.
Dua||lis'mus, m. ~, dualisme, dualité, f. **~list'**, m. ~en, pl. ~en, dualiste.
dualist'isch, adj. dualistique.
Dublet'te, f. ~, pl. ~n, doublet, m.
Dublīn', n. ~s, Dublin, m.
dublie'ren, v. a. h. 1. doubler; 2. (bi.) einen Ball ~, faire un doublé.
Dublō'ne, f. ~, pl. ~n, doublon, m.
Ducht, f. ~, pl. ~n, (mar.) toron, m.
duck'en, v. a. h. baisser, incliner; fig. jemn. ~, humilier q; **sich ~**, v. réfl. h. 1. baisser la tête; 2. se cacher; 3. fig. se soumettre, s'humilier.
Duck'mäuser, m. ~s, pl. ~, cagot, cafard, sournois.
Duckmäuserei', f. ~, pl. ~en, cagoterie, cafarderie, humeur sournoise.
duck'mäuserig, adj. sournois, cafard.
duck'mäusern, v. n. h. faire le sournois, cafarder.
Dū'deldei, n. ~s, 1. verbiage, m; 2. bagatelle, f.
Dūdelei', f. ~, pl. ~en, mauvaise musique.
Dū'deler, m. ~s, pl. ~, 1. joueur de la cornemuse; 2. mauvais flûteur *ou* chanteur.
dū'deln, v. n. h. 1. jouer de la cornemuse; 2. faire de la mauvaise musique.
Dū'delsack, m. cornemuse, f; fig. den Himmel für einen ~ ansehen, prendre des vessies pour des lanternes. **~pfeifer**, m. joueur de cornemuse.
Dūd'ler v. Dudeler.
Duell', n. ~s, pl. ~e, duel, m.
Duellant', m. ~en, pl. ~en, duelliste.
duellie'ren, sich, v. réfl. h. se battre en duel.
Duell'mandāt, n. édit contre les duels, m.
Duen'na, f. ~, pl. ~s, duègne.
Duē'ro, m. ~s, Duéro.
Duett', n. ~es, pl. ~e, (mus.) duo, m.
Duft, m. ~s, pl. Düfte, 1. parfum, arome; 2. vapeur fine, brouillard fin.
duf't||en, v. n. h. exhaler un doux parfum; nach etw. ~, sentir qc. **~end**, adj. odorant, odoriférant. **~ig**, adj. 1. odorant, odoriférant; 2. nébuleux, vaporeux.
Dukā'ten, m. ~s, pl. ~, ducat. **~gold**, n. or ducat, m.
Dulcinē'a, f. ~, Dulcinée.
dulb'||bār, adj. tolérable, supportable. **~en**, v. a. et n. h. souffrir, endurer, supporter, tolérer; fig. die Liebe duldet alles, la charité est patiente; nicht ~, exclure.
Dul'der, m. ~s, pl. ~, homme qui souffre avec résignation, martyr.
duld'sam, adj. tolérant.
Duld'||samkeit, f. ~, tolérance. **~ung**, f. ~, souffrance, tolérance.
Dulkamarīn', n. ~s, (chi.) dulcamarine, f.
Dul'le, f. ~, pl. ~n, (mar.) toulet, m.
dumm, adj. (comp. dümmer, sup. dümmste) 1. sot, (unwissend) ignorant, (einfältig) imbécile, niais, (stumpf) stupide; ein ~er Mensch, un sot; ein ~er Streich, une sottise, une bêtise; ~es Zeug, bêtises, f. pl; ~es Zeug reden, battre la campagne, radoter; fam. sie ist eine ~e Gans, elle est bête comme une oie; sich ~ stellen, être un niais de Sologne; damit fängt man D~e, c'est de la graine de niais; prv. die D~en sterben nicht aus *ou* werden nicht alle, quand Jean-Bête est mort, il a laissé bien des héritiers; die D~en haben das meiste Glück, aux innocents les mains pleines *ou* à fou fortune; auf eine ~e Frage gehört eine ~e Antwort, à sotte demande, sotte réponse; 2. (unangenehm) das ist eine ~e Geschichte, c'est une fâcheuse affaire; 3. (betäubt) der Kopf ist mir ganz ~, j'ai la tête tout abasourdie.
Dumm'bārt, m. ~es, pl. ~e, imbécile, sot.
dumm'dreist, adj. effronté, impertinent, insolent.
Dumm'||dreistigkeit, f. effronterie, impertinence, insolence. **~erjān**, m. ~s, pl. ~e, nigaud, sot. **~heit**, f. ~, pl. ~en, 1. (Zustand) sottise, bêtise, stupidité; 2. (Handlung) sottise, bêtise. **~kopf**, m imbécile, sot, bête, f.
dumm'stolz, adj. sottement orgueilleux.
dumpf, adj. 1. (gedämpft) ~er Ton, son sourd *ou* mat; ~es Geräusch, bruit sourd; ~e Stimme, voix sourde *ou* creuse; ~er Schmerz, douleur sourde; 2. (unheimlich) ~es Schweigen, morne silence, m; 3. (schwül) ~e Luft, air lourd *ou* étouffant *ou* accablant; 4. (gefühllos) insensible, apathique.
Dūm'pfel v. Tümpel.
Dumpf'heit, f. ~, 1. matité (d'un son); 2. insensibilité, apathie.
dum'pfig, adj. humide, moisi; ~ riechen, sentir le relent.
Dū'ne, f. ~, pl. ~n, duvet, m.
Dū'ne, f. ~, pl. ~n, (mar.) dune.
dū'nenārtig, adj. semblable aux dunes.
Dū'nen||gras, n. roseau maritime, m. **~sand**, m. sable des dunes.
Dung, m. ~s, engrais, fumier.
düng'en, v. a. h. fumer, engraisser.
Düng'er, m. ~s, engrais, fumier. **~erde**, f. terre d'engrais, terreau, m. **~haufen**, m. tas de fumier.
Dung'||gābel, f. (agr.) fourche à fumier. **~grube**, f. fosse à fumier.
Düng'ung, f. ~, pl. ~en, engraissement, m.
dunk'el, adj. 1. (finster) sombre, obscur; es wird ~, il commence à faire nuit; es wird mir ~ vor den Augen, ma vue s'obscurcit *ou* se trouble, il me prend un vertige; 2. (von Farben) foncé, noirâtre; 3. fig. (unbestimmbar) vague, obscur, confus; eine ~e Ahnung, un vague pressentiment; ~e Vorstellungen, des notions indistinctes; die ~en Zeiten der Geschichte, les temps ténébreux *ou* fabuleux de l'histoire; 4. fig. (unbekannt) inconnu, douteux; von ~er Herkunft sein, être d'une origine obscure *ou* douteuse; im D~n, dans l'obscurité, dans l'ombre.
Dunk'el, n. ~s, obscurité, f.
Dünk'el, m. ~s, présomption, f. suffisance, f. vanité, f.
dunk'el||blau, adj. ~es Kleid, robe (d'un) bleu foncé. **~braun**, adj. (d'un) brun foncé. **~farbig**, adj. de couleur sombre, foncé. **~gelb**, adj. (d'un) jaune foncé. **~grau**, adj. gris brun. **~grün**, adj. (d'un) vert foncé.
dünk'elhaft, adj. suffisant, présomptueux.
Dunk'elheit, f. ~, pl. ~en, 1. (Finsternis) obscurité, ténèbres, f. pl; bei einbrechender ~, à la nuit tombante; 2. fig. (Unverständlichkeit) ambiguïté, obscurité; 3. fig. (Verborgenheit) état ignoré, obscurité; in der ~ leben, vivre obscurément; jemn. aus der ~ hervorziehen, arracher q. à l'obscurité.
Dunk'elmann, m. ignorantin.
dunk'eln, v. a. h. rendre foncé, obscurcir; ~, v. n. h. s'obscurcir; es fängt an zu ~, il commence à faire obscur *ou* nuit.
Dunk'eln, n. ~s, rembrunissement, m.
dunk'elrōt, adj. (d'un) rouge foncé
dünk'elvoll v. dünkelhaft.
Dunk'elwērden, n. 1. obscurcissement, m; 2. (von Möbeln) rembrunissement, m.
dünk'en, v. n. h. sembler, paraître; dieses Gemälde dünkt mich (*ou* mir) schöner, als jenes, ce tableau me semble être *ou* me paraît plus beau que celui-là; ~, v. imp. h. es dünkt *ou* deucht mich (*ou* mir) *ou* mich (*ou* mir) dünkt *ou* deucht, als ob *ou* daß ich ihn sehe, il me semble que je le vois; das ist, dünkt mich (*ou* mir), kein großer Unterschied, ce n'est pas une grande différence, je pense *ou* ce me semble; wenn es euch gut dünkt, si bon vous semble; was dünkt Ihnen davon? que vous semble de cette affaire? **sich ~**, v. réfl. h. se croire; sich klug ~, se croire sage, faire l'entendu; sich etw. Großes ~, faire l'important.
Dün'kirchen, n. ~s, Dunkerque, f.
dünn, adj. 1. (nicht dick) mince, ténu, fin, grêle; ~es Papier, du papier mince; ~e Beine, des jambes menues; ~er Hals, cou mince; fig. durch dick und ~, par toutes sortes de chemins; mit jemm. durch dick und ~ gehen, suivre q. partout; 2. (nicht dicht) clair, rare, peu serré; ~er Wald, bois clair; ~es Haar, des cheveux clairs; ~er Nebel, léger brouillard; 3. (nicht schwer) fluide, subtil; ~es Blut, du sang subtil; ~es Bier, de la petite bière; ~e Luft, de l'air subtil.
dünn'bärtig, adj. qui a la barbe rare.
Dünn'bauch, m. personne élancée.
dünn'beinig, adj. qui a les jambes menues.
Dünn'bier, n. petite bière.
Dün'ne, f. ~, 1. minceur, maigreur, ténuité; 2. rareté; 3. fluidité, subtilité.
dünn'||haarig, adj. qui a les cheveux clairs *ou* peu de poil. **~halsig**, adj. qui a le cou mince. **~häutig**, adj. qui a la peau déliée.
Dünn'heit, f. v. Dünne.
dünn'||hülsig, adj. qui a peu de cosses. **~leibig**, adj. élancé, (von Pferden) efflanqué. **~schenkelig**, adj. qui a les jambes grêles. **~schnäbelig**, adj. ténuirostre.
Duns, m. ~(s)es, pl. ~(s)e, sot.
Dunst, m. ~es, pl. Dünste, 1. (Dampf) vapeur, f. exhalaison, f. fumée, f: fig. jemm. blauen ~ vormachen, en faire accroire à q. *ou* en conter à q; 2. (ch.) (Schrot) cendrée, f.
dunst'ārtig, adj. en forme de vapeur, vaporeux.
Dunst'||bad, n. bain de vapeur, m. **~blāschen**, n. globule de vapeur, f.
dun'sten, v. a. h. rendre des vapeurs, s'évaporer; ~, v. imp. h. es dunstet, il s'élève des vapeurs.
dün'sten, v. a. h. (cuis.) étuver; ~, v. n. h. produire de la vapeur, s'évaporer.
Dunst'flinte, f. fusil de chasse, m.
dunst'||förmig, adj. vaporeux. **~ig**, adj. vaporeux, chargé de vapeurs.
Dunst'kreis, m. atmosphère, f.
Dū'o, n. ~s, pl. ~s, (mus.) duo.
Duodecimāl'||māß, n. mesure duodécimale. **~rechnung**, f. calcul duodécimal. **~system**, n. système duodécimal.
Duode'cime, f. (mus.) douzième, m.
Duodēz', n. ~es, (typ.) in-douze, m. **~band**, m. (volume) in-douze. **~format**, n. (format) in-douze, m. **~fürst**, m. petit prince, principicule, principion.
dupie'ren, v. a. h. duper.
duplie'ren, v. a. h. doubler.
Duplik', f. ~, pl. ~en, duplique.
Dupli||kāt', n. ~es, pl. ~e, duplicata, m. copie, f. **~katiōn'**, f. ~, pl. ~en, duplication. **~kā'tor**, m. ~s, pl. ~tō'ren, (phys.) duplicateur.
duplizie'ren, v. a. h. répliquer.
Dur, n. ~s, (mus.) ton majeur.
durā'bel, adj. durable.
Durabilität', f. ~, durée, solidité.
durch, prp. (avec l'accusatif) 1. par; ~ ein Land ziehen *ou* marschieren, traverser un pays; mitten ~ den Wald, à travers la forêt, au travers de la forêt; ~ die Nase sprechen, parler du nez; fig. jemm. etw. ~ die Finger sehen, passer qc. à q; ~ vieles Arbeiten, à force de travailler; sie ernährt sich ~ Spinnen, elle se nourrit en filant; prv. ~ Geld hilft man sich ~ die Welt, moyennant l'argent on s'aide partout; 2. pendant; ~ das ganze Jahr, durant *ou* pendant toute l'année. ~, adv. 1. ~ und ~, a) d'un bout à l'autre, d'outre en outre; b) tout à fait; ~ und ~ ergriffen, profondément ému; jemn. ~ und ~ kennen, savoir q. par cœur; 2. die Schuhe sind ~, les souliers sont déchirés *ou* usés; 3. er ist ~, a) il a passé; b) il a réussi; c) il est hors de danger; fam. unten ~ sein, être perdu *ou* ruiné; ich habe das Buch ~, j'ai achevé (de lire) le livre.
durch'ackern, v. a. h. 1. bien labourer; 2. fig. ein Buch ~, étudier un livre d'un bout à l'autre; 3. achever de labourer; 4. fendre en labourant.
durch'arbeiten, v. a. h. 1. bien travailler, travailler avec soin; 2. ein Buch ~, étudier un livre d'un bout à l'autre; 3. (ausarbeiten) élaborer; ~, v. n. h. travailler sans interruption; **sich ~**, v. réfl. h. se faire jour; sich durch alle Hindernisse ~, arriver jusqu'au bout, vaincre *ou* surmonter toutes sortes d'obstacles.
durchätz'en, v. a. ins. h. corroder d'outre en outre.
durchaus', adv. 1. (gänzlich) entièrement, tout à fait, complètement; das ist ~ wahr, c'est vrai d'un bout à l'autre; 2. (unbedingt) absolument; ~ nicht, nullement,

aucunement, point du tout; ich werde es ~ nicht thun, je n'en ferai rien.
durch'backen, v. a. ir. (v. backen) h. bien cuire.
durch'bauschen, v. a. h. poncer.
durchbe'ben, v. a. ins. h. ébranler, agiter, faire trembler.
durch'beißen, v. a. ir. (v. beißen) h. percer en mordant *ou* avec les dents; sich ~, v. réfl. h. 1. se faire jour avec les dents; 2. fig. se tirer d'affaire.
durch'beizen, v. a. h. bien corroder.
durch'bekommen, v. a. ir. (v. kommen) h. 1. parvenir à faire passer (à travers qc.); 2. parvenir à faire réussir.
durch'beräten, v. a. ir. (v. raten) discuter jusqu'au bout.
Durch'beratung, f. discussion.
durch'beten, v. a. h. 1. passer (une nuit) en prières; 2. réciter d'un bout à l'autre.
durch'betteln, sich, v. réfl. h. gagner sa vie en mendiant.
durchbet'teln, v. a. ins. h. parcourir (un pays) en mendiant.
durch'beuteln, v. a. h. bluter (de la farine).
durch'bilden, v. a. h. bien former, donner une éducation complète (à q.).
Durch'bildung, f. instruction complète.
durch'blasen, v. a. ir. (v. blasen) h. 1. souffler à travers; 2. percer *ou* pénétrer en soufflant; 3. jouer (un air) en entier *ou* d'un bout à l'autre.
durch'blättern, v. a. h. feuilleter.
durch'bläuen, v. a. h. fam. rosser, étriller.
Durch'blick, m. échappée de vue, f.
durch'blicken, v. n. h. percer, paraître; ~ lassen, laisser entrevoir.
durchblick'en, v. a. ins. h. pénétrer *ou* parcourir des yeux.
durch'blinken, v. n. h. reluire au travers (de qc.).
durch'blitzen, v. n. h. briller à travers.
durch'bohren, v. a. h. percer de part en part.
durchboh'ren, v. a. ins. h. transpercer, percer; mit dem Degen ~, enferrer, enfiler; ~der Blick, regard perçant *ou* pénétrant; von Kugeln durchbohrt, criblé *ou* percé de balles; das durchbohrt mir das Herz, cela me fend *ou* me perce le cœur.
Durchboh'rung, f. perforation, (chir.) trépanation.
durch'braten, v. a. ir. (v. braten) h. bien rôtir *ou* cuire; ~, v. n. s. se rôtir.
durch'brausen, v. n. s. passer *ou* traverser avec bruit.
durch'brechen, v. a. ir. (v. brechen) h. 1. (zerbrechen) briser, rompre; 2. eine Straße ~, percer une rue; ein Loch ~, faire un trou; ~, v. n. s. 1. se rompre; 2. (von Blattern) sortir; 3. fig. se faire jour, se manifester, se montrer.
Durch'brechen, n. v. Durchbruch.
durchbrech'en, v. a. ir. (v. brechen) ins. (part. p. durchbroch'en) h. 1. rompre, percer; 2. durchbrochene Arbeit, ouvrage percé à jour; durchbrochene Zieraten, des entrelacs.
durch'brennen, v. a. ir. (v. brennen) h. percer *ou* pénétrer en brûlant; ~, v. n. s. fig. prendre la clef des champs; er ist seinen Gläubigern durchgebrannt, il a planté là ses créanciers.
durch'bringen, v. a. ir. (v. bringen) h. 1. faire passer par; 2. parvenir à faire passer (à travers qc.); 3. parvenir à faire réussir; ein Gesetz ~, faire passer une loi; einen Kranken ~, sauver un malade; ein Kind ~, parvenir à élever un enfant; jemn. im Examen ~, faire réussir q. dans l'examen; 4. (vergeuden) dissiper, gaspiller; sich ~, v. réfl. h. 1. réussir à traverser; 2. gagner sa vie, subsister; sich kümmerlich ~, vivre péniblement au jour le jour.
Durch'bringen, n. ~s, 1. conservation, f; 2. prodigalité, f. dissipation, f.
Durch'bruch, m. 1. percement (d'une rue), m; 2. sortie (des dents), f. éruption (de la petite vérole), f; zum ~ kommen, se faire jour; 3. brèche, f. ouverture, f; 4. débordement (de l'eau).
durchbrül'len, v. a. ins. h. remplir de mugissements.
durch'büchstabieren, v. a. h. 1. épeler d'un bout à l'autre; 2. fig. éplucher (une lettre).
durchdacht' v. durchdenken.
durchdam'pfen, v. a. ins. h. remplir de vapeurs.
durchdenk'en, v. a. ir. (v. denken) ins. (part. p. durchdacht') h. approfondir, examiner à fond.
durch'drängen, sich, v. réfl. h. se faire jour, percer la foule, fendre la presse.
durch'dringen, v. n. ir. s. 1. percer, pénétrer, se faire jour; 2. fig. réussir, venir à bout (de qc.); 3. fig. mit seiner Meinung ~, faire triompher son opinion, faire prévaloir son opinion.
durchdring'en, v. a. ir. (v. dringen) ins. (part. p. durchdrung'en) h. pénétrer, imprégner; ~der Schmerz, douleur perçante *ou* pénétrante; von Freude durchdrungen, pénétré de joie; von einer Sache durchdrungen sein, être convaincu de qc.
Durchdring'ung, f. ~, pénétration.
durch'drücken, v. a. h. 1. faire passer à travers qc. en pressant; 2. enfoncer; sich ~, v. réfl. h. percer la foule.
durchdrung'en v. durchdringen.
durchduf'ten, v. a. ins. h. parfumer, embaumer.
durch'dünsten, v. n. h. transpirer.
durch'eilen, v. n. s. passer à la hâte.
durchei'len, v. a. ins. h. parcourir, traverser à la hâte.
durcheinan'der, adv. confusément, pêle-mêle; bunt ~, sens dessus dessous; alles ~ lesen, lire sans aucun choix.
Durcheinan'der, n. ~s, chaos, m. pêle-mêle, m, confusion, f.
durcheinan'der||mengen, v. a. h. confondre, brouiller. **~werfen**, v. a. ir. (v. werfen) h. déranger.
durch'eitern, v. n. s. suppurer à travers.
durch'fahren, v. a. ir. (v. fahren) h. 1. abîmer, défoncer (un chemin); 2. (s.) eine Nacht ~, passer une nuit en voiture; ~, v. n. s. passer *ou* traverser en voiture *ou* en bateau.
Durch'fahrt, f. 1. (Handlung) passage, m. traversée; 2. (Ort) passage, m. porte cochère. **~srecht**, n. droit de passage, m. **~szoll**, m. (com.) droit de passage, m. transit.
Durch'fall, m. 1. chute (à travers une ouverture), f; 2. fig. (Mißlingen) chute, f. échec; 3. (méd.) diarrhée, f; ~ haben, avoir le flux de ventre.
durch'fallen, v. n. ir. (v. fallen) s. 1. tomber à travers une ouverture; 2. fig. (vom Schauspieler) ne pas réussir, (von einem Stück) échouer, tomber, faire fiasco, (im Examen) être refusé, essuyer un échec, (in der Lotterie) avoir un billet blanc, (bei einer Wahl) échouer, essuyer un échec.
durch'färben, v. a. h. teindre parfaitement.
durch'faulen, v. n. s. pourrir entièrement.
durch'fechten, v. a. ir. (v. fechten) h. fig. défendre victorieusement, soutenir (une idée); sich ~, v. réfl. h. se faire jour l'épée à la main.
durch'feilen, v. a. h. percer *ou* couper avec la lime.
durchfeuch'ten, v. a. ins. h. humecter *ou* mouiller entièrement.
durch'feuern, v. a. h. bien chauffer; ~, v. n. h. tirer à travers.
durch'finden, sich, v. réfl. ir. (v. finden) h. trouver son chemin, s'orienter.
durch'flattern, v. n. s. traverser en voltigeant.
durchflech'ten, v. a. ir. (v. flechten) ins. (part. p. durchfloch'ten) h. 1. entrelacer; durchflochtene Arbeit, entrelacement, m; mit Blumen durchflochtenes Haar, des cheveux entrelacés de fleurs; 2. fig. entremêler.
durch'fliegen, v. n. ir. (v. fliegen) s. traverser en volant.
durchflie'gen, v. a. ir. (v. fliegen) ins. (part. p. durchflö'gen) h. parcourir rapidement, lire à la hâte (une lettre).
durch'fliehen, v. n. ir. (v. fliehen) s. traverser en fuyant.
durch'fließen, v. n. ir. (v. fließen) s. couler à travers.
durchflie'ßen, v. a. ir. (v. fließen) ins. (part. p. durchflos'sen) h. traverser, parcourir, arroser.
durch'flößen, v. a. h. faire flotter (par qc.).
Durch'flucht, f. passage (d'une armée fuyante), m.
durch'flüchten, v. n. s. s'enfuir à travers.
Durch'flug, m. traversée rapide, f.
Durch'fluß, m. ~ des Wassers, passage de l'eau.
durchfor'schen, v. a. ins. h. pénétrer, approfondir, examiner à fond.
Durchfor'schung, f. recherche approfondie.
durch'fragen, v. a. h. questionner, interroger, examiner; die ganze Klasse ~, demander successivement à toute la classe; sich ~, v. réfl. h. trouver son chemin à force de questions.
durch'fressen, v. a. ir. (v. fressen) h. percer en rongeant, ronger, corroder; fig. sich ~, v. réfl. h. vivre aux dépens d'autrui.
durchfres'sen, v. a. ir. (v. fressen) ins. (part. p. durchfres'sen) h. corroder *ou* ronger entièrement.
durch'frieren, v. n. ir. (v. frieren) s. durchgefroren sein, avoir froid par tout le corps, être tout gelé *ou* transi de froid.
durch'fuchteln, v. a. h. rosser.
durch'fühlen, v. a. h. 1. sentir à travers; 2. fig. s'apercevoir (de qc.), pressentir.
Durch'fuhr, f. ~, passage, m. transit, m.
durch'führbar, adj. exécutable, possible.
Durch'führbarkeit, f. ~, possibilité (d'exécuter qc.).
durch'führen, v. a. h. 1. conduire à travers, faire passer; 2. fig. exécuter, accomplir, mener à bonne fin; eine Rolle ~, soutenir un rôle jusqu'au bout.
Durch'fuhrhandel, m. commerce de transit.
Durch'führung, f. exécution, accomplissement, m.
Durch'fuhrzoll, m. droit de transit.
durchfur'chen, v. a. ins. h. sillonner.
durch'füttern, v. a. h. jemn. ~, donner à manger à q; das Vieh den Winter ~, nourrir le bétail pendant l'hiver.
Durch'gang, m. 1. (Handlung) passage, transit (des marchandises); 2. (Ort) passage; enger ~, défilé; hier ist kein ~, on ne passe pas par ici.
Durch'gänger, m. 1. mauvais payeur; 2. personne qui soustrait de l'argent; 3. fam. débauché.
durch'gängig, adj. général, universel. ~, adv. généralement, partout.
Durch'gangszoll, m. droit de transit.
durch'gehen, v. a. ir. (v. gehen) h. 1. user, déchirer, blesser (en marchant); 2. fig. parcourir (un livre), examiner (un compte); noch einmal ~, remanier, retoucher; ~, v. n. s. 1. passer, traverser; durch einen Stoff ~, percer une étoffe; 2. (von Gesetzen od. Vorschlägen) passer, être reçu *ou* accepté; jemm. etw. ~ lassen, passer qc. à q; 3. fig. s'enfuir, s'évader, s'esquiver; das Pferd ging durch, le cheval prit le mors aux dents.
Durch'gehen, n. 1. passage, m; 2. révision, f.
durch'gehend, adj. 1. (com.) passant, de transit; 2. ~er Wagen, wagon direct; ~es Billet, billet de correspondance, m; ~er Zug, train direct; 3. général. ~s, adv. généralement, sans exception.
durch'geigen, v. a. h. jouer (une pièce) d'un bout à l'autre.
durch'gerben, v. a. h. 1. bien tanner; 2. fig. rosser, étriller.
durch'gießen, v. a. ir. (v. gießen) h. verser par.
durch'glänzen, v. n. h. briller à travers.
durch'glitzern, v. n. h. étinceler à travers.
durch'glühen, v. a. h. faire rougir entièrement.
durch'gräben, v. a. ir. (v. graben) h. percer *ou* couper de part en part avec la bêche; sich ~, v. réfl. h. s'ouvrir un chemin en creusant.
durch'greif||en, v. n. ir. (v. greifen) h. 1. passer la main par; 2. fig. user d'au-

torité, prendre des mesures énergiques. ~end, adj. décisif, efficace, énergique, péremptoire.
durch'gucken, v. n. h. fam. regarder par *ou* à travers.
Durch'guß, m. 1. versement; 2. (Gußstein) évier.
durchhal'ten, v. a. ins. h. faire retentir.
durch'hämmern, v. a. h. trouer avec le marteau.
Durch'hau, m. (e. f.) percée, f.
durch'hauen, v. a. ir. (v. hauen) h. 1. couper en deux, percer, pourfendre; mit dem Säbel ~, fendre à coups de sabre; fig. den gordischen Knoten ~, trancher le nœud gordien; 2. fustiger, étriller; sich ~, v. réfl. h. se frayer un passage, se faire jour l'épée à la main.
durch'hecheln, v. a. h. 1. sérancer; 2. fig. déchirer à belles dents; tüchtig durchgehechelt werden, passer par le tamis.
durch'heizen, v. a. h. bien chauffer.
durch'helfen, v. n. ir. (v. helfen) h. jemm. ~, a) aider à q. à passer; b) fig. aider q. à se tirer d'affaire, faciliter la fuite de q; sich ~, v. réfl. h. 1. se tirer d'affaire; 2. sich kümmerlich ~, vivre au jour le jour.
durchhöh'len, v. a. ins. h. creuser, percer.
durch'hören, v. a. h. entendre à travers.
durch'hüpfen, v. n. f. sauter à travers.
durchhüpf'en, v. a. ins. h. parcourir en sautant.
durchir'ren, v. a. ins. h. errer par.
durch'jagen, v. a. h. jemm. durch einen Wald ~, chasser q. par une forêt; ~, v. n. f. passer *ou* traverser rapidement.
durchjä'gen, v. a. ins. h. den Wald ~, parcourir la forêt en chassant.
durchkäl'ten, v. a. ins. h. glacer, pénétrer de froid.
durch'kämmen, v. a. h. bien peigner *ou* démêler.
durch'kämpfen, v. a. h. défendre victorieusement, faire réussir (une affaire) en surmontant des difficultés; sich ~, v. réfl. h. se faire jour en combattant.
durch'käuen, v. a. h. bien mâcher.
durch'klettern, v. n. f. grimper à travers.
durch'klingen, v. n. ir. (v. klingen) f. retentir à travers.
durch'klopfen, v. a. h. 1. faire passer à travers qc. en battant dessus; 2. fig. rosser comme il faut.
durch'knēten, v. a. ins. h. bien pétrir.
durch'kochen, v. a. h. bien cuire.
durch'kommen, v. n. ir. (v. kommen) f. 1. passer par, traverser (une ville); es ist nicht durchzukommen, on s'y perd; 2. fig. se sauver, se tirer d'embarras, relever (d'une maladie), échapper; damit werden Sie nicht ~, cela ne vous sauvera pas; nur kümmerlich ~, joindre les deux bouts de l'année; 3. être reçu, réussir (dans un examen).
Durch'kommen, n. 1. hier ist kein ~, il n'y a pas moyen de passer par ici; 2. ich glaube nicht an sein ~, a) je ne crois pas qu'il relève de sa maladie; b) je ne crois pas qu'il réussisse.
durch'können, v. n. ir. (v. können) h. fam. pouvoir passer.
durch'kosten, v. a. h. goûter *ou* essayer l'un après l'autre.
durch'kratzen, v. a. h. écorcher en grattant, égratigner.
durchkreu'zen, v. a. ins. h. 1. croiser, traverser; 2. fig. contrarier, contrecarrer, traverser (les projets de q.); sich ~, v. réfl. h. 1. se croiser; 2. fig. se choquer.
Durchkreu'zen, n. croisement, m.
durch'kriechen, v. n. ir. (v. kriechen) f. ramper *ou* se glisser par.
durch'langen, v. a. h. passer à travers.
durchlär'men, v. a. ins. h. passer (une nuit) en criant.
Durch'laß, m. ~(ſſ)es, pl. ~läſſe, 1. passage; 2. passoire, f.
durch'lassen, v. a. ir. (v. lassen) h. 1. laisser passer; das Licht ~, transmettre la lumière; 2. jemm. im Examen ~, ne pas refuser q. dans l'examen.
Durch'laucht, f. ~, pl. ~en, Altesse (sérénissime), (als Anrede) Monseigneur.
durchlauch't||ig *ou* ~igst, adj. sérénissime.
Durch'lauf, m. passage.
durch'laufen, v. a. ir. (v. laufen) h. die Schuhe ~, user *ou* déchirer les souliers à force de courir; ~, v. n. f. courir à travers, passer à la hâte; sich ~, v. réfl. h. sich die Füße ~, se faire mal aux pieds à force de courir.
durchlau'fen, v. a. ir. (v. laufen) ins. (part. p. durchlau'fen) h. 1. parcourir (une ville); 2. feuilleter (un livre).
durchlē'ben, v. a. ins. h. eine Zeit ~, traverser une époque.
durch'leiten, v. a. h. conduire à travers.
durch'lernen, v. a. h. apprendre d'un bout à l'autre.
durch'lēsen, v. a. ir. (v. lesen) h. lire d'un bout à l'autre; nochmals ~, relire; flüchtig ~, parcourir.
Durch'||lēsen, n. *et* ~lēsung, f. lecture, f.
durch'leuchten, v. n. h. 1. luire à travers; 2. fig. se faire entrevoir; 3. jemm. ~, éclairer q.
durchleuch'ten, v. a. ins. h. pénétrer de lumière.
durch'liegen, v. a. ir. v. (liegen) h. etw. ~, user qc. à force d'être couché dessus; sich ~, v. réfl. h. s'écorcher à force d'être couché.
durchlöch'ern, v. a. ins. h. 1. trouer, percer, cribler; 2. fig. die Verfassung ~, violer la constitution.
durchlüf'ten, v. a. ins. h. éventer, aérer.
durch'lügen, sich, v. réfl. ir. (v. lügen) h. se tirer d'affaire par des mensonges.
durch'machen, v. a. h. 1. passer par; er hat alle Klassen durchgemacht, il a fait toutes ses classes; einen Kursus ~, achever un cours; 2. fig. éprouver; er hat viel durchgemacht, il a passé par bien des choses *ou* par de rudes épreuves.
Durch'marsch, m. passage.
durch'marschieren, v. n. f. durch einen Ort ~, marcher par un endroit.
durch'messen, v. a. ir. (v. messen) h. mesurer d'un bout à l'autre.
Durch'messer, m. diamètre.
durch'mischen, v. a. h. bien mêler.
durchmisch'en, v. a. h. entremêler.
durch'müssen, v. n. ir. (v. müssen) h. être obligé de passer.
durch'mustern, v. a. h. 1. passer en revue; 2. fig. critiquer.
durch'nagen, v. a. h. ronger de part en part, percer en rongeant.
durch'nähen, sich, v. réfl. h. sich die Finger ~, s'écorcher les doigts en cousant.
durchnäß'en, v. a. ins. h. tremper, mouiller, humecter entièrement; er ist ganz durchnaßt, il est mouillé *ou* trempé comme un canard.
durch'nehmen, v. a. ir. (v. nehmen) h. etw. ~, s'occuper de qc; ein Kapitel ~, expliquer *ou* traduire un chapitre.
Durch'paß, m. passage, défilé.
durch'passieren, v. n. f. passer par.
durch'patschen, v. n. f. patauger par.
durch'pausen, v. a. h. poncer; eine Zeichnung ~, piquer un dessin.
durch'peitschen, v. a. h. 1. fouetter, fustiger; 2. fam. parcourir à la hâte, traiter légèrement (une matière).
durch'pfeifen, v. a. ir. (v. pfeifen) h. siffler d'un bout à l'autre.
durchpfei'fen, v. a. ir. (v. pfeifen) h. traverser l'air en sifflant.
durch'pflügen, v. a. h. bien labourer.
durch'pilgern, v. n. f. voyager par.
durchpil'gern, v. a. ins. h. traverser.
durch'pressen, v. a. h. presser à travers, faire passer (par une ouverture) en pressant; sich ~, v. réfl. h. passer à travers la foule avec effort.
durch'probieren, v. a. h. essayer l'un après l'autre.
durch'prügeln, v. a. h. battre comme il faut, rosser.
durch'quetschen, v. a. h. presser à travers.
durch'räuchern, v. a. h. bien fumer.
durch'rechnen, v. a. h. calculer; eine Rechnung noch einmal ~, repasser un compte.
Durch'rechnung, f. calcul, m.
durch'regnen, v. imp. es regnet hier durch, la pluie perce ici.
durch'reiben, v. a. ir. (v. reiben) h. 1. faire passer à travers (un tamis) en broyant; 2. écorcher *ou* user en frottant.
durch'reichen, v. a. h. passer à travers.
Durch'reise, f. passage, m; auf meiner ~ durch Berlin, en passant par Berlin.
durch'reisen, v. n. f. passer *ou* voyager par.
durchrei'sen, v. a. ins. h. das Land ~, parcourir le pays.
durch'reißen, v. a. ir. (v. reißen) h. déchirer de part en part; ~, v. n. f. se déchirer, rompre.
durch'reiten, v. a. ir. (v. reiten) h. 1. ein Pferd ~, blesser un cheval en le montant; 2. eine Nacht ~, passer une nuit à cheval; ~, v. n. f. traverser à cheval; sich ~, v. réfl. h. se faire mal en allant à cheval.
durchrei'ten, v. a. ir. (v. reiten) ins. (part. p. durchrit'ten) h. den Wald ~, traverser *ou* parcourir à cheval la forêt.
durch'rennen, v. n. ir. (v. rennen) f. traverser, parcourir.
durch'riechen, v. a. ir. (v. riechen) h. sentir au travers (de qc.).
durch'rieseln, v. n. f. ruisseler par.
durchrie'seln, v. a. h. traverser en ruisselant; es durchrieselt einen kalt, on est glacé d'effroi.
Durch'ritt, m. passage à cheval.
durch'rollen, v. a. h. calandrer (le linge); ~, v. n. f. durch eine Öffnung ~, rouler par une ouverture.
durch'rosten, v. n. f. se rouiller entièrement.
durch'rösten, v. a. h. bien rôtir, griller.
durch'rudern, v. n. f. passer *ou* traverser en ramant.
durch'rühren, v. a. h. bien remuer.
durch'rütteln, v. a. h. bien secouer, cahoter.
durchsä'en, v. a. ins. h. poét. parsemer.
durch'sägen, v. a. h. couper avec la scie, scier.
durchsal'zen, v. a. ins. h. bien saler.
durchsäu'ern, v. a. ins. h. pénétrer d'un acide, aigrir; den Teig ~, mettre assez de levain dans la pâte.
durch'sausen, v. n. f. passer avec bruit.
durch'schaben, v. a. h. percer en raclant.
durch'schaffen, v. a. h. faire passer.
durch'schallen, v. n. h. se faire entendre, retentir à travers.
durchschal'len, v. a. ins. h. den Wald ~, faire retentir la forêt; die Luft ~, percer les airs.
durchschau'en, v. a. ins. h. fig. pénétrer, démêler; eine Sache gänzlich ~, voir le fond du sac, voir le dessous des cartes.
durch'scheinen, v. n. ir. (v. scheinen) h. luire à travers.
durch'scheuern, v. a. h. écorcher *ou* user en frottant.
durch'schieben, v. a. ir. (v. schieben) h. pousser à travers.
durch'schießen, v. a. ir. (v. schießen) h. etw. ~, percer qc. d'un coup de feu; ~, v. n. h. durch etw. ~, tirer à travers qc; ~, v. n. f. passer rapidement à travers.
durchschie'ßen, v. a. ir. (v. schießen) ins. (part. p. durchschos'sen) h. 1. percer d'un trait; 2. mit Papier ~, interfolier; 3. (typ.) interliguer.
durch'schiffen, v. n. f. naviguer à travers.
durchschif'fen, v. a. ins. h. traverser *ou* parcourir en naviguant.
durch'schimmern, v. n. h. luire à travers.
durch'schlāfen, v. a. ir. (v. schlafen) h. die ganze Nacht ~, dormir toute la nuit.
Durch'schlag, m. 1. ouverture, f. brèche, f; 2. (Sieb) passoire, f; 3. (Kocheisen) emporte-pièce. ~eisen, n. emporte-pièce, m.
durch'schlāgen, v. a. ir. (v. schlagen) h. 1. percer de part en part; eine Wand ~, percer une muraille; 2. Erbsen ~, passer *ou* faire couler des pois par une passoire; ~, v. n. h. 1. passer à travers, percer; 2. das Papier schlägt durch, le papier boit; 3. (von Arzneien) opérer, produire son effet; 4. fig. être efficace *ou* convaincant; sich ~, v. réfl. h. 1. se faire jour (en combattant), se frayer un passage (à travers les rangs de l'ennemi); 2. se tirer d'affaire; sich kümmerlich ~, gagner péni-

blement sa vie, tirer le diable par la queue.
durch'schlängeln, sich, v. réfl. h. serpenter.
durch'schleichen, sich, v. a. ir. (v. schleichen) h. sich durch die feindlichen Reihen ~, se glisser par les rangs ennemis.
durch'schleifen *et* **durch'schleppen,** v. a. h. traîner sur une claie.
durch'schlingen, v. a. ir. (v. schlingen) h. passer.
durch'schlüpfen, v. n. s. 1. se glisser à travers; 2. fig. échapper.
durch'schmecken, v. a. h. découvrir par le goût; ~, v. n. h. être sensible au goût, percer.
durch'schmuggeln, v. a. h. faire passer en fraude.
durch'schneiden, v. a. ir. (v. schneiden) h. couper en deux, trancher.
durchschnei'den, v. a. ir. (v. schneiden) ins. (part. p durchschnit'ten) h. traverser, diviser; das Herz ~, fendre le cœur; die Wellen ~, fendre les ondes; **sich** ~, v. réfl. h. se croiser, se couper.
durch'schneien, v. imp. h. neiger à travers.
Durch'schnitt, m. 1. coupure, f; 2. profil, coupe perpendiculaire, f; 3. (Durchmesser) diamètre; 4. terme moyen; im ~, en moyenne, l'un portant l'autre, le fort portant le faible.
durch'schnittlich, adj. moyen. ~, adv. en moyenne, l'un portant l'autre, le fort portant le faible.
Durch'schnitts||ansicht, f. profil, m. **~ertrag,** m. revenu moyen. **~linie,** f. ligne diamétrale. **~mensch,** m. homme de capacité moyenne. **~preis,** m. prix moyen. **~punkt,** m. point d'intersection. **~summe,** f. somme moyenne. **~wert,** m. valeur moyenne. **~zahl,** f. nombre moyen.
durchschnüf'feln, v. a. ins. h. fureter, farfouiller.
durchschoß'sen v. durchschießen.
durchschrei'ten, v. a. ir. (v. schreiten) ins. (part. p. durchschrit'ten) h. parcourir à grands pas; ein Zimmer ~, arpenter une chambre.
Durch'schuß, m. 1. (tis.) trame, f; 2. (typ.) interligne, f.
durch'schütteln, v. a. h. bien secouer.
durch'schütten, v. a. h. verser à travers.
durchschwär'men, v. a. ins. h. passer dans la débauche.
durch'schwimmen, v. n. ir. (v. schwimmen) s. passer à la nage.
durchschwim'men, v. a. ir. (v. schwimmen) ins. (part. p. durchschwom'men) h. einen Teich ~, traverser un étang à la nage.
durch'schwindeln, sich, v. réfl. h. vivre d'expédients.
durch'schwitzen, v. a. h. mouiller *ou* tremper de sueur; ~, v. n. s. 1. transpirer, suinter à travers; 2. ganz durchgeschwitzt sein, être tout trempé de sueur.
durch'segeln, v. n. s. traverser à la voile.
durchse'geln, v. a. ins. h. 1. parcourir (les mers); 2. fig. fendre (les airs).
durch'sehen, v. a. ir. (v. sehen) h. parcourir, examiner; seine Bücher ~, faire la revue de ses livres; genau ~, visiter exactement; ~, v. n. h. durch etw. ~, regarder à travers qc.
durch'seihen, v. a. h. filtrer, couler.
Durch'seihen, n. filtration, f.
durch'setzen, v. a. h. etw. ~, venir à bout de qc; ein Gesetz ~, faire passer une loi; seinen Willen ~, faire sa volonté; es mit Gewalt ~, l'emporter de vive force; er hat es durchgesetzt, daß die Summe ihm zurückgegeben wurde, il a obtenu qu'on lui rendît la somme; ~, v. n. s. durch einen Fluß ~, traverser une rivière à la nage *ou* à gué.
Durch'setzung, f. ~, réussite, accomplissement, m.
Durch'sicht, f. ~, pl. **~en,** 1. échappée (de vue), (im Walde) percée; 2. inspection, révision, examen, m.
durch'sichtig, adj. 1. transparent, à jour; 2. fig. clair.
Durch'sichtigkeit, f. ~, pl. **~en,** 1. transparence; 2. fig. clarté.
durch'sickern, v. n. s. suinter à travers.
durch'sieben, v. a. h. cribler, tamiser, sasser.
Durch'sieben, n. criblage, m. tamisage, m. sassement, m.
durch'singen, v. a. ir. (v. singen) h. chanter d'un bout à l'autre.
durch'sitzen, v. a. ir. (v. sitzen) h. seine Beinkleider ~, user ses pantalons à force d'être assis dessus; **sich** ~, v. réfl. h. se blesser *ou* s'écorcher à force d'être assis.
durch'sollen, v. n. h. fam. devoir passer.
durchspä'hen, v. a. ins. h. percer d'un coup d'œil, épier.
durch'spalten, v. a. ir. (v. spalten) h. fendre (en deux).
durch'spielen, v. a. h. 1. jouer (une pièce) d'un bout à l'autre; 2. die ganze Nacht ~, passer toute la nuit à jouer.
durch'spießen, v. a. h. percer d'outre en outre.
durch'sprechen, v. a. ir. (v. sprechen) h. discuter à fond.
durch'springen, v. n. ir. (v. springen) s. 1. durch einen Reifen ~, sauter à travers un cerceau; 2. se fendre, crevasser d'un bout à l'autre.
durch'stauben, v. imp. h. es staubt durch, la poussière passe à travers (la porte).
durch'stäuben, v. a. h. poncer (un dessin).
durch'stechen, v. a. ir. (v. stechen) h. percer de part en part.
durchstech'en, v. a. ir. (v. stechen) ins. (part. p. durchstoch'en) h. percer.
Durchstecherei', f. ~, pl. **~en,** intrigue; ~en treiben, entretenir des intelligences.
Durchstech'ung, f. ~, percement, m.
durch'stecken, v. a. h. passer à travers.
durch'stehlen, sich, v. refl. ir. (v. stehlen) h. se glisser par.
durch'steigen, v. n. ir. (v. steigen) s. durch ein Fenster ~, passer (*ou* entrer *ou* sortir) par une fenêtre.
Durch'stich, m. 1. action de percer, f. percement; 2. ouverture, f. percée, f; unterirdischer ~, tunnel.
durch'sticken, v. a. h. couvrir de broderie.
durch'stinken, v. n. ir. (v. stinken) h. puer à travers.
durch'stöbern, v. a. h. fureter, farfouiller.
durch'stoßen, v. a. ir. (v. stoßen) h. 1. pousser à travers; 2. percer, traverser.
durchstö'ßen, v. a. ir. (v. stoßen) ins. (part. p. durchstö'ßen) h. transpercer; jemn. mit dem Degen ~, traverser q. d'un coup d'épée.
durchstrah'len, v. a. ins. (part. p. durchstrahlt') h. remplir de rayons.
durch'strecken, v. a. h. tendre à travers.
durch'streichen, v. a. ir. (v. streichen) h. effacer, rayer, biffer (une ligne); ~, v. n. s. (vom Winde) souffler à travers.
durchstrei'chen, v. a. ir. (v. streichen) ins. (part. p. durchstrich'en) h. 1. rayer; 2. eine Gegend ~, parcourir une contrée; das Gehölz ~, battre le bois.
durchstrei'fen, v. a. ins. h. eine Gegend ~, parcourir une contrée.
Durch'strich, m. 1. passage (des oiseaux); 2. rature, f.
durch'striegeln, v. a. h. bien étriller.
durchströ'men, v. a. ins. h. traverser.
durch'studieren, v. a. h. (part. p. durch'studiert) 1. bien étudier (un livre); 2. passer (un jour) à étudier.
durch'stürmen, v. n. s. passer avec impétuosité.
durch'stürzen, v. n. s. 1. tomber subitement à travers; 2. fig. fam. échouer, être refusé (dans l'examen).
durchsü'chen, v. a. ins. h. fouiller, visiter; ein Haus ~, faire une perquisition domiciliaire.
Durchsü'ch||er, m. visiteur. **~ung,** f. ~, pl. **~en,** fouille, visite, perquisition. **~ungsrecht,** n. droit de visite. m.
durch'tanzen, v. a. h. 1. déchirer (les souliers) à force de danser; 2. danser (un galop) jusqu'à la fin; die ganze Nacht ~, passer toute la nuit à danser.
durchtö'ben, v. a. ins. h. passer (la nuit) en orgies.
durch'tönen, v. n. h. retentir à travers.
durch'träben, v. n. s. trotter à travers (les rues).
durch'tragen, v. a. ir. (v. tragen) h. porter à travers.
durchträu'men, v. a. ins. h. passer (la nuit) en rêvant.
durch'treiben, v. a. ir. (v. treiben) h. das Vieh durch die Straßen ~, conduire le bétail par les rues.
durch'treten, v. a. ir. (v. treten) h. 1. user en marchant dessus, (eintreten) enfoncer; 2. bien fouler (l'argile); ~, v. n. s. passer les pieds à travers, (grr.) emboîter le pas.
durch'trichtern, v. a. h. faire passer par un entonnoir.
Durch'trieb, m. 1. passage (du bétail); 2. droit de passage.
durchtrie'ben, adj. rusé, fin, roué.
Durchtrie'benheit, f. ~, ruse, finesse, rouerie.
durch'triefen *ou* **durch'tropfen,** v. n. s. dégoutter par.
durchwach'en, v. a. ins. h. die Nacht ~, veiller toute la nuit.
durch'wachsen, v. n. ir. (v. wachsen) s. croître à travers.
durchwach'sen, adj. **~es** Fleisch, de la viande entrelardée.
durch'wägen, sich, v. réfl. h. oser passer par (un lieu).
durch'walken, v. a. h. 1. (dra.) bien fouler; 2. fig. rosser, battre.
durch'wamsen, v. a. h. rosser, étriller.
durch'wandern, v. n. s. passer à pied.
durchwan'dern, v. a. ins. h. parcourir *ou* traverser (un pays) à pied.
durch'wanken, v. n. s. traverser en chancelant.
durch'wärmen, v. a. h. bien chauffer, bassiner (un lit).
durch'waschen, v. a. ir. (v. waschen) h. 1. user à force de laver; sich die Hände ~, s'écorcher les mains à force de laver; 2. laver l'un après l'autre; 3. den ganzen Morgen ~, passer toute la matinée à laver.
durchwä'ten, v. a. ins. h. einen Fluß ~, passer *ou* traverser un fleuve à gué.
Durch'weg, m. passage.
durch'weg, adv. toujours et partout.
durch'wehen, v. n. h. souffler à travers.
durch'weichen, v. a. h. tremper, bien mouiller; ~, v. n. s. être imbibé, s'amollir entièrement.
durch'werfen, v. a. ir. (v. werfen) h. jeter à travers.
durch'wetzen, v. a. h. user à force d'aiguiser.
durch'wichsen, v. a. h. fig. rosser, étriller.
durch'winden, v. a. ir. (v. winden) h. faire passer en tordant; **sich** ~, v. réfl. h. fig. se tirer d'affaire *ou* d'embarras; sich durch das Gedränge ~, se faire jour à travers la foule.
durchwin'den, v. a. ir. (v. winden) h. entrelacer.
durch'wischen, v. a. h. effacer; ~, v. n. s. échapper.
durch'wollen, v. n. ir. (v. wollen) h. vouloir passer.
durchwüh'len, v. a. ins. h. fouiller, remuer; von Kugeln durchwühlt, labouré par des boulets; **sich** ~, v. réfl. h. se faire jour en fouillant.
Durchwüh'lung, f. ~, fouille.
Durch'wurf, m. 1. action de jeter à travers, f; 2. claie (à passer du sable), f. tamis.
durchwür'zen, v. a. ins. h. 1. assaisonner; 2. pénétrer d'aromates.
durch'zählen, v. a. h. compter un à un.
durchzech'en, v. a. ins. h. passer (la soirée) à boire.
durch'zeichnen, v. a. h. calquer.
Durch'zeichnung, f. calque.
durch'ziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. 1. etw. durch eine Öffnung ~, faire passer qc. par une ouverture en tirant; 2. eine Linie ~, tirer *ou* tracer une ligne à travers; 3. einen Balken ~, poser une traverse; ~, v. n. s. durch ein Land ~, traverser un pays.
durchzie'hen, v. a. ir. (v. ziehen) ins. (part. p. durchzö'gen) h. ein Land ~, parcourir un pays.

Durch'ziehen, n. passage, m.
durchzuc'ken, v. a. ins. h. 1. traverser avec la rapidité de l'éclair; 2. fig. faire palpiter, faire tressaillir.
Durch'zug, m. 1. passage; ~ der Vögel, passée des oiseaux, f; 2. (Balken) architrave, f. **~recht**, n. droit de passage, m.
durch'zwängen, v. a. h. faire passer par force (à travers qc.); **sich ~**, v. réfl. h. fendre la foule, se frayer un chemin.
dür'fen, v. n. ir. (darf, durft, darf; durf'te; gedurft') h. 1. oser; etw. thun ~, avoir la permission *ou* le droit de faire qc, être autorisé à faire qc, pouvoir faire qc; ich darf es nicht, je n'ose le faire *ou* il m'est défendu de le faire *ou* je n'en ai pas la permission; hier darf nicht geraucht werden, défense de fumer ici *ou* on ne fume pas ici; wenn ich bitten darf, s'il vous plaît; dürfte ich Sie bitten? oserais-je vous demander? das dürfte wohl falsch sein, cela pourrait bien être faux; darüber darf man sich nicht wundern, il ne faut pas en être surpris *ou* cela n'est pas étonnant; Sie ~ auf ihn rechnen, vous pouvez compter sur lui; 2. (brauchen) Sie ~ es nur sagen, vous n'avez qu'à le dire.
dürf'tig, adj. 1. (arm) indigent, nécessiteux, pauvre; 2. fig. (armselig) pauvre, mesquin, insuffisant; ~e Nachricht, nouvelle incomplète.
Dürf'tigkeit, f. ~, 1. (Armut) indigence, nécessité, pauvreté; in ~ geraten, tomber dans la misère; 2. (Armseligkeit) mesquinerie, insuffisance.
Dü'ro, m. ~s, pl. ~s, douro.
dürr, adj. 1. (trocken) sec, aride, desséché; ~es Holz, du bois mort; 2. (mager) maigre, décharné; fig. mit ~en Worten sagen, dire sèchement *ou* crûment.
dürr'beinig, adj. qui a les jambes menues *ou* grêles.
Dür're, f. ~, 1. (Trockenheit) sécheresse, aridité; 2. (Magerkeit) maigreur.
Durst, m. ~es, soif, f; ~ haben, avoir soif; seinen ~ löschen *ou* stillen, étancher *ou* éteindre sa soif; fig. ~ nach Rache, soif de vengeance.
dur'sten *ou* **dür'sten**, v. n. h. avoir soif, être altéré; mich dürstet *ou* es dürstet mich, j'ai soif; fig. nach etw. ~, avoir soif de qc.
dur'st||ig, adj. altéré; ich bin ~, j'ai soif; ~er Bruder, buveur; fam. es ist ~es Wetter, il fait un temps bien salé. **~löschend** *ou* **~stillend**, adj. désaltérant.
Dü'sel, m. ~s, fam. 1. rêverie, f; 2. assoupissement, vertige.
Düselei', f. ~, pl. ~en, fam. 1. assoupissement, m; 2. inadvertance.
dü'selig, adj. fam. abasourdi.
dü'seln, v. n. h. fam. 1. avoir le vertige; 2. sommeiller un peu.
dü'ster, adj. 1. (dunkel) sombre, obscur; 2. fig. (unfreundlich) triste, morne, mélancolique, sombre; 3. fig. (unheimlich) lugubre; ~es Schweigen, morne silence, m.
Dü'ster||heit *ou* **~keit**, f. ~, obscurité.
dü'stern, v. n. h. s'obscurcir; es düstert, il commence à faire sombre.
Dü'te v. Tüte.
dü'ten v. tuten.
Duß'end, n. ~s, pl. ~e, douzaine, f.
duß'endweise, adv. par douzaines.
Düz'brüder, m. ami qu'on tutoie; wir sind Duzbrüder, nous nous tutoyons.
dü'zen, v. a. h. tutoyer; **sich ~**, v. réfl. h. se tutoyer.
Düz'schwester, f. amie qu'on tutoie.
Dwi'na, f. ~, Dwina.
Dynā'mik, f. ~, dynamique.
dynā'misch, adj. dynamique.
Dynamit', n. ~s, dynamite, f. **~fabrik**, f. fabrique de dynamite. **~patrōne**, f. cartouche de dynamite.
Dynamomē'ter, m. *ou* n. ~s, pl. ~, dynamomètre, m.
Dynast', m. ~en, pl. ~en, dynaste, petit souverain.
Dynastie', f. ~, pl. ~en, dynastie.
dynast'isch, adj. dynastique.
Dysenterie', f. ~, (méd.) dysenterie.

E.

E, e, n. 1. E, e, m; 2. (mus.) mi, m; ~ dur, moll, mi majeur, mineur.
Ebb'anker, m. (mar.) ancre de jusant, f.
Eb'be, f. ~, pl. ~n, basse marée, reflux, m. (mar.) jusant, m; ~ und Flut, flux et reflux, m. flot et jusant, m; es ist ~, la marée est basse; die ~ tritt ein, la marée descend; fig. es ist ~ in meiner Börse, ma bourse est vide.
eb'ben, v. imp. h. es ebbt, la marée reflue.
e'ben, adj. uni, égal, plat, plain; zu ~er Erde wohnen, loger au rez-de-chaussée; ~en Fußes, de plain-pied; ~e Fläche, surface plane; ~es Feld, rase campagne; ~es Land, plat pays; ~ machen, aplanir.
e'ben, adv. 1. (gerade) justement, précisément; das wollte ich ~, voilà justement ce que je voulais; das will ich ~ nicht sagen, ce n'est pas là ce que je veux dire; das nun ~ nicht! ce n'est pas précisément cela! er hat nicht ~ viel Verstand, il n'a guère d'esprit; 2. (kaum) à peine; 3. (in diesem Augenblick) er ist ~ abgereist, il vient de partir; da kommt er ~, le voilà qui vient; ~ wollte ich es sagen, j'allais le dire; er ist ~ erst angekommen, il ne fait que d'arriver.
E'benbaum, m. ébénier.
E'benbild, n. image, f. portrait, m; das ist sein ~, c'est tout son portrait; er ist das ~ seines verstorbenen Bruders, c'est tout le portrait de feu son frère.
e'benbürtig, adj. 1. de même condition, égal par la naissance; jemm. ~ sein, aller de pair avec q; 2. fig. au même niveau.
E'benbürtigkeit, f. ~, égalité de naissance *ou* de condition.
e'ben||da, adv. là-même, au même endroit. **~daher**, adv. du même endroit. **~dahin**, adv. au même endroit. **~daselbst**, adv. au même endroit. **~derselbe, ~dieselbe, ~dasselbe**, prn. le, la même.
E'bene, f. ~, pl. ~n, plaine; (géom.) schiefe ~, plan incliné.
e'benen, v. a. h. 1. unir, aplanir, niveler, égaler; 2. fig. aplanir.
E'benen, n. ~s, aplanissement, m. nivellement, m.
e'benfalls, adv. de même, pareillement, également, aussi.
E'benheit, f. ~, pl. ~en, égalité.
E'benholz, n. ébène, f. bois d'ébène, m.
Ebenist', m. ~en, pl. ~en, ébéniste.
E'benmaß, n. proportion, f. symétrie, f; das ~ beobachten, observer *ou* garder les proportions.
e'benmäßig, adj. symétrique, proportionné.
e'bensō, adv. 1. ~ reich, wie er, tout aussi riche que lui; 2. ~ handeln, agir de même; ~ wie ich, de même que moi. **~sehr**, adv. autant. **~viel**, adv. autant. **~wenig**, adv. tout aussi peu. **~wohl**, adv. tout aussi bien.
E'benung, f. ~, aplanissement, m. nivellement, m.
E'ber, m. ~s, pl. ~, zahmer ~, verrat; wilder ~, sanglier (mâle); fig. er schäumt wie ein ~, il écume de rage.
E'beresche, f. sorbier sauvage, m.
E'berhard, m. ~s, Everard.
eb'nen v. ebenen.
Ebrā'er v. Hebräer.
E'bro, m. ~s, Ebre.
Ech'o, n. ~s, pl. ~s, écho, m.
echt, adj. 1. (wahr) véritable, vrai, (rein) pur, non falsifié, (unverfälscht) naturel; 2. fig. original, authentique.
Echt'heit, f. ~, 1. vérité, pureté; 2. authenticité.
Eck'||balken, m. maître poteau, poteau cornier. **~brett**, n. 1. planche angulaire, f; 2. planche du coin, f. **~chen**, n. ~s, pl. ~, petit coin.
Eck'e, f. ~, pl. ~n, coin, m. (Winkel) angle, m; um die ~ biegen, tourner le coin; an allen ~n, en tous lieux, partout; von allen ~n und Enden, de toutes parts, de tous côtés; fig. etw. um die ~ bringen, enlever qc; jemm. um die ~ bringen, assassiner q; jemm. nicht um die ~ trauen, se méfier de q. **~ustēher**, m. ~s, pl. ~, crocheteur, homme de peine, commissionnaire.
Eck'er, f. ~, pl. ~n, 1. gland de chêne, m; 2. (j.) trèfle, m.
Eck'||fenster, n. fenêtre du coin, f. **~haus**, n. maison du coin, f.
eck'ig, adj. 1. angulaire, anguleux; 2. fig. grossier, peu poli.
Eck'||lāden, m. boutique du coin, f. **~loch**, n. (bi.) blouse du coin, f. **~pfeiler**, m. pilastre cornier. **~pfosten**, m. poteau cornier. **~säule**, f. colonne angulaire. **~schrank**, m. *ou* **~spind**, n. encoignure, f. **~stein**, m. 1. pierre d'encoignure, f. pierre de refend, f; 2. (Preßstein) borne, f; 3. (j.) carreau; 4. fig. pierre angulaire, f. **~stūbe**, f. chambre du coin. **~zahn**, m. dent canine, f. **~zimmer**, n. chambre du coin, f.
Ed'da, f. ~, Edda (recueil de mythes scandinaves).
ē'del, adj. noble; edle Metalle, des métaux nobles *ou* précieux, m. pl; edles Roß, généreux coursier, cheval de race, m; der Edle, l'homme noble; das Edle, la noblesse; die Edlen, les notables; (als Titel) Edler von Brunner, monsieur de Brunner. ~, adv. noblement, avec noblesse.
E'delbürger, m. patricien.
ē'delbürtig, adj. noble de naissance.
E'del||dāme, f. dame noble, dame de qualité. **~erz**, n. minéral riche, m. **~falke**, m. faucon gentil. **~frau**, f. femme noble. **~fräulein**, n. demoiselle noble, f.
ē'del||gebōren, adj. noble, illustre. **~gesinnt**, adj. généreux.
E'delgestein, n. pierreries, f. pl.
ē'delherzig, adj. qui a le cœur noble, généreux.
E'del||hirsch, m. cerf noble. **~hof**, m. château seigneurial. **~ing**, m. ~s, pl. ~e, noble, chevalier. **~knābe**, m. page. **~knecht**, m. écuyer. **~mann**, m. (pl. ~leute) gentilhomme, noble.
ē'delmännisch, adj. noble, de gentilhomme.
E'delmūt, m. générosité, f. noblesse de cœur, f.
ē'delmütig, adj. généreux, noble.
E'del||sinn, m. sentiments nobles, pl. **~sitz**, m. résidence seigneuriale.
E'delstein, m. pierre précieuse; unechter ~, faux brillant; **~e**, des pierreries, f. pl. **~fasser**, m. ~s, pl. ~, metteur en œuvre. **~gewicht**, n. carat, m. **~handel**, m. joaillerie, f. **~händler**, m. joaillier, bijoutier. **~schneider**, m. lapidaire.
E'del||tanne, f. sapin du nord, m. **~thāt**, f. action noble *ou* généreuse. **~wild**, n. bêtes fauves, f. pl.
E'den, n. ~s, (écr.) Éden, m. paradis, m.
Edes'sa, n. ~s, Édesse, f.
Ed'gār, m. ~s, Edgar.
edie'ren, v. a. h. publier, éditer.
Edikt', n. ~s, pl. ~e, édit, m. ordonnance, f.
Ediktāl'ādung, f. assignation édictale.
E'dinburg, n. ~s, Édimbourg, m. **~er**, m. ~s, pl. ~, habitant d'Édimbourg. **~er**, adj. d'Édimbourg. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, habitante d'Édimbourg.
Editiōn', f. ~, pl. ~en, édition.
E'ditor, m. ~s, pl. ~ōren, éditeur.
E'die(r) v. edel.
Ed'mund, m. ~s, Edme, Edmond.
Edmun'da, f. ~, Edmée.
Edomī'ten, m. pl. Édomites.
E'duard, m. ~s, Édouard.
Efen'di, m. ~s, pl. ~s, effendi.
Effekt', m. ~es, pl. ~e, effet; viel ~ machen, produire beaucoup d'effet.
Effekt'ten, pl. 1. effets, m. pl. meubles, m. pl. hardes, f. pl; 2. (com.) effets publics, m. pl. papiers d'État, m. pl. valeurs, f. pl. **~handel**, m. commerce d'effets publics. **~händler**, m. courtier de commerce, agent de change.
Effekt'haschерei, f. tendance à produire de l'effet.
effektīv', adj. effectif; **~er** Dienst, service actif.
Effektīv'||bestand, m. effectif. **~kraft**, f. force effective.

effektuie'ren, v. a. h. effectuer, exécuter.
effekt'voll, adj. plein d'effet.
Ef'loch *ou* **F-Loch**, n. (luth.) ouïe, f.
egäl', adj. égal.
egalisie'ren, v. a. h. égaliser.
E'gel, m. ~s, pl. ~, sangsue, f.
E'ger, n. ~s, Égra *ou* Ègre, f.
Ege'ria, f. ~, Egérie.
Eg'ge, f. ~, pl. ~n, herse.
eg'gen, v. a. h. herser.
Eg'ge||n, n. ~s, hersage, m. ~**r**, m. ~**s**, pl. ~, herseur. ~**schlitten**, m. traîneau à porter la herse. ~**zähne** *ou* ~**zinken**, m. pl. dents de herse, f. pl.
Egi'dius, m. ~, Éloi.
E'ginhard, m. ~s, Éginard.
Ego||is'mus, m. ~, égoïsme. ~**ist'**, m. ~en, pl. ~en, égoïste.
egoist'isch, adj. égoïste.
Egyp'ten v. Ägypten.
eh! int. eh, hé!
e'he, conj. avant que (mit dem Subjonctiv); ich reiste ab, ~ der Brief ankam, je partis avant que la lettre arrivât; ich werde Sie besuchen, ~ ich abreise, j'irai vous voir avant de partir.
E'he, f. ~, pl. ~n, mariage, m. poét. hyménée; wilde ~, concubinat, m. mariage sous la cheminée; morganatische ~ *ou* ~ zur linken Hand, mariage morganatique, mariage de la main gauche; gemischte ~, mariage mixte; in der ~, en mariage; in der ~ glücklich sein, être heureux dans son intérieur; eine ~ schließen *ou* sich in den Stand der ~ begeben, se marier, contracter mariage; jemm. die ~ versprechen, promettre mariage à q; Kinder erster, zweiter ~, enfants du premier, du second lit; ~ aus Neigung, mariage d'inclination; die ~ brechen, violer la foi conjugale, commettre un adultère; außer der ~ geboren sein, être du côté gauche; prv. die ~n werden im Himmel geschlossen, les alliances sont écrites dans le ciel.
E'he||band, n lien conjugal, lien du mariage, m. ~**bett**, n. lit nuptial, couche nuptiale.
e'hebrechen, v. n. (employé seulement à l'infinitif) commettre un adultère.
E'hebrecher, m. adultère. ~**in**, f. ~, pl. ~nen, femme adultère.
e'hebrecherisch, adj. adultère.
E'he||bruch, m. adultère; im ~e erzeugte Kinder, des enfants adultérins. ~**bund**, m. *ou* ~**bündnis**, n. union conjugale.
e'hedem, adv. autrefois.
E'he||frau, f. femme, épouse. ~**gatte**, m. époux, mari. ~**gattin**, f. épouse. ~**gelübde**, n. vœu matrimonial. ~**gemahl** *ou* ~**genoß**, m. époux. ~**genossin**, f. épouse. ~**gericht**, n. conseil de causes matrimoniales, m. ~**gespons**, m. *ou* n. ~(s)es, pl. ~(s)e, 1. époux, m; 2. épouse, f.
e'hegestern, adv. avant-hier.
E'he||glück, n. bonheur conjugal. ~**gott**, m. Hymen. ~**hälfte**, f. fam. moitié. ~**herr**, m. époux.
e'heherrlich, adj. marital, de mari.
E'he||hindernis, n. empêchement dirimant. ~**joch**, n. joug du mariage, m. ~**kontrakt**, m. contrat de mariage. ~**kreuz**, n. 1. méchante épouse; 2. fig. adversités des mariés, f. pl. ~**krüppel**, m. fam. vieux penard.
e'heleiblich, adj. légitime.
E'heleute, pl. époux, m. pl; die jungen ~, les jeunes époux, le jeune couple.
e'helich, adj. conjugal, matrimonial; ~es Kind, enfant légitime. ~**en**, v. a. h. épouser; **sich** ~, v. réfl. h. se marier.
E'heliebste, m. et f. der ~, l'époux; die ~, l'épouse.
e'helös, adj. non marié; er ist noch ~, il est encore garçon; der ~(s)e Stand, le célibat.
E'helösigkeit, f. ~, célibat, m.
e'helustig, adj. fam. qui a envie de se marier, disposé au mariage.
e'he||mälig, adj. ancien, d'autrefois. ~**mals**, adv. autrefois, anciennement.
E'hemann, m. mari.
e'hemännisch, adj. marital.
E'he||ordnung, f. ordonnance pour le mariage. ~**paar**, n. couple, m. ~**pakten**, pl. contrat de mariage, m. ~**pfänder**, n. pl. fig. gages de l'amour conjugal, m. pl. ~**pflicht**, f. devoir conjugal. ~**pröbe**, f. (dr.) congrès, m. ~**prozeß**, m. procès matrimonial.
e'her, adv. 1. (früher) plus tôt; ich bin ~ gekommen, als er, je suis venu avant lui; je ~, desto lieber, le plus tôt sera le mieux; um so ~, d'autant plus vite; 2. (lieber) plutôt; ~ will ich sterben, j'aime mieux mourir; das läßt sich ~ hören, en voici bien d'une autre; um so ~, raison de plus.
E'herecht, n. droit de mariage, m. droit matrimonial.
e'hern, adj. d'airain, de bronze.
E'he||sache, f. cause matrimoniale. ~**schänder**, m. adultère. ~**scheidung**, f. divorce, m. ~**scheidungsklage**, f. action *ou* demande en divorce. ~**scheu**, f. aversion pour le mariage, misogamie.
e'hescheu, adj. ennemi du mariage.
E'he||schließung, f. mariage, m. ~**segen**, m. 1. bénédiction nuptiale; 2. fig. enfants, m. pl.
e'hest, adv. am ~en, le premier; mit ~em *ou* des ~en, sous peu, au premier jour.
E'hestand, m. mariage; im ~e, en mariage; prv. der ~ ein Wehestand, le mariage est la saison des orages. ~**sfreuden**, f. pl. joies du mariage.
e'hestens, adv. prochainement.
E'he||steuer, f. dot. ~**stifter**, m. *ou* ~**stifterin**, f. auteur d'un mariage, m. ~**stiftung**, f. institution du mariage. ~**streitigkeit**, f. querelle entre mari et femme. ~**teufel**, m. trouble-mariage. ~**trennung**, f. séparation. ~**verbindung**, f. mariage, m. ~**verbot**, n. défense de mariage, f. ~**verkündigung**, f. annonces, f. pl.
e'heverlassen, adj. abandonnée par son mari.
E'he||verlöbnis, n. fiançailles, f. pl. ~**vermächtnis**, n. douaire préfix, m. ~**versprechen**, n. promesse de mariage, f. ~**vertrag**, m. contrat de mariage. ~**weib**, n. épouse.
eh'lichen v. ehelichen.
Ehr'abschneid||er, m. diffamateur. ~**erei**, f. diffamation.
ehr'bär, adj. 1. (ehrenwert) honorable; 2. (anständig) décent, bienséant, honnête, modeste. ~, adv. décemment, honnêtement.
Ehr'bärkeit, f. ~, 1. caractère honorable; 2. honnêteté, décence, modestie, bienséance.
Ehr'begier(de), f. ambition.
ehr'begierig, adj. ambitieux, avide d'honneurs.
Ehr'e, f. ~, pl. ~n, honneur, m; auf ~! sur mon honneur *ou* parole d'honneur! Mann von ~, homme d'honneur; Ihnen zu ~n, en votre honneur; zu ~n des Königs, en l'honneur du roi; ~n halber, par convenance, pour la forme; mit ~n, avec honneur, honorablement; in allen ~n, en tout bien et tout honneur; einen Fuß in ~n kann niemand wehren, honni soit qui mal y pense! Ihr Wort in ~n, sauf votre honneur; das ist aller ~n wert, cela mérite des éloges; ~ sei Gott! gloire à Dieu! jemm. bei seiner ~ packen, piquer q. d'honneur; seine ~ retten, sauver sa réputation; seine ~ aufs Spiel setzen, hasarder son honneur; seine ~ steht dabei auf dem Spiele, son honneur y est engagé *ou* il y va de son honneur; jemm. die ~ abschneiden, perdre q. d'honneur; jemm. wieder zu ~n bringen, réhabiliter q. dans l'opinion publique; jemm. ~ erweisen, faire honneur à q, témoigner du respect à q; jemm. die letzte ~ erweisen, rendre les derniers honneurs à q; Gott die ~ geben, rendre gloire à Dieu; der Wahrheit die ~ geben, faire honneur à la vérité; auf ~ halten, avoir du point d'honneur; in ~n halten, a) honorer; b) chérir; c) ménager; jems. Andenken in ~n halten, honorer la mémoire de q; jemm. ~ machen, faire honneur à q, honorer q; sich eine ~ aus etw. machen *ou* sich etw. zur ~ anrechnen *ou* schätzen, se faire honneur *ou* un point d'honneur de qc; seine ~ darein setzen, etw. zu thun, se piquer d'honneur de faire qc. *ou* mettre de l'honneur à faire qc; nach ~n streben, aspirer aux honneurs, briguer *ou* rechercher les honneurs; prv. ~, dem ~ gebührt, à tous seigneurs, tous honneurs.
eh'ren, v. a. h. honorer, respecter, (verehren) vénérer, révérer; prv. wer den Pfennig nicht ehrt, ist den Thaler nicht wert, tout fait pelote.
Eh'ren||amt, n. charge honorifique, f. ~**bahn**, f. sentier de l'honneur, m. ~**becher**, m. coupe d'honneur, f. ~**besuch**, m. visite de cérémonie, f. ~**bett**, n. lit d'honneur *ou* de parade, m. ~**bezeigung** *ou* ~**bezeugung**, f. honneur, m. ~**bürger**, m. bourgeois honoraire. ~**bürgerbrief**, m. diplôme de bourgeoisie honoraire. ~**bürgerrecht**, n. bourgeoisie honoraire, f. ~**dame**, f. dame d'honneur, fille *ou* demoiselle d'honneur. ~**degen**, m. épée d'honneur, f. ~**denkmal**, n. monument, m. ~**erklärung**, f. réparation d'honneur; jemm. eine ~ geben, faire réparation à q; von jemm. eine ~ fordern, demander *ou* exiger des excuses. ~**fest**, n. fête en l'honneur de q, f.
eh'renfest, adj. très honorable.
Eh'ren||gefolge, n. cortège (m.) *ou* escorte d'honneur, f. ~**gehalt**, n. pension honorifique, f. ~**geleite**, n. cortège (d'honneur), m. ~**gepränge**, n. cérémonie, f. pompe, f. ~**gericht**, n. tribunal (pour les affaires) d'honneur, m. ~**geschenk**, n. cadeau d'honneur, m. ~**grad**, m. degré honoraire.
eh'renhaft, adj. honorable.
Eh'ren||haftigkeit, f. ~, honorabilité. ~**handel**, m. affaire d'honneur, f. ~**hof**, m. cour d'honneur, f. ~**hüterin**, f. duègne, chaperon, m. ~**kette**, f. chaîne d'honneur. ~**klage**, f. demande en réparation d'honneur. ~**kleid**, n. habit de fête, m. ~**konsul**, m. consul honoraire. ~**kränkung**, f. insulte, injure. ~**kranz**, m. couronne nuptiale. ~**kreuz**, n. croix d'honneur, f. ~**krone**, f. couronne d'honneur. ~**legion**, f. Légion d'honneur. ~**lohn**, m. honoraires, m. pl. ~**mahl**, n. festin en l'honneur de q, m. ~**mann**, m. homme d'honneur. ~**mitglied**, n. membre honoraire, m. ~**münze**, f. médaille. ~**name**, m. nom honorifique. ~**pforte**, f. arc de triomphe, m. ~**platz**, m. place d'honneur, f. ~**posten**, m. 1. charge d'honneur, f; 2. (grr.) sentinelle d'honneur, f. ~**präsident**, m. président honoraire *ou* d'honneur. ~**preis**, m. 1. prix d'honneur; 2. (bot.) véronique, f. ~**punkt**, m. point d'honneur. ~**rat**, m. 1. conseiller honoraire; 2. tribunal d'honneur. ~**raub**, m. diffamation, f. calomnie, f. ~**räuber**, m. 1. diffamateur, calomniateur; 2. séducteur. ~**recht**, n. droit honorifique, m; Verlust der bürgerlichen ~e, dégradation civique, f. ~**retter**, m. défenseur de l'honneur, apologiste. ~**rettung**, f. apologie. ~**richter**, m. juge pour les affaires d'honneur.
eh'renrührig, adj. injurieux, outrageant, diffamatoire.
Eh'ren||rührigkeit, f. qualité injurieuse. ~**säbel**, m. sabre d'honneur. ~**sache**, f. affaire d'honneur; eine ~ ausfechten, vider une affaire d'honneur; es ist (eine) ~ für mich, dies zu thun, je suis engagé d'honneur à faire cela. ~**säule**, f. colonne érigée en l'honneur de q. ~**schänder**, m. 1. calomniateur, diffamateur; 2. séducteur.
eh'renschänderisch, adj. calomnieux, diffamatoire.
Eh'ren||schändung, f. calomnie, diffamation. ~**schein**, m. billet d'honneur. ~**schild**, m. (bl.) écu d'honneur. ~**schmuck**, m. 1. ornements d'honneur, m. pl; 2. grande parure, parure de grande cérémonie, f. ~**schuld**, f. dette d'honneur. ~**schuß**, m. salve, m. ~**sold**, m. honoraires, m. pl. ~**staffel**, f. degré d'honneur, m. ~**stelle**, f. 1. place honorable *ou* honorifique; ~n, honneurs, m. pl; 2. (bl.) quartier d'honneur, m. ~**sträfe**, f. (dr.) peine infamante. ~**streit**, m. différend sur le point d'honneur. ~**stufe**, f. degré d'honneur, m. ~**tag**, m. 1. anniversaire; 2. jour glorieux.

~tanz, m. danse de cérémonie, f. **~titel**, f. m. titre honorifique. **~trunk**, m. 1. toast; 2. vin de régal.
eh'renvoll, adj. honorable, glorieux.
Eh'ren||vormund, m. tuteur honoraire. **~wache**, f. garde d'honneur. **~wein**, m. vin d'honneur.
eh'renwert, adj. digne d'honneur, honorable.
Eh'ren||wort, n. parole d'honneur, f; sein ~ geben, engager sa parole d'honneur; Gefangener auf ~, prisonnier sur parole. **~zeichen**, n. décoration, f.
ehr'erbietig, adj. respectueux. ~, adv. respectueusement, avec respect.
Ehr'erbiet||igkeit *ou* **~ung**, f. ~, pl. ~en, respect, m. vénération, haute considération.
Eh'resburg, f. l'Ehresbourg, m.
Ehr'furcht, f. profond respect, vénération; jemm. seine ~ bezeigen, présenter ses respects *ou* ses hommages à q; ~ einflößen *ou* gebieten, imposer du respect. **~sbezeigung**, f. hommage, m.
ehr'furchtsvoll, adj. et adv. plein de respect, respectueux.
Ehr'||gefühl, n. point d'honneur, m; an jems. ~ appellieren, piquer q. d'honneur. **~geiz**, m. ambition, f.
ehr'geizig, adj. ambitieux.
Ehr'gier, f. ambition insatiable.
ehr'gierig, adj. avide d'honneurs.
ehr'lich, adj. 1. (rechtschaffen) honnête, probe; ~er Mann, homme de bien; ~er Name, nom honorable, bonne réputation; ~e Absichten haben, avoir des vues honnêtes; fam. eine ~e Haut, une bonne pâte d'homme; in ~em Kampfe, de bonne lutte *ou* guerre; prv. ~ währt am längsten, qui bien fera bien trouvera *ou* fais ce que dois, advienne que pourra; 2. (ehrenvoll, anständig) honnête, honorable; sein ~es Auskommen haben, avoir de quoi vivre honnêtement; jemm. das ~e Begräbnis verweigern, refuser à q. les honneurs de la sépulture; jemn. wieder ~ machen, réhabiliter q; ein Kind ~ machen, légitimer un enfant. ~, adv. honnêtement, loyalement; es ~ mit jemm. meinen, agir de bonne foi envers q; er hat mich ~ und redlich bezahlt, il m'a payé exactement; ~ zu Werke gehen, agir loyalement.
Ehr'lichkeit, f. ~, honnêteté, probité, bonne foi, loyauté.
Ehr'liebe, f. ambition, amour de l'honneur, m.
ehr'||liebend, adj. qui aime l'honneur. **~lös**, adj. et adv. sans honneur, perdu d'honneur et de réputation, infâme.
Ehr'lösigkeit, f. ~, infamie, déshonneur, m.
ehr'sam, adj. honnête, décent, respectable.
Ehr'||samkeit, f. ~, honnêteté. **~sucht**, f. ambition.
ehr'||süchtig, adj. ambitieux, avide d'honneurs. **~vergessen**, adj. et adv. sans honneur.
Ehr'vergessenheit, f. déshonneur, m.
ehr'||verletzend, adj. outrageant, injurieux. **~widrig**, adj. contraire à l'honneur.
Ehr'würden, f. Ew. ~, votre Révérence.
ehr'würdig, adj. vénérable, révérend. **~st**, adj. révérendissime.
ei! int. eh! tiens! ~ was! allons donc!
Ei, n. ~s, pl. ~er, œuf, m; ~er legen, pondre des œufs; ~er legend, ovipare; weichgekochtes *ou* weiches ~, œuf à la coque; hartgekochtes *ou* hartes ~, œuf dur; fig. wie auf ~ern gehen, marcher sur des œufs; das ~ will klüger sein, als die Henne, c'est Gros-Jean qui en veut remontrer à son curé; er ist kaum aus dem ~ gekrochen, il ne fait que de sortir de la coque; sie sind einander ähnlich wie ein ~ dem andern, ils se ressemblent comme deux gouttes d'eau; man muß mit ihm umgehen, wie mit einem rohen ~, il est extrêmement susceptible.
Ei'be, f. ~, pl. ~n *ou* **~baum**, m. if, m.
Ei'bisch, m. ~es, guimauve, f. althée, f. **~saft**, m. suc de guimauve.
Eich'amt, n. bureau de vérification des poids et mesures, m.
Eich'apfel, m. noix de galle, f.
Eich'||baum, m. *ou* ~e, f. ~, pl. ~n, chêne, m; uralte ~n, des chênes séculaires.
Ei'che, f. ~, pl. ~n, étalon, m. jauge; mit der ~ messen, jauger, etalonner.
Ei'chel, f. ~, pl. ~n, 1. (bot. et an.) gland, m; mit ~n mästen, envoyer à la glandée; 2. (j.) trèfle, m. **~ernte**, f. glandée.
ei'chelförmig, adj. glandiforme.
Ei'chel||garten, m. chênaie, f. **~kelch**, m. gobelet de gland. **~krone**, f. (an.) couronne du gland.
Eich'elle, f. étalon d'aune, m.
Ei'chel||lese, f. glandage, m. glandée. **~mast**, f. glandée. **~schwein**, n. cochon qu'on envoie à la glandée, m.
ei'chen, adj. de chêne, de bois de chêne.
ei'chen, v. a. h. jauger (un tonneau), étalonner (des poids, des mesures).
Ei'chen, n. ~s, jaugeage, m. étalonnement, m.
Ei'chen, n. ~s, pl. ~, petit œuf.
Ei'chen||blatt, n. feuille de chêne, f. **~farbe**, f. couleur de chêne. **~holz**, n. bois de chêne, m. **~kranz**, m. couronne de feuilles de chêne, f. **~laub**, n. feuillage de chêne, m. **~moos**, n. mousse de chêne, f. **~rinde**, f. écorce de chêne. **~schwamm**, m. agaric de chêne. **~stamm**, m. tige de chêne, f. **~wald**, m. forêt de chênes, f.
Ei'cher, m. ~s, pl. ~, étalonneur, jauger.
Eich'gebühr, f. étalonnage, m. jaugeage, m.
Eich'||horn *ou* **~hörnchen**, n. *ou* **~kätzchen**, n. *ou* **~katze**, f. écureuil, m.
Eich'||maß, n. étalon, m. jauge, f. **~pfund**, n. étalon de livre, m. **~scheffel**, m. étalo d'un boisseau. **~stab**, m. jauge, f. **~strich**, m. ligne de jauge, f.
Eich'wald, m. forêt de chênes, f.
Eid, m. ~es, pl. ~e, serment; körperlicher ~, serment prêté en personne; ~ vor Gericht, serment en justice; ~ der Treue, serment de fidélité; einen ~ ablegen *ou* schwören, faire *ou* prêter serment; falscher ~, faux serment; einen falschen ~ schwören, faire un faux serment, se parjurer; den ~ brechen, rompre *ou* violer le serment; jemn. seines ~es entbinden, délier *ou* relever q. de son serment; jemn. in ~ und Pflicht nehmen, prendre q. à foi et à serment; jemm. den ~ zuschieben, déférer le serment à q; den ~ von jemm. fordern, prendre q. à serment.
Ei'dam, m. ~s, pl. ~e, gendre, beau-fils.
Eid'||brecher, m. parjure. **~bruch**, m. violation de serment, f. parjure.
eid'brüchig, adj. parjure; ~ werden, violer son serment, se parjurer.
Ei'dechse, f. ~, pl. ~n, lézard, m.
ei'dechsenartig, adj. lézardin.
Ei'der||daunen *ou* **~dünen**, f. pl. duvet, m. édredon, m. **~ente**, f. canard à duvet, m. **~gans**, f. *ou* **~vögel**, oie à duvet.
Ei'des||ablegung, f. prestation de serment. **~ablehnung**, f. refus de prêter serment, m. **~formel**, f. formule d'un serment. **~leistung**, f. prestation de serment. **~pflicht**, f. foi jurée; die ~ leisten, jurer fidélité et obéissance, faire foi et hommage. **~statt**, f. an ~ versichern, assurer solennellement. **~verweigerung**, f. refus de serment, m.
Eid'||genoß, m. confédéré. **~genossenschaft**, f. confédération; schweizerische ~, confédération helvétique.
eid'genössisch, adj. 1. fédéral; 2. de la confédération helvétique.
eid'lich, adj. affirmé *ou* donné sous la foi du serment. ~, adv. ~ bekräftigen, affirmer par serment; sich ~ verpflichten, s'engager par serment.
Ei'dotter, n. jaune d'œuf, m. moyeu, m.
Eid'schwür, m. serment.
eid'vergessen, adj. parjure.
Ei'er||apfel, m. aubergine, f. **~becher**, m. coquetier. **~bier**, n. bière au pain et aux épices, f. **~birne**, f. poire d'œuf. **~brot**, n. pain aux œufs, m. **~brühe**, f. sauce aux œufs. **~fladen**, m. omelette, f. **~händler**, m. coquetier. **~käse**, m. (cuis.) flan. **~krebs**, m. écrevisse femelle. **~kuchen**, m. 1. omelette, f; 2. (typ.) pâté. **~legen**, n. ponte, f.
ei'erlegend, adj. ovipare.
Ei'er||loch, n. nid de poule, m. **~markt**, m. marché aux œufs. **~näpfchen**, n. coquetier, m. **~pflaume**, f. prune de Damas. **~schale**, f. coque d'œuf; zerbrochene ~, coquille. **~schaum**, m. œufs battus, m. pl. **~speise**, f. mets préparé d'œufs. **~stock**, m. ovaire. **~suppe**, f. soupe aux œufs. **~tanz**, m. danse aux œufs, f.
ei'ertragend, adj. (bot.) ovifère.
Ei'fer, m. ~s, 1. zèle, empressement, ardeur, f; mit ~, avec zèle; mit großem ~, avec un grand zèle; 2. emportement, indignation, f. colère, f; in ~ geraten, s'emporter. **~er**, m. ~s, pl. ~, zélateur.
ei'ferig v. eifrig.
ei'fern, v. n. h. 1. témoigner du zèle; 2. s'emporter; gegen etw. ~, déclamer *ou* tonner contre qc.
Ei'fersucht, f. ~, jalousie.
Eifersüchtelei', f. ~, jalousie mesquine.
ei'fersüchtig, adj. jaloux; auf jemn. ~ sein, être jaloux de q; gewaltig ~ sein, être jaloux de son ombre; jemn. ~ machen, donner de la jalousie à q; ~ werden, prendre de la jalousie.
Ei'form, f. forme ovale.
ei'förmig, adj. oviforme, ovale.
eif'rig, adj. 1. zélé, empressé, ardent; 2. (écr.) jaloux. ~, adv. avez zèle, ardemment.
Ei'gelb, n. jaune d'œuf, m.
ei'gen, adj. 1. propre; mit ~er Hand, de ma (ta, sa) propre main; jemm. etw. zu ~en Händen übergeben, remettre qc. à q. en mains propres; mit ~en Augen, de mes (tes, ses) propres yeux: in ~er Person, en personne; er begab sich in ~er Person nach Berlin, il se rendit de sa personne à Berlin; das ist mein ~, c'est à moi, cela m'appartient; nichts E~es besitzen, n'avoir rien en propre; sich etw. zu ~ machen, s'approprier qc, se rendre maître de qc; sich eine Sprache zu ~ machen, se rendre maître d'une langue, s'approprier une langue; eine ~e Wohnung haben, loger dans son particulier; ein ~es Zimmer haben, avoir une chambre à soi; ein ~es Haus haben, avoir *ou* posséder une maison en propre; das ist mein ~es Haus, cette maison m'appartient en propre; ~es Haar haben, avoir ses cheveux naturels; prv. ~er Herd ist Goldes wert, il n'y a rien de tel que d'être maître chez soi; sein ~er Herr sein, être indépendant, être libre de ses actions; sein ~stes Wesen, sa nature la plus intime; dies war Friedrichs ~ste Idee, c'était l'idée propre à Frédéric lui-même; aus ~er Macht *ou* aus ~em Antriebe, de mon (ton, son) propre mouvement; etw. auf ~e Hand *ou* Faust thun, faire qc. de son propre chef; 2. (eigentümlich) particulier, distinctif; das ist ihm ~, cela lui est particulier; der ihm ~e Leichtsinn, la légèreté qui le distingue; eine der französischen Sprache ~e Redensart, une locution particulière à la langue française, un gallicisme; 3. (sonderbar) singulier, étrange; es ist ein ~er Mensch, c'est un homme singulier *ou* un original; 4. (genau) exact, soigneux; er ist in seinen Sachen sehr ~, il est fort pointilleux dans ses affaires; sie ist sehr ~, elle a beaucoup d'ordre.
Ei'genansicht, f. autopsie.
ei'genartig, adj. singulier, particulier.
Ei'gendünkel, m. présomption, f. suffisance, f. sotte vanité.
ei'genhändig, adj. et adv. de ma (ta, sa) propre main; ~ übergeben, remettre en mains propres; ~ geschrieben, autographe; ein ~er Brief des Königs, une lettre autographe du roi; ein ~ geschriebenes Testament, un testament olographe.
Ei'gen||heit, f. ~, pl. ~en, 1. (Eigentümlichkeit) particularité; ~ einer Sprache, idiotisme, m; ~ der deutschen Sprache, germanisme, m; ~ der französischen Sprache, gallicisme, m; 2. (Seltsamkeit) singularité. **~hülfe**, f. zur ~ greifen, recourir à la défense légitime. **~liebe**, f. amour-propre, m. **~lob**, n. louange de soi-même, f; prv. ~ stinkt, qui se loue, s'embaue.
ei'genmächtig, adj. arbitraire. ~, adv. de ma (ta, sa) propre autorité.

Ei'gen||name, m. nom propre. **~nutz,** m. ~es, intérêt personnel, égoïsme.
ei'gennützig, adj. égoïste, intéressé. ~, adv. d'une manière intéressée.
ei'gens, adv. tout exprès, particulièrement.
Ei'gen||schaft, f. ~, pl. **~en,** 1. (Eigentümlichkeit) qualité, propriété; er hat viele gute ~en, il a beaucoup de bonnes qualités; die ~en Gottes, les attributs de Dieu, m. pl; 2. (Stellung) in meiner ~ als Vormund, en (ma) qualité de tuteur. **~schaftswort,** n. (gra.) adjectif, m. épithète, f. **~sinn,** m. 1. (Wunderlichkeit) caprice, bizarrerie, f; 2. (Hartnäckigkeit) entêtement, obstination, f; 3. fam. er ist ein kleiner ~, c'est un petit mutin.
ei'gensinnig, adj. 1. (wunderlich) capricieux, bizarre; 2. (hartnäckig) obstiné, entêté, opiniâtre; ~ sein, avoir de la tête; den E~en spielen, faire la mauvaise tête.
Ei'gen||tüm, n. ~s, propriété, f. bien propre, m; selbst erworbenes ~, pécule, m. **~tümer,** m. ~s, pl. ~, propriétaire, maître. **~tümerin,** f. ~, pl. ~nen, propriétaire, maîtresse.
ei'gentümlich *ou* **eigentüm'lich,** adj. et adv. 1. (eigen) propre; ~ besitzen, posséder à titre de propriété; 2. (unterscheidend) particulier, distinctif, caractéristique; 3. (sonderbar) singulier, étrange.
Ei'gentümlichkeit *ou* **Eigentüm'lichkeit,** f. ~, pl. ~en, 1. (unterscheidende Eigenschaft) propriété, particularité, qualité distinctive; 2. (Seltsamkeit) singularité; jeder hat seine ~en, chacun est fait à sa façon.
Ei'gentums||entsetzung, f. (dr.) expropriation. **~herr,** m. propriétaire direct. **~recht,** n. droit de propriété, m. **~titel,** m. titre de propriété.
ei'gentlich, adj. propre, véritable; das ~e Griechenland, la Grèce proprement dite; der ~e Sinn, le sens propre, le véritable sens; im ~en Sinne, au propre; der ~e Wert, la valeur intrinsèque. ~, adv. à vrai dire, à proprement parler, à bien considérer la chose; das müßtest du ~ wissen, tu devrais savoir cela.
Ei'genwille, m. entêtement.
ei'genwillig, adj. opiniâtre, entêté, obstiné.
Ei'genwilligkeit, f. obstination, entêtement, m.
eig'nen, v. n. h. appartenir; **sich** ~, v. réfl. h. *ou* geeig'net sein (zu etw.), être propre *ou* convenable (à qc.), avoir les qualités nécessaires (pour qc.).
Eig'ner, m. ~s, pl. ~, propriétaire, maître.
Ei'land, n. ~es, pl. ~e, île, f.
Ei'länder, m. ~s, pl. ~, insulaire.
Eil'bote, m. courrier, estafette, f.
Ei'le, f. ~, hâte, diligence; in (aller) ~, à la hâte; ich habe ~, je suis pressé; es hat keine ~, il n'y a rien qui presse, cela ne presse pas.
ei'len, v. n. 1. (avec h.) se hâter, se presser, se dépêcher, faire diligence; Sie haben zu sehr geeilt, vous vous êtes trop hâté; prv. eile mit Weile! hate-toi lentement! 2. (avec s.) courir; er ist nach Hause geeilt, il a couru à la maison; nach Paris ~, courir à Paris; jemm. zu Hülfe ~, voler au secours de q; seinem Verderben entgegen ~, courir à sa perte *ou* à sa ruine; ~, v. imp. es eilt, cela presse.
ei'lend, adj. pressé, rapide.
ei'lends, adv. en hâte, à la hâte, vite.
eilf v. elf.
eil'fertig, adj. pressé, précipité. ~, adv. à la hâte.
Eil'fertigkeit, f. précipitation, hâte.
Eil'||fracht, f. per ~, par grande vitesse. **~fuhre,** f. roulage accéléré. **~güt,** n. (marchandises expédiées à) grande vitesse.
ei'lig, adj. 1. (von Personen) pressé; ich bin sehr ~, je suis fort pressé; 2. (von Sachen) a) (dringend) pressant, urgent; b) (rasch) prompt. ~, adv. en hâte, vite, promptement.
ei'ligst, adv. en grande hâte.
Ei'linie, f. (géom.) ovale, m. ellipse.
Eil'||marsch, m. marche forcée; in Eilmärschen, à grandes journées. **~post,** f. malle-poste, diligence, courrier, m. **~schritt,** m. pas accéléré. **~wagen,** m. diligence, f. voiture accélérée. **~zug,** m. train de grande vitesse, (train) express.
Ei'mer, m. ~s, pl. ~, 1. seau, (am Bagger) godet; hölzerner, lederner ~, seau de bois, de cuir; 2. (als Maß) eimer (69 litres); ein ~ Wein, un eimer de vin. **~chen,** n. ~s, pl. ~, petit seau. **~kette,** f. chaîne de seau. **~kunst,** f. (hydr.) chapelet, m.
ei'merweise, adv. par seaux, par muids.
ein (eine, ein), num. a) (mit einem Substantiv verbunden) un, une; um ~ Uhr, à une heure; es giebt nur ~en Gott, il n'y a qu'un seul Dieu; mit ~em Worte, en un mot, bref; ~ für allemal, une fois pour toutes; in ~em Zuge, d'un seul trait *ou* coup; ~es Alters sein, être du même âge; ~ Herz u. ~e Seele sein, être comme une âme dans deux corps; b) (ohne Substantiv) ~er von ihnen, l'un d'entre eux; der ~e und der andere, l'un et l'autre; die ~en, les uns; der Eine, Dieu; ~er für alle und alle für ~en, solidairement; ~s von beiden ist nur möglich, de deux choses l'une; ~s meiner Kinder, l'un de mes enfants; noch ~s, encore un mot; sie ist sein Eins und sein Alles, c'est son tout *ou* il en fait son tout; ~s ins andere gerechnet, l'un portant l'autre *ou* le fort portant le faible; in ~em fort, continuellement, sans cesse; es läuft auf ~s hinaus, cela revient au même; das ist mir ~s, cela m'est égal; ~s trinken, boire un coup; jemm. ~s versetzen, porter un coup à q; ihn sehen und auf ihn losstürzen war ~s, le voir et se précipiter sur lui fut l'affaire d'un moment; mit ~s, tout à coup. ~, art. un, une; solch ~ Mensch, un tel homme; ~ jeder, chacun; ~en langen Bart haben, avoir la barbe longue; die Trauerspiele ~es Racine, les tragédies de Racine; welch ~ Glück! quel bonheur! ~, adv. dedans; ~ und aus, en entrant et en sortant; aus oder ~? entrer ou sortir? weder ~ noch aus wissen, ne savoir que faire *ou* où donner de la tête *ou* à quel saint se vouer.
ein'ackern, v. a. h. couvrir de terre en labourant.
ein'aktig, adj. ~es Stück, pièce en un acte, f.
einan'der, prn. l'un l'autre, les uns les autres, mutuellement, réciproquement; sie hassen sich ~, ils se haissent l'un l'autre; sie machen ~ Geschenke, elles se font des présents l'une à l'autre; ~ antworten, s'entre-répondre; ~ beistehen *ou* helfen, se secourir mutuellement, s'entr'aider, s'entre-secourir; ~ küssen, s'entre-baiser; ~ lieben, s'entr'aimer; ~ schaden, s'entre-nuire.
ein'arbeiten, sich, v. réfl. h. sich in etw. ~, se mettre au fait *ou* au courant d'une chose, se familiariser avec qc.
ein'armig, adj. manchot.
ein'ärtig, adj. de même nature, de même genre, uniforme.
ein'äschern, v. a. h. réduire en cendres.
Ein'äscherung, f. ~, pl. ~en, réduction en cendres.
ein'ätmen, v. a. h. respirer, aspirer.
Ein'ätmung, f. respiration, aspiration.
ein'ätzen, v. a. h. graver à l'eau-forte.
ein'äugig, adj. borgne; prv. bei den Blinden ist der E~e König, au pays *ou* au royaume des aveugles les borgnes sont rois.
ein'balsamieren, v. a. h. embaumer.
Ein'balsamierung, f. ~, embaumement, m.
Ein'band, m. reliure, f.
ein'bändig, adj. en un volume.
ein'bedingen, v. a. ir. (v. bedingen) h. comprendre dans le marché, stipuler en même temps.
ein'begreifen, v. a. ir. (v. begreifen) h. y comprendre; einbegriffen, y compris.
ein'behalten, v. a. ir. (v. behalten) h. retenir (les gages de q.).
ein'beinig, adj. qui n'a qu'une jambe.
ein'beißen, v. a. ir. (v. beißen) h. in etw. ~, mordre dans qc.
ein'beizen, v. a. h. macérer, mortifier.
ein'bekommen, v. a. ir. (v. bekommen) h. recevoir, toucher (de l'argent).
ein'berufen, v. a. ir. (v. berufen) h. appeler (sous les drapeaux); das Parlament ~, convoquer le parlement.
Ein'berufung, f. 1. (zu den Fahnen) appel, m; 2. (des Parlamentes) convocation. **~sorder,** f. ordre d'appel, m. **~sschreiben,** n. billet de convocation, m.
ein'betten, v. a. h. jemn. ~, dresser un lit pour q; **sich** ~, v. réfl. h. sich bei jemm. ~, venir coucher chez q.
ein'biegen, v. a. ir. (v. biegen) h. courber *ou* plier en dedans; eingebogene Beine, jambes cagneuses; ~, v. n. h. rentrer dans le chemin.
Ein'biegung, f. inflexion, courbure.
ein'bilden, sich, v. réfl. h. 1. se figurer, s'imaginer, se représenter; sich ~, gelehrt zu sein, s'imaginer être savant; sich allerlei ~, se faire des illusions, se créer des chimères; 2. fig. sich etw. ~, se donner des airs, avoir une opinion exagérée de son mérite; er bildet sich etw. auf seine Familie ein, il tire vanité de sa famille.
Ein'bildung, f. 1. (Phantasie) imagination; 2. (falsche Vorstellung) illusion, chimère, idée fausse, (Dünkel) présomption, vanité. **~skraft,** f. imagination. **~svermögen,** n. faculté imaginative.
ein'binden, v. a. ir. (v. binden) h. 1. envelopper et lier; in Stroh ~, empailler; ein Buch ~, relier un livre; 2. die Segel ~, ferler les voiles.
Ein'bind||en, n. reliure, f. **~ekosten,** pl. frais de reliure, m. pl.
ein'blätterig, adj. (bot.) monophylle, monopétale.
ein'bläuen, v. a. h. fam. inculquer (qc. à q.) à force de coups.
Ein'blick, m. coup d'œil (dans qc.), perspective, f.
ein'bohren, v. a. h. faire pénétrer en forant; **sich** ~, v. réfl. h. s'introduire en perçant.
ein'brechen, v. a. ir. (v. brechen) h. eine Thür ~, enfoncer une porte; ~, v. n. s. 1. (zusammenstürzen) s'abattre, se rompre, s'enfoncer; das Dach brach ein, le toit s'écroula; das Eis brach unter ihm ein, la glace se cassa sous lui; 2. (gewaltsam eindringen) entrer de force (dans une maison, dans un pays); in die Reihen des Feindes ~, enfoncer les rangs de l'ennemi; in ein Haus ~, forcer une maison; in einen Laden ~, forcer une boutique; in ein Land ~, faire une irruption *ou* une invasion dans un pays, envahir un pays; 3. voler avec effraction; 4. (herankommen) bei einbrechender Nacht *ou* Dunkelheit, à la nuit tombante *ou* à la tombée de la nuit.
Ein'brechen, n. 1. rupture, f. enfoncement, m; 2. entrée de force, f; ~ in ein Land, invasion dans un pays, f; 3. vol avec effraction, m; 4. v. Einbruch. **~er,** m. ~s, pl. ~, (dr.) effracteur.
ein'brennen, v. a. ir. (v. brennen) h. 1. marquer d'un fer chaud; 2. ein Faß ~, flamber *ou* soufrer un tonneau; 3. (cuis.) Mehl ~, roussir de la farine dans du beurre.
ein'bringen, v. a. ir. (v. bringen) h. 1. faire entrer, introduire; Gefangene ~, amener des prisonniers; das Getreide ~, engranger le blé; in die Ehe ~, apporter en mariage; das Eingebrachte, la dot; 2. einen Antrag ~, déposer une motion; 3. Gewinn ~, rapporter du gain, produire; das Geschäft bringt nicht viel ein, l'affaire n'est pas très lucrative; 4. (wieder) ~, réparer, regagner, recouvrer.
Ein'bring||en, n. ~s *ou* **~ung,** f. ~, 1. introduction, f; 2. engrangement (du blé), m; 3. déposition (d'une motion) f; 4. produit, m; 5. compensation, f réparation, f.
ein'brocken, v. a. h. émier, émietter; fig. jemm. etw. ~, jouer un mauvais tour à q; wer es eingebrockt hat, mag es auch ausessen, qui casse les verres, les paie.
Ein'bruch, m. 1. (in ein Haus) effraction, f; 2. (in ein Land) irruption, f. invasion, f; 3. ~ der Nacht, approche (f.) *ou* entrée de la nuit, f; mit ~ der Nacht, à la nuit tombante *ou* à la tombée de la nuit. **~sdiebstahl,** m. vol avec effraction.

ein'brüderig, adj. (bot.) monadelphe.
ein'bürgern, v. a. h. jemn. ~, recevoir q. bourgeois; Wörter ~, naturaliser des mots; **sich** ~, v. réfl. h. se faire naturaliser, s'acclimater.
Ein'bürgerung, f. ~, naturalisation, acclimatement, m.
Ein'büße, f. perte, dommage, m.
ein'büßen, v. a. h. perdre; viel ~, essuyer de grandes pertes; ich habe meine Zeit und mein Geld dabei eingebüßt, j'en suis pour mon temps et mon argent.
ein'dämmen, v. a. h. enfermer d'une digue.
Ein'dämmung, f. endiguement, m.
ein'dampfen, v. n. h. s'évaporer.
ein'dämpfen, v. a. h. enfumer.
ein'decken, v. a. h. 1. (couv.) ein Dach ~, garnir un comble; 2. (hort. et vig.) couvrir de terre.
ein'deichen, v. a. h. entourer d'une digue.
ein'deutig, adj. qui n'a qu'une signification.
ein'drängen, v. a. h. faire entrer de force: eine Thür ~, enfoncer une porte; **sich** ~, v. réfl. h. s'introduire, se fourrer.
Ein'drängen, n. intrusion, f.
ein'drehen, v. a. h. 1. tourner en dedans; 2. faire entrer en tournant.
ein'dringen, v. n. ir. (v. dringen) ſ. 1. entrer par force; in ein Land ~, envahir un pays, faire irruption dans un pays; fig. in den Geist der Sprache ~, saisir le génie de la langue; 2. (von Flüssigkeiten) s'infiltrer; 3. fig. auf jemn. ~, fondre sur q.
Ein'dringen, n. 1. irruption, f. invasion, f. envahissement, m; 2. infiltration, f.
ein'dringlich, adj. énergique, émouvant. ~, adv. énergiquement.
Ein'dring||lichkeit, f. ~, force, énergie. **~ling**, m. ~s, pl. ~e, intrus. **~ung**, f. ~, v. Eindringen.
Ein'druck, m. ~es, pl. ~drücke, 1. empreinte, f. marque, f; 2. fig. impression, f; ~ machen, faire impression *ou* sensation; großen ~ machen, faire grande sensation.
ein'drucken, v. a. h. imprimer (dans qc.).
ein'drücken, v. a. h. 1. faire entrer en pressant; 2. (zerdrücken) enfoncer, écraser, casser, rompre; eingedrückte Nase, nez écrasé; **sich** ~, v. réfl. h. se graver (dans qc.).
ein'drucks||los, adj. sans impression. **~voll**, adj. efficace, plein d'effet.
Ein'drückung, f. ~, enfoncement, m. aplatissement, m.
eine v. ein.
ein'ebenen, v. a. h. unir, aplanir.
ein'eggen, v. a. h. recouvrir avec la herse.
ei'nen, v. a. h. unir.
ein'engen, v. a. h. contraindre, resserrer.
ei'ner (eine, eins), prn. on, quelqu'un; es könnte ~ glauben, on pourrait croire; das kommt einem fremd vor, cela nous paraît étrange; das thut einem wohl, cela vous fait du bien. ~, num. v. ein.
Ei'ner, m. ~s, pl. ~, (ari.) unité, f.
ei'nerlei, adj. de la même espèce, de la même nature, identique; ~ Schicksal haben, avoir le même sort.
einerlei', adj. indifférent; es ist ~, c'est la même chose, c'est égal; es ist mir alles ~, tout m'est indifférent.
Einerlei', n. ~s, uniformité, f. monotonie, f; immer das ewige ~! toujours la même histoire *ou* le même refrain! **~heit**, f. ~, identité.
ei'nernten, v. a. h. moissonner, récolter, recueillir: fig. Lob ~, recevoir des éloges.
Ein'erntung, f. ~, récolte, moisson.
ei'nerseits *ou* **ei'nesteils**, adv. d'une part.
ein'exerzieren, v. a. h. (grr.) instruire, exercer (les soldats).
ein'fach, adj. 1. simple; (alg.) ~e Größe, monôme, m; ~e Zahl, a) nombre premier; b) (gra.) singulier, m; ~e Tagesordnung, ordre du jour pur et simple; 2. fig. modeste, sans recherche. ~, adv. simplement.
ein'fächerig, adj. (bot.) uniloculaire.
Ein'fachheit, f. ~, simplicité.
ein'fädeln, v. a. h. 1. die Nadel ~, enfiler l'aiguille; 2. fig. (anzetteln) entamer.

ein'fahren, v. a. ir. (v. fahren) h. 1. charrier; das Getreide ~, engranger les blés; 2. rompre, enfoncer, renverser (en menant une voiture); 3. Pferde ~, dresser des chevaux à la voiture; einen Wagen ~, essayer une voiture; ~, v. n. ſ. 1. entrer en voiture *ou* en bateau; 2. (e. m.) descendre dans un puits de mine.
Ein'fahrer, m. (e. m.) inspecteur des mines.
Ein'fahrt, f. 1. charriage, m; 2. entrée (en voiture *ou* en bateau); ~ in ein Bergwerk, descente dans une mine; 3. porte cochère; enge ~ in einen Hafen, goulet, m.
Ein'fall, m. 1. (Einsturz) chute, f. écroulement, éboulement (d'un mur); 2. (feindlicher Angriff) irruption, f. invasion, f. incursion (des ennemis), f; 3. (Gedanke) idée, f. pensée, f; lächerlicher ~, fantaisie ridicule, f; witziger ~, saillie, f. pointe, f; wunderlicher ~, boutade, f; welcher ~! quelle idée! allons donc! par exemple! ich geriet *ou* kam auf den ~ abzureisen, j'eus l'idée *ou* l'idée me vint de partir; 4. ~ des Lichtes, incidence de la lumière, f.
ein'fallen, v. n. ir. (v. fallen) ſ. 1. entrer (dans une ouverture en tombant); 2. (phys.) faire incidence; 3. (einstürzen) tomber en ruine, s'écrouler, s'ébouler; ~ wollen, menacer ruine; 4. (mager werden) maigrir, se creuser; eingefallene Backen, des joues creuses *ou* caves; eingefallene Augen, des yeux enfoncés; 5. (angreifen) in ein Land ~, faire (une) irruption dans un pays, envahir un pays; 6. (mus.) rentrer; mit dem Chore ~, faire chorus; 7. (in die Rede fallen) interrompre; 8. (in den Sinn kommen) venir à l'idée *ou* dans l'esprit; es fällt mir ein, daß, il me vient dans l'esprit que; was fällt Ihnen ein? de quoi vous avisez-vous? quelle idée vous prend? so etw. ist mir nie eingefallen, cela ne m'est jamais entré dans l'esprit; es fällt mir wieder ein, je m'en ressouviens; der Name will mir nicht wieder ~, le nom ne me revient pas *ou* je ne puis me rappeler *ou* me remettre le nom; sich etw. ~ lassen, s'aviser de qc; es wird sich niemand ~ lassen, dies zu sagen, personne ne s'avisera de dire cela.
Ein'fall||en, n. 1. chute, f. écroulement, m; 2. invasion, f; 3. (mus.) rentrée, f. **~linie**, f. (phys.) ligne d'incidence. **~punkt**, m. (phys.) point d'incidence. **~winkel**, m. (math.) angle d'incidence.
Ein'falt, f. ~, 1. (Einfachheit) simplicité, naïveté, ingénuité, bonhomie; 2. (Dummheit) niaiserie, bêtise; 3. (dumme Person) ~ vom Lande, vraie agnès.
ein'fältig, adj. 1. (einfach, schlicht) simple, naïf; 2. (dumm) niais, sot, imbécile; ~es Zeug, des niaiseries, f. pl.
Ein'fältigkeit, f. ~, bêtise, niaiserie.
Ein'faltspinsel, m. fam. niais, nigaud.
ein'falzen, v. a. h. 1. (men.) encastrer; 2. (rel.) plier; 3. (ton.) enjabler.
Ein'falzung, f. ~, encastrement, m.
ein'fangen, v. a. ir. (v. fangen) h. saisir, arrêter, prendre et enfermer.
ein'farbig, adj. d'une seule couleur; ~es Gemälde, monochrome, m; ~es Pferd, cheval zain, m; ~er Stoff, étoffe unie.
Ein'farbigkeit, f. ~, couleur unie.
Ein'faßband, n. ruban à border *ou* à garnir, m.
ein'fassen, v. a. h. 1. encaquer (des harengs), entonner (du vin); 2. Bienen ~, faire entrer un essaim dans la ruche; 3. mit etw. ~, entourer *ou* garnir de qc; in einen Rahmen ~, encadrer, entourer d'un cadre; einen Garten ~, en clore un jardin (d'un mur); ein Kleid ~, galonner une robe; Diamanten ~, monter *ou* enchâsser *ou* sertir des diamants.
Ein'faß||en, n. 1. encadrement, m; 2. montage, m; 3. serte (des diamants), f. **~er**, m. ~s, pl. ~, sertisseur (de diamants). **~ung**, f. 1. encaquement (des harengs), m. entonnement, m; 2. bordure, garniture (d'une robe), encadrement, m. cadre (d'un tableau), m. clôture, enceinte (d'un jardin), châssis (d'une fenêtre), m. chambranle (d'une porte), m. sertissure. enchâssure (de diamants).

ein'faulen, v. n. ſ. pourrir.
ein'feilen, v. a. h. ein Zeichen ~, faire une marque avec la lime.
ein'fetten, v. a. h. graisser.
ein'feuchten, v. a. h. tremper, humecter, mouiller.
ein'feuern, v. n. h. gut ~, bien chauffer.
ein'finden, **sich**, v. réfl. ir. (v. finden) h. se trouver, se présenter; sich vor Gericht ~, comparaître devant le tribunal.
ein'flechten, v. a. ir. (v. flechten) h. 1. tresser, entrelacer; 2. fig. insérer, entremêler.
Ein'flechtung, f. ~, pl. ~en, 1. entrelacement, m; 2. fig. insertion.
ein'flicken, v. a. h. fig. fam. introduire, insérer.
ein'fliegen, v. n. ir. (v. fliegen) ſ. entrer en volant.
ein'fließen, v. n. ir. (v. fließen) ſ. 1. ins Meer ~, se jeter dans la mer: 2. (von Geldern) rentrer; 3. fig. einige Worte mit ~ lassen, glisser quelques mots (dans son discours).
ein'flößen, v. a. h. 1. instiller, faire couler doucement, introduire, infuser; 2. fig. inspirer (de l'amour, du respect); jemm. Bewunderung ~, remplir q. d'admiration.
Ein'flößung, f. 1. instillation; 2. fig. inspiration.
Ein'flug, m. entrée (de la ruche), f.
ein'flügelig, adj. qui n'a qu'une aile.
Ein'fluß, m. 1. entrée, f. embouchure (d'une rivière), f; 2. fig. influence, f; gewaltiger ~, ascendant; auf etw. ~ haben, influer sur qc; großen ~ auf etw. haben, avoir *ou* exercer beaucoup d'influence sur qc; ~ gewinnen, prendre de l'ascendant; ich habe gar keinen ~ darauf, je n'y suis pour rien; unter einem ~(ſſ)e stehen, subir *ou* éprouver une influence.
ein'flußreich, adj. d'une haute influence, influent.
Ein'flußröhre, f. tuyau d'entrée, m.
Ein'flüsterer, m. insinuateur.
ein'flüstern, v. a. h. souffler, suggérer, insinuer.
Ein'flüsterung, f. ~, pl. ~en, suggestion, insinuation.
ein'fordern, v. a. h. exiger, demander, recouvrer (une somme); die Steuern ~, percevoir les impôts.
Ein'forderung, f. recouvrement, m. perception.
ein'förmig, adj. uniforme, monotone.
Ein'förmigkeit, f. ~, pl. ~en, uniformité, monotonie.
ein'fressen, v. a. ir. (v. fressen) h. ronger, corroder; **sich** ~, v. réfl. h. sich in etw. ~, pénétrer dans qc, ronger qc.
Ein'fressen, n. corrosion, f.
ein'friedigen, v. a. h. fermer, enclore (d'une haie).
Ein'friedigung, f. ~, pl. ~en, 1. clôture; 2. haie.
ein'frieren, v. n. ir. (v. frieren) ſ. 1. être arrêté par la glace; 2. (von Sachen) geler.
ein'fruchtig, adj. (bot.) monocarpe.
ein'fuchsen, v. a. h. jemm. etw. ~, faire apprendre qc. à q.
ein'fügen, v. a. h. emboîter, encastrer, enchâsser; einen Stein ~, enclaver une pierre.
Ein'fügen, n. ~s, emboîtement, m.
ein'fügen, v. a. h. 1. emboîter, encastrer; 2. fig. insérer, ajouter.
Ein'fügung, f. 1. emboîtement, m. encastrement, m; 2. fig. insertion.
Ein'fuhr, f. importation, entrée (des marchandises); die ~ und Ausfuhr, l'importation et l'exportation. **~artikel**, m. objet d'importation.
ein'führbar, adj. 1. importable; 2. admissible.
Ein'führbarkeit, f. ~, admissibilité.
einführen, v. a. h. 1. Waren ~, faire entrer *ou* importer des marchandises; 2. jemn. ~, introduire *ou* présenter q; bei Hofe ~, présenter à la cour; jemn. in ein Amt ~, installer q. dans une charge; jemn. in einen Verein ~, introduire q. dans une réunion; 3. einen Gebrauch ~, introduire *ou* mettre en vogue *ou* établir une coutume; es ist hier eingeführt,

il est d'usage ici; 4. jemn. redend ~, faire parler q, citer les paroles de q; sich ~, v. réfl. h. s'introduire, se présenter.

Ein'führer, m. 1. importateur (de marchandises); 2. introducteur (de personnes). **~in**, f. introductrice.

Ein'fuhrhandel, m. commerce d'importation.

Ein'führung, f. 1. importation (de marchandises); 2. introduction (de personnes), présentation, (in ein Amt) installation; 3. établissement (d'une coutume), m. **~sfeierlichkeit**, f. cérémonie d'installation. **~sgesetz**, n. loi d'introduction, f. **~spatent**, n. brevet d'importation, m.

Ein'fuhr||verbot, n. (com.) prohibition, f. **~waren**, f. pl. marchandises importées. **~zoll**, m. droit d'entrée.

ein'füllen, v. a. h. verser (dans qc.); in Flaschen ~, mettre en bouteilles; in ein Faß ~, entonner.

Ein'füllung, f. mise en bouteilles, entonnement, m.

ein'füßig, adj. 1. qui n'a qu'un pied, à un pied; 2. d'un pied.

Ein'gabe, f. pétition, supplique, requête.

Ein'gang, m. 1. (com.) arrivée (des marchandises), f; 2. recouvrement (d'une somme); 3. (Thür) entrée, f; verbotener ~! on n'entre pas ici! 4. (Zutritt, Aufnahme) accès; ~ finden, trouver accès *ou* faveur, être accueilli *ou* admis; jemm. ~ verschaffen, faire entrer q; einer Sache ~ verschaffen, faire accepter qc, mettre qc. en vogue; 5. (Anfang) commencement, exorde (d'un discours), introït (de la messe), (mus.) introduction, f. prélude.

ein'gangs||artikel, m. article d'importation. **~deklaration**, f. déclaration d'entrée. **~geld**, n. entrée, f. **~journal**, [pr. *~jour~*], n. livre des entrées, m. **~rede**, f. prologue, m. **~thür**, n. porte d'entrée, f. **~zoll**, m. droit d'entrée.

ein'geben, v. a. ir. (v. geben) h. 1. donner *ou* faire prendre (de la médecine à q.); 2. jemm. etw. ~, inspirer *ou* insinuer *ou* suggérer qc. à q.

Ein'geber, m. instigateur, inspirateur.

ein'gebildet, adj. 1. (nicht wirklich) imaginaire, chimérique; der ~e Kranke, le malade imaginaire; 2. (eitel) présomptueux, suffisant.

Ein'gebildetheit, f. ~, présomption, suffisance.

ein'gebögen v. einbiegen.

ein'geboren, adj. 1. (écr.) der ~e Sohn Gottes, le fils unique de Dieu; 2. né dans le pays, indigène, naturel.

ein'gebracht v. einbringen.

Ein'gebung, f. ~, pl. ~en, suggestion, inspiration.

Ein'geburt, f. naturalité, indigénat, m. **~srecht**, n. (dr.) indigénat, m.

ein'gedenk, adj. einer Sache ~ sein, se souvenir de qc; ~ bleiben, ne pas oublier.

ein'gefallen v. einfallen.

ein'gefleischt, adj. incarné.

ein'ge||flochten v. einflechten. **~frören** v. einfrieren. **~gangen** v. eingehen. **~geben** v. eingeben.

ein'gehen, v. a. ir. (v. gehen) s. et h. eine Wette ~, faire un pari; Bedingungen ~, accepter des conditions; Verbindlichkeiten ~, contracter *ou* prendre des engagements; eine Ehe ~, conclure un mariage; einen Vergleich ~, se prêter *ou* consentir à un accommodement; alles ~, accorder tout; ~, v. n. s. 1. entrer; zur ewigen Ruhe ~, mourir, aller de vie à trépas; 2. (ankommen) arriver, venir, (von Geldern) rentrer, être payé; es sind Briefe eingegangen, on a eu des lettres; die Gelder gehen spärlich ein, les deniers rentrent lentement; die Renten gehen richtig ein, les rentes rentrent à point; 3. (eindringen) in etw. ~, se familiariser avec qc; in den Sinn eines Autors ~, entrer dans le sens d'un auteur, saisir l'esprit d'un auteur; auf jemns. Ideen ~, se pénétrer des idées de q; auf die nähern Umstände ~, entrer dans les détails; 4. (sich einlassen) auf etw. ~, consentir à qc, accepter qc, se prêter *ou* souscrire à qc; 5. (einlaufen, einschrumpfen) se rétrécir, se retirer, se resserrer, se raccourcir; das Tuch ~ lassen, mouiller le drap pour le rétrécir; 6. (abkommen, absterben) aller en décadence, tomber en désuétude, (von Pflanzen) mourir; ~ lassen, supprimer; die Zeitung ist eingegangen, le journal a cessé de paraître; die Gesellschaft ist eingegangen, la société s'est dissoute *ou* a cessé d'exister.

Ein'gehen, n. 1. (Eintritt) entrée, f; 2. (Ankunft) arrivée, f. (von Geldern) recouvrement, m. payement, m; 3. (Einwilligung) consentement, m. accord, m; 4. (Einlaufen) rétrécissement, m; 5. (Aufhören) cessation, f. abolition, f. suppression, f.

ein'gehend, adj. 1. (ausführlich) détaillé; 2. (genau) exact. ~, adv. etw. ~ behandeln, traiter qc. d'une manière détaillée, approfondir qc.

Ein'gemachtes, n. confitures, f. pl.

ein'genommen, adj. 1. v. einnehmen; 2. fig. (schwer) abasourdi, lourd, embarrassé; 3. fig. (mit Vorurteilen behaftet) prévenu, préoccupé (de qc.); für, gegen jemn. ~, prévenu pour, contre q; er ist zu sehr von sich ~, il a trop bonne opinion de lui-même.

Ein'genommenheit, f. ~, 1. abasourdissement (de la tête), m; 2. prévention (pour, contre qc.), préoccupation.

Ein'gericht, n. (serr.) garniture, f.

Ein'gesandt, n. ~, communiqué, m.

Ein'geschlossenheit, f. ~, inclusion.

ein'geschränkt, adj. restreint, borné; ~ leben, vivre avec économie.

Ein'geschränktheit, f. ~, étroitesse.

ein'geschrieben, adj. 1. v einschreiben; 2. ~er Brief, lettre chargée.

ein'gesessen, adj. domicilié; die E~en, les habitants.

Ein'geständnis, n. aveu, m.

ein'gestehen, v. a. ir. (v. gestehen) h. 1. (gestehen) avouer, confesser; 2. (zugeben) convenir de, admettre, reconnaître, concéder.

Ein'geweide, n. ~s, pl. ~, entrailles, f. pl. intestins, m. pl. viscères, m. pl. **~schmerz**, m. douleur intestinale. **~wurm**, m. ver intestinal.

ein'gewöhnen, v. a. h. acclimater; sich ~, v. réfl. h. s'accoutumer (à qc.), s'acclimater (dans un pays).

ein'gezogen, adj. 1. v. einziehen; 2. fig. retiré, isolé.

Ein'gezogenheit, f. ~, retraite, vie retirée.

ein'gießen, v. a. ir. (v. gießen) h. verser; mit Blei ~, couler en plomb.

Ein'gießung, f. ~, pl. ~en, infusion; ~ mit Blei, scellement en plomb, m.

ein'gipsen, v. a. h. einen Arm ~, mettre un bandage plâtré à un bras.

ein'gittern, v. a. h. griller.

ein'gleisig, adj. à une voie.

ein'graben, v. a. ir. (v. graben) h. 1. enterrer, (verbergen) enfouir; 2. graver, buriner, ciseler; in Stahl ~, graver sur acier; fig. ins Gedächtnis ~, graver dans la mémoire; sich ~, v. réfl. h. 1. (ch.) se terrer; 2. (grr.) se retrancher; 3. fig. s'enfouir.

Ein'grabung, f. ~, pl. ~en, 1. enterrement, m. enfouissement, m; 2. (grr.) retranchement, m; 3. gravure.

ein'gravieren, v. a. h. graver (dans qc.).

ein'greifen, v. n. ir. (v. greifen) h. 1. in etw. ~, mettre la main dans qc; in die Saiten ~, toucher les cordes; 2. (von Maschinenteilen) s'engrener; fig. ineinander ~, s'enchaîner; 3. fig. in etw. ~, se mêler de qc, intervenir dans qc; 4. fig. in jems. Rechte ~, empiéter sur les droits de q, envahir les droits de q.

Ein'greifen, n. 1. (méc.) engrenage, m; 2. v. Eingriff.

ein'greifend, adj. efficace, énergique.

Ein'griff, m. 1. (der Räder) engrenage, engrenure, f; 2. fig. (Übergriff) empiétement, entreprise (sur les droits de q.), f.

Ein'guß, m. 1. infusion, f; 2. (Form) moule, f.

ein'hacken, v. a. h. abattre *ou* rompre à coups de hache.

ein'hägen v. einhegen.

ein'häkeln, v. a. h. agrafer, accrocher; sich ~, v. réfl. h. s'accrocher avec ses griffes.

ein'haken, v. a. h. accrocher.

Ein'halt, m. ~es, arrêt; einer Sache ~ thun, arrêter les progrès de qc, mettre un frein à qc, réprimer qc; den Begierden ~ thun, réprimer les désirs.

ein'halten, v. a. ir. (v. halten) h. 1. (aufhalten) arrêter, retenir; 2. (erfüllen) die Zahlungen ~, être exact à payer; ein Versprechen ~, tenir une promesse; ~, v. n. h. s'arrêter; mit der Arbeit ~, discontinuer le travail, cesser de travailler; im Lesen ~, suspendre sa lecture.

ein'handeln, v. a. h. acheter, faire emplette (de qc.); etw. mit ~, comprendre qc. dans le marché.

ein'händig, adj. 1. manchot; 2. (mus.) à une main.

ein'händigen, v. a. h. remettre (en mains propres), (dr.) insinuer.

Ein'händigung, f. ~, pl. ~en, remise, livraison, (dr.) insinuation. **~sschein**, m. récépissé.

ein'hängen, v. a. h. pendre (dans qc.), attacher, suspendre (un corps de voiture), mettre (une porte) dans les gonds; die Hemmkette ~, mettre le sabot, enrayer.

Ein'hard, m. ~s, Éginard.

ein'hauchen, v. a. h. 1. (einatmen) aspirer; 2. (einflößen) inspirer; jemm. Leben ~, animer q.

Ein'hauchung, f. ~, pl. ~en, 1. aspiration; 2. inspiration.

ein'hauen, v. a. ir. (v. hauen) h. 1. eine Thür ~, enfoncer une porte (à coups de hache); ein Loch ~, percer un trou; 2. in Stein ~, graver sur la pierre, ciseler dans la pierre; ~, v. n. h. auf den Feind ~, fondre sur l'ennemi, charger l'ennemi le sabre à la main; fig. fam. er kann wacker ~, il joue bien de la mâchoire.

ein'heben, v. a. ir. (v. heben) h. eine Thür ~, mettre une porte dans ses gonds; (typ.) einen Bogen ~, imposer une feuille; die Form ~, mettre la forme en train.

ein'heften, v. a. h. das Futter ~, faufiler la doublure.

ein'hegen, v. a. h. entourer d'une haie.

Ein'hegung, f. ~, pl. ~en, 1. clôture; 2. haie.

ein'heilen, v. n. s. s'enfermer dans la plaie.

ein'heimisch, adj. indigène; ~ machen, naturaliser; ein ~er Krieg, une guerre civile *ou* intestine; ~e Pflanzen, des plantes indigènes, f. pl; die E~en, les indigènes, les nationaux.

ein'heimsen, v. a. h. engranger (le blé).

ein'heiraten, **sich**, v. réfl. h. sich in eine Familie ~, s'allier par mariage à une famille.

Ein'heit, f. ~, pl. ~en, 1. unité; 2. fig. (Übereinstimmung) ensemble, m; 3. (in der Philosophie) monade.

ein'heitlich, adj. 1. centralisé; 2. fig. conforme à l'ensemble; ~er Plan, plan suivi.

Ein'heit||lichkeit, f. ~, 1. centralisation; 2. fig. ensemble, m. **~sbestrebung**, f. aspiration à l'unité, tendance unitaire.

ein'heizen, v. n. h. chauffer, faire du feu.

Ein'heiz||en, n. *ou* **~ung**, f. chauffage, m. **~er**, m. chauffeur.

ein'helfen, v. a. ir. (v. helfen) h. jemm. ~, souffler q, aider la mémoire de q.

Ein'helfer, m. souffleur.

ein'hellig, adj. unanime. ~, adv. d'un commun accord, d'une commune voix.

Ein'helligkeit, f. ~, unanimité.

ein'hemmen, v. a. h. enrayer (une roue).

ein'hent(e)lig, adj. à une anse.

einher'||fahren, v. a. ir. (v. fahren) s. s'avancer (en voiture). **~gehen**, v. n. ir. (v. gehen) s. s'avancer (à pied). **~reiten**, v. n. ir. (v. reiten) s. s'avancer (à cheval). **~schlendern**, v. n. s. s'avancer (en flânant). **~schreiten**, v. n. ir. (v. schreiten) s. s'avancer à pas mesurés. **~stolzieren**, v. n. s. se pavaner. **~ziehen**, v. n. ir. (v. ziehen) s. s'avancer.

ein'herbsten, v. a. h. vendanger.

ein'holen, v. a. h. 1. jemn. ~, aller solen-

nellement au-devant *ou* à la rencontre de q; 2. (erreichen) atteindre, joindre; fig. jemn. im Lernen ~, rattraper q; 3. (nachholen) das Versäumte ~, réparer le temps perdu; 4. (herbeiholen) aller chercher; Nachricht über etw. ~, aller prendre des informations sur qc, aller aux informations sur qc; Waren ~, aller acheter des marchandises; die Stimmen ~, recueillir les voix; jems. Rat ~, prendre l'avis de q; 5. (mar.) die Segel ~, mettre les voiles dedans; die Kanonen ~, haler les canons en dedans.

Ein'hölung, f. ~, réception solennelle.

~sfeierlichkeit, f. fête célébrée à l'occasion d'une réception solennelle.

Ein'horn, n. licorne, f. **~fisch**, m. licorne de mer, f. **~käfer**, m. monocéros volant.

ein'hörnig, adj. unicorne, monocère.

Ein'hüfer, m. ~s, pl. ~, solipède.

ein'hüfig, adj. solipède.

ein'hüllen, v. a. h. envelopper, affubler; **sich** ~, v. réfl. h. s'envelopper, s'affubler.

Ein'hüllung, f. ~, pl. ~en, enveloppement, m.

ei'nig, adj. 1. (alleinig) unique, seul; 2. (in Übereinstimmung) d'accord; ~ sein, être d'accord; mit sich selbst nicht ~ sein, n'être pas d'accord avec soi-même, balancer; ~ werden, se mettre d'accord, tomber d'accord; über etw. ~ werden, convenir de qc.

ei'nige, pr. quelque(s); vor ~r Zeit, il y a quelque temps; ~ Freunde, quelques amis; ~ meiner Freunde, quelques-uns de mes amis; ~ vierzig, quarante et quelques; ~s, quelque chose. **~mal**, adv. quelquefois.

ei'nigen, v. a. h. 1. unifier (un pays); 2. mettre d'accord, unir; **sich** ~, v. réfl. h. se mettre d'accord.

ei'nigermaßen, adv. en quelque façon *ou* sorte, tant soit peu.

Ei'nigkeit, f. ~, concorde, union; prv. ~ macht stark, l'union fait la force. **~ung**, f. ~, union.

ein'impfen, v. a. h. inoculer; jemm. die Kuhpocken ~, vacciner q.

Ein'impfer, m. ~s, pl. ~, inoculateur. **~ung**, f. inoculation, vaccination.

ein'jagen, v. a. h. 1. dresser (les chiens à la chasse); 2. fig. jemm. Furcht ~, faire peur à q; jemm. Schrecken ~, effrayer q.

ein'jährig, adj. d'un an, annuel; ein E~er *ou* Einjährig-Freiwilliger, un volontaire d'un an, un conditionnel; der ~e Freiwilligendienst, le service volontaire *ou* le volontariat d'un an.

ein'jochen, v. a. h. mettre au joug.

ein'kacheln, v. n. h. fam. chauffer.

ein'kalken, v. a. h. tremper dans la chaux, chauler (le blé).

Ein'kalken, n. ~s, chaulage, m.

Einkam'mersystem, n. système d'une seule chambre, m.

ein'kassieren, v. a. h. encaisser.

Ein'kassierung, f. encaissement, m.

Ein'kauf, m. achat, emplette, f.

ein'kaufen, v. a. h. acheter, faire emplette (de qc.); bar ~, acheter argent comptant; jemm. ~, acheter une place pour q; ~, v. n. h. faire ses emplettes; **sich** ~, v. réfl. h. acheter une place *ou* un droit; sich ins Hospital ~, se faire recevoir en payant à l'hôpital.

Ein'käufer, m. acheteur, économe (d'un établissement). **~in**, f. acheteuse, ménagère.

Ein'kaufs||preis, m. prix coûtant; zum ~(s)e verkaufen, vendre au prix coûtant. **~zeit**, f. temps favorable à l'achat, m.

ein'kehlen, v. a. h. (arch.) canneler.

Ein'kehr, f. ~, 1. entrée dans un hôtel *ou* une auberge; 2. gîte, m. auberge, m; 3. fig. recueillement, m.

ein'kehren, v. n. s. in einem Gasthause ~, descendre dans un hôtel; bei jemm. im Vorbeigehen ~, aller voir q. en passant; fig. in sich ~, rentrer en soi-même.

ein'keilen, v. a. h. cogner, enfoncer.

ein'kellern, v. a. h. encaver.

ein'kerben, v. a. h. entailler, cocher.

Ein'kerbung, f. ~, pl. ~en, entaillage, m.

ein'kerkern, v. a. h. emprisonner, incarcérer, mettre au cachot.

Ein'kerkerung, f. ~, pl. ~en, emprisonnement, m. incarcération.

ein'ketten, v. a. h. enchaîner.

Ein'kindschaft, f. ~, (dr.) égalité de partage stipulée pour les enfants de différents lits.

ein'kitten, v. a. h. mastiquer.

ein'klagen, v. a. h. poursuivre en justice.

ein'klammern, v. a. h. 1. lier avec des crampons, cramponner; 2. (gra.) mettre en parenthèses.

Ein'klammerung, f. ~, parenthèse.

Ein'klang, m. (mus.) unisson, accord, harmonie, f; fig. in ~ bringen, mettre d'accord.

ein'klappig, adj. (bot.) univalve.

ein'klassig, adj. ~e Schule, école d'une classe *ou* qui n'a qu'une classe.

ein'kleben, v. a. h. coller (dans qc.).

ein'kleiden, v. a. h. 1 vêtir; einen Soldaten ~, donner l'uniforme à un soldat; einen Mönch ~, donner l'habit à un moine; eine Nonne ~, voiler une religieuse; eingekleidet werden, a) recevoir l'habit; b) prendre le voile; 2. fig. eine Sache ~, revêtir qc; seine Erzählung gut ~, donner un bon tour à son récit.

Ein'kleidung, f. 1. vêtement, m; ~ einer Nonne, prise de voile; 2. fig. vêtement, m.

ein'kleistern, v. a. h. coller (dans qc.).

ein'klemmen, v. a. h. 1. serrer, pincer; 2. (chir.) étrangler.

Ein'klemmung, f. étranglement, m.

ein'klinken, v. a. h. fermer au loquet.

ein'klopfen, v. a. h. einen Nagel ~, cogner *ou* enfoncer un clou.

ein'knäten, v. a. h. mêler dans la pâte en la pétrissant.

ein'knicken, v. a. h. briser à demi; ~, v. n. s. se briser.

ein'knüpfen, v. a. h. nouer (dans qc.).

ein'kochen, v. a. h. réduire (par l'ébullition); ~, v. n. s. se réduire, diminuer.

ein'kommen, v. n. ir. (v. kommen) s. 1. (eingehen) rentrer, arriver, être payé; 2. (bitten) faire une demande; bei Gericht ~, porter ses plaintes en justice; schriftlich ~, présenter une pétition; um eine Stelle ~, se mettre sur les rangs pour une charge.

Ein'kommen, n. 1. rentrée (de fonds), f; 2. revenu, m. revenus, m. pl. **~steuer**, f. impôt sur les revenus, m.

ein'koppeln, v. a. h. clôturer.

ein'krämen, v. a. h. détaler

ein'kratzen, v. a. h. gratter (dans qc.).

ein'kriechen, v. n. ir. (v. kriechen) s. entrer en rampant.

ein'kriegen, v. a. h. fam. atteindre.

Ein'künfte, f. pl. revenus, m. pl; fig. seine ~ im voraus verzehren, manger son blé en herbe *ou* en vert.

ein'lad||en, v. a. ir. (v. laden) h. 1. Waren in ein Schiff ~, charger des marchandises dans un navire; 2. inviter, convier (à un festin *ou* à faire qc.) **~end**, adj. engageant, séduisant, encourageant.

Ein'ladung, f. 1. chargement, m; 2. invitation. **~skarte**, f. billet d'invitation, m. **~sschreiben**, n. lettre d'invitation, f. **~sschrift**, f. programme, m.

Ein'lage, f. 1. lettre incluse; 2. ~ einer Cigarre, intérieur d'un cigare, m; 3. col (de cravate), m; 4. (com.) mise de fonds; 5. (j.) enjeu, m. **~kapital**, n. (com.) mise de fonds, f.

ein'lagern, v. a. h. mettre en cantonnement; **sich** ~, v. réfl. h. prendre ses quartiers, se loger.

ein'lappig, adj. (bot.) unilobé.

Ein'laß, m. ~(ss)es, 1. (Zutritt) accès, admission, f; 2. (Eingangsthür) entrée, f. guichet.

ein'lassen, v. a. ir. (v. lassen) h. 1. laisser entrer, admettre; 2. (einfügen) encastrer; **sich** ~, v. réfl. h. sich auf etw. ~, s'engager dans qc; sich mit jemm. ~, entrer en relation avec q; ich kann mich nicht darauf ~, a) je ne puis m'en mêler; b) je ne saurais entrer dans ces détails; sich mit jemm. in ein Gespräch ~, entrer en conversation avec q, lier conversation avec q; sich auf keine Gründe ~, ne pas se payer de raisons; sich in eine Heirat ~, prendre des engagements de mariage.

Ein'lassen, n. 1. entrée, f. admission, f; 2. fig. engagement (dans une affaire), m; 3. encastrement, m.

Ein'laß||geld, n. entrée, f. **~karte**, f. carte d'entrée. **~klappe**, f. (méc.) soupape. **~thür**, f. guichet, m.

Ein'lassung, f. ~, entrée, admission.

ein'laufen, v. n. ir. (v. laufen) s. 1. (ankommen) entrer (dans un port), arriver; es ist die Nachricht eingelaufen, daß, il est arrivé la nouvelle que; es sind Klagen gegen ihn eingelaufen, on a fait des plaintes contre lui; 2. (einschrumpfen) se rétrécir, se resserrer.

Ein'laufen, n. 1. entrée, f. arrivée, f; 2. rétrécissement, m.

ein'laugen, v. a. h. lessiver, mettre à la lessive.

Ein'laugung, f. ~, lessivage, m.

ein'läuten, v. a. h. annoncer par le son de la cloche; die Messe ~, sonner la messe.

ein'leben, **sich**, v. réfl. h. sich in etw. ~, s'habituer à qc; sich an einem Orte ~, s'acclimater dans un endroit.

Ein'lege||holz, n. (men.) bois de marqueterie, m. **~messer**, n. couteau pliant.

ein'legen, v. a. h. 1. mettre *ou* placer (dans qc.); Besatzung ~, mettre garnison (dans une place); Holz ~, mettre du bois dans le poêle; Kapitalien ~, verser des fonds; einen Pfeil ~, encocher une flèche; einen Brief ~, joindre une lettre; (hort.) Nelken ~, marcotter des œillets; Reben ~, coucher des provins; Bier ~, encaver de la bière, faire provision de bière; Fische in Essig ~, mariner des poissons; Fleisch ~, saler de la viande; Gurken ~, confire des concombres; 2. marqueter, travailler en marqueterie, incruster (de fer, d'or); eingelegte Arbeit, marqueterie; Figuren in Holz, Elfenbein ~, incruster des figures dans du bois, de l'ivoire; mit Gold od. Silber ~, damasquiner; 3. die Lanze ~, mettre la lance en arrêt; fig. eine Lanze für jemm. ~, rompre une lance pour q; 4. fig. ein gutes Wort für jemm. ~, intercéder pour q; Protest ~, protester; sein Veto gegen ein Gesetz ~, mettre *ou* opposer son véto à une loi; Berufung ~, interjeter appel; 5. fig. Ehre, Schande mit etw ~, retirer de la gloire, de la honte de qc.

Ein'leg||en, n. *ou* **~ung**, f. 1. placement, m; ~ von Geldern, versement de fonds, m; ~ eines Pfeiles, encochement d'une flèche, m; ~ des Biers, encavement de la bière, m; ~ der Nelken, marcottage des œillets, m; 2. damasquinage, m; 3. interjection (d'appel), m. **~er**, m. 1. déposant; 2. marcotte, f. provin.

ein'leimen, v. a. h. coller (dans qc.).

ein'leiten, v. a. h. 1. introduire; 2. préparer, arranger; Verhandlungen ~, entamer des négociations; einen Prozeß ~, instruire un procès; eine gerichtliche Untersuchung ~, faire une information.

Ein'leitung, f. 1. introduction; 2. (Vorrede) préface, avant-propos, m; 3. (Vorspiel) prélude, m. ouverture; 4. (Vorbereitung) préparatif, m; 5. ~ eines Prozesses, instruction d'un procès.

ein'lenken, v. a. h. tourner en dedans; ~, v. n. h. 1. rentrer (dans la voie); 2. fig. wieder ~, a) revenir au fait; b) changer de ton, se raviser.

Ein'lenkung, f. 1. rentrée dans la voie; 2. retour au fait, m; 3. ravisement, m.

ein'lernen, v. a. h. apprendre par cœur.

ein'leucht||en, v. n. h. fig. paraître avec évidence, sauter aux yeux; das will mir noch nicht ~, cela ne me paraît pas encore clair. **~end**, adj. évident, spécieux, bien clair; ~ machen, mettre en évidence.

ein'liefern, v. a. h. remettre (une lettre), livrer (un malfaiteur à la justice); einen Ausreißer ~, rendre un déserteur.

Ein'lieferung, f. remise. **~sschein**, m. reçu.

ein'liegen, v. n. ir. (v. liegen) h. 1. être logé; 2. être inclus; der ~de Brief, la lettre incluse; ~d hundert Mark, ci-inclus cent marcs.

ein'lippig, adj. (bot.) unilabié.

ein'lochen, v. a. h. (charp.) trouer.

ein'logieren [pr. ~jī~], v. a. h. fam. loger; **sich** ~, v. réfl. h. se loger.
ein'lösen, v. a. h. ein Pfand ~, dégager un gage; sein Wort ~, dégager sa parole *ou* sa foi; einen Wechsel ~, honorer *ou* acquitter *ou* payer une traite.
Ein'lösung, f. degagement (d'un gage, de sa parole), m. payement (m.) *ou* acquittement (d'une traite), m.
ein'löten, v. a. h. souder.
Ein'lötung, f. soudure.
ein'lotsen, v. a. h. piloter.
ein'lullen, v. a. h. assoupir par des chansons.
ein'machen, v. a. h. 1. confire (des fruits); Eingemachtes, des confitures, f. pl; 2. Kalk ~, broyer *ou* gâcher de la chaux.
ein'mahlen, v. a. ir. (v. mahlen) h. moudre.
ein'mal, adv. une fois; noch ~, encore une fois; noch ~ so viel, le double; er ist noch ~ so alt als ich, il a le double de mon âge; nur ~, une seule fois; auf ~, tout d'un coup, tout à coup; alle auf ~, tous à la fois; alles auf ~, tout ensemble; ~ über das andere, coup sur coup, plusieurs fois de suite; ~ um das andere, de deux fois l'une; prv. ~ ist keinmal, une fois n'est pas coutume.
einmal', adv. 1. autrefois, anciennement; es war ~ ein König, il y avait un jour *ou* autrefois un roi; 2. (später) un jour; wenn er ~ Lust dazu bekommt, si jamais l'envie lui en prend; 3. da sind Sie endlich ~, vous voilà enfin; hören Sie ~, écoutez un peu; kommen Sie ~ her, venez un peu ici; ich bin nun ~ so, voilà comme je suis; es ist nun ~ geschehen! que voulez-vous, la chose est faite! trinken Sie ~, buvez un coup; sehen Sie ~, voyez donc; nicht ~, pas même; er würdigte mich nicht ~ eines Blickes, il ne daigna pas même m'honorer d'un regard.
Einmaleins', n. ~, livret, m. table de multiplication *ou* de Pythagore, f.
ein'mälig, adj. qui ne se fait qu'une fois; nach ~em Durchlesen, après une simple lecture.
ein'männig, adj. (bot.) monandre.
ein'marinieren, v. a. h. mariner.
Ein'marsch, m. entrée, f.
ein'marschieren, v. n. s. entrer *ou* faire son entrée (dans une ville).
Ein'master, m. ~s, pl. ~, vaisseau à un mât.
ein'mastig, adj. à un mât.
ein'mauern, v. a. h. 1. environner d'une muraille, murer; 2. (maç.) sceller.
ein'meißeln, v. a. h. ciseler (dans qc.).
ein'mengen, v. a. h. mêler (dans qc.); **sich** ~, v. réfl. h. sich in etw. ~, se mêler de qc, s'ingérer dans *ou* de qc.
Ein'mengung, f. ~, 1. mélange, m; 2. intervention, ingérence.
ein'messen, v. a. ir. (v. messen) h. mesurer et verser (dans qc.).
ein'mieten, v. a. h. jemn. ~, louer un logement pour q; **sich** ~, v. réfl. h. louer un logis.
Ein'mietung, f. ~, louage, m.
ein'mischen, v. a. h. mêler (dans qc.); **sich** ~, v. réfl. h. sich in etw. ~, se mêler de qc, s'ingérer dans *ou* de qc.
Ein'mischung, f. 1. mélange, m; 2. intervention, ingérence.
ein'mönatlich, adj. d'un mois.
ein'mummen, v. a. h. affubler; **sich** ~, v. réfl. h. s'affubler.
ein'münden, v. n. h. se jeter, déboucher, se décharger.
Ein'mündung, f. embouchure. **~swinkel**, m. angle d'embouchure.
ein'münzen, v. a. h. refondre.
Ein'münzung, f. ~, refonte.
ein'mütig, adj. unanime. ~, adv. à l'unanimité.
Ein'mütigkeit, f. ~, unanimité.
ein'nägeln, v. a. h. cloner (dans qc.).
ein'nähen, v. a. h. 1. coudre (dans qc.); 2. rétrécir (un habit).
Ein'nahme, f. ~, pl. ~n, 1. (Eroberung) prise (d'une ville), conquête (d'un pays); 2. (Ertrag) recette; eine gute ~ erzielen, faire une bonne recette; in ~ stellen *ou* bringen, mettre en recette; 3. (Einkommen) revenu, m. **~büch**, n. livre de recettes, m. **~stübe**, f. bureau des recettes *ou* des contributions, m.
ein'nehm||bar, adj. prenable. **~en**, v. a. ir. (v. nehmen) h. 1. (erobern) prendre (une ville), conquérir (un pays), enlever (une position ennemie); mit Sturm ~, emporter d'assaut; 2. (ausfüllen, in Anspruch nehmen) occuper, remplir; eine Stelle ~, occuper une place *ou* une fonction; jems. Stelle ~, a) occuper la place de q; b) (als Vertreter) remplacer q; das ganze Haus ~, occuper toute la maison; viel Raum ~, occuper *ou* tenir beaucoup de place; eine Seite ~, remplir une page; 3. (einkassieren) Geld ~, toucher de l'argent; jährlich 10 000 Mark ~, avoir un revenu annuel de dix mille marcs; 4. (zu sich nehmen) eine Arznei ~, prendre une médecine; das Mittagsmahl ~, dîner; Wasser ~, faire sa provision d'eau, (von Lokomotiven) s'alimenter; Ballast ~, prendre du lest; die Segel ~, ferler les voiles; 5. fig. den Kopf ~, alourdir *ou* abasourdir la tête; 6. fig. (gewinnen) jemn. für etw. ~, prévenir q. en faveur de qc, disposer q. favorablement pour qc; sich ~ lassen, se laisser préoccuper *ou* gagner; von sich eingenommen sein, être infatué de sa propre personne.
Ein'nehmen, n. 1. prise, f. conquête, f; 2. occupation, f; 3. recette, f; 4. fig. préoccupation, f.
ein'nehmend, adj. fig. prévenant, engageant, attrayant, agréable.
Ein'nehmer, m. receveur, percepteur. **~dienst**, m. charge de receveur, f. recette, f.
Einnehmerei', f. ~, pl. ~en, bureau des recettes, m.
Ein'nehmer||in, f. ~, pl. ~nen, receveuse. **~stelle**, f. recette.
ein'nicken, v. n. s. s'endormir successivement.
ein'nieten, v. a. h. attacher par une rivure, river.
ein'nisten, **sich**, v. réfl. h. fam. 1. se nicher (dans qc.); 2. fig. s'établir, s'insinuer.
Ein'öde, f. désert, m. solitude.
ein'ölen, v. a. h. huiler.
ein'ordnen, v. a. h. ranger, mettre à sa place.
ein'packen, v. a. h. empaqueter, emballer; in Fässer ~, entonner; Heringe ~, encaquer des harengs; in eine Kiste ~, encaisser; in Papier ~, envelopper dans du papier; in Stroh ~, empailler; ~, v. n. h. 1. zur Reise ~, faire sa malle; 2. (von Krämern) détaler; 3. fig. plier *ou* trousser bagage; 4. fam. (essen) gehörig ~, se bourrer.
Ein'pack||er, m. emballeur. **~ung**, f. 1. emballage, m; 2. (von Krämern) détalage, m.
ein'paschen, v. a. h. introduire par contrebande.
ein'passen, v. a. h. ajuster, emboîter; in eine Fuge ~, encastrer.
ein'passieren, v. n. s. entrer.
Ein'passung, f. ~, emboîture.
ein'pauken, v. a. h. jemn. etw. ~, inculquer *ou* faire apprendre qc. à q. (à force de répétitions).
Ein'pauker, m. ~s, pl. ~, répétiteur.
ein'peitschen, v. a. h. inculquer à coups de fouet.
ein'pfählen, v. a. h. entourer de pieux, palissader.
Ein'pfählung, f. ~, 1. palissage, m; 2. clôture de palis, palissade.
ein'pfarren, v. a. h. annexer à une paroisse.
ein'pferchen, v. a. h. parquer; fig. im Kerker eingepfercht, parqué sous les verrous.
ein'pflanzen, v. a. h. 1. planter; 2. fig. imprimer, inculquer.
Ein'pflanzung, f. 1. plantation; 2. fig. inculcation.
ein'pflastern, v. a. h. 1. entourer d'un pavé; 2. mettre dans le pavé.
ein'pflöcken, v. a. h. cheviller.
ein'pflügen, v. a. h. faire entrer dans la terre en labourant.
ein'pfropfen, v. a. h. 1. enter, greffer; 2. fig. inoculer.
Ein'pfropfung, f. ~, 1. ente, greffe; 2. fig. inoculation.
Ein'pfünder, m. ~s, pl. ~, (arti.) pièce d'une livre, f.
ein'pfündig, adj. d'une livre.
ein'pichen, v. a. h. poisser.
ein'pilgern, v. n. s. entrer (dans un pays) comme pèlerin.
ein'pökeln, v. a. h. saler, mettre dans la saumure; fig. wir sind eingepökelt wie die Heringe, nous sommes encaqués comme des harengs.
ein'prägen, v. a. h. 1. imprimer, empreindre; 2. fig. graver, inculquer; dem Gedächtnisse ~, graver dans la mémoire; **sich** ~, v. réfl. h. 1. s'imprimer; 2. fig. se graver.
ein'pressen, v. a. h. mettre en presse, presser, serrer.
ein'pröben *ou* **ein'probieren**, v. a. h. essayer.
ein'pudern, v. a. h. poudrer.
ein'pumpen, v. a. h. pomper (dans qc.).
ein'puppen, **sich**, v. réfl. h. se transformer en chrysalide.
ein'quartieren, v. a. h. loger, mettre en quartier; **sich** ~, v. réfl. h. se loger, s'installer, prendre quartier.
Ein'quartierung, f. ~, pl. ~en, 1. installation, logement (de soldats), m; 2. soldats en logement, m. pl; wir haben ~, nous avons des soldats à loger. **~szettel**, m. billet de logement.
ein'quellen, v. a. h. tremper; die Gerste ~, mouiller l'orge.
ein'quetschen, v. a. h. presser, froisser.
ein'rahmen, v. a. h. encadrer.
Ein'rahm||en, n. ~s *ou* **~ung**, f. ~, encadrement, m.
ein'rammen, v. a. h. enfoncer (des pilotis).
ein'rangieren [pr. ~jī~], v. a. h. (grr.) ranger, enrôler.
Ein'rangierung [pr. ~jī~], f. ~, enrôlement, m.
ein'räuchern, v. a. h. enfumer (une chambre), désinfecter (une lettre).
Ein'räuchern, n. fumigation, f.
ein'räumen, v. a. h. 1. remettre à sa place, ranger; Waren ~, détaler des marchandises; 2. (abtreten) céder, abandonner, laisser; 3. fig. (zugeben) etw. ~, convenir de qc, accorder *ou* concéder *ou* permettre qc.
Ein'räumung, f. 1. détalage, m. emménagement, m; 2. (Abtretung) cession; 3. (Zugeständnis) concession, permission. **~ssatz**, m. proposition concessive.
ein'rechnen, v. a. h. comprendre dans un compte; mit eingerechnet, y compris.
Ein'rede, f. 1. objection, contradiction. réplique; 2. (dr.) exception.
ein'reden, v. a. h. jemm. Mut ~, encourager q, exciter le courage de q; das lasse ich mir nicht ~, on ne me fera pas croire cela.
ein'reffen, v. a. h. (mar.) carguer, riser.
ein'registrieren, v. a. h. enregistrer.
Ein'registrierung, f. enregistrement, m.
ein'regnen, v. imp. h. hier regnet es ein, la pluie entre ici; eingeregnet sein, être arrêté par la pluie.
ein'reiben, v. a. ir. (v. reiben) h. 1. Brot ~, râper du pain (dans qc.); 2. faire entrer en frottant; 3. frictionner, frotter.
Ein'reibung, f. frottement, m. friction.
ein'reichen, v. a. h. présenter, produire; ein Gnadengesuch ~, se pourvoir en grâce; seine Entlassung ~, offrir *ou* présenter sa démission; eine Bittschrift ~, présenter une pétition; die Nichtigkeitsbeschwerde ~, se pourvoir en cassation *ou* poursuivre la cassation *ou* rappeler en cassation.
Ein'reichung, f. présentation, production.
ein'reih||en, v. a. h. 1. enfiler, faufiler; 2. mettre dans les rangs, ranger. **~ig**, adj. d'un seul rang.
ein'reißen, v. a. ir. (v. reißen) h. 1. faire une déchirure (à qc.), déchirer; 2. démolir, abattre, détruire; ~, v. n. s. 1. se déchirer, se fendre; 2. fig. (sich verbreiten) se répandre, faire des progrès, se propager; ein tief eingerissenes Übel, un mal profondément enraciné.
Ein'reißung, f. ~, démolition.
ein'reiten, v. a. ir. (v. reiten) h. 1. cas-

ser en entrant à cheval; 2. ein Pferd ~, dresser un cheval de selle; ~, v. n. s. entrer à cheval.
ein'renken, v. a. h. remboîter, remettre, réduire.
Ein'renkung, f. ~, pl. ~en, remboîtement, m. réduction.
ein'rennen, v a. ir. (v. rennen) h. enfoncer (en courant contre qc.).
ein'richten, v. a. h. 1. (chir.) remettre, remboîter, réduire (une luxation); 2. arranger, régler, mettre en ordre, organiser (un État); seine Ausgaben nach seinen Einnahmen ~, régler sa dépense sur son revenu; ich werde es so ~, daß wir euch sehen können, je ferai en sorte que nous puissions vous voir; **sich** ~, v. réfl. h. 1. s'arranger; sich häuslich ~, se mettre dans ses meubles *ou* dans son particulier; sich so ~, daß alle Welt zufrieden ist, s'arranger *ou* faire en sorte que tout le monde soit content; schön eingerichtet sein, avoir de beaux meubles; sich einzurichten wissen, savoir s'arranger; 2. fig. vivre avec économie.
Ein'richtung, f. 1. (chir.) remboîtement, m. réduction; 2. (Anordnung) disposition, arrangement, m; seine ~en treffen, faire ses dispositions, s'arranger; 3. (Wirtschaft) ameublement, m. ménage, m.
ein'riegeln, v. a. h. enfermer au verrou; **sich** ~, v. réfl. h. s'enfermer au verrou.
Ein'ritt, m. entrée à cheval, f.
ein'ritzen, v. a. h. 1. inciser légèrement, érafler; 2. graver.
ein'rollen, v. a. h. enrouler.
ein'rosten, v. n. s. s'enrouiller.
ein'rücken, v. a. h. 1. eine Anzeige in ein Blatt ~, insérer une annonce dans un journal; 2. (typ.) reculer, renfoncer; ~, v. n. s. entrer (dans une ville); in jems. Stelle ~, succéder à q. dans un emploi.
Ein'rückung, f. ~, pl. ~en, 1. insertion; 2. entrée. **~sgebühren**, f. pl. frais d'insertion, m. pl.
ein'rühren, v. a. h. 1. délayer, détremper, gâcher (de la chaux); 2. fig. jemm. etw. ~, jouer un mauvais tour à q.
Ein'rührung, f. délayage, délayement, m.
Eins, f. ~, pl. ~(s)en, un, m. (auf Karten und Würfeln) as, m.
eins v. ein.
eins, adj. d'accord; wir sind ~, nous sommes d'accord; ~ werden, tomber d'accord.
Ein'saat, f. semailles, f. pl.
ein'säckeln, v. a. h. embourser, mettre dans sa bourse.
ein'sacken, v. a. h. empocher, embourser.
Ein'sackung, f. ~, empochement, m.
ein'säen, v. a. h. ensemencer.
ein'sägen, v. a. h. entamer avec la scie.
ein'saitig, adj. à une seule corde; ~es Instrument, monocorde, m.
ein'salben, v. a. h. oindre, embaumer.
Ein'salbung, f. onction, embaumement, m.
ein'salzen, v. a. h. saler.
Ein'salz||er, m. ~s, pl. ~, saleur. **~ung**, f. ~, salaison.
ein'sam, adj. solitaire, seul, retiré, isolé; ein ~es Leben führen, mener une vie solitaire *ou* retirée, vivre solitairement; ~er Ort, lieu retiré.
ein'sämig, adj. (bot.) monosperme.
Ein'samkeit, f. ~, solitude, isolement, m. retraite.
ein'sammeln, v. a. h. recueillir, ramasser; Almosen ~, quêter; fig. Lorbeeren ~, cueillir des lauriers; die Stimmen ~, recueillir les voix.
Ein'samm||ler, m. collecteur, quêteur. **~lung**, f. 1. récolte; 2. collecte, quête.
ein'sargen, v. a. h. mettre dans le cercueil.
Ein'satz, m. 1. (j.) vade, f. mise, f. enjeu; um den ganzen ~ spielen, faire son va-tout; den ganzen ~ gewinnen, gagner la poule; 2. (an Ausziehtischen) rallonge, f. (an Hemden) jabot; 3. garniture, f; 4. (für junge Fische) vivier; 5. (der Stimme) rentrée, f. **~becher**, m. pile de gobelets, f. **~gewicht**, n. poids qui s'emboîtent les uns dans les autres, m. pl. **~röhre**, f. (chi.) allonge. **~stück**, n. corps de rechange (d'une flûte), m.
ein'säuern, v. a. h. mettre du levain (dans la pâte).
ein'saugen, v. a. ir. (v. saugen) h. 1. sucer, humer; fig. mit der Muttermilch ~, sucer avec le lait; 2. absorber; **sich** ~, v. réfl. h. s'attacher en suçant.
Ein'saugung, f. ~, absorption, aspiration.
ein'säumen, v. a. h. ourler.
ein'schachteln, v. a. h. emboîter.
Ein'schachtelung, f. emboîtement, m.
ein'schälig, adj. (bot.) univalve.
ein'schalten, v. a. h. intercaler, insérer, ajouter, interpoler.
Ein'schältier, n. animal univalvé.
Ein'schaltung, f. ~, pl. ~en, intercalation, interpolation.
ein'schanzen, v. a. h. retrancher.
ein'schärfen, v. a. h. recommander fortement, inculquer (des préceptes), enjoindre (un ordre).
Ein'schärf||en, n. *ou* **~ung**, f. ~, recommandement, m. injonction, f.
ein'scharren, v. a. h. enterrer, enfouir.
Ein'scharrung, f. ~, pl. ~en, enterrement, m. enfouissement, m
ein'schattig, adj. ~e Völker, hétérosciens, m. pl.
ein'schätzen, v. a. h. taxer; **sich** ~, v. réfl. h. se taxer.
Ein'schätzung, f. taxation. **~skommission**, f. commission de taxation.
ein'schaufeln, v. a. h. mettre (du blé) dans la mesure avec la pelle.
ein'schenken, v. a. h. verser; schenken Sie ein, versez à boire; fig. jemm. reinen Wein ~, dire à q. la vérité entière, parler franchement *ou* ouvrir les yeux à q.
ein'scheuern, v. a. h. engranger.
ein'schichtig, adj. (e. m.) à simple couche.
ein'schicken, v. a. h. envoyer.
Ein'schickung, f. envoi, m.
ein'schieben, v. a. ir. (v. schieben) h. 1. faire entrer en poussant, passer (dans qc.); das Brot ~, enfourner le pain; 2. glisser (dans qc.); einen Satz ~, intercaler *ou* interpoler une phrase; 3. jemm. ~, placer q. par faveur; eine eingeschobene Person, une personne intruse, un intrus; **sich** ~, v. réfl. h. 1. se glisser (dans qc.); 2. s'exercer au jeu de quilles.
Ein'schieb||en, n. 1. enfournement, m; 2. intercalation, f; 3. intrusion (dans un emploi), f. **~er**, m. 1. enfourneur; 2. intercalateur. **~sel**, n. ~s, pl. ~, chose insérée, parenthèse, f. **~ung**, f. ~, 1. enfournement, m; 2. intercalation, interpolation; 3. intrusion (dans un emploi).
ein'schießen, v. a. ir. (v. schießen) h. 1. démolir à coups de canon, battre en brèche; 2. exercer (les soldats) au tir; 3. essayer (un fusil); 4. Geld ~, verser de l'argent; 5. das Brot ~, enfourner le pain; 6. (tis.) tramer; 7. (typ.) imposer à la presse; **sich** ~, v. réfl. h. s'exercer à tirer.
ein'schiffen, v. a. h. embarquer; **sich** ~, v. réfl. h. s'embarquer (nach, pour)).
Ein'schiffung, f. ~, pl. ~en, embarquement, m. **~splatz**, m. embarcadère.
ein'schirren, v. a. h. enharnacher.
ein'schlachten, v. a. h. tuer (du bétail) pour sa provision de ménage.
ein'schlafen, v. n. ir. (v. schlafen) s. 1. s'endormir, s'assoupir; 2. s'engourdir; der Fuß ist mir eingeschlafen, j'ai le pied engourdi; 3. fig. (nachlassen) se ralentir, se refroidir; 4. fig. (sterben) mourir, s'éteindre.
ein'schläf||erig, adj. ~es Bett, lit pour une seule personne, m. **~fern**, v. a. h. 1. endormir, assoupir; ~der Trank, narcotique; 2. engourdir.
Ein'schläferung, f. ~, assoupissement, m. engourdissement, m.
Ein'schlag, m. 1. (cou. et tllr.) rempli, repli; 2. (tis.) trame, f; 3. enveloppe, f.
ein'schlagen, v. a. ir. (v. schlagen) h. 1. einen Nagel ~, enfoncer *ou* ficher un clou; 2. eine Thür ~, enfoncer une porte; die Fensterscheiben ~, casser les vitres; die Zähne ~, briser les dents; den Boden eines Fasses ~, défoncer un tonneau; 3. Löcher ~, faire des trous (à coups de marteau); 4. Eier ~, délayer des œufs (dans la soupe); 5. envelopper (dans du papier), emballer; in Fässer ~, entonner, encaquer; in Kisten ~, encaisser; Pflanzen ~, enterrer des plantes; 6. ein Kleid ~, plisser *ou* rentrer une robe; 7. (tis.) tramer, passer (la trame); 8. fig. einen Weg ~, prendre un chemin; den Weg der Güte ~, tenter la voie de la douceur; ~, v. n. h. 1. toucher, frapper dans la main; 2. tomber (sur qc.); es hat in dieses Haus eingeschlagen, la foudre est tombée sur cette maison; das Geschoß hat eingeschlagen, le boulet a porté coup; 3. in etw. ~, appartenir à qc, rentrer dans le domaine de qc; das schlägt nicht in mein Fach ein, cela n'est pas de mon ressort; 4. (avec s.) réussir, avoir du succès; (von Personen) gut ~, tourner bien; die Ernte ist gut eingeschlagen, la récolte a été abondante.
Ein'schlagen, n. 1. enfoncement (d'un clou), m; 2. démolition, f; 3. enveloppement, m; 4. chute (de la foudre), f; 5. réussite, f.
Ein'schlagfäden, m. (tis.) fil de trame.
ein'schlägig, adj. relatif, qui s'y rapporte.
Ein'schlägung, f. ~, v. Einschagen.
ein'schleichen, **sich**, v. réfl. ir. (v. schleichen) h. 1. se glisser (dans une maison); 2. fig. s'insinuer, se fourrer, s'introduire insensiblement.
ein'schleiern, v. a. h. donner le voile (à une fille); sich ~ lassen, prendre le voile.
ein'schleifen, v. a. h. faire entrer sur un traîneau. ~, v. a. ir. (v. schleifen) h. tailler sur (un verre).
ein'schleppen, v. a. h. faire entrer, introduire; eine Krankheit ~, importer une maladie.
ein'schließ||en, v. a. ir. (v. schließen) h. 1. (einsperren, verschließen) ein Buch, einen Menschen ~, enfermer un livre, un homme; sein Geld ~, serrer son argent; 2. (umschließen) eine Stadt ~, a) (geographisch) entourer *ou* environner une ville; b) (militärisch) investir *ou* cerner *ou* bloquer une ville; ein Heer ~, envelopper une armée; 3. (einlegen) enclore; einen Brief in einen andern ~, mettre une lettre dans une autre; jemm. in sein Gebet ~, prier pour q, faire mention de q. en priant; ein Wort in Klammern ~, mettre un mot entre deux parenthèses; 4. (enthalten) renfermer, contenir, comprendre. **~lich**, adv. inclusivement, y compris.
Ein'schließung, f. 1. action d'enfermer; 2. (grr.) blocus, m. investissement (d'une place), m.
ein'schlingen, v. a. ir. (v. schlingen) h. entrelacer.
ein'schlucken, v. a. h. avaler.
ein'schlummern, v. n. s. s'assoupir.
ein'schlüpfen, v. n. s. se glisser doucement (dans qc.).
ein'schlürfen, v. a. h. humer (du café).
Ein'schluß, m. pièce incluse; Brief mit ~, lettre chargée; mit ~, von inclusivement, y compris.
ein'schmauchen, v. a. h. enfumer.
ein'schmeich||eln, **sich**, v. réfl. h. sich bei jemm. ~, s'insinuer dans l'esprit de q. **~elnd**, adj. insinuant, caressant.
Ein'schmeichelung, f. ~, pl. ~en, insinuation.
ein'schmeißen, v. a. ir. (v. schmeißen) h. casser, enfoncer.
ein'schmelzen, v. a. ir. (v. schmelzen) h. fondre; ~, v. n. s. se fondre.
Ein'schmelzung, f. ~, fonte.
ein'schmieden, v. a. h. einen Verbrecher ~, ferrer *ou* enchaîner un criminel.
ein'schmieren, v. a. h. 1. mit etw. ~, enduire de qc; mit Fett ~, graisser; mit Öl ~, huiler; mit Pomade ~, pommader; mit Unschlitt ~, enduire de suif; 2. frotter (dans qc.); 3. fig. fam. barbouiller (dans un cahier).
Ein'schmier||en, n. *ou* **~ung**, f. ~, 1. graissage, m; 2. frottement, m; 3. fig. fam. barbouillage, m.
ein'schmuggeln, v. a. h. introduire par fraude *ou* par contrebande; **sich** ~, v. réfl. h. s'introduire furtivement.
ein'schmutzen, v. a. h. salir.
ein'schnallen, v. a. h. boucler.
ein'schneid||en, v. a. ir. (v. schneiden) h.

1. inciser, entailler, entamer (un arbre); 2. graver, tailler (un nom sur qc.); 3. Brot in die Suppe ~, couper du pain pour la soupe; 4. (rel.) ein Buch ~, grecquer un livre; 5. (fort.) die Schießscharten ~, dégorger les embrasures; ~, v. n. h. couper (dans qc.); in das Fleisch ~, entrer dans la chair; fig. tief ins Herz ~, fendre le cœur. ~end, adj. 1. tranchant; 2. fig. très sensible.

Ein'schneidesäge, f. (rel.) grecque.

ein'schneidig, adj. à un seul tranchant.

ein'schneien, v. a. h. couvrir de neige; wir waren eingeschneit, nous étions arrêtés par la neige.

Ein'schnitt, m. 1. incision, f. coupure, f; ~e machen, faire des incisions; einen ~ ins Fleisch machen, entamer la chair; 2. (Erdeinschnitt) déblai, tranchée, f; 3. (Schießscharte) embrasure, f; 4. (im Verse) césure, f. ~messer, n. (chir.) bistouri, m.

ein'schnitzen, v. a. h. graver.

ein'schnüren, v. a. h. lacer, serrer; ein Paket ~, corder un paquet; sich ~, v. réfl. h. se lacer.

Ein'schnürung, f. ~, pl. ~en, 1. lacement, m; 2. resserrement, m.

ein'schränk||en, v. a. h. borner, restreindre, limiter, modérer; seine Ausgaben ~, retrancher sur ou de sa dépense; sich ~, v. réfl. h. réduire ses dépenses, se réduire, vivre avec économie; er muß sich sehr ~, il est réduit au petit pied. ~end, adj. restrictif, limitatif.

Ein'schränkung, f. ~, pl. ~en, restriction, limitation, réduction; ohne ~, absolument.

ein'schrauben, v. a. h. 1. eine Schraube ~, serrer une vis; 2. ein Schloß ~, serrer à vis une serrure.

Ein'schreibe||amt, n. bureau des enregistrements, m. ~gebühr, f. ou ~geld, n. droit d'enregistrement ou d'inscription, m.

ein'schreiben, v. a. ir. (v. schreiben) h. inscrire; in die Register ~, enregistrer; in die Matrikel ~, immatriculer; in das Protokoll ~, insérer au procès-verbal; eingeschriebener Brief, lettre chargée; sich ~, v. réfl. h. s'inscrire.

Ein'schreib||er, m. enregistreur. ~ung, f. inscription, (in die Register) enregistrement, m. (in die Matrikel) immatriculation; ~ ins Hypothekenbuch, transcription au bureau des hypothèques.

ein'schreiten, v. n. ir. (v. schreiten) s. 1. entrer à pas mesurés; 2. intervenir; gerichtlich gegen jemn. ~, procéder contre q.

Ein'schreiten, n. ~s, intervention, f.

ein'schröten, v. a. h. encaver, descendre à la cave.

ein'schrumpfen, v. n. s. se rétrécir, se raccourcir.

Ein'schrumpfen, n. ~s, rétrécissement, m. raccourcissement, m.

Ein'schub, m. 1. (eines Beamten) passe-droit; einen ~ erleiden, subir un passe-droit; 2. (in einen Text) interpolation, f.

ein'schüchtern, v. a. h. intimider.

Ein'schüchterung, f. ~, pl. ~en, intimidation. ~s|system, n. système d'intimidation, m. ~sversuch, m. tentative d'intimidation, f.

ein'schulen, v. a. h. 1. dresser (un cheval); 2. jemn. ~, endoctriner q; 3. ein Kind ~, assigner une école à un enfant.

ein'schürig, adj. qui ne se tond qu'une fois l'an.

Ein'schuß, m. 1. versement (d'argent); 2. (tis.) trame, f.

ein'schustern, v. n. h. fam. perdre (sur qc.).

ein'schütten, v. a. h. verser (dans qc.).

ein'schwärzen, v. a. h. 1. noircir; 2. introduire par contrebande; eingeschwärzte Ware, contrebande.

Ein'schwärzer, m. ~s, pl. ~, contrebandier.

ein'schwatzen, v. a. h. jemm. etw. ~, faire croire qc. à q.

ein'schwefeln, v. a. h. soufrer.

ein'segeln, v. n. s. entrer à pleines voiles.

ein'segnen, v. a. h. 1. die Fahnen ~, bénir ou consacrer les drapeaux; 2. die Kinder ~, confirmer les enfants; 3. einen Priester ~, ordonner un prêtre.

Ein'segnung, f. 1. bénédiction, consécration; 2. confirmation (des enfants); 3. ordination (d'un prêtre). ~stag, m. jour de la confirmation.

ein'sehen, v. a. ir. (v. sehen) h. 1. (prüfen) etw. ~, examiner qc, faire l'inspection de qc; 2. (begreifen) comprendre, concevoir, reconnaître, saisir, sentir; ~, v. n. h. mit jemm. ~, regarder dans le livre de q.

Ein'sehen, n. 1. (Prüfung) examen, m. inspection, f; 2. (Verständnis) intelligence, f. bon sens; ein ~ haben, se rendre à la raison; habet doch ein ~! soyez donc raisonnable!

ein'seifen, v. a. h. savonner.

Ein'seifung, f. ~, pl. ~en, savonnage, m.

ein'seihen, v. a. h. infiltrer.

Ein'seihen, n. infiltration, f.

ein'seitig, adj. 1. qui n'a qu'un côté, unilatéral; ~es Dach, comble à potence, m; ~er Kopfschmerz, migraine, f; ~er Vertrag, contrat unilatéral; einen ~en Frieden schließen, faire une paix séparée; 2. fig. (ausschließlich) exclusif, (beschränkt) borné; ~es Urteil, jugement superficiel; ~ sein, a) être de parti pris, ne considérer qu'un côté; b) avoir l'esprit borné ou des vues étroites. ~, adv. etw. ~ beurteilen, juger de qc. sous un seul point de vue ou superficiellement.

Ein'seitigkeit, f. ~, pl. ~en, (Ausschließlichkeit) caractère exclusif, point de vue exclusif, (Beschränktheit) étroitesse d'esprit, (Parteilichkeit) partialité.

ein'senden, v. a. ir. (v. senden) h. envoyer, remettre.

Ein'send||er, m. ~s, pl. ~, envoyeur, expéditeur. ~ung, f. envoi, m. expédition.

ein'senken, v. a. h. 1. enfoncer; einen Sarg ins Grab ~, descendre un cercueil dans le tombeau; 2. planter; Reben ~, coucher des sarments.

Ein'senkung, f. enfoncement, m. descente.

ein'setzen, v. a. h. 1. mettre ou placer (dans qc.); Steine ~, enchâsser des pierres; Zähne ~, poser des dents; eingesetzte Zähne, de fausses dents; ein Blatt in ein Buch ~, insérer une feuille dans un livre; in einen Topf ~, empoter; 2. emprisonner, mettre en prison; 3. (j.) mettre au jeu; in die Lotterie ~, mettre à la loterie; fig. sein Leben ~, risquer sa vie; 4. ein Fest ~, instituer ou établir une fête; 5. jemm. in ein Amt ~, installer q. dans une charge; jemm. in eine Würde ~, revêtir q. d'une dignité; jemm. zu seinem Erben ~, nommer ou instituer q. son héritier; jemm. in seine früheren Rechte wieder ~, réhabiliter q; sich ~, v. réfl. h. se mettre ou monter ou prendre place (dans qc.).

Ein'setzung, f. ~, pl. ~en, 1. mise, insertion, enchâssement, m; 2. emprisonnement, m; 3. établissement, m. institution, installation (d'un employé); die Worte der ~, les paroles sacramentelles. ~s|worte, n. pl. paroles sacramentelles.

Ein'sicht, f. ~, pl. ~en, 1. (Prüfung) inspection, examen, m; von einer Sache ~ nehmen, examiner qc, prendre connaissance de qc; zur ~ vorlegen, soumettre à l'examen; Bücher zur ~ senden, envoyer des livres pour les parcourir; 2. fig. (Verständnis) intelligence, connaissance (de cause), bon sens, jugement, m.

ein'sicht||ig ou ~svoll, adj. intelligent, entendu, éclairé.

ein'sickern, v. n. s. s'imbiber, se perdre (dans le sable).

Einsiedelei', f. ~, pl. ~en, ermitage, m.

Ein'siedler, m. ~s, pl. ~, ermite, solitaire, anachorète.

ein'siedlerisch, adj. d'ermite, d'anachorète. ~, adv. solitairement, en solitaire, en ermite, en anachorète.

Ein'siedlerleben, n. vie d'ermite, f.

ein'siegeln, v. a. h. enfermer et cacheter.

ein'silbig, adj. 1. monosyllabique; 2. fig. taciturne, silencieux.

Ein'silbigkeit, f. ~, taciturnité.

ein'singen, v. a. ir. (v. singen) h. endormir en chantant; sich ~, v. réfl. h. s'exercer au chant.

ein'sinken, v. n. ir. (v. sinken) s. 1. (versinken) s'enfoncer; 2. (zusammenstürzen) s'affaisser, s'écrouler, fondre.

Ein'sinken, n. 1. enfoncement, m; 2. affaissement, m. écroulement, m.

ein'sitzig, adj. à une seule place.

eins'mals, adv. un jour.

ein'sohlig, adj. à simple semelle.

ein'spannen, v. a. h. 1. atteler (les chevaux); 2. in den Rahmen ~, mettre sur le métier.

Ein'spänner, m. ~s, pl. ~, voiture à un seul cheval, f. cabriolet.

ein'spännig, adj. attelé d'un seul cheval; ~ fahren, n'avoir qu'un seul cheval à sa voiture.

ein'speichern, v. a. h. emmagasiner.

ein'spelzig, adj. (bot.) univalve.

ein'sperren, v. a. h. enfermer, emprisonner, incarcérer.

Ein'sperrung, f. emprisonnement, m.

ein'spielen, sich, v. réfl. h. s'exercer à jouer ou au jeu.

ein'spinnen, v. a. ir. (v. spinnen) h. mêler en filant; sich ~, v. réfl. h. coconner.

Ein'sprache, f. objection, protestation, réclamation; ~ gegen etw. thun ou erheben, s'opposer à qc, réclamer contre qc.

ein'sprechen, v. a. ir. (v. sprechen) h. jemm. Mut ~, encourager ou ranimer ou rassurer q, inspirer du courage à q; jemm. Trost ~, consoler q.

ein'sprengen, v. a. h. 1. arroser, asperger; mit Salz ~, saupoudrer de sel; den Schnitt eines Buches ~, moucheter ou tacheter la tranche d'un livre; 2. enfoncer, forcer (une porte); ~, v. n. s. entrer au galop.

Ein'sprengen, n. ~s, 1. arrosage, m. aspersion, f; 2. enfoncement, m.

ein'springen, v. n. ir. (v. springen) 1. sauter (dans qc.); 2. fam. entrer (dans une société); 3. (géom.) rentrer.

ein'spritzen, v. a. h. 1. seringuer, injecter; 2. die Wäsche ~, arroser le linge.

Ein'spritzung, f. ~, pl. ~en, injection, seringuement, m.

Ein'spruch, m. opposition, f. réclamation, f. protestation, f; ~ thun ou erheben, réclamer, protester.

einst, adv. 1. (ehemals) un jour, autrefois, jadis; 2. (künftig) à l'avenir, un jour.

ein'stämmig, adj. d'une seule tige, d'un seul tronc.

ein'stampfen, v. a. h. 1. enfoncer (en pilant); 2. bourrer (dans qc.); 3. ~ lassen, mettre au pilon.

Ein'stampfung, f. ~, pl. ~en, enfoncement, m.

Ein'stand, m. entrée en fonction, f; seinen ~ geben, payer sa bienvenue.

ein'stänkern, v. a. h. infecter, empester.

ein'stauben, v. n. s. se couvrir de poussière.

ein'stäuben, v. a. h. couvrir de poussière.

ein'stechen, v. a. ir. (v. stechen) h. 1. piquer, percer, trouer; 2. (j.) couper; ~, v. n. h. (mar.) seewärts ~, avoir le cap à la mer.

ein'stecken, v. a. h. 1. ficher, mettre (un pieu dans la terre); den Degen ~, rengaîner l'épée; 2. etw. ~, empocher qc, mettre qc. en poche; 3. einen Dieb ~, mettre un voleur en prison ou au violon; 4. fig. eine Beleidigung ~, empocher ou avaler ou subir un affront.

ein'stehen, v. n. ir. (v. stehen) h. 1. für jemm. ~, remplacer q; 2. für etw. ~, répondre de qc, garantir qc.

Ein'steher, m. ~s, pl. ~, remplaçant. ~system, n. système de remplacement, m.

ein'stehlen, sich, v. réfl. ir. (v. stehlen) h. entrer furtivement, se glisser (dans qc.).

ein'steigen, v. n. ir. (v. steigen) s. in den Wagen ~, monter en voiture; durch das Fenster ~, entrer ou monter par la fenêtre; in ein Schiff ~, s'embarquer sur un vaisseau.

ein'stellen, v. a. h. 1. mettre, placer (dans un lieu); 2. Leute ~, prendre des gens à son service; die Rekruten ~, incorporer les conscrits; 3. cesser, discontinuer, suspendre; Mißbräuche ~, abolir ou faire cesser des abus; seine Zahlungen ~, cesser ou suspendre ses payements; die Arbeit ~, faire grève; die Feindseligkeiten ~, suspendre les hostilités; sich ~, v. réfl. h. 1. (sich einfinden) se trouver, se présenter, comparaître, se rendre, venir; 2. (sich zeigen, zum Vorschein kommen) se montrer, se faire sentir, survenir.

Ein'stellung, f. cessation, suspension; ~ der Arbeit, grève.
ein'stellig, adj. ~e Zahl, nombre composé d'un seul chiffre.
ein'stemmen, v. a. h. 1. Löcher ~, faire des trous avec le fermoir; 2. die Arme ~, mettre les poings sur les hanches, faire le pot à deux anses.
ein'stens, adv. v. einst.
ein'sticken, v. a. h. broder (sur qc.).
ein'stielig, adj. (bot.) unicaule.
ein'stig, adj. 1. (ehemalig) ancien, d'autrefois; 2. (künftig) futur.
ein'stimm||en, v. n. h. 1. mêler sa voix avec celle d'un autre; im Chor mit ~, faire chorus; 2. fig. être d'accord, être du même sentiment *ou* de la même opinion, consentir. **~ig**, adj. 1. d'une seule voix; ein ~er Gesang, un plain-chant; 2. fig. unanime. **~ig**, adv. à l'unanimité, d'une commune voix; alle sagen ~, tous s'accordent à dire; ein Gesetz ~ annehmen, accepter une loi à l'unanimité; er wurde ~ gewählt, il fut élu à l'unanimité.
Ein'stimmigkeit, f. ~, unanimité.
einst'mals, adv. un jour.
ein'stöckig, adj. à un étage, d'un seul étage.
ein'stopfen, v. a. h. fourrer (dans qc.).
ein'stoßen, v. a. ir. (v. stoßen) h. 1. enfoncer (dans qc.), ficher; 2. eine Thür ~, enfoncer une porte; die Fensterscheiben ~, casser les vitres; den Boden eines Fasses ~, défoncer un tonneau.
Ein'stoßung, f. ~, enfoncement, m.
ein'streichen, v. a. ir. (v. streichen) h. 1. faire entrer en frottant; Kalk in die Fugen ~, ficher du mortier dans les fentes; 2. fig. Geld ~, empocher de l'argent.
ein'streuen, v. a. h. répandre (dans qc.); den Pferden (Stroh) ~, faire la litière aux chevaux.
ein'stricken, v. a. h. ajouter en tricotant.
ein'strömen, v. n. s. couler rapidement (dans qc.).
ein'stücken, v. a. h. mettre une pièce (dans qc.).
ein'studieren, v. a. h. apprendre par cœur, étudier (son rôle).
ein'stündig, adj. d'une heure.
ein'stürmen, v. n. s. auf jemn. ~, se jeter brusquement *ou* fondre sur q; auf seine Gesundheit ~, ruiner sa santé.
Ein'sturz, m. chute, f. croulement, écroulement, éboulement.
ein'stürzen, v. n. s. 1. crouler, s'écrouler; einzustürzen drohen, menacer ruine; 2. auf jemn. ~, fondre sur q.
einstwei'l||en, adv. en attendant, provisoirement. **~ig**, adj. provisoire.
ein'südeln, v. a. h. salir.
ein'tägig, adj. d'un jour, éphémère.
Ein'tags||blume, f. fleur éphémère. **~fliege**, f. éphémère.
ein'tauchen, v. a. h. plonger *ou* tremper (dans qc.); die Feder ~, prendre de l'encre.
Ein'tauch||er, m. plongeur. **~ung**, f. ~, pl. ~en, immersion.
Ein'tausch, m. troc, échange.
ein'tauschen, v. a. h. troquer, échanger, recevoir en échange.
ein'teil||en, v. a. h. das Jahr in zwölf Monate ~, diviser l'année en douze mois; in Klassen ~, classer; seine Zeit wohl ~, régler *ou* répartir bien son temps. **~ig**, adj. qui n'a qu'une seule partie.
Ein'teilung, f. division; ~ in Klassen, classification.
ein'thun, v. a. ir. (v. thun) h. mettre (dans qc.); Bier ~, encaver de la bière.
ein'tönig, adj. monotone.
Ein'tönigkeit, f. ~, monotonie, uniformité.
ein'tonnen, v. a. h. entonner (des boissons), encaquer (des harengs).
Ein'tracht, f. concorde, bonne intelligence, harmonie; die ~ stören, altérer la concorde.
ein'trächtig, adj. unanime, d'accord. ~, adv. en bonne intelligence.
Ein'trächtigkeit, f. ~, v. Eintracht.
Ein'trag, m. ~es, 1. préjudice, tort, m; einer Sache ~ thun, porter préjudice *ou* faire tort à qc; 2. (tis.) trame, f.
ein'tragen, v. a. ir. (v. tragen) h. 1. (tis.) tramer; 2. (einschreiben) in ein Buch ~, inscrire dans un livre; in eine Liste ~, porter sur une liste; in das Protokoll ~, insérer au procès-verbal; eine Linie ~, appliquer une ligne; 3. (einbringen) rapporter, valoir, produire.
ein'träglich, adj. profitable, productif, lucratif.
Ein'träglichkeit, f. ~, qualité lucrative, productivité.
Ein'tragung, f. ~, pl. ~en, inscription, enregistrement, m.
ein'tränken, v. a. h. imbiber, abreuver; fig. jemm. etw. ~, rendre la pareille à q.
Ein'tränkung, f. imbibition.
ein'träufeln, v. a. h. instiller.
ein'treffen, v. n. ir. (v. treffen) h. 1. (ankommen) arriver; 2. (in Erfüllung gehen) s'accomplir, se réaliser.
Ein'treffen, n. 1. (Ankunft) arrivée, f; 2. (Erfüllung) accomplissement, m. réalisation, f.
ein'treiben, v. a. ir. (v. treiben) h. 1. einen Nagel ~, enfoncer un clou; 2. das Vieh ~, ramener *ou* faire rentrer le bétail; 3. Schulden ~, faire rentrer des dettes; Steuern ~, percevoir des impôts.
Ein'treib||er, m. percepteur, receveur (d'impôts). **~ung**, f. ~, 1. enfoncement, m; 2. perception, recouvrement, m.
ein'treten, v. a. ir. (v. treten) h. 1. enfoncer (d'un coup de pied); 2. in die Erde ~, fouler dans la terre; 3. die Schuhe ~, éculer les souliers; ~, v. n. s. 1. entrer; in ein Amt ~, entrer en fonction; bei den Jägern ~, s'engager dans les chasseurs; für jemn. ~, a) remplacer q; b) prendre fait et cause pour q; 2. arriver, survenir, avoir lieu; es trat eine heftige Kälte ein, il survint un froid pénétrant; ~den Falls, le cas échéant.
Ein'treten, n. 1. entrée, f; 2. arrivée, f. commencement, m.
ein'trichtern, v. a. h. 1. verser avec un entonnoir; 2. fig. jemm. etw. ~, inculquer *ou* seriner qc. à q.
Ein'tritt, m. 1. entrée, f; 2. (astr.) immersion, f; 3. commencement, arrivée, f.
ein'trittsfähig, adj. capable d'être reçu (dans une société).
Ein'tritts||geld, n. entrée, f. **~karte**, f. billet d'entrée, m. **~zimmer**, n. pièce d'entrée, f. antichambre, f.
ein'trocknen, v. a. h. dessécher; ~, v. n. s. 1. sécher, tarir, se dessécher; 2. se rétrécir, se resserrer en séchant.
ein'tröpfeln, v. a. h. instiller, verser goutte à goutte.
Ein'tröpfelung, f. ~, pl. ~en, instillation.
ein'tunken, v. a. h. tremper; die Feder ~, prendre de l'encre.
ein'üben, v. a. h. 1. ein Lied ~, étudier une chanson; 2. jemn. ~, exercer *ou* dresser q; sich ~, v. réfl. h. s'exercer.
Ein'übung, f. exercice, m.
ein'und||achtzig, num. quatre-vingt-un. **~dreißig**, num. trente et un. **~fünfzig**, num. cinquante et un. **~neunzig**, num. quatre-vingt-onze. **~sechzig**, num. soixante et un. **~siebenzig**, num. soixante-onze. **~vierzig**, num. quarante et un. **~zwanzig**, num. vingt et un.
ein'verleiben, v. a. h. incorporer (dans qc.), annexer.
Ein'verleibung, f. ~, incorporation, annexion.
Ein'vernehmen, n. ~s, accord, m; sich mit jemm. in ~ setzen, s'accorder avec q.
ein'verstanden, adj. d'accord; mit etw. ~ sein, approuver qc; sich mit etw. ~ erklären, souscrire à qc; ~! c'est dit! d'accord!
Ein'verständnis, n. 1. (Verabredung) intelligence, f; geheime ~(ss)e haben, avoir des intelligences secrètes (avec l'ennemi); 2. (Übereinstimmung) intelligence, f. concert, m; in gutem ~ leben, vivre en bonne intelligence; im ~ mit jemm. handeln, agir de concert avec q.
ein'wachsen, v. n. ir. (v. wachsen) s. croître (dans qc.); ins Fleisch ~, entrer *ou* pénétrer dans la chair.
ein'walzen, v. a. h. cylindrer.
Ein'wand, m. ~es, pl. ~wände, objection, f; einen ~ erheben, faire une objection.
Ein'wanderer, m. immigrant.
ein'wandern, v. n. s. entrer dans un pays, immigrer.
Ein'wanderung, f. immigration.
ein'wärts, adv. en dedans; ~ gebogen, cagneux; die Füße ~ stellen, tourner les pieds en dedans.
ein'weben, v. a. h. 1. envelopper d'un tissu; 2. tisser (dans qc.); Blumen in einen Stoff ~, damasser une étoffe; 3. fig. entrelacer, entremêler.
ein'wechseln, v. a. h. changer; Papiergeld ~, convertir une somme en billets de banque.
Ein'wechselung, f. ~, pl. ~en, change, m.
ein'weibig, adj. (bot.) monogyne.
ein'weichen, v. a. h. tremper; ein Fell ~, faire boire une peau.
Ein'weichung, f. ~, trempe, infusion.
ein'weihen, v. a. h. 1. eine Kirche, eine Fahne ~, consacrer une église, un drapeau; eine Eisenbahn ~, inaugurer un chemin de fer; fam. ein Kleid ~, étrenner un habit; jems. neue Wohnung durch einen Schmaus ~, pendre la crémaillère chez q; 2. jemn. in etw. ~, initier q. à qc; ein Eingeweihter, un adepte.
Ein'weihung, f. ~, pl. ~en, 1. consécration (d'une église, d'un drapeau), inauguration (d'un chemin de fer); 2. initiation. **~sfeier**, f. fête de la consécration *ou* de l'inauguration. **~spredigt**, f. sermon de consécration, m. **~srede**, f. discours inaugural. **~stag**, m. jour de l'inauguration.
ein'weisen, v. a. ir. (v. weisen) h. installer, introduire.
Ein'weisung, f. installation.
ein'wenden, v. a. r. et ir. (v. wenden) h. objecter, opposer (à, gegen); haben Sie noch etw. einzuwenden? avez-vous encore qc. à dire *ou* qc. à objecter?
Ein'wendung, f. objection; gegen etw. ~en machen *ou* erheben, réclamer contre qc.
ein'werfen, v. a. ir. (v. werfen) h. 1. jeter *ou* lancer (dans qc.); 2. casser, briser (à coups de pierres); 3. (entgegnen) objecter, opposer; 4. (dr.) rapporter à la masse.
Ein'werfen, n. enfoncement, m.
ein'wickeln, v. a. h. envelopper; ein Kind ~, emmaillotter un enfant; sich ~, v. réfl. h. s'envelopper; sich die Haare ~, mettre les cheveux en papillotes.
Ein'wickelung, f. enveloppement, m. (von Kindern) emmaillottement, m.
ein'wiegen, v. a. h. endormir en berçant; fig. jemn. in Täuschungen ~, bercer q. d'illusions.
ein'willigen, v. n. h. in etw. ~, consentir *ou* acquiescer *ou* souscrire à qc.
Ein'willigung, f. ~, pl. ~en, consentement, m. acquiescement, m.
ein'wirken, v. a. h. tisser (dans qc.); ~, v. n. h. auf jemn. ~, agir *ou* influer sur q.
Ein'wirkung, f. 1. entretissure; 2. influence, action.
ein'wöchig, adj. d'une semaine.
ein'wohnen, v. a. h. eine Wohnung ~, abîmer un logement; ~, v. n. h. bei jemm. ~, loger chez q; sich ~, v. réfl. h. s'habituer, s'acclimater.
Ein'wohner, m. ~s, pl. ~, habitant. **~in**, f. ~, pl. ~nen, habitante. **~schaft**, f. ~, (les) habitants, m. pl. **~zahl**, f. nombre d'habitants, m.
ein'wollen, v. n. ir. (v. wollen) h. das will ihm nicht ein, a) il ne peut pas comprendre cela; b) il n'y veut pas consentir.
ein'wüchsig, adj. (bot.) d'un seul jet.
ein'wühlen, v. a. h. enfouir; sich ~, v. réfl. h. s'embourber (dans la fange) en fouillant.
Ein'wurf, m. 1. objection, f; einen ~ machen, faire une objection; 2. (am Briefkasten) ouverture (de la boîte aux lettres), f.
ein'wurzeln, v. n. s. 1. prendre racine; 2. fig. s'enraciner, s'invétérer; ein eingewurzeltes Übel, un mal enraciné *ou* invétéré; ~ lassen, laisser enraciner, laisser invétérer.
Ein'zahl, f. ~, (gra.) (nombre) singulier, m.
ein'zahlen, v. a. h. verser, payer.
ein'zählen, v. a. h. die Eier ~, mettre les œufs (dans qc.) en les comptant; mit ~, ajouter au compte; mit eingezählt, y compris.

Ein'zahlung, f. payement, m. versement, m; eine neue ~ (auf Aktien) ausschreiben, faire un appel de fonds.
ein'zahnen, v. a. h. endenter, denteler.
ein'zapfen, v. a. h. 1. Wein in Flaschen ~, tirer du vin et le mettre en bouteilles; 2. (charp.) enclaver, emboîter.
Ein'zapfung, f. ~, pl. ~en, 1. tirage, m; 2. emboîtement, m.
ein'zäunen, v. a. h. enclore, fermer d'une haie, séparer par un enclos.
Ein'zäunung, f. ~, pl. ~en, clôture.
ein'zehig, adj. monodactyle.
ein'zeichnen, v. a. h. 1. dessiner (dans qc.); 2. marquer, inscrire; **sich** ~, v. réfl. h. s'inscrire.
Ein'zeichnung, f. inscription.
ein'zeilig, adj. d'une ligne.
Ein'zel||ding, n. individu, m. **~fall**, m. cas unique. **~haft**, f. emprisonnement cellulaire, m. **~heit**, f. ~, pl. ~en, détail, m. particularité. **~kampf**, m. combat singulier. **~leben**, n. vie solitaire, f.
ein'zeln, adj. solé, séparé, seul; ein ~es Haus, une maison isolée; ~e Haare, quelques cheveux isolés; ein ~es Wesen, un individu; die ~en Umstände, les détails; der ~e Band, chaque volume; die ~en Teile, les différentes parties; jeder ~e, chacun en particulier; ~es hat mir gefallen, quelques parties m'ont plu; im ~en, en détail; ~e sagen, quelques-uns disent. ~, adv. séparément; die Blumen ~ aufheben, ramasser les fleurs une à une; ~ verkaufen, vendre en détail; ~ hintereinander gehen, défiler; ein ~ stehendes Haus, une maison isolée.
Ein'zel||stimme, f. solo, m. **~wesen**, n. individu, m.
ein'ziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. 1. introduire, faire entrer; die Segel ~, ferler les voiles; einen Balken ~, traverser une poutre; den Faden in die Nadel ~, enfiler l'aiguille; die Luft ~, aspirer l'air; die Schultern ~, effacer les épaules; den Hals ~, enfoncer le cou entre les épaules; Wasser ~, absorber de l'eau; die Hörner ~, a) retirer les cornes; b) fig. rentrer dans sa coquille; 2. Gelder ~, faire rentrer *ou* encaisser *ou* recouvrer de l'argent; eine Erbschaft ~, recueillir une succession; 3. das Vermögen ~, confisquer les biens; ein Lehen wieder ~, retraire un fief; 4. einen Posten ~, replier un poste; gefänglich ~, arrêter, emprisonner; die Reserve ~, appeler la réserve au service actif; die Rekruten ~, faire les recrues; 5. Erkundigungen ~, prendre des renseignements *ou* des informations, s'informer, prendre langue; ~, v. n. s. 1. entrer, faire son entrée (dans une ville); 2. emménager; bei jemm. ~, prendre logement chez q; 3. (von Flüssigkeiten) pénétrer, s'imbiber, s'infiltrer.
Ein'zieh||en, n. *ou* **~ung**, f. 1. action de retirer, f; 2. encaissement, m. recouvrement, m; 3. confiscation, f; ~ der Staatspapiere, retrait des assignats, m; 4. emprisonnement, m. arrestation, f; ~ der Reserve, appel de la réserve au service actif, m; 5. emménagement, m.
ein'zifferig, adj. à un seul chiffre.
ein'zig, adj. 1. (alleinig) unique, seul; der ~e Sohn, le fils unique; seine ~e Beschäftigung, son unique occupation; der ~e Mensch, der es weiß, le seul homme qui le sache; ein ~es Mal, une seule fois; kein ~er, pas un seul; das ~e, was Sie thun können, la seule chose que vous puissiez faire; 2. fig. (außerordentlich) extraordinaire, unique; das ist ~ in seiner Art, cela est unique en son espèce, c'est impayable. ~, adv. ~ und allein, uniquement.
ein'zöllig, adj. de l'épaisseur d'un pouce.
Ein'zug, m. 1. entrée, f; seinen ~ halten, faire son entrée; 2. emménagement. **~sfeier**, f. fête célébrée à l'occasion d'une entrée solennelle. **~sschmaus**, m. festin *ou* banquet d'entrée; seinen ~ geben, payer sa bienvenue.
ein'zwängen, v. a. h. serrer; **sich** ~, v. réfl. h. se serrer le corps.
ei'rund, adj. ovale, elliptique.

Eis, n. ~(s)es, glace, f; es friert ~, il gèle à glace; der Fluß geht mit ~, la rivière charrie des glaçons; zu ~ gefrieren, se glacer, se congeler; das ~ brechen, rompre la glace; fig. jemn. aufs ~ führen, tendre un piège à q.
Eis'||bahn, f. glissoire. **~baiser** [pr. ~*baizé*], n. meringue glacée. **~bank**, f. banquise, glaçon, m. **~bär**, m. ours blanc.
eis'bedeckt, adj. couvert de glace.
Eis'||bein, n. pied de cochon, m. **~berg**, m. montagne de glace, f. glacier. **~bock**, m. *ou* **~brecher**, m. brise-glace. **~decke**, f. couche de glace.
ei'sen, v. n. h. rompre la glace, détacher la glace.
Ei'sen, n. ~s, fer, m; die ~, les fers, m. pl. les chaînes, f. pl; altes ~, vieille ferraille; brüchiges ~, fer cassant; gediegenes ~, fer natif; weiches ~, fer doux; sprödes ~, fer aigre; glühendes ~, fer rouge; in ~ arbeiten, travailler sur le fer; mit ~ beschlagen, ferrer; mit ~ handeln, trafiquer en fer; fig. ein Herz von ~, un cœur de bronze *ou* d'airain; prv. man muß das ~ schmieden, solange es warm ist, il faut battre le fer pendant qu'il est chaud; Not bricht ~, nécessité n'a point de loi. **~ader**, f. veine de fer. **~arbeit**, f. ouvrage de fer, m. travail en fer, m. **~arbeiter**, m. ouvrier en fer. **~auflösung**, f. (chi.) solution de fer.
Ei'senbahn, f. chemin de fer, m; mit der ~ reisen, prendre le chemin de fer; mit der ~ abreisen, ankommen, partir, arriver par le chemin de fer. **~aktie**, f. action de chemin de fer. **~direktion**, f. direction du chemin de fer. **~direktor**, m. directeur du chemin de fer. **~fahrplan**, m. indicateur (des chemins de fer). **~häuschen**, n. guérite, f. **~hof**, m. gare, f. embarcadère. **~karte**, f. carte des chemins de fer. **~netz**, n. réseau de chemins de fer, m. **~schiene**, f. rail, m. **~schwelle**, f. longrine. **~tarif**, m. tarif (d'un chemin de fer). **~transport**, m. transport par les chemins de fer. **~unfall**, m. accident de chemin de fer. **~wagen**, m. wagon. **~wärter**, m. garde, cantonnier. **~wesen**, n. das ~, les voies ferrées. **~zug**, m. train, convoi.
Ei'sen||bergwerk, n. mine de fer, f. **~beschlag**, m. ferrure, f garniture de fer, f. **~blech**, n. tôle, f. **~draht**, m. fil de fer. **~erde**, f. terre ferrugineuse. **~erz**, n. minerai de fer, m. **~fabrik**, f. fabrique de fer. **~farbe**, f. couleur de fer.
ei'senfarbig, adj. gris de fer.
Ei'senfeilicht, n. ~es, limaille de fer, f.
ei'senfest, adj. fort *ou* dur comme le fer, robuste.
Ei'sen||flecken, m. tache de rouille, f. **~fresser**, m. fig. fanfaron, sabreur, abatteur. **~gang**, m. filon de fer. **~gehalt**, m. parties ferrugineuses (d'un corps). **~gerät**, n. ustensiles de fer, m. pl. **~gießer**, m. fondeur en fer. **~gießerei**, f. fonderie en fer. **~gitter**, n. grille de fer, f.
ei'sengrau, adj. gris de fer.
Ei'senguß, m. fonte, f. **~waren**, f. pl. ouvrages de fer en fonte, m. pl.
ei'senhaltig, adj. ferrugineux.
Ei'sen||hammer, m. 1. marteau de grosse forge; 2. forge, f. **~hammerschlag**, m. battitures de fer, f. pl. **~handel**, m. commerce de fer. **~händler**, m. marchand de fer, ferronnier. **~handlung**, f. ferronnerie.
ei'senhart, adj. dur comme le fer.
Ei'sen||hut, m. 1. casque de fer; 2. (bot.) aconit. **~hütte**, f. forge. **~kasten**, m. caisse pour la vieille ferraille, f. **~kies** m. pyrite ferrugineuse. **~krämer**, m. quincaillerie, f. **~krämer**, m. ferronnier. **~kraut**, n. (bot.) verveine, f. **~küchen**, m. gaufre, f.
ei'senlos, adj. (maré.) déferré.
Ei'sen||mittel, n. remède ferrugineux. **~ofen**, m. fourneau de forge. **~oxyd**, n. oxyde de fer, m. **~platte**, f. lame *ou* plaque de fer. **~probe**, f. essai (d'une mine de fer), m. **~rost**, m. rouille, f. **~salz**, n. (chi.) sel martial. **~sand**, m. sable ferrugineux. **~säure**, f. (chi.) acide de fer *ou* ferrique, m. **~schiene**, f. rail de fer, m. **~schlacke**, f. scorie. **~schlag**, m. scories de fer, f. pl. **~schmied**, m. forgeron. **~schmiede**, f. forge. **~schwärze**, f. carbure de fer. **~späne**, m. pl. limaille de fer, f. **~spät**, m. (miné.) fer spathique. **~stab**, m. barre de fer, f. **~stein**, m. mine de fer, f. **~stufe**, f. mine de fer.
Eis'ente, f. canard de Terre-Neuve, m.
Ei'sen||tinktur, f. teinture de fer. **~tropfen**, m. goutte ferrugineuse. **~vitriol**, m. vitriol martial. **~ware**, f. taillanderie, quincaillerie. **~wasser**, n. eau ferrugineuse. **~werk**, n. 1. ferrure, f; 2. forge, f. usine, f. **~zeit**, f. âge de fer, m. **~zeug**, n. outils de fer, m. pl.
ei'sern, adj. 1. de fer; das ~e Zeitalter, l'âge *ou* le siècle de fer; 2. fig. de bronze, de fer, dur; ein ~es Joch, un joug de fer; ein ~es Herz, un cœur de bronze; eine ~e Gesundheit, une santé de fer; 3. fig. ein ~er Fleiß, une application infatigable; 4. fig. inaltérable.
Eis'||fahrt, f. promenade sur la glace. **~feld**, n. mer de glace, f. **~fisch**, m. baleine de la Mer glaciale, f. **~fläche**, f. plaine glaciale.
eis'frei, adj. débarrassé des glaces.
Eis'||gang, m. débâcle, f. **~gebirge**, n. montagne de glace, f. glacier, m.
eis'grau, adj. tout blanc de vieillesse.
Eis'grube, f. glacière.
ei'sig, adj. 1. couvert de glace; 2. (eiskalt) glacial, glacé; eine ~e Kälte, un froid glacial.
eis'kalt, adj. froid comme glace, glacé; ~e Hände haben, avoir les mains gelées.
Eis'||keller, m. glacière, f. **~kluft**, f. gélivure.
eis'klüftig, adj. gélif.
Eis'||klüftigkeit, f. ~, gélivité. **~kruste**, f. croûte *ou* couverture de glace. **~lauf**, m. course à patins, f. **~meer**, n. 1. (bei Chamouny) Mer de glace, f; 2. nördliches ~, Mer glaciale arctique; südliches ~, Mer glaciale antarctique. **~nebel**, m. frimas. **~netz**, n. filet à pêcher sous la glace, m. **~pfahl**, m. pieu de garde. **~pflug**, m. charrue à glace, f. **~rinde**, f. écorce de glace. **~säge**, f. scie à glace. **~scholle**, f. glaçon, m. **~schrank**, m. armoire glacière, f. **~schuh**, m. sabot à griffe. **~spind**, n. armoire glacière, f. **~spitze**, f. crampon, m; mit ~n versehen, cramponner. **~vogel**, m. alcyon. **~zacken** *ou* **~zapfen**, m. glaçon. **~zeit**, f. époque glaciale.
ei'tel, adj. 1. (eingebildet) vain, vaniteux; er ist höchst ~, il est extrêmement vain; auf etw. ~ sein, être fier *ou* tirer vanité de qc; 2. (wertlos, nichtig) frivole, vain; ~e Hoffnung, vain espoir; 3. (gefallsüchtig) coquet. ~, adv. ne que: ~ Brot essen, manger du pain sec, ne manger que du pain; das ist ~ Geschwätz, ce n'est que du verbiage.
Ei'telkeit, f. ~, pl. ~en, 1. (Dünkel) vanité, présomption; 2. (Nichtigkeit) vanité, frivolité; 3. (Gefallsucht) coquetterie.
Ei'ter, m. ~s, pus; ansteckender ~, virus.
ei'ter||ärtig, adj. purulent. **~befördernd**, adj. suppuratif.
Ei'ter||beule, f. abcès, m. **~bildung**, f. formation de pus. **~blatter**, f. pustule.
ei'terblatterig, adj. pustuleux.
Ei'ter||fluß, m. écoulement de pus, suppuration, f. **~früß**, m. corrosion causée par le pus, f. **~geschwulst**, f. abcès, m.
ei'terig, adj. purulent, suppurant.
ei'tern, v. n. h. suppurer.
Ei'ter||stock, m. bourbillon. **~ung**, f. ~, pl. ~en, suppuration; in ~ übergehen, venir *ou* aboutir à la suppuration.
Ei'weiß, n. ~es, blanc d'œuf, m; rohes ~, glaire, f; mit ~ bestreichen, glairer.
ei'weißhaltig, adj. albumineux.
Ei'weißstoff, m. albumine, f.
Ekbā'tana, n. ~s, Ecbatane, f.
E'kel, m. ~s, dégoût, aversion, f. répugnance, f; ~ zum Erbrechen, nausée, f; ~ erregen, inspirer du dégoût, donner mal au cœur; ~ vor etw. haben *ou* bekommen, se dégoûter de qc; ~ empfinden, avoir

de l'aversion (pour ou contre qc.); die Welt ist ihm zum ~, il a pris le monde en horreur.
e'kel, adj. 1. dégoûté; 2. délicat, difficile; er ist sehr ~, il est fort délicat. **~haft** *ou* **~ig**, adj. dégoûtant, rebutant. **~n**, v. imp. h. es ekelt mich, j'ai du dégoût; sich ~, v. réfl. h. avoir du dégoût (vor etw., pour qc.).
eklatant', adj. éclatant.
Eklecticis'mus, m. ~, éclectisme.
Eklet'iker, m. ~s, pl. ~, éclectique.
eklet'isch, adj. éclectique.
e'klig v. ekelig.
Eklip'||se, f. ~, pl. ~n, (astr.) éclipse. **~tik**, f. ~, écliptique.
eklip'tisch, adj. écliptique.
Eklo'ge, f. ~, pl. ~n, églogue. **~ndichter**, m. églogiste.
Ekstä'se, f. ~, extase; in ~ geraten, s'extasier.
ekstä'tisch, adj. extatique.
Elaborät', n. ~es, pl. ~e, composition, f.
Elasticität', f. ~, élasticité.
elast'isch, adj. élastique.
Elate'a, n. ~s, Élatée, f.
El'ba, n. ~s, Elbe, f.
El'be, f. ~, Elbe (fleuve), m.
El'bögen v. Ellbogen.
Elb'schiffahrt, f. navigation sur l'Elbe.
Eldorä'do, n. ~s, eldorado, m.
Elé'a, n. ~s, Élée, f.
Eleät', m. ~en, pl. ~en, éléatique.
eleä'tisch, adj. éléatique.
Elefant', m. ~en, pl. ~en, éléphant; fig. aus einer Mücke einen ~en machen, faire d'une mouche un éléphant. **~enführer**, m. cornac. **~enorden**, m. ordre de l'Éléphant. **~enrüssel**, m. trompe de l'éléphant, f. **~enzahn**, m. dent de l'éléphant, f.
Elefanti'asis, f. ~, éléphantiasis.
elegant', adj. élégant; die ~e Welt, le beau monde, la haute volée, la fine fleur. ~, adv. élégamment.
Eleganz', f. ~, élégance.
Elegie', f. ~, pl. ~en, élégie. **~endichter**, m. (poète) élégiaque.
Elé'giker, m. ~s, pl. ~, (poète) élégiaque.
elé'gisch, adj. 1. élégiaque; 2. fig. lugubre, mélancolique.
Elektorä'l||schäf, n. mérinos de Saxe, m. **~wolle**, f. laine mérinos de Saxe.
Elek'tra, f. ~, Électre.
Elektricität', f. ~, électricité. **~sleiter**, m. conducteur d'électricité. **~slehre**, f. électrologie. **~smesser**, m. électromètre. **~sträger**, m. électrophore.
elek'trisch, adj. électrique; ~es Licht, lumière électrique.
elektrisier'||bär, adj. électrisable. **~en**, v. a. h. électriser.
Elektrisie'r||en, n. ~s, électrisation, f. **~er**, m. ~s, pl. ~, électriseur. **~maschine**, f. machine électrique.
Elektro||chemie', f. électro-chimie. **~dynamik'**, f. électro-dynamique.
elektro||dynä'misch, adj. électro-dynamique. **~galva'nisch**, adj. électro-galvanique.
Elektrogalvanis'mus, m. électro-galvanisme.
elektromagnet'isch, adj. électro-magnétique.
Elektro||magnetis'mus, m. électro-magnétisme. **~me'ter**, m. électromètre. **~mo'tor**, m. électromoteur. **~phor'**, m. ~s, pl. ~e, électrophore. **~skop'**, n. ~s, pl. ~e, électroscope, m. **~stä'tik**, f. électro-statique. **~therapie'**, f. électro-thérapie. **~typie'**, f. ~, électrotypie.
Element', n. ~es, pl. ~e, élément, m; die vier ~e, les quatre éléments; fig. in seinem ~e sein, être dans son élément.
elementär', adj. élémentaire.
Elementär'buch, n. livre élémentaire, m.
elementä'risch, adj. élémentaire.
Elementär'||klasse, f. classe élémentaire. **~lehrer**, m. instituteur primaire. **~schule**, f. école primaire. **~unterricht**, m. enseignement primaire. **~werk**, n. ouvrage élémentaire, m.
E'len, n. *ou* m. ~s, pl. ~, élan, m.
E'lend, n. ~s, 1. (veraltet für Verbannung) exil, m; 2. (Not) misère, f. calamité, f. détresse, f; in ~ geraten, tomber dans la misère.
e'lend, adj. 1. (unglücklich) misérable, calamiteux, malheureux; ~e Lage, misère; 2. (jämmerlich) piteux, pitoyable, mesquin, misérable; ein ~es Fuhrwerk, un piteux équipage; ein ~es Kleid, un méchant habit. **~iglich**, adv. misérablement.
E'lens||haut, f. peau de l'élan. **~horn**, n. corne d'élan, f. **~jagd**, f. chasse de l'élan. **~leder**, n. cuir d'élan, m.
E'lenticr, n. élan, m.
Eleonō're, f. ~, Éléonore.
Elephant' v. Elefant.
eleusi'nisch, adj. ~e Feste, éleusinies, f. pl.
Eleu'sis, n. ~, Éleusis, m.
Elevationsō'winkel [pr. ~wa~], m. (astr.) angle d'élévation.
Elé've [pr. ~wə], m. ~n, pl. ~n, élève.
elf, num. onze; die Elf, le onze.
Elf, m. ~en, pl. ~en *ou* **El'fe**, f. ~, pl. ~n, sylphe, m. sylphide, f. elfe, m.
Elf'eck, n. hendécagone, m.
El'fenbein, n. ivoire, m. **~arbeit**, f. ivoirerie. **~arbeiter**, m. ivoirier.
el'fenbeinärtig, adj. ivoirin.
El'fenbeindrechsler, m. tourneur en ivoire, ivoirier.
el'fenbeinern, adj. d'ivoire.
El'fenbeinhändler, m. ivoirier.
el'fenhaft, adj. féerique.
El'fen||könig, m. roi des sylphes. **~königin**, f. reine des sylphes. **~reich**, n. royaume des sylphes, m. **~reigen** *ou* **~tanz**, m. danse des sylphes, f.
elferlei', adj. de onze différentes espèces.
elf'||fach, adj. et adv. onze fois, onze fois autant. **~jährig**, adj. de onze ans. **~mal**, adv. onze fois. **~mönatlich**, adj. de onze mois. **~stündig**, adj. de onze heures. **~tägig**, adj. de onze jours. **~te** (der, die, das), adj. le, la onzième; der E~ (des Monats), le onze. **~tehalb**, num. dix et demi.
Elf'tel, n. ~s, pl. ~, onzième, m.
elf'tens, adv. onzièmement.
Elī'as, m. ~, Élie.
elidie'ren, v. a. h. élider.
Elī'gius, m. ~, Éloi.
Eliminatiōn', f. ~, pl. ~en, élimination.
eliminie'ren, v. a. h. éliminer.
E'lis, n. ~, Élide, f.
Elī'sa, m. ~s, Élisée.
Elī'sabeth, f. ~, Élisabeth. **~kirche**, f. Église Sainte-Élisabeth.
Elī'se, f. ~, Élise.
Elisiōn', f. ~, pl. ~en, élision.
Elī'te, f. ~, élite.
Elixīr', n. ~s, pl. ~e, élixir, m.
Ell'bögen, m. ~s, pl. ~, coude; jemn. mit dem ~ stoßen, coudoyer q. **~gelenk**, n. pli du coude, m. **~lehne**, f. coudoir. **~polster**, n. accoudoir, m.
El'le, f. ~, pl. ~n, aune; mit der ~ messen, mesurer à l'aune, auner.
El'lenbögen v. Ellbogen.
el'len||breit, adj. large d'une aune, de la largeur d'une aune. **~lang**, adj. 1. long d'une aune; 2. fig. extrêmement long.
El'len||mäß, n. aunage, m. **~reiter**, m. fig. chevalier de l'aune.
el'lenweise, adv. par aunes.
El'ler v. Erle.
Ellip'||se, f. ~, pl. ~n, (géom. et gra.) ellipse. **~sengestalt**, f. ellipticité.
Ellipsoī'd, n. ~es, pl. ~e, (géom.) ellipsoïde, m.
Ellipticität', f. ~, ellipticité.
ellip'tisch, adj. elliptique.
Elms'feuer, n. feu Saint-Elme, m.
Elritz'e, f. ~, pl. ~n, (z.) vairon, m.
El'saß, n. ~(ſſ)es, l'Alsace, f.
El'säßer, m. ~s, pl. ~, Alsacien. ~, adj. d'Alsace, alsacien. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Alsacienne.
el'säßisch, adj. alsacien.
El'saß-Loth'ringen, n ~s, l'Alsace-Lorraine, f.
Els'beer||baum, m. alisier. **~e**, f. alise.
Els'beth, f. ~, Élisabeth.
El'se, f. ~, Élise.
El'se, f. ~, pl. ~n, 1. (z.) alose; 2. (bot.) aune, m.
El'ster, f. ~, pl. ~n, pie. **~nauge**, n. cor, m. **~nest**, n. nid de pie, m.
el'terlich, adj. paternel, (qui vient) des parents.
El'tern, pl. parents, m. pl. **~liebe**, f. amour paternel.
el'ternlōs, adj. sans parents.
Elvī'r||a [pr. ~wī~] *ou* ~e, f. ~, Elvire.
elysä'isch, adj. élyséen; die E~en Gefilde, les champs élysées *ou* élysiens; die E~en Felder (in Paris), les Champs-Élysées.
Ely'sium, n. ~s, Élysée, m; die Schatten des ~s, les ombres élyséennes.
El'zevier [pr. ~wīr], m. ~s, Elzévir. **~ausgabe**, f. elzévir, m. édition elzévirienne. **~format**, n. format elzévirien.
Email' [pr. ~l'], n. ~s *ou* **Email'le** [pr. ~ll'], f. ~, émail, m.
emaillie'ren [pr. emaljīren], v. a. h. émailler.
Emanatiōn', f. ~, pl. ~en, émanation.
Emancipatiōn', f. ~, émancipation.
emancipie'ren, v. a. h. émanciper, affranchir.
emanie'ren, v. n. s. émaner.
Emä'nuel, m. ~s, Emmanuel.
Emballä'ge [pr. *anbalägĕ*], f. ~, emballage, m.
emballie'ren [pr. *an*~], v. a. h. emballer.
Embar'go, n. *ou* m. ~s, embargo, m.
Emblēm', n. ~s, pl. ~e, symbole, m. emblème, m.
emblemä'tisch, adj. emblématique.
Em'bryo, m. ~s, pl. ~s et ~ō'nen, embryon.
Emendatiōn', f. ~, pl. ~en, émendation.
emendie'ren, v. a. h. émender, amender.
Emeren'tia, f. ~, Émérence.
Emerit', m. ~en, pl. ~en *ou* **Emē'ritus**, m. ~, pl. ~ti *ou* ~ten, employé émérite.
emeritie'ren, v. a. h. mettre en retraite; emeritierter Lehrer, professeur en retraite.
Emi||grant', m. ~en, pl. ~en, émigré. **~gratiōn'**, f. ~, pl. ~en, émigration.
emigrie'ren, v. n. s. émigrer.
E'mil, m. ~s, Émile.
Emī'lia, f. ~, 1. Émilie; 2. l'Émilie, f.
Emī'lie, f. ~, Émilie.
eminent', adj. éminent, distingué.
Eminenz', f. ~, pl. ~en, Éminence.
E'mir, m. ~s, pl. ~e, émir.
Emissär', m. ~s, pl. ~e, émissaire.
Emissiōn', f. ~, pl. ~en, émission.
emittie'ren, v. a. h. émettre.
Emittie'rung, f. ~, pl. ~en, émission.
Em'mä, f. ~, Emma.
Em'maus, n. ~, Emmaüs, m.
Em'menthäler, m. ~s, pl. ~, habitant de la vallée de l'Emme. ~, adj. ~ Käse, du fromage de la vallée de l'Emme.
Em'merich, n. ~s, Émeric, m.
Em'merling, m. ~s, pl. ~e, (z.) embérise, f.
Emolument', n. ~es, pl. ~e, émolument, m.
Empē'dokles, m. ~, Empédocle.
† **empfä'hen** v. empfangen.
empfahl' v. empfehlen.
empfand' v. empfinden.
Empfang', m. ~es, 1. réception, f; in ~ nehmen, recevoir, toucher (de l'argent); den ~ bescheinigen, accuser réception; bei *ou* nach ~ Ihres Briefes, lors de la réception *ou* au reçu de votre lettre; 2. (Aufnahme) accueil.
empfang'en, v. a. irr. (v. fangen) ins. (part. p. empfang'en) h. 1. (erhalten) recevoir, toucher (de l'argent); 2. (aufnehmen) accueillir; jemn. gut ~, faire bon accueil à q; ~, v. n. h. concevoir, devenir enceinte, (von Tieren) retenir.
Empfäng'er, m. ~s, pl. ~, réceptionnaire (d'un envoi), accepteur (d'une lettre de change), destinataire (d'une lettre). **~in**, f. ~, pl. ~nen, celle qui reçoit qc.
empfäng'lich, adj. susceptible; für Freundschaft ~, susceptible d'amitié.
Empfäng'lichkeit, f. ~, susceptibilité.
Empfang'nahme, f. ~, réception.
Empfäng'nis, f. ~, conception; die unbefleckte ~, l'immaculée conception.
Empfangs'||anzeige, f. *ou* **~bescheinigung**, f. *ou* **Empfang'schein**, m. quittance, f. avis (m.) *ou* accusé de réception, m. **~tag**,

m. jour de réception. **~zimmer**, n. salon (de réception), m.

empfehl'||bar, adj. recommandable. **~en**, v. a. ir (empfeh'le, empfiehlst', empfiehlt'; empfahl'; empfoh'len) ins. h. recommander; ~des Äußere, mine prévenante; ~ Sie mich Ihrem Herrn Vater, bien des choses de ma part à M. votre père; **sich ~**, v. réfl. h. **1.** se recommander; ich empfehle mich Ihnen, j'ai l'honneur de vous saluer *ou* au plaisir de vous revoir; es empfiehlt sich, daß Sie es ihm sagen, il est à propos que vous le lui disiez; **2.** fam. battre en retraite.

empfeh'lenswert, adj. recommandable.

Empfeh'lung, f. ~, pl. **~en**, **1.** recommandation; **2.** compliment, m; machen Sie ihm meine ~, faites-lui mes compliments! **~sbrief**, m. lettre de recommandation, f. **~skarte**, f. carte de recommandation. **~sschreiben**, n. lettre de recommandation, f.

empfeh'lungs||wert *ou* **~würdig**, adj. recommandable.

empfind'bar, adj. sensible.

Empfind'barkeit, f. ~, sensibilité.

Empfindelei', f. ~, pl. **~en**, sensiblerie.

empfin'd||eln, v. n. h. affecter une grande sensibilité, être sentimental. **~en**, v. a. ir. (v. finden) ins. (part. p. empfun'den) h. sentir, ressentir, éprouver; große Freude ~, sentir une grande joie; Langeweile ~, éprouver de l'ennui; fig. er soll es schon ~, il s'en ressentira; etw. übel ~, prendre qc. en mauvaise part. **~lich**, adj. **1.** (sehr fühlbar) sensible; ein ~er Schlag, un coup sensible; ein ~er Verlust, une perte sensible; **2.** (leicht empfindend) sensible; gegen die Kälte ~ sein, être sensible au froid; das ist seine ~e Seite, c'est son endroit sensible; **3.** (leicht verletzt) susceptible; über etw. ~ sein, se formaliser de qc.

Empfind'lichkeit, f. ~, sensibilité, susceptibilité, délicatesse.

empfind'sam, adj. **1.** sensible; **2.** sentimental.

Empfind'samkeit, f. ~, **1.** sensibilité; **2.** sentimentalité.

Empfin'dung, f. ~, pl. **~en**, **1.** (sinnlicher Eindruck) action de sentir, sensation; **2.** (Gefühl) sentiment, m.

empfin'dungsfähig, adj. capable de sentir.

Empfin'dungs||kraft, f. faculté sensitive. **~laut**, m. interjection, f.

empfin'dungslos, adj. insensible.

Empfin'dungs||losigkeit, f. ~, insensibilité. **~vermögen**, n. faculté de sentir, f.

empfin'dungsvoll, adj. plein de sentiment.

empfing' v. empfangen.

empfoh'len v. empfehlen.

Emphä'se, f. ~, emphase.

emphä'tisch, adj. emphatique.

Emp||irie', f. ~ *ou* **~i'rik**, f. ~, empirisme, m. **~i'riker**, m. ~s, pl. ~, empirique.

empi'risch, adj. empirique.

empor', adv. en haut, vers le haut. **~arbeiten, sich**, v. réfl. h. **1.** s'efforcer de gagner le haut; **2.** fig. faire des progrès (dans qc.); **3.** s'élever par ses propres efforts. **~bringen**, v. a. ir. (v. bringen) h. élever, faire avancer, faire fleurir. **~dringen**, v. n. ir. (v. dringen) s. s'élever par ses propres efforts.

Empo're, f. ~, pl. **~n**, galerie (d'église), tribune.

empö'r||en, v. a. h. **1.** soulever, révolter, insurger; **2.** fig. indigner; **sich ~**, v. réfl. h. se révolter, se soulever, se rebeller, s'insurger. **~end**, adj. révoltant, atroce.

Empö'rer, m. ~s, pl. ~, rebelle, révolté, insurgé, séditieux.

empö'rerisch, adj. séditieux, insurrectionnel.

empor'||fahren, v. n. ir. (v. fahren) s. se lever brusquement. **~fliegen**, v. n. ir. (v. fliegen) s. prendre son vol. **~halten**, v. a. ir. (v. halten) h. tenir en haut, lever. **~heben**, v. a. ir. (v. heben) h. lever, élever. **~helfen**, v. n. ir. (v. helfen) h. jemm. ~, aider q. à se relever *ou* à s'élever.

Empo'rium, n. ~s, pl. **~rien**, place de commerce, f.

Empor'kirche, f. galerie d'église, tribune.

empor'kommen, v. n. ir. (v. kommen) s. s'élever, parvenir, faire fortune; ~ lassen, laisser avancer.

Empor'||kommen, n. élévation, f. **~kömmling**, m. ~s, pl. ~e, parvenu, homme nouveau.

empor'||raffen, sich, v. réfl. h. **1.** se lever (brusquement); **2.** fig. sich wieder ~, a) se relever, se remettre (d'une maladie); b) rétablir ses affaires. **~ragen**, v. n. h. s'élever (au-dessus de qc.). **~recken**, v. a. h. tenir en haut, avancer. **~richten**, v. a. h. dresser. **~schauen**, v. n. h. regarder en haut, lever les yeux au ciel. **~schweben**, v. n. s. prendre son vol, s'élever en l'air. **~schwingen, sich**, v. réfl. ir. (v. schwingen) h. **1.** s'élever, prendre l'essor; **2.** fig. s'élever, parvenir aux dignités. **~sehen**, v. n. ir. (v. sehen) h. lever les yeux. **~stehen**, v. n. ir. (v. stehen) h. se tenir en haut, se dresser. **~steigen**, v. n. ir. (v. steigen) s. **1.** monter en haut; **2.** fig. s'élever. **~strēben**, v. n. h. faire des efforts pour s'élever, tendre en haut. **~strecken**, v. a. h. lever en haut. **~treiben**, v. a. ir. (v. treiben) h. pousser, lancer en haut.

Empö'rung, f. ~, pl. **~en**, **1.** (Aufstand) rébellion, révolte, émeute, sédition, insurrection; die Fackel der ~ anblasen, souffler le feu de la révolte; **2.** (Entrüstung) indignation. **~sgeist**, m. esprit de révolte.

empö'rungssüchtig, adj. séditieux.

empor'||wachsen, v. n. ir. (v. wachsen) s. s'élever en croissant. **~ziehen**, v. a. ir. (v. ziehen) h. tirer vers le haut; fig. jemm. aus der Verborgenheit ~, tirer q. de l'obscurité.

em'sig, adj. assidu, industrieux, actif, laborieux, diligent, appliqué, empressé. ~, adv. assidûment, diligemment.

Em'sigkeit, f. ~, assiduité, activité, diligence, empressement, m. zèle, m.

Emulsion', f. ~, pl. **~en**, émulsion.

E'nakskind, n. enfant d'Énak, m. homme gigantesque, m.

Ency'klika, f. ~, pl. **~ken**, (lettre) encyclique.

ency'klisch, adj. encyclique.

Encyklopädie', f. ~, pl. **~en**, encyclopédie.

encyklopä'disch, adj. encyclopédique.

Encyklopädist', m. **~en**, pl. **~en**, encyclopédiste.

End'||absicht, f. but final. **~bescheid**, m. sentence définitive, jugement final. **~beschluß**, m. arrêt définitif. **~büchstabe**, m. lettre finale. **~chen**, n. ~s, pl. ~, petit bout, brin, m.

En'de, n. ~s, pl. **~n**, **1.** (räumlich) bout, m; das äußerste ~, l'extrémité, f; das obere ~ des Tisches, le haut bout de la table; das untere ~, le bas bout; am andern ~ der Stadt, à l'autre bout de la ville; von einem ~ zum andern, d'un bout à l'autre; eine Sache beim verkehrten ~ anfassen, prendre une chose du mauvais côté; an allen Orten und ~n, de tous côtés, de toutes parts, partout; fig. das dicke ~ kommt noch, à la queue le venin; (ch.) die ~n des Hirsches, la ramure du cerf; ein Hirsch mit zehn ~n, un cerf dix-cors; **2.** (zeitlich) fin, f. terme, m; am ~, a) à la fin, enfin; b) (schließlich) au bout du compte, à tout prendre, après tout; am ~ des Jahres, à la fin de l'année; ~ dieses Monats, fin courant; ~ Januar, fin janvier; ~ nächsten Monats, fin prochain; am letzten ~, à la fin des fins; zu ~ gehen, tirer *ou* toucher à sa fin, s'éteindre; es geht mit ihm zu ~, il tire à sa fin; der Tag geht zu ~, le jour tombe; ein ~ nehmen *ou* haben, finir, se terminer; ein tragisches ~ nehmen, faire une fin tragique; einer Sache ein ~ machen, mettre fin *ou* un terme à qc; etw. glücklich zu ~ führen, mettre qc. à bonne fin; am ~ sein, avoir fini; fig. mit seinem Latein zu ~ sein, être au bout de son latin *ou* de son rôlet; meine Geduld ist zu ~, ma patience est à bout; einen Brief zu ~ schreiben, terminer une lettre; mit etw. zu ~ kommen, achever qc, en finir avec qc; das ~ vom Liede, la fin de l'affaire, le refrain de la ballade; das ~ davon wird sein, le résultat en sera; prv. ~ gut, alles gut, la fin couronne l'œuvre *ou* tout est bien qui finit bien; **3.** (Zweck) but, m. fin, f. propos, m; zu dem ~, dans ce but, à cet effet, à cette fin; zu welchem ~? dans quel but?

Endēmie', f. ~, maladie endémique.

endē'misch, adj. endémique.

en'den, v. a. h. finir, terminer; ~, v. n. h. **1.** (aufhören) cesser, se terminer; **2.** (verscheiden) expirer; **sich ~**, v. réfl. h. sich auf *oir* ~, se terminer en *oir*.

en'desunterzeichnet, adj. soussigné; ich E~er, je soussigné.

End'||ergebnis, n. résultat, m. **~geschwindigkeit**, f. vitesse finale *ou* restante.

end'||gültig, adj. définitif. **~igen** v. enden.

End'igung, f. v. Endung.

Endi'vie (pr. ~wi=e), f. ~, pl. **~n**, chicorée, endive. **~nsalat**, m. salade de chicorée *ou* d'endives, f.

end'lich, adj. **1.** (begrenzt) limité, borné; unser Leben ist ~, notre existence a un terme; **2.** (das Ende bildend) final; **3.** (endgültig) définitif, péremptoire; **4.** (spät erfolgend) tardif. ~, adv. enfin, à la fin, finalement.

End'lichkeit, f. ~, qualité de ce qui est borné *ou* limité.

end'lōs, adj. et adv. infini, sans fin, sans bornes; ein ~(i)er Krieg, une guerre interminable; ~(i)e Komplimente machen, faire des compliments à perte de vue.

End'||lōsigkeit, f. ~, infinité. **~punkt**, m. point extrême, extrémité, f. **~reim**, m. rime finale; vorgeschriebene ~e, des bouts rimés. **~schaft**, f. ~, fin, conclusion; seine ~ erreichen, prendre fin, toucher à sa fin. **~silbe**, f. finale. **~station**, f. terminus, m. station extrême. **~ung**, f. ~, pl. ~en, (gra.) terminaison, désinence. **~ürsache**, f. cause finale. **~urteil**, n. sentence définitive, jugement final.

Endy'mion, m. ~s, Endymion.

End'zweck, m. but final, fin, m.

Energie', f. ~, énergie.

energie'lōs, adj. et adv. sans énergie.

Energie'lōsigkeit, f. ~, manque d'énergie, m.

ener'gisch, adj. énergique.

eng v. enge.

Engadin'(thāl), n. l'Engadine, f.

eng'||bäuchig, adj. efflanqué. **~beinig**, adj. jarreté. **~brüstig**, adj. asthmatique.

Eng'||brüstigkeit, f. ~, asthme, m. **~e**, f. ~, **1.** (Knappheit) étroitesse, rétrécissement, m; **2.** (enger Raum) lieu étroit, défilé, m; fig. jemm. in die ~ treiben, serrer q. de près, mettre q. au pied du mur, pousser q. à bout.

eng'e, adj. **1.** (schmal, knapp) étroit, serré; ~ machen, rétrécir; ~ Stiefel, des bottes étroites; dieser Rock ist mir zu ~, cet habit me gêne; ~r Kamm, peigne à petites dents; ~s Sieb, tamis fin; ~ Hose, pantalon collant *ou* serré; fig. es ist mir so ~ ums Herz, je me sens tellement oppressé; **2.** fig. (eingeschränkt) restreint, limité, borné; im ~ren Sinne, dans un sens plus restreint; der ~re Ausschuß, le petit comité; ~re Wahl, ballottage, m; in die ~re Wahl kommen, demeurer inclus; mein ~res Vaterland, ma patrie spéciale; **3.** fig. (innig) ~ Freundschaft, amitié intime. ~, adv. étroitement, à l'étroit; ~ wohnen, loger à l'étroit; ~ schreiben, serrer les lignes *ou* son écriture; zu ~ beisammen sitzen *ou* stehen, être trop serrés.

Eng'el, m. ~s, pl. ~, ange. **~bett**, n. lit d'ange, m. **~bild**, n. créature angélique, f. **~brōt**, n. manne céleste, f. **~chōr** (pr. ~kōr), m. chœur des anges. **~gestalt**, f. figure d'ange.

eng'el||gleich, adj. semblable à un ange, angélique. **~haft**, adj. angélique.

Eng'elmacherin, f. ~, pl. **~nen**, iron. faiseuse d'anges.

eng'el||mild, adj. doux comme un ange. **~rein**, adj. pur *ou* innocent comme un ange.

Eng'elsburg, f. château Saint-Ange (à Rome), m.

Eng'elschār, f. chœur des anges, m.

eng'elschön, adj. beau comme un ange.

Eng'els||geduld, f. patience angélique. **~gesicht**, n. visage d'une beauté angélique, m. **~grüß**, m. salutation angélique, f. **~güte**, f. bonté angélique. **~kopf**, m. tête d'ange, f.
Eng'elwurz, f. (bot.) angélique.
eng'en, v. a. h. rétrécir, resserrer.
Eng'erling, m. ~s, pl. ~e, larve (du hanneton), f.
eng'herzig, adj. qui a le cœur étroit, peu généreux, égoïste.
Eng'herzigkeit, f. étroitesse de cœur, manque de générosité, m. égoïsme, m.
Eng'land, n. ~s, l'Angleterre, f.
Eng'länder, m. ~s, pl. ~, Anglais. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Anglaise.
eng'lisch, adj. 1. angélique; 2. anglais; E~ lernen, apprendre l'anglais; ~ sprechen, parler anglais; auf ~, en anglais; ~es Pflaster, taffetas d'Angleterre, m; ~e Krankheit, rachitisme, m; ~e Kirche, Église anglicane.
englisie'ren, v. a. h. ein Pferd ~, anglaiser un cheval.
Eng'paß, m. détroit, défilé.
Engrös'händler [pr. *angrō*~], m. marchand en gros.
enharmō'nisch, adj. (mus.) enharmonique.
enkau'stisch, adj. encaustique.
Enk'el, m. ~s, pl. ~, petit-fils; die ~, les descendants. **~in**, f. ~, pl. ~nen, petite-fille. **~kind**, n. *ou* **~sohn**, m. arrière-petit-fils, m. **~tochter**, f. arrière-petite-fille.
Enklā've [pr. ~we], f. ~, pl. ~n, enclave.
Enkli'tikon, n. ~s, pl. ~ka, (gra.) enclitique, f.
enkli'tisch, adj. enclitique.
enorm', adj. énorme. ~, adv. énormément.
entär'ten, v. n. ins. ſ. dégénérer, s'abâtardir.
Entär'tung, f. ~, pl. ~en, dégénération.
entäu'ßern, ſich, v. réfl. ins. h. ſich einer Sache ~, se défaire *ou* se démettre *ou* se dessaisir de qc.
Entäu'ßerung, f. démission, dessaisissement, m.
entbeh'r||en, v. a. ins. h. 1. etw. ~, être privé de qc; 2. etw. ~ können, pouvoir se passer de qc. **~lich**, adj. dont on peut se passer, superflu.
Entbehr'||lichkeit, f. ~, pl. ~en, superfluité. **~ung**, f. ~, pl. ~en, privation; unter den größten ~en, au prix des plus grandes privations.
entbie'ten, v. a. ir. (v. bieten) ins. (part. p. entbō'ten) h. 1. faire savoir, mander, notifier, signifier; jemm. seinen Gruß ~, faire ses compliments à q; 2. jemm. zu ſich ~, faire appeler q.
entbin'den, v. a. ir. (v. binden) ins. (part. p. entbun'den) h. 1. délivrer, décharger; jemm. seines Eides ~, relever *ou* délier q. de son serment; jemm. von einer Sache ~, excuser q. de faire qc; jemm. von einer Pflicht ~, dispenser *ou* exempter q. d'un devoir; 2. eine Frau ~, accoucher une femme; von einem Kinde entbunden werden, accoucher d'un enfant; glücklich entbunden werden, avoir une heureuse délivrance.
Entbin'dung, f. ~, pl. ~en, 1. (Befreiung) dispense, exemption; 2. (Niederkunft) accouchement, m. délivrance. **~sanstalt**, f. maison d'accouchement. **~sanzeige**, f. avis de naissance, m. **~sarzt**, m. accoucheur. **~skunst**, f. *ou* **~swissenschaft**, f. science de l'accoucheur *ou* obstétricale.
entblät'tern, v. a. ins. h. effeuiller (un arbre), épamprer (une vigne); **ſich** ~, v. réfl. ins. h. perdre ses feuilles.
Entblät'terung, f. ~, effeuillaison (d'un arbre), épamprement (d'une vigne), m.
entblö'den, ſich, v. réfl. ins. h. 1. (ſich erdreiſten) avoir le front (de faire qc.); 2. (ſich ſchämen) ſich nicht ~, etw. zu thun, ne pas rougir de faire qc.
entblö'ßen, v. a. ins. h. 1. découvrir, mettre à nu, dévoiler; sein Haupt ~, se découvrir; 2. fig. dépourvoir, dégarnir, dénuer, dépouiller, priver; eine von Truppen entblößte Provinz, une province dégarnie de troupes; **ſich** ~, v. réfl. h. 1. se découvrir; 2. se priver, se dégarnir, se dénuer, se dépourvoir, se dépouiller; ſich vom Gelde ~, se dénantir, fam. se mettre à sec.
Entblö'ßung, f. ~, 1. action de découvrir; 2. (Nacktheit) nudité; 3. (Beraubung) privation, dépouillement, m.
entbrech'en, ſich, v. réfl. ir. (v. brechen) ins. (part. p. entbroch'en) h s'abstenir, s'empêcher (de faire qc.).
entbren'nen, v. n. ir. (v. brennen) h. ins. (part. p. entbrannt') ſ. s'enflammer.
entdeck'en, v. a. ins. h. 1. eine Insel ~, découvrir une île; einen geheimen Anſchlag ~, éventer un complot; 2. jemm. etw. ~, découvrir *ou* révéler qc. à q; **ſich** ~, v. réfl. h. se découvrir, s'ouvrir faire une confidence.
Entdeck'||er, m. ~s, pl. ~, découvreur. **~ung**, f. découverte, dévoilement, m. **~ungsreise**, f. voyage de découverte, m.
En'te, f. ~, pl. ~n, canard, m; weibliche ~, cane; junge ~, caneton, m; fam. das ist eine ~, c'est un canard.
enteh'r||en, v. a. ins. h. déshonorer, diffamer, flétrir; eine Jungfrau ~, déflorer une vierge; **ſich** ~, v. réfl. h. se déshonorer. **~end**, adj. diffamant, déshonorant, infâme.
Enteh'r||er, m. ~s, pl. ~, qui déshonore. **~ung**, f. ~, pl. ~en, diffamation.
enteig'nen, v. a. h. exproprier.
Enteig'nung, f. ~, pl. ~en, expropriation. **~srecht**, n. droit d'expropriation, m. **~sverfahren**, n. expropriation, f.
entei'len, v. n. ins. ſ. s'envoler, s'enfuir.
En'ten||brüten, m. canard rôti. **~ei**, n. œuf de cane, m. **~fang**, m. prise de canards sauvages, f. **~flinte**, f. canardière. **~flug**, m. volée de canards, f. **~füß**, m. patte de canard, f. **~haus**, n. canardière, f. **~jagd**, f. chasse aux canards. **~schnäbel**, m. bec de canard. **~schrot**, m. dragée aux canards, f. **~teich**, m. étang à canards.
En'ter||anker, m. ancre d'abordage, f. **~beil**, n. hache d'abordage, f.
enter'ben, v. a. ins. h. déshériter.
Enter'bung, f. ~, exhérédation.
En'ter||brücke, f. pont d'abordage, m. **~haken**, m. grappin d'abordage.
En'terich, m. ~s, pl. ~e, canard mâle.
en'tern, v. a. h. aborder (un vaisseau), accrocher.
En'tern, n. ~s, abordage, m. accrochement, m.
entfah'ren, v. n. ir. (v. fahren) ins. (part. p. entfah'ren) ſ. échapper; dieses Wort ist mir ~, ce mot m'est échappé.
entfal'len, v. n. ir. (v. fallen) ins. (part. p. entfal'len) ſ. 1. tomber *ou* échapper (des mains); 2. échapper (de la mémoire); sein Name ist mir ~, son nom m'a échappé.
entfal'ten, v. a. ins. h. 1. déplier, déployer, dérouler; die Stirn ~, défroncer le sourcil; 2. développer, former; 3. (zeigen) montrer, faire preuve de; **ſich** ~, v. réfl. h. 1. se déplier se déployer; seine Stirne entfaltete ſich, son front se dérida; 2. (von Blumen) s'épanouir; 3. fig. se développer, se former.
Entfal'tung, f. ~, 1. déploiement, m. déroulement, m; 2. (von Blumen) épanouissement, m; 3. fig. développement, m. formation.
entfär'ben, v. a. ins. h. décolorer, déteindre; **ſich** ~, v. réfl. h. se décolorer, pâlir, changer de couleur.
Entfär'bung, f. ~, changement de couleur, m.
entfä'sern, v. a. h. effiler.
entfer'nen, v. a. ins. h. éloigner, écarter; **ſich** ~, v. réfl. h. s'éloigner, s'absenter.
entfernt', adj. 1. (fern) éloigné, lointain, distant; ich bin weit davon ~, dies zu glauben, je suis loin de croire cela; 2. (abwesend) absent; 3. fig. (gering) petit; nicht die ~este Ursache haben, ne pas avoir la moindre cause; nicht im ~esten, pas le moins du monde.
Entfer'nung, f. ~, pl. ~en, 1. (Beseitigung) éloignement, m; 2. (Abwesenheit) absence; 3. (Ferne) distance, lointain, m; in die richtige ~ setzen, distancer, espacer.
entfes'seln, v. a. ins. h. déchaîner, détacher.
Entfes'selung, f. déchaînement, m.
entfest'igen, v. a. h. démanteler (une ville).
Entfest'igung, f. ~, démantèlement, m.
entfet'ten, v. a. ins. h. dégraisser.
entfie'dern, v. a. ins. h. désempenner.
entflam'men, v. a. ins. h. enflammer, embraser (aussi fig.).
entflie'gen, v. n. ir. (v. fliegen) ins. (part. p. entflō'gen) ſ. s'enfuir, s'envoler.
entflie'hen, v. n. ir. (v. fliehen) ins. (part. p. entflō'hen) ſ. s'enfuir, se sauver.
entflie'ßen, v. n. ir. (v. fließen) ins. (part. p. entflos'sen) ſ. den Augen ~, s'échapper des yeux.
entfrem'den, v. a. ins. h. aliéner.
Entfrem'dung, f. ~, pl. ~en, aliénation.
entfüh'ren, v. a. ins. h. enlever, ravir.
Entfüh'r||er, m. ravisseur. **~ung**, f. enlèvement, m; gewaltsame ~, rapt de violence, m.
entge'gen, adv. contraire, opposé; dem Winde ~, contre le vent; einer Sache ~ sein, s'opposer à qc.
entge'gen||arbeiten, v. n. h. jemm. ~, contrarier *ou* contrecarrer q, s'opposer à q. **~bringen**, v. a. ir. (v. bringen) h. présenter. **~eilen**, v. n. ſ. jemm. ~, courir à la rencontre *ou* au-devant de q. **~fahren**, v. n. ir. (v. fahren) ſ. jemm. ~, aller (en voiture *ou* en bateau) à la rencontre *ou* au-devant de q; dem Strome ~, aller contre le fil de l'eau. **~führen**, v. a. h. jemm. ~, mener au-devant de q. **~gehen**, v. n. ir. (v. gehen) ſ. jemm. ~, aller à la rencontre *ou* au-devant de q; einer Gefahr ~, braver *ou* affronter un danger; seinem Ende ~, touchor à sa fin. **~gesetzt**, adj. opposé, contraire. **~halten**, v. a. ir. (v. halten) h. 1. (entgegnen) opposer, objecter; 2. (vergleichen) comparer, mettre en parallèle. **~handeln**, v. n. h. einer Regel ~, contrevenir à une règle; jemm. ~, contrarier *ou* contrecarrer q. **~jauchzen**, v. n. h. jemm. ~, recevoir q. avec des cris de joie. **~jubeln**, v. n. h. jemm. ~, recevoir q. avec des cris de joie. **~kehren**, v. a. h. tourner vers. **~kommen**, v. n. ir. (v. kommen) ſ. jemm. ~, 1. venir à la rencontre *ou* au-devant de q; 2. fig. être prévenant pour q, faire des avances à q. **~laufen**, v. n. ir. (v. laufen) ſ. jemm. ~, courir à la rencontre *ou* au-devant de q. **~nehmen**, v. a. ir. (v. nehmen) h. recevoir, accepter. **~rücken**, v. n. ſ. dem Feinde ~, marcher à la rencontre de l'ennemi. **~schicken**, v. a. h. jemm. ~, envoyer à la rencontre *ou* au-devant de q. **~sehen**, v. n. ir. (v. sehen) h. einer Nachricht ~, attendre une nouvelle; dem Tode ruhig ~, envisager la mort avec calme. **~setzen**, v. a. h. opposer; **ſich** ~, v. réfl. h. s'opposer.
Entgē'gensetzung, f. opposition.
entgē'gen||stehen, v. n. ir. (v. stehen) h. s'opposer, être contraire. **~stellen**, v. a. h. opposer. **~strecken**, v. a. h. jemm. die Hände ~, tendre les mains vers q. **~stürzen**, v. n. ſ. jemm. ~, se précipiter au-devant de q. **~trägen**, v. a. ir. (v. tragen) h. jemm. ~, porter au-devant de qc. **~treten**, v. n. ir. (v. treten) ſ. s'opposer, résister. **~wirken**, v. n. h. einem Mißbrauche ~, agir contre un abus; jemm. ~, contrarier *ou* contrecarrer q. **~ziehen**, v. n. ir. (v. ziehen) ſ. jemm. ~, aller à la rencontre *ou* au-devant de q.
entgēg'nen, v. n. ins. h. répliquer, repartir, répondre, riposter.
Entgēg'nung, f. ~, pl. ~en, réplique, repartie, réponse, riposte.
entgē'hen, v. n. ir. (v. gehen) ins. (part. p. entgang'en) ſ. échapper; nichts entgeht seinem Scharfſinn, rien n'échappe à sa pénétration; dieses Wort ist mir entgangen (d. i. ich habe es überhört od. vergessen), ce mot m'a échappé; seiner Strafe ~, se soustraire à sa punition; ſich etw. nicht ~ lassen, ne pas se faire faute de qc.
Entgelt', n. ohne ~, gratis, gratuitement, sans récompense.
entgel'ten, v. a. ir. (v. gelten) ins. (part. p. entgol'ten) h. etw. ~, porter la peine de qc; jemm. etw. ~ lassen, s'en prendre à q. de qc; er soll es mir ~, il me le payera.

entglei'sen, v. n. ins s. sortir des rails, dérailler.
Entglei'sung, f. ~, pl. ~en, déraillement, m.
entglei'ten, v. n. ir. (v. gleiten) ins. (part. p. entglit'ten) s. glisser, échapper.
entglim'men, v. n. ir. (v. glimmen) ins. (part. p. entglom'men) s. commencer à prendre feu.
entglü'hen, v. n. ins. s. s'enflammer.
enthaa'ren, v. a. ins. h. épiler.
enthalf'tern, v. a. ins. h. déchevêtrer.
enthal't||en, v. a. ir. (v. halten) ins. (part. p. enthal'ten) h. contenir, comprendre, renfermer; **sich** ~, v. réfl. h. s'abstenir, s'empêcher (de qc.); ich konnte mich des Lachens nicht ~, je ne pus m'empêcher de rire; sich der Thränen ~, retenir ses larmes, s'abstenir de pleurer; sich des Urteils über etw. ~, suspendre son jugement sur qc; sich des Weins ~, s'abstenir du vin; sich der Abstimmung ~, se récuser, s'abstenir. **~sam**, adj. abstinent, sobre, continent, modéré.
Enthalt'||samkeit, f. ~, abstinence, sobriété, tempérance, modération. **~ung**, f. abstinence, continence.
enthaup'ten, v. a. ins. h. décapiter.
Enthaup'tung, f. ~, pl. ~en, décapitation.
enthäu'ten, v. a. ins. h. écorcher.
Enthäu'tung, f. écorchement, m.
enthe'ben, v. a. ir. (v. heben) ins. (part. p. enthō'ben) h. 1. (befreien) délivrer, décharger; 2. (entbinden) dispenser, tenir quitte; 3. jemn. des Amtes ~, destituer q.
Enthe'bung, f. 1. délivrance; 2. dispense; 3. destitution.
enthei'ligen, v. a. ins. h. profaner, souiller.
Enthei'lig||er, m. ~s, pl. ~, profanateur. **~ung**, f. profanation, sacrilège, m
enthol'zen, v. a. ins. h. déboiser.
enthül'len, v. a. ins. h. 1. dévoiler, découvrir; 2. ein Denkmal ~, inaugurer un monument.
Enthül'lung, f. ~, pl. ~en, 1. dévoilement, m. révélation; 2. ~ eines Denkmals, inauguration d'un monument.
enthül'sen, v. a. ins. h. écosser, peler.
enthusiasmie'ren, v. a. h. enthousiasmer.
Enthusi||as'mus, m. ~, enthousiasme. **~ast'**, m. ~en, pl. ~en, enthousiaste.
enthusiast'isch, adj. enthousiasmé, enthousiaste.
entjung'fern, v. a. ins. h. dépuceler, déflorer.
Entjung'ferung, f. ~, pl. ~en, défloration.
entkei'men, v. n. ins. s. germer.
entklei'den, v. a. ins. h. 1. jemn. ~, déshabiller q; 2. fig. dépouiller, dégager; **sich** ~, v. réfl. h. se déshabiller.
Entklei'dung, f. 1. déshabillement, m; 2. fig. dégagement, m.
entknosp'en, v. n. ins. s. s'épanouir.
entkom'men, v. n. ir. (v. kommen) ins. (part. p. entkom'men) s. s'échapper, se sauver.
Entkom'men, n. évasion, f. fuite, f.
entkor'ken, v. a. ins. h. déboucher.
entkräf'ten, v. a. ins. h. 1. priver de ses forces, affaiblir, énerver; 2. (mildern) atténuer; 3. (ungültig machen) invalider, infirmer.
Entkräf'tung, f. ~, 1. affaiblissement, m. épuisement, m; an ~ sterben, mourir d'inanition; 2. (Milderung) atténuation; 3. invalidation, infirmation.
entlā'den, v. a. ir. (v. laden) ins. (part. p. entlā'den) h. décharger; **sich** ~, v. réfl. ins. h. 1. sich einer Bürde ~, se décharger d'un fardeau; 2. (losgehen) éclater.
Entlā'dung, f. décharge.
entlang', prp. (avec l'accusatif) le long de; den Berg ~, le long de la montagne.
entlar'ven, v. a. ins. h. démasquer.
entlas'sen, v. a. ir. (v. lassen) ins. (part. p. entlas'sen) h. einen Diener ~, renvoyer *ou* congédier un domestique; Truppen ~, licencier des troupes; einen Soldaten (nach beendeter Dienstzeit) ~, libérer un soldat; einen Beamten ~, destituer un employé; einen Sklaven ~, affranchir un esclave; einen Gefangenen ~, libérer un prisonnier.
Entlas'sung, f. ~, pl. ~en, congé, m. renvoi, m. licenciement, m. libération (d'un soldat), affranchissement (d'un esclave), m; seine ~ geben *ou* einreichen, donner *ou* présenter sa démission. **~sschreiben**, n. lettres de récréance, f. pl.
entlast'en, v. a. ins. h. décharger, alléger; von Steuern ~, dégrever.
Entlast'ung, f. ~, pl. ~en, décharge, (von Steuern) dégrèvement, m. **~szeuge**, m. témoin à décharge.
entlau'ben, v. a. ins. h. dépouiller de ses feuilles.
entlau'fen, v. n. ir. (v. laufen) ins. (part. p. entlau'fen) s. échapper, s'évader, déserter, s'enfuir; ein ~er Soldat, un déserteur.
Entlau'fen, n. évasion, f. fuite, f. (von Soldaten) désertion, f.
entle'digen, v. a. ins. h. délivrer, débarrasser, décharger; **sich** ~, v. réfl. h. se décharger (de qc.); sich seiner Notdurft ~, décharger son ventre; sich eines Auftrags ~, s'acquitter d'une commission.
Entle'digung, f. ~, pl. ~en, décharge, délivrance.
entlee'ren, v. a. ins. h. vider, évacuer; **sich** ~, v. réfl. ins. h. se vider.
Entlee'rung, f. ~, évacuation.
entle'gen, adj. 1. (entfernt) éloigné; 2. (abgelegen) isolé.
Entle'genheit, f. ~, éloignement, m. distance.
entleh'nen, v. a. ins. h. jemm. etw. ~, emprunter qc. à q.
Entleh'n||er, m. ~s, pl. ~, emprunteur. **~ung**, f. ~, pl. ~en, emprunt, m.
entlei'ben, v. a. ins. h. tuer; **sich** ~, v. réfl. h. se tuer soi-même, se donner la mort, se suicider.
Entlei'bung, f. ~, pl. ~en, suicide, m.
entlei'hen, v. a. h. emprunter.
entlock'en, v. a. ins. h. tirer, arracher.
entman'nen, v. a. ins. h. 1. châtrer, mutiler; 2. fig. épuiser, énerver.
Entman'nung, f. ~, pl. ~en, castration.
entmast'en, v. a. ins. h. démâter.
entmen'schen, v. a. ins. h. abrutir, dépouiller de toute humanité.
entmü'tigen, v. a. ins. h. décourager.
Entmü'tigung, f. ~, découragement, m.
entnā'geln, v. a. ins. h. désenclouer (un canon).
Entnah'me, f. ~, action de prendre qc; bei ~ von hundert Exemplaren, en prenant cent exemplaires.
entneh'men, v. a. ir. (v. nehmen) ins. (part. p. entnom'men) h. 1. prendre, tirer; (com.) Vorschuß auf jemn. ~, tirer sur q; 2. conclure, tirer la conséquence (de qc.).
Entneh'mer, m. (com.) tireur.
entner'ven, v. a. ins. h. énerver.
Entner'vung, f. ~, énervation.
entü'len, v. a. h. dépouiller.
Entomolōg', m. ~en, pl. ~en, entomologiste.
Entomologie', f. ~, entomologie.
entomolō'gisch, adj. entomologique.
entpan'zern, v. a. ins. h. jemn. ~, ôter la cuirasse à q.
entpfropf'en, v. a. ins. h. déboucher (une bouteille).
entpup'pen, sich, v. réfl. ins. h. 1. (von Schmetterlingen) sortir de l'état de chrysalide, se dépouiller de son cocon; 2. fig. se dévoiler, se révéler (comme).
entquel'len, v. n. ir. (v. quellen) ins. (part. p. entquol'len) s. jaillir, sourdre.
entrā'ten, v. n. ir. (v. raten) ins. (part. p. entrā'ten) h. einer Sache ~ können, pouvoir se passer de qc.
enträt'seln, v. a. ins. h. déchiffrer, résoudre.
Enträt'selung, f. ~, déchiffrement, m. solution.
Entree' [pr. *antré*], n. ~s, 1. (Eintrittsgeld) entrée, f; 2. (aussi f.) (vor einem Zimmer) antichambre, f.
entrei'ßen, v. a. ir. (v. reißen) ins. (part. p. entris'sen) h. arracher, enlever, dérober; **sich** ~, v. réfl. h. s'arracher.
Entrei'ßung, f. ~, enlèvement, m.
En'trich v. Enterich.
entrich'ten, v. a. ins. h. payer, acquitter.
Entrich'tung, f. payement, m. acquittement, m.
entrie'geln, v. a. ins. h. déverrouiller.
entring'en, v. a. ir. (v. ringen) ins. (part. p. entrung'en) h. arracher en luttant.
entrin'nen, v. n. ir. (v. rinnen) h. ins. (part. p. entron'nen) s. s'écouler; 2. einer Gefahr, dem Tode ~, échapper à un danger, à la mort; aus dem Gefängnisse ~, s'échapper de prison.
Entrin'nen, n. évasion, f. fuite, f.
entrol'len, v. a. ins. h. dérouler, déployer; ~, v. n. ins. s. s'échapper, rouler au loin.
entrück'en, v. a. ins. h. enlever, éloigner, dérober; der Tod entrückte ihn der Welt, la mort l'enleva au monde.
entrüst'en, v. a. ins. h. indigner, irriter, exaspérer; **sich** ~, v. réfl. h. s'indigner, s'irriter.
Entrüst'ung, f. indignation.
entsā'gen, v. a. ins. h. der Welt ~, renoncer au monde; seinen Ansprüchen ~, se désister de ses prétentions; seinem Glauben ~, renier sa foi.
Entsā'gung, f. ~, pl. ~en, renonciation, désistement, m.
Entsatz', m. 1. délivrance (d'une forteresse), f. déblocage; 2. armée qui vient au secours, f. secours.
entschā'digen, v. a. ins. h. dédommager, indemniser; jemn. für etw. ~, dédommager q. de qc; **sich** ~, v. réfl. h. sich für etw. ~, se dédommager de qc.
Entschā'digung, f. ~, pl. ~en, dédommagement, m. indemnité, compensation. **~ssumme**, f. indemnité.
entschei'd||en, v. a. ir. (v. scheiden) ins. (part. p. entschie'den) h. décider (une affaire), trancher (une question); ~, v. n. h. über etw. ~, décider de qc; **sich** ~, v. réfl. h. se décider (pour q, à faire qc.). **~end**, adj. ~er Sieg, victoire décisive; ~er Augenblick, moment critique; ~e Stimme, voix prépondérante *ou* décisive.
Entschei'dung, f. décision; eine ~ treffen, prendre *ou* former une décision; die Sache ist ihrer ~ nahe, l'affaire est près d'être décidée. **~sauge'nblick**, m. moment critique. **~seid**, m. serment décisoire. **~sgrund**, m. raison décisive. **~skampf**, m. combat décisif. **~srecht**, n. droit d'arbitrage, m. **~stag**, m. jour critique.
entschie'den, adj. 1. v. entscheiden; 2. fig. (entschlossen) décidé, résolu, déterminé; eine ~e Sprache, un langage décidé; 3. fig. (unzweifelhaft) certain, assuré, prononcé; ~e Abneigung, aversion prononcée; er ist ein ~er Narr, il est décidément fou. ~, adv. 1. (entschlossen) d'une manière catégorique, énergiquement; 2. (unzweifelhaft) décidément.
Entschie'denheit, f. ~, décision, résolution, détermination, énergie.
entschlā'fen, v. n. ir. (v. schlafen) ins. (part. p. entschlā'fen) s. 1. s'endormir; 2. fig. mourir (doucement), s'éteindre, expirer; die E~en, les défunts.
entschlā'gen, sich, v. réfl. ir. (v. schlagen) ins. (part. p. entschlā'gen) h. sich einer Sache ~, se défaire *ou* se débarrasser de qc; sich der Sorgen ~, bannir *ou* chasser les soucis.
entschlei'ern, v. a. ins. h. dévoiler; die Zukunft ~, découvrir l'avenir.
entschlie'ßen, sich, v. réfl. ir. (v. schließen) ins. (part. p. entschlos'sen) h. se décider, se résoudre, se déterminer (à faire qc.).
Entschlie'ßung, f. résolution, détermination.
entschlos'sen, adj. résolu, déterminé, décidé; kurz und ~ sein, être prompt à se décider. ~, adv. résolûment, déterminément.
Entschlos'senheit, f. ~, résolution, fermeté.
entschlum'mern, v. n. ins. s. 1. s'endormir *ou* s'assoupir doucement; 2. fig. s'éteindre, expirer.
entschlüpf'en, v. n. ins. s. aus dem Gefängnisse ~, s'échapper de prison; dieses Wort ist mir entschlüpft, ce mot m'est échappé.
Entschluß', m. résolution, f. détermination, f. décision, f; seinen ~ fassen, prendre sa résolution *ou* son parti, se décider, se résoudre, se déterminer.

entschuld'||bar, adj. excusable. **~igen**, v. a. ins. h. excuser; jemn. bei einem andern ~, excuser q. auprès d'un autre; **sich ~**, v. réfl. h. s'excuser; sich wegen eines Fehlers ~, s'excuser d'une faute; sich wegen einer Sache mit seiner Krankheit ~, s'excuser de qc. sur sa maladie; sich ~ lassen, envoyer s'excuser; das ist nicht zu ~, cela est inexcusable.

Entschul'digung, f. ~, pl. ~en, excuse; ich bitte um ~, je vous demande pardon, je vous fais excuse; das sind leere ~en, ce sont des faux-fuyants. **~sgrund**, m. excuse, f. **~sschreiben**, n. *ou* **~szettel**, m. lettre d'excuse, f.

entschwe'ben, v. n. ins. ſ. s'envoler, disparaître.

ent'schwefeln, v. a. ins. h. (chi.) dessoufrer.

Entschwe'felung, f. dessoufrage, m.

entschwin'den, v. n. ir. (v. schwinden) ins. (part. p. entschwun'den) ſ. disparaître, s'évanouir.

entseelt', adj. inanimé, mort.

entsen'den, v. a. ir. (v. senden) ins. (part. p. entsandt') h. envoyer, expédier.

entsetz'bar, adj. 1. (von Beamten) destituable, amovible; 2. (von Festungen) secourable.

Entsetz'barkeit, f. ~, amovibilité.

entsetz'en, v. a. ins. h. 1. (absetzen) destituer, révoquer; 2. (befreien) délivrer, débloquer, secourir (une forteresse); **sich ~**, v. réfl. h. s'effrayer, s'épouvanter (über etw., de qc.), être saisi d'horreur.

Entsetz'en, n. ~s, horreur, f. terreur, f. épouvante, f.

entsetz'lich, adj. 1. horrible, épouvantable, effroyable, terrible; 2. fig. prodigieux. ~, adv. ~ reich, prodigieusement riche.

Entsetz'||lichkeit, f. ~, horreur, atrocité. **~ung**, f. ~, pl. ~en, déposition, destitution.

entsie'geln, v. a. ins. h. décacheter (une lettre), desceller (des meubles).

Entsie'gelung, f. ~, pl. ~en, décachetage (d'une lettre), m. levée du scellé.

entsink'en, v. n. ir. (v. sinken) ins. (part. p. entsunk'en) ſ. tomber; der Mut entsinkt ihm, il perd courage, le courage l'abandonne.

entsin'nen, sich, v. réfl. ir. (v. sinnen) ins. (part. p. entson'nen) h. sich einer Sache ~, se souvenir de qc, se rappeler qc.

entsitt'lichen, v. a. ins. h. démoraliser, dépraver.

Entsitt'lichung, f. ~, dépravation des mœurs.

entspin'nen, v. a. ir. (v. spinnen) h. ins. (part. p. entspon'nen) h. tramer, ourdir; **sich ~**, v. réfl. h. naître, s'engager, s'élever.

entsprech'||en, v. n. ir. (v. sprechen) ins. (part. p. entsproch'en) h. correspondre, répondre, être conforme (à qc.). **~end**, adj. 1. (übereinstimmend) correspondant, conforme, analogue; 2. (angemessen) convenable; seinen Verdiensten ~, proportionné à ses mérites.

entsprie'ßen, v. n. ir. (v. sprießen) ins. (part. p. entspros'sen) ſ. naître, poindre; aus dieser Ehe sind drei Kinder entsprossen, de ce mariage sont issus trois enfants; er ist aus einem edlen Geschlechte entsprossen, il descend d'une noble race.

entspring'en, v. n. ir. (v. springen) ins. (part. p. entsprung'en) ſ. 1. aus dem Gefängnisse ~, s'échapper de prison; 2. (von Flüssen) in der Schweiz ~, prendre sa source en Suisse; 3. fig. (herrühren) naître, provenir, découler.

entspros'sen v. entsprießen.

entstam'men, v. n. ins. ſ. être issu, descendre.

entste'hen, v. n. ir. (v. stehen) ins. (part. p. entstan'den) ſ. 1. (sich bilden) naître, prendre naissance, prendre origine, commencer, se former; es entstand die Frage, il s'éleva la question; 2. (hervorgehen) was wird daraus ~? qu'en arrivera-t-il? was ist daraus entstanden? quel en a été le résultat? qu'en est-il résulté?

Entste'h||en, n. *ou* **~ung**, f. ~, pl. ~en, origine, f. naissance, f. formation, f. commencement, m; im ~en begriffen sein, être en voie de formation, naître. **~ungsart**, f. manière de naître. **~ungsgeschichte**, f. genèse.

entstei'gen, v. n. ir. (v. steigen) ins. (part. p. entstie'gen) ſ. sortir, descendre.

entstel'len, v. a. ins. h. 1. défigurer, déformer; 2. fig. (fälschen) dénaturer, altérer.

Entstel'lung, f. 1. défigurement, m; 2. fig. ~ der Wahrheit, altération de la vérité.

entströ'men, v. n. ins. h. s'écouler; dem Gebirge ~, naître dans la montagne.

entstür'zen, v. n. ins. ſ. s'élancer *ou* se précipiter (de qc.).

enttäu'schen, v. a. ins. h. désabuser, détromper, désappointer, désillusioner.

Enttäu'schung, f. désillusionnement, m. désappointement, m. désabusement, m. détrompement, m.

entthrö'nen, v. a. ins. h. détrôner.

Entthrö'nung, f. ~, pl. ~en, détrônement, m.

entvöl'kern, v. a. ins. h. dépeupler.

Entvöl'kerung, f. ~, dépeuplement, m.

entwach'sen, v. n. ir. (v. wachsen) ins. (part. p. entwach'sen) ſ. 1. dem Boden ~, sortir de terre; 2. seinen Kleidern ~, devenir trop grand pour ses habits; der Schule ~ sein, être trop âgé pour fréquenter l'école; der Rute ~ sein, n'être plus sous la férule.

entwaff'nen, v. a. ins. h. désarmer.

Entwaff'nung, f. ~, désarmement, m.

entwal'den, v. a. ins. h. déboiser.

Entwal'dung, f. déboisement, m.

entwäs'sern, v. a. ins. h. 1. priver d'eau, drainer; eine Wiese ~, saigner une prairie; 2. (chi.) concentrer, rectifier.

Entwäs'serung, f. ~, 1. drainage, m; 2. (chi.) concentration, rectification.

entwe'der, conj. ~, oder, ou ... ou; ~, oder! c'est à prendre ou à laisser! il faut qu'une porte soit ouverte ou fermée!

entwei'chen, v. n. ir. (v. weichen) ins. (part. p. entwich'en) ſ. s'évader, s'enfuir; aus dem Gefängnisse ~, s'échapper de prison.

Entwei'chung, f. ~, pl. ~en, évasion, fuite.

entwei'hen, v. a. ins. h. eine Kirche ~, profaner une église.

Entwei'h||er, m. profanateur. **~ung**, f. profanation.

entwen'den, v. a. r. et ir. (v. wenden) ins. (part. p. entwen'det *ou* entwandt') h. détourner, dérober, voler.

Entwen'd||er, m. ~s, pl. ~, voleur. **~ung**, f. détournement, m. vol, m. soustraction.

entwer'fen, v. a. ir. (v. werfen) ins. (part. p. entwor'fen) h. eine Zeichnung ~, ébaucher *ou* esquisser un dessin; einen Plan ~, a) concevoir un projet; b) dessiner *ou* dresser un plan; einen Vertrag ~, rédiger un contrat; flüchtig ~, jeter sur le papier.

entwer'ten, v. a. ins. h. (com.) dépriser; Münzen ~, démonétiser des monnaies; Briefmarken ~, oblitérer des timbres.

Entwer'tung, f. ~, (com.) dépréciation, démonétisation; ~ der Briefmarken, oblitération des timbres.

entwick'eln, v. a. ins. h. 1. (entfalten) développer, dérouler, déployer; 2. fig. (ausbilden) développer, former; 3. fig. (erklären) éclaircir, expliquer, exposer; 4. fig. (zeigen) faire voir, montrer, faire preuve de; **sich ~**, v. réfl. h. 1. se développer, se former; 2. (chi.) die Dämpfe ~ sich, les vapeurs se dégagent.

Entwick'elung, f. ~, pl. ~en, 1. (Entfaltung) développement, m. déploiement (des troupes), m; 2. (chi.) dégagement, m; 3. (Ausbildung) développement, m. formation; 4. (Erklärung) exposition; 5. (Ende) dénouement (d'une tragédie), m.

entwick'elungsfähig, adj. susceptible de développement.

Entwick'elungs||gang, m. développement. **~krankheit**, f. maladie climatérique. **~periode**, f. (méd.) époque de la puberté.

entwin'den, v. a. ir. (v. winden) ins. (part. p. entwun'den) h. arracher des mains.

entwir'ren, v. a. ins. h. débrouiller, démêler.

Entwir'rung, f. débrouillement, m. démêlement, m.

entwisch'en, v. n. ins. ſ. s'enfuir, s'évader; aus dem Gefängnisse ~, s'échapper de prison.

Entwisch'en, n. évasion, f. fuite, f.

entwöh'nen, v. a. ins. h. désaccoutumer, déshabituer; ein Kind ~, sevrer un enfant; **sich ~**, v. réfl. h. se désaccoutumer, perdre l'habitude, se déshabituer.

Entwöh'nung, f. ~, pl. ~en, sevrage (d'un enfant), m.

entwöl'ben, sich, v. réfl. h. s'éclaircir.

entwür'digen, v. a. ins. h. dégrader, avilir, rabaisser; **sich ~**, v. réfl. h. se dégrader, s'avilir, flétrir sa réputation.

Entwür'digung, f. dégradation, avilissement, m. flétrissure.

Ent'wurf, m. 1. (Skizze) ébauche, f. esquisse, f. croquis; 2. (Concept) brouillon, minute (d'une lettre), f; 3. (Plan) projet, plan.

entwur'zeln, v. a. ins. h. déraciner, extirper.

Entwur'zelung, f. ~, déracinement, m. extirpation.

entzau'bern, v. a. ins. h. désenchanter.

Entzau'berung, f. ~, désenchantement, m.

entzie'hen, v. a. ir. (v. ziehen) ins. (part. p. entzö'gen) h. jemm. etw. ~, enlever *ou* soustraire *ou* ôter *ou* retrancher qc. à q, priver *ou* dénuer *ou* dépouiller q. de qc; **sich ~**, v. réfl. h. sich den Nachforschungen, den Blicken ~, se dérober aux recherches, à la vue; das entzieht sich jeder Berechnung, cela échappe à tout calcul; sich der Strafe ~, se soustraire au châtiment; sich alles ~, se dénuer de tout.

Entzie'hung, f. enlèvement, m. retranchement, m. soustraction, privation.

entzif'ferbar, adj. déchiffrable.

Entzif'ferer, m. ~s, pl. ~, déchiffreur.

entzif'fern, v. a. ins. h. déchiffrer.

Entzif'ferung, f. ~, pl. ~en, déchiffrement, m. **~skunst**, f. art de déchiffrer, m.

entzück'en, v. a. ins. h. ravir, charmer, enchanter, extasier, transporter.

Entzück'en, n. ~s, transport, m; zum ~, à ravir.

entzück'end, adj. ravissant, charmant.

Entzück'ung, f. ~, pl. ~en, ravissement, m. transport, m. extase.

entzü'geln, v. a. ins. h. débrider; fig. entzügelte Leidenschaften, des passions effrénées.

entzünd'bar, adj. inflammable.

Entzünd'barkeit, f. inflammabilité.

entzün'den, v. a. ins. h. 1. enflammer, embraser, allumer; 2. (méd.) produire une inflammation (dans qc.); 3. fig. échauffer, exalter, exciter; **sich ~**, v. réfl. h. s'enflammer, s'échauffer, prendre feu.

entzünd'lich, adj. inflammable.

Entzün'dung, f. ~, pl. ~en, inflammation; ~ verursachend, inflammatoire. **~sfieber**, n. fièvre inflammatoire, f.

entzwei', adv. (zerbrochen) mis en deux, rompu, cassé, brisé, (zerrissen) déchiré. **~beißen**, v. a. ir. (v. beißen) h. déchirer avec les dents. **~bersten**, v. n. ir. (v. bersten) ſ. se fendre. **~brechen**, v. a. ir. (v. brechen) h. rompre, casser; ~, v. n. ſ. se rompre, se casser. **~en**, v. a. ins. h. brouiller, désunir; **sich ~**, v. réfl. h. se brouiller. **~gehen**, v. n. ir. (v. gehen) ſ. se briser, se casser. **~hauen**, v. a. ir. (v. hauen) h. couper, fendre. **~machen**, v. a. h. casser, rompre. **~reißen**, v. a. ir. (v. reißen) h. déchirer; ~, v. n. ſ. se déchirer. **~schlagen**, v. a. ir. (v. schlagen) h. briser, casser. **~schneiden**, v. a. ir. (v. schneiden) h. couper.

Entzwei'ung, f. ~, pl. ~en, désunion, division.

En'zian, m. ~s, (bot.) gentiane, f. **~bitter**, n. ~, (chi.) gentianine, f.

E'os, f. ~, Éos.

Epak'te, f. ~, pl. ~n, (astr.) épacte.

Epaminon'das, m. ~, Épaminondas.

Eparch', m. ~en, pl. ~en, éparque. **~enwürde**, f. éparchie.

Epaulet'te [pr. epo~], f. ~, pl. ~n, épaulette; fig. sich die ~n verdienen, gagner ses épaulettes.

Epen'thesis, f. ~, (gra.) épenthèse.

epenthe'tisch, adj. (gra.) épenthétique.

ephemēr' *ou* **~isch**, adj. éphémère, durant un jour.
Ephemē're, f. ~, pl. ~n, (z.) éphémère, m.
Ephemerī'den, f. pl. (astr.) éphémérides.
E'phefer, m. ~s, pl. ~, Éphésien. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Éphésienne.
ephē'isch, adj. éphésien.
E'phesus, n. ~, Éphèse, f.
E'pheu, m. ~s, (bot.) lierre.
ē'pheuārtig, adj. de la nature du lierre, hédéracé.
E'pheukranz, m. couronne de lierre, f.
Ephial'tes, m. ~, Éphialte.
Ephōr', m. ~en, pl. ~en, éphore.
Ephorāt', n. ~es, pl. ~e *ou* **Ephō'renamt**, n. éphorat, m. éphorie, f.
E'phorus, m. ~, pl. ~ō'ren, éphore.
E'phraim, m. ~s, Éphraïm.
Epichar'mus, m. ~, Épicharme.
Epicyklōī'de, f. ~, pl. ~n, épicycloïde.
Epidam'nus, n. ~, Épidamne, f.
Epidau'rus, n. ~, Épidaure, f.
Epidemie', f. ~, pl. ~n, épidémie.
epidē'misch, adj. épidémique.
Epider'mis, f. ~, épiderme, m.
Epigō'ne, m. ~n, pl. ~n, épigone, descendant. **~nkampf**, m. combat des Épigones. **~ntum**, n. décadence, f.
Epigramm', n. ~s, pl. ~e, épigramme, f.
Epigrammā'tiker, m. ~s, pl. ~, épigrammatiste.
epigrammā'tisch, adj. épigrammatique.
Epigrammatist', m. ~en, pl. ~en, épigrammatiste.
Epigräph', n. ~s, pl. ~e, épigraphe, f. **~ik**, f. ~, épigraphie.
epigrä'phisch, adj. épigraphique.
E'pik, f. ~, poésie épique. **~er**, m. ~s, pl. ~, poète épique.
Epiktēt', m. ~s, Épictète.
Epikūr', m. ~s, Épicure.
Epikurē'er, m. ~s, pl. ~, épicurien.
epikurē'isch, adj. épicurien.
Epikuriš'mus, m. ~, épicurisme.
Epilepsie', f. ~, épilepsie; an ~ leiden, être épileptique.
Epilep'tiker, m. ~s, pl. ~, épileptique.
epilep'tisch, adj. épileptique.
Epilōg', m. ~s, pl. ~e, épilogue.
Epime'nides, m. ~, Épiménide.
Epime'theus, m. ~, Épiméthée.
Epiphā'niasfest, n. (fête de l') Épiphanie, f.
Epirōt', m. ~en, pl. ~en, Epirote. **~in**, f. pl. ~nen, Épirote.
epirō'tisch, adj. épirote.
Epī'rus, n. ~, l'Epire, f.
ē'pisch, adj. épique.
episkopāl', adj. épiscopal.
Episkopāl'kirche, f. Eglise épiscopale.
Episkopāt', n. *ou* m. ~es, pl. ~e, épiscopat, m.
Episō'de, f. ~, pl. ~n, épisode, m.
episō'disch, ad. épisodique.
Epist'el, f. ~, pl. ~n, épître; fig. jemm. die ~ lesen, chapitrer *ou* sermonner q.
Epitaph', n. ~s, pl. ~e *ou* **~ium**, n. ~s, pl. ~ien, épitaphe, f.
Epithalā'mium, n. ~s, pl. ~ien, épithalame, m.
Epi'theton, n. ~s, pl. ~ta, épithète, f.
Epoch'e, f. ~, pl. ~n, 1. époque; 2. ~ machen, faire sensation.
Epō'de, f. ~, pl. ~n, épode.
Epo'nymos, m. ~, pl. ~ny'men, éponyme.
Epopö'e, f. ~, pl. ~n, épopée.
E'pos, n. ~, pl. E'pen, poème épique, m. épopée, f.
Ep'pich, m. ~s, ache, f.
Equipā'ge [pr. *ekipāgē*], f. ~, pl. ~n, voiture; eine eigene ~ haben, rouler carrosse, avoir chevaux et voiture.
equipie'ren, v. a. h. équiper; sich ~, v. réfl. h. s'équiper.
Equipie'rung, f. ~, pl. ~en, équipement, m. **~skosten**, pl. frais d'équipement, m. pl.
er, prn. il, lui.
erach'ten, v. a. ins. h. estimer, croire, penser.
Erach'ten, n. ~s, opinion, f. avis, m; meines ~s *ou* nach meinem ~, à mon avis, selon moi.
erang'eln, v. a. ins. h. prendre à l'hameçon.
erar'beiten, v. a. ins. h. gagner *ou* acquérir par son travail.
Eras'mus, m. ~, Érasme.
Eratosth'enes, m. ~, Ératosthène.
Erb'||acker, m. champ possédé par héritage. **~ādel**, m. noblesse héréditaire, f. **~amt**, n. charge héréditaire, f. **~anfall**, m. (dr.) transmission d'un héritage, f. **~anspruch**, m. prétention à un héritage, f. **~anteil**, m. portion héréditaire, f. partage.
erbar'men, sich, v. réfl. ins. h. sich jems. *ou* über jemn. ~, avoir pitié *ou* compassion de q; daß Gott erbarm! miséricorde!
Erbar'men, n. ~s, pitié, f. compassion, f. miséricorde, f; das ist zum ~, cela fait pitié, c'est à faire pitié.
erbar'menswert, adj. digne de compassion *ou* de pitié.
Erbar'mer, m. ~s, Dieu de miséricorde.
erbärm'lich, adj. 1. (beklagenswert) déplorable, misérable, piteux; 2. (sehr schlecht) pitoyable, détestable, misérable.
Erbärm'lichkeit, f. ~, pl. ~en, 1. misère, pauvreté; 2. état pitoyable, m; 3. (Gemeinheit) bassesse.
erbar'mungs||los, adj. sans compassion, sans pitié. **~voll**, adj. compatissant, miséricordieux. **~würdig**, adj. digne de compassion.
erbau'en, v. a. ins. h. 1. bâtir, construire; einen Tempel ~, élever *ou* édifier un temple; 2. fig. édifier; sich ~, v. réfl. h. s'édifier, être édifié (an etw., de qc.).
Erbau'er, m. fondateur, constructeur.
erbau'lich, adj. édifiant.
Erbau'ung, f. 1. construction; 2. fig. édification.
Erbau'ungs||buch, n. livre d'édification, m. **~prediger**, m. prédicateur ascétique. **~schrift**, f. écrit ascétique, m. **~schriftsteller**, m. auteur ascétique. **~stunde**, f. assemblée ascétique.
Erb'||begräbnis, n. tombeau (m.) *ou* caveau de famille, m. **~besitz**, m. possession héréditaire, f.
Er'be, m. ~n, pl. ~n, héritier.
Er'be, n. ~s, héritage, m. succession, f.
erbē'ben, v. n. ins. s. trembler, tressaillir, frémir.
Erbē'ben, n. ~s, tremblement, m. tressaillement, m.
erb'eigen, adj. héréditaire.
Erb'||eigentum, n. héritage, m. **~eigentümer**, m. propriétaire d'un fonds acquis par héritage. **~einsetzung**, f. institution d'héritier.
er'ben, v. a. h. etw. ~, hériter de qc; etw. von jemm. ~, hériter qc. de q.
erbē'ten, v. a. ins. h. obtenir par ses prières.
erbet'teln, v. a. ins. h. obtenir en mendiant.
erbeu'ten, v. a. ins. h. capturer, enlever.
erb'fähig, adj. capable de *ou* habile à succéder.
Erb'||fähigkeit, f. ~, aptitude à succéder. **~fall**, m. cas de succession.
erb'fällig, adj. échu en héritage, dévolu par succession.
Erb'||fehler, m. défaut *ou* vice héréditaire. **~feind**, m. ennemi héréditaire. **~feindschaft**, f. inimitié héréditaire.
Erb'folge, f. succession. **~gesetz**, n. loi de succession *ou* qui règle les successions, f. **~krieg**, m. guerre de succession, f; Spanischer ~, guerre de la succession d'Espagne. **~ordnung**, f. ordre de succession, m. **~recht**, n. droit de succession, m.
Erb'||förster, m. forestier héréditaire. **~fürst**, m. prince héréditaire. **~fürstentum**, n. principauté héréditaire, f. **~gerichtsherr**, m. seigneur justicier héréditaire. **~gräf**, m. comte héréditaire. **~gräfschaft**, f. comté héréditaire, m. **~herrschaft**, f. seigneurie.
erbie'ten, sich, v. réfl. ir. (v. bieten) ins. (part. p. erbō'ten) h. sich ~, etw. zu thun, offrir de faire qc, s'offrir à faire qc.
Erbie'ten, n. ~s, offre, f.
Er'bin, f. ~, pl. ~nen, héritière.
erbit'ten, v. a. ir. (v. bitten) ins. (part. p. erbē'ten) h. 1. obtenir à force de prier; 2. etw. von jemm. ~, prier q. de donner qc, demander qc. à q; sich ~ lassen, se laisser fléchir; sich nicht ~ lassen, être inflexible *ou* inexorable.
erbit'tern, v. a. ins. h. aigrir, irriter, exaspérer.
Erbit'terung, f. ~, aigreur, animosité, exaspération.
erbitt'lich, adj. exorable.
Erb'||kaiser, m. empereur héréditaire. **~kaisertum**, n. empire héréditaire, m. **~kämmerer**, m. chambellan héréditaire. **~könig**, m. roi héréditaire. **~königreich**, n. royaume héréditaire, m. **~krankheit**, f. maladie héréditaire. **~land**, n. pays héréditaire, m.
erblas'sen, v. a. ins. h. 1. pâlir, devenir pâle, blêmir; 2. fig. mourir.
Erb'lasser, m. ~s, pl. ~, testateur. **~in**, f. ~, pl. ~nen, testatrice.
Erblas'sung, f. ~, pâlissement, m.
Erb'||lassungsrecht, n. droit de léguer *ou* de tester, m. **~lehen**, n. fief héréditaire, m.
erblei'chen, v. n. ir. (v. bleichen) ins. (part. p. erblich'en) s. 1. pâlir; 2. fig. mourir.
erb'lich, adj. héréditaire. ~, adv. héréditairement, par voie d'héritage.
Erb'lichkeit, f. ~, hérédité.
erblick'en, v. a. ins. h. apercevoir, découvrir, voir; fig. das Licht der Welt ~, voir le jour, naître, venir au monde.
erblin'den, v. n. ins. s. devenir aveugle.
Erblin'dung, f. ~, perte de la vue.
erb'lōs, adj. 1. sans héritiers, sans enfants; 2. privé d'hérédité; ~ machen, déshériter; 3. (dr.) vacant.
erblü'hen, v. n. ins. s. s'épanouir, commencer à fleurir.
Erb'||marschall, m. maréchal héréditaire. **~nehmer**, m. héritier. **~onkel**, m. oncle à héritage.
erbor'gen, v. a. ins. h. emprunter.
erbö'sen, v. a. ins. h. irriter, fâcher; sich ~, v. réfl. h. se dépiter, se fâcher, s'irriter.
erbö'tig, adj. prêt, disposé; ~ sein, s'offrir (à faire qc.).
Erb'||pacht, f. 1. emphytéose, bail emphytéotique, m; 2. (Pachtgeld) fermage emphytéotique, m. **~pächter**, m. emphytéote. **~pächterin**, m. emphytéote. **~prinz**, m. prince héréditaire. **~prinzessin**, f. princesse héréditaire. **~recess**, m. traité d'hérédité.
erbrau'sen, v. n. ins. s. mugir.
erbrech'en, v. a. ir. (v. brechen) ins. (part. p. erbroch'en) h. briser, rompre, forcer, enfoncer; einen Brief ~, décacheter une lettre; sich ~, v. réfl. h. vomir.
Erbrech'en, n. 1. enfoncement, m. effraction, f; ~ eines Briefes, décachetage d'une lettre, m; 2. vomissement, m.
Erb'recht, n. 1. droit concernant l'hérédité, m; 2. droit de succession, m.
Erbrech'ung, f. effraction.
Erb'||reich, n. empire héréditaire, m. **~sache**, f. héritage, m. **~schäden**, m. mal héréditaire. **~schaft**, f. ~, pl. ~en, héritage, m. succession; eine ~ antreten, recueillir une succession; die ~ kann angetreten werden, la succession est ouverte.
erb'schaftlich, adj. héréditaire.
Erb'schafts||annahme, f. acceptation d'un héritage. **~anteil**, m. part d'une succession, f. **~forderung**, f. prétention à une succession. **~klage**, f. pétitoire, m. **~masse**, f. masse d'une succession. **~sache**, f. affaire qui regarde la succession. **~verfügung**, f. testament, m.
Erb'||schatzmeister, m. trésorier héréditaire. **~schleicher**, m. captateur. **~schleicherei**, f. captation (d'héritage). **~schleicherin**, f. captatrice. **~schuld**, f. dette héréditaire. **~schutzherr**, m. protecteur héréditaire.
Erb'se, f. pl. ~n, pois, m; grüne ~n, pois verts; durchgeschlagene ~n, purée de pois, f.
Erb'sen||acker, m. champ semé de pois. **~bau**, m. culture des pois, f. **~baum**, m. arbre aux pois. **~beet**, n. couche de pois, f. **~brei**, m. purée de pois, f. **~gericht**, n. plat de pois, m.
erb'sengrün, adj. vert pois.
Erb'sen||hülse, f. cosse de pois. **~mehl**, n. farine de pois, f. **~stroh**, n. paille de pois, f. **~suppe**, f. purée aux croûtons.

Erb'||staat, m. État héréditaire. **~stallmeister**, m. écuyer héréditaire. **~stück**, n. héritage, m. **~sünde**, f. péché originel.
Erbs'wurst, f. saucisson aux pois, m.
Erb'||tante, f. tante à héritage. **~teil**, n. portion d'une succession, f. héritage, m. **~teilung**, f. partage d'une succession, m. **~übel**, n. mal héréditaire, m. **~unterthän**, m. sujet, vassal. **~verbrüderung**, f. pacte de succession réciproque, m. **~vergleich**, m. traité de succession. **~vermächtnis**, n. legs, m. **~vertrag**, m. traité de succession.
Erd'||achse, f. axe de la terre, m. **~äder**, f. veine de terre. **~apfel**, m. pomme de terre, f. **~arbeit**, f. travail de terassement, m. **~arbeiter**, m. terrassier. **~ärt**, f. terrain, m.
ērd'ärtig, adj. terreux.
Erd'||bahn, f. (astr.) orbite de la terre. **~ball**, m. globe terrestre. **~balsam**, m. naphte. **~bau**, m. terrassement. **~bēben**, n. tremblement de terre, m. **~bēbenmesser**, m. sismomètre
Erd'beer||apfel, m. calville rouge, f. **~baum**, m. arbousier. **~bowle** [pr. ~böle], f. bol aux fraises, m. **~e**, f. fraise; große ~, capron, m. **~pflanze**, f. fraisier, m. **~saft**, m. sirop de fraises. **~staude**, f. fraisier, m.
Erd'||beschreiber, m. géographe. **~beschreibung**, f. géographie. **~bewohner**, m. habitant de la terre. **~bīber**, m. castor solitaire. **~biene**, f. abeille souterraine. **~bildungslehre**, f. géologie. **~birne**, f. topinambour, m. **~bōden**, m. sol; dem ~ gleich machen, raser. **~bohrer**, m. tarière, f. sonde, f. **~brand**, m. feu souterrain. **~damm**, m. digue, f. levée de terre, f. **~dünste**, m. pl. exhalaisons (f. pl.) *ou* vapeurs terrestres, f. pl. **~durchmesser**, m. diamètre de la terre.
Er'de, f. ~, pl. **~n**, **1.** (Erdboden u. Erdart) terre; gebrannte ~, terre cuite; lehmige ~, terre grasse; zur ~ fallen, tomber à terre; auf die ~ fallen, tomber par terre; auf der bloßen ~ schlafen, coucher sur la dure; sich auf die ~ legen, se coucher à terre; auf die ~ werfen, jeter par terre; zur ebenen ~ wohnen, être logé au rez-de-chaussée; fig. jemn. unter die ~ bringen, faire mourir q, creuser la tombe de q; **2.** (Erdkugel) terre, globe terrestre, m. monde, m; auf ~n, sur la terre.
ēr'den v. irden.
Er'denbürger, m. citoyen de la terre, homme.
Erd'enge, f. isthme, m.
Er'den||glück, n. bonheur terrestre, m. **~güter**, n. pl. biens terrestres, m. pl.
erdent'||bār, adj. imaginable. **~en**, v. a. ir. (v. denken) ins. (part. p. erdacht') h. imaginer, inventer. **~lich**, adj. imaginable; sich alle ~e Mühe geben, faire feu des quatre pieds.
Er'den||last, f. fardeau de la vie terrestre, m. **~leben**, n. vie terrestre, f. **~nöt**, f. misère de ce monde. **~rund**, n. ~es, globe terrestre, m. **~schoß**, m. sein de la terre. **~sohn**, m. fils de la terre.
Erd'||entstehungslehre, f. géogonie. **~epheu**, m. lierre terrestre. **~erschütterung**, f. commotion de la terre. **~eule**, f. hulotte.
ērd'fahl, adj. terreux.
Erd'||fall, m. affaissement *ou* éboulement de la terre. **~farbe**, f. couleur de terre.
ērd'farb||en *ou* **~ig**, adj. terreux.
Erd'||ferne, f. (astr.) apogée, m. **~fläche**, f. surface *ou* superficie de la terre. **~flöh**, m. puce de terre, f. **~früchte**, f. pl. produits de la terre, m. pl. **~gang**, m. (e. m.) rameau de mine.
ērd'gebōren, adj. terrestre, mortel.
Erd'||gegend, f. contrée, région. **~geist**, m. gnome. **~gelb**, n. ocre, f.
ērd'gelb, adj. de couleur d'ocre.
Erd'||geruch, m. odeur de terre fraîche, f. **~geschmack**, m. goût terreux. **~geschoß**, n. rez-de-chaussée, m; im ~ wohnen, demeurer au rez-de-chaussée. **~gürtel**, m. zone, f. **~hälfte**, f. hémisphère, m. **~härz**, n. bitume, m. **~haufen**, m. monceau de terre.
ēr'dicht, adj. terreux; ~er Geschmack, goût de terroir.
erdich'ten, v. a. ins. h. imaginer, inventer.
Erdich't||er, m. inventeur (d'un conte, d'une calomnie). **~ung**, f. invention, fiction.
ēr'dig, adj. terreux, terrestre.
Erd'||käfer, m. escarbot. **~karte**, f. carte géographique de la terre. **~kastānie**, f. noix de terre. **~klōß**, m. motte, f. **~kluft**, f. crevasse. **~klumpen**, m. glèbe, f. **~kohle**, f. charbon de terre, m. **~körper**, m. globe terrestre. **~kreis**, m. globe. **~kūgel**, f. globe terrestre, m. **~kunde**, f. géographie. **~kundige(r)**, m. géographe. **~lāge**, f. couche de terre. **~männchen**, n. gnome, m. **~maus**, f. rat des champs, m. **~messer**, m. géomètre, arpenteur. **~meßkunst**, f. géodésie. **~nähe**, f. (astr.) périgée, m. **~nuß**, f. gland de terre, m. **~oberfläche**, f. surface de la terre. **~öl**, n. pétrole, m.
erdol'chen, v. a. ins. h. poignarder.
Erd'||pech, n. bitume, m. poix minérale *ou* de terre. **~pōl**, m. pôle de la terre. **~rauch**, m. (bot.) fumeterre, f. **~räumer**, m. (e. m.) drague, f. **~reich**, n. terrain, m. sol, m.
erdrei'sten, sich, v. réfl. ins. h. avoir la hardiesse *ou* l'audace (de faire qc.).
Erd'||revolution, f. révolution du globe terrestre. **~rinde**, f. couche superficielle de la terre. **~riß**, m. crevasse de la terre, f.
erdröh'nen, v. n. ins. s. retentir.
Erd'rōse, f. rose rampante.
erdros'seln, v. a. ins. h. étrangler.
Erdros'selung, f. ~, pl. **~en**, étranglement, m.
Erd'rücken, m. crête, f.
erdrück'en, v. a. ins. h. étouffer, écraser.
Erdrück'ung, f. étouffement, m. écrasement, m.
Erd'||rutsch, m. éboulement (de terre). **~schanze**, f. retranchement, m. **~schatten**, m. ombre de la terre, f. **~scheibe**, f. disque de la terre, m. **~schicht**, f. couche de terre. **~scholle**, f. glèbe, motte. **~schwēfel**, m. soufre de mine. **~spalte**, f. crevasse de terre. **~stōß**, m. secousse (de terre), f. **~strich**, m. zone. **~torf**, m. tourbe terreuse.
erdul'den, v. a. ins. h. souffrir, essuyer, endurer, supporter.
Erdul'dung, f. souffrance.
Erd'||umfang, m. circonférence de la terre, f. **~umschiffer** *ou* **~umsēgler**, m. circumnavigateur. **~umschiffung** *ou* **~umsēgelung**, f. circumnavigation.
erdur'sten, v. n. ins. s. mourir de soif.
Erd'||wall, m. rempart de terre, terrasse, f. **~wand**, f. (e. m.) couverture terreuse. **~wärme**, f. chaleur terrestre *ou* centrale.
ērd'wärts, adv. vers la terre.
E'rebus, m. ~, Érèbe.
Erechthei'on, n. ~s, Érechthéon, m.
Erech'theus, m. ~, Érechthée.
erei'fern, sich, v. réfl. ins. h. s'emporter, se mettre en colère, s'échauffer.
Erei'ferung, f. ~, emportement, m.
ereig'nen, sich, v. réfl. ins. h. arriver, avoir lieu, se passer.
Ereig'nis, n. ~(ſſ)es, pl. ~(ſſ)e, événement, m.
ereig'nisvoll, adj. eine ~e Zeit, une époque remplie d'événements importants.
erei'len, v. a. ins. h. **1.** atteindre, rejoindre; **2.** fig. surprendre.
Erektion', f. ~, pl. **~en**, érection.
Eremit', m. **~en**, pl. **~en**, ermite.
erer'ben, v. a. ins. h. acquérir par héritage; etw. von jemm. ~, hériter qc. de q.
Erē'tria, n. ~s, Érétrie, f.
erfah'ren, v. a. ir. (v. fahren) ins. (part. p. erfah'ren) h. **1.** (gewahr werden) apprendre, savoir; **2.** (erleben) éprouver, essuyer, subir, faire l'expérience (de qc.). ~, adj. expérimenté, expert, versé; ~er Arzt, médecin expérimenté.
Erfah'renheit, f. ~, expérience, pratique.
Erfah'rung, f. ~, pl. **~en**, expérience, pratique; ich weiß es aus ~, je le sais par expérience; ~en anstellen, faire des expériences, expérimenter; in ~ bringen, apprendre, savoir; prv. ~ ist die beste Lehrmeisterin, l'expérience fait le maître. **~sbegriff**, m. notion empirique, f.
erfah'rungs||gemäß *ou* **~mäßig**, adj. expérimental, empirique. **~**, adv. conformément à l'expérience.
Erfah'rungs||satz, m. principe fondé sur l'expérience. **~wissenschaft**, f. science expérimentale.
erfas'sen, v. a. ins. h. **1.** saisir, prendre; **2.** fig. concevoir.
erfech'ten, v. a. ir. (v. fechten) ins. (part. p. erfoch'ten) h. gagner *ou* obtenir en combattant; den Sieg ~, remporter la victoire.
erfin'den, v. a. ir. (v. finden) ins. (part. p. erfun'den) h. **1.** inventer (un art); **2.** imaginer, controuver (un conte, un mensonge), forger; **3.** (veraltet) reconnaître pour, trouver.
Erfin'der, m. inventeur. **~in**, f. inventrice.
erfin'derisch, adj. inventif, ingénieux, fertile en inventions.
Erfin'dung, f. ~, pl. **~en**, **1.** invention, découverte; **2.** fiction. **~sgābe**, f. talent inventif, génie créateur. **~skraft**, f. faculté d'inventer. **~skunst**, f. art d'inventer, m. **~spatent**, n. brevet d'invention, m.
erfin'dungsreich, adj. fertile en inventions.
erflē'hen, v. a. ins. h. obtenir par des prières.
Erfolg', m. ~s, pl. **~e**, **1.** (Ausgang, Resultat) résultat, succès, issue, f; ein glücklicher ~, un heureux succès; schlechten ~ haben, ne pas réussir, échouer; **2.** (glücklicher Ausgang) succès, réussite, f; ~ haben, avoir du succès; keinen ~ haben, ne pas réussir, échouer.
erfol'gen, v. n. ins. s. **1.** (hervorgehen) résulter, s'ensuivre; was wird daraus ~? qu'en résultera-t-il? **2.** (später eintreten) avoir lieu; es ist nichts darauf erfolgt, l'affaire n'a pas eu de suites.
erfolg'lōs, adj. sans résultat, inutile.
Erfolg'lōsigkeit, f. ~, inutilité.
erfolg'reich, adj. couronné de succès, heureux.
erfor'der||lich, adj. requis; das ~e Alter, l'âge requis; zu dieser Reise ist viel Geld ~, ce voyage exige beaucoup d'argent; ~en Falls, en cas de besoin, selon l'exigence du cas. **~n**, v. a. ins. h. demander, exiger, requérir, réclamer.
Erfor'dernis, n. ~(ſſ)es, pl. ~(ſſ)e, **1.** (Bedürfnis) exigence, f. nécessité, f; **2.** chose nécessaire, f.
erfor'schen, v. a. ins. h. explorer, pénétrer, rechercher; **sich** ~, v. réfl. h. s'examiner soi-même, interroger son cœur.
Erfor'scher, m. explorateur.
erforsch'lich, adj. pénétrable.
Erfor'schung, f. recherche, exploration.
erfrā'gen, v. a. ins. h. trouver *ou* apprendre par des questions; wo ist er zu ~? où peut-on savoir son adresse? nicht zu ~, introuvable.
erfrech'en, sich, v. réfl. ins. h. avoir l'effronterie *ou* l'audace (de faire qc.).
erfreu'len, v. a. ins. h. réjouir, faire plaisir (à q.): ich bin darüber sehr erfreut, j'en suis ravi *ou* charmé; ~ Sie mich mit einem Briefe, donnez-moi de vos nouvelles; der Wein erfreut des Menschen Herz, le vin récrée le cœur de l'homme; **sich** ~, v. réfl. h. sich einer guten Gesundheit ~, jouir d'une bonne santé. **~lich**, adj. agréable, satisfaisant, plaisant; dies ist sehr ~ für mich, c'est un grand bonheur pour moi.
erfrie'ren, v. n. ir. (v. frieren) ins. (part. p. erfrō'ren) s. geler, périr par le froid: ich bin ganz erfroren, je suis transi de froid; erfrorene Füße haben, avoir les pieds gelés.
erfrisch'en, v. a. ins. h. rafraîchir; **sich** ~, v. réfl. h. se rafraîchir.
Erfrisch'ung, f. ~, pl. **~en**, rafraîchissement, m. **~shāfen**, m. (mar.) escale, f.
erfrō'ren v. erfrieren.
erfül'len, v. a. ins. h. **1.** (anfüllen) remplir (une chambre de parfum): ein Herz mit Freude ~, remplir un cœur de joie;

2. fig. (ausführen) remplir, accomplir (un devoir); sein Versprechen ~, tenir *ou* accomplir sa promesse; einen Wunsch ~, réaliser un désir; die Gesetze ~, satisfaire aux lois; eine Bitte ~, accorder une prière; **sich** ~, v. réfl. h. s'accomplir.

Erfüll'ung, f. ~, pl. ~en, 1. (Wiederherstellung) réparation, restauration, restitution; 2. (notwendiger Zusatz) complément, m; 3. (gra.) complément, m; 4. (nachträglicher Zusatz) supplément, m.

Ergän'zungs||band, m. volume supplémentaire. **~billet** [pr. ~billjett], n. supplément, m. **~blatt,** n. *ou* **~bögen,** m. (typ.) carton, m. **~farben,** f. pl. couleurs supplémentaires. **~mannschaft,** f. (grr.) réserve. **~pferde,** n. pl. (grr.) cheveaux de remonte, m. pl. **~stück,** n. complément, m. **~werk,** n. supplément, m. **~winkel,** m. angle complémentaire.

ergat'tern, v. a. ins. h. fam. attraper.

ergē'ben, v. a. ir. (v. geben) ins. (part. p. ergē'ben) h. 1. donner, produire; 2. prouver; **sich** ~, v. réfl. h. 1. se rendre, se soumettre; sich auf Gnade und Ungnade ~, se rendre à discrétion; 2. sich jemm. ~, se dévouer à q; sich dem Laster, dem Spiele ~, s'abandonner *ou* se livrer au vice, au jeu; sich dem Trunke ~, s'adonner à la boisson; sich dem Teufel ~, se donner au diable; 3. sich in etw. ~, se résigner *ou* se soumettre à qc; sich in den göttlichen Willen ~, se résigner *ou* se soumettre à la volonté de Dieu; 4. s'ensuivre, résulter; hieraus ergiebt sich, il s'ensuit, il en résulte. ~, adj. 1. résigné; 2. dévoué, humble; Ihr ~ster Diener, votre très humble serviteur.

Ergē'b||enheit, f. ~, 1. dévouement, m. attachement, m; 2. résignation, soumission.

ergē'benst, adv. humblement.

Ergēb'||nis, n. ~(ſſ)es, pl. ~(ſſ)e, résultat, m. conséquence, f. produit, m. **~ung,** f. ~, soumission, résignation.

ergē'hen, v. n. ir. (v. gehen) ins. (part. p. ergang'en) ſ. 1. être publié; einen Befehl ~ lassen, publier *ou* émettre un édit *ou* un décret; Recht ~ lassen, rendre la justice; Gnade für Recht ~ lassen, faire grâce; 2. über sich ~ lassen, souffrir *ou* supporter avec calme; ~, v. imp. (avec le datif) arriver, se passer; wie wird es mir ~? que deviendrai-je? es wird ihm übel ~, il s'en trouvera mal; es ist mir übel ergangen, j'ai été malheureux, j'ai eu des revers; **sich** ~, v. réfl. h. 1. faire une promenade, prendre l'air; 2. fig. sich in Klagen ~, se répandre en plaintes; sich in Hoffnungen ~, se bercer d'espérances.

ergetz'en v. ergötzen.

ergie'big, adj. (vom Boden) fertile, fécond, riche, (von Geschäften) lucratif, productif, avantageux.

Ergie'bigkeit, f. ~, (des Bodens) fertilité, richesse, (von Geschäften) état lucratif.

ergie'ßen, v. a. ir. (v. gießen) ins. (part. p. ergoſ'sen) h. 1. répandre, verser; 2. fig. épancher (son cœur); **sich** ~, v. réfl. h. 1. se jeter, se décharger, verser ses eaux (dans la mer); 2. fig. se répandre, s'épancher.

Ergie'ßung, f. ~, pl. ~en, 1. débordement, m. dégorgement, m; 2. fig. ~ des Herzens, épanchement du cœur, m. effusion.

erglän'zen, v. n. ins. ſ. briller.

erglü'hen, v. n. ins. ſ. s'enflammer, brûler.

ergötz'en, v. a. ins. h. récréer, divertir, réjouir, délecter; **sich** ~, v. réfl. h. sich an *ou* mit etw. ~, se divertir *ou* s'amuser *ou* prendre plaisir à qc

Ergötz'en, n. ~s, amusement, m. divertissement, m. réjouissance, f.

ergötz'lich, adj. divertissant, réjouissant, agréable, amusant.

Ergötz'||lichkeit *et* **~ung,** f. ~, pl. ~en, divertissement, m. réjouissance.

ergrau'en, v. n. ins. ſ. grisonner, blanchir; unter den Waffen ~, blanchir *ou* vieillir sous le harnois.

ergrei'fen, v. a. ir. (v. greifen) ins. (part. p. ergrif'fen) h. 1. saisir, prendre; die Feder ~, prendre la plume; die Waffen ~, prendre les armes; gerichtlich ~, appréhender au corps, arrêter; das Feuer ergriff die Scheune, le feu prit à la grange; ein Mittel ~, prendre un expédient; die Gelegenheit ~, profiter de l'occasion, saisir l'occasion; jems. Partei ~, prendre *ou* embrasser le parti de q; die Flucht ~, prendre la fuite; Besitz ~, prendre possession (de qc.); einen Beruf ~, choisir un état *ou* une profession; 2. fig. saisir, émouvoir, toucher, affecter; von Furcht ergriffen sein, être saisi de frayeur; diese Nachricht hat ihn sehr ergriffen, cette nouvelle l'a beaucoup affecté.

Ergreif'ung, f. ~, saisie, prise; ~ eines Diebes, arrestation d'un voleur.

Ergrif'fenheit, f. ~, saisissement, m. émotion.

ergrim'men, v. n. ins. ſ. entrer en fureur, se courroucer.

ergrün'den, v. a. ins. h. 1. sonder; 2. fig. approfondir, pénétrer.

Ergrün'der, m. perscrutateur, sondeur.

ergründ'lich, adj. 1. sondable; 2. fig. qui peut être approfondi.

Ergrün'dung, f. recherche, pénétration, approfondissement, m.

Erguß', m. 1. débordement; 2. fig. effusion, f. épanchement (du cœur).

erhā'ben, adj. 1. haut, élevé; ~e Arbeit, relief, m. ouvrage en relief, m; halb ~e Arbeit, demi-relief, m. bas-relief, m; 2. fig. sublime, éminent; prv. vom E~en zum Lächerlichen ist nur ein Schritt, du sublime au ridicule il n'y a qu'un pas; ein ~er Stil, un style soutenu *ou* élevé *ou* une haute diction; ~er Anblick, vue magnifique; 3. fig. über etw. ~ sein, être au-dessus de qc.

Erhā'benheit, f. ~, pl. ~en, 1. hauteur, proéminence; 2. fig. élévation, sublimité, grandeur, noblesse.

erhal'ten, v. a. ir. (v. halten) ins. (part. p. erhal'ten) h. 1. (bewahren) conserver, aufrecht ~, maintenir; jemn. beim Leben ~, sauver la vie à q; 2. (unterhalten) entretenir, nourrir, pourvoir à la subsistance (de q.); 3. (bekommen) recevoir, (erlangen) obtenir; den Preis ~, remporter le prix; **sich** ~, v. réfl. h. 1. se conserver, se maintenir; 2. vivre, subsister.

Erhal't||er, m. conservateur, soutien. **~ung,** f. 1. conservation, maintien, m; 2. entretien, m; 3. réception, obtention. **~ungsbrille,** f. conserves, pl. **~ungstrieb,** m. instinct de conservation.

er'handeln, v. a. ins. h. acquérir par le commerce, acheter.

erhäng'en, sich, v. réfl. ins. h. se pendre.

erhär'ten, v. a. ins. h. 1. durcir, rendre dur; 2. fig. prouver, affirmer; eidlich ~, affirmer par serment.

Erhär'tung, f. ~, preuve, affirmation.

erhasch'en, v. a. ins. h. attraper, saisir; fig. die Gelegenheit ~, prendre la balle au bond.

erhē'b||en, v. a. ir. (v. heben) ins. (part. p. erhō'ben) h. 1. (aufheben) lever en haut, élever; die Augen ~, lever les yeux; fig. seine Seele zu Gott ~, élever son âme à Dieu; 2. fig. (erhöhen) élever, faire monter; aus dem Staube ~, tirer de la poussière; jemn. in den Adelstand ~, anoblir q; eine Provinz zum Fürstentum ~, ériger une province en principauté; 3. fig. (rühmen) vanter, exalter, louer; jemn. bis in den Himmel ~, élever q. jusqu'au ciel; 4. seine Stimme ~, élever sa voix, prendre la parole; ein Geschrei ~, pousser des cris; Lärm ~, faire un grand bruit; Klagen ~, former des plaintes; eine Frage ~, proposer une question; Zweifel ~, former des doutes; einen Streit ~, commencer une querelle; den Anspruch ~, élever la prétention; Schwierigkeiten ~, soulever des difficultés; 5. (ari.) eine Zahl ins Quadrat ~, élever un nombre au carré; 6. (einziehen) percevoir, toucher, faire rentrer (de l'argent, des impôts); eine Erbschaft ~, recueillir une succession; **sich** ~, v. réfl. 1. (aufstehen) se lever; 2. (emporsteigen) s'élever; sich über etw. ~, surmonter qc; fig. sich zu Gott ~, s'élever à Dieu; seine Stimme hat sich zu Gunsten der Unglücklichen erhoben, sa voix s'est élevée en faveur des malheureux; 3. fig. (entstehen) s'élever; es erhob sich ein Streit, ein Zweifel, il s'éleva une dispute, un doute; 4. fig. (sich rühmen) se vanter, s'exalter; 5. fig. (sich empören) se soulever. **~end,** adj. qui élève le cœur; ~er Augenblick, moment solennel. **~lich,** adj. important, considérable.

Erhēb'||lichkeit, f. ~, importance, conséquence. **~ung,** f. 1. (Aufhebung) ~ der Hostie, élévation de l'hostie; 2. fig. (Erhöhung) élévation; ~ in den Adelstand, anoblissement, m; ~ auf den Thron, élévation au trône; ~ auf den päpstlichen Thron, exaltation; ~ einer Provinz zum Fürstentum, érection d'une province en principauté; 3. ~ der Steuern, perception *ou* levée des impôts; 4. (Empörung) soulèvement, m; 5. (Nachforschung) enquête, recherche.

erhei'rāten, v. a. ins. h. obtenir *ou* acquérir par mariage.

erhei'schen, v. a. ins. h. exiger.

erhei'tern, v. a. ins. h. égayer, rendre gai, rendre serein; **sich** ~, v. réfl. h. s'égayer, s'éclaircir; sein Gesicht erheitert sich, son front se déride.

Erhei'terung, f. ~, pl. ~en, divertissement, m. joie.

erhel'len, v. a. ins. h. ein Zimmer ~, éclairer une chambre; fig. eine Frage ~, éclaircir une question; ~, v. n. h. être clair; daraus erhellt, de là il résulte.

erhenk'en, v. a. ins. h. pendre; **sich** ~, v. réfl. h. se pendre.

erheu'cheln, v. a. ins. h. 1. feindre, simuler; 2. obtenir par hypocrisie.

erhitz'en, v. a. ins. h. 1. chauffer, échauffer; 2. fig. exalter, animer; **sich** ~, v. réfl. h. s'échauffer.

Erhitz'ung, f. ~, pl. ~en, échauffement, m.

erhö'hen, v. a. ins. h. 1. élever, relever, hausser, exhausser; 2. fig. (vermehren) augmenter; den Geschmack ~, relever le goût; den Preis ~, hausser le prix; das Verdienst ~, rehausser le mérite; **sich** ~, v. réfl. h. fig. s'élever; (écr.) wer sich selbst erhöht, wird erniedrigt werden, qui s'élève, sera abaissé.

Erhö'hung, f. ~, pl. ~en, 1. élévation, haussement, m. exhaussement, m; 2. fig. (Vermehrung) augmentation, hausse; 3. (Anhöhe) éminence, hauteur, élévation. **~swinkel,** m. angle d'élévation. **~szeichen,** n. (mus.) dièse, m.

erhō'len, sich, v. réfl. ins. h. 1. se remettre, reprendre ses forces, se rétablir, se refaire; sich von einer Ohnmacht wieder ~, revenir à soi; ~ Sie sich ein wenig, prenez un peu de repos, reposez-vous un instant; 2. sich bei jemm. Rats ~, prendre avis de q, consulter q.

Erhō'lung, f. ~, pl. ~en, rétablissement, m. rafraîchissement, m. repos, m; zu meiner ~, pour me reposer, pour me remettre. **~sreise,** f. voyage d'agrément, m. **~sstunde,** f. récréation. **~szeit,** f. récréation.

erhö'ren, v. a. ins. h. 1. ouïr, entendre; das ist nicht erhört, c'est une chose inouïe; 2. exaucer (une prière).

Erhö'rung, f. ~, exaucement, m; ~ finden, être exaucé.

E'rich, m. ~s, Éric.

E'rie-See, m. der ~, l'Érié.

E'rika, f. ~, pl. ~s *ou* ~ken, (bot.) érice.

Erin'nerer, m. ~s, pl. ~, moniteur.

erin'nerlich, adj. es ist mir noch ~, je m'en

souviens encore; es ist mir nicht ~, je ne me le rappelle pas.
erin'nern, v. a. ins. h. 1. jemn. ~, avertir q; 2. jemn. an etw. ~, faire souvenir q. de qc, rappeler qc. à q; 3. observer, mentionner; ich habe dabei nichts zu ~, je n'ai rien à y redire, je n'ai aucune observation à faire là-dessus; **sich** ~, v. réfl. h. sich einer Sache *ou* an etw. ~, se souvenir de qc, se rappeler qc; soviel ich mich erinnere, autant qu'il m'en souvient; ich erinnere mich jetzt, j'y suis maintenant.
Erin'nerung, f. ~, pl. ~en, 1. (Ermahnung) avertissement, m. exhortation; 2. (Andenken) souvenir, m; jemm. etw. in ~ bringen, remettre qc. en mémoire à q; zur ~ an dieses Fest, à *ou* en la mémoire *ou* en souvenir de cette fête.
Erin'nerungs‖buch, n. souvenir, m. tablettes, f. pl. **~kraft,** f. mémoire. **~schreiben,** n. lettre monitoire, f. **~tafel,** f. tablettes, f. pl. **~vermögen,** n. mémoire, f.
Erin'nye, f. ~, pl. ~n, Érinnys.
Eri'phyle, f. ~, Ériphyle.
E'ris, f. ~, Éris. **~apfel,** m. pomme de Discorde.
erjä'gen, v. a. ins. h. 1. prendre à la chasse; 2. atteindre; 3. fig. acquérir, remporter.
erkal'ten, v. n. ins. s. se refroidir; seine Liebe erkaltet, son amour se refroidit.
erkäl'ten, sich, v. réfl. ins. h. se refroidir, prendre froid, prendre un refroidissement.
Erkal'tung, f. ~, refroidissement, m.
Erkäl'tung, f. ~, pl. ~en, sich eine ~ zuziehen, prendre un refroidissement, prendre froid.
erkäm'pfen, v. a. ins. h. acquérir *ou* remporter en combattant.
erkannt' v. erkennen.
erkau'fen, v. a. ins. h. acheter; fig. mit seinem Blute ~, racheter au prix de son sang; erkaufter Zeuge, témoin suborné.
erkäuf'lich v. käuflich.
erkenn'bar, adj. 1. (tenntlich) connaissable, reconnaissable; 2. (wahrnehmbar) perceptible.
Erkenn'barkeit, f. ~, perceptibilité.
erken'nen, v. a. ir. (v. kennen) ins. (part. p. erkannt') h. 1. jemn. an seiner Stimme ~, reconnaître q. à sa voix; man erkennt den Baum an seinen Früchten, on reconnaît l'arbre à ses fruits; daran erkenne ich Sie, je vous reconnais bien là; die kleinsten Gegenstände ~, discerner *ou* distinguer les plus petits objets; etw. zu ~ geben, donner à entendre qc, manifester qc; sich zu ~ geben, se faire connaître, se donner à connaître; (écr.) ein Weib ~, connaître une femme; 2. (einsehen) die Wahrheit ~, reconnaître la vérité; seinen Irrtum ~, se détromper; etw. als richtig ~, reconnaître qc. pour juste; ~, v. n. h. richterlich ~, prononcer son jugement; auf Todesstrafe ~, condamner à mort.
erkennt'lich, adj. 1. (tenntlich) reconnaissable; 2. (dankbar) reconnaissant.
Erkennt'lichkeit, f. ~, reconnaissance.
Erkennt'nis, f. connaissance, notion, science; zur ~ kommen, se désabuser, reconnaître son erreur; (écr.) der Baum der ~ des Guten und Bösen, l'arbre de la science du bien et du mal.
Erkennt'nis, n. ~(ss)es, pl. ~(ss)e, décision, f. jugement, m. sentence, f. **~grund,** m. 1. principe de connaissance; 2. argument d'une sentence. **~quelle,** f. source de connaissances. **~vermögen,** n. intelligence, f.
Erken'nung, f. ~, reconnaissance; (écr.) sleischliche ~, connaissance charnelle. **~sscene,** f. reconnaissance. **~swort,** n. (grr.) mot d'ordre, m. **~szeichen,** n. marque, f. signe de reconnaissance, m.
Er'ker, m. ~s, pl. ~, cabinet saillant. **~fenster,** n. fenêtre en saillie, f. **~stube,** f. chambre en saillie.
† **erkie'sen,** v. a. ins. h. élire, choisir.
erklär'‖bar, adj. explicable. **~en,** v. a. ins. h. 1. (auseinandersetzen) expliquer; ein Wort ~, définir un mot; einen Schriftsteller ~, interpréter un écrivain; 2. (ankündigen) déclarer, manifester; seine Liebe ~, déclarer son amour; den Krieg ~, déclarer la guerre; für ungültig ~, déclarer nul; gerichtlich ~, prononcer; in die Acht ~, mettre au ban, proscrire, prononcer la sentence du ban (contre q.); eine Stadt in Belagerungszustand ~, mettre une ville en état de siège; ein erklärter Liebhaber, un amant déclaré *ou* avoué; ein erklärter Feind, un ennemi déclaré; **sich** ~, v. réfl. h. 1. (sich aussprechen) s'expliquer, se prononcer; 2. (sich zeigen) se déclarer, se manifester.
Erklä'rer, m. ~s, pl. ~, 1. explicateur, interprète; 2. déclarateur.
erklär'lich, adj. explicable; nun ist es mir ~, warum er das gethan hat, maintenant je conçois pourquoi il a fait cela.
Erklä'rung, f. ~, pl. ~en, 1. (Auseinandersetzung) explication; ~ eines Wortes, définition d'un mot; ~ eines Schriftstellers, interprétation d'un écrivain; das bedarf der ~, cela demande explication; 2. (Ankündigung) déclaration; ~ des Belagerungszustandes, mise en état de siège. **~kart,** f. manière d'expliquer. **~kunst,** f. art d'expliquer, m. exégèse. **~sschrift,** f. commentaire, m. **~sversuch,** m. essai d'explication.
erklec'klich, adj. considérable.
erklet'tern, v. a. ins. h. einen Baum ~, grimper sur un arbre; eine Mauer ~, escalader un mur.
erklim'men, v. a. ir. (v. klimmen) ins. (part. p. erklom'men) h. gravir.
erkling'en, v. n. ir. (v. klingen) ins. (part. p. erklung'en) s. retentir, sonner, résonner.
erklir'ren, v. n. ins. s. cliqueter.
erkō'ren, adj. élu, choisi.
erkrank'en, v. n. ir. s. tomber malade.
Erkrank'ung, f. ~, pl. ~en, maladie.
erkühn'en, sich, v. réfl. ins. h. avoir la hardiesse (de faire qc.).
erkun'digen, sich, v. réfl. ins. h. sich bei jemm. nach etw. ~, s'informer de qc. auprès de q; sich genau nach etw. ~, s'enquérir de qc; ~ Sie sich nach seinem Befinden, allez demander de ses nouvelles.
Erkun'digung, f. ~, pl. ~en, renseignement, m. information, enquête; ~en einziehen, prendre des renseignements *ou* des informations, aller aux renseignements, prendre langue; über jemm. ~en einziehen, se renseigner sur q. **~sbureau** [pr. ~bürō], n. bureau de renseignements, m.
erkün'stein, v. a. ins. h. feindre, affecter; erkünstelt, artificiel, feint, affecté.
Erkün'stelung, f. ~, pl. ~en, feinte, affectation.
Er'lach, n. ~s, Cerlier, m.
erlah'men, v. n. ins. s. 1. devenir estropié; 2. fig. diminuer.
Er'langen, n. ~s, Erlangue, f.
erlang'en, v. a. ins. h. 1. (mit der Hand) atteindre; 2. obtenir, gagner, acquérir.
Er'langer, m. ~s, pl. ~, habitant d'Erlangue. ~, adj. ~ Bier, bière d'Erlangue, f. **~in,** f. ~, pl. ~nen, habitante d'Erlangue.
Erlang'ung, f. ~, acquisition, (dr.) obtention.
Erlaß', m. ~(ss)es, pl. ~(ss)e, 1. (Befreiung) dispense, exemption; 2. (Verminderung) remise, rabais, m; 3. (Verordnung) ordonnance, décret, m. publication.
erlas'sen, v. a. ir. (v. lassen) ins. (part. p. erlas'sen) h. 1. (schenken) jemm. etw. ~, remettre qc. à q, dispenser *ou* exempter q. de qc; ich erlasse Ihnen den Rest, je vous tiens quitte *ou* je vous fais grâce du reste; jemm. eine Schuld ~, remettre une dette à q; eine Strafe ~, faire grâce d'une punition; 2. (veröffentlichen) émettre (un décret), publier (une ordonnance), adresser (une circulaire).
erlaß'lich, adj. rémissible, véniel, pardonnable.
Erlas'sung, f. ~, pl. ~en, 1. (Befreiung) dispense, exemption; ~ einer Strafe, remise d'une punition; ~ der Sünden, absolution des péchés; 2. (Veröffentlichung publication, émission. **~sbrief,** m. lettre de rémission, f. **~sgeld,** n. droit de dispense, m. **~sjahr,** n. jubilé, m. **~sünde,** f. péché véniel.
erlau'ben, v. a. ins. h. permettre, accorder; ~ Sie mir, Ihnen zu sagen, permettez-moi de vous dire *ou* permettez que je vous dise; ~ Sie! pardon!
Erlaub'nis, f. ~, permission; mit Ihrer gütigen ~, avec votre permission. **~schein,** m. lettre de permission, f. permis.
erlaucht', adj. illustre, auguste.
Erlaucht', f. Seine ~ der Graf, monseigneur le comte.
erlau'ern, v. a. ins. h. épier, guetter.
erlau'schen, v. a. ins. h. apprendre en écoutant.
Erläu'terer, m. ~s, pl. ~, interprète.
erläu'tern, v. a. ins. h. éclaircir, expliquer, commenter, interpréter; erläuternd, explicatif, exégétique, interprétatif.
Erläu'terung, f. ~, pl. ~en, éclaircissement, m. explication, commentaire, m. interprétation. **~sschrift,** f. acte déclaratif.
Er'le, f. ~, pl. ~n, (bot.) aune, m.
erle'ben, v. a. ins. h. 1. ein hohes Alter ~, parvenir à *ou* atteindre un âge avancé; die hundertste Auflage ~, arriver à sa centième édition; ich werde das nicht mehr ~, je n'en verrai plus le jour; wir werden es ja ~, qui vivra, verra; 2. (erfahren) éprouver (du plaisir), essuyer (des malheurs); sie erlebt viel Freude an ihren Kindern, ses enfants lui causent beaucoup de satisfaction.
Erleb'nis, n. ~(ss)es, pl. ~(ss)e, événement, m. expérience, f; seine ~(ss)e erzählen, raconter ses aventures.
erle'digen, v. a. ins. h. 1. (beendigen) terminer, finir; einen Zweifel ~, lever un doute; eine Frage ~, vider une question; einen Auftrag ~, s'acquitter d'une commission; die Sache ist erledigt, voilà qui est décidé; 2. die Stelle ist erledigt, la place est vacante.
Erle'digung, f. ~, pl. ~en, 1. (Befreiung) décharge, délivrance; 2. (Beendigung) décision; ~ der Geschäfte, expédition des affaires; 3. ~ einer Stelle, vacance d'une place.
erle'gen v. erliegen.
erle'gen, v. a. ins. h. 1. (töten) tuer; 2. (bezahlen) payer, acquitter.
Erle'gung, f. ~, 1. action de tuer; 2. payement, m.
erleich'tern, v. a. ins. h. 1. (an Gewicht) alléger, soulager; den Kopf ~, dégager la tête; fig. sein Gewissen ~, décharger sa conscience; 2. eine Arbeit ~, faciliter un travail; **sich** ~, v. réfl. h. se décharger, se soulager.
Erleich'terung, f. ~, pl. ~en, 1. allégement, m. soulagement, m; 2. facilitation; zur ~ dieser Arbeit, pour faciliter ce travail.
erlei'den, v. a. ir. (v. leiden) ins. (part. p. erlit'ten) h. Schmerzen ~, souffrir des douleurs; Verluste ~, essuyer *ou* subir *ou* faire des pertes; eine Niederlage ~, subir *ou* essuyer une défaite; den Tod ~, subir la mort; Veränderungen ~, subir *ou* éprouver des changements; Verzögerungen ~, éprouver des retards; der erlittene Schaden, le dommage reçu.
er'len, adj. d'aune, de bois d'aune.
Er'len‖baum, m. aune. **~holz,** n. bois d'aune, m. **~könig,** m. (myth.) roi des Aunes. **~wald,** m. aunaie, f.
erlern'‖bar, adj. qu'on peut apprendre. **~en,** v. a. ins. h. apprendre.
Erler'nung, f. ~, étude.
erle'sen, v. a. ir. (v. lesen) ins. (part. p. erle'sen) h. choisir, élire.
erleuch'ten, v. a. ins. h. 1. éclairer, illuminer; 2. fig. éclaircir.
Erleuch'tung, f. ~, pl. ~en, 1. éclairage, m. illumination; 2. fig. éclaircissement, m.
erlie'gen, v. n. ir. (v. liegen) ins. (part. p. erle'gen) s. unter der Last, succomber sous le poids, être accablé par le poids.
Erl'könig, m. roi des Aunes.
erlō'gen, adj. (v. erlügen) inventé, controuvé, faux; das ist ~, c'est un mensonge.

Erlös', m. ~(s)es, prix, produit, montant (d'une vente).
erlosch'en v. erlöschen.
erlösch'en, v. n. ir. ins. (erlösch'e, erlischst', erlischt'; erlosch'; erlosch'en) s. 1. (vom Feuer) s'éteindre; 2. (von der Schrift) s'effacer; 3. fig. (aufhören) cesser d'exister, (sterben) mourir; die Versicherung erlischt, l'assurance perd son effet; das Privilegium ist erloschen, le privilège est tombé en désuétude.
Erlösch'en, n. extinction, f.
erlö'sen, v. a. ins. h. sauver, délivrer, affranchir, racheter.
Erlö's||er, m. ~s, pl. ~, libérateur, (Christus) Rédempteur, Sauveur. **~ung**, f. délivrance, rédemption. **~ungsstunde**, f. heure de la délivrance. **~ungswerk**, n. œuvre de la rédemption, f.
erlü'gen, v. a. ir. (v. lügen) ins. (part. p. erlo'gen) h. controuver, inventer.
ermäch'tigen, v. a. ins. h. autoriser (q. à faire qc.).
Ermäch'tigung, f. ~, autorisation.
ermah'nen, v. a. ins. h. exhorter (q. à faire qc.); vor Gericht ~, admonéter.
Ermah'n||er, m. moniteur, admoniteur. **~ung**, f. ~, pl. ~en, exhortation, admonition. **~ungsschreiben**, n. lettre exhortative.
ermang'eln, v. a. ins. h. 1. (Mangel haben) einer Sache ~, manquer de qc; 2. (fehlen) es an etw. ~ lassen, manquer à qc; ich werde es an nichts ~ lassen, rien ne manquera, j'aurai soin de tout; 3. (verfehlen) ich werde nicht ~, zu kommen, je ne manquerai pas de venir.
Ermang'elung, f. ~, manque, m. défaut, m; in ~ eines Buches, à défaut d'un livre; in ~ eines Besseren, faute de mieux.
erman'nen, sich, v. réfl. ins. h. prendre courage, prendre une résolution mâle.
ermä'ßigen, v. a. ins. h. modérer; den Preis ~, diminuer *ou* baisser le prix.
Ermä'ßigung, f. ~, pl. ~en, modération, diminution.
ermat'ten, v. a. ins. h. affaiblir; ~, v. n. ins. s. s'affaiblir, s'épuiser, se lasser.
Ermat'tung, f. ~, affaiblissement, m. lassitude.
Er'mel v. Ärmel.
Er'meland, n. ~s, la Warmie.
ermes'sen, v. a. ir. (v. messen) ins. (part. p. ermes'sen) h. 1. (ausmessen) mesurer; 2. fig. (beurteilen) juger, estimer; das läßt sich leicht ~, c'est facile à concevoir.
Ermes'sen, n. jugement, m. avis, m; nach deinem ~, à ton avis.
ermeß'lich, adj. mesurable.
ermit'teln, v. a. ins. h. découvrir, constater.
Ermit'telung, f. ~, pl. ~en, 1. découverte; 2. (Nachforschung) recherche.
ermög'lichen, v. a. ins. h. rendre possible.
ermor'den, v. a. ins. h. assassiner.
Ermor'dung, f. ~, pl. ~en, assassinat, m.
ermü'den, v. a. ins. h. lasser, fatiguer; ~, v. n. ins. s. se lasser, se fatiguer.
Ermü'dung, f. ~, lassitude, fatigue.
ermun'tern, v. a. ins. h. 1. (wecken) éveiller; 2. (erheitern) égayer; 3. (anregen) encourager, animer, exciter; **sich** ~, v. réfl. h. 1. s'éveiller; 2. s'égayer.
Ermun'terung, f. ~, pl. ~en, encouragement, m.
ermü'tigen, v. a. ins. h. encourager (q. à faire qc.), animer; **sich** ~, v. réfl. h. s'encourager.
Ermü'tigung, f. ~, pl. ~en, encouragement, m.
ernäh'ren, v. a. ins. h. nourrir, entretenir, alimenter: prv. Friede ernährt, Unfriede verzehrt, la paix amasse, la guerre dissipe; **sich** ~, v. réfl. h. se nourrir, gagner sa vie, subsister; sich von seiner Hände Arbeit ~, vivre du travail de ses mains; sie ernährt sich mit Spinnen, elle gagne sa vie à filer.
Ernäh'r||er, m. ~s, pl. ~, celui qui nourrit, soutien (d'une famille). **~erin**, f. ~, pl. ~nen, celle qui nourrit, soutien (d'une famille), m. **~ung**, f. ~, 1. nutrition; ~ einer Familie, entretien d'une famille, m; 2. (Nahrung) nourriture.
ernen'nen, v. a. ir. (v. nennen) ins. (part. p. ernannt') h. nommer; jemn. zu einem Amte ~, nommer q. à un emploi *ou* à une charge; jemn. zum Gesandten ~, nommer q. ambassadeur; jemn. zu seinem Erben ~, nommer q. son héritier; einen Referenten ~, commettre un rapporteur.
Ernen'n||er, m. ~s, pl. ~, nominateur. **~ung**, f. ~, pl. ~en, nomination. **~ungsbrief**, m. diplôme, brevet. **~ungsrecht**, n. droit de nomination, m. **~ungsurkunde**, f. diplôme, m. brevet, m.
Ernesti'ne, f. ~, Ernestine.
erneu'e(r)n, v. a. ins. h. 1. (durch Neues ersetzen) renouveler; eine Herde ~, renouveler un troupeau; 2. (wiederholen) renouveler; eine Bekanntschaft ~, renouveler connaissance; einen Vertrag ~, renouveler un traité; den Angriff ~, revenir à la charge.
Erneu'||erer, m. ~s, pl. ~, rénovateur. **~erung** *ou* **~ung**, f. ~, pl. ~en, 1. (Wiederherstellung) rénovation; 2. (Wiederholung) renouvellement, m; ~ eines Prozesses, reprise d'un procès.
ernie'drigen, v. a. ins. h. 1. (vermindern) abaisser (le prix); 2. fig. (demütigen) rabaisser, humilier, dégrader; **sich** ~, v. réfl. h. s'abaisser, s'humilier.
Ernie'drigung, f. ~, pl. ~en, 1. (Verminderung) diminution, réduction (du prix); 2. (Demütigung) abaissement, m. dégradation, humiliation; 3. (Niedrigkeit) humilité.
Ernst, m. ~es, Ernest(e).
Ernst, m. ~es, 1. (im Gegensatz zum Scherz) sérieux; ist es Ihr ~? sprechen Sie im ~e? est-ce tout de bon? parlez-vous sérieusement? in allem ~e, tout de bon; das ist nicht Ihr ~, vous plaisantez; in vollem ~e, très sérieusement; eine Sache für ~ nehmen, prendre une chose dans le sérieux; aus einer Sache ~ machen, prendre qc. au sérieux; mit ~, a) sérieusement; b) avec chaleur; 2. (ernstes Wesen) sérieux, air grave; seinen ~ bewahren, garder son sérieux; 3. (Strenge) sévérité, rigueur.
ernst, adj. 1. (nicht heiter) sérieux; ein ~es Wort sprechen, parler sérieusement; eine ~e Miene aufsetzen, prendre un air sérieux; 2. (würdevoll, gravitätisch) grave; 3. (bedenklich) sérieux, grave; 4. (streng) sévère. **~haft**, adj. sérieux, grave; ~ aussehen, avoir l'air sérieux. **~haft**, adv. sérieusement.
Ernst'haftigkeit, f. ~, sérieux, m. gravité.
ernst'lich, adj. 1. sérieux; 2. (streng) sévère, rigoureux. ~, adv. 1. sérieusement; es ~ meinen, prendre qc. au sérieux; 2. (eifrig) avec ardeur; 3. (streng) sévèrement.
Ern'te, f. ~, pl. ~n, 1. (vom Getreide) moisson; 2. (von Früchten aller Art) récolte; 3. fig. moisson, récolte; eine reichliche ~ halten, faire une riche moisson. **~arbeit**, f. travail de la moisson, m. **~arbeiter**, m. moissonneur. **~bier**, n. bière pour les moissonneurs, f. **~ferien**, pl. vacances de la moisson, f. pl. **~fest**, n. fête de la moisson, f. **~frone**, f. corvée pendant la moisson. **~kranz**, m. couronne de la moisson, f. **~lied**, n. chanson pour la moisson, f. **~lohn**, m. salaire des moissonneurs. **~monat**, m. (im Kalender der ersten französischen Republik) messidor.
ern'ten, v. a. et n. h. 1. (Getreide) moissonner, faire la moisson; 2. (allerlei Früchte) récolter, faire la récolte; 3. fig. moissonner, recueillir (des lauriers); prv. wie man säet, so wird man ~, chacun recueillera ce qu'il a semé.
Ern'te||predigt, f. sermon après la moisson, m. **~segen**, m. (riche) moisson, f. **~wetter**, n. temps favorable à la moisson, m. **~zeit**, f. moisson, temps de la moisson, m.
Erö'berer, m. ~s, pl. ~, conquérant.
erö'bern, v. a. ins. h. conquérir (un pays), prendre (une ville), enlever (les positions ennemies).
Erö'berung, f. ~, pl. ~en, conquête (d'un pays), prise (d'une ville); fig. auf ~en ausgehen, aller faire des conquêtes. **~sbegierde**, f. désir de faire des conquêtes, m. **~sdurst**, m. soif des conquêtes, f. **~skrieg**, m. guerre des conquêtes, f. **~ssucht**, f. rage de faire des conquêtes.
erö'berungssüchtig, adj. 1. avide de conquêtes; 2. fig. coquet.
Erö'berungszug, m. expédition, f. invasion, f.
eröff'nen, v. a. ins. h. 1. (öffnen) ouvrir (un testament, la tranchée); 2. (beginnen) commencer, ouvrir; die Jagd, den Feldzug, das Parlament, eine Sitzung, den Ball ~, ouvrir la chasse, la campagne, le parlement, une séance, le bal; eine Ausstellung ~, inaugurer une exposition; 3. (mitteilen) faire savoir, déclarer, communiquer; **sich** ~, v. réfl. h. 1. s'ouvrir, ouvrir son cœur, se déclarer; 2. se présenter.
Eröff'nung, f. ~, pl. ~en, 1. ouverture (d'un testament, de la tranchée); 2. (Anfang) commencement, m. ouverture (de la chasse, d'une campagne, du parlement, d'une séance, du bal); feierliche ~ einer Ausstellung, inauguration d'une exposition; 3. (Mitteilung) communication, déclaration, notification. **~sfeierlichkeit**, f. inauguration. **~srede**, f. discours d'ouverture *ou* d'inauguration, m.
erör'tern, v. a. ins. h. discuter, débattre.
Erör'terung, f. ~, pl. ~en, discussion, débat, m.
E'ros, m. ~, Éros.
Erö'tiker, m. ~s, pl. ~, (poète) érotique.
erö'tisch, adj. érotique.
Er'pel, m. ~s, pl. ~, canard mâle.
erpicht', adj. fam. auf etw. ~, avide de qc, passionné pour qc, acharné à qc; auf das Reden ~ sein, avoir la rage de parler.
erpreſ'sen, v. a. ins. h. extorquer.
Erpreſ's||er, m. ~s, pl. ~, extorqueur, exacteur. **~ung**, f. ~, pl. ~en, extorsion, exaction.
erprö'ben, v. a. ins. h. éprouver, mettre à l'épreuve; ein erprobter Freund, un ami à toute épreuve.
erquick'||en, v. a. ins. h. récréer, restaurer, ranimer, rafraîchir; **sich** ~, v. réfl. h. se récréer, se rafraîchir. **~lich**, adj. récréant. rafraîchissant.
Erquick'ung, f. ~, pl. ~en, rafraîchissement, m. récréation.
erraf'fen, v. a. ins. h. saisir, enlever.
Erra'ta, pl. fautes d'impression, f. pl. errata, m.
errät'||bar, adj. devinable. **~en**, v. a. ir. (v. raten) ins. (part. p. erra'ten) h. deviner; ihr habt es ~, vous l'avez deviné, vous y êtes; das ~ Sie nie! je vous le donne en cent.
Erra'ten, n. divination, f.
erra'tisch, adj. erratique.
erreg'bar, adj. irritable, susceptible.
Erreg'barkeit, f. ~, irritabilité, susceptibilité.
erre'gen, v. a. ins. h. 1. soulever (de la poussière); 2. (hervorrufen) occasionner, produire, causer, faire naître; Mitleid ~, exciter la pitié; die Neugierde ~, exciter la curiosité; Appetit ~, stimuler l'appétit; Freude ~, causer de la joie; Bewunderung ~, provoquer de l'étonnement; lebhafte Besorgnisse ~, éveiller de vives inquiétudes; 3. (aufstacheln) agiter, soulever, stimuler.
Erre'gung, f. ~, pl. ~en, 1. (Aufstachelung) soulèvement, m. excitation; 2. (Aufgeregtheit) agitation, émotion.
erreich'||bar, adj. qu'on peut atteindre, à la portée. **~en**, v. a. ins. h. 1. (mit der Hand) atteindre, toucher (à qc.); 2. fig. jemn. ~, égaler q; 3. fig. atteindre, parvenir (à qc.), obtenir; seine Absicht ~, parvenir à ses fins; ein hohes Alter ~, parvenir à un grand âge; sein Ende ~, prendre fin; seinen Zweck ~, atteindre son but; den höchsten Grad erreicht haben, être à son comble; das Ziel seiner Wünsche erreicht haben, être au comble de ses vœux; nichts erreicht haben, en être pour ses frais.
Errei'chung, f. ~, nach ~ seiner Absicht, ayant atteint son but; zur ~ seines Zweckes, pour atteindre son but, pour parvenir à ses fins.
erret'ten, v. a. ins. h. sauver, délivrer;

jemn. vom Tode ~, sauver la vie à q, sauver q. de la mort.

Erret't||er, m. sauveur, libérateur. **~erin**, f. libératrice. **~ung**, f. sauvetage, m. délivrance.

errich'ten, v. a. ins. h. 1. (aufstellen) ériger (un monument), élever (un bâtiment), dresser (une statue); 2. fig. (gründen) fonder, établir (une école); 3. ein Lot ~, élever une perpendiculaire.

Errich'tung, f. ~, 1. érection; 2. fig. fondation, établissement, m.

erring'en, v. a. ir. (v. ringen) ins. (part. p. errung'en) h. obtenir *ou* acquérir par ses efforts; den Sieg ~, remporter la victoire.

errö'ten, v. n. ins. s. über etw. ~, rougir de qc.

Errö'ten, n. ~s, rougeur, f.

errung'en v. erringen.

Errung'enschaft, f. ~, pl. ~en, acquisition, conquête.

Ersatz', m. ~es, compensation, f. équivalent, dédommagement; jemm. für etw. ~ leisten, dédommager q. de qc. **~bataillon** [pr. ~taljön], n. bataillon de dépôt, m. **~geschäft**, n. recrutement, m. **~kommission**, f. conseil de revision, m. **~mann**, m. (grr.) remplaçant. **~mannschaft**, f. recrue. **~mittel**, n. moyen de compensation, m. **~reserve** [pr. ~we], f. réserve de recrutement. **~wahl**, f. élection complémentaire.

ersau'fen, v. n. ir. (v. saufen) ins. (part. p. ersof'fen) s. fam. se noyer.

ersäu'fen, v. a. ins. h. noyer; **sich ~**, v. réfl. h. se noyer, se jeter à l'eau.

Ersäu'fung, f. ~, noyade.

erschach'ern, v. a. ins. h. gagner par un trafic mesquin.

erschaf'fen, v. a. ir. (v. schaffen) ins. (part. p. erschaf'fen) h. créer.

Erschaf'f||er, m. ~s, créateur. **~ung**, f. ~, création.

erschal'len, v. n. ins. s. retentir; ein lautes Gelächter ~ lassen, éclater de rire, rire aux éclats.

erschau'en, v. a. ins. h. apercevoir, voir.

erschei'nen, v. n. ir. (v. scheinen) ins. (part. p. erschie'nen) s. paraître, (von Gespenstern) apparaître; vor Gericht ~, comparaître en justice; der ~de Teil, le comparant; es erschien ihm ein Gespenst, il lui apparut un spectre; das Buch ist soeben erschienen, ce livre vient de paraître *ou* d'être publié.

Erschei'n||en, n. ~ eines Werkes, publication d'un ouvrage, f. **~ung**, f. ~, pl. ~en, 1. apparition (d'une comète, d'un spectre), comparution (en justice); ~ Christi, Épiphanie; zur ~ kommen *ou* in die ~ treten, se manifester, se montrer; zur ~ bringen, faire paraître; 2. (Traumgesicht) vision; 3. (Anblick) aspect, m; 4. (Thatsache) es ist eine eigentümliche ~, c'est un fait curieux.

erschie'ßen, v. a. ir. (v. schießen) ins. (part. p. erschos'sen) h. tuer d'un coup de feu, fusiller; **sich ~**, v. réfl. h. se brûler la cervelle.

Erschie'ßung, f. ~, pl. ~en, fusillade.

erschlaf'fen, v. a. ins. h. amollir, affaiblir, énerver, exténuer; ~, v. n. ins. s. s'amollir, se relâcher, perdre sa vigueur.

Erschlaf'fung, f. ~, affaiblissement, m. relâchement, m.

erschlä'gen, v. a. ir. (v. schlagen) ins. (part. p. erschlä'gen) h. tuer à force de coups, assommer; vom Blitz ~ werden, être frappé de la foudre.

erschlei'chen, v. a. ir. (v. schleichen) ins. (part. p. erschlich'en) h. surprendre, obtenir par ruse.

Erschlei'chung, f. ~, surprise, obreption.

erschlie'ßen, v. a. ir. (v. schließen) ins. (part. p. erschlos'sen) h. ouvrir; **sich ~**, v. réfl. h. s'ouvrir, s'épanouir.

erschöpf'||en, v. a. ins. h. 1. épuiser; mein Beutel ist erschöpft, ma bourse est épuisée, je suis à sec; jems. Geduld ~, pousser la patience de q. à bout; seine Geduld ist erschöpft, sa patience est à bout; 2. harasser, exténuer; **sich ~**, v. réfl. h. s'épuiser; sich in Höflichkeiten ~, se confondre en compliments. **~lich**, adj. épuisable.

Erschöpf'ung, f. ~, épuisement, m.

erschrä'k' v. erschrecken.

erschreck'||en, v. a. ins. h. épouvanter, effrayer; ~, v. n. ir. ins. (erschreck'e, erschrick'st', erschrick't'; erschrä'k'; erschrock'en) s. über etw. ~, s'épouvanter *ou* s'effrayer de qc. **~lich**, adj. épouvantable, terrible.

erschrick', **erschrick'st'**, **erschrick't'** v. erschrecken.

erschrock'en v. erschrecken.

Erschrock'enheit, f. ~, épouvante.

erschüt'tern, v. a. ins. h. 1. ébranler, remuer violemment; 2. fig. affecter, émouvoir.

Erschüt'terung, f. ~, pl. ~en, 1. ébranlement, m. secousse; 2. fig. émotion profonde.

erschwe'ren, v. a. ins. h. 1. (schwerer machen) rendre (un travail) plus difficile; 2. (schlimmer machen) aggraver (un crime); ~de Umstände, des circonstances aggravantes.

Erschwe'rung, f. ~, pl. ~en, 1. accroissement des difficultés, m; 2. aggravation.

erschwin'deln, v. a. ins. h. escroquer.

erschwing'||en, v. a. ir. (v. schwingen) ins. (part. p. erschwung'en) h. gagner avec peine; ich kann diese Ausgaben nicht ~, je ne puis suffire à ces dépenses. **~lich**, adj. qu'on peut atteindre.

erse'hen, v. a. ir. (v. sehen) ins. (part. p. erse'hen) h. 1. (entnehmen) voir, découvrir, apercevoir, apprendre; hieraus ersieht man, on voit par là; soviel ich daraus ~ kann, autant que j'en puis juger; 2. (wählen) choisir, élire.

ersch'nen, v. a. ins. h. désirer vivement, souhaiter ardemment.

ersetz'||bar, adj. réparable. **~en**, v. a. ins. h. 1. (vertreten) jemn. ~, remplacer *ou* suppléer q; die Tapferkeit ersetzt die Zahl, la valeur supplée au nombre; 2. (vergüten) réparer; jemm. etw. ~, a) dédommager q. de qc; b) restituer *ou* rendre qc. à q; den Schaden ~, réparer le dommage; einen Verlust ~, compenser une perte.

Ersetz'ung, f. ~, 1. remplacement, m; 2. réparation, compensation, dédommagement, m.

ersicht'lich, adv. clair, évident, visible; daraus ist ~, on voit par là.

ersing'en, v. a. ir. (v. singen) ins. (part. p. ersung'en) h. gagner en chantant.

ersin'n||en, v. a. ir. (v. sinnen) ins. (part. p. erson'nen) h. imaginer, inventer, controuver, forger. **~lich**, adj. imaginable.

ersitz'en, v. a. ir. (v. sitzen) ins. (part. p. erses'sen) h. 1. acquérir par une longue possession; 2. ein Zeugnis ~, gagner un certificat en passant un certain temps dans une classe.

erspä'hen, v. a. ins. h. guetter, épier.

erspä'ren, v. a. ins. h. 1. épargner, économiser; 2. fig. éviter, épargner; jemm. etw. ~, sauver qc. à q.

Erspär'||nis, f. ~, pl. ~(ſſ)e, épargne. **~ung**, f. ~, pl. ~en, épargne.

erspric'ß||en, v. n. ir. (v. sprießen) ins. (part. p. ersproſ'sen) s. naître, sortir (de qc.). **~lich**, adj. profitable, avantageux, utile.

Ersprieß'lichkeit, f. ~, avantage, m. utilité.

erst, adv. 1. (zuerst) premièrement, en premier lieu, d'abord; ~ wollte er es thun, dann hatte er keine Zeit, d'abord il voulait le faire, puis il n'avait pas le temps; 2. (vorher) auparavant, préalabiement; ich muß ihn ~ fragen, il faut que je lui demande auparavant; das braucht nicht ~ gesagt zu werden, on n'a pas besoin de dire cela; prv. ~ das Geschäft und dann das Vergnügen! les affaires avant tout! 3. (nur) seulement, ne... que, pas plus que; ~ gestern, hier seulement; ~ vor einem Augenblick, il n'y a qu'un instant encore; es ist ~ drei Uhr, il n'est que trois heures; er hat eben ~ angefangen, il ne fait que de commencer; ich bin eben ~ gekommen, je ne fais que d'arriver; 4. (zur Steigerung) jetzt ~ recht, c'est pour le coup que; wenn er ~ verheiratet ist, une fois qu'il sera marié; hörtest du sie ~ singen, si tu l'entendais chanter; wäre ich nur ~ da! qu'il me tarde d'arriver!

erstar'ken, v. a. ins. s. se fortifier, devenir puissant.

Erstar'kung, f. ~, raffermissement, m.

erstar'ren, v. a. ins. s. se raidir, s'engourdir; ~ machen, engourdir, transir; das Blut ~ machen, glacer le sang; erstarrt, raide, transi, engourdi, fig. stupéfait.

Erstar'rung, f. ~, 1. raideur, engourdissement, m; 2. fig. stupéfaction.

erstat'ten, v. a. ins. h. 1. restituer, rendre; 2. Bericht ~, faire un rapport, référer, rapporter.

Erstat'tung, f. ~, pl. ~en, 1. restitution; 2. ~ eines Berichts, rapport, m.

erstau'nen, v. n. ins. s. über etw. ~, s'étonner *ou* être étonné de qc; ich bin erstaunt, daß er so gehandelt hat, je suis étonné qu'il ait *ou* de ce qu'il a agi ainsi.

Erstau'nen, n. étonnement, m. surprise, f; in ~ setzen, étonner, surprendre; in ~ geraten, s'étonner; zum ~, étonnant, surprenant; zu meinem größten ~, à ma grande surprise.

erstau'n||enswert *ou* **~enswürdig** *ou* **~lich**, adj. étonnant, surprenant. **~lich**, adv. d'une manière étonnante; ~ groß, extrêmement grand.

er'ste (der, die, das), adj. premier; der ~ Mai, le premier mai; Heinrich der E~, Henri premier *ou* Ier; fürs ~, a) premièrement; b) pour le moment; zum ~n, premièrement, d'abord, en premier lieu; am ~n weggehen, s'en aller le premier; er wohnt im ~n Stocke, il loge au premier; ~r Liebhaber, jeune premier; das ist das ~, was ich höre, voilà qui est tout neuf pour moi; die E~n der Stadt, les principaux de la ville; der ~ beste, le premier venu; das ~ beste Haus, la première maison venue.

erstech'en, v. a. ir. (v. stechen) ins. (part. p. erstoch'en) h. tuer (d'un coup d'épée, de couteau); mit dem Dolche ~, poignarder.

erste'hen, v. a. ir. (v. stehen) ins. (part. p. erstan'den) h. acheter (à l'encan, à l'enchère), acquérir; ~, v. n. s. von den Toten ~, ressusciter.

ersteigen, v. a. ir. (v. steigen) ins. (part. p. erstie'gen) h. gravir; eine Mauer ~, escalader un mur; fig. er hat die höchsten Ehrenstufen erstiegen, il est parvenu au faîte des honneurs.

Erstei'gung, f. ascension (d'une montagne), escalade (d'un mur).

er'stens, adv. premièrement, d'abord, en premier lieu.

erster'ben, v. n. ir. (v. sterben) ins. (part. p. erstor'ben) s. mourir, expirer; fig. das Wort erstarb ihm auf der Zunge, la parole expira sur ses lèvres; (als Briefschluß) ich ersterbe in tiefster Ehrfurcht, je suis pour la vie et avec le plus profond respect (votre etc.).

er'stere (der, die, das), adj. le premier, la première (de deux); ~r, celui-là.

erst'geboren, adj. premier-né, aîné.

Erst'geburt, f. primogéniture, aînesse. **~srecht**, n. droit d'aînesse, m.

erst'gemeldet *ou* **erst'genannt**, adj. susdit, ci-dessus mentionné.

erstick'en, v. a. ins. h. étouffer, suffoquer, étrangler; ~, v. n. s. étouffer, être suffoqué *ou* étranglé.

Erstick'||en, n. étouffement, m. suffocation, f; es ist zum ~ heiß, il fait une chaleur étouffante. **~ung**, f. ~, étouffement, m. suffocation. **~ungstod**, m. asphyxie, f.

erst'lich, adj. premièrement, en premier lieu, d'abord.

Erst'ling, m. ~s, pl. ~e, premier fruit; die ~e, les prémices, f. pl. **~sversuch**, m. premier essai.

erstre'ben, v. a. ins. h. 1. briguer; 2. obtenir par beaucoup d'efforts.

erstrec'ken, v. a. ins. h. étendre; **sich ~**, v. réfl. h. s'étendre.

Erstreck'ung, f. ~, extension.

erstrei'ten, v. a. ir. (v. streiten) ins. (part. p. erstrit'ten) h. den Sieg ~, remporter la victoire les armes à la main; sein Recht ~, obtenir son droit par un procès.

erstunk'en, adj. fam. das ist ~ und erlogen, c'est un mensonge grossier.

erstür'men, v. a. ins. h. prendre d'assaut; eine Schanze ~, enlever une redoute.

Erstür'mung, f. ~, pl. ~en, (grr.) prise (d'assaut); ~ einer Schanze, enlèvement d'une redoute.
erstü'chen, v. a. ins. h. prier; jemn. um etw. ~, demander qc. à q.
Erstü'chen, n. prière, f. demande, f.
ertap'pen, v. a. ins. h. attraper, surprendre; auf frischer That ~, prendre sur le fait *ou* en flagrant délit.
Ertap'pung, f. ~, pl. ~en, surprise.
ertei'len, v. a. ins. h. einen Befehl ~, donner *ou* intimer un ordre; eine Erlaubniß ~, permettre; jemm. Unterricht ~, donner des leçons à q; Decharge ~, donner décharge.
Ertei'l||er, m. distributeur. **~ung,** f. distribution; ~ von Unterricht, enseignement, m; ~ einer Erlaubniß, permission.
ertö'nen, v. n. ins. h. retentir.
ertö'ten, v. a. ins. h. mortifier (les sens).
Ertö'tung, f. mortification.
Ertrag', m. ~es, ß, pl. ~träge, rapport, produit, revenu; ~ der Steuern, rendement des impôts; reiner ~, produit net; ~ geben, rapporter.
ertrā'gen, v. a. ir. (v. tragen) ins. (part. p. ertrū'gen) h. supporter, tolérer, souffrir; das ist nicht zu ~, cela est intolérable *ou* insupportable.
erträg'lich, adj. 1. supportable, tolérable; 2. (ziemlich gut) passable. ~, adv. passablement.
ertragē'fähig, adj. productif.
Ertragē'fähigkeit, f. ~, productivité.
ertränt'en, v. a. ins. h. noyer; **sich** ~, v. réfl. h. se jeter à l'eau.
Ertränt'ung, f. ~, pl. ~en, noyade.
erträu'men, v. a. ins. h. s'imaginer.
ertrink'en, v. n. ir. (v. trinken) ins. (part. p. ertrunk'en) s. se noyer.
ertrotz'en, v. a. ins. h. obtenir par des bravades.
erü'brigen, v. a. ins. h. épargner, mettre à part; Zeit ~, trouver le loisir; ~, v. imp. ins. s. rester; es erübrigt mir noch zu sagen, il me reste encore à dire.
Erü'brigung, f. ~, pl. ~en, épargne.
Eruditiōn', f. ~, érudition.
eruie'ren, v. a. h. découvrir.
Eruptiōn', f. ~, pl. ~en, éruption.
Er've, f. ~, pl. ~n, (bot.) ers, m. vesce noire.
erwach'en, v. n. ins. s. s'éveiller, se réveiller; vom Tode ~, revenir de la mort, ressusciter; der Tag erwacht, le jour commence à poindre.
Erwach'en, n. réveil, m.
erwach'sen, v. n. ir. (v. wachsen) ins. (part. p. erwach'sen) s. 1. croître, grandir; 2. résulter, provenir, naître; es wird unsägliches Unglück daraus ~, il en résultera les plus grands malheurs.
erwach'sen, adj. adulte; ~er Mensch, homme fait; ~es Mädchen, fille nubile; ein E~er, une grande personne.
erwā'gen, v. a. ir. (v. wägen) ins. (part. p. erwō'gen) h. peser, considérer, examiner; alles wohl erwogen, tout bien considéré *ou* toute réflexion faite.
Erwā'gung, f. ~, pl. ~en, réflexion, considération; in ~ seiner Dienste, en considération de ses services; in ~, daß er noch jung ist, vu *ou* attendu qu'il est encore jeune; in ~ ziehen, prendre en considération.
erwäh'len, v. a. ins. h. 1. (aussuchen) choisir; einen Beruf ~, embrasser un état; sich einen Freund ~, faire choix d'un ami; 2. (durch Abstimmung) élire; jemn. zum Könige ~, élire q. roi.
Erwäh'lung, f. ~, pl. ~en, 1. choix, m; 2. élection.
erwäh'nen, v. a. ins. h. mentionner, faire mention (de qc.); das erwähnte Buch, le livre susdit *ou* mentionné.
Erwäh'nung, f. ~, pl. ~en, mention; einer Sache ~ thun, faire mention de qc.
erwär'men, v. a. ins. h. échauffer; wieder ~, réchauffer.
Erwär'mung, f. ~, échauffement, m.
erwar'ten, v. a. ins. h. attendre; ich erwarte, daß er kommt, j'attends qu'il vienne; das hatte ich nicht erwartet, je ne m'y étais pas attendu.
Erwar'tung, f. attente; gegen alle ~, contre l'attente générale, contre toute attente; über alle ~, au delà de toute attente; in ~ Ihrer Antwort, en attendant votre réponse; zu großen ~n berechtigen, donner de grandes espérances.
erwar'tungsvoll, adj. plein d'attente, impatient.
erweck'en, v. a. ins. h. 1. éveiller, réveiller; vom Tode ~, ressusciter; 2. fig. (hervorrufen) provoquer, faire naître, produire; Ekel ~, donner du dégoût; Neid ~, exciter l'envie; Gott erweckte die Propheten, Dieu suscita les prophètes.
Erweck'ung, f. ~, pl. ~en, 1. réveil, m; ~ vom Tode, résurrection; 2. fig. provocation, excitation.
erweh'ren, sich, v. réfl. ins. h. se défendre (de qc.); wir konnten uns der Thränen nicht ~, nous ne pûmes retenir nos larmes.
erweich'||bar, adj. qui peut être amolli. **~en,** v. a. ins. h. 1. amollir, détremper; 2. fig. attendrir, fléchir; sich durch Bitten ~ lassen, se laisser fléchir par des prières; ~, v. n. ins. s. s'amollir. **~end,** adj. (méd.) émollient.
Erwei'chung, f. ~, pl. ~en, 1. amollissement, m; 2. fig. attendrissement, m. **~s-mittel,** n. émollient, m.
Erweis', m. ~(s)es, pl. ~(s)e, preuve, f.
erwei'sen, v. a. ir. (v. weisen) ins. (part. p. erwie'sen) h. 1. (beweisen) démontrer, prouver; 2. (erzeigen) jemm. Wohlthaten ~, faire du bien à q; Dienste ~, rendre des services; Ehre ~, rendre honneur; **sich** ~, v. réfl. h. se montrer; sich dankbar ~, témoigner sa reconnaissance; er erwies sich als mein ehemaliger Freund, il se trouva être mon ancien ami.
erweis'lich, adj. démontrable, prouvable. ~, adv. er ist ~ arm, il est notoirement pauvre.
Erwei'sung, f. 1. démonstration, preuve; 2. témoignage, m.
erwei'tern, v. a. ins. h. 1. (weiter machen) élargir (un trou, un habit); 2. fig. (ausdehnen) seine Macht ~, augmenter *ou* étendre sa puissance; die Grenzen ~, reculer *ou* étendre les frontières; sein Reich ~, étendre son empire; ein Gebiet ~, agrandir un domaine; ein Thema ~, amplifier un sujet; sein Geschäft ~, agrandir son commerce; **sich** ~, v. réfl. h. 1. s'élargir; 2. s'étendre.
Erwei'terung, f. ~, pl. ~en, 1. élargissement, m; 2. fig. agrandissement, m. extension, amplification.
Erwerb', m ~s, pl. ~e, 1. industrie, f. travail; von seinem ~e leben, vivre de son industrie, subsister de son travail; 2. produit, gain, profit (du travail).
erwer'ben, v. a. ir. (v. werben) ins. (part. p. erwor'ben) h. acquérir, gagner; sein Brot ~, gagner son pain *ou* sa vie; sich jemš. Achtung ~, s'attirer l'estime de q; sich um das Vaterland Verdienste ~, bien mériter de la patrie.
Erwer'ber, m. acquéreur.
Erwerb'fleiß, m. industrie, f. activité industrielle.
erwerb'sam, adj. industrieux.
Erwerb'samkeit, f. ~, esprit industrieux, industrie.
erwerbs'fähig, adj. capable de gagner son pain.
Erwerbs'||fähigkeit, f. capacité de vivre de son industrie. **~mittel,** n. moyen d'industrie, m. **~quelle,** f. ressource. **~trieb,** m. esprit industriel. **~zweig,** m. branche d'industrie, f.
Erwer'bung, f. acquisition.
erwi'dern, v. a. ins. h. 1. (vergelten) rendre; einen Gruß ~, rendre un salut; jemš. Besuch ~, rendre à q. sa visite; eine Grobheit mit einer andern ~, rendre injure pour injure; ein Unrecht ~, user de représailles; Gleiches mit Gleichem ~, rendre la pareille; 2. (antworten) répondre, répliquer, repartir.
Erwi'derung, f. ~, pl. ~en, 1. (Vergeltung) revanche; ~ eines Unrechtes, représailles, f. pl; 2. (Antwort) réponse, réplique, repartie; in ~ auf Ihren Brief, en réponse à votre lettre. **~sschrift,** f. (dr.) duplique.
erwir'ken, v. a. ins. h. obtenir, procurer.
erwisch'en, v. a. ins. h. attraper, prendre, saisir; sich ~ lassen, donner dans le piège.
erwünscht', adj. 1. désiré; es wäre mir nicht ~, daß er es erführe, je ne voudrais pas qu'il le sût; 2. favorable, avantageux. ~, adv. à souhait, à propos.
erwür'gen, v. a. ins. h. étrangler, égorger, (ersticken) suffoquer.
Erwür'g||er, m. égorgeur. **~ung,** f. ~, pl. ~en, étranglement, m. égorgement, m. (Erstickung) suffocation.
Erymanthus, m. ~, Érymanthe.
erythrā'isch, adj. E~es Meer, mer Érythrée, f.
Erz, n. ~es, pl. ~e, 1. (als Stein) mine, f. minerai, m; 2. (als Metall) airain, m. bronze, m.
Erz'ader, f. veine métallique.
erzähl'||bar, adj. racontable. **~en,** v. a. ins. h. conter, raconter, narrer. **~enswert,** adj. digne d'être raconté.
Erzäh'l||er, m. conteur, raconteur, narrateur. **~erin,** f. ~, pl. ~nen, conteuse, raconteuse. **~ung,** f. narration, récit, m. conte, m.
erzäh'lungsweise, adv. en forme de conte.
Erz'||amt, n. charge de l'Empire administrée par un électeur, f. **~arbeit,** f. ouvrage de bronze *ou* d'airain, m. **~arbeiter,** m. ouvrier en bronze. **~art,** f. minerai, m. mine.
erz'artig, adj. minéral, métallique.
Erzbetrü'ger, m. maître fripon, archifourbe.
Erz'||bild, n. figure de bronze, f. **~bischof,** m. archevêque, métropolitain.
erz'bischöflich, adj. archiépiscopal; ~e Würde, archiépiscopat, m. archevêché, m.
Erz'bistum, n. archevêché, m.
Erzbö'sewicht, m. scélérat achevé.
Erz'||deckant, m. archidiacre. **~diakonāt,** n. archidiaconé, m.
Erzdieb', m. grand voleur, maître larron.
Erz'drüse, f. (miné.) groupe métallique, m.
erzdumm', adj. extrêmement stupide.
Erzdumm'kopf, m. maître sot.
erzei'gen, v. a. ins. h. montrer, marquer, témoigner; jemm. Wohlthaten ~, faire du bien à q; Ehre ~, rendre honneur; **sich** ~, v. réfl. h. se montrer.
Erzei'gung, f. ~, pl. ~en, témoignage, m.
er'zen, v. a. h. fam. jemm. ~, parler à q. à la troisième personne.
er'zen, adj. de bronze.
Erz'engel, m. archange.
erzeug'||bar, adj. qui peut être produit. **~en,** v. a. ins. h. 1. engendrer; Kinder ~, procréer des enfants; 2. fig. (hervorbringen) produire, faire naître.
Erzeu'g||er, m. ~s, pl. ~, générateur, père; meine ~, mes parents. **~erin,** f. ~, pl. ~nen, génératrice, mère. **~niß,** n. production, f. produit, m. **~ung,** f. 1. engendrement, m. procréation; 2. production. **~ungskraft,** f. faculté génératrice.
Erz'farbe, f. couleur de bronze.
erz'farbig, adj. bronzé.
erzfaul', adj. extrêmement paresseux.
Erzfau'lenzer, m. archifainéant.
Erz'feind, m. ennemi mortel.
Erzflē'gel, m. gros lourdaud.
Erz'||förderung, f. (e. m.) exploitation des mines. **~gang,** m. (e. m.) filon métallique.
Erzgau'ner, m. filou fieffé.
Erz'gebirge, n. 1. montagne métallifère, f; 2. (in Sachsen) l'Erzgebirge, m.
Erzgeiz'hals, m. avare fieffé.
Erz'||gießer, m. fondeur en bronze. **~gießerei,** f. fonderie en bronze. **~gräber,** m. mineur.
Erzgrō'bian, m. rustre, malotru.
Erz'||grube, f. minière. **~halde,** f. halde de minerai.
erz'haltig, adj. qui contient du minerai.
Erz'||haus, n. dépôt des mines, m. **~herzog,** m. archiduc. **~herzogin,** f. archiduchesse.
erz'herzoglich, adj. archiducal.
Erz'herzogtum, n. archiduché, m.
Erzheuch'ler, m. hypocrite consommé.
Erz'hütte, f. forge *ou* fonderie de métaux.

erzie'hen, v. a. ir. (v. ziehen) ins. (part. p. erzō'gen) h. élever, faire l'éducation (de q.).
Erzie'her, m. pédagogue, (Hauslehrer) précepteur, (Lehrer) instituteur, (Hofmeister) gouverneur. **~in**, f. ~, pl. ~nen, institutrice, gouvernante.
erzieh'lich, adj. pédagogique.
Erzie'hung, f. 1. éducation, instruction; 2. bonnes manières. **~sanstalt**, f. pensionnat, m. institut d'éducation, m. **~sārt**, f. méthode pédagogique. **~sfach**, n. pédagogie, f. **~sgeschäft**, n. éducation, f. **~skunde**, f. pédagogie. **~smethōde**, f. méthode pédagogique. **~sschrift**, f. ouvrage pédagogique, m. **~swēsen**, n. instruction publique.
erzie'len, v. a. ins. h. 1. (erstreben) avoir en vue, viser à; 2. (erreichen) atteindre; die erzielten Resultate, les résultats qu'on a obtenus.
erzit'tern, v. n. ins. s. trembler, frémir.
Erz'||kämmerer, m. archichambellan. **~kanzler**, m. archichancelier. **~kasten**, m. coffre pour la mine brisée et lavée.
Erzketz'er, m. grand hérétique.
Erzketzerei', f. grande hérésie.
Erz||knau'ser ou **~knick'er**, m. avare fieffé.
Erz'||korb, m. panier pour le minerai. **~kübel**, m. cuveau d'extraction. **~kunde**, f. minéralogie, métallurgie. **~kundige(r)**, m. minéralogiste, métallurgiste.
Erzlaf'fe, m. fat achevé.
erzlie'derlich, adj. extrêmement débauché.
Erz||lüg'ner, m. menteur consommé. **~lüm'mel**, m. gros lourdaud.
Erz'||marschall, m. grand maréchal de l'Empire. **~mundschenk**, m. archiéchanson.
Erznarr', m. fou achevé.
Erz'||ōfen, m. fourneau de fonte. **~pocher**, m. bocardeur.
Erz||prahl'er, m. grand fanfaron, rodomont. **~prahlerei**, f. grande fanfaronade, rodomontade.
Erz'priester, m. archiprêtre.
erz'priesterlich, adj. archipresbytérial.
Erz'||priestertūm, n. archiprêtré, m. **~prīor**, m. archiprieur. **~prōbe**, f. essai des minerais, m.
erz'reich, adj. riche en métal.
Erz||säu'fer, m. grand buveur. **~schalk'**, m. fin matois, rusé compère.
Erz'||schatzmeister, m. grand trésorier, architrésorier. **~schaum**, m. écumes métalliques, f. pl. **~scheiden**, n. triage, m. **~scheider**, m. trieur.
Erzschelm', m. fripon fieffé, archifripon.
Erz'schenk, m. archiéchanson.
Erz||schmeich'ler, m. grand flatteur. **~schur'ke**, m. grand coquin, fripon en titre d'office. **~schwätz'er**, m. grand bavard. **~schwel'ger**, m. débauché au dernier point.
Erz'speise, f. bronze, m.
Erz||spie'ler, m. joueur de profession. **~spitz'būbe**, m. filou achevé, voleur fieffé.
Erz'||staub, m. poussière de minerai, f. **~stift**, n. archevêché, m. **~stūfe**, f. minerai, m. **~teufe**, f. profondeur de la mine. **~trog**, m. auge, f. **~tropfen**, m. pl. mine d'argent en forme de goutte, f. **~truchseß**, m. grand écuyer tranchant de l'Empire ou architranchant.
erzür'nen, v. a. ins. h. fâcher, irriter, mettre en colère; sich ~, v. réfl. h. se fâcher, s'irriter, se mettre en colère.
Erz'vāter, m. patriarche.
erz'vāterlich, adj. patriarcal.
Erzverschwen'der, m. bourreau d'argent.
Erz'||wāge, f. balance pour les minerais. **~wand**, f. paroi de minerai. **~wäsche**, f. 1. (e. m.) lavage des mines, m; 2. lavoir, m. **~werk**, n. ouvrage d'airain, m.
Erzwind'beutel, m. grand fanfaron.
erzwing'en, v. a. ir. (v. zwingen) ins. (part. p. erzwung'en) h. extorquer, obtenir par la force.
Erzwuch'erer, m. usurier consommé.
erzwung'en, adj. 1. v. erzwingen; 2. fig. affecté, forcé, feint.
Erzzau'berer, m. grand sorcier.
es, prn. il; ~ ist Zeit, il est temps; ich bin ~, der dies gesagt hat, c'est moi qui ai dit cela; sind Sie krank? Ja, ich bin ~, êtes-vous malade? Oui monsieur, je le suis; sind Sie die Schwester dieses Kindes? Ja, ich bin ~, êtes-vous la sœur de cet enfant? Oui monsieur, je la suis; ich weiß ~, je le sais; ~ sind kaum vierzehn Tage her, il y a à peine quinze jours.
Es, n. ~, (mus.) mi bémol, m.
Esā'ias, m. Ésaïe.
E'sau, m. ~s, Ésaü.
Esch'e, f. ~, pl. ~n, (bot.) frêne.
Esch'el, m. ~s, (miné.) safre.
esch'en, adj. de frêne.
Esch'en||holz, n. bois de frêne, m. **~wald**, m. bois de frênes.
E'sel, m. ~s, pl. ~, 1. âne; wilder ~, âne sauvage, onagre; der ~ schreit, l'âne brait; fig. vom Pferd auf den ~ kommen, descendre de sa hauteur ou tomber en déchéance; den Sack schlagen und den ~ meinen, battre le chien devant le lion; ein ~ schimpft den andern Langohr, la pelle se moque du fourgon; 2. (pap.) égouttoir; 3. cheval de bois, chevalet. **~chen**, n. ~s, pl. ~, ânon, m. petit âne.
Eselei', f. ~, pl. ~en, ânerie, bêtise.
E'selfüllen, n. ânon, m.
e'sel||grau, adj. gris d'âne, grison. **~haft**, adj. et adv. comme un âne.
E'selin, f. ~, pl. ~nen, ânesse, bourrique.
E'sels||bohne, f. fève de marais. **~brücke**, f. guide-âne, m. **~geschrei**, n. braiment, m. **~haut**, f. peau d'âne. **~hūf**, m. pied d'âne. **~kopf**, m. 1. tête d'âne, f; 2. fig. fam. âne, imbécile, nigaud. **~lādung**, f. ânée. **~milch**, f. lait d'ânesse, m. **~ohr**, n. 1. oreille d'âne, f; 2. (im Buche) corne, f; ~en machen, écorner un livre. **~rücken**, m. (arch.) dos d'âne. **~stall**, m. étable aux ânes, f.
E'seltreiber, m. ânier.
eskamotie'ren, v. a. h. escamoter.
Es'kimo, m. ~s, pl. ~s, esquimau.
eskontie'ren, v. a. h. escompter.
Eskor'te, f. ~, pl. ~n, escorte.
eskortie'ren, v. a. h. (grr.) escorter.
Eskuriāl', n. ~s, l'Escurial, m.
Esotē'riker, m. ~s, pl. ~, initié.
esotē'risch, adj. ésotérique.
Esparset'te, f. ~, (bot.) esparcette, esparcet, m.
Es'pe, f. ~, pl. ~n, tremble, m.
es'pen, adj. de tremble.
Es'pen||baum, m. tremble. **~holz**, n. bois de tremble, m. **~laub**, n. feuilles de tremble, f. pl; fam. er zittert wie ~, il tremble comme la feuille. **~motte**, f. phalène fileuse. **~wald**, m. tremblaie, f.
Esplanā'de, f. ~, pl. ~n, esplanade.
esquilī'nisch, adj. der E~e Berg, le Mont Esquilin, l'Esquilin.
Es'ra, m. ~s, pl. ~, Esdras.
Essā'er, m. ~s, pl. ~, essénien.
Es'say [pr. essē], m. ~s, pl. ~s, essai.
eß'bār, adj. mangeable, comestible.
Es'se, f. ~, pl. ~n, 1. (Schornstein) cheminée; 2. (Herd) foyer, m; 3. (Schmiede) forge.
Es'se, n. ~, in seinem ~ sein, être à son aise.
es'sen, v. a. et n. ir. (es'se, is'sest, ißt; āß; geges'sen) h. 1. (verzehren) manger; einen Apfel ~, manger une pomme; gern Kuchen ~, aimer le gâteau; nichts ~ dürfen, être à la diète; fig. sein Brot mit Thränen ~, tremper son pain de ses larmes; 2. (von Mahlzeiten) zu Mittag ~, dîner; zu Abend ~, souper; auswärts ~, dîner en ville; gut ~ und trinken, faire bonne chère; schlecht ~ und trinken, faire mauvaise ou piteuse chère; sich ~, v. réfl. h. sich satt ~, se rassasier; sich voll ~, se remplir la panse; sich krank ~, se rendre malade à force de manger.
Es'sen, n. ~s, 1. manger, m; 2. (Mahlzeit) repas, m. dîner, m. souper, m; vor, nach dem ~, avant, après (le) dîner ou (le) souper; vom ~ aufstehen, se lever de table; zum ~ eingeladen sein, être invité à dîner; zum ~ nötigen, insister; 3. (Speise) nourriture, f. mets, m. pl.
Essē'ner, m. ~s, pl. ~, essénien.
Es'sen||feger ou **~kehrer**, m. ramoneur.
Es'senszeit, f. heure du dîner ou du souper.
Essenz', f. ~, pl. ~en, essence.
Es'ser, m. ~s, pl. ~, mangeur; er ist ein starker ~, il dîne bien. **~in**, f. ~, pl. ~nen, mangeuse.
Eß'gelāge, n. festin, m.
Es'sig, m. ~s, pl. ~e, vinaigre; mit ~ anmachen, assaisonner avec du vinaigre, vinaigrer; in ~ legen, faire tremper dans du vinaigre; zu ~ werden, a) devenir aigre comme du vinaigre, s'aigrir; b) fig. tomber dans l'eau.
es'sigārtig, adj. acéteux, acétique.
Es'sig||äther, m. éther acétique. **~baum**, m. vinaigrier. **~brāten**, m. rôti vinaigré. **~brauer**, m. vinaigrier. **~brauerei**, f. vinaigrerie. **~brühe**, f. vinaigrette. **~fabrik**, f. vinaigrerie. **~flasche**, f. vinaigrier, m. **~geist**, m. esprit de vinaigre. **~gurke**, f. cornichon, m. **~handel**, m. commerce de vinaigre. **~händler**, m. vinaigrier. **~krūg**, m. cruche à vinaigre, f. **~rōse**, f. rose de Damas.
es'sigsauer, adj. aigre, (chi.) acétique, acéteux; ~es Blei, Kupfer, acétate de plomb, de cuivre, m.
Es'sigsäure, f. (chi.) acide acétique, m.
Eß'||korb, m. ménagère, f. **~löffel**, m. cuillère, f; ein ~ voll, une cuillerée. **~lust**, f. appétit, m. **~saal**, m. salle à manger, f. **~stunde**, f. heure du repas. **~tisch**, m. table à manger, f. **~wāren**, f. pl. comestibles, m. pl. **~zimmer**, n. salle à manger, f.
Est'he, m. ~n, pl. ~n, Esthonien.
Est'her, f. ~, Esther.
Est'hin, f. ~, pl. ~nen, Esthonienne.
Esth'||land, n. l'Esthonie, f. **~länder**, m. ~s, pl. ~, Esthonien. **~länderin**, f. ~, pl. ~nen, Esthonienne.
esth'nisch, adj. esthonien.
Estom'pe, f. ~, pl. ~n, estompe.
estompie'ren, v. a. h. estomper.
Estrā'de, f. ~, pl. ~n, estrade.
Estremadū'ra, n. ~s, l'Estramadure, f.
Est'rich, m. ~s, pl. ~e, plancher; harter ~, aire de repous, f.
etablie'ren, v. a. h. établir; sich ~, v. réfl. h. s'établir.
Etablissement' [pr. ~man], n. ~s, pl. ~s, établissement, m.
Etacis'mus, m. ~, étacisme.
Etā'ge [pr. étāgĕ], f. ~, pl. ~n, étage, m.
Etamīn', m. ~s, étamine, f. **~wēber**, m. étaminier.
Etap'pe, f. ~, pl. ~n, (grr.) étape. **~nplatz**, m. étape, f; einen ~ übergehen, brûler l'étape. **~nstrāße**, f. (grr.) route militaire.
etap'penweise, adv. par étapes.
Etāt' [pr. etā], m. ~s, pl. ~s, budget; den ~ aufstellen, dresser le budget.
etatisie'ren, v. a. h. mettre dans le budget.
Etāts'||berātung [pr. etās~], f. discussion du budget. **~jahr**, n. année budgetaire, f; das ~ 1883, l'exercice de l'année 1883, m.
etāts'mäßig [pr. etās~], adj. budgétaire.
Eteo'kles, m. ~, Etéocle.
E'thik, f. ~, éthique.
e'thisch, adj. éthique.
Ethno||grāph', m. ~en, pl. ~en, ethnographe. **~graphie'**, f. ~, pl. ~en, ethnographie.
ethnogrā'phisch, adj. ethnographique.
Ethno||lōg', m. ~en, pl. ~en, ethnologiste, ethnologue. **~logie'**, f. ~, ethnologie.
ethnolō'gisch, adj. ethnologique.
Etikett', n. ~s, pl. ~s, étiquette, f.
Etiket'te, f. ~, pl. ~n, étiquette; gegen die ~ verstoßen, manquer à l'étiquette; auf die ~ halten, tenir à l'étiquette.
et'liche, prn. 1. (mit einem Substantiv verbunden) ~ Bücher, quelques livres; ~ tausend, quelques milliers; ~ dreißig, plus de trente; 2. (ohne Substantiv) quelques-uns, quelques-unes, plusieurs; ~s, une partie. **~māl**, adv. quelquefois, plusieurs fois.
Etrū'rien, n. ~s, l'Étrurie, f.
Etrus'ker, m. ~s, pl. ~, Étrusque. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Étrusque.
etrus'kisch, adj. étrusque.
Etsch, f. ~, l'Adige.
Etū'de, f. ~, pl. ~n, étude.
Etui' [pr. etüī], n. ~s, pl. ~s, étui, m.
et'wā et **etwā'**, adv. 1. (vielleicht) peut-

être, par hasard; sollte er ~ vergessen haben? aurait-il oublié? glauben Sie nicht ~, n'allez pas croire; wenn er ~ sterben sollte, s'il venait à mourir; 2. (ungefähr) environ, à peu près, quelque. ~ig *ou* ~nig, adj. éventuel; ~en Falls, le cas échéant.

et'was, prn. 1. (mit einem Substantiv verbunden) ~ Geld, un peu d'argent; ~ Neues, quelque chose de nouveau; das ist ~ anderes, c'est différent, c'est autre chose; 2. (ohne Substantiv) quelque chose; so ~, quelque chose de semblable; ohne ~ zu sagen, sans rien dire; das ist doch ~, c'est toujours autant; daraus kann ~ werden, cela peut se faire; sich für ~ halten, se croire un homme d'importance; das wäre ~ für mich, cela ferait mon affaire; ein gewisses E~, un je ne sais quoi. ~, adv. ~ besser, un peu mieux.

Etymol||ōg', m. ~en, pl. ~en, étymologiste. ~ogie', f. ~, pl. ~en, étymologie.

etymolō'gisch, adj. étymologique.

E'tymon, n. ~s, pl. ~ma, racine étymologique.

Eubö'a, n. ~s, Eubée, f.

euch, prn. 1. vous; 2. à vous.

Eucharistie', f. ~, eucharistie.

eucharist'isch, adj. eucharistique.

Eudämonie', f. ~, eudémonie.

Eudiome'ter, m. (phys.) eudiomètre.

Eudox'ia, f. ~, Eudoxie.

eu'er (eure, euer), adj. poss. a) votre; unser und ~ Freund, notre ami et le vôtre; eure Eltern, vos parents; b) (= der, die, das eurige) à vous; ist dieses Haus ~? cette maison est-elle à vous? ~, prn. pers. (= génitif de ihr) de vous; ~ sind zwölf, vous êtes (au nombre de) douze.

Euergē'tes, m. ~, Évergète.

Eugēn', m. ~s, Eugène. ~ie, f. ~, Eugénie.

Euklīd'(es), m. ~, Euclide.

Eulā'lia, f. ~, Eulalie.

Eu'le, f. ~, pl. ~n, 1. hibou, m. chouette; fig. ~n nach Athen tragen, porter de l'eau à la mer *ou* à la rivière; 2. (mar.) eine ~ fangen, prendre vent devant.

Eu'lenspiegel, m. fam. espègle, bouffon.

Eulenspiegelei', f. ~, pl. ~en, espièglerie.

Eulō'gius, m. ~, Eulogie.

Eumä'us, m. ~, Eumée.

Eu'menes, m. ~, Eumène.

Eumeni'de, f. ~, pl. ~n, Euménide.

Eunūch', m. ~en, pl. ~en, eunuque. ~entūm, n. ~s, eunuchisme, m.

Euphemis'mus, m. ~, pl. ~ismen, euphémisme.

euphemist'isch, adj. euphémistique.

Euphōnie', f. ~, euphonie.

euphō'nisch, adj. euphonique.

Euphor'bie, f. ~, pl. ~n, (bot.) euphorbe, m.

Eu'phrat, m. ~s, l'Euphrate.

Euphrosy'ne, f. ~, Euphrosyne.

eu're v. euer.

eu'rerseits, adv. de votre côté *ou* part.

eu'ret||halben *ou* ~wegen *ou* um ~willen, adv. à cause de vous, par amour pour vous.

eu'rige (der, die, das), prn. le, la vôtre; ich bin ganz der ~, je suis tout à vous; das E~, le vôtre, votre bien; die E~n, les vôtres, vos parents.

Euri'pides, m. ~, Euripide.

Europa, n. ~s, l'Europe, f.

Europä'er, m. ~s, pl. ~, Européen. ~in, f. ~, pl. ~nen, Européenne.

europä'isch, adj. européen.

Eurybī'ades, m. ~, Eurybiade.

Eurȳ'dice, f. ~, Eurydice.

Eurȳ'medon, m. ~s, l'Eurymédon.

Eurysth'eus, m. ~, Eurysthée.

Euse'bius, m. ~, Eusèbe.

Eustach'ius, m. ~, Eustache.

Eu'ter, n. ~s, pl. ~, pis, m. tétine, f.

eu'tern, v. n. h. donner du lait.

Euter'pe, f. ~, Euterpe.

Eutrōp'(ius), m. ~, Eutrope.

Eu'tyches, m. ~, Eutychès.

Euxi'nus, der Pontus ~, le Pont-Euxin.

E'va, f. ~, Ève.

Evan'der [pr. ewan~], m. ~s, Évandre.

Evangē'lienbūch, n. livre des Évangiles, m.

evangē'lisch, adj. 1. (dem Evangelium entsprechend) évangélique; 2. (protestantisch) protestant, évangélique; die E~en, les évangéliques.

Evangelist', m. ~en, pl. ~en, évangéliste.

Evangē'lium, n. ~s, pl. ~ien, Évangile, m; das ~ Matthäi, l'Évangile selon saint Matthieu; das ~ verkünden, prêcher, annoncer, prêcher l'Évangile.

Evaporatiōn' [pa. ewa~], f. ~, pl. ~en, (chi.) évaporation.

evaporie'ren [pr. ewa~], v. n. s. évaporer.

Eventualität' [pr. ewen~], f. ~, pl. ~en, éventualité.

eventu||ā'liter [pr. ewen~], adv. éventuellement. ~ell', adj. éventuel. ~ell', adv. éventuellement.

E'ver v. Ewer.

evident' [pr. ewi~], adj. évident.

Evidenz' [pr. ewi~], f. ~, évidence.

Evolutiōn' [ewo~], f. ~, pl. ~en, (grr.) évolution.

Evolven'te [pr. ewolwen~], f. ~, pl. ~n, (géom.) développante.

Ew. (Abkürzung für Euer, Eure) votre.

E'wer, m. ~s, pl. ~, gabare, f.

ē'wig, adj. éternel; der E~e, l'Éternel; ~er Haß, haine immortelle *ou* implacable; ein ~er Friede, une paix perpétuelle; der ~e Jude, le Juif errant; seit ~en Zeiten, de toute éternité; auf ~, éternellement, perpétuellement, à perpétuité, à jamais, pour jamais; fam. es ist ~ schade, c'est grand dommage; lebt wohl auf ~, adieu pour toujours *ou* à jamais; auf ~ dein, le tien à jamais, ton ami pour la vie.

E'wigkeit, f. ~, pl. ~en, éternité; von ~ her, de toute éternité; in alle ~ *ou* von ~ zu ~, à tous les siècles, à tout jamais, aux siècles des siècles; fam. in ~ nicht, jamais; das glaube ich in ~ nicht, c'est ce que je ne croirai jamais.

ē'wiglich, adv. éternellement.

exakt', adj. exact.

Exakt'heit, f. ~, exactitude.

exaltiert', adj. exalté.

Exā'men, n. ~s, pl. ~mina, examen, m; ein ~ machen *ou* bestehen, passer un examen; sich einem ~ unterziehen, subir un examen; ein ~ abnehmen *ou* abhalten, faire un examen; durch das ~ kommen, être reçu, réussir; beim ~ durchfallen, être refusé, essuyer un échec, échouer. ~arbeit, f. épreuve d'un examen. ~aufgabe, f. sujet proposé à l'examen. ~frage, f. question proposée à l'examen.

Examinand', m. ~en, pl. ~en, aspirant, candidat. ~nā'tor, m. ~s, pl. ~nō'ren, examinateur.

examinie'ren, v. a. h. examiner; scharf ~, faire subir un examen sévère.

Exanthēm', n. ~s, pl. ~e, (méd.) exanthème, m.

Exarch', m. ~en, pl. ~en, exarque.

Exarchāt', n. ~es, pl. ~e, exarchat, m.

Excellenz', f. ~, pl. ~en, excellence.

excellie'ren, v. n. h. exceller.

Excentricität', f. ~, pl. ~en, excentricité.

excen'trisch, adj. 1. excentrique; 2. fig. excentrique, fantasque, fantastique, original.

Exceptiōn', f. ~, pl. ~en, exception.

exceptionell', adj. exceptionnel.

excerpie'ren, v. a. h. extraire.

Excerpt', n. ~es, pl. ~e, extrait, m.

Exceß', m. ~(ss)es, pl. ~(ss)e, excès.

Exe||gē'se, f. ~, exégèse. ~gēt', m. ~en, pl. ~en, exégète. ~gē'tik, f. ~, exégèse.

exegē'tisch, adj. exégétique.

Exekutiōn', f. ~, pl. ~en, 1. exécution; 2. saisie.

exekutīv', adj. exécutif.

Exe||kutī've, f. ~ *ou* ~kutīv'gewalt, f. pouvoir exécutif. ~kū'tor, m. ~s, pl. ~tō'ren, huissier.

exekutō'risch, adj. exécutoire.

Exem'pel, n. ~s, pl. ~, 1. (Beispiel) exemple, m; an jemm. ein ~ statuieren, faire un exemple de q; 2. (Rechenaufgabe) règle, f.

Exemplār', n. ~s, pl. ~e, exemplaire, m. (typ.) copie, f.

exemplā'risch, adj. exemplaire. ~, adv. d'une manière exemplaire.

Exemtiōn', f. ~, pl. ~en, exemption.

Exequā'tur, n. ~, exéquatur, m.

Exē'quien, pl. obsèques, f. pl. funérailles, f. pl.

exequie'ren, v. a. h. (dr.) exécuter, saisir (les meubles).

Exerci'tium, n. ~s, pl. ~tien *ou* ~tia, 1. (grr.) exercice, m; 2. thème, m.

exerzie'ren, v. a. h. exercer, dresser; ~, v. n. h. faire l'exercice; die Soldaten ~ lassen, faire faire l'exercice aux soldats.

Exerzier'||haus, n. salle de manœuvre, f. ~kunst, f. tactique. ~meister, m. sous-officier, instructeur. ~platz, m. place d'armes, f. ~reglement [pr. ~man], n. règlement d'exercice, m.

Exīl', n. ~s, exil, m.

exilie'ren, v. a. h. exiler.

eximie'ren, v. a. h. eximer, exempter.

Existenz', f. ~, pl. ~en, 1. existence, être, m; 2. fig. verfehlte ~en, des fruits secs. ~bedingung, f. condition d'existence.

existenz'fähig, adj. capable d'exister.

existie'ren, v. n. h. exister, subsister, être.

exludie'ren, v. a. h. exclure.

exklusīv', adj. exclusif. ~e [pr. ~we], adv. exclusivement, à l'exception de.

Exklusīvität' [pr. ~sīwi~], f. ~, exclusivité.

Exkommunikatiōn', f. ~, pl. ~en, excommunication.

exkommunizie'ren, v. a. h. excommunier.

Exkrement', n. ~es, pl. ~e, excrément, m.

Exkurs', m. ~(s)es, pl. ~(s)e, digression, f.

Exkursiōn', f. ~, pl. ~en, excursion.

Exmatrikulatiōn', f. ~, pl. ~en, radiation de la liste (des étudiants).

exmatrikulie'ren, v. a. h. rayer de la liste (des étudiants).

Exmissiōn', f. ~, expulsion. ~sklāge, f. action en expulsion.

exmittie'ren, v. a. h. expulser.

Ex'odus, m. ~, exode.

exorbitant', adj. exorbitant.

exorcisie'ren, v. a. h. exorciser.

Exor||cis'mus, m. ~, exorcisme. ~cist', m. ~en, pl. ~en, exorciste.

exotē'risch, adj. exotérique.

exō'tisch, adj. exotique.

Expansiōn', f. ~, pl. ~en, expansion.

expansīv', adj. expansif.

Expansīv'kraft, f. force expansive.

Expedient', m. ~en, pl. ~en, commis expéditionnaire.

expedie'ren, v. a. h. expédier.

Expeditiōn', f. ~, pl. ~en, expédition. ~sarmee, f. armée expéditionnaire. ~szimmer, n. commissariat, m.

Expektant' v. Exspektant.

Expektoratiōn', f. ~, pl. ~en, expectoration.

expektorie'ren, sich, v. réfl. h. 1. expectorer; 2. fig. épancher son cœur.

Experiment', n. ~es, pl. ~e, expérience, f.

Experimentāl'physik, f. physique expérimentale.

experimentie'ren, v. n. h. faire des expériences.

Experimentie'ren, n. ~s, expérimentation, f.

expert', adj. expert; der E~e, l'expert.

Explikatiōn', f. ~, pl. ~en, explication.

explizie'ren, v. a. h. expliquer.

explodier'||bār, adj. explosible, explosif. ~en, v. n. s. faire explosion, éclater, sauter.

Explosiōn', f. ~, pl. ~en, explosion.

explosiōns'fähig, adj. explosible, explosif.

Expo||nent', m. ~en, pl. ~en, (math.) exposant. ~nentiāl'größe, f. (math.) quantité exponentielle.

exponie'ren, v. a. h. exposer; sich ~, v. réfl. h. s'exposer.

Export', m. ~es, (com.) exportation, f. ~artikel, m. pl. exportations, f. pl.

Exportatiōn', f. ~, pl. ~en, exportation.

Export'||geschäft, n. *ou* ~handel, m. commerce d'exportation, m.

exportie'ren, v. a. h. exporter.

expreß', adj. exprès; ein expresser Bote *ou* ein Expresser, un exprès. ~, adv. exprès.

Expropriatiōn', f. ~, pl. ~en, expropriation. ~sgesetz, n. loi d'expropriation, f.

expropriie'ren, v. a. h. exproprier.

exquisīt', adj. exquis.

Exspekt||ant', m. ~en, pl. ~en, expectant. **~anz'**, f. ~, expectance.
Exstirpā'tor, m. ~s, pl. ~tō'ren, extirpateur.
Exta'se v. Ekstase.
Extemporā'le, n. ~s, pl. ~lien *ou* ~lia, thème *ou* exercice d'épreuve, m; ein französisches ~ schreiben, composer un thème français.
extem'pore, adv. sur-le-champ.
extemporie'ren, v. n. h. improviser.
extern', adj. externe; der E~e, l'externe.
Externāt', n. ~es, pl. ~e, externat, m.
ex'tra, adv. extraordinairement.
Ex'tra||ausgābe, f. dépense extraordinaire. **~beilāge**, f. *ou* **~blatt**, n. supplément (d'un journal), m. **~fahrt**, f. excursion (de plaisir).
ex'trafein, adj. extra-fin.
extrahie'ren, v. a. h. extraire.
Extrakt', m. ~es, pl. ~e, extrait.
Extraktiv'stoff, m. extractif.
Ex'trapost, f. ~ nehmen, prendre la poste.
Ex'traunterstützung, f. secours extraordinaire, m.
extravagant' [pr. ~wa~], adj. extravagant.
Extravaganz' [pr. ~wa~], f. ~, pl. ~en, extravagance.
extravagie'ren [pr. ~wa~], v. n. h. extravaguer.
Ex'trazug, m. 1. (für bestimmte Personen) train spécial; 2. (für Vergnügungsreisende) train de plaisir.
extrēm', adj. extrême.
Extrēm', n. ~s, pl. ~e, extrême, m; prv. die ~e berühren sich, les extrêmes se touchent.
Extremität', f. ~, pl. ~en, extrémité.
Exulant', m. ~en, pl. ~en, exilé, proscrit.
exulie'ren, v. n. h. vivre en exil.
Eze'chiel, m. ~s, Ézéchiel.

F.

F, n. 1. F, f; 2. (mus.) fa, m; ~ dur, fa majeur; ~ moll, fa mineur.
Fā'bel, f. ~, pl. ~n, 1. fable; 2. fiction, conte, m. **~būch**, n. livre de fables, m. **~dichter**, m. fabuliste.
Fābelei', f. ~, pl. ~en, conte fabuleux.
fā'belhaft, adj. fabuleux, incroyable. ~, adv. ~ teuer, extrêmement cher.
Fā'bel||land, n. pays de fable, m. pays fabuleux. **~lehre**, f. mythologie.
fā'beln, v. a. h. inventer; ~, v. n. h. fam. 1. conter des fables *ou* des sornettes; 2. radoter.
Fā'bel||sammlung, f. recueil de fables, m. **~schmied**, m. faiseur de fables, m. **~welt**, f. temps fabuleux. **~werk**, n. fables, f. pl.
Fā'bian, m. ~s, Fabien.
Fā'bier, m. pl. Fabiens.
Fabrī'cius, m. ~, Fabrice.
Fabrik', f. ~, pl. ~en, fabrique, manufacture.
Fabrikant', m. ~en, pl. ~en, fabricant, manufacturier.
Fabrik'||arbeit, f. ouvrage de fabrique, m. **~arbeiter**, m. ouvrier de fabrique. **~arbeiterin**, f. ouvrière de fabrique.
Fabrikāt', n. ~es, pl. ~e, produit de fabrique, m. objet fabriqué.
Fabrikation', f. ~, pl. ~en, fabrication.
Fabrik'||aufseher, m. inspecteur de fabrique. **~besitzer**, m. fabricant, manufacturier. **~gebäude**, n. fabrique, f. **~geschäft**, n. fabrique, f. manufacture, f. **~herr**, m. *ou* **~inhāber**, m. fabricant, manufacturier.
fabrik'mäßig, adv. ~ gearbeitet, de pacotille.
Fabrik'||ort, m. ville manufacturière. **~preis**, m. prix de fabrique. **~stadt**, f. ville manufacturière. **~ware**, f. marchandise de fabrique. **~zeichen**, n. marque de la fabrique, f.
fabrizie'ren, v. a. h. fabriquer, produire.
Fabulist', m. ~en, pl. ~en, fabuliste.
Façā'de, f. ~, pl. ~n, façade.
Facet'te [pr. ~çe~], f. ~, pl. ~n, facette.
facettie'ren [pr. ~çe~], v. a. h. tailler à facettes.
Fach, n. ~es, ß, pl. Fächer, 1. case, f. compartiment, m. rayon (d'une bibliothèque), m. (typ.) cassetin, m. (arch.) travée, f; geheimes ~, tiroir à secret, m; fig. unter Dach und ~ bringen, mettre à couvert; 2. branche (d'une science), f. partie, f; spécialité, f; ein Chemiker von ~, un chimiste de profession; das schlägt nicht in mein ~, cela n'est pas de mon ressort *ou* de ma compétence.
Fach'||bildung, f. instruction professionnelle. **~bögen**, m. (chap.) arçon.
fāch'eln, v. a. et n. h. éventer, faire de l'air avec un éventail; **sich ~**, v. réfl. h. s'éventer.
Fāch'er, m. ~s, pl. ~, éventail.
fāch'er||ärtig, adj. en éventail. **~förmig**, adj. en forme d'éventail. **~ig**, adj. divisé en rayons *ou* en cellules.
Fāch'ermacher, m. ~s, pl. ~, fabricant d'éventails, éventailliste.
fāch'ern, v. a. h. éventer.
Fāch'erpalme, f. palmier en éventail, m.
Fach'||gelehrte(r), m. savant de profession. **~genosse**, m. confrère. **~ordnung**, f. classification.
Fāch'ser v. Fechser.
Fach'||schule, f. école spéciale *ou* professionnelle. **~studium**, n. étude professionnelle. **~unterricht**, m. enseignement spécial.
fach'weise, adv. par compartiments, par étages.
Fach'||werk, n. 1. ouvrage spécial; 2. (arch.) ouvrage à pans, m. **~wissenschaft**, f. spécialité.
Fā'cit, n. ~s, résultat, m. somme totale.
Fack'el, f. ~, pl. ~n, flambeau, m. torche; fig. ~ des Krieges, flambeau de la guerre, m; ~ der Zwietracht, brandon de la discorde, m. **~beleuchtung**, f. lueur des flambeaux. **~jagd**, f. chasse aux flambeaux. **~läufer**, m. lampadiste. **~musik**, f. sérénade aux flambeaux.
fack'eln, v. n. h. 1. flamber; 2. fig. faire des façons; man wird nicht lange mit ihm ~, on ne le marchandera pas.
Fack'el||schein, m. lueur des flambeaux, f. **~tanz**, m. danse aux flambeaux, f. **~träger**, m. porte-flambeau. **~zug**, m. sérénade aux flambeaux, f.
façonnie'ren, v. a. h. façonner.
Fäd'chen, n. ~s, pl. ~, petit fil.
fā'de, adj. insipide, fade; ~s Zeug, des fadaises, f. pl.
Fā'den, m. ~s, pl. Fäden, 1. fil; ~ des Tuchs, corde, f; ein ~ Zwirn, Seide, une aiguillée de fil, de soie; mit Gold übersponnener ~, filet d'or; fam. er hat keinen trockenen ~ am Leibe, il est tout mouillé *ou* percé jusqu'aux os; fig. den ~ der Rede verlieren, perdre le fil du discours; sein Leben hängt nur noch an einem ~, sa vie ne tient plus qu'à un fil; die Fäden in der Hand halten, tenir les fils; 2. morfil (d'un couteau); 3. (Klafter) corde (de bois), f. (mar.) brasse, f.
fā'denähnlich, adj. filiforme.
Fā'dendreieck, n. (astr.) réticule, m.
fā'den||förmig, adj. en forme de fil, filiforme, filamenteux. **~gerāde**, adv. de droit fil, à plomb.
Fā'den||gewēbe, n. tissu de fil, m. **~halter**, m. (tis.) arquet. **~holz**, n. bois de corde, m. **~leiter**, m. (tis.) guide du dévidoir.
fā'dennackend, adj. fam. tout nu.
Fā'dennūdeln, f. pl. vermicelles.
fā'den||recht, adj. de droit fil, perpendiculaire. **~scheinig**, adj. qui montre la corde, râpé. **~weise**, adv. fil à fil.
Fād'heit, f. ~, pl. ~en, fadeur, fadaise.
Fād'lein, n. ~s, pl. ~, petit fil.
Fagott', n. ~es, pl. ~e, basson, m.
Fagottist', m. ~en, pl. ~en, basson, bassoniste.
fā'hen v. fangen.
fā'hig, adj. zu einer Sache ~, capable de qc. habile *ou* apte à qc.
Fā'higkeit, f. ~, pl. ~en, 1. capacité; 2. ~en, talents, m. pl. moyens, m. pl. **~sdiplōm**, n. brevet de capacité, m.
fahl, adj. gris, pâle, terne.
Fahl'erz, n. mine de cuivre grise, f.
fahl'||gelb, adj. jaune pâle et grisâtre. **~grau**, adj. grisâtre. **~rōt**, adj. fauve.
Fähn'chen, n. ~s, pl. ~, petit drapeau; ~ an der Lanze, fanion, m.
fahn'den, v. n. h. auf jemn. ~, poursuivre q.
Fähn'drich, m. ~s, pl. ~e, enseigne.
Fah'ne, f. ~, pl. ~n, 1. drapeau, m. (Feldzeichen) enseigne, (bei der Reiterei) étendard, m. (mar.) pavillon, m. (bei Prozessionen) gonfalon, m; die rote ~ aufstecken, arborer le drapeau rouge; die ~ schwenken, manier le drapeau; zur ~ schwören, prêter serment sous le drapeau; zu jemS. ~ schwören, s'enrôler dans le parti de q; bei der ~ sein, être sous les drapeaux; die ~ senken, saluer du drapeau; mit klingendem Spiel u. fliegenden ~n, tambour battant et enseignes déployées; 2. barbe (d'une plume); 3. (ch.) queue (d'un lièvre); 4. (typ.) guidon de renvoi, m; 5. (typ.) Abzug in ~n, placard.
Fah'nen||druck, m. placard, épreuve en placard, f. **~eid**, m. serment de fidélité au drapeau. **~flucht**, f. désertion.
fah'nenflüchtig, adj. ~ werden, déserter, quitter son parti; ein F~er, un déserteur.
Fah'nen||junker, m. porte-enseigne, enseigne, (bei der Reiterei) cornette. **~schmied**, m. maréchal ferrant d'un régiment de cavalerie. **~schuh**, m. talonnier. **~stange**, f. *ou* **~stock**, m. lance d'étendard, f. hampe, f. **~träger**, m. (bei der Infanterie) porte-drapeau, (bei der Reiterei) porte-étendard, (bei Prozessionen) gonfalonier. **~wache**, f. garde du drapeau. **~weihe**, f. bénédiction des drapeaux.
fah'nenweise, adv. par compagnies.
Fähn'lein, n. ~s, pl. ~, 1. petit drapeau; ~ an der Lanze, fanion, m; 2. ein ~ Soldaten, une compagnie *ou* escadron de soldats.
Fähn'rich, m. ~s, pl. ~e, enseigne. **~spresse**, f. école préparatoire (pour les enseignes). **~sstelle**, f. charge d'enseigne.
Fahr'bahn, f. ligne d'un chemin de fer.
fahr'bār, adj. (von Wegen) praticable, (von Flüssen) navigable.
Fahr'||bārkeit, f. ~, viabilité (d'un chemin), navigabilité (d'une rivière). **~betrieb**, m. mouvement. **~būch**, m. (e. m.) journal des mineurs, m. **~damm**, m. 1. digue praticable aux voitures, f; 2. chaussée, f.
Fāh're, f. ~, pl. ~n, bac, m; kleine ~, bachot, m; fliegende ~, pont volant.
fah'ren, v. a. ir. (fah're, fährst, fährt; fuhr; gefah'ren) h. mener *ou* conduire (q.) en voiture; Steine ~, charrier des pierres; Waren ~, transporter des marchandises; jemn. über den Fluß ~, faire passer la rivière à q; die Pferde zu Schanden ~, abîmer les chevaux; ~, v. n. h. conduire (les chevaux); dieser Kutscher fährt gut, ce cocher mène *ou* conduit bien *ou* va bon train; ~, v. n. s. 1. aller (en voiture, en bateau); mit der Eisenbahn ~, aller *ou* voyager en wagon, voyager sur le chemin de fer; auf dem Dampfschiffe ~, aller *ou* voyager en bateau à vapeur; mit der Post ~, aller par la diligence; Schlitten ~, aller en traîneau; durch eine Stadt ~, traverser une ville, passer par une ville: beständig hin u. her ~, faire la navette; über den Fluß ~, passer *ou* traverser la rivière; längs der Küste hin ~, suivre *ou* longer la côte, côtoyer le rivage; ans Land ~, aborder, prendre terre; über Land ~, faire un tour de campagne (en voiture); mit vier Pferden ~, aller à quatre chevaux; spazieren ~, faire une promenade en voiture; in die Grube ~, a) descendre dans le puits; b) fig. descendre dans la tombe; gen Himmel ~, monter au ciel; auf den Grund ~, toucher le fond; nordwärts ~, faire le nord; gegen den Wind ~, aller contre le vent; fahre wohl! Dieu vous conduise! adieu! 2. s'en aller, sortir brusquement; aus dem Bette ~, s'élancer de son lit, se lever en sursaut; der Blitz fährt aus den Wolken, la foudre fend la nue; das Messer fuhr mir aus der Hand, le couteau m'échappa de la main; mit der Hand in die Tasche ~, porter la main à la poche; jemm. in die Haare ~, prendre q. aux cheveux; vor Ungeduld aus der Haut ~,

sortir des gonds; jemm. übers Maul ~, rudoyer *ou* brusquer q; was ist dir durch den Kopf gefahren? quelle idée te prend? ~ lassen, laisser échapper, abandonner; einen Irrtum ~ lassen, sortir *ou* revenir d'une erreur; seine Ansprüche ~ lassen, se désister de *ou* renoncer à ses prétentions; seine Beute ~ lassen, lâcher sa proie; fam. einen ~ lassen, faire *ou* lâcher une vesse; 3. gut, übel ~ bei etw., se trouver bien, mal de qc; er ist übel dabei gefahren, il n'y a pas trouvé son compte; er fährt immer gut, tout lui réussit; sich ~, v. réfl. h. 1. sich selbst ~, se mener; 2. dieser Wagen fährt sich gut, cette voiture roule bien.

Fah'ren, n. ~s, charriage, m; er versteht das ~ gut, il sait bien conduire, il conduit bien; ich kann das ~ nicht vertragen, je ne puis supporter la voiture.

fah'rend, adj. errant, ambulant; ~er Ritter, chevalier errant; ~es Lazarett, ambulance, f; ~er Backofen, four portatif; ~e Habe, biens meubles, m. pl.

Fahr'||gast, m. voyageur. **~geld,** n. 1. (für Personen) course, f. prix du voyage, m; 2. (für Waren) frais de transport, m. pl; 3. (für Schiffe) naulage, m. **~gelegenheit,** f. eine ~ nach der Stadt haben, avoir une commodité pour aller en ville. **~geleise,** n. ornière, f. voie, f.

Fähr'kahn, m. bac, bateau de passage.

Fahr'kappe, f. capuchon (des mineurs), m.

fahr'lässig, adj. indolent, nonchalent, négligent.

Fahr'lässigkeit, f. ~, pl. ~en, indolence, nonchalance, négligence.

Fahr'leder, n. (e. m.) tablier (du mineur), m.

Fähr'lichkeit, f. ~, pl. ~en, danger, m.

Fähr'||lohn, m. bachotage. **~mann,** m. ~s, pl. ~leute, bachoteur, batelier.

Fahr'||nis, f. ~, biens meubles, m. pl. mobiliers, m. pl. **~plan,** m. tableau de service (d'un chemin de fer), indicateur des chemins de fer.

fahr'plänmäßig, adj. réglementaire; ~er Zug, train régulier.

Fahr'||preis, m. prix du transport. **~schacht,** m. (e. m.) puits de descente. **~schein,** m. billet.

Fähr'||schiff, n. bac, m. **~seil,** n. traille, f.

Fahr'sessel, m. roulette, f.

fährst, fährt v. fahren.

Fahr'||straße, f. route carrossable, grande route. **~stuhl,** m. 1. (Rollstuhl) chaise roulante; 2. (in Gasthöfen) ascenseur; 3. (in Fabriken) monte-charge; 4. (der Schiffdecker) siège.

Fahrt, f. ~, pl. ~en, 1. voyage, m. excursion, promenade, tournée, course; eine ~ machen, faire une course *ou* un voyage; nach einer zweistündigen ~, après un parcours de deux heures; 2. chemin, m. route; von der ~ abkommen, faire fausse route; 3. (e. m.) descente dans un puits; 4. fig. tour, m; folle ~, folie.

Fahr'taxe, f. tarif (des voitures *ou* chemins de fer), m.

Fähr'te, f. ~, pl. ~n, (ch.) trace, piste, voie; fig. jemm. auf die richtige ~ bringen, mettre q. sur la voie.

Fahr'||wasser, n. eau navigable, f. passe, f; fig. in seinem ~ sein, être dans son élément. **~weg,** m. chemin carrossable. **~wind,** m. vent favorable. **~zeit,** f. temps de parcours, m. **~zeug,** n. 1. véhicule, m; 2 bateau, m. navire, m. bâtiment, m.

Fäkä'lien, pl. substances fécales, f. pl.

Fa'kir, m. ~s, pl. ~s, fakir, faquir.

Fakši'mile, n. ~s, pl. ~s, fac-similé, m.

Faktiön', f. ~, pl. ~en, faction.

fak'tisch, adj. réel, effectif. ~, adv. réellement, en effet, de fait.

fak'titiv, adj. ~es Verbum, verbe causatif.

Fak'tor, m. ~s, pl. ~ō'ren, 1. (typ.) prote; 2. facteur, gérant; 3. (ari.) facteur; 4. fig. élément constitutif.

Faktorei', f. ~, pl. ~en, factorerie, comptoir, m.

Faktō'tum, n. ~, pl. ~ta, factotum, m.

Fak'tum, n. ~s, pl. ~ta, fait, m.

Faktūr' *ou* **~u,** f. ~, pl. ~ren, (com.) facture, note. **~büch,** n. livre des factures, m.

Fakultät', f. ~, pl. ~en, faculté; théologische, juristische, medizinische ~, faculté de théologie, de droit, de médecine; philosophische ~, faculté des lettres et des sciences.

fakultativ', adj. facultatif.

Fakultäts'studium, n. études universitaires, f. pl.

falb, adj. pâle, fauve.

Fal'be, m. ~n, pl. ~n, cheval isabelle.

Fal'bel, f. ~, pl. ~n, (cou.) falbala, m; mit ~n versehen, falbalasser.

Faler'ner, m. ~s, pl. ~, habitant de Falerne. ~, adj. ~ Wein, falerne. **~in,** f. ~, pl. ~nen, habitante de Falerne.

Faler'no, n. ~s, Falerne, f.

Falk v. Falke.

Falkau'ne, f. ~, pl. ~n, (arti.) faucon, m.

Fal'ke, m. ~n, pl. ~n, 1. (Vogel) faucon; 2. (arti.) faucon, fauconneau.

Fal'ken||auge, n. 1. œil de faucon, m; 2. fig. vue perçante. **~beize,** f. fauconnerie, chasse à l'oiseau.

Fal'kenberg, n. ~s, Faulcquemont, m.

Fal'ken||blick, m. 1. regard de faucon; 2. fig. vue perçante. **~haube,** f. chaperon. m, **Falkenier',** m. ~s, pl. ~e, fauconnier. **~haus,** n. fauconnerie, f. **~kunst,** f. fauconnerie. **~tasche,** f. fauconnière.

Fal'ken||jagd, f. fauconnerie, chasse à l'oiseau. **~jäger,** m. fauconnier. **~kappe,** f. chaperon, m. **~recht,** n. droit de l'oiseau, m. **~schwanz,** m. balai de l'oiseau. **~wärter,** m. fauconnier.

Falk'ner, m. ~s, pl. ~, fauconnier.

Falknerei', f. ~, pl. ~en, fauconnerie.

Falkonett', n. ~es, pl. ~e, (arti.) fauconneau, m.

Fall, m. ~s, pl. Fälle, 1. chute (d'un corps), f; einen schweren ~ thun, faire une lourde chute; zu ~e bringen, a) faire tomber, renverser; b) (entehren) déshonorer; zu ~e kommen, tomber; prv. Hochmut kommt vor dem ~e, l'orgueil précède la chute; fam. Knall und ~, tout d'un coup, subitement; 2. pente (de l'eau), f; 3. abaissement (du mercure); 4. fig. ruine, f. chute, f. décadence, f. catastrophe, f; ~ eines Handelshauses, faillite d'une maison de commerce, f; 5. cas, accident, événement; im ~e, daß, en *ou* au cas que (mit dem Subjonctif); im ~e eines Krieges, en cas de guerre; im ~ der Not, en cas de besoin; auf alle Fälle *ou* auf jeden ~, en tout cas, dans tous les cas; eintretenden *ou* vorkommenden ~s, le cas échéant *ou* avenant, si l'occasion s'en présente; von ~ zu ~, de cas en cas; schlimmsten ~s, au pis aller; nötigen ~s, au besoin; den ~ setzen, supposer *ou* poser le cas; dies ist der ~ bei den Griechen, c'est le cas des Grecs; fam. das ist mein ~, c'est mon fait; 6. (gra.) cas.

Fall, n. ~s, pl. ~en, (mar.) drisse, f.

fäll'bar, adj. (e. f.) qu'on peut abattre; ~ sein, être en coupe.

Fall'||baum, m. (fort.) herse, f. barrière, f. **~beil,** n. guillotine, f. **~brett,** n. abattant, m. **~brücke,** f. pont-levis, m.

Fal'le, f. ~, pl. ~n, 1. piège, m. trappe; eine ~ stellen, tendre *ou* dresser un piège; in die ~ gerathen, donner *ou* tomber dans le piège; 2. (serr.) loquet, m.

fal'len, v. n. ir. (fal'le, fällst, fällt; fiel; gefal'len) ſ. 1. tomber; zur Erde ~, a) tomber à terre; b) (der Länge nach) tomber par terre; auf die Nase ~, donner du nez contre terre; vom Pferde ~, tomber de cheval; jemm. zu Füßen ~, tomber aux pieds de q; auf die Kniee ~, tomber à genoux, s'agenouiller; in Ohnmacht ~, tomber en défaillance; in Ungnade ~, tomber en disgrâce; die Wahl ist auf ihn gefallen, le choix est tombé sur lui; jemm. zur Last ~, être à charge à q, incommoder q; die Messe fällt in den Winter, la foire tombe dans l'hiver; Ostern fällt dieses Jahr früh, spät, Pâques est bas, haut cette année; ein Wort ~ lassen, laisser échapper un mot; die Anklage ~ lassen, abandonner l'accusation; fig. mit der Thür ins Haus ~, brusquer les choses, casser les vitres; er ist nicht auf den Kopf gefallen, il ne manque pas d'esprit, il n'est pas bête; nicht auf den Mund gefallen sein, ne pas être muet; aus den Wolken ~, tomber des nues; in Schlaf ~, s'endormir; es fiel ein Schuß, un coup de feu se fit entendre; prv. der Apfel fällt nicht weit vom Stamme, bon chien chasse de race; 2. baisser, tomber; der Nebel ist gefallen, le brouillard s'est abaissé; das Barometer ist gefallen, le baromètre est descendu; im Preise ~, baisser de prix; die Aktien ~, les actions sont en baisse *ou* tombent; fig. ein gefallener Engel, un ange déchu; ein gefallenes Mädchen, une fille épaulée; 3. mourir, périr; die Gefallenen, les morts; 4. se jeter; in ein Land ~, envahir un pays; jemm. um den Hals ~, se jeter au cou de q; in die Augen ~, sauter aux yeux; die Flüsse ~ ins Meer, les rivières se jettent dans la mer; jemm. in die Rede ~, interrompre q; einem Pferde in die Zügel ~, saisir un cheval par la bride; dem Feinde in die Flanke ~, prendre l'ennemi en flanc; dem Feinde in den Rücken ~, attaquer l'ennemi par derrière; 5. jemm. schwer ~, donner beaucoup de peine à q; 6. ins Grüne ~, tirer sur le vert.

Fal'len, n. ~s, 1. chute, f; beim ~, en tombant; 2. baisse, f. diminution, f; 3. mort, f.

fäl'len, v. a. h. 1. abattre (un arbre), couper (du bois), tuer (une bête); 2. ein Lot ~, tirer une perpendiculaire; 3. das Bajonett ~, croiser la baïonnette; die Lanze ~, baisser la lance; 4. ein Urteil ~, rendre *ou* prononcer un arrêt; ein Urteil über etw. ~, porter un jugement sur qc.

Fall'||fenster, n. fenêtre à guillotine, f. **~gatter,** n. (fort.) herse, f. sarrasine, f. **~gesetz,** n. loi de la chute des corps, f. **~grube,** f. trappe.

fallie'ren, v. n. h. faillir, faire faillite.

fäl'lig, adj. payable; ~ werden, échoir.

Fäl'ligkeit, f. ~, échéance.

Falliment', n. ~es, pl. ~e *ou* **Fallissement'** [pr. ~*man*], n. ~s, pl. ~s, faillite, f.

fallit', adj. failli.

Fallit', m. ~en, pl. ~en, failli. **~erklärung,** f, déclaration de faillite. **~masse,** f. masse de la faillite.

Fall'||klappe, f. trappe. **~klinke,** f. (serr.) loqueteau à ressort, m.

falls, conj. en *ou* au cas que (mit dem Subjonctif).

Fall'||schirm, m. parachute. **~schloß,** n. loqueteau, m. **~strick,** m. piège, trappe, f; fig. jemm. ~e legen, tendre des pièges à q. **~sucht,** f. haut mal, épilepsie.

fäll'süchtig, adj. épileptique.

Fall'||thür, f. trappe. **~tön,** m. (mus.) cadence, f.

Fäl'lung, f. ~, pl. ~en, 1. action d'abattre *ou* de couper; 2. ~ eines Urteils, prononciation d'un arrêt.

falsch, adj. 1. (unrichtig) faux; ~e Rechnung, calcul faux; ~er Schlüssel, clef fausse (aber une fausse clef, ein Nachschlüssel); ~e Regel, règle fausse; ~er Accord, faux accord; einen ~en Schritt machen, faire un faux pas; ~es Licht, faux jour; einen ~en Weg einschlagen, faire fausse route; ~e Stellung, fausse position; das ist ~, cest une faute; 2. (unwahr) faux; ~e Nachricht, fausse nouvelle; ~e Lehre, fausse doctrine; ~er Bericht, faux rapport; ~er Eid, faux serment; 3. (unbegründet) ~e Freude, fausse joie; ~e Scham, fausse honte; ~es Ehrgefühl, faux point d'honneur; 4. (unecht, nachgemacht) ~e Haare, de faux cheveux: ~e Nase, faux nez; ~e Zähne, des dents postiches, f pl; ~e Brillanten, de faux brillants; 5. (in betrügerischer Absicht gefälscht) ~es Gewicht, faux poids: ~es Geld, de la fausse monnaie; ~e Karten, des cartes ajustées; ~e Würfel, des dés chargés; unter einem ~en Namen, sous un nom supposé; 6. (betrügerisch) ~er Prophet, faux prophète; der ~e Smerdis, le faux Smerdis; ~er Spieler, tricheur; 7. (heuchlerisch, treulos) ~er Freund, faux ami; ~es Herz, cœur faux *ou* double; ~er Charakter, caractère faux; 8. (erheuchelt) ~e Thränen, des larmes feintes; ~er Eifer, faux zèle; 9. (böse) irrité, fâché; auf

jemn. ~ sein, en vouloir à q. ~, adv. faux; ~ schreiben, écrire incorrectement; ~ schwören, singen, spielen, jurer, chanter, jouer faux; ~ aussprechen, mal prononcer; ~ urteilen, avoir le jugement faux; jemn. ~ verstehen, se méprendre sur les paroles de q.

fäl'schen, v. a. h. fausser, falsifier, altérer.

Fäl'scher, m. ~s, pl. ~, faussaire, falsificateur.

falsch'gläubig, adj. hérétique.

Falsch'heit, f. ~, pl. ~en, fausseté, perfidie, duplicité.

fälsch'lich *ou* **~erweise**, adv. faussement, à faux.

Falsch'münzer, m. faux monnayeur.

Falschmünzerei', f. faux monnayage, m; ~ treiben, fabriquer de la fausse monnaie.

Fäl'schung, f. ~, pl. ~en, **1.** falsification; **2.** (Gefälschtes) faux, m; **3.** (von Waren) frelatage, m.

Falsett', n. ~es, pl. ~e, fausset, m.

Falsifikāt', n. ~es, pl. ~e, faux, m.

Fal'sum, n. ~s, pl. ~sa, faux, m.

Fält'chen, n. ~s, pl. ~, petit pli.

Fal'te, f. ~, pl. ~n, pli, m; in ~n legen, plisser, plier; die Stirn in ~n ziehen, rider le front; ~n werfen, faire des plis; die ~n verlieren, se déplisser.

fäl'teln, v. a. h. plisser, froncer.

fal'ten, v. a. h. (part. p. gefal'tet *et* gefal'ten) plier, plisser; die Hände ~, joindre les mains; die Stirn ~, froncer le sourcil, rider le front.

Fal'ten, n. ~s, pliage, m. plissure, f.

Fal'tenkleid, n. robe plissée.

fal'ten||los, adj. sans plis, déridé. **~reich**, adj. qui a beaucoup de plis.

Fal'tenrock, m. jupe plissée.

fal'tenweise, adv. par plis.

Fal'tenwurf, m. draperie, f.

Fal'ter, m. ~s, pl. ~, (z.) lépidoptère.

fal'tig, adj. plissé; ~e Stirn, front ridé.

Falz, m. ~es, pl. ~e, (men.) rainure, f. feuillure, f. (rel.) pli, onglet, (ton.) jable.

Falz'||amboß, m. (serr.) enclume à emboutir, f. **~bein**, n. plioir, m. **~brett**, n. ais à pliage, m. **~eisen**, n. (tan.) drayoire, f.

fal'zen, v. a. h. plier, (tan.) drayer, (men.) entailler, (ton.) jabler.

Fal'z||en, n. ~s, pliage, m. **~er**, m. ~s, pl. ~, plieur. **~höbel**, m. (men.) feuilleret. **~maschine**, f. machine à plier. **~messer**, n. écharnoir, m.

Fā'ma, f. ~, Renommée.

familiär', adj. familier; ~ thun, se donner des airs familiers.

Familiarität', f. ~, pl. ~en, familiarité.

Famī'lie, f. ~, pl. ~n, famille; keine ~ haben, n'avoir point d'enfants.

Famī'lien||ähnlichkeit, f. ressemblance de famille. **~angelegenheit**, f. affaire de famille. **~anzeigen**, f. pl. extrait des registres de l'état civil, m. **~begräbnis**, n. caveau de famille, m. **~chronik**, f. chronique de famille. **~fehler**, m. défaut *ou* vice héréditaire. **~fest**, n. fête de famille, f. **~glück**, n. bonheur domestique, m. **~gruft**, f. caveau de famille, m. **~gut**, n. fidéicommis, m. **~haupt**, n. chef de famille, m. **~haus**, n. familistère, m. **~krankheit**, f. maladie héréditaire. **~kreis**, m. sein de la famille, **~leben**, n. vie de famille, f. vie domestique, f. **~name**, m. nom de famille. **~rāt**, m. conseil de famille. **~sitz**, m. résidence de famille, f. **~stolz**, m. orgueil de famille. **~stück**, n. **1.** meuble de famille, m; **2.** tableau de la famille, m. **~vāter**, m. père de famille. **~wappen**, n. armes de famille, f. pl. **~zug**, m. trait de famille.

famös', adj. excellent, fameux, chic.

Fā'mulus, m. ~, pl. ~li, aide, serviteur.

Fanāl', m. ~s, pl. ~e, fanal.

Fanā'tiker, m. ~s, pl. ~, fanatique.

fanā'tisch, adj. fanatique.

fanatisi'ren, v. n. h. fanatiser.

Fanatis'mus, m. ~, fanatisme.

fand v. finden.

Fanfā're, f. ~, pl. ~n, fanfare.

Fang, m. ~s, pl. Fänge, **1.** prise, f. capture, f; einen guten ~ thun, faire un bon coup de filet *ou* une bonne prise; auf den ~ ausgehen, faire campagne; **2.** piège, trappe, f; **3.** défenses (d'un sanglier), f. pl. griffes, f. pl. serres (d'un aigle), f. pl; **4.** (ch.) coup de couteau *ou* d'épieu; **5.** poignée (d'une épée), f.

Fang'||ball, m. étouf. **~eisen**, n. épieu, m. traquet, m.

fang'en, v. a. ir. (fang'e, fängst, fängt; fing; gefang'en) h. prendre (au piège), saisir, attraper; Feuer ~, prendre feu, s'allumer, s'enflammer; sich ~ lassen, se laisser attraper; prv. mit gefangen, mit gehangen, compagnie mène pendre; gefangen, gehangen, aussitôt pris, aussitôt pendu; ~, v. n. h. prendre; das Pulver will nicht ~, la poudre ne veut pas prendre; sich ~, v. réfl. h. **1.** donner dans le piège, être attrapé; **2.** der Rauch, der Wind fängt sich, la fumée, le vent s'engouffre.

Fäng'er, m. ~s, pl. ~, preneur.

Fang'||garn, n. filet, m. **~messer**, n. (ch.) couteau de chasse, m. **~netz**, n. filet, m. **~zahn**, m. défense, f.

Fant, m. ~es, pl. ~e, fat, freluquet.

Fantasie' 2c. v. Phantasie 2c.

Fantōm' v. Phantom.

Far'be, f. ~, pl. ~n, **1.** couleur; die ~ verändern *ou* wechseln, changer de couleur; ~ halten, être de bon teint; mit starken ~n auftragen, charger; ~ des Gesichts, teint, m; ~ bekennen, a) (j.) donner de la couleur; b) fig. lever la visière; **2.** (pntr.) teinture, coloris, m. (typ.) encre. **~brett**, n. (typ.) encrier, m.

Fär'be||brühe, f. (teint.) bain, m. teinture. **~haus**, n. teinturerie, f. **~holz**, n. bois de teinture, m. **~küfe**, f. bain, m. cuve. **~kunst**, f. art du teinturier, m.

fär'ben, v. a. h. teindre, colorer; rot ~, teindre en rouge; in der Wolle gefärbt, a) teint en laine; b) fig. véritable, par excellence; sich ~, v. réfl. h. se colorer, se teindre.

Fär'ben, n. ~s, teint, m. teinture, f.

Far'ben||abstüfung, f. gradation des couleurs. **~auftrag**, m. (pntr.) couche, f. **~bild**, n. (phys.) image colorée. **~blindheit**, f. achromatopsie. **~brechung**, f. (phys.) réfraction des couleurs. **~brett**, n. (pntr.) palette, f. **~dreieck**, n. triangle chromatique, m. **~druck**, m. impression en couleur, f. **~gebung**, f. ~, pl. ~en, coloris, m. **~glanz**, m. éclat des couleurs. **~kasten**, m. boîte à couleurs, f. **~körper**, m. corps colorant. **~läge**, f. couche. **~lehre**, f. théorie des couleurs. **~leiter**, f. échelle des couleurs **~mischung**, f. mélange des couleurs, m. **~mühle**, f. moulin à broyer les couleurs, m. **~muschel**, f. coquille à couleur. **~näpfchen**, n. (pntr.) godet, m. **~öfen**, m. fourneau de teinturier. **~reiber**, m. broyeur.

far'benreich, adj. richement coloré.

Far'ben||spiel, n. variété des couleurs, f. **~stein**, m. pierre à broyer, f. **~stift**, m. pastel. **~strahl**, m. rayon coloré. **~tüfe**, f. nuance de couleur. **~tön**, m. teinte, f. **~wechsel**, m. changement de couleurs. **~werk**, n. couleurs, f. pl; buntes ~, bigarrure, f.

Fär'ber, m. ~s, pl. ~, teinturier. **~bursche**, m. apprenti teinturier.

Färberei', f. ~, pl. ~en, (Gewerbe u. Werkstatt des Färbers) teinturerie. **~besitzer**, m. propriétaire d'une teinturerie.

Fär'ber||flechte, f. orseille. **~geselle**, m. garçon teinturier. **~in**, f. ~, pl. ~nen, teinturière. **~kessel**, m. chaudière de teinturier, f. **~knecht**, m. garçon teinturier. **~röte**, f. garance. **~schwärze**, f. noir de teinturier, m. **~zunft**, f. corps des teinturiers, m.

Fär'bestoff, m. matière colorante.

far'b||ig, adj. ein ~es Kleid, une robe de couleur; ein F~er, un homme de couleur. **~lös**, adj. sans couleur, incolore.

Fär'bung, f. ~, pl. ~en, **1.** coloration, teinture; **2.** teinte, nuance; die ~en einer Sprache, les nuances fines et délicates d'une langue.

Far'ce [pr. ~se], f. ~, pl. ~n, farce.

Farīn'zucker, m. cassonade, f.

Farm, f. ~, pl. ~en, fermo.

Far'mer, m. ~s, pl. ~, fermier.

Farn, n. ~s *ou* **Farn'kraut**, n. fougère, f. **farn'krautartig**, adj. filiciforme.

Farnē'se, n. ~s, Farnèse.

farnē'sisch, adj. F~er Stier, taureau Farnèse.

Fā'ro, m. ~s, pl. ~s, phare.

Farō'er-Inseln, f. pl. îles de Féroë.

Far're, m. ~n, pl. ~n, taureau.

Fär'se, f. ~, pl. ~n, génisse. **~nkalb**, n. veau femelle, m.

Fasān', m. ~s, pl. ~e(n), faisan; junger ~, faisandeau. **~enbeize**, f. chasse au faisan. **~enhaus**, n. faisanderie. **~enwärter**, m. faisandier.

Fasanerie', f. ~, pl. ~en, faisanderie.

Fasān'||hahn, m. coq faisan. **~huhn**, n. poule faisane *ou* faisande, f.

Fas'ces, pl. faisceaux, m. pl.

Faschi'ne, f. ~, pl. ~n, fascine. **~bekleidung**, f. fascinage. m. **~messer**, n. serpe, f. **~werk**, n. fascinage, m.

Fasch'ing, m. ~s, carnaval. **~scherz**, m. folie de carnaval, f.

Fasci'kel, m. ~s, pl. ~, liasse (de papiers), f.

Fā'se, f. ~, pl. ~n, filet, m.

Fā'sel, f. ~, pl. ~n, génération, propagation; von guter ~, de bonne race.

Fāselei', f. ~, pl. ~en, folâtrerie, étourderie, radoterie.

Fā'seler, m. ~s, pl. ~, radoteur, étourdi.

fā'selhaft, adj. folâtre, volage, étourdi.

Fā'sel||haftigkeit, f. ~, folâtrerie, étourderie. **~hammel**, m. bélier. **~hans**, m. radoteur, étourdi. **~hengst**, m. étalon.

fā'sel||ig, adj. folâtre, étourdi. **~n**, v. n. h. **1.** faire race; **2.** folâtrer, être volage, extravaguer, radoter.

Fā'selvieh, n. bétail à faire race, m.

Fā'sen, m. ~s, pl. ~, filet; die ~ eines Zeuges, les barbes d'une étoffe, f. pl; ausgezupfte ~, effilure, f. charpie, f.

fā'sen, v. a. h. effiler; sich ~, v. réfl. h. s'effiler. **~nackt**, adj. fam. tout nu.

Fā'ser, f. ~, pl. ~n, fil, m. filament, m. fibre; ~n im Fleische, filandres.

Fā'serchen, n. ~s, pl. ~, filet, m.

fā'serig, adj. filamenteux, filandreux, fibreux.

fā'sern, v. a. h. effiler; sich ~, v. réfl. h. s'effiler.

Fā'serstoff, m. fibrine, f.

Faß, n. ~(ſſ)es, pl. Fässer, **1.** tonneau, m. baril, m. pièce, f; großes ~, barrique, f; ein ~ Wein, un tonneau *ou* un muid *ou* une pièce de vin; der Wein schmeckt nach dem Fasse, le vin sent le fût; dem Fasse den Boden ausschlagen, a) défoncer le tonneau; b) fig. gâter l'affaire sans retour; **2.** (com.) hectolitre, m.

Faß'band, n. douve, f.

faß'bar, adj. compréhensible.

Faß'||bier, n. bière en tonneau, f. **~binder**, m. tonnelier. **~böden**, m. fond. **~bohrer**, m. perçoir, coup de poing. **~brücke**, f. pont de tonneaux, m. **~butter**, f. beurre salé en baril.

Fäß'chen, n. ~s, pl. ~, baril, m; ein ~ Butter, une tinette de beurre.

Faß'daube, f. douve. **~nholz**, n. douvain, m.

faſ'sen, v. a. h. **1.** (packen) prendre, saisir; mit der Faust ~, empoigner; mit der Hand ~, empaumer; einen Dieb ~, arrêter un voleur; fig. festen Fuß ~, prendre pied; jemn. bei der Ehre ~, piquer q. d'honneur; **2.** (einfassen) sertir, enchâsser, monter (un diamant); in einen Rahmen ~, encadrer; **3.** (enthalten) contenir, comprendre, renfermer; **4.** fig. (begreifen) comprendre, concevoir, saisir; **5.** (ausdrücken) exprimer, formuler; in Worte ~, exprimer par des paroles; kurz ~, abréger; **6.** etw. ins Auge ~, envisager qc, fixer ses regards sur qc; einen Entschluß ~, prendre une résolution; einen Vorsatz ~, former un dessein; Abneigung gegen jemn. ~, concevoir de l'aversion pour *ou* contre q; Zuneigung zu jemm. ~, concevoir de l'attachement pour q; Mut ~, prendre courage; Hoffnung ~, concevoir de l'espoir; sich ~, v. réfl. h. **1.** se calmer, se remettre, remettre ses esprits, se recueillir, se rassurer; sich in Geduld ~,

prendre patience, se résigner; sich ein Herz ~, prendre courage; 2. sich kurz ~, se résumer en peu de mots, être bref.
fäß'serweise, adv. par tonneaux.
Faß'||geld, n. droit de roulage, m. **~geschmack**, m. goût de fût. **~hahn**, m. robinet.
faß'lich, adj. concevable, compréhensible, intelligible, clair.
Faß'lichkeit, f. ~, compréhensibilité, clarté.
Faß'reif, m. cerceau.
Fas'sung, f. ~, pl. **~en**, 1. (Einfassung) enchâssure, monture, sertissure; 2. (Ausdrucksweise) manière d'exprimer, rédaction; 3. fig. (Gemütsruhe) contenance, résignation; aus der ~ bringen, décontenancer, déconcerter; aus der ~ kommen *ou* die ~ verlieren, perdre contenance, se déconcerter. **~skraft**, f. compréhension, intelligence, portée de l'esprit.
fas'sungslos, adj. déconcerté.
Fas'sungsvermögen, n. compréhension, f.
Faß'waren, f. pl. marchandises de tonnelage.
faß'weise, adv. par tonneaux.
Faß'werk, n. futaille, f. tonnelage, m.
fast, adv. presque, à peu près.
Fastā'ge [pr. *~āgĕ*], f. ~, pl. **~n**, futaille.
fast'en, v. n. h. jeûner, (kein Fleisch essen) faire maigre.
Fast'en, n. **~s**, jeûne, m; die ~, le carême; die ~ halten, observer le carême, faire carême.
Fast'en||ābend, m. veille du carême, f. **~brezel**, f. craquelin de carême, m. **~gebet**, n. prière de carême, f. **~prēdiger**, m. prédicateur pour le carême. **~prēdigt**, f. sermon de carême, m; eine Sammlung von **~en**, un carême. **~sonntag**, m. dimanche de carême; der erste ~, le dimanche des brandons. **~speise**, f. plat maigre, m. **~suppe**, f. soupe maigre. **~zeit**, f. carême, m.
Fast'nacht, f. 1. mardi gras, m; 2. carnaval, m. **~slustbarkeiten**, f. pl. divertissements du carnaval, m. pl. **~snarr**, m. carême-prenant. **~sochse**, m. bœuf gras. **~spossen**, f. pl. farces de carnaval. **~sspiele**, n. pl. divertissements du carnaval, m. pl. **~szeit**, f. carnaval, m.
Fast'tag, m. jour maigre.
fatāl', adj. 1. fatal, funeste; 2. fâcheux.
Fatal||is'mus, m. ~, fatalisme. **~ist'**, m. **~en**, pl. **~en**, fataliste.
fatalist'isch, adj. fataliste.
Fatalität', f. ~, pl. **~en**, 1. fatalité; 2. chose fâcheuse.
Fa'ta Morgā'na, f. ~, fée Morgane.
Fatimī'den, m. pl. Fatimites.
Fā'tum, n. **~s**, destin, m. destinée, f.
faul, adj. 1. pourri, corrompu, gâté; ~ werden, pourrir; das F~e, les parties pourries; ~er Zahn, dent cariée; fig. das sind ~e Fische, ce sont de mauvaises excuses *ou* des faux-fuyants; fam. ~er Kopf, mauvais sujet; seine Sache steht ~, son cas est véreux; 2. (träge) paresseux, fainéant.
faul'bar, adj. corruptible.
Faul'||barkeit, f. ~, corruptibilité. **~baum**, m. bourdaine, f. **~beere**, f. baie de bourdaine. **~bett**, n. lit de repos, m. **~bütte**, f. (pap.) pourrissoir, m.
Fäu'le, f. ~, pourriture.
fau'len, v. n. s. pourrir, se pourrir, (von Knochen) se carier, (von Speisen) se corrompre, se gâter.
fau'lenzen, v. n. h. fainéanter, s'abandonner à la paresse, faire le paresseux.
Fau'lenzer, m. **~s**, pl. ~, paresseux, fainéant.
Faulenzerei', f. ~, pl. **~en**, paresse, fainéantise.
Fau'lenzerin, f. ~, pl. **~nen**, paresseuse, fainéante.
fau'lenzerisch, adj. paresseux, fainéant.
Faul'fieber, n. fièvre putride, f.
faul'fleckig, adj. qui a des taches de pourriture.
Faul'heit, f. ~, paresse.
fau'lig, adj. putride.
Fäul'nis, f. ~, pourriture, putréfaction; ~ der Knochen, carie des os; in ~ übergehen, tomber en pourriture.
Faul'||pelz, m. fam. paresseux. **~tier**, n. paresseux, m. aï, m.
Faun, m. **~s**, pl. **~e**, faune.
Fau'na, f. ~, faune.
Fau'nenblick, m. regard impudent.
Faust, f. ~, pl. Fäuste, poing, m; den Degen in der ~, l'épée à la main, le sabre au poing; eine ~ machen, fermer le poing; eine ~ in der Tasche machen, pester entre cuir et chair; mit Fäusten schlagen, battre à coups de poing; etw. auf seine eigene ~ thun, faire qc. de son propre chef *ou* pour son propre compte; prv. das paßt wie die ~ aufs Auge, cela rime comme hallebarde et miséricorde.
Faust'||amboß, m. enclumeau. **~birne**, f. poire de livre. **~büchse**, f. pistolet de poche, m.
Fäust'chen, n. **~s**, pl. ~, petit poing; fig. ins ~ lachen, rire sous cape.
Faust'degen, m. poignard.
faust'dick, adj. gros comme le poing; fam. er hat es ~ hinter den Ohren, c'est un rusé compère *ou* un grand sournois.
Fäu'stel, m. **~s**, pl. ~, (e. m.) marteau de mineur.
faust'groß, adj. gros comme le poing.
Faust'||handschuh, m. mitaine, f. **~kampf**, m. combat à coups de poing, pugilat. **~kämpfer**, m. pugiliste.
Faustī'||na, f. ~, Faustine. **~nus**, m. ~, Faustin.
Fäust'ling, m. **~s**, pl. **~e**, 1. mitaine, f; 2. bâton.
Faust'||pfand, n. nantissement, m. **~pinsel**, m. brosse à main, f. **~recht**, n. droit du plus fort, m. **~säge**, f. scie à main. **~schlag**, m. coup de poing.
favorisie'ren [pr. ~wo~], v. a. h. favoriser.
Favorit' [pr. ~wo~], m. **~en**, pl. **~en**, favori. **~in**, f. ~, pl. **~nen**, favorite.
Fax'e, f. ~, pl. **~n**, farce, bouffonnerie; keine ~n! point de façons! **~nmacher**, m. **~s**, pl. ~, farceur.
Fayen'ce [pr. *~yancē*], f. ~, faïence. **~fabrikant**, m. *ou* **~händler**, m. faïencier.
Fe'bruar, m. **~s**, pl. **~e**, février; im (Monat) ~, en février, au mois de février. **~revolution**, f. revolution du février.
fech'sen, v. a. h. récolter.
Fech'ser, m. **~s**, pl. ~, marcotte, f.
Fecht'||art, f. manière de combattre. **~boden**, m. salle d'armes, f. **~degen**, m. fleuret.
fech'ten, v. n. ir. (fech'te, fichtst, ficht; focht; gefoch'ten) h. 1. faire *ou* tirer des armes, s'escrimer; fig. mit den Händen ~, faire des gesticulations; 2. (kämpfen) combattre; 3. fam. mendier, demander la passade.
Fech't||en, n. **~s**, 1. escrime, f; 2. combat, m. **~er**, m. **~s**, pl. ~, 1. (im alten Rom) gladiateur; 2. escrimeur; er ist ein guter ~, c'est une bonne lame. **~ergang**, m. assaut. **~ersprung**, m. saut en arrière. **~erstreich**, m. botte, f. coup de maître. **~handschuh**, m. gant bourré. **~kunst**, f. escrime. **~lehrer** *ou* **~meister**, m. maître d'armes *ou* d'escrime. **~platz**, m. 1. (Fechtboden) salle d'armes, f; 2. (Kampfplatz) lice, f. **~schule**, f. 1. salle d'armes; 2. instruction dans les armes. **~stück**, n. tour d'escrime, m. **~stunde**, f. leçon d'armes *ou* d'escrime; ~ nehmen, apprendre à faire des armes. **~übung**, f. exercice des armes, m.
Fe'der, f. ~, pl. **~n**, 1. (von Vögeln u. zum Schreiben) plume; sich mit fremden ~n schmücken, se parer des plumes du paon; die sämtlichen ~n eines Vogels, la plume *ou* le plumage d'un oiseau; eine ~ schneiden, tailler une plume; die ~ ergreifen, prendre la plume; seiner ~ freien Lauf lassen, laisser aller sa plume; die ~ hinlegen, poser la plume; jemm. etw. in die ~ diktieren, dicter qc. à q; ein Werk unter der ~ haben, avoir un ouvrage en train; Leute von der ~, des gens de plume *ou* de cabinet; er liegt noch in den ~n, il est encore au lit; die ~n eines Pfeiles, les plumes d'une flèche; 2. ressort (d'une machine), m.
fe'derartig, adj. 1. plumeux, comme des plumes; 2. élastique.
Fe'der||asbest, m. (miné.) asbeste dur. **~ball**, m. volant. **~ballspiel**, n. jeu au volant, m. **~besen**, m. plumail, plumasseau, plumeau. **~bett**, n. lit de plumes, m. **~büchse**, f. étui à plumes, m. **~busch**, m. 1. (auf dem Kopfe der Vögel) crête, f. huppe, f; 2. (auf Hüten) plumet, panache, f. **~büschel**, m. touffe de plumes, f. **~chen**, n. **~s**, pl. ~, petite plume, plumule, f. **~decke**, f. édredon, m. (für die Füße) plumon, m.
fe'derförmig, adj. (an.) penniforme, plumeux.
Fe'der||fuchser, m. **~s**, pl. ~, écrivailleur, écrivassier **~halter**, m. détente, f. étau à ressorts. **~halter**, m. porte-plume. **~handel**, m. commerce de plumes, plumasserie, f. **~händler**, m. marchand de plumes, plumassier. **~held**, m. écrivassier fanfaron. **~hut**, m. chapeau à plumes.
fe'der||icht, adj. plumeux. **~ig**, adj. plein de plumes, couvert de plumes.
Fe'der||kampf, m. polémique, f. **~kasten**, m. étui à plumes. **~kiel**, m. tuyau de plume. **~kissen**, n. coussin de plumes, m. **~kraft**, f. élasticité. **~krieg**, m. polémique, f. guerre littéraire, f.
fe'derleicht, adj. léger comme une plume.
Fe'derlesen, n. épluchement des plumes, m; fig. nicht viel ~s machen, ne point faire de cérémonies.
fe'derlos, adj. sans plumes, déplumé.
Fe'der||matratze, f. sommier élastique, m. **~messer**, n. canif, m.
fe'dern, v. a. h. emplumer; ~, v. n. h. 1. perdre les plumes; 2. (von Wagen od. Matratzen) faire ressort; sich ~, v. réfl. h. muer.
Fe'der||pfühl, m. traversin de plumes. **~pose**, f. plume d'oie. **~putz**, m. parure de plumes, f. **~schneider**, m. tailleplume. **~schnitt**, m. taille d'une plume, f. **~spalt**, m. fente de la plume, f. **~spanner**, m. monte-ressort. **~spiel**, n. 1. leurre, m; 2. chasse au faucon, f. **~spitze**, f. bec de plume, m. **~spule**, f. tuyau de plume, m. **~streit**, m. polémique, f. **~strich**, m. trait de plume. **~vieh**, n. volaille, f. **~wage**, f. balance à ressort. **~wildbret**, n. menu gibier, m. **~wischer**, m. essuie-plumes. **~zeichnung**, f. dessin à la plume, m. **~zirkel**, m. compas à ressort. **~zug**, m. trait de plume.
Fee, f. ~, pl. **~n**, fée.
fe'enhaft, adj. merveilleux, féerique.
Fe'en||hände, f. pl. doigts de fée, m. pl. **~königin**, f. reine des fées. **~märchen**, n. conte des fées, m. **~palast**, m. palais des fées. **~reich**, n. empire des fées, m. **~stück**, n. féerie, f. **~welt**, f. monde des fées, m.
Feerei', f. ~, féerie.
Fe'ge||feuer, n. purgatoire, m. **~geld**, n. curage, m.
fe'gen, v. a. h. die Straßen ~, balayer les rues; den Schornstein ~, ramoner la cheminée; einen Brunnen, einen Graben ~, curer un puits, un fossé; ein Schwert ~, fourbir une épée; Bahn ~, enlever la neige; ~, v. n. h. 1. nettoyer; 2. (vom Winde) durch die Straßen ~, balayer les rues.
Fe'g||en, n. **~s**, balayage (des rues), m. ramonage (des cheminées), m. curage (d'un puits), m. fourbissage (d'une épée), m. **~er**, m. **~s**, pl. ~, balayeur, écureur. **~feuer**, n. purgatoire, m. **~sel**, n. **~s**, balayures, f. pl. ordures, f. pl.
Feh'de, f. ~, pl. **~n**, combat, m. guerre, hostilité. **~brief**, m. défi, déclaration de guerre, f. **~handschuh**, m. gage du combat; den ~ aufheben, relever le gant; jemm. den ~ hinwerfen, jeter le gant à q.
Fe'he, f. ~, pl. **~n**, petit-gris.
Fehl, m. **~s**, défaut; ohne ~, sans défaut.
fehl'bar, adj. faillible.
Fehl'barkeit, f. ~, faillibilité.
Fehl'bitte, f. prière inutile; eine ~ thun, essuyer un refus.
Fehl'||blatt, n. (j.) fausse carte. **~bogen**, m. (typ.) défets, m. pl. **~druck**, m. (typ.) feuille mal venue.

fehl'drucken, v. a. h. imprimer à contresens.
feh'len, v. a. h. fein Ziel ~, manquer son but; ~, v. n. h. 1. (einen Fehler begehen) manquer, faire une faute, se tromper, faire un faux pas, faillir; gegen seine Pflicht ~, manquer à son devoir; gegen das Gesetz ~, violer la loi; weit gefehlt! vous n'y êtes pas du tout! 2. (nicht vorhanden sein) être absent, manquer; dieser Schüler hat zwei Wochen gefehlt, cet élève a été absent pendant deux semaines; Sie haben uns gefehlt, vous nous avez fait défaut; es ~ zehn Thaler, il manque dix écus; das Geld fehlt mir *ou* es fehlt mir an Geld, l'argent me manque, je manque d'argent; es soll nichts daran ~, il n'y manquera rien; es fehlt ihm an nichts, il ne manque de rien; es an nichts ~ lassen, ne laisser rien manquer, ne rien négliger, faire son possible; es sich an nichts ~ lassen, ne se rien refuser; es fehlte wenig daran, so wäre er gefallen, il a failli tomber *ou* il s'en fallait peu qu'il ne fût tombé; es fehlt viel daran, daß ihre Zahl vollständig ist, il s'en faut de beaucoup que leur nombre soit complet; es fehlt viel daran, daß ich mit ihm zufrieden bin, il s'en faut beaucoup que je sois content de lui; daran soll es nicht ~! qu'à cela ne tienne! 3. (fehlschlagen) es kann mir nicht ~, je suis sûr de réussir; 4. was fehlt Ihnen? qu'avez-vous? es fehlt ihm immer etwas, il a toujours quelque chose.
Feh'ler, m. ~s, pl. ~, 1. (Fehler, den man hat) défaut, vice, (körperlicher Fehler) infirmité, f; 2. (Fehler, den man macht) faute, f; ~ machen *ou* begehen, faire *ou* commettre des fautes; einen ~ büßen, expier une faute; einen ~ wieder gutmachen, réparer une faute; in einen ~ verfallen, tomber en faute; ~ gegen die Syntax, solécisme, barbarisme; ~ gegen die Zeitrechnung, anachronisme.
feh'lerfrei, adj. sans fautes, correct. **~haft**, adj. plein de fautes, incorrect, (unvollständig) défectueux.
Feh'lerhaftigkeit, f. ~, incorrection, (Unvollständigkeit) imperfection, défectuosité.
feh'lerlos, adj. sans faute, parfait.
fehl'fahren, v. n. ir. (v. fahren) s. manquer son chemin.
Fehl'farbe, f. (j.) renonce. **~gang**, m. course inutile. **~gebürt**, f. fausse couche, avortement, m.
fehl'gehen, v. n. ir. (v. gehen) s. se tromper de chemin, faire fausse route. **~greifen**, v. n. ir. (v. greifen) h. se méprendre, faire une bévue.
Fehl'griff, m. méprise, f. bévue, f. **~hieb**, m. coup manqué, faux coup. **~karte**, f. (j.) fausse carte.
fehl'schießen, v. n. ir. (v. schießen) h. 1. manquer son but; 2. fig. se tromper.
Fehl'schlag, m. coup manqué, faux coup.
fehl'schlagen, v. n. ir. (v. schlagen) h. 1. manquer son coup; 2. (avec s.) fig. échouer, ne pas réussir.
Fehl'schluß, m. fausse conclusion. **~schuß**, m. coup manqué *ou* bleu, faux coup. **~stoß**, m. coup manqué.
fehl'stoßen, v. n. ir. (v. stoßen) h. manquer son coup.
fehl'treten, v. n. ir. (v. treten) h. faire un faux pas.
Fehl'tritt, m. faux pas.
Fehm, f. ~, pl. ~en, 1. (Schober) meule; 2. (Mast) glandée.
Feh'me v. Feme.
Fei, f. ~, pl. ~en, fée.
fei'en, v. a. h. ensorceler, rendre invulnérable.
Fei'er, f. ~, 1. repos, m; 2. célébration (d'un événement); zur ~ des Tages, pour célébrer le jour; 3. fête, solennité. **~abend**, m. cessation du travail, f; ~ machen, cesser de travailler, chômer. **~abendglocke**, f. couvre-feu, m. **~kleid**, n. habit de fête *ou* de cérémonie, m.
fei'erlich, adj. 1. solennel; in ~em Tone, d'un ton solennel; 2. (Ehrfurcht gebietend) imposant; 3. (förmlich) cérémonieux. ~, adv. solennellement.
Fei'erlichkeit, f. ~, pl. ~en, 1. solennité (d'une action); 2. (Fest) fête, solennité.
fei'ern, v. a. h. 1. ein Fest ~, célébrer *ou* solenniser une fête; 2. jemn. ~, fêter q; 3. (rühmen) vanter, exalter; ~, v. n. h. 1. chômer, se reposer; 2. (die Arbeit einstellen)) faire grève.
Fei'ern, n. ~s, 1. chômage, m; 2. solennisation, f. célébration, f.
Fei'er||stunde, f. heure du repos, (in Schulen) récréation. **~tag**, m. 1. jour de fête, fête, f; 2. jour de repos.
Fei'fel, f. ~, pl. ~n *ou* m. ~s, pl. ~, (vét.) avives, f. pl.
fei'g(e), adj. 1. lâche, poltron; 2. (e. m.) peu compact, friable.
Fei'ge, f. ~, pl. ~n, figue.
Fei'gen||apfel, m. pomme figue, f. **~baum**, m. figuier. **~blatt**, n. feuille de figuier, f. **~kaffee**, m. café de figues. **~korb**, m. cabas de figues. **~wald**, m. figuerie, f.
Feig'heit, f. ~, pl. ~en, lâcheté, poltronnerie.
feig'herzig, adj. lâche, timide.
Feig'||herzigkeit, f. ~, lâcheté, timidité. **~ling**, m. ~s, pl. ~e, lâche, poltron.
Feig'warze, f. (chir.) fic, m.
feil, adj. 1. à vendre; 2. fig. (käuflich) vénal; ~e Dirne, prostituée.
Feil'||arbeit, f. limure. **~bank**, f. apprêtoir, m.
feil'bieten, v. a. ir. (v. bieten) h. mettre en vente, offrir.
Feil'||bögen, m. lime à potence, f. ~e, f. ~, pl. ~n, lime; geräuschlose ~, lime sourde; fig. die letzte ~ an etw. legen, mettre la dernière main à qc.
fei'len, v. a. h. limer; ein Werk ~, donner un coup de lime à un ouvrage.
Fei'len, n. ~s, limure, f. **~griff**, m. manche de lime. **~halter**, m. mordache, f. **~hammer**, m. marteau à limes. **~hauer**, m. tailleur de limes. **~heft**, n. manche de lime, m.
Fei'ler, m. ~s, pl. ~, limeur.
Feil'heit, f. ~, vénalité.
Fei'l||icht, n. ~es, limaille, f. limure, f. **~klöben**, m. étau à main.
feil'schen, v. n. h. marchander.
Feil'scher, m. ~s, pl. ~, marchandeur.
Feil'||späne, m. pl. *ou* **~staub**, m. limaille f. limure, f. **~stock**, m. étau à main.
fein, adj. 1. (dünn u. zart) fin, délié, menu; ~es Papier, papier fin; ~es Pulver, poudre fine; 2. fig. (vorzüglich) fin, délicat, exquis; ~er Wein, vin fin; ~es Gold, or fin; ~er Tisch, table recherchée; ~er Wechsel, papier de premier rang; die ~ste Sorte, la fleur; 3. fig. (scharf) fin; ein ~es Gehör, einen ~en Geschmack, eine ~e Nase haben, avoir l'oreille fine, le goût fin, le nez fin; ~er Spott, raillerie fine; ~e Bemerkung, observation fine; ~e Wendung, finesse; 4. fig. (schön) ~es Gesicht, beau visage; ~e Welt, beau monde; ~er Ton, bon ton; ~e Züge, traits distingués; ~er Takt, tact fin; ~es Wesen, manières fines; das ist nicht ~, cela n'est pas gentil; 5. fig. (schlau) rusé, adroit, subtil, fin, habile; ~er Kopf, esprit subtil *ou* fin; ~er Streich, tour habile *ou* adroit; 6. fig. (scheinheilig) cagot, hypocrite, piétiste. ~, adv. finement, subtilement; fam. seid ~ artig, soyez bien sage.
feind, adj. jemm. ~ sein, être hostile à q; einer Sache ~ sein, être ennemi de qc; jemm. ~ werden, concevoir de l'inimitié contre q.
Feind, m. ~es, pl. ~e, ennemi; der böse ~, l'esprit malin, le diable.
Fein'd||esland, n. pays ennemi, m. **~in**, f. ~, pl. ~nen, ennemie.
feind'lich, adj. ennemi; das ~e Heer, l'armée ennemie; ~ gesinnt sein, avoir des dispositions hostiles.
Feind'schaft, f. ~, pl. ~en, inimitié, hostilité.
feind'||schaftlich *ou* **~selig**, adj. hostile.
Feind'seligkeit, f. hostilité; die ~en eröffnen, einstellen, commencer, suspendre les hostilités.
Fei'ne, f. ~, die ~ des Goldes, le fin de l'or.
fein'fühlig, adj. délicat, sensible.
Fein'||fühligkeit, f. ~ *ou* **~gefühl**, n. délicatesse, f. **~gehalt**, m. titre (des monnaies), m. **~hechel**, f. affinoir, m. **~heit**, f. ~, pl. ~en, 1. finesse (d'une étoffe), subtilité (de l'air); 2. (Vorzüglichkeit) délicatesse, finesse, gentillesse (du ton, des manières); 3. finesse (d'une langue); 4. (Schlauheit) ruse, habileté, finesse.
fein'körnig, adj. à petits grains.
Fein'||maler, m. peintre en miniature. **~malerei**, f. miniature.
fein'||maschig, adj. à mailles étroites. **~schmeckend**, adj. friand.
Fein'||schmecker, m. gourmet, friand. **~spitzer**, m. ~s, pl. ~, (ép.) finisseur. **~zucker**, m. sucre raffiné.
feist, adj. gras, obèse; ~ machen, engraisser.
Fei'ste, f. ~, obésité.
fei'sten, v. a. h. (é. r.) engraisser.
Fei'st||igkeit, f. ~, obésité. **~zeit**, f. venaison.
Fel'bel, m. ~s, velours de coton, peluche *ou* pluche, f. panne, f.
Feld, n. ~es, pl. ~er, 1. champ, m. campagne, f; auf freiem ~e, en plein champ, en pleine campagne; gepflügtes ~, champ labouré; die ~er stehen gut, la campagne est belle; über ~ gehen, aller à la campagne; fig. das steht noch in weitem ~e, cela est encore fort loin *ou* très problématique; ein weites ~ zu Entdeckungen bieten, offrir un vaste champ de découvertes; auf dem ~e der Ehre, sur le champ d'honneur; 2. champ de bataille, m. campagne, f; eine Armee ins ~ stellen, mettre une armée en campagne; das ~ behalten *ou* behaupten, demeurer maître du champ de bataille, tenir la campagne; das ~ räumen, abandonner le terrain, céder la place (à q.); ins ~ rücken *ou* zu ~e ziehen, entrer en campagne; aus dem ~e schlagen, mettre en fuite; 3. (bl.) auf blauem ~e, en champ d'azur; 4. (j.) case (de l'échiquier), f; 5. (Füllung) panneau, m.
Feld'||altär, m. autel portatif. **~apotheke**, f. pharmacie militaire. **~apotheker**, m. pharmacien militaire. **~arbeit**, f. labourage, m. **~arbeiter**, m. agriculteur. **~bäcker**, m. boulanger de l'armée. **~bäckerei**, f. boulangerie de l'armée. **~batterie**, f. (arti.) batterie de campagne. **~bau**, m. agriculture, f. labourage. **~bauer**, m. agriculteur. **~bett**, n. lit de camp, m. **~binde**, f. écharpe. **~blume**, f. fleur des champs. **~bohne**, f. fève de marais. **~dieb**, m. voleur de fruits de campagne. **~dienst**, m. service militaire de campagne. **~dienstübung**, f. manœuvres, pl.
feldein', adv. à travers champs.
Feld'||erbse, f. pois commun. **~flasche**, f. bidon, m. **~flucht**, f. désertion.
feld'flüchtig, adj. ~ werden, déserter.
Feld'||frevel, m. délit champêtre. **~frucht**, f. fruit des champs, m. **~geflügel**, n. oiseaux des champs, m. pl. **~geistliche(r)**, m. aumônier militaire *ou* de l'armée. **~gerät**, n. 1. outils de labourage, m. pl; 2. équipage de guerre, m.
feld'gerecht, adj. (ch.) ~er Jäger, habile veneur.
Feld'||geschrei, n. (grr.) cri de guerre, m. mot de ralliement, m. **~geschütz**, n. pièce de campagne, f. **~gewächs**, n. plante agreste, f. **~gräben**, m. fossé dans les champs. **~grille**, f. grillon des champs, m. **~hase**, m. lièvre des champs. **~hauptmann**, m. (pl. **~leute**), général en chef. **~herr**, m. général, fig. capitaine. **~herrnkunst**, f. stratégie. **~herrnstab**, m. bâton de commandement. **~herrnwürde**, f. dignité de général en chef, généralat, m. **~huhn**, n. perdrix, f; junges ~, perdreau, m. **~hüter**, m. garde champêtre. **~hütte**, f. baraque. **~jäger**, m. 1. chasseur du menu gibier; 2. courrier; 3. (grr.) chasseur. **~kanzlei**, f. chancellerie de l'armée. **~kessel**, m. (grr.) marmite, f. **~klee**, m. trèfle des champs. **~kohl**, m. chou sauvage. **~küche**, f. cuisine de campagne. **~kümmel**, m. cumin sauvage. **~läger**, n. camp, m. **~lattich**, m. laitue sauvage, f. **~lazarett**, n. hôpital ambulant, ambulance, f. **~mark**, f. 1. bornes d'un champ, f. pl; 2. territoire d'une commune, m. **~marschall**, m. feldmaréchal, (in Frank-

reich) maréchal. ~maus, f. souris des champs. ~messen, n. arpentage, m. ~messer, m. arpenteur. ~meßkunst, f. arpentage, m. ~mütze, f. bonnet de police, m. ~nachbär, m. voisin de campagne. ~polizei, f. gendarmerie de l'armée. ~post, f. poste militaire. ~postamt, n. bureau des postes de l'armée, m. ~prediger, m (bei den Katholiken) aumônier de l'armée; (bei den Protestanten) ministre du camp. ~propst, m. (bei den Katholiken) grand aumônier de l'armée *ou* aumônier en chef; (bei den Protestanten) prévôt qui a l'inspection sur les ministres du camp. ~ratte, f. rat des champs, m. ~recht, n. 1. droit rural; 2. code rural, lois agraires, f. pl. ~regiment, n. régiment de marche, m. ~röse, f. rose sauvage. ~rübe, f. navet, m. ~rüf, m. cri de guerre. ~salat, m. laitue sauvage, f. ~schäden, m. dégât causé par l'orage. ~schanze, f. redoute. ~scher, m. ~s, pl. ~e *ou* ~scherer, m. chirurgien. ~scheuche, f. épouvantail, m. ~schlacht, f. bataille rangée. ~schlange, f. (arti.) coulevrine. ~schmiede, f. forge de campagne. ~schreiber, m. secrétaire d'un régiment. ~schütz, m. garde champêtre. ~schwamm, m. champignon. ~seite, f. (forti.) côté tourné vers la campagne, m. revers (de la tranchée), m. ~soldat, m. soldat en campagne. ~spinat, m. (bot.) épinard sauvage. ~stein, m. borne, f. ~stuhl, m. siège pliant. ~truppen, f. pl. troupes de campagne. ~wache, f. garde du camp. ~wächter, m. garde champêtre. ~wachtmeister, m. major. ~webel, m. (grr.) sergent-major. ~weg, m. chemin rural *ou* vicinal. ~wicke, f. vesce des champs. ~wiese, f. champ changé en pré, m. ~winde, f. (bot.) liseron, m. ~wirtschaft, f. économie rurale. ~zaun, m. haie d'un camp, f. ~zeichen, n. 1. signal militaire, m; 2. enseigne, f. ~zeug, n. attirail de guerre, m. ~zeugmeister, m. général d'artillerie. ~zug, m. campagne, f; russischer ~, expédition de Russie, f. ~zulage, f. supplément de solde, m.

Fel'ge, f. ~, pl. ~n, 1. jante; 2. (agr.) recassis, m.

fel'gen, v. a. h. 1. ein Rad ~, mettre des jantes à une roue; 2. einen Acker ~, recasser un champ.

Fel'genhauer, m. charron.

Felī'||cia, f. ~, Félicie. ~citas, f. ~, Félicité.

Fe'lix, m. ~, Félix.

Fell, n. ~es, pl. ~e, peau, f; fig. er hat ein dickes ~, il a la peau dure; jemm. das ~ über die Ohren ziehen, écorcher q; jemm. das ~ gerben, rosser q. d'importance.

Fel'lah, m. ~s, pl. ~s, fellah.

Fell'||bereiter, m. peaussier. ~eisen, n. valise, f. (der reitenden Postboten) malle, f. ~eisenmacher, m. ~s, pl. ~, fabricant de malles, malletier. ~eisenpferd, n. mallier, m. ~handel, m. pelleterie, f. ~händler, m. pelletier. ~werk, n. pelleterie, f.

Felonie', f. ~, félonie.

Fels, m. Felsen, pl. Felsen, (als harte Steinmasse) roc, roche, f (als hoher, spitzer Stein) rocher; fig. eherner ~, rocher de bronze.

Fels'||art, f. roche. ~block, m. bloc de roche.

Fel'sen, m. ~s, pl. ~, (als harte Steinmasse) roc, roche, f. (als hoher, spitzer Stein) rocher; auf den ~ bauen, bâtir sur le roc; mit ~ bedeckt, couvert de roches; der Tarpejische ~, la roche Tarpéienne. ~abhang, m. rocher en pente, pente rocheuse. ~berg, m. montagne de rochers, f. ~bewohner, m. habitant des rochers. ~block, m. bloc de roche. ~bock, m. chamois.

fel'senfest, adj. 1. ferme comme un roc; 2. fig. inébranlable, immobile.

Fel'sen||föhre, f. pin de montagne, m. ~gebirge, n. (in Amerika) les Montagnes rocheuses. ~grund, m. fond solide. ~halde, f. halde.

fel'senhart, adj. dur comme un rocher.

Fel'sen||herz, n. fig. cœur de pierre *ou* de bronze, m. ~keller, m. cave taillée dans le roc, f. ~kette, f. chaîne de rochers. ~klippe, f. récif, m. écueil, m. ~kluft, f. crevasse de rocher. ~masse, f. roc, m. ~platte, f. plateau de rocher, m. ~riff, n. récif, m. ~riß, m. fente de rocher, f. ~stück, n. quartier de rocher, m. ~wand, f. paroi *ou* pente d'un rocher. ~wasser, n. eau de roche, f.

fel'||sicht, adj. pétreux. ~sig, adj. plein de rochers, rocheux.

Felš'||krystall, m. crystal de roche. ~masse, f. roc, m. ~stein, m. pierre de rocher, f. ~stück, n. quartier de roche, m.

Felū'ke, f. ~, pl. ~n, (mar.) felouque.

Fe'm||e, f. ~, vehme. ~gericht, n. cour vehmique, f. tribunal vehmique, m.

Fe'minīnum, n. ~s, pl. ~na, féminin, m.

Fen'chel, m. ~s, (bot.) fenouil. ~apfel, m. pomme d'anis, f. ~branntwein, m. fenouillette, f. ~öl, n. huile de fenouil, f. ~thee, m. thé de fenouil.

Fe'nier, m. ~s, pl. ~, Fénian. ~tum, n. ~s, fénianisme, m.

fe'nisch, adj. fénian.

Fenn, n. ~s, pl. ~e, marais, m.

Fen'ster, n. ~s, pl. ~, fenêtre, f. croisée, f; aus dem ~ sehen, regarder par la fenêtre; sich aus ~ stellen, se mettre à la fenêtre; die ~ einschlagen, casser les vitres; die ~ eines Gebäudes, le fenêtrage *ou* le vitrage d'un édifice; ~ einer Kutsche, glaces d'un carrosse, f. pl; ~ einer Kirche, vitraux, m. pl; ~ auf Mistbeeten, châssis, m. pl; das ~ in einer Thür, le guichet; fig. die ~ des Himmels, les écluses du ciel, f. pl. ~bank, f. banquette *ou* estrade de fenêtre. ~blei, n. plomb de vitrier, m. ~bogen, m. décharge d'une fenêtre, f. ~brett, n. accoudoir, m. ~brüstung, f. appui de fenêtre, m. ~chen, n. ~s, pl. ~, petite fenêtre. ~eisen, n. tringle, f. ~flügel, m. battant de fenêtre. ~giebel, m. fronton de fenêtre. ~gitter, n. treillis d'une fenêtre, m. ~glas, n. verre à vitres, m. ~haken, m. crochet de fenêtre. ~haspe, f. gond de fenêtre, m. ~kissen, n. coussinet d'accoudoir, m. ~kitt, m. mastic à vitres. ~kreuz, n. croisée, f. ~läden, m. 1. (innerer) volet; 2. (äußerer) contrevent. ~lehne, f. appui de fenêtre, m. ~nische, f. embrasure. ~öffnung, f. croisée. ~pfeiler, m. trumeau. ~polster, n. coussinet d'accoudoir, m. ~rahmen, m. châssis à verre. ~recht, n. droit de pratiquer une fenêtre, m. ~riegel, m. (serr.) targette, f. ~scheibe, f. vitre, carreau de vitre, m. ~schirm, m. jalousie, f. ~spiegel, m. 1. (im Zimmer) trumeau; 2. (draußen) miroir mobile. ~steuer, f. impôt sur les fenêtres, m. ~tritt, m. banc à l'embrasement, m. ~vertiefung, f. embrasure. ~vorhang, m. rideau. ~werk, n. fenêtrage, m. ~wirbel, m. tourniquet.

Fe'odōr, m. ~s, Fédor.

Feodō'sia, n. ~s, Caffa, m.

Fer'dinand, m. ~s, Ferdinand, Fernand.

Fe'rien, pl. vacances, f. pl. (bei Gericht) vacations, f. pl; (vier Wochen) ~ haben, avoir (quatre semaines de) vacances. ~abteilung, f. *ou* ~deputation, f. chambre des vacations. ~reise, f. voyage de vacances, m. ~zeit, f. temps des vacances, m.

Fer'kel *ou* ~chen, n. ~s, pl. ~, cochon de lait, m.

fer'keln, v. n. h. cochonner.

ferm, adj. ferme.

Fermān', m. ~s, pl. ~e, firman.

Ferment', n. ~s, pl. ~e, ferment, m.

Fermentatiōn', f. ~, fermentation.

fermentie'ren, v. n. h. fermenter.

fern, adj. éloigné, lointain; aus ~en Landen, de loin; ~ vom Hause, loin de la maison; die ~te Nachwelt, la postérité la plus reculée; das sei ~ von mir! Dieu m'en préserve! ~, adv. loin.

Fernambuk'||holz, n. bois de Fernambouc, m. ~n, n. ~s, Fernambouc, m.

Fern'ansicht, f. perspective.

Fer'ne, f. ~, pl. ~n, distance, lointain, m; aus der ~, de loin; fam. das liegt noch in weiter ~, c'est encore fort éloigné, nous en sommes encore loin.

Fer'ner, m. ~s, pl. ~, glacier.

fer'ner, adj. ultérieur. ~, adv. 1. (länger) plus longtemps; ich werde ihm ~ nichts mehr antworten, je ne lui répondrai plus rien; behalten Sie mich auch ~ lieb, gardez-moi votre affection; 2. (außerdem) de plus, en outre; was will er ~? que veut-il de plus *ou* que demande-t-il encore? ~hin, adv. à l'avenir. ~weit *ou* ~weitig, adj. ultérieur.

Fern'glas, n. lunette, f.

fern'her, adv. de loin.

Fern'||mälerei, f. scénographie. ~rohr, n. télescope, m. lunette d'approche, f. ~sicht, f. ~, pl. ~en, perspective.

fern'sichtig, adj. presbyte.

Fern'||sichtigkeit, f. ~, presbytie. ~sprecher, m. téléphone. ~sprechkunst, f. téléphonie.

Fer'ro, n. ~s, île de Fer, f.

Fer'se, f. ~, pl. ~n, talon, m; jemm. auf der ~ nachfolgen *ou* sein, talonner q, suivre q. de près. ~nflechse, f. (an.) tendon d'Achille, m. ~nflügel, m. pl. talonnières (de Mercure), f. pl. ~ngeld, n. fig. fam. ~ geben, montrer les talons, s'enfuir. ~nleder, n. quartier, m.

fer'tig, adj. 1. (von Personen) prêt, préparé; ich bin ~, j'ai fini; fig. er ist ~, a) il est gris; b) il est totalement ruiné; sich ~ machen, se préparer, s'apprêter; mit einer Arbeit ~ werden, achever un travail; mit einer Schwierigkeit ~ werden, venir à bout d'une difficulté; mit jemm. ~ werden, avoir raison de q; ich kann nicht ohne dieses Buch ~ werden, je ne saurais me passer de ce livre; 2. (von Sachen) achevé, fini, fait; ~ machen, achever, finir; das Kleid ist ~, la robe est finie; 3. (tüchtig) habile, adroit; ein ~er Rechner, un calculateur habile. ~, adv. adroitement, avec facilité; ~ reden, parler couramment; ~ schreiben, écrire avec facilité.

fer'tigen, v. a. h. achever, finir.

Fer'tig||keit, f. ~, pl. ~en, adresse, dextérité, habileté, facilité; ~ der Zunge, volubilité; sie spielt mit vieler ~, elle joue avec une grande facilité. ~macher, m. ~s, pl. ~, finisseur. ~stellung, f. achèvement, m.

Fes, n. ~, (mus.) fa bémol, m.

Fes, m. *ou* n. Fesses, pl. Fesse, fez, m.

Fescennī'nen, m. pl. vers fescennins.

Feß v. Fes.

Fes'sel, f. ~, pl. ~n, 1. chaîne, fers, m. pl; jemm. ~n anlegen *ou* jemm. in ~n schlagen, charger q. de fers, mettre q. aux fers; 2. (vét.) jointe, paturon, m. ~gelenk, n. articulation du paturon, f. ~geschwür, n. javart, m.

fes'sellos, adj. dégagé de ses fers.

fes'seln, v. a. h. 1. enchaîner, charger de fers; einem Pferde die Füße ~, entraver un cheval; 2. fig. enchaîner, captiver; die Aufmerksamkeit ~, fixer l'attention; ans Bett, ans Zimmer ~, détenir au lit, à la chambre; in der Weise, d'une manière entraînante.

fest, adj. 1. (nicht flüssig, nicht weich) ferme, compacte; ~er Boden, terrain ferme; das ~e Land, la terre ferme, le continent; ~er Körper, corps compacte *ou* solide; ~es Fleisch haben, avoir la chair ferme; ~ werden, se consolider; 2. (nicht lose) ~en Fußes, de pied ferme; ~en Schrittes einhergehen, marcher d'un pas ferme; ~en Fuß fassen, s'établir solidement; 3. (unerschütterlich, nicht schwankend) ferme; ~er Wille, volonté ferme; ~e Freundschaft, amitié ferme *ou* solide; einen ~en Entschluß fassen, prendre une ferme résolution; ~e Gesundheit, santé robuste; ~er Schlaf, profond sommeil; ~er Preis, prix fixe; ~es Gehalt, appointements fixes, m. pl; ~er Punkt, point fixe; ~e Anstellung, poste fixe, m; ~e Kundschaft, clientèle assurée; der ~en Meinung sein, croire fermement; der ~en Überzeugung sein, avoir la conviction intime; 4. (befestigt) fortifié, fort; ~er Platz, place forte. ~, adv. fermement; ~ entschlossen sein, être fermement résolu; ~ im Sattel sitzen, être ferme sur ses étriers; ~ schlafen, dormir profondément; ~ versprechen, promettre positivement; ~ an etw. glauben, croire fermement à qc; ~ überzeugt sein, avoir la conviction intime; steif und ~ behaupten, soutenir fort et ferme; ~ zumachen, fermer fortement; ~ bei etw. bleiben, per-

sévérer *ou* persister dans qc; sich ~ vornehmen, se promettre bien.

Fest, n. ~es, pl. ~e, fête, f.

Fest'||abend, m. veille d'une fête, f. **~ausschuß**, m. comité de la fête, m.

fest'binden, v. a. ir. (v. binden) h. lier.

Fest'e, f. ~, pl. ~n, forteresse, citadelle; (écr.) ~ des Himmels, firmament, m.

Fest'||essen, n. banquet, m. **~feier**, f. fête. **~gabe**, f. cadeau (offert à l'occasion d'une fête). **~gedicht**, n. poésie de circonstance, f. **~gelage**, n. festin, m. **~genossen**, m. pl. personnes de la fête, f. pl. convives. **~gesang**, m. chant de fête. **~halle**, f. salle du festin.

fest'halten, v. a. ir. (v. halten) h. arrêter, retenir, garder; ~, v. n. h. 1. tenir ferme; 2. être solide; sich ~, v. réfl. h. sich an etw. ~, se tenir *ou* se prendre à qc.

Fest'igkeit, f. ~, 1. fermeté, solidité, compacité; 2. fig. fermeté, constance, assurance.

Festivität' [pr. ~wi~], f. ~, pl. ~en, festin, m.

Fest'||kleid, n. habit de fête, m. **~land**, n. continent, m. terre ferme, f.

fest'lich, adj. solennel. ~, adv. solennellement; ~ begehen, célébrer; sich ~ kleiden, mettre ses habits de fête.

Fest'||lichkeit, f. ~, pl. ~en, 1. caractère solennel, pompe; 2. (Fest) fête, solennité. **~lied**, n. hymne, m. cantique, m. **~loge** [pr. ~gē], f. fête de loge. **~lokāl**, n. salle du festin, f.

fest'machen, v. a. h. fixer.

Fest'mahl, n. banquet, m.

fest'nägeln, v. a. h. clouer, cheviller.

Fest'nahme, f. ~, arrestation.

fest'nehmen, v. a. ir. (v. nehmen) h. arrêter.

festonnie'ren, v. a. h. festonner.

Fest'||ordner, m. commissaire chargé des arrangements d'une fête. **~ordnung**, f. règlement d'une fête, m. **~prediger**, m. prédicateur de fête. **~predigt**, f. sermon de fête, m. **~rede**, f. discours officiel *ou* solennel. **~redner**, m. orateur (de la fête). **~schrift**, f. programme, m.

fest'setzen, v. a. h. 1. einen Preis ~, fixer un prix; in einem Vertrage ~, stipuler dans un traité; 2. jemn. ~, emprisonner q; sich ~, v. réfl. h. s'établir, se fixer.

Fest'setzung, f. ~, pl. ~en, 1. fixation (des prix), stipulation (dans un traité); 2. emprisonnement, m.

fest'sitzen, v. n. ir. (v. sitzen) h. 1. (von einem Nagel) être solidement fixé; 2. fig. ne pouvoir avancer, demeurer court; 3. (mar.) être échoué.

Fest'spiel, n. pièce jouée à l'occasion d'une fête, pièce de circonstance, f.

fest'stehen, v. n. ir. (v. stehen) h. 1. se tenir ferme sur les pieds; 2. être solide; 3. être certain *ou* constant.

fest'stellen, v. a. h. 1. (bestimmen) déterminer; 2. (konstatieren) constater, établir.

Fest'stellung, f. 1. détermination; 2. constatation, établissement, m.

Fest'tag, m. jour de fête.

fest'täglich, adj. de fête, solennel.

Fest'ung, f. ~, pl. ~en, forteresse, place forte. **~sarrest**, m. arrêt dans une citadelle. **~sartillerie**, f. artillerie de place. **~sbau**, m. fortification, f; zum ~ verdammt, condamné aux travaux publics. **~shaft**, f. détention (dans une forteresse). **~skommandant**, m. commandant de place. **~skrieg**, m. guerre de siège, f. **~spfahl**, m. palissade, f. **~sstrafe**, f. détention (dans une forteresse). **~sviereck**, n. quadrilatère, m. **~swall**, m. rempart. **~swerk**, n. ouvrage de fortification, f.

Fest'||zeit, f. époque des fêtes. **~zug**, m. cortège, procession, f. (zu Pferde) cavalcade.

Fe'tisch, m. ~es, pl. ~e, fétiche, f. **~anbeter**, m. fétichiste. **~dienst**, m. fétichisme.

Fetischis'mus, m. ~, fétichisme.

Fett, n. ~es, graisse, f; fig. in seinem ~e ersticken, mourir de gras fondu.

fett, adj. 1. gras; dick und ~, gros et gras; ~ werden, s'engraisser, prendre de l'embonpoint; ~er Boden, sol fertile; fig. das wird den Kohl nicht ~ machen, cela ne rendra pas la jambe mieux faite; prv. selber essen macht ~, chère d'homme fait vertu; 2. ~e Schrift, caractère plein; die Farben ~ auftragen, nourrir les couleurs; 3. fig. riche, lucratif; ~e Erbschaft, riche succession; ~e Pfründe, prébende lucrative.

Fett'||ablägerung, f. couche de graisse. **~ammer**, f. (z.) ortolan, m. **~auge**, n. œil de la soupe, m. **~bauch**, m. gros ventre, panse, f.

fett'bäuchig, adj. ventru.

Fett'darm, m. rectum.

Fet'te, f. ~, obésité.

fet'ten, v. a. h. graisser.

Fett'||feder, f. plume du croupion. **~flekken**, m. tache de graisse, f. **~geruch**, m. odeur de graisse, f. **~geschmack**, m. goût de graisse. **~geschwulst**, f. (chir.) lipome, m. **~hammel**, m. mouton gras. **~händler**, m. graissier.

fet't||icht, adj. graisseux. **~ig**, adj. gras, couvert de graisse.

Fet't||igkeit, f. ~, graisse; ~ des Leibes, obésité. **~klumpen**, m. masse de graisse, f.

fett'sauer, adj. (chi.) sébacique.

Fett'||säure, f. (chi.) acide sébacique, m. **~sucht**, f. obésité. **~teile**, m. pl. parties graisseuses. **~ware**, f marchandise de charcutier. **~wanst**, m. gros ventre, ventru. **~weide**, f. pâturage pour engraisser le bétail, m. **~wolle**, f. laine huilée. **~zelle**, f. (an.) cellule adipeuse.

Fetz'en, m. ~s, pl. ~, lambeau, (Lumpen) haillon, chiffon.

feucht, adj. humide, mouillé; ~ machen, mouiller, humecter; ~ wohnen, être logé humidement.

Feucht'brett, n. (typ.) ais à tremper le papier, m.

feuch'ten, v. a. h. humecter, (typ.) tremper, mouiller.

Feuch't||en, n. ~s, (typ.) mouillure, f. **~igkeit**, f. ~, pl. ~en, humidité. **~igkeitsgrad**, m. degré d'humidité. **~igkeitsmesser**, m. hygromètre.

feucht'kalt, adj. froid et humide.

Feucht'||kammer, f. (typ.) tremperie. **~mulde**, f. (typ.) bassine.

feudāl', adj. féodal; ein F~er, un réactionnaire.

Feudāl'herrschaft, f. système féodal, féodalité.

Feudalis'mus, m. ~, féodalisme.

Feudāl'||staat, m. État féodal. **~system**, n. *ou* **~wesen**, n. système féodal, féodalisme, m.

Feu'er, n. ~s, pl. ~, 1. feu, m; elektrisches ~, feu électrique; griechisches ~, feu grégeois; bengalisches ~, feu de Bengale, flammes du Bengale, f. pl; ~ anlegen, mettre le feu (à une maison); ~ anmachen, faire du feu; ~ fangen, prendre feu; mit dem ~ spielen, jouer avec le feu; ~ und Flamme speien, jeter feu et flamme; prv. ein gebranntes Kind scheut das ~, chat échaudé craint l'eau froide; 2. incendie, m; ~ rufen, crier au feu; fig. er würde für ihn durchs ~ gehen, il se jetterait dans le feu pour lui; ein Land mit ~ und Schwert verwüsten, mettre un pays à feu et à sang; 3. (grr.) feu, m; ~ geben, faire feu, tirer; im feindlichen ~ stehen, être sous le feu de l'ennemi; zwischen zwei ~n sein, être *ou* se trouver entre deux feux; 4. fig. feu, m. ardeur, f. chaleur, f; der Wein hat viel ~, ce vin a beaucoup de feu; das Pferd hat zuviel ~, ce chevel a trop d'ardeur; in ~ geraten, s'enflammer, prendre feu. **~anbeter**, m. adorateur du feu. **~anstalt**, f. établissement pour les incendies, m. **~anzeiger**, m. pyrotélégraphe. **~arbeit**, f. travail au feu, m. **~arbeiter**, m. ouvrier qui travaille au feu.

feu'erärtig, adj. igné.

Feu'er||assekuranz, f. assurance contre les incendies. **~bake**, f. (mar.) fanal, m. **~ball**, m. globe de feu. **~becken**, n. réchaud, m.

feu'erbeständig, adj. (chi.) qui résiste au feu, fixe.

Feu'er||beständigkeit, f. (chi.) fixité. **~bestattung**, f. incinération des morts, crémation. **~bock**, m. chandeau, m. **~brand**, m. brandon, tison. **~büchse**, f. boîte à feu. **~dienst**, m. adoration du feu, f. **~dorn**, m. (bot.) buisson ardent. **~eifer**, m. zèle ardent. **~eimer**, m. seau à feu. **~esse**, f. cheminée. **~fächer**, m. éventoir.

feu'erfangend, adj. inflammable, combustible.

Feu'erfarbe, f. couleur de feu.

feu'erfarb||en *ou* **~ig**, adj. couleur de feu.

Feu'erfaß, n. cuve, f.

feu'erfest, adj. incombustible; ~ sein, supporter le feu; ~er Geldschrank, coffre-fort à l'épreuve du feu *ou* incombustible.

Feu'er||festigkeit, f. incombustibilité. **~flecken**, m. tache de feu, f. **~funken**, m. étincelle de feu, f. **~gabel**, f. fourgon, m. **~garbe**, f. (pyr.) gerbe de feu. **~gatter**, n. garde-feu, m.

feu'ergefährlich, adj. combustible.

Feu'er||geschrei, n. cris au feu, m. pl. **~gewehr**, n. arme à feu, f. **~glocke**, f. tocsin, m. **~glüt**, f. brasier, m. **~haken**, m. croc à feu. **~herd**, m. foyer. **~holz**, n. bois à brûler, m. **~käfer**, m. ver luisant. **~kasse**, f. caisse des incendies. **~kugel**, f. 1. globe de feu, m; 2. boulet rouge, m. **~kunst**, f. pyrotechnie. **~künstler**, m. pyrotechnique. **~land**, n. la Terre-de-Feu. **~länder**, m. ~s, pl. ~, habitant de la Terre-de-Feu. **~lärm**, m. cri au feu; ~ schlagen, battre au feu. **~lehre**, f. pyrologie. **~leiter**, f. échelle à feu. **~leute**, pl. chauffeurs, m. pl. **~löschmannschaft**, f. corps des (sapeurs-)pompiers, m. **~mäl**, n. brûlure, f. **~mann**, m. (ch. f.) chauffeur. **~material**, n. combustible, m. **~meer**, n. océan de feu, m. **~mörser**, m. (arti.) mortier.

feu'ern, v. a. h. 1. einen Ofen ~, chauffer un poêle; 2. Holz ~, brûler du bois; ~, v. n. h. faire feu, tirer; scharf ~, tirer à balles; mit Kanonen ~, faire jouer l'artillerie.

Feu'er||ordnung, f. règlement concernant les incendies, m. **~pfanne**, f. réchaud, m. brasier, m. **~probe**, f. 1. épreuve du feu; 2. fig. pierre de touche. **~rad**, n. (pyr.) girandole, f. **~raum**, m. foyer. **~regen**, m. (pyr.) pluie de feu, f. **~rohr**, n. arme à feu, f.

feu'errot, adj. rouge ardent.

Feu'er||säule, f. colonne de feu. **~sbrunst**, f. incendie, m. feu, m. **~schäden**, m. dommage causé par le feu. **~schein**, m. lueur du feu, f.

feu'erscheu, adj. pyrophobe.

Feu'er||scheu, f. pyrophobie. **~schiff**, n. brûlot, m. **~schirm**, m. écran, garde-feu. **~schloß**, n. platine à batterie, f. **~schlund**, m. 1. gouffre de feu; 2. bouche à feu, f. **~schwamm**, m. amadou. **~sgefahr**, f. danger d'incendie, m. **~signāl**, n. signal de feu, m. **~snot**, f. danger d'être brûlé, m. **~sonne**, f. (pyr.) soleil, m.

feu'erspeiend, adj. jetant des flammes; ~er Berg, volcan.

Feu'er||spritze, f. pompe à incendie. **~stahl**, m. fusil, briquet. **~stätte**, f. 1. théâtre d'un incendie, m; 2. foyer, m. **~stein**, m. pierre à fusil, f. **~stelle**, f. feu, m. **~stoff**, m. matière ignée. **~strafe**, f. supplice du feu, m. **~strahl**, m. rayon de feu. **~strom**, m. torrent de feu. **~taufe**, f. baptême du feu, m; die ~ erhalten, voir le feu pour la première fois. **~teilchen**, n. partie ignée. **~tod**, m. supplice du feu. **~ung**, f. ~, pl. ~en, 1. chauffage, m; 2. combustibles, m. pl. **~vergoldung**, f. dorure au feu. **~versicherung**, f. assurance contre les incendies. **~versicherungsgesellschaft**, f. compagnie d'assurance contre les incendies. **~versilberung**, f. argenture au feu. **~wache**, f. 1. poste de pompiers, m; 2. garde d'un fanal. **~wehr**, f. corps des (sapeurs-)pompiers, m. **~wehrmann**, m. (pl. ~leute) (sapeur-)pompier. **~werk**, n. feu d'artifice, m; ein ~ abbrennen, tirer un feu d'artifice. **~werker**, m. ~s, pl. ~, 1. artificier; 2. (arti.) premier canonnier. **~werkerkunst**, f. pyrotechnie. **~werkerschule**, f. école

pyrotechnique. **~werkskörper**, m. pièce d'artifice, f. **~zange**, f. pincettes, pl. **~zeichen**, n. signal de feu, m. **~zeug**, n. briquet, m. **~zunder**, m. amadou.
Feuillanti'ner||mönch [pr. föllſan~], m. feuillant. **~nonne**, f. feuillantine.
Feuil'leton [pr. *feull'eton*], n. ~s, pl. ~s, feuilleton, m.
Feuilletonist' [pr. *feull'~*], m. ~en, pl. ~en, feuilletoniste.
feu'rig, adj. **1.** de feu, enflammé; fig. ~e Kohlen auf jemd. Haupt sammeln, amasser des charbons ardents sur la tête de q; **2.** fig. vif, ardent, brûlant, fervent, passionné; ~er Wein, vin qui a du feu, vin généreux.
Fez v. Fes.
Fez, n. ~, Fez, m.
Fi'aker, m. ~s, pl. ~, fiacre, voiture de place, f.
Fias'ko, n. ~ machen, faire fiasco, échouer, tomber, ne pas réussir.
Fi'bel, f. ~, pl. ~n, abécédaire, m.
Fi'ber, f. ~, pl. ~n, fibre.
Fibrīn', n. ~s, fibrine, f.
ficht v. fechten.
Fich'te, f. ~, pl. ~n, pin, m.
fich'ten, adj. de pin.
Fich'ten||apfel, m. pomme de pin, f. **~baum**, m. pin. **~härz**, n. résine de pin, f. **~holz**, n. bois de pin, m. **~marder**, m. martre de bois, f. **~motte**, f. teigne du pin. **~raupe**, f. chenille du pin. **~wald**, m. forêt de pins, f. **~zapfen**, m. pomme de pin, f.
fichtst v. fechten.
fid'facken, v. n. h. fam. intriguer.
Fid'facker, m. ~s, pl. ~, intrigant.
Fidfackerei', f. ~, pl. ~en, intrigue.
Fideikommiß', n. ~(ſſ)es, pl. ~(ſſ)e, fidéicommis, m.
fidēl', adj. gai, de bonne humeur.
Fidēlität', f. ~, jovialité.
Fidē'nā, n. ~s, Fidènes, m.
Fi'dibus, m. ~, pl. ~, bande de papier plié (pour allumer qc.), f. fidibus.
Fid'schi-In'seln, f. pl. îles de Fidji.
fidū'cit! int. à votre santé!
Fidūz', n. ~, confiance, f.
Fie'ber, n. ~s, pl. ~, fièvre; gelbes, hitziges ~, fièvre jaune, ardente; das ~ bekommen, gagner la fièvre. **~anfall**, m. accès de fièvre. **~angst**, f. agitation de la fièvre.
fie'berartig, adj. fébrile.
Fie'berarzneī, f. fébrifuge, m.
fie'berfrei, adj. sans fièvre; ~er Tag, jour intercalaire.
Fie'ber||frost, m. frisson fébrile. **~glut**, f. chaleur de la fièvre.
fie'berhaft, adj. fébrile, fiévreux.
Fie'ber||hitze, f. chaleur fébrile. **~kälte**, f. froid de la fièvre, m.
fie'berkrank, adj. malade de la fièvre, fiévreux.
Fie'berlatwerge, f. électuaire contre la fièvre, m.
fie'berlōs, adj. sans fièvre.
Fie'bermittel, n. fébrifuge, m.
fie'bern, v. n. h. avoir la fièvre.
Fie'ber||rinde, f. (pharm.) quinquina, m. **~schauer**, m. frissonnement fébrile. **~tag**, m. jour de la fièvre. **~traum**, m. rêve fébrile. **~wechsel**, m. intermittence de la fièvre, f.
Fie'del, f. ~, pl. ~n, mauvais violon *ou* crincrin, m. **~bogen**, m. archet.
fie'deln, v. n. h. racler du violon.
fie'dern, v. a. h. emplumer; die gefiederte Welt, le monde des oiseaux.
Fied'ler, m. ~s, pl. ~, racleur de violon, mauvais musicien.
fiel v. fallen.
Fies'ko, m. ~s, Fiesque.
Figūr', f. ~, pl. ~en, **1.** (Gestalt) figure, taille; Bild in ganzer ~, portrait en pied; ~ machen, faire figure; **2.** mathematische ~, figure de mathématique; ~en zeichnen, faire *ou* tracer des figures; **3.** (j.) pièce.
Figurāl'gesang, m. chant figuré.
Figurant', m. ~en, pl. ~en, figurant. **~in**, f. ~, pl. ~nen, figurante.
figurie'ren, v. n. h. figurer.
Figurist', m. ~en, pl. ~en, figuriste.
figür'lich, adj. figuré; im ~en Sinne, au figuré, dans le sens figuré. ~, adv. au figuré.
Fiktiōn', f. ~, pl. ~en, fiction.
Filet' [pr. ~lē], n. ~s, pl. ~s, **1.** (Fleisch) filet, m; **2.** (Stickerei) filet, m; ~ stricken, fileter. **~stricken**, n. filetage, m.
Filiāl'||anstalt, f. maison annexe. **~e**, f. ~, pl. ~n, succursale. **~kirche**, f. église succursale.
Filigrān', n. ~s, filigrane, m. **~arbeit**, f. ouvrage en filigrane, m. **~arbeiter**, m. filigraniste.
Fil'ter, m. *ou* n. ~s, pl. ~, filtre, m.
Filtratiōn', f. ~, filtration.
Filtrier'becken, n. bassin à filtrer, m.
filtrie'ren, v. a. h. filtrer.
Filtrie'r||en, n. ~s, filtrage, m. filtration, f. **~maschine**, f. machine à filtrer. **~sack**, m. sac à filtrer. **~tuch**, n. étamine, f.
Filz, m. ~es, pl. ~e, **1.** feutre, chapeau de feutre; **2.** minerai en vase; **3.** fig. avare, ladre.
Filz'||arbeit, f. feutrage, m. **~bällchen**, n. tampon (d'imprimeur, d'estampes), m. **~decke**, f. couverture de feutre.
fil'zen, v. a. h. (chap.) feutrer.
Fil'z||en, n. ~s, feutrage, m. **~er**, m. ~s, pl. ~, (chap.) feutrier. **~hut**, m. chapeau de feutre, castor.
fil'zig, adj. fig. ladre, mesquin, lésineux.
Fil'z||igkeit, f. ~, lésinerie, mesquinerie. **~lappen**, m. maniette, f. **~laus**, f. morpion, m. **~macher**, m. ~s, pl. ~, feutrier. **~mantel**, m. manteau de feutre. **~mütze**, f. bonnet de feutre, m. casquette de feutre. **~schuh**, m. soulier de feutre. **~sohle**, f. semelle de feutre. **~täfel**, f. (chap.) table à feutrer. **~unterlage**, f. (typ.) blanchet, m. **~werk**, n. feutre, m. ouvrage de feutre, m.
Finā'le, n. ~s, pl. ~s, (mus.) finale, m.
Finanz'||beamte(r), m. financier. **~en**, f. pl. finances. **~frage**, f. question financière. **~gesetz**, n. loi financière.
finanziell', adj. financier.
Finanz'||jahr, n. année financière. **~kammer**, f. chambre des finances. **~minister**, m. ministre des finances. **~ministerium**, n. ministère des finances, m. **~pächter**, m. financier, fermier général. **~rāt**, m. conseiller au département des finances. **~sache**, f. affaire de finances. **~system**, n. système financier. **~verwalter**, m. administrateur des finances. **~welt**, f. finance. **~wesen**, n. département des finances, m. **~wissenschaft**, f. science des finances.
find'bar, adj. trouvable.
Fin'del||haus, n. hospice des enfants trouvés, m. (les) Enfants trouvés. **~kind**, n. enfant trouvé.
fin'den, v. a. ir. (fin'de; fand; gefun'den) h. trouver, rencontrer; suchet, so werdet ihr ~, cherchez, et vous trouverez; an einer Sache etw. auszusetzen *ou* zu tadeln ~, trouver à redire à qc; für gut ~, trouver bon; vor jemm. Gnade ~, trouver grâce aux yeux de q; Beifall ~, avoir du succès; dies findet keinen Glauben, on n'en croit rien; ich finde, daß er gesund aussieht, je lui trouve bon visage; **sich ~**, v. réfl. h. se trouver; das wird sich ~, a) cela s'arrangera; b) nous verrons; sich bereit ~ lassen, se montrer prêt, consentir; es ~ sich Leute, il se trouve des gens; es findet sich, daß er der letzte ist, il se trouve être le dernier; sich in etw. ~, s'accommoder de qc, prendre son parti de qc; sich in sein Unglück ~, prendre son malheur en patience.
Fin'deort, m. lieu où l'on a trouvé qc.
Fin'der, m. ~s, pl. ~, trouveur. **~in**, f. ~, pl. ~nen, trouveuse. **~lohn**, m. récompense (que reçoit celui qui a trouvé qc.), f.
fin'dig, adj. adroit, habile.
Find'ling, m. ~s, pl. ~e, enfant trouvé.
Finef'se, f. ~, pl. ~n, finesse.
fing v. fangen.
Fing'er, m. ~s, pl. ~, doigt; der kleine ~, le petit doigt; einen wehen ~ haben, avoir mal au doigt; mit den ~n auf jemm. zeigen, montrer q. du *ou* au doigt; fig. etw. an den ~n herzusagen wissen, savoir qc. sur le bout du doigt; an den ~n herzählen, compter par *ou* sur les doigts; den ~ auf den Mund legen, mettre la main sur la bouche, se taire; jemm. auf die ~ klopfen, donner sur les doigts à q; etw. auf die ~ bekommen, avoir sur les doigts; keinen ~ rühren, ne faire œuvre de ses dix doigts; etw. aus den ~n saugen, inventer qc; jemm. durch die ~ sehen, user d'indulgence avec q; jemm. auf die ~ sehen, avoir l'œil sur q, surveiller q. de près; mit allen fünf ~n zugreifen, y mettre les quatre doigts et le pouce; lange ~ machen, avoir les mains crochues; sich die ~ verbrennen, se brûler les doigts; wenn man ihm einen ~ reicht, so nimmt er die ganze Hand, si on lui donne un pouce, il en prend long comme le bras; man kann ihn um den kleinen ~ wickeln, il est souple comme un gant.
Fing'erarbeit, f. travail des doigts, m.
fing'erbreit, adj. de la largeur d'un doigt.
Fing'erchen, n. ~s, pl. ~, petit doigt.
fing'er||dick, adj. de l'épaisseur d'un doigt. **~fertig**, adj. habile des mains.
Fing'erfertigkeit, f. dextérité (des doigts).
fing'erförmig, adj. en forme de doigts, (bot.) digité.
Fing'er||gelenk, n. articulation du doigt, f. **~geschwür**, n. panaris, m. **~handschuh**, m. gant à doigts. **~hut**, m. **1.** dé; fig. einen ~ voll Wein, un doigt de vin; **2.** (bot.) digitale, f.
fing'erlang, adj. de la longueur d'un doigt.
Fing'erling, m. ~s, pl. ~e, doigt de gant, doigtier.
fing'ern, v. n. h. doigter, jouer des doigts.
Fing'er||nägel, m. ongle. **~ring**, m. anneau, bague, f. **~satz**, m. (mus.) doigter. **~spitze**, f. bout du doigt, m. **~sprache**, f. langage des doigts, m. **~stock**, m. (gan.) quille, f. **~strecker**, m. (an.) extenseur. **~übung**, f. (mus.) exercice doigté. **~wurm**, m. panaris. **~zeig**, m. indication, f; ~ für den Leser, avis au lecteur.
fingie'ren, v. a. h. feindre; fingierter Wert, valeur imaginaire, f.
Finf'e, m. ~n, pl. ~n, pinson.
finf'eln, v. n. h. prendre des pinsons.
Finf'en||bauer, m. cage à pinson, f. **~fang**, m. (ois.) pinsonnée, f. **~meise**, f. grosse mésange. **~schlag**, m. chant du pinson. **~weibchen**, n. pinsonne, f.
Finf'ler, m. ~s, pl. ~, oiseleur.
Finn'aal, m. gymnote.
Fin'ne, f. ~, pl. ~n, **1.** (im Gesicht) bouton, m. bourgeon, m; **2.** (Wurm) grain de ladrerie, m; **3.** (Flosse) ~n der Fische, nageoires des poissons; ~n der Walfische, bras des baleines, m. pl.
Fin'ne, m. ~n, pl. ~n, Finnois, Finlandais.
Finn'fisch, m. rorqual.
fin'nig, adj. **1.** couvert de boutons; **2.** (von Schweinen) ladre.
fin'nisch, adj. finlandais; der F~e Meerbusen, le golfe de Finlande.
Finn'||land, n. la Finlande. **~länder**, m. ~s, pl. ~, Finlandais. **~länderin**, f. ~, pl. ~nen, Finlandaise.
finn'ländisch, adj. finlandais.
fin'ster, adj. **1.** (dunkel) sombre, obscur; es wird ~, il fait sombre; im F~n wandeln, marcher dans les ténèbres; im F~n tappen, marcher à tâtons; **2.** fig. (düster, trübe) sombre, triste, morne, mélancolique; ~ aussehen, avoir l'air sombre.
Fin'ster||ling, m. ~s, pl. ~e, obscurant, ignorant. **~nis**, f. ~, ténèbres, pl. obscurité; totale ~, éclipse totale (du soleil).
Fin'te, f. ~, pl. ~n, **1.** (esc.) feinte; **2.** fig. feinte, finesse. **~nmacher**, m. ~s, pl. ~, sournois.
Fir'lefanz, m. ~es *ou* **Firlefanzerei'**, f. ~, pl. ~en, niaiserie, f. balivernc, f.
firm, adj. ferme.
Fir'ma, f. ~, pl. ~men, raison (de commerce), raison sociale.
Firmament', n. ~es, pl. ~e, firmament, m.
Fir'man v. Ferman.
fir'meln, v. a. h. confirmer.
Fir'melung, f. ~, confirmation.

Fir'menbuch, n. dictionnaire des raisons sociales, m.
Firn, m. ~s, pl. ~e *ou* **Fir'n||er**, m. ~s, pl. ~, 1. cime des Alpes, f; 2. neige de l'année dernière, f. ~e, f. ~, pl. ~n, cime des Alpes. ~**ewein**, m. vieux vin, vin de l'année dernière.
Fir'nis, m. ~(ſſ)es, pl. ~(ſſ)e, vernis. ~**farbe**, f. couleur broyée avec du vernis. ~**pinsel**, m. pinceau de vernisseur.
fir'nissen, v. a. h. vernir, vernisser.
Fir'niss||en, n. ~s, vernissure, f. ~**er**, m. ~s, pl. ~, vernisseur.
First, m. ~s, pl. ~e *ou* ~, f. ~, pl. ~en, 1. sommet, m. cime (d'une montagne), f; 2. (arch.) faîte, m. comble, m. arête (d'une maison), f.
First'balken, m. poutre de faîte, f.
Fis, n. ~, (mus.) fa dièse, m.
Fisch, m. ~es, pl. ~e, poisson; ~e fangen, pêcher du poisson; gern ~e essen, aimer le poisson: fig. er ist so gesund wie ein ~ im Wasser, il est frais comme une rose; vergnügt sein, wie der ~ im Wasser, être comme le poisson dans l'eau; er ist weder Fleisch noch ~, il n'est ni chair ni poisson; er ist stumm wie ein ~, il est muet comme une carpe; das sind faule ~e, ce sont des faux-fuyants; der ~ will schwimmen, poisson sans boisson est poison.
Fisch'||angel, f. hameçon, m. ~**bär**, m. ours pêcheur. ~**behälter**, m. vivier. ~**bein**, n. baleine, f; weißes ~, os de sèche, m.
fisch'beinern, adj. de baleine.
Fisch'||beinreißer, m. fendeur de fanons de baleine. ~**beinrock**, m. jupe de baleine, f. ~**beschreibung**, f. ichtyographie. ~**blase**, f. vessie de poisson. ~**blut**, n. sang de poisson, m. ~**brühe**, f. sauce au poisson. ~**brut**, f. alevin, m. fretin, m. ~**chen**, n. ~s, pl. ~, petit poisson. ~**dieb**, m. voleur de poissons.
fisch'en, v. a. h. pêcher; prv. im Trüben ~, pêcher en eau trouble.
Fisch'en, n. ~s, pêche, f.
Fisch'er, m. ~s, pl. ~, pêcheur. ~**barke**, f. *ou* ~**boot**, n. barque de pêcheur, f. ~**dorf**, n. village de pêcheurs, m.
Fischerei', f. ~, pl. ~en, 1. (das Fischen) pêche, f; 2. (Gewerbe) métier du pêcheur, m; 3. (Ort) pêcherie.
Fisch'er||garn, n. filet, m. ~**gerät**, n. appareil de pêche, m. ~**hütte**, f. cabane de pêcheur. ~**in**, f. ~, pl. ~nen, femme du pêcheur. ~**innung**, f. corporation des pêcheurs. ~**kahn**, m. barque de pêcheur, f. ~**knabe**, m. jeune pêcheur. ~**leine**, f. ligne. ~**netz**, n. filet, m. ~**ring**, m. anneau du pêcheur. ~**stechen**, n. joute sur l'eau, f. ~**zunft**, f. corporation des pêcheurs.
Fisch'||esser, m. celui qui aime les poissons. ~**fang**, m. pêche, f. ~**faß**, n. tonne à poisson, f. ~**flosse**, f. nageoire. ~**fresser**, m. ichtyophage. ~**gallerte**, f. gelée de poisson. ~**garn**, n. filet, m. ~**geier**, m. vautour pêcheur. ~**gerechtigkeit**, f. droit de pêche, m. ~**geruch**, m. odeur de poisson, f. ~**gräte**, f. arête de poisson. ~**häken**, m. ~(ſ)es, m. croc de pêcheur. ~**hämen**, m. truble, f. ~**handel**, m. commerce de poissons. ~**händler**, m. marchand de poissons, poissonnier. ~**händlerin**, f. marchande de poissons, poissonnière. ~**haus**, n. vivier, m. ~**haut**, f. peau de poisson.
fisch'icht, adj. de poisson.
Fisch'||kasten, m. vivier. ~**kelle**, f. (cuis.) cuillère à servir le poisson. ~**kessel**, m. (cuis.) poissonnière, f. ~**kieme**, f. branchie, f. ~**köder**, m. amorce, f. ~**kopf**, m. tête d'un poisson, f. ~**korb**, m. corbeille à poissons, f. ~**kunde**, f. ichtyologie. ~**laich**, m. frai de poisson. ~**lake**, f. saumure de poisson. ~**markt**, m. marché aux poissons. ~**meister**, m. maître pêcheur. ~**messer**, n. couteau à poisson, m. ~**netz**, n. filet, m. ~**otter**, f. loutre. ~**pastete**, f. pâté de poisson, m.
fisch'reich, adj. poissonneux.
Fisch'||reiher, m. héron cendré. ~**reuse**, f. nasse. ~**schuppe**, f. écaille de poisson. ~**schwanz**, m. queue de poisson, f. ~**speise**, f. poisson, m. ~**tag**, m. 1. jour de pêche; 2. jour maigre. ~**teich**, m. vivier. ~**thran**, m. huile de baleine, f. ~**topf**, m. pot à poissons. ~**wage**, f. balance à peser le poisson. ~**wasser**, n. rivière poissonneuse. ~**wehr**, n. égrilloir, m. ~**weib**, n. poissonnière, f. ~**weiher**, m. vivier. ~**zaun**, m. égrilloir. ~**zeug**, n. appareil de pêche, m. ~**zucht**, f. pisciculture. ~**zug**, m. coup de filet.
Fisimaten'ten, pl. faux-fuyants, m. pl.
Fiskal', m. ~s, pl. ~e, (avocat) fiscal. ~**anwalt**, m. (avocat) fiscal. ~**gesetz**, n. loi fiscale.
fiskā'lisch, adj. fiscal.
Fis'kus, m. ~, fisc.
Fist'el, f. ~, pl. ~n, 1. (chir.) fistule; 2. (mus.) fausset, m; durch die ~ singen, chanter en fausset.
fist'elartig, adj. fistuleux.
Fist'el||geschwür, n. ulcère fistuleux. ~**stimme**, f. voix de fausset.
fistulie'ren, v. n. h. chanter en fausset.
Fit'tich, m. ~s, pl. ~e, poét. aile, f.
Fitz'e, f. ~, pl. ~n, écheveau, m.
fitz'en, v. a. h. Garn ~, assembler du fil en écheveaux.
fix, adj. 1. (fest) fixe; ~es Gehalt, appointements fixes, m. pl; ~e Idee, idée fixe; 2. (flink) prompt, adroit, habile; ~ und fertig, tout prêt. ~, adv. vite; ~ lesen, lire couramment.
fix'en, v. n. h. faire hausser les cours, jouer à la hausse.
Fix'er, m. ~s, pl. ~, haussier.
fixie'ren, v. a. h. 1. fixer; 2. regarder fixement.
Fixie'rung, f. ~, fixation.
Fix'stern, m. étoile fixe, f.
Fix'um, n. ~s, somme fixe, f.
Fjord, m. ~s, pl. ~e, fiord.
flach, adj. 1. (eben, platt) plat; ~er Teller, assiette plate; ~es Fahrzeug, bâtiment ras; auf dem ~en Lande, en rase campagne; ein ~es Land, un pays plat; die ~e Hand, le plat de la main; fig. das liegt auf der ~en Hand, c'est évident; die ~e Klinge, le plat de l'épée; ~er Winkel, angle plan; das Wasser ist ~, l'eau est basse; ~es Dach, plate-forme, f; 2. fig. (oberflächlich) peu profond, superficiel.
Fläch'e, f. ~, pl. ~n, 1. (Seite) die ~n einer Pyramide, les faces d'une pyramide; 2. (Oberfläche) superficie, surface; geneigte ~, plan incliné; 3. (flacher Teil) plat (de la main, de l'épée), m; 4. (Ebene) plaine.
Fläch'en||inhalt, m. étendue, f. superficie, f. ~**maß**, n. mesure de superficie, f. ~**messung**, f. planimétrie. ~**raum**, m. étendue, f. superficie, f.
flach'feld, n. plaine campagne, f.
flach'füßig, adj. à pied plat.
Flach'||heit, f. ~, 1. aplatissement, m; 2. fig. platitude, trivialité. ~**kopf**, m. fig. esprit faible *ou* borné. ~**land**, n. pays plat, m. ~**länder**, m. ~s, pl. ~, habitant d'un pays plat. ~**näse**, f. nez camus, m.
flach'näsig, adj. camus.
Flachs, m. ~(ſ)es, lin.
flachs'ärtig, adj. en forme de lin.
Flachs'bart, m. barbe blonde.
flachs'bärtig, adj. ~er Jüngling, jeune barbe, f.
Flachs'||bau, m. culture du lin, f. ~**bereiter**, m. linier. ~**breche**, f. brisoir, m. ~**brecher**, m. broyeur. ~**brecherin**, f. ~, pl. ~nen, broyeuse. ~**bündel**, n. botte de lin, f.
flächſe(r)n, adj. de lin.
Flachs'farbe, f. gris de lin, m.
flachs'farbig, adj. gris de lin.
Flachs'||feld, n. linière, f. ~**fink**, m. linot. ~**haar**, n. cheveu blond. ~**handel**, m. commerce de lin. ~**händler**, m. marchand de lin, linier. ~**händlerin**, f. marchande de lin, linière. ~**hechel**, f. affinoir, m. ~**kopf**, m. blondin. ~**mühle**, f. moulin à broyer le lin, m. ~**samen**, m. graine de lin, f. ~**spinnerei**, f. filature de lin. ~**stengel**, m. brin de lin.
flack'erfeuer, n. feu qui flambe, m.
flack'ern, v. n. h. flamber, flamboyer, vaciller.
Flä'den, m. ~s, pl. ~, flan. ~**bäcker**, m. pâtissier.
Flageolett' [pr. ~*jo*~], n. ~s, pl. ~e, flageolet, m. ~**bläser**, m. flageoleur.
Flagellant', m. ~en, pl. ~en, flagellant.
Flag'ge, f. ~, pl. ~n, pavillon, m; die englische ~, le pavillon anglais *ou* d'Angleterre; die ~ aufhissen, arborer le pavillon; die ~ einziehen, baisser (le) pavillon; die ~ streichen, amener le pavillon.
flag'gen, v. a. h. pavoiser; ~, v. n. h. 1. saluer avec le pavillon; 2. se pavoiser.
Flag'gen||schiff, n. vaisseau amiral, m. ~**stange**, f. hampe.
flagrant', adj. flagrant.
Flā'ke, f. ~, pl. ~n, (pch.) tramail, m.
flā'ken, v. n. h. pêcher avec le tramail.
Flā'ker, m. ~s, pl. ~, pêcheur au tramail.
Flā'mänder v. Flamländer.
Flam'berg, m. ~es, s, pl. ~e, flamberge, f.
Flamin'go, m. ~s, pl. ~s, (z.) flamant.
flā'misch, adj. 1. flamand; 2. fig. grossier.
Flām'länder, m. ~s, pl. ~, Flamand. ~**in**, f. ~, pl. ~nen, Flamande.
flām'ländisch, adj. flamand.
Flämm'chen, n. ~s, pl. ~, petite flamme.
Flam'me, f. ~, pl. ~n, flamme; in ~n stehen, être en feu *ou* en flammes; in ~n setzen, enflammer; Feuer und ~n speien, jeter feu et flamme; bengalische ~n, feu de Bengale, m. flammes du Bengale.
flam'men, v. a. h. 1. exposer à la flamme, flamber; 2. Bänder ~, façonner des rubans en ondes; ~, v. n. h. 1. être en feu *ou* en flammes, jeter des flammes, flamber; 2. étinceler, flamboyer.
Flam'men||auge, n. œil étincelant. ~**blume**, f. phlox, m. ~**feuer**, n. feu flambant. ~**meer**, n. poét. océan de flammes, m. ~**schrift**, f. traits de feu, m. pl. ~**schwert**, n. épée flamboyante. ~**spitze**, f. dard de flamme, m.
flam'mig, adj. en flammes.
Flan'dern, n. ~s, la Flandre.
flan'drisch, adj. flamand.
Flanell', m. ~s, flanelle, f.
flanel'len, adj. de flanelle.
Flanell'jacke, f. gilet de flanelle, m.
flanie'ren, v. n. h. flâner.
Flank'e, f. ~, pl. ~n, flanc, m; dem Feinde in die ~ fallen, prendre l'ennemi en flanc. ~**angriff**, m. attaque par le flanc, f. ~**batterie**, f. batterie de flanc. ~**marsch**, m. marche de flanc, f.
flankie'ren, v. a. h. flanquer; ~, v. n. s. courir les rues, flâner.
Flaps, m. ~(ſ)es, pl. ~(ſ)e, rustre.
flap'sig, adj. grossier.
Fläsch'chen, n. ~s, pl. ~, petite bouteille, petit flacon, carafon, m. (für Säuglinge) biberon, m.
Flasch'e, f. ~, pl. ~n, 1. bouteille; auf *ou* in ~n füllen, mettre en bouteilles; einem Kinde die ~ geben, nourrir un enfant au biberon; 2. poulie.
Flasch'en||bier, n. bière en bouteilles, f. ~**birne**, f. poire de Colmar. ~**gestell**, n. porte-bouteilles, m. ~**hals**, m. goulot. ~**keller**, m. cave à liqueurs, f. ~**korb**, m. panier à bouteilles. ~**kürbis**, m. calebasse, f. ~**ständer**, m. porte-bouteilles. ~**wein**, m. vin en bouteilles. ~**zug**, m. poulie mouflée, moufle.
Flasch'ner, m. ~s, pl. ~, ferblantier.
Flā'ser, f. ~, pl. ~n, madre, m.
flā'serig, adj. madré.
Flat'tergeist, m. esprit volage.
flat'terhaft, adj. léger, volage, inconstant.
Flat'terhaftigkeit, f. ~, légèreté, inconstance.
flat'terig, adj. volage, léger.
Flat'termine, f. (arti.) fougasse.
flat'tern, v. n. h. 1. voltiger, folâtrer; im Winde ~, jouer au gré des vents; mit den Flügeln ~, trémousser des ailes; 2. fig. folâtrer, être volage.
Flat'tersinn, m. légèreté, f. esprit volage.
flau, adj. faible, languissant; mir wird ~, une faiblesse me prend; die Geschäfte sind *ou* gehen ~, les affaires vont mal; der Wind wird ~er, le vent mollit.
Flaum, m. ~s, duvet.
Flaum'||bart, m. barbe naissante. ~**feder**, f. duvet, m.

flaum'weich, adj. très mou.
Flaus, m. ~(s)es, pl. ~(s)e *ou* **Flausch,** m. ~es, pl. ~e, 1. touffe (de cheveux), f; 2. (dra.) frise, f.
Flau'se, f. ~, pl. ~n, défaite, bourde, blague; ~n machen, blaguer. **~macher,** m. ~s, pl. ~, conteur de bourdes, blagueur.
Flausenmacherei', f. ~, finasserie.
Flaus'rock, m. redingote de frise, f.
Flavian', m. ~s, Flavien.
Fläz, m. ~es, pl. ~e, rustre, butor.
Flech'se, f. ~, pl. ~n, tendon, m.
flech'sig, adj. tendineux.
Flecht'||band, n. ruban à tresser, m. ~e, f. ~, pl. ~n, 1. tresse, natte; 2. (chir.) dartre; 3. (bot.) lichen, m.
flech'ten, v. a. ir. (flech'te, flichtst, flicht; flocht; gefloch'ten) h. tresser, natter; einen Korb, einen Kranz ~, faire un panier, une couronne de fleurs; die Haare in einen Zopf ~, mettre les cheveux en cadenette; jemn. aufs Rad ~, attacher q. sur la roue.
Flech'ten, n. ~s, action de tresser, f.
flech'tenartig, adj. dartreux.
Flech'ter, m. ~s, pl. ~, tresseur. **~in,** f. ~, pl. ~nen, tresseuse.
Flecht'||weide, f. osier, m. **~werk,** n. treillis, m.
Fleck, m. ~s, pl. ~e, 1. (Stelle) lieu, endroit, place, f; geht nicht vom ~, ne bougez d'ici; er kommt nicht vom ~, il n'avance pas; Sie haben den rechten ~ getroffen, vous avez mis le doigt dessus; er hat den Kopf auf dem richtigen ~, il n'est pas bête; das Herz auf dem rechten ~ haben, avoir le cœur bien placé; das Maul auf dem rechten ~ haben, ne pas avoir la langue dans sa poche; 2. (Flicken) petit morceau, pièce, f; einen ~ auf etw. setzen, mettre une pièce à qc; 3. (cord.) hausse, f; 4. (Flecken) tache, f; ~e bekommen, se tacher.
Fleck'chen, n. ~s, pl. ~, 1. petite pièce; 2. petite tache.
Fleck'en, m. ~s, pl. ~, 1. (großes Dorf) bourg; kleiner ~, bourgade, f; 2. tache, f. marque, f; ~ bekommen, se tacher; blauer ~, meurtrissure, f; ~ im Auge, maille à l'œil, f; ~ in Edelsteinen, paille, f.
fleck'en, v. a. h. 1. tacheter, moucheter, marqueter; 2. die Schuhe ~, mettre des hausses sur les souliers; ~, v. n. h. 1. se salir; 2. fam. avancer.
fleck'enlos, adj. sans tache.
Fleck'enwasser, n. eau à dégraisser, f.
Fleck'fieber, n. fièvre pourprée *ou* pourpreuse.
fleck'ig, adj. 1. (schmutzig) taché, sale; ~ werden, se salir; 2. (gesprenkelt) moucheté, marqueté.
Fleck'||seife, f. savon à dégraisser, m. **~wasser,** n. eau à dégraisser, f.
Fle'der||maus, f. chauve-souris. **~wisch,** m. plumeau, balai de plumes.
Fle'gel, m. ~s, pl. ~, 1. (zum Dreschen) fléau; 2. fig. lourdaud, rustre, butor.
Flegelei', f. ~, pl. ~en, lourderie, grossièreté.
fle'gelhaft, adj. impertinent, rustre, lourdaud, grossier.
Fle'gel||jahre, n. pl. âge des folies, m; er ist noch in den ~n, il n'a pas encore jeté sa gourme. **~rute,** f. verge de fléau.
fle'hen, v. n. h. supplier, implorer; zu jemm. um Erbarmung ~, implorer la clémence de q; zu Gott ~, prier Dieu ardemment; zu jemm. um Hülfe ~, implorer le secours de q.
Fle'hen, n. ~s, prière, f. instance, f. supplication, f.
fle'hentlich, adj. instant, ardent, fervent. ~, adv. avec instance, instamment.
Fleisch, n. ~es, 1. (nicht zum Essen bestimmt) chair, f; ~ ansetzen, devenir gras; wildes ~, champignon, m; fig. er ist mein eigenes ~ und Blut, il est de mon sang; ~ werden, s'incarner; (écr.) das Wort ward ~, le verbe s'incarna; (écr.) Auferstehung des ~es, résurrection de la chair; den Weg alles ~es gehen, mourir; alles ~ lobt Gottes Namen, tout ce qui respire bénit le nom de Dieu; der Geist ist willig, aber das ~ ist schwach, l'esprit est prompt, et la chair est faible; 2. (zum Essen bestimmt) viande, f; gebratenes ~, viande rôtie; (in der Fastenzeit) ~ essen, faire gras; 3. (von Früchten) chair, f. pulpe, f.
Fleisch'||auswuchs, m. carnosité, f. **~bank,** f. étal de boucher, m. **~beil,** n. hache de boucher, f. **~bildung,** f. sarcose. **~brühe,** f. bouillon, m. **~brühtäfelchen,** n. tablette de bouillon, f. **~eisen,** n. (tan.) fer à écharner, m.
Flei'scher, m. ~s, pl. ~, boucher. **~bursche,** m. apprenti boucher. **~frau,** f. bouchère. **~geselle,** m. garçon boucher. **~gewicht,** n. poids du boucher, m. **~handwerk,** n. métier de boucher, m. **~hund,** m. mâtin. **~in,** f. ~, pl. ~nen, bouchère. **~innung,** f. corporation des bouchers. **~laden,** m. boucherie, f. **~messer,** n. couteau de boucher, m.
flei'sch||ern, adj. fam. de chair, charneux. **~erzeugend,** adj. sarcotique.
Flei'scheslust, f. appétit charnel, plaisir de la chair, m.
Fleisch'||esser, m. carnivore. **~extrakt,** m. extrait de viande. **~farbe,** f. couleur de chair, incarnadin.
fleisch'farb||en *ou* **~ig,** adj. couleur de chair, incarnat.
Fleisch'||faser, f. fibre charnue. **~faß,** n. saloir, m.
fleisch'fressend, adj. carnivore.
Fleisch'||fresser, m. carnivore. **~gabel,** f. fourchette de cuisine. **~gewächs,** n. sarcome, m. excroissance charnue. **~haken,** m. croc. **~hauer,** m. boucher. **~haut,** f. membrane charnue.
flei'schig, adj. 1. charnu, charneux; 2. (von Früchten) pulpeux.
Fleisch'||kammer, f. charnier, m. **~klößchen,** n. boulette, f. **~klumpen,** m. masse de chair, f. **~koch,** m. cuisinier en gras. **~korb,** m. panier à la viande. **~kost,** f. viande, nourriture de viande. **~laden,** m. boucherie, f. **~lehre,** f. (méd.) sarcologie. **~leim,** m. sarcocolle, f.
fleisch'lich, adj. charnel.
Fleisch'lichkeit, f. ~, inclination charnelle.
fleisch'los, adj. décharné.
Fleisch'||losigkeit, f. ~, maigreur. **~made,** f. ver qui croit dans la chair, m. **~magen,** m. gésier (des oiseaux). **~mangel,** m. disette de viande, f. **~markt,** m. marché à la viande. **~messer,** n. couteau de cuisine, m. **~mulde,** f. (bou.) maie. **~nahrung,** f. (nourriture de) viande. **~pastete,** f. pâté de viande, m. **~scharren,** m. étal de boucher. **~schnitte,** f. tranche de viande. **~speise,** f. plat de viande, m. **~stecher,** m. sonde, f. **~steuer,** f. taxe sur la viande. **~suppe,** f. potage gras. **~tag,** m. jour gras. **~teile,** m. pl. charnure, f. **~topf,** m. marmite, f; sich nach den Fleischtöpfen Ägyptens zurücksehnen, regretter les oignons d'Égypte. **~ware,** f. viande. **~warenhändler,** m. charcutier. **~warenhandlung,** f. charcuterie. **~wage,** f. balance pour la viande. **~warze,** f. caroncule. **~werdung,** f. ~, (écr.) incarnation. **~wunde,** f. blessure *ou* plaie dans les chairs. **~wurst,** f. saucisson, m. **~zeit,** f. jours gras, m. pl.
Fleiß, m. ~es, 1. application, f. diligence, f. (Emsigkeit) assiduité; aufs ~ anwenden, mettre tous ses soins, faire tous ses efforts; 2. mit ~, exprès, à dessein, de propos délibéré.
flei'ßig, adj. 1. diligent, (emsig) assidu; 2. fait avec soin. ~, adv. 1. diligemment, (emsig) assidûment; 2. souvent, fréquemment; die Kirche ~ besuchen, fréquenter l'église; ~ spazieren gehen, se promener souvent.
flektie'ren, v. a. h. (gra.) décliner.
flen'nen, v. n. h. pleurnicher, pleurer.
Flen'ner, m. ~s, pl. ~, pleurnicheur, pleureur.
Flennerei', f. ~, pleurnicherie, pleurerie.
Flens'burg, n. ~s, Flensbourg, m.
Flesch'e, f. ~, pl. ~n, (fort.) flèche.
flet'schen, v. a. h. die Zähne ~, grincer les dents.
Flexion', f. ~, pl. ~en, (gra.) flexion.
Flibust'ier, m. ~s, pl. ~, flibustier.
flicht v. flechten.

Flick'arbeit, f. rapiécetage, m. rapiécage, m. rapiècement, m. raccommodage, m. ravaudage, m.
flick'en, v. a. h. rapiécer, raccommoder, ravauder; fig. jemm. etw. am Zeuge ~, faire pièce à q.
Flick'||en, m. ~s, pl. ~, pièce, f. **~en,** n. ~s, rapiéçage, m. rapiècement, m. rapiécetage, m. raccommodage, m. ravaudage, m. **~er,** m. ~s, pl. ~, raccommodeur, ravaudeur.
Flickerei', f. ~, pl. ~en, rapiécetage, m. rapiéçage, m. rapiècement, m. raccommodage, m. ravaudage, m.
Flick'||erlohn, m. rapiécetage, m. ravaudage, m. **~lappen,** m. pièce pour raccommoder, f. **~schneider,** m. tailleur qui fait des raccommodages. **~schuster,** m. petit cordonnier. **~werk,** n. 1. rapiécetage, m. ravaudage, m; 2. fig. mauvaise compilation. **~wort,** n. mot explétif, cheville, f.
Flie'der, m. ~s, 1. (Holunder) sureau; 2. (syringa) lilas, syringa, sureau. **~baum,** m. 1. sureau; 2. lilas. **~blüte,** f. fleur de sureau. **~müs,** n. rob de sureau, m. **~strauch,** m. 1. sureau; 2. lilas. **~thee,** m. infusion de (fleurs de) sureau, f.
Flie'ge, f. ~, pl. ~n, 1. mouche; kleine ~, moucheron, m; fig. zwei ~n mit einer Klappe schlagen, faire d'une pierre deux coups; sich über die ~ an der Wand ärgern, être tendre *ou* sensible aux mouches; 2. (arm.) mire, bouton, m; 3. spanische ~, cantharide.
flie'gen, v. n. ir. (flie'ge; flog; geflo'gen) s. voler; in die Höhe ~, s'élever dans les airs, prendre son vol; in Stücke ~, voler en éclats; (fort.) in die Luft ~, sauter; ~des Blatt, feuille volante, pièce fugitive; ~de Brücke, pont volant; ~des Lazarett, hôpital ambulant; mit ~den Fahnen, enseignes déployées; ~de Haare, cheveux flottants; ~de Hitze, phlogose.
Flie'gen||baum, m. orme, m. **~dreck,** m. chiure de mouches, f. **~fänger,** m. (Vogel und Pflanze) gobe-mouches. **~garn,** n. émouchette, f. **~gift,** n. mort aux mouches, f. **~klappe,** f. tue-mouches, m. **~kopf,** m. 1. tête de mouche, f; 2. (typ.) caractère bloqué, blocage. **~netz,** n. émouchette, f. **~papier,** n. mort aux mouches, f. papier Dandin, m. **~schnäpper,** m. gobe-mouches. **~schrank,** m. garde-manger. **~schwarm,** m. essaim de mouches. **~vögel,** m. colibri. **~wedel,** m. chasse-mouches, (für Pferde) émouchoir.
flie'hen, v. a. ir. (flie'he; floh; geflo'hen) h. fuir, éviter; ~, v. n. s. fuir, s'enfuir, se réfugier; in eine Festung ~, se retirer dans une forteresse; das ~de Heer, l'armée en fuite.
Flie'se, f. ~, pl. ~n, carreau, m.
Fließ, n. ~es, pl. ~e, 1. ruisseau, m; 2. v. Vließ.
flie'ßen, v. n. ir. (flie'ße; floß; geflos'sen) s. 1. couler; ins Meer ~, se jeter dans la mer; durch ein Land ~, traverser un pays; 2. fondre, entrer en fusion; 3. fig. s'écouler, passer.
Flie'ßen, n. ~s, coulement, m. écoulement, m. fluxion, f.
flie'ßend, adj. coulant, courant; ~es Wasser, eau courante; fig. ~er Stil, style coulant. ~, adv. ~ reden, parler couramment.
Fließ'papier, n. papier qui boit, m. papier buvard.
Flim'mer, m. ~s, pl. ~, 1. lueur faible, f; 2. (Flitter) clinquant.
flim'mern, v. n. h. briller, étinceler, flamboyer; es flimmert mir vor den Augen, ma vue se trouble.
Flim'mern, n. ~s, lueur vacillante.
flink, adj. prompt, alerte, leste. ~, adv. promptement, avec vitesse.
Flink'heit, f. ~, promptitude, agilité.
Flin'te, f. ~, pl. ~n, fusil, m; mit der ~ erschießen, fusiller; fam. die ~ ins Korn werfen, jeter le manche après la cognée.
Flin'ten||kolben, m. crosse de fusil, f. **~krätzer,** m. tire-bourre. **~kugel,** f. balle. **~lauf,** m. canon de fusil. **~schaft,** m. fût. **~schloß,** n. batterie de fusil, f. **~schloßblech,** n. platine de fusil, f. **~schüh,** m. porte-mousquet. **~schuß,** m. coup de

fusil. **~schußweite,** f. bis auf ~, à portée de fusil. **~stein,** m. pierre à fusil, f.

Flint'glas, n. flint-glass, m.

Flit'ter, m. ~s, pl. ~, 1. paillette, f; 2. fig. colifichet, clinquant. **~glanz,** m. faux brillant, faux clinquant. **~gold,** n. oripeau, m. clinquant, m. **~kram,** m. clinquant, colifichet.

flit'tern, v. n. h. papilloter, briller.

Flit'ter||sand, m. sable brillant. **~staat,** m. *ou* **~werk,** n. clinquants, m. pl. colifichets, m. pl. **~woche,** f. lune de miel, f.

Flitz'||bögen, m. arc. **~pfeil,** m. flèche, f.

flocht v. flechten.

Floc'asche, f. cendre en flocons.

Flöc'chen, n. ~s, pl. ~, petit flocon.

Floc'e, f. ~, pl. ~n, flocon, m; in ~n fallen, floconner.

flock'en, v. a. h. boucler; ~, v. n. h. tomber par flocons, floconner.

flock'enartig, adj. floconneux.

Flock'en||bett, n. lit matelassé de bourre-laine. **~salpeter,** m. salpêtre cristallisé en flocons. **~tuch,** n. drap grossier.

flock'||icht *ou* **~ig,** adj. floconneux.

Flock'||seide, f. bourre de soie. **~wolle,** f. laine en flocons, bourre de laine.

flog v. fliegen.

floh v. fliehen.

Floh, m. ~s, pl. Flöhe, puce, f; fig. jemm. einen ~ ins Ohr setzen, mettre à q. la puce à l'oreille.

Floh'biß, m. morsure de puce, f. piqûre de puce, f.

flö'hen, v. a. h. épucer; **sich ~,** v. réfl. h. s'épucer.

Floh'||farbe, f. couleur de puce. **~kraut,** n. (bot.) herbe aux puces, f. **~stich,** m. piqûre de puce, f.

Flor, m. ~s, 1. (Blütezeit) fleur, f. floraison, f. époque de la fleuraison, f; 2. fig. (Blüte) prospérité, f; im ~e sein, fleurir, être florissant *ou* en vogue; 3. (dünner Stoff) crêpe; dünner ~, gaze, f; glatter ~, crêpe lisse; krauser ~, crêpe crêpé; 4. fig. (Schleier) voile; jemm. den ~ von den Augen ziehen, faire tomber le bandeau des yeux de q.

Flö'ra, f. ~, 1. (Blumengöttin) Flore; 2. (Blumenreichtum) flore; 3. (Blumenausstellung) exposition de fleurs. **~feste,** n. pl. (im alten Rom) Florales, f. pl.

Flör'||band, n. ruban de crêpe, m. **~binde,** f. ceinture de crêpe.

Flö'renß, m. ~, Florent.

Florenti'ner, m. ~s, pl. ~, Florentin. ~, adj. de Florence. **~in,** f. ~, pl. ~nen, Florentine.

florenti'nisch, adj. florentin.

Florenz', n. ~, Florence, f.

Florett', n. ~es, pl. ~e, fleuret, m. **~band,** n. fleuret, m. padou, m. **~seide,** f. fleuret, m.

Flör'hut, m. chapeau de crêpe, chapeau avec un crêpe.

Flö'rian, m. ~s, Florien.

Flö'rida, n. ~s, la Floride.

Flö'rimund, m. ~s, Florimond.

Florin', m. ~s, pl. ~, florin.

florie'ren, v. n. h. fleurir, être florissant, prospérer.

Flör'||kappe, f. coiffe de crêpe. **~kleid,** n. robe de crêpe, f. **~schleier,** m. voile de crêpe. **~tuch,** n. fichu de crêpe, m. **~weber,** m. ouvrier qui fait du crêpe.

Flos'kel, f. ~, pl. ~n, fleur de rhétorique.

floß v. fließen.

Floß, n. ~es, pl. Flöße, radeau, m. train (de bois), m.

Flöß'||amt, n. régie du flottage, f. **~bach,** m. ruisseau flottable.

flöß'bar, adj. flottable.

Flöß'||baum, m. arbre *ou* bois de flottage. **~beamte(r),** m. officier du flottage. **~brücke,** f. pont à radeaux, m.

Flos'se, f. ~, pl. ~n, nageoire.

Flö'ße, f. ~, pl. ~n, 1. flottage, m; 2. bois flotté, train (de bois flotté), m. radeau, m; 3. droit de flottage, m; 4. (e. m.) lavoir, m. auge à laver.

flö'ßen, v. a. h. 1. Holz ~, faire flotter du bois; 2. verser doucement, instiller.

Flö'ß||en, n. ~s, flottage, m. **~er,** m. ~s, pl. ~, batelier d'un radeau, flotteur.

Floß'||feder, f. nageoire.

Flöß'||führer, m. conducteur d'un radeau, flotteur. **~gerechtigkeit,** f. droit de flottage, m. **~gräben,** m. canal pour le flottage. **~holz,** n. bois flotté. **~hüter,** m. garde d'un radeau *ou* d'un train de bois. **~knecht,** m. valet de flottage. **~meister,** m. intendant du flottage. **~ordnung,** f. règlement du flottage, m. **~verwalter,** m. régisseur du flottage. **~wasser,** n. eau flottable, f. **~wesen,** n. flottage, m. **~zeit,** f. temps du flottage, m. **~zoll,** m. impôt de flottage.

Flöt'chen, n. ~s, pl. ~, petite flûte.

Flö'te, f. ~, pl. ~n, flûte; ~ blasen, jouer de la flûte, flûter.

flö'ten, v. n. h. jouer de la flûte, flûter; fig. fam. ~ gehen, se perdre, s'échapper.

Flö'ten||bläser, m. joueur de flûte, flûtiste, flûteur. **~futter,** n. étui de flûte, m. **~macher,** m. ~s, pl. ~, faiseur de flûtes. **~pfeife,** f. (org.) tuyau de flûte, m. **~register,** n. (org.) jeu de flûtes, m. **~solo,** n. solo de flûte, m. **~spiel,** n. jeu de flûte, m. **~spieler,** m. joueur de flûte, flûtiste, flûteur. **~stimme,** f. 1. partie de la flûte; 2. voix flûtée. **~stück,** n. pièce pour la flûte, f. **~ton,** m. ton de la flûte. **~zug,** m. (in Orgeln) jeu de flûtes.

Flötist', m. ~en, pl. ~en, joueur de flûte, flûtiste, flûteur.

flott, adj. et adv. 1. (mar.) ~ sein, être à flot; ~ machen, mettre à flot; 2. fig. fam. libre, relâché; ~ leben, vivre dans l'abondance, mener grand train, faire bombance.

Flot'te, f. ~, pl. ~n, flotte, armée navale; kleine ~, flottille. **~nführer,** m. amiral.

Flottil'le [pr. ~tilje], f. ~, pl. ~n, flottille.

flott'weg, adv. couramment, sans s'arrêter.

Flöz, n. ~es, pl. ~e, (e. m.) couche horizontale.

Flöz'||bau, m. exploitation des mines horizontales, f. **~erz,** n. mine en lits, f. **~gebirge,** n. terrains sédimentaires, m. pl. **~schicht,** f. couche horizontale. **~treppe,** f. escalier à repos, m.

flöz'weise, adv. par couches.

Fluch, m. ~s, pl. Flüche, 1. (Verwünschung) malédiction, f. imprécation, f; auf diesem Hause ruht der ~, la malédiction est sur cette maison; 2. (einzelnes Wort) jurement, juron; einen ~ ausstoßen, proférer un jurement, lâcher un juron.

flüch'||beladen, adj. chargé de malédictions, maudit. **~en,** v. n. h. jurer, pester, sacrer; jemm. ~, maudire q; auf jemm. ~, pester contre q, vomir des imprécations contre q.

Flü'chen, n. ~s, habitude de jurer, f.

flü'chenswert, adj. maudit, exécrable.

Flü'cher, m. ~s, pl. ~, jureur, blasphémateur.

Flucht, f. ~, 1. fuite; auf der ~, pendant la fuite; auf der ~ sein, être en fuite; in voller ~, en pleine déroute; die ~ ergreifen, prendre la fuite; in die ~ schlagen, mettre en fuite; 2. (Spielraum) jeu, m. chasse; 3. (arch.) alignement, m; in einer ~, dans une même suite.

Flucht'bau, m. (ch.) retraite, f.

flüch't||en, v. a. h. sauver, mettre en sûreté; ~, v. n. s. et **sich ~,** v. réfl. h. se sauver, se réfugier, fuir, s'enfuir; sich nach England ~, se sauver *ou* se réfugier en Angleterre. **~ig,** adj. 1. (auf der Flucht begriffen) fugitif, fuyant, fuyard; sich auf ~en Fuß setzen, s'enfuir, se sauver par la fuite, s'échapper; ~ werden, s'enfuir; 2. (von kurzer Dauer) passager, fugitif, inconstant; 3. (oberflächlich) a) (von Menschen) peu soigneux, volage, distrait; b) (von Sachen) peu soigné, fait à la hâte, superficiel; ~er Blick, coup d'œil furtif; ~e Arbeit, travail superficiel *ou* peu soigné; 4. (schnell) rapide, agile; 5. (chi.) volatil; ~es Salz, sel volatil. **~ig,** adv. légèrement, à la hâte, en passant.

Flüch'tigkeit, f. ~, 1. vitesse; 2. fig. instabilité, frivolité, légèreté, inconstance; 3. distraction; 4. (chi.) volatilité. **~sfehler,** m. faute de distraction, f.

Flücht'ling, m. ~s, pl. ~e, fugitif, fuyard; politischer ~, réfugié politique; ~ bei den Soldaten, déserteur.

Flucht'||linie, f. tracé, m. **~versuch,** m. tentative d'évasion, f.

flüch'würdig, adj. détestable, abominable, exécrable.

flück v. flügge.

Flug, m. ~es, pl. Flüge, 1. vol; im ~e, au vol, à la hâte; 2. volée, f. essaim.

Flug'||bahn, f. (arti.) trajectoire. **~biene,** f. abeille ouvrière. **~blatt,** n. feuille volante.

Flü'gel, m. ~s, pl. ~, 1. aile, f; fig. jemm. die ~ beschneiden, rogner les ailes de *ou* à q; die ~ hängen *ou* sinken lassen, ne battre que d'une aile, être découragé; fig. er hat sich die ~ verbrannt, il s'est brûlé les doigts; 2. aileron (du nez), battant (d'une porte, d'une fenêtre), aile (d'une maison), f; der rechte ~ des Heeres, l'aile droite de l'armée; 3. piano à queue. **~adjutant,** m. aide de camp. **~bauer,** m. fabricant de pianos. **~ende,** n. aileron, m.

flü'gelförmig, adj. en forme d'ailes.

Flü'gel||haube, f. cornette. **~kleid,** n. habit d'enfant, m; im ~e, aux atours de jouvence.

flü'gel||lahm, adj. perclus des ailes. **~los,** adj. sans ailes.

Flü'gel||mann, m. (grr.) premier chef de file. **~pferd,** n. poét. cheval ailé, Pégase, m. **~schlag,** m. battement d'ailes, coup d'aile. **~spitze,** f. aileron, m. **~thüre,** f. porte à deux battants. **~tücher,** n. pl. toiles (du moulin à vent), f. pl.

flüg'fertig, adj. prêt à voler.

Flüg'feuer, n. 1. brandon, m; 2. (méd.) rougeur passagère.

flüg'ge, adj. (von Vögeln) dru; fig. ~ werden, prendre sa volée.

Flüg'||hafer, m. avoine sauvage, f. **~linie,** f. (arti.) trajectoire. **~loch,** n. entrée (d'une ruche), f. **~maschine,** f. machine à voler. **~mehl,** n. folle farine.

flugs, adv. aussitôt, tout de suite, sur-le-champ.

Flüg'||sand, m. sable mouvant. **~schrift,** f. brochure, pamphlet, m. **~schütze,** m. tireur au vol.

Fluktuatiön', f. ~, pl. ~en, fluctuation.

fluktuie'ren, v. n. h. fluctuer.

Flun'der, m. ~s, pl. ~ *ou* f. ~, pl. ~n, (Fisch) flet, m. **~fang,** m. pêche de flets, f.

Flunk'erer, m. ~s, pl. ~, fanfaron, rodomont, blagueur.

Flunkerei', f. ~, pl. ~en, fanfaronnade, rodomontade, blague.

flunk'ern, v. n. h. faire le fanfaron, blaguer.

Flu'or, m. ~s, (chi.) fluor.

Flur, f. ~, pl. ~en, plaine, campagne, champs, m. pl.

Flur, m. ~s, pl. ~en, (Gang) corridor, couloir, (Treppenflur) palier, (Hausflur) vestibule, (Scheunenflur) aire, f.

Flur'||buch, n. cadastre, m. **~fenster,** n. fenêtre de vestibule, f. **~gang,** m. corridor. **~gott,** m. dieu des champs. **~grenze,** f. limites d'un territoire, pl. **~hüter,** m. garde champêtre. **~register,** n. cadastre. **~schütz,** m. garde champêtre. **~stein,** m. borne, f. **~wächter,** m. garde champêtre.

Fluß, m. ~(ss)es, pl. Flüsse, 1. rivière, f; großer ~, fleuve; 2. fusion, f. fonte, f; Metall in ~ bringen, mettre le métal en fusion; in ~ kommen, entrer en fusion, fig. etw. in ~ bringen, mettre qc. en train; der ~ der Rede, le flux de paroles; 3. (méd.) fluxion, f. rhumatisme; 4. der weibliche ~, les règles, f. pl; weißer ~, fleurs blanches, f. pl. leucorrhée, f.

flußab', adv. en aval.

Fluß'||anwohner, m. riverain. **~arm,** m. bras d'un fleuve.

flußauf', adv. en amont.

Fluß'||bad, n. bain de rivière, m. **~barsch,** m. perche de rivière, f. **~bett,** n. lit d'un fleuve, m. **~fieber,** n. fièvre rhumatismale. **~fischerei,** f. pêche fluviale. **~gebiet,** n. bassin d'un fleuve, m. **~gold,** n. or de rivière, m. **~gott,** m. dieu de rivière. **~göttin,** f. naïade. **~hecht,** m. brochet de rivière.

flüs'sig, adj. 1. (tropfbar) liquide, (nicht fest) fluide; ~ machen, liquéfier, fondre; ~ werden, entrer en fusion, se liquéfier,

(se) fondre; 2. (gra.) ~e Konsonanten, des consonnes liquides, f. pl; 3. (von Geldern) disponible, liquide; Gelder ~ machen, mobiliser des fonds.

Flüs'sigkeit, f. ~, pl. ~en, 1. (Zustand) fluidité, liquidité; 2. (Körper) liqueur, fluide, m. **~swäge**, f. pèse-liqueur, m.

Flutz'||karpfen, m. carpe de rivière, f. **~krebs**, m. écrevisse de rivière, f. **~netz**, n. réseau de rivières, m. **~nixe**, f. *ou* **~nymphe**, f. naïade. **~otter**, f. loutre. **~pferd**, n. hippopotame, m. **~sand**, m. sable de rivière. **~schiff**, n. bateau de rivière, m. **~schiffahrt**, f. navigation fluviale. **~thal**, n. vallée fluviale. **~ufer**, n. rive, f. **~wäge**, f. niveau, m. **~wasser**, n. eau de rivière, f.

Flüst'erer, m. ~s, pl. ~, chuchoteur.

flüst'ern, v. n. h. chuchoter, murmurer.

Flüst'ern, n. ~s, chuchotement, m.

Flut, f. ~, pl. ~en, 1. haute marée, flux, m; Ebbe und ~, flux et reflux; 2. die ~en, les flots, m. pl. les vagues; 3. (Überschwemmung) inondation, déluge, m; 4. fig. (große Menge) flux, m. torrent, m.

Flut'||anker, m. ancre de flot, f. **~bett**, n. auge de moulin, f. **~deich**, m. contredigue, f.

flu'ten, v. n. h. flotter, s'agiter, se presser en foule; es flutet, la marée monte.

Flu't||en, n. ~s, fluctuation, f. agitation, f. **~häfen**, m. port de marée. **~zeit**, f. marée.

focht v. fechten.

Fock, m. ~s, pl. ~e *ou* **Fock'e**, f. ~, pl. ~n, (mar.) 1. voile de misaine, f; 2. mât de misaine, m.

Fock'||mars, m. (mar.) hune du mât de misaine, f. **~mast**, m. mât de misaine. **~segel**, n. misaine, f. **~stange**, f. mât de hune d'avant, m. **~wand**, f. haubans du mât de misaine, m. pl.

Föderalist', m. ~en, pl. ~en, fédéraliste.

Föderation', f. ~, pl. ~en, fédération.

föderativ', adj. fédératif.

Föderativ'||staat, m. État fédératif. **~system**, n. système fédératif *ou* fédéral. **~verfassung**, f. constitution fédérative.

föderie'ren, sich, v. réfl. h. se fédérer; die Föderierten, les fédérés.

† **fö'dern** v. fordern.

Foh'len, n. ~s, pl. ~, poulain, m.

foh'len, v. n. h. pouliner.

Föhn, m. ~s, pl. ~e, vent du midi.

Foh're, f. ~, pl. ~n, truite.

Föh're, f. ~, pl. ~n, pin, m.

Fo'kus, m. ~, foyer.

Fol'ge, f. ~, pl. ~n, 1. (Reihenfolge) suite, succession, série, (Fortsetzung) continuation; in einer ~, sans interruption; ~ von Karten, séquence de cartes; 2. (Wirkung) suite, conséquence, résultat, m. effet, m; die ~n des Krieges, les suites de la guerre; traurige ~n haben, avoir des suites fâcheuses; an den ~n eines Sturzes sterben, mourir des suites d'une chute; einer Sache ~ geben, donner suite à qc; zur ~ haben, avoir pour conséquence; von ~n sein, avoir des conséquences (pour q.) (v. infolge, zufolge); 3. (Folgezeit) suite; in der ~, dans la suite; für die ~, à l'avenir; 4. (Gehorsam) obéissance; jemm. ~ leisten, obéir à q; einer Einladung ~ leisten, se rendre à une invitation; einer Aufforderung ~ leisten, répondre à un appel. **~leistung**, f, obéissance.

fol'gen, v. n. s. 1. suivre; jemm. ~, suivre q; jemm. auf dem Fuße ~, suivre q. de près, être sur les talons de q; auf jemm. ~, succéder à q; die Tage und Nächte ~ aufeinander, les jours et les nuits se succèdent; prv. auf Regen folgt Sonnenschein, après la pluie (vient) le beau temps; einer Leiche ~, assister à un convoi funèbre; Fortsetzung folgt, la suite au prochain numéro; 2. obéir, se conformer à; dem Rate jemd. ~, suivre *ou* écouter les conseils de q; ~ Sie mir *ou* meinem Rate, croyez-m'en; jemd. Beispiele ~, suivre *ou* imiter l'exemple de q; seinem Kopfe ~, faire à sa tête; seinen Leidenschaften ~, n'écouter que ses passions; der Mode ~, se conformer à la mode, suivre la mode; 3. résulter; es folgt daraus, il résulte *ou* s'ensuit de là.

fol'gend, adj. suivant; er las ~es, il lut ce qui suit; ~es sind die Namen, voici les noms; ~e Worte, les paroles suivantes; aufeinander ~, consécutif, successif; der ~e Tag, le lendemain; am ~en Morgen, le lendemain matin. **~ergestalt** *ou* **~ermaßen** *ou* **~erweise**, adv. de la manière suivante, voici comment; ~ abgefaßt, conçu en ces termes.

fol'gen||los, adj. sans suites, sans résultat. **~reich**, adj. riche en conséquences, important.

Fol'genreihe, f. suite, série.

fol'ge||recht *ou* **~richtig**, adj. conséquent, logique.

Fol'gerichtigkeit, f. conséquence.

fol'gern, v. a. h. conclure, déduire.

Fol'gerung, f. ~, pl. ~en, conclusion, conséquence; ~en ziehen, tirer des conséquences.

Fol'gesatz, m. conséquent.

fol'gewidrig, adj. inconséquent, contraire à la logique.

Fol'ge||widrigkeit, f. inconséquence. **~zeiger**, m. (typ.) réclame, f. **~zeit**, f. suite, avenir, m.

folg'||lich, adj. par conséquent, donc, partant. **~sam**, adj. obéissant, soumis, docile.

Folg'samkeit, f. ~, obéissance, soumission, docilité.

Foliant', m. ~en, pl. ~en, in-folio, livre in-folio.

Fo'lie, f. ~, pl. ~n, 1. tain (d'un miroir), m. (jo.) paillon, m. feuille; 2. fig. relief, m; zur ~ dienen, a) servir de prétexte; b) donner du relief.

folii'ren, v. a. h. ein Buch ~, numéroter les feuilles d'un livre.

Fo'lio, n. ~s, pl. ~lien, page, f. **~band**, m. volume in-folio. **~format**, n. format in-folio, m.

Fol'ter, f. ~, pl. ~n, 1. torture, question; jemm. auf die ~ spannen, mettre *ou* appliquer q. à la torture *ou* à la question, donner la question à q, torturer q; 2. fig. tourment, m. supplice, m. **~bank**, f. chevalet, m. **~er**, m. ~s, pl. ~, 1. questionnaire; 2. fig. bourreau, tourmenteur. **~gerät**, n. instrument de torture, m. **~kammer**, f. chambre de torture.

fol'tern, v. a. h. jemm. ~, a) mettre *ou* appliquer q. à la torture *ou* à la question, donner la question à q, torturer q; b) fig. tourmenter *ou* torturer q.

Fol'ter||qual, f. tourment, m. torture. **~werkzeug**, n. instrument de torture, m.

Fond [pr. *fon*], m. ~s, fond, fondement.

Fonds [pr. *fon*], m. ~, pl. ~ [pr. *fonce*], capital, fonds. **~börse**, f. bourse des fonds publics. **~handel**, m. agiotage. **~händler**, m. agioteur.

Fontä'ne [pr. *fon~*], f. ~, pl. ~n, 1. fontaine, jet d'eau, m; 2. jeu de feu, m.

Fontanell', n. ~s, pl. ~e *ou* ~e, f. ~, pl. ~n, (chir.) cautère, m; jemm. ein(e) ~(e) setzen, cautériser q, appliquer un cautère à q. **~eisen**, n. (chir.) bouton de feu, m. **~erbse**, f. *ou* **~kügelchen**, n. pois à cautère, m. **~setzung**, f. cautérisation. **~stein**, m. pierre infernale.

fop'pen, v. a. h. fam. railler, berner, mystifier, se moquer (de q.).

Fop'per, m. ~s, pl. ~, moqueur, mystificateur, railleur.

Foppere'i', f. ~, pl. ~en, raillerie, moquerie, mystification.

forcie'ren [pr. *~cir~*], v. a. h. forcer.

För'derer, m. ~s, pl. ~, protecteur, promoteur.

för'derlich, adj. utile, profitable, expéditif.

for'dern, v. a. h. 1. demander, exiger; etw. von jemm. ~, demander qc. à q, exiger qc. de q; etw. als sein Eigentum ~, réclamer qc; wieviel haben Sie noch von mir zu ~? combien vous dois-je encore? 2. jemm. vor sich ~, mander q, faire venir q; jemm. vor Gericht ~, appeler q. en justice; jemm. (zum Zweikampf) ~, appeler *ou* provoquer q. en duel.

för'dern, v. a. h. 1. dépêcher, expédier, hâter, faire avancer; 2. (e. m.) die Erze ~, exploiter les mines; zu Tage ~, produire; 3. fig. encourager.

För'dernis, n. ~(ss)es, utilité, f.

för'dersam, adj. utile.

För'derschacht, m. (e. m.) fosse d'extraction, f.

For'derung, f. ~, pl. ~en, 1. demande, exigence, réclamation, (unberechtigter Anspruch) prétention; 2. (dr.) citation, assignation; 3. (Schuldforderung) créance; 4. (zum Zweikampf) provocation.

För'derung, f. ~, pl. ~en, 1. protection, assistance, encouragement, m; 2. (e. m.) exploitation (des mines). **~skasten** *ou* **~skübel**, m. (ard.) bassicot. **~stonne**, f. tonne d'exploitation.

Forel'le, f. ~, pl. ~n, truite. **~nbach**, m. ruisseau à truites. **~nfang**, m. pêche de la truite, f. **~nteich**, m. étang à truites, m.

Foren'se, m. ~n, pl. ~n, (propriétaire) forain.

For'ke, f. ~, pl. ~n, fourche.

Form, f. ~, pl. ~en, 1. (äußere Gestalt) forme, façon; allerhand ~en annehmen, recevoir toutes sortes de formes; die ~ eines Wortes, la forme d'un mot; die Schönheit der ~en, la beauté des formes; aus der ~ bringen, déformer; aus der ~ kommen, se déformer; 2. (Ausdruck) poetische ~, forme poétique; 3. (hergebrachte Art u. Weise) forme; in gehöriger ~, dans les formes; in aller ~, en bonne forme; der ~ wegen, pour la forme, *pro forma*; an den ~en klebend, formaliste; 4. (Modell) forme, modèle, m; einen Hut in die ~ bringen, mettre un chapeau en forme *ou* sur la forme; in eine ~ gießen, jeter en moule; 5. (typ.) forme; 6. (gra.) thätige ~, actif, m; leidende ~, passif, m.

formäl', adj. 1. qui concerne les formes; 2. propre à développer les facultés de l'esprit.

Form||ä'lien, pl. formalités, f. pl. **~alis'mus**, m. ~, formalisme. **~alist'**, m. ~en, pl. ~en, formaliste, pédant. **~alität'**, f. ~, pl. ~en, formalité.

formä'liter, adv. formellement.

Form'arbeit f. (fond.) ouvrage de fonte, m.

Formät', n. ~es, pl. ~e, format, m. **~büch**, n. (typ.) livre de format, m.

Formation', f. ~, pl. ~en, formation.

For'mel, f. ~, pl. ~n, formule. **~büch**, n. formulaire, m.

formell', adj. exprès, formel.

For'melwesen, n. formalités, f. pl. cérémoniel, m.

for'men, v. a. h. former, figurer, façonner; (boul.) das Brot ~, tourner le pain; (chap.) den Filz ~, dresser le feutre; den Hut ~, mettre le chapeau en forme.

For'men||lehre, f. lexicographie. **~schneider**, m. graveur en bois. **~wesen**, n. formalités, f. pl.

For'm||er, m. ~s, pl. ~, (fond.) mouleur, (pot.) tourneur, (Modellmacher) modeleur. **~erde**, f. (fond.) potée. **~fehler**, m. vice de la forme; wegen eines ~s, pour défaut de forme. **~gießer**, m. mouleur.

formie'ren, v. a. h. 1. former, ranger; 2. (typ.) in Seiten ~, mettre en pages.

förm'lich, adj. 1. formel, exprès; 2. cérémonieux. ~, adv. 1. formellement; 2. dans les formes.

Förm'lichkeit, f. ~, pl. ~en, 1. formalité; 2. étiquette, cérémonie.

form'lös, adj. 1. sans forme, difforme; 2. fig. sans façons.

Form'lösigkeit, f. ~, 1. manque de forme, m. difformité; 2. fig. sans-façon, m.

Formö'sa, n. ~s, Formose, f.

Form'||presse, f. pressoir, m. **~rahmen**, m. (typ.) châssis. **~schneidekunst**, f. gravure en bois. **~schneider**, m. graveur en bois.

Formulär', n. ~s, pl. ~e, formulaire, m.

formulie'ren, v. a. h. formuler.

Formulie'rung, f. ~, formulation.

forsch, adj. fam. robuste, fort, rude.

Forsch'begier(de), f. désir de rechercher, esprit d'investigation, m.

for'schen, v. n. h. faire des recherches; nach etw. ~, rechercher qc, s'informer *ou* s'enquérir de qc; nach dem Urheber eines Verbrechens ~, chercher à découvrir l'auteur d'un crime.

For'sch||en, n. ~s, recherche, f. **~er**, m. ~s, pl. ~, scrutateur, investigateur, ob-

servateur. **~erblick**, m. regard scrutateur, esprit pénétrant. **~ergeist**, m. esprit pénétrant, génie observateur. **~ung**, f. ~, pl. ~en, recherche, information, investigation.

Forst, m. ~es, pl. ~e *ou* f. ~, pl. ~en, forêt, f. bois, m.

Forst'||akademie, f. école forestière. **~amt**, n. administration des eaux et forêts, f. **~anschlag**, m. évaluation d'une forêt, f. **~aufseher**, m. garde forestier. **~beamte(r)**, m. employé dans l'administration forestière. **~bezirk**, m. verderie. f. **~dienst**, m. charge forestière.

forstei'lich, adj. forestier.

För'ster, m. ~s, pl. ~, (garde) forestier.

Försterei', f. ~, pl. ~en *ou* **För'sterhaus**, n. maison forestière.

Forst'||fach, n. 1. administration des eaux et forêts, f; 2. science forestière. **~frevel**, m. délit forestier.

forst'gerecht, adj. 1. habile en ce qui regarde les forêts; 2. conforme aux lois forestières.

Forst'||gericht, n. cour de justice forestière, f. **~gesetz**, n. loi forestière. **~haus**, n. maison forestière. **~herr**, m. propriétaire d'une forêt. **~hüter**, m. garde-bois. **~inspektor**, m. inspecteur des eaux et forêts. **~kultur**, f. culture des forêts. **~kunde**, f. science forestière.

forst'kundig, adj. versé dans l'économie des forêts.

forst'lich, adj. forestier.

Forst'mann, m. (pl. ~leute) forestier.

forst'mäßig, adj. conforme aux lois forestières.

Forst'||meister, m. inspecteur des eaux et forêts. **~nutzung**, f. rapport d'une forêt, m. **~ordnung**, f. code forestier. **~rat**, m. conseiller au département des eaux et forêts. **~rechnung**, f. compte sur les revenus d'une forêt, m. **~recht**, n. droit forestier, code forestier.

forst'rechtlich, adj. conforme au droit forestier.

Forst'||revier [pr. ~wīr], n. circonscription forestière, verderie, f. **~sache**, f. affaire forestière. **~säule**, f. poteau pour marquer les bornes d'une forêt, m. **~schreiber**, m. greffier des forêts. **~schule**, f. école forestière. **~vergehen**, n. délit forestier. **~verwalter**, m. administrateur des eaux et forêts. **~verwaltung**, f. administration forestière. **~wesen**, n. département des eaux et forêts, m. **~wirtschaft**, f. économie forestière. **~wissenschaft**, f. science forestière.

Fort [pr. *fōre*], n. ~s, pl. ~s, fort, m. petite forteresse.

fort, adv. 1. (weg) loin, absent; er ist ~, il s'en est allé, il est parti; meine Uhr ist ~, ma montre est perdue; wir wollen ~, allons-nous-en; ~ von hier! sortez d'ici! 2. (weiter) plus loin, en avant, de plus, outre; und so ~, et ainsi de suite, et cætera; es will mit ihm nicht recht ~, ses affaires ne marchent pas, il n'avance pas; in einem ~, tout d'un train, sans interruption, continuellement; ~ und ~, continuellement, toujours.

fortan', adv. 1. dès lors, dès ce moment, désormais; 2. (künftig) à l'avenir, dorénavant.

fort'arbeiten, v. n. h. continuer à *ou* de travailler, poursuivre son travail; **sich ~**, v. réfl. h. se traîner.

fort'bauen, v. a. et n. h. continuer à *ou* de bâtir.

fort'begeben, sich, v. réfl. ir. (v. begeben) h. s'en aller, partir.

fort'bestehen, v. n. ir. (v. bestehen) h. continuer (à *ou* d'exister).

Fort'bestehen, n. continuation, f.

fort'bewegen, v. a. h. mouvoir, déplacer, faire avancer; **sich ~**, v. réfl. h. avancer.

Fort'bewegung, f. mouvement progressif.

fort'bilden, v. a. h. jemn. ~, poursuivre l'instruction de q.

Fort'bildung, f. instruction ultérieure. **~sanstalt** *ou* **~sschule**, f. cours d'adultes, m. pl. **~sverein**, m. société des cours d'adultes, f.

fort'blasen, v. a. ir. (v. blasen) h. ôter en soufflant; ~, v. n. h. continuer à *ou* de souffler.

fort'bringen, v. a. ir. (v. bringen) h. 1. transporter, emporter, emmener; 2. faire croître, faire réussir; **sich ~**, v. réfl. h. se nourrir, gagner sa vie.

Fort'bringung, f. ~, transport, m.

Fort'dauer, f. continuation, durée, continuité.

fort'dauern, v. n. h. continuer, durer; **~d**, continuel, perpétuel.

fort'drängen, v. a. h. écarter, repousser.

fort'dürfen, v. n. ir. (v. dürfen) h. avoir la permission de s'en aller.

for'te, adv. (mus.) fortement.

fort'eilen, v. n. s. se hâter de partir, s'en aller en hâte.

fort'entwickeln, v. a. h. continuer à *ou* de développer.

Fort'entwickelung, f. développement ultérieur.

Fortepiā'no, n. piano, m. **~spieler**, m. pianiste.

fort'erben, v. n. h. et **sich ~**, v. réfl. h. se transmettre, être héréditaire.

fort'fahren, v. a. ir. (v. fahren) h. emmener, transporter; ~, 1. v. n. s. partir en voiture; 2. (avec h.) ~ zu schreiben, continuer à *ou* d'écrire; fahren Sie nur fort! allez toujours!

Fort'fall, m. abolissement, cessation, f.

fort'fallen, v. n. ir. (v. fallen) s. cesser, ne plus avoir lieu.

fort'fegen, v. a. h. balayer.

fort'flattern, v. n. s. partir en voltigeant, s'envoler.

fort'fliegen, v. n. ir. (v. fliegen) s. s'envoler.

fort'fließen, v. n. ir. (v. fließen) s. 1. s'écouler; 2. continuer à *ou* de couler.

fort'führen, v. a. h. 1. emmener, emporter, transporter; 2. poursuivre, continuer.

Fort'führung, f. 1. transport, m; 2. poursuite, continuation.

Fort'gang, m. 1. départ; 2. continuation, f. progression, f. avancement; die Sache hat ihren ~, la chose va son train, la chose marche; 3. succès.

fort'geben, v. a. ir. (v. geben) h. se dessaisir (de qc.).

fort'gehen, v. n. ir. (v. gehen) s. 1. s'en aller, partir; 2. continuer (à *ou* de marcher), avancer.

Fort'gehen, n. beim ~, au moment du départ, en partant.

fort'glimmen, v. n. ir. (v. glimmen) h. unter der Asche ~, couver sous la cendre.

fort'halten, v. a. (v. halten) h. continuer à *ou* de tenir.

fort'helfen, v. n. ir. (v. helfen) h. jemm. ~, a) aider q. à continuer son chemin; b) aider q. dans sa fuite; c) secourir q; **sich ~**, v. réfl. h. se tirer d'affaire.

fort'hetzen, v. a. h. chasser à l'aide de chiens.

forthin', adv. désormais.

fort'hinken, v. n. s. s'en aller en boitant.

fort'hüpfen, v. n. s. s'en aller en sautant.

Fortifikatiōn', f. ~, pl. ~en, fortification. **~sarbeiten**, f. pl. travaux de fortification, m. pl.

fortifikatō'risch, adj. fortificatoire.

fortiſ'simo, adj. fortissimo.

fort'jagen, v. a. h. chasser, mettre à la porte; ~, v. n. s. partir au grand galop.

fort'kommen, v. n. ir. (v. kommen) s. 1. früh von Hause ~, quitter la maison bien jeune; 2. parvenir à s'en aller *ou* à s'enfuir; ich mache, daß ich fortkomme, je me sauve; 3. das Buch ist mir fortgekommen, j'ai perdu le livre; 4. fig. faire des progrès, réussir; (von Pflanzen) gut ~, venir bien.

Fort'kommen, n. 1. fuite, f. évasion. f; 2. avancement, m. progrès, m. réussite, f; er wird schon sein ~ finden, il fera son chemin, il trouvera son pain.

fort'können, v. n. ir. (v. können) h. pouvoir s'en aller, pouvoir avancer; nicht mehr ~, n'en pouvoir plus, être au bout de ses forces.

fort'kriechen, v. n. ir. (v. kriechen) s. s'éloigner en rampant, se traîner.

fort'kriegen, v. a. h. parvenir à ôter *ou* à enlever.

fort'lassen, v. a. ir. (v. lassen) h. 1. jemn. ~, laisser partir q; 2. ein Wort ~, omettre un mot.

fort'laufen, v. n. ir. (v. laufen) s. 1. s'enfuir, échapper, déserter; 2. continuer à *ou* de courir *ou* couler; die Zinsen laufen immer fort, les intérêts courent.

Fort'laufen, n. 1. fuite, f; 2. continuation, f.

fort'leben, v. n. h. continuer à *ou* de vivre; in seinen Kindern ~, survivre dans ses enfants.

Fort'leben, n. vie après la mort, f.

fort'leiten, v. a. h. détourner, écarter.

fort'lernen, v. n. h. continuer à *ou* d'apprendre.

fort'lesen, v. n. ir. (v. lesen) h. continuer à *ou* de lire.

fort'machen, sich, v. réfl. h. s'en aller, s'enfuir, plier bagage, décamper.

fort'marschieren, v. n. s. 1. se mettre en marche, partir; 2. continuer à *ou* de marcher.

fort'müssen, v. n. ir. (v. müssen) h. être contraint de s'en aller *ou* de partir; wir müssen fort, il faut que nous partions, il nous faut partir.

fort'nehmen, v. a. ir. (v. nehmen) h. ôter, emporter, enlever.

fort'packen, v. a. h. enlever, empaqueter; **sich ~**, v. réfl. h. fam. s'en aller, se retirer, détaler.

fort'pflanzen, v. a. h. propager, reproduire; einen Ton ~, transmettre un son; **sich ~**, v. réfl. h. se propager, se reproduire, se perpétuer.

Fort'pflanzung, f. ~, propagation, reproduction. **~sanstalt**, f. propagande. **~sfähigkeit**, f. ~, (phys.) reproductivité.

fort'prügeln, v. a. h. chasser à coups de bâton.

fort'räumen, v. a. h. ôter, ranger.

fort'reden, v. n. h. continuer à *ou* de parler.

Fort'reise, f. ~, départ, m.

fort'reisen, v. n. s. partir.

fort'reißen, v. a. ir. (v. reißen) h. entraîner.

fort'reiten, v. n. ir. (v. reiten) s. partir à cheval.

fort'rennen, v. n. ir. (v. rennen) s. s'en aller en courant.

fort'rollen, v. a. h. rouler; ~, v. n. 1. (avec h.) continuer à *ou* de rouler; 2. (avec s.) rouler.

fort'rücken, v. a. h. déplacer, remuer.

fort'rudern, v. a. h. éloigner en ramant; ~, v. n. s'éloigner en ramant.

Fort'satz, m. (an.) apophyse, f. appendice.

fort'schaffen, v. a. h. 1. ôter, emporter, emmener, faire disparaître; 2. transporter, expédier.

Fort'schaffung, f. ~, 1. enlèvement, m; 2. expédition, transport, m.

fort'scheren, sich, v. réfl. h. décamper.

fort'scheuchen, v. a. h. effaroucher.

fort'schicken, v. a. h. 1. (Briefe) envoyer; 2. fig. renvoyer, congédier.

fort'schieben, v. a. ir. (v. schieben) h. éloigner, reculer.

fort'schiffen, v. n. s. partir par eau.

fort'schlagen, v. a. ir. (v. schlagen) h. éloigner à coups de bâton.

fort'schlängeln, sich, v. réfl. h. aller en serpentant.

fort'schleichen, v. n. ir. (v. schleichen) s. et **sich ~**, v. réfl. h. se retirer furtivement, se dérober secrètement, s'esquiver.

fort'schleifen, v. a. h. entraîner.

fort'schlendern, v. n. s. fam. s'en aller en flânant.

fort'schleppen, v. a. h. entraîner; **sich ~**, v. réfl. h. se traîner.

fort'schleudern, v. a. h. lancer.

fort'schlüpfen, v. n. s. se dérober, s'esquiver.

fort'schreiben, v. a. ir. (v. schreiben) h. (dr.) cadastrer.

fort'schreiten, v. n. ir. (v. schreiten) s. avancer, marcher, faire des progrès; die Bewegung, mouvement progressif.

Fort'schritt, m. progrès. **~ler**, m. ~s, pl. ~, progressiste.

fort'schrittlich, adj. progressiste.

Fort'schritts||mann, m. progressiste. **~partei,** f. ~, parti du progrès, m.
fort'schwemmen, v. a. h. emporter.
fort'schwimmen, v. n. ir. (v. schwimmen) s. s'éloigner en nageant.
fort'segeln, v. n. s. faire voile.
fort'sehnen, sich, v. réfl. h. désirer (de) s'en aller.
fort'senden, v. a. ir. (v. senden) h. envoyer.
fort'setzen, v. a. h. continuer, poursuivre.
Fort'setz||er, m. continuateur. **~ung,** f. ~, pl. ~en, continuation, suite; ~ folgt, la suite au prochain numéro.
fort'sollen, v. n. h. devoir partir.
fort'spielen, v. n. h. continuer à *ou* de jouer.
fort'sprengen, v. n. s. partir au grand galop.
fort'springen, v. n. ir. (v. springen) s. s'en aller en sautant.
fort'spülen, v. a. h. entraîner.
fort'stehlen, sich, v. réfl. ir. (v. stehlen) h. s'esquiver, se dérober furtivement.
fort'stellen, v. a. h. mettre de côté.
fort'stoßen, v. a. ir. (v. stoßen) h. repousser, éloigner en poussant.
fort'strömen, v. n. s. découler.
fort'stürmen, v. n. s. s'éloigner précipitamment.
fort'stürzen, v. n. s. s'en aller brusquement.
fort'taumeln, v. n. s. s'en aller en chancelant.
fort'trāben, v. n. s. s'en aller au trot.
fort'trāgen, v. a. ir. (v. tragen) h. emporter.
fort'treiben, v. a. ir. (v. treiben) h. 1. chasser, expulser; 2. pousser en avant; 3. fig. continuer, prolonger; ~, v. n. s. être entraîné.
Fortū'na, f. ~, Fortune.
Fortunā't(us), m. ~, 1. (Dichter) Fortunat; 2. (Märchenheld) Fortune.
fort'wāgen, sich, v. réfl. h. oser s'en aller.
fort'währ||en, v. n. h. durer, continuer. **~end,** adj. continuel, perpétuel. **~end,** adv. continuellement, perpétuellement.
fort'wälzen, v. a. h. 1. rouler; 2. ôter (en roulant).
fort'wandeln, v. n. s. continuer *ou* poursuivre son chemin.
fort'wandern, v. n. s. 1. s'en aller; 2. poursuivre son chemin.
fort'wēhen, v. a. h. ôter en soufflant.
fort'weisen, v. a. ir. (v. weisen) h. rebuter, renvoyer, éconduire.
fort'werfen, v. a. ir. (v. werfen) h. jeter, rejeter.
fort'wirken, v. n. h. continuer à *ou* d'opérer *ou* agir.
fort'wischen, v. a. h. ôter, enlever.
fort'wollen, v. n. ir. (v. wollen) h. vouloir s'en aller; das Pferd will nicht fort, le cheval se rebute; es will mit ihm gar nicht fort, il n'avance pas; die Sache will nicht fort, l'affaire n'avance pas.
fort'wünschen, sich, v. réfl. h. désirer (de) partir.
fort'zerren, v. a. h. entraîner.
fort'ziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. ôter, enlever, entraîner; ~, v. n. s. s'en aller, partir, (aus dem Vaterlande) émigrer, (aus der Wohnung) déménager, changer de logis.
Fort'||ziehen, n. *ou* **~zug,** m. départ, m. (aus dem Vaterlande) émigration, f. (aus der Wohnung) déménagement, m.
Fō'rum, n. ~, 1. forum, m; 2. fig. das gehört nicht vor mein ~, cela n'est pas de mon ressort *ou* de ma compétence.
fossil', adj. fossile.
Fossil', n. ~s, pl. ~ien, fossile, m.
Fossi'lienbeschreib||er, m. oryctographe. **~ung,** f. oryctographie.
Fossi'lienbildung, f. fossilisation.
fossi'lienhaltig, adj. fossilifère.
Fossi'lien||kunde, f. oryctognosie. **~lehre,** f. oryctologie.
Fō'tus, m. ~, (an.) fœtus, embryon.
Fourā'ge [pr. *fourāgĕ*], f. ~, fourrage, m.
fouragie'ren [pr. *fouragī~*], v. n. h. fourrager; das F~, le fourragement.
Fourier' [pr. *fur~*], m. ~s, pl. ~e, fourrier.
Fournier' [pr. *fur~*], n. ~s, pl. ~e, (men.) plaque, f. feuille à plaquer, f.
fournie'ren [pr. *fur~*], v. a. h. plaquer.
Fracht, f. ~, 1. (Ladung) charge, (mar.) cargaison; 2. (Frachtgeld) frais de transport, m. pl. port, m. (Rollgeld) roulage, m.
fracht'bār, adj. transportable.
Fracht'||bedingung, f. condition de transport. **~brief,** m. lettre de voiture, f. (mar.) connaissement.
frach'ten, v. a. h. voiturer, envoyer par un voiturier, (mar.) frêter, affréter.
Fracht'||fuhrmann, m. (pl. ~leute), voiturier, roulier. **~geld,** n. frais de transport, m. pl. **~gut,** n. marchandise, f. **~handel,** m. commerce d'expédition. **~karte,** f. feuille de route. **~kutsche,** f. voiture de louage. **~preis,** m. frais de transport, m. pl. **~schein,** m. lettre de voiture, f. (mar.) connaissement, m. **~schiff,** n. vaisseau marchand *ou* de transport, m. **~stück,** n. coli, m. **~versender,** m. expéditeur. **~wāgen,** m. voiture de roulage, f. **~zettel,** m. v. ~brief.
Frack, m. ~s, pl. ~s *ou* Fräcke, frac, habit.
Frā'ge, f. ~, pl. ~n, 1. question, demande, interrogation; eine schwebende ~, une question pendante; die orientalische ~, la question d'Orient; das ist nur eine ~ der Zeit, ce n'est qu'une affaire de temps; eine ~ an jemn. richten, adresser *ou* faire une question à q; eine ~ aufwerfen, proposer une question; eine ~ stellen, poser une question; in ~ stellen, mettre en question; wieder in ~ stellen, remettre en question; das in ~ stehende Buch, le livre en question; das ist noch die ~, c'est encore à savoir, c'est encore douteux; das ist keine ~, il n'y a pas de doute; ohne ~, sans doute; 2. (dr.) die peinliche ~, la torture; auf die peinliche ~ kommen, être mis à la torture; 3. (j.) ich habe eine ~, j'ai une demande, je demande; seine ~ verlieren, perdre sa demande. **~buch,** n. questionnaire, m. **~kasten,** m. boîte aux questions, f.
frā'gen, v. a. et n. h. jemn. ~, demander à q, interroger *ou* questionner q; jemn. nach etw. ~, demander qc. à q, questionner *ou* interroger q. sur qc; jemn. um Rat ~, consulter q; wenn ich ~ darf, s'il est permis de demander, si je ne suis pas trop curieux; wie kannst du so ~! quelle question! es fragt sich, on demande, il est question de savoir, il s'agit de savoir; das fragt sich noch, cela est encore bien douteux; er hat nach mir ~ lassen, il a envoyé savoir de mes nouvelles; nach jemm. ~, demander q; nach etw. ~, a) demander qc, s'informer de qc; b) fig. se soucier de qc, faire cas de qc; ich frage nicht *ou* den Teufel *ou* den Henker danach, je ne m'en soucie guère, je m'en bats l'œil; ich frage nichts nach diesem Menschen, je ne me soucie point de cet homme; du brauchst nicht danach zu ~, tu n'as pas besoin de t'en mettre en peine; du hast nichts danach zu ~, cela ne te regarde pas.
Frā'gen, n. ~s, demande, f. question, f.
frā'gend, adj. interrogatif ~, adv. interrogativement; jemn. ~ ansehen, interroger q. du regard.
Frā'gepunkt, m. question, f.
Frā'ger, m. ~s, pl. ~, questionneur, interrogateur.
Frā'ge||satz, m. (gra.) proposition interrogative. **~stellung,** f. formulation de la question. **~weise,** f. manière de questionner.
frā'geweise, adv. par demandes et par réponses, interrogativement.
Frā'ge||wort, n. (gra.) particule interrogative. **~zeichen,** n. point d'interrogation, m.
frāg'lich, adj. 1. (zweifelhaft) douteux, contestable; 2. (betreffend) en question; das ~e Buch, le livre dont il s'agit.
Fragment', n. ~es, pl. ~e, fragment, m.
fragmentā'risch, adj. fragmentaire.
frāg'würdig, adj. douteux, précaire.
Fraktiōn', f. ~, pl. ~en, fraction. **~berātung,** f. délibération des fractions. **~beschluß,** m. résolution de la fraction, f.
Fraktūr', f. ~, pl. ~en *ou* **~schrift,** f. caractères allemands, m. pl.
frank, adj. franc. ~, adv. franchement; ~ und frei, ouvertement, sans déguisement.
Frank, m. ~en, pl. ~en, franc.
Frankatūr', f. ~, affranchissement (de lettres), m. **~zwang,** m. affranchissement obligatoire.
Frank'e, m. ~n, pl. ~n, 1. (Germane) Franc; 2. (Name des Europäers im Orient) Franc; 3. (Bewohner des fränkischen Kreises) Franconien; 4. poét. (Franzose) Français.
Frank'en, n. ~s, la Franconie. **~reich,** n. royaume des Francs, m. **~wald,** m. monts de Franconie, m. pl.
Frank'furt, n. ~s, Francfort, m; ~ am Main, Francfort-sur-le-Mein; ~ an der Oder, Francfort-sur-l'Oder. **~er,** m. ~s, pl. Francfortois. **~er,** adj. der ~ Friede, la paix de Francfort. **~erin,** f. ~, pl. ~nen, Francfortoise.
Fränk'in, f. ~, pl. ~nen, 1. Franque; 2. Franconienne.
frankie'ren, v. a. h. affranchir; Pakete frankiert abschicken, envoyer des paquets franc de port.
Frankie'rung, f. ~, affranchissement, m. **~szwang,** m. affranchissement obligatoire.
fränk'isch, adj. 1. (zum Frankenreiche gehörig) franc; die ~e Sprache, la langue franque; 2. (zum fränkischen Kreise gehörig) franconien, de Franconie.
frank'o, adv. franc de port, franco.
Frank'reich, n. ~s, la France.
Fräns'chen, n. ~s, pl. ~, petite frange, frangeon, m.
Fran'se, f. ~, pl. ~n, frange; mit ~n besetzen, franger. **~nmacher,** m. ~s, pl. ~, franger, frangier.
fran's||icht, adj. qui ressemble à des franges. **~ig,** adj. frangé.
Franz, m. ~, François.
Franz'||apfel, m. pomme d'arbre nain, f. **~band,** m. 1. reliure en veau *ou* en basane, f; 2. livre relié en veau *ou* en basane. **~branntwein,** m. eau-de-vie de France, f.
Fränz'chen, n. ~s, Fanchon, f. Fanchette, f.
Franzis'ka, f. ~, 1. Françoise; 2. (Streitart der alten Franken) francisque.
Franziska'ner, m. ~s, pl. ~ *ou* **~mönch,** m. franciscain, cordelier. **~in,** f. ~, pl. ~nen *ou* **~nonne,** f. cordelière. **~orden,** m. ordre des franciscains.
Franz'mann, m. Français.
franz'männisch, adj. français.
Franzō'se, m. ~n, pl. ~n, 1. Français; 2. (méd.) die ~n, la vérole.
Franzōsel', f. ~, gallomanie.
franzō'seln, v. n. h. franciser.
Franzō'sen||feind, m. gallophobe. **~fresser,** m. gallophage. **~freund,** m. gallophile. **~haß,** m. haine des Français, f. **~kaiser,** m. empereur des Français. **~sucht,** f. gallomanie.
Franzō'sin, f. ~, pl. ~nen, Française.
franzōsie'ren, v. a. h. franciser.
franzō'sisch, adj. français, de France; das F~e *ou* die ~e Sprache, le français, la langue française; der ~e Thron, le trône de France; ~e Weine, des vins français *ou* de France; F~ lernen, apprendre le français; ~ sprechen, parler français; auf ~, en français; ins F~e übersetzen, traduire en français; ~e Kirche, Église gallicane.
Franz'wein, m. vin de France.
frappant', adj. frappant, étonnant.
frappie'ren, v. a. h. frapper, étonner.
Frā'se, f. ~, pl. ~n, fraise.
frā'sen, v. a. h. fraiser.
fräß v. fressen.
Fraß, m. ~es, 1. pâture, f. nourriture f. mangeaille, f; 2. (Knochenfraß) carie, f.
fraternisie'ren, v. n. h. fraterniser.
Fratz, m. ~en, pl. ~en, figure grotesque, f.
Fratz'||e, f. ~, pl. ~n, 1. grimace; 2. caricature; 3. sottise, bouffonnerie. **~enbild,** n. caricature, f. **~engesicht,** n. visage grotesque, m.
fratz'enhaft, adj. grotesque.
Fratz'en||macher, m. ~s, pl. ~ *ou* **~schneider,** m. grimacier.
Frau, f. ~, pl. ~en, 1. femme; 2. femme (mariée), épouse; eine ~ haben, être marié; eine ~ nehmen, se marier, prendre femme; ein Mädchen zur ~ verlangen, de-

mander une fille en mariage; **3.** (als Titel) madame (abgekürzt: Mme); ~ Müller, madame *ou* Mme Muller; Ihre ~ Mutter, madame votre mère; die ~ Gräfin, madame la comtesse; **4.** (Herrin) die ~ vom Hause *ou* des Hauses, la dame *ou* maîtresse de la maison; **5.** unsere liebe ~, Notre-Dame; **6.** (bot.) schöne ~, belladone.

Frau'chen, n. ~s, fam. petite femme.

Frau'en||arzt, m. gynécologiste. **~asyl,** n. asile pour femmes, m. **~bild,** n. image de femme, f. **~brust,** f. gorge. **~feind,** m. misogyne, ennemi des femmes. **~gemach,** n. appartement de femmes, m.

frau'enhaft, adj. féminin.

Frau'en||handschuh, m. gant de femme. **~hemd,** n. chemise de femme, f. **~kleid,** n. robe de femme, f. **~kleidung,** f. vêtement de femme, m. **~kloster,** n. couvent de filles, m. **~knecht,** m. demoiseau. **~liebe,** f. amour des femmes, m. **~krankheit,** f. maladie de femme. **~list,** f. ruse des femmes. **~lob,** n. éloge des femmes, m. **~mantel,** m. manteau de femme. **~milch,** f. lait de femme, m. **~putz,** m. parure des femmes, f. **~sattel,** m. selle pour femmes, f. **~schneider,** m. tailleur pour femmes. **~schuh,** m. soulier de femme. **~schuhmacher** *ou* **~schuster,** m. cordonnier pour femmes. **~leute,** pl. fam. femmes, f. pl. **~person,** f. femme. **~stift,** n. couvent de filles, m. **~stimme,** f. voix de femme. **~tracht,** f. habillement (m.) *ou* vêtement de femme, m. **~tuch,** n. drap pour femmes, m. **~verein,** m. société de bienfaisance (composée de dames), f. **~zimmer,** n. 1. appartement des femmes, m; 2. femme, f. dame, f. fille, f. **~zwinger,** m. harem.

Fräulein, n. ~s, pl. ~, **1.** demoiselle, f; **2.** (als Titel) mademoiselle (abgekürzt: Mlle), f; Ihr ~ Tochter, mademoiselle votre fille. **~steuer,** f. impôt en faveur des princesses (quand elles se marient), m. **~stift,** n. couvent de demoiselles nobles, m.

frech, adj. **1.** (übermütig) hardi, audacieux, téméraire; **2.** (unverschämt) insolent, arrogant, effronté, impudent, impertinent.

Frech'heit, f. ~, pl. ~en, **1.** (Übermut) hardiesse, audace, témérité; **2.** (Unverschämtheit) effronterie, insolence, impudence, impertinence.

Fré'degär, m. ~s, Frédégaire.

Fredegun'de, f. ~, Frédégonde.

Fregat't||e, f. ~, pl. ~n, frégate. **~enkapitän,** m. capitaine de frégate. **~envögel,** m. frégate, f.

frei, adj. **1.** (unbeschränkt, unabhängig) libre, indépendant; ~er Staat, État libre *ou* démocratique; ein F~er, un homme libre *ou* indépendant; ~er Wille, libre arbitre; die ~en Künste, les arts libéraux; auf ~en Fuß setzen, rendre à la liberté, mettre en liberté; den Dingen ~en Lauf lassen, donner libre cours aux choses; seinen Gefühlen ~en Lauf lassen, donner libre carrière à ses sentiments; ~e Hand haben, avoir carte blanche; aus ~er Hand verkaufen, vendre à l'amiable; ~e Übersetzung, traduction libre; ein ~es Leben führen, a) mener une vie indépendante; b) mener une vie dissolue; die ~e Wahl haben, être libre de choisir, avoir le choix libre; aus ~em Antriebe *ou* aus ~en Stücken, volontairement, spontanément, de mon (ton, son) propre chef *ou* mouvement; ich werde so ~ sein, je prendrai la liberté; sein ~er Herr sein, être son propre maître; (chi.) ~ werden, se dégager; **2.** (ungebunden) libre, sans gêne; **3.** (befreit) libre, exempt; ~ von Sorgen, libre *ou* exempt de soucis; ~ von Vorurteilen, libre de préjugés; vom Militärdienst ~, exempt de la conscription; von Fieber ~, délivré de la fièvre; von Steuern ~, exempt de tailles; **4.** (offen) ouvert; unter ~em Himmel, à la belle étoile, en plein air; das ~e Feld, la pleine *ou* rase campagne; die ~e Luft, le grand air; auf ~er Straße, en pleine rue; ein ~er Platz, une place ouverte; im F~en, a) en plein air; b) en rase campagne; ins F~e gehen, prendre l'air; den Rücken ~ haben, avoir le dos couvert; **5.** (unbesetzt) libre; ~e Stunden, heures disponibles; in meiner ~en Zeit, dans mes moments perdus; ~ haben, être en congé, avoir (des) vacances; morgen ist ~, c'est demain congé; ~er Tag, jour de vacance; dieses Zimmer ist noch ~, cette chambre est encore vacante; **6.** (unentgeltlich) gratuit, sans frais, (auf Briefen) franc de port; ~er Eintritt, entrée gratuite; ~e Wohnung, Kost und Wäsche haben, être logé, nourri et blanchi; ~en Zutritt haben, avoir un libre accès, avoir ses entrées; ~e Jagd haben, avoir le droit de chasse; **7.** (offenherzig, aufrichtig) franc, sincère; ein ~es Geständnis machen *ou* ablegen, avouer franchement; **8.** aus ~er Hand schießen, tirer sans appuyer la main. ~, adv. **1.** (unbeschränkt) librement; ~ sprechen *ou* reden, parler librement *ou* avec hardiesse; ~ heraus! franchement! crûment! sans détour! ~ denken, penser librement; sich ~ bewegen, avoir le mouvement libre, avoir ses *ou* les coudées franches; **2.** (ohne Hülfe) ~ sprechen, parler d'abondance *ou* de mémoire, improviser; **3.** (unentgeltlich) ~ ausgehen, n'avoir rien à payer; ~ ins Haus, franco à domicile.

Frei'a, f. ~, Freya.

Frei'beuter, m. ~s, pl. ~, (grr.) aventurier, (mar.) flibustier, pirate; fig. littéraire, compilateur, plagiaire.

Freibeuterei', f. ~, pl. ~en, piraterie, brigandage, m.

frei'beuterisch, adj. de pirate.

Frei'||bier, n. bière gratuite. **~billet** [pr. ~biljett], n. billet de faveur, m. **~brief,** m. **1.** lettre de franchise, f; **2.** privilège.

Frei'burg, n. ~s, Fribourg, m. **~er,** m. ~s, pl. ~, Fribourgeois. **~er,** adj. fribourgeois.

Frei'bürger, m. citoyen libre.

Frei'burgerin, f. ~, pl. ~nen, Fribourgeoise.

frei'burgisch, adj. fribourgeois.

Frei'||corps [pr. ~kōr], n. corps franc. **~couvert** [pr. ~kuwert], n. enveloppe affranchie. **~denker,** m. esprit fort, libre penseur.

Freidenkerei', f. ~, libertinage, m. scepticisme, m.

frei'denkerisch, adj. libertin, sceptique.

frei'en, v. a. h. épouser; ~, v. n. h. um ein Mädchen ~, rechercher une fille en mariage.

Frei'||en, n. ~s, recherche en mariage, f. **~er,** m. ~s, pl. ~, prétendant; auf ~s Füßen gehen, avoir envie de se marier, chercher femme.

Freierei', f. ~, recherche en mariage.

Frei'ersmann, m. prétendant.

Frei'||exemplär, n. exemplaire gratuit. **~frau,** f. baronne. **~fräulein,** n. fille d'un baron, f.

frei'geb||en, v. a. ir. (v. geben) h. affranchir (un esclave), congédier *ou* renvoyer (un soldat), élargir (un prisonnier); ~, v. n. h. den Schülern ~, donner congé aux élèves. **~ig,** adj. libéral, généreux; mit etw. ~ sein, être prodigue de qc.

Frei'gebigkeit, f. ~, pl. ~en, libéralité, générosité.

frei'geboren, adj. né libre.

Frei'geist, m. libre penseur, libertin.

Freigeisterei', f. ~, libertinage, m. scepticisme, m.

frei'geisterisch, adj. libertin, sceptique.

frei'gelassen, adj. affranchi; der F~e, l'affranchi.

Frei'||gepäck, n. bagage exempt de port. **~gericht,** n. cour vehmique, f.

frei'gesinnt, adj. libéral.

Frei'||gräf, m. juge de la vehme. **~gräfschaft,** f. die ~ Hochburgund, la Franche-Comté. **~güt,** n. 1. marchandises exemptes de douane; 2. franc-alleu, m. bien allodial. **~häfen,** m. port franc.

frei'halten, v. a. ir. (v. halten) h. défrayer.

Frei'handel, m. libre-échange.

frei'händig, adj. ~es Schießen, tir à bras ouverts, m; ~er Verkauf, vente à l'amiable, f. ~, adv. ~ verkaufen, vendre à l'amiable.

Frei'||händler, m. libre-échangiste. **~haus,** n. maison exempte d'impôts.

Frei'heit, f. ~, pl. ~en, **1.** liberté, indépendance; sich die ~ nehmen, se permettre, prendre la liberté; poetische ~, licence poétique; **2.** (Spielraum) latitude; **3.** (Befreiung) franchise, immunité, exemption, privilège, m.

frei'heitlich, adj. libéral.

Frei'heits||apostel, m. apôtre de la liberté. **~baum,** m. arbre de la liberté. **~brief,** m. privilège. **~drang,** m. soif de la liberté, f. **~freund,** m. ami de la liberté. **~kampf,** m. lutte pour la liberté, f. **~kämpfer,** m. héros de la guerre de l'indépendance. **~krieg,** m. guerre d'affranchissement, f; die deutschen ~e, les guerres de l'indépendance allemande. **~liebe,** f. amour de la liberté, m. **~mütze,** f. bonnet rouge *ou* phrygien. **~prediger,** m. fig. esprit révolutionnaire. **~schwärmer,** m. enthousiaste pour la liberté. **~sinn,** m. esprit de liberté. **~strafe,** f. emprisonnement, m.

Frei'herr, m. baron.

frei'herrlich, adj. seigneurial.

Frei'herrschaft, f. baronnie.

Frei'||hof, m. métairie franche. **~hufe,** f. franc-alleu, m. **~in,** f. ~, pl. ~nen, baronne. **~jahr,** n. année de franchise, f. **~karte,** f. entrée de faveur.

frei'konservativ [pr. ~wa~], adj. conservateur libéral.

frei'lassen, v. a. ir. (v. lassen) h. mettre en liberté, affranchir.

Frei'||lassung, f. ~, mise en liberté, affranchissement (d'un esclave), m. manumission (d'un serf). **~lehen,** n. franc-fief, m.

frei'lich, adv. **1.** (ja) oui, sans doute, assurément; **2.** (zwar) a) (zu Anfang des Satzes) il est vrai que; b) (am Ende) c'est vrai.

Frei'los, n. lot gratuit *ou* gratis.

frei'||lösen, sich, v. réfl. h. tirer un bon numéro. **~machen,** v. a. h. **1.** affranchir (une lettre); **2.** dégager (une rue); seine Güter von Schulden ~, dégager ses terres; die Bahn ~, enlever la neige; sich ~, v. réfl. h. se délivrer, se libérer, s'émanciper (de qc.).

Frei'||machung, f. ~, affranchissement (d'une lettre), m. délivrance (d'un prisonnier). **~marke,** f. timbre-poste, m. **~markt,** m. foire franche.

Frei'maurer, m. franc-maçon.

Freimaurerei', f. ~, franc-maçonnerie.

frei'maurerisch, adj. maçonnique.

Frei'maurer||loge [pr. ~*lōgē*], f. loge de francs-maçons. **~orden,** m. ordre des francs-maçons.

Frei'müt, m. sincérité, franchise.

frei'mütig, adj. franc, sincère, loyal, de bonne foi. ~, adv. franchement.

Frei'||mütigkeit, f. ~, franchise, sincérité, bonne foi. **~paß,** m. laisser-passer, passeport. **~pächter,** m. franc-tenancier. **~schär,** f. corps franc. **~schärler,** m. ~s, pl. ~, soldat d'un corps franc, franc-tireur. **~schein,** m. certificat de franchise. **~schießen,** n. tir, m. **~schule,** f. école gratuite; ~ haben, être dispensé de la rétribution scolaire. **~schüler,** m. boursier. **~schuß,** m. **1.** (unentgeltlicher Schuß) coup franc; **2.** coup infaillible. **~schütz(e),** m. **1.** franc-tireur; **2.** (Titel einer Oper) Robin des bois.

Frei'sinn, m. esprit libéral.

frei'sinnig, adj. libéral, éclairé.

Frei'sinnigkeit, f. ~, libéralisme, m.

frei'sprechen, v. a. ir. (v. sprechen) h. absoudre, acquitter, déclarer non coupable.

Frei'||sprechung, f. ~, pl. ~en, acquittement, m. absolution. **~staat,** m. république, f.

frei'staatlich, adj. républicain.

Frei'||stadt, f. ville libre. **~statt** *ou* **~stätte,** f. asile, m.

frei'stehen, v. a. ir. (v. stehen) h. être permis; es steht Ihnen frei, zu bleiben oder zu gehen, vous êtes libre de rester ou de sortir.

Frei'stehen, n. isolement, m.

frei'stehend, adj. isolé.

Frei'stelle, f. (in Schulen) bourse.
frei'stellen, v. a. h. jemm. etw. ~, laisser à q. le choix (de faire qc.).
Frei'||stunde, f. (heure de) récréation. **~tag**, m. vendredi; stiller ~, vendredi saint; (des) ~s, tous les vendredis. **~tisch**, m. table franche, bourse, f. **~übung**, f. exercice libre, m. **~treppe**, f. perron, m. **~werber**, m. entremetteur. **~werberin**, f. ~, pl. **~nen**, entremetteuse.
frei'willig, adj. volontaire, spontané. ~, adv. volontairement, spontanément, de bon gré.
Frei'willig||e(r), m. volontaire. **~enexā̈men**, n. examen de volontaire d'un an, m. **~enzeugnis**, n. certificat d'aptitude pour le volontariat d'un an, m. **~keit**, f. spontanéité.
Frei'zettel, m. billet de franchise.
frei'zügig, adj. exempt du droit de retraite.
Frei'zügigkeit, f. ~, liberté d'établissement.
fremd, adj. 1. (ausländisch) étranger, (von Pflanzen) exotique; eine ~e Sprache, une langue étrangère; 2. (unbekannt) étranger; ein F~er, un étranger; ich bin in dieser Stadt ~, je ne connais pas cette ville; sich ~ gegen jemm. stellen, feindre de ne pas connaître q; das ist mir ~, je ne m'y connais pas, je n'y comprends rien; 3. (seltsam) étrange, bizarre; das kommt mir ~ vor, cela me paraît étrange; 4. appartenant à un autre; unter ~em Namen, sous un nom emprunté *ou* supposé; durch eine ~e Hand, par la main d'autrui; sich in ~e Händel mischen, se mêler des affaires d'autrui.
fremd'ärtig, adj. 1. (verschiedenartig) hétérogène; 2. (ungewöhnlich) insolite; 3. (seltsam) étrange, bizarre.
Fremd'||ärtigkeit, f. caractère étranger, étrangeté, bizarrerie. ~e, f. ~, pays étranger; in der ~, à l'étranger.
Frem'den||blatt, n. Journal des Étrangers, m. **~buch**, n. livre des étrangers, m. **~führer**, m. guide (des étrangers). **~legion**, f. légion étrangère. **~liste**, f. liste des étrangers. **~polizei**, f. police des étrangers. **~stube**, f. *ou* **~zimmer**, n. chambre d'amis, f. chambre de réserve, f.
Fremd'||heit, f. ~, caractère étranger. **~herrschaft**, f. domination étrangère. **~herrscher**, m. souverain étranger.
fremd'ländisch, adj. étranger, (von Pflanzen) exotique.
Fremd'||ling, m. ~s, pl. ~e, étranger. **~lingsrecht**, n. droit d'aubaine, m. **~wort**, n. mot étranger. **~wörterbuch**, n. dictionnaire des mots étrangers, m.
frequent', adj. fréquent.
frequentie'ren, v. a. h. fréquenter.
Frequenz', f. ~, fréquence, affluence.
Fres'ko, n. ~s, pl. ~ken, fresque, f; ~ malen, peindre à fresque. **~gemälde**, n. fresque, f. **~maler**, m. peintre à fresque. **~malerei**, f. fresque.
Freß'begierde, f. gloutonnerie, voracité.
freß'begierig, adj. glouton, vorace.
Freß'beutel, m. musette, f.
Fre(ß'se, f. ~, pl. ~n, gueule.
fre(ß'sen, v. a. irr. (fre(ß'se, fri(ß'est, fri(ßt; frā̈ß; gefre(ß'sen) h. 1. manger, dévorer; fig. seinen Kummer in sich ~, dévorer son chagrin; er bildet sich ein, er habe die Weisheit mit Löffeln gefressen, il s'imagine avoir tout l'esprit en partage; fam. einen Narren an etw. gefressen haben, être coiffé de qc, raffoler de qc; 2. fig. ronger, détruire, consumer; ~, v. n. h. um sich ~, se répandre.
Fre(ß'||en, n. ~s, manger, m. mangeaille, f; ein gefundenes ~, une bonne aubaine. **~er**, m. ~s, pl. ~, glouton, gourmand.
Fresserei', f. ~, pl. ~en, gloutonnerie, gourmandise.
Fre(ß'serin, f. ~, pl. ~nen, gourmande.
Freß'||fieber, n. faim canine, f. **~gier**, f. gloutonnerie.
freß'gierig, adj. glouton.
Freß'||lust, f. envie de manger. **~näpfchen**, n. auget, m. **~sack**, m. 1. musette, f; 2. fam. glouton. **~sucht**, f. fièvre canine. **~trog**, m. auge, f. **~wanst**, m. fam. glouton.
Frett'chen, n. ~s, pl. ~ *ou* **Frett'wiesel**, n. furet, m.
Freu'de, f. ~, pl. ~n, joie, plaisir, m; die ~n der Jugend, les plaisirs de la jeunesse; zu meiner größten ~, à ma plus grande joie; vor ~ weinen, pleurer de joie; mit ~n, avec plaisir, volontiers; herrlich und in ~n leben, nager dans les plaisirs; jemm. eine ~ machen, causer de la joie à q, faire plaisir à q; ich mache mir eine ~ daraus, je m'en fais un plaisir; das ist meine einzige ~, c'est mon unique bonheur; welche ~! quel bonheur!
freu'denarm, adj. sans plaisir, triste.
Freu'den||becher, m. coupe des délices, f. **~bezeigung**, f. démonstration de joie. **~fest**, n. festin, m. fête, f. **~feuer**, n. feu de joie, m. **~geschrei**, n. cris de joie *ou* d'allégresse, m. pl. **~leben**, n. vie joyeuse.
freu'denleer, adj. sans joie, triste.
Freu'den||lied, n. chanson joyeuse. **~mädchen**, n. fille de joie, f. **~mahl**, n. festin de réjouissance, m. **~opfer**, n. (écr.) sacrifice de bon cœur, m. **~post**, f. nouvelle agréable.
freu'denreich, adj. joyeux, riche en plaisirs.
Freu'den||schießen, n. salve, f. **~schrei**, m. cri de joie. **~störer**, m. trouble-fête. **~tag**, m. jour d'allégresse. **~tanz**, m. danse d'allégresse, f. **~taumel**, m. transport *ou* élan de joie. **~thräne**, f. larme de joie. **~zeichen**, n. signe de joie, m. **~zeit**, f. temps de joie, m.
freu'de||strahlend, adj. rayonnant de joie. **~trunken**, adj. transporté *ou* ivre de joie *ou* de bonheur.
freu'dig, adj. joyeux, rempli de joie; ein ~er Tag, un jour de bonheur.
Freu'digkeit, f. ~, joie, gaîté, allégresse.
freud'||los, adj. sans joie, triste. **~voll**, adj. plein de joie.
freu'en, v. a. h. réjouir, faire plaisir à; es freut mich, Sie zu sehen, je suis bien aise *ou* charmé de vous voir; es freut mich, daß Sie gekommen sind, je suis bien aise que vous soyez venu; **sich ~**, v. réfl. h. se réjouir, être bien aise; sich über etw. ~, se réjouir de qc; ich habe mich herzlich über diese Nachricht gefreut, cette nouvelle m'a causé bien de la joie; sich auf etw. ~, attendre qc. avec impatience, se réjouir d'avance de qc.
Freund, m. ~es, pl. ~e, 1. ami; als ~, en ami; ein ~ von mir, un de mes amis; fam. sie sind dicke ~e, ils sont grands amis; gegen ~ und Feind, envers et contre tous; prv. unter ~en keine Umstände, l'amitié passe le gant; 2. amateur (des arts); ich bin kein ~ vom Spiele, je n'aime pas le jeu, je n'aime pas à jouer; ich bin kein ~ von vielen Worten, je n'aime pas les paroles superflues.
Freun'des||brust, f. cœur d'un ami, m. **~dienst**, m. service d'ami. **~gruß**, m. salut amical. **~hand**, f. main amie.
Freun'din, f. ~, pl. ~nen, 1. amie; 2. sie ist keine ~ von Komplimenten, elle n'aime pas les compliments.
freund'lich, adj. 1. (von Personen) aimable, bienveillant, amical; das ist sehr ~ von Ihnen, c'est bien aimable à vous; würden Sie wohl so ~ sein, mir Ihr Buch zu leihen? auriez-vous la bonté de *ou* voudriez-vous bien me prêter votre livre? 2. (von Sachen) agréable, riant; ~e Gegend, contrée agréable *ou* riante; ~e Aufnahme, accueil amical *ou* amiable, m; ~e Wohnung, habitation agréable; ~es Wetter, temps agréable *ou* serein. ~, adv. gracieusement, affablement, doucement; jemm. ~ empfangen, faire bon accueil à q; jemm. ~ ansehen, regarder q. de bon œil.
Freund'lichkeit, f. ~, pl. ~en, 1. douceur, affabilité, bienveillance; 2. civilité, témoignage d'amitié, m. bon office.
freund'los, adj. sans ami, privé d'amis.
freundnach'bärlich, adj. et adv. en bon voisin.
Freund'schaft, f. ~, pl. ~en, 1. amitié; mit jemm. ~ schließen, se lier d'amitié avec q; für jemm. ~ hegen, porter de l'amitié à q; aus ~, par amitié; in Frieden und ~ leben, vivre en paix; prv. richtige Rechnung erhält lange ~, les bons comptes font les bons amis; 2. marque d'amitié, obligeance; 3. (sämtliche Freunde) amis, m. pl.
freund'schaftlich, adj. amical, amiable. ~, adv. amicalement, en ami; ~ gesinnt sein, avoir des sentiments d'amitié (pour q.).
Freund'schaftlichkeit, f. ~, empressement amical.
Freund'schafts||bande, n. pl. liens de l'amitié, m. pl. **~beweis**, m. preuve d'amitié, f. **~bezeigung** *ou* **~bezeugung**, f. témoignage d'amitié, m. **~bündnis**, n. alliance d'amis, f. **~dienst**, m. service d'ami, bon office. **~inseln**, f. pl. (les) Iles des Amis. **~pfand**, n. gage d'amitié, m. **~versicherung**, f. protestation d'amitié.
Frē'vel, m. ~s, pl. ~, 1. (Leichtsinn) légèreté, f. étourderie. f. (Mutwille) pétulance, f; 2. (Vergehen) délit, (Verbrechen) crime, (grobe Beleidigung) outrage, (Missethat) forfait, attentat, (Entheiligung) sacrilège.
frē'velhaft, adj. 1. (mutwillig) pétulant, insolent; 2. (verbrecherisch) criminel, (gottlos) impie, sacrilège.
frē'veln, v. n. h. commettre un crime *ou* un attentat *ou* un délit; gegen die Gesetze ~, transgresser les lois.
Frē'vel||sache, f. procès en matière criminelle, m. **~thāt**, f. crime, m. délit, m. forfait, m.
frē'ventlich, adj. v. frevelhaft.
Frē'vler, m. ~s, pl. ~, malfaiteur, scélérat, criminel, sacrilège. **~in**, f. ~, pl. ~nen, femme criminelle.
frē'vlerisch, adj. v. frevelhaft.
Frioul', n. ~s, le Frioul.
fried'brüchig, adj. qui viole la paix.
Frie'de, m. ~ns et ~n, m. ~s, paix, f; ~n schließen, faire la paix; den ~n stören, troubler la paix; wir haben ~n, nous avons la paix; den ~n unterzeichnen, bestätigen, signer, ratifier la paix; wegen des ~ns unterhandeln, négocier la paix; der Westfälische ~, la paix de Westphalie; fam. laßt mich in ~n, laissez-moi tranquille *ou* en paix; zum ewigen ~n eingehen, mourir; prv. ~ ernährt, Unfriede verzehrt, la paix amasse, la guerre dissipe; fam. ich traue dem ~n nicht, je suis sur mes gardes.
Frie'dens||abschluß, m. conclusion de la paix, f. **~antrag**, m. proposition de paix, f. **~artikel**, m. article de paix. **~bedingung**, f. condition de la paix. **~bote**, m. messager de paix. **~bōtschaft**, f. nouvelle de la paix. **~bruch**, m. violation de la paix, f.
frie'densbrüchig, adj. qui viole la paix.
Frie'dens||engel, m. ange de paix. **~fest**, n. fête de la paix, f. **~flagge**, f. pavillon de paix, m. **~fürst**, m. prince de la paix. **~gedanken**, m. pl. sentiments pacifiques. **~gericht**, n. justice de paix, f. **~geschäft**, n. négociation de la paix, f. **~göttin**, f. Paix. **~kongreß**, m. congrès de paix. **~kuß**, m. baiser de paix. **~münze**, f. médaille en mémoire de la paix. **~nachricht**, f. nouvelle de la paix. **~pfeife**, f. calumet de paix, m. **~präliminārien**, pl. préliminaires de la paix, m. pl. **~richter**, m. juge de paix. **~schluß**, m. conclusion de la paix, f. **~schuß**, m. (mar.) coup d'assurance. **~stifter**, m. pacificateur. **~stiftung**, f. pacification. **~störer**, m. perturbateur de la paix, trouble-fête, boute-feu. **~störung**, f. perturbation de la paix. **~traktāt**, m. traité de paix. **~unterhändler**, m. négociateur de la paix. **~unterhandlung**, f. négociation de la paix. **~vermittler**, m. médiateur de la paix. **~vertrag**, m. traité de paix. **~vorschlag**, m. proposition de paix, f. **~zeichen**, n. signe de paix, m. **~zeit**, f. temps de paix, m; in ~en, en temps de paix.
Friederi'ke, f. ~ns, Frédérique.
fried'fertig, adj. 1. pacifique; 2. paisible.
Fried'||fertigkeit, f. humeur pacifique.

~hof, m. cimetière. **~länder**, m. ~s, pl. ~, 1. habitant de Friedland; 2. duc de Friedland.
frie'lich, adj. 1. (friedliebend) pacifique; 2. (ruhig, ungestört) paisible.
Fried'lichkeit, f. ~, 1. (Friedfertigkeit) humeur pacifique; 2. (Ruhe) tranquillité.
fried'liebend, adj. pacifique.
Frie'drich, m. ~s, Frédéric.
fried'sam, adj. pacifique.
frie'ren, v. n. ir. (frie're; frōr; gefrō'ren) 1. (avec h.) avoir froid; ich friere *ou* mich friert *ou* es friert mich, j'ai froid; er fror an Händen und Füßen, il avait froid aux mains et aux pieds; 2. (avec s.) se geler; der Fluß ist gefroren, la rivière a pris *ou* est prise; das Wasser ist gefroren, l'eau s'est glacée *ou* est gelée; ~, v. imp. h. es friert, il gèle; es hat Eis gefroren, il a gelé à glace; es friert Stein und Bein, il gèle à pierre fendre.
Frie'r||en, n. ~s, 1. froid, m; 2. congélation, f; 3. er hat das ~, il a des frissons de fièvre. **~punkt**, m. point de congélation.
Fries, m. ~(ſ)es, pl. ~(ſ)e, 1. (dra.) frise, f; 2. (arch.) frise, f.
Frie'se, m. ~n, pl. ~n, Frison.
Frie'sel, n. ~s *ou* **~fieber**, n, fièvre miliaire, f; das rote, weiße ~, le pourpre rouge, blanc.
Frie'sin, f. ~, pl. ~nen, Frisonne.
frie'sisch, adj. frison.
Fries'||land, n. ~s, la Frise. **~länder**, m. ~s, pl. ~, Frison. **~länderin**, f. ~, pl. ~nen, Frisonne.
fries'ländisch, adj. frison.
Fries'rock, m. redingote en frise, f.
Frikassee', f. ~, (cuis.) fricassée.
frikassie'ren, v. a. h. fricasser.
Friktiōn', f. ~, pl. ~en, friction.
Friktiōns'||feuerzeug, n. briquet phosphorique, m. **~zündhölzchen**, n. allumette chimique, f.
frisch, adj. 1. (kühl) frais; ~es Wasser, de l'eau fraîche; ein ~er Wind, un vent frais; ~es Wetter, temps frais; es ist heute ~, il fait frais aujourd'hui; 2. (rein, unverdorben) frais, pur; die ~e Luft, le frais, le grand air; ~e Luft schöpfen, prendre le frais *ou* l'air; ~e Wäsche, du linge blanc; ein ~es Hemd anziehen, changer de chemise; ~ machen, rafraîchir; ~ werden, se rafraîchir; 3. (lebhaft, munter) frais, vif, alerte, éveillé; ~es Mädchen, fille éveillée; ~er Mut, courage éveillé *ou* actif; ~en Mut fassen, reprendre courage; ~e Farbe, couleur vive; ~e Gesichtsfarbe, teint frais *ou* animé; ~ und gesund, sain et sauf; 4. (neu, noch nicht alt) frais, nouveau, récent, jeune; ein ~es Ei, un œuf frais; ~es Brot, du pain frais; ~e Butter, du beurre frais; ~e Erbsen, des pois nouveaux; ~e Spuren, des traces fraîches; ~e Wunde, plaie fraîche *ou* récente *ou* encore sanglante; ~er Schnee, neige nouvellement tombée; ~es Obst, des fruits fraîchement cueillis; ~er Schmerz, douleur récente; in ~em Andenken stehen, être de souvenir récent; ~en Datums, de fraîche date; auf ~er That, en flagrant délit; von ~em, de nouveau; 5. (noch nicht müde) ~e Pferde, des chevaux frais; ~e Truppen, des troupes fraîches. ~, adv. fraîchement; ~ rasiert, rasé de frais; ~ gepflückte Rosen, des roses toutes fraîches cueillies; ~ auf! allons! courage! prv. ~ gewagt ist halb gewonnen, a moitié fait qui bien commence.
Frisch'||arbeit, f. (fond.) ressuage, m. ~e, f. ~, 1. (Kühle) fraîcheur; 2. (Rüstigkeit) verdeur, vigueur.
frisch'en, v. a. h. rafraîchir; (ch.) die Hunde ~, purger les chiens; (fond.) das Eisen ~, affiner le fer; das Kupfer ~, ressuer le cuivre.
Frisch'||er, m. ~s, pl. ~, (forg.) affineur. **~herd**, m. forge, f. **~ling**, m. ~s, pl. ~e, (ch.) marcassin. **~öfen**, m. (forg.) fourneau de ressuage. **~ung**, f. ~, 1. rafraîchissement, m; 2. ressuage, m. affinage, m; 3. (ch.) purgation.
frisch'weg, adv. sans hésiter.
Friseur' [pr. ~sör], m. ~s, pl. ~e, coiffeur. **~in**, f. ~, pl. ~nen *ou* **Friseu'se** [pr. ~söſe], f. ~, pl. ~n, coiffeuse.
Frisier'eisen, n. fer à coiffer, m.
frisie'ren, v. a. h. coiffer.
Frisier'||kamm, m. peigne à friser. **~mantel**, m. peignoir.
friß, friſ'ſest, frißt v. fressen.
Frist, f. ~, pl. ~en, 1. (Zeitpunkt) temps, m. terme, m. époque; zu jeder ~, à tout temps, à toute heure, toujours; 2. (Zeitraum) intervalle, m; in Jahres ~, au bout d'un an; in kürzester ~, en moins de rien; 3. (Aufschub) délai, m. sursis, m.
frist'||en, v. a. h. différer; das Leben ~, prolonger la vie; kümmerlich sein Leben ~, vivre de privations. **~weise**, adv. par termes.
Frist'||gesuch, n. demande en sursis, f. **~ung**, f. ~, pl. ~en, prolongation, conservation (de la vie). **~verlängerung**, f. prolongation de terme.
Frisūr', f. ~, pl. ~en, frisure.
Fritt'||bohrer, m. vrille, f. **~e**, f. ~, (verr.) fritte.
frit'ten, v. a. h. fritter.
Fritt'öfen, m. tonnelle, f.
Fritz, m. ~, Frédéric.
frivōl' [pr. ~wōl], adj. frivole.
Frivolität' [pr. ~wo~], f. ~, pl. ~en, frivolité.
fröh, adj. 1. (erfreut) bien aise, joyeux, content; ich bin ~, daß ich zu Hause bleiben kann, je suis trop heureux de pouvoir rester chez moi; einer Sache ~ werden, se réjouir de qc; ~en Mutes sein, être de bonne humeur; 2. (angenehm) agréable, gai, heureux.
fröh'lich, adj. joyeux, gai, gaillard, enjoué.
Fröh'lichkeit, f. ~, allégresse, gaîté, enjouement, m.
fröhlock'en, v. n. h. pousser des cris d'allégresse, se réjouir; über etw. ~, triompher de qc; (écr.) frohlocket dem Herrn! exaltez le Seigneur!
Fröhlock'en, n. cris d'allégresse, m. pl.
fröh'mütig, adj. jovial.
Frohn(e) v. Fron.
fröh'nen v. frönen.
Fröh'sinn, m. gaîté de cœur, f. enjouement.
fröh'sinnig, adj. enjoué, gai.
fromm, adj. 1. (gottesfürchtig) pieux, religieux; ~er Glaube, croyance pieuse; eine ~e Stiftung, une fondation pieuse; ein ~es Werk, une œuvre pie; ~e Miene, mine béate, air dévot; der F~e, l'homme pieux; Ludwig der F~e, Louis le Débonnaire; 2. (wohlgemeint) ~er Wunsch, vain désir; 3. (artig, sanft) doux, bon, docile, sage; ~ wie ein Lamm, doux comme un agneau; ~es Pferd, cheval doux.
Frömmelei', f. ~, piété affectée, bigoterie, cagoterie.
fröm'meln, v. n. h. faire le bigot *ou* le cagot.
from'men, v. n. h. jeum. ~, profiter à q; zu etw. ~, être utile à qc.
From'men, n. ~s, avantage, m. profit, m; zu Nutz und ~ der Menschheit, pour le bien des hommes.
Fröm'm||igkeit, f. piété, dévotion. **~ler**, m. ~s, pl. ~, bigot, cagot. **~lerin**, f. ~, pl. ~nen, bigote.
Frōn'||acker, m. terre corvéable, f. **~arbeit**, f. corvée. **~arbeiter**, m. corvéable.
frōn'bar, adj. corvéable.
Frōn'bauer, m. paysan corvéable.
Fron'de, f. ~, Fronde; Anhänger der ~, frondeur.
Frōn'dienst, m. corvée, f; ~e thun, faire des corvées, travailler à la corvée.
Frō'ne, f. ~, pl. corvée.
frō'nen, v. n. h. faire des corvées, travailler à la corvée.
frō'nen, v. n. h. dem Laster ~, s'abandonner au vice; seinen Lüsten ~, être l'esclave de ses passions.
Frō'ner, m. ~s, pl. ~, corvéable.
Frōn'||fasten, n. pl. jeûne des Quatre-temps, m. **~feste**, f. château fort.
frōn'frei, adj. exempt de corvées.
Frōn'||freiheit, f. exemption de corvées. **~fuhre**, f. charroi par corvées, m. **~geld**, n. droit de corvée, m. **~gut**, n. terre corvéable, f. **~herr**, m. seigneur féodal.
Frōnleich'nam, m. corps de notre Seigneur. **~fest**, n. Fête-Dieu, f. **~sprozession**, f. procession de la Fête-Dieu.
Frōn'pferd, n. cheval qui travaille à la corvée, m.
frōn'pflichtig, adj. corvéable.
Frōn'||pflicht(igkeit), f. sujétion aux corvées. **~register**, n. cadastre des corvées, m.
Front, f. ~, pl. ~en, 1. (arch.) façade, front, m; 2. (grr.) front, m; ~! face! vor der ~, sur le front; ~ machen, faire front; in der ~ stehen, être combattant.
Fronti'nus, m. ~, Frontin.
Frontispiz', n. ~es, pl. ~e, frontispice, m.
Front'marsch, m. marche de front, f.
frōr v. frieren.
Frosch, m. ~es, pl. Frösche, 1. (Tier) grenouille, f; 2. (Geschwulst) grenouillette, f; 3. (serr.) crapaudine, f.
Frosch'||äder, f. (an.) veine ranulaire. **~biß**, m. (bot.) grenouillet.
Frösch'chen, n. ~s, pl. ~, petite grenouille.
Frosch'||eisen, n. (vét.) fer à lampas, m. **~gequäk**, n. coassement, m. **~geschwulst**, f. grenouillette. **~keule**, f. cuisse de grenouille. **~lache**, f. grenouillère. **~laich**, m. frai de grenouilles. **~mäuslerkrieg**, m. Batrachomyomachie, f.
Frost, m. ~s, 1. (Kälte) froid; vor ~ zittern, trembler de froid; 2. (pl. Fröste) gelée, f; 3. frisson (de la fièvre).
Frost'||beule, f. engelure. **~brand**, m. brûlure, f.
fröst'eln, v. n. h. avoir froid, frissonner; ich fröstele *ou* mich fröstelt, j'ai le frisson; ~, v. imp. h. geler un peu.
Fröst'eln, n. ~s, frisson, m.
frost'ig, adj. 1. (für Kälte empfindlich) frileux; 2. (kalt) froid, glacial, glacé.
Frost'igkeit, f. ~, froideur.
Fröst'ling, m. ~s, pl. ~e, homme frileux.
Frost'||salbe, f. onguent pour les engelures, m. **~schäden**, m. dommage causé par la gelée. **~wetter**, n. temps de gelée, m.
frottie'ren, v. a. h. frotter.
Frottie'r||en, n. ~s, frottement, m. **~er**, m. ~s, pl. ~, frotteur. **~handschuh**, m. gant a frotter.
Frucht, f. ~, pl. Früchte, 1. fruit, m; die Früchte der Erde, les fruits de la terre; die ersten Früchte, les prémices, les primeurs; die Früchte stehen schön, les blés sont beaux; 2. fig. fruit, m. résultat, m. produit, m.
Frucht'||abgabe, f. droit sur les fruits, m. **~acker**, m. terre à blé, f. **~ast**, m. branche à fruit, f. **~auge**, n. bouton de fleur, m.
frucht'bar, adj. fertile, fécond; ~e Erde, terre fertile *ou* féconde; ~er Regen, pluie féconde; die Fische sind sehr ~, les poissons sont très féconds; ein ~es Jahr, une année fertile; ein ~es Thema, un sujet fertile *ou* fécond; ~ an Erfindungen, fertile *ou* fécond en inventions; ~ machen, fertiliser, féconder.
Frucht'||bärkeit, f. ~, (der Tiere) fécondité, (der Erde, des Geistes) fertilité *ou* fécondité. **~baum**, m. arbre fruitier. **~behältnis**, n. (bot.) capsule, f. **~blüte**, f. (bot.) fleur femelle. **~böden**, m. 1. grenier; 2. (bot.) réceptacle. **~branntwein**, m. eau-de-vie de grains, f.
frucht'bringend, adj. 1. fructifiant, fructifère; 2. fig. fructueux, profitable.
Früchtchen, n. ~s, pl. ~, petit fruit; fig. fam. saubereß ~, petit vaurien, méchant garnement.
fruch'ten, v. n. h. profiter, servir; nicht ~, être infructueux *ou* sans effet.
Frucht'ertrag, m. revenus en fruits, m. pl.
frucht'essend, adj. frugivore.
Frucht'||essig, m. vinaigre de fruits. **~feld**, n. champ de blé, m. **~garten**, m. verger. **~gehäuse**, n. (bot.) péricarpe, m. **~göttin**, f. (der Baumfrüchte) Pomone, (der Feldfrüchte) Cérès. **~handel**, m. commerce de blé *ou* de grains. **~händler**, m. marchand de grains. **~händlerin**, f. marchande de grains. **~haut**, f. (bot.) mésocarpe, m. **~horn**, n. corne d'abondance, f. **~hülle**, f. péricarpe, m. **~hülse**, f.

gousse de graines. **~kapsel**, f. follicule, m. **~keim**, m. embryon, germe. **~kern**, m. (von Äpfeln) pepin, (von Pflaumen) noyau. **~knospe**, f. bouton, m. **~knoten**, m. germe, ovaire. **~korb**, m. panier à fruits. **~korn**, n. grain de blé, m.

frucht'los, adj. infructueux, inutile. ~, adv. sans succès, infructueusement, en vain.

Frucht'||losigkeit, f. ~, inutilité, inefficacité. **~maler**, m. peintre de fruits. **~mangel**, m. disette de fruits *ou* de grains, f. **~markt**, m. marché au blé. **~monat**, m. fructidor.

frucht'reich, adj. 1. abondant *ou* riche en fruits; 2. fig. fructueux, profitable.

Frucht'||reife, f. maturité des fruits. **~schale**, f. 1. peau, pelure; 2. coupe à fruit. **~stück**, n. (pntr.) fruit, m.

frucht'tragend, adj. 1. qui porte des fruits; 2. fig. profitable.

Frucht'wein, m. cidre, vin de fruits.

frugal', adj. frugal, sobre.

Frugalität', f. ~, frugalité.

früh, adj. 1. (am Morgen) matinal; am ~en Morgen, de grand matin; es ist noch sehr ~, il est encore grand matin; 2. (zu früh eintretend) ein ~er Tod, une mort prématurée; 3. von ~er Jugend an, dès la première jeunesse; ~es Gemüse, primeur, f; in ~eren Zeiten, autrefois; die ~eren Ereignisse, les événements antérieurs; die ~eren Minister, les anciens ministres; ein ~erer Fall, un précédent; die ~esten Nachrichten, les premières nouvelles; die ~esten Jahrhunderte, les siècles les plus reculés. ~, adv. 1. (am Morgen) de grand matin; heute ~, ce matin; gestern ~, hier (au) matin; morgen ~, demain (au) matin; morgens ~, de grand matin; ~ aufstehen, être matinal, se lever matin; gern ~ aufstehen, être matineux; ~ und spät, matin et soir; 2. de bonne heure; sehr ~, de très bonne heure; ~er, a) plus tôt, de meilleure heure; b) autrefois; ~ genug, assez tôt; zu ~, trop tôt; möglichst ~, le plus tôt possible; meine Uhr geht zu ~, ma montre avance; ~er oder später, tôt ou tard; ~er als jem. kommen, précéder q; ~(e)stens, au plus tôt.

Früh'||apfel, m. pomme hâtive. **~aprikose**, f. apricot hâtif. **~arbeit**, f. ouvrage du matin, m. **~birne**, f. poire hâtive.

frü'he v. früh.

Frü'he, f. ~, matin, m; in aller ~, de grand matin.

frü'her v. früh.

Früh'erbse, f. pois hâtif.

frü'h(e)stens v. früh.

Früh'||gebet, n. prière du matin, f. **~geburt**, f. accouchement avant terme, m. **~gottesdienst**, m. 1. service divin du matin; 2. première messe. **~jahr**, n. printemps, m. **~kartoffel**, f. pomme de terre hâtive. **~kirche**, f. service divin du matin. **~kirsche**, f. cerise hâtive.

früh'klug, adj. précoce.

Früh'ling, m. ~s, pl. ~e, 1. printemps; 2. bête hâtive; 3. enfant né avant terme. **~sblume**, f. fleur printanière. **~sfeier**, f. fête du printemps. **~sluft**, f. air de printemps, m. **~smorgen**, m. matinée de printemps, f. **~snachtgleiche**, f. équinoxe du printemps, m. **~stag**, m. jour de printemps. **~swetter**, n. temps de printemps, m. **~szeichen**, n. (astr.) signe vernal. **~szeit**, f. saison printanière.

Früh'||messe, f. messe du matin. **~mette**, f. matines, f. pl.

frühmor'gens, adv. de grand matin.

Früh'||obst, n. premiers fruits de la saison. **~pfirsiche**, f. pêche hâtive. **~prediger**, m. prédicateur du matin. **~predigt**, f. sermon du matin, m. **~regen**, m. pluie du matin, f.

früh'reif, adj. (von Früchten u. fig.) précoce, prématuré.

Früh'||reife, f. (von Früchten u. fig.) précocité, (nur fig.) prématurité. **~saat**, f. premières semailles. **~schicht**, f. (e. m.) tâche du matin. **~stück**, n. déjeuner, m; zweites ~, déjeuner à la fourchette, m.

früh'stücken, v. n. h. déjeuner.

Früh'||stückszeit, f. heure du déjeuner. **~stunde**, f. heure matinale. **~traube**, f. raisin hâtif.

früh'zeitig, adj. prématuré, précoce, hâtif; ein ~er Tod, une mort prématurée; die ~e Reife, (von Früchten u. fig.) la précocité, (nur fig.) la prématurité.

Früh'zeitigkeit, f. (von Früchten u. fig.) précocité, (nur fig.) prématurité.

fruktifikation', f. ~, pl. ~en, fructification.

fruktifizie'ren, v. a. h. faire fructifier.

Fuchs, m. ~(s)es, pl. Füchse, 1. renard; junger ~, renardeau; fig. ein schlauer ~, un fin renard, un rusé compère; Reineke ~, maître Renard; 2. (Pferd) alezan; 3. jeune étudiant (dans la première année); 4. fam. pièce d'or, f; 5. (Glücksstoß) raccroc (au billard).

fuchs'ärtig, adj. de la nature du renard.

Fuchs'||balg, m. peau de renard, f. **~bart**, m. 1. barbe rousse, f; 2. (bot.) barbe de renard, f. **~bau**, m. terrier du renard, renardière, f.

Füchs'chen, n. ~s, pl. ~, petit renard, renardeau, m.

Fuchs'eisen, n. (ch.) traquenard, m.

fuch'sen, v. a. h. 1. jemn. ~, vexer q; 2. (bi.) einen Ball ~, faire une bille par raccroc.

Fuchs'||falle, f. (ch.) traquet, m. traquenard, m. **~fett**, n. graisse de renard, f. **~grube**, f. renardière. **~haar**, n. 1. poil de renard, m; 2. (von Menschen) cheveux roux. **~hütte**, f. cabane où l'on guette le renard.

Fuch'sia, f. ~, pl. ~ien, (bot.) fuchsia.

fuch'sicht, adj. qui tient du renard.

fuch'sig, adj. roux.

Fuchsin', n. ~s, (chi.) fuchsine, f.

Füch'sin, f. ~, pl. ~nen, renarde.

Fuchs'||jagd, f. chasse aux renards. **~jäger**, m. renardier. **~loch**, n. renardière, f. **~mist**, m. crotte de renard, f. **~pelz**, m. peau de renard, f.

fuchs'rot, adj. roux, roussâtre.

Fuchs'||schecke, f. cheval blanc marqué de roux, m. **~schrot**, m. (ch.) grosse dragée. **~schwanz**, m. 1. queue de renard, f; 2. scie à main, f.

fuchs'schwänzen, v. n. h. fam. flagorner, flatter, cajoler.

Fuchs'schwänzer, m. ~s, pl. ~, flagorneur, flatteur, cajoleur.

Fuchsschwänzerei', f. ~, pl. ~en, flagornerie, flatterie, cajolerie.

Fuchs'schwänzerin, f. ~, pl. ~nen, flagorneuse, cajoleuse.

fuchs'schwänzerisch, adj. flagorneur.

Fuchs'stute, f. cavale alezane.

fuchs'wild, adj. fam. très irrité.

Fuch'tel, f. ~, pl. ~n, épée à lame plate et large, flamberge, m; die ~ bekommen, recevoir des coups de plat d'épée; fig. unter der ~ stehen, être sous la férule.

fuch'teln, v. a. h. jemn. ~, donner à q. des coups du plat de l'épée; ~, v. n. h. mit den Händen ~, agiter les mains.

Fu'der, n. ~s, pl. ~, 1. (Fuhre) ein ~ Heu, Holz, Steine, une voie *ou* charge de foin, de bois, de pierres; 2. (großes Faß) ein ~ Wein, un foudre de vin. **~faß**, n. foudre, m.

fu'derweise, adv. 1. par voies, par charretées; 2. par foudres.

Füg, m. (nur in:) mit ~ und Recht, à bon droit.

Fu'ge, f. ~, pl. ~n, 1. joint, m. (Einschnitt) entaille, (Falz) rainure; aus den ~n bringen, a) disloquer, déboîter; b) fig. faire sortir des gonds; aus den ~n gehen *ou* weichen, se déboîter, se disloquer; 2. (mus.) fugue.

fu'gen, v. a. h. 1. joindre, emboîter, embrancher, assembler, adapter; 2. régler, disposer; Gott hat es so gefügt, Dieu l'a voulu ainsi; **sich** ~, v. réfl. h. 1. s'emboîter; 2. se soumettre, s'accommoder; sich in Gottes Willen ~, se soumettre à la volonté de Dieu; 3. arriver, se trouver; wie es sich gerade fügt, selon les circonstances, selon l'occurrence.

fu'genartig, adj. comme une fugue.

Fu'genwerk, n. assemblage, m.

Fü'gewort, n. conjonction, f.

füg'lich, adv. convenablement, avec raison, sans inconvénient.

füg'los, adj. injuste, arbitraire.

Füg'losigkeit, f. ~, injustice, illégalité.

füg'sam, adj. accommodant, traitable, facile.

Füg'samkeit, f. caractère accommodant, souplesse, facilité.

Fü'gung, f. ~, pl. ~en, 1. emboîtement, m. jonction, emboîture; 2. arrangement, m; ~en Gottes, voies de Dieu; ~ des Schicksals, fatalité; ~ der Umstände, enchaînement des circonstances, m.

fühl'bar, adj. 1. (mit den Händen) palpable; 2. (empfindlich) sensible; jemm. etw. ~ machen, faire sentir qc. à q; sich ~ machen, se faire sentir.

Fühl'barkeit, f. ~, sensibilité.

füh'len, v. a. h. 1. (betasten) tâter, toucher, manier; 2. (empfinden) sentir; einen Schmerz ~, sentir une douleur; ein menschliches Rühren ~, être touché de pitié; ~, v. n. h. sentir; jemm. auf den Zahn ~, sonder q; jemm. (an) den Puls ~, tâter le pouls à q; prv. wer nicht hören will, muß ~, qui méprise les bons conseils, doit en subir les conséquences *ou* celui qui ne veut pas écouter les bons conseils, s'instruira à ses dépens; **sich** ~, v. réfl. h. 1. se sentir; sich schwach, glücklich ~, se sentir faible, heureux; sich getroffen ~, se sentir coupable; sich geschmeichelt ~, être flatté; sich verpflichtet ~, se croire obligé; sich beleidigt ~, s'offenser; sich verletzt ~, se blesser; 2. se sentir, sentir ses forces *ou* son importance.

Füh'len, n. ~s, toucher, m. tact, m. attouchement, m.

füh'lend, adj. sensible.

Füh'l||er, m. ~s, pl. ~, 1. (z.) antenne, f. tentacule; 2. fig. ballon d'essai. **~fäden**, m. tentacule. **~horn**, n. antenne, f.

fühl'los, adj. insensible, apathique.

Fühl'||losigkeit, f. ~, insensibilité, apathie. **~spitze**, f. barbillon, m.

Füh'lung, f ~, accoudement, m; ~ behalten, rester en contact *ou* en liaison.

Füh'nen, n. ~s, la Fionie.

fuhr v. fahren.

Fuh're, f. ~, pl. ~n, 1. (Fahren) charriage, m. roulage, m; 2. (Wagen) voiture; mit eigner ~, avec son propre équipage; 3. (Ladung) voie, charge, charretée (de bois).

füh'ren, v. a. h. 1. (leiten) conduire, (lenken, geleiten) guider, (ohne bestimmtes Ziel) mener; einen Blinden ~, conduire un aveugle; jemm. an der Hand ~, conduire q. par la main; jemm. die Hand ~, conduire la main de *ou* à q; einen Fremden ~, guider un étranger; die Kühe auf die Weide ~, mener paître les vaches; ein Kind am Gängelbande ~, mener un enfant par *ou* à la lisière; eine Dame ~, donner le bras à une dame; spazieren ~, promener; irre ~, égarer; ins Treffen ~, mener au combat; das würde mich zu weit ~, cela me mènerait trop loin; ins Verderben ~, entraîner à la perte; in Versuchung ~, tenter; (écr.) führe uns nicht in Versuchung! ne nous induis point en tentation! jemm. hinters Licht ~, mystifier *ou* duper q; jemm. aufs Glatteis ~, tendre un piège à q; jemm. etw. zu Gemüte ~, représenter qc. à q; jemm. auf die Spur ~, mettre q. sur la voie; die Hand zum Munde ~, porter la main à la bouche; 2. (tragen) bei sich ~, porter *ou* avoir sur soi; einen Titel ~, porter un titre; einen falschen Namen ~, porter un faux nom; im Munde ~, avoir dans la bouche; mit sich ~, entraîner; fig. etw. im Schilde ~, couver quelque mauvais dessein; 3. (handhaben) den Degen, die Feder ~, manier l'épée, la plume; 4. (ausführen, veranstalten) einen Hieb ~, porter un coup; einen Graben, eine Mauer um einen Garten ~, environner *ou* entourer un jardin d'un fossé, d'une muraille; gegen ein Volk Krieg ~, faire la guerre à un peuple; einen Beweis ~, donner une preuve, prouver; einen Prozeß ~, a) être en procès; b) plaider une cause; ein Amt ~, exercer une charge; ein Protokoll ~, dresser un procès-verbal; Klage ~, porter plainte, se plaindre; die Aufsicht über etw. ~, avoir l'inspection de qc, surveiller qc; eine

glückliche Ehe ~, faire bon ménage; ein ruhiges Leben ~, vivre retiré; ein bequemes Leben ~, vivre à son aise; ein trauriges Leben ~, mener une triste vie; Reden ~, tenir des propos; 5. (leiten, verwalten) ein Geschäft ~, diriger *ou* conduire une maison de commerce; einen Bau ~, conduire un bâtiment; die Haushaltung ~, mener le ménage; die Bücher, die Kasse ~, tenir les livres, la caisse; das Wort ~, porter la parole, tenir le dé; das große Wort ~, avoir le verbe haut; das Kommando ~, avoir le commandement, commander; das Ruder *ou* das Regiment ~, tenir les rênes du gouvernement, gouverner; 6. (zu verkaufen haben) eine Ware ~, avoir à vendre *ou* tenir une marchandise; ~, v. n. h. conduire, mener; dieser Weg führt zur Stadt, ce chemin conduit *ou* mène à la ville; prv. alle Wege ~ nach Rom, tout chemin mène à Rome; das führt zu nichts, cela ne mène à rien; sich ~, v. réfl. h. se conduire.

Füh'rer, m. ~s, pl. ~, 1. (Wegweiser) guide, conducteur; den ~ machen, servir de guide; 2. (Leiter) chef, directeur. **~amt**, n. fonction de guide, f. **~in**, f. ~, pl. ~nen, conductrice. **~schaft**, f. 1. direction, commandement, m; 2. guides, m. pl.

Fuhr'||fröne, f. corvée de charroi. **~herr**, m. remiseur. **~knecht**, m. valet de charretier. **~lohn**, m. port, frais de voiture, pl. roulage. **~mann**, m. (pl. ~leute) voiturier, charretier. **~mannskittel**, m. blouse, f. sarreau. **~mannspeitsche**, f. fouet de charretier, m. **~mannssprache**, f. jargon des charretiers, m. **~schlitten**, m. traîneau.

Füh'rung, f. ~, pl. ~en, 1. (Leitung) ~ eines Blinden, conduite d'un aveugle; 2. (Verwaltung) direction; ~ der Bücher, tenue des livres; ~ eines Geschäftes, gestion *ou* direction d'une maison de commerce; 3. (Ausführung) ~ eines Prozesses, procédure; 4. (Betragen) conduite.

Fuhr'||wagen, m. chariot. **~weg**, m. grand chemin. **~werk**, n. voiture, f. chariot, m; eigenes ~ haben, rouler *ou* avoir carrosse. **~wesen**, n. 1. roulage, m. charriage, m; 2. train des équipages militaires, m.

Fulgen'tius, m. ~, Fulgence.

Füll'||apparat, m. appareil de remplissage. **~bier**, n. bière de remplage, f.

Fül'le, f. ~, 1. abondance, plénitude; aus der ~ des Herzens, du fond du cœur, d'abondance du cœur, avec effusion; eine ~ schöner Gedanken, un grand nombre de belles pensées; etw. in Hülle und ~ haben, avoir grande abondance de qc, abonder de qc; 2. (des Körpers) embonpoint, m.

Fül'len, n. ~s, pl. ~, poulain, m; weibliches ~, pouliche, f.

fül'len, v. a. h. 1. remplir; in *ou* auf Flaschen ~, mettre en bouteilles; in Fässer ~, entonner; 2. (cuis.) farcir; sich ~, v. réfl. h. se remplir.

Fül'len||garten, m. parc à poulains. **~stall**, m. écurie à poulains, f. **~stute**, f. jument poulinière.

Füll'||erde, f. terre de remplage. **~haar**, n. bourre, f. **~horn**, n. fig. corne d'abondance, f. **~ofen**, m. poêle se chargeant par le haut. **~sel**, n. ~s, pl. ~e, (cuis.) farce, f. **~steine**, m. pl. blocailles, f. pl. **~ung**, f. ~, pl. ~en, 1. (Füllen) remplissage, m. remplage, m; ~ in Flaschen, mise en bouteilles; ~ in Fässer, entonnement, m; 2. (cuis.) farce; 3. (arch.) panneau, m. **~wein**, m. vin de remplage. **~wort**, n. particule explétive.

fulminant', adj. fulminant.

Ful'via [pr. ~wia], f. ~, Fulvie.

Fund, m. ~es, pl. ~e, 1. (Finden) rencontre, f. trouvaille, f; einen guten ~ machen, faire une bonne aubaine; 2. (Erfindung) découverte, f; 3. chose trouvée.

Fundament', n. ~es, pl. ~e, fondement, m; fig. etw. aus dem ~e kennen, être ferré sur qc, savoir qc. à fond.

fundamentāl', adj. fondamental.

Fundamentāl'||artikel, m. article fondamental. **~satz**, m. proposition fondamentale.

fundamentie'ren, v. n. h. poser les fondements.

Fundatiōn', f. ~, pl. ~en, fondation.

Fund'||geld, n. récompense due au trouveur. **~grube**, f. 1. mine; 2. fig. source, puits (de science), m.

fundie'ren, v. a. h. fonder, établir; fundierte Schuld, dette consolidée.

Fundie'rung, f. ~, fondation, établissement, m. **~sarbeiten**, f. pl. travaux de fondation, m. pl.

Fund'||ort, m. 1. endroit où l'on trouve qc; 2. (e. m.) gîte (d'un minéral). **~recht**, n. droit de trouvaille, m. **~schacht**, m. (e. m.) puits de découverte.

fünf, num. cinq; die F~, le (chiffre) cinq; fig. fam. ~ gerade sein lassen, ne pas y regarder de si près; er kann keine ~ zählen, il ne sait rien.

Fünfach'teltakt, m. (mus.) mesure de cinq croches, f.

fünf'||aktig, adj. en cinq actes. **~armig**, adj. à cinq bras. **~blätterig**, adj. (bot.) à cinq feuilles.

Fünf'eck, n. ~s, pl. ~e, pentagone, m.

fünf'eckig, adj. pentagonal.

Fün'fer, m. ~s, pl. ~, 1. membre d'un conseil composé de cinq personnes; 2. soldat du cinquième régiment; 3. vin de l'an cinq; 4. pièce de cinq kreutzers, f.

fün'f||erlei, adj. de cinq sortes *ou* espèces. **~fach** *ou* **~fältig**, adj. et adv. quintuple, cinq fois.

Fünf'flach, n. ~es, (géom.) pentaèdre, m.

fünf'füßig, adj. de cinq pieds; ~er Vers, pentamètre.

fünfhun'dert, num. cinq cent(s); der Rat der F~, le conseil des Cinq-Cents. **~ste**, (der, die, das) adj. (le, la) cinq-centième.

Fünfhun'dertstel, n. ~s, pl. ~, cinq-centième, m.

fünf'jährig, adj. de cinq ans.

Fünf'kirchen, n. ~s, Cinqéglises, m.

fünf'||mal, adv. cinq fois. **~mälig**, adj. répété cinq fois. **~männerig**, adj. (bot.) pentandre.

Fünfmark'schein, m. billet de cinq marcs.

fünf'mönatlich, adj. de cinq mois.

Fünf'pfünder, m. (arti.) pièce de cinq livres de balle, f.

fünf'||pfündig, adj. cinq livres pesant; ~e Kanone, pièce de cinq livres de balle. **~prozentig**, adj. à cinq pour cent; die ~e Rente, le cinq (pour cent). **~reihig**, adj. à cinq rangs. **~rüderig**, adj. à cinq rangs de rames. **~saitig**, adj. à cinq cordes; ~e Leier, pentacorde, m. **~säulig**, adj. pentastyle. **~seitig**, adj. à cinq faces, pentagonal. **~silbig**, adj. de cinq syllabes, pentasyllabe. **~sprächig**, adj. en cinq langues, pentaglotte. **~stimmig**, adj. (mus.) de cinq parties *ou* voix; ~er Gesang, quintetto. **~tägig**, adj. de cinq jours.

fünftau'send, adj. num. cinq mille. **~ste** (der, die, das), adj. (le, la) cinq-millième.

Fünftau'sendstel, n. ~s, pl. ~, cinq-millième, m.

fünf'te (der, die, das), adj. (le, la) cinquième; ~s Kapitel, chapitre cinq *ou* cinquième, m; der ~ April, le cinq avril; Heinrich der F~ *ou* V., Henri cinq; Karl der F~ *ou* V. (von Deutschland), Charles-Quint; Sixtus der F~ *ou* V., Sixte-Quint; das ~ Buch Mosis, le deutéronome; fig. das ~ Rad am Wagen sein, être comme la cinquième roue d'un char, être superflu. **~halb**, adj. quatre et demi.

fünf'teilig, adj. divisé en cinq parties.

Fünf'tel, n. ~s, pl. ~, cinquième, m.

fünf'||tens, adv. cinquièmement, en cinquième lieu. **~undzwanzig**, num. vingt-cinq. **~winkelig**, adj. à cinq angles. **~zehig**, adj. à cinq doigts. **~zehn**, num. quinze; etwa ~ Personen, une quinzaine de personnes.

Fünf'||zehneck, n. ~s, pl. ~e, quindécagone, m. **~zehner**, m. 1. pièce de quinze kreutzers, f; 2. membre de la chambre des Quinze; 3. soldat du quinzième régiment.

fünf'||zehnerlei, adj. de quinze sortes *ou* espèces. **~zehnlötig**, adj. de quinze onces. **~zehnte** (der, die, das), adj. (le, la) quinzième; der ~ *ou* am ~n April, le quinze avril; der F~ des Monats, le quinze du mois; Ludwig der F~ *ou* XV., Louis quinze. **~zehntehalb**, adj. quatorze et demi.

Fünf'zehntel, n. quinzième, m.

fünf'||zehntens, adv. quinzièmement, en quinzième lieu. **~zeilig**, adj. de cinq lignes *ou* vers. **~zig**, num. cinquante; etwa ~ Personen, une cinquantaine de personnes.

Fünf'ziger, m. ~s, pl. ~, 1. homme de cinquante ans, quinquagénaire; 2. soldat du cinquantième régiment; 3. vin de l'an cinquante; 4. die f~ Jahre, les années entre cinquante et soixante.

fünf'zig||erlei, adj. de cinquante sortes *ou* espèces. **~jährig**, adj. de cinquante ans, quinquagénaire; das ~e Jubiläum, la cinquantaine. **~ste** (der, die, das), adj. (le, la) cinquantième: das ~ Jahr erreichen, atteindre la cinquantaine.

Fünf'zigstel, n. ~s, pl. ~, cinquantième, m.

fünf'zigstens, adv. cinquantièmement.

fungie'ren, v. n. h. être en fonction, fonctionner.

Fun'gussäure, f. (chi.) acide fongique, m.

Fünk'chen, n. ~s, pl. ~, petite étincelle; fig. er hat kein ~ Verstand, il n'a pas une étincelle de bon sens.

Funk'e, m. ~n, pl. ~n *ou* ~n, m. ~s, pl. ~, étincelle, f; ~n sprühen, étinceler; fig. es ist kein ~n (von) Hoffnung vorhanden, il n'y a pas la moindre lueur d'espérance.

funk'eln, v. n. h. étinceler, briller, resplendir.

Funk'eln, n. ~s, étincellement, m. éclat, m.

funk'elnägelneu, adj. tout battant neuf.

Funk'en||messer, m. (phys.) spinthéromètre. **~zieher**, m. (phys.) excitateur.

Funktiōn', f. ~, pl. ~en, fonction.

funktionie'ren, v. n. h. fonctionner.

für, prp. (avec l'accusatif) pour; ~ das Vaterland sterben, mourir pour la patrie; diese Bücher sind ~ ihn, ces livres sont pour lui; er ist sehr groß ~ sein Alter, il est bien grand pour son âge; das ist ~ ihn gut genug, c'est assez bon pour lui; ~ immer, pour toujours, pour jamais; ein ~ allemal, une fois pour toutes; ~ diesen Preis, à ce prix; ~ gut finden, trouver bon, juger à propos; ~ reich gehalten werden, passer pour riche; ~ tapfer halten, croire brave; ich halte das nicht ~ nötig, je ne crois pas que cela soit nécessaire; ich halte es ~ wahr, je le tiens pour vrai; was ~ ein Buch? quel livre? ~ wen sieht er mich an? pour qui me prend-il? ~ sich leben, vivre seul *ou* dans la retraite; das ist eine Sache ~ sich, c'est une chose à part; ich ~ meine Person, quant à moi, pour moi; ~ sich bestehend, absolu; an und ~ sich betrachtet, considéré en lui-même; Mann ~ Mann, l'un après l'autre; Tag ~ Tag, tous les jours; Wort ~ Wort, mot pour *ou* à mot; Stück ~ Stück, une pièce après l'autre, pièce à pièce; Schritt ~ Schritt, pas à pas; fürs erste, premièrement, en premier lieu; ich möchte es ~ mein Leben gern thun, j'aurais grande envie de le faire. ~, adv. ~ und ~, continuellement, sans cesse, toujours.

Für, n. ~, das ~ und Wider, le pour et le contre.

Furā'ge v. Fourage.

für'baß, adv. en avant; ~ gehen, passer outre, poursuivre son chemin.

Für'bitte, f. 1. (Fürsprache) intercession, sollicitation; bei jemm. ~ einlegen, intercéder auprès de q; 2. (Gebet für andere) prière.

Für'bitter, m. intercesseur, solliciteur. **~in**, f. ~, pl. ~nen, solliciteuse.

Furʼche, f. ~, pl. ~n, 1. sillon, m; 2. cannelure; 3. fig. ride; das Alter hat ~n auf seine Stirn gezogen, l'âge lui a sillonné le front.

fur'chen, v. a. h. 1. sillonner, tracer des sillons (dans qc.); 2. fig. rider (le front). **~ärtig**, adj. qui a la forme d'un sillon. **~weise**, adv. par sillons.

Fur'chenziehen, n. rigolage, m.

Furcht, f. ~, crainte, (Angst) peur, (Befürchtung) appréhension; ~ vor Gespenstern, peur des revenants; die ~ vor dem

Tode, la crainte de la mort; die ~ Gottes, la crainte de Dieu; jemn. in ~ setzen, faire peur à q; um jemn. in ~ sein, avoir peur *ou* être inquiet pour q; aus ~ vor den Dieben, de crainte *ou* de peur des voleurs; aus ~ zu fallen, de crainte *ou* de peur de tomber; aus ~, daß man euch überrascht, de crainte *ou* de peur qu'on ne vous surprenne.

furcht'bär, adj. 1. (sehr zu fürchten) redoutable, terrible; 2. (gewaltig) formidable. ~, adv. formidablement, terriblement.

Furcht'bärkeit, f. ~, caractère redoutable *ou* terrible, m.

fürch'ten, v. a. h. craindre, redouter, appréhender; Gott ~, craindre Dieu; ich fürchte, entdeckt zu werden, je crains *ou* je tremble d'être découvert; ich fürchte, daß er kommt, je crains *ou* j'ai peur qu'il ne vienne; ich fürchte nicht, daß er kommt, je ne crains pas qu'il vienne; **sich** ~, v. réfl. h. sich vor etw. ~, avoir peur de qc, craindre *ou* redouter *ou* appréhender qc.

fürch'terlich, adj. (sehr zu fürchten) redoutable, terrible, épouvantable, (schauderhaft) horrible, affreux.

furcht'lös, adj. sans peur, intrépide.

Furcht'lösigkeit, f. ~, intrépidité.

furcht'sam, adj. peureux, craintif, timide.

Furcht'samkeit, f. ~, timidité, crainte.

für'der *ou* **~hin,** adv. à l'avenir.

füreinan'der, adv. l'un(e) pour l'autre, les un(e)s pour les autres.

Fu'rie, f. ~, pl. ~n, 1. (Göttin) Furie; 2. (Wut) furie, fureur; 3. (wütendes Weib) furie, mégère.

Furier' v. Fourier.

fürlieb', adv. mit etw. ~ nehmen, se contenter de qc; bei Tische ~ nehmen, rester à la fortune du pot.

Furnier' v. Fournier.

Furö're, n. ~s, ~ machen, faire fureur *ou* rage.

Für'||sorge, f. sollicitude. **~sprache,** f. intervention, intercession; ~ für jemn. einlegen, intercéder en faveur de q. **~sprecher,** m. intercesseur, protecteur. **~sprecherin,** f. ~, pl. ~nen, protectrice, avocate.

Fürst, m. ~en, pl. ~en, prince; die deutschen ~en, les princes d'Allemagne; regierender ~, prince régnant; der ~ der Finsternis, le prince des ténèbres, Satan. **~bischof,** m. prince évêque. **~chen,** n. ~s, pl. ~, petit prince.

für'sten, v. a. h. 1. élever à la dignité de prince; gefürsteter Abt, abbé mitré; 2. ériger en principauté.

Für'sten||bank, f. banc des princes, m. **~birne,** f. bergamotte. **~brief,** m. brevet *ou* diplôme de prince. **~bund,** m. coalition des princes, f. **~geschlecht,** n. dynastie, f. **~glanz,** m. éclat de la dignité souveraine. **~gruft,** f. caveau de princes, m. **~haus,** n. 1. palais d'un prince, m; 2. maison souveraine, dynastie, f. **~hut,** m. diadème. **~knecht,** m. vil serviteur des princes. **~krone,** f. couronne de prince. **~lehen,** n. fief de prince, m. **~mantel,** m. manteau de prince.

für'stenmäßig, adj. convenable à un prince, digne d'un prince. ~, adv. en prince.

Für'sten||rat, m. collège des princes. **~recht,** n. droit de prince, m. **~schule,** f. (ehemals) collège princier. **~sitz,** m. résidence d'un prince, f. **~sohn,** m. (fils d'un) prince. **~stand,** m. dignité de prince, f. principauté, f; in den ~ erheben, élever à la dignité de prince. **~stuhl,** m. siège du prince. **~tag,** m. assemblée des princes, f. **~tum,** n. ~s, pl. ~tümer, principauté, f. **~titel,** m. titre de prince. **~wort,** n. parole d'un prince, f. **~würde,** f. dignité de prince.

Für'stin, f. ~, pl. ~nen, princesse.

fürst'lich, adj. princier, de prince; Seine F~e Durchlaucht, Son Altesse Sérénissime. ~, adv. en prince.

Fürst'lichkeit, f. ~, 1. magnificence, somptuosité; 2. ~en, princes, m. pl.

Furt, f. ~, pl. ~en, gué, m. passage, m.

furt'bar, adj. guéable.

Furunk'el, m. ~s, pl. ~, (méd.) furoncle.

fürwahr', adv. en vérité, vraiment, assurément.

Für'witz v. Vorwitz.

Für'wort, n. pronom, m.

für'wörtlich, adj. pronominal.

Furz, m. ~es, pl. Fürze, pet; einen ~ lassen, lâcher un pet.

fur'zen, v. n. h. peter, lâcher un pet.

Fu'sel, m. ~s, mauvaise eau-de-vie, (chi.) empyreume.

fu'seln, v. n. h. boire de l'eau-de-vie.

Füsilier', m. ~s, pl. ~e, fusilier. **~kaserne,** f. caserne des fusiliers.

Fusiön', f. ~, fusion.

Fusionist', m. ~en, pl. ~en, fusionniste.

Fuß, m. ~es, pl. Füße, 1. pied; zu ~, à pied; gut zu ~ sein, être bon piéton; jemm. zu Füßen fallen, se jeter aux pieds de q, se prosterner devant q; jemm. auf dem ~e nachfolgen, suivre q. de près; vom Kopf bis zu den Füßen, de la tête aux pieds, depuis les pieds jusqu'à la tête, des pieds à la tête, de pied en cap; trockenen ~es, à pieds secs; ich habe den ganzen Tag keinen ~ aus dem Hause gesetzt, je ne suis pas sorti de toute la journée; stehenden ~es, de ce pas, sur-le-champ, immédiatement; unter die Füße *ou* mit Füßen treten, fouler aux pieds; festen ~ fassen, prendre pied, prendre position; fig. auf schwachen Füßen stehen, être mal établi, être mal en point; auf einem ~e stehen, se tenir debout sur un pied; auf glänzendem ~e leben, vivre sur un grand pied, mener grand train; den Boden unter den Füßen verlieren, perdre pied; mit dem linken ~e zuerst aufgestanden sein, avoir mis son bonnet de travers *ou* avoir marché sur quelque mauvaise herbe; mit jemm. auf gutem ~e stehen, être bien avec q; auf einem vertraulichen ~e mit jemm. leben, vivre familièrement avec q, vivre dans l'intimité avec q; auf gespanntem ~e mit jemm. stehen, être brouillé avec q; jemn. auf freien ~ setzen, mettre q. en liberté; mit einem ~e im Grabe stehen, avoir un pied dans la fosse; auf Freiers Füßen gehen, chercher femme, avoir envie de se marier; das hat Hand und ~, c'est bien fait *ou* bien dit; 2. (pl. ~) pied; hundert ~ hoch sein, être haut de cent pieds; 3. (einer Säule) base, f. (einer Bildsäule) piédestal.

Füß'||angel, f. chausse-trape. **~artillerie,** f. artillerie à pied. **~bad,** n. bain de pied, m. pédiluve, m. **~ballen,** m. éminence de la plante du pied, f. **~bank,** f. tabouret, m. **~becken,** n. bassin à laver les pieds, m. **~bekleidung,** f. chaussure. **~beuge,** f. *ou* **~biege,** f. cou-de-pied, m. **~binde,** f. bandage pour les pieds, m. **~blatt,** n. plante du pied, f. **~böden,** m. plancher, (Diele) aire, f.

Füß'chen, n. ~s, pl. ~, petit pied.

Füß'||decke, f. 1. (über den Füßen) couvre-pied, m; 2. (unter den Füßen) tapis, m. **~eisen,** n. 1. fer, m; 2. chausse-trape, f.

fü'ßen, v. n. h. 1. trouver fond, prendre pied; 2. auf etw. ~, se fonder *ou* se reposer sur qc.

Füß'fall, m. prosternement, génuflexion, f; einen ~ vor jemm. thun, se prosterner devant q, se jeter aux pieds de q.

füß'||fällig, adj. prosterné, à genoux; jemn. ~ bitten, prier q. à deux genoux. **~förmig,** adj. qui a la forme d'un pied, (bot. et z.) pédiforme.

Füß'||gänger, m. piéton, marcheur. **~gelenk,** n. articulation du pied, f. **~gesims,** n. (arch.) moulure de la base, f. **~gestell,** n. 1. piédestal, m; 2. tréteau (d'une table), m. **~getäfel,** n. parquetage, m. **~gicht,** f. goutte aux pieds, f. podagre, m. **~gichtkranke(r),** m. podagre.

füß'hoch, adj. haut d'un pied; der Schnee liegt ~, il y a un pied de neige.

Füß'||klaviatür, f. pédale. **~kissen,** n. pout, m. **~knöchel,** m. cheville du pied, f. **~kuß,** m. baisement des pieds, baise-pieds.

füß'lahm, adj. perclus de la jambe.

Füß'lappen, m. linge de pied.

Füß'ling, m. ~s, pl. ~e, pied d'un bas.

Füß'||mäß, n. 1. mesure du pied, f; 2. mesure par pieds, f. **~matte,** f. paillasson, m. **~pfad,** m. sentier. **~punkt,** m. (astr.) nadir. **~register,** n. (org.) jeu de pédale, m. **~reise,** f. voyage à pied, m. **~reisende(r),** m. voyageur à pied. **~sack,** m. chancelière, f. **~schemel,** m. tabouret, escabeau. **~schweiß,** m. transpiration du pied, f. **~sohle,** f. plante du pied. **~soldat,** m. fantassin. **~spitze,** f. pointe du pied. **~spur,** f. trace, vestige, m. **~stab,** m. jauge, f. **~standbild,** n. statue pédestre, f. **~stapfe,** f. trace, vestige, m; in jems. ~n treten, marcher sur les traces de q. **~steig,** m. sentier, trottoir. **~taste,** f. (org.) pédale. **~teppich,** m. tapis; ~ vor dem Bett, descente de lit, f. **~tritt,** m. 1. coup de pied; 2. marche-pied (d'une voiture). **~volk,** n. infanterie, f. **~wanne,** f. cuveau à laver les pieds, m. **~wärmer,** m. chaufferette, f. **~waschen,** n. lavement des pieds, m. **~weg,** m. sentier, trottoir. **~werk,** n. chaussure, f.

Fustanel'la, f. ~, pl. ~s, fustanelle.

futsch, adj. fam. 1. disparu; 2. perdu.

Fut'ter, n. ~s, 1. doublure (d'un habit), f; ~ von Pelzwerk, fourrure, f; 2. chambranle (d'une porte), m; 3. nourriture, f. pâture, f. fourrage, m; nur trockenes ~ haben, être au sec.

Futteräl', n. ~s, pl. ~e, (für Brillen und Instrumente) étui, m. gaine, m. (für Degen, Pistolen und Regenschirme) fourreau, m. **~macher,** m. ~s, pl. ~, fabricant d'étuis, gainier.

Fut'ter||band, n. coiffe de perruque, f. **~bank,** f. (é. r.) hachoir, m. **~barchent,** m. boucassin, futaine, f. **~böden,** m. grenier au fourrage. **~gras,** n. fourrage vert. **~hölen,** n. ~s, fourrage, m. **~höler,** n. ~s, pl. ~, fourrageur. **~holz,** n. bois de revêtement, m. **~kammer,** f. magasin au fourrage, m. **~kasten,** m. coffre à avoine. **~knecht,** m. fourrageur. **~kraut,** n. fourrage vert. **~leinwand,** f. toile à doublure. **~mauer,** f. (arch.) muraille de revêtement.

füt'tern, v. a. h. 1. doubler; mit Pelz ~, fourrer; mit Watte ~, ouater, doubler d'ouate; ein Futteral mit Tuch ~, garnir un étui de drap; 2. nourrir (les bestiaux); Pferde, Kühe ~, donner à manger aux chevaux, aux vaches; den Pferden Stroh ~ *ou* die Pferde mit Stroh ~, donner de la paille aux chevaux.

Füt'tern, n. ~s, 1. doublure, f; ~ mit Pelz, fourrure, f; 2. pâture, f. affourragement, m.

Fut'ter||netz, n. moreau, m. **~preise,** m. pl. prix des vivres, m. **~raufe,** f. râtelier, m. **~sack,** m. sac à fourrage. **~schneider,** m. (e. r.) hacheur. **~schwinge,** f. vannette. **~trog,** m. auge, f. **~tuch,** n. toile à doublure, f.

Füt'terung, f. ~, pl. ~en, 1. affourragement, m. pâture; 2. doublure, fourrure, (arch.) revêtement, m.

Fut'ter||wanne, f. vannette. **~wicke,** f. vesce. **~zeug,** n. étoffe pour doubler, f.

Futü'rum, n. ~s, pl. ~ra, (gra.) futur, m; zweites ~, futur passé.

G.

G, g, n. 1. G, m; 2. (mus.) sol, m; ~ dur, sol majeur; ~ moll, sol mineur.

gäb v. geben.

Gabä're, f. ~, pl. ~n, (mar.) gabare.

Gä'be, f. ~, pl. ~n, 1. (Geschenk) don, m. présent, m; milde ~, aumône; 2. (Dosis) dose, ration; 3. fig. (Anlage) don, m. talent, m. faculté.

Gä'bel, f. ~, pl. ~n, 1. (zum Essen) fourchette, (für Heu) fourche; 2. limon (d'une voiture), m; 3. (ch.) enfourchure (du cerf). **~anker,** m. (mar.) ancre d'affourche, f; den ~ auswerfen, affourcher. **~deichsel,** f. limon, m.

gä'belförmig, adj. fourchu, bifurqué.

Gä'bel||frühstück, n. déjeuner à la fourchette, m. **~hirsch,** m. cerf à tête en-

fourchée. ~holz, n. 1. bois fourchu; 2. limons (d'une charrette), m. pl.
gā'belig, adj. fourchu.
Gā'bel||klinge, f. lame à fourchettes. ~kreuz, n. croix fourché. ~mast, m. mât fourchu.
gā'beln, v. a. h. enfourcher, prendre avec la fourche *ou* fourchette; ~, v. n. h. nach etw. ~, chercher à saisir qc. *ou* à s'emparer de qc; sich ~, v. réfl. h. se bifurquer.
Gā'bel||pferd, n. limonier, m. ~schwanz, m. 1. queue fourchue; 2. (Vogel) colibri vert à longue queue.
gā'belständig, adj. (bot.) dichotomale.
Gā'bel||stange, f. perche fourchue. ~stich, m. coup de fourche *ou* de fourchette. ~stiel, m. manche de fourche *ou* de fourchette. ~stütze, f. chambrière. ~wägen, m. voiture à limons, f. ~zacke *ou* ~zinke, f. dent de fourche *ou* fourchette.
Gā'bii, n. ~s, Gabies, m.
Gāb'ler, m. ~s, pl. ~, (z.) chablot.
Gā'briel, m. ~s, Gabriel.
Gabrie'le, f. ~, Gabrielle.
gack'eln *ou* gack'ern, v. n. h. 1. crier comme une poule, crételer; prv. Hühner, welche viel ~, legen wenig Eier, beaucoup de paroles, peu d'effet; 2. fam. caqueter, bavarder.
Gack'eln, n. ~s, caquetage, m.
Gā'des, n. ~, Gadès, m.
Gaë'ta, n. ~s, Gaëte, f.
Gaf'fel, f. ~, pl. ~n, 1. fourche; 2. (mar.) vergue à corne.
gaf'fen, v. n. h. bayer, badauder, regarder bouche béante.
Gaf'fer, m. ~s, pl. ~, badaud. ~in, f. ~, pl. ~nen, badaude.
Gagāt', m. ~es, pl. ~e, (miné.) gagate, f. jais.
Gā'ge [pr. *gāje*], f. ~, pl. ~n, solde, paye, gages, m. pl.
gäh'nen, v. n. h. bâiller.
Gäh'n||en, n. ~s, bâillement, m. ~er, m. ~s, pl. ~, bâilleur. ~laut, m. hiatus. ~sucht, f. envie de bâiller.
gäh'ren v. gären.
Gal'a, f. ~, gala, m. ~anzug, m. *ou* ~kleid, n. habit de gala, m.
Galān', m. ~s, pl. ~e, galant, amoureux.
Galan'der, m. ~s, pl. ~, 1. charançon du blé; 2. (Vogel) alouette huppée.
galant', adj. 1. galant, aimable; 2. ~e Krankheit, maladie secrète.
Galanterie', f. ~, pl. ~n, 1. galanterie, propos galant; 2. intrigue galante, aventure. ~arbeiten, f. pl. objets de luxe, m. pl. bijouterie, f. ~händler, m. bijoutier. ~wären, f. pl. objets de luxe, m. pl. bijouterie, f.
Galā'ta, n. ~s, Galata, m.
Gal'atag, m. jour de gala.
Galatē'a, f. ~, Galatée.
Gal'ater, m. pl. Galates. ~brief, m. épître (de saint Paul) aux Galates.
Galā'tien, n. ~s, la Galatie.
Gal'a||uniform, f. grande tenue. ~wägen, m. voiture de gala, f.
Galbān' *ou* ~um, n. ~s, galbanum, m.
Galeas'se, f. ~, pl. ~n, (mar.) galéace, galéasse.
Galee're, f. ~, pl. ~n, galère; auf die ~n schicken, envoyer aux galères.
Galee'ren||anker, m. fer de galère, grappin. ~arbeiten, f. pl. travaux forcés. ~hauptmann, m. (pl. ~leute), capitaine de galère. ~sklave, m. galérien, forçat. ~strafe, f. galères, f. pl; zur ~ verurteilen, condamner aux galères *ou* aux travaux forcés.
Galēn', m. ~s, Galien.
Gā'len, m. pl. Gaëls.
galē'nisch, adj. galénique.
Galenist', m. ~en, pl. ~en, galéniste.
Galeū'ne v. Galione.
Galeū'te v. Galiote.
Gale're v. Galeere.
Galerie', f. ~, pl. ~n, galerie.
Galē'rius, m. ~, Galère.
Galgant', m. ~s, (bot.) galanga.
Gal'gen, m. ~s, pl. ~, potence, f. gibet; an den ~ kommen, être pendu; an den ~ bringen, faire pendre; es steht ~ und Rad darauf, il y va de la corde; fam. er steht aus, als ob er vom ~ gefallen wäre, il a l'air d'un échappé de la corde, il a une figure patibulaire.
gal'genförmig, adj. en forme de potence.
Gal'gen||frist, f. quart d'heure de grâce, m. ~gesicht, n. figure patibulaire, f. ~holz, n. bois de gibet, m. ~humor, m. gaîté du parti pris, f. ~kette, f. chaîne de potence. ~leiter, f. échelle de gibet.
gal'genmäßig, adj. patibulaire.
Gal'gen||strafe, f. peine du gibet. ~strick, m. *ou* ~vögel, m. gibier de potence.
Gali'cien, n. ~s, (in Spanien) la Galice.
Galilā'||a, n. ~s, la Galilée. ~er, m. ~s, pl. ~, Galiléen.
galilā'isch, adj. galiléen.
Galilē'i, m. ~s, Galilée.
Galiō'ne, f. ~, pl. ~n, galion, m.
Galiō'te, f. ~, pl. ~n, (mar.) galiote.
gā'lisch, adj. gaélique.
Gali'zien, n. ~s, (in Österreich) la Galicie.
Gali'zier, m. ~s, pl ~, Galicien. ~in, f. ~, pl. ~nen, Galicienne.
gali'zisch, adj. galicien.
Gall'||apfel, m. noix de galle, f. ~äpfelsäure, f. acide gallique, m.
Gal'le, f. ~, 1. bile (des hommes), fiel (des animaux), m. amer (des poissons), m; fig. er hat keine ~, il n'a point de fiel; die ~ läuft ihm über, sa bile s'échauffe; seine ~ ausschütten, décharger sa bile; Gift und ~ speien, vomir son fiel; 2. (fond.) chambre; 3. (vét.) vessignon, m; 4. (bot.) galle.
Gall'eiche, f. cerre, m.
gal'len, v. a. h. 1. (teint.) préparer avec des noix de galle, engaller; 2. (cuis.) einen Fisch ~, ôter l'amer d'un poisson; ~, v. n. h. (ch.) pisser.
gal'lenbitter, adj. amer comme du fiel.
Gal'len||blase, f. vésicule biliaire. ~fieber, n. fièvre bilieuse. ~gang, m. (an.) conduit biliaire *ou* cystique. ~gefäße, n. pl. (an.) vaisseaux biliaires, m. pl. ~krankheit, f. affection bilieuse. ~stein, m. calcul biliaire. ~sucht, f. jaunisse, maladie bilieuse.
gal'lensüchtig, adj. 1. atteint de jaunisse, bilieux; 2. fig. atrabilaire.
Gallerie' v. Galerie.
Gal'lert, n. ~s, pl. ~e *ou* ~e, f. ~, pl. ~n, 1. gélatine, f. gelée, f; 2. (bot.) trémelle, f.
gal'lertärtig, adj. gélatineux.
Gal'lertsäure, f. acide pectique, m.
gal'licht, adj. bilieux.
Gallicis'mus, m. ~, pl. ~men, gallicisme.
Gal'l||ien, n. ~s, la Gaule. ~ier, m. ~s, pl. ~, Gaulois. ~ierin, f. ~, pl. ~nen, Gauloise.
gal'lig, adj. 1. chargé de bile, biliaire; 2. fig. plein de fiel, atrabilaire.
gallikā'nisch, adj. gallican.
Gallimathi'as, m. ~, galimatias.
Gall'insekt, n. gallinsecte, m.
Galliō'ne v. Galione.
Galliō'te v. Galiote.
gal'lisch, adj. gaulois.
gallisie'ren, v. a. h. 1. franciser; 2. (Wein) chaptaliser.
Gallomanie', f. ~, gallomanie.
Gallō'ne, f. ~, pl. ~n, gallon, m.
Galloromā'ne, m. Gallo-romain.
galloromā'nisch, adj. gallo-romain.
gal'lussauer, adj. formé par l'acide gallique; ~es Salz, gallate, m.
Gal'lussäure, f. acide gallique, m.
Gall'wespe, f. mouche de galle.
Galmei', m. ~s, calamine, f.
Galō'ne, f. ~, pl. ~n, galon, m.
galonnie'ren, v. a. h. galonner.
Galopp', m. ~s, galop; gestreckter ~, galop de course; im kurzen, starken ~ reiten, aller au petit, au grand galop; ~ tanzen, galoper.
galoppie'ren, v. n. s. galoper; die ~de Schwindsucht, la phtisie galopante.
Galoppie'ren, n. ~s, galopade, f.
Galosch'e, f. ~, pl. ~n, galoche, socque, m.
galt v. gelten.
galvā'nisch [pr. ~wā~], adj. (phys.) galvanique.
galvanisie'ren [pr. ~wa~], v. a. h. galvaniser.
Galvan||isie'rung [pr. ~wa~], f. ~, galvanisation. ~is'mus, m. ~, galvanisme. ~ome'ter, m. galvanomètre. ~oplast'ik, f. ~, galvanoplastie.
galvanoplast'isch [pr. ~wa~], adj. galvanoplastique.
Gaman'der, m. ~s, (bot.) germandrée, f.
Gamasch'e, f. ~, pl. ~n, gamache, guêtre.
~ndienst, m. service minutieux.
Gam'be, f. ~, pl. ~n, basse de viole.
Gam'bia, m. ~s, Gambie, f.
Gambit', n. ~s, pl. ~s, gambit, m. ~zug, m. den ~ machen, jouer le gambit.
Ganasch'e, f. ~, pl. ~n, ganache.
Gang, m. ~es, pl. Gänge, 1. (Lauf) action d'aller, f. marche, f. progression, f. cours; ~ der Sterne, cours des astres; in ~ bringen, mettre en mouvement *ou* en train; in ~ kommen, entrer en mouvement; seinen ~ hurtig fortsetzen, aller bon train; im ~e sein, être en train *ou* en mouvement, marcher, avancer; seinen eigenen ~ gehen, procéder à sa façon; die Sache geht ihren ~, l'affaire va son train; 2. (Haltung) manière de marcher, f. marche, f. port, maintien; stolzer ~, air fier, démarche fière; 3. (Geschäftsgang) course, f. commission, f; einen ~ in die Stadt thun, faire un tour en ville; 4. (Flur) corridor, couloir; 5. (Durchgang) passage, chemin; bedeckter ~, galerie, f; unterirdischer ~, souterrain; 6. (von Speisen) service (de mets); erster ~, entrée, f; 7. (e. m.) filon; 8. (esc.) passade, f. assaut; 9. (meun.) tournant; 10. (pl. ~) quarantaine de fils de chaîne, f.
gäng und gā'be, adj. vulgaire, ordinaire, d'un usage reçu.
Gang'art, f. 1. démarche, allure; 2. (e. m.) gangue.
gang'bar, adj. 1. (von Wegen) a) praticable; b) fréquenté; 2. (von Münzen u. Wörtern) usité, en vogue, en circulation; ~e Redensart, locution généralement admise *ou* usitée; ~es Geld, monnaie courante; 3. ~e Ware, marchandise de bon débit.
Gang'bärkeit, f. ~, 1. état praticable (d'un chemin), m; 2. cours (d'une monnaie), m; 3. bon débit (d'une marchandise).
Gäng'elband, n. lisière, f. laisse, f; jemn. am ~e führen, a) mener q. par *ou* à la lisière; b) fig. tenir q. en tutelle.
gäng'eln, v. a. h. 1. conduire par la lisière; 2. fig. fam. gouverner comme un enfant.
Gang'erz, n. mine en gangues, f.
Gan'ges, m. ~, Gange.
Gang'lion, n. ~s, pl. ~lien, (an.) ganglion, m.
gang'weise, adv. (e. m.) par filons, en filons.
Gans, f. ~, pl. Gänse, 1. oie; junge ~, oison, m; fig. dumme ~, butorde; 2. (e. m.) roche dure; 3. (forg.) gueuse, loupe; 4. (sal.) masse de sel préparé.
Gäns'chen, n. ~s, pl. ~, 1. oison, m; 2. fig. fam. petite sotte.
Gän'se||aar, m. *ou* ~ädler, m. milan. ~blümchen, n. pâquerette, f. ~blume, f. (bot.) pâquerette; große ~, marguerite. ~braten, m. oie rôtie. ~brust, f. 1. fumée; 2. fig. (von Menschen) poitrine étroite. ~feder, f. plume d'oie. ~fett, n. graisse d'oie, f. ~fleisch, n. chair d'oie, f. ~flügel, m. aile d'oie, f. ~füß, m. patte d'oie, f. ~füßchen, n. (typ.) guillemet, m. ~gekröse, n. abattis d'oies, m. pl. ~händler, m. marchand d'oies. ~haut, f. 1. peau d'oie; 2. fig. chair de poule. ~hirt, m. pâtre d'oies. ~kiel, m. plume d'oie, f. ~klein, n. ~s, petite oie. ~leber, f. foie d'oie, m. ~leberpastete, f. pâté de foie gras, m. ~marsch, m. einen ~ machen *ou* im ~ gehen, marcher à la file indienne, marcher à la queue leu leu. ~nüdel, f. nouille ~rich, m. ~s, pl. ~e, jars. ~schmalz, m. graisse d'oie, f. ~spiel, n. jeu de l'oie, m. ~stall, m. étable aux oies, f. ~wein, m. fam. vin de canard, eau, f.
Gant, f. ~, pl. ~en, encan, m. enchère, subhastation.

Gant'buch, n. registre de vente, m.
gan'ten, v. n. h. faire une vente à l'enchère.
Gant'||haus, n. maison où se fait l'encan, f. **~masse**, f. masse commune de la faillite.
Ganymed'(es), m. ~, Ganymède.
ganz, adj. 1. (unversehrt) entier, intact, intègre; das Glas ist noch ~, le verre est encore entier, le verre n'est pas cassé; ~ machen, compléter; wieder ~ machen, raccommoder, rapiécer; 2. (ungeteilt) tout, entier; ein ~es Brot, un pain entier; ~e Wochen, des semaines entières; die ~e Stadt, toute la ville; ~ Europa, toute l'Europe; ~ Berlin, a) (die Einwohner) tout Berlin; b) (die Häuser) toute la ville de Berlin; zwei ~e Stunden, deux grandes heures; eine ~e Zahl, un nombre entier; das ~e Jahr, toute l'année; die ~e Welt, le monde entier; von ~em Herzen, de tout mon cœur; das G~e, le tout, la totalité; ein G~es, un tout, un entier; im ~en, en tout; im ~en genommen, après tout, somme toute; im großen und ~en, en gros; 3. fig. (vollständig) complet, achevé, parfait, accompli; ein ~er Mensch, un homme accompli *ou* achevé; ein ~er Redner, un véritable orateur. ~, adv. tout, tout à fait, entièrement, totalement; sie war ~ traurig, ~ betrübt, elle était toute triste, tout affligée; ~ Ohr sein, être tout oreille; sie war ~ in Thränen aufgelöst, elle était tout en larmes; ~ wohl, fort bien; ~ wenig, bien peu; ~ gewiß, sans doute; ~ recht, c'est ça, c'est vrai; ~ allein, tout seul; das ist etwas ~ anderes, c'est tout autre chose; das ist ~ dasselbe, c'est absolument la même chose; ~ und gar, absolument; das ändert die Frage ~ und gar, cela change la question du tout au tout; ~ und gar nicht, point du tout, nullement, pas le moins du monde.
Ganz'heit, f. ~, totalité, intégrité.
gänz'lich, adj. total, entier, complet, absolu, parfait. ~, adv. totalement, entièrement, tout à fait.
gär, adj. assez cuit, assez rôti, tendre; ~ machen, a) (Leder) tanner; b) (die Haute) confire; c) (den Stahl) corroyer. ~, adv. 1. (ganz) tout à fait, entièrement; ~ nicht, point du tout, nullement; ~ nichts, rien du tout; ~ zu sehr, par trop; 2. (sehr) très, fort, bien, assez; ~ wenig, très peu; ~ oft, mainte fois; ~ selten, fort rarement; ~ mancher Tag, plus d'un jour; 3. (sogar) même; oder ~, ou même, ou peut-être bien; warum nicht ~! allons donc! par exemple!
Garantie', f. ~, pl. ~en, garantie. **~gesetz**, n. loi concernant les garanties, f. **~lösigkeit**, f. absence de garanties.
garantie'ren, v. a. h. garantir; ~, v. n. h. für etwas ~, se porter garant de qc.
Gär'arbeit, f. (forg.) affinage, m. **~er**, m. affineur.
Gär'aus, m. ~, jemm. den ~ machen, donner le coup de grâce à q, achever q.
Gar'be, f. ~, pl. ~n, 1. gerbe; in ~n binden, gerber, engerber; 2. (bot.) achillée.
gär'ben, v. a. h. sonder.
Gar'benbinder, m. lieur de gerbes.
gar'benförmig, adj. et adv. en gerbes.
Gar'ben||haufen, m. tas de gerbes. **~schichter**, m. calvanier.
Gar'dasee, m. lac de Garda.
Gar'de, f. ~, pl. ~n, garde; die alte ~ Napoleons, la vieille garde de Napoléon; die königliche ~, la garde royale; die kaiserliche ~, la garde impériale. **~corps** [pr. ~kōr], n. corps de la garde, m. **~offizier**, m. officier de la garde. **~regiment**, n. régiment de la garde, m. **~reiter**, m. cavalier de la garde.
Garderō'be, f. ~, pl. ~n, 1. (sämtliche Kleider) garde-robe; 2. (Aufbewahrungszimmer) cabinet de toilette, m. garde-robe; 3. (zum Aufbewahren von Regenschirmen u. s. w.) vestiaire, m.
Gardī'ne, f. ~, pl. ~n, rideau, m.
Gardī'nen||arm, m. crochet de rideau. **~prēdigt**, f. semonce conjugale; jemm. eine ~ halten, semoncer q, donner à q. le fouet sous la custode. **~ring**, m. anneau de rideau. **~stange**, f. tringle.
Gardist', m. ~en, pl. ~en, garde, soldat de la garde.
Gā'r||e, f. ~, 1. (tan.) corroi, m; 2. (e. m.) grillage suffisant; das Erz hat seine ~, la mine est assez grillée; 3. (sal.) formation du sel cuit. **~eisen**, n. (fond.) éprouvette, f.
Gär'bottich, m. guilloire, f.
gā'ren, v. n. ir. (gāre; gōr; gegō'ren) h. fermenter, (Hefen auswerfen) guiller; fig. es gärt in seinem Kopfe, sa tête fermente *ou* est en fermentation.
Garibaldiā'ner, m. ~s, pl. ~, Garibaldien.
Gär'||koch, m. traiteur, restaurateur, gargotier. **~küche**, f. restaurant, m. gargote.
Gar'mond [pr. ~*mon*], f. ~, (typ.) philosophie (corps 10, Didot).
Garn, n. ~s, pl. ~e, 1. fil, m; 2. (Netz) filet, m. rets, m. panneau, m; das ~ aufstellen, tendre les filets; fig. in das ~ gehen, donner dans le panneau *ou* dans le piège.
Garnee'le, f. ~, pl. ~n, crevette.
Garn'||handel, m. commerce de fil. **~händler**, m. marchand de fil. **~haspel**, f. dévidoir, m.
garnie'ren, v. a. h. garnir; schwarz ~, garnir en noir.
Garnie'rung, f. ~, pl. ~en, garnissage.
Garnisōn', f. ~, pl. ~en, garnison.
garnisonie'ren, v. n. h. être en garnison.
Garnisōns'||kirche, f. église de la garnison. **~lazarett**, n. hôpital militaire, m. **~leben**, n. vie de garnison, f. **~prēdiger**, m. prédicateur de la garnison. **~stadt**, f. (ville de) garnison.
Garnitūr', f. ~, pl. ~en, 1. (Besatz) garniture, f; 2. (Zusammenstellung) assortiment complet; 3. (beim Militär) erste ~, première tenue.
Garn'||knäuel, m. peloton de fil. **~spule**, f. bobine. **~weber**, m. tisserand. **~winde**, f. dévidoir, m.
Gär'ōfen, m. fourneau d'affinage.
gar'stig, adj. 1. (schmutzig) sale; 2. (häßlich) laid; 3. (abscheulich) vilain, affreux; ein ~er Streich, un vilain tour.
Gar'stigkeit, f. ~, 1. saleté; 2. laideur; 3. infamie.
Gärt'chen, n. ~s, pl. ~, jardinet, m. petit jardin.
Gar'ten, m. ~s, pl. Gärten, jardin. **~amphor**, m. (bot.) oseille cultivée. **~anlage**, f. promenade. **~arbeit**, f. jardinage, m. **~arbeiter**, m. jardinier. **~aufseher**, m. surveillant des jardins. **~bank**, f. banc rustique, m. **~bau**, m. jardinage, horticulture, f; ~ treiben, jardiner. **~beet**, n. planche, f. plate-bande, f. **~blume**, f. fleur des jardins. **~buch**, n. livre de jardinage, m. **~erbse**, f. pois de jardin, m. **~erdbeere**, f. fraise de jardin. **~erde**, f. terreau, m. terre végétale. **~feld**, n. champ fermé. **~freund**, m. amateur du jardinage, horticulteur. **~frucht**, f. fruit de jardin, m. **~gerät**, n. ustensile de jardinage, m. **~gewächs**, n. plante jardinière. **~haus**, n. pavillon, m. **~häuschen**, n. kiosque, m. **~kresse**, f. cresson des jardins, m. **~kunst**, f. horticulture, jardinage, m. **~laube**, f. berceau, m. tonnelle. **~leiter**, f. échelle double. **~mauer**, f. mur de jardin, m. **~messer**, n. serpette, f. **~mohn**, m. pavot des jardins. **~musik**, f. concert dans un jardin, m. **~pflanze**, f. plante jardinière. **~röse**, f. rose des jardins. **~saal**, m. pavillon. **~salat**, m. salade des jardins, f. **~schaufel**, f. rabot, m. pelle de jardin. **~schere**, f. ciseaux de jardinier, m. pl. **~spargel**, m. asperge cultivée. **~thür**, f. porte de jardin. **~vergnügen**, n. réjouissance publique dans un jardin, f.
Gärt'ner, m. ~s, pl. ~, jardinier, horticulteur. **~bursche**, m. garçon jardinier.
Gärtnerei', f. ~, pl. ~en, jardinage, m. horticulture.
Gärt'nerin, f. ~, pl. ~nen, jardinière.
Gā'rung, f. ~, pl. ~en, (chi. et fig.) fermentation; in ~ geraten, entrer en fermentation; in ~ sein, fermenter.
gā'rungsfähig, adj. fermentescible.
Gā'rungs||fähigkeit, f. fermentescibilité. **~mittel**, n. ferment, m. **~prozeß**, m. fermentation, f. **~stoff**, m. ferment.
Gas, n. Gases, pl. Gase, gaz, m; tragbares ~, gazogène, m; mit ~ beleuchten, éclairer au gaz; in ~ verwandeln, gazéfier, convertir en gaz, réduire à l'état de gaz.
Gas'||anstalt, f. usine à gaz. **~art**, f. espèce de gaz.
gas'ärtig, adj. gazéiforme, gazeux.
Gas'||behälter, m. gazomètre. **~beleuchtung**, f. éclairage au gaz, m. **~bereitung**, f. préparation du gaz. **~bildung**, f. gazéification. **~brenner**, m. bec de gaz.
gäsch'en, v. n. h. bouillir, écumer, mousser.
Gäscht, m. ~es, levure, f. écume, f. mousse, f.
Gascogn'e [pr. ~*kogně*], f. ~, la Gascogne. **~r**, m. ~s, pl. ~, Gascon. **~rin**, f. ~, pl. ~nen, Gasconne.
gascogn'isch [pr. ~konn'jisch], adj. gascon.
Gas'||director, m. directeur d'une usine à gaz. **~entwickelung**, f. développement du gaz, m. dégagement du gaz, m. **~fabrik**, f. usine à gaz. **~flamme**, f. bec de gaz, m.
gas'förmig, adj. gazéiforme.
Gas'||geruch, m. odeur de gaz, f. **~hahn**, m. robinet.
gas'haltig, adj. gazeux.
Gas'||heizung, f. chauffage au gaz, m. **~inspektor**, m. inspecteur d'une usine à gaz. **~lampe**, f. lampe au gaz. **~laterne**, f. lanterne au gaz. **~leiter**, m. gazifère. **~leitung**, f. conduit de gaz, m. **~licht**, n. lumière du gaz, f. **~messer**, m. 1. (in der Wohnung) compteur; 2. (in der Gasanstalt) gazomètre. **~messung**, f. gazométrie.
Gasomē'ter, m. gazomètre.
Gas'röhre, f. tuyau à gaz, m.
Gäß'chen, n. ~s, pl. ~, ruelle, f.
Gas'se, f. ~, pl. ~n, rue; hohle ~, défilé, m; ~ ohne Ausweg, impasse; auf der ~ herumlaufen, courir les rues, flâner; ~n laufen, passer par les baguettes *ou* par les verges; die Truppen bildeten eine ~, les troupes formèrent une haie; fig. er ist Hans in allen ~n, on le voit partout.
Gas'sen||betteln, n. mendicité, f. **~bettler**, m. gueux. **~bube**, m. polisson, gamin. **~bubenstreich**, m. polissonnerie, f. tour de gamin. **~hauer**, m. pont-neuf. **~hure**, f. coureuse. **~junge**, m. polisson, voyou. **~kehrer**, m. balayeur des rues. **~kehrerin**, f. balayeuse des rues. **~kot**, m. boue, f. crotte, f. **~laufen**, n. peine des verges, f. **~lied**, n. chanson des rues, f. pont-neuf, m. **~mädchen**, n. polissonne, f. **~rinne**, f. ruisseau, m. **~sänger**, m. chanteur ambulant. **~witz**, m. calembour trivial.
Gas'strom, m. courant de gaz.
Gast, m. ~es, pl. Gäste, 1. (in Gasthöfen od. Wirtshäusern) étranger, hôte; ein ständiger ~, un habitué; 2. (in Familien) convive, convié, invité; ein ungebetener ~, un intrus; wollen Sie mein ~ sein? voulez-vous dîner *ou* souper avec moi? voulez-vous être des miens? zu ~e bitten *ou* laden, inviter; Gäste haben, avoir du monde; 3. (auswärtiger Schauspieler) acteur étranger *ou* en tournée.
Gast'||becher, m. coupe hospitalière. **~bett**, n. lit pour les étrangers, m.
Gasterei', f. ~, pl. ~en, festin, m. banquet, m.
gast'frei, adj. hospitalier.
Gast'||freiheit, f. hospitalité. **~freund**, m. hôte.
gast'freundlich, adj. hospitalier.
Gast'||freundlichkeit, f. accueil hospitalier. **~freundschaft**, f. hospitalité. **~geber**, m. hôte, amphitryon. **~gēberin**, f. hôtesse. **~geschenk**, n. cadeau donné à un hôte, m. **~haus**, n. *ou* **~hof**, m. hôtel, m. **~hofsbesitzer**, m. hôtelier.
gastie'ren, v. n. h. jouer sur un théâtre étranger.
gast'lich, adj. hospitalier.
Gast'||lichkeit, f. ~, hospitalité. **~mahl**, n. repas, m. festin, m. banquet, m. **~meister**, m. (in Klöstern) frère hospita-

lier. **~mutter**, f. (in Klöstern) sœur hospitalière. **~ordnung**, f. règlement pour les hôtelleries, m. **~prēdiger**, m. prédicateur qui prêche dans une paroisse étrangère. **~prēdigt**, f. sermon d'épreuve, m. **~recht**, n. 1. droit d'hospitalité, m; 2. lois de l'hospitalité, f. pl. **~reise**, f. tournée.

gast'risch, adj. gastrique.

Gast'rolle, f. rôle joué par un acteur étranger; ~n geben, jouer sur un théâtre étranger.

Gastronōm', m. ~en, pl. ~en, gastronome.

Gastronomie', f. ~, gastronomie.

gastronō'misch, adj. gastronomique.

Gast'||spiel, n. représentation d'un acteur étranger, f. **~stūbe**, f. salle des voyageurs. **~tāfel**, f. table d'hôte. **~wirt**, m. aubergiste, cabaretier, hôte. **~wirtin**, f. hôtesse. **~wirtschaft**, f. 1. (Gewerbe) profession d'aubergiste; 2. (Lokal) auberge. **~zimmer**, n. salle des voyageurs, f.

Gas'uhr, f. compteur, m.

gä'ten v. jäten.

Gatt, n. ~s, pl. ~s, (mar.) trou, m.

Gat'te, m. ~n, pl. ~n, époux, mari; die ~n, les époux, le mari et la femme.

Gat'tenliebe, f. amour conjugal.

Gat'ter, n. ~s, pl. ~, grillage, m. grille, f.

gat'tern, v. n. h. guetter.

Gat'ter||thōr, n. *ou* **~thür**, f. porte treillissée. **~werk**, n. treillage, m.

Gat'tin, f. ~, pl. ~nen, épouse.

Gat'tung, f. ~, pl. ~en, espèce, sorte, classe, genre, m. **~sbegriff**, m. notion générique, f. **~sname**, m. nom générique *ou* appellatif. **~sverschiedenheit**, f. différence générique.

Gä'tuler, m. pl. Gétules.

Gau, m. ~s, pl. ~e, district, canton.

Gauch, m. ~s, pl. ~e, drôle; der arme ~, le pauvre diable.

Gauch'heil, n. (bot.) mouron, m.

Gau'dieb, m. filou, escroc.

gaudie'ren, sich, v. réfl. h. se réjouir, s'amuser.

Gau'dium, n. ~s, joie, f.

Gaugamē'la, n. ~s, Gaugamèle, f.

Gau'grāf, m. comte du canton, juge cantonal. **~schaft**, f. territoire d'un juge cantonal, m.

Gau'kelbild, n. illusion, f. fantasmagorie, f.

Gaukelei', f. ~, pl. ~en, bouffonnerie, jonglerie, fantasmagorie.

gau'kelhaft, adj. 1. trompeur; 2. magique.

Gau'kelkunst, f. art du jongleur, m. escamotage, m.

gau'keln, v. n. h. jongler, faire des tours de passe-passe.

Gau'kel||spiegel, m. miroir magique. **~spiel**, n. jonglerie, f. fantasmagorie, f. **~tanz**, m. danse folâtre, f. **~tasche**, f. gibecière.

Gaul'ler, m. ~s, pl. ~, jongleur, prestidigitateur, charlatan.

gaul'lerisch, adj. 1. trompeur; 2. magique.

Gaul, m. ~s, pl. Gäule, cheval; alter ~, rosse, f; prv. einem geschenkten ~ sieht man nicht ins Maul, à cheval donné on ne regarde pas à la bride.

Gau'men, m. ~s, pl. ~, palais; den ~ kitzeln, chatouiller le palais, être agréable au goût. **~büchstābe**, m. lettre palatale.

Gau'ner, m. ~s, pl. ~, filou, escroc. **~bande**, f. troupe de filous.

Gaunerei', f. ~, pl. ~en, filouterie, escroquerie.

Gau'nerleben, n. vie d'escroc, f.

gau'nern, v. n. h. escroquer, filouter.

Gau'ner||sprāche, f. argot, m. **~streich**, m. tour d'escroc. **~welt**, f. monde d'escroquerie, m.

Gau'ren, m. pl. gaures.

Gavot'te [pr. ~wo~], f. ~, pl. ~n, gavotte.

Gä'ze [pr. gäse], f. ~, pl. ~n, gaze. **~wēber**, m. gazier. **~wēberin**, f. gazière.

Gazel'le, f. ~, pl. ~n, gazelle.

Geäch'ze, n. ~s, soupirs, m. pl. sanglots, m. pl. gémissements, m. pl.

Geä'der, n. ~s, 1. veines, f. pl; 2. marbrure, f.

geä'dert, adj. 1. veiné; 2. marbré.

geär'tet, adj. fait, bâti; gut, schlecht ~, bien, mal élevé.

Gebäck', n. ~s, pl. ~e, 1. pain, m; 2. (Kuchen) pâtisserie, f.

geback'en v. backen.

Gebal'ge, n. ~s, chamaillerie, f.

Gebält', n. ~s, (arch.) solives, f. pl. poutrage, m. charpente, f.

gebär' v. gebären.

Gebär'anstalt, f. maison d'accouchement.

Gebär'de, f. ~, pl. ~n, 1. geste, m. gesticulation; ~n machen, gesticuler; 2. mine, visage, m.

gebär'den, sich, v. réfl. h. 1. gesticuler; 2. se conduire; sich närrisch ~, faire le fou.

Gebär'den||kunst, f. mimique. **~macher**, m. ~s, pl. ~, gesticulateur. **~spiel**, n. jeu mimique *ou* muet. **~sprāche**, f. pantomime.

gebā'ren, sich, v. réfl. h. se conduire.

Gebā'ren, n. ~s, conduite, f.

gebā'ren, v. a. ir. (gebā're, gebierst', gebiert'; gebār'; gebō'ren) h. 1. accoucher (d'un enfant), mettre au monde; geboren werden, naître; vor der Zeit ~, accoucher avant terme, faire fausse couche; er ist ein geborner Schwede, il est né Suédois *ou* il est natif de Suède; Frau N., geborne Morris, madame N., née Morris; 2. fig. faire naître, produire.

Gebā'r||en, n. ~s, enfantement, m. accouchement, m. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, mère. **~haus**, n. maison d'accouchement, f. **~mutter**, f. matrice, utérus, m. **~mutterabweichung**, f. rétroversion de l'organe utérin. **~mutterentzündung**, f. inflammation de la matrice. **~mutterspiegel**, m. *spéculum uteri*. **~schmerzen**, m. pl. douleurs d'enfantement, f. pl. **~stuhl**, m. chaise à accoucher, f. fauteuil obstétrical. **~zeit**, f. terme des couches, m.

Gebäu'de, n. ~s, pl. ~, 1. bâtiment, m. construction, f. (prachtvolles G.) édifice, m; 2. fig. système, m; 3. (ch.) terrier, m. **~steuer**, f. impôt sur les bâtiments, m.

Gebein', n. ossements, m. pl. membres, m. pl; seine ~e, ses os, m. pl. sa dépouille mortelle.

Gebel'fer *ou* **Gebell'**, n. ~s, aboiement, m. glapissement, m. jappement, m.

gē'ben, v. a. ir. (gē'be, giebst, giebt; gāb; gegē'ben) h. 1. donner; einen Fußtritt ~, donner un coup de pied; jemm. einen Wink ~, faire signe à q; ~ Sie mir Ihre Hand, donnez-moi la main; er gab mir einen Brief, il me remit une lettre; Almosen ~, donner *ou* faire l'aumône; Kredit ~, faire crédit; sein Wort ~, donner sa parole; Antwort ~, faire réponse, répondre; Gehör ~, écouter; jemm. recht, unrecht ~, donner raison, tort à q; jemm. etw. auf die Finger ~, donner sur les doigts à q; einen Brief auf die Post ~, jeter une lettre à la poste; Gott gebe es! Dieu le veuille! Privatstunden ~, donner des leçons particulières; Genugthuung ~, donner satisfaction, rendre raison; Rechenschaft ~, rendre compte; acht ~, faire attention; jemm. Schuld ~, imputer la faute à q; Anlaß zu etw. ~, donner lieu *ou* occasion *ou* sujet à qc; zu verstehen ~, donner à entendre; zu erkennen ~, faire connaître, manifester; verloren ~, considérer comme perdu, désespérer de; jemm. etw. an die Hand ~, suggérer qc. à q, faire naître l'idée de qc. dans q; prv. ein Schein giebt mehr als er hat, la plus belle fille du monde ne peut donner que ce qu'elle a; 2. (hervorbringen) produire, fournir; diese Bäume ~ viel Obst, ces arbres rapportent beaucoup de fruits; Feuer ~, faire feu; ein Wort gab das andre, un propos en amena un autre; das wird etw. Schönes ~, cela fera de jolies histoires; was wird das noch ~? où cela conduira-t-il? 3. (spielen) donner, jouer, représenter; was wird heute Abend gegeben? qu'est-ce qu'on joue ce soir? eine Rolle ~, remplir un rôle; 4. (ausdrücken) rendre, exprimer, traduire; das ist im Deutschen schwer zu ~, c'est difficile à rendre en allemand; das war gut gegeben, c'était bien dit; seine Gedanken von sich ~, énoncer *ou* exprimer ses pensées; 5. viel auf etw. ~, faire grand cas de qc, attacher une grande importance à qc; darauf gebe ich nichts, je n'en fais aucun cas; ~, v. n. h. donner; er giebt nicht gern, il n'est pas donnant; (j.) wer giebt? à qui la donnée? **sich ~**, v. réfl. h. 1. se donner; sich Mühe ~, se donner de la peine; sich zu erkennen ~, se faire connaître; sich gefangen ~, se rendre; sich zufrieden ~, se contenter; 2. s'arranger, se calmer, s'apaiser; sich in etw. ~, se résigner à qc, s'accommoder de qc; das wird sich mit der Zeit schon ~, cela s'accommodera avec le temps, cela s'arrangera avec le temps; ~, v. imp. es giebt, il y a; was giebt's? qu'est-ce qu'il y a? was giebt es Neues? qu'y a-t-il *ou* que dites-vous de nouveau? es wird heute etw. ~, il arrivera *ou* il se passera quelque affaire aujourd'hui; da wird's was ~, vous en verrez de belles.

Gē'ber, m. ~s, pl. ~, donneur, (Schenker) donateur, dispensateur; Gott, der ~ alles Guten, Dieu, l'auteur et le dispensateur de toutes choses.

Gebēr'de v. Gebärde.

Gē'berin, f. ~, pl. ~nen, donneuse, donatrice.

Gebēt', n. ~es, s, pl. ~e, prière, f; das ~ des Herrn, l'oraison dominicale; sein ~ verrichten, faire sa prière; fig. jemm. ins ~ nehmen, tenir q. sur la sellette, mettre q. au pied du mur. **~buch**, n. livre de prières *ou* d'heures, m.

gebē'ten v. bitten.

Gebēt'||formel, f. formule de prière. **~riemen**, m. phylactère. **~serhörung**, f. exaucement d'une prière, m.

Geb'hart, m. ~s, Guebhart.

gebierst', gebiert' v. gebären.

Gebiet', n. ~es, pl. ~e, territoire, m; ~ einer Stadt, banlieue, f; ~ eines Flusses, bassin d'un fleuve, m; fig. das gehört in das ~ der Dichtkunst, cela est du domaine *ou* du ressort de la poésie.

gebie't||en, v. a. ir. (v. bieten) ins. (part. p. gebō'ten) h. commander, exiger; Ehrfurcht ~, commander l'estime; jemm. etw. ~, ordonner qc. à q; ~, v. n. h. über ein Volk ~, commander à un peuple; seinen Leidenschaften ~, mettre un frein *ou* commander à ses passions; seinem Zorne ~, réprimer sa colère. **~end**, adj. qui commande; ~e Art, mode impératif.

Gebie'ter, m. ~s, pl. ~, maître, chef, souverain. **~in**, f. ~, pl. ~nen, maîtresse, souveraine.

gebie'terisch, adj. impérieux, catégorique.

Gebiets'||abtrētung, f. cession de territoire. **~erweiterung**, f. agrandissement du territoire, m.

Gebil'de, n. ~s, pl. ~, création, f. formation, f. produit, m.

gebil'det, adj. instruit (v. bilden).

Gebim'mel, n. ~s, tintement, m.

Gebin'de, n. ~s, pl. ~, 1. (Bündel) faisceau, m; ~ Garn, écheveau de fil, m; 2. (Fässer) futaille, f. fût, m; 3. (von Blumen) feston, m. guirlande, f.

Gebir'ge, n. ~s, pl. ~, 1. chaîne de montagnes, f. monts, m. pl; 2. (Gestein) terrain, m.

gebir'gig, adj. montagneux, montueux.

Gebirgs'||ārt, f. terrain, m. **~artillerie**, f. artillerie de montagne. **~ausläufer**, m. contrefort. **~bewohner**, m. montagnard. **~dorf**, n. village situé dans les montagnes, m. **~gegend**, f. contrée montagneuse. **~kamm**, m. crête, f. **~kette**, f. chaîne de montagnes. **~kunde**, f. géognosie, science géognostique. **~land**, n. pays montagneux. **~luft**, f. air des montagnes, m. **~paß**, m. défilé, col. **~reise**, f. voyage dans les montagnes, m. **~rücken**, m. crête, f. **~schlucht**, f. gorge, ravin, m. **~volk**, n. peuple montagnard, m. **~wēg**, m. route de montagne, f. **~zug**, m. chaîne de montagnes, f.

Gebiß', n. ~(ss)es, pl. ~(ss)e, 1. dents, f. pl. denture, f. fam. râtelier, m; 2. (von Pferden) mors, m.

gebiß'sen v. beißen.
Geblä'se, n. ~s, fam. action de sonner *ou* de corner, f.
Geblä'se, n. ~s, pl. ~, soufflets, m. pl.
geblä'sen v. blasen.
geblich'en v. bleichen.
geblie'ben v. bleiben.
Geblök', n. ~es, fam. bêlement, m. beuglement, m.
geblümt', adj. à fleurs, parsemé de fleurs.
Geblüt', n. ~es, sang, m; die Prinzen von ~, les princes du sang.
gebō'gen v. biegen.
gebō'ren v. gebären.
gebor'gen v. bergen.
gebor'sten v. bersten.
Gebōt', n. ~es, pl. ~e, 1. (Befehl) ordre, m. commandement, m. (Vorschrift) précepte, m. (Verordnung) décret, m. ordonnance, f; die zehn ~e, les dix commandements, le Décalogue; jemm. zu ~e stehen, être aux ordres *ou* à la disposition de q; prv. Not kennt kein ~, nécessité n'a point de loi; 2. (gebotener Preis) offre, f; höheres ~, enchère, f; ein ~ thun, faire une offre.
gebō'ten v. bieten.
gebracht' v. bringen.
gebrannt' v. brennen.
gebrā'ten v. braten.
Gebräu', n. ~s, breuvage, m.
Gebrauch', m. 1. (Anwendung) usage, emploi; ~ von etw. machen, faire usage *ou* se servir *ou* user de qc; in ~ nehmen, mettre en usage; in ~ kommen, commencer à être employé; außer ~ kommen, tomber en désuétude; 2. (Gewohnheit) usage, coutume, f; nach ~ des Landes, selon la coutume *ou* les usages du pays; es war ~, die Toten zu verbrennen, il était d'usage de brûler les morts.
gebrau'chen, v. a. ins. h. etw. ~, employer qc, faire usage *ou* se servir *ou* user de qc; Arznei ~, prendre médecine; Gewalt ~, employer la force, user de violence; diese Redensart wird nicht mehr gebraucht, cette locution est tombée en désuétude; gebrauchte Bücher, des livres qui ont servi; das ist nicht zu ~, cela ne peut pas servir; sich zu etw. ~ lassen, servir d'instrument *ou* se prêter à qc; sich zu allem ~ lassen, être du bois dont on fait les flûtes.
gebräuch'lich, adj. d'usage, en usage, (von Wörtern) usité; ~ werden, passer en usage, être adopté; ~e Ausdrücke, des expressions usuelles.
Gebräuch'lichkeit, f. ~, emploi usuel.
Gebrauchs'||anweisung, f. *ou* **~vōrschrift**, f. moyen de se servir de qc, m. recette.
Gebrau'se, n. ~s, fam. bruissement, m. mugissement (des vagues), m. bourdonnement (d'oreilles), m.
Gebrech'||se, n. ~s, 1. fam. vomissement continuel; 2. (ch.) boutoir, m. **~en**, n. ~s, pl. ~, défaut, m. imperfection, f. infirmité, f.
gebrech'||en, v. imp. ir. (v. brechen) manquer; es gebricht mir an Geld, l'argent me manque, je manque d'argent. **~lich**, adj. infirme, faible, caduc.
Gebrech'lichkeit, f. ~, pl. ~en, infirmité, faiblesse, caducité.
Gebrest'e, n. ~s, pl. ~n, infirmité, f.
gebroch'en, adj. 1. v. brechen; 2. fig. am ~en Herzen sterben, mourir de douleur; ~e Stimme, voix mourante; ~es Deutsch, mauvais allemand.
Gebröck'el, n. ~s, fragments, m. pl. débris, m. pl.
Gebrō'del, n. ~s, bouillonnement, m.
Gebrü'der, m. pl. frères.
Gebrüll', n. ~s, mugissement, m. rugissement, m. hurlements, m. pl.
Gebrum'me, n. ~s, bourdonnement, m.
Gebühr', f. ~, pl. ~en, 1. (Schuldigkeit) devoir, m. obligation; nach ~, selon le mérite, comme il convient; über die ~, avec excès, plus qu'il ne faut; 2. (Schicklichkeit) convenance, bienséance; 3. (Kosten) ~en, frais, m. pl. (Abgaben) droits, m. pl. (Besoldung) honoraire, m. émoluments, m. pl.
gebüh'r||en, v. n. h. être dû, revenir, appartenir de droit; einem Arbeiter gebührt sein Lohn, l'ouvrier a droit à son salaire; prv. Ehre dem Ehre gebührt, à tous seigneurs tous honneurs; **sich ~**, v. réfl. imp. h. convenir, être convenable; wie es sich für seinen Stand gebührt, convenablement à son état. **~end**, adj. 1. (schuldig) dû, mérité; 2. (passend) convenable. **~end**, adv. 1. dûment; 2. convenablement. **~endermäßen**, adv. comme de droit.
Gebüh'ren||erlaß, m. remise des honoraires *ou* des droits, f. **~ermäßigung**, f. réduction des frais.
gebüh'renfrei, adj. exempt de taxes.
gebühr'lich, adj. convenable. ~, adv. convenablement, comme il faut.
Gebühr'lichkeit, f. ~, décence, convenance.
Gebund', n. ~es, pl. ~e, ~ Stroh, botte de paille, f.
gebun'den v. binden.
Gebun'denheit, f. ~, contrainte.
Gebürt', f. ~, pl. ~en, 1. (Gebären) enfantement, m. accouchement, m; schwere ~, accouchement difficile; sie hat eine glückliche ~ gehabt, elle est accouchée heureusement; unzeitige ~, fausse couche; 2. (Geborenwerden) naissance; vor Christi ~, avant Jésus-Christ; bei seiner ~ verlor er seine Mutter, en naissant il perdit sa mère; 3. (Frucht) fruit, m; unzeitige ~, avorton, m; sich die ~ abtreiben, défaire son fruit; 4. (Entstehung) origine, naissance, source; ein Übel in seiner ~ ersticken, étouffer un mal dans son germe; ein Mann von (vornehmer) ~, un homme de grande naissance *ou* de haute extraction *ou* d'origine illustre.
gebür'tig, adj. originaire; aus Berlin ~, natif de *ou* né à Berlin.
Gebürts'||ādel, m. noblesse héréditaire, f. **~anzeige**, f. annonce de naissance. **~arbeit**, f. travail d'enfantement, m. **~fehler**, m. défaut naturel, vice héréditaire. **~feier**, f. *ou* **~fest**, n. anniversaire de la naissance, m. fête, f. **~göttin**, f. Lucine. **~helfer**, m. accoucheur. **~helferin**, f. ~, pl. ~nen, sage-femme. **~hülfe**, f. 1. secours obstétricaux, m. pl; 2. science obstétricale. **~jahr**, n. année de la naissance, f. **~liste**, f. registre des naissances, m. **~māl**, n. tache naturelle. **~ort**, m. lieu natal, lieu de naissance. **~recht**, n. droit du sang, m. **~register**, n. registre des naissances, m. **~schein**, m. extrait de naissance. **~schmerzen**, m. pl. douleurs de l'enfantement, f. pl. **~stadt**, f. ville natale. **~stunde**, f. heure de la naissance. **~tag**, m. jour de naissance. **~tagsgedicht**, n. poème sur la naissance de q, m. **~tagsgeschenk**, n. cadeau du jour de naissance, m. **~teile**, m. pl. parties génitales. **~wehen**, f. pl. douleurs de l'enfantement. **~zange**, f. (chir.) forceps, m. **~zeit**, f. terme d'accouchement, m.
Gebüsch', n. ~es, pl. ~e, bocage, m. bosquet, m. broussailles, f. pl.
Geck', n. ~en, pl. ~en, fou, fat, sot, niais.
geck'enhaft, adj. sot, niais, fat, présomptueux.
Geck'enhaftigkeit, f. ~, fatuité.
gedacht', 1. v. denken; 2. v. gedenken.
Gedächt'nis, n. ~(ſſ)es, 1. (Erinnerung an etw.) mémoire, f. souvenir, m; zu meinem ~, en ma mémoire; 2. (Erinnerungsvermögen) mémoire; ein sehr schlechtes ~ haben, avoir une mémoire de lièvre; ein schlechtes ~ für Namen haben, être brouillé avec les noms; jemm. etw. ins ~ zurückrufen, rappeler qc. à q; wenn mein ~ mich nicht trügt, si j'ai bonne mémoire; aus dem ~ niederschreiben, écrire de mémoire. **~būch**, n. album, m. tablettes, f. pl. **~feier**, f. *ou* **~fest**, n. jubilé, m; ~ eines Verstorbenen, fête en commémoration d'un mort, f. **~kraft**, f. mémoire. **~kunst**, f. mnémonique. **~münze**, f. médaille. **~rēde**, f. discours prononcé en mémoire de q. **~sache**, f. affaire de mémoire. **~tag**, m. anniversaire.
Gedank'e, m. ~n, pl. ~n (*ou* ~n, m. ~s, pl. ~), 1. (Betrachtung) réflexion, f. pensée, f; in ~n sein, a) être absorbé par ses réflexions; b) être distrait *ou* absent *ou* préoccupé; seinen ~n nachhängen, suivre le cours de ses pensées; etw. in ~n thun, faire qc. sans y penser; 2. (Vorstellung) idée, f; in ~n einem Feste beiwohnen, assister en idée à une fête; seine ~n nicht beisammen haben, être distrait *ou* absent; der ~ an den Tod, le souvenir de la mort; sich allerlei ~n über etw. machen, s'inquiéter *ou* s'alarmer de qc; sich etw. aus den ~n schlagen, chasser qc. de son esprit; prv. ~n sind zollfrei, les pensées sont libres; 3. (Einfall, Plan) idée, f. projet; auf den ~n verfallen, concevoir l'idée; mit dem ~n umgehen, nourrir *ou* avoir le projet (de faire qc.); dies bringt mich auf den ~n, a) cela me fait naître l'idée; b) cela me fait soupçonner.
gedank'enarm, adj. dépourvu d'idées.
Gedank'en||armut, f. stérilité (de pensées). **~blitz**, m. saillie, f. **~folge**, f. suite des pensées, fil des idées, m. **~freiheit**, f. liberté de la pensée. **~fülle**, f. abondance de pensées. **~gang**, m. cours des idées.
gedank'enleer, adj. dépourvu d'idées.
Gedank'enleere, f. absence d'idées.
gedank'enlōs, adj. irréfléchi, étourdi, distrait. ~, adv. sans y penser.
Gedank'enlōsigkeit, f. ~, étourderie, inadvertance.
gedank'enreich, adj. fécond *ou* riche en idées.
Gedank'en||späne, m. pl. pensées isolées, aphorismes. **~strich**, m. trait suspensif, (typ.) moins.
gedank'envoll, adj. pensif.
Gedank'enwelt, f. monde idéal.
Gedärm', n. ~es, pl. ~e, boyaux, m. pl. intestins, m. pl.
Gedeck', n. ~es, pl. ~e, 1. couverture, f; 2. couvert (de table), m.
gedei'hen, v. n. ir. (gedei'he; gedieh'; gedie'hen) ſ. 1. (gut geraten) croître, grandir, prospérer, réussir; 2. (kommen) die Sache ist nun soweit gediehen, la chose en est venue à ce point; 3. (gut bekommen) profiter, faire du bien; prv. unrecht Gut gedeiht nicht, bien mal acquis ne profite point.
Gedei'hen, n. ~s, succès, m. accroissement, m. prospérité, f; Gott gebe sein ~ dazu! Dieu le fasse prospérer!
gedeih'lich, adj. profitable, salutaire.
Gedenk'büch, n. 1. album; 2. mémorial, m. journal, m.
gedenk'en, v. a. ir. (v. denken) ins. (part. p. gedacht') h. jemm. etw. ~, garder rancune à q. de qc; ich werde es ihm ~, il me le payera; ~, v. n. h. 1. (vorhaben) ~, etw. zu thun, penser *ou* compter faire qc, avoir l'intention *ou* projeter *ou* se proposer de faire qc; 2. (sich erinnern) jemns. ~, penser à q, se souvenir de q, se rappeler q; 3. (erwähnen) jems. ~, faire mention de q, parler de q; einer Sache ~, citer qc; dessen nicht zu ~, sans parler de cela.
Gedenk'||en, n. mémoire, f. **~zettel**, m. mémorandum.
gedich', **gedie'hen** v. gedeihen.
Gedicht', n. ~es, pl. ~e, poème, m. poésie, f. **~form**, f. in ~, en vers. **~sammlung**, f. recueil de poésies, m. anthologie.
gedie'gen, adj. 1. pur; ~es Silber, argent natif *ou* vierge; 2. fig. solide, vrai; ~e Kenntnisse, des connaissances solides.
Gedie'genheit, f. 1. pureté (des métaux); 2. fig. mérite réel, solidité.
gedie'hen v. gedeihen.
Geding'e, n. ~s, 1. action de marchander, f; 2. (e. m.) contrat, m. accord, m. **~arbeit**, f. travail à prix fait, m.
gedop'pelt, adj. double.
Gedräng'e, n. ~s, 1. action de presser, f; 2. presse, f. foule, f; es war ein großes ~ da, il y avait un monde fou; fig. im ~ sein, être dans un grand embarras.
gedrängt', adj. (v. drängen) 1. serré; wir sitzen hier sehr ~, nous sommes très serrés ici; 2. fig. (vom Stil) concis, (vom Inhalt) sommaire. ~, adv. es ist ~ voll, il y a grande foule; ~ schreiben, a) serrer son écriture; b) fig. serrer son style.

Gedrängt'heit, f. ~, 1. encombrement, m; 2. fig. concision (du style), laconisme, m.
gedrosch'en v. dreschen.
Gedrö'sien, n. ~s, la Gédrosie.
gedrung'en, adj. 1. v. dringen; 2. (vom Körper) ramassé, trapu; 3. (vom Stil) concis; 4. sich ~ fühlen, etw. zu thun, éprouver le besoin de faire qc.
Gedrung'enheit, f. ~, 1. compacité, structure ramassée; 2. fig. concision (du style).
Geduld', f. ~, patience; endlich riß mir die ~, enfin ma patience fut à bout; die ~ verlieren, perdre patience; mit jemm. ~ haben, user d'indulgence envers q.
gedul'd||en, sich, v. réfl. ins. h. prendre patience, patienter. **~ig**, adj. patient; prv. das Papier ist ~, le papier souffre tout. **~ig**, adv. patiemment.
Geduld'||pröbe, f. œuvre de patience. **~spiel**, n. jeu de patience, m.
gedung'en v. dingen.
gedun'sen, adj. bouffi, enflé, boursouflé.
geburft' v. dürfen.
geeig'net, adj. propre (à qc.).
Geest, f. ~ *ou* **Geest'land**, n. terre haute et stérile.
Gefahr', f. ~, pl. ~en, danger, m. péril, m; ~ laufen, sein Geld zu verlieren, risquer de perdre son argent; in ~ geraten, s'exposer au danger; mit ~ meines Lebens, au péril de ma vie; auf deine ~, à tes risques et périls; auf die ~ hin, sein Geld zu verlieren, au risque de perdre son argent; es ist ~ im Verzuge, il y a péril en la demeure; es hat keine ~, il n'y a pas de danger; prv. wer sich in ~ begiebt, kommt darin um, qui cherche le péril, périt.
Gefähr'de, f. ~, pl. ~n, danger, m. péril, m.
gefähr'den, v. a. ins. h. mettre en danger, exposer, compromettre; gefährdet sein, courir risque.
gefahr'drohend, adj. menaçant (d'un danger).
Gefah're, n. ~s, fam. mouvement continuel des voitures.
gefähr'lich, adj. dangereux, périlleux; etw. sehr ~ machen, exagérer les dangers de qc.
Gefähr'lichkeit, f. ~, péril, m. danger, m. gravité (d'une maladie).
gefahr'lös, adj. sans danger.
Gefahr'lösigkeit, f. ~, absence de danger.
Gefährt', n. ~es, pl. ~e, voiture, f.
Gefähr't||e, m. ~n, pl. ~n, compagnon, camarade. **~in**, f. ~, pl. ~nen, compagne.
gefahr'voll, adj. plein de danger, fort périlleux.
Gefäl'le, n. ~s, pl. ~, 1. chute d'eau, f. pente, f; 2. die ~, les revenus, m. pl. les droits, m. pl.
gefal'len v. fallen.
gefal'len, v. n. ir. (v. fallen) ins. (part. p. gefal'len) h. plaire, convenir, être agréable; das gefällt mir nicht, cela ne me plaît *ou* ne me convient pas; es gefällt ihm in dieser Stadt, il se plaît dans cette ville; es gefällt mir da am besten, je m'y plais le plus; sich ~, v. réfl. h. 1. se complaire, trouver plaisir (à faire qc.); 2. sich ~ lassen, subir, supporter, essuyer; er läßt sich alles ~, il fait tout ce qu'on veut, il se soumet à tout; er läßt sich nichts ~, il est peu endurant; das muß sich jeder ~ lassen, tout le monde doit passer par là; das kann ich mir nicht ~ lassen, il m'est impossible de supporter cela; das lasse ich mir ~! à la bonne heure! das kann man sich allenfalls ~ lassen, passe encore pour cela!
Gefal'len, m. ~s, 1. (Vergnügen) plaisir; ~ an etw. finden, trouver plaisir à qc; ~ daran finden, etw. zu thun, se plaire *ou* trouver plaisir à faire qc; euch zu ~, pour vous plaire; jemm. etw. zu ~ thun, faire qc. pour être agréable à q; 2. (Belieben) gré; nach seinem ~ handeln, agir d'après son bon plaisir; 3. (Gefälligkeit) service, plaisir; thun Sie mir diesen ~, faites-moi ce plaisir, rendez-moi ce service.
gefäl'lig, adj. 1. (dienstfertig) obligeant, complaisant, prévenant; gern ~ sein, aimer à rendre service; 2. (angenehm) agréable; ein ~es Äußere, des dehors agréables, m. pl; was ist Ihnen ~? que désirez-vous? ist es Ihnen ~? vous convient-il? wenn es Ihnen ~ ist, s'il vous plaît; was ist ~? plaît-il?
Gefäl'ligkeit, f. ~, pl. ~en, 1. (Dienstfertigkeit) complaisance, obligeance, prévenance; 2. (Dienst) complaisance, service, m. bon office. **~swechsel**, m. billet de complaisance.
gefäl'ligst, adv. s'il vous plaît.
Gefall'sucht, f. ~, coquetterie.
gefall'süchtig, adj. coquet.
gefang'en, adj. 1. v. fangen; 2. prisonnier, captif; der (die) G~e, le (la) prisonnier (prisonnière); die ganze Armee wurde ~ genommen, toute l'armée fut faite prisonnière; ~ setzen, mettre en prison, emprisonner, enfermer; ~ sitzen, être en prison; sich ~ geben, se rendre (prisonnier), (von Truppen) rendre ses armes, mettre bas les armes; ~ halten, retenir prisonnier; prv. mit ~, mit gehangen, compagnie mène pendre; ~, gehangen, aussitôt pris, aussitôt pendu.
Gefang'en||haltung, f. détention. **~haus**, n. maison de détention, f. **~nahme** *ou* **~nehmung**, f. ~, emprisonnement, m. (Verhaftung) arrestation. **~schaft**, f. ~, captivité, détention; in ~ geraten, être fait prisonnier; die babylonische ~ (der Juden), la transmigration de Babylone. **~wärter**, m. geôlier. **~wärterin**, f. geôlière.
gefäng'lich, adj. et adv. prisonnier; jemm. ~ einziehen, arrêter q, mettre q. en prison; die ~e Haft, la prise de corps, l'arrestation.
Gefäng'nis, n. ~(ss)es, pl. ~(ss)e, 1. prison, f; ~ für Soldaten, maison d'arrêt, f; dunkles ~, cachot, m; ins ~ werfen, mettre en prison, emprisonner; aus dem ~ entspringen, (s')échapper de prison; 2. (Gefängnisstrafe) er ist zu zwei Jahren ~ verurteilt worden, il a été condamné à deux ans de prison. **~direktor**, m. directeur d'une prison. **~hof**, m. cour d'une prison, f. **~strafe**, f. (peine de la) prison; auf diesem Vergehen steht ~, la peine de ce délit est la prison. **~wesen**, n. (tout ce qui concerne) les prisons.
Gefäß', n. ~es, pl. ~e, 1. poignée (d'une épée), f; 2. vase, m. vaisseau, m; 3. (an.) vaisseau, m. **~chen**, n. ~s, pl. ~, petit vase.
gefaßt', adv. 1. v. fassen; 2. calme, tranquille, résigné; darauf war ich nicht ~, je ne m'y attendais pas; sich auf etw. ~ machen *ou* halten, se préparer *ou* s'attendre à qc.
Gefecht', n. ~es, s, pl. ~e, combat, m. engagement, m; unvermutetes ~, rencontre, f.
Gefe'ge, n. ~s, action de balayer, f.
Gefie'del, n. ~s, raclerie, f. horrible musique, f.
Gefie'der, n. ~s, 1. plumage, m. pennage, m; 2. ~ eines Pfeiles, empennes d'une flèche, f. pl; 3. ~ eines Schlosses, ressorts d'une serrure, m. pl.
gefie'dert, adj. emplumé, empenné; die ~e Welt, les oiseaux, m. pl.
Gefil'de, n. ~s, pl. ~, poét. plaine, f. campagne, f; die Elysäischen ~, les champs Elysées.
gefing'ert, adj. (bot.) digité, dactylé.
Geflack'er, n. ~s, vacillement, m.
geflammt', adj. ondé, flambé.
Geflat'ter, n. ~s, action de voltiger, f. battement des ailes, m.
Geflecht', n. ~es, pl. ~e, entrelacement, m. entrelacs, m. réseau, m.
geflecht', adj. tacheté, moucheté, marbré, marqueté, tigré.
Geflick'e, n. ~s, raccommodage, m.
Geflim'mer, n. ~s, scintillation, f.
geflis'sen, adj. soigneux, assidu.
Geflis'senheit, f. ~, soin, m. assiduité.
geflis'sentlich, adj. prémédité, fait avec intention. ~, adv. exprès, avec intention.
geflo'chten v. flechten.
geflo'gen v. fliegen.
geflo'hen v. fliehen.
geflos'sen v. fließen.
Geflü'che, n. ~s, jurements continuels.
Geflü'gel, n. ~s, volaille, f. **~händler**, m. volailler. **~markt**, m. marché à la volaille.
gefü'gelt, adj. ailé; fig. ein ~es Wort, un mot célèbre.
Gefunk'er, n. ~s, fanfaronnade, f.
Gefüst'er, n. ~s, 1. chuchotement, m; 2. murmure (du vent dans le feuillage), m.
gefoch'ten v. fechten.
Gefol'ge, n. ~s, suite, f. cortège, m. escorte, f; im ~ haben, entraîner, avoir pour conséquence.
Gefop'pe, n. ~s, taquinerie, f.
Gefrä'ge, n. ~s, questions continuelles.
Gefräß', n. ~es, mangeaille, f.
gefrä'ßig, adj. glouton, vorace.
Gefrä'ßigkeit, f. ~, gloutonnerie, voracité.
Gefrei'te(r), m. ~n, pl. ~n, caporal, exempt.
gefrier'||bar, adj. gelable, congelable. **~en**, v. n. ir. (v. frieren) ins. (part. p. gefrō'ren) f. (se) geler, se congeler, se glacer; ~ machen, congeler.
Gefrie'r||en, n. ~s, congélation, f. **~punkt**, m. (phys.) point de congélation; das Thermometer steht auf dem ~e, le thermomètre est à zéro.
gefrō'ren, adj. 1. v. frieren; das G~e, la glace; 2. v. gefrieren.
Gefü'ge, n. ~s, structure, f. engrenage, m. emboîtement, m.
gefü'gig, adj. flexible, souple, fig. accommodant, sociable.
Gefü'gigkeit, f. ~, souplesse, flexibilité, fig. caractère accommodant.
Gefühl', n. ~es, s, pl. ~e, 1. (Sinn) tact, m. toucher, m; ein feines ~ haben, avoir le tact fin; 2. (Empfindung) sentiment, m. sensibilité, f; ~ des Mitleidens, der Ehre, sentiment de pitié, d'honneur; ~ des Schönen, sentiment du beau; ohne ~, insensible; zartes ~, délicatesse de sentiment, f; ~ haben, avoir de l'âme; mit ~ lesen, lire avec âme *ou* avec expression.
gefühl'los, adj. 1. sans sentiment; ~ gegen etw., insensible à qc; 2. (hart) dur, cruel. ~, adv. sans cœur, sans âme.
Gefühl'||lösigkeit, f. ~, insensibilité, impassibilité, apathie. **~smensch**, m. homme de sentiment. **~ssache**, f. affaire de sentiment. **~ssinn**, m. sens du toucher, tact.
gefühl'voll, adj. plein de sentiment, sensible, (liebevoll) chaleureux, affectueux. ~, adv. avec âme *ou* expression.
gefun'den v. finden.
gefünft', adj. (astr.) der ~e Schein, le quintil aspect.
Gefunk'el, n. ~s, scintillation, f.
gegang'en v. gehen.
gegē'ben v. geben.
Gegei'ge, n. ~s, raclerie, f. horrible musique, f.
gē'gen, prp. (avec l'accusatif) 1. (wider) contre; ~ den Feind kämpfen, combattre contre l'ennemi; drei ~ einen, trois contre un; ich wettte zehn ~ eins, je gage dix contre un; ~ den Strom schwimmen, nager contre le torrent; er behauptete diesen Posten ~ die feindliche Reiterei, il défendit ce poste contre la cavalerie ennemie; das heißt mit dem Kopfe ~ die Wand rennen, c'est vouloir donner de la tête contre le mur; ~ den Willen seiner Eltern, contre la volonté de ses parents; eine Sache ~ eine andre umtauschen, échanger *ou* troquer une chose contre une autre; ~ meinen Willen, malgré moi; gut ~ Kopfschmerzen, bon pour le mal de tête; ~ jedermann, envers et contre tous; 2. (in Bezug auf) envers; undankbar, grausam ~ jemm., ingrat, cruel envers q; gefühllos, gleichgültig, taub ~ meine Bitten, insensible, indifférent, sourd à mes prières; 3. (Richtung) vers; ~ Abend, vers le soir; ~ Norden, vers le nord; ~ 6 Uhr, vers les six heures; ~ das Ende, vers la fin; 4. (ungefähr) environ, à peu près; ~ 1000 Mann, environ mille hommes; 5. (im Vergleich mit) auprès de, au prix de, en comparaison de; Ihr Verlust ist nichts ~ den meinigen, votre perte n'est rien auprès de la mienne.
Gē'gen||abdruck, m. (grav.) contre-épreuve, f. **~angriff**, m. contre-attaque, f. **~anklage**, f. récrimination. **~anschlag**, m. contre-mine, f. contre-batterie, f. **~an-**

stalt, f. contre-mine. **~anstrengung**, f. contre-effort, m. **~antrag**, m. contre-proposition, f. **~antwort**, f. réplique. **~artikel**, m. article en réponse. **~arznei**, f. antidote, m. **~aussage**, f. déposition contraire. **~batterie**, f. contre-batterie. **~bedingung**, f. condition réciproque, f; wir haben zur ~ gemacht, daß, en revanche, nous avons stipulé que. **~befehl**, m. contre-ordre. **~bemerkung**, f. observation (en réponse à une autre). **~bericht**, m. rapport contraire. **~beschuldigung**, f. récrimination. **~besuch**, m. jemm. einen ~ machen, rendre la visite à q. **~beweis**, m. preuve du contraire, f. **~bild**, n. 1. pendant, m; 2. fig. contraste, m. **~bitte**, f. ich habe eine ~ an Sie, en revanche, je vous prie. **~böschung**, f. (forti.) contre-escarpe, contrescarpe. **~bürge**, m. arrière-garant. **~bürgschaft**, f. arrière-caution.

Gē'gend, f. ~, pl. ~en, 1. contrée, pays, m. paysage, m. (Himmelsstrich) région, (Küstenstrich) parages, m. pl; die ~ um Paris, les environs de Paris, m. pl; in unserer ~, dans notre pays *ou* dans notre ville; die umliegende ~, les alentours, m. pl; 2. endroit, m; (an.) ~ des Herzens, région du cœur.

Gē'gen||dienst, m. service rendu, revanche, f; zu ~en gern bereit! à charge de revanche! **~druck**, m. (phys.) réaction, f.

gegeneinan'der, adv. réciproquement, mutuellement; ~ kämpfen, combattre l'un contre l'autre *ou* les uns contre les autres; sie sind sehr liebenswürdig ~, ils sont très aimable l'un envers l'autre *ou* les uns envers les autres; sie haben etw. ~, ils sont brouillés. **~halten**, v. a. ir. (v. halten) h. comparer, mettre en face.

Gegeneinan'derhaltung, f. comparaison.

gegeneinan'derstellen, v. a. h. confronter, mettre en face.

Gegeneinan'derstellung, f. confrontation.

Gē'gen||entwurf, m. contre-projet. **~erklärung**, f. 1. déclaration réciproque; 2. réfutation. **~forderung**, f. demande reconventionnelle. **~frage**, f. question (en réponse à une autre). **~füßler**, m. ~s, pl. ~, antipode. **~gefälligkeit**, f. service rendu. **~geländer**, n. contre-espalier, m. **~geschenk**, n. ein ~ machen, rendre un cadeau. **~gewicht**, n. contre-poids, m; einer Sache das ~ halten, contre-balancer qc. **~gift**, n. contre-poison, m. antidote, m. **~grund**, m. raison contraire, f. argument opposé. **~grüß**, m. salut rendu, (mar.) contre-salut. **~hieb**, m. contre-coup. **~kaiser**, m. anticésar. **~klage**, f. reconvention, demande reconventionnelle. **~kläger**, m. reconvenant. **~kompliment**, n. ein ~ machen, rendre un compliment. **~könig**, m. antiroi. **~laufgräben**, m. (forti.) contre-approche, f. **~leistung**, f. revanche; als ~ für, en échange de. **~liebe**, f. amour rendu, m; ohne Hoffnung auf ~, sans espoir de retour. **~list**, f. contre-ruse. **~marsch**, m. contremarche, f. **~mauer**, f. contre-mur, m. **~meinung**, f. opinion contraire. **~mine**, f. contre-mine.

gē'genminieren, v. n. h. contreminer.

Gē'gen||mittel, n. antidote, m. **~päpst**, m. antipape. **~part**, m. adversaire, antagoniste. **~partei**, f. partie adverse *ou* contraire. **~pfeiler**, m. contre-boutant. **~probe**, f. 1. (grav.) contre-essai, m. contre-épreuve; 2. (bei Abstimmungen) contre-partie. **~rechnung**, f. 1. (Prüfung) vérification; 2. compte opposé à un autre, décompte, m. **~rede**, f. objection, réplique. **~revolution**, f. contre-révolution. **~satz**, m. 1. proposition contraire, f. antithèse, f; 2. opposition, f. contraste, contraire; einen ~ bilden, contraster; im ~e zu seinem Bruder, par opposition à son frère, à l'inverse de son frère, tout au contraire de son frère.

gē'gensätzlich, adj. contrastant. ~, adv. par opposition.

Gē'gen||schein, m. 1. reflet; 2. (pl. ~e) contre-lettre, f. **~schenkung**, f. donation mutuelle. **~schlag**, m. contre-coup.

Gē'gen||schrift, f. réplique par écrit, réfutation. **~schuld**, f. dette passive. **~seite**, f. côté opposé.

gē'genseitig, adj. 1. opposé; 2. mutuel, réciproque. ~, adv. mutuellement, réciproquement.

Gē'gen||seitigkeit, f. ~, réciprocité, mutualité; das beruht auf ~, c'est à charge de réciprocité. **~siegel**, n. contre-scel, m. **~sonne**, f. (astr.) parhélie, f. **~spiel**, n. jeu opposé; das ~ halten, faire contre. **~stand**, m. 1. objet (d'une science, d'une recherche); 2. sujet (d'un discours, d'une composition); 3. (Angelegenheit) affaire, f; fam. das ist kein ~, cela ne vaut pas la peine d'en parler.

gē'genständ||lig, adj. (bot.) opposé, oppositif. **~lich**, adj. objectif.

Gē'genständlichkeit, f. ~, objectivité.

gē'genständlos, adj. sans objet.

Gē'gen||stimme, f. 1. voix contraire; 2. (mus.) contre-partie. **~stoß**, m. contre-coup. **~strömung**, f. contre-courant, m. **~ströphe**, f. antistrophe. **~stück**, n. 1. pendant, m. pièce opposée; 2. contraste, m. **~tausch**, m. contre-échange. **~teil**, n. contraire, m. opposé, m; im ~, au contraire.

gē'genteilig, adj. opposé, contraire.

gegenü'ber, prp. (avec le datif) vis-à-vis (de), à l'opposite de, en face de, en présence de; er wohnt mir ~, il est logé vis-à-vis de moi; dem Schlosse ~, en face du château; der Kirche ~, vis-à-vis de l'église; einander ~, à l'opposite l'un de l'autre; das G~, le vis-à-vis. **~stehen**, v. n. ir. (v. stehen) h. se trouver en face (de qc.); die beiden Heere standen sich gegenüber, les deux armées se trouvaient en présence; Text mit ~der Übersetzung, texte avec la traduction en regard. **~stellen**, v. a. h. opposer.

Gegenü'berstellung, f. opposition; ~ zweier Zeugen, confrontation de deux témoins.

gegenü'bertreten, v. n. ir. (v. treten) s. s'opposer (à qc.); einer Meinung ~, démentir une opinion.

Gē'gen||unterschrift, f. contreseing, m. **~verpflichtung**, f. obligation réciproque. **~verschreibung**, f. contre-lettre. **~versicherung**, f. 1. assurance réciproque; 2. assurance opposée. **~versprechen**, n. contre-promesse, f. **~vormund**, m. subrogé tuteur. **~vorschlag**, m. contre-proposition, f. **~vorstellung**, f. remontrance, objection. **~wall**, m. (forti.) contrescarpe, f. **~wart**, f. ~, 1. (Anwesenheit) présence; in unserer ~, en notre présence; 2. (Jetztzeit) présent, m. époque actuelle.

gē'genwärtig *ou* **gegenwär'tig**, adj. 1. (anwesend) bei einem Feste ~ sein, assister à une fête; 2. (erinnerlich) présent; das ist mir nicht mehr ~, je ne m'en souviens plus, cela n'est plus présent à ma mémoire; 3. (jetzig) présent, actuel. ~, adv. à présent, maintenant, actuellement.

Gē'gen||wechsel, m. retour. **~wehr**, f. défense, résistance. **~wind**, m. vent contraire. **~winkel**, m. angle opposé. **~wirkung**, f. réaction. **~zeichen**, n. 1. contremarque, f; 2. signal pour répondre au signal donné, m.

gē'genzeichnen, v. a. h. contresigner.

Gē'gen||zeuge, m. témoin à décharge. **~zug**, m. (j.) contre-coup.

gegeſ'sen v. essen.

Gegir're, n. ~s, roucoulement, m.

geglich'en v. gleichen.

geglit'ten v. gleiten.

geglom'men v. glimmen.

Gēg'ner, m. ~s, pl. ~, adversaire, (in Bezug auf Ansichten u. Lehren) antagoniste; es mit einem starken ~ zu thun haben, avoir affaire à forte partie. **~in**, f. ~, pl. ~nen, adversaire.

gēg'nerisch, adj. die ~e Partei, le parti opposé.

Gēg'nerschaft, f. ~, 1. antagonisme, m; 2. (les) adversaires, m. pl.

gegol'ten v. gelten.

gegō'ren v. gären.

gegoſ'sen v. gießen.

gegrā'ben v. graben.

gegrif'fen v. greifen.

Gegrun'ze, n. ~s, grognement (des cochons), m.

gehā'ben, sich, v. réfl. 1. se conduire; 2. se porter; gehabt euch wohl! adieu! portez-vous bien!

Gehack'e, n. ~s, action de hacher *ou* de piocher, f.

Gehā'der, n. ~s, altercation, f.

Gehā'ge v. Gehege.

Gehalt', m. ~es, pl. ~e, 1. (Raum) capacité, f. contenance, f; ein Faß von 100 Liter ~, un tonneau qui contient 100 litres; 2. (Inhalt) contenu, titre, aloi; der mineralische ~, les substances minérales, f. pl; Silber von 16lötigem ~e, argent à douze deniers de fin; von gutem ~, de bon aloi; der chemische ~, la teneur; 3. (Wert) valeur, f; der innere ~, la valeur intrinsèque; dieses Werk hat keinen ~, cet ouvrage n'a aucune valeur *ou* aucun mérite.

Gehalt', n. ~es, pl. Gehälter, (von Offizieren) solde, f. (von Beamten) appointements, m. pl. traitement, m; ~ beziehen, toucher des appointements.

gehal't||en, adj. 1. v. halten; 2. fig. soutenu, tenu, grave. **~leer** *ou* **~lös**, adj. sans valeur, sans mérite, insignifiant.

Gehalt'losigkeit, f. ~, insignifiance, vide, m.

gehalt'||reich *ou* **~voll**, adj. plein de valeur *ou* de mérite, solide, substantiel.

Gehalts'||abzug, m. déduction faite des appointements. **~aufbesserung**, f. *ou* **~erhöhung**, f. *ou* **~zulage**, f. augmentation des appointements, (von Offizieren) supplément de solde, m.

Gehäm'mer, n. ~s, martelage continuel.

Gehäng'e, n. ~s, pl. ~, 1. guirlande, f. feston, m; 2. (ch.) oreilles, f. pl; 3. pendeloque, f. pendant, m.

gehang'en v. hangen.

gehar'nischt, adj. 1. armé d'une cuirasse, cuirassé; 2. fig. énergique; eine ~e Antwort, une réponse à cheval.

gehäs'sig, adj. 1. (hassend) haineux, hostile; 2. (hassenswert) haïssable, odieux, détestable.

Gehäs'sigkeit, f. 1. caractère odieux; 2. haine, rancune, aigreur.

Gehau', n. ~es, pl. ~e, taillis, m.

Gehäu'se, n. ~s, pl. ~, 1. (Futteral) étui, m. boîte (d'une montre), f; 2. (bot.) capsule, f; ~ einer Nuß, zeste d'une noix, m; 3. coquille (d'un limaçon), f; 4. (phys.) habitacle (d'une boussole), m.

geh'bār, adj. praticable.

Geheck'e, n. ~s, couvée, f.

Gehē'ge, n. ~s, pl. ~, enclos, m. parc, m. enceinte, f; fam. jemm. ins ~ kommen, empiéter sur le domaine de q, aller sur les brisées de q. **~aufseher**, m. garde-bois.

geheim', adj. 1. (heimlich) secret, (verborgen) caché, dérobé, (geheimnisvoll) mystérieux; ~er Bund, alliance secrète; das ~e Fach, le secret; ~e Treppe, escalier dérobé; ~e Polizei, police occulte; das ~e Gemach, le privé; ~ thun, se cacher, faire le mystérieux; im ~en, en secret, en cachette; 2. intime, privé; ~er Rat, conseiller privé *ou* intime.

Geheim'||brief, m. lettre de cachet, f. **~buch**, n. livre des affaires privées, m. **~bund**, m. alliance secrète. **~rāt**, m. conseiller privé *ou* intime.

geheim'halten, v. a. ir. (v. halten) h. tenir secret, cacher.

Geheim'||haltung, f. action de cacher. **~kraft**, f. force mystérieuse. **~lehre**, f. doctrine ésotérique. **~mittel**, n. secret, m. arcane, m.

Geheim'nis, n. ~(ſſ)es, pl. ~(ſſ)e, secret, m. (tiefes G.) mystère, m; um das ~ wissen *ou* in das ~ eingeweiht sein, être dans le secret *ou* du secret; er steckt voller ~(ſſ)e, il est tout cousu de mystères; hinter ein ~ kommen, découvrir le pot aux roses. **~krämer**, m. homme mystérieux; ein ~ sein, être tout cousu de mystères. **~krämerei**, f. mystère, m.

geheim'nisvoll, adj. mystérieux.

Geheim'||polizist, m. détective. **~schreibekunst**, f. cryptographie. **~schreiber**, m. secrétaire intime *ou* privé. **~schreiberei**,

f. secrétairerie. **~schreiberstelle,** f. secrétariat, m. **~schrift,** f. écriture secrète, écriture en chiffres. **~sekretär,** m. secrétaire intime *ou* privé.

Geheiß', n. ~es, ordre, m. injonction, f.

ge'hen, v. n. ir. (gē'he; ging; gegang'en) s. **1.** (als Thätigkeit der Füße) marcher; das Kind lernt ~, l'enfant apprend à marcher; man hat zwei Stunden zu ~, il y a deux heures de marche; im Zimmer auf und ab ~, arpenter la chambre; auf den Zehen ~, marcher sur la pointe des pieds; auf allen vieren ~, marcher à quatre pattes; auf Stelzen ~, marcher sur des échasses; **2.** (sich irgendwohin begeben u. fig.) aller; in die Kirche, auf die Jagd ~, aller à l'église, à la chasse; über Land ~, faire un tour à la campagne; aus einem Orte ~, sortir d'un endroit; in die Höhe ~, monter, s'élever; durch einen Ort ~, passer par un endroit; über einen Fluß ~, passer une rivière; über die Grenze ~, franchir la frontière; über den Damm ~, traverser la chaussée; um die Stadt ~, faire le tour de la ville; auf Reisen ~, aller en voyage; zu Schiffe ~, aller à bord, s'embarquer; zu Tische ~, se mettre à table; zu Bette ~, se coucher; einen Weg ~, prendre un chemin; geh' deiner Wege! va-t'en! geh' mir aus den Augen! ôte-toi de devant mes yeux! jemm. aus dem Wege ~, s'ôter du chemin de q; lassen Sie mich ~, laissez-moi tranquille; sich ~ lassen, prendre ses aises; den geraden Weg ~, marcher droit; den Weg alles Fleisches ~, mourir; jemm. an die Hand ~, aider *ou* assister q; mit jemm. zu Rate ~, consulter q; einer Sache auf den Grund ~, examiner qc. à fond; zu Grunde ~, périr; in sich ~, rentrer en soi-même, se recueillir, se repentir; behutsam zu Werke ~, procéder avec précaution; vor sich ~, avoir lieu; von statten ~, réussir; die Sache geht schief, l'affaire tourne mal; in Stücke *ou* in Trümmer ~, se briser; müßig ~, être oisif; verloren ~, se perdre; einer Sache verlustig ~, perdre une chose; ins 20. Jahr ~, entrer dans sa vingtième année; zu Ende *ou* auf die Neige ~, toucher à sa fin; das geht nicht, cela ne se peut pas, c'est impossible; das wird schon ~, cela ira *ou* s'arrangera; meine Uhr geht nicht richtig, ma montre ne va pas juste; sie geht zu früh, zu spät, elle avance, elle retarde; der Berg geht bis an die Stadt, la montagne s'étend jusqu'à la ville; dieser Mantel geht ihm bis auf die Hacken, ce manteau lui descend jusqu'aux talons; diese Fenster ~ auf die Straße, ces fenêtres donnent sur la rue; es geht auf 12 Uhr, il sera bientôt midi; diese Arie geht aus F, cet air est en fa; das geht mir zu Herzen, cela touche mon cœur *ou* m'afflige beaucoup; das geht über meinen Verstand, cela me passe *ou* cela est au-dessus de ma portée; darüber geht nichts, il n'y a rien de mieux que cela; prv. Zufriedenheit geht über Reichtum, contentement passe richesse; Gewalt geht vor *ou* über Recht, la force prime le droit; das geht auf mich, cela s'adresse à moi, c'est une allusion à moi; wenn Not an den Mann geht, si la nécessité le commande; in diese Flasche geht nur ein Liter, cette bouteille ne tient qu'un litre; auf ein Ries Papier gehen 20 Buch, vingt mains font une rame de papier; dieser Tisch geht nicht durch die Thür, cette table n'entre pas par la porte; **3.** (aufgehen) der Teig fängt an zu ~, la pâte commence à lever; ~, v. imp. s. **1.** (von der Gesundheit) wie geht's? comment cela va-t-il? wie geht's Ihnen? comment vous portez-vous? comment allez-vous? wie geht's mit Ihrer Gesundheit? comment va votre santé? comment vous trouvez-vous? es geht mir wohl, je me porte bien; **2.** (sich verhalten) es geht dem einen, wie dem andern, il en est de l'un comme de l'autre; es geht schief *ou* faul, l'affaire tourne mal; es ging anders, la chose tourna autrement; es ist mir ebenso gegangen, il m'est arrivé la même chose; wie wird es mir ~? que deviendrai-je? es mag ~, wie es will, quoi qu'il en arrive; so geht es in der Welt, ainsi va le monde; so gut es eben geht, tant bien que mal; **3.** es geht ein starker Wind, il fait grand vent; es geht ein Gerücht, il court un bruit; es geht die Rede, daß er krank ist, on dit qu'il est malade; **sich ~,** v. réfl. h. sich müde ~, se fatiguer à force de marcher; sich die Füße wund ~, se blesser les pieds en marchant.

Ge'hen, n. ~s, das ~ wird mir sauer, j'ai de la peine à marcher; ich bin des ~s müde, je suis las de marcher; im ~, en marchant.

Gehenk', n. ~s, pl. ~e, ceinturon (d'épée), m. pendant, m.

Geheß'e, n. ~s, tracasseries, f. pl.

gehen'er, adj. sûr, sans danger; es ist hier nicht ~, il ne fait pas sûr en ce lieu *ou* il y a des revenants ici; mir ist da nicht ~, je m'y sens mal à l'aise.

Geheul', n. ~s, hurlement, m. mugissement, m.

Gehil'fe v. Gehülfe.

Gehirn', n. ~es, pl. ~e, cerveau, m. cervelle, f; das kleine ~, le cervelet; fig. er hat kein ~ im Kopfe, c'est une tête sans cervelle; bei ihm ist es im ~ nicht richtig, il est timbré. **~entzündung,** f. inflammation du cerveau, fièvre cérébrale. **~erschütterung,** f. commotion cérébrale, ébranlement cérébral. **~erweichung,** f. ramollissement du cerveau, m. **~fieber,** n. fièvre cérébrale. **~häutchen,** n. méninge, f.

gehirn'krank, adj. aliéné.

Gehirn'||krankheit, f. maladie cérébrale. **~leiden,** n. affection cérébrale.

gehirn'los, adj. sans cervelle, fig. sans tête, écervelé.

Gehirn'||losigkeit, f. ~, étourderie. **~nerven,** m. pl. nerfs du cerveau. **~schale,** f. crâne, m. **~substanz,** f. substance cérébrale. **~thätigkeit,** f. fonctions cérébrales.

gehö'ben v. heben.

Gehöft', n. ~s, pl. ~e, ferme, f. métairie, f.

Gehöh'ne, n. ~s, moquerie, f. raillerie, f.

gehol'fen v. helfen.

Gehölz', n. ~es, pl. ~e, bois, m. bocage, m.

Gehör', n. ~s, **1.** (Gehörsinn) ouïe, f; das ~ verlieren, perdre l'ouïe; er hat kein ~, il n'a point d'oreille; nach dem ~ spielen, jouer d'oreille; **2.** (ch.) oreilles, f. pl; **3.** fig. (Aufmerksamkeit) jemm. ~ schenken, écouter q, donner audience à q; ~ finden, être écouté.

gehor'chen, v. n. h. obéir, (dr.) obtempérer; nicht ~, ne pas obéir, désobéir.

gehö'ren, v. n. h. **1.** (als Eigentum) appartenir; dieses Buch gehört mir, ce livre m'appartient *ou* est à moi; **2.** (als Teil) faire partie (de qc.); er gehört zu uns, il est des nôtres; zur Gesellschaft ~, être de la compagnie; zu den Gelehrten ~, être au rang des *ou* compter parmi les savants; er gehört zu meinen Freunden, il est du nombre de mes amis; dies gehört nicht hierher, cela est déplacé ici, cela n'a pas rapport à la question; das gehört nicht zur Sache, ce n'est pas là la question; diese Handschuhe ~ zusammen, ces gants vont ensemble; **3.** (erforderlich sein) être nécessaire; es gehört Salz in die Suppe, il faut du sel dans la soupe; dazu gehört Mut, il faut du courage pour cela; prv. auf einen groben Klotz gehört ein grober Keil, à vilain, vilain et demi; **sich ~,** v. réfl. imp. h. être convenable, convenir; es gehört sich, il est convenable; das gehört sich so, cela est convenable; wie es sich gehört, comme il faut.

Gehör'||fehler, m. défaut d'ouïe. **~gang,** m. (an.) conduit auditif.

gehö'rig, adj. **1.** (angehörend) die meinem Bruder ~en Häuser, les maisons appartenant à mon frère; **2.** (zu etw.) die zur Gesellschaft ~en Personen, les personnes faisant partie de la société; die zur Sache ~en Bemerkungen, les remarques qui ont rapport à la question; **3.** (erforderlich) nécessaire, requis; das G~e, ce qu'il faut; er hat das ~e Alter, il a l'âge requis; die ~en Mittel anwenden, employer les moyens convenables; die ~e Wirkung thun, faire son effet; **4.** (tüchtig) grand, fort, fameux; ein ~er Sturm, un grand orage; ein ~er Lügner, un fameux menteur. ~, adv. **1.** convenablement, dûment; **2.** comme il faut, de la bonne façon.

Gehö'rigkeit, f. ~, propriété, convenance.

Gehör'||knochen, m. os de l'ouïe. **~krankheit,** f. maladie des organes de l'ouïe. **~lehre,** f. acoustique.

gehör'los, adj. sourd.

Gehör'losigkeit, f. ~, surdité.

Gehörn', n. ~s, pl. ~e, cornes, f. pl. bois (du cerf), m.

Gehör'nerv, m. nerf auditif.

gehörnt', adj. cornu, pourvu de cornes.

Gehör'||organ, n. organe de l'ouïe, m. **~rohr,** n. cornet acoustique, m.

Gehör'sam, m. ~s, obéissance, f. soumission, f; den ~ aufkündigen, refuser d'obéir.

gehör'sam, adj. obéissant; Ihr ~ster Diener, votre très humble serviteur. **~en,** v. n. h. obéir.

Gehör'||schnecke, f. (an.) coquille de l'oreille. **~sinn,** m. sens de l'ouïe. **~trichter,** m. cornet acoustique. **~trommel,** f. tympan, m. tambour, m. **~werkzeug,** n. organe de l'ouïe, m.

Gehr v. Ger.

Geh're, f. ~, pl. ~n *ou* ~n, m. ~s, pl. ~, **1.** chanteau, m. pan (d'un habit), m. queue (d'une robe), f; **2.** biais, m. ligne oblique, f.

Geh'rung, f. ~, pl. ~en, biais; auf ~ schneiden, couper en biais.

Gehü'del, n. ~s, tracasserie, f.

Gehü'f||e, m. ~n, pl. ~n, aide, (eines Beamten) adjoint, (in Geschäften) employé, commis, (bei Handwerkern) compagnon. **~in,** f. ~, pl. ~nen, compagne.

Gehü'ste, n. ~s, tousserie, f.

Geh'werk, n. (hor.) mouvement (d'une montre), m.

gei'en, v. a. h. (mar.) die Segel ~, (arguer les voiles.

Gei'er, m. ~s, pl. ~, vautour; fig. fam. hol' dich der ~! que le diable t'emporte! **~adler,** m. aigle-vautour. **~eule,** f. chouette. **~falk,** m. gerfaut. **~könig,** m. roi des vautours.

Gei'fer, m. ~s, écume, f. bave, f. fig. venin. **~er,** m. ~s, pl. ~, baveur.

gei'fer||ig, adj. souillé de bave, baveux. **~n,** v. n. h. baver, jeter de la bave; fig. vor Zorn ~, écumer de rage.

Gei'fertüch, n. bavette, f.

Gei'ge, f. ~, pl. ~n, violon, m; ~ spielen, jouer du violon; fam. der Himmel hängt ihm voller ~n, il voit tout en rose.

gei'gen, v. n. h. jouer du violon.

Gei'gen||bogen, m. archet de violon. **~bohrer,** m. trépan à archet. **~futteral,** n. étui de violon, m. **~hals,** m. manche de violon. **~härz,** n. colophane, f. **~holz,** n. bois à violons, m. **~macher,** m. ~s, pl. ~, fabricant de violons, luthier. **~register,** n. (org.) jeu de violon, m. **~schlüssel,** m. (mus.) clef de sol, f. **~spieler,** m. joueur de violon, violoniste. **~stimme,** f. partie du violon. **~steg,** m. chevalet. **~strich,** m. coup d'archet. **~stunde,** f. leçon de violon. **~werk,** n. (org.) jeu de violon, m. **~wirbel,** m. cheville de violon, f.

Gei'ger, m. ~s, pl. ~, violoniste.

Geigerei', f. ~, pl. ~en, jeu continuel de violon.

geil, adj. **1.** (üppig) trop gras, exubérant; eine ~e Vegetation, une végétation exubérante; **2.** puant; ~ schmecken *ou* riechen, sentir le bouc; **3.** (wollüstig) lascif, lubrique; er ist ein ~er Bock, il est chaud comme un bouc.

Gei'le, f. ~, **1.** trop grande fertilité, exubérance; **2.** lasciveté; **3.** die ~n, les testicules, m. pl.

gei'len, v. n. h. être lascif, (ch.) être en chaleur.

Geil'heit, f. ~, lasciveté, lubricité.

Geis v. Geiß.

Gei'sel, m. ~s, pl. ~n, otage; jemm. als ~ geben, donner q. en otage; als ~ dienen, servir d'otage.

Gei'ser, m. ~s, geyser.

Geiß, f. ~, pl. ~en, chèvre.

Geiß'||bärt, m. (bot.) barbe de chèvre, f. **~baum,** m. érable blanc. **~blatt,** n. (bot.) chèvrefeuille, m. **~bock,** m. bouc.

Gei'ßel, f. ~, pl. ~n, 1. (Peitsche) fouet, m; 2. fig. (Plage) fléau, m. calamité. **~brüder,** m. flagellant. **~hieb,** m. coup de fouet.

gei'ßeln, v. a. h. 1. (peitschen) fouetter, flageller; 2. fig. (züchtigen) châtier, fustiger.

Gei'ßelung, f. ~, flagellation.

Geiß'||fell, n. peau de chèvre, f. **~füß,** m. pied de chèvre. **~haar,** n. poil de chèvre, m. **~herde,** f. troupeau de chèvres, m. **~hirt,** m. chevrier. **~leder,** n. peau de chèvre, f. **~lein,** n. ~s, pl. ~, chevreau, m.

Geiß'ler, m. ~s, pl. ~, flagellant.

Geist, m. ~es, pl. ~er, 1. (überirdisches Wesen) esprit; der heilige ~, le Saint-Esprit *ou* l'Esprit-Saint; der ~ Gottes, l'esprit de Dieu; der böse ~, l'esprit malin, le démon; die ~er der Finsternis, les esprits des ténèbres; 2. (Gespenst) revenant, fantôme, esprit; ~er beschwören, conjurer des esprits; 3. (Seele) esprit, âme, f; den ~ aufgeben, rendre l'âme *ou* le dernier soupir; im ~e, en esprit; (écr.) der ~ ist willig, aber das Fleisch ist schwach, l'esprit est prompt et la chair est faible; 4. (Verstand) esprit; den ~ ausbilden, cultiver l'esprit; ohne ~, sans esprit; Mann von ~, homme intelligent *ou* d'esprit; beschränkter ~, esprit restreint; 5. (Genius) esprit, génie; ~ der Sprache, génie de la langue; der ~ des Christentums, le génie du christianisme; der ~ eines Volkes, eines Gesetzes, eines Jahrhunderts, l'esprit d'une nation, d'une loi, d'un siècle; ~ des Friedens, esprit de paix; ~ der Zusammengehörigkeit, esprit de corps; 6. (Sinn) esprit (d'un écrivain); den ~ eines Dichters nicht fassen, ne pas saisir l'esprit d'un poète; (écr.) der Buchstabe tötet, aber der ~ macht lebendig, la lettre tue et l'esprit vivifie; in jemd. ~e handeln, agir selon les intentions de q; 7. (Mensch) ein großer ~, un grand esprit; unruhiger ~, esprit remuant; die ~er aufregen, remuer les esprits; 8. (chi.) esprit, gaz; flüchtige ~er, esprits volatils; dieser Wein hat ~, ce vin a du corps.

geist'||anstrengend, adj. qui fatigue l'esprit. **~bildend,** adj. qui forme l'esprit.

gei'sterähnlich, adj. semblable à un fantôme.

Gei'ster||bann, m. exorcisme, évocation des morts, f. **~banner,** m. ~s, pl. ~, 1. (der Geister vertreibt) exorciste; 2. (der Geister citiert) nécromancien. **~beschwörung,** f. 1. exorcisme, m. conjuration des esprits; 2. nécromancie.

gei'sterbleich, adj. pâle comme un fantôme.

Gei'ster||erscheinung, f. apparition des revenants, vision. **~furcht,** f. peur des revenants. **~geschichte,** f. conte de revenants, m.

gei'sterhaft, adj. comme un fantôme, surnaturel.

Gei'ster||seher, m. visionnaire. **~seherei,** f. manie des visions. **~stunde,** f. heure des revenants. **~welt,** f. monde des esprits, m.

gei'stesabwesend, adj. absent, distrait.

Gei'stes||abwesenheit, f. absence d'esprit, distraction. **~anstrengung,** f. contention d'esprit. **~arbeit,** f. travail de tête, m. **~armut,** f. pauvreté d'esprit. **~bildung,** f. culture de l'esprit. **~freiheit,** f. liberté de l'esprit. **~gabe,** f. talent, m. don intellectuel. **~gegenwart,** f. présence d'esprit. **~größe,** f. grandeur d'âme, élévation d'esprit. **~kraft,** f. 1. faculté de l'âme; 2. force d'esprit, énergie de la pensée.

gei'steskrank, adj. aliéné, fou.

Gei'stes||krankheit, f. aliénation mentale. **~richtung,** f. tendance de l'esprit.

gei'stesschwach, adj. faible d'esprit, imbécile.

Gei'stes||schwäche, f. faiblesse d'esprit, imbécillité. **~schwung,** m. essor de l'esprit, élan. **~stärke,** f. force de l'intelligence. **~thätigkeit,** f. activité de l'esprit.

gei'stesverwandt, adj. sympathique; wir sind ~, nos sentiments se rencontrent; ~e Richtungen, des tendances analogues.

Gei'stes||verwandtschaft, f. affinité d'esprit, analogie d'idées, sympathie. **~verwirrung** *ou* **~zerrüttung,** f. égarement d'esprit, m. **~werk,** n. œuvre de l'esprit, f. production littéraire, f.

gei'stig, adj. 1. (untörperlich) spirituel, immatériel; 2. (den Geist betreffend) intellectuel, moral; ~e Genüsse, jouissances morales; ~e Kräfte, facultés intellectuelles; 3. (Spiritus enthaltend) spiritueux; ~e Getränke, des liqueurs spiritueuses.

Gei'stigkeit, f. 1. spiritualité; 2. nature intellectuelle; 3. contenu alcoolique, m.

geist'lich, adj. 1. (die Religion od. die Kirche betreffend) spirituel; ~e Musik, musique spirituelle; die ~e Macht des Papstes, la puissance spirituelle du pape; Minister der ~en Angelegenheiten, ministre des cultes; der ~e Gerichtshof, la cour d'Eglise; ~e Beredsamkeit, éloquence sacrée; 2. (den Priesterstand betreffend) ecclésiastique; die ~en und weltlichen Fürsten, les princes ecclésiastiques et séculiers; die ~en Orden, les ordres religieux; der G~e, l'ecclésiastique; G~er werden, prendre l'habit.

Geist'lichkeit, f. ~, clergé, m.

geist'los, adj. sans esprit, privé *ou* dépourvu d'esprit; ~(s)es Gesicht, physionomie insignifiante.

Geist'losigkeit, f. ~, manque d'esprit, m. platitude, insipidité.

geist'||reich, adj. spirituel. **~tötend,** adj. qui tue l'esprit. **~voll,** adj. spirituel.

Gei'tau, n. (mar.) cargue, f.

Geiz, m. ~es, 1. avarice, f; 2. fig. soif (d'honneurs), f; 3. (agr.) rejetons, pl; 4. (vig.) tendrons, pl.

gei'zen, v. a. h. effeuiller; den Weinstock ~, ôter les tendrons de la vigne; ~, v. n. h. 1. mit etw. ~, être avare *ou* économe de qc; 2. nach etw. ~, être avide de qc.

Geiz'hals, m. avare.

gei'zig, adj. avare.

Gejam'mer, n. ~s, plaintes continuelles, cris plaintifs.

Gejauch'ze, n. ~s, cris de joie *ou* d'allégresse, m. pl.

Gejü'bel, n. ~s, jubilation, f. cris d'allégresse, m. pl. acclamation, f.

gekannt' v. kennen.

Gekei'fe, n. ~s, fam. criaillerie, f.

gekelcht', adj. (bot.) caliculé.

Gekel'ter, n. ~s, pressurage, m.

Gekich'er, n. ~s, rires étouffés.

Gekitz'el, n. ~s, chatouillement continuel.

Gekläff', n. ~s, jappement, m.

Geklap'per, n. ~s, tintamarre, m. cliquetis, m.

Geklat'sche, n. ~s, 1. claquement (des mains), m; 2. fam. (Schwatzen) commérage, m.

Geklim'per, n. ~s, cliquetis, m.

Gekling'el, n. ~s, tintement, m.

Geklirr', n. ~es, cliquetis (des armes), m. choc (des verres), m.

geklom'men v. klimmen.

Geklopf'e, n. ~s, battement continuel.

geklung'en v. klingen.

Geklüft', n. ~es, gorges, f. pl. fentes, f. pl.

Geknat'ter, n. ~s, craquement, m; ~ der Büchsen, détonations des carabines, f. pl.

geknif'fen v. kneifen.

Geknir'sche, n. ~s, grincement, m. craquement, m.

Geknist'er, n. ~s, crépitation (d'un feu), f. frôlement (d'une robe), m.

Gekol'ler, n. ~s, glouglou, m.

gekonnt' v. können.

Gekö'se, n. ~s, caresses, f. pl.

Gekrach', n. ~s, fracas, m.

Gekräch'ze, n. ~s, croassements, m. pl.

Gekräu'sel, n. ~s, frisure, f. coiffure, f.

Gekreisch', n. ~es, criaillerie, f.

Gekritz'el, n. ~s, griffonnage, m.

gekroch'en v. kriechen.

Gekrö'se, n. ~s, 1. (an.) mésentère, m; 2. (bou.) fraise (de veau, d'agneau), f.

gekün'stelt, adj. 1. v. künsteln; 2. fig. recherché, affecté, guindé.

Gekü'se, n. ~s, baisement continuel.

Gelach'e, n. ~s, rires continuels.

Gelächter, n. ~s, 1. rire, m; lautes *ou* schallendes ~, éclats de rire, m. pl; ein lautes ~ erheben, éclater de rire, m. pl; aux éclats, rire à ventre déboutonné; 2. zum ~ werden, être la risée.

gelä'den v. laden.

Gelag', n. ~es, pl. ~e, 1. repas, m. festin, m. banquet, m; ein ~ halten, faire une orgie; 2. ins ~ hinein, à tort et à travers.

gelähmt', adj. perclus, paralysé.

† **gelahrt',** adj. docte, érudit.

† **Gelahrt'heit,** f. ~, érudition.

Gelal'le, n. ~s, bégayement, m.

Gelän'de, n. ~s, pays, m.

Gelän'der, n. ~s, pl. ~, 1. (an Treppen) balustrade, f. rampe, f. (auf Brücken) parapet, m. garde-fou, m; 2. (Spalier) espalier, m. treille, f. **~docke,** f. balustre, m. **~fenster,** n. fenêtre à balcon, f.

gelang' v. gelingen.

gelang'en, v. n. s. an einen Ort ~, arriver dans un endroit; zum Ziele ~, atteindre le but; ans Ende ~, parvenir à la fin; zu Ehren und Ansehen ~, se mettre en crédit; etw. an jemn. ~ lassen, faire parvenir qc. à q.

Gelang'ung, f. ~, arrivée; die ~ zum Throne, l'avènement au trône, m.

Gelärm', n. ~es, fam. bruit continuel.

Gelaß', m. ~(ss)es, pl. ~(ss)e, pièce, f. chambre, f.

gelas'sen, adj. 1. v. lassen; 2. fig. calme, tranquille, patient, résigné. ~, adv. avec calme, de sang-froid, sans se passionner.

Gelas'senheit, f. ~, calme, m. sang-froid, m. modération.

Gelati'ne [pr. *gé*~], f. ~, gélatine.

Gelau'fe, n. ~s, courses continuelles.

geläu'fig, adj. 1. (geübt) agile, léger, exercé; ~e Hand, main exercée, écriture courante; er hat eine ~e Zunge, il a la langue bien affilée *ou* une grande volubilité de langue; 2. (bekannt) familier, bien connu; diese Sprache ist ihm ~, cette langue lui est familière. ~, adv. avec facilité, couramment.

Geläu'figkeit, f. ~, facilité, volubilité (de langue).

gelaunt', adj. disposé; gut ~, en *ou* de bonne *ou* belle humeur; schlecht *ou* übel ~, en *ou* de mauvaise humeur, mal disposé.

Geläu'te, n. ~s, 1. (Läuten) sonnerie, f. carillon (des cloches), m. tintement, m; unter dem ~ der Glocken, au son des cloches; 2. (sämtliche Glocken) cloches, f. pl. sonnerie, f.

gelb, adj. jaune; ~ machen, färben, werden, jaunir; ~e Glacéhandschuhe, des gants paille; das G~, le jaune, la couleur jaune; das G~e vom Ei, le jaune d'œuf.

Gelb'gießer, m. fondeur de laiton.

gelb'grün, adj. jaune verdâtre.

Gelb'||holz, n. (teint.) bois jaune du Brésil, m. **~kupfer,** n. cuivre jaune, m.

gelb'||lich, adj. jaunâtre. **~reif,** adj. jaune de maturité. **~rot,** adj. rouge jaunâtre.

Gelb'||schecke, m. cheval aubère. **~schnäbel,** m. fig. blanc-bec, jeune étourdi. **~specht,** m. pivert jaune. **~sucht,** f. jaunisse.

gelb'süchtig, adj. qui a la jaunisse.

Geld, n. ~es, pl. ~er, 1. argent, m; kleines ~, de la monnaie; in barem ~e, en argent comptant; die öffentlichen ~er, les deniers publics; für ~, à prix d'argent; ~ verdienen, faire de l'argent; nicht bei ~e sein, se trouver court d'argent, être à sec; etw. zu ~e machen, convertir qc. en argent, réaliser qc; von seinem ~e leben, vivre de ses rentes; er hat ~, il a des écus; das ist so gut wie bares ~, c'est de l'or en barre; er hat ~ wie Heu *ou* er sitzt im ~e bis über die Ohren, c'est le père aux écus *ou* il est tout cousu d'argent; prv. ~ regiert die Welt, l'argent fait tout; 2. (auf Kurszetteln) demandé.

Geld'||adel, m. 1. noblesse achetée; 2. aristocratie d'argent, f. **~angelegenheit,** f. affaire pécuniaire, affaire d'argent. **~anlage,** f. placement de fonds, m. **~anleihe,** f. emprunt, m. **~aristokratie,** f. aristocratie d'argent.

geld'arm, adj. dépourvu d'argent.

Geld'||armut, f. pénurie d'argent. **~ausgabe**, f. dépense. **~bedarf**, m. besoin d'argent.
geld'bedürftig, adj. qui a besoin d'argent.
Geld'begierde, f. avidité pour l'argent.
geld'begierig, adj. avide d'argent.
Geld'||beitrag, m. contribution, f. **~beutel**, m. bourse, f. **~brief**, m. lettre chargée. **~büße**, f. amende. **~diebstahl**, m. vol d'argent. **~einnahme**, f. recette. **~entschädigung**, f. indemnité.
Gel'dern, n. ~s, Gueldre, f.
Geld'||erwerb, m. gain, acquisition d'argent, f. **~eswert**, m. valeur, f; Geld und ~, valeurs de toute espèce, f. pl. **~forderung**, f. créance. **~geschäft**, n. affaire d'argent, f. **~geschenk**, n. présent en argent, m. **~gier**, f. avidité d'argent.
geld'gierig, adj. avide d'argent.
Geld'||handel, m. trafic d'argent. **~heirat**, f. mariage d'argent, m. **~hülfe**, f. secours en argent, m. subvention. **~hunger**, m. soif de l'or *ou* de l'argent, f. **~kasten**, m. coffre-fort. **~katze**, f. ceinture pour l'argent. **~klemme**, f. pénurie d'argent. **~krisis**, f. crise financière. **~kurs**, m. cours des espèces. **~leute**, pl. gens de finance, m. pl. **~makler**, m. courtier de banque. **~mangel**, m. manque d'argent. **~markt**, m. marché monétaire. **~mittel**, n. pl. deniers, m. pl. finances, f. pl. **~not**, f. disette d'argent. **~paket**, n. group, m. **~posten**, m. somme d'argent, f. **~preis**, m. cours (du change). **~quelle**, f. source d'argent. **~rechnung**, f. compte, m. **~sache**, f. affaire d'argent; prv. in ~n hört die Gemütlichkeit auf, en affaires d'argent le cœur n'a point de voix *ou* ami jusqu'à la bourse. **~sack**, m. 1. (leer) sac à argent; 2. (voll) sac d'argent. **~schiff**, n. vaisseau qui apporte de l'argent; fam. mein ~ ist angekommen, mes galions sont arrivés. **~schinder** *ou* **~schneider**, m. fam. escroc, arabe. **~schneiderei**, f. escroquerie. **~schrank**, m. coffre-fort. **~schuld**, f. dette. **~sendung**, f. envoi d'argent *ou* d'espèces, m. **~sorte**, f. espèce de monnaie. **~sortenzettel**, m. bordereau. **~spende**, f. aumône d'argent. **~spinde**, n. coffre-fort, m. **~steuer**, f. contribution en argent. **~stolz**, m. orgueil des richesses.
geld'stolz, adj. orgueilleux de ses richesses.
Geld'||strafe, f. amende. **~stück**, n. pièce de monnaie, f. **~sucht**, f. cupidité. **~summe**, f. somme d'argent. **~tasche**, f. 1. (Hosentasche) gousset, m; 2. portemonnaie, m. **~tisch**, m. bureau. **~umlauf**, m. circulation d'argent, f. **~umsatz**, m; *ou* **~verkehr**, m. mouvement d'affaires. **~verlegenheit**, f. embarras pécuniaire, m. **~verlust**, m. perte pécuniaire, f. **~verpflegung**, f. prestation en argent *ou* en deniers. **~verschwendung**, f. prodigalité. **~vorschuß**, m. avance, f. **~vorteil**, m. avantage *ou* profit pécuniaire. **~wage**, f. trébuchet, m. **~wechsel**, m. change. **~wechsler**, m. changeur. **~wechslerladen**, m. bureau de change. **~wechslergeschäft**, n. change, m. **~wucher**, m. usure, f. agiotage. **~wucherer**, m. usurier, agioteur. **~zähler**, m. compteur.
gelē'gen, adj. 1. v. liegen; 2. situé, assis, (dr.) sis; dieses Haus ist schön ~, cette maison est bien située; 3. (passend) convenable, commode, propre, opportun; zu ~er Zeit, à propos, à point; sehr ~ kommen, arriver à point nommé; 4. (wichtig) es ist mir daran ~, il m'importe, j'y suis intéressé; daran ist nichts ~, c'est une affaire de peu d'importance, n'importe.
Gelē'genheit, f. ~, pl. ~en, 1. occasion; die ~ ergreifen, saisir *ou* embrasser l'occasion; die ~ verpassen, laisser échapper *ou* laisser passer *ou* manquer l'occasion; fig. die ~ beim Schopfe fassen, prendre l'occasion aux cheveux *ou* au toupet; bei dieser ~, dans cette occasion; bei (günstiger) ~, par occasion, dans l'occasion; bei ~ dieses Festes, à l'occasion de cette fête; bei jeder ~, en *ou* à chaque *ou* toute occasion, à tout propos, bei erster ~, à la première occasion; prv. ~ macht Diebe, l'occasion fait le larron; 2. occasion, voie; mit welcher ~ werden Sie das schicken? par quelle voie enverrez-vous cela? **~sdichter**, m. poète de circonstance. **~sgedicht**, n. poème de circonstance, m. **~skauf**, m. achat de rencontre *ou* d'occasion. **~spredigt**, f. sermon de circonstance, m.
gelē'gentlich, adj. occasionnel, (zufällig) accidentel, de rencontre. ~, adv. occasionnellement, par occasion, dans l'occasion, en passant, l'occasion se présentant.
geleh'rig, adj. docile, intelligent.
Geleh'rigkeit, f. ~, docilité.
Gelehr'samkeit, f. ~, grand savoir, science, (philologische G.) érudition; er besitzt viel ~, c'est un homme d'une vaste érudition *ou* d'un savoir profond, c'est un puits de science.
gelehrt', adj. savant, docte, (philologisch gebildet) érudit, (wissenschaftlich) scientifique, lettré; die ~e Welt, le monde savant, la république des lettres; eine ~e Schule, un collège, un lycée; fam. ein ~es Haus, un puits de science; der G~e, le savant, l'homme de lettres, l'érudit; prv. es fällt kein G~er vom Himmel, on ne naît pas savant; G~en ist gut predigen, à bon entendeur peu de paroles.
Gelehr'ten||republik, f. république des lettres. **~schule**, f. collège, m. lycée, m. **~stand**, m. monde savant. **~verein**, m. académie, f. société savante. **~zunft**, f. corporation des savants.
Gelei'er, n. ~s, jeu continuel de la vielle, m; fig. das ist immer das alte ~, c'est toujours la même chanson.
Gelei'se, n. ~s, pl. ~, ornière, f. voie, f; aus dem ~ kommen, a) sortir des rails; b) fig. s'écarter du chemin battu; fig. aus dem ~ bringen, dérouter; im ~ bleiben, ne point s'écarter de son devoir; etw. wieder ins rechte ~ bringen, remettre qc. dans l'état normal.
Gelei't', n. ~es, pl. ~e, 1. conduite, f. accompagnement, m; jemm. das ~ geben, reconduire *ou* accompagner q; das sichere ~, le sauf-conduit; 2. (Bedeckungsmannschaft) escorte, f.
gelei'ten, v. a. h. conduire, accompagner, (grr.) escorter, (mar.) convoyer.
Gelei't||er, m. ~s, pl. ~, conducteur. **~brief**, m. sauf-conduit. **~schiff**, n. vaisseau de convoi, m.
Gelenk', n. ~es, pl. ~e, articulation, f. jointure, f; ~e der Finger, nœuds des doigts, m. pl; der Arm ist aus dem ~e, le bras est disloqué; fig. dieser Mensch hat keine ~e, cet homme est bien lourd; ~e einer Kette, chaînons d'une chaîne, m. pl.
gelenk'ig, adj. 1. articulé; 2. souple, flexible, agile.
Gelenk'||igkeit, f. ~, souplesse, flexibilité, agilité. **~pfanne**, f. cavité articulaire. **~rheumatismus**, m. rhumatisme articulaire *ou* noueux. **~ring**, m. anneau. **~stück**, n. pièce articulaire, f. **~wasser**, n. synovie, f.
Gelē'se, n. ~s, lecture continuelle.
gelē'sen v. lesen.
Gelich'ter, n. ~s, clique, f. coterie, f; Leute eines ~s, des gens de même trempe *ou* de la même clique.
Gelieb'te, m. et f. ~n, pl. ~n, amant, m. amante, f.
gelie'hen v. leihen.
gelind' *ou* ~e, adj. 1. (sanft, mild) doux; ~er Regen, pluie douce; ~er Wind, vent mou; ~es Wetter, temps doux; ~e Kälte, froid modéré; ~es Feuer, petit feu; fig. ~e Saiten aufziehen, baisser le ton, filer doux; 2. fig. (nachsichtig) doux, indulgent. ~, adv. 1. doucement; 2. avec indulgence.
Gelin'digkeit, f. ~, 1. douceur; 2. indulgence, f.
geling'en, v. n. ir. (geling'e; gelang'; gelung'en) s. réussir; es ist mir gelungen, ihn zu überreden, j'ai réussi à le persuader; das Unternehmen ist nicht gelungen, l'affaire a manqué, l'entreprise a échoué; fam. das ist gelungen! c'est fameux *ou* impayable!
Geling'en, n. ~s, réussite, f. succès, m.
Gelisp'el, n. ~s, chuchoterie, f. doux murmure.
gelit'ten v. leiden.
gel'ten, v. n. h. retentir, sonner.
Gel'lius, m. **Aulus** ~, Aulu-Gelle.
gelō'ben, v. a. h. promettre solennellement, faire vœu (de faire qc.); das Gelobte Land, la terre de promission, la terre promise, la Palestine.
Gelōb'nis, n. ~(ss)es, pl. ~(ss)e, promesse solennelle, vœu, m.
Gelock', n. ~es, s, 1. (ois.) appeau, m; 2. (perr.) cheveux bouclés.
gelockt', adj. bouclé.
gelō'gen v. lügen.
Gelū'te, n. ~s, soudure, f.
gelt? int. fam. n'est-ce pas? n'est-il pas vrai?
gel'ten, v. n. ir. (gel'te, giltst, gilt; galt; gegol'ten) h. 1. (wert sein) valoir; das As gilt elf, l'as vaut onze; wieviel gilt diese Münze? quelle est la valeur de cette monnaie? das gilt mir gleich, cela m'est bien égal; 2. (gültig sein) être valable; der Vertrag gilt nicht, le traité n'est pas valable *ou* est nul; dieses Geld gilt nicht, cet argent n'a point de cours; Gold gilt überall, l'or a cours partout; das gilt nicht, a) cela ne va pas, cela n'est pas permis; b) cela ne compte pas; alle Vorteile ~, tous avantages sont permis; bange machen gilt nicht, on ne se paie pas de menaces; etw. ~ lassen, admettre qc; das lasse ich ~, à la bonne heure *ou* voilà qui est bien; dasselbe gilt auch von ihm, cela s'applique également à lui; ~d machen, faire valoir; sich ~d machen, se faire valoir; es gilt! va! 3. (vermögen) viel ~, être influent, avoir du crédit; sein Wort gilt viel, son dire est d'un grand poids; prv. der Prophet gilt nichts in seinem Vaterlande, nul n'est prophète en son pays; 4. (gehalten werden) für gelehrt ~, passer pour savant; sie galt für die größte Schönheit, elle passait pour la plus grande beauté; 5. (betreffen) jemm. ~, regarder *ou* concerner q; diese Bemerkung gilt dir, cette remarque s'adresse à toi *ou* te regarde; ~, v. imp. es gilt! va! tope! wenn's gilt, au fait et au prendre; es gilt die Ehre, das Leben, il y va de l'honneur, de la vie; es galt, wer zuerst auf dem Platze war, c'était à qui se rendrait le premier à la place; es gilt eine Wette, je parie *ou* je gage; was gilt's? que voulez-vous parier?
Gel'tendmachung, f. ~, action de faire valoir qc.
Gel'tung, f. ~, valeur (d'une note), acception *ou* signification (d'un mot), cours (d'une monnaie), m; zur ~ bringen, faire valoir; in ~ sein, être en vigueur; dem Gesetze ~ verschaffen, faire respecter la loi. **~sbereich**, m. *ou* **~sgebiet**, n. ~ eines Gesetzes, territoire où une loi est en vigueur, m.
Gelüb'de, n. ~s, pl. ~, vœu, m; ein ~ ablegen, faire un vœu; ein ~ erfüllen, accomplir un vœu.
gelung'en v. gelingen.
Gelüst', n. ~es, pl. ~e, envie, f. convoitise, f.
gelüst'en, v. n. h. avoir envie, convoiter; mich gelüstet danach, j'en ai un grand désir; sich etw. ~ lassen, convoiter qc; (écr.) laß dich nicht ~ deines Nächsten Weib, tu ne convoiteras pas la femme de ton prochain.
Gemach', n. ~es, pl. Gemächer, chambre, f. appartement, m; das heimliche ~, les lieux, m. pl. les lieux d'aisance, m. pl. le cabinet d'aisances.
gemach', adv. lentement, doucement, tout beau!
gemäch'lich, adj. commode, aisé. ~, adv. commodément, aisément, à l'aise.
Gemäch'lichkeit, f. ~, aise, commodité; nach meiner ~, à mon aise.
Gemahl', m. ~s, pl. ~e, époux, mari. **~in**, f. ~, pl. ~nen, épouse.
gemah'len v. mahlen.
gemah'nen, v. a. h. jemm. an etw. ~, rappeler qc. à q, faire souvenir q. de qc.
Gemäl'de, n. ~s, pl. ~, tableau, m. peinture, f. portrait, m. **~ausstellung**, f.

exposition de tableaux, salon, m. **~galerie**, f. galerie de tableaux. **~sammlung**, f. collection de tableaux.
Geman'sche, n. ~s, patrouillage, m.
Gemar'tung, f. ~, pl. ~en, finage, m.
Gemäß', n. ~es, pl. ~e, mesure, f.
gemäß', prép. (avec le datif) conformément à, selon, suivant, d'après.
Gemäß'heit, f. ~, conformité; in ~ deines Wunsches, selon ton désir.
Gemäu'er, n. ~s, pl. ~, murailles, f. pl. mur, m; ein altes ~, une vieille masure.
gemein', adj. 1. (allgemein) commun, public; das ~e Recht, le droit commun *ou* public; das ~e Wesen, la chose publique, l'État, m; das ~e Beste, le bien public; 2. (gemeinsam) commun; unter Freunden ist alles ~, tout est commun entre amis; mit jemm. nichts ~ haben, n'avoir rien de commun avec q, n'avoir aucun rapport avec q; 3. (gewöhnlich) ordinaire, vulgaire; der ~e Mann, l'homme du peuple; das ~e Volk, le vulgaire; der ~e Soldat, le simple soldat; im ~en Leben, en général, familièrement; Ausdruck des ~en Lebens, expression familière; ~es Jahr, année commune; der ~e Lauf der Dinge, le cours commun des choses; der ~e Menschenverstand, le sens commun; das G~e, ce qui est bas; der G~e, le simple soldat; das Haus der G~en, la chambre des communes (en Angleterre); 4. (pöbelhaft) bas, ignoble, grossier; ein ~er Mensch, un homme ignoble; ~e Ausdrücke, des expressions basses *ou* grossières; sich ~ machen, s'avilir, compromettre sa dignité; sich mit jemm. ~ machen, se familiariser avec q.
Gemein'de, f. ~, pl. ~n, 1. (städtische) commune, municipalité; 2. (kirchliche) paroisse; 3. christliche ~, communion chrétienne. **~angelegenheit**, f. affaire communale. **~bezirk**, m. arrondissement communal. **~glied**, n. 1. membre de la commune, m; 2. paroissien, m. **~gut**, n. bien communal. **~haus**, n. commune, f. mairie, f. **~hirte**, m. pâtre de la commune. **~holz**, n. bois communal. **~kirchenrat**, m. fabrique, f. **~rat**, m. 1. municipalité, f. conseil municipal; 2. conseiller municipal. **~ratssitzung**, f. séance du conseil municipal. **~schule**, f. école communale. **~vertreter**, m. représentant de la paroisse. **~vertretung**, f. représentation de la paroisse. **~vorsteher**, m. maire.
Gemei'ne, f. ~, pl. ~n, commune.
gemein'faßlich, adj. à la portée de tous, populaire.
Gemein'faßlichkeit, f. ~, popularité.
gemein'gefährlich, adj. d'un danger public.
Gemein'geist, m. esprit public, esprit de corps.
gemein'gültig, adj. généralement reçu.
Gemein'||gut, n. bien commun, domaine public; etw. zum ~e machen, rendre qc. populaire. **~heit**, f. ~, pl. ~en, bassesse, infamie.
gemein'||hin *ou* **~iglich**, adv. communément, ordinairement. **~nützig**, adj. d'une utilité publique.
Gemein'||nützigkeit, f. ~, utilité publique. **~platz**, m. lieu commun, trivialité, f.
gemein'sam, adj. commun. ~, adv. en commun, ensemble.
Gemein'||samkeit, f. ~, communauté. **~schaft**, f. ~, pl. ~en, 1. (Zusammengehörigkeit) communauté (de biens); ~ der Gläubigen, communion des fidèles; 2. (Zusammensein) communauté: in ~ leben, vivre en communauté; in ~ mit seinem Bruder, de compagnie avec son frère; 3. (Beziehung, Umgang) relation, commerce, m; ich habe keine ~ mit ihm, je n'ai aucune relation *ou* aucun commerce avec lui.
gemein'schaftlich, adj. commun; auf ~e Kosten, à frais communs; das ~e Vermögen, le commun; für ~e Rechnung, de compte à demi; ~e Sache mit jemm. machen, faire cause commune avec q. ~, adv. ensemble: ~ mit, en compagnie de.
Gemein'||schaftlichkeit, f. ~, communauté, possession commune. **~sinn**, m. amour de la chose publique.
gemein'verständlich, adj. à la portée de tout le monde, populaire.
Gemein'||wesen, n. chose publique, f. **~wohl**, n. salut public, bien public.
Gemeng'||e, n. ~s, 1. mêlée, f; 2. mélange, m. mixtion, f. **~sel**, n. ~s, mélange, m. amalgame, m.
gemes'sen, adj. 1. v. messen; 2. fig. (maßvoll) mesuré, convenable; 3. fig. (feierlich) grave, réservé; 4. fig. (bestimmt) catégorique, précis; den ~en Befehl erteilen, donner l'ordre précis.
Gemes'senheit, f. ~, 1. convenance; 2. gravité; 3. précision.
Gemetz'el, n. ~s, pl. ~, massacre, m. carnage, m.
gemie'den v. meiden.
Gemisch', n. ~es, pl. ~e, mélange, m.
gemischt', adj. 1. v. mischen; 2. ~e Ehe, mariage mixte, m.
Gem'me, f. ~, pl. ~n, gemme.
gemocht' v. mögen.
gemol'ken v. melken.
Gems'bock, m. chamois mâle.
Gem'se, f. ~, pl. ~n, chamois, m.
Gems'farbe, f. couleur chamois.
gems'farben, adj. couleur chamois.
Gems'||horn, n. corne de chamois, f. **~jagd**, f. chasse aux chamois. **~jäger**, m. chasseur de chamois. **~leder**, n. chamois, m. **~ziege**, f. chamois femelle, m.
Gemüll', n. ~s, décombres, m. pl.
Gemunk'el, n. ~s, bruit sourd.
Gemur'mel, n. ~s, murmure, m. bourdonnement, m.
Gemur're, n. ~s, gronderie, f. murmure, m.
Gemü'se, n. ~s, pl. ~, légume, m; erstes ~, primeurs, f. pl. **~bau**, m. culture des légumes, f. **~garten**, m. jardin potager. **~händler**, m. fruitier. **~schüssel**, f. plat de légumes, m.
gemü'ßigt, adj. obligé; sich ~ sehen, se voir contraint *ou* obligé.
gemußt' v. müssen.
Gemüt', n. ~es, pl. ~er, 1. cœur, m. âme, f; er hat ein gutes ~, il a bon cœur; edles ~, noble cœur, belle âme; er hat kein ~, il n'a point d'âme; jemm. etw. zu ~e führen, remettre qc. devant les yeux de q, faire sentir qc. à q; sich etw. zu ~e ziehen, prendre qc. à cœur; fam. sich eine Flasche Wein zu ~ führen, se mettre une bouteillle de vin sur la conscience; 2. die ~er, les esprits, m. pl.
gemüt'lich, adj. 1. (von Sachen) agréable, confortable, paisible; 2. (von Personen) agréable, doux, cordial, plein de sentiment.
Gemüt'lichkeit, f. ~, 1. (von Sachen) agrément, m. aisance, confortable, m; 2. (von Personen) douceur, cordialité, bonhomie; prv. in Geldsachen hört die ~ auf, en affaires d'argent le cœur n'a point de voix *ou* ami jusqu'à la bourse.
gemüt'los, adj. sans âme, sans cœur.
Gemüt'losigkeit, f. ~, manque de sentiment *ou* d'âme, m. insensibilité, froideur.
gemüts'arm, adj. qui a peu d'âme.
Gemüts'||art, f. humeur, caractère, m. naturel, m. tempérament, m. **~beschaffenheit**, f. humeur. **~bewegung**, f. émotion, affection. **~erschütterung**, f. altération de l'âme. **~fassung**, f. assiette de l'âme, contenance.
gemüts'krank, adj. malade d'esprit, mélancolique.
Gemüts'||krankheit, f. maladie d'esprit, mélancolie. **~leben**, n. vie affective. **~neigung**, f. penchant naturel. **~regung**, f. affection. **~ruhe**, f. tranquillité de l'âme, calme de l'esprit, m. sangfroid, m. **~stimmung**, f. disposition de l'esprit, humeur. **~unruhe**, f. inquiétude, agitation, émotion. **~verfassung**, f. disposition de l'esprit, humeur. **~welt**, f. monde des sentiments, m. **~zustand**, m. disposition de l'esprit, f. humeur, f.
gen, prp. (s'emploie sans article) vers; ~ Himmel, vers le ciel, au ciel.
Genä'ge, n. ~s, rongement continuel.
Genä'he, n. ~s, action de coudre, f.
genannt' v. nennen.
genäs' v. genesen.
genau', adj. 1. (dicht, eng) juste, étroit, serré; 2. (innig, vertraut) intime, étroit; er ist ein sehr ~er Bekannter von mir, il est de mes intimes; 3. (sorgfältig) exact, minutieux, détaillé, précis; ein ~er Bericht, un récit exact *ou* détaillé; ~e Untersuchungen anstellen, faire des recherches exactes *ou* minutieuses; 4. (äußerst) der ~este Preis, le plus juste *ou* le dernier prix; mit ~er Not, à grand' peine; 5. (sparsam) économe, parsimonieux. ~, adv. 1. jemm. ~ kennen, connaître q. à fond; 2. exactement, précisément; etw. ~ wissen, savoir qc. au juste; ~ um zehn Uhr, à dix heures précises; das ist ~ dasselbe, c'est absolument la même chose; ~ zusehen, faire bien attention; ~ genommen, strictement parlant, à la rigueur; etw. ~ nehmen, prendre qc. à la rigueur; man muß es damit nicht so ~ nehmen, il ne faut pas y regarder de si près.
Genau'igkeit, f. ~, 1. (Pünktlichkeit) exactitude, précision, ponctualité; 2. (Strenge) rigueur, sévérité; 3. (Sparsamkeit) parcimonie, économie.
Gendarm' [pr. *jan~*], m. ~en, pl. ~en, gendarme.
Genea||log', m. ~en, pl. ~en, généalogiste. **~logie'**, f. ~, pl. ~en, généalogie.
genealo'gisch, adj. généalogique.
genehm', adj. agréable; ~ sein, convenir, plaire.
geneh'migen, v. a. h. eine Bitte ~, accorder une prière, consentir à une prière; einen Vertrag ~, ratifier un traité; einen Wechsel ~, accepter une lettre de change; einen Plan ~, approuver un projet; einen Vorschlag ~, agréer une proposition.
Geneh'migung, f. ~, pl. ~en, (Einwilligung) consentement, m. (Billigung) approbation, (Annahme) acceptation, (Bestätigung) ratification; mit ~ meiner Eltern, du consentement de mes parents.
geneigt', adj. 1. incliné, penché; 2. (aufgelegt) disposé (à faire qc.), enclin; 3. (wohlwollend) bienveillant; der ~e Leser, le lecteur; jemm. ~es Gehör schenken, écouter favorablement q; ich bitte Sie um ~es Gehör, veuillez m'accorder quelques moments d'entretien.
Geneigt'heit, f. ~, 1. inclinaison, pente; 2. disposition, inclination; 3. bonté, complaisance, affection.
Generäl', m. ~s, pl. ~e, général; kommandierender ~, général en chef. **~accise**, f. accise générale. **~adjutant**, m. aide-de-camp. **~admirāl**, m. amiral général. **~arzt**, m. médecin en chef.
Generalät', n. ~es, pl. ~e, généralat, m.
Generäl'||auditeur [pr. *~tör*], m. auditeur général. **~baß**, m. (mus.) basse fondamentale. **~befehl**, m. ordre du jour. **~feldmarschall**, m. feld-maréchal. **~feldzeugmeister**, m. grand maître de l'artillerie. **~in**, f. ~, pl. ~nen, femme d'un général. **~intendant**, m. intendant en chef (de l'armée, des théâtres).
generalisie'ren, v. a. h. généraliser.
Generalis'simus, m. ~, pl. ~, général en chef, généralissime.
Generalität', f. ~, (les) généraux, m. pl.
Generäl'||karte, f. carte générale. **~kriegszahlmeister**, m. payeur général de l'armée. **~lieutenant** [pr. *~leu~*], m. lieutenant général, général de division. **~major**, m. général de brigade. **~marsch**, m. générale, f; ~ schlagen, battre la générale. **~nenner**, m. commun dénominateur. **~pächter**, m. fermier général. **~postmeister**, m. grand maître de la poste. **~probe**, f. répétition générale. **~quartiermeister**, m. maréchal général des logis. **~schaft**, f. ~, généralat, m. **~srang**, m. rang de général. **~staaten**, m. pl. États-généraux. **~stäb**, m. état-major général. **~stabskarte**, f. carte de l'état-major général. **~statthalter**, m. lieutenant général du royaume. **~superintendent**, m. inspecteur général des églises protestantes. **~swürde**, f. généralat, m. **~versammlung**, f. assemblée générale.
Generatiōn', f. ~, pl. ~en, génération.
generell', adj. général.
gene'risch, adj. générique.

genē'sen, v. n. ir. (genē'se; genās'; genē'sen) s. **1.** guérir, se rétablir, se remettre, relever (d'une maladie); der G~de, le convalescent; **2.** eines Kindes ~, accoucher d'un enfant.

Ge'nesis, f. ~, **1.** (erstes Buch Mosis) Génèse; **2.** fig. (Entstehungsgeschichte) génèse.

Genē'sung, f. ~, guérison, convalescence, rétablissement, m.

genē'tisch, adj. génésiaque.

Genē'zareth, n. ~s, Génésareth, m.

Genf, n. ~s, Genève, m.

Gen'fer, m. ~s, pl. ~, Genevois. ~, adj. de Genève; der ~ See, le lac de Genève. **~in**, f. ~, pl. **~nen**, Genevoise.

gen'ferisch, adj. genevois, genévois, génevois.

geniāl', adj. ingénieux, original.

Genialität', f. ~, génie, m. originalité.

Genick', n. ~s, pl. ~e, nuque, f. cou, m; das ~ brechen, se rompre le cou. **~fang**, m. (ch.) coup de couteau au défaut de l'épaule. **~fänger**, m. (ch.) couteau de chasse.

Genie' [pr. *jé~*], n. ~s, pl. ~s, **1.** génie, m; **2.** homme de génie, m; **3.** fam. liederliches ~, libertin, m. **~corps** [pr. ~kōr], n. (grr.) (corps du) génie, m.

genie'ren [pr. *jé~*], v. a. h. gêner; **sich ~**, v. réfl. h. se gêner; sich ~, etw. zu thun, craindre de faire qc.

genieß'bar, adj. **1.** mangeable, (von Getränken) potable; **2.** fig. agréable, supportable.

Genieß'barkeit, f. ~, qualité de ce dont on peut jouir.

genie'ßen, v. a. ir. (genie'ße; genoß'; genoj'sen) h. **1.** Speise ~, prendre de la nourriture; einen Apfel ~, manger une pomme; mit Wohlbehagen ~, savourer; **2.** etw. ~, jouir de qc; er hat eine gute Erziehung genossen, il a reçu une bonne éducation.

Genie'ßen, n. ~s, jouissance, f.

Genie'||streich [pr. *jé~*], m. tour de génie *ou* d'adresse. **~wesen**, n. (grr.) génie, m.

Genist'e, n. ~s, brins (de paille, d'épis), m. pl. broutilles, f. pl.

Genitā'lien, pl. parties génitales, f. pl.

Ge'nitiv, m. ~s, (gra.) génitif.

Gē'nius, m. ~, pl. Gē'nien, génie.

genom'men v. nehmen.

genoß' v. genießen.

Genoß', m. ~(ſſ)en, pl. ~(ſſ)en *ou* **Genoſ'ſe**, m. ~n, pl. ~n, compagnon, camarade, (im Amte) collègue. **~enschaft**, f. ~, pl. ~en, association *ou* société coopérative. **~enschaftsbank**, f. caisse d'association coopérative. **~in**, f. ~, pl. ~nen, compagne.

Genovē'va, f. ~s, Geneviève. **~kirche**, f. Église Sainte-Geneviève (à Paris).

Gen're||bild [pr. *jan~*], n. tableau de genre, m. **~mäler**, m. peintre de genre.

Gen'serich, m. ~s, Genséric.

Gent, n. ~s, Gand, m.

Gē'nua, n. ~s, Gênes, m.

Genuē'ser, m. ~s, pl. ~, Génois. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Génoise.

genuē'sisch, adj. génois.

genug', adv. assez, suffisamment; er hat Geld ~, um dies Haus zu kaufen, il a assez d'argent pour acheter cette maison; ~ (der) Komplimente, trêve de compliments; wenig ~, assez peu; gut ~, assez bon *ou* bien; ~ sein, suffire; es ist mit einer Woche ~, il suffit d'une semaine; das ist ~, c'est assez, cela suffit; mir *ou* für mich ist es ~, cela me suffit; ~ haben, avoir assez, avoir ce qu'il faut.

Genü'ge, f. ~, suffisance; zur ~e, suffisamment, assez; jemm. ~ thun *ou* leisten, satisfaire q; dem Gesetze ~ thun, satisfaire à la loi.

genü'g||en, v. n. h. **1.** suffire; das genügt, cela suffit; eine Woche genügt, il suffit d'une semaine; sich an *ou* mit etw. ~ lassen, se contenter de qc; **2.** einer Pflicht ~, remplir un *ou* satisfaire à un devoir. **~end**, adj. suffisant. **~end**, adv. assez bien.

genug'sam, adj. suffisant. ~, adv. assez, suffisamment.

genüg'sam, adj. facile à contenter, modeste, (im Essen u. Trinken) frugal, tempérant.

Genüg'samkeit, f. ~, frugalité, modération, tempérance.

genug'thun, v. n. ir. (v. thun) h. satisfaire.

Genug'thuung, f. ~, satisfaction, raison; jemm. ~ geben, donner satisfaction *ou* faire une réparation *ou* rendre raison à q; ~ fordern, demander raison.

Gē'nus, n. ~, (gra.) genre, m. **~regel**, f. règle des genres.

Genuß', m. ~(ſſ)es, pl. Genüſſe, **1.** jouissance, f. plaisir; **2.** (von Speisen) usage; ~ des heiligen Abendmahles, communion, f.

genuß'reich, adj. plein de jouissance, amusant, agréable.

Genuß'sucht, f. avidité de plaisirs, sensualité.

genuß'süchtig, adj. sensuel, avide de plaisirs.

geocen'trisch, adj. (astr.) géocentrique.

Geodäsie', f. ~, géodésie.

geodä'tisch, adj. géodétique.

Geo||gnosie', f. ~, géognosie. **~gnost'**, m. ~en, pl. ~en, géognoste.

geognost'isch, adj. géognostique.

Geo||gräph', m. ~en, pl. ~en, géographe. **~graphie'**, f. ~, géographie.

geogrā'phisch, adj. géographique.

Geo||lōg', m. ~en, pl. ~en, géologue. **~logie'**, f. ~, géologie.

geolō'gisch, adj. géologique.

Geo||mē'ter, m. ~s, pl. ~, géomètre, arpenteur. **~metrie'**, f. ~, géométrie.

geomē'trisch, adj. géométrique.

Georg', m. ~s, George(s).

Geor'gel, n. ~s, jeu d'orgue continuel.

Geor'||gia, n. ~s, la Géorgie. **~gien**, n. ~s, la Géorgie. **~gier**, m. ~s, pl. ~, Géorgien. **~gierin**, f. ~, pl. ~nen, Géorgienne.

Geor'gika, n. pl. die ~ Virgils, les Géorgiques de Virgile, f. pl.

Georgī'ne, f. ~, Géorgine.

Georgī'ne, f. ~, pl. ~n, (bot.) dahlia, m.

gepaart', adj. géminé.

Gepäck', n. ~es, bagage, m. effets, m. pl; sein ~ aufgeben, faire enregistrer ses bagages. **~aufgabe**, f. enregistrement des bagages, m. **~droschke**, f. voiture à bagages. **~expedition**, f. distribution des bagages. **~schein**, m. bulletin des bagages. **~träger**, m. homme d'équipe, commissionnaire. **~wagen**, m. fourgon à bagages.

Gē'pard, m. ~es, pl. ~e, (z.) guépard.

Gepau'ke, n. ~s, tambourinage, m.

Gepfei'fe, n. ~s, sifflement continuel.

gepfif'fen v. pfeifen.

gepflō'gen v. pflegen.

Gepflō'genheit, f. ~, pl. ~en, habitude.

Gepfusch'e, n. ~s, bousillage, m.

Gepī'den, m. pl. Gépides.

Gepī'pe, n. ~s, piaulement continuel.

Geplack'e, n. ~s, tribulations, f. pl.

Geplänk'el, n. ~s, tiraillerie, f.

Geplap'per, n. ~s, caquet, m. babil, m. verbiage, m.

Geplärr', n. ~es, criaillerie, f. lamentations, f. pl.

Geplät'scher, n. ~s, murmure, m.

Geplau'der, n. ~s, babil, m.

Gepoch'e, n. ~s, frappement continuel.

Gepol'ter n. ~s, vacarme, m. fracas, m.

Geprā'ge, n. ~s, empreinte, f; vom kaiserlichen ~, marqué au coin impérial; fig. das ~ seines Geistes, la trempe de son esprit; das ~ der Echtheit, le sceau de l'authenticité.

Geprahl'e, n. ~s, ostentation, f. fanfaronnades, f. pl. rodomontades, f. pl.

Gepräng'e, n. ~s, pompe, f. faste, m. luxe, m.

Gepraſ'ſel, n. ~s, fracas, m. pétillement, m. crépitation (du feu), f.

Geprick'el, n. ~s, picotement, m.

geprie'sen v. preisen.

Gequā'ke, n. ~s, coassement, m.

gequol'len v. quellen.

Ger', m. ~s, pl. ~e, javelot.

gerā'de, adj. **1.** (nicht krumm) droit, direct; der ~ Weg, le chemin droit; eine ~ Linie, une ligne droite; ~ Straßen, des rues alignées; ~ machen, dresser, rectifier; **2.** (direkt) das ~ Gegenteil, tout le contraire; im ~n Widerspruch, en opposition directe; **3.** (senkrecht) vertical, perpendiculaire; **4.** (durch zwei teilbar) pair; ~ oder ungerade? pair ou non? ~ Zahl, nombre pair; fig. fünf ~ sein lassen, ne pas prendre les choses à la rigueur; **5.** fig. (aufrichtig) droit, sincère, franc, loyal. ~, adv. **1.** directement; ~ stehen, se tenir droit; **2.** (senkrecht) perpendiculairement; **3.** (genau) précisément, exactement; das ist ~ meine Absicht, c'est justement mon intention; es ist ~ 10 Uhr, il est dix heures précises; ~ in dem Augenblicke, als er ankam, précisément au moment où il arriva; das ist es ~, voilà justement l'affaire; ~ als wenn, tout comme si; das ist ~ umgekehrt, c'est tout le contraire; es ist jetzt ~ ein Jahr her, il y a un an jour pour jour; er kommt mir ~ so vor, wie ein Schauspieler, il me fait l'effet d'un acteur; **4.** (eben) justement: ich wollte ~ ausgehen, j'étais sur le point de sortir; er war ~ eingeschlafen, il venait de s'endormir; das ist mir ~ recht, je ne demande pas mieux; er ist nicht ~ mein Freund, il n'est pas précisément mon ami; **5.** (aufrichtig) franchement, sincèrement; ~ heraus, sans façons, franchement.

gerāde||aus', adv. **1.** tout droit; ~! en avant, marche! **2.** fig. franchement. **~hin'**, adv. **1.** tout droit; **2.** fig. sans détour. **~swegs'**, adv. directement. **~weg'**, adv. sans façons, sans gêne. **~zu'**, adv. **1.** tout droit, directement; **2.** fig. franchement, sans gêne.

Gerād'heit, f. ~, **1.** rectitude; **2.** fig. droiture, loyauté, franchise.

gerād'||läufig, adj. direct. **~linig**, adj. rectiligne.

Gerād'linigkeit, f. ~, direction rectiligne.

Gerā'nium, n. ~s, pl. ~ien, (bot.) géranium, m. bec de grue, m.

Gerank'e, n. ~s, entrelacement, m.

geraunt' v. rennen.

Gerā'se, n. ~s, emportements continuels.

Geraſ'ſel, n. ~s, fracas, m. roulement (d'une voiture), m. cliquetis (de chaînes), m.

Gerät', n. ~es, s, pl. ~e, 1. ustensile, m. (Werkzeug) outil, m; **2.** meubles, m. pl. (Zubehör) attirail, m. matériel, m. (Werkzeuge) outillage, m.

gerā'ten, adj. **1.** v. raten; **2.** prudent, à propos; es ist nicht ~, dahin zu gehen, il vaut mieux ne pas y aller.

gerā'ten, v. n. ir. (v. raten) ins. (part. p. gerā'ten) s. **1.** (kommen) tomber, arriver; in Gefangenschaft ~, être fait prisonnier; in jems. Hände ~, tomber entre les mains de q; auf einen falschen Weg ~, s'égarer de son chemin; auf den Sand ~, échouer; in eine Falle ~, tomber *ou* donner dans un piège; aneinander ~, en venir aux mains; in Streit ~, entrer en dispute; einander in die Haare ~, se prendre aux cheveux; in Vergessenheit ~, tomber en oubli; in Armut ~, tomber dans la pauvreté; in Zorn ~, se mettre en colère, s'emporter, se fâcher; in Wut ~, entrer en fureur; in Angst ~, prendre peur; außer sich ~, être mis hors de soi; in Verwirrung ~, se troubler; in Brand ~, prendre feu; ins Stocken ~, s'arrêter, s'accrocher; ins Schmelzen ~, entrer en fusion; ins Sieden ~, entrer en ébullition; er geriet auf den Gedanken, il lui vint l'idée; wie sind Sie an diesen Menschen ~? comment avez-vous fait la connaissance de cet homme? **2.** (gelingen) réussir; schlecht ~, tourner mal; gut ~e Kinder, des enfants bien élevés; nicht ~, mal venir.

Gerā'tewohl *ou* **Gerātewohl'**, n. aufs ~, à tout hasard, au hasard, à l'aventure.

Gerāt'||holz, n. bois de charpente, m. **~kammer**, f. lingerie. **~schaft**, f. ~, pl. ~en, ustensile, m. attirail, m. **~turnen**, n. *ou* **~übungen**, f. pl. exercices aux engins, m. pl.

Gerau'fe, n. ~s, chamaillis, m.

geraum', adj. ~e Zeit, longtemps.

geräu'mig, adj. spacieux, vaste.

Geräu'migkeit, f. ~, grandeur, ampleur, vaste étendue.

Geräuſch', n. ~es, bruit, m.

geräuſch'los, adj. sans bruit, tranquille.

Geräusch'losigkeit, f. ~, silence, m. tranquillité.
geräusch'voll, adj. plein de bruit, bruyant, tumultueux.
Geräu'sper, n. ~s, crachement, m. expectoration, f.
Ger'be||bank, f. (tan.) banc à drayer, m. **~haus**, n. tannerie, f. (für Weißgerberei) mégisserie, f.
ger'ben, v. a. h. **1.** drayer; rot ~, tanner; weiß ~, mégisser; sämisch ~, chamoiser; Stahl ~, corroyer *ou* raffiner de l'acier; **2.** fig. fam. jemn. ~, rosser *ou* étriller q.
Ger'ber, m. ~s, pl. ~, (Rotgerber) tanneur, (Weißgerber) mégissier, (Sämischgerber) chamoiseur.
Gerberei', f. ~, pl. ~en, (Rotgerberei) tannerie, (Weißgerberei) mégisserie, (Sämischgerberei) chamoiserie.
Ger'ber||geselle, m. compagnon tanneur. **~handwerk**, n. métier de tanneur *ou* de mégissier *ou* de chamoiseur, m. **~kalk**, m. plamée, f. **~lohe**, f. tan, m.
Ger'bert, m. ~s, Gerbert.
Ger'be||säure, f. (chi.) tannin, m. **~stoff**, m. tannin. **~stube**, f. étuve où l'on passe les cuirs en alun, f.
Gerb'weiler, n. ~s, Gerbéviller, m.
gerecht', adj. **1.** propre; fam. er ist in allen Sätteln ~, il est de tous métiers, il est propre à tout; **2.** dû, convenable; die ~e Strafe, la punition méritée, la juste punition; **3.** juste, équitable, légitime; die ~e Sache, la bonne cause; jemm. ~ werden, contenter *ou* satisfaire q; allen Anforderungen ~ werden, faire droit à toutes les exigences; (écr.) ~ werden, être justifié.
Gerech'tigkeit, f. ~, **1.** justice; ausgleichende ~, justice commutative; jemm. ~ widerfahren lassen, rendre justice *ou* faire droit à q; die ~ wird ihren Lauf haben, la justice aura son cours; die Göttin der ~, la Justice; **2.** magistrats, m. pl. tribunaux, m. pl; **3.** (Vorrecht) privilège, m. (Abgabenfreiheit) immunité. **~sliebe**, f. amour de la justice, m. **~spflege**, f. administration de la justice.
Gerecht'same, f. ~, pl. ~n, privilège, m. droit, m. (Abgabenfreiheit) immunité, franchise.
Gere'de, n. ~s, discours, m. pl. bavardage, m; alberneß ~, sot verbiage, caquet, m; es geht daß ~, le bruit court; sich ins ~ bringen, faire parler de soi; jemm. ins ~ bringen, compromettre q; sich nicht um daß ~ der Leute kümmern, se moquer du qu'en dira-t-on.
Gerei'be, n. ~s, friction continuelle.
gerei'chen, v. n. h. daß gereicht dir zur Ehre, zur Schande, cela te fait honneur, honte; zum Vorteile oder Besten ~, tourner au profit; zum Ruhme ~, être glorieux; zum Verderben ~, être funeste.
Gerei'me, n. ~s, action de rimer, f.
Gerei'ße, n. ~s, empressement, m. presse, f; es ist viel ~ darum, la presse y est; es ist viel ~ um ihn, on se l'arrache, on se le dispute, on se bat pour l'avoir.
Gereizt'heit, f. ~, irritation.
gereu'en, v. imp. h. es gereut mich, dies gethan zu haben, je me repens d'avoir fait cela; sich etw. ~ lassen, se repentir de qc, regretter qc.
Gergö'via [pr. ~wia], n. ~s, Gergovie, f.
Ger'hard, m. ~s, Gérard.
Gericht', n. ~es, pl. ~e, **1.** (Speise) mets, m. plat, m. (Gang) service, m; **2.** (Urteilsprechung) jugement, m. justice, f; über jemm. ~ halten, juger q; daß jüngste ~, le jugement dernier: am Tage des ~s, au jour du jugement; **3.** (Gerichtshof) tribunal, m. cour de justice, f; ~ erster Instanz, tribunal de première instance; vor ~ fordern, citer en justice; vor ~ erscheinen, comparaître devant les tribunaux; jemm. beim ~e verklagen, poursuivre q. en justice; daß ~ wird darüber befinden, la justice en connaîtra; vom ~e verurteilt, condamné par le juge; **4.** (Gerichtsgebäude) palais de justice, m; **5.** (Gerichtsbarkeit) juridiction, f.
gericht'lich, adj. judiciaire; ~er Zeuge, témoin judiciaire; ~e Verhandlung, acte judiciaire, m; ~er Beweis, preuve juridique, f; ~e Medizin, médecine légale. ~, adv. ~ getrennt, judiciairement séparé; ~ verkaufen, vendre en justice; jemm. ~ belangen, poursuivre q. en justice.
Gerichts'||akten, f. pl. dossier, m. pièces. **~aktuarius**, m. greffier.
gerichts'bar, adj. justiciable.
Gerichts'||barkeit, f. ~, juridiction. **~beamte(r)**, m. officier de justice, magistrat. **~behörde**, f. tribunal, m. cour. **~bezirk**, m. ressort, juridiction, f. **~bote**, m. huissier. **~brauch**, m. coutume du barreau, f. usage du palais. **~buch**, n. protocole, m. **~diener**, m. huissier. **~direktor**, m. directeur de la justice. **~ferien**, pl. vacances, f. pl. vacations, f. pl. **~formel**, f. formule du palais. **~gang**, m. cours de la justice, procédure, f. **~gebäude**, n. palais de justice, m. **~gebühren**, f. pl. droits de justice, m. pl. **~halter**, m. juge, justicier. **~handel**, m. procès, affaire de justice, f. **~herr**, m. seigneur justicier. **~herrschaft**, f. justice seigneuriale.
gerichts'herrschaftlich, adj. qui appartient au seigneur justicier.
Gerichts'||hof, m. tribunal, cour de justice, f. **~kanzlei**, f. chancellerie d'une cour de justice. **~kosten**, f. pl. frais de justice, m. pl. **~laube**, f. halle de justice. **~lehen**, n. juridiction féodale. **~lokal**, n. salle d'audience, f. **~ordnung**, f. règlements judiciaires, m. pl. **~person**, f. homme de robe, m. magistrat, m. **~rat**, m. conseiller de justice. **~saal**, m. salle d'audience, f. **~sache**, f. affaire judiciaire. **~schreiber**, m. greffier. **~siegel**, n. sceau d'un tribunal, m. **~sitzung**, f. séance, audience. **~sporteln**, f. pl. droits de justice, m. pl. **~sprache**, f. langage du barreau, m. **~sprengel**, m. ressort, juridiction, f. **~stand**, m. dépendance d'un tribunal, f. ressort. **~stätte**, f. siège d'un tribunal, m. **~stil**, m. style du barreau. **~stube**, f. salle d'audience. **~stuhl**, m. siège du juge, tribunal. **~tag**, m. jour d'audience. **~taxe**, f. taxe des frais de justice. **~termin**, m. ajournement, assignation, f. **~verfahren**, n. procédure, f. **~verfassung**, f. organisation judiciaire. **~verhandlung**, f. acte judiciaire, m. débats, m. pl. **~verwalter**, m. justicier. **~vollzieher**, m. huissier. **~wesen**, n. affaires judiciaires, f. pl. **~zeitung**, f. Gazette des Tribunaux. **~zwang**, m. juridiction, f.
gerie'ben, adj. **1.** v. reiben; **2.** fig. fin, roué, rusé.
Gerie'sel, n. ~s, doux murmure.
gering', adj. **1.** (unbedeutend) peu considérable, petit; ein ~es Einkommen, un modique revenu; seine ~e Tiefe, son peu de profondeur; von ~en Fähigkeiten, de peu de talents; in ~er Entfernung von der Stadt, à peu de distance de la ville; um einen ~en Preis, à bas prix; wir waren in nicht ~er Verlegenheit, nous étions dans un grand embarras; der Schaden ist ~er, als wir dachten, le dommage est moindre que nous ne pensions; ~er machen, diminuer, amoindrir; es ist nicht der ~ste Zweifel, il n'y a pas le moindre doute *ou* pas l'ombre d'un doute; daß ist seine ~ste Sorge, c'est le cadet de ses soucis; beim ~sten Geräusch, au moindre bruit; es fehlt nicht daß G~ste, il n'y manque pas la moindre chose; **2.** (niedrig) bas; von ~em Stande *ou* Herkommen, de basse extraction, d'une condition inférieure; die ~en Leute, les petites gens; eine ~e Meinung von etw. haben, avoir une opinion peu avantageuse de qc; eine ~ere Sorte Cigarren, des cigares d'une qualité inférieure; der G~ste, l'homme le plus humble. ~, adv. **1.** peu; nicht im ~sten, pas le moins du monde; **2.** ~ von jemm. denken, n'avoir pas bonne opinion de q; etw. ~ achten, faire peu de cas de qc.
Gering'achtung, f. mépris, m. dédain, m.
gering'fügig, adj. futile, insignifiant, de peu d'importance, peu important.
Gering'fügigkeit, f. ~, insignifiance.
gering'haltig, adj. **1.** de peu de valeur; **2.** (mon.) de bas aloi.
Gering'haltigkeit, f. ~, bas aloi.
gering'schätz||en, v. a. h. dédaigner, peu estimer. **~ig**, adj. dédaigneux, méprisant. **~ig**, adv. jemm. ~ behandeln, traiter q d'une manière dédaigneuse.
Gering'schätzung, f. dédain, m. mépris, m.
gerinn'bar, adj. angl. congelable, coagulable.
Gerinn'barkeit, f. ~, coagulabilité.
Gerin'ne, n. ~s, **1.** écoulement continuel; **2.** gouttière, f. conduit, m. canal, m. (meun.) auge, f.
gerin'nen, v. n. ir. (gerin'ne; gerann'; geron'nen) s. se cailler, se coaguler, tourner; geronnene Milch, du lait caillé *ou* tourné; ~ machen, faire cailler, faire tourner.
Gerin'nen, n. ~s, caillement, m. coagulation, f.
Gerip'pe, n. ~s, pl. ~, **1.** squelette, m; fam. sie ist ein wahres ~, elle n'a que la peau et les os; **2.** charpente (d'une maison); **3.** ruche (d'un vaisseau), f.
gerippt', adj. cannelé, (bot.) nervé.
geris'sen v. reißen.
gerit'ten v. reiten.
Germa'n||e, m. ~n, pl. ~n, Germain. **~ien**, f. ~ *ou* **~ien**, n. ~s, la Germanie. **~icus**, m. ~, Germanicus.
germa'nisch, adj. germain, germanique; die ~en Völker, les peuples germains *ou* germaniques; die ~en Sprachen, les langues germaniques.
germanisie'ren, v. a. h. germaniser.
German||isie'rung, f. ~, germanisation. **~is'mus**, m. ~, pl. ~men, germanisme. **~ist'**, m. ~en, pl. ~en, germaniste.
germanist'isch, adj. qui concerne les langues germaniques.
gern, adv. volontiers, de bon cœur; herzlich ~, de tout mon cœur; jemm. ~ haben, aimer q; überall ~ gesehen sein, être bien vu partout; ~ Wein trinken, aimer le vin; ~ Äpfel essen, aimer les pommes; ~ lesen, aimer à lire; ich möchte ~ wissen, je voudrais bien savoir, j'aimerais à savoir; ich sähe es ~, wenn Sie es thäten, j'aimerais beaucoup que vous le fissiez; daß glaube ich ~, je le crois facilement; daß will ich ~ zugeben, je le veux bien; ~ oder ungern, bon gré, mal gré.
Gern'groß, m. ~, suffisant, glorieux.
Geröch'el, n. ~s, râlement, m.
geroch'en v. riechen.
Ge'rold, m. ~s, Gérault.
Gerol'le, n. ~s, roulement continuel.
Geröl'l(e), n. ~s, terrains éboulés, éboulis, m.
geron'nen v. rinnen.
Ger'ste, f. ~, orge.
Ger'sten||acker, m. champ d'orge. **~bier**, n. bière d'orge, f. **~brot**, n. pain d'orge, m. **~ernte**, f. moisson des orges. **~feld**, n. champ d'orge, m. **~graupen**, f. pl. orge mondé. **~grütze**, f. gruau d'orge, m. **~korn**, n. **1.** grain d'orge, m; **2.** (am Auge) orgelet, m. compère loriot, m. **~malz**, n. drêche, f. **~mehl**, n. farine d'orge, f. **~saft**, m. eau d'orge, f. bière, f. **~schleim**, m. crème d'orge *ou* de tisane, f. **~schrot**, n. orge égrugé. **~stroh**, n. paille d'orge, f. **~trank**, m. tisane d'orge, f. **~wasser**, m. eau d'orge, f. **~zucker**, m. sucre d'orge.
Ger'te, f. ~, pl. ~n, (Rute) verge, (Reitgerte) gaule. **~nhieb**, m. coup de verge.
Ger'traud *ou* **Ger'trud**, f. ~, Gertrude.
Geruch', m. ~s, pl. Gerüche, **1.** (Geruchssinn) odorat; einen feinen ~ haben, avoir l'odorat fin, avoir le nez fin; **2.** (Duft) odeur, f. (Wohlgeruch) parfum; ~ des Weines, bouquet; einen brandigen ~ haben, sentir le brûlé; **3.** fig. (Ruf) réputation, f; in gutem ~e stehen, jouir d'une bonne réputation; im ~e der Heiligkeit stehen, être en odeur de sainteté.
geruch'los, adj. et adv. inodore, sans odeur.
Geruch'||losigkeit, f. ~, absence d'odeur. **~snerv**, m. nerf olfactif. **~sinn**, m. sens de l'odorat. **~swerkzeuge**, n. pl. organes de l'odorat, m. pl.
Gerücht', n. ~es, pl. ~e, bruit, m. rumeur, f; es geht daß ~, le bruit court *ou* circule.
Gerü'fe, n. ~s, cris continuels.

gerü'hen, v. n. h. vouloir bien, daigner; der Fürst geruhte ihm zu sagen, le prince daigna lui dire.
Gerüll', n. ~s, 1. éboulis, m; 2. fig. vieux meubles *ou* ustensiles.
Gerum'pel, n. ~s, vacarme, m. fracas, m; ~ eines Wagens, cahots d'une voiture, m. pl.
Gerüm'pel, n. ~s, vieux meubles.
Gerun'dium, n. ~s, pl. ~dien, (gra.) gérondif, m.
gerung'en v. ringen.
Gerüst', n. ~es, pl. ~e, échafaud, m. échafaudage, m. tréteau, m. tribune, f; ein ~ aufschlagen, dresser un échafaud. **~stange**, f. (maç.) échasse.
Gerüt'tel, n. ~s, fam. ébranlement continuel, secousses répétées, f. pl; ~ eines Wagens, cahotement d'une voiture, m.
Ges, n. ~, (mus.) sol bémol, m.
Gesä'ge, n. ~s, sciage continuel.
Gesalb'te(r), m. ~n, oint (du Seigneur).
gesal'zen v. salzen.
Gesä'me, n. ~s, semences, f. pl. graines, f. pl.
gesamt', adj. tout, entier, total; die ~e Einwohnerschaft *ou* die ~en Einwohner, la totalité des habitants; das G~e, le tout, le total.
Gesamt'||begriff, m. notion générale. **~betrag**, m. somme totale. **~eindruck**, m. impression totale, effet d'ensemble. **~erbe**, m. héritier universel. **~ertrag**, m. revenu total. **~heit**, f. ~, totalité, masse. **~lehen**, n. fief commun. **~macht**, f. forces réunies. **~ministerium**, n. ministère réuni, tous les ministres ensemble. **~resultat**, n. résultat d'ensemble, m. **~summe**, f. somme totale. **~wert**, m. valeur totale. **~wohl**, n. bien public. **~zahl**, f. nombre total.
gesandt' v. senden; der G~e, l'envoyé, (Botschafter) l'ambassadeur; päpstlicher G~er, nonce.
Gesandt'||in, f. ~, pl. ~nen, ambassadrice. **~schaft**, f. ~, pl. ~en, ambassade, légation; päpstliche ~, nonciature.
gesandt'schaftlich, adj. diplomatique.
Gesandt'schafts||hotel, n. ambassade, f. **~personal**, n. personnel de l'ambassade, m. **~posten**, m. poste d'envoyé *ou* d'ambassadeur. **~prediger**, m. chapelain de l'ambassade. **~rat**, m. conseiller d'ambassade. **~sekretär**, m. secrétaire d'ambassade.
Gesang', m. ~es, pl. Gesänge, 1. (Singen) chant; ~ der Vögel, ramage; 2. (Lied) chanson, f. air; ein Gedicht in zwölf Gesängen, un poème en douze chants; geistliche Gesänge, des cantiques spirituels *ou* religieux. **~buch**, n. livre de cantiques, m. **~drossel**, f. petite grive. **~lehrer**, m. professeur de chant.
gesang'reich, adj. mélodieux.
Gesang'||stunde, f. leçon de chant. **~weise**, f. mélodie, air, m.
Gesäß', n. ~es, pl. ~e, 1. (an.) siège, m. derrière, m; 2. (men.) siège d'une chaise, m. **~bein**, n. ischion, m. **~muskeln**, m. pl. muscles fessiers.
Gesau'se, n. ~s, débauche (en vin, en bière), f.
Gesau'se, n. ~s, bourdonnement, m. sifflement, m. bruissement, m.
Gesäu'sel, n. ~s, doux murmure.
Geschäft', n. ~es, pl. ~e, 1. (Beschäftigung) affaire, f. occupation, f. travail, m; viele ~e haben, avoir bien des affaires, être très occupé; häusliche ~, affaires domestiques; ich habe ~e, j'ai à faire; 2. (Gewerbe) état, m. métier, m; welches ~ treiben Sie? quel est votre état? 3. (Handlung) affaire, f. commerce, m; ein ~ eröffnen, s'établir; sein ~ aufgeben, quitter les affaires, se retirer des affaires; ein solides ~, une maison solide, un établissement solide; ein bedeutendes ~ haben, avoir un commerce étendu *ou* considérable; 4. (Handel) affaire, f. marché, m; ein ~ abschließen, conclure un marché; gute ~e machen, faire de bonnes affaires; 5. (Geschäftslokal) magasin, m. établissement, m.
geschäf'tig, adj. 1. (thätig) actif, laborieux; 2. (mit Geschäften überhäuft) affairé; 3. (eifrig) empressé.
Geschäf'tigkeit, f. ~, 1. (Thätigkeit) activité; 2. (Eifer) empressement, m.
geschäft'||lich, adj. commercial; ~e Beziehungen, des relations d'affaire. **~los**, adj. inoccupé, oisif, sans affaires.
Geschäft'losigkeit, f. ~, 1. oisiveté, désœuvrement, m; 2. manque d'affaires, m.
Geschäfts'||angelegenheit, f. affaire. **~brief**, m. lettre commerciale. **~erfahrung**, f. expérience des affaires, routine.
geschäfts'frei, adj. sans affaires; eine ~e Stunde, une heure de loisir.
Geschäfts'freund, m. correspondant.
geschäfts'führend, adj. ~er Ausschuß, bureau.
Geschäfts'||führer, m. gérant, mandataire. **~führung**, f. gestion des affaires. **~gang**, m. 1. marche des affaires, f; 2. course pour affaires, f; einen ~ machen, sortir pour affaires. **~gegend**, f. quartier marchand. **~kreis**, m. 1. sphère d'activité, f; 2. ressort, compétence, f.
geschäfts'kundig, adj. versé dans les affaires, rompu aux affaires.
Geschäfts'||leben, n. vie des affaires, f. vie pratique, f. **~leute**, pl. gens d'affaires. **~lokal**, n. magasin, m. **~mann**, m. (pl. ~leute) homme d'affaires. **~ordnung**, f. règlement, m; zur ~ums Wort bitten, demander la parole pour un rappel au règlement. **~reise**, f. voyage pour affaires, m. **~reisende(r)**, m. commis voyageur. **~sache**, f. affaire. **~stockung**, f. stagnation des affaires. **~stube**, f. comptoir, m. bureau, m. **~stunden**, f. pl. heures de bureau. **~träger**, m. chargé d'affaires. **~verbindung**, f. relation commerciale. **~verkehr**, m. relations commerciales, f. pl. **~verwalter**, m. administrateur, gérant. **~zimmer**, n. bureau, m. comptoir, m. **~zweig**, m. branche d'affaires *ou* de commerce, f. spécialité, f.
geschäh' v. geschehen.
Geschau'kel, n. ~s, brandillement, m. cahotement (d'une voiture), m. balancement (d'un vaisseau), m.
geschē'hen, v. n. imp. ir. (geschieht'; geschah'; geschē'hen) h. se faire, arriver, se passer, avoir lieu; es kann ~, daß, il se peut que; es ist mir unrecht ~, on m'a fait tort; es ist mir recht ~, j'ai eu ce que je méritais; (écr.) dein Wille geschehe, ta volonté soit faite; so ein Wunder geschieht nicht alle Tage, pareille chose n'arrive pas tous les jours; ~ lassen, laisser faire, permettre; ich weiß nicht, wie mir geschieht, je ne sais ce que j'ai; es soll dir nichts ~, tu n'as rien à craindre; es ist um ihn ~, c'en est fait de lui; prv. nach ~er Arbeit ist gut ruhen, le repos est doux après le travail; ~e Dinge sind nicht zu ändern, à chose faite il n'y a point de remède.
gescheit', adj. prudent, intelligent, judicieux, sage; ~er Einfall, bonne idée, idée ingénieuse; ein ~er Kopf, un homme de tête, un esprit judicieux; er ist nicht ~, il est fou, il a perdu la tête. ~, adv. es ~ anfangen, s'y prendre adroitement.
Gescheit'heit, f. ~, intelligence, sagacité.
Geschenk', n. ~s, pl. ~e, présent, m. cadeau, m. don, m; jemm. ein ~ mit etw. machen *ou* jemm. etw. zum ~e machen, faire présent de qc. à q. **~geber**, m. donateur. **~nehmer**, m. donataire.
gescheut' v. gescheit.
Geschicht'||chen, n. ~s, pl. ~, petite histoire, historiette, f. anecdote, f. ~e, f. ~, pl. ~n, 1. (als Wissenschaft) histoire; biblische ~, histoire sainte *ou* sacrée; alte, mittlere, neuere ~, histoire ancienne, du moyen-âge, moderne; ~ studieren, étudier l'histoire; französische, portugiesische ~, histoire de France, du Portugal; 2. (Erzählung) histoire; kleine ~, historiette; 3. fam. (Angelegenheit) histoire, affaire; die ~ ist gut, la plaisanterie *ou* la farce est bonne; das sind saubere ~n, en voilà de belles; was kostet die ganze ~? que coûte le tout *ou* l'ensemble? **~enbuch**, n. livre d'histoires *ou* de contes, m.
geschicht'lich, adj. historique.
Geschichts'buch, n. livre d'histoire, m.
Geschicht'schreib||er, m. historien. **~ung**, f. historiographie.
Geschichts'||erzählung, f. narration historique. **~forscher**, m. historien. **~forschung**, f. étude de l'histoire. **~kalender**, m. almanach historique. **~kenner**, m. savant historien. **~kenntnis**, f. connaissance historique. **~kunde**, f. connaissance de l'histoire.
geschichts'kundig, adj. versé dans l'histoire.
Geschichts'maler, m. peintre d'histoire. **~ei**, f. genre historique, m.
geschichts'mäßig, adj. historique.
Geschichts'||tabelle *ou* **~täfel**, f. table historique. **~werk**, n. ouvrage historique, m.
Geschick', n. ~s, pl. ~e, 1. (Geschicklichkeit) adresse, f. aptitude, f. talent, m; ~ haben, avoir du chic; er hat kein ~, il manque d'adresse *ou* d'aptitude *ou* de dextérité; 2. (richtige Form) etw. ins ~ bringen, arranger *ou* ajuster qc; 3. (Schicksal) destin, m. destinée, f. sort, m; sein böses ~, son mauvais génie, sa mauvaise étoile.
Geschick'e, n. ~s, envoi continuel.
Geschick'lichkeit, f. ~, adresse, dextérité, habileté, talent, m.
geschickt', adj. 1. v. schicken; 2. (gewandt) adroit, (tüchtig) habile.
Geschie'be, n. ~s, pousserie, f.
geschie'den, adj. 1. v. scheiden; 2. divorcé; fig. wir sind ~e Leute, je n'ai plus rien à démêler avec vous *ou* avec lui.
geschie'nen v. scheinen.
Geschie'ße, n. ~s, tiraillerie, f. (mit Kanonen) canonnade, f.
Geschim'pfe, n. ~s, injures *ou* invectives continuelles.
Geschirr', n. ~s, pl. ~e, 1. (einzelnes Gefäß) vase, m. vaisseau, m; 2. fam. (Nachttopf) pot de chambre, m; 3. (sämtliche Geräte) vaisselle, f. batterie (de cuisine), f; 4. (von Pferden) harnais, m; 5. (tis.) équipage d'un métier, m. **~bürste**, f. brosse à harnais. **~holz**, n. bois de charronnage, m. **~kamm**, m. (tis.) lame, f. **~kammer**, f. sellerie. **~macher**, m. ~s, pl. ~, bourrelier, sellier. **~meister**, m. conducteur.
Geschlecht', n. ~es, pl. ~er, 1. (von Tieren u. Menschen) sexe, m; das männliche, weibliche ~, le sexe masculin, féminin; die beiden ~er, les deux sexes; das schöne ~, le (beau) sexe; 2. (gra.) genre, m; 3. (Familie) famille, f. race, f; das ~ der Karolinger, la race des Carlovingiens; ein ausgestorbenes ~, une race éteinte; 4. (Generation) génération, f; die fünftigen ~er, les générations futures; das jetzige ~, la génération présente; von ~ zu ~, de génération en génération; 5. (Gattung) genre, m. espèce, f.
geschlecht'lich, adj. 1. générique; 2. sexuel. **~los**, adj. 1. sans sexe; 2. (gra.) neutre.
Geschlecht'losigkeit, f. ~, absence de sexe.
Geschlechts'||adel, m. noblesse de race, f. **~alter**, n. âge d'une génération, m. **~art**, f. race. **~endung**, f. terminaison qui marque le genre. **~fall**, m. (gra.) génitif. **~folge**, f. succession, filiation. **~kunde**, f. généalogie. **~liebe**, f. amour du sexe *ou* sexuel, m. **~linie**, f. lignée, ligne de parenté. **~name**, m. 1. nom de famille; 2. (bot.) nom générique. **~register**, n. table généalogique, f. **~reife**, f. puberté. **~täfel**, f. table généalogique. **~teil**, m. partie génitale. **~trieb**, m. instinct sexuel. **~unterschied**, m. différence sexuelle. **~verschiedenheit**, f. différence du sexe. **~wappen**, n. armes de famille, f. pl. **~wort**, n. (gra.) article, m.
Geschleif', n. ~s, (ch.) entrée, f.
Geschlen'der, n. ~s, flânerie, f.
Geschlep'pe, n. ~s, train, m. attirail, m.
geschlich'en v. schleichen.
geschlif'fen, adj. 1. v. schleifen; 2. fig. poli.
Geschlif'fenheit, f. ~, politesse.
Geschling'e, n. ~s, entrelacement *ou* entrelacs, m. guirlande, f.
geschlif'fen v. schleifen.
Geschluch'ze, n. ~s, sanglots, m. pl.
geschlung'en v. schlingen.

Geschmack', m. ~s, pl. Geschmäcke, 1. (Geschmacksinn) goût; die Gewürze reizen den ~, les épices réveillent le goût; 2. (von Speisen) goût, m; diese Frucht hat einen bittern ~, ce fruit a un goût amer; einen bittern ~ im Munde haben, avoir la bouche amère; 3. (Schönheitssinn) goût, m; er hat einen feinen ~, il a le goût fin; der ~ ist verschieden, les goûts sont différents; prv. über den ~ läßt sich nicht streiten, il ne faut point disputer des goûts; 4. (Neigung) goût; das ist nicht nach meinem ~, cela n'est pas de mon goût *ou* de mon sentiment; ~ an etw. finden, avoir du goût pour qc, goûter qc; einer Sache ~ abgewinnen, prendre goût à qc; 5. (Geschmacksrichtung) goût; nach neuem ~, d'un goût nouveau; der gotische ~, le goût gothique.

geschmack'los, adj. 1. (von Speisen) fade, insipide; 2. fig. sans goût, dépourvu de goût.

Geschmack'||losigkeit, f. ~, 1. (von Speisen) insipidité, fadeur; 2. fig. mauvais goût. **~sinn**, m. (sens du) goût. **~sache**, f. das ist ~, chacun a son goût *ou* c'est une affaire de goût. **~swerkzeuge**, n. pl. organes du goût, m. pl.

geschmack'||voll, adj. et adv. plein de goût. **~widrig**, adj. contraire au bon goût.

Geschmack'widrigkeit, f. ~, mauvais goût.

Geschmatz'e, n. ~s, fam. 1. bruit des lèvres en baisant, m; 2. bruit de la langue et des lèvres en mangeant, m.

Geschmau'che, n. ~s, action de fumer du tabac, f.

Geschmau'se, n. ~s, fam. gogaille, f. ripaille, f.

Geschmei'de, n. ~s, pl. ~, joyaux, m. pl. bijoux, m. pl. parure (de diamants), f. **~handel**, m. joaillerie, f. bijouterie, f. **~händler**, m. bijoutier. **~kästchen**, n. écrin, m.

geschmei'dig, adj. 1. (biegsam) souple, flexible, pliable, (hämmerbar) malléable; 2. fig. (fügsam) traitable, docile, maniable, souple; er ist so geschmeidig, daß man ihn um den Finger wickeln kann, il est souple comme un gant.

Geschmei'digkeit, f. ~, 1. souplesse, flexibilité; 2. fig. docilité, souplesse.

Geschmeiß', n. ~es, 1. excréments, m. pl; 2. fig. canaille, f.

Geschmet'ter, n. ~s, fanfare (des trompettes), f.

Geschmie'de, n. ~s, bruit des marteaux (dans une forge), m.

Geschmie're, n. ~s, 1. graissage, m. frottement, m; 2. fig. barbouillage, m. griffonnage, m.

geschmis'sen v. schmeißen.

geschmol'zen v. schmelzen.

Geschnä'bel, n. ~s, baisers (des oiseaux), m. pl.

Geschnar'che, n. ~s, ronflement, m.

Geschnat'ter, n. ~s, caquetage, m.

geschnie'gelt, adj. tiré à quatre épingles.

geschnit'ten v. schneiden.

Geschnüf'fel, n. ~s, reniflement, m.

geschö'ben v. schieben.

geschol'ten v. schelten.

Geschöpf', n. ~es, pl. ~e, créature, f.

geschö'ren v. scheren.

Geschoß', n. ~(ss)es, pl. ~(ss)e, 1. (Wurfgeschoß) projectile, m. trait, m. (Flintenkugel) balle, f. (Kanonenkugel) boulet, m; 2. (Stockwerk) étage, m.

geschos'sen v. schießen.

Geschrei', n. ~s, criaillerie, f. cris, m. pl; ein großes ~ erheben, jeter les hauts cris; mit lautem *ou* großem ~, à grands cris; viel ~ machen, faire beaucoup d'embarras; prv. viel ~ und wenig Wolle, plus de bruit que de besogne *ou* belle montre et peu de rapport *ou* la montagne a enfanté une souris *ou* grands vanteurs, petits faiseurs.

Geschrei'be, n. ~s, fam. griffonnage, m.

geschrie'ben v. schreiben.

geschrie'en v. schreien.

geschrit'ten v. schreiten.

geschun'den v. schinden.

geschuppt', adj. garni d'écailles.

Geschür', n. ~s, (forg.) scories, f. pl.

Geschüt'te, n. ~s, (e. m.) couches mêlées.

Geschütz', n. ~es, pl. ~e, 1. (einzelne Kanone) canon, m. pièce, f. bouche à feu, f; 2. (sämtliche Kanonen) artillerie, f. canon, m; das schwere ~, le gros canon, la grosse artillerie; das ~ spielen lassen, faire jouer l'artillerie; ~ aufpflanzen, dresser une batterie. **~kunst**, f. art de l'artillerie, m. **~pforte**, f. (mar.) sabord, m. **~richtung**, f. braquement, m. **~wesen**, n. artillerie, f. **~zug**, m. train *ou* parc d'artillerie.

Geschwa'der, n. ~s, pl. ~, (mar.) escadre, f.

Geschwätz', n. ~es, verbiage, m. caquet, m. babil, m. commérage, m.

geschwätz'ig, adj. babillard, bavard, loquace, verbeux.

Geschwätz'igkeit, f. ~, verbosité, loquacité, bavardage, m.

geschwei'ge, adv. ich thäte es nicht als Freund, ~ denn als Feind, je ne le ferais comme ami, et encore moins comme ennemi.

geschwei'gen, v. n. h. passer sous silence; dieses Umstandes zu ~, sans parler de cette circonstance.

Geschwel'ge, n. ~s, orgie, f.

Geschwem'me, n. ~s, lavage, m.

geschwie'gen v. schweigen.

geschwind', adj. prompt, rapide, accéléré. ~, adv. vite, avec vitesse, promptement.

Geschwin'd||igkeit, f. ~, vitesse, promptitude, rapidité; in der ~, à la hâte; prv. ~ ist keine Hexerei, on n'est pas sorcier pour jouer d'adresse. **~igkeitsmesser**, m. (méc.) tachymètre. **~schreibekunst**, f. sténographie. **~schreiber**, m. sténographe. **~schritt**, m. pas accéléré.

Geschwirr', n. ~es, gazouillement (des oiseaux), m. cris aigus (des grillons), m. pl. bourdonnement (des insectes), m. sifflement (des balles), m.

Geschwist'er, pl. frères et sœurs, m. pl. **~kind**, n. cousin germain, cousine germaine.

geschwist'erlich, adj. fraternel.

Geschwist'erliebe, f. amitié entre frères et sœurs, amour fraternel.

geschwol'len v. schwellen.

geschwom'men v. schwimmen.

geschwö'ren v. schwören.

Geschwör'n||e(r), m. ~n, pl. ~n, juré. **~engericht**, n. jury, m.

Geschwulst', f. ~, pl. ~schwülste, enflure, tumeur, gonflement, m.

geschwun'den v. schwinden.

geschwung'en v. schwingen.

Geschwür', n. ~s, pl. ~e, abcès, m. ulcère, m.

gesechst', adj. (astr.) der ~e Schein, l'aspect sextil.

Gesel'l(e), m. ~en, pl. ~en, 1. compagnon, garçon; 2. fam. lustiger ~, bon vivant, gaillard; schnurriger ~, drôle de corps; schlauer *ou* durchtriebener ~, fin matois, rusé compère.

gesel'len, v. a. h. joindre, associer, réunir, assembler; **sich** ~, v. réfl. h. se joindre, s'associer; prv. gleich und gleich gesellt sich gern, qui se ressemble s'assemble.

Gesel'len||jahre, n. pl. compagnonnage, m. **~leben**, n. vie de compagnon, f. **~schaft**, f. ~, totalité des compagnons. **~stand**, m. état de compagnon. **~zeit**, f. compagnonnage, m.

gesel'lig, adj. sociable, facile, hospitalier.

Gesel'ligkeit, f. ~, sociabilité.

Gesell'schaft, f. ~, pl. ~en, 1. (Gemeinschaft) société, compagnie; bürgerliche ~, société civile; in guter ~ sein, être en bonne compagnie; in ~ mit seinem Bruder, de compagnie avec son frère; mit jemm. in ~ treten, s'associer avec q; jems. ~ meiden, éviter la présence *ou* le commerce de q; jemm. ~ leisten, faire *ou* tenir compagnie à q; 2. (Verein) société, compagnie, réunion; gelehrte ~, société savante; historische ~, société historique; eine geheime ~, une société secrète; die Königliche ~ der Wissenschaften in London, la Société royale de Londres; die ~ Jesu, la compagnie de Jésus; eine industrielle ~, une compagnie industrielle; 3. (gesellige Vereinigung) société: viel in ~ gehen, aller dans le monde; wenig in ~ gehen, voir peu de monde, être fort retiré; er verkehrt in den besten ~en, il vit dans les meilleures sociétés; ~en geben, donner des soirées, recevoir du monde chez soi; 4. (Besuch) wir haben ~, nous avons du monde; Sie bekommen ~, il vous vient du monde. **~er**, m. ~s, pl. 1. compagnon; guter ~, homme d'un commerce agréable; 2. associé; stiller ~, commanditaire. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, 1. compagne; 2. dame *ou* demoiselle de compagnie.

gesell'schaftlich, adj. social; das ~e Leben, la société; ~er Ton, usages de la société, m. pl; ~er Verein, association, f. société, f. casino, cercle, club.

Gesell'schaft||lichkeit, f. ~, sociabilité. **~sdame**, f. dame *ou* demoiselle de compagnie. **~sfirma**, f. raison sociale. **~sglied**, n. membre d'une société, m. **~shandlung**, f. société en commandite. **~shaus**, n. casino, m. **~sinseln**, f. pl. îles de la Société. **~srechnung**, f. règle de compagnie. **~sspiel**, n. jeu de société *ou* de compagnie, m. **~ssprache**, f. langage (m.) *ou* ton de la bonne compagnie *ou* de la haute société, m. **~stön**, m. ton de la bonne société. **~svertrag**, m. contrat social.

gesell'schaftswidrig, adj. antisocial.

Gesell'schaftszimmer, n. salon, m. salon de réception, m.

Gesent', n. ~s, pl. ~e, 1. (e. m.) puits, m; 2. (pch.) poids, m; 3. (vig.) provin, m. marcotte, f.

gesen'sen v. sitzen.

Gesetz', n. ~es, pl. ~e, loi, f. règle, f; das mosaische ~, la loi (ancienne); ~e geben, vorschreiben, donner, dicter des lois; ein ~ übertreten *ou* verletzen, enfreindre *ou* violer *ou* transgresser une loi; ein ~ bekannt machen, promulguer une loi; (zum) ~ werden, passer en loi; sich etw. zum ~e machen, se faire une loi de qc. **~blatt**, n. bulletin des lois, m. **~buch**, n. code, m; ~ Napoleons, code Napoléon. **~entwurf**, m. projet de loi. **~esbuch**, n. livre de la loi, m. **~eskraft**, f. force de loi; ~ erlangen, passer en loi.

gesetz'gebend, adj. législatif; die ~e Gewalt, Versammlung, le pouvoir, le corps législatif.

Gesetz'geb||er, m. législateur. **~erin**, f. législatrice. **~ung**, f. ~, pl. ~en, législation, pouvoir législatif.

gesetz'||kundig, adj. connaissant les lois. **~lich**, adj. 1. (den Gesetzen entsprechend) légal; ~e Form, forme légale; auf ~em Wege, par voie légale; ~er Erbe, héritier ab intestat; 2. (dem Rechte u. der Gerechtigkeit entsprechend) légitime; ~e Macht, pouvoir légitime; ~er Nachfolger, successeur légitime.

Gesetz'lichkeit, f. ~, 1. légalité; 2. légitimité.

gesetz'los, adj. sans loi, anarchique.

Gesetz'losigkeit, f. ~, anarchie.

gesetz'mäßig, adj. légitime, légal.

Gesetz'||mäßigkeit, f. légalité. **~sammlung**, f. code, m. recueil de lois, m.

gesetzt', adj. 1. v. setzen; 2. fig. posé, grave, sérieux; ~es Wesen, air composé, contenance grave, f; ~es Alter, âge de la raison, m; 3. supposé; ~en Falls, supposé le cas.

Gesetz'||tafel, f. table de la loi; die zwölf ~n der Römer, les lois des douze tables. **~vorlage**, f. projet de loi, m.

gesetz'widrig, adj. illégal, contraire à la loi. ~, adv. illégalement.

Gesetz'widrigkeit, f. 1. illégalité; 2. violation de la loi.

Geseuf'ze, n. ~s, lamentations, f. pl. gémissements, m. pl.

Gesicht', n. ~es, pl. ~er, 1. (Fähigkeit zu sehen) vue, f; ein kurzes ~ haben, avoir la vue courte *ou* basse, être myope; das ~ verlieren, perdre la vue; 2. (Blick) vue, f. yeux, m. pl; zu ~e bekommen, apercevoir; aus dem ~e verlieren, perdre de vue; 3. (Antlitz) visage, m. face, f. figure, f; ein mageres, volles ~, un visage maigre, plein; bleiches ~, face de carême; sie hat ein hübsches ~, elle a une jolie figure; jemm. ins ~ sehen, regarder q. en face;

jemm. etw. ins ~ sagen, dire qc. à q. en face; jemm. ins ~ lachen, rire au nez de q; das Blut stieg ihm ins ~, le rouge lui monta au visage; die Sonne scheint mir ins ~, le soleil me donne dans la vue; jemm. ein freundliches, unfreundliches ~ machen, faire bon, mauvais visage à q; neue ~er, des visages nouveaux; 4. (Grimasse) grimace, f; jemm. ~er schneiden, faire des grimaces à q; 5. (pl. ~e) vision, f. apparition, f. ~chen, n. ~s, pl. ~, petit visage. ~erschneider, m. grimacier.

Gesichts'||ausdruck, m. expression du visage, f. physionomie, f. ~bildung, f. physionomie. ~deuter, m. physionomiste. ~farbe, f. teint, m. ~fehler, m. défaut de la vue. ~feld, n. (phys.) objectif d'un télescope, m. ~kenner, m. physionomiste. ~kreis, m. 1. horizon; 2. fig. sphère, f; seinen ~ erweitern, étendre ses idées *ou* ses connaissances. ~kunde, f. physio(g)nomie. ~kundige(r), m. ~n, pl. ~n, physionomiste. ~länge, f. longueur du visage. ~linie, f. 1. linéament du visage, m; 2. (fort.) face (d'un bastion). ~muskel, m. muscle facial. ~nerv, m. nerf facial. ~punkt, m. point de vue; eine Sache von einem andern ~e betrachten, voir une chose sous un autre point de vue. ~röse, f. (méd.) érésipèle, m. ~schmerz, m. tic douloureux, douleur de la face, f. ~schwäche, f. faiblesse de la vue. ~sinn, m. sens de la vue. ~strahl, m. (phys.) rayon visuel. ~täuschung, f. illusion optique, hallucination. ~verzerrung, f. contorsion du visage, grimace. ~weite, f. portée de la vue, horizon, m. ~winkel, m. (phys.) angle visuel. ~zug, m. linéament, trait du visage.

Gesims', n. ~(s)es, pl. ~(s)e, corniche, f. moulure, f. chambranle, m.

Gesin'de, n. ~s, domestiques, m. pl. gens, m. pl. ~bier, n. bière du commun, f. petite bière. ~brot, n. pain du commun, m. ~kost, f. nourriture des domestiques.

Gesin'del, n. ~s, canaille, f. vagabonds, m. pl.

Gesin'de||lohn, m. gages, m. pl. ~ordnung, f. règlement pour les domestiques, m. ~stube, f. chambre des domestiques. ~wein, m. vin des domestiques.

gesinnt', adj. intentionné; feindlich ~, hostile; wie ist er ~? quelle est son opinion? comment pense-t-il? à quel parti appartient-il? er ist demokratisch ~, il est du parti démocratique, il est démocrate.

Gesin'nung, f. ~, pl. ~en, sentiment, m. opinion, manière de penser; seine ~ ändern, changer de sentiment; gleiche ~ hegen, avoir les mêmes sentiments. ~s-genosse, m. coreligionnaire.

gesin'nungslos, adj. sans caractère, versatile.

Gesin'nungslosigkeit, f. ~, manque de caractère, m. versatilité.

gesin'nungstüchtig, adj. qui a de bons sentiments, brave.

Gesip'pe, n. ~s, parenté, f. consanguinité, f.

gesit'tet, adj. 1. de bonnes mœurs, bien élevé; 2. civilisé; ~ machen, civiliser.

Gesit'tung, f. ~, 1. décence, politesse; 2. civilisation.

Gesöff', n. ~s, boisson détestable, f. breuvage, m.

gesof'fen v. saufen.

geso'gen v. saugen.

geson'nen, adj. 1. v. sinnen; 2. intentionné, disposé; ich bin ~, dieses Land auf immer zu verlassen, j'ai l'intention de quitter ce pays pour toujours.

gespat'ten v. steden.

gespal'ten v. spalten.

Gespän', m. ~s, pl. ~e, 1. compagnon, collègue; 2. palatin.

Gespann', n. ~s, pl. ~e, attelage, m. couple (de bœufs, de chevaux), m.

gespannt', adj. 1. v. spannen; 2. fig. (lebhaft) vif; ~e Aufmerksamkeit, attention soutenue; 3. fig. (neugierig) ~ sein, être curieux; 4. fig. (uneinig) brouillé; auf ~em Fuße mit jemm. leben, être brouillé avec q.

Gespannt'heit, f. ~, 1. tension; 2. attente; 3. curiosité; 4. brouille, mésintelligence.

Gespän'schaft, f. ~, pl. ~en, comitat, m.

Gespä'ße, n. ~s, plaisanteries continuelles.

Gespei'e, n. ~s, crachotement, m.

Gespenst', n. ~s, pl. ~er, spectre, m. esprit, m. fantôme, m. revenant, m.

gespen'sterärtig, adj. comme un fantôme.

Gespen'ster||erscheinung, f. apparition d'un revenant. ~furcht, f. peur des revenants. ~geschichte, f. conte de revenants *ou* de bonne femme, m. ~glaube, m. croyance aux revenants, f.

gespen'sterhaft, adj. comme un fantôme.

Gespen'ster||reich, n. royaume des spectres, m. ~stunde, f. heure des revenants.

gespen'stisch, adj. comme un fantôme.

Gesper're, n. ~s, 1. action de fermer *ou* de barricader, f; 2. embarras, m. encombrement, m; 3. fig. fam. résistance, f. opposition, f; 4. (arch.) enrayure, f. charpente (d'un toit), f. chevrons, m. pl; 5. (in Uhren) arrêt, m.

gespie'en v. speien.

Gespie'l||e, m. ~n, pl. ~n, camarade, compagnon. ~in, f. ~, pl. ~nen, compagne, amie.

Gespin'ne, n. ~s, filage, m.

Gespinst', n. ~es, pl. ~e, tissu, m. filure, f. toile, f. trame, f.

gespon'nen v. spinnen.

Gespött', n. ~es, 1. moquerie, f. raillerie, f. dérision, f. persiflage, m; sein ~ mit etw. treiben, se moquer de qc; 2. objet de la moquerie, m; zum ~e dienen, servir de plastron *ou* de risée.

Gespräch', n. ~s, pl. ~e, 1. (Unterhaltung) entretien, m. discours, m. conversation, f; das ~ auf etw. bringen, amener *ou* faire tomber la conversation sur qc; sich in ein ~ einlassen, entrer en conversation; 2. (Zwiegespräch) dialogue, m; 3. (Gegenstand des Gespräches) das ~ der Stadt werden, devenir la fable du jour.

gesprä'chig, adj. loquace, causeur, grand parleur.

Gesprä'ch||igkeit, f. ~, loquacité, humeur causeuse. ~sform, f. forme de dialogue. ~ston, m. ton de la conversation.

gesprächs'weise, adv. 1. en forme de dialogue; 2. par manière d'entretien *ou* de conversation.

Gespreng'e, n. ~s, arrosement, m.

gesprent'elt, adj. tacheté, marqueté, moucheté.

gesproch'en v. sprechen.

gesproj'sen v. sprießen.

Gesprü'del, n. ~s, jaillissement continuel, bouillonnement, m.

gesprung'en v. springen.

Gespü'le, n. ~s, rinçure, f. lavure, f.

Gestä'de, n. ~s, (Ufer) rivage, m. bord, m. rive, f. (Küste) côte, f. (Strand) plage, f.

Gestalt', f. ~, pl. ~en, 1. figure, forme; schön von ~, bien fait, de belle taille; eine andere *ou* neue ~ gewinnen, changer de face, prendre une nouvelle tournure; einer Sache eine andere ~ geben, changer l'aspect *ou* la tournure d'une chose; folgender ~, de la manière suivante; welcher ~? de quelle manière? das Abendmahl in beiderlei ~ nehmen, communier sous les deux espèces; 2. fantôme, m. vision.

gestal't||en, v. a. ins. h. former, façonner; schön gestaltet, bien fait; sich ~, v. réfl. h. prendre une forme, se former; sich anders ~, prendre une autre forme; sich günstig ~, tourner bien; sich zu etw. ~, se transformer en qc. ~los, adj. sans forme, difforme.

Gestalt'||losigkeit, f. ~, absence de forme, difformité. ~ung, f. ~, pl. ~en, formation, conformation, configuration.

Gestam'mel, n. ~s, bredouillement, m. bégayement, m.

Gestam'pfe, n. ~s, piétinement, m. trépignement, m.

gestand' v. gestehen. ~en, 1. v. stehen; 2. v. gestehen.

geständ'big, adj. ~ sein, avouer.

Geständ'nis, n. ~(ss)es, pl. ~(ss)e, aveu, m. confession, f; ein ~ ablegen, avouer; nach dem ~ aller Bewohner, de l'aveu de tous les habitants.

Gestäng'e, n. ~s, 1. (ch.) ramure, f. bois (d'un cerf), m; 2. (e. m.) pieux et ais, m. pl.

Gestank', m. ~es, s, puanteur, f. mauvaise odeur, infection, f; mit ~ erfüllen, infecter.

gestat'ten, v. a. h. permettre, souffrir.

Gestat'tung, f. ~, permission.

Gest'e, f. ~, pl. ~n, geste, m.

gesté'hen, v. a. ir. (v. stehen) ins. (part. p. gestan'den) h. avouer, confesser, convenir de; fam. das muß ich ~! voilà qui est joli!

Gestein', n. ~s, pl. ~e, (e. m.) roche, f. pierres, f. pl. minéral, m.

Gestell', n. ~es, pl. ~e, (Gerüst) tréteau, m. (Fußgestell) piédestal, m. socle, m; ~ eines Wagens, train d'une voiture, m. ~ung, f. ~, (grr.) présentation. ~ungsorder, f. ordre de présentation, m.

Gestep'pe, n. ~s, ouvrage piqué.

gest'ern, adv. hier; ~ abend, hier (au) soir; ~ morgen, hier (au) matin.

gesternt', adj. étoilé.

Gestich'el, n. ~s, persiflage, m.

gestie'felt, adj. botté, en bottes; der ~e Kater, le chat botté.

gestie'gen v. steigen.

gestielt', adj. 1. emmanché; 2. (bot.) pétiolé.

Gestikulatiön', f. ~, pl. ~en, gesticulation.

gestikulie'ren, v. n. h. gesticuler, faire des gestes.

Gestirn', n. ~s, pl. ~e, astre, m. étoile, f.

gestirnt', adj. étoilé, semé d'étoiles.

gestö'ben v. stieben.

Gestö'ber, n. ~s, 1. pluie fine; 2. tourbillon (de neige), m.

gestoch'en v. stechen.

gestoh'len v. stehlen.

Gestöh'ne, n. ~s, gémissements, m. pl.

Gestol'per, n. ~s, bronchade, f.

gestor'ben v. sterben.

gestö'ßen v. stoßen.

Gestot'ter, n. ~s, balbutiement, m.

Gestram'pel, n. ~s, trépignement, m. piétinement, m.

Gesträuch', n. ~s, pl. ~e, broussailles, f. pl. arbrisseaux, m. pl. buissons, m. pl.

gestreift', adj. rayé.

Gestrei'te, n. ~s, discussions continuelles.

gestreng'e, adj. sévère, rigoureux; die ~en Herren, les trois saints de glace.

Gestreu', n. ~es, 1. traînée (de cendres), f; 2. jonchée (de fleurs), f.

gestrich'en v. streichen.

gest'rig, adj. d'hier; am ~en Tage, hier; die ~e Zeitung, le journal d'hier.

gestrit'ten v. streiten.

Gestrü'del, n. ~s, bouillonnement, m. tourbillonnement, m.

Gestrüp'pe, n. ~s, broussailles, f. pl.

Gestü'be, n. ~s, poussière de charbon, f.

Gestüm'per, n. ~s, fam. bousillage, m. travail défectueux.

gestunk'en v. stinken.

Gest'us, m. ~, pl. Gest'en, geste.

Gestüt', n. ~es, haras, m. ~garten, m. haras. ~haus, n. maison d'un haras, f. ~hengst, m. étalon de haras. ~meister, m. maître inspecteur d'un haras.

Gesuch', n. ~es, pl. ~e, demande, f. prière, f. (dr.) requête, f. (Bittschrift) pétition, f.

gesucht', adj. 1. v. suchen; 2. fig. (begehrt) recherché, demandé, en faveur; 3. fig. (nicht natürlich) recherché, maniéré.

Gesü'del, n. ~s, barbouillage, m. griffonnage, m.

Gesum'me, n. ~s, bourdonnement, m.

gesund', adj. 1. (nicht krank) sain, bien portant; ein ~er Körper, un corps sain; körperlich und geistig ~ sein, être sain de corps et d'esprit; frisch und ~, sain et sauf; ~ sein, être en bonne santé, se porter bien; ~ machen, guérir; ~ werden, se rétablir, être guéri; ~e Gesichtsfarbe, teint frais; in das ~e Fleisch schneiden, trancher dans le vif; er sieht ~ aus, il a l'air sain, il a bonne mine; bleiben Sie ~! portez-vous bien! 2. fig. (unverdorben) sain; ein ~es Urteil haben, avoir le jugement sain; der ~e Menschenverstand, le bon sens naturel, le sens commun; die ~e Vernunft, la saine raison, le bon sens; 3. (der Gesundheit zuträglich) sain,

salubre; ~e Luft, air sain *ou* salubre; ~e Nahrung, nourriture saine *ou* salubre; 4. (heilsam) salutaire; fam. das ist ihm ~, cela lui sera utile *ou* lui fera du bien.
Gesund'brunnen, m. eaux minérales.
gesun'den, v. n. s. se rétablir, guérir, recouvrer la santé.
Gesund'heit, f. ~, pl. ~en, 1. santé; bei guter ~ sein, être en bonne santé; sich einer guten ~ erfreuen, jouir d'une bonne santé; auf Ihre ~! à votre santé! eine ~ ausbringen, porter une santé; 2. salubrité (d'un climat, de l'air).
gesund'heitlich, adj. sanitaire.
Gesund'heits‖amt, n. bureau de santé, m. **~attest,** n. billet de santé, m. **~göttin,** f. Hygie.
gesund'heitshalber, adv. par raison de santé.
Gesund'heits‖lehre, f. hygiène. **~paß,** m. certificat de santé. **~polizei,** f. police sanitaire. **~regel,** f. règle hygiénique. **~rücksichten,** f. pl. aus ~, par raison de santé. **~zustand,** m. état de santé, état sanitaire.
Gesund'machung, f. ~, guérison.
gesung'en v. fingen.
gesunk'en v. sinken.
Getä'fel, n. ~s, lambris, m. boiserie, f.
Getän'del, n. ~s, badinage, m.
Getan'ze, n. ~s, action de danser, f.
Getast', n. ~s, tâtonnement, m.
Gē'ten, m. pl. Gètes.
gethān' v. thun.
Gethsē'mane, n. ~s, Gethsémani, m.
Getier', n. ~s, animaux, m. pl.
geti'gert, adj. tigré.
Getön', n. ~s, retentissement, m. sons, m. pl.
Getö'se, n. ~s, bruit, m. tapage, m. vacarme, m. fracas, m.
Getrā'be, n. ~s, trot, m.
getrā'gen v. tragen.
Getram'pel, n. ~s, trépignement, m. piétinement, m.
Getränk', n. ~s, pl. ~e, boisson, f. breuvage, m; starkes ~, liqueur forte.
getrau'en, sich, v. réfl. h. sich ~, etw. zu thun, oser faire qc, avoir le courage *ou* se faire fort de faire qc.
Getrei'be, n. ~s, mouvement, m. agitation, f.
Getrei'de, n. ~s, blé, m. grains, m. pl. céréales, f. pl. **~art,** f. espèce de blé. **~ausfuhr,** f. exportation des blés. **~bau,** m. culture des blés, f. **~böden,** m. 1. terre labourable, f; 2. grenier. **~brand,** m. (agr.) carie, f. rouille, f. **~darre,** f. four à sécher les grains, m. **~einfuhr,** f. importation des blés. **~feld,** n. champ de blés, m. **~halle,** f. halle aux blés. **~handel,** m. commerce des blés. **~händler,** m. marchand de blé. **~haufen,** m. tas de blé. **~land,** n. pays propre à la culture des blés, m. **~mangel,** m. disette de blé, f. **~markt,** m. marché aux grains *ou* aux blés *ou* aux céréales. **~maß,** n. mesure de grains, f. **~mühle,** f. moulin à grains, m. **~preis,** m. prix des blés. **~sack,** m. sac à blé. **~sperre,** f. prohibition d'exporter les grains. **~wäge,** f. balance à grains. **~wagen,** m. chariot chargé de blé. **~zoll,** m. droit sur les céréales.
getreu', adj. fidèle, loyal. **~lich,** adv. fidèlement, loyalement.
Getrie'be, n. ~s, pl. ~, 1. mouvement, m. agitation, f; 2. (méc.) rouage, m. engrenage, m. machinerie, f; 3. (hor.) ressort, m.
getrie'ben v. treiben.
Getril'ler, n. ~s, fredonnement continuel.
Getrö'del, n. ~s, fam. barguignage, m.
getrof'fen v. treffen.
getrōst', adj. 1. (mutig) courageux, hardi; 2. (ruhig) rassuré, sûr; ~en Mutes sein, avoir bon courage. ~, adv. 1. courageusement; 2. ~ sterben, mourir sans crainte *ou* avec résignation.
getrö'sten, sich, v. réfl. h. sich einer Sache ~, compter sur qc, s'attendre à qc.
Getrüm'mer, n. ~s, ruines, f. pl. débris, m. pl.
getrunk'en v. trinken.
Getum'mel, n. ~s, exercice soutenu, agitation, f.
Getüm'mel, n. ~s, 1. tumulte, m. bruit, m. tapage, m; 2. foule, f. presse, f. mêlée, f.
getüpf'elt, adj. (pntr.) pointillé.
geübt', adj. 1. v. üben; 2. exercé, versé, expert.
Geübt'heit, f. ~, dextérité, expérience, habitude.
Geu'se, m. ~n, pl. ~n, Gueux. **~nbund,** m. ligue des Gueux, f.
Gevat'ter, m. ~s, pl. ~n, compère; zu ~ stehen, servir de parrain, tenir un enfant sur les fonts de baptême; zu ~ bitten, choisir pour parrain. **~brief,** m. lettre pour demander à q. d'être parrain. **~in,** f. ~, pl. ~nen, marraine, commère. **~schaft,** f. ~, pl. ~en, 1. compérage, m. commérage, m; 2. compères, m. pl. commères, f. pl. **~schmaus,** m. repas de baptême. **~sleute,** pl. parrains, m. pl. marraines, f. pl.
geviert', adj. divisé en quatre parties; die ~e Zahl, le nombre quaternaire; (astr.) der ~e Schein, l'aspect carré.
Geviert', n. ~es, pl. ~e, carré, m. **~füß,** m. pied carré. **~maß,** n. mesure carrée. **~meile,** f. mille carré.
Gevö'gel, n. ~s, oiseaux, m. pl.
Gewächs', n. ~(ſ)es, pl. ~(ſ)e, 1. plante, f. végétal, m; 2. eigenes ~, du vin de mon (ton, son) cru; 3. excroissance, f.
gewach'sen, adj. 1. v. wachsen; 2. fig. einer Sache ~ sein, être à la hauteur *ou* au niveau de qc, être en état de faire qc; jemm. ~ sein, pouvoir se mesurer avec q.
Gewächs'‖erde, f. terre végétale, terreau, m. **~haus,** n. serre, f.
Gewack'el, n. ~s, branlement, m. vacillation, f.
gewahr' werden, (s')apercevoir, remarquer.
Gewähr', f. ~, sûreté, garantie.
gewah'ren, v. a. h. (s')apercevoir, remarquer.
gewäh'ren, v. a. h. 1. (bewilligen) accorder, permettre; 2. (geben) donner, procurer, offrir; Vorteile ~, être avantageux *ou* profitable, conférer des avantages; einen Anblick ~, offrir un aspect; ~, v. n. h. 1. garantir; 2. jemm. ~ lassen, laisser faire q.
gewähr'leisten, v. a. h. garantir, se porter garant (de qc.).
Gewähr'leist‖er, m. ~s, pl. ~, garant. **~ung,** f. garantie.
Gewahr'sam, m. ~s, garde, f. lieu de sûreté; in ~ nehmen, prendre sous sa garde; in ~ bringen, mettre en lieu de sûreté; einen Gefangenen in engem ~ halten, tenir un prisonnier au secret.
Gewähr‖s'mann, m. garant, répondant. **~ung,** f. accomplissement (d'une prière), m.
Gewalt', f. ~, pl. ~en, 1. (Zwang) force, violence; zwingende ~, force majeure; der ~ weichen, céder à la force; mit ~, de force; mit offener ~, de vive force *ou* par force *ou* à force ouverte; eine Thür mit ~ erbrechen, forcer une porte; etw. mit ~ wegnehmen, emporter qc. de vive force; ~ anwenden *ou* gebrauchen, user de force, employer la force; mit aller ~, a) à toute force; b) à tout prix; jemm. ~ anthun, violenter q, faire violence à q; sich ~ anthun, se faire violence, se forcer; prv. ~ geht vor Recht, où force domine, raison n'a point de lieu *ou* la force prime le droit *ou* force passe raison; 2. (Heftigkeit) véhémence; 3. (Macht) pouvoir, m. puissance, autorité, ascendant, m; gesetzgebende ~, pouvoir législatif; ausübende ~, pouvoir exécutif; der Minister hat keine ~ über ihn, le ministre n'a point d'ascendant sur lui; etw. in seiner ~ haben, posséder qc, être maître absolu de qc; er hat die englische Sprache in seiner ~, il possède la langue anglaise; sich selbst in seiner ~ haben, se commander à soi-même; etw. in seine ~ bekommen, s'emparer de qc; unter jemds. ~ stehen, être sous la férule *ou* à la merci de q. **~häber,** m. ~s, pl. ~, maître absolu, souverain. **~herrschaft,** f. despotisme, m. tyrannie, gouvernement despotique, m. **~herrscher,** m. despote, tyran.
gewal'tig, adj. 1. (mächtig) puissant, fort; die ~e Hand Gottes, la puissante main de Dieu; 2. (bedeutend) violent, excessif, énorme, considérable; ~er Wind, vent violent; ~e Hitze, chaleur excessive *ou* extrême; ~er Fehler, très grande faute. ~, adv. extrêmement, grandement; ~ schreien, crier de toutes ses forces; ihr irrt euch ~, vous êtes dans une profonde erreur, vous commettez une grave erreur.
gewalt'sam, adj. violent. ~, adv. de vive force; eine Thür ~ öffnen, forcer une porte.
Gewalt'‖samkeit, f. ~, pl. ~en, violence, véhémence. **~schritt,** m. procédé violent, mesure violente. **~streich,** m. coup d'autorité. **~that,** f. violence, acte de violence, m; zu ~en schreiten, se livrer à des voies de fait.
gewalt'thätig, adj. violent, despotique, brutal.
Gewalt'thätigkeit, f. violence, brutalité.
Gewand', n. ~es, pl. ~e *ou* Gewänder, 1. vêtement, m. habillement, m. costume, m; 2. (pntr.) draperie, f. **~haus,** n. magasin de draperie, m. **~māler,** m. peintre de draperies.
gewandt', adj. 1. v. wenden; 2. fig. agile, adroit, habile, leste.
Gewandt'heit, f. ~, agilité, adresse, habileté, dextérité.
gewann' v. gewinnen.
gewär'tig, adj. einer Sache ~ sein, attendre qc, s'attendre à qc; ich bin Ihrer Befehle ~, j'attends vos ordres. **~en,** v. a. h. attendre; etw. zu ~ haben, devoir s'attendre à qc. *ou* attendre qc.
Gewäsch', n. ~es, verbiage, m. bavardage, m. commérage, m.
Gewäs'ser, n. ~s, pl. ~, eaux, f. pl. flots, m. pl.
Gewē'be, n. ~s, pl. ~, 1. tissage, m. tissure, f. trame, f; 2. tissu, m; fig. ein ~ von Lügen, un tissu de mensonges. **~baum,** m. (tiss.) ensuple, f.
geweckt', adj. 1. v. wecken; 2. fig. vif, alerte.
Geweckt'heit, f. ~, vivacité.
Gewehr', n. ~s, pl. ~e, arme, f. fusil, m; unter dem ~e stehen, être sous les armes; unter das ~ treten, prendre les armes, se mettre sous les armes; ins ~ treten, prendre les armes; an die ~e! aux armes! präsentiert das ~! présentez (vos) armes! ~ auf! portez (vos) armes! ~ ab! posez (vos) armes; ~ über! l'arme sur l'épaule gauche! das ~ strecken, mettre bas les armes; die ~e zusammensetzen, mettre les armes en faisceaux. **~fabrik,** f. fabrique *ou* manufacture d'armes. **~feuer,** n. feu de mousqueterie, m. **~händler,** m. armurier. **~kammer,** f. salle d'armes, arsenal, m. **~kolben,** m. crosse de fusil, f. **~lauf,** m. canon (d'une arme à feu). **~magazin,** n. magasin d'armes, m. **~pröbe,** f. épreuve des fusils. **~pyramide,** f. faisceau d'armes, m. **~schloß,** n. platine, f. **~schmied,** m. arquebusier. **~schrank,** m. armoire aux armes, f. **~stütze,** f. râtelier d'armes, m.
Geweih', n. ~es, pl. ~e, (ch.) bois, m. tête, f. ramure, f.
Gewer'be, n. ~s, pl. ~, 1. (Beruf) métier, m. profession, f; ein ~ treiben, exercer un métier; fig. ein ~ mit etw. treiben, faire trafic *ou* trafiquer de qc; was für ein ~ treibt er? quel est son métier? quelle est sa profession? 2. (Industrie) commerce, m. industrie, f; Handel u. ~ liegen darnieder, le commerce languit. **~ausstellung,** f. exposition de l'industrie. **~freiheit,** f. liberté d'industrie, liberté industrielle. **~ordnung,** f. règlement pour les métiers et professions, m. **~schein,** m. patente, f. **~schule,** f. école des arts et métiers. **~steuer,** f. patente, impôt des patentes, m.
Gewerb'fleiß, m. industrie, f.
gewerb'fleißig, adj. industrieux.
Gewerb'kunde, f. ~, technologie.
gewerb'‖lich, adj. professionnel. **~los,** adj. sans industrie. **~reich** *ou* **~sam,** adj. industrieux.
Gewerb'samkeit, f. ~, industrie.
gewerbs'arm, adj. sans industrie.
Gewerbs'‖mann, m. (pl. ~leute) industriel. **~zweig,** m. branche d'industrie, f.

gewerb'thätig, adj. industrieux.
Gewerb'thätigkeit, f. activité industrielle.
gewerb'treibend, adj. industriel.
Gewerk', n. ~s, pl. ~e, 1. corps de métier, m. corporation, f; 2. manufacture, f. fabrique, f. **~schaft**, f. ~, pl. ~en, corps de métier, m. **~Herr**, m. chef d'un établissement industriel, chef d'atelier.
gewe'sen v. sein.
gewich'en v. weichen.
Gewicht', n. ~es, pl. ~e, 1. poids, m; das specifische ~, la pesanteur spécifique; nach dem ~e verkaufen, vendre au poids; gutes ~ geben, faire bon poids; zu leichtes ~ geben, vendre à faux poids; 2. fig. importance, f; ein Mann von ~, un homme de poids *ou* d'influence *ou* influent; das ist eine Sache von ~, c'est une affaire d'importance *ou* de conséquence; ~ auf etw. legen, attacher du poids *ou* de l'importance à qc.
gewich'tig, adj. important, influent, grave.
Gewich't||igkeit, f. importance, gravité. **~Abgang**, m. défaut de poids. **~stange**, f. balancier, m. **~stein**, m. poids.
gewiegt', adj. 1. v. wiegen; 2. fig. exercé, expérimenté.
gewie'sen v. weisen.
gewillt', adj. ~ sein, etw. zu thun, avoir l'intention de faire qc, être disposé à faire qc.
Gewim'mel, n. ~s, mouvement continuel, tourbillon, m. foule, f.
Gewim'mer, n. ~s, lamentations, f. pl. vagissements, m. pl.
Gewin'de, n. ~s, pl. ~, 1. filet de vis, m; 2. ~ an den Thürbändern, pentures, f. pl; 3. festons, m. pl. guirlande de fleurs, f. **~bohrer**, m. (charp.) perçoir, tarière, f.
Gewinn', m. ~es, pl. ~e, gain; im ~e sitzen, être en gain; mit seinem ~e abziehen, se retirer sur son gain; die ~e einer Lotterie, les lots gagnants; ~ bringen, être profitable *ou* lucratif, rapporter un bénéfice; das ist reiner ~, c'est de l'or en barre. **~anteil**, m. dividende.
gewinn'bringend, adj. profitable, lucratif.
gewin'nen, v. a. ir. (gewin'ne; gewann'; gewon'nen) h. 1. argent; viel Geld ~, gagner beaucoup d'argent; einen Prozeß ~, gagner un procès; die Schlacht ~, gagner la bataille; ein Spiel ~, gagner un jeu; gewonnenes Spiel haben, avoir partie *ou* cause gagnée, avoir gain de cause; bei etw. ~, profiter sur qc; die Wette ~, gagner la gageure; fig. die Oberhand ~, avoir le dessus; prv. wie gewonnen, so zerronnen, ce qui vient par la flûte, s'en retourne par le tambour; Zeit gewonnen, alles gewonnen, qui a temps a vie; 2. (erreichen) atteindre, gagner (un endroit); 3. (erlangen) obtenir, se procurer; Erz ~, extraire le minerai; Kohlen ~, faire du charbon; ein anderes Ansehen ~, changer d'aspect *ou* de face; Geschmack an etw. ~, prendre goût à qc; die Gunst jems. ~, s'attirer les bonnes grâces de q; jemn. lieb ~, prendre q. en affection; jemn. für sich ~, mettre q. dans son parti *ou* dans ses intérêts; ~, v. n. h. gagner; in der Lotterie ~, gagner à la loterie; an Klarheit ~, gagner en clarté, devenir plus clair.
Gewin'n||er, m. ~s, pl. ~, 1. gagnant, vainqueur; 2. lot gagnant. **~liste**, f. liste des (numéros) gagnants. **~sucht**, f. amour du gain, m. avidité du gain.
gewinn'süchtig, adj. avide du gain, âpre au gain.
Gewin'nung, f. ~, (e. m.) extraction.
Gewin'sel, n. ~s, gémissements, m. pl. lamentation, f.
Gewinst', m. ~es, pl. ~e, gain.
Gewir'bel, n. ~s, roulement (des tambours), m.
Gewirk', n. ~s, 1. tissage, m. tissure, f; 2. tissu, m.
gewirkt', adj. de fil.
Gewir're, n. ~s, embarras, m. confusion, f.
gewiß', adj. et adv. (comp. gewis'ser; sup. der gewis'seste) 1. (sicher) sûr, certain; die Nachricht ist ~, la nouvelle est sûre *ou* certaine; seiner Sache ~ sein, être sûr de son fait; für ~ halten, tenir pour certain; sein Gewisses haben, avoir une rente assurée; die gewisse Hoffnung haben *ou* der gewissen Hoffnung leben, espérer fermement, avoir le ferme espoir; 2. (unbestimmt) certain; eine ~(ss)e Zahl, un certain nombre; ~(ss)e Dinge, (de) certaines choses; ~(ss)e Menschen glauben, il y a des gens qui croient; ein ~(ss)es Etwas, un certain je ne sais quoi; ein ~(ss)es Vorgefühl, un pressentiment vague; fam. ein ~(ss)er Schulze, un sieur Schulze. ~, adv. certes, certainement; er wird ~ kommen, il viendra à coup sûr; er hat ~ unrecht, il a sans doute tort.
Gewis'sen, n. ~s, conscience, f; ein reines ~ haben, avoir la conscience nette; mit gutem ~, en sûreté de conscience, en bonne *ou* toute conscience; jemm. ins ~ reden, s'adresser à la conscience de q; das haben Sie auf dem ~, c'est votre faute, cela tombe sur votre conscience; auf Ehre und ~, sur mon honneur et ma conscience; sagen Sie mir aufs ~, dites-moi sur votre conscience; etw. auf dem ~ haben, avoir qc. sur la conscience; um mein ~ zu beruhigen, pour l'acquit de ma conscience; ein weites ~ haben, avoir la conscience large; sich ein ~ aus einer Sache machen, (se) faire conscience de qc, se faire un scrupule de qc; prv. ein gutes ~ ist ein sanftes Ruhekissen, une bonne conscience est le meilleur des oreillers.
gewis'senhaft, adj. consciencieux, scrupuleux. ~, adv. consciencieusement.
Gewis'senhaftigkeit, f. ~, délicatesse de conscience, probité scrupuleuse, bonne foi.
gewis'senlos, adj. dénué de scrupules. ~, adv. sans conscience, sans foi.
Gewis'senlosigkeit, f. ~, mauvaise foi, manque de conscience, m.
Gewis'sens||angst, f. angoisse, trouble de la conscience, m. **~biß**, m. remords. **~frage**, f. cas de conscience, m. **~freiheit**, f. liberté de conscience. **~pflicht**, f. devoir de conscience, m. **~rat**, m. directeur de conscience. **~ruhe**, f. tranquillité d'âme, paix de conscience. **~sache**, f. affaire de conscience. **~zwang**, m. gêne de conscience, f. despotisme moral. **~zweifel**, m. scrupule de conscience.
gewissermā'ßen, adv. en quelque sorte, pour ainsi dire.
Gewiß'heit, f. ~, certitude, assurance; ~ haben, être sûr *ou* certain; ich werde mir ~ darüber verschaffen, j'en aurai le cœur net.
gewiß'lich, adv. certainement.
Gewit'ter, n. ~s, pl. ~, 1. orage, m; das ~ hat in den Turm eingeschlagen, la foudre est tombée sur la tour; wir werden ein ~ bekommen, nous aurons de l'orage; es ist ein ~ in der Luft, il y a un orage dans l'air; es ist ein ~ im Anzuge, le temps est à l'orage; 2. fig. orage, m. tempête, f.
gewit'terhaft, adj. orageux.
Gewit'ter||luft, f. atmosphère chargée d'électricité. **~nacht**, f. nuit orageuse. **~regen**, m. pluie d'orage, f.
gewit'terschwer, adj. chargé d'orage, orageux.
Gewit'ter||vogel, m. oiseau des tempêtes. **~wolke**, f. nuée orageuse.
gewitz'igt, adj. rendu sage.
Gewö'ge, n. ~s, balancement, m. fluctuation, f.
gewö'gen, adj. 1. v. wiegen; 2. fig. affectionné, favorable; jemm. ~ sein, avoir de l'affection *ou* de la bienveillance pour q; bleiben Sie mir ferner ~! conservez-moi vos bonnes grâces!
Gewö'genheit, f. ~, bienveillance, affection, bonnes grâces; haben Sie die ~, mir zu sagen, ayez la bonté *ou* la complaisance de me dire.
gewöh'nen, v. a. h. accoutumer *ou* habituer (q. à faire qc.); **sich** ~, v. réfl. h. sich an etw. ~, s'accoutumer *ou* s'habituer à qc; ich bin daran gewöhnt, j'y suis accoutumé *ou* habitué; man gewöhnt sich an alles, on se fait à tout.
Gewohn'heit, f. ~, pl. ~en, coutume, habitude, (Gebrauch) usage, m; aus ~, par coutume, par habitude, habituellement; zur ~ werden, tourner en coutume, passer *ou* se tourner en habitude, devenir une habitude; eine ~ annehmen, contracter une habitude; die Macht der ~, la force de l'habitude; die ~ haben, etw. zu thun, avoir (la) coutume *ou* l'habitude de faire qc; dies ist so seine ~, c'est sa manière de faire *ou* son train de vie; außer *ou* aus der ~ kommen, tomber en désuétude, passer de mode; prv. ~ ist eine zweite Natur, l'habitude est une seconde nature. **~menschen**, m. homme d'habitude. **~recht**, n. droit coutumier, m. coutume, f. **~tier**, n. animal d'habitude, m. **~sünde**, f. péché d'habitude, m.
gewöhn'lich, adj. 1. (gewohnt) ordinaire, commun; das ~e Schicksal, le sort ordinaire; der ~e Tisch *ou* das ~e Essen, l'ordinaire, m; wie ~, comme à l'ordinaire; zur ~en Stunde, à l'heure ordinaire; 2. (mittelmäßig) ordinaire, commun; ein ~er Mensch, un homme médiocre; ~e Ausdrücke, des expressions triviales *ou* vulgaires; das G~e, le médiocre, la trivialité, la vulgarité. ~, adv. ordinairement, d'ordinaire, pour l'ordinaire.
Gewöhn'lichkeit, f. ~, 1. état habituel; 2. banalité, trivialité.
gewohnt', adj. habitué, accoutumé; ~ sein, avoir l'habitude (de faire qc.), être accoutumé (à faire qc.); ~ werden, s'accoutumer, contracter l'habitude; prv. jung ~, alt gethan, ce qu'on apprend dans la jeunesse, on le retient dans la vieillesse.
Gewöh'nung, f. ~, habitude.
Gewölb'bogen, m. voussure d'une voûte, f.
Gewöl'be, n. ~s, pl. ~, 1. (arch.) voûte, f; unterirdisches ~, souterrain, m; 2. (com.) boutique, m. magasin, m. **~pfeiler**, m. arc-boutant. **~stein**, m. voussoir. **~stütze**, f. boutée.
Gewölk', n. ~es, nuée, f. nuages, m. pl.
gewon'nen v. gewinnen.
gewor'ben v. werben.
gewor'den v. werden.
gewor'fen v. werfen.
Gewühl', n. ~s, foule, f; im ~ des Kampfes, dans la mêlée du combat.
gewun'den, adj. 1. v. winden; 2. tortueux.
Gewür'ge, n. ~s, 1. boucherie, f. massacre, m; 2. vomissements continuels.
Gewürm', n. ~s, pl. ~e, vermine, f. reptiles, m. pl. vers, m. pl.
Gewürz', n. ~es, pl. ~e, épice, f. épices, f. pl.
gewürz'ärtig, adj. aromatique.
Gewürz'||brühe, f. sauce épicée. **~gurke**, f. cornichon, m.
gewürz'||haft *ou* **~haltig**, adj. aromatique.
Gewürz'||handel, m. commerce d'épiceries. **~händler** *ou* **~krämer**, m. épicier.
gewür'zig, adj. aromatique.
Gewürz'||läden, m. boutique d'épicier, f. **~nelke**, f. girofle, m. clou de girofle, m. **~nelkenbaum**, m. giroflier.
gewürz'reich, adj. chargé d'aromates.
Gewürz'||waren, f. pl. épiceries. **~wein**, m. vin épicé *ou* aromatique.
gewußt' v. wissen.
gezackt', adj. denté, dentelé.
Gezäh', n. ~es, outils du mineur, m. pl.
gezahnt', adj. denté, dentelé, crenelé.
Gezänk', n. ~s, querelle, f. dispute continuelle.
Gezap'pel, n. ~s, piétinement, m.
Gezech'e, n. ~s, débauche, f. ivrognerie, f.
Gezelt', n. poét. tente, f.
Gezer're, n. ~s, tiraillement, m.
gezie'hen v. ziehen.
gezie'm||en, v. imp. h. convenir, être convenable; den Kindern geziemt es zu schweigen, il convient aux enfants de se taire; leben, wie es seinem Stande geziemt, vivre conformément à son état; **sich** ~, v. réfl. h. convenir, être convenable; wie es sich geziemt, comme il faut. **~end**, adj. convenable, décent.
Gezie're, n. ~s, afféteries, f. pl. affectation, f. manières affectées.
geziert', adj. fig. recherché, précieux, affecté.
Gezim'mer, n. ~s, charpente, f.
Gezisch'e, n. ~s, sifflement, m. huées, f. pl.

Gezisch'el, m. ~s, chuchoterie, f.
Gezit'ter, n. ~s, tremblement, m.
gezö'gen, adj. 1. v. ziehen; 2. ~es Gewehr, fusil rayé.
Gezücht', n. ~es, race, f. engeance, f.
Gezwei'ge, n. ~s, 1. branchage, m; 2. (ch.) ramure, f.
Gezwit'scher, n. ~s, gazouillement, m.
gezwung'en v. zwingen.
Gezwung'enheit, f. ~, contrainte.
Ghet'to, n. ~s, pl. ~s, ghetto, m.
Ghibelli'ne, m. ~n, pl. ~n, Gibelin.
Gib'bon, m. ~s, pl. ~s, gibbon.
Gibral'tar, n. ~s, Gibraltar, m.
Gicht, f. ~, goutte, paralysie; ~ an den Händen, chiragre; ~ an den Füßen, podagre.
Gicht'anfall, m. attaque de goutte, f.
gicht'ärtig, adj. goutteux, arthritique.
~brüchig, adj. goutteux, paralytique.
Gicht'||brüchigkeit, f. ~, paralysie. **~fieber**, n. fièvre arthritique, f. **~fluß**, m. fluxion arthritique, f.
gich'tisch, adj. goutteux, arthritique.
Gicht'knoten, m. renflement arthritique.
gicht'krank, adj. goutteux, arthritique.
Gicht'||schmerz, m. douleur arthritique, f. **~stoff**, m matière arthritique, f.
Gi'deon, m. ~s, Gédéon.
Gie'bel, m. ~s, pl. ~, pignon (d'une maison). **~dach**, n. fronton, m. **~fenster**, n. lucarne faitière, f.
gie'belförmig, adj. en forme de pignon.
Giebel||mauer, f. mur à pignon, m. **~seite**, f. frontispice, m. **~spitze**, f. poinçon, m.
Gier, f. ~, voracité, avidité.
gie'rig, adj. 1. (begierig) avide; 2. (gefräßig) vorace, glouton, assoiffé. ~, adv. 1. avidement; 2. avec voracité.
Gie'rigkeit, f. ~, 1. (Begierde) avidité; 2. (Gefräßigkeit) voracité.
Gieß'||bach, m. torrent, ravine, f. **~bad**, n. douche, f.
gie'ßen, v. a. ir. (gie'ße; goß; gegoſ'sen) h. 1. verser, répandre; 2. fondre (des canons, des cloches), mouler (une statue, des chandelles), jeter en moule, couler (des glaces); gegossene Arbeit, ouvrage en fonte, m; gegossenes Eisen, de la fonte; ~, v. imp. es gießt, il pleut à verse.
Gie'ß||en, n. ~s, fonte, f. **~er**, m. ~s, pl. ~, fondeur.
Gießerei', f. ~, pl. ~en, fonderie.
Gieß'||form, f. moule, m. **~hütte**, f. fonderie. **~kanne**, f. arrosoir, m.
Gift, n. ~es, s, pl. ~e, 1. poison, m. (tierisches G.) venin, m; fig. ~ und Galle speien, jeter feu et flamme; fam. darauf können Sie ~ nehmen, c'est la loi et les prophètes; 2. fig. venin, m.
Gift||baum, m. mancenillier. **~becher**, m. coupe empoisonnée; den ~ trinken, boire la ciguë. **~beere**, f. baie vénéneuse. **~bissen**, m. morceau empoisonné. **~essig**, m. vinaigre contre le poison. **~gewächs**, n. plante vénéneuse. **~hauch**, m. souffle vénéneux.
gif'tig, adj. 1. (von Tieren) venimeux, (von Pflanzen u. unorganischen Stoffen) vénéneux; 2. fig. envenimé; eine ~e Zunge, une langue de vipère.
Gif't||igkeit, f. ~, 1. qualité vénéneuse; 2. fig. aigreur. **~kraut**, n. herbe vénéneuse. **~kunde** ou **~lehre**, f. toxicologie. **~mischer**, m. ~s, pl. ~, empoisonneur. **~mischerin**, f. ~, pl. ~nen, empoisonneuse. **~mischerei**, f. ~, pl. ~en, empoisonnement, m. **~mittel**, n. contre-poison, m. antidote, m. **~pflanze**, f. plante vénéneuse. **~pulver**, n. poudre contre le poison, f. **~schlange**, f. serpent venimeux. **~trank**, m. potion empoisonnée, breuvage empoisonné. **~zahn**, m. dent venimeuse.
Gig, n. ~s, pl. ~s, carriole, f.
Gigant', m. ~en, pl. ~en, géant.
gigan'tisch, adj. gigantesque, colossal.
Gil'bert, m. ~s, Gilbert.
Gil'de, f. ~, pl. ~n, 1. corps de métier, m; 2. corporation (des marchands). **~meister**, m. chef ou prévôt d'une corporation.
Gil'ling, f. ~, pl. ~e, (mar.) voûte.
gilt, giltst v. gelten.
gil'tig v. gültig.

Gim'pel, m. ~s, pl. ~, 1. (z.) pivoine, bouvreuil; 2. fig. imbécile, niais.
ging v. gehen.
Gin'gang, m. ~s, (com.) guingan.
Gin'ster, m. ~s, (bot.) genêt.
Gip'f'el, m. ~s, pl. ~, 1. sommet (d'une montagne), cime (d'un arbre, d'une montagne), f; 2. fig. comble (du bonheur), apogée, faîte (de la gloire).
gipf'el||ig, adj. qui a des cimes. **~n**, v. n. h. être au sommet; die deutsche Litteratur gipfelt in Göthe, la littérature allemande a son apogée dans Gœthe.
Gipf'elpunkt, m. comble.
Gips, m. ~(ſ)es, pl. ~(ſ)e, plâtre, gypse.
Gips'||abdruck, m. copie en plâtre, f. empreinte en plâtre, f. **~anwurf**, m. enduit de plâtre. **~arbeit**, f. plâtrage, m. ouvrage de plâtre, m. **~arbeiter**, m. plâtrier.
gips'ärtig, adj. gypseux.
Gips'||bild, n. figure de plâtre, f. **~brei**, m. pâte de plâtre, f. **~brenner**, m. plâtrier. **~brennerei**, f. plâtrière. **~bruch**, m. carrière de plâtre, f. **~decke**, f. enduit, (m.) ou plafond de plâtre, m.
gip'sen, v. a. h. plâtrer, enduire de plâtre. ~, adj. de plâtre, gypseux.
Gip'ser, m. ~s, pl. ~, plâtrier.
Gips'||erde, f. terre gypseuse, terrain gypseux. **~faß**, n. auge à plâtre, f. **~figur**, f. figure de plâtre. **~form**, f. moule de plâtre, m. **~grube**, f. carrière de plâtre.
gips'haltig, adj. gypsifère.
Gips'||kalk, m. plâtre cuit. **~marmor**, m. marbre factice. **~mehl**, n. plâtre de poudre, m. **~mergel**, m. marne gypseuse. **~mörtel**, m. stuc. **~mühle**, f. moulin à plâtre, m. **~müller**, m. plâtrier. **~ofen**, m. four à plâtre. **~sand**, m. sable gypseux. **~stein**, m. pierre gypseuse ou à plâtre, f. **~überzug**, m. enduit de plâtre. **~verband**, m. bandage de gypse, appareil plâtré. **~wand**, f. mur de plâtre, m. **~ware**, f. ouvrage de plâtre, m.
Giraf'fe, f. ~, pl. ~n, girafe.
Giran'del, f. ~, pl. ~n, (pyr.) girande.
Girant' [pr. *ji*~], m. ~en, pl. ~en, endosseur.
Girät' [pr. *ji*~], m. ~en, pl. ~en, endossé.
girie'ren [pr. *ji*~], v. a. h. endosser (une lettre de change).
Gi'ro [pr. *ji*~], n. ~s, pl. ~s ou Gi'ri, (com.) endossement, m. **~bank**, f. (com.) banque de virement.
Girondist' [pr. *jiron*~], m. ~en, pl. ~en, girondin, (feltener) girondiste. **~enpartei**, f. parti girondin.
girondist'isch, [pr. *jiron*~], adj. girondin.
gir'ren, v. n. h. roucouler.
Gir'ren, n. ~s, roucoulement, m.
Gis, n. ~, (mus.) sol dièse, m.
gisch'en, v. n. h. écumer, bouillonner.
Gischt, m. ~es, écume, f.
Gise'la ou **Gi'sela**, f. ~, Gisèle.
Gitar're v. Guitarre.
Git'ter, n. ~s, pl. ~, treillis, m. grille, f.
git'terärtig, adj. treillissé, grillé.
Git'terfenster, n. fenêtre treillissée.
git'terförmig, adj. treillissé, grillé.
Git'ter||schrank, m. armoire treillissée. **~thür**, n. ou **~thür**, f. porte treillissée, grille, f. **~werk**, n. grillage, m. treillage, m; mit ~ umgeben, treillisser, griller.
Glacé'handschuh [pr. *~cé*~], m. gant glacé; gelbe ~e, gants paille.
Glacis' [pr. ~cī], n. ~, (fort.) glacis, m.
Gladiä'tor, m. ~s, pl. ~ö'ren, gladiateur.
Glanz, m. ~es, 1. éclat, lustre; ~ geben, donner de l'éclat (à qc.), lustrer (une étoffe), polir (du marbre), brunir (de l'acier), éclaircir (le cuir); den ~ verlieren, perdre l'éclat, se ternir; 2. fig. éclat, splendeur, f. magnificence, f. pompe, f.
Glanz'bürste, f. brosse à lustrer.
glän'zen, v. n. h. briller, luire, reluire, resplendir; sein Gesicht glänzte vor Freude, son visage rayonnait de joie; prv. es ist nicht alles Gold, was glänzt, tout ce qui reluit n'est pas or.
glanz'erfüllt, adj. rempli d'éclat.
Glanz'||farbe, f. 1. couleur brillante; 2. vernis, m. **~firnis**, m. vernis luisant.

~gēber, m. lustreur. **~gold**, n. or imité. **~kattūn**, m. perse, f. **~kohle**, f. charbon fossile dur, houille lamelleuse. **~leder**, n. cuir verni. **~leinwand**, f. toile gommée.
glanz'lōs, adj. 1. sans éclat, terne, dépoli; 2. fig. obscur, modeste.
Glanz'||marmor, m. marbre éclatant. **~punkt**, m. point le plus brillant, partie la plus brillante.
glanz'reich, adj. brillant, éclatant.
Glanz'taffet, m. taffetas glacé ou lustré.
glanz'voll, adj. brillant, plein d'éclat.
Glanz'wichse, f. cirage à l'œuf, m.
Glā'rus, n. ~, Glaris, m.
Glas, n. ~(ſ)es, pl. Glä'ser, 1. verre, m; in ~ verwandeln, vitrifier; zu ~ werden, se vitrifier; geschliffenes ~, cristal, m; 2. verre, m; ein ~ Wein, un verre de vin; zwei ~ Bier, deux verres de bière; ein ~ voll, une verrée; fig. gern ins ~ gucken, aimer la bouteille; zu tief ins ~ sehen, caresser la bouteille.
glas'ähnlich, adj. vitreux.
Glas'arbeit, f. verrerie.
glas'ärtig, adj. vitreux, vitré.
Glas'auge, n. 1. œil de verre ou artificiel; 2. fig. œil vitreux ou éteint; 3. (vét.) œil vairon, m; Pferd mit ~en, cheval vairon, m.
glas'äugig, adj. vairon.
Glas'||bereitung, f. fabrication du verre. **~birne**, f. virgouleuse. **~bläse**, f. larme de verre. **~bläsen**, n. soufflage, m. **~bläser**, m. souffleur de verre. **~cylinder**, m. tube de verre. **~dach**, n. toit de verre, m. **~deckel**, m. couvercle de verre.
Glā'ser, m. ~s, pl. ~, vitrier. **~arbeit**, f. vitrage, m. **~blei**, n. plomb de vitres, m. **~handwerk**, n. métier de vitrier, m. **~meister**, m. maître vitrier.
Glā'serklang, m. son ou tintement des verres.
glā'sern, adj. de verre, vitré, vitreux; fig. ~es Auge, œil éteint.
Glas'||fäden, m. fil de verre. **~fabrik**, f. verrerie. **~fenster**, n. fenêtre garnie de vitres, f. vitre (d'une voiture), f. vitrage (d'une armoire), m. **~flasche**, f. carafe, bouteille, flacon, m.
glas'förmig, adj. en forme de verre.
Glas'||galle, f. 1. (chi.) sel de verre, m; 2. (fond.) axonge de verre; 3. (ver.) œil-de-bœuf, m. **~geschirr**, n. vase de verre, m. **~glocke**, f. cloche de verre, verrière.
glas'grün, adj. couleur de verre.
Glas'||handel, m. vitrerie, f. commerce de verres. **~händler**, m. verrier. **~harmonika**, f. verrillon, m. **~haus**, n. maison de verre, f. serre, f. **~hütte**, f. verrerie.
glā'sicht, adj. vitreux.
glasie'ren, v. a. h. vernir, vernisser.
glā'sig, adj. vitreux.
Glas'||kasten, m. vitrine, f. verrine, f. **~kirsche**, f. griotte. **~kolben**, m. matras. **~koralle**, f. grain de verre, m. **~korb**, m. 1. corbeille de verre, f; 2. panier à verres. **~krām**, m. boutique de verrerie, f. verrerie, f. **~krämer**, m. verrier. **~kūgel**, f. globe de verre, m. boule de verre. **~lampe**, f. lampion, m. **~laterne**, f. lanterne à vitre. **~linse**, f. lentille, verre lenticulaire, m. **~macher**, m. ~s, pl. ~, verrier, fabricant de verres ou de cristaux. **~māler**, m. peintre sur verre. **~māleret**, f. peinture sur verre. **~masse**, f. masse de verre. **~ōfen**, m. four de verrerie. **~perle**, f. perle fausse. **~platte**, f. plaque de verre. **~quārz**, m. quartz hyalin. **~rahmen**, m. châssis de verre. **~röhre**, f. tuyau de verre, m. **~sand**, m. 1. sable propre à faire le verre; 2. sable de verre. **~scheibe**, f. 1. (am Fenster) vitre; mit ~n versehen, vitrer; 2. (über einem Gemälde) verrine, verrière. **~scherbe**, f. morceau de verre cassé, m. **~schleifer**, m. tailleur de verre. **~schleiferei**, f. taille des verres. **~schmelzer**, m. fondeur de verre. **~schneider**, m. tailleur de verre. **~schrank**, m. 1. armoire pour les verres, f; 2. armoire vitrée. **~spinnen**, n. filage du verre, m. **~spinner**, m. fileur de verre. **~tāfel**, f. table de verre, plat de verre, m. **~thräne**, f. larme batavique. **~thür**, f. porte vitrée. **~tiegel**, m. creuset.

~tropfen, m. larme de verre, f. larme batavique, f.
Glasür', f. ~, pl. ~en, vernis, m. émail (des dents), m.
Glas'||vergoldung, f. dorure du verre. **~ware**, f. verrerie, f. vitrerie, f. **~wand**, f. cloison vitrée. **~werk**, n. verrerie, f.
glatt, adj. 1. lisse, uni, poli; ~ machen, lisser, unir, polir; ~ hobeln, recaler; ~e Oberfläche, superficie unie, surface plane; ~er Stoff, étoffe lisse; ~es Haar, cheveux lisses *ou* plats; das Eis ist sehr ~, la glace est très glissante; es ist sehr ~, il fait bien glissant; 2. ras, sans poil; ~es Kinn, menton sans poil; ~e Haut, peau douce; (chap.) den Hut ~ bürsten, coucher le poil d'un chapeau; 3. fig. séduisant, insinuant, doux, doucereux; ~e Zunge, langue déliée; ~e Worte, de belles paroles. ~, adv. 1. ~ anliegen, être bien joignant, prendre bien la taille; 2. fig. ~ abschlagen, refuser franchement *ou* nettement; ~ herausſagen, dire *ou* déclarer net.
Glätt'ein, n. lissette, f. polissoir, m.
Glät'te, f. ~, 1. état glissant; 2. poli, m.
Glatt'eis, n. verglas, m; fig. jemn. aufs ~ führen, exposer q. à faire un mauvais pas, enfoncer q.
glatt'eisen, v. n. imp. h. es glatteist, il fait du verglas.
Glätt'eisen, n. fer à polir, m. polissoir, m.
glät'ten, v. a. h. lisser, polir; das Papier ~, satiner le papier.
Glät't||en, n. ~s, lissure, f. polissure, f. **~er**, m. ~s, pl. ~, 1. lisseur, polisseur; 2. (Werkzeug) lissoir, polissoir.
Glatt'||feile, f. lime douce. **~heit**, f. ~, v. Glätte.
Glätt'holz, n. lissoir, m. polissoir, m.
glatt'randig, adj. à bord uni.
Glätt'||schleifen, n. adoucissage, m. **~schleifer**, m. polisseur, adoucisseur.
Glätt'||stahl, m. *ou* **~stein**, m. lissoir, polissoir.
Glatt'walze, f. rouleau à lisser, m.
glatt'weg, adv. sans façons.
glatt'züngig, adj. flatteur, doucereux, patelin.
Glatt'züngigkeit, f. ~, pl. ~en, patelinage, m. ton doucereux.
Glatz'e, f. ~, pl. ~n, tête chauve.
glatz'ig, adj. chauve.
Glatz'kopf, m. tête chauve, f.
Glau'be, m. ~ns *ou* **Glau'ben**, m. ~s, 1. (Gläubigkeit) foi, f; den wahren ~n haben, avoir la foi; keinen ~n haben, manquer de foi; ~, Liebe, Hoffnung, la foi, l'espérance et la charité; ohne Treu und ~n, sans foi ni loi; prv. der ~ macht selig, il n'y a que la foi qui sauve; 2. (feste Überzeugung) croyance, f; der ~ an die Unsterblichkeit der Seele, la croyance de l'immortalité de l'âme; der ~ an Gott, la croyance en Dieu; den festen ~n haben, daß, avoir la ferme croyance que; 3. (Zutrauen) foi, f. croyance, f. créance, f; ~n schenken, ajouter foi, donner croyance *ou* créance; ~n finden, trouver croyance *ou* créance; das verdient keinen ~n, cela ne mérite aucune créance; 4. (religiöses Bekenntnis) foi, f. croyance, f. créance, f; seinen ~n wechseln, changer de foi; die Artikel unseres ~ns, les articles de notre croyance; den ~n seiner Väter verleugnen, renier la foi de ses pères; seinem ~n entsagen, renoncer à sa croyance; zu welchem ~n bekennen Sie sich? quelle croyance confessez-vous? den christlichen ~n annehmen, se faire chrétien; vom ~n abfallen, apostasier.
glau'ben, v. a. h. etw. ~, croire qc; ich glaube es Ihnen, je vous crois *ou* je le crois; das ist nicht zu ~, cela passe toute croyance; ich glaube es zu wissen, je crois le savoir; ich glaube, daß Sie recht haben, je crois que vous avez raison; ich glaube nicht, daß Sie recht haben, je ne crois pas que vous ayez raison; fam. das will ich ~, je le crois bien; das sollte man nicht ~, on ne le dirait pas; ich möchte fast ~, je croirais assez; ~, v. n. h. 1. (gläubig sein) croire; 2. an etw. ~, croire (à) qc; ich glaube nicht daran, je ne le crois pas *ou* je n'y crois pas; jemm. ~, croire q, ajouter foi à q; an Gott, an Christum, an den heiligen Geist ~, croire en Dieu, en Jésus-Christ, au Saint-Esprit; an Gespenster ~, croire aux revenants, an Wunder ~, croire aux miracles; wie ich glaube, à ce que je crois *ou* à mon avis.
Glau'bens||abfall, m. apostasie, f. **~änderung**, f. changement de religion, m. conversion, apostasie. **~angelegenheit**, f. article de foi, m. **~armee**, f. armée de la foi. **~artikel**, m. article de foi. **~bekenntnis**, n. 1. profession de foi, f. confession (de foi), f; sein ~ ablegen, faire sa confession de foi; sein politisches ~ ablegen, faire sa profession de foi politique; 2. credo, m. Symbole de la foi, m; das apostolische ~, le symbole des apôtres *ou* apostolique; das Augsburgische ~, la confession d'Augsbourg. **~brüder**, m. coreligionnaire. **~eifer**, m. zèle religieux, dévotion fervente; übertriebener ~, fanatisme. **~feind**, m. ennemi de la foi.
glau'bensfest, adj. ferme dans la foi.
Glau'bens||festigkeit, f. fermeté de croyance. **~frage**, f. question de foi. **~freiheit**, f. liberté des cultes *ou* des croyances. **~genosse**, m. coreligionnaire. **~gericht**, n. tribunal de l'inquisition, m; das spanische ~, le saint-office. **~grund**, m. fondement de la foi. **~held**, m. héros *ou* martyr de la foi. **~kampf**, m. combat pour la foi, lutte religieuse. **~krieg**, m. guerre de religion, f. **~lehre**, f. 1. foi, dogmes, m. pl; 2. dogmatique. **~meinung**, f. opinion en matière de foi. **~partei**, f. parti religieux. **~punkt**, m. point *ou* article de foi. **~regel**, f. règle de foi. **~sache**, f. matière de foi; das ist ~, cela est de foi. **~schwärmer**, m. enthousiaste, fanatique. **~schwärmerei**, f. exaltation, fanatisme, m. **~streit**, m. 1. guerre de religion, f; 2. controverse religieuse. **~streiter**, m. défenseur de la foi. **~treue**, f. constance de la foi. **~zeuge**, m. martyr de la foi. **~zwang**, m. contrainte en matière de foi, f. **~zwist**, m. dissidence religieuse.
Glau'bersalz, n. sel de glauber, m.
glaub'haft, adj. croyable, digne de foi.
Glaub'haftigkeit, f. ~, véracité (d'un écrivain), authenticité (d'une nouvelle).
gläu'big, adj. croyant, fidèle; die G~en, les croyants, les fidèles.
Gläu'biger, m. ~s, pl. ~, créancier. **~in**, f. ~, pl. ~nen, créancière.
glaub'lich, adj. croyable.
Glaub'lichkeit, f. ~, crédibilité.
glaub'würdig, adj. (von Personen) digne de foi, (von Nachrichten) authentique.
Glaub'würdigkeit, f. authenticité (d'une nouvelle), véracité (d'un écrivain).
gleich, adj. égal; von ~em Alter, de *ou* du même âge; zu ~er Zeit, en même temps, dans le même temps, simultanément; in ~er Weise, de la même manière; ~e Größen, des grandeurs égales; der ~e Wert, l'équivalent; unter übrigens ~en Umständen, toutes choses pareilles; jemm. ~ sein, égaler q; das ist mir ~, cela m'est égal; sich ~ bleiben, rester le même; das bleibt sich ~, c'est égal; ~en Schritt halten, aller de pair; meinesgleichen, mes pareils *ou* égaux; jemn. wie seinesgleichen behandeln, traiter q. d'égal à égal; nicht seinesgleichen haben, ne pas avoir son pareil, être sans égal; ohnegleichen, sans pareil *ou* égal; G~s mit G~em vergelten, rendre la pareille; prv. ~ und ~ gesellt sich gern, qui se ressemble s'assemble; ins G~e bringen, arranger. ~, adv. 1. également; ~ breit, hoch, lang, schwer, de même largeur, hauteur, longueur, poids; ~ achten *ou* schätzen, estimer également; ~ gelten, valoir autant; das gilt mir ~, cela m'est égal; ~ als ob, comme si; 2. d'abord, aussitôt, tout de suite, immédiatement, sur-le-champ; ~ anfangs, dès le commencement, de prime abord; ~ nach dem Empfange, aussitôt *ou* immédiatement après la réception; ~ heute, dès aujourd'hui, pas plus tard qu'aujourd'hui; ~! on y va, monsieur! das dachte ich mir ~, je m'en doutais bien; er wird ~ kommen, il va venir; ich bin ~ wieder da, je ne fais qu'aller et venir; es wird ~ 4 Uhr schlagen, quatre heures vont sonner. ~, conj. quoique; ist er ~ nicht reich, so ist er doch großmütig, quoiqu'il ne soit pas riche, il est cependant généreux.
gleich'||alterig, adj. du même âge. **~armig**, adj. à bras égaux. **~ärtig**, adj. homogène, identique.
Gleich'ärtigkeit, f. homogénéité, identité.
gleich'||bedeutend, adj. de la même signification, (gra.) synonyme. **~berechtigt**, adj. ayant les mêmes droits.
Gleich'berechtigung, f. égalité de droits.
Glei'che, f. ~, 1. égalité; 2. jointure.
glei'chen, v. n. ir. (glei'che; glich; geglich'en) h. ressembler, être semblable *ou* égal.
Glei'cher, m. ~s, pl. ~, 1. équateur; 2. (forg.) aplatisseur.
glei'ch||ergestalt *ou* **~ermäßen** *ou* **~erweise**, adv. également, pareillement, de la même manière. **~falls**, adv. pareillement, de même, également. **~farbig**, adj. de la même couleur, isochrome. **~förmig**, adj. 1. conforme, semblable; 2. fig. monotone, uniforme.
Gleich'förmigkeit, f. ~, pl. ~en, 1. conformité, ressemblance; 2. fig. monotonie, uniformité.
gleich'||gesinnt, adj. 1. sympathisant, sympathique; 2. pensant toujours de même. **~gestimmt**, adj. (mus.) d'accord, mis à l'unisson.
Gleich'gewicht, n. équilibre, m; das ~ verlieren, perdre l'équilibre; im ~ sein, être en équilibre; einer Sache das ~ halten, contre-balancer qc; sich das ~ halten, se faire équilibre, s'équilibrer; ~ der Staatsgewalten, pondération des pouvoirs, f. **~slehre**, f. statique. **~spunkt**, m. point d'équilibre, centre de gravité.
gleich'||grädig, adj. à degrés égaux; ~e Seekarten, des cartes marines planes. **~gültig**, adj. 1. (einerlei) indifférent, égal; das ist mir ~, cela m'est égal; von ~en Dingen reden, parler de la pluie et du beau temps; 2. (teilnamlos) indifférent (gegen etw., à qc.), indolent, insensible, (zerstreut) distrait.
Gleich'||gültigkeit, f. indifférence, indolence, (Zerstreutheit) distraction. **~heit**, f. ~, égalité, identité. **~heitszeichen**, n. (alg.) signe d'égalité. **~klang**, m. consonnance, f. unisson, accord.
gleich'kommen, v. n. ir. (v. kommen) s. jemm. am Talenten ~, égaler q. en talents.
gleich'laufend, adj. parallèle.
Gleich'laut, m. consonnance, f; ~ eines Wortes, homonymie, f.
gleich'laut||en, v. n. h. 1. avoir le même son; 2. être conforme *ou* égal. **~end**, adj. 1. consonnant, homonyme; 2. conforme, égal.
gleich'machen, v. a. h. 1. rendre uni; der Erde ~, niveler, raser; 2. rendre égal, égaler, égaliser.
Gleich'mach||er, m. niveleur, égaliseur. **~ung**, f. ~, égalisation, nivellement, m.
Gleich'mäß, n. proportion, f. symétrie, f.
gleich'mäßig, adj. 1. égal; 2. régulier. ~, adv. 1. également; 2. régulièrement.
Gleich'||mäßigkeit, f. 1. égalité; 2. régularité, uniformité. **~messer**, m. (astr.) équateur. **~mut**, m. égalité d'humeur, f. calme, sang-froid.
gleich'mütig, adj. d'une humeur égale, calme, de sang-froid.
Gleich'mütigkeit, f. ~, v. Gleichmut.
gleich'namig, adj. 1. du même nom; 2. (géom.) homologue, correspondant; 3. (gra.) homonyme.
Gleich'||namigkeit, f. ~, identité de nom. **~nis**, n. ~(ſſ)es, pl. ~(ſſ)e, parabole, f. métaphore, f. allégorie, f. **~nisrede**, f. parabole, allégorie.
gleich'||sam, adv. en quelque sorte, à peu près, pour ainsi dire, comme. **~schenklig**, adj. (géom.) isocèle. **~seitig**, adj. équilatéral.
Gleich'seitigkeit, f. ~, égalité des côtés.
gleich'stellen, v. a. h. jemn. einem andern ~, égaler q. à un autre.
Gleich'stellung, f. égalisation.
gleich'stimmig, adj. accordant, consonnant; ~er Gesang, plain-chant.

Gleich'||stimmigkeit, f. ~, 1. unisson, m; 2. fig. concordance, accord, m. **~stimmung,** f. accord, m. unisson, m.
gleich'thun, v. a. ir. (v. thun) h. es jemm. ~, rivaliser avec q, égaler q.
Glei'chung, f. ~, pl. ~en, (alg.) équation; quadratische ~, équation carrée, équation du second degré.
gleich'||viel, adv. 1. tout autant; 2. ~ wer, n'importe qui. **~weit,** adj. équidistant, à égale distance. **~wie,** conj. comme, de même que, ainsi que. **~winklig,** adj. équiangle. **~wohl,** conj. pourtant, cependant, néanmoins, toutefois. **~zeitig,** adj. simultané, contemporain. **~zeitig,** adv. en même temps; während es ~ regnete, en même temps qu'il pleuvait.
Gleich'zeitigkeit, f. ~, simultanéité, contemporanéité.
Gleis v. Geleise.
Gleis'ner, m. ~s, pl. ~, homme double, hypocrite.
Gleisnerei', f. ~, hypocrisie, duplicité.
glei's'nerisch, adj. hypocrite, faux.
glei'ßend, adj. hypocrite, trompeur.
Gleit'bahn, f. glissoire, glissade.
glei'ten, v. n. ir. (glei'te; glitt; geglit'ten) s. glisser, couler, faire une glissade; aus den Händen ~, échapper des mains.
Glei'ten, n. ~s, glissade, f. glissement, m.
Glet'scher, m. ~s, pl. ~, glacier.
glich v. gleichen.
Glied, n. ~es, pl. ~er, 1. membre, m; er konnte kein ~ rühren, il était perclus de tous ses membres; es liegt mir in allen ~ern, tous les membres me font mal; 2. chaînon, m. anneau (d'une chaîne), m; 3. fig. (Mitglied) membre (d'une famille); (écr.) bis ins vierte ~, jusqu'à la quatrième génération; 4. (grr.) rang, m. file, f; in zwei ~ern marschieren, marcher sur deux files; aus dem ~e treten, sortir des rangs; in Reih' und ~, en rangs.
Glie'der||bau, m. 1. structure des membres, f; 2. fig. enchaînement (des périodes). **~gicht,** f. goutte arthritique.
glie'derig, adj. articulé.
Glie'der||kette, f. chaîne à chaînons. **~krankheit,** f. maladie articulaire.
glie'derlahm, adj. paralysé des membres, perclus, paralytique.
Glie'der||lähmung, f. paralysie. **~mann,** m. marionnette, f. mannequin.
glie'dern, v. a. h. 1. pourvoir de membres; 2. fig. enchaîner (les parties d'un discours), diviser, coordonner.
Glie'der||puppe, f. marionnette. **~reißen,** n. ou **~schmerz,** m. douleur dans les membres, f. **~tiere,** n. pl. animaux articulés. **~ung,** f. ~, enchaînement, m.
glie'derweise, adv. 1. par chaînons; 2. (grr.) par rangs ou files.
Glie'derzucken, n. convulsions spasmodiques, f. pl.
Glied'mäßen, pl. membres (du corps), m. pl.
glied'weise, adv. par rangs ou files.
glim'men, v. n. r. et ir. (glim'me; glomm; geglom'men) h. brûler sans flammes; unter der Asche ~, couver sous les cendres, ne plus jeter qu'une faible lueur.
Glim'men, n. ~s, lueur faible, f. feu caché.
Glim'mer, m. ~s, (e. m.) mica.
glim'merärtig, adj. micacé.
Glim'mererde, f. terre micacée.
glim'mern, v. n. h. jeter une lueur faible.
Glimm'stengel, m. fam. cigare.
Glimpf, m. ~s, douceur, f. modération, f.
glimpf'lich, adj. doux, modéré. ~, adv. avec douceur.
Glit'sche, f. ~, glissoire.
glit'schen, v. n. s. glisser.
glit'sch(er)ig, adj. glissant.
glitt v. gleiten.
glitz'ern, v. n. h. étinceler, scintiller.
Glü'bus, m. ~, pl. ~(ss)e ou ~ben, globe.
Glöck'chen, n. ~s, pl. ~, clochette, f. sonnette, f.
Glock'e, f. ~, pl. ~n, 1. cloche; die ~ läuten, sonner; fig. etw. an die große ~ hängen, publier qc. hautement, crier qc. par dessus les toits; 2. horloge, heure; was ist die ~? quelle heure est-il? die ~ hat 10 geschlagen, dix heures viennent de sonner; fam. er weiß, was die ~ geschlagen hat, il sait ce qu'en vaut l'aune.
Glock'en||balken, m. mouton de cloche. **~blume,** f. campanule.
glock'enförmig, adj. en forme de cloche, campanulé.
Glock'en||gehäuse, n. cage du clocher, f. **~geläute,** n. sonnerie, f. carillon, m; unter ~, au son des cloches. **~gießer,** m. fondeur de cloches. **~gießerei,** f. fonderie de cloches. **~gut,** n. métal de cloche, m. **~haus,** n. clocher, m. **~kappe,** f. culotte ou onde d'une cloche. **~klang,** m. son des cloches. **~klöppel,** m. battant. **~läuter,** m. sonneur. **~mantel,** m. chape de la cloche, f. **~schlag,** m. 1. son de la cloche; 2. mit dem ~e, à l'heure sonnante. **~schwengel,** m. battant. **~seil,** n. corde d'une cloche, f. **~speise,** f. métal de cloche, m. **~spiel,** n. carillon, m. sonnerie, f. **~spieler,** m. carillonneur. **~strang,** m. corde de la cloche, f. **~stube,** f. cage du clocher. **~stuhl,** m. beffroi, mouton, support du timbre. **~taufe,** f. bénédiction ou baptême d'une cloche, m. **~turm,** m. clocher. **~ton,** m. ton d'une cloche. **~weihe,** f. bénédiction d'une cloche. **~zug,** m. 1. corde de la cloche, f. cordon de sonnette; 2. coup de cloche ou de sonnette.
Glöck'||lein, n. ~s, pl. ~, sonnette, f. clochette, f. **~ner,** m. ~s, pl. ~, sonneur.
glomm v. glimmen.
Glō'ria, n. ~s, gloria patri, m. ~, m. ~s, gloria.
Glō'rie, f. ~, 1. gloire; 2. auréole, nimbe, m. **~nschein,** m. 1. gloire, f; 2. fig. prestige.
glorifizie'ren, v. a. h. glorifier.
glōr'reich, adj. glorieux. ~, adv. glorieusement.
Glossär', n. ~s, pl. ~ien, glossaire, m.
Glossā'tor, m. ~s, pl. ~ō'ren, glossateur.
Glos'se, f. ~, pl. ~n, glose, commentaire, m; ~n machen, gloser, faire des commentaires. **~nmacher,** m. ~s, pl. ~, gloseur.
Glotz'auge, n. œil de bœuf, m.
glotz'en, v. n. h. écarquiller les yeux, faire de grands yeux.
gluch'zen, v. n. h. glousser.
gluck, int. glouglou.
Glück, n. ~s, 1. (Glückseligkeit) bonheur, m; 2. (äußeres Glück, Erfolg) prospérité, f. bonne fortune, bonheur, m; ~ bringen, porter bonheur; ~ haben, a) avoir du bonheur; b) (j.) jouer avec ou de bonheur; welches ~! quelle chance! Sie können von ~ sagen, a) vous êtes bien heureux; b) vous l'avez échappé belle; mit wechselndem ~ kämpfen, combattre avec des fortunes diverses; zum ~, heureusement, par bonheur; zu meinem großen ~, heureusement pour moi; zum größten ~, pour comble de bonheur; er hat mehr ~ als Verstand, il a plus d'heur que de science; jemm. zu etw. ~ wünschen, féliciter q. de qc; jemm. zum neuen Jahre ~ wünschen, souhaiter à q. la bonne année; auf gut ~! au petit bonheur! au hasard! sein ~ machen, faire fortune, faire son chemin, réussir; ~ auf den Weg! adieu! viel ~! bonne chance! prv. wer das ~ hat, führt die Braut heim, le plus heureux l'emporte; in dieser Welt kommt alles auf ~ an, il n'y a qu'heur et malheur en ce bas monde; (e. m.) ~ auf! bon courage! que Dieu vous conduise! 3. (Schicksal) fortune, f; sein ~ versuchen, tenter fortune; das ~ der Waffen versuchen, tenter la fortune des armes; das ~ lacht ihm, la fortune lui sourit; dem ~e die Hand bieten, corriger la fortune; ein Spielball des ~es, un jouet de la fortune; sein gutes ~, son bon génie, son étoile, f; prv. jeder ist seines ~es Schmied, chacun est artisan de sa fortune.
Gluck'e, f. ~, pl. ~n, poule qui glousse.
gluck'en ou **gluck'sen,** v. n. h. glousser.
Gluck'en, n. ~s, 1. gloussement (d'une poule), m; 2. glouglou (d'une bouteille), m.
glück'en, v. n. s. réussir, être couronné de succès; alles glückt ihm, tout lui réussit.
Gluck'henne, f. poule qui glousse.
glück'lich, adj. 1. (glückselig) heureux; 2. (von äußerem Glück begleitet) fortuné, heureux; ~e Reise! bon voyage; 3. (günstig, vorteilhaft) heureux, avantageux, favorable; ~er Zufall, heureux hasard; 4. das ~e Arabien, l'Arabie Heureuse. ~, adv. heureusement, avec bonheur. **~erweise,** adv. heureusement, par bonheur.
Glücks'||ball, m. fig. jouet de la fortune. **~bote,** m. messager de bonne fortune. **~bōtschaft,** f. nouvelle agréable. **~bude,** f. bureau de loterie, m.
glück'selig, adj. heureux, bienheureux.
Glück'seligkeit, f. bonheur, m. félicité, (himmlische G.) béatitude.
Glücks'||fall, m. bonne fortune. **~göttin,** f. déesse de la fortune, Fortune. **~gut,** n. bien de la fortune, m. richesse, f. **~jäger,** m. aventurier. **~kind,** n. homme favorisé par la fortune; er ist ein ~, il est né sous une bonne étoile. **~pilz,** m. fig. homme favorisé par la fortune. **~rad,** n. 1. roue de la fortune, f; 2. roulette, f. tourniquet, m. **~ritter,** m. aventurier, chevalier d'industrie. **~spiel,** n. jeu de hasard, m. **~stern,** m. unter einem ~ geboren sein, être né sous une heureuse étoile. **~stunde,** f. moment favorable, m. **~tag,** m. jour heureux. **~topf,** m. blanque, f; in den ~ greifen, tirer à la blanque ou au sort. **~umstände,** m. pl. fortune, f. **~vögel,** m. homme favorisé par la fortune. **~wahn,** m. bonheur imaginaire. **~wechsel,** m. changement ou revers de fortune. **~wurf,** m. coup heureux.
Glück'||wunsch, m. félicitation, f. congratulation, f. compliment. **~wünschungsschreiben,** n. lettre de félicitation ou de congratulation, f.
glü'hen, v. a. h. faire rougir au feu; ~, v. n. h. 1. être rouge, rougir; 2. fig. brûler; die Augen glühten ihm, il avait les yeux tout en feu; er glüht vor Begierde, il brûle d'envie; er glüht für alles Große, il s'enflamme pour tout ce qui est grand; ihre Wangen ~, elle a les joues brûlantes; vor Zorn ~, être transporté de colère.
Glü'hen, n. ~s, ignition, f. incandescence, f.
glü'hend, adj. 1. rouge, ardent; wie auf ~en Kohlen sitzen, être sur des charbons ardents; 2. fig. ardent, fervent.
Glüh'||feuer, n. braise, f. (forg.) feu de chaude, m. **~lampe,** f. ou **~lämpchen,** n. lampe à incandescence, f. **~licht,** n. lumière à incandescence, f. **~ofen,** m. 1. four à faire rougir les métaux; 2. (ver.) four de calcination. **~wein,** m. vin chaud. **~wurm,** m. ou **~würmchen,** n. ver luisant.
glü'pisch, adj. sournois, malin.
Glyp'tik, f. ~, glyptique.
Glyptothēk', f. ~, pl. ~en, glyptothèque.
Glüt, f. ~, pl. ~en, 1. ardeur du feu, chaleur rouge; die ~ der Sonne, les rayons brûlants du soleil; 2. fig. ardeur, ferveur.
glüt'rōt, adj. rouge comme le feu.
Glycerin', n. ~s, (ch.) glycérine, f. **~öl,** n. huile de glycérine, f.
Gnā'de, f. ~, pl. ~n, 1. grâce; im Zustande der ~ sein, être en (état de) grâce; König von Gottes ~n, roi par la grâce de Dieu; durch Gottes ~, de Dieu grâce; vor jemm. ~ finden, trouver grâce devant (les yeux de) q. ou aux yeux de q; bei jemm. in ~ stehen, être dans les bonnes grâces de q, être en grâce auprès de q; jemm. wieder zu ~n aufnehmen, rendre sa faveur à q; sich auf ~ und Ungnade ergeben, se rendre à discrétion; ohne ~ und Barmherzigkeit, sans miséricorde; aus ~, par grâce, par charité; 2. grâce, acte de clémence, m; jemm. um eine ~ bitten, demander une grâce à q; jemm. ~ angedeihen lassen, faire grâce à q; jemm. mit ~n überhäufen, combler q. de faveurs; ~ erhalten, obtenir sa grâce, être gracié; ~ für Recht ergehen lassen, préférer miséricorde à justice, faire grâce: zu ~n halten, excuser; 3. (als Titel) Euer ~n, Votre Grâce.
gnā'den, v. n. h. gnade uns Gott! Dieu nous soit propice! que Dieu ait pitié de nous!

Gnā'den||bezeigung, f. grâce; jemn. mit ~en überhäufen, combler q. de grâces. **~brief**, m. lettre de grâce, f. **~brōt**, n. pain de la charité, m; das ~ bei jemm. essen, vivre de la charité de q; jemm. das ~ geben, donner la retraite à q. **~gābe**, f. faveur. **~gehalt**, m. pension, f. **~geschenk**, n. gratification, f. **~gesuch**, n. pourvoi en grâce, m; ein ~ einreichen, se pourvoir en grâce. **~jahr**, n. 1. pension des veuves pour un an, f; 2. année d'exemption *ou* de franchise, f; 3. (bei den Katholiken) jubilé, m. an de grâce, m. **~lohn**, m. récompense de faveur, f. **~mittel**, n. moyen de la grâce, m. **gnā'denreich**, adj. gracieux, plein de grâce. **Gnā'den||sold**, m. pension, f. **~stōß**, m. coup de grâce. **~verheißung**, f. promesse de la grâce.

gnā'denvoll, adj. plein de grâce.

Gnā'den||wahl, f. prédestination. **~zeit**, f. temps de grâce, m.

gnā'dig, adj. 1. gracieux; Gott sei uns ~! que Dieu nous soit en aide *ou* propice! 2. ~er Herr, Monseigneur. ~, adv. gracieusement; es ~ machen, avoir de l'indulgence, ne pas être trop sévère; er ist ~ davongekommen, il en a été quitte à bon marché. **~lich**, adv. gracieusement.

Gneis, m. ~(ſ)es, gneiss.

Gnē'sen, n. ~s, Gnesne, f.

Gnōm, m. ~en, pl. ~en, gnome.

Gnō'm||e, f. ~, pl. ~n, sentence, gnome. **~iker**, m. ~s, pl. ~, auteur de sentences.

gnō'misch, adj. gnomique, en forme de sentences.

Gnō'sis, f. ~, gnose.

Gnosticis'mus, m. ~, gnosticisme.

Gnost'iker, m. ~s, pl. ~, gnostique.

gnost'isch, adj. gnostique.

Gnu, n. ~s, pl. ~s, gnou, m.

Gold, n. ~es, or, m; in ~ arbeiten, travailler en or; in ~ bezahlen, payer en or; fig. im ~e sitzen, être cousu d'or *ou* de pistoles, nager dans l'opulence; etw. mit ~ aufwägen, acheter qc. au poids de l'or; er ist nicht mit ~ zu bezahlen, il vaut son pesant d'or; das ist nicht mit ~ zu bezahlen, c'est impayable; prv. es ist nicht alles ~, was glänzt, tout ce qui reluit n'est pas or; Morgenstunde hat ~ im Munde, l'aurore est l'amie des muses.

Gold'||äder, f. veine d'or, filon d'or, m. **~ādler**, m. aigle royal. **~ammer**, f. loriot, m. **~amsel**, f. merle doré. **~apfel**, m. pomme d'amour, f. tomate, f. **~arbeit**, f. ouvrage en or, m. orfèvrerie. **~arbeiter**, m. orfèvre. **~auflösung**, f. dissolution de l'or. **~barre**, f. barre d'or, lingot d'or, m. **~bergwerk**, n. mine d'or, f. **~blättchen**, n. feuillette d'or, f. **~blech**, n. or en lames *ou* en plaques, m. **~blume**, f. fleur d'or. **~borte**, f. galon d'or, m. **~büchstābe**, m. lettre dorée. **~draht**, m. fil d'or. **~drahtzieher**, m. tireur d'or.

gol'den, adj. d'or, en or; ~e Uhr, montre d'or; fig. das ~e Zeitalter, l'âge d'or, m; die ~e Hochzeit, la cinquantaine; jemm. ~e Berge versprechen, promettre monts et merveilles à q.

Gold'||erz, n. minerai d'or, m. mine d'or, f. **~fāden**, m. fil d'or, filet d'or. **~farbe**, f. couleur d'or.

gold'farb||en *ou* **~ig**, adj. de couleur d'or.

Gold'||fasān, m. faisan doré. **~finger**, m. doigt annulaire. **~fisch**, m. 1. dorade, f; 2. fig. fam. bon parti. **~fischer**, m. orpailleur. **~fischerei**, f. pêche de l'or. **~flimmer** *ou* **~flitter**, m. paillette d'or, f. **~fuchs**, m. alezan doré. **~gehalt**, m. 1. or que contient un minerai; 2. (mon.) denier de fin, titre de l'or. **~geier**, m. vautour doré.

gold'gelb, adj. jaune doré, blond.

Gold'||geschirr, n. vaisselle d'or, f. **~gewicht**, n. poids de l'or, m. **~gier**, f. soif de l'or. **~glimmer**, m. mica jaune. **~grube**, f. 1. mine d'or; 2. fig. poule d'or. **~grund**, m. fond d'or. **~gulden**, m. florin d'or.

gold'haltig, adj. qui renferme de l'or, aurifère.

Gold'||handel, m. trafic en or. **~haufen**, m. monceau d'or.

gol'dig, adj. d'or.

Gold'||käfer, m. scarabée doré. **~kies**, m. gravier d'or, sable aurifère. **~klumpen**, m. pépite, f. **~korn**, n. grain d'or, m. **~krōne**, f. couronne d'or. **~kupfer**, n. similor, m. **~küste**, f. côte d'or, côte de Guinée. **~lack**, m. 1. vernis d'or; 2. (bot.) giroflée, f. **~leiste**, f. tringle dorée. **~macher**, m. ~s, pl. ~, alchimiste, adepte. **~macherei**, f. ~, alchimie. **~masse**, f. masse d'or. **~münze**, f. pièce d'or. **~papier**, n. papier doré. **~platte**, f. plaque d'or. **~plätter**, m. lamineur d'or. **~prōbe**, f. épreuve de l'or, essai d'or, m. **~pulver**, n. or en poudre, m. poudre d'or, f. **~rēgen**, m. 1. pluie d'or, f; 2. (bot.) cytise.

gold'reich, adj. riche en or.

Gold'||ring, m. bague d'or, f. **~sachen**, f. pl. orfèvrerie, f. bijouterie, f. **~sand**, m. 1. sable aurifère; 2. poussière dorée. **~schaum**, m. or en feuilles. **~scheider**, m. affineur d'or. **~scheidewasser**, n. eau régale. **~schmied**, m. orfèvre. **~schmuck**, m. parure d'or, f. **~schnitt**, m. tranche dorée. **~spinner**, m. fileur d'or. **~stange**, f. lingot d'or, m. barre d'or. **~staub**, m. poudre d'or, f. **~sticker**, m. brodeur en or. **~stickerei**, f. broderie en or. **~stickerin**, f. brodeuse en or. **~stoff**, m. drap d'or, brocart d'or.

gold'streifig, adj. à raies dorées.

Gold'||stück, n. pièce d'or, f. **~tresse**, f. galon d'or, m. **~wāren**, f. pl. orfèvrerie, f. bijouterie, f. **~wāge**, f. trébuchet, m; fig. jedes Wort auf die ~ legen, peser toutes ses paroles. **~währung**, f. étalon d'or, m. **~wäsche**, f. lavage de l'or, m. **~wäscher**, m. orpailleur. **~wasser**, n. eau-de-vie de Dantzic, f. **~wirker**, m. fabricant de drap *ou* de brocart d'or. **~wirkerei**, f. 1. fabrication de drap *ou* de brocart d'or; 2. fabrique de brocart d'or. **~wolf**, m. chacal.

Golf, m. ~s, pl. ~e, golfe.

Golf'ſtrom, m. Gulf-Stream.

Gol'gatha, n. ~s, Golgotha, m.

Gō'liath, m. ~s, Goliath.

Gomor'rha, n. ~s, Gomorrhe, f.

Gon'del, f. ~, pl. ~n, gondole. **~führer** *ou* **~schiffer**, m. gondolier. **~führerlied**, n. barcarolle, f.

Gonfalonie're, m. ~s, pl. ~s *ou* ~ri, gonfalonier.

gön'nen, v. a. h. 1. ne pas envier; ich gönne den Reichen ihr Glück, je n'envie pas la fortune des riches; ich gönne es Ihnen, j'en suis charmé pour vous; er gönnt niemandem etw., il est envieux de tout le monde; 2. permettre, accorder.

Gön'ner, m. ~s, pl. ~, protecteur, patron. **~in**, f. ~, pl. ~nen, protectrice, patronnesse. **~schaft**, f. ~, patronage, m. protection.

Gordiā'nus, m. ~, Gordien.

gor'disch, adj. den ~en Knoten zerhauen, trancher le nœud gordien.

Gor'dium, n. ~, Gordium, m.

Gorē'a, n. ~s, Gorée, f.

Gör'ge, m. ~s, George.

Gor'gias, m. ~, Gorgias.

Gorgō'ne, f. ~, pl. ~n, Gorgone.

Goril'la, m. ~s, pl. ~s, gorille.

Görz, n. ~, Gorice *ou* Goritz, f.

Gō'ſe, f. ~, bière de Goslar.

goß v. gießen.

Goſ'ſe, f. ~, pl. ~n, 1. évier, m; 2. égoût, m. ruisseau, m. rigole. **~ſtein**, m. pierre d'évier, f.

Gō'te, m. ~n, pl. ~n, Goth.

gō'tisch, adj. gothique; ~e Bauart, architecture gothique.

Gōt'land, n. ~s, la Gothie.

Gott, m. ~es, Dieu; der liebe ~, le bon Dieu; die Götter, les dieux; ~ sei Dank! Dieu soit loué! so ~ will, s'il plaît à Dieu; um ~es willen, pour l'amour de Dieu; König von ~es Gnaden, roi par la grâce de Dieu, ~ gebe, daß, plût à Dieu que; ~ behüte *ou* bewahre! à Dieu ne plaise! ~ mag's wissen, Dieu sait; bei ~! pour Dieu! jour de Dieu! in ~es Namen! au nom de Dieu! von ~ und Rechts wegen, à bon droit; er läßt den lieben ~ einen guten Mann sein, il ne s'inquiète de rien.

gott'ähnlich, adj. ressemblant à Dieu.

Gott'ähnlichkeit, f. divinité.

gott'begeistert, adj. inspiré par Dieu.

Göt'ter||bild, n. idole, f. **~böte**, m. messager des dieux.

gott'ergēben, adj. soumis à la volonté de Dieu.

Gott'ergēbenheit, f. ~, soumission à la volonté de Dieu.

Göt'ter||funke, m. étincelle divine. **~gestalt**, f. forme divine.

göt'tergleich, adj. semblable aux dieux.

Göt'ter||lehre, f. mythologie. **~mahl**, n. festin des dieux, m. **~sitz**, m. résidence des dieux, f. **~sohn**, m. fils des dieux. **~speise**, f. ambroisie. **~spruch**, m. oracle. **~trank**, m. nectar. **~welt**, f. monde des dieux, m.

Got'tes||acker, m. cimetière. **~dienst**, m. service divin, culte de Dieu.

got'tesdienstlich, adj. qui a rapport au culte, religieux.

Got'tes||friede, m. trêve de Dieu, f. **~furcht**, f. crainte de Dieu, piété.

got'tesfürchtig, adj. craignant Dieu, pieux.

Got'tes||gābe, f. don de Dieu, m. bienfait de Dieu, m. **~gelahrtheit** *ou* **~gelehrsamkeit**, f. théologie. **~gelehrte(r)**, m. théologien. **~gericht**, n. jugement de Dieu, m. ordalie, f. **~haus**, n. maison de Dieu, f. temple, m. église, f. **~lasten**, m. tronc. **~lästerer**, m. blasphémateur, sacrilège.

got'teslästerlich, adj. blasphématoire, sacrilège.

Got'tes||lästerung, f. blasphème, m. sacrilège, m. **~leugner**, m. athée.

got'tesleugnerisch, adj. athée.

Got'tes||leugnung, f. athéisme, m. **~lohn**, m. récompense de Dieu, f. **~tisch**, m. sainte table, sainte cène, communion, f. **~urteil**, n. ordalie, f. **~verächter**, m. contempteur de Dieu. **~verachtung**, f. impiété. **~verehrung**, f. adoration de Dieu.

Gott'fried, m. ~s, Geoffroi *ou* Geoffroy, Godefroi *ou* Godefroy.

Gott'hard, m. ~s, der St. ~, le Saint-Gothard.

Gott'heit, f. ~, pl. ~en, 1. (Göttlichkeit) divinité; 2. (Gott) divinité, déité.

Gott'hold, m. ~s, Théophile.

Göt'tin, f. ~, pl. ~nen, déesse.

Göt'tingen, n. ~s, Gœttingue, f.

gött'lich, adj. 1. divin, de Dieu; der ~e Wille, la volonté divine *ou* de Dieu, f; 2. théologal; die ~en Tugenden, les vertus théologales; 3. fig. divin, sublime, céleste.

Gött'lichkeit, f. ~, divinité.

Gott'lieb, m. ~s, Théophile.

gottlob'! int. grâce à Dieu! heureusement!

gott'lōs, adj. impie, méchant, scélérat. ~, adv. d'une manière impie.

Gott'||lōsigkeit, f. ~, pl. ~en, impiété, méchanceté. **~mensch**, m. Dieu-homme.

Gottseibei'uns, m. ~, diable.

gott'ſelig, adj. religieux, pieux, dévot.

Gott'ſeligkeit, f. piété, béatitude, dévotion.

gott'vergessen, adj. impie.

Gott'vergessenheit, f. impiété.

gott'verlassen, adj. abandonné de Dieu, maudit.

Göt'e, m. ~n, pl. ~n, faux dieu, idole, f.

Göt'en||bild, n. idole, f. image, f. **~diener**, m. idolâtre.

göt'endienerisch, adj. idolâtrique.

Göt'en||dienst, m. idolâtrie, f. **~opfer**, n. sacrifice fait aux idoles. **~priester**, m. prêtre des faux dieux. **~tempel**, m. temple païen, pagode, f.

Gouvern||an'te [pr. guw~], f. ~, pl. ~n, gouvernante. **~an'tenstelle**, f. gouvernance. **~eur'** [pr. ~ör'], m. ~s, pl. ~e *ou* ~s, gouverneur.

Graal v. Gral.

Grab, n. ~es, pl. Gräber, fosse, f. tombeau, m. tombe, f. (bei den Alten) sépulcre, m; das heilige ~, le saint sépulcre; (écr.) übertünchte Gräber, des sépulcres blanchis; ein ~ schänden, pro-

faner un tombeau; zu ~e tragen, enterrer; jemn. zu ~e geleiten, assister à l'enterrement de q; über das ~ hinaus, au-delà de la tombe; sie fanden ihr ~ in den Wellen, ils trouvèrent leur tombe dans les flots; getreu bis ins ~, fidèle jusqu'au tombeau; mit einem Fuße im ~e stehen, avoir un pied dans la fosse *ou* être sur le bord de sa fosse *ou* être à deux doigts de la mort; verschwiegen sein, wie das ~, être discret comme un puits; fig. die Anarchie ist das ~ der Freiheit, l'anarchie est le tombeau de la liberté.

Grā'ben, m. ~s, pl. Gräben, fossé.

grā'ben, v. a. ir. (grā'be, gräbst, gräbt; grūb; gegrā'ben) h. 1. creuser (une fosse), fouiller (des mines); Kohlen ~, extraire des charbons de terre; Schätze ~, chercher des trésors; prv. wer andern eine Grube gräbt, fällt selbst hinein, qui tend un piège, s'y prend le premier *ou* tel croit prendre qui est pris; 2. graver; in Marmor, Erz ~, graver sur du marbre, sur l'airain.

Grā'ben, n. ~s, 1. action de creuser, f. fouille, f; 2. gravure, f.

Grā'ber, m. ~s, pl. ~, fossoyeur, mineur.

Grā'bes||dunkel, n. obscurité du tombeau, f. **~nacht**, f. nuit du tombeau. **~rand**, m. bord du tombeau. **~rühe** *ou* **~stille**, f. silence du tombeau, m. **~stimme**, f. voix sépulcrale.

Grab'||gedanke, m. pensée de mort, f. **~geläute**, n. glas funèbre, m. **~gewölbe**, n. caveau, m. sépulcre, m. **~hügel**, m. élévation de terre sur une fosse, f. tertre. **~lēgung**, f. inhumation, sépulture. **~lied**, n. cantique funèbre, m. **~māl**, n. tombeau, m. sépulcre, m. **~meißel**, m. burin. **~säule**, f. colonne funéraire. **~schaufel**, f. pelle. **~scheit**, n. bêche, f. **~schrift**, f. épitaphe. **~stätte**, f. lieu de sépulture, m. **~stein**, m. pierre sépulcrale, pierre tumulaire, f. tombe, f. **~stichel**, m. burin, ciselet. **~tūch**, n. drap mortuaire, m.

Grac'chen, m. pl. die beiden ~, les deux Gracques.

Grac'chus, m. ~, Gracchus.

Gracht, f. ~, pl. ~en, canal, m.

graciös' v. graziös.

gräcisie'ren, v. a. h. gréciser.

Gräcis'mus, m. ~, pl. ~men, grécisme.

Grād, m. ~es, pl. ~e, 1. (als Maßbezeichnung) degré; ein Winkel von 50 ~, un angle de 50 degrés; 10 ~ Kälte, 10 degrés de froid; das Thermometer steht auf 10 ~ über (unter) Null, le thermomètre est à 10 degrés au-dessus (au-dessous) de zéro; eine Gleichung ersten ~es, une équation du premier degré; in ~e abteilen, graduer; im höchsten ~e, au plus haut degré; in geringerem ~e, à un moindre degré; 2. (Rang) grade (de docteur, d'officier); mit einem ~e bekleidet sein, être gradué.

Grād'||abteilung *ou* **~einteilung**, f. graduation. **~abzeichen**, n. insigne du grade, m.

Gradatiōn', f. ~, pl. ~en, gradation.

grā'de v. gerade.

Gradier'eisen, n. (scpt.) gradine, f.

gradie'ren, v. a. h. 1. affiner (de l'o); 2. faire la graduation (du sel).

Gradier'||haus, n. bâtiment de graduation, m. **~hērd**, m. foyer de graduation. **~ōfen**, m. fourneau de graduation. **~ung**, f. ~, graduation. **~werk**, n. bâtiment de graduation, m.

Grād'||leiter, f. *ou* **~messer**, m. échelle graduée. **~messung**, f. 1. division d'un cercle par degrés; 2. mesurage des degrés, m.

Graduāl', n. ~s, pl. ~e *ou* ~ien, livre de cantiques, m.

graduell', adj. graduel. ~, adv. graduellement.

graduie'ren, v. a. h. graduer.

grād'weise, adv. par degrés, graduellement.

Grāf, m. ~en, pl. ~en, comte.

Grā'fen||bank, f. banc des comtes (à la diète), m. **~krōne**, f. couronne de comte. **~stand**, m. 1. dignité de comte, f; 2. comtes, m. pl. **~tag**, m. assemblée des comtes, f. **~titel**, m. titre de comte.

Grä'fin, f. ~, pl. ~nen, comtesse.

gräf'lich, adj. comtal, de comte, de comtesse.

Gräf'schaft, f. ~, pl. ~en, comté, m.

grā'jisch, adj. G~e Alpen, Alpes graïennes.

Grāl, m. ~s, Graal.

Grām, m. ~s, chagrin, affliction, f.

grām, adj. jemm. ~ sein, avoir de la rancune contre q; jemm. ~ werden, concevoir de la haine contre q, prendre q. en aversion.

grä'm||eln, v. n. h. être morose *ou* chagrin. **~en, sich**, v. réfl. h. s'affliger, s'affecter, se chagriner; sich zu Tode ~, mourir de chagrin.

grām'erfüllt, adj. rempli d'affliction.

grām'lich, adj. chagrin, morose.

Grām'lichkeit, f. ~, pl. ~en, morosité, humeur morose.

Gramm, n. ~s, pl. ~e, gramme, m.

Grammat'ik, f. ~, pl. ~en, grammaire.

grammatikā'lisch, adj. grammatical; ~er Fehler, faute de grammaire, f.

Grammat'iker, m. ~s, pl. ~, grammairien.

grammat'isch, adj. grammatical; ~er Fehler, faute de grammaire, f.

Grammatologie', f. ~, grammatologie.

Grān, m. *ou* n. ~s, pl. ~e, grain, m.

Granā'da, n. ~s, Grenade, f; aus ~ gebürtig, grenadin.

Granāt', m. ~s, pl. ~e, (miné.) grenat. **~apfel**, m. grenade, f. **~baum**, m. grenadier. **~blüte**, f. fleur de grenade.

Granā't||e, f. ~, pl. ~n, 1. (bot.) grenade; 2. (arti.) grenade, obus, m; mit ~n beschießen, obuser. **~kern**, m. grain de grenade. **~kūgel**, f. ballon de grenades, m. **~schnūr**, f. collier de grenats, m. **~splitter**, m. éclat de grenade *ou* d'obus. **~stein**, m. grenat. **~vōgel**, m. grenadin.

Grand, m. ~es, gravier.

Gran'de, m. ~n, pl. ~n, grand (d'Espagne). **~nwürde**, f. grandat, m.

Grandez'za, f. ~, 1. dignité d'un grand (d'Espagne), grandesse; 2. fig. sublimité.

gran'd||icht *ou* **~ig**, adj. graveleux.

grandiōs', adj. grandiose.

granie'ren, v. a. h. grainer.

Grani'kus, m. ~, Granique.

Granīt', m. ~es, pl. ~e, granit.

granīt'||artig, adj. granitique. **~en**, adj. de granit.

Granīt'felsen, m. roche de granit, f.

Gran'ne, f. ~, pl. ~n, barbe (des épis).

Gran'see, n. ~s, Granson, m.

granulie'ren, v. a. h. granuler.

Granulie'ren, n. ~s, granulation, f.

Granvel'la [pr. ~wellja], m. ~s, Granvelle.

Grän'ze v. Grenze.

grā'phisch, adj. graphique.

Graphit', m. ~es, pl. ~e, plombagine, f. graphite.

Grapp v. Krapp.

grap'sen, v. a. h. saisir avidement.

Gras, n. ~(s)es, pl. Gräser, herbe, f; fig. ins ~ beißen, mordre la poussière; das ~ wachsen hören, se croire bien fin *ou* croire voir les étoiles en plein midi; darüber ist längst ~ gewachsen, c'est une chose oubliée depuis longtemps.

gras'ähnlich, adj. graminé.

Gras'||anger, m. gazon, pelouse, f. **~ārt**, f. espèce de graminée.

gras'ārtig, adj. graminé, herbacé.

Gras'||bank, f. banc de gazon, m. **~bōden**, m. sol herbeux, gazon. **~butter**, f. beurre de mai, m.

grā'sen, v. n. h. 1. faucher (l'herbe); 2. manger *ou* brouter l'herbe; 3. der Anker grast, l'ancre dérape.

Grā'ser, m. ~s, pl. ~, faucheur.

Gräserei', f. ~, 1. fauchage, m; 2. herbage, m.

Gras'fleck, m. place herbeuse, petit gazon.

gras'fressend, adj. herbivore.

Gras'||frosch, m. grenouille verte. **~futter**, n. herbage, m. **~fütterung**, f. fourrage vert. **~garten**, m. pré clos.

gras'grün, adj. vert d'herbe.

Gras'||halm, m. brin d'herbe. **~hopfen**, m. houblon des prés. **~hüpfer**, m. sauterelle, f.

grā's||icht, adj. qui ressemble à l'herbe, qui a un goût d'herbe. **~ig**, adj. herbeux.

Gras'||mücke, f. fauvette. **~platz**, m. gazon, pelouse, f.

gras'reich, adj. herbeux.

grassie'ren, v. n. h. sévir, régner.

gräß'lich, adj. hideux, horrible, effroyable, atroce, épouvantable.

Gräß'lichkeit, f. ~, pl. ~en, horreur, atrocité.

Gras'||specht, m. petit pivert. **~stück**, n. gazon, m. pelouse, f.

Grā'sung, f. ~, fauchage, m.

Gras'||wāgen, m. chariot chargé d'herbe. **~weide**, f. 1. pâture; 2. pâturage, m. herbage, m. **~wuchs**, m. verdure, f. végétation, f.

Grāt, m. ~es, pl. ~e, 1. fil, tranchant (d'un rasoir); 2. crête, f. arête (d'une montagne), f.

Grā'te, f. ~, pl. ~n, arête.

Gratiā'nus, m. ~, Gratien.

Grā'tias, n. ~, das ~ sprechen, dire les grâces.

Gratifikatiōn', f. ~, pl. ~en, gratification.

grā'tig, adj. muni d'arêtes.

grā'tis, adv. gratis.

Grā'tisbeilāge, f. supplément gratuit.

Grāt'tier, n. chamois, m.

Gratul||ant', m. ~en, pl. ~en, celui qui félicite. **~atiōn'**, f. ~, pl. ~en, félicitation. **~atiōns'besūch**, m. visite de félicitation, f. **~atiōns'schreiben**, n. lettre de félicitation, f.

gratulie'ren, v. n. h. jemm. zu etw. ~, féliciter q. de qc, faire à q. son compliment de qc.

grau, adj. gris; ~e Schwester, sœur grise; ~ anstreichen, grisailler; sich ~ kleiden, s'habiller de gris; ~ werden, grisonner; er bekommt schon ~e Haare, il commence à grisonner; im Dienste ~ werden, blanchir sous le harnais; fig. ~e Vorzeit, nuit des temps, haute antiquité; fam. darüber lasse ich mir keine ~en Haare wachsen, ce sera là le moindre *ou* le cadet de mes soucis; prv. des Nachts sind alle Katzen ~, la nuit tous chats sont gris.

Grau, n. ~, gris, m. couleur grise; ~ in ~ malen, peindre en grisaille.

Grau'bārt, m. grison, tête grise.

grau'bärtig, adj. grison.

Graubünd'ner, m. ~s, pl. ~, Grison. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Grisonne.

Graubün'den, n. ~s, les Grisons, m. pl. canton des Grisons, m.

Gräu'el etc. v. Greuel.

grau'en, v. n. h. 1. grisonner; 2. der Tag graut, le jour commence à poindre; ~, v. imp. h. es graut mir vor etw., j'ai peur de qc, j'ai de l'horreur *ou* de l'aversion pour qc.

Grau'en, n. ~s, 1. aube (du jour), f; 2. horreur, f. aversion, f.

grau'en||errēgend *ou* **~haft** *ou* **~voll**, adj. horrible, atroce, abominable.

grau'grün, adj. gris verdâtre.

Grau'kopf, m. tête grise, grison.

grau'lich, adj. 1. grisâtre, grisonnant; 2. qui fait peur; 3. qui a peur, craintif.

gräu'lich, adj. 1. grisâtre, grisonnant; 2. v. greulich.

Grau'meise, f. mésange grise.

Grau'pe, f. ~, pl. ~n, 1. orge mondé *ou* perlé; 2. grésil, m.

grau'peln, v. imp. h. grésiller.

Grau'peln, n. ~s, grésillement, m.

Grau'pen||hāgel, m. grésil. **~mühle**, f. moulin à monder l'orge, m. **~schleim**, m. crème d'orge, f. **~suppe**, f. potage à l'orge mondé, m.

Graup'ner, m. ~s, pl. ~, fabricant *ou* marchand d'orge mondé.

Graus, m. ~(s)es, effroi, horreur, f.

graus, adj. effroyable.

grau'sam, adj. 1. cruel, impitoyable, barbare, inhumain; 2. fig. excessif, extrême.

Grau'samkeit, f. ~, pl. ~en, cruauté, barbarie.

grau'scheckig, adj. gris moucheté.

Grau'schimmel, m. cheval grison.

grau'sen, v. imp. h. mir grauset, j'ai peur, je frissonne.

Grau'sen, n. ~s, frissonnement, m.

grau'senerregend *ou* **grau'sig**, adj. effroyable, horrible, qui fait frémir.
Grau'||tier, n. grison, m. **~wacke**, f. (miné.) grès des houillères, m. **~werk**, n. petit-gris, m.
Grā'velingen, n. ~s, Gravelines, f.
Graveur' [pr. ~wör], m. ~s, pl. ~e, graveur.
Gravier'anstalt [pr. ~wīr~], f. atelier de gravure, m.
gravie'ren [pr. ~wī~], v. a. h. **1.** graver; **2.** (belasten) aggraver.
Gravie'r||en [pr. ~wīr~], n. ~s, gravure, f. **~kunst**, f. gravure.
Grā'vis [pr. ~wis], m. ~, accent grave.
Gravi||tāt' [pr. ~wi~], f. ~, gravité. **~tatiōn'**, f. ~, gravitation. **~tatiōns'gesetz**, n. loi de la gravitation, f.
gravitā'tisch [pr. ~wi~], adj. grave, solennel.
gravitie'ren [pr. ~wi~], v. n. h. graviter.
Grā'zie, f. ~, pl. ~n, **1.** (myth.) Grâce; **2.** (Anmut) grâce.
graziōs', adj. gracieux. ~, adv. gracieusement.
Gregōr', m. ~s, Grégoire.
gregoriā'nisch, adj. grégorien.
Grei'erz, n. ~, Gruyère, f.
Greif, m. ~s, pl. ~e, **1.** (myth.) griffon; **2.** (z.) condor.
greif'||bār, adj. palpable, saisissable. **~en**, v. a. ir. (grei'fe; griff; gegrij'fen) h. prendre, saisir; (mus.) eine Saite ~, toucher une corde; fig. man kann es mit Händen ~, cela saute aux yeux; diese Nachricht ist aus der Luft gegriffen, c'est une nouvelle en l'air; Platz ~, prendre pied, se maintenir; ~, v. n. h. **1.** nach etw. ~, prendre *ou* saisir qc, porter la main sur qc; an den Hut ~, porter la main au chapeau; zu den Waffen ~, courir aux armes, prendre les armes; fig. jemm. unter die Arme ~, donner un coup d'épaule à q, aider q; falsch ~, a) (mus.) toucher faux; b) fig. se tromper; zu hoch ~, exagérer; in seinen eigenen Busen ~, mettre la main sur sa conscience; zu einem Handwerke ~, choisir un métier; zu einem Mittel ~, avoir recours *ou* recourir à un moyen; zum Äußersten ~, employer un moyen extrême; ineinander ~, s'engrener, prendre; der Anker greift, l'ancre prend; **2.** um sich ~, gagner du terrain, faire des progrès, se propager, s'étendre.
grei'nen, v. n. h. fam. pleurnicher.
Grei'ner, m. ~s, pl. ~, pleurnicheur.
Greis, m. ~(ſ)es, pl. ~(ſ)e, vieillard.
greis, adj. grison; fig. greises Alter, âge fort avancé.
Grei'senalter, n. vieillesse, f.
grei'senhaft, adj. sénile.
Grei'sin, f. ~, pl. ~nen, vieille femme.
grell, adj. **1.** ~er Ton, son aigu *ou* perçant; ~e Stimme, voix criarde; **2.** ~e Farbe, couleur vive *ou* tranchante; mit ~en Farben schildern, peindre avec des couleurs trop vives *ou* trop chargées; ~e Augen, des yeux vifs et brillants. ~, adv. ~ gegen etw. abstechen, contraster fortement avec qc.
Grell'heit, f. ~, **1.** dureté (d'un son), trop grand éclat (des couleurs); **2.** fig. charge, exagération.
Grenadier', m. ~s, pl. ~e, grenadier. **~mütze**, f. bonnet de grenadier, m.
Grenz'||aufseher, m. douanier. **~bach**, m. ruisseau frontière. **~befestigung**, f. fortification des frontières. **~berichtigung**, f. rectification des frontières, règlement des limites, m. **~besichtigung**, f. visite des frontières *ou* des bornes. **~bewohner**, m. habitant des frontières. **~district**, m. district limitrophe. **~dorf**, n. village limitrophe, m.
Gren'ze, f. ~, pl. ~n, **1.** frontière (d'un État), limite (d'un pays, d'un terrain), confins (d'un pays, d'un territoire), m. pl. bornes (d'un État, d'une province), pl; an der ~, sur la frontière, sur les confins; die ~ überschreiten *ou* über die ~ gehen, passer *ou* franchir la frontière; die ~n eines Reiches erweitern, étendre les frontières *ou* les limites *ou* les bornes d'un empire; die ~n berichtigen, régler les limites; an der ~ liegend, limitrophe; die äußerste ~, l'extrémité; **2.** fig. limite, borne; sein Ehrgeiz kennt keine ~n, son ambition ne connaît pas de limites; einer Sache ~n setzen, mettre des bornes à qc; ohne ~n, sans bornes, illimité; die ~n der Pflicht überschreiten, passer *ou* franchir les bornes *ou* les limites du devoir; alles hat seine ~n, il y a une limite à tout.
gren'zen, v. n. h. **1.** an ein Land ~, confiner à *ou* avec un pays, être borné par un pays; der an mein Haus ~de Garten, le jardin contigu à ma maison; **2.** fig. approcher de; ihre Mutterliebe grenzt an Narrheit, son amour maternel approche de la folie; das grenzt an Unverschämtheit, cela frise l'impertinence. **~lōs**, adj. **1.** sans bornes, illimité; **2.** fig. énorme, exorbitant, infini, excessif. **~lōs**, adv. extrêmement.
Gren'z||enlōsigkeit, f. ~, immensité, énormité. **~festung**, f. place frontière. **~fluß**, m. fleuve frontière. **~gott**, m. Terme. **~gräben**, m. fossé limitrophe. **~jäger**, m. douanier. **~kette**, f. (grr.) cordon militaire *ou* sanitaire, m. **~land**, n. pays limitrophe, m. **~linie**, f. **1.** ligne de démarcation; **2.** fig. dernière limite. **~mauer**, f. mur de délimitation, m. **~nachbār**, m. voisin. **~pfahl**, m. poteau. **~scheide**, f. limite, frontière. **~scheidung**, f. délimitation des frontières. **~stadt**, f. ville frontière. **~stein**, m. borne, f. **~streitigkeit**, f. différend sur les limites, m. **~zeichen**, n. borne, f.
Grēt'chen, n. ~s, Margot, f. Goton, f.
Grē'te, f. ~, Marguerite.
Greu'el, m. ~s, pl. ~, horreur, f. atrocité, f. abomination, f; er ist mir ein ~, je l'ai en horreur, je l'abhorre. **~thāt**, f. atrocité, action horrible.
greu'elvoll, adj. horrible, exécrable.
greu'lich, adj. horrible, exécrable, affreux.
Grie'be, f. ~, pl. ~n, creton, m.
Griebs, m. ~(ſ)es, pl. ~(ſ)e, trognon.
Grie'ch||e, m. ~n, pl. ~n, Grec. **~enland**, n. ~s, la Grèce. **~entūm**, n. ~s, hellénisme, m. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Grecque.
grie'chisch, adj. **1.** grec, hellénique; **2.** ~es Feuer, feu grégeois.
Gries v. Grieß.
Gries'grām, m. ~s, pl. ~e, grognard, grognon.
gries'grām||ig *ou* **~lich**, adj. morose, grognard.
Grieß, m. ~es, pl. ~e, **1.** (Sand) gravier; **2.** (cuis.) semoule, f; **3.** (méd.) gravelle, f.
Grieß'||mehl, n. farine de semoule, f. **~suppe**, f. potage à la semoule, m.
griff v. greifen.
Griff, m. ~s, pl. ~e, **1.** attouchement, prise, f; einen ~ thun nach etw., étendre la main vers qc; fig. ein glücklicher ~, un heureux coup; (mus.) einen falschen ~ thun, toucher faux, prendre une fausse note; (grr.) ~e machen, manier les armes; etw. am ~e kennen, connaître qc. en touchant; etw. im ~e haben, avoir l'habitude de qc; **2.** anse (d'un panier), f. (Stiel) manche, poignée (d'une épée), f. touche (d'un instrument), f.
Griff'||blatt, n. (mus.) doigter, m. **~brett**, n. manche (d'un violon), m. clavier (d'un piano), m.
Grif'fel, m. ~s, pl. ~, **1.** (bei den Alten) style; **2.** (Schieferstift) crayon d'ardoise; **3.** fig. plume, f; **4.** (grav.) burin; **5.** (bot.) style.
grif'fel||förmig, adj. styloïde. **~lōs**, adj. (bot.) dépourvu de style.
Griff'loch, n. (mus.) trou, m.
Gril'le, f. ~, pl. ~n, **1.** (z.) grillon, m. cigale; **2.** fig. caprice, m. fantaisie, chimère, lubie; sich ~n in den Kopf setzen, avoir des idées fixes; ~n fangen *ou* sich ~n machen, se faire des soucis, se créer des chimères, songer creux, avoir martel en tête. **~nfänger**, m. homme morose, visionnaire. **~nfängerei**, f. ~, pl. ~en, humeur morose.
gril'lenhaft, adj. rêveur, morose, capricieux, bizarre.
Gril'lenhaftigkeit, f. ~, bizarrerie.
Grimas'se, f. ~, pl. ~n, grimace; ~n schneiden, faire des grimaces. **~nschneider**, m. grimacier.
Grimm, m. ~s, fureur, f. rage, f. courroux.
grimm, adj. courroucé, furieux.
Grim'men, n. ~s, tranchées, f. pl. colique, f.
grim'mig, adj. **1.** furieux, enragé, courroucé, féroce, farouche; ~es Tier, bête féroce, f; **2.** fig. terrible, excessif. ~, adv. **1.** furieusement; **2.** fig. horriblement; es ist ~ kalt, il fait excessivement froid.
Grim'migkeit, f. ~, fureur, rage, férocité.
Grim'sel, f. ~, Grimsel, m.
Grind, m. ~es, (chir.) escarre, f. teigne, f.
grin'dig, adj. teigneux.
Grind'||kopf, m. teigneux. **~salbe**, f. onguent contre la teigne, m.
grin'sen, v. n. h. ricaner.
Grin's||en, n. ~s, ricanement, m. **~er**, m. ~s, pl. ~, ricaneur.
Grip'pe, f. ~, (méd.) grippe, influence. **~anfall**, m. attaque de grippe.
Grisel'dis, f. ~, Griselda.
Griset'te, f. ~, pl. ~n, grisette.
grob, adj. (comp. grō'ber, sup. grōb'ste) **1.** (dick) gros, épais, lourd; ~es Geschütz, pièce de gros calibre, f; ~e Hände, des mains calleuses; ~e Leinwand, grosse toile; ~e Schrift, grosses lettres, gros caractères; ~es Tuch, gros drap; aus dem G~en arbeiten, dégrossir; **2.** fig. (schwer) grossier, grave; ~e Arbeit, travail grossier; ~e Lüge, mensonge grossier; ~er Irrtum, grave erreur, f; ~e Stimme, voix rude; **3.** fig. (plump) grossier, rude, impoli, malhonnête, bourru; ~er Mensch, homme grossier; ~es Benehmen, impolitesse, f; fam. er ist ~ wie Bohnenstroh, il est grossier comme du pain d'orge; prv. auf einen ~en Klotz gehört ein ~er Keil, à vilain, vilain et demi. ~, adv. grossièrement; jemm. ~ anfahren, brusquer q.
Grob'feile, f. grosse lime.
grob'haarig, adj. à gros poils.
Grob'heit, f. ~, pl. ~en, **1.** grossièreté, rudesse; **2.** fig. grossièreté, propos grossier.
Grō'bian, m. ~s, pl. ~e, homme grossier, rustre, lourdaud.
grob'körnig, adj. à gros grains.
gröb'lich, adj. un peu grossier. ~, adv. grossièrement, gravement, lourdement.
Grob'schmied, m. taillandier grossier, forgeron.
Grog, m. ~s, grog.
gröh'len, v. n. h. beugler.
Groll, m. ~s, rancune, f. profond ressentiment.
grol'len, v. n. h. **1.** jemm. ~, garder rancune à q, en vouloir à q; **2.** (vom Donner) gronder.
Grol'len, n. ~s, grondement, m.
Grō'ningen, n. ~s, Græningue, f.
Grön'||land, n. le Groënland. **~länder**, m. ~s, pl. ~, Groënlandais. **~länderin**, f. ~, pl. ~nen, Groënlandaise.
grön'ländisch, adj. groënlandais.
Grön'landsfahrer, m. **1.** pêcheur de baleine; **2.** vaisseau pour la pêche de la baleine, baleinier.
Groom [pr. grūm], m. ~s, pl. ~s, groom, jockey.
Gros, n. ~(ſſ)es, pl. ~(ſſ)e, grosse, f. douze douzaines, f. pl.
Gros [pr. *grō*], n. ~, gros, m.
Grosch'en, m. ~s, pl. ~, gros, m; keinen ~ haben, n'avoir ni sou ni maille. **~brōt**, n. pain d'un gros, m.
grosch'enweise, adv. par gros.
größ, adj. (comp. grö'ßer, sup. größ'te) **1.** grand; ein ~er Fluß, un grand fleuve; ein ~er Mann, a) un homme grand *ou* d'une haute taille; b) fig. un grand homme; wie ~ ist er? quelle est sa taille? er ist um einen Kopf größer als ich, il me dépasse de toute la tête; ein ~es Zimmer, une chambre spacieuse; ein ~er Buchstabe, une grande lettre, une majuscule; größer werden, grandir; größer machen, agrandir; Karl der G~e, Charlemagne; Friedrich der G~e, Frédéric le Grand; der G~e Ocean, l'Océan Pacifique, le grand Océan; im ~en, en gros; im ~en und ganzen, en général,

en gros; etw. ins G.-e treiben, exagérer qc; das -e Los, le gros lot; der -e Haufe *ou* die -e Masse, le vulgaire (des hommes); -e Augen machen, ouvrir de grands yeux; auf -em Fuße leben, mener grand train; die -en Herren *ou* die G.-en, les grands (seigneurs); den -en Herrn spielen, trancher du grand seigneur; die -e Welt, le grand monde, les personnes de qualité; **2.** (erwachsen) adulte; ~ und klein, grands et petits; ~ ziehen, élever. ~, adv. jemn. ~ ansehen, regarder q. avec de grands yeux; ~ denken, penser noblement; da geht es ~ her, on y mène grand train.

Groß v. Gros.

Groß'||admirāl, m. grand amiral. **-almosenier**, m. grand aumônier.

größ'ärtig, adj. grandiose, sublime. ~, adv. d'une manière grandiose.

Größ'ärtigkeit, f. ~, grandeur, caractère grandiose, m.

Größbritan'nien, n. -s, la Grande-Bretagne.

größbritan'nisch, adj. de la Grande-Bretagne, anglais.

Grö'ße, f. ~, pl. -n, **1.** grandeur, grosseur, étendue; sie sind von gleicher ~, ils sont de même grandeur; Stern erster ~, étoile de première grandeur, f; **2.** célébrité.

Größ'||eltern, pl. grands parents, aïeuls, m. pl. **-enkel**, m. arrière-petit-fils. **-enkelin**, f. arrière-petite-fille.

Grö'ßen||lehre, f. mathématiques, f. pl. **-reihe**, f. série de quantités.

grö'ßenteils, adv. pour la plupart, en grande partie.

Grö'ßenwahnsinn, m. manie *ou* folie des grandeurs, f.

Größ'fürst, m. grand-duc. **-entum**, n. grand-duché, m. **-in**, f. grande-duchesse.

größ'fürstlich, adj. grand-ducal.

Größ'griechenland, n. la Grande-Grèce.

Größ'||grundbesitz, m. grande propriété. **-grundbesitzer**, m. grand propriétaire. **-handel**, m. commerce en gros. **-händler**, m. marchand *ou* commerçant en gros. **-herr**, m. Grand Seigneur, sultan.

größ'||herrlich, adj. appartenant au Grand Seigneur. **-herzig**, adj. magnanime, généreux.

Größ'||herzigkeit, f. ~, magnanimité, générosité. **-herzog**, m. grand-duc. **-herzogin**, f. grande-duchesse.

größ'herzoglich, adj. grand-ducal.

Größ'herzogtum, n. grand-duché, m.

größ'jährig, adj. majeur.

Größ'jährigkeit, f. ~, majorité.

Grossist', m. -en, pl. -en, commerçant en gros.

Größ'||knecht, m. maître valet. **-kreuz**, m. grand-croix, f; ein Inhaber eines -es, un grand-croix. **-loge** [pr -*lōgē*], f. grand-Orient. **-macht**, f. grande puissance.

größ'mächtig(st), adj. très puissant.

Größ'||magd, f. maîtresse servante. **-mamā**, f. grand'maman.

größ'maschig, adj. à grandes mailles.

Größ'maul, n. fanfaron, vantard, bravache.

größ'mäulig, adj. hâbleur, fanfaron.

Größ'||mäuligkeit, f. ~, bravade, bravacherie. **-meister**, m. grand maître. **-meisterтum**, n. grande maîtrise. **-mogul**, m. Grand Mogul. **-mut**, f. magnanimité, générosité, grandeur d'âme.

größ'mütig, adj. généreux, magnanime. ~, adv. généreusement.

Größ'mutter, f. grand'mère, aïeule.

größ'mütterlich, adj. de la grand'mère.

Größ'||neffe, m. petit-neveu. **-nichte**, f. petite-nièce. **-ōheim** *ou* **-onkel**, m. grand-oncle. **-papā**, m. grand-papa. **-prahler**, m. fanfaron, bravache. **-prior**, m. grand-prieur. **-sprecher**, m. rodomont, fanfaron, glorieux, vantard, bravache. **-sprecherei**, f. rodomontade, fanfaronnade, bravade, bravacherie.

größ'||sprecherisch, adj. fanfaron, glorieux. **-spürig**, adj. fig. fanfaron.

Größ'||staat, m. grande puissance. **-stadt**, f. grande ville, capitale. **-städter**, m. habitant d'une grande ville

größ'städtisch, adj. -e Bevölkerung, population des grandes villes.

Größ'||sultan, m. Grand Seigneur, sultan.

größ'tenteils, adv. pour la plupart, pour la plus grande partie.

Größ'||tante, f. grand'tante. **-thāt**, f. haut fait, action héroïque.

größ'thun, v. n. ir. (v. thun) h. prendre de grands airs, jouer le grand seigneur; mit etw. ~, se vanter de qc.

Größ'||thuer, m. -s, pl. ~, fanfaron. **-thuerei**, f. ~, fanfaronnade. **-türke**, m. Grand Seigneur *ou* Turc. **-vāter**, m. grand-père, aïeul.

größ'vāterlich, adj. du grand-père.

Größ'||vāterstuhl, m. grand fauteuil, fauteuil à la Voltaire. **-vezier**, m. grand vizir. **-würdenträger**, m. grand dignitaire.

Grōt, m. -es, pl. -e, gros.

grotesk', adj. grotesque.

Grotesk'māler, m. peintre en grotesques. **-ei**, f. peinture en grotesques.

Grot'te, f. ~, pl. -n, grotte, petite caverne. **-narbeit**, f. rocaille. **-narbeiter**, m. rocailleur. **-nwerk**, n. rocaille, f.

grūb v. graben.

Grūb'chen, n. -s, pl. ~, petite fosse, fossette, f.

Grū'be, f. ~, pl. -n, **1.** (Loch) fosse, creux, m; jemm. eine ~ graben, tendre un piège à q; prv. wer andern eine ~ gräbt, fällt selbst hinein, qui tend un piège, s'y prend le premier *ou* tel croit prendre qui est pris; **2.** (Grab) tombe; in die ~ fahren, mourir; **3.** (Mine) mine, puits, m.

Grübelei', f. ~, pl. -en, rêverie, subtilité.

grü'beln, v. n. h. subtiliser, se creuser la tête.

Grū'ben||arbeit, f. travail dans la mine, m. **-arbeiter**, m. mineur. **-bau** *ou* **-betrieb**, m. exploitation des mines, f. **-gebäude**, n. puits, m. galerie d'une mine, f. **-hund**, m. chien. **-junge**, m. aide-mineur. **-kittel**, m. habit de mineur. **-licht**, n. lampe de mineur, f. **-steiger**, m. maître mineur. **-tasche**, f. poche du mineur. **-wasser**, n. eau dans les mines, f. **-werk**, n. mines, f. pl.

Grüb'ler, m. -s, pl. ~, esprit subtil, rêveur.

Gruft, f. ~, pl. Grüfte, fosse, tombeau, m. caveau, m.

Gruft'gewölbe, n. caveau voûté.

Grum'met *ou* **Grumt**, n. -s, regain, m. **-ernte**, f fauchage du regain, m.

grün, adj. **1.** vert; ~ anstreichen, verdir, peindre en vert; ~ werden, verdir, devenir vert; -es Gemüse, légumes frais; -er Donnerstag, jeudi saint; -er Tisch, tapis vert; fig. auf keinen -en Zweig kommen, ne pas prospérer, ne pas réussir; es wird mir ~ und gelb vor den Augen, la tête me tourne; **2.** non mûr; **3.** fig. novice, très jeune; **4.** fig. jemm. nicht ~ sein, être piqué contre q, en vouloir à q.

Grün, n. -s, **1.** vert, m. couleur verte; **2.** verdure, f; fam. bei Mutter ~ schlafen, coucher à la belle étoile.

grün'||belaubt, adj. couvert de feuillage. **-blau**, adj. bleuâtre.

Grund, m. -es, pl. Gründe, **1.** (Erdboden) sol, terrain; seichter ~, bas fond; sandiger ~, fond de sable; **2.** (Grundstück) sol, terrain, fonds; mein ~ und Boden, mes terres, f. pl. ma propriété; liegende Gründe, des biens-fonds, m. pl; **3.** (Tiefe) fond: auf den ~ gehen, aller au fond; fig. einer Sache auf den ~ gehen, approfondir qc, chercher à connaître le fond de qc; in den ~ bohren, couler à fond; den ~ verlieren *ou* keinen ~ mehr finden, perdre pied; zu -e gehen, a) couler bas, être submergé; b) fig. périr; fig. jemm. zu -e richten, ruiner *ou* perdre q; jemm. vollends zu -e richten, achever q; im -e (genommen), au fond; von ~ aus, de fond en comble, radicalement; aus dem -e, à fond, parfaitement; eine Sache von ~ aus lernen, apprendre qc. à fond; von ~ aus heilen, guérir radicalement; vom -e der Seele, du fond de l'âme; **4.** (Bodensatz) sédiment; **5.** (Vertiefung) terrain bas, vallée, f; **6.** (Hintergrund) fond (d'une étoffe, d'un tableau); **7.** (Grundlage) fondement, base, f; den ~ legen zu etw., jeter les fondements de qc; etw. zu -e legen, prendre qc. pour base *ou* pour point de départ; einer Sache zu -e liegen, être le fondement de qc; auf ~ dieses Gesetzes, en vertu de cette loi; auf ~ dieser Nachricht, par suite de cette nouvelle; **8.** (Ursache) raison, f. cause, f. (Beweggrund) motif, (Beweisgrund) argument; aus welchem -e? par *ou* pour quel motif? par *ou* pour quelle raison? pourquoi? aus diesem -e, par *ou* pour cette raison, voilà pourquoi; und zwar aus guten Gründen, et pour cause; mit um so mehr ~, à plus forte raison; mit Gründen beweisen, prouver par des arguments; er hat ~, sich zu beklagen, il a sujet de se plaindre; mit ~ glauben, avoir raison de croire; ~ geben zu etw., donner lieu à qc.

Grund'||artikel, m. article fondamental. **-baß**, m. (mus.) basse fondamentale. **-bau**, m. fondement. **-bedeutung**, f. sens primitif. **-bedingung**, f. condition principale. **-begriff**, m. notion fondamentale. **-besitz**, m. propriétaire territoriale *ou* foncière. **-besitzer**, m. propriétaire d'une terre. **-bestandteil**, m. partie fondamentale, élément.

grund'brāv, adj. parfaitement honnête.

Grund'būch, n. cadastre, m. **-amt**, n. bureau du cadastre, m.

grund'ehrlich, adj. parfaitement honnête.

Grund'||eigentum, n. propriété foncière *ou* territoriale, biens-fonds, m. pl. **-eigentümer**, m. propriétaire d'une terre *ou* de biens-fonds. **-eis**, n. glace de fond, f; der Fluß geht mit ~, la rivière charrie.

Grun'del, f. ~, pl. -n, (z.) loche.

grün'den, v. a. h. **1.** eine Stadt ~, fonder une ville; eine Schule ~, établir une école; eine Gesellschaft ~, créer une société; **2.** seine Meinung auf etw. ~, appuyer son opinion sur qc; ich habe gegründete Hoffnung, j'ai lieu d'espérer; **3.** (pntr.) donner la première couche; ~, v. n. h. se livrer à de folles spéculations; sich ~, v. réfl. h. se fonder, s'appuyer.

Grün'd||en, n. -s, action de fonder, f. **-er**, m. -s, pl. ~, **1.** fondateur, créateur; **2.** fam. flibustier de banque, boursicotier, floueur. **-erperiōde**, f. époque des folles spéculations. **-erschwindel**, m. brigandage financier. **-ertum**, n. *ou* **-erwesen**, n. manie des folles spéculations, f.

grund'falsch, adj. radicalement faux.

Grund'||farbe, f. **1.** couleur primitive; **2.** couleur de fond. **-feste**, f. fondement, m. base. **-fläche**, f. base. **-form**, f. **1.** forme primitive; **2.** (gra.) infinitif, m. **-gebirge**, n. montagne primitive.

grund'gelehrt, adj. très savant, d'une profonde érudition.

Grund'||gesetz, n. loi fondamentale, constitution, f. **-gräben**, m. fondement. **-herr**, m. seigneur foncier. **-herrlichkeit**, f. seigneurie.

grundie'ren, v. a. h. donner la première couche (à une planche).

Grund'||irrtum, m. erreur fondamentale. **-lāge**, f. **1.** base, fondement, m; **2.** fig. élément, m. principe, m. **-legung**, f. fondation. **-lehre**, f. doctrine fondamentale.

gründ'lich, adj. **1.** profond, solide; -e Kenntnisse, des connaissances profondes; **2.** radical; -e Heilung, guérison radicale. ~, adv. **1.** à fond; **2.** radicalement.

Gründ'lichkeit, f. ~, profondeur, solidité.

Gründ'ling, m. -s, pl. -e, goujon.

Grund'linie, f. **1.** base; **2.** ligne fondamentale, trait principal.

grund'lōs, adj. **1.** sans fond; grundloser Weg, chemin impraticable *ou* défoncé; **2.** fig. mal fondé, sans fondement, dénué de fondement.

Grund'||lōsigkeit, f. ~, **1.** profondeur immense (de la mer); **2.** mauvais état (d'un chemin), m; **3.** fig. inanité, futilité. **-mauer**, f. soubassement, m. mur de fondement, m. **-pfeiler**, m. base, f. soutien. **-quelle**, f. première source, origine.

~recht, n. 1. droit seigneurial, 2. droit fondamental.
grund'rechtlich, adj. concernant le droit seigneurial *ou* fondamental.
Grund'||regel, f. règle fondamentale, principe, m. **~riß**, m. 1. tracé, plan horizontal; 2. (Auszug) abrégé, précis. **~satz**, m. 1. vérité fondamentale, axiome, principe; als ~ aufstellen, poser pour principe *ou* comme un principe; 2. (Lebensregel) maxime, f. principe.
grund'sätzlich, adj. fondé sur des principes. ~, adv. par principe, de parti pris.
Grund'säule, f. 1. colonne fondamentale; 2. fig. fondement, m. base.
grund'schlecht, adj. fort mauvais.
Grund'||sprache, f. 1. langue primitive; 2. texte original. **~stein**, m. pierre fondamentale; den ~ legen, poser la première pierre. **~steinlegung**, f. pose de la première pierre. **~steuer**, f. contribution foncière, impôt foncier. **~stoff**, m. base, f. élément. **~strich**, m. 1. trait fondamental; 2. (beim Schreiben) jambage, plein. **~stück**, n. bien-fonds, m. **~stütze**, f. base. **~text**, m. original. **~tön**, m. ton fondamental. **~tugend**, f. vertu cardinale. **~übel**, n. vice capital, mal fondamental.
Grün'dung, f. ~, 1. fondation (d'une ville), établissement (d'une école), m. création (d'une société); 2. fam. folle spéculation.
Grund'||ürsache, f. première cause, raison fondamentale. **~wahrheit**, f. vérité fondamentale. **~wasser**, n. eaux souterraines. **~wasserstand**, m. niveau des eaux souterraines. **~wesen**, n. essence, f. **~wissenschaft**, f. science fondamentale. **~wort**, n. (gra.) racine, f. **~zahl**, f. nombre cardinal. **~zahlwort**, n. nombre cardinal. **~zehent**, m. dîme foncière. **~zins**, m. rente, f. redevance, f. **~zug**, m. 1. trait principal, trait fondamental; 2. ~züge, éléments (d'une science).
Grü'neberger, m. ~s, vin de Grüneberg.
grü'nen, v. n. h. verdir, verdoyer; ~ und blühen, fleurir.
Grün'futter, n. fourrage au vert, m.
grün'gelb, adj. jaune verdâtre.
Grün'||kohl, m. chou vert. **~krām**, m. légumes frais, pl. **~krämhandel**, m. commerce de légumes. **~krämhändler**, m. marchand de légumes.
grün'lich, adj. verdâtre.
Grün'||rock, m. habit vert, chasseur. **~schnäbel**, m. blanc-bec, béjaune. **~spān**, m. vert-de-gris. **~specht**, m. pic vert.
grun'zen, v. n. h. grogner.
Grun'zen, n. ~s, grognement, m.
Grup'pe, f. ~, pl. ~n, groupe, m.
grup'penweise, adv. par groupes.
gruppie'ren, v. a. h. grouper.
Gruppie'rung, f. ~, pl. ~en, groupement, m.
Grūs, m. ~(s)es, gravier, décombres, f. pl.
grü'sel||ig, adj. qui fait peur. **~n**, v. imp. h. mir gruselt, j'ai peur.
Grüß, m. ~es, pl. Grüße, salut, salutation, f; ~ und Handschlag! salut et fraternité! er läßt Ihnen einen ~ bestellen, il m'a chargé de vous faire ses compliments *ou* de vous dire mille choses de sa part; viele Grüße von mir, bien des choses de ma part; englischer ~, angélus
grü'ßen, v. a. h. saluer; ich grüße Sie gehorsamst, j'ai l'honneur de vous saluer; jemn. ~ lassen, faire dire bien des choses à q.
Grüß'formel, f. formule de salut.
Grüt'li, m. ~, Grutli.
Grütz'e, f. ~, 1. gruau, m; 2. bouillie de gruau.
Grütz'||häfer, m. avoine nue. **~handel**, m. grèneterie, f. **~händler**, m. grènetier. **~kopf**, m. imbécile, butor. **~mühle**, f. moulin à gruau, m. **~müller**, m. fabricant de gruau. **~suppe**, f. soupe au gruau.
Guā'no, m. ~s, guano.
Guardā'fui, n. ~s, Guardafui, m.
Guardiān', m. ~s, pl. ~e, gardien.
Guatemā'la, n. ~s, le Guatemala.
guck'en, v. n. h. regarder, voir.
Guck'||er, m. ~s, pl. ~, 1. celui qui regarde; 2. lorgnette, f. **~fenster**, n. vasistas, m. **~glas**, n. lorgnette, f. **~kasten**, m. panorama portatif. **~loch**, n. judas, m.
Gū'drūn, f. ~, Gudrun.
Gueril'la [pr. gerillja], f. ~, pl. ~s, guérilla.
Gui'do, m. ~s, Guidon.
guillochie'ren [pr. gilljosch~], v. a. h. guillocher.
Guillotī'ne [pr. gilljo~], f. ~, pl. ~n, guillotine.
guillotinie'ren [pr. gilljo~], v. a. h. guillotiner.
Guinē'a, n. ~s, la Guinée. **~fahrer**, m. ~s, pl. ~, négrier.
Guinē'e, f. ~, pl. ~n, guinée.
Guirlan'de [pr. girr~], f. ~, pl. ~n, guirlande.
Guitarre [pr. gi~], f. ~, pl. ~n, guitare.
Gul'den, m. ~s, pl. ~, florin.
gül'den, adj. d'or.
Gul'denschein, m. billet de banque d'un florin.
gül'tig, adj. valable, valide; für ~ erklären, valider, rendre valable, légitimer, (von Gesetzen) sanctionner; ~e Münze, monnaie courante; ~e Bürgschaft, caution bonne et valable; das ist keine ~e Entschuldigung, cette excuse n'est pas admissible.
Gül'tig||keit, f. ~, validité (d'une loi), admissibilité (d'une excuse), cours (d'une monnaie), m. **~keitsdauer**, f. durée de la validité. **~keitserklärung**, f. validation. **~machung**, f. ~, sanction, ratification.
Gum'mi, n. ~s, gomme, f; ~ arā'bicum, gomme arabique; ~ elast'icum, gomme élastique, caoutchouc, m.
gum'miārtig, adj. gommeux.
Gum'mi||ball, m. balle élastique, f. **~band**, n. cordon élastique, m. **~baum**, m. gommier.
gummie'ren, v. a. h. gommer.
Gummie'r||en, n. ~s, gommage, m. **~er**, m. ~s, pl. ~, ouvrier qui gomme.
Gummigutt', n. ~s, gomme-gutte, f. gomme-résine, f.
gum'mihaltig, adj. gommeux.
Gum'mi||hārz, n. gomme-résine, f. **~schuh**, m. (soulier en) caoutchouc. **~wasser**, n. eau de gomme, f.
Gun'debald, m. ~s, Gondebaud.
Gun'del||kraut, n. serpolet citronné. **~rēbe**, f. lierre terrestre, m.
Gun'demār, m. ~s, Gondemar.
Gunst, f. ~, faveur, bonnes grâces, pl; sich um jems. ~ bewerben, briguer la faveur *ou* rechercher l'amitié de q; bei jemm. in ~ stehen, être bien accrédité *ou* en faveur auprès de q; zu jems. ~en, en faveur de q.
Gunst'bezeigung, f. faveur, marque d'affection.
gün'stig, adj. (von Personen) affectionné, (von Sachen) favorable, propice, (vorteilhaft) avantageux.
Günst'ling, m. ~s, pl. ~e, favori. **~swirtschaft**, f. favoritisme, m.
Gün'ther, m. ~s, Gunther.
Gun'tram, m. ~s, Gontran.
Gur'gel, f. ~, pl. ~n, gorge; fig. fam. sein Vermögen durch die ~ jagen, manger *ou* boire tout son bien. **~abschneider**, m. coupe-jarret. **~āder**, f. veine jugulaire.
gur'geln, v. n. h. 1. gargariser; 2. fredonner, chanter.
Gur'gel||n, n. ~s, gargarisme, m. **~tōn**, m. son guttural. **~wasser**, n. gargarisme, m.
Gur'ke, f. ~, pl. ~n, concombre; kleine ~, cornichon, m.
gur'kenārtig, adj. qui ressemble aux concombres.
Gur'ken||beet, n. couche de concombres, f. **~kern**, m. graine de concombre, f. **~salāt**, m. salade de concombres, f.
gur'ren, v. n. h. roucouler.
Gurt, m. ~es, pl. ~e, 1. (Bettgurt) sangle, f; 2. (Gürtel) ceinture, f; 3. (Pferdegurt) ventrière, f; 4. (arch.) plinthe, f.
Gurt'bett, n. lit de sangles, m.
Gür'tel, m. ~s, pl. ~, 1. ceinture, f. ceinturon; 2. ~ der Erde, zone de la terre, f. **~bahn**, f. chemin de fer de ceinture, m. **~macher**, m. ceinturier. **~tier**, n. armadille, f.
gür'ten, v. a. h. ceindre; ein Pferd ~, sangler un cheval; sich ~, v. réfl. h. 1. se ceindre; 2. fig. se préparer.
Gürt'ler, m. ~s, pl. ~, ceinturier. **~handwerk**, n. métier de ceinturier, m.
Gurt'||riemen, m. courroie de ventrière, f. **~werk**, n. (arch.) plinthe ravalée.
Guß, m. ~(s)es, pl. Güsse, 1. (Gießen) fonte, f. effusion, f; fig. wie aus einem ~(ss)e, comme d'une pièce *ou* d'un jet; 2. (von Zucker) glace, f; 3. (heftiger Regen) averse, f.
Guß'||abdruck, m. (typ.) cliché. **~arbeit**, f. ouvrage de fonte, m. **~eisen**, n. fer de fonte, m.
guß'eisern, adj. de fonte.
Guß'||metall, n. métal de fonte, m. **~rēgen**, m. averse, f. **~stahl**, m. acier fondu. **~stein**, m. évier.
Gust'av, m. ~s, Gustave.
Guß'wāren, f. pl. objets en fonte, m. pl.
guß'weise, adv. à verse.
gut, adj. (comp. bes'ser, sup. der best'e) 1. bon; ~es Wetter, beau temps; ~en Tag! ~en Morgen! bonjour! ~en Abend! bonsoir! ~ Heil! salut! sich einen ~en Tag machen, se donner du bon temps, vivre à son aise; ~er Mensch, homme de bien; eine ~e Seele, une bonne pâte d'homme; jemm. ~e Worte geben, supplier q; für Geld und ~e Worte, à force d'argent et de prières; seien Sie so ~, mir zu sagen, veuillez me dire *ou* ayez la bonté de me dire; ~er Dinge sein, être de bonne humeur; ~es Mutes sein, avoir bon courage; er hat ein ~es Gewissen, il a la conscience nette; es ist ~, daß du kommst, il est heureux que tu viennes; der eine ist so ~ wie der andere, l'un vaut l'autre; hier ist ~ sein, il fait bon ici *ou* ici on est à son aise; Sie haben es ~, vous êtes bien à votre aise; er hat es ~ bei uns, il est bien chez nous; zum ~en wenden, tourner à bien; im ~en, amicalement, à l'amiable; das ist zu allem ~, cela est propre à tout; das wird schon wieder ~ werden, cela ira bientôt mieux; eine ~e Weile, assez longtemps; eine ~e Stunde, une bonne heure; das hat ~e Wege, il ne faut pas s'en inquiéter; schon ~! c'est bien! lassen Sie das ~ sein, n'en parlons plus; dieser Kaufmann ist ~, ce marchand est solvable *ou* jouit d'un bon crédit; in ~em Glauben, de bonne foi; ~e Miene zum bösen Spiele machen, faire bonne mine à mauvais jeu; mit jemm. auf ~em Fuße stehen, être en bons termes avec q; das G~e, ce qu'il y a de bon; sein G~es haben, avoir du bon; auch das Unglück hat sein G~es, à quelque chose malheur est bon; was bringen Sie G~es? quelle nouvelle *ou* que nous apportez-vous? des G~en zuviel thun, a) passer les bornes; b) manger trop; G~es thun, faire du bien; ich wünsche Ihnen alles G~e, je vous souhaite toutes sortes de bonnes choses; prv. das Bessere ist der Feind des G~en, le mieux est l'ennemi du bien; 2. (freundlich gesinnt) jemm. ~ sein, aimer q, vouloir du bien à q; wieder ~ werden, se réconcilier, cesser d'être fâché; 3. zu ~ haben, avoir à demander; ich habe hundert Thaler bei ihm ~, il me doit cent écus; jemm. etw. zu ~e halten, a) tenir compte à q. de qc; b) pardonner qc. à q, excuser q; jemm. zu ~e kommen, profiter à q; jemm. etw. zu ~e kommen lassen, disposer de qc. en faveur de q; sich etw. zu ~e thun, se donner du bon temps, s'en donner; sich etw. zu ~e thun auf etw., se prévaloir *ou* tirer vanité de qc. ~, adv. bien; ~ riechen, sentir bon; ~ schmecken, avoir bon goût; ~ aussehen, avoir bonne mine; etw. ~ aufnehmen, prendre qc. en bonne part; ich habe ihn ~ gekannt, je l'ai beaucoup connu; seine Sachen stehen ~, ses affaires prospèrent *ou* vont bien; ~ essen und trinken, faire bonne chère; kurz und ~, bref, en un mot; es ~ mit jemm. meinen, être bien disposé pour q.

ou vouloir du bien à q; so ~ als möglich, aussi bien que possible; er hat ~ reden, il en parle bien à son aise.

Gut, n. ~es, pl. Güter, 1. bien, m; das höchste ~, le souverain bien; zeitliche Güter, des biens temporels; ~ und Blut, biens et vie; Hab' und ~ verlieren, perdre tout son bien; prv. unrecht ~ gedeiht nicht, bien mal acquis ne profite pas; 2. (Landgut) terre, f. propriété, f. biens-fonds, m; auf einem ~e, dans *ou* sur une terre; 3. (Ware) marchandises, f. pl; 4. irdenes ~, poterie, f.

Gut'achten, n. ~s, pl. ~, avis, m. opinion, f; ~ von Sachverständigen, expertise, f; von jemm. ein ~ einholen, consulter q.

gut'||achtlich, adj. et adv. sous forme d'avis. **~ärtig**, adj. 1. (von Krankheiten) bénin; 2. (von Kindern) d'un bon naturel.

Gut'ärtigkeit, f. 1. (von Krankheiten) bénignité; 2. (von Kindern) bon naturel.

Güt'chen, n. ~s, pl. ~, petite terre.

Gut'dünken, n. ~s, avis, m. bon plaisir, fantaisie, f; nach Ihrem ~, comme bon vous semblera, comme il vous plaira.

Gü'te, f. ~, 1. bonté, bonne qualité; 2. (Freundlichkeit) bonté, obligeance, complaisance; haben Sie die ~ mir zu sagen, ayez la bonté de me dire *ou* veuillez me dire; in aller ~ *ou* mit ~, avec bonté, avec douceur; in der ~ (ohne Prozeß), à l'amiable; der Weg der ~, la voie d'accommodement; (bei Sendungen) durch ~, par obligeance.

Gü'ter||abtretung, f. cession de biens. **~agentur**, f. agence en marchandises. **~bahnhof**, m. gare des marchandises, f. **~dienst**, m. service des marchandises. **~gemeinschaft**, f. communauté des biens. **~handel**, m. commerce de terres *ou* de biens-fonds. **~kauf**, m. achat de terres. **~schuppen**, m. halle aux marchandises, f. **~trennung**, f. séparation de biens. **~verkehr**, m. mouvement des marchandises. **~versicherung**, f. assurance des marchandises. **~wage**, f. peson à ressort, m. **~wagen**, m. wagon à marchandises. **~zug**, m. train *ou* convoi de marchandises; Waren mit dem ~e abschicken, expédier des marchandises par petite vitesse.

gut'||geartet, adj. d'un bon naturel. **~gelaunt**, adj. de *ou* en bonne humeur. **~gesinnt**, adj. bien intentionné.

Gut'haben, n. avoir, m. actif, m.

gut'heißen, v. a. ir. (v. heißen) h. approuver.

Gut'heißung, f. ~, approbation.

gut'herzig, adj. qui a la cœur bon, bénin, débonnaire; ~er Mensch, bon enfant.

Gut'herzigkeit, f. ~, bonté de cœur, bonhomie.

gü'tig, adj. 1. bon, bénin, gracieux, bienveillant; 2. complaisant; mit Ihrer ~en Erlaubnis, si vous voulez bien le permettre; Sie sind sehr ~, vous êtes bien aimable. ~, adv. avec bonté, gracieusement, avec complaisance; erlauben Sie ~st, permettez, je vous prie.

gü'tlich, adj. amiable; ~e Abmachung, arrangement à l'amiable, m. ~, adv. à l'amiable; fam. sich ~ thun, se donner du bon temps, prendre ses aises, se régaler.

gü't'||machen, v. a. h. wieder ~, réparer. **~mütig**, adj. bon, débonnaire.

Güt'mütigkeit, f. ~, bonté de cœur, bonhomie.

gut'sagen, v. n. h. für jemn. ~, répondre de q, se porter garant pour q.

Güt'sagung, f. ~, garantie.

Gütz'||besitzer *ou* **~herr**, m. propriétaire d'une terre.

gut'schreiben, v. a. ir. (v. schreiben) h. jemm. etw. ~, créditer q. de qc.

Güt'schrift, f. crédit, m.

Gütz'||herrschaft, f. propriétaires (d'une terre), m. pl. **~verwaltung**, f. administration d'une terre.

Güt'that, f. bonne action.

Guttaper'cha, f. ~, gutta-percha.

gut'thun, v. n. ir. (v. thun) h. das wird dir ~, cela te fera du bien; dieser Knabe will nicht ~, ce garçon n'est pas sage.

gutturäl', adj. guttural.

Gutturä'le, f. ~, pl. ~n, lettre gutturale.

gü't'willig, adj. complaisant, de bonne volonté. ~, adv. de bon gré, volontairement.

Güt'willigkeit, f. bonne volonté, complaisance.

Guyä'na, n. ~s, la Guyane.

Gy'ges, m. ~, Gygès.

Gylip'pus, m. ~, Gylippe.

Gymnasiäl'||bildung, f. instruction classique. **~direktor**, m. (in Deutschland) directeur (d'un gymnase), (in Frankreich) principal (d'un collège), proviseur (d'un lycée). **~lehrer**, m. professeur (d'un lycée), régent (d'un collège). **~schüler**, m. (in Deutschland) élève d'un gymnase, (in Frankreich) collégien, lycéen. **~unterricht**, m. enseignement des collèges.

Gymnasiast', m. ~en, pl. ~en, (in Deutschland) élève d'un gymnase, (in Frankreich) collégien, lycéen.

Gymnä'sium, n. ~s, pl. ~sien, 1. (in Deutschland) gymnase, m; humanistisches ~, gymnase classique; 2. (in Frankreich) a) (staatliches G.) lycée, m; b) (städtisches G.) collège, m; 3. (in Belgien) athénée, m; ein ~ besuchen, fréquenter un collège.

Gymnast', m. ~en, pl. ~en, gymnaste. **~ik**, f. ~, gymnastique. **~iker**, m. ~s, pl. ~, gymnaste.

gymnast'isch, adj. 1. (im Altertum) gymnique; 2. gymnastique.

Gynäko||lö'ge, m. ~n, pl. ~n, gynécologiste. **~logie'**, f. ~, gynécologie.

gynäkolö'gisch, adj. gynécologique.

Gyps v. Gips.

Gyrostöp', n. ~s, pl. ~e, gyroscope, m.

H.

H, h, n. 1. H, h, f; 2. (mus.) si, m; ~ mit einem Kreuzchen, si dièse; ~ dur, si majeur; ~ moll, si mineur.

hä! int. ah! ha! eh!

Haag, m. ~s, la Haye.

Haar, n. ~s, pl. ~e, (Haupthaar des Menschen) cheveu, m. (an den übrigen Körperteilen des Menschen u. von Tieren) poil, m. (langes u. dickes Haar) crin; rote ~e *ou* rotes ~ haben, avoir les cheveux roux; sich das ~ machen, se coiffer; sich in den ~en liegen, être aux prises; er hat ~e lassen müssen, il y a laissé du poil *ou* de ses plumes; um ein ~ *ou* es fehlte kein ~, il s'en fallait bien peu; es soll dir kein ~ gekrümmt werden, il ne vous arrivera pas le moindre mal; er hat ~e auf den Zähnen, il a du sang aux ongles *ou* il a la tête près du bonnet *ou* il a bec et ongles *ou* il a du toupet; etw. bei den ~en herbeiziehen, tirer qc. par les cheveux; es ist kein gutes ~ an ihm, c'est un franc vaurien; kein gutes ~ an jemm. lassen, accomoder q. de toutes pièces *ou* déchirer q. à belles dents; auf ein ~ *ou* aufs ~, exactement, jusqu'aux moindres détails; mit Haut und ~en, avec chair et os *ou* tout à fait; ein ~ in etw. finden, trouver des difficultés dans qc; darüber lasse ich mir keine grauen ~e wachsen, je ne me mets pas en peine de cela *ou* ce sera là le moindre de mes soucis; kein ~ breit weichen, ne pas céder un pouce de terrain; dabei stehen einem die ~e zu Berge, cela fait dresser les cheveux; nur an einem ~ hängen, ne tenir qu'à un cheveu *ou* à un fil.

Haar'||band, n. ruban à tresse, m. **~bēsen**, m. balai de crins. **~beutel**, m. 1. bourse (à cheveux), f; 2. fig. einen ~ haben, avoir une pointe de vin, être gris. **~bürste**, f. brosse à cheveux. **~busch**, m. plumet. **~büschel**, m. toupet, touffe de cheveux, f. **~eisen**, n. fer à friser, m.

haaren, sich ~, v. réfl. h. perdre son poil, muer.

Haa'r||en, n. ~s, mue, f. **~farbe**, f. couleur des cheveux. **~fäser**, f. filament, m.

haar'fein, adj. 1. délié comme un cheveu; 2. fig. très subtil.

Haar'||flechte, f. tresse de cheveux. **~flechter**, m. ~s, pl. ~, tresseur. **~flechterin**, f. ~, tresseuse.

haar'förmig, adj. qui a la forme d'un cheveu, capillaire.

Haar'||förmigkeit, f. ~, capillarité. **~frisur**, f. coiffure. **~handel**, m. commerce de cheveux. **~händler**, m. marchand de cheveux. **~hemd**, n. haire, f.

haa'rig, adj. 1. chevelu, poilu; 2. fig. fam. insolent.

Haar'||kamm, m. peigne, démêloir. **~klauber**, m. ~s, pl. ~, fig. homme pointilleux.

haar'klein, adj. mince comme un cheveu. ~, adv. fig. d'une manière fort détaillée, jusqu'aux moindres détails.

Haar'||komēt, m. comète chevelue. **~krankheit**, f. maladie des cheveux. **~krause**, f. frisure. **~kräusler**, m. coiffeur. **~locke**, f. boucle.

haar'lōs, adj. sans cheveux, chauve.

Haar'||lōsigkeit, f. calvitie. **~mantel**, m. peignoir. **~matratze**, f. matelas de crin, m. **~nādel**, f. épingle de cheveux. **~nest**, n. touffe de cheveux, f. chignon, m. **~netz**, n. filet, m. **~pinsel**, m. pinceau fin. **~pomāde**, f. pommade pour les cheveux. **~pūder**, m. poudre à friser, f. **~putz**, m. coiffure, f. **~ring**, m. bague de *ou* à cheveux, f. **~röhrchen**, n. tube capillaire, m. **~salbe**, f. pommade.

haar'scharf, adj. 1. bien affilé, fort tranchant; 2. fig. très subtil, précis, tranchant. ~, adv. d'une manière très rigoureuse.

Haar'||schärfe, f. fig. rigueur mathématique. **~schēre**, f. ciseaux de coiffeur. **~scheitel**, m. raie, f. **~schleife**, f. 1. nœud de cheveux, m; 2. ruban pour les cheveux, m. **~schmuck**, m. coiffure, f. **~schneidekabinett**, n. salon pour la coupe des cheveux, m. **~schneiden**, n. coupe des cheveux, f. **~schneider**, m. coiffeur. **~schopf**, m. touffe, f. **~schür**, f. tonsure. **~seide**, f. soie montée. **~seil**, n. (chir.) séton, m. **~seite**, f. (tan.) fleur du cuir. **~sieb**, n. tamis de crin, m. sas, m. **~sohle**, f. semelle de crin. **~spalter**, m. fig. homme pointilleux. **~spalterei**, f. subtilité. **~strang**, m. 1. corde de crins; 2. (Gebirge) Haarstrang.

haar'sträubend, adj. qui fait dresser les cheveux.

Haar'||strich, m. (beim Schreiben) délié. **~tour** [pr. ~tūr], f. tour de cheveux, m. **~tracht**, f. coiffure. **~wachs**, n. cosmétique, m. **~wickel**, m. papillote, f. **~wuchs**, m. 1. crue des cheveux, f. pousse des cheveux, f; 2. chevelure, f. **~wulst**, m. bourrelet de cheveux, chignon. **~wurzel**, f. racine des cheveux. **~zeug**, n. toile de crin, f. **~zopf**, m. queue, f.

Ha'bakuk, m. ~s, Habacuc.

Hā'be, f. ~, avoir, m. bien, m. fortune; fahrende ~, mobilier, m. biens meubles, m. pl; mein Hab' und Gut, toute ma fortune.

Hābeascor'pusakte, f. habeas-corpus, m.

hā'ben, v. a. ir. (hā'be, hast, hat; hat'te; gehābt) h. 1. avoir; rote Haare ~, avoir les cheveux roux; Hunger, Durst, Lust ~, avoir faim, soif, envie; ich habe es im Halse, j'ai mal à la gorge; einen Brief zu schreiben ~, avoir une lettre à écrire; die Sache hat Eile, l'affaire est pressée; jemn. gern *ou* lieb ~, aimer q; es gut ~, être à son aise; ~ wollen, vouloir, exiger; nicht ~ wollen, ne pas vouloir, défendre; ich habe nichts dagegen, je le veux bien, je ne m'y oppose pas; das ~ wir davon! voilà notre profit! da ~ wir's! voilà l'affaire *ou* voilà ce que c'est! es ist nicht zu ~, on n'en trouve pas; es ist überall zu ~, il y en a partout; das hat nichts auf sich, cela n'est pas de conséquence; ~ Sie Dank! je vous remercie! acht ~, faire attention; 2. (als Hülfszeitwort) avoir, être; wir ~ gehört, nous avons entendu; wir ~ soeben gehört, nous venons d'entendre; wir ~ uns gesetzt, nous nous sommes assis; ~, v. imp. h. es hat keine Eile, rien ne presse, il n'y a pas d'urgence; es hat gute Wege damit, a) il n'y a rien à craindre; b) il n'y a rien qui presse; sich ~, v. réfl. h. fam. se conduire, se comporter; fam. habt euch

nicht so! ne faites pas tant de manières *ou* de façons! es hat sich was! allons donc!
Hā'ben, n. ~s, avoir, m; Soll und ~, doit et avoir.
Hā'benichts, m. ~, pauvre diable; Walther von ~, Gautier sans avoir.
Hā'berecht, m. ~s, fam. ergoteur, disputeur.
Hā'bersack, m. havresac.
Hāb'gier, f. cupidité.
hāb'||gierig, adj. cupide, avide. **~haft**, adj. einer Sache ~ werden, (se) saisir (de) qc, s'emparer de qc, mettre la main sur qc.
Hā'bicht, m. ~s, pl. ~e, autour. **~sklaue**, f. griffe d'autour. **~snāse**, f. nez aquilin.
Habilitatiōn', f. ~, pl. ~en, habilitation. **~sschrift**, f. thèse d'agrégation.
habilitie'ren, v. a. h. (dr.) habiliter; **sich** ~, v. réfl. h. prendre les licences.
Habilitie'rung, f. ~, 1. (dr.) habilitation; 2. réception (d'un licencié).
Hā'bitus, m. ~, habitus, tenue, f.
Hābs'burg, n. ~s, Habsbourg, m.
Hābs'burger, m. ~s, pl. ~, Habsbourgeois. **~in**, f. ~, pl. **~nen**, Habsbourgeoise.
hābs'burgisch, adj. habsbourgeois.
Hāb'||schaft, f. ~, pl. ~en *ou* **~seligkeit**, f. fortune, bagage, m; die ~en, les hardes. **~sucht**, f. avidité, cupidité.
hāb'süchtig, adj. avide, cupide.
Hack'||bank, f. hachoir, m. **~beil**, n. hachette, f. **~block**, m. hachoir, billot. **~brett**, n. 1. hachoir, m; 2. (mus.) tympanon, m. **~e**, f. ~, pl. **~en**, 1. houe, pioche; 2. talon, m; sich auf die ~n machen, montrer les talons, déguerpir; jemm. auf den ~n sein, être sur les trousses de qq. **~eisen**, n. hachoir, m.
hack'en, v. a. et n. h. 1. hacher (de la viande), fendre (du bois); klein ~, hacher menu; gehacktes Fleisch, du hachis; 2. (die Erde bearbeiten) piocher, houer; 3. mit dem Schnabel auf etw. ~, becqueter qc; jemm. die Augen aus dem Kopfe ~, crever les yeux à q; 4. (fest kleben) coller.
Hack'en, m. ~s, pl. ~, talon (v. Hacke, 2). **~leder**, n. quartier (du soulier), m.
Hack'er, m. ~s, pl. ~, piocheur.
Hack'erling, m. ~s, paille hachée.
Hack'erlohn, m. salaire du bûcheron.
Hack'messer, n. couperet, m.
Hack'sel, m. *ou* n. ~s, paille hachée. **~maschine**, f. hache-paille, hachoir, m. **~schneider**, m. coupeur de paille.
Hā'der, m. ~s, pl. ~n, 1. (Lumpen) chiffon, torchon; 2. (sans pl.) querelle, f. dispute, f. différend. **~er**, m. ~s, pl. ~, querelleur, mauvaise tête, chicaneur.
hā'der||n, v. n. h. quereller, disputer. **~süchtig**, adj. querelleur, disputeur.
Hā'des, m. ~, Hadès.
Hā'drian, m. ~s, Adrien.
Hā'fen, m. ~s, pl. Häfen, 1. port; in den ~ einlaufen, entrer au port; 2. fig. lieu de sûreté, asile; 3. (Topf) pot, vase. **~anker**, m. ancre d'amarrage, f. **~damm**, m. môle, jetée, f. **~meister**, m. maître de port. **~platz**, m. *ou* **~stadt**, f. port, m. **~zoll**, m. péage d'un port.
Hā'fer, m. ~s, avoine, f; fig. der ~ sticht ihn, il ne se sent pas d'aise, il est pétulant. **~acker**, m. champ semé d'avoine. **~brei**, m. bouillie de gruau d'avoine, f. **~bröt**, n. pain d'avoine, m.
Häfereī' v. Haverie.
Hā'fer||ernte, f. moisson des avoines. **~feld**, n. champ (semé) d'avoine, m. **~grütze**, f. gruau d'avoine, m. **~kasten**, m. coffre à avoine. **~korn**, n. grain d'avoine, m. **~mehl**, n. farine d'avoine, f. **~sack**, m. 1. sac à avoine; 2. havresac. **~schleim**, m. tisane d'avoine, f. **~ströh**, n. paille d'avoine, f.
Haff, n. ~s, pl. ~s, baie, f. golfe, m; das Frische ~, le Frisch-Haff; das Kurische ~, le Curisch-Haff.
Hāf'ner, m. ~s, pl. ~, potier.
Haft, f. ~, détention, captivité; jemm. zur ~ bringen, mettre q. aux arrêts *ou* en prison; einen Gefangenen aus der ~ entlassen, relâcher *ou* élargir un prisonnier.
haft'bar, adj. responsable.
Haft'||bārkeit, f. ~, responsabilité. **~befehl**, m. mandat d'arrêt.
haf'ten, v. n. h. 1. être attaché, être fixé, adhérer, coller; es haftet nichts in seinem Gedächtnisse, rien ne reste fixé dans sa mémoire *ou* il oublie tout; seine Blicke auf etw. ~ lassen, fixer ses regards sur qc; es ~ Schulden auf diesem Gute, cette terre est chargée de dettes; kein Zweifel darf darauf ~, aucun doute ne doit planer sur cette chose; 2. für etw. ~, répondre de qc, garantir qc; ich hafte mit meinem Kopfe dafür, j'en réponds sur ma tête.
Haft'||geld, n. arrhes, f. pl. **~pflicht**, f. responsabilité.
Hāg, m. ~s, pl. ~e *ou* Häge, 1. haie, f. cloture, f; 2. buisson, bosquet.
Hā'gar, f. ~, Agar.
Hā'gebüche, f. charme, m.
hā'gebüchen, adj. 1. de charme; 2. fig. ~er Mensch, gros lourdaud.
Hā'ge||butte, f. fruit du rosier sauvage, m. **~buttenstrauch**, m. églantier, rosier sauvage. **~dorn**, m. aubépine, f.
Hā'gel, m. ~s, 1. grêle, f; Blitz und ~! mille tonnerres; fig. ein ~ von Schlägen, une grêle de coups; ein ~ von Schimpfwörtern, un torrent d'injures; 2. dragée, f. menu plomb.
hā'geldicht, adj. bien serré, dru.
Hā'gelkorn, n. grain de grêle, m.
hā'geln, v. imp. h. grêler; es hagelt, il grêle, il tombe de la grêle; fig. es hagelte Prügel auf ihn, il fut chargé d'une grêle de coups de baton.
Hā'gel||schāden, m. ravage causé par la grêle. **~schauer**, m. giboulée de grêle, f. **~schlag**, m. ravage causé par la grêle. **~schlōße**, f. grain de grêle, m. **~schröt**, m. dragée à canards, f. **~sturm**, m. tempête mêlée de grêle. **~versicherung**, f. assurance contre la grêle. **~versicherungsgesellschaft**, f. société d'assurance contre la grêle. **~wetter**, n. tempête mêlée de grêle, f.
hā'gen v. hegen
Hā'genau, n. ~s, Haguenau, m.
hā'ger, adj. maigre, décharné.
Hā'gerkeit, f. ~, maigreur.
Hā'gestolz, m. ~en, pl. ~en, célibataire, vieux garçon.
Hā'gezeit v. Hegezeit.
Haggā'i, m. ~s, Aggée.
hahā', int. ah! tiens!
Hā'her, m. ~s, pl. ~, geai.
Hahn, m. ~s, pl. Hähne, 1. coq; der ~ kräht, le coq chante; fig. fam. ~ im Korbe sein, être le coq du village *ou* de la paroisse, être la coqueluche; es wird kein ~ danach krähen, personne ne s'en souciera *ou* ne s'en occupera; jemm. einen roten ~ aufs Dach setzen, mettre le feu à la maison de q; 2. (von Vögeln) mâle; 3. (arm.) chien (d'un fusil); den ~ spannen, armer le fusil; mit gespanntem ~, le fusil armé; ~ in Ruh! chien en repos! 4. robinet (d'un tonneau); hölzerner ~, canule, f.
Hähn'chen, n. ~s, pl. ~, petit coq.
Hah'nen||fūß, m. (bot.) renoncule, f. **~geschrei**, n. chant du coq, m. **~kamm**, m. crête de coq, f. **~kampf**, m. combat de coqs. **~rūf**, m. chant du coq. **~sporn**, m. ergot de coq, éperon. **~schrei**, m. chant du coq. **~tritt**, m. germe d'un œuf.
Hahn'rei, m. ~s, pl. ~e, cocu. **~schaft**, f. ~, cocuage, m.
Hai, m. ~s, pl. ~e, requin, squale, chien de mer.
Hai'de v. Heide.
Haiduck' v. Heiduck.
Hai'fisch, m. requin, squale, chien de mer. **~fang**, m. pêche du requin, f.
Hai'mon, m. ~s, Aymon. **~skinder**, n. pl. enfants d'Aymon, m. pl.
Hain, m. ~s, pl. ~e, bois, bocage.
Haī'ti, n. ~s, Haïti, m.
Hāk'chen, n. ~s, pl. ~, 1. petit crochet; 2. (gra.) apostrophe, f; 3. (gra.) cédille, f.
Hāk'eisen, n. crochet, m.
Hā'kelarbeit, f. ouvrage fait au crochet.
hā'k(e)lig, adj. 1. pourvu de crochets; 2. fig. délicat, épineux, chatouilleux.
hā'keln, v. a. h. 1. prendre avec de petits crochets; 2. broder au crochet.
Hā'kel||n, n. ~s, travail au crochet, m. **~nādel**, f. crochet (à broder), m.
Hā'ken, m. ~s, pl. ~, 1. croc, crochet; prv. was ein ~ werden will, krümmt sich bei Zeiten, les dispositions naturelles se manifestent de bonne heure; 2. fig. difficulté, f; die Sache hat einen ~, l'affaire n'est pas claire *ou* il y a une anicroche *ou* il y a qc. qui cloche; 3. porte-mousqueton.
hā'ken, v. a. h. prendre *ou* attacher avec un croc; ~, v. n. h. être accroché.
Hā'kenbüchse, f. arquebuse à croc.
hā'kenförmig, adj. en forme de croc, crochu.
Hā'ken||kūgel, f. (arti.) boulet à crocs, m. **~schlüssel**, m. crochet, rossignol. **~schütze**, m. arquebusier. **~spieß**, m. harpon.
hā'kig, adj. crochu.
halb, adj. demi; eine ~e Elle, une demi-aune; ein und eine ~e Elle, une aune et demie; ein ~es Jahr, six mois; ein und ein ~es Jahr, dix-huit mois; ~e Maßregeln, des demi-mesures; ein ~er Ton, un demi-ton; die ~e Stadt, la moitié de la ville; auf ~em Wege, à moitié chemin, à mi-chemin; fig. auf ~em Wege stehen bleiben, s'arrêter en beau chemin; für den ~en Preis, à moitié prix; mit ~en Ohren zuhören, n'écouter que d'une oreille; eine ~e Stunde, une demi-heure; diese Uhr schlägt ganze und ~e Stunden, cette horloge sonne les heures et les demies; es hat soeben ~ geschlagen, la demie vient de sonner; das ist nicht ~ und nicht ganz, cela n'est ni bien ni mal *ou* ni chaud ni froid; ein H~es, un demi; vier H~e, quatre demis. ~, adv. à demi; die Dinge ~ thun, faire les choses à demi; mehr als ~ fertig, plus d'à *ou* qu'à demi fait; es ist ~ vier Uhr, il est trois heures et demie; um ~ eins, à midi *ou* minuit et demi; ~ Wasser, ~ Wein, moitié eau, moitié vin; ~ leer, à moitié vide; ~ offen, entr'ouvert; ~ und ~, à moitié; ich kenne ihn nur ~, je ne le connais qu'à demi; nicht ~ soviel, pas la moitié autant; ~ im Ernst, ~ im Scherz, moitié figue, moitié raisin.
Halb'||affe, m. maki. **~ärmel**, m. fausse manche. **~atlas**, m. satinade, f. **~bier**, n. petite bière. **~bild**, n. buste, m. **~bildung**, f. demi-savoir, m. **~blüt**, n. *ou* **~blütpferd**, n. échappé, m. cheval de race croisée, m. **~brüder**, m. demi-frère. **~chör** (pr. ~kōr), m. demi-chœur. **~damast**, m. damassin. **~deck**, n. gaillard d'arrière, m. **~dunkel**, n. demi-jour, m.
hal'ber, prép. (avec le génitif) à cause de; seiner Gesundheit ~, à cause de sa santé.
halb'erhāben, adj. en demi-relief; ~e Arbeit, demi-bosse.
Halb'||fasten, n. demi-jeûne, m. **~fenster**, n. demi-croisée, f.
halb'flach, adj. à demi plat.
Halbfranz'band, m. reliure dos et coins basane, f. demi-veau.
halb'gār, adj. à demi cuit.
Halb'||gelehrte(r), m. demi-savant. **~geschwister**, pl. frères et sœurs de deux lits, m. pl. **~gott**, m. demi-dieu. **~heit**, f. ~, pl. ~en, 1. imperfection; ~ des Wissens, demi-savoir, m; 2. demi-mesure. **~hemd**, n. chemisette, f. **~insel**, f. presqu'île, péninsule.
halbie'ren, v. a. h. partager en deux.
Halbie'rung, f. ~, partage en deux parties égales, m. bissection. **~slinie**, f. ligne qui partage une figure en deux parties égales. **~spunkt**, m. point de bissection.
Halb'jahr, n. semestre, m. (espace de) six mois, m.
halb'||jährig, adj. de six mois. **~jährlich**, adj. semestriel. **~jährlich**, adv. tous les six mois.
Halb'||kenntnis, f. connaissance imparfaite, demi-savoir, m. **~kost**, f. demi-pension. **~kreis**, m. demi-cercle, hémicycle.
halb'kreisförmig, adj. hémicyclique.
halb'kūgel, f. hémisphère, m.
halb'kūgelförmig, adj. hémisphérique.

Halb'kutsche, f. chaise, coupé, m. cabriolet, m.
halb'laut, adv. à demi voix.
Halb'‖laut, m. *ou* **~lauter**, m. ~s, pl. ~, (gra.) demi-voyelle, f. **~leinen**, n. demi-toile, f. **~licht**, n. demi-jour, m. **~messer**, m. (géom.) rayon. **~mond**, m. demi-lune, f. croissant.
halb'mondförmig, adj. en forme de croissant.
halb'nackt, adj. à moitié nu.
Halb'‖pacht, f. ferme à moitié fruits. **~part**, m. moitié, f; mit jemm. h~ machen, être de moitié avec q. **~pfünder**, m. (arti.) pièce d'une demi-livre de balle, f. **~porzellän**, n. faïence, f.
halbrechts', adv. demi tour à droite.
Halb'ring, m. anneau incomplet.
halb'rund, adj. demi-rond.
Halb'‖scheit, f. ~, moitié. **~schläf**, m. somnolence, f. **~schwester**, f. demi-sœur. **~seide**, f. demi-soie.
halb'‖seiden, adj. cafard. **~seitig**, adj. d'une demi-page.
Halb'‖silber, n. métal d'Alger, m. **~sold**, m. demi-solde, f. **~stiefel**, bottine, f. brodequin.
halb'‖stündig, adj. **1.** d'une demi-heure; **2.** d'une demi-lieue. **~stündlich**, adv. toutes les demi-heures. **~tägig**, adj. d'un demi-jour. **~tot**, adj. demi-mort.
Halb'‖trauer, f. demi-deuil, m. petit deuil. **~tuch**, n. casimir, m. **~verdeck**, n. demi-pont, m. **~vers**, m. hémistiche. **~vetter**, m. fam. parent de loin.
halb'‖voll, adj. à moitié plein. **~wach**, adj. à moitié éveillé. **~wege** *ou* **~wegs**, adv. **1.** à moitié chemin; **2.** fig. passablement; wenn er nur ~ seine Pflicht thut, pour peu qu'il fasse son devoir.
Halb'welt, f. demi-monde, m.
halb'wild, adj. à demi sauvage.
Halb'‖wissen, n. demi-savoir, m. **~wisser**, m. ~s, pl. ~, faux-savant, demi-savant. **~wisserei**, f. ~, demi-savoir, m. fausse érudition. **~wolle**, f. demi-laine.
halb'wüchsig, adj. de la moitié de sa croissance.
Halb'zirkel, m. hémicycle, demi-cercle.
halb'zirkelförmig, adj. hémicyclique.
Halb'zug, m. section, f.
Hal'de, f. ~, pl. ~n, **1.** coteau, m. pente; **2.** colline.
half v. helfen.
Hälf'te, f. ~, pl. ~n, moitié; zur ~, à moitié; mit jemm. zur ~ gehen, être de moitié avec q; um die ~ teurer, plus cher de la moitié; fam. Ihre bessere ~, votre épouse, votre moitié.
Half'ter, m. ~s, pl. ~ *ou* f. ~, pl. ~n, licou, m. **~binde**, f. chevêtre, m. **~kette**, f. chaîne de licou. **~leine**, f. longe du licou. **~loch**, n. trou où l'on passe le licou, m.
half'tern, v. a. h. ein Pferd ~, mettre le licou à un cheval.
Half'ter‖n, n. ~s, enchevêtrement, m. **~ring**, m. anneau du licou.
Haliar'tus, n. ~, Haliarte, f.
Halikarnas'sier, m. ~s, pl. ~, Halicarnassien. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Halicarnassienne.
halikarnas'sisch, adj. halicarnassien.
Halikarnas'sus, n. ~, Halicarnasse, f.
Hall, m. ~s, poét. son, retentissement.
Hal'le, f. ~, pl. ~n, **1.** espace couvert, (Säulengang) portique, m. (Turnhalle) salle, enceinte; die heiligen ~n, les sacrés parvis; **2.** (Markthalle) halle, bazar, m.
Hal'le, n. ~, Halle, f.
Hallelü'ja, n. ~, alléluia, m.
hal'len, v. n. h. résonner, retentir.
Hallen'ser, m. ~s, pl. ~, habitant de Halle. ~, adj. die ~ Studenten, les étudiants de Halle. **~in**, f. ~, pl. ~nen, habitante de Halle.
hallö'! int. **1.** allons! **2.** (ch.) taïaut!
Hallör', m. ~en, pl. ~en, saunier.
Halluciniön', f. ~, pl. ~nen, hallucination.
Hallunk'e v. Halunke.
Halm, m. ~s, pl. ~e, tuyau, tige, f. brin, chaume; das Getreide auf dem ~ verkaufen, vendre le blé en herbe.
Hälm'chen, n. ~s, pl. ~, petit brin.
Halm'knoten, m. nœud de tuyau.
Hals, m. ~(i)es, pl. Häl'se, **1.** cou; einen schlimmen ~ haben, avoir mal au cou *ou* à la gorge; sie hat einen weißen ~, elle a la gorge blanche; sich den ~ abschneiden, se couper la gorge; aus vollem Halse, à gorge déployée; jemm. um den ~ fallen, sauter au cou de q, embrasser q; einen langen ~ machen, allonger le cou; aus dem Halse riechen, avoir l'haleine forte *ou* puante; fam. das bricht ihm den ~, cela l'achève *ou* lui coûte la vie; es geht ihm an den ~, il y va de la vie; es wird den ~ nicht kosten, il n'y va pas de la vie; sich etw. auf den ~ laden, charger qc. sur son cou; jemm. auf dem Halse haben, avoir q. sur les bras *ou* sur le dos; an den ~ werfen, jeter à la tête; sich etw. vom Halse schaffen, se défaire *ou* se débarrasser de qc; jemm. über den ~ kommen, surprendre q. à l'improviste; jemm. auf dem Halse liegen, obséder *ou* importuner q; jemm. alles Böse auf den ~ wünschen, souhaiter tous les maux à q; bis an den ~ in Schulden stecken, être endetté jusque par-dessus la tête, être criblé de dettes; etw. bis an den ~ satt haben, avoir d'une chose cent pieds par-dessus la tête; ~ über Kopf, en grande hâte, précipitamment, à toutes jambes; **2.** col, goulot (d'une bouteille); fig. einer Flasche den ~ brechen, faire sauter une bouteille; **3.** (arti.) collet, gorge, f. gueule (d'un canon), f; **4.** collet (d'une chemise).
Hals'‖abschneider, m. fig. sangsue. **~ader**, f. veine jugulaire. **~band**, n. collier, m. **~binde**, f. cravate, (mit einer Schnalle) col, m. **~bindenmacher**, m. cravatier. **~bräune**, f. angine; häutige ~, angine membraneuse *ou* couenneuse, croup, m.
hals'brechend, adj. dangereux, périlleux.
Hals'‖eisen, n. carcan, m. **~entzündung**, f. inflammation de la gorge, angine. **~gericht**, n. justice criminelle. **~gerichtsordnung**, f. code pénal. **~geschmeide**, n. collier, m. **~geschwulst**, f. enflure du cou. **~geschwür**, n. ulcère à la gorge, m. **~kappe**, f. **1.** capuchon, m; **2.** crinière (du cheval). **~kette**, f. chaîne. **~koppel**, f. (sell.) collier de harnais, m. **~krägen**, m. **1.** (für Männer) faux-col; **2.** (für Frauen) collerette, f. **~krankheit**, f. maladie du cou *ou* de la gorge. **~krause**, f. collerette. **~mandeln**, f. pl. (an.) amygdales. **~muskel**, m. muscle cervical. **~nerv**, m. nerf cervical. **~ring**, m. collier. **~schlagader**, f. artère cervicale. **~schleife**, f. nœud de gorge, m. **~schmuck**, m. *ou* **~schnür**, f. collier, m. **~schwindsucht**, f. phtisie laryngée.
hals'starrig, adj. obstiné, opiniâtre, entêté.
Hals'‖starrigkeit, f. ~, obstination, opiniâtreté, entêtement, m. **~stimme**, f. (mus.) fausset, m. voix de fausset. **~stück**, n. **1.** (bou.) pièce du cou, f. collier, m; **2.** gorgerin (d'un harnais), m. **~tuch**, n. **1.** (für Männer) cravate, f; **2.** (für Frauen) fichu, m. **~weh**, n. mal de gorge, m. **~weite**, f. mesure du cou. **~wirbel**, m. vertèbre du cou.
hält v. halten.
Halt, m. ~es, **1.** arrêt, halte, f; ~ machen, s'arrêter, faire halte; **2.** appui, soutien; dieser Stoff hat keinen ~, cette étoffe n'a point de solidité; ohne inneren ~, sans consistance.
halt! int. halte(-là)! arrêtez!
halt, adv. je crois, ce me semble; die Sache ist ~ so, eh bien, la chose est ainsi; er wird ~ nicht kommen, probablement il ne viendra pas.
halt'bar, adj. **1.** tenable, soutenable; nicht ~, intenable; **2.** durable, solide; eine Farbe ~ machen, assurer une couleur.
Halt'barkeit, f. ~, **1.** ~ einer Festung, force d'une forteresse; **2.** solidité (d'une étoffe), consistance (d'un état, d'une couleur).
hal'ten, v. a. ir. (hal'te, hältst, hält; hielt; gehal'ten) h. **1.** (festhalten) tenir; in der Hand ~, tenir à *ou* dans la main; den Kopf gerade ~, tenir la tête droite; den Kopf *ou* die Nase hoch ~, porter la tête haute; etw. gegen das Licht ~, tenir qc. contre le jour; jemm. beim Worte ~, prendre q. au mot; jemm. im Gefängnis ~, tenir q. en prison; jemm. im Zaume ~, tenir q. en bride; die Thür verschlossen ~, tenir la porte fermée; jemm. in Schach, in Respekt ~, tenir q. en échec, en respect; jemm. kurz ~, tenir la bride haute à q; eine Festung besetzt ~, tenir une place; in Bereitschaft ~, tenir prêt; ein Kind über die Taufe ~, tenir un enfant sur les fonts de baptême; **2.** (zurückhalten) retenir, arrêter, maintenir, modérer; ~ Sie ihn, arrêtez-le, retenez-le; er kann sein Wasser nicht ~, il ne peut pas retenir son eau; den Mund ~, se taire; den Atem an sich ~, retenir l'haleine; **3.** (enthalten) contenir, renfermer; **4.** (abhalten) faire; seine Mahlzeit ~, faire son repas; seine Mittagsruhe ~, faire sa méridienne; Gericht ~, rendre la justice; Musterung ~, passer la revue; Gottesdienst ~, faire le service divin; seine Stunden ~, donner ses leçons, faire ses classes; Schule ~, tenir école; offene Tafel ~, tenir table ouverte; offenes Haus ~, avoir une bonne maison; Vorlesungen ~, faire des cours; eine Rede ~, prononcer un discours; eine Predigt ~, faire un sermon; **5.** (machen) wie wollen Sie es damit gehalten haben? comment voulez-vous que cela se fasse? ich pflege es so damit zu ~, c'est ma manière de faire; ~ Sie es damit, wie Sie wollen, faites comme il vous plaira; **6.** (beobachten) observer, garder; Freundschaft mit jemm. ~, entretenir des relations d'amitié avec q; Gottes Gebote ~, garder les commandements de Dieu; Treue und Glauben ~, respecter la bonne foi; Ruhe und Frieden ~, entretenir l'ordre et la paix; sein Wort, sein Versprechen ~, tenir sa parole, sa promesse; prv. Versprechen und H~ sind zweierlei, promettre et tenir sont deux; Schritt ~, marcher du même pas; mit jemm. gleichen Schritt ~, aller *ou* marcher de pair avec q; Takt ~, observer la mesure; Tritt ~, marquer le pas; Stand ~, tenir; Stich ~, être solide *ou* ferme; **7.** eine Zeitung ~, être abonné à un journal; Vieh ~, nourrir des bestiaux; Pferd und Wagen ~, rouler carrosse, avoir équipage; **8.** (erhalten) conserver; seine Kleider gut ~, conserver ses habits; **9.** (behandeln) seine Bedienten gut ~, traiter bien ses domestiques; jemm. streng ~, traiter q. sévèrement; jemm. lieb und wert ~, avoir q. en grande affection; jems. Andenken in Ehren ~, honorer la mémoire de q; schadlos ~, dédommager; das Seinige zu Rate ~, ménager son bien; **10.** es mit jemm. ~, tenir pour q, se ranger du parti de q, être de l'opinion de q; **11.** (meinen) penser, juger, estimer; was ~ Sie davon? qu'en pensez-vous? ich halte nicht viel von ihm, je ne l'estime pas beaucoup; große Stücke *ou* viel auf jemm. ~, faire grand cas de q; etw. für wahr ~, croire qc. vrai; für wen ~ Sie mich? pour qui me prenez-vous? jemm. (irrtümlich) für seinen Bruder ~, prendre q. pour son frère; ich halte ihn für meinen Freund, je le tiens pour mon ami; für wie alt ~ Sie ihn? quel âge lui donnez-vous? ich halte ihn für einen ehrlichen Mann, je le crois honnête homme; ich halte es für gut, daß Sie hier bleiben, je suis d'avis que vous restiez ici; etw. für eine Ehre ~, tenir qc. à honneur; jemm. etw. zu gute ~, tenir compte à q. de qc; zu Gnaden ~, excuser; ~, v. n. h. **1.** (festsitzen) tenir, (dauerhaft sein) être solide *ou* durable, (nicht entzweigehen) ne pas se déchirer, (nicht losgehen) ne pas se détacher; das Eis hält nicht, la glace ne porte pas; das Futter hält nicht, la doublure s'échappe; diese Stiefel ~ nicht, ces bottes ne sont pas solides *ou* se déchirent facilement; **2.** (halt machen) s'arrêter, faire halte; halt, Kutscher! arrête, cocher! es hält ein Wagen vor Ihrer Thür, il y a une voiture à votre porte; **3.** (Wert legen) auf etw. ~, tenir à qc, attacher de l'importance à qc; auf Ehre ~, être jaloux de son honneur; auf Ordnung ~, main-

tenir l'ordre; ich halte darauf, daß er deutlich spricht, j'attache de l'importance à ce qu'il parle distinctement; **4.** (meinen) dafür ~, être d'avis, croire; ich halte dafür, daß dieses so ist, je suis d'avis *ou* je crois que la chose est ainsi; ~, v. imp. h. es hält schwer, il est difficile, c'est une tâche difficile; **sich** ~, v. réfl. h. **1.** se tenir; sich gerade ~, se tenir droit; sich zu Hause ~, se tenir à la maison; sich zu jemm. ~, tenir pour q; sich an etw. ~, a) saisir qc. pour se soutenir; b) s'en tenir à qc; sich aufrecht ~, se tenir debout; sich warm ~, s'habiller chaudement; **2.** se défendre, résister, tenir; die Festung hat sich gut gehalten, la forteresse s'est bien défendue; das läßt sich noch ~, cela passe encore; **3.** tenir, se conserver, se garder; diese Firma kann sich nicht ~, cette maison ne saura subsister; dieses Wetter wird sich nicht ~, ce temps ne tiendra pas; dieses Stück wird sich ~, cette pièce fournira carrière; diese Blumen ~ sich nicht, ces fleurs ne sont pas de garde; **4.** se retenir, se contenir; er wollte sich nicht ~ lassen, il ne voulait pas rester; **5.** sich ~ für, se tenir pour, se croire; sich für besiegt ~, se tenir pour vaincu.

Hal'ten, n. ~s, action de tenir *ou* de retenir, f; es war kein ~ mehr, il n'y avait pas moyen de les arrêter.

Hal't||eplatz, m. (für Droschken) station, f. **~er,** m. ~s, pl. ~, **1.** soutien, appui; **2.** porte-plume; **3.** poignée, f. anse, f. **~esignāl,** n. signal d'arrêt, m. **~estelle,** f. (ch. f.) station.

halt'lōs, adj. sans tenue, sans consistance.

Halt'lōsigkeit, f. ~, manque de consistance, m.

hältst v. halten.

Hal'tung, f. ~, pl. **~en,** tenue, maintien, m. port, m.

hal'tungslōs, adj. sans contenance.

Halunk'e, m. **~n,** pl. **~n,** coquin, gredin, canaille, f.

Ham, m. ~s, Cham.

Ham'burg, n. ~s, Hambourg, m. **~er,** m. ~s, pl. ~, Hambourgeois. **~erin,** f. ~, pl. ~nen, Hambourgeoise.

ham'burgisch, adj. hambourgeois, de Hambourg.

Hā'men, m. ~s, pl. ~, **1.** (ch.) tonnelle f; **2.** (pch.) truble, f; **3.** (Angelhaken) hameçon.

Hamil'kar, m. ~s, Amilcar.

hā'misch, adj. malin, malicieux, perfide. ~, adv. malicieusement.

Ham'mel, m. ~s, pl. Hämmel, mouton; prv. um wieder auf besagten ~ zurückzukommen, pour (en) revenir à nos moutons. **~brāten,** m. rôti de mouton. **~brust,** f. carré de mouton, m. **~fell,** n. peau de mouton, f. **~fleisch,** n. mouton, m. chair de mouton, f. **~keule,** f. gigot de mouton, m. **~sprung,** m. saut de moutons.

Ham'mer, m. ~s, pl. Hämmer, **1.** marteau; prv. lieber ~ als Amboß, il vaut mieux être marteau qu'enclume; unter den ~ kommen, être vendu à l'enchère; **2.** battant (de cloche); **3.** forge, f. usine, f. **~achse,** f. arbre d'un marteau de grosse forge, m. **~arbeiter,** m. ouvrier qui travaille du marteau.

häm'merbār, adj. malléable.

Häm'mer||bārkeit, f. ~, malléabilité. **~chen,** n. ~s, pl. ~, petit marteau, martelet, m.

Ham'merfisch, m. marteau.

ham'merförmig, adj. en forme de marteau.

Ham'merherr, m. propriétaire d'une forge.

Häm'mer||lein, m. ~s, pl. ~ *ou* **~ling,** m. ~s, pl. ~e, lutin.

Ham'mermeister, m. maître *ou* directeur d'une forge.

häm'mern, v. a. h. marteler, façonner au marteau; dünn ~, amincir avec le marteau, laminer; ~, v. n. h. frapper avec un marteau.

Häm'mern, n. ~s, martelage, m. coups de marteau, m. pl.

Ham'mer||schlacke, f. scories de fer forgé, pl. **~schlag,** m. **1.** coup de marteau; **2.** battiture de fer, m. **~schmied,** m. forgeron. **~stiel,** m. manche de marteau. **~werk,** n. forge, f.

Hämorrho||idāl'beschwerden, f. pl. hémorroïdes. **~idāl'knoten,** m. tumeur hémorroïdale. **~idā'rius,** m. ~, pl. **~ien,** hémorroïdaire. **~i'den,** f. pl. hémorroïdes.

Ham'pelmann, m. marionnette, f.

Ham'ster, m. ~s, pl. ~, **1.** hamster; **2.** fig. homme sédentaire. **~bau,** m. terrier du hamster.

Hā'mus, m. ~, Hémus.

Hand, f. ~, pl. Hände, main; die rechte, linke ~, la main droite, gauche; rechter, linker ~, à droite, à gauche; die flache ~, la paume *ou* le plat de la main; fig. das liegt auf der flachen ~, c'est clair *ou* évident; die hohle ~, le creux de la main; die verkehrte ~, le revers de la main; eine Feder in der ~ haben, avoir une plume à la main; warme Hände haben, avoir les mains chaudes *ou* avoir chaud aux mains; die Hände falten, joindre les mains; mit bewaffneter ~, à main armée; mit vollen Händen, à pleines *ou* à belles mains; von ~ zu ~, de main en main; aus einer ~ in die andere, d'une main à l'autre; eine sichere, leichte ~ haben, avoir la main sûre, légère; fig. eine eiserne ~ haben, avoir une main de fer; etw. bei der ~ *ou* zur ~ haben, avoir qc. à la main *ou* sous la main *ou* à portée; bei der ~ *ou* zur ~ sein, être à portée, être prêt; zur ~ nehmen, saisir, prendre en main; ~ ans Werk legen, mettre la main à l'œuvre; die letzte ~ an etw. legen, mettre la dernière main à qc; ~ an sich legen, attenter à ses jours; die Hände in den Schoß legen, se croiser les bras; die ~ aufs Herz legen, mettre la main sur la conscience; die ~ auf etw. legen, mettre la main sur qc, saisir qc; jemm. an die ~ gehen, donner un coup de main à q; jemm. auf Händen tragen, choyer q; freie ~ haben, avoir les mains libres; aus freier ~ verkaufen, vendre à l'amiable; jemm. freie ~ lassen, donner plein pouvoir à q; jemm. etw. an die ~ geben, suggérer qc. à q; die Hände sind mir gebunden, j'ai les mains liées; in guten Händen, en bonnes mains; in schlechte Hände geraten, tomber en mauvaises mains; in die Hände der Feinde geraten, tomber entre les mains *ou* au pouvoir des ennemis; mit der ~ gemacht, fait à la main; aus erster ~, de la première main; aus zweiter, dritter ~, de seconde, de troisième main; etw. aus dritter ~ hören, entendre qc. par ricochet; aus der ~ fressen, manger dans la main; aus der ~ in den Mund leben, vivre au jour le jour; aus den Händen lassen, laisser échapper; etw. aus den Händen geben, se dessaisir de qc; etw. von der ~ weisen, refuser *ou* ne pas accepter qc; auf eigene ~, tout seul, de soi-même, de son chef; die ~ bei etw. im Spiele haben, participer à qc, avoir la main dans une affaire; vor der ~, provisoirement, pour le moment, en attendant, jusqu'à nouvel ordre; unter der ~, sous main, secrètement, à la dérobée; unter der ~ gekaufte Waren, des marchandises d'occasion; das hat weder ~ noch Fuß, cela n'a ni queue ni tête; wie man die ~ umwendet, en un clin d'œil; prv. viele Hände machen leicht ein Ende, à plusieurs mains l'ouvrage avance; kalte Hände, warme Liebe, froides mains, chaudes amours; eine ~ wäscht die andere, une main lave l'autre; ich wasche meine Hände in Unschuld, je m'en lave les mains.

Hand'||amboß, m. enclumeau. **~anlēgung,** f. action de mettre la main à l'œuvre. **~arbeit,** f. **1.** travail des mains, m. ouvrage de la main, m; **2.** ouvrage fait à la main. **~arbeiter,** m. ouvrier. **~arbeiterin,** f. ouvrière. **~atlas,** m. atlas de petit format, atlas portatif. **~auflēgung,** f. imposition des mains. **~ausgābe,** f. édition portative. **~beil,** n. hachette, f. **~bēsen,** m. petit balai. **~bewegung,** f. gesticulation. **~bībel,** f. bible portative *ou* en petit format. **~bibliothēk,** f. petite bibliothèque choisie. **~bohrer,** m. foret, perçoir.

hand'breit, adj. de la largeur de la main.

Hand'||breite, f. largeur de la main. **~briefchen,** n. billet, m. **~būch,** n. manuel, m. **~büchse,** f. carabine. **~bügel,** m. (arm.) sous-garde, f.

Händ'chen, n. ~s, pl. ~, petite main.

Hand'||decke, f. caparaçon, m. **~dienst,** m. m. corvée personnelle, manœuvre, f.

Hän'dedruck, m. serrement de main.

Hand'||eimer, m. petit seau. **~eisen,** n. pl. *ou* **~fesseln,** f. pl. menottes, f. pl.

Hän'deklatschen, n. applaudissements, m. pl. claquement des mains, m.

Han'del, m. ~s, **1.** (Streit) querelle, f. affaire, f; Händel bekommen, se prendre de querelle; Händel suchen, chercher querelle *ou* noise; **2.** (einzelnes Geschäft) affaire, f. marché; einen ~ abschließen, conclure un marché; **3.** (Ein- und Verkauf) trafic, négoce, commerce, affaires, f. pl; zum ~ gehörig, commercial, mercantile; ~ treiben, faire le commerce, trafiquer; mit etw. ~ treiben, faire le commerce de qc; überseeischer ~, commerce transatlantique *ou* d'outre-mer; der ~ liegt danieder, le commerce languit; ~ und Wandel, commerce; prv. ~ hat Wandel, la fortune a des retours.

han'deln, v. n. h. **1.** (verfahren) agir, procéder; gut, schlecht gegen jemm. ~, bien, mal agir envers q. *ou* en user bien, mal avec q; als Freund ~, agir en ami; **2.** (sich beschäftigen) von etw. ~, traiter *ou* s'occuper de qc; dieses Buch handelt von der Freundschaft, ce livre traite de l'amitié; **3.** (verhandeln) um etw. ~, marchander qc; er läßt mit sich ~, il est traitable; er läßt nicht mit sich ~, il ne rabat rien, il n'a qu'un mot; **4.** (Handel treiben) faire le commerce, trafiquer; mit Wolle ~, vendre de la laine, trafiquer en laine; nach einem Lande ~, faire des affaires *ou* entretenir des relations commerciales avec un pays; ~, v. imp. réfl. h. es handelt sich um etw., il s'agit *ou* il est question de qc.

Han'deln, n. ~s, trafic, m. négoce, m.

Han'dels||agent, m. agent commercial. **~akademie,** f. école de commerce. **~angelēgenheit,** f. affaire commerciale. **~artikel,** m. article de commerce. **~ausschuß,** m. comité de marchands. **~beflissene(r),** m. ~n, pl. ~n, commis. **~bericht,** m. rapport commercial. **~beziehungen,** f. pl. relations commerciales. **~bilanz,** f. bilan, m. balance (du commerce). **~brauch,** m. usage de commerce. **~brief,** m. lettre de commerce, f. **~būch,** n. livre de commerce, m. **~diener,** m. commis.

han'delseinig, adj. ~ sein, être d'accord; ~ werden, tomber d'accord.

Han'dels||firma, f. raison (sociale). **~flotte,** f. flotte marchande. **~frau,** f. commerçante, marchande. **~freiheit,** f. liberté commerciale *ou* du commerce. **~gärtner,** m. jardinier marchand. **~gärtnerei,** f. état de jardinier marchand, m. **~geist,** m. esprit de commerce *ou* mercantile. **~gericht,** n. tribunal de commerce, m. **~geschäft,** n. affaire de commerce, f. **~gesellschaft,** f. société de commerce, compagnie. **~gesetz,** n. loi pour le commerce, f. **~gesetzbūch,** n. code commercial *ou* de commerce, m. **~gesetzgebung,** f. législation commerciale. **~gewicht,** n. poids marchand. **~gewohnheit,** f. usance du commerce. **~gewölbe,** n. magasin, m. **~haus,** n. maison de commerce, f. **~herr,** m. **1.** négociant, commerçant; **2.** chef d'une maison de commerce. **~kammer,** f. chambre de commerce. **~korrespondenz,** f. correspondance commerciale. **~krisis,** f. crise commerciale. **~mann,** m. (pl. **~leute**) marchand, commerçant. **~platz,** m. place de commerce, f. **~recht,** n. droit commercial *ou* de commerce, m. **~reise,** f voyage pour affaires de commerce, m. **~reisende(r),** m. commis voyageur. **~sache,** f. affaire commerciale. **~schiff,** n. navire marchand, bâtiment marchand.

~schiffahrt, f. navigation marchande. ~schule, f. école de commerce. ~sperre, f. interdiction du commerce, système continental (de Napoléon), m. ~staat, m. État commerçant. ~stadt, f. ville marchande *ou* commerçante. ~stand, m. 1. corps des marchands; 2. état de marchand; dem ~e angehören, être dans le commerce. ~tag, m. congrès commercial.

hän'delsüchtig, adj. querelleur.

Han'dels||unternehmung, f. entreprise commerciale, spéculation. ~verbindung, f. 1. société *ou* association de marchands; 2. relation commerciale, rapport commercial. ~verkehr, m. mouvement commercial. ~vertrag, m. traité de commerce. ~volk, n. peuple commerçant. ~weg, m. voie commerciale. ~zeichen, n. marque, f. ~zeitung, f. Journal du commerce, m. ~zweig, m. branche de commerce, f.

Hän'dewaschen, n. lavement des mains, m.

Hand'fesseln, f. pl. menottes.

hand'fest, adj. 1. fort de main, robuste; 2. jemn. ~ machen, arrêter q.

Hand'fläche, f. paume de la main.

hand'förmig, adj. qui a la forme d'une main.

Hand'||geld, n. 1. (Anzahlung) arrhes, f. pl; 2. (Mietsgeld) denier à Dieu, m; 3. (erste Lösung) étrenne, f. ~gelenk, n. poignet, m.

hand'gemein, adj. ~ werden, en venir aux mains; ~ sein, être aux prises.

Hand'||gemenge, n. mêlée, f. ~gepäck, n. petits bagages. ~gewehr, n. mousquet, m. carabine, f. ~gicht, f. goutte aux mains. ~granāte, f. petite grenade.

hand'greiflich, adj. 1. palpable, manifeste, évident, fort clair; 2. ~ werden, en venir aux mains.

Hand'||greiflichkeit, f. ~, 1. évidence; 2. es kam zu ~en, on en vint aux mains. ~griff, m. 1. coup de main, manipulation, f. (Kunstgriff) manœuvre, f; 2. (beim Exerzieren) ~e machen, manier les armes; 3. poignée (d'une épée), f. manche (d'un couteau). ~häbe, f. 1. anse; 2. fig. prise.

hand'haben, v. a. h. 1. manier, se servir (de qc.); 2. das Gesetz ~, appliquer la loi; die Rechtspflege ~, administrer la justice; 3. die Ordnung ~, maintenir l'ordre.

Hand'häbung, f. ~, 1. maniement, m; 2. ~ der Gesetze, application des lois; ~ der Rechtspflege, administration de la justice; 3. ~ der Ordnung, maintien de l'ordre, m.

hand'hoch, adj. haut comme la main.

Hand'||käse, m. jonchée, f. ~kauf, m. 1. achat à la main; 2. commerce en détail. ~klapper, f. castagnette. ~koffer, m. petite malle. ~korb, m. 1. panier à anse; 2. coquille (d'un fleuret), f. ~körbchen, n. corbillon à anse, m. ~krause, f. manchette. ~kuß, m. baisemain. ~langer, m. ~s, pl. ~, manœuvre, aide-maçon. ~langerarbeit, f. travail d'un manœuvre, m. ~laterne, f. lanterne portative. ~leiter, f. échelle portative.

Händ'ler, m. ~s, pl. ~, marchand, commerçant, négociant.

Hand'||leuchter, m. bougeoir. ~lexikon, n. dictionnaire portatif.

hand'lich, adj. 1. maniable, commode à manier; 2. fig. traitable, passable, supportable.

Hand'lung, f. ~, pl. ~en, 1. action, acte, m; 2. intrigue (d'une pièce); 3. commerce, m. maison de commerce; 4. magasin, m.

Hand'lungs||beflissene(r) *ou* ~diener, m. commis. ~weise, f. manière d'agir, conduite.

Hand'||messer, n. couteau à main, m. ~mörser, m. mortier à main. ~muff, m. manchon. ~mühle, f. moulin à bras, m. ~pferd, n. cheval de main, m. ~presse, f. petite presse à main. ~reichung, f. ~, pl. ~en, assistance, aide, secours, m. ~säge, f. scie à main.

Handschär', m. ~s, pl. ~e, sabre turc.

Hand'||schein, m. reconnaissance, f. ~schelle, f. menotte. ~schlag, m. 1. coup de main; 2. serrement de main; mit einem ~ versprechen, donner sa parole d'honneur; Gruß und ~, salut et fraternité. ~schraube, f. 1. vis à main; 2. vis à serrer les mains. ~schreiben, n. lettre autographe, f. ~schrift, f. 1. main, écriture; 2. (ungedruckte Arbeit) manuscrit, m; 3. (Schriftstück) billet, m. écrit, m. ~schriftenkunde, f. connaissance des manuscrits.

hand'schriftlich, adj. écrit de la main de q, manuscrit. ~, adv. par écrit, en manuscrit.

Hand'schuh, m. gant; ~e anziehen, se ganter, mettre des gants; jemm. den ~ hinwerfen, jeter le gant à q, défier q; den ~ aufheben, ramasser *ou* relever le gant, accepter le défi. ~fabrik, f. fabrique de gants. ~fabrikant, m. fabricant de gants, gantier. ~läden, m. ganterie. ~leder, n. peau pour faire des gants, f. ~macher, m. ~s, pl. ~, fabricant de gants, gantier. ~macherin, f. ~, pl. ~nen, gantière.

Hand'||seife, f. savon pour se laver les mains, m. ~siegel, n. sceau privé. ~spritze, f. pompe à main. ~streich, m. coup de main. ~trommel, f. tambourin, m. tambour de basque, m. ~tuch, n. serviette, f. (in der Küche) essuie-mains, m. ~umdrehen, n. im ~, en un tour de main. ~verkauf, m. commerce en détail. ~voll, f. poignée. ~waffe, f. arme portative. ~wägen, m. charrette à bras, f. ~weiser, m. poteau. ~werk, n. 1. métier, m. profession, f; jemm. das ~ legen, a) interdire le métier à q; b) fig. empêcher q. de continuer qc, mettre fin aux menées de q; prv. ~ hat goldenen Boden, il n'est si petit métier qui ne nourrisse son maître; 2. corps de métier, m; das ~ grüßen, aller voir les gens de sa profession. ~werker, m. ~s, pl. ~, ouvrier, artisan. ~werkercompagnie [pr. ~kompanie], f. compagnie d'ouvriers. ~werkerverein, m. association d'ouvriers, f. association philotechnique, f.

Hand'werks||älteste(r), m. ancien *ou* doyen d'un corps de métier. ~brauch, m. usage des gens de métier. ~bursche, m. garçon. ~frau, f. femme d'un artisan. ~geselle, m. compagnon. ~grüß, m. salut de compagnonnage. ~lade, f. caisse d'un corps de métier. ~mann, m. (pl. ~leute) ouvrier, artisan.

hand'werksmäßig, adj. 1. conforme à l'usage des gens de métier; 2. fig. mécanique, routinier, trivial.

Hand'werks||mäßigkeit, f. banalité, routine. ~neid, m. jalousie de métier, f. ~zeug, n. outils, m. pl. ~zunft, f. corps de métier, m.

Hand'||winde, f. guindal à main, m. ~wörterbuch, n. dictionnaire portatif. ~wurzel, f. poignet, m. ~zeichnung, f. dessin fait à la main. ~zirkel, m. compas ordinaire. ~zöber, m. baquet. ~zug, m. parafe.

Hanf, m. ~s, chanvre; ~ ziehen, cueillir du chanvre.

Hanf'||acker, m. chènevière, f. ~bau, m. culture du chanvre, f. ~breche, f. ~, pl. ~n, brisoir, m. ~brecher, m. ~, pl. ~, briseur. ~darre, f. 1. séchage du chanvre, m; 2. haloir, m.

han'fen *ou* **hän'fen**, adj. de chanvre.

Hanf'||garn, n. fil de chanvre, m. ~händler, m. marchand de chanvre. filassier. ~händlerin, f. filassière. ~hechel, f. regayoir, m. ~korn, n. chènevis, m.

Hänf'ling, m. ~s, pl. ~e, linot, linotte, f.

Hanf'||meise, f. mésange des bois. ~mühle, f. moulin à écraser le chènevis, m. ~öl, n. huile de chènevis, f. ~samen, m. chènevis. ~schwinge, f. échanvroir, m. ~stengel, m. chènevotte, f.

Hang, m. ~s, 1. (Neigung) inclination, f. penchant, tendance, f; 2. (Abhang) pente, f.

Häng'e||balken, m. soupente, f. ~brücke, f. pont suspendu. ~lampe, f. suspension. ~matte, f. hamac, m.

hang'en, v. n. ir. (hang'e, hängst, hängt; hing; gehang'en) h. 1. pendre, être suspendu *ou* accroché; das Bild hängt an der Wand, le tableau est suspendu au mur; mit seinem Kleide ~ bleiben, demeurer accroché par son habit; an etw. ~ bleiben, rester attaché *ou* accroché *ou* suspendu à qc; aneinander ~, tenir ensemble, être unis; fig. an einem seidenen Faden ~, tenir à un fil *ou* à un cheveu; dieser Baum hängt voller Früchte, cet arbre est chargé de fruits; der Himmel hängt ihm voller Geigen, il voit tout en rose *ou* en beau; ~ (*ou* hängen) lassen, baisser; die Ohren ~ (*ou* hängen) lassen, baisser les oreilles; 2. fig. an jemm., an etw. ~, être attaché à q, à qc.

Hang'en, n. ~s, pendaison, f.

häng'en, v. a. h. pendre, suspendre; einen Dieb ~, pendre un voleur; prv. die kleinen Diebe hängt man, und die großen läßt man laufen, les grands voleurs pendent les petits; fig. etw. an den Nagel ~, pendre qc. au croc, renoncer à qc; sein Herz an etw. ~, s'attacher entièrement à qc; den Mantel nach dem Winde ~, s'accommoder aux circonstances; jemm. den Brotkorb höher ~, tailler les morceaux courts à q, serrer la courroie à q; ~, v. n. ir. (häng'e; hing; gehang'en) h. v. hangen; sich ~, v. réfl. r. et ir. h. se pendre, s'attacher.

Häng'en, n. ~s, attachement, m. suspension, f; fam. mit ~ und Würgen, avec des efforts inouïs.

häng'enswert, adj. pendable.

Häng'er, m. ~s, pl. ~, (mar.) pendeur.

Häng'e||schloß, n. cadenas, m. ~werk, n. (arch.) soupente, f.

Hank'e, f. ~, pl. ~n, hanche.

Han'na *ou* **Han'ne**, f. ~, Jeanne.

Hann'chen, n. ~s, Jeannette.

Han'nibal, m. ~s, Annibal.

Han'no, m. ~s, Hannon.

Hannō'ver, n. ~s, 1. (Land) le Hanovre; 2. (Stadt) Hanovre, m.

Hannoverā'ner, m. ~s, pl. ~, Hanovrien. ~in, f. ~, pl. ~nen, Hanovrienne.

hannō'verisch, adj. hanovrien.

Hans, m. ~, Jean; fam. ~ ohne Sorgen, un sans-souci; prv. was Hänschen nicht lernt, lernt ~ nimmermehr, qui jeune n'apprend, vieux ne saura; ~ in allen Gassen, coureur, batteur de pavé.

Han'sa, f. ~ *ou* **Han'sebund**, m. Hanse.

Häns'chen, n. ~s, pl. ~, petit Jean, Jeannot, m.

Hanseāt', m. ~en, pl. ~en, Hanséate.

Hanseā'tisch, adj. hanséatique.

hän'seln, v. a. h. 1. persifler, chicaner, berner, railler; 2. (mar.) baptiser.

Han'festadt, f. ville hanséatique.

Hansnarr', m. idiot, sot.

Hanswurst', m. ~es, pl. ~e *ou* ~würste, paillasse, arlequin, farceur, bouffon.

Hanswurstiā'de, f. ~, pl. ~n, arlequinade.

hanswurst'mäßig, adv. en arlequin.

Hanswurst'||streich, m. arlequinade, f.

Han'tel, f. ~, pl. ~n, haltère, m.

hantie'ren, v. n. h. manier, manipuler, travailler.

Hantie'rung, f. ~, pl. ~en, travail, m. profession.

hā'per||ig, adj. raboteux. ~n, v. imp. h. s'arrêter, s'accrocher; fam. da hapert es, c'est là que gît le lièvre *ou* voilà le nœud de l'affaire.

Hap'pen, m. ~s, pl. ~, fam. morceau, bouchée, f.

här, int. à gauche! à dia!

haranguie'ren [pr. ~gī~], v. a. h. haranguer.

Här'chen, n. ~s, pl. ~, petit cheveu, petit poil.

Här'desvögt, m. bailli.

hā'rem, m. ~s, pl. ~s, harem.

hā'ren, adj. de poil, de crin, de cheveux; ~es Gewand, haire, f. cilice, m.

Häresie', f. ~, pl. ~(e)n, hérésie.

Häre'tiker, m. ~s, pl. ~, hérésiarque.

häre'tisch, adj. hérétique.

Har'fe, f. ~, pl. ~n, harpe; auf der ~ spielen, jouer de la harpe, harper.

Harfen||ett', n. ~es, pl. ~e, petite harpe. ~ist', m. ~en, pl. ~en, joueur de harpe, harpiste.

Har'fen||klang, m. son de la harpe. ~mädchen, n. joueuse de harpe, f. ~spiel, n.

jeu de harpe, m. **~spieler**, m. harpiste, harpeur. **~spielerin**, f. harpiste. **~tön**, m. son de harpe. **~zug**, m. jeu de harpe.
Harf'ner, m. ~s, pl. ~, harpiste.
Hä'ring v. Hering.
Har'fe, f. ~, pl. ~n, râteau, m; fig. jemm. zeigen, was eine ~ ist, mettre q. à la raison.
har'ken, v. a. et n. h. râteler.
Har'lekin, m. ~s, pl. ~e, arlequin.
Harlekinä'de, f. ~, pl. ~n *ou* **Har'lekinspoſſe**, f. arlequinade, bouffonnerie.
Har'lekinstanz, m. arlequinade, f.
Harm, m. ~s, 1. affliction, f. chagrin; 2. offense, f. tort.
här'men, ſich ~, v. réfl. h. s'affliger, se chagriner.
harm'lös, adj. innocent, inoffensif, paisible, facile.
Harm'löſigkeit, f. ~, innocence, facilité.
Harmö'nia, f. ~, Harmonie.
Harmonie', f. ~, pl. ~en, harmonie, accord, m. **~lehre**, f. (science de l')harmonie. **~muſik**, f. musique d'instruments de cuivre.
harmonie'ren, v. n. h. (mus. et fig.) s'accorder, être d'accord; **mit** jemm. ~, sympathiser avec q.
Harmö'nik, f. ~, (science de l')harmonie. **~a**, f. ~, pl. ~s, harmonica, m.
harmö'niſch, adj. harmonieux.
Harmö'nium, n. ~s, pl. ~s, harmonium, m.
Harn, m. ~s, urine, f.
harn'ärtig, adj. urineux.
Harn'||beſchwerde, f. dysurie. **~bläſe**, f. vessie. **~brennen**, n. ardeur d'urine, f.
har'nen, v. n. h. pisser, uriner.
Har'n||en, n. ~s, émission de l'urine, f. **~fluß**, m. diabète. **~gang**, m. (an.) conduit urinaire. **~gefäß**, n. vaisseau urinaire, m. **~gries**, m. gravier, gravelle, f.
Har'niſch, m. ~es, pl. ~e, cuirasse, f. armure, f; fig. jemm. in ~ jagen *ou* bringen, mettre q. en colère, irriter *ou* exaspérer q; in ~ geraten, se mettre en colère, s'échauffer, s'emporter, prendre la mouche.
Harn'||laſſen, n. ~s, émission de l'urine, f. **~röhre**, f. urètre, m. **~ruhr**, f. diabète, m. **~ſtein**, m. calcul urinaire.
harn'treibend, adj. diurétique.
Harn'||verſtopfung, f. rétention d'urine. **~weg**, m. voie urinaire, f. **~zapfer**, m. cathéter.
Harpü'ne, f. ~, pl. ~n, harpon, m.
harpunie'ren, v. a. h. harponner.
Harpunie'rer, m. ~s, pl. ~, harponneur.
Harpy'ie, f. ~, pl. ~n, (myth.) harpie.
har'ren, v. n. h. einer Sache *ou* auf etw. ~, attendre qc. avec impatience.
Har'ren, n. ~s, attente, f; prv. Hoffen und ~ macht manchen zum Narren, il ennuie à qui attend *ou* on est souvent dupe de l'espoir.
harſch, adj. dur, rude.
hart, adj. (comp. **här'ter**, sup. **der härteſte**) 1. (nicht weich) dur; ~ machen, rendre dur, endurcir; ~ werden, durcir, se durcir, s'endurcir; ~es Brot, du pain dur; ~e Eier, des œufs durs; einen ~en Leib haben, être constipé, avoir le ventre serré; einen ~en Kopf haben, être entêté; eine ~e Stirn haben, avoir un front d'airain; 2. (rauh, heftig) rude, pénible; ~e Aussprache, prononciation rude; ~er Winter, hiver rigoureux; ~er Kampf, combat acharné *ou* violent; das war ein ~er Schlag, c'était un rude coup; einen ~en Stand haben, avoir affaire à forte partie; 3. fig. (gefühllos, streng) dur, insensible, sévère, austère, rigide; ~ gegen jemm. sein, être dur envers q, traiter q. avec dureté; 4. (bar) ~er Thaler, écu d'argent. ~, adv. 1. (tüchtig) durement, rigoureusement; jemm. ~ bestrafen, punir q. sévèrement; jemm. ~ zusetzen, donner du mal à q, presser q. vivement; die Krankheit hat ihn ~ mitgenommen, la maladie l'a bien affaibli *ou* éprouvé; 2. (dicht) ~ am Wege, tout près du chemin; ~ an jemm. vorübergehen, effleurer q; ~ an etw. streifen, friser *ou* raser qc; 3. (schwer) das kommt mir ~ an, cela m'est bien fâcheux.
Här'te, f. ~, pl. ~n, 1. dureté; ~ des Stahls, trempe de l'acier; 2. (Rauheit) dureté; 3. (Strenge) dureté, sévérité, rigueur.
här'ten, v. a. h. durcir; den Stahl ~, donner la trempe à l'acier, tremper l'acier.
Här'ten, n. ~s, trempe, f.
Hart'flügler, m. ~s, pl. ~, coléoptère.
hart'herzig, adj. dur, impitoyable, insensible. ~, adv. durement.
Hart'herzigkeit, f. ~, dureté de cœur, insensibilité.
hart'hörig, adj. qui a l'ouïe dure.
Hart'hörigkeit, f. ~, dureté d'oreille.
hart'||köpfig, adj. 1. qui a la tête dure; 2. fig. têtu, opiniâtre, obstiné. **~leibig**, adj. constipé; ~ sein, être constipé, avoir le ventre serré.
Hart'leibigkeit, f. ~, constipation.
hart'mäulig, adj. qui a la bouche dure.
Hart'mäuligkeit, f. ~, dureté de bouche.
hart'näckig, adj. opiniâtre; ~es Schweigen, silence obstiné. ~, adv. opiniâtrement; ~ auf etw. bestehen, s'opiniâtrer à qc.
Hart'näckigkeit, f. ~, opiniâtreté, obstination, entêtement, m.
Härt'pulver, n. poudre à tremper les limes, f.
hart'rindig, adj. qui a la croûte dure.
Här'tung, f. trempe (de l'acier).
Harz, m. ~es *ou* **~gebirge**, n. Harz, m.
Harz, n. ~es, pl. ~e, résine, f.
harz'ärtig, adj. résineux.
Harz'baum, m. arbre résineux.
har'z||en, v. a. h. enduire de résine; ~, v. n. h. ramasser la résine. **~förmig**, adj. résiniforme. **~ig**, adj. résineux.
Harz'||kohle, f. charbon bitumineux. **~pflanze**, f. plante résineuse. **~reiſe**, f. voyage du Harz, m. **~ſalbe**, f. onguent résineux. **~tanne**, f. sapin résineux.
Haſard'ſpiel, n. jeu de hasard, m.
haſardie'ren, v. n. h. hasarder.
haſch'en, v. a. h. attraper, happer, gripper; ~, v. n. h. nach etw. ~, chercher à saisir qc; nach Witz ~, courir après l'esprit, faire assaut d'esprit.
Haſch'en, n. ~s, recherche, f.
Häs'chen, n. ~s, pl. ~, levraut, m.
Häſch'er, m. ~s, pl. ~, huissier, archer.
Haſch'iſch, n. ~, hachisch, m.
Has'drubal, m. ~s, Asdrubal.
Hä'ſe, m. ~n, pl. ~n, 1. lièvre; prv. viele Hunde sind des ~n Tod, à la fin on est accablé par le nombre; da liegt der ~ im Pfeffer, c'est là que gît le lièvre *ou* voilà le nœud de l'affaire; 2. fig. poltron.
Hä'ſel, f. ~, pl. ~n, coudrier, m. noisetier, m. **~gerte**, f. baguette de coudrier. **~huhn**, n. gelinotte des bois, f. **~nuß**, f. noisette. **~nußſtrauch**, m. noisetier. **~rute**, f. baguette de coudrier.
Hä'ſen||art, f. 1. nature des lièvres; 2. genre léporin. **~balg**, m. peau de lièvre, f. **~braten**, m. rôti de lièvre. **~fell**, n. peau de lièvre, f. **~fett**, n. graisse de lièvre, f. **~fleiſch**, n. viande du lièvre, f. **~füß**, m. 1. patte de lièvre, f; 2. fig. poltron.
Hä'ſenſüßig, adj. poltron.
Hä'ſen||herz, n. 1. cœur de lièvre, m; 2. fig. poltron, m. **~hund**, m. lévrier. **~jagd**, f. chasse du lièvre. **~klein**, n. ~s, (cuis.) civet de lièvre, m. **~kopf**, m. tête de lièvre, f. **~panier**, n. das ~ ergreifen, prendre la fuite, s'enfuir. **~paſtete**, f. pâté de lièvre, m. **~pfeffer**, m. civet de lièvre. **~ſcharte**, f. bec-de-lièvre, m. **~ſchrot**, m. petite dragée.
Hä'ſin, f. ~, pl. ~nen, hase.
Häs'lein, n. ~s, pl. ~, levraut, m.
Haſ'pe, f. ~, pl. ~n, gond, m. penture.
Haſ'pel, m. ~s, pl. ~, 1. (Garnwinde) dévidoir; 2. (Drehbaum) tourniquet, moulinet. **~er**, m. ~s, pl. ~, dévideur.
haſ'peln, v. a. h. 1. dévider (du fil); 2. guinder (des marchandises).
Haſ'pelrad, n. moulinet à roue, m.
Haß, m. ~(ſſ)es, haine, f; aus ~ gegen jemm., par *ou* en haine de q.
haſ'ſen, v. a. h. haïr, prendre en haine. **~swert**, adj. haïssable, odieux.
Haſ'ſer, m. ~s, pl. ~, celui qui hait.
haß'erfüllt, adj. rempli de haine.
häß'lich, adj. laid, difforme, vilain.
Häß'lichkeit, f. ~, laideur, difformité.
haſt v. haben.
Haſt, f. ~, hâte, précipitation; in großer ~, en grande hâte, à la hâte.
haſt'ig, adj. hâté, précipité. ~, adv. en hâte, brusquement.
Haſt'igkeit, f. ~, grande hâte, précipitation.
hat v. haben.
hät'ſcheln, v. a. h. fam. caresser.
Hatſchier', m. ~s, pl. ~e, archer.
hat'te *et* **hät'te** v. haben.
Hat'to, m. ~s, Hatton.
Hatz, f. ~, pl. ~en *ou* **Hatz'e**, f. ~, pl. ~n, chasse à courre.
Hau, m. ~es, pl. ~e, 1. ~e bekommen, recevoir des coups; 2. (e. f.) coupe (de bois), f. taillis.
Häub'chen, n. ~s, pl. ~, petite coiffe, petit bonnet.
Hau'be, f. ~, pl. ~n, 1. bonnet, m. coiffe; unter die ~ kommen, se marier; unter die ~ bringen, marier; 2. huppe (d'un oiseau).
Hau'ben||band, n. ruban de bonnet *ou* de coiffe, m. **~kopf**, m. tête de bois, f. **~lerche**, f. alouette huppée. **~macherin**, f. ~, pl. ~nen, bonnetière. **~muſter**, n. patron de bonnet, m. **~ſchleife**, f. nœud de ruban, m. **~ſtock**, m. tête de bois, f.
Haubitz'e, f. ~, pl. ~n, obusier, m. **~n~kugel**, f. obus, m.
Hauch, m. ~s, pl. ~e, souffle, haleine, f.
hau'chen, v. n. h. souffler.
Hauch'laut, m. son aspiré.
Hau'degen, m. 1. espadon; 2. fig. sabreur; alter ~, vieux troupier.
Hau'derer, m. ~s, pl. ~, cocher de louage, voiturin.
hau'dern, v. a. h. tenir des voitures de louage.
Hau'e, f. ~, pl. ~n, houe, pioche.
hau'en, v. a. et n. ir. (hau'e; hieb; gehau'en) h. frapper, battre, donner des coups; Feilen ~, tailler des limes; Holz ~, couper *ou* fendre du bois; Steine ~, tailler des pierres; den Weinberg ~, houer la vigne; um ſich ~, distribuer des coups à droite et à gauche; nach jemm. ~, diriger des coups contre q; in Stein ~, sculpter en pierre; in Stücke ~, tailler *ou* mettre en pièces; fig. das iſt weder gehauen noch geſtochen, ce n'est ni chair ni poisson *ou* cela n'a ni rime ni raison; über die Schnur ~, passer les bornes; **ſich** ~, v. réfl. h. se battre; ſich durch den Feind ~, se faire jour à travers l'ennemi l'épée à la main.
Hau'er, m. ~s, pl. ~, (ch.) défense, f.
Häuf'chen, n. ~s, pl. ~, 1. petit monceau; 2. petit nombre, petite troupe.
häu'feln, v. a. h. mettre en petits tas *ou* en monceaux, (hort.) butter.
Hau'fe, m. ~ns, pl. ~n *ou* **Hau'fen**, m. ~s, pl. ~, 1. monceau, tas, amas; in ~n setzen, empiler, entasser; das Heu in ~n setzen, enveilloter le foin; über den ~n werfen, renverser, culbuter; über den ~n schießen, renverser d'un coup de pistolet; 2. grand nombre; der große ~, la foule, le public, le vulgaire; ein ~ Volks, une foule de peuple; ein ~ Kinder, une marmaille d'enfants; in hellen ~n, en grande foule.
häu'fen, v. a. h. accumuler, amonceler, entasser (des richesses, des trésors), combler (la mesure); **ſich** ~, v. réfl. h. s'accumuler, (s')augmenter, grossir.
Hau'fenweiſe, adv. 1. par tas *ou* monceaux; 2. en foule, en grand nombre, en masse.
häu'fig, adj. fréquent, nombreux; ~ sein, abonder, être fréquent, se rencontrer en grand nombre. ~, adv. en quantité, fréquemment, souvent.
Häu'f||igkeit, f. ~, fréquence. **~lein**, n. ~s, pl. ~, 1. petit monceau; 2. petit nombre, petite troupe, (grr.) détachement, m. **~ung**, f. ~, entassement, m. accumulation.
Hau'klotz, m. billot.
Haupt, n. ~es, pl. Häupter, 1. (Kopf) tête, f; mit entblößtem ~e, nu-tête *ou* tête nue; die gekrönten Häupter, les têtes couronnées; fam. bemooſtes ~, vieux étudiant; zu Häupten des Bettes, au chevet du lit;

den Feind aufs ~ schlagen, mettre l'ennemi en déroute, défaire l'ennemi; 2. fig. (Oberhaupt) chef.

Haupt'||abschnitt, m. section principale. **~absicht**, f. intention principale. **~ader**, f. veine céphalique. **~altär**, m. grand autel, maître autel. **~anker**, m. maîtresse ancre, f. **~anstifter**, m. principal auteur. **~arbeit**, f. gros de l'ouvrage, m. **~armee**, f. gros de l'armée, m. **~artikel**, m. article principal. **~augenmerk**, n. but principal; sein ~ darauf richten, daß, avoir principalement en vue que. **~balken**, m. architrave, f. **~bastei**, f. bastion royal. **~begebenheit**, f. événement principal. **~begriff**, m. idée principale. **~beschäftigung**, f. principale occupation. **~bestandteil**, m. partie constituante, élément principal. **~betrag**, m. somme totale. **~binde**, f. bandeau frontal. **~buch**, n. (com.) grand-livre. **~buchstabe**, m. lettre capitale. **~eigenschaft**, f. qualité principale. **~einfahrt**, f. *ou* **~eingang**, m. entrée principale. **~ende**, n. haut bout (d'une table), chevet (d'un lit), m. **~erbe**, m. héritier principal. **~fach**, n. spécialité. **~farbe**, f. couleur prédominante. **~fehler**, m. défaut capital, faute principale. **~feind**, m. ennemi capital. **~festung**, f. place capitale. **~fluß**, m. rivière principale. **~frage**, f. question principale. **~gebäude**, n. corps de logis, m. édifice principal. **~gefälle**, n. pl. principaux revenus. **~gegend**, f. point cardinal. **~gewinst**, m. gros lot. **~gläubiger**, m. créancier principal. **~grund**, m. raison principale. **~haar**, n. cheveux, m. pl. chevelure, f. **~hahn**, m. 1. robinet principal; 2. fig. coq de l'endroit. **~handlung**, f. action principale. **~heer**, n. gros de l'armée, m. **~idee**, f. idée essentielle *ou* fondamentale. **~inhalt**, m. sommaire. **~jagd**, f. grande chasse. **~karte**, f. carte générale. **~kerl**, m. fameux gaillard. **~kirche**, f. cathédrale. **~klage**, f. accusation principale. **~kläger**, m. demandeur principal. **~laster**, n. vice prédominant. **~lehre**, f. doctrine fondamentale. **~lehrer**, m. chef d'école. **~leidenschaft**, f. passion dominante. **~leute**, pl. v. ~mann.

Haupt'ling, m. ~s, pl. ~e, chef.

häupt'lings, adv. la tête en avant.

Haupt'linie, f. ligne principale.

haupt'los, adj. 1. sans tête; 2. sans chef.

Haupt'||macht, f. gros de l'armée, m. **~mann**, m. 1. chef; 2. (pl. ~leute) capitaine. **~mannschaft**, f. 1. charge de capitaine; 2. (tous les) capitaines; 3. gros de l'armée, m. **~mast**, m. grand mât. **~mauer**, f. gros mur. **~merkmal**, n. caractère distinctif. **~messe**, f. grand' messe. **~mittel**, n. moyen principal. **~musterung**, f. revue générale. **~narr**, m. fou achevé. **~neigung**, f. penchant dominant. **~nenner**, m. (ari.) dénominateur général. **~niederlage**, f. 1. défaite *ou* déroute générale; 2. magasin principal, dépôt central. **~ort**, m. chef-lieu. **~person**, f. principal personnage; die ~en, les notabilités, f. pl. **~pfeiler**, m. maître poteau. **~post**, f. *ou* **~postamt**, n. bureau central de poste, m. **~preis**, m. grand prix. **~punkt**, m. point principal *ou* cardinal *ou* essentiel. **~quartier**, n. (grr.) quartier général. **~quelle**, f. source principale. **~rechnung**, f. compte général. **~redacteur** [pr. ~tör], m. rédacteur en chef. **~regel**, f. règle générale. **~register**, n. 1. table générale des matières, f; 2. grand jeu (d'orgue), m. **~ronde**, f. (grr.) ronde-major. **~sache**, f. chose principale, essentiel, m; in der ~, au fond; daß ist die ~, voilà le grand point *ou* c'est l'essentiel.

haupt'sächlich, adj. principal, capital, essentiel. ~, adv. principalement, surtout.

Haupt'||sänger, m. premier chanteur. **~sängerin**, f. première cantatrice. **~satz**, m. (gra.) proposition principale. **~säule**, f. colonne capitale. **~schaden**, m. perte principale. **~schiff**, n. (arch.) grande nef. **~schlacht**, f. 1. combat général; 2. bataille décisive, grande bataille. **~schlüssel**, m. passe-partout. **~schmuck**, m. 1. coiffure, f; 2. principal ornement. **~schuld**, f. 1. principale faute; 2. dette principale. **~schuldner**, m. principal obligé. **~schwierigkeit**, f. principale difficulté. **~seite**, f. côté principal. **~sitz**, m. siège principal (d'une maladie). **~sorge**, f. principal soin. **~spaß**, m. fameuse plaisanterie. **~stadt**, f. capitale. **~städter**, m. habitant de la capitale.

haupt'städtisch, adj. de la capitale.

Haupt'||stärke, f. force principale. **~station**, f. (ch. f.) station principale. **~steueramt**, n. direction générale des douanes. **~stimme**, f. voix principale. **~stoff**, m. principal sujet (d'un livre). **~straße**, f. rue *ou* route principale, grand'rue. **~streich**, m. coup de maître, grand coup. **~strom**, m. fleuve principal. **~stück**, n. 1. pièce principale; 2. article principal, principal point; 3. chapitre, m. **~sturm**, m. assaut général. **~stütze**, f. principal soutien. **~summe**, f. somme totale. **~sünde**, f. péché capital. **~teil**, m. partie principale. **~thor**, n. porte principale. **~thür**, f. porte *ou* entrée principale. **~titel**, m. titre principal. **~ton**, m. ton principal. **~treffen**, n. 1. combat décisif; 2. corps de bataille. **~treffer**, m. gros lot. **~treppe**, f. grand escalier. **~trumpf**, m. matador. **~tugend**, f. vertu cardinale. **~umstand**, m. circonstance essentielle. **~unterschied**, m. différence essentielle. **~urheber**, m. principal auteur. **~ursache**, f. principale raison, cause principale. **~verbrechen**, n. crime capital. **~vergnügen**, n. 1. plaisir principal; 2. fam. grand amusement. **~wache**, f. poste de la place d'armes, m. **~waffe**, f. arme principale. **~wahrheit**, f. vérité fondamentale. **~wall**, m. rempart. **~weg**, m. grand chemin. **~werk**, n. ouvrage le plus important. **~wind**, m. vent cardinal. **~wort**, n. (gra.) substantif, m. nom, m. **~zahlwort**, n. nombre cardinal. **~zeichen**, n. signe principal, marque principale. **~zeitwort**, n. (gra.) verbe substantif. **~zeuge**, m. principal témoin. **~ziel**, n. but principal. **~zollamt**, n. grand bureau de douane, m. **~zug**, m. principal trait, trait caractéristique. **~zweck**, m. principal but.

Haus, n. ~(i)es, pl. Häuser, 1. (Wohngebäude) maison, f; einstöckiges ~, maison à un étage; ein eigenes ~ haben, avoir pignon sur rue; fig. mit der Thür ins ~ fallen, casser les vitres; 2. (Wohnung) maison, f, logis, m, domicile, m; das väterliche ~, le toit paternel; das ~ des Herrn, le temple, l'église, f; das ~ der Gemeinen, la chambre des communes; außer dem Hause, en ville; zu Hause sein, être chez soi *ou* à la maison; er war nicht zu Hause, il n'était pas chez lui *ou* il était sorti; er ist für niemanden zu Hause, il n'est pas visible; immer zu Hause sitzen, être casanier; thun Sie, als wenn Sie zu Hause wären, faites comme chez vous; fig. damit können Sie zu Hause bleiben, vous pouvez garder cela pour vous; nach Hause gehen, rentrer chez soi; von Hause kommen, venir de chez soi; der Herr vom Hause, le maître, le bourgeois; prv. jeder ist Herr in seinem Hause, charbonnier est maître dans sa maison; 3. (Heimat) pays natal; wo sind Sie zu Hause? de quel pays êtes-vous? er ist in Preußen zu Hause, il est né en Prusse; nach Hause zurückkehren, retourner dans son pays; nach Hause schreiben, écrire à sa famille; einen Brief von Hause bekommen, recevoir une lettre de sa famille; fig. in einer Sache zu Hause sein, connaître une chose à fond, être versé dans qc; von Hause aus, originairement; er ist von Hause aus arm, il est né pauvre; 4. (Familie) famille, f, race, f, dynastie, f; er und sein ganzes ~, lui et toute sa famille; das ~ Österreich, la maison d'Autriche; 5. (Hauswesen) ménage, m; ein großes ~ machen, mener grand train, avoir un grand état de maison; sein ~ bestellen, a) mettre ordre à ses affaires; b) fig. se préparer à la mort; ein offenes ~ haben, avoir une bonne maison; 6. (Geschäft) maison de commerce, f; 7. (Theater) das ~ war voll, ausverkauft, la salle était pleine, comble; 8. fam. alteß ~, vieux ami; fideles ~, joyeux gaillard.

Haus'||altär, m. autel domestique. **~andacht**, f. dévotions domestiques, f. pl. **~apotheke**, f. pharmacie portative. **~arbeit**, f. ouvrage domestique, m. affaire de ménage. **~arme(r)**, m. pauvre honteux. **~arrest**, m. prison domestique, f; er hat ~, il est confiné dans sa chambre, il est prisonnier *ou* aux arrêts chez lui. **~arzt**, m. médecin de la famille.

haus'backen, adj. 1. cuit à la maison; 2. fig. prosaïque.

Haus'||ball, m. bal domestique. **~beamte(r)**, m. officier de la maison. **~bedarf**, m. nécessaire, besoins du ménage, m. pl. **~besitzer**, m. propriétaire (d'une maison). **~bewohner**, m. habitant de la maison, locataire. **~bibliothek**, f. bibliothèque particulière. **~brauch**, m. usage de la maison. **~buch**, n. livre de ménage, m. **~bursche**, m. garçon.

Häus'chen, n. ~s, pl. ~, maisonnette; fig. aus dem ~ sein, être hors de soi; jemn. aus dem ~ bringen, mettre q. hors de lui *ou* faire sortir q. des gonds.

Haus'||dieb, m. voleur domestique. **~diebstahl**, m. vol domestique. **~diele**, f. vestibule m. **~diener**, m. domestique. **~dienerschaft**, f. domestiques, m. pl. **~drache**, m. mégère, f. **~ehre**, f. honneur de la maison, m. **~eigentümer**, m. propriétaire.

hau'sen, v. n. h. 1. loger, séjourner, résider, demeurer; 2. fig. faire du bruit *ou* du train.

Haus'ente, f. canard domestique, m.

Häu'ser||kauf, m. achat de maisons. **~reihe**, f. file de maisons.

Haus'||flur, m. vestibule. **~frau**, f. 1. maîtresse du logis; 2. femme de ménage, ménagère. **~freund**, m. 1. ami de la maison; 2. fam. sigisbée. **~friede**, m. paix domestique, f. **~friedensbruch**, m. violation de la paix domestique, f. **~gebrauch**, m. 1. usage établi dans une maison; 2. für den ~, pour la maison. **~genosse**, m. celui qui habite avec nous dans la même maison; die ~n, les habitants d'une maison. **~gerät**, n. ustensiles de ménage, m. pl. mobilier, m. **~gesetz**, n. loi de famille, f. **~gesinde**, n. domestiques, m. pl. **~gott**, m. dieu domestique; die Hausgötter, les pénates. **~gottesdienst**, m. culte domestique. **~hahn**, m. coq de la maison, coq domestique. **~halt**, m. ménage.

haus'halten, v. n. ir. (v. halten) h. 1. tenir ménage; jemm. ~, conduire le ménage de q; prv. mit vielem hält man haus, mit wenigem kommt man aus, plus on a, plus on dépense *ou* quand on n'a pas de quoi s'accommoder, il faut s'arranger de ce qu'on a; 2. mit etw. ~, être économe de qc.

Haus'hälter, m. ~s, pl. ~, ménager, économe. **~in**, f. ~, pl. ~nen, femme de ménage, ménagère.

haus'hälterisch, adj. économe. ~, adv. économiquement, avec économie; ~ mit etw. umgehen, ménager qc.

Haus'haltung, f. ménage, m; eine eigene ~ haben, être dans son ménage, tenir ménage. **~sbuch**, n. livre de ménage, m. **~sorgen**, f. pl. soins du ménage, m. pl.

Haus'herr, m. 1. maître de la maison; 2. chef de famille. **~in**, f. maîtresse de la maison.

haus'hoch, adj. 1. de la hauteur d'une maison; 2. fig. colossal, énorme.

Haus'||hofmeister, m. maître d'hôtel. **~hund**, m. 1. chien de la maison; 2. chien domestique.

hausie'ren, v. n. h. mit etw. ~ (gehen), colporter qc.

Hausie'r||en, n. ~s, colportage, m. **~er**, m. ~s, pl. ~, marchand ambulant, colporteur. **~handel**, m. colportage. **~schein**, m. patente de colportage, f.

Haus'||jungfer, f. bonne. **~kaninchen**, n. lapin domestique, m. **~kapelle**, f. chapelle particulière *ou* de la maison. **~katze**, f. chat domestique, m. **~kleid**, n. habit

ordinaire, m. ~kleidung, f. toilette de maison. ~knecht, m. valet de la maison, homme de peine. ~kollekte, f. quête à domicile. ~kreuz, n. fig. chagrins domestiques, m. pl. ~laterne, f. lanterne de vestibule. ~lehrer, m. précepteur, gouverneur. ~lehrerstelle, f. place de précepteur.

Häus'ler, m. ~s, pl. ~, propriétaire d'une maison à la campagne.

Haus'leute, pl. locataires, m. pl.

häus'lich, adj. 1. domestique; fig. ~e Tugenden, vertus privées; ~es Leben, vie retirée; ~e Arbeiten, devoirs, m. pl; 2. ménager, économe, qui aime la vie de famille; 3. casanier. ~, adv. sich ~ niederlassen, s'établir.

Häus'lichkeit, f. ~, 1. esprit d'économie, goût pour la vie domestique; 2. ménage, m. intérieur, m; meine ~, mon chez moi.

Haus'||mädchen, n. ou ~magd, f. bonne, f. servante de la maison, f. ~mann, m. portier. ~mannskost, f. ordinaire, m. cuisine bourgeoise; mit ~ vorlieb nehmen, rester à la fortune du pot. ~marder, m. fouine, f. ~meier, m. maire du palais. ~meister, m. concierge. ~miete, f. loyer, m. ~ministerium, n. ministère de la maison (du roi), m. ~mittel, n. remède de bonne femme, m. ~mutter, f. mère de famille.

haus'mütterlich, adj. qui convient à une mère de famille. ~, adv. ~ handeln, agir en bonne mère de famille.

Haus'||nummer, f. numéro de la maison, m. ~orden, m. königlicher ~, ordre du roi. ~ordnung, f. règlement, m. ~orgel, f. buffet d'orgue, m. ~plage, f. v. ~kreuz. ~postille, f. sermonnaire domestique, m. ~prophet, m. fam. coq. ~rat, m. v. ~gerät. ~recht, n. droit domestique, m. ~regiment, n. gouvernement de la maison, m. ~rock, m. habit ordinaire. ~schlüssel, m. clef de la maison, f. ~schneider, m. tailleur de la famille. ~schuhe, m. pl. pantoufles, f. pl. ~schwelle, f. seuil de la maison, m. ~segen, m. 1. prospérité domestique, f; 2. fig. enfants, m. pl. ~staat, m. maison (d'un roi), f. ~stand, m. ménage, train de maison; einen eigenen ~ gründen, s'établir. ~steuer, f. impôt sur les maisons, m. ~suchung, f. ~, pl. ~en, visite domiciliaire. ~taube, f. pigeon domestique, m.

Hau'stein, m. pierre de taille, f.

Haus'||teufel, m. tyran domestique, mégère, f. ~tier, n. animal domestique, m. ~thor, n. porte cochère, f. ~thüre, f. porte de la maison. ~trauer, f. deuil de famille, m. ~trauung, f. mariage célébré à domicile. ~truppen, f. pl. troupes de la maison d'un prince. ~uhr, f. horloge de la maison. ~vater, m. 1. père, chef de famille; 2. intendant (d'un établissement public). ~vertrag, m. pacte de famille. ~verwalter, m. administrateur, intendant, concierge. ~verwaltung, f. administration de la maison. ~vogt, m. 1. concierge, intendant; 2. prévôt (d'une prison).

Hausvogtei', f. 1. conciergerie, prévôté de l'hôtel; 2. (in Berlin) prison.

Haus'||wesen, n. ménage, m. train de maison, m. ~wiesel, n. belette domestique, f. ~wirt, m. 1. propriétaire, maître du logis; 2. amphitryon. ~wirtin, f. hôtesse. ~wirtschaft, f. économie domestique. ~zins, m. loyer de maison.

Haut, f. ~, pl. Häute, 1. peau; jemn. die ~ über die Ohren ziehen, écorcher q; eine harte ~ haben, avoir la peau dure; aus heiler ~, sans raison connue; er ist noch mit heiler ~ davongekommen, il en a rapporté sa peau ou il l'a échappé belle; er ist nur ~ und Knochen, il n'a que la peau et les os ou les os lui percent la peau; bis auf die ~ naß werden, être mouillé ou trempé jusqu'aux os ou jusqu'à la moelle des os; er steckt in keiner gesunden ~, il est maladif; ich möchte nicht in seiner ~ stecken, je ne voudrais pas être dans sa peau ou à sa place; sich seiner ~ wehren, vendre bien cher sa peau; seine ~ zu Markte tragen, risquer sa peau, payer de sa personne, exposer sa vie; aus der ~ fahren wollen, ne pas tenir dans sa peau, enrager ou crever dans sa peau; er ist eine gute, ehrliche ~, c'est un bon enfant ou une bonne pâte d'homme ou un bon diable; mit ~ und Haaren, tout entier; auf der faulen ~ liegen, fainéanter; 2. pelure (d'un fruit).

Haut'||ausschlag, m. éruption cutanée, exanthème. ~beschreibung, f. dermographie.

Häut'chen, n. ~s, pl. ~, pellicule, f. membrane, f; ~ unter der Zunge, filet, m.

Haut'drüse, f. glande cutanée.

häu'ten, v. a. h. ôter la peau à; sich ~, v. réfl. h. jeter sa peau, muer.

Haut'||entzündung, f. inflammation de la peau. ~farbe, f. teint, m.

häu'tig, adj. 1. pourvu d'une peau; 2. ~e Bräune, angine membraneuse ou couenneuse, croup, m.

Haut'||jucken, n. démangeaisons, f. pl. ~krankheit, f. maladie de la peau, affection cutanée.

haut'los, adj. sans peau.

Haut'relief [pr. hôreliäff], n. haut-relief, m.

Haut'salbe, f. pommade pour la peau.

Häu'tung, f. ~, mue, dépouille.

Hau'zahn, m. défense, f.

Havanne'r||e [pr. ~wa~], m. ~n, pl. ~n, Havanais. ~in, f. ~, pl. ~nen, Havanaise.

Havan'na [pr. ~wa~], f. ~, la Havane. ~cigarre, f. havane, m. ~tabak, m. tabac de la Havane.

Havarie' [pr. ~wa~], f. ~, avarie; ~ erleiden, s'avarier.

Ha'velock [pr. ~we~], m. ~s, pl. ~s, havelock.

Hazard' v. Hasard.

he! int. 1. eh! holà! 2. hein? plaît-il? que dites-vous?

Heb'amme, f. sage-femme, accoucheuse. ~ninstitut, n. école d'accouchement, f. ~nkunst, f. art des accouchements, m.

He'be, f. (myth.) Hébé, déesse de la jeunesse.

He'be||arm, m. bras de levier. ~baum, m. levier. ~bock, m. cabre, f.

He'bel, m. ~s, pl. ~, levier; fig. alle ~ in Bewegung setzen, faire jouer tous les ressorts. ~arm, m. bras de levier.

he'ben, v. a. ir. (he'be; hob; geho'ben) h. 1. lever, hausser, faire monter; in die Höhe ~, soulever; Wein aus dem Fasse ~, tirer du vin avec un siphon; ein Kind aus der Taufe ~, tenir un enfant sur les fonts de baptême; jemn. aus der Kutsche, vom Pferde ~, aider q. à descendre de voiture, de cheval; jemn. aus dem Sattel ~, désarçonner ou démonter q; in die Angeln ~, faire entrer dans ses gonds; aus den Angeln ~, faire sortir des gonds; einen Schatz ~, déterrer un trésor; (typ.) die Form aus der Presse ~, retirer la forme de la presse; 2. (erheben) toucher: Geld ~, lever ou toucher de l'argent; die Steuern ~, percevoir les contributions ou les impôts; 3. (beseitigen) faire disparaître, ôter, écarter; einen Irrtum ~, dissiper une erreur; eine Schwierigkeit ~, lever une difficulté; 4. fig. (hervorheben) relever, faire ressortir, donner du relief à; sich ~, v. réfl. h. 1. s'élever, monter, se gonfler; 2. hausser, s'amender; der Handel hebt sich, le commerce reprend; 3. (ari.) se compenser.

He'ben, n. ~s, action de lever, f. levée, f.

He'bepunkt, m. point d'appui.

He'ber, m. ~s, pl. ~, 1. levier; 2. (phys.) siphon.

He'be||rolle, f. liste des impôts. ~stange, f. levier, m. ~stelle, f. bureau de perception, m. ~vorrichtung, f. appareil de levage, m. ~winde, f. cric, m.

Hebrä'er, m. ~s, pl. ~, Hébreu.

hebrä'isch, adj. hébraïque, hébreu; das H~e, l'hébreu, la langue hébraïque.

Hebri'den, f. pl. Hébrides.

He'bung, f. ~, pl. ~en, 1. action de lever, élévation; 2. éminence, saillie; 3. ~ der Geschäfte, reprise des affaires; 4. perception (des impôts); 5. (gra.) arsis.

Hech'el, f. ~, pl. ~n, séran, m; fig. jemn. durch die ~ ziehen, passer q. par l'étamine, censurer ou critiquer q. ~bank, f. banc à sérancer, m. ~frau, f. séranceuse.

hech'eln, v. a. h. 1. sérancer (le lin), regayer (le chanvre); 2. fig. censurer, critiquer.

Hecht, m. ~es, pl. ~e, brochet; fig. der ~ im Karpfenteiche, le loup dans la bergerie.

Hecht'||barsch, m. brochet-perche. ~brut, f. alevin de brochet, m. ~chen, n. ~s, pl. ~, brocheton, m.

hecht'grau, adj. gris de brochet.

Hecht'||könig, m. vieux brochet. ~schimmel, m. cheval truité.

Heck, n. ~s, pl. ~e, 1. perchis, m; 2. porte treillissée; 3. (mar.) arrière du vaisseau, m. poupe, f.

Heck'e, f. ~, pl. ~n, 1. haie; 2. (Gebüsch) broussailles, pl; 3. (Ort zum Hecken) nichoir, m; 4. (ausgeheckte Vögel) nichée, couvée; 5. (Zeit des Ausheckens) ponte, temps de la ponte, m.

heck'en, v. a. et n. h. couver, pondre, faire des petits.

Heck'en, n. ~s, ponte, f.

Heck'en||adel, m. petite noblesse. ~apfel, m. pomme de paradis, f. ~beere, f. groseille verte. ~feuer, n. (grr.) feu de tirailleurs, m. ~hopfen, m. houblon sauvage. ~kirsche, f. cerisier sauvage, m. ~rose, f. 1. églantier, m; 2. églantine. ~schere, f. ciseaux du jardinier, m. pl. ~zaun, m. haie vive.

Heck'erling v. Häckerling.

Heck'||feuer, n. (grr.) feu de tirailleurs, m. ~flagge, f. (mar.) pavillon de poupe, m. ~mutter, f. mère très féconde. ~zeit, f. ponte, temps de la ponte, m.

he'da! int. holà!

He'de, f. ~, étoupe.

He'derich, m. ~s, (bot.) lierre terrestre.

Hed'schra, f. ~, hégire.

Hed'wig, f. ~, Hedwige.

Heer, n. ~s, pl. ~e, 1. armée, f; stehendes ~, armée permanente ou régulière; beim ~e stehen, être à l'armée; 2. fig. (Unmenge) légion, f. foule, f. multitude, f. nuée, f.

Heer'bann, m. arrière-ban.

Heerd v. Herd.

Heer'de v. Herde.

Heer'rauch v. Herauch.

Hee'res||abteilung, f. troupe. ~folge, f. ban, m. ~macht, f. armée. ~zug, m. expédition, f.

Heer'||führer, m. chef de l'armée, général. ~gerät, n. attirail de guerre, m. ~haufe, m. 1. troupe de gens de guerre, f; 2. corps d'armée. ~lager, n. camp, m. ~säule, f. colonne. ~schar, f. cohorte; die himmlischen ~en, l'armée céleste; der Herr der ~en, le Dieu des armées. ~schau, f. revue. ~straße, f. 1. route militaire; 2. grand'route. ~wesen, n. affaires militaires, f. pl.

He'fe, f. ~, pl. ~n, levain, m. (vom Bier) levure; fig. die ~ des Volks, la lie du peuple; den Kelch bis zur ~ austrinken, boire le calice jusqu'à la lie.

He'fen||brot, n. pain à la levure, m. ~kuchen, m. gâteau à la levure. ~teig, m. (boul.) levain.

he'f||icht, adj. qui ressemble à du levain. ~ig, adj. qui contient du levain ou de la levure.

Heft, n. ~es, pl. ~e, 1. (von Papier) cahier, m; 2. brochure, f; 3. (Griff) manche, m. poignée, f; 4. fig. direction, f; das ~ in Händen haben, tenir le gouvernail.

Heft'||chen, n. ~s, pl. ~, petit cahier. ~el, m. ou n. ~s, pl. ~, agrafe, f. (Klammer) crampon, m.

hef't||eln, v. a. h. agrafer. ~en, v. a. h. 1. (befestigen) attacher; 2. ein Buch ~, coudre ou brocher un livre; 3. (richten) diriger, fixer; die Augen auf etw. ~, fixer ses regards sur qc; seine Gedanken auf etw. ~, penser à qc; seine Aufmerksamkeit auf etw. ~, diriger son attention sur qc; sich ~, v. réfl. h. 1. s'attacher; 2. se fixer.

Hef't||en, n. ~s, 1. attache, f; 2. brochage

(d'un livre), m; 3. fixation, f. ~fäden, m. faufil. ~häken, m. clavette, f.
hef'tig, adj. 1. (gewaltig) fort, violent, véhément, impétueux; 2. (leidenschaftlich) passionné; ~ werden, s'emporter. ~, adv. fortement, violemment; ~ anfahren, brusquer; ~ reden, parler avec vivacité.
Hef'tigkeit, f. ~, 1. (Gewalt) violence, véhémence; 2. fig. (Leidenschaftlichkeit) emportement, m. brusquerie.
heft'los, adj. démanché.
Heft'||nadel, f. aiguille à relier. ~pflaster, n. emplâtre glutinatif, sparadrap, m; englisches ~, taffetas d'Angleterre, m. ~zwirn, m. fil à brocher.
Hegel||ianis'mus, m. ~, hégélianisme. ~ia'ner, m. ~s, pl. ~, hégélien.
Hegemonie', f. ~, pl. ~n, hégémonie.
he'gen, v. a. h. 1. clore, enfermer de haies; 2. entretenir, soigner; ~ und pflegen, soigner attentivement; 3. fig. Zweifel ~, avoir *ou* nourrir des doutes; Freundschaft gegen jemn. ~, porter amitié à q; Vertrauen ~, avoir confiance; einen bescheidenen Sinn ~, être modeste.
He'ger, m. ~s, pl. ~, garde.
He'ge||reiter, m. garde-bois. ~zeit, f. (ch.) temps du rut *ou* de la ponte, m.
Hegesip'pus, m. ~, Hégésippe.
Hegi'ra v. Hedschra.
He'her v. Häher.
Hehl, n. ~s, secret, m; ohne ~, franchement, sans détour, sans déguisement; ich mache kein ~ daraus, je ne m'en cache pas.
heh'len, v. a. h. cacher, celer, déguiser, recéler (un vol).
Heh'ler, m. ~s, pl. ~, receleur; prv. der ~ ist so gut wie der Stehler, le receleur ne vaut pas mieux que le voleur.
Hehlerei', f. ~, pl. ~en, recel, m.
Heh'lerin, f. ~, pl. ~nen, receleuse.
hehr, adj. auguste, grand, majestueux, sublime, vénérable.
Hehr'rauch v. Herauch.
hei'dä! int. ah! eh! courage!
Hei'de, m. ~n, pl. ~n, 1. (im Gegensatz zum Christen) païen; 2. (im Gegensatz zu den alten Juden) gentil.
Hei'de, f. ~, pl. ~n, 1. lande, bruyère; die Lüneburger ~, les bruyères *ou* les landes de Lunebourg; 2. bois, m. forêt; 3. (bot.) bruyère commune. ~besen, m. balai de bruyère. ~blume, f. fleur de bruyère. ~feld, n. lande, f. ~futter, n. foin des landes, m. ~grütze, f. gruau de blé noir, m. ~honig, m. miel des landes. ~kraut, n. bruyère, f. ~land, n. lande, f.
Hei'delbeere, f. airelle, myrtille.
Hei'delberger, m. ~s, pl. ~, habitant de Heidelberg. ~, adj. de Heidelberg. ~in, f. ~, pl. ~nen, habitante de Heidelberg.
Hei'den||angst, f. peur extrême. ~bekehrer, m. apôtre des païens, missionnaire. ~bekehrung, f. conversion des païens. ~bild, n. idole, f. ~geld, n. das kostet mich ein ~, cela me coûte un argent fou. ~lärm, m. bruit infernal. ~leben, n. vie de païen, f.
hei'denmäßig, adj. extrême, énorme. ~, adv. extrêmement, diablement.
Hei'den||tempel, m. temple païen. ~tum, n. ~s, paganisme, m.
Hei'de||rauch, m. brouillard épais, brume, f. ~reiter, m. garde forestier. ~schnucke, f. brebis des landes.
Hei'din, f. ~, pl. ~nen, païenne.
heid'nisch, adj. 1. (nicht christlich) païen; 2. (nicht jüdisch) gentil.
Heiduck', m. ~en, pl. ~en, heiduque.
hei'k||el *ou* ~lig, adj. 1. épineux, scabreux; 2. difficile.
Heil, n. ~s, salut, m; sein ~ versuchen, tenter fortune; ~ dem Könige! salut au roi! im Jahre des ~s, l'an de grâce.
heil, adj. 1. intact, intègre, entier; mit ~er Haut davonkommen, l'échapper belle; fig. aus ~er Haut, sans raison connue; 2. guéri, sain et sauf; ~ werden, (se) guérir.
Hei'land, m. ~s, pl. ~e, sauveur, libérateur, (écr.) Sauveur.
Heil'||anstalt, f. maison de santé, clinique. ~art, f. méthode de traitement. ~bad, n. bain minéral, eaux minérales.
heil'bar, adj. guérissable, curable.
Heil'barkeit, f. ~, possibilité de guérison, curabilité.
heil'bringend, adj. salutaire.
Heil'||bringer, m. libérateur, sauveur. ~brunnen, m. eaux minérales.
hei'len, v. a. h. 1. guérir, rétablir; 2. fig. remédier à; ~, v. n. s. (se) guérir, (von Wunden) se cicatriser.
Hei'l||en, n. ~s, guérison, f. (von Wunden) cicatrisation, f. ~er, m. ~s, pl. ~, guérisseur, sauveur. ~gehülfe, m. chirurgien de deuxième classe. ~gymnastik, f. gymnastique hygiénique.
hei'lig, adj. 1. saint; der ~e Petrus, saint (*ou* S. *ou* St.) Pierre; die ~e Genoveva, sainte (*ou* Ste) Geneviève; die ~e Schrift, l'Écriture sainte; das ~e Grab, le saint sépulcre; die ~e Familie, la sainte Famille; die ~en Orter, les lieux saints; der ~e Geist, le Saint-Esprit *ou* l'Esprit-Saint; der ~e Vater, le saint-père; die ~en Kirchenväter, les saints Pères (*ou* les S. S. Pères); der ~e Stuhl, le saint-siège; das ~e römische Reich deutscher Nation, le saint-empire (romain); das ~e Abendmahl, la sainte Cène, le saint sacrement; die ~en drei Könige, les trois mages; der ~e Abend, la veille (de Noël); die ~e Ehe, la sainte union conjugale; eine ~e Handlung, une action sainte; von ~em Eifer beseelt sein, être animé d'un saint zèle; der (die) H~e, le (la) saint(e); die Gemeinschaft der H~en, la communion des saints; fam. ein wunderlicher H~er, un drôle de corps, un original; das H~e, les choses saintes; das H~, le sanctus; jemn. ~ sprechen, canoniser q; etw. ~ halten, respecter une chose comme sainte; den Sonntag ~ halten, sanctifier le dimanche; schwören bei allem, was ~ ist, jurer ses grands dieux; 2. (geheiligt) sacré; die ~en Gefäße, les vases sacrés; das ~e Feuer, le feu sacré; das ~e Herz Jesu, le sacré-cœur; eine ~e Pflicht, un devoir sacré *ou* saint; ein ~es Recht, un droit sacré. ~, adv. 1. saintement; 2. ~ versprechen, promettre solennellement.
hei'ligen, v. a. h. sanctifier; (écr.) dein Name werde geheiligt! ton nom soit sanctifié! prv. der Zweck heiligt die Mittel, le but justifie les moyens.
Hei'ligen||bild, n. image d'un saint *ou* d'une sainte, f. ~dienst, m. culte des saints. ~geschichte, f. légende. ~geschichtsschreiber, m. hagiographe. ~glanz, m. nimbe, auréole, f. ~säge, f. légende. ~schein, m. nimbe, auréole, f.
Hei'lig||haltung, f. observation rigoureuse; ~ des Sonntags, sanctification du dimanche. ~keit, f. ~, 1. sainteté; 2. Seine ~, Sa Sainteté (le pape).
hei'ligmachend, adj. sanctifiant.
Hei'lig||macher, m. ~s, sanctificateur. ~machung, f. ~, sanctification. ~sprechung, f. ~, pl. ~en, canonisation. ~tum, n. ~s, pl. ~tümer, 1. sanctuaire, m; 2. chose sainte, (von Heiligen herrührend) relique, f. ~tumsschänder, m. sacrilège. ~ung, f. ~, sanctification, consécration.
heil'kräftig, adj. 1. curatif; 2. fig. actif, puissant.
Heil'||kraut, n. herbe médicinale. ~kunde, f. science médicale, thérapeutique.
heil'kundig, adj. versé dans la science médicale.
Heil'||kunst, f. art médical. ~künstler, m. praticien.
heil'los, adj. 1. pervers, incurable, désespéré; 2. atroce, énorme, scandaleux, scélérat.
Heil'||losigkeit, f. ~, 1. perversité, impiété, méchanceté; 2. atrocité, énormité. ~methode, f. méthode de traitement. ~mittel, n. remède, m. médicament, m. ~mittellehre, f. pharmacologie, matière médicale. ~quelle, f. source minérale. ~salbe, f. baume, m.
heil'sam, adj. 1. salubre; 2. fig. salutaire, fructueux, utile.
Heil'samkeit, f. ~, 1. salubrité; 2. fig. utilité, avantage, m.
Heils'||lehre, f. doctrine de la grâce. ~mittel, n. moyen de la grâce, m. ~ordnung, f. ordre du salut, m. ~wahrheit, f. vérité de la grâce.
Heil'||trank, m. potion salutaire, f. ~ung, f. ~, pl. ~en, 1. (aktiv) guérison; 2. (passiv) guérison, rétablissement, m. (von Wunden) cicatrisation; in der ~ begriffen sein, être en voie de guérison. ~ungsprozeß, m. guérison, f. ~verfahren, n. médication, f. ~wissenschaft, f. science médicale.
Heim, n. ~s, pl. ~e, domicile, m.
heim, adv. à la maison, chez soi.
Hei'mät, f. ~, pl. ~en, patrie, pays natal; in seine ~ zurückkehren, rentrer dans ses foyers; die letzte ~, la dernière demeure. ~land, n. pays natal, patrie, f.
hei'mät||lich, adj. natal; die ~en Berge, les montagnes du pays natal. ~los, adj. sans patrie, sans asile, sans aveu.
Hei'mäts||dorf, n. village natal. ~kunde, f. connaissance du pays natal. ~recht, n. indigénat, m. droit de domicile, m.
Hei'mätschein, n. ~s, pl. ~, grillon domestique.
heim'||begeben, sich, v. réfl. ir. (v. begeben) h. rentrer. ~begleiten, v. a. h. reconduire. ~bringen, v. a. ir. (v. bringen) h. rapporter (qc.), ramener (q.).
Heim'chen, n. ~s, pl. ~, grillon domestique.
heim'||eilen, v. n. s. courir chez soi. ~fahren, v. n. ir. (v. fahren) s. rentrer en voiture.
Heim'||fahrt, f. retour chez soi, m. rentrée. ~fall, m. (dr.) dévolution, f.
heim'||fallen, v. n. ir. (v. fallen) s. tomber en dévolu *ou* en déshérence. ~fällig, adj. sujet à la dévolution, réversible.
Heim'||fälligkeit, f. réversibilité. ~fallsrecht, n. droit de dévolution, m.
heim'||finden, sich, v. réfl. ir. (v. finden) h. retrouver son chemin. ~führen, v. a. h. 1. ramener, reconduire; 2. ein Mädchen ~, épouser une fille; prv. wer das Glück hat, führt die Braut heim, le plus heureux l'emporte *ou* chance vaut mieux que mérite.
Heim'||führung, f. action de ramener *ou* de reconduire. ~gang, m. 1. retour; 2. fig. mort, f. décès.
heim'||gehen, v. n. ir. (v. gehen) s. 1. rentrer; 2. fig. mourir. ~isch, adj. de la patrie; ~ sein, a) être chez soi; b) (von Pflanzen) croître; sich ~ fühlen, se sentir chez soi; sich überall ~ fühlen, n'être étranger nulle part. ~hölen, v. a. h. aller prendre.
Heim'kehr, f. ~, rentrée.
heim'||kehren, v. n. s. rentrer. ~kommen, v. n. ir. (v. kommen) s. revenir.
Heim'kunft, f. rentrée.
heim'leuchten, v. n. h. jemm. ~, a) éclairer q; b) fig. envoyer q. promener.
heim'lich, adj. 1. (geheim) secret, caché; ~es Gemach, cabinet d'aisance; 2. (traulich) paisible, tranquille, agréable. ~, adv. secrètement; ~ lachen, rire sous cape; ~ gähnen, bâiller en dedans; ~ thun, se donner des airs mystérieux.
Heim'lichkeit, f. ~, pl. ~en, 1. (Geheimnis) secret, m. mystère, m; 2. (Traulichkeit) paix, tranquillité.
Heim'||reise, f. retour, m. ~ritt, m. retour à cheval.
heim'||schicken, v. a. h. 1. renvoyer; 2. fig. envoyer promener. ~schiffen, v. n. s. retourner (par eau). ~sehnen, sich, v. réfl. h. regretter sa patrie. ~suchen, v. a. h. 1. (besuchen) visiter, fréquenter; 2. fig. (prüfen, strafen) éprouver, affliger; 3. (treffen) frapper.
Heim'suchung, f. ~, pl. ~en, 1. visite; ~ Mariä, Visitation de la Vierge; 2. fig. épreuve, affliction.
heim'||trägen, v. a. ir. (v. tragen) h. porter chez soi. ~treiben, v. a. ir. (v. treiben) h. ramener.
Heim'tücke, f. malice cachée, dissimulation, fausseté, perfidie.
heim'tückisch, adj. malicieux, traître, perfide; ein ~er Mensch, une lime sourde. ~, adv. malicieusement.
heim'wärts, adv. vers sa patrie, chez soi.
Heim'||weg, m. retour; sich auf den ~ machen, se mettre en route (pour retourner chez soi). ~weh, n. mal du pays, m. nostalgie, f.

heim'||wollen, v. n. ir. (v. wollen) h. vouloir retourner. **~ziehen,** v. n. ir. (v. ziehen) h. s. rentrer, retourner.
Hein, m. ~, poét. Freund ~, la mort.
Hein'rich, m. ~s, Henri.
Heinz, m. ~, Henriot.
Hein'zelmännchen, n. lutin, m.
Hei'rāt, f. ~, pl. ~en, mariage, m; er hat eine gute ~ gethan, il a fait un bon mariage *ou* épousé un bon parti; eine ungleiche ~, une mésalliance; eine ~ aus Neigung, un mariage d'inclination.
hei'rāten, v. a. h. épouser; ~, v. n. h. se marier; unter seinem Stande ~, faire une mésalliance.
Hei'rāts||antrag, m. proposition de *ou* demande en mariage, f. **~anzeige,** f. billet de mariage, m. (in Zeitungen) annonce de mariage. **~bureau** [pr. ~bürō], n. agence matrimoniale.
hei'rātsfāhig, adj. mariable, (von Mädchen) nubile.
Hei'rāts||fāhigkeit, f. nubilité. **~gedanke,** m. projet de mariage. **~gesuch,** n. demande en mariage, f. **~gut,** n. dot, f. **~kandidāt,** m. prétendant.
hei'rātslustig, adj. ayant envie de se marier.
Hei'rāts||stifter, m. entremetteur. **~stifterin,** f. entremetteuse. **~vermittler,** m. agent matrimonial, entremetteur. **~vermittlerin,** f. entremetteuse. **~vertrag,** m. contrat de mariage.
hei'sa *ou* **hei'ßa!** int. çà, courage!
hei'schen, v. a. h. demander, exiger.
Hei'schesatz, m. (gra.) proposition impérative.
hei'ser, adj. enroué; ~ machen, enrouer; ~ werden, s'enrouer; sich ~ schreien, s'enrouer à force de crier; ~e Stimme, voix enrouée *ou* rauque.
Hei'serkeit, f. ~, enrouement, m.
heiß, adj. chaud, brûlant; es ist sehr ~, il fait très chaud; es ist mir ~, j'ai chaud; ~e Zone, zone torride; ~ machen, chauffer; fig. jemm. den Kopf ~ machen, échauffer les oreilles à q; man hat ihm die Hölle ~ gemacht, on la lui a donnée bien chaude; ~e Thränen vergießen, pleurer à chaudes larmes; prv. was ich nicht weiß, macht mich nicht ~, ce que j'ignore ne me fait pas mal; ~es Blut haben, avoir le sang chaud; ~es Verlangen, désir ardent. ~, adv. avec ferveur, ardemment: es ging ~ her, l'affaire était chaude.
heiß'blütig, adj. à sang chaud.
hei'ßen, v. a. ir. (hei'ße; hieß; gehei'ßen) h. 1. (nennen) appeler, nommer; jemm. willkommen ~, accueillir q. avec empressement, souhaiter la bienvenue à q; 2. (befehlen) ordonner, enjoindre, commander; wer hat dir das geheißen, qui t'a ordonné de faire cela? ich habe ihn gehen ~, je lui ai dit de s'en aller; mein Herr hat mich geheißen, so zu handeln, mon maître m'a ordonné d'agir ainsi; jemm. schweigen ~, imposer silence à q; ~, v. n. h. 1. (sich nennen) s'appeler, se nommer; wie ~ Sie? comment vous appelez-vous? quel est votre nom? 2. (bedeuten) signifier, vouloir dire; was soll das ~? que signifie cela? qu'est-ce à dire? wie heißt das auf deutsch? que veut dire cela en allemand? comment dit-on cela en allemand? das heißt, c'est-à-dire; das heißt arbeiten *ou* gearbeitet, voilà ce que j'appelle travailler; das heißt so viel als, cela veut dire que: er weiß nicht, was das heißt, einen Freund zu beleidigen, il ne sait pas ce que c'est que d'offenser un ami; das will etw. ~, cela n'est pas peu de chose; das will wenig *ou* nicht viel ~, cela ne signifie pas grand'chose; ~, v. imp. h. es heißt, on dit, le bruit court; damit es nicht heiße, afin qu'il ne soit pas dit; es hat schon lange so geheißen, il y a déjà longtemps qu'on le dit; es heißt an dieser Stelle, nous lisons dans ce passage; hier heißt es wohl mit Recht, c'est bien ici le cas de dire *ou* c'est bien ici qu'on peut dire; hier heißt es aufgepaßt, c'est ici qu'il faut faire attention.
heiß'||ersehnt, adj. vivement désiré. **~geliebt,** adj. ardemment aimé.
Heiß'hunger, m. grosse faim, boulimie, f. fringale, f.
heiß'hungrig, adj. affamé, vorace. ~, adv. avec un appétit dévorant.
Heiß'sporn, m. rigoriste, homme impétueux.
hei'ter, adj. 1. (hell, klar) serein, clair, pur, limpide; ~ werden, s'éclaircir; wie ein Blitz aus ~em Himmel, comme un coup de foudre au milieu d'un beau jour; 2. (fröhlich, munter) gai, enjoué; ~ werden, se dérider; 3. fam. das wird ~, ce sera du beau.
Hei'terkeit, f. ~, 1. sérénité, clarté, limpidité; 2. (Munterkeit) gaîté, enjouement, m.
Heiz'apparāt, m. appareil de chauffage.
heiz'||bār, adj. qui peut être chauffé; ~es Zimmer, pièce à feu, f. **~en,** v. a. h. chauffer; ~, v. n. h. faire du feu (dans une chambre), chauffer; sich ~, v. réfl. h. dieses Zimmer heizt sich gut, cette chambre est facile à chauffer.
Hei'z||er, m. ~s, pl. ~, chauffeur. **~fläche,** f. surface de chauffe. **~loch,** n. ouverture de la chauffe, f. **~materiāl,** n. combustible, m. **~raum,** m. foyer d'une chaudière. **~röhre,** f. tuyau de chauffage, f. **~ung,** f. ~, chauffage, m.
Hē'kate, f. ~, Hécate.
Hekatom'be, f. ~, pl. ~n, hécatombe.
Hek'tār, n. et m. hectare, m.
Hek'tik, f. ~, hectique. **~er,** m. ~s, pl. ~, hectique.
hek'tisch, adj. hectique.
Hek'to||gramm, n. hectogramme, m. hecto, m. **~liter,** n. hectolitre, m. **~meter,** m. et n. hectomètre, m.
Hek'tor, m. ~s, Hector.
Hē'kuba, f. ~, Hécube.
Held, m. ~en, pl. ~en, héros; fam. ein ~ im Trinken, un grand buveur; der ~ des Tages, le saint du jour.
Hel'den||alter, n. âge héroïque, m. **~bahn,** f. carrière héroïque. **~brief,** m. héroïde, f. **~buch,** n. histoire des exploits héroïques, f. **~dichter,** m. poète épique. **~dichtung,** f. poésie épique. **~gedicht,** n. poème épique, m. épopée. **~geschichte,** f. histoire des héros. **~geschlecht,** n. race de héros, f. **~gestalt,** f. héros, m.
hel'den||haft, adj. héroïque. **~kühn,** adj. brave comme un héros, vaillant.
Hel'den||lied, n. chanson épique, f. **~mädchen,** n. fille héroïque, f.
hel'denmäßig, adj. héroïque, vaillant, brave. ~, adv. héroïquement, en héros.
Hel'denmut, m. héroïsme.
hel'denmütig, adj. heroïque, courageux. ~, adv. en héros.
Hel'den||schār, f. troupe de braves. **~seele,** f. âme héroïque. **~sinn,** m. esprit héroïque. **~that,** f. action héroïque, exploit, m. **~tum,** n. ~s, héroïsme, m. **~tōd,** m. mort héroïque, f. **~volk,** n. peuple héroïque. **~weib,** n. héroïne, f. **~zeit,** f. temps héroïque, m.
Hel'din, f. ~, pl. ~nen, héroïne.
He'lena *ou* **Helē'ne,** f. ~, Hélène.
hel'fen, v. n. ir. (hel'fe, hilft, half; geholfen) h. 1. jemm. ~, a) (in der Not) secourir q. *ou* subvenir à q; b) (behülflich sein) aider *ou* assister q; jemm. arbeiten *ou* bei der Arbeit ~, aider q. à travailler; jemm. aus dem Wagen, auf das Pferd ~, aider q. à descendre de voiture, à monter à cheval; jemm. mit etw. ~, aider *ou* secourir q. de qc; es ist ihm nicht zu ~, il n'y a pas moyen de le tirer d'affaire; jemm. aus der Not ~, tirer q. d'embarras; der Sache ist nicht mehr zu ~, on n'y saurait plus remédier; ich kann euch nicht ~, je n'y peux rien faire; Gott helfe mir! que Dieu me soit en aide! fam. dem Manne kann geholfen werden, il y a remède à cela; so wahr mir Gott helfe! ainsi Dieu me soit en aide! ~ Sie mir doch darauf, mettez-moi donc sur la voie *ou* sur la route; jemm. wieder auf die Beine ~, aider q. à se relever, remettre q. sur pied; jemm. auf die Sprünge ~, mettre q. sur la voie; prv. hilf dir selber, so wird dir Gott ~, aide-toi, le ciel t'aidera; 2. (nützen) servir, être utile; wozu *ou* was hilft das? à quoi cela sert-il? à quoi bon? es hilft nichts, c'est inutile; hier hilft kein Klagen, les plaintes sont inutiles ici; dieses Mittel hilft gegen Zahnschmerzen, ce remède est bon pour *ou* contre les maux de dents; (écr.) dein Glaube hat dir geholfen, ta foi t'a sauvé; sich ~, v. réfl. h. s'aider, se tirer d'affaire; ich kann mir nicht ~, je ne puis m'empêcher (de faire qc.); ich konnte mir nicht ~, je ne pouvais faire autrement; er weiß sich zu ~, il sait s'arranger *ou* se tirer d'affaire; er wußte sich nicht mehr zu raten noch zu ~, il ne savait plus que faire *ou* où donner de la tête *ou* à quel saint se vouer.
Hel'fer, m. ~s, pl. ~, aide, assistant. **~amt,** n. charge d'assistant, f. **~in,** f. ~, pl. ~nen, (celle qui) aide. **~shelfer,** m. complice, aide, suppôt.
Hē'likon, m. ~s, Hélicon.
hēliocen'trisch, adj. héliocentrique.
Hēlio||dō'rus, m. ~, Héliodore. **~gā'balus,** m. ~, Héliogabale. **~graphie',** f. ~, héliographie. **~mē'ter,** m. et n. héliomètre, m.
Hē'lios, m. ~, Phébus, Apollon.
Hēlio||skōp', n. ~s, pl. ~e, hélioscope. **~stāt',** m. ~s, pl. ~e, héliostat. **~trōp',** n. ~s, pl. ~e, héliotrope, m.
hell, adj. 1. (klangvoll) clair, sonore; ~e Stimme, voix claire *ou* sonore; ~e Glocke, cloche résonnante; ~es Gelächter, des éclats de rire, m. pl; (gra.) das ~e E, l'é fermé; 2. (klar) clair, lumineux, brillant; ~e Farben, des couleurs claires; ~e Flamme, flamme vive *ou* éclatante; ~es Licht, lumière claire *ou* vive; ~er Tag, journée claire; es ist schon ~er Tag, il fait déjà grand jour; am ~en Tage, en plein jour; es bleibt lange ~, il fait longtemps jour; es wird ~, il commence à faire jour; ~er machen, éclairer; das H~e, la clarté; 3. fig. ~er Kopf, esprit clair *ou* lucide; ~e Augenblicke, des moments lucides; 4. in ~en Haufen, en foule. ~, adv. 1. ~ tönen, sonner clair; ~ auflachen, éclater de rire; 2. ~ brennen, brûler d'une flamme vive; die Kerze brennt nicht ~, la bougie n'éclaire pas bien; ~ glänzen, être très luisant; fig. ~ sehen, être clairvoyant.
Hel'las, n. ~, la Hellade, la Grèce.
hell'äugig, adj. qui a les yeux clairs. **~blau,** adj. bleu clair. **~braun,** adj. brun clair. **~denkend,** adj. qui a le jugement clair.
Hell'dunkel, n. clair-obscur, m. demi-jour, m.
hell'dunkel, adj. clair-obscur.
Hel'le, f. ~, clarté, lumière.
Hellebar'de, f. ~, pl. ~n, hallebarde. **~träger,** m. *ou* **Hellebardier',** m. ~s, pl. ~e, hallebardier.
hel'len, v. a. h. éclairer.
Hellē'ne, m. ~n, pl. ~n, Hellène, Grec. **~nvolk,** n. peuple des Hellènes, m.
hellē'nisch, adj. hellénique, grec.
Hellen||is'mus, m. ~, pl. ~men, hellénisme. **~ist',** m. ~en, pl. ~en, helléniste.
hellenist'isch, adj. hellénistique.
Hel'ler, m. ~s, pl. ~, denier, liard; auf ~ und Pfennig, jusqu'au dernier liard; nicht einen roten ~ haben, n'avoir pas le sou *ou* le liard *ou* un liard rouge.
Hellespont', m. ~es, Hellespont.
hell'farbig, adj. de couleur claire.
Hell'fuchs, m. ~, m. alezan clair.
hell'||glänzend, adj. brillant d'un vif éclat. **~grau,** adj. gris blanc. **~grün,** adj. vert clair.
Hel'ligkeit, f. ~, clarté.
hell'||rōt, adj. rouge clair. **~sehend,** adj. clairvoyant.
Hell'||seher, m. clairvoyant. **~seherin,** f. ~, pl. ~nen, clairvoyante. **~sichtigkeit,** f. ~, clairvoyance.
Helm, m. ~s, pl. ~e, 1. casque; 2. (arch.) dôme, coupole, f; 3. (chi.) chapiteau, alambic; 4. (mar.) barre du gouvernail, f; 5. manche (d'une cognée).
Helm'||binde, f. volet, m. **~busch,** m. panache. **~dach,** n. (arch.) dôme, m. coupole, f. **~feder,** f. plumet, m.
helm'förmig, adj. en forme de casque.

Helm'||gewölbe, n. (arch.) dôme, m. coupole, f. **~gitter,** n. visière, f. **~holz,** n. (mar.) barre du gouvernail, f. **~schmied,** m. heaumier. **~schmiede,** f. heaumerie. **~schmuck,** m. crête (d'un casque), f. **~stock,** m. (mar.) barre du gouvernail, f.

Heloï'se, f. ~, Héloïse.

Helō'te, m. ~n, pl. ~n, ilote. **~ntum,** n. ~, ilotisme, m.

Helvē'||tien, [pr. ~wē~], n. ~s, l'Helvétie, f. **~tier,** m. ~s, pl. ~, Helvétien. **~tierin,** f. ~, pl. ~nen, Helvétienne.

helvē'tisch [pr. ~wē~], adj. helvétique, suisse.

Hemd, n. ~es, pl. ~en *ou* **Hem'de,** n. ~s, pl. ~n, chemise, f; hâremes ~, haire, f. cilice, m; jemn. bis aufs ~ ausziehen, a) déshabiller q. jusqu'à la chemise; b) fig. ruiner q. complètement; prv. das ~ ist mir näher als der Rock, ma peau m'est plus proche que ma chemise *ou* charité bien ordonnée commence par soi-même.

Hemd'||ärmel, m. manche de chemise, f; in ~n, en chemise. **~chen,** n. ~s, pl. ~, petite chemise, chemisette, f. **~enknopf,** m. bouton de chemise. **~enkragen,** m. col de chemise. **~enkrause,** f. jabot, m. **~ennadel,** f. épingle à chemise.

Hemisphä're, f. ~, pl. ~n, hémisphère, m.

hem'm||en, v. a. h. **1.** arrêter, retenir, retarder, ralentir; ein Rad ~, enrayer une roue; **2.** fig. contenir, modérer. **~end,** adj. répressif, réprimant.

Hemm'||gabel, f. fourchette. **~kette,** f. enrayure. **~nis,** n. ~(ss)es, pl. ~(ss)e, empêchement, m. **~schuh,** m. **1.** sabot, enrayoir; den ~ anlegen, enrayer (une voiture); **2.** fig. obstacle. **~ung,** f. ~, pl. ~en, **1.** rétention, ralentissement, m. retardation; **2.** empêchement, m. entrave; **3.** (hor.) échappement, m.

Hendekasyl'labus, m. ~, pl. ~bi, hendécasyllabe.

Hengst, m. ~es, pl. ~e, étalon, cheval entier.

Hengst'füllen, n. poulain mâle, m.

Henk'el, m. ~s, pl. ~, anse, f. oreille, f. **~chen,** n. ~s, pl. ~, ansette, f. **~glas,** n. verre à anse, m. **~korb,** m. panier à anse. **~krug,** m. cruche à anse, f. **~topf,** m. pot à anse.

henk'en, v. a. h. pendre. **~swert,** adj. pendable, digne d'être pendu; ein ~er Mensch, un gibier de potence.

Henk'er, m. ~s, pl. ~, bourreau; fam. daß dich der ~! que le diable t'emporte! geh' zum ~! va-t'en au diable! va te faire pendre! zum ~ mit ihm! foin de lui! daraus werde der ~ klug, le diable y perd son latin; ich frage den ~ danach, je m'en moque; ich habe den ~ davon, que diable cela peut-il me faire? was zum ~ ist das? que diable veut dire cela? **~beil,** n. hache du bourreau, f. **~block,** m. billot. **~mahl,** n. **1.** dernier repas d'un criminel avant son exécution; **2.** fam. repas d'adieu, m. **~schwert,** n. glaive de la justice, m. **~shand,** f. durch ~, par la main du bourreau. **~sknecht,** m. bourreau.

Hen'ne, f. ~, pl. ~n, poule; junge ~, poulette; prv. eine blinde ~ findet auch oft ein Gerstenkorn, un sot peut bien avoir une bonne idée.

Hen'negat, n. ~s, (mar.) jaumière, f.

Hen'negau, n. ~s, le Hainaut.

Hē'noch, m. ~s, Enoch.

Henriet'te, f. ~, Henriette.

Hephäst'ion, m. ~s, Héphestion.

Hephäst'os, m. ~, Vulcain.

Hephthemi'meris, f. ~, hephtémimère, f.

Heptachord' [pr. ~kord], m. ~s, pl. ~e, heptacorde.

Heptä'meron, n. ~s, Heptaméron, m.

Hept||arch', m. ~en, pl. ~en, heptarque. **~archie',** f. ~, pl. ~(e)n, heptarchie. **~ateuch',** m. ~s, Heptateuque.

Her, adv. 1. ici, de ce côté; kommen Sie ~, venez ici; nur ~ damit! donnez toujours! die Hand ~! donnez la main! von da ~, de là; von außen ~, du dehors; von oben ~, d'en haut; um mich ~, autour de moi; hin und ~ d'un côté et d'autre; wo ist er ~? de quel pays est-il? wo kommt er ~? d'où vient-il? hinter jemm ~ sein, être aux trousses de q, être après q, presser q; über jemm. ~ sein, se jeter sur q, attaquer q; über jemm. ~ fallen, fondre *ou* se précipiter sur q; über etw. ~ sein, être occupé de qc; vor jemm. ~ gehen, précéder q; hinter jemm. ~ gehen, suivre q; nicht weit ~ sein, ne pas valoir *ou* signifier grand'chose; der ist nicht weit ~, il ne voit pas plus loin que (le bout de) son nez; **2.** jusqu'ici; von alters ~, dès l'antiquité; von Ewigkeit ~, de toute éternité; von je ~, de tout temps; erst von gestern ~, depuis hier; es ist schon lange ~, il y a déjà longtemps.

herab', adv. en bas; von oben ~, d'en haut; den Strom ~, en descendant la rivière, en aval; von der Treppe ~, du haut de l'escalier. **~begeben, sich,** v. réfl. ir. (v. begeben) h. descendre. **~bemühen,** v. a. h. jemm. ~, donner à q. la peine de descendre; **sich ~,** v. réfl. h. se donner la peine de descendre. **~beugen,** v. a. h. abaisser; **sich ~,** v. réfl. h. s'incliner, se baisser. **~bewegen, sich,** v. réfl. h. descendre. **~biegen** v. herabbeugen. **~blicken,** v. n. h. regarder en bas; mitleidig auf jemm. ~, jeter des regards pleins de pitié sur q. **~bringen,** v. a. ir. (v. bringen) h. descendre. **~drücken,** v. a. h. **1.** presser en bas; **2.** die Preise ~, réduire les prix. **~eilen,** v. n. s. se hâter de descendre. **~fahren,** v. a. ir. (v. fahren) h. conduire en bas; ~, v. n. s. descendre.

Herab'fahrt, f. descente.

herab'fallen, v. n. ir. (v. fallen) s. tomber (d'en haut).

Herab'fallen, n. chute, f.

herab'||flehen, v. a. h. Gottes Segen auf jemm. ~, implorer la bénédiction de Dieu pour q. **~fliegen,** v. n. ir. (v. fliegen) s. **1.** voler en bas; **2.** tomber. **~fließen,** v. n. ir. (v. fließen) s. couler en bas. **~führen,** v. a. h. mener en bas. **~gehen,** v. n. ir. (v. gehen) s. descendre. **~gießen,** v. a. ir. (v. gießen) h. verser. **~gleiten,** v. n. ir. (v. gleiten) s. glisser en bas. **~hangen,** v. n. ir. (v. hangen) h. pendre, descendre. **~hängen,** v. a. h. pendre plus bas. **~helfen,** v. n. ir. (v. helfen) h. jemm. ~, aider q. à descendre. **~hölen,** v. a. h. faire descendre. **~kollern,** v. n. h. rouler en bas. **~kommen,** v. n. ir. (v. kommen) s. descendre. **~können,** v. n. ir. (v. können) h. pouvoir descendre. **~kriechen,** v. n. ir. (v. kriechen) s. descendre en rampant. **~langen,** v. a. h. faire passer en bas. **~lassen,** v. a. ir. (v. lassen) h. **1.** (laisser) descendre; **2.** baisser (les stores); **3.** rabattre *ou* diminuer (le prix); **sich ~,** v. réfl. h. **1.** descendre; **2.** fig. sich zu jemm. ~, se mettre à la portée de q; **3.** daigner (faire qc.), condescendre (à faire qc.). **~lassend,** adj. affable, populaire.

Herab'lassung, f. ~, **1.** descente; **2.** fig. affabilité, condescendance.

herab'||laufen, v. n. ir. (v. laufen) s. courir en bas, descendre, (vom Wasser) couler en bas, découler. **~locken,** v. a. h. attirer en bas. **~müssen,** v. n. ir. (v. müssen) h. être obligé de descendre. **~nehmen,** v. a. ir. (v. nehmen) h. ôter, descendre. **~reißen,** v. a. ir. (v. reißen) h. arracher. **~reiten,** v. n. ir. (v. reiten) s. descendre à cheval. **~rennen,** v. n. ir. v. rennen) s. courir en bas. **~rollen,** v. n. s. rouler en bas. **~rufen,** v. n. ir. (v. rufen) h. crier d'en haut. **~schaffen,** v. a. h. descendre, transporter en bas. **~schicken,** v. a. envoyer en bas. **~schießen,** v. a. ir. (v. schießen) h. abattre d'un coup de fusil; ~, v. n. **1.** (h.) tirer d'en haut; **2.** (s.) s'élancer en bas, fondre. **~schlagen,** v. a. ir. (v. schlagen) h. abattre. **~schütteln,** v. a. h. faire tomber en secouant. **~schwimmen,** v. n. ir. (v. schwimmen) s. descendre à la nage. **~schwingen, sich,** v. réfl. ir. (v. schwingen) h. sauter en bas. **~sehen,** v. n. ir. (v. sehen) h. regarder d'en haut; fig. auf jemm. ~, regarder q. d'un œil dédaigneux. **~senden,** v. a. ir. (v. senden) h. envoyer en bas. **~senken,** v. a. h. baisser; **sich ~,** v. réfl. h. se baisser. **~setzen,** v. a. h. **1.** déposer; **2.** (vermindern) diminuer, réduire, baisser (le prix, la valeur); **3.** fig. décrier, déprécier, dégrader, avilir. **~setzend,** adj. dédaigneux, méprisant.

Herab'setzung, f. ~, **1.** abaissement, m; **2.** (Verminderung) diminution, réduction, rabais, m; **3.** fig. dépréciation, dégradation, dédain, m.

herab'||sinken, v. n. ir. (v. sinken) s. **1.** tomber, descendre; **2.** im Preise ~, diminuer de prix. **~springen,** v. n. ir. (v. springen) s. sauter en bas. **~stechen,** v. a. ir. (v. stechen) h. abattre; vom Pferde ~, désarçonner. **~steigen,** v. n. ir. (v. steigen) s. descendre. **~stimmen,** v. a. h. **1.** ein Instrument ~, abaisser le ton d'un instrument; **2.** fig. modérer, rabattre. **~stoßen,** v. a. ir. (v. stoßen) h. précipiter en bas. **~strömen,** v. n. s. descendre en flots. **~stürzen,** v. a. h. précipiter, renverser, jeter en bas; ~, **v. n.** s. et **sich ~,** v. réfl. h. tomber, se jeter en bas, se précipiter. **~tragen,** v. a. ir. (v. tragen) h. porter en bas. **~wagen, sich,** v. réfl. h. oser descendre. **~wälzen,** v. a. h. rouler en bas. **~werfen,** v. a. ir. (v. werfen) h. jeter en bas. **~wollen,** v. a. ir. (v. wollen) h. vouloir descendre. **~würdigen,** v. a. h. dégrader, avilir, déprécier.

Herab'würdigung, f. dégradation, dépréciation, avilissement, m.

herab'ziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. **1.** abaisser (un voile), baisser (les stores); **2.** fig. jemm. ~, abaisser *ou* avilir q; ~, v. n. s. descendre.

Herakle'a, n. ~s, Héraclée, f.

Hē'rakles, m. ~, Hercule.

Herakli'de, m. ~n, pl. ~n, Héraclide.

Herakli't, m. ~s, Héraclite.

Heral'dik, f. ~, (science) héraldique, blason, m. **~er,** m. ~s, pl. ~, armoriste.

heral'disch, adj. héraldique.

heran', adv. de ce côté; nur ~! approchez toujours! **~bilden,** v. a. h. former; **sich ~,** v. réfl. h. se former. **~blühen,** v. n. s. s'épanouir, grandir, se développer. **~brechen,** v. n. ir. (v. brechen) s. commencer. **~bringen,** v. a. ir. (v. bringen) h. apporter. **~dringen,** v. a. ir. (v. dringen) s. approcher. **~eilen,** v. n. s. accourir. **~gehen,** v. n. ir. (v. gehen) s. (s')approcher. **~kommen,** v. n. ir. (v. kommen) s avancer, (s')approcher. **~nahen,** v. n. s. (s')approcher, (von Gefahren) être imminent; beim H~ der Feinde, à l'approche des ennemis. **~reichen,** v. n. h. an etw. ~, atteindre qc. **~reifen,** v. n. s. mûrir. **~rücken,** v. a. h. approcher; ~, v. n. s. (s')approcher; das H~, l'approche, f. **~schleichen,** v. n. ir. (v. schleichen) s. (s')approcher doucement. **~schreiten,** v. n. ir. (v. schreiten) s. avancer à pas mesurés. **~segeln,** v. n. s. (s')approcher. **~sprengen,** v. n. s. (s')approcher au galop. **~treten,** v. n. ir. (v. treten) s. (s')approcher. **~wachsen,** v. n. ir. (v. wachsen) s. grandir, croître, se développer; das H~, l'accroissement, m. **~ziehen,** v. a. ir. (v. ziehen) h. attirer; ~, v. n. s. (s')approcher.

He'rauch, m. ~s, brouillard sec.

herauf', adv. en haut, vers le haut; von unten ~, de bas en haut; nur ~! montez toujours! montez donc! von dort ~, de ce côté-là. **~arbeiten, sich,** v. réfl. h. s'élever par ses propres efforts. **~begeben, sich,** v. réfl. ir. (v. begeben) h. monter. **~beschwören,** v. a. h. den Krieg ~, amener la guerre. **~biegen,** v. a. ir. (v. biegen) h. recourber en haut. **~bringen,** v. a. ir. (v. bringen) h. **1.** porter en haut; **2.** parvenir à monter. **~dringen,** v. n. ir. (v. dringen) s. pénétrer en haut. **~dürfen,** v. n. ir. (v. dürfen) h. avoir le droit de monter. **~eilen,** v. n. s. monter précipitamment. **~fahren,** v. a. ir. (v. fahren) h. conduire *ou* transporter en haut; ~, v. n. s. monter (en voiture, en bateau). **~finden, sich,** v. réfl. ir. (v. finden) h. trouver son chemin (pour monter). **~führen,** v. a. h. conduire en haut. **~gehen,** v. n. ir. (v. gehen) s. aller en haut, monter. **~helfen,** v. n. ir. (v. helfen) h. jemm. ~, aider q. à monter. **~hölen,** v. a. h. aller chercher, monter. **~kämmen,** v. a. h. rebrousser. **~klettern,**

v. n. f. grimper, gravir. **~kommen,** v. n. ir. (v. kommen) f. monter. **~können,** v. n. ir. (v. können) h. pouvoir monter. **~laufen,** v. n. ir. (v. laufen) f. monter en courant. **~reiten,** v. n. ir. (v. reiten) f. monter (à cheval). **~rücken,** v. a. h. mettre plus haut, rapprocher; ~, v. n. f. avancer. **~schiffen,** v. n. f. remonter (une rivière). **~schwimmen,** v. n. ir. (v. schwimmen) f. remonter en nageant. **~segeln,** v. n. f. remonter (une rivière). **~sehen,** v. n. ir. (v. sehen) h. regarder en haut. **~springen,** v. n. ir. (v. springen) f. monter en sautant. **~steigen,** v. n. ir. (v. steigen) f. monter. **~stürzen,** v. n. f. se précipiter en haut. **~trägen,** v. a. ir. (v. tragen) h. porter en haut. **~ziehen,** v. a. ir. (v. ziehen) h. tirer en haut; ~, v. n. f. monter, s'élever.

heraus', adv. (en) dehors; von innen ~, de dedans; nach vorn ~, sur le devant; da ~, par ici; ~ oder herein! sortez ou entrez! (zum Hause) ~! sortez! (grr.) ~! aux armes! gerade ~, à parler franchement; ~ damit! expliquez-vous! nun ist's ~, maintenant c'est dit; das Buch ist noch nicht ~, le livre n'a pas encore paru. **~arbeiten,** v. a. h. arracher, faire sortir à force de travail; **sich ~,** v. réfl. h. se tirer d'embarras. **~begeben, sich,** v. réfl. ir. (v. begeben) h. sortir. **~beißen,** v. a. ir. (v. beißen) h. 1. arracher avec les dents; 2. fig. fam. den Feinen ~, faire du chic; **sich ~,** v. réfl. h. se tirer d'embarras. **~bekommen,** v. a. ir. (v. bekommen) h. 1. parvenir à faire sortir; 2. Geld ~, avoir à recevoir de l'argent; ich bekomme einen Gulden heraus, il y a un florin à me rendre; 3. fig. ein Geheimnis ~, découvrir un secret; ein Rätsel ~, deviner une énigme; 4. (beim Rechnen) was habt ihr ~? quel est le résultat? **~bemühen, sich,** v. réfl. h. se donner la peine de sortir. **~bitten,** v. a. ir. (v. bitten) h. prier de sortir. **~blicken,** v. n. h. regarder dehors. **~brausen,** v. n. f. 1. sortir brusquement; 2. fig. parler avec emportement. **~brechen,** v. a. ir. (v. brechen) h. 1. arracher ou faire sortir (en rompant); 2. vomir; ~, v. n. f. sortir avec impétuosité. **~bringen,** v. a. ir. (v. bringen) h. 1. porter dehors; 2. parvenir à enlever ou à faire sortir; 3. kein Wort ~ können, ne pouvoir dire un seul mot; es ist nichts aus ihm herauszubringen, on ne saurait tirer un mot de lui; 4. découvrir (un secret), deviner (une énigme), parvenir à comprendre (le sens d'un mot). **~drängen,** v. a. h. faire sortir en pressant. **~drehen,** v. a. h. faire sortir en tournant. **~dringen,** v. n. ir. (v. dringen) f. sortir impétueusement. **~drücken,** v. a. h. faire sortir en pressant. **~dürfen,** v. n. ir. (v. dürfen) h. avoir la permission de sortir. **~eilen,** v. n. f. sortir à la hâte. **~fahren,** v. a. ir. (v. fahren) h. conduire dehors (en voiture); ~, v. n. f. 1. sortir en voiture; 2. sortir brusquement; 3. fig. éclater; es fuhr mir so heraus, cela m'échappa. **~fallen,** v. n. ir. (v. fallen) f. tomber dehors. **~finden,** v. a. ir. (v. finden) h. démêler, reconnaître (entre plusieurs); **sich ~,** v. réfl. h. 1. trouver la sortie; 2. fig. se retrouver, se reconnaître. **~fischen,** v. a. h. pêcher. **~fliegen,** v. n. ir. (v. fliegen) f. s'envoler. **~fließen,** v. n. ir. (v. fließen) f. s'écouler.

Heraus'forderer, m. ~s, pl. ~, provocateur.

heraus'fordern, v. a. h. 1. provoquer (q. à faire qc.); ~d, provocant; 2. (zum Duell) appeler en duel, provoquer au combat ou en duel, défier.

Heraus'forderung, f. provocation, défi, m.

heraus'||fressen, sich, v. réfl. ir. (v. fressen) h. fam. s'arrondir à force de manger. **~fühlen,** v. a. h. sentir, découvrir. **~führen,** v. a. h. conduire ou mener dehors.

Heraus'gabe, f. 1. remise, restitution; 2. édition, publication (d'un livre).

heraus'geben, v. a. ir. (v. geben) h. 1. faire passer (par quelque ouverture); 2. restituer, rendre; 3. donner de retour; können Sie ~? avez-vous de la monnaie? 4. publier, faire paraître (un livre).

Heraus'geber, m. éditeur (d'un livre), gérant (d'un journal).

heraus'||gehen, v. n. ir. (v. gehen) f. 1. sortir; beim H~, en sortant; 2. se détacher, s'en aller, disparaître; 3. mit der Sprache ~, parler librement, s'expliquer. **~gießen,** v. a. ir. (v. gießen) h. verser. **~gräben,** v. a. ir. (v. graben) h. déterrer, extraire. **~greifen,** v. a. ir. (v. greifen) h. 1. saisir; 2. choisir au hasard. **~gucken,** v. n. h. regarder dehors. **~häben,** v. a. ir. (v. haben) h. 1. être parvenu à faire sortir; 2. fig. avoir découvert; ich hab's heraus, j'y suis; 3. fig. etw. ~, savoir qc. à fond. **~halten,** v. a. ir. (v. halten) h. tendre ou présenter (par quelque ouverture). **~hangen,** v. n. ir. (v. hangen) h. pendre au dehors. **~hängen,** v. a. h. suspendre au dehors, étaler, exposer. **~hauen,** v. a. ir. (v. hauen) h. 1. enlever (en frappant), détacher; 2. dégager (à coups de sabre); **sich ~,** v. réfl. h. se dégager. **~heben,** v. a. ir. (v. heben) h. retirer, faire sortir; jemn. aus dem Wagen ~, aider q. à descendre de voiture. **~helfen,** v. n. ir. (v. helfen) h. jemn. ~, a) aider q. à sortir; b) fig. tirer q. d'embarras. **~holen,** v. a. h. etw. aus der Tasche ~, tirer ou retirer qc. de la poche; jemn. aus dem Garten ~, aller prendre q. dans le jardin; ein Pferd aus dem Stalle ~, faire sortir un cheval de l'écurie. **~jagen,** v. a. h. chasser, mettre dehors. **~kehren,** v. a. h. 1. faire sortir en balayant; 2. tourner en dehors, montrer. **~klauben,** v. a. h. éplucher, trouver à force de subtilités. **~klopfen,** v. a. h. faire sortir en frappant. **~kommen,** v. n. ir. (v. kommen) f. 1. sortir, paraître; mein Los ist ou ich bin herausgekommen, mon numéro a gagné; 2. (von Büchern) être publié; 3. (von Nachrichten) devenir public, être découvert, être divulgué; 4. résulter; was kommt bei dieser Division heraus? quel est le résultat de cette division? dabei kommt nichts heraus, cela n'aboutit ou ne mène à rien; das kommt auf eins heraus, cela revient au même; es kommt gerade so heraus, als ob ich ihn beleidigt hätte, à l'entendre on croirait que c'est moi qui l'ai offensé. **~können,** v. n. ir. (v. können) h. pouvoir sortir. **~kratzen,** v. a. h. effacer, faire disparaître en grattant. **~kriechen,** v. n. ir. (v. kriechen) f. sortir (en rampant), (aus dem Ei) éclore. **~kriegen** v. ~bekommen. **~langen,** v. a. h. faire sortir. **~lassen,** v. a. ir. (v. lassen) h. laisser sortir ou échapper. **~laufen,** v. n. ir. (v. laufen) f. courir dehors, (vom Wasser) s'écouler. **~legen,** v. a. h. mettre dehors. **~lesen,** v. a. ir. (v. lesen) h. 1. trier; 2. deviner (en lisant). **~locken,** v. a. h. 1. attirer au dehors; 2. ein Geheimnis ~, arracher un secret. **~lügen, sich,** v. réfl. ir. (v. lügen) h. se tirer d'affaire en mentant. **~machen,** v. a. h. faire sortir, ôter; **sich ~,** v. réfl. h. 1. sortir; 2. commencer à réussir, parvenir. **~müssen,** v. n. ir. (v. müssen) h. 1. être obligé de sortir; 2. es muß heraus, a) il faut le dire ou il faut que je le dise; b) il faut le savoir ou il faut que je le sache. **~nehmen,** v. a. ir. (v. nehmen) h. tirer, prendre, retirer; fig. sich etw. ~, se permettre ou s'arroger qc; sich Freiheiten ~, prendre des libertés ou des privautés. **~nötigen,** v. a. h. obliger à sortir. **~platzen,** v. n. f. lâcher le mot, éclater. **~poltern,** v. n. h. 1. sortir bruyamment; 2. mit etw. ~, dire qc. brusquement. **~pressen,** v. a. h. 1. exprimer; 2. fig. extorquer. **~pumpen,** v. a. h. pomper. **~putzen,** v. a. h. parer, attifer; **sich ~,** v. réfl. h. se parer, s'attifer. **~quellen,** v. n. ir. (v. quellen) f. sourdre, jaillir. **~rägen,** v. n. h. avancer, sortir. **~recken,** v. a. h. avancer, tendre. **~reden,** v. n. h. frei ~, parler franchement ou librement; **sich ~,** v. réfl. h. se disculper, se tirer d'affaire. **~reichen,** v. a. h. faire passer au dehors. **~reißen,** v. a. ir. (v. reißen) h. 1. arracher, enlever; 2. fig. tirer d'affaire, dégager; **sich ~,** v. réfl. h. se tirer d'affaire. **~reiten,** v. n. ir. (v. reiten) f. sortir à cheval. **~rennen,** v. n. ir. (v. rennen) f. se précipiter au dehors. **~rollen,** v. n. f. rouler dehors. **~rücken,** v. a. h. 1. avancer; 2. Geld ~, tirer la bourse, donner de l'argent; ~, v. n. f. 1. sortir; 2. mit etw. ~, montrer ou faire voir qc; mit der Sprache ~, trancher le mot, s'expliquer clairement. **~rufen,** v. a. ir. (v. rufen) h. jemn. ~, prier q. de sortir, demander à parler à q; einen Schauspieler ~, redemander un acteur; die Wache ~, crier aux armes; ~, v. n. h. crier par une ouverture. **~sagen,** v. a. h. dire, avouer, déclarer. **~schaffen,** v. a. h. 1. transporter dehors, faire sortir; 2. enlever, faire disparaître. **~schauen,** v. n. h. regarder dehors. **~scheren, sich,** v. réfl. h. sortir, détaler, décamper, plier bagage. **~schicken,** v. a. h. faire sortir. **~schieben,** v. a. ir. (v. schieben) h. pousser dehors. **~schießen,** v. n. ir. (v. schießen) h. tirer par quelque ouverture; ~, v. n. f. s'élancer dehors. **~schiffen,** v. n. f. sortir en bateau. **~schlagen,** v. a. ir. (v. schlagen) h. 1. faire sortir en frappant; 2. chasser, faire sortir (l'ennemi) par force; 3. profiter, gagner; ~, v. n. h. s'élancer dehors. **~schleichen,** v. n. ir. (v. schleichen) f. et **sich ~,** v. réfl. h. sortir furtivement. **~schleppen,** v. a. h. traîner dehors. **~schmeißen,** v. a. ir. (v. schmeißen) h. mettre à la porte. **~schneiden,** v. a. ir. (v. schneiden) h. couper, retrancher. **~schöpfen,** v. a. h. puiser. **~schütteln,** v. a. h. faire sortir en secouant. **~schütten,** v. a. h. verser, répandre. **~schwimmen,** v. n. ir. (v. schwimmen) f. sortir à la nage. **~segeln,** v. n. f. sortir en bateau. **~sehen,** v. n. ir. (v. sehen) h. regarder dehors; zum Fenster ~, regarder par la fenêtre; aus der Tasche ~, sortir de la poche. **~setzen,** v. a. h. mettre dehors ou à la porte. **~sollen,** v. n. h. devoir sortir. **~spazieren,** v. n. f. sortir. **~sprechen,** v. n. ir. (v. sprechen) h. parler (par quelque ouverture). **~sprengen,** v. a. h. faire sortir; ~, v. n. f. sortir au galop. **~springen,** v. n. ir. (v. springen) f. s'élancer dehors, jaillir. **~spritzen,** v. a. h. faire jaillir; ~, v. n. f. jaillir. **~sprossen,** v. n. f. sortir, pousser. **~sprudeln,** v. n. f. jaillir, bouillonner. **~stecken,** v. a. h. arborer (un drapeau). **~stehen,** v. n. ir. (v. stehen) h. saillir. **~stehlen,** v. a. ir. (v. stehlen) h. enlever furtivement, escamoter; **sich ~,** v. réfl. h. s'esquiver, s'éclipser. **~steigen,** v. n. ir. (v. steigen) f. descendre (d'une voiture, d'un bateau), sortir. **~stellen,** v. a. h. mettre dehors; **sich ~,** v. réfl. h. se montrer, devenir évident. **~stoßen,** v. a. ir. (v. stoßen) h. jeter dehors, expulser. **~stottern,** v. a. h. proférer en bredouillant ou en balbutiant. **~strecken,** v. a. h. die Zunge ~, tirer ou allonger la langue. **~streichen,** v. a. ir. (v. streichen) h. 1. effacer; 2. fig. vanter, prôner. **~strömen,** v. n. f. sortir à grands flots, se répandre au dehors.

Heraus'strömen, n. écoulement, m.

heraus'||stürmen, v. n. f. sortir avec impétuosité. **~stürzen,** v. a. h. jeter ou précipiter dehors; ~, v. n. f. se précipiter ou s'élancer dehors. **~süchen,** v. a. h. choisir. **~thun,** v. a. ir. (v. thun) h. mettre dehors. **~trägen,** v. a. ir. (v. tragen) h. porter dehors. **~treiben,** v. a. ir. (v. treiben) h. chasser, expulser. **~treten,** v. a. ir. (v. treten) h. faire sortir (en foulant), enfoncer; ~, v. n. f. sortir.

Heraus'treten, n. sortie, f.

heraus'||träpfeln ou **~tropfen,** v. n. f. dégoutter, distiller. **~wachsen,** v. n. ir. (v. wachsen) f. aus der Erde ~, sortir de terre, pousser; er ist aus seinen Kleidern herausgewachsen, ses habits lui deviennent trop étroits; fam. diese Geschichte wächst mir zum Halse heraus, cette affaire finit par m'ennuyer. **~wägen, sich** ~, v. réfl. h. oser sortir. **~wälzen,** v. a. h. rouler dehors. **~waschen,** v. a. ir. (v. waschen) h. enlever ou faire disparaître (en lavant). **~wenden,** v. a. ir. (v. wenden) h. tourner au dehors. **~werfen,** v. a.

ir. (v. werfen) h. jeter dehors; jemn. ~, mettre q. à la porte. ~wickeln, v. a. h. 1. ôter, développer; 2. fig. tirer d'affaire; sich ~, v. réfl. h. se tirer d'affaire. ~winden, v. a. ir. (v. winden) h. retirer (en tournant); sich ~, v. réfl. h. se tirer d'affaire. ~wollen, v. n. ir. (v. wollen) h. vouloir sortir; fig. mit der Sprache nicht ~, hésiter à s'expliquer, ne pas vouloir dire sa pensée, tourner autour du pot. ~wühlen, v. a. h. retirer en fouillant. ~würgen, v. a. h. vomir avec des efforts. ~zahlen, v. a. h. payer de retour. ~zerren, v. a. h. tirer dehors. ~ziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. 1. tirer dehors, extraire, arracher (une dent); 2. fig. tirer d'embarras; ~, v. n. f. sortir; aus einem Hause ~, déménager; sich ~, v. réfl. h. se tirer d'affaire.

Heraus'ziehen, n. 1. extraction, f; 2. sortie, f; 3. déménagement, m.

herb, adj. âpre, rude, (sauer) aigre.

Herbā'rium, n. ~s, pl. ~rien, herbier, m.

Her'be, f. ~, âpreté, (Säure) aigreur.

herbei', adv. ici, de ce côté-ci; ~! venez ici! approchez!

herbei'||bringen, v. a. ir. (v. bringen) h. apporter (qc.), amener (q.). ~drängen, sich, v. réfl. h. (s')approcher avec empressement. ~eilen, v. n. f. accourir. ~fahren, v. a. ir. (v. fahren) h. charrier, amener (en voiture); ~, v. n. f. (s')approcher en voiture. ~fliegen, v. n. ir. (v. fliegen) f. 1. arriver en volant; 2. accourir. ~führen, v. a. h. 1. amener; 2. fig. causer, faire naître. ~holen, v. a. h. aller chercher. ~kommen, v. n. ir. (v. kommen) f. arriver. ~können, v. n. ir. (v. können) h. pouvoir (s')approcher. ~kriechen, v. n. ir. (v. kriechen) f. (s')approcher (en rampant). ~lassen, sich, v. réfl. ir. (v. lassen) h. consentir (à faire qc.). ~laufen, v. n. ir. (v. laufen) f. accourir. ~locken, v. a. h. attirer. ~machen, sich, v. réfl. h. (s')approcher. ~rufen, v. a. ir. (v. rufen) h. appeler, faire venir. ~schaffen, v. a. h. faire venir, fournir, procurer. ~schleichen, v. n. ir. (v. schleichen) f. (s')approcher tout doucement. ~schleppen, v. a. h. traîner. ~strömen, v. n. f. affluer, arriver en masse.

Herbei'strömen, n. affluence, f.

herbei'||stürzen, v. n. f. accourir précipitamment. ~trägen, v. a. ir. (v. tragen) h. apporter. ~treiben, v. a. ir. (v. treiben) h. chasser devant soi. ~wälzen, v. a. h. approcher en roulant. ~winken, v. a. h. faire signe (à q.) de venir *ou* d'approcher. ~wünschen, v. a. h. etw. ~, souhaiter que qc. arrive. ~ziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. tirer à soi, attirer; etw. bei den Haaren ~, tirer qc. par les cheveux; ~, v. n. f. arriver, (s')approcher.

her'bemühen, v. a. h. engager à venir; sich ~, v. réfl. h. se donner la peine de venir.

Her'berge, f. ~, pl. ~n, 1. (Zufluchtsstätte) asile, m. (Nachtlager) gîte, m; 2. (Wirtshaus) auberge, hôtellerie; 3. (für Handwerksgesellen) maison commune, auberge.

her'bergen, v. n. h. loger, être logé.

Her'bergs||mutter, f. mère des compagnons. ~vāter, m. père des compagnons.

her'bestellen, v. a. h. mander, citer, faire venir.

her'beten, v. a. h. réciter d'un bout à l'autre (une prière), dire (son chapelet), réciter machinalement.

her'bewegen, v. a. h. avancer.

Herb'heit, f. ~, pl. ~en, âpreté, aigreur.

her'||bitten, v. a. ir. (v. bitten) h. prier de venir. ~bringen, v. a. ir. (v. bringen) h. apporter (qc.), amener (q.).

Herbst, m. ~es, pl. ~e, 1. automne, m. et f; im ~, en automne; fig. der ~ seines Lebens, le déclin de sa vie; 2. (Ernte) récolte, f. moisson, f. (Weinlese) vendange, f.

Herbst'||ābend, m. soirée d'automne, f. ~arbeit, f. travail d'automne, m. ~birne, f. poire d'automne. ~blume, f. fleur automnale.

herb'sten, v. a. h. moissonner, récolter, (vom Weine) vendanger; ~, v. imp. h. es herbstet, l'automne se fait sentir.

Herbst'||ferien, pl. vacances d'automne, f. pl. ~frucht, f. fruit d'automne, m.

herbst'lich, adj. automnal, d'automne; es wird ~, il commence à faire automne.

Herbst'||ling, m. ~s, pl. ~e, 1. fruit d'automne; 2. bête tardive. ~luft, f. air automnal.

herbst'mäßig, adj. v. herbstlich.

Herbst'||messe, f. foire d'automne. ~mōnat, m. 1. mois d'automne; 2. septembre. ~morgen, m. matinée d'automne, f. ~nachtgleiche, f. équinoxe d'automne, m. ~nebel, m. brouillard d'automne. ~reise, f. voyage en automne, m. ~röse, f. rose automnale. ~saat, f. semailles d'automne, f. pl. ~tag, m. journée d'automne, f. ~wetter, n. temps d'automne, m. ~wind, m. vent d'automne. ~zeit, f. automne, m. ~zeitlöse, f. (bot.) colchique d'automne, m.

her'büchstabieren, v. a. h. épeler.

Herch'nisch, adj. hercynien; der H~e Wald, la forêt d'Hercynie.

Hērd, m. ~es, pl. ~e, 1. foyer, âtre; seinen eigenen ~ haben, avoir son chez-soi *ou* son propre ménage; prv. eigener ~ ist Goldes wert, il n'est rien de tel que d'avoir un chez-soi; weder Haus noch ~ haben, n'avoir ni feu ni lieu; einen eigenen ~ gründen, s'établir; fig. der ~ einer Verschwörung, le centre *ou* le foyer d'une conspiration; 2. (fond.) cendrier, âtre, (phys.) foyer; 3. (ois.) aire, f.

Hērd'asche, f. cendre du foyer.

Hēr'de, f. ~, pl. ~n, troupeau, m.

hēr'den||reich, adj. riche en troupeaux. ~weise, adj. par troupeaux.

her'bringen, v. n. ir. (v. bringen) f. pénétrer jusqu'ici.

Hē're, f. ~, Junon.

hēr'eilen, v. n. f. accourir.

herein', adv. en dedans; von draußen ~, du dehors; ~! entrez! ~begēben, sich, v. réfl. ir. (v. begeben) h. entrer. ~bekommen, v. a. ir. (v. bekommen) h. parvenir à faire entrer. ~bemühen, v. a. h. jemn. ~, donner à q. la peine d'entrer; sich ~, v. réfl. h. se donner la peine d'entrer. ~bitten, v. a. ir. (v. bitten) h. prier d'entrer. ~blicken, v. n. h. regarder dans (qc.). ~brechen, v. n. ir. (v. brechen) f. 1. faire irruption, pénétrer; 2. bei ~der Nacht, à la tombée *ou* à l'entrée de la nuit. ~bringen, v. a. ir. (v. bringen) h. porter (qc.) *ou* mener (q.) dedans, faire entrer. ~drängen, v. a. h. presser dedans; sich ~, v. réfl. h. entrer par force. ~dringen, v. n. ir. (v. dringen) f. entrer par force, pénétrer. ~dürfen, v. n. ir. (v. dürfen) h. avoir la permission d'entrer. ~eilen, v. n. f. entrer à la hâte. ~fahren, v. a. ir. (v. fahren) h. faire entrer, charrier; ~, v. n. f. entrer (en voiture, en bateau). ~fallen, v. n. ir. (v. fallen) f. 1. tomber dedans; 2. fig. fam. auf etw. ~, donner dans un piège; mit etw. ~, se tromper dans une spéculation. ~fliegen, v. n. ir. (v. fliegen) f. entrer en volant. ~fließen, v. n. ir. (v. fließen) f. entrer en coulant. ~flüchten, sich, v. réfl. h. chercher un asile (dans qc.). ~führen, v. a. h. introduire. ~gēben, v. a. ir. (v. geben) h. faire passer (dans qc.). ~gēhen, v. n. ir. (v. gehen) f. entrer. ~greifen, v. n. ir. (v. greifen) h. passer la main (dans qc.). ~hēben, v. a. ir. (v. heben) h. aider à entrer. ~hölen, v. a. h. chercher, faire entrer. ~klettern, v. n. f. entrer en grimpant. ~kommen, v. n. ir. (v. kommen) f. entrer. ~können, v. n. ir. (v. können) h. pouvoir entrer. ~kriechen, v. n. ir. (v. kriechen) f. entrer en rampant. ~langen, v. a. h. passer (qc.) en dedans; ~, v. n. h. passer la main (dans qc.). ~lassen, v. a. ir. (v. lassen) h. laisser entrer. ~laufen, v. n. ir. (v. laufen) f. 1. entrer en courant; 2. (vom Wasser) couler (dans qc.). ~lēgen, v. a. h. mettre dans. ~leiten, v. a. h. conduire (dans qc.), faire entrer. ~leuchten, v. n. h. 1. jeter ses rayons (dans qc.); 2. jemn. ~, éclairer q. (qui entre). ~locken, v. a. h. engager à entrer. ~müssen, v. n. ir. (v. müssen) h. être obligé d'entrer. ~nehmen, v. a. ir. (v. nehmen) h. faire entrer, retirer. ~nötigen, v. a. h. inviter *ou* engager à entrer. ~rāgen, v. n. h. pénétrer dans l'intérieur. ~rēgnen, v. imp. h. es regnet herein, la pluie entre. ~reichen, v. a. h. faire passer (dans qc.). ~reiten, v. n. ir. (v. reiten) f. entrer (à cheval). ~rennen, v. n. ir. (v. rennen) f. entrer précipitamment. ~rücken, v. a. h. faire entrer (en poussant); ~, v. n. f. entrer. ~rufen, v. a. ir. (v. rufen) h. appeler, faire entrer. ~schaffen, v. a. h. faire entrer. ~scheinen, v. n. ir. (v. scheinen) h. pénétrer (dans qc.). ~schicken, v. a. h. envoyer (dans qc.). ~schießen, v. n. ir. (v. schießen) h. tirer vers l'intérieur; ~, v. n. f. se précipiter (dans qc.). ~schleichen, sich, v. réfl. ir. (v. schleichen) h. entrer furtivement. ~schleppen, v. a. h. traîner (dans qc.). ~schneien, v. imp. h. 1. es schneit herein, la neige entre dans la chambre; 2. fig. tomber des nues. ~sēhen, v. n. ir. (v. sehen) h. regarder (dans qc.). ~springen, v. n. ir. (v. springen) f. entrer en sautant. ~stehlen, sich, v. réfl. ir. (v. stehlen) h. entrer furtivement. ~steigen, v. n. ir. (v. steigen) f. monter (dans qc.). ~stellen, v. a. h. placer *ou* mettre (dans qc.). ~stōßen, v. a. ir. (v. stoßen) h. faire entrer en poussant. ~strömen, v. n. f. entrer à flots *ou* en foule. ~stürzen, v. a. h. précipiter (dans qc.); ~, v. n. f. entrer précipitamment. ~trägen, v. a. ir. (v. tragen) h. porter (dans qc.). ~treiben, v. a. ir. (v. treiben) h. forcer d'entrer. ~trēten, v. n. ir. (v. treten) f. entrer. ~werfen, v. a. ir. (v. werfen) h. jeter (dans qc.). ~wollen, v. n. ir. (v. wollen) h. vouloir entrer. ~ziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. entraîner (dans qc.), faire entrer; ~, v. n. f. entrer; er ist vom Lande hereingezogen, il a quitté la campagne pour rentrer à la ville.

her'||erzählen, v. a. h. raconter en détail. ~fahren, v. n. ir. (v. fahren) f. arriver en voiture *ou* en bateau; fig. über jemn. ~, se jeter sur q, accabler q. (de reproches, d'invectives). ~fallen, v. n. ir. (v. fallen) f. über jemn. ~, a) fondre *ou* se précipiter sur q; b) déchirer q. à belles dents. ~finden, v. n. ir. (v. finden) h. trouver son chemin. ~fliegen, v. n. ir. (v. fliegen) f. arriver en volant. ~fließen, v. n. ir. (v. fließen) f. (s')approcher en coulant. ~führen, v. a. h. amener.

Hēr'gang, m. 1. approche, f; beim ~, en venant; 2. marche (d'une affaire), f. manière dont qc. s'est passé, f. détails, m. pl.

hēr'||gēben, v. a. ir. (v. geben) h. donner; seinen Namen ~, prêter son nom; sich ~, v. réfl. h. se prêter (à qc.). ~gebracht, adj. 1. v. herbringen; 2. usité, reçu; das H~e, l'usage, m. ~gēhen, v. n. ir. (v. gehen) f. 1. venir; hinter, vor jemn. ~, suivre, précéder q; 2. über etw. ~, s'occuper de qc; ~, v. imp. f. 1. es geht lustig her, on mène joyeuse vie; es ging sehr scharf her, il fit fort chaud; es geht armselig bei ihm her, il vit pauvrement; 2. es geht über mich her, on en est sur mon compte *ou* sur mon chapitre. ~gehören, v. n. h. être à sa place; Sie gehören hier nicht her, ce n'est pas ici votre place. ~geleiten, v. a. h. conduire ici. ~geraten, v. n. ir. (v. geraten) f. venir par hasard. ~halten, v. a. ir. (v. halten) h. tendre, présenter; ~, v. n. h. Sie werden ~ müssen, vous serez joliment arrangé; fam. mein Beutel hat ~ müssen, j'ai été obligé de payer. ~hölen, v. a. h. aller chercher; weit ~, chercher de bien loin. ~hören, v. n. h. écouter.

Hē'ring, m. ~s, pl. ~e, hareng; frischer ~, hareng frais; geräucherter ~, hareng saur *ou* fumé; gesalzener ~, hareng salé; marinierter ~, hareng mariné; fig. wie die ~e zusammengepreßt sein, être serrés *ou* rangés *ou* pressés comme des harengs en caque.

Hē'rings||büse, f. buse *ou* trinquart, m.

~fang, m. harengaison, f. **~fischer,** m. pêcheur de harengs. **~milch,** f. laite de hareng. **~netz,** n. harenguerie, f. **~weib,** n. ha rengère, f. **~zeit,** f. harengaison.
hēr'kommen, v. n. ir. (v. kommen) s. 1. venir, s'approcher, arriver; 2. (herrühren) provenir, dériver, venir (de qc.).
Hēr'kommen, n. ~s, 1. (Abstammung) origine, f. extraction, f; 2. (Gebrauch) coutume, f. usage, m.
hēr'kömmlich, adj. usité, reçu, traditionnel; das ist so ~, c'est la coutume; das ~e Recht, le droit coutumier.
hēr'||können, v. n. ir. (v. können) h. pouvoir (s')approcher. **~kriechen,** v. n. ir. (v. kriechen) s. (s')approcher en rampant *ou* lentement. **~kriegen,** v. a. h. fam. prendre, trouver.
Her'kules, m. ~, Hercule; fig. ~ am Scheidewege, l'âne de Buridan. **~arbeit,** f. ahan, m. **~säule,** f. colonne d'Hercule.
herkū'lisch, adj. herculéen, athlétique.
Hēr'kunft, f. ~, 1. arrivée; 2. fig. naissance, origine, famille, extraction.
hēr'||lallen, v. a. h. dire en bégayant. **~langen,** v. a. h. passer, donner; ~, v. n. h. er kann nicht ~, il ne saurait atteindre jusqu'ici. **~lassen,** v. a. ir. (v. lassen) h. permettre de venir. **~laufen,** v. n. ir. (v. laufen) s. accourir; fam. hergelaufene Leute, des aventuriers, des vagabonds. **~legen,** v. a. h. mettre *ou* placer ici. **~leiern,** v. a. h. psalmodier, chanter. **~leiten,** v. a. h. 1. conduire ici; 2. dériver; 3. déduire. **~lesen,** v. a. ir. (v. lesen) h. lire *ou* débiter avec monotonie. **~liefern,** v. a. h. livrer ici. **~locken,** v. a. h. attirer. **~machen, sich,** v. réfl. h. 1. se rendre ici; 2. sich über etw. ~, se jeter sur qc, tomber sur qc.
Hermandad', f. ~, fraternité; die heilige ~, (Sainte-)Hermandad.
Her'manfried, m. ~, Hermanfroi.
Her'mann, m. ~s, Armand, Arminius. **~sdenkmāl,** n. monument d'Arminius, m. **~sschlacht,** f. bataille dans la forêt de Teutobourg, f.
Hermaphrodīt', m. ~en, pl. ~en, hermaphrodite.
Hēr'marsch, m. marche vers ce lieu-ci, f; auf unserem ~e, en venant ici.
Her'me, f. ~, pl. ~n, colonne hermétique, hermès, m.
Hermelīn', n. ~s, pl. ~e, hermine, f; mit ~ besetzt, garni d'hermine. **~mantel,** m. manteau d'hermine. **~pelz,** m. hermine, f.
Hermeneu'tik, f. ~, herméneutique.
hermeneu'tisch, adj. herméneutique.
Her'mensäule, f. colonne hermétique, hermès, m.
Her'mes, m. ~, Hermès, (bei den Römern) Mercure.
hermē'tisch, adj. hermétique. ~, adv. ~ verschlossen, fermé hermétiquement.
Hermī'ne, f. ~, Armande.
hēr'||murmeln, v. a. h. marmotter machinalement. **~müssen,** v. n. ir. (v. müssen) h. être obligé *ou* forcé de venir.
hernach', adv. puis, après cela, ensuite, plus tard.
hēr'||nehmen, v. a. ir. (v. nehmen) h. prendre, tirer, puiser. **~nennen,** v. a. ir. (v. nennen) h. énumérer, citer.
hernie'der, adv. en bas, vers le bas. **~bringen,** v. a. ir. (v. bringen) h. faire descendre. **~fahren,** v. n. ir. (v. fahren) s. descendre. **~kommen,** v. n. ir. (v. kommen) s. descendre. **~lassen,** v. a. ir. (v. lassen) h. descendre, abaisser. **~sehen,** v. n. ir. (v. sehen) h. voir *ou* regarder en bas. **~steigen,** v. n. ir. (v. steigen) s. descendre. **~ziehen,** v. a. ir. (v. ziehen) h. abaisser.
Her'niker, m. pl. Herniques.
hēr'nötigen, v. a. h. jemn. ~, inviter q. à venir ici.
Hē'ro, m. ~s, Héro.
Herō'des, m. ~, Hérode.
Herodiān', m. ~s, Hérodien.
Herodot', m. ~s, Hérodote.
Herō'en||alter, n. âge héroïque, m. **~zeit,** f. temps héroïque, m.
Heroī'de, f. ~, pl. ~n, héroïde.
herō'isch, adj. héroïque.
Heroīs'mus, m. ~, héroïsme.
Hē'rold, m. ~s, pl. ~e, héraut, messager. **~samt,** n. charge de héraut, f. **~skunst,** f. art héraldique, m. **~sstab,** m. caducée, f.
Hē'ronsbrunnen, m. (phys.) fontaine de Héron, f.
Hē'ros, m. ~, pl. Herō'en, héros.
Herost'ratus, m. ~, Érostrate.
hēr'plappern, v. a. h. réciter avec rapidité et sans expression.
Herr, m. ~n, pl. ~en, 1. (Gebieter, Meister) maître; ~ über etw. sein, être maître de qc; ~ über Leben und Tod sein, avoir droit de vie et de mort; einer Sache ~ werden, se rendre maître de qc; sein eigener ~ sein, être son maître *ou* ne dépendre de personne; seinen ~n finden, trouver à qui parler; der ~ der Heerscharen, le Dieu des armées; prv. wie der ~, so der Knecht, tel maître, tel valet; strenge ~en regieren nicht lange, la trop grande sévérité n'est pas de durée; niemand kann zweien ~en dienen, on ne saurait sonner les cloches et aller à la procession; 2. (Besitzer) maître, propriétaire; 3. (als Titel) monsieur; Ihr ~ Vater, monsieur votre père; ~ Schulze, monsieur (*ou* Mr *ou* M.) Schulze; die ~en Westermann, messieurs (*ou* Mrs *ou* M. M.) Westermann; ein vornehmer ~, un seigneur; gnädiger ~, monseigneur; (écr.) der ~, le Seigneur; fig. den großen ~n spielen, trancher du grand seigneur; prv. mit großen ~en ist nicht gut Kirschen essen, service de grand n'est pas héritage; der geistliche ~, le curé; fam. ein alter ~, un vieux; 4. (beim Tanzen) cavalier.
Herr'chen, n. ~s, pl. ~, petit monsieur.
hēr'||rechnen, v. a. h. compter. **~reichen,** v. a. h. donner, présenter.
Hēr'reise, f. voyage vers ce lieu, m.
hēr'||reisen, v. n. s. venir ici. **~reiten,** v. n. ir. (v. reiten) s. venir *ou* arriver à cheval.
Her'ren||anzug, m. habit d'hommes. **~arbeit,** f. 1. (téo.) corvée; 2. (von Schneidern) ~ machen, travailler pour hommes. **~bad,** n. bain pour hommes, m. **~bank,** f. banc des seigneurs *ou* des nobles, m. **~birne,** f. martin-sire, m. **~brōt,** n. pain de maître, m; ~ essen, servir un maître, manger le pain d'un autre. **~burg,** f. manoir, m. **~dienst,** m. service d'un maître, (téo.) corvée, f; prv. ~ geht vor Gottesdienst, le service du maître avant tout. **~essen,** n. dîner de garçons, m. **~gesellschaft,** f. société de messieurs. **~gunst,** f. faveur des grands. **~hand,** f. pouvoir du seigneur, m; prv. ~ geht durchs ganze Land, les grands ont le bras long. **~haus,** n. 1. maison seigneuriale, château, m; 2. (in Preußen) chambre des seigneurs, f. **~hof,** m. propriété seigneuriale. **~leben,** n. vie de grand seigneur, f; ein ~ führen, vivre en grand seigneur.
her'renlōs, adj. sans maître, sans aveu; ~(s)es Gesindel, des vagabonds; ~(s)es Gut, bien épave, m.
Her'ren||lōsigkeit, f. ~, abandon, m. **~meister,** m. maître de l'ordre Teutonique. **~recht,** n. droit du maître, m. **~sitz,** m. résidence d'un seigneur, f. château, m.
Herr'gott, m. Dieu; der liebe ~, le bon Dieu; fam. unsern ~ einen guten Mann sein lassen, laisser passer l'eau sous les ponts.
hēr'richten, v. a. h. apprêter, préparer.
Her'rin, f. ~, pl. ~nen, maîtresse.
her'risch, adj. impérieux, despotique. ~, adv. en maître, avec hauteur.
Hēr'ritt, m. trajet à cheval.
Herr'lein, n. ~s, pl. ~, petit seigneur.
herr'lich, adj. magnifique, pompeux, (glänzend) brillant, splendide, (köstlich) délicieux, (vortrefflich) excellent. ~, adv. magnifiquement.
Herr'lichkeit, f. ~, pl. ~en, 1. magnificence, splendeur, pompe; die ~ Gottes, la gloire *ou* la majesté de Dieu; fam. das ist die ganze ~, voilà tout; 2. (Titel) Ew. ~, Votre Seigneurie.
Herrn'hūter, m. ~s, pl. ~, hernute, frère morave. **~leben,** n. vie des frères moraves, f. **~lehre,** f. doctrine des frères moraves. **~tum,** n. ~s, hernutisme, m.
Herr'schaft, f. ~, pl. ~en, 1. (Gewalt) domination, puissance, empire, m; unter englischer ~ leben, vivre sous la domination anglaise; die ~ an sich reißen, usurper la domination; seine ~ befestigen, erweitern, affermir, étendre sa domination; die ~ führen, gouverner; 2. (im Hause) le maître et la maîtresse; eine gute ~ haben, avoir de bons maîtres; 3. meine ~en! mesdames et messieurs! 4. (Gebiet) seigneurie, terre seigneuriale.
herr'schaftlich, adj. 1. seigneurial; 2. ~e Wohnung, grand et bel appartement.
Herrsch'begierde, f. envie de régner *ou* de dominer, ambition.
herrsch'||begierig, adj. avide de dominer, ambitieux. **~en,** v. n. h. dominer, régner; über Asien ~, dominer sur l'Asie. **~end,** adj. régnant; die ~e Partei, le parti dominant.
Herr'scher, m. ~s, pl. ~, souverain, prince, maître. **~befugnis,** f. droit du souverain, m. **~blick,** m. regard de maître. **~familie,** f. dynastie. **~gābe,** f. talent de commander, m. **~geist,** m. esprit dominateur. **~gewalt,** f. autorité souveraine. **~haus,** n. dynastie, f. **~in,** f. ~, pl. ~nen, souveraine, maîtresse. **~sitz,** m. résidence du souverain, f. **~stab,** m. sceptre. **~wille,** m. volonté souveraine. **~würde,** f. dignité souveraine.
Herrsch'sucht, f. envie de régner, ambition.
herrsch'süchtig, adj. impérieux, ambitieux.
hēr'||rücken, v. a. h. approcher; ~, v. n. s. (s')approcher. **~rufen,** v. a. ir. (v. rufen) h. appeler. **~rühren,** v. n. h. provenir, dériver, venir (de qc.). **~fügen,** v. a. h. réciter, dire, débiter. **~schaffen,** v. a. h. faire venir. **~schicken,** v. a. h. envoyer ici. **~schieben,** v. a. ir. (v. schieben) h. pousser par ici. **~schießen,** v. n. h. tirer de ce côté. **~schleichen,** v. n. ir. (v. schleichen) s. se glisser *ou* se traîner ici; sich ~, v réfl. h. (s')approcher furtivement. **~schleppen,** v. a. h. traîner ici. **~schreiben, sich** ~, v. réfl. h. provenir, dater. **~schreiten,** v. n. ir. (v. schreiten) s. (s')approcher lentement. **~schwimmen,** v. n. ir. (v. schwimmen) s. arriver en nageant. **~sehen,** v. n. ir. (v. sehen) h. regarder ici. **~sehnen, sich,** v. réfl. h. désirer vivement venir ici. **~senden,** v. a. ir. (v. senden) h. envoyer ici. **~setzen,** v. a. h. placer *ou* mettre ici. **~singen,** v. a. ir. (v. singen) h. chanter sans expression. **~stammeln,** v. a. h. dire *ou* réciter en balbutiant. **~stammen,** v. n. h. 1. von jemm. ~, descendre de q; 2. vom Lateinischen ~, dériver du latin.
Hēr'stammung, f. ~, pl. ~en, 1. descendance, origine; 2. (von Wörtern) dérivation.
hēr'||stehlen, sich, v. réfl. ir. (v. stehlen) h. s'introduire à la dérobée *ou* furtivement. **~stellbar,** adj. possible à faire. **~stellen,** v. a. h. 1. placer ici; 2. rétablir, remettre, restaurer; 3. faire, fabriquer, produire.
Hēr'stell||er, m. fabricant. **~ung,** f. 1. rétablissement, m. restauration, réparation; 2. fabrication. **~ungskosten,** pl. frais de fabrication, m. pl. **~ungspreis,** m. prix de revient.
hēr'||stottern, v. a. h. dire *ou* réciter en balbutiant. **~strecken,** v. a. h. tendre. **~strömen,** v. n. s. affluer. **~stürzen,** v. n. s. (s')approcher brusquement; über jemm. ~, fondre sur q. **~trāgen,** v. a. ir. (v. tragen) h. apporter. **~treiben,** v. a. ir. (v. treiben) h. chasser *ou* pousser de ce côté-ci; vor sich ~, chasser devant soi. **~treten,** v. n. ir. (v. treten) s. avancer, (s')approcher.
herü'ber, adv. de ce côté-ci, par ici. **~bemühen, sich,** v. réfl. h. se donner la peine de venir de ce côté. **~bringen,** v. a. ir. (v. bringen) h. apporter de ce côté. **~helfen,** v. n. ir. (v. helfen) h. jemm. ~, aider q. à passer de ce côté. **~kommen,** v. n. ir. (v. kommen) s. venir de ce côté.

~reichen, v. a. h. passer de ce côté. **~sehen**, v. n. ir. (v. sehen) h. regarder de ce côté. **~tragen**, v. a. ir. (v. tragen) h. porter de ce côté.

He'ruler, m. ~s, pl. ~, Hérule.

herum', adv. um die Stadt ~, autour de la ville; rund *ou* rings ~, tout autour; die Reihe ~, chacun à son tour; um die Ecke ~ sein, avoir tourné le coin de la rue; immer um jemn. ~ sein, être toujours auprès de q; da ~, par là; in der Gegend ~, aux environs; die Nachricht ist schon in der ganzen Stadt ~, la nouvelle est déjà répandue par toute la ville. **~balgen, sich**, v. réfl. h. se chamailler, se battre. **~beißen, sich**, v. réfl. ir. (v. beißen) h. se chamailler. **~bekommen**, v. a. ir. (v. bekommen) h. 1. parvenir à mettre autour; 2. fig. jemn. ~, faire changer d'avis *ou* d'idée à q, faire venir q. à son point, retourner q. **~biegen**, v. a. ir. (v. biegen) h: courber, tourner; ~, v. n. s. passer autour. **~binden**, v. a. ir. (v. binden) h. lier autour. **~bringen**, v. a. ir. (v. bringen) h. 1. tourner, faire tourner; 2. fig. jemn. ~, faire changer d'avis *ou* d'idée à q, faire venir q. à son point, retourner q; 3. répandre, colporter (des nouvelles); 4. ein Spiel ~, faire perdre un jeu. **~bummeln**, v. n. s. flâner. **~drehen**, v. a. h. 1. tourner; 2. fig. jemm. die Worte im Munde ~, donner un faux sens aux paroles de q; **sich** ~, v. réfl. h. (se) tourner; sich im Kreise ~, pirouetter. **~fahren**, v. a. ir. (v. fahren) s. promener en voiture; ~, v. n. s. 1. se promener en voiture; um die Stadt ~, faire le tour de la ville; um ein Vorgebirge ~, doubler un cap; 2. mit den Händen ~, gesticuler avec les mains. **~fechten**, v. n. ir. (v. fechten) h. mit den Händen ~, gesticuler. **~flattern**, v. n. s. voltiger. **~fliegen**, v. n. ir. (v. fliegen) s. 1. voler çà et là; 2. um ein Haus ~, voler autour d'une maison. **~fließen**, v. n. ir. (v. fließen) s. couler autour. **~fragen**, v. n. h. demander à tout le monde; überall ~, s'informer partout. **~führen**, v. a. h. jemn. um die Stadt ~, conduire q. autour de la ville; jemn. in der Stadt ~, conduire q. par la ville; eine Mauer um einen Garten ~, entourer un jardin d'un mur; fig. jemn. bei der Nase ~, mener q. par le nez, duper q. **~gehen**, v. a. ir. (v. gehen) h. 1. faire circuler; 2. die Karten ~, distribuer les cartes. **~gehen**, v. n. ir. (v. gehen) s. 1. se promener, faire un tour; um eine Stadt ~, faire le tour d'une ville; fig. um den heißen Brei ~, tourner autour du pot; 2. fig. es geht ein Gerücht herum, il court un bruit; das geht mir im Kopfe herum, cela me roule dans l'esprit; ~ lassen, faire circuler; seine Augen ~ lassen, promener ses regards. **~greifen**, v. n. ir. (v. greifen) h. um etw. ~, entourer qc. de sa main. **~hangen**, v. n. ir. (v. hangen) h. être suspendu çà et là. **~hängen**, v. a. h. pendre autour. **~hauen, sich**, v. réfl. ir. (v. hauen) h. se battre, se ferrailler. **~holen**, v. a. h. aller chercher, ramener. **~irren**, v. n. s. errer. **~jagen**, v. a. h. faire courir çà et là, poursuivre; ~, v. n. s. 1. galoper (autour de qc.); 2. galoper çà et là. **~kommen**, v. n. ir. (v. kommen) s. 1. faire le tour; 2. venir ici; 3. viel ~, voyager beaucoup, parcourir le monde. **~können**, v. n. ir. (v. können) h. pouvoir faire le tour. **~krämen**, v. n. h. fouiller. **~kreuzen**, v. n. s. croiser sur mer. **~kriechen**, v. n. ir. (v. kriechen) s. ramper ça et là; fig. in allen Winkeln ~, fureter dans tous les coins. **~kriegen**, v. a. h. jemn. ~, faire changer d'avis *ou* d'idée à q, retourner q, faire venir q. à son point. **~lagern**, v. n. h. 1. camper (autour de qc.); 2. camper çà et là. **~laufen**, v. n. ir. (v. laufen) s. 1. courir (autour de qc.), faire le tour (de qc.); 2. courir çà et là, rôder, flâner, battre le pavé. **~legen**, v. a. h. mettre (autour de qc.); **sich** ~, v. réfl. h. sich um das Feuer ~, se coucher autour du feu. **~liegen**, v. n. ir. (v. liegen) h. 1. être placé *ou* couché (autour de qc.), entourer (qc.); die ~den Berge, les montagnes environnantes; 2. être dispersé. **~machen**, v. a. h. mettre (autour de qc.). **~patschen**, v. n. s. fam. patauger. **~plagen, sich**, v. réfl. h. se tourmenter, se donner bien de la peine. **~prügeln, sich**, v. réfl. h. se battre, se chamailler. **~reichen**, v. a. h. faire circuler, faire passer; ~, v. n. h. être assez long pour passer autour. **~reisen**, v. n. s. 1. um die Erde ~, faire le tour du monde; 2. in einem Lande ~, voyager dans un pays; viel ~, courir le monde. **~reißen**, v. a. ir. (v. reißen) h. tourner brusquement. **~reiten**, v. n. ir. (v. reiten) s. 1. faire le tour (de qc.); 2. se promener à cheval; 3. fig. auf etw. ~, outrer qc, faire de qc. sa bête noire. **~rennen**, v. n. ir. (v. rennen) s. 1. courir (autour de qc.); 2. courir çà et là. **~rühren**, v. a. h. remuer. **~rütteln**, v. a. h. secouer. **~schauen**, v. n. h. regarder de tous côtés. **~schicken**, v. a. h. faire circuler (qc.), envoyer (q.) de côté et d'autre. **~schiffen**, v. n. s. 1. faire le tour (de qc.); um ein Vorgebirge ~, doubler un cap; 2. faire des courses sur mer. **~schlagen**, v. a. ir. (v. schlagen) h. mettre autour; **sich** ~, v. réfl. h. se battre, être aux prises (avec q.). **~schlängeln, sich**, v. réfl. h. serpenter (autour de qc.). **~schleichen**, v. n. ir. (v. schleichen) s. et **sich** ~, v. réfl. h. 1. se glisser (autour de qc.); 2. rôder, flâner; 3. se traîner. **~schlendern**, v. n. s. se promener lentement, flâner; das H~, la flânerie. **~schleppen**, v. a. h. traîner çà et là; mit sich ~, trimbaler. **~schlingen**, v. a. ir. (v. schlingen) h. passer (autour de qc.). **~schnüffeln**, v. n. h. überall ~, fureter partout. **~schwärmen**, v. n. s. rôder, flâner. **~schweifen**, v. n. s. courir çà et là, rôder. **~schwenken**, v. n. h. tourner (autour de qc.). **~schwimmen**, v. n. ir. (v. schwimmen) s. 1. nager (autour de qc.); 2. nager çà et là. **~segeln**, v. n. s. v. herumschiffen. **~sehen**, v. n. h. regarder de tous côtés. **~senden**, v. a. ir. (v. senden) h. v. herumschicken. **~setzen**, v. a. h. mettre *ou* placer (autour de qc.); **sich** ~, v. réfl. h. sich um den Tisch ~, s'asseoir autour de la table. **~sitzen**, v. n. ir. (v. sitzen) s. être assis (autour de qc.). **~spähen**, v. n. h. guetter de tous côtés. **~spazieren**, v. n. s. se promener, flâner. **~spielen**, v. n. h. dreimal ~, jouer trois reprises. **~sprengen**, v. a. h. verser *ou* répandre çà et là; ~, v. n. s. 1. galoper (autour de qc.); 2. galoper çà et là. **~springen**, v. n. ir. (v. springen) s. 1. sauter (autour de qc.); 2. sauter çà et là; mit jemm. ~, se moquer de q; 3. (vom Winde) changer de direction. **~spritzen**, v. a. h. répandre (de l'eau) de côté et d'autre; ~, v. n. s. jaillir çà et là. **~stehen**, v. n. ir. (v. stehen) h. 1. être placé (autour de qc.), entourer (qc.); 2. être placé çà et là, être en désordre *ou* mal rangé; 3. müßig ~, muser, bayer aux corneilles. **~stellen**, v. a. h. 1. placer (autour de qc.); 2. placer çà et là. **~stöbern**, v. n. h. fureter, fouiller. **~stoßen**, v. a. ir. (v. stoßen) h. pousser çà et là. **~streichen**, v. a. ir. (v. streichen) h. Öl um etw. ~, enduire qc. d'huile; ~, v. n. s. rôder, flâner.

Herum'streicher, m. ~s, pl. ~, vagabond, flâneur.

herum'||streifen, v. n. s. rôder, flâner. **~streiten, sich**, v. réfl. ir. (v. streiten) h. se disputer. **~streuen**, v. a. h. 1. répandre (autour de qc.); 2. répandre çà et là. **~stricken**, v. n. h. dreimal ~, faire trois tours (à un bas). **~suchen**, v. n. h. chercher partout. **~tanzen**, v. n. h. 1. danser (autour de qc.); 2. zweimal ~, faire deux tours; 3. fig. jemm. auf der Nase ~, se moquer de q. **~tappen**, v. n. h. tâtonner; das H~, le tâtonnement. **~tasten**, v. n. h. tâter partout. **~tragen**, v. a. ir. (v. tragen) h. porter çà et là, colporter. **~treiben**, v. a. ir. (v. treiben) h. 1. pousser de côté et d'autre; 2. agiter; ~, v. n. h. flotter; **sich** ~, v. réfl. h. courir çà et là, flâner, rôder; sich des Nachts ~, ribler.

Herum'treiber, m. vagabond, flâneur; nächtlicher ~, ribleur. **~in**, f. ~, pl. ~nen, flâneuse.

herum'||treten, v. n. ir. (v. treten) s. 1. se ranger (autour de qc.); 2. auf etw. ~, fouler qc. **~trinken**, v. n. ir. (v. trinken) h. boire à la ronde. **~trödeln**, v. n. h. fig. lanterner. **~tummeln**, v. a. h. 1. travailler, faire manœuvrer (un cheval); 2. tenir en haleine (ses gens, ses domestiques); **sich** ~, v. réfl. h. se donner du mouvement. **~wälzen**, v. a. h. rouler; **sich** ~, v. réfl. h. se rouler. **~wandern**, v. n. s. se promener, aller çà et là. **~wenden**, v. a. ir. (v. wenden) h. tourner. **~werfen**, v. a. ir. (v. werfen) h. 1. jeter (autour de qc.); 2. jeter çà et là; 3. faire tourner brusquement (son cheval); **sich** ~, v. réfl. ir. h. se tourner brusquement. **~wickeln**, v. a. h. envelopper (de qc.). **~winden**, v. a. ir. (v. winden) h. entortiller (autour de qc.). **~wühlen**, v. n. h. fouiller. **~zanken, sich**, v. réfl. h. se disputer. **~zausen**, v. a. h. houspiller. **~zerren**, v. a. h. tirailler. **~ziehen**, v. a. ir. (v. ziehen) h. 1. tirer (autour de qc.); eine Hecke um einen Garten ~, entourer un jardin d'une haie; 2. tirer de tous côtés; ~, v. n. s. 1. um eine Stadt ~, faire le tour d'une ville; in den Straßen ~, se promener dans les rues; in der Welt ~, rouler *ou* vagabonder dans le monde; 2. oft ~, changer souvent de demeure; **sich** ~, v. réfl. h. sich um etw. ~, entourer qc.

Herum'ziehen, n. vie errante *ou* vagabonde.

herum'ziehend, adj. ambulant, vagabond.

herun'ter, adv. en bas, à bas, à terre; vom Berge ~, du haut de la montagne; von oben ~, d'en haut, de haut en bas; ~! à bas! ~ mit dem Schwätzer! à bas le parleur!

(*Les composés de* **herunter** *qui ne se trouveraient pas ici, doivent être cherchés parmi ceux de* **herab.**)

herun'ter||bringen, v. a. ir. (v. bringen) h. 1. porter en bas; 2. fig. ruiner, appauvrir. **~gehen**, v. n. ir. (v. gehen) s. 1. descendre; 2. baisser, diminuer. **~handeln**, v. a. h. etw. ~, rabattre qc. du prix. **~kanzeln**, v. a. h. tancer. **~kommen**, v. n. ir. (v. kommen) s. 1. descendre; 2. fig. déchoir, aller en décadence, perdre son crédit. **~können**, v. n. ir. (v. können) h. pouvoir descendre. **~lassen**, v. a. ir. (v. lassen) h. rabattre. **~machen**, v. a. h. 1. ôter; 2. fig. réprimander, chapitrer, gourmander; ein Buch ~, déprécier un livre. **~müssen**, v. n. ir. (v. müssen) h. être obligé de descendre. **~reißen**, v. a. ir. (v. reißen) h. 1. arracher; ein Haus ~, démolir une maison; 2. fig. déchirer à belles dents. **~schlagen**, v. a. ir. (v. schlagen) h. abattre. **~schlucken**, v. a. h. avaler. **~werfen**, v. a. ir. (v. werfen) h. jeter en bas.

hervor', adv. 1. en avant; 2. dehors. **~arbeiten**, v. n. h. faire sortir, dégager; **sich** ~, v. réfl. h. se faire jour. **~blicken**, v. n. h. 1. regarder de derrière; 2. se montrer, paraître, percer. **~blühen**, v. n. s. s'épanouir. **~brechen**, v. n. ir. (v. brechen) s. 1. sortir, paraître tout à coup; aus den Wolken ~, percer les nuages; aus einem Engpasse ~, déboucher d'un défilé; 2. fig. éclater. **~bringen**, v. a. ir. (v. bringen) h. 1. produire, faire naître, engendrer; 2. proférer, articuler (des paroles).

Hervor'bringung, f. ~, pl. ~en, production, création.

hervor'||drängen, v. a. h. pousser en avant; **sich** ~, v. réfl. h. 1. se faire jour; 2. fig. se faire remarquer. **~dringen**, v. n. ir. (v. dringen) s. sortir (avec violence), percer. **~führen**, v. a. h. conduire au dehors. **~gehen**, v. n. ir. (v. gehen) s. 1. sortir; 2. résulter, s'ensuivre. **~heben**, v. a. ir. (v. heben) h. faire ressortir, donner du relief (à qc.), (von Farben) accuser; etw. besonders ~, appuyer *ou* insister sur qc; **sich** ~, v. réfl. h. se détacher, ressortir, (von Farben) s'accuser.

Hervor'hebung, f. action de faire ressortir.

hervor'||holen, v. a. h. chercher. **~kehren**, v. a. h. mettre en évidence, faire ressor-

tir, faire paraître. **~kommen,** v. n. s. germer. **~können,** v. n. ir. (v. können) s. sortir, paraître. **~können,** v. n. ir. (v. können) h. pouvoir sortir. **~kriechen,** v. n. ir. (v. kriechen) s. sortir en rampant. **~langen,** v. a. h. etw. aus der Tasche ~, tirer qc. de la poche. **~lassen,** v. a. ir. (v. lassen) h. laisser sortir. **~laufen,** v. n. ir. (v. laufen) s. sortir en courant. **~leuchten,** v. n. h. 1. reluire, briller; 2. résulter évidemment. **~locken,** v. a. h. attirer, allécher. **~machen, sich,** v. réfl. h. se montrer, se mettre en évidence. **~müssen,** v. n. ir. (v. müssen) h. être obligé de sortir. **~nehmen,** v. a. ir. (v. nehmen) h. prendre. **~quellen,** v. n. ir. (v. quellen) h. sourdre, jaillir. **~rägen,** v. n. h. 1. saillir, avancer; um einen ganzen Kopf über die andern ~, dépasser les autres de la tête; 2. fig. se distinguer. **Hervōr'rägen,** n. ~s, 1. saillie, f. proéminence, f; 2. fig. supériorité, f. **hervōr'rägend,** adj. 1. saillant; 2. fig. (pro)éminent, remarquable; eine ~e Rolle spielen, jouer un rôle marquant. **Hervōr'rägung,** f. ~, saillie, proéminence. **hervōr'||rauschen,** v. n. h. sortir avec bruit. **~rücken,** v. a. h. avancer, pousser en avant; ~, v. n. s. sortir, s'avancer; aus einem Engpasse ~, déboucher d'un défilé. **~rufen,** v. a. ir. (v. rufen) h. 1. faire sortir; 2. fig. faire naître, produire, causer; eine lebhafte Diskussion ~, soulever une vive discussion; allgemeine Bewunderung ~, exciter l'admiration générale. **~schaffen,** v. a. h. faire sortir. **~scheinen,** v. n. ir. (v. scheinen) h. paraître, se montrer. **~schießen,** v. n. ir. (v. schießen) s. s'élancer *ou* sortir avec impétuosité. **~schleichen,** v. n. ir. (v. schleichen) s. sortir furtivement. **~sprießen,** v. n. ir. (v. sprießen) s. pousser, germer. **~springen,** v. n. ir. (v. springen) s. 1. sauter en avant; 2. (arch.) saillir, faire saillie. **~spritzen,** v. a. h. faire jaillir; ~, v. n. s. jaillir. **~sprossen,** v. n. s. pousser, germer. **~sprudeln,** v. n. s. jaillir. **~stechen,** v. n. ir. (v. stechen) h. 1. faire saillie; 2. fig. se faire remarquer, se distinguer. **~stechend,** adj. saillant, brillant. **~stehen,** v. n. ir. (v. stehen) h. s'avancer, saillir. **~steigen,** v. n. ir. (v. steigen) s. sortir. **~stoßen,** v. a. ir. (v. stoßen) h. pousser en avant. **~strecken,** v. a. h. tendre en avant, allonger. **~strömen,** v. n. s. sortir par torrents. **~stürzen,** v. n. s. sortir brusquement. **~suchen,** v. a. h. 1. chercher; 2. exhumer, déterrer; alles ~, mettre tout en usage. **~tauchen,** v. n. s. sortir de l'eau, paraître. **~thun,** v. a. ir. (v. thun) h. mettre dehors; sich ~, v. réfl. h. se distinguer, se signaler, se mettre en évidence. **~treiben,** v. a. ir. (v. treiben) h. pousser en avant, faire sortir; ~, v. n. h. germer, pousser. **~treten** v. n. ir. (v. treten) s. 1. sortir des rangs, s'avancer; 2. faire saillie, être proéminent; das H~, la saillie; 3. se détacher, ressortir. (von Farben) s'accuser. **~wachsen,** v. n. ir. (v. wachsen) s. croître, sortir de la terre. **~zaubern,** v. a. h. faire naître par enchantement. **~ziehen,** v. a. ir. (v. ziehen) h. tirer dehors, faire sortir; jemn. aus der Verborgenheit ~, tirer q. de l'obscurité.

hēr'||wägen, sich, v. réfl. h. oser venir. **~wälzen,** v. a. h. rouler ici; sich ~, v. réfl. h. s'approcher en roulant. **~wärts,** adv. vers ici, de ce côté.

Hēr'wēg, m. ~s, venue, f; auf dem ~e, en venant ici.

hēr'||wēhen, v. a. h. amener (en soufflant); ~, v. n. h. souffler de ce côté-ci. **~weisen,** v. a. ir. (v. weisen) h. montrer vers ici, adresser par ici. **~wenden,** v. a. ir. (v. wenden) h. tourner vers ici; sich ~, v. réfl. h. se tourner de ce côté. **~werfen,** v. a. ir. (v. werfen) h. jeter vers ici; sich ~, v. réfl. h. sich über jemn. ~, fondre sur q, assaillir q. **~winken,** v. n. h. jemm. ~, faire signe à q. de venir ici. **~wollen,** v. n. ir. (v. wollen) h. vouloir venir ici. **~wünschen,** v. a. h. désirer avoir ici; sich ~, v. réfl. h. désirer venir ici.

Herz, n. ~ens, pl. ~en, 1. cœur, m; das ~ klopft mir, le cœur me bat; das ~ blutet mir, le cœur me saigne; ein gutes, schlechtes ~ haben, avoir bon, mauvais cœur; das ~ ist mir schwer, j'ai le cœur gros; unter dem ~en tragen, porter dans son sein; jemn. an sein ~ drücken, presser q. contre son cœur; etw. zu ~en nehmen, prendre qc. à cœur; das liegt mir am ~en, cela me tient au cœur; das geht mir zu ~en, cela me touche au cœur; das bricht mir das ~, cela me brise le cœur; das thut mir im ~en weh, j'en ai le cœur gros *ou* navré; jems. ~ rühren, attendrir le cœur de q; zum ~en sprechen, parler au cœur; sein ~ ausschütten, décharger son cœur; jemm. sein ~ ausschütten, s'ouvrir à q; Hand aufs ~! la main sur la conscience! jemm. etw. ans ~ legen, recommander chaudement qc. à q; jemm. das ~ schwer machen, faire de la peine à q; es wird mir enge ums ~, je me sens le cœur serré; mir wurde warm ums ~, mon cœur fut ému; es wurde ihr schwach ums ~, le cœur lui manqua; wie ist es dir ums ~? comment te sens-tu? es ist mir leichter ums ~, je me sens soulagé; ich weiß, wie es ihm ums ~ ist, je sais de quels sentiments son cœur est agité; etw. auf dem ~en haben, avoir qc. sur le cœur; ich will es vom ~en haben, je veux en avoir le cœur net; das kommt nicht von ~en, cela ne passe pas le nœud de la gorge; es fällt mir ein Stein vom ~en, je suis débarrassé d'un grave souci; er spricht, wie es ihm ums ~ ist, il parle à cœur ouvert *ou* comme le cœur lui en dit; ich kann es nicht übers ~ bringen, je ne saurais me résoudre à faire cela, je ne saurais gagner sur moi de faire cela; von ~en gern, de bon cœur; von ganzem ~en, du fond du cœur, de tout mon cœur; jemm. von ~en gut sein, aimer q. de tout son cœur; sein ~ an etw. hängen, mettre son cœur *ou* s'attacher à qc; jemn. in sein ~ geschlossen haben, porter q. au fond de son cœur; sie sind ein ~ und eine Seele, ils ne font qu'un cœur et une âme; er hat kein ~, il n'a point de cœur; das ~ auf dem rechten Fleck haben, avoir le cœur bien placé; ein ~ für die Armen haben, avoir pitié des pauvres; sich ein ~ fassen, prendre courage; das ~ entfiel ihm, le cœur lui faillit; er hat immer das ~ auf der Zunge, il a toujours le cœur sur les lèvres; prv. wes das ~ voll ist, des geht der Mund über, de l'abondance du cœur la bouche parle; 2. (j.) cœur, m; eine ~en Zehn, un dix de cœur.

Herz'ader, f. aorte, veine artérielle.

Hēr'zählen, v. a. h. énumérer.

Hēr'zählung, f. énumération.

herz'allerliebst, adj. charmant, à ravir.

hēr'zaubern, v. a. h. faire venir par enchantement.

Herz'||balsam, m. baume cordial. **~beklemmung,** f. serrement du cœur, m. **~beutel,** m. (an.) péricarde. **~blatt,** n. 1. (bot.) petite feuille centrale; 2. fig. fam. er ist sein ~, c'est son ami intime. **~blättchen,** n. fig. mignon, m. **~blut,** n. sang du cœur, m.

herz'brechend, adj. déchirant le cœur, navrant.

Herz'||chen, n. ~s, pl. ~, petit cœur; mein ~! mon cœur! **~drücken,** n. serrement du cœur, m.

Herzegowī'na, n. ~s, l'Herzégowine, f.

hēr'zeigen, v. a. h. montrer.

Her'zeleid, n. ~s, douleur, f. crève-cœur, m. profond chagrin.

her'zen, v. a. h. fam. embrasser, presser contre son cœur.

Her'zens||angelegenheit, f. affaire du cœur. **~angst,** f. angoisse. **~brüder,** m. frère chéri. **~ergießung,** f. épanchement de cœur, m. effusion (du cœur). **~freude,** f. grande joie, plaisir extrême, m. **~freund,** m. ami du cœur, ami intime. **~freundin,** f. amie du cœur, amie intime.

her'zensfröh, adj. bien joyeux.

Her'zensgrund, m. fond du cœur; aus ~, de tout mon cœur, de bon cœur.

her'zensgūt, adj. très bon; er ist ein ~er Mensch, il est bon enfant.

Her'zens||güte, f. ~, bonté du cœur. **~junge,** m. enfant chéri. **~kind,** n. cher enfant, bon enfant. **~königin,** f. das ist seine ~, c'est la reine de ses pensées. **~kummer,** m. chagrin secret, peine du cœur, f. **~kundige(r),** m. ~n, pl. ~n, scrutateur des cœurs. **~lust,** f. joie intime; nach ~, à cœur joie, à discrétion. **~meinung,** f. vrais sentiments. **~quāl,** f. grand tourment. **~rühe,** f. tranquillité du cœur. **~sprache,** f. langage du cœur, m. **~trōst,** m. consolation intérieure *ou* du cœur. **~wunsch,** m. désir ardent.

Herz'entzündung, f. inflammation du cœur, cardite.

herz'||erfreuend, adj. qui réjouit le cœur. **~ergreifend,** adj. saisissant, navrant. **~erhebend,** adj. qui élève le cœur, sublime. **~erquickend,** adj. qui rafraîchit le cœur. **~erwärmend,** adj. réchauffant le cœur.

Herz'||erweichung, f. ramollissement du cœur, m. **~erweiterung,** f. dilatation du cœur. **~fell,** n. péricarde, m. **~fieber,** n. fièvre cardiaque, f.

herz'förmig, adj. en forme de cœur, (bot.) cordiforme.

Herz'grübe, f. creux de l'estomac, m.

herz'haft, adj. 1. courageux, résolu, hardi intrépide; ~er Schlag, coup vigoureux 2. récréatif.

Herz'||haftigkeit, f. ~, courage, m. hardiesse, intrépidité. **~haut,** f. enveloppe du cœur. **~höhle,** f. cavité du cœur.

hēr'ziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. attirer, engager à venir ici; ~, v. n. s. 1. venir demeurer *ou* s'établir ici; 2. fig. über jemn. ~, se railler de q.

her'zig, adj. fam. charmant, mignon, cher.

herzin'nig, adj. intime, cordial. ~, adv. du fond du cœur.

Herz'||kammer, f. ventricule du cœur. **~kirsche,** f. bigarreau, m. **~kirschenbaum,** m. bigarreautier. **~klappe,** f. valvule du cœur. **~klopfen,** n. battement de cœur, m. **~kohl,** m. chou pommé.

herz'lich, adj. 1. cordial, (aufrichtig) sincère, vrai, expansif; 2. (liebevoll) affectueux; ~e Grüße, bien des amitiés. ~, adv. 1. cordialement; ~ lachen, rire de bon cœur; 2. (sehr) ~ gern, avec le plus grand plaisir; ~ schlecht, très médiocre, détestable; das thut mir ~ leid, j'en suis désolé.

Herz'lichkeit, f. ~, cordialité, expansion, affection sincère.

herz'lieb, adj. fam. bien-aimé, mignon.

Herz'liebchen, n. mignonne, f. chère amie.

herz'lōs, adj. sans cœur, sans entrailles, insensible.

Herz'lōsigkeit, f. ~, insensibilité, froideur.

Her'zog, m. ~s, pl. ~zöge, duc.

Her'zögenbusch, n. ~s, Bois-le-Duc, m.

Her'zogin, f. ~, pl. ~nen, duchesse.

her'zoglich, adj. ducal.

Her'zog||titel, m. titre de duc. **~würde,** f. dignité ducale. **~tūm,** n. ~s, pl. ~tümer, duché, m.

Herz'ohr, n. auricule, f.

herz'schlächtig, adj. (vét.) poussif.

Herz'||schlächtigkeit, f. ~, (vét.) pousse. **~schlag,** m. 1. battement de cœur; 2. apoplexie du cœur, f.

herz'stärkend, adj. cordial.

Herz'||stärkung, f. cordial, m. **~stōß,** m. fig. coup de grâce.

herzū', adv. par ici, de ce côté.

(*Les composés de* **herzu** *doivent être cherchés parmi ceux de* **herbei**.)

Herz'||verfettung, f. ~, dégénération graisseuse du cœur. **~vergrößerung,** f. hypertrophie du cœur.

herz'voll, adj. plein de cœur.

Herz'||wasser, n. eau cordiale. **~wēh,** n. 1. mal de cœur, m; 2. fig. chagrin, m. **~wunde,** f. plaie du cœur. **~wurm,** m. 1. ver cardiaque; 2. fig. ver rongeur.

herz'zerreißend, adj. déchirant, navrant, fendant le cœur.

Hesē'kiel, m. ~s, Ézéchiel.

Hesiōd', m. ~s, Hésiode.

Hesī'one, f. ~, Hésione.

Hesperī'den, f. pl. Hespérides. **~apfel,**

m. fruit des Hespérides. **~garten**, m. jardin des Hespérides.
Hespe'rien, n. ~s, l'Hespérie, f.
hespe'risch, adj. hespérique.
Hes'perus, m. ~, étoile du soir, f.
Hes'se, m. ~n, pl. ~n, Hessois. **~en**, n. ~s, la Hesse. **~en-Darm'stadt**, n. das Großherzogtum ~, le grand-duché de Hesse-Darmstadt. **~en-Kas'sel**, n. das ehemalige Kurfürstentum ~, l'ancien électorat de Hesse-Cassel. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Hessoise.
hes'sisch, adj. hessois, de la Hesse.
Hetä're, f. ~, pl. ~n, hétaïre, courtisane.
Hetärie', f. ~, pl. ~(e)n, hétairie, hétérie.
heterodox', adj. hétérodoxe.
Heterodoxie', f. ~, hétérodoxie.
hetero||gen', adj. hétérogène. **~klī'tisch**, adj. hétéroclite, irrégulier.
Het'mann, m. ~s, pl. ~s *ou* ~e, hetman.
Het'e, f. ~, pl. ~n, 1. chasse à courre, grande chasse; 2. fig. chasse, persécution; 3. grand nombre; eine ~ Hunde, une meute de chiens; eine ~ Kinder, une ribambelle d'enfants.
het'en, v. a. h. 1. chasser; den Hirsch ~, courre le cerf; einen Hasen ~, courir un lièvre; zu Tode ~, mettre aux abois, forcer; fig. mit allen Hunden gehetzt, fourré de malice; 2. fig. persécuter, tourmenter; 3. exciter, animer; die Hunde auf jemn. ~, haler les chiens après q.
Het'er, m. ~s, pl. ~, 1. (ch.) piqueur; 2. fig. instigateur. **~hund**, m. chien courant. **~jagd**, f. chasse à courre. **~peitsche**, f. fouet de piqueur, m.
Heu, n. ~s, foin, m; ~ machen, faucher les foins; fam. Geld wie ~ haben, remuer l'argent à la pelle.
Heu'||baum, m. arbre (pour retenir le foin). **~binder**, m. ~s, pl. ~, botteleur. **~böden**, m. grenier à foin. **~bund**, n. *ou* **~bündel**, n. botte de foin, f.
Heuchelei', f. ~, pl. ~en, hypocrisie.
heu'cheln, v. a. h. feindre, affecter; ~, v. n. h. faire l'hypocrite, feindre, dissimuler.
Heu'ch||eln, n. ~s, hypocrisie, f. feinte, f. **~elschein**, m. fausse apparence. **~ler**, m. ~s, pl. ~, hypocrite. **~lerin**, f. ~, pl. ~nen, hypocrite.
heuch'lerisch, adj. hypocrite. ~, adv. en hypocrite.
heu'en, v. n. h. faner.
Heu'||en, n. ~s, fenaison, f. **~er**, m. ~s, pl. ~, faneur.
heu'er, adv. cette année.
Heu'||ernte, f. fenaison. **~gäbel**, f. fourche à faner. **~haufen**, m. meule de foin, f.
heu'len, v. n. h. 1. hurler; der Wind heult, le vent gémit; prv. mit den Wölfen muß man ~, il faut hurler avec les loups; 2. fam. pleurer.
Heu'l||en, n. ~s, hurlement, m. gémissement, m. **~er**, m. ~s, pl. ~, hurleur. **~kreisel**, m. toupie bourdonnante.
Heu'||machen, n. ~s, fanage, m. **~macher**, m. ~s, pl. ~, faneur. **~macherin**, f. ~, pl. ~nen, faneuse. **~magazin**, n. magasin à foin, m. **~mäher**, m. faucheur. **~markt**, m. marché au foin. **~mönat**, m. juillet. **~ochs**, m. fam. rustre, lourdaud. **~pferd**, n. sauterelle, f. **~rechen**, m. fauchet.
heu'rig, adj. de cette année.
Heurist'ik, f. ~, art de découvrir, m.
heurist'isch, adj. recherchant.
Heu'||sämen, m. semence de foin, f. **~scheuer** *ou* **~schenne**, f. *ou* **~schuppen**, m. fenil, m. **~schöber**, m. meule de foin, f. **~schrecke**, f. ~, pl. ~n, sauterelle. **~schreckengrille**, f. cigale. **~schreckenschwarm**, m. nuée de sauterelles, f.
heu'te, adv. aujourd'hui; zwischen ~ und morgen, d'ici à demain; ~ über acht Tage, d'aujourd'hui en huit jours; ~ vor acht Tagen, il y a huit jours; noch ~, dès aujourd'hui; von ~ an gerechnet, à dater de ce jour; ~ früh *ou* ~ morgen, ce matin; ~ abend, ce soir; (com.) acht Tage nach ~, à huit jours de date; prv. ~ mir, morgen dir, chacun à son tour *ou* à chacun son tour; ~ rot, morgen tot, aujourd'hui en chère, demain en bière.
heu'tig, adj. 1. d'aujourd'hui; die ~e Zeitung, le journal d'aujourd'hui; der ~e Tag, ce jour; am ~en Tage, aujourd'hui; 2. actuel, moderne. **~estägs**, adv. aujourd'hui, de nos jours.
heut'zutage, adv. aujourd'hui, de nos jours.
Heu'||wäge, f. balance à foin. **~wägen**, m. chariot à foin. **~zeit**, f. fenaison.
Hexae'der, n. ~s, pl. ~, hexaèdre, m.
Hexä'meter, m. ~s, pl. ~, hexamètre.
Hex'e, f. ~, pl. ~n, 1. sorcière; 2. fig. mégère; fam. du kleine ~! petite friponne que tu es!
hex'en, v. n. h. être sorcier *ou* sorcière, employer des sortilèges, exercer la magie; fam. das Ding geht wie gehext, cela va bon train. **~artig**, adj. qui tient de la sorcellerie.
Hex'en||brüt, f. engeance de sorcières. **~büch**, n. grimoire, m. **~fahrt**, f. passage des sorcières pour aller au sabbat, m. **~fest**, n. sabbat, m. **~geschichte**, f. conte de sorcières. **~glaube**, m. croyance aux sorcières, f. **~kreis**, m. cercle magique. **~kunst**, f. art magique, m. sorcellerie. **~meister**, m. sorcier, magicien. **~probe**, f. épreuve de sorcellerie. **~prozeß**, m. procès contre les sorcières. **~sabbath**, m. sabbat des sorcières. **~schuß**, m. (méd.) lumbago. **~spruch**, m. formule magique, f. **~tanz**, m. danse des sorcières. f. **~werk**, n. sorcellerie, f.
Hexerei', f. ~, pl. ~en, sorcellerie, magie; fam. das ist keine ~, ce n'est pas bien malin *ou* il ne faut point de magie pour cela; prv. Geschwindigkeit ist keine ~, on n'est pas sorcier pour jouer d'adresse.
Hiā'tus, m. ~, hiatus.
Hiber'||ner, m. ~s, pl. ~, Hibernien. **~nerin**, f. ~, pl. ~nen, Hibernienne. **~nien**, n. ~s, l'Hibernie, f.
hiber'nisch, adj. hibernien, hibernois.
Hidal'go, m. ~s, pl. ~s, hidalgo, gentilhomme espagnol.
hie v. hier.
hieb v. hauen.
Hieb, m. ~s, pl. ~e, 1. coup; auf ~ und Stich fechten, frapper d'estoc et de taille; ~e austeilen *ou* geben, donner des coups (de bâton, de fouet); ~e bekommen, recevoir des coups (de bâton); der ~ sitzt, le coup a porté; fig. jemm. einen ~ versetzen, donner un coup de bec à q; das ist ein ~ auf mich, c'est à mon adresse; prv. auf einen ~ fällt kein Baum, on n'abat pas un chêne du premier coup *ou* Paris n'a pas été bâti en un jour; 2. blessure, f; einen ~ im Gesichte haben, avoir le visage balafré; 3. die ~e einer Feile, les entailles d'une lime, f. pl; 4. fig. einen ~ haben, avoir une pointe de vin *ou* être un peu gris.
Hie'ber, m. ~s, pl. ~, 1. coutelas, rapière, f; 2. fam. espadon.
Hieb'wunde, f. blessure produite par un instrument tranchant.
Hief'horn v. Hifthorn.
hie'len, v. n. h. (mar.) carguer de l'arrière.
hielt v. halten.
hienie'den, adv. ici-bas, dans ce bas monde.
hier, adv. 1. ici, (beim Aufruf der Namen) présent! ist er ~? est-il ici? nein, er ist nicht ~, non, il n'y est pas; ~ oben, a) ici en haut; b) ci-dessus; ~ unten, a) ici en bas; b) ci-dessous; ~ hinauf *ou* herauf, ici en haut; ~ herab *ou* hinab, ici en bas; ~ heraus *ou* hinaus, par ici; dieser Mann ~, cet homme-ci; ~ ist das Buch, voici le livre; ~ bin ich, me voici; ~ und dort *ou* ~ und da, çà et là, de loin en loin; von ~ an, à partir d'ici; ~ kommt er, le voici qui vient; ~ zu Lande, dans ce pays-ci, chez nous; ~ auf Erden, ici-bas; (auf Briefen) Herrn R., hier, Monsieur R. en ville; er ist nicht von ~, il n'est pas de cette ville; 2. (Zeit) dans ce moment *ou* à ces mots *ou* à cette occasion.
hier'an (*ou* **hieran'**), adv. à *ou* en cela; ~ wird man erkennen, on reconnaîtra par là; ~ kehre ich mich nicht, je m'en moque *ou* je m'en bats l'œil.
Hierarchie', f. ~, pl. ~(e)n, hiérarchie.
hierar'chisch, adj. hiérarchique.
hierä'tisch, adj. hiératique.
hier'auf (*ou* **hierauf'**), adv. 1. sur cela, là-dessus; 2. après cela, ensuite, là-dessus.
hier'aus (*ou* **hieraus'**), adv. de cela, d'ici, par là.
hier'bei (*ou* **hierbei'**), adv. 1. à ceci, à cela; 2. (beigefügt) ci-joint, sous ce pli, conjointement; 3. (gleichzeitig) en même temps.
hier'durch (*ou* **hierdurch'**), adv. 1. par ici; 2. par là, par ce moyen.
hier'für (*ou* **hierfür'**), adv. pour ceci, pour cela.
hier'gegen (*ou* **hierge'gen**), adv. contre cela, à cela.
hier'her (*ou* **hierher'**), adv. de ce côté, ici; bis ~, jusqu'ici, jusqu'à présent.
hier'herum (*ou* **hierherum'**), adv. de ce côté, par ici, près d'ici.
hier'hin (*ou* **hierhin'**), adv. ici, vers ici.
hier'in (*ou* **hierin'**), adv. en cela, en ce lieu, ci-inclus.
hier'mit (*ou* **hiermit'**), adv. 1. avec cela; er ist ~ zufrieden, il en est content; 2. (hierdurch) par là; ~ zeige ich Ihnen an, par la présente je vous fais savoir.
hier'nach (*ou* **hiernach'**), adv. après cela.
hier'nächst, adv. 1. tout près d'ici; 2. outre cela, de plus.
hierne'ben, adv. ici à côté, tout près d'ici.
hiernie'den v. hienieden.
Hī'erō, m. ~s, Hiéron.
Hieroglyj'phe, f. ~, pl. ~n. hiéroglyphe, m.
hieroglyj'phisch, adj. hiéroglyphique.
Hierō'nymus, m. ~, Jérôme.
Hierophant', m. ~en, pl. ~en, hiérophante.
hierorts', adv. ici.
Hier'sein, n. présence en ce lieu, f.
hierselbst', adv. ici, en ville.
hier'über (*ou* **hierü'ber**), adv. 1. sur cela, là-dessus, à ce sujet; 2. de cela.
hier'um (*ou* **hierum'**), adv. 1. autour de cela; 2. de cela.
hier'unter (*ou* **hierun'ter**), adv. ci-dessous, là-dessous.
hier'von, adv. en, de cela.
hier'wider, adv contre cela.
hier'zu (*ou* **hierzu'**), adv. à cela, à ceci. **~lande**, adv. ici, dans ce pays.
hie'sig, adj. d'ici, de ce pays, de cette ville; ~es Gewächs, du cru.
hieß v. heißen.
Hift'horn, n. cor de chasse, m.
Hilā'rius, m. ~, Hilaire.
Hil'debrand, m. ~s, Hildebrand.
Hil'degard, f. ~s, Hildegarde.
Hildegun'de, f. ~, Hildegonde.
hilf, **hilfst**, **hilft** v. helfen.
Hil'fe v. Hülfe.
Hil'perich, m. ~s, Hilpéric.
Hima'laya, m. ~s *ou* **~gebirge**, n. Himalaya, m.
Him'beer||e, f. framboise. **~eis**, n. glace aux framboises, f. **~essig**, m. vinaigre à la framboise. **~saft**, m. sirop de framboise. **~strauch**, m. framboisier. **~wein**, m. vin framboisé.
Hī'mera, n. ~s, Himère, f.
Him'mel, m. ~s, pl. ~, 1. (als Weltenraum) ciel; unter freiem ~, en plein air *ou* à la belle étoile; heiterer ~, ciel serein; der ~ klärt sich auf, le ciel s'éclaircit; die ~, les cieux; jemm. in den dritten ~ erheben, élever q. jusqu'au troisième ciel; er ist wie vom ~ gefallen, il est tombé des nues; der ~ hängt ihm voller Geigen, il voit tout en rose; 2. (als Wohnsitz der Seligen) ciel; in den ~ kommen, gagner le ciel; dem ~ sei Dank! grâce au ciel! Dieu soit loué! Gott im ~! Dieu du ciel! behüte der ~! qu'à Dieu ne plaise! ums ~s willen, pour l'amour de Dieu; wie im ~ sein, être aux anges; den ~ offen sehen, voir les cieux ouverts; weiß der ~, Dieu sait; 3. (auf einem Gemälde) ciel (pl. ciels).
him'mel||an *ou* **~auf**, adv. vers le ciel.
Him'melbett, n. lit à ciel, m.
him'melblau, adj. bleu céleste, bleu azuré.
Him'mel||blau, n. bleu de ciel, m. **~decke**, f. dais, m. **~fahrt**, f. 1. (Christi) Ascension; 2. (Mariä) Assomption. **~fahrtsfest**, n. *ou* **~fahrtstag**, m. 1. (Christi) Ascension, f; 2. (Mariä) Assomption, f.

him'melhoch, adj. élevé jusqu'au ciel. ~, adv. ~ erheben, élever jusqu'aux nues; ~ bitten, supplier instamment, remuer ciel et terre.
him'meln, v. n. h. tourner les yeux.
Him'melreich, n. royaume des cieux, m; prv. des Menschen Wille ist sein ~, le plus grand bonheur de l'homme est de suivre sa volonté.
Him'mels||achse, f. axe du monde, m. **~bahn**, f. route céleste. **~beschreibung**, f. uranographie. **~bogen**, m. voûte céleste, f. **~braut**, f. fiancée du ciel. **~bürger**, m. citoyen de l'empire céleste.
him'melschreiend, adj. qui crie vengeance, révoltant, inouï.
Him'mels||fackel, f. flambeau céleste, m. **~fenster**, n. fenêtre du ciel, f. **~feste**, f. firmament, m. **~feuer**, n. feu céleste, m. **~gabe**, f. présent du ciel, m. **~gegend**, f. 1. région du ciel; die vier ~en, les quatre points cardinaux; 2. zone, climat, m. ciel, m. **~gewölbe**, n. voûte céleste, f. **~karte**, f. carte astronomique. **~königin**, f. reine du ciel. **~körper**, m. corps céleste. **~kreis**, m. sphère céleste, f. orbe. **~kugel**, f. globe céleste, m. **~kunde**, f. astronomie. **~leiter**, f. échelle du ciel. **~licht**, n. lumière céleste, f. astre, m. **~luft**, f. éther, m. **~punkt**, m. (astr.) nadir. **~raum**, m. voûte céleste. f. **~richtung**, f. région du ciel. **~schlüssel**, m. 1. (écr.) clef du royaume des cieux, f; 2. (bot.) primevère, f. **~speise**, f. nourriture céleste. **~strich**, m. 1. zone, f. climat, ciel; 2. région, f. plage, f. **~stürmer**, m. géant, Titan. **~tau**, m. 1. rosée du ciel, f; 2. manne, f. **~tochter**, f. fille du ciel. **~wagen**, m. 1. (myth.) char céleste; 2. (astr.) Ourse, f. **~weg**, m. chemin du ciel. **~zeichen**, n. (astr.) constellation, f. **~zelt**, n. voûte céleste, f.
him'mel||wärts, adv. vers le ciel. **~weit**, adj. aussi éloigné que le ciel; ~er Unterschied, différence énorme *ou* du tout au tout.
himm'lisch, adj. 1. céleste; das ~e Reich, le Céleste Empire, la Chine; die H~en, les habitants des cieux; der H~e, Dieu; das H~e, les choses divines; 2. fig. sublime, fam. impayable.
hin, adv. 1. là; nach jener Seite ~, vers ce côté-là; ein Billet für ~ und zurück, un billet d'aller et de retour; am Walde ~, le long de la forêt; wo ist er ~? où est-il allé? ~ und her, çà et là, de côté et d'autre; ~ und her gehen, aller et venir; Freundschaft ~, Freundschaft her, bien que nous soyons amis; das ist ~ wie her, c'est la même chose; ~ und wieder, parfois, quelquefois; auf die Gefahr ~, au risque; auf sein Versprechen ~, sur sa promesse; es ist noch lange ~, il y a encore longtemps d'ici là; 2. perdu, fini, passé; er ist ~, il est perdu *ou* ruiné; mein Kleid ist ~, ma robe est abîmée; ~ ist ~, perdu est perdu *ou* à chose faite il n'y a point de remède.
hinab', adv. en bas; ~ mit diesem Menschen! à bas cet homme! den Fluß ~, en descendant la rivière.
(*Les composés de* **hinab** *qui ne se trouveraient pas ici, doivent être cherchés parmi ceux de* **herab.**)
hinab'dringen, v. n. ir. (v. dringen) s. pénétrer jusqu'en bas.
Hinab'fahrt, f. descente.
hinab'||schlängeln, sich, v. réfl. h. descendre en serpentant. **~wärts**, adv vers le bas.
hin'altern, v. n. s. vieillir.
hinan', adv. en haut.
(*Les composés de* **hinan** *doivent être cherchés parmi ceux de* **heran.**)
hin'arbeiten, sich, v. réfl. h. faire des efforts pour arriver.
hinauf', adv. vers le haut, en haut; den Fluß ~, en remontant la rivière; zum Himmel ~, vers le ciel; von unten ~, du bas en haut.
(*Les composés de* **hinauf** *qui ne se trouveraient pas ici, doivent être cherchés parmi ceux de* **herauf.**)
hinauf'||arbeiten, sich, v. réfl. h. s'élever *ou* parvenir à force de travail. **~begleiten**, v. a. h. accompagner jusqu'en haut. **~bringen**, v. a. ir. (v. bringen) h. porter *ou* apporter en haut. **~fahren**, v. a. ir. (v. fahren) h. transporter en haut; ~, v. n. s. den Berg ~, monter la montagne. **~gehen**, v. n. ir. (v. gehen) s. monter. **~langen**, v. a. h. faire passer (vers le haut); ~, v. n. h. atteindre (à qc.). **~lassen**, v. a. ir. (v. lassen) h. laisser monter. **~leuchten**, v. n. h. jemm. ~, éclairer q. jusqu'en haut. **~rücken**, v. a. h. pousser en haut; ~, v. n. s. avancer, monter. **~schwingen, sich**, v. réfl. ir. (v. schwingen) h. 1. s'élancer en haut; 2. fig. s'élever, parvenir, monter. **~steigen**, v. n. ir. (v. steigen) s. monter. **~treiben**, v. a. ir. (v. treiben) h. pousser en haut, faire monter. **~ziehen**, v. a. ir. (v. ziehen) h. tirer en haut; ~, v. n. s. monter.
hinaus', adv. 1. dehors, en dehors, hors de; nach vorn ~, sur le devant, sur la rue; nach hinten ~, sur la cour; zum Fenster ~, par la fenêtre; ~! sortons! hors d'ici! ich weiß nicht wo ~, a) je ne sais par où sortir; b) fig. je ne sais où donner de la tête; 2. über das Grab ~, au delà de la tombe; darüber bin ich ~, je suis au-dessus de cela.
(*Les composés de* **hinaus** *qui ne se trouveraient pas ici, doivent être cherchés parmi ceux de* **heraus.**)
hinaus'||begleiten, v. a. h. reconduire. **~bringen**, v. a. ir. (v. bringen) h. transporter au dehors, faire sortir. **~fahren**, v. n. ir. (v. fahren) s. sortir en voiture. **~führen**, v. a. h. 1. conduire dehors; 2. fig. etw. glücklich ~, mener qc. à bonne fin, venir à bout de qc. **~gehen**, v. n. ir. (v. gehen) s. 1. sortir; 2. das Zimmer geht auf die Straße hinaus, la chambre donne sur la rue; 3. über etw. ~, dépasser *ou* franchir *ou* excéder qc; 4. auf etw. ~, être dit *ou* fait en vue de qc, avoir qc. en vue. **~laufen**, v. n. ir. (v. laufen) s. 1. sortir en courant; 2. fig. auf eins ~, revenir au même, aboutir au même résultat. **~legen**, v. a. h. mettre dehors, étaler. **~machen, sich**, v. réfl. h. fam. se retirer en hâte, sortir précipitamment. **~müssen**, v. n. ir. (v. müssen) h. être obligé *ou* forcé de sortir. **~packen, sich**, v. réfl. h. fam. s'en aller, décamper. **~rägen**, v. n. h. über etw. ~, dépasser qc, s'élever au-dessus de qc. **~rücken**, v. a. h. 1. avancer en dehors, pousser plus loin; 2. ajourner; ~, v. n. s. se mettre en campagne. **~schaffen**, v. a. h. mettre dehors, faire sortir, ôter. **~schieben**, v. a. ir. (v. schieben) h. 1. pousser dehors; 2. fig. différer. **~schießen**, v. n. ir. (v. schießen) h. über das Ziel ~, dépasser le but. **~schmeißen**, v. a. ir. (v. schmeißen) h. mettre à la porte. **~setzen**, v. a. h. mettre dehors; **sich ~**, v. réfl. h. sich über etw. ~, se moquer de qc. **~stehlen, sich**, v. réfl. ir. (v. stehlen) h. s'en aller furtivement. **~stürzen**, v. n. s. s'élancer (hors d'une chambre). **~weisen**, v. a. ir. (v. weisen) h. mettre à la porte, éconduire. **~werfen**, v. a. ir. (v. werfen) h. jeter dehors; zum Fenster ~, jeter par la fenêtre; zur Thür ~, mettre à la porte, fam. flanquer à la porte. **~wollen**, v. n. ir. (v. wollen) h. 1. vouloir sortir; 2. fig. tendre; hoch ~, avoir de grandes prétentions *ou* porter ses vues très haut; ich sehe schon wo er hinauswill, je vois bien où il en veut venir; wo will das hinaus? à quoi cela aboutira-t-il? **~ziehen**, v. a. ir. (v. ziehen) h. 1. traîner *ou* tirer au dehors; 2. fig. traîner en longueur, prolonger; ~, v. n. s. sortir; auf das Land ~, aller demeurer à la campagne; **sich ~**, v. réfl. h. se prolonger.
hin'||begeben, sich, v. réfl. ir. (v. begeben) h. se rendre là. **~begleiten**, v. a. h. accompagner.
Hin'blick, m. regard vers; im ~ auf, en vue *ou* en considération de.
hin'||blicken, v. n. h. regarder vers. **~bringen**, v. a. ir. (v. bringen) h. 1. apporter *ou* porter là; 2. fig. die Zeit ~, passer le temps; sein Leben kümmerlich ~, vivre petitement, végéter dans la misère. **~brüten**, v. n. h. être plongé dans une morne apathie.
Hin'brüten, n. apathie, f. sinistres préoccupations, f. pl.
Hin'de v. Hindin.
hin'dehnen, sich, v. réfl. h. s'étendre.
hin'der||lich, adv. embarrassant, gênant, contraire; jemm. in etw. ~ sein, empêcher q. de faire qc, être contraire à q. en qc. **~n**, v. a. h. empêcher, embarrasser, gêner; jemm. am Arbeiten ~, empêcher q. de travailler.
Hin'dernis, n. ~(ſſ)es, pl. ~(ſſ)e, empêchement, m. obstacle, m. embarras, m. entrave, f; ~(ſſ)e in den Weg legen, opposer des obstacles, susciter des difficultés *ou* des embarras.
hin'deuten, v. n. h. 1. montrer; 2. fig. auf etw. ~, a) faire allusion à qc; b) indiquer qc; alles deutet darauf hin, daß Sie recht haben, tout porte à croire que vous avez raison.
Hin'din, f. ~, pl. ~nen, biche.
Hin'dostan, n. ~s, l'Hindoustan, m.
hindostā'nisch, adj. hindoustanique; die ~e Sprache *ou* das H~e, l'hindoustani, m.
hin'drängen, v. a. h. pousser vers, presser contre; **sich ~**, v. réfl. h. s'efforcer d'approcher ou perçant la foule.
Hin'dū, m. ~s, pl. ~s, Hindou. **~frau**, f. Hindoue.
hindurch', adv. 1. à travers; durch das Fenster ~, par la fenêtre; 2. pendant; den ganzen Tag ~, tout le long du jour; Jahre ~, des années entières.
(*Les composés de* **hindurch** *doivent être cherchés parmi ceux de* **durch.**)
hin'||dürfen, v. n. ir. (v. dürfen) h. avoir la permission d'y aller. **~eilen**, v. n. s. accourir, y courir.
hinein', adv. en dedans, vers le dedans; tief in die Erde ~, bien avant dans la terre; nur ~! entrez toujours! fig. fam. in den Tag ~, sans réflexion; in den Tag ~ leben, vivre au jour le jour *ou* la journée; in den Tag *ou* ins Blaue ~ sprechen, parler à tort et à travers *ou* en l'air.
(*Les composés de* **hinein** *qui ne se trouveraient pas ici, doivent être cherchés parmi ceux de* **herein.**)
hinein'||arbeiten, v. a. h. faire entrer à force de travail; **sich ~**, v. réfl. h. 1. entrer *ou* pénétrer avec effort; 2. fig. s'initier, se mettre au courant, se familiariser. **~denken, sich**, v. réfl. ir. (v. denken) h. sich in jemds. Lage ~, se mettre à la place de q. **~finden, sich**, v. réfl. ir. (v. finden) h. sich in etw. ~, se familiariser avec qc. **~flechten**, v. a. ir. (v. flechten) h. entrelacer. **~geraten**, v. n. ir. (v. geraten) s. entrer par hasard, tomber (dans qc.). **~helfen**, v. n. ir. (v. helfen) h. jemm. ~, aider q. à entrer. **~leben**, v. n. h. in den Tag ~, vivre au jour le jour *ou* la journée; **sich ~**, v. réfl. h. sich in etw. ~, se familiariser avec qc, s'habituer à qc. **~mischen**, v. a. h. mêler; **sich ~**, v. réfl. h. se mêler (de qc.). **~reiten**, v. a. ir. (v. reiten) h. jemm. ~, empêtrer q, mettre q. dedans. **~schreiben**, v. a. ir. (v. schreiben) h. inscrire. **~schütten**, v. a. h. verser (dans qc.). **~stechen**, v. a. ir. (v. stechen) h. percer (un trou). **~stecken**, v. a. h. mettre dedans, fourrer. **~tauchen**, v. a. h. plonger, tremper (dans qc.). **~thun**, v. a. ir. (v. thun) h. einen Blick ~, jeter un coup d'œil (sur qc.). **~wagen, sich**, v. réfl. h. oser entrer. **~zwängen**, v. a. h. entrer de force.
hin'fahren, v. a. ir. (v. fahren) h. charrier, voiturer; ~, v. n. s. 1. se rendre là, y aller (en voiture); 2. mit der Hand über etw. ~, passer la main sur qc.
Hin'fahrt, f. ~, voyage, m; auf der ~, en y allant; Hin- u. Rückfahrt, aller et retour, m.
Hin'fall, m. chute, f. écroulement.
hin'fallen, v. n. ir. (v. fallen) s. tomber; der Länge nach ~, tomber de tout son long.
hin'fällig, adj. 1. (von Menschen) caduc, infirme; 2. (von Gebäuden) qui menace ruine; 3. fig. mal assuré; ~ werden, tomber, cesser.

Hin'fälligkeit, f. caducité, faiblesse, fragilité.
hin'||finden, sich, v. réfl. ir. (v. finden) h. trouver son chemin. **~fliegen**, v. n. ir. (v. fliegen) ſ. voler vers. **~fliehen**, v. n. ir. (v. fliehen) ſ. se réfugier, s'enfuir. **~fließen**, v. n. ir. (v. fließen) ſ. 1. couler (vers qc.); 2. (von der Zeit) s'écouler.
hinfort', adv. désormais, dorénavant.
hin'führen, v. a. h. conduire (vers qc.).
† **hinfü'ro** v. hinfort.
hing v. hangen.
Hin'gabe, f. abandon, m.
hin'gang, m. 1. aller; auf dem ~e, en y allant; 2. fig. décès, mort, f.
hin'geben, v. a. ir. (v. geben) h. 1. donner; 2. sacrifier, abandonner; ~b, dévoué; **sich ~**, v. réfl. h. 1. ſich jemm. ~, s'abandonner à q, se dévouer pour q; 2. ſich dem Studium ~, s'adonner à l'étude.
Hin'gebung, f. ~, 1. (Hingabe) abandon, m; 2. (Ergebenheit) dévouement, m; 3. (Ergebung) résignation; 4. (Selbstverleugnung) abnégation.
hinge'gen, adv. et conj. au contraire, en revanche.
hin'||gehen, v. n. ir. (v. gehen) ſ. 1. y aller, s'y rendre; 2. (von der Zeit) passer, s'écouler; 3. mourir, décéder; 4. etw. ~ laſſen, fermer l'œil sur qc; das mag ſo ~, passe pour cela; es wird dir nicht ſo ~, tu ne l'auras pas fait impunément *ou* tu n'en seras pas quitte à si bon marché. **~gelangen**, v. n. ſ. parvenir là. **~geraten**, v. n. ir. (v. geraten) ſ. arriver par hasard. **~gießen**, v. a. ir. (v. gießen) h. verser. **~gleiten**, v. n. ir. (v. gleiten) ſ. glisser. **~halten**, v. a. ir. (v. halten) h. 1. tendre, présenter, offrir; 2. fig. arrêter, retarder; jemn. ~, amuser q, payer q. de promesses, tenir q. en haleine. **~hängen**, v. a. h. pendre, accrocher. **~helfen**, v. a. ir. (v. helfen) h. jemm. ~, aider q. à arriver. **~hölen**, v. a. h. aller chercher, venir prendre. **~horchen**, v. n. h. (aller) écouter.
hink'en, v. a. h. boiter, clocher; er hinkt, il est boiteux; er hinkt mit dem rechten Fuße, il cloche du pied droit; fig. man muß den ~den Boten abwarten, il faut attendre le boiteux; dieses Gleichnis *ou* dieser Vergleich hinkt, cette comparaison cloche; der H~de, le boiteux.
hin'||knieen, v. n. ſ. s'agenouiller, se mettre à genoux. **~kommen**, v. n. ir. (v. kommen) ſ. venir là. **~können**, v. n. ir. (v. können) h. pouvoir y aller. **~kriechen**, v. n. ir. (v. kriechen) ſ. s'y traîner en rampant.
Hin'kunft, f. ~, arrivée.
hin'||langen, v. a. h. tendre, donner, faire passer; ~, v. n. h. 1. atteindre *ou* s'étendre (jusqu'à qc.); 2. suffire. **~länglich**, adj. suffisant.
Hin'länglichkeit, f. ~, suffisance.
hin'||laſſen, v. a. ir. (v. laſſen) h. permettre d'y aller. **~laufen**, v. n. ir. (v. laufen) ſ. courir là, accourir. **~leben**, v. n. h. vivre, passer son temps; sorglos ~, vivre au jour le jour *ou* la journée, ne se soucier de rien. **~legen**, v. a. h. mettre, placer, poser; **sich ~**, v. réfl. h. se coucher. **~leiten**, v. a. h. conduire (vers qc.). **~lenken**, v. a. h. diriger *ou* conduire (vers qc.). **~locken**, v. a. h. attirer.
Hin'marsch, m. marche (vers un endroit), f; auf dem ~e, dans la marche.
hin'||marschieren, v. n. ſ. marcher (vers un endroit). **~morden**, v. a. h. égorger. **~müſſen**, v. n. ir. (v. müſſen) h. être obligé d'y aller. **~nehmen**, v. a. ir. (v. nehmen) h. 1. accepter, prendre, recevoir; 2. fig. subir, supporter; eine Beleidigung ~, avaler un affront. **~neigen**, v. n. h. zu etw. ~, pencher vers qc; **sich ~**, v. réfl. h. se pencher (vers qc.).
Hin'neigung, f. propension.
hin'nen, adv. von ~, d'ici; von ~ gehen, 1. s'en aller; 2. fig. trépasser.
hin'||opfern, v. a. h. sacrifier. **~passen**, v. n. h. convenir. **~pflanzen**, v. a. h. planter là. **~purzeln**, v. n. ſ. faire la culbute. **~raffen**, v. a. h. enlever, emporter. **~reichen**, v. a. h. tendre, présenter; ~, v. n. h. 1. atteindre *ou* s'étendre *ou* toucher (à qc.); 2. fig. suffire. **~reichend**, adj. suffisant.
Hin'reise, f. ~, voyage, m; auf der ~, en y allant; die Hin- und Herreise, l'aller et le retour.
hin'||reisen, v. n. ſ. y aller, s'y rendre. **~reißen**, v. a. ir. (v. reißen) h. 1. entraîner, emporter; 2. fig. ravir. **~reißend**, adj. 1. entraînant; die ~e Gewalt, l'entraînement, m; 2. fig. ravissant. **~reiten**, v. n. ir. (v. reiten) ſ. s'y rendre à cheval. **~richten**, v. a. h. 1. diriger *ou* tourner (vers qc.); 2. exécuter, supplicier, mettre à mort (un criminel); mit dem Schwerte hingerichtet werden, être décapité *ou* avoir la tête tranchée; der Hingerichtete, le supplicié.
Hin'richtung, f. exécution. **~stag**, m. jour de l'exécution.
hin'||rollen, v. a. h. rouler (vers qc.). **~rücken**, v. a. h. approcher. **~rudern**, v. n. ſ. ramer (vers qc.). **~schaffen**, v. a. h. y transporter.
Hin'schaffung, f. ~, transport, m.
hin'||schauen, v. n. h. regarder là. **~scheiden**, v. n. ir. (v. ſcheiden) ſ. mourir, décéder; die Hingeschiedenen, les défunts; das H~, la mort, le décès. **~schicken**, v. a. h. y envoyer. **~schieben**, v. a. ir. (v. ſchieben) h. pousser (vers qc.). **~schießen**, v. a. ir. (v. ſchießen) h. tirer (vers qc.); ~, v. n. ſ. s'élancer, couler rapidement (vers qc.). **~schiffen**, v. a. h. transporter par eau; ~, v. n. ſ. naviguer (vers un endroit); längs der Küſte ~, longer la côte. **~schlachten**, v. a. h. massacrer. **~schlagen**, v. a. ir. (v. ſchlagen) h. 1. attacher; einen Nagel ~, y enfoncer un clou; 2. den Ball ~, envoyer la balle; ~, v. n. ſ. tomber par terre. **~schlängeln, sich**, v. réfl. h. serpenter. **~schleichen**, v. n. ir. (v. ſchleichen) ſ. et **sich ~**, v. réfl. ir. h. 1. s'y glisser; 2. (von der Zeit) s'écouler lentement. **~schleifen**, v. a. h. y traîner. **~schlendern**, v. n. ſ. aller à pas lents, flâner. **~schleppen**, v. a. h. y traîner; **sich ~**, v. réfl. h. se traîner (vers un endroit). **~schleudern**, v. a. h. lancer, jeter (vers qc.). **~schmachten**, v. n. ſ. languir, traîner une vie languissante. **~schmieren**, v. a. h. barbouiller. **~schreiben**, v. a. ir. (v. ſchreiben) h. écrire, mettre par écrit. **~schütten**, v. a. h. répandre, verser. **~schwinden**, v. n. ir. (v. ſchwinden) ſ. s'évanouir, dépérir. **~segeln**, v. n. ſ. faire voile (vers un endroit); längs der Küſte ~, longer la côte. **~sehen**, v. n. ir. (v. ſehen) h. regarder *ou* porter la vue (vers qc.). **~sehnen, sich**, v. réfl. h. soupirer (après qc.); er sehnte sich wieder nach dem Vaterlande hin, il lui tardait de revoir la patrie. **~senden**, v. a. ir. (v. ſenden) h. y envoyer. **~setzen**, v. a. h. mettre, placer, poser; **sich ~**, v. réfl. h. s'asseoir.
Hin'sicht, f. (Rückſicht) égard, m. (Erwägung) considération, (Beziehung) rapport, m; in dieser ~, à cet égard, sous ce rapport; in mancher ~, à bien des égards; in gewisser ~, à certains égards; in ~ auf sein Alter, en considération de son âge.
hin'sichtlich, prv. (avec le génitif) à l'égard de, par rapport à.
hin'||sinken, v. n. ir. (v. ſinken) ſ. 1. se laisser tomber, s'affaisser; 2. tomber en défaillance, s'évanouir; tot ~, tomber mort. **~sollen**, v. n. h. devoir y aller. **~stellen**, v. a. h. 1. y placer; 2. als Muſter ~, proposer pour modèle; etw. als wahr ~, déclarer que qc. est vrai; **sich ~**, v. réfl. h. se poser. **~sterben**, v. n. ir. (v. ſterben) ſ. mourir lentement, se mourir, dépérir. **~stolpern**, v. n. ſ. tomber en bronchant. **~strecken**, v. a. h. 1. tendre; 2. jemn. ~, étendre q. par terre; **sich ~**, v. réfl. h. s'étendre. **~streichen**, v. n. ir. (v. ſtreichen) ſ. 1. (von der Zeit) passer; 2. an etw. ~, raser qc. **~streuen**, v. a. h. répandre. **~strömen**, v. n. ſ. couler, affluer. **~stürzen**, v. a. h. faire tomber; ~, v. n. ſ. 1. tomber précipitamment à terre, faire une chute violente; 2. se précipiter (vers un endroit). **~südeln**, v. a. h. barbouiller.
hintan', adv. derrière, en arrière.
hin'tändeln, v. a. h. die Zeit ~, passer le temps à folâtrer.
hintan'setzen, v. a. h. négliger, mettre de côté.
Hintan'setzung, f. ~, négligence; mit ~ seiner Pflichten, au mépris de ses devoirs.
hin'||tappen, v. n. ſ. aller à tâtons. **~taumeln**, v. n. ſ. aller en chancelant.
hin'ten, adv. derrière, au fond (d'une salle), à l'extrémité (du corridor), à la fin (du livre); von ~, par derrière; **sich ~** auf das Pferd setzen, monter en croupe; er wohnt (nach) ~ heraus, il demeure sur la cour *ou* sur le derrière; **sich ~** anſchließen, fermer la marche, prendre la queue; fam. nach ~ gehen, aller quelque part.
hin'tenhin, adv. sur le derrière.
hinten||nach', adv. après les autres. **~ü'ber**, adv. à la renverse.
hin'ter, prp. (avec le datif et l'accusatif) derrière; ~ dem Hause *ou* ~ das Haus, derrière la maison; die Thüre ~ **sich** zumachen, tirer la porte après soi; ~ **sich** sehen, regarder derrière soi; etw. ~ **sich** laſſen, dépasser qc; ~ jemm. hergehen, marcher à la suite *ou* sur les pas de q, suivre q; ~ jemm. her sein, poursuivre q, être aux trousses de q; ~ einer Sache her sein, être occupé d'une affaire; mit seiner Meinung ~ dem Berge halten, cacher son opinion; jemn. ~ die Ohren schlagen, souffleter q; er hat es ~ den Ohren, c'est un franc dissimulé; er hat es ~ meinem Rücken gethan, il l'a fait derrière mon dos *ou* à mon insu; **sich ~** jemn. stecken, recourir *ou* avoir recours à q; ~ die Schule gehen, faire l'école buissonnière; jemn. ~ das Licht führen, tromper *ou* duper *ou* mystifier q; ich werde es mir ~ die Ohren schreiben, je m'en souviendrai; ~ jems. Sprünge kommen, découvrir les menées de q.
hin'ter, adj. de derrière, qui est derrière; die ~e Seite, le côté de derrière; der ~e Teil, la partie postérieure; das ~ste Haus, la dernière maison.
Hin'ter||achse, f. essieu de derrière, m. **~backe**, f. fesse. **~bein**, m. jambe de derrière, f; **sich auf die ~e stellen**, a) se dresser sur les jambes de derrière, (sich bäumen) se cabrer; b) fig. montrer ses dents.
Hinterblie'benen, m. pl. survivants.
hinterbring'en, v. a. ir. (v. bringen) ins. (part. p. hinterbracht') h. rapporter, dénoncer.
Hinterbring'||en, n. dénonciation, f. **~er**, m. rapporteur, dénonciateur, délateur. **~erin**, f. dénonciatrice.
Hin'ter||büg, m. jarret. **~bühne**, f. fond du théâtre, m. **~deck**, n. arrière-pont, m.
hinterdrein', adv. après, après coup, après boire.
Hin'tere, m. ~n, pl. ~n, derrière, postérieur, cul.
hintereinan'der, adv. 1. l'un après l'autre; 2. acht Tage ~, huit jours de suite.
Hin'ter||eisen, n. fer de derrière (d'un cheval), m. **~flagge**, f. (mar.) pavillon de poupe, m. **~füß**, m. pied de derrière; **sich auf die Hinterfüße stellen**, a) se dresser sur les pieds de derrière, (sich bäumen) se cabrer; b) fig. montrer ses dents. **~galerie**, f. (mar.) galerie de poupe.
hintergang'en v. hintergehen.
Hin'ter||gebäude, n. arrière-corps, m. bâtiment de derrière, m. **~gedanke**, m. arrière-pensée, f.
hintergé'hen, v. a. ir. (v. gehen) ins. (part. p. hintergang'en) h. tromper, duper.
Hintergé'hung, f. ~, pl. ~en, tromperie, duperie, imposture.
Hin'ter||gestell, n. train de derrière, m. **~glied**, n. membre postérieur. **~grund**, m. fond, enfoncement: fig. in den ~ treten, être éclipsé, s'effacer; im ~e stehen, être sur le second plan. **~haar**, n. cheveux du chignon, m. pl. **~halt**, m. 1. embuscade, f. embûche, f. guet-apens; **sich in ~ legen**, se mettre en embuscade; einen ~ legen, dresser *ou* tendre une embuscade *ou* un guet-

apens; im ~e liegen, être aux aguets; 1. fig. réserve, f; ohne ~, sans arrière-pensée; 3. corps de réserve, fonds de réserve; einen starken ~ haben, avoir de fortes protections. **~hand**, f. (j.) die ~ haben *ou* in der ~ sitzen, être en dernier. **~haus**, n. maison de derrière, f.

Hinterhēr', adv. 1. après, derrière les autres; 2. après coup, trop tard.

Hin'terindi||en, n. l'Indo-Chine, f. **~er**, m. Indo-Chinois. **~erin**, f. Indo-Chinoise.

hin'terindisch, adj. indo-chinois.

Hin'ter||kammer, f. chambre sur le derrière. **~kopf**, m. partie postérieure de la tête, occiput. **~lāder**, m. ~s, pl. ~, fusil *ou* canon qui se charge par la culasse. **~land**, n. pays situé derrière un autre.

hinterlas'sen, v. a. ir. (v. lassen) ins. (part. p. hinterlas'sen) h. laisser, (durch Testament) léguer; die Hinterlassenen, les survivants; die hinterlassenen Werke Lessings, les œuvres posthumes de Lessing, m. pl.

Hinter||las'senschaft, f. ~, succession, héritage, m. **~las'sung**, f. ~, mit ~ großer Schulden, en laissant de grandes dettes.

hinterlē'gen, v. a. ins. h. déposer, laisser en dépôt, consigner.

Hinterlē'g||er, m. ~s, pl. ~, dépositaire. **~ung**, f. ~, pl. ~en, dépôt, m. consignation.

Hin'terlist, f. ruse, supercherie, perfidie.

hin'terlistig, adj. astucieux, perfide, artificieux. ~, adv. avec astuce *ou* ruse *ou* perfidie.

Hin'ter||mann, m. 1. mein ~, celui qui marche derrière *ou* qui vient après moi; 2. (grr.) serre-file; 3. (com.) endosseur subséquent; 4. (j.) wer ist mein ~? qui joue après moi? **~mast**, m. mât d'arrière. **~pferd**, n. timonier. **~pfōte**, f. patte de derrière. **~pommer**, m. habitant de la Poméranie ultérieure. **~pommern**, n. la Poméranie orientale *ou* ultérieure. **~rad**, n. roue de derrière, f. **~reihe**, f. dernière file. **~rhein**, m. Rhin postérieur.

hin'terrücks, adv. 1. par derrière; 2. fig. insidieusement, traîtreusement.

Hin'ter||saß *ou* **~sasse**, m. manant, arrière-vassal. **~segel**, n. voile d'arrière, f. **~seite**, f. côté de derrière, m. face postérieure. **~sitz**, m. siège de derrière, fond (de voiture). **~steven**, m. (mar.) étambot. **~stübe**, f. chambre de derrière. **~stück**, n. (bou.) morceau de derrière, m. **~teil**, n. 1. partie postérieure, fond, m; 2. (mar.) poupe (d'un vaisseau), f. **~thür**, f. 1. porte de derrière; 2. fig. retraite, issue; sich eine ~ offen lassen, se ménager une sortie. **~treffen**, n. arrière-garde, f.

hintertrei'ben, v. a. ir. (v. treiben) ins. (part. p. hintertrie'ben) h. faire échouer, empêcher, contrecarrer.

Hintertrei'bung, f. ~, empêchement, m.

Hin'ter||treppe, f. escalier de service, m. **~viertel**, n. quartier de derrière, m. cuisse (d'un bœuf), f. gigot (de mouton), m. longe (de veau), f. **~wägen**, m. arrière-train. **~wand**, f. mur de derrière, m.

hin'terwärts, adv. par derrière, en arrière.

Hin'ter||zēhe, f. pouce, m. **~zimmer**, n. chambre de derrière, f.

hin'||thün, v. a. ir. (v. thun) h. y mettre, y placer. **~trāben**, v. n. s. y aller en trottant. **~trägen**, v. a. ir. (v. tragen) h. y porter *ou* apporter. **~treiben**, v. a. ir. (v. treiben) h. y pousser, y mener. **~trēten**, v. n. ir. (v. treten) s. avancer, se placer.

Hin'tritt, m. mort, f. décès, trépas.

hinü'ber, adv. au delà, de l'autre côté. (*Les composés de* **hinüber** *qui ne se trouveraient pas ici, doivent être cherchés parmi ceux de* **herüber**.)

hinü'ber||blicken, v. n. h. regarder de l'autre côté. **~bringen**, v. a. ir. (v. bringen) h. transporter de l'autre côté. **~eilen**, v. n. s. se hâter de passer de l'autre côté. **~fahren**, v. a. ir. (v. fahren) h. transporter de l'autre côté; ~, v. n. s. passer de l'autre côté, traverser (une rivière). **~fliegen**, v. n. ir. (v. fliegen) s. voler de l'autre côté. **~fließen**, v. n. ir. (v. fließen) s. couler de l'autre côté. **~gehen**, v. n. ir. (v. gehen) s. 1. aller *ou* passer de l'autre côté; über einen Fluß ~, passer une rivière; 2. fig. s'éteindre. **~helfen**, v. n. ir. (v. helfen) h. jemm. ~, aider q. à passer. **~können**, v. n. ir. (v. können) h. pouvoir passer. **~lassen**, v. a. ir. (v. lassen) h. laisser passer. **~laufen**, v. n. ir. (v. laufen) s. courir de l'autre côté. **~legen**, v. a. h. mettre par-dessus. **~müssen**, v. n. ir. (v. müssen) h. être obligé de passer. **~reichen**, v. a. h. passer *ou* tendre par-dessus; ~, v. n. h. atteindre *ou* s'étendre au delà. **~schießen**, v. a. ir. (v. schießen) h. tirer par-dessus; ~, v. n. s. s'élancer de l'autre côté. **~schwimmen**, v. n. ir. (v. schwimmen) s. über einen Fluß ~, traverser une rivière à la nage. **~setzen**, v. a. h. transporter *ou* faire passer de l'autre côté; ~, v. n. s. über einen Fluß ~, passer une rivière; über einen Graben ~, franchir un fossé. **~springen**, v. n. ir. (v. springen) s. sauter de l'autre côté, franchir (un fossé). **~steigen**, v. n. ir. (v. steigen) s. monter par-dessus. **~trägen**, v. a. ir. (v. tragen) h. porter de l'autre côté. **~werfen**, v. a. ir. (v. werfen) h. jeter de l'autre côté. **~wollen**, v. n. ir. (v. wollen) h. vouloir passer. **~ziehen**, v. a. ir. (v. ziehen) h. 1. tirer *ou* traîner de l'autre côté; 2. (gra.) lier; ~, v. n. s. 1. passer de l'autre côté; 2. établir son domicile de l'autre côté.

hinun'ter, adv. en bas, de haut en bas; da ~! descendez par là! (*Les composés de* **hinunter** *doivent être cherchés parmi ceux de* **herab**.)

hin'||wägen, sich, v. réfl. h. oser y aller. **~wanken**, v. n. s. (s')approcher en chancelant. **~wärts**, adv. en y allant.

Hin'weg, m. chemin vers un lieu, m; auf dem ~e, en y allant.

hinweg', adv. loin; ~ von hier! loin d'ici! ôtez-vous de là! (*Les composés de* **hinweg** *qui ne se trouveraient pas ici, doivent être cherchés parmi ceux de* **weg**.)

hinweg'||eilen, v. n. s. partir à la hâte. **~gehen**, v. n. ir. (v. gehen) s. s'en aller. **~hēben, sich**, v. réfl. ir. (v. heben) h. se retirer.

Hinweg'nahme, f. ~, enlèvement, m.

hinweg'||nehmen, v. a. ir. (v. nehmen) h. enlever. **~raffen**, v. a. enlever. **~sēhen**, v. n. ir. (v. sehen) h. 1. über etw. ~, regarder par-dessus qc; 2. fig. über etw. ~, fermer l'œil sur qc, ne pas remarquer qc. **~setzen**, v. a. placer de côté; sich ~, v. réfl. h. fam. sich über etw. ~, se mettre au-dessus de qc, se dispenser de qc; sich über alle Rücksichten ~, jeter son bonnet par dessus le moulin.

Hin'weis, m. ~(s)es, pl. ~(s)e, indication (de qc.), f. renvoi (à qc.).

hin'weis||en, v. a. ir. (v. weisen) h. jemm. ~, montrer le chemin à q; ~, v. n. h. montrer; auf etw. ~, indiquer qc, renvoyer à qc. **~end**, adj. démonstratif.

Hin'weisung, f. v. Hinweis.

hin'||welken, v. n. s. se faner, se flétrir, se mourir; das H~, le dépérissement. **~wenden, sich**, v. réfl. ir. (v. wenden) h. se tourner (vers qc.). **~werfen**, v. a. ir. (v. werfen) h. 1. jeter; 2. étendre par terre; 3. fig. dire en passant; auf das Papier ~, esquisser rapidement sur le papier; sich ~, v. réfl. se laisser tomber, se jeter (par terre, à genoux).

hinwie'der(um), adv. 1. en revanche; 2. (von neuem) de nouveau.

hin'||wollen, v. n. ir. (v. wollen) h. vouloir y aller. **~wünschen, sich**, v. réfl. h. désirer (d')y être.

Hinz, m. ~ens, 1. (in der Fabel) matou; 2. ~ und Kunz, Pierre et Paul.

hin'||zählen, v. a. h. compter. **~zaubern**, v. a. h. transporter là par enchantement. **~zeigen**, v. a. h. montrer, indiquer. **~ziehen**, v. a. ir. (v. ziehen) h. 1. attirer; 2. traîner *ou* tirer en longueur; ~, v. n. s. y établir son domicile; sich ~, v. réfl. h. 1. se porter (vers un endroit); 2. se prolonger; 3. s'étendre. **~zielen**, v. n. h. auf etw. ~, viser à qc.

hinzū', adv. 1. vers *ou* à cela; 2. en outre, de plus. (*Les composés de* **hinzu** *qui ne se trouveraient pas ici, doivent être cherchés parmi ceux de* **herbei**.)

hinzū'||bekommen, v. a. ir. (v. bekommen) h. recevoir de plus. **~denken**, v. a. ir. (v. denken) h. ajouter en pensée. **~dichten**, v. a. h. ajouter. **~dringen**, v. n. ir. (v. dringen) s. se presser pour approcher. **~fügen**, v. a. h. ajouter, joindre.

Hinzū'fügung, f. addition.

hinzū'||gehen, v. n. ir. (v. gehen) s. (s')approcher. **~gehören**, v. n. ir. (v. gehören) h. faire partie (de qc.). **~gesellen, sich**, v. réfl. h. s'associer (à qc.). **~gießen**, v. a. ir. (v. gießen) h. y verser. **~kommen**, v. n. ir. (v. kommen) s. 1. survenir; 2. être ajouté; es kommt noch hinzu, daß, ajoutez que. **~kriechen**, v. n. ir. (v. kriechen) s. (s')approcher en rampant.

Hinzū'kunft, f. approche.

hinzū'||lassen, v. a. ir. (v. lassen) h. admettre, laisser approcher. **~legen**, v. a. h. ajouter, joindre. **~rechnen**, v. a. h. additionner. **~schleichen**, v. n. ir. (v. schleichen) s. (s')approcher doucement. **~schreiben**, v. a. ir. (v. schreiben) h. ajouter en écrivant. **~setzen**, v. a. h. ajouter, joindre.

Hinzū'setzung, f. ~, pl. ~en, addition.

hinzū'thün, v. a. ir. (v. thun) h. ajouter, joindre.

Hinzū'thün, n. addition, f.

hinzū'trēten, v. n. ir. (v. treten) s. 1. approcher, arriver; 2. s'associer *ou* se joindre (à qc.).

Hinzū'tritt, m. approche, f.

hinzū'||werfen, v. a. ir. (v. werfen) h. ajouter au tas *ou* à la somme. **~zählen**, v. a. h. ajouter en comptant. **~ziehen**, v. a. ir. (v. ziehen) h. 1. einen andern Arzt ~, consulter un autre médecin; 2. jemm. zu etw. ~, faire participer q. à qc.

Hinzū'ziehung, f. consultation (d'un médecin).

Hī'ob, m. ~s, Job. **~sgeduld**, f. patience de Job. **~spost**, f. nouvelle fâcheuse *ou* fatale. **~sthräne**, f. (bot.) larme de Job.

Hipparch', m. ~s, Hipparque.

Hip'pe, f. ~, pl. ~n, 1. faux; 2. (hort.) serpette; 3. (pât.) oublie; 4. chèvre. **~nbäcker**, m. oublieur. **~neisen**, n. fer à oublies, m.

Hip'po, n. ~s, Hippone, f.

Hippo||damī'a, f. ~, Hippodamie. **~drōm'**, m. ~s, pl. ~e, hippodrome. **~grīph'**, m. ~s, pl. ~e, hippogriffe. **~kras'**, m. ~, (bot.) hypocras.

Hippo'krates, m. ~, Hippocrate.

hippokrā'tisch, adj. hippocratique; ~es Gesicht, face hippocratique, f. visage de mort, m.

Hippokrē'ne, f. ~, hippocrène.

Hippo||lōg', m. ~en, pl. ~en, hippologue. **~logie'**, f. ~, hippologie.

Hippolyt', m. ~s, Hippolyte.

Hippopo'tamus, m. ~, pl. ~, hippopotame.

Hirn, n. ~s, pl. ~e, cerveau, m. cervelle, f.

Hirn'gespinst, n. chimère, f.

hirn'lōs, adj. 1. sans cerveau *ou* cervelle; 2. fig. écervelé, étourdi, sans jugement.

Hirn'||masse, f. matière cérébrale. **~schādel**, m. crâne. **~schādelbruch**, m. fracture du crâne, f. **~schāle**, f. crâne, m. **~schlag**, m. coup d'apoplexie. **~spalte**, f. vulve du cerveau.

hirn'verbrannt, adj. complètement fou.

Hirsch, m. ~es, pl. ~e, cerf; ein einjähriger ~, un broquart; ein dreijähriger ~, un cerf à sa première tête; ein vierjähriger ~, un cerf à sa seconde tête; der ~ schreit, le cerf brame.

hirsch'ärtig, adj. cervin, élaphien.

Hirsch'||baum, m. sumac. **~bock**, m. cerf mâle. **~fährte**, f. voie du cerf. **~fänger**, m. couteau de chasse, coutelas.

hirsch'||farben *ou* **~farbig**, adj. fauve.

Hirsch'||geweih, n. bois, m. ramure, f. **~halS**, m. cou de cerf. **~haut**, f. peau de cerf. **~horn**, n. corne de cerf, f. **~horngeist**, m. esprit de corne de cerf. **~hornöl**, m. huile de corne de cerf, f. **~hornsalz**, n. sel de corne de cerf, m. **~jagd**, f. chasse du cerf. **~käfer**, m. cerf-volant. **~kalb**, n. faon, m. **~kamēl**, n. lama, m. **~keule**, f. cuissot de cerf, m. **~kopf**, m. tête de cerf, f. **~kuh**, f. biche, cerf femelle, m. **~läger**, n. gîte du cerf, m.

~lauf, m. pied du cerf. **~leder**, n. peau de cerf, f.
hirsch'ledern, adj. de peau de cerf.
Hirsch'||lösung, f. (ch.) fumées du cerf, pl. **~park**, m. parc aux cerfs. **~ruf**, m. cor à contre-faire le cri du cerf. **~schweiß**, m. 1. sang de cerf; 2. mouée, f. **~talg**, m. graisse du cerf, f. **~ziemer**, m. cimier de cerf. **~zunge**, f. langue de cerf.
Hir'se, f. ~, millet, m. **~brei**, m. bouillie de millet, f. **~gras**, n. mil, m. **~korn**, n. grain de millet, m. **~mehl**, n. farine de millet, f.
Hirt, m. ~en, pl. ~en, (Schäfer) berger, (für Rindvieh) pâtre, (bei den Alten u. fig.) pasteur; junger ~, pastoureau; prv. wie der ~, so die Herde, tel maître, tel disciple.
Hir'ten||amt, n. fonction pastorale. **~art**, f. manière des pâtres. **~brief**, m. lettre (f.) *ou* instruction pastorale. **~dichter**, m. poète bucolique. **~fest**, n. fête pastorale. **~flöte**, f. chalumeau, m. **~gedicht**, n. poème bucolique, m. pastorale, f. églogue, f. **~gesang**, m. chant pastoral, pastourelle, f. **~gespräch**, n. églogue, f. **~gott**, m. Pan. **~göttin**, f. Palès. **~haus**, n. maison du pâtre, f. **~hund**, m. chien de pâtre. **~kleid**, n. habit de pâtre, m. **~knabe**, m. jeune pâtre, pastoureau. **~knecht**, m. valet de pâtre. **~lager**, n. horde, f. **~leben**, n. vie pastorale. **~lied**, n. chant pastoral, pastourelle, f.
hir'tenlos, adj. 1. sans berger; 2. fig. privé de son pasteur.
Hir'tenmädchen, n. jeune bergère, f.
hir'tenmäßig, adj. pastoral. ~, adv. à la manière des pâtres.
Hir'ten||pfeife, f. chalumeau, m. **~ring**, m. bague pastorale. **~schauspiel**, n. drame pastoral. **~spiel**, n. jeu de pâtres, m. **~stab**, m. 1. bâton de pâtre, houlette, f; 2. crosse (d'un évêque), f. **~stück**, n. pastorale, f. **~tasche**, f. panetière. **~volk**, n. peuple pasteur *ou* de pâtre, m. **~welt**, f. monde pastoral.
Hir'tin, f. ~, pl. ~nen, bergère; junge ~, pastourelle.
His, n. ~, (mus.) si bémol, m.
Hiskī'as, m. ~, Ézéchias.
Hispā'n||ien, n. ~s, l'Espagne, f. **~ier**, m. ~s, pl. ~, Espagnol.
Hiß'se, f. ~, pl. ~n, (mar.) guindal, m. palan, m.
hiß'sen, v. a. h. (mar.) hisser.
Histiā'us, m. ~, Histiée.
Histör'chen, n. ~s, pl. ~, historiette, f. conte, m.
Histö'r||ie, f. ~, pl. ~n, histoire. **~ienbuch**, n. livre d'histoire, m. **~ienmaler**, m. peintre d'histoire. **~ik**, f. ~, art d'écrire l'histoire, m. **~iker**, m. ~s, pl. ~, historien.
Historiograph', m. ~en, pl. ~en, historiographe.
histö'risch, adj. historique.
Hi'strio, m. ~ō'nen, pl. ~ō'nen *ou* **Histriō'ne**, m. ~n, pl. ~n, histrion.
Hitz'||bläschen, n. *ou* **~blatter**, f. bouton de chaleur, m.
Hitz'e, f. ~, 1. chaleur; ich habe eine glühende ~ in den Augen, les yeux me cuisent; in der ~ soll man nicht trinken, il ne faut pas boire quand on a chaud; 2. fig. chaleur, ardeur, fougue, emportement, m; in ~ geraten, s'échauffer; in ~ bringen, mettre en colère; in der ersten ~, dans la première chaleur; in der ~ des Gefechtes, dans l'ardeur du combat. **~grad**, m. degré de chaleur. **~messer**, m. pyromètre. **~messung**, f. pyrométrie.
hitz'ig, adj. 1. chaud, ardent, brûlant; ~e Getränke, des boissons spiritueuses; ~es Fieber, fièvre chaude *ou* ardente; ~e Krankheit, maladie inflammatoire; 2. fig. fougueux, emporté, irascible; er ist sehr ~, il a la tête près du bonnet; nicht so ~! doucement! calmez-vous! ~ werden, s'emporter, s'échauffer, prendre feu; 3. fig. ardent, vif; ~er Kampf, combat acharné.
Hitz'||kopf, m. mauvaise tête. **~pocke**, f. bouton de chaleur, m.
hō *ou* **hohō'!** int. ho!
hob v. heben.
Hō'bel, m ~s, pl. ~, 1. rabot; 2. (ton.) doloire, f. **~bank**, f. établi de menuisier, m. **~eisen**, n. mèche de rabot, f.
hō'beln, v. a. h. 1. raboter, aplanir avec le rabot; 2. (ton.) doler; 3. fig. façonner, polir.
Hō'bel||n, n. ~s, 1. rabotage, m; 2. (ton.) dolage, m. **~spān**, m. copeau.
Hobō'e, f. ~, pl. ~n, hautbois, m.
Hoboist', m. ~en, pl. ~en, (joueur de) hautbois, hautboïste.
hoch, adj. (comp. hō'her; sup. höchst) 1. (räumlich) haut, élevé; ein hoher Berg, une haute montagne; die hohe Flut, la haute marée; dieser Baum ist 50 Fuß ~, cet arbre a une hauteur *ou* est haute de 50 pieds; eine hohe Stirn, un front haut *ou* élevé; auf der hohen See, en pleine mer; in die hohe See gehen, aller en haute mer, prendre le large; eine hohe Schulter haben, avoir une épaule plus haute que l'autre; dieses Haus ist drei Stockwerk ~, cette maison a trois étages; fig. das ist mir zu ~, cela me passe; 2. (der Zahl od. dem Grade nach bedeutend) haut, élevé; hohe Summe, grosse somme; hoher Preis, prix élevé; hohe Zinsen, de gros intérêts; der Kurs *ou* Zinsfuß ist ~, l'argent est haut; eine hohe Nummer, un numéro élevé; hohe Strafe, forte punition; in hohem Grade, à un haut degré; im höchsten Grade, au plus haut degré, au dernier point; aufs höchste, extrêmement, au plus haut degré; in hohem Ansehen stehen, être en grande considération; ein hohes Spiel spielen, jouer gros jeu; hohe Karte, haute carte; ein höheres Gebot thun, offrir plus; eine hohe Meinung, einen hohen Begriff von etw. haben, avoir une haute opinion, une haute idée de qc; hohe Ehre, grand honneur; hohe Temperatur, température élevée; in der höchsten Not, dans le plus grand besoin; die höchste Lust, le plus grand plaisir; das höchste Gut, le bien suprême; der höchste Genuß, la plus grande jouissance; nach hohen Dingen streben, aspirer à de grandes choses; das Hohe Lied, le Cantique des cantiques; 3. (mus.) hoher Ton, ton élevé; fig. einen hohen Ton anschlagen, hausser le ton *ou* le prendre de bien haut; 4. (hochstehend, vornehm) haut; der hohe Adel, la haute noblesse; ein hoher Rang, un haut rang; hohe Beamte, de hauts fonctionnaires; die hohe Finanzwelt, la haute finance; der hohe Rat, le grand Conseil; die hohe Schule, a) l'université; b) (éq.) la haute école; eine höhere Schule, une école supérieure; ein höherer Offizier, un officier supérieur; die höheren Kreise *ou* Stände, les classes supérieures; höheren Orts, en haut lieu; die hohen Feiertage, les grandes fêtes; das höchste Wesen *ou* der Höchste, l'Être suprême, Dieu; ~ und niedrig *ou* Hohe und Niedrige, les grands et les petits; die Hohe Pforte, la (Sublime) Porte *ou* la Porte Ottomane; der höhere Stil, le style élevé *ou* sublime *ou* soutenu; auf hohem Fuße leben, vivre sur un grand pied; ich habe es von hoher Hand, je tiens cela d'un grand personnage; 5. (von der Zeit) grand, haut; ein hohes Alter, un grand âge, un âge avancé; das hohe Altertum, la haute antiquité; es ist schon hoher Tag, il fait déjà grand jour; es ist hohe *ou* die höchste Zeit, il n'y a pas de temps à perdre. ~, adv. 1. (räumlich) haut, à une grande hauteur; sehr ~ steigen, monter très haut; ~ fliegen, avoir le vol haut; die See geht ~, la mer est haute *ou* houleuse; der Schnee liegt sehr ~, la neige est très épaisse; sehr ~ wohnen, loger à un étage supérieur; drei Treppen ~ wohnen, demeurer au troisième; vier Mann ~, a) sur quatre rangs; b) au nombre de quatre; fig. die Nase *ou* den Kopf ~ tragen, porter haut la tête; zu ~ hinauswollen, prendre un vol trop haut, prétendre trop haut; 2. (der Zahl od. dem Grade nach) jemm. etw. ~ anrechnen, tenir grand compte de qc. à q; ~ zu stehen kommen, coûter cher; wenn's ~ kommt, a) si cela revient cher; b) tout au plus; ~ spielen, jouer gros jeu; ~ aufhorchen, ouvrir de grandes oreilles; etw. ~ aufnehmen, savoir bon gré de qc; die Saiten ~ spannen, tendre les cordes, hausser le ton, avoir de hautes prétentions; es ~ bringen, aller loin, faire fortune; der Geldkurs steht ~, le cours *ou* l'argent est haut; ~ und heilig versprechen, promettre solennellement; 3. (vornehm) bei ihm geht es ~ her, il mène grand train; 4. jemm. ~ leben lassen, porter la santé de q; der König lebe ~! vive le roi!
Höch, n. ~s, vivat, m. santé, f; auf jemm. ein ~ ausbringen, porter la santé de q.
höch'acht||bār, adj. très honorable, fort estimable. **~en**, v. a. h. estimer, vénérer.
Höch'achtung, f. 1. (profonde) estime, (haute) considération, respect, m; 2. (als Briefformel) mit vorzüglicher ~ verbleibe ich, je suis avec une parfaite considération *ou* avec un profond respect.
höch'achtungsvoll, adj. plein de respect, respectueux. ~, adv. avec respect, avec la plus grande considération.
höch'adelig, adj. de haute noblesse.
Höch'||alpen, f. pl. hautes Alpes. **~altār**, m. maître autel. **~amt**, n. grand'messe, f; das ~ halten, officier.
höch'ansehnlich, adj. très considérable.
Höch'bau, m. (arch.) construction au-dessus du sol, f.
höch'||begābt, adj. doué de belles qualités, richement doté. **~beglückt**, adj. très heureux. **~beinig**, adj. haut sur jambes. **~bejahrt**, adj. très âgé. **~berühmt**, adj. très célèbre, illustre, éminent. **~betägt**, adj. très âgé, fort avancé en âge. **~betrübt**, adj. très affligé. **~blau**, adj. azuré, d'un bleu vif.
Höch'||bootsmann, m. (pl. ~leute) contremaître. **~bord**, n. vaisseau de haut-bord, m.
höch'brüstig, adj. qui a la poitrine haute.
Höch'burgund, n. la Franche-Comté. **~er**, m. Franc-Comtois. **~erin**, f. Franc-Comtoise.
höch'burgundisch, adj. de la Franche-Comté, franc-comtois.
höch'deutsch, adj. haut allemand; das H~e, le haut allemand.
Höch'||druck, m. (méc.) haute pression. **~druckmaschine**, f. machine à haute pression. **~ebene**, f. plaine haute, plateau, m.
höch'edel, adj. très noble.
Höch'ehrwürden, f. Euer ~, Votre Révérence.
höch'||ehrwürdig, adj. vénérable, très révérend. **~erfreut**, adj. fort réjoui, enchanté, ravi. **~erhāben**, adj. 1. fig. très élevé, sublime; 2. (scpt.) ~e Arbeit, haut relief. **~fahrend**, adj. fig. impérieux, hautain, altier. **~fein**, adj. superfin. **~fliegend**, adj. 1. qui a le vol élevé; 2. fig. élevé, sublime.
Höch'flug, m. vol élevé.
höch'||geachtet, adj. très estimé, très considéré. **~gebenedeit**, adj. plein de grâce. **~gebietend**, adj. haut et puissant.
Höch'gebirge, n. hautes montagnes.
höch'||geboren, adj. illustre; hochgeborner Herr Graf, monsieur le comte. **~geehrt**, adj. très honoré.
Höch'gefühl, n. sentiment élevé.
höch'||gelb, adj. d'un jaune vif. (**~gelahrt** *ou*) **~gelehrt**, adj. très savant, très docte. **~gelobt**, adj. béni, loué. **~geneigt(est)**, adv. gracieusement.
Höch'genuß, m. haute jouissance.
höch'gepriesen, adj. exalté, vanté.
Höch'gericht, n. 1. justice criminelle; 2. potence, f. gibet, m. échafaud, m.
höch'geschätzt, adj. très estimé.
höch'||geschürzt, adj. haut troussé. **~gesegnet**, adj. très béni. **~gesinnt**, adj. noble. **~gespannt**, adj. ~e Erwartung, attente fiévreuse. **~gestellt**, adj. haut placé. **~gestirnt**, adj. au front élevé. **~getürmt**, adj. entassé, amoncelé. **~gewachsen**, adj. grand.
Höch'gewölbe, n. voûte élevée.
höch'||gewölbt, adj. fortement convexe, bombé. **~grādig**, adj. intensif, très fort. **~herzig**, adj. noble, généreux, magnanime.

Höch'||herzigkeit, f. ~, magnanimité, générosité. **~kirche**, f. Eglise épiscopale *ou* anglicane.
höch'||kirchlich, adj. épiscopal. **~klingend**, adj. 1. qui sonne haut; 2. fig. fastueux, pompeux. **~kömisch**, adj. très comique.
Höch'||land, n. 1. pays montagneux; 2. das ~schottische ~, le Highland. **~länder**, m. 1. montagnard; 2. highlander (en Écosse).
höch'||ländisch, adj. montagnard. **~lehnig**, adj. à haut dossier.
höch'lich, adv. fort, extrêmement, grandement.
höch'||löblich, adj. très louable. **~mastig**, adj. haut-mâté.
Höch'||meister, m. grand maître. **~meistertüm**, n. dignité de grand maître, f. **~mut**, m. orgueil, arrogance, f. présomption, f; prv. ~ kommt vor dem Fall, l'orgueil est l'avant-coureur de la chute.
höch'mütig, adj. orgueilleux, hautain, arrogant. ~, adv. avec arrogance.
Höch'mütsteufel, m. orgueil.
höch'||näsig, adj. arrogant. **~nötpeinlich**, adj. pénal, criminel.
Höch'ofen, m. haut-fourneau.
höch'||poëtisch, adj. d'une poésie sublime. **~preislich**, adj. très louable. **~röt**, adj. rouge vif, ponceau, cramoisi. **~schätzen**, v. a. h. estimer beaucoup.
Höch'||schätzung, f. haute considération. **~schule**, f. académie, université. **~schüler**, m. étudiant.
höch'||schulterig, adj. 1. qui a les épaules hautes *ou* saillantes; 2. qui a une épaule plus haute que l'autre. **~schwanger**, adj. fort avancée dans la grossesse. **~selig**, adj. feu, défunt; der ~e König, die ~e Königin, feu le roi, feu la reine *ou* le feu roi, la feue reine.
Höch'sinn, m. sentiments élevés.
höch'sinnig, adj. qui a des sentiments élevés.
Höch'sommer, m. gros de l'été.
höchst, adv. extrêmement, grandement, fort.
höch'stämmig, adj. 1. de haute futaie, à haute tige; 2. fam. ein ~er Bursche, un garçon élancé.
Höch'stäpler, m. ~s, pl. ~, chevalier d'industrie.
höchst'besteuert, adj. le plus imposé.
höchst||dē'ro, prn. votre, de Votre Altesse *ou* de Votre Majesté. **~derselbe**, **~dieselben**, prn. 1. Sa Majésté *ou* Leurs Majestés; 2. votre, de Votre Majesté *ou* Vos Majestés. **~eigenhändig**, adv. de sa propre main.
höchstens, adv. tout au plus.
Höch'stift, n. grand chapitre. **~skirche**, f. église collégiale.
höch'||strebend, adj. qui aspire à de grandes choses, ambitieux. **~tönend**, adj. sonore, pompeux, fastueux. **~trabend**, adj. 1. (von Pferden) qui a le trot dur; 2. fig. pompeux, fastueux.
Höch'träber, m. cheval qui a le trot dur.
höch'||verdient, adj. d'un grand mérite; ein um das Vaterland ~er Mann, un homme qui a bien mérité de la patrie. **~verehrt**, adj. très honoré. **~vermögend**, adj. très puissant.
Höch'||verrät, m. haute trahison. **~verräter**, m. criminel de haute trahison.
höch'||verräterisch, adj. de haute trahison. **~verständig**, adj. très intelligent.
Höch'||wache *ou* **~wacht**, f. 1. poste placé sur une hauteur; 2. signal, m. feu, m. **~wald**, m. haute futaie. **~warte**, f. v. ~wache. **~wasser**, n. 1. grande crue (d'une rivière); 2. (mar.) haute marée. **~weg**, m. chaussée, f.
höch'||weise, adj. très sage. **~wichtig**, adj. très important.
Höch'wild, n. gros gibier.
höchwohl'geboren, adj. très noble; Ew. H~, Monsieur.
Höch'würden, f. Ew. ~, a) Votre Révérence; b) (in der Anrede) Monseigneur.
höch'würdig, adj. révérendissime; das H~ste ausstellen, exposer le saint sacrement.
Hoch'zeit, f. ~, pl. ~en, noce *ou* noces, pl. (Trauung) mariage, m; ~ feiern, faire noces; zur ~ geladen sein, être de noces; silberne ~, noces d'argent; goldene ~, cinquantaine.
hoch'zeitlich, adj. nuptial, de noce. ~, adv. ~ gekleidet sein, être en habit de noce.
Hoch'zeits||bitter, m. ~s, pl. ~, celui qui convie aux noces. **~brief**, m. lettre d'invitation à la noce, f. **~fackel**, f. flambeau nuptial. **~feier**, f. **~fest**, n. noce, f. **~gast**, m. convié aux noces. **~gedicht**, n. épithalame, m. **~geschenk**, n. présent de noce, m. **~gesellschaft**, f. noce. **~gott**, m. Hymen. **~kleid**, n. habit de noce, m. **~kranz**, m. couronne nuptiale. **~leute**, pl. noce, f. **~mutter**, f. fam. mère de la jeune mariée. **~reise**, f. voyage de noce, m. **~schmaus**, m. repas de noce. **~tag**, m. jour de la noce. **~väter**, m. père de la jeune mariée. **~woche**, f. première semaine du mariage.
Hock, n. ~s, pl. ~e, (mar.) parc à bestiaux, m.
Hock'e, f. ~, pl. ~n, quintau, m.
hock'en, v. a. h. assembler (les gerbes), mettre en quintaux; ~, v. n. h. s'accroupir, se blottir; fam. er hockt immer zu Hause, il mène une vie casanière *ou* il ne quitte pas le coin du foyer.
Höck'er, m. ~s, pl. ~, 1. saillie, f. protubérance, f; 2. (bei Menschen und Kamelen) bosse, f.
höck'erig, adj. 1. (buckelig) bossu; 2. (uneben) raboteux.
Hō'de, f. ~, pl. ~n, testicule, m.
Hodegē't, m. ~en, pl. ~en, guide. **~ik**, f. ~, direction (pour les études).
hodegē'tisch, adj. hodégétique.
Hō'denbruch, m. hernie scrotale.
hō'denförmig, adj. testiculé.
Hō'densack, m. scrotum, m.
Hof *ou* **Hof**, m. ~s, pl. Höfe, 1. cour, f; bei ~e, à la cour, près la *ou* de la cour; zu ~e gehen, aller à la cour; 2. auf dem ~e, dans la cour; 3. fig. den ~ machen, faire la cour (à q.), courtiser (q.); 4. ferme, f. métairie, f; jemn. von Haus und ~ treiben, déposséder q; 5. (Gasthof) hôtel; 6. (um Sonne od. Mond) halo.
Hof'||adel, m. noblesse de cour, f. **~advokāt**, m. avocat à la cour. **~amt**, n. charge à la cour, f. **~apothēke**, f. pharmacie de la cour. **~apothēker**, m. pharmacien de la cour. **~ärt**, f. courtoisie, manières de cour, f. pl. **~arzt**, m. médecin de la cour. **~bäcker**, m. boulanger de la cour. **~bäckerei**, f. boulangerie de la cour. **~ball**, m. bal à la cour. **~bauamt**, n. intendance des bâtiments de la cour, f. **~bauer**, m. manant. **~beamte(r)**, m. officier *ou* employé de la cour. **~besitzer**, m. propriétaire d'une terre. **~brauch**, m. usage de la cour, étiquette, f. **~burg**, f. château impérial.
Höf'chen, n. ~s, pl. ~, petite cour.
Höf'||dame, f. dame d'honneur. **~dienerschaft**, f. livrée de la cour. **~dienst**, m. 1. service *ou* emploi à la cour; 2. corvée, f.
Hō'ferolle, f. registre des biens ruraux, m.
höf'fähig, adj. admis à la cour.
Höf'fähigkeit, f. droit de paraître à la cour, m.
Hof'färt, f. ~, orgueil, m. faste, m. vanité.
hof'färtig, adj. orgueilleux, fastueux, hautain.
hof'fen, v. a. h. espérer; ich will nicht ~, daß er es gethan hat, j'espère bien qu'il ne l'a pas fait; ich hoffe nicht, daß Sie es thun werden, je n'espère pas que vous le fassiez; ich hoffe, Sie zu sehen, j'espère vous voir; (als Antwort) ich hoffe nicht, j'espère que non; prv. H~ und Harren macht manchen zum Narren, on est souvent dupé par l'espoir; ~, v. n. h. auf etw. ~, espérer *ou* attendre qc; auf Gott ~, mettre son espérance en Dieu. **~tlich**, adv. er wird ~ kommen, j'espère *ou* il faut espérer qu'il viendra.
Höf'fest, n. fête à la cour, f.
Hoff'nung, f. ~, pl. ~en, (als dauernder Gemütszustand) espérance, (in Beziehung auf einen bestimmten Gegenstand) espoir, m; seine ~ auf Gott setzen, mettre son espérance *ou* son espoir en Dieu; die ~ auf eine Belohnung, l'espoir d'une récompense; ~en schöpfen, concevoir des espérances; sich auf etw. ~ machen, se bercer de l'espoir d'obtenir qc; ich lebe der ~, j'espère; jemn. ~ machen auf etw., faire espérer qc. à q; guter ~ sein, être enceinte; prv. ~ läßt nicht zu Schanden werden, tout vient à point à qui sait attendre; das Vorgebirge der guten ~, le cap de Bonne-Espérance.
hoff'nungs||los, adj. sans espérance, désespéré. **~reich**, adj. plein d'espoir.
Hoff'nungs||schimmer, m. lueur d'espoir, f. **~strahl**, m. rayon d'espoir.
hoff'nungsvoll, adj. 1. plein d'espoir; 2. ein ~er junger Mann, un jeune homme qui promet.
Höf'||fräulein, n. demoiselle d'honneur, f. **~futteramt**, n. intendance des fourrages, f. **~gebrauch**, m. usage de la cour. **~gericht**, n. 1. cour supérieure, f; 2. cour aulique, f. **~gerichtsadvokāt**, m. avocat de la cour supérieure. **~gerichtsrāt**, m. conseiller de la cour supérieure. **~gesinde**, n. 1. domestiques de la cour, m. pl; 2. domestiques d'une ferme, m. pl. **~grāf**, m. comte du palais. **~gunst**, f. faveur de la cour. **~halt**, m. cour, f.
höf'halten, v. n. ir. (v. halten) h. tenir cour, résider.
Höf'||haltung, f. cour, maison d'un prince. **~herr**, m. propriétaire d'une terre seigneuriale. **~hund**, m. mâtin, chien de basse-cour.
hofie'ren, v. a. h. faire la cour (à q.), courtiser.
hō'fisch, adj. 1. de cour, de courtisan; 2. die ~e Dichtung, la poésie de chevalerie.
Höf'||jäger, m. veneur de la cour. **~jägerei**, f. vénerie. **~jägermeister**, m. maître de la vénerie. **~junker**, m. gentilhomme de la cour. **~kanarilla**, f. camarilla. **~kammer**, f. chambre des finances. **~kammerrāt**, m. conseiller de la chambre des finances. **~kanzlei**, f. chancellerie de la cour. **~kanzler**, m. chancelier de la cour. **~kapelle**, f. 1. chapelle du château; 2. (mus.) musiciens de la chapelle, m. pl. **~kaplān**, m. chapelain de la cour. **~kavalier** [pr. ~wa~], m. gentilhomme de la cour. **~keller**, m. cave du château, f. **~kellerei**, f. échansonnerie du palais. **~kirche**, f. église de la cour. **~koch**, m. cuisinier de la cour. **~kreise**, m. pl. in den ~n, à la cour. **~kriegsrāt**, m. conseil aulique de guerre. **~küche**, f. cuisine de la cour. **~küchenamt**, n. intendance de la cuisine de la cour, f. **~läger**, n. séjour d'un prince, m. résidence, f. **~leben**, n. vie de la cour, f. **~leute**, pl. courtisans, m. pl.
höf'lich, adj. poli, honnête, (ritterlich) courtois, galant, (verbindlich) obligeant.
Höf'lichkeit, f. ~, pl. ~en, 1. politesse, (gesellschaftliche) civilité, courtoisie, (gegen Damen) galanterie; 2. acte de courtoisie, m; jemm. ~en erweisen, faire des politesses à q. **~sbezeigung**, f. politesse, compliment, m. **~sformel**, f. formule de politesse.
Höf'lieferant, m. fournisseur de la cour.
Höf'ling, m. ~s, pl. ~e, courtisan, homme de cour.
Höf'||luft, f. atmosphère de la cour. **~luftbärkeit**, f. divertissement de la cour, m. **~manier**, f. manière de la cour, courtoisie. **~mann**, m. (pl. ~leute) courtisan.
höf'männisch, adj. de courtisan; ~e Manieren, des manières de courtisan.
Höf'||marschall, m. maréchal de la cour *ou* du palais. **~marschallamt**, n. 1. charge de maréchal de la cour, f; 2. administration de la cour, f.
höf'mäßig, adj. et adv. à la manière de la cour.
Höf'meister, m. 1. préfet du palais, intendant; 2. (Erzieher) gouverneur, (Lehrer) précepteur; 3. fig. moraliste. **~in**, f. gouvernante.
höf'||meisterlich, adj. en gouverneur, pédant. **~meistern**, v. a. h. censurer, morigéner, régenter.
Höf'||meisterstelle, f. place de gouverneur. **~narr**, m. bouffon de la cour. **~partei**, f. parti de la cour, m. **~poët**, m. lauréat.

~postamt, n. poste de la cour, f. **~prediger,** m. 1. prédicateur de la cour; 2. (an katholischen Höfen) aumônier. **~rat,** m. 1. conseiller aulique; 2. conseil aulique. **~ratin,** f. femme d'un conseiller aulique. **~raum,** m. cour, f. enclos. **~schneider,** m. tailleur de la cour. **~schranz(e),** m. vil courtisan. **~sitte,** f. usage de la cour, m. **~sprache,** f. jargon de la cour, m. **~staat,** m. suite d'un prince, f. cour, f. courtisans, m. pl. **~tag,** m. jour de gala. **~theater,** n. théâtre de la cour, m. **~thor,** n. **~thür,** f. porte cochère, f. **~tracht,** f. costume de cour, m. **~trauer,** f. deuil de la cour. **~welt,** f. société de la cour. **~zwang,** m. étiquette de la cour, f.

hö'he v. hoch.

Hö'he, f. ~, pl. ~n, 1. hauteur, élévation; dieses Haus hat 20 Meter ~, cette maison a 20 mètres de hauteur; in der ~, en haut; Ehre sei Gott in der ~! gloire soit à Dieu aux cieux! von der ~ des Felsens, du haut du rocher; in die ~ gehen *ou* steigen, monter, s'élever; die Kurse gehen in die ~, les cours sont en hausse *ou* reprennent faveur; die Lebensmittel gehen in die ~, les vivres haussent de prix; bis zur ~ von 1000 Thaler, jusqu'à concurrence de mille écus; sich in die ~ richten, se mettre sur son séant, se redresser; fig. sich in die ~ schwingen, s'élever, monter; auf gleicher ~ stehen mit etw., être au niveau de qc; (mus.) ~ der Töne, acuité des sons; ~ der Stimme, portée de la voix; (mar.) auf der ~ einer Insel sein, être à la hauteur d'une île; 2. (über dem Meeresspiegel) altitude; 3. (Anhöhe) colline, hauteur; (écr.) die ~n, les hauts lieux; 4. fig. (hoher Grad) intensité, haut degré; 5. fig. (Gipfel) sommet, m. comble, m. faîte, m.

Hö'heit, f. ~, pl. ~en, 1. grandeur, noblesse, excellence, sublimité; 2. souveraineté, domination; 3. Altesse; Seine Königliche ~ der Kronprinz, Son Altesse Royale le Prince héréditaire; Seine ~ der Großherr, Sa Hautesse le Grand Seigneur. **~recht,** n. 1. pouvoir souverain, droit de souveraineté, m; 2. droit de régale, m.

Höhelied', n. (gén. des Hohenliedes) Cantique des cantiques, m.

Hö'hen||kreis, m. (astr.) cercle de hauteur. **~maß,** n. mesure de hauteur, f. **~messer,** m. altimètre. **~messung,** f. détermination des hauteurs, altimétrie. **~rauch,** m. brouillard sec. **~zirkel,** m. cercle de hauteur. **~zug,** m. chaîne de hauteurs, f.

Hö'henstaufen, m. pl. die ~, les Hohenstaufen, la maison de Souabe.

hö'henstaufisch, adj. de Souabe.

hö'henzollerisch, adj. de Hohenzollern.

Hö'henzollern, m. pl. die ~, les (*ou* la maison de) Hohenzollern.

Höhepri'ester, m. (des Hohenpriesters, dem et den Hohenpriester; pl. die Hohenpriester) grand prêtre, pontife. **~amt,** n. pontificat, m.

höhepri'sterlich, adj. pontifical.

Höhepri'sterthum, m. ~s, pontificat, m.

Hö'hepunkt, m. 1. point culminant; 2. fig. comble, apogée, faîte.

hö'her, comp. de hoch.

hohl, adj. creux; die ~e Hand, le creux de la main; ein ~er Zahn, une dent creuse; ~ machen, creuser, caver; ~e Gasse, chemin creux, défilé; ~e Augen, des yeux caves *ou* creux; ~ geschliffen, concave; fig. ~er Ton, son creux; ~ klingen, avoir un son creux; ~er Kopf, tête creuse *ou* aride; (mar.) die ~e See, la houle.

hohl'||äugig, adj. qui a les yeux creux. **~bäckig,** adj. qui a les joues creuses.

Höh'le, f. ~, pl. ~n, (hohler Raum in der Erde) caverne, grotte, (für wilde Tiere) tanière, repaire, m. (unheimliches Loch) antre, m.

höh'len, v. a. h. creuser, caver.

Höh'lenbewohner, m. habitant des cavernes, troglodyte.

Hohl'||heit, f. 1. cavité; 2. fig. nullité, insignifiance. **~kehle,** f. (arch.) gorge. **~kopf,** m. cerveau creux. **~kugel,** f. 1. globe creux; 2. (arti.) boulet creux, bombe. **~maß,** n. mesure de capacité, f. **~spiegel,** m. miroir concave.

Höh'lung, f. ~, pl. ~en, 1. (Thätigkeit) excavation; 2. (Höhle) creux, m. cavité.

Hohl'weg, m. chemin creux, défilé.

Hohn, m. ~s, dédain, mépris, (Spott) raillerie, f. sarcasme; jemm. zum ~e, en dépit de q.

höh'nen, v. a. h. mépriser, braver, (verspotten) se moquer (de qc.), railler.

Hohn'gelächter, n. rire moqueur; zum ~ werden, être tourné en dérision, être la risée *ou* la fable du public.

höh'nisch, adj. dédaigneux, (spöttisch) moqueur, railleur, ironique. ~, adv. avec ironie, d'un air railleur.

hohn'||lachen *ou* **~lächeln,** v. n. h. rire d'un air moqueur, ricaner. **~necken,** v. a. h. berner, railler.

Hohn'rede, f. discours injurieux.

hohn'sprechen, v. n. ir. (v. sprechen) h. jemm. ~, a) se moquer de q; b) braver q; der Vernunft ~, insulter la raison.

Hohn'sprecher, m. railleur. **~in,** f. railleuse.

hohö'! int. oho! ho ho!

hojah'nen, v. n. h. 1. braire; 2. bâiller.

Hö'ker, m. ~s, pl. ~, revendeur, (mit Obst od. Gemüse) fruitier. **~frau** *ou* **~in,** f. ~, pl. ~nen, revendeuse, fruitière. **~krām** *ou* **~laden,** m. fruiterie, f. **~weib,** n. revendeuse, f. fruitière, f. femme de la halle, f.

Hokuspo'kus, m. ~, tour de passe-passe, jonglerie, f. **~macher,** m. ~s, pl. ~, jongleur.

hold, adj. 1. favorable, propice, (ergeben) dévoué; jemm. ~ sein, vouloir du bien à q; das Glück ist ihm ~, la fortune lui sourit; 2. aimable, gracieux, affable, doux.

Hol'der, m. ~s, pl. ~, (bot.) sureau.

holb'selig, adj. gracieux, plein de grâces.

Hold'seligkeit, f. grâce, douceur.

hö'len, v. a. h. 1. a) aller chercher, aller prendre; b) venir chercher, venir prendre; ~ lassen, envoyer chercher; hol' dich der Teufel! que le diable t'emporte! dabei ist nichts zu ~, il n'y a rien à y gagner; 2. Luft ~, prendre de l'air; Atem ~, prendre haleine, respirer; 3. sich einen Schnupfen ~, attraper *ou* gagner un rhume.

Holf'ter v. Halfter.

hol'la! int. holà! hé!

Hol'land, n. ~s, la Hollande; fig. jetzt ist ~ in Not, que faire maintenant?

Hol'länder, m. ~s, pl. ~, 1. Hollandais; 2. moulin à cylindre; 3. (pap.) cuve, f; 4. métayer; 5. der fliegende ~, le Voltigeur hollandais *ou* le Hollandais. ~, adj. ~ Käse, du fromage de Hollande, du hollande.

Holländerei', f. ~, pl. ~en, métairie, vacherie.

Hol'länderin, f. ~, pl. ~nen, Hollandaise.

hol'länd||ern, v. n. h. patiner à la hollandaise. **~isch,** adj. hollandais; ~er Käse, du fromage de Hollande, du hollande.

Hol'le, f. ~, (myth.) Hollé; fam. Frau ~ macht ihr Bett, il neige.

Höl'le, f. ~, 1. enfer, m; zur ~ fahren, descendre aux enfers; in die ~ kommen, être damné; Himmel und ~ aufbieten, remuer ciel et terre; jemm. die ~ heiß machen, la donner bien chaude à q; 2. fam. coin entre le fourneau et la muraille, m.

Höl'len||angst, f. peur du diable, transes mortelles, pl. **~brand,** m. feu infernal. **~brut,** f. engeance infernale. **~drache,** m. (myth.) dragon infernal. **~fahrt,** f. descente aux enfers (de Jésus-Christ). **~feuer,** n. feu d'enfer, m. **~fluß,** m. fleuve infernal, Styx, Achéron, Phlégéton. **~gestank,** m. puanteur diabolique, f.

höl'lenheiß, adj. très chaud; es ist hier ~, il fait ici une chaleur d'enfer.

Höl'len||hund, m. Cerbère. **~lunst,** f. art infernal. **~lärm,** m. bruit infernal; einen ~ machen, faire le diable à quatre. **~maschine,** f. machine infernale. **~pein,** f. tourments des enfers, m. pl. **~pfuhl,** m. abîmes de l'enfer, pl. **~qual,** f. souffrance infernale. **~rachen,** m. bouche des enfers, f. **~richter,** m. juge infernal. **~schmerz,** m. douleur infernale. **~stein,** m. pierre infernale. **~strafen,** f. pl. peines éternelles.

höl'lisch, adj. infernal, diabolique. ~, adv. diablement.

Hollun'der v. Holunder.

Holm, m. ~s, pl. ~e, 1. colline, f; 2. petite île; 3. (charp.) traverse, f; 4. (mar.) chantier.

Holofer'nes, m. ~, Holopherne.

hol'per||icht *ou* **~ig,** adj. raboteux, inégal; fig. ~ lesen, hésiter en lisant. **~n,** v. n. h. broncher, éprouver des secousses; fig. es holpert, cela va mal, l'affaire cloche.

Hol'stein, n. ~s, le Holstein. **~er,** m. ~s, pl. ~, Holsteinois. **~erin,** f. ~, pl. ~nen, Holsteinoise.

hol'steinisch, adj. holsteinois, du Holstein.

Holun'der, m. ~s, pl. ~ *ou* **~baum,** m. sureau. **~beere,** f. baie de sureau. **~blüte,** f. fleur de sureau. **~strauch,** m. sureau. **~thee,** m. infusion (de fleurs) de sureau, f.

Holz, n. ~es, pl. Hölzer, 1. bois, m; abgestorbenes ~, bois mort; frisches ~, bois vert; kleines ~, menu bois; der Baum treibt *ou* schießt ins ~, l'arbre pousse du bois; 2. (j.) viel ~ werfen, abattre bien des quilles *ou* bien du bois; 3. (Gehölz) forêt, f. bois, m; 4. fam. ~e besehen, être rossé *ou* étrillé.

Holz'||abfall, m. bûchette, f. **~acker,** m. terrain boisé. **~anweiser,** m. inspecteur du chantier. **~apfel,** m. pomme sauvage, f. **~apfelbaum,** m. pommier sauvage. **~arbeit,** f. ouvrage en bois, m. **~arbeiter,** m. ouvrier en bois.

holz'arm, adj. pauvre en bois.

Holz'ärt, f. espèce de bois.

holz'ärtig, adj. de la nature du bois, ligniforme.

Holz'||asche, f. cendre de bois. **~ast,** m. (hort.) branche à bois, f. **~aufseher,** m. contrôleur des bûches. **~auslader,** m. débardeur. **~axt,** f. cognée de bûcheron, hache. **~bahn,** f. route pavée en bois.

holz'bär, adj. en coupe.

Holz||böden, m. 1. grenier à bois; 2. sol *ou* terrain bon pour le bois. **~bündel,** n. fagot, m.

Hölz'chen, n. ~s, pl. ~, 1. brin de bois, m; 2. petit bois, bocage, m.

Holz'dieb, m. voleur de bois. **~stahl,** m. délit forestier.

Holz'||drechsler, m. tourneur en bois. **~druck,** m. impression xylographique, f. **~drucklunst,** f. xylographie.

hol'zen, v. a. h. 1. boiser, garnir de bois; 2. (boul.) charger (le four); 3. fam. rosser, étriller; ~, v. n. h. 1. couper du bois; 2. fagoter.

Holz'erde, f. terre végétale.

Holzerei', f. ~, pl. ~en, fam. batterie, rixe.

höl'zern, adj. 1. de bois; 2. fig. lourd, gauche, maladroit, raide.

Holz'||essig, m. vinaigre de bois. **~fackel,** f. torche de pin. **~faller,** m. ~s, pl. ~, bûcheron. **~farbe,** f. couleur de bois. **~faser,** f. fibre ligneuse. **~fäule,** f. pourriture *ou* carie du bois. **~feile,** f. râpe. **~feuer,** n. feu de bois, m. **~feuerung,** f. chauffage au bois, m. **~floß,** n. *ou* **~flöße,** f. radeau de bois, m. **~flößer,** m. flottage du bois, m. **~flößer,** m. flotteur. **~frevel,** m. délit forestier. **~frevler,** m. qui commet un délit forestier. **~fuhre,** f. voie *ou* charretée de bois. **~geld,** n. argent pour le chauffage, m. **~hacker,** m. fendeur de bois, bûcheron. **~handel,** m. commerce de bois. **~händler,** m. marchand de bois. **~hauer** v. ~hacker. **~haufen,** m. tas de bois. **~hof,** m. chantier. **~huhn,** m. poule des bois, f.

hol'z||icht, adj. qui ressemble à du bois, ligneux. **~ig,** adj. formé de bois, boiseux.

Holz'||klotz, m. bloc de bois. **~kohle,** f. charbon de bois *ou* de braise, m. **~lack,** m. laque de Venise, f. **~läufer,** m. chantier, m. **~maler,** m. peintre sur bois. **~malerei,** f. peinture sur bois. **~mangel,** m. disette de bois, f. **~markt,** m. marché au bois. **~maß,** n. mesure de bois, f. **~messen,** n. cordage, m. **~messer,** m. mesureur de bois. **~nagel,** m. che-

ville de bois, f. ~platz, m. chantier. ~preis, m. prix du bois.
holz'reich, adj. riche en bois.
Holz'||füge, f. scie (à scier du bois). ~füger, m. scieur de bois. ~säure, f. acide ligneux. ~scheit, n. bûche, f. ~schlag, m. 1. abattage; 2. droit d'abattage. ~schläger, m. bûcheron. ~schneidekunst, f. art de graver *ou* de sculpter en bois, m. xylographie. ~schneider, m. xylographe. ~schnitt, m. gravure sur bois, f. ~schnitzer, m. sculpteur en bois, xylographe. ~schraube, f. 1. vis à bois; 2. vis de bois. ~schuh, m. sabot. ~schuhmacher, m. sabotier. ~schuppen, m. bûcher. ~span, m. coupeau, éclat. ~splitter, m. éclat de bois. ~stall, m. bûcher. ~stoß, m. pile de bois, f. bûcher. ~tafel, f. table de bois. ~taube, f. ramier, m. palombe. ~taxe, f. tarif du bois, m. ~träge, f. civière.
Hol'zung, f. ~, pl. ~en, 1. coupe du bois, abattage du bois, m; 2. bois, m. forêt. ~srecht, n. droit de chauffage, m.
Holz'||verbrauch, m. consommation de bois, f. ~verschlag, m. cloison de bois, f. ~verwalter, m. inspecteur des chantiers. ~verwaltung, f. administration des bois. ~vorrat, m. provision de bois, f. ~waren, f. pl. objets en bois, m. pl. ~wagen, m. charrette à bois, f. ~wärter, m. garde-bois. ~weg, m. chemin qui mène au bois; fig. auf dem ~e sein, faire fausse route. ~werk, n. charpente, f. boiserie, f. ~wurm, m. perce-bois.
Hom'burg, n. ~s, Hombourg, m; ~ vor der Höhe, Hombourg ès-monts. ~er, m. ~s, pl. ~, habitant de Hombourg. ~erin, f. ~, pl. ~nen, habitante de Hombourg.
Homēr', m. ~s, Homère.
Homerī'den, m. pl. Homérides.
homē'risch, adj. homérique; fig. ~es Gelächter, rire homérique, m.
Homilē'tik, f. ~, science homilétique.
homilē'tisch, adj. homilétique.
Homilie', f. ~, pl. ~(e)n, homélie.
homogēn', adj. homogène.
Homogēnität', f. ~, homogénéité.
homolōg', adj. homologue.
Homonym', n. ~s, pl. ~en, homonyme.
homonym' *ou* ~isch, adj. homonyme.
Homöopath', m. ~en, pl. ~en, (médecin) homéopathe.
Homöopathie', f. ~, homéopathie.
homöopa'thisch, adj. homéopathique. ~, adv. jemn. ~ behandeln, traiter q. par l'homéopathie.
Homunk'ulus, m. ~, homuncule.
honett', adj. honnête.
hō'nicht, adj. mielleux, doux comme le miel.
Hō'nig, m. ~s, miel; den ~ ausnehmen, châtrer les ruches; mit ~ bestreichen, emmieller; prv. ~ im Munde, Galle im Herzen, bouche de miel, cœur de fiel.
Hō'nigapfel, m. pomme de paradis, f.
hō'nigartig, adj. mielleux, sucré.
Hō'nig||bär, m. ours mellivore. ~bereitung, f. mellification. ~biene, f abeille mellifique. ~birne, f. sucre-vert, m. ~blume, f. mélianthe. ~brot, n. pain d'épice, m. ~farbe, f. couleur de miel.
hō'nig||farben *ou* ~gelb, adj. jaune de miel. ~fressend, adj. mellivore.
Hō'nig||kuchen, m. pain d'épice. ~mōnat, m. lune de miel, f. ~mund, m. bouche de miel. f. ~pflaster, n. emmiellure, f. ~saft, m. suc mielleux. ~scheibe, f. rayon de miel, m. ~seim, m. miel vierge.
hō'nigsüß, adj. doux comme miel, mielleux; fig. ~e Worte, des paroles emmiellées.
Hō'nig||tau, m. miellat. ~topf, m. pot à miel. ~trank, m. boisson mielleuse, hydromel. ~wābe, f. rayon de miel, m. ~wasser, n. hydromel, m. eau miellée. ~zelle, f. alvéole.
Honorār', n. ~s, pl. ~e, honoraires, m. pl.
Honoratiō'ren, m. pl. notables.
honorie'ren, v. a. h. 1. (achten) honorer; 2. (bezahlen) jemn. ~, rémunérer q; einen Wechsel ~, honorer *ou* payer une lettre de change; nicht ~, laisser en souffrance; 3. (mar.) eine Klippe ~, éviter un écueil.
honō'rig, adj. honnête. ~, adv. comme il faut.
Honō'rius, m. ~, Honoré, (Kaiser) Honorius.
Hoorn, n. ~s, Hornes, m.
hop! int. hop!
Hopf'en, m. ~s, houblon; fig. da ist ~ und Malz verloren, on y perd sa peine et ses soins; an ihm ist ~ und Malz verloren, c'est un franc vaurien. ~bau, m. culture du houblon, f. ~blüte, f. fleur du houblon. ~darre, f. touraille à sécher le houblon. ~feld, n. ~garten, m. houblonnière, f. ~stange, f. 1. perche à houblon; 2. fig. perche.
Höpf'ner, m. ~s, pl. ~, cultivateur de houblon.
Hoplit', m. ~en, pl. ~en, hoplite.
hopp, hopp! int. hop, hop!
Hops, m. ~(s)es, pl. ~(s)e, saut.
hop'sa! int. eh dà! oh çà!
hop'sen, v. n. s. fam. 1. gambader, faire des gambades, sauter; 2. danser une sauteuse.
Hop'ser, m. ~s, pl. ~, sauteuse, f.
Hō'ra, f. ~, pl. Hō'ren, heure.
Horā'tier [pr. ~zier], m. pl. (les) Horaces.
Horāz', m. ~, Horace.
horā'zisch, adj. d'Horace.
hör'bar, adj. qu'on peut entendre, perceptible à l'oreille; sich ~ machen, se faire entendre.
Hör'bārkeit, f. ~, perceptibilité.
hor'chen, v. n. h. écouter, prêter l'oreille; horch! écoute!
Hor'ch||er, m. ~s, pl. ~, écouteur, espion; prv. der ~ an der Wand hört seine eigene Schand', qui tend l'oreille se la gratte. ~erin, f. ~, pl. ~nen, curieuse, indiscrète. ~rohr, n. tube acoustique, m. ~schwester, f. sœur écoute. ~winkel, m. écoute, f.
Hor'de, f. ~, pl. ~n, horde, troupe, bande.
hor'denweise, adv. en hordes, en troupes.
Hō'ren, pl. (myth.) Heures, f. pl.
hö'ren, v. a. et n. h. 1. (mit dem Gehör vernehmen) entendre; jemn. kommen ~, entendre venir q; ein Geräusch ~, entendre un bruit; gut ~, avoir l'oreille bonne; er hört schwer, il a l'ouïe dure; er hört nicht das Geringste, il n'entend goutte; ich habe sagen ~, j'ai ouï dire; sich ~ lassen, se faire entendre; lassen Sie ~, voyons! 2. (erfahren) entendre dire, apprendre; haben Sie nichts Neues gehört? n'avez-vous rien appris de nouveau? ich habe gehört, daß er krank ist, j'ai entendu dire qu'il est malade; davon will ich nichts mehr ~, je ne veux plus entendre parler de cela; ich habe lange nichts von ihm gehört, il y a longtemps que je n'ai eu de ses nouvelles; lassen Sie etw. von sich ~, donnez de vos nouvelles; ich habe es von ihm selbst gehört, je le tiens de lui-même; das habe ich schon oft genug gehört, j'en ai les oreilles rebattues; 3. (zuhören, anhören) écouter; auf jemn. ~, écouter q; auf etw. ~, faire attention à qc; ~ Sie einmal! dites donc! (von) etw. nicht ~ wollen, fermer l'oreille à qc; das läßt sich ~, à la bonne heure! 4. (gehorchen, folgen) écouter, obéir, suivre; auf jems. Rat ~, écouter *ou* suivre le conseil de q; er hat nie ~ wollen, il n'a jamais voulu entendre raison; dieser Hund hört auf den Namen Sultan, ce chien répond au nom de Sultan; prv. wer nicht ~ will, muß fühlen, qui méprise les bons conseils, doit en subir les conséquences *ou* il faut que désobéissance se paye; 5. (regelmäßig besuchen) ein Kolleg ~, suivre un cours; sich ~, v. réfl. h. er hört sich gern reden, il s'écoute.
Hö'ren, n. ~s, ouïe, f; es verging mir ~ und Sehen, je fus tout étourdi.
Hö'rensagen, n. ouï-dire, m; vom ~, par ouï-dire.
Hö'rer, m. ~s, pl. ~, auditeur.
hö'rig, adj. soumis, serf.
Hö'rigkeit, f. ~, servitude.
Horizont' *ou* **Hō'rizont**, m. ~es, horizon; das geht über meinen ~, c'est de l'hébreu *ou* de l'algèbre pour moi *ou* cela me passe.
horizontāl', adj. horizontal.
Horizontā'l||e, f. ~, ligne horizontale. ~fläche, f. plan horizontal.
Horn, n. ~s, pl. Hörner, 1. corne, f; in ~ arbeiten, travailler en corne; fig. jemm. die Hörner zeigen, montrer les cornes *ou* les dents à q; sich die Hörner ablaufen, jeter sa gourme; fam. jemm. Hörner aufsetzen, coiffer q; den Stier bei den Hörnern fassen, attaquer *ou* prendre le taureau *ou* le bœuf par les cornes; 2. (ch.) cor, m. (mus.) clairon, m. cornet, m; daß ~ blasen, sonner *ou* jouer du cor; fig. mit jemm. in ein ~ blasen, être d'intelligence avec q; 3. das goldene ~, la corne d'Or (à Constantinople); 4. (Bergspitze) pic, m. aiguille, f; 5. (Gebäck) croissant, m.
Horn'||arbeit, f. ouvrage en corne, m. ~arbeiter, m. ouvrier en corne.
horn'ārtig, adj. corné.
Horn'bläser, m. corneur, sonneur du cor.
Hörn'chen, n. ~s, pl. ~, 1. petite corne, cornichon, m; 2. (Gebäck) croissant, m.
Horn'||drechsler *ou* ~drēher, m. tourneur en corne.
hör'nen, v. a. h. munir de cornes; gehörnt, cornu.
Hör'nerklang, m. son du cor.
hör'nern, adj. de corne.
Hör'nerschall, m. son du cor.
horn'förmig, adj. en forme de corne.
Horn'haut, f. 1. callosité; 2. corne (de l'œil).
horn'||häutig, adj. calleux. ~icht, adj. corné. ~ig, adj. à cornes.
Hornist', m. ~en, pl. ~en, clairon.
Hornis'se, f. ~, pl. ~n, frelon, m.
Horn'||kamm, m. peigne de corne. ~kluft, f. seime.
horn'klüftig, adj. qui a l'ongle fendu.
Horn'||masse, f. masse cornée. ~musik, f. musique d'instruments à cuivre. ~ochse, m. fam. imbécile. ~platte, f. plaque de corne. ~spitze, f. 1. pointe d'une corne; 2. bout de corne (d'une pipe), m. ~substanz, f. substance cornée.
† **Hor'nung**, m. ~s, février.
Horn'||vieh, n. 1. bêtes à cornes, f. pl; 2. fam. pécore, f. ~werk, n. (fort.) ouvrage à corne, m.
Horoskōp', n. ~s, pl. ~e, horoscope, m.
horrend', adj. terrible, énorme.
Hör'||rohr, n. cornet acoustique, m. ~saal, m. auditoire.
Horst, m. ~es, pl. ~e, 1. bosquet; 2. aire (de l'aigle), f. nid.
hor'sten, v. n. h. airer, faire son nid.
Hort, m. ~es, pl. ~e, 1. trésor; 2. asile, retraite, f; 3. appui, salut, protecteur; Gott ist mein ~, l'Eternel est mon appui.
Horten'sia, f. ~, Hortense.
Horten'sie, f. ~, pl. ~(e)n, (bot.) hortensia.
Hör'||weite, f. ~, portée de la voix. ~werkzeug, n. organe de l'ouïe, m.
Hös'chen, n. ~s, petite culotte.
Hō'se, f. ~, pl. ~n, 1. pantalon, m. (bis ans Knie reichend) culotte, haut de chausse, m; einem Kinde ~n anziehen, culotter un enfant; fig. fam. sie hat die ~n an, elle porte la culotte; das Herz ist ihm in die ~n gefallen, son courage l'a abandonné; 2. (Wasserhose) trombe.
Hōse'a, m. ~s, Osée.
Hō'sen||band, n. aiguillette, f. (Knieband) jarretière, f. ~bandorden, m. ordre de la Jarretière. ~bund, m. ceinture d'une culotte, f. ~flicker, m. ravaudeur. ~klappe, f. pont d'un pantalon, m. ~knopf, m. bouton de pantalon. ~latz, m. v. ~klappe.
hō'senlōs, adj. sans culotte.
Hō'sen||schlitz, m. fente de pantalon, f. ~schnalle, f. boucle de pantalon. ~stoff, m. étoffe pour pantalons, f. ~tasche, f. poche de pantalon, bourson, m; kleine ~, gousset, m. ~träger, m. bretelle, f. ~zeug, n. étoffe pour pantalons, f.
Hosian'na, n. ~, hosanna, m.
Hospitāl', n. ~s, pl. ~täler, (Krankenhaus) hôpital, m. (Armen- u. Krankenhaus) hospice. ~arzt, m. médecin d'un hôpital. ~brand, m. (méd.) gangrène, f.
Hospitant', m. ~en, pl. ~en, auditeur extraordinaire.
hospitie'ren, v. n. h. bei einem Professor

~, assister au cours d'un professeur sans avoir pris une inscription.
Hospiz', n. ~es, pl. ~e, hospice, m.
Hospodār', m. ~s, pl. ~e, hospodar.
Host'ie, f. ~, pl. ~n, hostie, vénérable, m. **~ngefäß**, n. ciboire, m. **~nhäuslein**, n. tabernacle, m. **~nteller**, m. patène, f.
Hotel', n. ~s, pl. ~s, hôtel, m. **~besitzer**, m. hôtelier. **~besitzerin**, f. hôtelière.
hott! int. huhau! (à droite!).
Hot'tentott||e, m. ~n, pl. ~n, Hottentot. **~enland**, n. das ~, la Hottentotie, le pays des Hottentots. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Hottentote.
hot'tentottisch, adj. hottentot.
hū! int. hou!
hü! int. hue!
Hūb, m. ~es, action de lever, f.
hü'ben, adv. de ce côté-ci, en deçà.
Hū'bert, m. ~s, Hubert.
Hū'bertsburg, n. ~s, Hubertsbourg, m. **~er**, adj. ~ Friede, paix de Hubertsbourg, f.
Huber'tus v. Hubert. **~jagd**, f. la Saint-Hubert. **~tag**, m. la Saint-Hubert.
hübsch, adj. 1. (niedlich) joli, gentil; fam. eine ~e Geschichte, une belle affaire; er hat ein ~es Vermögen gesammelt, il a amassé une jolie fortune; 2. (lieblich, liebenswürdig) charmant, aimable; das ist ~ von Ihnen, c'est bien aimable à vous. ~, adv. joliment; geht ~ nach Hause, allez gentiment à la maison; sei ~ artig, sois bien sage; das werde ich ~ bleiben lassen, je m'en garderai bien.
Huck'e, f. ~, pl. ~n, 1. tas de foin, m; 2. hotte.
huck'en, v. n. h. être accroupi.
huck'epack, adv. sur le dos.
Hūdelei', f. ~, pl. ~en, fam. 1. besogne mal faite, barbouillage, m. bousillage, m; 2. tracasserie, vexation.
hū'deln, v. a. h. 1. bousiller; 2. tourmenter, tracasser.
Hūd'ler, m. ~s, pl. ~, 1. bousilleur; 2. tracassier.
Hud'sonbai [pr. höd~], f. baie ou golfe d'Hudson, m.
Hūf, m. ~s, pl. ~e, corne du pied, f. sabot; dieses Pferd hat einen neuen ~ bekommen, ce cheval a fait pied neuf.
Hūf'beschlag, m. ferrure, f.
Hū'fe, f. ~, pl. ~n, charrue de terre.
Hūf'eisen, n. fer (à cheval), m; einem Pferde ~ auflegen, ferrer un cheval. **~form**, f. ou **~formāt**, n. in ~, en forme de fer à cheval.
hūf'eisenförmig, adj. en forme de fer à cheval.
Hūf'||lattich, m. (bot.) tussilage. **~nāgel**, m. clou à ferrer.
Hūf'ner, m. ~s, pl. ~, possesseur d'une charrue de terre.
Hūf'||schlag, m. 1. ferrure, f; 2. coup de pied; 3. piste d'un cheval, f. **~schmied**, m. maréchal (ferrant). **~schmiede**, f. maréchalerie.
Hüft'||āder, f. veine sciatique. **~bein**, n. (an.) os de la hanche, m. os iliaque, m. **~e**, f. ~, pl. ~n, hanche; die ~n gürten, se ceindre les reins.
hüf'tenlahm, adj. déhanché.
Hüft'||horn v. Hifthorn. **~schmerz**, m. douleur sciatique, f. **~verrenkung**, f. (chir.) luxation de la hanche. **~weh**, n. (goutte) sciatique, f.
Hü'gel, m. ~s, pl. ~, colline, f. hauteur, f. (Erdhaufen) tertre. **~chen**, n. ~s, pl. ~, petite colline.
hü'gel||icht, adj. semblable à des collines. **~ig**, adj. couvert de collines, montueux.
Hugenot't||e, m. ~n, pl. ~n, Huguenot. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Huguenotte.
hugenot'tisch, adj. huguenot.
Hū'gō, m. ~s, Hugues.
hūh! int. hou!
Huhn, n. ~s, pl. Hühner, poule, f; junges ~, poulet, m; gemästetes junges ~, poularde, f.
Hühn'chen, n. ~s, pl. ~, poulet, m. poulette, f. poussin, m; fam. wir haben noch ein ~ miteinander zu pflücken, nous avons encore maille à partir ensemble.
hüh'nerārtig, adj. gallinacé.
Hüh'ner||auge, n. cor, m. **~augenmesser**, n. coupe-cors, m. **~augenoperateur** [pr. ~tör], m. pédicure. **~beize**, f. vol de la perdrix, m. **~brāten**, m. poulet rôti. **~brühe**, f. bouillon de poulets, m. **~brust**, f. blanc de poulet, m. **~dieb**, m. fam. voleur de poules. **~ei**, n. œuf de poule, m. **~fang**, m. chasse de la perdrix, f. **~frau**, f. femme aux poules. **~frikassee**, n. fricassée de poulets, f. **~geschlecht**, n. gallinacés, m. pl. **~handel**, m. commerce de poules. **~haus**, n. poulailler, m. **~hof**, m. basse-cour, f. **~hund**, m. chien d'arrêt. **~korb**, m. cage aux poulets, f. **~lāger**, n. (ch.) remise des perdrix, f. **~leiter**, f. échelle de poulailler. **~markt**, m. marché à la volaille. **~mist**, m. fiente de poules, f. **~pastēte**, f. pâté de poulets, m. **~rūf**, m. cri de la perdrix. **~schrōt**, m. dragée aux perdrix, f. **~stall**, m. poulailler. **~stange**, f. perchoir, m. **~steige**, f. échelle de poulailler. **~suppe**, f. bouillon de poulets, m. **~vōgt**, m. ou **~wärter**, m. poulailler. **~wärterin**, f. femme de basse-cour. **~zucht**, f. éducation des poules.
hui! int. 1. ah! 2. crac! vite! in einem H~, en un clin d'œil.
Huld, f. ~, grâce, faveur, bienveillance, bonnes grâces.
Huld'göttin, f. Grâce.
hul'digen, v. n. h. 1. (dem Fürsten) prêter serment de fidélité; sich ~ lassen, recevoir les hommages; 2. (als Verehrung) rendre hommage; 3. einer Ansicht ~, professer une opinion; einer Partei ~, être membre d'un parti.
Hul'digung, f. ~, pl. ~en, 1. (dem Fürsten) prestation du serment de fidélité; 2. (als Ehrfurchtsbezeigung) hommage, m; jemm. seine ~en darbringen, rendre ou offrir ou présenter ses hommages à q. **~seid**, m. serment de fidélité. **~sfeierlichkeit**, f. solennité de la prestation du serment de fidélité. **~stag**, m. jour de la prestation du serment de fidélité.
Hul'din, f. ~, pl. ~nen, Grâce.
huld'||reich ou **~voll**, adj. gracieux, clément.
hül'fe v. helfen.
Hül'fe, f. ~, pl. ~n, (in der Not) secours, m. (Beistand) aide, assistance; um ~ rufen, appeler ou crier au secours; bei jemm. ~ suchen ou jemn. um ~ bitten, implorer le secours de q; jemm. ~ leisten, prêter secours à q, secourir q; jemm. zu ~ kommen, venir au secours de q. ou en aide à q; zu ~! au secours! mit ~ einer Person, avec l'aide d'une personne; mit Gottes ~, Dieu aidant ou avec l'aide de Dieu; mit ~ einer Sache, à l'aide d'une chose; mit ~ der Nacht, à la faveur de la nuit; ärztliche ~, assistance du médecin; sich jemn. zu ~ nehmen, s'adjoindre q; etw. zu ~ nehmen, s'aider de qc. **~rūf**, m. cri de détresse.
hülf'lōs, adj. abandonné, délaissé, sans secours, privé de tout secours.
Hülf'lōsigkeit, f. ~, délaissement, m. abandon, m.
hülf'reich, adj. charitable, secourable; ~e Hand leisten, prêter ou donner main-forte.
Hülfs'||amt, n. place d'adjoint, f. **~arbeiter**, m. suppléant. **~armee**, f. armée auxiliaire. **~beamte(r)**, m. adjoint.
hülfs'bedürftig, adj. nécessiteux.
Hülfs'||bedürftigkeit, f. état nécessiteux, m. besoin, m. **~bischof**, m. coadjuteur. **~buch**, n. livre auxiliaire, m. **~geld**, n. secours d'argent, m; (grr.) ~er, subsides, m. pl. **~heer**, n. armée auxiliaire, f. **~kasse**, f. 1. caisse des pauvres; 2. (Vereinskasse) caisse de secours; 3. (Filiale) caisse succursale. **~kirche**, f. (église) succursale. **~lehrer**, m. instituteur suppléant. **~lehrerin**, f. institutrice adjointe. **~leistung**, f. secours, m. **~macht**, f. puissance alliée. **~maschīne**, f. machine de renfort. **~mittel**, n. moyen, m. ressource, f. (Auskunftsmittel) expédient, m. **~prē̄diger**, m. pasteur adjoint, vicaire. **~quelle**, f. ressource. **~truppen**, f. pl. troupes auxiliaires, f. pl. **~verb** [pr. ~werb], m. verbe auxiliaire, m. **~verein**, m. association de bienfaisance, f. **~wissenschaft**, f. science accessoire. **~wort**, n. mot explétif. **~zeitwort**, n. verbe auxiliaire, m.
Hül'le, f. ~, pl. ~n, 1. couverture, enveloppe; die sterbliche ~, la dépouille mortelle; 2. fig. vêtement, m. (Mantel) manteau, m. (Gewandung) draperie; 3. bandeau, m. masque, m; die ~ fiel mir von den Augen, mes yeux se dessillèrent; 4. in ~ und Fülle, en abondance, à foison.
hül'len, v. a. h. envelopper; sich ~, v. réfl. h. sich in etw. ~, se couvrir de qc, se cacher sous qc; fig. sich in Schweigen ~, se renfermer dans le silence.
Hül'se, f. ~, pl. ~n, 1. (Schote) cosse, gousse, écale; 2. (Haut) peau; 3. (am Gewehr) boîte de culasse; 4. (an Raketen) cartouche.
hül'sen, v. a. h. écosser, écaler (des pois, des fèves). **~ārtig**, adj. légumineux.
Hül'senfrucht, f. 1. (Pflanze) plante légumineuse; 2. (Frucht) légume sec.
hül's||icht, adj. légumineux. **~ig**, adj. qui a des cosses ou des gousses.
humān', adj. affable, humain.
Hūmaniō'ra, pl. humanités, f. pl.
humanisie'ren, v. a. h. humaniser.
Humanist', m. ~en, pl. ~en, humaniste.
humanist'isch, adj. 1. adj. humain; 2. classique. ~, adv. ~ gebildet sein, avoir fait ses humanités.
humanitār', adj. humanitaire.
Humani||taris'mus, m. ~, humanitarisme. **~tāt'**, f. ~, humanité, affabilité. **~täts'bestrēbungen**, f. pl. tendances humanitaires.
Hum'bert, m. ~s, Humbert.
Hum'bug, m. ~s, blague, f.
Hum'mel, f. ~, pl. ~n, 1. bourdon, m; 2. fig. petite étourdie. **~chen**, n. ~s, pl. ~, (mus.) bourdon, m.
Hum'mer, m. ~s, pl. ~n, homard, écrevisse de mer, f. **~salāt**, m. salade de homard, f.
Humōr', m. ~s, 1. guter ~, bonne humeur; 2. humour.
Humor||es'ke, f. ~, pl. ~n, conte humoristique, m. **~ist'**, m. ~en, pl. ~en, humoriste.
humorist'isch, adj. humoristique, humoriste.
hum'peln, v. n. h. boiter, clocher.
Hum'pen, m. ~s, pl. ~, hanap, grand bocal.
Hū'mus, m. ~, terre végétale, humus.
Hund, m. ~es, pl. ~e, 1. chien; junge ~e werfen, chienner; prv. er ist bekannt wie ein bunter ~, il est connu comme le loup blanc ou gris; kommt man über den ~, so kommt man auch über den Schwanz, quand on a avalé le bœuf, il ne faut pas s'arrêter à la queue; da liegt der ~ begraben, c'est là que gît le lièvre ou c'est là le nœud de l'affaire; damit lockt man keinen ~ vom Ofen, cela ne vaut absolument rien ou cela ne sert de rien; auf den ~ kommen, tomber dans la misère; auf dem ~e sein, être bien mal dans ses affaires ou être flambé; ein blöder ~ wird selten fett, il n'y a que les honteux qui perdent; es nimmt kein ~ ein Stück Brot von ihm, c'est un homme généralement méprisé; mit allen ~en gehetzt sein, savoir le fin du fin ou être fourré de malice; es ist ein Wetter, daß man keinen ~ hinausjagen möchte, il fait un temps à ne pas mettre un chien dehors; prv. ein toter ~ beißt nicht mehr, morte la bête, mort le venin; den Letzten beißen die ~e, au dernier les os; 2. (e. m.) petit wagon, chien; 3. (astr.) der kleine, große ~, le petit, grand Chien.
Hünd'chen, n. ~s, pl. ~, petit chien.
Hun'de||arbeit, f. métier (m.) ou travail de chien, m. **~ārt**, f. 1. espèce de chien; 2. manière des chiens; nach ~, comme les chiens, à la manière des chiens.
hun'deārtig, adj. canin.
Hun'de||ausstellung, f. exposition canine. **~brōt**, n. pain pour les chiens, m. **~fell**, n. peau de chien, f. **~haus**, n. ou **~hütte**, f. chenil, m. **~junge**, m. 1. (ch.) valet de chiens; 2. fig. fam. coquin, misérable. **~kälte**, f. froid de loup, m. **~kerl**, m. vaurien, canaille, f. **~lēben**, n. ein ~ führen, mener une vie de chien. **~loch**,

n. 1. chenil, m; **2.** fig. fam. chenil, m. taudis, m. taudion, m. **~marke,** f. plaque. **~peitsche,** f. cravache.
hun'dert, num. cent; etwa ~ *ou* an die ~ Menschen, une centaine d'hommes; ~ gegen eins wetten, parier gros *ou* parier cent contre un.
Hun'dert, n. ~s, pl. ~e, **1.** (genaue Zahl) cent, m; ein ~ Nägel, un cent de clous; **2.** (ungefähre Zahl) centaine, f; ~e von Menschen, des centaines d'hommes; zu ~en, par centaines.
hun'dertarmig, adj. à cent bras.
Hun'derter, m. ~s, pl. ~, (le) chiffre cent.
hun'dert||erlei, adj. de cent espèces différentes. **~fach** *ou* **~fältig,** adj. centuple; um das H~e vermehren, centupler. **~fach** *ou* **~fältig,** adv. ~ zurückgeben, rendre au centuple. **~füßig,** adj. à cent pieds. **~grädig,** adj. centigrade. **~jährig,** adj. de cent ans, centenaire; ein ~er Greis, un centenaire; eine ~e Eiche, un chêne séculaire; das ~e Jubiläum, le centième anniversaire. **~köpfig,** adj. à cent têtes. **~mal,** adv. cent fois. **~mälig,** adj. cent fois répété.
Hun'dertpfünder, m. ~s, pl. ~, pièce de cent, f.
hun'dert||pfündig, adj. de cent livres. **~ste** (der, die, das), adj. (le, la) centième; vom H~n ins Tausendste kommen, battre la campagne *ou* discourir à perte de vue; das weiß der H~ nicht, sur cent il n'y en a pas un qui le sache.
Hun'dertstel, n. ~s, pl. ~, centième, m.
hun'dert||stens, adv. en centième lieu. **~tägig,** adj. de cent jours; die ~e Herrschaft Napoleons I., les Cent-Jours, m. pl. **~tausend,** num. cent mille; H~e von Menschen, des centaines de mille hommes. **~teilig,** adj. centésimal. **~thörig,** adj. aux cent portes. **~weise,** adv. par centaines.
Hun'de||scheu, f. aversion pour les chiens. **~sperre,** f. défense de laisser courir librement les chiens. **~stall,** m. chenil. **~steuer,** f. impôt sur les chiens, m. **~wägen,** m. charrette, f. **~wärter,** m. valet de chiens. **~wetter,** n. temps de chien, m. chien de temps, m. **~zeichen,** n. plaque, f.
Hün'din, f. ~, pl. ~nen, chienne.
hün'disch, adj. **1.** de chien, qui tient du chien; **2.** fig. rampant; **3.** fig. sale, cynique, obscène.
Hunds'||dreck, m. merde de chien, f. **~fott,** m. ~s, pl. ~fötter, coquin, infâme, canaille, f. **~fötterei,** f. ~, pl. ~en, coquinerie, infamie.
hunds'||föttisch, adj. coquin, misérable, infâme. **~gemein,** adj. infâme, très bas.
Hunds'||haar, n. poil de chien, m. **~kopf,** m. tête de chien, f. **~leder,** n. peau de chien, f. **~maul,** n. gueule de chien, f.
hunds'müde, adj. fam. fatigué comme un chien, tout éreinté.
Hunds'||stern, m. Sirius. **~tage,** m. pl. canicule, f. jours caniculaires. **~tagsferien,** pl. vacances de la canicule, f. pl. **~wut,** f. rage, hydrophobie.
Hü'ne, m. ~n, pl. ~n, géant. **~ngestalt,** f. taille gigantesque. **~ngrab,** n. colline tumulaire, f.
hü'nenhaft, adj. gigantesque.
Hung'er, m. ~s, faim, f; großen ~ haben, avoir grand'faim; ~ nach etw. haben, avoir faim de qc; den ~ stillen, apaiser *ou* assouvir la faim; prv. ~ ist der beste Koch, il n'est sauce que d'appétit.
Hung'er||gestalt, f. figure famélique. **~jahr,** n. année de famine, f. **~kur,** f. cure par la faim.
hung'erig v. hungrig.
Hung'erleider, m. ~s, pl. ~, pauvre gueux, homme affamé, meurt-de-faim. **~ei,** f. ~, gueuserie.
hung'ern, v. n. h. a) avoir faim; b) endurer la faim; ~ lassen, laisser jeûner; sich zu Tode ~, se laisser mourir de faim; ~, v. imp. h. es hungert mich *ou* mich hungert, j'ai faim.
Hung'er||snöt, f. famine, (Teuerung) disette. **~töd,** m. mort causée par la faim, f. **~tuch,** n. am ~e nagen, manquer du nécessaire, mourir de faim. **~turm,** m. tour de la faim, f. **~typhus,** m. fièvre typhoïde causée par la famine.
hung'rig, adj. affamé; ~ sein, avoir faim; prv. einem ~en Magen ist schlecht predigen, ventre affamé n'a pas d'oreilles.
Hü'ningen, n. ~s, Huningue, f.
Hun'nen, m. pl. Huns.
hun'zen, v. a. h. gourmander.
Hupf, m. ~s, pl. ~e, bond, saut.
hüpf'en, v. n. s. sautiller, sauter, bondir (de joie).
Hüpf'en, n. ~s, sautillement, m. sauterie, f.
Hüpf'er, m. ~s, pl. ~, **1.** sauteur; **2.** (Heuschrecke) sauterelle, f.
Hür'de, f. ~, pl. ~n, claie, parc (de moutons), m. **~nschlag,** m. *ou* **Hür'dung,** f. ~, parcage, m.
Hu're, f. ~, pl. ~n, prostituée, femme publique, putain; zur ~ werden, se prostituer.
hu'ren, v. n. h. se prostituer.
Hu'ren||haus, n. bordel, m. maison de tolérance, f. **~jäger,** m. ribaud. **~kind,** n. bâtard. **~leben,** n. vie impudique, f. **~sohn,** m. fils de putain. **~weib,** n. ribaude, f. **~wirt,** m. maquereau.
Hu'rer, m. ~s, pl. ~, ribaud, fornicateur.
Hurerei', f. ~, fornication.
Hu'ri, f. ~, pl. ~s, houri.
Huro'n||e, f. ~, pl. ~n, Huron. **~ensee,** m. (lac) Huron. **~in,** f. ~, pl. ~nen, Huronne.
huro'nisch, adj. huron.
hur'ra! int. hourra!
hur'tig, adj. vite, prompt, alerte.
Hur'tigkeit, f. ~, vitesse, promptitude.
Husar', m. ~en, pl. ~en, hussard. **~enanzug,** m. uniforme de hussard. **~enhose,** f. hongroise.
husa'renmäßig, adj. à la hussarde. ~, adv. en vrai hussard.
Husa'ren||mütze, f. colback, m. **~offizier,** m. officier de hussards. **~pelz,** m. pelisse de hussard, f. **~regiment,** n. régiment de hussards, m. **~säbel,** m. bancal. **~sattel,** m. selle à la hussarde, f. **~stiefel,** m. botte à la hussarde, f. **~tasche,** f. sabretache. **~uniform,** f. uniforme de hussard, m.
husch! int. vite! soudain!
husch'en, v. n. h. fam. glisser, se couler rapidement.
hus'sa! int. courage! allons!
Hussit', m. ~en, pl. ~en, hussite. **~enkrieg,** m. guerre des Hussites, f.
hü'steln, v. n. h. tousser un peu, toussoter.
Hü'steln, n. ~s, petite toux.
Hu'sten, m. ~s, toux, f; ich habe den ~, je suis enrhumé.
hu'sten, v. n. h. tousser; fam. man wird dir etw. husten, on vous donnera des nèfles.
Hu'sten||anfall, m. quinte de toux, f. **~fieber,** n. fièvre catarrhale.
Hut, m. ~es, pl. Hüte, **1.** chapeau; den ~ aufhaben, avoir le chapeau sur la tête; den ~ schief aufsetzen, mettre son chapeau de travers; ~ ab! chapeau bas! vor jemm. den ~ abnehmen, a) ôter son chapeau à q, se découvrir devant q; b) fig. baisser pavillon devant q; fig. viele Köpfe unter einen ~ bringen, mettre tout le monde d'accord; prv. mit dem ~ in der Hand kommt man durchs ganze Land, humilité passe partout; **2.** pain (de sucre).
Hüt, f. ~, **1.** garde; auf seiner ~ sein, être *ou* se tenir sur ses gardes; **2.** droit de pâturage, m.
Hut'||band, n. ruban de chapeau, m; ~ mit einer Schnalle, bourdaloue, f. **~bürste,** f. brosse à chapeau.
Hüt'chen, n. ~s, pl. ~, petit chapeau.
hü'ten, v. a. h. **1.** garder; vor etw. ~, préserver de qc; das Zimmer, das Bett ~, garder la chambre, le lit; **2.** mener paître, garder (le bétail); sich ~, v. réfl. h. prendre garde, être sur ses gardes; ich werde mich wohl ~, es zu thun, je me garderai bien *ou* je n'aurai garde de le faire; sich vor etw. ~, se garder *ou* se garantir *ou* se mettre à l'abri de qc.
Hü'ter, m. ~s, pl. ~, garde, gardien, (Viehhüter) gardeur. **~in,** f. ~, pl. ~nen, garde, gardienne, (Viehhüterin) gardeuse.
Hut'||fabrik, f. fabrique de chapeaux. **~feder,** f. panache, m. **~filz,** m. feutre. **~form,** f. forme de chapeau. **~futter,** n. coiffe de chapeau, f. **~futteral,** n. étui de chapeau, m. **~geschäft,** n. *ou* **~handel,** m. chapellerie, f. **~händler,** m. (marchand) chapelier. **~knopf,** m. bouton de chapeau. **~krempe,** f. retroussis, m.
hüt'los, adj. **1.** sans garde; **2.** sans chapeau.
Hut'macher, m. ~s, pl. ~, chapelier.
Hutmacherei', ~, pl. ~en, chapellerie.
Hut'macher||in, f. ~, pl. ~nen, chapelière. **~innung,** f. corps des chapeliers, m.
Hut'||manufaktur, f. manufacture de chapeaux. **~schachtel,** f. boîte à chapeau.
Hut'sche *ou* **Hut'sche,** f. ~, pl. ~n, escabeau, m. tabouret, m.
Hut'||schleife, f. cocarde. **~schnalle,** f. boucle de chapeau. **~schnür,** f. cordon de chapeau, m; fig. fam. das geht über die ~! cela dépasse les bornes! **~spange,** f. agrafe. **~ständer,** m. porte-chapeau, m.
Hütt'chen, n. ~s, pl. ~, petite cabane.
Hütte, f. ~, pl. ~n, **1.** cabane, (mit Stroh bedeckt) chaumière, (der Wilden) hutte; Onkel Toms ~, la case de l'oncle Tom; elende ~, bicoque; sich ~n bauen, se hutter; (écr.) hier laßt uns ~n bauen! faisons ici des tentes! **2.** (Eisenhammer) forge, (Hüttenwerk) usine, (Gießerei) fonderie.
Hütten||amt, n. administration des fonderies, f. **~arbeit,** f. travail des forges, m. **~arbeiter,** m. ouvrier de fonderie, fondeur. **~bau,** m. **1.** construction de baraques, f; **2.** travaux de fonderie, m. pl. **~beamte(r),** m. employé aux fonderies. **~bewohner,** m. habitant d'une cabane. **~kunde,** f. métallurgie. **~leute,** pl. ouvriers *ou* travailleurs de fonderie, m. pl. **~meister,** m. inspecteur d'une fonderie. **~werk,** n. usine, f. (Eisenhammer) forge, f. (Gießerei) fonderie, f. **~wesen,** n. métallurgie, f.
Hüt'||treffe, f. galon de chapeau, m. **~trodel,** f. houppe de chapeau.
Hü'tung, f. ~, pl. ~en, pacage, m. pâturage, m.
Hyacin'the, f. ~, pl. ~n, (bot.) jacinthe.
Hyä'den, f. pl. (myth.) Hyades.
Hyalith', m. ~es, pl. ~e, (miné.) hyalite, f.
Hyalographie', f. ~, hyalographie.
Hyä'ne, f. ~, pl. ~n, hyène.
Hyazinth', m. ~es, pl. ~e, (miné.) hyacinthe, f. **~us,** m. ~, (myth.) Hyacinthe.
Hydas'pes, m. ~, Hydaspe.
Hy'der, f. ~, hydre.
Hy'dra, f. ~, (Schlange) hydre; die Lernäische ~, l'hydre de Lerne.
Hy'dra, n. ~s, (Insel) Hydra, f.
Hydrant', m. ~en, pl. ~en, bouche à eau, f.
Hydrät', n. ~es, pl. ~e, (chi.) hydrate, m.
Hydrau'lik, f. ~, hydraulique.
hydrau'lisch, adj. hydraulique.
Hydro||dynä'mik, f. hydrodynamique. **~gen',** n. ~s, (chi.) hydrogène, m. **~gräph',** m. ~en, pl. ~en, hydrographe.
Hydrogrä'phisch, adj. hydrographique.
Hydro||mē'ter, m. et n. hydromètre, m. **~päth',** m. ~en, pl. ~en, hydropathe. **~pathie',** f. ~, hydropathie.
Hydropä'thisch, adj. hydropathique.
Hydrostä'tik, f. hydrostatique.
Hydrostä'tisch, adj. hydrostatique.
Hydrotherapie', f. hydrothérapie.
Hyē'risch, adj. die H~en Inseln, les (îles d')Hyères.
Hygiē'a, f. ~, (myth.) Hygie.
Hygiē'ne, f. ~, hygiène.
Hygiē'nisch, adj. hygiénique.
Hygromē'ter, m. et n. hygromètre, m.
Hygromē'trisch, adj. hygrométrique.
Hygroskōp', n. ~s, pl. ~e, hygroscope, m.
Hygroskō'pisch, adj. hygroscopique.
Hy'men, m. ~s, (myth.) Hymen.
Hy'men, n. ~s, pl. ~, (an.) hymen, m.
Hymet'tus, m. ~, Hymette.
Hym'ne, f. ~, pl. ~n, **1.** (heidnischer Lobgesang) hymne, m; **2.** (kirchlicher Gesang) hymne. **~nbuch,** n. hymnaire, m. **~ndichter,** m. auteur d'hymnes, hymnographe. **~ndichtung,** f. hymnographie. **~nsänger,** m. hymnode.
hym'nisch, adj. hymnique.
Hym'nus, m. ~, pl. ~nen, hymne.
Hypal'lage, f. ~, pl. ~n, hypallage.

Hyper'bel, f. ~, pl. ~n, hyperbole.
hyper'belförmig, adj. (math.) hyperbolique.
hyperbō'lisch, adj. hyperbolique.
Hyperboreē'er, m. ~s, pl. ~, Hyperboréen.
hyperboreē'isch, adj. hyperboréen.
Hypē'rides, m. ~, Hypéride.
Hypē'rion, m. ~s, (myth.) Hypérion.
Hypermneſt'ra, f. ~, (myth.) Hypermnestre.
Hypertrophie', f. ~, (méd.) hypertrophie.
Hy'phasis, m. ~, Hyphase.
Hypo||chon'der, m. ~s, pl. ~, hypocondre, hypocondriaque. **~chondrie'**, f. ~, hypocondrie.
hypochon'drisch, adj. hypocondre, hypocondriaque.
Hypo||chondrist', m. ~en, pl. ~en, hypocondre, hypocondriaque. **~krisie'**, f. ~, hypocrisie. **~krit'**, m. ~en, pl. ~en, hypocrite. **~tenū'se**, f. ~, pl. ~n, (math.) hypoténuse. **~thēk'**, f. ~, pl. ~en, (dr.) hypothèque; eine ~ auf ein Haus aufnehmen, hypothéquer une maison; mit ~en belastet, chargé *ou* grevé d'hypothèques; eine ~ löschen, éteindre une hypothèque; die erste ~ haben, être premier en hypothèque. **~thekär'**, m. ~s, pl. ~e, créancier hypothécaire.
hypothekā'risch, adj. hypothécaire.
Hypothē'ken||amt, n. bureau de la conservation des hypothèques, m. **~bank**, f. banque hypothécaire. **~brief**, m. hypothèque, f. **~buch**, n. livre (m.) *ou* registre hypothécaire, m.
hypothē'kenfrei, adj. libre *ou* quitte d'hypothèques.
Hypothē'ken||gläubiger, m. créancier hypothécaire. **~instrument**, n. acte hypothécaire, m. **~ordnung**, f. *ou* **~recht**, n. régime hypothécaire, m. **~schuld**, f. dette hypothécaire.
Hypothē'se, f. ~, pl. ~n, hypothèse, supposition.
hypothē'tisch, adj. hypothétique. ~, adv. hypothétiquement.
Hyrkā'n||ien, n. ~s, l'Hyrcanie, f. **~ier**, m. ~s, pl. ~, Hyrcanien. **~ierin**, f. ~, pl. ~nen, Hyrcanienne.
hyrkā'nisch, adj. das H~e Meer, la mer Hyrcanienne.
Hyrkā'nus, m. ~, Hyrcan.
Hysterie', f. ~, pl. ~(e)n, (méd.) hystérie.
hystē'risch, adj. hystérique.

J. (Voyelle.)

J, i, 1. I, i, m; 2. int. eh! hé!
Jam'ben||dichter, m. ïambographe. **~dichtung**, f. ïambographie.
iam'bisch *ou* **jam'bisch**, adj. ïambique.
Jam'bus, m. ~, pl. ~ben, ïambe.
Jā'son, m. ~s, Jason.
Ibē'rer, m. ~s, pl. ~, Ibérien, Ibère. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Ibérienne.
Ibē'rien, n. ~s, l'Ibérie, f.
I'bis, m. ~(ſſ)es, pl. ~(ſſ)e, ibis.
I'brahim, m. ~s, Ibrahim.
I'bykus, m. ~, Ibycus.
ich, pron. je, moi; mein Ich, mon individu, mon être; sein liebes Ich, sa chère personne; mein zweites Ich, un autre moi-même.
Ichneu'mon, m. et n. ~s, pl. ~s, ichneumon, m.
ichthyolo'gisch, adj. ichtyologique.
Ichthyo||phā'gen, m. pl. ichtyophages. **~sau'rus**, m. ~, pl. ~rien, ichtyosaure.
I'da, m. ~s, (Berg) Ide.
I'da, f. ~, Ide.
ideāl', adj. idéal.
Ideāl', n. ~s, pl. ~e, idéal, m. prototype, m. modèle, m; ein ~ von Schönheit, une beauté idéale.
idealiſie'ren, v. a. h. idéaliser.
Ideal||iſie'rung, f. ~, idéalisation. **~is'mus**, m. ~, idéalisme. **~ist'**, m. ~en, pl. ~en, idéaliste.
idealiſt'isch, adj. idéaliste, idéalistique.
Idealität', f. ~, idéalité.
Idee', f. ~, pl. ~n, idée.
ideell', adj. idéal.
Ide'en||association, f. association d'idées. **~fülle**, f. richesse d'idées. **~gang**, m. marche des idées, f. **~kreis**, m. cercle d'idées. **~lehre**, f. idéologie.
ide'en||los, adj. dépourvu d'idées. **~reich**, adj. riche en idées.
Ide'en||verbindung, f. association d'idées. **~welt**, f. monde idéal.
I'den, f. pl. ides.
identifizie'ren, v. a. h. identifier.
Identifizie'rung, f. ~, identification.
iden'tisch, adj. identique (avec *ou* à qc.). ~, adv. identiquement.
Identität', f. ~, identité.
Ideo||log', m. ~en, pl. ~en, idéologiste, idéologue. **~logie'**, f. ~, idéologie.
Idiōm', n. ~s, pl. ~e, idiome, m.
idiomā'tisch, adj. idiomatique.
Idiosyn'krasie', f. ~ pl. ~(e)n, idiosyncrasie.
Idiōt', m. ~en, pl. ~en, idiot. **~enanstalt**, f. maison d'idiots.
Idiō'tikon, n. ~s, pl. ~ka, vocabulaire idiotique, m.
idiō'tisch, adj. idiotique.
Idiotis'mus, m. ~, idiotisme.
Idōl', n. ~s, pl. ~e, idole, f.
Idō'meneus, m. ~, Idoménée.
Idumā'a, n. ~, l'Idumée, f.
Idumā'er, m. ~s, pl. ~, Iduméen. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Iduméenne.
idumā'isch, adj. iduméen.
Idyll', n. ~s, pl. ~e *ou* ~en, f. ~, pl. ~n, idylle, f.
idyl'lisch, adj. idyllique.
If'ferten, n. ~s, Yverdun, m.
I'gel, m. ~s, pl. ~, hérisson.
igelartig, adj. hérissonné, hérissé.
I'gelfisch, m. hérisson de mer, diodon.
Ignā'tius *ou* **Ignāz'**, m. ~, Ignace.
Ignor||ant', m. ~en, pl. ~en, ignorant. **~an'tin**, f. ~, pl. ~nen, ignorante. **~anti'ner**, m. ~s, pl. ~, (frère) ignorantin. **~anz'**, f. ~, ignorance.
ignorie'ren, v. a. h. 1. (nicht wissen) ignorer, ne pas savoir; 2. (absichtlich) faire semblant de ne pas connaître *ou* savoir *ou* avoir entendu.
ihm, prn. (à) lui.
ihn, prn. lui *ou* le.
ih'nen, prn. 1. à eux *ou* elles; 2. leur.
Ih'nen, prn. (à) vous.
ihr, prn. 1. vous; 2. à elle. ~, adj. poss. 1. son, sa; 2. leur.
Ihr, adj. poss. votre.
ih'rerseits, adv. 1. de sa part, de son côté; 2. de leur part, de leur côté.
Ih'rerseits, adv. de votre part, de votre côté.
ihresglei'chen, 1. son pareil; 2. leur pareil.
Ihresglei'chen, votre pareil.
ih'ret||halben *ou* **~wegen** *ou* **um ~willen**, adv. 1. à cause *ou* pour l'amour d'elle; 2. à cause *ou* pour l'amour d'eux *ou* d'elles.
Ih'ret||halben *ou* **~wegen** *ou* **um ~willen**, adv. à cause de vous.
ih'rige (der, die, das), prn. poss. 1. le sien, la sienne; 2. le, la, leur.
Ih'rige (der, die, das), prn. poss. le, la vôtre; die ~n, les vôtres; ich bin ganz der ~, tout à vous; thun Sie das ~, a) faites votre devoir; b) faites ce que vous pourrez.
† **Ih'ro**, adj. poss. 1. Son, Sa; 2. Votre.
Ikā'rien, n. ~s, l'Icarie, f.
ikā'risch, adj. icarien; das I~e Meer, la mer Icarienne.
I'karus, m. ~, Icare.
Iko'nium, n. ~s, Iconium, m.
Ikonoklast', m. ~en, pl. ~en, iconoclaste.
Ikosae'der, n. ~s, pl. ~, icosaèdre, m.
Il'tus, m. ~, pl. ~, ictus.
Ilia'de *ou* **I'lias**, f. ~, Iliade.
I'lion *ou* **I'lium**, n. ~s, Ilion, m. *ou* f.
il'legāl *ou* **illegāl'**, adj. illégal.
Illegalität', f. ~, pl. ~en, illégalité.
il'legitim *ou* **illegitim'**, adj. illégitime.
Illegitimität', f. ~, pl. ~en, illégitimité.
il'liberāl *ou* **illiberāl'**, adj. illibéral.
illimitiert', adj. illimité.
il'loyāl *ou* **illoyāl'**, adj. peu loyal.
Illumi||nāt', m. ~en, pl. ~en, illuminé. **~nātenorden**, m. ordre des illuminés. **~nation'**, f. ~, ~en, illumination.
illuminie'ren, v. a. h. 1. éclairer, illuminer (une ville); 2. colorier, enluminer (un tableau).
Illuminie'rung, f. ~, 1. illumination; 2. enluminure.
Illusiōn', f. ~, pl. ~en, illusion.
illusō'risch, adj. illusoire. ~, adv. illusoirement.
Illustration', f. ~, pl. ~en, illustration.
illustrie'ren, v. a. h. illustrer.
Illy'r||ien, n. ~s, l'Illyrie, f. **~ier**, m. ~s, pl. ~, Illyrien. **~ierin**, f. ~, pl. ~nen, Illyrienne.
illy'risch, adj. illyrien.
Il'se, f. ~, pl. ~n, alose.
Il'se, f. ~, Élisabeth.
Il'tis, m. ~(ſſ)es, pl. ~(ſſ)e, putois. **~fell**, n. putois.
im (in dem) v. in.
imaginär' [pr. ~*ji*~], adj. imaginaire.
Im'biß, m. collation, f; einen kleinen ~ nehmen, casser une croûte.
Imitation', f. ~, pl. ~en, imitation.
imitie'ren, v. a. h. imiter.
Im'ker, m. ~s, pl. ~, éleveur d'abeilles.
immanent', adj. immanent.
Immā'nuel, m. ~s, Emmanuel.
Immatrikulation', f. ~, pl. ~en, immatriculation, inscription (des étudiants).
immatrikulie'ren, v. a. h. immatriculer, inscrire.
Im'me, f. ~, pl. ~n, abeille.
Immediät'||eingabe, f. *ou* **~gesuch**, n. supplique directe (au souverain).
im'mer, adv. 1. toujours; auf *ou* für ~, pour toujours, à jamais, à tout jamais; er ist noch ~ krank, il est toujours malade; er versteht es ~ noch nicht, il ne le comprend toujours pas; so macht er's ~, il n'en fait jamais d'autres; ~ mehr, de plus en plus; ~ besser, de mieux en mieux; ~ weniger, de moins en moins; ~ seltener, de plus en plus rare; er wird ~ reicher, sa fortune va toujours en croissant; 2. was er auch ~ gesagt haben mag, quoi qu'il ait dit; wohin ich auch ~ gehe, en quelque lieu que j'aille. **~bär** *ou* **~fort**, adv. toujours, continuellement.
Im'mergrün, n. pervenche, f.
im'mer||hin, adv. 1. toujours, toutefois; 2. (meinetwegen) à la bonne heure, je le veux bien. **~während**, adj. perpétuel, continuel, permanent. **~während**, adv. perpétuellement, continuellement, sans interruption. **~zū**, adv. toujours.
Immobiliär'vermögen, m. immobilier, m.
Immobi'lien, pl. immeubles, m. pl.
Immoralität', f. ~, immoralité.
Immortel'le, f. ~, pl. ~n, (bot.) immortelle. **~ukranz**, m. couronne d'immortelles, f.
Immunität', f. ~, pl. ~en, immunité.
Im'perativ, m. ~s, pl. ~e, (mode) impératif.
Imperā'tor, m. ~s, pl. ~ō'ren (Kaiser) empereur, (Feldherr) général.
Im'perfekt(um), n. (gra.) imparfait, m.
Imperiāl', n. ~s, pl. ~e, 1. impériale, f; 2. papier grand-Jésus, m; 3. (typ.) grosse nonpareille (corps 96, Didot). **~papier**, n. v. Imperial, 2. **~schrift**, f. v. Imperial, 3.
Imperial||iš'mus, m. ~, impérialisme. **~ist'**, m. ~en, pl. ~en, impérialiste.
imperialist'isch, adj. impérialiste.
impertinent', adj. impertinent.
Impertinenz', f. ~, pl. ~en, impertinence.
Impf'||anstalt, f. établissement de vaccination, m. **~arzt**, m. médecin vaccinateur.
im'pfen, v. a. h. 1. (hort.) enter, greffer; 2. (méd.) vacciner, inoculer.
Im'pf||er, m. ~s, pl. ~, (hort.) greffeur. **~gesetz**, n. loi sur la vaccination, f. **~ling**, m. ~s, pl. ~e, enfant à vacciner *ou* vacciné. **~liste**, f. liste des personnes vaccinées. **~reis**, n. (hort.) greffe, f. **~ung**, f. ~, 1. (hort.) entement, m. greffe; 2. (méd.) vaccination, inoculation. **~zwang**, m. vaccination obligatoire, f.
implī'cite, adv. implicitement.
implizie'ren, v. a. h. impliquer.
Implor||ant', m. ~en, pl. ~en, demandeur. **~āt'**, m. ~en, pl. ~en, défendeur.

imponie'ren, v. n. h. jemm. ~, imposer à q.
Import', m. ~es, pl. ~e, importation, f. **~artikel**, m. article d'importation. **~handel**, m. commerce d'importation.
importie'ren, v. a. h. importer.
imposant', adj. imposant.
Impost', m. ~es, pl. ~en, 1. impôt; 2. (arch.) imposte, f.
im'potent, adj. impuissant.
Im'potenz, f. ~, impuissance.
Impresā'rio, m. ~s, pl. ~s, impresario.
Imprimā'tur, n. ~s, das ~ erteilen, donner le bon à tirer.
Improvi||sātiōn' [pr. ~wi~], f. ~, pl. ~en, improvisation. **~sā'tor**, m. ~s, pl. ~ō'ren, improvisateur.
improvisie'ren [pr. ~wi~], v. a. et n. h. improviser, parler d'abondance; das I~, l'improvisation, f.
Impuls', m. ~(i)es, pl. ~(i)e, impulsion, f.
Imputatiōn', f. ~, pl. ~en, imputation.
imputie'ren, v. a. h. imputer.
imstan'de sein, être en état *ou* à même (de faire qc.).
in, prp. (avec le datif et l'accusatif) dans, à; im Garten, au jardin; ~ unserm Garten, dans notre jardin; ~ Berlin, à Berlin; ~ Kairo, au Caire; ~ Preußen, en Prusse; im südlichen Frankreich, dans la France méridionale; ~ den Niederlanden, aux Pays-Bas; in der Stadt, a) (innerhalb) dans la ville; b) (nicht auf dem Lande) à la ville; c) (nicht zu Hause) en ville; im Norden, Süden, Westen, Osten, au nord, au sud, à l'ouest, à l'est; im ersten Stockwerk, au premier (étage); ~ der Fremde, à l'étranger; im Alter von 30 Jahren, à l'âge de trente ans; ~ meiner Gegenwart, en ma présence; ~ der Hand haben, avoir à la main; im Sommer, Herbst, Winter, en été, en automne, en hiver; im Frühling, au printemps; im April, en avril, au mois d'avril; im Jahre 1883, en 1883; im vorigen Jahre, l'année dernière; ~ aller Frühe, de grand matin; ~ kurzer Zeit, sous peu, en peu de temps; im Namen des Königs, au nom du roi; ~ dieser Hinsicht, sous ce rapport; im Begriffe stehen, être sur le point; ~ die Flucht schlagen, mettre en fuite; ~ die Hände der Feinde geraten, tomber entre les mains de l'ennemi; ins 10. Jahr gehen, avoir 9 ans passés *ou* entrer dans la dixième année; ~ die Tasche stecken, mettre dans la poche; 10 Fuß ~ die Länge, dix pieds de long.
in'aktiv, adj. inactif.
Inan'griffnahme, f. ~, mise en œuvre.
Inan'spruchnahme, f. ~, réquisition.
Inaugurāl'||rēde, f. discours d'inauguration, m. **~schrift**, f. dissertation d'inauguration.
inaugurie'ren, v. a. h. inaugurer.
Inaugurie'rung, f. ~, inauguration.
In'begriff, m. somme, f. ensemble, totalité, f; kurzer ~, abrégé, extrait; ~ der Wissenschaften, encyclopédie, f.
in'begriffen, adv. inclusivement.
Inbetracht'nahme, f. ~, prise en considération.
Inbetrieb'setzung, f. ~, mise en exploitation.
In'brunst, f. ~, ardeur, ferveur.
in'brünstig, adj. ardent, fervent. ~, adv. avec ferveur.
Incest', m. ~es, pl. ~e, inceste.
Inchoati'vum [pr. ~wum], n. ~s, pl. ~va, (verbe) inchoatif, m.
Incidenz'fall, m. incident.
in'delikāt, adj. indélicat.
indēm', conj. 1. (da) puisque, comme; 2. (während) pendant que, au moment où; 3. (dadurch daß) ~ er so handelte, en agissant ainsi. ~, adv. dans *ou* en ce moment.
Indemnität', f. ~, indemnité. **~bill**, f. bill d'indemnité, m.
Independent', m. ~en, pl. ~en, indépendant.
In'der v. Inder.
indes' *ou* **indes'sen**, adv. pendant ce temps, cependant, en attendant. ~, conj. 1. (während) pendant que; 2. (jedoch) toutefois, cependant, pourtant, néanmoins, du reste.
In'dex, m. ~(es), pl. ~e *ou* ~dices, index; auf dem ~ stehen, être à l'index.
Indiā'ner, m. ~s, pl. ~, Indien. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Indienne.
indiā'nisch, adj. indien.
Indī'cienbeweis, m. preuve tirée d'indices.
Indī'cium, n. ~s, pl. ~cien, indice, m.
In'd||ien, n. ~s, l'Inde, f. les Indes. **~ienfahrer**, m. vaisseau qui va aux Indes. **~ier**, m. ~s, pl. ~, Indien. **~ierin**, f. ~, pl. ~nen, Indienne.
in'different, adj. indifférent.
Indifferentis'mus, m. ~, indifférentisme.
In'differenz, f. ~, indifférence.
Indigenāt', n. ~s, pl. ~e, indigénat, m.
Indigestiōn', f. ~, pl. ~en, indigestion.
Indignatiōn', f. ~, indignation.
indignie'ren, v. a. h. indigner, révolter; indigniert, indigné.
In'digo, m. ~s, indigo. **~bereiter**, m. indigotier. **~blau**, n. (bleu d')inde, m. **~fabrik**, f. indigoterie. **~farbe**, f. indigo, m. **~holz**, n. bois d'Inde, m. **~pflanze**, f. indigotier, m.
In'dikativ, m. ~s, pl. ~e, indicatif.
in'direkt, adj. indirect. ~, adv. indirectement.
in'disch, adj. indien; der I~e Ocean, la mer des Indes.
in'diskrēt, adj. indiscret. ~, adv. indiscrètement.
Indiskretiōn', f. ~, pl. ~en, indiscrétion.
individualisie'ren [pr. ~wi~], v. a. h. individualiser.
Individualität' [pr. ~wi~], f. ~, pl. ~en, individualité.
individuell' [pr. ~wi~], adj. individuel. ~, adv. individuellement.
Individū'duum [pr. ~wī~], n. ~s, pl. ~duen, individu, m.
Indīz' v. Indicium.
indo||europā'isch, adj. indo-européen. **~germā'nisch**, adj. indo-germanique.
Indoss||ament', n. ~es, pl. ~e, endossement, m. **~ant'** *ou* **~ent'**, m. ~en, pl. ~en, endosseur. **~ār'**, m. ~en, pl. ~en, endossé.
indossie'ren, v. a. h. endosser.
Indossie'rung, f. ~, pl. ~en, endossement, m.
Induktiōn', f. ~, pl. ~en, induction. **~sapparāt**, m. appareil *ou* machine d'induction, f. **~sstrōm**, m. courant d'induction.
induktiv', adj. inductif.
In'dus, m. ~, Indus.
Industrie', f. ~, pl. ~en, industrie. **~ausstellung**, f. exposition de l'industrie. **~erzeugnis**, n. produit de l'industrie, m.
industriell', adj. industriel.
Industrie'||palast, m. (in Paris) Palais de l'Industrie. **~ritter**, m. chevalier d'industrie, aventurier. **~zweig**, m. branche d'industrie, f.
ineinan'der, adv. l'un dans l'autre, les uns dans les autres. **~greifen**, v. n. ir. (v. greifen) h. 1. (von Rädern) s'engrener; 2. fig. s'enchaîner.
infalli'bel, adj. infaillible.
Infallibilität', f. infaillibilité.
infām', adj. infâme.
Infamie', f. ~, infamie.
Infant', m. ~en, pl. ~en, infant.
In'fanterie, f. ~, pl. ~(e)n, infanterie; bei der ~ dienen, servir dans l'infanterie. **~regiment**, n. régiment d'infanterie, m.
In'fanterist, m. ~en, pl. ~en, fantassin.
Infan'tin, f. ~, pl. ~nen, infante.
Infektiōn', f. ~, pl. ~en, infection.
In'fel, f. ~, pl. ~n, mitre.
Inferiorität', f. ~, infériorité.
infernā'lisch, adj. infernal.
Infiltratiōn', f. ~, pl. ~en, infiltration.
Infinitēsimāl'rechnung, f. calcul infinitésimal.
In'finitiv, m. ~s, pl. ~e, infinitif.
infizie'ren, v. a. h. infecter.
Inflammatiōn', f. ~, pl. ~en, inflammation.
inflammatō'risch, adj. inflammatoire.
Inflexiōn', f. ~, pl. ~en, inflexion. **~spunkt**, m. point d'inflexion.
Influen'za, f. ~, grippe, influenza.
influie'ren, v. n. h. influer (sur qc.).
infol'ge, prp. (avec le génitif) par suite, en conséquence.
infolgedes'sen, adv. ensuite de cela, par suite.
Inform||atiōn', f. ~, pl. ~en, information. **~ā'tor**, m. ~s, pl. ~ō'ren, précepteur.
informie'ren, v. a. h. informer.
In'sul v. Insel.
infulie'ren, v. a. h. revêtir de la mitre; infulierter Abt, abbé crossé et mitré.
Infus||iōn', f. ~, infusion. **~iōns'tierchen**, n. *ou* **~ō'rium**, n. ~s, pl. ~ien, infusoire, m.
Ingenieur' [pr. ĭne~ *ou* *ainjénieur*], m. ~s, pl. ~e, ingénieur. **~kunst**, f génie, m. **~offizier**, m. officier du génie.
Ingermann'land, n. l'Ingrie, f.
inglei'chen, adv. pareillement, de même, aussi.
Ingrē'diens, n. ~, pl. ~en'zien, ingrédient, m.
In'grimm, m. rage secrète *ou* concentrée.
in'grimmig, adj. dévoré par une rage secrète.
Ing'wer, m. ~s, gingembre. **~wurzel**, f. racine de gingembre.
In'häber, m. ~s, pl. ~, possesseur, propriétaire; ~ der Macht, détenteur du pouvoir; ~ einer Medaille, einer Stellung, titulaire d'une médaille, d'une charge; ~ eines Wechsels, porteur d'une lettre de change; auf den ~ lautend, au porteur. **~papier**, n. titre au porteur, m.
inhaftie'ren, v. a. h. incarcérer, emprisonner.
Inhaftie'rung, f. ~, emprisonnement, m.
Inhalatiōn', f. ~, pl. ~en, inhalation. **~sapparāt**, m. appareil d'inhalation.
inhalie'ren, v. a. h. inhaler.
In'halt, m. ~es, 1. (räumlicher I.) volume, capacité, f; ~ eines Dreiecks, aire d'un triangle, f; 2. ~ eines Briefes, contenu d'une lettre; kurzer ~, précis, abrégé; wörtlicher ~, teneur, f.
in'halt||leer *ou* **~lōs**, adj. vide, sans valeur. **~reich** *ou* **~schwēr**, adj. riche, substantiel, (wichtig) important, grave.
In'halts||angābe, f. résumé, m. **~verzeichnis**, n. table des matières, f. index, m.
Inhärenz', f. ~, inhérence.
inhārie'rend, adj. inhérent.
inhibie'ren, v. a. h. empêcher, inhiber.
Inhibie'rung, f. ~, inhibition.
in'humān, adj. inhumain.
Inhumanität', f. ~, pl. ~en, inhumanité.
Initiā'le, f. ~, pl. ~n, (lettre) initiale.
Initiati've [pr. ~we], f. ~, die ~ ergreifen, prendre l'initiative.
Injektiōn', f. ~, pl. ~en, injection.
injizie'ren, v. a. h. injecter.
Injū'rie, f. ~, pl. ~n, injure. **~klāge**, f. action en réparation d'injures.
In'ka, m. ~s, pl. ~s, inca.
inkarnāt', adj. incarnat.
Inkar||nāt', n. ~s, incarnat, m. **~natiōn'**, f. ~, incarnation.
Inkas'sō, n. ~s, pl. ~kassi, encaissement, m. **~geschäft**, n. encaissements, m. pl.
Inklinatiōn', f. ~, pl. ~en, inclinaison.
inklinie'ren, v. n. h. zu etw. ~, incliner à (faire) qc.
in'klusive [pr. ~we], adv. inclusivement.
inkog'nito, adv. incognito; das I~ bewahren, garder l'incognito, m.
inkommensurā'bel, adj. incommensurable.
inkommodie'ren, v. a. h. incommoder.
in'kompetent, adj. incompétent.
In'kompetenz, f. ~, incompétence.
in'konsequent, adj. inconséquent.
In'konsequenz, f. ~, pl. ~en, inconséquence.
Inkorporatiōn', f. ~, pl. ~en, incorporation.
inkorporie'ren, v. a. h. incorporer.
in'korrekt, adj. incorrect.
In'korrektheit, f. incorrection.
inkriminie'ren, v. a. h. incriminer.
Inkrustatiōn', f. ~, pl. ~en, incrustation.
inkrustie'ren, v. a. h. incruster.
Inkulpāt', m. ~en, pl. ~en, inculpé, accusé.

Inkunā'bel, f. ~, pl. ~n, édition incunable.
inkurā'bel, adj. incurable.
In'läge, f. incluse.
In'land, n. intérieur d'un pays, m.
In'länder, m. ~s, pl. ~, habitant du pays, indigène. **~in**, f. ~, pl. ~nen, habitante du pays.
in'ländisch, adj. du pays, indigène.
In'laut, m. son médial.
In'lett, n. ~s, futaine, f.
in'liegend, adj. ci-inclus.
inmit'ten, prp. (avec le génitif) au milieu de.
in'ne, adv. mitten ~, juste au milieu. **~behalten**, v. a. ir. (v. behalten) h. retenir, garder. **~haben**, v. a. ir. (v. haben) h. avoir, tenir, posséder (une science), occuper (une ville). **~halten**, v. a. ir. (v. halten) h. observer; ~, v. n. h. s'arrêter, faire une pause; mit der Arbeit ~, cesser de travailler.
in'nen, adv. von ~ heraus, du dedans; nach ~ zu, vers le dedans, vers l'intérieur.
In'nenwelt, f. monde intérieur.
in'ner, adj. intérieur, interne; ~ste Überzeugung, conviction *ou* persuasion intime; die ~sten Gedanken, les pensées les plus cachées; im ~sten Herzen, au fond du cœur.
In'nere, n. ~n, intérieur, m. dedans, m. sein (de la terre), m. centre, m. cœur (d'un pays), m. fond, m. replis (du cœur), m. pl.
in'ner||halb, adv. à l'intérieur, au dedans. **~halb**, prp. (avec le génitif) ~ der Stadt, des Hauses, au dedans de la ville, de la maison; ~ dreier Tage, einer Woche, dans trois jours, dans une semaine. **~lich**, adj. intérieur, interne. **~lich**, adv. intérieurement, dans son cœur; sich ~ freuen, se réjouir en soi-même.
in'newerden, v. n. ir. (v. werden) s. s'apercevoir (de qc.), apprendre, sentir.
in'nig, adj. 1. intime, tendre; ~e Freundschaft, amitié intime; 2. die ~ste Freude, la plus vive joie; das ist meine ~ste Überzeugung, j'en suis intimement persuadé. ~, adv. vivement, du fond du cœur.
In'nigkeit, f. ~, 1. intimité; 2. cordialité, tendresse.
in'niglich, adj. intime. ~, adv. intimement.
Innocen'tius *ou* **In'nocenz**, m. ~, Innocent.
In'nung, f. ~, pl. ~en, corps de métier, m. **~sbrief**, m. charte d'un corps de métier, f. **~smitglied**, n. membre d'un corps de métier, m.
inokulie'ren, v. a. h. inoculer.
in'opportūn, adj. inopportun.
Inquirent', m. ~en, pl. ~en, juge d'instruction.
inquirie'ren, v. n. h. interroger (un prévenu), instruire, informer (un procès).
Inqui||sit', m. ~en, pl. ~en, prévenu. **~sitiōn'**, f. ~, pl. ~en, inquisition. **~sitions'gericht**, n. tribunal de l'inquisition, m. **~si'tor**, m. ~s, pl. ~ō'ren, inquisiteur.
inquisitō'risch, adj. inquisitorial.
ins (pour in das) v. in.
In'sasse, m. ~n, pl. ~n, 1. habitant; 2. (féo.) manant. **~nschaft**, f. ~, (tous les) habitants.
insbeson'dere, adv. en particulier, spécialement.
Inscē'nesetzen, n. mise en scène, f.
inscenie'ren, v. a. h. mettre en scène.
Inscenie'rung, f. ~, mise en scène.
In'schrift, f. inscription, épigraphe. **~enkenner**, m. épigraphiste. **~enkunde**, f. science épigraphique. **~ensammlung**, f. collection d'inscriptions *ou* d'épigraphes.
Insekt', n. ~es, pl. ~en, insecte, m.
Insekten||beschreiber, m. entomographe. **~beschreibung**, f. entomographie. **~fresser**, m. insectivore. **~kenner**, m. entomologiste. **~kunde** *ou* **~lehre**, f. entomologie. **~pulver**, n. poudre insecticide, f. **~sammlung**, f. cabinet d'insectes, m.
In'sel, f. ~, pl. ~n, île; kleine ~, îlot, m; auf einer ~, dans une île; die ~ Rügen, l'île de Rugen. **~bewohner**, m. insulaire. **~chen**, n. ~s, pl. ~, îlot, m. **~gruppe**, f. groupe d'îles, m. **~meer**, n. archipel, m.
in'selreich, adj. riche en îles.
In'sel||staat, m. État insulaire. **~volk**, n. peuple d'insulaires, m.
Inserāt', n. ~s, pl. ~e, annonce, f. article inséré *ou* à insérer, m. **~enteil**, m. feuille d'annonces, f.
inserie'ren, v. a. h. insérer.
Insertiōn', f. ~, pl. ~en, insertion. **~sgebühren**, f. pl. *ou* **~skosten**, pl. frais d'insertion, m. pl.
ins||geheim', adv. secrètement, en secret. **~gemein'**, adv. généralement, en général, communément. **~gesamt'**, adv. tous ensemble.
In'siegel, n. sceau, m.
Insig'nien, pl. die ~ des Reiches, les insignes de la dignité impériale, m. pl.
Insinuatiōn', f. ~, pl. ~en, 1. insinuation; 2. notification.
insinuie'ren, v. a. h. 1. insinuer; 2. signifier, notifier; sich ~, v. réfl. h. s'insinuer.
Insīē'bentrēten, n. ~s, entrée en vigueur, f.
insofern', conj. en tant que.
in'solvent *ou* **insolvent'** [pr. ~went], adj. insolvable.
In'solvent *ou* **Insolvenz'** [pr. ~wenz], f. ~, insolvabilité.
inson'derheit, adv. surtout, spécialement, particulièrement.
insoweit', conj. en tant que.
Inspektiōn', f. ~, inspection, surveillance. **~sreise**, f. tournée d'inspection.
Inspek'tor, m. ~s, pl. ~ō'ren, inspecteur. **~wohnung**, f. logement de l'inspecteur, m.
Inspizient', m. ~en, pl. ~en, inspecteur.
inspizie'ren, v. a. h. inspecter, surveiller; ~, v. n. h. avoir la surveillance.
Inspiratiōn', f. ~, pl. ~en, inspiration.
inspirie'ren, v a. h. inspirer.
installie'ren, v. a. h. installer.
Installie'rung, f. ~, installation.
Instand'haltung, f. maintien en bon état, m.
in'ständig, adj. instant; ~e Bitten, des instances. ~, adv. instamment; auf das ~ste bitten, faire de vives instances.
In'ständigkeit, f. ~, instance.
instand'setzen, v. a. h. 1. mettre en état; 2. rétablir.
Instand'setzung, f. ~, 1. mise en état; 2. rétablissement, m.
Instanz', f. ~, pl. ~en, instance; in letzter ~, en dernière instance, en dernier ressort. **~engang**, m. poursuite des instances, f.
instan'zenmäßig, adv. suivant le règlement.
Instan'zenweg, m. auf dem ~e, par voie hiérarchique; den ~ durchmachen, passer par toutes les instances.
Instinkt', m. ~es, pl. ~e, instinct; aus ~, par instinct, instinctivement.
instinktiv' *ou* **instinkt'mäßig**, adj. instinctif. ~, adv. instinctivement.
Instinkt'mäßigkeit, f. instinctivité.
Institūt', n. ~es, pl. ~e, (Anstalt) institut, m. institution, f. établissement, m. (Erziehungsanstalt) pensionnat, m; ~ von Frankreich, Institut de France, m.
Institutiōn', f. ~, pl. ~en, 1. institution; 2. die ~en, les Institutes.
Institūts'vorstēher, m. chef d'institution *ou* de pensionnat.
instruie'ren, v. a. h. instruire.
Instruktiōn', f. ~, pl. ~en, instruction, (einer Wache) consigne. **~richter**, m. juge d'instruction.
instruktiv', adj. instructif.
Instrument', n. ~es, pl. ~e, instrument, m. (Handwerkszeug) outil, m.
Instru||mentāl'musik, f. musique instrumentale. **~men'tenmacher**, m. ~s, pl. ~, facteur d'instruments, luthier.
instrumentie'ren, v. a. h. instrumenter.
Instrumentie'rung, f. ~, instrumentation.
Insubordinatiōn', f. ~, insubordination.
Insulā'ner, m. ~s, pl. ~, insulaire.
insultie'ren, v. a. h. insulter.
Insurgent', m. ~en, pl. ~en, insurgé.
insurgie'ren, v. a. h. insurger.
Insurrektiōn', f. ~, pl. ~en, insurrection.
intakt', adj. intact.
Integrā'l||e, f. ~, pl. ~n, (math.) intégrale. **~rechnung**, f. calcul intégral.
integr||ie'ren, v. a. h. (math.) intégrer; das I~, l'intégration, f. **~ie'rend**, adj. intégrant.
Integrität', f. ~, intégrité.
intell||ektuell', adj. intellectuel. **~igent'**, adj. intelligent.
Intelligenz', f. ~, intelligence. **~blatt**, n. feuille d'annonces, f. petites affiches. **~comptoir** [pr. ~kontōr], n. bureau de renseignements, m.
Inten||dant', m. ~en, pl. ~en, intendant. **~dan'tenstelle**, f. intendance. **~dan'tin**, f. ~, pl. ~nen, intendante. **~dantūr'** *ou* **~danz'**, f. ~, intendance.
Intensität', f. ~, intensité.
intensiv', adj. intense, intensif.
Interdikt', n. ~s, pl. ~e, interdit, m; mit dem ~e belegen, mettre en interdit, interdire.
interessant', adj. intéressant.
Interes'se, n. ~, pl. ~n, intérêt, m; ich habe ein großes ~ daran, dies zu verhindern *ou* daß dies nicht geschieht, j'ai un grand intérêt à *ou* d'empêcher cela *ou* que cela ne se fasse pas; es liegt im ~ der Bürger, daß die Straßen gut gepflastert sind, il est de l'intérêt des bourgeois que les rues soient bien pavées.
Interessent', m. ~en, pl. ~en, intéressé. **~in**, f. ~, pl. ~nen, intéressée.
interessie'ren, v. a. h. intéresser; jemn. für etw. ~, intéresser q. en faveur de qc; sich ~, v. réfl. h. sich für etw. *ou* jemn. ~, s'intéresser à qc. *ou* à q.
interessiert', adj. 1. (beteiligt) intéressé (dans qc.); 2. (eigennützig) égoïste.
In'terim, n. ~s, 1. intérim, m; 2. (von Karl V.) Intérim, m.
Interimist'ikum, n. ~s, intérim, m. état provisoire, m.
interimist'isch, adj. provisoire. ~, adv. provisoirement, par intérim.
In'terims||bescheid, m. sentence provisoire, f. **~regierung**, f. intérrègne, m. intérim, m. **~uniform**, f. petite tenue.
Interjektiōn', f. ~, pl. ~en, interjection.
Interlineār'||methōde, f. méthode interlinéaire. **~übersetzung**, f. version interlinéaire.
Intermez'zo, n. ~s, pl. ~s, intermède, m.
intermittie'rend, adj. intermittent.
intern', adj. interne; ein I~er, un interne; I~a, des affaires internes.
Internāt', n. ~(e)s, pl. ~e, internat, m.
internationāl', adj. international; die I~e, l'internationale.
internie'ren, v. a. h. interner; der Internierte, l'interné.
Internie'rung, f. ~, internement, m.
Internun'tius, m. ~, pl. ~tii *ou* ~tien, internonce.
Interpell||ant', m. ~en, pl. ~en, interpellateur. **~atiōn'**, f. ~, pl. ~en, interpellation.
interpellie'ren, v. a. h. interpeller.
Interpolatiōn', f. ~, pl. ~en, interpolation.
interpolie'ren, v. a. h. interpoler.
Interprēt', m. ~en, pl. ~en, interprète.
Interpretatiōn', f. ~, pl. ~en, interprétation.
interpretie'ren, v. a. h. interpréter.
interpungie'ren, v. a. h. ponctuer.
Interpunktiōn', f. ~, pl. ~en, ponctuation.
Interreg'num, n. ~s, pl. ~na, intérrègne, m.
Interrogatī'vum [pr. ~wum], n. ~s, pl. ~va, pronom interrogatif.
Interrogatō'rium, n. ~s, pl. ~rien, interrogatoire, m.
Intervall' [pr. ~wall], n. ~s, pl. ~e, intervalle.
intervenie'ren [pr. ~we~], v. n. h. intervenir.
Interventiōn [pr. ~wen~], f. ~, intervention.
Intestāt'erbe, m. héritier ab intestat.
Inthronisatiōn', f. ~, pl. ~en, intronisation.
intīm', adj. intime.
Intimität', f. ~, intimité.
In'timus, m. ~, pl. ~mi, ami intime.
in'tolerant, adj. intolérant.
In'toleranz, f. ~, intolérance.
Intonatiōn', f. ~, intonation.

intonie'ren, v. a. h. entonner.
Intrā'de, f. ~, pl. ~n, 1. prélude, m; 2. ~n, pl. revenus, m. pl. rentes.
Intransigent', m. ~en, pl. ~en, intransigeant.
in'transitiv, adj. (gra.) intransitif, neutre.
Intrigant', m. ~en, pl. ~en, intrigant. ~in, f. ~, pl. ~nen, intrigante.
intrigie'ren, v. n. h. intriguer.
Intri'gue [pr. ~ge], f. ~, pl. ~n, intrigue.
Introduktiōn', f. ~, pl. ~en, introduction.
introduzie'ren, v. a. h. introduire.
Intuitiōn', f. ~, intuition.
Inum'lauffetzen, n. émission, f.
Invalī'de [pr. ~wa~], m. ~n, pl. ~n, invalide. ~nhaus, n. hôtel des Invalides, m.
Invasiōn' [pr. ~wa~], f. ~, pl. ~en, invasion. ~krieg, m. guerre d'invasion, f.
Invektī've [pr. ~wektīwe], f. ~, pl. ~n, invective.
Inventār' [pr. ~wen~], n. ~s *ou* ~ium, n. ~s, pl. ~ārien, inventaire, m; ein ~ aufnehmen, dresser un inventaire.
inventarisie'ren [pr. ~wen~], v. a. h. inventorier.
Inventūr' [pr. ~wen~], f. ~, pl. ~en, ~ machen, faire son inventaire.
Inversiōn' [pr. ~wer~], f. ~, pl. ~en, inversion.
investie'ren [pr. ~west~], v. a. h. jemn. mit etw. ~, investir q. de qc.
Investitūr' [pr ~west~], f. ~, investiture. ~streit, m. querelle des investitures, f.
Invokā'vit [pr. ~wokāwit], m. ~, Invocabit.
involvie'ren [pr. ~wolwī~], v. a. h. comprendre, contenir.
in'wendig, adj. intérieur. ~, adv. intérieurement, au *ou* en dedans.
inwiefern' *ou* **inwieweit'**, adv. jusqu'à quel point?
In'wohner, m. ~s, pl. ~, habitant. ~in, f. ~, pl. ~nen, habitante.
In'zicht, f. ~, pl. ~en, accusation.
inzwisch'en, adv. en attendant, sur ces entrefaites.
Jokast'e, f. ~, Iocaste.
Iō'n||ien, n. ~s, l'Ionie, f. ~ier, m. ~s, pl. ~, Ionien. ~ierin, f. ~, pl. ~nen, Ionienne.
iō'nisch, adj. ionien, ionique; das J~e Meer, la mer Ionienne; die J~en Inseln, les îles Ioniennes; der ~e Dialekt, le dialecte ionique *ou* l'ionien; ein ~er Vers, un vers ionien *ou* ionique; die ~e Säulenordnung, l'ordre ionique, m.
Jō'tā, n. ~, iota, m; kein ~! pas un iota!
Jpecacuan'ha, f. ~, (bot.) ipécacuana, m.
Jphigē'||nia *ou* **~nie**, f. ~, Iphigénie.
Jphi'krates, m. ~, Iphicrate.
J'ran, n. ~s, l'Iran.
Irā'nier, m. ~s, pl. ~, Iranien. ~in, f. ~, pl. ~nen, Iranienne.
irā'nisch, adj. iranien.
ir'den, adj. de terre; ~es Geschirr, poterie, f.
ir'disch, adj. terrestre, (weltlich) mondain; die J~en, les mortels.
I'r||e, m. ~n, pl. ~n, Irlandais. ~in, f. ~, pl. ~nen, Irlandaise.
Irenā'us, m. ~, Irénée.
Irē'ne, f. ~, Irène.
irē'nisch, adj. irénique.
ir'gend, adv. ~ ein Buch, a) quelque livre; b) un livre quelconque; ~ einer *ou* ~ jemand, a) quelqu'un; b) une personne quelconque; ~ (et)was, a) quelque chose; b) une chose quelconque; ohne ~ etwas zu sagen, sans rien dire; ohne ~ welche Hindernisse anzutreffen, sans rencontrer le moindre obstacle; wenn ich ~ kann *ou* wenn es ~ möglich ist, s'il y a la moindre possibilité; ich werde thun, was ich ~ kann, je ferai tout mon possible.
ir'gends, adv. quelque part.
ir'gend||wie, adv. d'une manière quelconque. ~wō, adv. quelque part. ~wohēr, adv. d'un lieu quelconque. ~wohin, adv. en quelque lieu, n'importe où.
Irī'dium, n. ~s, (chi.) iridium, m.
J'ris, f. ~, 1. (an.) iris, m; 2. (Göttin) Iris.
ī'risch, adj. irlandais; die J~e See, la mer d'Irlande.
irisie'ren, v. a. h. iriser.
Ir'land, n. ~s, l'Irlande, f.
Ir'länder, m. ~s, pl. ~, Irlandais. ~in, f. ~, pl. ~nen, Irlandaise.
ir'ländisch, adj. irlandais.
Ir'mensäule, f. colonne d'Irminsul.
Ir'min, m. ~s, Irminsul, Irmensul.
Irokē'se, m. ~n, pl. ~n, Iroquois.
irokē'sisch, adj. iroquois.
Ironie', f. ~, pl. ~(e)n, ironie.
irō'nisch, adj. ironique. ~, adv. ironiquement; ~ sprechen, ironiser.
ir'rationāl *ou* **ir'rationell**, adj. irrationnel.
ir're, adj. 1. égaré, hors du vrai chemin; 2. (ungewiß) incertain; sein ~r Gang, sa marche incertaine; ich bin ~ an euch, je ne sais où j'en suis à votre égard; ~ werden, ne plus savoir à quoi s'en tenir, se troubler, se brouiller, perdre contenance; an jemm. ~ werden, ne pas comprendre (la conduite de) q; jemn. ~ machen, dérouter *ou* déconcerter q; er läßt sich nicht ~ machen, il ne se laisse pas déconcerter; 3. (im Irrtum) ~ sein, être dans l'erreur, se tromper; 4. (geistesabwesend) fou, aliéné; der J~, le fou, l'aliéné; er ist ~ im Kopfe, il a l'esprit dérangé. ~, adv. ~ fahren, s'égarer, faire fausse route; ~ führen, a) égarer, fourvoyer; b) tromper, induire en erreur; ~ gehen, a) s'égarer, se fourvoyer; b) se tromper, faire fausse route; ~ reden, radoter, être en délire.
Ir're, f. ~, égarement, m; in die ~ führen, égarer, fourvoyer; in der *ou* die ~ gehen, se fourvoyer, aller à l'aventure.
irregulār', adj. irrégulier.
ir'relevant [pr. ~want], adj. sans importance, indifférent.
ir'religiōs, adj. irréligieux.
Irreligiosität', f. ~, irréligion, impiété.
ir'ren, v. a. h. troubler, embarrasser, dérouter, inquiéter; er läßt sich durch nichts ~, il ne se laisse pas dérouter; ~, v. n. h. 1. errer; 2. s'égarer, faire fausse route; 3. être dans l'erreur, se tromper; wenn ich nicht irre, si je ne me trompe *ou* si j'ai bonne mémoire; 4. (sündigen) faillir; sich ~, v. réfl. h. se tromper, être dans l'erreur.
Ir'ren, n. ~s, erreur, f; ~ ist menschlich, tout homme peut faillir.
Ir'ren||anstalt, f. ~haus, n. maison d'aliénés, f. petites maisons. ~arzt, m. aliéniste. ~häusler, m. fou, aliéné. ~heilanstalt, f. maison de santé.
Ir'r||ereden, n. div ation, f. ~esein, n. délire, m. ~fahrer, m. ~s, pl. ~, voyageur errant à l'aventure. ~fahrt, f. course vagabonde; die ~en des Odyssens, les erreurs d'Ulysse. ~gang, m. 1. faux chemin, égarement; 2. labyrinthe. ~garten, m. labyrinthe. ~glaube, m. *ou* ~gläubigkeit, f. ~, croyance erronée, hérésie, f.
irr'||gläubig, adj. hérétique. ~ig, adj. erroné, faux. ~igerweise, adv. par erreur.
irritie'ren, v. a. h. 1. irriter; 2. (irre machen) dérouter, déconcerter; sich nicht ~ lassen, ne pas se laisser déconcerter.
Irr'||lehre, f. faux dogme, hérésie. ~lehrer, m. docteur hétérodoxe. ~licht, n. feu follet, m. ~fāl, n. ~s, pl. ~e, erreur, f. ~stern, m. comète, f. ~tūm, m. ~s, pl. ~tūmer, erreur, f. méprise, f; einen ~ begehen, commettre une erreur, se tromper; jemm. seinen ~ benehmen, tirer q. d'erreur, détromper *ou* désabuser q; (com.) ~ vorbehalten, sauf erreur et omission; ~ in der Zeitrechnung, anachronisme.
irr'tūmlich, adj. erroné, faux. ~, adv. par erreur.
Ir'r||ung, f. ~, pl. ~en, 1. erreur, méprise; 2. différend, m. mésintelligence. ~wahn, m. erreur, f. préjugé, superstition, f. ~wēg, m. faux chemin; auf ~e geraten, s'égarer. ~wisch, m. feu follet.
Irvingiā'ner [pr. ~wing~], m. ~s, pl. ~, irvingien. ~in, f. ~, pl. ~nen, irvingienne.
irvingiā'nisch [pr. ~wing~], adj. irvingien.
Irvingianis'mus [pr. ~wing~], m. ~, irvingianisme.
J'saak, m. ~s, Isaac.
Isabel'l||a *ou* **~e**, f. ~, Isabelle, Isabeau.
Isabell'farbe, f. couleur isabelle.
isabell'farben, adj. isabelle; ein ~es Pferd, un isabelle.
J'saschar, m. ~s, Issachar.
Isau'r||ien, n. ~s, l'Isaurie, f. ~ier, m. ~s, pl. ~, Isaurien. ~ierin, f. ~, pl. ~nen, Isaurienne.
isau'risch, adj. isaurien.
Isā'us, m. ~, Isée.
Ischā'riot, m. Judas ~, Judas Iscariote.
J'segrim, m. ~s, pl. ~e, 1. (Wolf) Isengrin; 2. fig. grondeur, grognard.
J'sidōr, m. ~s, Isidore.
J'sis, f. ~, Isis.
Is'lam, m. ~s, islam.
Islamis'mus, m. ~, islamisme.
Islamīt', m. ~en, pl. ~en, islamite.
islamī'tisch, adj. islamique.
Is'land, n. ~s, l'Islande, f.
Is'länder, m. ~s, pl. ~, Islandais. ~in, f. ~, pl. ~nen, Islandaise.
is'ländisch, adj. islandais; ~es Moos, lichen d'Islande, m.
Is'mael, m. ~s, Ismaël.
Ismaelīt', m. ~en, pl. ~en, ismaélite.
Ismē'ne, f. ~, Ismène.
Isō'krates, m. ~, Isocrate.
Isolā'tor, m. ~s, pl. ~ō'ren, isoloir, isolateur.
isolie'ren, v. a. h. isoler.
Isolie'r||en, n. ~s, isolation, f. ~haft, f. emprisonnement cellulaire, m. ~schemel, m. isoloir, isolateur, ~theit, f. ~, isolement, m. ~ung, f. ~, isolement, m.
īso||mē'trisch, adj. isométrique. ~morph', adj. isomorphe.
J'sop v. Ysop.
Iso||thē're, f. ~, pl. ~n, ligne isothère. ~ther'me, f. ~, pl. ~n, ligne isotherme.
Is'rael, m. ~s, Israël.
Israelīt', m. ~en, pl. ~en, Israélite. ~in, f. ~, pl. ~nen, Israélite.
israelī'tisch, adj. israélite.
iß, iß'est, ißt v. essen.
ist v. sein.
Ist-Ein'nahme, f. recette effective.
isth'misch, adj. isthmique; die ~en Spiele, les jeux isthmiques, m. pl.
Isth'mus, m. ~, isthme.
Ist'||rien, n. ~s, l'Istrie, f. ~rier, m. ~s, pl. ~, Istrien. ~rierin, f. ~, pl. ~nen, Istrienne.
ist'risch, adj. istrien.
Itacis'mus, m. ~, itacisme.
Itā'lien, n. ~s, l'Italie, f.
Italiē'ner, m. ~s, pl. ~, Italien. ~in, f. ~, pl. ~nen, Italienne.
italiē'nisch, adj. italien; das J~e, l'italien.
itā'lisch, adj. italique.
i'tem, adv. item; ~ es hilft, enfin, cela opère.
J'thak||a, n. ~s, Ithaque, f. ~er, m. ~s, pl. ~, Ithacien. ~erin, f. ~, pl. ~nen, Ithacienne.
i'thakisch, adj. ithacien.
Ithō'me, n. ~s, Ithome, f.
Itinerā'rium, n. ~s, pl. ~rien, itinéraire, m.
† **itzt** v. jetzt.
Iū'lus, m. ~, Iule.
Ivrē'a [pr. ivrēa], n. ~s, Ivrée, f.
J'wan, m. ~s, Ivan.
J'wein, m. ~s, Ivain.
Ix'ion, m. ~s, Ixion.

J. (Consonne.)

J, j, n J, j, m.
ja, adv. 1. oui; o ~, oh, que oui! oh, que si! ~ freilich, oui, sans doute; ich sage ~, je dis que si; zu etw. ~ sagen, consentir à qc; er sagt zu allem ~, il fait tout ce qu'on veut; etw. mit ~ beantworten, répondre affirmativement à qc; 2. ~ sogar, et même; 3. vergessen Sie es ~ nicht, ne l'oubliez pas, je vous en prie; thue es ~ nicht! garde-toi bien de le faire! kommen Sie ~ wieder, ne manquez pas de revenir; sagen Sie ~ nicht, n'allez pas dire *ou*

gardez-vous bien de dire; Sie wissen ~, daß, vous savez bien que; ich bin's ~, mais c'est moi; ich sagte es ~, je le disais bien *ou* quand je vous le disais *ou* mais c'est ce que je disais; Ihnen kann ich's ~ sagen, je pourrai bien vous le dire, à vous; ~, hören Sie mal, ah, ça! écoutez; das ist ~ schrecklich! mais c'est terrible!

Jā, n. ~, das ~, le oui.

Jā'brüder, m. homme qui consent à tout *ou* qui opine du bonnet.

jach v. jähe.

Jacht, f. ~, pl. ~en, yacht, m.

Jäck'chen, n. ~s, pl. ~, jaquette, f. camisole, f.

Jack'e, f. ~, pl. ~n, veste, camisole; fam. jemm. etw. auf die ~ geben, rosser q, trousser la jaquette à q.

Jackett' [pr. *ja~*] n. ~s, pl. ~s, 1. (für Kinder) jaquette, f; 2. (für Herren) veston, m.

Jagd, f. ~, pl. ~en, 1. (das Jagen) chasse; ~ machen auf, donner la chasse à, poursuivre, chasser; auf der ~ sein, être à la chasse; auf die ~ gehen, aller à la chasse; hohe ~, grande chasse *ou* chasse à la grande bête *ou* chasse à cor et à cri; niedere ~, chasse à la petite bête; 2. (Berechtigung) die ~ haben, avoir droit de chasse, m; 3. (Revier) chasse; 4. (die Jäger) chasseurs, m. pl. chasse; die wilde ~, la bande infernale.

Jagd'anzug, m. costume *ou* habit de chasse.

jagd'bar, adj. bon à chasser.

jagd'berechtigt, adj. qui a le droit de chasser.

Jagd'||berechtigung, f. permis de chasse, m. **~bezirk**, m. district de chasse. **~flinte**, f. fusil de chasse, m. **~frevel**, m. délit de chasse. **~gehege**, n. terrain réservé pour la chasse, m. **~gerät**, n. appareil de chasse, m.

jagd'gerecht, adj. 1. habile *ou* versé dans la vénerie; 2. conforme aux règles de la vénerie.

Jagd'||gerechtigkeit, f. droit de chasse, m. **~geschichte**, f. récit de chasseur, m. **~geschrei**, n. cri de chasse, m. **~häuschen**, n. muette, f. **~hieb**, m. coup de cravache. **~horn**, n. cor de chasse, m. **~hund**, m. chien de chasse. **~joppe**, f. veste de chasse. **~liebhaber**, m. amateur de chasse. **~lust**, f. divertissement de la chasse, m. **~musik**, f. musique de chasse. **~ordnung**, f. règlement de chasse, m. **~partie**, f. partie de chasse. **~pferd**, n. cheval de chasse, m. **~polizei**, f. police de la chasse. **~recht**, n. règlements de la chasse, m. pl.

jagd'rechtlich, adj. conforme aux règlements de la chasse.

Jagd'||reiter, m. piqueur. **~revier** [pr. ~wīr], n. terrain réservé pour la chasse, m. chasse, f. **~rüf**, m. cri de chasse. **~schein**, m. permis de chasse. **~schloß**, n. château de chasse, m. **~spieß**, m. épieu. **~stück**, n. 1. tableau représentant une chasse, m. chasse, f; 2. (mus.) air de chasse, m. **~tasche**, f. gibecière. **~wagen**, m. voiture de chasse, f. **~wesen**, n. vénerie, f. **~zeit**, f. saison de la chasse. **~zelt**, n. tente de chasse, f. **~zeug**, n. équipage de chasse, m. **~zug**, m. 1. attelage *ou* équipage de chasse; 2. chasse, f; 3. (train) express.

Jagellō'nen, m. pl. Jagellons.

jā'gen, v. a. h. chasser, poursuivre, donner la chasse à; in die Flucht ~, mettre en fuite; in Furcht ~, faire peur à; in Harnisch ~, mettre en colère; durch die Gurgel ~, manger *ou* boire; fig. jemm. den Degen durch den Leib ~, passer l'épée au travers du corps à q; jemm. eine Kugel durch den Kopf ~, brûler la cervelle à q; zum Teufel ~, envoyer à tous les diables; ein Pferd zu Tode ~, tuer un cheval à force de le faire courir; ~, v. n. h. 1. chasser, aller à la chasse; 2. courir, aller au grand galop; zu sehr ~, aller trop vite; im Lesen ~, lire avec précipitation.

Jā'gen, n. ~s, chasse, f.

Jā'ger, m. ~s, pl. ~, chasseur. **~bataillon** [pr. ~taljōn], n. bataillon de chasseurs, m. **~bursche**, m. garçon chasseur.

Jägerei', f. ~, 1. chasse, vénerie; 2. corps des chasseurs, m; 3. maison de garde-chasse.

Jā'ger||garn, n. rets, m. filet, m. panneau, m. **~haus**, n. maison de garde-chasse, f. **~hof**, m. vénerie, f. **~horn**, n. cor de chasse, m. **~in**, f. ~, pl. ~nen, chasseuse, poét. chasseresse. **~kunst**, f. vénerie.

jā'germäßig, adj. conforme à l'usage des chasseurs.

Jā'ger||recht, n. 1. droit du chasseur, m; 2. (Anteil an der Beute) menus droits, m. pl; ~ der Hunde, curée, f. **~smann**, m. (pl. ~leute) chasseur. **~sprache**, f. langage des chasseurs, m.

Jā'guar, m. ~s, pl. ~e, jaguar.

jäh, adj. 1. (steil) escarpé, raide; ~er Abhang, pente rapide *ou* escarpée; 2. fig. (sehr schnell) rapide, prompt, brusque; ~er Lauf, cours rapide; ~er Tod, mort subite; ~er Zorn, prompte colère.

Jā'he, f. ~, 1. pente rapide *ou* escarpée; 2. fig. promptitude, rapidité.

Jā'herr, m. homme qui consent à tout.

jäh'lings, adv. subitement, brusquement.

Jahr, n. ~es, pl. ~e, an, m. (mit einem Adjektiv verbunden) année, f; ein halbes ~, six mois; ein viertel ~, trois mois; im ~e 1883, en 1883; im ~e 70, l'an 70; im ~e des Heils, l'an de grâce; das erste ~, la première année; einige ~e, quelques années; er ist zwanzig ~e alt, il est âgé de *ou* il a vingt ans; er ist über achtzig ~e alt, il a plus de quatre-vingts ans *ou* il a passé quatre-vingts ans; er ist in den besten ~en, il est dans ses belles années; er dient jetzt sechs ~e, il a six ans de service; sie geht in ihr achtzehntes ~, elle entre dans sa dix-huitième année; vor einem ~, il y a un an; vor ~en, il y a bien des années; von ~ zu ~, d'année en année; seit ~ und Tag, depuis bien longtemps; übers ~, l'année prochaine; heute übers ~, dans un an d'ici; ein ~ um das andere, de deux ans l'un; bei ~en sein, être sur l'âge *ou* avancé en âge; in die ~e kommen, avancer en âge; mit den ~en, avec l'âge; ein Mann in seinen ~en, un homme de son âge.

jahraus', adv. ~, jahrein, tous les ans, chaque année.

Jahr'büch, n. chronique, f; die Jahrbücher, les annales, f. pl. **~schreiber**, m. annaliste.

jah'relang, adj. qui dure des années entières. ~, adv. pendant des années entières.

Jah'res||abschluß, m. 1. fin de l'année, f; 2. (com.) balance, f. bilan. **~anfang**, m. commencement de l'année. **~bericht**, m. compte rendu. **~einkommen**, n. revenu annuel. **~feier**, f. *ou* **~fest**, n. anniversaire, m. **~folge**, f. suite des années. **~frist**, f. espace d'un an, m; in *ou* nach ~, au bout d'un an. **~kursus**, m. cours d'un an. **~räte**, f. terme annuel. **~rechnung**, f. compte annuel. **~schluß**, m. 1. fin de l'année, f; 2. (com.) balance, f. bilan. **~tag**, m. anniversaire. **~wechsel**, m. renouvellement de l'année. **~zahl**, f. date, année. **~zeit**, f. saison.

Jahr'||gang, m. 1. année, f; 2. collection de l'année (des numéros d'une publication littéraire), f; 3. (von Rekruten) classe, f. **~gehalt**, m. traitement annuel, gages annuels. **~geld**, n. pension, f.

Jahrhun'dert, n. siècle, m.

jahrhun'dertelang, adj. qui dure des siècles entiers. ~, adv. pendant des siècles entiers.

jäh'rig, adj. heute ist es ~, daß, il y a aujourd'hui un an que.

jähr'lich, adj. annuel. ~, adv. annuellement, tous les ans; zweimal ~, deux fois par an.

Jähr'ling, m. ~s, pl. ~e, agneau *ou* poulain d'un an.

Jahr'||lohn, m. appointements annuels. **~markt**, m. foire, f.

Jahrtau'send, n. espace de mille ans, m.

jahr'weise, adv. annuellement, par an.

Jahr'wuchs, m. crue d'un an, f. récolte de l'année, f.

Jahrzehnt', n. espace de dix ans, m.

jahrzehn'telang, adj. qui dure des dizaines d'années. ~, adv. pendant des dizaines d'années.

Jäh'zorn, m. fougue, f. emportement, accès de colère.

jäh'zornig, adj. fougueux, emporté, irascible; ~ sein, avoir la tête près du bonnet *ou* être tendre aux mouches.

Jā'kob, m. ~s, 1. Jacques; 2. (écr.) Jacob.

Jā'köbchen, n. ~s, Jacot, m.

Jakobē'a, f. ~, Jacobée.

Jakō'bi, n. zu ~, à la Saint-Jacques. **~kirche**, f. Église Saint-Jacques.

Jakobī'ne, f. ~, Jacqueline, Jaquette.

Jakobī'ner, m. ~s, pl. ~, 1. (Mönch) jacobin; 2. (Mitglied der radikalen Partei) jacobin. **~klöster**, n. couvent des jacobins. **~klub**, m. club des jacobins. **~nonne**, f. jacobine.

jakobī'nisch, adj. jacobin.

Jakobinis'mus, m. ~, jacobinisme.

Jakobīt', m. ~en, pl. ~en, jacobite.

Jā'kobs||leiter, f. échelle de Jacob. **~tag**, m. (la) Saint-Jacques.

Ja'konett [pr. *ja~*], m. ~s, pl. ~e, jaconas.

Jalap'pe, f. ~, pl. ~n, jalap, m.

Jalousie' [pr. *jalou~*], f. ~, pl. ~en, jalousie, persienne.

Jamā'ikā, n. ~s, la Jamaïque.

Jam'be ꝛc. v. Jambe.

Jam'mer, m. ~s, 1. (Wehklagen) lamentations, f. pl. plaintes, f. pl. gémissements, pl; 2. (Elend) misère, f. désolation, f. détresse, f. calamité, f; 3. fam. mal aux cheveux. **~bild**, n. *ou* **~gestalt**, f. image de douleur, f. **~geschrei**, n. cris lamentables, m. pl. **~leben**, n. vie misérable, f.

jäm'merlich, adj. 1. (elend) calamiteux, misérable, lamentable, déplorable; 2. (erbärmlich) pitoyable, piteux.

Jäm'merlichkeit, f. ~, pl. ~en, 1. état lamentable, m; 2. misère, lâcheté.

jam'mern, v. n. h. se lamenter; über etw. ~, gémir de qc, plaindre qc; ~, v. imp. h. es jammert mich, je suis désolé, j'éprouve de la pitié; mich jammert seiner *ou* er jammert mich, j'ai pitié de lui.

Jam'mern, n. ~s, lamentations, f. pl.

jam'merschäde, adj. es ist ~, c'est grand dommage.

Jam'merthāl, n. vallée de larmes, f.

jam'mervoll, adj. 1. (elend) misérable, calamiteux, déplorable; 2. (erbärmlich) pitoyable, piteux.

Jan'hägel, m. populace, f.

Janī'kulus, m. ~, Janicule.

Janitschär', m. ~en, pl. ~en, janissaire. **~enmusik**, f. musique des janissaires.

† **Jän'ner**, m. ~s, janvier.

Jansen||iā'mus, m. ~, jansénisme, **~ist'**, m. ~en, pl. ~en, janséniste.

jansenist'isch, adj. jansénien, janséniste.

Jansē'nius, m. ~, Jansénius.

Ja'nuār, m. ~s, janvier; im ~, en janvier; im Monat ~, au mois de janvier.

Jā'nus, m. ~, (myth.) Janus. **~kopf**, m. tête de Janus, f. **~tempel**, m. temple de Janus.

Japan', n. ~s, le Japon.

Japan||ē'se, m. ~n, pl. ~n, Japonais. **~ē'sin**, f. ~, pl. ~nen, Japonaise.

japanē'sisch *ou* **japā'nisch**, adj. japonais.

Jā'pet, m. ~s, Japet.

Jā'phet, m. ~s, Japhet.

Jargon' [pr. *jargon*], m. ~s, pl. ~s, jargon.

Jasmīn', ~s, (bot.) jasmin. **~blüte**, f. fleur de jasmin. **~öl**, n. huile de jasmin, f.

Jā'son, m. ~s, Jason.

Jas'pis, m. ~, (miné.) jaspe; bunter ~, jaspe fleuri.

jas'pisfarbig, adj. jaspé.

Ja'tagan, m. ~s, pl. ~s, yatagan.

jā'ten, v. a. h. sarcler.

Jā't||en, n. ~s, sarclage, m. **~er**, m. ~s, pl. ~, sarcleur. **~gras**, n. sarclure, f. **~hacke**, f. sarcloir, m.

Jau'che, f. ~, pl. ~n, 1. jus de fumier, m; 2. (Eiter) sanie.

jauch'zen, v. a. h. jemm. Beifall ~, acclamer q; ~, v. n. h. pousser des cris de joie.

Jauch'zen, n. ~s, cris de joie, m. pl.

Jā'va [pr. ~wa], n. ~s, Java, f. **~kaffee**, m. café de Java.
Javanē'||se [pr. ~wa~], m. ~n, pl. ~n, Javanais. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Javanaise.
javanē'isch [pr. ~wa~], adj. javanais.
jawohl', adv. (mais) oui.
Jā'wort, n. consentement, m.
Jaxar'tes, m. ~, Jaxarte.
Je, (nur in:) Herr ~! bon Dieu!
jē, adv. 1. jamais; hat man ~ so etwas gehört? a-t-on jamais ouï pareille chose? 2. von ~ her, de tout temps, de toute éternité; ~ und ~, a) en tout temps; b) de temps en temps; 3. ~ zwei und zwei, deux à deux *ou* toujours deux à la fois; ~ nach den Umständen, selon les circonstances; ~ nachdem, c'est selon *ou* cela dépend; 4. ~ mehr man hat, desto mehr will man haben, plus on a, plus on veut avoir; ~ mehr er arbeitet, desto weniger hat er, plus il travaille, moins il a; ~ eher, ~ lieber *ou* ~ besser, le plus tôt vaudra le mieux; prv. ~ mehr, ~ besser, abondance de bien ne nuit pas; man hat ihn ~ länger, ~ lieber, on l'aime de plus en plus.
Jed'do, n. ~s, Yédo, m.
jē'denfalls, adv. en tout cas, dans tous les cas, quoi qu'il en soit.
jē'der, jē'de, jē'des, prn. 1. (mit einem Substantiv verbunden) a) (jeder ohne Ausnahme) tout, toute; jeder Mensch, tout homme; jeden Augenblick, à tout moment; zu jeder Stunde, à toute heure; ohne jeden Zweifel, sans aucun doute; b) (von einer bestimmten Anzahl) chaque; jeder (einzelne) Schüler, chaque élève; 2. (ohne Substantiv) chacun, chacune; jeder von uns, chacun de nous; ein jeder weiß, chacun *ou* tout le monde sait; jeder, der es wissen will, quiconque veut le savoir; prv. jeder ist sich selbst der Nächste, charité bien ordonnée commence par soi-même; jeder für sich und Gott für alle, chacun pour soi, Dieu pour tous; jedem das Seine, chacun le sien (n'est pas trop).
jē'der||mann, prn. chacun, tout le monde, tous; gegen ~, envers et contre tous. **~zeit**, adv. toujours, en tout temps, à toute heure.
jē'desmāl, adj. chaque fois, toutes les fois. **~ig**, adj. de chaque fois.
jedoch', adv. cependant, pourtant, toutefois, du reste.
jedwē'der, prn. chacun.
jeg'licher v. jeder.
Jehō'va, m. ~s, Jéhova.
Jelängerjelie'ber, n. ~s, pl. ~, (bot.) chèvrefeuille, m.
jē'māls, adv. jamais.
jē'mand, prn. 1. quelqu'un, quelqu'une; 2. (in negativem Sinne) personne.
jē'mine, int. oh, mon Dieu!
Jē'na, n. ~s, Iéna, m.
Jenen'ser, m. ~s, pl. ~, habitant d'Iéna. ~, adj. d'Iéna.
jē'ner, jē'ne, jē'nes, prn. 1. (mit einem Substantiv verbunden) ce, cette; jenes Haus, cette maison-là; an jenem Tage, ce jour-là; in jener Welt, dans l'autre monde; 2. (ohne Substantiv) celui-là, celle-là; bald dieser, bald jener, tantôt l'un, tantôt l'autre; bald dieses, bald jenes, tantôt ceci, tantôt cela; dieser und jener, tel et tel; wie jener sagt, comme dit l'autre.
jen'seit *ou* **jen'seits**, prp. (avec le génitif) au delà, de l'autre côté; ~ des Berges, de l'autre côté de la montagne; das Jenseits, l'autre monde, m.
jen'seitig, adj. situé de l'autre côté.
Jeph'tha, m. ~s, Jephthé.
Jeremiā'de, f. ~, pl. ~n, jérémiade.
Jeremī'as, m. ~, Jérémie.
Je'richo, n. ~s, Jéricho, m.
Jerō'beam, m. ~s, Jéroboam.
Jerū'salem, n. ~s, Jérusalem, f. **~er**, m. ~s, pl. ~, habitant de Jérusalem. **~er**, adj. de Jérusalem.
Je'zabel, f. ~, Jézabel.
Jesā'ias, m. ~, Esaïe, Isaïe.
Jesuit', m. ~en, pl. ~en, jésuite; heimlicher ~, jésuite de robe courte. **~engenerāl**, m. général des jésuites. **~enklōster**, n. couvent des jésuites. **~enkniff**, m. ruse de jésuite, f. **~enorden**, m. ordre des jésuites, compagnie de Jésus, f. **~enschūle**, f. école des jésuites. **~entūm**, n. ~s, jésuitisme, m.
jesui'tisch, adj. jésuitique. ~, adv. en jésuite.
Jesuitis'mus, m. jésuitisme.
Jē'sus, m. (gén. ~, dat. Jēsu, acc. Jēsum) 1. Jésus; ~ Christus, Jésus-Christ; 2. das Buch ~ Sirach, l'Ecclésiastique, m. **~kind**, n. enfant Jésus, m.
Jett'chen, n. ~s, Henriette, f.
jetz'ig, adj. actuel, présent; die ~e Jahreszeit, cette saison; bei ~er Zeit, par le temps qui court.
jetzt, adv. 1. (in der Gegenwart) à présent, maintenant, à l'heure qu'il est; bis ~, jusqu'ici; für ~, pour le moment; von ~ an, dorénavant, désormais; 2. (in der Vergangenheit) alors, en ce moment, à cette époque.
Jetzt'zeit, f. temps actuel.
† **jetzund'** *ou* **~er**, adv. à présent.
Jō'achim, m. ~s, Joachim.
Jō'ad, m. ~s, Joad, Joïada.
Jō'as, m. ~, Joas.
Job'ber, m. ~s, pl. ~, agioteur.
Jobberei', f. ~, agiotage, m.
job'bern, v. n. h. agioter.
Joch, n. ~es, pl. ~e, 1. joug, m; in das ~ spannen, mettre au joug; unter das ~ bringen, mettre sous le joug, subjuguer; das ~ abschütteln, secouer le joug; unter dem ~e hergehen, passer sous le joug; 2. drei ~ Ochsen, trois paires de bœufs, f. pl; 3. ~ des Landes, arpent de terre, m; 4. (der Wasserträger) palanche, f; 5. (Brückenjoch) palée, f; 6. (Bergrücken) col, m.
Jock'ey, m. ~s, pl. ~s, jockey. **~klub**, m. Jockey-Club. **~rennen**, n. course de jockeys, f.
Jōd, n. ~s, iode, m; ~ enthaltend, iodé, ioduré.
Jōd'||blei, n. iodure de plomb, m. **~dämpfe**, m. pl. vapeurs iodiques, f. pl.
jōd'eln, v. n. h. iouler.
jōd'halt||end *ou* **~ig**, adj. iodé, ioduré.
Jōd'||kālium, n. iodure de potassium, m. **~säure**, f. acide iodeux *ou* iodique. **~verbindung**, f. iodure, m.
Johann', m. ~s, Jean; ~ ohne Land, Jean sans Terre. **~a** *ou* **~e**, f. ~, Jeanne.
johannē'isch, adj. johannique.
Johan'nes, m. ~, Jean; ~ der Täufer, Jean-Baptiste; ~ der Evangelist, saint-Jean.
Johan'ni, zu ~, à la Saint-Jean.
Johan'nis||beere, f. groseille. **~beersaft**, m. sirop de groseille. **~beerstrauch**, m. groseillier. **~berger**, m. ~s, johannisberg. **~brōt**, n. caroube, m. **~brōtbaum**, m. caroubier. **~feuer**, n. feu de la Saint-Jean, m. **~käfer**, m. ver luisant. **~tag**, m. Saint-Jean, f. **~würmchen**, n. ver luisant.
Johanni'ter, m. ~s, pl. ~ *ou* **~ritter**, chevalier de l'ordre de Saint-Jean, johannite. **~meister**, m. grand prieur de Malte. **~orden**, m. ordre de Saint-Jean.
joh'len, v. n. h. criailler.
Jō'kus, m. ~, plaisanterie, f.
Jol'le, f. ~, pl. ~n, (mar.) yole.
Jol'lenführer, m. batelier.
Jō'nas, m. ~, Jonas.
Jō'nathan, m. ~s, Jonathan, Jonathas.
Jō'nien ꝛc. v. Jonien.
Jop'pe, f. ~, pl. ~n, casaquin, m.
Jō'ram, m. ~s, Joram.
Jor'dan, m. ~s, Jourdain.
Jō'saphat, m. ~s, Josaphat.
Jō'seph, m. ~s, Joseph.
Josephī'ne, f. ~, Joséphine.
Jose'phus, m. ~, Josèphe.
Jōst, m. ~s, Josse.
Jō'sua, m. ~s, Josué.
Jot, n. ~, j, m.
Jo'ta, n. ~, iota, m.
Journāl' [pr. *jour*~], n. ~s, pl. ~e, journal, m.
Journalist' [pr. *jour*~], m. ~en, pl. ~en, journaliste. **~ik**, f. ~, journalisme, m.
journalist'isch [pr. *jour*~], adj. de journaliste.
joviāl' [pr. ~wi~], adj. jovial, gai.
Jovialität' [pr. ~wi~], f. ~, humeur joviale.
Jū'arez, m. ~, Juarez.
Juarist', m. ~en, pl. ~en, juariste.
Jū'bel, m. ~s, cris de joie *ou* d'allégresse, m. pl. joie bruyante. **~braut**, f. épouse jubilaire. **~bräutigam**, m. époux jubilaire. **~fest**, n. jubilé, m. **~gesang**, m. hymne jubilaire, chant d'allégresse. **~geschrei**, n. cri d'allégresse, m. **~greis**, m. jubilaire. **~jahr**, n. jubilé, m. année jubilaire, f. **~münze**, f. monnaie jubilaire, f.
jū'beln, v. n. h. jubiler, pousser des cris d'allégresse.
Jū'bel||paar, n. couple jubilaire, m. **~priester**, m. prêtre jubilaire.
Jubilār', m. ~s, pl. ~e, jubilaire.
Jubilā'te, m. ~, Jubilate.
Jubilā'um, n. ~s, pl. ~äen, jubilé, m; das fünfzigjährige ~ feiern, célébrer le cinquantième anniversaire.
jubilie'ren, v. n. h. jubiler, triompher.
juch *ou* **juchhē'!** int. hourra!
Juch'||art *ou* **~ert**, m. ~s, pl. arpent.
Juch'ten, m. ~s *ou* **~leder**, n. cuir de Russie *ou* de roussi, m.
juch'ten, adj. de cuir de Russie *ou* de roussi.
juck'en, v. a. et n. h. démanger; es juckt mich, j'ai des démangeaisons; fig. die Haut juckt ihn, la peau lui démange; prv. wen's juckt, der kratze sich, que celui qui se sent morveux, se mouche; **sich ~**, v. réfl. h. se gratter.
Juck'en, n. ~s, démangeaison, f.
Jū'da, m. ~s, Juda.
Jū'da, n. ~s, le royaume de Juda.
Jūdā'a, n. ~s, la Judée.
Jūdais'mus, m. ~, judaïsme.
jūdaisie'ren, v. n. h. judaïser.
Jū'das, m. ~, Judas; ~ Ischariot, Judas Iscariote. **~kuß**, m. baiser de Judas.
Jū'de, m. ~n, pl. ~n, 1. (im Altertum) Juif; 2. (jetzt) juif; die polnischen ~, les juifs de Pologne; der ewige ~, le Juif errant; 3. fig. (Wucherer) juif, usurier.
Jūdelei', f. ~, juiverie.
jū'deln, v. n. h. 1. marchander *ou* trafiquer à la juive; 2. parler un jargon mêlé d'hébreu.
Jū'den||bārt, m. barbe de juif, f. **~bekehrung**, f. conversion des juifs. **~deutsch**, n. argot des juifs, m. **~eid**, m. serment selon le rit des juifs. **~frāge**, f. question des juifs. **~frau**, f. juive. **~gasse**, f. rue des juifs, juiverie. **~genosse**, m. juif prosélite. **~gesicht**, n. physionomie juive. **~junge**, m. garçon juif. **~kirchhof**, m. cimetière des juifs. **~kirsche**, f. cornouille. **~mädchen**, n. fille juive. **~pech**, n. asphalte, m. **~schaft**, f. ~, juiverie, (les) juifs, m. pl. **~schūle**, f. 1. école juive; 2. synagogue; 3. fig. cour du roi Pétaud. **~steuer**, f. tribut imposé aux juifs, m. **~tempel**, m. temple des juifs, synagogue, f. **~tūm**, n. ~s, judaïsme, m. **~viertel**, n. quartier des juifs, m. juiverie, f.
Jū'der, m. ~, pl. ~e, juge.
Jū'dika, m. ~, Judica.
Judī'cium, n. ~s, pl. ~ia *ou* ~ien, jugement, m.
Jū'din, f. ~, pl. ~nen, 1. (im Altertum) Juive; 2. (jetzt) juive.
jū'disch, adj. juif, judaïque. ~, adv. à la juive, en juif.
judizie'ren, v. n. h. juger.
Juf'ten v. Juchten.
Jū'gend, f. ~, 1. jeunesse, (Jünglingsalter) adolescence; von frühester ~ an, dès ma (ta, sa) première *ou* plus tendre jeunesse; 2. jeunes gens, m. pl; die studierende ~, les étudiants, m. pl; prv. ~ hat keine Tugend, jeunesse est difficile à passer; ~ muß austoben, il faut que jeunesse se passe. **~alter**, n. jeune âge, m. **~anmut**, f. grâces de la jeunesse, f. pl. **~blüte**, f. fig. fleur de l'âge. **~erinnerung**, f. souvenir de jeunesse, m. **~fehler**, m. défaut de jeunesse. **~feuer**, n. fougue de la jeunesse, f. **~freuden**, f. pl. divertissements de la jeunesse, m. pl. **~freund**, m. 1. ami de jeunesse *ou* d'enfance; 2. ami de la jeunesse. **~freundin**, f. amie de la jeunesse. **~frische**, f.

fraîcheur de la jeunesse, verdeur. ~gefährte, m. compagnon de la jeunesse. ~göttin, f. Hébé. ~hitze, f. fougue de la jeunesse. ~jahre, n. pl. années de la jeunesse, f. pl. jeune âge, m. ~kraft, f. vigueur de la jeunesse.

jü'gendlich, adj. 1. juvénile, jeune; 2. frais; 3. ein ~er Streich, une fredaine. ~, adv. comme un jeune homme.

Jü'gend||lichkeit, f. ~, juvénilité. ~lust, f. joie de la jeunesse. ~schrift, f. livre pour la jeunesse, m. ~schriftsteller, m. écrivain pour la jeunesse. ~streich, m. trait *ou* tour de jeunesse, fredaine, f. ~sünde, f. péché de jeunesse, m. ~traum, m. rêve de la jeunesse. ~zeit, f. jeunesse, temps de la jeunesse, m.

Jugur'tha, m. ~s, Jugurtha.

jugurthi'nisch, adj. J~er Krieg, guerre (des Romains) contre Jugurtha, f.

Jü'lchen, n. ~s, Juliette, f.

Jü'lep, m. ~s, (bot.) julep.

Jü'li, m. ~s, juillet; im (Monat) ~, en juillet *ou* au mois de juillet.

Jü'lia *ou* **Jü'lie**, f. ~, Julie.

Juliān', m. ~s, Julien; ~ der Abtrünnige, Julien l'Apostat. ~e, f. ~, Julienne.

juliā'nisch, adj. ~er Kalender, calendrier julien.

Jü'lich, n. ~s, Juliers, m.

Jü'lirevolutiōn [pr. ~wo~], f. révolution de Juillet.

jü'lisch, adj. die J~en Alpen, les Alpes Juliennes.

Jü'lius, m. ~, 1. Jules; 2. juillet.

jung, adj. (comp. jünger, sup. jüngst) 1. jeune; die ~e Mannschaft *ou* die ~en Leute, la jeunesse, les jeunes gens; ~ werden, naître; wieder ~ werden *ou* machen, rajeunir; mein jüngerer Bruder, mon frère cadet; Plinius der Jüngere, Pline le jeune; von ~ auf, dès la jeunesse; ~ und alt, jeunes et vieux; prv. ~ gewohnt, alt gethan, comme on s'accoutume, on s'en va; 2. frais, nouveau; ~es Bier, de la bière nouvelle; ~er Wein, du vin vert; ~es Gemüse, des primeurs, f. pl; die ~e Frau, la nouvelle mariée; die ~en Eheleute, les nouveaux mariés.

Jung'e, m ~n, pl. ~n, garçon, (Schlingel) gamin; kleiner ~, moutard; dummer ~, blanc bec; unartiger ~, nigaud, polisson; fam. alter ~! mon vieux!

Jung'e, n. ~n, pl. ~n, petit, m; ein ~s, un petit; zwei ~, deux petits; ~ werfen *ou* bekommen, faire des petits, mettre bas; prv. wie die Alten sungen, so zwitschern die ~n, tel père, tel fils.

jung'en, v. n. h. faire des petits, mettre bas.

Jung'enarbeit, f. besogne d'apprenti.

jung'enhaft, adj. 1. puéril; 2. qui sent le gamin.

Jung'en||jahre, n. pl. apprentissage, m. ~streich, m. polissonnerie, f. tour de gamin.

jüng'er, comp. de jung.

Jüng'er, m. ~s, pl. ~, disciple (de Jésus-Christ), partisan (d'une secte), sectateur. ~schaft, f. ~, disciples, m. pl.

Jung'fer, f. ~, pl. ~n, 1. fille, demoiselle; ~ Anna, mademoiselle Anne; 2. vierge, pucelle; eine alte ~, une vieille fille; alte ~ bleiben, coiffer sainte Catherine; 3. servante, femme de chambre; 4. billot (pour enchaîner les prisonniers), m; die ~ küssen, passer par les oubliettes; 5. (z.) demoiselle.

Jüng'ferchen, n. ~s, pl. ~, petite demoiselle.

jüng'ferlich, adj. prude, réservé; ~ thun, faire la prude.

Jüng'ferlichkeit, f. ~, pruderie.

Jung'fern||glas, n. mica, m. ~häutchen, n. (an.) hymen, m. ~heide, f. lande aux vierges. ~hōnig, m. miel vierge. ~klōster, n. couvent de filles, m. ~knecht, m. damoiseau, m. ~kranz, m. couronne virginale. ~milch, f. lait virginal. ~öl, n. huile vierge, f. ~pergament, n. parchemin vierge, m. ~raub, m. rapt, enlèvement. ~räuber, m. ravisseur. ~rēde, f. premier discours. ~schaft, f. ~, virginité, pucelage, m. ~schwefel, m. soufre vierge. ~stand, m. état de fille. ~wachs, n. cire vierge, f.

Jung'||frau, f. 1. demoiselle, fille; 2. vierge, pucelle; die heilige ~, la Vierge; die ~ von Orleans, la Pucelle d'Orléans; (écr.) die thörichten ~en, les vierges folles; 3. (astr.) Vierge. ~frauenverein, m. association de demoiselles *ou* de dames, f. ~fräulein, n. fillette, f.

jung'fräulich, adj. 1. virginal, de fille; 2. fig. chaste, pur.

Jung'||fräulichkeit, f. ~, virginité, chasteté virginale. ~fraueschaft, f. ~, virginité; sie hat ihre ~ verloren, elle a perdu ses gants. ~gesell(e), m. garçon; ein reiner ~, un puceau; alter ~, vieux garçon, célibataire; er ist noch ~, il est encore garçon. ~gesellenlēben, n. vie de garçon, f. état de garçon, m. ~gesellenwirtschaft, f. ménage de garçon, m.

Jüng'ling, m. ~s, pl. ~e, jeune homme, (meist scherzhaft) adolescent. ~salter, n. adolescence, f. ~sverein, m. association de jeunes gens, f.

jüngst, adj. 1. sup. de jung; 2. récent, dernier; der ~e Tag *ou* das ~e Gericht, le jugement dernier *ou* final *ou* universel *ou* le (grand) jugement; in der ~en Zeit, dans ces derniers temps. ~ *ou* **jüngst'hin**, adv. dernièrement, tout récemment.

Jü'ni, m. ~s, juin; im (Monat) ~, en juin *ou* au mois de juin.

jü'nior, adj. Huot ~, a) Huot fils; b) Huot le jeune.

Jü'nius, m. ~s, juin.

Junk'e, f. ~, pl. ~n, jonque.

Junk'er, m. ~s, pl. ~, jeune gentilhomme, jeune noble, (im verächtlichen Sinne) hobereau.

junk'er||haft *ou* ~**lich** *ou* ~**mäßig**, adj. cavalier. ~, adv. cavalièrement, à la gentilhomme.

Junk'er||herrschaft, f. despotisme de la noblesse campagnarde, m ~partei, f. parti des hobereaux, m. ~tūm, n. ~s, das ~, les hobereaux, m. pl.

Jū'no, f. ~, Junon.

junō'nisch, adj. junonien.

Jun'ta, f. ~, pl. ~ten, junte.

Jun'ten, m. pl. Juntes.

Ju'piter, m. ~s, Jupiter. ~lein, n. ~s, Jupin, m.

Jū'ra, m. ~s *ou* ~gebirge, n. Jura, m.

Jū'ra, pl. ~ studieren, faire son droit.

jurass'isch, adj. jurassique.

Jurāt', m. ~en, pl. ~en, juré.

Jūr'gen, m. ~s, Georges.

juri'disch, adj. juridique.

Jūrisdiktiōn', f. ~, pl. ~en, juridiction.

Jūrisprudenz', f. ~, jurisprudence.

Jurist', m. ~en, pl. ~en, 1. légiste, jurisconsulte; 2. étudiant en droit. ~entag, m. congrès des jurisconsultes.

Juristerei', f. ~, jurisprudence.

juris'tisch, adj. 1. appartenant à la jurisprudence; ~e Ausdrücke, des termes de jurisprudence; ~er Schriftsteller, juriste; ~e Vorlesungen hören, suivre des cours de droit; ~e Prüfung, examen de droit, m; ~e Fakultät, faculté de droit; 2. ~e Person, personne civile.

Jū'ry, f. ~, pl. ~ries, jury, m.

Jus, n. ~, droit, m.

just, adv. fam. justement, précisément.

justie'ren, v. a. h. ajuster, (typ. et fond.) justifier.

Justie'r||er, m. ~s, pl. ~, ajusteur, (typ. et fond.) justificateur. ~feile, f. lime à ajuster, (typ. et fond.) justificateur, m. ~ung, f. ~, ajustage, m. (typ. et fond.) justification.

justifizie'ren, v. a. h. 1. justifier; 2. eine Rechnung ~, apurer un compte.

Justifizie'rung, f. ~, justification.

Justi'ne, f. ~ns, Justine.

Justiniān', m. ~s, Justinien.

Justi'nus, m. ~, Justin.

Justiz', f. ~, justice. ~beamte(r), m. officier de justice. ~behōrde, f. tribunal, m. ~hof, m. cour de justice, f. ~kanzlei, f. chancellerie de justice. ~kollegium, n. cour de justice, f. ~minister, m. ministre de la justice, (in Frankreich) garde des sceaux. ~ministerium, n. ministère de la justice, m. ~mord, m. meurtre judiciaire. ~palast, m. Palais de Justice. ~pflēge, f. justice. ~rāt, m. conseiller de justice. ~sache, f. affaire juridique. ~verwaltung, f. *ou* ~wēsen, n. administration de la justice, f.

Just'us, m. ~, Juste.

Jū'te, f. ~, jute, m.

Jū'ten, m. pl. Jutes.

jü'tisch, adj. jutlandais.

Jüt'||land, n. ~s, le Jutland. ~länder, m. ~s, pl. ~, Jutlandais. ~länderin, f. ~, pl. ~nen, Jutlandaise.

jüt'ländisch, adj. jutlandais.

Juvenāl' [pr. ~we~], m. ~s, Juvénal.

Juwēl', n. ~s, pl. ~en, joyau, m. bijou, m. pierre précieuse.

Juwē'len||handel, m. joaillerie, f. bijouterie, f. ~händler, m. joaillier, bijoutier. ~händlerin, f. joaillière, bijoutière. ~kästchen, n. écrin, m. ~lāden, m. bijouterie, f. ~uhr, f. montre garnie de diamants.

Juwelier', m. ~s, pl. ~e, joaillier, bijoutier. ~arbeit, f. ouvrage de joaillerie, m. ~lāden, m. boutique de bijouterie, f. ~wāren, f. pl. joaillerie, f.

Jux, m. ~es, pl. ~e, 1. farce, f. bouffonnerie, f; 2. fam. boue, f.

K.

(Voir aussi sous l'initiale C.)

K, k, n. K, k, m.

Kāā'ba, f. ~, caaba, m.

Kaback'e, f. ~, pl. ~n, kabak, m.

Kabā'le, f. ~, pl. ~n, cabale, intrigue, ligue; ~n machen, cabaler, faire des intrigues. ~macher, m. ~s, pl. ~, cabaleur, intrigant.

Kab'bala, f. ~, cabale.

Kabbalist', m. ~en, pl. ~en, cabaliste.

kabbalist'isch, adj. cabalistique.

Kabbelei', f. ~, pl. ~en, fam. querelle.

kab'beln, sich, v. réfl. h. fam. se quereller, se disputer.

Kā'bel, n. ~s, pl. ~, câble, m.

Kā'beljau, m. ~s, pl. ~s, cabillaud, cabliau, morue fraîche.

Kā'bel||länge, f. (mar.) longueur d'un câble, f. ~seil, n. ~tau, n. câble, m.

Kabī'ne, f. ~, pl. ~n, cabine.

Kabinett', n. ~es, pl. ~e, cabinet, m; das Wiener ~, le cabinet de Vienne; physikalisches ~, cabinet de physique. ~ausgābe, f. édition de cabinet. ~sauslēse, f. vin extra, m. ~sbefehl, m. ordre du cabinet. ~sfrāge, f. die ~ stellen, poser la question de cabinet. ~sjustiz, f. justice arbitraire. ~skrisis, f. crise ministérielle. ~sminister, m. ministre du cabinet. ~srāt, m. conseiller du cabinet. ~sitzung, f. séance du conseil des ministres. ~stück, n. pièce de cabinet, f. pièce curieuse.

Kabī'ren, m. pl. Cabires.

Kā'bis v. Kappes.

Kabriolett', n. ~s, pl. ~e, cabriolet, m.

Kabū'se, f. ~, pl. ~n, cabine.

Kabȳ'l||e, m. ~n, pl. ~n, Kabyle. ~ien, n. ~s, la Kabylie.

Kachek'tiker, m. ~s, pl. ~, cachectique.

kachek'tisch, adj. cachectique.

Kach'el, f. ~, pl. ~n, carreau (de poêle), m. ~ofen, m. poêle de faïence.

Kack'e, f. ~, caca, m.

kack'en, v. n. h. faire caca, chier.

Kadā'ver [pr. ~wer], m. ~s, pl. ~, cadavre.

Kadenz', f. ~, pl. ~en, cadence.

kadenzie'ren, v. n. h. cadencer.

Kadett', m. ~en, pl. ~en, cadet, élève de l'école militaire.

Kadet'ten||anstalt, f. *ou* ~haus, n. école militaire, f. ~corps [pr. ~kohr], n. corps de cadets, m. ~schule, f. école de cadets, école militaire.

Kā'di, m. ~s, pl. ~s, cadi.

Kā'dix, n. ~, Cadix, m.

Kadmē'a, n. ~s, Cadmée, f.

Kad'mium, n. ~s, (chi.) cadmium, m.

Kad'mus, m. ~, Cadmus.
Kä'fer, m. ~s, pl. ~, scarabée, escarbot, coléoptère; fig. fam. einen ~ haben, être entre deux vins. **~art**, f. espèce de scarabées. **~sammlung**, f. collection de scarabées.
Kaff, n. ~s, 1. (Spreu) bourrier, m; 2. fig. vétilles, f. pl.
Kaf'fa, n. ~s, Caffa, m.
Kaf'fee||brenner, m. rôtissoir à café. **~brett**, n. cabaret, m. **~eis**, n. parfait, m. **~geschirr** *ou* **~gerät**, n. service à café, m. **~haus**, n. café, m. **~kanne**, f. cafetière. **~klatsch**, m. commérage. **~maschine**, f. cafetière à filtre. **~mühle**, f. moulin à café, m. **~pflanzung**, f. plantation de café. **~sack**, m. sac à café. **~satz**, m. marc de café. **~schale**, f. tasse à café. **~schwester**, f. personne qui aime le café, commère. **~tasse**, f. tasse à café. **~topf**, m. pot à café, cafetière, f. **~trommel**, f. tambour à rôtir le café, m. **~wirt**, m. cafetier. **~wirtschaft**, f. café, m.
Kaf'fer, m. ~n, pl. ~n, 1. Cafre; 2. fig. imbécile, pékin *ou* péquin. **~(n)land**, n. la Cafrerie. **~nweib**, n. Cafre, f.
kaff'risch, adj. cafre.
Kä'fig, m. ~s, pl. ~e, cage, f.
Kaf'tan, m. ~s, pl. ~e, cafetan.
kahl, adj. 1. chauve, ras, sans cheveux, sans plumes; Karl der K~e, Charles le Chauve; ~ werden, devenir chauve, perdre le poil; 2. nu, aride; ~e Gegend, contrée stérile; 3. fig. ~e Entschuldigung, excuse frivole.
Kahl'||heit, f. ~, 1. calvitie; 2. stérilité, nudité (d'une montagne); 3. fig. frivolité, platitude (d'une raison). **~kopf**, m. tête chauve, f.
kahl'köpfig, adj. chauve.
Kahm, m. ~s, moisissure, f. fleurs (sur le vin), f. pl.
kah'm||en, v. n. h. se couvrir de fleurs, se moisir. **~ig**, adj. couvert de fleurs, moisi.
Kahn, m. ~s, pl. Kähne, bateau, canot.
Kahn'||fahren, n. canotage, m. **~fahrer**, m. canotier. **~fahrt** *ou* **~partie**, f. promenade en bateau.
Kai v. Quai.
Kä'if, m. ~s, pl. ~s, caïque.
Kai'man, m. ~s, pl. ~s, caïman.
Kä'in, m. ~s, Caïn. **~szeichen**, n. stigmate, m.
Kä'iphas, m. ~, Caïphe.
Kai'ro, n. ~s, le Caire.
Kai'ser, m. ~s, pl. ~, empereur; der Deutsche ~, l'Empereur (d'Allemagne); fig. sich um des ~s Bart zanken, se disputer la chape de l'évêque *ou* disputer de la chape à l'évêque; prv. wo nichts ist, da hat der ~ sein Recht verloren, où il n'y a rien, le roi perd son droit. **~adler**, m. aigle impérial. **~birne** f. beurré blanc. **~burg**, f. résidence impériale. **~garde**, f. garde impériale. **~gruft**, f. tombeau impérial. **~haus**, n. maison impériale. **~in**, f. ~, pl. ~nen, impératrice. **~krone**, f. couronne impériale.
kai'serlich, adj. 1. impérial; der ~e Hof, la cour impériale; Seine K~ Königliche (*ou* K. K.) Hoheit, Son Altesse Impériale et Royale; die K~en, les impériaux, les troupes impériales; 2. impérialiste.
kai'serlos, adj. sans empereur.
Kai'ser||mantel, m. 1. manteau impérial; 2. ulster. **~reich**, n. empire, m; das französische ~ unter Napoleon I., le premier Empire. **~saal**, m. salle des empereurs, f. **~schlacht**, f. bataille des empereurs. **~schnitt**, m. opération césarienne. **~schrift**, f. (typ.) gros romain. **~sitz**, m. résidence impériale. **~thee**, m. thé impérial. **~tum**, n. ~s, empire, m. **~titel**, m. titre d'empereur. **~wahl**, f. élection d'un empereur. **~würde**, f. dignité impériale.
kajolie'ren, v. a. h. cajoler.
Kajü'te, f. ~, pl. ~n, cabine.
Ka'tadu, m. ~s, pl. ~s, cacatois, kakotoès.
Kakā'o, m. ~s, cacao. **~baum**, m. cacaotier. **~bohne**, f. fève de cacao. **~pflanzung**, f. cacaoyère. **~schote**, f. cabosse.
Kā'kerlak, m. ~s, pl. ~en, kakerlaque.
Kakophonie', f. ~, pl. ~en, cacophonie.
Kak'tus, m. ~, pl. ~ *ou* Kakte'en, cactus.
Kalabre'se||e, m. ~n, pl. ~n, Calabrais. **~er**, m. ~s, pl. ~, chapeau à la calabraise. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Calabraise.
kalabre'sisch, adj. calabrais.
Kalā'brien, n. ~s, la Calabre.
Kalamität', f. ~, pl. ~en, calamité.
Kā'lauer, m. ~s, pl. ~, calembour.
kā'lauern, v. n. h. faire des calembours.
Kalb, n. ~es, pl. Kälber, 1. veau, m; fig. mit fremdem ~e pflügen, se parer des plumes d'autrui; das goldene ~ anbeten, adorer le veau d'or; 2. fig. fam. jeune étourdi, folâtre.
Kälb'chen, n. ~s, pl. ~, petit veau.
Käl'berbraten v. Kalbsbraten.
Kälberei', f. ~, pl. ~en, fam. enfantillage, m. folâtrerie, badinage, m.
Käl'ber||gekröse, n. fraise de veau, f. **~mägen**, m. caillette de veau, f.
kal'bern *ou* **käl'bern**, v. n. h. fam. folâtrer, badiner.
Kalb'||fell, n. 1. peau de veau, f; 2. fig. fam. tambour, m; dem ~e folgen, se faire soldat, suivre le tambour. **~fleisch**, n. chair de veau, f. veau, m. **~leder**, n. (cuir de) veau, m; in ~ binden, relier en veau.
kalb'ledern, adj. de veau.
Kalbs'||auge, n. œil de veau, m. **~braten**, m. rôti de veau, m. **~brühe**, f. bouillon de veau, m. **~füß**, m. pied de veau. **~gekröse**, n. fraise de veau, f. **~keule**, f. cuisse *ou* longe de veau. **~kopf**, m. 1. tête de veau, f; 2. fig. imbécile. **~leber**, f. foie de veau, m. **~milch**, f. ris de veau, m. **~nierenbraten**, m. rognons de veau, m. pl. **~viertel**, n. quartier de veau, m.
Kal'chas, m. ~, Calchas.
kalcinie'ren, v. a. h. calciner.
Kaldau'nen, f. pl. tripes. **~händler**, m. tripier. **~markt**, m. triperie, f.
Kaledō'n||ien, n. ~s, la Calédonie. **~ier**, m. ~s, pl. ~, Calédonien. **~ierin**, f. ~, pl. ~nen, Calédonienne.
kaledō'nisch, adj. calédonien.
Kaleidoskōp', n. ~s, pl. ~e, caléidoscope, m.
kalekū'tisch, adj. ~er Hahn, coq d'Inde.
Kalen'der, m. ~s, pl. ~, almanach, calendrier; hundertjähriger ~, almanach perpétuel; gregorianischer, julianischer ~, calendrier grégorien, julien. **~macher**, m. ~s, pl. ~, faiseur d'almanachs.
Kalesch'e, f. ~, pl. ~n, calèche.
Kalfak'tor, m. ~s, pl. ~ō'ren, chauffeur.
Kalfā'terer, m. ~s, pl. ~, (mar.) calfat, calfateur.
kalfā'tern, v. a. h. calfater.
Kalfā'tern, n. ~s, calfatage, m.
Kā'li, n. ~s, kali, m. potasse, f.
Kali'ber, n. ~s, pl. ~, calibre, m. **~bohrer**, m. alésoir.
kali'bermäßig, adj. calibre.
kalibrie'ren, v. a. h. calibrer (un canon).
Kalīf', m. ~en, pl. ~en, calife.
Kalifāt', n. ~es, s, pl. ~e, califat, m.
Kalī'fenwürde, f. dignité de calife.
Kalifor'n||ien, n. ~s, la Californie. **~ier**, m. ~s, pl. ~, Californien. **~ierin**, f. ~, pl. ~nen, Californienne.
kalifor'nisch, adj. californien.
Kā'lium, n. ~s, potassium, m. kalium, m.
Kalix'tus, m. ~, Calixte.
Kalixti'ner, m. ~s, pl. ~, calixtin.
Kalk, m. ~s, pl. ~e, chaux, f; gelöschter ~, chaux éteinte; ungelöschter ~, chaux vive; mit ~ anstreichen *ou* bewerfen, crépir; ~ brennen, cuire *ou* calciner de la chaux.
Kalk'anstrich, m. enduit de chaux.
Kalkant', m. ~en, pl. ~en, souffleur (d'orgue).
kalk'artig, adj. calcaire.
Kalk'||bewurf, m. crépi. **~brei**, m. pâte de chaux, f. **~brennen**, n. calcination, f. cuite de la chaux, f. **~brenner**, m. chaufournier. **~brennerei**, f. 1. cuite de la chaux; 2. four à chaux, m. **~bruch**, m. carrière de pierres à chaux, f. **~brühe**, f. (tan.) plain, m. **~erde**, f. terre calcaire. **~felsen**, n. roche calcaire, f. **~gebirge**, n. roches calcaires, f. pl. **~grube**, f. bassin à chaux, m.
kalk'haltig, adj. calcareux.
Kalk'hütte, f. four à chaux, m.
kal'licht, adj. qui tient de la chaux, calcaire.
kalkie'ren, v. a. h. calquer.
kal'lig, adj. qui contient de la chaux.
Kalk'||kelle, n. truelle. **~malerei**, f. peinture à fresque. **~milch**, f. lait de chaux, m. **~ofen**, m. four à chaux, chaufour. **~stein**, m. calcaire. **~teilchen**, n. particule calcaire, f. **~trog**, m. bac à chaux. **~tünche**, f. lait de chaux, m.
Kalkulā'tor, m. ~s, pl. ~ō'ren, calculateur.
kalkulie'ren, v. a. h. calculer.
Kalk'wasser, n. eau calcaire, f. eau de chaux, f.
Kalli||gräph', m. ~en, pl. ~en, calligraphe. **~graphie'**, f. ~, calligraphie.
kalligrā'phisch, adj. calligraphique.
Kalli'krates, m. ~, Callicrate.
Kalli'machus, m. ~, Callimaque.
Kalli'ope, f. ~, Calliope.
Kalli'sthenes, m. ~, Callisthène.
Kalli'stratus, m. ~, Callistrate.
Kalmank', m. ~es, s, calmande, f.
Kalmäu'ser, m. ~s, pl. ~, fam. 1. misanthrope, rêveur; 2. lésineur.
Kalmäuserei', f. ~, pl. ~en, fam. 1. misanthropie; 2. lésine.
kalmie'ren, v. a. h. calmer.
Kalmück'en, m. pl. Kalmouks.
Kal'mus, m. ~, acore.
Kā'lomel, n. ~s, calomel, m.
Kalorimē'ter, m. ~s, pl. ~, calorimètre.
kalō'risch, adj. calorique.
Kal'pak, m. ~s, pl. ~s, kalpak.
kalt, adj. (comp. kälter; sup. kälteſt) 1. froid; es ist ~, il fait froid; mir ist ~, j'ai froid; ~ machen, a) refroidir; b) fig. tuer; ~ werden, se refroidir; ~e Schale, soupe à la bière froide; ~er Schlag, coup qui porte à froid; ~e Küche, aliments froids; ~es Fieber, fièvre intermittente; es überläuft mich ~, j'ai des frissons; 2. fig. froid, insensible; mit ~em Blute, de sang-froid; weder ~ noch warm sein, n'être ni chair ni poisson; das läßt mich ~, cela me laisse indifférent *ou* cela ne me touche pas. ~, adv. froidement; er grüßte uns ~, il nous salua avec froideur; jemn. ~ empfangen, recevoir q. froidement *ou* avec froideur.
kalt'blütig, adj. 1. (von Tieren) à sang-froid; 2. fig. froid; ~ sein, être de sang-froid. ~, adv. froidement, de sang-froid.
Kalt'blütigkeit, f. ~, sang-froid, m. indifférence.
Käl'te, f. ~, 1. froid, m; wir haben zehn Grad ~, il fait dix degrés de froid; eisige ~, froid glacial; 2. fig. indifférence, froideur. **~grad**, m. degré de froid.
käl'ten, v. a. h. refroidir, rendre froid.
kalt'herzig, adj. insensible, qui a le cœur froid.
Kalt'herzigkeit, f. insensibilité.
kalt'höflich, adj. froidement poli.
kält'lich, adj. un peu froid.
Kalt'sinn, m. fig. froideur, f. glace, f.
kalt'sinnig, adj. froid, indifférent.
Kaltwas'ser||heilanstalt, f. établissement hydrothérapique, m. **~heilmethode**, f. hydrothérapie. **~kur**, f. traitement hydrothérapique, m.
Kalvā'rienberg [pr. ~wā~], m. calvaire.
Kalvin' v. Calvin.
Kalyp'so, f. ~, Calypso.
kām v. kommen.
Kamaldulen'ser, m. ~s, pl. ~ *ou* **~mönch**, m. camaldule. **~kloster**, n. camaldule, f. **~nonne**, f. camaldule. **~orden**, m. ordre des camaldules.
Kamaril'la, f. ~, pl. ~s, camarilla.
Kamasch'e v. Gamasche.

kambie'ren, v. n. h. faire des affaires de change.
Kambod'scha, n. ~s, le Cambodge.
Kambŏ'ses, m. ~, Cambyse.
Kamē'e, f. ~, pl. ~n, camée, m.
Kamēl', n. ~s, pl. ~e, 1. chameau, m; junges ~, chamélon, m; 2. fam. ganache, f. ~**bock**, m. antilope-chameau. ~**führer**, m. chamelier. ~**haar**, n. 1. poil de chameau, m; 2. poil de chèvre, m.
kamēl'hären, adj. 1. de poil de chameau; 2. de poil de chèvre.
Kamēl'hengst, m. chameau mâle.
Kamē'lie, f. ~, pl. ~n, (bot.) camélia, m. ~**ndame**, f. (Buchtitel) Dame aux Camélias.
Kamelott', m. ~s, camelot. ~**fabrikant**, m. camelotier.
Kamēl'||stute, f. chamelle. ~**treiber**, m. chamelier. ~**ziege**, f. chèvre d'Angora.
Kameräd', m. ~en *ou* ~s, pl. ~en, camarade. ~**schaft**, f. 1. camaraderie; 2. (les) camarades, m. pl.
kameräd'schaftlich, adv. en bon camarade.
Kameräl'ien, pl. sciences camérales.
Kameralist', m. ~en, pl. ~en, économiste. ~**ik**, f. ~ *ou* **Kameräl'wissenschaften**, f. pl. sciences camérales.
kameralist'isch, adj. caméral.
Ka'mera obstū'ra, f. ~, chambre obscure.
Kamil'la, f. ~, Camille.
Kamil'le, f. ~, pl. ~n, camomille. ~**nthee**, m. infusion de camomille, f.
Kamil'lus, m. ~, Camille.
Kamīn', m. ~s, pl. ~e, cheminée, f. ~**feger**, m. ramoneur de cheminée. ~**feuer**, n. feu de cheminée, m. ~**gerät**, n. garniture de feu, f. ~**gesims**, n. manteau de cheminée, m. ~**gitter**, n. garde-feu, m. ~**platte**, f. plaque de cheminée. ~**röhre**, f. tuyau de cheminée, m. ~**schirm**, m. écran.
Kamisar'den, m. pl. camisards.
Kamisōl', n. ~s, pl. ~e, camisole, f. veste, f.
Kamm, m. ~s, pl. Kämme, 1. peigne; ein weiter ~, un peigne à grosses dents, un démêloir; fig. alles über einen ~ scheren, traiter tout le monde de la même manière *ou* jeter tout dans le même moule; 2. crête (d'un coq), f. crinière (d'un cheval), f; fig. der ~ schwillt ihm, il lève la crête *ou* il prend du toupet; 3. crête (d'une montagne), f; 4. cimier (d'un casque), panneton (d'une clef).
kamm'ärtig, adj. en forme de peigne *ou* de crête.
Kamm'bürste, f. brosse à peignes.
Kämm'chen, n. ~s, pl. ~, petit peigne.
käm'men, v. a. h. peigner; Wolle ~, peigner *ou* carder de la laine; sich ~, v. réfl. h. se peigner.
Kam'mer, f. ~, pl. ~n, 1. chambre; 2. chambre (des députés); 3. chambre des domaines; 4. cylindre (d'un fusil), m.
Käm'mer, m. ~s, pl. ~, peigneur.
Kam'meramt, n. 1. charge à la chambre des domaines, f; 2. administration municipale.
Käm'merchen, n. ~s, pl. ~, chambrette, f. petite chambre.
Kam'mer||dame, f. dame d'honneur, dame d'atour. ~**diener**, m. valet de chambre.
Kämmerei', f. ~, pl. ~en, 1. administration des finances (de la commune); 2. bureau de recette, m. caisse municipale. ~**gut**, n. terre appartenant à une commune, f. ~**kasse**, f. caisse municipale. ~**verwaltung**, f. administration des finances (de la commune).
Käm'merer, m. ~s, pl. ~, städtischer ~, caissier municipal; päpstlicher ~, camérier.
Kam'mer||frau, f. femme de chambre, camériste. ~**fräulein**, n. demoiselle d'honneur, f. ~**gericht**, n. cour d'appel, f. ~**gut**, n. domaine, m. ~**herr**, m. chambellan, gentilhomme de la chambre. ~**herrnschlüssel**, m. clef de chambellan, f. ~**jäger**, m. chasseur de rats. ~**jungfer**, f. femme de chambre, (im Theater) soubrette, suivante. ~**junker**, m. gentilhomme de la chambre. ~**kätzchen**, n. fam. soubrette, f. ~**lakei**, m. laquais de chambre.
Käm'merling, m. ~s, pl. ~e, 1. chambellan; 2. (päpstlicher) camérier, camerlingue.
Kam'mer||mädchen, n. fille de chambre, f. soubrette, f. ~**magd**, f. chambrière. ~**musik**, f. chapelle (d'un prince). ~**musikus**, m. musicien de la chapelle. ~**präsident**, m. président de la chambre. ~**rat**, m. conseiller de la chambre des finances *ou* de la cour des comptes. ~**schlüssel**, m. clef d'une chambre, f. ~**thür**, f. porte d'une chambre. ~**ton**, m. ton ordinaire. ~**tuch**, n. toile de Cambrai, f. ~**verhandlung**, f. discussion *ou* débats de la chambre des députés, m. pl. ~**züfe**, f. soubrette, chambrière.
Kamm'||fett, n. graisse de la crinière, f. ~**futteral**, n. étui à peignes, m. ~**haar**, n. 1. crin de cheval, m; 2. ~e, peignures, f. pl. ~**macher**, m. ~s, pl. ~, peignier. ~**rad**, n. roue à dents, f. rouet, m. ~**schachtel**, f. étui à peignes, m. ~**strich**, m. coup de peigne. ~**stück**, n. collet de bœuf, m. ~**wolle**, f. laine cardée.
Kamor'ra, f. ~, Camorre; ein Mitglied der ~, un camorriste.
Kamp, m. ~s, pl. Kämpe, enclos, champ.
Kampa'gna [pr. ~pannja], f. ~, la Campagne.
Kampā'ni||en, n. ~s, la Campanie. ~**er**, m. ~s, pl. ~, Campanien. ~**erin**, f. ~, pl. ~nen, Campanienne.
kampā'nisch, adj. campanien.
Käm'pe, m. ~n, pl. ~n, champion; ein tüchtiger ~, un rude jouteur.
Kampf, m. ~es, pl. Kämpfe, (Gefecht) combat, (Ringen) lutte, f. (mit Lanzen) joute, f; einen ~ liefern, livrer *ou* donner un combat; ~ bis aufs Messer, combat à outrance; ~ ums Dasein, concurrence vitale.
Kampf'begierde, f. ardeur au combat, envie de combattre, m.
kampf'||begierig, adj. brûlant du désir de combattre. ~**bereit**, adj. prêt à combattre.
käm'pfen, v. n. h. combattre, lutter; fig. mit dem Tode ~, être à l'agonie; mit einem Übel ~, combattre *ou* lutter contre un mal; mit dem Hunger *ou* mit Nahrungssorgen ~, lutter contre la faim; poét. einen Kampf ~, soutenir un combat.
Käm'pfen, n. ~s, combat, m. lutte, f.
Kam'pfer, m. ~s, camphre; mit ~ tränken, camphrer.
Käm'pfer, m. ~s, pl. ~, combattant, lutteur. (mit Lanzen) jouteur.
Kam'pfer||baum, m. camphrier. ~**essig**, m. vinaigre camphré. ~**öl**, n. huile de camphre. f. ~**säure**, f. acide camphorique, m. ~**spiritus**, m. alcohol camphré.
kampf'fertig, adj. prêt à combattre; sich ~ machen, se mettre en tenue de combat.
Kampf'genosse, m. compagnon d'armes.
kampf'gerüstet, adj. préparé au combat.
Kampf'||getümmel, n. ~**gewühl**, n. mêlée, f. ~**hahn**, m. 1. coq de combat; 2. fig. homme querelleur. ~**lust**, f. ardeur au combat.
kampf'lustig, adj. ardent au combat, belliqueux.
Kampf'||platz, m. lieu du combat, champ de bataille, (bei Turnieren u. fig.) arène, f. ~**preis**, m. prix du combat. ~**recht**, n. lois du combat, f. pl. ~**richter**, m. juge du combat, (bei Turnieren) juge du camp. ~**roß**, n. cheval de combat, m. destrier, m. ~**spiel**, n. tournoi, m. lutte, f.
kampf'unfähig, adj. incapable de combattre; jemn. ~ machen, mettre q. hors de combat.
Kam'pher v. Kampfer.
kampie'ren, v. n. h. camper.
Kamtschadā'len, m. pl. Kamtschadales (habitants du Kamtschatka).
kamtschadā'lisch, adj. kamtchadale.
Kamtschat'ka, n. ~s, le Kamtschatka.
Kā'na, n. ~s, Cana, m.
Kā'naan, n. ~s, le Chanaan.
Ka'nada, n. ~s, le Canada.
Kanā'dier, m. ~s, pl. ~, Canadien. ~**in**, f. ~, pl. ~nen, Canadienne.
kanā'disch, adj. du Canada, canadien.
Kanāl', m. ~s, pl. Kanäle, canal.
Kanalisation', f. ~, canalisation. ~**arbeiten**, f. pl. travaux de canalisation, m. pl.
kanalisier'||bar, adj. canalisable. ~**en**, v. a. h. canaliser.
Kananí'ter, m. ~s, pl. ~, Chananéen.
Ka'napee, n. ~s, pl. ~s, canapé, m.
Kanā'rien||fett, m. vin de Canaries. ~**vögel**, m. canari.
kanā'risch, adj. die K~en Inseln, les (îles) Canaries.
Kanast'er v. Knaster.
Kanbä're, f. ~, pl. ~n, mors de la bride, m. ~**nzügel**, m. bride du mors, f.
Kandau'les, m. ~, Candaule.
Kandelā'ber, m. ~s, pl. ~, candélabre.
Kan'delzucker, m. sucre candi.
Kan'dia, n. ~s, Candie, f.
Kandidāt', m. ~en, pl. ~en, candidat, aspirant. ~**enliste**, f. liste des candidats.
Kandidatur', f. ~, pl. ~en, candidature.
kandidie'ren, v. n. h. se porter candidat.
kandie'ren, v. a. h. faire candir (du sucre); sich ~, v. réfl. h. candir, se candir.
Kandiōt', m. ~en, pl. ~en, Candiote. ~**in**, f. ~, pl. ~nen, Candiote.
kandiō'tisch, adj. candiote.
Kan'diszucker, m. sucre candi.
Kaneel', m. ~s, cannelle, f. ~**baum**, m. cannellier.
Ka'nevas [pr. ~was], m. ~, canevas.
Kän'guruh, m. ~s, pl. ~s, kanguroo, m.
Kanin'chen, n. ~s, pl. ~, lapin, m; Weibchen des ~s, lapine, f; junges ~, lapereau, m. ~**bau**, m. terrier de lapin. ~**behältnis**, n. clapier, m. ~**berg**, m. garenne, f. ~**fell**, n. peau de lapin, f. ~**garten**, m. *ou* ~**gehege**, n. garenne, f. ~**ragout** [pr. ~gū], n. civet de lapin, m. ~**wärter**, m. garennier.
Kanť'er, m. ~s, chancre.
kann v. können.
Kan'nä, n. ~s, Cannes, m.
Känn'chen, n. ~s, pl. ~, petit pot, canette, f.
Kan'ne, f. ~, pl. ~n, pot, m.
Kan'negießer, m. fig. politischer ~, politique d'estaminet, discoureur politique.
Kannegießerei', f. raisonnement politique, m. commérages politiques, m. pl.
kan'negießern, v. n. h. fig. fam. faire de la politique d'estaminet.
kannelie'ren, v. a. h. canneler.
Kannelie'rung, f. ~, pl. ~en, cannelure.
Kan'nen||deckel, m. couvercle de pot. ~**gießer**, m. potier d'étain.
kan'nenweise, adv. par pots.
Kannibā'le, m. ~n, pl. ~n, cannibale, monstre sanguinaire.
kannibā'lisch, adj. féroce, cruel. ~, adv. diablement.
kannst v. können.
kann'te v. kennen.
Kā'non, m. ~s, pl. ~s, 1. loi, f. règle, f. modèle, canon; 2. loi de l'Église, f. canon; 3. catalogue des saints; 4. (mus.) fugue perpétuelle, f. canon.
Kā'non, f. ~, (typ.) kleine ~, petit canon (corps 32 *ou* 36, Didot); große ~, gros canon (corps 40 *ou* 44, Didot).
Kanonā'de, f. ~, pl. ~n, canonnade.
Kanō'ne, f. ~, pl. ~n, 1. canon, m. pièce de canon; gezogene ~, canon rayé; fam. jemn. unter der ~ behandeln, bourrer q. comme une caronade; 2. (große Stiefel) ~n, bottes à l'écuyère.
Kanō'nen||boot, n. chaloupe canonnière, f. ~**donner**, m. bruit du canon. ~**feuer**, n. feu du canon, m. canonnade. ~**fieber**, n. fig. das ~ haben, avoir la fièvre de Saint Vallier. ~**futter**, n. chair à canon, f. ~**gießer**, m. canonniste. ~**gießerei**, f. fonderie de canons. ~**gut**, n. bronze à canon, m. ~**kugel**, f. boulet, m. ~**ladung**, f. charge de canon. ~**lauf**, m. canon. ~**pulver**, n. poudre à canon, f. ~**schlag**, m. fusée de bombe, f. ~**schuß**, m. coup de canon. ~**schußweite**, f. portée du canon. ~**stiefel**, m. pl. bottes à l'écuyère, f. pl. ~**wischer**, m. écouvillon.
Kanonier', m. ~s, pl. ~e, canonnier, artilleur.
kanonie'ren, v. a. et n. h. canonner.
Kanonie'ren, n. ~s, canonnade, f.
Kanonikāt', n. ~es, pl. ~e, canonicat, m. chanoinie, f.
Kanō'nikus, m. ~, pl. ~nici, chanoine.

kanō'nisch, adj. 1. (von der Kirche anerkannt) canonique; das ~e Ansehen, la canonicité; die ~en Bücher, les livres canoniques; das ~e Recht, le droit canon *ou* canonique: 2. (von der Kirche vorgeschrieben) canonial.
kanonisie'ren, v. a. h. canoniser.
Kanonisie'rung, f. ~, pl. ~en, canonisation.
Kanoniſ'sin, f. ~, pl. ~nen, chanoinesse.
Kanoniſt', m. ~en, pl. ~en, canoniste.
Kanoſ'sa, n. ~s, Canosse, f. Canossa, f.
Kan'sas, n. ~, le Kansas. ~, m. ~, Kansas.
Kantā'brien, n. ~s, la Cantabrie. **~er**, m. ~s, pl. ~, Cantabre. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, Cantabre.
kantā'brisch, adj. cantabre.
Kantā'te, f. ~, pl. ~n, cantate.
Kan'te, f. ~, pl. ~n, 1. (scharfe K.) arête, corne; 2. (Seite) face, côté, m; fig. auf die hohe ~ legen, mettre de côté, épargner; 3. (Rand) bordure; 4. (Spitze) dentelle.
Kan'tel, n. ~s, pl. ~, règle, f.
kan'teln, v. a. h. régler.
kan'ten, v. a. h. tailler à angles, équarrir.
Kan'ten||kleid, n. robe garnie de dentelles, f. **~tüch**, n. mouchoir garni de dentelles.
Kant'hāken, m. grappin.
Kantharī'de, f. ~, pl. ~n, cantharide.
Kantiā'ner, m. ~s, pl. ~, disciple de Kant, Kantien, Kantiste.
kan'tig, adj. à arête vive; ~ behauen, équarrir.
Kantil'le, f. ~, pl. ~n, cannetille.
kan'tisch, adj. de Kant, kantien; die ~e Philosophie, le kantisme.
Kantōn', m. ~s, pl. ~e, canton.
kantonie'ren, v. a. et n. h. cantonner.
Kantonie'rung, f. ~, pl. ~en, cantonnement, m.
Kan'tor, m. ~s, pl. ~ō'ren, chantre.
Kantor||āt', n. ~es, pl. ~e *ou* ~ei', f. ~, pl. ~en, 1. charge de chantre, f; 2. maison du chantre, f.
Kan'tschu, m. ~s, pl. ~s, kantchou.
Kan'zel, f. ~, pl. ~n, chaire; auf der ~ *ou* von der ~ herab, en chaire; die ~ besteigen, monter en chaire. **~beredsamkeit**, f. éloquence de la chaire. **~brüstung**, f. appui de la chaire, m. **~deckel**, m. abat-voix. **~pult**, n. pupitre de la chaire, m. **~redner**, m. orateur sacré, orateur de la chaire. **~tōn**, m. ton de la chaire.
Kanzlei', f. ~, pl. ~en, chancellerie. **~amt**, n. bureau de la chancellerie, m. **~beamte(r)**, m. officier de la chancellerie. **~bote**, m. messager de la chancellerie. **~diener**, m. huissier de la chancellerie. **~direktor**, m. chef de bureau. **~herrschaft**, f. bureaucratie. **~papier**, n. papier de chancellerie, m. grand papier. **~rāt**, m. conseiller de la chancellerie. **~schreiber**, m. greffier de la chancellerie. **~schrift**, f. écriture de chancellerie. **~sekretär**, m. secrétaire à la chancellerie. **~siegel**, n. sceau de la chancellerie, m. **~stil**, m. style de palais *ou* de chancellerie. **~vorsteher**, m. chef de bureau.
Kanz'ler, m. ~s, pl. ~, chancelier. **~in**, f. ~, pl. ~nen, chancelière. **~stelle**, f. charge de chancelier. **~würde**, f. dignité de chancelier.
Kanzliſt', m. ~en, pl. ~en, copiste, greffier de la chancellerie.
Kanzō'ne, f. ~, pl. ~n, canzone.
Kaolin', n. ~s, kaolin, m.
Kap, n. ~s, pl. ~s, cap, m. promontoire, m; das ~ der guten Hoffnung, le cap de Bonne-Espérance.
kapā'bel, adj. capable.
Kapaun', m. ~s, pl. ~e, chapon; junger ~, chaponneau.
kapau'nen, v. a. h. chaponner.
Kapau'nen, n. ~s, chaponnage, m.
Kapellān' v. Kaplan.
Kapell'||chen, n. ~s, pl. ~, petite chapelle. **~e**, f. ~, pl. ~n, 1. chapelle; 2. musiciens d'une chapelle, m. pl. orchestre, m. **~meister**, m. maître de chapelle, chef d'orchestre.
Kā'per, f. ~, pl. ~n, câpre.
Kā'per, m. ~s, pl. ~, 1. corsaire, pirate, écumeur de mer; 2. vaisseau armé en course, capre. **~brief**, m. lettre de marque, f.
Käperei', f. ~, pl. ~en, course; auf ~ auslaufen, aller en course; ~ treiben, faire la course.
kā'pern, v. a. h. enlever, prendre.
Kaper'naum, n. ~s, Capharnaüm, m.
Kā'pern||brühe *ou* **~sauce** [pr. ~sōße], f. sauce aux câpres. **~strauch**, m. câprier.
Ka'petinger, m. ~s, pl. ~, Capétien.
ka'petingisch, adj. capétien.
kapie'ren, v. a. h. comprendre, saisir.
Kapillār'gefäß, n. vaisseau capillaire, m.
Kapillarität', f. ~, capillarité.
kapitāl', adj. capital, principal, exquis.
Kapitāl', n. ~s, pl. ~e *ou* ~ien, capital, m. fonds, m; totes ~, de l'argent mort, capital improductif; fig. aus einer Sache ~ schlagen, battre monnaie avec qc.
Kapitāl', n. ~s, pl. ~er, (arch.) chapiteau, m.
Kapitāl'anlāge, f. placement de fonds, m.
Kapitāl'chen, n. ~s, pl. ~, 1. petit capital; 2. (typ.) petite capitale.
Kapitāl'fehler, m. défaut capital.
kapitalisie'ren, v. a. h. capitaliser.
Kapitalisie'rung, f. ~, capitalisation.
Kapitaliſt', m. ~en, pl. ~en, capitaliste.
Kapitāl'verbrechen, n. crime capital.
Kapitān', m. ~s, pl. ~s, ~e, capitaine.
Kapit'el, n. ~s, pl. ~, 1. (eines Buches) chapitre, m; fig. jemm. ein *ou* das ~ lesen, chapitrer q, faire la leçon à q; 2. (Domkapitel) chapitre, m.
kapit'elfest, adj. 1. versé dans la Bible; 2. fig. à cheval, ferré (sur qc.).
Kapit'elschluß, m. résolution du chapitre, f.
Kapitōl', n. ~s, Capitole, m.
kapitolī'nisch, adj. capitolin.
Kapitul||ant', m. ~en, pl. ~en, 1. celui qui capitule; 2. soldat rengagé. **~ār'**, m. ~s, pl. ~e, capitulant. **~ation'**, f. ~, pl. ~en, 1. capitulation (d'une forteresse); 2. rengagement (d'un soldat), m.
kapitulie'ren, v. n. h. 1. capituler, se rendre; 2. (von Soldaten) se rengager.
Kaplān', m. ~s, pl. Kaplāne, chapelain.
Kappadō'||zien, n. ~s, la Cappadoce. **~zier**, m. ~s, pl. ~, Cappadocien. **~zierin**, f. ~, pl. ~nen, Cappadocienne.
kappadō'zisch, adj. cappadocien.
Käpp'chen, n. ~s, pl. ~, petit bonnet, calotte, f.
Kap'pe, f. ~, pl. ~n, 1. (mit Schirm) casquette, (Priesterkappe) calotte; prv. jedem Narren gefällt seine ~, à chaque fou plaît sa marotte; gleiche Brüder, gleiche ~n, qui se ressemble, s'assemble; fig. etw. auf seine ~ nehmen, prendre qc. sur soi; 2. capuchon (d'un manteau), m; 3. dôme (d'une cornue), m; 4. pièce de renfort.
kap'pen, v. a. h. 1. étêter, écimer (un arbre); 2. couper (le mât, le câble); 3. chaponner, châtrer (un jeune coq).
Kap'pen||macher, m. ~s, pl. ~, fabricant de casquettes *ou* de calottes. **~mantel**, m. manteau à capuchon.
Kap'per v. Kaper, f.
Kap'pes, m. ~, 1. chou pommé; 2. choucroute, f.
Kapp'hahn, m. chapon.
Kapp'zaum, m. caveçon.
Kaprē'a *ou* **Kā'pri**, n. ~s, Caprée, f.
Kaprē'ra, n. ~s, Caprère, f.
Kapriō'le, f. ~, pl. ~n, cabriole; ~n machen, cabrioler, faire des cabrioles. **~nmacher**, m. ~s, pl. ~, cabrioleur.
Kap'sel, f. ~, pl. ~n, capsule, boîte, enveloppe.
kapsel'||ärtig *ou* **~ig**, adj. capsulaire. **~trägend**, adj. capsulifère.
Kap'stadt, f. ville du Cap.
kaptivie'ren [pr. ~wī~], v. a. h. captiver.
Kā'pua, n. ~s, Capoue, f.
Kapuā'ner, m. ~s, pl. ~, Capouan. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Capouane.
kapuā'nisch, adj. capouan.
kaputt', adj. abîmé, ruiné; ~ machen, abîmer, ruiner; ~ gehen, a) s'abîmer, se briser; b) périr, mourir.
Kapu'ze, f. ~, pl. ~n, capuchon, m.
Kapuzinā'de, f. ~, pl. ~n, capucinade.
Kapuzī'ner, m. ~s, pl. ~, capucin. **~in**, f. ~, pl. ~nen, capucine. **~klōster**, n. couvent de capucins, m. **~mönch**, m. capucin. **~nonne**, f. capucine. **~orden**, m. ordre des capucins. **~prēdigt**, f. capucinade.
Kap'wein, m. vin du cap.
Karabī'ner, m. ~s, pl. ~, carabine, f. mousqueton. **~hāken**, m. porte-mousqueton. **~schūh**, m. botte de la carabine, f.
Karabinier' [pr. ~ie], m. ~s, pl. ~s, carabinier.
Karaf'fe, f. ~, pl. ~n, carafe.
Karaī'be, m. ~n, pl. ~n, Caraïbe.
karaī'bisch, adj. caraïbe.
Ka'rakas, n. ~, Caracas, m.
Karamā'nien, n. ~s, la Caramanie.
Karambōl'ball, m. carambolle, f.
karambolie'ren, v. n. h. 1. caramboler; 2. fig. mit jemm. ~, avoir une rencontre avec q.
Karambōl'partie, f. carambolage, m.
Karamel'le, f. ~, pl. ~n, caramel, m.
Karāt', n. ~es, pl. ~e, carat, m. **~gewicht**, n. poids de marc, m.
Karau'sche, f. ~, pl. ~n, (z.) corassin, m.
Karavā'ne [pr. ~wā~], f. ~, pl. ~n, caravane.
Karavanserai' [pr. ~wan~], f. ~, pl. ~en, caravansérail, m. caravansérai, m.
Karbāt'sche, f. ~, pl. ~n, fam. cravache, fouet de cuir, m.
karbāt'schen, v. a. h. fam. cravacher, fouetter.
Karbōl'säure, f. acide carbolique *ou* phénique, m.
Karbonā'de, f. ~, pl. ~n, côtelette.
Karbonā'ri, m. pl. carbonari.
Karbonaris'mus, m. ~, carbonarisme.
Karbunk'el, m. ~s, pl. ~, (méd.) carboncle, charbon.
Kardamō'me, f. ~, pl. ~n, (bot.) cardamome, m.
Kardāt'sche, f. ~, pl. ~n, 1. carde; 2. brosse à cheval.
kardāt'schen, v. a. h. 1. carder; 2. brosser (les chevaux).
Kardāt'scher, m. ~s, pl. ~, cardeur.
Kar'de, f. ~, pl. ~n, chardon à carder, m.
Kardināl', m. ~s, pl. ~nāle, 1. (Kirchenfürst) cardinal; 2. (z.) cardinal. **~bischof**, m. cardinal-évêque. **~diakōn**, m. cardinal-diacre. **~punkt**, m. point cardinal. **~skollegium**, n. collège des cardinaux, m. **~shūt**, m. chapeau de cardinal, chapeau rouge. **~swürde**, f. cardinalat, m. **~tügend**, f. vertu cardinale. **~zahl**, f. nombre cardinal.
Kardobenedik'tenkraut, n. chardon bénit.
Karē'lien, n. ~s, la Carélie.
kareſſie'ren, v. a. h. caresser.
Kārfrei'tag, m. vendredi saint.
Karfunk'el, m. ~s, pl. ~, escarboucle, f. carboncle.
karg, adj. avare, mesquin, fam. chiche; ~ an Worten, sobre de paroles.
kar'gen, v. n. h. lésiner, se montrer mesquin.
Karg'heit, f. ~, lésinerie, mesquinerie.
kärg'lich, adj. pauvre, maigre, mesquin.
Kärg'lichkeit, f. ~, mesquinerie.
Kar'go, n. ~s, pl. ~s, cargaison, f.
Kā'ri||en, n. ~s, la Carie. **~er**, m. ~s, pl. ~, Carien. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, Carienne.
Karignā'no [pr. ~rinjā~], n. ~s, Carignan, m.
Karikatūr', f. ~, pl. ~en, caricature. **~enmāler** *ou* **~enzeichner**, m. caricaturiste.
karikie'ren, v. a. h. caricaturer.
kā'risch, adj. carien.
Karl, m. ~s, Charles; ~ der Große, Charlemagne; ~ der Kühne, Charles-le-Téméraire; ~ der Dicke, der Kahle, Charles le Gros, le Chauve; ~ V., a) (von Deutschland) Charles-Quint; b) (in andern Ländern) Charles cinq.
Karl'chen, n. ~s, Charlot, m.
Karlīn', m. ~s, pl. ~, carlin.
Karliſt', m. ~en, pl. ~en, carliste.
karliſt'isch, adj. carliste.
Karl'mann, m. ~s, Carloman.
Kar'mel, m. ~s, (mont) Carmel.
Karmeli'ter, m. ~s, pl. ~ *ou* **~mönch**, m.

carme. **~in**, f. ~, pl. **~nen** *ou* **~nonne**, f. carmélite.
Karmesīn', n. ~s, cramoisi, m.
Karmīn', m. ~s, carmin.
karmīn'farben, adj. carminé.
Karnē'ades, m. ~, Carnéade.
Karneōl', m. ~s, pl. ~e, cornaline, f.
Kar'neval [pr. ~wall], m. ~s, pl. ~s, carnaval.
Karnick'el, m. ~s, pl. ~, lapin, m.
Karnies', n. ~(s)es, pl. ~(s)e, corniche, f.
kar'nisch, adj. K~e Alpen, Alpes Carniques, f. pl.
Karnivō'ren [pr. ~wō~], pl. carnivores, m. pl.
Kärn'th||en, n. ~s, la Carinthie. **~ner**, m. ~s, pl. ~, Carinthien. **~nerin**, f. ~, pl. ~nen, Carinthienne.
kärnth'n(er)isch, adj. carinthien.
Kā'ro, n. ~s, pl. ~s, (j.) carreau, m. **~būbe**, m. valet de carreau. **~könig**, m. roi de carreau.
Karolīn', m. ~s, pl. ~, carlin.
Karolī'na, f. ~, loi caroline.
Karolī'na, n. ~s, la Caroline.
Karolī'ne, f. ~, Caroline.
Ka'rolinger, pl. Carlovingiens, m. pl.
ka'rolingisch, adj. carlovingien, karolingien.
Karoſ'ſe, f. ~, pl. ~n, carrosse, m.
Karot'te, f. ~, pl. ~n, carotte.
Karyā'then, f. pl. Carpathes.
Kärpf'chen, n. ~s, pl. ~, petite carpe, carpillon, m.
Kar'pfen, m. ~s, pl. ~, carpe, f. **~teich**, m. carpier, carpière, f.
Karrā'ra, n. ~s, Carrare, f.
karrā'risch, adj. ~er Marmor, carrare.
Kar're, f. ~, pl. ~n, brouette, f.
Kar'ren, m. ~s, pl. ~, charrette, f. brouette, f; ein ~ voll, une charretée.
kar'ren, v. a. h. brouetter, charrier.
Kar'ren||gābel, f. brancard, m. limons de charrette, m. pl. **~gaul**, m. cheval de charrette. **~gefangene(r)**, m. forçat. **~schieber**, m. brouettier. **~sträfe**, f. peine des travaux forcés.
karrie'ren, v. a. h. remplir de carreaux; kariertes Zeug, de l'étoffe à carreaux, f.
Karriō'le, f. ~, pl. ~n, carriole.
Kärr'ner, m. ~s, pl. ~, charretier, brouettier.
Karrussel' v. Karussell.
Karst, m. ~es, pl. ~e, hoyau, pioche, f. houe, f.
kar'sten, v. a. h. fam. piocher, houer.
Kartät'sche, f. ~, pl. ~n, cartouche à mitraille, f; mit ~n geladen, chargé à mitraille; mit ~n schießen, tirer à mitraille, mitrailler.
Kartät'schen||büchse, f. lanterne à mitraille. **~feuer**, n. feu de mitraille, m. mitrailade, f. **~kasten**, m. cartouchière, f. **~kugel**, f. balle de fer. **~schuß**, m. coup de mitraille. **~spiegel**, m. culot de feu.
Kartau'ne, f. ~, pl. ~n, gros canon.
Kartau'se, f. ~, pl. ~n, chartreuse.
Kartäu'ser, m. ~s, pl. ~, chartreux. **~in**, f. ~, pl. ~nen, chartreuse. **~klöster**, n. chartreuse, f.
Kar'te, f. ~, pl. ~n, 1. carte; die ~n mischen, battre *ou* mêler les cartes; die ~ geben, faire *ou* donner les cartes; die ~n abheben, couper les cartes; ~n schlagen *ou* legen, tirer les cartes; fig. jemm. in die ~ sehen, voir le dessous des cartes de q, découvrir le jeu de q; die ~n verraten, trahir le jeu: ~n spielen, jouer aux cartes; mit offenen ~n spielen, jouer cartes sur table; 2. ~ von Frankreich, carte de France.
Kartell', n. ~s, pl. ~e, 1. défi, m. provocation, f; 2. cartel, m. **~schiff**, n. bâtiment parlementaire, m. **~träger**, m. porteur de cartel.
kar'ten, v. n. h. jouer aux cartes.
Kar'ten||bild, n. figure d'une carte, f. **~blatt**, n. carte, f. **~fabrik**, f. carterie. **~geben**, n. donne, f. **~geld**, n. argent payé pour les cartes, cartes, f. pl. **~haus**, n. château de cartes, m. **~künste**, f. pl. tours de cartes, m. pl. **~künstler**, m. escamoteur. **~kunststück**, n. tour de cartes, m. **~macher**, m. ~s, pl. ~, fabricant de cartes. **~papier**, n. carton fin. **~presse**, f. presse à cartes. **~schlag**, m. estoc. **~schläger**, m. tireur de cartes. **~schlägerin**, f. ~, pl. ~nen, tireuse de cartes. **~spiel**, n. jeu de cartes, m. **~spieler**, m. joueur de cartes. **~stamm**, m. talon. **~stempel**, m. timbre à cartes. **~werk**, n. atlas, m. **~zeichner**, m. cartographe.
Kartēsiā'ner, m. ~s, pl. ~, cartésien, disciple de Descartes.
kartēsiā'nisch, adj. cartésien, de Descartes.
Kartē'sius, m. ~, Descartes.
Karthagē'na, n. ~s, Carthagène, f.
Karthā'ger, m. ~s, pl. ~, Carthaginois. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Carthaginoise.
karthā'gisch, adj. carthaginois.
Karthā'go, n. ~s, Carthage, f.
Karthau'se v. Kartause.
Karthäu'ser v. Kartäuser.
Kartof'fel, f. ~, pl. ~n, pomme de terre; ~n mit der Schale, des pommes en robe de chambre; geschälte ~n, des pommes au naturel; ~n mit Butter u. Peterſilie, des pommes à la maître d'hôtel; in Butter geschwenkte ~n, des pommes sautées. **~bau**, m. culture des pommes de terre, f. **~branntwein**, m. eau-de-vie de pommes de terre, f. **~brei**, m. purée de pommes de terre, f. **~ernte**, f. récolte des pommes de terre. **~feld**, n. champ de pommes de terre, m, **~käfer**, m. colorado. **~klößchen**, n. croquette, f. **~krankheit**, f. maladie des pommes de terre. **~kuchen**, m. gâteau aux pommes de terre. **~mehl**, n. farine de pommes de terre, f. **~puffer**, m. v. ~kuchen. **~salāt**, m. salade de pommes de terre, f. **~suppe**, f. soupe aux pommes de terre.
Karto||grāph', m. ~en, pl. ~en, cartographe. **~graphie'**, f. ~, cartographie.
kartogrā'phisch, adj. cartographique.
Karton' [pr. ~tong], m. ~s, pl. ~s, carton.
kartonie'ren, v. a. h. cartonner.
Kartonie'r||en, n. ~s, cartonnage, m. **~er**, m. ~s, pl. ~, cartonneur.
Kartusch'e, f. ~, pl. ~n, cartouche, (arti.) gargousse.
Karussell', n. ~s, pl. ~s, 1. carrousel, m; 2. (auf Jahrmärkten) manège tournant.
Kār'woche, f. semaine sainte.
Karyati'de, f. ~, pl. ~n, (arch.) cariatide.
Kar'zer, m. et n. ~s, pl. ~, cachot, m. arrêts, m. pl.
Kās, m. ~(s)es, fromage.
Kā'san, n. ~s, Kazan, m.
Kasch'au, n. ~s, Cassovie, f.
Kās'chen, n. ~s, pl. ~, petit fromage.
Kasch'mīr, n. ~s, Cachemire, m. **~tuch**, n. cachemire, m.
Kā'se, m. ~s, pl. ~, 1. fromage; holländischer ~, du fromage de Hollande; Schweizer ~, fromage de Gruyère; 2. lait caillé.
kā'seartig, adj. caséeux, caséiforme.
Kā'seform, f. moule, fromager, m.
kā'seförmig, adj. caséiforme.
Kā'se||frau, f. fromagère. **~handel**, m. fromagerie, f. **~händler**, m. fromager. **~händlerin**, f. fromagère. **~haus**, n. fromagerie, f. **~hütte**, f. *ou* **~kammer**, f. fromagerie. **~kuchen**, m. tarte au fromage, f.
Kā'sel, f. ~, pl. ~n, chasuble.
Kā'se||läden, m. fromagerie, f. **~macher**, m. ~s, pl. ~, fromager. **~markt**, m. marché aux fromages.
Kasemat'te, f. ~, pl. ~n, casemate.
kā'sen, v. n. h. 1. faire du fromage; 2. se cailler, se convertir en fromage.
Kaser'ne, f. ~, pl. ~n, (bei der Infanterie) caserne, (bei der Kavallerie und Artillerie) quartier, m. **~ndienst**, m. service de la caserne. **~nhof**, m. cour du quartier, f.
Kā'sestoff, m. caséum.
kā'sicht, adj. fromageux.
kā'sig, adj. caséeux.
Kā'simīr, m. ~s, 1. Casimir; 2. (Tuch) casimir.
Kasi'no, n. ~s, pl. ~s, club, m. cercle, m.
Kaskā'de, f. ~, pl. ~n, cascade.
Kaskett', n. ~s, pl. ~s, casque, m.
Kaſ'par, m. ~s, Gaspard.
kaſ'pisch, adj. das K~e Meer, la mer Caspienne.
Kaſ'ſa, f. ~, per ~ bezahlen, payer comptant. **~būch**, n. livre de caisse, m. **~preis**, m. prix comptant.
Kaſſan'||der, m. ~s, Cassandre. **~dra**, f. ~, Cassandre.
Kaſſatiōn', f. ~, pl. ~en, 1. cassation (d'un jugement); 2. destitution (d'un employé). **~sgesuch**, n. pourvoi en cassation, m. **~shof**, m. cour de cassation, f.
Kaſſā'vabrōt [pr. ~wa~], n. cassava, f.
Kaſ'ſe, f. ~, pl. ~n, 1. caisse; ~ machen, faire sa caisse; bei ~ sein, être en fonds; mit der ~ durchgehen, sauver sa caisse; 2. an der ~, au bureau, au guichet.
Kaſ'ſeler, m. ~s, pl. ~, habitant de Cassel. ~, adj. de Cassel. **~in**, f. ~, pl. ~nen, habitante de Cassel.
Kaſ'ſen||abſchluß, m. clôture de la caisse f. **~beamte(r)**, m. caissier. **~beſtand**, m. solde en caisse. **~billet** [pr. ~billjett], n. billet de banque, m. **~böte** *ou* **~diener**, m. garçon de caisse *ou* de bureau, encaisseur. **~būch**, n. livre de caisse, m. **~defekt**, m. détournement de fonds. **~diebſtahl**, m. vol des deniers publics, déprédation, f. **~führer**, m. caissier. **~ſchein**, m. bon de caisse, billet de banque.
Kaſſerol'le, f. ~, pl. ~n, casserolle.
Kaſſet'te, f. ~, pl. ~n, cassette.
Kaſ'ſia, f. ~, casse.
kaſſie'ren, v. a. h. 1. casser (un jugement); 2. destituer (un employé).
Kaſſie'r||er, m. ~s, pl. ~, caissier. **~ung**, f. ~, pl. ~en, 1. cassation; 2. destitution.
Kaſſiodōr', m. ~s, Cassiodore.
Kaſſiope'ja, f. ~, Cassiopée.
Kaſſivelau'nus [pr. ~wel~], m. ~, Cassivelaun.
Kaſſū'||be, m. ~n, pl. ~n, Cassube. **~benland**, n. *ou* **~bien**, n. ~s, la Cassubie.
Kaſtalī'ben, f. pl. Castalides.
kaſtā'lisch, adj. die K~e Quelle, la Castalie.
Kaſtā'nie, f. ~, pl. ~n, (wilde) châtaigne, (eßbare) marron, m; fig. die ~n aus dem Feuer holen, tirer les marrons du feu.
Kaſtā'nien||allee, f. allée de châtaigniers. **~baum**, m. (wilder) châtaignier, (mit eßbaren Früchten) marronnier.
kaſtā'nienbraun, adj. châtain, d'un brun châtain.
Kaſtā'nienwald, m. châtaignerie, f.
Käſt'chen, n. ~s, pl. ~, petite caisse, cassette, f.
Kaſt'e, f. ~, pl. ~n, caste.
kaſtei'en, v. a. h. macérer, mortifier.
Kaſtei'ung, f. ~, pl. ~en, macération, mortification.
Kaſtell', n. ~s, pl. ~e, château fort, citadelle, f.
Kaſtellān', m. ~s, pl. ~e, 1. châtelain; 2. concierge.
Kaſt'en, m. ~s, pl. Käſten, 1. caisse, f. coffre; 2. fam. prison, f.
Kaſt'en||geiſt, m. ~es, esprit de caste. **~herrſchaft**, f. domination des castes.
Kaſt'enmacher, m. ~s, pl. ~, fabricant de coffres, layetier, coffretier.
Kaſtiliā'ner, m. ~s, pl. ~, Castillan. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Castillane.
kaſtiliā'nisch, adj. castillan.
Kaſtī'lien, n. ~s, la Castille.
Kaſt'orhūt, m. castor.
Kaſtrāt', m. ~en, pl. ~en, castrat.
Kaſtratiōn', f. ~, pl. ~en, castration.
kaſtrie'ren, v. a. h. châtrer.
Kā'ſuar, m. ~s, pl. ~e, casoar.
Kaſuiſt', m. ~en, pl. ~en, casuiste. **~ik**, f. ~, casuistique.
kaſuiſt'isch, adj. casuistique.
Kā'ſus, m. ~, pl. ~, cas. **~endung**, f. terminaison des cas. **~regel**, f. règle des cas.
Katafalk', m. ~s, pl. ~e, catafalque.
Katakom'be, f. ~, pl. ~n, catacombe.
katalau'nisch, adj. catalaunien, catalaunique; die K~en Felder *ou* Gefilde, les champs Catalauniens.
kataley'tisch, adj. cataleptique.
Katalepsie', f. ~, catalepsie.
Katalōg', m. ~s, pl. ~e, catalogue.
katalogisie'ren, v. a. h. cataloguer.
Katalogisie'rung, f. ~, cataloguement, m.
Katalō'n||ien, n. ~s, la Catalogne. **~ier**,

m. ~s, pl. ~, Catalan. ~ierin, f. ~, pl. ~nen, Catalane.
katalō'nisch, adj. catalan.
Katā'nia, n. ~s, Catane, f.
Kataplas'ma, n. ~s, pl. ~ta *ou* ~men, cataplasme, m.
Katapult', m. ~s, pl. ~e, catapulte, f.
Kataratt', m. ~s, pl. ~e, cataracte, f.
Katarrh', m. ~s, pl. ~e, catarrhe.
katarrhā'lisch, adj. catarrhal.
Kataſt'er, m. ~s, pl. ~, cadastre; in den ~ eintragen, cadastrer.
Kataſtrie'rung, f. ~, cadastrage, m.
Kataſtrō'phe, f. ~, pl. ~n, catastrophe.
Kā'te, f. ~, pl. ~n, maisonnette.
Katech||ē'ſe, f. ~, pl. ~n, catéchisation. ~ēt', m. ~en, pl. ~en, catéchète, catéchiste. ~ē'tik, f. ~, art catéchétique, m.
katech||ē'tisch, adj. catéchétique. ~iſie'ren, v. a. h. catéchiser.
Katechis'mus, m. ~, pl. ~men, catéchisme. ~lehre, f. catéchisme, m. ~schüler, m. catéchumène. ~schülerin, f. catéchumène.
Katechü' [pr. ~schü], n. ~, cachou, m.
Katechumēn', m. ~en, pl. ~en, catéchumène.
Kategorie', f. ~, pl. ~(e)n, catégorie.
kategō'risch, adj. catégorique. ~, adv. catégoriquement.
Kā'ter, m. ~s, pl. ~, 1. matou; 2. fam. ~ haben, avoir mal aux cheveux.
Kathā'rer, m. pl. Cathares.
Kathari'n||a *ou* ~e, f. ~, Catherine.
Käth'||chen, n. ~s *ou* ~e, f. ~, Catin.
Kathē'der, n. ~s, pl. ~, chaire, f. estrade, f. ~socialismus, m. socialisme de la chaire. ~socialist, m. socialiste de la chaire. ~weisheit, f. sagesse de professeur.
Kathedrā'le, f. ~, pl. ~n, cathédrale.
Kathē'te, f. ~, pl. ~n, cathète.
Kathē'ter, m. ~s, pl. ~, cathéter.
katheterisie'ren, v. a. h. cathétériser.
Katho||licis'mus, m. ~, catholicisme. ~lik', m. ~en, pl. ~en, catholique. ~li'kin, f. ~, pl. ~nen, catholique.
katholisie'ren, v. a. h. catholiser.
kathō'lisch, adj. catholique.
Katil'na, m. ~s, Catilina.
katilinā'risch, adj. catilinaire; die ~en Reden, les catilinaires.
Kāt'ner, m. ~s, pl. ~, propriétaire d'une maisonnette.
Kā'to, m. ~s, der ältere ~, Caton l'Ancien *ou* le Censeur; der jüngere ~, Caton d'Utique.
katō'nisch, adj. catonien.
Katop'trik, f. ~, catoptrique.
Kat'tegat, n. ~s, Cattégat, m.
Kat'ten, m. pl. Cattes.
Kattūn', m. ~s, pl. ~e, toile de coton, f; gedruckter ~, indienne, f. ~drucker, m. imprimeur de toiles de coton. ~druckerei, f. impression de toiles de coton. ~fabrik, f. fabrique de toile de coton.
kattū'nen, adj. de coton, d'indienne.
Kattūn'leinwand, f. toile de coton, cotonnade.
Katull', m. ~s, Catulle.
katz'balgen, ſich, v. réfl. h. fam. se chamailler.
Katzbalgerei', f. ~, pl. ~en, fam. chamaillis, m. batterie.
Kätz'chen, n. ~s, pl. ~, 1. petit chat; 2. (bot.) chaton, m.
Katz'e, f. ~, pl. ~n, 1. chat, m. (weibliche K.) chatte; junge ~n werfen, chatter; ein Wurf junger ~n, une chattée; fig. der ~ die Schelle anhängen, attacher le grelot; naß wie eine ~, mouillé jusqu'aux os; wie Hund und ~ leben, vivre *ou* s'accorder comme chiens et chats; die ~ im Sack kaufen, acheter chat en poche; er geht um die Sache herum, wie die ~ um den Brei, il tourne autour du pot; fam. das ist für die ~, c'est peine perdue; das trägt die ~ auf dem Schwanze weg, cela ne vaut pas grand'chose; prv. des Nachts sind alle ~n grau, la nuit tous (les) chats sont gris; die ~ läßt das Mausen nicht, qui a bu, boira; wenn die ~ nicht zu Hause ist, tanzen die Mäuse auf Tisch und Bänken, voyage de maître, noces de valets; 2. fig. homme faux; 3. bourse (en forme de ceinture); 4. (mar.) neunschwänzige ~, chat à neuf queues, m.
Katz'enärt, f. 1. espèce de chats; 2. manière des chats.
katz'enärtig, adj. 1. comme les chats, à la manière des chats; 2. fig. perfide.
Katz'enauge, n. œil d'un chat, m.
Katz'enäugig, adj. qui a des yeux de chat.
Katz'en||buckel, m. dos de chat; fig. fam. einen ~ machen, faire patte de velours, faire le pied de veau. ~geschlecht, n. race féline. ~geschrei, n. miaulement, m. ~gesicht, n. figure de chat, f. ~glimmer, m. mica. ~gold, n. mica jaune, m.
katz'engrau, adj. gris de chat.
Katz'en||jammer, m. ~ haben, avoir mal aux cheveux; moralischen ~ haben, éprouver un malaise moral. ~kopf, m. 1. tête de chat, f; 2. fam. soufflet, gifle, f. ~leben, n. ein ~ haben, avoir la vie dure. ~musik, f. fig. charivari, m. ~pfote, f. patte de chat. ~schen, f. aversion pour les chats. ~schwanz, m. queue de chat, f. ~silber, n. mica blanc. ~sprung, m. es ist nur ein ~, c'est à deux pas d'ici. ~tisch, m. fam. am ~e essen, dîner *ou* souper à la sellette.
kau'dern, v. n. h. 1. faire un petit trafic sordide; 2. glougloutter, grousser.
kau'derwelsch, adj. ~es Zeug, baragouin, m. ~, adv. ~ sprechen, baragouiner.
Kau'derwelsch, n. ~, baragouin, m. jargon, m.
kaudī'nisch, adj. die K~en Pässe *ou* das K~e Joch, les fourches Caudines.
kau'en, v. a. h. mâcher; Tabak ~, chiquer; an den Nägeln ~, ronger ses ongles.
Kau'en, n. ~s, mastication, f.
kau'ern, ſich, v. réfl. h. fam. se blottir, s'accroupir.
Kauf, m. ~s, pl. Käufe, 1. (Einkauf) achat, emplette, f; 2. (Kaufgeschäft) marché; einen guten ~ thun, faire un bon marché; einen ~ abschließen, conclure un marché; mit in den ~ geben, donner pardessus le marché; das müssen wir mit in den ~ nehmen, à la guerre comme à la guerre; leichten ~s davonkommen, en être quitte à bon marché.
Kauf'||anschlag, m. 1. évaluation, f. estimation, f; 2. affiche d'une vente, f. ~brief, m. lettre d'achat, f. contrat de vente.
kau'fen, v. a. h. 1. acheter; ich habe mir ein Federmesser gekauft, j'ai acheté un canif; bei wem ~ Sie gewöhnlich? chez qui vous fournissez-vous? qui est votre fournisseur? an sich ~, acquérir; wieder ~, racheter; fam. was ich mir dafür kaufe! la belle avance *ou* le grand profit! 2. (j.) prendre des cartes; (beim Domino) ~ müssen, aller à la pioche; 3. fam. sich einen (Affen) ~, se griser.
Käu'fer, m. ~s, pl. ~, acheteur, (Kunde) chaland, pratique, f. (von Grundstücken) acquéreur. ~in, f. ~, pl. ~nen, acheteuse.
Kauf'fahrer, m. ~s, pl. ~, 1. patron d'un navire marchand; 2. navire marchand.
Kauffahrtei', f. ~, 1. marine marchande; 2. commerce maritime, m. ~flotte, f. flotte marchande. ~schiff, n. navire marchand.
Kauf'||frau, f. femme qui tient une boutique, marchande. ~geld, n. prix d'achat, m. ~geschäft, n. marché, m. ~gut, n. marchandise, f. ~halle, f. bazar, m. ~handel, m. commerce, trafic. ~haus, n. entrepôt, m. ~herr, m. grand négociant. ~karte, f. (j.) carte de reprise; die ~n, la rentrée. ~laden, m. magasin, boutique, f. ~leute v. Kaufmann.
käuf'lich, adj. 1. à vendre, achetable; 2. fig. (bestechlich) vénal. ~, adv. ~ an sich bringen, acheter, acquérir à titre d'achat; ~ überlassen, vendre.
Käuf'lichkeit, f. ~, vénalité.
Kauf'luſt, f. envie d'acheter.
kauf'luſtig, adj. qui a envie d'acheter; der K~e, l'amateur.
Kauf'mann, m. (pl. ~leute) marchand, (Großhändler) négociant, commerçant, (Materialwarenhändler) épicier.
kauf'männisch, adj. marchand, mercantile, commercial.
Kauf'mannſchaft, f. 1. commerce, m; 2. association des marchands, corps des marchands, m.
Kauf'manns||diener, m. commis marchand. ~frau, f. femme de marchand. ~gut, n. marchandise, f. ~junge, m. garçon de boutique. ~laden, m. boutique de marchand, f. ~ſtand, m. état de marchand; in den ~ eintreten, entrer dans le commerce. ~ware, f. marchandise.
Kauf'||preis, m. prix d'achat. ~recht, n. droit d'acheter et de vendre, m. ~schilling, m. 1. prix d'achat; 2. arrhes, f. pl. ~ſumme, f. prix d'achat, m. ~vertrag, m. contrat d'achat *ou* de vente. ~zettel, m. 1. affiche de vente, f; 2. lettre d'achat *ou* de vente, f.
Kaukā'ſier, n. ~s, le Caucase. ~ſier, m. ~s, pl. ~, Caucasien. ~ſierin, f. ~, pl. ~nen, Caucasienne.
kaukā'ſiſch, adj. caucasien.
Kau'kaſus, m. ~, Caucase.
Kauk'||bärſch, m. petite perche (de rivière). ~kopf, m. chabot. ~quappe, f. têtard, m.
kaum, adv. 1. (soeben) à peine; ~ waren wir abgereist, so kam er an, à peine fûmes-nous partis, qu'il arriva; 2. (schwerlich) ne guère; er wird es ~ wissen, il ne le saura guère; ich kann es ~ glauben, j'ai peine à le croire.
Kau'||mittel, n. masticatoire, m. ~muskel, m. muscle masticateur.
kauſāl', adj. causal, causatif.
Kauſalität', f. ~, causalité.
Kauſāl'||nexus, m. ~ *ou* ~zuſammenhang, m. rapport de la cause à l'effet.
kau'ſtisch, adj. caustique.
Kau'tabak, m. tabac à chiquer.
Kautēl', f. ~, pl. ~en, cautèle, précaution.
Kauterisatiōn', f. ~, pl. ~en, cautérisation.
kauterisie'ren, v. a. h. cautériser.
Kautiōn', f. ~, pl. ~en, caution, garantie; ~ stellen, donner caution; gegen ~, sous *ou* moyennant caution. ~ſumme, f. cautionnement, m.
Kaut'ſchuk, m. ~s, caoutchouc.
Kauz, m. ~es, pl. Käuze, 1. chouette, f. chat-huant; 2. fig. fam. drôle de corps; ein reicher ~, un gros richard; ein wunderlicher ~, un homme original.
Käuz'||chen *ou* ~lein, n. ~s, pl. ~, petite chouette.
Kavalier' [pr. ~wa~], m. ~s, pl. ~e, 1. (Edelmann) gentilhomme; 2. (Ritter) chevalier; 3. (auf Bällen) cavalier.
kavalier'mäßig [pr. ~wa~], adj. en gentilhomme. ~, adv. cavalièrement.
Kavalkā'de [pr. ~wal~], f. ~, pl. ~n, cavalcade.
Ka'vallerie [pr. ~wa~], f. ~, cavalerie; die schwere ~, la grosse cavalerie; die leichte ~, la cavalerie légère. ~offizier, m. officier de cavalerie. ~regiment, n. régiment de cavalerie, m.
Ka'vallerist [pr. ~wa~], m. ~en, pl. ~en, cavalier.
Kavatī'ne [pr. ~wa~], f. ~, pl. ~n, cavatine.
Kavent' [pr. ~went], m. ~en, pl. ~en, garant.
Kā'viär [pr. ~wiar], m. ~s, pl. ~e, caviar. ~brötchen, n. sandwich au caviar, m.
kavie'ren [pr. ~wī~], v. n. h. garantir, répondre (de qc.).
Kaẓī'ke, m. ~n, pl. ~n, cacique.
Kebs'||ēhe, f. concubinage. ~mann, m. concubinaire. ~weib, n. concubine, f.
keck, adj. 1. (tühn) hardi, audacieux; 2. (frech) effronté, impertinent.
Keck'heit, f. ~, 1. (Kühnheit) hardiesse, audace; 2. (Frechheit) effronterie, impertinence.
keck'lich, adv. hardiment, librement, avec audace.
Kē'gel, m. ~s, pl. ~, 1. quille, f; ~ schieben *ou* spielen, jouer aux quilles; fig. fam. mit Kind und ~, avec toute la famille; er hat weder Kind noch ~, il n'a ni enfants, ni suivants; 2. cône; abgestumpfter ~, cône tronqué; 3. (typ.) corps.
Kē'gel||achſe, f. axe du cône, m. ~aufſetzer, m. garçon qui dresse les quilles.

~bahn, f. jeu de quilles, m. ~brett, n. quillier, m. ~fläche, f. surface conique.
Ke'gelförmig, adj. conique.
Ke'gel||geld, n. 1. argent pour le jeu de quilles, m; 2. mise du jeu de quilles, f. ~junge, m. garçon qui dresse les quilles. ~kugel, f. boule. ~linie, f. ligne conique, parabole.
ke'geln, v. n. h. jouer aux quilles.
Ke'gel||partie, f. partie de quilles. ~schieber *ou* ~spieler, m. joueur aux quilles; ein guter ~, un grand abatteur de quilles. ~schnitt, m. section conique, f. ~schnittlinie, f. ellipse. ~spiel, n. jeu de quilles, m. ~tisch, m. quillier d'enfant.
Kehl'buchstabe, m. lettre gutturale.
Keh'le, f. ~, pl. ~n, 1. gorge, gosier, m. larynx, m; etw. in die unrechte ~ bekommen, avaler qc. de travers; etw. in der ~ haben, avoir un chat dans la gorge; 2. (arch.) cannelure.
keh'len, v. a. h. 1. canneler (une colonne); 2. einen Fisch ~, couper la gorge à un poisson.
Kehl'kopf, m. larynx, nœud de la gorge. ~entzündung, f. inflammation du larynx. ~schwindsucht, f. phtisie du larynx. ~spiegel, m. laryngoscope.
Kehl'||laut, m. son guttural. ~leiste, f. (arch.) talon, m.
Keh'lung, f. ~, pl. ~en, cannelure.
Kehr'||aus, m. ~, dernière danse (d'une fête). ~besen, m. balai. ~bürste, f. brosse.
keh'ren, v. a. h. 1. (fegen) balayer, nettoyer (la cheminée); prv. ein jeder kehre vor seiner Thüre! que chacun se mêle de ses affaires! neue Besen ~ gut, il n'est rien de tel que balai neuf; 2. (wenden) tourner, diriger; das Oberste zu unterst ~, mettre tout sens dessus dessous; jemm. den Rücken ~, tourner le dos à q; ~, v. n. s. se tourner; nach Hause ~, retourner *ou* rentrer chez soi; rechtsum kehrt! demi-tour à droite! fig. in sich ~, rentrer en soi-même; in sich gekehrt sein, être absorbé dans ses pensées; sich ~, v. réfl. h. 1. se tourner; 2. sich an etw. ~, tenir compte *ou* se soucier de qc.
Keh'r||er, m. ~s, pl. ~, balayeur. ~erin, f. ~, pl. ~nen *ou* ~frau, f. balayeuse. ~icht, n. ~es, balayures, f. pl. ordures, f. pl. ~ichtfaß, n. ordurier, m. ~ichthaufen, m. tas d'ordures. ~ichtwinkel, m. décharge, f. ~seite, f. 1. revers, m; 2. fig. revers de la médaille, m.
kehrt, ~ machen, a) faire un demi-tour; b) fig. revenir sur ses pas.
kehr'um, adv. tour à tour.
Kehr'wisch, m. houssoir.
kei'chen v. keuchen.
kei'fen, v. n. ir. (kiff, gekif'fen) h. gronder, criailler.
Kei'f||en, n. ~s, gronderie, f. ~er, m. ~s, pl. ~, criailleur. ~erin, f. ~, pl. ~nen, criailleuse.
Keil, m. ~s, pl. ~e, 1. coin; prv. ein ~ treibt den anderen, un clou chasse l'autre; auf einen groben Klotz gehört ein grober ~, à vilain, vilain et demi; 2. fam. ~e, des coups de bâton; 3. (arch.) coin, clef de voûte, f.
kei'len, v. a. h. 1. cogner, enfoncer; 2. fam. rosser, étriller.
Kei'ler, m. ~s, pl. ~, sanglier mâle.
Keilerei', f. ~, pl. ~en, batterie.
keil'förmig, adj. en forme de coin, cunéiforme.
Keil'||kissen, n. traversin, m. ~kleid, n. robe à biais, f. ~schrift, f. écriture cunéiforme, caractères cunéiformes, m. pl. ~stück, n. pièce en forme de coin, f.
Keim, m. ~es, pl. ~e, (bot. et fig.) germe; ~e treiben, germer; fig. im ~e vorhanden sein, être en germe; etw. im ~e ersticken, étouffer qc. dans sa naissance.
Keim'chen, n. ~s, pl. ~, petit germe.
kei'men, v. n. h. germer, pousser des germes, se développer.
Kei'men, n. ~s, germination, f. naissance, f.
keim'fähig, adj. germinatif.
Keim'||hülle, f. (bot.) périsperme. ~monat, m. germinal. ~zeit, f. époque de la germination.
kein, kei'ne, kein, prn. pas un; ~ Mensch, personne; ich habe ~ Geld, je n'ai point d'argent; er hat ~ Geld mehr, il n'a plus d'argent; ~er von beiden wußte es, aucun des deux ne le savait; ich kenne ~en von euch, je ne connais aucun de vous; ~er wußte es, personne ne le savait; ~ anderer als er, nul autre que lui; (als Antwort) ich habe ~en (~e, ~s), je n'en ai pas.
kei'ner||lei, adj. d'aucune espèce, nul; auf ~ Weise, en aucune manière, aucunement. ~seits, adv. de personne.
kei'nes||falls, adv. en aucun cas, pas du tout. ~wegs, adv. aucunement, nullement, en aucune manière *ou* façon.
kein'mal, adv. pas une fois, jamais; prv. einmal ist ~, une fois n'est pas coutume.
Kelch, m. ~es, s, pl. ~e, 1. coupe, f; 2. (in katholischen Kirchen) calice; 3. (bot.) calice.
kelch'ärtig, adj. en forme de coupe *ou* de calice.
Kelch'||blatt, n. (bot.) sépale, m. ~blume, f. fleur apétale. ~deckel, m. patène, f.
kelch'förmig, adj. caliciforme.
Kelch'||glas, n. verre en forme de calice, m. ~hülle, f. enveloppe du calice.
kelch'los, adj. sans calice.
Kelch'tuch, n. voile du calice, m.
Kel'le, f. ~, pl. ~n, 1. truelle (du maçon); 2. cuiller *ou* cuillère; fig. vorlieb nehmen mit dem, was die ~ giebt, rester à la fortune du pot.
Kel'ler, m. ~s, pl. ~, cave, f; kleiner ~, caveau; Wein im ~ haben, avoir du vin en cave.
Kellerei', f. ~, pl. ~en, 1. cave; 2. échansonnerie.
Kel'ler||fenster, n. abat-jour, m. soupirail, m. ~geschoß, n. étage souterrain. ~hals, m. échappée, f. ~loch, n. soupirail, m. ~luft, f. air de cave, m. ~meister, m. sommelier. ~raum, m. cave, f. ~schlüssel, m. clef de la cave, f. ~thür, f. porte de la cave. ~wechsel, m. papier fait, effet fictif. ~wohnung, f. sous-sol, m.
Kell'ner, m. ~s, pl. ~, (in Wirtshäusern) garçon, (Kellermeister) sommelier. ~in, f. ~, pl. ~nen, sommelière.
Kel'ten, m. pl. Celtes.
Kel'ter, f. ~, pl. ~n, pressoir, m. ~baum, m. arbre du pressoir. ~er, m. ~s, pl. ~, pressureur. ~haus, n. pressoir, m. ~lohn, m. pressurage. ~meister, m. maître pressureur.
kel'tern, v. a. h. pressurer.
Kel'tern, n. ~s, pressurage, m.
Kel'terwein, m. vin de pressurage.
kel'tisch, adj. celtique.
Keltoma'ne, m. ~n, pl. ~n, celtomane.
kenn'bar, adj. connaissable, (zu erkennen) reconnaissable, (deutlich) distinct, marqué.
ken'nen, v. a. ir. (ken'ne; kann'te; gekannt'; h. connaître; jemm. ~ lernen, faire la connaissance de q; wir ~ einander von Paris her, nous avons fait connaissance à Paris; jemm. dem Namen nach, von Ansehen ~, connaître q. de nom, de vue; man kennt ihn nicht mehr, on ne le reconnaît plus; ich kenne das, je sais ce qu'en vaut l'aune; ich kenne meine Leute, je connais mon monde; sich ~, v. réfl. h. er kennt sich nicht vor Hochmut, l'orgueil lui tourne la tête; er kennt sich nicht mehr vor Wut, il ne se possède plus de fureur.
ken'nenswert, adv. digne d'être connu.
Ken'ner, m. ~s, pl. ~, connaisseur. ~auge, n. *ou* ~blick, m. œil connaisseur; mit ~, en connaisseur. ~in, f. ~, pl. ~nen, connaisseuse. ~miene, f. air de connaisseur, m; mit ~, d'un air entendu.
kennt'lich, adj. connaissable, reconnaissable, (sehr ähnlich) frappant; ~ machen, faire reconnaître.
Kennt'lichkeit, f. ~, caractères distinctifs.
Kennt'nis, f. ~, pl. ~(ss)e, 1. connaissance; von einer Sache ~ haben, avoir connaissance de qc; etw. zu jemds. ~ bringen, porter qc. à la connaissance de q; es ist zu meiner ~ gelangt, daß, j'ai appris que; ich habe ihn davon in gesetzt, je l'en ai instruit *ou* informé, je lui en ai fait part; ~ von etw. nehmen, s'informer *ou* prendre connaissance de qc; 2. (Wissen) savoir, m; ~(ss)e haben, avoir de l'instruction *ou* des connaissances.
kennt'nisarm, adj. ignorant.
Kennt'nisnahme, f. ~, zur ~, pour en prendre connaissance.
kennt'nisreich, adj. très instruit.
Ken'nung, f. ~, (ch.) connaissances, pl; dieses Pferd hat die ~ verloren, ce cheval ne marque plus.
Kenn'zeichen, n. indice, m. caractère, m. marque distinctive.
kenn'zeichnen, v. a. h. distinguer, caractériser.
Ken'terhäken, m. (mar.) renard.
ken'tern, v. a. h. (mar.) renverser, tourner: ~, v. n. h. (mar.) sombrer, chavirer.
Kephalö'nia, n. ~s, Céphalonie, f.
kep'ler(i)sch, adj. keplérien, de Kepler.
Keramik, f. ~, céramique.
Ker'be, f. ~, pl. ~n, coche, entaille.
Ker'bel, m. ~s, (bot.) cerfeuil. ~suppe, f. potage au cerfeuil, m.
ker'ben, v. a. h. faire une coche (à qc.), entailler.
Kerb'||holz, n. *ou* ~stock, m. taille, f. ~tierchen, n. insecte, m.
Ker'fer, m. ~s, pl. ~, cachot, geôle, f. ~haft, f. réclusion dans un cachot. ~meister, m. geôlier. ~strafe, f. peine du cachot.
Kerl, m. ~s, pl. ~e, homme; armer ~, pauvre diable; braver ~, brave garçon; guter ~, bon enfant; närrischer ~, drôle de corps.
Kerl'chen, n. ~s, pl. ~, bout d'homme, m.
Ker'mes, m. ~, pl. ~, (z.) kermès.
Kern, m. ~s, pl. ~e, 1. pepin (d'une pomme, poire), noyau (d'une cerise, prune, pêche), amande (d'une noisette), f. graine (d'un melon, concombre, d'une citrouille), f. grain (de seigle, d'orge); 2. fig. fleur, f. élite (d'une armée), f. quintessence (d'un livre), f; fig. des Pudels ~, le fin mot.
Kern'||ausdruck, m. expression vigoureuse *ou* énergique. ~branntwein, m. eau de noyau, f.
ker'nen, v. a. h. écaler, égrener (des fruits).
kern'||fest, adj. très solide, fortement constitué. ~frisch, adj. tout frais.
Kern'||frucht, f. fruit à pepins, m. ~gehäuse, n. cœur des fruits, m.
kern'||gesund, adj. sain jusqu'au cœur, sain comme lard. ~haft, adj. fig. robuste, énergique, solide, substantiel.
Kern'||haftigkeit, f. ~, force, vigueur. ~holz, n. excellent bois.
ker'n||ig, adj. 1. plein de pepins; 2. fig. ferme, fort, énergique, robuste. ~los, adj. 1. sans pepins; 2. fig. sans valeur.
Kern'||obst, n. fruit à pepins, m. ~punkt, m. point essentiel. ~schatten, m. ombre pure. ~schuß, m. coup de but en blanc. ~sprache, f. langue énergique, style nerveux. ~spruch, m. sentence d'or, f. ~stahl, m. acier à double marque. ~stamm, m. bois de grain. ~truppen, f. pl. troupes d'élite. ~ware, f. marchandise de premier choix. ~wolle, f. mère laine.
Ker'ze, f. ~, pl. ~n, (Talglicht) chandelle, (Wachskerze) cierge, m. bougie.
kerzengerä'de, adj. droit comme un cierge.
Ker'zen||gießer, m. ciergier. ~händler, m. marchand de bougies.
ker'zenhell, adj. éclairé par des bougies.
Ker'zen||leuchter, m. chandelier. ~licht, n. lumière de la chandelle. f. ~macher, m. ~s, pl. ~, ciergier. ~schein, m. lueur de la chandelle, f. ~stummel, m. moignon de bougie. ~träger, m. porte-cierge. ~weihe, f. Chandeleur. ~zieher, m. ~s, pl. ~, ciergier.
Kes'sel, m. ~s, pl. ~, 1. kleiner ~, chaudron; großer ~, chaudière, f; ~ zum Kochen, marmite, f; ein ~ voll, une chaudronnée; 2. bassin (d'une fontaine); 3. vallée encaissée.
kes'selbraun, adj. cuivré.
Kes'selflicker, m. chaudronnier ambulant.
kes'selförmig, adj. hémisphérique; ~es Thal, vallée encaissée.

Kes'sel||häken, m. crémaillère, f. **~jägen**, n. chasse où l'on rassemble le gibier dans une enceinte, f. **~macher**, m. **~s**, pl. **~**, chaudronnier. **~pauke**, f. timbale. **~schmied**, m. chaudronnier. **~treiben**, n. v. ~jagen.

Keß'ler, m. **~s**, pl. **~**, chaudronnier. **~arbeit**, f. chaudronnerie.

Kett'chen, n. **~s**, pl. **~**, chaînette, f.

Ket'te, f. **~**, pl. **~n**, 1. chaîne; an die ~ legen, enchaîner, mettre à la chaîne; von der ~ los machen, déchaîner; 2. (tis.) chaîne; die ~ aufziehen, monter la chaîne; 3. (von Blumen) guirlande; 4. (10 Meter) décamètre, m; 5. (ch.) compagnie (de perdrix); 6. fig. suite, enchaînement, m.

Ket'tel, f. **~**, pl. **~n**, chaînette.

ket'teln, v. a. h. attacher avec une chaînette.

ket'ten, v. a. h. lier, enchaîner, attacher.

Ket'ten||bruch, m. fraction continue. **~brücke**, f. pont suspendu. **~fäden**, m. (tis.) fil de la chaîne.

ket'tenförmig, adj. en forme de chaîne.

Ket'ten||glied, n. chaînon, m. **~hund**, m. chien d'attache. **~kugel**, f. boulet ramé. **~naht**, f. (cou.) point de chaînette, m. **~panzer**, m. cotte de mailles, f. **~rechnung**, f. *ou* **~regel**, f. règle conjointe. **~reim**, m. rime batelée. **~ring**, m. chaînon. **~schluß**, m. sorite. **~schmied**, m. forgeron de chaînes. **~stich**, m. (cou.) point de chaînette. **~sträfe**, f. chaîne, travaux forcés. **~werk**, n. concaténation, f.

Kett'ler *ou* **Ket'tenmacher**, m. **~s**, pl. **~**, chaînetier.

Ketz'er, m. **~s**, pl. **~**, hérétique.

Ketzerei', f. **~**, pl. **~en**, hérésie.

Ketz'er||eifer, m. intolérance envers les hérétiques, f. **~gericht**, n. inquisition, f. **~haupt**, n. chef des hérétiques, hérésiarque. **~in**, f. **~**, pl. **~nen**, femme hérétique.

ketz'erisch, adj. hérétique.

Ketz'er||richter, m. inquisiteur. **~verfolgung**, f. persécution des hérétiques.

keu'chen, v. n. h. haleter, respirer avec peine, (von Pferden) battre du flanc, siffler.

Keu'chen, n. **~s**, respiration difficile, f. sifflage, m.

Keuch'hüsten, m. coqueluche, f. toux quinteuse.

Keu'le, f. **~**, pl. **~n**, 1. massue, masse; 2. pilon (d'un mortier), m; 3. cuisse, cuissot (de chevreuil), m. gigot (de mouton), m. jambe (de grenouille). **~nschlag**, m. coup de masse.

Keu'ler v. Keiler.

Keu'per, m. **~s**, (miné.) trias supérieur.

keusch, adj. chaste, pudique.

Keusch'heit, f. **~**, chasteté, pudicité. **~s-gürtel**, m. ceinture de chasteté, f.

Khedi've [pr. ~we], m. **~**, pl. **~**, khédive.

Kibit'ka, f. **~**, pl. **~s**, kibitka.

Kich'ererbse, f. pois chiche, m.

kich'ern, v. n. h. fam. rire sous cape, ricaner.

Kicks, m. **~(ſ)es**, pl. **~(ſ)e**, (bi.) faux coup.

kick'sen, v. n. h. (bi.) faire un faux coup.

Ki'dron, m. **~s**, Cédron.

Kie'bitz, m. **~es**, pl. **~e**, vanneau. **~ei**, n. œuf de vanneau, m. **~nest**, n. nid de vanneau, m.

Kie'fer, m. **~s**, pl. **~n**, mâchoire, f.

Kie'fer, f. **~**, pl. **~n**, pin sauvage, m.

kie'fern, adj. de bois de pin.

Kie'fern||holz, n. bois de pin, m. **~wald**, m. bois de pins.

Kiel, m. **~s**, pl. **~e**, 1. tuyau (de plume), poét. plume, f; 2. carène, f. quille (d'un vaisseau), f. poét. vaisseau.

kie'len, v. a. h. 1. emplumer, empenner; 2. ein Schiff ~, caréner un navire, remettre une quille à un navire.

Kie'ler, m. **~s**, pl. **~**, habitant de Kiel. **~**, adj. die ~ Universität, l'université de Kiel. **~in**, f. **~**, pl. **~nen**, habitante de Kiel.

kiel'||förmig, adj. en forme de quille *ou* de carène. **~hülen**, v. a. h. 1. (mar.) caréner, mettre en carène; 2. donner la cale (à un matelot).

Kiel'||hölen, n. **~s**, 1. cale, f; 2. carénage, m. **~raum**, m. (mar.) fond de cale. **~recht**, n. (mar.) droit d'ancrage, m. **~wasser**, n. (mar.) sillage, m.

Kie'me, f. **~**, pl. **~n**, branchie, ouïe.

Kien, m. **~s**, bois de pin *ou* de sapin, bois résineux.

Kien'||apfel, m. pomme de pin *ou* de sapin, f. **~fackel**, f. torche de pin. **~härz**, n. résine de pin, f. **~holz**, n. bois de pin, m.

kie'nig, adj. résineux.

Kien'||öl, n. huile de pin, f. **~ruß**, m. noir de fumée.

Kie'pe, f. **~**, pl. **~n**, hotte.

Kies, m. **~(ſ)es**, 1. gravier; 2. (e. m.) pyrite, f.

kies'ärtig, adj. graveleux.

Kie'sel, m. **~s**, pl. **~** *ou* **~stein**, m. caillou, silex.

kie'selärtig, adj. silicé, siliceux.

Kie'selerde, f. terre silicée *ou* siliceuse.

kie'selhart, adj. dur comme un caillou.

† **kie'sen**, v. a. h. choisir.

Kies'||erde, f. terre graveleuse. **~grube**, f. sablière. **~grund**, m. sol de gravier *ou* graveleux.

kies'||icht *ou* **~ig**, adj. graveleux, pyriteux.

Kies'||sand, m. gravier. **~weg**, m. chemin caillouté *ou* de cailloutage.

kiff v. keifen.

Kikeriki', n. **~s**, coquerico, m. **~**, m. **~s**, pl. **~s**, coq.

Ki'lo, n. **~s**, pl. **~s** *ou* **~gramm**, n. kilo(gramme), m. **~liter**, n. kilolitre, m. **~meter**, m. et n. kilomètre, m.

Kim'me, f. **~**, pl. **~n**, 1. (ton.) bord, m. jable, m; 2. (am Visier) encoche; 3. (Vertiefung) entaillure.

kim'men, v. a. h. (ton.) jabler.

Kind, n. **~es**, pl. **~er**, enfant, m. et f; ~ im Mutterleibe, embryon, m. fœtus, m; von ~ an, depuis l'enfance; ~ der Liebe, enfant naturel; kein ~ mehr sein, avoir plus de quinze ans; seien Sie kein ~! ne faites pas l'enfant! das ~ beim rechten Namen nennen, appeler un chat un chat; ~er und Narren sagen die Wahrheit, enfants et sots sont devins; das weiß jedes ~, c'est le pont aux ânes; du bist ein ~ des Todes, tu es perdu *ou* un homme mort; aus ~ern werden Leute, les enfants deviennent hommes; wir werden bald sehen, wes Geistes ~ er ist, nous verrons bientôt de quel bois il se chauffe; das ~ mit dem Bade ausschütten, jeter l'or avec les crasses *ou* rejeter le bon avec le mauvais; ~ und Kegel, toute la famille; prv. ein gebranntes ~ scheut das Feuer, chat échaudé craint l'eau froide.

Kind'||bett, n. couches, f. pl; im ~ liegen, être en couches, faire ses couches; ins ~ kommen, accoucher. **~betterin**, f. **~**, pl. **~nen**, accouchée, femme en couches. **~bettfieber**, n. fièvre puerpérale. **~chen**, n. petit enfant. **~elbier**, n. repas de baptême, m.

Kin'der||bewahranstalt, f. crèche. **~blattern**, f. pl. petite vérole.

Kinderei', f. **~**, pl. **~en**, enfantillage, m. m. puérilité.

Kin'der||erziehung, f. éducation des enfants. **~feind**, m. ennemi des enfants. **~frau**, f. bonne d'enfants. **~fresser**, m. croque-mitaine. **~freund**, m. ami des enfants. **~garten**, m. école enfantine. **~gärtnerin**, f. institutrice d'une école enfantine. **~geld**, n. argent de pupilles, m. **~geschichte**, f. conte d'enfants, m. **~geschrei**, n. vagissement, m. criaillerie d'enfants, f. **~haube**, f. bonnet d'enfant, m. **~hemd**, n. chemise d'enfant, f. **~jahre**, n. pl. années de l'enfance, f. pl. **~klapper**, f. hochet, m. **~kleidchen**, n. habit d'enfant, m. **~krankheit**, f. maladie d'enfants. **~lehre**, f. catéchisme, m. **~lehrer**, m. 1. instituteur primaire; 2. catéchiste.

kin'derleicht, adj. extrêmement facile; das ist ~, c'est le pont aux ânes.

Kin'der||liebe, f. piété filiale. **~lied**, n. chanson enfantine.

kin'derlos, adj. sans enfants.

Kin'der||losigkeit, f. **~**, absence d'enfants. **~mädchen**, n. bonne d'enfants, f. **~märchen**, n. conte d'enfant, m. **~mord**, m. infanticide; der Bethlehemitische ~, le massacre des Innocents. **~mörder**, m. meurtrier d'enfant, infanticide. **~mörderin**, f. infanticide. **~narr**, m. ami passionné des enfants. **~pocken**, f. pl. petite vérole. **~possen**, f. pl. puérilités. **~raub**, m. enlèvement d'enfants. **~rock**, m. robe d'enfant, f. **~schrift**, f. livre d'enfant, m. **~schuh**, m. soulier d'enfant; die ~e ausgetreten *ou* ausgezogen *ou* abgelegt haben, être sorti de l'enfance *ou* avoir jeté sa gourme. **~schule**, f. petite école, école primaire. **~spiel**, n. 1. jeu d'enfant, m. badinage, m; 2. fig. bagatelle, f. **~spielzeug**, n. jouet d'enfant, m. **~spott**, m. risée des enfants, f. **~sprache**, f. langage des enfants, m. **~stimme**, f. voix enfantine. **~streich**, m. puérilité, f. enfantillage, tour de gamin. **~stube**, f. chambre des enfants **~stühlchen**, n. chaise pour les enfants, f. **~taufe**, f. baptême des enfants, m. **~trommel**, f. tambour d'enfant, m. **~vater**, m. père nourricier. **~wagen**, m. chariot d'enfant. **~wärterin**, f. garde d'enfant. **~wäsche**, f. linge d'enfant, m. **~welt**, f. monde des enfants, m. enfants, m. pl. **~wiege**, f. berceau d'enfant, m. **~zeit**, f. enfance. **~zeug**, n. layette, f. **~zucht**, f. éducation des enfants, pédagogie.

Kin'des||alter, n. enfance, f. bas âge. **~beine**, n. pl. fig. fam. von ~n an, dès la plus tendre enfance. **~kind**, n. petit-fils, m. petite-fille, f; ~er, arrière-neveux, m. pl. **~liebe**, f. amour filial. **~mord**, m. infanticide. **~mörder**, m. **~mörderin**, f. infanticide. **~nöte**, f. pl. mal d'enfant, m. douleurs de l'enfantement; in ~n, en travail d'enfant. **~pflicht**, f. devoir des enfants, m. **~statt**, f. jemn. an ~ annehmen, adopter q. **~teil**, n. légitime, f. portion d'enfant, f.

Kind'heit, f. **~**, enfance; von ~ an, dès l'enfance.

kin'disch, adj. enfantin, puéril; ~ werden, tomber en enfance. **~**, adv. puérilement; sich ~ betragen, se comporter en enfant. **~erweise**, adv. comme un enfant, puérilement.

kind'lich, adj. 1. filial; 2. naïf, ingénu.

Kind'||lichkeit, f. **~**, 1. dévouement filial; 2. naïveté, ingénuité. **~schaft**, f. **~**, filiation. **~taufe**, f. baptême, m. **~taufschmaus**, m. repas de baptême.

Kint'erlitzchen, n. **~s**, pl. **~**, bagatelle, f. colifichet, m.

Kinn, n. **~s**, pl. **~e**, menton, m. **~backen**, m. mâchoire, f. ganache (d'un cheval), f. **~backenkrampf**, m. mal de mâchoire. **~band**, n. mentonnière, f. **~bart**, m. barbe du menton, f. **~grübchen**, n. fossette du menton, f. **~kette**, f. gourmette. **~lade**, f. mâchoire. **~riemen**, m. fausse gourmette.

Kiosk', m. **~s**, pl. **~e**, kiosque.

Kip'pe, f. **~**, pl. **~n**, auf der ~ stehen, a) être près de tomber; b) fig. être sur le point d'être ruiné *ou* de faillir.

kip'pen, v. a. h. 1. faire trébucher, faire basculer; 2. rogner (une monnaie); ~ und wippen, billonner; **~**, v. n. h. perdre l'équilibre, faire la bascule, trébucher.

Kip'per und Wipper, m. **~s**, pl. **~**, billonneur.

Kipperei', f. **~**, pl. **~en**, billonnage, m.

Kirch'dorf, v. village qui a une église, m.

Kir'che, f. **~**, pl. **~n**, 1. (als Gemeinschaft) Église; die katholische, protestantische ~, l'Église catholique, protestante; 2. (Gebäude) église; gotische ~, église gothique; 3. (Gottesdienst) office, m. service divin; vor der ~, avant le sermon, avant la messe.

Kir'chen||ablaß, m. indulgence, f. **~agende**, f. rituel, m. **~älteste(r)**, m. ancien, marguillier. **~amt**, n. fonction ecclésiastique, f. **~bann**, m. excommunication, f. (gegen ein Land) interdit; in den ~ thun, excommunier. **~bau**, m. construction d'une église, f. fabrique, f. **~beamte(r)**, m. fonctionnaire de l'Église. **~buch**, n. registre de la paroisse, m. **~buße**, f.

pénitence ordonnée par l'Église. **~diener**, m. sacristain, bedeau. **~dienst**, m. service de l'Église. **~fahne**, f. gonfalon, m; die päpstliche ~, le gonfalon papal. **~fenster**, n. vitraux, m. pl. **~fest**, n. fête d'Église *ou* célébrée par l'Église, f. **~gänger**, m. qui fréquente l'église; fleißiger ~, pilier de l'église. **~gebet**, n. prière publique, f. **~gebetbuch**, n. livre d'église *ou* d'heures, m. **~gebrauch**, m. rit(e). **~gehen**, n. fréquentation de l'église, f. **~geld**, n. revenu de l'église, m. **~gemeinde**, f. communauté, paroisse. **~gemeinschaft**, f. communion des fidèles. **~gerät**, n. vases sacrés d'une église, m. pl. ornements d'église, m. pl. **~gesang**, m. 1. chant d'église; einstimmiger ~, plain-chant; 2. cantique, hymne, f. **~geschichte**, f. histoire ecclésiastique *ou* de l'Église. **~gesetz**, n. loi de l'Église, f. canon, m. **~heilige(r)**, m. saint d'une église. **~jahr**, n. année ecclésiastique, f. **~kalender**, m. almanach de l'Église. **~kasse**, f. fabrique. **~kollekte**, f. quête. **~konzert**, n. concert spirituel. **~lehre**, f. dogme de l'Église, m. **~lehrer**, m. docteur de l'Église. **~licht**, n. fig. lumière de l'Église, f. **~lied**, n. cantique, m. **~maus**, f. fig. arm wie eine ~, pauvre comme un rat d'église *ou* comme Job. **~musik**, f. musique sacrée. **~ordnung**, f. 1. liturgie; 2. règlements de l'Église, m. pl. **~patron**, m. patron d'une église. **~politik**, f. politique ecclésiastique.

kir'chenpolitisch, adj. relatif à la politique ecclésiastique.

Kir'chen||rat, m. 1. fabrique, f. consistoire; 2. conseiller *ou* membre du consistoire. **~raub**, m. sacrilège, spoliation de l'église, f. **~räuber**, m. sacrilège, spoliateur d'église. **~rechnung**, f. compte d'administration des biens de l'église, m. **~recht**, n. droit canon, m. droit ecclésiastique, m.

kir'chenrechtlich, adj. canonique.

Kir'chen||rechtslehrer, m. professeur de droit ecclésiastique. **~regiment**, n. gouvernement hiérarchique, m. **~sache**, f. affaire ecclésiastique. **~sänger**, m. chantre d'une église. **~satzung**, f. canon, m. **~schatz**, m. trésor de l'église. **~schein**, m. extrait des registres de l'église. **~schmuck**, m. ornements d'une église, m. pl. **~siegel**, n. sceau de l'église, m. **~spaltung**, f. schisme (de l'Église), m. **~staat**, m. État ecclésiastique *ou* de l'Église, m. **~steuer**, f. obvention, impôt ecclésiastique, m. **~stock**, m. tronc de l'église, caisse des pauvres, f. **~strafe**, f. peine ecclésiastique. **~streit**, m. schisme. **~stuhl**, m. 1. chaise d'église, f; 2. loge à l'église, f. **~tag**, m. synode. **~tum**, n. organisation de l'Église, f. **~vater**, m. père de l'Église. **~verbesserer**, m. réformateur. **~verbesserung**, f. réformation, réforme. **~vermögen**, n. fabrique, f. **~versammlung**, f. concile, m; allgemeine ~, concile œcuménique. **~visitation**, f. inspection des paroisses. **~vorstand**, m. fabrique, f. **~vorsteher**, m. marguillier. **~wesen**, n. affaires de l'Église *ou* du culte, f. pl. **~zeitung**, f. journal pour les affaires ecclésiastiques, m. **~zettel**, m. bulletin des prédications. **~zucht**, f. discipline ecclésiastique.

Kirch'||gang, m. 1. cortège nuptial; 2. relevailles (d'une accouchée), f. pl. **~hof**, m. cimetière. **~hofsinspektor**, m. conservateur du cimetière. **~lein**, n. ~s, pl. ~, petite église.

kirch'lich, adj. 1. (die Kirche betreffend) ecclésiastique; 2. (der Kirche zugethan) religieux. ~, adv. ~ gesinnt, religieux.

Kirch'||lichkeit, f. ~, attachement à l'Église, m. zèle religieux. **~meister**, m. marguillier. **~messe**, f. fête du village *ou* patronale. **~ner**, m. ~s, pl. ~, sacristain, bedeau. **~spiel**, n. paroisse, f. **~sprengel**, m. diocèse. **~thür**, f. porte de l'église. **~turm**, m. clocher. **~turmpolitik**, f. esprit de clocher, m. **~turmspitze**, f. aiguille *ou* flèche *ou* pointe du clocher. **~weg**, m. chemin de l'église. **~weihe**, f. consécration *ou* dédicace d'une église. **~weihfest**, n. fête du village *ou* patronale. **~zeit**, f. temps du service divin, m.

Kirgi'se, m. ~n, pl. ~n, Kirghiz.

Kir'mes, f. ~, pl. ~(ss)en, fête du village *ou* patronale.

kir're, adj. 1. privé, apprivoisé; 2. fig. souple, doux, soumis, docile; jemn. ~ machen, faire entendre raison à q; ~ werden, s'apprivoiser, filer doux. **~n**, v. a. h. 1. apprivoiser; 2. appâter, amorcer, leurrer.

Kir'r||en, n. ~s, *ou* **~ung**, f. ~, apprivoisement, m.

Kirsch, m. ~es, pl. ~e, eau de cerises, f. kirsch.

Kirsch'||baum, m. cerisier. **~branntwein**, m. eau de cerises, f. kirsch. **~e**, f. ~, pl. ~n, cerise; prv. mit großen Herren ist schlecht ~n essen, service de grand n'est pas héritage. **~kern**, m. noyau de cerise. **~kuchen**, m. gâteau de cerises.

kirsch'rot, adj. couleur de cerise.

Kirsch'||saft, n. jus de cerises. **~stiel**, m. queue de cerise, f. **~suppe**, f. soupe aux cerises. **~wasser**, n. eau de cerises, f. kirsch, m. **~zeit**, f. saison des cerises.

Kitz'chen, n. ~s, pl. ~, coussinet, m.

Kis'sen, n. ~s, pl. ~, coussin, m. (Kopfkissen) oreiller, m. **~überzug**, m. taie d'oreiller, f.

Kist'chen, n. ~s, pl. ~, petite caisse, cassette, f.

Kist'e, f. ~, pl. ~n, caisse; in eine ~ legen *ou* packen, encaisser. **~nmacher**, m. ~s, pl. ~, fabricant de caisses, layetier.

Kitt, m. ~es, pl. ~e, ciment, mastic.

Kit'tel, m. ~s, pl. ~, blouse, f. souquenille, f. (Fuhrmannskittel) sarrau.

kit'ten, v. a. h. cimenter, mastiquer.

Kitz'e, f. ~, pl. ~n, chevreau, m.

Kitz'el, m. ~s, 1. chatouillement, titillation, f; 2. fig. démangeaison, f. envie, f; jemm. den ~ austreiben, faire passer à q. l'envie (de faire qc.). **~hüsten**, m. toux titillatoire, f.

kitz'el||ig, adj. 1. chatouilleux; 2. fig. délicat, épineux. **~n**, v. a. h. 1. chatouiller; 2. fig. chatouiller, flatter.

Kitz'eln, n. ~s, chatouillement, m.

Kitz'ler, m. ~s, pl. ~, (an.) clitoris.

Klab'de, f. ~, pl. ~n, brouillon, m. minute. **~nbuch**, n. brouillon, m.

kladderadätsch'! int. patatras!

Kladderadätsch', m. ~es, Kladderadatsch (titre d'un journal satirique).

klaf'fen, v. n. h. bâiller, être entr'ouvert; ~de Wunde, plaie béante.

klaf'fen, v. n. h. glapir, japper, (ch.) clabauder.

Klaf'f||en, n. ~s, glapissement, m. jappement, m. (ch.) clabaudage, m. **~er**, m. ~s, pl. ~, 1. aboyeur, jappeur, (ch.) chien clabaudeur; 2. fig. jaseur, clabaudeur.

Klaf'ter, f. ~, pl. ~n, 1. brasse, toise; nach ~n messen, toiser; 2. ~ Holz, corde *ou* voie de bois. **~holz**, n. bois de corde, m. **~maß**, n. toise, f; mit dem ~e messen, toiser, corder (du bois).

klaf'tern, v. a. h. toiser, corder (du bois).

Klaf'tersetzer, m. mouleur de bois.

klag'bar, adj. 1. dont on peut porter plainte; ~er Fall, cas qui fournit matière à procès; etw. ~ machen, porter qc. devant les tribunaux; 2. ~ werden, porter plainte en justice, intenter un procès.

Klag'e, f. ~, pl. ~n, 1. (Wehklage) plainte, lamentation; in ~n ausbrechen, éclater en plaintes; 2. (Beschwerde) plainte; ~ über etw. führen, se plaindre de qc; ~n über jemn. führen, élever des plaintes contre q, se plaindre de q; 3. (vor Gericht) procès, m. plainte; eine ~ einreichen, se plaindre en justice; eine ~ anhängig machen, intenter un procès; mit einer ~ abgewiesen werden, être débouté de sa demande. **~frau**, f. pleureuse. **~gedicht**, n. poème élégiaque, m. **~gesang**, m. chant lugubre, élégie, f. **~geschrei**, n. lamentation, f. cris plaintifs. **~haus**, n. maison de deuil, f. **~laut**, m. son plaintif. **~lied**, n. complainte, f; die ~er Jeremiä, les Lamentations de Jérémie, f. pl; ~er singen, faire des jérémiades.

klä'gen, v. a. h. jemm. etw. ~, raconter ses plaintes à q; jemm. sein Leid ~, confier ses chagrins à q; er klagte es mir, il s'en plaignit à moi; ~, v. n. h. 1. se plaindre, se lamenter, gémir; bei jemm. über etw. ~, se plaindre de qc. à q; um jemn. ~, pleurer la mort de q; 2. (vor Gericht) porter plainte, plaider en justice, intenter un procès; auf Ehescheidung, Schadenersatz ~, demander le divorce, des dédommagements; der ~de Teil, le plaignant.

Klä'gen, n. ~s, 1. plainte, f. lamentation, f. complainte, f; 2. recours à la justice, m.

klä'gend, adj. 1. plaintif; 2. qui porte plainte.

Klä'gepunkt, m. grief, chef d'accusation.

Klä'ger, m. ~s, pl. ~, demandeur, plaignant; prv. wo kein ~ ist, da ist auch kein Richter, à défaut de plaignant point de juge. **~in**, f. ~, pl. ~nen, demanderesse, plaignante.

klä'gerisch, adj. qui se rapporte au demandeur; der ~e Anwalt, l'avoué de la partie.

Klä'ge||rüf, m. cri plaintif. **~sache**, f. procès, m. cause. **~schrift**, f. plainte. **~stimme**, f. voix plaintive. **~tön**, m. ton plaintif. **~weib**, n. pleureuse, f.

klä'glich, adj. 1. (klagend) plaintif; 2. (beklagenswert) déplorable; 3. (jämmerlich) pitoyable, misérable.

Klä'glichkeit, f. ~, état pitoyable, m.

klamm, adj. 1. étroit, serré; 2. fig. raide de froid *ou* d'humidité.

Klam'mer, f. ~, pl. ~n, 1. crampon, m. (arch.) ancre, (für Wäsche) fichoir, m; 2. (typ.) ronde ~n, parenthèses; in ~n einschließen *ou* setzen, mettre entre deux parenthèses; eckige ~n, crochets, m. pl.

klam'mern, v. a. h. cramponner; **sich ~**, v. réfl. h. se cramponner.

Klamot'ten, f. pl. briquaillons, m. pl.

klang v. klingen.

Klang, m. ~es, pl. **Klänge**, 1. ton (de la voix), son, timbre (d'une cloche); mit Sang und ~, tambour battant; ohne Sang und ~ abziehen, déloger sans (tambour ni) trompette; 2. fig. renom; von gutem ~e sein *ou* einen guten ~ haben, jouir d'une bonne réputation.

Klang'||böden, m. table d'harmonie, f. **~lehre**, f. acoustique.

klang'lös, adj. qui ne rend pas de son, insonore.

Klang'||lösigkeit, f. ~, absence de son. **~nachahmung**, f. imitation du son, onomatopée.

klang'||reich *ou* **~voll**, adj. sonore, résonnant.

Klang'wort, n. mot sonore, m.

Klap'pe, f. ~, pl. ~n, 1. soupape (d'une machine); 2. languette (d'une flûte); 3. tablier (d'un secrétaire), m. abattant (d'une table), m; 4. rebord (d'un chapeau), m. rabat (d'un habit), m; 5. clef (d'un poêle); 6. tue-mouches, m; fig. zwei Fliegen mit einer ~ schlagen, faire d'une pierre deux coups; 7. valvule (d'une plante); 8. pont (d'un pantalon), m.

klap'pen, v. a. h. in die Höhe ~, relever; ~, v. n. h. 1. claquer, se fermer avec bruit; 2. fig. aller bien ensemble; das klappt nicht, cela ne va pas, cela sonne mal. **~förmig**, adj. 1. en forme de soupape; 2. (bot.) valviforme.

Klap'per, f. ~, pl. ~n, 1. (Kinderklapper) crécelle, (zum Zahnen) hochet, m; 2. (Mühlklapper) traquet, m. claquet, m; 3. (Tanzklapper) castagnette; 4. (an Schlangen) sonnette.

klap'per||dürr, adj. maigre comme un squelette. **~ig**, adj. 1. qui craque; 2. fig. fragile, faible.

Klap'per||jagd, f. battue. **~mühle**, f. moulin à claquet, m.

klap'pern, v. n. h. 1. cliqueter; mit den Zähnen ~, claquer des dents; ich höre ein Hufeisen ~, j'entends un fer qui loche; 2. der Storch klappert, la cigogne craquète; 3. mit den Thalern ~, faire sonner les écus.

Klap'pern, n. ~s, cliquetis, m; ~ der Zähne, claquement des dents, m; prv. ~ gehört zum Handwerk, c'est le boniment, qui fait le métier.
Klap'per||röse, f. coquelicot, m. **~schlange,** f. serpent à sonnettes, m. **~storch,** m. cigogne, f.
Klapp'hüt, m. claque, gibus.
klapp'rig v. klapperig.
Klapp'||stiefel, m. botte à revers, f. **~stuhl,** m. (siège) pliant. **~tisch,** m. table brisée *ou* pliante.
Klaps, m. ~(s)es, pl. Kläp'se, tape, f. claque, f.
klap'sen, v. a. h. claquer, taper.
klär, adj. 1. clair, (durchsichtig) transparent, limpide, (rein) pur; ~ machen, clarifier; ~ werden, se clarifier; ~e Stimme, voix claire *ou* pure; fig. jemm. ~en Wein einschenken, dire à q. la vérité toute pure *ou* dire nettement sa pensée à q. *ou* ne rien cacher à q; 2. fig. (verständlich) intelligible, clair; mit ~en Worten, tout net, nettement, sans détours; jemm. etw. ~ machen, expliquer *ou* faire comprendre qc. à q; ~ werden, s'éclaircir; sich etw. ~ machen, se rendre compte de qc; 3. fig. (bewiesen) clair, évident; 4. fig. (aufgeklärt) éclairé; über etw. ~ werden, commencer à comprendre qc; im ~en sein, (y) voir clair, avoir tout compris; ins ~e kommen, commencer à (y) voir clair; ins ~e setzen *ou* bringen, tirer *ou* mettre au clair, rendre clair, éclaircir; 5. (mar.) prêt à partir; sich ~ machen, appareiller, se tenir prêt à partir. ~, adv. clairement; ~ sehen, voir clair; ~ denken, avoir la conception nette.
Klä'ra, f. ~ *ou* **Klär'chen,** n. ~s, Claire, f.
Klä're, f. ~, fam. clarté.
klä'ren, v. a. h. 1. clarifier, rendre clair; Zucker ~, clarificer du sucre; 2. fig. débrouiller, éclaircir; sich ~, v. réfl. h. s'éclaircir, devenir clair.
Klär'heit, f. ~, 1. clarté, (Reinheit) pureté, (Durchsichtigkeit) transparence, limpidité; ~ der Stimme, pureté de la voix; 2. fig. (Deutlichkeit) netteté, précision; 3. fig. (Gewißheit) évidence (d'une preuve); 4. fig. lucidité (de l'esprit); 5. (Licht) lumière; ~ in etw. bringen, éclaircir qc.
klarie'ren, v. a. h. (mar.) acquitter à la douane.
Klarinet'te, f. ~, pl. ~n, clarinette.
Klarinettist', m. ~en, pl. ~en, clarinettiste, clarinette, f.
Klarij'sa, f. ~, Clarisse.
Klä'rung, f. ~, 1. clarification; 2. fig. éclaircissement, m.
Klä's'chen, n. ~s, Colin, m.
Klas'se, f. ~, pl. ~n, classe; er sitzt in der ersten (zweiten) ~, il est en première (seconde).
Klas'sen||älteste(r), m. premier de classe. **~buch,** n. journal de classe, m. **~einteilung,** f. classification. **~geist,** m. esprit de corps. **~lehrer,** m. régent. **~lotterie,** f. loterie en plusieurs tirages. **~steuer,** f. impôt classifié. **~zimmer,** n. classe, f.
Klassiciš'mus, m. ~, classicisme.
Klassicität', f. ~, caractère classique, m.
Klassifikatiōn', f. ~, pl. ~en, classification.
klassifizie'ren, v. a. h. classifier.
Klas'siker, m. ~s, pl. ~, (auteur) classique.
klas'sisch, adj. classique.
Klatsch, m. ~es, pl. ~e, 1. claque, f. tape, f; 2. fam. caquet, cancan, potin.
klatsch! int. clic! clac!
Klatsch'||bāse, f. commère. **~blatt,** n. journal cancanier. **~e,** f. ~, pl. ~n, 1. tuemouches, m; 2. fam. commère, jaseuse, rapporteuse.
klat'schen, v. a. h. 1. divulguer; 2. jemm. Beifall ~, applaudir à q; ~, v. n. h. 1. claquer; mit den Händen ~, claquer des mains; in die Hände ~, battre des mains, applaudir; mit einer Peitsche ~, faire claquer un fouet; 2. fam. bavarder, babiller, jaser.
Klat'sch||en, n. ~s, 1. claquement, m. battement des mains, m. applaudissement, m; 2. fam. bavardage, m. commérage, m. caquet, m. **~er,** m. ~s, pl. ~, 1. claqueur; 2. fam. rapporteur, cancanier, tripotier.
Klatscherei', f. ~, pl. ~en, bavardage, m. commérage, m. caquetage, m.
Klatsch'||geschichte, f. anecdote *ou* chronique scandaleuse, potin, m. **~gesellschaft,** f. société de commères.
klatsch'haft, adj. babillard, indiscret, bavard.
Klatsch'haftigkeit, f. ~, commérage, m. bavardage, m. indiscrétion.
klat'schig, adj. bavard.
Klatsch'||maul, n. commère, f. **~rose,** f. coquelicot, m. **~schwester,** f. *ou* **~weib,** n. commère, f.
klau'ben, v. a. h. éplucher; fam. an etw. zu ~ haben, trouver de la difficulté à qc.
Klauberei', f. ~, pl. ~en, minutie.
Klau'dia, f. ~, Claudie.
Klaudiān', m. ~s, Claudien.
Klau'dius, m. ~, Claude.
Klau'e, f. ~, pl. ~n, griffe, serre; fig. in seinen ~n haben, tenir entre ses griffes; fam. eine schlechte ~ haben, avoir une mauvaise écriture; prv. an der ~ erkennt man den Löwen, à l'ongle on reconnaît le lion.
Klau'en||fett, n. graisse des pieds, f. **~hieb,** m. griffade, f.
klau'ig, adj. muni de griffes.
Klaus, m. ~, Colas.
Klaus'chen, n. ~s, Colin, m.
Klau'se, f. ~, pl. ~n, cellule, ermitage, m.
Klau'sel, f. ~, pl. ~n, clause, réserve.
Klau'senbewohner *ou* **Klaus'ner,** m. ~s, pl. ~, solitaire, ermite.
Klausūr', f. ~, pl. ~en, 1. clôture; 2. fermoir (d'un livre), m. **~arbeit,** f. épreuve à huis clos.
Klaviatūr' [pr. ~wi~], f. ~, pl. ~en, clavier, m.
Klavier' [pr. ~wīr], n. ~s, pl. ~e, clavecin, m. piano, m; ~ spielen, jouer du piano. **~auszug,** m. morceau de musique arrangé pour le piano. **~begleitung,** f. accompagnement de piano, m. **~lehrer,** m. maître de piano. **~lehrerin,** f. maîtresse de piano. **~saite,** f. corde de piano. **~schlüssel,** m. clef de piano, f. clef d'ut, f. **~schule,** f. 1. école de piano; 2. méthode de piano. **~spieler,** m. pianiste. **~stück,** n. morceau de piano, m. **~stunde,** f. leçon de piano. **~virtuōse** [pr. ~wir~], m. habile pianiste, virtuose.
Klean'thes, m. ~, Cléanthe.
Klearch', m. ~s, Cléarque.
klē'ben, v. a. h. coller, attacher, afficher; ~, v. n. h. s'attacher, se coller; es klebt Blut an seinen Händen, il a les mains souillées de sang; fig. am Irdischen *ou* Zeitlichen ~, être attaché aux choses de ce monde.
Klē'ben, n. ~s, 1. action de coller, f; 2. adhésion, f; 3. fig. attachement, m.
Klē'bepflaster, n. 1. emplâtre collant; 2. fig. fam. er ist ein richtiges ~, il oublie de s'en aller.
Klē'ber, m. ~s, pl. ~, 1. (Mensch) colleur; 2. (Stoff) gluten.
klē'ber||icht *ou* **~ig,** adj. gluant, visqueux, glutineux.
Klē'brigkeit, f. ~, viscosité, glutinosité.
Klecks, m. ~(s)es, pl. ~(s)e, tache (d'encre), f. pâté.
kleck'sen, v. n. h. 1. tacher, faire des taches *ou* des pâtés; 2. fig. barbouiller.
Kleck'ser, m. ~s, pl. ~, barbouilleur.
Kleckserei', f. ~, pl. ~en, barbouillage, m.
kleck'sig, adj. plein de taches *ou* de pâtés.
Klee, m. ~s, trèfle.
Klee'blatt, n. 1. feuille de trèfle, f; 2. fig. trio (d'amis), m.
klee'blattförmig, adj. (bot.) tréflé.
Klee'||feld, n. champ de trèfle, m. **~futter,** n. trèfle, m. **~salz,** n. sel d'oseille, m.
Klei, m. ~s, argile, f. terre grasse.
Klei'ber, m. ~s, pl. ~, (z.) sittelle, f.
Kleid, n. ~es, pl. ~er, 1. habit, m. (Bekleidung) vêtement, m. (langes Gewand) robe, f; vollständiges ~, habillement complet; prv. ~er machen Leute, la belle plume fait le bel oiseau; 2. fig. dehors, m. pl.
klei'den, v. a. h. 1. (mit Kleidern bedecken) vêtir, (gesellschaftsmäßig anziehen) habiller; 2. (gut stehen) diese Farbe kleidet ihn nicht, cette couleur ne lui sied *ou* ne lui va pas; dieser Hut kleidet ihn gut, ce chapeau le coiffe bien; 3. fig. in Worte ~, exprimer par des mots; in eine schöne Form ~, revêtir d'une belle forme; sich ~, v. réfl. h. se vêtir, s'habiller.
Klei'den, n. ~s, action d'habiller, f.
Klei'der||aufwand, m. luxe de toilette. **~barchent,** m. futaine à doubler, f. **~bēsen,** m. vergettes, f. pl. **~bürste,** f. brosse (à habit). **~geschäft,** n. magasin d'habits, m. **~hāken,** m. patère, f. **~halter,** m. page. **~handel,** m. commerce d'habits. **~händler,** m. marchand d'habits. **~kammer,** f. garde-robe, (in Klöstern) vestiaire, m. **~macher,** m. ~s, pl. ~, tailleur. **~markt,** m. friperie, f. **~motte,** f. teigne. **~narr,** m. homme vain en habits. **~ordnung,** f. règlement pour les habits, m. **~pracht,** f. luxe en habits, m. **~schrank,** m. *ou* **~spind,** n. garde-robe, m. **~stock,** m. porte-habits. **~tracht,** f. manière de s'habiller. **~trödler,** m. fripier. **~vorrāt,** m. garde-robe, f.
kleid'sam, adj. qui va *ou* sied bien.
Klei'dung, f. ~, pl. ~en, habillement, m. vêtement, m. (elegante) toilette. **~sstück,** n. pièce d'habillement *ou* de vêtement, f; die ~e, les habits, m. pl.
Klei'e, f. ~, pl. ~n, son, m.
Klei'en||brōt, n. pain de son *ou* de recoupe, m. **~mehl,** n. recoupe, f.
Klei'ērde, f. terre argileuse.
klei'ig, adj. 1. argileux; 2. qui contient du son.
klein, adj. 1. petit; ein ~es Kind, un petit enfant; ~er Buchstabe, minuscule, f; ~es Holz, menu bois; ~es Geld, (petite) monnaie; ~es Wild, menu gibier; ~ machen *ou* schneiden, couper par petits morceaux; Holz ~ hacken *ou* hauen, fendre du bois; kurz und ~ schlagen, hacher menu comme chair à pâté; sich ~ machen, se faire petit; ~er machen, rendre plus petit, rapetisser; ~er werden, se rapetisser; von ~ auf, depuis l'enfance; ~ und groß, grands et petits; der (die, das) K~e, le (la) petit(e); 2. (gering) petit, insignifiant; die ~sten Umstände, les moindres circonstances; die ~en Leute, les petites gens, le petit monde; etwas K~es, une petite chose, une bagatelle; im ~en, en petit; ein Paris im ~en, un petit Paris; bis ins ~ste, jusque dans les moindres détails; über ein ~es, en peu de temps, sous peu; das wäre mir ein ~es, cela me serait facile; prv. wer das K~e nicht ehrt, ist des Großen nicht wert, les petits ruisseaux font les grandes rivières. ~, adv. 1. ~ schreiben, a) (in kleiner Schrift) écrire menu; b) (mit einem kleinen Anfangsbuchstaben) écrire avec une minuscule; fig. ~ beigeben, filer doux; 2. ein ~ wenig, un petit peu; er hat ~ angefangen, il est parti de très bas; 3. (niedrig) ~ denken, avoir des sentiments bas *ou* des idées peu élevées.
Kleinā'sien, n. l'Asie Mineure.
klein'denkend, adj. à vues basses.
klei'nern, v. n. h. (ari.) réduire.
klein'||füßig, adj. qui a de petits pieds. **~gläubig,** adj. pusillanime, découragé.
Klein'||gläubigkeit, f. pusillanimité, manque de foi, m. **~handel,** m. commerce en détail. **~händler,** m. marchand en détail, détaillant. **~heit,** f. ~, petitesse. **~igkeit,** f. ~, pl. ~en, bagatelle, chose insignifiante. **~igkeitskrämer,** m. esprit minutieux, tatillon.
Kleinkin'derbewahranstalt, f. crèche, salle d'asile.
Klein'||krām, m. regratterie, f. **~krämer,** m. regrattier.
klein'||laut, adj. abattu, découragé; ~ werden, filer doux, baisser le ton. **~lich,** adj. 1. (von Menschen) petit, minutieux, mesquin; 2. (von Sachen) étroit, borné; 3. (ärmlich) misérable.
Klein'||lichkeit, f. ~, pl. ~en, 1. petitesse, mesquinerie; 2. misère. **~māler,** m. peintre en miniature. **~māleri,** f. pein-

ture en miniature. ~**müt**, m. pusillanimité, f. découragement.
klein'mütig, adj. pusillanime, découragé; ~ machen, décourager; ~ werden, perdre courage, se décourager.
Klein'öd, n. ~s, pl. ~e *ou* Kleinö'dien, bijou, m. joyau, m.
Klein'||schmied, m. taillandier. ~**schmiedswäre**, f. taillanderie. ~**staat**, m. petit Etat. ~**staaterei**, f. ~, 1. petits États, m. pl; 2. politique des petits États. ~**städter**, m. habitant d'une petite ville, provincial. ~**städterei**, f. ~, esprit du clocher, m.
klein'städtisch, adj. bourgeois, provincial; das ist sehr ~, cela sent le petit bourgeois *ou* la petite ville.
Klein'vieh, n. menu bétail.
Klei'ster, m. ~s, pl. ~, colle de farine *ou* d'amidon, f.
klei'stern||ig, adj. enduit de colle, empâté. ~**n**, v. a. h. coller, enduire de colle.
Klei'stern||pinsel, m. brosse à colle, f. ~**tiegel**, m. jatte, f. ~**topf**, m. poêlon à colle.
Klē'lia, f. ~, Clélie.
Klē'mens, m. ~, Clément.
Klemen'tia, f. ~, Clémence.
Klementi'ne, f. ~, Clémentine.
Klem'me, f. ~, pl. ~n, 1. pince, étau, m; 2. fig. embarras, m. gêne; in der ~ sein, a) être dans l'embarras *ou* dans la nasse; b) être court d'argent.
klem'men, v. a. h. serrer, presser; **sich** ~, v. réfl. h. se serrer; die Thür klemmt sich, la porte n'a pas assez de jeu.
Klem'mer, m. ~s, pl. ~, lorgnon.
Klemp'ner, m. ~s, pl. ~, ferblantier. ~**arbeit**, f. ouvrage en fer blanc, m.
Klempnerei', f. ~, pl. ~en, ferblanterie.
Klemp'ner||handwerk, n. métier de ferblantier, m. ~**wäre**, f. ferblanterie.
Kleobū'lus, m. ~, Cléobule.
Kleō'menes, m. ~, Cléomène.
Klē'on, m. ~s, Cléon.
Kleō'patra, f. ~, Cléopâtre.
Kleph'te, m. ~n, pl. ~n, Clephte.
Klep'per, m. ~s, pl. ~, bidet, rosse, f.
klerikāl', adj. clérical.
Klē'riker, m. ~s, pl. ~, prêtre, ecclésiastique.
Klērisei', f. ~, clergé, m. fam. prêtraille.
Klē'rus, m. ~, clergé.
Klet'te, f. ~, pl. ~n, glouteron, m. bardane; er hängt sich an Sie wie eine ~, il s'attache à vos pas comme une ombre. ~**nwurzelöl**, n. huile de bardane, f.
Klet'ter||eisen, n. grappin, m. ~**er**, m. ~s, pl. ~, grimpeur. ~**gerüst**, n. portique de gymnase, m. ~**mast**, m. (mit Gewinnen) mât de cocagne.
klet'tern, v. n. s. grimper, gravir.
Klet'ter||stange, f. 1. (beim Turnen) perche; 2. (mit außerhand Gewinnen behangen) mât de cocagne, m. ~**übung**, f. grimpage, m. ~**vögel**, m. oiseau grimpeur.
Klē've, n. ~s, Clèves, m; aus ~, clévois.
Klick'er, m. ~s, pl. ~, bille, f.
klick'ern, v. n. h. jouer aux billes.
Klient', m. ~en, pl. ~en, client. ~**in**, f. ~, pl. ~nen, cliente. ~**schaft**, f. ~, pl. ~en, clientèle.
Klī'ma, n. ~s, pl. ~te *ou* ~ta, climat, m.
klimā'tisch, adj. du climat, climatérique.
Klimatologie', f. ~, climatologie.
Klī'max, m. ~es, pl. ~e, climax, gradation, f.
klim'men, v. n. ir. (klim'me; klomm; geklom'men) s. gravir, grimper.
Klimperei', f. ~, pl. ~en, tintement, m.
klim'pern, v. n. h. 1. tinter; mit dem Gelde ~, faire sonner son argent; 2. auf einem Instrumente ~, écorcher un instrument.
Kling'e, f. ~, pl. ~n, 1. lame; mit der flachen ~, avec le plat de l'épée; 2. fig. épée, fer, m; eine gute ~ schlagen, a) croiser bien le fer; b) fig. avoir un joli coup de fourchette; über die ~ springen lassen, passer au fil de l'épée; die Besatzung mußte über die ~ springen, la garnison fut passée au fil de l'épée; vor die ~ fordern, appeler en duel.
Kling'el, f. ~, pl. ~n, sonnette, clochette.
~**beutel**, m. bourse à quêter, f. ~**beutelträger**, m. quêteur.
kling'eln, v. n. et imp. h. sonner (la clochette), tirer la sonnette; jemm. ~, sonner q; es klingelt, on sonne.
Kling'el||schnür, f. cordon de sonnette, m. ~**zug**, m. conducteur de sonnette.
kling'en, v. n. ir. (kling'e; klang; geklung'en) h. 1. sonner, tinter; die Ohren ~ mir, les oreilles me tintent; mit ~dem Spiele, musique en tête *ou* tambour battant; mit den Gläsern ~, faire tinter *ou* choquer les verres, trinquer; in ~der Münze, en espèces sonnantes; 2. fig. gut zusammen ~, bien accorder; das klingt sonderbar, cela paraît étrange.
Kling'en, n. ~s, son, m; ~ der Ohren, tintement d'oreille, m.
Kling'enschmied, m. forgeur d'épées.
Kling'klang, m. fig. verbiage.
Klī'nik, f. ~, pl. ~en, clinique. ~**er**, m. ~s, pl. ~, médecin clinique *ou* clinicien. ~**um**, n. ~s, pl. ~ten, clinique, f.
klī'nisch, adj. clinique.
Klint'e, f. ~, pl. ~n, loquet, m.
klint'en, v. n. h. presser le loquet.
Klint'er, m. ~s, pl. ~, brique hollandaise.
Klī'o, f. ~, Clio.
klipp *ou* **klipp'klapp!** int. clic-clac!
klipp und klär, adj. clair et net.
Klip'pe, f. ~, pl. ~n, écueil, m; blinde ~, brisant, m.
klip'pen||reich *ou* ~**voll**, adj. semé d'écueils.
Klipp'fisch, m. chétodon.
klip'pig, adj. plein d'écueils.
Klipp'||krām, m. quincaillerie, f. ~**schenke**, f. cabaret borgne, m.
Klipp'schule, f. école d'abécédaires.
klir'ren, v. n. h. cliqueter, faire un cliquetis, tinter; mit den Waffen ~, faire retentir les armes; mit den Gläsern ~, choquer *ou* faire tinter les verres, trinquer.
Klir'ren, n. ~s, cliquetis (d'armes), m. choc (de verres), m. bruit (de chaînes), m.
Klischee', n. ~s, pl. ~s, cliché, m.
klischie'ren, v. a. h. clicher.
Klisth'enes, m. ~, Clisthène.
Klistier' v. Klystier.
Klitan'der, m. ~s, Clitandre.
Klī'toris, f. ~, (an.) clitoris.
Kloā'ke, f. ~, pl. ~n, cloaque, m.
Klō'ben, m. ~s, pl. ~, 1. (Holz) bûche, f; 2. (méc.) poulie, f. ~**holz**, n. bois de quartier, m. ~**macher**, m. ~s, pl. ~, faiseur de poulies.
klō'big, adj. massif, lourd, grossier.
Klō'dius, m. ~, Clodius.
klomm v. klimmen.
Klöpf'el v. Klöppel.
klopf'en, v. a. h. battre; ~, v. n. h. frapper, heurter; man *ou* es klopft, on frappe; jemm. auf die Finger ~, donner sur les doigts à q; auf den Busch ~, a) (bei der Jagd) battre les buissons; b) fig. sonder le terrain, tâter l'eau *ou* le pavé; das Herz klopft ihm, le cœur lui bat.
Klopf'en, n. ~s, battement, m.
Klopf'||er, m. ~s, pl. ~, 1. batteur; 2. (an der Thür) heurtoir, marteau. ~**fechter**, m. bretteur, spadassin. ~**fechterei**, f. chamaillis, m; gelehrte ~, dispute littéraire.
Klöp'pel, m. ~s, pl. ~, 1. battant (d'une cloche); 2. (für Spitzen) fuseau. ~**arbeit**, f. travail au fuseau, m. ~**arbeiter**, m. ouvrier qui travaille au fuseau.
klöp'peln, v. a. h. travailler au fuseau; Spitzen ~, faire de la dentelle.
Klöp'peln, n. ~s, travail au fuseau, m.
Klöp'pel||nādel, f. aiguille à dentelle. ~**zwirn**, m. fil à dentelles.
Klöpp'ler, m. ~s, pl. ~, ouvrier qui travaille au fuseau. ~**in**, f. ~, pl. ~nen, tricoteuse de dentelles.
Klops, m. ~(s)es, pl. Klöp'se, gascalope, f.
Klosett', n. ~s, pl. ~e *ou* ~s, cabinet (m.) *ou* lieux d'aisances, m. pl.
Klöß, m. ~es, pl. Klö'ße, 1. boule, f. motte (de terre), f; 2. boulette (de viande), f.
Klöß'chen, n. ~s, pl. ~, boulette, f.
Klō'ster, n. ~s, pl. Klö'ster, couvent, m. monastère, m. cloître, m; ins ~ gehen, se faire religieux *ou* religieuse, prendre le froc *ou* le voile; ins ~ stecken, cloîtrer; aus dem ~ entspringen, s'échapper du couvent.
Klō'ster||abt, m. abbé régulier. ~**brauch**, m. coutume claustrale. ~**brüder**, m. religieux. ~**frau**, f. religieuse. ~**fräulein**, n. chanoinesse, f. ~**gang**, m. cloître. ~**gehorsam**, m. obédience, f. ~**geistliche(r)**, m. religieux régulier. ~**gelübde**, n. profession, f. vœux, m. pl. ~**gesellschaft**, f. conventualité. ~**kirche**, f. église d'un couvent. ~**leben**, n. vie monastique, f. ~**leute**, pl. religieux, m. pl. religieuses, f. pl.
klō'sterlich, adj. monastique, conventuel.
Klō'sterlichkeit, f. ~, vie monacale.
Klō'ster||mauer, f. mur du couvent, m. ~**mönch**, m. conventuel. ~**ordnung**, f. discipline claustrale. ~**pforte**, f. porte d'un couvent. ~**schule**, f. école monacale *ou* d'un couvent. ~**schwester**, f. religieuse. ~**strafe**, f. pénitence claustrale. ~**wesen**, n. affaires des couvents, f. pl. couvents, m. pl. ~**zelle**, f. cellule. ~**zucht**, f. discipline monacale. ~**zwinger**, m. cour intérieure du couvent.
Klō'tār, m. ~s, Clotaire.
Klothil'de, f. ~, Clotilde.
Klō'tho, f. ~, Clotho(n).
Klotz, m. ~es, pl. Klötz'e, 1. billot, bloc, bûche, f; prv. auf einen groben ~ gehört ein grober Keil, à vilain, vilain et demi; 2. fig. lourdaud, rustre.
klotz'ig, adj. massif, grossier.
Klotz'schuh, m. sabot.
Klub, m. ~s, pl. ~s, club, cercle (littéraire *ou* politique).
Klubbist', m. ~en, pl. ~en, clubiste, membre d'un club.
Klub'lokāl, n. club, m.
Kluft, f. ~, pl. Klüf'te, creux, m. (Abgrund) gouffre, m. (bodenlose Tiefe) abîme, m. (Spalte) fente, crevasse.
klüf'tig, adj. qui a des fentes *ou* des crevasses.
klug, adj. (comp. klüger, sup. der klügste) prudent, sage, sensé, avisé; ~er Mann, homme intelligent; ich kann daraus nicht ~ werden, je n'y comprends rien; ich bin nun ebenso ~ als vorher, je n'en suis pas plus avancé; du bist nicht recht ~, tu ne sais pas ce que tu dis; sich ~ dünken, se croire sage, faire l'entendu; das klügste wäre, zu schweigen, le parti le plus sage serait de se taire; prv. durch Schaden wird man ~, dommage rend sage; der Klügste giebt nach, le plus sage cède; das Ei will klüger sein, als die Henne, c'est Gros-Jean qui en veut remontrer à son curé. ~, adv. prudemment; ~ reden, faire l'avisé *ou* l'entendu; er redet sehr ~, il en parle bien à son aise.
Klügelei', f. ~, pl. ~en, subtilité, raffinement, m.
klü'geln, v. n. h. raffiner, subtiliser.
Klug'heit, f. ~, prudence, sagesse, intelligence. ~**sregel**, f. règle *ou* maxime de prudence.
Klüg'ler, m. ~s, pl. ~, finassier.
klüg'lich, adv. prudemment, sagement.
Klüg'||schwätzer *ou* ~**sprecher**, m. homme qui fait l'entendu.
Klump'chen, n. ~s, pl. ~, petit morceau, (in Flüssigkeiten) grumeau, m.
Klum'pen, m. ~s, pl. ~, masse, f. bloc; ~ Schnee, pelote de neige, f; alles auf einen ~ werfen, jeter tout pêle-mêle.
klum'penweise, adv. en masse, par tas.
Klump'fuß, m. pied bot.
Klunk'er, f. ~, pl. ~n, 1. pendeloque, f. breloque, f. (Troddel) houppe, f; 2. (von Kot) crotte, f.
klunk'rig, adj. crotté.
Klup'pe, f. ~, pl. ~n, pince.
Klü'se, f. ~, pl. ~n, (mar.) écubier, m.
Klü'ver [pr. ~wer], m. ~s, pl. ~, (mar.) foc.
Klystier', n. ~s, pl. ~e, clystère, m. lavement, m. remède, m; jemm. ein ~ geben, administer un lavement à q.
klystie'ren, v. a. h. fam. jemm. ~, administrer un lavement à q.
Klystier'||maschine, f. irrigateur, m. ~**schlauch**, m. clysoir. ~**spritze**, f. seringue à lavement.

Klytemnest'ra, f. ~, Clytemnestre.
knab'bern, v. n. h. an etw. ~, ronger qc.
Knä'be, m. ~n, pl. ~n, garçon.
Knä'benalter, n. âge puéril.
knä'benhaft, adj. puéril.
Knä'ben||haftigkeit, f. ~, puérilité. **~lehrer**, m. instituteur des garçons. **~schänder**, m. pédéraste. **~schänderei**, f. ~, pédérastie. **~schule**, f. école de garçons. **~stimme**, f. voix de garçon. **~streich**, m. tour de petit garçon *ou* de gamin. **~zeit**, f. jeunesse.
Knäb'lein, n. ~s, pl. ~, petit garçon.
knack(s)! int. crac!
knack'en, v. a. h. croquer, casser (des noix); ~, v. n. h. craquer; mit den Fingern ~, faire craquer les doigts.
Knack'en, n. ~s, craquement, m.
Knack'||mandel, f. amande cassante. **~wurst**, f. saucisson fumé.
Knall, m. ~s, pl. ~e, fracas, éclat, (der Peitsche) claquement, (von Gewehren) détonation, f. explosion, f; ~ und Fall, de but en blanc, tout d'un coup.
Knall'||blei, n. plomb fulminant. **~bonbon** [pr. *~bonbon*], m. bonbon fulminant. **~büchse**, f. canonnière.
Knal'le, f. ~, pl. ~n, claque.
Knall'effekt, m. éclat, coup de théâtre.
knal'len, v. n. h. éclater, (von Gewehren) détoner, faire explosion; mit der Peitsche ~, faire claquer son fouet.
Knal'len, n. ~s, claquement, m. (von Gewehren) détonation, f.
Knall'||erbse, f. pois fulminant. **~gas**, n. gaz fulminant. **~glas**, n. larme batavique, f. larme-de-verre, f. **~gold**, n. or fulminant. **~pulver**, n. poudre fulminante. **~quecksilber**, n. mercure fulminant.
knall'sauer, adj. ~es Salz, fulminate, m.
Knall'silber, n. argent fulminant.
knapp, adj. 1. (enge) étroit, serré, juste; 2. fig. (spärlich vorhanden) rare; das Geld ist bei ihm ~, il est court d'argent; 3. fig. (genau) insuffisant, dürftig) maigre, mesquin; sein ~es Auskommen haben, n'avoir que le juste nécessaire; mit ~er Not, à grand'peine; die Zeiten sind ~, les temps sont difficiles *ou* durs. ~, adv. 1. à l'étroit; 2. à peine; 3. chichement, avec lésinerie; jemn. ~ halten, traiter q. chichement.
Knap'pe, m. ~n, pl. ~n, 1. (Schildträger) écuyer; 2. (Bergknappe) mineur; 3. (Geselle) garçon, compagnon.
knap'pen, v. a. h. craquer, casser.
Knapp'heit, f. ~, 1. étroitesse; 2. fig. pénurie.
Knapp'sack, m. havresac, besace, f.
Knapp'schaft, f. ~, pl. ~en, corps des mineurs, m. **~skasse**, f. caisse des mineurs.
knaps! int. crac!
knap'sen, v. n. h. étriquer.
Knar're, f. ~, pl. ~n, crécelle.
knar'ren, v. n. h. craquer, (von der Thür) crier.
Knar'ren, n. ~s, craquement, m.
Knast'er, m. ~s, 1. (Tabak) kanaster; 2. fam. ein alter ~, un vieux bouquin. **~bart**, m. fam. grognard.
knast'ern, v. n. h. craqueter, faire du fracas.
knat'tern, v. n. h. pétiller.
Knäu'el, m. *ou* n. ~s, pl. ~, peloton, m. pelote, f; auf einen ~ wickeln, pelotonner, mettre en pelote.
knäu'elförmig, adj. en forme de pelote. ~n, v. a. h. mettre en pelote.
Knauf, m. ~s, pl. Knäu'se, 1. (arch.) chapiteau; 2. poignée (d'épée), f.
knau'peln, v. a. et n. h. fam. grignoter, ronger.
Knau'ser, m. ~s, pl. ~, avare, pince-maille, ladre.
Knauserei', f. ~, pl. ~en, ladrerie, mesquinerie, lésine.
knau'serig, adj. mesquin, ladre, avare. ~n, v. n. h. fam. lésiner.
knaut'schen, v. a. h. froisser, chiffonner.
Knē'bel, m. ~s, pl. ~, garrot, (Mundknebel) bâillon. **~bart**, m. moustache, f. **~holz**, n. garrot, m.
knē'beln, v. a. h. garrotter, bâillonner.
Knecht, m. ~es, pl. ~e, valet, domestique, (Leibeigener) serf.
knech't||en, v. a. h. asservir, subjuguer. **~isch**, adj. servile, rampant.
Knecht'||schaft, f. ~, servitude, esclavage, m. **~sdienst**, m. service de valet. **~sgestalt**, f. er nahm ~ an, il prit la forme du serviteur. **~ung**, f. ~, asservissement, m.
Kneif, m. ~s, pl. ~e, couteau.
knei'fen, v. a. ir. (knei'fe; kniff; geknif'fen) h. pincer, serrer.
Knei'fer, m. ~s, pl. ~, pince-nez.
Kneip'ābend, m. soirée (des étudiants), f.
Knei'pe, f. ~, pl. ~n, 1. pincette; 2. fam. cabaret, m.
knei'pen, v. a. h. pincer, serrer; mein Schuh kneipt mich, mon soulier me blesse; es kneipt mich im Leibe, j'ai des tranchées; ~, v. n. fam. boire, chopiner.
Knei'pen, n. ~s, 1. pincement, m. (im Leibe) tranchées, f. pl; 2. fam. ribotage, m. **~lēben**, n. vie de cabaret, f.
Kneiperei', f. ~, pl. ~en, ribotage, m.
Kneip'||genie [pr. *~génie*], n. fam. pilier de cabaret, m. **~lied**, n. chanson à boire, f. **~nāme**, m. nom de guerre (des étudiants). **~wirt**, m. cabaretier. **~zange**, f. pincette, mordache.
Knel'ler, m. ~s, fam. mauvais tabac.
knē'ten, v. a. h. pétrir, (den Körper) masser.
Knē't||en, n. ~s, pétrissage, m. (des Körpers) massage, m. **~er**, m. ~s, pl. ~, pétrisseur, (des Körpers) masseur.
Knick, m. ~s, pl. ~e, 1. (Sprung) fêlure, f; 2. (Biegung) coude; 3. (Hecke) haie vive; 4. (Gesträuch) buisson.
knick'en, v. a. h. 1. fêler (un verre), ployer (un arbre); einen Hasen ~, rompre le cou à un lièvre; 2. fig. abattre; ~, v. n. h. se fêler, éclater; im Gehen ~, fléchir les genoux en marchant.
Knick'er, m. ~s, pl. ~, 1. avare, ladre; 2. (Sonnenschirm) marquise, f.
Knickerei', f. ~, pl. ~en, ladrerie, lésinerie, avarice.
knick'erig, adj. chiche, mesquin, ladre.
knick'ern, v. n. h. lésiner.
Knicks, m. ~(s)es, pl. ~(s)e, révérence, f.
knick'sen, v. n. h. faire une révérence.
Knī'dus, m. ~, Cnide.
Knie, n. ~s, pl. ~(e), 1. genou, m; auf den ~(e)n liegen, être à genoux; vor jemm. auf die ~(e) fallen *ou* sich werfen, tomber *ou* se jeter *ou* se mettre *ou* se prosterner à genoux devant q. *ou* aux genoux de q; fig. etw. über das ~ brechen, faire qc. à la hâte, brusquer qc; 2. (Biegung) coude, m.
Knie'||beuge, f. flexion des genoux. **~beugung**, f. génuflexion. **~bügel**, m. genouillère, f.
knie'(e)n, v. n. 1. (avec h.) être à genoux; 2. (avec s.) se mettre à genoux, s'agenouiller.
knie'förmig, adj. genouilleux, coudé.
Knie'||galgen, m. potence à bras, f. **~geige**, f. violoncelle. **~gelenk**, n. articulation du genou. **~gicht**, f. gonagre.
knie'hoch, adj. de la hauteur du genou.
Knie'||hosen, f. pl. culottes. **~kehle**, f. jarret, m. **~leder**, n. genouillère (des mineurs), f. cuissière (du tambour). **~polster**, n. agenouilloir, m. **~riemen**, m. genouillère, f. (cord.) tire-pied. **~scheibe**, f. rotule. **~schiene**, f. genouillère. **~schnalle**, f. boucle de jarretière. **~stück**, n. tableau de demi-grandeur, m. **~stütze**, f. potence. **~weh**, n. gonalgie, f.
kniff v. kneifen.
Kniff, m. ~s, pl. ~e, 1. pli; 2. fig. ruse, f. artifice, stratagème.
knif'f||en, v. a. h. plier. **~ig**, adj. rusé.
Knirps, m. ~(s)es, pl. ~(s)e, bout d'homme; dicker ~, personne écrasée.
knir'schen, v. n. h. craquer; mit den Zähnen ~, grincer les dents; vor Wut ~ écumer de rage.
Knir'schen, n. ~s, craquement, m; ~ mit den Zähnen, grincement des dents, m.
Knist'ergold, n. clinquant, m.
knist'ern, v. n. h. craqueter, (von Stoffen) crépiter, (vom Feuer) pétiller.
Knist'ern, n. ~s, craquètement, m. (von Stoffen) crépitation, f. (vom Feuer) pétillement, m.
Knit'tel v. Knüttel.
knit'terig, adj. fort irritable.
knit'tern, v. a. h. froisser (du papier).
Knit'tern, n. ~s, froissement, m.
Knix v. Knicks.
Knōb'lauch, m. ~s, ail.
knōb'lauchartig, adj. alliacé.
Knōb'lauch||brühe, f. aillade. **~sgeruch**, m. odeur d'ail, f.
Knöch'el, m. ~s, pl. ~, 1. cheville (du pied), f; 2. jointure (des doigts), f; 3. dé. **~chen**, n. ~s, pl. ~, osselet, m. petit os.
knöch'eln, v. n. h. jouer aux dés.
Knoch'en, m. ~s, pl. ~, os; zu ~ werden, s'ossifier.
knoch'enartig, adj. osseux.
Kno'chen||beschreibung, f. ostéographie. **~brand**, m. gangrène osseuse. **~bruch**, m. fracture, f.
knoch'endürr, adj. fam. décharné, extrêmement maigre.
Knoch'en||entzündung, f. inflammation des os. **~erweichung**, f. ramollissement des os, m. **~fäule**, f. *ou* **~fäulnis**, f. carie. **~fraß**, m. carie, f. **~füge**, f. emboîture des os. **~fügung**, f. articulation *ou* jointure des os. **~gelenk**, n. joint, m. **~gerüst**, n. charpente osseuse. **~haufen**, m. ossuaire. **~haus**, n. charnier, m. **~haut**, f. périoste, m. **~hautentzündung**, f. périostose. **~lehre**, f. ostéologie. **~mann**, m. 1. squelette; 2. fig. mort, f. **~mark**, n. moelle, f. **~mehl**, n. os pulvérisés. **~mühle**, f. moulin pour pulvériser les os, m. **~pfanne**, f. cavité articulaire. **~schmerzen**, m. pl. douleurs ostéocopes, f. pl. **~splitter**, m. éclat d'os. **~system**, n. système osseux.
knöch'ern, adj. d'os, osseux.
knoch'ig, adj. ossu.
Knö'del, m. ~s, pl. ~, boulette, f,
Knol'l||e, f. ~, pl. ~n *ou* ~en, m. ~s, pl. ~, 1. (bot.) bulbe, f; 2. (Anschwellung) tubérosité, f. tubercule.
knol'lenförmig, adj. bulbeux.
Knol'lengewächs, n. plante tuberculifère, f.
knol'lig, adj. bulbeux, tubéreux.
Knopf, m. ~s, pl. Knöpfe, 1. bouton (d'un habit); 2. pomme (d'une canne), f; 3. pommeau (d'épée); 4. tête (d'une épingle), f.
Knöpf'chen, n. ~s, pl. ~, 1. petit bouton; 2. pommette (de carrosse), f.
Knopf'draht, m. fil à tête.
knöpf'en, v. a. h. boutonner.
Knopf'||fabrik, f. boutonnière. **~fabrikant**, m. fabricant de boutons, boutonnier. **~form**, f. forme du bouton.
knopf'förmig, adj. en forme de bouton.
Knopf'||gābel, f. patience. **~handel**, m. commerce de boutons. **~loch**, n. boutonnière, f. **~macher**, m. ~s, pl. ~, fabricant de boutons, boutonnier. **~macherarbeit**, f. boutonnerie.
Knor'pel, m. ~s, pl. ~, cartilage.
knor'pelartig, adj. cartilagineux.
knor'pelig, adj. cartilagineux.
Knor'ren, m. ~s, pl. ~, nœud.
knor'r||icht, adj. semblable à des nœuds, noueux. **~ig**, adj. rempli de nœuds, noueux.
Knöp'chen, n. ~s, pl. ~, petit bouton.
Knop'pe, f. ~, pl. ~n, 1. bouton, m. bourgeon, m; 2. fig. tendre fleur.
knop'pen, v. n. h. pousser des boutons, boutonner, bourgeonner.
Knop'pen, n. ~s, bourgeonnement, m.
knop'pen||artig, adj. gemmacé. **~förmig**, adj. gemmiforme.
knop'p||icht, adj. gemmiforme. **~ig**, adj. parsemé de boutons.
Knöt'chen, n. ~s, pl. ~, petit nœud.
Knō'te, m. ~n, pl. ~n, 1. nœud; 2. fig. fam. lourdaud, rustre.
knō'teln, v. n. h. faire de petits nœuds.
Knō'ten, m. ~s, pl. ~, 1. nœud; einen ~ machen, aufmachen, faire, défaire un nœud; 2. (méd.) tubercule; 3. fig. nœud, difficulté, f.
knō'ten, v. a. et n. h. nouer, faire un nœud. **~förmig**, adj. qui a la forme d'un nœud. **~haft**, adj. fam. grossier. **~lōs**, adj. sans nœuds.

Knō'ten||punkt, m. point de jonction. **~stich**, m. point de poste. **~stock**, m. bâton noueux, gourdin. **~tau**, n. corde à nœuds lacés, f.
knō'tig, adj. 1. noueux; 2. fig. fam. grossier.
Knuff, m. ~s, pl. Knüf'fe, coup de poing.
knuf'fen, v. a. h. donner des coups de poing (à q.).
knüll, adj. fam. ivre, gris.
knüpf'en, v. a. h. 1. nouer, lier, attacher; 2. fig. former (des liens); **sich ~**, v. réfl. h. se rattacher.
Knüp'pel, m. ~s, pl. ~, gros bâton, gourdin; prv. der ~ liegt beim Hunde, il y a quelque anicroche. **~damm**, m. chaussée de rondins, f. **~holz**, n. rondins, m. pl.
knur'ren, v. n. h. gronder, murmurer, (im Leibe) grouiller.
Knur'ren, n. ~s, grondement, m. (im Leibe) grouillement, m.
knur'rig, adj. grognon, grondeur.
knus'p||erig, adj. croquant. **~ern**, v. n. h. croquer.
Knū'te, f. ~, pl. ~n, knout, m.
knū'ten, v. a. h. donner le knout (à q.).
Knüt'tel, m. ~s, pl. ~, rondin, gourdin. **~vērse**, m. pl. vers burlesques, m. pl.
knüt'ten, v. n. h. tricoter.
Koadjū'tor, m. ~s, pl. ~ō'ren, coadjuteur.
koalisie'ren, sich, v. réfl. h. se coaliser.
Koalitiōn', f. ~, pl. ~en, coalition.
Kō'balt, m. ~s, pl. ~e, cobalt. **~glas**, n. verre de cobalt, m. smalte, m.
Kō'ben, m. ~s, pl. ~, étable à cochons, f.
Kō'ber, m. ~s, pl. ~, panier carré, (pch.) gord.
Kō'blenz, n. ~, Coblence, f. Coblentz, f.
Kō'bold, m. ~s, pl. ~e, farfadet, lutin.
Kobolt' schießen *ou* **kobol'zen**, v. n. h. faire la culbute.
Kō'burg v. Coburg.
Koch, m. ~s, pl. Köch'e, cuisinier; prv. Hunger ist der beste ~, il n'est sauce que d'appétit; viele Köche verderben den Brei, trop de cuisiniers gâtent la sauce.
Koch'||apfel, m. pomme à cuire, f. **~birne**, f. poire à cuire. **~būch**, n. livre de cuisine, m.
koch'en, v. a. h. cuire; Wasser ~, faire bouillir de l'eau; gekochtes Rindfleisch, du bouilli; Kaffee ~, faire du café; ~, v. n. h. 1. bouillir; das Wasser kocht, l'eau bout; fig. das Blut kocht ihm in den Adern, le sang lui bout dans les veines; vor Wut ~, être bouillant de colère; 2. sie kann ~, elle sait faire la cuisine.
Koch'en, n. ~s, 1. cuisson, f; das ~ lernen, apprendre la cuisine; 2. fermentation, f. ébullition, f.
Köch'er, m. ~s, pl. ~, carquois.
Koch'geschirr, n. batterie de cuisine, f. (beim Militär) bidon, m.
Köch'in, f. ~, pl. ~nen, cuisinière.
Kochinchī'na, n. ~s, la Cochinchine.
Koch'||junge, m. marmiton. **~kessel**, m. marmite, f. **~kunst**, f. art culinaire, m. **~löffel**, m. cuiller à pot, f. **~maschīne**, f. fourneau de cuisine, m. **~ōfen**, m. fourneau économique. **~pfanne**, f. casserole. **~salz**, n. sel commun. **~topf**, m. marmite, f. **~zucker**, m. cassonade, f. sucre en poudre.
Kock'elskörner, n. pl. coccule, m.
Kochī'tus v. Cocytus.
Kō'da, m. ~s, pl. ~s, (mus.) coda, f.
Kō'der, m. ~s, pl. ~, amorce, f. appât, leurre.
kō'dern, v. a. h. amorcer, appâter, leurrer.
Kō'der v. Codex.
Kodicill', n. ~s, pl. ~e, codicille, m.
kodifizie'ren, v. a. h. codifier.
Kodoman'nus, Darius ~, Darius Codoman.
Kō'drus, m. ~, Codrus.
Koefficient', m. ~en, pl. ~en, coefficient.
Kof'fer, m. ~s, pl. ~, coffre, malle, f; kleiner ~, coffret; seinen ~ packen, faire son coffre *ou* sa malle.
Köf'ferchen, n. ~s, pl. ~, petite malle, coffret, m.
Kof'fermacher, m. ~s, pl. ~, coffretier.
Kohärenz', f. ~, cohérence.
Kohāsiōn', f. ~, cohésion.
Kohl, m. ~s, 1. chou; fig. das macht den ~ nicht fett, cela ne rendra pas la jambe mieux faite; 2. fig. fam. bavardage.
Kohl'||amsel, f. merle noir. **~blatt**, n. feuille de chou, f.
Koh'le, f. ~, pl. ~n, charbon (de bois, de terre), m. (Steinkohle) houille; ~n brennen, faire du charbon; mit ~ schwärzen, charbonner; glühende ~, braise; fig. wie auf ~n sitzen, être sur les charbons; feurige ~n auf jems. Haupt sammeln, amasser des charbons ardents sur la tête de q.
koh'len, v. n. h. 1. se carboniser; 2. fig. fam. dire des niaiseries, bavarder.
Koh'lenarbeiter, m. houilleur.
koh'lenärtig, adj. qui ressemble à du charbon.
Koh'len||becken, n. 1. brasier, m. réchaud, m; 2. bassin houiller, m. **~bergwerk**, n. houillère, f. **~brennen**, n. carbonisation du bois, f. **~brenner**, m. charbonnier. **~brennerei**, f. charbonnière. **~dampf**, m. vapeur de charbon, f. **~distrikt**, m. district houiller. **~erde**, f. terre houilleuse. **~feuer**, n. feu de charbon *ou* de houille, m. braise, f. **~flōz**, n. couche de charbon, f. **~glūt**, f. braise. **~grūbe**, f. mine de houille.
koh'lenhaltig, adj. houilleux.
Koh'len||händler, m. marchand de charbon, charbonnier. **~handlung**, f. charbonnerie. **~kasten**, m. caisse à charbon, f. **~magazīn**, n. charbonnerie, f. **~mäß**, n. mesure à charbon, f. **~meiler**, m. pile à charbons, f. charbonnière, f. **~messer**, m. mesureur de charbon. **~oxȳd**, n. oxyde de carbone, m. **~pfanne**, f. réchaud, m. **~platz**, m. charbonnerie, f. **~sack**, m. sac à charbons.
koh'lensauer, adj. carbonique; **~es Salz**, du carbonate.
Koh'len||säure, f. (chi.) acide carbonique, m. **~schaufel**, f. pelle. **~schiff**, n. charbonnier, m. **~schüppe**, f. pelle à charbon. **~staub**, m. poussier. **~stift**, m. crayon de charbon. **~stoff**, m. carbone; mit ~ verbunden, carburé. **~topf**, m. pot à charbons. **~träger**, m. charbonnier. **~wagen**, m. wagon à houille. **~zeche**, f. houillère, mine de houille. **~zeichnung**, f. charbonnée. **~zug**, m. train de houille.
Köh'ler, m. ~s, pl. ~, charbonnier. **~glaube**, m. foi du charbonnier, f. foi aveugle, f. **~hütte**, f. cabane de charbonnier.
Kohl'||garten, m. jardin potager. **~gärtner**, m. jardinier potager. **~kopf**, m. tête de chou, f. **~markt**, m. marché aux herbes. **~meise**, f. mésange charbonnière. **~pflanze**, f. plante de chou.
Kohlrā'bi, m. ~s, pl. ~s, chou-rave.
Kohl'rübe, f. chou-navet, m.
kohl'schwarz, adj. noir comme du charbon *ou* comme du jais.
Kohl'||sprossen, pl. tendrons de chou, m. pl. **~strunk**, m. trognon de chou. **~weißling**, m. papillon blanc du chou.
Kohor'te, f. ~, pl. ~n, cohorte.
Koim'bra, n. ~s, Coïmbre, f.
Kō'je, f. ~, pl. ~n, (mar.) cabine.
Kokar'de, f. ~, pl. ~n, cocarde.
kokett', adj. coquet; der (die) K~e, le (la) coquet(te).
Koketterie', f. ~, pl. ~en, coquetterie.
kokettie'ren, v. n. h. coqueter, faire l'œil (à q.), jouer de la prunelle.
Kōkś v. Coaks.
Kō'kos|| *ou* Kō'kus||baum, m. cocotier. **~nuß**, f. coco, m. **~nußöl**, n. huile de coco, f.
Kol'ben, m. ~s, pl. ~, 1. crosse (de fusil), f; 2. piston (d'une machine), m; 3. (chi.) cornue, f; 4. mail. **~schlag**, m. coup de crosse. **~spiel**, n. jeu de mail, m. **~stange**, f. tige du piston. **~stoß**, m. coup de piston.
Kol'chis, n. ~, la Colchide.
Kō'libri, m. ~s, pl. ~s, colibri, oiseau-mouche.
Kolik', f. ~, pl. ~en, colique. **~anfall**, m. attaque de colique.
Kolk, m. ~s, pl. ~e, tournant.
Kollabo||rā'tor, m. ~s, pl. ~ō'ren, collaborateur. **~ratūr'**, f. ~, pl. ~en, collaboration.
kollaterāl', adj. collatéral.
Kollaterāl'||erbe, m. héritier collatéral. **~erbschaft**, f. succession collatérale.
Kollati'nus, m. ~, Collatin.
Kollatiōn', f. ~, pl. ~en, collation.
kollationie'ren, v. a. h. collationner.
Kollationie'rung, f. ~, pl. ~en, collation.
Kolleg', n. ~s, pl. ~ien, cours, m; ein ~ hören, suivre un cours; ins ~ gehen, aller au cours; ein ~ über Philosophie halten *ou* lesen, faire un cours de philosophie.
~e, m. ~n, pl. ~n, (Amtsgenosse) collègue, (Fachgenosse) confrère.
kollegiā'lisch, adj. en bon collègue, amical.
Kollegialität', f. ~, confraternité.
Kolle'gien||gelder, n. pl. inscriptions, f. pl. **~heft**, n. cahier de cours, m.
Kolle'gium, n. ~s, pl. ~(g)ia *ou* ~(g)ien, collège (des cardinaux), m. (Lehrer) corps enseignant, (Behörde) conseil, m.
Kollektā'neen, n. pl. extraits, m. pl. collection d'extraits, f.
Kollektant', m. ~en, pl. ~en, collecteur.
Kollek'te, f. ~, pl. ~n, collecte, quête
kollektie'ren, v. a. h. faire une collecte *ou* une quête.
Kollektiōn', f. ~, pl. ~en, collection.
kollektīv', adj. collectif.
Kollektīvum *ou* **Kol'lektīvum** [pr. ~vum], n. ~s, pl. ~va, nom collectif.
Kol'ler, m. ~s, pl. ~, 1. gorgerette, f. collet de buffle; 2. (vét.) vertigo.
kol'lerig, adj. qui a le vertigo.
kol'lern, v. n. h. 1. (vét.) avoir le vertigo; 2. fig. être en rage; 3. (vom Truthahn) glougloter; 4. (vom Magen) grouiller; 5. (avec f.) rouler en bas.
Kol'lern, n. ~s, 1. (vom Truthahn) glougloul, m; 2. (vom Magen) grouillement, m; 3. roulement, m.
Kollett', n. ~s, pl. ~e, collet, m.
kollidie'ren, v. n. h. être en collision.
Kollisiōn', f. ~, pl. ~en, collision.
Kol'lo, n. ~s, pl. Kolli, colis, m.
Kollō'dium, n. ~s, collodion, m.
Kollō'quium, n. ~s, pl. ~quien, colloque, m.
Köln, n. ~s, Cologne, f.
Köl'ner, m. ~s, pl. ~, habitant de Cologne. ~, adj. de Cologne. **~in**, f. ~, pl. ~nen, habitante de Cologne.
köl'nisch, adj. de Cologne; **K~es Wasser**, eau de Cologne, f.
Kō'lon, n. ~s, pl. ~s, deux points, m. pl.
Kolonel'(schrift), f. (typ.) mignonne (corps 7, Didot).
kolonīal', adj. colonial.
Kolonīal'||handel, m. commerce des colonies. **~wāren**, f. pl. denrées coloniales. **~wārengeschäft**, n. maison de denrées coloniales, f. **~wārenhändler**, m. épicier. **~zucker**, m. sucre des colonies.
Kolonie', f. ~, pl. ~(e)n, colonie.
Kolonisatiōn', f. ~, pl. ~en, colonisation.
kolonisie'ren, v. a. h. coloniser.
Kolonisie'rung, f. ~, colonisation.
Kolonist', m. ~en, pl. ~en, colon, planteur.
Kolonnā'de, f. ~, pl. ~n, colonnade.
Kolon'ne, f. ~, pl. ~n, colonne. **~nangriff**, m. attaque en colonne. **~nmarsch**, m. marche par colonnes, f.
kolon'nenweise, adv. par colonnes.
Kolō'nus, n. ~, Colone, f.
Kolophō'nium, n. ~s, colophane, f.
Koloquin'te, f. ~, pl. ~n, coloquinte.
Kolorā'do, n. ~s, le Colorado. **~käfer**, m. colorado.
Kolora||tiōn', f. ~, coloris, m. **~tūr'**, f. ~, 1. coloris, m; 2. (mus.) ~en, roulades.
kolorie'ren, v. a. h. colorier.
Kolorie'ren, n. ~s, coloriage, m.
Kolor||ist', m. ~en, pl. ~en, coloriste. **~it'**, n. ~s, coloris, m.
Koloß', m. ~(ſſ)es, pl. ~(ſſ)e, colosse.
Kolos'sä, n. ~s, Colosses, m.
kolossāl', adj. colossal.
Kolos'ser, m. ~s, pl. ~, Colossien. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Colossienne.
Kolosse'um, n. ~s, Colisée, m.
Kolportā'ge v. Colportage.
kolportie'ren, v. a. h. colporter.
Kolum'b||ia *ou* **~ien**, n. ~s, la Colombie.
Kolum'biafluß, m. Colombie, f.
Kolum'bus, m. ~, Colomb.
Kolum'ne, f. ~, pl. ~nen, colonne.
kolum'nenweise, adv. par colonnes.

Kombattant', m. ~en, pl. ~en, combattant.
Kombinatiōn', f. ~, pl. ~en, combinaison. ~**sgābe**, f. esprit de combinaison, m.
kombin||atō'risch, adj. combinatoire. ~**ie'ren**, v. a. h. combiner.
Komēt', m. ~en, pl. ~en, comète, f.
Komfort' [pr. ~fōr], m. ~s, confort.
komfortā'bel, adj. confortable.
Kō'mik, f. ~, comique, m. ~**er**, m. ~s, pl. ~, comique.
kō'misch, adj. comique. ~, adv. comiquement.
Komitāt', n. ~es, pl. ~e, comitat, m. comté (hongrois), m.
Komitee', n. ~s, pl. ~s, comité, m. ~**mitglied**, n. membre du comité, m.
Komitiāl'verhandlungen, f. pl. délibérations comitiales.
Komī'tien, pl. comices, f. pl.
Kom'ma, n. ~s, pl. ~ta, virgule, f.
Kommandant', m. ~en, pl. ~en, commandant.
Kommandantūr', f. ~, bureau de commandant, m.
Kommandeur' v. Commandeur.
kommandie'ren, v. a. et n. h. commander.
Komman||ditār', m. ~s, pl. ~e, commanditaire. ~**di'te**, f. ~, pl. ~n *ou* ~**dit'gesellschaft**, f. (société en) commandite.
Komman'do, n. ~s, 1. commandement, m; über ein Heer das ~ führen, commander une armée; das ~ übernehmen, prendre le commandement; 2. détachement, m. ~**stāb**, m. bâton de commandement.
kom'men, v. n. ir. (kom'me; kām; gekom'men) s. venir, arriver; er wird gleich ~, il va venir, il ne tardera pas à venir; da kommt er, le voilà qui vient; zu spät ~, être en retard; auf die Welt ~, venir au monde, naître; durch eine Stadt ~, passer par *ou* traverser une ville; aus einem Hause ~, sortir d'une maison; ~ Sie gut nach Hause! Dieu vous conduise! von jemm. ~, venir de chez q; er kam und sagte mir, il vint me dire; der Wind kommt von Norden, le vent est au nord; näher ~, (s')approcher; gefahren, geritten ~, arriver en voiture, à cheval; auf jemn. zu ~, s'avancer vers q, s'approcher de q; jemm. zu Hülfe ~, venir au secours de q, secourir q; nicht von der Stelle *ou* vom Fleck ~, ne pas avancer; jemm. in den Weg ~, a) se trouver sur le chemin de q; b) fig. traverser les desseins de q; unter die Leute ~, a) (von Menschen) aller en société; b) (von Gerüchten) être divulgué; jemm. unter die Augen ~, s'offrir aux yeux de q; jemm. nicht von der Seite ~, ne pas quitter q; an die Reihe ~, avoir son tour; wieder zu sich ~, revenir à soi, se remettre; es ist mir zu Ohren gekommen, j'ai entendu dire; mit etw. zustande ~, venir à bout de qc; jemm. zu statten ~, profiter à q; jemn. zu Worte ~ lassen, laisser parler q; zu etw. ~, parvenir à qc, obtenir qc; wie komme ich zu dieser Ehre? d'où me vient cet honneur? wie ~ Sie dazu, so zu handeln? comment pouvez-vous oser agir de la sorte? zur Sache ~, venir au fait; zum Vorschein ~, se montrer, apparaître; zu Falle ~, tomber; wieder zu Kräften ~, reprendre ses forces; zu kurz ~, être lésé dans ses intérêts, ne pas avoir sa part; teuer zu stehen ~, coûter *ou* revenir cher; es kam zwischen ihnen zu Thätlichkeiten, ils en vinrent aux mains; jemm. grob ~, être impertinent envers q; an jems. Stelle ~, remplacer q, succéder à q; auf einen Einfall ~, avoir une idée; auf etw. zu sprechen ~, venir à parler de qc; wenn es aufs äußerste kommt, au pis aller; ich kann nicht auf seinen Namen ~, son nom ne me revient pas; ich kann nicht darauf ~, cela ne me revient pas à l'esprit; das kommt darauf an, c'est selon, cela dépend; das kommt auf eins heraus, cela revient au même; es kommt auf jeden so viel, cela fait tant par tête; auf seine Kosten ~, faire ses frais; nichts auf jemn. ~ lassen, prendre fait et cause pour q; etw. an sich ~ lassen, attendre qc. tranquillement, ne pas se presser pour qc; hinter etw. ~, découvrir qc; um sein Geld ~, perdre son argent; ums Leben ~, périr; aus der Mode ~, passer de mode; aus dem Regen in die Traufe ~, tomber de fièvre en chaud mal *ou* tomber de Charybde en Scylla *ou* de la poêle dans la braise; aus dem Takte ~, rompre la mesure; von Kräften ~, s'affaiblir; an den Tag ~, être découvert; es mußte endlich so ~, les choses devaient en venir là; wenn Sie mir so ~, si vous le prenez sur ce ton-là; er soll mir nur damit ~, qu'il ose me dire *ou* m'offrir cela; es mag ~, wie es will, advienne que pourra; um wieder auf besagten Hammel zu ~, revenons à nos moutons! kommt Zeit, kommt Rat, alors comme alors *ou* le temps porte conseil.
Kom'men, n. ~s, venir, m; das ~ und Gehen, l'aller et le venir.
kom'mend, adj. venant; das ~e Jahr, l'année qui vient.
Kommen'de, f. ~, pl. ~n, commende.
kommensurā'bel, adj. commensurable.
Kommensurabilität', f. ~, commensurabilité.
Komment||ār', m. ~s, pl. ~e, commentaire. ~**ā'tor**, m. ~s, pl. ~ō'ren, commentateur.
kommentie'ren, v. a. h. commenter.
Kommers', m. ~(s)es, pl. ~(s)e, banquet. ~**būch**, n. livre de chansons (pour les étudiants), m.
kommersie'ren, v. n. h. banqueter.
Kommerz', m. ~es, commerce.
kommerziell', adj. commercial.
Kommer'zienrāt', m. conseiller de commerce.
Kommilitō'ne, m. ~n, pl. ~n, camarade.
Kommīs' v. Commis.
Kommissār', m. ~s, pl. ~e, commissaire.
Kommissariāt', n. ~es, pl. ~e, commissariat, m.
kommissā'risch, adj. provisoire. ~, adv. provisoirement.
Kommiß'brōt, n. pain de munition, m.
Kommissiōn', f. ~, pl. ~en, 1. commission; 2. in ~, en dépôt.
Kommissionār', m. ~s, pl. ~e, commissionnaire.
Kommissiōns'||gebühr, f. commission. ~**geschäft**, n. maison de commission, f.
kommissō'risch, adj. commissoire.
Kommiß'schūh, m. soulier de munition.
Kommittent', m. ~en, pl. ~en, commettant.
kommittie'ren, v. a. h. déléguer, commettre.
kommōd', adj. commode.
Kommō'de, f. ~, pl. ~n, commode.
Kommoditāt', f. ~, pl. ~en, lieux d'aisances, m. pl.
Kommodō're, m. ~n, pl. ~n, commodore.
Kom'modus, m. ~, Commode.
kommūn', adj. commun, bas.
kommunāl', adj. communal.
Kommunāl'||garde, f. garde municipale. ~**gardist**, m. soldat civique. ~**lehrer**, m. instituteur d'une école communale. ~**schūle**, f. école communale. ~**steuer**, f. impôt communal.
Kommū'ne, f. ~, pl. ~n, 1. commune; 2. die Pariser ~, la Commune de Paris; ein Mitglied der Pariser ~, un communard. ~**aufstand**, m. insurrection de la Commune, f.
Kommunikant', m. ~en, pl. ~en, communiant.
Kommunikatiōn', f. ~, pl. ~en, communication. ~**swēg**, m. chemin de communication.
Kommuniōn', f. ~, communion.
Kommun||is'mus, m. ~, communisme. ~**ist'**, m. ~en, pl. ~en, communiste.
kommunist'isch, adj. communiste.
kommunizie'ren, v. a. h. communiquer; ~, v. n. h. communier.
Komnē'nos, m. ~, Comnène.
Kō'mo v. Como.
Komödiant', m. ~en, pl. ~en, comédien. ~**in**, f. ~, pl. ~nen, comédienne.
Komō'die, f. ~, pl. ~n, comédie; ~ spielen, jouer la comédie. ~**nschreiber**, m. auteur de comédies.
Kompagnie' v. Compagnie.
kompakt', adj. compacte.
Kompar||atiōn', f. ~, pl. ~en, comparaison. ~**atīv'** *ou* **Kom'parativ**, m. ~s, pl. ~e, comparatif. ~**atīv'form**, f. forme comparative. ~**ent'**, m. ~en, pl. ~en, (dr.) comparant.
komparie'ren, v. a. h. comparer.
Kom'paß, m. ~(ss)es, pl. ~(ss)e, boussole, f. ~**häuschen**, n. habitacle, m. ~**nādel**, aiguille de boussole. ~**rōse**, f. rose des vents.
kompendiā'risch, adj. en abrégé, succinct.
kompendiōs', adj. abrégé, compendieux.
Kompen'dium, n. ~s, pl. ~dien, abrégé, m. compendium, m.
Kompensatiōn', f. ~, pl. ~en, compensation. ~**sobjekt**, n. matière à compensation, f. ~**spendel**, n. (pendule) compensateur, m.
kompensie'ren, v. a. h. compenser; sich ~, v. réfl. h. se compenser.
kompetent', adj. compétent, autorisé.
Kompetent', m. ~en, pl. ~en, compétiteur.
Kompetenz', f. ~, pl. ~en, compétence. ~**streit**, m. conflit (de juridiction).
Kompi||latiōn', f. ~, pl. ~en, compilation. ~**lā'tor**, m, ~s, pl. ~ō'ren, compilateur.
kompilie'ren, v. a. h. compiler.
Komplement', n. ~es, pl. ~e, complément, m.
komplett', adj. complet, achevé.
komplettie'ren, v. a. h. compléter, achever.
Komplex', m. ~es, pl. ~e, ensemble.
Komplikatiōn', f. ~, pl. ~en, complication.
Kompliment', n. ~es, pl. ~e, compliment, m. (Verbeugung) révérence, f. ~**enmacher**, m. ~s, pl. ~, complimenteur.
Komplimentier'būch, n. livre de compliments, m.
komplimentie'ren, v. n. h. faire des compliments.
komplizie'ren, v. a. h. compliquer.
Komplott', n. ~s, pl. ~e, complot, m; ein ~ anzetteln *ou* schmieden, tramer *ou* faire *ou* former un complot.
komplottie'ren, v. a. h. comploter.
komponie'ren, v. a. h. composer.
Komponist', m. ~en, pl. ~en, compositeur.
Kompositiōn', f. ~, pl. ~en, composition.
Kompō'situm, n. ~s, pl. ~ta, composé, m.
Kompost', m. ~es, pl. ~e, compost.
Kompott', n. ~s, pl. ~s, compote, f.
kompreß', adj. pressé, serré.
Kompres'se, f. ~, pl. ~n, (chir.) compresse.
Kompressiōns'pumpe, f. pompe à compression.
komprimie'ren, v. a. h. comprimer.
Kompromiß', m. et n. ~(ss)es, pl. ~(ss)e, compromis, m. transaction, f.
kompromittie'ren, v. a. h. compromettre; sich ~, v. réfl. h. se compromettre.
Komptoir' v. Comptoir.
Komtūr', m. ~s, pl. ~e, commandeur.
Komturei', f. ~, pl. ~en, commanderie.
Koncentratiōn' ꝛc. v. Konzentration.
Koncept' ꝛc. v. Concept.
Koncert' ꝛc. v. Konzert.
Koncessiōn' ꝛc. v. Konzession.
Konchȳ'lien, f. pl. coquillages, m. pl.
Koncil' v. Konzil.
Koncipient' ꝛc. v. Concipient.
Konden||satiōn', f. ~, condensation. ~**sā'tor**, m. ~s, pl. ~ō'ren, (phys.) condensateur.
kondensie'ren, v. a. h. condenser.
Konditiōn', f. ~, pl. ~en, condition; bei jemm. in ~ stehen, être au service de q.
Konditionā'lis, m. ~, (gra.) conditionnel.
konditionie'ren, v. n. h. être en service.
Kondi'tor, m. ~s, pl. ~ō'ren, 1. (für Zuckerwerk) confiseur; 2. (Kuchenbäcker) pâtissier.
Konditorei', f. ~, pl. ~en, confiserie, pâtisserie.
Kondi'torwāren, f. pl. confitures.
Kondolenz', f. ~, pl. ~en, condoléance. ~**brief**, m. *ou* ~**schreiben**, n. lettre de condoléance, f.
kondolie'ren, v. n. h. faire des compliments de condoléance.
Kon'dor, m. ~s, pl. ~s, condor.
Kondukt', m. ~s, pl. ~e, convoi.

Kondukteur' [pr. ~tör], m. ~s, pl. ~e, conducteur.
Kondukt'or, m. ~s, pl. ~to'ren, conducteur.
Konfekt', n. ~s, confitures, f. pl. dragées, f. pl. ~büchse, f. drageoir, m.
Konfektiön', f. ~, pl. ~en, confection. ~s-artikel, m. objet de confection. ~sgeschäft, n. *ou* ~släden, m. magasin de confection, m.
Konferenz', f. ~, pl. ~en, conférence. ~zimmer, n. salle des conférences, f.
konferie'ren, v. n. h. conférer.
Konfessiön', f. ~, pl. ~en, confession.
konfessionell', adj. confessionnel.
konfessiöns'lös, adj. non-confessionnel.
konfidentiell', adj. confidentiel.
Konfirmand', m. ~en, pl. ~en, catéchumène. ~unterricht, m. catéchisme. ~in, f. ~, pl. ~nen, catéchumène.
Konfirmatiön', f. ~, pl. ~en, confirmation.
konfirmie'ren, v. a. h. confirmer.
Konfiskatiön', f. ~, pl. ~en, confiscation.
konfiszie'ren, v. a. h. confisquer.
Konfitü'ren, pl. confitures, f. pl.
Konflikt', m. ~es, pl. ~e, conflit.
Konföderatiön', f. ~, pl. ~en, confédération.
konföderiert', adj. confédéré.
konform', adj. conforme. ~, adv. conformément.
Konform||ist', m. ~en, pl. ~en, conformiste. ~ität', f. ~, conformité.
Konfrontatiön', f. ~, pl. ~en, confrontation.
konfrontie'ren, v. a. h. confronter.
konfüs', adj. confus.
Konfusiön', f. ~, pl. ~en, confusion. ~s-rät, m. fam. homme confus, brouillon.
Kongestiön', f. ~, pl. ~en, congestion.
Konglomerät', n. ~es, pl. ~e, conglomérat, m.
Kongregatiön', f. ~, pl. ~en, congrégation.
Kongreß', m. ~(ss)es, pl. ~(ss)e, congrès.
kongruent', adj. coïncident, égal.
Kongruenz', f. ~, coïncidence, égalité.
kongruie'ren, v. n. h. coïncider, être égal.
Konife'ren, pl. conifères, m. pl.
Kö'nig, m. ~s, pl. ~e, 1. roi; der ~ von Preußen, le roi de Prusse; die heiligen drei ~e, les (trois) mages; (écr.) die Bücher der ~e, les livres des Rois; 2. (j.) roi. ~in, f. ~, pl. ~nen, 1. reine; die ~ von England, la reine d'Angleterre; die ~ Witwe, la reine douairière; die ~ Mutter, la reine mère; 2. (j.) dame.
kö'niglich, adj. 1. royal; Seine K~e Hoheit, Son Altesse Royale; ~e Würde, royauté; 2. die ~e Partei, le parti royaliste. ~, adv. 1. royalement, en roi; 2. ~ gesinnt, royaliste; 3. fam. sich ~ freuen, avoir une grande joie.
Kö'nigreich, n. ~s, pl. ~e, das ~ Preußen, le royaume de Prusse.
Kö'nigs||adler, m. aigle royal. ~apfel, m. reinette, f. ~freund, m. royaliste. ~krone, f. couronne royale. ~lilie, f. couronne impériale. ~mord, m. régicide. ~mörder, m. régicide. ~platz, m. Place Royale. ~schießen, n. grand tir. ~sitz, m. résidence du roi, f. ~straße, f. Rue Royale. ~tag, m. jour des Rois. ~titel, m. titre de roi. ~tochter, f. fille de roi. ~wahl, f. élection d'un roi. ~wasser, n. (chi.) eau régale. ~würde, f. dignité royale, royauté.
Kö'nigtüm, n. ~s, pl. ~tümer, royauté, f.
kö'nisch, adj. conique.
Konjektür', f. ~, pl. ~en, conjecture.
Konjekturäl'kritik, f. critique conjecturale.
Konjugatiön', f. ~, pl. ~en, conjugaison. ~stabelle, f. tableau de conjugaison, m.
konjugie'ren, v. a. h. conjuguer.
Konjunktiön', f. ~, pl. ~en, conjonction.
Konjunktiv' *ou* **Kon'junktiv**, m. ~s, pl. ~e, subjonctif.
Konjunktür', f. ~, pl. ~en, conjoncture.
konkäv', adj. concave.
Konklä've [pr. ~we], n. ~s, pl. ~n, conclave, m.
Konkordanz', f. ~, pl. ~en, concordance.
Konkordät', n. ~es, s, pl. ~e, concordat, m.
Konkor'dia, f. ~, Concorde.
Konkor'dienformel, f. formulaire de concorde, m.
konkrät', adj. concret.
Konkubinät', n. ~es, pl. ~e, concubinat, m. concubinage, m.
Konkubi'ne, f. ~, pl. ~n, concubine.
Konkurr||ent', m. ~en, pl. ~en, concurrent, compétiteur, rival. ~enz', f. ~, pl. ~en, concurrence; jemm. ~ machen, faire concurrence à q. ~enz'ausschreibung, f. ~, mise au concours. ~enz'prüfung, f. concours général, grand concours.
konkurrie'ren, v. n. h. concourir, être en concurrence.
Konkurs', m. ~(s)es, pl. ~(s)e, faillite, f; in ~ geraten, faillir. ~eröffnung, f. ouverture de la faillite. ~gläubiger, m. créancier du failli. ~masse, f. masse (de la faillite). ~verwalter, m. syndic de faillite.
kön'nen, v. n. ir. (kann, kannst, kann; konn'te; gekonnt') h. 1. pouvoir; so gut ich kann, de mon mieux; es kann sein, il se peut, il est possible; ich kann nicht mehr, je n'en puis plus; nicht von der Stelle ~, ne pouvoir bouger; ich kann nichts dafür, ce n'est pas ma faute; wenn es sein kann, si faire se peut; Sie ~ sich leicht denken, je vous laisse à penser; hier kann man sagen, c'est le cas de dire; 2. savoir; er kann mehrere Sprachen, il sait plusieurs langues; Französisch ~, savoir le français; auswendig ~, savoir par cœur.
Kön'nen, n. ~s, 1. pouvoir, m; 2. savoir, m.
Konnetä'bel, m. ~s, pl. ~, connétable.
Konnex', m. ~es, pl. ~e, liaison, f.
Konnexiön', f. ~, pl. ~en, protection; ~en haben, avoir des relations influentes.
Konnivenz' [pr. ~wenz], f. ~, pl. ~en, connivence.
konnivie'ren [pr. ~wī~], v. n. h. conniver.
Konnossement', n. ~s, pl. ~e, (com.) connaissement, m.
Kon'rad, m. ~s, Conrad.
Kon'rektor, m. directeur adjoint.
Konrektorät', n. place de directeur adjoint, f.
Konsekratiön', f. ~, pl. ~en, consécration.
konsekrie'ren, v. a. h. consacrer.
Konsekü'tio, f. ~, die ~ Tem'porum, la concordance des temps.
Konsens', m. ~(s)es, pl. ~(s)e, consentement.
konsequent', adj. conséquent.
Konsequenz', f. ~, pl. ~en, 1. (Folgerichtigkeit) conséquence; 2. (Folge) suite, conséquence.
konservativ' [pr. ~wa~], adj. conservateur; die K~en, les conservateurs.
Konser||vä'tor [pr. ~wa~], m. ~s, pl. ~to'ren, conservateur. ~vato'rium [pr. ~wa~], n. ~s, pl. ~rien, conservatoire, m.
Konser've [pr. ~we], f. ~, pl. ~n, conserve.
konservie'ren [pr. ~wī~], v. a. h. conserver; sich ~, v. réfl. h. se conserver.
Konsign||ant', m. ~en, pl. ~en, consignateur. ~atär', m. ~s, pl. ~e, consignataire. ~atiön', f. ~, pl. ~en, consignation.
konsignie'ren, v. a. h. consigner.
Konsi'lium v. Consilium.
konsistent', adj. consistant.
Konsistenz', f. ~, consistance.
Konsistorial'rät, m. conseiller au consistoire.
Konsisto'rium, n. ~, pl. ~rien, consistoire, m.
konskribie'ren, v. a. h. lever; der Konskribierte, le conscrit.
Konskriptiön', f. ~, pl. ~en, conscription.
konskriptiöns'pflichtig, adj. soumis à la conscription.
Konsö'le, f. ~, pl. ~n, console.
Konsolidatiön', f. ~, pl. ~en, consolidation.
konsolidie'ren, v. a. h. consolider.
Konsöls' v. Consols.
Konsonant' *ou* **Kon'sonant**, m. ~en, pl. ~en, consonne, f.
Konsonanz', f. ~, accord, m.
Konsor'te, m. ~n, pl. ~n, consort, complice.
Konsor'tium, n. ~s, pl. ~tien, société, f.
konspirie'ren, v. n. h. conspirer.
Konstäb'ler, m. ~s, pl. ~, constable, agent de police.
konstant', adj. constant; (math.) die ~e Größe *ou* die K~e, la constante.
Kon'stantin, m. ~s, Constantin.
Konstantinö'pel, n. ~s, Constantinople, f.
Konstantinopolitä'ner, m. ~s, pl. ~, Constantinopolitain. ~in, f. ~, pl. ~nen, Constantinopolitaine.
konstantinopolitä'nisch, adj. constantinopolitain.
Konstan'tius, m. ~, Constance.
Kon'stanz, n. ~, Constance, f.
Kon'stanz, m. ~, Constant.
Konstan'ze, f. ~, Constance.
konstatie'ren, v. a. h. constater.
Konstellatiön', f. ~, pl. ~en, constellation.
konsterniert', adj. consterné.
konstituie'ren, v. a. h. constituer; sich ~, v. réfl. h. se constituer.
Konstitutiön', f. ~, pl. ~en, 1. (Verfassung) constitution; 2. (Körperbeschaffenheit) constitution, complexion.
konstitutionell', adj. constitutionnel.
konstruie'ren, v. a. h. construire.
Konstruktiön', f. ~, pl. ~en, construction.
Kon'sul, m. ~s, pl. ~n, consul.
Konsulät', n. ~es, pl. ~e, consulat, m.
konsulä'risch, adj. consulaire.
Konsulent', m. ~en, pl. ~en, avocat consultant.
Konsultatiön', f. ~, pl. ~en, consultation.
konsultie'ren, v. a. h. consulter.
Konsüm', m. ~s, consommation, f.
Konsument', m. ~en, pl. ~en, consommateur.
konsumie'ren, v. a. h. consommer.
Konsumtiön', f. ~, consommation. ~s-steuer, f. impôt sur les consommations, m.
Konsüm'verein, m. société de consommation, f.
Kontakt', m. ~es, pl. ~e, contact.
kontant', adv. au comptant, en espèces.
kontemplativ', adj. contemplatif.
Kon'ter||bande, f. ~, contrebande. ~fei, n. ~s, portrait, m. ~marke, f. contremarque. ~tanz, m. contredanse, f.
Kontext', m. ~es, pl. ~e, 1. (Zusammenhang) contexte; 2. (typ.) corps de la lettre.
Kon'tinent *ou* **Kontinent'**, m. ~es, pl. ~e, continent.
kontinentäl', adj. continental.
Kontinentäl'||handel, m. commerce du continent. ~macht, f. puissance continentale. ~sperre, f. blocus *ou* système continental.
Kontingent' *ou* **Kon'tingent**, n. ~es, pl. ~e, contingent, m.
kontinuier'lich, adj. continuel, perpétuel.
Kontinuität', f. ~, continuité.
Kon'to v. Conto.
Kontokorrent', n. ~s, pl. ~e, compte courant.
Kontör' v. Comptoir.
Kon'trabaß, m. contrebasse, f.
kontradiktö'risch, adj. contradictoire.
Kontrahent', m. ~en, pl. ~en, contractant, partie contractante.
kontrahie'ren, v. a. et n. h. contracter.
Kontrakt', m. ~es, pl. ~e, contrat, pacte.
Kontrakt'bruch, m. violation du contrat, f.
kontrakt'||brüchig, adj. ~ werden, violer le contrat. ~lich *ou* ~mäßig, adj. contractuel, conforme au contrat. ~lich *ou* ~mäßig, adv. conformément au contrat.
Kon'tra||füge, f. contre-fugue. ~punkt, m. contrepoint.
konträr', adj. contraire.
kontrasigne'ren, v. a. h. contresigner.
Kontrast', m. ~es, pl. ~e, contraste.
kontrastie'ren, v. a. h. contraster, former un contraste, être en contraste.
Kontravenient' [pr. ~we~], m. ~en, pl. ~en, contrevenant.
kontravenie'ren [pr. ~we~], v. n. h. contrevenir.
Kontraventiön' [pr. ~wen~], f. ~, pl. ~en, contravention.
Kontribuent', m. ~en, pl. ~en, contribuable.
kontribuie'ren, v. n. h. contribuer.

Kontributiōn', f. ~, pl. ~en, contribution; in ~ setzen, mettre à contribution.
Kontrol'le, f. ~, pl. ~en, contrôle, m.
Kontrolleur' v. Controleur.
kontrollie'ren, v. a. h. contrôler.
Kontroll'versammlung, f. revue d'appel.
Kontrover'se [pr. ~wer~], f. ~, pl. ~n, controverse.
Kontrovers'||prēdiger [pr. ~wers~], m. controversiste. ~**prēdigt**, f. sermon polémique, m. ~**punkt**, m. point controversé.
Kontumāz', f. ~, contumace.
kontumazie'ren, v. a. h. jemn. ~ *ou in contumaciam* verurteilen, contumacer q, condamner q. par contumace.
Kontumāz'urteil, n. jugement par défaut, m.
Kontūr', f. ~, pl. ~en, contour, m.
Kontusiōn', f. ~, pl. ~en, contusion.
Konvenienz' [pr. ~we~], f. ~, pl. ~en, convenance. ~**heirāt**, f. mariage de convenance, m.
konvenie'ren [pr. ~we~], v. n. h. convenir.
Konvent' [pr. ~went], m. ~s, pl. ~e, 1. assemblée, f; 2. (in Frankreich) Convention, f.
Konventikel [pr. ~wen~], n. ~s, pl. ~, conventicule, m. ~**wesen**, n. (les) conventicules, m. pl.
Konventiōn' [pr. ~wen~], f. ~, pl. ~en, convention, traité, m.
Konventionāl'sträfe [pr. ~wen~], f. peine contractuelle.
konventionell' [pr. ~wen~], adj. conventionnel.
Konventuāl' [pr. ~wen~], m. ~s, pl. ~en, (religieux) conventuel.
Konvergenz' [pr. ~wer~], f. ~, convergence.
konvergie'ren [pr. ~wer~], v. n. h. converger.
Konversatiōn' [pr. ~wer~], f. ~, pl. ~en, conversation. ~**lexikon**, n. encyclopédie, f. ~**sprāche**, f. style de la conversation, m.
konversie'ren [pr. ~wer~], v. n. h. converser, s'entretenir.
konvertier'||bār [pr. ~wer~], adj. convertible. ~**en**, v. a. h. convertir.
Konver||tie'rung [pr. ~wer~], f. ~, conversion. ~**tīt'**, m. ~en, pl. ~en, converti. ~**tīt'in**, f. ~, pl. ~nen, convertie.
konvex' [pr. ~wex], adj. convexe.
Konvexität' [pr. ~wex~], f. ~, convexité.
Konvikt' [pr. ~wikt], n. ~s, pl. ~e, 1. pension gratuite; 2. séminaire catholique, m.
Konvīvium v. Convivium.
Konvolūt' [pr. ~wo~], n. ~es, pl. ~e, liasse, f. dossier, m.
Konvulsiōn' [pr. ~wul~], f. ~, pl. ~en, convulsion.
konvulsī'visch [pr. ~wulsīwisch], adj. convulsif.
konzedie'ren, v. a. h. concéder.
Konzentratiōn', f. ~, pl. ~en, concentration.
konzentrie'ren, v. a. h. concentrer; sich ~, v. réfl. h. se concentrer.
konzen'trisch, adj. concentrique.
Konzept' v. Concept.
Konzert', n. ~es, pl. ~e, concert, m; ins ~ gehen, aller au concert; geistliches ~, concert spirituel. ~**flügel**, m. piano de concert. ~**geber**, m. concertiste.
konzertie'ren, v. n. h. concerter.
Konzert'||meister, m. chef d'orchestre. ~**saal**, m. salle de concert, f. ~**sänger**, m. concertant. ~**sängerin**, f. concertante. ~**stück**, n. concerto, m.
Konzessiōn', f. ~, pl. ~en, concession; Inhaber einer ~, concessionnaire.
konzessionie'ren, v. a. h. jemn. ~, donner une concession *ou* un privilège à q.
Konzessiv'satz, m. proposition concessive.
Konzīl', n. ~s, pl. ~e, concile.
Konzinnität', f. ~, concision.
Konzipient' ꝛc. v. Concipient.
konzīs', adj. concis.
Kooptatiōn', f. ~, pl. ~en, cooptation.
kooptie'ren, v. a. h. coopter.
Koordi||nā'ten, pl. coordonnées, f. pl. ~**natiōn'**, f. ~, coordination.
koordinie'ren, v. a. h. coordonner.
Kopāl', m. ~s, copal. ~**firnis**, m. vernis de copal.
Kopē'te, f. ~, pl. ~n, kopeck, m.
Kopenhā'gen, n. ~s, Copenhague, f.
Kō'per, m. ~s, pl. ~, (tis.) grain, croisée, f.
kō'pern, v. a. h. (tis.) croiser.
Koper'nikus, m. ~, Copernic.
Kopernikā'ner, m. ~s, pl. ~, copernicien.
kopernikā'nisch, adj. copernicien, de Copernic.
Kopf, m. ~es, pl. Köpf'e, 1. tête, f. hure (d'un sanglier), f; vom ~ bis zu den Füßen, depuis les pieds jusqu'à la tête *ou* de pied en cap; der ~ tut mir weh, j'ai mal à la tête *ou* des maux de tête; zu ~e steigen, porter à la tête; er hat ~, il a de la tête *ou* du génie; ein guter ~, une bonne tête; er ist ein offener ~, c'est une excellente tête, un esprit ouvert; mit dem ~e arbeiten, travailler d'esprit; aus dem ~e hersagen, réciter de mémoire; im ~ rechnen, calculer de tête; sie hat ihren eigenen ~, elle a de la tête; seinem eigenen ~e folgen, n'en faire qu'à sa tête; ich weiß nicht, wo mir der ~ steht, je ne sais où donner de la tête; jemn. vor den ~ stoßen, choquer *ou* offenser q; nicht auf den ~ gefallen sein, ne pas être bête, ne pas se moucher du pied; er stellt alles auf den ~, il met tout sens dessus dessous; sich auf den ~ stellen, faire l'arbre fourchu; und wenn Sie sich auf den ~ stellen, vous ferez n'importe quoi; jemm. den ~ zurechtsetzen, ramener q. à la raison; Hals über ~, en toute hâte; die Sache wächst mir über den ~, la chose me dépasse; sich den ~ zerbrechen, se creuser le cerveau; den ~ hängen lassen, avoir l'oreille basse; auf jems. ~ einen Preis setzen, mettre la tête de q. à prix; jemm. den ~ waschen, laver la tête à q; jemm. den ~ verdrehen, tourner la tête à q; mit dem ~e durch die Wand wollen, vouloir *ou* donner de la tête contre le mur; etw. im ~e behalten, retenir qc; sich etw. aus dem ~e schlagen, renoncer à qc; das geht mir gar nicht aus dem ~e, je n'en reviens pas; das ist mir über den ~ gewachsen, c'est plus fort que moi; jemm. über den ~ wachsen, gagner de l'ascendant sur q; der ~ schwindelt ihm, la tête lui tourne; er ist im ~e nicht ganz richtig, il a la tête mal timbrée; das will mir nicht in den ~, c'est ce que je ne puis comprendre *ou* croire; sich etw. in den ~ setzen, se mettre qc. en tête; jemm. etw. aus dem ~e bringen, détourner q. de qc; prv. was man nicht im ~e hat, muß man in den Beinen haben, quand on n'a pas de tête, il faut avoir des jambes; viel Köpfe, viel Sinne, autant de têtes, autant d'opinions; 2. (auf Münzen) ~ oder Schrift spielen, jouer à pile ou à face *ou* à croix ou à pile.
Kopf'||abschneider, m. coupeur *ou* faucheur de têtes. ~**arbeit**, f. travail de tête, m. ~**band**, n. frontal, m. bandeau, m. ~**bedeckung**, f. coiffure. ~**binde**, f. bandeau, m. ~**bürste**, f. brossette à tête.
Köpf'chen, n. ~s, pl. ~, petite tête; fig. sie hat ihr ~, elle a de la tête.
köpf'en, v. a. h. décapiter, trancher *ou* couper la tête (à q.), guillotiner.
Köpf'en, n. ~s, décapitation, f.
Kopf'ende, n. chevet (du lit), m.
kopf'förmig, adj. en forme de tête.
Kopf'||geld, n. capitation, f. impôt personnel. ~**gicht**, f. céphalagre. ~**grind**, m. teigne, f. ~**hängen**, n. fig. bigoterie, f. ~**hänger**, m. ~s, pl. ~, bigot, hypocrite, cagot. ~**hängerei**, f. ~, cagoterie, bigoterie, hypocrisie. ~**haut**, f. peau de la tête. ~**kissen**, n. oreiller, m. ~**kohl**, m. chou pommé. ~**laus**, f. pou de tête, m.
kopf'lōs, adj. sans tête, étourdi. ~, adv. étourdiment.
Kopf'lōsigkeit, f. ~, étourderie.
Köpf'maschine, f. guillotine.
Kopf'||muskel, m. muscle de la tête. ~**naht**, f. jointure des os du crâne. ~**nicken**, n. inclination de la tête, f. signe affirmatif. ~**nuß**, f. fam. soufflet, m. ~**putz**, m. coiffure, f. ~**rechnen**, n. calcul mental *ou* oral. ~**rōse**, f. (méd.) érésipèle à la tête, m. ~**salāt**, m. laitue pommée.
kopf'scheu, adj. ombrageux, défiant.
Kopf'||schleier, m. voile de tête. ~**schmerz**, m. mal de tête; ~en haben, avoir mal à la tête *ou* des maux de tête; einseitiger ~, migraine, f. ~**schütteln**, n. branlement de la tête, m. ~**sprung**, m. einen ~ ins Wasser machen, donner *ou* piquer une tête. ~**statiōn**, f. station de tête. ~**steuer**, f. impôt personnel, capitation. ~**stück**, n. 1. morceau de tête, m; 2. fig. calotte, f. ~**tūch**, n. mouchoir de tête, m.
kopf||ü'ber, adv. la tête en haut. ~**un'ter**, adv. la tête en bas.
Kopf'||weh, n. v. Kopfschmerz. ~**wunde**, f. blessure *ou* plaie à la tête. ~**zahl**, f. nombre des personnes, m. ~**zerbrechen**, n. peine, f. chagrin, m.
Kopiā'lien, f. pl. droits de copiste, m. pl.
Kopie', f. ~, pl. ~en, copie.
Kopier'būch, n. livre de copies de lettres, m.
kopie'ren, v. a. h. copier.
Kopier'||maschīne, f. *ou* ~**presse**, f. presse à copier. ~**tinte**, f. encre à copier.
Kopist', m. ~en, pl. ~en, copiste.
Kop'pe, f. ~, pl. ~n, cime, sommet, m.
Kop'pel, f. ~, pl. ~n, 1. corde, laisse; 2. baudrier, m. ceinturon (d'une épée), m; 3. couple (de chiens); 4. pâturage commun; 5. enclos, m.
kop'peln, v. a. h. 1. coupler (des chiens), attacher ensemble; 2. enclore.
Kop'pelriemen, m. couple, f. laisse, f.
Kopro'nymos, m. ~, Copronyme.
Kop't||e, m. ~n, pl. ~n, Copte. ~**in**, f. ~, pl. ~nen, Copte.
kop'tisch, adj. copte; das K~e, la langue copte, le copte.
Kō'pula v. Copula.
Kopulatiōn', f. ~, pl. ~en, bénédiction nuptiale, mariage, m.
kopulie'ren, v. a. h. marier.
Kō'rah, die Rotte ~, la bande de Coré.
Koral'le, f. ~, pl. ~n, corail, m.
koral'lenārtig, adj. coralloïde, corallaire.
Koral'len||baum, m. corail en arbre. ~**fang**, m. pêche du corail, f.
koral'lenfarbig, adj. corallin.
Koral'len||fischer, m. corailleur. ~**fischerei**, f. pêche du corail. ~**moos**, n. coralline, f. ~**schnūr**, f. collier de corail, m.
koramie'ren, v. a. h. jemn. ~, faire la leçon à q.
Kō'rān, m. ~s, coran.
Korb, m. ~es, pl. Körbe, 1. panier, (kleiner Korb) corbeille, f; fig. Hahn im ~e sein, être le coq du village; 2. ~ am Degengefäße, coquille de sabre, f; 3. ~ eines Leiterwagens, banne, f; 4. fig. einen ~ bekommen, essuyer un refus, être refusé; jemm. einen ~ geben, envoyer q. promener, mettre q. à la porte.
Körb'chen, n. ~s, pl. ~, petit panier, corbillon, m.
Korb'||flasche, f. bouteille clissée. ~**flechter** *ou* ~**macher**, m. ~s, pl. ~, vannier. ~**macherarbeit**, f. *ou* ~**macherwāre**, f. vannerie. ~**wāgen**, m. 1. chariot à banne; 2. manne d'enfant, f. ~**weide**, f. osier, m.
korb'weise, adv. par paniers.
Korch'ra, n. ~s, Corcyre, f.
Korchrā'er, m. ~s, pl. ~, Corcyréen. ~**in**, f. ~, pl. ~nen, Corcyréenne.
korchrā'isch, adj. corcyréen.
Kor'del, f. ~, pl. ~n, ficelle.
Kordē'lia, f. ~, Cordélie.
kordiāl', adj. cordial. ~, adv. cordialement.
Kordialität', f. ~, cordialité.
Kordillē'ren [pr. ~dillīeren], f. pl. Cordillères.
Kor'dova [pr. ~wa], n. ~s, Cordoue, f.
Korduān', m. ~s, corduan. ~**lēder**, n. cordouan, m. ~**macher**, m. ~s, pl. ~, cordouanier.
Korē'a, n. ~s, la Corée; aus ~ gebürtig, corésien.
Koreā'ner, m. ~s, pl. ~, Corésien. ~**in**, f. ~, pl. ~nen, Corésienne.
Kor'fu, n. ~s, Corfou, m.

Korian'der, m. ~s, (bot.) coriandre.
Korin'na, f. ~, Corinne.
Korinth', n. ~s, Corinthe, f.
Korin'the, f. ~, pl. ~n, raisin de Corinthe, m.
Korin'ther, m. ~s, pl. ~, Corinthien. ~in, f. ~, pl. ~nen, Corinthienne.
korin'thisch, adj. corinthien.
Koriolā'nus, m. ~, Coriolan.
Korī'oli, n. ~s, Corioles, f.
Kork, m. ~s, pl. ~e, 1. (Rinde) liège; 2. (Pfropfen) bouchon.
kork'ärtig, adj. liégeux.
Kork'eiche, f. chêne à liège, m.
kor'ken, v. a. h. boucher.
Kork'||pfropfen, m. bouchon de liège. ~**sohle**, f. semelle de liège. ~**zieher**, m. tire-bouchon.
Kor'moran, m. ~s, pl. ~e, (z.) cormoran.
Korn, n. ~s, pl. Körner, 1. grain (de sable, d'or, de sel), m; 2. (Visierkorn) mire, f. guidon, m; fein, voll, gestrichen ~, guidon fin, plein, rasé; jemn. aufs ~ nehmen, a) viser *ou* mirer q; b) fig. fam. avoir l'œil ouvert sur q, observer q. attentivement; 3. (mon.) aloi, m; fig. von gutem Schrot und ~, de bon aloi, de bonne trempe; 4. blés, m. pl. céréales, f. pl. (Roggen) seigle, m; das ~ steht schön, les blés ont belle apparence; türkisches ~, maïs, m; fig. die Flinte ins ~ werfen, jeter le manche après la cognée; 5. (Branntwein) eau-de-vin de grains, f.
Korn'||acker, m. champ de blé. ~**ähre**, f. épi de blé, m. ~**ausfuhr**, f. exportation des grains. ~**bau**, m. culture des blés, f. ~**bauer**, m. agriculteur. ~**blume**, f. bluet, m.
korn'blumenblau, adj. bleu foncé, couleur de bluet.
Korn'||blüte, f. 1. fleur du blé; 2. fleuraison des blés. ~**böden**, m. 1. terroir bon pour le blé; 2. grenier à blé. ~**branntwein**, m. eau-de-vie de grains, f.
Körn'chen, n. ~s, pl. ~, petit grain; fig. ein ~ Wahrheit, un brin de vérité.
Kornē'lia *ou* **Kornē'lie**, f. ~, Cornélie.
Kornē'lius, m. ~, 1. Corneille; 2. Cornélius.
Kornēl'kirsche, f. cornouille. ~**nbaum**, m. cornouiller.
kör'nen, v. a. h. 1. granuler (le plomb); 2. grener (la poudre à canon); 3. grainer *ou* chagriner (le cuir): ~, v. n. h. et **sich** ~, v. réfl. h. grener, se grener.
Kör'nen, n. ~s, 1. granulation (du plomb), f; 2. grenage (de la poudre à canon), m; 3. grainage (du cuir), m.
Korn'ernte, f. moisson des blés.
Kornett', m. ~s, pl. ~s, cornette.
Korn'||feld, n. champ de blé, m. ~**früchte**, f. pl. grains, m. pl. ~**garbe**, f. gerbe de blé. ~**gesetz**, n. loi sur les céréales, f. ~**halm**, m. tuyau de blé. ~**handel**, m. commerce de grains. ~**händler**, m. marchand de blé.
kör'n||icht, adj. granuleux. ~**ig**, adj. granulé, grenu.
Korn'||jahr, n. année fertile en grains, f. ~**jüde**, m. accapareur. ~**kammer**, f. fig. grenier, m. ~**land**, n. pays abondant en blé, m. ~**magazīn**, n. magasin à blé, m. ~**mangel**, m. disette de grains, f. ~**markt**, m. marché aux grains. ~**maß**, n. mesure pour les grains, f. ~**messer**, m. mesureur de grains. ~**mühle**, f. moulin à blé, m. ~**preis**, m. prix du blé.
korn'reich, adj. riche *ou* fertile en grains.
Korn'||röse, f. coquelicot, m. pavot rouge, m. ~**speicher**, m. grenier à blé *ou* d'abondance. ~**sperre**, f. défense d'exporter des grains. ~**wicke**, f. vesce sauvage. ~**wucher**, m. accaparement. ~**wucherer**, m. accapareur. ~**wurm**, m. charançon. ~**zoll**, m. droit sur le blé.
Koroman'del, n. ~s, le Coromandel.
Koronē'a, n. ~s, Coronée, f.
Kör'per, m. ~s, pl. ~, corps. ~**anlage**, f. disposition du corps, tempérament, m. ~**bau**, m. constitution, f. ~**beschaffenheit**, f. constitution, complexion. ~**bildung**, f. conformation. ~**chen**, n. ~s, pl. ~, corpuscule, m. ~**haltung**, f. maintien, m. port, m. tenue. ~**kraft**, f. force physique. ~**lehre**, f. stéréométrie.
kör'perlich, adj. corporel, matériel; ~e Strafe, peine *ou* punition corporelle; ~er Eid, serment prêté en personne. ~, adv. ~ strafen, punir corporellement.
Kör'perlichkeit, f. ~, corporalité.
kor'perlos, adj. incorporel.
Kör'per||messung, f. stéréométrie. ~**schaft**, f. ~, pl. ~en, corporation, corps, m.
kor'perschaftlich, adj. corporatif.
Kör'per||strafe, f. peine corporelle. ~**übung**, f. exercice du corps, m.
Korporāl', m. ~s, pl. ~e, caporal. ~**schaft**, f. ~, pl. ~en, escouade. ~**schaftsführer**, m. chef d'escouade.
Korporatiōn', f. ~, pl. ~en, corporation. ~**srecht**, n. droit de corporation, m.
Körps v. Corps.
korpulent', adj. corpulent.
Korpulenz', f. ~, corpulence, obésité.
Kor'pus(schrift), f. (typ.) philosophie (corps 10, Didot).
Kor'referent, m. second rapporteur.
korrekt', adj. correct.
Korrekt'heit, f. ~, correction, pureté.
Korrektiōns'haus, n. maison de correction, f.
Korrekt'or, m. ~s, pl. ~ō'ren, correcteur.
Korrektūr', f. ~, pl. ~en, correction. ~**bogen**, m. épreuve, f. ~**enlesen**, n. correction des épreuves.
Korrelāt', n. ~es, pl. ~e, chose corrélative.
korrelatīv', adj. corrélatif.
Korrespond||ent', m. ~en, pl. ~en, correspondant. ~**enz'**, f. ~, pl. ~en, correspondance. ~**enz'karte**, f. carte postale, carte-correspondance.
korrespondie'ren, v. n. h. 1. être en correspondance, correspondre (avec q.); ~des Mitglied, (membre) correspondant; 2. mit etw. ~, correspondre à qc.
Kor'ridōr, m. ~s, pl. ~e, corridor.
korrigie'ren, v. a. h. corriger.
korrosīv', adj. corrosif.
korrumpie'ren, v. a. h. corrompre, gâter.
korrupt', adj. corrompu.
Korruptiōn', f. ~, pl. ~en, corruption.
Korsār', m. ~en, pl. ~en, corsaire, pirate, écumeur de mer.
Kor'se, m. ~n, pl. ~n, Corse.
Korsett', n. ~s, pl. ~s, corset, m.
Kor'sika, n. ~s, la Corse.
Korsikā'ner, m. ~s, pl. ~, Corse. ~**in** *ou* **Kor'sin**, f. ~, pl. ~nen, Corse.
korsikā'nisch *ou* **kor'sisch**, adj. corse, de Corse.
Kor'so, m. ~s, pl. ~s, cours. ~**fahrt**, f. course.
Kor'tes, pl. cortès, f. pl.
Kor'tez, m. ~, Cortez.
Kor'trik, n. ~s, Courtray, f.
Korun'na, n. ~s, la Corogne.
Korvet'te [pr. ~wette], f. ~, pl. ~n, corvette.
Korvī'nus [pr. ~wī~], m. ~, Corvin.
Korybant', m. ~en, pl. ~en, corybante.
korybant'isch, adj. corybantique.
Koryphā'e, m. ~n, pl. ~n, coryphée.
Kosak', m. ~en, pl. ~en, Cosaque. ~**entanz**, m. cosaque, f.
kō'scher, adj. pur, monde.
Kō'sekante, f. ~, pl. ~n, cosécante.
kō'sen, v. a. et n. h. caresser, cajoler.
kō'sig, adj. intime, cordial.
Kō'sinus, m. ~, cosinus.
Kosmē'tik, f. ~, cosmétique.
kosmē'tisch, adj. cosmétique.
kos'misch, adj. cosmique.
Kosmo||gonie', f. ~, pl. ~en, cosmogonie. ~**graphie'**, f. ~, pl. ~en, cosmographie. ~**logie'**, f. ~, pl. ~en, cosmologie. ~**polīt'**, m. ~en, pl. ~en, cosmopolite.
kosmopolī'tisch, adj. cosmopolitique.
Kosmorā'ma, n. ~s, pl. ~s, cosmorama, m.
Kos'mus, m. ~, Cosme *ou* Côme.
Kossāt', m. ~en, pl. ~en *ou* **Kossā'te**, m. ~n, pl. ~n, manant, petit paysan.
Kost, f. ~, aliment, m. nourriture; ~ und Logis haben, avoir la table et le logement; jemm. ~ und Logis geben, nourrir et loger q.
kost'bar, adj. 1. (kostspielig, teuer) coûteux, cher; 2. (köstlich, prächtig) précieux, magnifique, superbe, splendide.
Kost'bārkeit, f. ~, pl. ~en, 1. grande valeur; 2. chose précieuse.
kost'en, v. a. h. goûter, essayer, éprouver; ~, v. n. h. coûter; was kostet dieses Buch? combien (vaut) ce livre? dies kostet mir *ou* mich zehn Thaler, cela me coûte dix écus; sich es etw. ~ lassen, se mettre en dépense; es koste, was es wolle, coûte que coûte *ou* à quelque prix que ce soit.
Kost'en, n. ~s, gustation, f.
Kost'en, pl. frais, m. pl. dépenses, f. pl; mit großen ~, à grands frais; mit geringen ~, à peu de frais; jemm. ~ verursachen, constituer q. en frais; sich ~ machen, se mettre en frais; auf meine ~, a) (für mein Geld) à mes frais; b) (zu meinem Schaden) à mes dépens; auf ~ anderer, aux dépens d'autrui; auf gemeinschaftliche ~, à frais communs; auf seine *ou* die ~ kommen, faire ses frais; jemm. in die ~ verurteilen, condamner q. aux frais *ou* aux dépens. ~**ansatz**, m. taux. ~**anschlag**, m. évaluation des frais, f. devis. ~**aufwand**, m. frais, m. pl. ~**ersatz**, m. restitution des frais, f. indemnité, f.
kost'enfrei, adj. sans frais, gratuit; ~ halten, défrayer, indemniser.
Kost'en||preis, m. prix coûtant. ~**punkt**, m. prix, frais, m. pl.
kost'frei, adj. défrayé; jemm. ~ halten, donner la table à q.
Kost'||freiheit, f. défrai, m. ~**gänger**, m. ~s, pl. ~, pensionnaire. ~**gängerin**, f. ~, pl. ~nen, pensionnaire. ~**geld**, n. pension, f. ~**halter**, m. maître de pension. ~**happen**, m. morceau (pour goûter). ~**haus**, n. pension, f.
köst'lich, adj. 1. (vom Geschmacke) délicieux, délicat, exquis; 2. (reizend) charmant, précieux. ~, adv. délicieusement.
Köst'lichkeit, f. ~, délicatesse, excellence.
Kost'nitz, n. ~s, Constance, f.
Kost'||schüle, f. pensionnat, m. ~**schüler**, m. pensionnaire.
kost'spielig, adj. coûteux, cher.
Kost'spieligkeit, f. ~, cherté.
Kostüm', n. ~s, pl. ~e, costume, m.
kostümie'ren, v. a. costumer.
Kost'verächter, m. homme difficile sur la nourriture; fam. er ist kein ~, c'est un cadet de bon appétit *ou* il n'est pas dégoûté.
Köt, m. ~es, 1. boue, f. fange, f. crotte, f. bourbe, f; mit ~ bespritzen, éclaboussser, crotter; vom ~ reinigen, décrotter; im ~ stecken bleiben, s'embourber; 2. excréments, m. pl. fiente (de bêtes), f.
Kō'tangente, f. ~, pl. ~n, cotangente.
Kō'te, f. ~, pl. ~n, hutte, cabane.
Kotelett', n. ~s, pl. ~s, côtelette, f.
Kō'ter, m. ~s, pl. ~, mâtin.
Koterie', f. ~, pl. ~(e)n, coterie.
Köt'||fliege, f. mouche des fumiers. ~**grube**, f. cloaque, m.
Kothurn', m. ~s, pl. ~e, cothurne.
kō'tig, adj. boueux, fangeux, crotté; ~ machen, crotter.
Köt'ner, m. ~s, pl. ~, manant, petit paysan.
kot'tisch, adj. die K~en Alpen, les Alpes Cottiennes.
kotz'en, v. n. h. fam. vomir, rendre gorge.
Koupé' v. Coupé.
Koupon' v. Coupon.
Kourier' v. Kurier.
Kurs v. Kurs.
Kouvert' v. Couvert.
Krab'be, f. ~, pl. ~n, 1. crabe, m. crevette; 2. fam. marmot, m.
krab'beln, v. a. h. fam. gratter, chatouiller légèrement; ~, v. n. h. se traîner, se remuer.
krach! int. crac!
Krach, m. ~es, 1. craquement; mit Ach und ~, à grand'peine, piteusement; 2. fig. (auf der Börse) débâcle, f. crise financière.
krach'en, v. n. h. craquer, éclater, (vom Feuer) pétiller; unter den Zähnen ~, croquer.
Krach'en, n. ~s, craquement, m. fracas, m.
kräch'zen, v. n. h. crasser.
Kräch'zen, n. ~s, crassement, m.
krack! int. crac!

Krack'e, f. ~, pl. ~n, rosse, haridelle.
Kraft, f. ~, pl. Kräfte, 1. force; treibende ~, force motrice *ou* mouvante; bei Kräften sein, être fort; aus allen Kräften, de toutes mes (tes, ses) forces; aus allen Kräften rudern, faire force de rames; von Kräften kommen, perdre ses forces; wieder zu Kräften kommen, reprendre ses forces; mit vereinten Kräften, ensemble; 2. vertu, vigueur; in ~ treten, avoir force de loi; in ~ setzen, mettre en vigueur; in ~ sein, être en vigueur.
kraft, prp. (avec le génitif) en vertu de; ~ meines Amtes, en vertu de ma charge; ~ des Gesetzes, en vertu *ou* au nom de la loi.
Kraft'‖anstrengung, f. effort, m; besondere ~, tour de force, m. **~aufwand,** m. déploiement de forces. **~ausdruck,** m. expression énergique, f. **~äußerung,** f. manifestation de force. **~brühe,** f. consommé, m. **~fülle,** f. plénitude de force, vigueur. **~gefühl,** n. sentiment de ses forces, m.
kräf'tig, adj. 1. (stark) robuste, vigoureux, fort; 2. fig. (mächtig) puissant; 3. (wirksam) efficace, énergique; 4. (kräftigend) ~e Nahrung, nourriture substantielle. ~, adv. fortement, vigoureusement. **~en,** v. a. h. donner de la force à, fortifier, raffermir.
Kräf'tig‖keit, f. ~, force, vigueur, énergie. **~ung,** f. ~, affermissement, m.
Kraft'‖lehre, f. dynamique. **~leistung,** f. tour de force, m.
kraft'los, adj. 1. sans forces, faible, épuisé, affaibli, impuissant; 2. fig. (ungültig) invalide.
Kraft'‖losigkeit, f. ~, 1. manque de force, m. faiblesse, impuissance, infirmité; 2. fig. (Ungültigkeit) invalidité, nullité. **~mehl,** n. amidon, m. **~messer,** m. dynamomètre. **~mittel,** n. remède efficace, m. **~sprache,** f. langage énergique, m. **~suppe,** f. consommé, m.
kraft'voll, adj. 1. plein de force, vigoureux; 2. fig. énergique.
Kraft'wort, n. parole énergique, f.
Krä'gelchen, n. ~s, pl. ~, petit collet, petit col.
Krä'gen, m. ~s pl. ~, collet (d'un habit), col (de chemise); ~ zum Anknöpfen, faux col; fig. jemn. beim ~ fassen, saisir q. au collet; es geht ihm an den ~, sa vie est en danger. **~mantel,** m. manteau à collet. **~tuch,** n. collerette, f.
Krag'stein, m. pierre en saillie, f. (arch.) console, f.
Krä'he, f. ~, pl. ~n, corneille, f; prv. eine ~ hackt der andern die Augen nicht aus, les loups ne se mangent pas.
krä'hen, v. n. h. chanter, crier.
Krä'hen, n. ~s, chant du coq, m.
Krä'hen‖auge, n. 1. noix vomique, f; 2. cor (aux pieds), m. **~feder,** f. plume de corneille. **~füße,** m. pl. fig. pattes de mouche, f. pl. griffonnage, m.
Krahn v. Kran.
Kräh'winkler, m. ~s, pl. ~, fig. Abdérite.
Krain, n. ~s, la Carniole.
Krä'kau, n. ~s, Cracovie, f. **~er,** m. ~s, pl. ~, Cracovien. **~erin,** f. ~, pl. ~nen, Cracovienne.
krä'kanisch, adj. cracovien.
Krä'le, m. ~n, pl. ~n *ou* ~n, m. ~s, pl. ~, (z.) pieuvre, f.
Krakeel', m. ~s, pl. ~e, querelle, f. dispute, f. tapage.
krakee'len, v. n. h. faire du tapage.
Krakee'ler, m. ~s, pl. ~, querelleur, tapageur.
Kral'le, f. ~, pl. ~n, griffe, serre.
kral'len, v. a. h. saisir avec les griffes.
Kral'lenhieb, m. coup de griffe.
kral'lig, adj. muni de griffes, griffu.
Krām, m. ~s, 1. commerce en détail, mercerie, f. boutique, f; 2. marchandises, f. pl; fig. der ganze ~, toute l'affaire; das paßt gerade in seinen ~, voilà qui lui va *ou* qui fait son affaire.
Krām'bude, f. boutique.
krā'men, v. n. h. fouiller, fureter.
Krā'mer, m. ~s, pl. ~, mercier, détailleur.
Krämerei', f. ~, pl. ~en, métier de mercier, m. mercerie.
Krā'mer‖geist, m. esprit mercantile. **~in,** f. ~, pl. ~nen, mercière. **~innung,** f. corps des merciers, m. **~seele,** f. âme mercenaire. **~volk,** n. nation d'épiciers, f. **~wāre,** f. mercerie.
Krām'‖handel, m. commerce en détail. **~lāden,** m. mercerie, f. boutique, f.
Kram'metsvögel, m. grive, f.
Kram'pe, f. ~, pl. ~n, crampon, m. fermoir (d'un livre), m; kleine ~, cramponnet, m.
Krām'pe v. Krempe.
Krām'pel, m. ~s, fam. fatras.
Krampf, m. ~es, pl. Krämpfe, convulsion, f. crampe, f. spasme.
Krampf'āder, f. varice.
krampf'‖ārtig, adj. spasmodique. **~haft,** adj. 1. spasmodique, convulsif; 2. énergique, vigoureux.
Krampf'‖hüsten, m. toux convulsive. **~mittel,** n. antispasmodique, m.
krampf'stillend, adj. qui calme les crampes, antispasmodique.
Krām'wāre, f. mercerie.
Krān, m. ~s, pl. Krāne, (méc.) grue, f.
Krān'‖arbeiter, m. ouvrier à la grue. **~baum,** m. arbre d'une grue.
Krā'nich, m. ~s, pl. ~e, grue, f.
krank, adj. (comp. kränk'er, sup. kränk'ste) malade; ~ werden, tomber malade; sich ~ lachen, se pâmer de rire, rire comme un bossu; der (die) K~e, le (la) malade.
Kränkelei', f. ~, pl. ~en, état maladif.
kränk'eln, v. n. h. être maladif *ou* souffrant.
Kränk'eln, n. ~s, état maladif.
krank'en, v. n. h. être malade; an etw. ~, souffrir de qc.
kränk'en, v. a. h. 1. mortifier, affliger, chagriner, blesser, (beleidigen) offenser; 2. jemn. um etw. ~, prendre qc. de q; sich ~, v. réfl. h. s'affliger, se faire du chagrin (de qc, über etw.).
Krank'en‖anstalt, f. maison de santé. **~bericht,** m. bulletin (de santé). **~besuch,** m. visite de médecin, f. **~bett,** n. lit de malade, m; auf dem ~e liegen, garder le lit, être alité; vom ~e aufstehen, relever de maladie. **~haus,** n. hôpital, m. (für Aussätzige) maladrerie, f. **~kasse,** f. caisse de secours en cas de maladie. **~korb,** m. brancard. **~kost,** f. diète, régime de malade, m. **~lāger,** n. lit de malade, m. **~pflege,** f. soins qu'on donne à un malade, m. pl. **~pfleger,** m. garde-malade. **~saal,** m. salle des malades, f. **~schiff,** n. vaisseau hôpital, m. **~stube,** f. infirmerie. **~wache,** f. veillée. **~wāgen,** m. caisson d'ambulance. **~wärter,** m. garde-malade, infirmier. **~wärterin,** f. garde-malade, infirmière. **~zimmer,** n. infirmerie, f.
krank'haft, adj. maladif.
Krank'‖haftigkeit, f. ~, état maladif. **~heit,** f. ~, pl. ~en, maladie; akute, chronische ~, maladie aiguë, chronique; englische ~, rachitis, m; eine ~ bekommen, gagner une maladie; eine ~ durchmachen, faire une maladie.
Krank'heits‖erscheinung, f. symptôme, m. **~geschichte,** f. histoire d'une maladie.
krank'heitshalber, adv. pour cause de maladie.
Krank'heits‖lehre, f. pathologie. **~stoff,** m. principe morbifique. **~zeichen,** n. symptôme, m.
krank'lich, adj. maladif, infirme.
Kränk'lichkeit, f. ~, pl. ~en, infirmité, état maladif.
Kränk'ung, f. ~, pl. ~en, mortification, offense, chagrin, m.
Kranz, m. ~es, pl. Krän'ze, 1. couronne, f; 2. (zum Tragen von Lasten) coussinet; 3. bouchon (de cabaret); 4. (Gesims) corniche, f.
Kränz'chen, n. ~s, pl. ~, 1. petite couronne; 2. petite réunion, cercle, m.
krän'zen, v. a. h. couronner.
Krapf'en, m. ~s, pl. ~, beignet.
Krapp, m. ~s, garance, f; mit ~ färben, garancer.
Krapp'‖bau, m. culture de la garance, f. **~beet,** n. garancière, f. **~färber,** m. garanceur. **~land,** n. garancière, f.
krapp'rōt, adj. garance (invariable).
Krā'ſis, f. ~, (gra.) crase.
kraß, adj. crasse.
Kraſ'ſus, m. ~, Crassus.
Krā'ter, m. ~s, pl. ~, cratère.
krā'terförmig, adj. cratériforme.
Krate'rus, m. ~, Cratère.
Krā'teſ, m. ~, Cratès.
Kratip'pus, m. ~, Cratippe.
Krā'tylus, m. ~, Cratyle.
krätz'ārtig, adj. scabieux.
Kratz'bürſte, f. gratte-bosse *ou* gratte-boëssé.
Kratz'e, f. ~, pl. ~n, grattoir, m. ratissoire, carde.
Krätz'e, f. ~, gale, scabie.
Kratz'eisen, n. décrottoir, m.
kratz'en, v. a. h. 1. gratter, égratigner; 2. racler (le violon); 3. carder (la laine); 4. écorcher (le palais); ~, v. n. h. der Wein kratzt, le vin est âpre *ou* écorche le palais; die Feder kratzt, la plume crie; sich ~, v. réfl. h. se gratter; sich hinter den Ohren ~, se gratter les oreilles; prv. wen's juckt, der kratze sich, qui se sent morveux se mouche *ou* qui se sent galeux se gratte.
Kratz'en, n. ~s, 1. grattage, m; 2. cardage, m.
Kratz'er, m. ~s, pl. ~, 1. gratteur; 2. racleur; 3. cardeur.
Krätz'er, m. ~s, pl. ~, fam. mauvais vin, piquette, f.
Kratz'füß, m. fig. fam. révérence, f.
krätz'ig, adj. galeux.
Krätz'‖kammer, f. salle de galeux. **~salbe,** f. onguent antipsorique, m.
krau'en, v. a. h. gratter légèrement.
kraus, adj. 1. (von Haaren) crépu, frisé; 2. (von Stoffen) crêpé, plissé; 3. krause Stirn, front ridé, sourcil froncé; ~ machen, froncer; ein krauses Gesicht machen, faire un visage refrogné; 4. bunt und ~, pêle-mêle. ~, adv. es zu ~ machen, en faire trop.
Krau'se, f. ~, pl. ~n, frisure, (Halskrause) fraise, (Hemdkrause) jabot, m.
Kräu'seleisen, n. (für Haare) fer à friser, m. (für Stoffe) godron, m.
kräu'seln, v. a. h. 1. friser, crêper, boucler (les cheveux); 2. plisser, fraiser (des manchettes); 3. rider, froncer (le front); sich ~, v. réfl. h. se rider.
Krau'seminze, f. (bot.) menthe crépue.
krau'sen, v. n. h. se plisser, se froncer.
kraus'haarig, adj. qui a les cheveux crépus.
Kraus'kopf, m. tête crépue *ou* frisée.
kraus'köpfig, adj. à tête crépue.
Kräus'ler, m. ~s, pl. ~, coiffeur.
Kraut, n. ~es, pl. Kräuter, 1. herbe, f; ins ~ wachsen, pousser trop de feuilles; Kräuter suchen *ou* sammeln, recueillir des simples, herboriser; wie ~ und Rüben, sens dessus dessous; prv. gegen den Tod ist kein ~ gewachsen, il y a remède à tout, fors à la mort; 2. chou, m; weißes ~, chou blanc; grünes ~, chou vert; 3. sirop (préparé de fruits).
kraut'ārtig, adj. herbacé.
Kräut'chen, n. ~s, pl. ~, petite herbe.
Kräu'ter‖arznei, f. remède végétal. **~bad,** n. bain d'herbes, m. **~brühe,** f. bouillon aux herbes, m.
kräu'terfressend, adj. herbivore.
Kräu'ter‖händler, m. herboriste. **~kammer,** f. chambre aux simples. **~käse,** m. fromage vert. **~kenner,** m. botaniste. **~kissen,** n. sachet d'herbes aromatiques, m. **~kunde,** f. botanique. **~kur,** f. traitement végétal. **~mann,** m. herboriste. **~markt,** m. marché aux légumes. **~säckchen,** n. sachet, m. **~salāt,** m. salade de petites herbes, f. **~saft,** m. jus d'herbes. **~salbe,** f. onguent d'herbes, m. **~sammler,** m. herboriste. **~sammlung,** f. herbier, m. **~suppe,** f. potage aux herbes, m. julienne. **~thee,** m. infusion d'herbes, f. **~trank,** m. tisane d'herbes, f. **~zucker,** m. conserve, f.
kraut'förmig, adj. herbiforme.
Kraut'‖junker, m. fam. hobereau, rural,

gentilhomme campagnard. **~markt**, m. herberie, f.
Krawall', m. ~s, pl. ~e, vacarme, tumulte.
Krawat'te, f. ~, pl. ~n, cravate. **~nfabrikant**, m. 1. fabricant de cravates; 2. fig. usurier.
Kreatūr', f. ~, pl. ~en, créature.
Krēbs, m. ~(s)es, pl. ~(s)e, 1. écrevisse, f; 2. (astr.) Cancer; 3. (chir.) cancer, chancre; 4. (im Buchhandel) ~(s)e, des retours.
krēbs'ārtig, adj. 1. de la nature de l'écrevisse; 2. (chir.) cancéreux, chancreux.
Krēbs'butter, f. beurre aux écrevisses, m.
krēb'sen, v. n. h. pêcher *ou* prendre des écrevisses.
Krēbs'||fang, m. pêche aux écrevisses, f. **~gang**, m. mouvement rétrograde; den ~ gehen, aller à reculons, rétrograder. **~geschwür**, n. ulcère chancreux. **~krankheit**, f. maladie cancéreuse. **~leuchten**, n. pêche des écrevisses au flambeau, f.
krēbs'rōt, adj. rouge comme une écrevisse.
Krēbs'||schāden, m. 1. affection cancéreuse; 2. fig. gangrène, f. plaie, f. **~schāle**, f. écaille d'écrevisse. **~schēre**, f. pince d'écrevisse. **~suppe**, f. soupe aux écrevisses.
kreden'zen, v. a. h. 1. essayer, goûter; 2. servir à boire, présenter.
Kreden'z||er, m. ~s, pl. ~, échanson. **~tisch**, m. buffet, dressoir.
Krē'dit, n. ~s, avoir, m.
Kredit', m. ~s, pl. ~e, crédit: ~ haben, avoir (du) crédit; jemm. einen ~ eröffnen, ouvrir *ou* faire un crédit à q; ~ geben, faire crédit. **~brief**, m. lettre de crédit *ou* de créance, f.
kreditie'ren, v. a. h. jemm. etw. ~, créditer q. de qc.
Kreditiv', n. ~s, pl. ~e, lettre de créance, f. créditif, m.
Krē'ditor, m. ~s, pl. ~ō'ren, créancier, créditeur.
krē'gel, adj. gai, alerte.
Krei'de, f. ~, 1. craie; fig. hoch in der ~ stehen, avoir beaucoup de dettes; bei jemm. in der ~ stehen, être noté sur le livre de crédit de q; 2. crayon, m; rote ~, rosette; schwarze ~, crayon noir.
krei'deārtig, adj. crayonneux, crétacé.
Krei'de||erde, f. terre crayonneuse. **~felsen**, m. roche crétacée. **~formatiōn**, f. terrain crétacé. **~gebirge**, n. montagne de craie, f. **~grūbe**, f. crayère.
krei'd||ehaltig, adj. crayeux. **~en**, v. a. h. écrire avec de la craie.
Krei'de||schiefer, m. argile schisteuse graphique. **~stift**, m. crayon.
krei'deweiß, adj. blanc comme craie.
Krei'dezeichnung, f. crayon, m.
krei'd||icht, adj. crayonneux, crétacé. **~ig**, adj. crayeux.
kreie'ren [pr kre-ī~], v. a. h. créer, fonder.
Kreis, m. ~(s)es, pl. ~(s)e, 1. cercle; einen ~ beschreiben, tracer *ou* décrire un cercle; im ~(s)e, en rond; einen ~ schließen, faire un cercle, se ranger en cercle; im ~(s)e um etw. herumgehen, tourner autour de qc; einen blauen ~ um die Augen haben, avoir les yeux cernés; ein ~ falscher Schlüsse (*circulus vitiosus*), un cercle vicieux; fig. ein ~ von Freunden, un cercle d'amis; im ~(s)e seiner Familie, au sein de sa famille; im engeren ~(s)e speisen, dîner en petit comité; 2. (astr.) sphère, f. orbe; 3. (landräthlicher Kreis) cercle; die zehn ~(s)e des ehemaligen Deutschen Reiches, les dix cercles de l'Empire; ein kleiner ~, un district, un canton; 4. (Bereich) sphère, f. domaine.
Kreis'||abschied, m. recès d'un cercle de l'Empire. **~abschnitt**, m. segment. **~amtmann**, m. bailli d'un cercle. **~ausschuß**, m. délégation de la diète d'un cercle, f. **~bahn**, f. orbite (d'une planète). **~beamte(r)**, m. fonctionnaire d'un cercle. **~behörde**, f. autorité cantonale. **~bewegung**, f. mouvement circulaire, m. **~blatt**, n. journal cantonal. **~bögen**, m. arc de cercle.
krei'schen, v. n. h. fam. criailler, jeter des cris aigus *ou* perçants.
Krei'schen, n. ~, ~s, cris perçants.
Kreis'||drēhung, f. rotation. **~einteilung**, f. division en cercles.
Krei'sel, m. ~s, pl. ~, sabot, toupie, f.
krei'seln, v. n. h. saboter, jouer à la toupie.
Krei'selspiel, n. jeu de sabot *ou* de toupie, m.
krei'sen, v. n. h. tourner en rond, tournoyer.
Krei'sen, n. ~s, mouvement circulaire, m. rotation, f.
Kreisersatz'kommissiōn, f. conseil de recensement, m.
Kreis'form, f. forme circulaire.
kreis'förmig, adj. circulaire, orbiculaire.
Kreis'||gang, m. 1. mouvement circulaire, tour, révolution, f; 2. chemin circulaire. **~gericht**, n. tribunal de première instance, m. **~gerichtsdirektor**, m. directeur d'un tribunal de première instance. **~gerichtsrāt**, m. conseiller au tribunal de première instance. **~hauptmann**, m. préposé d'un cercle. **~kasse**, f. caisse du cercle. **~lauf**, m. circulation, f. révolution, f. **~linie**, f. 1. ligne circulaire; 2. circonférence (d'un cercle). **~messung**, f. cyclométrie. **~ordnung**, f. loi sur les cercles. **~physikus**, m. médecin préposé au service sanitaire d'un cercle. **~richter**, m. juge au tribunal de première instance.
kreis'rund, adj. orbiculaire.
Kreis'||säge, f. scie tournante *ou* circulaire. **~schūlinspektor**, m. inspecteur des écoles d'un cercle. **~sekretār**, m. secrétaire du cercle.
krei'ßen, v. n. h. être en mal d'enfant.
Krei'ßen, n. ~s, mal d'enfant, m.
Krei'ßerin, f. ~, pl. ~nen, femme en travail.
Kreis'||stadt, f. chef-lieu d'un cercle, m. **~stände**, m. pl. états d'un cercle. **~synōde**, f. synode du cercle, m. **~tag**, m. diète (f.) *ou* assemblée des états d'un cercle, f. **~truppen**, f. pl. troupes cantonales. **~verfassung**, f. constitution des cercles.
Kremlīn', m. ~s, Kremlin.
Kremō'na, n. ~s, Crémone, f.
Kremonē'ser Geige, crémone, m.
Krēmortar'tari, v. Cremor Tartari.
Krem'pe, f. ~, pl. ~n, rebord, m. bords (d'un chapeau), m. pl.
Krem'pel, f. ~, pl. ~n, carde. **~macher**, m. ~s, pl. ~, cardeur. **~maschīne**, f. machine à carder.
krem'peln, v. a. h. carder.
krem'pen, v. a. h. retrousser, munir d'un rebord.
Krem'ser, m. ~s, pl. ~, char à bancs.
Kreō'l||e, m. ~n, pl. ~n, Créole. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Créole.
Krē'on, m. ~s, Créon.
Kreosōt' n. ~s, (chi.) créosote, f.
krepie'ren v. n. s. 1. (platzen) éclater, crever; 2. fam. (sterben) crever.
Krepp, m. ~s, pl. ~e, crêpe.
Krescen'tia, n. ~s, Crescence, f.
Krescen'tius, m. ~, Crescence.
Kresphon'tes, m. ~, Cresphonte.
Krei'se, f. ~, pl. ~n, cresson, m.
Kreß'ling, m. ~s, pl. ~e, (bot.) champignon de la petite espèce.
Krē'ta, n. ~s, la Crète.
Krē'ter, m. ~s, pl. ~, Crétois. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Crétoise.
Krē'thi und Plē'thi, toutes sortes de gens.
Kretin' [pr. *~tain*], m. ~s, pl. ~s, crétin. **~bildung**, f. crétinisme, m.
krē'tisch, adj. 1. crétois; 2. ~er Vers, vers crétique.
Kreū'sa [pr. kre-ū~], f. ~, Créuse.
Kreuz, n. ~es, pl. ~e, 1. (von Holz, Elfenbein od. Metall) croix, f; eisernes ~, croix de fer; aus ~ schlagen *ou* heften, mettre en croix, attacher à la croix, crucifier; ein ~ errichten, arborer *ou* élever *ou* planter une croix; 2. (als Symbol) croix, f; das ~ nehmen, prendre la croix, se croiser; ein ~ schlagen, faire le signe de la croix, se signer; zu ~e kriechen, s'humilier, se soumettre; das ~ predigen, prêcher la croisade; 3. (als Figur) croix, f; über ~ legen, mettre en croix, croiser; in die ~ und Quere, en tout sens; 4. fig. (Trübsal) croix, f. calamité, f. affliction, f; sein ~ tragen, porter sa croix; 5. (j.) trèfle, m; 6. (mus.) dièse, m; ein ~ vor eine Note setzen, diéser une note; 7. (Rückgrat) reins, m. pl. (von Pferden) croupe, f.
kreuz und quer, adv. en tout sens.
Kreuz'||abnahme, f. descente de (la) croix. **~arm**, m. croisillon. **~band**, n. sous-bande, m; unter ~, sous bande. **~bandsendung**, f. sous-bande, m. **~berg**, m. montagne de la croix, f. **~binde**, f. (chir.) bandage en sautoir, m. **~bögen**, m. arc croisé, ogive, f.
kreuz'brāv, adj. fam. très honnête.
Kreuz'chen, n. ~s, pl. ~, 1. petite croix; 2. (mus.) dièse, m.
Kreuz'couvert [pr. **~kuwert**], n. sous-bande, m; unter ~, sous bande.
kreu'zen, v. a. h. croiser, mettre en croix; die Arme ~, croiser les bras; ~, v. n. h. aller en zigzag, courir (les côtes), croiser (sur la mer); **sich ~**, v. réfl. h. 1. (sich schneiden) se couper; 2. (sich unterwegs treffen) se croiser; 3. (ein Kreuz schlagen) faire le signe de la croix, se signer; 4. (sich vermischen) se croiser.
Kreu'zen, n. ~s, 1. course en mer, f. croisière, f; 2. croisement, m.
Kreu'zer, m. ~s, pl. ~, 1. kreutzer; 2. (bâtiment) croiseur.
Kreuz'erhöhung, f. ~, exaltation de la croix.
Kreu'zes||stamm, m. arbre de la croix. **~tōd**, m. supplice de la croix.
Kreuz'||fahne, f. étendard de la croix, m. **~fahrer**, m. croisé. **~fahrt**, f. 1. croisade; 2. procession, pèlerinage, m; 3. (mar.) croisière. **~feuer**, n. feu croisé.
kreuz'||fidēl, adj. fam. gaillard: er ist ~, il se donne du talon *ou* des talons dans le derrière. **~förmig**, adj. en forme de croix, cruciforme.
Kreuz'||gang, m. 1. (in Klöstern) cloître; 2. procession, f. **~gasse**, f. carrefour, m. **~gewēbe**, n. croisure, f. **~gewölbe**, n. voûte en arête, f. **~gurt**, m. (sell.) sangle croisée. **~halfter**, f. licou croisé. **~heer**, n. armée des croisés, f. **~hieb**, m. coup croisé.
kreu'zigen, v. a. h. 1. attacher à la croix, crucifier; 2. fig. sein Fleisch ~, mortifier sa chair; **sich ~**, v. réfl. h. faire le signe de la croix, se signer; fig. fam. sich ~ und segnen, être extrêmement surpris.
Kreu'zigung, f. ~, pl. ~en, 1. crucifiment, m. supplice de la croix, m; 2. fig. mortification.
Kreuz'||kirche, f. 1. église (bâtie) en forme de croix; 2. Église de la Sainte-Croix. **~knōten**, m. double nœud.
kreuz'lahm, adj éreinté; ~ schlagen, éreinter.
Kreuz'||mäß, n. équerre, f. **~naht**, f. couture en croix. **~orden**, m. ordre de la Croix. **~otter**, f. vipère commune. **~prēdigt**, f. eine ~ halten, prêcher la croisade. **~punkt**, m. (auf Eisenbahnen) croisière, f. **~ritter**, m. croisé. **~schmerz**, m. douleur de reins, f. mal de reins. **~schnābel**, m. bec croisé. **~schnitt**, m. (chir.) incision cruciale. **~spinne**, f. araignée porte-croix. **~sprung**, m. (dan.) entrechat. **~stich**, m. (cou.) point en croix. **~träger**, m. 1. porte-croix; 2. fig. homme malheureux. **~ung**, f. ~, croisement, m. **~verhör**, n. interrogatoire contradictoire, m. **~wēg**, m. chemin croisé, carrefour.
kreuz'weise, adv. en croix, en forme de croix, en sautoir; ~ legen, croiser; sich ~ durchschneiden, se croiser.
Kreuz'||woche, f. semaine des Rogations. **~zeichen**, n. signe de la croix, m. **~zeitung**, f. Gazette de la Croix. **~zug**, m. croisade, f.
krib'belig, adj. très irritable.
Krib'belkopf, m. tête chaude.
krib'beln, v. n. h. 1. fourmiller; 2. es kribbelt mich, je sens des picotements.
Krib'beln, n. ~s, 1. fourmillement, m; 2. picotement, m.
krie'chen, v. n. ir. (krie'che; kroch; gekroch'en) s. ramper; auf allen vieren ~, se

traîner sur les quatre pattes; aus dem Ei ~, sortir de l'œuf, éclore; fig. vor jemm. ~, ramper *ou* s'humilier bassement devant q.

Krie'chen, n. ~s, 1. action de ramper, f; 2. fig. flagornerie, f.

krie'chend, adj. rampant, servile, bas.

Krie'cher, m. ~s, pl. ~, homme rampant, flagorneur.

Kriecherei', f. ~, pl. ~en, manières rampantes, bassesse, flagornerie.

Krieg, m. ~es, pl. ~e, guerre, f; der Dreißigjährige ~, la guerre de trente ans; die ~e in Italien, les guerres d'Italie; ~ haben, avoir (la) guerre; den ~ erklären, déclarer la guerre; mit einem Volke ~ führen, faire la guerre à un peuple; ein Land mit ~ überziehen, porter la guerre dans un pays; in den ~ ziehen, aller à la guerre; an den ~ gewöhnen, aguerrir.

krie'gen, v. n. h. faire la guerre; miteinander ~, se faire la guerre.

krie'gen, v. a. h. fam. 1. (fassen) prendre, saisir, attraper; 2. (bekommen) avoir, recevoir.

Krie'ger, m. ~s, pl. ~, guerrier. **~in,** f. ~, pl. ~nen, guerrière.

krie'gerisch, adj. 1. (den Krieg liebend) belliqueux; 2. (triegstüchtig) guerrier; 3. (martialisch) martial; 4. (militärisch) militaire.

Krie'ger‖kaste, f. caste des guerriers. **~stand,** m. état militaire. **~verein,** m. société d'anciens militaires, f.

krieg'führend, adj. belligérant.

Krieg'führung, f. ~, 1. guerre; 2. direction de la guerre.

Kriegs'‖ädel, m. noblesse militaire, f. **~akademie,** f. école supérieure militaire. **~artikel,** m. pl. loi martiale. **~bedürfnisse,** n. pl. munitions de guerre, f. pl. provisions de guerre, f. pl. **~begebenheit,** f. événement de guerre, m.

kriegs'bereit, adj. prêt à marcher.

Kriegs'‖bereitschaft, f. sich in ~ setzen, se préparer à la guerre. **~brauch,** m. usages de la guerre, pl; das ist ehrlicher ~, cela est de bonne guerre. **~budget** [pr. *~budgé*], n. budget militaire, m. **~denkmünze,** f. médaille militaire. **~dienst,** m. service militaire. **~drangsal,** n. horreurs de la guerre, f. pl. **~entschädigung,** f. indemnité de guerre.

kriegs'erfahren, adj. versé dans l'art militaire.

Kriegs'‖erfahrenheit, f. expérience dans l'art de la guerre. **~erklärung,** f. déclaration de guerre. **~eröffnung,** f. commencement de la guerre, m. ouverture d'une campagne. **~fach,** n. profession militaire, f. métier des armes, m. **~fackel,** f. brandon de la guerre, m. **~fall,** m. cas de guerre. **~flotte,** f. flotte. **~füß,** m. auf den ~ setzen, mettre sur le pied de guerre. **~gebrauch,** m. nach ~, selon les usages de la guerre. **~gefahr,** f. danger de guerre, m. **~gefährte,** m. compagnon d'armes.

kriegs'gefangen, adj. prisonnier de guerre; der ~e, le prisonnier de guerre.

Kriegs'‖gefangenschaft, f. captivité; in ~ geraten, être fait prisonnier de guerre. **~gericht,** n conseil de guerre, m. cour martiale. **~geschichte,** f. histoire de la guerre *ou* militaire. **~geschrei,** n. 1. cri de guerre, m; 2. bruit d'une guerre prochaine, m. **~gesetz,** n. loi militaire *ou* martiale. **~getümmel,** n. *ou* **~gewühl,** n. tumulte de la guerre, m.

kriegs'geübt, adj. aguerri.

Kriegs'‖glück, n. das ~ versuchen, tenter la fortune de la guerre. **~gott,** m. dieu de la guerre, Mars. **~göttin,** f. déesse de la guerre, Bellone. **~häfen,** m. port militaire. **~handwerk,** n. métier des armes, m. **~heer,** n. armée, f. **~held,** m. héros, guerrier. **~herr,** m. oberster ~, commandant en chef. **~hülfe,** f. troupes auxiliaires, f. pl. (an Geld) subsides, m. pl. **~jahr,** n. année de guerre, f. **~kamerad,** m. frère *ou* compagnon d'armes. **~kanzlei,** f. chancellerie militaire. **~kasse,** f. caisse militaire, **~knecht,** m. soldat, fam. troupier. **~kommissär,** m. intendant militaire. **~kosten,** pl. frais de la guerre, m. pl. **~kunst,** f. art de la guerre, m. art militaire, m. **~leben,** n. vie des camps, f. **~leute,** pl. gens de guerre, m. pl. soldats, m. pl. **~lied,** n. chant guerrier. **~list,** f. stratagème, m. ruse de guerre. **~macht,** f. 1. puissance belligérante; 2. force militaire. **~manier,** f. usages de la guerre, m. pl. **~mann,** m. homme de guerre, militaire, soldat. **~mannschaft,** f. troupe. **~minister,** m. ministre de la guerre. **~ministerium,** n. ministère de la guerre, m; Beamter im ~, employé à la guerre. **~not,** f. calamité de la guerre.

kriegs'pflichtig, adj. sujet à la conscription.

Kriegs'‖platz, m. place forte. **~rat,** m. 1. membre du conseil de guerre; 2. conseil de guerre. **~recht,** n. 1. droit de la guerre, m; nach ~, de bonne guerre; 2. justice militaire, f. loi martiale; es ist ~ über ihn gehalten worden, il a passé au conseil de guerre; ~ über jemm. halten, traduire q. devant un conseil de guerre. **~ruf,** m. cri de guerre. **~rüstung,** f. armement, m; ~en, préparatifs de guerre, m. pl. **~sache,** f. affaire de guerre, affaire militaire. **~schauplatz,** m. théâtre de la guerre. **~schiff,** n. vaisseau de guerre, m. **~schuld,** f. dette occasionnée par la guerre. **~schule,** f. école militaire. **~sekretär,** m. secrétaire au département de la guerre. **~spiel,** n. jeu de guerre, m. **~sprache,** f. langage militaire, m. **~stärke,** f. effectif du pied de guerre, m. **~steuer,** f. contribution de guerre. **~strafe,** f. supplice militaire, m. **~tat,** f. exploit militaire, m. fait d'armes, m.

kriegs'tüchtig, adj. guerrier, aguerri; ~ machen, aguerrir.

Kriegs'‖übung, f. exercice militaire, m. **~unruhen,** f. pl. troubles de la guerre, m. pl. **~verfassung,** f. constitution militaire. **~verpflegungsamt,** n. intendance militaire, f. **~volk,** n. gens de guerre, m. pl. soldats, m. pl. troupes, f. pl. **~wesen,** n. guerre, f. département de la guerre, m. **~wissenschaft,** f. science militaire. **~zahlamt,** n. trésor militaire, m. **~zahlmeister,** m. payeur général de l'armée. **~zeiten,** f. pl. in ~, en temps de guerre. **~zucht,** f. discipline militaire. **~zug,** m. expédition militaire, f. **~zwang,** m. 1. exécution militaire, f; 2. subordination, f.

Krim, f. ~, die ~, la Crimée.

Kriminal'‖abteilung, f. chambre criminelle. **~gericht,** n. tribunal criminel; jemm. vor ein ~ ziehen, poursuivre q. criminellement. **~gesetzbuch,** n. code pénal.

Kriminalist', m. ~en, pl. ~en, criminaliste.

Kriminal'‖rat, m. conseiller au tribunal criminel. **~recht,** n. droit criminel. **~sache,** f. affaire criminelle. **~statistik,** f. statistique criminelle.

kriminell', adj. criminel.

Krim'krieg, m. guerre de Crimée, f.

Krim'stecher, m. lunette de campagne, f.

Krim'pe, f. ~, rétrécissement, m. décatissage, m.

krim'pen, v. a. h. mouiller, décatir (le drap); sich ~, v. réf. h. se rétrécir.

Kring'el, m. ~s, pl. ~, craquelin.

Krinoli'ne, f. ~, pl. ~n, crinoline.

Krip'pe, f. ~, pl. ~n, mangeoire, crèche; in die ~ beißen, tiquer.

Krip'penbeiß‖len, n. tic, m. **~er,** m. tiqueur.

Krī'se *ou* **Krī'sis,** f. ~, pl. ~(ſ)en, crise.

Krispī'nus, m. ~, Crépin.

Kristall' v. Krystall.

Kritē'rium, n. ~s, pl. ~ē'rien, signe caractéristique, m. criterium, m.

Krī'tias, m. ~, Critias.

Kritik', f. ~, pl. ~en, 1. (Beurteilung) critique; 2. (Beurteilungsgabe) critique; 3. (Gesamtheit der Kritiker) critique; 4. (Recension) compte rendu.

Kritikast'er, m. ~s, pl. ~, critiqueur.

Kri'tiker, m. ~s, pl. ~, critique.

Kritik'losigkeit, f. ~, manque de critique, m.

kri'tisch, adj. 1. (prüfend) critique; 2. (entscheidend) critique; 3. (bedenklich) critique, délicat.

kritisie'ren, v. a. h. 1. (prüfen) critiquer; 2. (tadeln) critiquer, censurer.

Krī'to, m. ~s, Criton.

Krittelei', f. ~, pl. ~en, critique minutieuse.

krit'teln, v. n. h. chicaner, critiquer minutieusement.

Kritt'ler, m. ~s, pl. ~, critique minutieux, chicanier.

kritt'lig, adj. fam. pointilleux.

Kritzelei', f. ~, pl. ~en, griffonnage, m.

kritz'elig, adj. illisible. **~n,** v. n. h. 1. faire des pattes de mouches, griffonner; 2. die Feder kritzelt, la plume crie.

Kritz'eln, n. ~s, griffonnage, m.

Kritz'ler, m. ~s, pl. ~, griffonnier, griffonneur.

Kroā't‖e, m. ~n, pl. ~n, Croate. **~in,** f. ~, pl. ~nen, Croate. **~ien,** n. ~s, la Croatie.

kroā'tisch, adj. croate.

kroch v. kriechen.

Krock'etspiel, n. billard de terre, m.

Krokodil', n. ~s, pl. ~e, crocodile, m. **~sthränen,** f. pl. fig. larmes de crocodile *ou* feintes.

Krō'fus, m. ~, (bot.) crocus.

Krōn'‖amt, n. charge de la couronne, f. **~beamte(r),** m. officier de la couronne. **~bewerber,** m. prétendant à la couronne.

Krōn'chen, n. ~s, pl. ~, petite couronne.

Krō'ne, f. ~, pl. ~n, 1. couronne; eiserne ~, couronne de fer; die spanische, italienische ~, la couronne d'Espagne, d'Italie; zur ~ gelangen, parvenir au trône; die ~ niederlegen, abdiquer *ou* quitter la couronne; jemm. die ~ aufsetzen, couronner q; prv. dem Verdienste seine ~! à tous seigneurs tous honneurs! fig. einer Sache die ~ aufsetzen, mettre le comble à qc; 2. fig. (das Vorzüglichste) sie ist die ~ ihres Geschlechts, elle est la perle *ou* l'honneur de son sexe; 3. (Kronleuchter) lustre, m; 4. (bot.) corolle (d'une fleur), cime (d'un arbre); 5. (englisches Geldstück) couronne; 6. (arch.) couronne; 7. fam. etw. in der ~ haben, être un peu gris, avoir une pointe de vin; was ist ihm in die ~ gefahren? quelle mouche l'a piqué?

Krōn'einkünfte, f. pl. revenus de la couronne, m. pl.

krō'nen, v. a. h. couronner; jemm. als König ~, couronner q. roi; fig. mit Erfolg ~, couronner de succès; ein gekrönter Dichter, un (poète) lauréat.

krō'nenartig, adj. coronaire.

Krō'nen‖orden, m. ordre de la Couronne. **~thāler,** m. couronne, f. **~träger,** m. tête couronnée.

Krōn'‖erbe, f. héritier présomptif de la couronne. **~feldherr,** m. connétable. **~gut,** n. domaine de la couronne, m. **~hirsch,** m. cerf à tête couronnée. **~land,** n. pays de la couronne, m. **~lehen,** n. fief de la couronne, m. **~leuchter,** m. lustre.

Kro'nos, m. ~, Saturne.

Krōn'‖prinz, m. prince royal. **~prinzessin,** f. princesse royale.

krōn'prinzlich, adj. die ~en Herrschaften *ou* die ~e Familie, la famille du prince royal; das ~e Schloß, le château du prince royal.

Krōn'‖thāler, m. couronne, f. **~truppen,** f. pl. troupes de la couronne.

Krō'nung, f. ~, pl. ~en, couronnement, m. sacre, m. **~sfest,** n. fête du couronnement, f. **~sjahr,** n. année du couronnement, f. **~sstadt,** f. ville des couronnements. **~stag,** m. jour du couronnement. **~sthāler,** m. écu frappé au sujet du couronnement.

Krōn'werk, n. (fort.) ouvrage à couronne, m.

Kropf, m. ~es, pl. Kröpfe, 1. jabot, gosier (des oiseaux), f. gorge, f; 2. (Anschwellung) goître, gourme (des chevaux), f.

kropf'ärtig, adj. goîtreux.

kröpf'en, v. a. h. empâter (des oies).

Kropf'ente, f. morillon, m.

Kröpf'er, m. ~s, pl. ~, pigeon grand gosier.

kropf'ig, adj. goîtreux.
Kropf'taube, f. pigeon grand gosier, m.
Kröpf'ung, f. ~, empâtement, m.
Krö'sus, m. ~, Crésus.
Krö'te, f. ~, pl. ~n, 1. crapaud, m; 2. fam. kleine ~, petite coquine. ~**ngift**, n. venin de crapaud, m. ~**nloch**, n. crapaudière, f.
Krü'cifix v. Kruzifix.
Krück'e, f. ~, pl. ~n, 1. béquille; an ~n gehen, marcher avec des béquilles; 2. ~ an einer Sense, main d'une faux; 3. (serr.) crochet, m; 4. (luth.) cheville de violon.
krück'enförmig, adj. en forme de béquille.
Krück'enstock, m. 1. béquille, f; 2. bâton en béquille.
Krüg, m. ~es, pl. Krüge, 1. cruche, f; ein ~ voll, une cruchée; ein kleiner ~, une cruchette, un cruchon; prv. der ~ geht so lange zu Wasser, bis er bricht, tant va la cruche à l'eau, qu'à la fin elle se casse *ou* qu'enfin elle se brise; 2. (Topf) pot; 3. (Schenke) cabaret, auberge, f.
Krü'gelchen, n. ~s, pl. ~, petite cruche, cruchon, m. cruchette, f.
Krü'ger, m. ~s, pl. ~, cabaretier, aubergiste.
krüg'förmig, adj. en forme de cruche.
Krüg'gerechtigkeit, f. droit de tenir cabaret, m.
krüg'weise, adv. par cruches.
Krüg'wirt, m. cabaretier, aubergiste.
Krü'ke, f. ~, pl. ~n, 1. cruchon, m; 2. fam. eine putzige ~, un drôle de corps.
krül'len, v. a. h. friser (les cheveux).
Krüm'chen, n. ~s, pl. ~, miette, f.
Krü'me, f. ~, pl. ~n, mie.
Krü'melchen, n. ~s, pl. ~, miette, f.
krü'm||elig, adj. qui s'émiette. ~**eln**, v. a. h. émietter; ~, v. n. h. s'émietter.
krumm, adj. et adv. 1. courbe, courbé; eine ~e Linie, une (ligne) courbe; er hat einen ~en Rücken, il a le dos courbé; ~e Nase, nez tortu *ou* crochu; ~e Beine, jambes tortues; ~e Finger, doigts crochus; (von Katzen) einen ~en Buckel machen, faire le gros dos; ~ machen *ou* biegen, courber, recourber; ~ werden, se courber; ~ wachsen, s'incurver, se déjeter; ~ schreiben, ne pas écrire droit, écrire de travers; jemn. ~ und lahm schlagen, rouer q. de coups; ~ sitzen, être assis le dos courbé; jemn. ~ schließen, lier pieds et poings à q; ~ liegen, a) être couché dans une position courbée; b) fig. tirer le diable par la queue; fam. ~e Finger machen, voler, escamoter; etw. ~ nehmen, se formaliser de qc; jemn. ~ ansehen, regarder q. de travers, voir q. de mauvais œil; 2. fig. tortueux, détourné; ~e Wege gehen, suivre de mauvaises voies.
krumm'beinig, adj. qui a les jambes tortues.
Krüm'me, f. ~, pl. ~n, courbure, sinuosité, tortuosité.
krüm'men, v. a. h. courber, recourber; fig. jemm. kein Haar ~, ne pas faire le moindre mal à q; sich ~, v. réfl. h. 1. se courber, se recourber, (vom Holze) se déjeter; prv. auch der kleinste Wurm krümmt sich, wenn er getreten wird, il n'y a point de si petit ver qui ne se recoquille, si l'on marche dessus; 2. fig. se courber, s'humilier.
krumm'halsig, adj. qui a le cou tors.
Krumm'holz, n. (e. f.) bois tortu.
krumm'linig, adj. curviligne.
Krumm'||schnäbel, m. curvirostre. ~**stab**, m. 1. crosse (épiscopale), f; 2. fig. domination épiscopale.
Krüm'mung, f. ~, pl. ~en, courbure, sinuosité.
krüm'peln, v. a. h. mal plisser, chiffonner.
Krupp, m. ~s, (méd.) croup.
Krup'pe, f. ~, pl. ~n, croupe (d'un cheval).
Krüp'pel, m. ~s, pl. ~, homme estropié *ou* femme estropiée; ~ mit einem Arm, manchot; ~ ohne Beine, cul-de-jatte; zum ~ machen, estropier.
krüp'pelhaft, adj. estropié, rabougri.
Krüp'pelhaftigkeit, f. ~, estropiement, m.
Krü'soe [pr. ~sō], m. ~s, Robinson ~, Robinson Crusoé.
Krustacē'en, pl. crustacés, m pl.
Krüst'chen, n. ~s, pl. ~, croûton, m.
Krust'e, f. ~, pl. ~n, croûte.
krust'enärtig, adj. crustacé.
Krust'entier, n. crustacé, m.
krust'ig, adj. couvert d'une croûte.
Kruzifix', n. ~es, pl. ~e, crucifix, m.
Kryp'te, f. ~, pl. ~n, crypte.
Kryptogā'men, f. pl. (bot.) cryptogames.
kryptogā'misch, adj. cryptogame.
Krystall', m. ~s, pl. ~e, cristal. ~**bildung**, f. cristallisation. ~**drüse**, f. groupe de cristaux, m.
krystal'len, adj. de cristal, (klar) cristallin.
Krystall'||fabrik, f. cristallerie. ~**fabrikation**, f. cristallerie. ~**glas**, n. cristal, m. ~**grube**, f. cristallière.
krystall'||haltig, adj. cristallifère. ~**hell**, adj. cristallin.
Krystall'himmel, m. (ciel) cristallin.
krystall'nisch, adj. cristallin.
Krystallisatiōn', f. ~, pl. ~en, cristallisation.
krystallisier'bar, adj. cristallisable.
Krystallisier'bärkeit, f. ~, cristallisabilité.
krystallisie'ren, v. a. h. cristalliser; ~, v. n. s. cristalliser; sich ~, v. réfl. h. se cristalliser.
Krystallisie'rung, f. ~, pl. ~en, cristallisation.
Krystall'||linse, f. (an.) cristallin, m. lentille transparente. ~**wären**, f. pl. cristaux, m. pl.
Ktē'sias, m. ~, Ctésias.
Kte'siphon, m. ~s, Ctésiphon.
Kū'ba, n. ~s, Cuba, f.
Kū'bel, m. ~s, pl. ~, baquet, seau.
kubie'ren, v. a. h. cuber.
Kubik'||füß, m. pied cube. ~**inhalt**, m. contenu cubique. ~**mēter**, m. et n. mètre cube, m. ~**wurzel**, f. racine cubique. ~**zahl**, f. cube, m. ~**zoll**, m. pouce cube.
kū'bisch, adj. cubique.
Kūb'ler, m. ~s, pl. ~, tonnelier.
Kū'bus, m. ~, pl. ~bi, cube.
Küch'e, f. ~, pl. ~n, 1. cuisine; die ~ besorgen, faire la cuisine; die ~ verstehen, entendre la cuisine; 2. (Speisen) mets, m; kalte ~, viandes froides; er liebt eine gute ~, il aime la bonne chère *ou* les bons morceaux.
Kü'chelchen, n. ~s, pl. ~, petit gâteau.
Kü'chen, m. ~s, pl. ~, 1. gâteau; fam. ja ~! par exemple! 2. (Ölkuchen) tourteau.
Küch'enamt, n. département de la cuisine, m.
Kü'chen||bäcker, m. pâtissier. ~**bäckerei**, f. pâtisserie.
Küch'enbediente(r), m. officier de cuisine.
Kü'chenbrett, n. plateau, m.
Küch'en||einrichtung, f. batterie de cuisine. ~**feuer**, n. feu de cuisine, m.
Kü'chenform, f. 1. forme d'un gâteau; 2. forme à gâteaux.
kü'chenförmig, adj. en forme de gâteau.
Küch'en||garten, m. (jardin) potager. ~**gerät**, n. vaisselle de cuisine, f; die ~e, la batterie de cuisine. ~**geschirr**, n. v. ~gerät. ~**handtuch**, n. essuie-main de cuisine, m. ~**hērd**, m. foyer de cuisine. ~**junge**, m. garçon de cuisine, marmiton. ~**lappen**, m. torchon de cuisine. ~**latein**, n. fam. latin de cuisine, m. ~**mägd**, f. fille *ou* servante de cuisine. ~**meister**, m. chef de cuisine; fig. bei ihm ist Schmalhans ~, l'âtre est froid chez lui. ~**messer**, n. couteau de cuisine, m. ~**schrank**, m. garde-manger, buffet de cuisine. ~**schürze**, f. tablier de cuisine, m. ~**stube**, f. office, m.
Kü'chenteig, m. pâte de gâteau, f.
Küch'en||thür, f. porte de cuisine. ~**tisch**, m. table de cuisine, f. ~**zettel**, m. menu (d'un repas). ~**zeug**, n. linge de cuisine, m.
Küch'lein, n. ~s, pl. ~, poussin, m.
Küch'ler, m. ~s, pl. ~, pâtissier.
kuck'en v. gucken.
Kuck'uck, m. ~s, pl. ~e, coucou; zum ~! que diable! hol dich der ~! que le diable t'emporte! ~**ei**, n. œuf de coucou, m. ~**uhr**, f. pendule à coucou.
Kū'fe, f. ~, pl. ~n, 1. cuve; eine ~ voll, une cuvée; 2. ~ am Schlitten, barre d'un traîneau.
Kū'fer, m. ~s, pl. ~, tonnelier.
Kū'gel, f. ~, pl. ~n, 1. boule, globe, m. (math.) sphère; 2. balle (de fusil), boulet (de canon), m; glühende ~, boulet rouge; ~n wechseln, échanger des balles, se battre au pistolet; jemn. auf ~n fordern, provoquer q. au pistolet; sich eine ~ durch den Kopf schießen, se brûler la cervelle, se tuer d'un coup de pistolet; 3. (bi.) bille; 4. (zum Abstimmen) ballotte.
Kū'gel||abschnitt, m. segment de sphère. ~**achse**, f. axe de la sphère, m. ~**akāzie**, f. acacia en boule, m. ~**armbrust**, f. arbalète à jalet.
kū'gelartig, adj. globulaire.
Kū'gel||auszieher, m. tire-balle. ~**bahn**, f. voie que parcourt une boule. ~**büchse**, f. carabine rayée.
Kū'gelchen, n. ~s, pl. ~, petite boule, globule, m. boulette, f.
Kū'gel||dicke, f. calibre, m. ~**fang**, m. butte, f.
kū'gelfest, adj. à l'épreuve de la balle.
Kū'gelform, f. 1. forme sphérique; 2. (arm.) moule à balles, m.
kū'gelförmig, adj. en forme de boule, sphérique, globuleux.
Kū'gel||gewölbe, n. voûte hémisphérique, f. ~**gießer**, m. fondeur de boulets *ou* de balles. ~**haufen**, m. pile de boulets, f.
kū'gel||icht *ou* ~**ig**, adj. globuleux, sphérique.
kū'geln, v. a. h. 1. arrondir; 2. rouler; ~, v. n. s. 1. rouler (comme une boule); 2. h. jouer à la boule; 3. über jemn. ~, ballotter q; sich ~, v. réfl. h. 1. se rouler par terre; fam. sich ~ vor Lachen, se pâmer de rire; 2. prendre une forme sphérique, s'arrondir.
Kū'geln, n. ~s, ballottage, m.
Kū'gelrēgen, m. pluie (f.) *ou* grêle de balles, f.
kū'gelrund, adj. tout rond, rond comme une boule.
Kū'gel||schnitt, m. section de sphère, f. ~**spiel**, n. jeu de boule, m. ~**spritze**, f. mitrailleuse. ~**ung**, f. ballottage, m. ~**ventil** [pr. ~wen~], n. (méc.) soupape à boulet, f. ~**wāgen**, m. caisson à boulets. ~**zieher**, m. ~s, pl. ~, tire-balle.
Kū'guār, m. ~s, pl. ~s, couguar.
Küh, f. ~, pl. Kühe, vache; fig. eine milchende ~, une vache à lait.
Küh'||auge, n. œil de vache, m. ~**blatter**, f. vaccine. ~**blume**, f. (bot.) pissenlit, m. ~**dreck**, m. bouse de vache, f. ~**euter**, n. pis de vache, m. ~**fladen**, m. bouse de vache, f. ~**fleisch**, n. viande de vache, f. ~**füß**, m. 1. pied de vache; 2. fam. mousquet d'infanterie, clarinette, f. ~**futter**, n. nourriture des vaches, f. ~**glocke**, f. sonnaille. ~**haar**, n. poil de vache, m. bourre, f. ~**haut**, f. peau de vache; fam. daß läßt sich auf keine ~ schreiben, ça ne se dit pas en deux mots *ou* c'est un sujet à perte de vue. ~**hirt**, m. vacher. ~**hirtin**, f. vachère. ~**horn**, n. 1. corne de vache, f; 2. cornet du vacher, m. ~**käse**, m. fromage de lait de vache.
kühl, adj. 1. frais, un peu froid; ein ~er Morgen, une fraîche matinée; 2. fig. froid, tiède, indifférent.
Kühl'apparāt, m. appareil réfrigérant.
Küh'le, f. ~, 1. fraîcheur, frais, m; 2. (mar.) brise légère, vent frais; 3. fig. tiédeur, froideur.
Kühl'eimer, m. seau à rafraîchir.
küh'len, v. a. h. 1. rafraîchir; 2. fig. sein Mütchen an jemm. ~, décharger sa colère *ou* assouvir sa rage sur q.
Kühl'||faß, n. réfrigérant, m. ~**kessel**, m. (raff.) rafraîchissoir. ~**mittel**, n. rafraîchissant, m. réfrigérant, m. ~**pflaster**, n. emplâtre réfrigérant. ~**salbe**, f. onguent réfrigérant. ~**trog**, m. auge (à laisser refroidir le fer rouge), f. ~**ung**, f. ~, rafraîchissement, m. fraîcheur.
Küh'||mägd, f. vachère. ~**melker**, m. vacher qui trait les vaches. ~**milch**, f. lait de vache, m. ~**mist**, m. bouse de vache, f.

kühn, adj. hardi, audacieux, (mutig) courageux, (verwegen) téméraire; Karl der K~e, Charles le Téméraire. ~, adv. hardiment, (mutig) courageusement, (verwegen) témérairement.
Kühn'heit, f. ~, pl. ~en, hardiesse, audace, (Mut) courage, m. (Verwegenheit) témérité.
kühn'lich, adv. hardiment.
Kuh'||pocke, f. bouton de vaccine, m; die ~n, la vaccine; jemm. die ~n einimpfen, vacciner q. **~pockengift**, n. (virus) vaccin, m. **~pockenimpfung**, f. vaccination. **~pockenstoff**, m. *ou* **~pockenmaterie**, f. vaccin, m. **~reigen**, m. *ou* **~reihen**, m. rauz des vaches. **~stall**, m. vacherie, f. **~weide**, f. pâturage pour les vaches, m.
Kuja'vien [pr. ~wi~], n. ~s, la Cujavie.
kujonie'ren, v. a. h. fam. tourmenter, vexer.
Ku'kuk v. Kuckuck.
kulant', adj. coulant.
Kulanz', f. ~, facilité.
Ku'li, m. ~s, pl. ~s, couli. **~handel**, m. traite des coulis, f.
kulinā'risch, adj. culinaire.
Kulis'se, f. ~, pl. ~n, coulisse. **~nfieber**, n. fièvre de la rampe, f. **~nreißer**, m. fig. joueur des nerfs, ronfleur. **~nschieber**, m. ouvrier des coulisses.
Kulm, m. ~s, pl. ~e, cime, f. sommet.
Kulminatiōn', f. ~, pl. ~en, culmination. **~spunkt**, m. point d'apogée.
kulminie'ren, v. n. h. culminer.
Kult v. Kultus.
kultivier'||bār [pr. ~wīr~], adj. cultivable. **~en**, v. a. h. cultiver.
Kultivie'rung [pr. ~wī~], f. ~, cultivation.
Kultūr', f. ~, pl. ~en, 1. (von Pflanzen u. Tieren) culture; 2. fig. civilisation. **~aufgābe**, f. mission civilisatrice. **~bild**, n. tableau de la civilisation (d'un pays), m.
kultūr'fāhig, adj. cultivable.
Kultūr'geschichte, f. histoire de la civilisation.
kultūr'||geschichtlich *ou* **~histōrisch**, adj. qui se rapporte à l'histoire de la civilisation.
Kultūr'||kampf, m. Kulturkampf. **~kämpfer**, m. champion de la civilisation. **~volk**, n. peuple civilisé.
Kul'tus, m. ~, pl. ~te, culte; fig. mit etw. ~ treiben, faire de qc. son idole, idolâtrer qc. **~minister**, m. ministre des cultes. **~ministērium**, n. ministère des cultes, m.
Kū'mū, n. ~s, Cumes, m.
Kum'me, f. ~, pl. ~n, 1. écuelle profonde; 2. (mar.) bassin, m.
Kūm'mel, m. ~s, 1. (bot.) cumin; 2. (Getränk) eau-de-vie de cumin, f. **~āpfel**, f. pl. cuminées. **~blättchen**, n. ~ spielen, jouer au bonneteau. **~branntwein**, m. eau-de-vie de cumin, f. **~brōt**, n. pain au cumin, m. **~brūder**, m. fam. ami de la bouteille. **~flasche**, f. bouteille à eau-de-vie. **~käse**, m. fromage au cumin. **~türke**, m. fam. ami de la bouteille.
Kum'mer, m. ~s, chagrin, souci, peine, f; das ist mein geringster ~, c'est là le moindre *ou* le cadet de mes soucis; sich ~ machen, se chagriner; machen Sie sich deswegen keinen ~, ne vous mettez pas en peine de cela; Hunger und ~ leiden, languir de misère et de pauvreté.
kūm'merlich, adj. pauvre, chétif, misérable. ~, adv. misérablement, avec peine.
Kūm'merling, m. ~s, pl. ~e, créature chétive.
kum'merlōs, adj. sans chagrin, sans souci.
kūm'mern, v. a. h. 1. (betrüben) affliger; 2. (angehen) intéresser, regarder, concerner; was kümmert's mich? qu'est-ce que cela me fait? que m'importe? das kümmert Sie nichts, cela ne vous regarde pas; sich ~, v. réfl. h. sich um etw. ~, se mêler *ou* s'occuper de qc; ~ Sie sich um Ihre Angelegenheiten, mêlez-vous de vos affaires.
Kūm'mernis, f. ~, pl. ~(ss)e, chagrin, m. affliction, souci, m.
kum'mervoll, adj. plein de chagrin *ou* de soucis, pénible.
Kum'met, n. ~s, pl. ~e, collier (de cheval), m. **~decke**, f. housse de collier. **~horn**, n. attelle, f. **~kette**, f. mancelle. **~macher**, m. ~s, pl. ~, bourrelier. **~pferd**, n. cheval de collier, m.
Kumpān', m. ~s, pl. ~e, compagnon, camarade.
Kum'pen, m. ~s, pl. ~ *ou* **Kumpf**, m. ~es, pl. ~e, jatte, f. écuelle, f; ein ~ voll, une jattée.
Kumulatiōn', f. ~, pl. ~en, cumulation.
kumulie'ren, v. a. h. cumuler.
Kunax'a, n. ~s, Cunaxa, m.
kund, adj. connu, public; ~ werden, devenir public, s'ébruiter; ~ und zu wissen thun, faire savoir.
kund'bār, adj. notoire, public, connu.
kund'bār, adj. ~e Rente, rente à échéance.
Kund'bārkeit, f. ~, notoriété, publicité.
Kund'bārkeit, f. ~, remboursabilité.
Kun'de, f. ~, 1. notion, connaissance; jemm. von etw. ~ geben, faire connaître qc. à q; 2. science, connaissance.
Kun'de, m. ~n, pl. ~n, 1. (Käufer) chaland, pratique, f. (von Ärzten od. Notaren) client; jemm. ~n verschaffen *ou* zuweisen, procurer des chalands à q; einer seiner besten ~n, une de ses meilleures pratiques; 2. fam. schlauer ~, rusé compère.
kun'den v. kündigen.
Kun'denbrōt, n. pain chaland, m.
kund'gēben, v. a. ir. (v. geben) h. déclarer, manifester, faire savoir.
Kund'gebung, f. ~, pl. ~en, manifestation.
kun'dig, adj. informé, instruit; (in) einer Sache ~ sein, connaître *ou* savoir une chose, être versé dans une chose; die K~en, les connaisseurs.
kün'digen, v. a. h. donner congé (à un locataire, à un hôte, à un domestique), résilier (un contrat), dénoncer (un capital).
Kün'digung, f. ~, pl. ~en, congé, m. résiliation, dénonciation; nach dreimonatlicher ~, après trois mois d'avis. **~sfrist**, f. *ou* **~stermin**, m. terme du congé.
Kun'din, f. ~, pl. ~nen, (Käuferin) chalande, pratique, (von Ärzten od. Notaren) cliente.
kund'machen, v. a. h. déclarer, publier.
Kund'||machung, f. ~, pl. ~en, publication, notification; feierliche ~, promulgation. **~schaft**, f. ~, pl. ~en, 1. renseignement, m; ~ einziehen, prendre des renseignements, aller aux informations; 2. (grr.) découverte, reconnaissance; auf ~ ausgehen, aller à la découverte, aller reconnaître, faire une reconnaissance; 3. (Käufer) pratique, (von Ärzten od. Notaren) clientèle.
kund'schaften, v. n. h. s'informer.
Kund'schafter, m. ~s, pl. ~, explorateur, (geheimer) émissaire, (Spion) espion.
Kundschafterei', f. ~, espionnage, m.
Kund'schafterin, f. ~, pl. ~nen, exploratrice, (Spionin) espionne.
künf'tig, adj. futur, prochain; ~en Sonntag, dimanche prochain. ~, adv. à l'avenir, désormais, dorénavant. **~hin**, adv. à l'avenir.
Kunigun'de, f. ~, Cunégonde.
Kunk'el, f. ~, pl. ~n, quenouille. **~lēhen**, n. fief féminin.
Kū'no, m. ~s, Cunon.
Kunst, f. ~, pl. Künste, 1. art, m; die schönen Künste, les beaux-arts; die sieben freien Künste, les sept arts libéraux; Magister der freien Künste, maître ès arts; die schwarze ~, la magie noire, la nécromancie; eine geheime ~, un secret; zur ~ gehörig, artistique; 2. fig. affectation, recherche; 3. (Kunstgriff) artifice, m. (Geschicklichkeit) habileté; das ist keine ~, ce n'est pas bien malin *ou* il ne faut pas être sorcier pour faire cela; jetzt bin ich mit meiner ~ zu Ende, maintenant je suis au bout de mon latin; jemm. die Künste abfragen, tirer à q. les vers du nez; 4. machine hydraulique.
Kunst'||adel, m. noblesse des arts, f. **~akademie**, f. École des beaux-arts. **~anlāge**, f. 1. talent pour les arts, m; 2. jardin public, parc, m. promenade. **~arbeit**, f. œuvre d'art. **~ausdruck**, m. terme technique. **~ausstellung**, f. exposition des beaux-arts.
kunst'beflissen, adj. appliqué à la culture des arts.
Kunst'||beflissenheit, f. application aux arts. **~berūf**, m. vocation pour les arts, f. **~dichter**, m. poète littéraire. **~dichtung**, f. poésie littéraire. **~drechsler**, m. tabletier. **~drechslerhandwerk**, n. tabletterie, f. **~eifer**, m. zèle pour les arts.
Künstelei', f. ~, pl. ~en, raffinement, m. affectation, recherche, (pntr.) maniére.
kün'steln, v. a. h. produire artificiellement; ~, v. n. h. raffiner, affecter; gekünstelt, recherché, raffiné, affecté, (pntr.) maniéré; das Gekünstelte, le maniéré, l'affectation, f.
Kunst'enthusiasmus, m. enthousiasme pour l'art.
kunst'erfahren, adj. versé *ou* expert dans un art.
Kunst'||erfahrenheit, f. expérience en fait d'arts. **~erzeugnis**, n. produit de l'art, m. **~färber**, m. teinturier du grand teint. **~färberei**, f. grand teint.
kunst'fertig, adj. habile, adroit.
Kunst'||fertigkeit, f. habileté, adresse, dextérité. **~feuer**, n. feu d'artifice, m. **~feuerwerker**, m. artificier. **~fleiß**, m. industrie, f. **~freund**, m. amateur, ami des arts. **~gärtner**, m. horticulteur. **~gärtnerei**, f. horticulture. **~gebiet**, n. domaine de l'art, m. **~gebilde**, n. produit de l'art, m. **~gefühl**, n. goût des arts, m.
kunst'gemäß, adj. conforme aux règles *ou* aux principes de l'art. ~, adv. conformément aux règles de l'art.
Kunst'genosse, m. confrère d'art.
kunst'gerecht, adj. selon les règles de l'art.
Kunst'geschichte, f. histoire des arts.
kunst'geschichtlich, adj. qui appartient à *ou* qui traite de l'histoire des arts.
Kunst'gestānge, n. tiges des pompes, f. pl.
kunst'gebūt, adj. exercé, artiste.
Kunst'gewēbe, n. tissu plein d'art, m.
Kunst'||gewerbe, n. art industriel. **~gewerbemuseum**, n. musée d'art industriel, m. **~griff**, m. tour d'adresse, ruse, f. finesse, f. artifice. **~handel**, m. commerce d'objets d'art. **~händler**, m. marchand d'objets d'art, trocanteur. **~handlung**, f. magasin d'objets d'art, m. **~kabinett**, n. musée d'objets d'art, m. **~kammer**, f. cabinet de curiosités *ou* de raretés, m. **~kenner**, m. connaisseur en fait d'art. **~kniff**, m. artifice. **~lehre**, f. technologie.
Künst'ler, m. ~s, pl. ~, artiste. **~in**, f. ~, pl. ~nen, artiste.
künst'lerisch, adj. d'artiste, propre à un artiste, habile. ~, adv. en artiste.
Künst'ler||leben, n. vie d'artiste, f. **~neid**, m. jalousie d'artiste, f. **~stolz**, m. fierté d'artiste, f. **~verein**, m. société d'artistes, f.
künst'lich, adj. 1. fait avec art, ingénieux; 2. (nachgemacht) artificiel, imité, factice; ~e Mittel, finesses, f. pl. ruses, f. pl; ~e Haare, cheveux postiches, m. pl; ~e Edelsteine, pierres fausses *ou* imitées. ~, adv. ingénieusement.
Künst'lichkeit, f. ~, 1. art, m. mécanisme, m; 2. affectation.
Kunst'||liebe, f. amour des arts, m. **~liebhāber**, m. amateur des arts. **~liebhaberei**, f. goût pour les arts, m.
kunst'lōs, adj. 1. sans art; 2. simple, naturel. ~, adv. sans art.
Kunst'lōsigkeit, f. ~, 1. manque d'art, m. absence de goût; 2. simplicité.
kunst'mäßig, adj. et adv. selon les règles de l'art.
Kunst'||meister, m. machiniste. **~mittel**, n. remède artificiel. **~pause**, f. pause imprévue. **~produkt**, n. produit de l'art, m. **~rad**, n. roue d'une machine hydraulique, f. **~rēdner**, m. rhéteur. **~rēgel**, f. règle de l'art.
kunst'reich, adj. ingénieux, fait avec art. ~, adv. ingénieusement.
Kunst'||reise, f. voyage d'artiste, m. **~reiter**, m. écuyer (de cirque). **~reiterin**, f. écuyère (de cirque). **~richter**, m. juge

en fait d'art, critique. **~sache**, f. objet d'art, m; in **~n**, en matière d'art. **~sammlung**, f. cabinet (m.) *ou* collection d'objets d'art. **~schacht**, m. (e. m.) puits d'épuisement. **~schatz**, m. trésor artistique. **~schlosser**, m. serrurier artiste. **~schreiner**, m. ébéniste. **~schreinerei**, f. ébénisterie. **~schule**, f. École des beaux-arts. **~sinn**, m. goût d'artiste.

kunst'sinnig, adj. artiste.

Kunst'||spiel, n. jeu d'adresse, m. **~sprache**, f. langage technique, m. **~springer**, m. voltigeur. **~straße**, f. chaussée. **~stück**, n. tour d'adresse *ou* de force, m; **~** mit Karten, tour de cartes; fam. das ist kein **~**, c'est tout simple. **~tischler**, m. ébéniste. **~tischlerei**, f. ébénisterie. **~verein**, m. société des arts, f.

kunst'||verständig, adj. expert, qui se connaît en fait d'art. **~voll**, adj. ingénieux, fait avec beaucoup d'art. **~voll**, adv. ingénieusement.

Kunst'||werk, n. ouvrage d'art, m. **~wert**, m. valeur artistique, f.

kunst'widrig, adj. contraire aux règles de l'art.

Kunst'||wolle, f. laine d'échiquetage. **~zweig**, m. branche de l'art, f.

kun'terbunt, adj. et adv. fam. pêle-mêle.

Kunz, m. **~enS**, Conrad; **Hans** oder **~**, Paul ou Pierre.

Kü'pe, f. **~**, pl. **~n**, cuve.

Kü'per, m. **~S**, pl. **~**, tonnelier.

Kupf'er, n. **~S**, **1.** cuivre, m; **2.** vaisselle de cuivre, f; **3.** monnaie de cuivre, f; **4.** estampe, f. gravure, f; **5.** **~** im Gesichte, couperose, f. teint cuivré.

Kupf'er||ader, f. (e. m.) veine de cuivre. **~arbeit**, f. ouvrage en cuivre, m. **~arsenit**, m. arséniate de cuivre.

kupf'erartig, adj. cuivreux.

Kupf'er||asche, f. cuivre brûlé. **~auflösung**, f. solution de cuivre. **~ausschlag**, m. couperose, f. **~bergwerk**, n. mine de cuivre, f. **~blech**, n. cuivre battu. **~draht**, m. fil de cuivre. **~druck**, m. impression en taille-douce, f. **~drucker**, m. imprimeur en taille-douce. **~druckerei**, f. imprimerie en taille-douce. **~druckerpresse**, f. presse en taille-douce. **~erz**, n. mine de cuivre, f. **~farbe**, f. couleur de cuivre.

kupf'erfarb||en *ou* **~ig**, adj. de couleur de cuivre, cuivreux, cuivré.

Kupf'er||gehalt, m. contenu de cuivre. **~gelb**, n. cuivre jaune, m. **~geld**, n. monnaie de cuivre, f. **~gerät**, n. *ou* **~geschirr**, n. vaisselle de cuivre, f. **~gesicht**, n. visage couperosé. **~glanz**, m. éclat de cuivre. **~gold**, n. similor, m.

kupf'ergrün, adj. érugineux.

Kupf'ergrün, n. couleur érugineuse, vert de gris, m.

kupf'erhaltig, adj. cuivreux, cuprifère.

Kupf'er||hammer, m. **1.** martinet à cuivre; **2.** forge à cuivre, f. **~handel**, m. **1.** trafic en cuivre; **2.** commerce d'estampes. **~händler**, m. **1.** marchand de cuivre; **2.** marchand d'estampes.

kupf'er||icht, adj. cuivreux. **~ig**, adj. cuivré.

Kupf'ermünze, f. monnaie de cuivre.

kupf'ern, adj. de cuivre.

Kupf'er||näse, f. nez couperosé. **~oxyd**, n. oxyde de cuivre, m. **~platte**, f. **1.** plaque de cuivre; **2.** planche.

kupf'errot, adj. rouge comme le cuivre, cuivré.

Kupf'er||rot, n. couleur de cuivre, f. **~sammlung**, f. collection d'estampes. **~schmied**, m. chaudronnier. **~schwärze**, f. noir de cuivre, m. **~stecher**, m. graveur (en taille-douce). **~stecherkunst**, f. gravure. **~stich**, m. gravure en taille-douce, f. estampe, f. **~stichhandel**, m. commerce de gravures en taille-douce. **~stichhändler**, m. marchand d'estampes. **~stichsammlung**, f. collection de gravures en taille-douce. **~täfel**, f. **1.** plaque de cuivre; **2.** planche. **~tiegel**, m. (fond.) écheneau. **~titel**, m. frontispice. **~vitriol**, n. vitriol de cuivre, m. **~wäre**, f. chaudronnerie. **~werk**, n. **1.** livre d'estampes, m; **2.** fabrique de cuivre, f.

Kupi'do, m. **~S**, Cupidon.

Kupöl'ofen, m. fourneau à manche.

Kup'pe, f. **~**, pl. **~n**, sommet, m. cime.

Kup'pel, f. **~**, pl. **~n**, (arch.) (innere) coupole, (äußere) dôme, m. **~bau**, m. voûte sphérique, f. **~dach**, n. dôme, m.

Kuppelei', f. **~**, pl. **~en**, entremise en fait de mariage, maquerellage, m.

kup'peln, v. a. h. procurer (une femme à q.); **~**, v. n. h. négocier des affaires d'amour.

Kup'pelpelz, m. paraguante, f.

kup'pen, v. a. h. écimer, étêter (un arbre).

Kupp'ler, m. **~S**, pl. **~**, entremetteur de mariages; fam. den **~** spielen, tenir la chandelle. **~in**, f. **~**, pl. **~nen**, entremetteuse.

Kür, f. **~**, pl. **~en**, **1.** cure, traitement, m; eine **~** durchmachen *ou* gebrauchen, suivre un traitement; eine **~** anfangen, commencer un traitement; jemn. in der **~** haben, traiter q; sich in jems. **~** begeben, se faire traiter par q; **2.** élection.

kuran'zen, v. a. h. gourmander.

Kü'raß, m. **~(ſſ)eS**, pl. **~(ſſ)e**, cuirasse, f; den **~** anlegen, se cuirasser.

Kürassier', m. **~S**, pl. **~e**, cuirassier. **~regiment**, n. régiment de cuirassiers, m.

Kurät', m. **~S**, pl. **~e**, curé.

Kuratel', f. **~**, pl. **~en**, curatelle; unter **~** stellen, stehen, mettre, être en curatelle.

Kurä'tor, m. **~S**, pl. **~ö'ren**, curateur.

Kuratö'rium, n. **~S**, pl. **~rien**, **1.** charge de curateur, f; **2.** (les) curateurs, m. pl.

Kur'bel, f. **~**, pl. **~n**, (méc.) manivelle.

Kür'bis, m. **~(ſſ)eS**, pl. **~(ſſ)e**, citrouille, f. courge, f.

kür'bisartig, adj. cucurbitacé.

Kür'bis||baum, m. calebassier. **~blatt**, n. feuille de citrouille, f. **~flasche**, f. gourde, calebasse. **~frucht**, f. pepon, m. **~kern**, m. pepin de citrouille.

Kürbran'denburg, n. l'électorat de Brandebourg, m.

kürbran'denburgisch, adj. de l'électorat de Brandebourg.

Kur'de, m. **~n**, pl. **~n**, Curde.

Kur'distan, n. **~S**, le Curdistan.

kü'ren, v. a. élire, choisir.

Kurē'ten, m. pl. curètes.

Kür'fürst, m. électeur. **~entüm**, n. électorat, m. **~in**, f. électrice.

kür'fürstlich, adj. électoral.

Kür'||gast, m. baigneur. **~haus**, n. **1.** maison électorale; **2.** établissement de bains, m.

Kürhes'sen, n. la Hesse électorale.

kürhes'isch, adj. de la Hesse électorale.

Kür'hut, m. bonnet électoral.

kuriäl', adj. en forme de palais.

Kuriäl'stil, m. style de palais.

Kuriä'tius, m. **~**, Curiace; die drei Kuriatier, les trois Curiaces.

Kuriät'komitien, pl. comices par curies, m. pl.

Kü'rie, f. **~**, pl. **~n**, **1.** curie; **2.** die römische **~**, la cour de Rome.

Kurier', m. **~S**, pl. **~e**, courrier.

kurie'ren, v. a. h. guérir.

Kurier'stiefel, m. botte à l'écuyère, f.

Kurī'len, pl. Kouriles, f. pl.

kurīös', adj. curieux, singulier.

Kuriosität', f. **~**, pl. **~en**, curiosité; der **~** wegen, pour la curiosité *ou* rareté du fait *ou* à titre de curiosité. **~enkrämer**, m. amateur de curiosités.

kū'risch, adj. de Courlande; das K**~**e Haff, le Kurische Haff.

Kür'land, n. **~S**, la Courlande.

Kür'länder, m. **~S**, pl. **~**, Courlandais. **~in**, f. **~**, pl. **~nen**, Courlandaise.

kür'ländisch, adj. courlandais, de Courlande.

Kür'||liste, f. liste des étrangers. **~mantel**, m. manteau électoral. **~ort**, m. bains, m. pl.

Kürpfalz', f. le Palatinat.

Kür'pfuscher, m. charlatan.

Kürpfuscherei', f. charlatanerie.

Kür'prinz, m. prince électoral. **~essin**, f. princesse électorale.

Kurrendā'ner, m. **~S**, pl. **~**, écolier qui chante dans les rues en quêtant.

Kurren'de, f. **~**, pl. **~n**, **1.** écoliers qui chantent dans les rues en quêtant, m. pl; **2.** lettre circulaire.

kurrent', adj. qui a cours.

Kurrent'schrift, f. écriture courante.

Kurs, m. **~(ſ)eS**, pl. **~(ſ)e**, **1.** cours; **~** haben, avoir cours; die Kurse stehen hoch, les cours sont élevés; **2.** (Bewegung) cours; in **~** setzen, mettre en circulation; **3.** (mar.) route, f.

Kür'saal, m. salle destinée aux baigneurs, f.

Kürsach'sen, n. la Saxe électorale.

kürsäch'sisch, adj. de la Saxe électorale.

Kurs'||bericht, m. bulletin de la Bourse. **~blatt**, n. cote de la Bourse, f. **~büch**, n. indicateur (des chemins de fer), m.

Kür'schmied, m. maréchal.

Kürsch'ner, m. **~S**, pl. **~**, pelletier.

Kürschnerei', f. **~**, pelleterie.

Kürsch'ner||handwerk, n. pelleterie, f. **~meister**, m. maître pelletier. **~wäre**, f. pelleterie.

kurs'fähig, adj. qui a cours.

kursie'ren, v. n. h. circuler.

kursiv', adj. (typ.) italique.

Kursiv'schrift, f. (typ.) caractère italique, m.

kursö'risch, adj. **~eS** Lesen, lecture rapide, f.

Kur'sus, m. **~**, pl. **Kurse**, **1.** cours; **2.** semestre.

Kurs'||verlust, m. perte sur le change, f. **~zettel**, m. cote, f. bulletin de la Bourse.

Kurt, m. **~S**, Conrad.

Kür'taxe, f. taxe sur les baigneurs.

Kurtī'ne, f. **~**, pl. **~n**, (fort.) courtine.

kurū'lisch, adj. curule; **~er** Stuhl, chaise *ou* chaire curule.

Kur've [pr. **~we**], f. **~**, pl. **~n**, courbe.

kur'würde, f. dignité électorale.

kurz, adj. (comp. **kür'zer**, sup. der **kür'zeste**) **1.** (räumlich) court; **~e** Haare, des cheveux courts; ein **~eS** Kleid, une robe courte; der kürzeste Weg, le plus court chemin; ein **~eS** Ende, un petit bout; kürzer machen, raccourcir; **~** und klein schlagen, mettre en pièces; jemn. um einen Kopf kürzer machen, trancher la tête à q; fig. den kürzeren ziehen, avoir le dessous *ou* le désavantage; **2.** (zeitlich) court, bref, de peu de durée; ein **~eS** Gebet, une prière courte; die Tage sind **~**, les jours sont courts; eine **~e** Frist, un bref délai; von **~er** Dauer, de peu de durée, de courte durée; **~en** Prozeß mit etw. machen, y aller rudement; **~er** Vokal, voyelle brève; **~e** Silbe, (syllabe) brève; ein **~eS** Gedächtnis haben, être court de mémoire *ou* avoir courte mémoire; einen **~en** Atem haben, avoir l'haleine courte; vor **~er** Zeit *ou* vor **~em**, il y a peu de temps, dernièrement; in **~er** Zeit *ou* in **~em**, en peu de temps, sous peu, prochainement; über **~** oder lang, tôt ou tard; seit **~em**, depuis peu de temps; **3.** (gedrängt) bref, concis, succinct, laconique; in **~en** Worten, en peu de mots; **4.** **~e** Ware, quincaillerie. **~**, adv. **1.** **~** anbinden, attacher court; fig. **~** angebunden sein, ne pas faire de cérémonies *ou* avoir la tête près du bonnet; jemn. **~** halten, serrer la bride à q; zu **~** kommen, ne pas trouver son compte; **~** treten, raccourcir le pas; **2.** **~** abfertigen, expédier promptement; **~** antworten, faire une réponse brève; sich **~** entschließen, se décider brusquement; sich **~** fassen, être court, s'expliquer en peu de mots; um es **~** zu machen, pour en finir, pour être bref; **~** und gut, bref, enfin, en un mot.

kurz'||armig, adj. à bras courts. **~ätmig**, adj. qui a l'haleine courte, asthmatique.

Kurz'ätmigkeit, f. **~**, asthme, m.

kurz'beinig, adj. qui a les jambes courtes.

Kür'ze, f. **~**, **1.** (räumlich) petitesse; **2.** (zeitlich) brièveté, courte durée; **3.** (vom Ausdruck) brièveté, concision; in aller **~**, en peu de mots; sich der **~** befleißigen, s'étudier à être court; in der **~**, brièvement; **4.** (syllabe) brève.

Kür'zeit, f. saison des bains.

kür'zen, v. a. h. 1. raccourcir, abréger; 2. rogner (les salaires).
kur'zerhand, adv. sans hésiter.
kurz'||flügelig, adj. à ailes courtes. **~gefaßt,** adj. bref, concis, succinct. **~geschwänzt,** adj. à courte queue. **~haarig,** adj. à poil court. **~lebig,** adj. qui vit peu de temps.
kurz'lich, adv. 1. dernièrement, récemment; 2. brièvement.
kurz'ohrig, adj. qui a les oreilles courtes.
Kurz'schrift, f. sténographie.
kurz'sichtig, adj. 1. myope, qui a la vue basse *ou* courte; 2. fig. qui a la vue bornée.
Kurz'sichtigkeit, f. ~, 1. myopie, vue basse *ou* courte; 2. fig. vue bornée, imprévoyance.
kurz'stämmig, adj. qui a la tige courte.
kurzum', adv. bref, en un mot.
Kür'zung, f. ~, pl. **~en,** raccourcissement, m. abréviation.
Kurz'wären, f. pl. quincaillerie. **~händler,** m. quincaillier.
kurz'weg, adv. brièvement.
Kurz'weil, f. ~, divertissement, m. amusement, m.
kurz'weilig, adj. amusant, plaisant, divertissant.
kusch! int. couche-toi!
kusch'en, v. n. h. se coucher; **sich ~,** v. réfl. h. a) se coucher; b) fig. se tenir tranquille.
Kuß, m. **~(ss)es,** pl. Küsse, baiser; prv. einen ~ in Ehren kann niemand wehren, honni soit qui mal y pense!
Küß'chen, n. **~s,** pl. ~, petit baiser.
küs'sen, v. a. h. embrasser, (seltener) baiser; jemm. die Hand ~, embrasser la main à q; jemn. auf die Stirn ~, baiser q. au front; **sich ~,** v. réfl. h. s'embrasser.
Kuß'||finger, m. et **~hand,** f. baisemain, m; fam. mit Kußhand, à belles baisemains, avec le plus grand plaisir; jemm. eine ~ zuwerfen, jeter à q. un baiser du bout des doigts. **~mal,** n. suçon, m.
Küst'e, f. ~, pl. **~n,** côte, rivage m. (Strand) plage; die französische, englische ~, la côte de France, d'Angleterre; an der ~, sur la côte; längs der ~ hinfahren *ou* hinsegeln, longer la côte, côtoyer.
Küst'en||bewohner, m. habitant de la côte. **~fahrer,** m. 1. (Mensch) caboteur; 2. (Schiff) cabotier. **~fahrt,** f. cabotage, m. **~handel,** m. cabotage: ~ treiben, faire le cabotage, caboter. **~land,** n. côte, f. **~lotse,** m. côtier. **~telegraph,** m. sémaphore. **~wache,** f. garde de la côte. **~wächter,** m. garde-côte.
Küst'er, m. **~s,** pl. ~, sacristain. **~dienst,** m. charge de sacristain, f.
Küsterei', f. ~, pl. **~en,** 1. maison du sacristain; 2. charge de marguillier.
Kust'os, m. ~, pl. **~tö'den,** custode, surveillant: ~ eines Museums, conservateur d'un musée.
Kutsch'bock, m. siège du cocher.
Kut'sche, f. ~, pl. **~n,** voiture; ~ und Pferde halten, rouler carrosse.
Kut'schen||bock, m. siège du cocher. **~fenster,** m. glace, f. **~geschirr,** n. harnais de carrosse, m. **~gestell,** n. train de carrosse, m. **~haus,** n. remise, f. **~kasten,** m. corps de carrosse, m. **~kissen,** n. coussin de carrosse, m. **~leder,** n. mantelet, m. **~macher,** m. **~s,** pl. ~, carrossier. **~pferd,** n. cheval de carrosse, m. **~riemen,** m. soupente, f. **~schlag,** m. *ou* **~thür,** f. portière, f. **~tritt,** m. marchepied.
Kut'scher, m. **~s,** pl. ~, 1. cocher; 2. fam. (saurer Wein) piquette, f. **~bock** *ou* **~sitz,** m. siège du cocher.
kutschie'ren, v. n. h. aller en voiture.
Kut'te, f. ~, pl. **~n,** froc, m.
Kut'tenmönch, m. capucin.
Kut'ter, m. **~s,** pl. ~, (mar.) cutter.
Kuz, m. **~es,** pl. **~e,** (e. m.) portion d'une mine, f.
Kynoské'phalä, n. **~s,** Cynocéphales, m.
Ky'rie Elei'son, n. **~s,** kyrié(-éléison), m.

L.

L, l, n. L, l, f.
Läb, n. **~es,** présure, f.
Läbä'rum, n. **~s,** pl. **~s,** labarum, m.
Lä'be, f. ~, pl. **~n,** soulagement, m. rafraîchissement, m.
lä'b||en, v. a. h. 1. die Milch ~, faire cailler le lait; 2. rafraîchir, récréer; **sich ~,** v. réfl. h. 1. se cailler, se coaguler; 2. se rafraîchir, se délecter. **~end,** adj. rafraîchissant.
Lä'berbän, m. **~s,** pl. **~e,** morue salée.
Lä'be||trank *ou* **~trunk,** m. boisson rafraîchissante. **~wein,** m. vin rafraîchissant.
labiäl', adj. labial.
Labiäl'büchstäbe, m. (lettre) labiale.
Läb'mägen, m. caillette, f.
Laborant', m. **~en,** pl. **~en,** 1. chimiste; 2. alchimiste.
Laboratö'rium, n. **~s,** pl. **~rien,** 1. laboratoire, m; 2. (bei der Artillerie) atelier d'artificiers, m.
laborie'ren, v. n. h. 1. faire des opérations chimiques, opérer; 2. fig. fam. an einer Krankheit ~, souffrir d'une maladie.
Labradör', n. **~s,** le Labrador.
Läb'säl, n. **~s,** pl. **~e** *ou* **Lä'bung,** f. ~, pl. **~en,** rafraîchissement, m. soulagement, m.
Labyrinth', n. **~es,** pl. **~e,** labyrinthe, m.
labyrin'thisch, adj. labyrinthique.
Lacedä'mon, n. **~s,** Lacédémone, f.
Lacedämö'nier, m. **~s,** pl. ~, Lacédémonien. **~in,** f. ~, pl. **~nen,** Lacédémonienne.
lacedämö'nisch, adj. lacédémonien.
Lä'che, f. ~, pl. **~n,** bourbier, m. mare, flaque.
Lach'e, f. ~, rire, m. ris, m; eine laute *ou* helle ~ anschlagen, partir d'un grand éclat de rire, éclater de rire.
läch'eln, v. n. h. sourire (über etw., de qc.).
Läch'eln, n. **~s,** sourire, m.
lach'en, v. n. h. 1. über etw. ~, rire de qc; laut ~, éclater de rire; ins Fäustchen *ou* heimlich ~, rire sous cape; aus vollem Halse ~, éclater de rire, rire à gorge déployée *ou* à ventre deboutonné; gezwungen ~, rire du bout des lèvres; mit ~ dem Munde, en riant; ~de Erben, des héritiers joyeux; sich krank *ou* halb tot ~, se pâmer de rire, mourir de rire; prv. wer zuletzt lacht, lacht am besten, rira bien qui rira le dernier; 2. fig. être favorable, sourire; das Glück lacht dir, la fortune te sourit.
Lach'en, n. **~s,** rire, m. ris, m; gezwungenes ~, rire forcé; höhnisches ~, ricanement, m; das ist zum ~, il y a de quoi rire *ou* c'est risible; sich das ~ verbeißen, rire sous cape.
Lach'er, m. **~s,** pl. ~, rieur; die ~ auf seiner Seite haben, avoir les rieurs de son côté. **~in,** f. ~, pl. **~nen,** rieuse.
läch'erlich, adj. (spaßhaft) risible, (im verächtlichen Sinne) ridicule, (wunderlich) grotesque; es ist mir nicht ~ zu Mute, je ne me sens pas envie de rire; ~ machen, rendre ridicule, tourner en ridicule, ridiculiser; sich ~ machen, se rendre ridicule, tomber dans le ridicule, se donner un ridicule; das L~e, le ridicule; ins L~e ziehen, ridiculiser; prv. vom Erhabenen zum L~en ist nur ein Schritt, du sublime au ridicule il n'y a qu'un pas.
Läch'erlichkeit, f. ~, pl. **~en,** ridiculité, ridicule, m.
Lach'esis, f. ~, (myth.) Lachésis.
Lach'gas, n. gaz oxydule d'azote, m.
lä'chig, adj. bourbeux, fangeux.
Lach'||krampf, m. rire convulsif. **~lust,** f. envie de rire.
lach'lustig, adj. disposé à rire.
Lach'muskel, m. (an.) diaphragme.
Lachs, m. **~(s)es,** pl. **~(s)e,** saumon; junger ~, saumoneau.
Lachs'||fang, m. pêche du saumon, f. **~forelle,** f. truite saumonée.
Lach'taube, f. colombe rieuse.
Lack, m. **~es,** pl. **~e,** laque, f. vernis.
Lack'||arbeit, f. ouvrage verni. **~arbeiter,** m. vernisseur.
lack'ärtig, adj. laqueux.
Lackei' v. Lakei.
Lack'||farbe, f. laque. **~firnis,** m. laque.
lackie'ren, v. a. h. vernir, laquer.
Lackie'ren, n. **~s,** vernissure, f.
Lackie'rer, m. **~s,** pl. ~, vernisseur.
Lack'mus, n. ~, tournesol, m.
Lack'stiefel, m. botte vernie.
Lä'de, f. ~, pl. **~n,** 1. caisse, coffre, m; 2. ~ bei Handwerksleuten, caisse d'un corps de métier; 3. bureau de la maîtrise, m. **~geld,** n. frais de chargement, m. pl. **~kette,** f. (phys.) chaîne électrique.
Lä'den, m. **~s,** pl. Läden, 1. magasin, (kleiner) boutique, f; 2. (am Fenster) volet, (außerhalb) contrevent.
lä'den, v. a. ir. (lä'de; lud; gelä'den) h. 1. charger; fig. auf sich ~, s'attirer (la haine de q.), encourir (la disgrâce de q.); eine große Schuld auf sich ~, se rendre coupable d'une grande faute; 2. charger (une arme); scharf ~, charger à balle; blind ~, charger à poudre; 3. inviter; vor Gericht ~, citer en justice.
Lä'den||diener, m. commis, garçon de boutique. **~fenster,** n. fenêtre de boutique, f. **~flügel,** m. battant d'un volet. **~hüter,** m. fig. garde-boutique, garde-magasin, fam. rossignol. **~jungfer,** f. *ou* **~mädchen,** n. demoiselle de boutique, f. **~miete,** f. louage de magasin, m. **~preis,** m. prix de vente, (im Buchhandel) prix de librairie. **~schwengel,** m. fam. courtaud de boutique, calicot. **~tisch,** m. comptoir.
Lä'deplatz, m. embarcadère.
Lä'der, m. **~s,** pl. ~, chargeur. **~lohn,** m. (mar.) guindage.
Lä'de||schaufel, f. (arti.) chargeoir, m. **~stock,** m. baguette (d'un fusil), f. (arti.) refouloir.
lädie'ren, v. a. h. gâter, (verletzen) blesser.
Lä'dislaus, m. ~, Ladislas.
Lä'doga-See, m. le (lac de) Ladoga.
Lä'dung, f. ~, pl. **~en,** 1. action de charger, chargement, m; 2. (Last) charge; ~ eines Schiffes, cargaison; 3. (Einladung) invitation, (vor Gericht) citation.
Lä'dungs||platz, m. embarcadère. **~schein,** m. (mar.) certificat de chargement.
Lä'dy [pr. lēdi], f. ~, pl. Ladies, lady.
Laer'tes, m. ~, Laërte.
Lafet'te, f. ~, pl. **~n,** affût, m; auf die ~ setzen, affûter.
Laf'fe, m. **~n,** pl. **~n,** fat, badaud, nigaud, niais.
laf'fenmäßig, adj. en badaud, nigaud, niais.
läg v. liegen.
Lä'ge, f. ~, pl. **~n,** 1. (meist örtlich) situation, position; diese Stadt hat eine für den Handel günstige ~, cette ville a une situation favorable au commerce; dieser Kranke befindet sich in einer unbequemen ~, ce malade est dans une situation incommode; eine malerische ~, un site pittoresque; 2. fig. (Verhältnisse) situation, position; sich in einer traurigen ~ befinden, se trouver dans une triste situation; in einer mißlichen ~, dans une fausse position; in der ~ sein, etw. zu thun, être en état *ou* en position *ou* à même de faire qc; 3. (esc.) garde; 4. couche (de terre, de sable), assise (de pierres); 5. cahier (de papier), m; 6. (mar.) bordée.
Lä'gel, n. **~s,** pl. ~, petit baril.
lä'genweise, adv. par couches.
Lä'ger, n. **~s,** pl. ~, 1. (Ruheplatz) couche, f. lit, m; 2. repaire (de bêtes fauves, de brigands), m. gîte (du lièvre), m; 3. (grr.) camp, m; ein ~ abstecken, marquer *ou* tracer un camp; ein ~ aufschlagen, abbrechen, dresser, lever un camp; 4. (für Waren) dépôt, m. entrepôt, m. magasin, m; Wein auf ~ legen, mettre du vin en cave; 5. banc, m. couche (de minerai, de houille), f.
Lä'ger||apfel, m. pomme de garde, f. **~baum,** m. chantier. **~bestand,** m. inventaire des marchandises. **~bier,** n. bière de conserve *ou* de garde, f. **~büch,** n. 1. cadastre, m; 2. livre de magasin, m. **~faß,** n. tonneau de chantier, m.

~geld, n. magasinage, m. **~haus**, n. magasin, m. entrepôt, m. dépôt, m. **~hütte**, f. (grr.) baraque. **~kunst**, f. art de camper, m. (bei den Alten) castramétation. **~leben**, n. vie de camp, f. **~miete**, f. magasinage, m.

lā'gern, v. a. h. **1.** coucher; **2.** mettre en magasin, (Wein) enchanteler; ~, v. n. h. **1.** être couché, (ruhen) reposer; **2.** (grr.) camper; **3.** (von Waren) être en magasin, (vom Wein) être sur le chantier; sich ~, v. réfl. h. **1.** se coucher, s'étendre; **2.** (grr.) se camper.

Lā'gern, n. ~s, campement, m.

Lā'ger||obst, n. fruits de garde *ou* de conserve, m. pl. **~platz**, m. lieu de campement. **~stätte**, f. gîte, m. lit, m. (grr.) camp, m. **~ung**, f. ~, pl. ~en, campement, m. **~wache**, f. (grr.) garde du camp. **~wein**, m. vin de garde. **~zeit**, f. magasinage, m.

Lā'go Maggiō're [pr. *~madjōré*], m. ~, lac Majeur.

Lagū'ne, f. ~, pl. ~n, lagune. **~nstadt**, f. ville des lagunes (Venise).

lahm, adj. **1.** (gelähmt) perclus, paralysé, (hinkend) boiteux; der L~e, a) le paralytique; b) le boiteux; ~ gehen, boiter; jemn. ~ schlagen, rouer q. de coups; **2.** (gänzlich erschöpft) brisé, rompu par la fatigue, éreinté; **3.** fig. faible, débile, sans force; ~ legen, paralyser; eine ~e Entschuldigung, une mauvaise excuse.

lah'men, v. n. h. **1.** être paralysé, boiter; **2.** fig. languir; **3.** fig. (von Beweisen) clocher.

läh'men, v. a. h. **1.** paralyser, rendre paralytique; **2.** fig. énerver; **3.** fig. paralyser.

Lahm'heit, f. ~, état d'un boiteux, m.

Läh'mung, f. ~, pl. ~en, paralysie, perclusion.

Lahn, m. ~s, pl. ~e, lame, f.

Lahn'macher, m. ~s, pl. ~, lamier.

Lahn'thāl, n. vallée de la Lahn, f.

Laib, m. ~es, pl. ~e, miche (de pain), f. pain (de fromage).

Laich, m. ~s, frai.

lai'chen, v. n. h. frayer.

Lai'ch||en, n. ~s, frai, m. **~zeit**, f. frai, m.

Lai'e, m. ~n, pl. ~n, **1.** (Weltlicher) laïque; **2.** fig. profane, (Neuling) novice.

Lai'en||brüder, m. frère lai *ou* convers. **~pfründe**, f. bénéfice laïque, m. **~schwester**, f. sœur laïe *ou* converse. **~unterricht**, m. enseignement laïque.

Lā'ïos, m. ~, Laïus.

Lakai', m. ~en, pl. ~en, laquais. **~enseele**, f. fig. âme de laquais.

lakai'enhaft, adj. de laquais. ~, adv. en laquais.

Lā'ke, f. ~, saumure.

Lakedī'ven [pr. ~wen], pl. Laquedives, f. pl.

Lā'ken, n. ~s, pl. ~, drap de lit, m. toile, f.

Lakō'||nien, n. ~s, la Laconie. **~nier**, m. ~s, pl. ~, Laconien. **~nierin**, f. ~, pl. ~nen, Laconienne.

lakō'nisch, adj. **1.** laconien; **2.** fig. laconique.

Lakonis'mus, m. ~, pl. ~men, laconisme.

Lakritz'e, f. ~, pl. ~n, réglisse. **~saft**, m. jus de réglisse. **~stengel**, m. bâton de réglisse.

lal'len, v. n. h. bégayer, balbutier.

Lal'len, n. ~s, bégayement, m. balbutiement, m.

Lā'ma, n. ~s, pl. ~s, lama, m.

Lā'ma, m. ~s, pl. ~s, lama.

Lama||is'mus, m. ~, lamaïsme. **~ist'**, m. ~en, pl. ~en, lamaïste.

Lam'bertsnuß, f. aveline. **~strauch**, m. avelinier.

lamentie'ren, v. n. h. se lamenter.

Lamen'to, n. ~s, lamentation, f.

laminie'ren, v. a. h. laminer.

Laminie'ren, n. ~s, laminage, m.

Lamm, n. ~es, pl. Läm'mer, agneau, m.

Lämm'chen, n. ~s, pl. ~, petit agneau.

lam'men, v. n. h. agneler.

Läm'mer||ābend, m. vendredi avant la Pentecôte. **~braten**, m. agneau rôti. **~geier**, m. gypaète, vautour. **~wolle**, f. laine agneline.

Lamm'||fell, n. peau d'agneau, f. **~fleisch**, n. agneau, m.

lamm'fromm, adj. doux comme un agneau.

Lamm'zeit, f. temps où les brebis agnèlent, m.

Lämp'chen, n. ~s, pl. ~, lampion, m. petite lampe.

Lam'pe, m. ~s, (in der Fabel) lièvre.

Lam'pe, f. ~, pl. ~n, lampe.

Lam'pen||anzünder, m. allumeur des lampes, lampiste. **~cylinder**, m. verre à lampe. **~docht**, m. mèche à lampe, f. **~fabrikant**, m. lampiste. **~fabrikation**, f. lampisterie. **~ficher**, n. trac, m. **~glas**, n. verre de lampe, m. **~glocke**, f. globe, m. **~händler**, m. lampiste. **~licht**, n. lumière d'une lampe, f. **~macher**, m. ~s, pl. ~, lampiste. **~öl**, n. huile de lampe, f. **~putzer**, m. ~s, pl. ~, lampiste. **~ruß**, m. noir de fumée. **~schirm**, m. abat-jour. **~stock**, m. lampadaire. **~träger**, m. lampadaire.

Lam'precht, m. ~s, Lambert.

Lampre'te, f. ~, pl. ~n, (z.) lamproie; kleine ~, lamprillon, m.

Lamp'sakus, n. ~, Lampsaque, f.

Land, n. ~es, pl. Län'der, **1.** (im Gegensatz zum Wasser) terre, f; zu Wasser und zu ~e, par terre et par mer *ou* sur terre et sur mer; das ~ aus den Augen verlieren, perdre terre; das feste ~, la terre ferme, le continent; zu ~e reisen, aller par terre; ans ~ setzen, mettre à terre, débarquer; ans ~ steigen, prendre terre, descendre; **2.** (im Gegensatz zur Stadt) campagne, f; auf dem ~e, aufs ~, à la campagne; die Leute auf dem ~e, les campagnards; das Leben auf dem ~e, la vie champêtre; über ~ gehen *ou* reisen, faire un tour à la campagne; fam. eine Einfalt vom ~e, une vraie Agnès; **3.** (Ackerboden) terre, f. sol, m; ein Morgen ~, un arpent de terre; das ~ bebauen, cultiver la terre; **4.** (einzelnes Grundstück) terrain, m. champ, m; **5.** (im Gegensatz zum Gebirge) das flache ~, le pays plat; **6.** (im politischen Sinne) pays, m; das Gelobte ~, la terre promise *ou* de promission; in allen Ländern (poét. Landen), dans tous les pays; in aller Herren Länder, en tous pays; seit dieser Zeit sind schon zehn Jahre ins ~ gegangen, dix ans sont révolus depuis cette époque; hier zu ~e, dans ce pays-ci, chez nous; außer ~es, à l'étranger; jemn. des ~es verweisen, exiler *ou* bannir q; ~ und Leute verlieren, perdre tous ses États.

Land'||ādel, m. noblesse de campagne, f. **~ammann**, m. landamman. **~anwuchs**, m. atterrissement. **~arbeit**, f. travail champêtre, m. **~armee**, f. armée de terre. **~armenhaus**, n. dépôt de mendicité, m. **~arzt**, m. médecin de campagne.

Lan'bauer, m. ~s, pl. ~, landau.

Land'||aufenthalt, m. séjour à la campagne. **~bau**, m. culture de la terre, f. agriculture, f. **~bauer**, m. cultivateur, agriculteur. **~baumeister**, m. inspecteur général des édifices publics. **~bewohner**, m. habitant de la campagne, campagnard. **~bezirk**, m. district, canton. **~böte**, m. **1.** messager de campagne; **2.** député. **~briefträger**, m. facteur rural. **~brot**, n. pain de campagne, m.

Länd'chen, n. ~s, pl. ~, petit pays.

Land'||dienst, m. service sur terre. **~drost**, m. drossart. **~drostei**, f. **1.** charge de drossart; **2.** district, m. département, m. **~edelmann**, m. (pl. ~leute) gentilhomme de campagne *ou* campagnard. **~eigentüm**, n. propriété territoriale. **~eigentümer**, m. propriétaire foncier.

landein'wärts, adv. vers l'intérieur du pays.

lan'den, v. a. h. mettre à terre, descendre, débarquer; ~, v. n. s. et h. aborder, descendre à terre.

Lan'den, n. ~s, débarquement, m.

Land'enge, f. isthme, m.

Län'derdurst, m. soif de conquêtes, f.

Länderei'en, f. pl. terres, fonds de terre, m.

Län'derkunde, f. géographie.

län'der||kundig, adj. versé dans la géographie. **~lōs**, adj. sans pays.

Län'der||name, m. nom de pays. **~strecke**, f. étendue de pays. **~sucht**, f. soif de conquêtes. **~tausch**, m. échange de pays.

Lan'des||abschied, m. recès d'une diète. **~älteste(r)**, m. doyen de la noblesse. **~angehörige(r)**, m. indigène; die ~n, les nationaux. **~art**, f. coutume d'un pays. **~ausschuß**, m. comité des états. **~beamte(r)**, m. fonctionnaire public. **~beschaffenheit**, f. nature d'un pays. **~beschreibung**, f. topographie. **~brauch**, m. coutume d'un pays, f. **~direktor**, m. directeur d'une province. **~fürst**, m. prince régnant, souverain.

lan'desfürstlich, adj. souverain.

Lan'des||gebiet, n. territoire d'un pays, m. **~gericht**, n. tribunal suprême, m. **~hauptmann**, m. sénéchal *ou* capitaine d'une province. **~herr**, m. souverain.

lan'desherrlich, adj. souverain.

Lan'des||herrlichkeit, f. autorité souveraine, souveraineté. **~herrschaft**, f. **1.** pouvoir souverain, souveraineté; **2.** souverain, m. famille régnante. **~hoheit**, f. souveraineté. **~kasse**, f. trésor public. **~kind**, n. enfant du pays, m. indigène, m. **~kirche**, f. Église nationale. **~mutter**, f. mère de la patrie, souveraine. **~obrigkeit**, f. suprême magistrature. **~polizei**, f. police générale d'un pays. **~produkt**, n. produit d'un pays, m. **~regierung**, f. gouvernement d'un pays, m. **~religion**, f. religion du pays. **~sache**, f. affaire d'État. **~schuld**, f. dette publique. **~sitte**, f. coutume du pays. **~sprache**, f. langue nationale. **~tracht**, f. costume national.

lan'desüblich, adj. usité dans le pays.

Lan'desvater, m. père du peuple, souverain.

lan'desväterlich, adj. en père du peuple, paternel.

Lan'des||verfassung, f. constitution d'un pays. **~verrat**, m. trahison envers la patrie, f. **~verräter**, m. traître à sa patrie *ou* à son pays.

lan'desverräterisch, adj. traître à la patrie.

Lan'des||verwaltung, f. administration. **~verweisung**, f. bannissement, m. exil, m. **~verwiesene(r)**, m. banni, exilé. **~zeitung**, f. gazette officielle, moniteur, m.

Land'festung, f. forteresse intérieure.

land'flüchtig, adj. fugitif; ~ werden, s'expatrier, s'exiler volontairement.

Land'||fracht, f. transport par terre, m. **~frau**, f. campagnarde, paysanne, femme de la campagne.

land'fremd, adj. étranger.

Land'||friede, m. paix publique, repos public; fig. fam. dem ~n nicht trauen, prendre ses sûretés, ne pas s'y fier. **~friedenstörer**, m. perturbateur de la paix publique. **~frosch**, m. grenouille terrestre, f. **~fuhrmann**, m. (pl. ~leute) voiturier. **~geistliche(r)**, m. (bei den Protestanten) pasteur de village, (bei den Katholiken) curé de village. **~geistlichkeit**, f. clergé de la campagne, m. **~gemeinde**, f. commune rurale. **~gericht**, n. tribunal régional.

land'gerichtlich, adj. du tribunal régional.

Land'gerichts||präsident, m. président du tribunal régional. **~rāt**, m. conseiller au tribunal régional.

Land'||grāf, m. landgrave. **~grāfin**, f. landgrave.

land'grāflich, adj. de *ou* du landgrave.

Land'||grāfschaft, f. landgraviat, m. **~gut**, n. terre, f. domaine, m. **~gütchen**, n. petite terre. **~handel**, m. commerce de terre. **~haus**, n. maison de campagne, f. **~heer**, n. armée de terre, f. **~jāger**, m. gendarme à pied. **~jāgerei**, f. gendarmes de la province, m. pl. maréchaussée. **~jügend**, f. jeunesse de la campagne. **~junker**, m. gentilhomme campagnard, hobereau, rural. **~karte**, f. carte géographique *ou* de géographie. **~kirche**, f. église de village. **~kreis**, m. cercle rural. **~krieg**, m. guerre continentale.

land'kundig, adj. notoire, connu.

Land'kutsche, f. diligence.

land'läufig, adj. qui est d'usage, généralement reçu, consacré.

Land'leben, n. vie champêtre *ou* de la campagne, f.
Länd'ler, m. ~s, pl. ~, valse lente.
Land'leute, pl. gens de la campagne, m. pl. campagnards, m. pl. villageois, m. pl.
länd'lich, adj. 1. (bäuerlich) rural, (bäuerisch) rustique, (mit dem Nebenbegriff des Angenehmen) champêtre; 2. du pays, national; prv. ~, sittlich, à Rome, comme à Rome *ou* chaque pays a sa guise.
Länd'lichkeit, f. ~, simplicité rustique, caractère champêtre, m.
Land'||luft, f. air de la campagne, m. **~luft**, f. divertissement champêtre, m. **~macht**, f. 1. puissance continentale; 2. troupes de terre, f. pl. **~mädchen**, n. fille de la campagne, f. jeune villageoise. **~mann**, m. (pl. ~leute) paysan, cultivateur.
land'männisch, adj. villageois, champêtre.
Land'||mark, f. limites d'un pays, f. pl. **~marschall**, m. maréchal de la noblesse. **~miliz**, f. milices, f. pl. **~partie**, f. partie de campagne. **~pfarre**, f. cure de village. **~pfarrer**, m. (bei den Protestanten) pasteur de village, (bei den Katholiken) curé de village. **~pfleger**, m. préfet, gouverneur d'une province. **~plage**, f. fléau public, calamité publique. **~prediger**, m. v. ~pfarrer. **~rät**, m. préfet d'un cercle, (en Prusse) landrath.
land'rätlich, adj. du landrath.
Land'||ratte, f. fam. soldat de terre, m. **~recht**, n. code (d'un pays), m. droit coutumier.
land'rechtlich, adj. coutumier.
Land'||regen, m. pluie générale. **~reise**, f. 1. voyage par terre, m; 2. tour à la campagne, m. **~reiter**, m. gendarme à cheval. **~reiterei**, f. gendarmerie départementale. **~rentmeister**, m. maître général des comptes. **~richter**, m. juge régional. **~schaft**, f. ~, pl. ~en, 1. province, (Bezirk) district, m. canton, m; 2. états provinciaux, m. pl; 3. paysage, m.
land'schaftlich, adj. provincial.
Land'schafts||ausschuß, m. comité des états provinciaux. **~kasse**, f. caisse des états provinciaux. **~maler**, m. paysagiste. **~malerei**, f. paysage, m.
Land'||schlacht, f. bataille sur terre. **~schreiber**, m. greffier provincial. **~schule**, f. école de village. **~schullehrer** *ou* **~schulmeister**, m. maître d'école de village. **~schwalbe**, f. hirondelle domestique. **~see**, m. lac. **~seite**, f. côté de la terre, m. **~seuche**, f. épidémie. **~sitz**, m. maison de campagne, f. terre, f.
Lands'||knecht, m. lansquenet. **~mann**, m. (pl. ~leute) compatriote; was ist er für ein ~? de quel pays est-il? **~männin**, f. compatriote, fam. payse. **~mannschaft**, f. 1. qualité de compatriote; 2. corporation d'étudiants (en Allemagne).
Land'||soldat, m. soldat de terre. **~spitze**, f. cap, m. pointe de terre. **~stadt**, f. 1. ville continentale; 2. ville de province. **~stände**, m. pl. états.
land'ständisch, adj. qui appartient aux états; ~e Verfassung, constitution représentative.
Land'||steuer, f. impôt territorial. **~straße**, f. grande route, chaussée; auf der ~ liegen, être toujours par voies et par chemins. **~strecke**, f. région, contrée. **~streicher**, m. vagabond, homme sans aveu; er ist ein ~, il n'a ni feu ni lieu. **~streicherin**, f. ~, pl. ~nen, vagabonde. **~streicherei**, f. ~, vagabondage, m. **~strich**, m. contrée, f. district. **~sturm**, m. 1. tempête continentale; 2. (grr.) landsturm. **~tabak**, m. tabac du pays. **~tag**, m. diète, f. assemblée des états, f; den ~ einberufen, auflösen, convoquer, dissoudre la diète. **~tagsabgeordnete(r)**, m. député à la diète. **~tagsabschied**, m. recès de la diète. **~tagsverhandlungen**, f. pl. débats de la diète, m. pl. **~trauer**, f. deuil général. **~truppen**, f. pl. troupes de terre.
Lan'dung, f. ~, pl. ~en, débarquement, m. descente. **~platz**, m. lieu du débarquement, débarcadère. **~struppen**, f. pl. troupes de débarquement.
Land'||vogt, m. prévôt, gouverneur. **~vogtei**, f. gouvernement, m. **~volk**, n. gens de village, m. pl. campagnards, m. pl.
land'wärts, adv. vers la terre.
Land'||weg, m. auf dem ~e zurückkehren, retourner par la voie de terre. **~wehr**, f. (armée) territoriale, landwehr. **~wehrmann**, m. (pl. ~leute) territorial. **~wehroffizier**, m. officier territorial. **~wehrregiment**, n. régiment territorial. **~wein**, m. vin du pays. **~wind**, m. vent de terre. **~wirt**, m. agriculteur. **~wirtschaft**, f. agriculture.
land'wirtschaftlich, adj. agronomique.
Land'||wohnung, f. appartement à la campagne, m. **~zunge**, f. langue de terre.
lang, adj. (comp. läng'er; sup. der läng'ste) 1. (räumlich) long; gleich ~ sein, avoir la même longueur; länger machen, allonger; ein ~er Mann, un homme de haute taille; der Tisch ist 10 Fuß ~, la table a une longueur de 10 pieds *ou* a 10 pieds de long *ou* est longue de 10 pieds; einen ~en Hals machen, allonger le cou; er lag da, so ~ er war, il était couché *ou* étendu tout de son long; fam. ~e Finger machen, avoir les doigts crochus; ein ~es Gesicht machen, faire la grimace *ou* un visage effilé; mit ~er Nase abziehen, s'en aller tout penaud; prv. wer ~ hat, läßt ~ hängen, selon le drap la robe; fig. ein ~es und breites schwatzen, parler avec prolixité, faire du verbiage; etw. auf die ~e Bank schieben, traîner qc. en longueur, renvoyer qc. aux calendes grecques; eine ~e Brühe, une sauce allongée; 2. (zeitlich) long, de longue durée; im Sommer sind die Tage ~, en été les jours sont longs; das wird nicht von ~er Dauer sein, cela ne sera pas de longue durée; die Zeit wird mir ~, je m'ennuie; vor ~er Zeit *ou* vor ~en Jahren, il y a longtemps; wir kennen uns seit ~er Zeit, nous nous connaissons de longue main; über kurz oder ~, tôt ou tard; ~e Silbe, (syllabe) longue; eine Silbe ~ aussprechen, prononer une syllabe comme longue; was ist der ~en Rede kurzer Sinn? en un mot comme en cent, qu'est-ce? ~, adv. drei Monate ~, pendant trois mois; eine Zeit ~, pendant quelque temps; mein Leben ~, (pendant) toute ma vie.
lang'||ährig, adj. à longs épis. **~arm**ig, adj. qui a les bras longs. **~ätm**ig, adj. fig. de longue haleine. **~bein**ig, adj. qui a les jambes longues. **~blätter**ig, adj. (bot.) longifolié.
lang'e, adv. (comp. läng'er; sup. am läng'sten) 1. (zeitlich) longtemps; ~ vorher, longtemps auparavant; ~ hernach, longtemps après; nicht ~ hernach, peu de temps après; schon ~, depuis longtemps; es ist schon ~ her, il y a longtemps; wie ~ wohnen Sie hier? combien de temps y a-t-il que vous demeurez ici *ou* depuis quand demeurez-vous ici? wie ~ werden Sie hier bleiben? jusqu'à quelle heure *ou* jusqu'à quand resterez-vous ici? so ~ bis, jusqu'à ce que; noch ~ nicht, pas de si tôt; ich habe ihn ~ nicht gesehen, il y a longtemps que je ne l'ai vu; er hat mir ~ nicht geschrieben, il a été longtemps sans m'écrire; je länger, je lieber, le plus long sera le mieux; ich kann nicht länger warten, je ne puis plus attendre; da kann er ~ warten, il a beau attendre; da können Sie ~ warten, attendez-moi sous l'orme; Sie bleiben sehr ~, vous tardez bien à venir; was machen Sie ~! que vous êtes long! fam. er wird es nicht ~ mehr machen *ou* treiben, il n'ira pas loin *ou* il ne vivra plus longtemps; wozu erst ~ warten? à quoi bon perdre son temps à attendre? 2. (bei weitem) de beaucoup; ~ nicht so schön, beaucoup moins beau; er ist ~ nicht so gelehrt, il s'en faut beaucoup qu'il soit si savant; das ist für ihn ~ gut, c'est assez bon pour lui.
Läng'e, f. ~, pl. ~n, 1. (räumlich) longueur; zwanzig Meter in die Länge, vingt mètres de long; nach der ~ und nach der Breite, en long et en large; der ~ nach durchsägen, scier en longueur; der ~ nach hinfallen, tomber tout de son long; 2. (géo.) longitude; diese Stadt liegt auf dem 10. Grad östlicher ~, cette ville est à dix degrés de longitude orientale; 3. (zeitlich) longueur; die ~ meines Aufenthaltes, la durée de mon séjour; auf die ~, à la longue; die ~ und Kürze einer Silbe, la quantité d'une syllabe; fig. eine Sache in die ~ ziehen, traîner une chose en longueur; 4. (lange Silbe) longue.
lang'en, v. a. h. 1. (fassen) saisir; 2. (reichen) tendre, faire passer; ~, v. n. h. 1. nach etw. ~, étendre la main vers qc: ich kann nicht so weit ~, je ne saurais atteindre jusque-là; 2. suffire; 3. avoir assez; fig. damit wird er nicht weit ~, il n'ira pas loin avec cela.
läng'en, v. a. h. étendre, rouler (la pâte), allonger, étirer (le fer).
Läng'en||achse, f. axe longitudinal. **~grad**, m. degré de longitude. **~maß**, n. mesure de longueur, f. **~messung**, f. mesure des longueurs, longimétrie.
läng'er, 1. comp. de lang; 2. comp. de lange.
Langewei'le, f. ennui, m; aus Langerweile, par ennui.
Lang'finger, m. fam. voleur.
lang'||fingerig, adj. aux longs doigts. **~flügelig**, adj. à longues ailes. **~geschwänzt**, adj. longicaude.
Lang'haar, m. ~s, homme qui a les cheveux longs; Klodion mit dem Beinamen ~, Clodion le Chevelu.
lang'||haarig, adj. qui a les cheveux longs. **~halsig**, adj. à long cou. **~jährig**, adj. qui a duré de longues années; eine ~e Erfahrung, une longue expérience; ein ~er Freund, un vieil ami. **~lebig**, adj. qui vit longtemps, macrobien.
Lang'lebigkeit, f. ~, longévité.
läng'lich, adj. un peu long, allongé, oblong: ~ rund, ovale.
Lang'mut, f. ~, longanimité, longue indulgence.
lang'mütig, adj. indulgent, doux, patient.
Lang'||mütigkeit, f. longanimité. **~ohr**, n. ~s, pl. ~e, 1. (Pferd) oreillard, m; 2. fig. (Esel) âne, m. maître aliboron, m; prv. ein Esel schilt den andern ~, la pelle se moque du fourgon.
lang'ohrig, adj. qui a les oreilles longues; ~es Pferd, oreillard, m.
längs, prp. (avec le génitif) le long de; ~ des Flusses, le long de la rivière; ~ des Weges, le long du chemin.
lang'sam, adj. lent, tardif. ~, adv. lentement, doucement.
Lang'samkeit, f. ~, lenteur.
lang'schattig, adj. macroscien.
Lang'schläfer, m. dormeur. **~in**, f. dormeuse.
lang'||schnäbelig, adj. longirostre. **~schwänzig**, adj. à longue queue, longicaude. **~sichtig**, adj. (com.) à longue échéance.
längst, adv. depuis longtemps, il y a longtemps.
läng'ste v. lang.
läng'stens, adv. au plus long, au plus tard.
lang'stielig, adj. 1. à longue queue; 2. fig. ennuyeux.
Lang'stieligkeit, f. ~, fam. caractère ennuyeux, ennui, m.
Längst'lebende, m. der ~, le survivant.
Lang'stroh, n. longue paille.
lang'silbig, adj. à syllabes longues.
Lang'weile, f. ennui, m.
lang'weil||en, v. a. h. ennuyer; **sich ~**, v. réfl. h. s'ennuyer. **~ig**, adj. (augenblicklich) ennuyant, (dauernd) ennuyeux; sehr ~, assommant, tannant.
Lang'weiligkeit, f. ~, caractère ennuyeux.
lang'wierig, adj. long, de longue durée, de longue haleine.
Lang'||wierigkeit, f. ~, longueur, longue durée. **~zeile**, f. vers de douze syllabes, m.
Lan'ze, f. ~, pl. ~n, lance: fig. eine ~ für jemn. einlegen, rompre une lance pour q.
Lan'zenbrech||en, n. joute, f. **~er**, m. jouteur.

lan'zenförmig, adj. en forme de lance.
Lan'zen||reiter, m. lancier. **~stich**, m. *ou* **~stoß**, m. coup de lance. **~stock**, m. hampe, f. **~träger**, m. lancier.
Lanzett'||besteck, n. lancettier, m. **~e**, f. ~, pl. **~n**, (chir.) lancette. **~enstich**, m. coup de lancette.
lanzett'förmig, adj. lancéolé.
Laodikē'a, n. **~s**, Laodicée, f.
Laō'koon, m. **~s**, Laocoon.
Laō'medon, m. **~s**, Laomédon.
Lapidär'stil, m. style lapidaire.
Lapī'then, m. pl. Lapithes.
Lappā'lie, f. ~, pl. **~n**, bagatelle, vétille, niaiserie.
Läpp'chen, n. **~s**, pl. ~, petite pièce, petit lambeau; ~ am Ohr, bout de l'oreille, m.
Lap'pe, m. **~n**, pl. **~n**, Lapon.
Läp'pen, m. **~s**, pl. ~, lambeau, chiffon, haillon; fam. durch die ~ gehen, s'enfuir, s'éclipser, faire un trou à la lune.
läp'pen, v. a. h. rapiécer, raccommoder.
Läpperei', f. ~, pl. **~en**, bagatelle, puérilité.
läp'pern, v. a. h. amasser peu à peu; **sich** ~, v. réfl. h. s'amasser peu à peu.
Läp'perschuld, f. dette criarde.
läp'perweise, adv. petit à petit.
lap'picht, adj. déchiqueté, chiffonné.
lap'pig, adj. déchiré, en haillons, en lambeaux.
läp'pisch, adj. fat, fade, sot, niais; **~er** Mensch, homme puéril; **~es** Zeug, des fadaises, f. pl.
Lapp'jagen, n. chasse aux épouvantails, f.
Lapp'||land, n. **~s**, la Laponie. **~länder**, m. **~s**, pl. ~, Lapon. **~länderin**, f. ~, pl. **~nen**, Laponne.
lapp'ländisch, adj. lapon.
Lap'pus, m. ~, pl. ~, bévue, f.
Lär'che, f. ~, pl. **~n** *ou* **~nbaum**, m. mélèze, m.
Lā'ren, m. pl. (myth.) lares.
Lārifā'ri, n. **~s**, niaiserie, f. chansons, f. pl.
Lari'sa, n. **~s**, Larisse, f.
Lärm, m. **~s**, grand bruit, tumulte, tapage, tintamarre; prv. viel ~ um nichts, tant de bruit pour une omelette; ~ machen, faire du bruit; ~ schlagen *ou* blasen, faire *ou* donner l'alarme, donner l'alerte; blinder ~, fausse alerte, fausse alarme.
lär'men, v. n. h. faire du bruit *ou* du tapage.
Lär'men, n. **~s**, grand bruit, tapage, m.
Lär'mer, m. **~s**, pl. ~, tapageur.
Lärm'||glocke, f. tocsin, m. **~kanone**, f. canon d'alarme, m. **~macher**, m. **~s**, pl. ~, tapageur. **~platz**, m. poste d'alarme. **~schuß**, m. coup d'alarme.
Lärv'chen, n. **~s**, pl. ~, fam. figure gentille.
Lar've, f. ~, pl. **~n**, 1. (Maske) masque, m; eine ~ vorthun, se masquer; die ~ abnehmen, ôter le masque, se démasquer; 2. fig. (Gesicht) figure; 3. (von Insekten) larve.
Laryngoskōp', n. **~s**, pl. **~e**, (méd.) laryngoscope, m.
lās v. lesen.
lasch, adj. mou, lâche.
Lasch'e, f. ~, pl. **~n**, 1. oreille de soulier; 2. (charp.) entaille; 3. (am Hemde) gousset, m; 4. (an Eisenbahnschienen) éclisse; 5. (tllr.) chanteau, m.
lasch'en, v. a. h. 1. (cord.) mettre l'oreille (à un soulier); 2. (charp.) entailler.
Lasch'heit, f. ~, mollesse, laxité.
lascīv', adj. lascif, voluptueux.
Lascivität' [pr. **~wi~**], f. ~, pl. **~en**, lasciveté.
Lā'se, f. ~, pl. **~n**, tanquart, m.
laß, adj. 1. las, fatigué; ~ werden, se lasser; 2. paresseux, nonchalant.
las'sen, v. a. ir. (las'se, läß'sest, läßt; ließ; gelas'sen) h. 1. (bewirken) faire; sich einen Rock machen ~, se faire faire une redingote; holen ~, envoyer chercher; kommen ~, faire venir; jemn. etw. fühlen ~, faire sentir qc. à q; ich ließ es ihn wiederholen, je le lui fis répéter; ~ Sie ihn hinausbringen, faites-le sortir; ich werde es dir sagen ~, je te l'enverrai dire; ich lasse ihm eine glückliche Reise wünschen, je lui souhaite un bon voyage; 2. (zulassen, erlauben) laisser, permettre, ne pas empêcher, souffrir; ich lasse ihn reden, je le laisse parler; gehen ~, laisser aller; ich habe mir sagen ~, j'ai ouï dire *ou* on m'a dit; ~ Sie sich erzählen, que je vous raconte; ~ Sie nur erst das Frühjahr kommen, que le printemps vienne; ~ Sie mich nur machen, je m'en charge; er läßt sich alles gefallen, il se soumet à tout; das lasse ich mir gefallen! à la bonne heure! das kann ich mir nicht gefallen ~, je ne saurais souffrir cela; er läßt nicht mit sich spaßen, il n'entend pas raillerie; ~ Sie mir Zeit, laissez-moi le temps; ~ Sie sich Zeit, prenez du temps, ne vous pressez pas; etw. geschehen ~, permettre qc, consentir à qc; laßt sehen, voyons; jemn. vor sich ~, admettre q. en sa présence, recevoir q; laßt uns gehen, bleiben, trinken, allons, restons, buvons; ~ wir das gut sein, n'en parlons plus; ~ Sie sich das gesagt sein, tenez-vous cela pour dit *ou* tenez-vous pour averti; ~ Sie sich das nicht einfallen, ne vous avisez pas de cela; ~ Sie sich nichts merken, ne faites semblant de rien; ~ Sie sich nicht irre machen, allez toujours votre train; ~ Sie sich nicht stören, ne vous dérangez pas; sich sehen ~, se montrer, se présenter; er läßt sich gehen, il se laisse aller; hier läßt sich's gut sein, il fait bon être ici; das läßt sich denken, cela se comprend *ou* se conçoit; das läßt sich sagen, cela se dit; das läßt sich hören, à la bonne heure; diese Gründe lassen sich hören, ce sont là des motifs plausibles; dagegen läßt sich nichts sagen, il n'y a rien à dire, c'est sans réplique; darüber läßt sich viel sagen, il y aurait bien des choses à dire là-dessus; das läßt sich nicht mehr ändern, il n'y a plus à changer; wenn es sich thun läßt, si cela est possible; das ließ sich von ihm erwarten, on n'en attendait pas moins *ou* mieux de lui; es läßt sich nicht leugnen, daß er recht hat, on ne peut nier qu'il n'ait raison; dieser Wein läßt sich trinken, ce vin est potable *ou* n'est pas mauvais; er läßt sich bitten, il se fait prier, il fait le difficile; damit kann er sich sehen ~, il n'en est pas peu fier; 3. (aufgeben, verlassen) quitter, abandonner, laisser; er kann das Spielen nicht ~, il ne saurait se passer *ou* s'abstenir de jouer; im Stiche ~, abandonner, planter là; aus den Augen ~, perdre de vue; aus den Händen ~, laisser échapper; 4. (zurücklassen) laisser; er hat seine Kinder zu Hause gelassen, il a laissé ses enfants à la maison; die Diebe haben uns nichts (übrig) gelassen, les voleurs ne nous ont rien laissé; 5. (nicht ändern) laisser, ne pas changer; ich habe die Sache gelassen, wie ich sie gefunden habe, j'ai laissé la chose comme je l'ai trouvée; offen ~, laisser ouvert; alles stehen und liegen ~, laisser tout là, in Ruhe ~, laisser tranquille, laisser en repos; wir wollen es dabei ~, tenons-nous-en là; ~ wir das! n'en parlons plus! 6. (unterlassen) etw. ~, s'abstenir de qc; thun Sie, was Sie nicht ~ können, faites ce qui bon vous semble; laß das Weinen, cesse de pleurer; laß das (sein)! laisse cela! 7. (unterbringen) laisser, placer, loger; er weiß seine Gäste nicht zu ~, il ne sait où loger ses hôtes; ich weiß nicht, wo ich Sie ~ soll, je ne me rappelle pas votre nom; wo soll ich das Geld ~? où voulez-vous que je mette l'argent? 8. (hingeben) laisser, sacrifier; sein Leben ~, sacrifier sa vie; 9. (überlassen) laisser: er ließ mir das Pferd für 100 Thaler, il me laissa *ou* vendit le cheval pour 100 écus; jemm. den Vorrang ~, céder le pas à q; 10. Wasser ~, lâcher l'urine, pisser, uriner; Blut ~, saigner, perdre du sang; den Wein aus dem Fasse ~, tirer le vin du tonneau; er hat dabei Haare ~ müssen, il y a laissé de ses plumes; einen Furz ~, lâcher un pet; jemm. zur Ader ~, saigner q; ~, v. n. h. 1. (ablassen) von seiner Meinung nicht ~, ne pas démordre de *ou* persister dans son opinion; ich kann nicht von ihm ~, je ne puis me séparer de lui; 2. (stehen) aller, convenir; das läßt ihm gut, cela lui va bien; **sich** ~, v. réfl. h. sich vor Freude nicht zu ~ wissen, ne pas se sentir de joie.
Las'sen, n. **~s**, sein Thun und ~, sa conduite, ses faits et gestes, m. pl.
Laß'heit, f. ~, 1. lassitude; 2. manque d'énergie, m. inertie.
läs'sig, adj. mou, paresseux, négligent, indolent. ~, adv. négligemment.
Läs'sigkeit, f. ~, négligence, indolence.
Las'so, m. **~s**, pl. **~s**, lasso.
läßt v. lassen.
Last, f. ~, pl. **~en**, 1. (Bürde) charge, fardeau, m. (drückende Last) faix, m; 2. (als Maß) charge, (mar.) last *ou* laste (= 2000 kilogrammes), m; 3. fig. (Beschwerde) poids, m. charge; unter der ~ der Steuern seufzen, gémir sous le poids des impôts; jemm. zur ~ liegen *ou* fallen, être à charge à q; das macht mir viele ~, cela me donne bien de la peine *ou* de l'embarras; jemm. etw. zur ~ legen, imputer qc. à q, rejeter une faute sur q; des Tages ~ und Hitze tragen, porter tout le poids et la chaleur du jour; 4. (Abgabe) die **~en**, les impôts, m. pl. les charges publiques.
Lastadie', f. ~, pl. **~en**, (mar.) lieu de déchargement (des vaisseaux), m.
last'bār, adj. qui porte *ou* qui peut porter une charge; ein **~es** Tier, une bête de somme.
last'en, v. n. h. peser, être pesant.
last'enfrei, adj. exempt de charges.
Last'er, n. **~s**, pl. ~, vice, m.
Läst'erchrōnik, f. chronique scandaleuse.
Läst'erer, m. **~s**, pl. ~, calomniateur, diffamateur, médisant.
last'erhaft, adj. vicieux, dépravé, immoral; ~ leben, mener une vie immorale.
Last'erhaftigkeit, f. ~, habitude du vice, dépravation, immoralité.
Last'er||knecht, m. esclave du vice. **~leben**, n. vie dépravée.
läst'erlich, adj. 1. (lasterhaft) vicieux; 2. (lästernd) calomnieux, diffamant.
Läst'ermaul, n. mauvaise langue.
läst'ern, v. a. h. calomnier, injurier, diffamer; Gott ~, blasphémer Dieu; ~, v. n. h. médire.
Läst'ern, n. **~s**, diffamation, f. médisance, f. blasphème, m.
Läst'er||rede, f. discours injurieux *ou* médisant, diffamation. **~schrift**, f. pamphlet injurieux *ou* diffamatoire, libelle, m. **~schule**, f. école de médisance. **~sucht**, f. médisance. **~ung**, f. ~, pl. **~en**, calomnie, médisance, diffamation, blasphème, m.
last'ervoll, adj. rempli *ou* souillé de crimes.
Läst'erzunge, f. mauvaise langue.
läst'ig, adj. 1. (beschwerlich) onéreux, à charge, incommode, importun; jemm. ~ werden, gêner q, importuner q; 2. (verdrießlich) fâcheux.
Läst'igkeit, f. ~, incommodité, importunité.
Last'||pferd, n. sommier, m. cheval de somme, m. **~schiff**, n. vaisseau de transport, m. **~tier**, n. bête de somme, f. **~träger**, m. portefaix. **~vieh**, n. bêtes de somme, f. pl. **~wagen**, m. chariot de marchandises, camion.
Last'ing, m. **~s**, pl. **~s**, lasting.
Lästrygō'ne, m. **~n**, pl. **~n**, (myth.) Lestrygon.
Lasūr', m. **~s**, lapis-lazuli.
Lasūr', f. ~, pl. **~en**, 1. (Farbe) azur, m; 2. (Glasur) glacis, m.
lasūr'blau, adj. bleu d'azur.
Lasūr'farbe, f. azur, m. outremer, m.
lasūr'farbig, adj. azuré.
Lasūr'stein, m. pierre d'azur, f. lapis-lazuli.
Lätā're, der Sonntag ~, le Lætare.
Latein', n. **~s**, latin, m. langue latine; fig. mit seinem ~ zu Ende sein, être au bout de son latin.
Latei'ner, m. **~s**, pl. ~, 1. Latin; 2. latiniste.
latei'nisch, adj. latin; die **~e** Kirche, l'Église

latine; L~ lernen, apprendre le latin; ~ sprechen, parler latin; auf ~, en latin; (typ.) ~e Schrift, romain, m.
latent', adj. latent, caché.
Lateräl'erbe, m. héritier collatéral.
Lateran', m. ~s, (palais de) Latran.
Later'ne, f. ~, pl. ~n, lanterne, (Straßenlaterne) réverbère, m.
Later'nen||anzünder, m. lanternier. **~fabrikant**, m. fabricant de lanternes. **~pfahl**, m. poteau de réverbère. **~putzer**, m. lanternier.
Latī'ner, m. ~s, pl. ~, Latin.
latinisie'ren, v. a. h. latiniser.
Latinisie'rung, f. ~, latinisation.
Latinis'mus, m. ~, pl. ~men, latinisme.
Latinität', f. ~, latinité.
Latitudinā'rier, m. ~s, pl. ~, latitudinaire, latitudinariste; die Lehre der ~, le latitudinarisme.
Lā'tium, n. ~s, le Latium.
Latō'na, f. ~, Latone.
Latrī'ne, f. ~, pl. ~n, lieux d'aisances, m. pl; die ~n, les latrines.
Lät'sche, f. ~, pl. ~n, 1. savate; 2. fig. salope.
lät'schen, v. n. s. traîner la jambe.
lät'schig, adj. 1. qui traîne la jambe; 2. fig. traînant.
Lat'te, f. ~, pl. ~n, latte.
lat'ten, v. a. h. latter.
Lat'ten||nägel, m. clou à lattes. **~sträfe**, f. arrêts de rigueur, m. pl. **~verschlag**, m. lattage. **~werk**, n. lattage, m. lattis, m. **~zaun**, m. enclos en treillage.
Lat'tich, m. ~s, laitue, f.
La'tus, n. ~, pl. ~, (com.) report, m.
Latwer'ge, f. ~, pl. ~n, électuaire, m.
Latz, m. ~es, pl. ~e, 1. corsage, corset; 2. pont (de pantalon).
lau, adj. 1. tiède; 2. fig. indifférent; ~ werden, s'attiédir.
Laub, n. ~es, feuillage, m. feuilles, f. pl.
laub'bekränzt, adj. couronné de feuilles.
Laub'dach, n. dais de feuillage, m.
Lau'be, f. ~, pl. ~n, (im Garten) berceau, m. tonnelle, (Säulengang) portique.
Lau'bengang, m. allée couverte.
Laub'||fall, m. chute des feuilles, f. **~frosch**, m. grenouille verte. **~gang**, m. allée de verdure, f. **~gewinde**, n. guirlande de feuillage, f. **~holz**, n. bois feuillu. **~hütte**, f. cabinet de verdure, m. **~hüttenfest**, n. fête des tabernacles, f.
lau'b||icht, adj. en forme de feuilles. **~ig**, adj. feuillu, couvert de feuillage. **~los**, adj. privé de ses feuilles.
Laub'||säge, f. scie à chantourner *ou* à vider. **~thäler**, m. écu de six francs. **~werk**, n. feuillage, m.
Lauch, m. ~s, poireau, ail.
lauch'||farbig *ou* **~grün**, adj. vert de poireau.
Lau'enburg, n. ~s, le Lauenbourg.
Lau'er, m. ~s, fam. piquette, f.
Lau'er, f. ~, aguets, m. pl; auf der ~ sein *ou* stehen, être *ou* se tenir aux aguets.
Lau'erer v. Lauren.
lau'ern, v. n. h. être aux aguets, guetter, épier; auf jemn. ~, guetter *ou* épier q, attendre q. avec impatience.
Lauf, m. ~es, pl. Läu'fe, 1. (das Laufen) course, f; im ~e, en courant; einen Hasen im ~e fangen, prendre un lièvre à la course; jemn. in seinem ~e aufhalten, arrêter q. dans sa course; seinen ~ beginnen, commencer sa course; im vollen ~e, en pleine carrière; 2. (Fahrt) erre (d'un vaisseau), f. marche, f; seinen ~ ändern, changer de route; 3. (Strömung) courant (de l'eau), circulation (du sang), f; 4. (Richtung) cours; dem ~e eines Flusses folgen, suivre le cours d'une rivière; 5. fig. (Verlauf, Gang) marche, f. cours; im ~e des Jahres, dans le courant *ou* pendant le cours de l'année; ~ der Zeit, cours du temps; ~ der Dinge, nature des choses, f; das ist der Welt ~, tel est le cours du monde *ou* ainsi va le monde; einer Sache freien ~ lassen, laisser aller une chose comme elle va *ou* donner un libre cours à une chose; seinen Thränen freien ~ lassen, donner un libre cours à ses larmes; seinen Gefühlen freien ~ lassen, donner carrière à ses sentiments; die Gerechtigkeit wird ihren ~ haben, la justice aura son cours; 6. canon (d'une arme à feu); 7. (mus.) tirade, f. roulade, f; 8. (ch.) pied (d'un cerf), jambe (d'un lièvre), f; 9. (ch.) rut, chaleur, f.
Lauf'||bahn, f. 1. arène, carrière; 2. fig. carrière, course. **~brief**, m. circulaire, f. **~brücke**, f. passerelle. **~bursche**, m. galopin, trottin, (eines Notars) sauteruisseau.
lau'fen, v. n. ir. (lau'fe, läuft, lief; gelau'fen) s. 1. courir; jemn. ~ lassen, a) laisser échapper *ou* aller q; b) envoyer q. promener; ein Schiff vom Stapel ~ lassen, lancer un vaisseau; aus dem Dienste ~, déserter; nach etw. ~, courir après qc; nach den Mädchen ~, aimer le cotillon; alle Ströme ~ ins Meer, tous les fleuves vont à la mer; Sturm ~, monter à l'assaut; Schlittschuh ~, patiner; Spießruten ~, passer par les verges; gelaufen kommen, arriver en courant; Gefahr ~, sein Vermögen zu verlieren, courir risque *ou* risquer de perdre sa fortune; Sie ~ keine Gefahr, vous ne courez aucun danger; in den Hafen ~, entrer au port; auf den Grund ~, échouer; auf den Strand ~, faire naufrage; die Erde läuft um die Sonne, la terre tourne autour du soleil; in die Höhe ~, monter; ins Geld ~, être coûteux; es läuft das Gerücht, le bruit court; die Uhr läuft, la montre avance; er weiß darauf zu ~, il est plein d'expédients; 2. couler, fuir; das Faß läuft, le tonneau fuit; das Licht läuft, la bougie coule; 3. der Wechsel hat noch acht Tage zu ~, la lettre de change sera échue dans huit jours; 4. (von Hündinnen) être chaude; sich ~, v. réfl. h. fam. sich müde, sich wund, sich zu Tode ~, se lasser *ou* se fatiguer *ou* se blesser *ou* se tuer à force de courir.
Lau'fen, n. ~s, course, f. cours, m; ich bin des ~s müde, je suis las de courir.
lau'fend, adj. courant; die ~en Geschäfte, les affaires courantes; die ~en Zinsen, les intérêts courants; im ~en Jahre, l'année courante; jemn. auf dem L~en halten, tenir q. au courant; auf dem L~en sein, a) (Bescheid wissen) être au courant; b) (alles eingetragen haben) être à jour.
Läu'fer, m. ~s, pl. ~, 1. coureur; 2. (mus.) roulade, f. tirade, f; 3. (j.) fou; 4. (schmaler Teppich) a) (in Stuben) chemin de toile *ou* de velours; b) (auf Treppen) tapis d'escalier.
Laufere'i', f. ~, pl. ~en, course; fruchtlose ~en, des pas perdus.
Läu'ferin, f. ~, pl. ~nen, femme qui ne fait que courir.
Lauf'||feuer, n. 1. (von Pulver) traînée de poudre, f; fig. sich wie ein ~ verbreiten, se répandre avec la rapidité de l'éclair; 2. (von Gewehren) feu roulant. **~gräben**, m. tranchée, f.
läu'fig *et* **läu'fisch**, adj. ~ sein, être chaude.
Lauf'||jägen, n. chasse à cor et à cri, f. **~junge**, m. galopin. **~paß**, m. congé, feuille de route, f; fam. jemm. den ~ geben, donner congé à q, renvoyer q, envoyer q. promener. **~schritt**, m. pas de course, pas gymnastique.
läufst, läuft v. laufen.
Lauf'||zeit, f. temps du rut, m. **~zettel**, m. 1. circulaire de poste, f; 2. feuille de route, f.
Lau'ge, f. ~, pl. ~n, lessive.
lau'gen, v. a. h. lessiver, mettre à la lessive.
Lau'gen, n. ~s, lessivage, m.
lau'genärtig, adj. alcalin.
Lau'gen||asche, f. cendres lavées. **~bad**, n. bain de potasse, m. **~salz**, n. sel alcalin. **~wasser**, n. lessive, f.
läug'nen v. leugnen.
Lau'heit *et* **Lau'igkeit**, f. ~, 1. tiédeur; 2. fig. attiédissement, m. lenteur.
lau'lich, adj. un peu tiède.
Lau'ne, f. ~, pl. ~n, 1. (Gemütsstimmung) humeur; (bei) guter, schlechter ~ sein, être en *ou* de bonne, mauvaise humeur; muntere ~, humeur enjouée; ich bin heute nicht in der ~, spazieren zu gehen, je ne suis pas en humeur aujourd'hui de faire une promenade; 2. (Grille) humeur, caprice, m; ~n haben, avoir des humeurs *ou* des caprices; das ist eine ~ des Glücks *ou* des Zufalls, c'est un jeu du hasard.
lau'nenhaft, adj. capricieux, changeant; ein ~er Mensch, un homme d'humeur.
Lau'nenhaftigkeit, f. ~, humeur changeante, inconstance d'humeur.
lau'nig, adj. d'une humeur enjouée, gai, drôle; ~e Einfälle, des saillies agréables, f. pl.
Lau'nigkeit, f. ~, humeur enjouée, enjouement, m.
lau'nisch, adj. capricieux.
Lau'ra, f. ~, Laure.
Lauren'tia, f. ~, Laurence.
Laurentiā'na, f. *ou* **Laurentiā'nische** Bibliothek, bibliothèque Laurentienne.
Lauren'tius, m. ~, Laurent.
Lau'rer, m. ~s, pl. ~, guetteur, espion.
Laus, f. ~, pl Läu'se, pou, m, fam. die ~ läuft ihm über die Leber, il s'échauffe facilement; jemm. eine ~ in den Pelz setzen, tailler de la besogne à q.
lau'schen, v. n. h. écouter attentivement, prêter l'oreille, être aux écoutes.
Lau'scher, m. ~s, pl. ~, écouteur, espion.
lau'schig, adj. paisible, agréable.
Lausch'platz, m. écoute, f.
Lau'se||geld, n. argent vil *ou* méprisable, m. **~junge**, m. gamin, polisson.
Läu'sekamm, m. peigne fin.
Lau'sekerl, m. gamin, polisson.
Läu'sekrankheit, f. maladie pédiculaire, phtiriasis.
lau'sen, v. a. h. épouiller, ôter les poux (à q.); sich ~, v. réfl. h. s'épouiller.
Lau'senest, n. pouillier, m.
Lauserei', f. ~, pl. ~en, bagatelle.
Läu'sesalbe, f. onguent contre les poux, m.
Lau'sewenzel, m. fam. 1. pied plat; 2. mauvais tabac.
lau'sig, adj. 1. couvert de poux, pouilleux; 2. fig. vilain, mesquin, misérable.
Lau'sitz, f. ~, la Lusace. **~er**, m. ~s, pl. ~, Lusacien. **~er**, adj. lusacien. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, Lusacienne.
lau'sitisch, adj. lusacien.
Laut, m. ~es, pl. ~e, 1. son; er gab keinen ~ von sich, il ne dit *ou* souffla mot; 2. (gra.) son articulé, lettre, f.
laut, adj. 1. haut, prononcé à haute voix, bruyant; mit ~er Stimme, à haute voix; er hat eine ~e Stimme, il a une voix sonore; die Kinder sind sehr ~, les enfants sont très bruyants *ou* font beaucoup de bruit; ~es Gelächter, gros rire; ein ~es Geschrei erheben, jeter un grand cri; 2. public; ~ werden, s'ébruiter; ~ werden lassen, divulguer, faire éclater. ~, adv. 1. à haute voix, hautement; ~ sprechen, parler à haute voix; ~er sprechen, parler plus haut; ~ aufschreien, jeter les hauts cris; ~ lachen, rire aux éclats; 2. publiquement.
laut, prp. (avec le génitif) selon, suivant, conformément à, en vertu de; ~ Quittung, suivant quittance.
laut'bār, adj. public, notoire, divulgué; ~ werden, s'ébruiter.
Laut'bārkeit, f. ~, publicité, notoriété.
Lau'te, f. ~, pl. ~n, luth, m; die ~ spielen *ou* schlagen, jouer du luth.
lau'ten, v. n. h. 1. (klingen) sonner, rendre un son, résonner, retentir; wohl, übel ~, sonner bien, mal; das lautet seltsam, voilà qui est singulier; 2. (in Bezug auf den Inhalt der Worte) dire; wie lautet der Brief? que dit *ou* porte la lettre? die Worte ~ also, voici la teneur des paroles; seine Antwort lautet günstig, sa réponse est favorable; das Gesetz lautet anders, la loi s'exprime autrement; fam. das lautet ganz anders, c'est une autre chanson.
läu'ten, v. a. h. die Glocken ~, sonner les cloches; ~, v. n. h. sonner; mit allen Glocken ~, carillonner; zur Vesper, Predigt, Messe ~, sonner les vêpres, le sermon, la messe; es läutet zur Kirche, les cloches appellent au service divin, on sonne l'office.

Läu'ten, n. ~s, sonnerie, f; unter dem ~ der Glocken, au son des cloches.
Lautenist', m. ~en, pl. ~en, joueur de luth.
Lau'ten||macher, m. ~s, pl. ~, luthier. **~schläger** *ou* **~spieler**, m. joueur de luth.
lau'ter, adj. **1.** (unvermischt, rein) pur, sans mélange, clair; **2.** fig. (echt, wahr) pur, vrai, sincère; die ~e Wahrheit, la vérité toute pure. ~, adv. purement, rien que, exclusivement; das ist ~ Gold, c'est tout or; es sind ~ Lügen, ce ne sont que des mensonges; vor ~ Schreien, à force de crier.
Läu'ter, m. ~s, pl. ~, sonneur.
Läu'terer, m. ~s, pl. ~, **1.** raffineur; **2.** fig. purificateur.
Lau'terkeit, f. ~, pureté, sincérité.
läu'tern, v. a. h. **1.** purifier, épurer, clarifier, raffiner (le sucre); **2.** fig. épurer, corriger, réformer.
Läu'terung, f. ~, pl. ~en, **1.** purification, épuration, clarification, raffinage (du sucre), m; **2.** fig. purification, réforme. **~s-prozeß**, m. purification, f.
Laut'gesetz, n. loi phonétique, f.
lautie'ren, v. n. h. prononcer le son des lettres.
Lautier'methode, f. méthode de prononciation basée sur le son des lettres.
Laut'lehre, f. théorie des sons, phonologie.
laut'los, adj. muet, (bestürzt) interdit; ~(s)e Stille, silence profond.
Laut'losigkeit, f. ~, silence, m.
Laut'zeichen, n. signe phonique, m.
lau'warm, adj. tiède.
La'va [pr. ~wa], f. ~, pl. Lāven, lave.
lā'vaārtig [pr. ~wa~], adj. lavique.
Lā'vastrom [pr. ~wa~], m. torrent de lave.
Laven'del [pr. ~wen~], m. ~s, lavande, f. **~öl**, n. huile de lavande, f.
lavie'ren [pr. ~wī~], v. n. h. **1.** (mar.) louvoyer; **2.** fig. louvoyer, biaiser.
Lavī'nia [pr. ~wī~], f. ~, Lavinie.
Lawī'ne, f. ~, pl. ~n, avalanche.
lax, adj. mou, lâche; ~e Moral, morale relâchée.
Lax'heit, f. ~, relâchement, m.
laxie'ren, v. a. h. purger; ~, v. n. h. **1.** se purger, prendre un purgatif; **2.** avoir la diarrhée.
Laxie'ren, n. ~s, zum ~ einnehmen, prendre un purgatif; das ~ haben, avoir la diarrhée.
Laxier'mittel, n. remède laxatif, purgatif, m.
Lazarett', n. ~es, pl. ~e, hôpital, m; (grr.) fliegendes ~, ambulance, f. **~brand**, m. pourriture d'hôpital, f. **~fieber**, n. fièvre d'hôpital, f. **~gehülfe**, m. infirmier. **~wesen**, n. service des hôpitaux, m.
Lazarist', m. ~en, pl. ~en, lazariste.
Lā'zarus, m. ~, Lazare.
Lazzarō'ne, m. ~n, pl. ~n *ou* ~ni, lazarone.
Le'a, f. ~, Lia.
Lean'der, m. ~s, Léandre.
Lebehōch', n. ~s, pl. ~s, vivat, m; auf jemn. ein ~ ausbringen, porter un toast à q.
le'belang v. lebenlang.
Le'bemann, m. viveur, bon vivant, gommeux.
Le'ben, n. ~s, **1.** (Dasein) vie, f. existence, f; am ~ sein, être en vie, vivre; am ~ bleiben, rester vivant; ein zähes ~ haben, avoir la vie dure; jemm. das ~ zu verdanken haben, devoir la vie *ou* le jour à q; das ~ verlieren, perdre la vie; sein ~ für jemn. lassen, donner sa vie pour q; sein ~ verkürzen, abréger *ou* avancer ses jours; jemm. das ~ schenken, a) (gebären) donner la vie à q; b) (begnadigen) faire grâce de la vie à q, (grr.) donner quartier à q; ins ~ rufen, faire naître; wieder ins ~ rufen, ressusciter, faire renaître; ins ~ treten, naître; sich das ~ nehmen, se suicider; jemm. das ~ retten, sauver la vie à q; das ~ steht auf dem Spiele, il y va de la vie; Recht über ~ und Tod, droit de vie et de mort, m; sein ~ hängt nur noch an einem Faden, sa vie ne tient plus qu'à un fil; ums ~ kommen, perdre la vie; ich habe so etw. in meinem ~ nicht gesehen, de ma vie je n'ai vu telle chose; ehelosés *ou* ledigés ~, vie de garçon, célibat, m; das geistige ~, la vie spirituelle; ein trauriges ~ führen, mener une triste vie; sein ~ genießen, faire la vie; jemm das ~ sauer machen, rendre la vie dure à q; das ~ ist hier teuer, la vie est chère ici; jemm. nach dem ~ trachten, en vouloir à la vie de q, attenter aux jours de q; die Ärzte haben ihm das ~ abgesprochen, les médecins l'ont condamné *ou* abandonné; jemm. am ~ strafen, punir q. de mort; auf Tod und ~, à la vie et à la mort; Kampf auf ~ und Tod, combat à outrance *ou* à mort; jemm. vom ~ zum Tode bringen, exécuter q, faire subir la peine de mort à q; etw. für sein ~ gern thun, aimer qc. à la folie *ou* excessivement; die Jagd ist sein ~, il aime la chasse par-dessus tout, la chasse est sa vie; mit Leib und ~, de corps et d'âme; bei Leib und ~ nicht, aucunement, en aucune manière; Sprache des gemeinen ~s, langage ordinaire, m; **2.** (Bewegung, Lebhaftigkeit) vie, f. mouvement, m; welch ein ~! quel bruit! quel tapage! quel train! **3.** (Wirklichkeit) nature, vie; nach dem ~ zeichnen, peindre d'après nature; **4.** (Lebensbeschreibung) biographie, f. vie, f; **5.** (lebendes Wesen) être vivant.
le'ben, v. n. h. vivre; nicht mehr ~, être mort; er wird nicht mehr lange ~, il n'ira pas loin; von seinem Vermögen, von seinen Zinsen, von seiner Arbeit ~, vivre de son bien, de ses rentes, du travail de ses mains; er lebt in den Tag hinein *ou* von der Hand in den Mund, il vit au jour le jour *ou* la journée; hier ist teuer ~, il fait cher vivre ici; gut ~, faire bonne chère; er hat zu ~, il a de quoi vivre; da ist er, wie er leibt und lebt, c'est lui tout craché; zu derselben Zeit ~, être contemporain; sie lebt sehr zurückgezogen, elle vit très retirée; auf großem Fuße ~, mener grand train; lustig ~, faire la vie, mener joyeuse vie; so wahr ich lebe, aussi vrai que j'existe ici! so wahr Gott lebt! aussi vrai qu'il y a un Dieu! lebe wohl! adieu! portez-vous bien! es lebe der König! vive le roi! jemn. ~ lassen, porter un toast à q, boire à *ou* proposer la santé de q; man muß ~ und ~ lassen, il faut vivre et laisser vivre; wie gelebt, so gestorben, telle vie, telle fin; jedermann will ~, il faut que tout le monde vive; sie ~ wie Hund und Katze zusammen, ils s'accordent comme chien et chat; er weiß zu ~, il sait vivre *ou* se conduire; der Hoffnung ~, vivre dans l'espoir, se bercer *ou* se flatter de l'espoir; er lebt nur den Wissenschaften, il se livre entièrement aux sciences.
le'bend, adj. vivant; die L~en, les vivants; nicht mehr unter den L~en sein, être mort; die ~en Sprachen, les langues vivantes *ou* modernes; ~e Bilder, des tableaux vivants *ou* animés; ich kenne hier keine ~e Seele, je ne connais âme qui vive ici.
leben'dig, adj. **1.** (lebend) vivant, vif; der ~e Gott, le Dieu vivant; ein ~er Glaube, une foi vive; die L~en und die Toten, les vivants et les morts; ~ verbrannt, vergraben werden, être brûlé(e), enterré(e) vif *ou* vive; ~ machen, animer, vivifier; der Buchstabe tötet, aber der Geist macht ~, le lettre tue et l'esprit vivifie; wieder ~ werden, recouvrer la vie, ressusciter; ~e Hecke, haie vive; **2.** (lebhaft) vif, vivant, plein de vie; es war sehr ~ dort, il y avait beaucoup de monde; ~er Vortrag, élocution vive. **~gebärend**, adj. vivipare.
Leben'digkeit, f. ~, vivacité.
leben'digmachend, adj. vivifiant.
Leben'digmachung, f. ~, vivification.
le'benlang, mein (dein, sein) ~, de ma (ta, sa) vie *ou* ma (ta, sa) vie durant.
Le'bens||ābend, m. soir *ou* déclin de la vie. **~abriß**, m. kurzer ~, courte biographie. **~alter**, n. âge, m. **~ārt**, f. **1.** manière de vivre, genre de vie, m. conduite; **2.** savoir-vivre, m. usage du monde, m; er hat ~, il a du monde; er hat keine ~, il ne sait pas vivre, il manque d'usage. **~aufgābe**, f. tâche (f.) *ou* but de la vie, m. **~balsam**, m. baume de vie. **~baum**, m. thuya, arbre de vie. **~bedingung**, f. condition vitale. **~bedürfnis**, n. besoin de la vie, m. **~berūf**, m. vocation, f. profession, f. **~beschreibung**, f. vie, biographie. **~bestimmung**, f. but de la vie, m. **~bild**, n. portrait biographique, m. **~dauer**, f. durée de la vie. **~ende**, n. terme (m.) *ou* fin de la vie, f. mort, f. **~erfahrung**, f. expérience de la vie *ou* du monde. **~fāden**, m. fig. fil de la vie, trame des jours *ou* de la vie, f.
le'bensfähig, adj. viable, capable de vivre.
Le'bens||fähigkeit, f. viabilité, vitalité. **~flamme**, f. poét. flamme de la vie. **~frāge**, f. question vitale. **~freude**, f. plaisir de la vie, m. **~frische**, f. fraîcheur de la vie.
le'bensfrōh, adj. joyeux, heureux de vivre.
Le'bens||frühling, m. printemps de la vie. **~fülle**, f. plénitude *ou* force de la vie. **~funke**, m. étincelle de vie, f. **~gefahr**, f. danger de mort, m; mit ~, au péril de la vie.
le'bensgefährlich, adj. qui menace la vie, mortel. ~, adv. ~ krank, gravement malade.
Le'bens||gefährte, m. compagnon de la vie. **~gefährtin**, f. compagne de la vie. **~geist**, m. principe vital; die ~er, les esprits vitaux *ou* animaux. **~geschichte**, f. histoire de la vie, biographie. **~glück**, n. bonheur de la vie, m. **~göttin**, f. (myth.) Parque.
le'bensgrōß, adj. de grandeur naturelle.
Le'bens||größe, f. grandeur naturelle. **~hauch**, m. souffle de la vie. **~jahr**, n. année de la vie, f. **~klūgheit**, f. expérience du monde, savoir-vivre, m. tact, m. **~kraft**, f. vigueur, force vitale.
le'bens||kräftig, adj. plein de vie, vigoureux. **~länglich**, adj. viager, perpétuel; ~e Rente, rente viagère; ~ wählen, élire à vie.
Le'bens||länglichkeit, f. ~, perpétuité. **~lauf**, m. **1.** cours de la vie, carrière, f; **2.** biographie, f. vie, f. **~licht**, n. fig. flambeau de la vie, m; fam. jemm. das ~ ausblasen, tuer q. **~linie**, f. ligne de vie. **~luft**, f. air vital. **~lust**, f. désir de vivre, m.
le'benslustig, adj. **1.** qui se réjouit de la vie, qui aime la vie, attaché à la vie; **2.** gai, vif, éveillé.
Le'bens||mai, m. poét. fleur de l'âge, f. **~mittel**, n. moyen de vivre, m; die ~, les vivres, m. pl. les denrées, f. pl; mit ~n versehen, approvisionner. **~morgen**, m. poét. aurore de la vie, f.
le'bensmüde, adj. las de vivre.
Le'bens||müt, m. désir de vivre; keinen ~ mehr haben, être las de vivre. **~nōtdurft**, f. besoins de la vie, m. pl. **~ordnung**, f. régime, m. diète. **~pfād**, m. sentier de la vie. **~philosophie**, f. philosophie pratique. **~plān**, m. plan de la vie. **~prozeß**, m. phénomènes vitaux. **~quelle**, f. source de la vie. **~rēgel**, f. règle de conduite, maxime. **~reise**, f. fig. passage sur cette terre, m. voyage de cette vie, m. **~reiz**, m. charme de la vie.
le'bensfatt, adj. las de vivre, dégoûté de la vie.
Le'bens||stellung, f. position. **~sträfe**, f. peine capitale *ou* de mort; bei ~, sous peine de mort. **~überdruß**, m. dégoût de la vie. **~umstand**, m. circonstance de la vie, f. **~unterhalt**, m. subsistance, f; seinen ~ verdienen, gagner sa vie. **~versicherung**, f. assurance sur la vie. **~versicherungsgesellschaft**, f. compagnie d'assurance sur la vie.
le'bensvoll, adj. plein de vie.
Le'bens||wandel, m. vie, f. conduite, f. **~wärme**, f. chaleur vitale. **~wasser**, n. eau-de-vie, f. **~wēg**, m. carrière, f. chemin de la vie. **~weise**, f. **1.** manière *ou* façon de vivre, habitudes, f. pl; **2.** régime, m. **~weisheit**, f. philosophie. **~zeichen**, n. signe de vie, m. **~zeit**, f. durée de la vie; auf ~, pour toujours, pour la vie, à perpétuité. **~ziel**, n. **1.** terme de la vie, m; **2.** but de la vie, m. **~zweck**, m. but de la vie.
Le'ber, f. ~, pl. ~n, foie, m; fig. fam. frei von der ~weg sprechen, parler franche-

ment *ou* à cœur ouvert, dire nettement sa façon de penser.

Lē'ber||anschwellung, f. ampliation du foie. **~entzündung,** f. inflammation du foie, hépatite. **~farbe,** f. couleur de foie.

lē'berfarben, adj. couleur de foie.

Lē'berflecken, m. tache de rousseur, f.

lē'berkrank, adj. malade du foie.

Lē'berkrankheit, f. maladie du foie.

Lē'bersucht, f. hépatite.

lē'bersüchtig, adj. hépatique.

Lē'ber||thrān, m. huile de foie de morue, f. **~wurst,** f. boudin de foie, m. boudin blanc.

Lebewohl', n. **~s,** adieu, m; das letzte ~, les derniers adieux; jemm. das letzte ~ sagen, faire ses derniers adieux à q; jemm. L~ sagen, dire adieu à q.

leb'haft, adj. vif, animé; ~ werden, s'animer; eine ~e Straße, une rue passante *ou* fréquentée; eine ~e Gesichtsfarbe, un teint vif. ~, adv. vivement, avec vivacité; sich etw. ~ vorstellen, se représenter qc. comme si on le voyait.

Leb'haftigkeit, f. ~, vivacité, animation; ~ der Gesichtsfarbe, fraîcheur du teint.

Leb'||kūchen, m. pain d'épices. **~kūchler,** m. vendeur de pain d'épices.

lēb'lōs, adj. inanimé, mort, sans vie, insensible.

Leb'||lōsigkeit, f. ~, absence de vie, impassibilité. **~tag,** m. das habe ich mein ~ nicht gesehen, je n'ai pas vu cela de ma vie; meine ~e, toute ma vie, tant que je vivrai. **~zeiten,** f. pl. bei ~ meines Vaters, du vivant de mon père; bei seinen ~, de son vivant, durant sa vie.

Lech'feld, n. plaine du Lech, f; die Schlacht auf dem ~e, la bataille d'Augsbourg (955).

lech'zen, v. n. h. 1. brûler de soif, haleter de soif; 2. fig. nach etw. ~, désirer vivement qc; nach Blut ~, être altéré de sang.

leck, adj. troué; ~ sein, a) (von Fässern) couler, fuir; b) (von Schiffen) faire eau.

Leck, m. et n. **~es,** pl. **~e,** fente, f. fuite, f. (mar.) voie d'eau, f; einen ~ bekommen, faire eau.

Leckā'ge [pr ~*āgē*], f. ~, pl. ~n, coulage, m.

leck'en, v. a. h. lécher; sich die Finger danach ~, s'en lécher les doigts; fig. wie geleckt, tiré à quatre épingles.

leck'en, v. n. h. 1. wider den Stachel ~, regimber contre l'éperon; 2. a) (von Fässern) laisser entrer *ou* sortir l'eau, couler fuir; b) (von Schiffen) faire eau.

Leck'er, m. **~s,** pl. ~, fig. gourmand, friand.

leck'er, adj. 1. (von Personen) friand, gourmand; 2. (von Speisen) friand, délicat, recherché, exquis.

Leck'erbissen, m. morceau friand, friandise, f.

Leckerei', f. ~, pl. ~en, (Leckerhaftigkeit u. Leckerbissen) friandise, gourmandise.

leck'erhaft, adj. friand, gourmet.

Leck'er||haftigkeit, f. ~, friandise, gourmandise. **~maul,** n. friand, m. gourmand, m. (Feinschmecker) gourmet, m.

Lectiōn' 2c. v. Lektion.

Lē'da, f. ~, (myth.) Léda.

Lē'der, n. **~s,** pl. ~, cuir, m; fig. fam. vom ~ ziehen, tirer l'épée, dégaîner, mettre flamberge au vent; jemm. das ~ gerben, rosser q.

Lē'derarbeiter, m. ouvrier en cuir.

lē'derārtig, adj. de la nature du cuir, coriacé.

Lē'der||band, m. reliure en cuir, f. **~bereiter,** m. corroyeur, peaussier. **~bereitung,** f. corroi, m. **~bock,** m. (tan.) chevalet. **~einband,** m. reliure en cuir, f. **~farbe,** f. couleur de cuir. **~gurt,** m. ceinture de cuir, f. **~halle,** f. halle aux cuirs. **~handel,** m. commerce de cuir, peausserie, f. **~händler,** m. marchand de cuir, peaussier. **~handschuh,** m. gant de peau.

lē'derhart, adj. coriace.

Lē'derhōse, f. pantalon de cuir, m.

lē'dern, adj. 1. de cuir, de peau; ~e Handschuhe, des gants de peau; 2. fig. sec, froid, ennuyeux, assommant.

lē'dern, v. a. h. garnir de cuir.

Lē'der||wāren, f. pl. peausserie, f. cuirs, m. pl. **~werk,** n. objets en cuir, m. pl. **~zeug,** n. bufleterie, f.

lē'dig, adj. 1. (befreit) dégagé, exempt; meines Versprechens ~, dégagé de ma promesse; einer Sache ~ sein, être quitte *ou* débarrassé de qc; 2. (frei, unbesetzt) libre, vacant; ein ~es Pferd, un cheval libre *ou* de relai; ~es Amt, emploi vacant; 3. (unverheiratet) non marié, célibataire; er ist noch ~, il est encore garçon; sie ist noch ~, elle est encore fille; ich bleibe ~, je reste garçon; ~er Stand, célibat. **~lich,** adv. seulement, uniquement, exclusivement.

Lee v. Leeseite.

leer, adj. 1. (nicht gefüllt) vide; ein ~er Platz, une place vide; ein ~er Raum *ou* Platz, un vide; ein ~es Haus, une salle absente; vor einem ~en Hause spielen, jouer pour les banquettes; ein ~er Magen, un ventre plat; fig. das Nest ~ finden, trouver buisson creux; ~ machen, vider, évacuer; ~ werden, se désemplir; ~ lassen, laisser vide; ~ stehen, être vide, ne pas être occupé; ~ ausgehen, ne rien obtenir, s'en aller *ou* revenir les mains vides; ~es Stroh dreschen, battre l'eau, hacher de la paille; 2. (unbesetzt) vacant, (unbeschrieben) blanc; eine Seite ~ lassen, laisser une page en blanc; 3. fig. (inhaltlos) vide (de sens), creux, insignifiant; ~e Einbildungen, des chimères; ein ~er Kopf, une tête vide; ~es Geschwätz, des discours vides de sens; ~e Worte, des paroles en l'air; ~e Vertröstungen, de vaines promesses.

Lee're, f. ~, 1. (leerer Raum) vide, m. espace vide, m; 2. fig. vide, m. vanité.

lee'ren, v. a. h. vider, évacuer; den Briefkasten ~, faire la levée de la boîte aux lettres; **sich** ~, v. réfl. h. se désemplir, se vider, se dégarnir.

Lee'r||en, n. **~s,** vidage, m. (von Gruben) vidange, m. (Ausräumung) évacuation, f. (vom Briefkasten) levée, f. **~heit,** f. ~, vide, m. **~machen,** n. vidage, m.

leer'stehend, adj. vide, inoccupé, vacant.

Lee'||segel, n. (mar.) bonnette, f. **~seite,** f. (mar.) côté sous le vent, m.

lee'wärts, adv. (mar.) sous le vent.

Lef'ze, f. ~, pl. ~n, grosse lèvre, babine.

legāl', adj. légal. ~, adv. légalement.

Legalisatiōn', f. ~, pl. ~en, légalisation.

legalisie'ren, v. a. h. légaliser.

Legali||sie'rung, f. ~, légalisation. **~tāt',** f. ~, légalité.

Legāt', n. **~es,** pl. **~e,** legs, m.

Legāt', m. **~en,** pl. **~en,** légat.

Legatār', m. **~es,** pl. **~e,** légataire.

Legatiōn', f. ~, pl. **~en,** légation. **~srāt,** m. conseiller de légation. **~sfekretār,** m. secrétaire d'ambassade *ou* de légation.

Lē'gehenne, f. (poule) pondeuse.

lē'gen, v. a. h. 1. mettre, placer, poser; auf die Erde ~, mettre à terre, déposer; ein Kind zu Bette ~, mettre un enfant au lit, coucher un enfant; in Ordnung ~, arranger; trocken ~, mettre à sec; in die Sonne ~, exposer au soleil; Schlingen, Fallen ~, tendre des lacets, des pièges; den Grundstein ~, poser *ou* asseoir la pierre fondamentale; den Grund zu etw. ~, poser *ou* jeter les fondements de qc; jemm. etw. in den Weg ~, mettre obstacle aux projets de q, contrecarrer q; die Hände in den Schoß ~, se tenir les bras croisés; beiseite ~, mettre de côté; Bresche in etw. ~, battre qc. en brèche; Besatzung in eine Stadt ~, mettre garnison dans une ville; eine Stadt in Asche ~, réduire une ville en cendres; jemm. etw. zur Last ~, imputer qc. à q; ein Pflaster auf etw. ~, appliquer un emplâtre à qc; jemm. etw. ans Herz ~, bien recommander qc. à q; jemm. das Handwerk ~, barrer le chemin à q; Wert, Gewicht auf etw. ~, attacher du prix, de l'importance à qc; die letzte Hand an etw. ~, mettre la dernière main à qc; Geld auf Zinsen ~, mettre *ou* placer de l'argent à intérêts; eine Steuer auf etw. ~, asseoir un impôt sur qc; Nachdruck auf etw. ~, accentuer qc, appuyer sur qc; seine Worte auf die Wagschale ~, peser ses termes; Hand an sich ~, attenter à ses jours; (mar.) ein Schiff vor Anker ~, mouiller (l'ancre); 2. Eier ~, pondre des œufs; 3. Karten ~, tirer des cartes; **sich** ~, v. réfl. h. 1. se mettre; sich zu Bette ~ *ou* sich schlafen ~, se mettre au lit, se coucher; sich vor Anker ~, se mettre à l'ancre; 2. sich auf etw. ~, s'appliquer à qc; sich aufs Bitten ~, avoir recours aux prières; 3. sich ins Mittel ~, intervenir; 4. (nachlassen) se calmer, s'apaiser, se ralentir, (aufhören) cesser; die Kälte legt sich, le froid cesse *ou* diminue; der Wind legt sich, le vent se calme *ou* s'apaise.

Lē'gen, n. **~s,** pose (de la première pierre), f. posage (des tuyaux), m. application (d'un emplâtre), f. ponte (des œufs), f.

Legen'de, f. ~, pl. **~n,** légende. **~būch,** n. légendaire, m. **~schreiber,** m. légendaire.

legen'denhaft, adj. légendaire.

Lē'gezeit, f. saison de la ponte.

legie'ren, v. a. h. allier.

Legie'rung, f. ~, pl. **~en,** alliage, m.

Legiōn', f. ~, pl. **~en,** légion.

Legionār', m. **~s,** pl. **~e,** légionnaire.

Legislatī've [pr. ~we], f. ~, pouvoir législatif.

Legislatūr', f. ~, pl. **~en,** législature. **~periōde,** f. législature.

legitīm', adj. légitime.

Legitimatiōn', f. ~, pl. **~en,** légitimation. **~skarte,** f. carte de légitimation.

legitimie'ren, v. a. h. légitimer; **sich** ~, v. réfl. h. se légitimer.

Legitimist', m. **~en,** pl. **~en,** légitimiste.

legitimist'isch, adj. légitimiste.

Legitimität', f. ~, légitimité.

Lē'gung, f. ~, v. Legen, n.

Leh'de, f. ~, pl. **~n,** jachère, lande.

Lē'hen, n. **~s,** pl. ~ *ou* **Lehn,** n. **~s,** pl **~e,** fief, m; ein Gut zu einem ~ machen *ou* schlagen, inféoder une terre; jemm. ein Gut zu ~ geben, donner à q. une terre en fief; als ~ besitzen *ou* zu ~ tragen, posséder en fief.

lē'h(e)nbār, adj. 1. féodal; 2. tenant en fief, vassal.

Lē'h(e)n||bārkeit, f. ~, féodalité, vasselage, m. **~bauer,** m. tenancier. **~brief,** m. lettre d'investiture, f. **~dienst,** m. service de vassal. **~frau,** f. 1. femme lige, vassale; 2. dame suzeraine. **~gūt,** n. fief, m.

Lē'h(e)ns||eid, m. serment féodal; den ~ leisten *ou* ablegen, faire *ou* rendre (la) foi et hommage. **~erlēdigung,** f. vacance d'un fief.

lē'h(e)nsfāhig, adj. habile à posséder un fief.

Lē'h(e)nsfolge, f. 1. succession féodale; 2. hommage, m. service du vassal, m.

lē'h(e)nsfrei, adj. allodial.

Lē'h(e)ns||freiheit, f. allodialité. **~gefälle,** pl. profits des fiefs, m. pl. **~herr,** m. suzerain. **~herrlichkeit,** f. suzeraineté. **~mann,** m. homme lige, vassal. **~pflicht,** f. devoir de vassal, m; die ~ leisten, faire *ou* rendre (la) foi et hommage. **~recht,** n. droit féodal. **~träger,** m. vassal. **~treue,** f. féodalité. **~verfassung,** f. système féodal. **~verhältnis,** n. vasselage, m. **~wēsen,** n. féodalité, f.

Lehm, m. **~s,** terre glaise, f. terre argileuse, argile, f; ~ mit Stroh vermischt, bauge, f. bousillage.

Lehm'arbeit, f bousillage, m.

lehm'ārtig, adj. argileux, glaiseux.

Lehm'||bōden, m. terrain glaiseux *ou* argileux. **~grūbe,** f. glaisière. **~hütte,** f. cabane de bauge.

leh'm||icht *ou* **~ig,** adj. argileux, glaiseux.

Lehm'||kübel, m. oiseau. **~wand,** f. mur de bauge *ou* de bousillage, m.

Lehn v. Lehen.

Lehn'bank, f. banc à dos, m.

lehn'bār 2c. v. lehenbar.

Leh'ne, f. ~, pl. **~n,** 1. appui, m. dos, m. dossier, m; 2. plan incliné, m. versant (d'une montagne), m. pente.

leh'nen, v. a. h. appuyer, adosser; **sich** ~, v. réfl. h. sich an, auf etw. ~, s'appuyer contre, sur qc.

Lehns'eid ꝛc. v. Lehenseid.
Lehn'‖sessel, m. *ou* **~stuhl**, m. fauteuil. **~wörter**, n. pl. mots empruntés (à des langues étrangères).
Lehr'‖amt, n. charge (f.) *ou* chaire de professeur, f. professorat, m. **~anstalt**, f. école, institution, établissement d'instruction, m. **~art**, f. méthode d'enseignement.
lehr'bar, adj. qui peut être enseigné.
Lehr'‖begriff, m. système, doctrine, f; kurzer ~, abrégé, précis. **~brief**, m. 1. certificat d'apprentissage; 2. épître didactique, f; die ~e der Apostel, les Epîtres des apôtres. **~buch**, n. traité (m.) *ou* livre d'instruction, m. manuel, m. **~bursche**, m. apprenti. **~dichter**, m. poète didactique.
Leh're, f. ~, pl. ~n, 1. (Belehrung) leçon, (Vorschrift) précepte, m. (Warnung) avis, m. avertissement, m; gute ~n geben, donner de bonnes leçons; das ist mir eine heilsame ~ gewesen, cela a été pour moi une bonne leçon; das soll mir eine ~ sein, c'est une leçon *ou* cela me servira d'avertissement; 2. (Lehrgebäude) système, m. doctrine; die christliche ~, la doctrine chrétienne; die ~n des Aristoteles, le système *ou* la doctrine d'Aristote; 3. (bei einem Meister) apprentissage, m; in der ~ sein, faire son apprentissage; in die ~ geben *ou* thun, mettre en apprentissage.
Lehr'eifer, m. zèle pour l'enseignement.
leh'ren, v. a. h. enseigner, professer (une science); jemn. etw. ~, enseigner *ou* apprendre qc. à q, instruire q. dans qc; jemn. eine Sprache ~, enseigner *ou* montrer une langue à q; jemn. schreiben, tanzen ~, apprendre *ou* enseigner *ou* montrer à q. à écrire, à danser.
Leh'ren, n. ~s, enseignement, m.
Leh'rer, m. ~s, pl. ~, (an höheren Schulen) professeur, (an Elementarschulen) instituteur. **~in**, f. ~, pl. ~nen, maîtresse, institutrice. **~innenexamen**, n. examen d'institutrice, m. **~innenseminar**, n. école normale pour les institutrices. **~kollegium**, n. corps enseignant, (les) professeurs, m. pl. **~schaft**, f. corps enseignant. **~seminar**, n. école normale. **~stand**, m. 1. professorat, état de professeur; 2. (les) professeurs. **~stelle**, f. place de professeur *ou* d'instituteur.
Lehr'‖fach, n. 1. enseignement, m; 2. branche d'enseignement, f. **~form**, f. 1. méthode d'enseignement; 2. forme didactique. **~freiheit**, f. liberté d'enseignement. **~gabe**, f. talent d'enseigner, m. **~gang**, m. cours. **~gebäude**, n. système, m. **~gedicht**, n. poème didactique, m. **~gegenstand**, m. objet d'enseignement. **~geld**, n. apprentissage, m; fig. ~ geben, payer son apprentissage *ou* son béjaune. **~grund**, m. principe. **~herr**, m. maître, patron. **~jahr**, n. année d'apprentissage, f; die ~e, l'apprentissage, m. **~junge**, m. apprenti. **~kontrakt**, m. contrat d'apprentissage, obligé. **~kraft**, f. tüchtige ~, excellent professeur. **~kunst**, f. art d'enseigner, m. **~ling**, m. ~s, pl. ~e, apprenti. **~mädchen**, n. apprentie, f. **~meinung**, f. dogme, m. **~meister**, m. maître, **~meisterin**, f. maîtresse. **~mittel**, n. moyen d'instruction, m. **~plan**, m. 1. plan d'enseignement, méthode, f; 2. plan d'études, prospectus, programme. **~punkt**, m. point de doctrine.
lehr'reich, adj. instructif.
Lehr'‖saal, m. salle, f. auditoire. **~satz**, m. thèse, f. (in der Geometrie) théorème. **~schrift**, f. écrit didactique, m. **~spruch**, m. sentence, f. maxime, f. **~stand**, m. 1. état de professeur, professorat; 2. (les) professeurs. **~stil**, m. style didactique. **~stoff**, m. matière d'instruction, f. **~stuhl**, m. chaire, f; ~ für Mathematik, chaire de mathématiques. **~stunde**, f. leçon, classe. **~ton**, m. ton dogmatique *ou* préceptoral. **~verhältnis**, n. apprentissage, m. **~vertrag**, m. obligé. **~weise**, f. méthode d'enseignement.
lehr'widrig, adj. hétérodoxe.
Lehr'‖zeit, f. apprentissage, m. **~zimmer**, n. classe, f.

Leib, m. ~es, pl. ~er, 1. (Körper) corps; nichts auf dem ~e haben, n'avoir rien sur le corps, n'avoir pas de chemise à mettre sur le corps; bei lebendigem ~e, tout vif; fig. jemm. zu ~e gehen *ou* auf den ~ rücken, charger vivement q, serrer q. de près; jemm. zu ~e wollen, en vouloir à q, fondre sur q; jemm. nicht vom ~e gehen, ne pas quitter q; bei ~ und Leben, sous peine de mort; mit ~ und Seele, de tout mon (ton, son) cœur; am ~e gestraft werden, être puni corporellement; bleib mir vom ~e! en arrière! ne m'approchez pas; damit bleib mir vom ~e, ne m'ennuie pas avec cela; er hat kein Herz im ~e, il n'a pas de cœur; 2. (Bauch) ventre; seinen ~ pflegen, faire bonne chère; nichts im ~e haben, n'avoir rien mangé; offenen ~ haben, avoir le ventre libre; einen verstopften ~ haben, avoir le ventre dur; gesegneten ~es sein, être enceinte; wohl bei ~e sein, avoir de l'embonpoint.
Leib'‖arzt, m. médecin (d'un prince, d'un roi), médecin ordinaire. **~binde**, f. ceinture, bandage de corps, m. **~bürge**, m. otage. **~chen**, n. ~s, pl. ~, corsage, m. (Schnürbrust) corset, m. **~chirurgus**, m. chirurgien ordinaire (d'un prince). **~compagnie** [pr. ~kompanie], f. compagnie colonelle.
leib'eigen, adj. serf; der L~e, le serf.
Leib'eigenschaft, f. servitude, servage, m.
lei'ben, v. n. h. (nur in:) da ist er, wie er leibt und lebt, le voilà trait pour trait *ou* voilà son image vivante *ou* c'est lui tout craché.
Lei'bes‖beschaffenheit, f. constitution. **~beschwerde**, f. infirmité. **~bewegung**, f. mouvement, m. **~bürde**, f. fruit, m. **~dicke**, f. corpulence. **~erbe**, m. héritier naturel. **~frucht**, f. fœtus, m. fruit, m. **~gebrechen**, n. défaut du corps, m. **~gestalt**, f. taille. **~größe**, f. stature. **~kraft**, f. force physique, vigueur du corps; aus Leibeskräften laufen, courir de toutes ses forces. **~nahrung**, f. nourriture. **~stärke**, f. force physique. **~strafe**, f. punition corporelle. **~übung**, f. exercice gymnastique, m. **~umfang**, m. corpulence, f.
Leib'‖farbe, 1. couleur favorite. **~garde**, f. garde du corps. **~gardist**, m. garde du corps. **~gedinge**, n. douaire, m. apanage, m. **~gericht**, n. mets favori, m. **~gurt** *ou* **~gürtel**, m. sangle, f. ceinture, f.
leib'haft *ou* **leibhaf'tig**, adj. 1. corporel, en personne, en chair et en os; er ist es ~, c'est lui-même; sie ist die ~e Tugend, c'est la vertu même; 2. extrêmement ressemblant; er ist der ~e Vater, c'est son père tout fait *ou* tout craché. ~, adv. corporellement, en propre personne.
Leib'‖jäger, m. chasseur (d'un prince). **~kutscher**, m. cocher ordinaire (d'un prince). **~lakai**, m. premier laquais.
leib'lich, adj. 1. corporel, matériel; 2. mein ~er Bruder, mon frère germain; mein ~es Kind, mon propre enfant.
Leib'‖pacht, f. bail à vie, m. **~regiment**, n. régiment du roi *ou* du prince, m. **~rente**, f. rente viagère; Geld auf ~n anlegen, placer de l'argent à fonds perdu. **~rentenvertrag**, m. constitution de rentes viagères, f. **~rock**, m. habit, frac. **~schmerzen**, m. pl. *ou* **~schneiden**, n. mal de ventre, m. colique, f. tranchées, f. pl. **~schneider**, m. tailleur (d'un prince). **~schuster**, m. cordonnier (d'un prince). **~speise**, f. mets favori. **~stück**, n. 1. pièce de corps, f. corps de robe, m; 2. morceau favori. **~stückchen**, n. air favori. **~trabant**, m. garde du corps. **~wache**, f. garde du corps. **~wäsche**, f. linge de corps, m. **~weh**, n. colique, f. **~wundarzt**, m. chirurgien ordinaire. **~zucht**, f. apanage, m.
Leich, m. ~s, pl. ~e, lai.
Leich'dorn, m. cor au pied.
Lei'che, f. ~, pl. ~n, 1. corps mort, cadavre, m; 2. fig. enterrement, m; zur ~ gehen, aller à l'enterrement, assister aux funérailles; 3. (typ.) bourdon, m.
Lei'chenacker, m. cimetière.
lei'chenartig, adj. cadavéreux.
Lei'chen‖begängnis, n. funérailles, f. pl. obsèques, f. pl. **~begleiter**, m. qui assiste à un convoi funèbre. **~bestattung**, f. enterrement, m. **~besteller**, m. ordonnateur des pompes funèbres. **~bitter**, m. qui invite aux funérailles. **~bittergesicht**, n. ein ~ machen, faire une figure d'enterrement.
lei'chenblaß, adj. pâle comme un mort, livide.
Lei'chen‖blässe, f. pâleur mortelle. **~buch**, n. registre mortuaire, m. **~essen**, n. repas funèbre, m. **~farbe**, f. couleur cadavéreuse, pâleur mortelle. **~feier**, f. solennité funèbre, funérailles, f. pl. **~frau**, f. femme qui lave et habille les morts. **~gebühr**, f. frais funéraires, m. pl. **~gedicht**, n. poème funèbre, m. **~gefolge**, n. convoi funèbre, m. **~gepränge**, n. pompe funèbre, f. **~geruch**, m. odeur cadavéreuse. **~gerüst**, n. catafalque, m. chapelle ardente, f. **~gesang**, m. cantique funèbre. **~gewölbe**, n. caveau, m. **~gift**, n. virus des cadavres, m.
lei'chenhaft, adj. cadavéreux.
Lei'chen‖haus, n. 1. maison mortuaire, f; 2. maison où l'on dépose les cadavres, f. **~kasse**, f. caisse mortuaire. **~kommissär**, m. entrepreneur des pompes funèbres. **~mahl**, n. repas d'enterrement, m. **~öffnung**, f. ouverture d'un cadavre. **~parade**, f. piquet d'honneur, m. **~predigt** *ou* **~rede**, f. oraison funèbre. **~schmaus**, m. repas d'enterrement. **~stein**, m. pierre tumulaire, f. **~träger**, m. porteur de la bière, croquemort. **~tuch**, n. linceul, m. suaire, m. **~verbrennung**, f. incinération des morts, crémation. **~verbrennungsöfen**, m. four crématoire. **~wagen**, m. char funèbre, corbillard. **~zug**, m. convoi funèbre.
Leich'nam, m. ~s, pl. ~e, corps mort, cadavre.
leicht, adj. 1. (vom Gewicht) léger; ~er Stoff, étoffe légère; ~e Truppen, des troupes légères; ~e Kavallerie, Infanterie, cavalerie, infanterie légère; ein zu ~er Anzug, un habit trop frais; ein ~er Wein, un vin léger; das Herz wird mir ~, je me sens le cœur soulagé; möge die Erde ihm ~ sein! que la terre lui soit légère! 2. (unbedeutend) léger, peu grave; ~e Verwundung, légère blessure; 3. (flink, beweglich) prompt, agile; eine ~e Hand haben, avoir la main légère; ~er Gang, allures aisées; 4. (leicht zu thun) facile, aisé; das ist ~ zu verstehen, cela est facile à comprendre; daß ist ganz ~, cela va tout seul; es wird ihm alles ~, il a la main heureuse; ~es Spiel mit jemm. haben, avoir bon marché de q; ein ~es Buch, un livre facile (à comprendre); es jemm. ~ machen, donner beau jeu à q; ~en Absatz finden, se vendre couramment; 5. (leichtfertig) léger, volage; diese Frau ist sehr ~, cette femme est très légère; ein ~er Patron, une jeune étourdi; etw. auf die ~e Schulter nehmen, prendre qc. à la légère. ~, adv. 1. légèrement, à la légère; ~ bewaffnet, gekleidet, armé, vêtu légèrement; 2. (unbedeutend) ~ verwundet, blessé légèrement; 3. (ohne Mühe) facilement; das ist ~ gesagt, cela est facile à dire; Sie können sich ~ denken, vous pensez bien; wie ~ ist ein Unglück geschehen! un malheur est si tôt fait; es könnte ~ sein, il pourrait bien être; es könnte ~ geschehen, il pourrait arriver facilement; man findet nicht ~, on trouve rarement; 4. (leichtfertig) Sie nehmen die Sache gar zu ~, vous allez bien à la légère; etw. zu ~ behandeln, traiter qc. trop légèrement.
leicht'fertig, adj. fig. léger, étourdi; ~es Betragen, des manières trop libres, f. pl; ~es Maul, mauvaise langue; eine ~e Person, une libertine; ~er Streich, étourderie, f. ~, adv. légèrement, à la légère.
Leicht'‖fertigkeit, f. légèreté, étourderie. **~füß**, m. étourdi, écervelé.
leicht'‖füßig, adj. 1. agile, léger à la course; 2. fig. étourdi. **~gläubig**, adj. crédule.
Leicht'‖gläubigkeit, f. crédulité. **~heit**, f. ~, légèreté.
leicht'hin, adv. à la légère.

Leich'tigkeit, f. ~, 1. légèreté; 2. agilité; 3. facilité, aisance.
leicht'lich, adv. facilement.
Leicht'sinn, m. légèreté, f. étourderie, f.
leicht'sinnig, adj. léger, étourdi. ~, adv. légèrement, à la légère.
Leid, n. ~s, 1. peine, f. douleur, f. affliction, f. chagrin, m; Freud und ~ teilen, partager les joies et les peines *ou* la bonne et la mauvaise fortune; vor ~ sterben, mourir de chagrin; es ist keine Freude ohne ~, il n'y a point de roses sans épines; 2. mal, m. tort, m. outrage, m; jemm. ein ~ anthun *ou* jemm. etw. zuleide thun, faire du mal à q; was habe ich Ihnen zuleide gethan? quel mal vous ai-je fait? sich ein ~(s) anthun, attenter à ses jours, mettre fin à ses jours; 3. ~ tragen, porter le deuil.
leid, adv. es thut mir ~, daß du dies gesagt hast, je suis fâché *ou* je regrette que tu aies dit cela; das thut mir herzlich ~, j'en suis fâché de tout mon cœur *ou* j'en suis extrêmement peiné; sein Tod hat mir sehr ~ gethan, sa mort m'a bien affligé; es thut mir ~ um seinetwillen, j'en suis fâché pour lui; er thut mir ~, je le plains, j'ai pitié de lui, il me fait pitié; sich etw. ~ sein lassen, s'affliger de qc, regretter qc. ~, adj. ich bin es ~, dies zu hören, je suis las d'entendre cela; etw. ~ werden, se lasser de qc.
lei'den, v. a. ir. (lei'de; litt; gelit'ten) h. 1. (ausstehen) souffrir, supporter, endurer; Schmerzen ~, endurer des peines; Durst ~, souffrir de la soif; Not ~, être dans la misère; 2. (über sich ergehen lassen, erfahren) subir, essuyer, éprouver; Schiffbruch ~, faire naufrage; Schaden ~, souffrir un dommage; 3. (dulden) souffrir, permettre, tolérer, admettre; die Sache leidet keinen Aufschub, l'affaire ne permet aucun délai; diese Regel leidet Ausnahmen, cette règle admet des exceptions; 4. (gern haben) aimer; jemm. wohl ~ mögen *ou* können, aimer q; ich kann ihn nicht ~, je ne puis le souffrir *ou* je l'ai en aversion *ou* je le déteste; bei jemm. wohl gelitten sein, être aimé *ou* bien vu de q, être en faveur auprès de q; ~, v. n. h. an etw. ~, souffrir de qc; er leidet am Kopfe, il souffre de la tête; seine Gesundheit leidet darunter, sa santé en souffre: woran ~ Sie? quel est votre mal? an Schwindel ~, être sujet au vertige; ~, v. imp. h. es leidet mich nicht länger in diesem Hause, il m'est impossible de rester plus longtemps dans cette maison.
Lei'den, n. ~s, pl. ~, 1. souffrance, f. douleur, f; das ~ Christi, la Passion de Jésus-Christ; 2. mal, m. maladie, f. affection, f.
lei'dend, adj. 1. souffrant, (kränklich) souffreteux, dolent; der ~e Teil, la partie souffrante *ou* affectée; 2. (gra.) passif; die ~e Form, le passif.
Lei'denschaft, f. ~, pl. ~en, passion.
lei'denschaftlich, adj. passionné; ~ werden, se passionner. ~, adv. passionnément.
Lei'denschaftlichkeit, f. ~, caractère passionné, emportement, m. passion.
lei'denschaftslos, adj. sans passion.
Lei'dens||gefährte, m. compagnon d'infortune. **~geschichte,** f. histoire des souffrances; ~ Christi, Passion de Jésus-Christ. **~jahr,** n. année de souffrance, f. **~woche,** f. semaine de la Passion.
lei'der, int. hélas! malheureusement! ~ Gottes! à mon grand regret.
lei'dig, adj. fâcheux, funeste; der ~e Geiz, la malheureuse passion de l'avarice; der ~e Krieg, la guerre funeste; ein ~er Trost, une misérable consolation.
leid'lich, adj. passable; eine ~e Stimme, une voix passable. ~, adv. passablement, pas trop mal.
Leid'lichkeit, f. ~, état supportable, m.
leid'tragend, adj. qui est en deuil; die ~en, la famille du défunt.
Leid'wesen, n. regret, m; zu meinem großen ~, à mon grand regret.
Lei'er, f. ~, pl. ~n, 1. lyre, vielle; 2. fig. répétition, monotonie; es ist immer die alte ~, c'est toujours la même chanson *ou* le même refrain, c'est une roue de vielle.
lei'erförmig, adj. lyriforme.
Lei'er||kasten, m. ~s, pl. ~, orgue de Barbarie. **~kastenmann,** m. joueur d'orgue de Barbarie. **~mann,** m. vielleur.
lei'ern, v. n. h. 1. vieller, jouer de la vielle; 2. fig. fam. répéter toujours le même refrain; er leiert mir die Ohren davon voll, il m'en rompt les oreilles.
Leih'||amt, n. mont-de-piété, m; nach dem ~e tragen, mettre au clou. **~bibliothek,** f. cabinet de lecture, m.
lei'hen, v. a. et n. ir. (lei'he; lieh; gelie'hen) h. 1. prêter; auf Pfänder ~, prêter sur gages; auf Zinsen ~, prêter à intérêt; 2. fig. attribuer, prêter (un nom); 3. etw. von jemm. ~, emprunter qc. à q; Bücher aus einer Leihbibliothek ~, louer des livres.
Lei'hen, n. ~s, prêt, m.
Lei'her, m. ~s, pl. ~, prêteur. **~in,** f. ~, pl. ~nen, prêteuse.
Leih'||haus, n. mont-de-piété, m; fam. meine Uhr ist im ~(s)e, ma montre est chez ma tante. **~kasse,** f. caisse de prêts.
leih'weise, adv. par manière de prêt.
Leim, m. ~s, 1. colle (forte), f; fig. aus dem ~e gehen, se disloquer, se démonter, se démancher; 2. (Vogelleim) glu; fig. auf den ~ gehen, donner dans le pannean, donner dedans.
lei'men, v. a. h. 1. coller, enduire de colle *ou* de glu; einen Hut ~, apprêter un chapeau; 2. fig. jemm. ~, attraper q; geleimt werden, donner dans le piège.
Lei'men, n. ~s, collage, m.
Lei'mer, m. ~s, pl. ~, colleur.
Leim'farbe, f. couleur en détrempe.
lei'm||icht *ou* **~ig,** adj. glutineux.
Leim'||pinsel, m. pinceau à colle. **~rute,** f. gluau, m. **~stange,** f. perche à gluaux. **~tiegel,** m. poêle à colle, f. **~topf,** m. pot à colle. **~wasser,** n. eau de colle, f.
Lein, m. ~s, lin.
Lein'||acker, m. linière, f. **~bau,** m. culture du lin, f. **~blüte,** f. fleur de lin. **~böden,** m. sol propre à la culture du lin.
Lei'ne, f. ~, pl. ~n, corde, longe; fig. jemm. an der ~ haben, tenir q. en laisse.
Lei'nen, n. ~s, toile, f. (Wäsche) linge, m.
lei'nen, adj. de lin; ~e Strümpfe, bas de fil; ~e Hose, pantalon de toile, m.
Lei'nen||band, n. ruban de fil, m. **~industrie,** f. industrie toilière. **~wären,** f. pl. toilerie, f. **~zeug,** n. linge, m.
Lein'feld, n. linière, f.
Lei'ningen, n. ~s, Linange, f.
Lein'||kraut, n. linaire, f. **~öl,** n. huile de lin, f. **~pfad,** m. chemin de halage. **~saat,** f. semailles de lin, pl. **~samen,** m. graine de lin, f. **~straße,** f. chemin de halage, m. **~tuch,** n. toile, f.
Lein'wand, f. ~, toile, linge, m. **~handel,** m. lingerie, f. toilerie, f. **~händler,** m. marchand de toiles, toilier, linger. **~händlerin,** f. marchande de toile, lingère, toilière. **~laden,** m. boutique de linger, f.
Lein'weber, m. tisserand, toilier. **~handwerk,** n. tisseranderie, f. **~stuhl,** m. métier de tisserand.
Leip'zig, n. ~s, Leipsick, m. Leipzig, m. ~er, m. ~s, pl. ~, habitant de Leipsick. ~er, adj. de Leipsick. **~erin,** f. ~, pl. ~nen, habitante de Leipsick.
lei'se, adj. 1. bas, doux; mit ~r Stimme, à voix basse; das ~ Murmeln des Baches, le doux murmure de l'eau; 2. fin, léger; einen ~n Schlaf haben, avoir le sommeil léger; ein ~s Gehör haben, avoir l'ouïe fine. ~, adv. 1. à voix basse, doucement; ~ sprechen, parler bas; 2. (leicht) légèrement; etw. ~ berühren, glisser légèrement sur qc.
Lei'setreter, m. fig. sournois.
Leist'chen, n. ~s, pl. ~, liteau, m.
Lei'ste, f. ~, pl. ~n, 1. (an.) aine; 2. (arch.) listel, m. liteau, m; 3. (dra.) lisière; 4. (typ.) cul-de-lampe, m.
Lei'sten, m. ~s, pl. ~, (cord.) forme, f. moule, f; über den ~ schlagen, monter sur la forme; fig. alles über einen ~ schlagen, mesurer tout de la même aune, frapper tout au même coin; sie sind über einen ~ geschlagen, ils sont de la même trempe, ils sont frappés au même coin; prv. Schuster, bleib bei deinem ~, chacun son métier.
lei'sten, v. a. h. faire, effectuer, exécuter, accomplir; er hat alles geleistet, was möglich war, il a fait son possible; dieser Schüler leistet in den Sprachen viel, cet élève et bien fort dans les langues; jemm. einen Dienst ~, rendre (un) service à q; jemm. Hülfe ~, prêter secours à q, secourir q; Bürgschaft ~, se porter garant; Widerstand ~, résister; einer Einladung Folge ~, se rendre à une invitation; einem Befehle Folge ~, obéir à un ordre: eine Zahlung ~, faire un payement; einen Eid ~, prêter serment; jemm. Gesellschaft ~, tenir compagnie à q; jemm. hülfreiche Hand ~, secourir q, donner *ou* prêter main-forte à q; auf etw. Verzicht ~, renoncer à qc.
Lei'sten||binde, f. (chir.) bandage inguinal. **~bruch,** m. hernie inguinale. **~drüse,** f. glande inguinale. **~geschwulst,** f. tumeur dans l'aine. **~schneider,** m. formier.
Lei'stung, f. ~, pl. ~en, 1. (Ausführung) exécution, accomplissement, m; 2. prestation (de serment); 3. (That) production, travail, m.
lei'stungsfähig, adj. capable (de remplir ses engagements, de faire son devoir), habile.
Lei'stungsfähigkeit, f. capacité, habileté, talent, m.
Leit'artikel, m. ~ von Berlin, Paris, premier Berlin, premier Paris. **~schreiber,** m. rédacteur (du premier Berlin).
lei'ten, v. a. h. conduire, diriger; jemm. auf den rechten Weg ~, mettre q. dans le bon chemin; das Gespräch auf einen Gegenstand ~, amener la conversation sur un sujet; die Geschäfte ~, diriger *ou* gérer les affaires; einen Staat ~, gouverner *ou* administrer un État; eine Versammlung ~, présider (à) une assemblée.
lei'tend, adj. dirigeant; das ~e Motiv, le motif dominant; die ~en Kreise, les personnages influents.
Lei'ter, m. ~s, pl. ~, 1. chef, directeur; 2. (phys.) conducteur.
Lei'ter, f. ~, pl. ~n, 1. échelle; die ~ anlegen, placer *ou* planter l'échelle; mit ~n ersteigen, monter avec des échelles; 2. ridelle (d'un chariot); 3. fig. gradation, échelle. **~baum,** m. arbre d'une échelle. **~chen,** n. ~s, pl. ~, petite échelle. **~sprosse,** f. échelon, m. **~wagen,** m. chariot à ridelles.
Leit'||fäden, m. 1. fil conducteur; 2. (Buch) guide, manuel. **~hammel,** m. clocheman. **~hund,** m. conducteur de la meute, limier. **~riemen,** m. laisse, f. **~seil,** n. laisse, f. **~stern,** m. 1. étoile polaire, f; 2. fig. guide.
Lei'tung, f. ~, pl. ~en, 1. conduite, direction; die ~ in die Hand nehmen, prendre les rênes; 2. (elektrische) ligne. **~sdraht,** m. fil conducteur *ou* de ligne.
lei'tungsfähig, adj. conductible.
Lei'tungs||fähigkeit, f. conductibilité. **~röhre,** f. tube conducteur, m. **~vermögen,** n. propriété conductrice.
Lektion', f. ~, pl. ~en, leçon. **~splan,** m. *ou* **~stabelle,** f. tableau des leçons, m.
Lek'tor, m. ~s, pl. ~ō'ren, lecteur.
Lektü're, f. ~, lecture.
Lem'berg, n. ~s, Léopold, m.
Len'chen, n. ~s, Madelon, f.
Len'de, f. ~, pl. ~n, 1. (Hüfte) hanche; 2. (Kreuz) ~n, reins, m. pl. lombes, m. pl.
Len'den||braten, m. filet. **~gegend,** f. région lombaire.
len'denlahm, adj. déhanché, échiné, éreinté; jemm. ~ machen *ou* schlagen, échiner *ou* éreinter q.
Len'den||muskel, m. (an.) muscle lombaire. **~schmerz,** m. douleur lombaire, f. **~stück,** n. longe, f.
Le'ne, f. ~, Hélène.
lenk'bar, adj. 1. dirigeable; 2. fig. facile à conduire, souple, docile.
lenk'en, v. a. h. diriger, conduire, gouverner (un cheval, un vaisseau); das Gespräch auf etw. anderes ~, amener *ou* faire tom-

der la conversation sur un autre sujet; zum Guten ~, tourner au bien; aus dem Wege ~, détourner; Gott lenkt die Geschicke, Dieu préside aux destinées; prv. der Mensch denkt, Gott lenkt, l'homme propose et Dieu dispose; sich ~ lassen, se laisser gouverner; (éq.) sich leicht ~ lassen, obéir aux aides, être bien à la main.

Lenk'er, m. ~s, pl. ~, guide, directeur.

lenk'sam, adj. facile à conduire, (nachgiebig) docile, (geschmeidig) souple, flexible.

Lenk'samkeit, f. ~, docilité, flexibilité, souplesse.

Lenk'ung, f. ~, pl. ~en, conduite, direction.

Lenz, m. ~es, pl. ~e, printemps, renouveau. **~monat,** m. mois de mars.

Le'o, m. ~s, Léon.

Leokā'die, f. ~, Léocadie.

Le'on, n. ~s, 1. (Provinz) le Léon; 2. (Stadt) Léon, m.

Leonar'do da Vin'ci [pr. wintschi], m. Léonard de Vinci.

Le'onberger, m. ~s, pl. ~, 1. habitant de Léonberg; 2. chien de Léonberg.

Le'onhard, m. ~s, Léonard.

Leō'nidas, m. ~, Léonidas.

leonī'nisch, adj. léonin.

Leonō're, f. ~, Léonore.

Leopard', m. ~en, pl. ~en, léopard.

Le'opold, m. ~s, Léopold.

Lepan'to, n. ~s, Lépante, m.

Ler'che, f. ~, pl. ~n, alouette.

Ler'chen||fang, m. chasse aux alouettes, f. **~garn,** n. filet aux alouettes, m. **~gesang,** m. chant des alouettes. **~streichen,** n. chasse des alouettes à la tirasse, f. **~strich,** m. passage des alouettes; auf den ~ gehen, tirasser des *ou* aux alouettes. **~zeit,** f. saison des alouettes.

Lerī'nische Inseln, Lérins, m. pl. îles de Lérins, f. pl.

lernā'isch, adj. L~er See, lac de Lerne; L~e Schlange *ou* Hydra, hydre lernéenne.

Lern'begierde, f. envie d'apprendre.

lern'begierig, adj. avide *ou* désireux d'apprendre, studieux.

Lern'eifer, m. zèle pour l'étude.

ler'nen, v. a. h. 1. apprendre; lesen ~, apprendre à lire; er hat etw. Tüchtiges gelernt, il a fait de bonnes études; auswendig ~, apprendre par cœur; 2. être en apprentissage; ein gelernter Schuster, un cordonnier de profession.

Ler'nen, n. ~s, action d'apprendre, f. étude, f; das ~ fällt ihm schwer, il apprend avec difficulté.

Ler'nende(r), m. ~n, pl. ~n, écolier, disciple, (Lehrling) apprenti.

Lern'||fleiß, m. application, f. **~gegenstand,** m. objet de l'étude. **~zeit,** f. apprentissage, m.

Les'art, f. leçon, variante; nach der gewöhnlichen ~, d'après la version ordinaire.

lēs'bar, adj. lisible, déchiffrable.

Les'bier, m. ~s, pl. ~, Lesbien. **~in,** f. ~, pl. ~nen, Lesbienne.

les'bisch, adj. de Lesbos, lesbien.

Le'se, f. ~, pl. ~n, récolte, vendange.

Le'se||büch, n. 1. (für Anfänger) abécédaire, m; 2. livre de lecture, m. chrestomathie, f. **~freund,** m. ami de la lecture. **~gesellschaft,** f. société littéraire. **~kabinett,** n. cabinet de lecture, m. **~kränzchen,** n. réunion de lecture, f. **~lust,** f. goût pour la lecture, m.

lē'sen, v. a. ir. (lē'se, lie'sest, liest; lās; gelē'sen) h. 1. lire; sie hat viel gelesen, elle a beaucoup lu *ou* beaucoup de lecture; ein viel gelesener Schriftsteller, un auteur en vogue; fam. jemm. den Text *ou* die Leviten ~, chapitrer q, donner une leçon à q; eine Korrektur ~, voir *ou* revoir une épreuve; die Messe ~, dire la messe; 2. ein Kolleg ~, faire un cours; heute wird nicht gelesen, il n' aura point de cours aujourd'hui; über Homer ~, expliquer Homère; mit seinen Schülern Horaz ~, interpréter Horace avec ses élèves; 3. (ernten) récolter, cueillir; Ähren ~, glaner des épis; 4. (auslesen) trier (des pois), éplucher (de la salade).

Le'sen, n. ~s, 1. lecture, f; beim ~ dieser Zeilen, en lisant ces lignes; 2. (Ernte) récolte, f. (vom Weine) vendange, f. (von Ähren) glanage, m; 3. (Auslesen) triage (des pois), m. épluchement (de la salade), m.

lē'senswert, adj. digne *ou* qui mérite d'être lu.

Le'sepult, n. pupitre, m.

Le'ser, m. ~s, pl. ~, 1. lecteur; 2. glaneur. **~in,** f. ~, pl. ~nen, 1. lectrice; 2. glaneuse.

lē'serlich, adj. lisible.

Le'se||schüle, f. école primaire. **~schüler,** m. abécédaire. **~stück,** n. morceau, m. **~stunde,** f. leçon de lecture. **~übung,** f. exercice de lecture, m. **~unterricht,** m. enseignement de la lecture. **~wut,** f. manie de lire. **~zeichen,** n. signet, m. **~zeit,** f. 1. temps pour la lecture, m; 2. saison des vendanges. **~zimmer,** n. cabinet de lecture, m. **~zirkel,** m. société littéraire, f.

Le'sung, f. ~, pl. ~en, lecture; der Gesetzentwurf kam zur ersten ~, le projet de loi fut lu pour la première fois.

Lethargie', f. ~, léthargie.

lethar'gisch, adj. léthargique.

Le'the, f. ~, Léthé, m.

Let'te, m. ~n, pl. ~n, Letton.

Let'ten, m. ~s, glaise, f.

Let'ter, f. ~, pl. ~n, (typ.) type, m.

let'tisch *ou* **let'tig,** adj. glaiseux.

Let'tin, f. ~, pl. ~nen, Lettonne.

let'tisch, adj. letton.

letz'en, v. a. h. poét. récréer, réjouir; sich ~, v. réfl. h. se réjouir, se repaître (de qc.).

letzt, adv. dernièrement, l'autre jour.

Letzt, f. (nur in:) zu guter ~, à la fin des fins, au bout du compte; auf die ~, à la fin.

letz'te (der, die, das), adj. 1. (le, la) dernier, dernière; das ~ Jahr seiner Regierung, la dernière année de son règne; jemm. die ~ Ehre erweisen, rendre à q. le(s) dernier(s) devoir(s); der ~ Wille, les dernières volontés, le testament; in den ~n Zügen liegen, être à l'agonie; auf dem ~n Loche pfeifen, ne battre plus que d'une aile; die ~ Ölung, l'extrême-onction; der L~, le dernier; **~rer** *ou* der **~re,** celui-ci; am ~n Ende, au bout du compte, finalement; das ~, la dernière chose; prv. den L~n beißen die Hunde, au dernier les os; 2. (vorig) dernier, passé; ~n Sonntag, dimanche dernier *ou* passé.

Letzt'bietende(r), m. ~n, pl. ~n, (le) plus offrant et dernier enchérisseur.

letz't||enmāl, zum ~, pour la dernière fois. **~ens** *ou* **~hin** *ou* **~lich,** adv. dernièrement. **~jährig,** adj. de l'année dernière.

Letzt'lebende(r), m. survivant.

letzt'willig, adj. testamentaire.

Leu, m. ~en, pl. ~en, poét. lion.

Leuch'te, f. ~, pl. ~n, lanterne, lumière.

leuch'ten, v. n. h. 1. luire, resplendir, briller; fig. sein Licht ~ lassen, mettre sa lumière sur le chandelier; das leuchtet in die Augen, cela saute aux yeux; die Freude leuchtet ihm aus den Augen, il est tout rayonnant de joie; 2. jemm. ~, éclairer q; jemm. nach Hause ~, a) reconduire q. avec une lanterne; b) fig. fam. éconduire *ou* renvoyer q.

Leuch'ten, n. ~s, lueur, f. rayonnement, m. éclat, m. (vom Meere) brasillement, m.

Leuch'ter, m. ~s, pl. ~, chandelier. **~arm,** m. bras de chandelier. **~einsatz,** m. bobèche, f. **~knecht,** m. binet, brûle-tout. **~tisch,** m. guéridon.

Leucht'||feuer, n. fanal, m. **~gas,** n. gaz d'éclairage, m. **~käfer,** m. lampyre, coléoptère luisant. **~kugel,** f. pelote à feu, ballon d'artifice, m. **~turm,** m. phare.

leug'nen, v. a. h. nier; ich leugne, daß er es weiß, je nie qu'il le sache; ich leugne nicht, daß er recht hat, je ne nie pas qu'il (n')ait raison; ich leugne, dies gesagt zu haben, je nie d'avoir dit cela; es ist nicht zu ~, on ne saurait nier (que).

Leug'n||en, n. ~s, négation, f. **~er,** m. ~s, pl. ~, celui qui nie *ou* désavoue qc. **~ung,** f. ~, désaveu, m. dénégation.

Leukā'dia, n. ~s, Leucade, f.

Leukip'pos, m. ~, Leucippe.

Leuk'tra, n. ~s, Leuctres, m.

Leu'mund, m. renommée, f. réputation, f; in böses ~ bringen, diffamer. **~zeugnis,** n. certificat de bonne conduite, m.

Leut'chen, pl. die guten ~, les bonnes gens.

Leu'te, pl. 1. (Menschen) gens, m. pl; solche ~, de telles gens; alle alten ~, toutes les vieilles gens; alle vernünftigen ~, tous les gens raisonnables; alle diese ~, tous ces gens; die alten ~ sind oft argwöhnisch, les vieilles gens sont souvent soupçonneux; die armen ~, les pauvres; die kleinen ~, le petit *ou* menu *ou* bas peuple; der Krieg hat viel ~ gekostet, la guerre a coûté beaucoup d'hommes; es sind ~ bei ihm, il y a du monde chez lui; was werden die ~ dazu sagen? qu'en dira le monde? unter die ~ kommen, a) aller dans le monde, voir le monde; b) (von Gerüchten) transpirer, être connu; unter die ~ bringen, divulguer, faire connaître; 2. (Angehörige) unsere ~, nos gens, les nôtres; seine ~, ses gens, ses domestiques; seine ~ kennen, se connaître en gens; fam. einer von unsern ~n, un juif; 3. (Soldaten) die ~, la troupe; 4. (Erwachsene) aus Kindern werden ~, les enfants deviennent grands.

Leu'teschinder, m. fig. fam. écorcheur, bourreau. **~ei,** f. fig. fam. écorcherie.

Leut'nant v. Lieutenant.

leut'selig, adj. affable, doux, bienveillant.

Leut'seligkeit, f. affabilité, douceur, bienveillance.

Levan'te [pr. ~wan~], f. ~, die ~, le Levant.

levan'tisch *ou* **levantī'nisch** [pr. ~wan~], adj. du Levant, levantin.

Le'vi [pr. ~wī], m. ~s, Lévi.

Levia'than [pr. ~wi~], m. ~s, léviathan.

Levit' [pr. ~wit], m. ~en, pl. ~en, 1. lévite; 2. fig. fam. jemm. die ~en lesen, chapitrer q, donner une leçon à q.

Levī'tikus [pr. ~wī~], m. ~, Lévitique.

levī'tisch [pr. ~wī~], adj. lévitique.

Levīō'se, f. ~, pl. ~n, giroflée. **~nstock,** m. giroflier, pied de giroflée.

lexikā'lisch, adj. lexicologique, lexicographique.

Lexiko||grāph', m. lexicographe. **~graphie',** f. ~, lexicographie.

lexikogrā'phisch, adj. lexicographique.

Lexiko||lōg', m. ~en, pl. ~en, lexicologue. **~logie',** f. ~, lexicologie.

lexikolō'gisch, adj. lexicologique.

Lex'ikon, n. ~s, pl. ~ka, dictionnaire, m. (von toten Sprachen) lexique, m. **~formāt,** n. format de dictionnaire, m.

Ley'den, n. ~s, Leyde, f.

Liā'ne, f. ~, pl. ~n, (bot.) liane.

Lī'as, f. ~, lias, m.

Lī'banon, m. ~s, Liban.

Libatiōn', f. ~, pl. ~en, libation.

Libell', n. ~s, pl. ~e, libelle, m.

Libel'le, f. ~, pl. ~n, (z.) libelle, m.

liberāl', adj. libéral.

Liberal||iās'mus, m. ~, libéralisme. **~itāt',** f. ~, libéralité.

Libē'ria, n. ~s, la Libéria.

Liberti'ner, m. ~s, pl. ~, affranchi.

Libret'to, n. ~s, pl. ~s, livret d'opéra, m. libretto, m.

Libur'nia, n. ~s, la Liburnie.

Lī'byen, n. ~s, la Libye. **~er,** m. ~s, pl. ~, Libyen. **~erin,** f. ~, pl. ~nen, Libyenne.

lī'bysch, adj. libyen, libyque.

Licentiāt', m. ~en, pl. ~en, licencié.

Licenz', f. ~, pl. ~en, licence.

Licht, n. ~es, pl. ~er, 1. lumière, f. clarté, f; das ~ des Mondes, le clair de (la) lune; das ~ des Tages, la clarté du jour; jemm. im ~e stehen, a) empêcher q. de voir; b) fig. porter ombrage à q; sich selbst im ~e stehen, se desservir soi-même, se faire tort à soi-même; jemm. aus dem ~e gehen, s'ôter de devant le jour de q; fig. das ~ der Welt erblicken, naître, voir le jour; eine Sache ins rechte ~ stellen, présenter qc. sous son vrai jour; ans ~ kommen, être découvert; ans ~ bringen, mettre au jour, découvrir; jemm. hinters ~ führen, donner le change à q;

prv. wo viel ~ ist, da ist auch viel Schatten, chaque médaille a son revers; 2. lumière, f. corps lumineux, astre, m; Gott schuf zwei große ~er, Dieu fit deux grands luminaires; 3. (pl. ~e *ou* ~er) bougie, f. chandelle, f; bei ~e arbeiten, travailler à la lampe *ou* à la chandelle *ou* à la lumière; ein ~ anzünden, allumer une bougie *ou* une chandelle; bringen Sie uns ~, apportez-nous de la lumière; fig. bei ~e besehen *ou* betrachtet, à tout prendre, au bout *ou* en fin du compte; man muß sein ~ nicht unter den Scheffel stellen, il ne faut pas mettre son chandelier sous le boisseau; 4. fig. lumière, f. clarté, f; jetzt geht mir ein ~ auf, à présent je commence à voir clair *ou* voilà un coup de lumière.

licht, adj. 1. clair, lumineux; bei hellem ~en Tage, en plein jour; es ist ~er Tag, il fait grand jour; 2. clair, à jour; ~e Stelle im Walde, clairière; ~ machen, éclaircir; 3. fig. éclairé; ~e Augenblicke haben, avoir des moments lucides.

Licht'||arbeit, f. travail de nuit, m. **~ausströmung**, f. émanation de lumière. **~bild**, n. photographie, f. **~blick**, m. éclaircie, f. **~chen**, n. ~s, pl. ~, petite chandelle, petite bougie.

licht'ten, v. a. h. 1. (mar.) lever (l'ancre), alléger (un vaisseau): 2. einen Baum ~, élaguer un arbre; die Reihen ~, éclaircir les rangs.

Licht'ter, m. ~s, pl. ~, (mar.) allège, f.

lichterloh', adv. ~ brennen, être tout en feu.

Licht'||erscheinung, f. 1. effet de lumière, m; 2. météore, m. **~form**, f. moule à chandelle, m. **~freund**, m. ami des lumières. **~gestalt**, f. corps lumineux. **~glanz**, m. éclat de lumière. **~händler**, m. chandelier. **~hüt**, m. éteignoir. **~knecht**, m. binet, brûle-tout. **~kreis**, m. cercle lumineux. **~lehre**, f. photologie, optique. **~loch**, n. lumière, f. jour, m. **~meer**, n. océan de lumière, m. **~meß** *ou* **~messe**, f. Chandeleur. **~messer**, m. photomètre. **~punkt**, m. point lumineux. **~putze**, f. mouchettes, pl. **~putzer**, m. mouchour de chandelles. **~schere**, f. mouchettes, pl.

licht'scheu, adj. qui craint la lumière.

Licht'||schimmer, m. lueur, f. **~schirm**, m. écran. **~schnuppe**, f. lumignon, m. **~seite**, f. 1. côté du jour, m; 2. fig. côté favorable, m. **~stoff**, m. matière lumineuse. **~strahl**, m. rayon lumineux, rayon de lumière. **~strom**, m. torrent de lumière. **~stumpf**, m. bout *ou* reste de chandelle, lumignon.

Licht'tung, f. ~, 1. levée (de l'ancre); 2. (im Walde) éclaircie, clairière.

licht'voll, adj. 1. plein de lumière, lumineux; 2. fig. clair, lucide.

Licht'||weihe, f. Chandeleur. **~wolke**, f. nuage lumineux. **~zieher**, m. chandelier.

Licitatiōn', f. ~, pl. ~en, licitation.

licitie'ren, v. a. h. liciter.

Lid, n. ~s, pl. ~er, paupière, f.

lieb, adj. et adv. 1. cher, chéri; jemn. ~ haben, aimer *ou* chérir q; ~ gewinnen, prendre en affection; der ~e Gott, le bon Dieu; das weiß der ~e Himmel! Dieu le sait! das ~e Brot, le pain quotidien; seine ~e Not haben, avoir bien de la peine; den ganzen ~en Tag, toute la sainte journée *ou* du matin au soir; er hat kaum das ~e Leben, il a à peine de quoi subsister; mein ~ster Freund, celui de mes amis que j'aime le plus; meine ~ste Beschäftigung, mon occupation favorite; mein L~er! mon cher! meine L~en, a) ma famille; b) (als Anrede) mes bien-aimés; der (die) L~ste, le (la) bien-aimé(e); mein L~stes, ce que j'ai de plus cher; 2. agréable; ein ~er Mann, un homme aimable *ou* charmant; es ist mir ~, daß Sie gekommen sind, je suis bien aise que vous soyez venu; es ist mir nicht ~, je suis fâché; es ist mir *ou* ich sehe es ~er, j'aime mieux; es wäre mir ~, wenn Sie hier blieben, j'aimerais bien que vous restassiez ici; es wäre mir am ~sten, j'aimerais le mieux; sich etw. ~ sein lassen, être content de qc; er hat mir viel L~es und Gutes erzeigt, il m'a fait mille amitiés; ich will ~er sterben, als mein Vaterland verraten, j'aime mieux mourir que de trahir ma patrie; ich möchte ~er weinen als lachen, j'ai plus envie de pleurer que de rire; ~er sterben, als so leben, plutôt mourir que de vivre de la sorte; ich trinke ~er Wein, als Bier, j'aime mieux le vin que la bière.

Liebäugelei', f. ~, œillade amoureuse.

lieb'äugeln, v. n. h. faire les yeux doux, jouer de la prunelle, lancer des œillades.

Lieb'chen, n. ~s, pl. ~, bien-aimée, f; fam. mein ~, m'amour, m'amie.

Lieb'den, Euer ~, mon Cousin.

Lie'be, f. ~, 1. amour, m; die kindliche ~, la piété filiale; die christliche ~, la charité chrétienne; ~ zum Vaterlande, amour de la patrie; aus ~ zum Frieden, pour l'amour de la paix; prv. kalte Hände, warme ~, froides mains, chaudes amours; alte ~ rostet nicht, on revient toujours à ses premières amours; Kind der ~, enfant naturel; 2. (Liebschaft) liaison; 3. (Gefälligkeit) amitié, plaisir, m; erweisen Sie mir die ~, faites-moi le plaisir; eine ~ ist der andern wert, un service en vaut un autre; thun Sie das mir zuliebe, faites cela pour l'amour de moi.

Lie'beddiener, m. complaisant. **~ei**, f. ~, basse complaisance.

Liebelei', f. ~, pl. ~en, amourette, intrigue amoureuse.

lie'beln, v. n. h. avoir quelque amourette, faire l'amour (à q.).

lie'ben, v. a. h. 1. aimer, chérir; die L~den, les amants; der, die Geliebte, le bien-aimé, la bien-aimée; 2. (gern sehen) ich liebe es nicht, daß man mir Schmeicheleien sagt, je n'aime pas qu'on me dise des flatteries; sich ~, v. réfl. h. s'aimer.

Lie'ben, n. ~s, amour, m.

lie'benswürdig, adj. digne d'être aimé, aimable.

Lie'benswürdigkeit, f. ~, pl. ~en, amabilité.

lie'ber, comp. de lieb.

Lie'bes||äbenteuer, n. aventure amoureuse. **~angelegenheit**, f. affaire d'amour. **~apfel**, m. (bot.) tomate, f. **~bezeigung**, f. marque d'amour. **~blick**, m. œillade, f. regard amoureux. **~bote**, m. messager d'amour. **~brief**, m. *ou* **~briefchen**, n. billet doux, poulet, m. **~dichter**, m. poète érotique. **~dichtung**, f. poésie érotique. **~dienst**, m. 1. (Gefälligkeit) amitié, f. obligeance, f; 2. (frommes Werk) œuvre de charité, f. œuvre pie, f. **~erklärung**, f. déclaration (d'amour). **~fieber**, n. fièvre amoureuse. **~gabe**, f. don (de charité), m. **~gedanken**, m. pl. pensées amoureuses. **~gedicht**, n. poème érotique, m. **~geschichte**, f. histoire amoureuse, roman, m. **~gespräch**, n. discours amoureux. **~geständnis**, n. aveu, m. **~glück**, n. bonheur de l'amour m. **~glut**, f. amour ardent. **~gott**, m. Amour, Cupidon. **~göttin**, f. déesse de l'amour, Vénus. **~handel**, m. intrigue amoureuse. **~klage**, f. plainte amoureuse. **~lied**, n. chanson d'amour, f. **~lust**, f. plaisir de l'amour, m. **~mahl**, n. agape, f. **~paar**, n. couple d'amants, m. couple amoureux. **~pein**, f. tourment de l'amour, m. **~pfand**, n. gage d'amour, m. **~pfeil**, m. dard *ou* trait de l'amour. **~pflicht**, f. devoir d'amitié, m. **~qual**, v. ~pein. **~rausch**, m. ivresse amoureuse. **~ritter**, m. paladin. **~roman**, m. roman érotique. **~sache**, f. affaire d'amour. **~schwur**, m. serment d'amour. **~seufzer**, m. soupir amoureux. **~sprache**, f. langage amoureux. **~trank**, m. philtre. **~verhältnis**, n. liaison, f. intrigue, f. **~werk**, n. œuvre de charité, f. **~wonne**, f. délices de l'amour, pl. **~wut**, f. délire amoureux, fureur érotique.

lie'be||trunken, adv. ivre d'amour. **~voll**, adj. plein d'amour, affectueux, tendre. **~voll**, adv. affectueusement, tendrement.

Liebfrau'enkirche, f. Église Notre-Dame.

Lieb'haber, m. ~s, pl. ~, 1. amateur (de la chasse, des arts); ein ~ von etw. sein, aimer qc; 2. amant, amoureux; ein schmachtender ~, un soupirant *ou* soupireur; erster ~, jeune premier (au théâtre).

Liebhäberei', f. ~, pl. ~en, prédilection, passion, goût, m.

Lieb'haber||in, f. ~, pl. ~nen, 1. amatrice (des arts); 2. amoureuse; erste ~, jeune première (au théâtre). **~rolle**, f. rôle de jeune premier, m. **~theater**, n. théâtre d'amateurs, m.

lieb'kosen, v. a. h. caresser.

Lieb'kosung, f. ~, pl. ~en, caresse.

lieb'lich, adj. agréable, délicieux, charmant, gracieux. ~, adv. agréablement.

Lieb'lichkeit, f. ~, pl. ~en, agrément, m. charme, m.

Lieb'ling, m. ~s, pl. ~e, favori, favorite, f. fam. mignon, enfant gâté; der ~ der Damen sein, être la coqueluche des dames.

Lieb'lings||arbeit, f. travail de prédilection, m. **~ausdruck**, m. expression favorite. **~beschäftigung**, f. occupation favorite. **~buch**, n. livre favori. **~dichter**, m. poète de prédilection. **~farbe**, f. couleur favorite. **~gericht**, n. mets favori. **~hund**, m. chien favori. **~idee**, f. idée favorite. **~lied**, n. chanson favorite. **~plätzchen**, n. place favorite. **~spiel**, n. jeu favori. **~stück**, n. pièce favorite.

lieb'los, adj. dur, insensible, impitoyable. ~, adv. impitoyablement.

Lieb'losigkeit, f. ~, dureté, insensibilité.

lieb'reich, adj. affectueux, gracieux, doux, affable.

Lieb'reiz, m. attraits, m. pl. charmes, m. pl. grâces, f. pl.

lieb'reizend adj charmant, attrayant.

Lieb'schaft, f. ~, pl. ~en, liaison, amourette; flüchtige ~, passade.

lieb'ste, sup. de lieb.

lieb'wert, adj. fam. bien-aimé.

Lied, n. ~es, pl. ~er, chant, m. chanson, f. (Kirchenlied) cantique, m; ein ~ auf jemn. machen, chansonner q; immer das alte ~ singen, chanter toujours la même chanson; das hohe ~ Salomonis, le Cantique des cantiques; fig. ich weiß ein ~ davon zu singen, j'en sais des nouvelles *ou* je sais ce qu'en vaut l'aune; das Ende vom ~e, la fin de l'histoire.

Lied'chen, n. ~s, pl. ~, chansonnette, f; ich weiß ein ~ davon zu singen, j'en sais des nouvelles *ou* je sais ce qu'en vaut l'aune.

Lie'der||buch, n. livre de chansons, m. chansonnier, m. **~dichter**, m. chansonnier. **~kranz**, m. 1. société de chant, f; 2. (Buch) recueil de chansons.

lie'derlich, adj. 1. (nachlässig) négligent, sans ordre; ~e Arbeit, mauvais ouvrage; 2. (ausschweifend) libertin, dissolu, débauché; ~ werden, se déranger; ~es Subjekt, mauvais sujet; ~es Frauenzimmer, femme de mauvaise vie, f. ~, adv. 1. (nachlässig) négligemment; 2. (ausschweifend) en libertin; ~ leben, mener une vie déréglée.

Lie'derlichkeit, f. ~, pl. ~en, 1. (Nachlässigkeit) négligence, désordre, m; 2. (Ausschweifung) débauche, dissolution, dérèglement, m. libertinage, m.

Lie'der||sammlung, f. recueil de chansons, m. chansonnier, m. **~spiel**, n. vaudeville, m. **~tafel**, f. société philharmonique. **~vers**, m. verset de cantique, m.

lief v. laufen.

Lieferant', m. ~en, pl. ~en, fournisseur, pourvoyeur.

lie'fern, v. a. h. 1. jemm. etw. ~, fournir qc. à q; Waren ~, livrer des marchandises; 2. eine Schlacht, ein Treffen ~, livrer (une) bataille, un combat; 3. fam. er ist geliefert, il est perdu.

Lie'ferung, f. ~, pl. ~en, 1. fourniture; die ~en für ein Heer haben, fournir une armée; ~en ausschreiben, faire des réquisitions; 2. erste ~ eines Buches, première livraison d'un livre; in ~en erscheinen, paraître par livraisons. **~sbedingungen**, f. pl. cahier des charges, m. **~sfrist**, f. délai de livraison, m. **~sschein**, m. reçu. **~szeit**, f. délai de livraison, m.

Lief'land 2c. v. Livland.

lie'gen, v. n. ir. (lie'ge; lāg; gelē'gen) h. **1.** etre couché *ou* étendu; im Bette ~, être dans son lit; ~ bleiben, a) rester couché; b) succomber; c) (von Waren) ne pas se vendre; d) fig. en rester là; ~ lassen, a) laisser en repos; b) fig. ne pas toucher à, abandonner; jemn. für tot ~ lassen, laisser q. pour mort; auf den Knien ~, être à genoux; krank ~, être alité; auf den Tod ~, être gravement malade; (von Toten) hier liegt, ci-gît; fig. da liegt der Hund begraben, c'est là que gît le lièvre *ou* voilà le nœud de l'affaire; **2.** (als Ortsbestimmung) être situé; Berlin liegt an der Spree, Berlin est situé sur la Spree; gegen Süden liegt das Haus, maison exposée au midi; nach dem Garten zu ~, donner sur le jardin; unser Haus liegt nicht weit von der Stadt, notre maison est à peu de distance de la ville; **3.** (sich befinden) se trouver, être; im Fenster ~, se tenir à la fenêtre; die Wahrheit liegt in der Mitte, la vérité tient le milieu; der Ton liegt auf der ersten Silbe, l'accent est sur la première syllabe; im Felde ~, être en campagne; vor einer Stadt ~, camper devant une ville *ou* assiéger une ville; vor Anker ~, être *ou* se tenir à l'ancre; den ganzen Tag über den Büchern ~, passer la journée à étudier; er liegt immer über den Büchern, il est toujours cloué sur les livres; auf der Landstraße ~, être toujours par voies et par chemins; Wein ~ haben, avoir du vin en cave; auf Flaschen ~, être en bouteilles; der Wein hat genug gelegen, le vin a reposé assez longtemps; die Stadt liegt in Asche, la ville est en cendres; im Sterben ~, être à l'agonie; im Streite ~, se disputer, se quereller; sich in den Haaren ~, se chamailler; es liegt am Tage *ou* auf der Hand, il est évident; es liegt nahe, on conçoit facilement; das liegt mir im Magen, cela me pèse sur l'estomac; es liegt mir in allen Gliedern, j'ai les membres brisés; es liegt mir im Sinne, j'en suis préoccupé; er liegt mir auf dem Halse, je l'ai sur les bras; das liegt mir am Herzen, cela me tient au cœur; jemm. in den Ohren ~, rompre *ou* chauffer les oreilles à q; es liegt an ihm, il tient à lui *ou* cela dépend de lui; woran liegt es? à quoi cela tient-il? an wem liegt es? à qui la faute? daran soll es nicht ~! qu'à cela ne tienne! das liegt nicht in meiner Macht, cela ne dépend pas de moi; die Schuld liegt an ihr, c'est (de) sa faute; soviel an mir liegt, autant qu'il est en moi; es liegt mir viel daran, dies zu erfahren, il m'importe beaucoup de savoir cela; es liegt mir daran, daß Sie die Wahrheit erfahren, je tiens à ce que vous sachiez la vérité; es liegt nichts daran, n'importe; was liegt daran? qu'importe?

Lie'gen, n. ~s, das ~ ist mir beschwerlich, je souffre d'être couché.

lie'gend, adj. **1.** couché, étendu; **2.** situé; **3.** ~e Gründe, immeubles, m. pl. biens-fonds, m. pl.

Lie'genschaft, f. ~, pl. ~en, immeubles, m. pl. biens-fonds, m. pl.

lieh v. leihen.

lies v. lesen.

Lies'chen, n. ~s, Lisette, f.

Lie'se, f. ~, Élise; fam. dumme ~, petite sotte.

lie'fest et **liest** v. lesen.

ließ v. lassen.

Lieu'tenant [pr. leut~], m. ~s, pl. ~s, lieutenant. ~**stelle**, f. lieutenance.

Li'ga, f. ~, ligue; die ~ (in Frankreich), la (sainte) Ligue.

Ligatūr', f. ~, pl. ~en, (typ.) ligature.

Ligist', m. ~en, pl. ~en, ligueur.

Ligū'r||ien, n. ~s, la Ligurie. ~**ier**, m. ~s, pl. ~, Ligurien. ~**ierin**, f. ~, pl. ~nen, Ligurienne.

ligū'risch, adj. ligurien.

liie'ren, v. a. h. lier.

Li'tor, m. ~s, pl. ~ō'ren, licteur.

Li'la, n. ~s *ou* ~**blau**, n. lilas, m.

Li'lie, f. ~, pl. ~n, lis, m.

li'lienärtig, adj. (bot.) liliacé.

Li'lien||baum, m. tulipier à fleurs de lis. ~**wappen**, n. fleurs de lis, f. pl.

li'lienweiß, adj. blanc comme un lis.

Liliputā'ner, m. ~s, pl. ~, Liliputien.

Lim'burg, n. ~s, le Limbourg.

limitie'ren, v. a. h. limiter.

Limonā'de, f. ~, pl. ~n, limonade. ~**verkäufer**, m. limonadier.

Limō'ne, f. ~, pl. ~n, limon, m. ~**nbaum**, m. limonier.

lind, adj. doux.

Lin'de, f. ~, pl. ~n, tilleul, m.

Lin'den||allee, f. allée de tilleuls. ~**baum**, m. tilleul. ~**blüte**, f. fleur de tilleul. ~**holz**, n. bois de tilleul, m. ~**laube**, f. berceau de tilleuls, m. ~**wald**, m. forêt de tilleuls, f. ~**weg**, m. chemin planté de tilleuls.

Lin'derer, m. ~s, pl. ~, celui qui adoucit.

lin'dern, v. a. h. adoucir, soulager, (beruhigen) calmer, apaiser; ein ~des Mittel, un calmant *ou* lénitif.

Lin'derung, f. ~, pl. ~en, adoucissement, m. soulagement, m. ~**smittel**, n. calmant, m. lénitif, m.

Lind'wurm, m. dragon.

Lineāl', n. ~s, pl. ~e, règle, f.

Lineament', n. ~es, pl. ~e, linéament, m.

lineār', adj. linéaire.

Lineār'zeichnung, f. dessin linéaire, m.

Linguist', m. ~en, pl. ~en, linguiste. ~**ik**, f. ~, linguistique.

linguist'isch, adj. linguistique.

Li'nie, f. ~, pl. ~n, **1.** (Strich) ligne; eine ~ ziehen, tirer *ou* tracer une ligne; in gerader ~, en droite ligne; (phys.) die Fraunhoferschen ~n, les raies de Fraunhofer; **2.** (mar.) ligne; die ~ passieren, passer *ou* couper la ligne; **3.** (= 2 Millimeter) ligne; **4.** (grr.) bei der ~ dienen, servir dans la ligne; **5.** (Reihenfolge von Mitgliedern derselben Familie) aufsteigende, absteigende, direkte, männliche, weibliche ~, ligne ascendante, descendante, directe, masculine, féminine.

Li'nienblatt, n. transparent, m.

li'nienförmig, adj. linéaire.

Li'nien||papier, n. papier réglé. ~**regiment**, n. régiment de ligne, m. ~**schiff**, n. vaisseau de ligne, m. ~**soldāt**, m. lignard. ~**truppen**, f. pl. troupes de ligne. ~**zieher**, m. **1.** régleur; **2.** (Reißfeder) tire-ligne.

liniie'ren, v. a. h. régler.

link, adj. gauche; die ~e Hand *ou* die L~e, la (main) gauche; das ~e Rheinufer, la rive gauche du Rhin; sich eine Frau zur ~en Hand antrauen lassen, épouser une femme de la main gauche; ~er Hand *ou* zur ~en Hand, à gauche; die L~e (in Parlamenten), la gauche; die äußerste L~e, l'extrême gauche; ein Mitglied der L~en, un gauch(i)er; fam. er ist heute mit dem ~en Bein zuerst aufgestanden, il s'est levé du pied gauche *ou* il a mis son bonnet de travers; die ~e Seite eines Zeuges, l'envers d'une étoffe, m; die ~e Seite des Reitpferdes, le côté du montoir.

linkisch, adj. gauche, maladroit.

links, adj. ~ sein, être gaucher *ou* gauchère. ~, adv. **1.** à gauche; sich nach ~ wenden, prendre sur sa *ou* sur la gauche; fig. jemm. ~ liegen lassen, tourner le dos à q; weder ~ noch rechts sehen, aller son droit chemin; fig. Sie sind weit ~, vous n'y êtes pas du tout; **2.** à l'envers, au rebours; seinen Mantel ~ umhängen, mettre son manteau à l'envers.

linksum'! adv. à gauche!

Lin'nen, n. ~s, toile, f.

lin'nen, adj. de toile.

Lin'se, f. ~, pl. ~n, lentille.

lin'senförmig, adj. lenticulaire.

Lin'sen||gericht, n. plat de lentilles, m. ~**suppe**, f. soupe aux lentilles.

Lipā'rische Inseln, f. pl. îles de Lipari.

Lip'pe, f. ~, pl. ~n, lèvre, (von Tieren) babine; die ~n hängen lassen, faire la moue; prv. zwischen Lipp' und Kelches Rand schwebt der finstern Mächte Hand, entre la coupe et les lèvres il peut se passer bien des choses.

Lip'pen||blume, f. labiée. ~**büchstabe**, m. (lettre) labiale, f.

lip'penförmig, adj. (bot.) labié.

Lip'penpomāde, f. pommade pour les lèvres.

Lipp'fisch, m. labre.

Liqueur' [pr. ~kör], m. ~s, pl. ~e, liqueur, f. ~**fabrikant**, m. ~**händler**, m. liquoriste.

liquid', adj. (com.) liquide.

Li'quida, f. ~, (consonne) liquide.

Liqui||datiōn', f. ~, pl. ~en, liquidation. ~**dā'tor**, m. ~s, pl. ~tō'ren, liquidateur.

liquidie'ren, v. a. h. liquider.

Li'ra, f. ~, pl. Lire, lire.

Lis'beth, f. ~, Bette.

lis'peln, v. n. h. **1.** siffler; **2.** chuchoter, parler du bout des dents; **3.** poét. murmurer, gazouiller.

Lis'peln, n. ~s, **1.** sifflement, m; **2.** chuchoterie, f; **3.** doux murmure, gazouillement, m.

Lisp'ler, m. ~s, pl. ~, celui qui siffle en parlant.

Lissabon', n. ~s, Lisbonne, f.

List, f. ~, pl. ~en, ruse, (Schlauheit) finesse, astuce, (Kunstgriff) artifice, m.

List'e, f. ~, pl. ~n, liste, (Verzeichnis) catalogue, m. (Steuerliste) rôle, m; eine ~ aufstellen, dresser une liste *ou* un rôle; auf der ~ stehen, être sur la liste *ou* sur le rôle; sich in eine ~ einschreiben, s'écrire *ou* écrire son nom sur une liste. ~**nstrutī'nium**, n. scrutin de liste, m.

list'ig, adj. rusé, fin, artificieux. ~, adv. *ou* ~**erweise**, adv. par ruse, par finesse, par artifice.

Litanei', f. ~, pl. ~en, litanie; das ist immer dieselbe ~, c'est toujours la même litanie *ou* c'est une roue de vielle.

Li'tau||en, n. ~s, la Lithuanie. ~**er**, m. ~s, pl. ~, Lithuanien. ~**erin**, f. ~, pl. ~nen, Lithuanienne.

li'tauisch, adj. lithuanien.

Li'ter, n. et m. ~s, pl. ~, litre, m.

Li'tera 2c. v. Littera.

Litho||grāph', m. ~en, pl. ~en, lithographe. ~**graphie'**, f. ~, pl. ~(e)n, lithographie.

litho||graphie'ren, v. a. h. lithographier. ~**grā'phisch**, adj. lithographique; ~e Anstalt, lithographie.

litt v. leiden.

Lit'tera, f. ~, pl. ~s, lettre.

Litterār'historiker, m. historien littéraire.

litterār'histōrisch, adj. littéraire.

litterā'risch, adj. littéraire. ~, adv. ein ~ gebildeter Mann, un homme lettré.

Litterāt', m. ~en, pl. ~en, homme de lettres. ~**entūm**, n. ~s, monde des écrivains, m.

Litteratūr', f. ~, pl. ~en, **1.** littérature; **2.** ~ über Schiller, publications relatives à Schiller. ~**geschichte**, f. histoire littéraire *ou* de la littérature. ~**zeitung**, f. revue littéraire.

Liturgie', f. ~, pl. ~en, liturgie.

litur'gisch, adj. liturgique.

Litz'e, f. ~, pl. ~n, (Borte) galon, m. (Schnur) cordon, m. soutache.

Livā'd||ia [pr. ~wā~], n. ~s, Livadie, f. ~**ien**, n. ~s, la Livadie.

Li'via [pr. ~wia], f. ~, Livie.

Li'vius [pr. ~wius], m. ~, Tite-Live.

Liv'||land, n. la Livonie. ~**länder**, m. ~s, pl. ~, Livonien. ~**länderin**, f. ~, pl. ~nen, Livonienne.

liv'ländisch, adj. livonien.

Livor'nō [pr. ~wor~], n. ~s, Livourne, f.

Livree' [pr. ~wrē], f. ~, pl. ~n, livrée. ~**bediente(r)**, m. laquais; die ~n, la livrée (d'un prince).

Lob, n. ~es, **1.** (Lobeserhebung) louange, f. (Lobrede) éloge, m; zu seinem ~e, à sa louange; das gereicht ihm zum ~e, cela lui fait honneur; Gottes ~ singen, célébrer la gloire du Seigneur; **2.** der Schüler hat ein ~ bekommen, l'élève a reçu une bonne note *ou* un bon point.

Lob'begierde, f. désir d'être loué, m.

lob'begierig, adj. avide de louanges.

lō'ben, v. a. h. louer, faire l'éloge de; fam. da lob ich mir diesen Mann, parlez-moi de cet homme-là; prv. man soll den Tag nicht vor dem Abend ~, il faut at-

tendre au soir pour dire le jour beau *ou* il ne faut pas chanter victoire avant le combat; guter Wein lobt sich selbst, à bon vin point d'enseigne.
lo'benswert, adj. louable.
lo'besam, adj. digne, honorable.
Lo'beserhebung, f. grande louange, éloge, m. panégyrique, m.
Lob'||gedicht, n. dithyrambe, m. **~gesang**, m. hymne, cantique. **~hudelei**, f. éloge exagéré, flagornerie, adulation.
lob'hudeln, v. a. h. aduler, flagorner.
Lob'hudler, m. flagorneur.
lob'lich, adj. louable, digne d'éloges, (als Titel) honorable.
Lob'lichkeit, f. ~, mérite, m.
Lob'lied, n. hymne, m. cantique, m.
lob'preisen, v. a. h. vanter, exalter, glorifier.
Lob'||preisung, f. glorification. **~rede**, f. éloge, m. panégyrique, m. **~redner**, m. panégyriste.
lob'rednerisch, adj. élogieux.
lob'singen, v. n. ir. (v. singen) h. jemm. ~, chanter *ou* célébrer les louanges de q.
Lob'spruch, m. éloge.
Loch, n. ~es, pl. Löch'er, 1. trou, m. ouverture, f; sich ein ~ in den Kopf fallen, se faire un trou à la tête en tombant; fig. suchen, wo der Zimmermann das ~ gelassen hat, chercher la porte, se sauver; auf dem letzten ~e pfeifen, ne battre plus que d'une aile; wie ein ~ saufen, boire comme une éponge *ou* comme un suisse; 2. (Bilardloch) blouse, f; 3. fig. (elende Wohnung) trou, m. bouge, m. bicoque, f; 4. fam. (Gefängnis) cachot, m. violon, m.
Loch'||bohrer, m. perçoir. **~eisen**, n. estampe, f.
Löch'elchen, n. ~s, pl. ~, petit trou.
loch'en, v. a. h. trouer, percer.
löch'erig, adj. troué, percé.
Löch'chen, n. ~s, pl. ~, petite boucle.
Loc'e, f. ~, pl. ~n, boucle, f.
loc'en, v. a. h. 1. boucler, mettre en boucles, friser; 2. an sich ~, attirer, allécher; Vögel ~, piper des oiseaux; jemm. das Geld aus der Tasche ~, tirer l'argent de la poche de q; fig. damit lockt man keinen Hund vom Ofen, cela ne sert à rien.
löc'en v. lecken.
Loc'en||haar, n, chevelure bouclée. **~kopf**, m. tête bouclée.
loc'enköpfig, adj. à tête bouclée.
Loc'en||papier, n. papillote, f. **~perücke**, f. perruque à rallonges.
loc'er, adj. 1. (lose) lâche, peu serré; ~er Boden, terrain mouvant; ~es Brot, pain tendre; 2. (wackelig) branlant; ein ~er Zahn, une dent qui branle; ein ~es Seil, une corde mal tordue; 3. fig. (liederlich) léger, dissolu, déréglé; ein ~er Vogel *ou* Zeisig, un homme léger; ein ~es Leben führen, mener une vie légère. ~, adv. légèrement; ~ leben, vivre légèrement, mener joyeuse vie.
Loc'erheit, f. ~, 1. laxité, porosité; 2. fig. libertinage, m.
loc'ern, v. n. h. relâcher; **sich ~**, v. réfl. h. se (re)lâcher
Loc'erung, f. ~, relâchement, m.
loc'ig, adj. bouclé.
Lock'||mittel, n. moyen de séduction, m. appât, m. **~pfeife**, f. appeau, m. **~speise**, f. appât, m. leurre, m. amorce. **~stimme**, f. voix séduisante.
Lock'ung, f. ~, pl. ~en, 1. attrait, m. appât, m. leurre, m; 2. fig. séduction.
Lock'vögel, m. appeau.
Lo'cus, m. ~, pl. Lōci, cabinet d'aisances.
Lō'de, f. ~, pl. ~n, jet, m. pousse, rejeton, m.
lō'dern, v. n. h. 1. flamber, flamboyer; 2. fig. brûler, être ardent, s'embraser.
Lō'dern, n. ~s, embrasement, m.
Lodomi'rien, n. ~s, la Lodomirie.
Löf'fel, m. ~s, pl. ~, 1. cuiller *ou* cuillère, f; ein ~ voll, une cuillerée; fam. jemm. über den ~ barbieren, duper q; 2. (ch.) ~ des Hasen, oreilles du lièvre, f. pl.
Löf'fel||chen, n. ~s, pl. ~, petite cuiller. **~ente**, f. souchet, m.
löf'felförmig, adj. en forme d'une cuiller.
Löf'fel||gans, f. souchet, m. **~garde**, f. marodeurs, m. pl. **~kraut**, n. (bot.) cochléaria, m.
löf'feln, v. a. et n. h. manger avec la cuiller.
Löf'felstiel, m. manche de cuiller.
löf'felweise, adv. par cuillerées.
lōg v. lügen.
Log *ou* **Logg**, n. ~es, pl. ~e, (mar.) loch, m.
Logarith'mentafel, f. table des logarithmes.
logarith'misch, adj. logarithmique.
Logarith'mus, m. ~, pl. ~men, logarithme.
Lo'g buch, n. livre du loch, m.
Lo'ge [pr. *lōgē*], f. ~, pl. ~n, (von Freimaurern u. im Theater) loge; zur ~ gehen, aller en loge. **~nbillet** [pr. ~biljett], n. coupon de loge, m. **~nbrüder**, m. franc-maçon. **~nmeister**, m. maître de loge. **~nschließer**, m. ouvreur de loges. **~nschließerin**, f. ouvreuse de loges.
log'gen, v. n. h. (mar.) jeter le loch.
Log'gia [pr. *lodjia*], f. ~, pl. ~ien, loge.
logie'ren [pr. ~*gī*~], v. n. h. loger.
Lo'gik, f. ~, logique. **~er**, m. ~s, pl. ~, logicien.
Logis' [pr. ~*gī*], n. ~, pl. ~, logis, m. logement, m.
lo'gisch, adj. logique. ~, adv. logiquement.
Log'leine, f. (mar.) ligne du loch.
Logogriph', m. ~en, pl. ~en, logogriphe.
Lo'gos, m. ~, parole, f.
Loh'beize *ou* **Loh'brühe**, f. jusée.
Lō'he, f. ~, 1. flammes, pl. feu, m; 2. tan, m. écorce.
Loh'eiche, f. chêne rouvre, m.
lō'hen, v. a. h. tanner; ~, v. n. h. flamboyer.
Lō'hen, n. ~s, tannage, m.
Loh'||farbe, f. couleur de tan. **~feuer**, n. feu flambant.
lōh'gär, adj. tanné, passé en tan.
Loh'||gerber, m. tanneur. **~gerberei**, f. tannerie. **~grube**, f. fosse à tan. **~kuchen**, m. motte à brûler, f. **~mühle**, f. moulin à tan, m.
Lohn, m. ~es, pl. Löh'ne, 1. gages (d'un domestique), pl. (Arbeitslohn) salaire; er steht in meinem ~, il est à mes gages; für ~ arbeiten, travailler pour le salaire; jeder Arbeiter ist seines ~es wert, à travail fait salaire est dû; wie die Arbeit, so der ~, tant tenu, tant payé; 2. fig. récompense, f. prix; seinen verdienten ~ empfangen, recevoir sa récompense; schlimmen ~ bekommen, être mal récompensé; prv. Undank ist der Welt ~, le monde paye d'ingratitude; sie haben ihren ~ dahin, ils ont reçu ce qu'ils ont mérité.
Lohn'||arbeit, f. travail salarié. **~arbeiter**, m. 1. ouvrier salarié; 2. fig. mercenaire. **~bediente(r)**, m. *ou* **~diener**, m. domestique de louage *ou* de place.
loh'n||en, v. a. et n. h. payer, récompenser; Gott lohne es dir! que Dieu te le rende! mit Undank ~, payer d'ingratitude; **sich ~**, v. réfl. h. être profitable, valoir la peine; es lohnt (sich) der Mühe, cela vaut la peine; es lohnt sich kaum, il ne vaut guère la peine. **~end**, adj. profitable, avantageux, lucratif.
löh'nen, v. a. h. salarier, solder, payer.
Lohn'||herr, m. patron. **~kutsche**, f. voiture de louage. **~kutscher**, m. cocher de fiacre. **~lakai**, m. domestique de place. **~tag**, m. jour de paye.
Löh'nung, f. ~, pl. ~en, 1. action de payer les gages; 2. (bei Soldaten) solde, paye, (bei Arbeitern) salaire, m. (bei Dienstboten) gages, m. pl. **~stag**, m. jour de paye.
lokāl', adj. local; L~es, chronique, f.
Lokāl', n. ~s, pl. ~e, local, m; öffentliches ~, établissement public. **~behörde**, f. autorité locale. **~farbe**, f. couleur locale.
lokalisie'ren, v. a. h. localiser.
Lokalität', f. ~, pl. ~en, localité.
Lokāl'||kenntnis, f. connaissance des lieux. **~patriotismus**, m. patriotisme de clocher. **~verkehr**, m. trafic local.
Lo'kativ, m. ~s, pl. ~e, (gra.) locatif.
Lokomo||bī'le, f. ~, pl. ~n, locomobile. **~tī've** [pr. ~*we*], f. ~, pl. ~n, locomotive. **~tīv'führer**, m. conducteur d'une locomotive, mécanicien.
Lō'kri, n. ~s, Locres, m.
Lō'kris, n. ~, la Locride.
Lolch, m. ~s, (bot.) ivraie des blés, f.
Lombard', m. ~s, pl. ~e, mont-de-piété, lombard. **~e**, m. ~n, pl. ~n, 1. Lombard; 2. (com.) lombard.
Lombardei', f. ~, la Lombardie.
Lombar'din, f. ~, pl. ~nen, Lombarde.
lombar'disch, adj. lombard.
Lom'ber, n. ~s, hombre, m; ~ spielen, jouer à l'hombre. **~spieler**, m. joueur d'hombre.
Lon'don, n. ~s, Londres, m. **~er**, m. ~s, pl. ~, habitant de Londres. **~er**, adj. de Londres. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, habitante de Londres.
Longī'nus, m. ~, Longin.
Longobar'de v. Lombarde.
Loos rc. v. Los.
Loot'se rc. v. Lotse.
Lor'beer, m. ~s, pl. ~en, laurier; fig. auf seinen ~en ruhen, se reposer sur ses lauriers. **~baum**, m. laurier. **~blatt**, n. feuille de laurier, f. **~e**, f. baie de laurier. **~kranz**, m. couronne de lauriers, f. **~reis**, n. *ou* **~zweig**, m. branche de laurier, f.
Lord, m. ~s, pl. ~s, lord; ~ Byron, lord Byron.
Lō'renz, m. ~, Laurent. **~strom**, m der ~, le Saint-Laurent.
Loret'te, f. ~, pl. ~n, lorette. **~nwesen**, n. (les) lorettes, f. pl.
Loret'to, n. ~s, Lorette, f.
Lorgnet'te [pr. lornjet'te], f. ~, pl. ~n, (mit zwei Gläsern) binocle, (mit einem Glase) lorgnon, m.
Lōs, n. ~(s)es, pl. ~(s)e, 1. lot, m; das ~ ziehen, tirer au sort; das ~ über etw. entscheiden lassen, tirer qc. au sort; das ~ ist auf ihn gefallen, le sort est tombé sur lui; 2. billet de loterie, m; das große ~, le gros lot; 3. fig. (Schicksal) lot, m. sort, m. destinée, f; es hat ihn ein trauriges ~ betroffen, il a eu un triste sort.
lōs, adj. 1. détaché; der Knopf ist ~, le bouton s'est détaché; 2. fig. was ist hier ~? qu'y a-t-il là? der Teufel ist ~, le diable est déchaîné *ou* aux vaches; mit ihm ist nicht viel ~, ce n'est pas un grand clerc *ou* il n'est pas (grand) sorcier; etw. ~ haben, savoir qc. à fond; 3. (befreit) délivré, libre; eine Sache ~ sein, être débarrassé de qc; ich bin mein Geld ~, j'en suis pour mon argent; ~! int. allons! frisch drauf ~! allez! sus!
lōs'arbeiten, v. a. h. dégager, détacher (à force de travail); ~, v. n. h. tapser drauf ~, travailler de toutes ses forces; **sich ~**, v. réfl. h. se détacher.
lōs'bār, adj. 1. qui peut être détaché; 2. soluble.
lōs'bekommen, v. a. ir. (v. kommen) h. parvenir à détacher.
lōs'binden, v. a. ir. (v. binden) h. délier, défaire, détacher.
lōs'brechen, v. a. ir. (v. brechen) h. détacher, faire sauter; ~, v. n. s. 1. se rompre, se détacher; 2. fig. éclater.
lōs'brennen, v. a. ir. (v. brennen) h. faire partir, lâcher (un coup de feu).
lōs'bringen, v. a. ir. (v. bringen) h. parvenir à détacher.
Lösch'||anstalt, f. établissement de secours contre les incendies, m. **~blatt**, n. feuille de papier brouillard, f. **~eimer**, m. seau à incendie.
lösch'en, v. a. h. 1. éteindre (le feu, la chaux), étouffer (les charbons); 2. den Durst ~, étancher la soif; seinen Durst ~, se désaltérer; 3. (auswischen) effacer, rayer; 4. (com.) amortir (une dette); 5. (mar.) ein Schiff ~, décharger un vaisseau; die Waren ~, débarquer les marchandises; ~, v. n. h. das Papier löscht, le papier boit.
Lösch'en, n. ~s v. Löschung.
Lösch'er, m. ~s, pl. ~, 1. celui qui éteint (le feu); 2. (mar.) déchargeur, débarqueur.
Lösch'||faß, n. seau à incendie, m. **~gerät**, n. ustensiles pour les incendies, m. pl. **~hütchen**, n. éteignoir, m. **~kohle**, f.

charbon éteint. **~papier**, n. papier brouillard, m. **~platz**, m. (mar.) débarcadère.
Lösch'ung, f. ~, 1. extinction (du feu, de la chaux); 2. ~ des Durstes, étanchement de la soif, m; 3. (mar.) déchargement (d'un vaisseau), m; 4. amortissement (d'une dette), m.
lös'donnern, v. n. h. éclater; gegen etw. ~, tonner contre qc.
lös'drehen, v. a. h. détacher en tordant.
lös'drücken, v. a. h. tirer (une arme à feu), débander (un arc), décocher (une flèche); (grr.) drückt los! feu!
lö'se, adj. 1. (nicht fest) détaché; der Knopf ist ~, le bouton s'est détaché; ~s Haar, des cheveux flottants; 2. fig. (böse) mauvais, méchant; einen ~n Mund haben, avoir une mauvaise langue; ~ Worte, des paroles injurieuses; 3. fig. (mutwillig) malicieux; ~r Streich, tour malicieux; ~s Mädchen, friponne, gaillarde; 4. fig. (locker) ~r Vogel, homme léger *ou* frivole; 5. fig. (herrenlos) ~s Gesindel, des vagabonds, m. pl.
Lö'segeld, n. rançon, f.
lö'sen, v. n. h. tirer au sort; **sich** ~, v. réfl. h. sich frei ~, avoir un bon numéro.
lö'sen, v. a. h. 1. (losmachen) délier, défaire; einen Knoten ~, a) défaire un nœud; b) fig. résoudre une difficulté; die Haut vom Fleische ~, détacher la peau de la chair; jemm. die Zunge ~, délier la langue à q; den Schleim ~, résoudre les glaires; die Macht zu binden und zu ~, le pouvoir de lier et de délie; 2. eine Kanone ~, lâcher un coup de canon; 3. eine Gleichung, eine Aufgabe ~, résoudre une équation, un problème; ein Rätsel ~, deviner une énigme; einen Zweifel ~, lever un doute; 4. ein Pfand ~, retirer un gage; sein Versprechen ~, accomplir sa promesse; 5. ein Billet ~, prendre un billet; 6. Geld ~, toucher de l'argent; viel Geld ~, faire une belle recette; **sich** ~, v. réfl. h. se séparer, se détacher.
Lö'sschlüssel, m. puissance des clefs, f. pouvoir d'absoudre.
lös'fahren, v. n. ir. (v. fahren) s. 1. partir en voiture; 2. se séparer brusquement, éclater; 3. auf jemm. ~, fondre *ou* se jeter sur q.
lös'feuern, v. a. h. décharger; ~, v. n. h. auf jemm. ~, faire feu sur q.
lös'geben, v. a. ir. (v. geben) h. élargir, relâcher, mettre en liberté.
Lös'gebung, f. ~, délivrance, élargissement, m.
lös'gehen, v. n. ir. (v. gehen) s. 1. se détacher, se dénouer, se défaire; 2. (von Feuerwaffen) partir; nicht ~, rater; 3. fig. fam. commencer; 4. auf jemm. ~, aller droit sur q; frisch auf etw. ~, poursuivre qc. avec ardeur; 5. se battre en duel.
lös'gürten, v. a. h. déboucler, dessangler (un cheval).
lös'häken, v. a. h. décrocher.
lös'halftern, v. a. h. déchevêtrer.
lös'hauen, v. a. ir. (v. hauen) h. détacher; ~, v. n. h. auf jemm. ~, charger rudement q.
lös'helfen, v. n. ir. (v. helfen) h. jemm. ~, aider q. à se dégager *ou* à se délivrer.
lös'hetzen, v. a. h. haler (les chiens après la bête).
Lös'kauf, m. rachat.
lös'kaufen, v. a. h. racheter; **sich** ~, v. réfl. h. se racheter.
lös'käuflich, adj. rachetable.
Lös'kaufung, f. ~, pl. ~en, rachat, m.
lös'ketten, v. a. h. déchaîner.
lös'knüpfen, v. a. h. dénouer.
lös'kommen, v. n. ir. (v. kommen) s. 1. parvenir à se dégager; 2. être délivré *ou* élargi, sortir de prison.
lös'koppeln, v. a. h. découpler.
lös'kriegen, v. a. h. parvenir à détacher.
lös'lassen, v. a. et n. ir. (v. lassen) h. 1. lâcher, relâcher; lassen Sie nicht los! tenez ferme! 2. élargir, relâcher (un prisonnier), mettre en liberté; 3. fig. ein Epigramm gegen jemm. ~, décocher une épigramme contre q.
Lös'lassung, f. ~, élargissement, m.
lös'lösen, v. a. h. détacher.
lös'machen, v. a. h. 1. détacher, défaire; 2. délivrer, affranchir; **sich** ~, v. réfl. h. 1. se détacher, se dégager; sich vom Joche ~, secouer le joug; sich von jemm. ~, se débarrasser de q; 2. se délivrer.
Lös'machung, f. ~, 1. dégagement, m; 2. affranchissement, m. délivrance.
lös'platzen, v. n. s. éclater.
lös'reden, v. n. h. drauf ~, parler à tort et à travers.
lös'reißen, v. a. ir. (v. reißen) h. arracher de force; ~, v. n. s. se déchirer, se rompre; **sich** ~, v. réfl. h. s'arracher *ou* se séparer de force.
Lös'reiß||en, n. *ou* **~ung**, f. ~, séparation violente.
lös'sagen, sich, v. réfl. h. sich von etw. ~, renoncer à qc, se désister de qc; sich von jemm. ~, se séparer *ou* se détacher de q.
Lös'sagung, f. ~, désistement, m. renonciation.
lös'schießen, v. a. ir. (v. schießen) h. 1. emporter (d'un coup de feu); 2. décharger (un fusil), décocher (une flèche); ~, v. n. s. auf jemm. ~, s'élancer *ou* se précipiter sur q.
Lös'schießen, n. décharge, f.
lös'schlagen, v. a. ir. (v. schlagen) h. 1. détacher (à force de frapper); 2. vendre (à tout prix); ~, v. n. h. 1. commencer à frapper; 2. livrer bataille.
lös'schnallen, v. a. h. déboucler.
lös'schneiden, v. a. ir. (v. schneiden) h. ôter *ou* défaire en coupant.
lös'schnüren, v. a. h. délacer.
lös'schrauben, v. a. h. dévisser.
lös'spannen, v. a. h. 1. dételer (un cheval); 2. débander (un arc).
lös'sprechen, v. a. ir. (v. sprechen) h. 1. acquitter, absoudre; 2. affranchir, émanciper (un esclave).
Lös'sprechung, f. ~, 1. acquittement, m. absolution; 2. affranchissement, m.
lös'sprengen, v. a. h. détacher, faire sauter (des pierres); ~, v. n. s. auf jemm. ~, s'élancer sur q. au grand galop.
lös'springen, v. n. ir. (v. springen) s. 1. se détacher en sautant; 2. auf jemm. ~, sauter vers q, s'élancer sur q.
lös'spülen, v. a. h. détacher, emporter.
lös'stürmen, v. n. s. fondre impétueusement (sur q, sur qc.).
lös'stürzen, v. n. s. se précipiter, fondre.
lös'trennen, v. a. h. détacher, découdre.
Lö'sung, f. ~, pl. ~en, 1. tirage au sort, m; 2. (grr.) mot de ralliement, m. mot d'ordre, m; 3. recette (du jour); 4. (Kot) fumée (des bêtes fauves).
Lö'sung, f. ~, pl. ~en, 1. solution (d'un problème); 2. dégagement (d'un contrat), m; 3. décharge (d'un fusil); 4. (chi.) dissolution.
Lö'sungswort, n. mot de ralliement, m. mot d'ordre, m.
lös'weichen, v. a. h. détacher en laissant tremper.
lös'werden, v. n. ir. (v. werden) s. jemm. ~, se défaire *ou* se débarrasser de q; eine Ware ~, débiter *ou* vendre une marchandise; sein Geld ~, perdre son argent.
lös'wickeln, v. a. h. dégager, dénouer.
lös'winden, v. a. ir. (v. winden) h. dégager, détortiller.
lös'ziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. détacher en tirant; ~, v. n. s. 1. auf jemm. ~, marcher sur q; 2. über jem. ~, détracter q, accommoder q. de toutes pièces.
Löt, n. ~es, pl. ~e, 1. demi-once, f; 2. plomb, m; 3. ligne verticale, perpendiculaire, f; ein ~ fällen, tirer une perpendiculaire; 4. soudure, f.
Lö'te, f. ~, soudure.
lö'ten, v. n. h. sonder, plomber.
lö'ten, v. a. h. souder.
Lö'ten, n. ~s, soudage, m.
Lothär', m. ~s, Lothaire.
Loth'ring||en, n. ~s, la Lorraine. **~er**, m. ~s, pl. ~, Lorrain. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, Lorraine.
loth'ringisch, adj. lorrain.
lö'tig, adj. contenant une demi-once; sechzehnlötiges Silber, argent fin; vierzehnlötiges Silber, argent qui a quatorze deniers de fin.
Löt'||kolben, m. soudoir. **~lampe**, f. lampe à souder.
Lotophä'gen, m. pl. lotophages.
löt'recht, adj. à plomb, perpendiculaire.
Löt'rohr, n. tuyau à souder, m. chalumeau, m.
Löt'se, m. ~n, pl. ~n, pilote.
löt'sen, v. a. h. piloter.
Löt'sen, n. ~s, pilotage, m. **~boot**, n. bateau pilote, m. **~geld**, n. pilotage, m.
Lott'chen, n. ~s *ou* **Lot'te**, f. ~, Charlotte, f.
Lot'ter||bett, n. lit de repos, m. **~bube**, m. coquin, polisson.
Lotterie', f. ~, pl. ~en, loterie; in die ~ setzen, mettre à la loterie. **~geld**, n. mise à la loterie, f. **~gewinn**, m. gain. **~los**, n. billet de loterie, m. **~plan**, m. plan de loterie. **~wesen**, n. loteries, f. pl.
lot'terig, adj. débraillé, déréglé.
Lot'to, n. ~s *ou* **~spiel**, n. loto, m; ~ spielen, jouer au loto.
Lö'tung, f. ~, soudage, m.
Lö'tusblume, f. lotos *ou* lotus, m.
Löt'wage, f. niveau de maçon, m.
Louisdor' [pr. lui~], m. ~s, pl. ~s, louis.
Lö'we, m. ~n, pl. ~n, 1. lion; junger ~, lionceau; fig. der ~ des Tages, le lion *ou* le saint du jour; 2. (astr.) Lion.
Lö'wen, n. ~s, Louvain, m.
lö'wenartig, adj. léonin.
Lö'wen||anteil, m. partage du lion, part léonine. **~bändiger**, m. dompteur de lions. **~garten**, m. parc aux lions. **~grube**, f. fosse aux lions. **~haut**, f. peau de lion. **~herz**, n. cœur de lion, m; Richard ~, Richard Cœur-de-Lion.
lö'wenherzig, adj. brave comme un lion.
Lö'wen||jagd, f. chasse aux lions. **~jäger**, m. chasseur de lions. **~maul**, n. 1. mufle de lion, m; 2. (bot.) muflier, m. **~mut**, m. courage de lion. **~orden**, m. ordre du Lion. **~rachen**, m. gueule de lion, f. **~ritter**, m. 1. chevalier de l'ordre du Lion; 2. Chevalier au Lion. **~stärke**, f. force de lion. **~zahn**, m. (bot.) dent-de-lion, f.
Lö'win, f. ~, pl. ~nen, lionne.
Lö'wry [pr. löri], f. ~, pl. ~ries, truc, m.
loyäl', adj. loyal. ~, adv. loyalement.
Loyalität', f. ~, loyauté.
Lü'becker, m. ~s, pl. ~, Lubeckois. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Lubeckoise.
lü'beckisch *ou* **lü'bisch**, adj. de Lubeck, lubeckois.
Luchs, m. ~(s)es, pl. ~(s)e, lynx, loup-cervier. **~auge**, n. œil de lynx, m. **~katze**, f. loup-cervier, m.
Lu'cia, f. ~, Lucie, Luce.
Lucian', m. ~s, Lucien.
Lu'cifer, m. ~s, Lucifer, chef des démons.
Lucī'lie, f. ~, Lucile.
Lucī'na, f. ~, (myth.) Lucine.
Lu'cius, m. ~, Luce.
Lück'e, f. ~, pl. ~n, fente, brèche, lacune (dans un ouvrage), déficit (dans une caisse), m; eine ~ ausfüllen, combler *ou* remplir une lacune; ~n in die Reihen reißen, faire des vides dans les rangs.
Lück'enbüßer, m. 1. remplaçant, bouche-trou; 2. (in Versen) cheville, f.
lück'enhaft, adj. plein de lacunes, incomplet.
Lück'enhaftigkeit, f. ~, défectuosité.
Lucrē'tia, f. ~, Lucrèce.
lüd v. laden.
Lü'der, n. ~s, 1. charogne, f; 2. fam. carogne, f. **~leben**, n. vie crapuleuse.
lü'derlich v. liederlich.
lü'dern, v. a. h. leurrer avec de la charogne.
Lü'dolf, m. ~s, Ludolphe.
Ludovī'ka [pr. ~wī~], f. ~, Louise.
Lüd'wig, m. ~s, Louis. **~skirche**, f. (in Paris) Église Saint-Louis. **~slied**, n. chant de Louis, m.
Luft, f. ~, pl. Lüfte, 1. air, m; in frischer ~, en plein air; frische ~ schöpfen, prendre l'air; an die ~ hängen *ou* stellen, exposer à l'air; fam. jemm. an die ~ setzen, mettre q. à la porte; in der ~ schweben, être en l'air; in die ~ sprengen, faire sauter en

l'air; fig. sich ~ machen, se faire jour; seinem Herzen ~ machen, décharger *ou* épancher son cœur; aus der ~ gegriffen, inventé, controuvé; in die ~ reden, raisonner en l'air; die ~ ist rein, il n'y a rien à craindre; 2. (Atem) respiration, haleine; keine ~ haben, étouffer; wieder ~ bekommen, a) reprendre haleine; b) fig. se sentir soulagé.

Luft'ärt, f. espèce d'air *ou* de gaz.

luft'ärtig, adj. aériforme.

Luft'||bad, n. bain d'air, m. **~ballon** [pr. ~long], m. ballon aérostatique, aérostat. **~bereitung,** f. (chi.) aérification. **~beschaffenheit,** f. qualité de l'air, température, climat, m. **~beschreibung,** f. aérographie. **~bild,** n. fantôme, m. **~bläse,** f. bulle d'air.

Lüft'chen, n. ~s, pl. ~, souffle léger; es weht kein ~, il ne fait point d'air.

luft'dicht, adj. hermétique. ~, adv. hermétiquement.

Luft'||dichtigkeitsmesser, m. manomètre. **~druck,** m. pression atmosphérique, f. **~druckeisenbahn,** f. chemin de fer atmosphérique, m.

lüf'ten, v. a. h. 1. aérer, éventer, exposer à l'air; 2. soulever, lever un peu (le chapeau, le voile).

Luft'||erscheinung, f. météore, m. phénomène, m. **~erscheinungslehre,** f. météorologie. **~fahrer,** m. aéronaute. **~fahrt,** f. voyage aérien, voyage aérostatique, m. **~fang,** m. ventilateur aspirant.

luft'förmig, adj. aériforme.

Luft'||gebilde, n. fantôme, m. **~gegend,** f. région de l'air. **~gestalt,** f. fantôme, m. **~heizung,** f. chauffage par l'air chaud, m.

luf'tig, adj. 1. (aus Luft bestehend) aérien, gazeux; 2. (Luft habend) aéré, exposé à l'air; 3. (leicht) léger, (durchsichtig) transparent; 4. fig. (flatterhaft) volage, étourdi.

Luft'||gefäß, n. (an.) trachée, f. **~kissen,** n. coussin à air, m. **~klappe,** f, soupape. **~kreis,** m. atmosphère, f. **~kügel,** f. globe rempli d'air. **~kur,** f. traitement au moyen de l'air, m.

luft'leer, adj. vide d'air; ~ machen, purger d'air; ~er Raum, vide.

Luft'||linie, f. ligne aérienne. **~loch,** n. soupirail, m. **~masse,** f. masse d'air. **~messer,** m. aéromètre. **~meßkunst,** f. aérométrie. **~pumpe,** f. (phys.) machine pneumatique. **~raum,** m. 1. espace rempli d'air; 2. atmosphère, f. **~reinigung,** f. ventilation. **~reise,** f. voyage aérien. **~röhre,** f. 1. conduit aérien; 2. (an.) trachée-artère. **~röhrenentzündung,** f. trachéite, bronchite. **~röhrenschnitt,** m. (chir.) bronchotomie, f. trachéotomie. **~röhrenschwindsucht,** f. phtisie trachéale. **~säule,** f. colonne d'air. **~schicht,** f. couche d'air. **~schiff,** n. aérostat, m. **~schiffer,** m. aéronaute. **~schiffahrt,** f. navigation aérienne, aérostation. **~schloß,** n. château en Espagne, m. **~spiegelung,** f. mirage, m. **~springer,** m. sauteur. **~sprung,** m. saut en l'air. **~streich,** m. coup porté en l'air. **~strich,** m. région atmosphérique, f. **~strom,** m. **~strömung,** f. courant d'air, m.

Lüf'tung, f. ~, aération, ventilation.

Luft'||verdichtung, f. condensation de l'air. **~verdünnung,** f. raréfaction de l'air. **~wage,** f. aéromètre, m. **~wechsel,** m. changement d'air. **~zieher,** m. ~s, pl. ~, ventilateur. **~zug,** m. courant d'air, vent coulis.

Lüg, m. ~s, mensonge; fam. ~ und Trug, mensonge et tromperie.

Luga'ner See, lac de Lugano.

Lü'ge, f. ~, pl. ~n, mensonge, m; jemn. ~n strafen *ou* der ~ zeihen, démentir q, donner un démenti à q; prv. ~n haben kurze Beine, le menteur ne va pas loin.

lü'gen, v. n. fam. regarder, guetter.

lü'gen, v. a. et n. ir. (lü'ge; log; gelo'gen) h. mentir; jemm. ins Gesicht ~, dire à q. un mensonge en face; er lügt wie gedruckt, il ment comme un arracheur de dents.

Lü'gen, n. ~s, mensonge, m. menterie, f.

Lü'gen||fürst, m. père du mensonge, Satan. **~geist,** m. esprit de mensonge.

lü'genhaft, adj. 1. (von Personen) habitué à mentir, menteur; 2. (von Sachen) mensonger.

Lü'gen||haftigkeit, f. ~, 1. (von Personen) propension au mensonge; 2. (von Sachen) fausseté. **~maul,** n. fam. franc menteur. **~prophet,** m. faux prophète.

Lüg'ner, m. ~s, pl. ~, menteur; er wird daran zum ~ werden, il en aura le démenti; jemn. zum ~ machen, démentir q; prv. einem ~ glaubt man nicht, wenn er auch die Wahrheit spricht, on ne croit pas un menteur, quand même il dit la vérité. **~in,** f. ~, pl. ~nen, menteuse.

lüg'nerisch, adj. 1. (von Personen) menteur; 2. (von Sachen) mensonger.

Luis'chen, n. ~s, Louison, f.

Lui'se, f. ~, Louise.

Luisiä'na, n. ~s, la Louisiane.

Lukä'nus, m. ~, Lucain.

Lu'kas, m. ~, St. ~, saint Luc.

Lu'ke, f. ~, pl. ~n, lucarne, (mar.) écoutille.

Luk'ka, n. ~s, Lucques, f.

lukrativ', adj. lucratif.

Lukrēz', m. ~, Lucrèce.

lukrie'ren, v. a. h. gagner.

Lukrī'ner See, lac Lucrin.

Lukubratiōn', f. ~, pl. ~en, élucubration.

lukul'tisch, adj. opulent, voluptueux.

lul'len, v. a. h. ein Kind in den Schlaf ~, endormir un enfant en fredonnant un air.

Lū'me, f. ~, pl. ~n, trou percé dans la glace.

Lüm'mel, m. ~s, pl. ~, butor, lourdaud, rustre, grossier.

Lümmelei', f. ~, pl. ~en, lourderie.

lüm'melhaft, adj. grossier, rustre.

Lump, m. ~s, pl. ~e, gueux, gredin, misérable.

lum'pen, v. a. h. jemn. ~, traiter q. avec mépris; sich nicht ~ lassen, ne pas se laisser tirer l'oreille *ou* faire les choses comme il faut.

Lum'pen, m. ~s, pl. ~, lambeau, chiffon, haillon, guenille, f.

Lum'pen||frau, f. chiffonnière. **~geld,** n. vil prix, m. bagatelle, f. **~gesindel,** n. canaille, f. racaille, f. **~handel,** m. 1. trafic de vieux chiffons; 2. fig. fam. affaire de rien, f. **~händler,** m. marchand de chiffons. **~händlerin,** f. marchande de chiffons. **~hund,** m. gredin, gueux. **~krām,** m. vétille, f. fatras. **~pack,** n. tas de gueux, m. canaille, f. **~sack,** m. sac de chiffons. **~sammler,** m. chiffonnier. **~sammlerin,** f. chiffonnière. **~volk,** n. canaille, f. **~wäre,** f. mauvaise marchandise.

Lumperei', f. ~, pl. ~en, 1. vétille, bagatelle; 2. gueuserie.

lum'p||icht *ou* **~ig,** adj. 1. déguenillé, déchiré, en lambeaux; 2. misérable, chétif, pauvre, mesquin; 3. (schmutzig) sordide.

Lū'na, f. ~, (myth.) Lune.

lunä'risch, adj. lunaire.

lunä'tisch, adj. lunatique.

Lū'neburg, n. ~s, 1. (Fürstentum) le Lunebourg; 2. (Stadt) Lunebourg, m. **~er,** m. ~s, pl. ~, habitant de *ou* du Lunebourg. **~er,** adj. ~ Heide, lande de Lunebourg. **~erin,** f. ~, pl. ~nen, habitante de *ou* du Lunebourg.

Lünet'te, f. ~, pl. ~n, (fort.) lunette.

Lung'e, f. ~, pl. ~n, poumon, m; sich die ~ aus dem Halse schreien, s'époumoner.

Lung'en||äder, f. veine pulmonaire. **~drüse,** f. (an.) glande bronchiale. **~entzündung,** f. inflammation du poumon, pneumonie. **~fieber,** n. fièvre pulmonique, f. **~flügel,** m. aile du poumon, f. **~krankheit,** f. affection pulmonaire. **~schwindsucht,** f. phtisie pulmonaire. **~seuche,** f. (vét.) péripneumonie. **~tuberkel,** f. tubercule.

Lung'er||er, m. ~s, pl. ~, flâneur. **~leben,** n. ein ~ führen, flâner, fainéanter.

lung'ern, v. n. h. 1. flâner; 2. nach etw. ~, convoiter qc.

Lun'se, f. ~, pl. ~n, esse.

Lun'te, f. ~, pl. ~n, mèche; fig. fam. ~ riechen, éventer la mèche.

Lun'ten||flinte, f. fusil à mèche, m. **~schloß,** n. platine à mèche, f.

Lū'pe, f. ~, pl. ~n, loupe.

Luperkä'lien, pl. lupercales, f. pl.

lüpf'en, v. a. h. lever un peu.

Lupi'ne, f. ~, pl. ~n, lupin, m.

Lusiä'de, f. ~, Lusiades, f. pl.

Lusitä'nien, n. ~s, la Lusitanie.

Lust, f. ~, pl. Lüst'e, 1. (Freude) joie, (Vergnügen) plaisir, m. (Belustigung) divertissement, m. (Genuß) jouissance; seine ~ an etw. haben, prendre plaisir à qc; das Arbeiten ist mir eine ~, le travail me fait plaisir; mit ~ und Liebe, avec un véritable plaisir; fam. er arbeitet, daß es eine ~ ist, c'est un plaisir à le voir travailler; 2. (Neigung, Verlangen) goût, m. penchant, m. envie, désir, m; ich habe keine ~ dazu, je n'en ai pas envie; er hat ~ bekommen, eine Reise zu machen, il lui a pris envie *ou* l'envie lui a pris de faire un voyage; ich habe große ~, es ihm zu sagen, j'ai bien envie de le lui dire; jemm. ~ zu etw. machen, donner à q. envie de qc, inspirer à q. le désir de qc; die ~ verlieren, se dégoûter; wenn Sie ~ haben, si le cœur vous en dit; 3. (sinnliche Begierde) concupiscence, convoitise; fleischliche Lüste, plaisirs charnels, délices des sens.

Lust'||bärkeit, f. ~, pl. ~en, divertissement, m. réjouissance. **~dirne,** f. fille de joie.

lüst'en, v. n. h. nach etw. ~, avoir envie de qc; es lüstet mich, il me prend envie, j'ai envie (de faire qc.).

Lüst'er, m. ~s, lustre.

lüst'ern, adj. 1. avide; ~ sein nach etw., convoiter qc; 2. lubrique, lascif.

Lüst'ernheit, f. ~, 1. avidité, convoitise, concupiscence; 2. lubricité.

lust'erweckend, adj. appétissant.

Lust'||fahrt, f. excursion, promenade. **~gang,** m. promenade, f. allée, f. **~garten,** m. jardin de plaisance, parc. **~gärtner,** m. jardinier fleuriste. **~hain,** m. bocage, bosquet. **~haus,** n. maison de plaisance, f. **~häuschen,** n. cabinet de verdure, m. kiosque, m. pavillon, m.

lust'ig, adj. 1. (vergnügt) gai, joyeux; 2. (belustigend) amusant, divertissant, plaisant, comique, drôle; ~e Erzählung, conte plaisant; 3. sich über jemn. ~ machen, se moquer *ou* se railler *ou* se rire de q; 4. (flint) vite; ~! allons! courage! ~, adv. gaiement *ou* gaîment.

Lust'ig||keit, f. ~, gaîté, joie, allégresse, enjouement, m. **~macher,** m. ~s, pl. ~, plaisant, bouffon, farceur.

Lust'läger, n. camp de plaisance, m.

Lüst'ling, m. ~s, pl. ~e, voluptueux.

Lust'||mord, m. assassinat avec viol. **~ort,** m. lieu de plaisance. **~reise,** f. voyage d'agrément, m.

Lustrīn', m. ~s, (com.) lustrine, f.

Lust'ritt, m. promenade à cheval, f.

Lust'rum, n. ~s, pl. ~stra, lustre, m.

Lust'||schiff, n. bateau de plaisir, m. yacht, m. **~schloß,** n. château de plaisance, m. **~seuche,** f. mal vénérien, syphilis. **~spiel,** n. comédie, f. **~spieldichter,** m. auteur comique *ou* de comédies. **~wäldchen,** n. bocage, m. bosquet, m.

lust'wandeln, v. n. s. se promener.

Lust'wandler, m. promeneur.

Lutē'tia, n. ~s, Lutèce, f.

Lutherä'ner, m. ~s, pl. ~, luthérien. **~in,** f. ~, pl. ~nen, luthérienne.

luthe'risch, adj. luthérien.

Luth'ertum, n. ~s, luthéranisme, m.

Lutsch'beutel, m. suçon.

lut'schen, v. n. h. suçoter.

Lüt'tich, n. ~s, Liège, f. **~er,** m. ~s, pl. ~, Liégeois. **~erin,** f. ~, pl. ~nen, Liégeoise.

Lüv'seite, f. (mar.) côté du vent, m.

lüv'wärts, adv. (mar.) au vent.

Lux'emburg, n. ~s, 1. (Großherzogtum) le Luxembourg; 2. (Stadt) Luxembourg, m. **~er,** m. ~s, pl. ~, Luxembourgeois. **~er,** adj. luxembourgeois. **~erin,** f. ~, pl. ~nen, Luxembourgeoise.

lux'emburgisch, adj. luxembourgeois.

luxuriös', adj. luxurieux.

Lux'us, m. ~, luxe. **~artikel**, m. objet de luxe. **~steuer**, f. impôt sur le luxe, m.
Luzern', n. ~s, Lucerne, f.
Luzer'ne, f. ~, (bot.) luzerne.
Lycē'um, n. ~s, pl. ~cē en, lycée, m.
Ly'cien, n. ~s, la Lycie.
Ly'dia, f. ~, Lydie.
Lydi||en, n. ~s, la Lydie. **~er**, m. ~s, pl. ~, Lydien. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, Lydienne.
Ly'disch, adj. lydien.
Lykomē'des, m. ~, Lycomède.
Lykopō'dium, n. ~s, lycopode, m.
Lykurg', m. ~s, Lycurgue.
Lykur'gisch, adj. de Lycurgue.
lymphä'tisch, adj. (an.) lymphatique.
Lymph'drüse, f. glande lymphatique.
Lym'phe, f. ~, (an.) lymphe.
Lymph'gefäß, n. vaisseau lymphatique, m.
lyn'chen [pr. lintschen], v. a. h. lyncher.
Lynch'justiz [pr. lintsch~], f. loi de lynch; ~ an jemm. ausüben, lyncher q.
Lyn'keus, m. ~, Lyncée.
Lyon' [pr. *lion*], n. ~s, Lyon, m. **~er**, m. ~s, pl. ~, Lyonnais. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, Lyonnaise.
Ly'ra, f. ~, pl. Ly'ren, lyre.
Ly'riker, m. ~s, pl. ~, lyrique.
ly'risch, adj. lyrique.
Lysan'der, m. ~s, Lysandre.
Lysi'machus, m. ~, Lysimaque.
Lysip'pus, m. ~, Lysippe.

M.

M, n. M, f.
Maal v. Mal.
Mäan'der, m. ~s, 1. Méandre; 2. (arch.) grecque, f.
mäan'drisch, adj. méandrique.
Maas, f. ~, Meuse.
Maaß v. Maß.
Maat, m. ~es, pl. ~e, (mar.) aide.
Maccarō'ni, pl. maccaroni, m.
Machiavel'li [pr. makiawelli], m. ~s, Machiavel.
machiavellist'isch [pr. makiawell~], adj. machiavélique.
Macēdō'nien rc. v. Mazedonien.
Mäcē'nas, m. ~, Mécène.
Mach'e, f. ~, travail, m; das Kleid ist in der ~, l'habit est entre les mains du tailleur.
mach'en, v. a. h. 1. faire; Stiefel ~, faire des bottes; einen Aufsatz ~, faire une composition; das Bett ~, faire le lit; Licht ~, allumer une chandelle; Feuer ~, allumer *ou* faire du feu; Kaffee ~, faire du café; einer Sache ein Ende ~, mettre fin à qc; Spaß ~, plaisanter; Ernst ~, montrer son sérieux; große Augen ~, ouvrir de grands yeux; Schulden ~, contracter des dettes; Appetit ~, donner de l'appétit; zwei mal drei macht sechs, deux fois trois font six; es macht zusammen drei Thaler, le tout fait trois écus; was ~ Sie? a) que faites-vous? b) comment vous portez-vous *ou* comment allez-vous? was ist zu ~? que faire? das macht nichts, il n'y a pas de mal *ou* il n'y a pas de quoi; das macht mir allerlei Gedanken, cela me donne à penser; aus dem jungen Manne kann man etw. ~, il y a de l'étoffe dans ce jeune homme; (bi.) einen Ball ~, faire *ou* blouser une bille; ein Examen ~, passer un examen; ~ Sie (es so), daß wir Sie sehen können, faites en sorte que nous puissions vous voir; 2. jemm. zum General ~, faire q. général; jemm. zu seinem Freunde ~, faire de q. son ami; ein Mädchen zur Frau ~, épouser une fille; jemm. zum Sklaven, Gefangenen ~, faire q. esclave, prisonnier; er ist zum Schauspieler wie gemacht, il est né acteur; etw. zu Geld ~, convertir qc. en argent; sich ein Vergnügen aus etw. ~, se faire un plaisir de qc; ich weiß nicht, was ich aus ihm ~ soll, je ne sais que faire de lui; ich mache mir nichts daraus, je m'en moque *ou* je m'en bats l'œil; ich mache mir nichts aus dem Regen, la pluie ne me fait rien; ich mache mir nichts aus ihm, je ne fais aucun cas de lui *ou* il m'est fort indifférent; 3. krank, glücklich, berühmt ~, rendre malade, heureux, célèbre; rein ~, nettoyer; fertig ~, finir; jemm. gesund ~, rendre la santé à q; jemm. den Kopf warm ~, échauffer la tête à q; ich mache Sie darauf aufmerksam, daß, je vous fais observer que; bekannt ~, publier; Holz klein ~, fendre du bois; beliebt ~, faire aimer; verhaßt ~, faire haïr, rendre odieux; jemm. durstig ~, exciter la soif de q; die Leute schlecht ~, médire des gens; lächerlich ~, rendre ridicule, tourner en ridicule; es sich bequem ~, se mettre à son aise, prendre ses aises; niemand kann's ihm recht ~, personne ne saurait le contenter *ou* il est difficile à satisfaire; so macht er es immer, il n'en fait jamais d'autres; eine Sache ärger ~, als sie ist, exagérer une chose *ou* faire une chose pire qu'elle n'est; 4. fam. jemm. ~, rincer q; ~, v. n. h. 1. ~ Sie doch! dépêchez-vous donc! laissen Sie mich nur ~, je m'en charge *ou* j'en fais mon affaire; da ist nichts zu ~, il n'y a pas moyen; Sie ~ sehr lange, vous êtes très long; er wird (es) nicht lange mehr ~, il n'ira plus loin; 2. (com.) er macht in Wolle, il fait dans les laines; sich ~, v. réfl. h. 1. sich beliebt ~, se faire aimer; sich bekannt ~, se faire connaître; sich zum Herrn einer Stadt ~, se rendre maître d'une ville; die Sache macht sich, l'affaire s'arrange bien; es macht sich, ça va passablement; das Wetter macht sich, le temps se décide au beau; dieser Haarputz macht sich sehr gut, cette coiffure fait très bien; sich lustig ~, se moquer; sich anheischig ~, se faire fort; 2. sich an etw. ~, se mettre à (faire) qc; sich an jemm. ~, aborder q, s'adresser à q; sich auf den Weg *ou* auf die Beine *ou* auf die Strümpfe ~, se mettre en route; sich aus dem Staube ~, se sauver, s'éclipser.
Mach'er, m. ~s, pl. ~, fam. faiseur. **~lohn**, m. façon, f. main d'œuvre, f.
Machinatiōn', f. ~, pl. ~en, machination.
Macht, f. ~, pl. Mäch'te, 1. (Kraft) force, vigueur; mit aller ~, de toute ma (ta, sa) force; mit ~, puissamment; 2. (Vermögen, Gewalt) pouvoir, m. puissance; ~ haben, etw. zu thun, avoir pouvoir de faire qc; das steht nicht in meiner ~, cela n'est pas en ma puissance *ou* en mon pouvoir; die ~ der Gewohnheit, der Liebe, la puissance de l'habitude, de l'amour; die weltliche, geistliche ~ des Papstes, la puissance temporelle, spirituelle du pape; die väterliche ~, le pouvoir paternel; die ~ der Türken, la puissance des Turcs; die ~ über Leben und Tod, la puissance du glaive; die bewaffnete ~, la force armée; aus eigener ~, de mon (ton, son) autorité privée; sich zur höchsten ~ emporschwingen, s'élever au pouvoir suprême; 3. (Staat) puissance; die europäischen Mächte, les puissances de l'Europe; die kriegführenden Mächte, les puissances belligérantes.
Macht'||befugnis, f. pouvoir, m. autorité. **~bereich**, m. sphère, f. **~entfaltung**, f. déploiement de la puissance, m. **~fülle**, f. plénitude de la puissance. **~geber**, m. mandant, commettant. **~gebot**, n. ordre suprême, m. ordre arbitraire, m. **~haber**, m. ~s, pl. ~, maître, souverain.
mäch'tig, adj. 1. (gewaltig, stark) puissant, fort; die M~en, les puissants; 2. (bedeutend) imposant, grand, considérable; 3. (breit, dick) large, épais; 4. einer Sache ~ sein, posséder une chose, être maître d'une chose. ~, adv. 1. puissamment; 2. fort, excessivement.
Mäch'tigkeit, f. ~, (e. m.) largeur, épaisseur.
macht'los, adj. sans autorité, impuissant.
Macht'||losigkeit, f. ~, impuissance. **~spruch**, m. décision souveraine, coup d'autorité; einen ~ thun, faire acte d'autorité. **~stellung**, f. puissance. **~vollkommenheit**, f. plénitude de la puissance; aus eigener ~, en mon (ton, son) propre et privé nom *ou* de mon (ton, son) autorité privée. **~wort**, n. arrêt souverain.
Mach'werk, n. bousillage, m. mauvais ouvrage.
Madam', f. ~, madame (abgekürzt Mme).
Mäd'chen, n. ~s, pl. ~, 1. fille, f. demoiselle, f; 2. servante, f. bonne, f; fam. ~ für alles, bonne à tout faire. **~erziehung**, f. éducation des filles.
mäd'chenhaft, adj. 1. à la manière des jeunes filles; 2. timide.
Mäd'chen||haftigkeit, f. ~, timidité. **~lehrer**, m. instituteur de filles. **~lehrerin**, f. institutrice de filles. **~name**, m. nom de demoiselle. **~raub**, m. rapt, m. enlèvement (d'une jeune fille), m. **~räuber**, m. ravisseur. **~schule**, f. école de demoiselles.
Mä'de, f. ~, pl. ~n, ver, m. mite.
Madei'ra, n. ~s, Madère, f. **~wein**, m. madère.
Mä'del, n. ~s, pl. ~, fille, f.
mä'dig, adj. plein de vers, véreux.
Madon'na, f. ~, pl. ~(n)en, madone.
Madon'nenbild, n. madone, f.
Madrid', n. ~s, Madrid, m. **~er**, m. ~s, pl. ~, Madrilène. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, Madrilène.
Madrigal', n. ~s, madrigal, m.
Maest'ro, m. ~s, pl. ~s, maëstro.
mäg v. mögen.
Magazīn', n. ~s, pl. ~e, magasin, m. dépôt, m. **~verwalter**, m. magasinier.
Mägd, f. ~, pl. Mäg'de, servante.
Magdalē'ne, f. ~, Madeleine. **~nkirche**, f. (in Paris) (Eglise de) la Madeleine. **~nstift**, n. madelonnettes, f. pl.
Mag'deburg, n. ~s, Magdebourg, m. **~er**, m. ~s, pl. ~, Magdebourgeois. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, Magdebourgeoise.
mag'deburgisch, adj. magdebourgeois.
Mäg'de||herberge, f. asile de servantes, m. **~stube**, f. chambre des servantes.
Mägd'lein, n. ~s, fillette, f.
Mā'gen, m. ~s, pl. Mä'gen, estomac; int ~ liegen, peser sur *ou* charger l'estomac; einen guten ~ haben, digérer facilement; sich den ~ verderben, se donner une indigestion; prv. einem hungrigen ~ ist nicht gut predigen, ventre affamé n'a point d'oreilles. **~beschwerde**, f. dérangement de l'estomac, m. **~bitter**, m. bitter stomachique. **~brennen**, n. aigreurs, f. pl. **~drücken**, n. oppression d'estomac, f. **~elixīr**, n. élixir stomachique, m. **~essenz**, f. essence stomacale. **~fieber**, n. fièvre gastrique, f. **~gegend**, f. épigastre, m. **~krampf**, m. spasmes de l'estomac, m. pl. **~krankheit**, f. affection de l'estomac. **~krebs**, m. cancer de l'estomac. **~leiden**, n. affection de l'estomac, f. gastralgie, f. **~pflaster**, n. emplâtre stomacal. **~pille**, f. pilule stomachique. **~pulver**, n. poudre stomacale *ou* stomachique, f. **~reiz**, m. irritation gastrique, f. **~saft**, m. suc gastrique. **~säure**, f. aigreurs, f. pl. **~schmerzen**, m. pl. douleurs gastriques, f. pl. maux d'estomac. **~schwäche**, f. faiblesse de l'estomac.
mā'genstärkend, adj. stomachique, stomacal; ein ~es Mittel, un stomachique.
Mā'gen||stärkung, f. cordial, m. **~tropfen**, m. pl. élixir stomachique, m.
mā'ger, adj. 1. maigre; ~ machen, rendre maigre, amaigrir; ~ werden, maigrir; 2. ~er Boden, sol aride *ou* stérile; 3. fig. mesquin, pauvre; prv. ein ~er Vergleich ist besser als ein fetter Prozeß, un méchant accommodement vaut mieux que le meilleur procès.
Mā'gerkeit, f. ~, 1. maigreur; 2. aridité, stérilité; 3. fig. pauvreté.
mā'gern, v. a. h. amaigrir; ~, v. n. h. maigrir.
Magie', f. ~, magie, science noire.
Mā'gier, m. ~s, pl. ~, mage.
Mā'giker, m. ~s, pl. ~, magicien.
mā'gisch, adj. magique.
Magist'er, m. ~s, pl. ~, 1. maître; 2. (als Titel) maître-ès-arts.
Magistrāt', m. ~s, pl. ~e, conseil municipal. **~smitglied**, n. membre du conseil municipal.
Magistratūr', f. ~, pl. ~en, magistrature.
Magnāt', m. ~en, pl. ~en, magnat. **~enherrschaft**, f. *ou* **~entūm**, n. ~s, magnatisme, m.
Magnē'sia, f. ~, magnésie.

magnē'siahaltig, adj. magnésien, magnésifère.
Magnē'sium, n. ~s, magnésium, m.
Magnēt', m. ~es, pl. ~e, aimant; mit ~ bestreichen, aimanter. **~eisen**, n. fer aimantaire, m. **~eisenstein**, m. aimant naturel.
magnē'tisch, adj. magnétique, aimanté.
Magnetiseur' [pr. ~jör], m. ~s, pl. ~e, magnétiseur.
magnetisie'ren, v. a. h. aimanter (le fer), magnétiser (un malade).
Magnē||tisie'rung, f. ~, magnétisation. **~tis'mus**, m. ~, magnétisme.
Magnēt'||nādel, f. aiguille aimantée. **~stein**, m. aimant naturel.
Magnificenz', f. ~, magnificence.
Magnī'ficus, m. ~, (Titel) recteur (d'une université allemande).
Magnō'lie, f. ~, pl. ~n, magnolia, m. magnolier, m.
Magyār' [pr. ~djār], m. ~en, pl. ~en, Magyar. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Magyare.
magyā'risch [pr. ~djā~], adj. magyar.
Mahagō'ni, n. ~s, acajou, m. **~baum**, m. mahagon(i). **~holz**, n. bois d'acajou, m. **~möbel**, n. meuble d'acajou, m.
Mahd, f. ~, pl. ~en, 1. (Mähen) fauchage, m; 2. (Tagewerk) fauchée; 3. (Schwaden) andain, m.
Mā'hemaschīne, f. moissonneuse.
mā'hen, v. a. h. faucher.
Mā'hen, n. ~s, fauchage, m.
Mā'her, m. ~s, pl. ~, faucheur. **~in**, f. ~, pl. ~nen, faucheuse. **~lohn**, m. fauchage.
Mā'hezeit, f. fauchaison.
Mahl, n. ~es, pl. ~e *ou* Mäh'ler, repas, m. festin, m. banquet, m.
mah'len, v. a. ir. (mah'le; mahl'te; gemah'len) h. moudre; prv. wer zuerst kommt, mahlt zuerst, premier venu, premier moulu *ou* le premier venu engrène.
Mah'len, n. ~s, mouture, f.
Mahl'||gang, m. tournant. **~gast**, m. chaland (d'un meunier). **geld**, n. mouture, f. **~gerinne**, n. auge, f. rigole, f. **~knecht**, m. garçon meunier. **~metze**, f. mouture. **~mühle**, f. moulin à blé, m. **~schatz**, m. dot, f. **~statt** *ou* **~stätte**, f. lieu de rassemblement (du peuple), m. **~steuer**, f. impôt sur la mouture, m. **~strom**, m. gouffre. **~zahn**, m. dent molaire, f. **~zeit**, f. repas, m; gesegnete ~! grand bien vous fasse!
Mah'mud, m. ~s, Mahmoud.
mahn'bār, adj. exigible.
Mahn'brief, m. sommation de payer, f. réclamation, f.
Mäh'ne, f. ~, pl. ~n, crinière.
mah'nen, v. a. h. jemn. an etw. ~, avertir q. de qc, rappeler qc. à q; jemn. ~, etw. zu thun, exhorter q. à faire qc; einen Schuldner ~, sommer un débiteur de payer.
Mah'n||en, n. ~s, avertissement, m. exhortation, f. sommation, f. **~er**, m. ~s, pl. ~, celui qui avertit *ou* exhorte; lästiger ~, créancier importun. **~ung**, f. ~, pl. ~en, avertissement, m. exhortation, sommation.
Mā'homed 2c. v. Mohammed.
Mahrat'ten, m. pl. Mahrattes.
Mähr'chen, v. Märchen.
Mäh're, f. ~, pl. ~n, 1. jument; 2. fam. haridelle.
Mäh'r||e, m. ~n, pl. ~n, Morave. **~en**, n. ~s, la Moravie. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Morave.
mäh'risch, adj. morave; die M~en Brüder, les frères moraves.
Mai, m. ~s, 1. mai; im (Monat) ~, en mai, au mois de mai; 2. fig. fleur, f. printemps (de la vie).
Mai'||blümchen, n. muguet, m. **~butter**, f. beurre de mai, m.
Maid, f. ~, fille.
Mai'e, f. ~, pl. ~n, branche verte. **~nglöckchen**, n. muguet, m.
Mai'||feld, n. champ de mai, m. **~fisch**, m. alose, f. **~glöckchen**, n. muguet, m. **~käfer**, m. hanneton. **~kätzchen**, n. chaton, m.
Mai'land, n. ~s, Milan, m.
Mai'länd||er, m. ~s, pl. ~, Milanais. **~er**, adj. das ~ Gebiet, le Milanais. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, Milanaise.
mai'ländisch, adj. milanais.
Mai'||luft, f. air de mai, m. **~mōnat**, m. mois de mai.
Main, m. ~s, Mein; Frankfurt am ~, Francfort-sur-le-Mein.
Main'linie, f. ligne du Mein.
Mainz, n. ~, Mayence, f.
Main'zer, m. ~s, pl. ~, habitant de Mayence. ~, adj. **~er** Käse, fromage de Mayence. **~in**, f. ~, pl. ~nen, habitante de Mayence.
Mais, m. ~, maïs.
Maisch'||apparāt, m. brassoir. **~e**, f. ~, trempe.
mai'schen, v. a. h. délayer (la trempe).
Maisch'steuer, f. impôt sur le malt, m.
Mais'feld, n. champ de maïs, m.
Mai'trank, m. vin aux herbes de mai.
Maitref'se [pr. mä~], f. ~, pl. ~n, maîtresse, concubine. **~wirtschaft**, f. gouvernement des maîtresses, m.
Mā'ja, f. ~, (myth.) Maïa.
Majestät', f. ~, pl. ~en, 1. majesté; Seine ~ der Kaiser, Sa Majesté (abgekürzt: S. M.) l'empereur; 2. (als Anrede) sire.
majestā'tisch, adj. majestueux. ~, adv. majestueusement.
Majestäts'||beleidigung, f. crime de lèse-majesté. **~gesetz**, n. loi de majesté. **~verbrechen**, n. v. **~beleidigung**. **~verbrecher**, m. coupable du crime de lèse-majesté.
Majō'lika, f. ~, pl. ~ken, majolique.
Majōr', m. ~s, pl. ~e, major, chef de bataillon *ou* d'escadron.
Majorān', m. ~s, (bot.) marjolaine, f.
Majorāt', n. ~s, pl. ~e, majorat, m. **~serbe**, m. héritier du mojorat. **~sherr**, m. majorataire.
Mājordō'mus, m. ~, pl. ~, maire du palais.
majorenn', adj. majeur.
Majorennität', f. ~, majorité.
Majorität', f. ~, pl. ~en, majorité; mit großer ~, à une grande majorité; mit einer Stimme ~ gewählt, élu à une voix de majorité.
Major'ka, n. ~s, Majorque, f.
Majorkā'ner, m. ~s, pl. ~, Majorquin. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Majorquine.
majorkā'nisch, adj. majorquin.
Majōrs'||rang, m. rang de major. **~stelle**, f. emploi (m.) *ou* charge de major.
Majus'kel, f. ~, pl. ~n, majuscule, capitale.
Mak'adam, m. ~s, macadam.
makadamisie'ren, v. a. h. macadamiser.
Makadamisie'rung, n. ~s, macadamisage, m.
Makarō'ni v. Maccaroni.
makarō'nisch, adj. macaronique.
Mā'kel, m. ~s, pl. ~, souillure, f. tache, f.
Mäkelei', f. ~, pl. ~en, critique mesquine.
mā'kellōs, adj. sans tache, sans défaut.
Mā'kellōsigkeit, f. ~, pureté.
mā'keln, v. n. h. 1. critiquer, censurer, trouver à redire (à qc.); 2. faire le courtier.
Mā'keln, n. ~s, critique mesquine.
Mā'ki, m. ~s, pl. ~s, maki.
Makkabā'er, m. ~s, pl. ~, Machabée.
Mā'kler (seltener **Mā'ller**), m. ~s, pl. ~, courtier, entremetteur. **~bank**, f. banc des courtiers, m. **~gebühr**, f. courtage, m. **~geschäft**, n. courtage, m. **~lohn**, m. courtage.
Makrē'le, f. ~, pl. ~n, maquereau, m.
Makrō'bius, m. ~, Macrobe.
Makrō'ne, f. ~, pl. ~n, macaron, m.
Makulatūr', f. ~, maculature. **~bogen**, m. feuille de rebut, f.
Māl, n. ~s, pl. ~e *ou* Mäler, 1. (Fleck) marque, f. tache, f; 2. (Zeichen) signe, m. (Grenzstein) borne, f. (Ausgangspunkt) terme, m.
Māl, n. ~s, pl. ~e, fois, f; das erste ~, la première fois; zu verschiedenen ~en, à plusieurs reprises; für dieses ~, pour cette fois, pour ce coup (v. aussi allemal, ein andermal, einmal, zum erstenmal, jedesmal, zum letztenmal, manchmal).
māl, adv. komm ~ her, viens un peu.
Malabār', n. ~s, le Malabar.
Malabā'||re, m. ~n, pl. ~n, Malabare. **~rin**, f. ~, pl. ~nen, Malabare.
malabā'risch, adj. malabare.
Malachīt', m. ~s, pl. ~e, malachite, f.
Ma'laga, n. ~s, Malaga, m. **~wein**, m. malaga.
Malai'||e, m. ~n, pl. ~n, Malai(s). **~in**, f. ~, pl. ~nen, Malai(s)e.
malai'isch, adj. malai(s); der M~e Archipel, la Malaisie.
Malē'a, n. ~s, Malée, f.
Malcach'i, m. ~s, Malachie.
Maledī'ven [pr. ~wen], pl. (les) Maldives, f. pl.
Malefikant', m. ~en, pl. ~en, criminel, malfaiteur.
Malefiz'ferl, m. mauvais sujet.
mā'len, v. a. h. 1. peindre; sich ~ lassen, se faire peindre; in Öl ~, peindre à l'huile; mit trockenen Farben *ou* in Pastel ~, peindre au pastel; prv. man soll den Teufel nicht an die Wand ~, il ne faut pas appeler le diable; 2. fig. dépeindre; sich ~, v. réfl. h. se peindre.
Mā'len, n. ~s, peinture, f.
Mā'ler, m. ~s, pl. ~, peintre, m. **~akademie**, f. académie de peinture.
Mālerei', f. ~, pl. ~en, 1. peinture; 2. tableau, m.
Mā'ler||farbe, f. couleur de peintre. **~firnis**, m. vernis de peintre. **~gold**, n. or moulu. **~in**, f. ~, pl. ~nen, femme peintre.
mā'lerisch, adj. pittoresque.
Mā'ler||kreide, f. blanc de pinceau, m. **~kunst**, f. peinture. **~lehrling**, m. apprenti peintre. **~pinsel**, m. pinceau de peintre. **~scheibe**, f. palette. **~schüle**, f. école de peinture. **~silber**, n. argent moulu. **~stock**, m. appui-main.
Malī'ce [pr. ~ße], f. ~, pl. ~n, malice.
maliziös', adj. malicieux.
Māl'stein, m. pierre commémorative.
Mal'ta, n. ~s, Malte, f.
Mal'ter, m. et n. ~s, pl. ~, 1. malter (de blé), m; 2. voie (de bois), f. **~holz**, n. bois de corde, m.
mal'tern, v. a. h. 1. mesurer par matters; 2. corder (du bois).
Maltē'ser, m. ~s, pl. ~, 1. Maltais; 2. chevalier (de l'ordre) de Malte. **~kreuz**, n. croix de Malte, f. **~orden**, m. ordre de Malte. **~ritter**, m. chevalier de Malte.
maltē'sisch, adj. maltais.
Malvā'sier [pr. ~wā~], m. ~s, malvoisie, f.
Mal've [pr. ~we], f. ~, pl. ~n, mauve.
mal'venārtig [pr. ~wen~], adj. malvacé.
Malz, n. ~es, malt, m; prv. an ihm ist Hopfen und ~ verloren, c'est un franc vaurien.
Malz'||bier, n. bière de malt, f. **~bonbon** [pr. ~*bonbon*], m. bonbon à malt. **~böden**, m. grenier à malt, germoir. **~bottich**, m. cuve-matière, f. **~darre**, f. touraille.
mal'zen, v. a. h. malter.
Mal'z||en, n. ~s, maltage, m. **~er** *ou* **Mäl'zer**, m. ~s, pl. ~, malteur. **~extrakt**, m. extrait de malt. **~krücke**, f. brassoir, m. **~mühle**, f. moulin à malt, m. **~schaufel**, f. pelle à retourner le malt. **~schrōt**, n. drêche, f. **~steuer**, f. impôt sur le malt, m. **~tenne**, f. germoir, m. **~träber**, m. pl. drague, f.
Mamā', f. ~, maman.
Mameluck', m. ~en, pl. ~en, mameluk, mamelouk.
Mam'mon, m. ~s, mammon, richesses du monde, f. pl. **~sdiener**, m. homme attaché aux biens de ce monde.
Mam'mut, n. ~s, pl. ~s, mammouth, m.
Mamsell', f. ~, pl. ~s, mademoiselle.
man, prn. on; ~ sagt, on dit; wenn ~ will, si l'on veut; ~ muß, il faut; wenn ~ ihn sieht, sollte ~ glauben, à le voir, on croirait.
Mānā'de, f. ~, pl. ~n, ménade, bacchante.
Manas'se, m. ~s, Manassé.
man'ch||er, ~e, ~es, prn. maint, plus d'un; ~e glauben, beaucoup de personnes croient; ~er Mensch, plus d'un homme; so ~es Buch, tant de livres; ~es Mal, bien des fois; ~er erntet, wo er nicht

gesät hat, tel moissonne qui n'a pas semé.

man'cherlei, adj. divers, différent; man erzählt es auf ~ Weise, on le raconte de différentes manières.

Man'cherlei, n. ~s, toutes sortes de choses, f. pl.

Manchest'er [pr. ~schester], m. ~s, velours de coton. **~partei,** f. parti des libres-échangistes, m.

manch'mal, adv. quelquefois, maintes fois, par instants.

Mandant', m. ~en, pl. ~en, commettant.

Mandarīn', m. ~en, pl. ~en, mandarin. **~enwürde,** f. mandarinat, m.

Mandāt', n. ~es, pl. ~e, mandat, m.

Mandatār', m. ~s, pl. ~e, mandataire.

Man'del, f. ~, pl. ~n, 1. amande; gebrannte ~, praline; 2. (an.) amygdale; 3. quinzaine; 4. tas de quinze gerbes, m.

man'delārtig, adj. amygdalin.

Man'del||baum, m. amandier. **~blüte,** f. fleur de l'amandier. **~brei,** m. crème aux amandes, f. **~brezel,** f. craquelin d'amandes, m. **~brōt,** n. biscuit d'amandes, m.

man'delförmig, adj. qui a la forme d'une amande.

Man'del||kern, m. noyau d'amande. **~kleie,** f. son d'amandes, m. **~krähe,** f. corneille bleue. **~kūchen,** m. gâteau d'amandes, nougat. **~milch,** f. lait d'amandes, m. orgeat, m. **~öl,** n. huile d'amandes, f. **~seife,** f. savon d'amandes, m. **~teig,** m. pâte d'amandes, f. **~torte,** f. tarte *ou* tourte d'amandes.

man'delweise, adv. par quinzaines.

Mandolī'ne, f. ~, pl. ~n, (mus.) mandoline.

Mandō're, f. ~, pl. ~n, (mus.) mandore.

Mandrill', m. ~s, pl. ~e, mandrill.

Mandschurei', f. ~, die ~, la Mandchourie.

Mā'nen, pl. mânes, m. pl.

Manē'tho, m. ~s, Manéthon.

Man'fred, m. ~s, Mainfroi.

Mangān', n. ~s, (chi.) manganèse, m. **~säure,** f. acide manganique, m.

Mang'e(l), f. ~, pl. ~n, calandre, f. **~brett,** n. planchette à calandrer, f. **~holz,** n. rouleau, m.

Mang'el, m. ~s, pl. Mängel, 1. (Nichtvorhandensein) absence, f. manque; aus ~ an Geld, faute d'argent; ~ an etw. haben *ou* leiden, manquer de qc; es ist ~ an Wasser, on manque *ou* nous manquons d'eau; daran ist kein ~, il y en a assez; 2. (Not) besoin, indigence, f; ~ leiden, être dans la disette *ou* dans l'indigence; 3. (Fehlerhaftigkeit) défaut, vice, imperfection, f. défectuosité, f.

mang'elhaft, adj. (unvollkommen) imparfait, (unvollständig) incomplet, défectueux, (fehlerhaft) vicieux.

Mang'elhaftigkeit, f. ~, pl. ~en, (Unvollkommenheit) imperfection, (Unvollständigkeit) défectuosité, (Fehlerhaftigkeit) vice, m.

mang'eln, v. n. h. faire défaut, manquer; (écr.) mir wird nichts ~, je n'aurai point de disette; es mangelt mir an Geld, je manque d'argent.

mang'eln *ou* **mang'en,** v. a. h. calandrer.

Mang'||futter, n. dragée, f. **~gūt,** n. mélange de métaux de peu de valeur, m. **~korn,** n. méteil, m.

Man'gold, m. ~s, pl. ~e, (bot.) bette, f.

Manichā'er, m. ~s, pl. ~, 1. manichéen; 2. fig. fam. créancier importun.

Manie', f. ~, pl. ~en, manie.

Manier', f. ~ pl. ~en, 1. (Art u. Weise) manière, façon; auf französische ~, à la française; nach seiner ~, à sa manière; mit guter ~, de bonne grâce; das ist keine ~, on n'en use pas ainsi; was ist dies für eine ~? qu'est-ce que cela veut dire? 2. (Lebensart) ~en, manières, savoir-vivre, m.

manieriert', adj. maniéré, affecté; das M~e, la manière.

manier'lich, adj. poli, civil. ~, adv. poliment, comme il faut.

Manier'lichkeit, f. ~, politesse, bonnes manières.

Manifest', n. ~es, pl. ~e, manifeste, m.

Manifestatiōn', f. ~, pl. ~en, manifestation. **~eid,** m. serment de manifestation.

manifestie'ren, v. a. h. manifester; ~, v. n. h. prêter serment de manifestation.

Mani'la, n. ~s, Manille, f. ~, f. ~, pl. ~s *ou* **~cigarre,** f. manille, m. manilla, m. **~hanf,** m. manilla.

Manī'pel, m. ~s, pl. ~, manipule, f.

Manipulatiōn', f. ~, pl. ~en, manipulation.

manipulie'ren, v. n. h. manipuler.

Mank'o, n. ~s, pl. ~s, manque, m. déficit, m.

Mann, m. ~es, pl. Mān'ner, 1. homme; alter ~, vieillard; junger ~, jeune homme; ein ~ aus dem Volke, un homme du peuple; der gemeine ~, le vulgaire; sich als ein ~ zeigen, se montrer homme *ou* agir en homme; ~ für ~, l'un après l'autre; ~ gegen ~, corps à corps; mit ~ und Maus, corps et biens; alle wie ein ~, tous sans exception; soviel für *ou* auf den ~, tant par tête *ou* par personne; der dritte ~, le tiers; der vierte ~, le quatrième; etw. an den ~ bringen, débiter *ou* vendre qc; eine Tochter an den ~ bringen, marier une fille; seinen ~ finden *ou* an den rechten ~ kommen, trouver son homme *ou* trouver à qui parler; an den unrechten ~ kommen, s'adresser mal; er ist nicht mein ~, ce n'est pas mon homme; er ist nicht der ~ dazu, il n'est pas homme à faire cela; ~s genug sein, sich zu verteidigen, être homme à se défendre; wenn Not an den ~ geht, au besoin; seinen ~ stehen, ne pas faire défaut; wir stehen alle für einen ~, nous répondons tous les uns des autres *ou* nous sommes tous solidaires les uns des autres; prv. selbst ist der ~, ne t'attends qu'à toi seul; ein ~, ein Wort, un honnête homme n'a que sa parole; (grr.) hundert ~ zu Fuß, cent hommes d'infanterie; drei ~ hoch, à trois rangs de profondeur; 2. (pl. Mannen) homme de guerre, vassal; 3. mari, époux.

Man'na, n. ~s, manne, f.

mann'bār, adj. en état de se marier, (vom weiblichen Geschlechte) nubile, (vom männlichen) pubère.

Mann'bārkeit, f. ~, (vom weiblichen Geschlechte) âge nubile, m. nubilité, (vom männlichen) puberté, virilité.

Mānn'chen, n. ~s, pl. ~, 1. petit homme, bout d'homme, m; 2. fam. petit mari; 3. mâle (d'une bête), m; 4. fam. ~ machen, faire des grimaces.

Mān'ner||chen, n. pl. ~ machen, faire des grimaces. **~chōr** [pr ~kōr], m. chœur d'hommes. **~gesangverein,** m. orphéon.

Man'nes||alter, n. âge viril. **~kraft,** f. force virile, énergie. **~wort,** n. parole d'honnête homme, f. **~würde,** f. dignité d'homme.

mann'haft, adj. viril, mâle, énergique, (entschlossen) résolu. ~, adv. virilement, énergiquement.

Mann'haftigkeit, f. ~, courage mâle, m. virilité, énergie.

Mann'heit, f. ~, 1. virilité; 2. masculinité; jemn. die ~ nehmen, châtrer q.

man'nig||fach *ou* **~faltig,** adj. divers, différent, varié. ~, adv. diversement.

Man'nigfaltigkeit, f. ~, variété, diversité.

mān'niglich, adv. es ist ~ bekannt, tout le monde sait.

Mānn'lein, n. v. Männchen.

mānn'lich, adj. 1. (von Menschen, Tieren u. Pflanzen) mâle; ein ~er Erbe, un héritier mâle; ein ~er Vogel, un oiseau mâle; ~e Blüten, des fleurs mâles; 2. fig. (mannhaft, kräftig) ~er Mut, Charakter, Geist, Stil, courage, caractère, esprit, style mâle; 3. (gra. et dr.) masculin; das ~e Geschlecht, a) (von Substantiven) le genre masculin; b) (von Menschen) le sexe masculin; ~er Artikel, article masculin; ~e Linie, Nachkommenschaft, Bevölkerung, ligne, postérité, population masculine; ~er Reim, rime masculine; ~es Leben, fief masculin; 4. (einem Manne zukommend) viril; ~es Alter, âge viril; ~es Glied, membre viril; ~e Toga, toge virile; ~e Kleidung, habits d'homme, m. pl. ~, adv. virilement, énergiquement, en homme.

Mānn'lichkeit, f. ~, 1. masculinité, virilité; 2. fig. caractère mâle, m.

Mannś'bild, n. fam. homme.

Mann'schaft, f. ~, pl. ~en, 1. hommes, m. gens, m. pl. troupes, f. pl; 2. (mar.) équipage, m.

mannś'dick, adj. de grosseur d'homme.

Mannś'||erbe, m. (féo.) héritier d'un fief masculin. **~gesicht,** n. visage d'homme, m. **~hand,** f. main d'homme. **~handschūh,** m. gant d'homme. **~hemd,** n. chemise d'homme, f.

mannś'hūch, adj. de la hauteur d'un homme.

Mannś'||höhe, f. hauteur d'un homme. **~hūt,** m. chapeau d'homme. **~kleid,** n. habit d'homme, m. **~klōster,** n. couvent d'hommes, m. **~länge,** f. hauteur d'homme. **~leute,** pl. hommes, m. pl. **~nāme,** m. nom d'homme. **~persōn,** f. homme, m. **~pflicht,** f. 1. devoir d'homme, m; 2. devoir marital. **~rock,** m. habit d'homme. **~schūh,** m. soulier d'homme. **~stamm,** m. descendance masculine. **~stimme,** f. voix d'homme, voix mâle.

mannś'toll, adj. atteinte d'andromanie.

Mannś'||tollheit, f. andromanie. **~tracht,** f. costume d'hommes, m. **~volk,** n. hommes, m. pl. **~zucht,** f. discipline militaire.

Mann'weib, n. amazone, f. virago, f.

Manomē'ter, m. *ou* n. ~s, pl. ~, manomètre, m.

Manō'ver [pr. ~wer], n. ~s, pl. ~, manœuvre, f.

manōvric'ren [pr. ~wrī~], v. n. h. manœuvrer; das M~, la manœuvre.

Mansar'de, f. ~, pl. ~n *ou* **~nzimmer,** n. mansarde, f.

man'schen, v. n. h. fam. patrouiller, patauger.

Man'scher, m. ~s, pl. ~, fam. pataugeur, patrouilleur.

Manscherei', f. ~, pl. ~en, patrouillage, m.

Manschet'te, f. ~, pl. ~n, manchette; fig. ~n haben, avoir peur.

Man'tel, m. ~s, pl. Mäntel, 1. manteau; gerollter ~, manteau en sautoir; fig. den ~ nach dem Winde hängen, s'accommoder aux circonstances; 2. fig. (Deckmantel) voile; 3. surface convexe (d'un cône), f.

Mān'telchen, n. ~s, pl. ~, petit manteau, mantelet, m; fig. einer Sache ein ~ umhängen, pallier une chose.

Man'tel||rolle, f. rôle à manteau, m. **~sack,** m. portemanteau. **~trāger,** m. fig. girouette, f.

Mantil'le, f. ~, pl. ~n, mantille.

Mantinē'a, n. ~s, Mantinée, f.

Man'tua, n. ~s, Mantoue, f; das (frühere) Herzogtum ~, le Mantouan.

Mantuā'ner, m. ~s, pl. ~, Mantouan. **~in,** f. ~, pl. ~nen, Mantouane.

mantuā'nisch, adj. de Mantoue, mantouan.

Manuāl', n. ~s, pl. ~e, 1. manuel, m; 2. (org.) clavier, m.

Manu||faktūr', f. ~, pl. ~en, manufacture. **~fakturist',** m. ~en, pl. ~en, manufacturier, fabricant. **~faktūr'wāre,** f. objet manufacturé.

Manuskript', n. ~es, pl. ~e, manuscrit, m. (typ.) copie, f.

Manū'tius, m. ~, Manuce.

Manzanil'lenbaum, m. mancenillier.

Map'pe, f. ~, pl. ~n, portefeuille, m. (Schulmappe) porte-cahier, m. (unverschließbare Briefmappe) serviette, (für Zeichnungen) carton, m.

Mär, f. ~, nouvelle.

Marabū', m. ~s, pl. ~s, marabout.

Maraschī'no [pr. ~skīno], m. ~s, marasquin.

Maras'mus, m. ~, marasme.

Ma'rathon, n. ~s, Marathon, m.

Mar'bel, m. ~s, pl. ~, bille, f.

Marcellī'nus, m. ~, Marcellin.

Marcel'lus, m. ~, Marcel(lus).

Mär'chen, n. ~, pl. ~, conte, m. **~būch,** n. livre de contes, m.

mär'chenhaft, adj. qui ressemble à un conte, fabuleux.

Mär'chen||haftigkeit, f. ~, fabulosité. **~welt,** f. monde des contes, m.

Marciān', m. ~s, Marcien.

Mar'der, m. ~s, pl. ~, mart(r)e, f. **~falle**, f. traquenard, m. **~fell**, n. mart(r)e, f.
Mardochä'i, m. ~s, Mardochée.
Mä're, f. ~, pl. ~n, nouvelle.
Marel'le, f. ~, pl. ~n, griotte.
Mareō'tis, n. ~, la Maréotide.
Margarē'te, f. ~, Marguerite.
Marginā'lien, pl. notes marginales, f. pl.
Mari'a, f. ~ *ou* ~ä, Marie; die Jungfrau ~, la Vierge.
Marian'ne, f. ~, Marianne.
Marian'nen, pl. (îles) Mariannes, f. pl.
Marī'e, f. ~, Marie.
Marie'chen, n. ~s, Marion, f. Mariette, f.
Mari'en||bad, n. (chi.) bain-marie, m. **~bild**, n. image de la Vierge, f. **~dienst**, m. culte de la Vierge. **~fest**, n. fête de la Vierge, f. **~glas**, n. pierre spéculaire, f. **~glöckchen**, n. campanule gantelée. **~groschen**, m. pièce de deux sous, f. **~kirche**, f. Église Sainte-Marie.
Marignā'no [pr. ~injä~], n. ~s, Marignan, m.
Mari'ne, f. ~, pl. ~en, marine; bei der ~ dienen, servir dans la marine. **~mäler**, m. peintre de marine. **~minister**, m. ministre de la marine. **~ministerium**, n. ministère de la marine, m. **~offizier**, m. officier de marine. **~soldāt**, m. soldat de marine. **~wesen**, n. marine, f.
marinie'ren, v. a. h. mariner; das M~, le marinage.
Marionet'te, f. ~, pl. ~n, marionnette. **~nspiel**, n. *ou* **~nthcäter**, n. spectacle de marionnettes, m.
Mark, n. ~es, 1. moelle, f; die Kälte dringt durch ~ und Bein, le froid pénètre jusqu'à la moelle des os; 2. fig. sève, f. quintessence, f.
Mark, f. ~, pl. ~en, 1. (Grenze) borne, marque, frontière; 2. (Grenzland) die ~ Brandenburg, la Marche de Brandebourg; 3. (Gebiet) district, m. (einer Gemeinde) banlieue; 4. (pl. ~) a) (Gewicht) marc, m; b) (deutsche Silbermünze) marc, m.
Mar'ke, f. ~, pl. ~n, 1. marque; 2. (Präsenzmarke) jeton, m; 3. (für Privatstunden od. in Restaurationen) cachet, m; 4. (Spielmarke) jeton, m. fiche; 5. (Freimarke) timbre-poste, m.
Mär'ker, m. ~s, pl. ~, habitant de la Marche.
mark'erschütternd, adj. déchirant.
Marketen'der, m. ~s, pl. ~, (in Kasernen) cantinier, (auf dem Marsche) vivandier. **~in**, f. ~, pl. ~nen, cantinière, vivandière.
Marketenderei', f. ~, 1. métier de vivandier, m; 2. cantine.
Marketen'derwägen, m. fourgon de vivandier.
Mark'||gerechtigkeit, f. droit de finage *ou* de banlieue, m. **~gewicht**, n. poids de marc, m. **~gräf**, m. margrave. **~gräfin**, f. margrave.
mark'gräflich, adj. margravial.
Mark'gräfschaft, f. margraviat, m.
mar'licht, adj. médullaire.
markie'ren, v. a. h. marquer.
mar'lig, adj. 1. moelleux; 2. fig. plein de sève *ou* d'énergie.
Markī'se, f. ~, pl. ~n, marquise.
Mark'||klößchen, n. boulette de moelle, f. **~knochen**, m. os à moelle.
Mar'kolf, m. ~s, pl. ~e, (Vogel) geai.
Markoman'nen, m. pl. Marcomans.
Mark'||ordnung, f. règlement pour les champs et forêts, m. **~scheide**, f. limite. **~scheidekunst**, f. arpentage, m. **~scheider**, m. géomètre souterrain. **~scheidung**, f. mesurage des champs, m. **~stein**, m. borne, f. **~stück**, n. pièce d'un marc, f.
Markt, m. ~s, pl. Märt're, 1. (Marktplatz) marché; 2. (Wochenmarkt) marché, (Jahrmarkt) foire, f; zu ~e gehen, faire son marché; auf den ~ bringen, débiter; fam. seine Haut zu ~e tragen, payer de sa personne *ou* risquer sa peau; 3. (Marktgeschäft) marché; der ~ ist gut gewesen, le marché a été bon.
Markt'||bauer, m. paysan qui fréquente les marchés. **~bericht**, m. bulletin du marché, cote, f. **~brōt**, n. pain chaland, m. **~büde**, f. boutique.
mark'ten, v. n. h. marchander.
Markt'||flecken, m. bourg; kleiner ~, bourgade, f. **~frau**, f. dame de la halle. **~freiheit**, f. franchise de la foire. **~friede**, m. sûreté publique pendant la foire. **~gänger**, m. ~s, pl. ~, petit commerçant.
markt'gängig, adj. der ~e Preis, le prix courant.
Markt'||geld, n. 1. argent pour faire ses provisions au marché, m; 2. étalage, m. **~geschäft**, n. marché, m. **~halle**, f. halle. **~helfer**, m. garçon de bureau, homme de peine, emballeur. **~korb**, m. panier à marché. **~leute**, pl. gens du marché, m. pl. **~meister**, m. inspecteur du marché. **~ordnung**, f. règlement du marché, m. **~platz**, m. marché, place du marché, f. **~preis**, m. prix courant. **~recht**, n. droit du marché, m. **~schiff**, n. coche d'eau, m. **~schreier**, m. charlatan. **~schreierei**, f. charlatanerie.
markt'schreierisch, adj. de charlatan.
Markt'||tag, m. jour de marché. **~verkehr**, m. mouvement du marché. **~weib**, n. femme de la halle, f. **~zettel**, m. mercuriale, f.
Mar'kung, f. ~, pl. ~en, 1. démarcation, abornement, m; 2. borne; 3. finage, m. banlieue.
Mar'kus, m. ~, Marc. **~kirche**, f. Église Saint-Marc.
Mar'marameer, n. mer de Marmara, f.
Marmelā'de, f. ~, pl. ~n, marmelade.
Mar'mor, m. ~s, marbre. **~ader**, f. veine de marbre. **~arbeit**, f. marbrerie. **~ärt**, f. sorte de marbre.
mar'morärtig, adj. de la nature du marbre.
Mar'mor||band, n. reliure marbrée. **~bild**, n. statue de marbre, f. **~block**, m. bloc de marbre. **~brecher**, m. marbrier. **~bruch**, m. carrière de marbre, f. marbrière, f. **~händler**, m. marbrier.
mar'morhart, adj. dur comme le marbre.
marmorie'ren, v. a. h. marbrer; marmorierte Arbeit, marbrure.
Marmorie'r||er, m. ~s, pl. ~, marbreur. **~ung**, f. ~, pl. ~en, marbrure.
mar'mörn, adj. de marbre.
Mar'mor||palast, m. palais de marbre. **~platte**, f. plaque de marbre. **~saal**, m. salon de marbre. **~säule**, f. colonne de marbre. **~schleifer**, m. marbrier. **~stein**, m. marbre. **~täfel**, f. marbre, m. **~tisch**, m. table de marbre, f.
marō'de, adj. épuisé, fatigué.
Marodeur' [pr. ~dör], m. ~s, pl. ~s, maraudeur.
marodie'ren, v. n. h. marauder; das M~, le maraudage.
Marok'ko, n. ~s, 1. (Staat) le Maroc; 2. (Stadt) Maroc, m.
Marokkā'ner, m. ~s, pl. ~, habitant du Maroc, Marocain. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Marocaine.
marokkā'nisch, adj. marocain.
Marō'ne, f. ~, pl. ~n, marron, m.
Marō'nenbaum, m. marronnier.
Maronīt', m. ~en, pl. ~en, maronite.
Marot'te, f. ~, pl. ~n, marotte, caprice, m.
Marqueur' [pr. ~för], m. ~s, pl. ~s, garçon de billard.
Marquīs' [pr. ~kī], m. ~, pl. ~, marquis.
Marquī'se [pr. ~kī~], f. ~, pl. ~n, marquise.
Mars, m. ~, 1. Mars; 2. fig. héros, guerrier.
Mars, m. ~(s)es, pl. ~(s)e, (mar.) hune, f.
Marsch, m. ~es, pl. Märsche, marche, f; auf dem ~e sein, être en marche; fam. jemm. den ~ machen *ou* blasen, tancer vertement q.
marsch! int. allons! marche! en route! en avant!
Marsch, f. ~, pl. ~en, marais, m.
Mar'schall, m. ~s, pl. ~schälle, maréchal. **~amt**, n. 1. charge de maréchal, f. maréchalat, m; 2. surintendance de la cour, f. **~in**, f. ~, pl. ~nen, maréchale. **~sgericht**, n. cour des maréchaux, f. **~sstäb**, m. bâton de maréchal. **~stäfel**, f. table du maréchal. **~würde**, f. maréchalat, m.
Marsch'befehl, m. ordre de marcher.
marsch'bereit, adj. prêt à marcher.
Marsch'bereitschaft, f. in ~ setzen, mettre en état de marcher.
marsch'fertig, adj. prêt à marcher.
Marsch'fieber, n. fièvre paludéenne.
marschie'ren, v. n. s. marcher.
Marsch'kolonne, f. (grr.) colonne de route.
Marsch'||land, n. pays marécageux. **~länder**, m. ~s, pl. ~, habitant d'un pays marécageux.
Marsch'||lied, n. chanson de route, f. **~linie** *ou* **~route** [pr. ~rūte], f. feuille de route. **~ordnung**, f. ordre de marche, m. **~tempo**, n. pas de route, m.
Mars'feld, n. champ de Mars, m.
Mars'||laterne, f. (mar.) fanal de hune, m. **~rähe**, f. (mar.) vergue de hune. **~segel**, n. (mar.) voile de hune, f.
Mar'stall, m. écurie, f.
Mar'ter, f. ~, pl. ~n, 1. (Qual) martyre, m. tourment, m; 2. (Folter) torture, gêne, question. **~bank**, f. torture. **~er**, m. ~s, pl. ~, bourreau. **~gerät**, n. appareil de torture, m. **~holz**, n. croix, f. chevalet, m. **~kammer**, f. chambre des supplices.
mar'tern, v. a. h. tourmenter, torturer, martyriser; fig. sich den Kopf ~, mettre son esprit à la torture.
Mar'ter||töd, m. martyre. **~woche**, f. semaine de la passion.
Mar'tha, f. ~, Marthe.
Martiāl'(is), m. ~, Martial.
martiā'lisch, adj. martial.
Mar'tin, m. ~s, Martin.
Mar'tinach, n. ~s, Martigny, m.
Martī'ne, f. ~, Martine.
Martī'ni *ou* **Mar'tins||fest**, n. la Saint-Martin. **~gans**, f. oie de la Saint-Martin. **~tag**, m. v. ~fest.
Mär'tyrer, m. ~s, pl. ~, martyr. **~in**, f. ~, pl. ~nen, martyre. **~töd**, m. martyre. **~tum**, n. ~s, martyre, m.
März, m. ~es, mars; im (Monat) ~, en mars, au mois de mars. **~bier**, n. bière de mars, f. **~ente**, f. canard sauvage, m. **~feld**, n. champ de mars, m.
Marzipān', m. ~s, massepain.
Masch'e, f. ~, pl. ~n, maille; die ~n aufnehmen, reprendre les mailles.
Masch'enwerk, n. 1. réseau de mailles, m; 2. ouvrage maillé.
masch'ig, adj. à mailles.
Maschī'ne, f. ~, pl. ~n, machine.
Maschī'nen||arbeit, f. ouvrage fabriqué à la machine. **~arbeiter**, m. machiniste, mécanicien. **~betrieb**, m. exploitation au moyen de machines, f. **~bau**, m. 1. construction des machines, f; 2. machinerie, f. **~bauer**, m. mécanicien. **~druck**, m. impression à la machine, f. **~macher**, m. mécanicien.
maschī'nenmäßig, adj. machinal, mécanique.
Maschī'nen||meister, m. machiniste. **~werk**, n. machine, f. mécanisme, m. **~wesen**, n. machines, f. pl. machinisme, m.
Maschinerie', f. ~, pl. ~en, machinisme, m. machines, pl.
Maschinist', m. ~en, pl. ~en, machiniste, mécanicien.
Mä'ser, m. ~s, 1. madrure, f; 2. ~ *ou* **~holz**, n. bois madré.
Mä'ser, f. ~, pl. ~n, 1. tache, marque; 2. die ~n, la rougeole.
mä'sericht, adj. madré.
mä'sern, adj. de bois madré.
mä'sern, v. a. h. madrer, veiner.
Mäs'holder, m. ~s, pl. ~, érable champêtre.
Mas'ke, f. ~, pl. ~n, masque, m; die ~ aufsetzen, se masquer; die ~ abnehmen, se démasquer; die ~ fallen lassen, quitter *ou* lever *ou* jeter le masque. **~nball**, m. bal masqué. **~nkleid**, n. déguisement, m. **~ntanz**, m. mascarade, f. **~nzug**, m. mascarade, f.
Maskerā'de, f. ~, pl. ~n, mascarade.
maskie'ren, v. a. h. masquer; sich ~, v. réfl. h. se masquer.
Mas'kulinum, n. ~s, pl. ~na, masculin, m.
mäß, v. messen.
Mäß, f. ~, pl. ~e, pot, m; zwei ~ Bier, deux pots de bière.
Mäß, n. ~es, pl. ~e, 1. mesure, f; das ~

zu einem Rocke nehmen, prendre (la) mesure d'un habit; zweierlei Gewicht und ~ führen, avoir deux poids et deux mesures; (écr.) mit dem ~e, womit wir messen, soll uns wieder gemessen werden, de la mesure dont nous mesurons les autres, nous serons mesurés; das ~ voll machen, combler la mesure; 2. fig. (Grad) in hohem ~e, largement, abondamment; in vollem ~e, pleinement; nach dem ~e seiner Kenntnisse, en raison de ses connaissances; 3. fig. (Mäßigung) ~ halten, observer la mesure; kein ~ halten, passer la mesure, ne garder aucune mesure; weder ~ noch Ziel haben, n'avoir ni règle, ni mesure.

Massagē'ten, m. pl. Massagètes.

massakrie'ren, v. a. h. massacrer.

Mäß'chen, n. ~s, pl. ~, petit pot.

Maß'se, f. ~, pl. ~n, masse.

Mä'ßen, pl. (nur in:) über die ~n, outre *ou* sans mesure; über alle ~, excessivement; das geht über alle ~, cela passe toute mesure.

† **mä'ßen**, conj. vu que.

Maß'senaufgebot, n. levée en masse, f.

maß'senhaft, adj. en masse, en grand nombre, nombreux.

Maß'senverwalter, m. syndic de faillite.

maß'senweise, adv. en masse.

Mäß'gäbe, f. mesure; nach ~ seiner Kräfte, en raison de ses forces.

mäß'gebend, adj. 1. déterminant; das ist für mich ~, cela me sert de règle *ou* cela me décide; 2. in ~en Kreisen, dans les régions compétentes.

mäß'haltend, adj. modéré.

massie'ren, v. a. h. masser.

maß'sig, adj. volumineux.

mä'ßig, adj. 1. (maßhaltend) modéré, (einfach im Essen u. Trinken) frugal, sobre, tempérant; 2. (nicht bedeutend) médiocre, modique. ~, adv. 1. modérément, avec mesure, sobrement; 2. médiocrement. **~en**, v. a. h. 1. (auf das richtige Maß zurückführen) modérer; seinen Schmerz, seinen Zorn ~, modérer sa douleur, sa colère; 2. (durch einen Zusatz mildern) tempérer, (vermindern) diminuer, réduire; die gemäßigte Zone, la zone tempérée; **sich ~**, refl. h. se modérer, se tempérer, (sich beruhigen) se calmer.

Mä'ßigkeit, f. ~, 1. (im Essen u. Trinken) tempérance, (Einfachheit) sobriété, frugalité; 2. (Geringfügigkeit) modicité. **~sverein**, m. société de tempérance, f.

Mä'ßigung, f. ~, modération, réserve.

massiv', adj. 1. (nicht hohl) massif; 2. fig. (plump) massif, lourd, grossier.

Mäß'||kanne, f. pot, m. **~liebchen**, n. pâquerette, f.

mäß'los, adj. démesuré, immense, sans mesure.

Mäß'||lösigkeit, f. ~, immensité, immodération. **~nahme**, f. ~, pl. ~n, mesure. **~regel**, f. mesure; seine ~n treffen *ou* ergreifen, prendre ses mesures; halbe ~n, des demi-mesures.

mäß'regeln, v. a. h. einen Beamten ~, discipliner *ou* réprimander un employé.

Mäß'stab, m. 1. perche (pour mesurer), f; verjüngter ~, échelle de réduction, f; in verjüngtem ~e zeichnen, réduire au petit pied; 2. fig. mesure, f; in großem ~e, sur une grande échelle.

Mast, m. ~es, pl. ~en, mât; sämtliche ~en eines Schiffes, mâture, f.

Mast, f. ~, 1. (Mästen) engraissage, m. engraissement, m; 2. (Futter) engrais, m.

Mast'||baum, m. mât. **~darm**, m. rectum.

mast'en, v. a. h. (mar.) mâter.

mäst'en, v. a. h. engraisser.

Mäst'en, n. ~s, engraissage, m.

mast'ig, adj. gros et gras, corpulent.

Mast'ix, m. ~, mastic, gomme du lentisque, f. **~baum**, lentisque.

Mast'korb, m. hune, f.

mast'los, adj. démâté, sans mâts; ~ machen, démâter.

Mast'||macher, m. ~s, pl. ~, mâteur. **~meister**, m. maître mâteur. **~ochse**, m. bœuf gras *ou* engraissé.

Mast'odon, n. ~s, pl. ~s, (z.) mastodonte, m.

Mast'||schwein, n. cochon gras *ou* engraissé. **~segel**, n. voile de mât, f. **~stall**, m. étable pour engraisser, f. **~stange**, f. mât de hune, m.

Mäst'ung, f. ~, mâture.

Mäst'ung, f. ~, engraissement, m.

Mast'||vieh, n. bétail engraissé *ou* d'engrais. **~wächter**, m. gabier. **~werk**, n. mâture, f. **~zeit**, f. saison de l'engrais.

Masur'ka, f. ~, pl. ~s, mazurka, mazurke.

mäß'||voll, adj. modéré, réservé. **~voll**, adv. modérément, avec réserve. **~weise**, adv. à pot et à pinte.

Matador', m. ~s, pl. ~e *ou* ~en, 1. (j.) matador; 2. fig. fam. homme considérable, gros bonnet.

Mä'ter, f. ~, pl. ~n, (typ.) écrou, m. matrice.

Materiäl', n. ~s, pl. ~ien, matériel, m; die ~ien, les matériaux, m. pl. **~geschäft**, n. commerce d'épicerie, m. épicerie, f. **~händler**, m. épicier. **~handlung**, f. épicerie.

Material||is'mus, m. ~, matérialisme. **~ist'**, m. ~en, pl. ~en, 1. épicier; 2. matérialiste.

materialist'isch, adj. materialiste.

Materiäl'wäre, f. épicerie. **~geschäft**, n. commerce d'épicerie, m. épicerie, f. **~händler**, m. épicier. **~handlung**, f. épicerie.

Mate'rie, f. ~, pl. ~n, 1. (Stoff) matière, sujet, m; 2. (Eiter) pus, m. matière (purulente).

materiell', adj. matériel. ~, adv. matériellement.

Mathe||matik', f. ~, mathématiques, pl. **~mä'tiker**, m. ~s, pl. ~, mathématicien.

mathemä'tisch, adj. mathématique.

Mathil'de, f. ~, Mathilde.

Mat'jeshering, m. hareng vierge.

Matratz'e, f. ~, pl. ~n, matelas, m. **~nmacher**, m. ~s, pl. ~, matelassier.

Matrik'el, f. ~, pl. ~n, 1. matricule, registre, m; in die ~ einschreiben, immatriculer; 2. brevet d'inscription, m. **~beitrag**, m. contingent matriculaire, contribution matriculaire, f.

Matrī'ze, f. ~, pl. ~n, (fond.) matrice.

Matrō'ne, f. ~, pl. ~n, matrone.

Matrō'se, m. ~n, pl. ~n, matelot. **~nart**, f. auf ~, à la matelote. **~nhut**, m. chapeau de matelot, bousingot. **~nsold**, m. matelotage. **~ntanz**, m. matelote, f.

Matsch, m. ~es, pl. Mätsch'e, 1. boue, f. pâte, f; 2. (j.) capot.

matsch, adj. 1. bourbeux; 2. (j.) capot; ~ werden, être capot; jemn. ~ machen, faire q. capot.

mat'schen, v. a. h. 1. écraser; 2. (j.) faire capot.

mat'schig, adj. pâteux, crotteux.

matt, adj. 1. (erschöpft) fatigué, épuisé, harassé; ~ werden, s'épuiser; ~ machen, fatiguer, épuiser; 2. (glanzlos) éteint, mat, terne; ~e Farbe, couleur pâle; **~er** Diamant, diamant terne; ~ werden, se ternir; 3. fig. (kraftlos) languissant, langoureux, insipide; ~ werden, languir; **~er** Gedanke, pensée fade, f; ~e Kugel, balle morte; ~e Börse, bourse lourde; 4. (j.) mat; ~ machen, mater, faire mat; Schach und ~, échec et mat.

Mat'te, f. ~, pl. ~n, 1. natte, (Strohdecke) paillasson, m; 2. poét. prairie.

Mat'ten||flechter *ou* **~macher**, m. ~s, pl. ~, nattier.

Matthä'us, m. ~, Mathieu; das Evangelium Matthäi, l'Évangile selon saint Mathieu; fig. es ist mit ihm Matthäi am letzten, c'en est fait de lui.

Matt'heit, f. ~, 1. lassitude, épuisement, m. abattement, m; 2. ternissure, coloris mat; 3. fig. manque d'énergie, m. tiédeur, fadeur.

matt'herzig, adj. languissant, lâche.

Matt'herzigkeit, f. ~, langueur.

Matthi'as, m. ~, Mathias.

Mat'tigkeit, f. ~, v. Mattheit.

Matt'vergoldung, f. dorure terne.

Maturität', f. ~, maturité. **~sexamen**, n. *ou* **~sprüfung**, f. examen de maturité, m. **~szeugnis**, n. certificat de maturité (pour passer à l'université), m.

Matz, m. ~es, pl. ~e, 1. petit oiseau; 2. fig. niais, nigaud.

Matz'e, f. ~, pl. ~n, pain azyme, m. pain sans levain, m.

Mau'er, f. ~, pl. ~n, (zum Umschließen u. Trennen) mur, m. (zum Schutze) muraille; einen Garten mit einer ~ umgeben, enclore un jardin d'un mur; die chinesische ~, la grande muraille (de la Chine); die ~n erklettern, escalader les murailles. **~abstatz**, m. redan. **~band**, n. cordon de muraille, m. **~brecher**, m. (grr.) bélier. **~bruch**, m. brèche, f.

Mäu'erchen, n. ~s, pl. ~, petit mur.

Mau'er||dach, n. chapiteau d'un mur, m. **~dicke**, f. épaisseur d'un mur. **~feld**, n. pan de muraille, m.

mau'erfest, adj. ferme comme une muraille.

Mau'er||grund, m. massif. **~kelle**, f. truelle. **~kitt**, m. mortier. **~klammer**, f. ancre. **~kranz**, m. ceinture de muraille, f. **~krone**, f. couronne murale. **~lehm**, m. bauge, f. **~meister**, m. maître maçon.

mau'ern, v. a. h. maçonner.

Mau'ern, n. ~s, maçonnage, m.

Mau'er||ritze, f. fente de muraille, lézarde. **~schwalbe**, f. hirondelle des murailles. **~stein**, m. brique, f. **~verkleidung**, f. revêtement de pierre, m. **~wall**, m. (fort.) rempart revêtu de maçonnerie. **~werk**, n. maçonnerie, f. murailles, f. pl. murs, m. pl. **~ziegel**, m. brique, f. **~zinne**, f. créneau, m.

Mau'ke, f. ~, pl. ~n, (vét.) malandre.

Maul, n. ~es, pl. Mäu'ler, gueule, f. bouche, f. mufle, m; ein ~ voll, une bouchée, une gueulée; fig. fam. er hat immer das große ~, il n'a que de la gueule *ou* il fait partout le fanfaron; ein böses ~ haben, avoir une mauvaise langue; die bösen Mäuler, les mauvaises langues; das ~ hängen lassen, faire la moue; das ~ steht ihm nicht still, la langue lui va toujours; das ~ nicht aufthun, ne dire mot; jemm. das ~ stopfen, rabattre le caquet *ou* fermer la bouche à q; jemm. über das ~ fahren, rudoyer q; das ~ halten, se taire; in der Leute Mäulern sein, être la fable de tout le monde.

Maul'||affe, m. badaud, nigaud; **~n feil haben**, badauder, bayer aux corneilles. **~beerbaum**, m. mûrier. **~beere**, f. mûre. **~beerpflanzung**, f. mûreraie.

Mäul'chen, n. ~s, pl. ~, 1. petite bouche; 2. fig. fam. baiser, m.

mau'len, v. n. h. bouder, faire la moue.

Mau'len, n. ~s, bouderie, f.

Maul'||esel, m. 1. mulet; 2. fam. jeune homme qui vient de quitter le collège. **~eselin**, f. mule. **~eseltreiber** *ou* **~eselwärter**, m. muletier. **~hänger**, m. ~s, pl. ~, boudeur. **~hängerei**, f. ~, pl. ~en, bouderie. **~hängerin**, f. ~, pl. ~nen, boudeuse. **~held**, m. fanfaron, rodomont. **~heldentum**, n. fanfaronnades, f. pl. rodomontades, f. pl. **~knebel**, m. mordache, f. **~korb**, m. muselière, f. **~schelle**, f. soufflet, m. gifle.

maulschellie'ren, v. a. h. souffleter.

Maul'||sperre, f. mordache. **~tier**, n. mulet, m. mule, f. **~trommel**, f. guimbarde. **~werk**, n. fam. ein gutes ~ haben, avoir la langue bien pendue.

Maul'wurf, m. taupe, f. **~sfalle**, f. taupière. **~sfänger**, m. taupier. **~shaufen**, m. *ou* **~shügel**, m. taupinière.

Mau're, m. ~n, pl. ~n, Maure.

Mau'rer, m. ~s, pl. ~, maçon; 2. (Freimaurer) franc-maçon. **~arbeit**, f. maçonnerie.

Maurerei', f. ~, franc-maçonnerie.

Mau'rer||geselle, m. compagnon maçon. **~handwerk**, n. métier de maçon, m.

mau'rerisch, adj. maçonnique.

Mau'rer||meister, m. maître maçon. **~zunft**, f. corps des maçons, m.

mau'risch, adj. moresque.

Mauritä'nien, n. ~s, la Mauritanie.

Maurī'tius, n. ~, Ile, île Maurice.

Mau'rus, m. ~, Maur.

Maus, f. ~, pl. Mäu'se, 1. souris; fig. mit Mann und ~, corps et biens; 2. (in der Hand) souris.

Mau'schel, m. ~s, pl. ~, juif.
Mauschelei', f. ~, jargon des juifs, m.
mau'scheln, v. n. h. parler le jargon des juifs.
Mäus'chen, n. ~s, pl. ~, 1. souriceau, m; 2. fig. fam. mein kleines ~, mon ange, ma biche.
mäus'chenstill, adj. parfaitement tranquille; fam. es ist ~, on entendrait trotter une souris.
Mau'se, f. ~, mue.
Mäu'sedreck, m. crotte de souris, f.
Mau'sefalle, f. souricière. ~nhändler, m. vendeur de souricières.
Mäu'se||fänger, m. preneur de souris. ~fraß, m. rognure de souris, f. ~gift, n. mort aux rats, f.
Mau'sekatze, f. chat bon souricier, m.
Mäu'seloch, n. trou de souris, m.
mau'sen, v. a. h. fam. escamoter, dérober, voler; ~, v. n. h. prendre des souris; sich ~, v. réfl. h. muer.
Mau'sen, n. ~s, 1. mue, f; 2. prv. die Katze läßt das ~ nicht, qui a bu, boira.
Mäu'senest, n. nid de souris, m.
Mau'ser, m. ~s, pl. ~, fam. escamoteur.
Mauserei', f. ~, pl. ~en, fam. escamotage, m. volerie, escroquerie.
Mau'sergewehr, n. fusil Mauser, m.
mau'sern, v. n. h. et sich ~, v. réfl. h. muer.
mau'setot, adj. fam. raide mort.
mau'sig, adj. fam. sich ~ machen, faire l'important.
Mausole'um, n. ~s, pl. ~leen, mausolée, m.
Mauso'lus, m. ~, Mausole.
Maut, f. ~, pl. ~en, douane.
maut'frei, adj. exempt de droits.
Maut'||haus, n. douane, f. ~ner, m. ~s, pl. ~, douanier.
Maxen'tius, m. ~, Maxence.
Maximal'summe, f. maximum, m.
Maxi'me, f. ~, pl. ~n, maxime.
Maximia'nus, m. ~, Maximien.
Maximilian', m. ~s, Maximilien.
Maximi'nus, m. ~, Maximin.
Max'imum, n. ~s, pl. ~ma, maximum, m.
Max'imus, m. ~, Maxime.
Mayonnai'se [pr. ~jonnä~], f. ~, mayonnaise.
Mazedo'n||ien, n. ~s, la Macédoine. ~ier, m. ~s, pl. ~, Macédonien. ~ierin, f. ~, pl. ~nen, Macédonienne.
mazedo'nisch, adj. macédonien.
Mecha'nik, f. ~, mécanique. ~er, m. ~s, pl. ~ ou ~us, m. ~, pl. ~ker, mécanicien.
mecha'nisch, adj. mécanique, machinal. ~, adv. mécaniquement, machinalement.
Mechanis'mus, m. ~, pl. ~men, mécanisme.
Mech'eln, n. ~s, Malines, m.
meck'ern, v. n. h. 1. crier; 2. fig. chevroter.
Meck'lenburg, n. ~s, le Mecklembourg. ~er, m. ~s, pl. ~, Mecklembourgeois. ~erin, f. ~, pl. ~nen, Mecklembourgeoise.
meck'lenburgisch, adj. mecklembourgeois.
Medail'le [pr. ~dallje], f. ~, pl. ~n, médaille. ~nsammler, m. médailliste.
Medaillon' [pr. ~dalljong], n. ~s, pl. ~s, médaillon, m.
Mede'a, f. ~, Médée.
Me'der, m. ~s, pl. ~, Mède. ~in, f. ~, pl. ~nen, Mède.
Me'dia, f. ~, pl. ~iä, lettre douce.
Median'||format, n. ou ~größe, f. grandeur moyenne.
Median'te, f. ~, pl. ~n, (mus.) médiante.
mediatisie'ren, v. a. h. médiatiser.
Medice'er, m. pl. (les) Médicis.
medice'isch, adj. ~e Venus, Vénus de Médicis.
Medicin' v. Medizin.
Me'dien, n. ~s, la Médie.
Medikament', n. ~s, pl. ~e, médicament, m. remède, m.
Me'dikus, m. ~, pl. ~dici, médecin.
Medi'na, n. ~s, Médine, f.
me'disch, adj. mède, médois.
Meditation', f. ~, pl. ~en, méditation.
meditie'ren, v. n. h. méditer.
Me'dium, n. ~s, pl. ~dien, 1. médium, m; 2. (gra.) verbe moyen.
Medizin', f. ~, pl. ~en, médecine.
Medizinal'||kollegium, n. conseil médical. ~rat, m. 1. membre d'un conseil médical; 2. (als Titel) conseiller de santé.
Medizi'ner, m. ~s, pl. ~, 1. étudiant en médecine; 2. médecin.
Medizin'||fläschchen, n. ou ~glas, n. fiole à médecine, f.
medizinie'ren, v. n. h. prendre médecine, se médeciner, se médicamenter.
medizi'nisch, adj. 1. médical; ~e Frage, question médicale; 2. ~e Fakultät, école de médecine.
Medu'sa, f. ~, Méduse.
Medu'se, f. ~, pl. ~n, (z.) méduse.
Medu'senhaupt, n. tête de Méduse, f.
Meer, n. ~s, pl. ~e, mer, f. océan, m.
Meer'||adler, m. aigle de mer. ~beherrscher, m. souverain des mers. ~busen, m. golfe. ~enge, f. détroit, m. canal, m.
Mee'res||boden, m. fond de la mer. ~flut, f. 1. flot de la mer, m; 2. haute marée. ~küste, f. côte. ~spiegel, m. niveau de la mer. ~strömung, f. courant, m. ~stille, f. calme (de la mer), m. bonace. ~tiefe, f. profondeur de la mer. ~ufer, n. rivage de la mer, m. côte, f.
Meer'||fahrt, f. navigation sur mer. ~farbe, f. vert de mer, m. ~fräulein, n. néréide, f. sirène, f. ~gegend, f. f. parage, m. ~gott, m. dieu des mers. ~göttin, f. déesse de la mer. ~gras, n. varec ou varech, m.
meer'grün, adj. glauque, vert de mer.
Meer'||rettich, m. raifort. ~salz, n. sel marin. ~schaum, m. écume de mer, f. ~schaumkopf, m. ou ~schaumpfeife, f. pipe d'écume de mer, f. ~schwein, n. marsouin, m. ~schweinchen, n. cochon d'Inde, m. ~strudel, m. gouffre. ~ungeheuer, n. monstre marin. ~wasser, n. eau de mer, f. ~weib, n. néréide, f. ~wolf, m. loup marin. ~wunder, n. 1. monstre marin; 2. fig. miracle, m.
Mee'ting [pr. mi'ting], n. ~s, pl. ~s, assemblée, f.
Me'gara, n. ~s, Mégare, f.
Mega're, f. ~, 1. (myth.) Mégère; 2. fig. (pl. ~n) mégère.
Me'hemed, m. ~s, Méhémet.
Mehl, n. ~es, farine, f; das feinste ~, la fleur de farine; mit ~ bestreuen, fariner, saupoudrer.
mehl'artig, adj. farinacé.
Mehl'||beutel, m. blutoir. ~brei, m. bouillie de farine, f.
mehl'haltig, adj. farineux.
Mehl'||handel, m. commerce de farines. ~händler, m. farinier.
mehl'||icht, adj. farinacé. ~ig, adj. farineux.
Mehl'||kasten, m. 1. farinière, f; 2. (meun.) bluterie, f. ~kleister, m. colle de farine, f. ~kloß, m. boulette de farine, f. ~sack, m. sac à farine. ~sieb, n. bluteau, m. ~speise, f. 1. mets de farine, m; 2. (als Dessert) plat sucré. ~staub, m. poussière de farine, f. ~suppe, f. soupe à la farine. ~wurm, m. ver de farine. ~zucker, m. cassonade, f.
mehr, adv. plus, (am Ende des Satzes) davantage; ~ Geld, plus d'argent; ~ als ich, plus que moi; das kostet ~ als 100 Thaler, cela coûte plus de cent écus; sechs Menschen arbeiten ~ als vier, six hommes travaillent plus que quatre; das kostet noch ~, cela coûte encore davantage; ~ als wir glauben, plus que nous ne croyons; ich weiß es nicht ~, je ne le sais plus; ich habe nichts ~ zu thun, je n'ai plus rien à faire; um so ~, d'autant plus ou à plus forte raison; was wollen Sie ~? que voulez-vous de plus? immer ~, de plus en plus; ~ oder weniger, plus ou moins; nicht ~ und nicht weniger, ni plus, ni moins; was noch ~ ist, qui plus est ou ce qu'il y a de plus; je ~ man hat, desto ~ will man haben, plus on a, plus on veut avoir ou l'appétit vient en mangeant; je ~ ich daran denke, desto ~ sehe ich ein, plus j'y pense, plus je vois; das ist nicht ~ als billig, ce n'est que juste; er ist ~ geizig als sparsam, il est plutôt avare qu'économe.
Mehr, n. ~, plus, m. (Überschuß) excédant, m.
Mehr'||ausgabe, f. excédant, m. ~betrag, m. excédant. ~bieter, m. enchérisseur, plus offrant.
mehr'deutig, adj. susceptible de différentes acceptions ou explications, équivoque.
meh're v. mehrere.
meh'ren, v. a. h. augmenter, multiplier; sich ~, v. réfl. h. augmenter, se multiplier.
Meh'rer, m. ~s, pl. ~, 1. multiplicateur; 2. allzeit ~ des Reichs, toujours Auguste.
meh'rere, adj. plusieurs, divers; ~s, différentes choses; ein ~s findet man in diesem Buche, on en trouvera plus au long dans ce livre.
mehr'||erwähnt, adj. souvent mentionné ou nommé. ~fach, adj. auf ~e Weise, de plusieurs manières; in ~er Hinsicht, sous plusieurs rapports. ~fach, adj. à différentes reprises.
Mehr'gebot, n. enchère, f.
mehr'genannt v. mehrerwähnt.
Mehr'heit, f. ~, 1. pluralité; 2. majorité; 3. (gra.) pluriel, m.
mehr'||jährig, adj. de plusieurs années. ~mal ou ~mals, adv. plusieurs fois, à plusieurs reprises. ~malig, adj. fait plusieurs fois, réitéré, fréquent. ~seitig, adj. à plusieurs côtés ou faces. ~silbig, adj. de plusieurs syllabes. ~ste (der, die, das) v. meiste. ~stimmig, adj. (mus.) à plusieurs voix. ~teilig, adj. qui a plusieurs parties.
Meh'rung, f. ~, pl. ~en, augmentation.
Mehr'||wert, m. excédant, surplus de valeur. ~zahl, f. 1. majorité; 2. (gra.) pluriel, m.
mei'den, v. a. ir. (mei'de; mied; gemie'den) h. éviter, fuir.
Mei'er, m. ~s, pl. ~, métayer.
Meierei', f. ~, pl. ~en ou Mei'er||gut, n. ou ~hof, m. métairie, f.
Mei'le, f. ~, pl. ~en, mille (d'Allemagne, d'Angleterre, d'Italie), m. lieue (de France, d'Espagne).
Mei'lenstein, m. milliaire, colonne (f.) ou pierre milliaire, f.
mei'lenweit, adj. éloigné de plusieurs milles ou lieues; er ist ~ davon entfernt, il en est à dix lieues.
Mei'lenzeiger, m. milliaire.
Mei'ler, m. ~s, pl. ~, charbonnière, f. ~holz, n. bois à charbon, m. ~kohle, f. charbon de bois, m.
mein, prn. de moi; gedenke ~, pense à moi.
mein, mei'ne, mein, (pl. mei'ne) adj. poss. a) mon, ma, pl. mes; ~ und dein Freund, mon ami et le tien; ~es Wissens, que je sache; b) (= der, die, das meinige) à moi; dieses Buch ist ~, ce livre est à moi; die Feder ist nicht dein, sie ist ~, ce n'est pas ta plume, c'est la mienne; das M~e, le mien; die M~en, les miens; das M~ und Dein, le tien et le mien.
Mein'eid, m. parjure; einen ~ schwören, se parjurer, faire un faux serment.
mein'eidig, adj. parjure; der M~e, le parjure.
mei'nen, v. a. et n. h. 1. (glauben, denken) croire, penser; was ~ Sie dazu? qu'en pensez-vous? quelle est votre opinion? ich meine nur so, je dis seulement ou ce n'est qu'une supposition; man sollte ~, er wäre krank, on dirait qu'il est malade; 2. (im Sinne haben) entendre, avoir en vue, vouloir dire; wen ~ Sie? de qui voulez-vous parler? was ~ Sie damit? que voulez-vous dire par là? wie ~ Sie das? comment l'entendez-vous? ich meine Sie damit, c'est de vous que je parle; damit sind Sie gemeint, cela s'adresse à vous; ist es so gemeint? est-ce là votre dessein? so war es nicht gemeint ou so habe ich es nicht gemeint, ce n'est pas là ce que j'ai voulu dire ou ce n'était pas là mon intention; es gut, böse mit jemm. ~, avoir de bonnes, de mauvaises intentions envers q; es ehrlich ~, agir de bonne foi; es war gut gemeint, l'intention était bonne; er meint es gut mit Ihnen, il vous veut du bien; er meint es nicht böse, il n'y entend pas malice; ein gut gemeinter Rat, un conseil d'ami; 3. poét. aimer; Freiheit, die ich meine, liberté, que j'aime.

mei'ner, prn. de moi. **~seits**, adv. de ma part, de mon côté.
meinesglei'chen, mon semblable.
mei'net||halben, ~wegen *ou* **um ~willen**, adv. 1. pour moi, pour l'amour de moi, à cause de moi; 2. ~halben *ou* ~wegen! à la bonne heure! je le veux bien! soit!
mei'nige (der, die, das), prn. poss. le mien, la mienne; das M~, le mien; die M~n, les miens, ma famille.
Mei'nung, f. ~, pl. ~en, 1. (Ansicht) opinion, avis, m; meiner ~ nach, à mon avis, selon moi; die öffentliche ~, l'opinion (publique); ich bin der ~, daß man es thun soll, je suis d'avis qu'on le fasse; seine ~ ändern, changer d'opinion, se raviser; eine gute ~ von sich haben, avoir bonne opinion de soi-même; fig. jemm. seine ~ sagen, dire à q. son fait; 2. (Absicht) intention, (Wille) volonté. **~äußerung**, f. opinion. **~sverschiedenheit**, f. divergence d'opinion.
Mei'ran, m. ~s, (bot.) marjolaine, f. **~butter**, f. beurre de marjolaine, m. **~öl**, n. huile de marjolaine, f. **~wasser**, n. eau de marjolaine, f.
Meisch v. Maische.
Mei'se, f. ~, pl. ~n, mésange.
Mei'ßel, m. ~s, pl. ~, ciseau.
mei'ßeln, v. a. h. ciseler.
Mei'ßen, n. ~s, Misnie, f.
meist, adj. am ~en, le plus; die ~e Zeit, la plupart du temps; die ~en Menschen glauben, la plupart des hommes croient; die ~en Stimmen, la majorité des voix; das ~e, le plus, la plus grande partie; das ~e bieten, offrir le plus. ~, adv. la plupart du temps, le plus souvent.
meist'bietend, adv. ~ *ou* an den M~en verkaufen, mettre à l'enchère; der M~e, le plus offrant et dernier enchérisseur.
mei'stens *ou* **mei'stenteils**, adv. le plus souvent, les trois quarts *ou* la plupart du temps, presque toujours.
Mei'ster, m. ~s, pl. ~, 1. (von Handwerkern) maître; ~ werden, se faire recevoir maître; er ist ~ geworden, il est passé maître; 2. ~ vom Stuhl, maître de la loge; 3. fig. maître; einer Sache ~ sein, posséder qc; einer Sache ~ werden, se rendre maître de qc; er ist seiner selbst nicht ~, il ne se possède point; seinen ~ finden, trouver son maître; auf das Wort des ~s schwören, jurer sur la parole du maître; prv. es fällt kein ~ vom Himmel, on ne naît pas savant; das Werk lobt den ~, à l'œuvre on connaît l'ouvrier *ou* l'artisan; Übung macht den ~, à force de forger on devient forgeron.
Mei'ster||brief, m. diplôme de maître. **~grad**, m. grade de maître, maîtrise, f.
mei'sterhaft, adj. de maître, digne d'un maître, parfait. ~, adv. parfaitement, en maître.
Mei'ster||hand, f. main de maître. **~in**, f. ~, pl. ~nen, maîtresse.
mei'sterlich v. meisterhaft.
mei'stern, v. a. h. fig. critiquer, censurer.
Mei'ster||recht, n. maîtrise, f. **~sänger**, m. meistersænger, troubadour, trouvère. **~schaft**, f. ~, 1. maîtrise; 2. corps des maîtres, m; 3. fig. connaissance parfaite, supériorité. **~schuß**, m. coup de maître. **~spiel**, n. jeu de maître, m. **~spieler**, m. virtuose. **~streich**, m. coup de maître. **~stück**, n. chef-d'œuvre, m. **~stuhl**, m. loge du maître, f. **~tag**, m. jour d'assemblée des maîtres d'un corps de métier. **~werk**, n. chef-d'œuvre, m. ouvrage classique, m.
Mek'ka, n. ~s, la Mecque.
Melancholie' [pr. ~ko~], f. ~, mélancolie.
melancho'lisch [pr. ~kō~], adj. mélancolique.
Melane'sien, n. ~s, la Mélanésie.
Melanie', f. ~, Mélanie.
Melas'se, f. ~, (bot.) mélasse.
Mel'chior, m. ~s, Melchior.
Melchise'dek, m. ~s, Melchisédech.
Mel'de, f. ~, pl. ~n, (bot.) arroche.
Mel'deamt, n. bureau du recensement, m.
mel'den, v. a. h. 1. (ankündigen) annoncer, mander; man meldet aus Berlin, on écrit de Berlin; 2. (erzählen, berichten) raconter, rapporter; fam. mit Respekt zu ~, sauf le respect que je vous dois *ou* sauf votre respect; 3. (grr.) rapporter, faire rapport; **sich ~**, v. réfl. h. 1. (sich ankündigen) s'annoncer; 2. (sich vorstellen) se présenter; sich ~ lassen, se faire annoncer; 3. sich zu einer Stelle ~, solliciter *ou* briguer une place, se présenter pour une place, se mettre sur les rangs pour une place. **~swert**, adj. digne d'être mentionné.
Mel'deschiff, n. aviso, m.
Mel'dung, f. ~, pl. ~en, mention; seine ~ machen, faire son rapport.
melie'ren, v. a. h. mêler.
Meli'se, f. ~, pl. ~en, (bot.) mélisse.
melk, adj. qui donne du lait; ~ werden, commencer à donner du lait.
Melk'eimer, m. seau à traire.
mel'ken, v. a. ir. (mel'ke; molk; gemol'ken) h. traire; frisch gemolkene Milch, lait nouvellement tiré.
Mel'ker, m. ~s, pl. ~, celui qui trait les vaches.
Melkerei', f. ~, pl. ~en, vacherie.
Mel'kerin, f. ~, pl. ~nen, celle qui trait les vaches.
Melk'||faß, n. *ou* **~kübel**, m. vase à traire, m. **~küh**, f. vache à lait. **~schemel** *ou* **~stuhl**, m. sellette à traire, f.
Melodie', f. ~, pl. ~(e)n, mélodie, air, m.
melodiös' *ou* **melō'disch**, adj. mélodieux, mélodique.
Melodrā'ma, n. ~s, pl. ~men, mélodrame, m.
melodramā'tisch, adj. mélodramatique.
Melō'ne, f. ~, pl. ~nen, melon, m.
Melō'nen||beet, n. melonnière, f. **~kern**, m. graine de melon, f.
Melpō'mene *ou* **Melpomē'ne**, f. ~, Melpomène.
Mel'tau, m. nielle, f. rouille, f.
Melusi'ne, f. ~, Mélusine.
Mem'me, f. ~, pl. ~n, poltron, m. lâche, m.
mem'menhaft, adj. lâche.
Mem'non, m. ~s, Memnon.
Memoi'ren [pr. ~moā~], pl. mémoires, m. pl. **~schreiber**, m. mémorialiste.
Memorabī'lien, pl. mémoires, m. pl.
Memor||an'dum, n. ~s, pl. ~da, mémoire, m. **~iāl'**, n. ~s, pl. ~e, 1. (com.) journal, m; 2. requête, f. supplique, f.
memorie'ren, v. a. h. apprendre par cœur.
Memorier'übung, f. excercice de mémoire, m.
Menäch'men, pl. ménechmes, m. pl. jumeaux, m. pl.
Menä'ge [pr. ~*āgĕ*], f. ~, ménage, m.
Menagerie' [pr. ~*jĕrie*], f. ~, pl. ~en, ménagerie.
menagie'ren [pr. ~*jī*~], v. a. h. ménager.
Menelā'us, m. ~, Ménélas.
Meng'e, f. ~, pl. ~n, grand nombre, quantité (de choses), foule, multitude (de personnes); die große ~, la foule *ou* multitude; in ~, en foule.
meng'en, v. a. h. mêler, mélanger; **sich ~**, v. réfl. h. sich in etw. ~, se mêler de qc, s'immiscer dans qc.
Meng'en, n. ~s, mélange, m. mixtion, f.
Meng'||futter, n. méteil, m. **~sel**, n. ~s, mélange, m. **~ung**, f. ~, pl. ~en, mélange, m. mixtion.
Menip'pus, m. ~, Ménippe.
Men'nig, m. ~s, minium.
Men'no, m. ~s, Mennon.
Mennonīt', m. ~en, pl. ~en, mennonite *ou* mennoniste; die Lehre der ~en, le mennonisme.
Mensch, m. ~en, pl. ~en, homme; kein ~ weiß es, personne ne le sait; (écr.) des ~en Sohn, le Fils de l'homme; jeder ~, chacun, tout le monde; unter ~en kommen, voir du monde.
Mensch, n. ~es, pl. ~er, femme de mauvaise vie, f. fille perdue, créature, f.
men'schenähnlich, adj. ressemblant à l'homme.
Men'schen||alter, n. âge d'homme, m. génération, f. **~angesicht** *ou* **~antlitz**, n. figure d'homme, f. **~ärt**, f. 1. espèce d'hommes; 2. das ist ~, les hommes sont ainsi faits. **~blut**, n. sang humain. **~feind**, m. misanthrope.
men'schenfeindlich, adj. misanthrope.
Men'schen||feindschaft, f. misanthropie. **~fleisch**, n. chair humaine. **~fresser**, m. anthropophage. **~fresserei**, f. anthropophagie. **~freund**, m. philanthrope.
men'schenfreundlich, adj. humain, philanthropique, bienveillant. ~, adv. humainement, avec bienveillance.
Men'schen||freundlichkeit, f. humanité, philanthropie, bienveillance. **~furcht**, f. crainte des hommes. **~gattung**, f. espèce (f.) *ou* race d'hommes, f. **~gedenken**, n. mémoire d'homme, f; seit ~, de mémoire d'homme, de temps immémorial. **~gerippe**, n. squelette d'homme, m. **~geschlecht**, n. race humaine, genre humain. **~gestalt**, f. figure humaine. **~gewühl**, n. foule, f. presse, f. **~haar**, n. poil d'homme, m. cheveux, m. pl. **~hand**, f. main de l'homme. **~handel**, m. trafic de chair humaine. **~haß**, m. misanthropie, f. **~hasser**, m. misanthrope. **~herz**, n. cœur humain. **~kenner**, m. qui connaît les hommes. **~kenntnis**, f. connaissance des hommes. **~kind**, n. homme, m. **~kopf**, m. tête humaine. **~leben**, n. vie humaine.
men'schenleer, adj. dépeuplé, peu animé.
Men'schen||liebe, f. amour du genre humain *ou* de l'humanité, m. philanthropie. **~los**, n. sort des hommes, m. destinée humaine. **~menge**, f. foule (d'hommes).
men'schenmöglich, adj. humainement possible.
Men'schen||mord, m. homicide. **~mörder**, m. homicide. **~natur**, f. nature humaine. **~opfer**, n. 1. victime humaine; 2. sacrifice d'hommes, m. **~recht**, n. droit de l'homme, m. **~satzung**, f. institution humaine.
men'schenscheu, adj. farouche, sauvage, timide.
Men'schen||scheu, f. timidité, sauvagerie. **~schinder**, m. fig. écorcheur, vampire. **~schlag**, m. race d'hommes, f. **~seele**, f. âme humaine; es war keine ~ da, il n'y avait pas âme vivante. **~stimme**, f. voix humaine. **~verstand**, m. entendement humain; der gemeine *ou* gesunde ~, le sens commun, le bon sens. **~volk**, n. hommes, m. pl. race humaine. **~werk**, n. ouvrage d'homme, m. **~wohl**, n. salut des hommes, m. **~würde**, f. dignité de l'homme.
men'schenwürdig, adj. digne d'un homme.
Mensch'heit, f. ~, 1. humanité, nature humaine; 2. genre humain; 3. fam. foule (d'hommes).
mensch'lich, adj. humain; prv. Irren ist ~, l'erreur est notre partage; nach ~er Voraussicht, humainement parlant. ~, adv. humainement, avec humanité.
Mensch'||lichkeit, f. ~, 1. humanité; 2. faiblesse humaine. **~werdung**, f. ~, incarnation.
Menstruatiōn', f. ~, règles, f. pl. menstruation, menstrues, f. pl.
menstruie'ren, v. n. j. avoir ses règles.
Mensūr', f. ~, pl. ~en, auf die ~ gehen, aller sur le terrain.
Mentō'ne, n. ~s, Menton, m.
Men'tor, m. ~s, 1. Mentor; 2. fig. (pl. ~ō'ren) mentor, guide.
Menuett', n. ~es, pl. ~e, menuet, m.
Mephisto', m. ~s *ou* **Mephistō'pheles**, m. ~, Méphistophélès.
mephistophe'lisch, adj. diabolique.
mephī'tisch, adj. méphitique.
Mer'cia, n. ~s, la Mercie.
Mer'gel, m. ~s, marne, f.
mer'gelartig, adj. marneux.
Mer'gel||böden, m. sol marneux. **~gräber**, m. marneron. **~grube**, f. marnière.
mer'geln, v. a. h. marner.
Meridiān', m. ~s, pl. ~e, méridien.
Me'rino, m. ~, pl. ~s, mérinos. **~schaf**, n. mérinos, m. **~zeug**, n. mérinos, m.
merkantī'lisch, adj. mercantile.
merk'bar, adj. perceptible, sensible.
mer'ken, v. a. et n. h. 1. (bemerken, wahrnehmen) etw. ~, apercevoir qc, s'apercevoir *ou* se douter de qc; ~ lassen, trahir, faire voir; er hat es mich ~ lassen, il me l'a fait sentir; sich nichts ~ lassen, ne faire semblant de rien; davon ist nichts mehr zu ~, il n'y paraît plus; 2. (achten) auf etw. ~, faire attention à qc; 3. (ein-

prägen) etw. *ou* sich etw. ~, retenir *ou* noter qc, garder qc. en sa mémoire; das will ich mir ~, je ne l'oublierai pas *ou* c'est bon à savoir! wohl gemerkt! bien entendu! **~swert**, adj. digne d'être noté *ou* d'être remarqué.

Mer'ker, m. ~s, pl. ~, celui qui est chargé de faire attention à qc. *ou* de noter qc.

merk'lich, adj. 1. perceptible, sensible, (sichtbar) visible; 2. fig. (bedeutend) considérable. ~, adv. considérablement.

Merk'mal, n. marque, f. indice, m.

Merkūr', m. ~s, Mercure.

Merkurial'wasser, n. eau mercurielle.

merk'würdig, adj. remarquable, curieux. **~erweise**, adv. er ist ~ nicht gekommen, il est étonnant qu'il ne soit pas venu.

Merk'würdigkeit, f. ~, pl. ~en, chose remarquable, curiosité, merveille.

Merk'zeichen, n. marque, f. indice, m.

Mer'le, f. ~, pl. ~n, merle, m.

Merowä'us, m. ~, Mérovée.

Me'rowinger, m. ~s, pl. ~, Mérovingien.

me'rowingisch, adj. mérovingien.

Mesmeris'mus, m. ~, mesmérisme.

Mes'ner, m. ~s, pl. ~, sacristain.

Mesopotä'm||ien, n. ~s, la Mésopotamie. **~ier**, m. ~s, pl. ~, Mésopotamien. **~ierin**, f. ~, pl. ~nen, Mésopotamienne.

mesopotä'misch, adj. mésopotamien.

Messali'na, f. ~, Messaline.

Meß'amt, n. office, m. messe, f.

meß'bar, adj. mesurable, mensurable.

Meß'||bärkeit, f. ~, mensurabilité. **~büch**, n. 1. livre de foire, m; 2. livre d'office, m. missel, m. **~bude**, f. boutique, baraque. **~diener**, m. servant.

Mes'se, f. ~, pl. ~n, 1. messe; ~ lesen, dire la messe; ~ hören, entendre *ou* ouïr la messe; 2. (Jahrmarkt) foire.

mes'sen, v. a. ir. (mes'se, mis'sest, mißt; mäß; gemes'sen) h. mesurer; mit der Elle ~, mesurer à l'aune; das Feld ~, arpenter; nach der Klafter ~, toiser; mit dem Meßstocke ~, jauger; mit der Wasserwage ~, niveler; fig. mit den Augen ~, mesurer des yeux; sich ~, v. réil. h. sich mit jemm. ~, se mesurer avec q.

Mes'sen, n. ~s *ou* **Mes'sung**, f. ~, pl. ~en, mesurage, m. (mit der Elle) aunage, m.

Messe'n||ien, n. ~s, la Messénie. **~ier**, m. ~s, pl. ~, Messénien. **~ierin**, f. ~, pl. ~nen, Messénienne.

messe'nisch, adj. messénien.

Mes'ser, m. ~s, pl. ~, couteau, m.

Mes'ser||bänkchen, n. chevalet, m. **~besteck**, n. étui à couteaux, m. **~chen**, n. ~s, pl. ~, petit couteau. **~fabrikant**, m. coutelier. **~griff**, m. *ou* **~heft**, n. manche de couteau, m. **~händler**, m. coutelier. **~klinge**, f. lame de couteau. **~rücken**, m. dos de la lame de couteau. **~scheide**, f. gaîne de couteau. **~schmied**, m. coutelier. **~schmiede**, f. coutellerie. **~schmiedearbeit**, f. *ou* **~schmiedewäre**, f. coutellerie. **~schnitt**, m. coup de couteau. **~spitze**, f. pointe de couteau; eine ~ voll, une pincée. **~stich**, m. coup de couteau.

Meß'||freiheit, f. franchise de la foire. **~frembe(r)**, m. marchand forain. **~geld**, n. recette d'une foire, f. **~geschenk**, n. foire, f. **~gewand**, n. chasuble, f. **~güt**, n. marchandise de foire, f. **~hemd**, n. aube, f. **~holz**, n. bois de corde, m.

Messiä'de, f. ~, messiade.

messiä'nisch, adj. messianique.

Messi'as, m. ~, Messie.

Messi'na, n. ~s, Messine, f.

Mes'sing, n. ~s, laiton, m. cuivre jaune, m.

Mes'sing||blech, n. laiton en lames, m. **~draht**, m. fil de laiton.

mes'singen, adj. de laiton.

Mes'sing||geschirr, n. vaisselle de laiton, f. **~hammer**, m. forge de laiton, f. **~händler**, m. dinandier. **~hütte**, f. usine à laiton. **~platte**, f. plaque de laiton. **~schläger**, m. dinandier. **~wäre**, f. dinanderie. **~werk**, n. forge de laiton.

Meß'||katalog, m. catalogue (des livres) d'une foire. **~kette**, f. chaîne d'arpentage. **~krämer**, m. marchand forain. **~leine**, f. corde d'arpenteur. **~leute**, pl. personnes qui se rendent à la foire, f. pl. **~opfer**, n. sacrifice de la messe, m. **~priester**, m. prêtre qui dit la messe. **~pult**, n. porte-missel, m. **~rüte** *ou* **~stange**, f. perche. **~schnür**, f. corde d'arpenteur. **~stäb**, m. perche, f. jauge, f. **~stock**, m. bâton d'arpenteur. **~tisch**, m. planchette, f. **~wäre**, f. marchandise de foire. **~woche**, f. semaine de la foire. **~zeit**, f. 1. temps de la foire, m; 2. temps de la messe, m.

Mesti'||ze, m. ~n, pl. ~n, métis. **~zin**, f. ~, pl. ~nen, métisse.

Mēt, m. ~s, hydromel.

Metall', n. ~s, pl. ~e, 1. métal, m; 2. fig. timbre (de la voix), m.

Metall'äder, f. veine de métal.

metall'ärtig, adj. métallique.

Metall'||asche, f. cendre métallique. **~beschreibung**, f. métallographie.

metal'len, adj. de métal, métallique.

Metall'farbe, f. couleur minérale.

metall'||haltig, adj. métallifère. **~isch**, adj. métallique.

Metall'||käfer, m. cétoine, f. **~kunde**, f. métallographie, (Hüttenkunde) métallurgie.

Metall||urg', m. ~en, s, pl. ~en, métallurgiste. **~urgie'**, f. ~, métallurgie.

metallur'gisch, adj. métallurgique.

Metamorphō'se, f. ~, pl. ~n, métamorphose.

Meta'pher, f. ~, pl. ~n, métaphore.

metaphō'risch, adj. métaphorique.

Meta||phy'sik *ou* **~physik'**, f. ~, métaphysique. **~phy'siker**, m. ~s, pl. ~, métaphysicien.

metaphy'sisch, adj. métaphysique.

Metastä'sio, m. ~s, Métastase.

Meta'thesis, f. ~, métathèse.

Metau'rus, m. ~, Métaure.

Metempsychō'se [pr. ~tō~], f. ~, pl. ~n, métempsycose.

Meteōr', n. ~s, pl. ~e, météore, m.

meteō'risch, adj. météorique.

Meteoro||lōg', m. ~en, pl. ~en, météorologue. **~logie'**, f. ~, météorologie.

meteorolō'gisch, adj. météorologique.

Meteoroskōp', n. ~s, pl. ~e, météoroscope, m.

Meteōr'stein, m. pierre météorique, f. météorolithe.

Mē'ter, m. et n. ~s, pl. ~, mètre, m. **~mäß**, n. mesure métrique, f. **~system'**, n. système métrique, m.

Meth v. Met.

Methō'de, f. ~, pl. ~n, méthode. **~ik**, f. ~, méthodologie. **~iker**, m. ~s, pl. ~, médecin méthodique.

methō'disch, adj. méthodique. ~, adv. méthodiquement.

Metho||dis'mus, m. ~, méthodisme. **~dist'**, m. ~en, pl. ~en, méthodiste.

methodist'isch, adj. méthodiste.

Methū'salem, m. ~s, Mathusalem.

Metō'ke, m. ~n, pl. ~n, métèque.

Metonymie', f. ~, pl. ~(e)n, métonymie.

metonym'isch, adj. métonymique.

Metō'pe, f. ~, pl. ~n, (arch.) métope.

Mē'trik, f. ~, métrique.

mē'trisch, adj. métrique.

Metrologie', f. ~, métrologie.

Metro||pō'le, f. ~, pl. ~n, métropole. **~polit'**, m. ~en, pl. ~en, métropolitain. **~politän'kirche**, f. église métropolitaine.

Mē'trum, n. ~s, pl. ~tra, mètre, m.

Met'te, f. ~, pl. ~n, matines, f. pl.

Mett'wurst, f. andouille, cervelas, m.

Metz, n. ~, Metz, m.

Metz'e, f. ~, pl. ~n, 1. mesure (de capacité = 3,44 litres); 2. fam. courtisane.

Metzelei', f. ~, pl. ~en, carnage, m. massacre, m.

metz'eln, v. a. h. tuer, massacrer, égorger.

Metz'engeld, n. droit de mouture, m.

metz'enweise, adv. par mesures de 3,44 litres.

Metz'er, m. ~s, pl. ~, Messois. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Messoise.

Metz'ger, m. ~s, pl. ~, boucher. **~bursche**, m. garçon boucher. **~gang**, m. fig. démarche inutile. **~hund**, m. chien de boucher.

Meu'chel||mord, m. assassinat. **~mörder**, m. assassin. **~mörderin**, f. assassine.

meu'chelmörderisch, adj. assassin. ~, adv. en assassin.

meu'cheln, v. a. h. assassiner.

Meuch'ler, m. ~s, pl. ~, assassin.

meuch'lerisch, adj. assassin, perfide.

meuch'lings, adv. traîtreusement, perfidement.

Meu'te, f. ~, pl. ~n, (ch.) meute.

Meuterei', f. ~, mutinerie, sédition.

Meu'terer, m. ~s, pl. ~, mutin, séditieux.

meu'terisch, adj. séditieux.

Mexikā'ner, m. ~s, pl. ~, Mexicain. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Mexicaine.

mexikā'nisch, adj. mexicain.

Mex'ikō, n. ~s, 1. (Land) le Mexique; 2. (Stadt) Mexico, m.

Mias'ma, n. ~s, pl. ~men, miasme, m.

miasmä'tisch, adj. miasmatique.

miau'en, v. n. h. miauler.

Miau'en, n. ~s, miaulement, m.

mich, prn. (accusatif de ich) me, moi.

Mich'a, m. ~s, Michée.

Mich'ael, m. ~s, Michel.

Michaē'lis *ou* **~fest**, n. la Saint-Michel. **~messe**, f. foire de la Saint-Michel. **~tag**, m. v. **~fest**.

Mich'el, m. ~s, 1. Michel; 2. fig. rustre, niaud; der deutsche ~, Michel bonhomme.

Mich'el An'gelo, m. ~s, Michel-Ange.

Mi'das, m. ~, Midas.

Midiani'ter, m. pl. Madianites.

mied v. meiden.

Mie'ber, n. ~s, pl. ~, corsage, m.

Mie'ne, f. ~, pl. ~n, mine, air, m; ~ machen, etw. zu thun, menacer de faire qc; fig. gute ~ zum bösen Spiel machen, faire bonne mine à mauvais jeu; ohne eine ~ zu verziehen, sans sourciller.

Mie'nen||deuter, m. physiognomiste. **~deuterei** *ou* **~kunde**, f. physiognomie. **~spiel**, n. mimique, f. jeu muet.

Mies'muschel, f. moule.

Mie'te, f. ~, pl. ~n, 1. (z.) mite; 2. (von Stroh od. Heu) meule; 3. louage, m; in einem Hause zur ~ wohnen, habiter une maison en locataire; 4. (Geld) loyer, m. prix de location, m. (einzelne Rate) terme, m.

mie'ten, v. a. h. 1. louer, prendre à louage; 2. engager (une servante); 3. arrêter (une voiture); 4. affréter (un vaisseau).

Mie'ten, n. ~s, location, f.

Mie'ter, m. ~s, pl. ~, 1. locataire; 2. (mar.) affréteur.

Miet'||frau, f. loueuse. **~geld**, n. loyer, m. **~herr**, m. locataire. **~kutsche**, f. voiture de louage, fiacre, m. **~kutscher**, m. cocher de louage. **~ling**, m. ~s, pl. ~e, mercenaire. **~skaserne**, f. caserne. **~skontrakt**, m. bail. **~struppen**, f. pl. troupes mercenaires. **~svertrag**, m. bail.

miet'weise, adv. à louage.

Miet'||zettel, m. écriteau. **~zins**, m. loyer.

Mie'ze, f. ~, pl. ~n, fam. 1. Marie; 2. chat, m.

Mi'gnon [pr. *mignon*], f. ~, (typ.) mignonne (corps 7, Didot).

Migrä'ne, f. ~, pl. ~n, migraine.

Mikā'do, m. ~s, pl. ~s, micado.

Mikro||kos'mus, m. ~, pl. ~men, microcosme. **~nē'sien**, n. ~s, la Micronésie. **~skōp'**, n. ~s, pl. ~e, microscope, m.

mikroskō'pisch, adj. microscopique.

Mil'be, f. ~, pl. ~n, mite.

mil'dig, adj. plein de mites.

Milch, f. ~, 1. lait, m; dicke ~, lait caillé; 2. (von Fischen) laite.

Milch'äder, f. (an.) veine lactée.

milch'ärtig, adj. laiteux, lacté.

Milch'||bart, m. 1. barbe naissante; 2. fig. jeune homme imberbe, blanc-bec. **~brei**, m. bouillie au lait, f. **~brōt** *ou* **~brötchen**, n. petit pain au lait. **~bruder**, m. frère de lait. **~eimer**, m. seau à lait.

milch'en, v. n. h. donner du lait; eine ~de Kuh, une vache à lait.

Mil'ch||er, m. ~s, pl. ~, poisson laité. **~farbe**, f. couleur de lait.

milch'farben, adj. couleur de lait.

Milch'||fieber, n. fièvre de lait, f. **~flasche**, f. bouteille à lait. **~frau**, f. laitière.

milch'gebend, adj. qui donne du lait.

Milch'||gefäß, n. vase à lait, m. **~geld**, n. argent pour le lait, m. **~glas**, n. verre opale, m. **~händler**, m. laitier.

mil'ch||icht, adj. laiteux. **~ig,** adj. qui contient du lait, laité.
Milch'||kalb, n. veau de lait, m. **~kammer,** f. laiterie. **~kanne,** f. pot à lait, m. **~keller,** m. laiterie, f. **~kost,** f. laitage, m. **~krüg,** m. cruche à lait, f. **~kuh,** f. vache à lait, vache laitière. **~kur,** f. traitement par le lait, m; eine ~ brauchen, se mettre au lait. **~mädchen,** n. laitière, f. **~mann,** m. laitier. **~messer,** m. galactomètre, galactoscope. **~ner,** m. ~s, pl. ~, poisson laité. **~rahm,** m. ~s, crème, f. **~saft,** m. suc laiteux. **~säure,** f. (chi.) acide lactique, m. **~schrank,** m. garde-lait. **~schüssel,** f. terrine à lait. **~schwester,** f. sœur de lait. **~seihe,** f. couloir, m. **~speise,** f. laitage, m. **~sträße,** f. (astr.) voie de lait *ou* lactée. **~suppe,** f. soupe au lait. **~topf,** m. pot à lait. **~tuch,** n. couloir, m. **~wirtschaft,** f. laiterie. **~zahn,** m. dent de lait, f. **~zucker,** m. sucre de lait, lactine, f.
mild *ou* **mil'de,** adj. **1.** doux, tendre; ~es Wetter, temps doux; ~es Klima, climat tempéré; **2.** fig. clément, bénin, indulgent, charitable, doux; ~e Strafe, punition légère; ~er Fürst, prince clément; ~e Stiftung, œuvre pie; seine ~e Hand aufthun, ouvrir une main secourable; ~e Gaben, des charités. ~, adv. avec douceur, avec indulgence.
Mil'de, f. ~, **1.** douceur; **2.** fig. douceur, clémence, bénignité, bienveillance.
mil'dern, v. a. h. adoucir, radoucir, (mäßigen) modérer, tempérer, (erleichtern) soulager; ~de Umstände annehmen, admettre des circonstances atténuantes.
Mil'derung, f. ~, pl. ~en, adoucissement, m. radoucissement, m. (Mäßigung) modération, (Erleichterung) soulagement, m. **~sgrund,** m. raison atténuante. **~smittel,** n. calmant, m.
mild'herzig, adj. qui a le cœur tendre, charitable.
Mild'herzigkeit, f. ~, tendresse, bénignité, charité.
mild'||reich, adj. bénin, charitable. **~thätig,** adj. charitable, bienfaisant.
Mild'thätigkeit, f. bienfaisance, charité.
mile'fisch, adj. milésien, milésiaque.
Milet', n. ~s, Milet, m. **~er,** m. ~s, pl. ~, Milésien. **~erin,** f. ~, pl. ~nen, Milésienne.
Militär', m. ~s, pl. ~s, militaire, homme de guerre, soldat. ~, n. ~s, (les) soldats, m. pl. (les) troupes, f. pl. militaire, m.
Militär'||arzt, m. médecin militaire. **~beamte(r),** m. employé militaire. **~bevollmächtigte(r),** m. plénipotentiaire militaire. **~dienst,** m. service militaire.
militär'fromm, adj. docile au feu.
Militär'||gericht, n. tribunal militaire, m. **~grenze,** f. (in Österreich) les Confins militaires, m. pl.
militär'risch, adj. militaire.
Militaris'mus, m. ~, militarisme.
Militär'musik, f. musique militaire.
militär'pflichtig, adj. soumis à la conscription.
Militär'||schule, f. école militaire. **~staat,** m. État militaire. **~stand,** m. état militaire. **~wesen,** n. tout ce qui concerne l'armée, état militaire, m.
Miliz', f. ~, pl. ~en, milice.
Millen'nium, n. ~s, pl. ~ien, règne millenaire, m.
Milliar'de, f. ~, pl. ~n, milliard, m.
Mil'li||gramm, n. milligramme, m. **~meter,** m. et n. millimètre, m.
Million', f. ~, pl. ~en, million, m.
Millionär', m. ~s, pl. ~e, millionnaire.
Million'||stel *ou* **~tel,** n. ~s, pl. ~, millionième, m.
Mi'lo, m. ~s, Milon.
Milti'ades, m. ~, Miltiade.
Milz, f. ~, pl. ~en, rate.
Milz'||krankheit, f. maladie de la rate. **~stechen,** n. point de côté, m. splénalgie, f. **~sucht,** f. hypocondrie, spleen, m.
milz'süchtig, adj. hypocondriaque.
Mi'me, m. ~n, pl. ~n, mime. **~ndichter,** m. (poète) mimique.
Mi'mik, f. ~, mimique. **~er,** ~s, pl. ~, mime, pantomime.
mi'misch, adj. mimique.
Min'chen, n. ~s, Mimi, f.
min'der, adj. moindre, plus petit. ~, adv. moins.
Min'derheit, f. ~, minorité; sich in der ~ befinden, se trouver en minorité.
min'derjährig, adj. mineur; der, die M~e, le mineur, la mineure.
Min'derjährigkeit, f. ~, minorité.
min'dern, v. a. h. diminuer, (mildern) mitiger, modérer; den Strumpf ~, rétrécir le bas; sich ~, v. réfl. h. diminuer.
Min'derung, f. ~, diminution, (Milderung) mitigation, modération.
Min'derzahl, f. nombre inférieur, minorité.
min'deste (der, die, das), adj. (le, la) moindre; das ~, la moindre chose; zum ~n, au moins, pour le moins; nicht im ~n, point du tout, pas le moins du monde.
min'destens, adv. au moins, pour le moins.
Min'destfordernde, m. der ~, le moins demandant.
Mi'ne, f. ~, pl. ~n, **1.** (Bergwerk) mine; **2.** (zum Sprengen) mine; fig. alle ~n springen lassen, faire jouer tous les ressorts, mettre tout en jeu; **3.** (Maß und Münze) mine.
Mi'nen||bau, m. construction des mines, f. **~gang,** m. galerie de mine, f. **~gräber,** m. mineur. **~hals,** m. entrée de la mine, f. **~herd,** m. foyer. **~kammer,** f. chambre de la mine, fourneau, m. **~krieg,** m. guerre souterraine. **~ladung,** f. charge du fourneau. **~trichter,** m. entonnoir.
Mineral', n. ~s, pl. ~ien, minéral, m. **~bad,** n. bain minéral. **~ienkabinett,** n. cabinet de minéraux, m. **~iensammlung,** f. collection de minéraux.
minerā'lisch, adj. minéral.
Mineralō'g, m. ~en, pl. ~en, minéralogiste. **~ogie',** f. ~, minéralogie.
mineralō'gisch adj. minéralogique.
Mineral'||quelle, f. source minérale. **~reich,** n. règne minéral. **~wasser,** n. eau minérale.
Miner'va [~wa], f. ~, Minerve.
Mingrē'lien, n. ~s, la Mingrélie.
Miniatūr', f. ~, pl. ~en, miniature. **~ausgābe,** f. édition (en) miniature. **~bild,** n. miniature, f. **~gemälde,** n. portrait en miniature, m. miniature, f. **~maler,** m. peintre en miniature, miniaturiste. **~malerei,** f. miniature.
minie'ren, v. a. h. miner.
Minie'rer, m. ~s, pl. ~, mineur.
Minimāl'gewicht, n. minimum du poids, m.
Mi'nimum, n. ~s, pl. ~ma, minimum, m.
Minist'er, m. ~s, pl. ~, ministre.
Ministeriāl'||beamte(r), m. employé au ministère. **~direktor,** m. directeur au ministère. **~verordnung,** f. décret ministériel.
ministeriell', adj. ministériel; ~e Gesinnung, ministérialisme, m.
Ministe'rium, n. ~s, pl. ~ien, **1.** (Amt) ministère, m; **2.** (sämtliche Minister) ministère, m. (les) ministres, m. pl; **3.** (Gebäude) ministère, m; **4.** clergé (d'une paroisse), m.
Minist'er||konferenz, f. conférence des ministres. **~krisis,** f. crise ministérielle. **~präsident,** m. président des ministres. **~rat,** m. conseil (des ministres). **~resident,** m. ministre résident. **~verantwortlichkeit,** f. responsabilité ministérielle. **~verantwortlichkeitsgesetz,** n. loi concernant la responsabilité ministérielle. **~wechsel,** m. changement de ministres.
ministrie'ren, v. n. h. servir le prêtre à l'autel.
Min'na, f. ~, Minette.
Min'ne, f. ~, poét. amour, m. **~lied,** n. chanson d'amour, f. **~lohn,** m. récompense d'amour, f.
min'nen, v. a. h. aimer.
Min'ne||sang, m. air de troubadour. **~sänger** *ou* **~singer,** m. minnesænger, troubadour, trouvère.
min'niglich, adj. poét. tendre, amoureux.
minorenn', adj. mineur.
Minorennität', f. ~, minorité.
Minorit', m. ~en, pl. ~en, frère mineur.
Minorität', f. ~, pl. ~en, minorité.
Minor'ka, n. ~s, Minorque, f.
Minor'ker, m. ~s, pl. ~, Minorquin. **~in,** f. ~, pl. ~nen, Minorquine.
minor'kisch, adj. minorquin.
Minotaur', m. ~s *ou* ~us, m. ~, Minotaure.
Min'strel, m. ~s, pl. ~, ménestrel.
Mintur'nä, n. ~s, Minturnes, m.
mī'nus, adv. moins; das M~, le déficit.
Mī'nuszeichen, n. signe de soustraction, m. moins, m.
Minus'kel, f. ~, pl. ~n, minuscule.
Minū'te, f. ~, pl. ~n, minute.
minū'tenlang, adj. qui dure une minute *ou* des minutes.
Minū'ten||uhr, f. horloge à minutes. **~werk,** n. minuterie, f. **~zeiger,** m. aiguille à minutes, f.
minutiös', adj. minutieux.
Min'ze, f. ~, pl. ~n, (bot.) menthe.
mir, prn. (datif de ich) me, à moi; von ~, de moi; ~ nichts, dir nichts, sans façon *ou* de but en blanc; prv. heute ~, morgen dir, à chacun son retour.
Mirabel'le, f. ~, pl. ~n, mirabelle.
Mirā'kel, n. ~s, pl. ~, miracle, m. **~spiel,** n. miracle, m.
Miran'dola, n. ~s, Mirandole, f.
Mir'te v. Myrte.
Misanthrōp', m. ~en, pl. ~en, misanthrope.
Misanthropie', f. ~, misanthropie.
misanthrō'pisch, adj. misanthropique.
Miscellā'neen *ou* **Miscel'len,** pl. mélanges, m. pl. miscellanées, m. pl.
misch'bar, adj. miscible.
Misch'bārkeit, f. ~, miscibilité.
Misch'ēhe, f. mariage mixte, m.
misch'en, v. a. h. mêler, mélanger; Gift ~, préparer du poison; Wein ~, frelater du vin; Wein mit Wasser ~, couper le vin; ein Metall ~, allier un métal; die Karten ~, battre *ou* mêler les cartes; eine gemischte Gesellschaft, une compagnie mêlée; gemischte Ehen, des mariages mixtes, m. pl; fig. sich ~, v. réfl. h. sich in etw. ~, se mêler de qc, s'ingérer dans *ou* de qc, se fourrer *ou* s'immiscer dans qc.
Misch'en, n. ~s, mélange, m.
Misch'||korn, n. méteil, m. **~ling,** m. ~s, pl. ~e, métis. **~masch,** m. ~es, mélange, salmigondis. **~trank,** m. mélange. **~ung,** f. ~, pl. ~en, mélange, m. mixtion, (von Metallen) alliage, m. **~ungsrechnung,** f. règle d'alliage. **~volk,** n. sang mêlé.
miserā'bel, adj. misérable.
Mise're, f. ~, misère.
Miserē're, n. ~s, miséréré, m.
Misogīn', m. ~en, pl. ~en, misogyne.
Mis'pel, f. ~, pl. ~n, nèfle. **~baum,** m. néflier.
miß'achten *ou* **mißach'ten,** v. a. h. (part. p. miß'geachtet *ou* mißach'tet) dédaigner.
Miß'achtung, f. dédain, m. mésestime.
Mißāl', n. ~s, pl. ~e, **1.** (typ.) double canon (corps 48, Didot), m; **2.** (Meßbuch) missel, m.
miß'behagen, v. n. h. déplaire.
Miß'behagen, n. ~s, malaise, m. gêne, f.
miß'behaglich, adj. désagréable.
Miß'bildung, f. difformité.
miß'billigen, v. a. h. désapprouver, blâmer.
Miß'billigung, f. désapprobation, blâme, m.
Miß'brauch, m. abus.
miß'brauchen, v. a. h. (part. p. gemiß'braucht *ou* mißbraucht') abuser (de qc.), faire un mauvais usage (de qc.); den Namen Gottes ~, profaner le nom de Dieu; ein Mädchen ~, abuser une fille.
miß'bräuchlich, adj. abusif. ~, adv. abusivement.
miß'deuten, v. a. h. **1.** interpréter mal; **2.** fig. trouver mauvais.
Miß'deutung, f. interprétation fausse *ou* défavorable.

mis'sen, v. a. h. etw. ~, être privé de qc; etw. nicht ~ können, ne pouvoir se passer de qc.
Miß'erfolg, m. mauvais succès, échec.
Miß'ernte, f. mauvaise récolte.
Miß'sethat, f. crime, m. méfait, m.
Mis'sethäter, m. criminel, malfaiteur. **~in,** f. ~, pl. **~nen,** criminelle.
mißfal'len, v. n. ir. (v. fallen) ins. (part. p. mißfal'len) h. déplaire (à q.), choquer (q.).
Miß'fallen, n. déplaisir, m.
miß'fällig, adj. désagréable, déplaisant; jemm. ~ werden, déplaire à q. ~, adv. désagréablement; sich ~ über etw. äußern, blâmer qc.
miß'geartet, adj. dégénéré.
Miß'geburt, f. 1. monstre, m. enfant difforme, m; 2. fausse couche.
miß'gelaunt, adj. mal disposé, de *ou* en mauvaise humeur.
Miß'geschick, n. mauvaise fortune, mauvaise étoile, adversité, f.
Miß'gestalt, f. difformité.
miß'gestalt(et), adj. difforme, mal fait.
miß'gestimmt, adj. de *ou* en mauvaise humeur.
Miß'gewächs, n. plante monstrueuse.
mißglück'en, v. n. ins. (part. p. mißglückt') s. manquer, échouer, mal réussir; es ist ihm mißglückt, il a échoué, il n'a pas réussi.
Mißglück'en, n. ~s, insuccès, m.
mißgön'nen, v. a. ins. (part. p. mißgönnt') h. jemm. etw. ~, envier qc. à q.
Miß'griff, m. 1. einen ~ thun, toucher faux; 2. fig. méprise, f. faute, f. erreur, f.
Miß'gunst, f. envie, jalousie.
miß'günstig, adj. envieux, jaloux. ~, adv. avec envie.
mißhan'deln *ou* **miß'handeln,** v. a. ins. (part. p. mißhan'delt *ou* gemiß'handelt) h. maltraiter.
Miß'handlung *ou* **Mißhand'lung,** f. mauvais traitement, brutalité.
Miß'heirat, f. mésalliance.
miß'hellig, adj. en dissension, discordant.
Miß'helligkeit, f. ~, pl. **~en,** dissension, discordance.
Missiōn', f. ~, pl. **~en,** mission; innere ~, mission intérieure.
Missionär', m. ~s, pl. **~e,** missionnaire.
Missiōns'‖anstalt, f. maison de mission, établissement de missionnaires, m. **~gesellschaft,** f. société de missionnaires. **~haus,** n. séminaire de missionnaires, m. **~verein,** m. société de missionnaires, f.
Missi've [pr. ~we], f. ~, pl. **~n,** lettre missive.
Miß'jahr, n. mauvaise année.
Miß'klang, m. dissonance, f. discordance, f. faux accord.
Miß'kredit, m. discrédit, défaveur, f; in ~ bringen, discréditer, décréditer.
miß'lich, adj. (zweifelhaft) douteux, incertain, (gefährlich) dangereux, périlleux, (bedenklich) critique, délicat.
Miß'lichkeit, f. ~, incertitude, (Gefahr) danger, m. (Bedenklichkeit) position critique.
miß'liebig, adj. sich bei jemm. ~ machen, perdre les bonnes grâces de q.
Miß'liebigkeit, f. ~, discrédit, m.
mißling'en, v. imp. ir. (mißlingt'; mißlang'; mißlung'en) ins. s. ne pas réussir, échouer; es ist uns mißlungen, nous avons échoué.
Mißling'en, n. ~s, mauvais succès, échec, m. non-réussite, f.
Miß'mut, m. découragement, mauvaise humeur.
miß'mütig *ou* **miß'mütig,** adj. découragé, de *ou* en mauvaise humeur.
mißrā'ten, v. n. ir. (v. raten) ins. (part. p. mißrā'ten) s. ne pas réussir, manquer; ein mißratenes Kind, un enfant mal élevé.
Mißrā'ten, n. mauvais succès, échec, m.
Miß'stand, m. inconvénient, (Fehler) défaut.
miß'stimmen, v. a. h. fig. indisposer.
Miß'stimmung, f. mauvaise humeur.
mißt v. messen.
Miß'tōn, m. dissonance, f.
miß'tönen, v. n. h. sonner mal, être dissonant, rendre un son faux.
Miß'trauen, n. ~s, défiance, f. (Zweifel an der Ehrlichkeit) méfiance, f; ~ gegen jemm. haben *ou* hegen *ou* in jemm. setzen, se défier *ou* se méfier de q; aus ~ gegen jemm., par défiance de *ou* contre q.
miß'trauen, v. n. h. (part. p. mißtraut') jemm. ~, a) se défier de q; b) (an jems. Ehrlichkeit zweifeln) se méfier de q.
Miß'trauensvōtum [pr. ~wō~], n. vote de défiance *ou* de méfiance, m.
miß'trauisch, adj. défiant, (von Natur od. Charakter) méfiant, soupçonneux; jemm. ~ machen, donner de l'ombrage à q.
Miß'vergnügen, n. déplaisir, m. mécontentement, m.
miß'vergnügt, adj. mécontent, de *ou* en mauvaise humeur; ~ machen, mécontenter.
Miß'verhältnis, n. disproportion, f. disparité, f.
Miß'verständnis, n. malentendu, m. méprise, f. mésintelligence, f.
miß'verstehen, v. a. ir. (v. verstehen) h. mal entendre, mal comprendre.
Miß'wachs, m. ~(s)es, mauvaise récolte.
Mist, m. ~es, 1. fumier, (Kot) fiente, f; 2. (mar.) brume, f.
Mist'‖bauer, m. vidangeur. **~beet,** n. couche, f.
Mist'el, f. ~, pl. **~n,** gui, m.
mist'en, v. a. h. engraisser avec du fumier.
Mist'‖fink, m. fam. crasseux, saligaud. **~gābel,** f. fourche à fumier. **~grube,** f. fosse à fumier. **~hāken,** m. croc à fumier. **~haufen,** m. (tas de) fumier. **~hof,** m. pailler.
mist'ig, adj. 1. plein de fumier; 2. (mar.) es ist ~es Wetter, il fait de la brume.
Mist'‖jauche, f. eaux de fumier, pl. **~lāche** *ou* **~pfütze,** f. mare de fumier, bourbier, m. **~wāgen,** m. chariot à fumier.
mit, prp. (avec le datif) avec; kommt ~ uns! venez avec nous! ~ jemm. gehen, accompagner q; ~ jemm. Krieg führen, faire la guerre à q; sich ~ jemm. schlagen, se battre contre *ou* avec q; ~ etw. bedecken, bekleiden, schmücken, couvrir, revêtir, orner de qc; ~ Eifer, avec zèle; ~ großem Eifer, avec un grand zèle; ~ Absicht, à dessein; ~ Freuden, avec joie; ~ aller Macht, à toute force; ~ Recht, avec raison; ~ Unrecht, à tort; der Mann ~ der langen Nase, l'homme au nez long; das Mädchen ~ den blauen Augen, la fille aux yeux bleus; ~ lauter Stimme, à haute voix; ~ leiser Stimme, à voix basse; ~ gutem Gewissen, en conscience; jemm. ~ Rat u. That beistehen, assister q. de conseil et d'effet; ~ im Rate sitzen, être du conseil; ich bin ~ euch zufrieden, je suis content de vous; ~ Farben malen, peindre avec des couleurs; ~ der Eisenbahn ankommen, arriver par le chemin de fer; ~ dem Schlage fünf, à cinq heures précises; ~ zwanzig Jahren, à (l'âge de) vingt ans; ~ offenen Armen, à bras ouverts; ~ dem Glase in der Hand, le verre à la main; ~ dem Hute auf dem Kopfe, le chapeau sur la tête; jemm. ~ thränenden Augen bitten, prier q. les larmes aux yeux; ~ einem Worte, en un mot, bref; ~ wenig(en) Worten, en peu de mots; ~ einem Male, tout à coup; ~ den Worten spielen, jouer sur les mots; ~ heiler Haut davonkommen, revenir sain et sauf; ~ guter Absicht, en tout bien et tout honneur; etw. ~ Gewalt durchsetzen, emporter qc. de haute lutte; es ist schwer ~ ihm auszukommen, on ne saurait vivre avec lui; ~ dabei sein, en être, en faire partie, y assister; es ist aus ~ ihm, c'en est fait de lui; ich kann es nicht ~ ansehen, je ne puis pas le voir; ~ etw. fertig werden, venir à bout de qc.
Mit'älteste(r), m. ancien en second.
mit'anfassen, v. a. ir. (v. fassen) h. prêter aussi la main.
Mit'angeklāgte(r), m. coaccusé.
mit'arbeiten, v. n. h. s'associer au travail, collaborer, coopérer.
Mit'arbeiter, m. collaborateur, compagnon de travail.
mit'begreifen, v. a. ir. (v. begreifen) h. y comprendre.
mit'bekommen, v. a. ir. (v. bekommen) h. 1. recevoir en même temps; 2. (als Mitgift) avoir en dot.
mit'belehnen, v. a. h. investir simultanément; der Mitbelehnte, le copartageant.
Mit'belehnung, f. investiture simultanée.
Mit'besitz, m. possession commune.
mit'besitzen, v. a. ir. (v. besitzen) h. posséder en commun.
Mit'besitzer, m. copossesseur.
mit'beteiligt, adj. an einer Sache ~ sein, participer à qc.
mit'bewerben, sich, v. réfl. h. concourir avec un autre, être concurrent.
Mit'bewerb‖er, m. concurrent, compétiteur. **~ung,** f. concurrence.
Mit'bewohner, m. cohabitant.
mit'bezahlen, v. n. h. payer sa part; für jemm. ~, payer pour q.
mit'bringen, v. a. ir. (v. bringen) h. 1. apporter (des choses), amener (des personnes, des bêtes); 2. (nach sich ziehen) entraîner, avoir pour conséquence, être suivi de.
Mit'brüder, m. confrère, (Nächster) prochain.
Mit'brüderschaft, f. confraternité.
Mit'bürger, m. concitoyen. **~in,** f. concitoyenne. **~schaft,** f. ~, (les) concitoyens, m. pl.
Mit'christ, m. frère en Jésus-Christ. **~in,** f. sœur en Jésus-Christ.
mit'dürfen, v. n. ir. (v. dürfen) h. avoir la permission d'accompagner (q.).
Mit'eigentūm, n. copropriété, f.
Mit'eigentümer, m. copropriétaire.
miteinan'der, adv. l'un avec l'autre, les uns avec les autres, ensemble.
mit'empfinden, v. a. ir. (v. empfinden) h. partager le sentiment (de q.), sympathiser (avec q.).
Mit'empfindung, f. sympathie.
Mit'erbe, m. cohéritier.
mit'erben, v. n. h. hériter en même temps.
Mit'erbin, f. cohéritière.
mit'essen, v. n. ir. (v. essen) h. manger en même temps, partager (un repas).
Mit'esser, m. 1. compagnon de table, commensal; 2. (Finne) tanne, f.
mit'fahren, v. n. ir. (v. fahren) h. accompagner (q. en voiture *ou* en bateau).
mit'fasten, v. n. h. jeûner avec les autres.
mit'fühlen, v. n. et a. h. sentir comme un autre, sympathiser (avec q.).
mit'führen, v. a. h. 1. mener *ou* conduire avec soi; 2. traîner, charrier avec soi.
Mit'gābe, f. dot.
Mit'gast, m. convive.
mit'gēben, v. a. ir. (v. geben) h. 1. jemm. etw. ~, donner qc. à q., charger q. de qc; jemm. einen Führer ~, faire accompagner q. d'un guide; 2. (als Mitgift) donner en dot.
Mit'gebrauch, m. usage commun.
Mit'gefangene(r), m. compagnon de captivité.
Mit'gefühl, n. sympathie, f. compassion, f.
mit'gēhen, v. n. ir. (v. gehen) s. mit jemm. ~, accompagner q; wollen Sie ~? voulez-vous venir avec nous? fam. das geht so mit, c'est passable.
mit'genießen, v. a. ir. (v. genießen) h. jouir (de qc.) conjointement avec un autre.
Mit'genuß, m. jouissance simultanée.
Mit'geschöpf, n. semblable, m.
Mit'geselle, m. camarade, compagnon.
Mit'gift, f. ~, dot.
Mit'glied, n. membre, m. **~schaft,** f. ~, qualité de membre. **~skarte,** f. carte d'un membre.
mit'halten, v. a. ir. (v. halten) h. 1. tenir (qc.) avec un autre; 2. eine Zeitung ~, participer à l'abonnement d'un journal.
mit'helfen, v. n. ir. (v. helfen) h. concourir, coopérer.
Mit'helfer, m. aide, coopérateur.
Mit'herausgēber, m. coéditeur.
Mit'herr‖schaft, f. corégence. **~scher,** m. corégent.
mithin', adv. par conséquent, donc.
Mithridā'tes, m. ~, Mithridate.
Mit'hülfe, f. coopération, concours, m.
Mit'inhāber, m. codétenteur.

mit'kämpfen, v. n. h. prendre part au combat.
Mit'kämpfer, m. compagnon d'armes.
Mit'kläger, m. codemandeur. **~in**, f. codemanderesse.
mit'kommen, v. n. ir. (v. kommen) s. 1. venir avec (q.), accompagner (q.); 2. ~ können, pouvoir suivre.
mit'können, v. n. ir. (v. können) h. pouvoir accompagner *ou* suivre.
mit'lachen, v. n. h. rire avec les autres.
mit'lassen, v. a. ir. (v. lassen) h. laisser aller avec les autres.
mit'laufen, v. n. ir. (v. laufen) s. courir avec les autres.
mit'lauten, v. n. h. sonner avec qc.
Mit'lauter, m. ~s, pl. ~, consonne, f.
Mit'leid *ou* **~en**, n. ~s, compassion, f. pitié, f; mit jemm. ~ haben, avoir pitié de q.
mit'leiden, v. n. ir. (v. leiden) h. souffrir avec les autres, partager les souffrances des autres.
Mit'leidenschaft, f. 1. communauté de souffrances; in ~ ziehen, faire souffrir la même douleur; 2. sympathie.
mit'leid||enswürdig, adj. digne de compassion. **~ig**, adj. compatissant, charitable. **~ig**, adv. avec pitié. **~los**, adj. et adv. sans pitié.
Mit'leidsbezeigung, f. condoléance.
mit'leidsvoll, adj. compatissant.
mit'lernen, v. a. et n. h. apprendre avec les autres *ou* en même temps.
mit'lesen, v. a. et n. ir. (v. lesen) h. 1. lire avec un autre; 2. être abonné (à un journal) avec q.
mit'machen, v. a. h. etw. ~, prendre part *ou* participer à qc; er hat schon viel mitgemacht, il a vu bien du pays; sie macht alle Moden mit, elle suit toutes les modes.
Mit'mensch, m. prochain, semblable.
mit'müssen, v. n. ir. (v. müssen) h. être obligé d'aller avec q.
mit'nehmen, v. a. ir. (v. nehmen) h. 1. prendre avec soi, emporter (des choses), emmener (des personnes); 2. fig. (schwächen) affaiblir, épuiser, (schroff behandeln) traiter durement, maltraiter; ein Buch arg ~, censurer un livre; ein Land gehörig ~, dévaster *ou* désoler un pays; 3. eine Stunde ~, participer à une leçon.
mitnich'ten, adv. nullement, point du tout.
Mī'tra, f. ~, pl. **~ren**, mitre.
mit'rechnen, v. a. h. comprendre dans le compte; ~, v. n. h. 1. calculer avec les autres; 2. compter.
mit'reden, v. n. h. se mêler de la conversation; du hast hier nicht mitzureden, tu n'as rien à dire ici *ou* cela ne te regarde pas.
Mit'regent, m. corégent.
mit'reisen, v. n. s. voyager avec (q.), accompagner (q.); der M~de, le compagnon de voyage.
mit'reiten, v. n. ir. (v. reiten) s. accompagner à cheval.
mitsamt', prp. (avec le datif) avec.
mit'schicken, v. a. h. envoyer en même temps.
Mit'schuld, f. complicité.
mit'schuldig, adj. complice; der M~e, le complice.
Mit'schuldner, m. codébiteur.
Mit'schüler, m. condisciple, camarade.
mit'segeln, v. n. s. faire voile en même temps.
mit'sein, v. n. ir. (v. sein) s. 1. être de la partie; 2. être avec q.
mit'singen, v. n. ir. (v. singen) h. prendre part au chant.
mit'sollen, v. n. h. devoir aller avec les autres.
mit'spielen, v. n. h. 1. être de la partie, participer au jeu; 2. fam. jemm. übel ~, jouer un mauvais tour à q, maltraiter q.
Mit'spieler, m. compagnon de jeu, partenaire.
mit'sprechen, v. n. ir. (v. sprechen) h. se mêler d'une conversation *ou* discussion.
mit'stimmen, v. n. h. voter en même temps.
mit'streiten, v. n. ir. (v. streiten) h. prendre part à un combat.
Mit'streiter, m. compagnon d'armes.
Mit'tag, m. ~s, pl. ~e, 1. midi; heute mittag, à midi; zu ~essen, dîner; 2. sud, midi.
mit'täg||ig, adj. de midi, à midi. **~lich**, adj. 1. ayant lieu à midi; 2. méridional.
mit'tags *ou* des M~, adv. à midi.
Mit'tags||brot *ou* **~essen**, n. dîner, m. **~gegend**, f. région du midi *ou* méridionale. **~hitze**, f. grandes chaleurs, pl. **~höhe**, f. hauteur méridienne. **~kreis**, m. méridien. **~linie**, f. (ligne) méridienne. **~mahl**, n. **~mahlzeit**, f. dîner, m. **~prediger**, m. prédicateur de l'après-midi. **~predigt**, f. sermon de l'après-midi, m. **~ruhe**, f. **~schläfchen**, n. méridienne, f. sieste, f; sein ~ halten, faire la sieste. **~seite**, f. côté du midi *ou* méridional. **~sonne**, f. soleil de midi, m. **~stunde**, f. heure de midi. **~tisch**, m. dîner. **~zeit**, f. 1. heure de midi; 2. heure du dîner.
mit'tagwärts, adv. vers le midi, du côté du midi.
mit'tanzen, v. n. h. danser avec les autres.
Mit'te, f. ~, milieu, m. centre, m; in der ~, au milieu; in unserer ~, parmi nous; in die ~ nehmen, prendre au milieu; einer aus unserer ~, quelqu'un des nôtres *ou* de notre société *ou* d'entre nous; die richtige ~, le juste milieu.
mit'tel, adj. (comp. mittler; sup. der mittelste) situé au milieu, central, moyen; ein Mann von mittlerer Größe, un homme de moyenne grandeur; in mittleren Jahren sein, être de moyen *ou* d'un certain âge; die mittlere Proportionale, la moyenne proportionnelle.
Mit'tel, n. ~s, pl. ~, 1. (Hülfsmittel) moyen, m; sich durch jedes ~ zu helfen suchen, s'accrocher à toutes les branches; der Zweck heiligt die ~, la fin justifie les moyens; die äußersten ~, les grands moyens; 2. (Geld) keine ~ haben, n'avoir point de moyens *ou* fonds; 3. (Heilmittel) remède, m; 4. (Vermittelung) sich ins ~ legen *ou* schlagen *ou* ins ~ treten, intercéder, s'interposer; 5. arithmetisches ~, moyenne arithmétique, f.
Mit'telalter, n. moyen âge.
mit'telalterlich, adj. du moyen âge.
Mit'tel||arrest, m. prison, f. **~amerika**, n. l'Amérique centrale.
mit'telbar, adj. médiat, indirect. ~, adv. indirectement.
Mit'telbarkeit, f. ~, 1. nature indirecte; 2. dépendance médiate.
Mit'tel||deutschland, n. l'Allemagne centrale. **~ding**, n. 1. chose intermédiaire, f; 2. fig. être équivoque, m. **~farbe**, f. couleur moyenne. **~finger**, m. doigt du milieu. **~füß**, m. pied du milieu. **~gebirge**, n. 1. montagne secondaire, f; 2. montagne du milieu, f. **~glied**, n. 1. membre du milieu, m; 2. (math.) (terme) moyen; 3. (in einem Syllogismus) moyen terme.
mit'telgroß, adj. de moyenne grandeur.
Mit'telgut, n. marchandises de moyenne sorte, f. pl.
mit'tel||hochdeutsch, adj. moyen haut allemand. **~ländisch**, adj. das M~e Meer, la Méditerranée. **~los**, adj. sans moyens, dépourvu *ou* dénué de moyens.
Mit'tel||losigkeit, f. ~, absence de moyens, dénûment, m. **~mark**, f. la Moyenne Marche, f.
mit'telmäßig, adj. médiocre, modique. ~, adv. médiocrement.
Mit'tel||mäßigkeit, f. médiocrité, modicité. **~mast**, m. grand mât. **~mauer**, f. mur mitoyen. **~meer**, n. Méditerranée, f. **~partei**, f. parti du juste milieu. **~pfeiler**, m. pilier du milieu, trumeau. **~punkt**, m. point central *ou* du milieu, centre; im ~ befindlich, central.
mit'tels v. mittelst.
Mit'tel||satz, m. moyen terme. **~schlag**, m. moyenne sorte, f. **~schrift**, f. (typ.) gros texte (corps 14, Didot). **~smann**, m. (pl. ~leute) médiateur. **~sperson**, f. médiateur.
mit'telst, prp. (avec le génitif) moyennant, au moyen de.
Mit'tel||staat, m. État moyen. **~stand**, m. classe moyenne.
mit'telste (der, die, das), adj. central, du milieu.
Mit'tel||stelle, f. place du milieu, centre, m. **~stimme**, f. (mus.) voix moyenne *ou* intermédiaire. **~straße**, f. voie du milieu, juste milieu, m. **~strich**, m. (gra.) trait d'union, tiret. **~stück**, n. pièce du milieu, f. morceau du milieu, m. **~stufe**, f. 1. marche du milieu; 2. degré moyen *ou* intermédiaire, m. **~ton**, m. son *ou* ton moyen, (mus.) médiante, f. **~treffen**, n. (grr.) corps de bataille, m. centre, m. **~wand**, f. cloison moyenne. **~weg**, m. fig. juste milieu. **~wort**, n. participe, m.
mit'ten, adv. ~ im Walde, au milieu de la forêt; ~ aus der Versammlung, du milieu de l'assemblée; ~ im Winter, au plus fort *ou* au cœur de l'hiver; ~ in der Ernte, en pleine moisson; ~ durch den Wald, à travers la *ou* au travers de la forêt.
Mit'ternacht, f. 1. minuit, m; 2. septentrion, m. nord, m.
mit'ternächtlich, adj. 1. de minuit; zur ~en Stunde, à minuit; 2. fig. nocturne, sombre; 3. septentrional.
Mit'ternachts||stunde, f. *ou* **~zeit**, f. zur ~, à minuit.
mit'teilbar, adj. communicable. (ansteckend) contagieux.
Mit'teilbarkeit, f. communicabilité.
mit'teil||en, v. a. h. jemm. etw. ~, communiquer *ou* faire savoir qc. à q, faire part de qc. à q; sich ~, v. réfl. h. se communiquer, s'ouvrir. **~sam**, adj. communicatif, expansif.
Mit'teil||samkeit, f. ~, expansion. **~ung**, f. ~, pl. **~en**, communication; vertrauliche ~, confidence.
Mitt'fasten, pl. la mi-carême.
mitt'ler v. mittel.
Mitt'ler, m. ~s, pl. ~, médiateur. **~amt**, n. rôle de médiateur, m. **~in**, f. ~, pl. **~nen**, médiatrice. **~tod**, m. mort expiatoire, f.
mittlerwei'le, adv. en attendant, sur ces entrefaites.
mit'tönen, v. n. h. résonner en même temps.
mit'tragen, v. a. ir. (v. tragen) h. porter conjointement.
mit'trinken, v. n. ir. (v. trinken) h. boire avec les autres.
Mitt'woch, m. ~s, mercredi; (des) ~s, tous les mercredis.
mitun'ter, adj. de temps en temps.
mit'unterzeichnen, v. a. h. signer en second; der Mitunterzeichnete, le cosignataire.
Mit'ursache, f. cause secondaire.
Mit'verbrecher, m. **~in**, f. complice, m. et f.
Mit'verschwörne(r), m. conjuré.
Mit'vormund, m. cotuteur.
mit'wandern, v. n. s. marcher avec les autres.
mit'weinen, v. n. h. pleurer avec les autres.
Mit'welt, f. monde contemporain, contemporains, m. pl.
mit'wirken, v. n. h. coopérer, concourir.
Mit'wirkung, f. coopération, concours, m.
mit'wissen, v. n. ir. (v. wissen) h. um etw. ~, être initié à qc, avoir connaissance de qc; ohne mein M~, à mon insu.
Mit'wisser, m. ~s, pl. ~, confident.
mit'wollen, v. n. ir. (v. wollen) h. vouloir aller avec les autres.
Mityle'ne, n. ~s, Mitylène, f.
mit'zählen, v. a. h. comprendre dans le compte; ~, v. n. h. 1. être compris dans le compte; 2. aider à compter.
mit'zechen, v. n. h. riboter avec les autres.
mit'ziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. tirer avec soi, entraîner; ~, v. n. s. partir *ou* marcher avec les autres.
Mit'zweck, m. but secondaire.
Mixtū'r, f. ~, pl. **~en**, 1. mélange, m. mixtion; 2. (pharm.) mixture, potion.
Mnemō'nik, f. ~, mnémonique. **~er**, m. ~s, pl. ~, mnémotechnicien.
mnemō'nisch, adj. mnémonique.
Mnemo||tech'nik, f. mnémotechnie. **~sy'ne**, f. ~, (myth.) Mnémosyne.
Moabī'ter, m. pl. Moabites.

Mob, m. ~s, populace, f.
Mö'bel, n. ~s, pl. ~, meuble, m. **~fabrik**, f. fabrique de meubles. **~fabrikant**, m. fabricant de meubles. **~händler**, m. marchand de meubles. **~handlung**, f. magasin de meubles, m. **~stoff**, m. étoffe pour meubles, f. **~wagen**, m. voiture de déménagement, f.
mobil', adj. mobile; ~ machen, mobiliser.
Mobil'garde, f. (garde) mobile. **~ist**, m. mobile, moblot.
Mobiliär', n. ~s, mobilier, m. **~nachlaß**, m. mobilier. **~vermögen**, n. biens mobiliers.
Mobi'lien, f. pl. meubles, m. pl.
mobilisie'ren, v. a. h. mobiliser.
Mobil'machung, f. ~, mobilisation. **~s-befehl**, m. *ou* **~sorder**, f. ordre de mobilisation, m. **~splan**, m. plan de mobilisation.
möblie'ren, v. a. h. meubler.
Möblie'rung, f. ~, ameublement, m.
moch'te, möch'te v. mögen.
Modalität', f. ~, pl. ~en, modalité.
Mō'de, f. ~, pl. ~n, mode; nach der ~, à la mode; ~ sein, être à la mode; nicht mehr ~ sein, n'être plus à la mode; es ist ~, dies zu thun, il est de mode de faire cela; aus der ~ kommen, passer de mode; in die ~ bringen, mettre à la mode; die ~ mitmachen, suivre la mode. **~artikel**, m. objet de mode; neuer ~, nouveauté, f. **~farbe**, f. couleur à la mode. **~händler**, m. marchand de modes *ou* de nouveautés, modiste. **~händlerin**, f. marchande de modes *ou* de nouveautés, modiste. **~handlung**, f. magasin de nouveautés, m. **~herr**, m. élégant, dandy. **~hüt**, m. chapeau à la mode. **~kleid**, n. habit à la mode, m. **~krankheit**, f. maladie du jour.
Mō'del, m. ~s, pl. ~, 1. (arch.) module; 2. (Muster) modèle; 3. (Schablone) patron; 4. (Form) moule, matrice. f.
Modell', n. ~s, pl. ~e, 1. (Muster) modèle, m; 2. (Schablone) patron, m; 3. (Darstellung im kleinen) modèle, m; 4. (beim Maler) ~ stehen, faire le métier de modèle, poser.
modellie'ren, v. a. h. modeler.
Modellie'r||en, n. ~s, modelage, m. **~er**, m. ~s, pl. ~, modeleur. **~kunst**, f. art plastique, m. **~ung**, f. ~, modelage, m. modelé, m.
Modell'||sammlung, f. collection de modèles. **~steher**, m. ~s, pl. ~, modèle.
mō'deln, v. a. h. façonner, modeler, mouler.
Mō'deln, n. ~s, façonnage, m. modelage, m.
Mō'dena, n. ~s, Modène, f.
Mō'denarr, m. fat, dandy.
Modenē'ser, m. ~s, pl. ~, habitant de Modène, Modénois. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Modénoise.
modenē'sisch, adj. modénois.
Mō'der, m. ~s, 1. limon, bourbe, f. vase, f; 2. putréfaction, f. pourriture, f; nach ~ riechen, sentir le pourri; zu ~ werden, pourrir, se putréfier.
Moderateur'lampe [pr. ~tör~], f. lampe à modérateur.
Mō'der||duft, m. odeur de pourri, f. **~erde**, f. terre pourrie.
mō'der||icht *ou* **~ig**, adj. 1. fangeux, limoneux, bourbeux, qui sent la bourbe; 2. pourri, putréfié.
mō'dern, v. n. h. pourrir, se pourrir, se putréfier.
modern', adj. 1. moderne; 2. à la mode.
modernisie'ren, v. a. h. moderniser.
Mō'de||schneider, m. tailleur à la mode. **~schönheit**, f. beauté à la mode. **~schriftsteller**, m. auteur à la mode. **~sucht**, f. manie des modes. **~wäre**, f. nouveauté. **~zeitung**, f. journal des modes, m.
Modifikatiōn', f. ~, pl. ~en, modification.
modifizie'ren v. a. h. modifier; **sich ~**, v. réfl. h. se modifier.
mō'disch, adj. à la mode.
Modist', m. ~en, pl. ~en, marchand de nouveautés, modiste. **~in**, f. ~, pl. ~nen, marchande de nouveautés, modiste.
Modulatiōn', f. ~, pl. ~en, modulation.
modulie'ren, v. n. h. (mus.) moduler.
Modulie'ren, n. ~s, modulation, f.
Mō'dus, m. ~, pl. ~di, (gra.) mode.
mō'gen, v. n. et a. ir. (māg, māgst, māg; moch'te; gemocht') h. 1. (können) pouvoir; Sie ~ wohl recht haben, il se peut que vous ayez raison; ich mag sagen, was ich will, j'ai beau dire; was er auch thun mag, quoi qu'il fasse; wer es auch gethan haben mag, qui que ce soit qui l'ait fait; wo er auch sein mag, en quelque endroit qu'il soit; er mag es thun, il peut le faire *ou* qu'il le fasse; er mag immer schlafen, qu'il dorme; er mag kommen od. nicht, qu'il vienne ou non; es mag sein! soit! je ne m'y oppose pas; mag er sein, wer er will, qu'il soit ce qu'il voudra; es mag kommen, was da will, advienne que pourra; es mag ein Glück sein, c'est peut-être un bonheur; wo mag er wohl sein? où peut-il être? das möchte schwer zu beweisen sein, c'est difficile à prouver; 2. (lieben, wollen) aimer, vouloir; ich mag es gar nicht sehen, je ne veux pas le voir; ich mag ihn nicht, je ne puis pas le souffrir; die Kirschen mag ich gern, j'aime beaucoup les cerises; ich möchte gern wissen, je voudrais bien savoir; ich möchte rasend werden, j'enrage; ich möchte lieber sterben, als meinen Freund verraten, j'aimerais mieux mourir que de trahir mon ami; 3. (in Wunschsätzen) mögest du glücklich sein! puisses-tu être heureux! ~ eure Pläne gelingen! puissent vos projets réussir! 4. (sollen) sage ihm, er möge zu Hause bleiben, dis-lui de rester à la maison; er mag sich nur vorsehen, il fera bien d'être sur ses gardes *ou* qu'il y prenne garde à lui; diesmal mag es noch hingehen, passe pour cette fois-ci.
mög'lich, adj. possible; sobald als ~, le plus tôt possible; so oft als ~, aussi souvent que possible; soviel als ~, autant que possible; etw. ~ machen, a) rendre qc. possible; b) exécuter qc; alles ~e thun *ou* aufbieten, faire tout son possible; wohl ~! c'est bien possible! **~enfalls**, adv. le cas échéant, peut-être. **~erweise**, adv. peut-être; ~ ist er krank, il se peut qu'il soit malade.
Mög'lichkeit, f. ~, pl. ~en, possibilité; nach ~, de mon mieux *ou* autant que possible; es ist keine ~ vorhanden, il n'y a pas moyen *ou* possibilité.
mög'lichst, adj. et adv. autant que possible; sein ~es thun, faire son possible, faire de son mieux; ~ bald, le plus tôt possible; ~ wenig, le moins possible; ~ viel, autant que possible; ~ oft, aussi souvent que possible; ~ schnell, au plus vite.
Mō'gul, m. ~s, pl. ~s, mogol.
Mō'hammed, m. ~s, Mahomet.
Mohammedā'ner, m. ~s, pl. ~, mahométan. **~in**, f. ~, pl. ~nen, mahométane.
Mohammedanis'mus, m. ~, mahométisme.
mohammedā'nisch, adj. mahométan.
Mohikā'ner, m. ~s, pl. ~, Mohican.
Mohn, m. ~s, pl. ~e, pavot.
Mohn'||blume, f. fleur de pavot. **~kopf**, m. tête de pavot, f. **~korn**, n. graine de pavot, f. **~öl**, n. huile de pavot, f. **~pflen**, f. pl. graine de pavot pilée. **~sāmen**, m. semence de pavot, f.
Mohr, m. ~s, pl. ~e, (com.) moire, f.
Mohr, m. ~en, pl. ~en, nègre; prv. das heißt einen ~en weiß waschen, c'est vouloir laver la tête d'un more *ou* c'est tenter l'impossible.
Mohr'band, n. ruban moiré.
Möh're, f. ~, pl. ~n, carotte.
moh'ren, adj. de moire.
moh'ren, v. a. h. moirer.
moh'renfarbig, adj. de la couleur des nègres.
Moh'ren||gesicht, n. visage de nègre, m. **~kopf**, m. tête de nègre, f. **~land**, n. pays des nègres, m. l'Éthiopie, f. **~sklave**, m. esclave nègre.
Moh'rin, f. ~, pl. ~nen, négresse.
Mohr'rübe, f. carotte.
Moi'ra [pr. mäu~], f. ~, pl. ~ren, (myth.) Parque.
Moiré [pr. *moiré*], n. *ou* m. ~s, pl. ~s, moiré, m.
moirie'ren [pr. *moi~*], v. a. h. moirer.
Mol'kakaffee, m. (café de) moka.
Molch, m. ~s, pl. ~e, salamandre, f.
Mol'dau, f. ~, 1. (Land) la Moldavie; 2. (Fluß) Moldau. **~er**, m. ~s, pl. ~, Moldave. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, Moldave.
mol'dauisch, adj. moldavien, moldavique.
Mol'dau-Walachei', f. ~, la Moldo-Valaquie.
Mō'le, f. ~, pl. ~n, (mar.) môle, m. jetée.
Molekül', n. ~s, pl. ~e, molécule, f.
molestie'ren, v. a. h. molester.
Molin||is'mus, m. ~, molinisme. **~ist'**, m. ~en, pl. ~en, moliniste.
molk v. melken.
Mol'ken, f. pl. petit-lait. **~kūr**, f. eine ~ gebrauchen, être au régime du petit-lait. **~säure**, f. acide de lait, m. **~werk**, n. laitage, m.
Molkerei', f. ~, pl. ~en, laiterie.
mol'kicht, adj. qui ressemble au petit-lait.
Moll, n. ~s, (mus.) mode mineur.
Mol'la, m. ~s, pl. ~s, mollah.
mol'lig, adj. douillet.
Moll'tōn, m. ton mineur. **~leiter**, f. gamme mineure.
Mollus'ke, f. ~, pl. ~n, mollusque, m.
Mō'lo, m. ~s, pl. ~len, môle.
Mō'loch, m. ~s, Moloch.
Molos'sus, m. ~, pl. ~(ss)e, molosse.
Moluck'en, pl. Moluques, f. pl.
Moment', m. ~es, pl. ~e, moment. ~, n. ~es, pl. ~e, moment, m.
momentān', adj. momentané. ~, adv. dans ce moment.
Mō'mus, m. ~, (myth.) Momus.
Monā'de, f. ~, pl. ~n, monade. **~nlehre**, f. monadologie.
Monarch', m. ~en, pl. ~en, monarque.
Monarchie', f. ~, pl. ~en, monarchie.
Monar'chin, f. ~, pl. ~nen, souveraine.
monar'chisch, adj. monarchique.
Mō'nat, m. ~s, pl. ~e, mois; 1½ ~, un mois et demi, six semaines.
mō'natlich, adj. mensuel; die ~e Reinigung *ou* das M~e, les règles, f. pl. ~, adv. tous les mois; dreimal ~, trois fois par mois.
Mō'nats||bericht, m. rapport mensuel. **~frist**, f. espace d'un mois, m; binnen ~, dans un mois. **~geld**, n. mois, m. **~heft**, n. journal mensuel. **~name**, m. nom de mois. **~rose**, f. rose de tous les mois. **~schrift**, f. revue mensuelle. **~tag**, m. jour du mois, date, f.
mō'natsweise, adv. par mois.
Mō'natszeiger, m. aiguille qui marque les mois, f.
Mönch, m. ~es, pl. ~e, 1. moine, religieux; ~ werden, entrer en religion, prendre le capuchon; 2. (typ.) moine.
mön'chisch, adj. monacal.
Mönch'lein, n. ~s, pl. ~, petit moine.
Mönchs'||bogen, m. (typ.) feinte, f. **~kappe**, f. capuchon, m. **~kloster**, n. couvent de moines, m. monastère, m. **~kutte**, f. froc, m. **~leben**, n. vie monacale *ou* monastique, f. **~orden**, m. ordre monacal. **~platte**, f. tonsure monacale. **~schrift**, f. (typ.) caractère gothique, m. **~stand**, m. monachisme. **~tum**, n. ~s *ou* **~wesen**, n. monachisme, m. **~volk**, n. monacaille, f. **~zelle**, f. cellule. **~zucht**, f. discipline monacale.
Mönd, m. ~es, pl. ~e, 1. lune, f; der ~ ist voll, nimmt zu, nimmt ab, la lune est dans son plein, dans son croissant, en décours; der ~ scheint, il fait clair de lune; unter dem ~e befindlich, sublunaire; 2. die ~e des Jupiter, les lunules (f. pl.) *ou* satellites de Jupiter; 3. poét. mois.
Mönd'||bahn, f. orbite de la lune. **~beschreibung**, f. sélénographie. **~finsternis**, f. éclipse de lune. **~flecken**, m. tache de la lune, f.
mönd'förmig, adj. luniforme, en forme de croissant.
Mönd'gebirge, n. montagnes de la Lune, f. pl.
mönd'hell, adj. éclairé par la lune; es ist ~, il fait clair de lune.
Mönd'||kalb, n. môle, f. **~karte**, f. carte de la lune. **~lauf**, m. cours de la lune. **~licht**, n. clair de lune, m. **~scheibe**, f. disque de la lune, m. **~schein**, m. clair de lune; wir haben ~, il fait clair de lune.

~sichel, f. croissant, m. ~sucht, f. somnambulisme, m.
mōnd'süchtig, adj. lunatique, somnambule.
Mōnd'||uhr, f. cadran lunaire, m. ~**viertel**, n. quartier de la lune, m. ~**wechsel**, m. phase de la lune, f.
Monē'ten, pl. monnaies, f. pl. argent, m.
Mongō'le, m. ~n, pl. ~n, Mongole.
Mongolei', f. ~, die ~, la Mongolie.
Mongō'lin, f. ~, pl. ~nen, Mongole.
mongō'lisch, adj. mongole.
monie'ren, v. a. h. 1. (tadeln) blâmer; 2. (erinnern) rappeler (qc. à q.).
Mō'nika, f. ~, Monique.
Monis'mus, m. ~, monisme.
Mō'nitor, m. ~s, pl. ~ō'ren, moniteur.
Monitō'rium, n. ~s, pl. ~rien, monitoire, m.
Mō'nitum, n. ~s, pl. ~ta, admonition, f.
Mono||chord' [pr. ~kord], n. ~s, pl. ~e, monocorde, m. ~**gamie'**, f. ~, monogamie.
monogā'misch, adj. monogame.
Mono||gramm', n. ~s, pl. ~e, monogramme, m. ~**graphie'**, f. ~, pl. ~en, monographie. ~**lith'**, m. ~en, pl. ~en, monolithe. ~**log'**, m. ~s, pl. ~e, monologue. ~**manie'**, f. ~, monomanie. ~**physis'mus**, m. ~, monophysisme. ~**pōl'**, n. ~s, pl. ~e, monopole, m.
monopolisie'ren, v. a. h. monopoliser.
Mono||polist', m. ~en, pl. ~en, monopoliste. ~**theis'mus**, m. ~, monothéisme. ~**theist'**, m. ~en, pl. ~en, monothéiste.
mono||theist'isch, adj. monothéiste. ~**tōn'**, adj. monotone.
Monotonie', f. ~, monotonie.
Mon'roedoktrin [pr. ~ro-e-], f. doctrine de Monroë.
Mon'sterkonzert, n. concert monstre, m.
Monstranz', f. ~, pl. ~en, ostensoir(e), m.
monströs', adj. monstrueux.
Monstrosität', f. ~, pl. ~en, monstruosité.
Mon'strum, n. ~s, pl. ~stra, monstre, m.
Monsūn', m. ~s, pl. ~e, mousson.
Mōn'tag, m. ~s, pl. ~e, lundi; (des) ~s, le lundi, tous les lundis; fam. blauer ~, journée blanche.
mōn'tāg||ig *ou* ~**lich**, adj. de lundi, du lundi, qui se fait tous les lundis.
Mōn'tagszeitung, f. journal du lundi, m.
Montān'industrie, f. industrie minière.
Mont Cenīs' [pr. ~nī], m. ~, mont Cenis.
Montenegri'ner, m. ~s, pl. ~, Monténégrin. ~**in**, f. ~, pl. ~nen, Monténégrine.
montenegri'nisch, adj. monténégrin.
Montenē'gro, n. ~s, le Montenegro.
Monteur' [pr. *monteur*], m. ~s, pl. ~e, monteur.
Montevidē'o [pr. ~wi~], n. ~s, Montevidéo, m.
montie'ren, v. a. h. 1. monter (une machine); 2. équiper (des soldats), monter (un cavalier).
Montie'rung, f. ~, pl. ~en, 1. montage (d'une machine), m; 2. équipement (des soldats), m; 3. effets, m. pl. uniforme, m. ~**sgelder**, n. pl. masse d'habillement, f. ~**skammer**, f. magasin d'habillement, m. ~**sstück**, n. pièce d'équipement, f.
Montūr', f. ~, pl. ~en, 1. habillement, m. uniforme, m; 2. livrée.
Monument', n. ~s, pl. ~e, monument, m.
monumentāl', adj. monumental.
Moor, n. ~s, pl. ~e, marais, m. marécage, m.
Moor'||bad, n. bain de marais, m. ~**būden**, m. sol marécageux.
moo'r||icht *ou* ~**ig**, adj. marécageux.
Moor'||land, n. pays marécageux. ~**teich**, m. étang dans un terrain marécageux.
Moos, n. ~(j)es, pl. ~(j)e, 1. mousse, f; isländisches ~, mousse (f.) *ou* lichen d'Islande, m; 2. fam. argent, m.
moo'sig, adj. moussu.
Moos'röse, f. 1. rose moussue *ou* mousseuse; 2. rosier mousseux.
Mops, m. ~(j)es, pl. Möp'se, carlin.
Mops'gesicht, n. fig. fam. visage de carlin, m.
mop'sig, adj. carlin.
Mops'nase, f. nez camus, m.
Morāl', f. ~, morale.
morā'lisch, adj. moral; fig. ~en Katzenjammer haben, éprouver un malaise moral.
moralisie'ren, v. n. h. moraliser, faire de la morale.
Moral||ist', m. ~en, pl. ~en, moraliste. ~**ität'**, f. ~, moralité.
Morā'ne, f. ~, pl. ~en, moraine.
Morast', m. ~es, pl. Morä'ste, 1. (Schmutz) bourbe, f; in einem ~e stecken bleiben, s'embourber; 2. (Sumpf) marais, marécage.
morast'ig, adj. 1. (schmutzig) bourbeux, fangeux, boueux; 2. (sumpfig) marécageux.
Moratō'rium, n. ~s, pl. ~rien, atermoiement, *ou* atermoiment, m.
Mōr'brāten, m. filet.
Mor'chel, f. ~, pl. ~n, morille.
Mord, m. ~es, pl. ~e, meurtre, (Meuchelmord) assassinat, (Totschlag) homicide; Zeter und ~ schreien, crier comme un aveugle, crier au meurtre; da ist ~ und Totschlag, on s'y égorge.
Mord'||anfall, m. *ou* ~**anschlag**, m. attentat. ~**axt**, f. hache meurtrière. ~**begierde**, f. soif du sang.
mord'begierig, adj. altéré de sang.
Mord'||beil, n. fer meurtrier. ~**brenner**, m. ~s, pl. ~, incendiaire. ~**brennerei**, f. crime d'incendie, m. ~**brennerin**, f. ~, pl. ~nen, incendiaire.
mord'brennerisch, adj. incendiaire.
Mord'eisen, n. fer meurtrier.
mor'den, v. a. h. assassiner, tuer; ~, v. n. h. commettre un meurtre.
Mor'den, n. ~s, massacre, m. meurtre, m.
Mör'der, m. ~s, pl. ~, meurtrier, (Meuchelmörder) assassin. ~**grube**, f. repaire d'assassins *ou* de brigands, m; fig. aus seinem Herzen keine ~ machen, avoir le cœur sur les lèvres *ou* dire tout ce qu'on pense. ~**hand**, f. main d'assassin. ~**höhle**, f. coupe-gorge, m. ~**in**, f. ~, pl. ~nen, meurtrière.
mör'der||isch, adj. meurtrier, sanguinaire. ~**lich**, adj. fig. fam. horrible, affreux. ~**lich**, adv. horriblement; ~ schreien, crier à tue-tête.
Mord'||gedanke, m. pensée de meurtre, f. ~**geschichte**, f. 1. histoire d'un meurtre; 2. histoire tragique. ~**geschrei**, n. 1. cris au meurtre, m. pl; 2. fig. cris épouvantables, m. pl. ~**geselle**, m. assassin. ~**gier**, f. désir sanguinaire, m. soif de sang.
mord'gierig, adj. altéré de sang, sanguinaire.
mor'dio! int. à l'assassin! Zeter und ~ schreien, crier au meurtre.
Mord'||nacht, f. nuit meurtrière. ~**schwert**, n. épée meurtrière. ~**skerl**, m. gaillard, abatteur. ~**spektakel**, m. tapage infernal. ~**stahl**, m. fer meurtrier. ~**thāt**, f. meurtre, m. (Meuchelmord) assassinat, m. ~**versuch**, m. tentative de meurtre, f. ~**waffe**, f. arme meurtrière. ~**wūt**, f. rage *ou* fureur sanguinaire.
Morē'a, n. ~s, la Morée.
Mō'res, fam. jemn. ~ lehren, apprendre à vivre à q.
Morgā'na, f. ~, Morgane; die Fata ~, la fée Morgane.
morganā'tisch, adj. ~e Ehe, mariage morganatique, m.
Mor'gen, m. ~s, pl. ~, 1. matin, matinée, f; heute m~, ce matin; des ~s, le matin, dans la matinée; am frühen ~, de grand matin; es wird ~, le jour commence à poindre; der anbrechende ~, le jour naissant; poét. der ~ des Lebens, le printemps de la vie; guten ~! bonjour! 2. orient, est; 3. arpent (de terre).
mor'gen, adv. demain; ~ früh, demain matin; ~ abend, demain soir; lieber heute als ~, le plus tôt vaudra le mieux; fam. ~ ist auch ein Tag! à demain les affaires!
Mor'gen||andacht, f. prière du matin. ~**anzug**, m. négligé, habit du matin. ~**ausgābe**, f. édition du matin. ~**besuch**, m. visite du matin, f. ~**blatt**, n. journal du matin, m.
mor'gend, adj. de demain; der ~e Tag, demain.
Mor'gendämmerung, f. crépuscule du matin, m. aube du jour.
mor'gendlich, adj. matinal, du matin.
Mor'gen||frische, f. fraîcheur matinale. ~**gābe**, f. présent que le marié fait à son épouse le lendemain des noces, m. ~**gebet**, n. prière du matin, f. ~**gegend**, f. orient, m. contrée orientale. ~**glocke**, f. cloche du matin. ~**grüß**, m. bonjour. ~**haube**, f. bonnet de négligé, m. ~**kleid**, n. habit du matin, m. ~**land**, n. l'Orient, m. le Levant; die drei Weisen aus dem ~e, les trois mages. ~**länder**, m. ~s, pl. ~, Oriental, Levantin. ~**länderin**, f. ~, pl. ~nen, Orientale, Levantine.
mor'genländisch, adj. oriental, levantin.
Mor'gen||lied, n. chant du matin, m. ~**luft**, f. air du matin, m. fraîcheur du matin. ~**post**, f. poste du matin. ~**regen**, m. pluie du matin, f. ~**rock**, m. peignoir. ~**röt**, n. ~**röte**, f. aurore, f. ~**ruhe**, f. repos du matin, m.
mor'gens, adv. le matin; ~ und abends, matin et soir; früh ~ *ou* ~ früh, de grand matin.
Mor'gen||schlāf, m. sommeil du matin. ~**seite**, f. côté oriental. ~**sonne**, f. soleil levant *ou* du matin, m. ~**ständchen**, n. aubade, f. ~**stern**, m. 1. étoile matinière *ou* du matin, f. Vénus, f; 2. (grr.) massue armée de pointes de fer. ~**stunde**, f. heure du matin; prv. ~ hat Gold im Munde, l'aurore est l'amie des Muses. ~**tau**, m. rosée matinale. ~**wache**, f. (mar.) quart du jour, m.
mor'genwärts, adv. vers l'orient.
Mor'gen||wind, m. 1. vent du matin; 2. vent d'est. ~**zeit**, f. matinée. ~**zeitung**, f. journal du matin, m.
mor'gig v. morgend.
Mō'ritz, m. ~, Maurice.
Mormō'n||e, m. ~n, pl. ~n, mormon. ~**entūm**, n. ~s, mormonisme, m. ~**in**, f. ~, pl. ~nen, mormone.
mormō'nisch, adj. mormon.
Mor'pheus, m. ~, (myth.) Morphée.
Mor'phium, n. ~s, morphine, f.
morsch, adj. (faul) pourri, (zerbrechlich) caduc, fragile; ~ werden, mollir; ~er Balken, poutre pourrie; ~es Holz, du bois cassant; ~er Zahn, dent cariée.
Mör'ser, m. ~s, pl. ~, mortier. ~**batterie**, f. batterie de mortiers.
Mortalität', f. ~, mortalité. ~**stabelle**, f. table de mortalité.
Mör'tel, m. ~s, pl. ~, mortier, ciment; mit ~ bewerfen, crépir.
Mör'tel||kelle, f. truelle. ~**schlāger**, m. gâcheur. ~**trāger**, m. aide-maçon.
Mosaik' [pr. ~a-ik], f. ~, mosaïque. ~**arbeit**, f. mosaïque. ~**arbeiter**, m. mosaïste. ~**gemālde**, n. tableau en mosaïque, m. ~**pflaster**, n. pavé de mosaïque, m.
mosā'isch, adj. de Moïse, mosaïque.
Moschee', f. ~, pl. ~n, mosquée.
Mosch'us, m. ~, musc.
mosch'usbraun, adj. ~e Handschuhe, des gants couleur de musc.
Mosch'usticr, n. musc, m.
Mō'sel, f. ~, Moselle.
Moselā'ner, m. ~s, pl. ~, habitant des rives de la Moselle.
Mō'selwein, m. vin de la Moselle.
Mō'ses, m. ~, Moïse; die fünf Bücher Mosis, le Pentateuque: das erste Buch Mosis, la Genèse; das zweite B. M., l'Exode, m; das dritte B. M., le Lévitique; das vierte B. M., les Nombres, m. pl; das fünfte B. M., le Deutéronome.
Mō'sien, n. ~s, la Mésie.
Mos'kau, n. ~s, Moscou, m.
Moski'to, m. ~s, pl. ~s, moustique. ~**netz**, n. moustiquaire, f.
Moskowīt', m. ~en, pl. ~en, Moscovite.
moskowī'tisch, adj. moscovite.
Mos'lem, m. ~s, pl. ~s, mahométan.
Most, m. ~es, pl. ~e, moût, vin doux; ungekelterter ~, surmoût; ~ von Obst, cidre; fig. wissen, wo Barthel den ~ holt, entendre le numéro.
Most'ert *ou* **Most'rich**, m. ~s, moutarde, f. ~**töpfchen**, n. moutardier, m.
Motet'te, f. ~, pl. ~n, (mus.) motet, m.
Motiōn', f. ~, pl. ~en, 1. mouvement, m; sich eine ~ machen, se donner de l'exercice; 2. (Antrag) motion.

Motīv', n. ~s, pl. ~e, motif, m.
motivie'ren [pr. ~wī~], v. a. h. motiver.
Motivie'rung [pr. ~wī~], f. ~, argumentation.
Mō'tor, m. ~s, pl. ~ō'ren, moteur.
Mot'te, f. ~, pl. ~n, teigne.
Mot'ten||fräß *ou* **~schāden**, m. ravages causés par les teignes.
Mot'to, n. ~s, pl. ~s, épigraphe, m. devise, f.
moussie'ren [pr. mu~], v. n. h. mousser.
Mō'we, f. ~, pl. ~n, mouette.
Muck, m. ~s, fam. nicht ~ sagen, ne dire mot.
Muck'e, f. ~, pl. ~n, fam. caprice, m. quinte, lubie; er hat ~n, il a des quintes; das Ding hat ~n, il y a anguille sous roche.
Mück'e, f. ~, pl. ~n, cousin, m. moucheron, m; fig. aus einer ~ einen Elefanten machen, faire d'une mouche un éléphant *ou* prendre Corbeil pour Paris.
muck'en, v. n. h. 1. bouger, souffler mot; 2. gronder, bouder.
Mück'en||fang, m. chasse aux mouches, f. **~fänger**, m. chasseur de mouches. **~schwarm**, m. essaim de mouches. **~stich**, m. piqûre de moucheron, f.
Muck'er, m. ~s, pl. ~, piétiste, hypocrite, bigot, cagot.
Muckerei', f. ~, cagoterie, bigotisme, m.
muck'erisch, adj. hypocrite, bigot.
Muck'ertüm, n. ~s, cagoterie, f.
muck'isch, adj. capricieux, quinteux.
muck'sen, v. n. h. bouger; nicht ~, ne dire mot.
müd'e, adj. 1. (erschöpft) fatigué, las; ~ machen, fatiguer, lasser; ~ werden, se lasser; sich ~ laufen, se fatiguer à courir; 2. fig. (überdrüssig, leid) las, dégoûté; des Lebens ~, las de vivre, dégoûté de la vie.
Müd'igkeit, f. ~, lassitude, fatigue; vor ~ umsinken, tomber de lassitude.
Muff, m. ~s, pl. ~e, 1. manchon; 2. (Schimmel) moisissure, f.
Müff'chen, n. ~s, pl. ~, petit manchon.
Muf'fel, f. ~, pl. ~n, (chi.) moufle, m.
Muf'fel, m. ~s, pl. ~, mufle.
muf'fig *ou* **müf'fig**, adj. 1. moisi, qui sent le relent; 2. maussade.
Muf'ti, m. ~s, pl. ~s, muphti.
Mū'hamed v. Mohammed.
Mū'he, f. ~, pl. ~n, peine; ~ machen, donner de la peine; sich ~ geben, prendre *ou* se donner de la peine; sich alle erdenkliche ~ geben, faire tout son possible *ou* faire feu des quatre pieds; mit ~, avec peine; mit leichter ~, sans peine; mit großer ~, à grand' peine; ich habe große ~ gehabt, ihn zu überzeugen, j'ai eu beaucoup de peine à le convaincre; das ist nicht der ~ wert, cela n'en vaut pas la peine; das ist verlorene ~, c'est peine perdue.
mū'helōs, adj. sans peine, facile.
Mū'helōsigkeit, f. ~, facilité.
mū'hen, v. n. h. fam. mugir.
Mū'hen, n. ~s, fam. mugissement, m.
mū'hen, sich, v. réfl. h. se donner de la peine, s'efforcer.
mū'hevoll, adj. pénible, laborieux.
Mühl'bach, m auge de moulin, f.
Mühl'le, f. ~, pl. ~n, 1. moulin, m; kleine ~, moulinet, m; fig. fam. das ist Wasser auf seine ~, ça lui va *ou* voilà son affaire; 2. (j.) jeu de marelle, m.
Mühl'en||bau, m. 1. construction d'un moulin, f; 2. art de construire un moulin. **~ordnung**, f. ordonnance pour les moulins. **~spiel**, n. marelle, f. **~zwang**, m. ban de moulin.
Mühl'||gang, m. tournant d'un moulin. **~gerinne**, n. *ou* **~gräben**, m. auge de moulin, f. **~klapper**, f. cliquet de moulin, m. **~knecht**, m. compagnon meunier. **~meister**, m. maître meunier. **~rad**, n. roue de moulin, f. **~radschaufel**, f. jantille. **~schleuse**, f. écluse de moulin. **~stein**, m. meule, f. **~steinbruch**, m. meulière, f. **~wasser**, n. eau de moulin, f. **~wehr**, n. batardeau, m. **~werk**, n. moulin, m.
Mühm'chen, n. ~s, pl. ~, 1. petite tante; 2. petite cousine.
Muh'me, f. ~, pl. ~n, 1. tante; 2. cousine.
Müh'sāl, n. ~s, pl. ~e *ou* f. ~, pl. ~e, souci, m. peine, f. fatigue, f.
müh'sam, adj. pénible. ~, adv. péniblement, avec peine.
Müh'samkeit, f. ~, peines, pl.
müh'sēlig, adj. 1. pénible, fatigant; 2. chargé de soucis, accablé de travaux.
Müh'||sēligkeit, f. peines, pl. **~waltung**, f. peine.
Mulat't||e, m. ~n, pl. ~n, mulâtre. **~in**, f. ~, pl. ~nen, mulâtre(sse).
Mul'de, f. ~, pl. ~n, 1. (Backtrog) maie, (Napf) jatte, (Zuber) baquet, m. (Kübel) auge; 2. (Vertiefung) vallon, m.
mul'denförmig, adj. en forme de maie.
Mull, n. ~s, mousseline, f.
Müll, m. ~s, balayures, f. pl. ordures, f. pl.
Müll'er, m. ~s, pl. ~, meunier. **~bursche**, m. garçon meunier. **~esel**, m. âne de meunier. **~knecht**, m. compagnon meunier.
Müll'||haufen, m. tas d'ordures. **~kasten**, m. panier aux ordures.
Mulm, m. ~s, poussière de bois pourri, f.
mul'm||icht, adj. pulvérulent. **~ig**, adj. vermoulu.
Multiplikand', m. ~en, pl. ~en, multiplicande.
Mul'tiplikatiōn, f. ~, pl. ~en, multiplication.
Multiplikā'tor, m. ~s, pl. ~ō'ren, multiplicateur.
mul'tiplizieren, v. a. h. multiplier.
Mū'mie, f. ~, pl. ~n, momie.
mū'mienhaft, adj. ressemblant à une momie.
Mumm, m. fam. keinen ~ haben, manquer de courage.
Mum'me, f. ~, pl. ~n, bière forte de Brunswick.
mum'meln, v. n. h. murmurer.
Mum'menschanz, m. ~es *ou* **Mummerei'**, f. ~, pl. ~en, mascarade, f. momerie, f.
Mün'chen, n. ~s, Munich, m. **~er**, m. ~s, pl. ~, habitant de Munich. **~er**, adj. ~ Bier, de la bière de Munich. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, habitante de Munich.
Mund, m. ~es, pl. Mün'der, 1. bouche, f; ein ~ voll, une bouchée; den ~ halten, se taire; reinen ~! bouche close! er thut den ~ nicht auf, il ne desserre pas les dents; den ~ spitzen, faire la petite bouche; Nase und ~ aufsperren, ouvrir de grands yeux; den ~ verziehen, faire des grimaces; jemm. den ~ stopfen, faire taire q. *ou* fermer la bouche à q. *ou* imposer silence à q; einen bösen ~ haben, avoir mauvaise langue; aus der Hand in den ~ leben, vivre au jour le jour *ou* la journée; jemm. die Worte in den ~ legen, faire dire qc. à q; jemm. nach dem ~e reden, parler au gré de q; jemm. den ~ wässerig machen, faire venir l'eau à la bouche à q; kein Blatt vor den ~ nehmen, dire franchement sa façon de penser *ou* appeler un chat un chat *ou* ne pas mâcher la vérité; Sie nehmen mir das Wort aus dem ~e, c'est ce que j'allais dire; prv. wes das Herz voll ist, des geht der ~ über, de l'abondance du cœur la bouche parle; 2. (arti.) embouchure (d'un canon), f.
Mund'ärt, f. dialecte, m. idiome, m.
mund'ärtlich, adj. appartenant à un dialecte.
Mund'bedarf, m. vivres, m. pl.
Mund'chen, n. ~s, pl. ~, petite bouche.
Mund'deckel, m. (arti.) couvercle, tampon.
Mün'del, n. ~s, pl. ~, pupille, m. et f. **~gelder**, n. pl. deniers pupillaires, m. pl.
mun'den, v. n. h. plaire; dieses Bier mundet mir nicht, cette bière n'est pas à mon goût.
mün'den, v. n. h. ins Meer ~, se jeter dans la mer; diese Straße mündet auf einen Platz, cette rue débouche dans une place.
mund'faul, adj. 1. qui parle peu; 2. (méd.) scorbutique.
Mund'fäule, f. pourriture de la bouche, scorbut, m. aphte, m.
Mund'||geschwür, n. ulcère à la bouche, m. **~harmōnika**, f. guimbarde. **~höhle**, f. cavité orale.
mundie'ren, v. a. h. mettre au net, grossoyer.
Mundie'rung, f. ~, pl. ~en, grossoyage, m.
mün'dig, adj. majeur; jemm. ~ sprechen, déclarer q. majeur, émanciper q.
Mün'dig||keit, f. ~, majorité. **~sprechung**, f. ~, émancipation.
Mund'||klemme, f. 1. cadenas, m; 2. (méd.) trisme, m. **~koch**, m. cuisinier de la bouche. **~lack**, m. pain à cacheter.
münd'lich, adj. ~es Versprechen, promesse verbale; ~e Prüfung, examen oral; ~e Überlieferung, tradition orale. ~, adv. oralement, verbalement; ~ beantworten, répondre de vive voix.
Münd'lichkeit, f. ~, ~ des Gerichtsverfahrens, procédure orale.
Mund'||loch, n. 1. bouche, f. embouchure, f; 2. ouverture de la bouche, f. **~öffnung**, f. ouverture de la bouche. **~portiōn**, f. (grr.) ration.
mund'recht, adj. commode à la bouche; ~ machen, préparer, accommoder.
Mund'||schenk, m. échanson. **~spiegel**, m. stomatoscope. **~stück**, n. 1. (mus.) embouchure, f. embouchoir, m; 2. fam. v. Mundwerk.
mund'tōt, adj. interdit; für ~ erklären, interdire.
Mund'tōterklärung, f. interdiction.
Mün'dung, f. ~, pl. ~en, embouchure (d'une rivière), bouche (d'un canon), orifice (de la matrice, d'une retorte), m.
Mund'||voll, m. bouchée, f. **~vorrāt**, m. provisions de bouche, f. pl. **~wasser**, n. gargarisme, m. **~werk**, n. ein gutes ~ haben, avoir la langue bien pendue. **~winkel**, m. angle de la bouche.
municipāl', adj. municipal.
Municipāl'||beamte(r), m. (officier) municipal. **~garde**, f. garde municipale. **~gardist**, m. (garde) municipal.
Municipalität', f. ~, municipalité.
Municī'pium, n. ~s, pl. ~pien, municipe, m.
Munificenz', f. ~, munificence.
Munitiōn', f. ~, pl. ~en, munition. **~skasten**, m. coffre à munitions. **~skolonne**, f. colonne de munitions. **~swāgen**, m. caisson à munitions, fourgon.
munk'eln, v. n. h. fam. parler à voix basse; man munkelt davon, on se le dit à l'oreille; prv. im Dunkeln ist gut ~, l'obscurité est favorable aux secrets *ou* aux projets cachés.
Mün'ster, m. *ou* n. ~s, pl. ~, cathédrale, f.
mun'ter, adj. 1. (fröhlich) gai, jovial; 2. (lebhaft) vif, éveillé, alerte; 3. (wach) éveillé; ~ werden, se réveiller; ~ machen, éveiller, réveiller; 4. (gesund) en bonne santé, bien portant; gesund und ~, sain et sauf. ~, adv. 1. (fröhlich) gaîment; 2. (lebhaft) vivement. ~, int. allons! alerte!
Mun'terkeit, f. ~, 1. (Fröhlichkeit) gaîté, enjouement, m; 2. (Lebhaftigkeit) vivacité, fraîcheur.
Münz'||abdruck, m. ectype, f. **~abfall**, m. déchets, pl. **~amt**, n. chambre des monnaies, f. **~beamte(r)**, m. employé à la cour des monnaies. **~beschickung**, f. alliage des métaux pour la monnaie, m. **~beschreibung**, f. numismatographie. **~block**, m. cépeau.
Mün'ze, f. ~, pl. ~n, 1. monnaie; in klingender ~ bezahlen, payer comptant; fig. jemm. mit gleicher ~ bezahlen, rendre à q. la monnaie de sa pièce *ou* rendre la pareille à q; etw. für bare ~ nehmen, prendre qc. pour argent comptant; 2. (Denkmünze) médaille; 3. (Münzgebäude) (hôtel de la) monnaie, m; 4. v. Mintze.
mün'zen, v. a. h. 1. monnayer, battre monnaie; 2. fig. es ist auf Sie gemünzt, c'est à vous qu'on en veut, cela s'adresse à vous.
Mün'zen, n. ~s, monnayage, m. **~kenner**, m. numismate.
Mün'zer, m. ~s, pl. ~, monnayeur.
Münz'||fälscher, m. billonneur. **~fälschung**, f. billonnement, m. **~fuß**, m. titre des

monnaies; der schwere ~, le pied fort. ~gehalt, m. titre. ~gewicht, n. taille, f. ~kabinett, m. cabinet de médailles, m. ~kosten, pl. frais du monnayage, m. pl. ~kunde, f. numismatique. ~meister, m. intendant de la monnaie. ~ordnung, f. règlement concernant les monnaies, m. ~probe, f. essai des monnaies, m. ~probierer, m. essayeur des monnaies. ~rät, m. conseiller à la cour des monnaies. ~recht, n. droit de monnayage, m. ~regäl, n. droit régalien de battre monnaie, m. ~schreiber, m. contrôleur de la monnaie. ~sorte, f. espèce de monnaie. ~stadt, f. ville qui a le droit de battre monnaie. ~stempel, m. coin. ~system, n. système monétaire, m. ~wage, f. ajustoir, m. ~wardein, m. garde des monnaies. ~wesen, n. système monétaire, m. administration des monnaies, f. ~wissenschaft, f. numismatique. ~zeichen, n. déférent, m.

Mura'ne, f. ~, pl. ~n, murène.

mür'be, adj. 1. tendre, mou; ~s Holz, du bois frêle; ~s Fleisch, de la viande bien cuite; ~s Obst, du fruit bien mûr; ~ machen, attendrir; ~ werden, s'attendrir; 2. fig. cassé, maté; ~ machen, mater.

Mür'b||e, f. *ou* ~igkeit, f. ~, tendreté; ~ eines Steines, friabilité d'une pierre.

Mur'cia, n. ~s, 1. (Provinz) la Murcie; 2. (Stadt) Murcie, f.

Mur'mel, m. ~s, pl. ~, bille, f.

mur'meln, v. a. et n. h. murmurer.

Mur'meln, n. ~s, murmure, m.

Mur'meltier, n. marmotte, f.

Mur'ner, m. ~s, pl. ~, matou.

mur'ren, v. n. h. murmurer, gronder.

Mur'ren, n. ~s, murmures, m. pl.

mür'risch, adj. de mauvaise humeur, grondeur, grogneur, maussade.

Murr'kopf, m. grogneur, grondeur.

murr'köpfig, adj. grogneur, grondeur.

Mur'ten, n. ~s, Morat, m.

Mur'the, f. ~, Meurthe.

Mus, n. ~(s)es, marmelade, f.

Musä'os, m. ~, Musée.

Musch'el, f. ~, pl. ~n, coquillage, m. coquille; eßbare ~, moule; kleine ~, coquillon, m. ~bank, f. falunière. ~chen, n. ~s, pl. ~, coquillon, m. ~erde, f. falun, m. ~fang, m. pêche des moules, f.

musch'elförmig, adj. et adv. en forme de coquille.

Musch'elgold, n. or en coquilles, m.

musch'elhaltig, adj. coquillier.

Musch'el||lehre, f. conchyliologie. ~marmor, m. marbre à coquilles. ~sammlung, f. collection de coquilles, coquillier, m. ~schale, f. coquillage, m. coquille. ~silber, n. argent en coquilles, m. ~tier, n. coquillage, m. ~werk, n. rocaille, f.

Mu'se, f. ~, pl. ~n, Muse.

Mu'selmann, m. musulman, mahométan.

mu'selmännisch, adj. musulman, mahométan.

Mu'sen||almanach, m. almanach des Muses. ~berg, m. Parnasse. ~gott, m. dieu des Muses, Apollon. ~sohn, m. 1. nourrison des Muses; 2. étudiant. ~tempel, m. temple des Muses.

Muse'um, n. ~s, pl. Muse'en, musée, m.

Musik', f. ~, musique; ~ verstehen, être musicien(ne).

Musikä'lien, pl. notes, f. pl. ~händler, m. marchand de musique. ~handlung, f. magasin de musique, m.

musikä'lisch, adj. 1. (Musik betreffend) musical; ~e Abendunterhaltung, soirée musicale; ~es Instrument, instrument de musique; 2. (Musik verstehend) musicien; er ist sehr ~, il aime beaucoup la musique.

Musikant', m. ~en, pl. ~en, musicien. ~entisch, m. petite table.

Musik'||corps [pr. ~kōr], n. orchestre, m. musique, f. ~direktor, m. chef d'orchestre.

Mu'siker, m. ~s, pl. ~, musicien.

Musik'||fest, n. fête musicale. ~lehrer *ou* ~meister, m. maître de musique. ~schüle, f. école de musique. ~stück, n. morceau de musique, m. ~stunde, f. leçon de musique.

Mu'sikus, m. ~, pl. Mu'sici, musicien, exécutant.

Musik'verein, m. société de musique, f.

Musiv'||arbeit, f. mosaïque. ~arbeiter, m. mosaïste. ~gold, n. or musif.

musi'visch [pr. ~wisch], adj. musif.

musizie'ren, v. n. h. faire de la musique.

Muskät'blüte, f. fleur de muscadier.

Muskä'te, f. ~, pl. ~n, muscade.

Muskatel'ler, m. ~s, (vin) muscat. ~traube, f. (raisin) muscat, m.

Muskät'||nuß, f. noix de muscade. ~nußbaum, m. muscadier. ~wein, m. (vin) muscat.

Mus'kel, m. ~s, pl. ~n *ou* f. ~, pl. ~n, muscle.

mus'kelig, adj. musculeux, musculaire.

Mus'kel||kraft, f. force musculaire. ~system, n. musculature, f. système musculaire, m.

Muske'te, f. ~, pl. ~n, mousquet, m. fusil de munition, m. ~nfeuer, n. (feu de) mousqueterie, m. mousquetade, f. ~nkugel, f. balle de fusil. ~nschuß, m. coup de fusil.

Musketier', m. ~s, pl. ~e, mousquetaire.

Musti'to v. Moskito.

muskulös', adj. musculeux.

muß v. müssen.

Muß, n. ~, nécessité absolue; es ist ein ~, c'est absolument nécessaire; prv. ~ ist ein bitteres Kraut *ou* eine harte Nuß, nécessité est une dure maîtresse.

Müß v. Mus.

Mu'ße, f. ~, loisir, m; mit ~, à loisir.

Musselin', m. ~s, pl. ~e, mousseline, f.

müs'sen, v. n. ir. (muß, mußt, muß; mußte; gemußt') h. devoir; man muß es thun, il faut le faire; ich muß ausgehen, il faut que je sorte *ou* il me faut sortir; er müßte denn krank sein, à moins qu'il ne soit malade.

Mu'ße||stunde, f. heure de loisir. ~zeit, f. loisir, m.

mussie'ren v. moussieren.

mu'ßig, adj. 1. (unbeschäftigt) inoccupé, oisif; die ~en Stunden, les heures de loisir; ~ gehen, vivre dans l'oisiveté, être oisif, ne rien faire; 2. (überflüssig) superflu, inutile; ~e Frage, question oiseuse.

Mu'ßig||gang, m. ~s, oisiveté, f; prv. ~ ist aller Laster Anfang, l'oisiveté est (la) mère de tous (les) vices. ~gänger, m. ~s, pl. ~, oisif, désœuvré, fainéant. ~gängerin, f. ~, pl. ~nen, fainéante.

mu'ßiggängerisch, adj. oisif, fainéant.

mußt, muß'te v. müssen.

Must'er, n. ~s, pl. ~, 1. (Vorbild) modèle, m. exemple, m; 2. (Schablone) patron, m; 3. (Zeichnung) dessin, m; 4. (Warenprobe) échantillon, m. ~anstalt, f. établissement normal *ou* modèle. ~bild, n. modèle, m. type, m. idéal, m. ~buch, n. livre d'échantillons, m.

must'er||gültig *ou* ~haft, adj. exemplaire, parfait.

Must'er||haftigkeit, f. ~, perfection. ~karte, f. carte d'échantillons. ~knabe, m. fig. modèle.

must'ern, v. a. h. examiner, inspecter, (grr.) passer en revue.

Must'er||rolle, f. rôle, m. état des hommes présents à la revue, m. ~schrift, f. écriture modèle. ~schriftsteller, m. auteur classique. ~schule, f. école modèle. ~schüler, m. élève modèle. ~staat, m. État modèle. ~ung, f. ~, pl. ~en, 1. revue, inspection; 2. revision, récensement, m. ~werk, n. ouvrage classique, m. ~wirtschaft, f. ferme modèle. ~zeichner, m. dessinateur de modèles.

Müt, m. ~es, 1. courage, cœur, vaillance, f; ~ fassen, prendre courage; wieder ~ fassen, reprendre courage; den ~ verlieren *ou* sinken lassen, perdre courage, se décourager; keinen ~ haben, manquer de courage; jemm. ~ einflößen, donner (du) courage à q; 2. (Stimmung) humeur, f; guten *ou* gutes ~s sein, être de bonne humeur; mir ist schlecht zu ~e, je me sens mal à mon aise; wie ist Ihnen zu ~e? comment vous sentez-vous? fam. ich weiß schon wie einem dabei zu ~e ist, je sais ce qu'en vaut l'aune; 3. (Zorn) colère, f. rancune, f; seinen ~ an jemm. kühlen, décharger sa bile *ou* assouvir sa vengeance sur q.

Mü'ta, f. ~, consonne muette.

Müt'chen, n. fam. sein ~ an jemm. kühlen, décharger sa bile sur q.

mü'ten, v. n. h. demander la concession d'une mine; ~, v. n. s. wohl gemutet sein, avoir le cœur joyeux.

müt'erfüllt, adj. plein de courage.

mutie'ren, v. n. h. muer.

mü'tig, adj. courageux, vaillant. ~, adv. courageusement, vaillamment.

müt'los, adj. découragé, sans courage; jemm. ~ machen, décourager q. ~, adv. sans courage.

Müt'losigkeit, f. ~, découragement, m. abattement, m.

müt'mäß||en, v. a. h. présumer, soupçonner, se douter de. ~lich, adj. présomptif, probable. ~lich, adv. probablement, apparemment.

Müt'mäß||lichkeit, f. ~, probabilité, apparence. ~ung, f. ~, pl. ~en, conjecture, présomption, hypothèse.

Mut'ter, f. ~, pl. Mütter, 1. mère; 2. ~ einer Schraube, écrou, m; 3. (e. m.) matrice; 4. (an.) matrice.

Mut'ter||beschwerde, f. mal de mère, m. mal hystérique, m. ~brüder, m. oncle maternel. ~brust, f. sein de mère, m.

Müt'terchen, n. ~s, pl. ~, 1. petite mère; 2. bonne vieille.

Mut'ter||fieber, n. fièvre hystérique, f. ~füllen, n. pouliche, f.

Muttergot'tesbild, n. madone, f.

Mut'ter||herz, n. cœur maternel. ~kirche, f. église matrice. ~kuchen, m. (an.) placenta. ~lamm, n. agneau femelle, f. ~land, n. métropole, f. mère patrie, f. ~lauge, f. eau mère, f. ~leib, m. sein de la mère; von ~e an, dès ma (ta, sa) naissance.

müt'terlich, adj. maternel.

Müt'terlichkeit, f. ~, sentiment maternel.

Mut'ter||liebe, f. amour maternel. ~löge [pr. ~lōgē], f. loge matrice.

mut'terlos, adj. sans mère.

Mut'ter||mal, n. marque de naissance, f. ~milch, f. lait de la mère *ou* maternel; mit der ~ einsaugen, sucer avec le lait. ~mord, m. matricide. ~mörder, m. ~mörderin, f. matricide, m. et f. ~pferd, n. jument poulinière. ~schaf, n. brebis femelle, f. ~schaft, f. ~, maternité. ~scheide, f. (an.) vagin, m. ~schoß, m. sein maternel. ~schwein, n. truie, f. ~schwester, f. tante maternelle. ~seele, f. âme vivante.

mut'terseelenallein, adj. tout seul.

Mut'ter||segen, m. bénédiction maternelle. ~söhnchen, n. fig. fam. enfant gâté, Benjamin, m. ~spiegel, m. (chir.) spéculum *uteri*. ~sprache, f. 1. (Sprache des Geburtslandes) langue maternelle; 2. (Sprache, von welcher eine andere abstammt) langue mère, langue matrice. ~stadt, f. 1. (Geburtsstadt) ville natale; 2. (Hauptstadt) métropole. ~stelle, f. ~ bei jemm. vertreten, tenir lieu de mère à q. ~stock, m. (é. r.) ruche mère, f. ~teil, n. ~s, patrimoine maternel. ~vorfall, m. abaissement de la matrice. ~witz, m. bon sens, esprit naturel.

Mü'tung, f. ~, pl. ~en, demande de concession.

Müt'wille(n), m. 1. pétulance, f. gaîté, f; 2. malice, espièglerie, f.

müt'willig, adj. 1. pétulant, gai; 2. malin, malicieux; ~er Bankerott, banqueroute frauduleuse. ~ *ou* ~erweise, adv. à dessein, de propos délibéré, de gaîté de cœur.

Müß'e, f. ~, pl. ~n, (ohne Schirm) bonnet, m. (mit Schirm) casquette.

Müß'en||macher, m. ~s, pl. ~, bonnetier, fabricant de casquettes. ~macherin, f. pl. ~nen, bonnetière. ~schirm, m. visière de casquette, f.

Myce'nä *ou* **Myke'nä**, n. ~s, Mycènes, m.

My'kale, n. ~s, Mycale, f.

Myriä'de, f. ~, pl. ~n, myriade.

Myrmidō'ne, m. ~n, pl. ~n, Mirmidon.

Myr'rhe, f. ~, pl. ~n, myrrhe.

Myr'te, f. ~, pl. ~n, myrte, m.

Myr'ten||baum, m. myrte. ~blatt, n. feuille de myrte, f. ~kranz, m. couronne

de myrtes, f. **~strauch**, m. myrte. **~zweig**, m. branche de myrte, f.
My'stem, n. **~s**, la Mysie.
mysteriös', adj. mystérieux.
Myste'rium, n. **~s**, pl. **~rien**, mystère, m.
Mysti||cis'mus, m. **~**, mysticisme. **~fikation'**, f. **~**, pl. **~en**, mystification.
mystifizie'ren, v. a. h. mystifier.
Myst'ik, f. **~**, doctrine mystique. **~er**, m. **~s**, pl. **~**, mystique.
myst'isch, adj. mystique.
My'the, f. **~**, pl. **~n**, mythe, m. **~nbildung**, f. naissance des mythes.
Mytho||lōg' m. **~en**, pl. **~en**, mythologiste, mythologue. **~logie'**, f. **~**, mythologie.
mytholō'gisch, adj. mythologique.
My'thus, m. **~**, pl. **~(th)en**, mythe.

N.

N, n. N, f.
na! int. eh bien!
Nā'be, f. **~**, **~n**, moyeu (d'une roue), m.
Nā'bel, m. **~s**, pl. **~**, nombril. **~binde**, f. bandage ombilical. **~bruch**, m. hernie ombilicale. **~gegend**, f. région ombilicale. **~schnür**, f. cordon ombilical.
Nā'bob, m. **~s**, pl. **~s**, nabab.
nach, prp. (avec le datif) **1.** (Richtung) à, en, vers; **~ Berlin**, à Berlin; **~ England**, en Angleterre; **~ Amerika abreisen**, partir pour l'Amérique; **~ der Stadt**, à la ville; **~ Norden**, vers le nord; **~ Hause gehen**, aller à la maison, rentrer (chez soi); **~ dieser Seite**, de ce côté; **~ der Straße hin**, du côté de la rue; **~ links**, à gauche; **~ rechts**, à droite; **~ allen Richtungen**, en tout sens; **sich ~ etw. erkundigen**, s'informer de qc; **~ etw. fragen**, demander qc; **~ jemm. schicken**, envoyer chercher q; **2.** (Zeit) après; **~ dem Essen**, après dîner; **~ Weihnachten**, après Noël; **3.** (gemäß) d'après, selon, suivant; **~ den Gesetzen**, d'après les lois; **~ der Regel** *ou* **der Regel ~**, selon la règle; **~ Belieben**, à mon (ton, son) gré, à discrétion; **~ Ihrem Befehle**, conformément à votre ordre; **~ meiner Meinung** *ou* **meiner Meinung ~**, selon mon sentiment, d'après mon opinion; **~ der Natur zeichnen**, dessiner d'après nature; **er richtet sich ~ ihm**, il se règle sur lui; **~ der Reihe** *ou* **der Reihe ~**, tour à tour; **der Länge ~**, en long; **der Länge ~ hinfallen**, tomber par terre; **~ Tabak riechen**, sentir le tabac; **~ Butter schmecken**, avoir un goût de beurre; **~ dem Scheine urteilen**, juger sur les apparences; **~ der Elle, dem Gewichte verkaufen**, vendre à l'aune, au poids; **~ Noten singen**, chanter sur la note; **jemm. dem Namen ~ kennen**, connaître q. de nom. **~**, adv. après; **mir ~!** suivez-moi! **vor wie ~** *ou* **~ wie vor**, après comme avant; **~ und ~**, peu à peu, successivement.
nach'achten, v. n. h. se conformer (à qc.), se régler (sur qc.).
Nach'achtung, f. **zur ~**, pour s'y conformer.
nach'äffen, v. a. h. contrefaire, singer.
Nach'äff||en, n. **~s** *ou* **~ung**, f. **~**, singerie, f. **~er**, m. **~s**, pl. **~**, imitateur ridicule. **~erei**, f. **~**, manie de contrefaire.
nach'ahm||en, v. a. et n. h. jemm. **~**, imiter q; etw. **~**, imiter *ou* copier *ou* contrefaire qc. **~enswert**, adj. digne d'être imité.
Nach'ahm||er, m. **~s**, pl. **~**, imitateur, copiste. **~erin**, f. **~**, pl. **~nen**, imitatrice. **~erei**, f. **~**, imitation aveugle, manie d'imiter. **~ung**, f. **~**, pl. **~en**, imitation, copie. **~ungssucht**, f. manie d'imiter. **~ungstrieb**, m. inclination d'imiter, f. instinct imitateur.
nach'ahmungswert, adj. digne d'être imité.
nach'arbeiten, v. a. h. **1.** imiter, copier; **2.** retoucher, remanier; **~**, v. n. h. travailler après les autres.
Nach'bar, m. **~s** et **~n**, pl. **~n**, voisin. **~dorf**, n. village voisin. **~haus**, n. maison voisine. **~in**, f. **~**, pl. **~nen**, voisine **~land**, n. pays voisin.
nach'bärlich, adj. de voisin, de voisinage. **~**, adv. en bon voisin.
Nach'bar||schaft, f. **1.** voisinage, m. proximité; **gute ~ halten**, faire le bon voisin; **2.** voisins, m. pl. voisinage, m. **~leute**, pl. voisins, m. pl. **~staat**, m. État voisin. **~stadt**, f. ville voisine.
nach'bedenken, v. a. ir. (v. bedenken) h. réfléchir après coup.
nach'bellen, v. n. h. jemm. **~**, aboyer après q.
nach'bessern, v. a. h. réparer, raccommoder, retoucher.
Nach'besserung, f. réparation, raccommodage, m.
nach'bestellen, v. a. h. commander encore.
Nach'bestellung, f. ordre supplémentaire, m.
nach'bēten, v. a. h. fig. répéter, redire machinalement.
Nach'bēter, m. celui qui ne fait que répéter ce qu'a dit un autre.
nach'bewilligen, v. a. h. voter *ou* accorder plus tard.
Nach'bewilligung, f. crédit supplémentaire, m.
nach'bezahlen, v. a. h. **1.** payer plus tard; **2.** payer en outre.
Nach'bezahlung, f. payement supplémentaire, m.
nach'bilden, v. a. h. copier, imiter.
Nach'bildung, f. **~**, pl. **~en**, imitation, copie.
nach'blättern, v. n. h. feuilleter.
nach'bleiben, v. n. ir. (v. bleiben) s. **1.** rester en arrière; **2.** être en retenue; **~ lassen**, mettre en retenue, retenir.
Nach'bleib||en, n. retenue, f. **~estunde**, f. retenue.
nach'blicken, v. n. h. jemm. **~**, suivre q. des yeux.
Nach'blüte, f. seconde fleuraison.
nach'bohren, v. a. h. élargir en forant.
nach'bringen, v. a. ir. (v. bringen) h. apporter plus tard.
nach'datieren, v. a. h. postdater.
nachdēm', conj. **1.** après que; **~ er dies gesagt hatte, ging er hinaus**, après avoir dit cela il sortit; **2.** (je) **~**, selon que; **~ es sich trifft**, selon l'occurence *ou* c'est selon. **~**, adv. après, après cela, ensuite.
nach'denken, v. n. ir. (v. denken) h. über etw. **~**, réfléchir à *ou* sur qc, faire des réflexions sur qc.
Nach'denken, n. **~s**, réflexion, f.
nach'denk||end *ou* **~lich**, adj. pensif, rêveur, méditatif.
Nach'denklichkeit, f. **~**, réflexion.
nach'dichten, v. a. h. imiter (un poème).
nach'dringen, v. n. ir. (v. dringen) s. pénétrer à la suite (de q.), suivre.
Nach'druck, m. **1.** force, f. vigueur, f. énergie, f. emphase, f; **2.** (pl. **~drücke**) contrefaçon, f.
nach'drucken, v. a. h. contrefaire.
nach'drücken, v. n. h. **1.** presser une seconde fois; **2.** faire avancer en pressant.
Nach'drucker, m. contrefacteur.
nach'drücklich, adj. fort, vigoureux, énergique, emphatique. **~**, adv. avec force *ou* vigueur, énergiquement.
Nach'drücklichkeit, f. **~**, énergie, force, vigueur.
nach'drucksvoll, adj. énergique, vigoureux.
nach'eifern, v. n. h. jemm. **~**, tâcher d'égaler q, prendre q. pour modèle.
Nach'eiferung, f. émulation, imitation.
nach'eilen, v. n. s. jemm. **~**, courir après *ou* poursuivre q.
nacheinan'der, adv. l'un(e) après l'autre; **drei Tage ~**, trois jours de suite.
nach'empfinden, v. a. ir. (v. empfinden) h. jemm. etw. **~**, avoir les mêmes sentiments que q, sympathiser avec q.
Nach'en, m. **~s**, pl. **~**, canot, nacelle, f. barque, f.
nach'förmig, adj. naviculaire.
Nach'ernte, f. arrière-moisson.
nach'erzählen, v. a. h. raconter ce qu'on a entendu, raconter après q.
nach'essen, v. n. ir. (v. essen) h. dîner *ou* souper après les autres.
nach'exerzieren, v. n. h. **1.** faire un exercice extraordinaire; **2.** fam. dîner *ou* souper après les autres.
nach'fahren, v. n. ir. (v. fahren) s. jemm. **~**, suivre q. en voiture *ou* en bateau.
nach'färben, v. a. h. reteindre.
Nach'feier, f. lendemain (d'une fête), m.
nach'feiern, v. a. h. célébrer plus tard.
nach'feilen, v. a. h. retoucher, polir.
nach'feuern, v. n. h. **1.** tirer *ou* faire feu après (q.); **2.** faire aller le feu.
nach'fliegen, v. n. ir. (v. fliegen) s. suivre au vol.
Nach'folge, f. **1.** succession; **2.** fig. imitation (de Jésus-Christ).
nach'folg||en, v. n. s. **1.** jemm. **~**, a) (räumlich) suivre q; b) (im Amte) succéder à q; **2.** venir plus tard. **~end**, adj. suivant.
Nach'folger, m. **1.** successeur; **2.** fig. imitateur.
nach'fordern, v. a. h. demander en sus.
Nach'forderung, f. demande en sus.
nach'forschen, v. n. h. einer Sache **~**, s'enquérir *ou* s'informer de qc, rechercher qc, chercher à découvrir qc.
Nach'forschung, f. recherche, perquisition, enquête.
Nach'frāge, f. **1.** (Erkundigung) recherche, information; **~ halten**, s'informer, prendre des informations; **2.** (von Waren) demande; **es ist keine ~ nach diesen Waren**, cette marchandise n'est pas demandée.
nach'frāgen, v. n. h. s'enquérir, s'informer, demander des renseignements.
Nach'frist, f. nouveau terme.
Nach'frost, m. gelée tardive.
Nach'frühling, m. arrière-printemps, second printemps.
nach'fühlen, v. a. h. etw. **~**, se ressentir de qc; jemm. etw. **~**, avoir les mêmes sentiments que q.
nach'füllen, v. a. h. remplir.
Nach'füllung, f. remplissage, m.
nach'gaffen, v. n. h. jemm. **~**, regarder bouche béante après q.
nach'geben, v. a. ir. (v. geben) h. ajouter, donner *ou* payer encore; **~**, v. n. h. **1.** se relâcher, se détendre; **2.** fig. céder, fléchir; jemm. **~**, faire des concessions à q, se rendre aux désirs de q; **3.** jemm. **in einer Sache nichts ~**, ne pas le céder à q. en qc.
Nach'gēben, n. **1.** relâchement, m; **2.** déférence, f.
nach'gebōren, adj. **1.** (jünger) puîné; **2.** (nach dem Tode des Vaters geboren) posthume.
Nach'gebürt, f. arrière-faix, m.
nach'gehen, v. n. ir. (v. gehen) s. **1.** jemm. **~**, suivre q, marcher après q; **einem Mädchen ~**, poursuivre une fille; **2.** seinen Geschäften **~**, vaquer à ses affaires; **dem Vergnügen ~**, s'abandonner *ou* se livrer aux plaisirs; **3. meine Uhr geht nach**, ma montre retarde.
nach'gemacht, adj. imité, contrefait, factice.
nach'gerāde *ou* **nachgerā'de**, adv. **1.** enfin; **2.** peu à peu.
Nach'geschmack, m. arrière-goût; **übler ~**, déboire.
nach'giebig, adj. **1.** flexible; **2.** fig. accommodant, facile, doux, souple.
Nach'giebigkeit, f. **~**, **1.** souplesse, flexibilité; **2.** fig. condescendance, déférence, facilité.
nach'gießen, v. a. ir. (v. gießen) h. ajouter en versant.
nach'grāben, v. n. ir. (v. graben) h. fouiller.
Nach'grābung, f. **~**, pl. **~en**, fouille.
nach'grübeln, v. n. h. se creuser la tête; **einer Sache ~**, subtiliser *ou* raffiner sur qc.
nach'gucken, v. n. h. jemm. **~**, regarder après q.
Nach'guß, m. copie, f.
Nach'hall, m. retentissement, écho.
nach'hallen, v. n. h. résonner, retentir.
nach'halt||en, v. a. ir. (v. halten) h. reprendre (une leçon); **~**, v. n. h. durer, être durable. **~ig**, adj. durable, efficace.
Nach'haltigkeit, f. **~**, durée, efficacité.
nach'hangen, v. n. ir. (v. hangen) h. et

nach'hängen, v. n. h. seinen Gedanken ~, donner carrière *ou* se livrer à ses pensées.
nach'heilen, v. n. h. guérir après.
nach'heizen, v. n. h. chauffer une seconde fois.
nach'helfen, v. n. ir. (v. helfen) h. jemm. ~, faire avancer q, aider q; einer Sache ~, avancer qc.
nachhēr', adv. après (cela), ensuite; bis ~! à tantôt!
Nach'herbst, m. arrière-saison, f.
nachhē'rig, adj. postérieur, suivant.
Nach'hieb, m. riposte, f.
nach'hinken, v. n. h. suivre en boitant.
nach'hölen, v. a. h. 1. aller chercher; 2. fig. réparer (le temps perdu), rattraper.
Nach'hülfe, f. secours, m. aide, m. ~stunde, f. répétition.
Nach'hut, f. 1. arrière-pâture; 2. (grr.) arrière-garde.
nach'jagen, v. a. h. jemm. eine Kugel ~, tirer après q; ~, v. n. h. jemm. ~, poursuivre q. à la hâte; einer Sache ~, tâcher d'atteindre qc, courir après qc.
nach'kaufen, v. a. h. acheter encore.
Nach'klang, m. 1. retentissement, résonnement, écho; 2. fig. réminiscence, f.
nach'klappen, v. n. h. (beim Klatschen) faire un canard.
nach'klettern, v. n. s. jemm. ~, suivre q. en grimpant.
nach'klingen, v. n. ir. (v. klingen) h. résonner.
Nach'komme, m. ~n, pl. ~n, descendant; die ~n, la postérité.
nach'kommen, v. n. ir. (v. kommen) s. 1. venir plus tard; jemm. ~, suivre q; 2. fig. satisfaire, se conformer à; seinen Verpflichtungen ~, satisfaire *ou* faire honneur à ses engagements; seinem Versprechen ~, remplir sa promesse, tenir sa parole; einem Befehle ~, exécuter un ordre.
Nach'kommenschaft, f. ~, descendance, postérité.
Nach'kömmling, m. ~s, pl. ~e, rejeton, descendant.
nach'können, v. n. ir. (v. können) h. pouvoir suivre.
nach'kriechen, v. n. ir. (v. kriechen) s. jemm. ~, suivre q. en rampant.
Nach'kur, f. cure secondaire.
Nach'laß, m. ~ (ſſ)es, 1. relâchement, relâche, f; 2. rémission (d'une peine), f. remise (d'une somme), f; 3. succession, f; 4. œuvres posthumes, f. pl.
nach'lassen, v. a. ir. (v. lassen) h. 1. (hinterlassen) laisser après soi, léguer; nachgelassene Werke, œuvres posthumes, f. pl, 2. (loslassen) détendre, relâcher, desserrer; 3. (ablassen) rabattre, diminuer; etw. vom Preise ~, rabattre qc. du prix; etw. von seinen Forderungen ~, se relâcher de ses prétentions; ~, v. n. h. faiblir, diminuer: die Kälte läßt nach, le temps s'adoucit; der Wind läßt nach, le vent s'abat; der Regen läßt nach, la pluie est moins violente; der Sturm läßt nach, l'orage s'apaise; der Schmerz läßt nach, la douleur se calme *ou* diminue; sein Eifer läßt nach, son zèle se refroidit.
Nach'lassen, n. relâchement, m. diminution, f.
nach'lässig, adj. (unachtsam) négligent, (sorglos, ohne Eifer) nonchalant, (lässig) indolent. ~, adv. négligemment.
Nach'lässigkeit, f. ~, pl. ~en, négligence, nonchalance, indolence.
Nach'lassung, f. ~, pl. ~en, v. Nachlassen.
nach'laufen, v. n. ir. (v. laufen) s. 1. jemm. ~, courir après q, suivre q. en courant, poursuivre q; 2. einer Sache ~, donner la chasse à qc.
Nach'läufer, m. 1. qui court après; 2. (beim Billard) coulé.
nach'legen, v. n. h. ajouter.
nach'lernen, v. a. h. apprendre plus tard.
Nach'lese, f. ~, pl. ~n, glanage, m; ~halten, glaner.
nach'lesen, v. a. ir. (v. lesen) h. 1. (re-) lire, revoir, consulter; 2. suivre en lisant; 3. glaner.
Nach'leser, m. glaneur. ~in, f. glaneuse.
nach'liefern, v. a. h. fournir après *ou* plus tard.
Nach'lieferung, f. complétement de fourniture, m.
nach'machen, v. a. h. 1. etw. ~, faire qc. plus tard; 2. jemm. etw. ~, imiter q; das soll mir einer ~! je défie quiconque d'en faire autant!
Nach'mach||en, n. contrefaçon, f. imitation, f ~er, m. ~s, pl. ~, imitateur, copiste, contrefacteur. ~ung, f. ~, pl. ~en, contrefaçon.
Nach'mahd, f. ~, second fauchage.
nach'malen, v. a. h. copier.
nach'mälig, adj. suivant, postérieur.
nach'mals, adv. plus tard, dans la suite, depuis.
nach'marschieren, v. n. s. marcher après.
nach'messen, v. a. ir. (v. messen) h. mesurer une seconde fois, vérifier.
Nach'mittag, m. après-midi, f; heute n~, cette après-midi; des ~s, dans l'après-midi.
nach'mittags, adv. dans l'après-midi.
Nach'mittags||prēdiger, m. prédicateur de l'après-midi. ~prēdigt, f. sermon de l'après-midi, m. ~schläfchen, n. méridienne, f. sieste, f. ~zeit, f. après-midi.
Nach'nahme, f. ~, (com.) remboursement (de frais), m.
nach'nehmen, v. a. ir. (v. nehmen) h. 1. prendre après *ou* encore; 2. (com.) se rembourser.
nach'pfeifen, v. a. ir. (v. pfeifen) h. répéter en sifflant; ~, v. n. h. jemm. ~, siffler après q.
nach'pflanzen, v. a. h. replanter.
nach'pinseln, v. a. h. (pntr.) retoucher.
nach'plappern, v. a. h. répéter machinalement.
nach'polieren, v. a. h. repolir.
Nach'porto, n. surtaxe, f.
nach'prägen, v. a. h. (mon.) 1. contrefaire; 2. empreindre une seconde fois.
nach'rechnen, v. a. h. 1. calculer encore une fois, vérifier (un calcul); 2. trouver.
Nach'rēde, f. 1. épilogue, m; 2. üble ~, médisance, propos malveillants; in üble ~ bringen, compromettre (q.), médire (de q.).
nach'rēden, v. a. h. 1. répéter; 2. jemm. Böses ~, médire de q; ~, v. n. h. jemm. ~, contrefaire la voix de q.
nach'reifen, v. n. h. mûrir plus tard.
nach'reisen, v. n. s. jemm. ~, partir pour rejoindre q.
nach'reißen, v. a. ir. (v. reißen) h. copier; ~, v. n. s. se déchirer davantage.
nach'reiten, v. n. ir. (v. reiten) s. jemm. ~, suivre *ou* poursuivre q. à cheval.
nach'rennen, v. n. ir. (v. rennen) s. jemm. ~, suivre q. en courant.
Nach'richt, f. ~, pl. ~en, nouvelle, (Auskunft) renseignement, m; jemm. von etw. ~ geben, informer *ou* instruire q. de qc; ~en von jemm. bekommen, avoir des nouvelles de q; zur ~! avis au lecteur!
Nach'richter, m. maître des hautes œuvres.
nach'richtlich, adv. par forme d'avis, à titre de renseignement.
nach'rollen, v. n. h. rouler après.
nach'rücken, v. a. h. pousser (plus loin); ~, v. n. s. 1. suivre; 2. avancer.
nach'rudern, v. n. s. suivre à force de rames.
Nach'ruf, m. 1. rappel, m; 2. adieux (à un mort), pl. nécrologe.
nach'rufen, v. n. ir. (v. rufen) h. jemm. ~, crier après q.
Nach'ruhm, m. renommée, f. renom.
nach'rühmen, v. a. h. jemm. etw. ~, dire qc. à la louange *ou* à la gloire de q.
Nach'runde, f. (grr.) petite ronde.
nach'sagen, v. a. h. 1. répéter; 2. jemm. etw. ~, dire qc. sur le compte de q.
Nach'satz, m. second membre d'une phrase.
nach'schauen, v. n. h. jemm. ~, suivre q. des yeux, regarder après q.
nach'schicken, v. a. h. 1. jemm. etw. ~, envoyer qc. après q; 2. envoyer plus tard.
nach'schieben, v. a. ir. (v. schieben) h. pousser plus loin.
nach'schießen, v. a. ir. (v. schießen) h. verser de nouveau (de l'argent).
nach'schiffen, v. n. s. jemm. ~, suivre *ou* poursuivre q. par eau.
Nach'schlag, m. (mus.) note de complément, f.
nach'schlagen, v. a. ir. (v. schlagen) h. 1. eine Stelle ~, chercher un passage (dans un livre); 2. ein Wörterbuch ~, consulter un dictionnaire; ~, v. n. h. 1. in einem Buche ~, feuilleter *ou* consulter un livre; 2. jemm. ~, ressembler à q; 3. (mus.) marquer (une note) à la suite (d'une autre).
nach'schleichen, v. n. ir. (v. schleichen) s. jemm. ~, se glisser après q, suivre q. furtivement.
nach'schleifen, v. a. h. traîner à sa suite.
nach'schleppen, v. a. h. 1. traîner après soi; 2. (mar.) remorquer; sich ~, v. réfl. h. se traîner, suivre avec peine.
Nach'schlüssel, m. fausse clef.
nach'schmecken, v. n. h. laisser un arrière-goût.
nach'schmieren, v. a. h. copier (mal).
nach'schneiden, v. a. ir. (v. schneiden) h. 1. couper d'après un modèle; 2. couper encore (du pain).
nach'schreiben, v. a. ir. (v. schreiben) h. 1. copier, transcrire; 2. écrire sous la dictée de q; 3. ajouter.
Nach'schreiber, m. copiste, sténographe.
nach'schreien, v. n. ir. (v. schreien) h. jemm. ~, a) crier après q; b) contrefaire la voix de q.
Nach'schrift, f. postscriptum, m.
Nach'schub, m. 1. den ~ haben, jouer aux quilles après q; 2. seconde fournée.
Nach'schür, f. seconde tonte.
nach'schüren, v. a. h. attiser de nouveau, entretenir (le feu).
Nach'schuß, m. nouveau versement.
nach'schütten, v. a. h. ajouter.
Nach'schwarm, m. second essaim.
nach'schwatzen, v. a. h. répéter machinalement.
nach'schwimmen, v. n. ir. (v. schwimmen) s. jemm. ~, suivre q. à la nage.
nach'schwören, v. a. h. 1. répéter (un serment); 2. jemm. ~, jurer à l'exemple de q.
nach'segeln, v. n. s. jemm. ~, faire voile après q.
nach'sehen, v. a. ir. (v. sehen) h. 1. examiner, vérifier, corriger (un thème); jemm. etw. ~, passer *ou* pardonner qc. à q; ~, v. n. h. 1. jemm. ~, suivre q. des yeux; 2. in einem Buche ~, chercher *ou* voir dans un livre; ~, ob jem. zu Hause ist, aller voir si q. est à la maison.
Nach'sehen, n. 1. examen, m. revision, f; 2. das ~ haben, en être pour ses frais.
nach'senden, v. a. ir. (v. senden) h. jemm. etw. ~, envoyer qc. après q.
nach'setzen, v. a. h. 1. mettre *ou* placer après (qc.); 2. mettre au-dessous de, estimer moins; 3. ajouter; ~, v. n. h. 1. jemm. ~, poursuivre q, donner la chasse à q; 2. (j.) renouveler son enjeu.
Nach'setzen, n. ~s, poursuite, f.
Nach'sicht, f. ~, indulgence; mit jemm. ~ haben, user d'indulgence pour q.
nach'sichtig, adj. indulgent. ~, adv. avec indulgence.
Nach'sichtigkeit, f. ~, indulgence.
nach'sichtsvoll, adj. plein d'indulgence.
Nach'silbe, f. affixe, m.
nach'singen, v. a. ir. (v. singen) h. répéter en chantant.
nach'sinnen, v. n. ir. (v. sinnen) h. réfléchir, méditer (sur qc.).
Nach'sinnen, n. méditation, f. réflexion, f.
nach'sitzen, v. n. ir. (v. sitzen) h. être en retenue; jemm. ~ lassen, retenir q.
Nach'sommer, m. été de la Saint-Martin.
nach'spähen, v. n. h. einer Sache ~, épier qc.
Nach'spiel, n. 1. épilogue, m; 2. fig. suite, f.
nach'spielen, v. a. h. 1. jouer (un air) après; 2. (j.) jouer (la même carte).
nach'sprechen, v. a. ir. (v. sprechen) h. jemm. etw. ~, répéter les paroles de q; ~, v. n. h. jemm. ~, contrefaire la voix de q.

nach'sprengen, v. n. s. jemm. ~, galoper après q.
nach'springen, v. n. ir. (v. springen) s. jemm. ~, sauter après q, s'élancer sur les pas de q.
nach'spüren, v. n. h. einer Sache ~, suivre les traces de qc.
Nach'spüren, n. ~s, recherche, f.
nächst, prép. (avec le datif) après; ~ mir, après moi.
nächstbest'e (der, die, das), adj. (le, la) second(e), suivant(e).
nächstdem', adv. après.
näch'ste (der, die, das), adj. (le, la) plus proche, prochain(e): die ~ Stadt, la ville la plus proche; im ~n Dorfe, au prochain village; ~s Jahr, l'année prochaine; ~ Woche, la semaine prochaine; ~n Sonntag, dimanche prochain; mein ~r Nachbar, mon plus proche voisin; unsre ~n Verwandten, nos proches; der ~ Weg, le chemin le plus court; bei ~r Gelegenheit, à la prochaine *ou* première occasion; am ~n Tage, le lendemain; im ~n Augenblick, l'instant d'après; ~r Tage *ou* mit ~m, prochainement, sous peu; das ~, ce qui est le plus près; das ~ wäre, ihn zu fragen, le plus important est de lui demander: der N~, le prochain; prv. jeder ist sich selbst der N~, charité bien ordonnée commence par soi-même; am ~n, le plus près.
nach'stammeln, v. a. h. répéter en bégayant.
nach'stehen, v. n. ir. (v. stehen) h. **1.** être placé après *ou* derrière (les autres); die ~den Worte, les paroles suivantes: das N~de, ce qui suit; **2.** fig. jemm. ~, céder le pas *ou* être inférieur à q.
Nach'stellen, v. a. h. **1.** placer après; **2.** eine Uhr ~, retarder une montre *ou* une horloge; ~, v. n. h. jemm. ~, tendre des pièges à q.
Nach'stell||er, m. ~s, pl. ~, qui tend des pièges. **~ung**, f. embûche, poursuite.
Näch'stenliebe, f. amour du prochain, m.
näch'stens, adv. prochainement, bientôt, dans *ou* sous peu.
Nach'steuer, f. surtaxe, impôt supplémentaire, m.
nach'steuern, v. n. h. payer la surtaxe.
nächst'folgend, adj. suivant; am ~en Tage, le lendemain.
Nach'stich, m. gravure contrefaite.
nächst'liegend, adj. **1.** situé le plus près; **2.** premier.
nach'stopfen, v. a. h. remplir, bourrer encore.
nach'stoßen, v. n. ir. (v. stoßen) h. pousser après, (beim Billard) queuter.
nach'streben, v. n. h. einer Sache ~, aspirer à qc, rechercher qc.
nach'strömen, v. n. s. **1.** suivre par torrents; **2.** fig. suivre en foule.
nach'stürmen, v. n. s. jemm. ~, s'élancer sur les pas de q.
nach'stürzen, v. a. h. précipiter après; ~, v. n. s. **1.** s'écrouler après; **2.** jemm. ~, se précipiter sur les traces de q.
nach'suchen, v. a. h. demander, solliciter; ~, v. n. h. in einem Buche ~, chercher dans un livre; in seiner Tasche ~, fouiller dans sa poche.
Nach'suchung, f. ~, pl. ~en, **1.** demande, sollicitation; **2.** recherche.
Nacht, f. ~, pl. Näch'te, nuit; es wird ~, il se fait nuit; es ist ~, il fait nuit; bei finsterer ~, à la nuit close; heute n~, cette nuit; in der ~ *ou* des ~s, de nuit, nuitamment; zu ~ essen, souper; über ~, a) pendant la nuit; b) (plötzlich) du jour au lendemain; über ~ an einem Orte bleiben, coucher *ou* passer la nuit dans un lieu; Tag und ~, nuit et jour; gute ~! bonsoir! bei ~ und Nebel, à la faveur de la nuit; prv. guter Rat kommt über ~, la nuit porte conseil; des ~s sind alle Katzen grau, la nuit tous les chats sont gris.
Nacht'||anker, m. (mar.) ancre de veille, f. **~arbeit**, f. veilles, pl. **~dienst**, m. service de nuit.
Nach'teil, m. désavantage, détriment, préjudice; jemm. ~ bringen *ou* zum ~ gereichen, porter préjudice à q; zu seinem ~, à son dommage *ou* préjudice.
nach'teilig, adj. désavantageux, préjudiciable.
näch'telang, adv. pendant des nuits entières.
nach'ten, v. imp. h. fam. es nachtet, il se fait nuit.
Nacht'||essen, n. fam. souper, m. **~eule**, f. chouette. **~falter**, m. phalène, f. **~frost**, m. gelée de nuit, f. **~geschirr**, n. pot de chambre, m. **~gespenst**, n. fantôme de nuit, m. **~gleiche**, f. ~, équinoxe, m. **~haube**, f. bonnet de nuit, m. **~hemd**, n. chemise de nuit, f. **~herberge**, f. couchée, gîte, m. **~himmel**, m. ciel de nuit.
nach'thun, v. a. ir. (v. thun) h. es jemm. ~, imiter q.
Nach'tigall, f. ~, pl. ~en, rossignol, m. **~enschlag**, m. chant du rossignol.
näch'tigen, v. n. h. passer la nuit.
Nach'tisch, m. dessert; beim ~, entre la poire et le fromage.
Nacht'||jacke, f. camisole de nuit. **~kappe**, f. bonnet de nuit, m. **~kerze**, f. veilleuse. **~kleid**, n. déshabillé, m. négligé, m. **~läger**, n. couchée, f. gîte, m; ~ halten, coucher. **~lampe**, f. veilleuse.
nächt'lich, adj. nocturne. ~, adv. nuitamment, de nuit. **~erweile**, adv. de nuit.
Nacht'||licht, n. veilleuse, f. **~luft**, f. fraîcheur de la nuit. **~mahl**, n. sainte cène, f. **~musik**, f. sérénade nocturne. **~mütze**, f. **1.** bonnet de nuit, m; **2.** fig. ganache.
nach'tönen, v. n. h. résonner, retentir.
Nacht'||posten, m. poste de nuit. **~quartier**, n. gîte, m.
Nach'trab, m. arrière-garde, f.
nach'träben, v. n. s. jemm. ~, trotter après q.
Nach'trag, m. ~es, pl. ~träge, supplément.
nach'tragen, v. a. ir. (v. tragen) h. **1.** porter après; **2.** ajouter, suppléer; **3.** jemm. etw. ~, porter rancune à q. de qc.
nach'träglich, adj. supplémentaire. ~, adv. après coup.
Nach'tragspolice [pr. ~lize], f. avenant, m.
nach'treten, v. n. ir. (v. treten) s. jemm. ~, suivre q, marcher après q.
nach'trillern, v. a. h. répéter en fredonnant.
nach'trinken, v. n. ir. (v. trinken) h. boire après un autre.
Nacht'||rock, m. robe de chambre, f. **~ruhe**, f. repos de nuit, m. **~runde**, f. ronde de nuit.
nachts, adv. pendant la nuit, nuitamment, de nuit.
Nacht'||schatten, m. (bot.) morelle, f. solanum. **~schwalbe**, f. hirondelle de nuit. **~schwärmer**, m. **1.** coureur de nuit, ribleur; **2.** (z.) phalène, f. **~schwärmerei**, f. courses nocturnes, f. pl. **~ständchen**, n. sérénade, f. **~stück**, n. scène nocturne, f. **~stuhl**, m. chaise percée. **~stunde**, f. heure de la nuit. **~tisch**, m. table de nuit, f. toilette, f. **~topf**, m. pot de chambre. **~trunk**, m. vin du coucher. **~viole**, f. (bot.) julienne. **~wache**, f. veille, veillée. **~wächter**, m. garde de nuit.
nacht'wandeln, v. n. h. être somnambule.
Nacht'||wandler, m. **~wandlerin**, f. somnambule, m. et f. **~wein**, m. vin du coucher. **~zeit**, f. temps de la nuit, m; bei ~, de nuit. **~zeug**, n. toilette de nuit, f. **~zug**, m. train de nuit.
Nach'urlaub, m. prolongation de la permission *ou* du congé, f.
nach'verlangen, v. a. h. demander encore.
nach'wachsen, v. n. ir. (v. wachsen) s. repousser, recroître.
nach'wägen, v. a. h. repeser.
Nach'wahl, f. élection complémentaire.
nach'wanken, v. n. s. jemm. ~, suivre q. en chancelant.
Nach'wehen, f. pl. **1.** douleurs après l'enfantement; **2.** suites fâcheuses.
nach'weinen, v. n. h. jemm. ~, pleurer q. *ou* la mort de q.
Nach'weis, m. preuve, f; den ~ liefern, prouver.
Nach'weisamt, n. bureau d'adresses, m.
nach'weisen, v. a. ir. (v. weisen) h. indiquer, démontrer.
Nach'weis||er, m. ~s, pl. ~, guide, conducteur. **~ung**, f. indication, preuve. **~ungskalender**, m. almanach. **~ungszeichen**, n. signe de renvoi, m.
Nach'welt, f. postérité; die späteste ~, la postérité la plus reculée.
nach'werfen, v. a. ir. (v. werfen) h. jeter après.
Nach'winter, m. second hiver.
nach'wirken, v. n. h. opérer plus tard.
Nach'wirkung, f. effet ultérieur, suite.
Nach'wort, n. épilogue, m.
Nach'wuchs, m. **1.** seconde pousse; **2.** jeune génération, f.
nach'zahlen, v. a. h. payer plus tard, (auf Aktien) arroser.
nach'zählen, v. a. h. compter de nouveau, recompter, vérifier.
Nach'zahlung, f. payement supplémentaire, m.
Nach'zählung, f. vérification.
nach'zeichnen, v. a. h. copier.
Nach'zeichnung, f. copie.
nach'ziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. tirer après soi, entraîner; ~, v. n. s. suivre.
nach'zotteln, v. n. h. trotter après.
Nach'zins, m. surcens.
Nach'zug, m. suite, f. arrière-garde, f.
Nach'zügler, m. ~s, pl. ~, traînard, traîneur, maraudeur.
Nack'en, m. ~s, pl. ~, nuque, f. chignon; fig. jemm. immer auf dem ~ sein, être sur les trousses de q: jemm. den ~ beugen, dompter q; den ~ beugen, se soumettre; den Schelm im ~ haben, être plein de malice.
nack'end, adj. nu.
Nack'enschlag, m. coup sur la nuque; fig. Nackenschläge bekommen, éprouver des revers.
nackt, adj. nu; jemm. ganz ~ ausziehen, mettre q. tout nu; mit ~en Füßen, pieds nus *ou* nu-pieds; fig. die ~e Wahrheit, la vérité toute nue; mit ~en Worten, crûment, nûment; das N~e, le nu.
Nackt'heit, f. ~, pl. ~en, nudité.
Nä'del, f. ~, pl. ~n, (Nähnadel) aiguille, (Steckenadel) épingle; mit der ~ arbeiten, travailler à l'aiguille; fig. fam. wie auf ~n sitzen, être sur des épines. **~arbeit**, f. ouvrage fait à l'aiguille, m. **~brief**, m. paquet d'épingles. **~büchse**, f. étui à épingles, m. aiguillier, m.
Nä'delchen, n. ~s, pl. ~, petite aiguille *ou* épingle.
Nä'delfabrik, f. fabrique d'aiguilles *ou* d'épingles.
nä'delförmig, adj. en forme d'aiguille.
Nä'del||geld, n. épingles, f. pl. **~halter**, m. (chir.) porte-aiguille. **~holz**, n. **1.** bois conifère, m; **2.** forêt de pins *ou* de sapins, f. **~kissen**, n. pelote, f. **~knopf** *ou* **~kopf**, m. tête d'épingle, f. **~loch**, n. **~öhr**, n. trou d'aiguille, m. chas, m. **~schaft**, m. hanse d'épingle, f. **~spitze**, f. pointe d'une aiguille. **~stich**, m. **1.** point d'aiguille; **2.** piqûre d'épingle, f.
Nadir', m. ~s, (astr.) nadir.
Nä'der, m. ~s, pl. ~, fabricant d'aiguilles *ou* d'épingles.
Nä'gel, m. ~s, pl. Nägel, **1.** (an Fingern und Zehen) ongle; sich die Nägel schneiden, faire ses ongles; an den Nägeln kauen, ronger *ou* mordre *ou* manger ses ongles; fam. schmutzige Nägel haben, avoir des ongles en deuil; fig. das Feuer brennt mir auf den Nägeln, l'affaire presse; **2.** (von Eisen) clou; hölzerner ~, cheville, f; fig. etw. an den ~ hängen, pendre qc. au croc, abandonner qc; den ~ auf den Kopf treffen, frapper juste, mettre le doigt dessus; ein ~ zu jemd. Sarge sein, être la cause de la mort de q. **~ambuß**, m. enclume de cloutier, f. **~bürste**, f. brosse à ongles.
Nä'gelchen, n. ~s, pl. ~, **1.** petit ongle; **2.** petit clou; **3.** (bot.) girofle, m.
Nä'gelein, n. ~s, girofle, m.
Nä'geleisen, n. cloutière, f.
nä'gelfest, adj. cloué, attaché avec des clous; niet- und ~, qui tient à fer et à clou.

Nā'gel||geschwür, n. panaris, m. **~handel**, m. clouterie, f. **~händler**, m. cloutier. **~kasten**, m. cloutière, f. **~kopf**, m. tête d'un clou, f.

Nā'gelmāle, n. pl. marques des clous (dans les mains de Jésus-Christ), f. pl.

nā'geln, v. a. h. attacher avec un clou, clouer.

Nā'geln, n. ~s, clouage, m.

nā'gelneu, adj. fam. tout (battant) neuf.

Nā'gel||prōbe, f. fam. rubis sur l'ongle, m; die ~ machen, faire rubis sur l'ongle. **~schmied**, m. cloutier. **~schmiede**, f. clouterie. **~zange**, f. tenailles, f. pl. **~zieher**, m. tire-clou.

nā'gen, v. a. et n. h. an etw. ~, ronger qc; fig. der Kummer nagt an seinem Herzen, le chagrin le ronge; der ~de Wurm des Gewissens, le ver rongeur.

Nā'gen, n. ~s, action de ronger, f.

Nā'ger, m. ~s, pl. ~ *ou* **Nā'getier**, n. rongeur, m.

Nāh'arbeit, f. ouvrage de couture, m.

nā'he, adj. (comp. nā'her; sup. der nāch'ste) proche, voisin; dem Tode ~ sein, être près de mourir; die Zeit ist ~, wo wir ihn wiedersehen werden, le temps est proche où nous le reverrons; wir sind dem Winter ~, nous sommes près de l'hiver; ein ~r Verwandter, un proche parent; eine ~ Gefahr, un péril imminent (v. aussi näher et nächste). ~, adv. près; ~ bei der Kirche, près de l'église; ~ bevorstehen, être prochain *ou* proche; ~ daran sein, etw. zu thun, être sur le point de faire qc; ich war ~ daran, zu fallen, j'ai failli tomber; kommen Sie nicht so ~ heran, tenez-vous à distance; der Wahrheit ~ kommen, approcher de la vérité; ~ liegen, a) être tout près; b) fig. être facile à concevoir *ou* à deviner; jemm. ~ stehen, être l'ami intime de q; jemm. zu ~ treten, offenser q, porter atteinte à l'honneur *ou* aux droits de q; daß geht mir ~, cela me touche de près; jemm. etw. ~ legen, donner à entendre qc. à q.

Nā'he, f. ~, proximité, voisinage, m; hier in der ~, près d'ici, ici proche; ganz in der ~ sein, être tout près; in der ~ betrachten, examiner de près; aus nächster ~ auf jemm. schießen, tirer sur q. à bout portant.

nähe||bei', adv. tout près. **~hin'**, adv. à peu près.

nā'hen, v. n. s. et **sich ~**, v. réfl. h. (s')approcher.

nā'hen, v. a. h. coudre; weiß ~, coudre en linge.

nā'her, adj. (comp. de nahe) plus proche, plus près; dieser Weg ist ~, ce chemin est plus court; das ~e Objekt, le régime direct; Näheres *ou* die ~en Umstände *ou* das Nähere, les détails, m. pl; bei ~er Betrachtung, en y regardant de plus près. ~, adv. plus près; ~ kommen, approcher; ~ bringen, rapprocher; einer Frage ~ treten, aborder une question; etw. ~ ausführen *ou* des ~en auseinandersetzen, détailler qc, expliquer qc. plus au long; sich ~ mit etw. bekannt machen, mieux étudier qc.

Nāherei', f. ~, couture.

Nā'herin, f. ~, pl. ~nen, couturière.

nā'hern, v. a. h. approcher, avancer; **sich ~**, v. réfl. h. sich einer Person od. Sache ~, s'approcher de q. *ou* de qc.

Nā'herung, f. ~, approche, (math.) approximation.

nā'he||stēhend, adj. proche. **~zū**, adv. à peu près.

Nāh'||garn, n. fil à coudre, m. **~kissen**, n. carreau, m. **~korb**, m. **~körbchen**, n. corbeille de couturière, f.

nahm v. nehmen.

Nāh'||mädchen, n. *ou* **~mamsell**, f. couturière. **~maschīne**, f. machine à coudre, couseuse. **~nādel**, f. aiguille (à coudre).

nāh'ren, v. a. h. 1. nourrir, faire vivre; ein Kind ~, allaiter un enfant; 2. fig. entretenir, alimenter, fomenter; ~, v. n. h. être nourrissant, nourrir; **sich ~**, v. réfl. h. se nourrir, vivre, subsister; sich von seiner Hände Arbeit ~, subsister du travail de ses mains, gagner sa vie à travailler.

Nāh'ren, n. ~s, nutrition, f.

nāh'rend, adj. nutritif, alimenteux.

nahr'haft, adj. nourrissant, alimenteux, substantiel, nutritif.

Nahr'haftigkeit, f. ~, qualité nutritive.

Nāhr'||mutter, f. mère nourricière. **~stand**, m. classe ouvrière.

Nah'rung, f. ~, 1. nourriture, aliment, m; jemm. ~ geben, nourrir q; 2. fig. moyen de gagner sa vie, m; in ~ setzen, faire vivre; (méd.) jemm. die ~ entziehen, atrophier q.

Nah'rungs||fleiß, m. industrie, f. **~mangel**, m. disette, f. **~mittel**, n. aliment, m; die ~, les vivres, m. pl. **~quelle**, f. source d'alimentation. **~saft**, m. suc nourricier. **~sorge**, f. soucis causés par le besoin, m. pl; ~n haben, avoir de la peine à joindre les deux bouts. **~steuer**, f. impôt sur les consommations, m. **~stoff**, m. substance nourricière *ou* alimentaire. **~zweig**, m. branche d'industrie, f.

Nāh'||schūle, f. école de couture; sie hält ~, elle enseigne la couture. **~seide**, f. soie torse. **~stunde**, f. leçon de couture.

Nāht, f. ~, pl. Nāh'te, 1. couture; 2. (an.) suture.

Nāhterei', f. ~, couture.

Nāh'||terin, f. ~, pl. ~nen, couturière. **~tisch**, m. table à coudre, f. chiffonnière, f. **~verein**, m. vestiaire. **~zeug**, n. 1. nécessaire, m. étui à coudre, m; 2. ouvrage (de couture), m.

naiv', adj. naïf, ingénu. ~, adv. naïvement.

Naivetāt' [pr. ~we~] *ou* **Naivitāt'** [pr. ~wi~], f. ~, pl. ~en, naïveté, ingénuité, innocence.

Najā'de, f. ~, pl. ~n, (myth.) naïade.

Nā'me, m. ~ns, pl. ~n, 1. nom; einen ~n führen, porter un nom; einen ~n annehmen, prendre un nom; seinen ~n ändern, changer de nom; ein falscher ~, un nom supposé; die ~n verlesen, faire l'appel nominal; im ~n des Königs, au nom du roi *ou* de par le roi; in meinem ~n, en mon nom, de ma part; im ~n Gottes, au nom de Dieu; in Gottes ~n! à la bonne heure! unter fremdem ~n, sous un nom emprunté, incognito; ein Knabe ~ns Heinrich, un garçon nommé Henri; jemm. dem ~n nach kennen, connaître q. de nom; er ist nur dem ~n nach König, il n'est roi que de nom; das Kind beim rechten ~n nennen, appeler un chat un chat; 2. (Ruf) renommée, f. réputation, f.

Nā'men||aufrūf, m. appel nominal. **~būch**, n. liste des noms, f. nomenclature, f.

nā'menlōs, adj. 1. anonyme, sans nom; 2. fig. indicible, ineffable, inexprimable. ~, adv. énormément.

Nā'menregister, n. liste des noms, f. nomenclature, f.

nā'mens, prp. (avec le génitif) au nom de.

Nā'mens||fest, n. *ou* **~tag**, m. fête, f. **~unterschrift**, f. signature. **~vetter**, m. homonyme. **~zug**, m. chiffre, parafe.

nā'mentlich, adj. nominal; ~er Aufruf, ~e Abstimmung, appel nominal. ~, adv. 1. nommément; ~ abstimmen, procéder à l'appel nominal; 2. (besonders) surtout, notamment.

Nā'men||verzeichnis, n. liste des noms, f. nomenclature, f. **~wechsel**, m. métonymie, f.

nām'haft, adj. 1. qui a un nom, dont on connaît le nom; ~ machen, nommer; 2. considérable, notable. ~, adv. considérablement.

nām'lich, adj. der ~e, le même, la même personne; das ~e, la même chose. ~, adv. 1. (bei Aufzählungen) (à) savoir, c'est-à-dire; 2. (zur Erklärung) c'est que; ich war ~ krank, c'est que j'étais malade.

Nānī'e, f. ~, pl. ~n, nénie.

Nan'king, m. ~s, nankin.

nann'te v. nennen.

Nan'zig, n. ~s, Nancy, m.

Napf, m. ~es, pl. Näpf'e, écuelle, f. terrine, f. (Mulde) jatte, f; ein ~ voll, une écuellée.

Näpf'chen, n. ~s, pl. ~, godet, m.

Napf'kūchen, m. baba.

Naph'ta, n. ~s, (f. ~) naphte, m.

Napō'leon, m. ~s, Napoléon. **~būr**, m. ~s, pl. ~e, napoléon.

Napoleonī'de, m. ~n, pl. ~n, napoléonide.

napoleō'nisch, adj. napoléonien.

Nā'poli, m. ~s, Nauplie, f.

Nārb'chen, n. ~s, pl. ~, cicatricule, f.

Nar'be, f. ~, pl. ~n, (von Wunden) cicatrice, (von Pocken) couture.

nar'ben, v. n. h. et **sich ~**, v. réfl. h. se cicatriser.

Nar'benseite, f. fleur du cuir.

nar'big, adj. cicatrisé, balafré; ~es Leder, cuir à grain, m.

Narciß' *ou* **Narcis'sus**, m. ~, Narcisse.

Narcis'se, f. ~, pl. ~n, (bot.) narcisse.

Nar'de, f. ~, pl. ~n, (bot.) nard, m.

Narkotīn', n. ~s, narcotine, f.

narkō'tisch, adj. narcotique.

narkotisie'ren, v. a. h. narcotiser.

Narr, m. ~en, pl. ~en, fou; er ist ein ~, c'est un fat; jemm. zum ~en haben, se moquer *ou* se jouer de q, mystifier q; fam. den ~en an etw. gefressen haben, être fou *ou* infatué de qc, raffoler de qc; sich zum ~en gebrauchen lassen, se faire le plastron; prv. jedem ~en gefällt seine Kappe, à chaque fou plaît sa marotte.

Närr'chen, n. ~s, pl. ~, fam. petit fou, petite folle.

nar'ren, v. a. h. jemm. ~, se jouer de q, mystifier q.

Nar'renfest, n. fête des fous, f.

nar'renhaft, adj. fou.

Nar'ren||hände, f. pl. prv. ~ beschmieren Tisch und Wände, les murailles sont le papier des fous *ou* les noms des fous se trouvent partout. **~haus**, n. hôpital des fous, m. petites-maisons. **~jacke**, f. habit d'arlequin, m. **~kappe**, f. bonnet de fou, m. marotte. **~liebe**, f. fol amour.

nar'renmäßig, adj. fou. ~, adv. follement.

Nar'ren||posse, f. folie, sottise, bouffonnerie; ~n treiben, faire des folies. **~seil**, n. fig. jemm am ~e führen, mener q. par le nez, se moquer de q. **~streich**, m. v. ~posse. **~tracht**, f. costume d'un fou, m.

Narreteī' *ou* **Narr'heit**, f. ~, pl. ~en, folie.

Närr'in, f. ~, pl. ~nen, folle, sotte.

nār'risch, adj. 1. (verrückt) fou, insensé; 2. (drollig) plaisant, drôle. ~, adv. follement.

Nar'ses, m. ~, Narsès.

Nar'wal, m. ~s, pl. ~e, narval.

nasāl', adj. nasal.

Nasāl'laut, m. son nasal.

nasch'en, v. a. et n. h. manger par friandise *ou* par gourmandise; gern ~, être friand *ou* gourmand.

Nāš'chen, n. ~s, pl. ~, petit nez.

Nasch'er *ou* **Nāsch'er**, m. ~s, pl. ~, gourmand, friand.

Nāscherei', f. ~, pl. ~en, friandise, gourmandise.

Nāsch'erin, f. ~, pl. ~nen, gourmande, friande.

nasch'haft, adj. friand, gourmand.

Nasch'||haftigkeit, f. ~, friandise, gourmandise. **~katze**, f. sie ist eine ~, elle est friande comme une chatte. **~maul**, n. friand *ou* gourmand, m. **~werk**, n. friandises *ou* gourmandises, f. pl.

Nā'se, f. ~, pl. ~n, nez, m; stumpfe, spitze, aufgeworfene ~, nez camus, pointu, retroussé; fig. er hat eine feine ~, il a le nez fin; durch die ~ sprechen, parler du nez; seine ~ in etw. stecken, fourrer *ou* mettre son nez dans qc; die ~ rümpfen, rechigner; jemm. an der ~ herumführen, mener q. par le nez; die ~ hoch tragen, porter la tête haute, porter le nez au vent; nicht weiter sehen, als die ~ reicht, ne pas voir plus loin que (le bout de) son nez; die ~ zum Fenster hinausstecken, mettre le nez à la fenêtre; alle ~n lang, à tout moment *ou* instant, d'un moment à l'autre; das liegt Ihnen ja vor der ~, cela vous crève les yeux; das sticht ihm in die ~, cela lui donne dans les yeux; jemm. die Thüre vor der ~ zuschlagen, fermer la porte au nez à q. jemm. etw. vor der ~ wegnehmen, enlever qc. au nez *ou* à la vue de q; der ~ nachgehen, aller tout droit devant soi; jemm. eine ~ drehen, se moquer de q; eine ~ bekommen, recevoir un savon;

mit einer langen ~ abziehen, s'en aller tout penaud *ou* revenir avec sa courte honte *ou* avoir un pied du nez; jemm. etw. unter die ~ reiben, jeter qc. au nez à q, reprocher qc. à q; jemm. auf der ~ herumtanzen, se jouer de q; fasse dich an deine eigene ~, occupez-vous de vous-même *ou* mêlez-vous de ce qui vous regarde.

Nā'feler, m. ~s, pl. ~, nasillard.

nā'feln, v. n. h. nasiller.

Nā'fen||bein, n. os nasal. **~blūten,** n. saignement du nez, m; ~ haben, saigner du nez. **~flügel,** m. aile du nez, f. **~höhle,** f. cavité du nez. **~kneifer,** m. ~s, pl. ~, pince-nez. **~laut,** m. son nasal. **~loch,** n. (von Menschen) narine, f. (von Tieren) naseau, m. **~quetscher,** m. ~s, pl. ~, pince-nez. **~ring,** m. anneau du nez. **~rümpfen,** n. rechignement, m. **~spitze,** f. bout du nez, m. **~stüber,** m. chiquenaude, f. **~tön,** m. son nasal. **~tropfen,** m. roupie, f. **~wärmer,** m. 1. (Art Halstuch) cache-nez; 2. fam. (kurze Pfeife) brûlot.

nā'feweis, adj. indiscret, impertinent.

Nā'feweisheit, f. ~, indiscrétion, impertinence.

Nās'horn, n. rhinocéros, m.

naß, adj. mouillé, (feucht) humide; ~ machen, mouiller; ~ werden, être mouillé; durch und durch ~, tout trempé, mouillé jusqu'aux os; so ~ wie ein Pudel, mouillé comme un canard; nasses Wetter, temps humide.

Naß, n. ~, liquide, m.

Nas'sauer, m. ~s, pl. ~, 1. habitant du Nassau; 2. fam. parasite, écornifleur.

nas'sauern, v. n. h. écornifler.

Näß'se, f. ~, humidité; (auf Paketen) vor ~ zu bewahren! craint la pluie!

näß'sen, v. a. h. humecter, mouiller; ~, v. n. h. suinter.

naß'kalt, adj. humide et froid.

Natiōn', f. ~, pl. ~en, nation.

nationāl', adj. national.

Nationāl'||charakter, m. caractère national, nationalité, f. **~e,** n. ~s, matricule, f. **~farbe,** f. couleur nationale. **~garde,** f. garde nationale. **~gardist,** m. garde national. **~gefühl,** n. sentiment de nationalité, m.

nationalisie'ren, v. a. h. nationaliser.

Nationalität', f. ~, pl. ~en, nationalité.

nationāl'liberāl, adj. national-libéral.

Nationāl'||verein, m. association nationale. **~versammlung,** f. assemblée nationale. **~zeitung,** f. Gazette nationale.

Nativität' [pr. ~wi~], f. ~, nativité; jemm. die ~ stellen, dresser *ou* faire la nativité *ou* tirer l'horoscope de q.

Natō'lien, n. ~s, la Natolie.

Nā'trium, n. ~s, sodium, m.

Nā'tron, n. ~s, soude, f; kohlensaures ~, natron, m. natrum, m; doppelkohlensaures ~, bicarbonate, m. **~salz,** n. sel de soude, m. **~seife,** f. savon de soude, m.

Nat'ter, f. ~, pl. ~n, vipère, couleuvre. **~biß,** m. morsure de vipère, f. **~kopf,** m. tête de vipère, f. **~kraut,** n. vipérine, f. **~zunge,** f. langue de vipère.

Natūr', f. ~, pl. ~en, 1. nature; die freie ~, la campagne; nach der ~ zeichnen, dessiner d'après nature; der ~ ihren Tribut zahlen, payer le tribut à la nature; 2. (natürliche Beschaffenheit) nature, naturel, m; die menschliche ~, la nature humaine; von ~ *ou* seiner ~ nach, de (sa) nature, de son naturel, naturellement; es liegt in der ~ der Dinge, il est dans la nature des choses *ou* il est naturel; zur zweiten ~ werden, passer en nature; prv. Gewohnheit wird zur zweiten ~, l'habitude est une autre *ou* seconde nature; 3. (Charakter) caractère, m. nature; eine glückliche ~, une nature heureuse; 4. (Körperbeschaffenheit) complexion; eine gute ~ haben, avoir un tempérament robuste.

Natū'ra, in ~, en nature.

Natūrā'lien, pl. 1. produits du sol, m. pl; 2. objets d'histoire naturelle, m. pl. **~kabinett,** n. *ou* **~sammlung,** f. cabinet d'histoire naturelle, m.

naturalisie'ren, v. a. h. naturaliser.

Natural||isie'rung, f. ~, pl. ~en, naturalisation. **~lis'mus,** m. ~, naturalisme. **~list',** m. ~en, pl. ~en, naturaliste.

naturalist'isch, adj. naturaliste.

Naturāl'verpflegung, f. prestation en nature.

Natūr'||anlāge, f. disposition naturelle. **~begebenheit,** f. phénomène, m. **~beschreiber,** m. physiographe. **~beschreibung,** f. physiographie.

Naturell', n. ~s, pl. ~e, naturel, m. dispositions, f. pl.

Natūr'||ereignis, n. *ou* **~erscheinung,** f. phénomène, m. **~forscher,** m. naturaliste, physicien. **~forschung,** f. physique. **~gābe,** f. don naturel, talent, m.

natūr'gemäß, adj. naturel, conforme à la nature.

Natūr'geschichte, f. histoire naturelle.

natūr'geschichtlich, adj. d'histoire naturelle.

Natūr'gesetz, n. loi naturelle.

natūr'||getreu, adj. d'après nature. **~histōrisch,** adj. d'histoire naturelle: ~es Kabinett, cabinet d'histoire naturelle, m.

Natūr'||kenner, m. naturaliste. **~kind,** n. enfant de la nature, m. **~körper,** m. corps physique. **~kunde,** f. connaissance de la nature, physique. **~kundige(r),** m. physicien, naturaliste. **~lehre,** f. physique.

natūr'lich, adj. 1. naturel; der ~e Lauf der Dinge, le cours naturel des choses; das geht nicht mit ~en Dingen zu, cela ne se fait pas naturellement *ou* c'est de la sorcellerie; 2. (ungekünstelt) naturel, non artificiel, (einfach) simple, naïf; ~e Haare, des cheveux naturels; 3. (selbstverständlich) naturel, (klar) clair. ~, adv. 1. (auf natürliche Weise) naturellement; 2. (selbstverständlich) naturellement, cela va sans dire.

Natūr'lichkeit, f. ~, pl. ~en, naïveté, ingénuité.

Natūr'||mensch, m. enfant de la nature. **~philosophie,** f. philosophie naturelle. **~produkt,** n. produit naturel. **~recht,** n. droit naturel. **~reich,** n. règne de la nature, m. **~religiōn,** f. religion naturelle. **~schönheit,** f. beauté naturelle. **~seltenheit,** f. curiosité, rareté. **~spiel,** n. jeu de la nature, m. **~trieb,** m. penchant naturel, instinct.

natūr'widrig, adj. contraire à la nature.

Natūr'wissenschaft, f. science naturelle.

natūr'||wissenschaftlich, adj. ~e Studien, des études de science naturelle. **~wüchsig,** adj. naturel, cru.

Natūr'||wunder, n. merveille de la nature, f. **~zūstand,** m. état naturel.

Naupak'tus, n. ~, Naupacte, f.

Nau'plia, n. ~s, Nauplie, f.

Nau'tik, f. ~, art nautique, m.

nau'tisch, adj. nautique.

Navar'ra [pr. ~wa~], n. ~s, Navarre, f.

Navarrē's||e [pr. ~wa~], m. ~n, pl. ~n, Navarrais. **~in,** f. ~, pl. ~nen, Navarraise.

navarrē'sisch [pr. ~wa~], adj. navarrais.

Navigatiōn' [pr. ~wi~], f. ~, navigation. **~akte,** f. acte de navigation, m. **~schule,** f. école de navigation.

Nazarē'ner, m. ~s, pl. ~, Nazaréen.

Nā'zareth, n. ~s, Nazareth, m.

Nazianz', n. ~, Naziance, f.

Neā'pel, n. ~s, Naples, f.

Neapolitā'ner, m. ~s, pl. ~, Napolitain. **~in,** f. ~, pl. ~nen, Napolitaine.

neapolitā'nisch, adj. napolitain.

Near'chos, m. ~, Néarque.

Nē'bel, m. ~s, pl. ~, 1. brouillard, (dicker N.) brume, f; bei Nacht und ~, à la faveur de la nuit; 2. fig. nuage. **~bilder,** n. pl. vues dissolvantes. **~fleck(en),** m. tache nébuleuse.

nē'belhaft, adj. fig. vague.

Nē'belhorn, n. signal des brumes, m.

nē'bel||icht *ou* **~ig,** adj. nébuleux, brumeux.

Nē'bel||kappe, f. 1. capuchon, m; 2. manteau qui rend invisible, m. **~krähe,** f. corneille emmantelée.

nē'beln, v. imp. h. es nebelt, il fait du brouillard.

Nē'bel||rauch, m. brouée, f. **~stern,** m. étoile nébuleuse. **~streif(en),** m. traînée de brouillard, f.

nē'ben, prp. (avec le datif et l'accusatif) 1. auprès de, à côté de; ~ jemm. sitzen, être assis à côté *ou* près de q; sich ~ jemm. setzen, s'asseoir à côté *ou* près de q, se mettre auprès de q; 2. (außer) outre.

Nē'ben||absicht, f. arrière-pensée, but secondaire, m. **~aller,** f. allée parallèle.

nēbenan', adv. à côté.

Nē'ben||arbeit, f. travail accessoire, m. **~ausgābe,** f. 1. dépense accessoire; 2. (typ.) édition secondaire, petite édition. **~ausgang,** m. issue accessoire, f. **~bedeutung,** f. signification secondaire. **~begriff,** m. idée accessoire, f.

nēbenbei', adv. 1. à côté; 2. en même temps.

Nē'ben||beschäftigung, f. occupation accessoire. **~buhler,** m. rival, concurrent. **~buhlerin,** f. rivale. **~buhlerschaft,** f. ~, rivalité.

nēbeneinan'der, adv. l'un(e) à côté de l'autre. **~stellen,** v. a. h. 1. mettre l'un à côté de l'autre; 2. fig. comparer.

Nēbeneinan'derstellung, f. rapprochement, m. comparaison.

Nē'ben||einkommen, n. *ou* **~einkünfte,** f. pl. *ou* **~einnahme,** f. revenus accidentels, casuel, m. **~fach,** n. 1. rayon latéral; 2. fig. étude accessoire, f. **~figūr,** f. figure accessoire. **~fluß,** m. affluent. **~frāge,** f. question accessoire. **~gang,** m. allée latérale (d'une église), f. **~gasse,** f. rue voisine. **~gebäude,** n. bâtiment voisin, dépendance, f. **~gedanke,** m. arrière-pensée, f. **~gericht,** n. hors d'œuvre, m. **~geschäft,** n. affaire accessoire, f. **~geschmack,** m. arrière-goût. **~gewinn,** m. profit accessoire. **~handlung,** f. épisode, m. **~haus,** n. maison voisine.

nēben||hēr', adv. 1. à côté; 2. en même temps. **~hin',** adv. à côté.

Nē'ben||kammer, f. chambre à côté. **~kosten,** pl. faux frais. **~mann,** m. homme qui est à côté d'un autre, voisin. **~mensch,** m. prochain. **~mōnd,** m. parasélène, f; Saturn und seine ~e, Saturne et ses satellites. **~persōn,** f. personnage secondaire, m. **~pfarre,** f. succursale. **~rechnung,** f. compte particulier. **~rolle,** f. rôle secondaire, m. **~saal,** m. salle voisine. **~sache,** f. objet secondaire, m. chose indifférente; das ist ~, cela ne compte pas.

nē'bensächlich, adj. indifférent, secondaire.

Nē'ben||satz, m. proposition accessoire *ou* subordonnée, f. **~schlüssel,** m. seconde clef. **~sonne,** f. parélie, parhélie. **~spēsen,** pl. faux frais.

nē'benstēhend, adj. et adv. à côté, ci-contre.

Nē'ben||straße, f. rue voisine. **~stube,** f. chambre contiguë. **~thür,** f. porte voisine. **~tisch,** m. table à part. f. **~treppe,** f. escalier de service, m. **~umstand,** m. circonstance accessoire, f. incident. **~unkosten,** pl. faux frais. **~ūrsache,** f. raison secondaire. **~verdienst,** m. gain accessoire *ou* extraordinaire. **~versammlung,** f. assemblée particulière. **~vormund,** m. subrogé tuteur. **~vorteil,** m. avantage accessoire. **~wand,** f. paroi collatérale. **~weg,** m. 1. chemin latéral; 2. fig. détour; er sucht immer ~e, il va toujours en biaisant. **~wind,** m. vent collatéral. **~winkel,** m. angle adjacent. **~wohner,** m. ~s, pl. ~, voisin. **~zimmer,** n. chambre voisine. **~zweck,** m. but secondaire. **~zweig,** m. branche collatérale.

nēbst, prp. (avec le datif) avec, conjointement à.

Nebukadnē'zar, m. ~s, Nabuchodonozor.

Nech'o, m. ~s, Néchao.

Neck'ar, m. ~s, Necker *ou* Neckar. **~thāl,** n. vallée du Neckar, f.

neck'en, v. a. h. agacer, taquiner, se moquer de; sich ~, v. réfl. h. se taquiner; prv. was sich liebt, neckt sich, les petits démêlés entretiennent l'amour.

Neck'er, m. ~s, pl. ~, taquin, railleur.

Neckerei', f. ~, pl. ~en, agacerie, taquinerie.

neck'isch, adj. 1. taquin, malicieux; 2. (drollig) drôle, plaisant.

Nef'fe, m. ~, pl. ~n, neveu.
Nef'fengunst, f. népotisme, m.
Negatiōn', f. ~, pl. ~en, négation.
ne'gativ, adj. négatif. ~, adv. négativement.
Ne'gativ, n. ~s, pl. ~e, épreuve négative.
Ne'ger, m. ~s, pl. ~, nègre. **~handel**, m. traite des nègres, f. **~in**, f. ~, pl. ~nen, négresse. **~schiff**, n. vaisseau négrier. **~sklāve**, m. nègre.
negie'ren, v. a. h. nier.
Negligé' [pr. ~ge], n. ~s, pl. ~s, négligé, m.
Negropon'te, n. ~s, Négrepont, m.
Nehemi'a, m. ~s, Néhémie.
neh'men, v. a. ir. (neh'me, nimmst, nimmt; nahm; genom'men) h. prendre, saisir; jemn. bei der Hand ~, prendre q. par la main; man hat mir meine Uhr genommen, on m'a pris *ou* volé ma montre; eine Arznei, ein Klystier ~, prendre une médecine, un lavement; ~ Sie doch, prenez donc; mit sich ~, emmener (des personnes), emporter (des choses); fig. etw. auf *ou* über sich ~, prendre qc. sur soi, se charger de qc, répondre de qc; das Abendmahl ~, communier; Abschied ~, prendre congé; eine Frau ~, prendre femme; jemn. beim Worte ~, prendre q. au mot; sich die Freiheit ~, prendre la liberté; sich die Zeit ~, se donner le temps; sich Zeit ~, prendre ses aises; etw. in Besitz ~, prendre possession de qc; jemn. in die Lehre ~, prendre q. en apprentissage; jemn. in Schutz ~, prendre q. sous sa protection; in Empfang ~, recevoir; in Pacht ~, prendre à ferme; in Anspruch ~, absorber; jemn. zu sich ~, recueillir q. chez soi; ein Kind zu sich ~, adopter un enfant; Gott hat ihn zu sich genommen, Dieu l'a rappelé à lui; das lasse ich mir nicht ~, on ne m'ôtera pas cela de l'esprit; Anstoß an etw. ~, se formaliser de qc; auf etw. Rücksicht ~, avoir égard à qc; sich in acht ~, prendre garde; Schaden ~, se faire mal, se blesser; Anstand ~, balancer, hésiter (à faire qc.); ein Ende ~, finir, se terminer; einen Anfang ~, commencer; ~ Sie sich ein Beispiel daran, que cela vous serve d'exemple; sich etw. zu Herzen ~, prendre qc. à cœur; eine Sache für die andere ~, prendre une chose pour une autre; im guten Sinne ~, prendre en bonne part; das nimmt mich wunder, cela m'étonne; wörtlich ~, prendre au pied de la lettre; im ganzen genommen, à tout prendre; wie man's nimmt, c'est selon, cela dépend; wenn Sie es so ~, si vous le prenez ainsi, à ce compte-là; es streng ~, être sévère, y regarder de près; man muß es nicht so genau ~, il ne faut pas y regarder de si près.
Neh'men, n. ~s, prise, f; prv. Geben ist seliger denn ~, mieux vaut donner que recevoir.
Neh'mer, m. ~s, pl. ~, preneur.
Neh'rung, f. ~, pl. ~en, langue de terre.
Neid, m. ~es, envie, f. jalousie, f; ~ erregen, faire envie; aus ~, par envie.
nei'den v. beneiden.
Nei'der, m. ~s, pl. ~, envieux, jaloux; ~ haben, être envié; prv. besser ~ als Mitleider, il vaut mieux faire envie que pitié. **~in**, f. ~, pl. ~nen, envieuse, jalouse.
Neid'hammel, m. *ou* **Neid'hart**, m. ~s, pl. ~e, envieux.
nei'disch, adj. envieux, jaloux (auf etw., de qc.); etw. mit ~en Augen betrachten, regarder qc. d'un œil envieux; ~ werden, prendre *ou* concevoir de la jalousie. ~, adv. avec envie, d'un œil envieux.
neid'los, adj. sans envie.
Neid'nägel v. Niednagel.
Nei'ge, f. ~, pl. ~n, 1. déclin, m. fin; das Faß geht auf die ~, le tonneau est en vidange; es geht mit ihm auf die ~, il va en déclinant, il penche vers sa fin; 2. reste, m. lie, baissière (d'un tonneau).
nei'gen, v. a. h. pencher, incliner, baisser; sein Ohr zu jemm. ~, prêter l'oreille à q; sich ~, v. réfl. h. 1. s'incliner, aller en pente, pencher, se pencher; sich vor jemm. ~, s'incliner devant q; 2. sich zum Ende ~, tirer à sa fin; der Tag neigt sich, le jour baisse *ou* tombe; die Sonne neigt sich, le soleil décline; 3. fig. sich zu etw. ~, avoir un penchant pour qc, avoir une tendance vers qc, incliner à qc; ~, v. n. h. incliner (à qc.).
Nei'gung, f. ~, pl. ~en, 1. (von Flächen) inclinaison, pente; 2. fig. (Hang) inclination, penchant (pour *ou* à qc, zu etw.); 3. fig. (Liebhaberei) fantaisie. **~skompaß**, m. *ou* **~snādel**, f. aiguille d'inclinaison, f. **~swinkel**, m. angle d'inclinaison.
nein, adv. non (pas); etw. mit ~ *ou* mit einem Nein beantworten, répondre négativement à qc.
Nekrō||lōg', m. ~s, pl. ~e, nécrologe. **~lōg'schreiber**, m. nécrologue. **~mant'**, m. ~en, pl. ~en, nécromancien. **~mantie'**, f. ~, nécromancie.
Nekrō'polis, f. ~, nécropole.
Nek'tar, m. ~s, pl. ~e, nectar.
Nē'leus, m. ~, Nélée.
Nel'ke, f. ~, pl. ~n, 1. œillet, m; 2. (Gewürznelke) clou de girofle, m.
Nel'ken||blūte, f. 1. fleur de girofle; 2. clou de girofle, m. **~öl**, n. huile (f.) *ou* essence de clou de girofle, f. **~stock**, m. pied d'œillet.
Nemē'a, n. ~s, Némée, f.
nemē'isch, adj. ~e Spiele, jeux Néméens; N~er Löwe, lion de Némée.
Ne'mesis, f. ~, Némésis.
nenn'bār, adj. exprimable, qu'on peut dire.
nen'nen, v. a. ir. (nen'ne; nann'te; genannt') h. nommer, appeler; jemn. bei seinem Namen ~, nommer q. par son nom; das Kind beim rechten Namen ~, nommer les choses par leur nom *ou* appeler un chat un chat; jemn. du ~, tutoyer q; **sich ~**, v. réfl. h. se nommer, s'appeler.
Nen'ner, m. ~s, pl. ~, (ari.) dénominateur.
Nenn'fall, m. (gra.) nominatif.
Nen'nung, f. ~, pl. ~en, mit ~ seines Namens, en disant son nom.
Nenn'wert, m. valeur nominale.
Nenn'wort, n. (gra.) nom, m.
Neo||lōg', m. ~en, pl. ~en, néologue, néologiste. **~logie'**, f. ~, pl. ~en, néologie. **~logis'mus**, m. ~, pl. ~men, néologisme. **~phyt'**, m. ~en, pl. ~en, néophyte.
Neoptō'lemus, m. ~, Néoptolème.
Ne'pomuk, m. ~s, Népomuc.
Ne'pos, m. ~, Népos.
Nepotis'mus, m. ~, népotisme.
Neptūn', m. ~s, (myth. et astr.) Neptune.
neptū'nisch, adj. neptunien.
Neptun||is'mus, m. neptunisme. **~ist'**, m. ~en, pl. ~en, neptunien, neptuniste.
Nereï'de, f. ~, pl. ~n, néréide.
Nē'reus, m. ~, Nérée.
Nergelei', f. ~, pl. ~en, grognerie, bouderie.
ner'geln, v. n. h. taquiner, grogner, bouder.
Nē'ro, m. ~s, Néron.
nerō'nisch, adj. néronien.
Nerv, m. ~s, pl. ~en, 1. nerf, m; die ~en angreifen, donner *ou* porter *ou* prendre sur les nerfs; 2. (bot.) nervure, f.
Ner'ven||aufregung, f. irritation des nerfs. **~beschreibung**, f. névrographie. **~fieber**, n. fièvre nervale *ou* typhoïde, f. **~geflecht**, n. plexus, m.
ner'venkrank, adj. malade des nerfs.
Ner'ven||krankheit, f. maladie nerveuse *ou* des nerfs, névropathie, névrose. **~lehre**, f. névrologie. **~leiden**, n. v. **~krankheit**. **~reiz**, m. irritation des nerfs, f. **~schlag**, m. apoplexie nervale. **~schmerz**, m. névralgie, f.
ner'venschwach, adj. nerveux.
Ner'ven||schwäche, f. faiblesse des nerfs, nervosité. **~schwindsucht**, f. phtisie nerveuse.
ner'venstärkend, adj. tonique.
Ner'vensystēm, n. système nerveux.
Ner'vier [pr. ~wi~], m. ~s, pl. ~, Nervien.
ner'vig, adj. 1. nerveux; 2. fig. énergique, vigoureux.
nervōs' [pr. ~wōs], adj. nerveux.
Nervosität' [pr. ~wo~], f. ~, nervosité, névrosthénie.
Nerz, m. ~es, pl. ~e, mart(r)e du Canada, f.
Nes'sel, f. ~, pl. ~n, ortie. **~ausschlag**, m. (méd.) éruption *ou* fièvre urticaire, f. **~brand**, m. piqûre d'ortie, f. **~fieber**, n. fièvre urticaire, f. **~tūch**, n. mousseline, f.
Nes'susgewand, n. robe de Nessus, f.
Nest, n. ~es, pl. ~er, 1. nid, m. aire (des oiseaux de proie), f; ein ~ Schwalben, une nichée d'hirondelles; ~er ausnehmen, dénicher des oiseaux; 2. fig. fam. lit, m; 3. fam. (elende Wohnung *ou* Stadt) trou, m.
Nest'chen, n. ~s, pl. ~, petit nid.
Nest'el, f. ~, pl. ~n, aiguillette.
nest'eln, v. a. h. attacher avec une aiguillette.
Nest'||fēder, f. duvet, m. **~hākchen**, n. *ou* **~küchlein**, n. fam. culot, m.
Nest'ling, m. ~s, pl. ~e, jeune oiseau qui n'a pas déniché.
Nest'or, m. ~s, Nestor.
Nestoriā'ner, m. ~s, pl. ~, nestorien.
nett, adj. (hübsch) joli, (niedlich) gentil, mignon, (sauber) propre.
Net'tigkeit, f. ~, élégance, gentillesse, propreté.
net'to, adv. (com.) justement, net; es bleibt ~ soviel, il reste tant de net.
Net'to||betrag, m. montant net. **~einkommen**, n. revenu net. **~gewicht**, n. poids net. **~gewinn**, m. profit net. **~preis**, m. prix net.
Netz, n. ~es, pl. ~e, 1. filet, m. rets, m; das ~ auswerfen, jeter le filet, tendre le rets; 2. fig. piège, m; 3. réseau (de canaux, de chemins de fer), m; 4. (Haarnetz) filet, m.
netz'en, v. a. h. mouiller, humecter; mit Thränen ~, baigner *ou* arroser de larmes.
Netz'en, n. ~s, mouillement, m.
Netz'flügler, m. pl. névroptères.
netz'förmig, adj. rétiforme, réticulaire.
Netz'||haut, f. *ou* **~häutchen**, n. (im Auge) rétine, f.
neu, adj. 1. (anders) nouveau; das ~e Jahr, le nouvel an; jemm. zum ~en Jahre gratulieren, souhaiter à q. la bonne année; das N~e Testament, le Nouveau Testament; der ~e Mond, la nouvelle lune; ein ~er König, un nouveau roi; ein ~es Leben führen, mener une nouvelle vie; von ~em *ou* aufs ~e, de nouveau; 2. (modern) nouveau, moderne; ~e Mode, mode nouvelle; die ~eren Sprachen, les langues modernes; die ~ere Zeit, les temps modernes; die ~e Welt, le nouveau monde; das N~este, la haute nouveauté; 3. (noch nicht gebraucht) neuf, frais; ~er Hut, chapeau neuf; ~es Kleid, habit neuf; ~e Heringe, des harengs frais; ~er Ausdruck, néologisme, m; 4. (unbekannt) nouveau, inconnu, étranger; wissen Sie etw. N~es? savez-vous quelque chose de nouveau? das ist mir ganz ~, voilà qui est tout neuf pour moi; das ist mir nichts N~es, j'y suis fait depuis longtemps; mir werden Sie nichts N~es sagen, ce n'est pas à moi que vous en remontrerez; die ~esten Nachrichten, les dernières nouvelles. ~, adv. nouvellement; ~ umarbeiten, refaire à neuf; jemn. ganz ~ kleiden, habiller q. tout de neuf; ~ angekommen, nouvellement arrivé; ~ aufgelegt, réimprimé; ~ bekehrt, nouveau converti.
Neu'||anschaffung, f. ~ eines Buches, acquisition d'un nouveau livre. **~bau**, m. nouvelle construction. **~bekehrte(r)**, m. néophyte. **~bildung**, f. 1. reproduction; 2. réforme.
Neubritan'nien, n. la Nouvelle-Bretagne.
Neu'enburg, n. ~s, Neuchâtel, m.
neuerdings', adv. 1. (nochmals) de nouveau; 2. (vor kurzem) nouvellement, récemment, fraîchement.
Neu'erer, m. ~s, pl. ~, novateur, (gra.) néologue.
neu'erlich, adv. nouvellement, récemment, depuis peu.
Neu'erung, f. ~, pl. ~en, innovation, nouveauté, (gra.) néologie, néologisme, m. **~sucht**, f. manie d'innover.
neu'erungssüchtig, adj. avide d'innovations.
neu'französisch, adj. das N~e, le français moderne.

Neufund'||land, n. la Terre-Neuve. **~länder**, m. ~s, pl. ~, 1. habitant de la Terre-Neuve; 2. chien de Terre-Neuve, terre-neuve, terre-neuvier. **~landfahrer**, m. terre-neuvier.
neu'||gebacken, adj. 1. tendre, tout frais; 2. fig. frais émoulu. **~geboren**, adj. nouveau-né(e); ~e Kinder, des enfants nouveau-nés; sich wie ~ fühlen, se sentir rajeuni.
Neu'||gestaltung, f. réorganisation. **~gier(de)**, f. curiosité; aus ~, par curiosité.
neu'gierig, adj. curieux; ich bin ~, ob er recht hat, je suis curieux de savoir s'il a raison; jemn. ~ machen, intriguer q. ~, adv. avec curiosité.
Neu'grieche, m. Grec moderne.
neu'griechisch, adj. das N~e, le grec moderne.
Neu'heit, f. ~, pl. ~en, nouveauté, originalité.
neu'hochdeutsch, adj. das N~e, le haut allemand moderne.
Neu'igkeit, f. ~, pl. ~en, nouvelle; fig. das ist die ~ des Tages, c'est l'évangile du jour. **~skrämer**, m. nouvelliste, colporteur de nouvelles.
Neu'jahr, n. nouvel an, m. jour de l'an, m. **~sbrief**, m. lettre de bonne année, f. **~sfest**, n. fête du nouvel an, f. **~sgedicht**, n. poème pour le nouvel an, m. **~sgeschenk**, n. étrennes, f. pl. **~sgratulation**, f. compliment du jour de l'an, m. **~smesse**, f. foire du nouvel an. **~snacht**, f. nuit du nouvel an, la Saint-Sylvestre. **~stag**, m. jour de l'an. **~swunsch**, m. compliment de bonne année.
Neukaledō'nien, n. la Nouvelle-Calédonie.
Neukalifor'nien, n. la Nouvelle-Californie.
neu'||katholisch, adj. néo-catholique. **~lateinisch**, adj. néo-latin. **~lich**, adj. dernier, récent. **~lich**, adv. l'autre jour, un de ces jours, dernièrement, récemment.
Neu'||ling, m. ~s, pl. ~e, novice, m. et f. **~lōt**, n. décagramme, m.
Neu'||mark, f. la Nouvelle-Marche. **~märker**, m. habitant de la Nouvelle-Marche.
neu'mödisch, adj. nouveau, à la dernière mode.
Neu'mōnd, m. nouvelle lune.
neun, num. neuf; alle ~ schieben, faire les neuf quilles; die Herzen N~, le neuf de cœur.
Neun'||auge, n. et f. lamproie, f. **~eck**, n. ~s, pl. ~e, ennéagone, m.
neun'||eckig, adj. ennéagonal. **~erlei**, adj. de neuf espèces. **~fach** *ou* **~fältig**, adj. neuf fois autant. **~jährig**, adj. de neuf ans, âgé de neuf ans. **~mal**, adv. neuf fois. **~mālig**, adj. répété neuf fois. **~silbig**, adj. de neuf syllabes. **~stündig**, adj. qui dure neuf heures. **~tägig**, adj. de neuf jours; ~es Fieber, fièvre nonane. **~te** (der, die, das), adj. (le, la) neuvième; Karl der N~ *ou* Karl IX., Charles neuf *ou* IX; der ~ April, le neuf avril. **~tehalb**, num. huit et demi.
Neun'tel, n. ~s, pl. ~, neuvième, m.
neun'tens, adv. neuvièmement, en neuvième lieu.
Neun'töter, m. ~s, pl. ~, émérillon.
neun'zehn, num. dix-neuf. **~te** (der, die, das), adj. (le, la) dix-neuvième.
Neun'zehntel, n. ~s, pl. ~, dix-neuvième, m.
neun'zehntens, adv. dix-neuvièmement.
neun'zig, num. quatre-vingt-dix, nonante.
Neun'ziger, m. ~s, pl. ~ et **~in**, f. ~, pl. **~nen**, nonagénaire, m. et f.
neun'zig||jährig, adj. nonagénaire. **~ste** (der, die, das), adj. (le, la) quatre-vingt-dixième.
Neun'zigstel, n. ~s, pl. ~, quatre-vingt-dixième, m.
neun'zöllig, adj. de neuf pouces.
Neu-Or'leans [pr. ~*an*], n. Nouvelle-Orléans.
Neu'platōniker, m. néo-platonicien.
neu'platōnisch, adj. néo-platonicien.
Neuplatonis'mus, m. ~, néo-platonisme.
Neuralgie', f. ~, pl. ~e(n), névralgie.
neural'gisch, adj. névralgique.
Neu'scheffel, m. demi hectolitre.
Neusee'land, n. la Nouvelle-Zélande.
Neu'||silber, n. argent allemand *ou* anglais. **~stadt**, f. ville-neuve. **~stadt**, n. ~s, Villeneuve, f.
Neu'stri||en, n. ~s, la Neustrie. **~er**, m. ~s, pl. ~, Neustrien.
neutestament'lich, adj. du Nouveau Testament.
neuträl', adj. neutre; ~ machen, neutraliser.
neutralisie'ren, v. a. h. neutraliser.
Neutralität', f. ~, neutralité.
Neu'trum, n. ~s, pl. Neu'tra, 1. (substantif) neutre, m; 2. genre neutre, m.
neu'vermählt, adj. nouveau marié, nouvelle mariée.
Neu'zeit, f. temps moderne, m.
Neu'zoll, m. centimètre.
Nē'wa, f. ~, Néva.
Nī'belungen, m. pl. Nibelungs.
Nicā'a, n. ~s, Nicée, f.
nicā'isch, adj. das N~e Glaubensbekenntnis, le symbole de Nicée.
nicht, adv. 1. (mit einem Verb verbunden) a) ne pas, ne point; er liest (in diesem Augenblicke) ~, il ne lit pas; er liest (überhaupt) ~, il ne lit point; sind Sie denn ~ dagewesen? n'avez-vous pas été là? sind Sie etwa ~ dagewesen? n'avez-vous point été là? ich weiß es ~ mehr, je ne le sais plus; ich bin ~ sehr mit ihm zufrieden, je ne suis guère content de lui; er hat ~ viel Geld, il n'a guère d'argent; ich weiß es auch ~, je ne le sais pas non plus; b) (ohne pas u. point) wenn ich ~ irre, si je ne me trompe; warum sind Sie ~ früher gekommen? que n'êtes-vous venu plus tôt? wofern Sie ~ kommen, à moins que vous ne veniez; ich kenne niemanden, der es ~ wüßte, je ne connais personne qui ne le sache; ich wage es ~ zu sagen, je n'ose le dire; das könnte ich Ihnen ~ sagen, je ne saurais vous dire; 2. (ohne Verb) non (pas): ich sah deinen Vater und ~ deine Mutter, je vis ton père et non ta mère; ich auch ~, ni moi non plus; ~ ohne Erfolg, non sans succès; ~ nur, sondern auch, non seulement, mais encore; ~ als ob ich ~ wüßte, non que je ne sache pas; 3. mit ~en, point du tout, nullement (v. aussi zunichte).
Nicht'||achtung, f. manque de respect, m. dédain, m. **~annahme**, f. non-acceptation. **~beachtung** *ou* **~befolgung**, f. non-observation, négligence. **~christ**, m. qui n'est pas chrétien. **~duldung**, f. intolérance.
Nich'te, f. ~, pl. ~n, nièce.
Nicht'||erfolg, m. non-succès. **~erfüllung**, f. négligence. **~erscheinen**, n. non-comparution, f. **~haltung**, f. violation (d'une promesse).
nich'tig, adj. 1. nul, sans effet, non avenu; ~ machen, annuler, infirmer; 2. fig. vain, frivole, futile.
Nich'tigkeit, f. ~, pl. ~en, 1. nullité; 2. fig. vanité, frivolité, inanité. **~sbeschwerde**, f. pourvoi (m.) *ou* demande en cassation; die ~ einreichen, se pourvoir en cassation. **~serklärung**, f. annulation.
Nicht'kombattant, m. non-combattant.
Nicht'raucher, m. qui ne fume point; für ~! défense de fumer!
nichts, adv. 1. (mit einem Verb verbunden) ne rien; ich weiß ~ davon, je n'en sais rien; ich habe ~ gesagt, je n'ai rien dit; es ist ~ dran, il n'en est rien; es giebt ~ Schöneres, il n'y a rien de plus beau; ~ ist schöner, rien n'est plus beau; er hat ~ mehr, il n'a plus rien; 2. (ohne Verb) rien; alles oder ~, tout ou rien; gar ~, rien du tout; so gut wie gar ~, si peu que rien; ~ anderes, rien autre chose; weniger als ~, moins que rien; mir ~, dir ~, comme si de rien n'était, sans façon, sans se gêner; um ~ und wieder ~ pour des riens, en pure perte; weiter ~? pas plus que ça? seine Sache auf ~ gestellt haben, vivre sans attache; prv. viel Lärm um ~, tant de bruit pour une omelette.
Nichts, n. ~, néant, m. rien, m.
nichts'bedeutend, adj. insignifiant, vide de sens.
nichtsbestowē'niger, conj. néanmoins, toutefois.
Nicht'sein, n. ~s, non-existence, f.
Nichts'nutz, m. ~es, pl. ~e, vaurien.
nichts'nutzig, adj. qui ne vaut rien, méchant.
nichts'sagend, adj. insignifiant, futile.
Nichts'thuer, m. ~s, pl. ~, fainéant. **~ei**, f. ~, fainéantise.
nichts'würdig, adj. indigne, infâme, misérable. ~, adv. d'une manière infâme.
Nichts'würdigkeit, f. infamie, indignité.
Nicht'||teilnahme, f. manque de participation, m. **~wissen**, n. ignorance, f. **~zahlung**, f. non-payement, m. **~zulassung**, f. non-admission.
Nick'el, m. ~s, (chi.) nickel. **~münze**, f. monnaie de nickel.
nick'en, v. n. h. 1. incliner la tête; 2. faire signe de la tête; 3. s'assoupir.
Nick'en, n. ~s, signe de tête, m.
nic, adv. 1. (mit einem Verb verbunden) ne jamais; ich habe ihn ~ gesehen, je ne l'ai jamais vu; 2. (ohne Verb) jamais; ~ und nimmer, au grand jamais; fig. mardi s'il fait chaud.
nie'der, adj. 1. bas, peu élevé; 2. fig. inférieur, bas; ~e Jagd, basse chasse; die ~en Klassen, les classes inférieures; die ~e Gerichtsbarkeit, la basse justice; Hohe und N~e, grands et petits; 3. fig. vil, bas, ignoble. ~, adv. en bas, en descendant; auf und ~ gehen, monter et descendre; im Zimmer auf und ~ gehen, se promener dans la chambre, arpenter la chambre. ~, int. ~ mit dem Verräter! à bas le traître!
nie'der||beugen, v. a. h. *ou* **~biegen**, v. a. ir. (v. biegen) h. courber, baisser, abaisser. **~blicken**, v. n. h. regarder en bas. **~brechen**, v. a. ir. (v. brechen) h. abattre, démolir. **~brennen**, v. a. ir. (v. brennen) h. brûler de fond en comble, réduire en cendres, saccager; ~, v. n. s. être dévoré par l'incendie. **~bringen**, v. a. ir. (v. bringen) h. abattre, terrasser. **~bücken, sich**, v. réfl. h. se baisser. **~bügeln**, v. a. h. rabattre, aplatir. **~deutsch**, adj. bas allemand; der N~e, l'Allemand du Nord.
Nie'derdeutschland, n. la Basse-Allemagne.
nie'der||donnern, v. a. h. foudroyer. **~drücken**, v. a. h. 1. baisser, déprimer; 2. die Preise ~, (ra)baisser les prix; 2. fig. accabler. **~fahren**, v. n. ir. (v. fahren) s. descendre.
Nie'der||fahrt, f. descente. **~fall**, m. chute, f.
nie'der||fallen, v. n. ir. (v. fallen) s. tomber; vor jemm. ~, se prosterner devant q. **~fliegen**, v. n. ir. (v. fliegen) s. voler en bas.
Nie'der||gang, m. 1. descente, f; 2. coucher (du soleil); 3. fig. déclin. **~gedrücktheit**, f. ~, accablement, m. tristesse.
nie'dergeschlagen, adj. abattu, triste, découragé.
Nie'dergeschlagenheit, f. ~, abattement, m. accablement, m.
nie'der||halten, v. a. ir. (v. halten) h. 1. tenir bas, retenir par terre; 2. fig. jemn. ~, tenir q. de court. **~hangen**, v. n. ir. (v. hangen) h. pencher vers le bas. **~hauen**, v. a. ir. (v. hauen) h. abattre, massacrer, sabrer. **~hocken**, v. n. s. s'accroupir, se blottir. **~kämpfen**, v. a. h. vaincre, dompter. **~kauern**, v. n. s. se blottir. **~klappen**, v. a. h. abattre, baisser. **~klopfen**, v. a. h. rabattre. **~knie(e)n**, v. n. s. se mettre à genoux, s'agenouiller. **~kommen**, v. n. ir. (v. kommen) s. 1. venir en bas, descendre; 2. accoucher.
Nie'der||kunft, f. ~, accouchement, m. **~lāge**, f. 1. (Speicher, Warenlager) dépôt, m. entrepôt, m; 2. (Filiale) succursale; 3. (eines Heeres) défaite, déroute; eine ~ erleiden, essuyer *ou* subir une défaite; dem Feinde eine ~ beibringen, faire essuyer *ou* faire subir une défaite à l'ennemi. **~lande**, n. pl. les Pays-Bas, la Néerlande; die Vereinigten ~, les Provinces-Unies. **~länder**, m. ~s, pl. ~, habitant des Pays-Bas, Néerlandais. **~länderin**, f. ~, pl. **~nen**, habitante des Pays-Bas, Néerlandaise.
nie'der||ländisch, adj. des Pays-Bas, néerlandais. **~lassen**, v. a. ir. (v. lassen) h. descendre, baisser, abaisser, (mar.) caler; sich ~, v. réfl. h. 1. (von Vögeln) s'abattre; 2. (sich setzen) s'asseoir, prendre place;

3. (Wohnung nehmen) s'établir, se fixer, se domicilier.
Nie'derlassung, f. ~, pl. ~en, 1. abaissement, m; 2. établissement, m. colonie. ~**recht,** n. droit de domicile, m.
Nie'derlausitz, f. ~, la Basse-Lusace.
nie'derlegen, v. a. h. 1. poser *ou* mettre à terre; er weiß nicht, wo er sein Haupt ~ soll, il ne sait où reposer sa tête; die Waffen ~, quitter les armes, mettre bas les armes; 2. Geld ~, déposer de l'argent; 3. ein Amt ~, se démettre d'une charge, quitter une charge; die Krone ~, déposer *ou* abdiquer la couronne; sein Kommando ~, résigner son *ou* se démettre de son commandement; die Regierung ~, abdiquer l'empire; 4. eine Straße ~, démolir les maisons d'une rue; **sich** ~, v. réfl. h. 1. se coucher *ou* s'étendre par terre; 2. se coucher, se mettre au lit.
Nie'derlegung, f. ~, 1. déposition; 2. démission (d'une charge), abdication (de la couronne).
nie'der||machen, v. a. h. abattre, tuer, assommer, massacrer. ~**metzeln,** v. a. h. massacrer, tuer.
Nie'dermetzelung, f. massacre, m. carnage, m.
Nie'deröſterreich, n. la Basse-Autriche.
nie'derreißen, v. a. ir. (v. reißen) h. 1. renverser; 2. démolir, abattre.
Nie'derreißung, f. ~, pl. ~en, 1. renversement, m; 2. démolition.
nie'der||reiten, v. a. ir. (v. reiten) h. renverser avec son cheval. ~**rennen,** v. a. ir. (v. rennen) h. renverser en courant.
Nie'derrhein, m. ~s, das Rhin.
nie'derrheinisch, adj. du bas Rhin.
nie'der||rollen, v. n. ſ. rouler en bas. ~**säbeln,** v. a. h. sabrer, tuer à coups de sabre.
Nie'dersachsen, n. ~s, la Basse-Saxe.
nie'derschießen, v. a. ir. (v. schießen) h. abattre, tuer (d'un coup de fusil), fusiller; ~, v. n. ſ. s'abattre, fondre (sur qc.).
Nie'derschlag, m. (chi.) précipité, sédiment.
nie'derschlägen, v. a. ir. (v. schlagen) h. 1. abattre, renverser, assommer (un bœuf); 2. baisser (les yeux); 3. (chi.) précipiter; 4. (méd.) calmer, tempérer; 5. fig. lever (un doute); jemd. Mut ~, décourager q; 6. einen Prozeß ~, arrêter un procès; die Kosten ~, remettre les frais; 7. fig. affliger, accabler; ~, v. n. ſ. 1. tomber rudement; 2. (chi.) se précipiter, se déposer. ~**end,** adj. 1. tempérant, calmant, sédatif; 2. fig. affligeant, décourageant.
Nie'derschlägung, f. ~, arrêt (d'un procès), m. remise (des frais).
nie'der||schmettern, v. a. h. foudroyer, terrasser. ~**schreiben,** v. a. ir. (v. schreiben) h. mettre par écrit, écrire. ~**schweben,** v. n. ſ. descendre en planant. ~**senden,** v. a. ir. (v. senden) h. envoyer en bas. ~**senken,** v. a. h. descendre (un cercueil), enfoncer; **sich** ~, v. réfl. h. descendre; die Nacht senkt sich nieder, la nuit tombe. ~**setzen,** v. a. h. 1. mettre à terre, mettre bas, déposer; 2. fig. eine Kommission ~, nommer *ou* instituer une commission; **sich** ~, v. réfl. h. s'asseoir. ~**sinken,** v. n. ir. (v. sinken) ſ. 1. s'affaisser, tomber de faiblesse, se laisser tomber; 2. (mar.) aller au fond, couler bas.
Nie'dersinken, n. ~s, affaissement, m. chute, f.
nie'der||sitzen, v. n. ir. (v. sitzen) ſ. s'asseoir. ~**stechen,** v. a. ir. (v. stechen) h. poignarder, tuer d'un coup d'épée. ~**steigen,** v. n. ir. (v. steigen) ſ. descendre.
Nie'dersteigen, n. descente, f.
nie'der||stoßen, v. a. ir. (v. stoßen) h. 1. faire tomber, renverser; 2. tuer. ~**strecken,** v. a. h. 1. étendre par terre; 2. tuer; **sich** ~, v. réfl. h. s'étendre. ~**streichen,** v. a. ir. (v. streichen) h. coucher (les cheveux). ~**stülpen,** v. a. h. détrousser (le chapeau). ~**stürzen,** v. a. h. renverser; ~, v. n. ſ. tomber. s'abattre. ~**trächtig,** adj. infâme. ~**trächtig,** adv. d'une manière infâme.
Nie'derträchtigkeit, f. ~, pl. ~en, bassesse, infamie.
nie'dertreten, v. a. ir. (v. treten) h. fouler; die Schuhe ~, éculer les souliers.
Nie'derung, f. ~, pl. ~en, bas-fond, m. partie basse (d'une contrée).
Nie'der||wald, m. taillis. ~**wall,** m. (fort.) basse enceinte.
nie'der||wärts, adv. vers le bas. ~**werfen,** v a. ir. (v. werfen) h. 1. jeter à terre, terrasser, renverser; 2. vaincre, défaire; **sich** ~, v. réfl. h. se jeter à terre; sich vor jemm. ~, se prosterner devant q.
Nie'derwerfung, f. ~, 1. renversement, m; 2. (Besiegung) défaite; 3. (Niederknien) prosternement, m.
nie'derziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. tirer en bas.
nied'lich, adj. mignon, joli, gentil. ~, adv. gentiment, avec grâce.
Nied'lichkeit, f. ~, ~en, grâce, gentillesse.
Nied'nägel, m. (am Finger) envie, f.
nie'drig, adj. 1. bas, peu élevé; ~er machen, abaisser; 2. médiocre, modique; ~er Preis, prix modique; zum ~sten Preise, au plus juste *ou* au plus bas prix; von ~em Stande, de basse extraction; ~ spielen, jouer petit jeu; 3. fig. bas, vil, vulgaire, ignoble.
Nie'drigkeit, f. ~, 1. petitesse; 2. modicité (du prix); ~ der Geburt, basse extraction; 3. fig. bassesse.
nie'mals, adv. 1. (mit dem Verb verbunden) ne jamais; das hätte ich ~ gedacht, c'est ce que je n'aurais jamais pensé; 2. (ohne Verb) jamais.
nie'mand, ~es, prn. 1. (mit dem Verb verbunden) ne personne, nul, aucun; ~ war zu Hause, personne n'était à la maison; ich habe ~(en) getroffen, je n'ai rencontré personne; ~ als er weiß darum, il n'y a que lui qui en ait connaissance; 2. (ohne Verb) personne.
Nie're, f. ~, pl. ~n, 1. rein, m; 2. (cuis.) rognon, m.
Nie'ren||braten, m. longe de veau, f. ~**fett,** n. graisse des rognons, f. ~**krankheit,** f. maladie des reins. ~**leiden,** n. maladie des reins, f. ~**schmerz,** m. néphralgie, f. ~**stein,** m. (méd.) calcul rénal. ~**stück,** n. rognon, m. ~**weh,** n. néphralgie, f.
nie'sen, v. n. h. éternuer.
Nie'sen, n. ~s, éternûment, m; es kam ihm ein ~ an, il lui prit un éternûment.
Nieß'brauch, m. usufruit. ~**er,** m. ~s, pl. ~, usufruitier.
Nies'wurz, f. ellébore, m.
Niet, n. ~es, pl. ~e, rivet, m. rivure, f.
niet- und nä'gelfest, adj. tenant à fer et à clou.
Nie'te, f. ~, pl. ~n, billet blanc.
Niet'eisen, n. fer à river, m.
nie'ten, v. a. h. river (un clou), attacher par un rivet.
Niet'||hammer, m. marteau à river. ~**nägel,** m. 1. clou rivé; 2. v. Niednagel.
Nig'ger, m. ~s, pl. ~, nègre.
Nigri'tien, n. ~s, la Nigritie.
Nihil||is'mus, m. ~, nihilisme. ~**ist',** m. ~en, pl. ~en, nihiliste.
nihilist'isch, adj. nihiliste.
Ni'kē, f. ~, (myth.) Victoire.
Ni'kias, m. ~, Nicias.
Nikobā'ren, pl. îles de Nicobar, f. pl.
Nikodē'mus, m. ~, Nicodème.
Ni'kola, f. ~, Nicole.
Nikolā'kirche, f. Église Saint-Nicolas.
Ni'kolas *ou* **Nikolā'us,** m. ~, Nicolas.
Nikomē'des, m. ~, Nicomède.
Nikomē'dia, n. ~s, Nicomédie, f.
Nikotīn', n. ~s, nicotine, f.
Nil, m. ~s, Nil.
Nil'||delta, n. delta du Nil, m. ~**pferd,** n. hippopotame. ~**thal,** n. vallée du Nil, f.
Nim'bus, m. ~, nimbe, prestige, auréole, f; der ~ ist hin, le prestige a disparu.
nimm, nimmst, nimmt v. nehmen.
nim'mer(mehr), adv. 1. (mit dem Verb verbunden) ne jamais; 2. (ohne Verb) jamais; nun und ~mehr, au grand jamais.
Nim'mersatt, m. ~s, pl. ~e, homme insatiable.
Nim'rod, m. ~s, Nemrod.
Nim'wegen, n. ~s, Nimègue, f.
Ni'nive, n. ~s, Ninive, f.
Ni'obē, f. ~, Niobé.
nip'pen, v. n. h. fam. buvoter, siroter, boire à petits coups.
Nipp'sachen, f. pl. nippes.
nir'gend(s), adv. nulle part, en aucun lieu; sonst ~, nulle autre part.
Ni'sche, f. ~, pl. ~n, niche.
Niß, f. ~, pl. Nis'se, lente.
nist'en, v. n. h. nicher, faire son nid.
Nitroglycerīn', n. nitroglycérine, f.
Niveau' [pr. ~wō], n. ~s, pl. ~s, niveau, m.
nivellie'ren [pr. ~wel~], v. a. h. niveler, mettre de niveau.
Nivellie'r||en [pr. ~wel~], n. ~s, nivellement, m. ~**er,** m. ~s, pl. ~, niveleur. ~**instrument,** n. niveau, m. ~**ung,** f. ~, pl. ~en, nivellement, m.
Niz'e, f. ~, pl. ~n, ondine, nymphe.
Niz'za, n. ~s, Nice, f.
Nō'ah, m. ~s, Noé.
nō'bel, adj. noble. ~, adv. noblement.
Nō'bel, m. ~s, pl. ~, 1. (Münze) noble; 2. (in der Fabel) Noble.
noch, adv. encore; ~ nicht, pas encore; ~ immer, toujours; er versteht ~ immer nicht, il ne comprend toujours pas; ~ heute, dès aujourd'hui; ~ dazu, en outre; wäre er auch ~ so reich, fût-il *ou* quand (même) il serait cent fois plus riche *ou* quelque riche qu'il soit; ~ einmal so viel, le double; ~ einmal so groß, deux fois plus grand; das fehlte ~, il ne manquait plus que cela. ~, conj. ni; weder ... noch, ni ... ni; er hat weder Verwandte ~ Freunde, il n'a ni parents ni amis.
noch'||mālig, adj. répété, réitéré. ~**māls,** adv. encore une fois, de nouveau.
Nock, n. ~es, pl. ~e, (mar.) bout de la vergue, m.
Nock'e, f. ~, pl. ~n, (cuis.) boulette.
nō'lens vō'lens [pr. ~wō~], adv. bon gré mal gré, coûte que coûte, à tout prix, de gré ou de force.
Nōlimetang'ere, n. ~, (bot.) sensitive, f. *noli me tangere*, m.
Nomā'de, m. ~n, pl. ~n, nomade.
nomā'denhaft, adj. (en) nomade.
Nomā'den||leben, n. vie nomade, f. ~**volk,** n. peuple nomade, m.
nomā'disch, adj. nomade.
nomadisie'ren, v. n. h. mener une vie nomade.
Nomenklatūr', f. ~, pl. ~en, nomenclature.
Nominal||is'mus, m. ~, nominalisme. ~**ist',** m. ~en, pl. ~en, nominaliste.
Nominā'lwert, m. valeur nominale.
No'minativ, m. ~s, pl. ~e, nominatif.
nominell', adj. nominal.
Nō'ne, f. ~, pl. ~n, 1. (Gebet) none; 2. (pl.) ~n, nones; 3. (mus.) neuvième.
Nō'nius, m. ~, pl. ~, nonius.
Nönn'chen, n. ~s, pl. ~, nonnette, f.
Non'ne, f. ~, pl. ~n, religieuse, nonne *ou* nonnain; eine ~ werden, se faire religieuse, prendre le voile, entrer en religion. ~**nklōster,** n. couvent de filles, m. ~**nleben,** n. vie religieuse. ~**nweihe,** f. prise du voile. ~**nzelle,** f. cellule d'une religieuse.
Nonpareil'le [pr. *nonpareill'*], f. ~, (typ.) nonpareille (corps 6, Didot).
Nonplusul'tra, n. ~, *nec plus ultra*, m.
Non'sens, m. ~, non-sens.
Nop'pe, f. ~, pl. ~n, bouton, m.
nop'pen, v. a. h. (dra.) noper.
Nop'p||en, n. ~s, nopage, m. ~**er,** m. ~s, pl. ~, (dra.) nopeur. ~**erin,** f. ~, pl. ~nen, nopeuse.
Nord, ~s *ou* **Nor'den,** m. ~s, nord, septentrion; im ~en, au nord; gegen ~en, vers le nord; der Wind kommt aus ~en, le vent est (au) nord; im ~en reisen, voyager dans le Nord.
Nord||ā'frikā, n. l'Afrique septentrionale. ~**amē'rikā,** n. l'Amérique du Nord, f. l'Amérique septentrionale. ~**amerikā'ner,** m. Américain du Nord.
Nord'||armee, f. armée du Nord. ~**bahn,** f. chemin de fer du Nord.
nord'deutsch, adj. de l'Allemagne du Nord; die N~en, les habitants de l'Allemagne du Nord; der N~e Bund, la confédération germanique du Nord.
Nord'||deutschland, n. l'Allemagne du

Nord, f. ~grenze, f. frontière septentrionale. ~hausen, m. ~s, Nordhouse, f.
nor'disch, adj. du nord, septentrional.
Nord'länder, m. ~s, pl. ~, habitant du Nord.
nörd'lich, adj. septentrional, du nord; die ~en Völker *ou* Länder, le Nord. ~, adv. ~ von Deutschland, au nord de l'Allemagne.
Nord'licht, n. aurore boréale.
Nordost'(en), m. nord-est; im ~en, au nord-est.
nordöst'lich, adj. du nord-est, situé au nord-est. ~, adv. ~ von Berlin, au nord-est de Berlin.
Nordost'wind, m. (vent de) nord-est.
Nord'pol, m. pôle nord *ou* boréal *ou* arctique. ~expedition, f. expédition au pôle arctique. ~fahrer, m. marin *ou* vaisseau qui fait une expédition au pôle arctique.
Nord'||schein, m. aurore boréale. ~see, f. mer du Nord. ~seite, f. côté du nord, m. partie boréale *ou* septentrionale. ~stern, m. étoile polaire, f.
nord'wärts, adv. vers le nord.
Nordwest'(en), m. nord-ouest; im ~en, au nord-ouest; der Wind kommt von ~en, le vent est (au) nord-ouest.
nordwest'lich, adj. du nord-ouest. ~, adv. ~ von Berlin, au nord-ouest de Berlin.
Nordwest'wind, m. (vent de) nord-ouest.
Nord'wind, m. (vent du) nord, brise, f. poét. aquilon.
nör'geln v. nergeln.
Nō'rikum, n. ~s, la Norique.
nō'risch, adj. N~e Alpen, Alpes Noriques.
Norm, f. ~, pl. ~en, norme, règle.
normāl', adj. normal.
Normāl'||arbeitstag, m. journée normale. ~jahr, n. année normale. ~schule, f. école normale. ~uhr, f. horloge normale. ~zustand, m. état normal.
Normandie', f. ~, die ~, la Normandie.
Norman'n||e, m. ~n, pl. ~n, Normand. ~in, f. ~, pl. ~nen, Normande.
normän'nisch, adj. 1. (der Normandie angehörig) normand; 2. (altnordisch) normannique.
normativ', adj. normatif.
normie'ren, v. a. h. régler.
Nor'ne, f. ~, pl. ~n, (myth.) Norne.
Northum'berland, n. la Northumbrie.
Nor'wēg||en, n. ~s, la Norvège. ~er, m. ~s, pl. ~, Norvégien. ~erin, f. ~, pl. ~nen, Norvégienne.
nor'wēgisch, adj. norvégien.
Nörz v. Nerz.
Nōt, f. ~, pl. Nö'te, 1. (Notwendigkeit) nécessité, urgence, contrainte, besoin, m; aus ~, par nécessité, forcément; zur ~, au besoin, à la rigueur; es thut not, il est nécessaire; im Falle der ~, en cas de besoin; ohne ~, sans qu'il soit nécessaire; wenn ~ an Mann ist, si le cas est urgent; prv. aus der ~ eine Tugend machen, faire de nécessité vertu; 2. (Elend, Dürftigkeit) détresse, indigence, misère, pauvreté; in ~ sein *ou* ~ leiden, être dans la misère; ~ leiden an etw., manquer de qc; in die äußerste ~ geraten, tomber dans la dernière nécessité; prv. ~ kennt kein Gebot *ou* ~ bricht Eisen, nécessité n'a point de loi; ~ lehrt beten, nécessité est mère d'industrie; Freunde in der ~ gehen tausend auf ein Lot, les amis sont rares dans le besoin; in der ~ frißt der Teufel Fliegen, la faim chasse le loup hors du bois *ou* fait sortir le loup du bois *ou* à la guerre comme à la guerre; die schwere ~, le mal caduc; 3. (Gefahr) danger, m; es hat keine ~, il n'y a pas de danger *ou* il n'y a rien à craindre; 4. (Mühe) peine, difficulté; mit genauer ~, à grand'peine, mit genauer ~ davonkommen, l'échapper belle; seine liebe ~ mit jemm. haben, avoir bien du mal avec q *ou* être bien embarrassé avec q.
Nō'ta, f. ~, pl. ~s, mémoire, m. note.
Notā'beln, pl. notables, m. pl.
Notabē'ne, n. ~, notabéné, m. avertissement, m.
notabē'ne! int. notez bien!
Notabilität', f. ~, pl. ~en, notabilité.
Nōt'||achse, f. faux essieu. ~adresse, f. adresse au besoin. ~anker, m. 1. ancre de miséricorde, f; 2. fig. ancre de salut, f. dernière ressource.
Notār', m. ~s, pl. ~e, notaire.
Notariāt', n. ~s, pl. ~e, notariat, m. ~sgebühren, f. pl. droits de chancellerie, m. pl. ~sgeschäfte, n. pl. affaires du notaire, f. pl. ~ssiegel, n. sceau du notaire, m.
notariell', adj. notarial. ~, adv. ~ beglaubigt, notarié.
Nōt'||bau, m. construction provisoire, f. ~behelf, m. pis aller, expédient. ~brücke, f. pont provisoire, m. ~brunnen, m. puits de réserve. ~damm, m. *ou* ~deich, m. digue provisoire, f. ~durft, f. ~, 1. nécessité, besoin, m; 2. fam. seine ~ verrichten, faire ses nécessités *ou* ses besoins.
not'dürftig, adj. 1. à peine suffisant; 2. nécessiteux, indigent. ~, adv. mesquinement, à peine assez.
Nōt'dürftigkeit, f. indigence.
Nō'te, f. ~, pl. ~n, 1. (mus.) note; ganze ~, ronde; halbe ~, blanche; in ~n setzen, noter; nach ~n singen, chanter sur la note; fig. nach ~n, comme il faut; seine ~n mitbringen, apporter sa musique; ~n schreiben, copier de la musique; 2. (Anmerkung) note, remarque; mit ~n versehen, annoter; eine schlechte ~ erhalten, recevoir un mauvais point; 3. (diplomatische Mitteilung) note; ~n wechseln, échanger des notes; 4. (Banknote) billet de banque, m.
Nō'ten||ausgābe, f. émission de billets. ~blatt, n. feuille de musique, f. ~buch, n. cahier de musique, m. ~druckerei, f. imprimerie de musique. ~format, n. in-quarto oblong. ~linien, f. pl. portée, f. ~mappe, f. porte-musique, m. ~papier, n. papier de musique, m. ~pult, n. pupitre d'orchestre, m. ~schreiber, m. copiste de musique. ~schlüssel, m. clef, f. ~stimme, f. partie. ~wechsel, m. échange de notes, f.
Nōt'||erbe, m. héritier légitimaire. ~fall, m. cas de nécessité; im ~e, en cas de besoin, au besoin, à la rigueur, au pis aller; sich etw. für den ~ aufheben, garder une poire pour la soif. ~feuer, n. feu d'alarme, m.
nōt'gedrungen, adj. contraint, poussé par la nécessité. ~, adv. forcément.
Nōt'||geschrei, n. cris d'alarme *ou* de détresse, m. pl. ~groschen, m. poire pour la soif, f. ~helfer, m. sauveur. ~hülfe, f. premiers secours.
notie'ren, v. a. h. 1. noter, prendre note (de qc.); 2. (com.) coter (les prix).
Notie'rung, f. ~, pl. ~en, 1. notation; 2. (com.) cote.
Notifikatiōn', f. ~, pl. ~en, notification.
notifizie'ren, v. a. h. notifier.
nō'tig, adj. 1. ~ sein, être nécessaire; 2. ~ haben, avoir besoin (de); ich habe Geld ~, il me faut de l'argent. ~en, v. a. h. 1. (zwingen) obliger, forcer, contraindre (q. à faire qc.); 2. (einladen, bitten) inviter (q. à faire qc.), prier (q. de faire qc.); zum Essen ~, insister; sich ~ lassen, se faire prier.
Nō'tigung, f. ~, 1. contrainte; 2. prière.
Notiz', f. ~, pl. ~en, note; sich ~en machen, prendre des notes; von etw. ~ nehmen, a) prendre connaissance de qc; b) faire attention à qc. ~buch, n. carnet, m. livre de notes, m.
Nōt'jahr, n. année de disette, f.
nōt'leidend, adj. nécessiteux, indigent.
Nōt'||lüge, f. mensonge officieux, cassade. ~mast, m. mât de rechange. ~nāgel, m. fig. pis aller.
Notorietāt', f. ~, notoriété.
notō'risch, adj. notoire. ~, adv. notoirement.
nōt'peinlich, adj. criminel.
Nōt'||pfennig, m. poire pour la soif, f. ~schrei, m. cri de détresse. ~schuß, m. *ou* ~signāl, n. signal de détresse, m. ~stall, m. (maré.) travail. ~stand, m. état de nécessité *ou* de besoin, crise, f. calamité publique. ~taufe, f. baptême d'urgence, m. (bei den Katholiken) ondoiement, m. ~wehr, f. défense légitime; aus ~, à mon (ton, son) corps défendant.
nōt'wendig, adj. nécessaire, indispensable. ~, adv. nécessairement, absolument.
Nōt'||wendigkeit, f. ~, 1. nécessité; unumgängliche ~, nécessité absolue; 2. (pl. ~en) chose nécessaire. ~zeichen, n. (mar.) signal de détresse, m. ~zucht, f. viol, m.
nōt'züchtigen, v. a. h. violer.
Nōt'züchtigung, f. viol, m.
Nō'vara [pr. ~wa~], n. ~s, Novare, f.
Novel'le [pr. ~wel~], f. ~, pl. ~n, 1. (kleiner Roman) nouvelle; 2. (dr.) novelle. ~nschreiber, m. nouvelliste.
Novellist' [pr. ~wel~], m. ~en, pl. ~en, nouvelliste. ~ik, f. ~, les nouvelles, f. pl.
Novem'ber [pr. ~wem~], m. ~s, novembre; im (Monat) ~, au mois de novembre, en novembre.
Novität' [pr. ~wi~], f. ~, pl. ~en, nouveauté, publication nouvelle.
Novī'ze [pr. ~wī~], m. ~n, pl. ~n, novice. ~, f. ~, pl. ~n, novice. ~nhaus, n. noviciat, m.
Noviziāt' [pr. ~wi~], n. ~es, noviciat, m.
Nō'waja Sem'lja, n. ~s, la Nouvelle-Zemble.
nū, adv. fam. à présent, maintenant; im Nu, dans un instant, dans un moment, en un clin d'œil.
Nū'bi||en, n. ~s, la Nubie. ~er, m. ~s, pl. ~, Nubien. ~erin, f. ~, pl. ~nen, Nubienne.
nū'bisch, adj. nubien.
nüch'tern, adj. 1. à jeun; ich bin noch ~, je n'ai encore rien mangé; ~er Magen, estomac vide; 2. qui n'est pas ivre; ~ machen, dégriser; ~ werden, se dégriser; 3. (mäßig) sobre; ein ~es Leben führen, mener une vie sobre; 4. fig. (kaltblütig) calme, froid, sensé; ~es Urteil, jugement sain; 5. fig. (geschmacklos) insipide, fade.
Nüch'ternheit, f. ~, 1. vacuité (de l'estomac); 2. (Mäßigkeit) sobriété, tempérance; 3. fig. (Geschmacklosigkeit) platitude, fadeur.
Nück'e, f. ~, pl. ~n, caprice, m.
Nū'del, f. ~, pl. ~n, vermicel(le), m. (italienische) macaroni, m. (Stopfnudel) pâton, m; ~n, nouilles, noules. ~bäcker, m. vermicelier. ~holz, n. rouleau, m.
nū'deln, v. a. h. empater, bourrer.
Nū'delnsuppe, f. (potage au) vermicelle, m.
Nudität', f. ~, pl. ~en, nudité.
Null, f. ~, pl. ~en, 1. (Zahl) zéro, m; 2. fig. nullité.
null, adj. ~ und nichtig, nul et non avenu; etw. für ~ und nichtig erklären, déclarer qc. nul.
Null'strich, m. (typ.) nullité, f.
Numan'tia, n. ~s, Numance, f.
Numerā'le, n. ~s, pl. ~lia, nom de nombre, m.
numerie'ren, v. a. h. numéroter.
numē'risch, adj. numérique; ~e Überlegenheit, supériorité numérique *ou* du nombre.
Nu'mero, n. ~s, numéro, m; fam. ~ sicher gehen, jouer *ou* aller au sûr.
Nu'merus, m. ~, pl. ~ri, nombre.
Numī'd||ien, n. ~s, la Numidie. ~ier, m. ~s, pl. ~, Numidien. ~ierin, f. ~, pl. ~nen, Numidienne.
numī'disch, adj. numidien.
Numismā'tik, f. ~, numismatique. ~er, m. ~s, pl. ~, numismate.
numismā'tisch, adj. numismatique.
Num'mer, f. ~, pl. ~n, numéro, m.
nūn, adv. 1. (von der Gegenwart) à présent, maintenant, présentement, actuellement, à l'heure qu'il est; von ~ an, dès à présent, désormais, dorénavant; 2. (von der Vergangenheit) alors, après cela; von ~ an, dès lors; 3. (unter diesen Umständen) donc; ~ aber, or; 4. (in Fragen) eh bien? ~, conj. puisque. ~, int. eh bien! soit! hein?
nūnmehr' *ou* **nūn'mehr**, adv. à présent, maintenant. ~ig, adj. d'à présent, actuel.
Nuntiatūr', f. ~, pl. ~en, nonciature.

Nun'tius, m. ~, pl. ~tien, 1. nonce (du pape); 2. huissier.

nur, adv. a) (ohne Verb) seulement; ~ zehn, seulement dix; ~ er, seulement lui; ~ ein wenig, tant soit peu; ~ Mut! courage! ~ weiter! passez outre! allez (toujours)! ~ zu! faites! nicht ~, sondern auch, non seulement, mais encore; b) (mit einem Verb verbunden) ne ... que, seulement; er hat ~ zwei Kinder, il n'a que *ou* il a seulement deux enfants; er hat ~ noch zwei Kinder, il n'a plus que deux enfants; Sie dürfen ~ sagen, vous n'avez qu'à dire; wenn er es ~ thäte! pourvu qu'il le fasse! was können sie sich ~ sagen? que peuvent-ils se dire? ~ nicht lügen! surtout pas mentir! c) (auf das Subjekt allein bezogen) ~ ein schlechter Mensch kann so handeln, il n'y a que les méchants qui puissent agir de la sorte; d) (auf das Verb allein bezogen) ich habe ~ zugehört, je n'ai fait qu'écouter; er wiederholt ~, was er gehört hat, il ne fait que répéter ce qu'il a entendu; er spielt ~, il ne fait que jouer.

Nürn'berg, m. ~s, pl. ~, Nuremberg, m. ~er, m. ~s, pl. ~, Nurembergeois. ~er, adj. ~ Waren, de la quincaillerie (de Nuremberg). ~erin, f. ~, pl. ~nen, Nurembergeoise.

Nuß, f. ~, pl. Nüs'se, (Haselnuß) noisette, (Walnuß) noix; eine taube ~, une noix creuse; fig. fam. eine harte ~, une chose difficile, un rude travail; ich will ihm eine ~ zu knacken geben, je lui taillerai de la besogne *ou* des croupières.

Nuß'baum, m. noyer.

nuß'baumen, adj. de noyer.

Nuß'baum||holz, n. noyer, m. ~möbel, n. meuble de noyer, m.

nuß'braun, adj. couleur de bois de noyer.

Nuß'||garten, m. verger de noyers. ~kern, m. amande (d'une noisette), f. ~knacker, m. casse-noisettes. ~öl, n. huile de noix, f. ~schale, f. 1. (harte) coquille de noix; 2. (grüne) brou de noix, m. ~strauch, m. noisetier.

Nü'ster, f. ~, pl. ~n, narine, naseau, m.

Nü'te, f. ~, pl. ~n, (men.) rainure.

nutz *ou* **nütz'e**, adj. utile, profitable; das ist nichts ~ *ou* zu nichts ~, cela ne sert à rien, cela ne vaut rien.

Nutz, m. (nur in:) zu ~ und Frommen der Menschheit, pour le bien de l'humanité; sich etw. zu nutze machen, profiter de qc, mettre qc. à profit.

Nutz'anwendung, f. application, utilisation, morale (d'une fable).

nutz'bar, adj. utile, (einträglich) productif, lucratif; ~ machen, utiliser.

Nutz'bärkeit, f. ~, utilité.

Nutz'en, m. ~s, (Nützlichkeit) utilité, f. (Vorteil) avantage, (Gewinn) profit; das ist von keinem ~, cela n'est d'aucun usage; ~ aus einer Sache ziehen, profiter de qc, tirer parti de qc; jemm. ~ bringen, profiter à q; mit ~ verkaufen, vendre avec profit *ou* avec bénéfice.

nutz'en, v. a. h. profiter (de qc.); ein Gut ~, faire valoir une terre; sein Geld ~, faire profiter *ou* faire valoir son argent. ~ *ou* **nütz'en**, v. n. h. être utile, profiter; zu etw. ~, servir à qc; das nützt nichts, cela ne sert à *ou* de rien; wozu nützt das? à quoi cela est-il bon?

Nutz'||garten, m. jardin d'économie. ~gewächs, n. plante économique, f. ~holz, n. bois de construction.

nütz'lich, adj. utile, (vorteilhaft) avantageux, lucratif, profitable.

Nütz'lichkeit, f. ~, utilité. ~stheorie, f. utilitarisme, m.

nutz'los, adj. inutile, vain, stérile. ~, adv. sans profit, en vain.

Nutz'||losigkeit, f. ~, inutilité, stérilité. ~nießer, m. ~s, pl. ~, usufruitier. ~nießerin, f. ~, pl. ~nen, usufruitière. ~nießung, f. ~, usufruit, m. ~ung, f. ~, pl. ~en, 1. jouissance, exploitation; 2. (Ertrag) rapport, m.

Nutz'ungs||anschlag, m. estimation du revenu (d'une terre). ~wert, m. valeur du rapport, f.

Nym'phe, f. ~, pl. ~n, nymphe.

O.

O, n. O, m.

o! int. ô! oh! ~ nein! oh non! ~ ja! oh oui! ~ weh! ouf! ~ daß er doch bald wieder besser würde! plût à Dieu qu'il se rétablit bientôt!

Oa'se, f. ~, pl. ~n, oasis. ~bewohner, m. oasien.

ob, prép. (avec le datif) 1. au-dessus de, au delà de; 2. à cause de. ~, conj. si; wer weiß, ~ es wahr ist, qui sait si cela est vrai; es ist mir, als ~ ich ihn schon gesehen hätte, il me semble que je l'ai déjà vu; fam. na ~! ma foi, oui! par exemple! ~ auch, quoique (mit dem Subjonctif).

Ob'acht, f. ~, soin, m; ~ geben auf etw., faire attention à qc; etw. in ~ nehmen, prendre soin de qc.

ob'bemeldet *ou* **ob'benannt** *ou* **ob'besagt**, adj. susdit, ci-dessus mentionné.

Ob'dach, n. abri, m. asile, m; unter ~ bringen, abriter, mettre à l'abri.

ob'dachlos, adj. sans abri, n'ayant ni feu ni lieu, vagabond.

Ob'dachlosigkeit, f. ~, vagabondage, m.

Obduktion', f. ~, pl. ~en, autopsie.

obduzie'ren, v. a. h. einen Leichnam ~, faire l'autopsie d'un cadavre.

Obedienz', f. ~, pl. ~en, obédience. ~land, n. pays d'obedience, m.

Obelisk', m. ~en, pl. ~en, obélisque.

o'ben, adv. en haut; von ~ herab, d'en haut, de haut en bas; jemm. von ~ bis unten ansehen, regarder q. de la tête aux pieds *ou* du haut en bas; da ~, là-haut; nach ~, vers le haut; weiter ~, plus haut.

o'ben||an', adv. au premier rang, tout en haut, en première ligne. ~auf', adv. à la surface; ~ schwimmen, surnager; fig. ~ sein, nager dans la joie. ~drein', adv. par-dessus le marché, par appoint.

o'benerwähnt, adj. ci-dessus mentionné.

obenhin', adv. fig. superficiellement.

O'ber, m. ~s, pl. ~, (j.) dame, f.

o'bere (der, die, das), adj. le (la) supérieur(e); die ~n Klassen, les hautes classes; die obersten Klassen, les classes supérieures; der oberste Stock eines Hauses, le plus haut étage d'une maison; der oberste Teil, le dessus; die oberste Stelle, la première place; die oberste Gerichtsbarkeit, la juridiction souveraine; die oberste Gewalt, le pouvoir suprême; zu oberst, au plus haut, au sommet; fam. das Unterste zu oberst kehren, mettre tout sens dessus dessous *ou* bouleverser tout.

O'ber||ägypten, n. la Haute-Égypte. ~amtmann, m. grand bailli.

Oberappellations'gericht, n. cour de cassation, f. ~rat, m. conseiller à la cour de cassation.

O'ber||arm, m. partie supérieure du bras. ~aufseher, m. inspecteur général, surintendant, conservateur en chef (d'une bibliothèque). ~aufseherin, f. surintendante, inspectrice. ~aufsicht, surintendance, inspection générale. ~bayern, n. la Haute-Bavière. ~bau, m. œuvre, f. ~befehl, m. den ~ übernehmen, prendre le commandement en chef; den ~ haben, commander en chef. ~befehlshaber, m. commandant en chef.

Oberberg'||amt, n. administration supérieure des mines, f. ~hauptmann, m. surintendant des mines. ~rat, m. conseiller de l'administration supérieure des mines.

O'ber||bett, n. duvet, m. edredon, m. ~bibliothekar, m. conservateur de la bibliothèque. ~bürgermeister, m. premier bourgmestre; ~ von London, lord-maire de Londres. ~zeremonienmeister, m. grand maître des cérémonies.

o'berdeutsch, adj. haut allemand.

O'berdeutschland, n. la Haute-Allemagne.

O'bere, m. ~n, pl. ~n, supérieur, chef.

o'berfaul, adj. fam. très mauvais.

O'berfeldherr, m. général en chef.

Oberfeu'erwerker, m. artificier en chef. ~schule, f. école de pyrotechnie militaire.

O'berfläche, f. surface, (Außenseite) superficie.

o'berflächlich, adj. superficiel. ~, adv. superficiellement.

O'berflächlichkeit, f. ~, 1. nature superficielle; 2. légèreté.

Oberforst'amt, n. administration supérieure des eaux et forêts, f.

O'berförster, m. garde général des forêts.

Oberforst'||meister, m. conservateur des forêts. ~rat, m. conseiller de la grande chambre des eaux et forêts.

O'ber||gericht, n. cour supérieure, cour d'appel, f. ~geschoß, n. étage supérieur. ~gesell, n. train de dessus, m. ~gewalt, f. pouvoir suprême, m. suprématie.

o'berhalb, prp. (avec le génitif) au-dessus de.

O'berhand, f. 1. dessus de la main, m; 2. fig. dessus, m. suprématie; die ~ behalten, avoir le dessus, l'emporter.

Oberhan'delsgericht, n. cour suprême de commerce, f. ~rat, m. conseiller à la cour suprême de commerce.

O'ber||haupt, n. chef, m; sich zum ~e einer Partei aufwerfen, se constituer chef d'un parti. ~haus, n. 1. partie supérieure d'une maison; 2. (in England) chambre haute *ou* des lords. ~haut, f. surpeau. ~hemd, n. chemise de dessus, f. ~herr, m. souverain, chef.

o'berherrlich, adj. souverain.

O'ber||herrlichkeit, f. pouvoir souverain. ~herrschaft, f. souveraineté, domination. ~hirte, m. fig. évêque. ~hof, m. partie supérieure d'une cour.

Oberhof'||gericht, n. tribunal aulique supérieur. ~marschall, m. grand maréchal de la cour. ~meister, m. surintendant de la maison (du roi). ~meisterin, f. première dame d'honneur (de la reine). ~prediger, m. premier predicateur de la cour.

O'ber||höheit, f. pouvoir suprême, m. ~holz, n. bois de haute futaie, m.

O'berin, f. ~, pl. ~nen, supérieure.

O'beritalien, n. la Haute-Italie.

O'berjäger, m. 1. premier veneur; 2. caporal dans les chasseurs.

Oberjä'germeister, m. grand veneur.

O'ber||kellner, m. premier garçon, sommelier. ~kiefer, m. mâchoire supérieure.

Oberkir'chenrat, m. 1. consistoire suprême; 2. conseiller au consistoire suprême.

O'ber||klassen, f. pl. classes supérieures. ~kleid, n. vêtement de dessus, m. ~kommando, n. commandement en chef, m. ~kopf, m. haut de la tête. ~körper, m. partie supérieure du corps, f. ~land, n. 1. haut pays, m; 2. das Berner ~, l'Oberland bernois.

Oberlan'desgericht, n. 1. (in Deutschland) tribunal régional supérieur; 2. (in Frankreich) présidial, m. ~rat, m. conseiller au tribunal régional supérieur.

O'ber||leder, n. empeigne, f. ~lehnsherr, m. seigneur suzerain. ~lehrer, m. agrégé, professeur. ~leib, m. haut du corps, taille, f. ~licht, n. jour d'en haut, m. ~lieutenant [pr ~leu~], m. lieutenant en premier. ~lippe, f. lèvre de dessus *ou* supérieure. ~meister, m. chef d'un corps de métier. ~pfalz, f. le Haut-Palatinat. ~pfarrer, m. 1. (bei den Protestanten) premier pasteur; 2. (bei den Katholiken) premier curé.

Oberpost'||amt, n. administration générale des postes, f. ~direktor, m. directeur général des postes. ~meister, m. grand maître des postes.

O'ber||präsident, m. président supérieur, premier président. ~prediger, m. premier pasteur. ~priester, m. grand prêtre, pontife. ~priestertum, n. pontificat, m. ~prima, f. (in Deutschland) première supérieure, (in Frankreich) philosophie. ~primaner, m. élève de la première supérieure *ou* de philosophie. ~rabbiner, m. premier *ou* grand rabbin.

Oberrech'nungskammer, f. chambre des comptes.

Ober||regie'rungs'rāt, m. conseiller supérieur. **~reichs'anwalt**, m. procureur supérieur de l'Empire.
O'berrhein, m. 1. (Fluß) haut Rhin; 2. (Teil von Elsaß) le Haut-Rhin.
ō'berrheinisch, adj. du haut Rhin.
O'ber||richter, m. juge supérieur. **~rock**, m. redingote, f. **~sachsen**, n. la Haute-Saxe. **~satz**, m. majeure, f. **~schenkel**, m. haut de la cuisse. **~schlēsien**, n. la Haute-Silésie.
Oberschūl'rāt, m. inspecteur général des études.
ō'berst v. obere.
O'berst, m. ~en, pl. ~en, colonel.
Ober||staats'anwalt, m. procureur général. **~stābs'arzt**, m. médecin major. **~stall'meister**, m. écuyer en chef.
O'bersteiger, m. (e. m.) premier mineur.
Oberstеu'er||direktor, m. receveur général. **~einnehmer**, m. receveur général des contributions. **~kollēgium**, n. conseil d'administration des contributions indirectes, m. **~rāt**, m. conseiller supérieur des finances.
O'berstimme, f. (mus.) dessus, m.
Oberstlieu'tenant [pr. ~leu~], m. lieutenant colonel.
O'ber||stübchen, n. fig. fam. cerveau, m; es ist bei ihm im ~ nicht richtig, il est un peu toqué. **~stūbe**, f. chambre de dessus.
Oberstwacht'meister, m. major.
O'ber||tasse, f. coupe. **~teil**, m. partie supérieure, f. dessus, haut. **~tribunāl**, n. cour suprême, f. **~tribunālsrāt**, m. conseiller de la cour suprême.
ō'berwärts, adv. vers le haut, vers le dessus, vers la surface.
O'ber||wasser, n. fig. ~ haben, avoir le dessus. **~welt**, f. terre. **~zeug**, n. habits de dessus, m. pl.
Oberzoll'amt, n. bureau supérieur de la douane.
obgleich', conj. quoique, bien que, encore que (alle drei mit dem Subjonctif).
Ob'hūt, f. garde, protection; in seine ~ nehmen, prendre sous sa protection.
ō'big, adj. ci-dessus mentionné, susdit.
Objekt', n. ~s, pl. ~e, 1. (Gegenstand) objet, m; 2. (gra.) näheres, entfernteres ~, régime direct, indirect.
objektiv' *ou* **ob'jektiv**, adj. objectif. ~, adv. objectivement.
Objektiv'glas, n. (verre) objectif.
Objektivitāt' [pr. ~wi~], f. ~, objectivité.
Oblā'te, f. ~, pl. ~n, 1. pain à cacheter, m; 2. (Backwerk) oublie; 3. (Hostie) hostie. **~nbäcker**, m. pâtissier d'oublies. **~nbäckerei**, f. oublierie. **~nkūchen**, m. oublie, f.
ob'liegen, v. n. ir. (v. liegen) h. 1. einer Sache ~, s'appliquer à qc; den Studien ~, se livrer aux études; den Geschäften ~, vaquer aux affaires; 2. die Pflichten, die uns ~, les devoirs que nous avons à remplir; es liegt mir ob, il est de mon devoir.
Ob'liegenheit, f. ~, pl. ~en, devoir, m. obligation.
obligāt', adj. obligé; das ~e Kompliment machen, faire le compliment de rigueur.
Obligatiōn', f. ~, pl. ~en, obligation.
obligatō'risch, adj. obligatoire.
Ob'ligo, n. ~s, garantie, f. responsabilité, f.
Oblon'gum, n. ~s, pl. ~ga, rectangle oblong, m.
Ob'mann, m. 1. directeur; 2. sur-arbitre; 3. président, chef (du jury).
Obō'e v. Hoboe.
O'bolus, m. ~, pl. ~, obole, f.
Obotrī'ten, m. pl. Obotrites.
obotrī'tisch, adj. obotrite.
ō'brigkeit, f. ~, pl. ~en, autorité, (les) magistrats, m. pl; die geistliche, weltliche ~, l'autorité spirituelle, temporelle.
ō'brigkeitlich, adj. ~e Gewalt, pouvoir public, autorité; ~e Person, magistrat, m. fonctionnaire, m; ~es Amt, magistrature, f.
O'brist, m. ~en, pl. ~en, colonel.
obschōn', conj. quoique, bien que, encore que (alle drei mit dem Subjonctif).
obscōn', adj. obscène.
Obscönität', f. ~, pl. ~en, obscénité.
Obsē'quien, pl. obsèques, f. pl.
Observ||anz' [pr. ~wanz], f. ~, pl. ~en, observance. **~atiōn'**, f. ~, observation. **~atiōns'heer**, n. armée d'observation, f. **~atō'rium**, n. ~s, pl. ~rien, observatoire, m.
Obsidiān', m. ~s, (miné.) obsidienne, f.
ob'siegen, v. n. h. triompher.
obskūr', adj. obscure, inconnu.
Obskur||ant', m. ~en, pl. ~en, obscurant. **~antis'mus**, m. ~, obscurantisme.
obsolēt', adj. obsolète, vieilli.
Obst, n. ~es, fruit, m. fruits, m. pl.
Obst'||baum, m. arbre fruitier. **~baumzucht**, f. culture des arbres fruitiers. **~branntwein**, m. eau-de-vie de fruits, f. **~brecher**, m. cueilloir. **~darre**, f. four à sécher le fruit, m. **~ernte**, f. cueillette, récolte du fruit. **~essig**, m. vinaigre de cidre. **~frau**, f. fruitière. **~garten**, m. jardin fruitier, verger. **~göttin**, f. Pomone. **~handel**, m. fruiterie, f. **~händler** *ou* **~höker**, m. fruitier. **~händlerin** *ou* **~hökerin**, f. fruitière. **~handlung**, f. fruiterie.
obstināt', adj. obstiné.
Obst'||jahr, n. année riche en fruits, f. **~kahn**, m. bateau fruitier. **~kammer**, f. fruiterie. **~keller**, m. fruiterie, f. **~kelter**, f. pressoir, m. **~kern**, m. pepin. **~korb**, m. panier à fruits. **~körbchen**, n. corbeille à fruits, f. **~kunde** *ou* **~lehre**, f. pomologie. **~markt**, m. marché aux fruits. **~most**, m. cidre doux. **~pflanzung**, f. plantation d'arbres fruitiers.
ōbst'reich, adj. abondant en fruits.
Obstruktiōn', f. ~, pl. ~en, (méd.) obstruction, constipation.
Obst'||wein, m. cidre, poiré. **~wert**, n. fruitage, m. fruits, m. pl. **~zeit**, f. saison des fruits. **~zucht**, f. culture des fruits *ou* des arbres fruitiers.
ob'walten, v. n. h. se trouver, exister, régner, avoir lieu; unter den Umständen, les circonstances étant telles, dans cet état des choses.
obwohl' *ou* **obzwār'**, conj. quoique, bien que, encore que (alle drei mit dem Subjonctif).
Oc'cident, m. ~s, 1. (Westen) occident, couchant; 2. (Abendland) Occident.
occidentā'lisch, adj. occidental.
Occitā'nien, n. ~s, l'Occitanie, f.
O'cean, m. ~s, pl. ~e, océan; der Atlantische ~, l'Océan; der Stille *ou* Große ~, l'océan Pacifique *ou* le Grand Océan.
oceā'nisch, adj. océanique.
O'cher v. Ocker.
Ochlo||krāt', m. ~en, pl. ~en, partisan de l'ochlocratie. **~kratie'**, f. ~, pl. ~en, ochlocratie.
ochlokrā'tisch, adj. ochlocratique.
Ochs *ou* **Och'se**, m. ~(e)n, pl. ~(e)n, 1. bœuf; fig. da stehen die ~en am Berge, nous voilà au bout de notre latin; 2. fig. rustre, imbécile, butor.
och'sen, v. n. h. fam. travailler comme un nègre, piocher.
Och'senauge, n. œil-de-bœuf, m.
och'senäugig, adj. à gros yeux.
Och'sen||bauer, m. paysan qui laboure avec des bœufs. **~fleisch**, n. du bœuf; gedämpftes ~, du bœuf à la mode. **~geschlecht**, n. race bovine, f. **~handel**, m. trafic de bœufs. **~händler**, m. marchand de bœufs. **~haut**, f. peau de bœuf. **~hirt**, m. bouvier. **~knecht**, m. bouvier. **~kopf**, m. tête de bœuf, f. **~markt**, m. marché aux bœufs.
och'senmäßig, adj. et adv. comme un bœuf.
Och'sen||schwanzsuppe, f. soupe à la queue de bœuf. **~stall**, m. étable aux bœufs, f. **~treiber**, m. bouvier. **~ziemer**, m. nerf de bœuf. **~zunge**, f. langue de bœuf.
och'sig, adj. et adv. comme un bœuf.
Ock'er, m. ~s, ocre, f.
ock'erärtig, adj. ocreux.
octroyic'ren, v. a. h. imposer.
O'culi, m. ~ *ou* **~sonntag**, m. Oculi.
Odalis'ke, f. ~, pl. ~n, odalisque.
O'de, f. ~, pl. ~n, ode; kleine ~, odelette.
ō'de, adj. désert, inhabité, (unbebaut) inculte.
Ō'de, f. ~, pl. ~n, désert, m. lieu inculte, m. solitude.
O'dem, m. ~s, haleine, f.
O'dendichter, m. poète lyrique.
Ode'on, n. ~s, (in Paris) Odéon, m.
ō'der, conj. ou, ou bien, (sonst) autrement, sinon.
O'der, f. ~, Oder, m.
Odes'sa, n. ~s, Odesse, f.
Ode'um, n. ~s, odéon, m. odéum, m.
O'din, m. ~s, Odin.
odiōs', adj. odieux.
O'dipus, m. ~, Œdipe.
O'do, m. ~s, Eudes.
Odoā'ker, m. ~s, Odoacre.
Odyssee', f. ~, Odyssée.
Odys'seus, m. ~, Ulysse.
Of'chen, n. ~s, pl. ~, petit four.
O'fen, n. ~s, Bude, f.
O'fen, m. ~s, pl. Öfen, 1. (Stubenofen) poêle; fig. immer hinter dem ~ hocken, ne pas quitter le coin du feu; damit lockt man keinen Hund vom ~, cela ne vaut absolument rien; 2. (Backofen) four; 3. (Fabrikofen) fourneau. **~aufsatz**, m. dessus du poêle. **~bank**, f. banquette du poêle. **~blech**, n. bouchoir, m. **~gābel**, f. fourgon, m. **~hocker**, m. ~s, pl. ~, homme casanier. **~kachel**, f. carreau de poterie, m. **~klappe**, f. clef du poêle. **~krücke**, f. râble, m. **~loch**, n. bouche du fourneau *ou* du four, f. **~platte**, f. plaque à fourneau. **~röhre**, f. 1. tuyau de poêle, m; 2. (hohler Raum) four, m. **~schaufel**, f. pelle. **~schirm**, m. écran de poêle. **~thür**, f. porte de poêle.
of'fen, adj. 1. (geöffnet) ouvert; bei ~en Thüren, à portes ouvertes; ~ sein *ou* stehen, être ouvert; die Thür ist halb ~, la porte est entr'ouverte; mit ~en Augen schlafen, dormir les yeux ouverts; ~er Wagen, voiture découverte; mit ~em Visier, à visière levée; auf ~er Straße, en pleine rue; die ~e See, la haute mer; ~e Brust, poitrine découverte; ~en Leib haben, avoir le ventre libre; ~e Stelle, place vacante; ~ lassen, laisser (une ligne) en blanc; ~er Kredit, crédit illimité; 2. fig. (hell, klar) clair; ~er Kopf, bonne tête; 3. fig. (aufrichtig) franc, sincère, ouvert; 4. fig. (unentschieden) eine Frage ~ lassen, laisser une question en suspens *ou* indécise. ~, adv. franchement; ~ gestanden, à vrai dire; ~ reden, parler franc et net; frei und ~, de bonne foi; ~ heraus! sans détour!
offenbār', adj. manifeste, évident, (sichtbar) visible, (allgemein bekannt) notoire. ~, adv. évidemment. **~en**, v. a. h. manifester, révéler, découvrir; die offenbarte Religion, la religion révélée; **sich ~**, v. réfl. h. se manifester; sich jemm. ~, s'ouvrir *ou* ouvrir son cœur à q.
Offenbā'r||er, m. ~s, pl. ~, révélateur. **~ung**, f. ~, pl. ~en, manifestation, révélation; die ~ Johannis, l'apocalypse. **~ungseid**, m. serment de manifestation. **~ungsglaube**, m. croyance à la révélation.
Of'fenheit, f. ~, franchise, sincérité, expansion.
of'fenherzig, adj. franc, sincère, expansif. ~, adv. franchement, sincèrement, expansivement.
Of'fenherzigkeit, f. ~, franchise, sincérité, expansion.
of'fenkundig, adj. notoire, public.
Of'fenkundigkeit, f. ~, notoriété, publicité.
offensiv', adj. offensif.
Offensiv'bündnis, n. alliance offensive.
Offensi've [pr. ~we], f. ~, offensive; die ~ ergreifen, prendre l'offensive.
Offensiv'krieg, m. guerre offensive.
öf'fentlich, adj. public; ~e Meinung, opinion publique; auf ~er Straße, en pleine rue, publiquement; ~es Verfahren, procédure publique. ~, adv. publiquement; ~ bekannt machen, publier; ~ verkaufen, vendre à l'encan *ou* aux enchères.
Öf'fentlichkeit, f. ~, pl. ~en, publicité; der ~ übergeben, publier; an die ~ treten, paraître, se montrer.
offerie'ren, v. a. h. offrir.
Offer'te, f. ~, pl. ~n, offre.

Offi'cium, n. ~s, pl. ~cien, devoir, m.
Offiziāl', m. ~s, pl. ~e, official. **~verteidiger**, m. défenseur d'office.
Offiziant', m. ~en, pl. ~en, employé, fonctionnaire.
offiziell', adj. officiel. ~, adv. officiellement.
Offizier', m. ~s, pl. ~e, officier. **~aspirant**, m. candidat à l'épaulette. **~bursche**, m. brosseur. **~exāmen**, n. examen d'officier, m. **~kasino**, n. cercle militaire, m. **~spatent**, n. brevet d'officier, m. **~stelle**, f. place d'officier.
Offizīn', f. ~, pl. ~en, 1. officine, laboratoire, m; 2. imprimerie.
offizinell', adj. officinal.
offiziös', adj. officieux. ~, adv. officieusement.
öff'nen, v. a. h. ouvrir (une porte), décacheter (une lettre), déboucher (une bouteille), écaler (des huîtres); fig. jemm. die Augen ~, ouvrir *ou* dessiller les yeux à q; jemm. sein Herz ~, épancher son cœur à q; **sich ~**, v. réfl. h. s'ouvrir, (von Blumen) s'épanouir.
Öff'nen, n. ~s, ouverture, f.
Öff'||ner, m. ~s, pl. ~, ouvreur. **~nerin**, f. ~, pl. ~nen, ouvreuse (des loges). **~nung**, f. ~, pl. ~en, 1. ouverture, (Loch) trou, m; 2. (méd.) évacuation; keine ~ haben, être constipé.
oft, adv. souvent, fréquemment; wie ~? combien de fois? so ~, si souvent; so ~ (als), toutes les fois *ou* aussi souvent que.
öf'ter, comp. de oft.
öf'ters, adv. assez souvent.
oft'mäl||ig, adj. souvent répété, fréquent. **~s**, adv. souvent, fréquemment.
öf'test, adj. (sup. de oft) am ~en, le plus souvent.
Ō'heim, m. ~s, pl. ~e, oncle.
Ohm, m. ~s, pl. ~e, 1. oncle; 2. (aussi f. ~, pl. ~e) ohm (137,409 litres).
ohn'weise, adv. par muids.
oh'ne, prp. (avec l'accusatif) sans; ~ mich, sans moi; ~ mein Wissen, à mon insu; ~ Zweifel, sans doute; fam. nicht ~, pas mal. ~, conj. sans; ~ mich zu sehen, sans me voir; ~ daß, sans que (mit dem Subjonctif).
ohne||dies' *ou* **~hin'**, adv. sans cela, aussi. **~glei'chen**, adj. sans pareil.
Oh'nesorge, m. ~, sans-souci.
ohn'||geachtet, ~gefähr, ~längst v. ungeachtet, ungefähr, unlängst.
Ohn'macht, f. ~, 1. (Machtlosigkeit) faiblesse, impuissance (d'un peuple, d'un ennemi); 2. (Bewußtlosigkeit) pâmoison, défaillance, syncope, évanouissement, m; in ~ fallen, tomber en pâmoison *ou* en syncope *ou* en défaillance, s'évanouir.
ohn'mächtig, adj. 1. (machtlos) impuissant, faible; 2. (bewußtlos) évanoui; ~ werden, se trouver mal, s'évanouir, perdre connaissance.
ohō', int. oho! oh!
Ohr, n. ~s, pl. ~en, 1. oreille, f; jemm. hinter die ~en schlagen, donner sur les oreilles à q, frotter les oreilles à q; jemm. die ~en voll schreien, étourdir *ou* écorcher *ou* rompre les oreilles à q; sich auf das ~ legen, se coucher; bis über die ~en in Schulden stecken, être criblé de dettes *ou* avoir des dettes par-dessus les oreilles; sich hinter den ~en kratzen, se gratter l'oreille; sich etw. hinter die ~en schreiben, ne pas oublier qc, écrire qc. sur ses tablettes, se tenir qc. pour dit; er hat es hinter den ~en, il est plus malin qu'on ne pense; jemm. das Fell über die ~en ziehen, écorcher q; die ~en spitzen, dresser les oreilles, ouvrir l'oreille; jemm. etw. ins ~ sagen, dire qc. à l'oreille de q; die ~en hängen lassen, baisser l'oreille; wir sind ganz ~, nous sommes tout oreille; ein geneigtes ~ finden, être écouté favorablement: er hat ein gutes *ou* feines ~, il a l'oreille bonne *ou* fine; keine ~en für etw. haben, n'avoir point d'oreilles pour qc; zu ~en bringen, faire savoir, rapporter; es ist mir zu ~en gekommen, j'ai appris *ou* il m'est revenu; tauben ~en predigen, prêcher à des sourds *ou* dans le désert; jemm. übers ~ hauen, escroquer *ou* flouer q; sich von jemm. übers ~ hauen lassen, être la dupe de q; er ist noch nicht trocken hinter den ~en, il ne fait que de sortir de la coque *ou* c'est un blanc-bec; wer ~en hat zu hören, der höre! à bon entendeur salut! 2. (in einem Buche) corne, f. oreille, f.
Öhr, n. ~es, pl. ~e, oreille, f. orillon, m. (Henkel) anse, f. (Nadelöhr) trou, m. chas, m.
Öhr'chen, n. ~s, pl. ~, orillon, m. petite anse.
öh'ren, v. a. h. die Nähnadeln ~, percer les aiguilles.
Oh'ren||arzt, m. auriste. **~beichte**, f. confession auriculaire. **~bläser**, m. ~s, pl. ~, fam. rapporteur, délateur, souffleur. **~bläserin**, f. ~, pl. ~nen, rapportense, délatrice. **~bläserei**, f. ~, pl. ~en, sycophantisme, m. **~brausen**, n. bourdonnement d'oreilles, m. **~fluß**, m. fluxion d'oreille, f. **~klappe**, f. oreillette, couvre-oreilles, m. **~klingen**, n. tintement d'oreilles, m. **~krankheit**, f. maladie de l'oreille. **~reißen**, n. otalgie, f. **~sausen** v. ~brausen. **~schmalz**, n. cire des oreilles, f. cérumen, m. **~schmaus**, m. fig. musique charmante, concert délicieux. **~schmerz**, m. otalgie, f. **~zeuge**, m. témoin auriculaire.
Ohr'feige, f. soufflet, m.
ohr'feigen, v. a. h. souffleter, fam. gifler.
Ohr'||finger, m. doigt auriculaire. **~gehänge**, n. pendants d'oreille, m. pl. **~kissen**, n. oreiller, m. (in Kutschen) custode, f. **~läppchen**, n. bout de l'oreille, m. **~loch**, n. trou de l'oreille, m; sich Ohrlöcher stechen lassen, se faire percer les oreilles. **~löffel**, m. cure-oreille. **~muschel**, f. coquille *ou* conque de l'oreille. **~ring**, m. boucle d'oreille, f. **~spritze**, f. (chir.) seringue auriculaire. **~wurm**, m. perce-oreille. **~zipfel**, m. bout de l'oreille.
Okeanī'de, f. ~, pl. ~n, Océanide.
Ökonōm', m. ~en, pl. ~en, économe, (Landwirt) agriculteur.
Ökonomie', f. ~, économie, (Landwirtschaft) agriculture.
ökonō'misch, adj. économe, économique.
Oktaē'der, n. ~s, pl. ~, octaèdre, m.
Oktant', m. ~en, pl. ~en, octant.
Oktāv', n. ~s, pl. ~e *ou* **~band**, m. *ou* **~formāt**, n. in-octavo, m. **~blatt**, n. feuille in-octavo, f.
Oktā've [pr. ~we], f. ~, pl. ~n, (mus.) octave.
Oktā'via, f. ~, Octavie.
Oktaviān', m. ~s, Octavien.
Oktā'vius, m. ~, Octave.
Oktō'ber, m. ~s, octobre; im (Monat) ~, au mois d'octobre, en octobre.
Oktobēz', n. ~es, pl. ~e, in-dix-huit, m.
Okulār', n. ~s, pl. ~e, (verre) oculaire, m. **~inspektion**, f. inspection oculaire.
Okulation', f. ~, pl. ~en, inoculation.
okulie'ren, v. a. h. inoculer, greffer.
Okulist', m. ~en, pl. ~en, (médecin) oculiste.
ökumē'nisch, adj. ~e Kirchenversammlung, concile œcuménique.
Öl, n. ~es, pl. ~e, huile, f; in ~ malen, peindre à l'huile; fig. ~ ins Feuer gießen, jeter de l'huile dans *ou* sur le feu *ou* mettre le feu aux poudres.
Öl'||baum, m. olivier. **~berg**, m. 1. montagne des oliviers, f; 2. (écr.) Mont *ou* Jardin des Cliviers. **~bild**, n. peinture à l'huile, f. **~blatt**, n. feuille d'olivier, f.
Ol'denburg, n. ~s, Oldenbourg, m. **~er**, m. ~s, pl. ~, Oldenbourgeois. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, Oldenbourgeoise.
ol'denburgisch, adj. oldenbourgeois.
Öl'druck, m. chromolithographie, f.
Oleanˈder, m. ~s, pl. ~, (bot.) oléandre.
Oleaſt'er, m. ~s, pl. ~, olivier sauvage.
ō'len, v. a. h. huiler.
Ō'leum, n. ~s, acide sulfurique, m.
Öl'||farbe, f. couleur à l'huile; mit ~ malen, peindre à l'huile. **~farbendruck**, m. chromolithographie, f. **~faß** *ou* **~fäßchen**, n. baril à huile, m. **~flasche**, f. *ou* **~fläschchen**, n. huilier, m; das ~fläschchen zu Rheims, la sainte ampoule. **~flecken**, m. tache d'huile, f. **~gemälde**, n. tableau (m.) *ou* peinture à l'huile, f. **~geruch**, m. odeur d'huile, f. **~geschmack**, m. goût oléagineux. **~götze**, m. fig. fam. franc lourdaud. **~handel**, m. trafic en huile. **~händler**, m. marchand d'huile, huilier.
ō'licht *ou* **ō'lig**, adj. huileux, oléagineux.
Oligarch', m. ~en, pl. ~en, oligarque.
Oligarchie', f. ~, pl. ~en, oligarchie.
oligar'chisch, adj. oligarchique.
Ō'lim, seit ~s Zeiten, depuis longtemps; zu ~s Zeiten, au temps de jadis *ou* du temps du roi Dagobert.
Oli've [pr. ~we], f. ~, pl. ~n, olive.
Oli'ven||baum [pr. ~wen~], m. olivier. **~ernte** *ou* **~lese**, f. olivaison. **~farbe**, f. couleur d'olive.
oli'ven||farbig [pr. ~wen~], adj. olivacé, olivâtre. **~förmig**, adj. olivaire. **~grün** v. ~farbig.
Oli'ven||holz [pr. ~wen~], n. bois d'olivier, m. **~öl**, n. huile d'olive, f.
O'liver [pr. ~wer], m. ~s, Olivier.
Öl'||tanne, f. **~tännchen**, n. burette, f. **~krug**, m. cruche à huile, f; kleiner ~, burette, f. **~küchen**, m. tourteau. **~lampe**, f. lampe à huile.
Ol'la potrī'da, f. ~, olla-podrida.
Öl'||mälerei, f. peinture à l'huile. **~mühle**, f. moulin à huile, m. huilerie. **~müller**, m. huilier. **~papier**, n. papier huilé. **~pflanzen**, f. pl. oléacées. **~schläger** v. ~müller.
Ō'lung, f. ~, pl. ~en, action d'huiler, onction; letzte ~, extrême onction.
Olymp', m. ~s, 1. Olympe; vom ~ herab, du haut de l'Olympe; 2. fam. (im Theater) paradis. **~ia**, f. ~s, Olympie.
Olympiā'de, f. ~, pl. ~n, olympiade.
olym'pisch, adj. ~e Götter, dieux olympiens; ~e Spiele, jeux olympiques, m. pl.
Olyn'thus, n. ~, Olynthe, f.
Öl'zweig, m. branche d'olive, f. rameau d'olive.
Ō'mega, n. ~s, oméga, m.
Ō'men, n. ~s, pl. O'mina, augure, m. présage, m.
ominös', adj. de mauvais augure, omineux.
Om'nibus, m. ~, pl. ~(ſſ)e, omnibus; mit dem ~ fahren, aller en omnibus.
omnipotent', adj. omnipotent.
Omnipotenz', f. ~, omnipotence.
Onanie', f. ~, onanisme, m. masturbation.
onanie'ren, v. n. h. se masturber.
Onanist', m. ~en, pl. ~en, onaniste, masturbateur.
Ō'nega-See, m. l'Onéga.
Onk'el, m. ~s, pl. ~, oncle.
Onomast'ikon, n. ~s, pl. ~ka, onomasticon, m.
onomatopoē'tisch, adj. onomatopéique.
Onomatopöie', f. ~, pl. ~en, onomatopée.
Ontologie', f. ~, ontologie.
ontolō'gisch, adj. ontologique.
Ō'nyx, m. ~es, pl. ~e, onyx.
opāk', adj. opaque.
Opāl', m. ~s, pl. ~e, opale, f.
Ō'per, f. ~, pl. ~n, opéra, m.
Opera||teur' [pr. ~tör], m. ~s, pl. ~e, opérateur. **~tion'**, f. ~, pl. ~en, opération; sich einer ~ unterziehen, subir une opération. **~tions'bāsis**, f. base d'opération.
operatīv', adj. opératoire.
Operet'te, f. ~, pl. ~n, opérette.
operie'ren, v. a. et n. h. opérer; sich ~ lassen, subir une opération.
O'pern||dichter, m. auteur de livrets d'opéra. **~glas**, n. **~gucker**, m. ~s, pl. ~, lorgnette, f. (für beide Augen) jumelles, f. pl. **~haus**, n. Opéra, m. **~saal**, m. salle de l'Opéra, f. **~sänger**, m. chanteur d'opéra. **~sängerin**, f. cantatrice d'opéra. **~text**, m. livret d'opéra, m.
Opf'er, n. ~s, pl. ~, 1. (Opferhandlung) sacrifice, m. offrande, f; prv. Gehorsam ist Gott angenehmer als ~, obéissance vaut mieux que sacrifice; 2. (Opfertier u. fig.) victime, f; er ist ein ~ seiner Leidenschaften, il est la victime de ses passions; zum ~ fallen, être sacrifié *ou* immolé; 3. (Opfergabe) sacrifice, m. offrande, f; ein ~ darbringen, offrir *ou* faire un sacrifice, faire une offrande; etw. zum ~ bringen, offrir qc. en sacrifice, sacrifier qc; ~ bringen, faire des sacrifices; kein ~ scheuen, ne reculer devant aucun sacrifice.

~altär, m. autel des sacrifices. **~binde**, f. bandelette. **~diener**, m. victimaire. **~dienst**, m. 1. sacrificature, f; 2. culte (m.) *ou* adoration par les sacrifices, f. **~er**, m. ~s, pl. ~, sacrificateur. **~fest**, n. sacrifice solennel. **~flamme**, f. flamme du sacrifice. **~freudigkeit**, f. dévouement, m. **~gefäß**, n. vase sacré. **~geld**, n. offrande, f. **~kasten**, m. tronc d'église. **~lamm**, n. 1. agneau offert en sacrifice; 2. fig. victime innocente. **~mahl**, n. repas de sacrifice, m. **~messer**, n. couteau sacré.

opf'ern, v. a. et n. h. 1. sacrifier, offrir en sacrifice, immoler; sein Leben ~, sacrifier sa vie; 2. (in der Kirche) faire une offrande; **sich ~**, v. réfl. h. se sacrifier, s'immoler.

Opf'ern, n. ~s, sacrifice, m. immolation, f.

Opf'er||priester, m. sacrificateur. **~rauch**, m. fumée de l'holocauste, f. **~schale**, f. patère. **~tier**, n. victime, f. **~tod**, m. sacrifice qu'on fait de sa vie. **~ung**, f. ~, 1. sacrifice, m. immolation; 2. Mariä ~, présentation de la Vierge. **~wein**, m. vin d'oblation.

opf'erwillig, adj. prêt à faire des sacrifices, dévoué.

Ophit', m. ~s, marbre ophite.

Opiat', n. ~es, s, opiat, m.

O'pium, n. ~s, opium, m.

o'piumhaltig, adj. opiacé.

Opodel'dok, n. ~s, (méd.) opodeldoch, m.

Opof'sum, n. ~s, pl. ~s, manicou, m.

Opponent', m. ~en, pl. ~en, adversaire, opposant.

opponie'ren, v. n. h. s'opposer, faire des objections.

opportün', adj. opportun. ~, adv. à propos.

Opportunität', f. ~, opportunité.

Opposition', f. ~, opposition.

oppositionell', adj. appartenant à l'opposition.

Oppositions'||blatt, n. journal de l'opposition, m. **~partei**, f. parti de l'opposition, m. opposition.

Op'tativ, m. ~s, (gra.) optatif.

optie'ren, v. n. h. opter.

Optie'rung, f. ~, optation.

Op'tik, f. ~, optique. **~er**, m. ~s, pl. ~ *ou* ~us, m. ~, pl. ~ci, opticien.

Opti||mät', m. ~en, pl. ~en, aristocrate. **~mis'mus**, m. ~, optimisme. **~mist'**, m. ~en, pl. ~en, optimiste.

optimist'isch, adj. optimiste.

op'tisch, adj. optique; ~e Täuschung, illusion optique.

opulent', adj. opulent, riche.

Opulenz', f. ~, opulence, richesse.

Opun'tia, f. ~, pl. ~tien, (bot.) opuntia, m.

O'pus, n. ~, pl. ~pera, 1. œuvre, f; 2. (mus.) œuvre, m.

Orä'kel, n. ~s, pl. ~, oracle, m.

orä'kel||haft *ou* **~mäßig**, adj. comme un oracle.

Orä'kel||spruch, m. oracle. **~tön**, m. im ~ reden, parler d'un ton d'oracle.

Oran'ge [pr. ~*angē*], f. ~, pl. ~n, orange.

Orangerie' [pr. ~*gē*~], f. ~, pl. ~(e)n, orangerie.

oran'ge||farben *ou* **~farbig** [pr. ~*gĕ*~], adj. orange. **~gelb**, adj. orangé.

Oran'gensaft [pr. ~*gĕ*~], m. Orange.

Oran'gen||baum [pr. ~*gĕ*~], m. oranger. **~blüte**, f. fleur d'orange. **~händler**, m. oranger. **~händlerin**, f. orangère.

O'rang-U'tang, m. ~s, pl. ~s, orang-outang.

Orä'nien, n. ~s, l'Orange, f.

oratō'risch, adj. oratoire.

Oratō'rium, n. ~s, pl. ~ien, (mus.) oratorio, m.

Orchest'er, n. ~s, pl. ~, orchestre, m. **~begleitung**, f. accompagnement d'orchestre, m. **~musik**, f. orchestre, m.

Orchest'ra, f. ~, pl. ~ren, orchestre, m.

Or'chispflanze, f. orchidée.

Orcho'menos, n. ~, Orchomène, f.

Ordä'lien, pl. ordalies, f. pl.

Or'den, m. ~s, pl. ~, 1. (von Mönchen od. Rittern) ordre; 2. (als Auszeichnung) ordre, décoration, f.

Or'dens||band, n. ruban, m. **~brüder**, m. 1. membre d'un ordre; 2. frère religieux. **~brüderschaft**, f. communauté religieuse. **~fest**, n. 1. fête d'un ordre, f; 2. distribution des ordres, f. **~geistliche(r)**, m. religieux. **~geistlichkeit**, f. clergé régulier. **~gelübde**, n. vœu, m. profession, f. **~gesellschaft**, f. congrégation. **~haus**, n. maison religieuse. **~kette**, f. collier d'un ordre, m. **~kleid**, n. habit religieux. **~kreuz**, n. croix, f. **~meister**, m. maître de l'ordre. **~pflicht**, f. devoir d'un ordre, m. **~pfründe**, f. commanderie. **~pfründner**, m. commandeur. **~regel**, f. règle (d'un ordre). **~ritter**, m. chevalier de l'ordre. **~schwester**, f. sœur religieuse. **~stern**, m. étoile, f. croix, f. **~verbrüderung**, f. confrérie. **~verleihung**, f. distribution des ordres. **~wesen**, n. (les) ordres, m. pl. **~zucht**, f. discipline claustrale.

or'dentlich, adj. 1. réglé, en ordre, régulier; 2. rangé, aimant l'ordre; er ist sehr ~, il a beaucoup d'ordre; ~er Mensch, homme rangé; 3. ~er Professor, professeur titulaire *ou* en titre; ~er Richter, juge ordinaire *ou* compétent. ~, adv. 1. régulièrement, comme il faut; 2. fam. ich bin ~ froh, je suis vraiment content.

Or'der, f. ~, pl. ~n, ordre, m; bis auf weitere ~, jusqu'à nouvel ordre; ~ parieren, obéir.

Ordinäl'zahl, f. nombre ordinal.

ordinär', adj. ordinaire.

Ordin||ariät', n. ~s, pl. ~e, inspection spéciale. **~ä'rius**, m. ~, pl. ~rien, 1. professeur titulaire *ou* en titre; 2. inspecteur spécial (d'une classe); 3. (Bischof) ordinaire; 4. médecin. **~ä'te**, f. ~, pl. ~n, (géom.) ordonnée. **~ation'**, f. ~, pl. ~en, ordination.

ordinie'ren, v. a. h. einen Priester ~, ordonner un prêtre; ~, v. n. h. ordonner, prescrire (une médecine).

ord'nen, v. a. h. mettre en ordre, ranger, régler, arranger, (aufstellen) disposer; **sich ~**, v. réfl. h. se ranger.

Ord'n||ung, n. ~s, arrangement, m. **~er**, m. ~s, pl. ~, 1. arrangeur, ordonnateur; 2. président. **~ung**, f. ~, pl. ~en, 1. (Thätigkeit) arrangement, m. disposition, ordonnance; 2. (Zustand) ordre, m; in ~ bringen, mettre en ordre, ranger, régler; aus der ~ bringen, déranger; aus der ~ kommen, se déranger; die ~ stören, troubler l'ordre; in ~ sein, être en règle; ~ halten, tenir bon ordre; ein Mann, der ~ liebt, un homme d'ordre; der ~ wegen, pour le bon ordre; zur ~! à l'ordre! jemn. zur ~ rufen, rappeler q. à l'ordre; 3. (allgemeines Gesetz) ordre, m; ~ der Natur, ordre de la nature; in der ~ sein, être dans l'ordre; ~ der Dinge, ordre de choses; 4. (Abteilung) ordre, m. classe; 5. (Reihenfolge) ordre, m. rang, m. suite; alphabetische ~, ordre alphabétique.

Ord'nungsliebe, f. amour de l'ordre, m.

ord'nungs||liebend, adj. qui aime l'ordre; ein ~er Mensch, un homme d'ordre. **~mäßig**, adj. conforme à l'ordre, régulier, (methodisch) méthodique. **~mäßig**, adv. conformément à l'ordre.

Ord'nungs||rüf, m. rappel à l'ordre; den ~ verhängen, prononcer le rappel à l'ordre. **~strafe**, f. amende.

ord'nungswidrig, adj. contraire à l'ordre, irrégulier.

Ord'nungszahl, f. nombre ordinal.

Ordonnanz', f. ~, pl. ~en, ordonnance, planton, m; auf ~ sein, être d'ordonnance *ou* de planton. **~anzug**, m. habit d'ordonnance. **~dienst**, m. planton; ~ haben, être de planton. **~haus**, n. maison destinée à loger des soldats.

ordonnanz'mäßig, adj. d'ordonnance.

Ordonnanz'offizier, m. officier d'ordonnance.

Or'dre v. Order.

Oreä'de, f. ~, pl. ~n, oréade.

Orest'es, m. ~, Oreste.

Orgän', n. ~s, pl. ~e, organe, m.

Organi||sation', f. ~, pl. ~en, organisation. **~sä'tor**, n. ~s, pl. ~ō'ren, organisateur.

organisatō'risch, adj. organisateur.

orgä'nisch, adj. organique; ~e Chemie, chimie organique.

organisier'||bär, adj. organisable. **~en**, v. a. h. organiser.

Organis'mus, m. ~, pl. ~men, organisme.

Organist', m. ~en, pl. ~en, organiste.

Or'gel, f. ~, pl. ~n, orgue, m. orgues, pl; die ~ spielen, toucher de l'orgue.

Or'gel||balg, m. soufflet d'orgues. **~bau**, m. construction des orgues, f. **~bauer**, m. facteur d'orgues. **~chor** [pr. ~*kōr*], m. tribune d'orgues, f. orgue. **~gehäuse**, n. buffet d'orgues, m.

or'geln, v. n. h. fam. jouer de l'orgue de Barbarie.

Or'gel||pfeife, f. tuyau d'orgue, m. **~punkt**, m. point d'orgue. **~register**, n. registre d'orgue, m. **~spiel**, n. jeu de l'orgue, m. **~spieler**, m. organiste. **~stück**, n. pièce pour l'orgue, f. **~werk**, n. orgues, f. pl. **~zug**, m. registre d'orgue.

Or'gie, f. ~, pl. ~n, orgie.

O'rient, m. ~s, Orient; im ~, en Orient.

Orientä'l||e, m. ~n, pl. ~n, Oriental. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Orientale.

orientä'lisch, adj. oriental; der ~e Krieg, la guerre d'Orient; die ~e Frage, la question d'Orient.

Oriental||is'mus, m. ~, orientalisme. **~ist'**, m. ~en, pl. ~en, orientaliste.

orientie'ren, v. a. h. orienter; **sich ~**, v. réfl. h. s'orienter.

Orientie'rung, f. ~, orientation.

Oriflam'me, f. ~, pl. ~n, oriflamme.

Orī'genes, m. ~, Origène.

Originäl', m. ~s, pl. ~e, 1. original, m; im ~, en original; 2. fig. (Sonderling) original, homme singulier. **~ausgabe**, f. édition originale. **~gemälde**, n. tableau original. **~handschrift**, f. lettre autographe.

Originalität', f. ~, originalité.

Originäl'verpackung, f. emballage d'origine, m.

originell', adj. original.

Orino'ko, m. ~s, Orénoque.

Orī'on, m. ~s, Orion.

Orkä'den, pl. Orcades, f. pl.

Orkän', m. ~es, s, pl. ~e, ouragan, tourmente, f.

Or'kus, m. ~, enfer.

Or'lean, m. ~s, rocou; mit ~ färben, rocouer.

Orlean||is'mus, m. ~, orléanisme. **~ist'**, m. ~en, pl. ~en, orléaniste.

Or'leans [pr. ~*ang*], n. ~, Orléans, m. ~, m. ~, orléans, f.

Or'logschiff, n. vaisseau de guerre, m.

Ornament', m. ~es, pl. ~e, ornement, m.

ornamentie'ren, v. a. h. ornementer.

Ornamen'tik, f. ~, ornementation.

Ornät', m. ~es, pl. ~e, costume officiel, ornements, m. pl. vêtements sacerdotaux, pl.

Ornithol||ōg', m. ~en, pl. ~en, ornithologue, ornithologiste. **~ogie'**, f. ~, ornithologie.

ornithol'ōgisch, adj. ornithologique.

Oro||gnosie', f. ~, orognosie. **~graphie'**, f. ~, orographie.

orogrā'phisch, adj. orographique.

Oron'tes, m. ~, Oronte.

Orō'sius, m. ~, Orose.

Orphe'um, n. ~s, pl. ~ē'en, orphéon, m.

Or'pheus, m. ~, Orphée.

Ort, m. ~(e)s, pl. ~e *ou* Örter, 1. lieu, endroit, place, f; an allen ~en, en tous lieux, partout; an ~ und Stelle, sur le(s) lieu(x); an ~ und Stelle ankommen, arriver à sa destination; am unrechten ~e, mal à propos, mal placé; höheren ~s, en haut lieu, par autorité supérieure; gehörigen ~es, en temps et lieux; das ist hier nicht an seinem ~e, c'est déplacé ici; es ist hier nicht der ~ zu lachen, ce n'est pas ici la place de rire; 2. localité, f. ville, f. village; am hiesigen ~e, dans cette ville.

Ort, m. (n.) ~es, pl. ~e, quart, m.

Ort'beschreibung, f. topographie.

Ort'chen, n. ~s, pl. ~, petit lieu.

orthodox', adj. orthodoxe.

Ortho||doxie', f. ~, orthodoxie. **~epie'**, f. ~, orthoépie. **~gräph'**, m. ~en, pl. ~en,

orthographiste. ~graphie', f. ~, orthographe.
orthogrā'phisch, adj. orthographique; ~er Fehler, faute d'orthographe. ~, adv. ~ schreiben, orthographier.
Ortho||pädie', f. ~, orthopédie. ~pä'diker, m. ~s, pl. ~, orthopédiste.
orthopä'disch, adj. orthopédique.
ört'lich, adj. 1. local; 2. (méd.) topique.
Ort'lichkeit, f. ~, pl. ~en, 1. localité, lieu, m; 2. (méd.) caractère local.
Ortolān', m. ~s, pl. ~e, ortolan.
Orts'||adverb [pr. ~werb], n. adverbe de lieu, m. ~angābe, f. indication du lieu. ~beschaffenheit, f. nature des lieux. ~bewegung, f. locomotion.
Ort'||schaft, f. ~, pl. ~en, endroit, m. localité, ville, village, m. ~scheit, n. ~s, pl. ~e, palonnier, m.
Orts'||gedächtnis, n. mémoire locale. ~geistliche(r), m. pasteur *ou* curé du lieu. ~geistlichkeit, f. clergé du lieu, m. ~pfarrer, m. pasteur *ou* curé du lieu. ~polizei, f. police locale. ~statūt, n. règlement local. ~veränderung, f. changement de lieu, m. ~vorsteher, m. maire.
Oscillatiōn', f. ~, pl. ~en, oscillation.
oscillie'ren, v. n. h. osciller.
Ö'se, f. ~, pl. ~n, chas, m. porte d'agrafe.
Osi'ris, m. ~, Osiris.
Os'kar, m. ~s, Oscar.
Os'ker, m. ~s, pl. ~, Osque.
os'kisch, adj. osque.
Osmā'ne, m. ~n, pl. ~n, Ottoman, Osman.
osmā'nisch, adj. ottoman.
Ost *ou* Ost'en, m. ~s, est, orient; im ~en, à l'est; gen ~en, vers l'est.
Ost||ā'frika, n. l'Afrique orientale. ~amē'rika, n. l'Amérique orientale. ~ā'sien, n. l'Asie orientale. ~en'de, n. ~s, Ostende, f.
ostensī'bel, adj. ostensible. ~, adv. ostensiblement.
Ostentatiōn', f. ~, ostentation.
Ö'ster||ābend, m. veille de Pâques, f. ~ei, n. œuf de Pâques, m. ~feiertag, m. jour de la fête de Pâques, m. ~ferien, pl. vacances de Pâques, f. pl. ~fest, n. Pâques, m. (bei den Juden) pâque, f. ~kerze, f. cierge pascal. ~lamm, n. agneau pascal.
ö'sterlich, adj. pascal.
Ö'ster||messe, f. foire de Pâques. ~mōnat, m. mois d'avril. ~montag, m. lundi de Pâques.
Ö'sterluzei, f. ~, (bot.) aristoloche.
Ö'stern, pl. Pâques, m. (bei den Juden) pâque, f; zu ~, à Pâques.
Ö'sterreich, n. ~s, l'Autriche, f. ~er, m. ~s, pl. ~, Autrichien. ~erin, f. ~, pl. ~nen, Autrichienne.
ö'sterreichisch, adj. d'Autriche, autrichien.
Ö'ster||sonntag, m. dimanche de Pâques. ~tag, m. jour de Pâques. ~woche, f. semaine de Pâques. ~zeit, f. temps de Pâques, m.
Ostfries'land, n. ~s, la Frise orientale, l'Ostfrise, f.
Ost'göte, m. ~n, pl. ~n, Ostrogot.
ostgō'tisch, adj. ostrogot.
Ost'ia, n. ~s, Ostie, f.
Ostin'dien, n. ~s, les Indes orientales. ~fahrer, m. navigateur *ou* vaisseau qui va aux Indes orientales.
Ostin'dier, m. ~s, pl. ~, Hindou.
ostin'disch, adj. des Indes orientales.
öst'lich, adj. oriental; ~e Länge, longitude est. ~, adv. ~ von Deutschland, à l'orient *ou* à l'est de l'Allemagne.
Ostnordost', m. est-nord-est.
Ost'preußen, n. ~s, la Prusse orientale.
Ostracis'mus, m. ~, ostracisme.
Ö'streich v. Österreich.
Ost'||see, f. ~, mer Baltique. ~seeprovinz, f. province baltique. ~seite, f. côté de l'orient, m.
ost'wärts, adv. vers l'est.
Ost'wind, m. vent d'est.
Otahei'ti, n. ~s, Taïti, m.
Ö'ta, m. ~s, Œta.
Otran'to, n. ~s, Otrante, f.
Ot'ter, f. ~, pl. ~n, 1. (Fischotter) loutre; 2. (Natter) vipère, aspic, m. ~nfang, m. chasse aux loutres, f. ~nfänger, m. chasseur de loutres. ~ngezücht, n. ~es, pl. ~e, engeance de vipères, f. ~nzunge, f. langue de vipère.
Otī'lie, f. ~, Odile.
Ot'to, m. ~s, Othon.
Ot'tokar, m. ~s, Ottocar.
Ottomā'ne, m. ~n, pl. ~n, Ottoman.
Ottomā'ne, f. ~, pl. ~n, ottomane.
ottomā'nisch, adj. ottoman.
ovāl' [pr. owāl], adj. ovale.
Ovatiōn' [pr. owa~], f. ~, pl. ~en, ovation.
Ovīd' [pr. owīd], m. ~s, Ovide.
Oxāl'säure, f. acide oxalique, m.
Ox'hoft, n. ~es, pl. ~e, oxhoft, m.
Oxyd', n. ~s, pl. ~e, oxyde, m.
oxydie'ren, v. n. s. oxyder.
Oxydie'rung, f. ~, oxydation.
Oxygēn', n. ~s, oxygène, m.
Oxy'ton, n. ~s, pl. ~ta, oxyton, m.
Ō'zean v. Ocean.
Ozōn', n. ~s, ozone, m.

P.

P, n. P, m.
Pā'an, m. ~s, pl. ~e, chant d'allégresse.
Paar, n. ~s, pl. ~e, 1. (von zusammengehörigen Dingen) paire, f; ein ~ Strümpfe, Stiefel, Handschuhe, une paire de bas, de bottes, de gants; fig. zu ~en treiben, mettre en fuite; 2. (von zusammengehörigen Personen od. Tieren) couple, m; ein ~ Tauben, un couple de pigeons; ein glückliches ~, un heureux couple; ein ~ werden, se marier; 3. (einige) couple, f; ein p~ Eier, une couple d'œufs; ein p~ Tage, quelques jours; mit ein p~ Worten, en peu de mots; in ein p~ Tagen, en peu de jours.
paar, adj. pair; ~ oder unpaar spielen, jouer à pair ou non.
paa'ren, v. a. h. 1. apparier (des gants), accoupler (des hommes, des animaux); 2. fig. joindre, réunir deux à deux; sich ~, v. réfl. h. 1. s'apparier, s'accoupler; 2. fig. s'associer, marcher d'accord.
Paa'ren, n. ~s, appariement, m. accouplement, m.
paar'māl, adv. ein ~, quelques fois.
Paa'rung, f. ~, pl. ~en, accouplement, m.
paar'weise, adv. deux à deux, par paires.
Paar'zeit, f. temps où les oiseaux s'apparient, m.
Päbst v. Papst.
Pacht, f. ~, pl. ~en, 1. bail, m. ferme; in ~ geben, donner à ferme; in ~ nehmen, prendre à ferme; 2. (Pachtgeld) fermage, m.
Pacht'||brief *ou* ~kontrakt, m. bail.
pach'ten, v. a. h. prendre à ferme.
Päch'ter, m. ~s, pl. ~, fermier. ~in, f. ~, pl. ~nen, fermière.
Pacht'||geld, n. fermage, m. ~gūt, n. ferme, f. ~hof, m. métairie, f. ferme, f. ~ung, f. ~, pl. ~en, ferme, bail, m. ~vertrag, m. bail.
pacht'weise, adv. à ferme, à bail.
Pacht'||zeit, f. temps du bail, m. ~zins, m. fermage.
Paci'ficbahn [pr. ~fifik~], f. chemin de fer du Pacifique, m.
Pacifikatiōn', f. ~, pacification.
pacifizie'ren, v. a. h. pacifier.
Paciscent', m. ~en, pl. ~en, contractant, partie contractante.
paciscie'ren, v. n. h. pactiser.
Pack, m. ~s, pl. ~e et Päcke, paquet, liasse (de papiers), f; fig. mit Sack und ~, avec armes et bagages.
Pack, n. ~s, fig. canaille, f.
Pack'ān, m. ~s, mâtin, gros chien.
Päck'chen, n. ~s, pl. ~, petit paquet.
Pack'en, m. ~s, pl. ~, gros paquet.
pack'en, v. a. h. 1. (greifen) saisir, empoigner; 2. (einpacken) empaqueter, emballer, mettre en paquet; seinen Koffer ~, faire sa malle; in eine Kiste ~, encaisser; in Fässer *ou* in Tonnen ~, entonner; Heringe ~, encaquer des harengs; die Taschen voll ~, remplir les poches; sich ~, v. réfl. h. fam. s'en aller, décamper, plier bagage.
Pack'en, n. ~s, emballage, m. paquetage, m.
Pack'er, m. ~s, pl. ~, emballeur.
Packerei', f. ~, emballage, m.
Pack'erlohn, m. emballage.
Pack'esel, m. 1. âne de bât; 2. fig. fam. bardot.
Packēt' v. Paket.
Pack'fong, n. ~s, packfong, m. packfond, m.
Pack'||haus, n. *ou* ~hof, m. entrepôt de la douane, m. ~knecht, m. emballeur. ~kosten, pl. emballage, m. frais d'emballage, m. pl. ~leinwand, f. toile d'emballage. ~meister, m. inspecteur du bagage. ~nādel, f. aiguille d'emballage *ou* à emballer. ~papier, n. papier d'enveloppe, m. ~pferd, n. cheval de bât *ou* de somme, m. ~raum, m. magasin. ~riemen, m. courroie d'emballage, f. ~sattel, m. bât. ~träger, m. portefaix. ~tūch, n. v. ~leinwand. ~wāgen, m. fourgon *ou* wagon à bagages. ~wesen, n. bagages, m. pl. ~zeug, n. emballage, m.
Pädagōg', m. ~en, pl. ~en, pédagogue. ~ik, f. ~, pédagogie.
pädagō'gisch, adj. pédagogique.
Pädagō'gium, n. ~s, pl. ~ien, maison d'éducation, f. collège, m.
Pad'de, f. ~, pl. ~n, crapaud, m.
pad'deln, v. n. h. patauger.
Päderast', m. ~en, pl. ~en, pédéraste.
Päderastie', f. ~, pédérastie.
Pa'dischāh, m. ~s, pl. ~s, padischah, padisha.
Pā'dua, n. ~s, Padoue, f.
Paduā'ner, m. ~s, pl. ~, Padouan.
paduā'nisch, adj. de Padoue, padouan.
paff! int. paf! pouf!
paf'fen, v. n. h. 1. faire paf; 2. fumer à grosses bouffées.
Paganis'mus, m. ~, paganisme.
Pā'ge [pr. *pāgĕ*], m. ~n, pl. ~n, page. ~ndienst, m. service de page. ~nstrich, m. tour de page.
Pā'gina, f. ~, pl. ~s, page.
paginie'ren, v. a. h. paginer, numéroter (les feuilles).
Pagō'de, f. ~, pl. ~n, pagode.
pāh! int bah!
Pair [pr. pār], m. ~s, pl. ~s, pair.
Pairie' [pr. pā~], f. ~, pl. ~(e)n, pairie.
Pair'||schaft [pr. pār~], f. ~, pairie. ~skammer, f. chambre des pairs. ~swürde, f. pairie.
Paket', n. ~s, pl. ~e, paquet, m. ~boot, n. paquebot, m. ~chen, n. ~s, pl. ~, petit paquet. ~porto, n. port d'un paquet, m. ~post, f. service de messagerie, m. ~sendung, f. expédition de paquets.
Pakt, m. ~s, pl. ~e, pacte, contrat.
paktie'ren, v. n. h. pactiser.
Pak'tolus, m. ~, Pactole.
Pa'ladin, m. ~s, pl. ~e, paladin.
Palamē'des, m. ~, Palamède.
Paläo||gräph', m. ~en, pl. ~en, paléographe. ~graphie', f. ~, paléographie.
paläogrā'phisch, adj. paléographique.
Paläolō'gen, m. pl. Paléologues.
Paläonto||lōg', m. ~en, pl. ~en, paléontologue. ~logie', f. paléontologie.
paläontolō'gisch, adj. paléontologique.
Palast' *ou* Pa'last, m. ~es, pl. Paläste, palais.
palast'ärtig, adj. grandiose, magnifique.
Palast'dāme, f. dame du palais.
Paläst'ina, n. ~s, la Palestine.
Paläst'ra, f. ~, pl. ~s, palestre.
Palast'revolutiōn [pr. ~wo~], f. révolution de palais.
Palatīn', m. ~s, pl. ~e, palatin.
Palatināt', n. ~s, palatinat, m.
palatī'nisch, adj. der P~e Berg, le (mont) Palatin.
Paler'mo, n. ~s, Palerme, f; Einwohner von ~, Palermitain.
Palet'te, f. ~, pl. ~n, palette.
Pā'li, n. ~s *ou* ~sprāche, f. pali, m. langue palie.
Palimpsest', m. ~s, pl. ~e, (manuscrit) palimpseste.
Palindrōm', n. ~s, pl. ~e, (vers) palindrome, m.
Palisā'de v. Pallisade.
Pallā'dium, n. ~s, pl. ~dien, palladium, m.

Pal'las, f. ~, Pallas, Minerve.
Pal'lasch, m. ~es, pl. ~e, épée longue.
Pal'last v. Palast.
Palliativ', n. ~s, pl. ~e *ou* **~mittel**, n. (remède) palliatif.
Pallisā'de, f. ~, pl. ~n, palissade.
pallisadie'ren, v. a. h. palissader.
Pallisadie'rung, f. ~, pl. ~en, palissadement, m.
Pal'lium, n. ~s, pl. ~ien, pallium, m.
Palm'||baum, m. palmier, palme, f. **~blatt**, n. feuille de palmier, f.
Pal'me, f. 1. (Baum) palmier, m; 2. (Zweig) palme.
Palm'||frucht, f. fruit du palmier, m. noix d'Inde. **~gewächs**, n. palmier, m. **~kohl**, m. chou palmiste. **~öl**, n. huile de palme, f. **~sonntag**, m. dimanche des Palmes *ou* des Rameaux, Pâques fleuries. **~woche**, f. semaine sainte.
Palmy'ra, n. ~s, Palmyre, f.
Palm'zweig, m. palme, f. rameau de palmier.
Pam'pa, f. ~, pl. ~s, pampa. **~katze**, f. pampa, m.
Pampelū'na, n. ~s, Pampelune, f.
Pam'philus, m. ~, Pamphile.
Pamphlet', n. ~s, pl. ~s, pamphlet, m.
Pamphletist', m. ~en, pl. ~en *ou* **Pamphlet'schreiber**, m. pamphlétaire.
Pamphy'lien, n. ~s, la Pamphylie.
Pān, m. ~s, Pan.
Panacee', f. ~, pl. ~n, remède universel, panacée.
Pa'nama, n. ~s, le Panama. **~hūt**, m. panama.
Panathenä'en, pl. Panathénées, f. pl.
Pandämō'nium *ou* **Pandämō'nion**, n. ~s, pl. ~ien, Pandémonium, m.
Pandek'ten, pl. pandectes, f. pl.
Pandō'r||a, f. ~, Pandore. **~enbüchse**, f. boîte de Pandore.
Pandūr', m. ~en, pl. ~en, pandour(e).
Paneel', n. ~s, pl. ~e, panneau, m. lambris, m.
Panegy'ri||ker, m. ~s, pl. ~, panégyriste. **~kus**, m. ~, pl. ~(ss)e, panégyrique.
panegy'risch, adj. panégyrique.
Panier', n. ~s, pl. ~e, bannière, f.
panie'ren, v. a. h. paner.
Panik' *ou* **Pā'nik**, f. ~, panique.
pā'nisch, adj. ~er Schrecken, terreur panique, f.
Pankrā'tius, m. ~, Pancrace.
Pannō'||nien, n. ~s, la Pannonie. **~nier**, m. ~s, pl. ~, Pannonien. **~nierin**, f. ~, pl. ~nen, Pannonienne.
Panop'tikon, n. ~s, pl. ~ken, (bâtiment) panoptique, m.
Panorā'ma, n. ~s, pl. ~s, panorama, m.
Pan'sen, m. ~s, pl. ~, panse, f.
Panthe||is'mus, m. ~, panthéisme. **~ist'**, m. ~en, pl. ~en, panthéiste.
pantheist'isch, adj. panthéiste.
Pan'theon, n. ~s, 1. panthéon, m; 2. (in Paris) Panthéon, m.
Pan'ther, m. ~s, pl. ~, panthère, f.
Pantī'ne, f. ~, pl. ~n, sabot, m.
Pantof'fel, m. ~s, pl. ~(n), pantoufle, f; ~ des Papstes, mule, f; in ~n gehen, être en pantoufles; fig. fam. unter dem ~ stehen, être gouverné par sa femme, être sous la loi de sa femme; er steht unter dem ~, sa femme porte la culotte. **~held**, m. pantouflard. **~macher**, m. ~s, pl. ~, pantoufler.
Pantomī'me, f. ~n, pl. ~n, pantomime.
pantomī'misch, adj. pantomime, pantomimique.
Pan'zen, m. ~s, pl. ~, ventre, panse, f.
Pan'zer, m. ~s, pl. ~, cuirasse, f.
Pan'zer||ärmel, m. brassard. **~fēger**, m. armurier. **~flotte**, f. flotte cuirassée *ou* blindée. **~fregatte**, f. frégate cuirassée. **~handschuh**, m. gantelet de fer. **~hemd**, n. cotte de mailles, f. haubert, m. **~kette**, f. chaîne à mailles. **~korvette** [pr. ~wet~], f. corvette cuirassée.
pan'zern, v. a. h. armer d'une cuirasse, cuirasser.
Pan'zer||reiter, m. cuirassier. **~rock**, m. cotte de mailles, f. **~schiff**, n. (bateau) cuirassé, m. bateau blindé.
Pā'on, m. ~s, pl. ~ō'ne, péon.
Pāō'nie, f. ~, pl. ~n, (bot.) pivoine.
Papā', m. ~s, papa, père.
Papagei', m. ~en *ou* ~s, pl. ~en, perroquet. **~chen**, n. ~s, pl. ~, perruche, f. **~weibchen**, n. perruche, f.
Paphlagō'nien, n. ~s, la Paphlagonie.
Pā'phos, n. ~, Paphos, m.
Papier', n. ~s, pl. ~e, 1. (zum Schreiben od. Drucken) papier, m; zu ~ bringen; jeter *ou* mettre sur le papier; prv. das ~ ist geduldig, le papier souffre tout; 2. (Schriftstück) papier, m; seine ~e in Ordnung bringen, mettre de l'ordre dans ses papiers; 3. (Wertpapier) papier, m; in ~en bezahlen, payer en papier.
papie'ren, adj. de papier.
Papier'||fabrik, f. papeterie. **~fabrikant**, m. fabricant de papier, papetier. **~geld**, n. papier-monnaie, m. **~geschäft**, n. *ou* **~handel**, m. papeterie, f. **~händler**, m. marchand papetier. **~handlung**, f. papeterie. **~korb**, m. panier à papier. **~macher**, m. ~s, pl. ~, papetier. **~masse**, f. papier mâché. **~mühle**, f. papeterie. **~müller**, m. papetier. **~rolle**, f. rouleau de papier, m. **~schere**, f. ciseaux à papier, m. pl. **~schnitzel**, n. rognure de papier, f. **~streifen**, m. bande de papier, f. **~wickel**, m. papillote, f.
Papiniā'nus, m. ~, Papinien.
Papis'mus, m. ~, papisme.
Papist', m. ~en, pl. ~en, papiste.
Papisterei', f. ~, papisme, m.
papist'isch, adj. papiste.
Papp'arbeit, f. cartonnerie, cartonnage, m. **~er**, m. cartonnier.
Papp'||band, m. 1. reliure en carton, f; 2. volume cartonné. **~e**, f. ~, 1. (Mehlbrei) bouillie; 2. (Kleister) pâte, colle; 3. (dickes Papier) carton, m.
Pap'pel, f. ~, pl. ~n, peuplier, m. **~allee**, f. allée de peupliers. **~baum**, m. peuplier. **~blüte**, f. fleur de peuplier. **~weide**, f. peuplier blanc.
päp'peln, v. a. h. élever au biberon.
pap'pen, v. a. h. coller; ~, v. n. h. manger.
Pap'pendeckel, m. carton.
Pap'penheimer, m. ~s, pl. ~, 1. soldat de Pappenheim; 2. fig. ich kenne meine ~, je connais mes gens.
Pap'penstiel, m. fam. bagatelle, f.
papperlapapp'! int. patata! patati!
pap'pig, adj. pâteux.
Päpst, m. ~es, pl. Päp'ste, pape.
Päp'stin, f. ~, pl. ~nen, papesse.
Päpst'||krone *ou* **~mütze**, f. tiare.
Päpst'ler, m. ~s, pl. ~, papiste.
päpst'lich, adj. papal; die ~e Würde, la papauté; der ~e Nuntius, le nonce apostolique; die ~e Krone, la tiare, la triple couronne; ~er Soldat, soldat du pape; der ~e Stuhl, le saint-siège; das ~e Gebiet, le patrimoine de saint Pierre.
Päpst'||tum, n. ~s, 1. dignité papale, papauté, f; 2. (Papismus) papisme, m. **~wahl**, f. élection du pape. **~würde**, f. pontificat, m.
Pā'pyuanēger, m. pl. Papous.
Papy'rus, m. ~ *ou* **~staude**, f. papyrus, m.
Parabā'se, f. ~, pl. ~n, parabase.
Parā'bel, f. ~, pl. ~n, parabole.
parabō'lisch, adj. parabolique.
Paracel'sus, m. ~, Paracelse.
Parā'de, f. ~, pl. ~n, 1. revue; die ~ über die Truppen abnehmen, passer les troupes en revue *ou* faire la revue des troupes; 2. (Schaugepränge) parade; 3. fam. jemm. in die ~ fahren, rompre en visière à q. **~anzug**, m. grande tenue. **~bett**, n. lit de parade, m. **~marsch**, m. défilé. **~pferd**, n. cheval de parade, m. **~platz**, m. place d'armes, f. **~schritt**, m. pas d'école. **~uniform**, f. grande tenue. **~zimmer**, n. chambre de parade, f.
paradie'ren, v. n. h. parader; mit etw. ~, faire parade de qc.
Paradies', n. ~(s)es, pl. ~(s)e, paradis, m. **~apfel**, m. pomme de paradis, f.
paradie'sisch, adj. 1. paradisiaque; 2. fig. ravissant, délicieux.
Paradies'vögel, m. oiseau de paradis.
Paradig'ma, n. ~s, pl. ~mata, paradigme, m.
paradox', adj. paradoxal, paradoxe.
Para'doxon, n. ~s, pl. ~xa, paradoxe, m.
Paraffīn', n. ~s, paraffine, f.
Paragräph', m. ~en, pl. ~nen, paragraphe.
Paraguā'y, n. ~s, le Paraguay. ~, m. ~s, (Fluß) Paraguay.
Paralipo'mena, pl. Paralipomènes, m. pl.
parallat'isch, adj. (astr.) parallactique.
Parallax'e, f. ~, pl. ~n, parallaxe.
parallel', adj. parallèle. ~, adv. parallèlement.
Parallel'e, f. ~, pl. ~n, 1. (Linie) parallèle; eine ~ ziehen, tirer une parallèle; 2. (Laufgraben) parallèle; eine ~ ausheben, creuser une parallèle; 3. fig. (Vergleichung) parallèle, m; eine ~ ziehen, établir un parallèle.
Parallel||epi'pedon, n. ~s, pl. ~da, parallélépipède, m. **~is'mus**, m. ~, parallélisme.
Parallel'||kreis, m. parallèle. **~linie**, f. parallèle.
Parallelogramm', n. ~s, pl. ~e, parallélogramme, m.
paralysie'ren, v. a. h. paralyser.
paraly'tisch, adj. paralytique.
Paraphrā'se, f. ~, pl. ~n, paraphrase.
paraphrasie'ren, v. a. h. paraphraser.
Paraphrast', m. ~en, pl. ~en, paraphraste.
paraphrast'isch, adj. paraphrastique.
Parasit', m. ~en, pl. ~en, parasite.
parät', adj. prêt.
Pär'chen, n. ~s, pl. ~, couple, m.
Par'cival [pr. ~val], m. ~s, Parcival.
pardauz'! int. patatras!
Par'der, m. ~s, pl. ~, panthère, f.
Pardon' [pr. ~dong], m. ~s, 1. pardon; 2. (grr.) um ~ bitten, demander quartier; keinen ~ geben, ne point faire de quartier.
Parenthē'se, f. ~, pl. ~n, parenthèse.
parenthē'tisch, adj. en parenthèse.
Parfor'ce||jagd [pr. ~forß~], f. chasse à courre. **~kur**, f. traitement de cheval, m.
Parfüm', n. ~s, pl. ~e, parfum, m.
Parfümerie', f. ~, pl. ~(e)n, parfum, m. **~geschäft**, n. magasin de parfums, m. **~händler**, m. parfumeur. **~händlerin**, f. parfumeuse.
parfümie'ren, v. a. h. parfumer; sich ~, v. réfl. h. se parfumer.
pā'ri, adv. al ~ stehen, être au pair.
Pā'ria, m. ~s, pl. ~s, paria.
parie'ren, v. a. h. 1. (esc.) einen Stoß ~, parer une botte *ou* un coup; 2. ein Pferd ~, arrêter court un cheval; 3. Order ~, obéir; ~, v. n. h. 1. obéir, (von Pferden) parer; 2. (wetten) parier.
Pā'ris, m. ~, Pâris.
Parīs', n. ~, Paris, m.
pā'risch, adj. parien; ~er Marmor, marbre de Paros.
Parī'ser, m. ~s, pl. ~, 1. Parisien; 2. babouche, f. ~, adj. parisien, de Paris. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Parisienne.
Parität', f. ~, parité.
paritä'tisch, adj. égalitaire.
Park, m. ~s, pl. ~e *ou* **Park'anlage**, f. parc, m.
Parkett', n. ~s, pl. ~s, 1. parquet, m; 2. (im Theater) orchestre, m. **~fußböden**, m. parquet.
parkettie'ren, v. a. h. parqueter.
Parkett'||loge [pr. ~lōgē], f. loge du rez-de-chaussée, baignoire. **~platz**, m. fauteuil d'orchestre.
Parlament', n. ~es, pl. ~e, parlement, m.
Parlamentär', m. ~s, pl. ~e, parlementaire. **~flagge**, f. pavillon (m.) *ou* drapeau parlementaire, m.
Parlamentā'rier, m. ~s, pl. ~, membre du parlement, parlementaire.
parlamentā'risch, adj. parlementaire; ~e Regierungsform, parlementarisme, m.
Parlamentaris'mus, m. ~, parlementarisme.
parlamentie'ren, v. n. h. parlementer; das P~, le parlementage.
Parlaments'||akte, f. acte du parlement, m. **~gebäude**, n. parlement, m.
parlie'ren, v. n. h. jaser.
Par'ma, n. ~s, Parme, f.
Parmē'nides, m. ~, Parménide.
Parmē'nio, m. ~s, Parménion.
Parmesān'käse, m. parmesan.
Parnaß', m. ~(ss)es, Parnasse.

Paroch||iäl'kirche, f. église paroissiale, paroisse. **~iän',** m. **~en,** pl. **~en,** paroissien.
Parochie', f. ~, pl. ~(e)n, paroisse.
Parodie', f. ~, pl. ~(e)n, parodie; Verfasser von **~en,** parodiste.
parod||ie'ren, v. a. h. parodier. **~ist'isch,** adj. parodique.
Parō'le, f. ~, pl. **~n,** mot d'ordre, m. **~befehl,** m. ordre donné à la parade. **~būch,** n. livre d'ordres, m.
Pa'roli, n. ~s, pl. ~s, paroli, m; jemm. ein ~ bieten, faire *ou* donner *ou* rendre le paroli à q.
Paronymie', f. ~, pl. ~(e)n, paronymie.
paronym'isch, adj. paronymique.
Paropamī'sus, m. ~, le Paropamise.
Pā'ros, n. ~, Paros, m.
Paroxys'mus, m. ~, paroxysme.
Paroxy'ton, n. ~s, pl. **~ta,** paroxyton, m.
Parricī'da, m. ~s, Parricide.
Par'se, m. ~n, pl. ~n, Parse. **~in,** f. ~, pl. **~nen,** Parse.
par'sisch, adj. parse.
Part, m. et n. ~s, pl. **~e,** part, f; halbpart, part à deux.
Partei', f. ~, pl. **~en,** 1. parti, m; die liberale, konservative ~, le parti libéral, conservateur; sich einer ~ anschließen, se mettre dans un *ou* d'un parti; sich zu jems. ~ schlagen, se ranger du parti de q; für jemn. ~ ergreifen, prendre parti pour q; 2. (vor Gericht) partie; 3. (Haushaltung) ménage, m. **~führer,** m. chef de parti. **~gänger,** m. partisan. **~geist,** m. esprit de parti. **~genosse,** m. partisan.
partei'||isch *ou* **~lich,** adj. partial. ~, adv. d'une manière partiale.
Partei'lichkeit, f. ~, partialité.
partei'lōs, adj. neutre.
Partei'||lōsigkeit, f. ~, neutralité. **~mann,** m. 1. partisan; 2. factieux. **~nahme,** f. ~, prise de parti. **~sucht,** f. esprit de faction.
partei'süchtig, adj. factieux.
Partei'||jung, f. ~, pl. **~en,** 1. désunion; 2. faction, coterie. **~wēsen,** n. (les) partis, m. pl. coterie, f. **~wūt,** f. fureur des factions.
Parter're [pr. ~terr], n. ~s, 1. (im Theater) parterre, m; 2. (Wohnung) rez-de-chaussée, m; p~ wohnen, demeurer au rez-de-chaussée. **~wohnung,** f. (logement au) rez-de-chaussée, m.
Par'thenon, n. ~s, Parthénon, m.
parthenopē'isch, adj. parthénopéen.
Par'th||er, m. ~s, pl. ~, Parthe. **~erin,** f. ~, pl. **~nen,** Parthe. **~ien,** n. ~s, la Parthie.
par'thisch, adj. parthe, parthique.
Particip', n. ~s, pl. **~e** *ou* **~ien,** participe, m.
Participiāl'konstruktiōn, f. construction participiale.
participie'ren, v. n. h. participer, prendre part.
Particī'pium v. Particip.
Partie', f. ~, pl. ~(e)n, 1. (Teil) partie; 2. (Menge) partie; 3. (Spiel) partie; eine ~ Schach spielen, jouer *ou* faire une partie d'échecs; 4. (Vergnügung) partie; die ~ mitmachen, être de la partie; 5. (Heirat) parti, m; eine reiche ~, un riche parti. **~geld,** n. frais, m. pl.
partiell' [pr. ~zi-ell], adj. partiel.
Parti'kel, f. ~, pl. ~n, particule.
Partikular||is'mus, m. ~, particularisme. **~ist',** m. ~en, pl. **~en,** particulariste.
partikularist'isch, adj. particulariste.
Partikulār'recht, n. droit privé.
Partisān', m. ~s, pl. ~e, partisan.
Partisā'ne, f. ~, pl. ~n, pertuisane.
par'titiv, adj. partitif.
Partitūr', f. ~, pl. **~en,** (mus.) partition.
Part'ner, m. ~s, pl. ~, partenaire.
Par'ze, f. ~, pl. ~n, Parque.
Parzel'le, f. ~, pl. ~n, parcelle.
parzellie'ren, v. a. h. diviser en parcelles, parceller.
Pasargā'dē, n. ~s, Pasargade, f.
Pasch, m. ~es, pl. ~e *ou* Päsch'e, doublet (avec 2 dés), rafle (avec 3 dés), f.
Pasch'a, m. ~s, pl. ~s, pacha.
Pasch'afest v. Passahfest.
Paschalik', n. ~s, pl. ~e, pachalik, m.
Pasch'alis, m. ~, Pascal.
pasch'en, v. n. h. 1. jouer aux dés; 2. faire la contrebande.
Pasch'er, m. ~s, pl. ~, contrebandier.
Pascherei', f. ~, pl. **~en,** contrebande.
pascholl'! int. filez!
Pas'pel, m. ~s, pl. ~, passepoil.
Pasquill', n. ~es, s, pl. ~e, pasquinade, f. libelle, m; angeschlagenes ~, placard, m.
Pasquillant', m. ~en, pl. ~en, libelliste.
Paß, m. ~(ſſ)es, pl. Pässe, 1. (Gebirgspaß) défilé, passage étroit; 2. (Reisepaß) passeport; 3. (éq.) amble.
passā'bel, adj. passable.
Passā'de, f. ~, pl. ~n, (éq.) passade.
Passā'ge [pr. ~āgē], f. ~, pl. ~n, passage, m.
Passagier' [pr. ~gīr], m. ~s, pl. ~e, voyageur, passager; blinder ~, passe-volant. **~gūt,** n. effets, m. pl. **~stūbe,** f. salle d'attente.
Pas'sahfest, n. pâque, f.
Passāt'wind, m. (mar.) vent alizé.
pas'sen, v. n. h. 1. être bon *ou* juste *ou* convenable, convenir; dieser Hut paßt mir, ce chapeau me va bien; er paßt nicht zum Soldaten, il n'est pas fait pour être soldat; das paßt mir, cela me va *ou* m'arrange; das paßt mir nicht, cela ne me convient pas *ou* ne m'arrange pas; wie das paßt! comme cela se rencontre! zusammen ~, s'accorder; zu etw. ~, cadrer avec qc; das paßt nicht hierher, cela n'est pas à sa place ici; prv. das paßt wie die Faust aufs Auge, cela rime comme hallebarde et miséricorde; 2. (j.) passer; 3. auf etw. ~, attendre qc, être attentif à qc; sich ~, v. réfl. h. convenir, être convenable. **~d,** adj. convenable.
Paß'||gang, m. (éq.) amble. **~gänger,** m. cheval qui va l'amble.
passier'||bar, adj. praticable. **~en,** v. n. s. 1. (vorbeigehen) passer; 2. (geschehen) se passer, arriver, avoir lieu; 3. être passable; als etw. ~, passer pour qc; ~ lassen, laisser passer.
Passier'||gewicht, n. tolérance, f. **~schein,** m. permis de transit.
Passiōn', f. ~, pl. ~en, passion.
passionie'ren, v. a. h. passionner; passionniert, passionné.
Passiōns'||būch, n. passionnaire, m. **~geschichte,** f. histoire de la Passion. **~prēdigt,** f. passion. **~woche,** f. semaine de la Passion. **~zeit,** f. temps de la Passion, m.
pas'siv, adj. passif. ~, adv. passivement.
Pas'sīv, n. ~s, pl. ~a, (gra.) passif, m.
Pas'sīva [pr. ~wa], pl. passif, m.
Passivität' [pr. ~wi~], f. ~, passiveté, passivité.
Pas'sīvum [pr. ~wum] v. Passiv.
Paß'||karte, f. 1. carte de légitimation; 2. (j.) ~n, mauvaises cartes. **~kūgel,** f. balle de calibre.
paß'lich, adj. convenable.
Paß'||wesen, n. (les) passeports, m. pl. **~zwang,** m. obligation de se munir d'un passeport, f.
Pas't'a, f. ~, pl. ~sten, pâte.
Pastell'||farbe, f. pastel, m; in ~n malen, peindre en *ou* au pastel. **~gemālde,** n. pastel, m. **~māler,** m. peintre en pastel. **~mālerei,** f. peinture au pastel.
Pastē'te, f. ~, pl. ~n, pâté, m. **~bäcker,** m. pâtissier. **~bäckerei,** f. pâtisserie. **~werk,** n. pâtisserie, f.
Pastil'le, f. ~, pl. ~n, pastille.
Pastinā'ke, f. ~, pl. ~n, (bot.) panais, m.
Pas't'or, m. ~s, pl. ~ō'ren, pasteur.
pastorāl', adj. pastoral.
Pastor||āl'brief, m. lettre pastorale. **~ā'le,** n. ~s, pl. ~s, pastorale, f. **~āl'konferenz,** f. conférence pastorale. **~āt',** n. ~s, pl. ~e, 1. (Amt) pastorat, m. charge de pasteur, f; 2. (aussi f.) presbytère, m.
Pastō'rin, f. ~, pl. ~nen, femme du pasteur.
Patagō'n||ien, n. ~s, la Patagonie. **~ier,** m. ~s, pl. ~, Patagon.
Pā'te, m. ~n, pl. ~n, parrain; bei einem Kinde ~ stehen, tenir un enfant sur les fonts de baptême. **~ngeschenk,** n. présent de baptême, m. **~nkind,** n. filleul, m. **~nstelle,** f. bei einem Kinde ~ vertreten, tenir un enfant sur les fonts de baptême.
Patē'ne, f. ~, pl. ~n, patène.
Patent', n. ~s, pl. ~e, 1. (Bestallungsbrief) patente, f. brevet, m; ~ als Lieutenant, brevet de lieutenant, m; 2. (für Erfindungen) brevet, m.
patent', adj. élégant, tiré à quatre épingles.
Patent'amt, n. bureau des brevets, m.
patentie'ren, v. a. h. breveter.
Pā'ter, m. ~s, pl. ~, père.
Pāternōst'er, n. ~, pl. ~, patenôtre, f. **~werk,** n. chapelet, m.
Pā'the v. Pate.
pathē'tisch, adj. pathétique.
Patho||lōg', m. ~en, pl. **~en,** pathologue. **~logie',** f. ~, pathologie.
patholō'gisch, adj. pathologique.
Pā'thos, m. ~, pathos.
Patient' [pr. ~zi-ent], m. **~en,** pl. **~en,** malade. **~enstūbe,** f. infirmerie. **~in,** f. ~, pl. **~nen,** malade.
Pā'tin, f. ~, pl. ~nen, marraine.
Pa'tina, f. ~, patine.
Pa'tois [pr. ~toi], n. ~, pl. ~, patois, m.
Patriarch', m. ~en, pl. ~en, patriarche.
patriarchā'lisch, adj. patriarcal.
Patriarchāt', n. ~s, pl. ~e, patriarcat, m.
Patriar'chenwürde, f. patriarcat, m.
Patrī'cier, m. ~s, pl. ~, patricien. **~in,** f. ~, pl. **~nen,** patricienne. **~stand,** m. *ou* **~würde,** f. patriciat, m.
patrī'cisch, adj. patricien.
Patrī'cius, m. ~, 1. Patrice; 2. (Titel) patrice.
Patrimoniāl'||gerichtsbārkeit, f. juridiction patrimoniale. **~güter,** n. pl. biens patrimoniaux.
Patrimō'nium, n. ~s, pl. ~nien, patrimoine, m.
Patriōt', m. ~en, pl. ~en, patriote. **~in,** f. ~, pl. **~nen,** patriote.
patriō'tisch, adj. patriotique.
Patriotis'mus, m. ~, patriotisme.
Patrī'ze, f. ~, pl. ~n, (typ.) poinçon, m.
Patrocī'nium, n. ~s, pl. **~cinia,** clientèle, f.
Patrō'klus, m. ~, Patrocle.
Patrōn', m. ~s, pl. ~e, 1. patron, protecteur; 2. fam. lustiger ~, joyeux gaillard.
Patronāt', n. ~s, pl. ~e, patronage, m. patronat, m. **~sbeitrag,** m. contribution du patron, f. **~spfarre,** f. bénéfice collatif. **~srecht,** n. (droit de) patronage, m.
Patrō'ne, f. ~, pl. ~n, (für Flinten) cartouche, (für Kanonen) gargousse.
Patrō'nin, f. ~, pl. ~nen, patronne, protectrice.
patronisie'ren, v. a. h. patronner, protéger.
Patrōn'tasche, f. giberne.
Patronym'ikon, n. ~s, pl. **~ka,** nom patronymique, m.
patronym'isch, adj. patronymique.
Patrouil'le [pr. ~trullje], f. ~, pl. ~n, patrouille.
patrouillie'ren [pr. ~trulljīren], v. n. h. patrouiller, faire la patrouille.
patsch! int. crac!
Patsch, m. ~es, pl. ~e, claque, f.
Patsch'chen, n. ~s, pl. ~, fam. menotte, f. patte, f.
Pat'sche, f. ~, pl. ~n, 1. patte, menotte; 2. bourbe, flaque; 3. fig. in der ~ sitzen, être dans l'embarras *ou* dans le pétrin.
pat'schen, v. n. 1. (h.) claquer; 2. (j.) im Kote ~, patauger.
Patsch'hand, f. fam. main.
patsch'naß, adj. fam. trempé jusqu'aux os.
Pat'schuli, n. ~s, patchouli, m.
patt, adv. pat; ~ machen, faire pat.
paß'ig, adj. fier, arrogant, impertinent.
Paß'igkeit, f. ~, pl. ~en, fierté, arrogance, impertinence.
Pau'ke, f. ~, pl. ~n, 1. timbale; 2. fam. discours, m.
pau'ken, v. n. h. 1. battre des timbales; 2. faire des armes, s'exercer à l'escrime; 3. fam. faire un discours.

Pau'ken||fell, n. (an.) tympan, m. **~klang** *ou* **~schall**, m. son des timbales. **~schlä-ger**, m. timbalier.
Pauker'ei', f. ~, pl. **~en**, duel (entre étudiants), m.
Paul, m. **~s**, Paul.
Pau'la *ou* **Paulī'ne**, f. ~, Pauline.
paulī'nisch, adj. paulinien; **~e** Briefe, épîtres de saint Paul.
Pau'lus, m. ~, Paul.
Pauperis'mus, m. ~, paupérisme.
Pausā'nias, m. ~, Pausanias.
Paus'backe, f. joue rebondie.
paus'bäckig, adj. joufflu.
Pau'se, f. ~, pl. **~n**, 1. pause; eine ~ machen, faire une pause; 2. (pntr.) calque, m.
pau'sen, v. a. h. calquer.
pausie'ren, v. n. h. faire une pause, s'arrêter.
Pavī'a [pr. ~wīa], n. **~s**, Pavie, f.
Pā'vian [pr. ~wian], m. **~s**, pl. **~e**, babouin. **~gesicht**, n. fig. visage de singe, m.
Pa'villon [pr. ~willjong], m. **~s**, pl. **~s**, pavillon.
Pech, n. **~s**, 1. poix, f; prv. wer ~ angreift, besudelt sich, on ne saurait manier du beurre qu'on ne s'engraisse les doigts; 2. fam. mauvaise chance *ou* veine, guignon, m; ~ haben, avoir du guignon, jouer de malheur.
pech'ärtig, adj. qui tient de la poix.
Pech'||draht, m. fil poissé. **~erde**, f. terre bitumineuse. **~fackel**, f. torche. **~fäden**, m. fil poissé.
pech'finster, adj. tout noir.
Pech'hütte, f. poisserie.
pech'ig, adj. qui contient de la poix.
Pech'||kessel, m. chaudière à brai, f. **~kohle**, f. jais, m. **~kranz**, m. cercle goudronné. **~pfanne**, f. chaudière à poix. **~pflaster**, n. emplâtre de poix, m.
pech'schwarz, adj. noir comme jais.
Pech'vögel, m. fam. malencontreux.
Pedāl', n. **~s**, pl. **~e**, pédale, f.
Pedant', m. **~en**, pl. **~en**, pédant.
Pedanterie', f. ~, pl. **~(e)n**, pédanterie, pédantisme, m.
pedan'tisch, adj. pédantesque.
Pedell', m. **~s** *ou* **~en**, pl. **~e** *ou* **~en**, bedeau, appariteur.
Pē'gasus, m. ~, Pégase; fig. den ~ besteigen, monter *ou* enfourcher son Pégase.
Pē'gel, m. **~s**, pl. ~, échelle d'étiage, f.
pē'geln, v. n. h. sonder, jeter la sonde.
pei'len, v. a. h. sonder.
Pein, f. ~, peine, tourment, m. souffrance.
pei'nigen, v. a. h. tourmenter, faire souffrir, torturer.
Pei'nig||er, m. **~s**, pl. ~, bourreau. **~ung**, f. ~, torture.
pein'lich, adj. 1. (schmerzlich) pénible, douloureux; **~e** Lage, situation accablante; 2. (ängstlich) scrupuleux; 3. **~e** Frage, torture, question; der **~e** Richter, le juge criminel; **~e** Gerichtsbarkeit, justice criminelle. ~, adv. 1. von einer Sache ~ berührt werden, souffrir de qc; 2. jemn. ~ befragen, mettre q. à la question.
Pein'lichkeit, f. ~, 1. caractère pénible, m; 2. scrupulosité.
Peit'sche, f. ~, pl. **~n**, fouet, m. (Reitpeitsche) cravache.
peit'schen, v. a. h. fouetter.
Peit'schen, n. **~s**, fouettement, m. **~hieb**, m. coup de fouet. **~stiel** *ou* **~stock**, m. manche de fouet.
Peit'scher, m. **~s**, pl. ~, fouetteur.
Pekesch'e, f. ~, pl. **~n**, surtout polonais.
Pe'king, n. **~s**, Pékin, m. **~seide**, f. pékin, m.
Pelagi||ā'ner, m. **~s**, pl. ~, pélagien. **~anismus**, m. ~, pélagianisme.
pelagiā'nisch, adj. pélagien.
Pela'gius, m. ~, Pélage.
Pelas'ger, m. **~s**, pl. ~, Pélasge.
pelas'gisch, adj. pélasgique.
Peleri'ne, f. ~, pl. **~n**, pèlerine.
Pē'leus, m. ~, Pélée.
Pelikān' *ou* **Pē'likan**, m. **~s**, pl. **~e**, pélican.
Pel'le, f. ~, pl. **~n**, pelure.
pel'len, v. a. h. peler.
Pell'kartoffeln, f. pl. des pommes en robe de chambre.
Pelō'pidas, m. ~, Pélopidas.
Pelopī'de, m. **~n**, pl. **~n**, Pélopide.
Peloponn||ēs', m. ~, Pélopo(n)nèse. **~ē'sier**, m. **~s**, pl. ~, Pélopo(n)nésien.
peloponnē'sisch, adj. der **P~e** Krieg, la guerre du Pélopo(n)nèse.
Pē'lops, m. ~, Pélops.
Peloton'feuer [pr. ~*ton*~], n. feu de peloton, m.
Pelū'sium, n. **~s**, Péluse, f.
Pelz, m. **~es**, pl. **~e**, 1. peau, f; fam. jemm. den ~ ausklopfen *ou* waschen, laver la tête à q; jemm. eins auf den ~ brennen, tirer sur q; sich eine Laus in den ~ setzen, se donner de la besogne; 2. (Pelzwerk) fourrure, f; mit ~ füttern, fourrer; 3. (Pelzrock) fourrure, f. pelisse, f; seinen ~ anziehen, mettre sa pelisse.
Pelz'ärt, f. 1. espèce de fourrure; 2. (hort.) manière de greffer.
pel'zen, v. a. h. (hort.) enter, greffer.
Pelz'||futter, n. fourrure, f. **~handel**, m. pelleterie, f. **~händler**, m. marchand pelletier, fourreur. **~handschuh**, m. gant fourré.
pel'z||licht, adj. velu. **~ig**, adj. revêtu d'une fourrure.
Pelz'||krägen, m. 1. collet de fourrure; 2. pelisse, f. **~mantel**, m. pelisse, f. **~mütze**, f. bonnet fourré. **~rock**, m. vitchoura. **~stiefel**, m. botte fourrée. **~wäre**, f. *ou* **~werk**, n. pelleterie, f. fourrure, f.
Penā'ten, pl. (dieux) pénates, m. pl.
Pen'del, n. *ou* m. **~s**, pl. ~, pendule, m. **~bewegung**, f. mouvement du pendule, m. **~schlag**, m. *ou* **~schwingung**, f. oscillation du pendule, f. **~uhr**, f. pendule.
Pend'schab, n. **~s**, le Pendjab.
Penē'lopē, f. ~, Pénélope.
penetrant', adj. pénétrant.
penī'bel, adj. difficile.
Pennāl', n. **~s**, pl. **~e**, étui à plumes, m.
Pennā'ler, m. **~s**, pl. ~, collégien.
Pennalis'mus, m. ~, tyrannie des élèves des classes supérieures exercée envers ceux des classes inférieures.
pennī'nisch, adj. die **P~en** Alpen, les Alpes Pennines.
Pennsylvā'n||ien [pr. ~wā~], n. **~s**, la Pensylvanie. **~ier**, m. **~s**, pl. ~, Pensylvanien. **~ierin**, f. ~, pl. **~nen**, Pensylvanienne.
pennsylvā'nisch [pr. ~wā~], adj. pensylvanien.
Pen'ny, m. **~s**, pl. Pence [pr. pens], penny.
Pen'seefarbe [pr. pangßē~], f. couleur (de) pensée.
Pensiōn' [pr. pang~], f. ~, pl. **~en**, 1. (Ruhegehalt) pension (de retraite); 2. (Anstalt) pensionnat, m; 3. (Kosthaus) pension; 4. (Kostgeld) pension.
Pension||ār' [pr. pang~], m. **~s**, pl. **~e**, pensionnaire. **~āt'**, n. **~s**, pl. **~e**, pensionnat, m. pension, f.
pensionie'ren [pr. pang~], v. a. h. pensionner, retraiter; sich ~ lassen, prendre sa retraite; pensioniert werden, être mis à la retraite.
Pensionie'rung [pr. pang~], f. ~, mise à la retraite.
Pensiōns'||anstalt [pr. pang~], f. pensionnat, m. **~berechtigung**, f. droit à une pension, m. **~gesetz**, n. loi sur les retraites, f. **~kasse**, f. caisse des retraites. **~preis**, m. prix de la pension.
Pen'sum, n. **~s**, pl. **~sa** et **~sen**, thème, m. tâche, f.
Pentagramm', n. **~s**, pl. **~e**, pentagramme, m.
Pentā'meter, m. **~s**, pl. ~, pentamètre.
Pentā'polis, f. ~, Pentapole.
Pentateuch', m. **~s**, Pentateuque.
Pentē'likus, m. ~, Pentélique.
Penthemī'meris, f. ~, penthémimère.
Penthesī'lea, f. ~, Penthésilée.
Pen'theus, m. ~, Penthée.
Pep'lon, n. **~s**, pl. **~s**, péplon, m. péplum, m.
Pepsin', n. **~s**, pepsine, f.
per, prp. ~ Jahr, par an; ~ Wagen, en voiture; ~ Achse, par le roulage; ~ Kasse bezahlen, payer (argent) comptant.
Perā'a, n. **~s**, la Pérée.
pe'reat! int. à bas! jemm. ein **P~** bringen, donner un charivari à q.
Peregrī'nus, m. ~, Pérégrin.
peremtō'risch, adj. péremptoire.
perennie'rend, adj. (bot.) vivace.
Per'fekt, n. **~s**, *ou* **Perfek'tum**, n. **~s**, (gra.) parfait, m.
perfekt', adj. consommé, parfait. ~, adv. parfaitement bien.
Perforatiōn', f. ~, pl. **~en**, perforation.
perforie'ren, v. a. h. perforer.
pergamē'nisch, adj. de Pergame.
Pergament', n. **~s**, pl. **~e**, parchemin, m.
pergament'ärtig, adj. parcheminé.
Pergament'band, m. reliure en parchemin, f.
pergamen'ten, adj. de parchemin.
Pergament'||macher, m. **~s**, pl. ~, parcheminier. **~rolle**, f. rouleau de parchemin, m.
Per'gamum, n. **~s**, Pergame, f.
Per'gamus, n. ~, Pergame, f.
Perian'der, m. **~s**, Périandre.
periklē'isch, adj. de Périclès; das **~e** Zeitalter, le siècle de Périclès.
Pē'rikles, m. ~, Périclès.
Perikō'pe, f. ~, pl. **~n**, péricope.
Periō'de, f. ~, pl. **~n**, période. **~nbau**, m. structure des périodes, f.
Periodicität', f. ~, périodicité.
periō'disch, adj. périodique. ~, adv. périodiquement.
Peripatē'tiker, m. **~s**, pl. ~, péripatéticien.
peripatē'tisch, adj. péripatéticien.
Peripetie', f. ~, pl. **~(e)n**, péripétie.
Peripherie', f. ~, pl. **~(e)n**, périphérie. **~winkel**, m. angle inscrit.
peripherī'risch, adj. périphérique.
Periphrā'se, f. ~, pl. **~n**, périphrase.
periphrastisch, adj. périphrastique.
Perispō'menon, n. **~s**, pl. **~na**, périspomène, m.
Peristȳl', n. **~s**, pl. **~e**, péristyle, m.
Per'kal, m. **~s**, pl. **~e**, percale, f.
Perkussiōn', f. ~, pl. **~en**, percussion. **~sgewehr**, n. arme à percussion, f.
Perl, f. ~, (typ.) parisienne (corps 5, Didot), perle.
perl'ärtig, adj. perlé, perlaire.
Per'le, f. ~, pl. **~n**, perle; fig. die **~n** vor die Säue werfen, jeter les perles devant les pourceaux; die ~ der Menschheit, la perle des hommes.
per'len, v. n. h. 1. pétiller, mousser; 2. perler, briller.
Per'len||bank, f. banc de moules perlières, m. **~fischer**, m. pêcheur de perles. **~fischerei**, f. pêche de perles. **~krone**, f. couronne de perles. **~küste**, f. côte des perles. **~muschel**, f. moule perlière. **~schmuck**, m. garniture de perles, f. **~schnur**, f. collier de perles, m. **~stickerei**, f. broderie en perles.
perl'förmig, adj. en forme de perles.
Perl'||gerste *ou* **~graupe**, f. orge perlé.
perl'grau, adj. gris-de-perle.
Perl'huhn, n. pintade, f.
per'licht, adj. perlé, perlaire.
Perlmut'ter, f. nacre (de perles).
perlmut'tern, adj. de nacre.
Perl'schrift, f. (typ.) parisienne (corps 5, Didot), perle.
permanent', adj. permanent; sich ~ erklären, se déclarer en permanence. ~, adv. toujours.
Permanenz', f. ~, permanence.
Permutatiōn', f. ~, pl. **~en**, permutation.
permutie'ren, v. n. h. permuter.
Peroratiōn', f. ~, pl. **~en**, péroraison.
peroric'ren, v. n. h. haranguer, pérorer.
Perpendi'kel, m. *ou* m. **~s**, pl. ~, 1. pendule, m; 2. ligne perpendiculaire, f.
perpendikulär', adj. perpendiculaire.
perpetuier'lich, adj. perpétuel. ~, adv. perpétuellement.
Perpē'tuum mō'bile, n. ~, mouvement perpétuel.
perplex', adj. perplexe, consterné.
Perron' [pr. ~ong], m. **~s**, pl. **~s**, 1. (Freitreppe) perron; 2. (auf Bahnhöfen) quai.
Perrück'e v. Perücke.
Persē'phonē, f. ~, Perséphone.

Perse'polis, n. ~, Persépolis, m.
Per'ser, m. ~s, pl. ~, 1. (Altperser) Perse; 2. (Neuperser) Persan. **~in**, f. ~, pl. **~nen**, 1. (im Altertum) Perse; 2. (jetzt) Persane. **~kriege**, m. pl. guerres médiques, f. pl.
Per'seus, m. ~, Persée.
Per'sien, n. ~s, la Perse.
per'sisch, adj. 1. (altpersisch) perse, persien; 2. (neupersisch) persan; die ~en Briefe, les Lettres Persanes (de Montesquieu); 3. P~er Meerbusen, golfe Persique; der ~e Baustil, le style persique.
Per'sius, m. ~, Perse.
Person', f. ~, pl. ~en, personne; in eigener ~, en (propre) personne; er begab sich in eigener ~ nach Berlin, il se rendit de sa personne à Berlin; ich für meine ~, pour moi *ou* quant à moi; auf die ~, par tête; klein von ~, de petite taille; von ~ kennen, connaître de vue; eine ~ von Stande, une personne de qualité *ou* de condition; eine hochgestellte ~, un personnage distingué; ohne Ansehen der ~, sans faire acception de personnes.
Personal', n. ~s, personnel, m. membres, m. pl. **~arrest**, m, contrainte par corps, f. **~beschreibung**, f. signalement, m. **~ien**, pl. personnalités, f. pl. **~pronomen**, n. pronom personnel. **~union**, f. union personnelle.
Perso'nen||dampfer, m. bateau à vapeur pour voyageurs. **~frage**, f. question de personnalité. **~post**, f. diligence. **~stand**, m. état civil. **~wagen**, m. wagon (m.) *ou* voiture à voyageurs, f. **~wechsel**, m. roulement. **~zug**, m. train de voyageurs; ~ mit allen Klassen, train omnibus.
Personifikation', f. ~, pl. ~en, personnification.
personifizie'ren, v. a. h. personnifier.
Personifizie'rung, f. ~, personnification.
person'lich, adj. personnel; ~en Mut zeigen, payer de sa personne; ~e Anspielung, personnalité; ~ werden, dire *ou* répondre des personnalités; ~e Freiheit, liberté individuelle. ~, adv. personnellement, en personne; jemn. ~ kennen, connaître q. personnellement; sich ~ nach Berlin begeben, se rendre de sa personne à Berlin; ~ erscheinen, faire acte de présence.
Person'lichkeit, f. ~, pl. ~en, 1. (persönliche Erscheinung) personnalité, individualité; 2. (Person) personnage, m.
Perspektiv', n. ~s, pl. ~e, longue-vue, f. lunette d'approche, f.
Perspekti've [pr. ~we], f. ~, pl. ~n, perspective.
perspekti'visch [pr. ~wisch], adj. perspectif, scénographique.
Pertinen'zien, pl. dépendances, f. pl. appartenances, f. pl.
Pe'ru, n. ~s, le Pérou.
Peru(vi)a'ner [pr. ~wi~], m. ~s, pl. ~, Péruvien. **~in**, f. ~, pl. **~nen**, Péruvienne.
peru(vi)a'nisch [pr. ~wi~], adj. péruvien.
Perück'e, f. ~, pl. ~n, perruque; eine ~ tragen, porter perruque. **~kopf**, m. tête à perruque, f. **~macher**, m. perruquier. **~macherin**, f. ~, pl. ~nen, perruquière.
Peru'gia, n. ~s, Pérouse, f.
Pe'rurinde, f. quinquina, m.
Pessi||mis'mus, m. ~, pessimisme. **~mist'**, m. ~en, pl. ~en, pessimiste.
pessimist'isch, adj. pessimiste.
Pest, f. ~, pl. ~en, 1. peste; 2. fig. fléau, m.
pest'ärtig, adj. pestilentiel, fig. infect, empoisonné.
Pest'||arzt, m. médecin des pestiférés. **~beule**, f. 1. bubon pestilentiel; 2. fig. plaie. **~flecken**, m. tache de peste, f. **~hauch**, m. souffle pestilentiel. **~haus**, n. hôpital pour les pestiférés, m.
Pestilenz', f. ~, pl. ~en, pestilence, peste.
pestilenzia'lisch, adj. pestilentiel.
pest'krank, adj. pestiféré.
Petar'de, f. ~, pl. ~n, pétard, m; mit ~en sprengen, pétarder.
Petent', m. ~en, pl. ~en, pétitionnaire.
Pe'ter, m. ~s, Pierre; fam. dummer ~, imbécile. **~chen**, n. ~s, Pierrot, m.
Pe'tersburg, n. ~s, (Saint-)Pétersbourg.
Peterſi'lie, f. ~, persil, m.
Pe'ters||insel, f. île de Saint-Pierre. **~kirche**, f. Église Saint-Pierre. **~pfennig**, m. denier de saint Pierre.
Petitiōn', f. ~, pl. ~en, pétition; eine ~ einreichen, faire *ou* adresser *ou* présenter une pétition.
petitionie'ren, v. n. h. pétitionner.
Petitiōns'recht, n. droit de pétition, m.
Petit'schrift [pr. ~ti~], f. (typ.) petit texte (corps 7½, Didot).
peträ'isch, adj. das P~e Arabien, l'Arabie Pétrée.
Petrar'ka, m. ~s, Pétrarque.
Petrefakt', n. ~es, s, pl. ~e, pétrification, f.
Pe'trikirche, f. Église Saint-Pierre.
Petrō'leum, n. ~s, huile de pétrole, f. pétrole, f. **~kocher**, m. ~s, pl. ~, fourneau à pétrole. **~lampe**, f. lampe à pétrole. **~weib**, n pétroleuse, f.
Petrol||eur' [pr. ~ör], m. ~s, pl. ~s, pétroleur. **~euse** [pr. ~öse], f. ~, pl. ~n, pétroleuse.
Petronel'la, f. ~, Pétronelle.
Petrō'nius, m. ~, Pétrone.
Pe'trus, m. ~, Pierre.
Pet'schaft, n. ~s, pl. ~e, cachet, m. **~stecher**, m. ~s, pl. ~, m. graveur de cachets.
petschie'ren, v. a. h. cacheter.
pet'to, in ~ haben, avoir *in petto*.
Petū'nie, f. ~, pl. ~n, pétunia.
Petz, m. ~es, pl. ~e, ours.
Petz'e, f. ~, pl. ~n, 1. chienne; 2. fam. rapporteur, cafard, m.
petz'en, v. a. h. fam. rapporter, cafarder.
Pfad, m. ~es, pl. ~e, sentier.
pfäd'lōs, adj. impraticable.
Pfäff'chen, n. ~s, pl. ~, fam. petit prêtre.
Pfaf'fe, m. ~n, pl. ~n, prêtre.
Pfaf'fen||feind, m. ennemi des prêtres. **~freund**, m. ami des prêtres. **~geschmeiß**, n. prêtraille, f. **~herrschaft**, f. domination des prêtres. **~knecht**, m. homme entièrement dévoué aux prêtres, esclave des prêtres. **~latein**, n. latin de bréviaire, m.
pfaf'fenmäßig, adj. de prêtre. ~, adv. en prêtre.
Pfaf'fen||tūm, n. ~s *ou* **~wēſen**, n. domination des prêtres, f. **~volk**, n. prêtraille, f.
pfäf'fisch, adj. de prêtre. ~, adv. en prêtre.
Pfahl, m. ~s, pl. Pfäh'le, pieu, poteau, piquet; fam. zwischen seinen vier Pfählen sitzen, être chez soi *ou* sur son fumier.
Pfahl'||bau, m. pilotage, m. **~bauten**, m. pl. habitations lacustres, f. pl. cité lacustre, f. palafittes, f. pl. **~brücke**, f. pont construit sur des pilotis, m. **~bürger**, m. fam. petit bourgeois.
Pfähl'chen, n. ~s, pl. ~, petit pieu.
pfäh'len, v. a. h. 1. garnir de pieux, piloter, palissader; 2. empaler (un homme).
Pfäh'len, n. ~s, 1. pilotage, m; 2. empalement, m.
Pfahl'||grund, m. pilotis. **~hecke**, f. palissade. **~holz**, n. bois à faire des pieux, m. **~ramme**, f. mouton, m. **~werk**, n. pilotage, m. pilotis, m.
Pfalz, f. ~, 1. château impérial; 2. die ~, le Palatinat.
Pfalz'burg, n. ~s, Phalsbourg, m.
Pfäl'zer, m. ~s, pl. ~, habitant du Palatinat. ~, adj. ~ Tabak, du tabac du Palatinat.
Pfalz'||gräf, m. comte palatin. **~gräfin**, f. comtesse palatine.
pfalz'gräflich, adj. palatin.
Pfalz'gräfschaft, f. palatinat, m.
pfäl'zisch, adj. du Palatinat.
Pfand, n. ~es, pl. Pfän'der, gage, m; ein bewegliches ~, un nantissement; als ~ zurücklassen, laisser en nantissement; ein unbewegliches ~, une hypothèque; zum ~e setzen, mettre en gage, engager; ich setze meinen Kopf zum ~e, je gage ma tête; auf Pfänder leihen, prêter sur gages; sein ~ einlösen, retirer son gage; was soll der thun, dem dies ~ gehört? qu'ordonnez-vous au gage touché?
pfänd'bār, adj. saisissable.
Pfand'brief, m. hypothèque, f. obligation du crédit foncier, f.
pfän'den, v. a. h. 1. etw. ~, prendre qc. comme gage, se saisir de qc; 2. jemn. ~, saisir les meubles de q.
Pfän'der, m. ~s, pl. ~, huissier. **~spiel**, n. jeu au gage touché, m.
Pfand'||gläubiger, m. créancier hypothécaire. **~gut**, n. terre engagée. **~häber**, m. ~s, pl. ~, détenteur d'un objet engagé *ou* d'une terre hypothéquée. **~haus**, n. mont-de-piété, m. **~inhāber**, v. ~haber. **~leiher**, m. prêteur sur gages. **~objekt**, n. gage, m. **~recht**, n. droit d'hypothèque, m.
pfand'rechtlich, adj. hypothécaire.
Pfand'||schein, m. quittance de nantissement, f. reconnaissance du mont-de-piété, f. **~schuld**, f. dette hypothécaire. **~schuldner**, m. débiteur hypothécaire. **~sicherheit**, f. sûreté hypothécaire.
Pfän'dung, f. ~, pl. ~en, saisie-gagerie.
Pfand'||verschreibung, f. hypothèque. **~vertrag**, m. contrat pignoratif.
pfand'weise, adv. hypothécairement, à titre de nantissement.
Pfänn'chen, n. ~s, pl. ~, poêlon, m. petite poêle.
Pfan'ne, f. ~, pl. ~n, 1. poêle; kleine ~, poêlon, m; eine ~ voll, une poêlée; fig. in die ~ hauen, faire main basse (sur l'ennemi), tailler en pièces, déconfire; 2. (Kessel) chaudière; 3. (am Gewehr) bassinet, m.
Pfan'nen||deckel, m. 1. couvercle d'une poêle; 2. (am Gewehr) batterie d'une platine, f. **~meister**, m. (sal.) montier. **~schmied**, m. poêlier. **~stiel**, m. queue de poêle, f.
Pfann'kūchen, m. 1. omelette, f; 2. (Gebäck) beignet aux confitures.
Pfarr'||amt, n. cure, f. charge de pasteur *ou* de curé, f. **~bezirk**, m. paroisse, f. **~dorf**, n. village paroissial.
Pfar're, f. ~, pl. ~n *ou* **Pfarrei'**, f. ~, pl. ~en, 1. (Pfarrstelle) cure, charge de pasteur *ou* de curé; 2. (Pfarrhaus) presbytère, m; 3. (Gemeinde) paroisse.
pfarrei'lich, adj. paroissial.
Pfar'rer, m. ~s, pl. ~, 1. (bei den Protestanten) pasteur, ministre; 2. (bei den Katholiken) curé. **~in**, f. ~, pl. ~nen, femme du pasteur.
Pfarr'||gebühr, f. droit curial. **~gemeinde**, f. paroisse. **~genosse**, m. paroissien. **~genossin**, f. paroissienne. **~gut**, n. bien paroissial. **~haus**, n. presbytère, m. cure, f. **~herr**, v. Pfarrer. **~kind**, n. paroissien, m. **~kirche**, f. église paroissiale, paroisse. **~stelle**, f. charge de pasteur *ou* de curé. **~wohnung**, f. presbytère, m. cure.
Pfau, m. ~s, pl. ~e, paon; junger ~, paonneau; sich brüsten wie ein ~, se pavaner.
Pfau'en||auge, n. œil de paon, m. **~fēder**, f. plume de paon. **~insel**, f. île des paons. **~schwanz**, m. queue de paon, f.
Pfau'||fasā.., m. faisan paon. **~hahn**, m. paon. **~henne**, f. paon femelle, m. paonne.
Pfef'fer, m. ~s, poivre; mit ~ würzen, poivrer; fam. ich wollte, er wäre, wo der ~ wächst! je voudrais qu'il fût aux antipodes! fig. da liegt der Hase im ~, c'est là que gît le lièvre *ou* c'est là le nœud de l'affaire.
Pfef'fer||baum, m. poivrier. **~brühe**, f. poivrade. **~büchse**, f. poivrier, m. poivrière. **~fäßchen**, n. v. ~büchse. **~gurke**, f. cornichon, m. **~korn**, n. grain de poivre, m. **~kraut**, n. sarriette, f. **~kūchen**, m. pain d'épice. **~kūchenbäcker** *ou* **~kūchler**, m. ~s, pl. ~, fabricant de pain d'épice. **~kümmel**, m. cumin cornu.
Pfeffermin'z||e, menthe poivrée. **~kūchelchen**, n. pastille de menthe, f. **~thee**, m. thé de menthe poivrée.
pfef'fern, v. a. h. 1. poivrer; 2. fig. assaisonner de traits piquants; das ist gepfeffert, c'est raide.
Pfef'fer||nuß, f. petit pain d'épice en forme de noisette, m. **~rohr**, n. poivrier, m.
Pfeif'chen, n. ~s, pl. ~, petite pipe.
Pfei'fe, f. ~, pl. ~n, 1. sifflet, m. (Quer-

pfeife) fifre, m; fig. nach jems. ~ tanzen, se laisser mener de q; 2. (an der Orgel) tuyau, m; 3. (zum Rauchen) pipe; eine ~ stopfen, bourrer une pipe.

pfei'fen, v. a. ir. (pfei'fe; pfiff; gepfif'fen) h. siffler; ~, v. n. h. siffler, jouer du fifre; fig. er pfeift auf dem letzten Loche, il ne bat plus que d'une aile; auf etw. ~, se moquer de qc.

Pfei'fen, n. ~s, sifflement, m.

Pfei'fen||beschlag, m. garniture de pipe, f. **~deckel**, m. couvercle de pipe. **~erde**, f. terre à pipes. **~form**, f. moule à pipes, m. **~fabrikant**, m. fabricant de pipes. **~kopf**, m. tête de pipe, f. fourneau de pipe. **~mundstück**, n. 1. anche d'un fifre, f; 2. embouchure d'une pipe, f. **~quaste**, f. houppe de pipe. **~räumer**, m. cure-pipe. **~rohr**, n. tuyau de pipe, m. **~spitze**, f. bout de pipe, m. **~stiel**, m. tuyau de pipe; fam. das ist keinen ~ wert, cela ne vaut absolument rien. **~werk**, n. tuyaux d'orgue, m. pl. **~stopfer**, m. bourre-pipe.

Pfei'fer, m. ~s, pl. ~, 1. sifleur; 2. fifre.

Pfeil, m. ~s, pl. ~e, flèche, f; einen ~ abschießen, tirer une flèche.

Pfei'ler, m. ~s, pl. ~, pilier; großer ~, pilastre; ~ zwischen zwei Fenstern, trumeau. **~spiegel**, m. trumeau. **~stein**, m. basalte.

pfeil'förmig, adj. en forme de flèche.

Pfeil'kraut, n. sagittaire, f.

pfeil'schnell, adj. rapide comme une flèche. ~ adv. à tire d'aile.

Pfeil'||schuß, m. coup de flèche. **~schütze**, m. archer, arbalétrier.

Pfen'nig, m. ~s, pl. ~e, fenin, denier; auf Heller und ~ bezahlen, payer jusqu'au dernier sou; keinen ~ haben; n'avoir pas le sou; prv. wer den ~ nicht ehrt, ist den Thaler nicht wert, les petits ruisseaux font les grandes rivières. **~ausgabe**, f. édition à un sou. **~fuchser**, m. pincemaille, lésineur. **~fuchserei**, f. ~, lésine(rie). **~magazin**, n. journal à un sou, m. **~meister**, m. boursier.

Pferch, m. ~s, pl. ~e, parc, enclos.

pfer'chen, v. a. h. parquer.

Pfer'chen, n. ~s, parcage, m.

Pferd, n. ~es, pl. ~e, cheval, m; ~ und Wagen haben, rouler carrosse; mit vier ~en fahren, rouler carrosse avec quatre chevaux; zu ~e steigen, monter à cheval; ein ~ reiten, monter un cheval; zu ~e sitzen, être à cheval; gut zu ~e sitzen, être bien à cheval; vom ~e steigen, descendre de cheval; fig. sich aufs hohe ~ setzen, monter sur ses grands chevaux; wie ein ~ arbeiten, travailler comme un cheval, piocher; vom ~e auf den Esel kommen, se faire d'évêque meunier.

Pferd'chen, n. ~s, pl. ~, petit cheval.

Pfer'de||ameise, f. grande fourmi. **~arbeit**, f. 1. travail pour un cheval, m; 2. fig. travail de cheval, m. travail pénible, m. **~arznei**, f. remède de cheval, m. **~bahn**, f. tramway, m. chemin de fer américain. **~bahngesellschaft**, f. société des tramways. **~bändiger**, m. dompteur de chevaux. **~bohne**, f. grosse fève. **~bremse**, f. taon, m. **~bürste**, f. brosse à cheval. **~decke**, f. caparaçon, m. housse. **~dieb**, m. voleur de chevaux. **~diebstahl**, m. vol de chevaux. **~eisenbahn**, f. chemin de fer américain, m. tramway, m. **~fleisch**, n. chair de cheval, f. **~fliege**, f. taon, m. **~fuß**, m. pied de cheval. **~futter**, n. fourrage, m. **~geschirr**, n. harnais, m. **~gurt**, m. sangle, f. **~haar**, n. crin, m. **~handel**, m. commerce de chevaux, maquignonnage. **~händler**, m. marchand de chevaux, maquignon. **~hüf**, m. sabot. **~jude**, m. maquignon. **~kenner**, n. connaisseur en *ou* de chevaux. **~knecht**, m. palefrenier. **~kopf**, m. tête de cheval, f. **~kraft**, f. force de cheval; Maschine von 20 ~, machine de 20 chevaux. **~krankheit**, f. maladie de cheval. **~kreuz**, n. croupe du cheval, f. **~krippe**, f. mangeoire. **~leine**, f. longe. **~liebhaber**, m. amateur de chevaux. **~liebhäberei**, f. manie des chevaux. **~mähne**, f. crinière. **~mäkler**, m. courtier de chevaux, maquignon. **~markt**, m. foire (f.) *ou* marché aux chevaux.

pfer'demäßig, adj. 1. de cheval; 2. fig. excessif. ~, adv. comme un cheval.

Pfer'de||milch, f. lait de jument, m. **~minze**, f. menthe sauvage. **~mist**, m. fumier *ou* crottin de cheval. **~narr**, m. hippomane. **~rennbahn**, f. hippodrome, m. **~rennen**, n. course de chevaux, f. **~schwanz**, m. queue de cheval, f. **~schwemme**, f. abreuvoir, m. **~stall**, m. écurie, f. **~striegel**, m. étrille, f. **~tränke**, f. abreuvoir, m. **~verleiher**, m. loueur de chevaux. **~wagen**, m. wagon-écurie. **~wechsel**, m. relais. **~zucht**, f. haras, m.

pfiff v. pfeifen.

Pfiff, m. ~s, pl. ~e, 1. coup de sifflet; 2. fig. fam. finesse, f. ruse, f. tour d'adresse; er versteht den ~, c'est une fine mouche; 3. demi-chopine, f.

Pfif'ferling, m. ~s, pl. ~e, 1. champignon; 2. fig. fam. bagatelle, f; das ist keinen ~ wert *ou* ich gebe nicht einen ~ dafür, cela ne vaut pas un zeste.

pfif'fig, adj. fam. rusé, fin, malin.

Pfif'figkeit, f. ~, pl. ~en, ruse, finesse.

Pfif'fikus, m. ~, pl. ~(ff)e, rusé compère, finaud.

Pfingst'||abend, m. veille de la Pentecôte, f. **~bier**, n. bière de la Pentecôte, f. **~blume**, f. pivoine.

Pfing'sten, n. ~s, Pentecôte, f; zu ~, à la Pentecôte.

Pfingst'||fest, n. Pentecôte, f. **~montag**, m. lundi de la Pentecôte. **~ochse**, m. bœuf de la Pentecôte. **~predigt**, f. sermon de la Pentecôte, m. **~tag**, m. jour de la Pentecôte. **~woche**, f. semaine de la Pentecôte. **~zeit**, f. temps de la Pentecôte, m.

Pfir'sich, m. ~s, pl. ~e *ou* ~e, f. ~, pl. ~n, pêche. **~baum**, m. pêcher. **~blüte**, f. fleur de pêcher. **~kern**, m. noyau de pêche.

Pflänz'chen, n. ~s, pl. ~, 1. jeune plante, f. petite plante, f; 2. fig. tendre fleur, f.

Pflan'ze, f. ~, pl. ~n, plante; fig. das ist eine niedliche *ou* nette ~, c'est un joli garçon.

pflan'zen, v. a. h. planter.

pflan'zenartig, adj. qui tient de la plante, végétal.

Pflan'zen||beet, n. couche, f. planche, f. **~bildung**, f. formation des plantes. **~erde**, f. terre végétale, terreau, m.

pflan'zenfressend, adj. herbivore.

Pflan'zen||gift, n. poison végétal. **~kenner**, m. botaniste. **~kenntnis**, f. botanique. **~körper**, m. corps végétal. **~kost**, f. aliments végétaux. **~kunde**, f. botanique. **~leben**, n. vie végétale; ein ~ führen, végéter. **~lehre**, f. botanique. **~reich**, n. règne végétal. **~saft**, m. (bot.) sève des végétaux, f. **~salz**, n. sel végétal. **~sammler**, m. herborisateur. **~sammlung**, f. herbier, m. **~seele**, f. faculté végétative. **~stein**, m. dendrite, f. **~tier**, n. zoophyte, m. **~welt**, f. monde des plantes, m.

Pflan'z||er, m. ~s, pl. ~, 1. planteur; 2. propriétaire d'une plantation; 3. colon. **~holz**, n. plantoir, m.

Pflänz'ling, m. ~s, pl. ~e, plant.

Pflanz'||schule, f. pépinière. **~stadt**, f. colonie. **~ung**, f. ~, pl. ~en, plantation, plantage, m.

Pflast'er, n. ~s, pl. ~, 1. (Straßenpflaster) pavé, m; ~ von Steinplatten, carreau, m; fig. fam. London ist ein teures ~, la vie est chère à Londres; das ~ treten, battre le pavé; 2. (auf Wunden) emplâtre, m; englisches ~, taffetas d'Angleterre, m; 3. (beim Schießen) calpin, m.

Pfläst'erchen, n. ~s, pl. ~, 1. petit emplâtre; 2. (im Gesicht) mouche, f.

Pflast'er||er, m. ~s, pl. ~, paveur. **~geld**, n. pavage, m. **~kasten**, m. 1. boîte à emplâtres, f; 2. fig. fam. frater. **~lohn**, m. salaire du paveur.

pflast'ern, v. a. h. 1. paver; mit Steinplatten ~, carreler; 2. appliquer des emplâtres (sur qc.).

Pflast'ern, n. ~s, 1. pavage, m; 2. emplastration, f.

Pflast'er||ramme, f. demoiselle. **~stein**, m. pavé, pierre à paver, f. **~treter**, m. ~s, pl. ~, fig. batteur de pavé, flâneur.

Pflau'me, f. ~, pl. ~n, prune; gedörrte ~, pruneau, m. **~nbaum**, m. prunier. **~ngarten**, m. prunelaie, f. **~nkern**, m. noyau de prune. **~nküchen**, m. gâteau aux prunes. **~nmus**, n. prunelée, f.

pflau'menweich, adj. mou comme une prune.

Pflé'ge, f. ~, 1. (Sorgfalt) soins, m. pl. attentions, f. pl; eine gute ~ haben, être bien soigné; ein Kind in ~ nehmen, se charger de l'éducation d'un enfant; 2. ~ der Wissenschaften, culture des sciences. **~amt**, n. chambre de curatelle, f. **~befohlene**, m. et f. ~n, pl. ~n, pupille, m. et f. **~eltern**, pl. parents adoptifs. **~kind**, n. nourrisson, m. nourrissonne, f. **~mutter**, f. mère nourricière.

pflé'gen, v. a. h. 1. einen Kranken ~, soigner un malade; hegen und ~, choyer; 2. eine Wissenschaft ~, cultiver une science; 3. (pflé'ge; pflog; gepflo'gen) Umgang mit jemm. ~, entretenir commerce *ou* des relations avec q; ~, v. n. h. 1. der Ruhe ~, prendre son repos; seiner Gesundheit ~, avoir grand soin de sa santé; 2. (pflé'ge; pflog; gepflo'gen) eines Amtes ~, exercer une charge; Rats ~, se consulter; 3. etw. zu thun ~, avoir coutume de faire qc; wie es zu geschehen pflegt, comme il arrive ordinairement.

Pflé'ger, m. ~s, pl. ~, 1. tuteur, père nourricier; 2. fig. bienfaiteur. **~in**, f. ~, pl. ~nen, 1. mère nourricière; 2. fig. Athen war die ~ der Künste, Athènes était la mère des arts.

Pflé'ge||sohn, m. fils adoptif. **~tochter**, f. fille adoptive. **~vater**, m. père nourricier.

Pfleg'ling, m. ~s, pl. ~e, nourrisson, nourrissonne, f. pupille, m. et f.

Pflé'g'schaft, f. ~, curatelle.

Pflicht, f. ~, pl. ~en, devoir, m; seine ~ erfüllen, remplir son devoir, s'acquitter de son devoir; seine ~ verletzen, manquer à son devoir; es ist meine ~, dies zu sagen, il est de mon devoir de dire cela; ich mache es mir zur ~, je m'en fais un devoir; ich habe es für meine ~ gehalten, dies zu sagen, j'ai cru de mon devoir de dire cela; jemm. in Eid und ~ nehmen, faire prêter serment à q; auf ~ und Gewissen, sur mon âme et conscience.

Pflicht'||beitrag, m. contingent. **~erfüllung**, f. accomplissement du devoir, m. **~exemplar**, n. exemplaire à fournir gratuitement, m. **~gebot**, n. commandement dicté par le devoir. **~gefühl**, n. sentiment du devoir, m.

pflicht'||gemäß, adj. conforme au devoir. **~gemäß**, adv. conformément au devoir. **~getreu**, adj. fidèle à son devoir. **~getreu**, adv. fidèlement. **~mäßig** v. ~gemäß. **~schuldig** v. ~getreu.

Pflicht'teil, n. légitime, f. portion légitimaire, f.

pflicht'vergessen, adj. qui oublie son devoir, déloyal.

Pflicht'vergessenheit, f. oubli de ses devoirs, m. déloyauté.

pflicht'widrig, adj. contraire au devoir, déloyal. ~, adv. contrairement au devoir, déloyalement.

Pflicht'widrigkeit, f. ~, pl. ~en, oubli de ses devoirs, m. déloyauté.

Pflock, m. ~es, pl. Pflöck'e, piquet, cheville, f.

Pflöck'chen, n. ~s, pl. ~, petit piquet, petite cheville.

pflöck'en, v. a. h. fixer au moyen de piquets.

pflog v. pflegen.

pflück'en, v. a. h. 1. cueillir (des fleurs); prv. mit der Zeit pflückt man Rosen, petit à petit l'oiseau fait son nid; 2. plumer (un oiseau); fig. wir haben noch ein Hühnchen miteinander zu ~, nous avons encore maille à partir ensemble; 3. éplucher (de la salade).

Pflug, m. ~es, pl. Pflü'ge, charrue, f;

fig. die Ochsen hinter den ~ spannen, mettre la charrue devant les bœufs.
Pflüg'||balken *ou* **~baum**, m. flèche de la charrue, f. **~eisen**, n. fer de charrue, m
pflü'gen, v. a. h. labourer; fig. mit fremdem Kalbe ~, labourer avec la génisse d'autrui.
Pflü'gen, n. ~s, labourage, m.
Pflü'ger, m. ~s, pl. ~, laboureur.
Pflüg'||ochse, m. bœuf de labour. **~schär**, f. ~, pl. ~en, soc, m. **~sterze**, f. manche de la charrue, m.
Pfört'chen, n. ~s, pl. ~, petite porte, guichet, m.
Pfor'te, f. ~, pl. ~n, 1. porte; 2. die (Hohe od. Ottomanische) ~, la Porte (Ottomane), la Sublime Porte.
Pfört'ner, m. ~s, pl. ~, portier, concierge (d'une maison), guichetier (d'une prison). **~in**, f. ~, pl. ~nen, portière.
Pfoſi'en, m. ~s, pl. ~, poteau, m.
Pföt'chen, n. ~s, pl. ~, petite patte.
Pfö'te, f. ~, pl. ~n, patte.
Pfriem, m. ~s, pl. ~e *ou* **Pfrie'me**, f. ~, pl. ~n, poinçon, m. (cord.) alêne, f.
Pfropf, m. ~es, pl. ~en *ou* **Pfropf'en**, m. ~s, pl. ~, bouchon, (arti.) bourre, f.
pfropf'en, v. a. h. 1. boucher; der Saal war gepfropft voll, la salle était comble; 2. (hort.) enter, greffer.
Pfropf'en, n. ~s, ente, f. greffe, f. **~zieher**, m. ~s, pl. ~, tire-bouchon.
Pfröpf'ling, m. ~s, pl. ~e, arbre enté.
Propf'||messer, n. greffoir, entoir. **~reis**, n. greffe, f. ente, f. **~schule**, f. pépinière d'arbres greffés. **~spalt**, m. enture, f.
Pfrün'de, f. ~, pl. ~n, bénéfice, m. prébende.
Pfrün'den||besitzer, m. bénéficier, prébendé. **~handel** *ou* **~wucher**, m. simonie, f.
Pfründ'ner, m. ~s, pl. ~, bénéficier, prébendé.
Pfuhl, m. ~es, pl. ~e, mare, f. bourbier.
Pfühl, m. ~es, pl. ~e, traversin, chevet, coussin.
pfuh'licht, adj. marécageux.
pfui! int. fi! fi donc!
Pfund, n. ~es, pl. ~e, 1. livre, f; ein ~ Sterling, une livre sterling; 2. fig. talents, m. pl.
Pfund'gewicht, n. poids d'une livre, m.
pfund'weise, adv. à la livre, par livres.
pfusch'en, v. n. h. bousiller, faire de la mauvaise besogne; jemm. ins Handwerk ~, se mêler du métier de q.
Pfusch'en, n. ~s, bousillage, m.
Pfusch'er, m. ~s, pl. ~, bousilleur, charlatan. **~arbeit**, f. *ou* **Pfuscherei'**, f. ~, pl. ~en, bousillage, m.
pfusch'erhaft, adj. ~e Arbeit, bousillage, m.
pfutsch, adj. 1. disparu; 2. perdu.
Pfütz'e, f. ~, pl. ~n, bourbier, m.
pfütz'ig, adj. fam. bourbeux.
Phäa'ti||e, m. ~n, pl. ~n, Phéacien. **~ia**, n. ~s, la Phéacie.
phäa'tisch, adj. phéacien.
Phä'don, m. ~s, Phédon.
Phä'dra, f. ~, Phèdre.
Phä'drus, m. ~, Phèdre.
Phä'eton, m. ~s, 1. (myth.) Phaéton; 2. (offener Wagen) phaéton.
Phä'lanx, f. ~, pl. ~e, phalange.
Phale'ron, m. ~s, Phalère, f.
Phal'lus, m. ~, phallus.
Phanerog'amen, pl. phanérogames, f. pl.
Phänomen', n. ~s, pl. ~e, phénomène, m.
Phantasie', f. ~, 1. (Einbildungskraft) imagination; 2. (pl. ~en) vision, rêverie; 3. (mus.) fantaisie.
phantasie'ren, v. n. h. 1. rêver, se livrer à son imagination; 2. être en délire, délirer; 3. (mus.) improviser.
Phantas'ma, n. ~s, pl. ~men, image trompeuse.
Phantasmagorie', f. ~, pl. ~en, fantasmagorie.
Phantast', m. ~en, pl. ~en, homme fantasque.
phantast'isch, adj. fantastique, fantasque.
Phantom', n. ~s, pl. ~e, fantôme, m.
Phä'ramund, m. ~s, Pharamond.
Phä'rao, m. ~s, Pharaon.
Pharisä'er, m. ~s, pl. ~, pharisien. **~tum**, n. ~s, pharisaïsme, m.
pharisä'isch, adj. pharisaïque.
Pharmacent', m. ~en, pl. ~en, pharmacien. **~ik**, f. ~, pharmaceutique.
pharmacen'tisch, adj. pharmaceutique.
Pharmakologie', f. ~, pharmacologie.
pharmakolō'gisch, adj. pharmacologique.
Pharnä'ces, m. ~, Pharnace.
Phä'ro, n. ~s *ou* **~spiel**, n. pharaon, m.
Phä'ros, n. ~, Phare, m.
Phä'rus, m. ~, pl. ~(ſſ)e, phare.
Pharsä'lus, n. ~, Pharsale, f.
Phä'se, f. ~, pl. ~n, phase.
Phenol', n. ~s, phénol, m.
pherekrä'tisch, adj. ~er Vers, vers phérératien.
Phi'dias, m. ~, Phidias.
Philadel'phia, n. ~s, Philadelphie, f.
Philanthrōp', m. ~en, pl. ~en, philanthrope.
Philanthropie', f. ~, philanthropie.
philanthrō'pisch, adj. philanthropique.
Phile'mon, m. ~s, Philémon.
philharmō'nisch, adj. philharmonique.
Philhelle'ne, m. ~n, pl. ~n, philhellène.
Phi'lipp, m. ~s *ou* **Philip'pus**, m. ~, Philippe.
Philip'pi, n. ~s, Philippes, m.
Philip'pika, f. ~, philippique.
Philippi'nen, pl. Philippines, f. pl.
Philist'er, m. ~s pl. ~, 1. Philistin; 2. fig. fam. pékin *ou* péquin, bourgeois.
philist'erhaft *ou* **philiströs'**, adj. pédant, béotien.
Philiste'rium, n. ~s, vie bourgeoise.
Phi'lo, m. ~s, Philon.
Philokte't', m. ~s, Philoctète.
Philo||lōg', m. ~en, pl. ~en, philologue. **~logie'**, f. ~, philologie.
philolō'gisch, adj. philologique.
Philo||me'le, f. ~, Philomèle. **~söph'**, m. ~en, pl. ~en, philosophe. **~sophem'**, n. ~s, pl. ~e, philosophème, m. sentence philosophique, f. **~sophie'**, f. ~, pl. ~en, philosophie.
philo||sophie'ren, v. n. h. philosopher. **~sō'phisch**, adj. philosophique.
Philo'stratus, m. ~, Philostrate.
Phimō'sis, f. ~, (méd.) phimosis.
Phiō'le, f. ~, pl. ~n, fiole.
Phleg'ma, n. ~s, flegme, m.
Phlegmä'tiker, m. ~s, pl. ~, homme flegmatique.
phlegmä'tisch, adj. flegmatique.
Phō'be, f. ~, Phébé.
Phō'bus, m. ~, Phébus.
Phocä'er, m. ~s, pl. ~, Phocéen. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Phocéenne.
phocä'isch, adj. phocéen.
Phō'cion, m. ~s, Phocion.
Phō'cis, n. ~, la Phocide.
Phonē'tik, f. ~, phonétique.
phonē'tisch, adj. phonétique.
Phō'nix, m. ~, pl. ~e, phénix.
Phōni'||zien, n. ~s, la Phénicie. **~zier**, m. ~s, pl. ~, Phénicien. **~zierin**, f. ~, pl. ~nen, Phénicienne.
phōni'zisch, adj. phénicien.
Phono||gräph', m. ~en, pl. ~en, phonographe. **~logie'**, f. ~, phonologie.
Phos'phor, m. ~s, phosphore.
Phosphorescenz', f. ~, phosphorescence.
phosphoresciere'ren, v. n. h. être phosphorescent.
phos'phor||ärtig, adj. phosphorique. **~haltig**, adj. phosphoré. **~ig**, adj. phosphoreux.
phosphorisie'ren, v. a. h. phosphoriser.
phos'phorsauer, adj. ~es Salz, phosphate, m.
Phos'phorsäure, f. ~, acide phosphorique, m.
Photo||gen', n. ~s, photogène, m. **~gräph'**, m. ~en, pl. ~en, photographe. **~graphie'**, f. ~, pl. ~(e)n, photographie.
photo||graphie'ren, v. a. h. photographier. **~grä'phisch**, adj. photographique.
Phraor'tes, m. ~, Phraorte.
Phrä'se, f. ~, pl. ~n, phrase.
phrä'senhaft, adj. pathétique, ampoulé.
Phrä'sen||held *ou* **~macher**, m. phraseur, phrasier.
Phraseologie', f. ~, pl. ~(e)n, phraséologie.
phraseolō'gisch, adj. phraséologique.
Phratrie', f. ~, pl. ~(e)n, phratrie.
Phrenesie', f. ~, frénésie.
phrenē'tisch, adj. frénétique.
Phreno||lōg', m. ~en, pl. ~en, phrénologiste, phrénologue. **~logie'**, f. ~, phrénologie.
phrenolō'gisch, adj. phrénologique.
Phrȳ'g||ien, n. ~s, la Phrygie. **~ier**, m. ~s, pl. ~, Phrygien. **~ierin**, f. ~, pl. ~en, Phrygienne.
phrȳ'gisch, adj. phrygien.
Phrȳ'nē, f. ~, Phryné.
Phthiō'tis, n. ~, la Phthiotide.
Phȳ'lē, f. ~, tribu (à Athènes).
Phylloxe'ra, f. ~, pl. ~s, phylloxera, m.
Phys'harmōnika, f. piano-orgue, m.
Physik', f. ~, physique.
physikä'lisch, adj. physique.
Phȳ'siker, m. ~s, pl. ~, physicien.
Physik'||lehrer, m. professeur de physique. **~stunde**, f. leçon de physique. **~unterricht**, m. enseignement de la physique.
Phȳ'sikus, m. ~, pl. ~ci, médecin préposé au service sanitaire d'un district.
Physio||gnōm', m. ~en, pl. ~en, physionomiste. **~gnomie'**, f. ~, pl. ~(e)n, physionomie. **~gnō'mik**, f. ~, physiognomie.
physiognō'misch, adj. physiognomique.
Physio||krät', m. ~en, pl. ~en, physiocrate. **~kratie'**, f. ~, physiocratie.
physiokrä'tisch, adj. physiocratique.
Physio||lōg', m. ~en, pl. ~en, physiologiste. **~logie'**, f. ~, physiologie.
physiolō'gisch, adj. physiologique.
phȳ'sisch, adj. physique.
Piacen'za, n. ~s, Plaisance, f.
Pia||nī'no, n. ~s, pl. ~s, pianino, m. **~nist'**, m. ~en, pl. ~en, pianiste.
Piā'no, n. ~s, pl. ~s, piano, m.
piā'no, adv. doucement, piano.
Piānofor'te, n. ~, piano, m.
Piast'er, m. ~s, pl. ~, piastre.
Pich'el, m. ~s, pl. ~, bavette, f.
pich'eln, v. n. h. boire.
pich'en, v. a. h. poisser, empoisser.
Pick'e, f. ~, pl. ~n, pic, m.
Pick'el, m. ~s, pl. ~, petit bouton. **~flöte**, f. petite flûte. **~haube**, f. casque, m. **~hering**, m. 1. hareng saur; 2. fig. bouffon.
pick'en, v. a. h. piquer, becqueter.
Pick'nick, n. ~s, pique-nique, m.
Piedestal', n. ~es, pl. ~e, piédestal, m.
Piemont', n. ~s, le Piémont.
Piemonte's||e, m. ~n, pl. ~n, Piémontais. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Piémontaise.
piemonte'sisch, adj. piémontais.
pie'pen *ou* **piep'sen**, v. n. h. piauler, piper.
Pieri'den, pl. Piérides, f. pl.
Pietät', f. ~, piété, amour, m.
Pie||tis'mus, m. ~, piétisme. **~tist'**, m. ~en, pl. ~en, piétiste.
pietist'isch, adj. piétiste.
Pik, m. ~s, pl. ~s, pic.
Pik, n. ~s, pl. ~s, (j.) pique, m.
pikant', adj. piquant.
Pikar'de, m. et f. ~n, pl. ~n, Picarde.
Pikardie', f. ~, la Picardie.
pikar'disch, adj. picard.
Pik||as', n. as de pique, m. **~bū'be**, m. valet de pique.
Pi'ke, f. ~, pl. ~n, 1. pique; von der ~ auf dienen, passer par tous les grades *ou* degrés; 2. fig. eine ~ (*ou* einen Pik) auf jemm. haben, avoir une dent contre q.
Pi'kenträger, m. piquier.
Pikett', n. ~s, pl. ~e, 1. (grr.) piquet, m; 2. (j.) piquet, m; ~ spielen, jouer au piquet; mit jemm. ~ spielen, faire le piquet de q. **~partie**, f. partie de piquet. **~spiel**, n. jeu de piquet, m.
pikie'ren, v. a. h. piquer; pikiert sein, être piqué *ou* offensé.
Pikrin'säure, f. acide picrique, m.
Pik'ten, m. pl. Pictes.
Pilär', m. ~s, pl. ~en, pilier.
Pilā'tus, m. ~, 1. Pilate; fig. jemm. von Pontius zu ~ schicken, renvoyer q. de Ponce à Pilate; 2. (Berg) Pilate.
Pil'ger, m. ~s, pl. ~, pèlerin. **~fahrt**, f. pèlerinage, m. **~in**, f. ~, pl. ~nen, pèlerine.
pil'gern, v. n. ſ. aller en pèlerinage.
Pil'ger||schaft, f. ~, pèlerinage, m. **~stab**, m. bourdon. **~tasche**, f. panetière.

Pil'grim, m. ~s, pl. ~e, pèlerin.
Pil'le, f. ~, pl. ~n, pilule; fig. fam. jemm. eine ~ geben, faire avaler la pilule à q; die ~ vergolden, dorer la pilule.
Pil'lendreher, m. fam. pharmacopole.
Pilot', m. ~en, pl. ~en, pilote.
Pilz, m. ~es, pl. ~e, champignon.
pil'zicht, adj. de la nature du champignon.
pim'pelig, adj. fam. délicat.
Pim'pernuß, f. pistache sauvage. **~baum**, m. pistachier sauvage.
Pimpinel'le, f. ~, pl. ~n, pimprenelle.
Pinakothek', f. ~, pl. ~en, pinacothèque.
Pinas'se, f. ~, pl. ~n, (mar.) pinasse.
pindä'risch, adj. pindarique.
Pin'dar, m. ~s, Pindare.
Pin'dus, m. ~, Pinde.
Pi'nie, f. ~, pl. ~n, pignon, m.
pink'eln, v. n. h. fam. pisser.
Pin'ne, f. ~, pl. ~n, 1. penne (d'un faucon); 2. pointe; 3. cheville.
Pin'scher, m. ~s, pl. ~, griffon.
Pin'sel, m. ~s, pl. ~, 1. pinceau; 2. fig. niais, nigaud.
Pinselei', f. ~, barbouillage, m.
pin'sel||förmig, adj. qui a la forme d'un pinceau. **~haft**, adj. niais, sot. **~n**, v. n. h. 1. manier le pinceau; 2. barbouiller.
Pin'sel||stiel, m. hampe, f. **~strich**, m. trait de pinceau.
Pin'te, f. ~, pl. ~n, pinte.
Pionier', m. ~s, pl. ~e, pionnier.
Pi'pe, f. ~, pl. ~n, pipe.
Pipin', m. ~s, Pépin.
Pipps, m. ~(s)es, pépie, f.
Piqué [pr. ~ke], m. ~s, pl. ~s, piqué.
Piqueur' [pr. ~kör], m. ~s, pl. ~e, piqueur.
Pirät', m. ~en, pl. ~en, pirate. **~entum**, n. ~s, piraterie, f.
Pirä'us, m. ~, Pirée.
Piro'ge, f. ~, pl. ~n, pirogue.
Pirouet'te [pr. ~ru~], f. ~, pl. ~n, pirouette.
pirouettie'ren [pr. ~ru~], v. n. h. pirouetter.
Pi'sa, n. ~s, Pise, f.
Pisä'ner, m. ~s, pl. ~, Pisan. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Pisane.
Pi'sang, m. ~s, pl. ~s, bananier.
Piséhau, m. œuvre pisée.
Pisi'dien, n. ~s, la Pisidie.
Pisist'ratus, m. ~, Pisistrate.
Pis'se, f. ~, pissat, m. urine.
pis'sen, v. n. h. pisser, uriner.
Pis'ser, m. ~s, pl. ~, pisseur. **~in**, f. ~, pl. ~nen, pisseuse.
Piß'||topf, m. pot de chambre. **~winkel**, m. pissoir.
Pistä'zie, f. ~, pl. ~n, pistache. **~nbaum**, m. pistachier.
Pistol', n. ~s, pl. ~e, pistolet, m.
Pistö'le, f. ~, pl. ~n, 1. pistolet, m; sich auf ~n schlagen, se battre au pistolet; fig. jemm. die ~ auf die Brust setzen, mettre le poignard sur la gorge à q; 2. (Münze) pistole.
Pistö'len||duell, n. duel aux pistolets, m. **~griff**, m. poignée de pistolet, f. **~halfter**, f. ou m. fourreau de pistolet, m. **~kugel**, f. balle de pistolet. **~lauf**, m. canon de pistolet. **~schuß**, m. coup de pistolet; einen ~ weit, à portée de pistolet. **~schütze**, m. pistolier.
pittoresk', adj. pittoresque.
Pityü'sen, pl. les Pityuses, f. pl.
Pi'us, m. ~, Pie.
Pizar'ro, m. ~s, Pizarre.
pizzikä'to, adv. (mus.) ~ spielen, jouer (le) pizzicato.
Plä'cet, n. ~s, pl. ~s, approbation, f.
Placi'dia, f. ~, Placidie.
Placi'dius, m. ~, Placide.
plack'en, v. a. h. 1. aplatir, battre, fouler; 2. fig. tourmenter, vexer; **sich ~**, v. réfl. h. se peiner.
Plack'er, m. ~s, pl. ~, homme qui tourmente, chicaneur.
Plackerei', f. ~, pl. ~en, tourment, m. vexation, tribulation, peine.
Plä'ge, f. ~, pl. ~n, 1. tourment, m. peine; prv. jeder Tag hat seine ~, à chaque jour suffit sa peine; 2. fig. fléau, m. plaie. **~geist**, m. fléau, homme tracassier.
plä'gen, v. a. h. tourmenter, importuner, vexer, tracasser, incommoder; **sich ~**, v. réfl. h. se tourmenter.
Plagiä'rius, m. ~, pl. ~rii, plagiaire.
Plagiät', n. ~es, s, pl. ~e, plagiat, m. **~or**, m. ~s, pl. ~ö'ren, plagiaire.
Plaid [pr. pläd], n. ~s, pl. ~s, plaid, m.
plaidie'ren [pr. plä~], v. n. h. plaider.
Plaidoyer' [pr. *plaidoyé*], n. ~s, pl. ~s, plaidoyer, m.
Plakät', n. ~es, s, pl. ~e, placard, m. affiche, f.
plän, adj. plan, uni.
Plän, m. ~s, pl. ~e *ou* **Plä'ne**, 1. (Ebene) plaine, f; 2. (Kampfplatz) arène, f. lice, f; 3. (Entwurf) plan, dessin; 4. (Vorhaben) projet, plan, dessein; einen ~ fassen, concevoir un plan *ou* un projet.
Plä'ne, f. ~, pl. ~n, banne, bâche.
Plä'ne, f. ~, pl. ~n, plaine.
Plä'nemach||en, n. ~s, projettement, m. **~er**, m. projeteur.
plä'nen, v. n. h. faire des projets.
Planet', m. ~en, pl. ~en, planète, f.
planetä'risch, adj. planétaire.
Planetä'rium, n. ~s, pl. ~rien, planétaire, m.
Plane'ten||bahn, f. orbite planétaire. **~jahr**, n. année planétaire, f. **~lauf**, m. cours des planètes. **~messer**, m. planétolabe. **~stand**, m. aspect des astres. **~system**, n. système planétaire, m.
plan'gemäß v. planmäßig.
planie'ren, v. a. h. 1. aplanir, planer; 2. coller.
Planie'rer, m. ~s, pl. ~, planeur.
Planiglob', m. ~s, pl. ~e, planisphère.
Planimetrie', f. ~, planimétrie.
planimē'trisch, adj. planimétrique.
Plän'kammer, f. dépôt des plans, m.
Plank'e, f. ~, pl. ~n, planche.
Plänkelei', f. ~, pl. ~en, escarmouche, tiraillerie.
plänk'eln, v. n. h. tirailler, escarmoucher.
plank'en, v. a. h. garnir de planches.
Plänk'ler, m. ~s, pl. ~, (grr.) tirailleur.
plän'lös, adj. sans plan, peu réfléchi. ~, adv. au hasard.
Plän'lösigkeit, f. ~, manque de plan, m.
plän'mäßig, adj. méthodique. ~, adv. d'après un plan.
plan'schen, v. n. h. patrouiller.
Planscherei', f. ~, patrouillage, m.
Plän'zeichnen, n. tracement, m.
Plapperei', f. ~, pl. ~en, bavardage, m.
plap'perhaft, adj. babillard.
Plap'per||haftigkeit, f. ~, bavarderie. **~maul**, n. bavard, m.
plap'pern, v. n. h. babiller, caqueter, jaser, bavarder.
Plap'per||n, n. ~s, babil, m. **~tasche**, f. bavard, m.
plär'ren, v. n. h. fam. criailler, pleurnicher.
Plär'ren, n. ~s, pleurnicherie, f.
Pläsir', n. ~s, plaisir, m. amusement, m.
pläsir'lich, adj. plaisant, amusant.
Plast'ik, f. ~, plastique.
plast'isch, adj. plastique.
Platä'||ä, n. ~s, Platée, f. **~er**, m. ~s, pl. ~, Platéen. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, Platéenne.
Platä'ne, f. ~, pl. ~n, platane, m.
Plateau' [pr. ~tō], n. ~s, pl. ~s, plateau, m.
Platin', n. ~s *ou* **Pla'tina**, n. ~s, platine, m.
platin'haltig, adj. platinifère.
Plä'to, m. ~s, Platon.
Platö'niker, m. ~s, pl. ~, platonicien.
platö'nisch, adj. platonique.
Platonis'mus, m. ~, platonisme.
platsch, int. plan! paf!
plat'schen, v. n. h. ins Wasser ~, tomber tout plat dans l'eau.
plät'schern, v. n. h. 1. murmurer; 2. mit der Hand im Wasser ~, agiter l'eau avec la main.
Plät'schern, n. ~s, murmure, m.
platt, adj. 1. (flach) plat, aplati; ~e Stirn, front aplati; ~e Nase, nez écrasé; das ~e Land, le plat pays; auf der ~en Erde liegen, être étendu à plate terre; sich ~ auf den Bauch legen, se coucher à plat ventre; ~ schlagen, aplatir; ~ werden, s'aplatir; 2. fig. (geistlos) plat, trivial, ignoble; etw. P~es sagen, dire une platitude; 3. (von Sprachen) patois; 4. das ~e Gegenteil, tout le contraire; die ~e Wahrheit sagen, dire la pure vérité.
Plätt'brett, n. planche à repasser, f.
Plätt'chen, n. ~s, pl. ~, platine, f. petite plaque.
Platt'deutsch, n. plat-allemand.
Plat'te, f. ~, pl. ~n, 1. surface plane, plateau (d'une montagne), m; 2. (typ.) planche, (Tafel) table, plaque; ~ eines Tisches, dessus d'une table, m; 3. kahle ~, tête chauve.
Plätt'eisen, n. fer à repasser, m. carreau, m.
plät'ten, v. a. h. 1. aplanir, aplatir; Gold ~, battre de l'or; 2. Wäsche ~, repasser du linge.
Plät'ten, n. ~s, 1. aplanissement, m. aplatissement, m; 2. repassage, m.
Plat'tenabzug, m. (typ.) épreuve stéréotypique, f.
Plät'ter, m. ~s, pl. ~, repasseur.
platterdings', adv. fam. absolument.
Plät'terin, f. ~, pl. ~nen *ou* **Plätt'frau**, f. repasseuse.
Platt'||form, f. plate-forme. **~füß**, m. pied plat, plat pied.
platt'füßig, adj. à pieds plats.
Platt'heit, f. ~, 1. aplatissement (de la terre), m; 2. fig. platitude, trivialité.
plattie'ren, v. a. h. plaquer.
Platt'||kopf, m. fig. niais. **~menäge** [pr. ~*äge*], f. plateau de table à manger, m. **~näse**, f. nez écrasé *ou* plat. **~stich**, m. point plat.
Platz, m. ~es, pl. Plätz'e, 1. place, f; ~ nehmen, prendre place, s'asseoir; jemm. ~ machen, faire place à q; jemm. den ~ räumen, quitter la place à q; seinen ~ wechseln, changer de place; Plätze bestellen, retenir des places; ~ da! place! auf die Plätze! en place! diese Bemerkung ist nicht am ~e, cette observation n'est pas en place *ou* à sa place; auf dem ~e bleiben, demeurer sur la place; 2. (Stadt) place; am ~e, sur la place; fester ~, place forte; 3. (Kuchen) galette.
Plätz'chen, n. ~s, pl. ~, 1. petite place; 2. pastille, f.
platz'en, v. n. s. éclater, craquer, crever.
Platz'||kenntnis, f. connaissance de la place. **~kommandant**, m. commandant de place. **~major**, m. major de place. **~patrone**, f. cartouche à poudre. **~regen**, m. giboulée, f. averse, f. **~wechsel**, m. (com.) traite sur place, f.
Plauderei', f. ~, pl. ~en, 1. (Unterhaltung) causerie; 2. (Geschwätz) bavardage, m. babil, m. jaserie.
Plau'derer, m. ~s, pl. ~, causeur.
plau'derhaft, adj. bavard.
Plau'der||haftigkeit, f. ~, bavarderie. **~in**, f. ~, pl. ~nen, bavarde.
plau'dern, v. n. h. 1. (sich unterhalten) causer; 2. (schwatzen) babiller, jaser.
Plau'der||stübchen, n. boudoir, m. **~stündchen**, n. causette, f. **~tasche**, f. bavard, m. bavarde.
plausi'bel, adj. plausible; jemm. etw. ~ machen, faire comprendre qc. à q.
Plau'tus, m. ~, Plaute.
plauz! int. crac! pouf!
Plebē'jer, m. ~s, pl. ~, plébéien. **~in**, f. ~, pl. ~nen, plébéienne. **~stand**, m. plébéianisme. **~tum**, n. ~s, (les) plébéiens, m. pl.
plebē'jisch, adj. plébéien.
Plebiscit', n. ~s, pl. ~e, plébiscite, m.
Plebs, m. ~(s)es, plèbe, f.
Plei'te, f. ~, pl. ~n, banqueroute; ~ machen, sauter.
Plejä'de, f. ~, Pléiade.
Plem'pe, f. ~, pl. ~n, épée.
Plenär'||sitzung, f. séance plénière. **~versammlung**, f. assemblée plénière.
Plē'num, n. ~s, tout le corps réuni.
Pleonas'mus, m. ~, pl. ~men, pléonasme.
pleonast'isch, adj. pléonastique.
Plī'nius, m. ~, Pline.
Plin'se, f. ~, pl. ~n, omelette roulée.
Plin'the, f. ~, pl. ~n, (arch.) plinthe.
Plom'be, f. ~, pl. ~n, plomb, m.
plombie'ren, v. a. h. plomber.

Plombie'ren, n. ~s, plombage, m.
Plotī'nus, m. ~, Plotin.
Plötz'e, f. ~, pl. ~n, gardon, m.
plötz'lich, adj. soudain, subit, imprévu. ~, adv. soudainement, subitement, tout à coup.
Plötz'lichkeit, f. ~, soudaineté.
Plū'derhōse, f. rhingrave.
plump, adj. grossier, lourd.
Plum'pe v. Pumpe.
Plump'heit, f. ~, pl. ~en, grossièreté, lourderie.
plumps! int. patatras!
Plump'sack, m. tampon.
plump'sen, v. n. s. tomber lourdement.
Plum'pudding, m. plumpudding.
Plun'der, m. ~s, fatras, vétilles, f. pl.
Plūn'derer, m. ~s, pl. ~, pillard.
Plun'der||kammer, f. décharge. **~krām**, m. fatras.
plūn'dern, v. a. h. piller, dévaliser (un voyageur), dépouiller (un arbre).
Plūn'derung, f. ~, pl. ~en, pillage, m. dévalisation (d'un voyageur); eine Stadt der ~ preisgeben, mettre à sac une ville. **~sucht**, f. manie de piller.
plūn'derungssüchtig, adj. avide de pillage.
Plu'rāl, m. ~s, pl. ~e, pluriel. **~endung**, f. terminaison du pluriel.
Pluralētan'tum, n. ~, pl. ~tiatantum, substantif qui ne s'emploie qu'au pluriel, m.
Plus, n. ~ *ou* **Plus'zeichen**, n. plus, m.
Plūsch, m. ~s, pl. ~e, peluche *ou* pluche, f.
plūsch'ārtig, adj. peluché.
Plus'quamperfectum, n. ~s, pl. ~ta, plusque-parfait, m.
Plutarch', m. ~s, Plutarque.
Plū'to, m. ~s, Pluton.
Plūtokratie', f. ~, plutocratie.
plutō'nisch, adj. plutonique.
Pluton||is'mus, m. ~, plutonisme. **~ist'**, m. ~en, pl. ~en, plutoniste.
Pluviāl' [pr. ~wi~], n. ~s, pl. ~e, chape, f.
pneumā'tisch, adj. pneumatique.
Pō, m. ~s, Pô.
Pö'bel, m. ~s, populace, f. bas peuple.
pö'bel||haft *ou* **~mäßig**, adj. populacier, ignoble, grossier. ~, adv. bassement.
Pö'bel||haftigkeit, f. ~, pl. ~en, bassesse, grossièreté. **~herrschaft**, f. ochlocratie. **~sprache**, f. langage du bas peuple, m.
Poch'brett, n. poque, m.
poch'en, v. a. h. casser, briser; das Erz ~, bocarder le minerai; ~, v. n. h. 1. frapper, battre; das Herz pocht ihm, le cœur lui bat *ou* lui palpite; 2. fig. auf etw. ~, se prévaloir *ou* se vanter de qc; 3. (j.) poquer.
Poch'en, n. ~s, 1. battement, m. palpitation (du cœur), f; 2. bocardage, m; 3. fig. bravade, f.
Poch'er, m. ~s, pl. ~, 1. bocardeur; 2. fig. fanfaron.
Poch'||hammer, m. marteau à briser le minerai. **~mühle**, f. *ou* **~werk**, n. moulin à bocarder, m. **~spiel**, n. poque, m.
Pock'e, f. ~, pl. ~n, bouton, m; die ~n, la petite vérole.
pock'enārtig, adj. 1. pustuleux; 2. varioleux.
Pock'en||fieber, n. fièvre variolique, f. **~gift**, n. virus de la petite vérole, m. **~impfung**, f. inoculation de la petite vérole, vaccination.
pock'enkrank, adj. attaqué de la petite vérole.
Pock'en||krankheit, f. petite vérole. **~narbe**, f. marque de la petite vérole.
pock'ennarbig, adj. marqué de la petite vérole.
Pō'dagra, n. ~s, podagre, f.
podā'grisch, adj. podagre.
Podagrist', m. ~en, pl. ~en, podagre.
Podestā', m. ~s, pl. ~s, podestat.
Pō'der, m. ~es, pl. ~e, derrière.
Pō'dium, n. ~s, pl. ~ien, podium, m.
Podō'lien, n. ~s, la Podolie.
Poēm', n. ~s, pl. ~e, poème, m.
Poesie', f. ~, pl. ~en, poésie.
poesie'lōs, adj. sans poésie, prosaïque.
Poēt', m. ~en, pl. ~en, poète.
Poetast'er, m. ~s, pl. ~, rimailleur, poétereau.
Poē't||ik, f. ~, art poétique, m. **~in**, f. ~, pl. ~nen, femme poète.
poē'tisch, adj. poétique.
Point' [pr. ~äng], m. ~s, pl. ~s, point.
Poin'te [pr. ~ängte], f. ~, pl. ~n, pointe.
pointie'ren [pr. ~äng~], v. a. h. pointer.
Pokāl', m. ~s, pl. ~e, bocal, coupe, f.
Pō'kel, m. ~s, saumure, f. **~faß**, n. saloir, m. **~fleisch**, m. viande salée. **~hēring**, m. hareng saur.
pō'keln, v. a. h. saler, mettre dans la saumure.
pokulie'ren, v. n. h. fam. chopiner, boire.
Pōl, m. ~s, pl. ~e, pôle.
Po'lack, m. ~en, pl. ~en, Polonais.
Polacke', f. ~, la Pologne.
Polarisatiōn', f. ~, pl. ~en, polarisation.
polarisie'ren, v. a. h. polariser.
Polarität', f. ~, polarité.
Polār'||kreis, m. cercle polaire. **~stern**, m. étoile polaire, f.
Pō'le, m. ~n, pl. ~n, Polonais.
Polemarch', m. ~en, pl. ~en, polémarque.
Polē'mik, f. ~, pl. ~en, polémique. **~er**, m. ~s, pl. ~, écrivain polémique.
polē'misch, adj. polémique.
polemisie'ren, v. n. h. polémiser.
Pō'len, n. ~s, la Pologne.
Polen'ta, f. ~, polenta.
Pōl'höhe, f. hauteur du pôle.
Poli'ce [pr. ~ iße], f. ~, pl. ~n, police (d'assurance).
Policinel'lo, m. ~s, Polichinelle.
Polier', m. ~s, pl. ~e, maître ouvrier.
Polier'eisen, n. polissoir, m.
polie'ren, v. a. h. polir, fourbir (des armes).
Polie'ren, n. ~s, polissure, f. polissage, m.
Polie'rer, m. ~s, pl. ~, polisseur.
Polier'||feile, f. polissoir, m. **~hammer**, m. marteau à polir. **~stahl**, m. polissoir. **~ung**, f. ~, polissage, m.
Pō'lin, f. ~, pl. ~nen, Polonaise.
Politik', f. ~, politique.
Poli'tiker, m. ~s, pl. ~, politique.
poli'tisch, adj. politique.
politisie'ren, v. n. h. politiquer, parler politique.
Politūr', f. ~, pl. ~en, 1. poli, m. vernis, m. polissure; 2. fig. élégance.
Polizei', f. ~, police. **~agent**, m. agent de police. **~amt**, n. bureau de police, m. **~aufsicht**, f. surveillance de la police. **~beamte(r)**, m. agent de police. **~behörde**, f. police. **~bureau** [pr. ~bürō], n. bureau de police, m. **~diener**, m. sergent de ville. **~direktor**, m. directeur de police. **~gericht**, n. tribunal de police, m. **~kommissār**, m. commissaire de police.
polizei'lich, adj. de police; unter ~er Aufsicht stehen, être sous la surveillance de la police; auf ~em Wege, par mesure de police.
Polizei'||lieutenant [pr. ~leu~], m. lieutenant de police. **~minister**, m. ministre de la police. **~ordnung**, f. règlement de police, m. **~präfekt**, m. préfet de police. **~präsident**, m. préfet de police. **~richter**, m. juge de police. **~spiōn**, m. mouchard. **~stunde**, f. heure de clôture des auberges. **~vergehen**, n. contravention, f. **~verordnung**, f. ordonnance de la police. **~verwaltung**, f. police. **~wesen**, n. police, f.
polizei'widrig, adj. contraire aux règlements de la police.
Polizist', m. ~en, pl. ~en, agent de police; geheimer ~, mouchard.
Pol'ka, f. ~, pl. ~s, polka.
Pollutiōn', f. ~, pl. ~en, pollution.
pol'nisch, adj. polonais.
Polonā'se, f. ~, pl. ~n, polonaise.
Pol'ster, n. ~s, pl. ~, 1. (Kissen) coussin, m. (Matratze) matelas, m; 2. (Polsterung) rembourrage, m. matelassure, f. **~haare**, n. pl. rembourrure, f. **~macher**, m. matelassier.
pol'stern, v. a. h. matelasser, rembourrer.
Pol'stern, n. ~s, rembourrage, m. matelassure, f.
Pol'ster||stuhl, m. chaise rembourrée. **~ung**, f. ~, rembourrage, m. matelassure.
Pol'terābend, m. veille des noces.
Pol'ter||er, m. ~s, pl. ~, tapageur. **~geist**, m. lutin, esprit follet. **~kammer**, f. (chambre de) décharge.
pol'tern, v. n. h. 1. faire du tapage *ou* du vacarme, tapager; 2. fig. tempêter, gronder.
Pol'tern, n. ~s, 1. bruit, m. fracas, m; 2. fig. gronderie, f.
Polȳbius, m. ~, Polybe.
Polybō'ros, m. ~, Polydore.
Polȳ||ē'der, n. ~s, pl. ~, polyèdre, m. **~eukt'**, m. ~s, Polyeucte. **~gamie'**, f. ~, polygamie. **~glot'te**, f. ~, pl. ~n *ou* **~glot'tenbibel**, f. Polyglotte. **~gōn'**, n. ~s, pl. ~e, polygone, m. **~hist'or**, m. ~s, pl. ~ōren, polymathe. **~hym'nia**, f. ~s, Polymnie. **~karp'**, m. ~s, Polycarpe. **~klēt'**, m. ~s, Polyclète.
Polȳ'krates, m. ~, Polycrate.
Polynē'||sien, n. ~s, la Polynésie. **~ier**, m. ~s, pl. ~, Polynésien. **~ierin**, f. ~, pl. ~nen, Polynésienne.
polynē'sisch, adj. polynésien.
Polynī'ces, m. ~, Polynice.
Polȳp', m. ~en, pl. ~en, polype.
polȳ'penārtig, adj. polypeux.
Polyphēm', m. ~s, Polyphème.
Polytech'nik||er, m. ~s, pl. ~, polytechnicien. **~um**, n. ~s, école polytechnique, f.
polytech'nisch, adj. polytechnique.
Polythe||is'mus, m. ~, polythéisme. **~ist'**, m. ~en, pl. ~en, polythéiste.
polytheist'isch, adj. polythéiste.
Polȳ'ena, f. ~, Polyxène.
Pomā'de, f. ~, pl. ~n, pommade. **~nbüchse**, f. boîte à pommade. **~nstange**, f. bâton de pommade, m.
pomā'dig, adj. fam. commode, flegmatique.
pomadisie'ren, v. a. h. pommader.
Pomeran'ze, f. ~, pl. ~n, orange.
Pomeran'zen||baum, m. oranger. **~blüte**, f. fleur d'oranger.
pomeran'zenfarbig, adj. orangé.
Pomeran'zen||garten, m. **~haus**, n. orangerie, f. **~öl**, n. huile d'orange, f. **~saft**, m. jus d'orange. **~schāle**, f. écorce d'orange; eingemachte ~, orangeat. **~wasser**, n. orangeade, f.
Pom'mer, m. ~s, pl. ~n, Poméranien. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Poméranienne.
pom'merisch, adj. poméranien.
Pom'mern, n. ~s, la Poméranie.
Pomo||lōg', m. ~en, pl. ~en, pomologue. **~logie'**, f. ~, pomologie.
Pomō'na, f. ~, Pomone.
Pomp, m. ~s, pompe, f.
Pompejā'ner, m. ~s, pl. ~, Pompéien.
pompejā'nisch, adj. pompéien.
Pompē'ji, n. ~s, Pompéi(es), m.
Pompē'jus, m. ~, Pompée.
pomp'haft, adj. pompeux. ~, adv. pompeusement.
Pomp'haftigkeit, f. ~, pompe.
pompös', adj. pompeux. ~, adv. pompeusement.
ponie'ren, v. a. h. jemm. eine Flasche Wein ~, payer une bouteille de vin à q, régaler q. d'une bouteille de vin.
Pōnitenz', f. ~, pl. ~en, pénitence.
Pon'tifex, m. ~, pl. ~e, pontife.
Pontifikāt', n. ~es, pl. ~e, pontificat, m.
Pontī'nische Sümpfe, marais Pontins.
Pon'tius, m. ~, Ponce; fig. jemm. von ~ zu Pilatus schicken, renvoyer q. de Ponce à Pilate.
Ponton' [pr. *ponton*], m. ~s, pl. ~s, ponton. **~brücke**, f. pont de bateaux, m.
Pon'tus, n. ~, le Pont.
Pon'tus Euxī'nus, m. ~, le Pont-Euxin.
Pō'ny, n. ~s, pl. ~s, poney, m.
Pō'panz, m. ~es, pl. ~e, épouvantail.
Pō'pe, m. ~n, pl. ~n, pope, prêtre russe.
Popelin' [pr. ~läng], m. ~s, popeline, f.
Popō', m. ~s, pl. ~s, derrière.
populār', adj. populaire; sich ~ machen, se rendre populaire. ~, adv. populairement.
popularisie'ren, v. a. h. populariser.
Popul||arität', f. ~, pl. ~en, popularité; seine ~ verlieren, se dépopulariser. **~atiōn'**, f. ~, population.
Por'cia, f. ~, Porcia, Porcie.
Pō're, f. ~, pl. ~n, pore, m.
porōs', adj. poreux.
Porosität', f. ~, porosité.

Por'phyr, m. ~s, pl. ~e, porphyre.
por'phyrartig, adj. porphyré, porphyritique.
Porphy'rius, m. ~, Porphyre.
Porree', m. ~s, poireau.
Portāl', n. ~s, pl. ~e, portail, m.
Portechai'se [pr. ~schäse], f. ~, pl. ~n, chaise à porteurs.
Portefeuille' [pr. ~*feuil'*], n. ~s, pl. ~s, portefeuille, m.
Portemonnaie' [pr. ~nä], n. ~s, pl. ~s, porte-monnaie, m.
Portepee', n. ~s, pl. ~s, porte-épée, m.
Pōr'ter, m. ~s, porter.
Portier' [pr. ~*ti-é*], m. ~s, pl. ~s, concierge.
Portiē're, f. ~, pl. ~n, portière.
Por'tikus, m. ~, pl. ~, portique.
Portiōn', f. ~, pl. ~en, portion, ration.
portiō'nenweise, adv. par portions.
Por'to, n. ~s, pl. ~s, port (de lettres), m.
por'tofrei, adj. franc de port.
Por'tofreiheit, f. franchise de port.
por'topflichtig, adj. soumis au port.
Por'to||satz, m. port. ~**tarif**, m. tarif des ports.
Porträt' [pr. ~trä], n. ~s, pl. ~s, portrait, m.
porträtie'ren, v. a. h. jemn. ~, faire le portrait de q.
Porträt'māler [pr. ~trä~], m. portraitiste. ~**ei**, f. peinture de portraits.
Por'tugal, n. ~s, le Portugal.
Portugie'se, m. ~n, pl. ~n, Portugais. ~**in**, f. ~, pl. ~nen, Portugaise.
portugie'sisch, adj. portugais.
Por'tulak, m. ~s, (bot.) pourpier.
Port'wein, m. vin d'Oporto.
Porzellān', n. ~s, pl. ~e, porcelaine, f; unechtes ~, faïence, f.
porzellā'nen, adj. de porcelaine.
Porzellān'||ērde, f. terre de porcelaine, kaolin, m. ~**fabrik**, f. fabrique de porcelaine. ~**fabrikant**, m. porcelainier. ~**handel**, m. commerce de porcelaine. ~**händler**, m. marchand de porcelaine. ~**handlung**, f. magasin de porcelaine, m. ~**macher**, m. porcelainier. ~**māler**, m. peintre sur porcelaine. ~**masse**, f. matière *ou* pâte de porcelaine. ~**niederlāge**, f. magasin de porcelaine, m. ~**ōfen**, m. 1. fourneau de porcelaine; 2. four à porcelaine. ~**schüssel**, f. plat de porcelaine, m. ~**teller**, m. assiette de porcelaine, f. ~**wāre**, f. porcelaine.
Posamentier', m. ~s, pl. ~e, passementier. ~**arbeit**, f. passementerie. ~**handwerk**, n. passementerie, f. ~**wāren**, f. pl. passementerie, f.
Posau'ne, f. ~, pl. ~n, trombone, m; fig. in die ~ stoßen, faire grand bruit.
posau'nen, v. n. h. jouer du trombone.
Posau'nen||bläser, m. trombone. ~**engel**, m. ange bouffi. ~**rūf** *ou* ~**schall**, m. son de trompe.
Posaunist', m. ~en, pl. ~en, trombone.
Pō'se, f. ~, pl. ~n, 1. tuyau de plume, m; 2. (pntr.) pose.
Posei'don, m. ~s, Neptune.
Pō'sen, n. ~s, 1. (Provinz) la Posnanie; 2. (Stadt) Posen, m.
Positiōn', f. ~, pl. ~en, position.
Po'sitiv, m. ~s, pl. ~e, positif.
Po'sitiv, n. ~s, pl. ~e, épreuve positive.
po'sitiv *ou* **positīv'**, adj. positif.
Positivis'mus [pr. ~wis~], m. positivisme.
Positūr', f. ~, pl. ~en, posture, position; sich in ~ setzen, se mettre en garde.
Pospolī'te, f. ~, pospolite.
Pos'se, f. ~, pl. ~n, farce, bouffonnerie; ~n reißen, faire des farces; ~n! chansons que tout ça!
Pos'sen, m. ~s, pl. ~, tour; jemm. einen ~ spielen, jouer *ou* faire un tour à q; jemm. etw. zum ~ thun, faire qc. en dépit *ou* à la barbe de q.
pos'senhaft, adj. bouffon.
Pos'sen||haftigkeit, f. ~, bouffonnerie. ~**macher** *ou* ~**reißer**, m. ~s, pl. ~, bouffon, farceur. ~**ōper**, f. opéra bouffe, m. ~**reißerei**, f. ~, pl. ~en, bouffonnerie. ~**spiel**, n. farce, f. ~**spieler**, m. bouffon, farceur.
pos'sessiv, adj. possessif.
Possessi'vum [pr. ~wum], n. ~s, pl. ~en, pronom possessif.
possier'lich, adj. drôle, burlesque, comique.
Possier'lichkeit, f. ~, pl. ~en, drôlerie, façon comique.
Post, f. ~, pl. ~en, 1. (Anstalt) bureau de poste, m. poste; auf der ~, à la poste; 2. (Postwagen) diligence; mit der ~ ankommen, arriver par la diligence; ~ nehmen, prendre la poste; mit umgehender ~, par le retour du courrier *ou* poste pour poste; 3. (Nachricht) nouvelle.
postā'lisch, adj. postal.
Postament', n. ~s, pl. ~e, piédestal, m.
Post'||amt, n. 1. bureau de poste, m; 2. emploi dans l'administration des postes, m. ~**anstalt**, f. poste. ~**anweisung**, f. mandat sur la poste *ou* de poste, m. ~**beamte(r)**, m. employé de la poste. ~**bericht**, m. avis de la poste. ~**bōte**, m. facteur. ~**bureau** [pr. ~bürō], n. bureau de poste, m. ~**chaise** [pr. ~schäse], f. chaise de poste.
Pōst'chen, n. ~s, pl. ~, 1. petit poste; 2. petite somme *ou* partie.
Post'||dampfschiff, n. paquebot de poste, m. ~**deklaratiōn**, f. déclaration à la poste. ~**dienst**, m. service de la poste. ~**direktiōn**, f. direction des postes. ~**direktor**, m. directeur de(s) poste(s).
Post'en, m. ~s, pl. ~, 1. (angewiesener Standort) poste; auf seinem ~ sein, être à son poste; fig. auf dem ~ sein, faire son devoir; wieder auf dem ~ sein, être rétabli; 2. (Wachtposten) poste, sentinelle, f; ~ vor dem Gewehr, factionnaire devant les armes; verlorener (vorgeschobener) ~, sentinelle perdue (avancée); ~ zu Pferde, vedette, f; auf ~ stehen, faire faction *ou* sentinelle, être de faction *ou* en sentinelle *ou* en vedette; einen ~ aufheben, enlever un poste; einen ~ ausstellen, poser une sentinelle; auf ~ kommen *ou* ziehen, entrer en faction *ou* au poste; einen ~ ablösen, relever un poste *ou* un factionnaire; die ~ verdoppeln, doubler les postes; die ~ einziehen, retirer les postes; 3. (Amt) charge, f. place, f. poste, emploi; 4. (Summe) somme, f. (Partie) partie, f. (Artikel) article de compte.
Post'en||kette, f. ligne des sentinelles. ~**lauf**, m. cours des postes.
post'enweise, adv. par articles, article par article.
Post'||expedient, m. commis de la poste. ~**expeditiōn**, f. bureau de poste, m. ~**fellerisen**, n. malle, f.
post'frei, adj. franc de port, affranchi.
Post'||freiheit, f. franchise de port. ~**führer**, m. conducteur. ~**geld**, n. 1. port de lettres, m; 2. frais de diligence, m. pl. ~**halter**, m. ~s, pl. ~, maître de poste. ~**halterei**, f. ~, pl. ~en, 1. charge du maître de poste; 2. poste aux chevaux. ~**haus**, n. poste, f. ~**horn**, n. cor de postillon, m.
postie'ren, v. a. h. poster, établir; **sich** ~, v. réfl. h. se poster, s'établir.
Postil'le, f. ~, pl. ~n, sermonnaire, m.
Postillōn' [pr. ~illjōn], m. ~s, pl. ~e, postillon; reitender ~, courrier.
Post'||kalesche, f. calèche *ou* chaise de poste. ~**karte**, f. 1. carte postale; 2. carte des postes; 3. liste des lettres. ~**klepper**, m. bidet. ~**knecht**, m. postillon. ~**kongreß**, m. congrès postal. ~**konventiōn** [pr. ~wen~], f. convention postale. ~**kutsche**, f. diligence.
post'lāgernd, adv. poste restante.
Post'||marke, f. timbre-poste, m. ~**meile**, f. lieue de poste. ~**meister**, m. maître de poste.
postnumeran'do, adv. à terme échu.
Post'o, fam. ~ fassen, prendre poste.
Post'||ordnung, f. règlement de la poste, m. ~**papier**, n. papier à lettres, m. ~**pferd**, n. cheval de poste, m. ~**recht**, n. droit d'entretenir des postes, m. ~**regāl**, n. droit régalien des postes. ~**reisende(r)**, m. voyageur en poste. ~**reiter**, m. courrier. ~**sāule**, f. colonne milliaire. ~**schaffner**, m. conducteur. ~**schein**, m. 1. bulletin de la poste; 2. billet de diligence. ~**schiff**, n. patache, f. ~**schreiber** *ou* ~**sekretār**, m. commis de la poste.
Post||sce'nium, n. ~s, postscénium, m. ~**skrip'tum**, n. ~s, pl. ~ta, post-scriptum, m.
Post'||sparkasse, f. caisse d'épargne postale. ~**stiōn**, f. poste, station. ~**stempel**, m. timbre de la poste. ~**strāße**, f. grand'route. ~**stūbe**, f. bureau de poste, m. ~**tag**, m. jour de courrier. ~**tarif**, m. tarif de poste. ~**taube**, f. pigeon messager, m.
Postulāt', n. ~s, pl. ~e, postulat, m.
postulie'ren, v. a. h. demander.
Post'||verband, m. union postale. ~**verbindung**, f. communication postale. ~**vertrag**, m. convention postale. ~**verwaltung**, f. administration des postes. ~**vorschuß**, m. avance payée par la poste. ~**wāgen**, m. diligence, f. ~**wāgenanstalt**, f. messagerie. ~**wechsel**, m. relais. ~**wēsen**, n. postes, f. pl. administration des postes, f. ~**zeichen**, n. timbre de la poste, m. ~**zug**, m. train de voyageurs.
Potentāt', m. ~en, pl. ~en, potentat, souverain.
potentiell' [pr. ~zi~], adj. potentiel.
Potenz', f. ~, pl. ~en, (math.) puissance; zur dritten ~ erheben, élever à la troisième puissance.
potenzie'ren, v. a. h. élever à une puissance.
Poter'ne, f. ~, pl. ~n, poterne.
Potidā'a, n. ~s, Potidée, f.
Potpour'ri, [pr. ~pu~], n. ~s, pl. ~s, pot pourri.
Pott'||asche, f. potasse. ~**fisch**, m. cachalot.
potztau'send! int. parbleu! diantre! saprelot! peste!
poussie'ren [pr. pu~], v. a. h. 1. pousser; 2. ein Mädchen ~, faire la cour à une fille.
Prā, n. fam. das ~ haben, avoir la préférence.
Präben'de, f. ~, pl. ~n, prébende.
Präcedenz'fall, m. précédent.
Präcep'tor, m. ~s, pl. ~ō'ren, précepteur.
Pracht, f. ~, magnificence, pompe, somptuosité, faste, m.
Pracht'||aufwand, m. somptuosité, f. prodigalité, f. luxe. ~**aufzug**, m. appareil pompeux, pompe, f. ~**ausgābe**, f. édition de luxe. ~**bau**, m. édifice *ou* bâtiment magnifique. ~**bett**, n. lit de parade, m. ~**einband**, m. reliure de luxe, f. ~**himmel**, m. dais, baldaquin.
prächtig, adj. 1. magnifique, superbe, splendide, somptueux, pompeux; 2. (reizend) charmant, (entzückend) ravissant, (köstlich) délicieux.
Pracht'||käfer, m. richard. ~**liebe**, f. magnificence.
prachtliebend, adj. magnifique.
Pracht'stück, n. pièce de parade.
pracht'voll v. prächtig.
Pracht'||wāgen, m. voiture de parade, f. ~**werk**, n. ouvrage de luxe, m. ~**zimmer**, n. chambre de parade, f.
Präcipitāt', n. ~s, pl. ~e, (chi.) précipité, m.
präcis', adj. précis, exact. ~, adv. précisément, exactement.
präcisie'ren, v. a. h. préciser.
Präcisiōn', f. ~, précision.
Prädestinatiōn', f. ~, prédestination. ~**slehre**, f. prédestinatianisme, m.
prädestinie'ren, v. a. h. prédestiner.
Prädik||ant', m. ~en, pl ~en, prédicateur. ~**āt**, n. ~s, pl. ~e, 1. (gra.) attribut, m. prédicat, m; 2. (Titel) titre, m; 3. (Schülerzeugnis) note, f.
prädisponie'ren, v. a. h. prédisposer.
prädominie'ren, v. n. h. prédominer.
Präfekt', m. ~en, pl. ~en, préfet.
Präfektūr', f. ~, pl. ~en, préfecture.
Präfix', n. ~es, pl. ~e, préfixe, m.
Prāg, n. ~s, Prague, f.
Prā'geeisen, n. coin, m.
prā'gen, v. a. h. 1. empreindre; 2. Geld ~, frapper de la monnaie.
Prā'g||en, n. ~s, monnayage, m. ~**er**, m. ~s, pl. ~, monnayeur. ~**erlohn**, m. monnayage, m. ~**estempel**, m. coin. ~**estock**, m. balancier.

pragmā'tisch, adj. pragmatique; ~e Sanktion, pragmatique (sanction).
prägnant', adj. prégnant, essentiel.
Prā'gung, f. ~, pl. ~en, monnayage, m.
prā'histōrisch, adj. préhistorique.
prah'len, v. n. h. se vanter, faire le fanfaron, hâbler; mit etw. ~, se vanter *ou* tirer vanité de qc.
Prah'len, n. ~s, vanterie, f. hâblerie, f.
Prah'ler, m. ~s, pl. ~, fanfaron, hâbleur, blagueur, gascon, rodomont.
Prahlerei', f. ~, pl. ~en, vanterie, hâblerie, fanfaronnade, rodomontade.
prah'lerisch, adj. fanfaron, glorieux. ~, adv. avec ostentation.
Prahl'||hans, m. hâbleur, fanfaron, blagueur, rodomont. **~sucht**, f. manie de se vanter.
Prahm, m. ~s, pl. ~e, prame, f.
Präjudiz', n. ~es, pl. ~e, 1. (Urteil) préjugé, m; 2. (Nachteil) préjudice, m.
präjudi||ziell', adj. préjudiciel. **~zie'ren**, v. a. h. préjuger. **~zier'lich**, adj. préjudiciable.
präkludie'ren, v. a. h. forclore.
Präklusiv'frist, f. forclusion.
Prā'krit, n. ~s, prâcrit, m.
Prak'tik, f. ~, pl. ~en, pratique.
Praktikant', m. ~en, pl. ~en, 1. praticien; 2. surnuméraire.
Prak'tik||er, m. ~s, pl. ~ *ou* ~us, m. ~, pl. ~ker *ou* ~ci, 1. praticien; 2. fam. alter ~us, vieux routier.
prak'tisch, adj. pratique; ~er Arzt, (médecin) praticien. ~, adv. pratiquement; eine Kunst ~ betreiben, pratiquer un art.
praktizie'ren, v. a. h. 1. (anbringen) pratiquer; 2. jemm. etw. in die Tasche ~, glisser qc. dans la poche de q; ~, v. n. h. pratiquer; ~der Arzt, médecin praticien.
Prälāt', m. ~en, pl. ~en, prélat.
Prälatūr', f. ~, pl. ~en, prélature.
Präliminā'rien, pl. préliminaires, m. pl.
prall, adj. fam. 1. fortement tendu; 2. rebondi.
Prall, m. ~s, choc, fond.
pral'len, v. n. h. 1. choquer, bondir; 2. (arti.) ricocher.
Pral'len, n. ~s, 1. choc, m; 2. (arti.) ricochets, m. pl.
Prall'||kraft, f. élasticité. **~schuß**, m. ricochet. **~stein**, m. borne, f. **~stoß**, m. bond.
präludie'ren, v. n. h. préluder.
Präludie'ren, n. ~s, prélude, m.
Prätū'dium, n. ~s, pl. ~dien, prélude, m.
prämeditie'ren, v. a. h. préméditer.
prämelie'ren, v. a. h. relever (les cartes).
Prā'mie, f. ~, pl. ~n, 1. (com.) prime; 2. (Belohnung) prix, m; eine ~ auf etw. setzen, mettre qc. à prix.
Prā'mien||anleihe, f. emprunt à primes, m. **~geschäft**, n. négociation à termes. f. **~lotterie**, f. loterie à primes. **~schein**, m. billet à prime.
prämie'ren, v. a. h. primer.
Prämis'se, f. ~, pl. ~n, prémisse.
Prämonstraten'ser, m. ~s, pl. ~, prémontré.
prang'en, v. n. h. briller.
Prang'er, m. ~s, pl. ~, pilori, carcan; jemm. an den ~ stellen, mettre q. au pilori *ou* carcan; am ~ stehen, faire le tapin.
Prank'e, f. ~, pl. ~n, patte, griffe.
pränumeran'do, adv. ~ bezahlen, payer d'avance.
Pränumer||ant', m. ~en, pl. ~en, souscripteur. **~ation'**, f. ~, pl. ~en, souscription. **~ations'liste**, f. liste de souscription. **~ations'preis**, m. prix de souscription.
pränumerie'ren, v. n. h. payer d'avance.
Präpar||and', m. ~en, pl. ~en, candidat. **~an'denanstalt**, f. école préparatoire pour les instituteurs. **~āt'**, n. ~es, pl. ~e, préparation, f. **~ation'**, f. ~, pl. ~en, préparation.
präparie'ren, v. a. h. préparer; **sich ~**, v. réfl. h. sich auf etw. ~, se préparer à *ou* pour qc. *ou* préparer qc.
Präponderanz', f. ~, prépondérance.
Präpositiōn', f. ~, pl. ~en, préposition.
Prärogatī've [pr. ~we], f. ~, pl. ~n, prérogative.
Prā'sens, n. ~, (gra.) présent, m.
präsent', adj. présent (à l'esprit).
Präsent', n. ~s, pl. ~e et ~er, présent, m.
Präsentatiōn', f. ~, présentation. **~srecht**, n. droit de présentation, m.
präsentie'ren, v. a. h. présenter; (das Gewehr) ~, présenter les armes.
Präsentier'teller, m. plateau, cabaret.
Präsenz', f. ~, présence. **~liste**, f. liste des présents. **~stärke**, f. effectif, m. **~zeit**, f. présence, durée du service militaire.
Prā'ser, m. ~s, pl. ~, (jo.) prime, f.
Präservativ', n. ~s, pl. ~e *ou* ~mittel, n. préservatif, m.
Prā'ses, m. ~, pl. ~, président.
Präsident', m. ~en, pl. ~en, président. **~enstelle**, f. présidence. **~enstuhl**, m. fauteuil du président. **~in**, f. ~, pl. ~nen, présidente. **~schaft**, f. ~, présidence.
Präsidiāl'gewalt, f. présidence.
präsidie'ren, v. n. h. (in) einer Versammlung ~, présider (à) une assemblée.
Präsī'dium, n. ~s, présidence, f.
praß'seln, v. n. h. craqueter, (tristern) pétiller; ~, v. n. s. tomber avec fracas.
Praß'seln, n. ~s, fracas, m. pétillement, m.
praß'sen, v. n. h. faire la bombance, se noyer dans les plaisirs.
Praß'sen, n. ~s, débauche, f.
Praß'ser, m. ~s, pl. ~, débauché, bambocheur.
Prasserei', f. ~, pl. ~en, débauche, orgie.
prästie'ren, v. a. h. effectuer, faire.
präsumie'ren, v. a. h. présumer.
Präsumtiōn', f. ~, pl. ~en, présomption.
präsumtiv', adj. présomptif.
Prätendent', m. ~en, pl. ~en, prétendant.
prätendie'ren, v. a. h. prétendre.
Prätensiōn', f. ~, pl. ~en, prétention.
prätentiōs', adj. prétentieux.
Prätē'ritum, n. ~s, pl. ~ta, (gra.) prétérit, m.
prā'ter prop'ter, adv. à peu près.
Prätext', m. ~s, pl. ~e, prétexte. **~a**, f. ~, prétexte.
Prā'tor, m. ~s, pl. ~ō'ren, préteur.
Prätoriā'ner, m. ~s, pl. ~, prétorien.
Prätō'rium, n. ~s, prétoire, m.
Prā'torwürde, f. préture.
Prävenī're [pr. ~we~], n. das ~ spielen, prévenir (les autres).
Präventiv'||haft [pr. ~wen~], f. détention préventive. **~mäßregel**, f. mesure préventive.
Prax'is, f. ~, 1. pratique; 2. clientèle (d'un médecin); ausgedehnte ~, clientèle nombreuse.
Praxī'teles, m. ~, Praxitèle.
preciōs', adj. précieux; eine Preciōse, une précieuse.
prē'digen, v. a. h. prêcher; Gottes Wort ~, prêcher la parole de Dieu; ~, v. n. h. prêcher, faire un sermon; vor tauben Ohren ~, prêcher dans le désert; prv. Gelehrten ist gut ~, à bon entendeur peu de paroles.
Prē'digen, n. ~s, prédication, f.
Prē'diger, m. ~s, pl. ~, 1. prédicateur, prêcheur; 2. (protestantischer Geistlicher) pasteur, ministre; 3. der ~ Salomo, l'Ecclésiaste. **~in**, f. ~, pl. ~nen, femme du pasteur. **~mantel**, m. robe, f. soutane, f. **~mönch**, m. frère prêcheur. **~schūle**, f. *ou* **~seminār**, n. séminaire, m. **~stand**, m. état de ministre *ou* de pasteur. **~witwe**, f. veuve d'un pasteur. **~wohnung**, f. presbytère, m.
Prē'digt, f. ~, pl. ~en, sermon, m. prêche, m. **~amt**, n. saint ministère. **~amtskandidāt**, m. aspirant au saint ministère. **~büch**, n. sermonnaire, m. **~entwurf**, m. disposition d'un sermon, f.
Preis, m. ~(s)es, pl. ~(s)e, 1. (Wert) prix; niedriger (hoher) ~, bas (haut) prix; der äußerste ~, le dernier prix; fester ~, prix fixe; ein Geschäft mit festen Preisen, un prix-fixe; unter dem Preise verkaufen, vendre à non-prix; um jeden ~, à tout prix *ou* coûte que coûte; um keinen ~, point du tout, ni pour or ni pour argent; 2. (Belohnung) prix; einen ~ aussetzen, proposer un prix; den ~ zuerkennen, adjuger le prix; den ersten ~ davontragen, remporter le premier prix; auf den Kopf eines Menschen einen ~ setzen, mettre à prix la tête d'un homme; 3. (Lob) gloire, f. louange.
Preis'||angābe, f. mise à prix. **~aufgābe**, f. sujet de prix, m. **~ausschreibung**, f. mise au concours. **~bewerber**, m. concurrent. **~bewerbung**, f. concours, m. **~courant** [pr. ~kū~], m. prix courant.
prei'sen, v. a. ir. (prei'se; pries; geprie'sen) h. 1. vanter, louer, exalter, célébrer; 2. glücklich ~, estimer heureux.
Preis'||erhöhung, f. augmentation de prix. **~ermäßigung**, f. réduction de prix. **~frāge**, f. sujet de prix, m.
preis'gēben, v. a. ir. (v. geben) h. abandonner, livrer; jems. Willkür preisgegeben sein, être à la merci de q; den Winden preisgegeben sein, être au gré des vents; **sich ~**, v. réfl. h. s'abandonner, se prostituer.
Preis'gēbung, f. ~, abandon, m. prostitution.
preis'gekrönt, adj. couronné.
Preis'||liste, f. prix courant. **~richter**, m. juge du concours. **~schießen**, n. tir de concours, m. **~schrift**, f. mémoire couronné.
Prei'selbeere, f. airelle rouge.
Preis'||verderber, m. gâte-métier. **~verzeichnis**, n. prix courant.
preis'würdig, adj. 1. (von Waren) valant son prix; 2. fig. digne de louanges, prisable.
Preis'würdigkeit, f. 1. (von Waren) bon marché; 2. fig. excellence, mérite éminent.
prekär', adj. précaire.
prel'len, v. a. h. 1. berner, lancer; 2. fig. duper, tromper; jemm. um etw. ~, escroquer qc. à q.
Prel'l||en, n. ~s, 1. bernement, m; 2. fig. tromperie, f. **~er**, m. ~s, pl. ~, 1. berneur; 2. fig. trompeur.
Prellerei', f. ~, pl. ~en, escroquerie.
Prell'pfahl, m. bouteroue, f.
Premier'minister [pr. ~*mié*~], m. premier ministre.
Pres'byter, m. ~s, pl. ~, presbytre.
Presbyteriāl'||sitzung, f. séance des presbytres. **~verfassung**, f. constitution presbytérienne.
Presbyteriā'ner, m. ~s, pl. ~, presbytérien.
presbyteriā'nisch, adj. presbytérien.
Presby||terianis'mus, m. ~, presbytérianisme. **~tē'rium**, n. ~s, pl. ~rien, conseil des presbytres, m.
preß, adv. ~ liegen, être collé.
Preß'||balken, m. sommier. **~bureau** [pr. ~būrō], n. bureau de la presse, m. **~burg**, n. ~s, Presbourg, m. **~deckel**, m. tympan.
Pres'se, f. ~, pl. ~n, 1. (typ.) presse; unter der ~ sein, être sous la presse; zehn ~n beschäftigen, faire rouler dix presses; 2. pressoir, m; 3. fam. école préparatoire pour les examens militaires.
pres'sen, v. a. h. 1. presser, comprimer; der Saal war gepreßt voll, la salle était comble; 2. (auspressen) extraire, pressurer; 3. catir (du drap); 4. fig. opprimer; 5. Matrosen ~, presser des matelots.
Pres'sen, n. ~s, 1. pressurage, m; 2. presse, f.
Pres'ser, m. ~s, pl. ~, presseur.
Preß'||freiheit, f. liberté de la presse. **~gesetz**, n. loi sur la presse, f. **~glanz**, m. cati. **~hēfe**, f. levure sèche.
pressie'ren, v. n. h. presser; pressiert sein, être pressé, avoir hâte.
Pressiōn', f. ~, pl. ~en, pression.
Preß'||kohle, f. briquette. **~prozeß**, m. procès de presse.
Pres'sung, f. ~, 1. pression, compression; 2. pressurage, m.
Preß'||vergehen, n. délit de presse, m. **~zwang**, m. entraves imposées à la presse.
prest'o, adv. (mus.) presto.
Pretiō'sen, pl. objets précieux.
Preu'ß||e, m. ~n, pl. ~n, Prussien. **~en**, n. ~s, la Prusse. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Prussienne.
preu'ßisch, adj. prussien.
Prī'amus, m. ~, Priam.

Priā'pos, m. ~, Priape.
Prick'e, f. ~, pl. ~n, lamproie.
prick'eln, v. a. h. piquer, picoter.
Prick'eln, n. ~s, pictotement, m.
Prie'me, f. ~, pl. ~n, chique.
prie'men, v. n. h. chiquer.
Priem'tabak, m. tabac à chiquer.
pries v. preisen.
Prie'ster, m. ~s, pl. ~, prêtre. **~amt**, n. prêtrise, f. sacerdoce, m. ministère ecclésiastique, m. **~ehe**, f. mariage des prêtres, m. **~haus**, n. maison d'un prêtre, f. presbytère, m. **~herrschaft**, f. gouvernement des prêtres, m. **~in**, f. ~, pl. ~nen, prêtresse. **~krägen**, m. collet des prêtres. **~krause**, f. fraise.
prie'sterlich, adj. sacerdotal.
Prie'ster||rock, m. habit sacerdotal, soutane, f. **~schaft**, f. ~, clergé, m. **~stand**, m. 1. prêtrise, f. état de prêtre; 2. clergé. **~tum**, n. ~s, prêtrise, f. **~volk**, n. prêtraille, f. **~weihe**, f. prêtrise; die ~ erhalten, être ordonné prêtre. **~würde**, f. dignité sacerdotale. **~zunft**, f. caste des prêtres.
Pri'ma, f. ~, première classe (d'un lycée *ou* d'un collège).
Primadon'na, f. jeune première.
Primā'ner, m. ~s, pl. ~, 1. (in Deutschland) élève de première (classe); 2. (in Frankreich) a) (Unterprimaner) rhétoricien; b) (Oberprimaner) philosophe.
primär', adj. primaire.
Pri'mas, m. ~s, pl. ~ *ou* ~āten, primat.
Primā'r, n. ~es, pl. ~e, primatie, f.
Pri'ma||wāre, f. marchandise de premier choix. **~wechsel**, m. première de change, f.
Pri'me, f. ~, pl. ~n, 1. première classe; 2. (escr.) prime; 3. (typ.) première page (d'un feuillet).
Pri'mel, f. ~, pl. ~n, primevère.
Primi'tien [pr. ~zi-en], pl. prémices, f. pl.
primitiv', adj. primitif.
Primogenitūr', f. ~, pl. ~en, primogéniture.
Pri'mus, m. ~, pl. ~mi, premier (d'une classe).
Prim'zahl, f. nombre premier.
Princip', n. ~s, pl. ~ien, principe, m.
principiell', adj. concernant les principes. ~, adv. par principe.
Princi'pien||frāge, f. question de principe. **~reiter**, m. doctrinaire. **~streit**, m. dispute sur les principes, f.
Prinz, m. ~en, pl. ~en, prince.
Prin'zenerzieher, m. gouverneur d'un prince.
Prinzes'sin, f. ~, pl. ~nen, princesse. **~birne**, f. blanquette. **~steuer**, f. trousseau, m.
Prinzip' v. Princip.
Prinzipāl', m. ~s, pl. ~e, patron, bourgeois, chef (d'une maison de commerce). **~in**, f. ~, pl. ~nen, maîtresse.
prinzipiell' v. principiell.
prinz'lich, adj. princier. ~, adv. en prince.
Pri'or, m. ~s, pl. ~ō'ren, prieur.
Priorāt', n. ~es, pl. ~e, priorat, m.
Priorei', f. ~, pl. ~en, prieuré, m.
Pri'orin, f. ~, pl. ~nen, prieure.
Priorität', f. ~, pl. ~en, 1. priorité; 2. obligation. **~sfrage**, f. action privilégiée. **~sstreit**, n. dispute sur la priorité, f.
Prisciān', m. ~s, Priscien.
Priscillīān', m. ~s, Priscillien.
Pri'se, f. ~, pl. ~n, 1. prise (de tabac); 2. vaisseau capturé, prise; für eine gute ~ erklären, déclarer de bonne prise.
prī'sen, v. n. h. priser.
Prī'sen||gericht, n. tribunal des prises, m. **~recht**, n. droit des prises, m.
Pris'ma, n. ~s, pl. ~s, prisme, m.
prismā'tisch, adj. prismatique.
Prit'sche, f. ~, pl. ~n, 1. batte, battoir, m; 2. siège de derrière d'un traîneau, m; 3. lit de camp, m.
prit'schen, v. a. h. frapper avec la batte.
Pritsch'meister, m. bouffon.
privāt' [pr. ~wāt], adj. privé, particulier.
Privāt'||abkommen [pr. ~wāt~], n. contrat particulier. **~angelegenheit**, f. affaire particulière *ou* privée. **~docent**, m. agrégé faisant des cours. **~eigentum**, n. propriété particulière. **~erziehung**, f. éducation en famille. **~gelehrte(r)**, m. homme de lettres (sans emploi public). **~gesellschaft**, f. société privée. **~haß**, m. haine particulière. **~haus**, n. maison particulière.
privā'tim [pr. ~wā~], adv. en particulier.
privatisie'ren [pr. ~wa~], v. n. h. vivre en particulier, mener une vie privée.
Privatis'simum [pr. ~wa~], n. ~s, pl. ~ma, cours particulier pour un petit nombre d'étudiants.
Privāt'||kollēg [pr. ~wāt~], n. cours rétribué. **~konto**, n. compte particulier. **~kreis**, m. cercle particulier. **~lēben**, n. vie privée. **~lehrer**, m. professeur particulier. **~lektūre**, f. lecture à domicile. **~mann**, m. (pl. ~leute) *ou* **~persōn**, f. homme privé, particulier, m. **~recht**, n. droit privé.
privāt'rechtlich [pr. ~wāt~], adj. concernant le droit privé. ~, adv. d'après le droit privé.
Privāt'||sache [pr. ~wāt~], f. affaire particulière. **~schūle**, f. école privée. **~stunde**, f. leçon particulière. **~theāter**, n. théâtre d'intimes, m. **~unternehmen**, n. entreprise privée. **~unterricht**, m. instruction à domicile, leçons privées. **~vergnügen**, n. plaisir particulier. **~wēg**, m. chemin particulier. **~zweck**, m. vue personnelle.
Privilēg' [pr. ~wi~], n. ~s, pl. ~ien, privilège, m.
privilegie'ren [pr. ~wi~], v. a. h. privilégier.
Privile'gium v. Privileg.
pro, prp. pour; ~ Stück, par pièce; das Pro und das Contra, le pour et le contre.
Probabilis'mus, m. ~, probabilisme.
Proban'dus, m. ~, pl. ~den, jeune maître d'école qui fait son stage libre.
probāt', adj. éprouvé, excellent.
Prōb'chen, n. ~s, pl. ~, 1. petite épreuve; 2. petit échantillon.
Prō'be, f. ~, pl. ~n, 1. (Versuch) essai, m. épreuve; eine ~ mit etw. machen, faire l'essai *ou* l'épreuve de qc, éprouver qc; fig. jemn. auf die ~ stellen, mettre q. à l'épreuve; die ~ aushalten, soutenir l'épreuve; 2. ~ einer Rechnung, preuve d'un calcul; 3. ~ eines Theaterstücks, répétition d'une pièce de théâtre; 4. (Muster) échantillon, m. modèle, m; nach ~, conforme à l'échantillon; fam. nicht die ~, pas la moindre chose; 5. (Beweis) ~n seiner Tapferkeit ablegen, donner des preuves de sa bravoure.
Prō'be||arbeit, f. ouvrage d'essai, m. **~blatt**, n. **~bōgen** *ou* **~druck**, m. (typ.) épreuve, f. **~ende**, n. montre (d'une pièce de drap), f. **~gewicht**, n. étalon, m.
prō'behaltig, adj. 1. à l'épreuve, éprouvé; 2. (von Metallen) de bon aloi.
Prō'be||jahr, n. année d'épreuve, f. stage libre, m. **~kandidāt**, m. v. Probandus. **~lektiōn**, f. leçon d'épreuve.
prō'bemäßig, adj. à l'épreuve.
prō'ben, v. a. h. essayer, éprouver, mettre à l'épreuve.
Prō'be||nummer, f. numéro spécimen, m. **~prēdigt**, f. sermon d'épreuve, m. **~schießen**, n. épreuve des fusils *ou* canons, f. **~schuß**, m. coup d'essai. **~stück**, n. 1. coup d'essai, m; 2. échantillon, m.
prō'beweise, adv. pour coup d'essai.
Prō'bezeit, f. temps d'épreuve *ou* d'essai, m. stage, m. (in Klöstern) noviciat, m. probation.
probie'ren, v. a. h. essayer, éprouver, (von Speisen) goûter, (eine Rolle) répéter.
Probie'ren, n. ~s, essai, m. épreuve, f. répétition, f.
Probie'rer, m. ~s, pl. ~, essayeur.
Probier'||gewicht, n. poids pour l'essai, m. **~mamsell**, f. essayeuse. **~stein**, m. pierre de touche, f. **~stūbe**, f. dégustation.
Problēm', n. ~es, s, pl. ~e, problème, m.
problemā'tisch, adj. problématique.
Prōbst v. Propst.
Prō'bus, m. ~, Probe.
procedie'ren, v. n. h. procéder, agir.
Procedūr', f. ~, pl. ~en, procédure.
Procent' v. Prozent.
Proceß' v. Prozeß.
Producent' ꝛc. v. Produzent.
Produkt', n. ~es, pl. ~e, 1. (Erzeugnis) production, f. produit, m; 2. (Ergebnis) produit, m. résultat, m. **~enhandel**, m. commerce de denrées. **~enhändler**, m. fripier.
Produktiōn', f. ~, pl. ~en, production.
produktiv', adj. productif.
Produktivität' [pr. ~wi~], f. ~, productivité.
Produzent', m. ~en, pl. ~en, producteur.
produzie'ren, v. a. h. 1. produire; 2. fournir (des preuves); sich ~, v. réfl. h. se produire.
Produzie'rung, f. ~, production.
profān', adj. profane.
Profān'geschichte, f. histoire profane.
profanie'ren, v. a. h. profaner.
Profanie'rung, f. ~, profanation.
Proceß', m. ~(ſſ)es, pl. ~(ſſ)e, profession, f. **~haus**, n. maison professe, f.
Professiōn', f. ~, pl. ~en, profession, métier, m.
Professionist', m. ~en, pl. ~en, artisan.
Profes'sor, m. ~s, pl. ~ō'ren, professeur; ordentlicher ~, professeur titulaire *ou* en titre; außerordentlicher ~, professeur chargé de cours; ~ der Theologie, der Rechte, der Medizin, der Philosophie, professeur en théologie, en droit, en médecine, de *ou* en philosophie. **~titel**, m. titre de professeur.
Professūr', f. ~, pl. ~en, chaire de professeur, professorat, m.
Profil', n. ~es, s, pl. ~e, profil, m; im ~ zeichnen, profiler.
Profit', m. ~es, s, pl. ~e, profit. **~chen**, n. ~s, pl. ~, 1. petit profit; 2. (Leuchterknecht) brûle-tout, m.
profitie'ren, v. n. h. bei einer Sache ~, profiter à *ou* sur qc.
profit'lich, adj. profitable, avantageux.
Profoß', m. ~es *ou* ~en, pl. ~e *ou* ~en, prévôt.
Prognō'se, f. ~, pl. ~n, pronostic, m.
Prognost'ikon, n. ~s, pl. ~ka, pronostic, m.
prognost'isch, adj. pronostique.
prognostizie'ren, v. a. h. pronostiquer.
Programm', n. ~s, pl. ~e, programme, m.
programm'mäßig, adj. et adv. suivant le programme.
Pro||greß', m. ~(ſſ)es, pl. ~(ſſ)e, progrès. **~gressiōn'**, f. ~, pl. ~en, progression.
progressiv', adj. progressif.
Prō'gymnāsium, n. ~s, pl. ~ien, collège qui n'a pas les classes supérieures, m.
prohibie'ren, v. a. h. prohiber, défendre.
Prohibitiōn', f. ~, prohibition, défense.
prohibitiv', adj. prohibitif.
Projekt', n. ~es, pl. ~e, projet, m. **~emacher**, m. homme à projets, faiseur de projets.
projektie'ren, v. n. h. projeter (de faire qc.).
Projektīl', n. ~s, pl. ~e, projectile, m.
Projektiōn', f. ~, pl. ~en, projection.
projizie'ren, v. a. h. projeter.
Proklamatiōn', f. ~, pl. ~en, proclamation.
proklamie'ren, v. a. h. proclamer; jemn zum Kaiser ~, proclamer q. empereur.
Prō'kles, m. ~, Proclès.
Prō'klus, m. ~, Proclus.
Prok'nē, f. ~, Procné.
Prō'konsul, m. ~s, pl. ~n, proconsul.
prokonsulā'risch, adj. proconsulaire.
Prokonsulāt', n. ~s, pl. ~e, proconsulat, m.
Prokō'pius, m. ~, Procope.
Prokū'ra, f. ~, procuration; jemm. ~ erteilen, donner procuration à q; per ~ unterzeichnen, signer par procuration. **~führer**, m. fondé de procuration.
Prokurā'tor, m. ~ō'ren, pl. ~ō'ren, 1. (im alten Rom) procurateur; 2. (Anwalt) procureur.
Prokurist', m. ~en, pl. ~en, fondé de procuration.
Prolego'mena, pl. prolégomènes, m. pl.
Prole||tariāt', n. ~s, pl. ~e, prolétariat, m. **~tā'rier**, m. ~s, pl. ~, prolétaire.
Prolōg', m. ~s, pl. ~e, prologue.
Prolongatiōn', f. ~, pl. ~en, prolongation.
prolongie'ren, v. a. h. prolonger; einen Wechsel ~, atermoyer une lettre de change.

Promemō'ria, n. ~s, pl. ~s, mémoire, m.
Promenā'de, f. ~, pl. ~n, promenade.
promenie'ren, v. n. s. se promener.
Promē'theus, m. ~, Prométhée.
Promotiōn', f. ~, pl. ~en, promotion.
promovie'ren [pr. ~wī~], v. a. h. jemn. ~, recevoir q. docteur; ~, v. n. h. être reçu docteur, faire son doctorat.
prompt, adj. prompt. ~, adv. promptement.
Promulgatiōn', f. ~, pl. ~en, promulgation, publication.
promulgie'ren, v. a. h. promulguer.
Pronō'men, n. ~s, pl. ~mina, pronom, m.
pronominal', adj. pronominal.
Propädeu'tik, f. ~, enseignement préparatoire, m.
propädeu'tisch, adj. préparatoire.
Propagan'da, f. ~, propagande; ~ machen, faire de la propagande.
Propagandist', m. ~en, pl. ~en, propagandiste.
Propagatiōn', f. ~, propagation.
Proparoxy'tonon, n. ~s, pl. ~na, proparoxyton, m.
Propel'ler, m. ~s, pl. ~, propulseur.
Properispō'menon, n. ~s, pl. ~na, properispomène, m.
Proper'tius *ou* **Properz'**, m. ~, Properce.
Prophēt', m. ~en, pl. ~en, prophète; prv. der ~ gilt nichts in seinem Vaterlande, nul n'est prophète en son pays. **~engābe**, f. don de prophétie, m. **~in**, f. ~, pl. ~nen, prophétesse.
prophē'tisch, adj. prophétique.
prophezei'en, v. a. h. prophétiser, prédire.
Prophezei'ung, f. ~, pl. ~en, prophétie, prédiction.
prophylak'tisch, adj. prophylactique.
Prophylax'is, f. ~, prophylaxie.
Proponent', m. ~en, pl. ~en, proposant.
proponie'ren, v. a. h. proposer.
Propon'tis, f. ~, la Propontide.
Proportiōn', f. ~, pl. ~en, proportion.
proportionāl', adj. proportionnel.
Proportionā'le, f. ~, pl. ~n, mittlere ~, moyenne proportionnelle.
proportionie'ren, v. a. h. proportionner.
Propositiōn', f. ~, pl. ~en, proposition.
Prō'prātor, m. propréteur.
Propst, m. ~es, pl. Prōp'ste, 1. (bei den Katholiken) prévôt, prieur; 2. (bei den Protestanten) premier pasteur.
Propstei', f. ~, pl. ~en, prévôté.
propstei'lich, adj. qui appartient à la prévôté.
Prōp'stin, f. ~, pl. ~nen, prieure.
Propylā'en, pl. Propylées, m. pl.
Prō'reālgymnāsium, n. gymnase réal qui n'a pas les classes supérieures.
Prō'rektor, m. ~s, pl. ~ō'ren, vice-recteur.
Prorektorāt', n. ~es, pl. ~e, charge de vice-recteur, f.
Prorogatiōn', f. ~, prorogation.
prorogie'ren, v. a. h. proroger.
Prō'sa, f. ~, prose.
Prosā'iker, m. ~s, pl. ~, prosateur.
prosā'isch, adj. prosaïque.
Prosaist', m. ~en, pl. ~en *ou* **Prō'saschriftsteller**, m. prosateur.
Prosce'nium, n. ~s, pl. ~ien, proscénium, m. avant-scène, f. **~slōge** [pr. ~lōgĕ], f. loge d'avant-scène.
Prōsel'tor, m. ~s, pl. ~ō'ren, prosecteur.
Proselyt', m. ~en, pl. ~en, prosélyte. **~enmacher**, m. ~s, pl. ~, faiseur de prosélytes. **~enmacherei**, f. ~, prosélytisme, m.
Proser'pina, f. ~, Proserpine.
prō'sit! int. grand bien vous fasse!
proskribie'ren, v. a. h. proscrire.
Proskriptiōn', f. ~, pl. ~en, proscription. **~slīste**, f. table de proscription.
Prosodie', f. ~, pl. ~en, prosodie.
prosō'disch, adj. prosodique.
Prospekt', m. ~es, pl. ~e *ou* **~us**, m. ~, pl. ~te, prospectus.
prosperie'ren, v. n. h. prospérer, fleurir.
Prosperitāt', f. ~, prospérité.
prōst v. profit.
prostituie'ren, v. a. h. prostituer.
Prostitutiōn', f. ~, prostitution.
Protagonist', m. ~en, pl. ~en, protagoniste, personnage principal.
Protā'goras, m. ~, Protagoras.
protegie'ren [pr. ~gī~], v. a. h. protéger.
Protektiōn', f. ~, protection.
Protek'tor, m. ~s, pl. ~ō'ren, protecteur.
Protektorāt', n. ~es, protectorat, m.
Protest', m. ~es, pl. ~e, 1. protestation, f; gegen etw. ~ erheben *ou* einlegen, protester contre qc; 2. (bei Wechseln) protêt.
Protestant', m. ~en, pl. ~en, protestant. **~enverein**, m. Union protestante. **~in**, f. ~, pl. ~nen, protestante.
protestan'tisch, adj. protestant.
Protestantis'mus, m. ~, protestantisme.
Protestatiōn', f. ~, protestation.
protestie'ren, v. a. et n. h. protester.
Protest'||kosten, pl. frais du protêt, m. pl. **~ler**, m. ~s, pl. ~, protestateur.
Prō'teus, m. ~, Protée.
Prōtevange'lium, n. protévangile, m.
Protokoll', n. ~s, pl. ~e, procès-verbal, m; diplomatisches ~, protocole, m; ein ~ aufnehmen, dresser (un) procès-verbal; etw. zu ~ nehmen, dresser un procès-verbal de qc, prendre acte de qc; etw. zu ~ geben, faire inscrire qc. dans le procès-verbal; das ~ führen, tenir les registres.
Protokollant', m. ~en, pl. ~en *ou* **Protokoll'führer**, m. qui dresse le procès-verbal, enregistreur.
Protokoll'buch, n. registre, m; ins ~ eintragen, enregistrer.
protokollie'ren, v. a. h. etw. ~, dresser le procès-verbal de qc, enregistrer qc; ~, v. n. h. dresser le procès-verbal.
Prototyp', n. ~s, pl. ~e, prototype, m.
Protuberanz', f. ~, pl. ~en, protubérance.
Proty'e, f. ~, pl. ~n, (arti.) avant-train, m.
proty'en, v. a. h. eine Kanone ~, affûter *ou* monter un canon.
Proty'||kasten, m. coffre à munition. **~wāgen**, m. avant-train.
Provençā'l||e [pr. ~wen~], m. ~n, pl. ~n, Provençal. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Provençale.
provençā'lisch [pr. ~wen~], adj. provençal.
Proverb' [pr. ~werb], n. ~s, pl. ~en, proverbe, m.
proverbiā'lisch [pr. ~wer~], adj. proverbial.
Proviant' [pr. ~wi~], m. ~s, provisions, f. pl. vivres, m. pl. munitions de bouche, f. pl; mit ~ versehen, approvisionner. **~amt**, n. intendance des vivres, f. **~haus**, n. magasin de vivres, m.
proviantie'ren [pr. ~wi~], v. a. h. approvisionner, avitailler.
Proviantie'rung [pr. ~wi~], f. ~, approvisionnement, m.
Proviant'||kolonne [pr. ~wi~], f. colonne de munitions *ou* de vivres. **~meister**, m. avitailleur, commissaire des vivres. **~schiff**, n. vaisseau de munitions, m. **~wāgen**, m. fourgon de vivres.
Provinz' [pr. ~winz], f. ~, pl. ~en, province; die ~ Schlesien, la province de Silésie; in der ~ wohnen, demeurer en province. **~bewohner**, m. provincial. **~bewohnerin**, f. provinciale.
provinziāl' [pr. ~win~], adj. provincial; ein P~e, un provincial.
Provinziāl' [pr. ~win~], m. ~s, pl. ~e, provincial. **~blatt**, n. journal de province, m. **~brief**, m. (lettre) provinciale.
Provinzialis'mus [pr. ~win~], m. ~, pl. ~men, provincialisme.
Provinziālschūl'||kollēgium [pr. ~win~], n. conseil de l'enseignement public *ou* collège royal des écoles d'une province, m. **~rāt**, m. inspecteur de l'enseignement public *ou* conseiller au collège royal des écoles d'une province.
Provinziāl'||stadt [pr. ~win~], f. ville de province. **~stände**, m. pl. états provinciaux. **~synōde**, f. synode provincial.
provinziell' [pr. ~win~], adj. provincial.
Provisiōn' [pr. ~wī~], f. ~, pl. ~en, provision.
Provī'sor [pr. ~wī~], m. ~s, pl. ~ō'ren, premier commis d'un pharmacien.
provisō'risch [pr. ~wi~], adj. provisoire. ~, adv. provisoirement.
Provisō'rium [pr. ~wi~], n. ~s, pl. ~rien, provisoire, m.
Provokatiōn' [pr. ~wo~], f. ~, pl. ~en, provocation.
provozie'ren [pr. ~wo~], v. a. h. provoquer.
Prozent', n. ~s, pl. ~e, zu fünf ~, à cinq pour cent; zu hohen ~en, à gros intérêts. **~satz**, m. taux.
Prozeß', m. ~(ſſ)es, pl. ~(ſſ)e, 1. (vor Gericht) procès; einen ~ anhängig machen, gewinnen, verlieren, intenter, gagner, perdre un procès; jemm. den ~ machen, faire le procès à q; fam. mit jemm. kurzen ~ machen, en finir lestement *ou* en user sans façon avec q; prv. ein magerer Vergleich ist besser als ein fetter ~, un mauvais arrangement vaut mieux que le meilleur procès; 2. (Verfahren) procédé, opération, f.
Prozeß'||akten, f. pl. pièces d'un procès. **~führer**, m. plaideur. **~führung**, f. procédure.
prozessie'ren, v. n. h. plaider (contre q.), être en procès (avec q.).
Prozessie'ren, n. ~s, procédure, f.
Prozessiōn', f. ~, pl. ~en, procession. **~sraupe**, f. (chenille) processionnaire.
Prozeß'||kosten, pl. frais de procès, m. pl. dépens, m. pl. **~ordnung**, f. code de procédure, m. **~sache**, f. affaire judiciaire. **~sucht**, f. manie des procès. **~süchtig**, adj. chicaneur, procédurier.
Prü'del, m. ~s, pl. ~, bévue, f.
Pruden'tia, f. ~, Prudence.
Pruden'tius, m. ~, Prudence.
Prüf'eisen, n. sonde, f.
prü'fen, v. a. h. 1. (untersuchen) examiner, (erproben) éprouver; eine Rechnung ~, vérifier un compte; fig. die Herzen ~, sonder les cœurs; 2. fig. (heimsuchen) éprouver.
Prü'f||er, m. ~s, pl. ~, examinateur, interrogateur. **~stein**, m. pierre de touche, f. **~ung**, f. ~, pl. ~en, 1. (Examen) examen, m; mündliche ~, examen oral; schriftliche ~, épreuves écrites; juristische ~, examen de droit; eine ~ abhalten, faire un examen; zur ~ zugelassen werden, être admis à l'examen; eine ~ machen *ou* sich einer ~ unterziehen, subir un *ou* se soumettre à un examen; eine ~ bestehen, passer un examen; 2. vérification (d'un compte); 3. fig. (Überlegung) examen, m. réflexion; 4. fig. (Heimsuchung) épreuve. **~ungsarbeit**, f. épreuve. **~ungskommissiōn**, f. commission d'examen. **~ungszeit**, f. temps d'épreuve, m. **~ungszeugnis**, n. brevet de capacité, m.
Prü'gel, m. ~s, pl. ~, 1. (Stock) rondin, gourdin, bâton; 2. (Schlag) ~ bekommen, recevoir des coups de bâton.
Prügelei', f. ~, pl. ~en, batterie, rixe.
Prü'gelknābe, m. bouc émissaire, souffre-douleurs.
prü'geln, v. a. h. battre, rosser; sich ~, v. réfl. h. se battre.
Prü'gelsträfe, f. bastonnade.
Prunk, m. ~s, faste, parade, f. pompe, f.
Prunk'bett, n. lit de parade, m.
prunk'||en, v. n. h. briller; mit etw. ~, faire parade de qc. **~end**, adj. fastueux, pompeux.
Prunk'gemach, n. chambre de parade, f.
prunk'||haft, adj. magnifique, pompeux. **~lōs**, adj. sans faste.
Prunk'||rēde, f. discours pompeux, déclamation. **~rēdner**, m. déclamateur. **~sucht**, f. manie de briller.
prunk'voll, adj. fastueux.
Prunk'zimmer, n. chambre de parade, f.
Prun'trut, n. ~s, Porentruy, m.
prü'sten, v. n. h. 1. souffler; 2. éternuer.
Pruth, m. ~s, Pruth.
Prytā'ne, m. ~n, pl. ~n, prytane.
Prytanē'um, n. ~s, pl. ~nēen, prytanée, m.
Psalm, m. ~s, pl. ~en, psaume.
Psalm'büch, n. livre de psaumes, m. psautier, m.
Psal'men||dichter, m. psalmiste. **~gesang**, m. psalmodie, f.
Psalmist', m. ~en, pl. ~en, psalmiste.
Psal'ter, m. ~s, pl. ~, 1. (Harfe) psaltérion; 2. (Buch) psautier; 3. (Magen) feuillet.
Psammetich', m. ~s, Psammétique.
Pseudo||grāph', m. ~en, pl. ~en, pseudographe. **~nym'**, n. ~s, pl. ~e, pseudonyme, m.
pseudonym', adj. pseudonyme.

Pseudonymität', f. ~, pseudonymité.
pst! int. silence!
Psy'che, f. ~, Psyché.
Psychiatrie', f. ~, psychiatrie.
psy'chisch, adj. psychique, moral.
Psycho||log', m. ~en, pl. ~en, psychologiste, psychologue. **~logie'**, f. ~, psychologie.
psychoiō'gisch, adj. psychologique.
Ptolemä'is, n. ~, Ptolémaïs, m.
ptolemä'isch, adj. ptoléméen.
Ptolemä'us, m. ~, Ptolémée.
Pubertät', f. ~, puberté.
pū'blicē, adv. publiquement.
Publikatiōn', f. ~, pl. ~en, publication.
Pū'blikum, n. ~s, 1. public, m; 2. cours public.
publizie'ren, v. a. h. publier.
Publizist', m. ~en, pl. ~en, publiciste. **~ik**, f. ~, (les) publicistes, m. pl.
Puck, m. ~s, lutin.
Puck'el v. Buckel.
Pūd, n. ~es, pl. ~e, poud, m.
pud'deln, v. n. h. puddler.
Pud'del||ōfen, m. *ou* **~werk**, n. four à puddler, m. **~stahl**, m. acier puddlé.
Pud'ding, m. ~s, pl. ~e, pouding.
Pū'del, m. ~s, pl. ~, 1. (Hund) caniche, barbet; fig. des ~s Kern, le fin mot; 2. (beim Kegeln) einen ~ machen, faire chou blanc; 3. fig. (Fehler) bévue, f. **~hund**, m. caniche, barbet. **~kopf**, m. tête crépue. **~mütze**, f. bonnet fourré.
pū'deln, v. n. h. 1. faire chou blanc; 2. fig. faire une bévue.
pū'delnärrisch, adj. drôle plaisant.
Pū'der, m. ~s, poudre (à poudrer), f, **~beutel**, m. sac à poudre. **~büchse**, f. boîte à poudre.
pū'derig, adj. poudreux.
Pū'der||händler *ou* **~macher**, m. ~s, pl. ~, poudrier. **~mantel**, m. peignoir.
pū'dern, v. a. h. poudrer; **sich ~**, v. réfl. h. se poudrer.
Pū'derzucker, m. sucre en poudre.
puff! int. pouf!
Puff, n. ~s, revertier, m.
Puff, m. ~s, pl. Püf'fe, 1. bruit sourd; 2. choc, coup de poing; Püffe geben, donner des bourrades; fam. er kann einen ~ vertragen, il a la peau dure; 3. bourrelet; 4. fam. bordel, m.
Puff'ärmel, m. manche bouffante.
puf'fen, v. a. h. battre; ~, v. n. h. 1. faire pouf, éclater; 2. tirer des coups de feu.
Puf'fer, m. ~s, pl. ~, 1. pistolet de poche; 2. (an Eisenbahnwagen) tampon; 3. omelette de pommes de terre, f.
puf'fig, adj. bouffant.
Puff'spiel, n revertier, m.
Pulche'ria, f. ~, Pulchérie.
Pulk, m. ~s, pl. ~e, pulk (de cosaques).
Pul'le, f. ~, pl. ~n, fam. bouteille.
Puls, m. ~(s)es, pl. ~(s)e, pouls; jemm. den ~ fühlen, tâter le pouls à q.
Pulsā'der, f. artère; große ~, aorte. **~geschwulst**, f. anévrisme, m.
pulsie'ren, v. n. h. battre.
Pulsomē'ter, m. ~s, pl. ~, pulsimètre.
Pulsā'||schlag, m. pulsation, f. **~stillstand**, m. *ou* **~stockung**, f. intermission du pouls, f. **~wärmer**, m. ~s, pl. ~, manchette, f.
Pult, n. ~es, pl. ~e, 1. pupitre, m; 2. (in der Kirche) lutrin, m; 3. bureau, m.
Pul'ver, n. ~s, pl. ~, poudre (à canon), f; fig. er hat das ~ nicht erfunden, il n'a pas inventé la poudre *ou* il n'est pas grand sorcier; er hat noch kein ~ gerochen, il na pas encore vu le feu; er kann kein ~ riechen, il est poltron; er ist keinen Schuß ~ wert, il ne vaut rien. **~beutel**, m. flasque, f. **~dampf**, m. fumée de la poudre, f. **~fabrik**, f. poudrière, poudrerie. **~fabrikant**, m. poudrier. **~faß**, n. baril à poudre, m. **~horn**, n. poire à poudre, f. poudrière, f. pulvérin, m.
pul'verig, adj. pulvérulent.
pulverisie'ren, v. a. h. pulvériser.
Pul'ver||kammer, f. 1. magasin à poudre, m; 2. (mar.) soute à poudre; 3. (arti.) chambre de mortier. **~karren**, m. caisson à poudre. **~korn**, n. grain de poudre, m. **~ladung**, f. charge de poudre. **~magazīn**, n. magasin à poudre, m. poudrière, f. **~mäß**, n. charge, f. **~mehl**, n. pulvérin, m. **~mühle**, f. moulin à poudre, m. poudrière.
pul'vern, v. a. h. pulvériser.
Pul'ver||prōbe, f. éprouvette. **~rauch**, m. v. ~dampf. **~sack**, m. sac à poudre.
pul'verscheu, adj. qui craint le feu.
Pul'ver||schwärmer, m. fusée, f. **~turm**, m. tour à poudre, f. **~tonne**, f. baril à poudre, m. **~verschwörung**, f. (in England) conspiration des poudres. **~wägen**, m. caisson à poudre.
Pump, m. ~s, fam. auf ~, à crédit; einen ~ anlegen, prendre (de l'argent, des marchandises) à crédit.
Pump'||balken, m. balancier de pompe. **~brunnen**, m. fontaine à pompe, f. **~e**, f. ~, pl. ~n, pompe, fontaine.
pum'pen, v. a. h. 1. pomper; 2. fig. (verleihen) prêter; 3. fig. (entleihen) emprunter, prendre à crédit.
Pum'pen||kasten, m. arche de pompe, f. **~kolben**, m. piston de pompe. **~macher**, m. pompier. **~rohr**, n. tuyau de pompe, m. **~schwengel**, m. bascule, f. levier de pompe. **~werk**, n. 1. machine hydraulique, f; 2. (les) pompes, f. pl.
Pum'per, m. ~s, pl. ~, celui qui pompe.
Pum'pernickel, m. ~s, pompernickel (pain noir de Westphalie).
Pump'||höfe, f. rhingrave. **~stiōn**, f. station à pomper.
Pū'nier, m. ~s, pl. ~, Carthaginois. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Carthaginoise.
pū'nisch, adj. punique; fig. ~e Treue, foi punique.
Punkt, m. ~es pl. ~e, point; einen ~ setzen, mettre un point; ~ fünf Uhr, à cinq heures précises; ~ für ~, article par article, point par point; auf dem ~e stehen abzureisen, être sur le point de partir.
Punktatiōn', f. ~, pl. ~en, minute (d'un contrat, d'un traité).
Pünkt'chen, n. ~s, pl. ~, petit point.
punktie'ren, v. a. h. 1. marquer de points, ponctuer; 2. die Haut ~, tatouer la peau.
Punktie'r||en, n. ~s, ponctuation, f. **~er**, m. ~s, pl. ~, géomancien. **~kunst**, f. géomancie. **~nādel**, f. 1. (chir.) aiguille d'acuponcture; 2. (grav.) échoppe. **~rad**, n. rouet à pointer, m.
pünkt'lich, adj. ponctuel, exact. ~, adv. ponctuellement, exactement, à point nommé.
Pünkt'lichkeit, f. ~, ponctualité, exactitude.
Punt'tum, n. ~s, pl. ~ta, 1. (gra.) point, m; 2. fam. ~! c'est tout dit! cela suffit!
Punktūr', f. ~, pl. ~en, (typ.) pointure.
Punsch, m. ~es, ponche, punch.
Punsch'||bōwle [pr. ~böle], f. bol à ponche, m. **~essenz**, f. *ou* **~extrakt**, m. essence de ponche, f. **~gesellschaft**, f. société de buveurs de ponche. **~glas**, n. verre à ponche, m. **~napf**, m. jatte à ponche, f.
Pun'zen, m. ~s, pl. ~, poinçon.
punzie'ren, v. a. h. ciseler.
pupillā'risch, adj. pupillaire; ~e Sicherheit, sûreté pupillaire. ~, adv. ~ sicher, très sûr.
Pupil'le, f. ~, pl. ~n, pupille.
Pupil'lengelder, n. pl. deniers pupillaires, m. pl.
Pupp'chen, n. ~s, pl. ~, 1. petite poupée; 2. fig. fam. mignon, m.
Pup'pe, f. ~, pl. ~n, 1. poupée; mit der ~ spielen, jouer à la poupée; 2. fig. mignon, m; 3. (von Insekten) chrysalide, nymphe.
Pup'pen||gesicht, n. visage de poupée, m. **~kopf**, m. tête de poupée, f. **~spiel**, n. jeu de marionnettes, m. **~spieler**, m. joueur de marionnettes. **~theāter**, m. théâtre de marionnettes, m.
pūr, adj. pur.
pū're, adv. etw. ~ ablehnen, refuser qc. tout net.
Purganz', f. ~, pl. ~en, purgatif, m.
Purgatō'rium, n. ~s, purgatoire, m.
purgie'r||en, v. a. h. purger; **sich ~**, v. réfl. h. se purger. **~end**, adj. purgatif.
Purgier'mittel, n. purgatif, m.
purifizie'ren, v. a. h. purifier.
Pū'rimfest, n. purim, m.
Pur||iš'mus, m. ~, purisme. **~ist'**, m. ~en, pl. ~en, puriste.
Puritā'ner, m. ~s, pl. ~, puritain, tête ronde. **~in**, f. ~, pl. ~nen, puritaine.
puritā'nisch, adj. puritain.
Puritanis'mus, m. ~, puritanisme.
Pur'pur, m. ~s, pourpre, f; fig. den ~ tragen, porter la pourpre. **~farbe**, f. pourpre.
pur'purfarb||en *ou* **~ig**, adj. pourpre, pourpré.
Pur'pur||fieber, n. fièvre pourprée. **~lippen**, f. pl. lèvres vermeilles. **~mantel** m. pourpre, f.
pur'pur||n *ou* **~rōt**, adj. pourpre, pourpré.
Pur'pur||röte, f. pourpre. **~schnecke**, f. pourpre.
pur'zeln v. burzeln.
Puß'ta, f. ~, pl. Pußten, lande, steppe.
Pū'ste, f. ~, fam. haleine.
Pust'el, f. ~, pl. ~n, pustule.
pū'sten, v. a. et n. h. souffler.
Pūst'rohr, n. sarbacane, f.
Pū't||e, f. ~, pl. ~n, dinde. **~enbrāten**, m. dindon rôti. **~er**, m. ~s, pl. ~ *ou* **~erhahn**, m. dindon.
Putsch, m. ~es, pl. ~e, échauffourée, f.
put'schen, v. a. h. exciter.
Putz, m. ~es, 1. toilette, f. parure, f. mise élégante; 2. nouveautés, f. pl. objets de mode, m. pl; 3. (Mauerbewurf) enduit, crépi.
putz'en, v. a. h. 1. (reinigen) nettoyer, (blank machen) polir; die Waffen ~, fourbir les armes; die Schuhe ~, décrotter les souliers; die Bäume ~, élaguer les arbres; das Licht ~, moucher la chandelle; sich die Nase ~, se moucher; seine Zähne ~, se nettoyer les dents; 2. (schmücken) orner, parer, ajuster; **sich ~**, v. réfl. h. se parer.
Putz'en, n. ~s, nettoiement, m. fourbissure (des armes), f. décrottage (des souliers), m.
Putz'er, m. ~s, pl. ~, 1. nettoyeur; 2. fig. mercuriale, f.
Putz'||gemach, n. cabinet de toilette, m. **~geschäft**, n. *ou* **~handel**, m. commerce de modes *ou* de nouveautés, m. **~händler**, m. marchand de modes *ou* de nouveautés, modiste. **~händlerin**, f. marchande de modes *ou* de nouveautés, modiste. **~handlung**, f. magasin de modes, m. **~macher**, m. marchand de modes *ou* de nouveautés, modiste. **~macherin**, f. ~, pl. ~nen, marchande de modes, modiste. **~sucht**, f. manie de la parure.
putz'süchtig, adj. qui aime la parure.
Putz'||tisch, m. toilette, f. **~wāren**, f. pl. articles de mode, m. pl. **~zimmer**, n. 1. salon, m; 2. cabinet de toilette, m.
putz'ig, adj. drôle; fam. eine ~e Kruke, un drôle de corps.
Puzzolān'erde f. pouzzolane.
Pygmä'e, m. ~n, pl. ~n, Pygmée.
pygmä'||enhaft *ou* **~isch**, adj. pygméen.
Pygmā'lion, m. ~s, Pygmalion.
Py'lades, m. ~, Pylade.
pyramidāl', adj. pyramidal.
Pyramī'de, f. ~, pl. ~n, 1. pyramide; 2. das Gewehr in ~n setzen, mettre les armes en faisceaux.
pyramī'denförmig, adj. pyramidal.
Py'ramus, m. ~, Pyrame.
Pyrenā'en, pl. Pyrénées, f. pl.
pyrenā'isch, adj. des Pyrénées, pyrénéen; die P~e Halbinsel, la péninsule Ibérique.
Pyro||mē'ter, n. ~s, pl. ~, pyromètre. **~tech'nik**, f. ~, pyrotechnie.
pyrotech'nisch, adj. pyrotechnique.
Pyr'rhō, m. ~s, Pyrrhon.
Pyrrhonis'mus, m. ~, pyrrhonisme.
Pyr'rhus, m. Pyrrhus. **~sieg**, m. victoire douteuse.
Pythā'goras, m. ~, Pythagore.
Pythagorē'er, m. ~s, pl. ~, pythagoricien.
pythagorē'isch, adj. pythagoricien; der ~e Lehrsatz, la proposition *ou* le théorème de Pythagore.
Py'thia, f. ~, Pythie.
py'thisch, adj. pythien, pythique; die ~en Spiele, les jeux Pythiques *ou* Pythiens; die ~en Oden Pindars, les Pythiques de Pindare.

Q.

Q, n. Q, m.
Quab'be v. Quappe.
quab'belig, adj. mollasse.
Quackelei', f. ~, pl. ~en, 1. futilité; 2. irrésolution.
quack'eln, v. n. h. 1. dire des futilités; 2. chanceler.
Quack'salber, m. ~s, pl. ~, charlatan.
Quacksalberei', f. ~, pl. ~en, charlatanerie, charlatanisme, m.
quack'salberin, f. ~, pl. ~nen, charlatane.
quack'salbern, v. n. h. faire le charlatan.
Quā'den, m. pl. Quades.
Quā'der, m. ~s, pl. ~ *ou* ~stein, m. *ou* ~stück, n. pierre de taille, f.
Quadrant', m. ~en, pl. ~en, quart de cercle.
Quadrāt', n. ~s, pl. ~e, 1. carré, m; 2. (ari.) ins ~ erheben, élever au carré; 3. (mus.) bécarre, m. ~füß, m. pied carré.
quadrā'tisch, adj. carré; ~e Gleichung, équation du second degré.
Quadrāt'||meile, f. mille carré. ~mēter, m. *ou* n. mètre carré.
Quadratūr', f. ~, pl. ~en, quadrature; die ~ des Kreises suchen, chercher la quadrature du cercle.
Quadrāt'||wurzel, f. racine carrée; die ~ ausziehen, extraire la racine carée. ~zahl, f. nombre carré. ~zoll, m. pouce carré.
quadrie'ren, v. a. h. élever au carré.
Quadrī'ga, f. ~, pl. ~gen, quadrige, m.
Quadril'le [pr. kadrillje], f. ~, pl. ~n, 1. (Tanz) quadrille, m; 2. (éq.) quadrille.
Quadrillion', f. ~, pl. ~en, quadrillion, m.
Quadrū'pelallianz, f. quadruple alliance.
Quai [pr. kā], m. ~s, pl. ~s, quai.
quā'ken, v. n. h. (von Fröschen) coasser.
Quā'ken, n. ~s, coassement, m.
Quā'ker, m. ~s, pl. ~, quaker, quacre. ~in, f. ~, pl. ~nen, quakeresse. ~tūm, n. ~s, quakerisme, m.
Quāl, f. ~, pl. ~en, tourment, m. supplice, m. torture, peine.
quā'len, v. a. h. 1. tourmenter, torturer; 2. fig. importuner, obséder, tracasser; sich ~, v. réfl. h. se tourmenter, se donner du mal.
Quā'len, n. ~s, 1. torture, f; 2. importunité, f.
quā'lend, adj. 1. douloureux; 2. importun.
Quā'ler, m. ~s, pl. ~, 1. bourreau; 2. fig. importun.
Quālerei', f. ~, pl. ~en, 1. torture; 2. importunité.
Quāl'geist, m. v. Quāler.
Qualifikatiōn', f. ~, 1. (Benennung) qualification; 2. (Fähigkeit) capacité. ~satteſt, n. certificat de capacité *ou* d'aptitude, m.
qualifizier'||bār, adj. qualifiable. ~en, v. a. h. qualifier; sich ~, v. réfl. h. être propre (à qc.).
Qualität', f. ~, pl. ~en, qualité.
qualitatīv' *ou* **qua'litatīv**, adj. qualitatif.
Qual'le, f. ~, pl. ~n, méduse, ortie de mer.
Qualm, m. ~es, fumée épaisse, vapeur épaisse.
qual'm||en, v. n. h. exhaler *ou* répandre des vapeurs épaisses, fumer. ~ig, adj. 1. vaporeux; 2. qui fume.
Qual'ster, m. ~s, pl. ~, fam. crachat.
qual'stern, v. n. h. cracher.
quāl'voll, adj. douloureux, plein de tourments.
Quantität', f. ~, pl. ~en, quantité, nombre, m.
quantitatīv' *ou* **quan'titatīv**, adj. quantitatif.
Quan'tum, n. ~s, quantité, f. portion, f.
Quap'pe, f. ~, pl. ~n, têtard, m.
Quarantā'ne [pr. karang~], f. ~, pl. ~n, quarantaine; ~ halten, faire la quarantaine. ~haus, n. maison de santé, f. lazaret, m.
Quark, m. ~s, 1. (dicke Milch) caillebotte, f; 2. fig. (Plunder) vétille, f. bagatelle, f; 3. fig. (Schmutz) boue, f.
quar'ren, v. n. h. fam. piailler, criailler.
Quar'ren, n. ~s, piaillerie, f. criailleries, pl.
quar'rig, adj. pleurard.
Quart, n. ~es, pl. ~e, 1. pinte, quarte, f; 2. in-quarto, m.
Quar'ta, f. ~, pl. ~s, quatrième (classe); in ~ sitzen, être en quatrième.
Quartāl', n. ~s, pl. ~e, trimestre, m.
quartā'l||iter *ou* ~weise, adv. par trimestre.
Quart||ā'ner, m. ~s, pl. ~, (élève de) quatrième. ~ant', m. ~en, pl. ~en *ou* **Quart'band**, m. in-quarto.
Quart'blatt, n. feuille in-quarto, f.
Quar'te, f. ~, pl. ~n, (escr. et mus.) quarte.
Quarterō'ne, m. ~n, pl. ~n, quarteron.
Quartett', n. ~s, pl. ~e, quatuor, m.
Quart'||formāt, n. format in-quarto, m. ~heft, n. cahier in-quarto, m.
Quartier', n. ~s, pl. ~e, 1. quartier, m; im ~ liegen, être en quartier; 2. logement, m; ~ nehmen, loger; ~ machen, faire le logement. ~billet [pr. ~billjett], n. billet de logement, m.
quartie'ren, v. a. h. loger, mettre en quartier.
Quartier'||geld, n. rétribution pour le logement, f. ~liste, f. liste du logement. ~macher, m. sergent-fourrier.
Quart'seite, f. page in-quarto.
Quārz, m. ~es, quartz.
quārz'ārtig, adj. quartzeux, quartziforme.
Quārz'felsen, m. roche quartzeuse.
quār'zig, adj. quartzeux.
quā'si, adv. pour ainsi dire, en quelque sorte, quasi, comme.
Quāsimodogeniti, pl. der Sonntag ~, la Quasimodo.
Quas'sia, f. ~, quassia, m. quassie.
Quast, m. ~es, pl. ~en *ou* **Quast'e**, f. ~, pl. ~n, houppe, f.
Quäst'chen, n. ~s, pl. ~, petite houppe.
Quäst'or, m. ~s, pl. ~ō'ren, questeur.
Quästūr', f. ~, questure.
Quatem'ber, m. ~s, 1. trimestre; 2. premier jour d'un trimestre; 3. Quatre-Temps, pl.
Quater'ne, f. ~, pl. ~n, quaterne, m.
quatsch! int. flac! ~, adj. sot, bête.
Quatsch, m. ~, bêtise, f. sottise, f.
quat'schen, v. n. h. dire des bêtises *ou* des sottises.
Queck'e, f. ~, pl. ~n *ou* ~ngras, n. chiendent, m.
Queck'silber, n. vif-argent, m. mercure, m; fig. er ist wie ~, il a du vif-argent dans les veines *ou* dans la tête.
queck'silber||ārtig, adj. mercureux. ~haltig, adj. mercuriel.
Queck'silbersalbe, f. onguent mercuriel.
Quell, m. ~s, pl. ~en, source, f.
Quel'le, f. ~, pl. ~n, 1. source, fontaine; 2. fig. source, origine; aus den besten ~n schöpfen, puiser dans les meilleures sources; an der ~ sitzen, puiser à pleine source; etw. aus guter ~ haben, tenir qc. de bon lieu.
quel'len, v. n. ir. (quel'le, quillst, quillt; quoll; gequol'len) s. 1. se gonfler, s'enfler; 2. jaillir, sourdre, couler; 3. fig. émaner, tirer son origine, dériver.
Quel'len||forscher, m. celui qui étudie les sources. ~forschung, f. *ou* ~studium, n. étude des sources, f.
quel'lenmäßig, adj. d'après les sources, authentique.
Quell'wasser, n. eau de source, f. eau de fontaine, f. eau vive.
Quen'del, m. ~s, (bot.) serpelot.
Quengelei', f. ~, pl. ~en, tracasserie.
queng'eln, v. n. h. faire de l'embarras, tracasser.
Quent'chen, n. ~s, pl. ~, drachme, f.
quer, adj. transversal. ~, adv. en travers, transversalement; ~ über eine Straße gehen, traverser une rue; ~ schreiben, siguer des billets; fig. das kommt mir sehr ~, cela me contrarie fort.
Quer'||balken, m. traverse, f. ~durchschnitt, m. coupe transversale. ~e, f. ~, direction transversale, travers, m; in die ~, en travers, en croix; in die Kreuz und ~, en zigzag; fig. jemm. in die ~ kommen, contrarier *ou* contrecarrer q, déranger les vues de q; es ist mir etw. in die ~ gekommen, il m'est survenu un empêchement. ~eisen, n. traverse de fer, f.
Querel', f. ~, pl. ~en, plainte.
querfeldein', adv. à travers champs.
Quer'||flöte, f. flûte traversière. ~fōlio, n. in-folio oblong. ~furche, f. sillon traversier, m. ~gang, m. allée transversale. ~gasse, f. rue de traverse. ~hieb, m. coup qui va en écharpe; jemm. einen ~ geben, écharper q. ~holz, n. traverse, f. ~kissen, n. traversin, m. ~kopf, m. fig. fam. esprit de travers, mauvaise tête.
quer'köpfig, adj. bizarre, fantasque.
Querl v. Quirl.
Quer'||leiste, f. traverse. ~linie, f. ligne transversale. ~mauer, f. mur de traverse, m. ~pfeife, f. et ~pfeifer, m. fifre, m. ~riß, m. déchirure transversale. ~sack, m. bissac. ~sattel, m. selle de dame, f. ~schiff, n. nef transversale. ~schnitt, m. coupe en travers, f. ~stange, f. traverse. ~sträße, f. rue de traverse *ou* traversière. ~strich, m. 1. ligne transversale; 2. (typ.) tiret, trait d'union; 3. fig. obstacle, contretemps; jemm. einen ~ durch die Rechnung machen, déranger les projets de q. ~thāl, n. vallée transversale.
Querulant', m. ~en, pl. ~en, celui qui se plaint de bagatelles.
querulie'ren, v. n. h. se plaindre de bagatelles.
Quer'||wall, m. (fort.) traverse, f. ~wand, f. cloison transversale. ~wēg, m. chemin de traverse.
Quet'sche, f. ~, pl. ~n, 1. presse; in der ~ sein, a) être horriblement serré; b) fig. se trouver dans l'embarras; 2. v. Zwetsche.
quet'schen, v. a. h. 1. broyer, écraser; sich die Finger ~, se froisser les doigts; den Saft aus einer Citrone ~, exprimer *ou* extraire le jus d'un citron; 2. (bi.) einen Ball ~, coller une bille.
Quet'sch||en, n. ~s, écrasement, m. ~kartoffeln, f. pl. purée de pommes de terre, f. ~laut, m. son écrasé. ~ung, f. ~, pl. ~en, contusion, froissure, meurtrissure. ~wunde, f. plaie contuse.
Queue [pr. kö], n. ~s, pl. ~s, (bi.) queue, f. ~, f. ~ machen *ou* bilden, faire queue.
quick, adj. vif, alerte.
Quick'||brei, m. (dor.) amalgame, f. ~mühle, f. moulin à amalgamer, m.
Quid'proquō, n. ~s, pl. ~s, quiproquo, m.
quie'ken, v. n. h. crier comme un petit cochon.
quiescie'ren, v. n. h. être en repos.
Quiet||is'mus, m. ~, quiétisme. ~ist', m. ~en, pl. ~en, quiétiste.
quillst, quillt v. quellen.
Quin'ta, f. ~, pl. ~s, cinquième (classe); in ~ sitzen, être en cinquième.
Quintā'ner, m. ~s, pl. ~, (élève *ou* écolier de) cinquième.
Quin'te, f. ~, pl. ~n, 1. quinte; 2. (mus.) chanterelle.
Quinter'ne, f. ~, pl. ~n, (j.) quine, m.
Quint'essenz, f. ~, pl. ~en, quintessence.
Quintett', n. ~s, pl. ~e, quintette, m.
Quintilian', m. ~s, Quintilien.
Quin'tus Kur'tius, m. ~, Quinte-Curce.
Qui'proquō, n. ~s, pl. ~s, quiproquo, m.
Quirinā'l, m. ~s, Quirinal.
Quirl, m. ~s, pl. ~e, moulinet.
quir'len, v. a. h. battre avec le moulinet.
Quisqui'lien, pl. bagatelles, f. pl.
quitt, adj. quitte; nun sind wir ~, nous voilà quittes *ou* quitte à quitte; doppelt oder ~ spielen, jouer à quitte *ou* (à) double.
Quit'te, f. ~, pl. ~n, coing, m; wilde ~, cognasse.
Quit'ten||baum, m. cognassier. ~blüte, f. fleur de cognassier, f. ~farbe, f. couleur de paille.
quit'tengelb, adj. jaune comme un coing.
quittie'ren, v. a. h. 1. quittancer, donner quittance de; 2. den Dienst ~, quitter le service.
Quit'tung, f. ~, pl. ~en, quittance, acquit, m. reçu, m. ~sformulār, n. formule de reçu, f.
Quod'libet, n. ~s, pl. ~s, pot pourri.
quoll v. quellen.
Quō'te, f. ~, pl. ~n, quote-part, cote.
Quotient' *ou* **Quō'tient** [pr. ~zi-ent], m. ~en, pl. ~en, (ari.) quotient.

R.

R, n. R, f.
Raa v. Rahe.
Rabatt', m. ~es, s, (com.) rabais, remise, f.
Rabat'te, f. ~, pl. ~n, 1. revers, m. parement, m; 2. (Beet) plate-bande.
rabattie'ren, v. a. h. rabattre.
Rabatt'rechnung, f. escompte, m.
Rab'bi, m. ~s, pl. ~s, rabbi.
Rabbinät', n. ~s, pl. ~e, rabbinat, m.
Rabbī'ner, m. ~s, pl. ~, rabbin; Lehre der ~, rabbinisme, m. **~würde**, f. rabbinat, m.
rabbī'nisch, adj. rabbinique.
Rā'be, m. ~n, pl. ~n, corbeau; fam. wie ein ~ stehlen, être larron comme une pie.
Rā'ben||aas, n. carogne, f. **~art**, f. espèce de corbeau. **~ei**, n. œuf de corbeau, m. **~eltern**, pl. parents dénaturés. **~feder**, f. plume de corbeau. **~gekrächze**, n. croassement des corbeaux, m. **~mutter**, f. fig. mère dénaturée, marâtre. **~nest**, n. nid de corbeau, m. **~schnäbel**, m. bec d'un corbeau.
rā'benschwarz, adj. noir comme un corbeau *ou* comme du jais.
Rā'ben||stein, m. lieu du supplice, gibet. **~väter**, m. fig. père dénaturé.
rabiät', adj. furieux.
Rabulist', m. ~en, pl. ~en, chicaneur.
Rabulisterei', f. ~, pl. ~en, chicanerie.
Ra'ce v. Rasse.
Rach'||begierde, f. soif de vengeance, ressentiment. **~e**, f. ~, vengeance, revanche; aus ~ für etw., par vengeance de qc; nach ~ schreien, demander *ou* crier vengeance; an jemm. ~ nehmen, se venger de q. *ou* (de qc.) sur q. **~akt**, m. acte de vengeance. **~durst**, m. soif de vengeance, f. **~geist**, m. démon de la vengeance. **~göttin**, f. (myth.) Euménide.
Rach'en, m. ~s, pl. ~, gueule, f. gosier; fig. des Todes ~, les bras de la mort.
räch'en, v. a. h. venger; **sich ~**, v. réfl. h. 1. tirer *ou* prendre vengeance, se revancher, se venger, prendre *ou* avoir sa revanche; sich an jemm. ~, se venger de q; sich an jemm. wegen einer Sache ~, se venger sur q. de qc; 2. (bestraft werden) das wird sich ~, cela ne restera pas impuni.
rach'enförmig, adj. en forme de gueule.
Rach'enmündung, f. (an.) isthme de pharynx, m.
Räch'er, m. ~s, pl. ~, vengeur, revancheur. **~in**, f. ~, pl. ~nen, vengeresse.
Rach'||gier *ou* **~sucht**, f. soif de vengeance.
rach'||gierig *ou* **~süchtig**, adj. vindicatif, avide de vengeance.
Rack'er, m. ~s, pl. ~, fam. pendard, gueux, vilain.
Rad, n. ~es, pl. Rä'der, roue, f. (Spinnrad) rouet, m; ~ schlagen, faire la roue *ou* le moulinet; jemm. durch das ~ hinrichten, rouer q; er verdient Galgen und ~, c'est un vrai gibier de potence; fig. das fünfte ~ am Wagen sein, être hors d'œuvre.
Rad'achse, f. essieu, m.
Radau', m. ~s, fam. scandale, bruit.
Räd'chen, n. ~s, pl. ~, petite roue.
Rad'dampfer, m. bateau à roues.
Ra'de, f. ~, pl. ~n, nielle.
rā'debrechen, v. a. h. 1. rouer; 2. fig. eine Sprache ~, écorcher une langue; einen Namen ~, estropier un nom.
Rā'degast, m. ~s, Radagaise.
rā'deln, v. a. h. faire tourner.
Rā'delsführer, m. chef d'émeute *ou* de révolte, meneur d'un complot.
Rā'demacher, m. ~s, pl. ~, charron. **~arbeit**, f. charronnage, m.
Rā'dergehäuse, n. (hor.) cage, f.
rā'dern, v. a. h. 1. munir de roues; 2. rouer; fig. ich bin wie gerädert, j'ai le corps tout moulu, je suis tout éreinté *ou* tout moulu.
Rā'dern, n. ~s, supplice de la roue, m.
Rā'derwerk, n. rouage, m.
Rad'felge, f. ~, pl. ~n jante.
rad'förmig, adj. en forme de roue, (bot.) rotacé.
Rad'||geleise, n. ornière, f. **~gewicht**, n. poids d'attirage, m.
Radiāl'system, n. système radial.
radie'ren, v. a. h. 1. effacer, gratter; 2. graver à l'eau-forte.
Radie'r||en, n. ~s, gravure à l'eau-forte, f. **~firnis**, m. vernis de graveur. **~gummi**, m. gomme-grattoir. **~messer**, n. grattoir, m. **~nädel**, f. échoppe. **~ung**, f. ~, pl. ~en, gravure à l'eau-forte.
Radies'chen, n. ~s, pl. ~, radis, m.
radikāl', adj. radical; ein R~er, un radical. ~, adv. radicalement.
Radikalis'mus, m. ~, radicalisme.
Rā'dius, m. ~, pl. ~dien, rayon.
Rad'||linie, f. cycloïde. **~macher**, m. charron. **~nabe**, f. moyeu, m. **~schaufel**, f. aileron, m. **~schiene**, f. bande de roue. **~schlagen**, n. fam. das ist zum ~, c'est renversant. **~schuh**, m. sabot. **~speiche**, f. rais, m. **~spur**, f. ornière.
Raff, m. ~s, pl. ~e, raie, f. bande, f.
Raf'fel, f. ~, pl. ~n, (pch.) rafle.
raf'fen, v. a. h. emporter.
Raff'gut, n. bien raflé.
Raffinā'de, f. ~, sucre raffiné.
raffinie'ren, v. a. h. raffiner; fig. raffiniert, raffiné, rusé.
Raffinie'ren, n. ~s, raffinage, m.
Raffiniert'heit, f. ~, raffinement, m.
rā'gen, v. n. h. s'élever.
Ragout' [pr. ~gū], n. ~s, pl. ~s, ragoût, m.
Ragū'sa, n. Raguse, f.
Rā'he, f. ~, pl. ~n, vergue.
Rā'hel, f. ~, Rachel.
Rā'hesegel, n. voile carrée.
Rahm, m. ~s, 1. crème, f; 2. (Ruß) suie, f.
Rähm'chen, n ~s, pl. ~, petit cadre.
Rah'men, m. ~s, pl. ~, cadre (d'un tableau), châssis (d'une fenêtre), métier (pour broder), (tis.) ourdissoir.
rah'men, v. a. h. 1. encadrer, enchâsser; 2. écrémer (le lait); ~, v. n. h. donner de la crème, crémer.
Rahm'||käse, m. fromage à la crème. **~kuchen**, m. gâteau à la crème. **~torte**, f. tarte à la crème.
Rai'mund, m. ~s, Raimond *ou* Raymond.
Rain, m. ~s, pl. ~e, lisière, f. borne, f.
Raisonneur' [pr. räsonnör], m. ~s, pl. ~e, raisonneur.
raisonnie'ren [pr. rä~], v. n. h. raisonner; das R~, le raisonnement.
Rā'ja(h), m. ~s, pl. ~s, 1. (Fürst) raja(h); 2. (Unterthan) raïa.
rajō'len v. rigolen.
Rakahut' [pr. ~ka-ū], n. ~s, racahout, m.
Rake'te, f. ~, pl. ~n, fusée. **~nhülse**, f. cartouche à fusée. **~nmacher**, m. raquetier. **~nstock**, m. baguette de fusée, f.
Rakett', n. ~s, pl. ~e, raquette, f.
Ram'me, f. ~, pl. ~n, mouton, m. sonnette; kleine ~, hie, demoiselle.
ram'meln, v. a. h. bouquiner, être en amour.
ram'men, v. a. h. enfoncer avec le mouton; die Erde ~, battre la terre.
Ramm'ler, m. ~s, pl. ~, bouquin.
Ram'pe, f. ~, pl. ~n, rampe.
ramponiert', adj. défectueux, gâté.
Ramsch, m. ~es, im ~ kaufen, acheter en bloc.
ram'schen, v. a. h. vendre au-dessous du prix.
Ram'ses, m. ~, Ramsès.
Rand, m. ~es, pl. Rän'der, bord, rebord (d'une table), marge (d'une page), f. tranche (d'un livre), f. lisière (d'une forêt), f; ein Brief mit schwarzem ~e, une lettre bordée de noir; fig. fam. zu ~e kommen mit, venir à bout de; das versteht sich am ~e, cela va sans dire; am ~e des Abgrundes, des Grabes stehen, être sur le bord *ou* à deux doigts du précipice, de la fosse; aus ~ und Band kommen, sortir des gonds; fam. den ~ halten, se taire.
Randāl', m. ~s, fam. bruit, tapage, scandale.
randalie'ren, v. n. h. faire du tapage *ou* du bruit *ou* du scandale.
Rand'||bemerkung, f. note marginale, apostille. **~dukāten**, m. ducat cordonné. **~erklärung** v. ~bemerkung.
rän'dern, v. a. h. munir d'un bord.
Rand'||glosse, f. apostille, glose marginale. **~leiste**, f. rebord, m. **~note**, f. note marginale. **~verzierung**, f. vignette. **~zeichnung**, f. dessin marginal.
Ranft, m. ~es, pl. Räns'te, croûte, f.
Ränft'chen, n. ~s, pl. ~, grignon, m.
rang v. ringen.
Rang, m. ~es, rang; ein Schriftsteller ersten ~es, un écrivain du premier rang; jemm. den ~ ablaufen, l'emporter sur q, éclipser q.
Rang'e, f. ~, pl. ~n, fam. garnement, m. gamin, m.
Rangier'bahnhof [pr. ~gīr~], m. gare d'évitement *ou* de manœuvres, f.
rangie'ren [pr. ~gī~], v. a. h. ranger, disposer; ~, v. n. h. être rangé, avoir un (certain) rang; nach der Größe ~, être placés par rang de taille; vor jemm. ~, avoir priorité de rang sur q.
Rang'||klasse, f. classe. **~liste**, f. tableau des rangs, m. annuaire militaire, m. **~loge** [pr. ~lōżē], f. erste ~, loge de premier rang.
rang'mäßig, adj. selon le rang.
Rang'||ordnung, f. ordre des rangs, m; nach der ~, d'après le rang. **~stolz**, m. orgueil des rangs. **~streit**, m. dispute sur la préséance, f. **~stufe**, f. degré, m.
rang'süchtig, adj. qui ambitionne un rang élevé, ambitieux.
rank, adj. grêle, élancé.
Rank'e, f. ~, pl. ~n, tige longue, vrille, (Rebe) sarment, m.
Ränt'e, pl. intrigues, f. pl. cabales, f. pl; ~ schmieden, former des intrigues, intriguer, cabaler. **~geist**, m. esprit d'intrigue. **~macher** *ou* **~schmied(er)**, m. intrigant, cabaleur.
rank'en, v. n. h. pousser des sarments *ou* des vrilles; **sich ~**, v. réfl. h. serpenter, grimper.
Rank'engewächs, n. plante grimpante.
ränk'e||spinnend, **~süchtig**, **~voll**, adj. intrigant.
rank'ig, adj. (bot.) grimpant, sarmenteux.
rann v. rinnen.
rann'te v. rennen.
Ranunk'el, f. ~, pl. ~n, renoncule.
Rän'zel, n. ~s, pl. ~, petit sac.
Ran'zen, m. ~s, pl. ~, 1. (Tornister) havresac; 2. fam. (Bauch) ventre, panse, f.
ran'zig, adj. rance; ~ werden, rancir; ~ schmecken *ou* riechen, sentir le rance.
Ran'zigkeit, f. ~, rancidité.
Ranzīōn', f. ~, pl. ~en, rançon.
ranzionie'ren, v. a. h. rançonner.
Rā'phael, m. ~s, Raphaël.
Rapier', n. ~s, pl. ~e, rapière, f. fleuret, m.
Rap'pe, m. ~n, pl. ~n, cheval moreau *ou* noir; fig. auf Schusters ~n reiten, aller sur la haquenée des cordeliers.
Rap'pel, m. ~s, fam. boutade, f. accès de folie, vertigo; wenn er den ~ kriegt, si son toupet lui prend.
rap'pelig, adj. fam. timbré, fou.
Rap'pelkopf, m. homme bourru.
rap'pelköpfisch, adj. fou, timbré; dieses Pferd ist ~, ce cheval a le vertigo.
Rappell', m. ~s, (grr.) rappel.
rap'peln, v. n. h. faire du bruit; fig. fam. es rappelt bei ihm, il a un coup de marteau *ou* un grain de folie, il est toqué.
Rappier' v. Rapier.
Rap'poltsweiler, m. ~s, Ribeauvilliers, m.
Rapport', m. ~s, pl. ~e, rapport.
Raps, m. ~(j)es, colza.
Rap'tus, m. ~, accès de rage, vertigo.
Rapun'zel, m. ~s, raiponce, f.
rār, adj. rare; sich ~ machen, devenir *ou* se rendre rare.
Rarität', f. ~, pl. ~en, rareté, curiosité. **~enkabinett**, n. cabinet de curiosités *ou* de raretés, m.
rasch, adj. rapide, prompt. ~, adv. vite, vivement, promptement.
rasch'eln, v. n. h. faire un bruit léger, frôler.
Rasch'eln, n. ~s, bruit léger, frôlement, m.

Rasch'heit, f. ~, vitesse, promptitude, rapidité.
Rasch'macher, m. tiretanier.
Rā'sen, m. ~s, gazon; ~ stechen, couper des gazons, peler la terre; mit ~ belegen, gazonner.
rā'sen, v. n. h. être en fureur *ou* hors de soi, se déchaîner, faire rage.
Rā'sen, n. ~s, rage, f. emportements, m. pl.
Rā'sen||bank, f. banc de gazon, m. **~bekleidung**, f. gazonnage, m.
rā'send, adj. 1. enragé, furieux; ~ machen, faire enrager; fig. ich möchte ~ werden, j'enrage; 2. exorbitant, excessif, terrible; ~e Zahnschmerzen haben, avoir une rage de dents; einen ~en Hunger haben, enrager de faim. ~, adv. 1. furieusement; 2. terriblement; in jemn. ~ verliebt sein, être fou de q.
Rā'sen||hügel, m. tertre couvert de gazon. **~platz**, m. pelouse, f. **~stecher**, m. tranche-gazon. **~teppich**, m. tapis de verdure.
Rāserei', f. ~, pl. ~en, rage, fureur.
Rasier'becken, n. plat à barbe, m.
rasie'ren, v. a. h. jemn. ~, raser q, faire la barbe à q; **sich** ~, v. réfl. h. se raser, se faire la barbe.
Rasier'||messer, n. rasoir, m. **~seife**, f. savon à barbe, m.
rā'sig, adj. couvert de gazon.
räsonnie'ren, v. n. h. raisonner.
Ras'pel, f. ~, pl. ~n, râpe.
ras'peln, v. a. h. 1. râper, racler; Brot ~, chapeler du pain; 2. fig. Süßholz ~, conter des fleurettes (à une dame).
Ras'se, f. ~, pl. ~n, race.
Ras'sel, f. ~, pl. ~n, crécelle.
ras'seln, v. n. h. faire du bruit *ou* un cliquetis (d'armes); mit Ketten ~, faire un bruit de chaînes.
Ras'seln, n. ~s, bruit, m. cliquetis, m.
Ras'senkampf, m. combat des races.
Rast, f. ~, 1. repos, m. arrêt, m; ~ machen, se reposer, s'arrêter; ohne ~ und Ruhe, sans paix ni trêve; 2. étape, station.
rast'en, v. n. h. se reposer, s'arrêter.
rast'lōs, adj. sans repos, sans relâche, incessant, infatigable. ~, adv. sans repos, incessamment.
Rast'lōsigkeit, f. ~, agitation continuelle, activité infatigable.
Rastrāl', n. ~s, pl. ~e, (mus.) patte, f.
Rast'tag, m. jour de repos; ~ haben, être de séjour.
Rāt, m. ~es, 1. (pl. Rat'schläge) conseil; auf jems. ~, sur le conseil de q; jemn. wegen einer Sache um ~ fragen, consulter q. sur qc; jemm. einen ~ geben *ou* erteilen, conseiller q; sich bei jemm. ~s erholen, prendre conseil de q; fig. da ist guter ~ teuer, c'est un cas bien difficile; prv. kommt Zeit, kommt ~, à nouvelles affaires, nouveaux conseils; guter ~ kommt über Nacht, la nuit porte conseil; 2. (Beratung) délibération, f; mit jemm. zu ~e gehen *ou* ~s pflegen *ou* ~ halten, délibérer avec q; jemn. zu ~e ziehen, prendre conseil de q, consulter q; etw. zu ~e halten, être économe de qc; 3. (Ausweg) moyen, expédient; keinen ~ mehr wissen, ne plus savoir que faire *ou* à quel saint se vouer; dazu kann ~ werden, cela pourra se faire *ou* on y pourvoira; der weiß für alles ~, c'est un homme qui trouve des remèdes à tout *ou* il n'est jamais à court d'expédients; ~ schaffen, pourvoir, aviser, remédier (à qc.); 4. (Beschluß) résolution, f; es ist bestimmt in Gottes ~, Dieu a résolu; 5. (Ratsversammlung) conseil; der hohe ~, le grand conseil, (in Rom) le sénat; im ~e sitzen, être membre du conseil; 6. (pl. Räte) conseiller; geheimer ~, conseiller intime *ou* privé; wirklicher geheimer ~, *ou* Wirklicher Geheimerat, conseiller intime actuel *ou* effectif.
rāt v. raten.
Rā'te, f. ~, pl. ~n, quote-part; in ~n zahlen, payer par termes.
rā'ten, v. a. ir. (rā'te, rātst, rāt; riet; gerā'ten) h. 1. jemm. (zu) etw. ~, conseiller qc. à q; ich weiß mir nicht zu ~, je ne sais que faire; er läßt sich von niemandem ~, il ne reçoit de conseil de personne; lassen Sie sich ~, croyez-m'en; ihm ist nicht zu ~ und nicht zu helfen, il n'y a rien à faire pour le sauver; für geraten halten, juger à propos (de faire qc.); 2. (erraten) deviner; hin und her ~, faire mille conjectures.
rā'tenweise, adv. par termes.
Rā'tenzahlung, f. payement par termes, m.
Rā't||er, m. ~s, pl. ~, celui qui devine. **~geber**, m. conseiller. **~geberin**, f. conseillère. **~haus**, n. maison de ville, f. hôtel de ville, m.
Rā'tien [pr. ~zi-en], n. ~s, la Rhétie.
Rā'tier [pr. ~zi-er], m. ~s, pl. ~, Rhétien. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Rhétienne.
Ratifikatiōn', f. ~, pl. ~en, ratification.
ratifizie'ren, v. a. h. ratifier (un traité).
Rā'tin, f. ~, pl. ~nen, conseillère.
Rationōn', f. ~, pl. ~en, ration.
rationāl', adj. ~e Zahl, nombre rationnel.
Rational||is'mus, m. ~, rationalisme. **~ist'**, m. ~en, pl. ~en, rationaliste.
rationalist'isch, adj. rationaliste.
rationell', adj. rationnel.
rā'tisch, adj. rhétien; die R~en Alpen, les Alpes Rhétiques.
rāt'lich, adj. convenable, à propos.
Rāt'lichkeit, f. ~, opportunité.
rāt'lōs, adj. sans conseil, perplexe.
Rāt'lōsigkeit, f. ~, perplexité.
rāt'sam, adj. convenable, à propos; für ~ halten, juger à propos (de faire qc.).
Rāt'samkeit, f. ~, opportunité.
Rāts'||beschluß, m. arrêt du conseil *ou* du sénat. **~bōte**, m. messager du conseil *ou* du sénat.
Rāt'schlag, m. conseil.
rāt'schlagen, v. n. h. délibérer.
Rāt'schluß, m. arrêt; Gottes Ratschlüsse, les voies de Dieu, f. pl.
Rāts'diener, m. huissier.
Rāt'sel, n. ~s, pl. ~, énigme, f; ein ~ erraten, trouver le mot d'une énigme.
rāt'selhaft, adj. énigmatique, problématique.
Rāts'||geschlecht, n. famille patricienne. **~herr**, m. conseiller municipal, sénateur.
rāts'herrlich, adj. sénatorial, sénatorien.
Rāts'||keller, m. cave de l'hôtel de ville, f. **~kollegium**, n. conseil, m. sénat, m. **~saal**, m. salle du conseil, f. **~schreiber**, m. greffier de la ville. **~sitzung**, f. (séance du) conseil. **~stelle**, f. charge de sénateur. **~stube**, f. chambre du conseil. **~stuhl**, m. chaise curule. **~versammlung**, f. conseil, m. **~wāge**, f. balance publique. **~zimmer**, n. chambre du conseil, f.
Rat'te, f. ~, pl. ~n, rat, m; fig. schlafen wie eine ~, dormir comme une marmotte *ou* comme un loir *ou* comme un sabot *ou* comme une souche.
Rat'ten||falle, f. ratière. **~fänger**, m. ~s, pl. ~, ratier. **~gift** *ou* **~pulver**, n. mort aux rats, f. **~nest**, n. nid de rats, m. **~schwanz**, m. queue de rat, f.
Ratz'e v. Ratte.
Raub, m. ~es, 1. (Rauben) rapine, f. (Straßenraub) brigandage, (Plündern) pillage, (Wegnehmen) enlèvement; auf ~ ausgehen, aller piller; ~ der Sabinerinnen, rapt des Sabines; 2. (Beute) butin, proie, f; ein ~ der Flammen werden, être dévoré par les flammes *ou* être la proie des flammes.
Raub'anfall, m. attaque à main armée, f.
rau'ben, v. a. h. ravir, enlever, voler à main armée.
Rau'ben, n. ~s, brigandage, m.
Räu'ber, m. ~s, pl. ~, voleur de grand chemin, brigand, bandit. **~bande**, f. troupe de brigands, bande de voleurs.
Räuberei', f. ~, pl. ~en, brigandage, m. vol à main armée, m.
Räu'ber||geschichte, f. 1. conte de brigands, m; 2. fig. conte bleu. **~hauptmann**, m. chef de brigands. **~höhle**, f. coupe-gorge, m. **~in**, f. ~, pl. ~nen, voleuse.
räu'berisch, adj. de brigand, rapace; ~e Handlung, brigandage, m. ~, adv. en brigand, avec rapacité.
Raub'||fisch, m. poisson vorace. **~gesellen**, m. bandit, pirate. **~gesindel**, n. bande de brigands, f. **~gier**, f. rapacité.
raub'gierig, adj. rapace.
Raub'||krieg, m. guerre d'envahissement, f. **~lust**, f. rapacité. **~mord**, m. vol à main armée suivi d'assassinat. **~mörder**, m. assassin. **~nest**, n. repaire de brigands, m. **~ritter**, m. chevalier pillard. **~schiff**, n. corsaire, m. **~schloß**, n. château de brigands, m. **~staat**, m. État de corsaires; die ~en, les États barbaresques. **~sucht**, f. rapacité. **~tier**, n. animal rapace *ou* féroce, m. **~vōgel**, m. oiseau de proie.
rauch v. rauh.
Rauch, m. ~es, fumée, f; dieses Zimmer ist voller ~, cette chambre fume; in ~ aufgehen, a) être consumé par le feu; b) fig. s'en aller en fumée; prv. kein ~ ohne Feuer, il n'y a pas de fumée sans feu.
Rauch'altār, m. 1. autel des sacrifices; 2. encensoir.
rauch'bār, adj. qui peut se fumer.
Rauch'coupé [pr. ~kupē], n. compartiment pour fumeurs, m.
rau'chen, v. a. et n. h. fumer; das R~ ist hier verboten! défense de fumer!
Rau'cher, m. ~s, pl. ~, fumeur.
Räu'cher||büchse, f. boîte aux parfums. **~er**, m. ~s, pl. ~, 1. fumigateur; 2. encenseur, parfumeur. **~holz**, n. bois odorant.
räu'cherig, adj. enfumé.
Räu'cher||kammer, f. fumoir, m. **~kerzchen**, n. pastille à brûler, f.
räu'chern, v. a. h. 1. fumer, fumiger; ein geräucherter Hering, un hareng saur; 2. parfumer (une chambre), encenser; ~, v. n. h. 1. faire des fumigations, brûler des parfums; 2. fig. jemm. ~, encenser q.
Räu'chern, n. ~s, 1. (mit Rauch) fumigation, f; 2. (mit Weihrauch) encensement, m.
Räu'cher||papier, n. papier à parfumer, m. **~pfanne**, f. cassolette. **~pulver**, n. poudre à parfumer, f. **~ung**, f. ~, pl. ~en, 1. (mit Rauch) fumigation; 2. (mit Weihrauch) encensement, m. **~werk**, n. parfums, m. pl.
Rauch'||fang, m. hotte de cheminée, f. **~faß**, n. encensoir, m. **~faßträger**, m. thuriféraire. **~fleisch**, n. viande fumée.
rauch'||füßig, adj. qui a les pieds velus. **~gār**, adj. 1. suffisamment fumé; 2. (von Fellen) passé à poil.
Rauch'||handel, m. trafic en pelleterie. **~händler**, m. marchand pelletier.
rauch'häutig, adj. qui a la peau velue.
rau'chig, adj. 1. (rauchend) fumeux; 2. (voller Rauch) enfumé.
Rauch'||kabinett, n. fumoir, m. **~leder**, n. cuir broncé. **~loch**, m. trou à fumée, m. **~säule**, f. colonne de fumée. **~schwalbe**, f. hirondelle de cheminée. **~servīs** [pr. ~wīs], n. service fumeux. **~stube**, f. 1. tabagie, estaminet, m; 2. chambre enfumée. **~tabak**, m. tabac à fumer. **~topās**, m. topaze enfumée. **~verzehrungsapparāt**, m. fumivore. **~werk**, n. fourrure, f. pelleterie, f. **~wolke**, f. nuage de fumée, m. **~zimmer**, n. fumoir, m.
Räu'de, f. ~, ~ der Hunde, rogne des chiens; ~ der Schafe, tac des brebis, m; ~ der Bäume, teigne des arbres.
räu'dig, adj. galeux, rogneux, rouvieux; prv. ein ~es Schaf steckt die ganze Herde an, une brebis galeuse gâte tout le troupeau.
Rauf'||bold, m. ~s, pl. ~e, spadassin, bretteur. **~dēgen**, m. 1. brette, f. rapière, f; 2. fig. bretteur.
Rau'fe, f. ~, pl. ~n, râtelier, m.
rau'fen, v. a. h. 1. tirer, arracher; **sich** ~, v. réfl. h. se prendre aux cheveux, se battre, se chamailler.
Rau'fen, n. ~s, 1. arrachement, m; 2. querelles, f. pl.
Rau'fer, m. ~s, pl. ~, bretteur, spadassin.
Raufereí', f. ~, pl. ~en, batterie, rixe.
Rauf'sucht, f. humeur querelleuse.
rauf'süchtig, adj. querelleur.
Rau'grāf, m. raugrave.
rauh, adj. 1. (behaart) velu, poilu, couvert de poil; 2. (nicht glatt) rude, âpre; eine

~e Haut haben, avoir la peau rude; 3. (unrein) enroué, rauque; einen ~en Hals haben, être enroué; ~e Stimme, voix rauque; 4. fig. (unfreundlich) rude, âpre, rigoureux, dur; ~es Wetter, ~e Luft, ~er Wind, temps, air, vent rude; 5. (roh) a) brut; b) fig. grossier, rude, inculte; aus dem R~en arbeiten, dégrossir; ~e Sitten, des mœurs grossières. ~, adv. rudement, brutalement; jemn. ~ behandeln, traiter q. avec dureté, brusquer *ou* rudoyer q.

Rau'heit, f. ~, 1. rudesse, âpreté; 2. enrouement, m; 3. aspérité (du style); 4. fig. rudesse, grossièreté.

rau'hen, v. a. h. lainer; ~, v. n. h. changer de robe.

Rau'higkeit v. Rauheit.

Raum, ~es, pl. Räume, 1. espace; luftleerer ~, vide; 2. (Zimmer) pièce, f; 3. fig. lieu, accès; einer Bitte ~ geben, accorder une prière; der Hoffnung ~ geben, se livrer à l'espoir; der Versuchung ~ geben, céder à la tentation.

Raum'einheit, f. unité d'espace.

räu'men, v. a. h. 1. (wegschaffen) ôter, enlever, faire disparaître; etw. aus dem Wege ~, écarter qc, se débarrasser *ou* se défaire de qc; die Hindernisse aus dem Wege ~, aplanir *ou* lever les obstacles; 2. (leeren) vider, (säubern) curer, nettoyer; 3. (verlassen) quitter; den Platz ~, céder la place; das Feld ~, battre en retraite; eine Festung ~, évacuer une forteresse.

Räu'mer, m. ~s, pl. ~, 1. curseur; 2. (Nadel) épinglette, f.

Raum'erspärnis, f. der ~ wegen, pour gagner de l'espace.

Raum'lehre, f. géométrie.

räum'lich, adj. de l'espace, géométrique; in ~er Beziehung, sous le rapport de l'espace.

Räum'lichkeit, f. ~, pl. ~en, 1. espace, m; 2. localité.

raum'los, adj. qui n'occupe pas d'espace.

Räu'mung, f. ~, pl. ~en, 1. enlèvement, m; 2. vidange, curage, m; 3. départ, m; ~ einer Festung, évacuation d'une forteresse.

rau'nen, v. a. h. jemm. etw. ins Ohr ~, chuchoter qc. à q. à l'oreille.

Rau'pe, f. ~, pl. ~n, 1. (Tier) chenille; fig. ~n im Kopfe haben, avoir des rats dans la tête; 2. (dicke Schnur) chenille.

rau'pen, v. a. h. einen Baum ~, échenniller un arbre, ôter les chenilles d'un arbre.

Rau'pen||ablesen, n. échennillage, m. ~ei, n. œuf de chenille, m. ~fraß, m. dégât causé par les chenilles. ~helm, m. casque à chenille. ~nest, n. paquet de chenilles, m. ~schere, f. échenilloir, m.

rau'pig, adj. plein de chenilles.

Rau'räker, m. pl. Rauraciens.

raus (= **heraus**)! int. (grr.) aux armes!

Rausch, m. ~es, pl. Räu'sche, 1. pointe de vin, f; er hat einen ~, il est gris; sich einen ~ trinken, s'enivrer, se griser, se coiffer; seinen ~ ausschlafen, cuver son vin; 2. fig. ivresse, f. enivrement.

Räusch'chen, n. ~s, pl. ~, ein ~ haben, avoir une pointe de vin, être un peu gris.

rau'schen, v. n. h. bruire, (vom Sturme) mugir, (von Kleidern) frôler; ~de Freude, joie bruyante; sanft ~, murmurer.

Rau'schen, n. ~s, bruissement, m. mugissement (de la mer), m. murmure (du vent), m. frôlement (d'une robe), m.

Rausch'||gelb, n. orpiment, m. ~gold, n. clinquant d'or, m. laiton en feuilles, m. ~silber, n. clinquant blanc.

räus'pern, v. n. h. et sich ~, v. réfl. h. tousser légèrement, s'expectorer.

Räus'pern, n. ~s, expectoration, f. petite toux.

Rau'te, f. ~, pl. ~n, 1. (bot.) rue; 2. (Rhombus) losange, m. rhombe, m; länglichte ~, rhomboïde, m.

rau'tenförmig, adj. losangé, en losange, en rhombe; ~ schneiden, tailler en facettes.

Rau'tenkranz, m. couronne de rues, f.

rau'tenweise, adv. en losange.

Raven'na [pr. ~wenna], n. ~s, Ravenne, f.

Ray'gras, n. ray-grass, m.

Raz'zia, f. ~, pl. ~s, razzia.

Reagens', n. ~, pl. ~gen'tien, réactif, m.

reagie'ren, v. n. h. réagir.

Reaktiōn', f. ~, pl. ~en, réaction.

reaktionär', adj. réactionnaire.

Reaktionär', m. ~s, pl. ~s, réactionnaire.

reaktivie'ren [pr. ~wī~], v. a. h. réactiver.

Reaktivie'rung [pr. ~wī~], f. ~, pl. ~en, réactivité.

reāl', adj. réel, effectif; das R~e, la réalité, le réel.

Reāl', m. ~s, pl. ~en, réal.

Reāl'||gymnāsium, n. gymnase réal. ~ien, pl. 1. choses réelles; 2. connaissances spéciales. ~injūrie, f. ~, pl. ~n, injure, voie de fait.

realisie'ren, v. a. h. réaliser; sich ~, v. réfl. h. se réaliser.

Real||isie'rung, f. ~, pl. ~en, réalisation. ~is'mus, m. ~, réalisme. ~ist', m. ~en, pl. ~en, réaliste.

realist'isch, adj. réaliste.

Realität', f. ~, pl. ~en, réalité.

reā'liter, adv. réellement.

Reāl'||kenntnisse, f. pl. connaissances spéciales. ~klasse, f. classe réale. ~lexikon, n. encyclopédie, f. ~schūle, f. école (dite) réale. ~schūler, m. élève d'une école réale. ~schūlfrāge, f. question des écoles réales. ~schūlwesen, n. (les) écoles réales. ~wērt, m. valeur réelle. ~wörterbūch, n. encyclopédie, f.

Rē'be, f. ~, pl. ~n, cep de vigne, m. (Ranke) sarment, m; grüne ~, pampre, m.

Rebek'ka, f. ~, Rébecca.

Rebell', m. ~en, pl. ~en, rebelle, révolté.

rebellie'ren, v. n. h. se rebeller, se révolter.

Rebellion', f. ~, pl. ~en, rébellion, révolte.

rebel'lisch, adj. rebelle.

Rē'ben||blatt, n. feuille de vigne, f. ~geländer, n. treille, f. ~holz, n. sarment, m. ~laub, n. pampres, m. pl. ~messer, n. serpette, f. ~saft, m. 1. sève de la vigne, f; 2. fig. vin, jus de la treille. ~stāb, m. thyrse.

Reb'||huhn, n. perdrix, f: junges ~, perdreau, m. ~hühnerjagd, f. chasse aux perdrix.

Rēb'laus, f. phylloxera, m.

Rē'bus, m. ~, pl. ~(ss)e, rébus.

Recensent', m. ~en, pl. ~en, critique, censeur.

recensie'ren, v. a. h. critiquer, rendre compte (de qc.).

Recensiōn', f. ~, pl. ~en, compte rendu, critique.

Recēpiss'e, n. ~, pl. ~s, récépissé, m.

Recept' v. Rezept.

Receß', m. ~(ss)es, pl. ~(ss)e, 1. (Reichstagsabschied) recez; 2. (Vertrag) contrat, pacte.

Rech'en, m. ~s, pl. ~, râteau.

rech'en, v. a. h. râteler.

Rech'en||aufgābe, f. problème d'arithmétique, m. ~būch, n. livre d'arithmétique, m. ~exempel, n. problème d'arithmétique, m. règle, f. ~fehler, m. erreur de calcul, f. ~kammer, f. chambre des comptes. ~knecht, m. livre de comptes faits, barême. ~kunst, f. arithmétique. ~künstler, m. arithméticien. ~lehrer, m. maître d'arithmétique. ~maschine, f. machine arithmétique. ~meister, m. arithméticien. ~pfennig, m. jeton. ~schaft, f. ~, compte, m. raison; von etw. ~ geben *ou* ablegen, rendre compte *ou* raison de qc; jemm. wegen einer Sache zur ~ ziehen, demander compte à q. de qc, demander à q. raison de qc. ~schaftsbericht, m. compte rendu. ~schūle, f. école d'arithmétique. ~schūler, m. écolier qui apprend l'arithmétique. ~stābchen, n. baguette à calculer. ~stift, m. crayon d'ardoise. ~stunde, f. leçon d'arithmétique *ou* de calcul. ~tāfel, f. 1. table à calculer; 2. tablette d'ardoise. ~tisch, m. table à calculer, f. ~unterricht, m. enseignement de l'arithmétique.

Recher'che [pr. ~scherche], f. ~, pl. ~n, recherche.

Recherchent' [pr. ~scherchent], m. ~en, pl. ~en, visiteur.

recherchie'ren [pr. ~scherchī~], v. a. et n. h. visiter, rechercher.

rech'nen, v. a. et n. h. 1. (zählen) compter; nach Jahren ~, compter par années; von einem gewissen Tage zu ~ anfangen, dater d'un certain jour; eins ins andere gerechnet, l'un portant l'autre, en moyenne; alles in allem gerechnet, somme toute; jemm. zu seinen Freunden ~, compter q. au nombre de ses amis; 2. (ausrechnen, berechnen) calculer; ~ lernen, apprendre le calcul *ou* l'arithmétique; falsch ~, se mécompter; im Kopfe ~, calculer de mémoire *ou* mentalement; 3. (schätzen) considérer; sich etw. zur Ehre ~, considérer *ou* regarder qc. comme un honneur, se faire honneur de qc; das rechne ich für nichts, je ne compte cela pour rien; 4. (sicher erwarten) auf etw. ~, compter sur qc, s'attendre à qc.

Rech'nen, n. ~s, calcul, m.

Rech'ner, m. ~s, pl. ~, 1. (Zähler) compteur; 2. (Berechner) calculateur, arithméticien.

Rech'nung, f. ~, pl. ~en, 1. (Berechnung) compte, m. calcul, m; richtige ~, calcul exact; falsche ~, calcul faux; runde ~, compte rond; die ~ stimmt, le compte y est; seine ~ bei etw. finden, faire *ou* trouver son compte dans qc; sich auf etw. ~ machen, faire son compte sur qc, compter sur qc; machen Sie sich darauf keine ~, rayez cela de vos papiers; fig. ein Strich durch die ~, un contre-temps; jemm. einen Strich durch die ~ machen, traverser *ou* déranger les projets de q; einer Sache ~ tragen, tenir compte *ou* faire la part de qc; 2. (kaufmännische Rechnung) compte, m. mémoire, m. note, (in Restaurationen) addition; auf ~ der Regierung, aux frais du gouvernement; etw. in ~ stellen, passer *ou* mettre qc. en compte, mettre qc. en ligne de compte; jemm. etw. in ~ stellen, porter qc. sur le compte de q; mit jemm. in ~ stehen, être en compte ouvert avec q; eine ~ in Richtigkeit bringen, solder *ou* régler un compte; ~ legen, rendre (ses) compte(s); laufende ~, compte courant; die ~en führen, tenir les comptes; auf ~ kaufen, acheter à crédit; etw. auf seine ~ nehmen, prendre qc. sur son compte; das geht auf Ihre ~, cela va sur votre compte; für jems. ~, pour le compte de q; fig. die ~ ohne den Wirt machen, compter sans son hôte; prv. richtige ~ macht gute Freunde, les bons comptes font les bons amis.

Rech'nungs||ablegung, f. reddition de compte. ~abnahme, f. audition de compte. ~abschluß, m. clôture, f. arrêté de compte. ~art, f. méthode de calculer. ~beamte(r), m. agent comptable. ~belag, m. pièce de liquidation, f. ~führer, m. comptable, teneur de livres. ~jahr, n. exercice, m. ~kammer, f. chambre des comptes. ~rāt, m. conseiller de la chambre des comptes. ~wesen, n. comptabilité, f.

Recht, n. ~es, pl. ~e, 1. (Berechtigung) droit, m; das ~ des Stärkeren, le droit du plus fort; die ~e eines Bürgers, les droits d'un citoyen; ~ über Leben und Tod, droit de vie et de mort; ~ der Erstgeburt, droit d'aînesse; ein ~ auf etw. haben, avoir droit à *ou* sur qc; mit vollem ~, à juste titre *ou* à bon droit; mit um so größerem ~e, à plus forte raison; mit welchem ~e? à quel titre? wer giebt Ihnen das ~, so zu sprechen? qui vous autorise à parler de la sorte? von seinem ~e Gebrauch machen, faire valoir son droit, user de son droit; auf seine ~e verzichten, renoncer à ses droits; seine ~e übertragen, transporter ses droits; prv. wo nichts ist, da hat der Kaiser sein ~ verloren, où il n'y a rien, le roi perd son droit; 2. (Rechtswissenschaft) droit, m. jurisprudence, f; die ~e studieren, faire son droit, étudier le droit;

Student der ~e, étudiant en droit; Doktor beider ~e, docteur en droit; bürgerliches, kanonisches, römisches ~, droit civil, canon, romain; 3. (Gerechtigkeit) droit, m. justice, f; das ist gegen alles ~, cela est contre tout droit; nach ~ und Gesetz, d'après les lois et la justice; Gnade für ~ ergehen lassen, préférer miséricorde à justice *ou* faire grâce; das ~ anrufen, implorer la justice; ~ sprechen, rendre la justice; sich selbst ~ verschaffen, se faire raison *ou* justice à soi-même; von ~s wegen, selon Dieu et la raison; im Wege ~ens, par les voies de droit; das ist ~ens, c'est fondé en droit; zu ~ erkennen, prononcer en justice; zu ~ bestehen, être sanctionné par la loi; prv. Gewalt geht vor ~, où force domine, raison n'a point de lieu *ou* la force prime le droit; 4. v. recht, adv. 1.

recht, adj. 1. (nicht links) droit; ~e Hand, (main) droite; zur R~en Gottes, à la droite de Dieu; die R~e (im Parlament), la droite; ein Mitglied der R~en, un droitier; fig. jems. ~e Hand sein, être le bras droit de q; die ~e Seite eines Stoffes, l'endroit d'une étoffe, m; 2. (von 90 Grad) ~er Winkel, angle droit; 3. (richtig) juste, vrai, véritable; das ist ~, c'est juste; das ist nicht mehr als ~ und billig, cela n'est que juste; was dem einen ~ ist, das ist dem andern billig, il ne faut pas avoir deux poids et deux mesures; das ~e Maß, la juste mesure; am ~en Orte, en lieu convenable; die ~e Zeit, le temps convenable *ou* propre; zur ~en Zeit, à temps, à propos, à l'heure fixée; das ~e Mittel, le véritable moyen; den Mund auf dem ~en Fleck haben, avoir la langue bien affilée; das Herz auf dem ~en Fleck haben, avoir le cœur bien placé; etw. im ~en Lichte betrachten, considérer qc. sous son vrai jour; an den ~en Mann kommen, trouver son homme, trouver à qui parler; das ~e Wort, le vrai mot, le terme propre, le mot reçu; bin ich hier ~ beim Wirte? est-ce ici chez le propriétaire? der ~e Vater, le père légitime; mein ~er Bruder, mon frère germain; das sind ihre ~en Kinder, ce sont ses propres enfants; das Kind beim ~en Namen nennen, appeler un chat un chat; wenn mir ~ ist, si je ne me trompe; es geht nicht mit ~en Dingen zu, il y a qc. là-dessous; alles, was ~ ist! la justice avant tout! 4. (angenehm) agréable; das ist mir ~, cela me convient, cela m'arrange, cela me va, je ne demande pas mieux; wenn Ihnen das ~ ist, si cela vous arrange; man kann es nicht allen ~ machen, on ne saurait satisfaire tout le monde; das wäre *ou* käme mir gerade ~, cela serait mon affaire, cela m'arrangerait bien; es ist mir nicht ganz ~, je ne me sens pas bien *ou* je me sens mal à mon aise; 5. (groß, tüchtig) grand, fort; eine ~e Freude, une joie sincère, une grande joie; ein ~er Narr sein, être bien fou; ein ~er Affe, un vrai singe; ein ~er Taugenichts, un franc vaurien; der ist mir der R~e, il m'en a bien l'air; es ist nichts R~es an ihm, il ne vaut pas grand'chose; da haben Sie etw. R~es, vous voilà bien avancé; er weiß nichts R~es, il ne sait pas grand'chose. ~, adv. 1. (richtig) bien; jemn. ~ verstehen, bien comprendre q; ~ schreiben, orthographier; etw. nicht ~ wissen, ne pas bien savoir qc; habe ich ~ gehört? ai-je bien entendu? er hat ~ geraten, il a deviné juste; gerade ~ kommen, arriver à point; ~ haben, avoir raison; ~ geben, donner raison; ~ behalten, l'emporter (dans une dispute); er hat ~ daran gethan, il a bien fait; es geschieht *ou* ist ihm ganz ~, il le mérite bien *ou* il n'a que ce qu'il mérite; er hat ~ gehandelt, il a agi comme il faut; prv. thue ~ und scheue niemand, fais ce que dois, advienne que pourra; 2. (sehr) très, fort, bien, beaucoup; er war ~ traurig, il était bien triste; ich thue das ~ gern, je fais cela très volontiers; ich bin ~ hungrig, j'ai grand'faim; das ist alles ~ schön und gut, tout cela est bel et bon; 3. (mit erst verbunden) nun erst ~, plus que jamais; nun erst ~ nicht, maintenant encore moins.

Recht'eck, n. ~es, s, pl. ~e, rectangle, m.

recht'eckig, adj. rectangulaire.

rech'ten, v. n. h. plaider, être en procès; um etw. ~, plaider pour qc.

Rech'tens v. Recht, 3.

recht'fertigen, v. a. h. justifier; sich ~, v. réfl. h. sich wegen einer Sache ~, se justifier de qc.

Recht'fertigung, f. ~, pl. ~en, justification. ~sgrund, m. raison justificative. ~sschrift, f. mémoire justificatif.

recht'gläubig, adj. orthodoxe; der R~e, le vrai croyant, l'orthodoxe.

Recht'||gläubigkeit, f. orthodoxie. ~häber, m. ~s, pl. ~, chicaneur, ergoteur.

Rechthäberei', f. ~, ergoterie, chicane.

Recht'häberin, f. ~, pl. ~nen, ergotrice.

recht'||häberisch, adj. ergoteur, chicaneur. ~lich, adj. 1. (gerichtlich) juridique; ~er Beistand, avocat; ~es Erkenntnis, jugement, m. arrêt, m; 2. (gesetzlich) légal, légitime; 3. (redlich) honnête, loyal, probe.

Recht'lichkeit, f. ~, 1. justice, légitimité; 2. loyauté, probité, honnêteté.

recht'||liebend, adj. qui aime la justice. ~linig, adj. rectiligne. ~los, adj. 1. illégal, illégitime; 2. privé de ses droits, mis hors de la loi.

Recht'losigkeit, f. ~, 1. illégalité; 2. proscription, mise hors de la loi.

recht'mäßig, adj. (gesetzlich) légal, légitime, (billig) juste, équitable.

Recht'mäßigkeit, f. ~, (Gesetzlichkeit) légalité, légitimité, (Billigkeit) justesse, équité.

rechts, adj. ~ sein, se servir de la main droite. ~, adv. à droite; sich ~ halten, tenir la droite; sich ~ wenden, prendre à droite.

Rechts'||anspruch, m. droit. ~anwalt, m. (Verteidiger) avocat, (Vertreter) avoué. ~anwaltschaft, f. barreau, m. ~beflissene(r), m. étudiant en droit. ~beistand, m. avocat, défenseur.

recht'schaffen, adj. honnête, probe, loyal. ~, adv. 1. honnêtement, loyalement; 2. fam. comme il faut; sich ~ wehren, faire une belle défense.

Recht'schaffenheit, f. ~, honnêteté, probité, loyauté.

Recht'schreibung, f. orthographe.

rechts'erfahren, adj. versé dans le droit.

Rechts'fall, m. cas litigieux.

rechts'fällig, adj. ~ werden, perdre son procès.

Rechts'||form, f. forme judiciaire. ~frage, f. question de droit. ~gang, m. procédure, f. marche de la justice, f. ~gelehrsamkeit, f. jurisprudence.

rechts'gelehrt, adj. versé dans la science du droit; der R~e, le jurisconsulte, le légiste.

Rechts'||gleichheit, f. égalité devant la loi. ~grund, m. titre.

rechts'gültig, adj. authentique, valide, valable.

Rechts'||gültigkeit, f. authenticité, validité. ~handel, m. procès. ~hülfe, f. assistance de la justice. ~kniff, m. chicane, f. ~konsulent, m. avocat consultant. ~kraft, f. force de loi.

rechts'kräftig, adj. qui a force de loi, valide; ~es Urteil, jugement définitif et exécutoire.

Rechts'kunde, f. jurisprudence.

rechts'kundig, adj. versé dans la science du droit; ein R~er, un jurisconsulte.

Rechts'||lehre, f. 1. jurisprudence; 2. traité de jurisprudence, m. ~lehrer, m. légiste, professeur de *ou* en droit. ~mittel, n. recours de droit, m. ~pflege, f. administration de la justice.

Recht'sprechung, f. ~, juridiction.

Rechts'quelle, f. source du droit.

rechts'rheinisch, adj. situé sur la rive droite du Rhin.

Rechts'||sache, f. cause judiciaire, procès, m. ~schule, f. école de droit. ~sprache, f. langage du palais, m. ~spruch, m. sentence, f. jugement, arrêt de justice. ~staat, m. État constitutionnel. ~streit, m. 1. litige, procès; 2. controverse sur quelque point de jurisprudence, f. ~titel, m. titre.

rechtsum'! adv. à droite; ~ kehrt! demi-tour à droite!

Rechts'||verbindlichkeit, f. obligation. ~verdreher, m. chicaneur. ~verdrehung, f. chicane. ~verfahren, n. procédure, f. ~verständige(r), m. jurisconsulte. ~verweigerung, f. déni de justice, m. ~weg, m. den ~ beschreiten, prendre la voie des tribunaux.

rechts'widrig, adj. contre les lois, illégal.

Rechts'||wissenschaft, f. jurisprudence. ~wohlthat, f. bénéfice de la loi, m.

recht'||winkelig, adj. à angles droits, rectangulaire. ~zeitig, adj. opportun, qui vient à propos. ~zeitig, adv. à temps.

Recht'zeitigkeit, f. ~, opportunité.

Recidiv', n. ~s, pl. ~e, rechute, f.

Re'cipe, n. ~s, recette, f.

Recipi||end', m. ~en, pl. ~en, récipiendaire. ~ent', m. ~en, pl. ~en, récipient.

recipie'ren, v. a. h. recevoir.

Reciprocität', f. ~, réciprocité.

reciprok', adj. réciproque.

Recitativ', n. ~s, pl. ~e, récitatif, m.

recitie'ren, v. a. h. réciter.

Reck, n. ~s, pl. ~e, (gy.) barre fixe, f.

Reck'e, m. ~n, pl. ~n, 1. géant; 2. poét. héros.

reck'en, v. a. h. étendre, allonger; die Glieder ~, s'étirer; Eisen ~, étirer du fer; sich ~, v. réfl. h. s'étirer.

Reck'en, n. ~s, extension, f. allongement, m.

reck'enhaft, adj. gigantesque.

Reck'übung, f. exercice à la barre fixe, m.

Redacteur' [pr. ~tör], m. ~s, pl. ~e, rédacteur.

Redaktion', f. ~, pl. ~en, rédaction.

Re'de, f. ~, pl. ~n, 1. (Fähigkeit zu sprechen) parole, éloquence; Gabe der ~, don de la parole, m; 2. (Sprache) façon de parler, langage, m; gebundene ~, poésie; ungebundene ~, prose; gehobene ~, langage soutenu *ou* élevé; 3. (Gespräch) discours, m. conversation; jemm. in die ~ fallen, interrompre q; wovon ist die ~? de quoi parlez-vous? de quoi s'agit-il? davon ist nicht die ~, il n'est pas question de cela *ou* ce n'est pas là l'affaire; um wieder auf unsere vorige ~ zu kommen, pour reprendre le fil de notre discours *ou* pour revenir à nos moutons; vergessen Sie Ihre ~ nicht, n'oubliez pas ce que vous alliez dire; in ~ stehend, en question; wenn die ~ darauf kommt, si l'on vient à en parler; es ist nicht der ~ wert, cela ne vaut pas la peine d'en parler; 4. (Redensart) propos, m. discours, m; höfliche ~n, des paroles civiles; seltsame ~n führen, tenir des discours étranges; 5. (Vortrag) discours, m. (öffentliche Ansprache) harangue, (feierliche R.) oraison; eine ~ halten, faire un discours; eine ~ ans Volk halten, haranguer le peuple; 6. (Gerede) bruit, m; es geht die ~, le bruit court; 7. (Verantwortung) raison; jemn. wegen einer Sache zur ~ stellen, demander raison à q. de qc; jemm. ~ stehen, rendre raison à q; ~ und Antwort stehen *ou* geben, donner des explications, rendre compte.

Re'de||accent, m. accent oratoire. ~akt(us), m. déclamations, f. pl. ~figur, f. figure de rhétorique, trope. ~fluß, m. flux de paroles. ~gabe, f. don de la parole, m. ~kunst, f. art oratoire, m. rhétorique. ~künstler, m. rhéteur. ~lust, f. envie de parler.

Redemptorist', m. ~en, pl. ~en, rédemptoriste.

re'den, v. a. h. et n. parler, discourir; mit jemm. ~, parler à q; mit sich ~ lassen, entendre raison; nicht ein Wort ~, ne souffler *ou* dire mot; deutsch ~, parler allemand; von der Jagd, von Geschäften ~, parler chasse, affaires; öffentlich ~, parler en public; zum Volke ~, haranguer le peuple; vor Gericht ~, plaider; die ~de Person, l'interlocuteur; lassen Sie ihn ~, laissez-le dire; ~ Sie nur weiter! parlez toujours! von etwas anderem ~, changer de propos; jetzt redet er ganz anders, il a

bien changé de langage; ins Gelag hinein ~, parler à tort et à travers, battre la campagne; jemm. das Wort ~, défendre q, parler en faveur de q; ich habe ein Wort mit Ihnen zu ~, j'ai un mot à vous dire; er hat gut ~, il en parle bien à son aise; jemm. nach dem Munde ~, parler au gré de q; jemm. ins Gewissen ~, chercher à réveiller la conscience de q; in den Wind ~, parler en l'air; die Verzweiflung redet aus ihm, le désespoir lui fait dire cela; sich heiser ~, s'enrouer à force de parler.

Rē'den, n. ~s, parler, m. conversation, f; viel ~s von etw. machen, faire grand bruit de qc; prv. ~ ist Silber, Schweigen ist Gold, on gagne plus à se taire qu'à parler.

Rē'densart, f. phrase, locution; das ist nur so eine ~, c'est une façon de parler; nur keine ~en! sans phrase!

Rēderei', f. ~, pl. ~en, bavardage, m.

Rē'de||satz, m. période, f. **~teil,** m. (gra.) partie du discours *ou* d'oraison, f. **~ton,** m. ton oratoire. **~übung,** f. exercice oratoire, m. déclamation.

redigie'ren, v. a. h. rédiger; das R~, la rédaction.

rēd'lich, adj. honnête, probe, loyal, droit. ~, adv. es ~ meinen, y aller de bonne foi.

Rēd'lichkeit, f. ~, honnêteté, probité, loyauté, droiture.

Rēd'ner, m. ~s, pl. ~, orateur. **~bühne,** f. tribune. **~gabe,** f. don de la parole, m. talent d'orateur, m. **~in,** f. ~, pl. ~nen, femme orateur.

rēd'nerisch, adj. 1. oratoire; 2. éloquent.

Rēd'ner||kunst, f. art oratoire, m. **~liste,** f. liste des orateurs. **~stuhl,** m. chaire, f. tribune, f. **~talent,** n. talent d'orateur, m.

Redou'te [pr. ~dute], f. ~, pl. ~n, 1. bal masqué; 2. (fort.) redoute.

redressie'ren, v. a. h. redresser.

rēd'selig, adj. causeur, bavard.

Rēd'seligkeit, f. ~, loquacité.

Reduktiōn', f. ~, pl. ~en, réduction. **~stabelle,** f. table de réduction.

Reduplikatiōn', f. ~, pl. ~en, (gra.) réduplication.

reduzier'bar, adj. réductible.

Reduzier'barkeit, f. ~, réductibilité.

reduzie'ren, v. a. h. réduire; fig. reduziert aussehen, avoir l'air réduit *ou* misérable; sich ~, v. réfl. h. sich auf die Hälfte ~, se réduire à la moitié.

Ree'd||e, f. ~, pl. ~n, rade. **~er,** m. ~s, pl. ~, fréteur, armateur.

Reederei', f. ~, armement, m.

reell', adj. 1. (wirklich) réel; 2. fig. (ehrlich) loyal, honnête.

Reellität', f. ~, loyauté.

Reep, n. ~s, pl. ~e, câble, m. corde, f.

Refektō'rium, n. ~s, pl. ~rien, réfectoire, m.

Refer||āt', n. ~es, pl. ~e, rapport, m. **~endār',** m. ~s, pl. ~e, 1. (Berichterstatter) référendaire; 2. (in Preußen) jeune jurisconsulte qui fait son premier stage. **~ent',** m. ~en, pl. ~en, rapporteur. **~enz',** f. ~, pl. ~en, référence, renseignement, m.

referie'ren, v. a. et n. h. référer, rapporter.

Reff, n. ~s, pl. ~e, 1. petite voile; 2. crochet, m.

ref'fen, v. a. h. die Segel ~, riser les voiles.

reflektie'ren, v. a. h. réfléchir, refléter; ~, v. n. h. auf etw. ~, avoir qc. en vue; nicht mehr auf etw. ~, renoncer à qc.

Reflekt'or, m. ~s, pl. ~ō'ren, réflecteur.

Reflex', m. ~es, pl. ~e, reflet.

Reflexiōn', f. ~, pl. ~en, réflexion. **~swinkel,** m. angle de réflexion.

reflexiv', adj. (gra.) ~es Zeitwort, verbe réfléchi *ou* pronominal.

Reform', f. ~, pl. ~en, réforme.

Reformatiōn', f. ~, pl. ~en, réforme, (bei protestantischen Schriftstellern meist) réformation. **~szeit,** f. temps de la réforme, m.

Reformā'tor, m. ~s, pl. ~ō'ren, réformateur.

reform||atō'risch, adj. réformateur. **~ie'ren,** v. a. h. réformer. **~iert',** adj. réformé; die ~e Kirche, la réforme; die R~en, les réformés *ou* calvinistes.

Reform'||jūde, m. juif réformiste. **~partei,** f. parti de la réforme, m.

Refrain' [pr. ~frāng], m. ~s, pl. ~s, refrain.

Regāl', n. ~s, pl. ~e, 1. rayon, m; 2. (org.) régale, m; 3. (pl. ~ien) droit régalien, régale, f.

Regā'lia, f. ~, pl. ~s, (cigare) régalia, m.

regalie'ren, v. a. h. traiter, régaler.

Regat'ta, f. ~, pl. ~s, régate.

rē'ge, adj. en mouvement, actif, (lebhaft) animé, vif; ~ machen, mouvoir, mettre en mouvement, (erregen) exciter; ~ werden, s'émouvoir, s'éveiller; der Wunsch wurde in ihm ~, il conçut le désir.

Rē'gel, f. ~, pl. ~n, 1. règle; in der ~, ordinairement, d'ordinaire; eine Ausnahme von der ~ machen, faire exception à la règle; prv. die Ausnahme bestätigt die ~, l'exception confirme la règle; keine ~ ohne Ausnahme, il n'y a point de règle sans exception; 2. règles (des femmes), pl. menstrues, pl.

Rēgeldetrī', f. ~, règle de trois.

rē'gellōs, adj. sans règle, irrégulier, (unordentlich) déréglé.

Rē'gellōsigkeit, f. ~, irrégularité.

rē'gelmäßig, adj. régulier, (geregelt) réglé, normal. ~, adv. régulièrement.

Rē'gelmäßigkeit, f. régularité.

rē'geln, v. a. h. régler, régulariser; sich ~, v. réfl. h. se régler.

rē'gelrecht, adj. conforme aux règles, (geordnet) réglé; ein ~er Prozeß, un procès en règle.

Rē'gelung, f. ~, règlement, m.

rē'gelwidrig, adj. contraire à la règle, irrégulier.

rē'gen, v. a. h. mouvoir, remuer; sich ~, v. réfl. h. 1. se remuer, se mouvoir, s'agiter; es regt sich kein Lüftchen, il règne un calme parfait; 2. fig. se faire sentir, naître, s'élever.

Rē'gen, m. ~s, pluie, f; starker ~, grosse pluie; dünner, kalter ~, bruine, f; es sieht nach ~ aus, le temps est à la pluie; prv. auf ~ folgt Sonnenschein, après la pluie le beau temps; aus dem ~ in die Traufe kommen, tomber de Charybde en Scylla *ou* de la poêle dans la braise *ou* de fièvre en chaud mal *ou* se jeter dans l'eau de peur de la pluie *ou* troquer son cheval borgne contre un aveugle.

Rē'gen||bach, m. torrent. **~bad,** n. douche, f. **~bogen,** m. 1. arc-en-ciel, iris; 2. fig. arc d'alliance. **~bogenfarbe,** f. couleur d'iris *ou* d'arc-en-ciel.

Regener||atiōn', f. ~, pl. ~en, régénération. **~ā'tor,** m. ~s, pl. ~ō'ren, régénérateur.

regenerie'ren, v. a. h. régénérer.

Rē'gen||fang, m. citerne, f. **~faß,** n. tonneau pour recevoir la pluie, m.

rē'genfrei, adj. sans pluie.

Rē'gen||gestöber, n. bruine, f. pluie fine. **~guß,** m. ondée, f. averse, f. giboulée, f. **~hut,** m. chapeau imperméable. **~jahr,** n. année pluvieuse. **~kappe,** f. capuchon, m. **~leder,** n. mantelet (d'une voiture), m. **~mantel,** m. manteau pour la pluie, (von Soldaten) capote, f. (von Matrosen) caban. **~messer,** m. (phys.) ombromètre. **~mōnat,** m. 1. mois pluvieux; 2. pluviôse. **~pfeifer,** m. (Vogel) pluvier.

Rē'gensburg, n. ~s, Ratisbonne, f.

Rē'genschauer, m. ondée, f.

Rē'genschirm, m. parapluie; fam. alter ~, riflard. **~fabrikant,** m. et **~macher,** m. ~s, pl. ~, fabricant de parapluies. **~ständer,** m. porte-parapluie.

Regent', m. ~en, pl. ~en, 1. (stellvertretender Fürst) régent; 2. (Herrscher) souverain.

Rē'gentag, m. jour de pluie.

Regen'tin, f. ~, pl. ~nen, 1. (stellvertretende Fürstin) régente; 2. (Herrscherin) souveraine.

Rē'gentropfen, m. goutte de pluie, f.

Regent'schaft, f. ~, pl. ~en, régence.

Rē'gen||tuch, n. capote, f. couvre-chef, m. **~vōgel,** m. pluvier. **~wasser,** n. eaux de pluie, f. pl. **~wetter,** n. temps de pluie, m. **~wind,** m. vent pluvieux *ou* de pluie. **~wolke,** f. nuage chargé de pluie. **~wurm,** m. ver de terre, lombric. **~zeit,** f. saison des pluies.

Regie' [pr. ~gī], f. ~, pl. ~(e)n, régie.

regie'ren, v. a. h. 1. (beherrschen) gouverner (un pays); 2. (lenken) diriger, conduire (un vaisseau), manier (un cheval); 3. den Accusativ ~, régir l'accusatif; ~, v. n. h. über ein Volk ~, régner sur un peuple; der ~de Fürst, le prince régnant.

Regie'r||en, n. ~s, gouvernement, m. direction, f. **~er,** m. ~s, pl. ~, gouvernant. **~ung,** f. ~, pl. ~en, 1. (Leitung des Staates) gouvernement, m; zur ~gelangen, parvenir à la couronne, arriver au pouvoir; 2. (die regierenden Personen) gouvernement, m; 3. (Regierungssystem) régime, m; 4. (Regentschaft) régence; 5. (Regierungszeit) règne, m; unter der ~ Wilhelms des Ersten, sous le règne de Guillaume premier.

Regie'rungs||antritt, m. avènement. **~assessor,** m. assesseur de la régence. **~befehl,** m. ordre du gouvernement. **~bezirk,** m. régence, f. gouvernement. **~blatt,** n. journal gouvernemental. **~form,** f. forme du gouvernement. **~gebäude,** n. hôtel du gouvernement, m. **~kollegium,** n. conseil de gouvernement, m. **~kunst,** f. art de gouverner, m. **~partei,** f. parti gouvernemental. **~präsident,** m. président de la régence. **~rāt,** m. conseiller de régence. **~sekretār,** m. sécrétaire de la régence. **~sitz,** m. siège du gouvernement. **~systēm,** n. régime, m. **~zeit,** f. règne, m.

Regil'lus, n. ~, der See ~, le lac Régille.

Regiment', n. ~es, pl. ~er, 1. régiment, m; 2. (Herrschaft) gouvernement, m; das ~ führen, gouverner, commander.

Regiments'||adjutant, m. adjudant major du régiment. **~arzt,** m. médecin major. **~commandeur** [pr. ~dör], m. chef d'un régiment. **~quartiermeister,** m. maréchal des logis d'un régiment. **~stāb,** m. état-major. **~tambour** [pr. ~bür], m. tambour-major. **~unkosten,** pl. auf ~ leben, vivre sur le commun.

Regī'na, f. *ou* **Regī'ne,** f. ~, Régine.

Regiōn', f. ~, pl. ~en, région.

Regisseur' [pr. ~*gisseur*], m. ~s, pl. ~e, régisseur.

Regist'er, n. ~s, pl. ~, 1. (Liste) registre, m. liste, f; ins ~ eintragen, enregistrer; in den ~n nachschlagen, compulser les registres; fig. ins alte ~ gehören, être surannée; im schwarzen ~ stehen, être mal noté; 2. (Inhaltsverzeichnis) table des matières, f. index, m. catalogue, m; 3. (Steuerliste) rôle, m; 4. (typ.) registre, m; 5. (an der Orgel) registre, m.

Registr||ā'tor, m. ~s, pl. ~ō'ren, registrateur, greffier, gardien des registres. **~ātūr',** f. ~, pl. ~en, archives, f. pl. greffe, m.

registrie'ren, v. a. h. enregistrer.

Reglement' [pr. ~mang], n. ~s, pl. ~s, règlement, m.

rēg'nen, v. imp. h. pleuvoir; es regnet, il pleut.

Rēg'nen, n. ~s, pluie, f.

rēg'nerisch, adj. pluvieux.

Regreß', m. ~(ſſ)es, pl. ~(ſſ)e, recours; ~ an jemm. nehmen, recourir sur q.

regreß'pflichtig, adj. soumis au recours.

rēg'sam, adj. actif, vif.

Rēg'samkeit, f. ~, activité, vivacité.

regulār', adj. régulier.

Regulativ', n. ~s, pl. ~e, règlement, m.

Regulā'tor, m. ~s, pl. ~ō'ren, régulateur.

regulie'ren, v. a. h. 1. (regeln) régler; 2. (com.) liquider.

Regulie'rung, f. ~, pl. ~en, 1. règlement, m; 2. (com.) liquidation.

Rē'gung, f. ~, pl. ~en, 1. mouvement, m; 2. fig. émotion, sentiment naissant.

rē'gungslōs, adj. immobile, sans mouvement.

Rē'gungslōsigkeit, f. ~, immobilité.

Rēh, n. ~s, pl. ~e, chevreuil, m; weibliches ~, chevrette, f.

Reha'beam, m. ~s, Roboam.

Rehabilitatiōn', f. ~, pl. ~en, réhabilitation.

rehabilitie'ren, v. a. h. réhabiliter; sich ~, v. réfl. h. se réhabiliter.

Reh'||bock, m. chevreuil. **~bräten,** m. rôti de chevreuil.
Reh'de v. Reede.
reh'farben, adj. fauve.
Reh'||fell, n. peau de chevreuil, f. **~haar,** n. poil de chevreuil, m. **~jagd,** f. chasse aux chevreuils. **~kalb,** n. chevrillard, m. **~keule,** f. cuissot de chevreuil, m. **~posten,** m. chevrotine, f. **~rücken,** m. cimier de chevreuil. **~schrot,** m. chevrotine, f.
Rei'b||e, f. ~, pl. ~n, râpe. **~eisen,** n. râpe, f.
rei'ben, v. a. ir. (rei'be; rieb; geric'ben) h. **1.** frotter, froisser, frictionner; sich die Augen ~, se frotter les yeux; **2.** Farben ~, broyer des couleurs; zu Pulver ~, pulvériser; **3.** fig. jemm. etw. unter die Nase ~, reprocher qc. à q; ein geriebener Mensch, un homme rusé; sich ~, v. réfl. h. se frotter; fig. sich an jemm. ~, s'attaquer à q.
Rei'b||en, n. ~s, frottage, m. frottement, m. **~er,** m. ~s, pl. ~, frotteur, (von Farben) broyeur.
Reiberei', f. ~, pl. ~en, collision.
Reib'||stein, m. pierre à broyer, f. **~ung,** f. ~, pl. ~en, **1.** frottement, m. friction; **2.** fig. collision, conflit, m. froissement, m.
Reich, n. ~es, pl. ~e, **1.** empire, m. (Königreich) royaume, m; das weströmische ~, l'empire d'Occident; das oströmische ~, l'empire d'Orient; das himmlische ~, le Céleste Empire; das Deutsche ~, l'Empire; das heilige römische ~ deutscher Nation, le saint-empire (romain); **2.** (écr.) dein ~ komme! (que) ton règne vienne! **3.** die drei ~e der Natur, les trois règnes de la nature.
reich, adj. **1.** (wohlhabend) riche; ~ werden, s'enrichir; der R~e, le riche; eine ~e Frau heiraten, faire un riche mariage; eine ~e Partie, un riche parti; der ~e Mann im Evangelium, le mauvais riche; ein ~er Kauz, un richard; **2.** (reichlich) riche, abondant; eine ~e Ernte, une récolte abondante; in ~em Maße, abondamment; **3.** (reichlich ausgestattet) riche; ~ an Früchten, riche en fruits; eine ~e Sprache, une langue riche.
rei'chen, v. a. h. (hingeben) tendre, donner; jemm. etw. ~, passer qc. à q; jemm. die Hand ~, tendre *ou* donner la main à q; jemm. hülfreiche Hand ~, tendre une main secourable à q, secourir q; fig. er reicht ihm das Wasser nicht, il lui est de beaucoup inférieur *ou* il est beaucoup au-dessous de lui; fam. hier wird nichts gereicht, on ne donne rien ici; ~, v. n. h. **1.** (sich erstrecken) s'étendre, aller à, toucher à; weit ~, porter loin; bis an die Wolken ~, s'élever jusqu'aux nues; bis an die Füße ~, descendre jusqu'aux pieds; er reicht mir nicht bis ans Kinn, il ne me va pas jusqu'au menton; soweit das Auge reicht, à perte de vue; soweit die Stimme reicht, à portée de voix; ich kann so weit nicht ~, je n'y puis atteindre; **2.** (langen) mit der Hand nach etw. ~, étendre la main vers qc, chercher à saisir qc; **3.** (hinreichen) suffire; **4.** (auskommen) avoir assez; wir haben damit gereicht, cela nous a suffi.
reich'haltig, adj. riche, fécond.
Reich'haltigkeit, f. ~, richesse, fécondité.
reich'lich, adj. suffisant, copieux, abondant, prolixe; mehr als ~, surabondant; sein ~es Auskommen haben, avoir de quoi vivre honnêtement. ~, adv. abondamment, richement.
Reichs'||abschied, m. recez de l'Empire. **~acht,** f. ban de l'Empire, m; in die ~ erklären, mettre au ban de l'Empire. **~adel,** m. noblesse immédiate de l'Empire, f. **~adler,** m. aigle impériale. **~anwalt,** m. procureur de l'Empire. **~anzeiger,** m. Moniteur de l'Empire. **~apfel,** m. globe impérial. **~archiv,** n. archives de l'Empire, f. pl. **~armee,** f. armée de l'Empire. **~bote,** m. député à la diète de l'Empire. **~eisenbahnamt,** n. office des chemins de fer de l'Empire, m. **~erzkanzler,** m. archichancelier de l'Empire. **~fahne,** f. bannière de l'Empire. **~folge,** f. succession à la couronne impériale.
reichs'frei, adj. immédiat.
Reichs'||freiherr, m. baron de l'Empire. **~fürst,** m. prince de l'Empire. **~fürstin,** f. princesse de l'Empire. **~gericht,** n. cour suprême de l'Empire, f. **~geschichte,** f. histoire de l'Empire. **~gräf,** m. comte de l'Empire. **~gräfin,** f. comtesse de l'Empire. **~hülfe,** f. subsides de l'Empire, m. pl. **~insignien** *ou* **~kleinödien,** pl. insignes de l'Empire, m. pl. **~kammergericht,** n. chambre impériale. **~kanzler,** m. chancelier de l'Empire. **~kanzleramt,** n. chancellerie de l'Empire, f. **~krieg,** m. guerre de l'Empire, f. **~krone,** f. couronne impériale. **~land,** m. État immédiat de l'Empire.
reichs'mittelbar, adj. médiat.
Reichs'||oberhaupt, n. chef suprême de l'Empire, m. **~post,** f. poste impériale *ou* de l'Empire. **~postamt,** n. direction des postes de l'Empire, f. **~postmeister,** m. maître des postes impériales. **~rat,** m. conseil de l'Empire. **~scepter,** n. sceptre de l'Empire, m. **~schwert,** n. glaive impérial. **~stadt,** f. ville impériale; freie ~, ville libre. **~stand,** m. état de l'Empire. **~tag,** m. diète de l'Empire, f. **~tagsabgeordnete(r),** m. député à la diète de l'Empire. **~thaler,** m. rixdale, f. **~truppen,** f. pl. troupes de l'Empire.
reichs'unmittelbar, adj. immédiat.
Reichs'||verfassung, f. constitution de l'Empire. **~verweser,** m. lieutenant général de l'Empire, régent. **~währung,** f. monnaie de l'Empire. **~wappen,** n. armes de l'Empire, f. pl.
Reich'tum, m. ~s, pl. ~tümer, richesse, f; prv. Zufriedenheit geht über ~, contentement passe richesse.
reif, adj. mûr; ~ werden, mûrir; fig. ~er Verstand, esprit mûr.
Reif, m. ~s, pl. ~e, **1.** (Frost) gelée blanche, frimas; **2.** (Ring) cercle, cerceau; ~ am Finger, bague, f; ~ am Eimer, bordure d'un seau, f.
Reif'chen, n. ~s, pl. ~, petit cercle.
Rei'fe, f. ~, maturité; zur ~ bringen, faire mûrir; Zeugnis der ~, certificat de maturité, m.
rei'feln, v. a. h. canneler, rayer.
Rei'fen, m. ~s, pl. ~, cercle, cerceau.
rei'fen, v. a. h. mûrir, rendre mûr; ~, v. n. s. et h. mûrir, parvenir à la maturité; zum Manne ~, atteindre l'âge mûr; ~, v. imp. h. es reift, il fait du frimas.
Rei'fezeugnis, n. certificat de maturité, m.
reif'lich, adj. mûr; nach ~er Überlegung, après (une) mûre délibération. ~, adv. mûrement.
Reif'rock, m. crinoline, f.
Rei'gen, m. ~s, pl. ~, danse, f. branle; den ~ eröffnen, ouvrir la danse, mener *ou* commencer *ou* ouvrir le branle.
Rei'he, f. ~, pl. ~n, **1.** (Zeile) ligne; **2.** (neben- od. hintereinanderstehende Dinge od. Personen) rang, m. suite, série; eine ~ Knöpfe, Zähne, une rangée de boutons, de dents; eine ~ von Zimmern, von Namen, une enfilade de chambres, de noms; eine ~ von Jahren, une suite d'années; eine lange ~ von Beobachtungen, une longue suite d'observations; in Reih' und Glied, en rangs; in einer ~ stellen, ranger; in ~en rechtsum! par file à droite! **3.** (Reihenfolge) tour, m; ich bin an der ~ *ou* die ~ ist an mir, c'est mon tour; die ~ wird auch an Sie kommen, votre tour viendra aussi *ou* vous aurez votre tour; der ~ nach, chacun à son tour, à tour de rôle, l'un après l'autre.
rei'hen, v. a. h. **1.** ranger, mettre en rangs; Perlen ~, enfiler des perles; **2.** (cou.) ein Kleid ~, faufiler une robe; sich ~, v. réfl. h. se ranger; sich an etw. ~, suivre qc. immédiatement.
Rei'hen, m. ~s, pl. ~, danse, f.
Rei'hen||folge, f. suite, série, succession; in alphabetischer ~, par ordre alphabétique. **~marsch,** m. marche de flanc, f. **~tanz,** m. danse, f. branle.
rei'henweise, adv. par séries, en files.
Rei'her, m. ~s, pl. ~, héron. **~beize,** f. vol du héron, m. **~busch,** m. aigrette, f. **~falk,** m. faucon héronnier. **~feder,** f. plume de héron. **~jagd,** f. v. ~beize.
Reim, m. ~es, pl. ~e, rime, f; männliche, weibliche ~e, des rimes masculines, féminines; ~e machen, rimer; ~e schmieden, rimailler; in ~e bringen, mettre en rimes; einen ~ bilden, rimer.
Reim'||art, f. genre de rimes, m. **~aufgabe,** f. bouts-rimés, m. pl.
rei'men, v. a. h. **1.** rimer; **2.** fig. mettre d'accord, accorder, concilier; ~, v. n. h. et sich ~, v. réfl. h. **1.** rimer; **2.** fig. rimer ensemble, s'accorder, aller ensemble; wie reimt sich das mit dem, was Sie gestern sagten? comment cela s'accorde-t-il avec ce que vous disiez hier?
Rei'm||en, n. ~s, rimaille, f. **~er,** m. ~s, pl. ~, rimeur, rimailleur.
Reimerei', f. ~, pl. ~en, rimaille.
Reim'||fall, m. cadence, f. **~gedicht,** n. poème rimé. **~kunst,** f. art de rimer, m.
reim'los, adj. non rimé; ~(s)er Vers, vers blanc.
Reims, n. ~, Reims, m.
Reim'||schmied, m. rimailleur, rimeur. **~sucht,** f. métromanie. **~silbe,** f. rime, syllabe qui rime. **~wörterbuch,** n. dictionnaire des rimes, m.
rein, adj. **1.** (sauber) pur, propre, net; ~ machen, nettoyer; ~e Wäsche, du linge blanc; ~e Hände haben, avoir les mains propres *ou* nettes; ~es Wasser, de l'eau claire; ins R~e schreiben, écrire *ou* mettre au net; fig. sich ~ waschen, se disculper; ein ~es Gewissen haben, avoir la conscience nette; ~en Mund halten, être discret, faire bouche close; eine Sache ins ~e bringen, arranger une affaire, tirer une chose au clair; mit jemm. ins ~e kommen, s'arranger avec q; darüber will ich ins ~e kommen, je veux en avoir le cœur net; ~en Tisch machen, faire table rase; prv. dem R~en ist alles ~, honni soit qui mal y pense *ou* tout est pur à ceux qui sont purs; **2.** (unvermischt, lauter) pur, sans mélange; ~es Gold, de l'or pur; ~er Wein, du vin pur; fig. jemm. ~en Wein einschenken, parler franchement à q, dire à q. la vérité toute pure; vom ~sten Wasser, de la plus belle eau *ou* sorte; **3.** (unverdorben) pur; ~e Luft, de l'air pur; ~e Freude, joie pure; ~es Herz, cœur pur; **4.** (bloß) das ist ein ~er Zufall, c'est un pur hasard; eine ~e Bosheit, une pure malice; die ~e Vernunft, la raison pure; ~er Gewinn, profit tout clair, produit net; ~er Verlust, perte sèche; **5.** (korrekt) pur, correct; ~e Aussprache, prononciation pure *ou* correcte; ~er Stil, style pur. ~, adv. **1.** purement; ~ menschlich, purement humain; **2.** (gänzlich) ~ austrinken, vider jusqu'à la dernière goutte; ~ unmöglich, absolument impossible; ~ abschlagen, refuser net.
Rei'neke, m. ~s, (maître) renard.
Rein'||ertrag *ou* **~gewinn,** m. produit net.
Rein'hard, m. ~s, Regnard.
Rein'heit, f. ~, pureté, clarté, netteté, fig. chasteté.
Rein'hold, m. ~s, Renaud.
rei'nigen, v. a. h. nettoyer (une table), purifier (l'air, un métal, le sang), purger (le sucre, la mer de pirates, un bien de dettes), épurer (le goût, une langue), curer (un puits, un étang); sich ~, v. réfl. h. se nettoyer, se purifier, fig. se purger, se disculper. **~end,** adj. purifiant, (méd.) purgatif.
Rei'nigung, f. ~, pl. ~en, nettoyage, m. nettoiement (d'une table), m. purification (de l'air, des métaux, du sang), purgation (du sucre), épuration (du goût), curage (d'un puits), m; die monatliche ~, les menstrues, pl. les règles, pl; Mariä ~, la Purification.
Rei'nigungs||eid, m. serment de purgation. **~mittel,** n. moyen de purification, m. purgatif, m. **~opfer,** n. lustration, f.
rein'lich, adj. propre, net.
Rein'||lichkeit, f. ~, propreté, netteté. **~schrift,** f. copie, corrigé, m.
Reis, m. ~(s)es, riz.
Reis, n. ~(s)es, pl. ~(s)er, **1.** pousse, f. jet, m. scion, m: **2.** petite branche.

Reis'||acker, m. rizière, f. **~bau**, m. culture du riz, f. **~brei**, m. riz au lait. **~brot**, n. pain de riz, m. **~bündel**, n. fagot, m.
Rei'se, f. ~, pl. ~n, voyage, m; kleine ~, tour, m; er ist auf ~n, il voyage *ou* il est en voyage; glückliche ~! bon voyage! sich auf die ~ machen, se mettre en route; wo geht die ~ hin? où allez-vous? **~übenteuer**, n. aventure de voyage, f. **~anzug**, m. habit de voyage. **~apothéke**, f. droguier, m. **~beschreiber**, m. touriste. **~beschreibung**, f. relation *ou* description d'un voyage. **~besteck**, n. nécessaire, m. **~bett**, n. lit de voyage, m. **~buch**, n. itinéraire, m. guide des voyageurs, m. **~decke**, f. couverture de voyage.
rei'sefertig, adj. prêt à partir; sich ~ machen, se disposer à partir, faire ses malles.
Rei'se||gefährte, m. compagnon de voyage. **~gefolge**, n. suite, f. **~geld**, n. argent qu'il faut pour faire un voyage, m. frais de voyage, m. pl. **~gepäck**, n. effets, m. pl. bagages, m. pl. **~gesellschaft**, f. compagnie de voyage. **~gesellschafter** v. ~gefährte. **~handbuch**, n. v. ~buch. **~hut**, m. chapeau de voyage. **~kappe**, f. bonnet de voyage, m. **~karte**, f. carte routière. **~kästchen**, n. nécessaire, m. **~kleid**, n. habit de voyage, m. **~koffer**, m. coffre de voyage. **~kosten**, pl. frais de voyage, m. pl. **~kutsche**, f. carrosse de voyage, m. **~lust**, f. envie de voyager.
rei'selustig, adj. qui a envie de voyager.
Rei'se||mantel, m. manteau de voyage. **~marschall**, m. maréchal des logis. **~mütze**, f. casquette de voyage.
rei'sen, v. n. s. et h. **1.** in einem Lande ~, voyager dans un pays; in Italien ~, voyager en Italie; mit der Eisenbahn ~, voyager en chemin de fer; mit der Post ~, voyager en diligence; durch ein Land ~, traverser un pays; hin und her ~, aller et venir; **2.** (mit Angabe des Ziels) aller; nach Italien ~, aller en Italie; ins Bad ~, aller aux eaux; nach Berlin ~, aller à Berlin; nach Hause ~, retourner chez soi; **3.** (abreisen) wir ~ um sechs Uhr, nous partirons à six heures.
Rei'sen, n. ~s, voyages, m. pl; ich bin des ~s müde, je suis las de voyager.
Rei'sende, m. et f. ~n, pl. ~n, voyageur, m. voyageuse, f.
Rei'se||paß, m. passeport. **~pfennig**, m. viatique. **~plan**, m. projet de voyage. **~prediger**, m. prédicateur itinérant. **~sack**, m. sac de voyage. **~stipendium**, n. bourse de voyage, f. **~tasche**, f. sac de voyage, m. **~wagen**, m. voiture de voyage, chaise de poste, f. **~wetter**, n. gutes ~, temps bon pour voyager.
Reis'feld, n. rizière, f.
Reis'holz *ou* **Rei'sig**, n. ~s, ramilles, f. pl. fagotage, m.
rei'sig, adj. à cheval; der R~e, le cavalier.
Reis'||küchen, m. gâteau de riz. **~mehl**, n. farine de riz, f. **~suppe**, f. potage au riz, m.
Reiß'||aus *ou* **Reißaus'**, n. fam. ~ nehmen, prendre la fuite, gagner le large, montrer les talons. **~blei**, n. **1.** crayon de mine, m; **2.** mine de plomb, f. **~brett**, n. table à dessiner, f.
rei'ßen, v. a. ir. (rei'ße; riß; geri'ssen) h. **1.** tirer; in Stücke ~, déchirer, mettre en pièces; ein Loch in etw. ~, faire un trou à qc; eine große Lücke ~, faire un grand vide; **2.** entraîner, arracher; jemm. etw. aus den Händen ~, arracher qc. des mains de q; jemm. aus der Gefahr ~, tirer *ou* sauver q. du danger; an sich ~, attirer à soi, s'emparer (de qc.), usurper; zu Boden ~, renverser; **3.** Federn ~, ébarber des plumes; **4.** fig. Possen ~, bouffonner; Zoten ~, dire des obscénités; ~, v. n. s. **1.** (se) déchirer, se rompre; dieses Zeug reißt leicht, cette étoffe se déchire facilement; wenn alle Stränge *ou* Stricke ~, au pis aller *ou* si tout nous manque; endlich reißt mir die Geduld, enfin ma patience est à bout *ou* enfin je perds patience; **2.** (h.) an etw. ~, tirer qc. avec force; sich ~, v. réfl. h. **1.** se tirer; **2.** sich an einer Nadel ~, se blesser *ou* s'écorcher à une épingle; **3.** sich um etw. ~, se disputer *ou* s'arracher qc; alles reißt sich um ihn, c'est à qui l'aura, on se l'arrache; ~, v. imp. h. es reißt mich im Leibe, j'ai des tranchées; es reißt mich in der Hand, in allen Gliedern, je sens un tiraillement dans la main, dans tout le corps.
Rei'ßen, n. ~s, **1.** action de tirer, de déchirer, f; **2.** (méd.) douleurs, f. pl; ~ im Leibe, tranchées, f. pl; ~ im Magen, tiraillement d'estomac, m; ~ in Gliedern, rhumatisme, m. goutte, f.
rei'ßend, adj. **1.** rapide, impétueux; ein ~er Strom, un courant *ou* torrent rapide; **2.** ein ~es Tier, une bête féroce; **3.** ~e Schmerzen, des douleurs déchirantes. ~, adv. diese Ware geht ~ ab, on s'arrache cette marchandise.
Rei'ßer, m. ~s, pl. ~, rouanne, f; mit dem ~ zeichnen, rouanner.
Reiß'||feder, f. **1.** portecrayon, m; **2.** tire-ligne, m. **~kohle**, f. crayon de charbon, m. **~schiene**, f. règle à dessiner. **~stift**, m. crayon à dessiner. **~zeug**, n. étui de mathématique, m. **~zirkel**, m. compas à pointes changeantes.
Reit'bahn, f. manège, m.
reit'bar, adj. **1.** propre à être monté; **2.** ein ~er Weg, un chemin où l'on peut passer à cheval.
Reit'decke, f. housse traînante.
rei'ten, v. a. ir. (rei'te; ritt; geri't'ten) h. ein Pferd ~, monter un cheval; ein Pferd zu Schanden ~, abîmer un cheval; ein Pferd zu Tode ~, crever un cheval; in die Schwemme ~, mener au gué; jemm. zu Boden ~, renverser q. (avec son cheval); sich müde ~, se fatiguer à force d'aller à cheval; fam. der Teufel reitet ihn, il a le diable au corps; ~, v. n. s. **1.** aller *ou* être *ou* monter à cheval; auf einem Esel ~, aller sur un âne; er reitet schlecht, il est mal à cheval; (im) Schritt ~, aller au pas; Trab, Galopp ~, aller au trot, au galop; spazieren ~, se promener à cheval; durch einen Wald ~, traverser une forêt (à cheval); in die Stadt ~, entrer dans la ville (à cheval); ~ lernen, apprendre l'équitation; **2.** auf einem Stecken ~, être à califourchon sur un bâton; fam. auf Schusters Rappen ~, aller sur la haquenée des cordeliers; **3.** fig. auf etw. ~, faire de qc. son cheval de bataille.
Rei'ten, n. ~s, équitation, f; das ~ würde ihm gesund sein, l'exercice de cheval lui serait salutaire; er kann das ~ nicht vertragen, il ne peut supporter le cheval.
rei'tend, adj. à cheval, monté.
Rei'ter, m. ~s, pl. ~, **1.** cavalier; **2.** voltigeur, écuyer (d'un cirque); **3.** (fort.) spanischer ~, cheval de frise. **~aufzug**, m. cavalcade, f. **~dienst**, m. service de cavalier; den ~ verstehen, entendre la cavalerie.
Reiterei', f. ~, **1.** cavalerie, f; die leichte ~, la cavalerie légère; die schwere ~, la grosse cavalerie; **2.** mode d'équitation, m.
Rei'ter||fahne, f. étendard, m. **~fähnrich**, m. cornette. **~gefecht**, n. combat de cavalerie, m. **~handschuh**, m. gant de buffle. **~haufen**, m. troupe de cavaliers, f. **~regiment**, n. régiment de cavalerie, m. **~smann**, m. cavalier. **~standbild**, n. *ou* **~statue**, f. statue équestre, f. **~stiefel**, m. botte à l'écuyère, f.
Reit'||gerte, f. cravache. **~gurt**, m. **1.** sangle, f; **2.** ceinture de cavalier, f. **~haken**, m. agrafe, f. **~höfe**, f. pantalon de cheval, m. **~kissen**, n. coussinet, m. **~knecht**, m. palefrenier. **~kunst**, f. équitation. **~mantel**, m. manteau de cavalier. **~peitsche**, f. cravache. **~pferd**, n. cheval de selle, m. **~post**, f. courrier, m. **~rock**, m. redingote de cavalier, f. (bei Damen) amazone, f. **~schule**, f. manège, m. école d'équitation. **~schüler**, m. élève écuyer. **~stall**, m. écurie pour les chevaux de manège, f. **~stiefel**, m. botte à l'écuyère, f. **~weg**, m. allée réservée aux cavaliers. **~zeug**, n. effets de harnachement, m. pl.
Reiz, m. ~es, pl. ~e, **1.** (Zauber) charme, attrait, appas; **2.** (Reizung) stimulation, f. excitation, f. irritation, f.
reiz'bar, adj. excitable, irritable, (empfindlich) sensible.
Reiz'barkeit, f. ~, excitabilité, irritabilité, (Empfindlichkeit) sensibilité.
rei'z||en, v. a. h. **1.** (anregen) exciter, animer, stimuler, (antreiben) inciter; den Durst, den Appetit ~, irriter *ou* exciter la soif, l'appétit; die Neugierde, den Zorn ~, exciter la curiosité, la colère; **2.** (anziehen) charmer, tenter, attirer; **3.** (erzürnen) irriter, agacer. **~end**, adj. **1.** excitant, (méd.) stimulant; **2.** (anziehend) charmant, attrayant, séduisant. **~los**, adj. sans charmes, sans attraits.
Reiz'||losigkeit, f. absence d'attraits. **~mittel**, n. **1.** (méd.) excitant, m. stimulant, m; **2.** fig. stimulant, m. **~ung**, f. ~, pl. ~en, excitation, stimulation.
reiz'voll, adj. plein d'attraits *ou* de charmes.
Rekapitulatiön', f. ~, pl. ~en, récapitulation.
rekapitulie'ren, v. a. h. récapituler.
Re'kel, m. ~s, pl. ~, rustre.
Rekelei', f. ~, pl. ~en, rusticité, grossièreté.
re'kelhaft, adj. rustre, grossier.
Reklamatiön', f. ~, pl. ~en, réclamation.
Reklä'me, f. ~, pl. ~n, réclame; ~ machen, faire de la réclame.
reklamie'ren, v. a. h. réclamer.
Rekognitiön', f. ~, pl. ~en, récognition (d'un enfant).
rekognoszie'ren, v. a. h. reconnaître, faire la reconnaissance (de qc.).
Rekognoszie'rung, f. ~, pl. ~en, reconnaissance.
Rekommandatiön', f. ~, pl. ~en, recommandation.
rekommandie'ren, v. a. h. recommander; ein rekommandierter Brief, une lettre chargée.
Rekonvales||cent' [pr. ~wal~], m. ~en, pl. ~en, convalescent. **~cenz'**, f. ~, convalescence.
Rekreatiön', f. ~, pl. ~en, récréation, divertissement, m.
Rekrüt', m. ~en, pl. ~en, conscrit; die ~en, la recrue; die ~en aushében, faire les recrues. **~enaushébung**, f. recrutement, m.
rekrutie'ren, v. a. h. recruter; sich ~, v. réfl. h. se recruter.
Rekrutie'rung, f. ~, pl. ~en *ou* **~sgeschäft**, n. recrutement, m. **~spferd**, n. cheval de remonte, m.
rekrutie'rungspflichtig, adj. soumis à la loi du recrutement.
Rektifikatiön', f. ~, pl. ~en, rectification.
rektifizie'ren, v. a. h. rectifier.
Rektifizie'rung, f. ~, pl. ~en, rectification.
Rektiön', f. ~, détermination du régime.
Rek'tor, m. ~s, pl. ~ö'ren, recteur (d'une université), proviseur (d'un lycée), principal (d'un collège), chef (d'une école primaire).
Rektorät', n. ~es, pl. ~e *ou* **Rek'torstelle**, f. rectorat, m. provisorat, m. principalat, m.
rekurrie'ren, v. n. h. recourir (à q.).
Rekurs', m. ~(s)es, pl. ~(s)e, (dr.) recours; ~ ergreifen, recourir.
Relais' [pr. ~lä], n. ~, relais, m. **~pferd**, n. cheval de relais, m.
Relatiön', f. ~, pl. ~en, relation.
re'lativ, adj. relatif.
Re'lativsatz, m. proposition relative.
Re'lativum [pr. ~wum], n. ~s, pl. ~va, pronom relatif.
Relegatiön', f. ~, pl. ~en, renvoi (d'une école), m.
relegie'ren, v. a. h. renvoyer, reléguer.
Relief' [pr. ~äff], n. ~s, relief, m.
Religiön', f. ~, pl. ~en, religion; seine ~ wechseln, changer de religion; eine ~ annehmen, embrasser une religion; sich zu einer ~ bekennen, professer une religion.
Religiöns'||änderung, f. conversion. **~angelegenheit**, f. affaire de religion. **~büch**, n. livre de religion, m. **~edikt**, n. édit de religion, m. **~eid**, m. serment en ma-

tière de religion. ~eifer, m. zèle pour la religion; der blinde ~, la fanatisme. ~freiheit, f. liberté religieuse. ~friede, m. paix de religion, f. ~genosse, m. coreligionnaire. ~geschichte, f. histoire des cultes. ~krieg, m. guerre de religion, f. ~lehre, f. enseignement religieux. ~lehrer, m. maître de religion.

religions'los, adj. irréligieux.

Religions'||losigkeit, f. ~, irréligiosité. ~partei, f. parti religieux. ~schwärmer, m. fanatique. ~schwärmerei, f. fanatisme, m. ~spötter, m. esprit fort. ~stifter, m. fondateur d'une religion. ~streit, m. controverse, f. ~trennung, f. schisme, m. ~übung, f. freie ~, libre exercice du culte, m. ~unterricht, m. enseignement religieux. ~verbesserung, f. réforme religieuse, réformation. ~wissenschaft, f. science des religions. ~zwang, m. intolérance religieuse.

religiös', adj. 1. (die Religion betreffend) religieux; 2. (fromm) religieux, pieux; ~ sein, avoir de la religion.

Religiosität', f. ~, religiosité, sentiments religieux.

Relik'ten, pl. survivants, m. pl. ~gesetz, n. loi concernant les survivants, f.

Reli'quie, f. ~, pl. ~n, relique. ~nkästchen, n. châsse, f. reliquaire, m. ~nverehrer, m. reliquiaire.

Remedur', f. ~, remède, m; gegen etw. ~ schaffen, remédier à qc.

Remi'gius, m. ~, Rémi.

Reminiscenz', f. ~, pl. ~en, réminiscence.

Reminis'cere, der Sonntag ~, le Réminiscere.

Remi'se, f. ~, pl. ~n, remise.

Remittent', m. ~en, pl. ~en, remetteur.

remittie'ren, v. a. h. (com.) remettre, renvoyer.

Remola'de, f. ~, rémoulade.

Remonstration', f. ~, pl. ~en, remontrance.

remonstrie'ren, v. n. h. faire des remontrances.

Remon'te, f. ~, pl. ~n, remonte. ~pferd, n. cheval de remonte, m.

removie'ren [pr. ~wī~], v. a. h. destituer, déposer, écarter.

Rempelei', f. ~, pl. ~n, rencontre.

rem'peln, v. n. h. chercher querelle.

Remuneration', f. ~, pl. ~en, rémunération, récompense.

remunerie'ren, v. a. h. rémunérer, récompenser.

Re'mus, m. ~, Rémus.

Renaissan'ce [pr. ~näßangße], f. ~, Renaissance.

Rena'ta, f. ~, Renée.

Rena'tus, m. ~, René.

Rendant', m. ~en, pl. ~en, trésorier, caissier.

Rendantur', f. ~, pl. ~en, 1. charge de trésorier *ou* de caissier; 2. caisse.

Ren'dezvous [pr. rang'dewu], n. ~, pl. ~, rendez-vous, m.

Renegat', m. ~en, pl. ~en, renégat. ~in, f. ~, pl. ~nen, renégate.

Renet't||e, f. ~, pl. ~n *ou* ~apfel, m. reinette, f.

renitent', adj. rénitent.

Renitenz', f. ~, rénitence.

Renn'bahn, f. champ de course, terrain.

ren'nen, v. a. ir. (ren'ne; rann'te; gerannt') h. jemn. zu Boden ~, renverser q. jeter q. par terre; jemm. den Degen durch den Leib ~, passer son épée à travers le corps de q; ~, v. n. s. courir; mit dem Kopfe gegen die Wand ~, donner de la tête contre le mur.

Ren'nen, n. ~s, course, f.

Ren'ner, m. ~s, pl. ~, 1. cheval de course, coursier; 2. coureur.

Renn'||pferd, n. cheval de course *ou* de carrière, m. ~tier, n. renne, m.

Renomma'ge [pr. ~āgĕ], f. ~, fanfaronnade, rodomontade.

Renommee', n. ~s, renommée, f. réputation, f.

renommie'ren, v. n. h. faire le fanfaron *ou* le rodomont, fanfaronner; mit etw. ~, se vanter *ou* se piquer de qc; renommiert, renommé, fameux.

Renommist', m. ~en, pl. ~en, rodomont, fanfaron,

Renommisterei', f. ~, pl. ~en, fanfaronnade, fanfaronnerie, gasconnade, rodomontade.

Renon'ce [pr. ~nongße], f. ~, pl. ~n, (j.) renonce.

Renovation' [pr. ~wa~], f. ~, pl. ~en, rénovation.

renovie'ren [pr. ~wī~], v. a. h. renouveler.

renta'bel, adj. lucratif, profitable, avantageux.

Rentabilität', f. ~, rendement, m.

Rent'amt, n. 1. bureau des finances, m. recette, f; 2. charge de receveur, f.

rent'bar, adj. qui rapporte des rentes.

Ren'te, f. ~, pl. ~n, rente; unkündbare ~, rente perpétuelle; kündbare ~, rente à échéance.

Rentier' [pr. ~ti=ē], m. ~s, pl. ~s, rentier.

rentie'ren, v. n. h. *ou* sich ~, v. réfl. h. rapporter, rendre, donner du bénéfice.

Rent'||kammer, f. chambre des finances. ~meister, m. trésorier, receveur, percepteur. ~ner, m. ~s, pl. ~, rentier.

Reorganisation', f. ~, pl. ~en, réorganisation.

reorganisie'ren, v. a. h. réorganiser.

Reparatur', f. ~, pl. ~en, réparation.

reparie'ren, v. a. h. réparer.

repartie'ren, v. a. h. répartir.

Repartition', f. ~, répartition.

Repertoi're [pr. ~toār], n. ~s, pl. ~s, répertoire, m.

Reperto'rium, n. ~s, pl. ~rien, répertoire, m.

Repetent', m. ~en, pl. ~en, répétiteur.

repetie'ren, v. a. h. répéter.

Repetier'uhr, f. montre à répétition.

Repetition', f. ~, pl. ~en, répétition.

Repetito'rium, n. ~s, pl. ~rien, cours de répétition, m.

Replik', f. ~, pl. ~en, réplique.

replizie'ren, v. a. h. répliquer.

Repor'ter, m. ~s, pl. ~, reporter.

Reposito'rium, n. ~s, pl. ~rien, tablettes, f. pl.

Repp'huhn v. Rebhuhn.

Repräsent||ant', m. ~en, pl. ~en, représentant. ~ation', f. ~, représentation. ~ations'kosten, pl. frais de représentation, m. pl.

repräsentativ', adj. représentatif.

Repräsentativ'system, n. système représentatif.

repräsentie'ren, v. a. h. représenter.

Repressa'lien, pl. représailles, f. pl; ~ gebrauchen, user de représailles.

Repressiv'maßregel, f. mesure répressive.

Reproduktion', f. ~, pl. ~en, reproduction.

reproduzie'ren, v. a. h. reproduire.

Reps, m. ~(s)es, colza.

Reptil', n. ~s, pl. ~ien, reptile, m.

Republik', f. ~, pl. ~en, république.

Republika'ner, m. ~s, pl. ~, républicain. ~in, f. ~, pl. ~nen, républicaine.

republika'nisch, adj. républicain.

republikanisie'ren, v. a. h. républicaniser.

Republikanis'mus, m. ~, républicanisme.

Repuls', m. ~(s)es, pl. ~(s)e, refus.

Repulsion', f. ~, pl. ~en, répulsion.

repulsiv', adj. répulsif.

Repulsiv'kraft, f. force de répulsion.

Reputation', f. ~, réputation, renommée.

reputier'lich, adj. honnête, bien famé.

Re'quiem, n. ~s, pl. ~s, requiem, m.

requirie'ren, v. a. h. requérir, réquisitionner.

Requi||sit', n. ~s, pl. ~e(n), chose requise, f. ~sition', f. ~, réquisition.

Rese'da, f. ~, réséda, m.

Reservat' [pr. ~wat], n. ~es, pl. ~e, réserve, f.

Reservation' [pr. ~wa~], f. ~, pl. ~en, réservation.

Reservat'recht [pr. ~wat~], n. droit réservé.

Reser've [pr. ~we], f. ~, pl. ~n, 1. réserve; zur ~ gehören, être de la réserve; 2. fig. réserve. ~anker, m. ancre de réserve, f. ~corps [pr. ~kōr], n. corps de réserve, m. ~fonds [pr. ~fong], m. fonds de réserve. ~kapital, n. capital de reserve, m. ~mann, m. (pl. ~leute) soldat de la réserve, réserviste. ~offizier, m. officier de réserve. ~truppen, f. pl. troupes de réserve.

reserv||ie'ren [pr. ~wī~], v. a. h. réserver. ~iert', adj. fig. réservé; sich ~ halten, user de réserve.

Reservist' [pr. ~wist], m. ~en, pl. ~en, soldat de la réserve, réserviste.

Reservoir' [pr. ~woār], n. ~s, pl. ~e, réservoir, m.

Resid||ent', m. ~en, pl. ~en, résident. ~en'tenstelle, f. résidence. ~enz', f. ~, pl. ~en *ou* ~enz'stadt, f. résidence.

residie'ren, v. n. h. résider.

Resi'duum, n. ~s, pl. ~uen, résidu, m.

Resignation', f. ~, résignation.

resignie'ren, v. n. h. auf etw. ~, résigner qc, renoncer à qc; resigniert sein, être résigné; sich ~, v. réfl. h. se résigner.

reskribie'ren, v. a. h. décréter.

Reskript', n. ~es, pl. ~e, rescrit, m.

resolut', adj. résolu, déterminé.

Resolution', f. ~, pl. ~en, résolution; eine ~ fassen, prendre *ou* former une résolution.

resolvie'ren [pr. ~wī~], v. a. h. résoudre; sich ~, v. réfl. h. se résoudre.

Resonanz', f. ~, pl. ~en, résonnance. ~boden, m. table d'harmonie, f. résonnance, f.

resorbie'ren, v. a. h. résorber.

Respekt', m. ~es, respect; vor jemm. ~ haben, avoir du respect pour q; sich ~ verschaffen, se faire respecter; jemn. in ~ halten, tenir q. en respect; fam. mit ~ zu melden, sauf votre respect *ou* sauf le respect que je vous dois.

respekta'bel, adj. respectable.

respektie'ren, v. a. h. respecter.

respektier'lich, adj. respectable.

respektiv', adj. respectiv.

respekti've [pr. ~we], adv. respectivement.

respekt'los, adj. sans respect.

Respekt'losigkeit, f. manque de respect, m.

Respekts'person, f. personne de respect.

Respekt'tage, m. pl. jours de grâce *ou* de faveur *ou* de répit.

respekt'||voll, adj. respectueux. ~widrig, adj. irrévérent, sans respect.

Respekt'widrigkeit, f. ~, irrévérence, manque de respect, m.

Respir||ation', f. ~, pl. ~en, respiration. ~a'tor, m. ~s, pl. ~o'ren, respirateur.

respirie'ren, v. a. h. respirer.

respondie'ren, v. n. h. répondre.

Responso'rium, n. ~s, pl. ~rien, répons, m.

Ressort' [pr. ~ßōr], n. ~s, pl. ~s, ressort, m.

ressortie'ren, v. n. h. ressortir.

Ressour'ce [pr. ~ßurße], f. ~, pl. ~n, casino, m. club, m.

Rest, m. ~es, pl. ~e, 1. reste, restant; im ~e sein, être en reste; fig. jemm. den ~ geben, donner le coup de grâce à q, achever q; 2. (pl. ~er) coupure, f.

Restant', m. ~en, pl. ~en, reliquataire. ~enbuch, n. livre des arriérés, m.

Restaurateur' [pr. ~oratör], m. ~s, pl. ~e, restaurateur.

Restauration', f. ~, pl. ~en, 1. Restauration (des Bourbons); 2. restaurant, m.

restaurie'ren, v. a. h. restaurer; sich ~, v. réfl. h. se restaurer.

Rest'chen, n. ~s, pl. ~, petit reste.

restie'ren, v. n. h. rester.

restituie'ren, v. a. h. restituer.

Restitution', f. ~, restitution. ~sedikt, n. édit de restitution, m.

Restriktion', f. ~, pl. ~en, restriction.

Result||an'te, f. ~, pl. ~n, (force) résultante. ~at', n. ~es, pl. ~e, résultat, m.

resultie'ren, v. n. s. résulter, s'ensuivre.

Resumé [pr. ~sü~], n. ~s, pl. ~s, résumé, m.

resümie'ren, v. a. h. résumer.

Retardier'werk, n. (hor.) retard, m.

Retentions'recht, n. (dr.) droit de rétention, m.

Retira'de, f. ~, pl. ~n, 1. retraite; 2. (Abtritt) cabinet d'aisances, m.

retirie'ren, v. n. h. se retirer.

Retor'te, f. ~, pl. ~n, (chi.) cornue, retorte.

retouchie'ren [pr. ~tuschī~], v. a. h. retoucher.

Retour'||billet [pr. ~türbilljett], n. billet d'aller et de retour, m. **~kutsche**, f. fam. réplique (dans laquelle on paye de la même monnaie), expression renvoyée.
rétro||datie'ren, v. a. h. antidater. **~grād'**, adj. rétrograde. **~spektīv'**, adj. rétrospectif. **~vertie'ren** [pr. ~wer~], v. a. h. retraduire.
ret'ten, v. a. h. sauver, (befreien) délivrer; **sich** ~, v. réfl. h. se sauver.
Ret'ter, m. ~s, pl. ~, sauveur, libérateur. **~in**, f. ~, pl. ~nen, libératrice.
Ret'tich, m. ~s, pl. ~e, raifort.
Ret'tung, f. ~, pl. ~en, 1. sauvetage (de l'eau), m; 2. salut, m. délivrance; ohne ~ verloren, perdu sans retour.
Ret'tungs||anker, m. ancre de salut, ressource, f. **~anstalt**, f. établissement de secours *ou* de sauvetage, m. **~boot**, n. canot (m.) *ou* bateau de sauvetage, m. **~brücke**, f. planche de salut.
ret'tungslos, adj. sans ressource, sans espoir. ~, adv. ~ verloren, perdu sans retour.
Ret'tungs||lōsigkeit, f. ~, état désespéré. **~medaille** [pr. ~dallje], f. médaille de sauvetage. **~mittel**, n. moyen de salut, m. ressource, f; das ist das letzte ~, c'est la dernière planche de salut. **~versuch**, m. essai de sauvetage.
Reu'e, f. ~, repentir, m. repentance; große ~ empfinden, concevoir un grand repentir.
reu'en, v. a. et imp. h. mein Geld reut mich, je regrette mon argent; es reut mich, daß ich es gethan habe, je me repens de l'avoir fait; es hat sie gereut, elle s'en est repentie.
reu'evoll, adj. repentant.
Reu'geld, n. dédit, m. arrhes, f. pl.
reu'ig, adj. repentant, plein de repentir, pénitent.
Reu'kauf, m. dédit.
reu'mütig, adj. repentant, pénitent, contrit.
Reuniōns'kammer, f. chambre de réunion.
Reu'se, f. ~, pl. ~n, (pch.) nasse.
Reu'ße, m. ~n, pl. ~n, Russe; Kaiser aller ~n, empereur de toutes les Russies.
reüssie'ren, v. n. h. réussir, avoir du succès.
reu'ten, v. a. h. 1. déraciner, extirper; 2. défricher (un champ).
Revaccinatiōn' [pr. ~wacki~], f. ~, revaccination.
revaccinie'ren [pr. ~wacki~], v. a. h. revacciner.
Re'val [pr. ~val], n. ~s, Revel, m.
Revan'che [pr. ~wangsche], f. ~, revanche. **~gedanke**, m. idée de revanche, f.
revanchie'ren [pr. ~wangschī~], **sich**, v. réfl. h. prendre *ou* avoir sa revanche, se revancher (de qc.).
Reveil'le [pr. ~wellje], f. ~, réveil, m.
Revenue' [pr. ~wenü], f. ~, pl. ~n, revenu, m.
Reverenz' [pr. ~we~], f. ~, pl. ~en, révérence.
Revers' [pr. ~wers], m. ~(s)es, pl. ~(s)e, 1. (Rückseite) revers; 2. (Gegenschein) (lettres) réversales, f. pl.
Reversā'lien, pl. (lettres) réversales, f. pl.
revidie'ren [pr. ~wi~], v. a. h. revoir, reviser.
Revier' [pr. ~wīr], n. ~s, pl. ~e, district, m. section, f. quartier, m. **~förster**, m. forestier d'un district.
revier'krank [pr. ~wīr~], adj. malade dans son logement.
Revier'vōrstand [pr. ~wīr~], m. chef d'un district.
Revisiōn' [pr. ~wi~], f. ~, pl. ~en, revision.
Revī'sor [pr. ~wī~], m. ~s, pl. ~ō'ren, reviseur.
Revokatiōn' [pr. ~wo~], f. ~, pl. ~en, révocation.
Revol'te [pr. ~wol~], f. ~, pl. ~n, révolte.
revoltie'ren [pr. ~wol~], v. n. h. se révolter.
Revolutiōn' [pr. ~wo~], f. ~, pl. ~en, révolution.
revolution||ār' [pr. ~wo~], adj. révolutionnaire. **~ie'ren**, v. a. h. révolutionner.
Revolutiōns'||geschichte [pr. ~wo~], f. histoire de la révolution. **~zeit**, f. époque de la révolution.
Revol'ver [pr. ~wolwer], m. ~s, pl. ~, revolver.
revozie'ren [pr. ~wo~], v. a. et n. h. révoquer.
Revue' [pr. ~wü], f. ~, revue; ~ passieren lassen, passer en revue.
Rezept', n. ~es, pl. ~e, 1. (der Ärzte) ordonnance, f; 2. (Mittel) recette, f.
rezeptie'ren, v. a. h. ordonner.
Rezep'tor, m. ~s, pl. ~ō'ren, receveur.
Rezeptūr', f. ~, pl. ~en, charge de receveur.
Rezeß' v. Receß.
Rhabar'ber, m. ~s, rhubarbe, f. **~tinktūr**, f. extrait de rhubarbe, m.
Rhachī'tis, f. ~, (méd.) rachitisme, m.
rhachī'tisch, adj. rachitique.
Rhadaman'thus, m. ~, Rhadamanthe.
Rhapsō'de, m. ~n, pl. ~n, rapsode.
Rhapsodie', f. ~, pl. ~en, rapsodie.
rhapsō'disch, adj. rapsodique.
Rhapsodist', m. ~en, pl. ~en, rapsode, rapsodiste.
Rhā'tien v. Rätien.
Rhe'a, f. ~, Rhée.
Rhe'de v. Reede.
Rhein, m. ~s, Rhin.
Rhein'||armee, f. armée du Rhin. **~brücke**, f. pont sur le Rhin, m. **~bund**, m. Confédération rhénane *ou* du Rhin, f. **~fahrt**, f. voyage sur le Rhin, m. **~fall**, m. chute du Rhin, f. **~festung**, f. forteresse située sur le Rhin. **~gau**, m. le Rhingau. **~gegend**, f. contrée du Rhin. **~grāf**, m. rhingrave. **~grenze**, f. frontière du Rhin.
rhei'n||isch *ou* **~ländisch**, adj. rhénan, du Rhin.
Rhein'||kreis, m. cercle du Rhin. **~lande**, n. pl. Provinces Rhénanes. **~länder**, m. ~s, pl. ~, 1. habitant de la Province Rhénane *ou* des bords du Rhin; 2. polka, f. **~mündung**, f. embouchure du Rhin. **~pfalz**, f. le Palatinat. **~preußen**, n. la Prusse Rhénane. **~provinz**, f. la Province Rhénane. **~reise**, f. voyage (sur les bords) du Rhin, m. **~schiffahrt**, f. navigation du Rhin. **~strōm**, m. (fleuve du) Rhin. **~thāl**, n. vallée du Rhin, f. **~ūfer**, n. das linke, rechte ~, la rive gauche, droite du Rhin. **~wein**, m. vin du Rhin.
Rhe'tor, m. ~s, pl. ~ō'ren, rhéteur.
Rhetō'rik, f. ~, rhétorique. **~er**, m. ~s, pl. ~, rhétoricien.
rhetō'risch, adj. rhétorique.
rheumā'tisch, adj. rhumatique, rhumatismal.
Rheumatis'mus, m. ~, rhumatisme.
Rhinō'ceros, n. ~, pl. ~ *ou* ~(ss)e, rhinocéros, m.
Rhinoplast'ik, f. ~, rhinoplastique.
Rhō'dier, m. ~s, pl. ~, Rhodien. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Rhodienne.
rhō'disch, adj. rhodien.
Rhododen'dron, n. ~s, pl. ~dren, rhododendron, m.
Rhō'dus, n. ~, Rhodes, f.
rhom'bisch, adj. romboïdal.
Rhomb||oē'der, n. ~s, pl. ~, rhomboèdre, m. **~oīd'**, n. ~es, pl. ~e, rhomboïde, m.
Rhom'bus, m. ~, pl. ~ *ou* ~ben, rhombe.
Rhō'ne, f. ~, Rhône, m. **~thāl**, n. vallée du Rhône, f.
Rhyth'mik, f. ~, rythme, m.
rhyth'misch, adj. rythmique.
Rhyth'mus, m. ~, pl. ~men, rythme.
Ribs v. Rips.
Richt'||baum, m. (charp.) arbre de poulie. **~beil**, n. hache du bourreau, f. **~blei**, n. plomb, m.
Rich'te, f. ~, ligne droite; in die ~ bringen, dresser.
rich'ten, v. a. h. 1. (stellen, setzen) dresser; gerade ~, aligner; in die Höhe ~, dresser, lever; ein Haus ~, dresser la charpente d'une maison; fig. zu Grunde ~, ruiner; 2. (wenden) diriger, tourner; seine Blicke auf etw. ~, tourner ses regards sur qc; ein Geschütz, ein Fernglas ~, braquer *ou* pointer un canon, une lunette; die Segel nach dem Winde ~, orienter les voiles; fig. seine Absicht auf etw. ~, diriger son intention sur qc; eine Frage an jemn. ~, adresser une question à q; sein Gebet zu Gott ~, adresser sa prière à Dieu; seine Gedanken auf etw. ~, fixer son attention sur qc; 3. (einrichten) arranger; 4. (zu Gericht sitzen über) juger; (écr.) richtet nicht, auf daß ihr nicht gerichtet werdet! ne jugez point, afin que vous ne soyez point jugé! 5. (verurteilen) condamner; 6. (hinrichten) exécuter, mettre à mort; **sich** ~, v. réfl. h. 1. se dresser, s'aligner; (grr.) richt euch! alignement à droite! rückwärts richt euch! peloton en arrière! 2. fig. sich nach etw. ~, se régler sur qc; sich nach jemm. ~, s'en rapporter à q; (gra.) sich nach dem Subjekt ~, s'accorder avec le sujet; sich nach den Umständen ~, se conformer aux circonstances; sich nach dem Winde ~, aller selon le vent.
Rich'ten, n. ~s, 1. action de dresser, f; 2. braquement (des canons), m. pointage, m; 3. (grr.) alignement, m.
Rich'ter, m. ~s, pl. ~, 1. juge; vor dem ~ erscheinen, comparaître en justice; sich zum ~ aufwerfen, se constituer juge; (écr.) das Buch der ~, le livre des Juges, les Juges, m. pl; prv. wo kein Kläger ist, da ist auch kein ~, à défaut de plaignant point de juge; 2. (arti.) pointeur.
Rich'ter||amt, n. indicature, f. charge de juge, f. magistrature, f. **~in**, f. ~, pl. ~nen, femme juge. **~kollegium**, n. assemblée des juges, f.
rich'terlich, adj. judiciaire; ~es Urteil, arrêt du juge, m.
Rich'ter||spruch, m. sentence, f. arrêt, jugement. **~stand**, m. magistrature, f. **~stuhl**, m. tribunal; jemn. vor den ~ Gottes fordern, citer q. devant le tribunal de Dieu; das gehört nicht vor seinen ~, cela n'est pas de son ressort.
Richt'fest, n. fête des charpentiers, f.
rich'tig, adj. 1. (recht, genau) juste; das ~e Maß, la juste mesure; eine ~e Rechnung, un calcul juste; ein ~es Verhältnis, une juste proportion; eine ~e Vorstellung von etw. haben, avoir une idée juste de qc; die ~e Mitte, le juste milieu; so ist's ~! c'est ça! fig. im Kopfe nicht ~ sein, avoir un grain de folie *ou* le timbre fêlé *ou* la tête un peu dérangée; es ist mit ihm nicht ~, il n'est pas dans son assiette; es ist in diesem Hause nicht ~, il ne fait pas sûr dans cette maison; 2. (geordnet) en ordre, réglé, arrangé; etw. ~ machen, régler *ou* arranger qc; eine Schuld ~ machen, payer *ou* acquitter une dette; 3. (wahr, wirklich) véritable, vrai; ein ~er Berliner, le type du Berlinois. ~, adv. juste; ~ singen, raten, chanter, deviner juste; ~ hören, avoir l'oreille juste; diese Uhr geht ~, cette montre est juste; er hat ~ geantwortet, il a bien répondu; fam. ~, da kommt er! le voilà qui vient!
Rich'tigkeit, f. ~, 1. justesse, exactitude; seine ~ haben, être fondé *ou* vrai; 2. in ~ bringen, arranger, régler; in ~ sein, être arrangé *ou* en règle.
Richt'||keil, m. coin de mire. **~korn**, n. (arm.) mire, f. visière, m. **~leisten**, m. (cord.) cabriolet. **~māß**, n. étalon, m. **~platz**, m. lieu de supplice. **~schacht**, m. (e. m.) puits perpendiculaire. **~scheibe**, f. (serr.) pertuis, m. **~scheit**, n. règle, f. **~schmaus**, m. régal des charpentiers. **~schnūr**, f. 1. cordeau, m; 2. fig. règle, ligne de conduite. **~schwert**, n. glaive (de la justice), m. **~stätte**, f. v. ~platz.
Rich'tung, f. ~, pl. ~en, 1. action de dresser; 2. braquement (des canons, des lunettes), m. pointage, m; 3. (grr.) alignement, m; 4. direction, sens, m; in gerader ~, en ligne droite *ou* directe; eine andere ~ nehmen, changer de direction; nach allen ~en, en tous sens, dans toutes les directions. **~swinkel**, m. angle d'élévation.
Ri'cinusöl, n. huile de ricin, f.
Rick'e, f. ~, pl. ~n, chevrette.
rieb v. reiben.
Riech'büchse, f. boîte de senteur.
rie'chen, v. a. ir. (rie'che; roch; geroch'en) h. sentir, (wittern) flairer; er kann keinen Moschus ~, il ne peut supporter l'odeur

du musc; er kann kein Pulver ~, il est poltron; er hat noch kein Pulver gerochen, il n'a pas encore vu le feu; das hat er von weitem gerochen, il a flairé cela de loin; das kann man nicht ~, on ne peut pas deviner cela; er hat Lunte *ou* den Braten gerochen, il a éventé la mèche *ou* la mine; ~, v. n. h. **1.** (einen Geruch verbreiten) sentir; gut, schlecht ~, sentir bon, mauvais; nach Wein ~, sentir le vin, avoir l'odeur du vin; aus dem Munde ~, sentir de la bouche; **2.** sentir, flairer; fein ~, avoir le nez fin; an eine Rose ~, respirer le parfum d'une rose.

Rie'cher, m. ~s, pl. ~, celui qui sent *ou* flaire; fig. feiner ~, fine mouche.

Riech'||fläschchen, n. flacon (d'odeurs), m. **~kissen,** n. coussin de senteur, m. **~salz,** n. sel volatil. **~wasser,** n. eau de senteur, f.

Ried, n. ~s, pl. ~e, **1.** marais, m. terrain marécageux; **2.** (Schilf) roseau, m.

rief v. rufen.

Rie'fe, f. ~, pl. ~n, rainure; die ~ an einer Säule, la cannelure.

rie'feln *ou* **rie'fen,** v. a. h. canneler, rayer.

Rie'ge, f. ~, pl. ~n, (gy.) section.

Rie'gel, m. ~s, pl. ~, **1.** verrou; hinter Schloß und ~ sitzen, être sous les verrous; den ~ vorschieben, pousser le verrou; mit einem ~ verschließen, verrouiller; fig. jemm. einen ~ vorschieben, barrer le chemin *ou* arrêter le progrès de q; **2.** (Kleiderriegel) portemanteau.

rie'geln, v. a. h. verrouiller.

Rie'gelschloß, n. serrure à pêne, f.

Rie'men, m. ~s, pl. ~, **1.** courroie, f. soupente (d'un carrosse), f. cordon (de soulier), cuir (à rasoir); **2.** (Ruder) rame, f. **~werk,** n. courroies, f. pl. buffleterie, f.

Rie'mer, m. ~s, pl. ~, ceinturier, sellier. **~messer,** n. couteau sourd.

Ries, n. ~(s)es, pl. ~(s)e, rame (de papier), f.

Rie'se, m. ~n, pl. ~n, géant.

Rie'selfeld, n. parc d'irrigation, m.

rie'seln, v. n. h. ruisseler, (von Bächen) murmurer; ~, v. imp. h. es rieselt, il grésille.

Rie'seln, n. ~s, murmure, m.

Rie'senarbeit, f. travail gigantesque, m.

rie'senärtig, adj. gigantesque, colossal.

Rie'sen||gebirge, n. montagne des Géants, f. **~geschlecht,** n. race de géants, f. **~gestalt,** f. figure *ou* forme gigantesque.

rie'sen||groß *ou* **~haft,** adj. gigantesque, colossal.

Rie'sen||kampf, m. combat des géants. **~kopf,** m. tête de géant, f. **~körper,** m. corps de géant. **~kraft,** f. force gigantesque *ou* herculéenne. **~schlange,** f. boa, m. **~schritt,** m. pas de géant; mit ~n, à pas de géant. **~stärke,** f. force athlétique. **~werk,** n. ouvrage gigantesque, m.

rie'sig, adj. gigantesque. ~, adv. terriblement.

Rie'sin, f. ~, pl. ~nen, géante.

Rieß v. Ries.

Rie'ster, m. ~s, pl. ~, pièce (de cuir), f.

ries'weise, adv. par rames.

riet v. raten.

Rietb v. Ried.

Riff, n. ~es, pl. ~e, récif, m.

Rif'fel, f. ~, pl. ~n, drège.

Rif'fel, m. v. Rüffel.

rif'feln, v. a. h. dréger.

Riff'pirat, m. pirate du Maroc.

riga'isch, adj. de Riga.

Ri'gi, m. ~s, Rigi. **~bahn,** f. chemin de fer du Rigi.

rigo'len, v. a. h. rigoler.

Rigor||is'mus, m. ~, rigorisme. **~ist',** m. ~en, pl. ~en, rigoriste.

rigor||ist'isch *ou* **~ös',** adj. rigoriste, rigoureux.

Rigorō'sum, n. ~s, examen rigoureux.

Rik'||chen, n. ~s *ou* ~e, f. ~, Frédérique.

rikoschettie'ren, v. n. h. ricocher.

Rimes'se, f. ~, pl. ~n, (com.) remise. **~nbuch,** n. livre des remises, m.

Rind, n. ~es, pl. ~er, bœuf, m. (junger Ochse) bouvillon, m. (junge Kuh) génisse, f; die ~er, la race bovine.

Rin'de, f. ~, pl. ~n, **1.** (von Bäumen) écorce; **2.** (am Brot) croûte.

rin'denartig, adj. cortical.

Rin'der||braten, m. du bœuf rôti. **~herde,** f. troupeau de bœufs, m. **~hirt,** m. bouvier, vacher. **~pest,** f. peste bovine.

Rind'fleisch, n. du bœuf.

rin'dig, adj. couvert d'une écorce *ou* d'une croûte.

Rinds'leder, n. cuir de bœuf, m.

Rind'vieh, n. **1.** gros bétail, m. bêtes à cornes, f. pl. race bovine, f; **2.** fig. gros butor, bête, f.

Ring, m. ~es, pl. ~e, **1.** (Kreis) rond, cercle; **2.** anneau (d'une planète, d'une chaîne), collier (autour du cou d'un oiseau), anneau *ou* bague (autour d'un doigt), f. auréole (autour du soleil, de la lune), f. halo; **3.** fig. clique, f. coterie, f.

Ring'||amsel, f. merle à collier, m. **~anker,** m. ancre à une seule patte, f.

ring'ärtig, adj. annulaire.

Ring'bahn, f. ligne de ceinture.

Ring'el, m. ~s, pl. ~ *ou* ~chen, n. ~s, pl. ~, petit anneau, petite bague, (Locke) boucle, f. **~gedicht,** n. rondeau, m.

ring'elig, adj. annulaire.

ring'eln, v. a. h. pourvoir d'anneaux, (in Locken legen) boucler; **sich ~,** v. réfl. h. se boucler, se rouler en spirale.

Ring'el||natter, f. couleuvre à collier. **~reim,** m. rondeau. **~rennen,** n. course de bague, f. **~tanz,** m. ronde, f. **~taube,** f. pigeon à collier, m. ramier, m.

ring'en, v. a. ir. (ring'e; rang; gerung'en) h. tordre; die Hände ~, se tordre les mains; jemm. etw. aus den Händen ~, arracher qc. des mains de q; ~, v. n. h. lutter; mit jemm. um etw. ~, disputer qc. à q; fig. mit dem Tode ~, lutter contre la mort, être à l'agonie; nach etw. ~, lutter pour obtenir qc.

Ring'en, n. ~s, lutte, f. combat, m; ~ mit dem Tode, agonie, f.

Ring'er, m. ~s, pl. ~, lutteur, athlète.

Ring'finger, m. doigt annulaire.

ring'förmig, adj. annulaire, en forme de cercle.

Ring'||kampf, m. palestre, f. **~mauer,** f. mur d'enceinte, m. enceinte. **~platz,** m. palestre, f. gymnase.

rings *ou* **ringsum'** *ou* **ringsumher',** adv. tout autour, de tous côtés.

Ring'wechsel, m. échange d'anneaux.

ring'weise, adv. **1.** par anneaux, en anneaux; **2.** en cercle.

Rin'ne, f. ~, pl. ~n, **1.** gouttière, rigole (d'un toit); **2.** ruisseau (d'une rue), m. conduit, m. canal, m; **3.** (arch.) cannelure (d'une colonne); **4.** (fond.) coulée, échénal, m.

rin'nen, v. n. ir. (rin'ne; rann; geron'nen) s. **1.** couler, ruisseler; **2.** (von Gefäßen) couler, fuir.

Rin'nen, n. ~s, écoulement, m.

rin'nenförmig, adj. en forme de gouttière.

Rinn'||sal, n. ~s, pl. ~e, lit d'une rivière, m. **~stein,** m. **1.** ruisseau (d'une rue); **2.** évier (de la cuisine).

Ripp'||chen, n. ~s, pl. ~, petite côte, côtelette, f. ~e, f. ~, pl. ~n, **1.** côte; er stieß ihn in die ~n, il lui donna un coup dans les flancs; jemm. alle ~n im Leibe entzweischlagen, rompre les côtes à q; **2.** (cuis.) côtelette.

rip'pen, v. a. h. canneler; gerippte Blatt, feuille nerveuse; gerippter Stoff, tissu côtelé.

Rip'pen||bruch, m. fracture des côtes, f. **~fell,** n. plèvre costale. **~fellentzündung,** f. pleurésie. **~fleisch,** n. chair costale. **~speer,** n. (cuis.) côtelette (de porc), f. **~stoß,** m. coup dans les flancs. **~stück,** n. entrecôte, m.

Rips, m. ~(s)es, pl. ~(s)e, reps.

Ripua'rier, m. pl. Ripuaires.

ripuā'risch, adj. ripuaire.

Risalit', m. ~s, pl. ~e, (arch.) partie saillante.

Ri'sko, n. ~s, risque, m. péril, m; etw. auf sein ~ übernehmen, prendre qc. à ses risques et périls.

riskant', adj. risqué, dangereux.

riskie'ren, v. a. h. risquer, hasarder (de faire qc.).

Ris'pe, f. ~, pl. ~n, (bot.) panicule, m.

ris'penförmig, adj. paniculé.

riß v. reißen.

Riß, m. ~(ss)es, pl. ~(ss)e, **1.** déchirement, déchirure, f. (Bruch) rupture, f. (Sprung) gerçure, f. fêlure, f. (Spalte) fente, f. crevasse, f; einen ~ bekommen, se fendre, se gercer, se déchirer; fig. vor den ~ treten *ou* sich vor den ~ stellen, se tenir à la brèche, payer de sa personne; **2.** fig. (Spaltung) scission, f; **3.** fam. Risse bekommen, avoir des coups de bâton, être rossé; **4.** tracé, dessin.

ris'sig, adj. fêlé, crevassé, gercé; ~ werden, se crevasser, se gercer.

Rist, m. ~es, pl. ~e, garrot (du cheval).

Ritornell', n. ~s, pl. ~e, (mus.) ritournelle, f.

Ritrat'te, f. ~, pl. ~n, (com.) retraite.

ritt v. reiten.

Ritt, m. ~es, pl. ~e, course (f.) *ou* tour à cheval; in einem ~e, a) sans débrider; b) fig. fam. d'un seul trait, d'un seul coup.

Rit'ter, m. ~s, pl. ~, **1.** chevalier; tapferer ~, preux chevalier; fahrender ~, paladin; ~ ohne Furcht und Tadel, chevalier sans peur et sans reproche; zum ~ schlagen, armer *ou* recevoir chevalier; sich zum ~ einer Dame aufwerfen, se faire le chevalier *ou* le défenseur d'une dame; **2.** (cuis.) arme ~, beignets, m. pl. **~akademie,** f. lycée destiné aux jeunes gens nobles. **~brauch,** m. usage de chevalier. **~buch,** n. roman de chevalerie, m. **~burg,** f. château d'un chevalier, m. manoir, m. **~dienst,** m. service de chevalier. **~epos,** n. épopée chevaleresque, f. **~geschlecht,** n. race de chevaliers, f. **~gut,** n. terre noble, f. terre seigneuriale. **~gutsbesitzer,** m. propriétaire d'une terre seigneuriale. **~hof,** m. château seigneurial. **~kreuz,** n. croix de chevalier, f. **~lehen,** n. fief noble, m.

rit'terlich, adj. chevaleresque, vaillant, courageux, brave.

Rit'ter||lichkeit, f. ~, bravoure *ou* courtoisie chevaleresque. **~mantel,** m. manteau de chevalier.

rit'termäßig, adj. et adv. en chevalier.

Rit'ter||orden, m. ordre de chevalerie; der Deutsche ~, l'ordre Teutonique. **~pflicht,** f. devoir de chevalier, m. **~roman,** m. roman de chevalerie. **~saal,** m. salle des chevaliers, f. **~schaft,** f. ~, **1.** chevalerie, noblesse; **2.** corps des chevaliers, m.

rit'terschaftlich, adj. qui appartient à la noblesse.

Rit'ter||schild, m. écu de chevalier. **~schlag,** m. accolade, f; den ~ geben, donner l'accolade (à q.), armer chevalier; den ~ empfangen, être armé chevalier. **~schule,** f. académie *ou* école militaire. **~schwert,** n. épée de chevalier, f. **~sinn,** m. esprit chevaleresque. **~sitte,** f. usages de la chevalerie, m. pl. **~sitz,** m. château d'un chevalier, manoir. **~spiel,** n. tournoi, m. **~sporn,** m. **1.** éperon de chevalier; **2.** (bot.) pied d'alouette. **~stand,** m. a) (bei den alten Römern) ordre équestre; b) chevalerie, f; in den ~ erhoben werden, être élevé à la dignité de chevalier. **~tracht,** f. costume d'un chevalier, m. **~treue,** f. fidélité d'un chevalier. **~tum,** n. ~s, chevalerie, f. institutions chevaleresques, f. pl. **~wesen,** n. v. ~tum. **~würde,** f. dignité de chevalier. **~zeit,** f. temps de la chevalerie, m.

ritt'lings, adv. à califourchon.

Ritt'meister, m. capitaine de cavalerie.

Rituāl', n. ~s, pl. ~e, rituel, m.

Ritualist', m. ~en, pl. ~en, ritualiste.

Ri'tus, m. ~, pl. Riten, rit *ou* rite (pl. rites).

Ritz, m. ~es, pl. ~e *ou* **Ritz'e,** f. ~, pl. ~n, **1.** (Spalte) fente, f. fissure, f; **2.** (in der Haut) égratignure, f écorchure, f.

ritz'en, v. a. h. **1.** rayer; **2.** égratigner (la peau); **sich ~,** v. réfl. h. s'égratigner.

Rivāl' [pr. ~wāl], m. ~s *ou* ~en, pl. ~e *ou* ~en, rival.

rivalisie'ren [pr. ~wa~], v. n. h. rivaliser.

Rivalität' [pr. ~wa~], f. ~, pl. ~en, rivalité.
Rivié'ra [pr. ~wi~], f. ~, die ~, la Rivière de Gênes.
Roast'beef [pr. roſtbīf], n. ~s, pl. ~s, rosbif, m.
Rob'be, m. ~n, pl. ~n, phoque, veau marin. **~nfang**, m. chasse du veau marin, f. **~nfleisch**, n. chair de phoque, f.
Rob'ber, m. ~s, pl. ~, rob, robre (dans une partie de whist).
Rō'bert, m. ~s, Robert.
robust', adj. robuste.
roch v. riechen.
Roch'e, m. ~n, pl. ~n, tour, f.
röch'eln, v. n. h. râler.
Röch'eln, n. ~s, râle, m. râlement, m.
Roch'en, m. ~s, pl. ~, raie, f.
rochie'ren, v. n. h. (j.) roquer.
Roch'us, m. ~, der heilige ~, saint Roch.
Rock, m. ~es, pl. Röck'e, 1. robe (de femme), f. jupe, f; 2. (Leibrock) habit; 3. (Überrock) redingote, f; den bunten ~ anziehen, se faire soldat.
Röck'chen, n. ~s, pl. ~, petite robe, robe d'enfant, f. jaquette (pour les petits garçons), f.
Rockelōr', m. ~s, pl. ~e, roquelaure, f.
Rock'en, m. ~s, pl. ~, quenouille, f; ein ~ voll, une quenouillée.
Rock'||falte, f. pli de robe *ou* d'habit, m. **~futter**, n. doublure, f. **~schoß**, m. pan de robe *ou* d'habit. **~tasche**, f. poche.
Rō'deland, n. terre nouvellement défrichée.
rō'den, v. a. h. défricher.
Rō'derich, m. ~s, Rodrigue, Roderic, Ruy.
Rodomontā'de, f. ~, pl. ~n, rodomontade.
Rodrī'go, m. ~s, Rodrigue, Roderic, Ruy.
Rō'gen, m. ~s, œufs de poisson, m. pl. **~er**, m. ~s, pl. ~ *ou* **~fisch**, m. poisson œuvré.
Rog'gen, m. ~s, seigle. **~brei**, m. bouillie de seigle, f. **~brōt**, n. pain de seigle, m. **~mehl**, n. farine de seigle, f. **~stroh**, n. paille de seigle, f.
rōh, adj. 1. (noch nicht verarbeitet) cru, brut; ~es Fleisch, viande crue; ~e Seide, soie écrue; ~es Eisen, fer brut; ~er Zucker, Marmor, du sucre, du marbre brut; ~e Speisen, des aliments non cuits; 2. fig. (ungeſittet) inculte, rude, brutal, grossier; ein ~er Mensch, un homme brutal.
Rōh'bau, m. maçonnerie brute.
Rō'heit, f. ~, pl. ~en, 1. état brut, crudité; 2. fig. brutalité, barbarie.
Rōh'||einnahme, f. *ou* **~ertrag**, m. produit brut. **~materiāl**, n. matière première *ou* brute. **~produkt**, n. matière première *ou* brute.
Rohr, n. ~es, pl. ~e, 1. roseau, m. jonc, m. canne, f; spanisches ~, jonc d'Espagne; fig. ein schwankendes ~ sein, aller à tout vent; 2. tuyau, m. tube, m; gezogenes ~, canon rayé *ou* carabiné; ~ einer Pfeife, tuyau de pipe.
rohr'artig, adj. comme un roseau.
Röhr'chen, n. ~s, pl. ~, petit tuyau.
Rohr'||dach, n. toit de roseaux, m. **~dickicht** *ou* **~gebüsch**, n. roseaux, m. pl. **~dommel**, f. butor, m. **~drossel**, f. rousserole.
Röh're, f. ~, pl. ~n, tuyau, m. tube, m.
röh'renförmig, adj. tubulé, tubulaire.
Röh'ren||legung, f. tubage, m. **~leitung**, f. conduite.
Rohr'||flechte, f. natte de roseaux. **~flöte**, f. chalumeau, m. **~gebüsch**, n. roseaux, m. pl. **~geflecht**, n. natte de jonc, f. **~pfeife**, f. 1. chalumeau, m; 2. tuyau à cheminée, m. **~post**, m. poste pneumatique. **~schilf**, n. roseau, m. **~schmied**, m. ouvrier qui fait les canons de fusil. **~schnepfe**, f. petite bécassine. **~spatz** *ou* **~sperling**, m. moineau; fam. er schimpft wie ein ~, il jure comme un charretier embourbé. **~stock**, m. canne, f. jonc. **~stuhl**, m. chaise nattée. **~zucker**, m. sucre de canne.
Rōh'||stahl, m. acier brut *ou* naturel. **~stoff**, m. matière brute *ou* première. **~zucker**, m. sucre brut, moscouade, f.
rō'jen, v. a. h. ramer.
Ro'kokostil, m. (style) rococo.
Rō'land, m. ~s, Roland. **~slied**, n. Chanson de Roland, f. **~sschwert**, n. durandal, m.
Roll'brücke, f. pont roulant.
Röll'chen, n. ~s, pl. ~, petit rouleau, roulette, f.
Rol'le, f. ~, pl. ~n, 1. roulette (d'un fauteuil), poulie (d'une machine); 2. rouleau (de tabac, de papier, de ducats), m; 3. (für Wäsche) calandre; 4. (auf dem Theater) rôle, m; die ~n verteilen, distribuer les rôles; eine große ~ spielen, jouer un grand rôle; aus der ~ fallen, sortir de son rôle; fam. das Geld spielt keine ~, l'argent est hors de cause.
rol'len, v. a. h. 1. rouler; den Mantel gerollt tragen, porter la capote en sautoir; 2. calandrer (du linge); ~, v. n. s. rouler; ~, v. n. h. 1. rouler, se tourner; 2. das Meer rollt, la mer est houleuse *ou* agitée; 3. der Donner rollt, le tonnerre gronde.
Rol'len, n. ~s, 1. roulement, m. grondement (du tonnerre), m; 2. calandrage (du linge), m.
Rol'lenbesetzung, f. distribution des rôles.
rol'lenförmig, adj. cylindrique.
Rol'ler, m. ~s, pl. ~, 1. (von Tabak) rôleur; 2. (von Wäsche) calandreur.
Roll'||geld, n. camionnage, m. **~kammer**, f. chambre à calandrer. **~knecht**, m. camionneur, m. **~kuchen**, m. beignet en rouleau. **~maschine**, f. calandre. **~schuh**, m. patin à roulettes. **~stuhl**, m. fauteuil à roulettes. **~tabak**, m. tabac en rouleau. **~wagen**, m. 1. chaise roulante; 2. (für Kinder) roulette d'enfant, f; 3. (für Frachtgüter) camion.
Rom, n. ~s, Rome, f; prv. ~ ist nicht in einem Tage gebaut worden, Rome ne fut pas faite *ou* n'a pas été bâtie en un jour; alle Wege führen nach ~, tout chemin mène à Rome.
Romagn'a [pr. ~anja], f. ~, die ~, la Romagne.
Romān', m. ~s, pl. ~e, roman. **~dichter**, m. romancier.
romān'haft, adj. romanesque, romancier.
Romān'held, m. héros de roman.
romā'nisch, adj. roman; die ~en Sprachen, les langues romanes *ou* romances.
Romanist', m. ~en, pl. ~en, connaisseur des langues romanes.
Romān'||leser, m. liseur de romans. **~schreiber** *ou* **~schriftsteller**, m. romancier. **~stil**, m. style de roman.
Roman'tik, f. ~, genre romantique, m. **~er**, m. ~s, pl. ~, romantique.
roman'tisch, adj. 1. romantique; 2. pittoresque.
Romā'nus, m. ~, Romain.
Roman'ze, f. ~, pl. ~n, romance.
Romān'zeitung, f. journal de romans, m.
Romanze'ro, m. ~s, pl. ~s, romancero.
Romē'o, m. ~s, Roméo.
Rō'mer, m. ~s, pl. ~, 1. Romain; 2. verre vert. **~herrschaft**, f. domination des Romains. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Romaine. **~reich**, n. empire des Romains, m. **~zug**, m. expédition en Italie, f.
rō'misch, adj. romain; ~ katholisch, (catholique) romain.
Röm'ling, m. ~s, pl. ~e, ultramontain, papiste.
Ron'de, f. ~, pl. ~n, (grr.) ronde; die ~ haben, faire la ronde.
Rondell', n. ~s, pl. ~e, rond-point, m.
ronka'lisch, adj. die R~en Felder, la plaine de Roncaglia.
Rō'sa, f. ~, Rose, Rosine.
Rosā'lie, f. ~, Rosalie.
Rosamun'de, f. ~, Rosemonde.
Rōs'chen, n. ~s, pl. ~, 1. petite rose, rosette, f; 2. Rosette, Rose.
Rō'se, f. ~, pl. ~n, 1. rose; wilde ~, rose églantine; fig. sie blüht wie eine ~, elle est fraîche comme une rose; fig. auf ~n gebettet sein, être (couché) sur des roses; prv. keine ~ ohne Dornen, il n'y a point de roses sans épines; mit der Zeit pflückt man ~n, tout vient à point à qui sait attendre; 2. (arch.) rose, rosace; künstliche ~, rosette; 3. (méd.) érésipèle, m.
rō'senartig, adj. rosacé.
Rō'sen||blatt, n. feuille de rose, f. **~busch**, m. rosier. **~dorn**, m. églantier. **~duft**, m. parfum des roses. **~essig**, m. vinaigre rosat. **~farbe**, f. (couleur de) rose, rose, m.
rō'senfarb||en *ou* **~ig**, adj. rosâtre, couleur de rose, rosé.
Rō'sen||fest, n. fête des roses, f. **~garten** *ou* **~hain**, m. bosquet de roses, roseraie, f. **~hecke**, f. haie de rosiers. **~holz**, n. bois de rosier, m. **~hönig**, m. miel rosat. **~käfer**, m. cétoine dorée, f. **~knospe**, f. bouton de rose, m. **~kranz**, m. 1. couronne de roses, f; 2. (zum Beten) rosaire, chapelet; seinen ~ beten, dire son rosaire *ou* chapelet. **~kreuzer**, m. rose-croix. **~lippen**, f. pl. fig. lèvres de roses *ou* vermeilles. **~mädchen**, n. rosière, f. **~mōnat**, m. mois des roses, juin. **~mund**, m. lèvres vermeilles, f. pl. **~öl**, n. huile rosat, f.
rō'senrōt, adj. vermeil, rose, rosé.
Rō'sen||salbe, f. onguent rosat, m. **~stock** *ou* **~strauch**, m. rosier; wilder ~, églantier. **~strauß**, m. bouquet de roses. **~wange**, f. fig. joue rose. **~wasser**, n. eau de rose, f. **~wein**, m. vin rosat. **~zeit**, f. saison des roses. **~zucker**, m. sucre rosat.
Roset'te, f. ~, pl. ~n, rosette, rosace.
rō'sicht *ou* **rō'sig**, adj. rose, rosé; fig. alles im rosigsten Lichte erblicken, voir tout couleur de rose; rosige Lippen, des lèvres de rose; in der rosigsten Laune sein, être de la plus belle humeur.
Rosinan'te, f. ~, pl. ~n, Rossinante.
Rosī'ne, f. ~, Rosine.
Rosī'ne, f. ~, pl. ~n, raisin sec; kleine ~, raisin de Corinthe; fam. große ~n im Sack *ou* Kopf haben, se donner des airs, faire l'important. **~nkuchen**, m. gâteau aux raisins.
Rosmarīn', m. ~s, romarin. **~blüte**, f. fleur de romarin. **~öl**, n. huile de romarin, f.
Roß, n. ~(ſſ)es, pl. ~(ſſ)e, cheval (de bataille), m. coursier, m.
Roß'||apfel, m. crottin de cheval. **~arzt**, m. vétérinaire.
Roſ'sebändiger, m. dompteur de chevaux.
Rōſ'selſprung, m. (j.) saut du chevalier.
Roß'||haar, n. crin, m. **~handel**, m. maquignonnage. **~händler**, m. maquignon.
roß'hären, adj. de crin.
Roß'kamm, m. 1. étrille, f; 2. maquignon.
Rōß'lein, n. ~s, pl. ~, petit cheval.
Roß'||schlächter, m. tueur de chevaux. **~schlächterei**, f. abattoir de chevaux, m. **~schweif**, m. queue de cheval, f. **~täuscher**, m. maquignon. **~trappe**, f. empreinte du pied d'un cheval.
Rost, m. ~es, pl. ~e, 1. grille, f. gril; auf dem ~e braten, rôtir sur le gril, griller; 2. rouille, f; vom ~e reinigen, dérouiller.
Rost'beef v. Roastbeef.
Rost'braten, m carbonnade, f.
Röst'e, f. ~, pl. ~n, 1. (das Rösten) rouissage, m; 2. (Ort) routoir, m.
rost'en, v. n. h. et s. se rouiller, s'oxyder; prv. alte Liebe rostet nicht, on revient toujours à ses premières amours.
Rost'en, n. ~s, oxydation, f. formation de la rouille, f.
röst'en, v. a. h. 1. griller, (braten) rôtir; eine geröstete Brotschnitte, une rôtie; 2. Hanf ~, rouir du chanvre.
Röst'en, n. ~s, 1. grillage, m. (Braten) rôtissage, m; 2. (vom Hanf) rouissage, m.
Rost'farbe, f. couleur de rouille.
rost'farben, adj. rouillé, rubigineux.
Rost'fleck, m. tache de rouille, f.
rost'||fleckig, adj. enrouillé. **~ig**, adj. rouillé, enrouillé; ~ werden, s'enrouiller.
Röst'ung, f. ~, pl. ~en, 1. grillage, m. rôtissage, m; 2. (vom Hanf) rouissage, m.
rōt, adj. rouge, (bochrot) vermeil, (von Haaren) roux; eine ~e Fahne, Nase, un drapeau, nez rouge; ~er Wein, du vin rouge; das R~e Meer, la mer Rouge; ~e Backen, des joues vermeilles; ~e Haare haben, avoir les cheveux roux; ein ~er Bart, une barbe rousse; ~ werden, devenir rouge, rougir; bis über die Ohren ~ werden, rougir jusqu'au blanc de l'œil; Sie machen mich ~, vous me faites rougir; ~ färben, rougir, teindre en rouge;

~ anstreichen, rougir; fig. einen Tag ~ anstreichen, marquer de blanc un jour; sich ~ schminken, mettre du rouge; fig. ein ~er Republikaner, un rouge; die ~e Farbe *ou* das R~e, le rouge; die ~e Ruhr, la dysenterie; prv. heute ~, morgen tot, aujourd'hui en chère, demain en bière.

Röt, n. ~, rouge, m; (j.) auf ~ setzen, placer sur la rouge.

Rö'ta, f. ~, rote (à Rome).

röt'äderig, adj. veiné de rouge.

Rotatiōn', f. ~, pl. ~en, rotation.

röt'äckig, adj. qui a les joues vermeilles.

Röt'bärt, m. Barberousse.

röt'bärtig, adj. qui a la barbe rousse.

Röt'büche, f. hêtre rouge, m.

Rö'te, f. ~, rouge, m. rougeur, (von Haaren) rousseur.

Röt'eiche, f. rouvre, m.

Rö'tel, m. ~s, crayon rouge. **~erde**, f. rouge de Mars, m.

Rö'teln, pl. rougeole, f.

rö'ten, v. a. h. rougir; sich ~, v. réfl. h. rougir, se colorer en rouge.

Röt'||färber, m. teinturier en rouge. **~fichte**, f. sapin rouge, m. **~fink**, m. pivoine.

röt'fleckig, adj. tacheté de rouge.

Röt'||fuchs, m. alezan. **~gerber**, m. tanneur. **~gerberei**, f. tannerie.

röt'||gelb, adj. roux, roussâtre. **~gestreift**, adj. à raies rouges.

Röt'||gießer, m. fondeur en cuivre. **~glühhitze**, f. rouge-cerise, m. **~guß**, m. laiton rouge.

röt'haarig, adj. roux.

Röt'||haut, f. peau-rouge, m. **~käppchen**, n. petit chaperon rouge. **~kehlchen**, n. rouge-gorge, m. **~kohl**, m. chou rouge. **~kopf**, m. rousseau.

röt'köpfig, adj. roux.

Röt'||kupfer, n. cuivre rouge, m. rosette, f. **~lauf**, m. érésipèle.

röt'lich, adj. rougeâtre, roussâtre.

röt'näsig, adj. qui a le nez rouge.

Röt'||schimmel, m. (cheval) rouan. **~schwanz**, m. rouge-queue. **~specht**, m. pie rouge, f. **~stift**, m. crayon rouge.

röt'streifig, adj. à raies rouges.

Rot'te, f. ~, pl. ~n, 1. bande, troupe; die ~ Koraḥ, la bande de Coré; 2. (grr.) file.

rot'ten, v. a. h. attrouper, assembler; sich ~, v. réfl. h. s'attrouper, s'assembler.

Rot'ten||aufmarsch, m. déploiement par files. **~feuer**, n. feu de file, m. **~führer**, m. chef de file.

rot'tenweise, adv. 1. par bandes, par troupes; 2. (grr.) par files.

Rotun'de, f. ~, pl. ~n, rotonde.

röt'wangig, adj. qui a les joues vermeilles.

Röt'||welsch, n. argot, m. **~wild**, n. bêtes fauves, f. pl.

Rotz, m. ~es, morve, f.

rotz'ig, adj. morveux.

Rotz'||krankheit, f. morve. **~näse**, f. nez morveux.

Rouleau' [pr rulō], n. ~s, pl. ~s *ou* ~x, a) (inneres) store, m; b) (äußeres) marquise, f; das ~ aufziehen, herunterlassen, lever, baisser le store.

Roulet'te [pr. rulett], n. ~s, pl. ~s, roulette, f; ~ spielen, jouer à la roulette.

Routi'ne [pr. ru~], f. ~, routine, pratique.

routiniert' [pr. ru~], adj. routiné, expérimenté.

Royal||is'mus, m. ~, royalisme. **~ist'**, m. ~en, pl. ~en, royaliste.

royalist'isch, adj. royaliste.

Rüb'chen, n. ~s, pl. ~, 1. petit navet; 2. fam. jemm. ~ schaben, faire ratisse à q.

Rü'be, f. ~, pl. ~n, rave; weiße ~, navet, m; gelbe ~, carotte; rote ~, betterave.

Rü'bel, m. ~s, pl. ~, rouble.

Rü'benacker, m. ravière, m.

rü'benartig, adj. (bot.) rapacé.

Rü'benzucker, m. sucre de betterave, m.

Rü'bezahl, m. ~s, Rubezahl (génie de la montagne des Géants en Allemagne).

Rü'bikon, m. ~s, Rubicon; fig. den ~ überschreiten, passer le Rubicon.

Rubīn', m. ~s, pl. ~e, rubis. **~farbe**, f. couleur de rubis.

rubīn'||farben *ou* **~röt**, adj. couleur de rubis.

Rüb'öl, n. huile de navette, f.

Rubrik', f. ~, pl. ~en, rubrique.

rubrizie'ren, v. a. h. coter.

Rü'brum, n. ~s, pl. ~bra, sommaire, m.

Rüb'sämen *ou* **Rüb'sen**, m. ~s, navette, f.

ruch'bār, adj. public, notoire; ~ machen, publier, ébruiter; ~ werden, s'ébruiter.

Ruch'bārkeit, f. ~, notoriété publique.

ruch'lōs, adj. impie, scélérat, pervers.

Ruch'lōsigkeit, f. ~, pl. ~en, impiété, perversité.

Ruck, m. ~s, pl. ~e, mouvement brusque, secousse, f; auf einen ~, d'un seul coup.

Rück'||anspruch, m. recours. **~antwort**, f. réplique; ~ bezahlt, réponse payée. **~bewegung**, f. mouvement rétrograde, m. **~bleibsel**, n. ~s, pl. ~, résidu, m. **~blick**, m. regard en arrière; fig. einen ~ werfen, donner un coup d'œil rétrospectif. **~bürge**, m. arrière-garant. **~bürgschaft**, f. arrière-caution.

Rück'en, m. ~s, pl. ~, 1. dos; mit dem ~ gegeneinander, dos à dos; im ~, par derrière; einen krummen ~ machen, se courber, courber le dos; sich mit dem ~ an etw. lehnen, s'adosser contre qc; auf den ~ fallen, tomber à la renverse; auf dem ~ schwimmen, faire la planche; fig. etw. hinter jemds. ~ thun, faire qc. à l'insu de q. *ou* derrière q; jemm. hinter dem ~ Böses nachsagen, dire du mal de q. en son absence; etw. mit dem ~ ansehen müssen, être obligé de quitter *ou* d'abandonner qc; sobald ich den ~ wende, dès que je tourne les talons; dem Feinde in den ~ fallen *ou* den Feind im ~ angreifen, attaquer l'ennemi sur les derrières; sich den ~ decken, assurer ses derrières; sich den ~ frei halten, se ménager une retraite; den Wind im ~ haben, avoir le vent derrière soi; 2. (eines Berges) crête, f.

rück'en, v. a. h. remuer, déplacer, reculer; vorwärts ~, avancer; näher ~, approcher; von der Stelle ~, faire bouger; ~, v. n. s. 1. bouger, faire un mouvement; vorwärts ~, (s')avancer; näher ~, (s')approcher; von der Stelle ~, changer de place; höher ~, s'élever, monter; vor eine Stadt ~, s'avancer jusqu'aux portes d'une ville, porter le siège devant une ville; in des Feindes Land ~, entrer dans le pays ennemi; aus dem Lager ~, sortir du camp; 2. (von Beamten) avoir de l'avancement, avancer; 3. (aus der Wohnung) déménager secrètement.

Rück'en, n. ~s, 1. déplacement, m; 2. avancement, m.

Rück'en||darre, f. consomption dorsale. **~deckung**, f. parados, m. **~flosse**, f. nageoire dorsale. **~lehne**, f. dossier, m. **~mark**, m. moelle épinière. **~märker**, m. ~s, pl. ~, celui qui a la consomption dorsale. **~markschwindsucht** *ou* **~marksdarre**, f. consomption dorsale. **~schild**, m. carapace, f. **~schmerz**, m. douleur dorsale, notalgie, f. **~seite**, f. côté du dos, m.

rück'enständig, adj. (bot.) dorsal.

Rück'en||stück, n. (cuis.) filet, m. **~wehr**, f. (fort.) parados, m. **~wirbel**, m. (an.) vertèbre dorsale.

Rück'||erinnerung, f. réminiscence, souvenir, m. **~fahrt**, f. retour (en voiture, en bateau), m. **~fall**, m (in eine Krankheit) rechute, f. (in einen Fehler) récidive, f; einen ~ bekommen, avoir une rechute, rechuter.

rück'fällig, adj. ~ werden, faire une récidive, récidiver; ein ~er Verbrecher, un récidiviste.

Rück'||fluß, m. reflux. **~fracht**, f. 1. charge de retour; 2. (port de) retour, m. **~frāge**, f. question *ou* demande que l'on fait à celui qui a fait une question. **~fuhre**, f. voiture de renvoi. **~gābe**, f. restitution. **~gang**, m. 1. marche rétrograde, f; 2. retour; 3. rupture (d'une négociation), f; 4. baisse (des papiers), f.

rück'gängig, adj. rétrograde; fig. ~ machen, faire échouer, rompre (un mariage); ~ werden, échouer, ne pas avoir lieu.

Rück'grāt, m. ~s, épine du dos *ou* dorsale, colonne vertébrale. **~sverkrümmung**, f. déviation de la colonne vertébrale.

Rück'halt, m. 1. (Stütze) appui, soutien; 2. (Zurückhaltung) réserve, f. arrière-pensée, f; ohne ~ sprechen, parler franchement *ou* avec abandon.

rück'haltlōs, adj. franc. ~, adv. franchement, sans réserve, sans arrière-pensée.

Rück'kauf, m. rachat.

rück'käuflich, adj. rachetable.

Rück'kaufs||geschäft, n. magasin de rachat, m. **~händler**, m. marchand de rachat. **~recht**, n. droit de réméré, m.

Rück'||kehr *ou* **~kunft**, f. ~, retour, m; auf der ~, en retournant; bei meiner ~, à mon retour. **~lādung**, f. (chargement de) retour, m. **~lauf**, m. 1. retour; 2. recul (d'un fusil).

rück'läufig, adj. rétrograde.

Rück'lehne, f. dossier, m.

rück'lings, adv. 1. (nach hinten) en arrière; 2. (von hinten) par derrière.

Rück'||marsch, m. (grr.) marche rétrograde, f. retraite, f. **~prall**, m. rebondissement. **~reise**, f. retour, m. **~rüf**, m. rappel. **~schein**, m. reflet. **~schlag**, m. 1. coup en arrière, rebondissement, contre-coup; 2. fig. revirement, revers (de la fortune). **~schluß**, m. conclusion, f. **~schreiben**, n. réponse, f. **~schritt**, m. pas en arrière, marche rétrograde, f; ~e machen, rétrograder. **~seite**, f. dos (d'un papier), m. revers (d'une monnaie), m. fond (d'une voiture), m. **~sendung**, f. retour, m. **~sicht**, f. égard, m. considération; ~ auf etw. nehmen, avoir égard à qc, tenir compte de qc; aus *ou* in ~ auf seinen Bruder, par égard pour *ou* en considération de son frère; ohne ~ auf, sans égard pour.

rück'||sichtlich, adv. relativement à, à l'égard de, par rapport à. **~sichtslōs**, adj. sans égards, qui ne tient compte de rien.

Rück'sichtslōsigkeit, f. ~, pl. ~en, manque d'égards, m.

rück'sichtsvoll, adj. et adv. plein d'égards.

Rück'||sitz, m. siège de devant. **~sprāche**, f. pourparler, m. conférence; ~ mit jemm. nehmen, prendre langue avec q, conférer avec q; laut ~, conformément à ce dont nous sommes convenus. **~sprung**, m. saut en arrière. **~stand**, m. reste, arriéré, arrérages, pl; im ~e sein, être en arrière; in ~ geraten, s'arriérer.

rück'ständig, adj. restant, arriéré; ~e Zahlung, payement arriéré; ~e Schuld, arriéré, m.

Rück'||tritt, m. 1. retraite (d'un ministre), f; 2. retour (au catholicisme). **~vergütung**, f. remboursement, m. **~versicherer**, m. réassureur. **~versicherung**, f. réassurance. **~versicherungsgesellschaft**, f. compagnie de réassurance. **~wand**, f. mur de derrière, m.

rück'wärts, adv. en arrière; ~ gehen, reculer, marcher à reculons, rétrograder; ~ fahren, aller à rebours; ~ sitzen, être placé sur le devant (d'une voiture); weder vorwärts noch ~ können, ne pouvoir ni avancer ni reculer; es geht mit ihm ~, ses affaires sont en décadence *ou* vont en arrière.

Rück'||wechsel, m. retour, rechange. **~weg**, m. chemin de retour, retour; auf dem ~e sein, être sur son retour.

ruck'weise, adv. 1. par bonds, par saccades; 2. fig. par boutades.

rück'wirkend, adj. rétroactif; ~e Kraft haben, avoir un effet rétroactif.

Rück'||wirkung, f. effet rétroactif, réaction. **~zahlung**, f. remboursement, m. **~zug**, m. retraite, f; auf seinem ~e, dans sa retraite; den ~ antreten, battre en retraite.

Rü'de, m. ~n, pl. ~n, mâle (des chiens, des renards et des loups).

rū'de, adj. brutal, grossier.

Rū'del, n. ~s, pl. ~, (ch.) troupe, f. meute, f. bande, f; ~ von Schweinen, compagnie de sangliers, f.

Rū'delschwein, n. bête de compagnie, f.

rū'delweise, adv. par bandes.

Rū'der, n. ~s, pl. ~, 1. rame, f. aviron, m; 2. (Steuerruder et fig.) timon, m. gouvernail, m; fig. am ~ sitzen, tenir le gouvernail *ou* le timon des affaires, être au

pouvoir; aus ~ kommen, prendre le timon des affaires.
Rū'bera, pl. ruines, f. pl. débris, m. pl.
Rū'ber||band, n. fusée d'aviron, f. **~bank**, f. banc *ou* rang (de rameurs), m. **~er**, m. ~s, pl. ~, rameur. **~füß**, m. pied palmé. **~gābel**, f. porte-rame, m. **~knecht**, m. 1. rameur; 2. galérien.
rū'dern, v. a. h. ramer; ~, v. n. h. ramer, (mar.) nager; aus allen Kräften ~, faire force de rames.
Rū'dern, n. ~s, action de ramer, f.
Rū'der||pinne, f. barre. **~schiff**, n. vaisseau à rames, m. **~schlag**, m. coup de rame. **~stange**, f. aviron, m. **~stock**, m. barre du gouvernail, f. timon.
Rū'diger, m. ~s, Roger.
Rudimen'te, n. pl. rudiments, m. pl. éléments, m. pl.
Rū'dolf, m. ~s, Rodolphe.
Rūf, m. ~es, pl. ~e, 1. (Schrei) cri, appel; auf den ersten ~, au premier son de la voix; 2. (Stimme) voix, f; die Schafe verstehen den ~ des Hirten, les brebis entendent la voix du berger; dem ~e der Natur folgen, suivre la voix de la nature; 3. (Berufung) vocation, f; er hat einen ~ an die Berliner Universität erhalten, il a été appelé à l'université de Berlin; 4. (Nachrede) renom, renommée, f. réputation, f; in einem guten, üblen ~e stehen, être bien, mal famé; jemn. in einen üblen ~ bringen, diffamer q, perdre q. de réputation; er steht im ~e eines Geizhalses, il a la réputation d'être avare, on le dit avare; er ist besser als sein ~, il vaut mieux que sa réputation *ou* son nom; jemn. in ~ bringen, mettre q. en vogue; in ~ kommen, se faire un nom.
rū'fen, v. a. ir. (rū'fe; rief; gerū'fen) h. 1. crier, annoncer à haute voix, proclamer; die Stunden ~, crier les heures; 2. appeler; jemn. bei seinem Namen ~, appeler q. par son nom; jemn. zu Hülfe ~, appeler q. au secours; jemn. ~ lassen, faire venir q; jemn. wieder zu sich ~, rappeler q. à soi; er kommt wie gerufen, il vient fort à propos *ou* comme marée en carême; fig. jemm. etw. wieder ins Gedächtnis ~, rappeler qc. à q; ins Leben ~, faire naître; wieder ins Leben ~, rappeler à la vie; wach ~, réveiller; ~, v. n. h. 1. crier, s'écrier; um Hülfe ~, crier au secours; zu Gott ~, élever sa voix vers Dieu; ins Gewehr ~, crier aux armes; 2. jemm. ~, appeler q; wer hat mir gerufen? qui m'a appelé? **sich** ~, v. réfl. h. sich heiser ~, s'enrouer à force de crier.
Rū'fen, n. ~s, appel, m. cri, m.
Rū'fer, m. ~s, pl. ~, crieur.
Rūf'fel, m. ~s, pl. ~, réprimande, f.
rūf'feln, v. a. h. réprimander.
Rū'finus, m. ~, Rufin.
Rū'ge, f. ~, pl. ~n, 1. réprimande, blâme, m. mercuriale; eine ~ bekommen, être réprimandé; 2. (Strafe) peine.
Rū'gegericht, n. cour de justice, f.
rū'gen, v. a. h. 1. réprimander, blâmer; 2. (strafen) punir.
Rū'gen, n. ~s, Rugen, m.
Rū'ger, m. ~s, pl. ~, censeur.
Rū'gesache, f. contravention.
Rū'gier, m. pl. Rugiens.
Rū'he, f. ~, 1. (Stille, Ungestörtheit) tranquillité, repos, m. silence, m; die öffentliche ~ stören, troubler le repos public; lassen Sie mich in ~, laissez-moi tranquille *ou* en repos; lassen Sie mich damit in ~, ne m'en parlez pas; er läßt mir keine ~ *ou* ich habe keine ~ vor ihm, il ne me laisse pas tranquille, il me tient toujours en haleine; ~ gebieten, commander le silence; in ~ und Frieden leben, vivre en paix et en repos; in süßer ~ leben, vivre dans un doux repos; (grr.) den Hahn in ~ setzen, mettre le chien d'un fusil en repos; 2. (im Gegensatz zur Aufregung) calme, m. sang-froid, m; dem Tode mit ~ entgegensehen, envisager la mort avec sang-froid; 3. (Erholung) repos, m; sich zur ~ begeben, aller se coucher; ich habe die ganze Nacht keine ~ gehabt, je n'ai pas reposé de toute la nuit; angenehme ~! bonne nuit! 4. (Ruhestand) retraite; sich zur ~ setzen, se retirer des affaires.
Rū'he||altār, m. reposoir. **~bank**, f. banc à reposer, m. **~bett**, n. lit de repos, m. **~gehalt**, n. retraite, f. pension, f. **~kissen**, n. oreiller, m; prv. ein gutes Gewissen ist ein sanftes ~, une bonne conscience est le meilleur des oreillers.
rū'helōs, adj. sans repos, agité, inquiet.
Rū'helōsigkeit, f. ~, agitation continuelle.
rū'hen, v. n. h. 1. (stille od. ungestört sein) être tranquille *ou* en repos, ne rien faire; ~ lassen, laisser reposer; 2. (ausruhen) (se) reposer, prendre du repos; von seiner Arbeit ~, se délasser de son travail; auf seinen Lorbeeren ~, se reposer sur ses lauriers; ich werde nicht eher ~, als bis ich meine Pläne durchgesetzt habe, je ne me donnerai ni repos ni trêve que je n'aie réalisé mes idées; prv. nach getaner Arbeit ist gut ~, le repos est doux après le travail; 3. (schlafen) dormir; jemn. nicht ~ lassen, empêcher q. de dormir; ich wünsche Ihnen wohl geruht zu haben, je vous souhaite le bonjour; hier ruht in Gott, ci-gît; lasset die Toten ~! laissez les morts en paix! er ruht schon lange im Grabe, il y a déjà longtemps qu'il est dans le tombeau; 4. (liegen) ~ auf, reposer sur, être soutenu *ou* supporté par; ihr Arm ruhte auf seiner Schulter, son bras se reposait sur son épaule; der Segen Gottes ruht auf ihm, la bénédiction de Dieu repose sur lui; seine Blicke auf etw. ~ lassen, fixer *ou* arrêter ses regards sur qc.
Rū'he||platz, m. lieu de repos. **~punkt**, m. (point de) repos. **~sessel**, m. chaise de repos, f. fauteuil. **~sitz**, m. 1. repos (dans un jardin); 2. maison de campagne, f. retraite, f. **~stand**, m. retraite, f; sich in ~ begeben *ou* in den ~ treten, se retirer (des affaires), prendre sa retraite; in ~ versetzen, mettre à la retraite. **~stätte**, f. lieu de repos, m. retraite, fig. tombeau, m. **~stelle**, f. repos, m. **~störer**, m. perturbateur du repos public. **~störung**, f. perturbation du repos public. **~stunde**, f. heure du repos, récréation. **~tag**, m. jour de repos, (auf dem Marsche) journée de séjour *ou* de station, f. **~zeichen**, n. (mus.) silence, m. **~zeit**, f. temps de repos, m.
rū'hig, adj. 1. (stille, ungestört) tranquille, silencieux, (friedlich) paisible; ~ bleiben, se tenir tranquille; seid ~! silence! 2. (nicht aufgeregt) calme; bei ~er Überlegung, de sens rassis. ~, adv. 1. tranquillement; 2. de sang-froid.
Ruhm, m. ~es, 1. gloire, f; 2. réputation, f.
ruhm'bedeckt, adj. couvert de gloire.
Ruhm'begierde, f. désir de gloire, m. ambition.
ruhm'begierig, adj. avide de gloire, ambitieux.
rūh'men, v. a. h. vanter, glorifier, exalter; **sich** ~, v. réfl. h. sich einer Sache ~, se glorifier *ou* se vanter *ou* tirer vanité de qc.
Rūh'men, n. ~s, éloge, m; viel ~s von etw. machen, faire grand bruit de qc.
Ruh'meshalle, f. temple de mémoire, m.
rūhm'lich, adj. glorieux, digne d'éloge, honorable. ~, adv. glorieusement.
Rūhm'lichkeit, f. ~, qualité honorable, mérite, m.
ruhm'lōs, adj. sans gloire, obscur.
Ruhm'lōsigkeit, f. ~, obscurité.
ruhm'rēdig, adj. glorieux, vain, fanfaron.
Ruhm'rēdigkeit, f. ~, vanterie, jactance.
ruhm'||reich *ou* **~voll** *ou* **~würdig**, adj. glorieux. ~, adv. glorieusement.
Ruhr, f. ~, (méd.) dysenterie.
Ruhr'anfall, m. accès de dysenterie.
ruhr'ārtig, adj. dysentérique.
Rūhr'ei, n. œufs brouillés.
rūh'ren, v. a. h. 1. (bewegen) remuer, mouvoir, agiter; kein Glied ~ können, ne pouvoir se remuer; die Trommel ~, battre le tambour; 2. (treffen) frapper; vom Blitze, vom Schlage gerührt werden, être frappé de la foudre, d'un coup d'apoplexie; 3. (umrühren) Eier ~, brouiller des œufs; Kalk ~, gâcher du plâtre; 4. (in Rührung versetzen) toucher, attendrir, émouvoir; ein rührendes Schauspiel, un spectacle touchant; 5. (tümmern) regarder, toucher; das alles rührt ihn nicht, tout cela lui est indifférent; ~, v. n. h. 1. an etw. ~, toucher à qc, atteindre à qc; 2. (herrühren) provenir; **sich** ~, v. réfl. h. se mouvoir, se remuer, s'agiter; ich kann mich vor Müdigkeit nicht mehr ~, je n'en puis plus de fatigue; (grr.) rührt euch! repos! fam. ~ Sie sich nicht! ne bougez pas!
Rūhr'||hāken, m. (fond.) râble, (maç.) gâche, f. **~holz**, n. rabot, m.
rūh'rig, adj. agile, actif, remuant.
Rūh'rigkeit, f. ~, agilité, activité.
Rūhr'kelle, f. cuiller à pot.
ruhr'krank, adj. dysentérique.
Rūhr'||löffel, m. cuiller à pot, f. **~stück**, n. comédie larmoyante.
Rūh'rung, f. ~, pl. ~en, 1. action de remuer; unter ~ der Trommel, tambour battant; 2. fig. émotion, attendrissement, m.
Ruīn', m. ~s, ruine, f. perte, f. ~e, f. ~, pl. ~n, ruine.
ruī'nenhaft, adj. semblable à une ruine.
ruinie'ren, v. a. h. ruiner; **sich** ~, v. réfl. h. se ruiner.
Rülps, m. ~(s)es, pl. ~(s)e, rot, renvoi.
rülp'sen, v. n. h. roter.
Rum, m. ~s, rhum.
Rumā'n||e, m. ~n, pl. ~n, Roumain. **~ien**, n. ~s, la Roumanie. **~ier**, m. pl. (Attien) roumains. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Roumaine.
rumā'nisch, adj. roumain.
Rumē'li||en, n. ~s, la Romélie. **~er**, m. ~s, pl. ~, Roméliote.
rumē'lisch, adj. roméliote.
Rum'mel, m. ~s, 1. (Lärm) bruit, tapage, vacarme; 2. (Plunder) vieillerie, f; den ganzen ~ kaufen, acheter qc. en bloc et en tâche; er versteht den ~, il entend le romestecq *ou* le truc, il connaît la carte.
Rumōr', m. ~s, rumeur, f. vacarme, tapage, bruit.
rumō'ren, v. n. h. faire du bruit *ou* du tapage.
Rumō'rer, m. ~s, pl. ~, tapageur.
Rum'pel||kammer, f. décharge. **~kasten**, m. 1. coffre aux vieux ustensiles; 2. fig. fam. vieux carrosse.
rum'peln, v. n. h. fam. faire du bruit *ou* du fracas, (von Wagen) cahoter (sur le pavé).
Rumpf, m. ~es, pl. Rüm'pfe, 1. tronc, corps; 2. carcasse (d'un poulet), f; 3. torse (d'une statue); 4. charpente, f. carcasse (d'un vaisseau), f.
rüm'pfen, v. a. h. die Nase ~, rechigner, faire la moue.
Rumpf'||leder, n. cuir de tiges, m. **~parlament**, n. parlement incomplet *ou* rump.
rund, adj. et adv. 1. rond, arrondi; eine ~e Figur, un rond; ~e Schrift, (lettre) ronde; länglich ~, ovale; ~ machen, arrondir; ~ werden, s'arrondir; ~ herum, à la ronde, tout autour; 2. fig. net, précis; eine ~e Antwort geben, répondre en termes précis; ~ heraus sagen, dire franchement; ~ abschlagen, refuser net.
Rund, n. ~es, rond, m. cercle, m.
rund'||äugig, adj. qui a les yeux ronds. **~bäckig**, adj. qui a les joues rondes.
Rund'||beet, n. planche ronde. **~brenner**, m. bec rond.
Run'de, f. ~, pl. ~n, rond, m. cercle, m; in die ~, en rond, à la ronde.
Rundell' v. Rondell.
run'den *ou* **rün'den**, v. a. h. arrondir.
rund'erhāben, adj. convexe.
Rund'||gang, m. ronde, f. **~gebäude**, n. rotonde, f. **~gemälde**, n. panorama, m. **~gesang**, m. ronde (de table), f. **~lauf**, m. (gy.) pas de géant. **~laufgerüst**, n. mât de pas de géant, m.
rund'lich, adj. arrondi, rondelet, un peu rond.
Rund'||platz, m. rond-point. **~reise**, f. voyage circulaire, m. **~reisebillet** [pr. ~bilijett], m. billet circulaire, m. **~säge**,

f. scie à évider. **~schau**, f. 1. panorama, m; 2. (in Zeitungen) revue. **~schauer**, m. chroniqueur. **~schild**, m. rondache, f. **~schreiben**, n. (lettre) circulaire, f. **~schrift**, f. ronde. **~stuhl**, m. métier circulaire. **~tanz**, m. ronde, f.

rundum', adv. tout autour.

Run'dung *ou* **Rün'dung**, f. ~, pl. ~en, arrondissement, m. rondeur.

Rund'wache, f. ronde.

Rū'nen, f. pl. runes. **~schrift**, f. caractères runiques, m. pl. **~stäb**, m. bâton runique.

Rung'e, f. ~, pl. ~n, tige, cheville de bois.

Runt'elrübe, f. betterave. **~nzucker**, m. sucre de betterave.

Run'zel, f. ~, pl. ~n, ride; ~n bekommen, se rider.

run'zelig, adj. ridé.

run'zeln, v. a. h. rider, froncer; die Stirn ~, froncer le sourcil; **sich ~**, v. réfl. h. se rider.

Run'zeln, n. ~s, froncement (des sourcils), m.

runz'lig v. runzelig.

Rü'pel, m. ~s, pl. ~, lourdaud.

rü'pelhaft, adj. lourdaud, brutal.

rupf'en, v. a. h. tirer, arracher; Vögel ~, plumer des oiseaux; fig. jemn. ~, plumer q.

Rupf'er, m. ~s, pl. ~, plumeur.

Rü'pie, f. ~, pl. ~n, roupie.

rup'pig, adj. déguenillé, pauvre, misérable, gueux.

Rup'pigkeit, f. ~, gueuserie.

Rupp'sack, m. gueux.

Rup'recht, m. ~s, pl. ~e, Robert, Rupert; fam. der Knecht ~, le moine bourru.

Rü'sche, f. ~, pl. ~n, ruche.

Rüß, m. ~es, suie (de cheminée), f. noir (de fumée).

Ruf'se, m. ~n, pl. ~n, Russe.

Rüf'sel, m. ~s, pl. ~, groin (d'un cochon), boutoir (d'un sanglier), trompe (de l'éléphant et des insectes), f. museau.

rüf'sel||förmig, adj. en forme de groin *ou* de trompe. **~ig**, adj. à trompe.

Rüf'seltier, n. animal à groin *ou* à trompe, m.

rü'ßen, v. a. h. enduire de suie.

rü'ßig, adj. noirci de suie.

Ruf'sin, f. ~, pl. ~nen, Russe.

ruf'sisch, adj. russe.

Ruß'land, n. la Russie.

Rüst'||bock, m. chevalet, tréteau d'échafaud. **~brett**, n. planche d'échafaudage, f. ~e, f. ~, die Sonne geht zur ~, le soleil se couche.

rüst'en, v. a. h. préparer; ein Schiff ~, équiper un navire; ein Heer ~, mettre une armée sur pied; ~, v. n. h. faire des armements; **sich ~**, v. réfl. h. se préparer, s'apprêter.

Rüst'er, f. ~, pl. ~n, orme.

rüst'ern, adj. de bois d'orme.

Rüst'holz, n. bois de support, m.

rüst'ig, adj. vigoureux, robuste; ein ~es Alter, une verte vieilleuse.

Rüst'igkeit, f. ~, vigueur, verdeur.

Rüst'||kammer, f. magasin d'armes, m. salle d'armes. **~loch**, n. boulin, m. **~platz**, m. place d'armes, f. **~saal**, m. salle d'armes, f. **~stange**, f. perche à échafauder, boulin, m. **~tag**, m. veille d'une fête, f. **~ung**, f. ~, pl. ~en, 1. (Vorbereitung) préparation, préparatif, m; 2. (Ausrüstung) armement, m. équipement (d'un soldat, d'une flotte), m; 3. (Gerüst) échafaudage (d'un maçon, d'un charpentier), m; 4. (Waffenrüstung) armure (d'un chevalier); die ~ ablegen, ôter ses armes *ou* son armure. **~wagen**, m. chariot de bagage. **~zeug**, n. instrument, m. outil, m; auserwähltes ~, vase d'élection, m.

Rüt'chen, n. ~s, pl. ~, petite verge, petite baguette.

Rū'te, f. ~, pl. ~n, 1. (Gerte) verge, baguette; 2. (Fuchtel) férule, (Peitsche) fouet, m; einem Kinde die ~ geben, donner le fouet à un enfant, fouetter un enfant; unter jems. ~ stehen, être sous la férule de q; der ~ entwachsen sein, ne plus être sous la férule; sich selbst eine ~ binden, donner des verges pour être fouetté; 3. (Meßrute) verge; 4. (an.) verge.

Rū'ten||bündel, n. faisceau de verges, m. **~hieb** *ou* **~streich**, m. coup de verge *ou* de fouet.

Ruth, f. ~, Ruth.

Ruthē'n||e, m. ~n, pl. ~n, Ruthène. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Ruthène.

ruthē'nisch, adj. ruthénien.

Rutsch'bahn, f. glissoire; russische ~, montagne russe.

rut'schen, v. n. h. couler, glisser; auf dem Hintern ~, se traîner sur le derrière.

Rutsch'partie, f. petite excursion.

rüt'teln, v. a. h. secouer, remuer, (vom Wagen) cahoter; jemn. aus dem Schlafe ~, réveiller q. en le secouant; ein voll gerütteltes Maß, une mesure comble.

Rüt'teln, n. ~s, secousses, f. pl. cahotage (d'une voiture), m.

Rū'tuler, m. pl. Rutules.

Ryf'sel, n. ~s, Lille, f. **~er**, m. ~s, pl. ~, Lillois. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, Lilloise.

S.

S, n. S, f.

sa! int. sa, sa, çà!

Saal, m. ~es, pl. Sä'le, 1. (großer Saal) salle, f; 2. (Empfangszimmer) salon.

Saal'thür, f. porte de la salle.

Saa'me(n) v. Same(n).

Saar, f. ~, Sarre.

Saar'||burg, n. ~s, Sarrebourg, m. **~gemünd**, n. ~s, Sarreguemines, m. **~wein**, m. vin de la Sarre.

Saat, f. ~, pl. ~en, 1. (das Säen) semaille; man ist mit der ~ beschäftigt, on est occupé aux semailles; 2. (das Ausgesäete) semences, pl; 3. (Getreide) grains, m. pl. blés, m. pl; die ~ steht schön, les grains *ou* les blés ont belle apparence.

Saat'||feld, n. champ ensemencé. **~frucht**, f. semaille. **~korn**, n. semaille, f. **~zeit**, f. semaille.

Sabä'a, n. ~s, la Sabée.

Sabä'er, m. ~s, pl. ~, Sabéen.

Sabäis'mus, m. ~, sabéisme.

Sab'bath, m. ~s, pl. ~e, (bei den Juden) sabbat, (bei den Christen) dimanche. **~feier**, f. sabbatisme, m. **~heiliger**, m. sabbataire. **~jahr**, n. année sabbatique, f. **~ruhe**, f. repos du sabbat, m. **~schänder**, m. profanateur du sabbat. **~schändung**, f. profanation du sabbat.

Sab'ber, m. ~s, bave, f.

sab'bern, v. n. h. baver.

Sā'bel, m. ~s, pl. ~, sabre. **~bein**, n. jambe tortue.

sā'bel||beinig, adj. cagneux. **~förmig**, adj. en forme de sabre.

Sā'bel||griff, m. poignée de sabre, f. **~hieb**, m. coup de sabre. **~klinge**, f. lame de sabre. **~koppel**, f. ceinturon, m.

sā'beln, v. a. h. sabrer, hacher à coups de sabre.

Sā'bel||scheide, f. fourreau de sabre, m. **~tasche**, f. (grr.) sabretache (des hussards).

Sabī'na, f. ~, Sabine.

Sabī'ner, m. ~s, pl. ~, Sabin. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Sabine; der Raub der Sabinerinnen, le rapt des Sabines.

sabī'nisch, adj. sabin.

Sabon'(schrift) [pr. ~bong~], f. (typ.) triple canon (corps 72, Didot).

sacerdotāl', adj. sacerdotal.

Sach'beweis, m. preuve matérielle.

sach'dienlich, adj. convenable, utile.

Sach'e, f. ~, pl. ~n, 1. (Ding) chose; meine ~n, mes effets, m. pl: fam. seine sieben ~n, sa boutique; ich höre schöne ~n von Ihnen, j'en apprends de belles sur votre compte: Reichtum ist eine schöne ~, c'est une belle chose que la richesse; 2. (Angelegenheit) affaire, chose; das ist Ihre ~, cela vous regarde; so ist die ~, voilà l'affaire *ou* voilà ce que c'est; das ist eine andere ~, c'est autre chose *ou* c'est différent; das ist eine verdrießliche ~, c'est une affaire fâcheuse; das ist eine ~ für sich, c'est un fait à part; der ~ auf den Grund gehen, aller au fond des choses; seine ~n stehen schlecht, ses affaires vont mal; er hat seine ~ gut gemacht, il a bien fait son affaire; unverrichteter ~ fortgehen, s'en aller sans avoir rien fait; ich muß wissen, was an der ~ ist, je tiens à savoir ce qui en est; das thut nichts zur ~, cela ne fait rien à l'affaire, c'est égal, n'importe; ich bin meiner ~ gewiß, je suis sûr de mon fait; zur ~! au fait! lassen Sie uns endlich zur ~ kommen, venons enfin au fait; das ist das Schwerste bei der ganzen ~, c'est là le point le plus difficile de l'affaire; nicht bei der ~ sein, être distrait; nicht bei der ~ bleiben, s'éloigner du sujet *ou* faire des digressions; ich halte mich an die ~ und nicht an die Worte, je m'en tiens au fait et non aux paroles; 3. (Sache, die man verteidigt) cause; die ~ der Freiheit verteidigen, défendre la cause de la liberté; in seiner eigenen ~ Richter sein wollen, vouloir être juge en sa propre cause; mit jemm. gemeinschaftliche ~ machen, faire cause commune avec q; thun Sie es der guten ~ zuliebe, faites-le pour la bonne cause.

Säch'elchen, n. ~s, pl. ~, petite chose.

Sach'||erklärung, f. explication des faits. **~führer**, m. avocat. **~gedächtnis**, n. mémoire des choses *ou* des faits, f. **~kenner**, m. connaisseur, expert. **~kenntnis** *ou* **~kunde**, f. connaissance de la chose; mit ~ urteilen, juger avec *ou* en connaissance de cause.

sach'kundig, adj. qui est au fait, expert.

Sach'lage, f. état de(s) choses, m.

sach'lich, adj. qui a rapport à la chose, objectif.

säch'lich, adj. (gra.) neutre.

Sach'||lichkeit, f. ~, réalité. **~register**, n. table des matières, f. index, m.

Sach'||se, m. ~n, pl. ~n, Saxon. **~en**, n. ~s, la Saxe. **~enspiegel**, m. code des Saxons.

Säch'sin, f. ~, pl. ~nen, Saxonne.

säch'sisch, adj. saxon, de Saxe.

sacht et **sach'te**, adj. lent. ~, adv. doucement, lentement, à voix basse; fam. ~! tout doux!

Sach'verhalt, m. état des affaires *ou* de la chose; den ~ offen sagen, dire ce qui en est.

sach'verständig, adj. connaisseur, expert; der S~e, l'expert. ~, adv. avec *ou* en connaissance de cause.

Sach'||verzeichnis, n. table des matières, f. **~walter**, m. ~s, pl. ~, homme d'affaires, (Advokat) avocat.

Sack, m. ~es, pl. Säck'e, 1. sac; ein ~ voll, une sachée; fig. fam. mit ~ und Pack davongehen, a) trousser *ou* prendre son sac et ses quilles; b) (grr.) déserter avec armes et bagages; in ~ und Asche Buße thun, faire pénitence avec *ou* dans le sac et la cendre; fam. jemn. in den ~ stecken, l'emporter sur q; jemn. im ~ haben, tenir q. dans ses filets; auf den ~ schlagen und den Esel meinen, battre le chien devant le lion; die Katze im ~ kaufen, acheter chat en poche; 2. (Tasche) poche, f.

Sack'bahn, f. tronçon, m.

Säck'chen, n. ~s, pl. ~, petit sac, (mit Kräutern) sachet, m.

Säck'el, m. ~s, pl. ~, petit sac, (Beutel) bourse, f. **~meister**, m. caissier.

sack'en, v. a. h. mettre dans un sac, ensacher; **sich ~**, v. réfl. h. 1. faire des poches; 2. s'affaisser.

sackerlōt'! int. sacrebleu! sapristi!

sack'förmig, adj. en forme de sac.

Sack'||gasse, f. cul de sac, m. impasse. **~geschwulst**, f. tumeur enkystée.

sack'grob, adj. extrêmement grossier.

Sack'||laufen, n. course en sac, f. **~leinwand**, f. grosse toile.

Säck'ler, m. ~s, pl. ~, boursier.

Sack'||pfeife, f. cornemuse. **~pfeifer**, m. joueur de cornemuse. **~träger**, m. portefaix. **~tuch**, n. 1. toile à sacs, f; 2. mouchoir, m.

Sadducā'er, m. ~s, pl. ~, Saducéen; die Lehre der ~, le saducéisme.

sadducä'isch, adj. saducéen.
Sä'debaum, m. ~s, pl. ~, sabine, f.
Sä'(e)||mann, m. semeur. **~maschine**, f. machine à semer, semoir, m.
sä'en, v. a. h. semer; das S~, la semaille, l'ensemencement, m.
Sä'er, m. ~s, pl. ~, semeur.
Sä'(e)||tüch, n. semoir, m. **~zeit**, f. semaille.
Saf'fian, m. ~es, pl. ~e, maroquin. **~bereiter**, m. maroquinier. **~fabrik**, f. maroquinerie. **~macher**, m. ~s, pl. ~, maroquinier.
Safflor', m. ~s, safre, carthame.
Saf'rän, m. ~s, safran; mit ~ färben *ou* zubereiten, safraner. **~blüte**, f. fleur de safran. **~farbe**, f. couleur de safran.
saf'rängelb, adj. safrané.
Saf'rän||gelb, n. couleur de safran, f. **~pflanzung**, f. safranière.
Saft, m. ~es, pl. Säf'te, 1. ~ der Pflanzen, sève des plantes, f; ~ der Früchte, jus *ou* suc des fruits; die Säfte des menschlichen Körpers, les humeurs du corps humain, f. pl; 2. fig. sève, f. énergie, f; weder ~ noch Kraft haben, n'avoir ni goût ni saveur *ou* manquer de toute énergie.
Säft'chen, n. ~s, pl. ~, sirop, m.
Saft'fülle, f. abondance de sève.
saf'tig, adj. 1. plein de suc *ou* de sève, succulent; 2. fig. obscène.
Saf'tigkeit, f. ~, 1. abondance de suc *ou* de sève, succulence; 2. fig. obscénité.
saft'lös, adj. sans suc, sans sève; saft- und kraftlos, sans goût et sans saveur.
Sagacität', f. ~, sagacité.
säg'bar, adj. exprimable.
Sä'ge, f. ~, pl. ~n, 1. (Gerücht) bruit, m; es geht die ~, le bruit court *ou* on dit; 2. (Überlieferung) tradition, (Legende) légende.
Sä'ge, f. ~, pl. ~n, scie. **~blatt**, n. feuille d'une scie, f. **~block**, m. tronc *ou* bloc à scier. **~bock**, m. chevalet de scieur. **~fisch**, m. scie, f.
sä'geförmig, adj. en forme de scie, dentelé.
Sä'ge||lohn, m. sciage. **~mehl**, n. sciure de bois, f. **~mühle**, f. scierie. **~müller**, m. maître d'une scierie.
sä'gen, v. a. h. 1. dire; kein Wort ~, ne dire mot; seine Meinung ~, dire son opinion; jemm. Dank ~, remercier q; er sagte ja, il dit que oui; ich habe mir ~ lassen, on m'a dit *ou* raconté, j'ai ouï dire; ich habe es ihm ins Ohr gesagt, je le lui ai dit à l'oreille; Sie mögen ~, was Sie wollen, vous avez beau dire *ou* quoi que vous disiez; wenn ich so ~ darf, si j'ose m'exprimer ainsi; was wollen Sie damit ~? que voulez-vous dire par là? was ~ Sie dazu? qu'en dites-vous? was haben Sie dagegen zu ~? qu'y trouvez-vous à redire? hierüber wäre viel zu ~, il y aurait bien des choses à dire là-dessus; lassen Sie sich ~, permettez *ou* souffrez que je vous dise; da kann man wohl ~, c'est bien le cas de dire; ich hab's ja gesagt, quand je le disais; das ~ Sie so, cela vous plaît à dire; das brauchen Sie mir nicht zu ~, à qui le dites-vous? das ist leicht gesagt, c'est bientôt dit; das ist genug gesagt, c'est tout dire; so zu ~, pour ainsi dire; wie gesagt, comme je viens de dire; besser gesagt, disons mieux *ou* pour mieux dire; er kann von Glück ~, il peut s'estimer heureux; lassen Sie sich das gesagt sein, tenez-vous cela pour dit; damit ist alles gesagt, c'est tout dire; was Sie ~! que me dites-vous là! das sagt man nicht, cela ne se dit pas; das wollte ich eben ~, c'est ce que j'allais dire; jemm. guten Tag, gute Nacht ~, souhaiter le bonjour, le bonsoir à q; offen gesagt, à vrai dire; beiläufig gesagt, soit dit en passant; im Vertrauen gesagt, soit dit entre nous; gesagt, getan, aussitôt dit, aussitôt fait; 2. (befehlen) ordonner, commander; Sie haben hier nichts zu ~, vous n'avez pas d'ordres à donner ici; er hat bei Hofe viel zu ~, il a beaucoup de crédit à la cour; er läßt sich nichts ~, il n'entend pas raison; 3. (bedeuten) signifier; was will das ~? que veut dire cela? das hat was zu ~, cela signifie qc; das hat gar nichts zu ~, cela ne fait rien, ce n'est rien du tout, qu'est-ce que cela fait? (als Antwort) il n'y a pas de mal *ou* de quoi; das will schon etw. ~, c'est déjà qc.
sä'gen, v. a. h. scier; das S~, le sciage.
Sä'gen||forschung, f. recherche des traditions. **~geschichte**, f. 1. histoire légendaire *ou* mythique; 2. histoire des traditions *ou* des mythes.
sä'genhaft, adj. mythique, légendaire.
Sä'gen||kreis, m. cycle (de légendes). **~kunde**, f. mythologie.
sä'genreich, adj. riche en légendes *ou* en traditions.
Sä'ge(n)||schmied, m. taillandier. **~werk**, n. (fort.) crémaillère, f.
Sä'genzeit, f. temps fabuleux *ou* mythique, m.
Sä'ger, m. ~s, pl. ~, scieur.
Sä'gespäne, m. pl. sciure, f.
Sä'gezahn, m. dent de scie, f.
Sä'go, n. ~s, sagou, m. tapioca, m. **~baum**, m. sagoutier.
Sagunt', n. ~s, Sagonte, f.
Sagunti'ner, m. ~s, pl. ~, Sagontin. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Sagontine.
sah v. sehen.
Saha'ra, f. ~ *ou* **~wüste**, f. Sahara, m.
Sahl'||band, n. lisière, f. **~weide**, f. marseau, m.
Sah'ne, f. ~, crème. **~baiser** [pr. *~baizé*], n. meringue à la crème, f. **~käse**, m. fromage de crème. **~kuchen**, m. tarte à la crème, f.
sah'nig, adj. crémeux.
Saint-Simo||nis'mus [pr. *çain~*], m. ~, saint-simonisme. **~ist'**, m. ~en, pl. ~en, saint-simonien.
Sai'te, f. ~, pl. ~n, corde; fig. die ~n zu hoch spannen, le prendre sur un ton trop haut; gelindere ~n aufziehen, baisser le ton *ou* filer doux.
Sai'ten||instrument, n. instrument à cordes, m. **~macher**, m. ~s, pl. ~, boyaudier, fabricant de cordes. **~spiel**, n. 1. instrument à cordes, m. harpe, f; 2. jeu d'instruments à cordes, m. accords, m. pl.
Sakrament', n. ~es, pl. ~e, sacrement, m.
sakra||mentäl' *ou* **~ment'lich**, adj. sacramental, sacramentel.
Sakrist||än', m. ~es, s, pl. ~e, sacristain. **~ei'**, f. ~, pl. ~en, sacristie.
Säkulär'feier, f. fête séculaire.
Säkularisatiön', f. ~, pl. ~en, sécularisation.
säkularisie'ren, v. a. h. séculariser.
Sä'kulum, n. ~s, pl. ~la, siècle, m.
Sä'ladin, m. ~s, Saladin.
Salaman'der, m. ~s, pl. ~, salamandre, f.
Salaman'ka, n. ~s, 1. (Provinz) la Salamanque; 2. (Stadt) Salamanque, f.
Salä'mi(wurst), f. cervelas d'Italie, m.
Sä'lamis, n. ~, Salamine, f.
Salär', n. ~s, pl. ~e, salaire, m. gages, m. pl.
salarie'ren, v. a. h. salarier.
Salät', m. ~es, pl. ~e, salade, f; den ~ verlesen, éplucher la salade; den ~ zurechtmachen, faire la salade; fam. da haben wir den ~! voilà l'affaire! **~bohne**, f. haricot commun. **~gabel**, f. fourchette à salade. **~kopf**, m. pomme de laitue, f. **~korb**, m. et **~schüssel**, f. saladier, m.
Salbä'der, m. ~s, pl. ~, fam. ravaudeur, bavard.
Salbäderei', f. ~, fam. bavardage *ou* ravaudage, m.
salbä'dern, v. n. h. bavarder *ou* ravauder.
Sal'be, f. ~, pl. ~n, onguent, m.
Salbei', f. ~, pl. ~en, sauge.
sal'ben, v. a. h. oindre; einen König ~, sacrer un roi.
Sal'ben||büchse, f. boîte à onguents. **~krämer**, m. marchand d'onguents.
sal'bicht, adj. onctueux.
Salb'öl, n. saintes huiles.
Sal'bung, f. ~, pl. ~en, 1. onction, sacre (d'un roi), m; 2. fig. mit ~ sprechen, parler avec onction.
sal'bungsvoll, adj. plein d'onction, onctueux. ~, adv. avec onction.
Säl'chen, n. ~s, pl. ~, petite salle.
saldie'ren, v. a. h. solder (un compte).
Sal'do, m. ~s, pl. ~s, solde, reliquat (d'un compte). **~betrag**, m. montant du solde.
Sä'lep, m. ~s *ou* **~wurzel**, f. salep, m.
Saler'no, n. ~s, Salerne, f.
Salicin', n. ~s, salicine, f.
Salichl'säure, f. acide salicylique, m.
Sä'lier, m. ~s, pl. ~, Salien.
Salī'ne, f. ~, pl. ~n, saline.
sä'lisch, adj. die ~en Franken, les Francs saliens; das ~e Gesetz, la loi salique.
Sallust', m. ~s, Salluste.
Salm, m. ~s, pl. ~e, 1. saumon; 2. fam. psalmodie, f; einen langen ~ machen, faire un long sermon.
Salmanas'sar, m. ~s, Salmanasar.
Salmä'sius, m. ~, Saumaise.
Sal'miak *ou* **Salmiak'**, m. ~s, salmiac, sel ammoniac. **~geist**, m. esprit de sel ammoniac. **~pastille**, f. pastille de sel ammoniac.
Sälm'ling, m. ~s, pl. ~e, saumonneau.
Sä'lomé, f. ~, Salomé.
Sä'lomō, m. ~s, Salomon; die Sprüche Salomō'nis, les Proverbes de Salomon; der Prediger ~, l'Ecclésiaste.
salomō'nisch, adj. de Salomon.
Salon' [pr. ~long], m. ~s, pl. ~s, salon. **~wagen**, m. voiture-salon, f.
Saloni'chi [pr. ~ki], n. ~s, Salonique, f.
salopp', adj. salope, malpropre.
Salpē'ter, m. ~s, salpêtre, nitre.
salpē'terärtig, adj. salpêtreux, nitreux.
Salpē'ter||bildung, f. salpêtrage, m. nitrification. **~drüse**, f. salpêtre cristallisé. **~erde**, f. terre nitreuse. **~fabrik**, f. salpêtrerie. **~geist**, m. esprit nitreux. **~grube**, f. nitrière.
salpē'terhaltig, adj. salpêtreux, nitreux.
Salpē'terhütte, f. salpêtrière.
salpē'ter||ig, adj. nitreux. **~sauer**, adj. ~es Salz, nitrate, m.
Salpē'ter||säure, f. acide nitreux. **~sieder**, m. salpêtrier. **~siederei**, f. 1. raffinage du salpêtre, m; 2. salpêtrière. **~wasser**, n. eau nitreuse.
Sal'se, f. ~, pl. ~n, (cuis.) saumure.
Sal'to mortä'le, m. ~, saut périlleux.
Salüt', m. ~s, pl. ~e, salut; ~ schießen, saluer du canon.
salutie'ren, v. a. et n. h. saluer.
Sal've [pr. ~we], f. ~, pl. ~n, salve, décharge; eine ~ geben, faire *ou* tirer une salve, faire une décharge.
salvie'ren [pr. ~wī~], v. a. h. sauver; sich ~, v. réfl. h. se sauver, prendre ses sûretés.
Salz, n. ~es, pl. ~e, sel, m; fig. attisches ~, sel attique.
Salz'||abgabe, f. impôt sur le sel, m. gabelle. **~ader**, f. veine de sel. **~amt**, n. 1. bureau de sel, m; 2. administration des salines, f. **~arbeiter**, m. saunier. **~art**, f. espèce de sel.
salz'artig, adj. de la nature du sel, salin.
Salz'||äther, m. éther muriatique. **~bad**, n. bain de sel, m. **~bäse**, f. base salifiable. **~beamte(r)**, m. employé de l'administration des salines. **~bergwerk**, n. mine de sel, f. saline, f. **~bildung**, f. salification. **~brezel**, f. craquelin salé. **~brunnen**, m. puits salant. **~büchse**, f. salière. **~burg**, n. ~s, Salzbourg, m. **~butter**, f. beurre salé.
sal'zen, v. a. h. (part. p. gesal'zen) saler.
Sal'zen, n. ~s, salaison, f.
Salz'||erde, f. terre saline. **~faß**, n. *ou* **~fäßchen**, n. salière, f. **~fisch**, m. poisson salé, saline, f **~fleisch**, n. viande salée, salé, m. salaison, f. **~flüt**, f. onde salée. **~geschmack**, m. goût salin. **~gräf**, m. intendant des salines. **~grube**, f. saline. **~gurke**, f. cornichon, m.
salz'haltig, adj. salin, salant, salifère.
Salz'||handel, m. commerce de sel, saunage. **~händler**, m. marchand de sel, saunier. **~haufen**, m. tas de sel. **~haus**, n. magasin à sel, m. gabelle, f. **~hecht**, m. brochet salé.
sal'z||licht, adj. salin. **~ig**, adj. salé, salin.
Sal'zigkeit, f. ~, salure.
Salz'||kasten, m. *ou* **~kiste**, f. saunière, f. **~klumpen**, m. salignon. **~korb**, m. bé-

nate, f. ~korn, n. grain de sel, m. ~küchen, m. galette au sel, f. petit pain au sel. ~lache, f. marais salant. ~lake, f. saumure. ~magazin, n. magasin à sel, m. gabelle, f. ~messer, m. radeur. ~morast, m. marais salant. ~niederlage, f. dépôt de sel, m. ~ordnung, f. règlement pour le sel, m. ~pfanne, f. chaudière de saline. ~preis, m. prix du sel. ~probe, f. essai d'eau saline, m. ~quelle, f. source salée.

salz'sauer, adj. (chi.) muriatique.

Salz'||säule, f. colonne *ou* statue de sel. ~säure, f. (chi.) acide muriatique, m. ~schreiber, m. greffier de saline. ~see, m. lac salant, marais salant. ~sieder, m. saunier. ~siederei, f. saunerie. ~söle, f. eau salée. ~speicher, m. grenier à sel, gabelle, f. ~steuer, f. impôt sur le sel, m. gabelle. ~verwaltung, f. régie du sel. ~wage, f. pèse-sel, m. ~wasser, n. eau salée, saumure, f. ~werk, n. saline, f. ~wesen, n. administration des salines, f. ~zoll, m. gabelle, f.

Samā'ria, n. ~s, Samarie, f.

Samaritā'ner *ou* **Samari'ter**, m. ~s, pl. ~, Samaritain. ~in, f. ~, pl. ~nen, Samaritaine.

Samarkand', n. ~s, Samarcande, f.

Sā'me, m. ~ns *ou* **Sā'men**, m. ~s, 1. semence (des plantes), f. sperme (des hommes et des animaux); 2. fig. (Nachkommenschaft) postérité, f. descendance, f; 3. fig. (Keim) germe, source, f.

Sā'men||behälter, m. vaisseau spermatique. ~ergießung, f. 1. éjaculation; 2. infiltration du sperme.

sā'menerzeugend, adj. spermatique, séminifère.

Sā'men||fluß, m. spermatorrhée, f. ~gehäuse, n. (bot.) péricarpe, m. ~handel, m. grèneterie, f. ~händler, m. grènetier. ~händlerin, f. grènetière. ~hülse, f. gousse. ~kapsel, f. capsule. ~korn, n. grain de semence, m. ~lehre, f. spermatologie.

sā'menlos, adj. asperme.

Sā'men||milch, f. émulsion. ~staub, m. (bot.) pollen. ~tierchen, n. animal spermatique, m.

sā'mentragend, adj. séminifère.

Sāmerei', f. ~, pl. ~n, semences, f. pl. graines, f. pl.

Sā'mier, m. ~s, pl. ~, Samien. ~in, f. ~, pl. ~nen, Samienne.

sā'misch, adj. samien.

sā'misch, adj. chamoisé; die Felle ~ machen, chamoiser les peaux.

Sā'misch||gerber, m. chamoiseur. ~gerberei, f. chamoiserie. ~machen, n. ~s, chamoisage, m.

sammeln, v. a. h. assembler, rassembler, amasser, ramasser; Pflanzen ~, collectionner des plantes; die Truppen ~, rallier *ou* réunir les troupes; (eine Kollekte) ~, faire une quête; aus verschiedenen Schriften ~, compiler; **sich** ~, v. réfl. h. 1. se réunir, se rallier, se rassembler; 2. fig. se recueillir, se remettre.

Sam'mel||name, m. nom collectif. ~platz, m. rendez-vous, point de ralliement. ~stelle, f. dépôt central.

Sammelsū'rium, n. ~s, mélange, m. galimatias, m.

Sam'mel||werk, n. recueil, m. compilation, f. ~wort, n. nom collectif.

Sam'met, m. ~s, velours.

sam'metartig, adj. velouté.

Sam'met||band, n. ruban de velours, m. ~blume, f. fleur veloutée. ~bürste, f. brosse à velours.

sam'meten, adj. de velours.

Sam'met||fabrik, f. fabrique de velours. ~hut, m. chapeau de velours. ~kleid, n. habit de velours, m. ~kragen, m. collet de velours. ~mütze, f. bonnet de velours, m. ~röse, f. rose veloutée. ~spitze, f. dentelle à chenille. ~stuhl, m. métier à velours. ~weber, m. tisserand en velours. ~weberei, f. fabrique de velours.

sam'metweich, adj. velouté.

Sam'metweste, f. gilet de velours, m.

Sammī'ler, m. ~s, pl. ~s, 1. quêteur, collecteur; 2. (aus Schriften) compilateur. ~lung, f. ~, pl. ~en, 1. (das Sammeln) rassemblement, m. recueillement, m. (von Truppen) ralliement, m; 2. ~ für die Armen, quête *ou* collecte pour les pauvres; 3. (das Gesammelte) collection, (Auswahl) recueil, m; 4. fig. recueillement, m. ~lungspunkt, m. point de ralliement *ou* de rassemblement.

sammt v. samt.

sämmt'lich v. sämtlich.

Samnī'ter, m. ~s, pl. ~, Samnite. ~in, f. ~, pl. ~nen, Samnite.

Sam'nium, n. ~s, Samnium, m.

Samoyē'den, m. pl. Samoyèdes.

Sams'tag, m. samedi; des ~s, tous les samedis.

Samt v. Sammet.

sam'ten v. sammeten.

samt, prp. (avec le datif) avec; er ~ allen übrigen, lui et tous les autres. ~, adv. ~ und sonders, tout *ou* tous ensemble.

sämt'lich, adj. tout, entier. ~, adv. tous ensemble.

Sā'muel, m. ~s, Samuel.

Sā'mum, m. ~s, samiel, simoun.

San, **Sanct** v. Sankt.

Sand, m. ~es, sable; feiner ~, sablon; mit ~ bestreuen, sabler; auf den ~ bauen, bâtir sur le sable; fig. jemm. ~ in die Augen streuen, jeter de la poudre aux yeux de q; auf den ~ setzen, démonter, désarçonner (un cavalier); auf dem ~e sitzen bleiben, s'ensabler, s'engraver.

Sandā'le, f. ~, pl. ~n, sandale. ~nmacher, m. sandalier.

San'darach, m. ~s, pl. ~e, sandaraque, f.

sand'ärtig, adj. de la nature du sable.

Sand'||bank, f. banc de sable, m. ~berg, m. montagne de sable, f. ~böden, m. terrain sablonneux. ~büchse, f. sablier, m.

San'del, n. ~s *ou* **San'delholz**, n. sandal, m. santal, m.

Sand'||faß, n. *ou* ~fäßchen, n. sablier, m. ~fläche, f. plaine sablonneuse. ~flöz, n. couche de sable, f. ~form, f. moule de sable, m. ~frau, f. femme qui vend du sable. ~fuhre, f. charroi de sable, m. ~gegend, f. contrée sablonneuse. ~grieß, m. gravier. ~grube, f. sablière. ~grund, m. terrain sablonneux. ~häse, m. 1. lièvre blanc; 2. fam. (Infanterist) marche-à-terre. ~haufen, m. tas *ou* monceau de sable. ~hügel, m. colline de sable, f.

san'dig, adj. sablonneux, sableux.

Sand'||insel, f. île de sable. ~korn, n. *ou* ~körnchen, n. grain de sable, m. ~kuchen, m. biscuit. ~mann, m. 1. sablonnier; 2. fig. sommeil. ~sack, m. sac à sable. ~schicht, f. couche de sable. ~schiefer, m. grès feuilleté. ~schüttung, f. ensablement, m. ~stein, m. grès. ~steinbruch, m. grésière, f. ~torte, f. tourte fondante. ~ufer, n. rivage sablonneux. ~uhr, f. sablier, m. ~wagen, m. charriot à sable. ~weg, m. chemin sablonneux. ~wüste, f. désert sablonneux, sables, m. pl.

Sand'schak, m. ~s, pl. ~s, sangiac.

san'dte v. senden.

sanft, adj. doux, (ruhig) calme, (putr.) flou. ~, adv. doucement, avec douceur.

Sänf'te, f. ~, pl. ~n, chaise à porteur, litière, (für Kranke) brancard, m. ~träger, m. porteur de chaise.

Sanft'heit *ou* **Sanft'mut**, f. ~, douceur.

sanft'mütig, adj. doux; (écr.) felig sind die S~en, bienheureux sont les débonnaires. ~, adv. doucement, avec douceur.

sang, säng'e v. singen.

Sang, m. ~es, pl. Säng'e, chant; mit ~ und Klang, tambour battant; ohne ~ und Klang abziehen, déloger sans tambour ni trompette.

Säng'er, m. ~s, pl. ~, 1. chanteur; ~ in der Kirche, chantre; fig. die ~ des Waldes, les chantres des bois; 2. fig. poète. ~in, f. ~, pl. ~nen, chanteuse, (im Konzert, in der Oper) cantatrice.

Sanguī'niker, m. ~s, pl. ~, homme sanguin.

sanguī'nisch, adj. sanguin.

Sanhedrin', m. ~s, sanhédrin.

sanitär', adj. sanitaire.

Sanitäts'||anstalt, f. maison de santé. ~behörde, f. conseil de santé, m. ~hülfe, f. secours sanitaire, m. ~polizei, f. police sanitaire. ~rāt, membre du conseil de santé. ~verein, m. société de secours sanitaire, f. ~wache, f. garde d'infirmiers. ~wesen, n. mesures sanitaires, f. pl.

sank v. sinken.

Sankt (*ou* St.), saint *ou* Saint; ~ Paulus, saint (*ou* S. *ou* St.) Paul; ~ Johannes, saint Jean; der ~ Bernhard, le Saint-Bernard; der ~ Gotthard, le Saint-Gothard; ~ Gallen, Saint-Gall; ~ Helena, Sainte-Hélène.

Sanktiōn', f. ~, sanction.

sanktionie'ren, v. a. h. sanctionner.

Sanktuā'rium, n. ~s, pl. ~rien, sanctuaire, m.

San Marī'no, n. ~s, Saint-Marin.

sann v. sinnen.

Sanskrit' *ou* **Sans'krit**, n. ~s, sanscrit, m. ~sprache, f. langue sanscrite.

Sā'panholz, n. sapan, m.

Sā'phīr, m. ~, pl. ~e, saphir.

sā'phiren, adj. de saphir.

Sap'pe, f. ~, pl. ~n, (fort.) sape.

sapperlōt' *ou* **sapperment'!** int. fam. sapristi! parbleu! morbleu!

Sappeur' [pr. ~pör], m. ~s, pl. ~s, sapeur.

sap'phisch [pr. saffisch], adj. saphique.

Sap'pho [pr. saffo], f. ~s, Sapho.

sappie'ren, v. a. h. saper; das S~, le sapement.

Sappie'rer, m. ~s, pl. ~, sapeur.

Saragos'sa, n. ~s, Saragosse, f.

Sā'rah, f. ~, Sara.

Sarazē'n||e, m. ~n, pl. ~n, Sarrasin. ~in, f. ~, pl. ~nen, Sarrasine.

sarazē'nisch, adj. sarrasin.

Sardanapāl', m. ~s, Sardanapale.

Sar'de, m. ~n, pl. ~n, Sarde.

Sardel'le, f. ~, pl. ~n, sardine. ~nbrühe, f. sauce aux sardines. ~nbutter, f. beurre de sardines, m.

Sar'din, f. ~, pl. ~nen, Sarde.

Sardī'ne, f. ~, pl. ~n, grande sardine.

Sardī'ni||en, n. ~s, la Sardaigne. ~er, m. ~s, pl. ~, Sarde. ~erin, f. ~, pl. ~nen, Sarde.

sardī'nisch, adj. sarde, de Sardaigne.

sardō'nisch, adj. ~es Lachen, rire sardonien *ou* sardonique.

Sardō'nyx, m. ~es, pl. ~e, sardonix, sardoine, f.

Sarg, m. ~es, pl. Sär'ge, cercueil, bière, f

Sarg'||deckel, m. couvercle de cercueil. ~stein, m. sarcophage. ~tuch, n. drap mortuaire, m.

Sarkas'mus, m. ~, pl. ~men, sarcasme.

sarkast'isch, adj. sarcastique, mordant.

Sarkophāg', m. ~s, pl. ~e, sarcophage.

Sarmā'te, m. ~n, pl. ~n, Sarmate.

Sarmā'tien, n. ~s, la Sarmatie.

sarmā'tisch, adj. sarmatique.

sarō'nisch, adj. S~er Meerbusen, golfe Saronique.

Sar'raß, m. ~(ſſ)es, pl. ~(ſſ)e, fam. sabre, cimeterre.

Sarsaparil'le, f. ~, salsepareille.

Sar'sche v. Serſche.

säß, sä'ße v. sitzen.

Sassanī'den, m. pl. Sassanides.

Sassaparil'le v. Sarsaparille.

Sā'tan, m. ~s, Satan.

satā'nisch, adj. diabolique, satanique.

Satellit', m. ~en, pl. ~en, satellite.

satinie'ren, v. a. h. satiner.

Satinie'r||en, n. ~s, satinage, m. ~er, m. ~s, pl. ~, satineur.

Satī'r||e, f. ~, pl. ~n, satire. ~iker, m. ~s, pl. ~, satiriste, poète satirique.

satī'risch, adj. satirique.

Satisfaktiōn', f. ~, satisfaction; jemm. ~ geben, faire *ou* donner satisfaction à q.

Satrāp', m. ~en, pl. ~en, satrape.

Satrapie', f. ~, pl. ~en, satrapie.

satt, adj. 1. rassasié; ~ machen, rassasier; sich ~ essen, se rassasier; ganz ~, soûl, assouvi; sich ganz ~ essen u. trinken, boire et manger son soûl; 2. fig. dégoûté; eine Sache ~ haben, être las *ou* soûl de qc, avoir assez de qc; ich kann mich nicht ~ sehen, je ne puis me lasser de voir.

Sat'te, f. ~, pl. ~n, terrine, jatte.

Sat'tel, m. ~s, pl. Sättel, **1.** selle, f; ohne ~ reiten, monter à poil *ou* à nu; jemn. aus dem ~ heben, désarçonner *ou* supplanter q; fest im ~ sitzen, être ferme sur ses étriers; in allen Sätteln gerecht sein, être de tous les métiers; **2.** ~ eines Berges, croupe d'une montagne, f; **3.** (luth.) chevalet.

Sat'tel||band, n. bande, f. **~baum,** m. arçon. **~decke,** f. housse de selle.

sat'telfest, adj. ferme sur ses étriers.

Sat'tel||gurt, m. sangle de selle, f. **~kammer,** f. sellerie. **~kissen,** n. panneau, m. coussinet de selle, m. **~knecht,** m. palefrenier. **~knopf,** m. pommeau de la selle.

sat'teln, v. a. h. seller; das S~, le sellage; zum S~ blasen, sonner le bouteselle.

Sat'tel||pferd, n. cheval de selle, m. **~pistole,** f. pistolet d'arçon, m. **~tasche,** f. sacoche. **~zeug,** n. harnachement, m.

Satt'heit, f. ~, rassasiement, m; übermäßige ~, satiété.

sät'tigen, v. a. h. **1.** rassasier; **2.** (chi.) saturer; **sich** ~, v. réfl. h. se rassasier.

Sät'tigung, f. ~, **1.** rassasiement, m; **2.** (chi.) saturation.

Satt'ler, m. ~s, pl. ~, sellier. **~arbeit,** f. ouvrage de sellier, m. sellerie. **~handwerk,** n. métier de sellier, m. **~meister,** m. maître sellier. **~ware,** f. sellerie.

satt'sam, adj. suffisant. ~, adv. suffisamment.

Saturei', f. ~, (bot.) sarriette.

Saturn', m. ~s, Saturne.

Saturnā'lien, f. pl. saturnales.

satur'nisch, adj. saturnien.

Sā'tyr, m. ~s, pl. ~en, satyre. **~drama,** n. satyre, f.

Satz, m. ~es, pl. Sätze, **1.** (Sprung) saut, bond, élan; **2.** (Bodensatz) sédiment, dépôt, (von Kaffee) marc; **3.** (typ.) composition, f; glatter ~, composition simple; gemischter ~, composition mêlée; den ~ stehen lassen, conserver *ou* garder la composition; **4.** (Einsatz) enjeu; **5.** (aus Wörtern bestehend) phrase, f. proposition, f; einfacher ~, proposition simple; abhängiger ~, proposition subordonnée; **6.** (Lehrsatz) théorème; **7.** (mus.) phrase, f.

Satz'||bau, m. **~bildung,** f. construction de la phrase, f. structure d'une période, f. **~lehre,** f. syntaxe. **~ung,** f. ~, pl. ~en, statut, m. règlement, m. (Vorschrift) précepte, m. (Glaubenssatz) dogme, m.

satz'weise, adv. **1.** par sauts et par bonds; **2.** par phrases.

Sau, f. ~, (Fluß) Save.

Sau, f. ~, pl. Säu'e, **1.** truie; **2.** fig. cochon, m. salope.

sau'ber, adj. **1.** net, propre; **2.** fam. beau, joli, fameux; ein ~er Vogel, un gentil garçon; eine ~e Wirtschaft, un étrange ménage. ~, adv. proprement.

Sau'berkeit, f. ~, netteté, propreté.

säu'ber||lich v. sauber. **~n,** v. a. h. **1.** nettoyer; **2.** fig. purger; **sich** ~, v. réfl. h. se débarbouiller.

Säu'berung, f. ~, pl. ~en, nettoiement, m.

Sau'bohne, f. fève de marais.

Sau'ce [pr. sōße], f. ~, sauce.

Saucis'chen [pr. ßoßis~], n. ~s, pl. ~, saucisson, m.

sau'er, adj. **1.** aigre; ~e Milch, du lait caillé; ~e Gurken, des concombres confits au vinaigre; ~ machen, rendre aigre, aigrir; ~ werden, s'aigrir; die Milch wird ~, le lait tourne; **2.** fig. (unfreundlich) morose; ~e Miene, air refrogné; ein ~es Gesicht machen, se refrogner, faire la moue; **3.** fig. (mühsam) pénible, fatigant, rude, dur; das wird mir ~ werden, cela me coûtera, cela me fera bien de la peine; er läßt es sich ~ werden, il se donne beaucoup de mal; das viele Sprechen wird mir ~, beaucoup parler me fatigue *ou* me gêne; das Leben wird mir ~, la vie m'est bien dure; jemm. das Leben ~ machen, rendre la vie dure à q, donner bien de la peine à q; das kommt mir ~ an, cela me semble bien dur.

Sau'er||ampfer, m. oseille, f. parelle, f. **~braten,** m. rôti vinaigré. **~brunnen,** m. source d'eaux acidules, f. **~dorn,** m. (bot.) vinetier.

Sauerei', f. ~, pl. ~en, cochonnerie, saleté.

Sau'er||kirsche, f. cerise aigre. **~klee,** m. oxalide, f. **~kraut,** n. choucroute, f.

säu'erlich, adj. aigrelet, (vom Weine) verdelet.

Säu'erling, m. ~s, pl. ~e, **1.** source d'eaux acidules, f; **2.** fam. piqueton.

säu'ern, v. a. h. **1.** aigrir, rendre aigre; den Teig ~, mettre du levain dans la pâte; **2.** (chi.) oxyder.

Sau'er||salz, n. sel acide, m. **~stoff,** m. (chi.) oxygène. **~stoffgas,** n. gaz oxygène, m. **~stoffsäure,** f. oxacide, m. **~teig,** m. levain. **~topf,** m. fig. fam. boudeur, grognon.

sau'ertöpfisch, adj. fam. refrogné, rechigné, boudeur.

Säu'erung, f. ~, oxydation.

Sau'||fang, m. **1.** chasse du sanglier, f; **2.** parc à sangliers. **~fänger,** m. chien dressé à la chasse du sanglier.

Sauf'bruder, m. ivrogne.

sau'fen, v. a. ir. (sau'fe, säufst, säuft; soff; gesof'fen) h. **1.** (von Tieren) boire; **2.** (von Menschen) boire avec excès.

Säu'fer, m. ~s, pl. ~, buveur, ivrogne; er ist ein ~, c'est un tonneau; ein stiller ~ sein, se faire suisse; prv. der ~ läßt das Trinken nicht, qui a bu boira.

Saufereí', f. ~, pl. ~en, ivrognerie.

Säu'fer||in, f. ~, pl. ~nen, ivrognesse. **~wahnsinn,** m. délire tremblant.

Sauf'||gelag, n. orgie, f. **~gesellschaft,** f. compagnie de buveurs. **~lied,** n. chanson bachique, f. **~schuld,** f. dette de cabaret. **~schwester,** f. ivrognesse.

Säug'amme, f. nourrice.

Sau'ge||beutel, m. suçon. **~ferkel,** n. cochon de lait, m. **~flasche,** f. biberon, m.

säu'geln, v. a. h. (hort.) greffer en approche.

sau'gen, v. a. et n. ir. (sauge; sōg; gesō'gen) h. **1.** sucer; den Saft aus den Früchten ~, sucer le suc des fruits; fig. etw. aus den Fingern ~, inventer *ou* controuver qc; **2.** (von Kindern) teter, prendre le sein; **3.** in sich ~, boire, absorber, aspirer, pomper.

Sau'gen, n. ~s, **1.** sucement, m. succion, f; **2.** aspiration, f. absorption, f.

säu'gen, v. a. h. allaiter; ein Kind ~, donner le sein à un enfant.

Säu'gen, n. ~s, allaitement, m.

Sau'ger, m. ~s, pl. ~, **1.** suceur; **2.** piston (d'une pompe).

Säu'gerin, f. ~, pl. ~nen, nourrice.

Sau'ge||röhre, f. tuyau d'aspiration (d'une pompe), m. **~rüssel,** m. suçoir. **~schwamm,** m. éponge, f.

Säu'getier, n. mammifère, m.

Sau'gewerk, n. pompe aspirante.

Saug'fläschchen, n. biberon, m.

Säug'ling, m. ~s, pl. ~e, bébé, enfant à la mamelle. **~sbewahranstalt,** f. crèche.

Sau'||hieb, m. fam. coup du ventre. **~hirt,** m. porcher.

säu'isch, adj. sale, cynique, obscène.

Sau'||jagd, f. chasse du sanglier. **~kerl,** m. cochon. **~koben,** m. toit à cochons.

Saul, m. ~s, Saül.

Sau'lache, f. vautroir, m.

Säul'||chen, n. ~s, pl. ~, petite colonne. **~e,** f. ~, pl. ~n, **1.** colonne; **2.** galvanische *ou* voltaische ~, pile galvanique *ou* voltaïque *ou* de Volta; **3.** fig. pilier, m.

Sau'leben, n. vie de cochon, f.

säu'lenärtig, adj. en forme de colonne.

Säu'lenbau, m. colonnade, f.

säu'lenförmig, adj. en forme de colonne.

Säu'len||fuß, m. socle. **~gang,** m. colonnade, f. **~halle,** f. colonnade, portique, m. **~heilige(r),** m. stylite. **~knauf** *ou* **~knopf,** m. chapiteau. **~kranz,** m. ceinture de colonne, f. **~ordnung,** f. ordre (d'architecture), m. **~platte,** f. (arch.) plinthe. **~reihe,** f. colonnade. **~schaft,** m. (arch.) fût de colonne. **~stein,** m. basalte. **~stellung,** f. disposition de colonnes. **~stuhl,** m. piédestal. **~weite,** f. entre-colonne, m. entre-colonnement, m. **~werk,** n. colonnade, f.

Sau'lus, m. ~, Saul.

Saum, m. ~es, pl. Säu'me, **1.** ourlet (d'un habit); **2.** lisière (d'une forêt), f. bord.

Sau'mägen, m. estomac de cochon.

Saum'baum, m. arbre de lisière.

säu'men, v. a. h. **1.** ourler (un habit), border; **2.** bâter (un mulet); ~, v. n. h. tarder (à faire qc.), hésiter (à faire qc.).

Säu'men, n. ~s, retard, m. hésitation, f.

Sau'mensch, n. salope, f.

Säu'mer, m. ~s, pl. ~, retardataire.

Saum'esel, m. âne de bât.

säu'mig, adj. retardataire, négligent.

Saum'||pferd *ou* **~roß,** n. cheval de somme, m. **~sattel,** m. bât.

saum'selig, adj. négligent, tardif, retardataire.

Saum'||seligkeit, f. ~, négligence, lenteur. **~tier,** n. bête de somme, f.

Sau'||mutter, f. truie. **~nest,** n. lieu sale, m. **~nickel,** m. saligaud.

Säu're, f. ~, pl. ~n, **1.** aigreur, âpreté, acidité; ~ des Weines, verdeur du vin; **2.** (chi.) acide, m.

säu'rebildend, adj. (chi.) acidifiant.

Säu'rebildung, f. (chi.) acidification.

Saurequr'kenzeit, f. morte-saison.

säu'rehaltig, adj. acidifère.

Saus, m. ~(s)es, bruit, bourdonnement; in ~ und Braus leben, mener un grand train, vivre à gogo.

Sau'selaut, m. son sifflant.

säu'seln, v. n. h. murmurer, gazouiller.

Säu'seln, n. ~s, murmure, m. gazouillement, m.

sau'sen, v. n. h. bruire, siffler; durch die Luft ~, traverser l'air en sifflant; es saust mir in den Ohren, j'ai des bourdonnements dans les oreilles.

Sau'sen, n. ~s, bruissement, m. sifflement, m. bourdonnement, m.

Sau'sewind, m. **1.** vent qui siffle; **2.** fig. fam. évaporé, étourdi.

Sau'||spieß, m. (ch.) épieu. **~stall,** m. toit à cochons. **~treiber,** m. porcher. **~trog,** m. auge, f. **~wirtschaft,** f. ménage de cochons, m.

Savoyar'd||e [pr. ~wo~], m. ~n, pl. ~n, Savoyard. **~in,** f. ~, pl. ~nen, Savoyarde.

savoyar'disch [pr. ~wo~], adj. savoyard.

Savo'yen [pr. ~wo~], n. ~s, la Savoie.

savo'yisch [pr. ~wo~], adj. savoyard.

Sbir're, m. ~n, pl. ~n, sbire.

Scä'vola [pr. ~wo~], m. ~s, Scévola.

Scē'ne, f. ~, pl. ~n, **1.** scène; in ~ setzen, mettre en scène; **2.** fig. scène; eine häusliche ~, une scène de ménage.

Scenerie', f. ~, pl. ~(e)n, scène.

scē'nisch, adj. scénique.

Scep'ter, n. ~s, pl. ~, sceptre, m.

Schab'bes, m. ~, sabbat (des juifs).

Schā'be, f. ~, pl. ~n, **1.** (Werkzeug) racloir, m; **2.** (Insekt) teigne. **~eisen,** n. racloir, m. **~messer,** n. couteau à racler, m.

schā'ben, v. a. h. racler, ratisser, gratter, râper; fig. fam. jemm. Rübchen ~, faire ratisse à q.

Schā'ben, n. ~s, grattage, m. ratissage, m.

Schā'ber, m. ~s, pl. ~, racleur.

Schā'bernack, m. ~s, pl. ~e, mauvais tour, méchanceté, f. niche, f; jemm. einen ~ spielen, jouer un tour *ou* faire une niche à q; er hat es mir zum ~ gethan, il l'a fait pour me fâcher.

schā'big, adj. **1.** (abgeschabt) tout usé, râpé; **2.** fig. (geizig) ladre, sordide.

Schablō'ne, f. ~, pl. ~n, patron, m; nach der ~, routinièrement.

schablō'nenmäßig, adj. machinal. ~, adv. routinièrement.

Schabrack'e, f. ~, pl. ~n, housse, schabraque.

Schāb'sel, n. ~s, raclures, f. pl.

Schach, n. ~s, échecs, m. pl; ~ spielen, jouer aux échecs; ~ bieten, donner échec (au roi); der König steht im ~, le roi est en échec; fig. jemm im ~ halten, tenir q. en échec.

Schach'brett, n. échiquier, m.

schach'brettförmig, adj. en échiquier.

Schach'er, m. ~s, trafic sordide.

Schächer, m. ~s, pl. ~, larron; fam. armer ~, pauvre hère, pauvre sire.

Schacherei', f. ~, trafic sordide, m.

Schach'er||er, m. ~s, pl. ~ *ou* ~**jüde**, m. juif qui fait le trafic sordide.
Schäch'erkreuz, n. fourches patibulaires, f. pl.
schach'ern, v. n. h. fam. faire un vil trafic, trafiquer.
Schach'||feld, n. case de l'échiquier, f. ~**figur**, f. pièce (du jeu d'échecs).
schach'förmig, adj. et adv. en échiquier.
schachmatt', adj. 1. échec et mat; jemn. ~ machen, mater q; 2. fig. épuisé, éreinté.
Schach'spiel, n. échecs, m. pl. ~**er**, m. joueur d'échecs.
Schacht, m. ~es, pl. ~e, (e. m.) puits de mine.
Schach'tel, f. ~, pl. ~n, 1. boîte; 2. fig. fam. eine alte ~, une vieille carcasse *ou* ganache.
Schäch'telchen, n. ~s, pl. ~, petite boîte.
Schach'tel||deckel, m. couvercle de boîte. ~**macher**, m. ~s, pl. ~, fabricant de boîtes, cartonnier.
schach'ten, v. a. h. ranger en échiquier.
schäch'ten, v. a. h. tuer, égorger.
Schäch'ter, m. ~s, pl. ~, boucher (juif).
Schach'zug, m. 1. (J.) coup, trait; 2. fig. stratagème, artifice.
Schä'de, m. ~ns *ou* ~n, m. ~s, pl. Schäden, 1. (Beschädigung) dommage, dégât, ravage; der Hagel hat einen großen ~n angerichtet, la grêle a fait un grand dégât; 2. (Verletzung) lésion, f. (Gebrechen) infirmité, f; offener ~, ulcère, f. plaie ouverte; innerer ~, mal intérieur; ~n nehmen *ou* sich ~n thun, se faire du mal; 3. (Beeinträchtigung, Nachteil) détriment, préjudice, (Unrecht) tort, (Verlust) perte, f; jemm. ~n bringen, nuire à q; jemm. ~n zufügen, faire du mal à q; jemm. zum ~n gereichen, porter préjudice à q, tourner au détriment de q; mit ~n verkaufen, vendre avec perte; ~n bei etw. haben, perdre à une affaire; ~n erleiden, essuyer des pertes; zu meinem ~n, à mes dépens; es soll dein ~n nicht sein, tu n'y perdras rien; prv. durch ~n wird man klug, dommage rend sage; wer den ~n hat, braucht für den Spott nicht zu sorgen, les battus payent l'amende.
schä'de, adj. es ist ~, daß du nicht gekommen bist, c'est dommage que tu ne sois pas venu; es ist sehr *ou* recht ~, c'est grand dommage; es ist ~ um ihn, il est à plaindre.
Schä'del, m. ~s, pl. ~, crâne. ~**bohrer**, m. (chir.) trépan. ~**bruch**, m. fracture du crâne, f. ~**haut**, f. (an.) péricrâne, m. ~**lehre**, f. cranologie, phrénologie. ~**stätte**, f. le Calvaire.
schä'den, v. n. h. nuire, faire tort, porter préjudice, porter dommage, faire du mal; es schadet nichts, n'importe, il n'y a pas de mal; das wird dir nichts ~, a) cela ne te fera point de mal; b) tu l'as bien mérité; was schadet es? qu'importe? quel mal y a-t-il? qu'est-ce que cela fait? Sie ~ Ihrem Rufe, vous compromettez votre renommée.
Schä'den||ersatz, m. dédommagement, indemnité, f. ~**freude**, f. joie maligne.
schä'denfroh, adj. malicieux, qui se réjouit du mal d'autrui.
schäd'haft, adj. (beschädigt) endommagé, (verdorben) gâté, (mangelhaft) défectueux, (von Gebäuden) délabré, ruineux, (von Zähnen) carié, (krank) malade; ~ werden, se dégrader, se détériorer.
Schäd'haftigkeit, f. ~, détérioration, dégradation.
schä'digen, v. a. h. jemm. ~, nuire *ou* faire tort à q.
Schä'digung, f. ~, tort, m. préjudice, m.
schäd'lich, adj. nuisible, (verderblich) pernicieux, (nachteilig) préjudiciable, (bösartig) malin; der Gesundheit ~, malsain; der Wein ist mir ~, le vin me nuit.
Schäd'lichkeit, f. ~, qualité nuisible.
schäd'lös, adj. sans dommage *ou* perte; jemm. für etw. ~ halten, dédommager *ou* indemniser q. de qc.
Schäd'löshaltung, f. indemnité, dédommagement, m.
Schäd'löslgkeit, f. ~, dédommagement, m.
Schäf, n. ~s, pl. ~e, 1. brebis, f; prv. ein räudiges ~ steckt die ganze Herde an, une brebis galeuse gâte tout le troupeau; der geduldigen ~e gehen viele in einen Stall, quand on n'est pas difficile, on trouve bientôt asile; 2. fig. imbécile, m. niais, m.
Schäf'bock, m. bélier.
Schäf'chen, n. ~s, pl. ~, 1. petite brebis; agneau, m; fam. mein ~! mon lapin! prv. er hat sein ~ geschoren *ou* er hat sein ~ im Trocknen, il a mis du foin dans ses bottes *ou* il est au-dessus du vent; 2. (Wolken) mouton, m; der Himmel ist voll ~, le ciel est moutonné.
Schäf'dünger, m. fumier de brebis.
Schä'fer, m. ~s, pl. ~, berger.
Schäferei', f. ~, pl. ~en, bergerie.
Schä'fer||gedicht, n. poème bucolique, m. idylle, f. ~**hund**, m. mâtin, chien de berger. ~**hütte**, f. cabane de berger. ~**in**, f. ~, pl. ~nen, bergère. ~**knabe**, m. garçon berger. ~**leben**, n. vie pastorale. ~**lied**, n. chant pastoral. ~**mädchen**, n. jeune bergère. ~**pfeife**, f. chalumeau, m. ~**roman**, m. roman pastoral. ~**spiel**, n. pastorale, f. ~**stab**, m. houlette, f. ~**stunde**, f. fig. heure du berger.
Schaff, n. ~s, pl. ~e, écuelle, f. jatte, f.
Schäf'fell, n. peau de mouton *ou* de brebis, f; ~ mit der Wolle, toison, f.
schaf'fen, v. a. ir. (schaf'fe; schuf; geschaf'fen) h. créer, produire; er ist dazu nicht geschaffen, il n'est pas fait pour cela; ein ~der Geist, un génie créateur; die ~de Kraft, la puissance créatrice.
Schaf'fen, n. ~s, création, f.
schaf'fen, v. a. et n. h. 1. (thun) faire, (arbeiten) travailler; was hat er hier zu ~? qu'a-t-il à faire ici? mit Ihnen habe ich nichts zu ~, je n'ai rien à démêler avec vous; damit habe ich nichts zu ~, cela ne me regarde pas *ou* cela n'est pas mon affaire; ich will nichts damit zu ~ haben, je ne veux pas m'en mêler; er macht uns viel zu ~, il nous donne bien de la besogne *ou* il nous donne du fil à retordre; dieses Übel macht mir viel zu ~, ce mal m'incommode beaucoup; 2. (herbeischaffen) procurer; Hülfe ~, porter remède; Rat ~, porter conseil; er weiß überall Rat zu ~, c'est un homme d'expédients; sich selbst Recht ~, se faire justice à soi-même; jemm. Linderung ~, soulager q; 3. (bringen) transporter; etw. an Ort und Stelle ~, faire parvenir qc. au lieu de sa destination; etw. aus dem Hause ~, faire sortir qc. de la maison; sich etw. vom Halse ~, se débarrasser de qc; jemm. aus dem Wege *ou* aus der Welt ~, se défaire de q.
Schaf'fer, m. ~s, pl. ~, créateur.
Schäf'fleisch, n. chair de mouton, f.
Schaffhau'sen, n. ~s, Schaffhouse, f.
Schaff'ner, m. ~s, pl. ~, 1. (Verwalter) administrateur, intendant, économe; 2. (auf Eisenbahnen) conducteur.
Schaffnerei', f. ~, pl. ~en, habitation *ou* demeure d'un économe.
Schaff'nerin, f. ~, pl. ~nen, femme de charge, ménagère.
Schäf'||garbe, f. (bot.) achillée. ~**herde**, f. troupeau de brebis *ou* de moutons, m. ~**hirte**, m. berger. ~**hüften**, m. toux sèche. ~**knecht**, m. garçon berger. ~**lamm**, n. agneau femelle, m. ~**leder**, n. peau de mouton, f; brauneß ~, basane, f.
schäf'ledern, adj. de basane.
Schäf'lein, n. ~s, pl. ~, petite brebis.
schäf'mäßig, adj. moutonnier.
Schäf'||milch, f. lait de brebis, m. ~**mist**, m. fumier de brebis, crotte de brebis, f.
Schafott', n. ~s, pl. ~e, échafaud, m.
Schäf'||pelz, m. fourrure de peau de mouton, f. ~**schere**, f. cisailles à tondre les brebis, f. pl. ~**scherer**, m. tondeur de brebis *ou* de moutons. ~**schür**, f. tonte des moutons. ~**gesicht**, f. visage hébété. ~**skleid**, n. der Wolf in ~ern, le loup dans une peau de mouton. ~**skopf**, m. 1. tête de mouton, f; 2. fig. fam. imbécile. ~**stall**, m. bergerie, f. bercail. ~**stand**, m. moutons, m. pl.
Schaft, m. ~es, pl. Schäfte, bois (d'une lance), hampe (d'une hallebarde), f. fût (d'une colonne, d'un fusil), tige (d'un arbre, d'une botte), f; abgebrochener ~, tronçon.
schäf'ten, v. a. h. monter (un fusil), munir d'un fût; Stiefel ~, remonter des bottes.
Schäf'ten, n. ~s, monture, f.
Schäf'||weide, f. pacage pour les brebis, m. ~**wolle**, f. laine de mouton. ~**zucht**, f. éducation des brebis *ou* des moutons. ~**züchter**, m. éleveur de moutons.
Schäh, m. ~s, pl. ~s, schah.
Schahl v. Shawl.
Schä'kal, m. ~s, pl. ~s, chacal.
Schä'ke, f. ~, pl. ~n, chaînette.
Schä'ker, m. ~s, pl. ~, badin, plaisant, espiègle, farceur.
Schäkerei', f. ~, pl. ~en, badinage, m. espièglerie.
schä'kern, v. n. h. badiner, folâtrer.
schäl, adj. 1. (von Getränken) fade; 2. fig. fade, insipide.
Schäl'chen, n. ~s, pl. ~, petite coupe.
Schä'le, f. ~, pl. ~n, 1. (Napf) écuelle, jatte, (Pokal) coupe; 2. kalte ~, biranbrot, m; 3. (von Früchten) peau, pelure; die grüne ~ einer Nuß, l'écale *ou* le brou d'une noix; die harte ~ einer Nuß, la coquille d'une noix; 4. ~ einer Auster, écaille d'une huître; ~ eines Eis, coque d'un œuf; 5. (Wageschale) bassin, m; 6. fig. (Oberfläche) superficie, enveloppe, dehors, m.
schä'len, v. a. h. écorcer (un arbre), peler (des pommes), écaler (des noix), monder (de l'orge); **sich** ~, v. réfl. h. s'écaler; die Haut schält sich, la peau se lève *ou* se détache.
Schä'len||gehäuse, n. coquille. ~**tier**, n. crustacé, m.
Schäl'heit, f. ~, fadeur, insipidité.
schä'lig, adj. muni d'une enveloppe *ou* d'une écaille, (von Tieren) crustacé.
Schalk, m. ~s, pl. ~e, fripon, filou; er hat den ~ im Nacken, c'est un fin matois *ou* un rusé compère.
schalk'haft, adj. fripon, fourbe, espiègle, malin, rusé.
Schalk'haftigkeit, f. ~, 1. friponnerie, malice, ruse, espièglerie; 2. tour d'espiègle, m. fredaine.
Schalks'||auge, n. œil fripon *ou* malin. ~**freund**, m. faux ami. ~**knecht**, m. (écr.) serviteur infidèle. ~**narr**, m. bouffon. ~**ohr**, n. qui fait le sourd. ~**streich**, m. farce, f. tour d'espiègle.
Schall, m. ~es, pl. ~e, son, retentissement, bruit.
Schall'||becken, n. cymbale, f. ~**brechung**, f. réfraction du son.
schal'len, v. n. h. sonner, résonner, retentir; es schallt in diesem Saale, cette salle est retentissante; in ein schallendes Gelächter ausbrechen, éclater de rire.
Schall'||horn, n. pavillon (d'une trompette), m. ~**lehre**, f. acoustique. ~**loch**, n. ouïe, f. ~**rohr**, n. porte-voix, m. ~**welle**, f. (phys.) ondulation du son, onde sonore.
Schalmei', f. ~, pl. ~en, chalumeau, m.
Schalot'te, f. ~, pl. ~n, (bot.) échalotte.
schalt v. schelten.
schal'ten, v. n. h. mit etw. ~, disposer de qc, en user avec qc; nach Belieben ~ und walten, agir à sa guise, faire ce qu'on veut; jemm. ~ lassen, laisser agir q. à sa guise.
Schal'ter, m. ~s, pl. ~, guichet. ~**fenster**, n. guichet, m. ~**öffnung**, f. ouverture du guichet.
Schäl'tier, n. crustacé, m.
Schalt'||jahr, n. année bissextile, f. ~**monat**, m. mois intercalaire. ~**tag**, m. bissexte, jour intercalaire.
Schä'lung, f. ~, pl. ~en, action de peler.
Schalup'pe, f. ~, pl. ~n, chaloupe.
Scham, f. ~, 1. (Beschämung) honte, (Schamhaftigkeit) pudeur; vor ~ erröten, rougir de honte; aller ~ bar sein *ou* keine ~ im Leibe haben, avoir dépouillé *ou* perdu toute honte; 2. die weibliche ~, les parties naturelles de la femme; die männliche ~, le membre viril, la verge.
Schamä'de, f. ~, pl. ~n, (grr.) chamade.
Scham'||bein, n. os pubis, m. ~**büg**, m. (an.) aine, f.
schä'men, **sich**, v. réfl. h. avoir honte, être honteux; sich einer Sache ~, avoir honte

ou rougir de qc; sich vor jemm. ~, avoir honte de q.
Schäm'||gefühl, n. (sentiment de) honte, m. pudeur, f; das ~ verletzen, blesser *ou* offenser la pudeur. **~gegend**, f. (an.) région pubienne. **~glied**, n. partie naturelle.
schäm'haft, adj. (verschämt) pudibond, (keusch) pudique, chaste, (beschämt) honteux.
Schäm'||haftigkeit, f. ~, pudeur, (Keuschheit) pudicité, chasteté, (Scham) honte. **~knochen**, m. pubis. **~lefzen**, f. pl. (an.) lèvres.
schäm'lös, adj. sans honte, sans pudeur, (frech) impudent, effronté, (unzüchtig) impudique, cynique. ~, adv. avec impudence.
Schäm'||lösigkeit, f. ~, pl. ~en, manque de pudeur, m. (Frechheit) impudence, effronterie, (Unzucht) impudicité. **~ritze**, f. (an.) vulve.
schäm'röt, adj. rouge de honte; jemm. ~ machen, faire rougir q. de honte; ~ werden, rougir de honte.
Schäm'||röte, f. rougeur; jemm. die ~ ins Gesicht treiben, faire rougir q. de honte. **~teile**, m. pl. parties naturelles. **~zünglein**, n. (an.) clitoris, m.
Schand'altär, m. autel d'abomination.
schand'bar, adj. honteux, infâme.
Schand'||bärkeit, f. ~, infamie. **~bild**, n. figure abominable *ou* détestable, f. **~brief**, m. lettre infâme, f. **~bube**, m. infâme, scélérat. **~buch**, n. livre infâme, m.
Schan'de, f. ~, honte, déshonneur, m. infamie, opprobre, m; das ist für mich keine ~, cela ne me déshonore pas; jemm. ~ machen, faire honte à q, déshonorer q; mit ~ beladen, chargé d'ignominie, couvert d'opprobre; jemm. zur ~ gereichen, tourner au déshonneur de q; ~ haben von etw., recueillir de la honte de qc; es ist eine ~, so zu handeln, il est honteux d'agir ainsi; ich gestehe es zu meiner ~, je l'avoue à ma honte; prv. Armut ist keine ~, pauvreté n'est pas vice; 2. mutilation; zu ~n gehen, être ruiné, périr; sich zu ~n laufen, se ruiner à force de courir; zu ~n machen, ruiner, gâter, détruire; eine Hoffnung zu ~n machen, faire échouer un espoir; jemm. zu ~n prügeln, estropier q. à force de coups; ein Pferd zu ~n reiten, abîmer un cheval; ein Schiff zu ~n schießen, couler un vaisseau à coups de canons; zu ~n werden, échouer; prv. Hoffnung läßt nicht zu ~n werden, tout vient à point à qui sait attendre.
schän'den, v. a. h. 1. (entehren) déshonorer, (entheiligen) profaner, (beschimpfen) outrager, injurier, (besudeln) souiller, (preisgeben) prostituer; prv. Armut schändet nicht, pauvreté n'est pas vice; 2. (verstümmeln) mutiler, défigurer, estropier; jemm. das Gesicht ~, défigurer le visage à q; eine Bildsäule ~, mutiler *ou* défigurer une colonne; 3. ein Mädchen ~, violer une fille, abuser d'une fille; **sich** ~, v. réfl. h. se couvrir d'infamie, se déshonorer, se souiller.
Schän'der, m. ~s, pl. ~, celui qui déshonore *ou* outrage, profanateur.
Schand'||fleck, m. tache, f. opprobre, flétrissure, f; jemm. einen ~ anhängen, flétrir q. *ou* l'honneur de q. **~gedicht**, n. poésie scandaleuse *ou* diffamatoire, f. **~geld**, n. 1. argent acquis au prix de la honte, prix de l'infamie, m; 2. vil prix. **~gemälde**, n. tableau obscène, m. **~geschichte**, f. histoire scandaleuse *ou* infâme. **~geselle**, m. infâme, scélérat. **~glocke**, f. cloche infamante. **~kauf**, m. fam. 1. achat honteux; 2. achat à vil prix. **~leben**, n. vie honteuse.
schänd'lich, adj. 1. (schimpflich) honteux, ignominieux, (entehrend) déshonorant, (unwürdig) indigne, (ehrlos) infâme; 2. fig. (schrecklich) horrible, affreux. ~, adv. 1. honteusement, indignement; 2. fig. horriblement.
Schänd'lichkeit, f. ~, pl. ~en, infamie, indignité, turpitude.
Schand'||lied, n. chanson obscène *ou* cynique, f. **~mal**, n. marque d'infamie, f. **~maul**, n. fam. méchante langue. **~name**, m. nom infâme. **~pfahl**, m. *ou* **~säule**, f. pilori, m. carcan, m. **~schrift**, f. écrit infâme *ou* diffamatoire, m. libelle, m. **~that**, f. action infâme, infamie, forfait, m. **~titel**, m. titre ignominieux.
Schän'dung, f. ~, pl. ~en, 1. (Entehrung) action de déshonorer, (Entheiligung) profanation, (Beschimpfung) outrage, m. (Besudelung) souillure, (Preisgebung) prostitution; 2. viol (d'une fille), m; 3. (Verstümmelung) mutilation.
Schand'||weib, n. femme détestable, f. **~winkel**, m. lieu infâme. **~zunge**, f. méchante langue. **~worte**, n. pl. obscénités, f. pl.
Schank, m. ~s, débit de boissons.
Schank'wirt, m. cabaretier. **~schaft**, f. débit de boissons, m.
Schanl'er, m. ~s, pl. ~, (chir.) chancre vénérien.
Schanz'arbeit, f. travail de terrassement, m. **~er**, m. fouilleur, pionnier.
Schan'ze, f. ~, pl. ~n, retranchement, m. redoute; kleine ~, fortin, m; fig. sein Leben in die ~ schlagen, risquer sa vie.
schan'zen, v. n. h. 1. travailler aux terrassements; 2. fam. piocher.
Schan'zer, m. ~s, pl. ~, fouilleur, pionnier.
Schanz'||gräber, m. pionnier. **~korb**, m. (fort.) gabion; durch Schanzkörbe decken, gabionner. **~pfahl**, m. palissade, f; mit Schanzpfählen befestigen, palissader. **~wehr**, f. barrière. **~werk**, n. retranchements, m. pl. **~zeug**, n. outils des pionniers, m. pl.
Schär, f. ~, pl. ~en, troupe, bande; die feindlichen ~en, les corps ennemis; in ~en, par troupes, par bandes.
Schär'bock, m. ~s, scorbut; mit dem ~ behaftet, scorbutique.
schä'ren, v. a. h. rallier, réunir; **sich** ~, v. réfl. h. s'assembler en foule.
schä'renweise, adv. par troupes, par bandes, en foule.
scharf, adj. (comp. schär'fer, sup. der schärf'ste) 1. (schneidend) tranchant; ~es Messer, couteau tranchant; ~e Klinge, lame tranchante *ou* bien affilée; ~e Waffen, armes émoulues; ~e Feile, lime mordante; ~ machen, aiguiser, affiler; prv. allzu ~ macht schartig, quand l'arc est trop tendu, il se casse; 2. ~e Spitze, pointe aiguë; ~e Ecke, ~er Winkel, angle aigu; ~er Stein, pierre aiguë; ~e Grate, arête vive; 3. ~er Geschmack, goût piquant *ou* vif; ~er Essig, vinaigre fort; ~e Säfte, humeurs âcres; 4. ~er Ton, son aigu *ou* strident; ~er Accent, accent aigu; ~er Husten, toux bruyante; ~er Wind, vent perçant; 5. ~e Züge, traits prononcés *ou* marqués; 6. ~es Gehör, oreille fine *ou* délicate; ~es Gesicht, vue perçante *ou* subtile; ~er Blick, regard perçant; ~er Verstand, esprit perçant *ou* pénétrant; ~es Gedächtnis, mémoire sûre; 7. ~e Zucht, discipline sévère; ~er Verweis, verte réprimande; ~e Strafe, punition sévère *ou* rigoureuse; 8. ~er Schuß, coup à balle; ~e Ladung, charge à balle. ~, adv. 1. ~ beschlagen, ferrer (un cheval) à glace; 2. ~ begrenzt, nettement arrêté; 3. ~ gesalzen, fort salé; 4. ~ ansehen, regarder fixement; ~ denken, avoir l'esprit pénétrant; 5. jemm. ~ anreden, apostropher q. rudement; ~ bewachen, surveiller de près, garder étroitement; 6. ~ schießen, laden, tirer, charger à balle; 7. ~ aneinanderkommen, s'attaquer vivement; es ging dort ~ her, il y fit bien chaud; ~ arbeiten, travailler avec vigueur; ~ reiten, aller au galop; ~ fahren, brûler le pavé; ~ zugehen, doubler le pas.
Scharf'blick, m. 1. regard pénétrant; 2. fig. pénétration, f. sagacité, f. perspicacité, f.
scharf'blickend, adj. pénétrant, perspicace.
Schär'fe, f. ~, pl. ~n, 1. tranchant, m. fil (d'un couteau), m; 2. netteté (des contours); 3. âcreté, causticité, mordant (d'un acide), m. aigreur; 4. sévérité, rigueur, dureté (d'une loi, d'une punition); 5. pénétration, netteté, précision, sagacité.
scharf'eckig, adj. à angles aigus.
schär'fen, v. a. h. 1. rendre tranchant, (wetzen) aiguiser, (schleifen) émoudre, affiler; 2. ein Pferd ~, ferrer un cheval à glace; 3. fig. aiguiser (l'appétit, l'esprit), fortifier (la vue, la mémoire); das Gehör ~, rendre l'ouïe plus fine; jemm. das Gewissen ~, parler à la conscience de q.
scharf'||geläden, adj. chargé à balle. **~kantig**, adj. à vive arête. **~klauig**, adj. à griffes aiguës.
Scharf'||rennen, n. tournoi à fer émoulu, m. **~richter**, m. bourreau, maître des hautes œuvres. **~richteramt**, n. charge de bourreau, f.
Scharfrichterei', f. ~, pl. ~en, 1. métier de bourreau, m; 2. maison du bourreau.
Scharf'schießen, n. tir à balles *ou* à boulets, m.
scharf'schmeckend, adj. d'un goût âcre.
Scharf'||schuß, m. coup à balle *ou* à boulet. **~schütze**, m. 1. bon tireur; 2. (grr.) tirailleur.
scharf'sichtig, adj. 1. qui a la vue perçante; 2. fig. pénétrant, perspicace.
Scharf'||sichtigkeit, f. ~, pl. ~en, 1. vue perçante; 2. fig. pénétration, perspicacité. **~sinn**, m. sagacité, f. perspicacité, f. pénétration, f. finesse, f.
scharf'sinnig, adj. sagace, perspicace, pénétrant, fin. ~, adv. ingénieusement, avec perspicacité.
Scharf'sinnigkeit, f. v. Scharfsinn.
Schär'fung, f. ~, aiguisement, m.
scharf'winkelig, adj. à angles aigus.
Schar'lach, m. ~s, 1. (Farbe) écarlate, f; 2. (Krankheit) (fièvre) scarlatine, f.
schar'lach||ärtig, adj. qui tient de la scarlatine. **~en**, adj. d'écarlate.
Schar'lach||farbe, f. écarlate. **~färber**, m. teinturier du grand teint. **~fieber**, n. (fièvre) scarlatine, f. **~friesel**, n. scarlatine miliaire, f. **~kraut**, n. ormin, m.
schar'lachröt, adj. rouge d'écarlate.
Schar'lachröte, f. rouge d'écarlate, m.
scharmant', adj. charmant.
Scharmütz'el, n. ~s, pl. ~, escarmouche, f. échauffourée, f.
scharmüt'eln *ou* **scharmutzie'ren**, v. n. h. escarmoucher.
Scharmütz'ler, m. ~s, pl. ~, escarmoucheur.
Scharnier', n. ~s, pl. ~e, charnière, f.
Schär'pe, f. ~, pl. ~n, écharpe; eine ~ tragend, écharpé.
Scharpie' v. Charpie.
Schar're, f. ~, pl. ~n, ratissoire, racloir, m.
schar'ren, v. a. h. creuser; ein Loch in die Erde ~, creuser un trou dans la terre en grattant; etw. in die Erde ~, enfouir qc; ~, v. n. h. gratter, racler; mit den Füßen ~, piétiner, trépigner des pieds.
Schar'ren, n. ~s, 1. grattage, m; 2. piétinement, m. trépignement, m.
Schar'ren, m. ~s, pl. ~, étal de boucher.
Schär'schmied, m. taillandier.
Schar'te, f. ~, pl. ~n, 1. dent, brèche; ~n machen, ébrécher; ~n bekommen, s'ébrécher; fig. eine ~ auswetzen, prendre sa revanche, réparer un mal *ou* une perte; 2. (Schießscharte) meurtrière.
Schartē'te, f. ~, pl. ~n, 1. vétille; 2. vieux bouquin. **~nhändler**, m. bouquiniste.
schar'tig, adj. ébréché; ~ machen, ébrécher; prv. allzu scharf macht ~, quand l'arc est trop tendu, il se casse.
Schär'||wache, f. guet, m. patrouille. **~wächter**, m. soldat du guet.
schär'werken, v. n. h. fam. piocher, travailler durement.
Schat'ten, m. ~s, pl. ~, 1. (von Bäumen) ombrage, ombre, f. (im Gegensatz zum Licht) ombre, f; kühler ~, ombrage frais; ~ der Erde, ombre de la terre; im ~ eines Baumes liegen, être couché à l'ombre d'un arbre; ~ werfen, faire *ou* donner de l'ombre; er folgt ihm, wie sein ~, il le suit comme l'ombre fait le corps, c'est son ombre; fig. jemm. in ~ stellen, faire ombre à q, effacer q; poét. die ~ des Todes, der Nacht, les ombres *ou* les ténèbres de la mort, de la nuit; 2. fig. âme (des défunts), f. ombre, f. fantôme; er sieht aus, wie ein ~, c'est un vrai fantôme; das Reich der ~, le royaume des ombres.
schat'ten, v. n. h. ombrer, faire de l'ombre.
Schat'ten||bild, n. 1. ombre portée, sil-

houette, f; 2. fig. fantôme, m. **~farbe**, f. (pntr.) ombre. **~fürst**, m. roi des ombres, Pluton. **~gang**, m. allée ombragée. **~könig**, m. simulacre *ou* fantôme de roi. **~land**, n. royaume des ombres, m. **~licht**, n. clair-obscur.

schat'tenlos, adj. sans ombre.

Schat'tenreich, n. 1. royaume des ombres, m; 2. fantôme (m.) *ou* simulacre d'empire, m.

schat'tenreich, adj. ombreux.

Schat'ten||riß, m. 1. silhouette, f; 2. fig. esquisse rapide, f. **~seite**, f. 1. côté de l'ombre, m. côté septentrional; 2. fig. côté faible *ou* désavantageux, revers de la médaille, m. désagrément, m. **~spiel**, n. 1. ombres chinoises, lanterne magique, f; 2. fantasmagorie, f. **~uhr**, f. cadran sciatérique, m. **~welt**, f. v. ~reich, 1. **~werk**, n. ombres, f. pl. **~zeiger**, m. sciatère.

schattie'ren, v. a. h. ombrer, nuancer.

Schattie'rung, f. ~, pl. ~en, 1. action d'ombrer; 2. fig. nuance.

schat'tig, adj. ombreux.

Schatul'le, f. ~, pl. ~n, cassette. **~ngelder**, n. pl. revenus du domaine privé, m. pl.

Schatz, m. ~es, pl. Schätz'e, 1. trésor; Schätze sammeln, amasser des trésors; 2. fig. ein ~ von Kenntnissen, un grand fonds de connaissances; 3. fam. mein ~, a) ma bonne amie; b) mon bien-aimé.

Schatz'amt, n. trésorerie, f. Trésor, m.

schätz'bar, adj. 1. estimable; 2. appréciable.

Schätz'barkeit, f. ~, pl. ~en, mérite, m. valeur.

Schätz'chen, n. ~s, pl. ~, mein ~! a) mon bijou *ou* chéri! b) ma chérie!

schätz'||en, v. a. h. 1. (achten) estimer; 2. (taxieren) estimer, taxer, évaluer, apprécier; etw. auf 1000 Thaler ~, estimer *ou* évaluer qc. mille écus; etw. zu hoch ~, surtaxer qc; 3. (halten) juger, croire; wie alt ~ Sie ihn? quel âge lui donnez-vous? ich schätze es mir zur Ehre, je tiens à honneur (de faire cela); **sich** ~, v. réfl. h. s'estimer; sich glücklich ~, s'estimer heureux. **~enswert**, adj. estimable, respectable.

Schätz'er, m. ~s, pl. ~, taxateur, estimateur, commissaire-priseur.

Schatz'||gräber, m. chercheur de trésors cachés. **~gräberei**, f. ~, recherche de trésors cachés. **~kammer**, f. trésor, m. trésorerie, (in England) Echiquier, m. **~kanzler**, m. (in England) chancelier de l'Echiquier. **~kasten**, m. *ou* **~kästchen**, n. cassette, f. coffre-fort, m. **~meister**, m. trésorier, caissier. **~meisteramt**, n. trésorerie. **~ung**, f. ~, pl. ~en, imposition d'un impôt.

Schätz'ung, f. ~, pl. ~en, 1. estimation, taxation, évaluation; 2. taxe.

Schau, f. ~, 1. vue, (Ausstellung) exposition, étalage, m; etw. zur ~ ausstellen, exposer *ou* étaler qc; das ist nur zur ~ hingestellt, cela n'est mis là que pour la montre; zur öffentlichen ~ stehen, être en spectacle, servir de spectacle; fig. etw. zur ~ tragen, faire étalage de qc, affecter qc; 2. (grr.) revue, inspection.

Schau'ausstellung, f. exposition.

schau'begierig, adj. avide de voir, curieux.

Schau'||brot, n. pain de proposition, m. **~bude**, f. baraque (de foire). **~bühne**, f. théâtre, m. scène.

Schau'der, m. ~s, frisson, frissonnement, frémissement, (Abscheu) horreur, f; mit ~ erfüllen, faire frémir, remplir d'horreur.

schau'der||erregend *ou* **~haft**, adj. 1. horrible, affreux; 2. fam. horrible.

Schau'derhaftigkeit, f. ~, atrocité, abomination, horreur.

schau'dern, v. n. h. frissonner, éprouver des frissons, frémir, tressaillir; vor Kälte ~, être transi de froid; ~, v. imp. h. mir schaudert die Haut *ou* es schaudert mich *ou* mir schaudert, wenn ich daran denke, je frémis, quand j'y pense.

Schau'dern, n. ~s, frissonnement, m. frémissement, m.

schau'dervoll, adj. horrible, atroce; ein ~er Gedanke, une pensée qui fait frémir.

schau'en, v. a. et n. h. voir, regarder; um sich ~, regarder autour de soi; in die Zukunft ~, porter ses regards dans l'avenir.

Schau'er, m. ~s, pl. ~, 1. frémissement, horreur, f; 2. accès (de fièvre); 3. Regenschauer) ondée, f. giboulée, f; 4. (Schuppen) hangar, remise, f. **~geschichte**, f. histoire qui fait frémir.

schau'er||ig *ou* **~lich**, adj. effrayant, horrible.

schau'ern, v. n. h. frissonner, frémir; ~, v. imp. h. es schauert, il pleut par ondées.

Schau'ern, n. ~s, frissonnement, m.

Schau'er||nacht, f. nuit lugubre, nuit remplie d'horreurs. **~that**, f. action horrible.

schau'ervoll, adj. horrible, affreux, atroce.

Schau'essen, n. plat de parade, m.

Schau'fel, f. ~, pl. ~n, 1. pelle; eine ~ voll, une pellée *ou* pelletée; 2. palette (de roue), aube; 3. (ch.) palme.

schau'felförmig, adj. en forme de pelle.

schau'feln, v. a. h. 1. creuser avec la pelle; 2. racler; ~, v. n. h. travailler avec la pelle.

Schau'fel||rad, n. roue à palettes, f. **~stiel**, m. manche de pelle.

Schau'||fenster, n. devanture, f. montre, f. **~gericht**, n. mets de parade, m. **~gerüst**, n. échafaud, m. tribune, f. **~kästchen**, n. montre, f.

Schau'kel, f. ~, pl. ~n, escarpolette, balançoire, (Wippe) bascule. **~brett**, n. bascule, f.

schau'keln, v. a. h. branler, balancer; ~, v. n. h. se balancer, être balancé; **sich** ~, v. réfl. h. se balancer, jouer à la bascule; sich auf einem Stuhle ~, se dandiner.

Schau'kel||n, n. ~s, balancement, m. dandinement, m. **~pferd**, n. cheval (de bois) à bascule, m. **~stuhl**, m. chaise à bascule, f. **~system**, n. système à bascule, m.

Schau'ler, m. ~s, pl. ~, celui qui balance.

Schau'lust, f. curiosité.

schau'lustig, adj. curieux.

Schaum, m. ~es, pl. Schäu'me, écume, f. (von Getränken) mousse, f; zu ~ schlagen, fouetter; fig. zu ~ werden, s'en aller en fumée, s'évanouir; prv. Träume sind Schäume, tous songes sont mensonges.

schaum'artig, adj. écumeux.

Schaum'||bier, n. bière mousseuse. **~blase**, f. 1. bulle d'écume, perle; 2. fig. bulle de savon.

Schau'meister, m. maître inspecteur.

schäu'men, v. a. h. enlever l'écume (de qc.); fig. das Meer ~, écumer les mers; ~, v. n. h. écumer, (von Getränken) mousser; vor Wut ~, écumer de rage.

Schäu'men, n. ~s, effervescence, f.

schäu'mend, adj. écumant, écumeux, (von Getränken) mousseux.

schaum'geboren, adj. né de l'écume; die S~e, Vénus Aphrodite.

Schaum'||gold, n. oripeau, m. clinquant, m. **~kelle**, f. écumoire. **~kette**, f. gourmette. **~löffel**, m. écumoire, f. **~seife**, f. savon écumant. **~wein**, m. vin mousseux.

Schau'||münze, f. médaille. **~platz**, m. scène, f. théâtre.

schau'rig v. schauerig.

Schau'spiel, n. 1. (Anblick) spectacle, m. scène, f; 2. (Theaterstück) pièce de théâtre, f. drame, m; 3. (Aufführung) spectacle, m. **~dichter**, m. auteur dramatique. **~dichtung**, f. poésie dramatique. **~er**, m. acteur, artiste dramatique; herumziehender ~, cabotin. **~erin**, f. actrice, artiste dramatique. **~haus**, n. théâtre, m. salle de spectacle, f. **~kunst**, f. art dramatique, m.

Schau'||stellung, f. exposition, étalage, m. **~stück**, n. 1. médaille, f; 2. pièce de montre, f. **~tisch**, m. table des pains de proposition, f. **~turnen**, n. exercices publics de gymnastique.

Schebeck'e, f. ~, pl. ~n, (mar.) chebec, m.

Scheck'e, f. ~, pl. ~, 1. animal tacheté; 2. cheval pie, m.

scheck'ig, adj. tacheté; ~es Pferd, cheval pie, m.

scheel, adj. 1. (schielend) louche; 2. fig. (neidisch) envieux, jaloux; etw. mit ~en Augen ansehen, regarder qc. d'un œil jaloux. ~, adv. 1. jemn. ~ ansehen, regarder q. de travers; 2. ~ zu etw. sehen, regarder qc. d'un œil jaloux.

Scheel'sucht, f. ~, envie, jalousie.

scheel'süchtig, adj. envieux, jaloux.

Schee're v. Schere.

schee'ren v. scheren.

Scheff'el, m. ~s, pl. ~, boisseau de Prusse (54,96 litres); ein ~ voll, une boisselée; prv. man muß sein Licht nicht unter den ~ stellen, il ne faut pas mettre la lampe *ou* la lumière sous le boisseau. **~macher**, m. ~s, pl. ~, boisselier. **~macherarbeit**, f. boisselerie.

scheff'eln, v. n. h. das Getreide scheffelt gut, les blés rendent bien.

Scheff'elsack, m. sac d'un boisseau.

scheff'elweise, adv. par boisseaux.

Scheib'chen, n. ~s, pl. ~, petite tranche.

Schei'be, f. ~, pl. ~n, 1. rond, m. disque (du soleil), m; 2. (zum Schießen) cible; 3. carreau, m. vitre (de verre); 4. rayon, m. gâteau (de miel), m; 5. rouelle (de citron), m. tranche (de pain); 6. tour (des potiers), m.

schei'benartig, adj. en forme de disque.

Schei'ben||honig, m. miel en rayon. **~schießen**, n. tir à la cible, m. **~schütze**, m. arquebusier, tireur. **~stand**, m. tir, cible, f.

schei'benweise, adv. par rouelles, par tranches.

Schei'ben||werfen, n. jeu du disque, m. **~zeiger**, m. marqueur.

scheid'bar, adj. (chi.) séparable.

Scheid'chen, n. ~s, pl. ~, petite gaîne.

Schei'de, f. ~, pl. ~, 1. fourreau (d'épée); m. gaîne (d'un couteau, d'un poignard); 2. frontière, point de séparation, m; 3. (an.) vagin, m. **~brief**, m. lettre de divorce, f. acte de répudiation. **~kunst**, f. chimie. **~künstler**, m. chimiste. **~linie**, f. ligne de séparation *ou* de démarcation. **~mauer**, f. mur de séparation, m. mur mitoyen. **~münze**, f. monnaie d'appoint, billon, m.

schei'den, v. a. ir. (schei'de; schied; geschie'den) h. séparer, (chi.) décomposer; von Tisch und Bett ~, séparer de corps et de biens; sie hat sich von ihm ~ lassen, elle a divorcé d'avec lui; sie haben sich ~ lassen, ils ont divorcé; sie ist eine Geschiedene, c'est une divorcée; fig. wir sind geschiedene Leute, nous n'avons plus rien à démêler ensemble *ou* tout est fini entre nous; ~, v. n. s. partir, s'en aller; von einem Orte ~, quitter un lieu, s'en aller; aus der Welt *ou* von hinnen ~, décéder, mourir; das ~de Jahr, l'année qui va finir *ou* qui touche à sa fin; **sich** ~, v. réfl. h. se séparer.

Schei'den, n. ~s, séparation, f; vor seinem ~ sagte er, avant de nous quitter il dit.

schei'den||artig, adj. semblable à une gaîne. **~förmig**, adj. en forme de gaîne *ou* de fourreau.

Schei'denmündung, f. orifice du vagin, m.

Schei'de||punkt, m. point de séparation. **~stunde**, f. heure du départ *ou* de la séparation. **~wand**, f. cloison. **~wasser**, n. eau-forte. **~weg**, m. chemin fourchu, carrefour; fig. wie Herkules am ~e, comme l'âne de Buridan; am ~e stehen, se trouver entre deux alternatives.

Schei'dung, f. ~, pl. ~en, 1. séparation, divorce, m; 2. (chi.) décomposition. **~sgrund**, m. empêchement dirimant. **~sklage**, f. demande en divorce; die ~ einreichen, demander le divorce, plaider en séparation.

Scheik, m. ~s, pl. ~e, cheik.

Schein, m. ~es, pl. ~e, 1. (Licht) lueur, f. clarté, f. lumière, f. (Glanz) éclat; ~ des Mondes, clair de lune; ~ der Sonne, lumière du soleil; beim ~e des Feuers, der Lampe, à la lumière du feu, de la lampe; 2. (Schimmer) fig. lueur, f. trace, f. ombre, f; ein ~ von Hoffnung, une lueur d'espérance; 3. fig. (Anschein, Aussehen) apparence, f. semblant, dehors; der äußere ~, les apparences, les dehors; sich den ~ geben, se donner l'air, faire semblant (de); zum ~e *ou* des ~es wegen, pour la forme, pour sauver les apparences; Sie thun das nur zum ~e, vous le faites par manière d'acquit; der ~ ist gegen ihn, les apparences sont contre lui;

es hat den ~, als ob, il y a apparence que; unter dem ~e der Freundschaft, sous apparence d'amitié *ou* sous l'apparence de l'amitié; dem ~e nach, en apparence; der Sache einen ~ zu geben wissen, savoir donner une couleur à la chose; prv. der ~ trügt, les apparences sont trompeuses; 4. (Bescheinigung) attestation, f. certificat, (Quittung) reçu, quittance, f; 5. (Bankschein) billet de banque.

Schein'angriff, m. (grr.) fausse attaque.

schein'bar, adj. apparent, spécieux, plausible. ~, adv. en apparence.

Schein'||barkeit, f. ~, apparence. **~behelf**, m. prétexte spécieux. **~beweis**, m. preuve spécieuse *ou* apparente. **~bild**, n. image trompeuse, fantôme, m. **~christ**, m. faux chrétien. **~ding**, n. être imaginaire *ou* chimérique, m. **~ehe**, f. mariage apparent.

schei'nen, v. n. ir. (schei'ne; schien; geschie'nen) h. 1. luire; der Mond scheint, il fait clair de lune; die Sonne scheint, il fait du soleil; die Sonne scheint mir ins Gesicht, le soleil me donne dans la vue; 2. (erscheinen) paraître, (aussehen) sembler, avoir l'air de; die Dinge ~ oft anders, als sie sind, les choses paraissent souvent autres qu'elles ne sont; er scheint recht zu haben, il semble avoir raison; wie es scheint, à ce qu'il semble; wie mir scheint, ce me semble; es scheint, als ob er nicht kommt, il semble qu'il ne vienne *ou* vient pas; es scheint mir, daß er unrecht hat, il me semble qu'il a tort; es scheint mir nicht, daß er es thun wird, il ne me semble pas qu'il le fasse; es scheint, als wolle es regnen, il y a apparence de pluie; wenn es Ihnen gut scheint, si bon vous semble; er scheint krank zu sein, il a l'air d'être malade; 3. fam. plaire, convenir.

Schei'nen, n. ~s, clarté, f. éclat, m.

Schein'||freude, f. joie apparente. **~freund**, m. faux ami, prétendu ami. **~freundschaft**, f. fausse amitié, amitié feinte. **~friede**, m. paix plâtrée.

schein'fromm, adj. faux dévot, hypocrite.

Schein'||frömmigkeit, f. piété feinte. **~gefecht**, n. simulacre de combat, m. **~gelehrsamkeit**, f. apparence d'érudition. **~gelehrte(r)**, m. faux savant. **~glaube**, m. croyance apparente. **~glück**, n. bonheur illusoire, m. **~größe**, f. grandeur apparente. **~grund**, m. raison spécieuse *ou* apparente. **~gut**, n. bien imaginaire, m.

schein'heilig, adj. hypocrite, tartufe, cafard.

Schein'||heiligkeit, f. cafarderie, hypocrisie, tartuferie. **~herrschaft**, f. domination imaginaire. **~hoffnung**, f. espérance trompeuse. **~kampf**, m. combat simulé. **~könig**, m. roi de plâtre. **~krankheit**, f. maladie simulée. **~manöver**, n. démonstration, f. **~mittel**, n. remède palliatif. **~philosoph**, m. philosophiste. **~philosophie**, f. philosophisme, m. **~tod**, m. syncope, f. mort apparente, léthargie, f.

schein'tot, adj. syncopique, mort en apparence, léthargique.

Schein'||tugend, f. fausse vertu. **~verkauf**, m. vente simulée. **~vertrag**, m. contrat illusoire *ou* simulé. **~wechsel**, m. billet de complaisance. **~wesen**, n. fausse apparence, simulation.

Scheiß'||dreck, m. merde, f. **~e**, f. ~, merde, excréments, m. pl.

schei'ßen, v. a. et n. ir. (scheiß'e; schiß; geschis'sen) h. chier.

Schei'ßer, m. ~s, pl. ~, chieur.

Scheißerei', f. ~, pl. ~en, cacade.

Scheiß'||haus, n. aisances, f. pl. latrines, f. pl. **~kerl**, m. gredin, bougre.

Scheit, n. ~es, pl. ~e, bûche, f.

Schei'tel, m. ~s, pl. ~, 1. sommet (de la tête); vom ~ bis zur Zehe, de pied en cap; 2. fig. sommet, faîte, f. cime, f; 3. raie (des cheveux), f. **~käppchen**, n. calotte, f. **~linie**, f. ligne verticale.

schei'teln, v. a. h. séparer *ou* partager (les cheveux) en raie; **sich ~**, v. réfl. h. se partager.

Schei'telpunkt, m. 1. sommet (d'un angle); 2. fig. sommet, comble; 3. (astr.) zénith.

schei'telrecht, adj. vertical, perpendiculaire.

Schei'telwinkel, m. pl. angles opposés au sommet.

Schei'terhaufen, m. bûcher; einen ~ errichten, dresser un bûcher.

schei'tern, v. n. s. 1. (von Schiffen) échouer, faire naufrage; 2. fig. échouer.

Schei'tern, n. ~s, 1. (von Schiffen) naufrage, m; 2. fig. non-réussite, f.

Scheit'||hauer, m. bûcheron. **~holz**, n. bois de quartier, m.

scheel v. scheel.

Schel'de, f. ~, Escaut, m.

Schel'lack, m. ~s, laque en écailles, f.

Schell'chen, n. ~s, pl. ~, petite sonnette.

Schel'le, f. ~, pl. ~n, 1. grelot, m; fig. der Katze die ~ anhängen, attacher le grelot; 2. sonnette, clochette; 3. fam. (Ohrfeige) soufflet, m; 4. (j.) carreau, m.

schel'len, v. n. h. sonner, tirer la sonnette.

Schel'len, n. ~s, action de sonner, f.

Schel'len||bube, m. (j.) valet de carreau. **~geläute**, n. 1. bruit de sonnettes, m. carillon, m; 2. sonnettes, f. pl. **~halsband**, n. collier à sonnettes, m. **~kappe**, f. marotte. **~könig**, m. (j.) roi de carreau. **~schlitten**, m. traîneau à grelots. **~trommel**, f. tambour de basque, m. **~zug**, m. sonnerie, f. cordon de sonnettes.

Schell'fisch, m. aigrefin.

Schelm, m. ~s, pl. ~e, 1. fripon, coquin, fourbe; 2. fam. gaillard; ein armer ~, un pauvre garçon, un pauvre diable; prv. ein ~ giebt mehr als er hat, la plus belle fille ne peut donner que ce qu'elle a *ou* à l'impossible nul n'est tenu; der ~ sieht ihm aus den Augen, la ruse est peinte dans ses yeux; den ~ im Nacken haben, être un rusé compère.

Schel'm||engesicht, n. figure friponne. **~enstreich**, m. *ou* **~enstück**, n. *ou* **Schelmerei'**, f. ~, pl. ~en, friponnerie, f. fourberie, f. **~in**, f. ~, pl. ~nen, petite friponne.

schel'misch, adj. 1. fripon, fourbe; 2. malin. ~, adv. en fripon.

Schel'te, pl. ~ bekommen, être grondé, être réprimandé.

schel'ten, v. a. ir. (schel'te, schiltst, schilt; schalt; geschol'ten) h. jemn. wegen einer Sache ~, blâmer q. de qc, gronder q. sur qc; jemn. einen Narren ~, traiter *ou* qualifier q. de fou; ~, v. n. h. 1. gronder, grogner; fluchen und ~, jurer et pester; 2. auf etw. ~, déclamer contre qc.

Schel'ten, n. ~s, invectives, f. pl. gronderie, f.

Schel'ter, m. ~s, pl. ~, grondeur.

Schelt'wort, n. parole injurieuse, invective, f.

Schē'ma, n. ~s, pl. ~s *ou* ~ta, modèle, m. schéma, n.

schema'tisch, adj. d'après le plan.

Schematis'mus, m. ~, schématisme.

Schē'mel, m. ~s, pl. ~, (zum Sitzen) tabouret, (für die Füße) escabeau.

Schē'men, m. ~s, pl. ~, ombre, f. fantôme.

schē'menhaft, adj. semblable à une ombre.

Schent, m. ~en, pl. ~en, cabaretier, tavernier.

Schent'e, f. ~, pl. ~n, cabaret, m. taverne.

Schent'el, m. ~s, pl. ~, 1. cuisse, f. (Bein) jambe, f; 2. die ~ eines Zirkels, les branches d'un compas, f. pl; ~ eines Winkels, côté d'un angle. **~bruch**, m. hernie crurale. **~muskel**, m. muscle crural.

schenk'en, v. a. h. 1. (eingießen) verser; 2. (verkaufen) vendre en détail, débiter; 3. (geben) donner, faire présent (de qc. à q.); er hat mir eine Uhr geschenkt, il m'a fait cadeau d'une montre; jemm. sein Herz ~, donner son cœur à q; jemm. seine Freundschaft ~, accorder son amitié à q; das Haus hat man mir fast geschenkt, j'ai eu cette maison presque pour rien; jemm. das Leben ~, faire grâce (de la vie) à q; wenn Gott mir das Leben schenkt, si Dieu me conserve la vie; Glauben ~, ajouter foi; jemm. Vertrauen ~, se fier à q; etw. zu Weihnachten geschenkt bekommen, recevoir qc. pour ses étrennes de Noël; prv. einem geschenkten Gaul sieht man nicht ins Maul, à cheval donné on ne regarde pas à la bouche; 4. (erlassen) remettre; jemm. etw. ~, dispenser q. de qc, faire grâce à q. de qc; jemm. die Strafe ~, remettre la peine à q, faire grâce à q; ich habe es ihm geschenkt, je le lui ai bien rendu; dieses Mal soll es dir noch geschenkt sein, cette fois-ci je veux te faire grâce *ou* je veux te pardonner; das soll ihm nicht geschenkt sein, il ne l'aura pas fait impunément *ou* il aura son dû.

Schenk'en, n. ~s, 1. vente en détail, f; 2. action de donner, f.

Schenk'||enamt, n. échansonnerie, f. **~er**, m. ~s, pl. ~, donateur. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, donatrice. **~gerechtigkeit**, f. droit de tenir cabaret, m. **~haus**, n. cabaret, m. **~kanne**, f. pinte, pot, m. **mädchen**, n. fille de cabaret, f. **~stube**, f. chambre commune d'un cabaret. **~tisch**, m. buffet. **~ung**, f. ~, pl. ~en, donation, don, m. **~ungsbrief**, m. *ou* **~ungsurkunde**, f. acte de donation, m. **~wirt**, m. cabaretier, tavernier. **~wirtin**, f. cabaretière, tavernière. **~wirtschaft**, f. cabaret, m. taverne.

Scher'be, f. ~, pl. ~n *ou* **Scher'ben**, m. ~s, pl. ~, tesson, m.

Scher'becken, n. bassin à barbe, m.

Scher'bel, m. ~s, pl. ~, pot, vase.

Scher'bengericht, n. ostracisme, m.

Schēr'beutel, m. trousse de barbier, f.

Schē're, f. ~, pl. ~n, 1. ciseaux, m. pl; eine ~, une paire de ciseaux; meine ~, mes ciseaux; 2. fourche, limonière (d'une voiture); 3. pince, serre (d'une écrevisse); 4. ~n, écueils, m. pl.

schē'ren, v. a. ir. (schē're; schōr; geschō'ren) h. 1. tondre, raser; den Bart ~, faire la barbe; sich den Bart ~ lassen, se faire raser, se faire faire la barbe; jemm. eine Platte ~, tonsurer q; fig. alles über einen Kamm ~, jeter tout dans le même moule; er hat sein Schäfchen geschoren, il a mis du foin dans ses bottes *ou* il est au-dessus du vent; 2. fig. importuner, tourmenter, vexer; was schert euch das? qu'est-ce que cela vous fait? das schert mich nicht, cela ne me regarde pas; **sich ~**, v. réfl. h. 1. s'en aller, décamper; ~ Sie sich zum Henker! allez vous promener! scher dich zum Teufel! va te faire ficher! 2. sich um etw. ~, se soucier *ou* se mêler de qc.

Schē'ren, n. ~s, tonte, f. tonsure, f.

Schē'renschleifer, m. rémouleur; herumziehender ~, gagne-petit.

Schē'rer, m. ~s, pl. ~, tondeur.

Schērerei', f. ~, pl. ~en, vexation, tracasserie; viel ~ mit etw. haben, être bien tourmenté de qc; jemm. viel ~ machen, donner bien de la peine à q.

Scherf'lein, n. ~s, pl. ~, obole, m. denier, m; sein ~ mit beitragen, contribuer selon ses moyens, fournir son contingent.

Scher'ge, m. ~n, pl. ~n, archer, sergent.

Scher'gen||amt, n. *ou* **~dienst**, m. métier de sergent *ou* d'archer, m.

Sche'rif, m. ~s, pl. ~s, chérif. **~würde**, f. chérifat, m.

Schēr'||maschine, f. tondeuse. **~messer**, n. rasoir, m. **~tag**, m. jour de barbe. **~tisch**, m. table à tondre, f. **~tuch**, n. serviette à barbe, f.

Scherwen'zel, m. ~s, pl. ~, 1. espèce de jeu de cartes; 2. fam. Jean qui fait tout, factotum.

scherwen'zeln, v. n. h. fam. faire le complaisant, flagorner.

Schēr'wolle, f. tonte.

Scherz, m. ~es, pl. ~e, plaisanterie, f. raillerie, f; das war nur ein ~, ce n'était que pour rire; ohne ~ *ou* ~ beiseite, plaisanterie *ou* raillerie à part; seinen ~ mit etw. treiben, se faire un jeu de qc; aus ~ *ou* im ~e, par raillerie, pour plaisanter, pour rire; etw. im ~e sagen, dire qc. par (manière de) plaisanterie; ~ verstehen, entendre raillerie; einen ~ zu machen verstehen, entendre la raillerie.

scher'zen, v. a. h. plaisanter (de qc.), (se) railler (de qc.); Sie (belieben zu) ~! vous vous moquez! er läßt nicht mit sich ~, il n'entend pas plaisanterie *ou* raillerie, il ne badine pas; damit ist nicht zu ~, il n'y a point de raillerie à cela.

Scher'zen, n. ~s, plaisanterie, f.

Schēr'zeug, n. trousse de barbier, f.
Scherz'gedicht, n. poème comique, m.
scherz'haft, adj. plaisant, railleur, comique, drôle. ~, adv. d'une manière plaisante.
Scherz'haftigkeit, f. ~, esprit de plaisanterie, m. humeur badine.
scherz'liebend, adj. enjoué, jovial.
Scherz'name, m. sobriquet.
Scher'zo, n. ~s, pl. ~s, (mus.) scherzo, m.
scherz'weise, adv. pour rire, par (manière de) plaisanterie.
Scherz'wort, n. plaisanterie, f.
scheu, adj. (furchtsam) timide, peureux, (menschenscheu) farouche, sauvage; ~ machen, effaroucher; ~ werden, s'effrayer, s'effaroucher, (durchgehen) prendre le mors aux dents.
Scheu, f. ~, **1.** timidité, crainte; ohne ~, a) sans crainte; b) sans pudeur; c) (schonungslos) sans ménagement; sie hat weder Scham noch ~, elle n'a ni honte ni pudeur; **2.** aversion.
Scheu'che, f. ~, pl. ~n, épouvantail, m.
scheu'chen, v. a. h. chasser, faire fuir.
scheu'en, v. a. h. craindre, appréhender; keine Mühe, kein Opfer ~, ne reculer devant aucune peine, aucun sacrifice; prv. ein gebranntes Kind scheut das Feuer, chat échaudé craint l'eau froide; thue recht und scheue niemand, fais ce que tu dois, advienne que pourra *ou* il faut bien faire et laisser dire; ~, v. n. h. s'épouvanter, s'effaroucher; **sich** ~, v. réfl. h. sich vor etw. ~, avoir peur de qc, craindre qc; sich ~, die Wahrheit zu sagen, craindre de dire la vérité.
Scheu'er, f. ~, pl. ~n, grange; in die ~ bringen, engranger.
Scheuer'||bürste, f. brosse à écurer. **~faß**, n. lavoir, m. **~frau**, f. écureuse. **~lappen**, m. torchon. **~mägd**, f. écureuse.
scheu'ern, v. a. h. **1.** écurer, nettoyer; **2.** écorcher.
Scheu'er||n, n. ~s, écurage, m. **~sand**, m. sablon à écurer. **~tag**, m. jour où l'on écure la vaisselle. **~wisch**, m. torchon.
Scheu'||klappe, f. *ou* **~leder**, n. œillère, f.
Scheu'n||e, f. ~, pl. ~n, grange. **~endrescher**, m. batteur en grange; fam. er frißt wie ein ~, il mange comme quatre *ou* comme un chancre. **~enthor**, n. porte de grange, f.
Scheu'sal, n. ~s, pl. ~e, moustre, m; jemm. ein ~ sein, être en horreur *ou* en abomination à q.
scheuß'lich, adj. hideux, affreux, horrible, abominable. ~, adv. horriblement.
Scheuß'lichkeit, f. ~, pl. ~en, **1.** horreur, abomination, atrocité; **2.** chose atroce.
Schibboleth', n. ~s, pl. ~s, schibboleth, m.
Schicht, f. ~, pl. ~en, **1.** lit, m. couche; fig. die verschiedenen ~en der menschlichen Gesellschaft, les couches sociales; **2.** (e. m.) tâche, journée; **3.** (Pause) temps de repos, m; ~ machen, cesser de travailler.
schich'ten, v. a. h. **1.** ranger *ou* disposer par couches; Holz ~, empiler du bois; **2.** partager, séparer.
Schich'ten, n. ~s, disposition par couches, f. empilement (du bois), m.
Schicht'holz, n. bois empilé.
Schich'tung, f. ~, disposition par couches.
schicht'weise, adv. par couches, par piles.
Schick, m. ~s, (von Menschen) tournure, f. (von Sachen) façon, f. chic; außer ~ kommen, perdre la façon; etw. wieder in ~ bringen, rajuster qc.
schick'en, v. a. h. envoyer; jemn. auf Reisen ~, faire voyager q; jemn. zum Henker ~, envoyer q. promener; jemn. in den April ~, donner un poisson d'avril à q; jemn. von Pontius zu Pilatus ~, renvoyer q. de Caïphe *ou* de Ponce à Pilate; ~, v. n. h. nach jemm. ~, envoyer chercher q; **sich** ~, v. réfl. h. **1.** (sich ereignen) arriver, (sich gestalten) s'arranger; wenn es sich gerade so schickt, si le cas arrive *ou* si l'occasion s'en présente; es hat sich so geschickt, le hasard l'a voulu ainsi; **2.** (sich passen) convenir, être convenable; das schickt sich nicht für Sie, cela ne vous convient pas; **3.** (sich fügen, passen) s'accorder, s'accommoder; sich in jemm. ~, s'accommoder à l'humeur de q; sich zu allem ~, être propre à tout; man muß sich in die Zeit ~, il faut prendre le temps comme il vient; er versteht es, sich in die Leute zu ~, il sait s'accommoder à tout le monde; **4.** (sich ergeben) sich in etw. ~, se résigner à qc.
schick'lich, adj. convenable, (anständig) décent.
Schick'lichkeit, f. ~, convenance, décence.
~sgefühl, n. sentiment des convenances, m.
Schick'sal, n. ~s, pl. ~e, **1.** (als Fatum) sort, m. destin, m. fortune, f; sich über das ~ beklagen, se plaindre du sort; das ~ hat es so gewollt, le sort l'a ainsi ordonné; dem ~ Trotz bieten, braver la fortune; die Launen des ~s, les caprices du sort *ou* de la fortune; **2.** (als Los des Einzelnen) sort, m. destin, m. destinée, f; mit seinem ~ zufrieden sein, être content de son sort; man kann seinem ~ nicht entgehen, on ne peut fuir son destin *ou* sa destinée. **~sdrama**, n. drame qui repose sur le fatalisme, m. **~sgöttin**, f. déesse du destin. **~sschläge**, m. pl. revers *ou* retours de fortune. **~stragödie**, f. tragédie reposant sur le fatalisme. **~stücke**, f. caprice du sort *ou* de la fortune, m. **~swechsel**, m. vicissitude, f.
Schick'ung, f. ~, pl. ~en, **1.** envoi, m; **2.** fig. destinée; das ist eine ~ Gottes, c'est un coup de la Providence.
Schie'befenster, n. (fenêtre à) coulisse, f.
schie'ben, v. a. ir. (schie'be; schōb; geschō'ben) h. pousser; etw. unbemerkt in die Tasche ~, glisser *ou* couler qc. dans la poche; beiseite ~, mettre à côté, écarter; das Brot in den Ofen ~, enfourner le pain; den Karren ~, conduire la brouette; Kegel ~, jouer aux quilles; alle neun ~, faire les neuf quilles; fig. etw. auf die lange Bank ~, traîner qc. en longueur; eine Arbeit von sich ~, se soustraire à un travail; den Verdacht von sich ~, détourner le soupçon; einen Verdacht auf jemm. ~, rejeter un soupçon sur q; die Schuld auf jemm. ~, rejeter la faute *ou* s'excuser sur q; jemm. etw. in die Schuhe ~, imputer qc. à q; ~, v. n. h. **1.** um den ersten Wurf ~, abuter; **2.** fam. s'en aller; **sich** ~, v. réfl. h. se déranger, se déjeter.
Schie'ber, m. ~s, pl. ~, **1.** pousseur; **2.** (verschiebbarer Teil) coulisse, f. (Schiebering) coulant.
Schie'be||ring, m. coulant. **~thor**, n. porte à coulisse, f. **~wand**, f. coulisse.
Schie'bung, f. ~, pl. ~en, virement, m.
schied v. scheiden.
Schieds'||gericht, n. tribunal arbitral. **~mann**, m. **~richter**, m. arbitre, juge arbitral.
schieds'richterlich, adj. arbitral; auf ~em Wege, par voie d'arbitrage.
Schieds'spruch, m. arbitrage.
schief, adj. **1.** (nicht senkrecht od. wagerecht) oblique, de biais, incliné; ~e Linie, Richtung, Fläche, ligne, direction, plan oblique; ~e Ebene, plan incliné; ~er Winkel, angle oblique; ~er Turm, tour inclinée; **2.** (krumm) de travers, mal tourné; sie ist ~, elle est de travers; ~e Beine, des jambes tortues; ein ~es Maul machen, faire la grimace, faire la moue; **3.** fig (verkehrt, falsch) faux, louche; wir sind in einer ~en Lage, nous sommes dans une fausse position. ~, adv. **1.** (nicht senkrecht od. wagerecht) obliquement, de biais; er schreibt ganz ~, il écrit tout de travers; ~ gehen, pencher en marchant; ~ hängen, pencher d'un côté; ~ sitzen, être de travers; **2.** fig. (verkehrt) de travers; die Sache geht ~, l'affaire tourne mal; es geht ~ mit ihm, ses affaires vont mal; eine Sache ~ nehmen, prendre qc. en mauvaise part; ~ gewickelt sein, être dans l'erreur.
Schie'fe, f. ~, **1.** obliquité; **2.** pente, plan incliné.
Schie'fer, m. ~s, pl. ~, ardoise, f. schiste. **~arbeiter**, m. ardoisier. **~art**, f. **1.** espèce d'ardoise; **2.** nature d'ardoise.
schie'ferartig, adj. ardoiseux, schisteux.
Schie'ferblatt, n. feuille d'ardoise, f.
schie'ferblau, adj. bleu d'ardoise.
Schie'fer||block, m. bloc d'ardoise. **~brecher**, m. ardoisier. **~bruch**, m. ardoisière, f. **~dach**, n. toit couvert d'ardoises. **~decker**, m. couvreur en ardoise. **~deckergerüst**, n. triquet, m.
schie'ferfarbig, adj. bleu d'ardoise.
Schie'fer||gebirge, n. montagne schisteuse. **~gestein**, n. roche schisteuse.
schie'ferig, adj. schisteux.
schie'fern, sich, v. réfl. h. se séparer par feuilles.
Schie'fer||platte, f. table *ou* feuille d'ardoise. **~schicht**, f. banc *ou* lit d'ardoise, m. **~stein**, m. ardoise, f. **~stift**, m. crayon d'ardoise. **~tafel**, f. table d'ardoise. **~wand**, f. roche de schiste.
Schief'heit, f. ~, obliquité.
schief'||mäulig, adj. qui a la bouche torse. **~näsig**, adj. qui a le nez tortu. **~winkelig**, adj. à angles obliques.
schie'len, v. n. h. **1.** loucher; er schielt mit einem Auge, il a un œil louche; **2.** fig. nach etw. ~, guigner *ou* lorgner qc.
Schie'len, n. ~s, louchement, m. strabisme, m.
schie'lend, adj. louche, bigle, strabique, strabite.
Schie'ler, m. ~s, pl. ~, loucheur, strabite.
Schie'mann, m. (mar.) bosseman.
schien v. scheinen.
Schien'bein, n. os de la jambe, m. tibia, m. **~bruch**, m. fracture du tibia, f.
Schie'ne, f. ~, pl. ~n, **1.** bande (d'une roue); **2.** (chir.) éclisse, clisse; **3.** rail (d'un chemin de fer), m; aus den ~n kommen, sortir des rails.
schie'nen, v. a. h. garnir de bandes *ou* d'éclisses.
Schie'nen||bahn, f. **1.** chemin à rails, m; **2.** chemin de fer, m. **~eisen**, n. fer en barres, m. **~strang**, m. voie ferrée. **~weg**, m. chemin de fer.
schier, adj. net, pur. ~, adv. **1.** presque, à peu près; **2.** purement, simplement.
Schier'ling, m. ~s, ciguë, f. **~sbecher**, m. (coupe remplie de) ciguë, f. **~sblatt**, n. feuille de ciguë, f. **~sgift**, n. poison de ciguë, m. **~saft**, m. jus de ciguë.
Schieß'bahn, f. butte.
schieß'bar, adj. à la portée du fusil.
Schieß'||baumwolle, f. coton-poudre, m. pyroxyle, m. fulmicoton, m. **~bedarf**, m. munition, f.
schie'ßen, v. a. ir. (schie'ße; schoß; geschoſ'sen) h. **1.** tirer (une balle), décocher (une flèche); **2.** jemm. ~, atteindre *ou* frapper q. d'un coup de feu; jemm. über den Haufen ~, tuer *ou* renverser q. d'un coup de feu; jemm. vor den Kopf ~, brûler la cervelle à q; jemm. in die Brust ~, atteindre q. au milieu de la poitrine; eine Festung in Grund und Boden ~, foudroyer une forteresse; ein Schiff in Grund und Boden ~, couler à fond un vaisseau; eine Bresche in die Mauer ~, faire brèche à la muraille; den Vogel von der Stange ~, abattre l'oiseau; fig. remporter la victoire, décrocher la timbale; einen Hasen ~, tuer un lièvre; er hat nichts geschossen, il n'a rien tué; fam. einen Bock ~, faire une bévue *ou* un pas de clerc; **3.** (boul.) Brot in den Ofen ~, enfourner du pain; (typ.) in Kolumnen ~, imposer (les pages); ~, v. n. h. tirer; nach jemm. *ou* auf jemm. ~, tirer sur q; mit der Flinte ~, tirer du fusil; mit Schrot ~, tirer avec de la dragée; scharf ~, tirer à balles; blind ~, tirer à poudre; in die Luft ~, tirer en l'air; nach der Scheibe ~, tirer à la cible; nach dem Vogel ~, tirer à l'oiseau; weit ~, porter loin; ~, v. n. ſ. s'élancer, se précipiter; in die Höhe ~, grandir rapidement; in Ähren ~, monter en épis; das Blut schoß ihm ins Gesicht, le sang lui monta au visage; ~ lassen, lâcher, laisser échapper; fig. jemm. die Zügel ~ lassen, lâcher la bride à q.
Schie'ßen, n. ~s, **1.** action de tirer, f. tir, m. fusillade, f; freihändiges ~, tir à bras francs; **2.** mouvement précipité.
Schießerei', f. ~, pl. ~en, tirerie, tiraillerie.
Schieß'||geld, n. prime, f. **~gerechtigkeit**, f. droit de chasse, m. **~gewehr**, n. arme à feu, f. **~haus**, n. tir, m. **~hund**, m.

chien de chasse. **~hütte**, f. cabane à tirer du gibier. **~loch**, n. (fort.) meurtrière, f. créneau, m. **~patrone**, f. cartouche. **~platz**, m. tir, (arti.) polygone. **~pulver**, n. poudre à canon, f. **~scharte**, f. meurtrière, barbacane. **~scheibe**, f. cible. **~stand**, m. tir. **~stuhung**, f. exercice de tir, m. **~wand**, f. butte. **~zeit**, f. temps légal de la chasse, m.

Schiff, n. **~es**, pl. **~e**, 1. (großes Kriegsschiff) vaisseau, m. (großes Handelsschiff) navire, m. (Flußschiff) bateau, m. (Fahrzeug) bâtiment, m; angekommene ~e, des arrivages, m. pl; zu ~e versenden, envoyer par eau; zu ~e gehen, s'embarquer; 2. nef (d'une église), f; 3. (tis.) navette, f.

Schif'fahrer (in Trennungen: Schiff-fahrer), m. navigateur.

Schif'fahrt (in Trennungen: Schiff-fahrt), f. navigation. **~akte**, f. acte de navigation, m. **~stunde**, f. science nautique, navigation. **~vertrag**, m. traité de navigation.

schiff'bar, adj. navigable; ~ machen, canaliser.

Schiff'barkeit, f. ~, navigabilité.

Schiff'barmachung, f. ~, (durch Kanäle) canalisation.

Schiff'bau, m. construction des vaisseaux, f. **~er**, m. constructeur de vaisseaux. **~hof**, m. chantier. **~holz**, n. bois de construction navale, m. **~kunst**, f. architecture navale. **~meister**, m. maître constructeur de vaisseaux.

Schiff'bruch, m. naufrage; ~ leiden, faire naufrage.

schiff'brüchig, adj. naufragé.

Schiff'||brücke, f. pont de bateaux, m. **~chen**, n. ~s, pl. ~, 1. petit bateau, petit navire; 2. (tis.) navette, f.

schif'fen, v. a. h. transporter par eau; ~, v. n. s. aller en bateau, naviguer; nach England ~, aller en Angleterre, faire voile pour l'Angleterre, ~, v. n. h. fam. pisser, uriner.

Schif'fen, n. ~s, navigation, f.

Schif'fer, m. ~s, pl. ~, 1. (Seefahrer) navigateur, marin, marinier; 2. (Kahnfahrer) batelier; 3. patron *ou* maître d'un vaisseau. **~ausdruck**, m. terme de batelier. **~höfe**, f. pantalon de batelier, m. **~knabe**, m. jeune batelier. **~knecht**, m. valet de batelier. **~lied**, n. chant de batelier, m. **~lohn**, m. batelage, naulage. **~sprache**, f. langage des bateliers, m. **~stechen**, n. joute sur l'eau, f. régate, f. **~zunft**, f. corps des bateliers *ou* mariniers, m.

Schiffs'||bauch, m. ventre d'un vaisseau. **~bekleidung**, f. bordage, m. **~besen**, m. goret. **~beute**, f. prise. **~böden**, m. fond d'un vaisseau. **~eigentümer**, m. patron *ou* maître d'un vaisseau. **~flagge**, f. pavillon, m. **~fracht**, f. fret, m. **~frachtbrief**, m. connaissement. **~grund**, m. cale, f. **~haken**, m. grappin. **~hauptmann**, m. (pl. ~leute) capitaine. **~herr**, m. patron. **~hinterteil**, n. poupe, f. **~junge**, m. mousse. **~kanone**, f. caronade. **~kapitän**, m. capitaine de vaisseau *ou* de navire. **~kiel**, m. quille, f. carène, f. **~koch**, m. coq. **~korb**, m. hune, f. **~krone**, f. couronne navale. **~kunde**, f. navigation. **~ladung**, f. cargaison. **~lafette**, f. affût marin. **~last**, f. last(e), m. **~laterne**, f. fanal, m. **~leute**, pl. mariniers, m. pl. bateliers, m. pl. **~mannschaft**, f. équipage, m. **~miete**, f. fret, m. **~mühle**, f. moulin à nef, m. **~partner**, m. coarmateur. **~patron**, m. patron. **~prediger**, m. aumônier de vaisseau. **~raum**, m. fond de cale. **~recder**, m. armateur. **~rumpf**, m. coque, f. **~schnäbel**, m. éperon; die Schiffsschnäbel, les rostres. **~soldat**, m. soldat de marine. **~spur**, f. sillage, m. **~tau**, n. câble, m. **~teer**, m. goudron. **~tiefe**, f. profondeur d'un vaisseau. **~vermieter**, m. fréteur. **~vermietung**, f. fret, m. **~volk**, n. équipage, m. **~vorderteil**, n. proue, f. **~wache**, f. gens du quart, m. pl. vigie. **~werft**, f. chantier, m. **~winde**, f. cabestan, m. **~zimmermann**, m. maître charpentier d'un vaisseau. **~zoll**, m. droit de tonneau. **~zwieback**, m. biscuit de mer.

Schika'ne, f. ~, pl. ~n, chicane.

schikanie'ren, v. a. h. chicaner.

Schild, m. ~es, pl. ~e, 1. bouclier; fig. auf den ~ erheben, élever sur le pavois; 2. (im Wappen) écu, écusson; fig. etw. im ~e führen, méditer *ou* projeter qc, avoir quelque dessein; 3. (z.) écaille ((d'une tortue), f.

Schild, n. ~es, pl. ~er, enseigne, f.

Schild'||abteilung, f. (im Wappen) quartier, m. **~amsel**, f. merle à collier, m. **~bürger**, m. 1. bourgeois armé d'un bouclier; 2. fig. franc nigaud, béotien. **~bürgerstreich**, m. niaiserie, f. nigauderie, f. **~chen**, n. ~s, pl. ~, 1. petit bouclier; 2. petit écu; 3. petite enseigne. **~dach**, n. tortue, f. **~decke**, f. (bl.) mantelet de l'écu, m. **~drossel**, f. grive à écusson.

Schilderei', f. ~, pl. ~en, peinture, tableau, m.

Schil'derer, m. ~s, pl. ~, peintre.

Schil'derhaus, n. guérite, f.

Schild'erhebung, f. levée de boucliers, insurrection.

schil'dern, v. a. h. peindre, dépeindre, décrire, représenter.

Schil'derung, f. ~, pl. ~en, peinture, description, tableau, m. portrait, m.

schild'förmig, adj. en forme de bouclier.

Schild'||knappe, m. écuyer. **~kröte**, f. tortue. **~krötenschale**, f. carapace. **~krötensuppe**, f. soupe à la tortue. **~patt**, n. ~s, écaille, f. **~träger**, m. écuyer. **~wache**, f. 1. factionnaire, m. sentinelle; ~ zu Pferde, vedette; 2. faction; ~ stehen, être en *ou* faire sentinelle *ou* faction.

Schilf, n. ~s, roseau, m. jonc, m.

Schilf'art, f. espèce de roseaux.

schilf'artig, adj. de la nature du roseau.

Schilf'||decke, f. natte de jonc. **~hütte**, f. cabane de roseaux.

schil'fig, adj. couvert de roseaux *ou* de joncs.

Schilf'||matte, f. natte de jonc. **~meer**, n. mer Rouge, f. **~rohr**, n. roseau de marais, m.

Schil'ler, m. ~s, éclat chatoyant.

schil'lern, v. n. h. chatoyer, miroiter, jeter des reflets variés.

Schil'lern, n. ~s, chatoiement, m.

schil'lernd, adj. chatoyant, changeant.

Schil'lertaffet, m. taffetas changeant.

Schil'ling, m. ~s, pl. ~e, schelling.

schilt, **schiltst** v. schelten.

Schim'mel, m. ~s, pl. ~, 1. cheval blanc; 2. moisi, moisissure, f. chancissure, f.

schim'mel||ig, adj. moisi, chanci; ~ werden, (se) moisir, (se) chancir. **~n**, v. n. s. (se) moisir, (se) chancir.

Schim'mer, m. ~s, pl. ~, 1. lueur, f; fig. ein ~ von Hoffnung, une lueur *ou* un rayon d'espérance; 2. clinquant.

schim'mern, v. n. h. 1. jeter une faible lueur; 2. (glänzen) briller, (leuchten) luire, reluire.

Schimpan'se, m. ~n, pl. ~n, chimpanzé.

Schimpf, m. ~es, pl. ~e, 1. (Beschimpfung) affront, outrage, injure, f. insulte, f; jemm. einen ~ anthun, insulter q, faire un affront à q; einen ~ auf sich sitzen lassen, avaler un affront; 2. (Schande) honte, f. déshonneur, opprobre; mit ~ und Schande bedeckt, chargé d'opprobre et d'ignominie.

schim'pfen, v. a. h. injurier (q.) dire des injures (à q.); jemm. einen Spitzbuben ~, traiter *ou* qualifier q. de coquin; ~, v. n. h. auf etw. ~, se répandre en invectives contre qc.

Schim'pfen, n. ~s, injures, f. pl. invectives, f. pl.

Schim'pfer, m. ~s, pl. ~, insulteur.

schimpf'lich, adj. (beleidigend) injurieux, outrageant, (schändlich) honteux, ignominieux, (entehrend) déshonorant.

Schimpf'||name, m. nom injurieux, sobriquet. **~rede**, f. discours injurieux. **~wort**, n. mot injurieux, injure, f. invective, f.

Schind'||aas, n. carogne, f. **~anger**, m. voirie, f. écorcherie, f.

Schin'del, f. ~, pl. ~n, bardeau, m. **~dach**, n. tout couvert de bardeaux. **~decker**, m. couvreur en bardeaux.

schin'deln, v. a. h. couvrir de bardeaux.

schin'den, v. a. ir. (schin'de; schund; geschun'den) h. 1. écorcher; 2. fig. tourmenter, maltraiter, vexer; ein Pferd ~, harasser un cheval; **sich ~**, v. réfl. h. 1. s'écorcher, se faire une écorchure; 2. fig. fam. se tourmenter, se tuer, s'éreinter.

Schin'der, m. ~s, pl. ~, 1. écorcheur; 2. bourreau.

Schinderei', f. ~, pl. ~en, 1. voirie, écorcherie; 2. fig. fam. vexation, tracasserie.

Schin'der||karren, m. charrette d'écorcheur, f. **~knecht**, m. valet de bourreau.

schin'dermäßig, adj. comme un bourreau.

Schind'||grube, f. voirie. **~luder**, n. carogne, f; ~ mit jemm. spielen, malmener q. **~mähre**, f. rosse, haridelle.

Schink'en, m. ~s, pl. ~, jambon. **~brühe**, f. jus de jambon, m. **~fleisch**, n. jambon, m. **~schnitte**, f. tranche de jambon.

Schin'ne, f. ~, pl. ~n, pellicule.

Schip'pe, f. ~n, pelle.

schip'pen, v. a. h. Schnee ~, éloigner la neige avec la pelle; ~, v. n. h. travailler avec la pelle.

Schirm, m. ~es, pl. ~e, 1. (Regenschirm) parapluie; 2. (Sonnenschirm) ombrelle, f. (für Herren) parasol; 3. (Bettschirm) paravent; 4. (Ofenschirm) écran; 5. (Lampenschirm) abat-jour; 6. (Augenschirm) gardevue; 7. (Mützenschirm) visière de casquette, f; 8. fig. (Schutz) abri, protection, f; Schutz und ~, protection et refuge.

Schirm'dach, n. abat-vent, m.

schir'men, v. a. h. abriter, protéger.

Schir'mer, m. ~s, pl. ~, protecteur, défenseur.

Schirm'||fabrik, f. fabrique de parapluies *ou* d'ombrelles. **~fabrikant**, m. fabricant de parapluies *ou* d'ombrelles.

schirm'förmig, adj. en parasol.

Schirm'||herr, m. protecteur. **~herrschaft**, f. protection. **~macher**, m. ~s, pl. ~, fabricant de parapluies *ou* d'ombrelles. **~mauer**, f. mur de protection, m. **~ständer**, m. porte-parapluies. **~ung**, f. ~, protection. **~vogt**, m. protecteur. **~wand**, f. paravent, m.

schir'ren, v. a. h. atteler.

Schirr'||haken, m. crochet d'attelage. **~holz**, n. bois de construction, m. **~meister**, m. 1. maître des harnais; 2. conducteur (des équipages, de diligence). **~meisterei**, f. ~, pl. ~en, 1. sellerie; 2. demeure du conducteur.

Schir'ting, m. ~s, pl. ~s, shirting.

Schis'ma, n. ~s, pl. ~ta, schisme, m.

Schismä'tiker, m. ~s, pl. ~, schismatique.

schismä'tisch, adj. schismatique.

Schiß, m. ~(ss)es, cacade, f.

schlab'berig, adj. bavard, bavillard.

Schlab'bermaul, n. bavard, m.

schlab'bern, v. n. h. fam. 1. bavarder, caqueter; 2. verser.

Schlacht, f. ~, pl. ~en, bataille; die ~ bei Sedan, la bataille de Sedan; die ~ anbieten, présenter la bataille; eine ~ liefern, livrer *ou* donner bataille.

Schlacht'bank, f. 1. étal, m; 2. boucherie, tuerie.

schlacht'bar, adj. propre pour être tué, bon à tuer.

Schlacht'||beil, n. hache de boucher, f. **~block**, m. billot, bloc.

schlach'ten, v. a. h. 1. tuer, abattre; ein Schwein ~, saigner un porc; 2. fig. immoler, égorger; v. n. h. nach jemm. ~, ressembler à q, marcher sur les traces de q.

Schlach'ten, n. ~s, abattage, m. carnage, m. boucherie, f.

Schlach'ten||bummler, m. flâneur des champs de bataille. **~glück**, n. fortune des batailles, f. **~gott**, m. Dieu des batailles. **~maler**, m. peintre de batailles.

Schlächter, m. ~s, pl. ~, boucher. **~beil**, n. hache de boucher, f. **~geselle**, m. gar-

çon boucher. **~handwerk**, n. métier de boucher, m. **~meister**, m. maître boucher. **~zunft**, f. corps de bouchers, m.

Schlacht'feld, n. champ de bataille, m; das ~ behaupten, rester maître du champ de bataille.

schlacht'fertig, adj. prêt à livrer bataille.

Schlacht'||geld, n. tuage, m. **~gemälde**, n. tableau de bataille, m. **~gesang**, m. chant de guerre. **~geschrei**, n. cri de guerre, m. **~getümmel** *ou* **~gewühl**, n. tumulte du combat, m. mêlée, f. **~haus**, n. abattoir, m. **~hof**, m. tuerie, f. **~linie**, f. ligne de bataille. **~messer**, n. couteau de boucher, m. **~ochs**, m. bœuf de boucherie. **~opfer**, n. victime, f. **~ordnung**, f. ordre de bataille, m; ein Heer in ~ aufstellen, mettre *ou* ranger une armée en (ordre de) bataille. **~pferd** *ou* **~roß**, n. cheval de bataille, m. **~plan**, m. plan de bataille. **~rüf**, m. cri de guerre. **~schwert**, n. épée de combat, f. **~steuer**, f. droit d'abattage, m; Schlacht- und Mahlsteuer, droit de mouture et d'abattage. **~stück**, n. tableau de bataille, m. **~tag**, m. 1. jour de tuerie; 2. jour de bataille, journée, f. **~vieh**, m. bêtes de boucherie, f. pl. **~zwang**, m. obligation de tuer les bêtes à l'abattoir, f.

Schlack'e, f. ~, pl. ~n, 1. (fond.) scorie, écume, crasse; 2. fig. impureté.

schlack'en, v. n. h. jeter des scories, se scorifier. **~artig**, adj. scoriacé.

Schlack'en||grube, f. fosse aux scories. **~zinn**, n. étain des scories, m.

schlack'||icht, adj. semblable à des scories. **~ig**, adj. 1. crasseux; 2. fam. **~es** Wetter, temps mou.

Schlack'wurst, f. andouille.

Schläf, m. ~es, sommeil, (Schlummer) somme; ein sehr fester ~, un sommeil de mort *ou* de plomb; einen sehr leichten ~ haben, ne dormir que d'un œil; einen sehr unruhigen ~ haben, dormir à bâtons rompus; im ~e, en dormant; der ~ überfiel mich, le sommeil me prit; ich kann nicht mehr vor lauter ~, je n'en puis plus de sommeil; in ~ fallen, s'endormir; es ist die ganze Nacht kein ~ in meine Augen gekommen, je n'ai pas fermé l'œil de toute la nuit; ein Kind in ~ wiegen, singen, endormir un enfant en berçant, en chantant; das ist mir nicht im ~e eingefallen, je n'y songe *ou* pense pas le moins du monde; fig. Gott giebt's den Seinen im ~e, le bien vient en dormant.

schläf'bringend, adj. somnifère, soporifique.

Schläf'bursche, m. locataire qui n'a qu'une chambre à coucher.

Schläf'chen, n. ~s, pl. ~, petit somme.

Schlä'fe, f. ~, pl. ~n, tempe.

schlä'fen, v. n. ir. (schlä'fe, schläfst, schläft; schlief; geschlä'fen) h. 1. dormir, (ruhen) reposer; ruhig ~, dormir tranquillement *ou* d'un bon somme; unruhig ~, dormir à bâtons rompus; mit offenen Augen ~, dormir en lièvre; er schläft wie eine Ratte, il dort comme une marmotte *ou* comme un sabot *ou* comme un loire; in den Tag hinein *ou* bis an den hellen lichten Tag ~, dormir la grasse matinée; eine Sache ~ lassen, laisser dormir une affaire; 2. (liegen) coucher; ~ gehen *ou* sich ~ legen, aller se coucher; in welchem Zimmer ~ Sie? dans quelle chambre couchez-vous? unter freiem Himmel ~, coucher à la belle étoile; außer dem Hause *ou* auswärts ~, découcher.

Schlä'fen, n. ~s, sommeil, m. dormir, m. **~gehen**, n. coucher, m; beim ~, au moment de se coucher.

Schlä'fer, m. ~s, pl. ~, dormeur.

schlä'ferig *ou* **schläf'rig**, adj. 1. qui a sommeil, prêt à s'endormir; ich bin ~, j'ai sommeil; ~ machen, assoupir, endormir; ~ werden, être pris de sommeil; 2. fig. endormi, lent, indolent, apathique. ~, adv. lentement; eine Sache ~ betreiben, s'endormir sur une affaire.

Schlä'f(e)rigkeit, f. ~, 1. somnolence, assoupissement, m; 2. fig. lenteur, langueur, indolence, apathie.

Schlä'ferin, f. ~, pl. ~nen, dormeuse.

schlä'fern, v. imp. h. avoir sommeil; es schläfert mich, j'ai sommeil.

schlaff, adj. 1. détendu, lâche; ~ machen, détendre, relâcher; ~ werden, se relâcher, se détendre, devenir lâche; 2. fig. mou, indolent, sans vigueur, sans énergie; ~ werden, mollir.

Schlaff'heit, f. ~, relâchement, m. mollesse, laxité.

Schläf'||fieber, n. fièvre soporeuse. **~geld**, n. couchage, m. **~gemach**, n. chambre à coucher, f. **~genosse** *ou* **~geselle**, m. compagnon *ou* camarade de lit. **~gesellschaft**, f. camarades de lit, m. pl. **~kamerad**, m. compagnon *ou* camarade de lit. **~kammer**, f. chambre à coucher. **~kämmerchen**, n. chambrette, f.

schläf'krank, adj. somnolent, léthargique.

Schläf'||krankheit, f. somnolence, léthargie. **~lied**, n. chanson à endormir, f.

schläf'lös, adj. privé de sommeil; schlaflose Nächte, des nuits blanches *ou* d'insomnie, de longues insomnies.

Schläf'lösigkeit, f. ~, insomnie.

schläf'machend, adj. somnifère, soporifère, soporifique.

Schläf'||mittel, n. soporatif, m. somnifère, m. **~mütze**, f. 1. bonnet de nuit, m; 2. fig. paresseux, m. **~pelz**, m. robe de chambre fourrée. **~ratte**, f. fig. dormeur.

schläf'rig v. schläferig.

Schläf'||rock, m. robe de chambre, f. **~saal**, m. salle à coucher, f. (in Anstalten) dortoir. **~sessel**, m. dormeuse, f. **~sofa**, n. canapé-lit, m. lit-canapé, m. **~stätte** *ou* **~stelle**, f. couche, gîte, m. **~stube**, f. chambre à coucher. **~stuhl**, m. dormeuse, f. **~stunde**, f. heure de dormir. **~sucht**, f. léthargie, somnolence.

schläf'süchtig, adj. léthargique, somnolent.

Schläf'||trank, m. soporifique. **~trunk**, m. 1. vin du coucher; 2. soporifique.

schläf'trunken, adj. accablé de sommeil, somnolent.

Schläf'||trunkenheit, f. assoupissement, m. **~wagen**, m. wagon à lits. **~zeit**, f. 1. temps de dormir, m; 2. temps d'aller se coucher, m. heure du coucher. **~zimmer**, n. chambre à coucher, f.

Schlag, m. ~es, pl. Schlä'ge, 1. coup; ohne einen ~ zu thun, sans coup férir; jemm. Schläge geben, donner *ou* administrer des coups (de bâton) à q; er fürchtet sich vor Schlägen, il a peur de sa peau; ~ auf ~, coup sur coup; mit einem ~e, d'un seul coup; ~ ins Gesicht, soufflet; fig. die Schläge des Schicksals, les coups du sort; das war ein harter ~ für ihn, c'était pour lui un coup sensible *ou* une grande perte; 2. ~ des Herzens, battement du cœur; elektrischer ~, commotion électrique, f; ~ der Uhr, a) mouvement de l'horloge; b) coup de cloche; ~ zehn Uhr, à dix heures précises *ou* sonnantes; 3. apoplexie, f; der ~ hat ihn gerührt, il a été frappé d'un coup d'apoplexie *ou* il a eu une attaque d'apoplexie; 4. ~ der Vögel, chant des oiseaux; 5. fig. espèce, f. race, f: ein schöner ~ Menschen, une belle race d'hommes; sie sind beide von einem ~e, ils sont tous deux frappés au même coin, ils sont de même trempe *ou* de même calibre; ein Mann von Ihrem ~e, un homme tel que vous; 6. (e. f.) coupe, f. taillis; 7. portière (d'une voiture), f; 8. trappe (d'un pigeonnier), f. volière, f; 9. (pyr.) pétard.

Schlag'||äder, f. artère. **~anfall**, m. attaque d'apoplexie, f.

schlag'artig, adj. apoplectique.

Schlag'ball, m. éteuf.

schlag'bar, adj. (e. f.) exploitable.

Schlag'baum, m. barrière, f.

Schlä'gel v. Schlegel.

schlä'gen, v. a. ir. (schlä'ge, schlägst, schlägt; schlug; geschlä'gen) h. 1. battre, frapper; jemm. ins Gesicht *ou* hinter die Ohren ~, donner un soufflet à q; jemm. mit einem Stocke ~, frapper q. avec un bâton; jemm. braun und blau ~, meurtrir q. de coups; jemm etw. aus der Hand ~, faire tomber qc. de la main de q; in Stücke ~, casser, mettre en pièces; etw. in die Höhe ~, lancer qc. en l'air; zu Boden ~, terrasser; jemm. zum Ritter ~, armer q. chevalier; Ball ~, jouer à la paume; Holz ~, abattre *ou* couper du bois; Blech ~, battre du fer en plaques *ou* en feuilles; Feuer ~, battre le briquet; den Takt ~, battre la mesure; Geld ~, frapper de la monnaie; die Trommel ~, battre le tambour; die Saiten ~, toucher les cordes; einen Triller ~, faire un trille; die Stunden ~, sonner les heures; es hat sieben geschlagen, il a sonné sept heures; eine geschlagene Stunde, une heure entière; Lärm ~, donner l'alarme; ein Rad ~, faire le moulinet *ou* la roue; eine Brücke ~, jeter un pont; ein Lager ~, construire *ou* dresser un camp; Wunden ~, faire des blessures (à q.); eine Schlacht ~, livrer bataille; 2. vaincre, défaire; den Feind ~, vaincre *ou* battre l'ennemi; aus dem Felde ~ *ou* in die Flucht ~, mettre en fuite; (j.) einen Stein ~, battre un pion; fig. ein geschlagener Mann, un homme perdu *ou* ruiné; 3. mettre, attacher; einen Nagel in die Wand ~, ficher *ou* planter un clou dans la muraille; einen Pfahl in die Erde ~, enfoncer *ou* chasser un pieu dans la terre; in Ketten ~, jeter dans les fers; ans Kreuz ~, attacher à la croix; Eier in die Suppe ~, délayer des œufs dans la soupe; etw. in Papier ~, envelopper qc. dans du papier; in Fässer, Kisten ~, encaquer, encaisser; etw. durch ein Sieb ~, passer qc. par un crible *ou* par une passoire; den Mantel um die Schultern ~, s'envelopper du manteau; die Füße übereinander ~, croiser les jambes; einen Schuh über den Leisten ~, mettre un soulier sur sa forme; fig. etw. in den Wind ~, se moquer de qc; Wurzeln ~, a) germer; b) fig. s'enraciner; sich etw. aus dem Kopfe ~, chasser qc. de son esprit *ou* rayer qc. de ses papiers; 4. die Zinsen zum Kapital ~, ajouter les intérêts au capital; einen Zoll auf eine Ware ~, mettre un impôt sur une marchandise; die Kosten auf die Ware ~, ajouter les frais aux prix d'achat; 5. die Augen gen Himmel ~, lever les yeux au ciel; die Augen zur Erde ~, baisser les yeux; das Visier in die Höhe ~, relever la visière; ~, v. n. h. 1. battre, frapper; nach jemm. ~, porter un coup à q; der Blitz hat in das Haus geschlagen, la foudre est tombée sur la maison; der Schall schlägt an das Ohr, le son frappe l'oreille; die Wellen ~ an das Schiff, les vagues battent le vaisseau; das Herz schlägt, le cœur bat *ou* palpite; sein Gewissen schlägt ihm, sa conscience lui fait des reproches; 2. das Pferd schlägt, le cheval rue; 3. die Nachtigall schlägt, le rossignol chante; die Wachtel schlägt, la caille crie *ou* carcaille; 4. (von Uhren) sonner; fig. er weiß, was die Glocke geschlagen hat, il sait ce qu'en vaut l'aune; seine Stunde hat geschlagen, son heure est venue; 5. fig. das schlägt nicht in mein Fach, cela n'est pas de mon ressort; ~, v. n. f. 1. tomber, heurter, donner (contre qc.); er ist mit dem Kopfe auf einen Stein geschlagen, il a donné de la tête contre une pierre; in die Höhe ~, s'élever avec force; die Flamme ist zum Fenster hinaus geschlagen, la flamme est sortie par la fenêtre; der Schrecken ist ihm in die Glieder geschlagen, la frayeur lui a saisi tous les membres; 2. sie schlägt sehr nach ihrer Mutter, elle tient beaucoup de sa mère; aus der Art ~, dégénérer; sich ~, v. réfl. h. se battre; sich an die Brust ~, se frapper la poitrine; sich mit jemm. ~, se battre contre q; sich auf Degen, Pistolen ~, se battre à l'épée, au pistolet; sich durch den Feind ~, se faire jour au travers de l'ennemi; sich zu jemm. ~, embrasser le parti de q; sich auf die Seite ~, se détourner; sich rechts, links ~, prendre à droite, à gauche; sich auf die andere Seite ~, passer du côté opposé; sich seitwärts in die Büsche ~, s'enfoncer dans le taillis, se sauver; sich ins Mittel ~, s'interposer; sich durchs Leben ~, traverser péniblement la vie.

Schlä'gen, n. ~s, 1. action de frapper, f. battement, m. palpitation (du cœur), f; 2. ruade (des chevaux), f; 3. son (de la cloche), m; 4. chant (du rossignol), m.
schlä'gend, adj. 1. battant; 2. fig. ~er Beweis, preuve concluante; 3. ~e Wetter, (feu) grisou, m.
Schlä'ger, m. ~s, pl. ~, 1. (Fechter) ein guter ~, une fine lame; 2. (Raufbold) bretteur; 3. oiseau chanteur; 4. (Haudegen) rapière, f.
Schlägerei', f. ~, pl. ~en, batterie, rixe, duel, m.
schlag'fertig, adj. 1. prêt à se battre *ou* à entrer en campagne; 2. fig. prompt à la riposte *ou* à la repartie.
Schlag'||fertigkeit, f. 1. rapidité d'entrer en campagne; 2. fig. présence d'esprit; ~ besitzen, être prompt à la riposte *ou* à la repartie. **~fluß**, m. apoplexie, f. **~gewicht**, n. poids de la sonnerie, m. **~gold**, n. or battu *ou* laminé. **~holz**, n. bois de coupe, m. **~hüter**, m. (e. f.) baliveau. **~instrument**, n. instrument à percussion, m. **~licht**, n. 1. (pntr.) coup de jour, m; 2. fig. lumière, f. **~netz**, n. trappe, f. **~regen**, m. ondée, f. **~sahne**, f. crème fouettée. **~schatten**, m. (pntr.) ombre, f. **~uhr**, f. horloge sonnante, pendule à sonnerie. **~wald**, m. taillis. **~welle**, f. lame. **~werk**, n. (hor.) sonnerie, f. **~wort**, n. 1. grand mot, phrase à effet, f; 2. (im Theater) réplique, f. **~zeit**, f. (e. f.) temps de la coupe des bois, m.
Schlamm, m. ~es, limon, bourbe, f. vase, f. fange, f.
Schlamm'bad, n. bain de boue, m.
schlam'men, v. n. h. déposer du limon.
schläm'men, v. a. h. laver.
Schläm'men, n. ~s, lavage, m.
Schlamm'||fisch, m. poisson qui se tient dans le limon. **~grube**, f. bourbier, m. cloaque, m. **~grund**, m. fond vaseux.
schlam'mig, adj. limoneux, vaseux, bourbeux.
Schlämm'kreide, f. blanc de Meudon, m.
schlampam'pen, v. n. h. fam. mener joyeuse vie, vivre à gogo.
Schlam'pe, f. ~, pl. ~n, salope.
schlam'pen, v. n. h. être malpropre.
Schlam'per, m. ~s, pl. ~, saligaud.
schlam'pig, adj. malpropre.
schlang v. schlingen.
Schlang'e, f. ~, pl. ~n, serpent, m; fig. eine ~ an seinem Busen nähren, réchauffer un serpent dans son sein.
schläng'el||ig, adj. serpentant, sinueux, tortueux. **~n, sich**, v. réfl. h. serpenter, aller en serpentant; sich um etw. herum ~, s'entortiller autour de qc.
Schlang'en||anbeter, m. ophiolâtre. **~anbetung**, f. ophiolâtrie. **~art**, f. 1. espèce de serpents; 2. nature du serpent.
schlang'enartig, adj. qui tient du serpent.
Schlang'en||balg, m. peau de serpent, f. **~beschreibung**, f. ophiographie. **~beschwörer**, m. dompteur de serpents. **~biß**, m. morsure d'un serpent, f. **~brut**, f. 1. couvée de serpenteaux; 2. fig. engeance de vipères. **~ei**, n. œuf de serpent, m.
schlang'enförmig, adj. en forme de serpent, serpentant, serpentin.
Schlang'en||fresser, m. ophiophage. **~geschlecht**, n. ophidiens, m. pl. **~gezücht**, n. v. **~brut**. **~gift**, n. venin de serpent, m.
schlang'englatt, adj. glissant comme un serpent.
Schlang'en||haupt, n. tête de serpent, f. tête de Méduse, f. **~haut**, f. peau de serpent. **~herz**, n. 1. cœur de serpent, m; 2. fig. cœur de traître, m. **~kopf**, m. tête de serpent, f. **~kraut**, n. serpentaire, f **~krümmung**, f. serpentement, m. **~linie**, f. ligne sinueuse. **~papier**, n. serpente, f. **~stab**, m. (myth.) caducée (de Mercure). **~stein**, m. serpentine, f. **~stich**, m. morsure (f.) *ou* piqûre de serpent, f. **~töter**, m. tueur de serpents. **~träger**, m. (astr.) Serpentaire. **~verehrung**, f. ophiolâtrie. **~weg**, m. chemin sinueux. **~windung**, f. sinuosité; ~en machen, aller en serpentant. **~wurzel**, f. serpentaire.
schlank, adj. élancé, svelte, (fein) délié, grêle.
Schlank'heit, f. ~, gracilité, finesse.
schlank'weg, adv. sans façons.
schlapp, adj. 1. détendu, relâché; 2. fig. mou, indolent, sans énergie.
Schlap'pe, f. ~, pl. ~n, échec, m; eine ~ erleiden, recevoir *ou* éprouver un échec.
schlap'pen, v. n. h. fam. pendiller; in Pantoffeln herum ~, aller en pantoufles.
Schlapp'hut, m. chapeau mou.
Schlaraf'fe, m. ~n, pl. ~n, fam. fainéant. **~ngesicht**, n. visage de contrebande, m. **~nland**, n. pays de cocagne, m. **~nleben**, n. vie de fainéant; ein ~ führen, fainéanter.
schlau, adj. fin, subtil, rusé; ein ~er Fuchs, un rusé compère, une fine mouche. ~, adv. finement; ~ handeln, user de ruse.
Schlau'berger, m. ~s, pl. ~, rusé compère, fine mouche.
Schlauch, m. ~es, pl. Schläu'che, outre, f. (Röhre) tuyau.
schlauch'artig, adj. en forme d'outre.
Schlau'||heit *ou* **~igkeit**, f. ~, ruse, finesse, subtilité. **~kopf**, m. fin matois, rusé compère, fine mouche.
schlecht, adj. 1. (äußerlich) mauvais, (feltener:) méchant; ~er Wein, mauvais vin; in ~em Zustande, en mauvais état; es ist ~es Wetter, il fait mauvais (temps); die Zeiten sind ~, les temps sont mauvais *ou* durs; ~e Verse, de méchants vers; ~e Luft, air malsain; ~ werden, se gâter; ~er werden, se détériorer; eine ~e Aussprache haben, prononcer mal; 2. (moralisch) méchant, mauvais; ~er Mensch, méchant *ou* mauvais homme; ~e Handlung, méchante *ou* mauvaise action; jemn. ~ machen, dire du mal de q; es ist sehr ~ von Ihnen, daß Sie nicht gekommen sind, vous êtes bien méchant de ne pas être venu; das Schlechte, le mauvais, le mal; der Schlechte, le mauvais, le méchant; 3. (unwohl) mir ist ~, je me sens mal; 4. fam. nicht ~! pas mal! ~, adv. mal; ~ schreiben, écrire mal; es geht ihm ~ *ou* es steht ~ mit ihm, ses affaires vont mal; das behagt mir ~, cela ne me convient guère; ~ wohnen, être mal logé; dieser Mann lebt ~ und recht, c'est un homme droit et intègre.
schlechterdings', adv. absolument, décidément; ~ nicht, pas du tout, nullement.
schlechthin', adv. simplement, sans façons.
Schlech'tigkeit, f. ~, pl. ~en, méchanceté, bassesse.
schlechtweg', adv. sans façons, simplement.
schleck'en, v. n. h. lécher.
Schleck'er, m. ~s, pl. ~, friand.
Schleckerei', f. ~, pl. ~en, friandise.
schleck'erhaft, adj. friand.
Schleck'erhaftigkeit, f. ~, pl. ~en, friandise.
schleck'ern, v. n. h. être friand.
Schlē'gel, m. ~s, pl. ~, 1. maillet, battoir; großer ~, mailloche, f; 2. baguette (de tambour), f; 3. (Keule) cuisse, f. gigot.
Schlēh'dorn, m. prunellier.
Schlē'he, f. ~, pl. ~n, prunelle, prune sauvage. **~nbaum** *ou* **~nbusch**, m. prunellier. **~nstrauch**, m. prunellier. **~nwein**, m. vin de prunelles.
Schlei'che, f. ~, pl. ~n, orvet, m.
schlei'chen, v. n. ir (schlei'che; schlich; geschlich'en) s. 1. se glisser, (kriechen) ramper; wie eine Katze ~, marcher à pas de chat; geschlichen kommen, arriver à pas de loup; 2. fig. agir secrètement; sich ~, v. réfl. h. se glisser, se couler; sich in etw. ~, se glisser *ou* entrer furtivement dans qc; sich aus dem Zimmer ~, sortir furtivement de la chambre.
Schlei'chen, n. ~s, 1. marche lente *ou* furtive; 2. fig. menées sourdes *ou* secrètes.
schlei'chend, adj. rampant, furtif; ein ~es Fieber, une fièvre lente; ein ~es Gift, un poison imperceptible *ou* lent.
Schlei'cher, m. ~s, pl. ~, fig. cafard, sournois, lime sourde.
Schleicherei', f. ~, fig. dissimulation, détours, m. pl. menées sourdes *ou* secrètes.
Schlei'ch||erin, f. ~, pl. ~nen, sournoise. **~fieber**, n. fièvre lente. **~handel**, m. commerce interlope, contrebande, f; ~ treiben, faire la contrebande. **~händler**, m. contrebandier. **~händlerin**, f. contrebandière. **~patrouille** [pr. ~trullje], f. patrouille rampante, petite patrouille. **~treppe**, f. escalier dérobé. **~wäre**, f. marchandise de contrebande. **~weg**, m. 1. chemin défendu; 2. fig. détour, faux-fuyant.
Schlei'e, f. ~, pl. n, tanche.
Schlei'er, m. ~s, pl. ~, voile; den ~ abnehmen, se dévoiler; den ~ lüften, soulever le voile; den ~ nehmen, prendre le voile. **~eule**, f. hibou des clochers, m. **~flor**, m. voile.
schlei'erhaft, adj. 1. voilé; 2. fig. obscur, mystérieux.
Schlei'ermacher, m. ~s, pl. ~, faiseur de voiles.
schlei'ern, v. a. h. couvrir d'un voile, voiler.
Schlei'ertuch, n. voile, m.
Schleif'||anstalt, f. aiguiserie. **~bahn**, f. glissoire. **~bank**, f. banc à émoudre, m.
Schlei'fe, f. ~, pl. ~n, 1. nœud coulant, (runde) rosette; 2. traîneau, m. claie; 3. (Eisbahn) glissoire.
schlei'fen, v. a. h. 1. traîner; 2. démolir, démanteler, raser (une forteresse); 3. den Buchstaben l ~, mouiller la lettre l; 4. Noten ~, couler des notes; 5. ein Band ~, arranger un ruban en forme de nœud; ~, v. n. h. traîner, glisser.
Schlei'fen, n. ~s, 1. action de traîner, f; 2. démolition, f.
schlei'fen, v. a. ir. (schlei'fe; schliff; geschlif'fen) h. émoudre, aiguiser, affiler, (abziehen) repasser; das Glas ~, polir le verre.
Schlei'fen, n. ~s, émoulure, f. repassage, m.
Schlei'fer, m. ~s, pl. ~, 1. émouleur, rémouleur, polisseur; 2. (mus.) coulé.
Schleiferei', f. ~, pl. ~en, atelier d'émouleur, m. aiguiserie.
Schleif'||knöten, m. coulant. **~mühle**, f. moulin à émoudre, m. **~nadel**, f. aiguille de tête. **~rad**, n. roue d'émouleur, f. **~stein**, m. 1. pierre à aiguiser, f; 2. (Rad) meule de grès, f. **~ung**, f. ~, pl. ~en, 1. action de traîner; 2. démolition, rasement, m. démantèlement, m.
Schlei'he v. Schleie.
Schleim, m. ~es, 1. flegme, pituite, f. glaire, f. mucosité, f; 2. (cuis.) crème (d'orge), f.
Schleim'absonderung, f. sécrétion muqueuse.
schleim'ärtig, adj. muqueux.
Schleim'||auswurf, m. crachement des pituites. **~drüse**, f. glande pituitaire *ou* muqueuse.
schlei'men, v. a. h. ôter le flegme (de qc.); einen Fisch ~, faire dégorger un poisson; den Zucker ~, écumer le sucre; ~, v. n. h. produire du flegme *ou* de la pituite.
Schleim'||fieber, n. fièvre muqueuse *ou* pituiteuse. **~fluß**, m. (méd.) flux muqueux. **~haut**, f. (an.) membrane muqueuse *ou* pituitaire. **~hüsten**, m. toux catarrhale.
schlei'm||icht et **~ig**, adj. pituiteux, glaireux, muqueux.
Schleim'tier, n. molusque, f.
Schlei'ze, f. ~, pl. ~n, copeau, m. éclisse.
schlei'zen, v. a. ir. (schlei'ße; schliß; geschlis'sen) h. fendre en long; Federn ~, ébarber des plumes; ~, v. n. s. se fendre, s'user.
Schleiß'||feder, f. plume à ébarber. **~zwiebel**, f. oignon d'hiver, m.
Schlemm, m. ~s, (j.) chelem.
schlem'men, v. n. h. vivre dans la débauche, mener une vie crapuleuse.
Schlem'm||en, n. ~s, débauche, f. **~er**, m. ~s, pl. ~, débauché.
Schlemmerei', f. ~, vie débauchée.
Schlem'merin, f. ~, pl. ~nen, femme débauchée.
Schlen'der||gang, m. fam. allure nonchalante. **~jan**, m. ~s, trantran, routine, f.
schlen'dern, v. n. s. fam. marcher à pas lents, se promener tout lentement, (bummeln) battre le pavé, flâner.
Schlen'drian, m. ~s, pl. ~e, trantran,

routine, f; am alten ~ festhalten, suivre l'ornière de la routine.
schlenk'ern, v. a. et n. h. fam. brandiller, remuer, agiter; mit den Armen ~, aller les bras battants; mit den Beinen ~, brandiller les jambes.
Schlenk'ern, n. ~s, brandillement, m.
Schlepp'dampfer, m. remorqueur.
Schlep'pe, f. ~, pl. ~n, queue, traîne.
schlep'pen, v. a. h. traîner; den Anker ~, chasser sur les ancres; ein Schiff ~, remorquer un navire; einen Menschen ins Gefängnis ~, traîner un homme en prison; ~, v. n. h. traîner; der Anker schleppt, l'ancre chasse *ou* laboure; sich ~, v. réfl. h. se traîner péniblement; sich mit etw. ~, porter qc. avec peine; sich mit einer Krankheit ~, être incommodé d'une maladie.
schlep'pend, adj. traînant, languissant.
Schlep'p||enträger, m. porte-queue. **~er**, m. ~s, pl. ~, 1. traîneur; 2. fig. canard privé. **~kleid**, n. robe traînante. **~netz**, n. (pch.) traîneau, m. seine, f. **~säbel**, m. sabre traînant. **~sack**, m. (pch.) drague, f. **~schiff**, n. remorqueur, m. **~schiffahrt**, f. navigation à la remorque. **~seil**, n. corde à traîner, f. **~tau**, n. (mar.) câble de remorque, m; ein Schiff ins ~ nehmen, remorquer un navire; fig. jemn. ins ~ nehmen, entraîner q; sich von jemm. ins ~ nehmen lassen, marcher à la remorque de q.
Schle'||sien, n. ~s, la Silésie. **~sier**, m. ~s, pl. ~, Silésien. **~sierin**, f. ~, pl. ~nen, Silésienne.
schle'sisch, adj. silésien, de Silésie; die S~en Kriege, les guerres de Silésie, f. pl.
Schles'wig, n. ~s, 1. (Provinz) le Sleswig; 2. (Stadt) Sleswig, m. **~er**, m. ~s, pl. ~, habitant du *ou* de Sleswig.
Schles'wig-Hol'stein, n. ~s, le Sleswig-Holstein.
Schleu'der, f. ~, pl. ~n, fronde. **~er**, m. ~s, pl. ~, 1. frondeur; 2. fig. gâte-métier.
schleu'dern, v. a. h. jeter, lancer; einen Bannstrahl ~, fulminer une sentence d'excommunication; ~, v. n. h. vendre au-dessous du prix.
Schleu'der||preis, m. vil prix. **~wurf**, m. coup de fronde.
schleu'nig, adj. prompt, rapide. ~, adv. promptement, au plus vite.
Schleu'nigkeit, f. ~, promptitude, rapidité.
Schleu'se, f. ~, pl. ~n, écluse. **~nbau**, m. construction d'une écluse, f. **~nbett**, n. *ou* **~nböden**, m. planche d'une écluse, f. **~ngeld**, n. droit d'écluse, m. **~nkanäl**, m. fossé de dégorgement. **~nmeister**, m. éclusier. **~nthör**, n. porte d'écluse, f. **~nwehr**, n. vanne, f. **~nwerk**, n. écluses, f. pl.
schlich v. schleichen.
Schlich, m. ~s, pl. ~e, chemin secret; alle ~e im Hause kennen, connaître tous les êtres d'une maison; die ~e, les détours, les menées, f. pl. les intrigues, f. pl; er kennt alle ~e, il sait le grimoire; ich bin hinter seine ~e gekommen, j'ai découvert ses allures *ou* ses intrigues.
schlicht, adj. 1. uni, lisse; 2. fig. simple, droit; der ~e Menschenverstand, le sens commun.
Schlich't||e, f. ~, (tis.) chas, m. **~eisen**, n. (ton.) plane, f.
schlich'ten, v. a. h. 1. unir, aplanir, polir, lisser; 2. fig. arranger; einen Streit ~, accommoder *ou* vider un différend.
Schlich't||er, m. ~s, pl. ~, fig. médiateur. **~feile**, f. lime douce. **~hammer**, m. marteau à dresser. **~heit**, f. ~, fig. simplicité, droiture. **~ung**, f. ~, pl. ~en, 1. aplanissement, m; 2. fig. accommodement, m. arrangement, m.
Schlick, m. ~es, pl. ~e, limon, vase, f.
schlick'erig, adj. limoneux, vaseux.
schlief v. schlafen.
schließ'bar, adj. qu'on peut fermer.
Schließ'||baum, m. barre, f. estacade (d'un port), f. **~blech**, n. rondelle, f. **~bolzen**, m. cheville, f.
schlie'ßen, v. a. ir. (schlie'ße; schloß; geschlo'ssen) h. 1. (zumachen) fermer, clore; die Augen, die Thore ~, fermer les yeux, les portes; der Schlüssel schließt das Schloß nicht, la clef n'ouvre pas la serrure; (grr.) die Reihen ~, serrer les files; die Glieder ~, serrer les rangs; 2. (einschließen) lier, enchaîner; einen Gefangenen ~, enchaîner un prisonnier; in Ketten ~, mettre aux fers *ou* dans les fers; jemn. in seine Arme ~, serrer q. dans ses bras; jemn. in sein Herz ~, aimer q. tendrement; 3. (enthalten) in sich ~, contenir, comprendre, impliquer; 4. (absondern) fermer; eine geschlossene Gesellschaft, une société particulière *ou* privée; ein geschlossenes Ganze, un ensemble; ein geschlossener Garten, un jardin clos; eine geschlossene Jagd, une chasse privée; die geschlossene Zeit, les temps fermés; 5. (abschließen, zum Abschluß bringen) conclure, faire; ein Bündnis ~, faire *ou* conclure *ou* contracter une alliance; einen Vertrag ~, faire un traité; Frieden ~, faire la paix; einen Handel ~, conclure un marché; Freundschaft mit jemm. ~, lier amitié *ou* se lier d'amitié avec q; eine Heirat ~, conclure un mariage; einen Kreis ~, former un cercle; 6. (beendigen) terminer, finir, clore; seine Vorlesungen ~, terminer ses leçons; einen Brief ~, terminer *ou* finir une lettre; eine Sitzung ~, lever une séance; eine Diskussion ~, clore une discussion; eine Versammlung ~, clore une assemblée; den Zug ~, fermer la marche; 7. (folgern) conclure, induire, inférer; was ~ Sie daraus? qu'en concluez-vous? er schließt von sich auf andere, il juge d'autrui par lui-même; ~, v. n. h. 1. fermer, clore, joindre; der Deckel, das Fenster schließt gut, le couvercle, la fenêtre joint bien; dieses Kleid schließt gut, cet habit prend bien la taille; das Schloß, die Thür schließt nicht, la serrure, la porte ne ferme pas; 2. se terminer, finir; sich ~, v. réfl. h. (se) fermer.
Schlie'ßen, n. ~s, 1. fermeture, f; 2. conclusion (d'un traité), f; 3. terminaison, f; 4. (Folgerung) conclusion, f.
Schlie'ßer, m. ~s, pl. ~, portier, concierge, (in Gefängnissen) geôlier. **~amt**, n. charge de portier *ou* de concierge *ou* de geôlier, f. **~in**, f. ~, pl. ~nen, portière, (in Gefängnissen) geôlière.
Schließ'||feder, f. 1. ressort qui sert à fermer, m; 2. (hor.) coq, m. **~geld**, n. geôlage, m. **~haken**, m. (serr.) auberon.
schließ'lich, adj. final, (endgültig) définitif. ~, adv. finalement, en dernier lieu, enfin, en fin de compte, (endgültig) en définitive; ~ etw. thun, finir par faire qc.
Schließ'||muskel, m. muscle constricteur. **~nagel**, m. cheville, f. **~ung**, f. ~, 1. fermeture; 2. clôture, conclusion (d'un traité); 3. clôture (d'un compte); 4. terminaison.
schliff v. schleifen.
Schliff, m. ~es, 1. tranchant, poli; dieses Glas hat einen guten ~, ce verre est bien poli; 2. fig. politesse, f.
schlimm, adj. 1. mauvais, méchant; ~er, pire; ~er machen, empirer, rendre pire; ~er werden, empirer, aller de mal en pis; das ist nicht ~, cela ne fait rien; er ist nicht so ~, wie er aussieht, il n'est pas si diable qu'il est noir; das S~ste, le pis; auf das S~ste gefaßt sein, s'attendre à tout; den ~sten Fall annehmen, mettre les choses au pis; im ~sten Falle, au pis aller; was noch ~er ist, qui pis est; 2. (übel) mir wird *ou* ist ~, je me sens mal; einen ~en Arm haben, avoir mal au bras. ~, adv. mal; ~er, pis; desto ~er, tant pis; es steht ~ mit ihm, ses affaires vont mal; ~ wegkommen, se tirer mal d'affaire.
Schling'e, f. ~, pl. ~n, lacet, m. lacs, m. collet, m; ~n legen, tendre des collets; fig. in die ~ geraten, donner dans le piège; den Kopf aus der ~ ziehen, tirer son épingle du jeu, se retirer.
Schling'el, m. ~s, pl. ~, polisson; fauler ~, fainéant; grober ~, rustre.
Schlingelei', f. ~, pl. ~en, polissonnerie.
schling'elhaft, adj. rustre, grossier.
schling'en, v. a. ir. (schling'e; schlang; geschlung'en) h. 1. avaler, engloutir; 2. enlacer, entortiller; die Arme um jemn. ~, embrasser q; sich ~, v. réfl. h. s'entortiller (autour de qc.).
Schling'en, n. ~s, 1. gloutonnerie, f; 2. enlacement, m.
Schling'||fäden, m. fil entrelacé. **~gewächs**, n. *ou* **~pflanze**, f. plante grimpante.
Schlip'pe, f. ~, pl. ~n, espace entre deux murs *ou* entre deux maisons, m.
Schlips, m. ~(s)es, pl. ~(s)e, col-cravate.
Schlit'ten, m. ~s, pl. ~, traîneau; ~ fahren, aller en traîneau. **~bahn**, f. chemin praticable pour les traîneaux, m; es ist ~, on peut aller en traîneau. **~baum**, m. arbre de traîneau. **~fahrt**, f. course *ou* promenade en traîneau. **~pferd**, n. cheval de traîneau, m. **~wetter**, n. temps pour aller en traîneau, m.
Schlit'terbahn, f. glissoire, glissade.
schlit'tern, v. n. h. glisser; das S~, la glissade.
Schlitt'schuh, m. patin; ~ laufen, patiner. **~laufen**, n. patinage, m. **~läufer**, m. patineur. **~läuferin**, f. patineuse.
Schlitz, m. ~es, pl. ~e, taillade, f. fente, f.
schlitz'äugig, adj. qui a les yeux peu fendus.
schlitz'en, v. a. h. tailler, fendre; eine Feder ~, fendre une plume; ein geschlitztes Auge, un œil peu fendu; ein geschlitzter Ärmel, une manche tailladée.
Schlitz'||fenster, n. fenêtre haute et étroite. **~mantel**, m. enveloppe, f. **~messer**, n. (chir.) lancette, f. **~streif**, m. (cou.) fourchette, f.
schlöh'weiß, adj. blanc comme la neige.
schloß v. schließen.
Schloß, n. ~(ss)es, pl. Schlöss'er, 1. serrure, f; unter ~ und Riegel halten, tenir sous clef *ou* sous les verrous; 2. (am Gewehr) platine, f; 3. château, m.
Schloß'||aufseher, m. intendant d'un château, châtelain. **~beamte(r)**, m. officier *ou* bailli du château. **~blech**, n. (serr.) platine, f.
Schlöß'chen, n. ~s, pl. ~, 1. petite serrure; 2. petit château.
Schlö'ße, f. ~, pl. ~n, grêlon, m.
schlö'ßen, v. imp. h. grêler.
Schloss'er, m. ~s, pl. ~, serrurier. **~arbeit**, f. serrurerie, f.
Schlosserei', f. ~, pl. ~en, serrurerie.
Schloss'er||geselle, m. compagnon serrurier. **~handwerk**, n. serrurerie, f. **~innung**, f. corporation des serruriers. **~junge**, m. apprenti serrurier. **~meister**, m. maître serrurier. **~werkzeug**, n. outil de serrurier, m. **~zunft**, f. v. ~innung.
Schloß'||feder, f. ressort de serrure, m. **~freiheit**, f. lieu de franchise (autour d'un château), m. **~garten**, m. jardin du château. **~gasse**, f. rue du château. **~gräben**, m. fossé du château. **~hauptmann**, m. capitaine *ou* gouverneur du château. **~hauptmannschaft**, f. capitainerie. **~herr**, m. maître *ou* seigneur du château. **~hof**, m. cour du château, f. **~kapelle**, f. chapelle du château. **~keller**, m. cave du château, f. **~kirche**, f. église du château. **~platz**, m. place du château, f. **~prediger**, m. 1. aumônier d'un château; 2. prédicateur de la cour. **~reif**, m. (serr.) rouet. **~riegel**, m. pêne. **~thür**, n. porte du château, f. **~turm**, m. tour du château, f. donjon. **~uhr**, f. horloge du château. **~verwalter** *ou* **~vogt**, m. concierge du château, châtelain.
Schloßvogtei', f. conciergerie.
Schloß'wache, f. garde du château.
Schlot, m. ~es, pl. ~e, cheminée, f.
Schlot'feger, m. ramoneur.
Schlot'ter||apfel, m. calville, f. **~gang**, m. marche négligente *ou* traînante.
schlot'terig, adj. 1. branlant; 2. fig. négligent.
Schlot'terigkeit, f. ~, négligence.
schlot'tern, v. n. h. fam. branler, trembler, vaciller.
Schlot'tern, n. ~s, tremblement, m. vacillation, f.
Schlucht, f. ~, pl. ~en, gorge (de montagne), (Hohlweg) ravin, m. ravine, (Engpaß) défilé, m. (Abgrund) gouffre, m.
schluch'zen, v. n. h. 1. sangloter, pousser des sanglots; 2. avoir le hoquet.

Schluch'zen, n. ~s, 1. sanglot, m; 2. hoquet, m.
Schluck, m. ~s, pl. ~e, coup, trait: ein ~ Wasser, une gorgée d'eau; auf einen ~, d'un seul coup, tout d'un trait.
Schluck'auf, m. ~s, hoquet.
Schlück'chen, n. ~s, pl. ~, petit coup.
schluck'en, v. a. et n. h. avaler, absorber, boire.
Schluck'en, n. ~s, 1. avalement, m; 2. hoquet, m.
Schluck'er, m. ~s, pl. ~, fam. ein armer ~, un pauvre diable.
schluck'weise, adv. par gorgées, par coups.
schlüg v. schlagen.
Schlum'mer, m. ~s, sommeil (léger), assoupissement. **~er**, m. ~s, pl. ~, qui sommeille. **~gott**, m. (myth.) Morphée. **~kissen**, n. oreiller, m. **~kopf**, m. fig. bonnet de nuit. **~körner**, n. pl. pavots, m. pl.
schlum'mern, v. n. h. sommeiller, être assoupi; im Grabe ~, reposer dans le tombeau.
Schlum'mern, n. ~s, assoupissement, m.
Schlum'mer||punsch, m. punch du coucher. **~rolle**, f. oreiller, m.
Schlum'pe ꝛc. v. Schlampe.
Schlund, m. ~es, pl. Schlün'de, 1. gosier, gorge, f. pharynx; 2. fig. gouffre, abîme; 3. (arti.) bouche à feu, f.
Schlü'pe v. Schaluppe.
Schlupf, m. ~es, pl. Schlüpf'e, refuge, cachette, f.
schlüpf'en, v. n. s. (se) glisser, se couler, se fourrer; aus der Hand ~, glisser *ou* s'échapper de la main.
schlüpf'erig v. schlüpfrig.
Schlupf'||häfen, m. calangue, f. **~loch**, n. cachette, f. repaire, m.
schlüpf'rig, adj. 1. glissant; 2. fig. (schwierig) difficile, délicat; 3. fig. (anstößig) équivoque, obscène, lascif, lubrique.
Schlüpf'rigkeit, f. ~, pl. ~en, 1. qualité glissante; 2. fig. difficulté; 3. fig. obscénité, lubricité.
Schlupf'winkel, m. cachette, f. retraite, f. refuge, repaire.
schlür'fen, v. a. h. humer, siroter.
Schluß, m. ~(ſſ)es, pl. Schlüſ'ſe, 1. (Schließung) fermeture, f. clôture, f; 2. die Thür hat keinen guten ~, la porte ne joint pas bien; 3. tenue (à cheval), f; einen guten ~ haben, avoir de la tenue; 4. (Ende) fin, f. terminaison, f. clôture, f. (Abschluß) conclusion, f; ~ einer Sitzung, clôture d'une séance; den ~ beantragen, demander la clôture; ~ einer Rede, péroraison, f; am Schlusse des Briefes, à la fin de la lettre; ~ einer Rechnung, clôture d'un compte; eine Sache zum Schlusse bringen, terminer une affaire; zum Schlusse, pour finir, finalement, enfin; 5. (Beschluß) résolution, f; 6. (Folgerung) conclusion, f. induction, f. conséquence, f; logischer ~, syllogisme; einen ~ aus etw. ziehen, tirer *ou* déduire une conséquence de qc.
Schluß'||akte, f. acte final. **~antrag**, m. demande de la clôture. **~art**, f. manière de conclure, argumentation. **~balken**, m. (charp.) poutre de fermeture, f. **~bemerkung**, f. remarque finale.
Schlüſ'ſel, m. ~s, pl. ~, 1. (am Schlosse) clef, f; falscher ~, clef fausse; 2. (mus.) clef, f; der F-Schlüſſel, la clef de fa; 3. fig. clef, f. **~bart**, m. panneton. **~bein**, n. (an.) clavicule, f. **~blech**, n. platine, f. **~blume**, f. primevère. **~bund**, n. trousseau de clefs, m. **~chen**, n. ~s, pl. ~, petite clef. **~haken**, m. crochet à pendre des clefs. **~loch**, n. trou de la serrure, m. **~ring**, 1. anneau de la clef; 2. (für Schlüſſel) clavier.
Schluß'||fall, m. chute, f. (mus.) cadence, f. **~folge** *ou* **~folgerung**, f. conséquence, conclusion. **~form**, f. forme d'un syllogisme. **~formel**, f. formule finale.
schluß'gerecht, adj. concluant, logique.
Schluß'gesang, m. finale, f.
schlüſ'sig, adj. résolu, décidé; ~ werden, se résoudre (à faire qc.).
Schluß'||kadenz, f. ~, pl. ~en, (mus.) cadence. **~kette**, f. enchaînement de syllogismes, m. **~punkt**, m. point final. **~rechnung**, f. compte final. **~rede**, f. 1. dernier discours; 2. épilogue, m. **~reihe**, f. 1. dernière série; 2. dernière ligne; 3. suite; 4. (grr.) serre-file, m. **~reim**, m. refrain. **~satz**, m. conclusion d'un discours, f. proposition finale. **~schein**, m. bordereau (d'un agent de change). **~sitzung**, f. séance de clôture, dernière séance. **~stein**, m. (arch.) clausoir, clef de voûte, f. **~urteil**, n. arrêt définitif. **~vers**, m. refrain.
schluß'widrig, adj. inconséquent.
Schluß'||wort, n. épilogue, m. **~zeichen**, n. (mus.) signe final. **~zettel**, m. bordereau.
Schmäch, f. ~, 1. (Beschimpfung) outrage, m. affront, m; 2. (Schande) ignominie, honte.
schmäch'||bedeckt *ou* **~beladen**, adj. couvert de honte.
schmach't||en, v. n. h. languir; nach etw. ~, languir après qc; jemn. ~ lassen, laisser attendre *ou* languir q. **~end**, adj. languissant, langoureux.
schmäch'tig, adj. grêle, maigre, effilé, svelte, fluet.
Schmäch'tigkeit, f. ~, maigreur, taille effilée *ou* élancée.
Schmacht'||lappen, m. fam. gueux, fainéfique. **~locke**, f. crochet défrisé, anglaise. **~riemen**, m. ceinture (pour ceux qui ont faim), f.
schmäch'voll, adj. ignominieux, honteux. ~, adv. honteusement.
schmack'haft, adj. savoureux, appétissant, de bon goût.
Schmack'haftigkeit, f. ~, saveur, bon goût.
Schmäh'brief, m. lettre injurieuse.
schmä'hen, v. a. et n. h. invectiver, injurier; jemn. *ou* auf jemn. ~, déclamer contre q.
Schmä'hen, n. ~s, injures, f. pl. invectives, f. pl.
schmäh'lich, adj. honteux, ignominieux. ~, adv. 1. honteusement; 2. fig. horriblement.
Schmäh'||rede, f. propos injurieux, invective. **~schrift**, f. libelle, m. écrit diffamatoire, m. **~sucht**, f. médisance.
schmäh'süchtig, adj. médisant.
Schmäh'||ung, f. ~, pl. ~en *ou* **~wort**, n. injure, f. invective, f.
schmäl, adj. étroit, grêle; ein ~es Band, un ruban étroit; ~er *ou* schmäler machen, rendre plus étroit, rétrécir; ~es Gesicht, visage maigre *ou* effilé; fig. ~e Bissen essen, faire maigre chère, vivre petitement *ou* à l'étroit.
schmäl'||bäckig, adj. qui a les joues creuses. **~blätterig**, adj. à feuilles étroites.
schmä'len, v. n. h. auf jemn. ~, gronder *ou* quereller q; auf etw. ~, déclamer contre qc.
Schmä'len, n. ~s, gronderie, f.
schmä'lern, v. a. h. 1. rendre plus étroit, rétrécir; 2. fig. amoindrir, diminuer, réduire; jems. guten Namen ~, ravaler la réputation de q; die Freiheiten eines Landes ~, restreindre les libertés d'un pays.
Schmä'lerung, f. ~, pl. ~en, 1. rétrécissement, m; 2. fig. diminution, réduction, amoindrissement, m.
Schmäl'||hans, m. grigou, m; bei ihm ist ~ Küchenmeister, on fait maigre chère chez lui. **~heit**, f. ~, 1. étroitesse; 2. fig. pauvreté, maigreur.
Schmalkal'den, n. Smalcalde, f.
schmalkal'disch, adj. de Smalcalde.
Schmalt'blau, u. bleu d'émail, m.
Schmal'te, f. ~, smalt, m.
Schmäl'||tier, n. (ch.) faon de biche *ou* de chevrette d'un an, m. **~vieh**, n. menu bétail.
Schmalz, n. ~es, graisse fondue, (Schweineschmalz) saindoux, m.
Schmalz'||birne, f. poire fondante. **~butter**, f. beurre fondu.
schmal'zen, v. a. h. rendre gras, graisser.
Schmalz'||kuchen, m. gâteau frit. **~pfanne**, f. poêle à frire. **~stolle**, f. tartine à la graisse. **~topf**, m. pot à la graisse.
Schmant, m. ~s, crème, f.
schmarotz'en, v. n. h. vivre en parasite, écornifler, piquer les assiettes.
Schmarotz'er, m. ~s, pl. ~, parasite, écornifleur, écumeur de table, tondeur de nappes.
Schmarotzerei', f. ~, pl. ~en, écornifierie, parasitisme, m.
Schmarotz'er||in, f. ~, pl. ~nen, écornifleuse. **~leben**, n. parasitique, f. parasitisme, m.
schmarotz'erisch, adj. parasitique.
Schmarotz'erpflanze, f. plante parasite.
Schmar're, f. ~, pl. ~n, balafre, (Narbe) cicatrice.
schmar'rig, adj. balafré, cicatrisé.
Schmatz, m. ~es, pl. Schmätz'e *ou* **Schmätz'chen**, n. ~s, pl. ~, fam. baiser, m.
schmatz'en, v. a. h. fam. baiser; ~, v. n. h. claquer de la langue (en mangeant).
Schmauch, m. ~es, fumée épaisse.
schmau'chen, v. a. et n. h. 1. fumer (du tabac); 2. ~ *ou* schmäuchen, enfumer.
Schmau'ch||er, m. ~s, pl. ~, fumeur. **~feuer**, n. feu qui ne fait que fumer, m. **~gesellschaft**, f. société de fumeurs. **~zimmer**, n. tabagie, f.
Schmaus, m. ~(ſ)es, pl. Schmäu'ſe, banquet, festin, régal.
Schmäus'chen, n. ~s, pl. ~, petit banquet.
schmau'sen, v. n. h. faire bonne chère, faire gogaille, banqueter.
Schmau'ser, m. ~s, pl. ~, joyeux convive.
Schmauserei', f. ~, pl. ~en, fam. gogaille, régal, m.
schmeck'en, v. a. h. 1. (kosten, probieren) goûter, essayer; 2. (mit der Zunge wahrnehmen) sentir, reconnaître par le goût; 3. fig. (genießen) goûter, savourer; ~, v. n. h. 1. avoir un certain goût; gut ~, être de bon goût; bitter ~, avoir un goût amer; nach Salz *ou* salzig ~, avoir un goût salé; dieser Wein schmeckt nach dem Fasse, ce vin sent le fût; nach der Schule ~, sentir l'école *ou* les bancs; dieser Wein schmeckt nach mehr, ce vin invite à y revenir, ce vin rappelle son buveur; wie schmeckt Ihnen dieses? comment trouvez-vous cela? es schmeckt mir gut, je le trouve bon; 2. jemm. ~, plaire à q; schmeckt Ihnen diese Suppe? ce potage est-il de votre goût? trouvez-vous ce potage bon? es hat mir gut geschmeckt, j'ai mangé de bon appétit; er läßt es sich ~, il ne s'en fait pas défaut; darauf schmeckt ein Glas Bier, un verre de bière là-dessus sera excellent; mir will nichts ~, je n'ai pas d'appétit.
Schmeck'en, n. ~s, dégustation, f.
Schmeck'er, m. ~s, pl. ~, 1. dégustateur; 2. friand, gourmet.
Schmeer v. Schmer.
Schmeichelei', f. ~, pl. ~en, flatterie, (Liebkosung) cajolerie, câlinerie; ~en sagen, dire des choses flatteuses; kriechende ~, adulation.
schmei'chelhaft, adj. flatteur; das ist mir sehr ~, c'est très flatteur pour moi.
Schmei'chelkatze, f. 1. chat flatteur; 2. fig. petit flatteur *ou* petite flatteuse, cajoleur (m.) *ou* cajoleuse.
schmei'cheln, v. n. h. flatter, (liebkosen) cajoler, caresser; jemm. mit etw. ~, flatter q. de qc; sich ~, v. réfl. h. se flatter; sich mit leeren Hoffnungen ~, se flatter *ou* se bercer de vaines espérances; ich schmeichelte mir mit der Hoffnung, daß es mir gelingen werde, je me flattais de réussir.
Schmei'cheln, n. ~s, flatteries, f. pl.
Schmei'chel||name, m. terme de caresse. **~rede**, f. discours flatteur. **~wort**, n. parole flatteuse.
Schmeich'ler, m. ~s, pl. ~, flatteur, (Liebkoser) cajoleur; niedriger ~, adulateur. **~in**, f. ~, pl. ~nen, flatteuse; niedrige ~, adulatrice.
schmeich'lerisch, adj. flatteur, câlin.
schmei'dig v. geschmeidig.
schmei'ßen, v. a. ir. (schmei'ße; schmiß; geschmiſ'ſen) h. lancer, jeter.
Schmeiß'||fliege, f. mouche à vers.
Schmelz, m. ~es, 1. émail; ~ der Zähne, émail des dents; mit ~ verzieren, émailler; 2. fig. douceur, f.
Schmelz'||arbeit, f. émaillure, émaux, m. pl. **~er**, m. émailleur.
schmelz'bar, adj. fusible.

Schmelz'||bārkeit, f. ~, fusibilité. **~butter,** f. beurre fondu.
schmel'zen, v. a. h. fondre, dissoudre; ~, v. n. ir. (schmil'ze, schmil'zest, schmilzt; schmolz; geschmol'zen) s. **1.** (se) fondre, se liquéfier, entrer en fusion; **2.** fig. diminuer, dépérir, se perdre.
Schmel'zen, n. ~s, fonte, f. fusion, f. liquéfaction, f.
schmel'zend, adj. fig. languissant, mélodieux.
Schmel'zer, m. ~s, pl. ~, fondeur.
Schmelzerei', f. ~, pl. ~en, fonderie.
Schmelz'||farbe, f. couleur d'émail. **~gemälde,** n. peinture en émail, f. **~grād,** m. *ou* **~hitze,** f. point de fusion, m. **~hütte,** f. fonderie. **~kammer,** f. fonderie. **~kessel,** m. (cuis.) fondoir. **~kunst,** f. art d'émailler, m. **~mäler,** m. peintre en émail. **~mälerei,** f. peinture en émail. **~ōfen,** m. fourneau de fonderie. **~röhrchen,** n. chalumeau, m. **~tiegel,** m. creuset. **~ung,** f. ~, fonte. **~werk,** n. fonderie, f.
Schmēr, n. *ou* m. ~s, graisse, f.
Schmēr'bauch, m. fam. gros ventre, panse, f.
Schmer'gel v. Schmirgel.
Schmer'le, f. ~, pl. ~n, (z.) loche.
Schmerz, m. ~es, pl. ~en, douleur, f; heftige ~en empfinden, sentir *ou* éprouver des douleurs violentes; ~en verursachen, causer de la douleur; mit ~en sehen, voir avec douleur; mit ~en warten, attendre avec impatience.
schmer'zen, v. a. h. jemn. ~, a) causer de la douleur *ou* faire mal à q; b) fig. affliger q, faire de la peine à q; der Fuß schmerzt mich, j'ai mal au pied *ou* le pied me fait mal; es schmerzt mich sehr, daß er dies gesagt hat, il m'est douloureux qu'il ait dit cela.
Schmer'zens||geld, n. **1.** indemnité; **2.** (Reugeld) dédit, m. **~kind,** n. **1.** enfant conçu dans la douleur; **2.** fig. enfant terrible, m. **~läger,** n. lit de douleur, m. **~rūf** *ou* **~schrei,** m. cri de douleur.
schmerz'||frei, adj. libre de douleur. **~haft,** adj. douloureux. **~lich,** adj. **1.** douloureux; **2.** fig. affligeant, chagrinant, pénible; ein ~es Verlangen, un désir ardent. **~lich,** adv. douloureusement; das hat mich ~ berührt, cela m'a vivement touché. **~lindernd,** adj. (méd.) anodin, lénitif. **~lōs,** adj. sans douleur.
Schmerz'lōsigkeit, f. ~, absence de douleur.
schmerz'||stillend, adj. calmant; ~es Mittel, lénitif, m. **~voll,** adj. douloureux.
Schmet'ten, m. ~s, crème, f.
Schmet'terling, m. ~s, pl. ~e, papillon. **~sārt,** f. **1.** espèce de papillon; **2.** nature du papillon.
schmet'terlingsārtig, adj. **1.** papilionacé; **2.** fig. volage.
Schmet'terlings||fang, m. chasse aux papillons, f. **~flügel,** m. aile de papillon, f.
schmet't||ern, v. a. h. zu Boden ~, terrasser, écraser, foudroyer; in Stücke ~, faire voler en éclats; die Geschütze ~ ganze Reihen nieder, le canon abat des rangs entiers; ~, v. n. h. **1.** sonner, retentir, résonner; die Trompeten schmetterten, les trompettes sonnaient; **2.** (von Nachtigallen) faire des roulades. **~ernd,** adj. **1.** foudroyant, écrasant; **2.** éclatant, bruyant.
Schmidt v. Schmied.
Schmied, m. ~es, pl. ~e, forgeron, (Hufschmied) maréchal (ferrant); prv. jeder ist seines Glückes ~, chacun est l'artisan de sa fortune.
schmied'bār, adj. malléable, forgeable.
Schmied'bārkeit, f. ~, malléabilité.
Schmie'de, f. ~, pl. ~n, forge. **~amboß,** m. enclume, f. **~arbeit,** f. ouvrage de forgeron, m **~balg,** m. soufflet de forge. **~eisen,** n. fer forgé. **~esse,** f. cheminée de forge. **~gerät,** n. outil de forgeron, m. **~geselle,** m. garçon forgeron. **~hammer,** m. marteau de forge. **~handwerk,** n. métier de forgeron, m. **~knecht,** m. garçon forgeron. **~kohle,** f. charbon de forge, m. **~meister,** m. maître forgeron.
schmie'den, v. a. h. **1.** forger; prv. man muß das Eisen ~, solange es warm ist, il faut battre le fer pendant qu'il est chaud; **2.** einen Verbrecher in Ketten *ou* in Eisen ~, mettre un criminel aux fers *ou* à la chaîne, charger un criminel de fers; **3.** fig. forger, fabriquer, inventer; Lügen ~, forger des mensonges; Ränke ~, former des intrigues; Verse ~, rimailler.
Schmie'den, n. ~s, forgement, m.
Schmie'de||wāre, f. weiße ~, ouvrages blancs; schwarze ~, ouvrages noirs. **~zange,** f. tenailles, f. pl.
Schmie'ge, f. ~, pl. ~n, biais, m. courbure.
schmie'g||en, v. a. h. plier, courber; **sich ~,** v. réfl. h. **1.** se plier; sich an etw. ~, se serrer contre qc; **2.** fig. plier, s'humilier, se soumettre; sich ~ und biegen, se plier à tout. **~sam,** adj. **1.** pliant, flexible; **2.** fig. souple.
Schmieg'samkeit, f. ~, **1.** flexibilité; **2.** fig. souplesse.
Schmie'le, f. ~, pl. ~n, canche.
Schmierā'lien, pl. fam. barbouillage, m.
Schmier'||büch, n. brouillon, m. **~büchse,** f. boîte à graisse. **~e,** f. ~, pl. ~n, **1.** graisse; **2.** fig. fam. ~ bekommen, être rossé.
schmie'ren, v. a. h. **1.** oindre; mit Fett ~, graisser; mit Öl ~, huiler; mit Teer ~, goudronner; **2.** ein Butterbrot ~, faire une beurrée; Butter auf etw. ~, beurrer qc; ein Pflaster ~, préparer un emplâtre; **3.** fig. fam. barbouiller, griffonner; **4.** den Wein ~, frelater le vin; **5.** fig. fam. (bestechen) jemn. ~, graisser la patte à q, corrompre q; jemn. den Buckel ~, frotter les épaules à q; jemm. das Maul ~, passer à q. la plume par le bec; prv. wer gut schmiert, der gut fährt, quand l'argent roule, tout va bien.
Schmie'ren, n. ~s, **1.** graissage, m; **2.** fig. barbouillage, m. griffonnage, m; **3.** frelatage (du vin), m.
Schmie'rer, m. ~s, pl. ~, **1.** graisseur; **2.** fig. fam. barbouilleur, griffon; **3.** fig. fam. frelateur.
Schmierere', f. ~, pl. ~en, **1.** graissage, m; **2.** fig. barbouillage, m. griffonnage, m.
Schmie'rerin, f. ~, pl. ~nen, griffonne.
schmie'rig, adj. (schmutzig) crasseux, sale, (fettig) graisseux, (ölig) huileux, (schlammig) gâcheux; ~ machen, crasser, salir.
Schmier'||käse, m. fromage mou. **~lappen,** m. **1.** chiffon; **2.** fig. homme sale. **~salbe,** f. onguent, m. **~seife,** f. savon mou.
schmilzt v. schmelzen.
Schmint'||balsam, m. baume blanc. **~büchse,** f. boîte au fard. **~e,** f. ~, pl. ~n, fard, m; rote, weiße ~, du rouge, du blanc; ~ auflegen, se farder, mettre du rouge *ou* du blanc.
schmint'en, v. a. h. farder; **sich ~,** v. réfl. h. se farder, mettre du rouge *ou* du blanc.
Schmint'||mittel, n. cosmétique, f. **~pflästerchen,** n. mouche, f. **~topf,** m. pot au fard. **~wasser,** n. eau cosmétique, f.
Schmir'gel, m. ~s, émeri.
schmir'geln, v. a. h. polir à l'émeri.
schmiß v. schmeißen.
Schmiß, m. ~(ſſ)es, pl. ~(ſſ)e, **1.** coup; **2.** balafre, f.
Schmitz, m. ~es, pl. ~e, coup de fouet, chiquenaude, f.
Schmitz'e, f. ~, pl. ~n, touche.
schmitz'en, v. a. h. fouetter.
Schmö'ker, m. ~s, pl. ~, bouquin, vieux livre.
schmö'kern, v. n. h. bouquiner.
schmol'len, v. n. h. bouder; mit jemm. ~, faire la moue à q.
Schmol'len, n. ~s, bouderie, f.
schmollie'ren, v. a. h. fraterniser.
Schmol'lis, n. ~, ~ mit jemm. trinken, fraterniser avec q.
Schmoll'||kämmerchen *ou* **~stübchen,** n. *ou* **~winkel,** m. boudoir, m.
schmolz v. schmelzen.
Schmör'braten, m. étuvée, f. daube, f.
schmö'ren, v. a. h. dauber, étuver; ~, v. n. h. **1.** rôtir à petit feu, se mijoter; ~ lassen, mijoter; **2.** fig. in der Hitze ~, étouffer de chaleur.
Schmör'||fleisch, n. étuvée, f. daube, f. **~hitze,** f. chaleur à étouffer. **~kohl,** m. chou rouge. **~topf,** m. poêle à dauber, f.
Schmū, m. ~, fam. grimelinage; ~ machen, grimeliner, faire danser l'anse du panier.
Schmuck, m. ~s, **1.** (Zierat) ornement, (Putz) parure, f; **2.** (von Gold od. Edelsteinen) bijoux, m. pl. joyaux, m. pl.
schmuck, adj. fam. joli, élégant, beau.
Schmuck'arbeit, f. bijouterie. **~er,** m. bijoutier.
schmück'en, v. a. h. **1.** orner, parer, décorer (mit etw., de qc.); **2.** fig. farder; **sich ~,** v. réfl. h. se parer; sich mit fremden Federn ~, se parer des plumes du paon.
Schmück'en, n. ~s, ornement, m.
Schmuck'||geld, n. argent destiné pour la parure. **~händler,** m. bijoutier. **~kästchen,** n. écrin, m; fig. ein wahres ~, un vrai bijou. **~lāden,** m. boutique de bijoutier, f.
schmuck'lōs, adj. sans ornement, simple.
Schmuck'||nādel, f. broche. **~sachen,** f. pl. **~wāre,** f. nippes, f. pl. bijouterie, m.
Schmuddelei', f. ~, barbouillage, m.
Schmug'gel, m. ~s *ou* **Schmuggelei',** f. ~, pl. ~en, contrebande, f.
schmug'geln, v. n. h. faire la contrebande, smogler.
Schmug'geln, n. ~s, contrebande, f.
Schmugg'ler, m. ~s, pl. ~, contrebandier, smogleur. **~bande,** f. bande de contrebandiers.
schmun'zeln, v. n. h. fam. sourire (avec complaisance).
Schmun'zeln, n. ~s, sourire, m.
schmū'sen, v. n. h. fam. causer.
Schmutz, m. ~es, saleté, f. (Kot) ordure, f. fange, f. boue, f. (Schmutzfleck) souillure, f; vom ~e reinigen, décrasser, décrotter.
Schmutz'||ärmel, m. garde-manche. **~bügel,** m. (typ.) maculature, f. **~bürste,** f. brosse à décrotter.
schmutz'en, v. n. h. se salir; leicht ~, être salissant.
Schmutz'||farbe, f. **1.** couleur sale; **2.** couleur sombre. **~fink,** m. fam. saligaud **~fleck,** m. tache, f. souillure, f. **~hammel,** m. fam. homme sale.
schmutz'ig, adj. **1.** sale, malpropre, (schmierig) crasseux; ~e Hände haben, avoir les mains sales; ~ machen, salir, encrasser; ~ werden, se salir, s'encrasser; **2.** fig. sale, sordide; ~er Geiz, avarice sordide, f; ~e Reden, saletés, f. pl.
Schmutz'igkeit, f. ~, pl. ~en, saleté, malpropreté.
Schmutz'||kittel, m. sarrau. **~lappen,** m. lambeau sale. **~liese,** f. fam. personne sale. **~nickel,** m. fam. saligaud. **~papier,** n. maculature, f. **~titel,** m. (typ.) faux titre.
Schnā'bel, m. ~s, pl. Schnā'bel, **1.** bec; ein ~ voll, une becquée; mit dem ~ picken, becqueter; fig. das ist nichts für deinen ~, ce n'est pas pour ton nez; er spricht, wie ihm der ~ gewachsen ist, il parle comme il l'entend *ou* comme le cœur lui en dit; **2.** (eines Schiffes) proue, f.
Schnā'belchen, n. ~s, pl. ~, petit bec.
schnā'belförmig, adj. en forme de bec, rostriforme.
schnabelie'ren, v. a. et n. h. fam. manger, croquer.
schnā'beln, v. a. h. munir d'un bec; ein geschnäbeltes Schiff, un vaisseau à bec; **sich ~,** v. réfl. h. (von Vögeln) se becqueter, (von Menschen) se baisotter.
Schnā'bel||schiff, n. vaisseau à bec, m. **~schuh,** m. soulier à la poulaine. **~weide,** f. fig. fam. friandise. **~zange,** f. (chir.) rostre, m. (forg.) croches, f. pl.
Schnack, m. ~s, bavardage; dummer ~, bêtise, f.
Schnack'e, f. ~, pl. ~n, fouet, m.
schnack'en, v. n. h. bavarder.
schnack'||ig *ou* **~isch,** adj. plaisant, drôle.
Schnāderhüpf'el, n. ~s, pl. ~s, flonflon, m.
Schnā'ke, f. ~, pl. ~n, **1.** (Mücke) cousin, m; **2.** (Scherz) plaisanterie, farce.
Schnäll'chen, n. ~s, pl. ~, petite boucle.
Schnal'le, f. ~, pl. ~n, **1.** boucle; **2.** fam. prostituée.

schnal'len, v. a. h. boucler; die Steigbügel länger ~, allonger les étriers.
Schnal'lenfabrik, f. bouclerie.
schnal'zen, v. n. h. claquer (de la langue).
Schnal'zen, n. ~s, claquement, m.
schnapp! int. crac!
schnap'pen, v. n. h. 1. nach etw. ~, chercher à happer qc; nach Luft ~, respirer difficilement; 2. in die Höhe ~, bondir en l'air; das Schloß schnappt, la serrure se débande.
Schnäp'per, m. ~s, pl. ~, 1. (chir.) flammette, f. flamme, f; 2. ressort.
schnäp'pern, v. a. h. (bi.) den Ball ~, prendre la bille en dessous.
Schnapp'||feder, f. ressort, m. **~hahn**, m. chenapan, bandit. **~messer**, n. couteau pliant. **~sack**, m. canapsa.
Schnaps, m. ~(s)es, pl. Schnäp'se, 1. eau-de-vie, f; 2. petit verre, goutte, f. schnick.
Schnaps'||brüder, m. buveur d'eau-de-vie. **~büde**, f. assommoir, m.
Schnäps'chen, n. ~s, pl. ~, petit verre, goutte, f. schnick, m.
schnap'sen, v. n. h. boire la goutte.
Schnaps'||flasche, f. bouteille à eau-de-vie. **~glas**, n. petit verre. **~kneipe**, f. assommoir, m. **~nase**, f. nez cuivré. **~säufer** *ou* **~trinker**, m. buveur d'eau-de-vie.
schnar'chen, v. n. h. ronfler.
Schnar'ch||en, n. ~s, ronflement, m. **~er**, m. ~s, pl. ~, ronfleur. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, ronfleuse.
Schnarr'||baß, m. bourdon (de cornemuse). **~drossel**, f. grive de gui. **~e**, f. ~, pl. ~n, crécelle.
schnar'ren, v. n. h. 1. bourdonner; 2. grasseyer (en parlant).
Schnar'r||en, n. ~s, grasseyement, m. **~werk**, n. bourdon d'orgue, m.
Schnat'terer, m. ~s, pl. ~, babillard.
schnat'terig, adj. fam. babillard, bavard.
schnat'tern, v. n. h. 1. (von Gänsen) criailler, (von Enten) caqueter; 2. fig. fam. bavarder.
Schnat'tern, n. ~s, 1. criaillerie, f. caquetage, m; 2. fig. bavardage, m. caquet, m.
schnau'ben, v. a. r. et ir. (schnau'be; schnöb; geschnö'ben) h. 1. sich die Nase ~, se moucher; 2. fig. Rache ~, respirer la vengeance; ~, v. n. h. souffler, respirer avec effort, haleter; die Pferde ~, les chevaux ronflent; fig. vor Wut ~, écumer de rage; nach Rache ~, respirer la vengeance.
Schnau'ben, n. ~s, respiration difficile, ronflement, m.
schnau'fen, v. n. h. respirer avec effort, (von Pferden) ronfler.
Schnauz'bart, m. moustache, f.
Schnäuz'chen, n. ~s, pl. ~, petit museau, petit bec.
Schnau'ze, f. ~, pl. ~n, 1. museau, m. gueule, (vom Schweine) groin, m; fam. die ~ halten, se taire; 2. (an Dachrinnen) gargouille.
schnau'zen, v. n. h. parler d'une manière brusque, rudoyer.
schnäu'zen, v. a. h. moucher; das Licht, die Nase ~, moucher la chandelle, le nez; sich ~, v. réfl. h. se moucher.
schnau'zig, adj. fig. brusque, insolent.
Schneck'e, f. ~, pl. ~n, 1. limaçon, m. colimaçon, m; ~ ohne Haus, limace; eßbare ~, escargot, m; 2. (an.) limaçon (de l'oreille), m; 3. (arch.) volute, spirale.
Schneck'en||achse, f. axe de volute, m. **~art**, f. 1. espèce de limaçons; 2. nature des limaçons.
schneck'en||artig *ou* **~förmig**, adj. en spirale.
Schneck'en||fraß, m. dommage fait par les limaçons. **~gang**, m. 1. marche du limaçon, f; 2. fig. pas de tortue; 3. allée en spirale, f. **~gehäuse**, n. coquille de limaçon, f. **~gewölbe**, n. (arch.) voûte en limaçon, f. **~haus**, n. coquille de limaçon, f. **~kegel**, m. cône en spirale. **~lehre**, f. conchyliologie. **~linie**, f. spirale, hélice. **~post**, f. fig. poste aux escargots; mit der ~ fahren, voyager à pas de tortue. **~windung**, f. spire.
Schnee, m. ~s, neige, f.
Schnee'||bahn, f. chemin battu sur la neige, m. **~ball**, m. 1. pelote de neige, f; 2. (bot.) viorne, f.
schnee'ballen, sich, v. réfl. h. se battre à coups de pelotes de neige.
Schnee'||berg, m. 1. montagne de neige, f; 2. montagne couverte de neiges éternelles. **~berger**, m. ~s, tabac de Schnéeberg.
schnee'blind, adj. ébloui par la neige.
Schnee'||bruch, m. (e. f.) bris d'arbres causé par le poids de la neige. **~fall**, m. chute de la neige, f. **~flocke**, f. flocon de neige, m. **~gebirge**, n. montagne couverte de neiges éternelles. **~gefilde**, n. pl. campagnes neigeuses. **~gestöber**, n. tourbillon de neige, m. **~glöckchen**, n. (bot.) perce-neige, f. **~grenze**, f. limite des neiges. **~haufen**, m. tas de neige. **~huhn**, n. perdrix de neige, f. gelinotte blanche.
schnee'||licht, adj. qui ressemble à de la neige. **~ig**, adj. fam. couvert de neige, neigeux.
Schnee'||klumpen, m. monceau de neige. **~könig**, m. roi de neige. **~kuppe**, f. sommet d'une montagne couverte de neige, m. **~lawine**, f. avalanche (de neige). **~licht**, n. éclat de la neige, m. **~linie**, f. limite des neiges. **~luft**, f. air neigeux. **~mann**, m. homme de neige. **~masse**, f. masse de neige. **~mönat**, m. nivôse. **~schaufel** *ou* **~schippe**, f. pelle à neige. **~schirm**, m. paraneige. **~schuh**, m. patin pour courir sur la neige. **~treiben**, n. tourbillon de neige, m. **~wasser**, n. eau de neige, f.
schnee'weiß, adj. blanc comme neige.
Schnee'wetter, n. temps neigeux.
Schneewitt'chen, n. ~s, Blancheneige, f.
Schnee'||wolke, f. nuage chargé de neige. **~zeit**, f. neige.
Schnei'de, f. ~, pl. ~n, tranchant, m. **~bank**, f. chevalet, m. **~bohne**, f. haricot vert. **~brett**, n. tailloir, m. **~eisen**, n. 1. fer fendu; 2. fer à couper, m. **~holz**, n. bois de sciage, m. **~klotz**, m. chevron. **~lohn**, m. sciage. **~maschine**, f. hachoir, m. **~messer**, n. couperet, m. **~mühle**, f. moulin à scie, m.
schnei'den, v. a. ir. (schnei'de; schnitt; geschnit'ten) h. 1. (abschneiden) couper, (zerschneiden) trancher, (zuschneiden) tailler; in Stücke ~, couper en morceaux; Brot ~, couper du pain; das Korn ~, couper les blés; das Fleisch ~, trancher la viande; eine Feder ~, tailler une plume; jemm. die Haare ~, couper *ou* tailler les cheveux à q; (chir.) jemm. den Stein ~, tailler q; 2. (j.) eine Karte ~, couper une carte; 3. in Holz, Stahl ~, graver en bois, sur acier; in Stein ~, ciseler dans la pierre; er ist seinem Vater wie aus den Augen geschnitten, c'est le portrait de son père *ou* c'est son père tout craché; 4. Gesichter ~, faire des grimaces; Kapriolen ~, faire des cabrioles; ~, v. n. h. couper, trancher, être tranchant; dieses Messer schneidet gut, ce couteau coupe bien; ins Fleisch ~, couper dans le vif; aus dem Vollen ~, tailler en plein drap; fig. das schneidet mir ins Herz, cela me perce *ou* fend le cœur; der Wind schneidet mir ins Gesicht, le vent me coupe le visage; sich ~, v. réfl. h. 1. se couper, se blesser d'un coup de couteau; sich in den Finger ~, se couper au doigt; sich die Nägel ~, se faire les ongles; 2. (sich kreuzen) se couper, se croiser; 3. fam. (sich täuschen) se tromper.
Schnei'den, n. ~s, coupe, f. taille, f; ~ im Leibe, tranchées, f. pl.
schnei'dend, adj. 1. tranchant; 2. ~er Schmerz, douleur cuisante; ~e Kälte, froid pénétrant; 3. fig. piquant, acrimonieux, mortifiant.
Schnei'der, m. ~s, pl. ~, 1. tailleur; 2. (j.) ~ machen, faire capot; ~ werden *ou* sein, être capot; aus dem ~ sein, avoir plus de la moitié des points. **~arbeit**, f. ouvrage de tailleur, m. **~bursche**, m. apprenti tailleur.
Schneiderei', f. ~, 1. métier de tailleur, m; 2. ~ haben, avoir le tailleur *ou* la couturière à la maison.
Schnei'der||geselle, m. compagnon tailleur. **~handwerk**, n. v. ~ei, 1. **~in**, f. ~, pl. ~nen, couturière. **~innung**, f. corps de tailleurs, m. **~lohn**, m. façon, f. **~mädchen**, n. *ou* **~mamsell**, f. couturière (en robes), f. **~meister**, m. maître tailleur.
schnei'dern, v. n. h. fam. faire le métier de tailleur *ou* de couturière.
Schnei'der||rechnung, f. mémoire de tailleur, m. **~schere**, f. ciseaux de tailleur, m. pl. **~tisch**, m. établi. **~werkstatt**, f. boutique de tailleur. **~zunft**, f. corps de tailleurs, m.
Schnei'dezahn, m. dent incisive.
schnei'dig, adj. 1. tranchant; 2. fig. énergique.
Schnei'digkeit, f. ~, énergie.
schnei'en, v. imp. h. neiger; es schneit, il neige, il tombe de la neige.
Schnei'en, n. ~s, chute de la neige, f.
schnei'teln, v. a. h. (hort.) élaguer, ébrancher.
schnell, adj. prompt, rapide; mit ~en Schritten, à grands pas. ~, adv. vite, promptement, rapidement; so ~ als möglich, au plus vite; ~! allons! nicht so ~! doucement!
Schnell'||bleiche, f. blanchissage chimique, m. **~e**, f. ~, vitesse.
schnel'len, v. a. h. lancer, décocher (un trait); ~, v. n. h. bondir, (losgehen) se débander.
Schnel'l||er, m. ~s, pl. ~, chiquenaude, f. **~feder**, f. ressort, m. **~feuer**, n. feu rapide, m.
schnell'||füßig, adj. léger à la course, agile.
Schnell'||füßigkeit, f. ~, légèreté, agilité. **~igkeit**, f. ~, vitesse, rapidité, promptitude. **~kraft**, f. élasticité, ressort, m. **~kügelchen**, n. bille, f. **~lauf**, m. course de vitesse, f; im ~, au pas de course. **~läufer**, m. coureur, (Pferd) coursier. **~post**, f. malle-poste. **~presse**, f. presse à la mécanique. **~schreibekunst**, f. tachygraphie, sténographie. **~schreiber**, m. tachygraphe, sténographe. **~schritt**, m. (grr.) pas accéléré, pas de course. **~segler**, m. bon voilier. **~wage**, f. balance romaine. **~zug**, m. (ch. f.) train de grande vitesse.
schnell'züngig, adj. qui a une grande volubilité de langue.
Schnell'züngigkeit, f. volubilité de langue.
Schnepf'e, f. ~, pl. ~n, 1. bécasse; junge ~, bécasseau, m; 2. fam. cocotte. **~n-dreck**, m. excréments de bécasse, m. pl. **~nfang**, m. *ou* **~jagd**, f. chasse des bécasses, f. **~nstrich** v. ~nzug. **~nzeit**, f. saison des bécasses. **~nzug**, m. 1. passage des bécasses; 2. volée des bécasses, f.
Schnep'pe, f. ~, pl. ~n, pointe (de dentelle), bec (d'un vase), m.
Schnep'per, m. v. Schnäpper.
schneu'zen v. schnäuzen.
Schnick'schnack, m. ~s, fam. verbiage, galimatias.
schnie'ben v. schnauben.
schnie'geln, v. a. h. fam. attifer; geschniegelt und gebügelt, tiré à quatre épingles.
Schnie'pel, m. ~s, pl. ~, fam. habit, frac.
Schnipp'||chen, n. ~s, pl. ~, fam. claquements des doigts, m; ein ~ schlagen, claquer des doigts; fig. jemm. ein ~ schlagen, faire la nique à q, berner q. **~el**, n. pl petit morceau.
schnip'peln, v. a. h. fam. couper en petits morceaux.
schnip'pen, v. a. h. fam. lancer; ~, v. n. h. claquer des doigts.
schnip'pisch, adj. moqueur, (höhnisch) dédaigneux.
Schnipp'sel, m. ~s, pl. ~, petit morceau.
schnitt v. schneiden.
Schnitt, m. ~es, pl. ~e, 1. (das Schneiden) coupe, f. taille, f; 2. (Einschnitt) coupure, f. taillade, f. entaille, f. incision, f; 3. fig. (Gewinn) profit; seinen ~ machen, faire son coup; 4. (von Kleidern) façon, f; 5. (an Büchern) tranche, f; 6. (halbes Seidel) galopin.
Schnitt'||chen, n. ~s, pl. ~, 1. petite tranche; 2. fig. petit profit. **~e**, f. ~, pl. ~n, tranche.
Schnit'ter, m. ~s, pl. ~, moissonneur, faucheur. **~in**, f. ~, pl. ~nen, moisson-

neuse. **~lohn**, m. paye des moissonneurs, f.
Schnitt'||handel, m. commerce d'étoffes en détail. **~händler**, m. mercier, détailleur. **~handlung**, f. commerce d'étoffes en détail, m. **~holz**, n. bois de sciage, m. **~lauch**, m. ~s, civette, f. **~ling**, m. ~s, pl. ~e, scion que l'on coupe. **~linie**, f. (géom.) sécante. **~messer**, n. couperet, m. **~salāt**, m. laitue romaine. **~wāren**, f. pl. nouveautés.
schnitt'weise, adv. par *ou* en tranches.
Schnitt'wunde, f. coupure, blessure faite par un instrument tranchant.
Schnitz, m. ~es, pl. ~e, tranche mince, f.
Schnitz'el, n. ~s, pl. ~, 1. rognure, f; 2. (von Fleisch) escaloppe, f; Wiener ~, côtelette à la Viennoise, f.
Schnitzelei', f. ~, pl. ~en, 1. découpure; 2. ouvrage sculpté en bois.
schnitz'||eln, v. a. h. découper. **~en**, v. a. h. sculpter, tailler (en bois).
Schnitz'er, m. ~s, pl. ~, 1. sculpteur en bois; 2. fig. faute, f. bévue, f; einen ~ machen, faire un pas de clerc.
schnitz'ern, v. n. h. faire des fautes *ou* des solécismes.
Schnitz'||messer, n. couteau à tailler *ou* à sculpter, m. **~werk**, n. ouvrage sculpté, sculpture en bois, f.
schnöb v. schnauben.
schnö'de, adj. 1. (verächtlich) dédaigneux, (beleidigend) injurieux, insultant; 2. (wertlos) vil, futile, méprisable. ~, adv. jemn. ~ behandeln, traiter q. avec dédain.
Schnö'digkeit, f. ~, pl. ~en, mépris, m. dédain, m.
Schnör'kel, m. ~s, pl. ~, 1. (arch.) volute, f. spirale, f; 2. (beim Schreiben) crochet, enjolivure, f. (Namenszug) parafe *ou* paraphe.
Schnörkelei', f. ~, crochets, m. pl.
schnör'keln, v. n. h. faire des crochets *ou* des enjolivures.
schnor'ren, v. n. h. mendier.
Schnor'rer, m. ~s, pl. ~, mendiant.
schnüf'feln, v. n. h. renifler, flairer; nach etw. ~, flairer *ou* espionner qc.
Schnüf'feln, n. ~s, reniflement, m.
Schnüff'ler, m. ~s, pl. ~, renifleur, flaireur.
Schnupf'en, m. ~s, rhume (de cerveau); den ~ bekommen, s'enrhumer; den ~ haben, être enrhumé (du cerveau).
schnupf'en, v. a. et n. h. prendre du tabac, priser.
Schnupf'en, n. ~s, habitude de priser, f.
schnupf'enartig, adj. catarrhal.
Schnupf'enfieber, n. fièvre catarrhale, grippe, f.
Schnupf'||er, m. ~s, pl. ~, priseur. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, priseuse. **~tabak**, m. tabac à priser. **~tabaksdose**, f. tabatière. **~tuch**, n. mouchoir, m.
Schnup'pe, f. 1. (brennende) lumignon, m. moucheron, m; 2. (abgeputzte) mouchure; 3. fam. es ist mir ~, cela m'est égal.
schnup'pern, v. n. h. flairer.
† **Schnür**, f. ~, pl. ~en, bru, belle-fille.
Schnür, f. ~, pl. Schnü're, 1. cordon, m. (Bindfaden) ficelle, (Litze) ganse, cordonnet, m; ~ zum Messen, cordeau, m; mit ~ besetzen *ou* einfassen, border de lisière, lisérer; eine ~ um etw. legen, enficeler qc; fig. fam. über die ~ hauen, dépasser les bornes, passer la ligne *ou* la mesure; es geht bei ihm alles nach der ~, il est réglé comme un papier de musique; 2. ~ Perlen, fil de perles, m.
Schnür'||band, n. aiguillette, f. **~boden**, m. dessus de théâtre. **~brust**, f. corset, m. **~chen**, n. ~s, pl. ~, cordonnet, m; fig. fam. etw. am ~ haben, savoir qc. sur le bout des doigts.
schnü'ren, v. a. h. lier *ou* attacher avec un cordon; mit Bindfaden ~, ficeler; eine Dame ~, lacer une dame; sein Bündel ~, faire son paquet, trousser sa malle; **sich** ~, v. réfl. h. se lacer.
schnür'gerāde, adj. tout droit, tiré au cordeau. ~, adv. directement, en ligne droite.
Schnür'||hāken, m. crochet à lacer. **~latz**, m. pièce de corps, f. **~leib**, m. *ou* **~leibchen**, n. corset, m. **~loch**, n. œillet, m.
Schnür'macher, m. ~s, pl. ~, tissutier-rubanier, passementier.
Schnür'nādel, f. passe-lacet, m.
Schnurr'bārt, m. moustache, f.
schnurr'bārtig, adj. qui a une moustache.
Schnur'rc, f. ~, pl. ~n, 1. crécelle; 2. fig. fam. plaisanterie; 3. conte plaisant.
schnur'ren, v. n. h. 1. (von Rädern) bourdonner; 2. (von Katzen) filer.
Schnur'ren, n. ~s, bourdonnement, m.
Schnür'riemen, m. lacet.
schnur'rig, adj. fam. drôle, plaisant, comique.
Schnurrpfeiferei', f. ~, pl. ~en, fam. 1. bagatelle, brimborion, m; 2. fig. plaisanterie; ~en erzählen, conter des balivernes.
Schnür'||schuh, m. soulier à lacer. **~stiefel**, m. brodequin.
schnür'gracks, adv. 1. en ligne droite, directement; 2. ~ entgegen, diamétralement opposé.
schob v. schieben.
Schō'ber, m. ~s, pl. ~, tas, monceau; ein ~ Heu, une meule de foin.
schō'bern, v. a. h. mettre en meules.
Schock, n. ~s, soixantaine, f; ein halbes ~, une trentaine; drei ~, cent quatre-vingts.
schockschwerenōt'! int. mille tonnerres!
schock'weise, adv. 1. par soixantaines; 2. fig. en grand nombre.
Schō'fel, m. ~s, rebut.
schō'fel, adj. misérable, de rebut, vil.
Schöf'fe, m. ~n, pl. ~n, échevin. **~namt**, n. échevinage, m. **~ngericht**, n. tribunal des échevins, m.
Schokolā'de, f. ~, pl. ~n, chocolat, m.
schokolā'denbraun, adj. ~er Stoff, étoffe chocolat, f.
Schokolā'den||fabrikant, m. et **~händler**, m. chocolatier. **~farbe**, f. couleur chocolat.
schokolā'denfarbig, adj. ~er Stoff, étoffe chocolat, f.
Schokolā'den||kanne, f. chocolatière. **~plätzchen**, n. pastille de chocolat, f. **~tāfel**, f. tablette de chocolat.
Schol||ār', m. ~en, pl. ~en, écolier, élève. **~arch'**, m. ~en, pl. ~en, inspecteur d'une école. **~ast'ik**, f. ~, scolastique. **~ast'iker**, m. ~s, pl. ~, scolastique.
scholast'isch, adj. scolastique.
Scholiast', m. ~en, pl. ~en, scoliaste.
Schō'lie, f. ~, pl. ~n, scolie. **~nschreiber**, m. scoliaste.
Schol'le, f. ~, pl. ~n, 1. glèbe, motte (de terre); 2. (Eisscholle) glaçon, m; 3. (z.) sole.
schol'lig, adj. couvert de mottes *ou* de glèbes.
schon, adv. 1. déjà; ~ jetzt, dès maintenant; ~ am Morgen, dès le matin; 2. es wird ~ gehen, cela ira; ich werde ihn ~ zu zwingen wissen, je saurai bien l'y forcer; ich würde ihn ~ an seiner Stimme erkennen, je le reconnaîtrais rien qu'à sa voix; es ist ~ gut, c'est bien; ~ so, sans cela; das ist ~ wahr, aber, c'est bien vrai, mais; wenn ~, bien que (mit dem Subjonctif).
schön, adj. beau, (hübsch) joli; das ~e Geschlecht, le beau sexe; die ~e Welt, le beau monde; es ist heute ~es Wetter, il fait beau (temps) aujourd'hui; das Wetter wird wieder ~, le temps se remet au beau; Philipp der Schöne, Philippe le Bel; die ~en Künste, les beaux-arts; eines ~en Morgens, un beau matin; ~e Streiche machen, en faire de belles; das ist ~ von Ihnen, c'est bien à vous; das wäre noch ~er! par exemple! das S~e, le beau; etwas S~es, quelque chose de beau; eine S~e, une beauté; prv. ~e Seelen finden sich, les beaux esprits se rencontrent. ~, adv. bien, joliment; ~ singen, schreiben, chanter, écrire bien; ~ riechen, sentir bon; ~ schmecken, avoir bon goût; ~ klingen, sonner agréablement; ~ thun, faire le beau; mit jemm. ~ thun, caresser *ou* cajoler q; ich bitte ~, de grâce; ich danke ~, je vous remercie infiniment; er läßt ~ grüßen, bien des choses de sa part; Sie haben ~ lachen, il vous est aisé de rire.
Schön'druck, m. impression de luxe, f.
Schō'nen, n. ~s, la Scanie.
schō'n||en, v. a. h. ménager; jemn. ~, épargner q; seine Kleider ~, soigner ses habits; die Waldungen ~, aménager les bois; **sich** ~, v. réfl. h. se ménager, s'épargner, se soigner. **~end**, adj. doux, modéré. **~end**, adv. avec ménagement; jemn. ~ behandeln, ménager q.
Schō'ner, m. ~s, pl. ~, schooner.
Schön'||färber, m. teinturier du grand teint. **~färberei**, f. 1. grand teint, m; 2. fig. manie de peindre tout en beau. **~geist**, m. bel esprit. **~geisterei**, f. ~, bel esprit.
schön'geistig, adj. de bel esprit.
Schön'heit, f. ~, pl. ~en, beauté. **~sgefühl**, n. *ou* **~ssinn**, m. sentiment du beau, m. goût, m. **~slehre**, f. esthétique. **~smittel**, n. cosmétique, m. **~swasser**, n. eau cosmétique, f.
Schön'||pflästerchen, n. mouche, f. **~redner**, m. beau parleur. **~rednerei**, f. affectation de bien parler. **~schreibekunst**, f. calligraphie. **~schreiber**, m. calligraphe. **~schwätzer**, m. beau discoureur.
Schō'nung, f. ~, 1. ménagement, m; sich gegenseitig mit ~ behandeln, s'épargner; 2. bois en défens, m. **~sbrille**, f. conserves, f. pl.
schō'nungslos, adj. sans ménagement, sans pitié.
Schō'nungslosigkeit, f. ~, cruauté.
schō'nungsvoll, adj. plein de ménagements. ~, adv. avec ménagement.
schön'wissenschaftlich, adj. relatif aux belles-lettres.
Schon'zeit, f. (ch.) temps prohibé.
Schoo'ner v. Schoner.
Schooß v. Schoß.
Schopf, m. ~es, pl. ~e, 1. toupet, touffe de cheveux, f. huppe (des oiseaux), f; fig. man muß die Gelegenheit beim ~e fassen, il faut prendre la balle au bond; 2. tête, f. cime, f. sommet (d'un arbre).
Schöpf'||brett, n. palette, f. **~brunnen**, m. puits à seau. **~eimer**, m. seau à puiser.
schöpf'en, v. a. h. puiser; fig. Atem ~, prendre haleine, respirer; frische Luft ~, prendre l'air; aus der Quelle ~, puiser à la source; Verdacht ~, concevoir des soupçons.
Schöpf'en, n. ~s, puisage, m.
Schöpf'er, m. ~s, pl. ~, 1. créateur; 2. puiseur. **~geist**, m. génie créateur. **~hand**, f. main créatrice. **~in**, f. ~, pl. ~nen, créatrice.
schöpf'erisch, adj. créateur, (fruchtbar) fécond, productif.
Schöpf'er||kraft, f. force créatrice. **~macht**, f. puissance du créateur. **~wort**, n. parole créatrice.
Schöpf'||fäßchen *ou* **~gefäß** *ou* **~geschirr**, n. vase à puiser, m. **~kanne**, f. pot à puiser, m. **~kelle**, f. puisoir, m. **~löffel**, m. cuiller à puiser, f. **~rad**, n. roue à godets, f. roue pour tirer l'eau, f. **~topf**, m. pot à puiser.
Schöpf'ung, f. ~, pl. ~en, 1. (das Schaffen) création; 2. (Weltall) univers, m. monde, m. **~sgeschichte**, f. histoire de la création; die mosaische ~, la Genèse. **~stag**, m. jour de la création. **~swerk**, n. œuvre de la création, f.
Schöpf'werk, n. machine hydraulique, f.
Schöpp'chen, n. ~s, pl. ~, chopinette, f.
Schöpp'e v. Schöffe.
Schop'pen, m. ~s, pl. ~, 1. chopine, f. bock; 2. v. Schuppen.
schop'penweise, adv. par chopines.
Schops, m. ~(f)es, pl. ~(f)e, 1. mouton; 2. fig. fam. nigaud, imbécile.
Schöp'sen||brāten, m. rôti du mouton. **~fleisch**, n. mouton, m.
Schorf, m. ~es, croûte, f. eschare, f.
Schorf'bildung, f. escharification.
schor'fig, adj. couvert de croûte.
Schörl, m. ~s, (miné.) schorl.
Schorn'stein, m. cheminée, f; fig. eine Schuld in den ~ schreiben, renoncer à une dette. **~brand**, m. feu de cheminée. **~feger**, m. ramoneur. **~fegermeister**, m. maître ramoneur. **~mündung**, f. souche. **~röhre**, f. tuyau de cheminée, m.

schoß v. schießen.
Schoß, m. ~(ſſ)es, pl. ~(ſſ)e *ou* Schöſ'ſe, 1. (Zweig) rejeton, pousse, f; 2. (Zoll) impôt.
Schoß, m. ~es, pl. Schö'ße, 1. (von ſitzenden Perſonen) sein, giron; jemn. auf den ~ nehmen, prendre q. sur les genoux; die Hände in den ~ legen, se tenir les bras croisés *ou* demeurer sans rien faire; in Abrahams ~e ſitzen, être au sein d'Abraham *ou* au comble du bonheur: im ~e des Glücks ſitzen, être l'enfant gâté de la fortune; 2. fig. sein, intérieur; im ~e ſeiner Familie, au sein de sa famille; in den ~ der Kirche zurückkehren, rentrer dans le giron de l'Église; im ~e der Vergeſſenheit begraben, enseveli dans l'oubli; 3. basque (d'un habit), f. pan.
Schoß'||hund, m. ~hündchen, n. babiche, f. ~jünger, m. disciple favori. ~kind, n. enfant gâté, mignon, m. mignonne, f. benjamin, m.
Schöß'ling, m. ~s, pl. ~e, jet, pousse, f. rejeton.
schoß'pflichtig, adj. contribuable.
Schöt'chen, n. ~s, pl. ~, petite cosse.
Schö'te, f. ~, pl. ~n, 1. cosse, gousse; 2. ~n, pois verts, m. pl; 3. (mar.) écoute.
Schö'ter, m. ~n, pl. ~n, fou.
schö'ten||ärtig *ou* ~förmig, adj. siliqueux.
Schö'ten||gewächſe, n. pl. *ou* ~pflanzen, f. pl. légumineuses, f. pl.
schö'tenträgend, adj. (bot.) siliqueux.
Schott, n. ~es, pl. ~e, cloison, f. paroi, f.
Schot't||e, m. ~n, pl. ~n, Écossais. ~in, f. ~, pl. ~nen, Écossaise.
schot'tiſch, adj. écossais; das S~e, l'écossais, la langue écossaisse; der S~(e), l'écossaise, f.
Schott'land, n. ~s, l'Écosse, f.
schraffie'ren, v. a. h. hacher.
Schraffie'rung, f. ~, pl. ~en, hachure.
schräg, adj. oblique, (geneigt) incliné; ~e Richtung *ou* Linie, biais, m. ~, adv. obliquement; ~ ſchneiden, couper en biais.
Schrä'ge, f. ~, pl. ~n, obliquité, biais, m.
Schrä'gen, m. ~s, pl. ~, tréteau, chevalet.
schrä'gen, v. a. h. donner du biais (à qc.), taluter.
Schräg'||fenſter, n. abat-jour, m. ~heit, f. ~, obliquité, biais, m.
Schram'me, f. ~, pl. ~n, (in der Haut) éraflure, égratignure, écorchure, (im Glaſe) raie.
ſchram'm||en, v. a. h. (von der Haut) éraflier, égratigner, écorcher, (vom Glaſe) rayer. ~ig, adj. rayé.
Schrank, m. ~es, pl. Schränk'e, armoire, f. (für Teller und Gläſer) buffet.
Schränk'chen, n. ~s, pl. ~, petite armoire.
Schrank'e, f. ~, pl. ~n, 1. barrière, (vor Gericht) barre; in den ~n erſcheinen, entrer en lice; für jemn. in die ~n treten, se faire le champion de q; vor den ~n erſcheinen, comparaître à la barre; 2. fig. (Grenze) borne, f. limite, f; jemn. in den ~n halten, contenir q. dans les bornes; einer Sache ~n ſetzen, mettre des bornes à qc; die ~n überſchreiten, franchir *ou* dépasser les bornes.
ſchränk'en, v. a. h. croiser.
ſchrank'enlos, adj. sans bornes, illimité, démesuré.
Schrank'enlosigkeit, f. ~, absence de bornes, licence.
Schran'ne, f. ~, pl. ~n, étal, m.
Schran'ze, m. ~n, pl. ~n, vil courtisan, flagorneur.
ſchran'zenhaft, adj. de courtisan, rampant, vil.
Schrapnell', n. ~s, pl. ~s, obus à balles, m.
Schrau'be, f. ~, pl. ~n, vis, (an Schiffen) hélice; ~ ohne Ende, vis sans fin, vis d'Archimède; fig. ſeine Worte auf ~n ſetzen, donner un sens ambigu à ses paroles; auf ~n ſtehen, être incertain.
ſchrau'ben, v. a. r. et ir. (ſchrau'be; ſchröb; geſchrö'ben) h. 1. visser; in die Höhe ~, monter; fig. ſeinen Stil ~, guinder son style; geſchraubtes Weſen, des manières recherchées; geſchraubt ſprechen, s'exprimer en termes ampoulés; 2. fig. jemn. ~, a) duper *ou* mystifier q; b) railler q.
Schrau'ben||bohrer, m. taraud. ~dampfer, m. vapeur à hélice.
ſchrau'benförmig, adj. en forme de vis, hélicoïde.
Schrau'ben||gang, m. pas de la vis. ~gewinde, n. filet de vis, m. ~linie, f. hélice. ~mutter, f. ~, pl. ~n, écrou, m. ~preſſe, f. pressoir à vis, m. ~riegel, m. verrou à vis. ~ſchiff, n. navire à hélice, m. ~ſchloß, n. serrure à vis, f. ~ſchlüſſel, m. clef à vis, f. ~zange, f. tenailles à écrou, f. pl. ~zieher, m. tournevis.
Schrauberei', f. ~, pl. ~en, fig. fam. raillerie.
Schraub'ſtock, m. étau.
Schreck, m. v. Schrecken.
ſchreck'bar, adj. peureux, facile à effrayer.
Schreck'bild, n. fantôme, m.
Schreck'en, m. ~s, pl. ~, effroi, frayeur, f. épouvante, f. terreur, f; in ~ ſetzen, effrayer, épouvanter; die ~ des Todes, les affres de la mort, f. pl.
ſchreck'en, v. a. h. 1. effrayer, épouvanter; 2. (cuis.) étourdir (la viande); ~, v. n. ir. (ſchrecke, ſchrickſt, ſchrickt; ſchrak; erſchrock'en) ſ. s'épouvanter, s'effrayer.
Schreck'ens||botſchaft, f. ~nachricht, f. ~poſt, f. terrible nouvelle. ~herrſchaft, f. terrorisme, m. (régime de la) terreur, m. ~mann, m. terroriste. ~nacht, f. nuit de terreur. ~regierung, f. gouvernement terroriste, m. ~tag, m. jour horrible, terrible journée, f. ~zeit, f. temps horrible, m.
Schreck'geſpenſt, n. épouvantail, m.
ſchreck'haft, adj. peureux, craintif; ſehr ~ ſein, s'effrayer de la moindre chose.
Schreck'haftigkeit, f. ~, poltronnerie.
ſchreck'lich, adj. terrible, (entſetzlich) épouvantable, horrible, (furchtbar) redoutable. ~, adv. 1. terriblement; 2. excessivement.
Schreck'||lichkeit, f. ~, pl. ~en, horreur, énormité. ~niß, n. ~(ſſ)es, pl. ~(ſſ)e, 1. sujet d'épouvante, m; 2. terreur, f. ~ſchanze, f. (grr.) redoute. ~ſchuß, m. 1. coup tiré en l'air pour faire peur; 2. fig. fausse alerte.
Schrei, m. ~es, pl. ~e, cri; einen ~ ausſtoßen, faire *ou* jeter *ou* pousser un cri.
Schreib'art, f. 1. manière *ou* façon d'écrire; 2. orthographe; 3. style, m; höhere ~, style élevé *ou* soutenu.
Schrei'be||brief, m. fam. épître, f. ~buch, n. cahier d'écriture, m. ~gebühr, f. salaire de copiste, m. ~kunſt, f. art d'écrire, m.
ſchrei'beluſtig, adj. qui aime à écrire.
ſchrei'ben, v. a. et n. ir. (ſchrei'be; ſchrieb; geſchrie'ben) h. écrire; auf Papier ~, écrire sur du papier; dieſe Feder ſchreibt gut, cette plume est bonne; jemm. *ou* an jemn. ~, écrire à q; er hat mir lange nicht geſchrieben, il a été longtemps sans m'écrire; ein Wort groß, klein ~, écrire un mot avec une majuscule, avec une minuscule; ich werde es mir hinter die Ohren ~, je m'en souviendrai; etw. ins Reine ~, mettre qc. au net; wir ~ heute 1883, nous sommes en 1883; lateiniſch ~, a) écrire en latin; b) écrire en lettres latines; eine Rechnung ~, dresser un compte; Noten ~, copier des notes; ſich ~, v. réfl. h. 1. s'écrire; 2. (heißen) s'appeler, se nommer; wie ~ Sie ſich? comment écrivez-vous votre nom? 3. ſich irgendwoher ~, dater *ou* provenir de qc; wo ſchreibt ſich das her? d'où cela vient-il?
Schrei'ben, n. ~s, 1. action d'écrire, f; durch vieles ~, à force d'écrire; 2. (pl. ~) lettre, f. écrit, m.
Schrei'bepult, n. pupitre, m. bureau, m.
Schrei'ber, m. ~s, pl. ~, 1. celui qui écrit; der ~ dieſes Briefes, l'auteur de cette lettre; 2. secrétaire, (Abſchreiber) copiste, (beim Notar) clerc. ~amt, n. ~dienſt, m. charge de secrétaire *ou* de clerc, f.
Schreiberei', f. ~, pl. ~en, 1. écriture; ſchlechte ~, griffonnage, m; ich habe viel ~ gehabt, j'ai dû griffonner beaucoup de papier; 2. métier de secrétaire *ou* de clerc, m.
Schrei'ber||in, f. ~, pl. ~nen, auteur (d'une lettre), m. ~poſten, m. ~ſtelle, f. charge de secrétaire *ou* de clerc, f.
ſchreib'faul, adj. qui n'aime pas à écrire.
Schreib'||feder, f. plume à écrire. ~fehler, m. faute d'écriture, f. faute d'orthographe, f.
ſchreib'fertig, adj. prêt à écrire.
Schreib'||fertigkeit, f. facilité à écrire. ~gebühr, f. frais de copie, m. pl. ~kohle, f. graphite minéral, m. ~heft, n. cahier d'écriture, m. ~krampf, m. crampe (dans la main), f. ~lehrer, m. maître d'écriture. ~mappe, f. sous-main, m. ~material, n. ce qu'il faut pour écrire. ~papier, n. papier à écrire, m. ~pergament, n. vélin, m. ~pult, n. bureau, m. pupitre, m. ~ſchrift, f. cursive. ~ſchule, f. école d'écriture. ~ſchüler, m. écolier qui apprend à écrire.
ſchreib'ſelig, adj. qui aime à écrire.
Schreib'||ſtift, m. crayon. ~ſtube, f. étude (d'un notaire), comptoir (d'un marchand), m. bureau, m. ~ſtunde, f. leçon d'écriture. ~ſucht, f. manie d'écrire. ~täfel, f. tablette. ~tiſch, m. secrétaire, bureau, cartonnier. ~übung, f. exercice de calligraphie, m. ~ung, f. ~, action *ou* manière d'écrire. ~weiſe, f. orthographe. ~zeug, n. écritoire, f.
ſchrei'en, v. n. ir. (ſchrei'e; ſchrie; geſchrie'en) h. crier, (ausrufen) s'écrier, (weinen) pleurer, (krähen) chanter; hinter jemm. her ~, poursuivre q. de ses cris; aus vollem Halſe ~, crier à tue-tête; um Hülfe ~, crier au secours; nach Rache ~, crier vengeance; jemm. die Ohren voll ~, rompre les oreilles à q. par ses cris; das ſchreit gen Himmel, c'est révoltant; Zeter und mordio ~, crier au meurtre; prv. wie man in den Wald hinein ſchreit, ſo ſchallt es wieder heraus, le moine répond comme l'abbé chante.
Schrei'en, n. ~s, cris, m. pl. criaillerie, f; durch vieles ~, à force de crier.
ſchrei'end, adj. criant, criard.
Schrei'er, m. ~s, pl. ~, crieur, criailleur.
Schreierei', f. ~, pl. ~en, fam. crierie, criaillerie, clameurs, pl.
Schrei'||erin, f. ~, pl. ~nen, crieuse, criailleuse. ~hals, m. fam. ein kleiner ~, un enfant criard.
Schrein, m. ~s, pl. ~e, armoire, f.
Schrei'ner, m. ~s, pl. ~, menuisier, ~arbeit, f. ouvrage de menuiserie, m. ~geſelle, m. garçon menuisier. ~handwerk, n. métier de menuisier, m. menuiserie, f. ~meiſter, m. maître menuisier.
ſchrei'nern, v. n. h. menuiser.
Schrei'ner||werkſtätte, f. menuiserie. ~zunft, f. corporation des menuisiers.
ſchrei'ten, v. n. ir. (ſchrei'te; ſchritt; geſchrit'ten) ſ. faire des pas, marcher; vorwärts ~, avancer; weiter ~, continuer; über einen Graben ~, franchir un fossé; fig. zu etw. ~, procéder *ou* en venir à qc; zur zweiten Ehe ~, conclure un second mariage; zur Abſtimmung ~, aller aux voix; zum Werke ~, se mettre à l'œuvre, venir au fait.
Schrei'tung, f. ~, marche.
Schrei'vögel, m. oiseau criard.
ſchrie v. ſchreien.
ſchrieb v. ſchreiben.
Schrift, f. ~, pl. ~en, 1. (Handſchrift) écriture; ich kenne ſeine ~, je connais son écriture *ou* sa main; 2. (Schriftzeichen) caractère, m. type, m. lettre; in lateiniſcher ~, en caractères latins; 3. (Geſchriebenes) écriture: die ~ auswiſchen, effacer l'écriture; 4. (Schriftſtück) écrit, m. (Abhandlung) traité, m; Leſſings ſämtliche ~en, les œuvres complètes de Lessing; die heilige ~, l'Écriture (sainte); 5. (auf Münzen) pile.
Schrift'||kärt, f. sorte d'écriture. ~ausleger, m. interprète de l'Écriture sainte, exégète. ~auslegung, f. interprétation de l'Écriture sainte, exégèse. ~forſchung,

f. étude de l'Écriture sainte. **~führer**, m. secrétaire. **~gelehrte(r)**, m. docteur de la loi, scribe. **~gießer**, m. fondeur de caractères *ou* de lettres. **~gießerei**, f. fonderie de caractères *ou* de lettres.
schrift'gläubig, adj. orthodoxe.
Schrift'||kasten, m. (typ.) casse, f. **~kegel**, m. corps de la lettre.
schrift'lich, adj. écrit; ~e Prüfung, épreuves écrites. ~, adv. par écrit; etw. ~ abfassen, rédiger qc. par écrit; er versprach es mir ~, il m'en donna sa promesse par écrit; fam. das geb' ich Ihnen ~, je vous en réponds.
schrift'mäßig, adj. conforme à l'Écriture sainte.
Schrift'||mäßigkeit, f. conformité à l'Écriture sainte. **~metall**, n. métal à fondre des caractères, m. **~mutter**, f. ~, pl. ~n, (typ.) matrice. **~probe**, f. 1. épreuve d'écriture; 2. épreuve de caractères. **~satz**, m. composition, f. **~schneider**, m. graveur de caractères. **~seite**, f. (auf Münzen) pile. **~setzer**, m. compositeur, typographe. **~sprache**, f. 1. langage de l'Écriture sainte, m; 2. langage littéraire, m. **~stelle**, f. passage de l'Écriture sainte, m. **~steller**, m. ~s, pl. ~, auteur, écrivain. **~stellerei**, f. ~, composition de livres, métier d'auteur, m. **~stellerin**, f. ~, pl. ~nen, femme auteur.
schrift'stellerisch, adj. d'auteur. ~, adv. en auteur; ~ thätig sein, être écrivain.
schrift'stellern, v. n. h. se mêler de faire des livres, faire le métier d'auteur.
Schrift'||stempel, m. (typ.) poinçon. **~stück**, n. écrit, m. (Urkunde) pièce, f. **~text**, m. texte de l'Écriture sainte. **~verfälscher**, m. falsificateur de titres, faussaire. **~verfälschung**, f. falsification d'un écrit.
schrift'verständig, adj. versé dans la connaissance de l'Écriture sainte.
Schrift'||wechsel, m. correspondance, f. **~werk**, n. ouvrage, m.
schrift'widrig, adj. contraire à l'Écriture sainte.
Schrift'||zeichen, n. caractère, m. signe graphique, m. **~zug**, m. trait, (Schnörkel) paraphe.
schrill, adj. aigu, strident.
schril'len, v. n. h. rendre un son aigu *ou* strident.
schrin'nen, v. n. h. cuire.
Schrip'pe, f. ~, pl. ~n, petit pain blanc.
schritt v. schreiten.
Schritt, m. ~es, pl. ~e, 1. pas; seine ~e beschleunigen, hâter *ou* presser *ou* précipiter le *ou* son *ou* ses pas; mit großen ~en, à grands pas; mit schnellen ~en, à pas précipités; mit langsamen ~en, à pas lents; einen guten ~ gehen *ou* am Leibe haben, aller (un) bon pas; im ~ gehen *ou* fahren, aller au pas; mit jemm. gleichen ~ halten, marcher l'égal de q; ~ für ~, pas à pas; keinen ~ aus dem Hause thun, ne pas mettre le pied dehors; jemm. auf ~ und Tritt folgen, suivre q. partout *ou* s'attacher aux pas de q; 2. fig. démarche, f; ~e thun, faire des démarches.
Schritt'gänger, m. cheval qui va au pas.
schritt'lings, adv. au pas, pas à pas.
Schritt'schuh v. Schlittschuh.
schritt'weise, adv. pas à pas.
schröb v. schrauben.
schroff, adj. 1. (rauh) rude, (steil) escarpé; 2. fig. raide, rude, brusque. ~, adv. brusquement.
Schroff'heit, f. ~, pl. ~en, 1. (Rauheit) rudesse, (Steile) escarpement, m; 2. fig. raideur, rudesse, brusquerie.
schröpf'en, v. a. h. 1. (chir.) appliquer des ventouses (à q.), ventouser; 2. fig. jemm. ~, saigner q.
Schröpf'en, n. ~s, application de ventouses.
Schröpf'||kopf, m. ventouse, f. **~schnäpper**, m. flammette, f. **~zeug**, n. appareil pour mettre des ventouses, m.
Schrot, m. et n. ~es, pl. ~e, 1. blé égrugé; 2. plomb (pour tirer), m. dragée, f; mit ~ schießen, tirer à dragée; 3. tronc, m; 4. titre, m; eine Münze von gutem ~ und Korn, une monnaie de bon aloi; fig. ein Mann von altem ~ und Korn, un homme de la vieille roche.
Schrot'||axt, f. cognée de bûcheron. **~beutel**, m. sachet à plomb. **~büchse**, f. 1. boîte à plomb; 2. carabine de chasse.
schrö'ten, v. a. h. 1. (part. p. geschrö'ten) égruger (du blé), broyer; 2. (part. p. geschrö'tet) rouler; in den Keller ~, descendre à la cave; aus dem Keller ~, rouler en haut par le moyen d'une poulie.
Schrot'en, n. ~s, action d'égruger, f.
Schrö'ter, m. ~s, pl. ~, 1. broyeur; 2. encaveur.
schrot'förmig, adj. en forme de dragée.
Schrot'||flinte, f. carabine de chasse. **~korn**, n. 1. blé égrugé; 2. (ch.) grain de plomb, m. **~leiter**, f. poulain, m.
Schrot'ling, m. ~s, pl. ~e, (mon.) flan.
Schrot'||mehl, n. grosse farine. **~messer**, n. couperet, m. **~mühle**, f. moulin à égruger, m. **~säge**, f. grande scie. **~seil**, n. câble d'encaveur, m. **~winde**, f. moulinet, m.
schrub'ben, v. a. h. 1. frotter; 2. (mar.) fauberter.
Schrub'ber, m. ~s, pl. ~, 1. balai; 2. (mar.) faubert.
Schrul'le, f. ~, pl. ~n, fam. caprice, m. lubie, quinte.
schrul'lenhaft, adj. quinteux, bizarre.
schrum'pf||en, v. n. s. se ratatiner. **~ig**, adj. ratatiné.
Schub, m. ~es, pl. Schü'be, 1. action de pousser, f. poussée, f; jemm. einen ~ geben, pousser q; (j.) den ersten ~ haben, avoir la boule; in einem ~e alle neun werfen, abattre toutes les neuf quilles d'un coup; 2. transport (de criminels, de vagabonds); auf den ~ bringen, faire transporter par la police; per ~, par fournées; 3. (Schublade) tiroir; 4. (ein Ofen voll) fournée, f; 5. jeu de quilles.
Schub'||fach, n. tiroir, m. **~fenster**, n. coulisse, f. **~jack**, m. ~s, pl. ~e, gueux, misérable. **~karren**, m. brouette, f. **~kärrner**, m. brouettier. **~kasten**, m. *ou* **~lade**, f. tiroir, m. **~paß**, m. ordre de conduire les vagabonds dans leur pays *ou* à la frontière. **~riegel**, m. verrou, targette, f. **~sack**, m. poche, f. **~tisch**, m. table à tiroirs, f.
schub'weise, adv. par fournées.
schüch'tern, adj. timide, (furchtsam) peureux, (scheu) sauvage.
Schüch'ternheit, f. ~, timidité.
schüf v. schaffen.
Schuft, m. ~es, pl. ~e, coquin, gredin, gueux.
schuf'tig, adj. gredin, misérable.
Schuf'tigkeit, f. ~, gueuserie, bassesse.
Schuh, m. ~s, pl. ~e, 1. soulier; bequeme ~e, souliers aisés; hölzerne ~e, sabots; prv. das habe ich längst an den ~en abgelaufen, j'ai oublié cela depuis longtemps; ich weiß am besten, wo mich der ~ drückt, je sais le mieux où le bât me blesse; jemm. etw. in die ~e schieben, mettre qc. sur le dos *ou* sur le compte de q, imputer qc. à q; 2. (als Maß) pied; 3. sabot (d'une lance).
Schuh'||absatz, m. talon. **~ahle**, f. alêne. **~anzieher**, m. chausse-pied, corne à soulier, f. **~band**, n. cordon de soulier, m. **~bürste**, f. brosse à soulier, décrottoire. **~eisen**, n. ratissoire, f. **~fabrik**, f. fabrique de souliers, cordonnerie. **~flicker**, m. savetier. **~flickerkram**, m. saveterie, f. **~laden**, m. boutique de cordonnier, f. **~leder**, n. cuir à souliers, m. **~leisten**, m. forme de soulier, f.
Schuh'macher, m. ~s, pl. ~, cordonnier, bottier. **~geselle**, m. garçon cordonnier. **~handwerk**, n. cordonnerie, f. **~meister**, m. maître cordonnier. **~zunft**, f. corps de cordonniers, m.
Schuh'||markt, m. cordonnerie, f. **~maß**, n. compas de cordonnier, m. **~nadel**, f. carrelet, m. **~nagel**, m. clou à souliers. **~naht**, f. trépoint, m. trépointe. **~pech**, n. poix, f. **~pflock**, m. cheville de soulier, f. **~putzer**, m. décrotteur. **~riemen**, m. cordon de soulier; (écr.) er ist nicht wert, ihm die ~ aufzulösen, il n'est pas digne de lui délier les cordons des souliers. **~schmiere**, f. graisse à souliers. **~schnalle**, f. boucle de soulier. **~schwärze**, f. noir de cordonnier, m. **~sohle**, f. semelle. **~spitze**, f. pointe d'un soulier. **~werk**, n. chaussure, f. **~wichse**, f. cirage, m. **~zwecke**, f. broche.
Schul'||abhandlung, f. programme, m. thèse. **~aktus**, m. acte. **~amt**, m. emploi dans l'enseignement, m. professorat, m. **~amtskandidat**, m. aspirant au professorat. **~anstalt**, f. établissement scolaire, m. école. **~arbeit**, f. devoir, m. **~arrest**, m. arrêts, pl. **~atlas**, m. atlas à l'usage des écoles. **~aufsicht**, f. inspection des écoles. **~aufsichtsbehörde**, f. inspection des écoles. **~ausgabe**, f. édition à l'usage des écoles. **~bank**, f. banc d'école, m. **~bekanntschaft**, f. connaissance faite à l'école. **~behörde**, f. autorité scolaire. **~besuch**, m. fréquentation de l'école, f. **~bezirk**, m. district scolaire. **~bildung**, f. études classiques, pl; eine gute ~ erhalten haben, avoir fait de bonnes études. **~buch**, n. livre d'école *ou* classique, m. **~buchhandlung**, f. librairie d'école *ou* classique.
Schuld, f. ~, pl. ~en, 1. dette; ausstehende ~, dette active; rückständige ~, arriéré, m; schwebende ~, dette flottante; fundierte ~, dette consolidée; ~en machen, contracter des dettes; seine ~en bezahlen, s'acquitter de ses dettes; ~en halber verhaftet werden, être arrêté pour dettes; sich in ~en stürzen *ou* in ~en geraten, s'endetter; in ~en stecken, être endetté; er steckt bis über die Ohren in ~en, il est criblé *ou* abîmé *ou* accablé de dettes, il a des dettes par-dessus la tête; in jemds. ~ stehen, être le débiteur de q; prv. wer seine ~en bezahlt, verbessert seine Güter, qui paye ses dettes, s'enrichit; 2. (Verschulden *ou* Veranlassung) faute; wessen ~ ist es? à qui la faute? es ist nicht meine ~ *ou* die ~ liegt nicht an mir *ou* ich bin nicht schuld daran, ce n'est pas ma faute; das schlechte Wetter ist schuld daran, c'est la faute du mauvais temps; an einem Unglück schuld sein, être (la) cause d'un malheur; ohne meine ~, sans qu'il y ait de ma faute; durch seine ~, grâce à lui; jemm. die ~ geben *ou* die ~ auf jemn. schieben, attribuer *ou* imputer la faute à q, s'excuser sur q; jemm. schuld geben, accuser q; sich etw. zu schulden kommen lassen, se rendre coupable de qc; 3. (Vergehen) action coupable, délit, m. crime, m; (écr.) vergieb uns unsre ~en, pardonne-nous nos offenses.
Schuld'arrest, m. contrainte par corps, f.
schuld'||befleckt, adj. souillé de crimes. **~beladen**, adj. chargé de crimes.
Schuld'||beweis, m. preuve d'un délit, f. corps du délit. **~bewußtsein**, n. conscience de sa culpabilité, f. **~bote**, m. huissier. **~brief**, m. obligation, f. reconnaissance d'une dette, f. **~buch**, n. livre de dettes *ou* de compte, m. carnet, m.
schul'den, v. a. h. devoir. **~frei**, adj. exempt de dettes, sans dettes; ~es Haus, maison non hypothéquée; sich ~ machen, s'acquitter de ses dettes.
Schul'den||last, f. poids des dettes, m; eine große ~ auf dem Halse haben, être criblé de dettes. **~macher**, m. ~s, pl. ~, qui aime à faire des dettes, dissipateur. **~masse**, f. masse des dettes. **~tilgung**, f. payement des dettes, m. amortissement des dettes, m. **~tilgungskasse**, f. caisse d'amortissement. **~wesen**, n. dette publique.
Schül'deputation, f. délégation scolaire.
Schuld'||erlassung, f. rémission. **~forderung**, f. dette active, créance. **~forderungsklage**, f. requête personnelle.
schuld'frei, adj. 1. sans dettes; 2. innocent.
Schuld'||gefangene(r), m. prisonnier pour dettes. **~gefängnis**, n. prison pour dettes. **~haft**, f. contrainte par corps.
Schül'||diener, m. bedeau. **~dienst**, m. service scolaire.
schul'dig, adj. 1. jemm. hundert Thaler ~ sein, devoir cent écus à q; er ist mir hundert Thaler ~ geblieben, il me doit en-

core cent écus; was sind wir ~? combien devons-nous? ich bin euch nichts mehr ~, je ne vous dois plus rien; jemm. eine Antwort ~ bleiben, ne pas répondre à q; jemm. keine Antwort ~ bleiben, répondre à q; jemm. Gehorsam ~ sein, devoir obéissance à q; ich bin es ihm ~, die Wahrheit zu sagen, je lui dois de dire la vérité; jemm. großen Dank ~ sein, avoir beaucoup d'obligations à q; 2. (gebührend) dû; jemm. die ~e Achtung versagen, refuser à q. le respect qui lui est dû *ou* qu'on lui doit; 3. (strafbar) coupable; sich ~ bekennen, s'avouer coupable; des Todes ~ sein, mériter la mort; er hat sich eines Verbrechens ~ gemacht, il s'est rendu coupable d'un crime *ou* il a commis un crime.

schul'dig||er, m. ~s, pl. ~, 1. débiteur; 2. offenseur; (écr.) wie wir vergeben unsern ~n, comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés. **~keit**, f. ~, devoir, m. obligation.

schul'digst, adv. dûment.

Schül'||direktor, m. directeur d'une école. **~disciplin**, f. discipline scolaire.

Schuld'klage, f. action *ou* poursuite pour dette.

schuld'los, adj. innocent, non coupable.

Schuld'||losigkeit, f. ~, innocence. **~ner**, m. ~s, pl. ~, débiteur. **~nerin**, f. ~, pl. ~nen, débitrice. **~posten**, m. somme due. **~schein**, m. reconnaissance d'une dette, f. **~turm**, m. prison pour dettes, f. **~verschreibung**, f. obligation.

schuld'voll, adj. chargé de crimes.

Schü'le, f. ~, pl. ~n, 1. école; gelehrte *ou* lateinische ~, collège, m. lycée, m; hohe ~, école supérieure, université, académie; niedere ~, école primaire; eine ~ eröffnen, ouvrir une école; ~ halten, tenir école; Wiederanfang der ~, rentrée des écoles *ou* des classes; es ist heute keine ~, c'est congé aujourd'hui; fig. hinter die ~ gehen, faire l'école buissonnière; aus der ~ schwatzen *ou* plaudern, révéler les secrets *ou* dire les nouvelles de l'école; 2. fig. (in Kunst u. Litteratur) niederländische ~, école flamande; romantische, klassische ~, école romantique, classique; eine ~ bilden, faire école; 3. (beim Reiten) ~ haben, avoir de l'école; 4. (mus.) méthode; 5. fig. die ~ des Lebens, l'école de la vie; durch eine harte ~ gehen, faire un rude apprentissage.

Schü'ler, m. ~s, pl. ~, écolier (d'une école primaire), élève (d'un collège), disciple (de Platon). **~arbeit**, f. ouvrage d'écolier, m.

schü'lerhaft, adj. d'écolier. ~, adv. en écolier.

Schü'ler||haftigkeit, f. ~, imperfection *ou* gaucherie qui sent l'écolier. **~in**, f. ~, pl. ~nen, écolière (d'une école primaire), élève.

Schül'||erziehung, f. études classiques, pl. **~examen**, n. examen scolaire, m. **~feier** *ou* **~feierlichkeit**, f. fête d'école. **~ferien**, pl. vacances, f. pl. **~frage**, f. question scolaire.

schü'lerfrei, adj. ~er Tag, jour de congé.

Schül'||freund, m. ami *ou* camarade d'école *ou* de collège. **~freundin**, f. amie d'école. **~freundschaft**, f. amitié d'école. **~fuchs**, m. pédant. **~fuchserei**, f. ~, pédanterie. **~gebäude**, n. bâtiment scolaire, m. école, f. **~gebrauch**, m. usage établi dans les écoles. **~geld**, n. rétribution scolaire, f. **~gelehrsamkeit**, f. érudition scolastique *ou* pédantesque. **~gelehrte(r)**, m. savant dont l'érudition sent l'école.

schül'gerecht, adj. 1. conforme aux règles de l'école; ~er Beweis, preuve en forme, f; 2. ~es Pferd, cheval qui a de l'école, m.

Schül'||gesetz, n. loi scolaire, f. **~grammatik**, f. grammaire élémentaire. **~halter**, m. maître d'une petite école. **~haus**, n. école, f. **~herr**, m. directeur d'un collège. **~inspektor**, m. inspecteur des écoles. **~jahr**, n. 1. année scolaire, f; 2. année passée au collège. **~jügend**, f. écoliers, m. pl. élèves, m. pl. **~junge**, m. écolier. **~kameräd**, m. camarade d'école *ou* de collège. **~kenntnisse**, f. pl. connaissances classiques. **~kind**, n. écolier, m. écolière, f. **~klasse**, f. classe. **~knabe**, m. écolier. **~kollegium**, n. direction provinciale de l'enseignement. **~kommission**, f. commission des écoles. **~lehrer**, m. maître d'école, instituteur. **~lehrerkonferenz**, f. conférence des maîtres d'école. **~lehrerseminär**, n. école normale. **~lehrerstelle**, f. place de maître d'école *ou* d'instituteur. **~lokal**, n. école, f. **~mädchen**, n. écolière, f. **~mann**, m. pédagogue, instituteur, professeur. **~mappe**, f. portecahier, m.

schül'mäßig, adj. conforme aux règles de l'école.

Schül'meister, m. maître d'école. **~in**, f. maîtresse d'école.

schül'meisterlich, adj. préceptoral, pédantesque.

schül'meistern, v. a. h. morigéner, régenter, critiquer d'un ton préceptoral; ~, v. n. h. tenir école.

Schül'meister||ton, m. ton magistral *ou* doctoral. **~stelle**, f. charge de maître d'école.

Schül'||methode, f. méthode d'école. **~nachricht**, f. nouvelle scolaire. **~ordnung**, f. 1. ordre de l'école, m; 2. règlements scolaires, m. pl. **~pferd**, n. cheval de manège, m. **~pflicht**, f. enseignement obligatoire, m.

schül'pflichtig, adj. soumis à l'enseignement obligatoire.

Schül'||philosophie, f. philosophie scolastique. **~plan**, m. programme des études. **~prämie**, f. prix d'école, m. **~programm**, n. programme, m. **~prüfung**, f. examen, m. **~ränzel**, n. sac, m. **~rat**, m. 1. conseil scolaire; 2. conseiller de l'instruction publique *ou* des études. **~rede**, f. discours prononcé à l'occasion d'une fête scolaire. **~regulativ**, n. règlement scolaire, m. **~sache**, f. matière *ou* affaire qui concerne les écoles. **~sattel**, m. selle de manège, f. **~schiff**, n. vaisseau-école, m. **~schrift**, f. programme m. **~schwester**, f. sœur enseignante. **~sprache**, f. langage de l'école, m. jargon scolastique. **~staub**, m. poussière de l'école, f. **~stelle** v. ~lehrerstelle. **~strafe**, f. peine d'école. **~stube**, f. classe. **~studien**, n. pl. études scolaires, f. pl. **~stunde**, f. leçon. **~tafel**, f. tableau, m.

Schul'ter, f. ~, pl. ~n, épaule; eine hohe ~ haben, avoir une épaule plus haute que l'autre; ~ an ~, côte à côte. **~band**, n. (an.) ligament huméral. **~bein**, n. os huméral. **~binde**, f écharpe. **~blatt**, n. (an.) omoplate, m. **~blech**, n. épaulière (d'une cuirasse), f. **~breite**, f. carrure. **~gehent**, n. baudrier, m, **~gicht**, f. omagre. **~höhe**, f. hauteur des épaules. **~kissen**, n. coussin, m. **~knochen**, m. v. ~bein. **~muskel**, m. (an.) muscle huméral.

schul'tern, v. a. h. (grr.) das Gewehr ~, porter les armes.

Schul'tern, n. ~s, (grr.) port (d'armes), m.

Schul'ter||naht, f. épaulette. **~stück**, n. épaulière, f. **~wehr**, f. (fort.) épaulement, m.

Schult'heiß, m. ~en, pl. ~en, maire (de village). **~enamt**, n. mairie, f.

Schül'||theologie, f. théologie scolastique. **~ton**, m. ton magistral. **~übung**, f. exercice, m. devoir, m. **~unterricht**, m. enseignement public *ou* scolaire. **~verfassung**, f. règlements scolaires, m. pl. **~versäumnis**, f. absence. **~vorstand**, m. direction d'une école, f. **~vorsteher**, m. directeur d'une école privée. **~vorsteherin**, f. directrice d'une école privée. **~weisheit**, f. science des écoles. **~wesen**, n. instruction publique. **~wissenschaften**, f. pl. humanités. **~wörterbuch**, n. dictionnaire à l'usage des écoles, m.

Schul'ze, m. ~n, pl. ~n, maire (de village). **~namt**, n. mairie, f.

Schül'||zeit, f. 1. temps des classes, m; 2. années passées à l'école *ou* au collège. **~zeugnis**, n. certificat d'études, m. bulletin, m. **~zimmer**, n. classe, f. **~zucht**, f. discipline scolaire. **~zwang**, m. enseignement obligatoire.

schund v. schinden.

Schund, m. ~es, rebut, drogue, f.

Schup'pe, f. ~, pl. ~n, écaille (du poisson); fig. die ~n sind ihm von den Augen gefallen, les écailles lui sont tombées des yeux.

Schüp'pe v. Schippe.

Schup'pen, m. ~s, pl. ~, hangar, remise, f.

schup'pen, v. a. h. écailler (un poisson); sich ~, v. réfl. h. s'écailler, se détacher par écailles.

schup'pen||ärtig *ou* **~förmig**, adj. en forme d'écaille.

Schup'pen||fisch, m. poisson à écailles. **~haut**, f. peau écailleuse. **~kette**, f. mentonnière. **~panzer**, m. cuirasse d'écailles, f. **~tier**, n. animal écaillé, pangolin, m.

schup'penweise, adv. par écailles.

schup'p||icht, adj. écailleux. **~ig**, adj. écaillé, écailleux.

Schür, f. ~, pl. ~en, 1. (das Scheren) tonte; 2. (Wolle) tonture.

Schür'eisen, n. tisonnier, m.

schü'ren, v. a. h. das Feuer ~, attiser *ou* tisonner le feu; fig. die Zwietracht ~, souffler la discorde.

Schurf v. Schorf.

Schürf'eisen, n. ratissoire, f.

schür'fen, v. a. h. ratisser; ~, v. n. h. creuser, faire des fouilles, fouiller.

Schür'||häken, m. râble. **~herd**, m. foyer du four.

schü'rigeln, v. a. h. fam. tracasser, chicaner, vexer.

Schur'ke, m. ~n, pl. ~n, coquin, scélérat, fripon. **~nstreich**, m. *ou* **Schurkerei'**, f. ~, pl. ~en, coquinerie, f. fourberie, f. infamie, f.

schur'kisch, adj. de coquin. ~, adv. en coquin.

Schür'wolle, f. tonture.

Schurz, m. ~es, pl. ~e, 1. (Schürze) tablier; 2. (Gürtel) ceinture, f.

Schürz'chen, n. ~s, pl. ~, petit tablier.

Schür'ze, f. ~, pl. ~n, tablier, m; fam. jeder ~ nachlaufen, courir après les filles; er verliebt sich in jede ~, il est amoureux des onze mille vierges.

schür'zen, v. a. h. 1. einen Knoten ~, faire un nœud; 2. den Rock in die Höhe ~, trousser la robe; sich ~, v. réfl. h. se trousser.

Schür'zen||band, n. ruban de tablier, m. **~stipendium**, n. secours d'argent dû à la faveur d'une femme.

Schurz'fell, n. tablier de cuir, m. cuissière, f.

Schuß, m. ~(ss)es, pl. Schüsse, 1. mouvement rapide, élan; ~ des Wassers, impétuosité du cours de l'eau, f; im Schusse sein, être lancé, être en train; in ~ kommen, se mettre en train, prendre son élan; 2. jet, scion, rejeton, pousse, f; dieser Baum hat schöne Schüsse getrieben, cet arbre a fait de beaux jets; Rohr von einem Schusse, canne d'un seul jet; im Schusse sein, croître, grandir; 3. coup (d'arme à feu); einen ~ thun, tirer un coup; es fiel ein ~, on tira un coup de fusil; einen ~ bekommen, être frappé d'un coup de feu; einen blinden ~ thun, tirer à poudre; scharfer ~, coup à balle; außer ~ sein, être hors de la portée des balles; fig. jemm. in den ~ kommen, tomber sous la main de q; 4. charge (de poudre), f; er ist keinen ~ Pulver wert, il ne vaut pas la corde pour le pendre; 5. (tis.) trame, f.

Schüß'sel, f. ~, pl. ~n, 1. plat, m; tiefe ~, terrine; 2. mets, m. plat, m. **~brett**, n. tablette à vaisselle, f. **~schrank**, m. buffet.

Schuß'ser, m. ~s, pl. ~, bille, f.

schuß'||fertig, adj. prêt à tirer. **~fest**, adj. à l'épreuve de la balle, invulnérable. **~frei**, adj. à l'abri des balles. **~gerecht**, adj. 1. à la portée du fusil; 2. ~es Pferd, cheval accoutumé au feu.

Schuß'linie, f. ligne de tir.

schuß'recht, adj. à la portée du fusil.

Schuß'waffe, f. arme à feu.

schuß'weise, adv. par boutades, par bonds.

Schuß'||weite, f. portée; außer ~ sein, être hors de la portée des balles. **~wunde,** f. plaie d'arme à feu.
Schu'ster, m. ~s, pl. ~, cordonnier; fig. auf ~s Rappen reiten, être monté sur la haquenée des cordeliers; prv. ~, bleib bei deinem Leisten, (à) chacun son métier *ou* quand chacun se mêle de son métier *ou* fait son métier, les vaches sont bien *ou* en sont mieux gardées. **~arbeit,** f. ouvrage de cordonnier, m. **~geselle,** m. garçon cordonnier. **~handwerk,** n. cordonnerie, f. **~junge,** m. garçon cordonnier. **~kneif,** m. tranchet.
schu'stern, v. n. h. fam. faire le métier de cordonnier.
Schu'ster||pech, n. poix noire. **~schemel,** m. escabeau de cordonnier. **~werkstatt,** f. cordonnerie. **~zeug,** n. outils du cordonnier, m. pl. **~zunft,** f. corps de cordonniers, m.
Schü'te *ou* **Schü'te,** f. ~, pl. ~n, bateau plat.
Schutt, m. ~es, décombres, m. pl. gravois.
Schütt, f. ~, pl. ~en, îlot, m.
Schütt'böden, m. grenier.
Schütt'te, f. ~, pl. ~n, monceau, m. tas, m. botte (de paille).
schütt'teln, v. a. h. secouer; mit dem Kopfe ~, branler la tête; jemm. die Hand ~, serrer la main à q; fig. etw. aus dem Ärmel ~, improviser qc.
Schütt'teln, n. ~s, secouement, m. branlement, m.
schütt'ten, v. a. h. verser; aus einem Gefäße in ein anderes ~, transvaser; in Haufen ~, amonceler, entasser.
schütt'tern, v. n. h. trembler, vibrer.
Schutt'||haufen, m. tas *ou* monceau de décombres; in einen ~ verwandeln, réduire en cendres. **~karren,** m. tomberau. **~kärrner,** m. gravatier.
Schutz, m. ~es, protection, f; unter dem ~e der Dunkelheit, à la faveur de la nuit; ~ suchen bei jemm., chercher un refuge auprès de q, se réfugier auprès de q; in ~ nehmen, protéger, prendre sous sa protection, défendre; zu ~ und Trutz verbündet, allié défensivement et offensivement.
schutz'befohlen, adj. protégé; der S~e, le client.
Schutz'blattern, f. pl. vaccine, f; einem Kinde die ~ einimpfen, vacciner un enfant. **~gift,** n. vaccin, m. **~impfung,** f. vaccination.
Schutz'||brief, m. sauf-conduit, lettres de protection, f. pl. **~bündnis,** n. alliance défensive. **~dach,** n. 1. toit de défense, m. tortue, f; 2. appentis, m. hangar, m. **~damm,** m. digue intérieure.
Schütz'e, m. ~n, pl. ~n, 1. (grr.) chasseur, tirailleur; 2. (Scharfschütze) tireur; 3. (Mitglied der Schützengilde) franc-tireur; 4. (astr.) Sagittaire.
schütz'en, v. a. h. 1. protéger, (verteidigen) défendre, (bewahren) garantir, préserver (q. de qc.); jemm. im Besitze einer Sache ~, maintenir q. dans la possession de qc; ein ~der Engel, un ange tutélaire; ein ~des Dach, un toit protecteur; 2. das Wasser ~, arrêter l'eau par une vanne; sich ~, v. réfl. h. se défendre, se prémunir; sich gegen die Kälte ~, se garantir *ou* se préserver du froid.
Schütz'en, n. ~s, protection, f. défense, f.
Schütz'en||bataillon [pr. ~talljōn], n. bataillon de chasseurs, m. **~brüder,** m. franc-tireur. **~fest,** n. tir, m.
Schutz'engel, m. ange tutélaire *ou* gardien.
Schütz'en||gesellschaft, f. société de tireurs. **~gilde,** f. corps des francs-tireurs, m. **~gräben,** m. tranchée-abri, f. **~haus,** n. maison du tir, f. **~könig,** m. roi des francs-tireurs. **~linie,** f. ligne des tireurs. **~platz,** m. champ de tir. **~stand,** m. tir.
Schütz'er, m. ~s, pl. ~, protecteur. **~in,** f. ~, pl. ~nen, protectrice.
Schutz'||gatter, n. herse, f. porte d'écluse (à deux battants), f. **~geist,** m. génie tutélaire. **~geleit,** n. escorte, f. **~gerechtigkeit,** f. droit de protection, m. **~gott,** m. dieu tutélaire. **~gottheit,** f. divinité tutélaire. **~göttin,** f. déesse tutélaire. **~heilige,** der (die) ~, le (la) patron(ne). **~herr,** m. protecteur.
schutz'herrlich, adj. protectoral, de protecteur.
Schutz'||herrschaft, f. protectorat, m. **~krieg,** m. guerre défensive.
Schütz'ling, m. ~s, pl. ~e, protégé.
schutz'los, adj. sans appui, sans protection.
Schutz'||losigkeit, f. ~, absence de protection. **~mann,** m. (pl. ~leute) sergent de ville, agent de police. **~mannschaft,** f. 1. corps des sergents de ville, m; 2. escorte. **~marke,** f. marque de fabrique. **~mauer,** f. mur de défense, m. **~mittel,** n. préservatif, m. **~ort,** m. asile, abri. **~patron,** m. patron. **~pfahl,** m. pieu de garde. **~pocke,** f. vaccine. **~pockenimpfung,** f. vaccination. **~rede,** f. apologie, (vor Gericht) plaidoyer, m. **~redner,** m. apologiste. **~schrift,** f. apologie. **~verwandte(r),** m. client. **~verwandtschaft,** f. clientèle. **~wache,** f. sauvegarde. **~waffe,** f. 1. arme défensive; 2. fig. moyen de défense, m. **~wand,** f. brise-vent, m. (gegen den Schnee) paraneige, m. **~wehr,** f. 1. arme défensive; 2. rempart, m. boulevard, m; 3. digue. **~zeuge,** m. témoin à décharge. **~zoll,** m. droit protecteur. **~zöllner,** m. protectionniste. **~zollsystem,** n. système (m.) *ou* régime protecteur, m. protectionnisme, m.
Schwä'bacher, ~ *ou* ~ Schrift, f. ~, (typ.) caractère de Schwabach, m.
Schwabbelei', f. ~, bavardage, m.
schwab'bel||ig, adj. bavard. **~n,** v. n. h. bavarder.
Schwä'be, f. ~, pl. ~n, (z.) blatte.
Schwä'be, m. ~n, pl. ~n, Souabe.
Schwä'ben, la Souabe. **~alter,** n. âge mûr, m. **~spiegel,** m. code *ou* droit de la Souabe. **~streich,** m. étourderie, f.
Schwä'bin, f. ~, pl. ~nen, Souabe.
schwä'bisch, adj. de Souabe, souabe.
schwach, adj. (comp. schwäch'er; sup. der schwäch'ste) faible, (hinfällig) caduc, (gebrechlich) infirme, fragile, (matt) débile; ~ werden, s'affaiblir; eine ~e Brust haben, avoir la poitrine délicate; ~e Augen haben, avoir la vue faible; ~e Gesundheit, santé délicate; einen ~en Magen haben, avoir l'estomac débiffé; es wurde ihr ~, il lui prit une faiblesse *ou* elle se trouva mal; fig. er steht auf ~en Füßen, ses affaires vont mal; ~es Gedächtnis, mémoire infidèle; ~er Augenblick *ou* ~e Stunde, moment de faiblesse, m; die ~e Seite, le (côté) faible; jemm. bei seiner ~en Seite fassen, prendre *ou* attaquer q. par son faible; er ist ~ im Extemporale, il n'est pas fort en thème; (écr.) der Geist ist willig, aber das Fleisch ist ~, l'esprit est prompt et la chair est faible. ~, adv. faiblement; sein Puls geht ~, son pouls bat faiblement.
Schwäch'e, f. ~, pl. ~n, 1. faiblesse, (Gebrechlichkeit) infirmité, fragilité, (Zartheit) délicatesse, (Ohnmacht) défaillance, (Mattigkeit) débilité; 2. fig. côté faible, m; jeder hat seine ~n, chacun a son faible.
schwäch'en, v. a. h. 1. rendre faible, affaiblir, débiliter; fig. jems. Ansehen ~, décréditer q; jems. Zeugnis ~, infirmer l'autorité de q; 2. ein Mädchen ~, défiorer une fille; sich ~, v. réfl. h. s'affaiblir, s'épuiser.
Schwach'heit, f. ~, pl. ~en, v. Schwäche; fam. bilden Sie sich keine ~en ein, ne vous faites pas de telles illusions. **~sünde,** f. péché de fragilité, m.
schwach'herzig, adj. faible de caractère.
Schwach'||herzigkeit, f. ~, faiblesse de caractère. **~kopf,** m. imbécile, tête faible, f.
schwach'köpfig, adj. imbécile.
Schwach'köpfigkeit, f. ~, imbécillité.
schwäch'lich, adj. faible, (matt) débile, (gebrechlich) infirme, fragile, (zart) délicat, frêle.
Schwäch'||lichkeit, f. ~, faiblesse, (Mattigkeit) débilité, (Gebrechlichkeit) infirmité, (Zartheit) délicatesse. **~ling,** m. ~s, pl. ~e, personne infirme, f. fig. homme faible.
Schwachma'tikus, m. ~, pl. ~tici, homme faible.
Schwach'sinn, m. faiblesse d'esprit, f. imbécillité, f.
schwach'sinnig, adj. imbécile.
Schwäch'ung, f. ~, pl. ~en, affaiblissement, m. défloration (d'une fille).
Schwa'den, m. ~s, pl. ~, 1. vapeur, f. moufette, f; 2. (agr.) andain, javelle, f.
Schwadrōn', f. ~, pl. ~en, escadron, m.
schwadrō'nenweise, adv. par escadrons.
Schwadroneur' [pr. ~nör], m. ~s, pl. ~e, hâbleur.
schwadronie'ren, v. n. h. hâbler, blaguer.
Schwä'ger, m. ~s, pl. Schwä'ger, 1. beau-frère; 2. fam. postillon.
Schwä'gerin, f. ~, pl. ~nen, belle-sœur.
schwä'gerlich, adj. de *ou* en beau-frère.
Schwä'gerschaft, f. ~, pl. ~en, parenté; er lud seine ganze ~ ein, il invita tous ses beaux-frères et toutes ses belles-sœurs.
Schwä'her, m. ~s, pl. ~, beau-père. **~in,** f. ~, pl. ~nen, belle-mère.
Schwal'be, f. ~, pl. ~n, hirondelle; prv. eine ~ macht noch keinen Sommer, une hirondelle ne fait pas le printemps.
Schwal'ben||falk, m. milan royal. **~nest,** n. nid d'hirondelle, m. **~schwanz,** m. 1. queue d'hirondelle, f; 2. (men.) queue d'aronde, f; 3. fam. habit; 4. grand papillon.
Schwalch, m. ~s, gueule (d'un fourneau), f.
Schwall, m. ~es, 1. ~ von Flammen, torrent de flammes; 2. fig. ~ von Worten, déluge de paroles.
schwamm v. schwimmen.
Schwamm, m. ~es, pl. Schwäm'me, 1. éponge, f; 2. (bot.) champignon; 3. (Feuerschwamm) amadou; 4. (méd.) fongus; 5. fam. der ganze ~, toute la boutique.
Schwamm'ärtig, adj. 1. spongiaire, spongié, spongieux; 2. (méd.) fongueux.
Schwämm'chen, n. ~s, pl. ~, 1. petite éponge; 2. petit champignon.
Schwamm'||gewächs, n. excroissance fongueuse. **~händler,** m. éponger.
schwam'mi||ht *ou* **~ig,** adj. spongieux, (méd.) fongueux.
Schwam'mi||gkeit, f. ~, 1. nature spongieuse; 2. (méd.) fongosité. **~stein,** m. spongite, f.
Schwān, m. ~es, pl. Schwä'ne, cygne.
schwand v. schwinden.
schwä'nen, v. imp. h. mir schwant etw., j'ai le pressentiment de qc.
Schwä'nen||arm, m. bras de la blancheur du cygne. **~bett,** n. lit de plumes de cygne, m. **~brust,** f. *ou* **~busen,** m. poitrine (f.) *ou* sein de la blancheur du cygne, m. **~feder,** f. plume de cygne. **~gesang,** m. chant du cygne. **~hals,** m. cou de cygne. **~lied,** n. v. ~gesang. **~orden,** m. ordre du Cygne. **~ritter,** m. chevalier au Cygne. **~teich,** m. étang à cygnes.
schwang v. schwingen.
Schwang, m. ~es, pl. Schwäng'e, usage, mode, f; im ~e sein, être en vogue.
schwang'er, adj. enceinte, grosse; ~ gehen, être enceinte; sie ist hoch ~, elle approche de son terme, elle est près d'accoucher; fig. mit etw. ~ gehen, méditer qc. dans son esprit.
Schwäng'erer, m. ~s, pl. ~, celui qui rend une femme enceinte.
schwäng'ern, v. a. h. engrosser, rendre enceinte; fig. die Luft ~, imprégner l'air (de vapeurs).
Schwang'erschaft, f. ~, pl. ~en, grossesse.
Schwäng'erung, f. ~, pl. ~en, action d'engrosser, fécondation; fig. ~ der Luft, imprégnation de l'air.
schwank, adj. 1. flexible, pliable; ~es Seil, corde lâche, f; 2. fig. vague, indéterminé.
Schwank, m. ~es, pl. Schwänk'e, drôlerie, f. plaisanterie, f. farce, f; er macht lauter Schwänke, il fait mille folies.
schwank'en, v. n. h. 1. (wanken) vaciller, chanceler, (von Schiffen) rouler; 2. (von Preisen) varier; 3. fig. (unschlüssig sein) balancer, hésiter, être indécis.
Schwank'en, n. ~s, 1. vacillation, f. chancellement, m; 2. (von Preisen) fluctuation, f; 3. fig. hésitation, f.
schwank'end, adj. 1. chancelant; 2. fig. hésitant, indécis, incertain.
Schwank'ung, f. ~, pl. ~en, 1. oscillation; 2. (von Preisen) fluctuation; 3. fig. hésitation.

Schwanz, m. ~es, pl. Schwän'ze, **1.** queue, f; einem Hunde den ~ abschneiden, écourter un chien; mit dem ~ wedeln, remuer la queue; fam. den ~ zwischen die Beine nehmen, se sauver; prv. kommt man über den Hund, so kommt man auch über den ~, quand on a avalé le bœuf, il ne faut pas s'arrêter à la queue; **2.** (mus.) ~ einer Note, croche d'une note, f.

Schwanz'bein, n. os de la queue, m.

Schwänz'chen, n. ~s, pl. ~, petite queue.

schwän'zeln, v. n. h. **1.** remuer la queue; **2.** fig. se pavaner; **3.** fig. flagorner.

Schwän'zelpfennig, m. fam. petit profit illicite; ~e machen, faire danser l'anse du panier.

schwän'zen, v. a. h. **1.** munir d'une queue; **2.** fig. die Schule ~, faire l'école buissonnière; eine Stunde ~, manquer une leçon.

Schwanz'||ende, n. bout de la queue, m. croupion, m. **~feder**, f. plume de la queue. **~haar**, n. crin de la queue, m. **~meise**, f. mésange à longue queue. **~riemen**, m. croupière, f. **~rübe**, f. tronçon de la queue (du cheval), m. **~schraube**, f. (arm.) culasse. **~stück**, n. **1.** morceau de la queue, m; **2.** (arti.) culasse, f.

schwapp(s)! int. flan! pan!

Schwä're, f. ~, pl. ~n, ulcère, m. abcès, m. plaie, f.

schwä'ren, v. n. ir. (es schwärt od. schwiert; schwör; geschwö'ren) h. et s. abcéder, apostumer, s'ulcérer; ~ machen, ulcérer.

Schwä'ren, n. ~s, ulcération, f.

Schwarm, m. ~es, pl. Schwär'me, ~ von Bienen, essaim d'abeilles; ~ von Vögeln, volée d'oiseaux, f; ~ von Insekten, nuée d'insectes, f; ~ von Menschen, foule (f.) *ou* cohue d'hommes, f; ~ von Kindern, marmaille, f; ein ~ von Barbaren, une horde de barbares.

schwär'men, v. n. h. **1.** voler çà et là, voltiger; **2.** (von Bienen) essaimer, jeter un essaim; **3.** (grr.) se débander, se disperser; ~! en tirailleurs! **4.** fig. faire la débauche, courir après les plaisirs; des Nachts ~, ribler, ribleter; **5.** fig. rêver, être enthousiaste; für etw. ~, poursuivre qc. avec exaltation; für jemn. ~, aimer q. jusqu'à la folie.

Schwär'men, n. ~s, **1.** action d'essaimer, f; **2.** (grr.) charge en tirailleurs, f; **3.** fig. plaisirs, m. pl; **4.** fig. exaltation, f. rêves romanesques, m. pl.

Schwär'mer, m. ~s, pl. ~, **1.** coureur d'aventures, ribleur; **2.** fig. enthousiaste, rêveur; **3.** (z.) sphynx; **4.** (pyr.) serpenteau.

Schwärmerei', f. ~, pl. ~en, **1.** débauche, riblerie; **2.** fig. enthousiasme, m. exaltation.

Schwär'merin, f. ~, pl. ~nen, femme exaltée.

schwär'merisch, adj. enthousiaste, exalté. ~, adv. avec enthousiasme, avec exaltation.

schwarm'weise, adv. en foule.

Schwärm'zeit, f. saison où les abeilles essaiment.

Schwär'te, f. ~, pl. ~n, **1.** couenne (de lard); **2.** fig. vieux bouquin.

schwär'tig, adj. couenneux.

schwarz, adj. (comp. schwär'zer; sup. der schwär'zeste) noir; ~e Haare haben, avoir les cheveux noirs; ~er Kaffee, du café à l'eau; das S~e Meer, la mer Noire; ~e Wäsche, du linge sale; fig. ein ~er Verrat, une noire trahison; eine ~e Seele haben, avoir l'âme noire; das ~e Brett, le tableau (noir); am ~en Brett stehen, avoir des dettes; die ~e Kunst, la magie noire, la nécromancie; ~ machen, noircir; ~ werden, (se) noircir; fig. vor Ärger ~ werden, crever de dépit; es wird mir ~ vor den Augen, ma vue s'obscurcit; fig. ~ sehen, voir noir *ou* sous un jour sombre; ~ färben, teindre en noir; sich ~ kleiden, s'habiller de noir; etw. ~ auf weiß haben, avoir qc. par écrit; die ~e Farbe *ou* das S~(e), le noir, la couleur noire; ins S~e treffen, tirer au blanc, faire mouche; der (die) S~e le (la) noir(e) *ou* nègre (négresse).

Schwarz'amsel, f. merle noir.

schwarz'äugig, adj. aux yeux noirs.

Schwarz'brot, n. pain noir *ou* bis.

Schwär'ze, f. ~, pl. ~n, **1.** noirceur; **2.** (typ.) encre; **3.** fig. noirceur, atrocité (d'un crime).

schwär'zen, v. a. h. noircir, rendre noir.

Schwarz'||färber, m. teinturier en noir. **~färberei**, f. art de teindre en noir, m.

schwarz'||gallig, adj. atrabilaire. **~gär**, adj. (tan.) basané. **~gelb**, adj. livide. **~gestreift**, adj. rayé de noir. **~haarig**, adj. aux cheveux noirs.

Schwarz'||holz, n. bois résineux. **~kopf**, m. **1.** tête noire; **2.** (z.) fauvette à tête noire, f.

schwarz'köpfig, adj. à tête noire *ou* aux cheveux noirs.

Schwarz'||kümmel, m. nigelle, f. **~kunst**, f. magie noire, nécromancie. **~künstler**, m. nécromancien, magicien.

schwärz'lich, adj. noirâtre, tirant sur le noir.

Schwarz'rock, m. **1.** fam. homme vêtu d'un habit noir; **2.** fig. prêtre, curé.

schwarz'rot, adj. noir rougeâtre.

Schwarz'||schimmel, m. cheval gris tisonné. **~seherei**, f. ~, pessimisme, m. **~specht**, m. pic noir. **~tanne**, f. sapin noir. **~wald**, m. Forêt-Noire, f. **~wälder**, m. ~s, pl. ~, habitant de la Forêt-Noire. **~wälder**, adj. ~ Uhr, horloge de la Forêt-Noire. **~wild**, n. bêtes noires. **~wurz**, f. salsifis d'Espagne, m.

schwatz'en, v. n. et a. h. jaser, babiller, bavarder; in den Tag hinein ~, raisonner à tort et à travers.

Schwatz'en, n. ~s, bavardage, m. babil, m.

Schwätz'er, m. ~s, pl. ~, babillard, bavard.

Schwätzerei', f. ~, pl. ~en, fam. caquet, m. babil, m.

Schwätz'erin, f. ~, pl. ~nen, babillarde, bavarde.

schwatz'haft, adj. babillard, bavard.

Schwatz'haftigkeit, f. ~, loquacité, indiscrétion.

Schwe'be, f. ~, in der ~ sein, être suspendu; in der ~ lassen, laisser en suspens. **~baum**, m. (gy.) poutre horizontale.

schwe'ben, v. n. h. être suspendu; der Vogel schwebt in der Luft, l'oiseau plane dans les airs; vor Augen ~, être devant les yeux; zwischen Furcht und Hoffnung ~, flotter entre la crainte et l'espérance; in Ungewißheit ~, être dans l'incertitude; zwischen Leben und Tod ~, être entre la vie et la mort; in Gefahr ~, être en danger; es schwebt ein Unglück über mir, je suis menacé d'un malheur prochain; der Prozeß schwebt, le procès est pendant.

Schwe'ben, n. ~s, suspension, f. balancement, m.

schwe'bend, adj. **1.** suspendu, flottant; ~e Brücke, pont suspendu; ~e Schuld, dette flottante; **2.** ~er Schritt, pas léger *ou* élastique; **3.** fig. indécis, pendant.

Schwe'beschritt, m. balancé.

Schwe'd||e, m. ~n, pl. ~n, Suédois; fam. alter ~, vieux. **~en**, n. ~s, la Suède. **~enkönig**, m. roi de Suède. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Suédoise.

schwe'disch, adj. suédois.

Schwe'fel, m. ~s, soufre. **~äder**, f. veine *ou* mine de soufre.

schwe'felartig, adj. sulfureux.

Schwe'fel||äther, m. éther sulfurique. **~bad**, n. **1.** bain sulfureux; **2.** (Badeort) eaux sulfureuses. **~bande**, f fam. bande. **~blüte**, f. (chi.) fleur de soufre, soufre sublimé. **~dampf**, m. vapeur de soufre, f. vapeur sulfureuse. **~dunst**, m. exhalaison sulfureuse. **~erde**, f. terre sulfureuse. **~erz**, n. mine de soufre, f. **~fäden**, m. fil soufré. **~farbe**, f. couleur de soufre. **~gang**, m. v. **~ader**.

schwe'felgelb, adj. jaune (de) soufre.

Schwe'fel||geruch, m. *ou* **~gestank**, m. odeur de soufre, f. **~grube**, f. soufrière. **~hölzchen**, n. allumette chimique. **~hütte**, f. fonderie de soufre.

schwe'fel||icht *ou* **~ig**, adj. sulfureux.

Schwe'fel||kammer, f. soufroir, m. **~kasten**, m. soufroir. **~kies**, m. pyrite sulfureuse. **~leber**, f. (chi.) foie de soufre, m. **~milch**, f. (chi.) lait de soufre, m.

schwe'feln, v. a. h. soufrer; das S~, le soufrage.

Schwe'fel||pfanne, f. chaudière à soufre. **~pfuhl**, m. étang de soufre. **~rauch**, m. fumée de soufre, f.

schwe'felsauer, adj. sulfaté; ~es Salz, du sulfate.

Schwe'fel||säure, f. acide sulfurique, m. **~ung**, f. ~, (chi.) soufrage, m. sulfuration. **~verbindung**, f. sulfure, m. **~wasser**, n. eau sulfurée.

Schwefelwas'serstoff, m. hydrogène sulfuré. **~säure**, f. acide hydrosulfurique, m.

Schwe'felwerk, n. fabrique de soufre, f.

schwei'en, v. n. h. (mar.) éviter.

Schweif, m. ~es, pl. ~e, queue, f; mit dem ~e wedeln, remuer la queue.

schwei'fen, v. a. h. **1.** échancrer, (wölben) bomber; **2.** schön geschweiftes Pferd, cheval à longue queue; ~, v. n. s. errer; in die Ferne ~, courir le monde.

Schweif'||säge, f. (men.) scie à échancrer. **~ung**, f. ~, pl. ~en, échancrure, cambrure.

schwei'gen, v. n. ir. (schwei'ge; schwieg; geschwie'gen) h. se taire, garder le silence; von etw. ~, se taire de qc, passer qc. sous silence; zu etw. ~, se taire sur qc; ~d zuhören, écouter en silence; prv. wer schweigt, bejaht, qui ne dit mot, consent.

Schwei'gen, n. ~s, silence, m; jemn. zum ~ bringen, faire taire q, fermer la bouche à q, réduire q. au silence; jemm. ~ gebieten, imposer silence à q; prv. Reden ist Silber, ~ ist Gold, on gagne plus à se taire qu'à parler.

Schwei'ger, m. ~s, pl. ~, homme taciturne.

schweig'sam, adj. taciturne, silencieux, (verschwiegen) discret.

Schweig'samkeit, f. ~, taciturnité, (Verschwiegenheit) discrétion.

Schwein, n. ~es, pl. ~e, **1.** cochon, m. porc, m; junges ~, pourceau, m; wildes ~, sanglier, m; **2.** fam. er hat ~ gehabt, il a eu de la chance *ou* il a été en veine de bonheur.

Schwein'chen, n. ~s, pl. ~, petit cochon.

Schwei'ne||braten, m. porc rôti. **~fett**, n. graisse de porc, f. saindoux, m. **~fleisch**, n. viande de porc, f. du porc. **~futter**, n. pâture de cochons, f. **~handel**, m. trafic de cochons. **~händler**, m. marchand de cochons. **~hirte**, m. porcher. **~köben**, m. toit à cochons. **~markt**, m. marché aux cochons.

Schweinerei', f. ~, pl. ~en, cochonnerie, saleté.

Schwei'ne||schlächter, m. charcutier. **~schlächterei**, f. charcuterie. **~schmalz**, n. saindoux, m. **~stall**, m. étable à cochons, f. **~treiber**, m. porcher. **~trog**, m. auge à cochons, f. **~zucht**, f. **1.** éducation des cochons; **2.** fam. cochonnerie. **~zungenbeschauer**, m. langueyeur.

Schwein'||hund, m. fam. cochon, infâme coquin. **~igel**, m. fig. fam. cochon, polisson.

Schweinigelei', f. ~, pl. ~en, cochonnerie, saleté.

schwein'igeln, v. n. h. dire des saletés *ou* des obscénités.

schwei'nisch, adj. sale, obscène.

Schweins'||blase, f. vessie de cochon. **~borste**, f. soie de cochon. **~haut**, f. peau de cochon. **~jagd**, f. chasse du sanglier. **~keule**, f. cuisse de cochon. **~kopf**, m. tête de porc, f. hure (de sanglier), f. **~leder**, n. peau de cochon, f; Einband in ~, reliure de parchemin, f. **~mägen**, m. panse de porc, f. **~pocke**, f. grain de lèpre, m. **~rüssel**, m. groin de cochon. **~wurst**, f. andouille de cochon; geräucherte ~, languier, m. **~zunge**, f. langue d'un porc; geräucherte ~, languier, m.

Schweiß, m. ~es, pl. ~e, **1.** sueur, f. transpiration, f; fig. im ~e seines Angesichts sein Brot essen, manger son pain à la sueur de son front; das ist mein saurer ~, c'est le fruit de mes travaux *ou* de mes veilles; **2.** (ch.) sang.

Schweiß'bad, n. étuve, f.

schweiß'befördernd, adj. diaphorétique.
Schweiß'blatt, n. 1. quart (d'une selle), m; 2. dessous de bras, m.
schwei'ßen, v. a. h. souder; ~, v. n. h. (ch.) saigner.
Schwei'ß||en, n. ~s, 1. soudure, f; 2. (ch.) saignement, m. **~fieber**, n. suette, f. **~fleck**, m. tache de sueur, f. **~fuchs**, m. alezan brûlé. **~hitze**, f. chaude suante. **~hund**, m. (ch.) braque.
schwei'ßig, adj. 1. suant; 2. (ch.) saignant.
Schweiß'||loch, n. (an.) pore, m. **~mittel**, n. sudorifique, m.
schweiß'||treibend, adj. sudorifique, diaphorétique. **~triefend**, adj. ruisselant de sueur.
Schweiß'||tropfen, m. goutte de sueur, f. **~tüch**, n. suaire, m.
Schweiz, f. ~, la Suisse; die französische ~, la Suisse romande.
Schwei'zer, m. ~s, pl. ~, 1. Suisse; 2. concierge, suisse. **~bund**, m. confédération helvétique, f.
Schweizerei', f. ~, pl. ~en, vacherie.
Schwei'zer||haus, n. *ou* **~häuschen**, n. chalet suisse, m. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Suisse.
schwei'zerisch, adj. suisse, helvétique.
Schwei'zer||käse, m. fromage de Gruyère. **~land**, n. la Suisse. **~rose**, f. rose des Alpes.
schwē'len, v. a. h. cuire; Pech ~, extraire de la poix; ~, v. n. h. fumer, brûler sans flamme.
Schwē'ler, m. ~s, pl. ~, goudronneur.
schwel'gen, v. n. h. faire la débauche, faire bombance; im Überflusse ~, vivre dans l'abondance; in etw. ~, s'enivrer de qc.
Schwel'gen, n. ~s, débauche, f. voluptés, f. pl.
Schwel'ger, m. ~s, pl. ~, débauché.
Schwelgerei', f. ~, pl. ~en, débauche, orgie.
schwel'gerisch, adj. débauché, voluptueux.
Schwel'le, f. ~, pl. ~n, 1. seuil (d'une porte), m; fig. er soll mir nicht wieder über die ~ kommen, il ne mettra plus le pied dans ma maison; 2. traverse (d'un chemin de fer).
schwel'len, v. a. h. enfler, gonfler; ~, v. n. ir. (schwelle, schwillst, schwillt; schwoll; geschwol'len) s. s'enfler, se gonfler; geschwollene Beine haben, avoir les jambes enflées; fig. der Kamm schwillt ihm, il lève la crête *ou* il prend du toupet.
Schwel'len, n. ~s, gonflement, m. enflement, m. (vom Wasser) accroissement, m.
Schwem'me, f. ~, pl. ~n, abreuvoir, m.
schwem'men, v. a. h. die Pferde ~, mener les chevaux à l'abreuvoir; der Fluß hat Sand an das Ufer geschwemmt, la rivière a jeté du sable sur le rivage; Holz ~, flotter du bois.
Schweng'el, m. ~s, pl. ~, battant (d'une cloche), bascule, f. barreau (de presse), manivelle (d'une roue). **~brunnen**, m. puits à bascule. **~presse**, f. presse à barreau. **~pumpe**, f. pompe à barreau.
schwenk'en, v. a. h. 1. die Fahne ~, agiter le drapeau; 2. ein Glas ~, rincer un verre; ~, v. n. h. 1. changer de direction, tourner; (grr.) links schwenkt, marsch! par file à gauche! 2. fig. changer d'opinion.
Schwenk'ung, f. ~, pl. ~en, 1. brandillement, m; 2. (grr.) conversion; 3. fig. er hat eine ~ gemacht, il a changé d'opinion. **~spunkt**, m. (grr.) pivot.
schwer, adj. 1. (vom Gewicht) pesant, lourd; ~es Gepäck, gros bagage; eine ~e Last, un lourd fardeau; ~es Geschütz, canon de gros calibre, m; ~e Reiterei, grosse cavalerie; 10 Kilogramm ~ sein, peser 10 kilos; eine ~e Hand haben, avoir la main pesante; ~e Speisen, des aliments lourds; ~er Wein, du vin fort; eine ~e Cigarre, un cigare fort; ~e Luft, de l'air lourd; ~ im Magen liegen, peser sur l'estomac; ~ zu verdauen, dur à digérer; das Herz ist mir ~, j'ai le cœur serré; jemm. das Herz ~ machen, faire de la peine à q; ich sage es Ihnen mit ~em Herzen, je vous le dis le cœur navré de douleur; ~er Traum, rêve fâcheux; ~e Zunge, langue épaisse; mit ~en Schritten gehen, avoir la marche pesante *ou* marcher lourdement; ~e Seufzer, profonds soupirs; 2. (mühsam) pénible, rude, assommant, fatiguant; ~e Arbeit, travail pénible *ou* dur; ~er Kampf, rude combat, combat acharné; ~e Zeiten, des temps pénibles *ou* durs; ~e Geburt, accouchement laborieux; 3. (schwierig) difficile; das scheint mir gar nicht ~, cela ne me paraît pas bien malin; das ist mir sehr ~ geworden, cela m'a fait bien de la peine; 4. fig. (bedeutend) grave, grand; ~es Verbrechen, crime capital *ou* grave; ~e Strafe, châtiment sévère; ~es Geld kosten, coûter un argent fou *ou* des sommes énormes; die ~e Menge, un grand nombre; ~e Krankheit, maladie grave; die ~e Not, le mal caduc; 5. ein ~es Gehör haben, avoir l'oreille *ou* l'ouïe dure; ~ von Begriffen sein, avoir de la difficulté à comprendre. ~, adv. 1. (vom Gewicht) lourdement, pesamment; ~ wiegen, a) être lourd; b) fig. être d'un grand poids; ~ in die Wagschale fallen, faire pencher la balance; 2. (schwierig, mit Mühe) difficilement, avec peine; es hält ~, il est difficile; ~ fallen, être difficile, causer de la peine; sich ~ zu etw. entschließen, avoir de la peine à se résoudre à qc; ~ begreifen, avoir de la peine à comprendre; ~ verständlich, difficile à comprendre; ~ hören, avoir l'oreille dure; ~ Atem holen, avoir la respiration difficile; 3. (in hohem Grade) ~ verwundet, grièvement blessé; ~ beleidigen, offenser gravement; ~ bestrafen, punir sévèrement *ou* rigoureusement; ~ krank sein *ou* daniederliegen, être dangereusement malade.
schwēr'||atmend, adj. respirant avec peine. **~beladen** *ou* **~belastet**, adj. fortement chargé, accablé. **~betrübt**, adj. accablé de tristesse. **~bewaffnet**, adj. pesamment armé.
Schwē're, f. ~, 1. (Gewicht) poids, m. pesanteur; 2. (Schwierigkeit) difficulté; 3. fig. rigueur (d'une punition), atrocité *ou* grièveté (d'un crime). **~messer**, m. baromètre. **~messung**, f. barymétrie.
schwerenöt'! int. sacrebleu!
Schwerenö'ter, m. ~s, pl. ~, fam. gaillard.
schwēr'fällig, adj. lourd, pesant.
Schwēr'fälligkeit, f. ~, pesanteur, lourdeur.
schwēr'flüssig, adj. réfractaire.
Schwēr'flüssigkeit, f. qualité réfractaire.
schwēr'hörig, adj. qui a l'oreille dure.
Schwēr'hörigkeit, f. ~, dureté d'oreille.
Schwēr'kraft, f. pesanteur, gravitation.
schwēr'lich, adv. avec peine, difficilement; er wird ~ kommen, il sera difficile *ou* il n'est guère probable qu'il vienne.
Schwēr'mut, f. ~, mélancolie, humeur sombre, tristesse profonde.
schwēr'mütig, adj. mélancolique, sombre, triste.
Schwēr'||mütigkeit v. ~mut. **~punkt**, m. (phys.) centre de gravité.
Schwert, n. ~es, pl. ~er, épée, f; ~ der Gerechtigkeit, glaive de la justice, m; mit Feuer und ~ verheeren, mettre à feu et à sang; zum ~e greifen, mettre l'épée à la main; mit dem ~e hinrichten, décapiter avec le glaive; zum ~e verurteilen, condamner q. à avoir la tête tranchée.
Schwēr'tel, m. ~s, pl. ~, glaïeul.
Schwēr'tertanz, m. danse aux épées, f.
Schwert'feger, m. fourbisseur. **~arbeit**, f. fourbisserie. **~meister**, m. maître fourbisseur.
Schwert'fisch, m. espadon.
schwert'förmig, adj. ensiforme.
Schwert'||lehen, n. fief masculin. **~lilie**, f. iris, m. **~orden**, m. ordre de l'Épée. **~ritter**, m. chevalier de l'ordre de l'Épée. **~streich**, m. coup d'épée; ohne ~, sans coup férir. **~träger**, m. porte-glaive.
schwēr'wiegend, adj. fig. d'un grand poids.
Schwest'er, f. ~, pl. ~n, sœur. **~chen**, n. ~s, pl. ~, petite sœur. **~kind**, n. neveu, m. nièce, f.
schwest'erlich, adj. de sœur, fraternel. ~, adv. en sœur.
Schwest'er||mann, m. beau-frère. **~mord**, **~mörder**, m. fratricide. **~paar**, n. couple de sœurs, m. **~schaft**, f. ~, pl. ~en, 1. qualité de sœur; 2. communauté de sœurs (religieuses). **~sohn**, m. neveu. **~tochter**, f. nièce.
Schwib'bögen, m. arc-boutant.
schwieg v. schweigen.
Schwie'ger, f. ~, pl. ~n, belle-mère.
schwie'gerelterlich, adj. das ~e Haus, la maison du beau-père et de la belle-mère.
Schwie'ger||eltern, pl. beau-père et belle-mère. **~in**, f. ~, pl. ~nen, belle-sœur. **~kind**, n. beau-fils, belle-fille. **~mutter**, f. belle-mère. **~sohn**, m. gendre, beau-fils. **~tochter**, f. belle-fille. **~väter**, m. beau-père.
Schwie'le, f. ~, pl. ~n, callosité, durillon; ~n bekommen, (se) durillonner.
schwie'l||icht, adj. qui ressemble à un durillon. **~ig**, adj. couvert de durillons, calleux.
Schwiemelei', f. ~, pl. ~en, débauche.
Schwie'meler, m. ~s, pl. ~, viveur, débauché, noceur.
schwie'meln, v. n. h. vivre dans la débauche, nocer.
schwie'rig, adj. difficile, malaisé; das ist eine ~e Sache, c'est une affaire délicate.
Schwie'rigkeit, f. ~, pl. ~en, difficulté; ohne ~, sans peine; ~en machen, faire des difficultés; er macht überall ~en, c'est le père des difficultés; fam. nach der ~, comme il faut.
schwill, **schwillst**, **schwillt** v. schwellen.
Schwimm'||anstalt, f. établissement de natation, m. **~bad**, n. grand bain. **~bassin** [pr. ~bäng], n. bassin, m. **~blase**, f. 1. (von Fischen) vessie; 2. (für Menschen) nageoire.
schwim'men, v. n. ir. (schwim'me; schwamm; geschwom'men) h. et s. 1. nager; obenauf ~, surnager; auf dem Wasser ~, flotter sur l'eau; unter dem Wasser ~, nager entre deux eaux; auf dem Rücken ~, faire la planche; gegen den Strom ~, aller contre le courant; über einen Fluß ~, traverser une rivière à la nage; prv. der Fisch will ~, poisson sans boisson est poison; 2. fig. in Thränen ~, fondre en larmes, être baigné de larmes; in seinem Blute ~, nager dans son sang; im Überflusse ~, nager dans l'opulence; es schwimmt mir vor den Augen, mes yeux se troublent; sich ~, v. réfl. h. sich frei ~, faire une pleine eau.
Schwim'men, n. ~s, natation, f; sich durch ~ retten, se sauver à la nage.
Schwim'mer, m. ~s, pl. ~, nageur. **~in**, f. ~, pl. ~nen, nageuse.
schwimm'fähig, adj. organisé pour la natation.
Schwimm'||fähigkeit, f. ~, aptitude à nager. **~flosse**, f. nageoire. **~füß**, m. patte nageuse. **~gürtel**, m. ceinture de natation, f. **~haut**, f. palmure. **~hose**, f. caleçon de bain, m. **~kleid**, n. scaphandre, m. **~kunst**, f. art de nager, m. natation. **~lehrer(in)** *ou* **~meister(in)**, maître(sse) de natation. **~schule**, f. école de natation. **~vögel**, m. oiseau nageur.
Schwin'del, m. ~s, 1. vertige; es überfällt mich ein ~, il me prend un vertige; mit dem ~ behaftet, vertigineux; 2. fig. charlatanisme, tromperie, f; 3. fam. der ganze ~, toute la boutique.
Schwindelei', f. ~, pl. ~en, charlatanisme, m. tromperie, escroquerie.
schwin'del||erregend, adj. vertigineux. **~frei**, adj. exempt de vertige.
Schwin'delgeist, m. esprit de vertige.
schwin'delig, adj. 1. vertigineux, qui a des vertiges; es wird mir ~ *ou* ich werde ~, il me prend un vertige; 2. qui donne le vertige, étourdissant.
Schwin'delkopf, m. tête évaporée.
schwin'deln, v. imp. h. avoir des vertiges; mir schwindelt, il me prend un vertige; eine ~de Höhe, une hauteur vertigineuse; ~, v. n. h. faire le charlatan, tromper.
schwin'den, v. n. ir. (schwin'de; schwand; geschwun'den) s. 1. (abnehmen) décroître,

diminuer, dépérir; 2. (verschwinden, aufhören) disparaître, s'évanouir, cesser; seine Kräfte ~, ses forces l'abandonnent; etw. ~ lassen, se défaire de qc, abandonner qc; ich lasse die Hoffnung nicht ~, je ne perds pas l'espérance; die Sinne ~ mir, je perds connaissance.

Schwin'den, n. ~s, 1. amaigrissement, m. dépérissement, m. diminution, f; 2. disparition, f.

Schwind'ler, m. ~s, pl. ~, charlatan, trompeur, escroc.

Schwind'sucht, f. phtisie; die ~ bekommen, tomber en phtisie; galoppierende ~, phtisie galopante; fam. die ~ im Beutel haben, loger le diable dans sa bourse.

schwind'süchtig, adj. phtisique; ein S~er *ou* **Schwind'suchtskandidät**, m. phtisique.

Schwing'e, f. ~, pl. ~n, 1. van, m; 2. aile (d'un oiseau).

schwing'en, v. a. ir. (schwing'e; schwang; geschwung'en) h. 1. vanner (le blé); 2. agiter (un drapeau); 3. battre (les ailes); 4. brandir (une épée); die Arme ~, brandiller les bras; fam. das Tanzbein ~, danser; ~, v. n. h. osciller, vibrer; sich ~, v. réfl. h. sich in die Luft ~, s'élever en l'air; sich auf das Pferd ~, s'élancer sur son cheval; sich in den Sattel ~, sauter en selle; fig. sich in die Höhe ~, parvenir (aux honneurs); sich auf den Thron ~, parvenir sur le trône.

Schwing'en, n. ~s, oscillation, f. vibration, f.

Schwing'ung, f. ~, pl. ~en, oscillation, vibration.

Schwip'pe, f. ~, pl. ~n, petite baguette.

Schwipps, m. ~(i)es, fam. einen ~ haben, avoir une pointe de vin.

schwir'ren, v. n. h. 1. faire un bruit aigu, siffler; durch die Luft ~, fendre l'air en sifflant; 2. (von Heimchen) grésillonner, (von Käfern) bourdonner.

Schwir'ren, n. ~s, 1. sifflement (d'une flèche), m; 2. bourdonnement (d'un hanneton), m.

Schwitz'bad, n. römisches ~, étuve sèche; russisches ~, étuve humide.

schwitz'en, v. a. h. 1. Häute ~, mettre des peaux en échauffe; 2. Blut ~, suer sang et eau; große Tropfen ~, suer à grosses gouttes; ~, v. n. h. 1. suer, transpirer; am ganzen Leibe ~, être tout en nage; die Fensterscheiben ~, les vitres ressuent; 2. fig. suer.

Schwitz'en, n. ~s, transpiration, f.

schwitz'ig, adj. fam. suant.

Schwitz'||kasten, m. étuve, f; fig. das ist hier ein wahrer ~, on étouffe ici. **~kur**, f. traitement par la sueur, m. **~pulver**, n. poudre sudorifique, f. **~stube**, f. étuve.

Schwof, m. ~es, pl. ~e, fam. danse, f. sauterie, f.

schwo'fen, v. n. h. fam. danser.

schwoll v. schwellen.

schwor v. schwären et schwören.

schwö'ren, v. a. et n. ir. (schwö're; schwur et schwör; geschwö'ren) h. 1. (eidlich versichern) jurer, affirmer par serment; ich schwöre, daß ich unschuldig bin, je jure être innocent; falsch ~, se parjurer; ich möchte nicht darauf ~, je n'en jurerais pas; auf das Wort des Meisters ~, jurer par la parole du maître; bei seiner Ehre ~, jurer son honneur; Stein und Bein ~, jurer par tous les saints du paradis; 2. (eidlich geloben) jurer, promettre par serment; ich schwöre, daß ich die Wahrheit sagen werde, je jure de dire la vérité; jemm. Treue, Gehorsam ~, jurer fidélité, obéissance à q; jemm. den Tod ~, jurer la mort à q; er ist mein geschworener Feind, il est mon ennemi juré; ein Geschworener, un juré; auf das Evangelium ~, jurer sur l'Evangile; zur Fahne ~, jurer d'être fidèle au drapeau; zu jems. Fahne ~, embrasser le parti de q; 3. (fluchen) jurer, pester; sich ~, v. réfl. h. sie haben sich ewige Freundschaft geschworen, ils se sont juré une amitié éternelle.

Schwö'ren, n. ~s, action de jurer, f. serment, m.

schwül, adj. étouffant, lourd; es ist ~, il fait lourd.

Schwü'le, f. ~, chaleur étouffante.

Schwü'libus, in ~ sein, être dans un grand embarras.

Schwulität', f. ~, pl. ~en, embarras, m.

Schwulst, m. ~es, pl. Schwül'ste, 1. enflure, f. tumeur, f; 2. fig. phébus, emphase, f. pathos.

schwül'stig, adj. fig. guindé, ampoulé, bouffi, boursouflé.

Schwül'stigkeit, f. ~, bouffissure, phébus, m.

Schwund, m. ~es, dépérissement, amaigrissement.

Schwung, m. ~es, pl. Schwüng'e, 1. branle; in ~ bringen, a) mettre en branle, donner l'impulsion (à qc.); b) fig. mettre en train; im ~e sein, a) être en branle; b) fig. être en train; 2. fig. verve, f. élan; ~ der Gedanken, vol des idées; ~ der Rede, emphase, f; 3. fam. courtaud.

Schwung'||baum, m. brancard. **~bewegung**, f. mouvement rotatoire, m. **~brett**, n. tremplin, m. **~feder**, f. penne.

schwung'haft, adj. plein de verve. ~, adv. avec emphase.

Schwung'kraft, f. 1. (phys.) force centrifuge; 2. fig. ressort, m. élasticité.

schwung'los, adj. sans élan, sans verve.

Schwung'rad, n. volant, m.

schwung'reich, adj. v. schwunghaft.

Schwung'riemen, m. soupente, f.

schwung'voll, adj. v. schwunghaft.

Schwür v. schwören.

Schwür, m. ~s, pl. Schwü're, 1. (Eid) serment; 2. (Fluch) jurement.

schwür'brüchig, adj. parjuré.

Schwür'gericht, n. cour d'assises, f.

scientī'fisch, adj. scientifique.

Sci'pio, m. ~s, Scipion; ~ Afrikanus, Scipion l'Africain.

Scyl'la, f. ~, Scylla.

Sch'th||e, m. ~n, pl. ~n, Scythe. **~ien**, n. ~s, la Scythie. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Scythe.

sch'thisch, adj. scythe, scythique.

Sebast'ian, m. ~s, Sébastien.

sechs, num. six; etwa ~ Personen, une sixaine de personnes; mit sechsen fahren, avoir six chevaux à sa voiture; eine S~, un six.

Sechsach'teltakt, m. (mus.) mesure à six-huit, f.

sechs'||armig, adj. à six bras. **~beinig**, adj. à six jambes. **~blätterig**, adj. à six feuilles.

Sechs'eck, n. ~s, pl. ~e, hexagone, m.

sechs'eckig, adj. hexagonal.

Sechs'ender, m. ~s, pl. ~, (ch.) cerf à seconde tête, porte-six.

Sech'ser, m. ~s, pl. ~, pièce de six fenins, f.

sech'serlei, adj. de six sortes, de six manières.

sechs'||fach, adj. sextuple; das S~e, le sextuple. **~fächerig**, adj. à six rayons. **~fältig** v. ~fach. **~füßig**, adj. à six pieds; ein ~er Vers, un hexamètre.

sechshun'dert, num. six cent(s).

sechs'||jährig, adj. de six ans. **~köpfig**, adj. à six têtes. **~läufig**, adj. à six coups. **~lötig**, adj. de six onces. **~mal**, adv. six fois. **~mälig**, adj. répété six fois. **~mönatlich**, adj. semestriel.

Sechs'pfünder, m. ~s, pl. ~, pièce de six (livres), f.

sechs'||pfündig, adj. de six livres. **~reihig**, adj. à six rangs. **~rüderig**, adj. à six rangs de rames. **~saitig**, adj. à six cordes, hexacorde. **~seitig**, adj. 1. (von Figuren) hexagone, hexagonal; 2. (von Körpern) hexaèdre. **~silbig**, adj. hexasyllabe. **~spännig**, adj. attelé de six chevaux. **~stimmig**, adj. (mus.) à six voix. **~stöckig**, adj. à six étages. **~stündig**, adj. de six heures. **~stündlich**, adv. toutes les six heures. **~tägig**, adj. de six jours; ~es Fieber, fièvre sextane.

sech'ste (der, die, das), adj. (le, la) sixième; der ~ April, le six avril; Heinrich der S~ *ou* Heinrich VI., Henri VI. **~halb**, num. cinq et demi.

sechs'teilig, adj. composé de six parties, divisé en six.

Sech'stel, n. ~s, pl. ~, sixième, m.

sech'stens, adv. sixièmement, en sixième lieu.

Sechsvier'teltakt, m. (mus.) mesure à six-quatre, f.

sechs'||winkelig, adj. à six angles. **~wöchentlich**, adj. de six semaines. **~wöchentlich**, adv. toutes les six semaines. **~zeilig**, adj. de six lignes; ~e Strophe, sixain, m.

sech'zehn, num. seize.

Sech'zehnender, m. ~s, pl. ~, cerf de seize cors.

sech'zehn||erlei, adj. de seize différentes sortes. **~fach**, adj. et adv. seize fois autant. **~jährig**, adj. de seize ans. **~lötig**, adj. 1. qui pèse seize onces; 2. ~es Silber, de l'argent à douze deniers. **~mälig**, adj. répété seize fois.

Sech'zehnpfünder, m. ~s, pl. ~, pièce de seize (livres), f.

sech'zehnte (der, die, das), adj. (le, la) seizième; der ~ April, le seize avril; Ludwig der S~ *ou* Ludwig XVI., Louis XVI. **~halb**, num. quinze et demi.

Sech'zehntel, n. ~s, pl. ~, seizième, m. **~formät**, n. in-seize, m. **~pause**, f. (mus.) quart de soupir, m.

sech'zehntens, adv. seizièmement.

sech'zig, num. soixante; etwa ~ Personen, une soixantaine de personnes; ~ Jahre alt sein, avoir la soixantaine.

Sech'ziger, m. ~s, pl. ~, sexagénaire.

sech'ziger, in den ~ Jahren sein, avoir passé la soixantaine.

sech'zig||jährig, adj. âgé de soixante ans, sexagénaire. **~ste** (der, die, das), adj. (le, la) soixantième.

Sech'zigstel, n. ~s, pl. ~, soixantième, m.

sech'zigstens, adv. en soixantième lieu.

Sed'el v. Säckel.

Sedēz', n. ~, pl. ~e *ou* **~band**, m. volume in-seize, m. **~formät**, n. format in-seize, m.

Sēdisvakanz' [pr. ~wa~], f. ~, pl. ~en, vacance du siège apostolique.

See, f. ~, pl. ~(e)n, mer, océan, m; an der ~ liegend, maritime; die ~ betreffend *ou* zur ~ gehörig, marin; Handel zur ~, commerce maritime; in ~ gehen *ou* stechen, mettre à la *ou* en mer; ~ halten, tenir la mer.

See, m. ~s, pl. ~(e)n, lac.

See'||alpen, pl. Alpes Maritimes, f. pl. **~ausdruck**, m. terme de marine. **~bad**, n. bain de mer, m. **~bär**, m. ours marin; fam. alter ~, vieux grognard. **~barsch**, m. perche de mer, f. **~brief**, m. lettre de mer, f. connaissement. **~dienst**, m. service maritime, marine, f. **~einhorn**, n. narval, m. **~fahrer**, m. navigateur, marin. **~fahrt**, f. navigation, voyage par mer, m; ~ treibend, maritime.

see'fest, adj. ~ sein, avoir le pied marin.

See'||fisch, m. poisson de mer; ~e, marée, f. **~fischerei**, f. pêche maritime. **~fischhändler**, m. mareyeur. **~flotte**, f. flotte. **~frachtbrief**, m. connaissement, affrétement. **~gefahr**, f. danger sur mer, m. **~gefecht**, n. combat naval. **~gemälde**, n. marine, f. **~geruch**, m. odeur marine. **~geschmack**, m. goût marin. **~gesetz**, n. loi maritime, f. **~gesetzbüch**, n. code de la marine. **~gewächs**, n. plante marine. **~gras**, n. varec(h), m. zostère marine. **~grund**, m. fond de la mer. **~häfen**, m. port de mer. **~handel**, m. commerce maritime. **~handlung**, f. société de commerce maritime. **~heer**, n. armée navale. **~held**, m. héros sur mer, grand marin. **~herrschaft**, f. empire de la mer, m. **~hund**, m. chien de mer, phoque. **~hundsfell**, n. peau de phoque, f. **~igel**, m. oursin. **~kadett**, m. élève *ou* aspirant de marine. **~kalb**, n. veau marin. **~karte**, f. carte marine *ou* nautique.

see'krank, adj. qui a le mal de mer; ~ werden, payer le tribut à la mer.

See'||krankheit, f. mal de mer, m. **~krebs**, m. homard, écrevisse de mer, f. **~krieg**, m. guerre navale. **~kuh**, f. vache marine. **~kunde**, f. science navale *ou* nautique. **~küste**, f. côte (de mer). **~land**, n. ~s, 1. (dänische Insel) Seeland, f; 2. (holländische Provinz) la Zélande. **~länder**, m.

~s, pl. ~, 1. Seelandais; 2. Zélandais. **~länderin**, f. ~, pl. ~nen, 1. Seelandaise; 2. Zélandaise.
see'ländisch, adj. 1. seelandais; 2. zélandais.
See'laterne, f. fanal, m.
See'le, f. ~, pl. ~n, 1. âme; eine gute ~, une bonne âme *ou* une bonne pâte d'homme *ou* de femme; es ist keine (lebendige) ~ in diesem Hause, il n'y a âme vivante dans cette maison; das thut mir in der ~ weh, j'en suis profondément affligé *ou* j'en ai l'âme navrée; jemm. aus der ~ sprechen, parler selon le cœur de q; jemm. etw. auf die ~ binden, mettre qc. sur la conscience de q. *ou* recommander expressément qc. à q; jemm. von ganzer ~ lieben, aimer q. de toute son âme; sie sind ein Herz und eine ~, ils sont deux (*ou* trois) têtes dans un bonnet; Geld ist die ~ des Handels, l'argent est le nerf *ou* l'âme du commerce; fam. meiner ~! ma foi! 2. ~ einer Kanone, âme d'un canon.
See'len||adel, m. noblesse d'âme, f. **~angst**, f. angoisse, transes mortelles. **~freund**, m. fam. ami intime. **~frieden**, m. paix de l'âme, f.
see'lenfröh, adj. enchanté, ravi.
See'lengröße, f. grandeur d'âme, magnanimité.
see'lengut, adj. très bon, excellent.
See'len||güte, f. bonté d'âme. **~heil**, n. salut de l'âme, m. **~heilkunde**, f. psychiatrie. **~hirt**, m. pasteur des âmes, père spirituel. **~leben**, n. vie de l'âme, f. **~lehre**, f. psychologie. **~leiden**, n. peine de l'âme, f.
see'lenlos, adj. et adv. sans âme, sans vie.
See'len||messe, f. messe des morts. **~mord**, m. meurtre moral. **~not** *ou* **~qual**, f. angoisse. **~ruhe**, f. tranquillité d'âme. **~stärke**, f. vigueur de l'âme, force de caractère. **~tag**, m. fête des trépassés, f.
see'lenvergnügt, adj. très content, rayonnant de joie.
See'lenverkäufer, m. racoleur.
see'lenvoll, adj. plein d'âme et de vie, chaleureux, expressif.
See'len||wanderung, f. transmigration des âmes, métempsycose. **~wärmer**, m. petit châle. **~weide**, f. pâture de l'âme. **~wonne**, f. délices de l'âme, f. pl. **~zustand**, m. état de l'âme.
See'||lerche, f. alouette de mer. **~leuchte**, f. fanal, m. phare, m. **~leute**, pl. gens de mer, m. pl. marins, m. pl.
see'lig v. selig.
see'lisch, adj. psychique.
See'löwe, m. lion marin.
Seel'||sorge, f. charge d'âmes. **~sorger**, m. père spirituel.
seel'sorgerisch, adj. ~e Thätigkeit, charge d'âmes.
See'||luft, f. air de la mer, m. **~macht**, f. 1. puissance maritime; 2. marine, force navale. **~mann**, m. (pl. ~leute) marin, marinier.
see'männisch, adj. marin, nautique.
See'mann||schaft, f. équipage, m. **~skunst**, f. navigation. **~sleben**, n. vie de marinier, f. **~sschule**, f. École navale.
See'||manöver [pr. ~wer], n. manœuvre sur mer, f. **~meile**, f. lieue marine. **~möve** [pr. ~we], f. mouette de mer, goéland, m. **~muschel**, f. coquille de mer; eßbare ~, moule de mer. **~nessel**, f. ortie de mer. **~nymphe**, f. néréide. **~offizier**, m. officier de marine. **~otter**, f. loutre de mer. **~pferd**, n. cheval marin. **~pflanze**, f. plante marine *ou* maritime. **~polyp**, m. polype de mer. **~rabe**, m. corbeau de mer, cormoran. **~rat**, m. conseil nautique, amirauté, f. **~ratte**, f. 1. rat de mer, m; 2. fig. vieux marin. **~räuber**, m. pirate, corsaire, écumeur de mers. **~räuberei**, f. piraterie; ~ treiben, exercer la piraterie, écumer les mers.
see'räuberisch, adj. de corsaire. ~, adv. en corsaire.
See'||räuberschiff, n. corsaire, m. **~räuberstaat**, m. État barbaresque. **~räubertum**, n. piraterie, f. **~recht**, n. droit maritime, m. code maritime, m. **~reise**, f. voyage sur mer, m. **~roman**, m. roman marin *ou* maritime. **~rose**, f. nénufar, m. **~rüstung**, f. préparatifs de guerre maritime, m. pl. **~sache**, f. affaire de marine. **~salz**, n. sel marin. **~sand**, m. sable de mer. **~schaden**, m. avarie, f. **~schadenberechnung**, f. évaluation de l'avarie. **~schiff**, n. navire, m. **~schiffahrt**, f. navigation maritime, navigation sur mer. **~schlacht**, f. bataille sur mer, combat naval. **~schlange**, f. 1. (Ungeheuer) serpent de mer, m; 2. fig. canard, m. **~schule**, f. École navale. **~schwalbe**, f. hirondelle de mer. **~skorpion**, m. scorpion de mer. **~soldat**, m. soldat de marine. **~sprache**, f. langage des marins, m; in der ~, en termes de mer *ou* de marine. **~staat**, m. puissance maritime, f. **~stadt**, f. ville maritime. **~städter**, m. habitant d'une ville maritime. **~stern**, m. (z.) étoile de mer, f. **~strand**, m. plage, f. **~strich**, m. parage. **~stück**, n. marine, f. **~sturm**, m. tempête sur mer, f. **~tang**, m. varec(h). **~tier**, n. animal marin. **~tonne**, f. balise. **~treffen**, n. combat naval. **~trompete**, f. trompe marine. **~truppen**, f. pl. troupes de marine.
see'tüchtig, adj. en bon état de navigation.
See'||ungeheuer, n. monstre marin. **~vögel**, m. oiseau de mer. **~volk**, n. 1. équipage, m; 2. peuple maritime, m. **~warte**, f. observatoire maritime, m.
see'wärts, adv. du côté de la mer, vers la mer.
See'||wasser, n. eau de mer, f. eau salée. **~weg**, m. route par mer, f; ~ nach Ostindien, chemin des Indes. **~wesen**, n. marine, f. **~wind**, m. vent de mer, brise de mer, f. **~wissenschaft**, f. science de la navigation. **~wörterbuch**, n. dictionnaire de marine, m. **~zunge**, f. sole.
Se'gel, n. ~s, pl. ~, voile, f; unter ~ gehen, mettre à la voile; mit vollen ~n, à pleines voiles; die ~ streichen, a) amener les voiles; b) fig. baisser pavillon. **~fabrik**, f. voilerie.
se'gel||fertig *ou* **~klar**, adj. en état de *ou* prêt à faire voile; sich ~ machen, appareiller.
Se'gellinie, f. voilière.
se'gellos, adj. sans voiles.
Se'gel||macher, m. voilier. **~macherei**, f. voilerie.
se'geln, v. a. h. ein Schiff in den Grund ~, couler un vaisseau à fond; ~, v. n. s. 1. faire voile; landwärts ~, courir sur la terre; nach Amerika ~, aller en Amérique; neben einem Schiffe her ~, border un vaisseau; um ein Vorgebirge ~, doubler un cap; beim Winde ~, tenir le vent; gegen den Wind ~, tenir au vent; vor dem Winde ~, faire vent arrière, prendre vent devant; auf den Grund ~, labourer, échouer; 2. fig. durch die Lüfte ~, fendre l'air.
Se'geln, n. ~s, navigation, f. course, f.
Se'gel||schiff, n. bâtiment à voiles, m. voilier, m. **~schirm**, m. banne, f. **~stange**, f. vergue. **~tau**, n. câble, m. **~tuch**, n. toile à voiles, f. **~werk**, n. voilure, f.
Se'gen, m. ~s, 1. bénédiction, f; den ~ erteilen *ou* sprechen, donner la bénédiction; den ~ vor Tische sprechen, dire le bénédicité; den ~ nach Tische sprechen, dire les grâces; Gott gebe seinen ~ dazu! Dieu veuille y donner sa bénédiction! prv. an Gottes ~ ist alles gelegen, à qui Dieu aide nul ne peut nuire *ou* tout prospère, si Dieu veut; 2. prospérité, f. bonheur; ~ bringen, porter bonheur; der ~ der Felder, les richesses des campagnes, f. pl; dabei ist kein ~, il n'y a rien à gagner à cela; möge es Ihnen zum ~ gereichen! que cela vous porte bonheur! **~erteilung**, f. bénédiction.
Se'gensformel, f. formule de la bénédiction.
Se'gensspendung, f. bénédiction.
se'gensreich, adj. prospère, béni. ~, adv. avec bonheur.
Se'gens||spruch, m. *ou* **~wunsch**, m. bénédiction, f.
Seg'ler, m. ~s, pl. ~, voilier.
Segment', n. ~es, pl. ~e, segment, m.
seg'nen, v. a. h. 1. bénir; sein Andenken wird gesegnet sein, sa mémoire sera en bénédiction; gesegneten Andenkens, d'heureuse mémoire; gesegnete Mahlzeit! grand bien vous fasse! das Zeitliche ~, dire adieu au monde *ou* quitter le monde *ou* payer le tribut à la nature; 2. combler de faveurs, faire prospérer, bénir; Gott hat uns reichlich gesegnet, Dieu nous a comblés de bénédictions; einen gesegneten Fortgang wünschen, souhaiter un heureux succès; mit Gütern, Kindern gesegnet sein, avoir beaucoup de biens, d'enfants; ein gesegnetes Jahr, une année fertile; sie ist gesegneten Leibes *ou* in gesegneten Umständen, elle est enceinte; sich ~, v. réfl. h. se signer, faire le signe de la croix.
Segg'nung, f. ~, pl. ~en, bénédiction.
Sego'via [pr. ~wia], n. ~s, Ségovie, f.
Seh'achse, f. axe optique, m.
se'hen, v. a. et n. ir. (se'he, siehst, sieht; sah; gese'hen) h. voir; ich habe sie kommen ~, je les ai vus venir; die Häuser, die ich habe bauen ~, les maisons que j'ai vu bâtir; gut ~, avoir de bons yeux; weit ~ können, voir de loin; ich kann hier nicht mehr ~, je n'y vois plus; deutlich ~, a) voir clair; b) fig. (einsehen) voir clairement; das möchte ich doch einmal ~! je voudrais bien voir cela! jemm. etw. ~ lassen, faire *ou* laisser voir qc. à q; jemm. gern ~, voir q. d'un bon œil; siehe unten! voyez *ou* voir ci-dessous! seh' einer die Frechheit! voyez l'insolence! wie ich sehe, à ce que je vois; um sich ~, regarder autour de soi; nicht aus den Augen ~ können, ne pouvoir ouvrir les yeux; aus dem Fenster ~, regarder par la fenêtre; ich habe es mit meinen eigenen Augen gesehen, je l'ai vu de mes propres yeux; das sieht man von weitem, cela se voit de loin; wir werden ja ~, nous verrons; zu ~ sein, être visible, paraître; sich ~ lassen, se faire voir, se montrer; er hat sich nicht wieder ~ lassen, on ne l'a plus revu; sieh da! tiens! es läßt sich ein Komet ~, il paraît une comète; durch die Brille ~, voir avec des lunettes; jemm. ins Gesicht ~, regarder q. en face; wenn man ihn sieht, sollte man glauben, er wäre krank, à le voir on croirait qu'il est malade; in die Zukunft ~, prévoir l'avenir; auf etw. ~, faire attention *ou* voir à qc; nur auf seinen Vorteil ~, n'avoir en vue que son intérêt; jemm. auf die Finger ~, avoir l'œil sur q, surveiller q. de près; nach etw. ~, avoir l'œil sur qc, avoir *ou* prendre soin de qc, veiller sur qc; jemm. ähnlich ~, ressembler à q; das sieht ihm ähnlich, je le reconnais bien là *ou* voilà des siennes; sauer ~, faire mauvaise mine; ~ Sie einmal nach Ihrer Uhr, regardez à votre montre quelle heure il est; bei etw. durch die Finger ~, fermer les yeux sur *ou* conniver à qc, user d'indulgence avec q; das sieht man alle Tage, cela se voit tous les jours; sich ~, v. réfl. h. se voir; sich die Augen aus dem Kopfe ~, se rendre aveugle à force de regarder qc.
Se'hen, n. ~s, 1. action de voir, f; 2. vue, f; das ~ hat man umsonst, la vue ne coûte rien.
se'hend, adj. voyant; die Blinden ~ machen, rendre la vue aux aveugles; fig. mit ~en Augen blind sein, ne rien voir les yeux ouverts.
se'hens||wert *ou* **~würdig**, adj. digne d'être vu, curieux, intéressant.
Se'henswürdigkeit, f. ~, pl. ~en, curiosité, chose digne d'être vue.
Se'her, m. ~s, pl. ~, prophète, voyant. **~blick**, m. regard prophétique. **~in**, f. ~, pl. ~nen, prophétesse.
Seh'kraft, f. faculté visuelle.
Sehn'ader, f. tendon, m.
Seh'ne, f. ~, pl. ~n, 1. corde (d'un arc); 2. tendon, m.
seh'nen, sich, v. réfl. h. sich nach etw. ~, désirer ardemment qc, soupirer après qc; ich sehne mich danach, ihn zu sehen, il me tarde de le voir.
Seh'nen, n. ~s, désir ardent.

Seh'nerv, m. nerf visuel *ou* optique.
seh'n||icht, adj. adj. tendineux, plein de tendons; ~es Fleisch, viande filandreuse. **~ig**, adj. nerveux.
sehn'lich, adj. ardent, passionné. ~, adv. ardemment.
Sehn'sucht, f. désir ardent; mit ~ erwarten, attendre avec impatience.
sehn'||süchtig *ou* **~suchtsvoll**, adj. ardent, impatient, plein d'impatience. ~, adv. ardemment, avec impatience.
sehr, adv. (vor Adjektiven u. Adverbien) très, fort, bien, (bei Verben) beaucoup; ~ gut, très bon *ou* bien; ~ viel Geld, bien de l'argent; das gefällt mir ~, cela me plaît beaucoup; so ~, tant, tellement; ebenso ~, autant; wie ~, combien, à quel point; zu ~, trop.
Seh'||vermögen, n. faculté visuelle. **~weite**, f. portée de la vue.
sei v. sein.
Sei'che, f. ~, urine.
sei'chen, v. n. h. uriner.
seicht, adj. 1. bas, peu profond; 2. fig. superficiel, plat; ein ~er Kopf, un esprit aride; ein ~er Mensch, un fat; ein ~er Kopf, une petite cervelle.
Seicht'||heit *ou* **~igkeit**, f. ~, pl. ~en, 1. peu de profondeur, m; 2. fig. nature superficielle, sécheresse, platitude.
seid v. sein.
Sei'de, f. ~, pl. ~n, soie; ~ spinnen, filer de la soie; fig. keine ~ bei etw. spinnen, ne rien gagner à qc.
Sei'del, n. ~s, pl. ~, chope, f. canette, f; halbes ~, bock, m.
sei'den, adj. de soie.
Sei'den||arbeit, f. ouvrage en soie, m. **~arbeiter**, m. ouvrier en soie.
sei'denärtig, adj. soyeux.
Sei'den||band, n. ruban de soie, m. **~bau**, m. sériciculture, f; ~ treiben, élever des vers à soie. **~bauer**, m. éducateur de vers à soie. **~damast**, m. damas de soie. **~ernte**, f. récolte des soies. **~fabrik**, f. fabrique d'étoffes de soie, soierie. **~fabrikant**, m. fabricant d'étoffes de soie. **~fäden**, m. fil de soie. **~färber**, m. teinturier en soie. **~färberei**, f. 1. teinture en soie; 2. teinturerie en soie. **~geschäft**, n. magasin de soieries, m. **~gewebe**, n. tissu de soie, m. **~haar**, n. chevelure soyeuse. **~handel**, m. commerce de soie *ou* de soieries. **~händler**, m. marchand de soieries *ou* de soie. **~handlung**, f. magasin de soieries, m. **~industrie**, f. industrie sericicole *ou* sérigène. **~knäuel**, m. pelote de soie, f. **~läden**, m. magasin de soieries. **~mantel**, m. manteau de soie. **~manufaktür**, f. soierie. **~papier**, n. papier de soie. **~raupe**, f. ver à soie, m.
sei'denreich, adj. soyeux.
Sei'den||spinner, m. 1. fileur de soie; 2. (z.) bombyx de mûrier. **~spinnerei**, f. filature de soie. **~spinnerin**, f. fileuse de soie. **~spule**, f. brodoir, m. **~sticker**, m. brodeur en soie. **~stickerei**, f. broderie en soie. **~stickerin**, f. brodeuse en soie. **~stoff**, m. étoffe de soie, f. soierie, f. **~ware**, f. soierie. **~weber**, m. tisserand en soie. **~weberei**, f. 1. métier de tisserand en soie, m; 2. fabrication de la soie, soierie. **~wickler**, m. dévideur. **~wirker** v. ~weber. **~wolle**, f. laine soyeuse. **~wurm**, m. ver à soie. **~zeug**, m. étoffe de soie, f. soierie, f. **~zucht**, f. v. ~bau.
sei'dig, adj. soyeux.
Sei'fe, f. ~, pl. ~n, savon, m; ~ sieden, faire du savon; mit ~ waschen, savonner.
sei'fen, v. a. h. savonner.
Sei'fen, n. ~s, savonnage, m. **~apfel**, m. pomme de savon, f.
sei'fenärtig, adj. savonneux, saponacé, saponaire.
Sei'fen||bad, n. bain au savon, m. **~baum**, m. savonnier. **~bereitung**, f. saponification. **~bläse**, f. bulle de savon. **~erde**, f. terre savonneuse. **~kügel**, f. savonnette. **~lappen**, m. torchon (à savonner). **~lauge**, f. lessive de savon. **~pflaster**, n. emplâtre de savon, m. **~sieder**, m. savonnier. **~siederei**, f. ~, pl. ~en, 1. savonnerie, métier de savonnier, m; 2. fabrication de savon, savonnière. **~täfel**, f. tablette de savon. **~wäsche**, f. savonnage, m. **~wasser**, n. eau savonneuse. **~zäpfchen**, n. suppositoire savonneux.
sei'f||icht, adj. qui ressemble à du savon, savonneux, saponaire. **~ig**, adj. enduit de savon, contenant du savon, savonné.
Seif'napf, m. vase pour le savon.
sei'gen v. seihen.
Sei'ger, m. ~s, pl. ~, horloge, f.
Sei'ger||gang, m. (e. m.) filon perpendiculaire *ou* droit. **~herd**, m. âtre du fourneau de ressuage. **~hütte**, f. affinerie.
sei'gern, v. a. h. 1. creuser perpendiculairement; 2. ressuer.
Sei'gerschacht, m. puits perpendiculaire.
Sei'he, f. ~, pl. ~n, couloire, passoire, couloir, m. (Filter) filtre, m.
sei'hen, v. a. h. couler, filtrer, passer.
Sei'hen, n. ~s, filtration, f.
Sei'her, m. ~s, pl. ~, couloire, f. passoire, f. couloir, filtre.
Seih'||kasten, m. couloir. **~trichter**, m. et **~tuch**, n. couloir, m.
Seil, n. ~es, pl. ~e, corde, f; starkes ~, câble, m.
Seil'chen, n. ~s, pl. ~, cordelette, f.
Sei'ler, m. ~s, pl. ~, cordier, m. **~arbeit**, f. ouvrage de cordier, m. **~bahn**, f. corderie. **~garn**, n. cordon, m. **~handwerk**, n. corderie, f. **~kamm**, m. ébauchoir. **~rad**, n. tour, m. **~ware**, f. corderie, f.
Seil'||macher, m. cordier. **~tanzen**, n. métier de saltimbanque, m.
Seil'tänzer, m. danseur de corde, saltimbanque, acrobate. **~in**, f. danseuse de corde.
seil'tänzerisch, adj. de saltimbanque, acrobatique.
Seil'tänzer||kunst, f. art de danser sur la corde, m. **~stange**, f. balancier, m.
Seil'werk, n. cordage, m.
Seim, m. ~es, 1. suc, mucilage; 2. miel épuré.
sei'men, v. a. h. épurer (le miel); ~, v. n. h. rendre un suc mucilagineux.
sei'm||icht, adj. mucilagineux. **~ig**, adj. consistant.
sein, v. n. et v. auxiliaire ir. (bin, bist, ist, sind, seid, sind; daß ich sei; wär; gewe'sen) s. 1. (existieren) être, exister, se trouver; es ist ein Gott, il est *ou* il existe *ou* il y a un Dieu; ich denke, darum bin ich, je pense, donc je suis; auf der Welt ~, être au monde; nicht mehr ~, ne plus exister, être mort; hier bin ich, me voici; da ist er, le voilà; 2. (als Copula) être; wir sind alle sterblich, nous sommes tous mortels; er ist ein Engländer, ein Kaufmann, il est Anglais, marchand; er ist dreißig Jahre alt, il a trente ans *ou* il est âgé de trente ans; hungrig, durstig ~, avoir faim, soif; schläfrig, bange ~, avoir sommeil, peur; es ist kalt, warm, il fait froid, chaud; es ist mir warm, j'ai chaud; es ist windig, il fait du vent; es ist gutes, schlechtes Wetter, il fait beau, mauvais temps; es ist Tag, Nacht, il fait jour, nuit; es ist mir lieb, je suis bien aise; es ist besser, il vaut mieux; der eine ist nicht besser als der andere, l'un vaut l'autre; was ist dir? qu'as-tu? wie ist dir? comment te trouves-tu? mir ist besser, je me sens mieux; hier ist gut leben, il fait bon vivre ici; hier ist gut ~, il fait bon ici; es ist mir, als ob ich ihn kenne, il me semble que je le connais *ou* il me semble le connaître; es ist schon lange her, il y a déjà longtemps; dieses Haus ist zu verkaufen, cette maison est à vendre; er ist nicht zu sprechen, il n'est pas visible; es ist zu erwarten, il est à présumer; dagegen ist nichts zu sagen, il n'y a rien à dire à cela; es ist nichts zu thun, il n'y a rien à faire; wie weit sind Sie mit Ihrer Sache? où en êtes-vous de votre affaire? ich weiß nicht, wie ich mit ihm dran bin, je ne sais où j'en suis avec lui; jetzt weiß ich, woran ich bin, me voilà fixé; übel dran ~, être dans une fâcheuse situation; das kann nicht ~, c'est impossible; laß das ~! laisse cela! es sei *ou* es mag ~, soit; so sei es! ainsi soit-il! es sei denn, daß er recht hat, à moins qu'il n'ait raison *ou* à moins d'avoir raison; es sei nun, daß er kommt oder nicht, soit qu'il vienne ou non; dem sei, wie ihm wolle, quoi qu'il en soit; es ist nicht viel an ihm, il ne vaut pas grand'chose; es ist nicht an dem, ce n'est pas vrai; des Teufels ~, avoir le diable au corps; des Todes ~, être perdu *ou* un homme mort; der Ansicht ~, être d'avis; 3. (als Hülfszeitwort) être *ou* avoir; sie sind abgereist, ils sont partis; sie sind gelaufen, ils ont couru; er ist nach Paris, il est allé à Paris.
Sein, n. ~s, être, m. existence, f.
sein, sei'ne, sein, (pl. seine) adj. poss. a) son, sa, pl. ses; ~ und unser Freund, son ami et le nôtre; b) (= der, die, das seinige) à lui; dieses Buch ist ~, ce livre est à lui; das S~e, le sien; die S~en, les siens; prv. jedem das S~e, chacun le sien (n'est pas trop). ~ *ou* **sein'er**, prn. (génitif de er) de lui.
sei'nerseits, adv. (von seiner Seite) de son côté, (in seinem Auftrage) de sa part, (ebenfalls, auch) à son tour.
seinesglei'chen, son semblable; jemn. wie ~ behandeln, traiter q. d'égal.
sei'net||halben *ou* **~wegen** *ou* **um ~willen**, adv. 1. pour lui, pour l'amour de lui; 2. à cause de lui.
sei'nige (der, die, das), prn. poss. le (la) sien(ne); das S~, le sien; die S~n, les siens, sa famille; er thut das S~, il fait son devoir.
seit, prp. (avec le datif) depuis, dès; ~ wann? depuis quand? ~ Ostern, depuis Pâques; ~ der Zeit da *ou* daß, depuis que; ~ drei Tagen, depuis trois jours, il y a trois jours. ~, conj. ~ ich ihn kenne, depuis que je le connais.
seitab', adv. à côté.
seitdem', conj. depuis que; ~ sie hier ist, depuis qu'elle est ici. ~, adv. depuis, depuis ce temps-là.
Sei'te, f. ~, pl. ~n, 1. (der rechte od. linke Teil des menschlichen Körpers, besonders die Hüfte) côté, m. flanc, m; Stiche in der ~ haben, avoir des points de côté; die Hände in die ~ stemmen, (se) mettre les mains sur les côtés *ou* faire le pot à deux anses; auf der ~ liegen, être couché sur le côté; sich auf die faule ~ legen, devenir paresseux; den Feind von der ~ angreifen, attaquer l'ennemi en flanc; an jemd. ~ gehen, aller à côté de q; jemm. nicht von der ~ gehen, ne pas quitter q; den Degen an der ~ tragen, avoir l'épée au côté; fam. er saß an meiner grünen ~, il était assis à mes côtés; fig. jemm. zur ~ stehen, assister q; sich jemm. an die ~ stellen, s'égaler à q; 2. (äußere Fläche od. Linie u. fig.) côté, m; die rechte, linke ~ (eines Stoffes), le côté de l'endroit, de l'envers; die linke ~ des Pferdes, le côté de la main *ou* de la bride *ou* du montoir; die vordere ~ eines Gebäudes, la façade d'un bâtiment; die drei ~n eines Dreiecks, les trois côtés d'un triangle; fig. die schwache ~, le côté faible; jemm. bei seiner schwachen ~ fassen, attaquer *ou* prendre q. par son (côté) faible; das Griechische ist seine schwache ~, le grec est son côté faible; er hat gute ~n, il a du bon; jedes Ding hat zwei ~n, chaque médaille a son revers; alles von der guten ~ nehmen *ou* auffassen, prendre tout du bon côté *ou* voir tout couleur de rose; von (auf, nach) dieser ~, de ce côté; von allen ~n, de tout côté *ou* de tous côtés *ou* de toute(s) part(s); nach allen ~n, en tout sens; von *ou* auf beiden ~n, des deux côtés *ou* de part et d'autre; auf der einen ~, d'un côté; auf der andern ~, de l'autre côté; auf jemd. ~ treten, se ranger du côté de q; die Lacher auf seiner ~ haben, avoir les rieurs de son côté; etw. auf ~ stellen *ou* bringen, mettre qc. de côté, faire disparaître qc; etw. von der ~ ansehen, regarder qc. de côté; von seiten des Königs, de la part du roi (v. aussi beiseite et seitens); 3. (Blattseite) page; vordere ~, recto, m; umgekehrte ~, verso, m; 4. eine ~ Speck, une flèche de lard.

Sei'ten||abriß, m. profil. **~abteilung,** f. (typ.) division en pages. **~äder,** f. veine latérale. **~allee,** f. contre-allée. **~angriff,** m. attaque sur les flancs, f. **~ansicht,** f. vue de côté, profil, m. **~ast,** m. branche de côté, f. **~bewegung,** f. mouvement latéral. **~blatt,** n. feuille latérale. **~blick,** m. regard de côté *ou* de travers. **~erbe,** m. héritier collatéral. **~erbschaft,** f. succession collatérale. **~fenster,** n. fenêtre de côté, f. **~fläche,** f. facette. **~fleck,** m. (cord.) bout. **~flügel,** m. aile d'un bâtiment, f. pavillon. **~gang,** m. 1. contre-allée, f; 2. galerie de côté, f; 3. (im Theater) coulisse, f. **~gasse,** f. rue latérale. **~gebäude,** n. aile, f. **~gespräch,** n. aparté, m. **~gewehr,** n. arme blanche. **~giebel,** m. pignon traversier. **~hieb,** m. 1. coup porté sur le côté; 2. fig. coup de bec, allusion, f. **~hüter,** m. (typ.) réclame, f. **~kissen,** n. matelas, m. **~lähmung,** f. hémiplexie *ou* hémiplégie.

sei'tenlang, adj. long de plusieurs pages.

Sei'ten||lehne, f. 1. bras (d'un fauteuil), m; 2. rampe (d'un escalier). **~linie,** f. 1. (auf Eisenbahnen) voie seconde; 2. ligne collatérale. **~loge** [pr. *~lōgĕ*], f. loge de côté. **~mauer,** f. muraille de côté. **~punkt,** m. point collatéral. **~rand,** m. marge (d'un livre), f.

sei'tens, prp. (avec le génitif) du côté de, (im Auftrage) de la part de.

Sei'ten||schmerz, m. douleur de côté, f. **~schritt,** m. écart. **~sprung,** m. saut de côté, (esc.) écart; fig. Seitensprünge machen, faire des écarts, s'écarter. **~stechen,** n. **~stich,** m. point de côté, m. **~stoß,** m. coup dans le flanc, fam. bourrade, f. **~stück,** n. 1. pièce latérale; 2. fig. pendant, m. **~tasche,** f. poche de côté. **~teil,** m. partie latérale. **~thal,** n. vallée transversale. **~thür,** f. porte latérale. **~vermächtniß,** n. legs particulier *ou* accessoire, m. **~verwandte(r),** m. parent collatéral. **~verwandtschaft,** f. parenté collatérale. **~wand,** f. paroi latérale. **~weg,** m. chemin de côté *ou* latéral. **~weh,** n. v. ~schmerz. **~wendung,** f. (esc.) écart, m. **~wind,** m. vent de côté. **~zahl,** f. chiffre de la page, m. (typ.) folio, m; mit ~en bezeichnen, folioter. **~zimmer,** n. chambre latérale. **~zweig,** m. rameau latéral.

seither', adv. depuis ce temps-là, jusqu'ici.

seit'lich, adj. latéral.

seit'wärts, adv. de côté, à côté.

Sejā'nus, m. ~, Séjan.

Sekan'te, f. ~, pl. ~n, (math.) sécante.

Sekon'delieutenant [pr. ~leu~], m. lieutenant en second.

Sekrēt', n. ~es, pl. ~e, cabinet d'aisances, m.

Sekretär', m. ~s, pl. ~e, secrétaire.

Sekretariāt', n. ~es, pl. ~e, secrétariat, m.

Sekt, m. ~es, 1. vin sec; 2. vin de Champagne, champagne.

Sek'te, f. ~, pl. ~n, secte.

Sektie'rer, m. ~s, pl. ~, sectaire.

Sektiōn', f. ~, pl. ~en, 1. (Öffnung) dissection; 2. (Abteilung) section.

sektiōns'weise, adv. par sections.

Sek'tor, m. ~s, pl. ~ō'ren, (math.) secteur.

Sekun'da, f. ~, seconde; in ~ sitzen, être en seconde.

Sekundā'ner, m. ~s, pl. ~, élève de seconde.

Sekundant', m. ~en, pl. ~en, second, témoin (d'un duel).

sekundär', adj. secondaire. ~, adv. secondairement.

Sekundär'bahn, f. voie *ou* ligne secondaire.

Sekun'dawechsel, m. seconde de change, f.

Sekun'de, f. ~, pl. ~n, seconde. **~uhr,** f. montre à secondes. **~zeiger,** m. aiguille à secondes, f.

sekundie'ren, v. a. et n. h. 1. servir de second (en duel); 2. (mus.) accompagner.

Sekundogenitūr', f. ~, pl. ~en, droit d'un puîné.

Sekun'dus, m. ~, pl. ~, second.

Se'la! int. c'en est assez! finissons!

Se'ladon, m. ~s, pl. ~s, Céladon.

† **selban'der,** prn. à deux, ensemble; wir waren ~, nous étions deux.

sel'b||e, prn. même; zur ~n Stunde, à la même heure. **~er** v. selbst. **~ig,** prn. der, die, das ~e, le, la même.

selbst, adv. 1. (in eigener Person) même; ich ~, moi-même; wir ~, nous-mêmes; ich bin es ~, c'est moi-même; ich habe es ~ gesehen, moi-même je l'ai vu *ou* je l'ai vu moi-même; um seiner ~ willen, pour l'amour de soi-même; die Sache an und für sich ~, la chose en elle-même; das geht von ~, cela va tout seul; etw. von ~ thun, faire qc. tout seul *ou* spontanément; das versteht sich von ~, cela va sans dire *ou* cela s'entend; ~ kommen, venir en personne; zu sich ~ kommen, revenir à soi; er ist die Bosheit ~, c'est la méchanceté incarnée; sie ist die Tugend ~, elle est la vertu même *ou* c'est un ange de vertu; prv. ~ ist der Mann, ne t'attends qu'à toi seul *ou* il ne faut jamais compter sur autrui; ~ essen macht fett, chère d'homme fait vertu; 2. (sogar) même; seine Freunde ~ haben ihn verlassen, même ses amis *ou* ses amis même (seltener mêmes) l'ont abandonné; ~ wenn ich es wollte, quand même je le voudrais.

Selbst'achtung, f. estime de soi-même.

selb'ständig, adj. 1. qui subsiste par soi-même; 2. indépendant, autonome. ~, adv. 1. pour son propre compte; 2. indépendamment.

Selb'ständigkeit, f. ~, indépendance, autonomie.

Selbst'||anklage, f. accusation de soi-même. **~aufopferung,** f. dévouement de soi-même *ou* de sa personne, m. **~befleckung,** f. onanisme, m. masturbation. **~befruchtung,** f. génération spontanée. **~beherrschung,** f. empire sur soi-même, m. **~bekenntniß,** n. aveu spontané, confession volontaire, f. **~bestätigung,** f. alimentation à ses propres frais. **~bestimmung,** f. disposition libre. **~bestimmungsrecht,** n. droit de disposer de soi-même, m. **~beurteilung,** f. jugement de soi-même, m. **~bewunderung,** f. admiration de soi-même *ou* de sa personne.

selbst'bewußt, adj. qui se sent, arrogant.

Selbst'||bewußtsein, n. conscience de soi-même, f. arrogance, f. assurance, f. **~biographie,** f. autobiographie.

selbst'eigen, adj. propre.

Selbst'||einschätzung, f. évaluation de ses propres revenus. **~entleibung,** f. suicide, m. **~entsagung,** f. renonciation volontaire. **~erhaltung,** f. conservation de soi-même. **~erkenntniß,** f. connaissance de soi-même. **~erniedrigung,** f. humiliation volontaire.

selbst'gefällig, adj. satisfait de sa personne, suffisant, vaniteux. ~, adv. avec complaisance.

Selbst'||gefälligkeit, f. suffisance. **~gefühl,** n. sentiment de sa dignité, m.

selbst'genügsam, adj. vain, suffisant, présomptueux.

Selbst'||genügsamkeit, f. suffisance, présomption. **~gespräch,** n. monologue, m. **~geständniß,** n. confession volontaire, f. **~heit,** f. ~, 1. être, m; 2. identité, individualité; 3. égoïsme, m. **~herrschaft,** f. autocratie. **~herrscher,** m. autocrate. **~hülfe,** f. défense personnelle.

selbst'isch, adj. égoïste.

Selbst'||kostenpreis, m. prix coûtant, prix de revient. **~lauter,** m. voyelle, f. **~liebe,** f. amour-propre, m. égoïsme, m. **~lob,** n. louange de soi-même, f.

selbst'los, adj. désintéressé. ~, adv. sans égoïsme.

Selbst'||losigkeit, f. ~, désintéressement, m. **~mord,** m. suicide. **~mörder,** m. suicide, suicidé. **~mörderin,** f. suicide.

selbst'mörderisch, adj. suicide.

Selbst'prüfung, f. examen de soi-même, m.

selbst'redend, adj. évident par soi-même; das ist ~, cela va sans dire. ~, adv. Sie müssen ~ zu ihm gehen, il va sans dire que vous devez aller chez lui.

Selbst'sucht, f. égoïsme, m.

selbst'süchtig, adj. égoïste, intéressé. ~, adv. avec égoïsme.

Selbst'täuschung, f. illusion.

selbst'thätig, adj. agissant par soi-même, spontané.

Selbst'||thätigkeit, f. spontanéité, impulsion spontanée. **~überhebung,** f. présomption. **~überwindung,** f. abnégation. **~unterricht,** m. autodidaxie, f. **~verachtung,** f. mépris de soi-même, m. **~verblendung,** f. aveuglement volontaire, m. **~verbrennung,** f. combustion spontanée.

selbst'vergessen, adj. qui s'oublie soi-même.

Selbst'||vergessenheit, f. oubli de soi-même, m. **~vergötterung,** f. idolâtrie de soi-même, m. **~verlag,** m. publication aux frais de l'auteur, f. **~verleugnung,** f. abnégation de soi-même, renoncement à soi-même, m.

selbst'verständlich, adj. bien entendu; das ist ~, cela va sans dire, cela s'entend. ~, adv. Sie müssen ~ zu ihm gehen, il va sans dire que vous devez aller chez lui.

Selbst'||verstümmelung, f. mutilation de soi-même. **~verteidigung,** f. défense de soi-même *ou* personnelle. **~vertrauen,** n. confiance en soi-même, f. assurance, f. **~verwaltung,** f. gouvernement personnel.

selbst'zufrieden, adj. content de soi-même, suffisant.

Selbst'||zufriedenheit, f. suffisance, contentement de soi-même, m. **~zünder,** m. pyrophore. **~zweck,** m. but absolu.

Sel'cher, m. ~s, pl. ~, marchand de viande fumée. **~wäre,** f. viande fumée.

Seldschuk'e, m. ~n, pl. ~n, Seldjoucide.

seldschuk'isch, adj. seldjoucide.

Selek'ta, f. ~, pl. ~ten, classe d'élite.

Selektā'ner, m. ~s, pl. ~, élève d'une classe d'élite.

Selēn', n. ~s, (miné.) sélénium, m.

selēn'haltig, adj. sélénifère, sélénié.

Selenit', m. ~s, (chi.) sélénite, f. ~, m. ~en, pl. ~en, habitant de la lune.

selenī'tisch, adj. séléniteux.

Selēn'säure, f. (chi.) acide sélénique, m.

Seleuki'a, n. ~s, Séleucie, f.

sē'lig, adj. 1. bienheureux; (écr.) ~ sind, die reines Herzens sind, bienheureux sont ceux qui sont nets de cœur; ~ machen, sauver; der Glaube macht ~, heureux les croyants; ~ werden, faire son salut; jemn. ~ schätzen *ou* preisen, estimer q. heureux; jemn. ~ sprechen, béatifier q; ein ~es Ende nehmen *ou* ~ sterben, mourir en chrétien; Gott habe ihn ~! Dieu veuille sauver son âme! fam. er ist ganz ~, il nage dans la joie; 2. feu, défunt; mein ~er Vater, feu mon père *ou* mon feu père; meine ~e Mutter, feu ma mère *ou* ma feue mère; die S~en, les bienheureux; ~en Andenkens, de bienheureuse mémoire; 3. fam. gris.

Sē'ligkeit, f. ~, 1. félicité éternelle, béatitude, suprême bonheur, m; 2. ewige ~, salut, m.

sē'ligmachend, adj. sanctifiant; die allein ~e Kirche, l'Église hors de laquelle il n'est point de salut.

Sē'lig||macher, m. ~s, Sauveur. **~machung,** f. ~, sanctification. **~sprechung,** f. ~, pl. ~en, béatification.

Sel'lerie *ou* **Sellerie',** m. ~s *ou* f. ~, céleri, m. **~salāt,** m. salade de céleri, f. **~suppe,** f. potage au céleri, m. **~wurzel,** f. racine de céleri.

sel'ten, adj. 1. (nicht häufig) rare; ein ~er Vogel, un oiseau rare; das ist nichts S~es, il n'y a là rien de rare; 2. fig. (ungewöhnlich) rare, extraordinaire, curieux. ~, adv. rarement; nicht ~, assez souvent; möglichst ~, le moins possible.

Sel'tenheit, f. ~, pl. ~en, 1. rareté; der ~ wegen, pour la rareté du fait; 2. curiosité.

Selt'erwasser, n. eau de Seltz, f; eine Flasche ~, un siphon.

selt'sam, adj. étrange, singulier, (wunderlich) bizarre, (merkwürdig) curieux. ~, adv. étrangement.

Selt'samkeit, f. ~, pl. ~en, singularité, rareté, (Wunderlichkeit) bizarrerie.

Sem, m. ~s, Sem.

Sē'mele, f. ~, Sémélé.
Semest'er, n. ~s, pl. ~, semestre, m. six mois. **~schluß**, m. fin du semestre, f.
Semikō'lon, n. ~s, pl. ~la, point et virgule, m.
Semi||nār', n. ~s, pl. ~ien, 1. école normale (pour les instituteurs à Paris), f; 2. séminaire, m; 3. séminaire (pour les prêtres), m. **~nār'direktor**, m. directeur d'une école normale *ou* d'un séminaire. **~narist'**, m. ~en, pl. ~en, 1. élève d'une école normale; 2. séminariste. **~narist'in**, f. ~, pl. ~nen, 1. élève d'une école normale; 2. séminariste.
seminarist'isch, adj. eine ~e Bildung haben *ou* ~ gebildet sein, avoir fait ses études dans une école normale *ou* dans un séminaire.
Seminār'||kursus, m. séminaire. **~lehrer**, m. professeur d'une école normale *ou* d'un séminaire.
Semiō'tik, f. ~, (méd.) séméiotique.
Semī'ramis, f. ~, Sémiramis.
Semīt', m. ~en, pl. ~en, Sémite, juif. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Sémite, juive.
semī'tisch, adj. semite, sémitique.
Sem'mel, f. ~, pl. ~n, petit pain blanc; fig. das geht fort wie warme ~n, cela se vend comme les petits pâtés. **~klößchen**, n. boulette, f. **~mehl**, n. farine de froment, f. **~teig**, m. pâte pour le pain blanc, f.
Semprō'nius, m. ~, Sempronius.
Senā'rius, m. ~, pl. ~rien, (vers) senaire.
Senāt', m. ~es, pl. ~e, sénat. **~or**, m. ~s, pl. ~ō'ren, sénateur.
senatō'risch, adj. sénatorial, sénatorien.
Senāts'beschluß, m. sénatus-consulte.
Send'||böte, m. envoyé, délégué, messager, (Apostel) apôtre. **~brief**, m. missive, f. épître, f.
sen'den, v. a. r. et ir. (sen'de; sand'te; gesandt') h. envoyer, expédier.
Send'||ling, m. ~s, pl. ~e, messager. **~schreiben**, n. missive, f. épître, f. **~ung**, f. ~, pl. ~en, 1. (das Senden) envoi, m. expédition; 2. (das Gesandte) envoi, m; 3. (Auftrag) mission.
Sē'negal, n. ~s, Sénégal, m.
Senegam'bien, n. ~s, la Sénégambie.
Sē'neka, m. ~s, Sénèque.
Sē'neschall, m. ~s, pl. ~e, sénéchal.
Senf, m. ~s, moutarde, f. sénevé; fig. einen langen ~ über etw. machen, faire une longue kyrielle sur qc; seinen ~ auch dazu geben, y mettre du sien.
Senf'||brühe, f. sauce à la moutarde. **~büchse**, f. moutardier, m. **~gurke**, f. cornichon à la moutarde, m. **~händler**, m. moutardier. **~korn**, n. graine de sénevé *ou* de moutarde, f. **~mehl**, n. farine de moutarde, f. **~mühle**, f. moulin à broyer le sénevé, m. **~pflaster**, n. cataplasme à la moutarde, m. sinapisme, m. **~topf**, m. moutardier. **~umschlag**, m. sinapisme.
seng'en, v. a. h. brûler, griller, flamber, rôtir (l'herbe); ~ und brennen, mettre tout à feu et à sang; ~, v. n. h. brûler à la surface, roussir.
Seng'en, n. ~s, flambage, m; ~ und Brennen, ravages, m. pl.
seng'erig, adj. ~ riechen, sentir le brûlé *ou* le roussi.
Seng'ströh, n. paille pour allumer du feu, f.
Sē'nior, m. ~s, pl. ~ō'ren, doyen, sénieur, ancien.
sē'nior, adj. Schulze ~, Schulze l'aîné.
Seniorāt', n. ~s, pl. ~e, doyenné, m.
Seniō'renkonvent [pr ~went], m. les doyens.
Senk'blei, n. sonde, f. plomb, m.
Senk'el, m. ~s, pl. ~, lacet, cordon. **~nādel**, f. aiguillette.
senk'en, v. a. h. abaisser, faire descendre; in die Erde ~, coucher en terre; die Stimme, die Augen ~, baisser la voix, les yeux; sich ~, v. réfl. h. descendre, s'abaisser, (von Gebäuden) s'affaisser.
Senk'en, n. ~s, abaissement, m.
Senk'||er, m. ~s, pl. ~, marcotte, f. provin. **~grübe**, f. puisard, m. **~loch**, n. puisard, m. **~nādel**, f. sonde. **~rēbe**, f. provin, m.
senk'recht, adj. (auf der Erde) vertical, (auf einer Fläche od. Linie) perpendiculaire; eine S~e ziehen, tirer une perpendiculaire. ~, adv. à plomb, verticalement, perpendiculairement.
Senk'||reis, n. marcotte, f. **~schnūr**, f. (pch.) ligne de sonde. **~ung**, f. ~, pl. ~en, 1. abaissement, m. descente; 2. déclivité; 3. affaissement (d'un édifice), m. **~wāge**, f. aréomètre, m.
Senn, m. ~s, pl. ~en *ou* Sen'ne, m. ~n, pl. ~n *ou* Sen'ner, m. ~s, pl. ~, vacher.
Sen'ne, f. ~, pl. ~n, lande, bruyère.
Sennerei', f. ~, pl. ~en *ou* Senn'hütte, f. vacherie, fromagerie, chalet, m.
Sen'nerin, f. ~, pl. ~nen, vachère.
Sen'nes||blätter, n. pl. séné, m. **~strauch**, m. séné.
Senn'heim, n. ~s, Cernay, m.
Sensāl', m. ~s, pl. ~e, courtier, agent de change.
Sensatiōn', f. ~, sensation, bruit, m; ~ erregen, faire sensation.
Sen'se, f. ~, pl. ~n, faux; mit der ~ mähen, faucher.
Sen'sen||klinge, f. lame de la faux. **~mann**, m. 1. homme armé d'une faux; 2. fig. Mort, f. **~schmied**, m. taillandier. **~stein**, m. pierre à faux, f. **~stiel**, m. manche de faux. **~träger**, m. v. ~mann.
sensitiv', adj. sensitif.
sententiō's', adj. sententieux.
Sentenz', f. ~, pl. ~en, sentence.
sentimentāl', adj. sentimental.
Sentimentalität', f. ~, sentimentalité.
separāt', adj. séparé, à part.
Separāt'||eingang, m. entrée particulière. **~friede**, m. paix particulière.
Separatiōn', f. ~, pl. ~en, séparation.
Separat||is'mus, m. ~, séparatisme. **~ist'**, m. ~en, pl. ~en, séparatiste.
Separāt'||konto, n. compte séparé. **~vertrag**, m. contrat particulier.
separie'ren, sich, v. réfl. h. se séparer; eine Separierte, une femme divorcée.
Sē'pia, f. ~, sépia. **~zeichnung**, f. lavis à la sépia, m.
Septem'ber, m. ~s, pl. ~, septembre; im (Monat) ~, en septembre, au mois de septembre.
Septennāt', n. ~s, pl. ~e, septennat, m.
Septett', n. ~s, pl. ~, (mus.) septuor, m.
Sep'tier, m. ~, pl. ~, setier.
Sep'tima, f. ~, septième (classe).
Septimā'nien, n. ~s, la Septimanie.
Sep'time, f. ~, pl. ~n, (mus.) septième.
Septī'mus, m. ~, Septime.
sep'tisch, adj. (méd.) septique.
Septuagē'simā, m. der Sonntag ~, (le dimanche de) la Septuagésime.
Septuagin'ta, f. ~, (version des) Septante.
Sequenz', f. ~, pl. ~en, (j.) séquence.
Sequest'er, m. ~s, pl. ~, séquestre.
Sequestratiōn', f. ~, séquestration.
sequestrie'ren, v. a. h. séquestrer.
Serail' [pr. ~*ail*'], n. ~s, pl. ~s, sérail, m.
Serapē'um, n. ~s, sérapéum, m.
Sē'raph, m. ~s, pl. ~im, séraphin.
serā'phisch, adj. séraphique.
Serā'pis, m. ~, Sérapis.
Serās'tier, m. ~s, pl. ~, sérasquier.
Ser'b||e, m. ~n, pl. ~n, Serbe. **~ien**, n. ~s, la Serbie *ou* Servie. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Serbe.
ser'bisch, adj. serbe.
Serenā'de, f. ~, pl. ~n, sérénade.
Serenis'simus, m. ~, Son Altesse, f.
Sergeant' [pr. ~*ja*~], m. ~en, pl. ~en, sergent.
Ser'gius, m. ~, Serge.
Sē'rie [pr. ~i-e], f. ~, pl. ~n, série.
Sermōn', m. ~s, pl. ~e, sermon.
Serō'ne, f. ~, pl. ~n, suron, m.
Serpentīn', m. ~s, pl. ~e, serpentine, f. **~marmor**, m. marbre serpentin. **~stein**, m. serpentine, f.
Ser'sche, f. ~, pl. ~n, serge. **~manufaktūr**, f. sergerie. **~weber**, m. serger, sergier. **~weberei**, f. sergerie.
Servā'tius [pr. ~wō~], m. ~, Servais.
Servelāt'wurst v. Cervelatwurst.
Servī'ce [pr. ~wieß], n. ~s, pl. ~, 1. vaisselle de table, f. service, m; 2. (Bedienung) service, m.
servie'ren [pr. ~wī~], v. a. h. servir, mettre sur la table; ~, v. n. h. servir.
Serviet'te [pr. ~wi~], f. ~, pl. ~n, serviette. **~nband**, n. **~ring**, m. lien de serviette, m.
servīl' [pr. ~wīl], adj. servile. ~, adv. servilement.
Servi||lis'mus [pr. ~wi~], m. ~ *ou* **~lität**, f. ~, servilisme, m. servilité, f.
Ser'ving, f. (mar.) baderne.
Servis' [pr. ~wieß], m. ~, indemnité de logement, f.
Servitūt' [pr. ~wi~], f. ~, pl. ~en, servitude.
Sē'sam, m. ~s, 1. (bot.) sésame; 2. (im Märchen) ~, thu' dich auf! Sésame, ouvre-toi! **~kraut**, n. sésame, m.
Sesche'len, pl. Seychelles, f. pl.
Sē'sel, m. ~s *ou* **~kraut**, n. séséli, m.
Sesost'ris, m. ~, Sésostris.
Ses'sel, m. ~s, pl. ~, fauteuil, siège; niedriger ~, tabouret; ~ ohne Lehne, pouf. **~macher**, m. fabricant de fauteuils. **~träger**, m. porteur.
seß'haft, adj. domicilié, établi; sich ~ niederlassen, s'établir.
Sessiōn', f. ~, pl. ~en, session.
Sesterz', m. ~es, pl. ~e *ou* **~ie**, f. ~, pl. ~en, sesterce, f.
Setz'||brett, n. (typ.) composoir, m. **~eier**, n. pl. œufs pochés.
setz'en, v. a. h. 1. mettre, placer; an seinen Platz ~, mettre à sa place; wieder an seinen Platz ~, remettre à sa place; den Topf ans Feuer ~, mettre le pot au feu; den Stuhl an die Wand ~, placer la chaise près de la muraille; jemm. das Messer an die Kehle ~, mettre le couteau sur la poitrine à q; Spitzen an ein Kleid ~, garnir une robe de dentelles; ein Glas an den Mund ~, porter un verre à la bouche; sein ganzes Vermögen daran ~, risquer toute sa fortune; alles daran ~, um sein Ziel zu erreichen, mettre tout en œuvre pour atteindre son but; jemm. auf den Thron ~, mettre *ou* placer q. sur le trône; auf den Boden ~, déposer; jemm. auf freien Fuß ~, remettre q. en liberté; jemm. auf die Straße ~, mettre q. à la porte *ou* sur le pavé; (Geld) auf eine Karte ~, mettre sur une carte; aufs Spiel ~, risquer; alles auf eine Karte ~, faire son va-tout; eine Belohnung auf etw. ~, promettre une récompense pour qc; auf den Kopf eines Menschen einen Preis ~, mettre la tête d'un homme à prix; seine Hoffnung auf Gott ~, mettre son espérance en Dieu; etw. aus der Hand ~, poser qc; jemm. außer stand ~, etw. zu thun, mettre q. hors d'état de faire qc; außer Gebrauch ~, mettre hors d'emploi; ein Gesetz außer Kraft ~, abolir une loi; beiseite ~, a) mettre de côté; b) négliger; in die richtige Entfernung ~, distancer, espacer; in Freiheit ~, mettre en liberté; jemm. in Angst *ou* Schrecken ~, épouvanter q, faire peur à q, in Verlegenheit ~, embarrasser; in Bewegung ~, faire mouvoir; jemm. instand ~, etw. zu thun, mettre q. en état de faire qc; seine Ehre in etw. ~, se piquer de (faire) qc; in Erstaunen ~, étonner; ins Werk ~, effectuer, exécuter; in Scene ~, mettre en scène; in die Welt ~, mettre au monde; in eine Zeitung ~, insérer dans un journal; in die Lotterie ~, mettre à la loterie; in Musik ~, mettre en musique; jemm. über etw. ~, préposer q. à qc; jemm. über den Rhein ~, faire traverser le Rhin à q; unter Wasser ~, inonder; seinen Namen unter ein Schriftstück ~, signer un écrit; jemm. den Stuhl vor die Thür ~, mettre q. à la porte; den Bock zum Gärtner ~, donner les brebis à garder au loup; zum Pfande ~, engager; 2. (aufstellen, anbringen) ein Denkmal ~, ériger un monument; Schröpfköpfe ~, appliquer des ventouses; einen Ofen ~, dresser un poêle; 3. (pflanzen) Kartoffeln ~, planter des pommes de terre; 4. (typ.) composer; 5. (bestimmen, festsetzen) einen Termin *ou* eine Frist ~, fixer un terme; Grenzen *ou* ein Ziel ~, mettre des bornes (à qc.); 6. (annehmen) den Fall ~, poser le cas, mettre, sup-

poser; ~, v. n. h. et s. 1. s'élancer, sauter; über einen Graben ~, franchir un fossé; über einen Fluß ~, passer une rivière; durchs Wasser ~, traverser l'eau; 2. (avec h.) mettre au jeu; es wurde hoch gesetzt, on joua gros jeu; ~, v. imp. h. es wird Schläge ~, il y aura des coups (de donnés); sich ~, v. réfl. h. 1. s'asseoir, se placer, se mettre; sich zu Tische ~, se mettre à table; sich aufs Pferd ~, monter à cheval; fig. sich aufs hohe Pferd ~, monter sur ses grands chevaux; sich auf die Hinterbeine ~, a) se cabrer; b) fig. montrer ses dents; sich in Bewegung ~, s'ébranler; sich zur Wehr ~, se défendre; sich zur Ruhe ~, se retirer (des affaires); sich mit jemm. in Verbindung ~, entrer en rapports avec q; sich in den Besitz einer Sache ~, s'emparer de qc; 2. (von Vögeln) se percher, se poser; 3. (von Flüssigkeiten) se clarifier, se reposer.

Setz'en, n. ~s, mise, f. (typ.) composition, f.

Setz'er, m. ~s, pl. ~, 1. poseur; 2. (typ.) compositeur. **~fehler,** m. faute typographique, f. **~lehrling,** m. apprenti typographe. **~lohn,** m. 1. salaire d'un compositeur; 2. frais de composition, m. pl.

Setz'||ling, m. ~s, pl. ~e, 1. plant; 2. (Fischbrut) alevin. **~maschine,** f. machine à composer.

Seu'che, f. ~, pl. ~n, contagion, maladie contagieuse, épidémie. **~nherd,** m. centre de contagion. **~nstoff,** m. matière contagieuse.

seuf'zen, v. n. h. über etw. ~, soupirer *ou* gémir de qc.

Seuf'z||en, n. ~s, gémissement, m. soupirs, m. pl. **~er,** m. ~s, pl. ~, soupir, gémissement. **~erbrücke,** f. pont des Soupirs.

Seven'nen [pr. ~wenn~], f. pl. Cévennes.

Severī'nus [pr. ~we~], m. ~, Séverin.

Sevē'rus [pr. ~wē~], m. ~, Sévère.

Sevil'la [pr. ~willja], n. ~s, Séville, f.

Sexagē'simā, m. ~, der Sonntag ~, (le dimanche de) la Sexagésime.

Sex'ta, f. ~, sixième; in ~ sitzen, être en sixième.

Sextā'ner, m. ~s, pl. ~, élève de sixième.

Sextant', m. ~en, pl. ~en, (astr.) sextant.

Sex'te, f. ~, pl. ~n, 1. (Gebet) sexte; 2. (mus.) sixte.

Sextett', n. ~s, pl. ~e, sextuor, m.

sexuell', adj. sexuel.

Sezessiōn', f. ~, pl. ~en, sécession.

Sezessionist', m. ~en, pl. ~en, sécessionniste. **~enkrieg,** m. guerre de la sécession, f.

sezie'ren, v. a. h. disséquer, ouvrir.

Sezier'messer, n. scalpel, m.

Shāwl [pr. schāl], m. ~s, pl. ~s, châle.

She'riff [pr. sche~], m. ~s, pl. ~s, shérif.

Siamē's||e, m. ~n, pl. ~n, Siamois. **~in,** f. ~, pl. ~nen, Siamoise.

siamē'sisch, adj. siamois.

Sibī'r||ien, n. ~s, la Sibérie. **~ier,** m. ~s, pl. ~, Sibérien. **~ierin,** f. ~, pl. ~nen, Sibérienne.

sibī'risch, adj. sibérien.

Sibyl'le, f. ~, pl. ~n, sibylle.

sibyllī'nisch, adj. sibyllin.

sich, prn. se; ~ waschen, se laver; nur für ~ leben, ne vivre que pour soi; Sie haben ~ getäuscht, vous vous êtes trompé; an ~ *ou* an und für ~, de soi, en soi; die Sache an ~, la chose en elle-même; an und für ~ betrachtet, considéré absolument; er redet von ~ selbst, il parle de lui-même; sie hat kein Geld bei ~, elle n'a point d'argent sur elle; sie loben ~ selbst, ils *ou* elles se louent eux-mêmes *ou* elles-mêmes; das schickt ~ nicht, cela ne convient pas.

Sich'el, f. ~, pl. ~n, faucille; fig. ~ des Mondes, croissant, m.

sich'el||ārtig, adj. falciforme. **~förmig,** adj. en forme de faucille, falciforme.

sich'eln, v. a. h. couper avec la faucille.

Sich'elwāgen, m. chariot armé de faux.

sich'er, adj. 1. (geschützt, gefahrlos) sûr; vor etw. ~ sein, être à l'abri de qc; die Wege sind ~, les chemins sont sûrs; jemm. an einen ~en Ort bringen, mettre q. en lieu sûr *ou* en lieu de sûreté; den ~sten Weg gehen, aller au plus sûr *ou* prendre le plus sûr; ~es Geleit, sauf-conduit, m; sich ~ wissen, se savoir en sûreté; vor mir bist du ~, tu n'as rien à craindre de ma part; sich ~ stellen, pourvoir à sa sûreté; ~ leben, vivre en toute sécurité; jemm. ~ machen, rassurer q; 2. (unzweifelhaft, gewiß) sûr, certain, assuré; ich betrachte das als ~, je regarde cela comme sûr; ein ~er Gewinn, un gain sûr; ein ~es Mittel, un moyen *ou* remède sûr; eine ~e Nachricht, une nouvelle certaine; ~e Beweise, des preuves sûres *ou* indubitables; seiner Sache ~ sein, être sûr de son fait; sein ~es Auskommen haben, avoir son pain cuit; man ist dort seines Lebens nicht ~, on y risque sa vie; soviel ist ~, tant y a (que); 3. (zuverlässig) sûr; ein ~er Freund, Führer, un ami, guide sûr; eine ~e Hand haben, avoir la main sûre; einen ~en Blick haben, avoir le coup d'œil sûr; einen ~en Stoß haben, avoir un coup sûr; etw. aus ~er Hand haben, savoir *ou* tenir qc. de bonne main. ~, adv. sûrement; etw. ~ wissen, être sûr de qc; ich kann mich ~ auf ihn verlassen, je suis sûr de lui; er wird ~ kommen, il viendra à coup sûr; ~ gehen, être sûr de son affaire, jouer à jeu sûr; ~ zu Werke gehen, prendre bien ses mesures.

Sich'erheit, f. ~, pl. ~en, 1. (Gefahrlosigkeit) sûreté, sécurité; die öffentliche ~, la sûreté publique; in ~ bringen, mettre en sûreté *ou* en lieu de sûreté; zur größeren ~ *ou* ~s halber, pour plus de sûreté; 2. (Gewißheit) sûreté, certitude, assurance; etw. mit ~ behaupten, soutenir qc. avec assurance; ~ einer Nachricht, certitude d'une nouvelle; 3. (Zuverlässigkeit) sûreté; ~ der Hand, sûreté de la main; ~ des Blicks, pénétration du regard; ~ eines Mittels, efficacité d'un remède; 4. (Bürgschaft) garantie, sûreté.

Sich'erheits||anstalt, f. établissement de sûreté publique, m. **~ausschuß,** m. comité de salut public. **~behörde,** f. police. **~geleit,** n. sauf-conduit, m. **~kette,** f. chaîne de sûreté. **~klappe,** f. soupape de sûreté. **~lampe,** f. lampe de sûreté. **~maßregel,** f. (mesure de) sûreté. **~pfand,** n. contre-gage, m. **~polizei,** f. police de sûreté. **~schloß,** n. 1. serrure de sûreté, f; 2. (am Gewehr) platine de sûreté, f. **~ventil** [pr. ~wen~], n. soupape de sûreté, f. **~wache,** f. garde de sûreté.

sich'erlich, adv. sûrement, à coup sûr, assurément, certainement. ~ **nicht,** ne peut-être pas.

sich'ern, v. a. h. assurer, mettre en sûreté; vor etw. ~, garantir *ou* prévenir de qc; sich ~, v. réfl. h. se mettre en sûreté *ou* à l'abri.

Sich'er||stellung, f. action de mettre qc. en sûreté, garantie. **~ung,** f. ~, pl. ~en, sûreté, garantie.

Sicht, f. ~, (com.) vue; zahlbar auf ~, payable à vue; acht Tage nach ~, à huit jours de vue; in ~ sein, être en vue; auf kurze ~, à courte échéance *ou* vue.

sicht'bar, adj. visible, (augenscheinlich) évident; ~ sein, être en vue; ~ werden, paraître, se produire. ~, adv. à vue d'œil.

Sicht'bārkeit, f. ~, visibilité, évidence.

sicht'bārlich, adv. visiblement, à vue d'œil.

sich'ten, v. a. h. 1. tamiser, cribler; Getreide ~, vanner du blé; das Mehl ~, bluter la farine; 2. fig. examiner, trier.

Sich't||en, n. ~s, tamisage, m. criblage, m. **~er,** m. ~s pl. ~, cribleur.

sicht'lich, adj. visible, évident, manifeste. ~, adv. à vue d'œil.

Sicht'tag, m. jour de grâce.

Sich'tung, f. ~, examen, m.

Sicht'wechsel, m. traite à vue, f.

sick'ern, v. n. s. suinter, s'écouler.

Sick'ern, n. ~s, suintement, m.

sidē'risch, adj. (astr.) sidéral.

Sī'don, n. ~s, Sidon, f.

Sidō'nia, f. ~, Sidonie.

Sidō'nis Apollinā'ris, m. ~, Sidoine Apollinaire.

sie, prn. 1. elle, (Accusativ) la; 2. a) (mit dem Verb verbunden) ils, elles, (Accusativ) les; b) (ohne Verb) eux, elles; 3. S~, vous.

Sie, f. ~, pl. ~(e)n, femelle.

Sieb, n. ~es, pl. ~e, crible, m. (Haarsieb) sas, m. (feines Sieb) tamis, m.

sie'ben, v. a. h. cribler, sasser, tamiser.

Sie'ben, n. ~s, criblage, m. sassement, m. tamisage, m.

sie'ben, num. sept; fam. seine ~ Sachen, toute sa boutique; die S~, le sept; fig. fam. eine böse S~, une méchante femme, une mégère.

sie'benblätterig, adj. à sept feuilles.

Sie'benbürg||e, m. ~n, pl. ~n, Transylvain. **~en,** n. ~s, la Transylvanie. **~in,** f. ~, pl. ~nen, Transylvaine.

sie'benbürgisch, adj. transylvain.

Sie'beneck, n. ~s, pl. ~e, heptagone, m.

sie'ben||eckig, adj. heptagone. **~erlei,** adj. de sept sortes. **~fach** *ou* **~fältig,** adj. septuple, sept fois autant.

Sie'ben||gebirge, n. les Sept Montagnes, f. pl. **~gestirn,** n. Pléiade, f.

sie'benhügelig, adj. aux sept collines; die ~e Stadt, Rome.

siebenhun'dert, num. sept cent(s).

sie'ben||jährig, adj. qui dure sept ans; der S~e Krieg, la guerre de sept ans. **~māl,** adv. sept fois. **~mālig,** adj. réitéré *ou* répété sept fois.

Siebenmei'lenstiefel, m. pl. bottes de sept lieues, f. pl; mit ~n gehen, marcher à pas de géant.

sie'benmōnatlich, adj. de sept mois.

Siebenmō'natskind, n. enfant de sept mois, m.

sie'benpfündig, adj. qui pèse sept livres.

Sie'benschläfer, m. 1. un des sept dormants d'Éphèse; 2. fig. fam. grand dormeur; 3. loir, marmotte, f.

sie'ben||stimmig, adj. et adv. à sept voix. **~stündig,** adj. de sept heures. **~tägig,** adj. de sept jours. **~te** (der, die, das), adj. (le, la) septième; der ~ April, le sept avril; Heinrich der S~ *ou* Heinrich VII., Henri sept *ou* VII. **~tehalb,** num. six et demi.

Sie'bentel, n. ~s, pl. ~, septième, m.

sie'ben||tens, adv. septièmement, en septième lieu. **~thörig,** adj. aux sept portes. **~zehn, ~zig** v. siebzehn, siebzig.

Sie'ber, m. ~s, pl. ~, cribleur, tamiseur. **~in,** f. ~, pl. ~nen, cribleuse, tamiseuse.

Sieb'||macher, m. ~s, pl. ~, criblier, tamisier. **~mehl,** n. farine blutée. **~staub,** m. criblure, f. **~tūch,** n. étamine, f.

sieb'zehn, num. dix-sept. **~te** (der, die, das), adj. (le, la) dix-septième; der ~ April, le dix-sept avril.

Sieb'zehntel, n. ~s, pl. ~, dix-septième, m.

sieb'zehntens, adv. dix-septièmement.

sieb'zig, num. soixante-dix.

Sieb'ziger, m. ~s, pl. ~, septuagénaire.

sieb'zig||jährig, adj. septuagénaire. **~ste** (der, die, das), adj. (le, la) soixante-dixième.

Sieb'zigstel, n. ~, pl. ~, soixante-dixième, m.

siech, adj. maladif, infirme, valétudinaire.

Siech'bett, n. lit de souffrance, m.

sie'chen, v. n. h. languir, être maladif.

Sie'chenhaus, n. hospice des incurables, m.

Siech'tūm, n. ~s, infirmité, f. langueur, f.

Sie'de||grād, m. degré d'ébullition. **~haus,** n. (sal.) saunerie, f. **~hitze,** f. température de l'ébullition. **~hütte,** f. salpêtrière. **~kessel,** m. chaudière, f. **~meister,** m. raffineur.

sie'den, v. a. ir. (sie'de; sott *ou* sie'dete; gesot'ten *ou* gesie'det) h. faire bouillir, cuire; Zucker ~, raffiner du sucre; Salz ~, sauner; Seife ~, faire du savon; Silber weiß ~, blanchir de l'argent; weich gesottene Eier, des œufs à la coque; ~, v. n. h. bouillir, bouillonner.

Sie'den, n. ~s, bouillonnement, m. ébullition, f.

sie'dend, adj. bouillant, bouillonnant. ~, adv. ~ heiß, tout bouillant.

Sie'del||ofen, m. fourneau à blanchir. **~pfanne,** f. chaudière, bouilloire. **~punkt,** m. point d'ébullition.

Siederei', f. ~, pl. ~en, saunerie.

Sieg, m. ~es, pl. ~e, victoire, f; den ~ davontragen, remporter la victoire, l'emporter (sur q.); den ~ an seine Fahnen heften, attacher la victoire à ses drapeaux.

Sieg'bert, m. ~s, Sigebert.
Sie'gel, n. ~s, pl. ~, 1. cachet, m; sein ~ auf etw. drücken, apposer son cachet sur qc; 2. (amtliches) sceau, m. (gerichtliches) scellé, m; etw. unter ~ legen, sceller qc; das (gerichtliche) ~ abnehmen, lever le scellé; 3. fig. unter dem ~ der Verschwiegenheit, sous le sceau du secret *ou* de la confession.
Sie'gel||bewahrer, m. garde des sceaux. **~bruch**, m. bris de scellé. **~erde**, f. terre sigillée. **~kapsel**, f. boîte du sceau. **~kenntnis** *ou* **~kunde**, f. connaissance des anciens sceaux, sphragistique. **~lack**, m. cire à cacheter, f. **~lackfabrik**, f. fabrique de cire à cacheter. **~lackfabrikant**, m. fabricant de cire à cacheter. **~lackstange**, f. bâton de cire à cacheter, m.
sie'geln, v. a. h. cacheter, (amtlich) sceller, apposer le scellé.
Sie'geln, n. ~s, action de sceller, f.
Sie'gel||ring, m. anneau à cacheter. **~sammlung**, f. collection de sceaux. **~wachs**, n. cire à sceller, f.
sie'g||en, v. n. h. vaincre, remporter la victoire, l'emporter; über seine Feinde ~, triompher de ses ennemis. **~end**, adj. triomphant, victorieux.
Sie'ger, m. ~s, pl. ~, vainqueur. **~in**, f. ~, pl. ~nen, femme victorieuse. **~krone**, f. laurier de la victoire, m.
Sie'ges||aufzug, m. triomphe, cortège triomphal. **~feier** *ou* **~feierlichkeit** *ou* **~fest**, n. célébration d'une victoire, f. **~fürst**, m. vainqueur. **~gepränge**, n. pompe triomphale, triomphe, m. **~gesang**, m. chant triomphal. **~geschrei**, n. cris de victoire, m. pl.
sie'gesgewiß, adj. sûr de la victoire.
Sie'ges||göttin, f. Victoire. **~held**, m. héros vainqueur. **~lied**, n. chant de victoire, m. chant triomphal. **~nachricht**, f. nouvelle d'une victoire. **~preis**, m. prix de la victoire. **~säule**, f. colonne triomphale. **~taumel**, m. vertige *ou* joie bruyante de la victoire. **~thaler**, m. écu commémoratif d'une victoire.
sie'gestrunken, adj. enivré de sa victoire.
Sie'ges||wagen, m. char triomphal. **~zeichen**, n. trophée, m. **~zug**, m. triomphe, marche triomphale.
Sieg'fried, m. ~es, s, Sigefroi.
sieg'||gewohnt, adj. accoutumé à vaincre, habitué à la victoire. **~haft**, adj. victorieux.
Sieg'ler, m. ~s, pl. ~, scelleur.
Sieg'mund, m. ~s, Sigismond.
sieg'reich, adj. victorieux. ~, adv. victorieusement, en vainqueur.
sie'he, **siehst**, **sieht** v. sehen.
Siel, n. ~es, pl. ~e, écluse, f.
Sie'na [pr. si-ē~], n. ~s, Sienne, f.
Siesta [pr. si-esta], f. ~, pl. ~s, sieste.
sie'zen, v. a. h. voussoyer.
Sigam'brer v. Sikambrer.
Sig'bert, m. ~s, Sigebert.
Si'gel, n. ~s, pl. ~, (Abkürzungszeichen) sigle, m. et f.
Si'gismund, m. ~s, Sigismond.
Signāl', n. ~s, pl. ~e, signal, m. (bei der Kavallerie) sonneries, f. pl; das ~ zum Aufruhr geben, donner le signal de la révolte; durch ~e ankündigen, signaler.
Signalement' [pr. ~mang], n. ~s, pl. ~s, signalement, m.
Signāl'||feuer, n. (mar.) faux feu. **~flagge**, f. pavillon à signaux, m. **~glocke**, f. sonnette à réponse. **~horn**, n. clairon, m.
signalisie'ren, v. a. h. signaler.
Signāl'||schuß, m. coup de signal. **~stange**, f. sémaphore, m.
Signatūr', f. ~, pl. ~en, 1. (typ.) signature; 2. étiquette; 3. critère, m. marque, caractère, m.
signie'ren, v. a. h. signer.
Sigrist', m. ~en, pl. ~en, sacristain.
Sikam'brer, m. ~s, pl. ~, Sicambre.
sikam'brisch, adj. sicambre.
Sil'be, f. ~, pl. ~n, syllabe; die vorletzte ~, la pénultième; die drittletzte ~, l'antépénultième; ich verstehe keine ~ davon, je n'y entends goutte; er hat mir keine ~ davon gesagt, il ne m'en a dit mot; in ~n einteilen, syllabiser; ~n stechen, éplucher les mots.
Sil'ben||bau, m. formation des syllabes, f. **~fall**, m. rythme. **~klauber**, m. ~s, pl. ~, éplucheur de mots, chicaneur. **~maß**, n. quantité, f. rythme, m. **~messung**, f. prosodie. **~rätsel**, n. charade, f. **~stecher**, m. éplucheur de mots. **~stecherei**, f. ~, pl. ~en, chicane sur les mots, guerre aux mots.
sil'benweise, adv. par syllabes.
Sil'ber, n. ~s, 1. argent, m; prv. Reden ist ~, Schweigen ist Gold, on gagne plus à se taire qu'à parler; 2. vaisselle d'argent, f. argenterie, f. **~ader**, f. veine d'argent. **~ahorn**, m. érable rouge d'Amérique. **~anstrich**, m. vernis argentin. **~arbeit**, f. ouvrage en argent, m. argenterie. **~arbeiter**, m. ouvrier en argenterie. **~art**, f. espèce d'argent.
sil'berartig, adj. de la nature de l'argent, argentin.
Sil'ber||bach, m. ruisseau argentin. **~barren**, m. lingot d'argent. **~bergwerk**, n. mine d'argent, f. **~beschlag**, m. garniture d'argent *ou* en argent, f. **~blättchen**, n. feuille d'argent, f. **~blech**, n. argent en lames, m. plaque d'argent, f. **~blick**, m. (chi.) fulguration d'argent, f. **~braut**, f. épouse jubilaire. **~bräutigam**, m. époux jubilaire. **~diener**, m. garde-vaisselle. **~draht**, m. fil d'argent. **~erz**, n. minerai d'argent, m. **~fäden**, m. fil d'argent. **~farbe**, f. couleur d'argent.
sil'ber||farben *ou* **~farbig**, adj. de couleur argentée, argenté.
Sil'ber||flotte, f. flotte du Mexique. **~folie**, f. tain d'argent, m. **~forelle**, f. truite de mer. **~fuchs**, m. renard blanc. **~gang**, m. (e. m.) filon d'argent. **~gehalt**, m. titre. **~geld**, n. argent (blanc); in ~, en argent. **~gerät** *ou* **~geschirr**, n. argenterie, f. vaisselle d'argent, f.
sil'bergestickt, adj. brodé en argent.
Sil'ber||glanz, m. éclat de l'argent *ou* argentin. **~glätte**, f. litharge d'argent. **~glimmer**, m. mica argentin.
sil'bergrau, adj. gris argentin *ou* d'argent.
Sil'ber||groschen, m. gros d'argent. **~grube**, f. mine d'argent. **~grund**, m. fond d'argent *ou* argentin. **~gulden**, m. florin d'argent. **~haar**, n. poét. cheveux argentés *ou* blanchis par l'âge.
sil'berhaltig, adj. qui contient de l'argent, argentifère; fehr ~, riche en argent.
Sil'ber||handel, m. commerce d'argenterie. **~haupt**, n. fig. tête blanche.
sil'berhell, adj. argentin; ~e Stimme, voix argentine.
Sil'ber||hütte, f. fonderie d'argent. **~kammer**, f. chambre à argenterie. **~kämmerer**, m. garde-vaisselle. **~klang**, m. son *ou* timbre argentin. **~klumpen**, m. masse d'argent, f. **~korn**, n. grain d'argent, m. **~krone**, f. couronne d'argent. **~licht**, n. poét. lumière argentée. **~ling**, m. ~s, pl. ~e, pièce d'argent, f. **~locke**, f. boucle argentée. **~mine**, f. mine d'argent. **~münze**, f. monnaie blanche.
sil'bern, adj. d'argent; ~e Hochzeit, noces d'argent, pl.
Sil'ber||papier, n. papier argenté. **~pappel**, f. peuplier blanc. **~platte**, f. plaque d'argent. **~plätter**, m. lamineur d'argent. **~plattierung**, f. laminage d'argent, m. **~probe**, f. essai du titre de l'argent, m. **~quelle**, f. source argentine. **~regen**, m. pluie d'argent, f.
sil'berreich, adj. riche en argent, argentifère.
Sil'berreiher, m. grande aigrette.
sil'berrein, adj. pur comme de l'argent, argenté.
Sil'ber||rübel, m. rouble d'argent. **~sachen**, f. pl. argenterie, f. **~sand**, m. 1. sable mêlé d'argent; 2. poudre d'argent, f. **~schäle**, f. coupe d'argent. **~scheibe**, f. fig. disque argenté. **~schein**, m. lueur argentine. **~sch'ff**, n. vaisseau chargé d'argent, galion, m. **~schimmel**, m. cheval gris argenté. **~schimmer**, m. éclat argentin. **~schlacke**, f. scorie d'argent. **~schläger**, m. batteur d'argent. **~schmied**, m. ouvrier en argenterie. **~schrank**, m. armoire pour l'argenterie, f. **~spinner**, m. fileur d'argent. **~stange**, f. lingot d'argent, m. **~stimme**, f. poét. voix argentine. **~stoff**, m. brocart d'argent. **~streifen**, m. raie argentée. **~stück**, n. pièce d'argent, f. **~thaler**, m. écu d'argent. **~tön**, m. poét. son argentin. **~tresse**, f. galon d'argent, m. **~verwahrer** *ou* **~wärter**, m. garde-vaisselle. **~ware**, f. argenterie. **~warenhändler**, m. marchand d'argenterie. **~währung**, f. étalon d'argent, m. **~weide**, f. osier blanc.
sil'berweiß, adj. blanc comme de l'argent, argenté.
Sil'ber||welle, f. poét. onde argentine. **~werk**, n. argenterie, f. **~zeug**, n. argenterie, f.
Silēn', m. ~s, pl. ~e, Silène.
Silen'tium! int. silence! chut!
Silhouet'te [pr. ~lu~], f. ~, pl. ~n, silhouette.
silhouettie'ren [pr. ~lu~], v. a. h. silhouetter.
Sili'cium, n. ~s, (chi.) silicium, m.
Silikāt', m. ~es, pl. ~e, (chi.) silicate.
Silist'ria, n. ~s, Silistrie, f.
silū'risch, adj. silurien.
Silvā'nus [pr. ~wā~], m. ~, Silvain.
Silvest'er *ou* **Sylvest'er** [pr. ~west~], m. ~s, Sylvestre. **~abend**, m. la Saint-Sylvestre. **~ball**, m. bal de la Saint-Sylvestre.
Si'meon, m. ~s, Siméon.
Similōr', n. ~s, (chi.) similor, m.
Simō'nides, m. ~, Simonide.
Simonie', f. ~, simonie.
simō'nisch, adj. simoniaque.
Simonist', m. ~en, pl. ~en, saint-simonien.
sim'pel, adj. 1. simple; 2. niais.
Sim'pel, m. ~s, pl. ~, homme simple, niais, sot.
Sim'peln, m. ~s, Simplon.
Simplicis'simus, m. ~, homme extrêmement niais.
Simplicität', f. ~, simplicité.
Sim'plon, m. ~s, Simplon.
Sims, m. ~(s)es, pl. ~(s)e, rebord, moulure, f.
Sim'son, m. ~s, Samson.
Sims'werk, n. moulures, f. pl.
Simul||ant', m. ~en, pl. ~en, simulateur. **~an'tin**, f. ~, pl. ~nen, simulatrice. **~atiōn'**, f. ~, pl. ~en, simulation.
simulie'ren, v. a. h. simuler, feindre; ~, v. n. h. über etw. ~, réfléchir à qc.
simultān', adj. simultané.
Simultān'schule, f. école mixte.
Si'nai, m. ~s, Sinaï.
sind v. sein.
Sinekū're, f. ~, pl. ~n, sinécure; Inhaber einer ~, sinécuriste.
Sing'||akademie, f. académie de musique. **~anstalt**, f. institut de musique, m.
Singapō're, n. ~s, Singapour, m.
sing'bar, adj. chantant, chantable.
sing'en, v. a. et n. ir. (sing'e; sang; gesung'en) h. chanter; ein Lied ~, chanter une chanson; fam. ich kann ein Liedchen davon ~, je sais ce qu'en vaut l'aune *ou* j'en sais des nouvelles; vom Blatte ~, chanter à livre ouvert; richtig, falsch ~, chanter juste, faux; nach Noten ~, chanter sur la note; den Baß ~, exécuter la partie de la basse; Baß ~, avoir une voix de basse; das Lob Gottes ~, chanter les louanges de Dieu; ein Kind in den Schlaf ~, endormir un enfant en chantant.
Sing'en, n. ~s, chant, m.
Sing'||pult, n. lutrin, m. **~sang**, m. chant monotone. **~schlüssel**, m. (mus.) clef, f. **~schule**, f. école de chant. **~spiel**, n. opérette, f. **~stimme**, f. 1. voix; 2. partie chantante. **~stück**, n. morceau de musique vocale, m. **~stunde**, f. leçon de chant. **~vögel**, m. oiseau chanteur. **~weise**, f. manière de chanter, mélodie.
Sing'ular, m. ~s, pl. ~e, singulier.
sink'en, v. n. ir. (sink'e; sank; gesunk'en) s. 1. s'abaisser, descendre, (von Schiffen) couler; jemm. in die Arme ~, se laisser tomber dans les bras de q; zur Erde ~, se laisser tomber à terre *ou* tomber par terre; der Nebel sinkt, le brouillard

tombe; in Ohnmacht ~, tomber en défaillance, s'évanouir; in tiefen Schlaf ~, tomber dans un profond sommeil; ins Grab ~, descendre dans la tombe; die ~de Nacht, la nuit tombante *ou* la tombée de la nuit; 2. fig. baisser, diminuer; die Stimme ~ lassen, baisser la voix; sein Einfluß sank, son crédit baissa; den Mut ~ lassen, perdre courage, se décourager; die Aktien ~, les actions baissent; im Preise ~, baisser de prix.

Sink'en, n. ~s, 1. abaissement, m. descente, f; 2. fig. baisse (des prix), f. diminution, f.

Sinn, m. ~es, pl. ~e, 1. (Empfindungsvermögen) sens; die fünf ~e, les cinq sens; in die ~e fallen, frapper *ou* toucher les sens; seine fünf ~e haben, être dans son bon sens; von *ou* nicht bei ~en sein, être hors de son bon sens *ou* avoir perdu la tête; 2. (Empfänglichkeit) sentiment, (Geschmack) goût, (Neigung) penchant, (Interesse) intérêt; dafür hat er keinen ~, cela ne l'intéresse pas *ou* il n'a pas de goût pour cela; der ~ für das Schöne, le sentiment du beau; er hat nur ~ für das Geld, rien ne l'intéresse que l'argent; 3. (Gesinnung) humeur, f. naturel, caractère; ein leichter ~, une humeur légère; ein hoher ~, un esprit élevé; ein froher ~, un esprit gai; demütigen ~es sein, être humble; 4. (Gedanke) pensée, f. idée, f; seinen ~ auf etw. richten, porter *ou* diriger sa pensée *ou* son esprit sur qc; sich etw. in den ~ kommen lassen, s'aviser de qc; sein ~ steht nach höheren Dingen, il a des vues plus ambitieuses; das ist mir nie in den ~ gekommen, je n'y ai jamais pensé *ou* cela ne m'est jamais venu dans la pensée; etw. im ~e haben, penser à qc, avoir qc. en vue; Böses im ~e haben, méditer quelque mauvais dessein; sich etw. aus dem ~e schlagen, se défaire d'une pensée *ou* ôter qc. de son esprit; das liegt mir beständig im ~e, j'y pense continuellement *ou* cela ne sort pas de ma tête; (beim Rechnen) im ~e behalten, retenir; das will mir nicht in den ~, c'est ce que je ne comprends pas; prv. aus den Augen, aus dem ~, loin des yeux, loin du cœur; 5. (Ansicht) opinion, f. vue, f; andern ~es werden, changer d'opinion, se raviser; mit jemm. eines ~es sein, être du même sentiment que q; jeder nach seinem ~e, chacun à sa guise *ou* à sa fantaisie; auf seinem ~e beharren, persister dans son opinion *ou* dans sa résolution; das ist nicht nach meinem ~e, cela n'est pas à mon gré; es geht nicht alles nach unserm ~e, tout ne va pas selon nos désirs *ou* conformément à nos vœux; in jems. ~e handeln, sprechen, agir, parler selon les vues de q; prv. viel Köpfe, viel ~e, autant de têtes, autant d'opinions; 6. (Bedeutung) signification, f. sens; im bildlichen ~e, au sens figuré; der eigentliche ~, le sens propre; das hat keinen ~, cela n'a pas le sens commun *ou* c'est absurde; ohne ~ und Verstand, sans rime ni raison; im vollsten ~e des Wortes, dans toute la force du terme; im strengsten ~e des Wortes, au pied de la lettre.

Sinn'bild, n. emblème, m. (Gleichnis) allégorie, f. (Symbol) symbole, m.

sinn'bildlich, adj. emblématique, allégorique, symbolique; ~ darstellen, symboliser.

sin'nen, v. n. ir. (sin'ne; sann; gesin'nen) h. auf etw. ~, méditer qc, réfléchir à qc; auf Mittel und Wege ~, chercher les moyens (de faire qc.); auf Böses ~, penser à mal; auf Rache ~, méditer la vengeance; hin und her ~, penser et repenser; gesonnen sein, etw. zu thun, avoir l'intention de faire qc.

Sin'nen, n. ~s, pensées, f. pl. réflexions, f. pl; all sein ~ und Trachten, toutes ses pensées. **~genuß,** m. plaisir sensuel, jouissance sensuelle. **~lust,** f. volupté, plaisir sensuel. **~rausch,** m. ivresse des sens, f. **~reiz,** m. charme pour les sens. **~welt,** f. monde physique, m. **~werkzeug,** n. organe des sens, m.

Sin'nes||änderung, f. changement d'opinion, m. **~art,** f. caractère, m. sentiment, m. **~täuschung,** f. illusion des sens, hallucination.

Sinn'gedicht, n. épigramme, f.

sin'nig, adj. 1. pensif, rêveur; 2. judicieux, sensé, réfléchi; 3. (zart) délicat, (sinnreich) ingénieux.

Sin'nigkeit, f. ~, 1. rêverie; 2. réflexion; 3. ingéniosité.

sinn'lich, adj. 1. (körperlich) matériel, physique; 2. (den Sinnengenuß betreffend) sensuel, (wollüstig) voluptueux, (fleischlich) charnel; die ~e Begierde, la sensualité.

Sinn'lichkeit, f. ~, 1. caractère physique *ou* matériel; 2. (sinnliche Begierde) sensualité.

sinn'los, adj. 1. privé de l'usage de ses sens, (bewußtlos) sans connaissance; 2. (unsinnig) insensé, fou; 3. (inhaltlos) vide de sens, absurde. ~, adv. 1. sans connaissance; ~ betrunken, ivre mort; 2. follement.

Sinn'||lösigkeit, f. ~, 1. privation du sentiment; 2. aliénation d'esprit, folie, absurdité. **~pflanze,** f. sensitive.

sinn'reich, adj. ingénieux, (verständig) judicieux, (geistreich) spirituel. ~, adv. ingénieusement, judicieusement, spirituellement.

Sinn'spruch, m. sentence, f. apophtegme.

sinn'verwandt, adj. synonyme.

Sinn'verwandtschaft, f. synonymie.

Sinolog', m. ~en, pl. ~en, sinologue.

sin'temal, conj. vu que, puisque.

Sin'ter, m. ~s, pl. ~, crasses de fer, f. pl.

sin'tern, v. n. h. 1. suinter; 2. se durcir, se congeler.

Sin'tern, n. ~s, filtration, f. suintement, m.

Sint'flut v. Sündflut.

Si'nus, m. ~s, pl. ~, (math.) sinus; ~ versus, sinus verse.

Si'phon, m. ~s, pl. ~s, siphon.

Sip'pe, f. ~, pl. ~n *ou* **Sipp'schaft,** f. ~, pl. ~en, 1. parenté; 2. fam. clique, coterie.

Si'rach, m. ~s, das Buch Jesus ~, l'Ecclésiastique, m.

Sirē'ne, f. ~, pl. ~n, sirène. **~ngesang,** m. chant des sirènes.

sirē'nenhaft, adj. de(s) sirène(s), sirénien.

Sirē'nenstimme, f. voix de sirène.

Si'rius, m. ~, Sirius.

Siroh'lo, m. ~s, siroco.

Si'rup, m. ~s, sirop.

Sirven'te [pr. ~wente], f. ~, pl. ~n, sirvente, m.

sistie'ren, v. a. h. 1. (aufhalten) arrêter, suspendre; 2. (vor Gericht) assigner.

Sistie'rung, f. ~, pl. ~en, 1. (Unterbrechung) suspension; 2. (vor Gericht) assignation.

Si'sphus, m. ~, Sisyphe. **~arbeit,** f. travail de Sisyphe.

Sit'te, f. ~, pl. ~n, 1. (Brauch) coutume, usage, m. (Gewohnheit) habitude; die ~n, les mœurs; das ist ~ bei uns, c'est la coutume chez nous; das ist bei uns nicht ~, ce n'est pas l'usage chez nous; bei den Ägyptern war es ~, die Toten zu verbrennen, chez les Égyptiens il était d'usage de brûler les morts; prv. böse Gesellschaften verderben gute ~n, les mauvaises compagnies corrompent les bonnes mœurs; andre Zeiten, andre ~n, autres temps, autres mœurs; 2. (Anstand) décence, bonnes mœurs; feine ~n, bonnes manières, bon ton; 3. fam. unter der ~ stehen, être sous la surveillance de la police des mœurs.

Sit'ten, n. ~s, Sion.

Sit'ten||bild, n. *ou* **~gemälde,** n. tableau de mœurs, m. **~geschichte,** f. histoire des mœurs. **~gesetz,** n. (loi de la) morale, f. **~lehre,** f. 1. précepte de la morale, m; 2. morale. **~lehrer,** m. moraliste.

sit'tenlos, adj. immoral, sans mœurs.

Sit'ten||lösigkeit, f. ~, immoralité. **~polizei,** f. police des mœurs; ein unter der ~ stehendes Mädchen, une fille soumise. **~prediger,** m. moraliste. **~predigt,** f. sermon, m. **~regel,** f. règle de morale.

sit'tenrein, adj. intègre, pur.

Sit'ten||reinheit, f. pureté des mœurs. **~richter,** m. censeur. **~spruch,** m. maxime de morale, f. **~strenge,** f. austérité. **~verderbnis,** f. corruption *ou* déprava-tion des mœurs. **~verfall,** m. décadence des mœurs, f. dépravation, f. **~verfeinerung,** f. civilisation. **~zeugnis,** n. certificat de bonne vie et mœurs, m. **~zwang,** m. étiquette, f.

Sit'tich, m. ~s, pl. ~e, perroquet.

sit't||ig, adj. sage, honnête, modeste. **~lich,** adj. moral; prv. ländlich ~, chaque pays a sa guise.

Sitt'lichkeit, f. ~, moralité.

sitt'sam, adj. modeste, réservé, (anständig) décent, sage.

Sitt'samkeit, f. ~, modestie, réserve, (Anstand) décence, sagesse.

Situation', f. ~, pl. ~en, situation.

situiert', adj. situé; gut ~ sein, être à son aise.

Sitz, m. ~es, pl. ~e, 1. siège, (Platz) place, f; ich habe hier keinen guten ~, je ne suis pas bien assis ici *ou* je suis mal placé; 2. séance, f; ~ und Stimme im Landtage haben, avoir voix et séance à la diète; 3. demeure, f. résidence, f; der bischöfliche ~, le siège épiscopal; seinen ~ aufschlagen, s'établir; der ~ einer Gesellschaft, le siège social; ~ einer Krankheit, foyer d'une maladie.

Sitz'||arbeit, f. travail sédentaire, m. **~bad,** n. bain de siège, m. **~bein,** n. (an.) ischion, m.

sitz'en, v. n. ir. (sitz'e; saß; gesef'sen) h. 1. être assis, (von Vögeln) être perché *ou* posé; bei Tische ~, être à table; sie haben lange bei Tische gesessen, ils ont fait une longue séance à table; er saß oben am Tische, il tenait le haut bout de la table; ich sitze hier sehr gut, je suis fort bien ici; viel ~, se tenir longtemps assis; zuviel ~, être trop sédentaire; still ~, se tenir tranquille (sur une chaise); wie auf heißen Kohlen ~, être sur les *ou* des épines; gut zu Pferde ~, se tenir bien à cheval; ~ bleiben, a) rester assis; b) (auf dem Balle) faire tapisserie *ou* ne pas trouver de danseur; c) rester fille *ou* coiffer sainte Catherine; d) ne pas avancer; in Tertia ~, être en troisième; über jemm. zu Gericht ~, juger q; im Rate ~, être membre du conseil; (im Gefängnis) ~, être en prison; einem Maler ~, poses; fam. in der Tinte ~, avoir une mauvaire affaire sur les bras; immer zu Hause ~, ne pas bouger de chez soi *ou* mener une vie casanière *ou* sédentaire; über *ou* hinter den Büchern ~, être toujours courbé sur les livres; in Abrahams Schoße ~, être dans le sein d'Abraham *ou* au comble du bonheur; in der Wolle ~, être à son aise; im Glücke ~, avoir de la chance, jouer de *ou* avec bonheur, être en veine de bonheur; im Pech ~, avoir du guignon; in der Patsche ~, être dans l'embarras; im Überflusse ~, vivre au sein de l'abondance; er sitzt bis über die Ohren in Schulden, il est criblé de dettes; er sitzt mir immer auf dem Halse, je l'ai toujours sur les bras; hier sitzt das Übel, voilà le siège du mal; er hat uns ~ lassen, il nous a plantés là; seine Frau ~ lassen, abandonner sa femme; einen Schimpf auf sich ~ lassen, avaler un affront; 2. (von Kleidern) seoir; das Kleid sitzt Ihnen gut, l'habit vous sied bien; die Handschuhe ~ Ihnen gut, les gants vous gantent bien; gut ~, aller bien; schief ~, être de travers; 3. fest ~, tenir ferme; der Hieb sitzt, le coup a porté; **sich ~,** v. réf. h. sich müde ~, se lasser à force d'être assis; sich wund ~, s'écorcher à force d'être assis.

Sitz'en, n. ~s, jemm. zum ~ nötigen, faire asseoir q; das viele ~ schadet der Gesundheit, la vie sédentaire nuit à la santé.

sitz'end, adj. 1. assis; 2. ~e Lebensart, vie sédentaire *ou* casanière.

Sitz'fleisch, n. fig. patience, f; er hat kein ~, il ne peut pas demeurer longtemps assis *ou* il ne peut rester en place *ou* les pieds lui fourmillent.

Sitz'ung, f. ~, pl. ~en, 1. séance; eine lange ~ halten, faire *ou* tenir une longue séance; ~ halten, siéger, tenir (sa) séance *ou* ses séances; die ~ eröffnen, schließen, ouvrir, lever la séance; während der ~, séance tenante; 2. ~ eines Konzils, session d'un concile. **~sbericht,** m. compte

rendu de la séance. **~sgebäude**, n. palais où se tiennent les séances, m. **~sſaal**, m. salle des séances, f. **~stag**, m. jour de séance. **~szimmer**, n. salle des séances, f.

Six, int. meiner ~! ma foi!

ſixti'niſch, adj. de Sixte; ~e Kapelle, Chapelle Sistine; ~e Madonna, Madone Sistine.

Six'tus, m. ~, Sixte; ~ V., Sixte-Quint.

Sizilia'ner, m. ~s, pl. ~, Sicilien. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Sicilienne.

ſizilia'niſch, adj. sicilien; die ~e Vesper, les Vêpres siciliennes; der ~e Tanz, la sicilienne.

Siz'licn, n. ~s, la Sicile.

Skabiō'ſe, f. ~, pl. ~n, scabieuse.

Skā'la, f. ~, pl. ~len, 1. échelle; 2. (mus.) gamme.

Skal'de, m. ~n, pl. ~n, scalde.

Skalp, m. ~s, pl. ~e, scalpe.

skalpie'ren, v. a. h. scalper.

Skalpie'ren, n. ~s, scalpement, m.

Skaman'der, m. ~s, Scamandre.

Skandāl', m. ~s, pl. ~e, 1. scandale, esclandre; 2. fam. tapage.

ſkandalie'ren, v. n. h. faire du tapage *ou* du scandale.

ſkandaliſie'ren, v. n. h. faire du tapage *ou* du scandale; **ſich ~**, v. réfl. h. se scandaliser.

Skandāl'macher, m. tapageur.

ſkandalös', adj. scandaleux, révoltant.

ſkandie'ren, v. n. h. scander.

Skandinā'v||ier [pr. ~wi-er], m. ~s, pl. ~, Scandinavien. **~ierin**, f. ~, pl. ~nen, Scandinavienne. **~ien**, n. ~s, la Scandinavie, f.

ſkandinā'viſch [pr. ~wiſch], adj. scandinave.

Skapulier', n. ~s, pl. ~e, scapulaire, m.

Skāt, m. ~eS, scat.

Skāt'||partie, f. partie de scat. **~ſpiel**, n. jeu de scat, m. **~ſpieler**, m. joueur au scat.

Skelett', n. ~eS, pl. ~e, squelette, m.

ſkelettie'ren, v. a. h. décharner.

Skep'ſiS, f. ~, doute, m.

Skepticiſ'mus, m. ~, scepticisme.

Skep'tiker, m. ~s, pl. ~, sceptique.

ſkep'tiſch, adj. sceptique.

Skiz'ze, f. ~, pl. ~n, esquisse, ébauche, croquis, m.

ſkiz'zenhaft, adj. en forme d'esquisse.

ſkizzie'ren, v. a. h. esquisser, ébaucher.

Sklā've [pr. ~we], m. ~n, pl. ~n, esclave. **~narbeit**, f. travail d'esclave, m. **~nbienſt**, m. servitude, f. esclavage. **~nhandel**, m. traite des nègres, f. commerce d'esclaves. **~nhändler**, m. esclavier, marchand d'esclaves. **~nkrieg**, m. guerre d'esclaves, f. **~nleben**, n. vie d'esclave, f. **~nmarkt**, m. marché aux esclaves. **~nſinn**, m. esprit d'esclave. **~nſtaat**, m. État esclavagiste. **~nſtand**, m. condition d'esclave, f. **~nthum**, n. ~s, esclavage, m. servitude, f.

Sklāverei' [pr. ~we-], f. ~, esclavage, m; in ~ geraten, être fait esclave.

Sklā'vin [pr. ~win], f. ~, pl. ~nen, esclave.

ſklā'viſch [pr. ~wiſch], adj. esclave, servile. ~, adv. en esclave, servilement.

Skon'to, n. ~s, escompte, m.

Skorbūt', m. ~s, scorbut.

ſkorbū'tiſch, adj. scorbutique.

Skorpiōn', m. ~s, pl. ~e, 1. (z.) scorpion; 2. (astr.) Scorpion. **~öl**, n. huile de scorpion, f. scorpiojelle, f. **~ſtich**, m. piqûre du scorpion, f.

Skō'ten, m. pl. Scots.

Skribent', m. ~en, pl. ~en *ou* **Skrīb'ler**, m. ~s, pl. ~, écrivailleur, écrivassier, mauvais écrivain.

Skriptū'ren, f. pl. écritures.

Skrō'feln, f. pl. scrofules.

ſkrofulös', adj. scrofuleux.

Skrū'pel, m. ~s, pl. ~, 1. (Gewicht) scrupule, m; 2. fig. scrupule, m.

ſkrupulös', adj. scrupuleux. ~, adv. scrupuleusement.

Skrutī'nium, n. ~s, scrutin.

Skulptūr', f. ~, pl. ~en, sculpture.

Skuptſchī'na, f. ~, (in Serbien) Skouptchina.

ſkurrīl', adj. scurrile, bouffon.

Skurrilität', f. ~, pl. ~en, scurrilité.

Sky'the v. Scythe.

Slā'v||e [pr. ~we], m. ~n, pl. ~n, Slave. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Slave.

ſlā'viſch [pr. ~wiſch], adj. slave.

Slavō'n||ien [pr. ~wō-], n. ~s, l'Esclavonie, f. **~ier**, m. ~s, pl. ~, Esclavon. **~ierin**, f. ~, pl. ~nen, Esclavonne.

ſlavō'niſch [pr. ~wō-], adj. esclavon.

Sloop [pr. ſlūp], f. ~, pl. ~en, (mar.) sloop *ou* sloupe, m.

Slowā'k||e, m. ~n, pl. ~n, Slovaque. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Slovaque.

ſlowā'kiſch, adj. slovaque.

Slowē'n||e, m. ~n, pl. ~n, Slovène. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Slovène.

ſlowē'niſch, adj. slovène.

Smaragd', m. ~s, pl. ~e, émeraude, f.

ſmarag'den, adj. d'émeraude.

Smer'dis, m. ~, Smerdis.

Smir'gel 2c. v. Schmirgel.

Smyr'na, n. ~s, Smyrne, f. **~er**, m. ~s, pl. ~, Smyrnéen. **~er**, adj. ~ Teppich, tapis de Smyrne. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, Smyrnéenne.

ſō, adv. 1. (mit einem Adjektiv od. Adverb verbunden) si, (ebenſo) aussi; er iſt ~ groß wie ich, il est aussi grand que moi; er iſt nicht ~ reich, wie man glaubt, il n'est pas si riche qu'on croit; ~ ſehr, tant, autant; um ~ mehr, d'autant plus; um ~ beſſer, tant mieux; wollen Sie ~ gut ſein, mir zu ſagen? veuillez me dire; er wird nicht ~ bald zurückkommen, il ne reviendra pas de sitôt; bei ~ bewandten Umſtänden, dans ces circonstances *ou* les choses étant ainsi; ~ ziemlich, assez bien; die Sache iſt ~ gut wie abgemacht, cela vaut fait; ~ gut wie gar nichts, si peu que rien; ~ oft er kommt, aussi souvent qu'il vient; ~ wahr ich lebe, aussi vrai que j'existe; ~ gut ich kann, de mon mieux; ~ lange, bis, jusqu'à ce que; wenn er auch noch ~ reich iſt, quelque *ou* si riche qu'il soit *ou* tout riche qu'il est *ou* soit (v. aussi ſobald, ſodann, ſoeben, ſofern, ſofort, ſolange, ſoviel, ſoweit, ſowie); 2. (allein oder mit einem Verb verbunden) ainsi, de cette manière; ~ iſt es! c'est ça *ou* c'est cela même! dem iſt nicht ~, il n'en est pas ainsi; ~ ſei es! ainsi soit-il! ~ ſtanden die Dinge, tel était l'état des choses; ~ geht es in der Welt, ainsi va le monde; ~ zu ſagen, pour ainsi dire; ~ meinte ich es nicht, ce n'est pas là ce que j'ai voulu dire; wenn Sie ~ wollen, à ce compte-là; wenn Sie mir ~ kommen, si vous me parlez *ou* si vous en usez avec moi de la sorte; die Sache verhält ſich ungefähr ~, telle est à peu près l'affaire; er macht es immer ~, il n'en fait jamais d'autres; es mußte ~ kommen, les choses devaient en venir là; es iſt mir ~, als hätte ich ihn ſchon geſehen, il me semble l'avoir vu; er ſpricht bald ~, bald ~, il dit tantôt une chose, tantôt une autre; ~ oder ~, d'une manière ou d'une autre; ~ wie ~, dans l'un et l'autre cas; ~ ein Menſch, un tel homme; ich habe ~ eine Ahnung, j'ai comme un pressentiment (que); ~ etwas, une chose pareille; ~ was lebt nicht! par exemple! das ſagen Sie ~, vous en parlez bien à votre aise *ou* cela vous plaît à dire; ~ geht es, wenn man lügt, voilà ce que c'est que de mentir; und ~ weiter, et ainsi de suite (*ou* etc.); die andern machen es auch ~, les autres en font autant; machen Sie es ~ wie ich, faites comme moi; ~ wie ich es geſagt habe, ainsi que je l'ai dit; ~? tiens! vrai? vous trouvez *ou* croyez? ~! bon! c'est ça! ~, ~, pas trop *ou* comme ci, comme ça *ou* tant bien que mal; er iſt ~ ſchön *ou* ſchön ~ reich genug, il est assez riche sans cela; er beträgt ſich ~, daß man mit ihm zufrieden iſt, il se conduit de sorte *ou* de façon *ou* de manière qu'on est content de lui; ſchreiben Sie ~, daß man es leſen kann, écrivez de sorte *ou* de manière *ou* de façon qu'on puisse le lire; prv. wie der Herr, ~ der Knecht, tel maître, tel valet. ~, conj. 1. ~ reich er auch iſt, si *ou* quelque riche qu'il soit *ou* tout riche qu'il est *ou* soit; 2. er iſt krank, ~ daß er nicht kommen kann, il est malade, de sorte qu'il ne peut pas venir; 3. kaum waren wir abgereiſt, ~ ſtarb er, à peine fûmes-nous partis, qu'il mourut; wenn du es thuſt, ~ wirſt du beſtraft werden, si tu le fais, tu seras puni; 4. (veraltet ſtatt wenn) ~ Gott will, s'il plaît à Dieu. ~, prn. rel. (veraltet ſtatt welcher, welche, welches) qui.

ſobald', conj. ~ er kommt, dès *ou* aussitôt qu'il vient (aber: nicht ſo bald, pas de sitôt).

ſocial', adj. social.

Sociāl'demo||krāt, m. (démocrate) socialiste. **~kratie**, f. démocratie sociale.

ſociāl'demokrātiſch, adj. socialiste.

Sociāl||iš'mus, m. ~, socialisme. **~iſt'**, m. ~en, pl. ~en, socialiste.

ſocialiſt'iſch, adj. socialiste.

Societāt', f. ~, pl. ~en, société. **~svertrag**, m. contrat de société.

Socini||ā'ner, m. ~s, pl. ~, socinien. **~aniš'mus**, m. ~, socinianisme.

Socī'nus, m. ~, Socin.

Sō'cius, m. ~, pl. ~cii, associé.

Sock'e, f. ~, pl. ~n, chaussette.

Sock'el, m. ~s, pl. ~, socle.

Söd, m. ~s, pl. ~e, cuite, f.

Sō'da, f. ~, soude. **~ſalz**, n. sel de soude, m.

ſodann', adv. ensuite, puis, alors.

Söd'brennen, n. soda, m. pyrosis, m.

Sō'dawaſſer, n. soda, m.

Sō'dom, n. ~s, Sodome, f.

Sodomie', f. ~, sodomie.

Sodomī'ter, m. ~s, pl. ~, sodomite.

Sodomiterei', f. ~, sodomie.

ſodomī'tiſch, adj. de sodomite. ~, adv. en sodomite.

ſoe'ben, adv. tout à l'heure; er war ~ ausgegangen, il venait de sortir (aber: das reicht nur ſo eben, cela ne suffit que tout juste).

Sō'fa, n. ~s, pl. ~s, sofa *ou* sopha, m. divan, m. **~ecke**, f. coin du sofa, m.

ſofern', conj. en tant que (aber: er iſt ſo fern, daß, il est si loin que).

ſoff v. ſaufen.

Soff, m. ~s, 1. ivrognerie, f; 2. boisson détestable, f.

Söf'fel, m. ~s, pl. ~, ivrogne.

Soffī'te, f. ~, pl. ~n, soffite, m.

ſofort', adv. aussitôt, sur-le-champ, tout de suite (aber: fahren Sie ſo fort, continuez ainsi). **~ig**, adj. immédiat, prompt.

ſōg v. ſaugen.

ſogār', adv. même; ~ ſeine Freunde, même ses amis *ou* ses amis même (ſeltener: mêmes) *ou* jusqu'à ses amis.

ſogenannt', adj. ainsi nommé, prétendu, soi-disant.

ſogleich', adv. aussitôt, sur-le-champ, à l'instant, tout de suite.

Soh'le, f. ~, pl. ~n, 1. plante du pied; 2. semelle (du soulier); 3. (Fiſch) sole.

ſoh'len, v. a. h. mettre des semelles à.

Soh'len||gänger, m. ~s, pl. ~, (animal) plantigrade. **~leder**, n. cuir à semelles, m. **~linie**, f. ligne horizontale. **~macher**, m. ~s, pl. ~, sandalier.

Sohn, m. ~eS, pl. Söh'ne, fils; (écr.) der verlorene ~, l'enfant prodigue.

Söhn'chen, n. ~s, pl. ~, jeune fils, m. petit garçon.

So'krates, m. ~, Socrate.

ſokrā'tiſch, adj. socratique.

ſolang'e, conj. aussi longtemps *ou* tant que (aber: er blieb ſo lange, bis es aufgehört hatte zu regnen, il resta jusqu'à ce qu'il eut cessé de pleuvoir).

ſolā'riſch, adj. (astr.) solaire.

Sō'lawechſel, m. seule lettre de change, f.

ſolch, prn. tel, telle; ~ ein Menſch *ou* ein ~er Menſch, un tel homme; in einem ~en *ou* in ~ einem Falle, en pareil cas; durch ~e Mittel, par de tels moyens; auf ~e Weiſe, de cette manière.

ſol'ch||enfalls, adv. en pareil cas. **~ergeſtalt**, adv. tellement, d'une telle façon. **~erlei**, adj. ~ Menſchen, de tels *ou* de pareils hommes.

Sold, m. ~eS, solde, f. paye, f; in jems.

~e stehen, être à la solde de q; in seinem ~e haben, avoir à sa solde; halber ~, demi-solde, f; auf halben ~ setzen, mettre à demi-solde; fig. der Minne ~, le prix de l'amour.

Soldāt', m. ~en, pl. ~en, soldat; ein gemeiner ~, un simple soldat; ein alter ~, un vieux troupier, un vétéran; ~ werden, se faire soldat, entrer au service.

Soldā'ten||ārt, f. nach ~, à la manière des soldats. **~aushēbung**, f. recrutement, m. **~bett**, n. lit de soldat, m. **~brauch**, m. usage des soldats, manière (f.) *ou* coutume des gens de guerre, f. **~braut**, f. payse. **~brōt**, n. pain de munition, m. **~dienst**, m. service militaire. **~eid**, m. serment militaire. **~flinte**, f. fusil de munition, m. **~freund**, m. ami des soldats *ou* du militaire. **~geist**, m. esprit militaire. **~geld**, n. subsistance, f. **~gesindel**, n. soldatesque, f.

soldā'tenhaft, adj. soldatesque.

Soldā'ten||handwerk, n. métier de la guerre, m. **~hütte**, f. baraque. **~kind**, n. enfant de soldat, m. **~küche**, f. gamelle. **~lēben**, n. vie militaire, f. vie de soldat, f. **~lied**, n. chanson militaire, f. **~lust**, f. amusement du soldat, m. **~manier**, f. v. ~brauch. **~mantel**, m. capote, f. **~pfeife**, f. courte ~, brûle-gueule, m. **~pferd**, n. cheval de troupe, m. **~pflicht**, f. devoir de soldat, m. **~rock**, m. uniforme. **~säbel**, m. sabre de soldat. **~schenke**, f. cantine. **~sprāche**, f. langage militaire, m. **~stand**, m. état militaire. **~volk**, n. (les) soldats, m. pl. soldatesque, f. **~wesen**, n. affaires militaires, f. pl. **~wirt**, m. cantinier. **~zucht**, f. discipline militaire.

Soldatesē'ka, f. ~, soldatesque.

soldā'tisch, adj. soldatesque.

Söld'ling, m. ~s, pl. ~e *ou* **Söld'ner**, m. ~s, pl. ~, mercenaire.

Söld'nerheer, n. armée de mercenaires, f.

Sōl'||bad, n. bain d'eau salée, m. **~e**, f. ~, pl. ~n, eau salée. **~ei**, n. œuf cuit dans de l'eau salée.

solenn', adj. solennel.

solfeggie'ren [pr. ~*fedgī*~], v. n. h. (mus.) solfier.

solidā'risch, adj. solidaire.

Solidarität', f. ~, solidarité.

solī'de, adj. solide; ~r Mensch, homme rangé.

Solidität', f. ~, solidité.

Solist', m. ~en, pl. ~en, soliste.

Solitär', m. ~s, pl. ~e, solitaire.

Soll, n. ~, doit, m; ~ und Haben, doit et avoir.

Soll'-Ein'nahme, f. recette brute.

sol'len, v. n. ir. (er soll) h. 1. devoir, être obligé; er soll es thun, il doit (il est obligé de) le faire; was soll ich thun? que faut-il faire? que voulez-vous que je fasse? que faire? sagen Sie ihm, er solle kommen, dites-lui de venir; man sollte ihn strafen, il faudrait le punir; (écr.) du sollst nicht töten, tu ne tueras point; Sie ~ es sehen, vous le verrez; er soll arbeiten, qu'il travaille; sollte man da nicht böse werden? le moyen de ne pas se fâcher! was soll ich Ihnen sagen? que vous dirai-je? sollte es möglich sein? serait-il possible? wenn er es erfahren sollte, s'il venait à le savoir; sollten Sie ihn sehen, so grüßen Sie ihn von mir, si par hasard vous le voyez, saluez-le de ma part; sollte ich auch dabei zu Grunde gehen! dussé-je y périr! es hat nicht sein ~, le Ciel ne l'a pas voulu; er soll noch wiederkommen, il est encore à revenir; man sollte glauben *ou* sagen, on croirait *ou* dirait; du hättest kommen ~, tu aurais dû venir; das sollte ich meinen, je le crois bien; ich sollte das thun? moi, faire cela? Sie hätten sehen ~, vous auriez dû voir *ou* il fallait voir; was soll das? à quoi cela sert-il? à quoi-bon? que veut dire cela? 2. er soll krank sein, on dit qu'il est malade.

Söl'ler, m. ~s, pl. ~, 1. (Boden) grenier; 2. balcon.

sō'lo, adj. seul.

Sō'lo, n. ~s, pl. ~s *ou* ~li, 1. (mus.) solo, m; 2. (j.) ich spiele ~, je joue sans prendre. **~geiger**, m. violon solo. **~partie**, f. solo, m. **~sānger**, m. solo, soliste. **~spieler**, m. solo, soliste. **~stimme**, f. voix seule. **~stück**, n. solo, m. **~tānzer**, m. danseur qui danse des solos. **~tānzerin**, f. danseuse qui danse des solos.

Solöciē'mus, m. ~, pl. ~men, solécisme.

Sō'lon, m. ~s, Solon.

solō'nisch, adj. de Solon.

Solothurn', n. ~s, Soleure, f.

Solsti'tium, n. ~s, pl. ~tien, solstice, m.

solvent' [pr. ~went], adj. solvable, qui a de quoi payer.

Solvenz' [pr. ~wenz], f. ~, solvabilité.

Sōl'wasser, n. eau salée.

somit', conj. par conséquent.

Som'mer, m. ~s, pl. ~, 1. été; im ~, en été; prv. eine Schwalbe macht noch keinen ~, une hirondelle ne fait pas le printemps; 2. poét. année, f. **~ābend**, m. soir d'été, soirée d'été, f. **~arbeit**, f. travail d'été, m. **~aufenthalt**, m. séjour d'été, résidence d'été, f. **~birne**, f. poire d'été. **~blūme**, f. fleur d'été *ou* estivale. **~fāden**, m. fil de la Vierge. **~ferien**, pl. vacances d'été, f. pl. **~flecken**, m. tache de rousseur, f.

som'merfleckig, adj. lentilleux.

Som'mer||frucht, f. fruit d'été, m. **~fütterung**, f. fourrage d'été *ou* vert. **~gāste**, m. pl. étrangers. **~gerste**, f. orge d'été. **~getreide**, n. blé de mars, m. **~halbjahr**, n. semestre d'été, m. **~handschuh**, m. gant d'été. **~haus**, n. pavillon, m. **~hitze**, f. chaleur d'été. **~hōse**, f. pantalon d'été, m. **~hut**, m. chapeau d'été. **~kartoffel**, f. pomme de terre précoce. **~kleid**, n. habit d'été, m. **~korn** v. ~getreide. **~lāben**, m. persienne, f. **~laube**, f. berceau, m. **~lerkōje**, f. giroflée d'été.

som'merlich, adj. estival; ~e Kleidung, habits d'été, m. pl. ~, adv. comme en été; sich ~ kleiden, se mettre en été.

Som'mer||luft, f. air d'été, m. **~mōnat**, m. mois d'été. **~morgen**, m. matinée d'été, f.

som'mern, v. imp. h. es sommert, l'été commence *ou* s'annonce.

sōm'mern, v. a. h. 1. exposer au soleil; 2. entretenir (du bétail) pendant l'été.

Som'mer||nacht, f. nuit d'été. **~nachtstraum**, m. songe d'une nuit d'été. **~ōbst**, n. fruits d'été, m. pl. **~palast**, m. palais d'été. **~pflanze**, f. plante estivale. **~reise**, f. voyage en été, m. **~rock**, m. v. ~kleid. **~saat**, f. semaille d'été. **~schwüle**, f. chaleur étouffante de l'été. **~seite**, f. côté du sud *ou* du midi, m. **~semester**, n. semestre d'été, m. **~sitz**, m. séjour (m.) *ou* demeure d'été, f. **~sonnenwende**, f. solstice d'été, m. **~sprosse**, f. tache de rousseur. **~tag**, m. jour d'été. **~theāter**, n. théâtre d'été, m. **~überzieher**, m. paletot d'été.

Som'merung, f. ~, 1. exposition au soleil; 2. (agr.) entretien du bétail pendant l'été, m.

Som'mer||vōgel, m. papillon. **~weide**, f. pâturage d'été, m. **~weizen**, m. froment d'été. **~wende**, f. (astr.) solstice d'été, m. **~wetter**, n. *ou* **~witterung**, f. temps d'été, m. **~wohnung**, f. habitation d'été. **~zeit**, f. temps d'été, été, m. **~zeug**, n. étoffe d'été, f.

somnambül', adj. somnambule; der (die) ~e, le (la) somnambule.

Somnambuliē'mus, m. ~, somnambulisme.

sonach' *ou* **sō'nach**, adv. ainsi, d'après cela, par conséquent.

Sonā'te, f. ~, pl. ~n, (mus.) sonate.

Son'de, f. ~, pl. ~n, (chir.) sonde.

son'der, prp. (avec l'accusatif) sans. **~bār**, adj. singulier, étrange; das ist ein ~er Kauz, c'est un drôle de corps. **~bār** *ou* **~bārerweise**, adv. singulièrement.

Son'der||bārkeit, f. ~, pl. ~en, singularité, étrangeté, bizarrerie. **~bestrēbung**, f. tendance particulariste. **~bund**, m. *Sonderbund*. **~bündler**, m. ~s, pl. ~, partisan du *Sonderbund*.

sonderglei'chen, adv. sans pareil.

Son'der||heit, f. ~, particularité. **~interesse**, n. intérêt séparé.

son'derlich, adj. 1. singulier, extraordinaire; 2. considérable; ich habe keine ~e Lust dazu, je n'en ai pas grande envie; ohne ~en Schaden, sans grand mal. ~, adv. particulièrement; nicht ~, assez peu, pas trop, médiocrement.

Son'derling, m. ~s, pl. ~e, homme singulier, original.

son'dern, v. a. h. séparer; sich ~, v. réfl. h. se séparer.

son'dern, conj. mais; nicht nur, ~ auch, non seulement, mais encore.

son'ders, adv. samt und ~, tous sans exception, tous ensemble.

Son'derung, f. ~, pl. ~en, séparation.

sondie'ren, v. a. h. 1. (chir.) sonder; 2. fig. examiner.

Sondie'rung, f. ~, pl. ~en, sondage, m.

Sonett', n. ~es, s, pl. ~e, sonnet, m.

Sonn'ābend, m. samedi; (des) ~s, le samedi, tous les samedis.

Son'ne, f. ~, pl. ~n, soleil, m; die ~ scheint, il fait du soleil; die ~ steht am höchsten, le soleil est à son midi *ou* à son apogée; unter der ~, sous le soleil; der glücklichste unter der ~, le plus heureux que le soleil éclaire; von der ~ verbrannt, hâlé, basané; prv. es ist nichts so fein gesponnen, es kommt doch endlich an die ~n, rien de si caché qui ne vienne au jour; es geschieht nichts Neues unter der ~e, il ne se passe rien de nouveau sous le soleil.

son'nen, v. a. h. exposer *ou* mettre au soleil; sich ~, v. réfl. h. se mettre au soleil.

Son'nen, n. ~s, exposition au soleil, f. insolation, f.

Son'nen||anbēter, m. adorateur du soleil. **~aufgang**, m. 1. lever du soleil; 2. (Osten) est, orient. **~bahn**, f. (astr.) écliptique. **~blick**, m. rayon *ou* éclair du soleil. **~blūme**, f. tournesol, m. héliotrope, m. hélianthe, m. **~brand**, m. 1. ardeur du soleil, f; 2. hâle, teint basané. **~brūder**, m. fam. porte-faix. **~durchmesser**, m. diamètre du soleil. **~ferne**, f. (astr.) aphélie. **~fernrohr**, n. télescope solaire, m. **~finsternis**, f. éclipse de soleil. **~flecken**, m. tache solaire, f.

son'nenförmig, adj. solaire.

Son'nen||glanz, m. clarté (f.) *ou* splendeur du soleil, f. **~glūt**, f. grande chaleur du soleil. **~gott**, m. dieu du soleil, Phébus, Apollon.

son'nenhell, adj. 1. éclairé par le soleil; 2. fig. clair comme le jour.

Son'nen||hitze, f. ardeur *ou* chaleur du soleil. **~höhe**, f. (astr.) hauteur du soleil. **~jahr**, n. année solaire, f.

son'nenklār, adj. clair comme le jour, dent. évi ~, adv. d'une manière évidente.

Son'nen||klārheit, f. évidence. **~kūgel**, f. globe solaire, m. **~licht**, n. lumière du soleil, f. **~messer**, m. (astr.) héliomètre. **~nāhe**, f. (astr.) périhélie. **~rand**, m. périphérie du soleil, f. **~rēgen**, m. pluie accompagnée de soleil.

son'nenreich, adj. exposé au soleil.

Son'nen||schein, m. clarté (f.) *ou* lumière du soleil, f; heller ~, grand soleil; wir haben ~ es ist ~, il fait du soleil; prv. auf Regen folgt ~, après la pluie le beau temps. **~schirm**, m. (für Herren) parasol, (für Damen) ombrelle, f. **~seite**, f. côté exposé au soleil, fig. beau côté. **~spektrum**, n. spectre solaire, m. **~stāubchen**, n. atome, m. **~stich**, m. coup de soleil, insolation, f. **~stillstand**, m. solstice. **~strahl**, m. rayon du soleil. **~systēm**, n. système solaire *ou* planétaire, m. **~tag**, m. fig. jour de bonheur. **~uhr**, f. cadran solaire, m. **~untergang**, m. coucher du soleil, soleil couchant.

son'nenverbrannt, adj. brûlé par le soleil, hâlé, basané.

Son'nen||wāgen, m. (myth.) char du soleil. **~wārme**, f. chaleur du soleil. **~weiser**, m. cadran solaire. **~welt**, f. système solaire, m. **~wende**, f. 1. (astr.)

solstice, m; 2. (bot.) héliotrope, m. tournesol, m. ~**zeiger**, m. cadran solaire.
Sonnett' v. Sonett.
son'nicht *ou* **son'nig**, adj. 1. exposé au soleil, éclairé par le soleil, ensoleillé; 2. fig. radieux, brillant.
Sonn'tag, m. dimanche; (des) ~s, le dimanche, tous les dimanches; prv. es ist nicht alle Tage ~, ce n'est pas tous les jours fête.
sonn'||tägig, adj. du dimanche. ~**täglich**, adv. tous les dimanches; sich ~ anziehen, s'endimancher.
Sonn'tags||andacht, f. dévotion de dimanche. ~**arbeit**, f. travail (m.) *ou* occupation du dimanche. ~**feier**, f. célébration *ou* sanctification du dimanche. ~**gebet**, n. prière pour le dimanche, f. ~**gericht**, n. mets de dimanche, m. ~**gesicht**, n. fig. mine riante. ~**gottesdienst**, m. service du dimanche. ~**heiligung**, f. sanctification du dimanche. ~**hut**, m. chapeau de dimanche. ~**jäger**, m. mauvais chasseur. ~**kind**, n. 1. enfant né le dimanche, m; 2. fig. fam. enfant né coiffé, fils aîné de la fortune. ~**kleid**, n. habit (m.) *ou* robe de dimanche, f; die ~er anziehen, s'endimancher. ~**prediger**, m. prédicateur du dimanche. ~**predigt**, f. dominicale. ~**raucher**, m. fumeron. ~**reiter**, m. mauvais cavalier. ~**rock**, m. v. ~kleid. ~**ruhe**, f. repos du dimanche. ~**schule**, f. école du dimanche. ~**staat**, m. beaux habits; seinen ~ anziehen, s'endimancher. ~**tisch**, m. table de dimanche, f.
sonor', adj. sonore.
sonst, adv. 1. (andernfalls) autrement, sinon, ou bien; arbeitet, ~ werdet ihr bestraft werden, travaillez, ou bien (autrement, si non) vous serez punis; 2. (ehemals) autrefois, jadis; 3. (gewöhnlich) d'ordinaire; wie ~, comme de coutume; 4. (außerdem) autrement, sans cela; ~ etwas, (quelque) autre chose; ~ nichts, pas autre chose, rien que cela; ~ jemand, quelque autre personne; ~ niemand, nul autre; ~nirgends, nulle part ailleurs; ~ wo, autre part, ailleurs; ~ überall, partout ailleurs; ~ wie, de quelque autre manière; wer ~ als er? qui, si ce n'est lui? 5. (im übrigen) du reste, au demeurant; wenn ich ~ wollte, si toutefois je voulais; er ist ~ sehr bescheiden, au demeurant il est très modeste.
son'stig, adj. 1. (ehemalig) d'autrefois; 2. (ander) autre.
Sō'pha v. Sofa.
Sophī'a *ou* **Sophī'e**, f. ~, Sophie.
Sophī'enkirche, f. Église Sainte-Sophie.
Sophis'ma, n. ~s, pl. ~men, sophisme, m.
Sophist', m. ~en, pl. ~en, sophiste.
Sophisterei', f. ~, pl. ~en, sophistiquerie, sophisterie.
Sophist'ik, f. ~, sophistique.
sophist'isch, adj. sophistique.
sophistisie'ren, v. n. h. sophistiquer.
sophokle'isch, adj. de Sophocle.
So'phokles, m. ~, Sophocle.
Sopran', m. ~s, (mus.) soprano. ~**sänger**, m. soprano.
Sorbett', n. ~s, pl. ~s, sorbet, m.
Sordī'ne, f. ~, pl. ~n, (mus.) sourdine.
Sor'ge, f. ~, pl. ~n, 1. (Besorgnis) souci, m. (Unruhe) inquiétude, peine, sollicitude; das macht mir viele ~n, cela me cause bien des inquiétudes *ou* me donne bien du souci; um jemn. in ~n sein, être en souci *ou* en peine de q; sich wegen einer Sache ~n machen, se mettre en peine de qc; außer ~n sein, être hors de peine; seien Sie außer ~! rassurez-vous! das ist meine geringste ~, c'est là le moindre *ou* le cadet de mes soucis; lassen Sie das meine ~ sein, j'en fais mon affaire; sich der ~n entschlagen, bannir *ou* chasser les soucis; 2. (Sorgfalt, Fürsorge) soin, m. sollicitude; für etw. ~ tragen, avoir *ou* prendre soin de qc.
sor'gen, v. n. h. 1. (besorgt sein) craindre, être inquiet *ou* en peine (de qc.); 2. (Sorge tragen) avoir *ou* prendre soin (de qc.), veiller (à qc.); dafür werde ich ~, j'y pourvoirai; für Bücher ~, procurer des livres; dafür laß mich ~, c'est mon affaire; dafür ist gesorgt, on y a pourvu *ou* il n'y a pas de danger.
Sor'gen, n. ~s, inquiétude, f.
Sor'genbrecher, m. ~s, pl. ~, 1. qui chasse les soucis; 2. fig. vin.
sor'gen||frei *ou* ~**lōs**, adj. sans souci, exempt de soucis.
Sor'gen||last, f. poids des soucis, m. ~**stuhl**, m. fauteuil.
sor'genvoll, adj. 1. plein de souci, soucieux; 2. qui rend soucieux, inquiétant.
Sorg'falt, f. ~, soin, m. sollicitude; ~ auf etw. verwenden, apporter des soins à qc.
sorg'fältig, adj. soigneux, (gewissenhaft) scrupuleux. ~, adv. soigneusement, avec soin.
Sorg'fältigkeit, f. ~, soin, m.
sorg'lich, adj. 1. (sorgfältig) soigneux; 2. (sorgenvoll) soucieux.
Sorg'lichkeit, f. ~, sollicitude.
sorg'lōs, adj. 1. (ohne Sorgen) sans souci, insouciant, tranquille; 2. (nachlässig) négligent, indolent; 3. (von Arbeiten) peu soigné, négligé.
Sorg'lōsigkeit, f. ~, insouciance, sécurité, (Nachlässigkeit) négligence, incurie.
sorg'sam, adj. soigneux. ~, adv. soigneusement, avec beaucoup de soin.
Sorg'samkeit, f. ~, caractère soigneux, soin, m.
sor'ren, v. a. h. (mar.) amarrer.
Sorr'tau, n. (mar.) ligne d'amarrage, f.
Sor'te, f. ~, pl. ~n, sorte, espèce.
sortie'ren, v. a. h. assortir, (ordnen) mettre en ordre, ranger.
Sortie'r||er, m. ~s, pl. ~, personne qui assortit, f. ~**ung**, f. ~, pl. ~en, assortiment, m.
Sortiment', n. ~s, pl. ~e, (com.) assortiment, m. ~**er**, m. ~s, pl. ~, libraire-commissionnaire. ~**sbücher**, n. pl. livres d'assortiment, m. pl. ~**sbuchhändler**, m. libraire-commissionnaire. ~**sbuchhandlung**, f. librairie d'assortiment. ~**shändler** v. ~sbuchhändler. ~**shandlung** v. ~sbuchhandlung.
sothān', adj. tel, pareil; unter ~en Umständen, dans ces circonstances.
sott v. sieden.
Sottī'se, f. ~, pl. ~n, sottise.
Sou [pr. ßū], m. ~s, pl. ~s, sou.
Soubret'te [pr. ßū~], f. ~, pl. ~n, femme de chambre, soubrette.
Souffleur' [pr. ßuflör], m. ~s, pl. ~s, souffleur. ~**kasten**, m. trou du souffleur.
soupie'ren [pr. ßu~], v. n. h. souper.
Soutach'e [pr. ßutasche], f. ~, soutache.
soutachie'ren [pr. ßutasch~], v. a. h. soutacher.
Soutā'ne [pr. ßu~], f. ~, pl. ~n, soutane.
Souterrain' [pr. ßuterräng], n. ~s, pl. ~s, sous-sol, m.
souverān' [pr. ßuwe~], adj. souverain.
Souver||ān' [pr. ßuwe~], m. ~s, pl. ~e, souverain. ~**änität'**, f. ~, souveraineté. ~**änitäts'rechte**, n. pl. droits de souveraineté, m. pl.
So'vereign [pr. ßöwern], m. ~s, pl. ~s, souverain.
soviel', conj. ~ ich weiß, autant que je sais (aber: so viel, daß, tant que).
soweit', conj. ~ ich sehen kann, autant *ou* aussi loin que je puis voir (aber: so weit, daß, si loin que).
sowie', conj. ~ ich ihn sah, dès *ou* aussitôt que je le vis; ~ auch er, ainsi que lui (aber: so wie ich, comme moi).
sowohl', conj. ~ er, als auch seine Frau, non seulement lui, mais encore sa femme *ou* lui et sa femme.
sozīāl' v. social.
Spadil'le [pr. ~dille], f. ~, pl. ~n, (j.) spadille.
spā'hen, v. a. h. espionner; ~, v. n. h. épier, guetter; nach etw. ~, chercher à découvrir qc, aller à la découverte de qc.
Spā'h||en, n. ~s, espionnage, m. ~**er**, m. ~s, pl. ~, espion, guetteur. ~**erauge**, n. *ou* ~**erblick**, m. œil observateur.
Spā'hi, m. ~s, pl. ~s, spahi.
Spalier', n. ~s, pl. ~e, 1. (im Garten) espalier, m; 2. (Menschenreihe) haie, f; die Soldaten in ~ aufstellen, mettre *ou* ranger les soldats en haie; ~ bilden, faire la double haie. ~**baum**, m. arbre en espalier.
spalier'förmig, adj. en forme d'espalier.
Spalier'öbst, n. fruits d'espalier, m. pl.
Spalt, m. ~es, pl. ~e, fente, f. fissure, f. crevasse, f.
Spal'te, f. ~, pl. ~n, 1. fente, crevasse; 2. (typ.) colonne.
spal'ten, v. a. ir. (part. p. gespal'ten) h. 1. fendre; gespaltene Klauen, des pieds fourchus; gespaltenes Kinn, menton fourchu; 2. fig. déchirer, diviser; sich ~, v. réfl. h. 1. se fendre, se gercer, se crevasser, se bifurquer; 2. fig. se diviser.
Spal'ten, n. ~s, action de fendre, f. (vom Eisen) fenderie, f.
Spal't||er, m. ~s, pl. ~, fendeur. ~**holz**, n. bois de fente *ou* de refend, m.
spal'tig, adj. qui a des fentes.
Spalt'||messer, n. (hort.) entoir, m. greffoir, m. ~**ung**, f. ~, pl. ~en, 1. action de fendre: 2. fissure, crevasse, gerçure; ~ eines Weges, bifurcation d'un chemin; 3. fig. division, scission, désunion; ~ in der Kirche, schisme, m.
Spān, m. ~es, pl. Spā'ne, 1. éclat de bois, copeau; 2. limaille (de fer), f; 3. fig. Späne machen, faire des façons.
Spān'ferkel, n. cochon de lait, m.
Spang'e, f. ~, pl. ~n, 1. agrafe, boucle; 2. fermoir (d'un livre), m; 3. bracelet, m.
spān'grün, adj. vert de gris.
Spā'ni||en, n. ~s, l'Espagne, f. ~**er**, m. ~s, pl. ~, Espagnol. ~**erin**, f. ~, pl. ~nen, Espagnole.
Spaniōl', m. ~s, tabac d'Espagne.
Spaniolett', m. ~s, espagnolette, f.
spā'nisch, adj. espagnol, d'Epagne; ~e Fliege, cantharide, f; ~e Reiter, chevaux de frise; ~e Stiefel, brodequins; ~e Wand, paravent, m; ~es Rohr, canne, f; fig. das kommt ihm ~ vor, cela lui paraît étrange.
spann v. spinnen.
Spann, m. ~s, pl. ~e, cou-de-pied.
Span'nāgel, m. cheville ouvrière.
Spann'dienst, m. corvée d'attelage, f.
Span'ne, f. ~, pl. ~n, 1. empan, m. palme; 2. fig. eine kleine ~ Zeit, un petit espace du temps.
span'nen, v. a. h. 1. tendre (un arc, une corde), bander (un arc, un ressort): jemn. auf die Folter ~, mettre *ou* appliquer q. à la torture *ou* à la question; Tuch in den Rahmen ~, tendre du drap sur le châssis; Saiten auf ein Instrument ~, monter un instrument; fig. die Saiten zu hoch ~, faire des prétentions outrées; seine Forderungen zu hoch ~, avoir des prétentions exagérées; mit gespannter Aufmerksamkeit, avec une attention soutenue; 2. eine Oktave ~, embrasser une octave; 3. (von Kleidern) serrer, gêner; fig. mit jemm. auf gespanntem Fuße leben, être brouillé avec q; 4. die Pferde vor den Wagen ~, mettre les chevaux à la voiture, atteler les chevaux; ~, v. n. h. intéresser, être intéressant; ich bin sehr gespannt, je suis fort curieux (de savoir).
Span'nen, n. ~s, extension, f. tension, f.
span'nend, adj. intéressant, qui excite la curiosité.
span'nenlang, adj. long d'un empan.
Span'ner, m. ~s, pl. ~, celui qui tend *ou* bande.
Spann'||feder, f. ressort (pour tendre qc.), m. ~**kraft**, f. force d'expansion, élasticité, force élastique. ~**muskel**, m. extenseur. ~**ung**, f. ~, pl. ~n, 1. action de tendre, tension, extension, expansion; 2. fig. attente; in ~, en suspens; in großer ~ sein, être dans la plus vive impatience; 3. fig. désaccord, m; sie leben in großer ~ miteinander, ils sont très mal ensemble.
Spār'büchse, f. tirelire.
spā'ren, v. a. h. 1. épargner, économiser; Geld ~, amasser de l'argent; 2. fig. ménager (ses forces); weder Fleiß noch Mühe ~, n'épargner ni soins ni peines; ~, v. n. h. faire des épargnes.
Spā'r||en, n. ~s, épargne, f. ~**er**, m. ~s, pl. ~, ménager, économe.
Spar'gel, m. ~s, asperge, f. ~**bau**, m.

culture des asperges, f. **~beet,** n. carré (m.) *ou* couche d'asperges, f. aspergière, f. **~messer,** n. coupe-asperges, m. **~pflanzung,** f. aspergerie, aspergière. **~salat,** m. asperges à l'huile, f. pl. **~stecher,** m. v. ~messer. **~suppe,** f. soupe aux asperges. **~zeit,** f. saison des asperges.

Spār'‖herd, m. foyer économique. **~kalk,** m. plâtre cuit. **~kasse,** f. caisse d'épargne. **~kassenbuch,** n. livret (de la caisse d'épargne), m. **~lampe,** f. lampe économique.

spār'lich, adj. peu abondant, pauvre, (selten) rare, (einfach) frugal; ein ~es Auskommen haben, n'avoir que le juste nécessaire. ~, adv. pauvrement, avec parcimonie.

Spār'lichkeit, f. ~, insuffisance, rareté, (Einfachheit) frugalité.

Spār'‖licht, n. chandelle économique, f. **~ofen,** m. poêle économique. **~pfennig,** m. petites économies.

Spar'ren, m. ~s, pl. ~, chevron; fig. fam. einen ~ haben, avoir un coup de hache *ou* un grain de folie. **~holz,** n. bois à chevrons, m.

Sparr'werk, n. chevrons, m. pl.

spār'sam, adj. 1. parcimonieux, ménager, économe; ~ sein mit etw., être économe *ou* avare de qc; 2. rare. ~, adv. 1. économiquement; ~ leben, vivre avec économie; ~ mit etw. umgehen, être avare *ou* économe de qc; 2. en petite quantité; diese Lichter brennen ~, ces chandelles brûlent lentement.

Spār'samkeit, f. ~, économie; kleinliche ~, parcimonie. **~rücksicht,** f. aus ~en, par raison d'économie.

Spār'seide, f. (tllr.) fil qu'on emploie au lieu de soie, m.

Spar'ta, n. ~s, Sparte, f.

Spar'takus, m. ~, Spartacus.

Spartā'ner, m. ~s, pl. ~, Spartiate. **~in,** f. ~, pl. ~nen, Spartiate.

spartā'nisch, adj. de Sparte, spartiate.

Spāß, m. ~es, pl. Spā'ße, (Scherz) plaisanterie, f. raillerie, f. badinage, (Vergnügen) amusement, plaisir; zum ~, pour plaisanter *ou* rire; das macht mir ~, cela m'amuse; seinen ~ mit jemm. treiben, plaisanter *ou* railler q; ~ beiseite! plaisanterie *ou* raillerie à part *ou* trêve de plaisanterie! das geht über den ~, cela passe la plaisanterie *ou* la raillerie *ou* le jeu; der ~ kostet mehr, als er wert ist, le jeu ne vaut pas la chandelle; einen ~ verstehen (d. h. nicht übelnehmen), entendre plaisanterie *ou* raillerie; darin versteht er keinen ~, il ne plaisante pas là-dessus *ou* il n'entend pas plaisanterie *ou* raillerie là-dessus; einen ~ zu machen verstehen, entendre (bien) la plaisanterie *ou* la raillerie.

Spāß'chen, n. ~s, pl. ~, petite plaisanterie.

spā'ßen, v. n. h. plaisanter, badiner, railler; Sie ~! vous plaisantez! er läßt nicht mit sich ~, c'est un homme qui ne plaisante pas; damit ist nicht zu ~, il n'y a pas de jeu à cela.

Spāßerei', f. ~, pl. ~en, badinage, m.

spāß'haft, adj. plaisant, railleur, badin.

Spāß'‖haftigkeit, f. ~, bouffonnerie, plaisanterie. **~macher** *ou* **~vogel,** m. plaisant, railleur, farceur.

spāß'weise, adv. pour plaisanter *ou* rire.

Spāt, m. ~s, pl. ~e, 1. (miné.) spath; 2. (vét.) éparvin.

spät, adj. tardif; die ~este Nachwelt, la postérité la plus reculée; bis in die ~e Nacht (hinein), bien avant dans la nuit; in ~er Nacht, à une heure avancée de la nuit; bis in die ~esten Zeiten, jusqu'aux temps les plus reculés; ~e Kirschen, des cerises tardives. ~, adv. tard; es ist ~, il est tard; es wird ~, il se fait tard; wie ~ ist es? quelle heure est-il? zu ~, trop tard, après coup; das kommt zu ~, cela n'est plus de saison; er kam einige Tage zu ~, il arriva trop tard de quelques jours; früh und ~, matin et soir; früher oder ~er, tôt ou tard; ~estens um acht Uhr, à huit heures au plus tard; meine Uhr geht (um) eine Stunde zu ~, ma montre retarde d'une heure; ~er datieren, postdater; prv. besser ~ als nie, mieux vaut tard que jamais.

Spät'apfel, m. pomme tardive.

spāt'artig, adj. spathique.

Spā'tel, m. ~s, pl. ~, (chir.) spatule, f. (typ.) palette, f.

Spā'ten, m. ~s, pl. ~, bêche, f; mit dem ~ umgraben, bêcher.

spā'ter, adj. postérieur, ultérieur. ~, adv. plus tard.

späterhin', adv. plus tard.

spā'testens, adv. au plus tard.

Spät'‖frost, m. gelée tardive. **~geburt,** f. accouchement après terme, m. **~herbst,** m. fin de l'automne, f.

spā'tig, adj. qui a l'éparvin.

Spā'tium [pr. ~zium], n. ~s, pl. Spā'tien, (typ.) espace, m.

Spät'‖jahr, n. arrière-saison, f. **~ling,** m. ~s, pl. ~e, 1. agneau *ou* veau tardif; 2. (hort.) fruit tardif. **~obst,** n. fruits tardifs.

spät'reif, adj. tardif.

Spät'sommer, m. fin de l'été, f. été de la Saint-Martin.

Spatz, m. ~en, pl. ~en, moineau, fam. pierrot.

Spätz'chen, n. ~s, pl. ~, petit moineau.

spazie'ren, v. n. s. *ou* ~ gehen, se promener, faire une promenade; ~ fahren, se promener en voiture *ou* en bateau; ~ reiten, se promener à cheval; jemn. ~ führen, promener q.

Spazie'rengehen, n. promenade, f.

Spazier'‖fahrt, f. promenade en voiture *ou* en bateau. **~gang,** m. (Thätigkeit und Ort) promenade, f. **~gänger,** m. ~s, pl. ~, promeneur. **~platz,** m. promenade, f. promenoir, cours. **~ritt,** m. promenade à cheval, f. **~stock,** m. *ou* **~stöckchen,** n. badine, f.

Specerei' v. Spezerei.

Specht, m. ~es, pl. ~e, pic.

Speciāl', m. ~s, pl. ~e, verre (de vin). **~arzt,** m. spécialiste. **~bericht,** m. rapport spécial. **~fach,** n. spécialité, f. **~freund,** m. ami intime. **~ien,** pl. particularités, f. pl. détails, m. pl.

specialisie'ren, v. a. h. spécialiser.

Specialität', f. ~, pl. ~en, spécialité.

Speciāl'‖karte, f. carte spéciale. **~mittel,** n. remède spécifique, m.

speciell', adj. spécial; ~er Freund, ami intime. ~, adv. spécialement; ~ angeben, spécifier.

Spē'cies, f. ~, pl. ~, 1. espèce; 2. (ari.) die vier ~, les quatre règles fondamentales (de l'arithmétique); 3. (pharm.) drogue simple. **~geld,** n. argent en espèces, m. **~thaler,** m. écu danois.

Specifikatiōn', f. ~, pl. ~en, spécification.

Speci'fikum, n. ~s, pl. ~ka, (remède) spécifique, m.

speci'fisch, adj. spécifique; das ~e Gewicht, la pesanteur *ou* gravité spécifique.

specifizie'ren, v. a. h. spécifier.

Specifizie'rung, f. ~, spécification.

Spē'cimen, n. ~s, pl. ~ci'mina, échantillon, m. spécimen, m.

Speck, m. ~s, lard; fam. im ~ sitzen, être dans l'abondance.

speck'artig, adj. lardacé, couenneux.

Speck'‖bauch, m. gros ventre. **~bohne,** f. haricot à gousses cassantes, m. **~brühe,** f. sauce au lard. **~geschwulst,** f. tumeur grasseuse, lipome, m. **~griebe,** f. creton, m. **~hals,** m. cou très gras. **~handel,** m. charcuterie, f. **~händler,** m. charcutier. **~händlerin,** f. charcutière. **~haut,** f. couenne.

speck'ig, adj. fort gras.

Speck'‖kuchen, m. gâteau au lard. **~messer,** n. tranche-lard, m. **~schneider,** m. découpeur. **~schnitte,** f. lardon, m. **~schwarte,** f. couenne de lard. **~seite,** f. flèche de lard; fig. mit der Wurst nach der ~ werfen, donner un œuf pour avoir un bœuf.

spedie'ren, v. a. h. (com.) expédier, envoyer.

Spedi‖teur' [pr. ~tör], m. ~s, pl. ~e, expéditeur. **~tiōn',** f. ~, pl. ~en, expédition. **~tiōns'gebühren,** f. pl. frais d'expédition, m. pl. **~tiōns'geschäft,** n. maison de roulage *ou* de camionage, f. **~tiōns'handel,** m. commerce d'expédition.

Speer, m. ~s, pl. ~e, lance, f. (Wurfspieß) javelot.

speer'förmig, adj. (bot.) lancéolé.

Spei'che, f. ~, pl. ~n, rais, m. rayon, m; ein Rad mit ~n versehen, enrayer une roue, garnir une roue de rais.

Spei'chel, m. ~s, salive, f. crachat. **~drüse,** f. glande salivaire. **~fluß,** m. écoulement de salive. **~gang,** m. (an.) conduit salivaire. **~lecker,** m. ~s, pl. ~, flagorneur, vil adulateur.

Speichelleckerei', f. adulation, flagornerie.

spei'chen, v. a. h. enrayer (une roue).

Spei'cher, m. ~s, pl. ~, 1. (Söller) grenier; 2. (Lager) magasin.

spei'chern, v. a. h. mettre sur le grenier, entasser.

spei'en, v. a. et n. ir. (spei'e; spie; gespie'en) h. cracher; Blut ~, cracher du sang; fig. Feuer und Flamme ~, jeter feu et flamme; Gift und Galle ~, vomir des injures.

Spei'en, n. ~s, crachement, m.

Spei'er, n. ~s, Spire, f.

Spei'se, f. ~, pl. ~n, 1. (Nahrung) nourriture, aliment, m; 2. (Gericht) mets, m. plat, m; 3. (Mehlspeise) plat sucré; 4. (Mörtel) mortier, m. **~amt,** n. service de la bouche, m. **~anstalt,** f. restaurant, m. **~haus,** n. restaurant, m. **~kammer,** f. garde-manger, m. office, f. **~karte,** f. carte, menu, m. **~keller,** m. cellier. **~korb,** m. panier de provisions. **~kübel,** m. (maç.) oiseau. **~meister,** m. dépensier.

spei'sen, v. a. h. 1. manger; 2. nourrir, donner à manger; 3. eine Maschine ~, alimenter une machine; 4. fig. jemn. mit leeren Hoffnungen ~, repaître q. de vaines espérances; ~, v. n. h. manger, faire ses repas; zu Mittag ~, dîner; zu Abend ~, souper; wünsche, wohl zu ~! bon appétit!

Spei'se‖opfer, n. oblation, f. **~ordnung,** f. ordre des repas, m. **~pumpe,** f. pompe alimentaire. **~röhre,** f. (an.) œsophage, m. **~saal,** m. salle à manger, f. (in Anstalten) réfectoire. **~saft,** m. (an.) chyle. **~schrank,** m. garde-manger. **~tisch,** m. table à manger, f. **~wein,** m. 1. vin de table; 2. vin de communion. **~wirt,** m. traiteur, restaurateur. **~wirtschaft,** f. restaurant, m. **~zettel,** m. carte (de restaurant), f. (cuis.) menu. **~zimmer,** n. salle à manger, f.

Spei'sung, f. ~, pl. ~en, alimentation, traitement, m. entretien, m.

Spektā'kel, m. *ou* n. ~s, bruit, m. tapage, m. vacarme, m.

spektā'keln, v. n. h. faire du tapage.

Spektā'kelstück, n. pièce à effet, m.

Spektrāl'analȳse, f. analyse spectrale.

Spektroskōp', n. ~s, pl. ~e, spectroscope, m.

Spek'trum, n. ~s, pl. ~ra, spectre, m.

Speku‖lant', m. ~en, pl. ~en, spéculateur. **~latiōn',** f. ~, pl. ~en, spéculation.

spekul‖atīv', adj. spéculatif. **~ie'ren,** v. n. h. spéculer (sur qc.); auf das Fallen der Papiere ~, jouer à la baisse.

Spē'kulum, n. ~s, pl. ~la, spéculum, m.

Spelt v. Spelz.

Spelunk'e, f. ~, pl. ~n, trou, m. repaire, m.

Spelz, m. ~es, épeautre.

Spel'ze, f. ~, pl. ~n, barbe des épis, pailles, f. pl.

spel'zig, adj. plein de pailles.

Spen'de, f. ~, pl. ~n, 1. (Austeilung) distribution (d'argent, de vivres); 2. (Gabe) don, m. largesse.

spen'den, v. n. h. 1. (austeilen) distribuer; 2. (geben) donner; reichlich ~, prodiguer; 3. jemm. das Abendmahl ~, communier q; 4. die Sakramente ~, administrer les sacrements.

Spen'der, m. ~s, pl. ~, 1. (Austeiler) distributeur; 2. (Wohlthäter) bienfaiteur.

spendie'ren, v. a. h. fam. faire présent (de qc.), donner.

Spen'dung, f. ~, administration (des sacrements); ~ des Abendmahls, communion.

Spen'zer, m. ~s, pl. ~, spencer.

Sper'ber, m. ~s, pl. ~, épervier.

Speren'zien, pl. ~ machen, faire des façons.
Sper'ling, m. ~s, pl. ~e, moineau, passereau, fam. pierrot; prv. ein ~ in der Hand ist besser als zehn auf dem Dache, un tiens vaut mieux que deux tu l'auras.
sperrang'elweit, adv. ~ auf, tout(e) grand(e) ouvert(e).
Sperr'||baum, m. barrière, f. **~e**, f. **1.** (Schließung) fermeture, (Blockade) blocus, m; **2.** (Verstopfung) obstruction; **3.** (Verbot) défense, interdiction.
sper'ren, v. a. h. **1.** fermer; eine Straße ~, barrer une rue; einen Hafen ~, bâcler un port; ein Rad ~, enrayer une roue; **2.** (typ.) espacer (les lettres d'un mot); **3.** (einschließen) ins Gefängnis ~, mettre en prison, emprisonner; **4.** (der Einkünfte berauben) einen katholischen Geistlichen ~, suspendre le temporel d'un curé; **sich ~**, v. réfl. h. **1.** se raidir; **2.** résister, se débattre, faire le difficile.
Sperr'||feder, f. (hor.) sourdine. **~geld**, n. barrage, m. **~gesetz**, n. loi supprimant le temporel du clergé, f. **~haken**, m. crochet d'enrayure. **~holz**, n. bâillon, m. (bon.) traversin, m.
sper'rig, adj. encombrant.
Sperr'||kegel, m. (hor.) sautoir. **~kette**, f. chaîne à barrer *ou* à enrayer. **~klappe**, f. soupape (pour retenir le vent). **~sitz**, m. stalle, f. (im Parkett) fauteuil d'orchestre. **~ung**, f. ~, pl. ~en, **1.** (Schließung) fermeture, (Blockade) blocus, m; ~ einer Straße, barrage d'une rue, m; ~ eines Hafens, bâclage d'un port, m; ~ eines Rades, enrayement d'une roue, m; **2.** (Verbot) défense, interdiction.
sperr'weit, adj. fam. tout(e) grand(e) ouvert(e).
Spe'sen, pl. frais de commission *ou* d'expédition, m. pl.
spe'senfrei, adj. sans frais.
Spe'senrechnung, f. compte des frais, m.
Spezerei', f. ~, pl. ~en, **1.** (Gewürz) épice; **2.** ~en, épiceries, (Droguen) drogues. **~händler**, m. épicier, droguiste. **~händlerin**, f. épicière. **~kiste**, f. serron, m. **~läden**, m. épicerie, f. **~waren**, f. pl. épiceries, drogues. **~wärengeschäft**, n. épicerie.
Sphakteri'a, n. ~s, Sphactérie, f.
Sphä're, f. ~, pl. ~n, sphère. **~musik**, f. harmonie des sphères.
sphä'risch, adj. sphérique.
Sphäroi'd', n. ~s, pl. ~e, sphéroïde, m.
Sphinx, f. ~, pl. ~e, sphinx, m.
Spicile'gium, n. ~s, pl. ~gien, spicilège, m.
Spick'aal, m. anguille fumée.
spick'en, v. a. h. **1.** larder; **2.** fig. hérisser; **3.** den Beutel ~, remplir sa bourse; **4.** fam. jemn. ~, graisser la patte à q.
Spick'||gans, f. oie grasse et fumée. **~nadel**, f. lardoire.
spie v. speien.
Spie'gel, m. ~s, pl. ~, **1.** miroir; großer ~, glace, f; ~ zwischen zwei Fenstern, trumeau; sich im ~ besehen, se regarder dans le miroir, se mirer; **2.** (arti.) sabot de bois; **3.** (auf der Scheibe) rond qui entoure le centre.
Spie'gel||belege'r, m. étameur des glaces. **~belegung**, f. étamage des glaces, m. **~bild**, n. **1.** image reflétée par une glace; **2.** mirage, m.
spie'gelblank, adj. poli comme une glace, miroité.
Spie'gel||decke, f. plafond à miroir, m. **~eier**, n. pl. œufs au miroir, m. pl. **~fabrik**, f. fabrique de glaces, glacerie. **~fabrikant**, m. miroitier. **~fechten**, n. *ou* **~fechterei**, f. ~, pl. ~en, **1.** combat simulé; **2.** fig. feinte, f. **~fechter**, m. grimacier. **~fenster**, n. fenêtre de verre à glaces, f. **~fernrohr**, n. télescope catoptrique *ou* de réflexion, m. **~fläche**, f. superficie d'un miroir. **~folie**, f. tain, m. **~gießer**, m. fondeur de glaces, glacier. **~gießerei**, f. glacerie. **~glas**, n. glace, f. **~glasfabrik**, f. glacerie.
spie'gelglatt, adj. uni comme une glace.
Spie'gel||handel, m. miroiterie, f. **~händler**, m. miroitier, marchand de miroirs. **~hütte**, f. glacerie.
spie'gel||licht *ou* **~ig**, adj. miroitant, brillant.
Spie'gel||kasten, m. boîte catoptrique, f. **~lehre**, f. catoptrique. **~macher**, m. miroitier.
spie'geln, v. a. h. refléter; ~, v. n. h. briller, luire; **sich ~**, v. réfl. h. **1.** se mirer, se regarder dans un miroir; **2.** se refléter.
Spie'gel||pfeiler, m. trumeau. **~rahmen**, m. cadre de miroir *ou* de glace. **~saal**, m. salle de glaces, f. **~scheibe**, f. carreau de glace, m. **~schleifer**, f. polisseur de glaces. **~sextant**, m. sextant à réflexion. **~thür**, f. porte à glaces. **~tischchen**, n. console. **~ung**, f. ~, pl. ~en, miroitement, m. réflexion.
Spie'ke, f. ~, lavande.
Spiel, n. ~es, pl. ~e, **1.** (mus.) jeu, m; mit klingendem ~, tambour battant, musique en tête; das ~ rühren, battre le tambour; **2.** (zum Zeitvertreib) jeu, m; die olympischen ~e, les jeux Olympiques; ein harmloses ~, un jeu innocent; sein ~ mit etw. treiben, se jouer de qc; **3.** (nach bestimmten Regeln) jeu, m; dem ~e ergeben sein, être adonné au jeu; im ~e gewinnen, gagner au jeu; ein sicheres ~ haben, avoir jeu sûr; fig. gewonnen ~ haben, avoir partie gagnée, avoir beau jeu; jemm. gewonnen ~ geben, donner beau jeu à q; leichtes ~ haben, avoir beau jeu; seine Hand im ~e haben, avoir la main dans une affaire, y être pour qc; jemn. mit ins ~ ziehen, mettre q. en jeu *ou* compromettre q; lassen Sie mich dabei aus dem ~, laissez-moi hors de cause; er spielt ein gewagtes ~, il joue gros jeu *ou* il joue un jeu à se perdre; jemm. das ~ verderben, gâter le jeu de q; aufs ~ setzen, mettre en jeu, risquer; sein Leben aufs ~ setzen, risquer sa vie; es steht unser Leben auf dem ~e, il y va de notre vie *ou* notre vie est en jeu; es ist Ehrgeiz dabei im ~, il y a de l'ambition sous jeu; der Teufel ist mit im ~, le diable s'en mêle; gute Miene zum bösen ~ machen, faire bonne mine à mauvais jeu; **4.** (von Schauspielern) jeu, m; stummes ~, jeu muet; **5.** (Spielball) jeu, m. jouet, m; er ist ein ~ des Glücks, il est le jouet de la fortune; ein ~ der Natur, un jeu de la nature; ein ~ der Winde sein, flotter au gré des vents; **6.** ein ~ Karten, un jeu de cartes.
Spiel'||art, f. **1.** manière de jouer, jeu, m; **2.** variété. **~ball**, m. **1.** balle (à jouer), f. paume, f; **2.** fig. jouet. **~bank**, f. maison de jeu, tripot, m. **~brett**, n. damier, m. échiquier, m. **~brüder**, m. joueur. **~bude**, f. échoppe où l'on joue des marchandises. **~chen**, n. ~s, pl. ~, partie, f. **~böse**, f. boîte à musique.
spie'len, v. a. h. **1.** jouer; Billard, Karten, Schach ~, jouer au billard, aux cartes, aux échecs; Solo ~, jouer sans prendre; eine Partie ~, jouer une partie; Blindekuh ~, jouer à *ou* au colin-maillard; jemm. einen Streich ~, jouer un tour *ou* une pièce *ou* un parti à q; **2.** (mus. u. vom Theater) eine Arie ~, jouer un air; Komödie ~, jouer la comédie; eine große Rolle ~, jouer un grand rôle; das Geld spielt keine Rolle, l'argent est hors de cause; eine schlechte Rolle ~, jouer un mauvais personnage; fig. den großen Herrn ~, trancher du grand seigneur; den Gelehrten ~, faire le savant; **3.** (von Instrumenten) jouer; Geige, Flöte, Harfe ~, jouer du violon, de la flûte, de la harpe; Orgel, Klavier ~, toucher l'orgue, le piano; **4.** (bi.) eine Kugel ins Loch ~, blouser une bille; jemm. etw. in die Hände ~, livrer *ou* procurer *ou* faire obtenir qc. à q; den Krieg in ein Land ~, porter la guerre dans un pays; ~, v. n. h. **1.** jouer; falsch ~, tromper au jeu, tricher; hoch, niedrig ~, jouer gros, petit jeu; in der Lotterie ~, mettre à la loterie; um Geld ~, jouer de l'argent; um die Ehre ~, ne jouer que pour l'honneur; mit Glück, Unglück ~, jouer de bonheur, de malheur; vorsichtig ~, jouer serré; **2.** vom Blatte (weg) ~, jouer à première vue; das Stück spielt in Berlin, la scène se passe à Berlin; **3.** mit etw. ~, a) jouer avec qc; b) se jouer de qc; mit den Worten ~, jouer sur les mots; mit den Händen ~, jouer des mains; er läßt nicht mit sich ~, il n'est pas homme à se laisser jouer; er spielt mit dem Leben seiner Soldaten, il se joue de la vie de ses soldats; er überwindet spielend alle Schwierigkeiten, il se joue de toutes les difficultés; **4.** die Wasserkünste ~ lassen, faire jouer les eaux; **5.** ins Gelbliche ~, tirer sur le jaune; **sich ~**, v. réfl. h. sich um sein Vermögen ~, perdre sa fortune au jeu; sich arm ~, se ruiner au jeu.
Spie'len, n. ~s, jeu, m.
Spie'ler, m. ~s, pl. ~, **1.** joueur; falscher ~, tricheur; **2.** acteur, artiste.
Spielerei', f. ~, pl. ~en, jeu, m. badinage, m; sich mit ~en beschäftigen, s'amuser à des bagatelles.
spie'lerig, adj. qui aime à jouer.
Spie'lerin, f. ~, pl. ~nen, joueuse.
Spiel'||freund, m. ami du jeu. **~gebrauch**, m. usage du jeu. **~gehülfe**, m. croupier. **~geld**, n. argent destiné au jeu, enjeu, m. **~genosse**, m. compagnon *ou* camarade de jeu. **~genossin**, f. compagne de jeu. **~gesellschaft**, f. société de joueurs, cercle de jeu. **~gesetz**, n. règle du jeu, f. **~glück**, n. chance, f. bonheur au jeu, m. **~haus**, n. maison de jeu, f. tripot, m. **~hölle**, f. tripot, m. **~honorär**, n. feux, m. pl. **~kameräd**, m. compagnon de jeu. **~karte**, f. carte à jouer. **~kasse**, f. caisse du jeu. **~klub**, m. club de joueurs. **~mann**, m. (pl. ~leute) musicien; die ~leute, les tambours et les clairons. **~marke**, f. fiche, jeton, m. **~pfennig**, m. jeton. **~platz**, m. place pour jouer, f. récréation, f. **~raum**, m. **1.** place pour jouer, f; **2.** fig. champ libre, latitude, f; zuviel ~ lassen, laisser trop de prise; **3.** (méc.) jeu, chasse, f. **~regel**, f. règle du jeu. **~sachen**, f. pl. jouets, m. pl. joujoux, m. pl. **~schuld**, f. dette de jeu. **~stunde**, f. **1.** heure consacrée au jeu; **2.** heure de récréation. **~sucht**, f. passion *ou* manie du jeu. **~tag**, m. **1.** jour de jeu; **2.** jour de récréation. **~teller**, m. assiette des enjeux, f. **~teufel**, m. **1.** joueur passionné; **2.** démon du jeu. **~tisch**, m. table de jeu, f. **~uhr**, f. horloge *ou* pendule à carillon. **~verderber**, m. fig. trouble-fête, rabat-joie. **~waren**, f. pl. jouets, m. pl. bimbeloterie, f. **~wärengeschäft**, n. magasin de joujoux *ou* de bimbelots, m. **~wärenhändler**, m. bimbelotier. **~werk**, n. **1.** badinage, m; **2.** jouet, m; **3.** jeu (d'une pendule), m. carillon, m. **~wut**, f. manie *ou* fureur du jeu. **~zeit**, f. temps du jeu *ou* de récréation, m. **~zeug**, n. jouet, m. bimbelot, m. bimbeloterie, f. **~zimmer**, n. chambre à jouer, f.
Spier, m. ~s *ou* **~chen**, n. ~s, petit bout; ein ~, un petit peu.
Spier'lingsbaum, m. sorbier.
Spieß, m. ~es, pl. ~e, **1.** pique, f. javelot, épieu; fig. den ~ umdrehen *ou* umkehren, tourner la médaille; **2.** (cuis.) broche, f; fig. fam. er schreit, als wenn er am ~e steckte, il crie comme si on l'écorchait *ou* comme un possédé.
Spieß'bürger, m. fam. petit bourgeois, épicier.
spieß'bürgerlich, adj. de simple bourgeois, d'épicier.
Spieß'||bürgertüm, n. habitudes de petit bourgeois, f. pl. **~breher**, m. tourne-broche. **~eisen**, n. fer d'une pique, m.
spie'ßen, v. a. h. transpercer, embrocher, enferrer; auf einen Pfahl ~, empaler.
Spie'ß||en, n. ~s, action d'enferrer, f. empalement, m. **~er**, m. ~s, pl. ~, **1.** (ch.) daguet; **2.** fig. fam. pékin. **~geselle**, m. camarade, complice. **~glanz**, m. antimoine. **~rüten**, f. pl. ~ laufen, passer par les baguettes *ou* verges. **~träger**, m. piquier.
Spill, n. ~s, pl. ~e, (mar.) cabestan, m.
Spill'baum, m. barre du cabestan, f.
Spil'le, f. ~, pl. ~n, fuseau, m.
Spill'gelder, n. pl. épingles, f. pl.
Spinat', m. ~es, épinard.
Spind, m. *ou* n. ~es, pl. ~e, armoire, f.
Spin'del, f. ~, pl. ~n, **1.** fuseau, m; eine ~ voll, une fusée; **2.** fusée (d'une mon-

tre); **3.** arbre (dans une machine), m; **4.** noyau (d'un escalier tournant), m. pivot, m. **~baum**, m. fusain. **~beine**, n. pl. jambes de fuseau, f. pl.
spin'del||dünn, adj. grêle comme un fuseau. **~dürr**, adj. sec comme l'amadou. **~förmig**, adj. en forme de fuseau, fusiforme.
Spin'del||macher, m. fuselier. **~presse**, f. pressoir à fuseaux, m. **~säule**, f. colonne fuselée. **~schnecke**, f. fuseau, m.
Spinell', m. ~s, rubis spinelle.
Spinett', n. ~s, pl. ~e, épinette, f.
spinn'bār, adj. textile.
Spin'ne, f. ~, pl. ~n, araignée.
spin'nefeind, adj. jemm. ~ sein, haïr q. mortellement.
spin'nen, v. a. et n. ir. (spin'ne; spann; gespon'nen) h. **1.** filer (du lin, de la soie, de l'or), corder (du tabac); die Katzen ~, les chats filent; fig. fam. keine Seide bei einer Sache ~, ne rien gagner à une affaire; **2.** fig. tramer, ourdir (des intrigues); prv. es ist nichts so fein gesponnen, es kommt doch endlich an die Sonnen, le temps découvre tout.
Spin'nen, n. ~s, filage, m. filature, f.
Spin'nen||gewēbe, n. *ou* **~netz**, n. toile d'araignée, f.
Spin'ner, m. ~s, pl. ~, fileur.
Spinnerei', f. ~, pl. ~en, filature. **~besitzer**, m. filateur.
Spin'nerin, f. ~, pl. ~nen, fileuse.
Spin'nerlohn, m. filage.
Spinn'||frau, f. fileuse. **~gewēbe**, n. toile d'araignée, f. **~häken**, m. croc à filer. **~haus**, n. atelier à filer, m. **~hütte**, f. cabane (des vers à soie). **~maschine**, f. machine à filer. **~meister**, m. filateur. **~rad**, n. rouet, m. **~rocken**, m. quenouille, f. **~schūle**, f. école de fileuses. **~seide**, f. soie à filer. **~stūbe**, f. **1.** chambre des fileuses; **2.** (Gesellschaft) veillée. **~stūbenerzählung**, f. conte de la veillée, m. **~wolle**, f. filasse de laine.
Spinō'za, m. ~s, Spinosa.
spintisie'ren, v. n. h. subtiliser, rêver.
Spiōn', m. ~s, pl. ~e, espion, (Polizeispion) mouchard.
Spionā'ge [pr. ~āgē], f. ~, pl. ~n, espionnage, m. mouchardage, m.
spionie'ren, v. n. h. espionner, moucharder.
Spionie'ren, n. ~s *ou* **Spioniererei'**, f. ~, pl. ~en, espionnage, m. mouchardage, m.
Spirā'l||e, f. ~, pl. ~n, (hor.) spirale. **~fēder**, f. ressort spiral, m.
spirāl'förmig, adj. spiral, en spirale.
Spirāl'linie, f. spirale, spire.
Spiri||tis'mus, m. ~, spiritisme. **~tist'**, m. ~en, pl. ~en, spiritiste.
spiritist'isch, adj. spirite.
Spiritual||is'mus, m. ~, spiritualisme. **~ist'**, m. ~en, pl. ~en, spiritualiste.
spiritualist'isch, adj. spiritualiste.
Spirituō'sen, pl. spiritueux, m. pl.
Spī'ritus, m. ~, **1.** esprit-de-vin, alcool; **2.** (gra.) ~ asper, esprit rude; ~ lenis, esprit doux; **3.** fig. esprit.
spī'ritusartig, adj. alcoolique.
Spī'ritus||geruch, m. odeur d'alcool, f. **~lampe**, f. lampe à esprit-de-vin.
Spitāl', n. ~s, pl. Spitä'ler, hôpital, m. **~brand**, m. pourriture d'hôpital, f. **~prēdiger**, m. aumônier d'un hôpital. **~schiff**, n. vaisseau d'ambulance, m. **~verwalter**, m. directeur d'un hôpital.
Spit'tel, m. et n. ~s, pl. ~, hôpital, m.
spitz, adj. **1.** pointu; ~er Winkel, angle aigu; ~ machen, aiguiser, effiler; **2.** fig. piquant, mordant. ~, adv. **1.** en pointe; **2.** fig. d'une manière piquante.
Spitz, m. ~es, pl. ~e, **1.** chien loup; **2.** fam. einen ~ haben, avoir une pointe de vin, être un peu gris.
Spitz'||amboß, m. bigorne, f. **~bārt**, m. fam. barbe de bouc, f. **~bergen**, n. ~s, Spitzberg, m. **~bōgen**, m. ogive, f. **~bohrer**, m. (serr.) alésoir. **~būbe**, m. **1.** (Dieb) voleur, larron; **2.** (Betrüger) filou, fripon, coquin. **~būbenbande**, f. bande de filous. **~būbengesicht**, n. air fripon. **~būbensprāche**, f. argot, m. **~būbenstreich**, m. tour *ou* trait de filou *ou* de fripon.
Spitzbüberei', f. ~, pl. ~en, filouterie, fourberie, friponnerie.
Spitz'būbin, f. ~, pl. ~nen, **1.** (Diebin) voleuse, larronnesse; **2.** (Betrügerin) friponne, coquine.
spitz'būbisch, adj. fripon. ~, adv. en fripon.
Spitz'chen, n. ~s, pl. ~, **1.** petit chien loup; **2.** petite pointe.
Spitz'e, f. ~, pl. ~n, **1.** (spitzes Ende) pointe, bout pointu; in eine ~ auslaufen, se terminer en pointe; einer Sache die ~ abbrechen, a) épointer qc; b) fig. mettre qc. hors d'état de nuire; fig. jemm. die ~ bieten, tenir tête à q; etw. auf die ~ stellen, renverser *ou* culbuter qc; **2.** (äußerstes Ende) sommet (d'une montagne, d'un triangle), m. faîte (d'un toit, d'un arbre), m. flèche (d'un clocher), extrémité (d'une table); die ~ der Nase, le bout du nez; ~ der Feder, bec de la plume, m; fig. etw. auf die ~ treiben, exagérer qc, pousser qc. à bout; **3.** fig. tête (d'une armée); an der ~ stehen, être à la tête (d'une entreprise, des affaires), être le chef; sein Name steht an der ~, son nom ouvre la liste; die ~n der Behörde, les sommités; **4.** fig. pointe (d'une épigramme), propos piquant; **5.** dentelle, point, m; englische ~, du point d'Angleterre; geklöppelte ~, dentelle au fuseau; ~n klöppeln, faire des dentelles.
Spitz'eisen, n. (maç.) poinçon à grain d'orge, m.
spitz'en, v. a. h. **1.** rendre pointu, faire une pointe (à qc.); einen Bleistift ~, tailler un crayon; **2.** fig. die Ohren ~, dresser les oreilles; das Maul ~, faire la petite bouche; sich ~, v. réfl. h. **1.** se terminer en pointe; **2.** fig. sich auf etw. ~, s'attendre à qc, compter sur qc.
Spitz'en||arbeit, f. point, m. **~ärmel**, m. manche garnie de dentelles.
spitz'enartig, adj. en forme de dentelle.
Spitz'en||besatz, m. garniture de dentelles, f. **~geschäft**, n. commerce de dentelles, m. **~handel**, m. trafic de dentelles. **~händler**, m. dentellier. **~haube**, f. bonnet garni de dentelles. **~kleid**, n. robe garnie de dentelles. **~klöppel**, m. fuseau. **~klöpplerin**, f. faiseuse de dentelles. **~krāgen**, m. collet garni de dentelles. **~muster**, n. patron à dentelles, m. **~schleier**, m. voile garni de dentelles. **~stich**, m. (cou.) point de dentelle. **~tūch**, n. mouchoir à dentelles, m. **~werk**, n. dentelles, f. pl.
Spitz'feile, f. lime pointue.
spitz'findig, adj. subtil, raffiné, pointilleux. ~, adv. subtilement.
Spitz'||findigkeit, f. ~, pl. ~en, subtilité. **~flöte**, f. tuyau à fuseau, m. **~hacke**, f. pic, m. pioche. **~hammer**, m. marteau à pointe.
spitz'ig, adj. **1.** pointu, aigu; **2.** fig. piquant, mordant. ~, adv. **1.** en pointe; **2.** fig. d'une manière piquante *ou* sarcastique.
Spitz'igkeit, f. ~, pl. ~en, **1.** forme pointue; **2.** fig. causticité, mordant, m.
Spitz'kopf, m. tête pointue.
spitz'köpfig, adj. à tête pointue.
Spitz'||kūgel, f. balle conique *ou* pointue. **~maul**, n. bouche pointue.
spitz'mäulig, adj. à bouche pointue.
Spitz'||maus, f. musaraigne. **~meißel**, m. ciseau pointu. **~nāme**, m. sobriquet. **~nāse**, f. nez pointu.
spitz'näsig, adj. à nez pointu.
Spitz'||pfahl, m. pilotis. **~säule**, f. pyramide, obélisque, m.
spitz'wink(e)lig, adj. acutangle, à angles aigus.
Spitz'wort, n. mot piquant, sarcasme, m.
Spleen [pr. Splien], m. ~s, spleen.
Splei'ße, f. ~, pl. ~n, éclat, m.
splei'ßen, v. a. ir. (splei'ße; spliß; geschlis'sen) h. fendre, couper en long; ~, v. n. s. se fendre.
Splei'ßer, m. ~s, pl. ~, fendeur.
splendid', adj. splendide.
Splint, m. ~es, pl. ~e, aubier.
Splin'ter v. Splitter.
spliß v. spleißen.
Split'ter, m. ~s, pl. ~, éclat (de bois), écharde, f. (Knochensplitter) esquille, f; (écr.) den ~ im Auge des Nächsten sehen und den Balken im eigenen nicht sehen, voir le fétu dans l'œil de son prochain et ne pas voir la poutre dans le sien. **~chen**, n. ~s, pl. ~, petit éclat.
split'terig, adj. **1.** qui s'éclate; **2.** plein d'éclats.
split'tern, v. a. h. fendre, faire voler en éclats; ~, v. n. voler en éclats.
split'ternackt, adj. nu comme la main *ou* comme un ver, tout nu.
split'terrichten, v. a. h. critiquer minutieusement.
Split'terrichter, m. critique pointilleux *ou* minutieux.
Splitterrichterei', f. ~, critique minutieuse.
Spolē'to, n. ~s, Spolète, f.
Spoliant', m. ~en, pl. ~en, spoliateur.
Spō'lien, pl. dépouilles, f. pl.
spondē'isch, adj. spondaïque.
Spondē'us, m. ~, pl. ~dēen, spondée.
Sponsā'lien, pl. fiançailles, f. pl.
sponsie'ren, v. n. h. courtiser.
spontān', adj. spontané.
Spontaneität', f. ~, spontanéité.
Sporā'den, f. pl. Sporades.
sporā'disch, adj. sporadique. ~, adv. sporadiquement.
Spō're, f. ~, pl. ~n, (bot.) spore.
Spō'renschlacht, f. journée des Éperons.
Spō'rer, m. ~s, pl. ~, éperonnier.
Sporn, m. ~s, pl. Spō'ren, **1.** éperon; die Sporen anschnallen, abschnallen, chausser, déchausser les éperons; sich seine Sporen verdienen, gagner ses éperons; einem Pferde die Sporen geben, donner de l'éperon *ou* enfoncer les éperons à un cheval *ou* éperonner un cheval; einem Pferde beide Sporen geben, piquer un cheval des deux; **2.** ~ eines Hahnes, ergot d'un coq; **3.** fig. aiguillon, stimulant.
sporn'ärtig, adj. en éperon.
Sporn'blūme, f. **1.** fleur éperonnée; **2.** pied d'alouette, m.
spor'nen, v. a. h. **1.** donner de l'éperon (à un cheval), éperonner, piquer; **2.** fig. stimuler, aiguillonner; **3.** munir d'un éperon; gestiefelt und gespornt, botté et éperonné.
Spor'nen, n. ~s, **1.** coup d'éperon, m; **2.** fig. stimulation, f.
sporn'förmig, adj. (bot.) éperonné.
Sporn'||füße, m. pl. pieds ergotés *ou* éperonnés. **~halter**, m. porte-éperon. **~lēder**, n. monture de l'éperon, f. **~rädchen**, n. molette d'éperon, f. **~riemen**, m. garniture de l'éperon, f.
sporn'||stätig, adj. qui se défend contre l'éperon; ~ sein, résister à l'éperon. **~streichs**, adv. à toute bride, à bride abattue, en toute hâte.
Sporn'träger, m. porte-éperon.
Spōrt, m. ~s, sport.
Spor'teln, f. pl. casuel, m. droits casuels, m. pl. émoluments, m. pl.
Spor'teltaxe, f. tarif des frais, m.
Spōrt'liebhāber, m. sportsman.
Spott, m. ~es, **1.** moquerie, f. dérision, f. raillerie, f. persiflage, m; beißender ~, sarcasme; seinen ~ mit etw. treiben, se moquer de qc, tourner qc. en ridicule; prv. wer den Schaden hat, braucht für den ~ nicht zu sorgen, les battus payent l'amende; **2.** (Gegenstand des Spottes) risée, f. fable, f. plastron; er ist ein ~ der Leute, il est la risée du monde.
Spott'||benennung, f. sobriquet, m. **~bild**, n. caricature, f.
spott'billig, adj. et adv. à vil prix.
Spott'drossel, f. moqueur, m.
Spöttelei', f. ~, pl. ~en, raillerie, moquerie, persiflage, m.
spöt'teln, v. n. h. über etw. ~, se moquer finement de qc, persifler qc.
spot'ten, v. n. h. über etw. ~, se moquer *ou* se railler de qc, tourner qc. en ridicule, persifler qc; (écr.) irret euch nicht, Gott läßt sich nicht ~, ne vous abusez point, on ne se moque pas de Dieu.
Spot'ten, n. ~s, raillerie, f. moquerie, f.
Spöt'ter, m. ~s, pl. ~, moqueur, railleur, persifleur, (écr.) blasphémateur.

Spötterei', f. ~, pl. ~en, moquerie, raillerie, persiflage, m. (écr.) blasphème, m.
Spöt'terin, f. ~, pl. ~nen, moqueuse, railleuse, (écr.) blasphématrice.
Spott'||gebōt, n. offre dérisoire, f. **~gedicht**, n. satire, f. poème satirique, m. **~geist**, m. esprit moqueur. **~gelächter**, n. ris moqueur. **~geld**, n. vil prix; um ein ~, à vil prix, pour rien.
spöt'tisch, adj. moqueur, railleur, ironique, satirique, (verächtlich) dédaigneux. ~, adv. d'un air moqueur.
Spött'ler, m. ~s, pl. ~, moqueur, ricaneur.
Spott'||lied, n. chanson satirique, f. **~lust**, f. humeur moqueuse *ou* railleuse.
spott'lustig, adj. railleur.
Spott'||name, m. sobriquet. **~preis**, m. für einen ~, à vil prix. **~rede**, f. discours satirique, m.
spott'schlecht, adj. très mauvais, abominable.
Spott'||schrift, f. satire. **~schriftsteller**, m. satirique. **~sucht**, f. manie de se moquer, humeur moqueuse.
spott'süchtig, adj. railleur, moqueur.
Spott'vōgel, m. moqueur, railleur.
spott'weise, adv. par moquerie, par ironie, ironiquement.
spott'wohlfeil, adj. et adv. à vil prix.
sprāch v. sprechen.
Sprāch'||ähnlichkeit, f. analogie des langues. **~armūt**, f. pauvreté d'une langue. **~bau**, m. 1. structure d'une langue, f; 2. syntaxe, f. **~bemerkung**, f. remarque sur la langue.
Sprā'che, f. ~, pl. ~n, 1. (Fähigkeit zu sprechen) parole; die ~ verlieren, perdre la parole; die ~ in seiner Gewalt haben, avoir le don de la parole *ou* manier bien la parole; mit der ~ nicht herauswollen, n'oser parler, ne pas vouloir s'expliquer; heraus mit der ~! allons! parlez! 2. (Art zu sprechen, Aussprache, Stimme) élocution, prononciation; er hat eine schwere ~, il parle avec difficulté; eine sanfte ~ haben, avoir le parler doux *ou* la parole douce; jemn. an seiner ~ erkennen, reconnaître q. à sa parole; seine ~ ändern, changer de ton *ou* de langage: 3. (Sprache eines Volkes) langue, idiome, m; mehrere ~n sprechen, parler plusieurs langues; in deutscher ~, en langue allemande; eine fremde, tote, lebende, moderne ~, une langue étrangère, morte, vivante, moderne; eine arme, reiche ~, une langue pauvre, riche; eine ~ lernen, verstehen, apprendre, savoir une langue; der Geist der ~, le génie de la langue; die Regeln einer ~, les règles d'une langue; 4. (Ausdrucksweise) langage, m; die platte ~, le patois; ~ der Augen, der Liebe, des Herzens, der Leidenschaft, der Freundschaft, langage des yeux, de l'amour, du cœur, de la passion, de l'amitié; ~ der Gauner, argot, m; ~ gewisser Stände, jargon, m; blühende ~, langage fleuri; vertrauliche ~, langage familier; gehobene ~, langage soutenu; 5. (Besprechung) etw. zur ~ bringen, mettre qc. sur le tapis; die Sache wird zur ~ kommen, on en parlera, l'affaire sera discutée.
Sprāch'||eigenheit, f. idiotisme, m; deutsche ~, germanisme, m; englische ~, anglicisme, m; französische ~, gallicisme, m; lateinische ~, latinisme, m; griechische ~, hellénisme, m. **~enverwirrung**, f. confusion des langues; die babylonische ~, la tour de Babel. **~fehler**, m. faute de grammaire, f. solécisme. **~fertigkeit**, f. facilité de parole. **~forscher**, m. linguiste. **~forschung**, f. linguistique; vergleichende ~, étude comparative des langues. **~gebiet**, n. domaine d'une langue, m. **~gebrauch**, m. usage (d'une langue). **~gelehrsamkeit**, f. érudition philologique. **~gelehrte(r)**, m. philologue, linguiste. **~gesetz**, n. loi de la langue, f. **~kenner**, m. philologue, linguiste. **~kenntnis** *ou* **~kunde**, f. connaissance d'une *ou* de plusieurs langues.
sprāch'kundig, adj. qui entend fort bien une *ou* plusieurs langues, polyglotte.
Sprāch'||lehre, f. grammaire. **~lehrer**, m. 1. grammairien; 2. maître de langue.
sprāch'||lich, adj. qui concerne la langue. **~lōs**, adj. 1. qui a perdu la parole, muet; 2. ~ dastehen, rester interdit *ou* ébahi.
Sprāch'||lōsigkeit, f. ~, 1. privation de la parole, (Stummheit) mutisme, m; 2. stupéfaction. **~meister**, m. maître de langue. **~mengerei**, f. ~, manie d'employer des mots étrangers. **~neuerer**, m. néologiste, néologue. **~neuerung**, f. néologisme, m. **~regel**, f. règle grammaticale. **~reinheit**, f. pureté de la langue, correction. **~reiniger**, m. puriste. **~reinigungseifer**, m. purisme.
sprāch'richtig, adj. correct.
Sprāch'||richtigkeit, f. correction du langage. **~rohr**, n. porte-voix, m. **~schatz**, m. 1. richesse d'une langue, f; 2. vocabulaire. **~schnitzer**, m. solécisme. **~studium**, n. étude des langues, f. linguistique, f. **~übung**, f. exercice de langue *ou* de style, m. **~unterricht**, m. enseignement d'une langue; ~ erteilen, enseigner les langues; französischer ~, leçons de français, f. pl. **~verbesserer**, m. réformateur d'une langue. **~verbesserung**, f. réformation d'une langue. **~verderber**, m. écorcheur *ou* corrupteur d'une langue. **~verein**, m. société de philologues, f.
sprāch'vergleichend, adj. comparatif.
Sprāch'||vergleichung, f. philologie comparée. **~werkzeug**, n. organe de la voix, m.
sprāch'wīdrig, adj. incorrect, incongru.
Sprāch'wissenschaft, f. philologie; vergleichende ~, philologie comparée.
sprang v. springen.
Sprech'ārt, f. manière de parler, langage, m.
sprech'en, v. a. ir. (spre'che, sprichst, spricht; sprāch; gesproch'en) h. 1. eine Sprache ~, parler une langue; französisch ~, parler français; kein Wort ~, ne dire mot; was ~ Sie da? que dites-vous là? Unsinn ~, dire des absurdités; die Wahrheit ~, dire la vérité; 2. jemn. ~, parler à q; ich habe ihn gesprochen, je lui ai parlé; der Herr ist nicht zu ~, monsieur n'est pas visible *ou* ne reçoit pas; 3. Recht ~, rendre la justice; ein Urteil ~, rendre un arrêt; den Segen ~, donner la bénédiction; ein Gebet ~, dire une prière; jemn. heilig ~, canoniser q; jemn. schuldig ~, condamner q; ~, v. n. h. parler; laut, leise ~, parler haut, bas; durch die Nase ~, parler du nez; mit jemn. ~, parler à q; haben Sie mit ihm von der bewußten Sache gesprochen? lui avez-vous parlé de la chose en question? von Geschäften, von Politik ~, parler affaires, politique; von gleichgültigen Dingen ~, parler de la pluie et du beau temps; da wir gerade davon ~, à propos; er spricht wie ihm der Schnabel gewachsen ist, il parle le jargon de son pays *ou* il parle comme il l'entend *ou* comme le cœur lui en dit; er läßt mit sich ~, il entend raison *ou* il est raisonnable; er läßt nicht mit sich ~, il n'est pas possible de s'entendre avec lui; mit zu ~ haben, avoir le droit de dire son mot; zum Herzen ~, parler au cœur; das spricht für Sie, cela parle en votre faveur; mit den Augen ~, parler des yeux; die Verzweiflung spricht aus ihm, le désespoir lui fait dire cela; er ist nicht gut auf mich zu ~, il m'en veut; sich ~, v. réfl. h. 1. se parler; wir werden uns ~, nous nous verrons; 2. sich müde ~, se fatiguer en parlant; sich die Lunge aus dem Leibe ~, s'époumonner.
Sprech'en, n. ~s, parler, m. diction, f; das richtige ~, le langage correct; ein zum ~ ähnliches Bildnis, un portrait parlant *ou* d'une ressemblance frappante.
sprech'end, adj. parlant; ein ähnliches Bild, un portrait parlant.
Sprech'er, m. ~s, pl. ~, 1. parleur, orateur; 2. (in England) président (de la chambre des communes).
Sprech'||stunde, f. heure pendant laquelle on peut parler à q, (von Ärzten) heure des consultations; ~ haben, être visible. **~übung**, f. exercice de conversation, m. **~zimmer**, n. parloir, m.
Spree, f. ~, Sprée.
Sprē'he, f. ~, pl. ~n, étourneau, m.
sprei'ten, v. a. h. étendre.
Sprei'ze, f. ~, pl. ~n, étrésillon, m.
sprei'zen, v. a. h. 1. (arch.) étrésillonner; 2. écarter, étendre; die Beine ~, écarquiller les jambes; **sich** ~, v. réfl. h. 1. s'étendre; 2. fig. se rengorger, se pavaner.
Spreng'||arbeit, f. travail du mineur, m. **~brücke**, pont à arches. **~büchse**, f. pétard, m.
Spreng'el, m. ~s, pl. ~, 1. aspersoir; 2. paroisse, f.
sprenq'en, v. a. h. 1. faire sauter (un vaisseau, une roche, la banque); 2. rompre, briser; eine Thür ~, enfoncer une porte; ein Carré ~, enfoncer un carré; eine Versammlung ~, dissoudre violemment une assemblée; 3. arroser (une rue); ~, v. n. f. sauter, s'élancer; gesprengt kommen, venir au grand galop; auf die Feinde ~, fondre sur les ennemis; über einen Graben ~, franchir un fossé avec son cheval.
Spreng'en, n. ~s, 1. enfoncement (d'une porte, d'un carré), m; 2. arrosement, m.
Spreng'||geschoß, n. balle explosible, projectile éclatant. **~kugel**, f. bombe foudroyante. **~meister**, m. pétardier. **~öl**, n. nitroglycérine, f. **~pulver**, n. poudre de mine, f. **~stück**, n. éclat d'obus, m. **~ung**, f. ~, pl. ~en v. Sprengen, n. **~wagen**, m. chariot d'arrosement. **~wedel**, m. aspersoir.
Sprenk'el, m. ~s, pl. ~, 1. lacet, lacs; 2. tache, f. moucheture, f.
sprenk'el||ig, adj. moucheté, tacheté. **~n**, v. a. h. moucheter, tacheter; grau und weiß gesprenkelt, grivelé.
Spreu, f. ~, 1. balle, vannure; leicht wie ~, léger comme la balle; 2. fig. poussière, paille, déchet, m.
spreu'ārtig, adj. comme de la paille.
spreu'ig, adj. mêlé de balle.
Spreu'regen, m. bruine, f.
sprich, sprichst, spricht v. sprechen.
Sprich'||wort, n. proverbe, m. adage, m; zum ~ werden, passer en proverbe; zum ~e gewordene Redensart, dicton, m; im ~e, proverbialement. **~wörterlexikon**, n. dictionnaire des proverbes, m.
sprich'wörtlich, adj. proverbial.
sprie'ßen, v. n. ir. (sprie'ße; sproß; gesproſſen) f. croître, germer, pousser.
Sprie'ßen, n. ~s, pousse, f.
Spring'||anker, m. ancre à jet, f. **~ball**, m. (j.) balle élastique, f. **~brett**, n. tremplin, m. **~brunnen**, m. jet d'eau, fontaine, f.
spring'en, v. n. ir. (spring'e; sprang; gesprung'en) f. 1. sauter; er kam gesprungen, il arriva en sautant; hin und her ~, sautiller; über einen Graben ~, franchir un fossé; auf ein Pferd ~, sauter sur un cheval; aus dem Fenster ~, sauter *ou* se précipiter par la fenêtre; ins Wasser ~, sauter *ou* se jeter dans l'eau; über die Klinge ~ lassen, passer au fil de l'épée; die Besatzung mußte über die Klinge ~, la garnison fut passée au fil de l'épée; fam. einige Thaler ~ lassen, risquer *ou* dépenser quelques écus; einige Flaschen Wein ~ lassen, payer quelques bouteilles de vin; fig. über einen kitzeligen Punkt ~, glisser sur un point délicat; das springt in die Augen, cela saute aux yeux; vor Ärger aus der Haut ~ wollen, crever de dépit; 2. (avec h.) jaillir, jouer; die Wasserkünste ~ lassen, faire jouer les eaux; die Wasserkünste haben den ganzen Tag gesprungen, les eaux ont joué toute la journée; 3. (avec f.) éclater, se fendre, se crevasser; in Stücke ~, éclater; die Kanone, Röhre ist gesprungen, le canon, le tuyau a crevé; 4. (avec h.) saillir, faire la monte.
Spring'en, n. ~s, 1. saut, m. bondissement, m; 2. jaillissement, m; 3. explosion, f. éclatement, m; 4. monte, f.
Spring'er, m. ~s, pl. ~, 1. sauteur; 2. (im Schachspiel) cavalier. **~in**, f. ~, pl. ~nen, sauteuse.
Spring'||flut, f. 1. (vom Meere) maline, raz de marée, m. reverdie; 2. (von der Garonne) mascaret, m. **~insfeld**, m. jeune étourdi, vert galant. **~käfer**, m. sauteur. **~kraft**, f. force élastique. **~**

kunst, f. art de voltiger, m. voltige. **~pferd**, n. cheval de gymnastique, m. **~quelle**, f. source jaillissante *ou* vive. **~schnur**, f. cordeau à sauter, m. **~welle**, f. grande marée. **~zeit**, f. **1.** monte; **2.** (mar.) temps de la haute marée, m.

Sprit, m. ~s, alcool.

Spritz'||bad, n. douche, f. **~büchse**, f. seringue de sureau. **~e**, f. ~, pl. ~n, **1.** seringue; **2.** pompe à incendie; fig. bei der ~ sein, être à son poste.

spritz'en, v. a. h. seringuer, faire jaillir, lancer; jemm. Wasser ins Gesicht ~, jeter de l'eau au visage de q; Milch ins Ohr ~, injecter du lait dans l'oreille; ~, v. n. h. et s. jaillir, saillir; die Feder spritzt, la plume crache.

Spritz'en, n. ~s, jaillissement, m. seringuement, m. **~haus**, n. dépôt des pompes à incendie, m. **~leute**, pl. pompiers, m. pl. **~macher**, m. pompier. **~macherkunst**, f. pomperie. **~mann**, m. pompier. **~meister**, m. maître pompier. **~rohr**, n. *ou* **~röhre**, f. **1.** canon d'une seringue, m; **2.** tuyau d'une pompe à incendie, m. **~stock**, m. piston.

Spritz'er, m. ~s, pl. ~, **1.** pompier; **2.** éclaboussure, f.

Spritz'||fahrt, f. petite excursion. **~kanne**, f. arrosoir, m. **~kuchen**, m. échaudé à la seringue. **~leder**, n. tablier, m. **~nudeln**, f. pl. nouilles à l'entonnoir. **~regen**, m. bruine, f. pluie fine. **~röhre**, f. seringue.

sprö'de, adj. **1.** sec et dur; ~s Holz, du bois cassant; ~s Eisen, du fer cassant *ou* pailleux; **2.** fig. prude, précieux, dédaigneux, farouche; eine S~, une prude *ou* béguele; ~ thun, faire la prude *ou* la précieuse, affecter des airs dédaigneux.

Sprö'dethun, n. pruderie, f.

Sprö'digkeit, f. ~, pl. ~en, **1.** dureté, fragilité; **2.** fig. pruderie, bégueulerie.

sproß v. sprießen.

Sproß, m. ~(ſſ)es, pl. ~(ſſ)e, **1.** scion, bourgeon, pousse, f; **2.** fig. rejeton.

Sprößchen, n. ~s, pl. ~, petit rejeton.

Sprossse, f. ~, pl. ~n, (an Leitern) échelon, m. (an Wagenleitern) épart, m.

sprossen, v. n. s. pousser, bourgeonner.

Sprossen, n. ~s, bourgeonnement, m. **~tau**, n. corde à nœuds *ou* à perroquets, f.

Sprosser, m. ~s, pl. ~, grand rossignol.

Sprößling, m. ~s, pl. ~e, rejeton, descendant.

Sprot'te, f. ~, pl. ~n, grande sardine.

Spruch, m. ~es, pl. Sprüch'e, **1.** (Urteil) jugement, arrêt, sentence, f; zum ~e bringen, faire juger; zum ~e kommen, être jugé; **2.** (Ausspruch) sentence, f. (Kernspruch) apophtegme, (Lehrspruch) aphorisme, (Lebensregel) maxime, f; ~ der Bibel, verset *ou* passage de la Bible; die Sprüche Salomonis, les Proverbes de Salomon.

Spruch'||buch, n. recueil de sentences *ou* de passages de la Bible, m. **~dichter**, m. poète gnomique.

Sprüch'elchen *ou* **Sprüch'lein**, n. ~s, pl. ~, petit verset.

spruch'||fähig, adj. qui peut être jugé. **~fertig**, adj. en état d'être jugé.

Spruch'register, n. répertoire de passages de la Bible, m.

spruch'||reich, adj. sententieux. **~reif**, adj. en état d'être jugé.

Spruch'reim, m. sentence rimée.

Sprüch'wort v. Sprichwort.

Sprü'del, m. ~s, pl. ~, **1.** bouillonnement; **2.** source jaillissante; **3.** fig. tourbillon (de mots). **~kopf**, m. tête chaude.

sprü'deln, v. a. h. faire jaillir, vomir; ~, v. n. h. jaillir, bouillonner, (perlen) pétiller; fig. **~der Witz**, esprit pétillant; er sprudelt von Witz, il pétille d'esprit.

Sprü'deln, n. ~s, jaillissement, m. bouillonnement, m. pétillement, m.

sprü'hen, v. a. h. jeter, faire jaillir; Funken ~, projeter des étincelles; ~, v. n. h. **1.** jaillir; **2.** projeter des étincelles; **3.** fig. étinceler.

Sprü'h||en, n. ~s, pétillement, m. **~feuer**, n. feu pétillant. **~regen**, m. pluie fine, bruine, f.

Sprung, m. ~es, pl. Sprüng'e, **1.** saut; Sprünge machen, faire des bonds, sauter; im ~e, en sautant; mit einem ~e, d'un saut, fig. jemm. auf die Sprünge helfen, mettre q. sur la voie; hinter jemds. Sprünge kommen, découvrir les ruses de q; er wird keine großen Sprünge machen, il n'ira pas loin; damit kann er keine großen Sprünge machen, avec cela il n'y a pas de quoi faire des ricochets; auf dem ~e stehen, être sur le point (de faire qc.); **2.** intervalle qu'on peut franchir d'un saut; es ist nur ein ~ bis dahin, il n'y a qu'un pas d'ici là; **3.** (Riß) fente, f. fêlure, f. crevasse, f. gerçure, f; Sprünge bekommen, se fendre, se fêler, se crevasser.

Sprung'||bein, n. (an.) astragale, m. **~feder**, f. ressort d'acier, m. **~federmatratze**, f. sommier élastique, m.

sprung'fertig, adj. prêt à sauter.

Sprung'||gelenk, n. partie postérieure du genou, f. **~riemen**, m. sous-pied.

sprung'weise, adv. par sauts et par bonds.

Spuck'e, f. ~, salive.

spuck'en, v. n. h. fam. cracher.

Spuck'napf, m. crachoir.

Spuk, m. ~es, pl. ~e, **1.** vacarme, tapage; **2.** spectre, revenant, lutin.

spü'ken, v. n. et imp. h. fam. lutiner, revenir; es spukt in diesem Hause, il y a des revenants dans cette maison; fig. es spukt in seinem Kopfe, il a le timbre fêlé, il est un peu fou.

Spükerei', f. ~, pl. ~en, fam. apparition des spectres, f.

Spuk'||geist, m. lutin. **~geschichte**, f. *ou* **~märchen**, n. conte de revenants, m.

Spül'apparat, m. appareil de bobines.

Spü'le, f. ~, pl. ~n, **1.** bobine; **2.** tuyau (d'une plume), m.

spü'len, v. a. h. bobiner.

spü'len, v. a. h. laver, écurer (la vaisselle), rincer (les verres, la bouche); Wäsche ~, aiguayer du linge; ~, v. n. h. an die Mauern ~, laver *ou* baigner les murailles.

Spü'len, n. ~s, écurage, m.

Spü'ler, m. ~s, pl. ~, bobineur. **~in**, f. ~, pl. ~nen, bobineuse.

Spül'||faß, n. cuvette, f. baquet, m. **~frau**, f. laveuse, écureuse. **~icht**, n. ~s, lavures, f. pl. rinçure, f. **~lappen**, m. torchon.

Spül'mädchen, n. bobineuse, f.

Spül'||magd, f. écureuse, laveuse d'écuelles. **~napf**, m. jatte, f.

Spül'||rad, n. rouet (à bobiner), m. machine à bobiner, f. **~spindel**, f. bobinière.

Spül'wasser, n. eau de vaisselle.

Spül'wurm, m. lombric.

Spund, m. ~es, pl. Spün'de, bondon, bonde, f.

Spund'bohrer, m. bondonnière, f.

spün'den, v. a. h. bondonner.

Spund'||loch, n. bondon, m. bonde, f. **~tiefe**, f. profondeur du milieu du tonneau. **~zapfen**, m. bondon. **~zieher**, m. ~s, pl. ~, tire-bondon.

Spur, f. ~, pl. ~en, **1.** (von Menschen, Tieren od. Wagen) trace, (Fußspur) vestige, m. (von Schiffen) sillage, m. (Geleise) ornière; jemds. ~ verfolgen, suivre la trace *ou* la piste de q; ~ halten, garder l'ornière; die Hunde haben die ~ verloren, les chiens sont en défaut; einer Sache wieder auf die ~ kommen, rencontrer qc. de nouveau; auf der ~ sein, être sur la voie; jemm. auf die ~ helfen, mettre q. sur les voies; jemm. auf die ~ kommen, découvrir les desseins *ou* les menées de q; von der ~ abbringen, dérouter, dépister; **2.** fig. (von Ereignissen) trace, vestige, m; man findet noch ~en davon, on en trouve encore des traces; es findet sich keine ~ davon in der Geschichte, on n'en trouve aucune trace *ou* aucun vestige dans l'histoire; **3.** fig. (Ahnung) ombre, apparence; keine ~ von etw. haben, ne pas avoir la moindre apparence de qc.

spü'ren, v. a. h. **1.** apercevoir, sentir, s'apercevoir (de qc.); etw. später noch ~, se ressentir de qc; **2.** (ch.) das Wild ~, flairer la bête; **3.** eine Neigung für jemm. ~, se sentir de l'inclination pour q; ~, v. n. h. fureter; nach etw. ~, chercher à découvrir qc, se mettre à la recherche de qc.

Spü'ren, n. ~s, recherche, f. furetage, m.

Spü'rer, m. ~s, pl. ~, fureteur.

Spür'hund, m. **1.** chien de quête; **2.** fig. furet, flaireur.

spür'los, adv. sans laisser de traces.

Spür'||nase, f. nez de furet, m. **~sinn**, m. flair.

Spur'weite, f. largeur de la voie.

spü'ten, sich, v. réfl. h. se dépêcher (de faire qc.).

st! int. st! chut! silence!

St. (= Sankt), ~ Paulus, saint Paul.

Staar v. Star.

Staat, m. ~es, pl. ~en, **1.** (Land) État; **2.** (Aufwand, Putz) luxe, parade, f; großen ~ machen, déployer un grand luxe *ou* vivre sur un grand pied; sie hatte ihren besten ~ an, elle avait sa plus belle parure *ou* ses plus beaux atours; mit etw. ~ machen, faire parade *ou* se vanter de qc.

Staa'ten||beschreibung, f. géographie politique. **~bund**, m. confédération de plusieurs États, f. **~geschichte**, f. histoire politique.

staat'lich, adj. qui concerne l'État, politique, (öffentlich) public.

Staats'||abgaben, f. pl. impôts publics, charges publiques. **~amt**, n. charge publique, f. **~angehörige(r)**, m. citoyen d'un État; die ~n, les nationaux. **~angehörigkeit**, f. ~, nationalité. **~angelegenheit**, f. affaire d'État. **~anleihe**, f. emprunt public *ou* d'État. **~anwalt**, m. procureur (impérial *ou* du roi *ou* de la république). **~anwaltschaft**, f. ministère public. **~anwaltsgehülfe**, m. substitut du procureur. **~anweisung**, f. assignation sur l'État. **~anzeiger**, m. journal officiel, Moniteur. **~ausgabe**, f. dépense publique *ou* de l'État. **~bank**, f. banque publique. **~bankerott**, m. banqueroute nationale. **~beamte(r)**, m. fonctionnaire public. **~bedürfnisse**, n. pl. besoins de l'État, m. **~behörde**, f. autorité publique. **~bürger**, m. citoyen. **~bürgerin**, f. citoyenne.

staats'bürgerlich, adj. de citoyen, civique.

Staats'||bürgerrecht, n. droit de citoyen, m. **~bürgertum**, n. qualité de citoyen, f. **~dame**, f. grande dame. **~degen**, m. épée de parade, f. **~diener**, m. fonctionnaire public. **~dienst**, m. service de l'État, carrière publique. **~domäne**, f. domaine de la couronne, m. **~eigentum**, n. domaine de l'État, m. **~einkommen**, n. *ou* **~einkünfte**, f. pl. revenus de l'État, m. pl. **~einkommensteuer**, f. impôt sur le revenu (perçu par l'État). **~einrichtung**, f. constitution. **~feind**, m. ennemi public. **~finanzen**, pl. finances de l'État, f. pl. **~gebäude**, n. édifice public.

staats'gefährlich, adj. dangereux pour l'État.

Staats'||gefangene(r), m. prisonnier d'État. **~gefängnis**, n. prison d'État, f. **~geheimnis**, n. secret d'État, m. **~geschäft**, n. affaire d'État, f. **~gesetz**, n. loi de l'État, f. **~gewalt**, f. autorité publique. **~gläubiger**, m. créancier de l'État. **~grundgesetz**, n. loi fondamentale de l'État, constitution, f. **~grundsatz**, m. maxime d'État, f. **~gut**, n. domaine public. **~haushalt**, m. finances de l'État, f. pl. **~haushalts-Etat** [pr. -tā], m. budget. **~kalender**, m. annuaire officiel. **~kanzlei**, f. chancellerie d'État. **~kanzler**, m. chancelier d'État. **~kasse**, f. caisse publique, trésor public. **~kirche**, f. Église nationale *ou* officielle. **~kleid**, n. habit de cérémonie *ou* de gala, m.

staats'klug, adj. politique.

Staats'||klugheit, f. politique. **~körper**, m. corps politique. **~kosten**, pl. auf ~, aux frais de l'État. **~kredit**, m. crédit national *ou* public. **~kunde** *ou* **~kunst**, f. politique. **~kutsche**, f. voiture de gala. **~lasten**, f. pl. charges publiques. **~lehre**, f. sciences politiques, pl. **~mann**, m. politique, homme d'État.

staats'männisch, adj. politique.

Staats'||maxime, f. maxime politique. **~minister**, m. ministre d'État. **~ministerium**, n. ministère d'État, m. **~oberhaupt**, n. chef de l'État, souverain, m.

~ökonomie, f. économie politique. ~pächter, m. fermier général. ~papiere, n. pl. effets publics, valeurs, f. pl. ~pfarrer, m. prêtre assermenté. ~pferd, n. cheval de parade. m. ~prokurator, m. procureur (impérial ou royal ou de la république). ~rat, m. 1. conseil d'État; 2. conseiller d'État. ~ratin, f. femme d'un conseiller d'État. ~recht, n. droit public.

staats'rechtlich, adj. fondé sur le droit public.

Staats'||rechtslehre, f. science du droit public. ~rechtslehrer, m. professeur de droit public. ~rechtswissenschaft, f. science du droit public. ~regel, f. règle politique. ~religion, f. religion d'État. ~ruder, n. gouvernail (m.) ou rênes de l'État, f. pl. ~sache, f. affaire d'État. ~schatz, m. trésor public. ~schiff, n. vaisseau de l'État, m. ~schuld, f. dette de l'État, dette publique. ~schuldschein, m. bon du Trésor. ~sekretär, m. secrétaire d'État. ~siegel, n. sceau de l'État, m. ~steuer, f. impôt sur le revenu (perçu par l'État). ~streich, m. coup d'État. ~umwälzung, f. révolution politique. ~uniform, f. grande tenue. ~unterhändler, m. diplomate. ~veränderung, f. réforme politique. ~verbesserung, f. réforme politique. ~verbrechen, n. crime politique, m. ~verbrecher, m. criminel politique. ~verfassung, f. constitution de l'État. ~verhältnisse, n. pl. rapports politiques, m. pl. ~vermögen, n. biens publics, fortune publique, finances de l'État, f. pl. ~verräter, m. coupable de haute trahison. ~vertrag, m. traité politique. ~verwaltung, f. administration d'un État. ~wagen, m. voiture de parade, f. ~weisheit, f. sagesse politique. ~wirtschaft, f. économie politique.

staats'wirtschaftlich, adj. d'économie politique.

Staats'wissenschaften, f. pl. sciences politiques.

staats'wissenschaftlich, adj. ~e Studien machen, étudier les sciences politiques.

Staats'||zimmer, n. chambre de parade, f. ~zweck, m. but politique.

Stab, m. ~es, pl. Stäbe, 1. bâton; dünner ~, baguette, f; fig. seinen ~ weiter setzen, aller plus loin, continuer son chemin; den ~ über jemn. brechen, a) condamner q. (à mort); b) juger q. sans appel; 2. (Eisen) barre, f. barreau; ein ~ Gold, un lingot d'or; 3. état-major (d'un régiment); 4. (arch.) moulure, f; 5. mètre.

Stäb'chen, n. ~s, pl. ~, baguette, f. petit bâton.

Stäb'||eisen, n. fer en barres, m. ~gold, n. or en lingots, m. ~halter, m. bâtonnier. ~hammer, m. 1. marteau à forger les barres de fer; 2. fonderie, f.

stabil', adj. stable.

Stabil||is'mus, m. ~, stabilisme. ~ität', f. ~, stabilité.

Stäb'reim, m. allitération, f.

Stäbs'||arzt, m. médecin aide-major ~hoboist, m. chef de musique. ~hornist, m. chef de fanfare.

Stäb'silber, n. argent en barres, m.

Stabs'||offizier, m. officier supérieur. ~quartier, n. quartier général. ~trompeter, m. trompette-major.

Stäb'träger, m. bâtonnier.

staccā'to, adv. (mus.) staccato.

stach v. stechen.

Stach'el, m. ~s, pl. ~, pointe, f. (von Bienen) dard, aiguillon, (zum Treiben der Ochsen) aiguillon, (an Schnallen) ardillon, (von Stachelschweinen) piquant; fig. wider den ~ lecken, regimber contre l'éperon. ~beere, f. groseille à maquereau, groseille verte. ~beerstrauch, m. groseillier à maquereau. ~fisch, m. poisson armé.

stach'el||förmig, adj. en forme d'aiguillon, piquant. ~icht ou ~ig, adj. 1. hérissé, épineux; 2. fig. piquant. ~los, adj. dépourvu d'aiguillons.

stach'eln, v. a. h. 1. piquer; 2. fig. stimuler, aiguillonner.

Stach'el||rede, f. fig. parole piquante. ~schwein, n. porc-épic, m.

Stacket' v. Staket.

Stā'dium, n. ~s, pl. ~dien, stade, m. fig. période, f.

Stadt, f. ~, pl. Städ'te, ville; die heilige ~, la sainte Cité; von einer ~ zur andern ou von ~ zu ~, de ville en ville.

Stadt'||ädel, m. noblesse de la ville ou patricienne. ~amt, n. 1. charge communale, office municipal; 2. mairie, f. ~amtmann, m. maire. ~arzt, m. médecin de la ville. ~bahn, f. chemin de fer métropolitain. ~baumeister, m. architecte municipal.

stadt'bekannt, adj. connu dans toute la ville; diese Nachricht ist ~, cette nouvelle court les rues.

Stadt'||bewohner, m. habitant de la ville. ~bier, n. bière brassée dans la ville. ~bürger, m. bourgeois. ~bürgerrecht, n. droit de bourgeoisie, m.

Städt'chen, n. ~s, pl. ~, petite ville.

Städ'teordnung, f. loi municipale.

Städ'ter, m. ~s, pl. ~, bourgeois, habitant d'une ville, citadin.

Städ'te||tag, m. assemblée des délégués des villes, f. ~wesen, n. 1. affaires municipales; 2. (les) communes, f. pl.

Stadt'||gebiet, n. territoire d'une ville, m. banlieue, f. ~gefängnis, n. prison de ville, f. ~gegend, f. partie de la ville, quartier, m. ~gemeinde, f. commune urbaine, municipalité. ~gericht, n. tribunal de première instance, m. ~gerichtsdirektor, m. directeur d'un tribunal de première instance. ~gerichtsrat, m. conseiller d'un tribunal de première instance. ~gesprach, n. bruit qui court la ville, m. ~graben, m. fossé d'une ville. ~gut, n. bien communal. ~hauptkasse, f. trésor de la ville, m. ~hauptmann, m. capitaine de la garde urbaine. ~haus, n. hôtel de ville, m.

städ'tisch, adj. communal, municipal; die ~en Behörden, la municipalité; eine ~e Schule, une école communale; das ~e Leben, la vie des villes ou des citadins. ~, adv. à la manière de la ville ou des citadins.

Stadt'||kämmerer, m. caissier ou trésorier municipal. ~kasse, f. trésor de la ville, m. ~kind, n. enfant de la ville, m. ~kirche, f. église de la ville. ~klatsche, f. fam. gazette du quartier, commère. ~kommandant, m. commandant de place.

stadt'kundig, adj. 1. qui connaît la ville; 2. de notoriété publique.

Stadt'||leben, n. vie qu'on mène dans la ville, f. ~leute, pl. gens de la ville, m. pl. citadins, m. pl. ~mauer, f. muraille de la ville, mur d'enceinte, m. ~miliz, f. milice de la ville. ~musikant, m. musicien de la ville. ~neuigkeit, f. nouvelle de la ville, commérage, m. ~obrigkeit, f. municipalité. ~pfeifer, m. musicien de la ville. ~physikus, m. médecin préposé au service sanitaire d'une ville. ~polizei, f. police municipale. ~post, f. petite poste. ~rat, m. conseiller municipal. ~reisende(r), m. commis placier. ~richter, m. juge au tribunal de première instance. ~schreiber, m. greffier de la ville. ~schreiberei, f. greffe, m. ~schuld, f. dette communale. ~schule, f. école communale. ~schulrat, m. inspecteur supérieur des écoles communales. ~siegel, n. sceau de la ville, m. ~soldat, m. garde municipal. ~syndikus, m. syndic de la ville. ~teil, m. quartier. ~thor, n. porte de la ville, f. ~verordnete(r), m. délégué municipal. ~verordnetenversammlung, f. assemblée des délégués municipaux. ~verordnetenvorsteher, m. président des délégués municipaux. ~viertel, n. quartier, m. ~vogtei, f. prison communale. ~wage, f. balance publique. ~wagen, m. voiture de place, f. ~wappen, n. armes d'une ville, f. pl. ~wesen, n. affaires de la ville, f. pl.

Stafet'te, f. ~, pl. ~n, estafette.

Staffā'ge [pr. ~āgē], f. ~, pl. ~n, ornements, m. pl. figures, f. pl.

Staf'fel, f. ~, pl. ~n, 1. degré, m. marche; 2. fig. degré, m. échelon, m.

Staffelei', f. ~, pl. ~en, (pntr.) chevalet, m.

staf'felförmig, adj. en étages, en échelons.

staffie'ren, v. a. h. 1. garnir, apprêter, (schmücken) orner; 2. (pntr.) peupler.

Staffie'r||er, m. ~s, pl. ~, 1. garnisseur, apprêteur; 2. peintre décorateur. ~ung, f. ~, pl. ~en, garniture, apprêt, m.

Stag||i'ra, n. ~s, Stagire, f. ~irit', m. ~en, pl. ~en, Stagirite.

Stagnation', f. ~, stagnation.

stagnie'ren, v. n. h. être stagnant, languir.

Stagnie'ren, n. ~s, stagnation, f.

stahl v. stehlen.

Stahl, m. ~es, 1. acier; fig. Nerven von ~, des nerfs de bronze; 2. (Feuerstahl) briquet; 3. fig. fer, poignard.

Stahl'||arbeit, f. ouvrage d'acier, m. ~arbeiter, m. ouvrier en acier.

stahl'ärtig, adj. acérain.

Stahl'bad, n. bain ferrugineux.

stahl'blau, adj. bleu d'acier.

Stahl'brunnen, m. eaux minérales ferrugineuses.

stäh'len, v. a. h. 1. acérer, tremper; 2. fig. den Mut ~, raffermir ou fortifier le courage.

stäh'lern, adj. d'acier.

Stahl'||erz, n. mine d'acier, f. ~fabrik, f. aciérie. ~feder, f. 1. ressort d'acier, m; 2. plume métallique. ~federhalter, m. porte-plume. ~hammer, m. 1. marteau à forger l'acier; 2. aciérie, f.

stahl'hart, adj. de la dureté de l'acier.

Stahl'||härtung, f. ~, trempe de l'acier. ~hütte v. ~fabrik. ~knopf, m. bouton d'acier. ~platte, f. plaque d'acier. ~stecher, m. ~s, pl. ~, sidérographe. ~stecherkunst, f. sidérographie. ~stich, m. gravure sur acier, f. ~ware, f. objet d'acier, m. ~wasser, n. eau ferrugineuse. ~werk, n. aciérie, f.

Stähr v. Stär.

stak v. stecken.

Stā'ke, f. ~, pl. ~n ou Stā'ken, m. ~s, pl. ~, perche, f.

Staket', n. ~s, pl. ~e, estacade, f.

Stalaktit', m. ~s, pl. ~en, stalactite, f.

Stall, m. ~es, pl. Stäl'le, étable, f. (Pferdestall) écurie, f.

Stall'||anzug, m. tenue d'écurie, f. ~baum, m. barre d'écurie, f. ~besen, m. ramon. ~decke, f. housse.

stal'len, v. a. h. établer; ~, v. n. h. 1. (von Pferden) uriner, pisser; 2. être à l'étable ou à l'écurie.

Stall'fütterung, f. nourriture du bétail dans les étables. ~gabel, f. fourche d'étable ou d'écurie. ~geld, n. établage, m. ~jacke, f. veste d'écurie. ~junge, m. garçon d'écurie. ~knecht, m. valet d'écurie, palefrenier. ~laterne, f. lanterne d'écurie. ~meister, m. écuyer. ~miete, f. établage, m. ~ung, f. ~, pl. ~en, 1. écuries, f. pl. étableries, f. pl; 2. loyer pour une écurie, m. ~wache, f. garde d'écurie.

Stamm, m. ~es, pl. Stäm'me, 1. (von Bäumen) tronc, tige, f; prv. der Apfel fällt nicht weit vom ~e, bon chien chasse de race; 2. (einer Säule) fût, tige, f; 3. (eines Volkes) tribu, f; der ~ Juda, la tribu de Juda; 4. (Menschengeschlecht) race, f. (Familie) famille, f; ein schöner ~ von Menschen, une belle race d'hommes; der weibliche, männliche ~, la ligne féminine, masculine; 5. (eines Wortes) racine, f. radical; 6. (eines Regimentes) cadre; 7. (eines Spieles) talon; 8. einen ~ kegeln, faire une partie de quilles.

Stamm'||aktie, f. action primitive. ~baum, m. arbre généalogique. ~buch, n. 1. livre de généalogie, m; 2. album, m. ~buchblatt, n. feuillet d'album, m. ~buchstabe, m. lettre radicale. ~buchvers, m. poésie inscrite ou à inscrire dans un album.

Stämm'chen, n. ~s, pl. ~, petite tige.

stam'meln, v. a. et n. h. bégayer, balbutier.

Stam'meln, n. ~s, bégayement, m. balbutiement, m.

Stamm'eltern, pl. premiers parents.
stam'men, v. n. s. **1.** (von Personen) descendre (de q.), être originaire (d'un pays); **2.** (von Wörtern) dériver (d'une langue).
Stamm'||ende, n. souche, f. **~endung,** f. désinence du radical. **~erbe,** m. héritier d'une race. **~esverschiedenheit,** f. différence de races. **~esverwandtschaft,** f. identité de races. **~folge,** f. filiation, génération. **~form,** f. forme radicale *ou* primitive. **~gast,** m. habitué, pilier (de cabaret *ou* de café). **~gut,** n. bien de famille, m. **~halter,** m. descendant mâle. **~haus,** n. ligne principale d'une famille, f. **~holz,** n. arbres de haute futaie, m. pl.
stäm'mig, adj. **1.** de haute futaie; **2.** fig. robuste, vigoureux.
Stäm'migkeit, f. ~, vigueur.
Stamm'||kapitäl, n. fonds, m. pl. **~kneipe,** f. cabaret qu'on a coutume de fréquenter, m. **~land,** n. patrie, f.
Stamm'ler, m. ~s, pl. ~, bègue. **~in,** f. ~, pl. ~nen, bègue.
Stamm'||linie, f. **1.** ligne, famille; **2.** ligne principale. **~priorität,** f. action privilégiée. **~register,** n. arbre généalogique, m. **~reis,** n. surgeon, m. **~rolle,** f. matricule. **~silbe,** f. syllabe radicale, radical, m. **~sitz,** m. **1.** résidence des ancêtres, f; **2.** patrie primitive. **~sprache,** f. langue mère, langue primitive. **~tafel,** f. table généalogique. **~vater,** m. auteur d'une race. **~vermögen,** n. fonds, m. pl. capital, m.
stamm'verwandt, adj. **1.** parent; **2.** (von Wörtern) de la même origine.
Stamm'||verwandtschaft, f. **1.** parenté; **2.** (gra.) affinité étymologique. **~volk,** n. peuple primitif. **~wort,** n. mot primitif, radical, m. **~wurzel,** f. racine principale.
Stampf'||bau, m. manière de bâtir en pisé, f. **~e,** f. ~, pl. ~n, (Stößel) pilon, m. (Schlegel) batte, (Ramme) hie, demoiselle.
stam'pfen, v. a. h. piler, broyer; Pfeffer ~, concasser du poivre; das Erz ~, brocader le minerai; aus der Erde ~, faire sortir de la terre en frappant le sol de son pied; ~, v. n. h. mit dem Fuße (auf die Erde) ~, a) frapper la terre du pied, piétiner; b) (von Pferden) trépigner, piaffer.
Stam'pf||en, n. ~s, **1.** broiement, m; **2.** piétinement, m. (von Pferden) piaffement, m. trépignement, m. **~er,** m. ~s, pl. ~, **1.** pileur, batteur; **2.** (Werkzeug) pilon, (Ramme) hie, f. demoiselle, f. **~erde,** f. pisé, m. **~haus,** n. pilerie, f. **~mühle,** f. moulin à pilons, m. **~werk,** n. machine à pilons, f.
stand v. stehen.
Stand, m. ~es, pl. Stän'de, **1.** (Standpunkt) position, f. place, f. (Marktbude) échope, f; seinen ~ verlassen, quitter sa place; an einem Orte seinen ~ haben, être posté dans un endroit; fig. einen schweren ~ mit jemm. haben, avoir bien du mal avec q; ich habe hier keinen guten ~, je ne suis pas bien placé ici; der ~ beim Schießen, l'endroit d'où l'on tire; ~ des Wildes, demeure (f.) *ou* séjour ordinaire de la bête; **2.** (Höhe) ~ des Wassers, hauteur (f.) *ou* niveau de l'eau; ~ des Barometers, hauteur du baromètre; ~ der Preise, niveau des prix; ~ des Goldes, cours de l'or; **3.** (Zustand) état, (Lage) situation, f. condition, f; gut im ~e sein, a) être en bon état; b) être en bonne santé; die Sache ist nicht recht im ~e, l'affaire n'est pas comme elle doit être; außer stande sein, être hors d'état (de faire qc.); der ~ der Frage, l'état de la question; so ist der ~ der Dinge, tel est l'état des affaires; ein Haus in baulichem ~e erhalten, entretenir une maison en bon état; (v. aussi: imstande sein, instandsetzen, zustande); **4.** (gesellschaftliche Stellung) condition, f. (Rang) rang, (Beruf) profession, f; der weltliche, geistliche ~, l'état séculier, ecclésiastique; seinen ~ verändern, changer de condition; der ledige ~, l'état de garçon; in den ~ der Ehe treten, entrer en mariage, se marier; von niedrigem ~e, de basse extraction; der dritte ~, le tiers état; er ist bürgerlichen ~es, il est roturier *ou* de condition bourgeoise; die höheren Stände, les classes supérieures *ou* élevées; seinem ~e gemäß leben, vivre selon son état; **5.** (vornehmer Stand) ein Mann von ~e, un homme de qualité *ou* de haut parage; **6.** (Volksvertretung) die Stände, les états.
Standar'te, f. ~, pl. ~n, étendard, m. **~njunker,** m. porte-étendard. **~nstange,** f. lance d'étendard. **~nträger,** m. porte-étendard.
Stand'||baum, m. (in Pferdeställen) barre, f. **~bild,** n. statue, f.
Ständ'chen, n. ~s, pl. ~, sérénade, f. (Morgenständchen) aubade, f; jemm. ein ~ bringen, sérénader q.
Stän'dehaus, n. palais des états, m.
Stän'der, m. ~s, pl. ~, poteau, pilier, (für Regenschirme) porte-parapluie, (für Stöcke) porte-cannes.
Stän'desaal, m. salle des états, f.
Stan'des||adel, m. haute noblesse. **~amt,** m. bureau de l'état civil, m. **~beamte(r),** m. officier de l'état civil. **~ehe,** f. mariage de convenance, m. **~ehre,** f. honneur attaché à un état. **~erhöhung,** f. élévation.
stan'desgemäß, adj. conforme au rang. ~, adv. selon son état.
Stan'des||genosse, m. unsre ~n, nos pareils. **~gleichheit,** f. égalité des conditions. **~herr,** m. grand seigneur.
stan'desherrlich, adj. seigneurial.
Stan'des||herrlichkeit, f. seigneurie. **~herrschaft,** f. **1.** seigneurie, baronie; **2.** domaine d'un seigneur, m.
stan'des||mäßig, adj. conforme au rang. ~, adv. selon son état.
Stan'des||person, f. personne de qualité *ou* de distinction. **~register,** n. registre de la noblesse, m. **~rücksichten,** f. pl. égards dus au rang (de q.). **~vorurteil,** n. préjugé de caste, m.
stan'deswidrig, adj. dérogeant au rang.
Stän'deversammlung, f. assemblée des états, diète.
Stand'geld, n. étalage, m.
stand'haft, adj. constant, (fest) ferme, (beharrlich) persévérant. ~, adv. constamment, (fest) fermement, (beharrlich) avec persévérance; etw. ~ behaupten, persévérer à soutenir qc.
Stand'haftigkeit, f. ~, constance, (Festigkeit) fermeté, (Beharrlichkeit) persévérance.
stand'halten, v. n. ir. (v. halten) h. tenir bon *ou* ferme.
stän'd||ig, adj. permanent; **~er** Sekretär, secrétaire perpétuel; **~es** Einkommen, revenu fixe, m. **~isch,** adj. constitutionnel; **~e** Verfassung, constitution.
Stand'||krämer, m. étalagiste. **~krämerin,** f. étalagiste. **~ort,** m. station, f. **~pferd,** n. cheval de relais, m. **~punkt,** m. **1.** place, f; **2.** point de vue; etw. von einem andern ~e betrachten, envisager qc. sous un autre point de vue; das ist ein überwundener ~, c'est un point acquis *ou* ce n'est plus ça *ou* cela a fait son temps; jemm. den ~ klar machen, dire son fait à q. **~quartier,** n. (grr.) **1.** (Garnison) garnison, f; **2.** (im Felde) quartier de cantonnement, m. cantonnement, m. **~recht,** n. loi militaire, f.
stand'rechtlich, adj. et adv. d'après la loi militaire; jemm. ~ erschießen, exécuter q. militairement.
Stand'||rede, f. harangue. **~redner,** m. péroreur.
Stang'e, f. ~, pl. ~n, **1.** (von Holz) perche, (von Metall) barre, lingot, m. (für Gardinen) tringle, (Stab) bâton, m. (Hühnerstange) perchoir, m. (am Hirschgeweih) perche, (am Pferdegebiß) branche; sich auf eine ~ setzen, (se) percher; einem Pferde die ~ halten, serrer la bride à un cheval; fig. jemm. die ~ halten, a) tenir tête à q; b) prendre fait et cause pour q; nicht bei der ~ bleiben, a) s'écarter de son sujet; b) lâcher pied, changer de résolution; **2.** eine ~ Siegellack, un bâton de cire d'Espagne.
Stang'en||besen, m. balai à long manche. **~bohne,** f. haricot grimpant. **~eisen,** n. fer en barres, m.
stang'enförmig, adj. en barres.
Stang'en||gebiß, n. mors à branches, m. **~gerüst,** n. perches, f. pl. **~gitter,** n. barreaux, m. pl. **~gold,** n. or en lingots, m. **~holz,** n. (e. f.) taillis, m. **~kugel,** f. boulet ramé. **~kupfer,** n. cuivre en barres, m. **~leiter,** f. échelier, m. **~pferd,** n. timonier, m. **~pomade,** f. pommade en bâtons. **~schwefel,** m. soufre en canons. **~seife,** f. savon en bâtons, m. **~siegellack,** m. cire d'Espagne en bâtons, f. **~silber,** n. argent en barres, m. **~spargel,** m. asperges en branches, f. pl. **~stahl,** m. acier en barres. **~werk,** n. perches, f. pl.
Stä'nislaus, m. ~, Stanislas.
stank v. stinken.
Stank, m. ~s, puanteur, f.
Stänk'er, m. ~s, pl. ~, **1.** puant; **2.** fig. fam. chicaneur, querelleur.
Stänkerei', f. ~, pl. ~en, **1.** puanteur; **2.** fig. fam. querelle, chicanes, pl.
stänk'erig, adj. puant.
stänk'ern, v. n. h. **1.** puer, sentir mauvais; **2.** fig. fam. chercher querelle; **3.** fig. fam. fureter.
Stanniol', n. ~s, étain battu *ou* en feuilles, tain, m. (für Spiegel) étamure, f.
Stan'ze, f. ~, pl. ~n, **1.** (Strophe) stance; **2.** (Prägstempel) estampe.
stan'zen, v. a. h. estamper.
Stä'pel, m. ~s, **1.** chantier; ein Schiff vom ~ laufen lassen, lancer un vaisseau; vom ~ laufen, être lancé, être mis à la mer; **2.** (Niederlage) entrepôt; **3.** (Haufe) tas, monceau, amas. **~gut,** n. marchandises sujettes au droit d'étape. **~handel,** m. commerce d'étape. **~lauf,** m. mise à l'eau, f.
stä'peln, v. a. h. empiler, mettre en piles.
Stä'pel||ort *ou* **~platz,** m. étape, f. lieu d'entrepôt; die Stapelplätze in der Levante, les échelles du Levant, f. pl.
Stapf'e, f. ~, pl. ~n, empreinte (des pieds).
Stär, m. ~es, pl. ~e, **1.** (Vogel) étourneau; **2.** (Krankheit) grauer ~, cataracte, f; der schwarze ~, la goutte sereine, l'amaurose, f; der grüne ~, le glaucome; jemm. den ~ stechen, a) ôter *ou* enlever la cataracte à q; b) fig. dessiller les yeux à q.
Stär m. ~s, pl. ~e, bélier.
stär'blind, adj. cataracté.
starb v. sterben.
stark, adj. (comp. stär'ker; sup. der stärk'ste) **1.** (kräftig, gewaltig) fort, robuste, vigoureux; stärker werden, se fortifier; **~e** Nerven haben, avoir les nerfs forts; **~e** Stimme, voix forte; **~er** Wind, gros vent; **~e** Mauern, de fortes murailles; **~e** Festung, place bien fortifiée; **~es** Gebäude, batiment solide; **~e** Getränke, des liqueurs fortes *ou* spiritueuses; **~er** Geruch, odeur forte; **~e** Cigarre, cigare fort; **~er** Ausdruck, terme énergique; ein **~er** Glaube, une foi robuste; **~er** Geist, esprit puissant *ou* fort; im stärksten Regen, au plus fort de la pluie; das Recht des Stärkeren, la raison du plus fort; prv. Einigkeit macht ~, l'union fait la force; **2.** (dick) corpulent, gros, fort; ~ werden, prendre de l'embonpoint; **3.** (tüchtig) fort, habile, versé, expérimenté; er ist ~ in der Geschichte, il est fort sur l'histoire: ein **~er** Esser, un grand mangeur; **4.** (bedeutend) grand, puissant, considérable, nombreux, fort; eine **~e** Familie, une nombreuse famille: eine **~e** Stunde, une bonne lieue; **~e** Portion, forte portion; **~e** Dosis, forte dose; **~es** Heer, armée nombreuse; 1000 Mann ~, au nombre *ou* fort de 1000 hommes; einen **~en** Anhang haben, avoir un parti nombreux; fam. das ist etwas ~, c'est un peu fort. ~, adv. fortement, fort; ~ klopfen, frapper fort; ~ riechen, sentir fort; ~ laufen, gehen, courir, marcher vite; ~ glauben, croire fortement; sich ~ einbilden, s'imaginer fortement; ~ besucht, très fréquenté; man spricht ~ davon, on en parle beaucoup.
stark'beleibt, adj. gros.

Stär'ke, f. ~, pl. ~n, 1. (Kraft, Macht) force, puissance, vigueur; ~ des Lichtes, des Tones, intensité de la lumière, du son; ~ eines Stoffes, solidité d'une étoffe; 2. (Dicke) corpulence, embonpoint, m; 3. (Tüchtigkeit) fort, m; 4. (Stärkemehl) empois, m. amidon, m. **~blau**, n. bleu d'empois, m. **~fabrik**, f. amidonnerie. **~fabrikant**, m. amidonnier. **~grad**, m. degré de force. **~händler**, m. amidonnier. **~kleister**, m. colle d'amidon, f. **~mehl**, n. empois, m. amidon, m.

stär'ken, v. a. h. 1. (kräftigen) fortifier; den Magen ~, réconforter l'estomac; den Mut ~, relever le courage; 2. (Wäsche) empeser; **sich** ~, v. réfl. h. se fortifier.

Stär'ken, n. ~s, empesage, m.

stär'kend, adj. fortifiant; ein ~es Mittel, un fortifiant.

Stär'ker, m. ~s, pl. ~, empeseur. **~in**, f. ~, pl. ~nen, empeseuse.

stark'||fließend, adj. rapide. **~gläubig**, adj. qui a la foi robuste. **~knochig**, adj. qui a les os solides. **~leibig**, adj. corpulent.

Stark'leibigkeit, f. ~, corpulence.

Stär'kung, f. ~, pl. ~en, 1. corroboration, confortation; 2. (Mittel) corroboratif, m. confortant, m. **~smittel**, n. corroboratif, m. confortant, m.

Stär'matz, m. étourneau.

Starost', m. ~en, pl. ~en, staroste.

Starostei', f. ~, pl. ~en, starostie, f.

starr, adj. 1. (steif) raide, immobile, (erstarrt) engourdi; vor Kälte ~, transi de froid, engourdi; ~ vor Schrecken, frappé de terreur; ein ~es Auge, un œil fixe; ein ~er Blick, un regard fixe; 2. fig. (unbeugsam) inflexible, opiniâtre. ~, adv. 1. jemn. ~ ansehen, regarder q. fixement; 2. opiniâtrément.

Star're, f. v. Starrheit.

star'ren, v. n. h. 1. être raide *ou* engourdi; ~ machen, engourdir; das Blut starrt in meinen Adern, le sang se glace dans mes veines; vor Kälte ~, être transi *ou* engourdi de froid; von Gold ~, être chamarré d'or; von Schmutz ~, être tout couvert d'ordures; von Lanzen ~, être hérissé de lances; 2. auf etw. ~, regarder qc. fixement.

Star'r||en, n. ~s, 1. engourdissement, m. raideur, f; 2. regard fixe, m. **~heit**, f. ~, 1. raideur, engourdissement, m. fixité (du regard); 2. fig. opiniâtreté. **~kopf**, m. tête de fer, f. homme têtu.

starr'köpfig, adj. opiniâtre, têtu, entêté.

Starr'||köpfigkeit, f. ~, opiniâtreté, entêtement, m. **~krampf**, m. spasme tonique, tétanos. **~sinn**, m. entêtement, opiniâtreté, f.

starr'sinnig, adj. opiniâtre, têtu, entêté.

Starr'sucht, f. (méd.) catalepsie.

starr'süchtig, adj. cataleptique.

Stä'sis, f. ~, (méd.) stase.

stät v. stet.

statä'risch, adj. ~e Lektüre, lecture exégétique.

stätig v. stetig.

Stä'tik, f. ~, statique.

Station', f. ~, pl. ~en, 1. (von Eisenbahnen) station, gare; an der ~ vorbeifahren, brûler la station; 2. (für Postwagen) relais, m; 3. (Bettkapelle) station; 4. (Kost u. Logis) freie ~ haben, être logé et nourri *ou* avoir la table et le logement.

stationär', adj. stationnaire.

stationie'ren, v. n. h. stationner.

Stations'||gebäude, n. station, f. gare, f. **~kirche**, f. (église) stationnale. **~schiff**, n. stationnaire, m. **~vorsteher**, m. chef de station *ou* de gare.

statiös', adj. pompeux, tiré à quatre épingles.

stä'tisch, adj. statique.

stä'tisch, adj. rétif; ~ sein, se défendre.

Statist', m. ~en, pl. ~en, figurant; die ~en, les comparses.

Statist'ik, f. ~, statistique. **~er**, m. ~s, pl. ~, statisticien.

Statist'in, f. ~, pl. ~nen, figurante.

statist'isch, adj. statistique; ~es Jahrbuch, annuaire statistique, m. ~, adv. ~ festgestellt, fixé par la statistique *ou* par des chiffres.

Stä'tius, m. ~, Stace.

Stativ', n. ~s, pl. ~e, support, m.

Statt, f. ~, place, lieu, m; an meiner ~, à ma place; eine gute ~ finden, être bien reçu (v. aussi: Eidesstatt, Kindesstatt, stattfinden, statthaben, statten).

statt, prép. (avec le génitif) au lieu de, à la place de; ~ jeder Antwort, pour toute réponse; ~ zu arbeiten, au lieu de travailler.

Stät'te, f. ~, pl. ~n, place, lieu, m. endroit, m; keine bleibende ~ haben, être sans domicile *ou* n'avoir ni feu ni lieu.

stat'ten, von ~ gehen, réussir, avancer, prospérer; zu ~ kommen, profiter (à q.), venir à propos.

statt'||finden, v. n. ir. (v. finden) h. *ou* **~haben**, v. n. ir. (v. haben) h. avoir lieu, se faire. **~haft**, adj. (erlaubt) permis, (zulässig) admissible, (gültig) valable.

Statt'||haftigkeit, f. ~, admissibilité, validité. **~halter**, m. gouverneur (d'une province), lieutenant général, vicaire, (in der ehemaligen holländischen Republik) stathouder.

Statthalterei', f. ~, pl. ~en, gouvernement, m. (in Holland) stathoudérat, m.

Statt'halter||in, f. 1. gouvernante; 2. femme du gouverneur. **~schaft**, f. ~, 1. lieutenance, f. vicariat, m; 2. gouvernement, m. (in Holland) stathoudérat, m.

statt'lich, adj. 1. (prächtig aussehend) superbe, magnifique, majestueux; ~e, Aussehen, prestance, f; ~ aussehen, avoir de la prestance *ou* être de belle prestance; ~er Mann, homme de prestance; 2. (bedeutend) considérable.

Statt'lichkeit, f. ~, magnificence, prestance.

Stä'tue, f. ~, pl. ~n, statue.

Statuet'te, f. ~, pl. ~n, statuette.

statuie'ren, v. a. h. 1. (feststellen) établir, statuer; 2. (dulden) souffrir; 3. ein Beispiel an jemm. ~, faire un exemple de q.

Statür', f. ~, pl. ~en, stature, taille.

Stä'tus, m. ~, état.

Stätusquō', m. ~, statu-quo.

Statüt', n. ~s, pl. ~en, statut, m. règlement, m.

statutä'risch, adj. statutaire.

Statü'tenbuch, n. recueil des statuts, m. coutumier, m.

statü'tenmäßig, adj. conforme aux statuts, statutaire. ~, adv. d'après les statuts.

Staub, m. ~es, poussière, f; viel ~ aufwirbeln, soulever beaucoup de poussière (aussi fig.); in ~ verwandeln, réduire en poussière; (écr.) wieder zu ~ werden, retourner en poudre; fig. jemm. aus dem ~e erheben, retirer q. de la poussière; im ~e liegen, croupir dans la poussière; sich aus dem ~e machen, s'éclipser, prendre la clef des champs; etw. in den ~ ziehen, traîner qc. dans la boue.

staub'ärtig, adj. 1. semblable à la poussière; 2. (bot.) pulvérulent.

Staub'bach, m. ruisseau qui tombe en forme de poussière.

staub'bedeckt, adj. couvert de poussière.

Staub'||besen, m. houssoir. **~beutel**, m. (bot.) anthère, f. **~blüte**, f. fleur mâle. **~bürste**, f. époussette.

Stäub'chen, n. ~s, pl. ~, grain (m.) *ou* atome de poussière, m.

Staub'becken, m. (hor.) cuvette, f.

stau'ben, v. n. et imp. h. faire de la poussière; es staubt, il fait de la poussière.

stäu'ben, v. a. h. épousseter.

Stäu'ber, m. ~s, pl. ~, houssoir.

Staub'||erde, f. terre franche. **~fäden**, m. (bot.) étamine, f.

staub'geboren, adj. né de la poussière.

Staub'||gefäß, n. (bot.) étamine, f. **~hemd**, n. blouse, f. **~hülle**, f. 1. enveloppe pour garantir de la poudre; 2. nuage de poussière, m.

stau'big, adj. couvert de poussière; es ist sehr ~, il fait beaucoup de poussière.

Staub'||kamm, m. peigne fin. **~kittel**, m. blouse, f. **~mantel**, m. blouse, f. **~mehl**, n. folle farine. **~regen**, m. pluie fine, bruine, f. **~säckchen**, n. (grav.) ponce, f. **~sand**, m. sablon. **~weg**, m. (bot.) pistil. **~wirbel**, m. tourbillon de poussière. **~wolke**, f. nuage de poussière, m.

Stau'che, f. ~, pl. ~n, 1. manchon, m; 2. botte (de lin).

stau'chen, v. a. h. 1. heurter; sich die Hand ~, se fouler la main; 2. den Flachs ~, mettre le lin en bottes.

Stäud'chen, n. ~s, pl. ~, petit arbuste.

Stau'de, f. ~, pl. ~n, arbrisseau, m. arbuste, m.

stau'den, **sich**, v. réfl. h. venir en arbuste, (vom Salat) pommer. **~ärtig**, adj. en arbuste. **~förmig**, adj. en forme d'arbuste.

Stau'den||gewächs, n. plante frutescente. **~salat**, m. laitue pommée.

stau'dig, adj. frutescent, pommé.

stau'en, v. a. h. 1. das Wasser ~, refouler les eaux; 2. ein Schiff ~, arrimer un vaisseau; **sich** ~, v. réfl. h. hausser.

Stau'||en, n. ~s, 1. refoulement (des eaux); 2. (mar.) arrimage, m. **~er**, m. ~s, pl. ~, (mar.) arrimeur.

stau'nen, v. n. h. être étonné, s'étonner.

Stau'nen, n. ~s, étonnement, m. surprise, f.

stau'nens||wert *ou* **~würdig**, adj. étonnant, surprenant.

Staup'||besen, m. fouet. **~e**, f. ~, pl. ~n, 1. fouet, m; 2. morve (des chiens).

stäu'pen, v. a. h. fouetter, fustiger.

Stäu'pen, n. ~s, fustigation, f.

Stau'ung, f. ~, (mar.) arrimage, m.

Stearin', n. ~s, (chi.) stéarine, f. **~fabrik**, f. stéarinerie. **~fabrikant**, m. stéarinier. **~licht**, n. bougie, f.

Stech'||apfel, m. pomme épineuse, datura. **~bahn**, f. lice, carrière. **~baum**, m. houx. **~becken**, n. bassin de selle, m. **~eiche**, f. houx, m. **~eisen**, n. poinçon, m.

stech'en, v. a. ir. (stech'e, sticht, sticht; stäch; gestoch'en) h. 1. piquer; jemm. den Degen durch den Leib ~, passer son épée au travers du corps à q; jemm. Löcher ~, percer les oreilles à q; durch und durch ~, percer d'outre en outre *ou* de part en part; jemm. aus dem Sattel ~, désarçonner q; jemm. vom Pferde ~, abattre q. d'un coup de lance; jemm. den Star ~, a) ôter *ou* enlever la cataracte à q; b) fig. dessiller les yeux à q; dieses Pferd sticht der Hafer, c'est l'avoine qui rend ce cheval fougueux; fam. den sticht der Hafer, la fortune le rend insolent; 2. Rasen ~, couper du gazon; Torf ~, extraire de la tourbe; fig. Silben ~, éplucher les mots; 3. tuer, égorger; 4. graver, buriner; in Kupfer ~, graver sur cuivre; ein Petschaft ~, graver un cachet; in Stein ~, litographier; fig. daß ist weder gehauen noch gestochen, ce n'est ni chair ni poisson *ou* cela n'a ni rime ni raison; schreiben, als wenn es gestochen wäre, écrire comme un ange; 5. eine Karte ~, couper *ou* emporter une carte; ~, v. n. h. 1. piquer; nach jemm. ~, porter un coup d'épée à q; durch etw. ~, traverser qc. (d'un coup d'épée, d'épingle); 2. jouter; nach dem Ringe ~, courir la bague; 3. causer des douleurs piquantes *ou* poignantes, picoter; die Sonne sticht, le soleil brûle; fig. dies Haus sticht ihm in die Augen, cette maison lui donne dans la vue; 4. ins Rote ~, tirer sur le rouge; 5. (avec s.) in See ~, prendre le large, mettre à la mer.

Stech'en, n. ~s, 1. action de piquer, f; 2. picotement, m; ~ in der Seite, points de côté, m. pl; 3. gravure, f; 4. ~ nach dem Ringe, course de bague, f.

Stech'er, m. ~s, pl. ~, 1. graveur; 2. jouteur; 3. (am Gewehr) déclin. **~lohn**, m. salaire du graveur. **~schloß**, n. platine à double détente, f.

Stech'||fliege, f. mouche piqueuse. **~gabel**, f. fourche. **~ginster**, m. genêt épineux. **~heber**, m. tâte-vin. **~kissen**, n. coussinet, m. **~palme**, f. houx, m. **~palmengebüsch**, n. houssaie, f. **~platz**, m. v. ~bahn. **~ring**, m. bague, f. **~sattel**, m. selle de joute, f.

Steck'||amboß, m. tasseau. **~brief**, m. mandat d'arrêt.

steck'brieflich, adv. jemn. ~ verfolgen, lancer un mandat d'arrêt contre q.

Steck'en, m. ~s, pl. ~, bâton, m.
steck'en, v. a. h. **1.** mettre; den Schlüssel ins Schlüsselloch ~, mettre la clef dans le trou; einen Bissen in den Mund ~, mettre un morceau dans la bouche; etw. in die Tasche ~, mettre qc. dans sa poche *ou* empocher qc; den Degen in die Scheide ~, remettre l'épée dans le fourreau; den Ring an den Finger ~, mettre la bague au doigt; ins Wasser ~, plonger dans l'eau; mit einer Nadel etw. an einen Vorhang ~, attacher qc. avec une épingle à un rideau; an den Spieß ~, mettre à la broche, embrocher (de la viande); in ein Regiment ~, incorporer dans un régiment; jemn. ins Gefängnis ~, mettre q. en prison; fam. jemn. in den Sack ~, mettre q. dans le sac; Geld in etw. ~, verser de l'argent dans qc; den Kopf in ein Loch ~, fourrer la tête dans un trou; die Nase in alles ~, fourrer son nez partout; das wird er nicht hinter den Spiegel ~, il ne s'en vantera pas; **2.** Bohnen ~, planter des fèves; **3.** einer Sache ein Ziel ~, prescrire des bornes à qc; **4.** ein Haus in Brand ~, mettre le feu à une maison; **5.** fam. jemm. etw. ~, glisser *ou* faire savoir secrètement qc. à q; ~, v. n. h. (imparfait steckte *ou* stak) être, se trouver; der Pfeil steckt im Fleische, la flèche est plantée dans les chairs; den Schlüssel ~ lassen, laisser la clef à la porte; ich möchte nicht in seiner Haut ~, je ne voudrais pas être dans sa peau; er steckt immer zu Hause, il ne bouge pas de chez lui; wo haben Sie so lange gesteckt? où avez-vous été tout ce temps-là? es steckt etw. dahinter, il y a quelque anguille sous roche; sie ~ unter einer Decke, ils s'entendent comme larrons en foire; ~ bleiben, a) rester enfoncé *ou* embourbé; b) (in der Rede) demeurer *ou* rester court; in Schulden ~, être criblé de dettes; er steckt voller Unwissenheit, il est pétri d'ignorance; das werde ich nicht ~ lassen, je m'en vengerai; es steckt mir in allen Gliedern, j'éprouve un malaise dans tous les membres; da steckt's, c'est là le point; **sich** ~, v. réfl. h. se fourrer, s'enfoncer; sich in Schulden ~, se charger de dettes, s'endetter; sich hinter jemn. ~, a) se cacher derrière q; b) se retrancher sur q.
Steck'en||pferd, n. dada, m; fig. das ist sein ~, c'est son cheval de bataille *ou* son califourchon; jeder hat sein ~, chaque fou a sa marotte. **~zaun,** m. perchis.
Steck'ling, m. ~s, pl. ~e, bouture, f.
Steck'nadel, f. épingle; kleine ~, camion, m. **~büchse,** f. étui à épingles, m. **~fabrik,** f. épinglerie. **~fabrikant,** m. et **~händler,** m. épinglier. **~kissen,** n. carreau, m. **~spiel,** n. poussette, f.
Steck'||reis, n. bouture, f. **~rübe,** f. navet, m.
Stef'fen, m. ~s, Étienne.
Steg, m. ~es, pl. ~e, **1.** sentier; er kennt alle Wege und ~e, il sait tous les détours et sentiers; **2.** (schmale Brücke) planche, f. passerelle, f; **3.** traverse (d'une scie), f; **4.** chevalet (d'un violon); **5.** (typ.) garnitures, f. pl; **6.** (Sprungriemen) sous-pied.
Steg'||fach, n. *ou* **~kasten,** m. (typ.) forêt, f.
Steg'reif, m. étrier; aus dem ~, sur-le-champ, sans préparation; aus dem ~ sprechen, improviser, parler d'abondance. **~dichter,** m. improvisateur. **~dichterin,** f. improvisatrice. **~gedicht,** n. impromptu, m.
stē'hen, v. n. ir. (stē'he; stand; gestan'den) h. seinen Mann ~, payer de sa personne *ou* ne pas faire défaut; jemm. Rede (und Antwort) ~, rendre raison *ou* donner des explications à q; ~, v. n. h. **1.** être *ou* se tenir debout; auf seinen Füßen ~, se tenir sur ses pieds; gerade ~, se tenir droit; schief ~, pencher, être oblique; am Fenster ~, être *ou* se tenir à la fenêtre; in der Sonne ~, se tenir au soleil; bei *ou* neben jemm. ~, être *ou* se tenir à côté de q; die Kinder standen um ihn herum, les enfants étaient rangés autour de lui *ou* l'entouraient; fig. ich weiß nicht, wo mir der Kopf steht, je ne sais où donner de la tête; er steht mir im Lichte, il m'ôte le jour; fig. sich selbst im Lichte ~, se faire tort à soi-même; er steht mir immer im Wege, je le trouve toujours en mon chemin; auf Posten ~, faire faction *ou* sentinelle, être de faction *ou* en sentinelle *ou* en vedette; Modell ~, poser, servir de modèle (à un peintre); zu Gevatter ~, servir de parrain, tenir un enfant sur les fonts de baptême; das Pferd steht im Stalle, le cheval est à l'écurie; so wie er ging und stand, tel qu'il était; seinen Regenschirm ~ lassen, oublier son parapluie; den Bart ~ lassen, laisser croître *ou* pousser sa barbe; jemn. ~ lassen, planter là q; alles ~ und liegen lassen, quitter tout; da steht er, le voilà; fam. da ~ die Ochsen am Berge, nous (vous les) voilà arrêtés tout court; dabei ~ einem die Haare zu Berge, cela fait dresser les cheveux sur la tête; still ~, s'arrêter, ne pas bouger; meine Uhr steht still, ma montre ne va pas; fig. dabei steht mir der Verstand still, cela me passe; ~ bleiben, s'arrêter, ne pas avancer; wo sind wir ~ geblieben? où en sommes-nous restés? dabei bleibe ich ~, je m'en tiens là; **2.** (sein, sich befinden) offen ~, être ouvert; allein ~, être seul; auf dem Sprunge *ou* im Begriff ~, être sur le point (de faire qc.); im Verdachte ~, être soupçonné (d'avoir fait qc.); es steht zu erwarten, on peut s'attendre (à ce que..); es steht geschrieben, il est écrit; was steht in der Zeitung? qu'y a-t-il dans le journal? davon steht nichts im Briefe, la lettre n'en dit rien *ou* n'en fait pas mention; die Thränen standen ihm in den Augen, il avait les larmes aux yeux; unter Wasser ~, être sous l'eau, être inondé *ou* submergé; auf der Liste ~, être *ou* figurer sur la liste; in schlechtem Rufe ~, avoir une mauvaise réputation; unter den Waffen ~, être sous les armes; über, unter jemm. ~, être au-dessus, au-dessous de q; er steht unter dem Pantoffel, sa femme porte la culotte; bei jemm. in Arbeit ~, travailler chez q; im Felde ~, être en campagne; jemm. zur Seite ~, soutenir q; auf jems. Seite ~, être du parti de q; unser Leben steht auf dem Spiele, il y va de notre vie; gut, schlecht ~, être en bon, en mauvais état *ou* aller bien, mal; wie ~ die Sachen? où en sont les choses? so wie die Dinge ~, dans l'état où en sont les choses; wie steht's? comment vont les affaires? comment cela va-t-il? wie steht's mit Ihrer Gesundheit? comment va votre santé? comment vous portez-vous? wie steht's mit seinem Prozesse? où en est son procès? wie ~ Sie mit ihm? sur quel pied êtes-vous avec lui? wir ~ uns ganz gut, nous sommes en très bons termes; wir ~ uns nicht besonders, nous ne sommes pas bien ensemble; es steht bei Ihnen, zu gehen oder zu bleiben, vous êtes libre *ou* libre à vous d'aller ou de rester; es steht nicht in meiner Macht, dies zu thun, il ne dépend pas de moi de faire cela; Geld bei jemm. ~ haben, avoir de l'argent placé chez q; sein Geld auf Zinsen ~ haben, avoir son argent placé à intérêt; es steht Geldstrafe, Todesstrafe darauf, c'est défendu sous peine d'amende, sous peine de mort; sie ~ beide in demselben Alter, ils sont tous les deux de même âge; in Blüte ~, être en fleurs; er steht beim 60. Regiment, il est dans le 60. régiment; bei jemm. in Gunst ~, être en faveur auprès de q; danach steht mein Sinn, c'est là que tendent mes pensées; das Barometer steht auf Regen, le baromètre est à la pluie; jemm. nach dem Leben ~, attenter à la vie de q; das ist ihm teuer zu ~ gekommen, cela lui a coûté cher; solange die Welt steht, depuis que le monde existe; dieser Turm steht schon lange, il y a déjà longtemps que cette tour a été bâtie; das Haus steht noch, la maison existe encore; **3.** (von Früchten) gut ~, promettre; das Getreide steht gut, les blés sont beaux; **4.** (von Kleidern) gut ~, aller *ou* seoir bien; **5.** (von Kursen u. Preisen) hoch ~, être cher; pari ~, être au pair; die Aktien ~ auf 90, les actions sont à 90 pour cent; **6.** (von grammatischen Beziehungen) der Genitiv steht auf die Frage: wessen, le génitif répond à la question: de qui; der Konjunktiv steht nach folgenden Verben, les verbes suivants régissent le subjonctif; **7.** (bürgen) für jemn. ~, répondre de q; ich stehe Ihnen dafür, je vous en réponds; wir ~ alle für einen Mann, nous sommes tous solidaires; **sich** ~, v. réfl. h. **1.** sich müde ~, se fatiguer à force de rester debout; **2.** sich gut, schlecht ~, avoir une bonne, une mauvaise position *ou* être bien, mal dans ses affaires; sich gut bei einer Sache ~, trouver son compte à qc; er steht sich auf 1000 Thaler, il a un revenu de mille écus.
Stē'hen, n. ~s, action de se tenir debout, f; zum ~ bringen, arrêter; das lange ~ ermüdet mich, je suis fatigué si je me tiens debout aussi longtemps.
stē'hend, adj. **1.** debout, sur pied; ~en Fußes, sur-le-champ, de ce pas, immédiatement; ~er Kragen, collet montant; **2.** stationnaire, immobile, régulier; ~es Heer, armée régulière *ou* permanente; ~es Theater, théâtre à demeure; ~e Schrift, caractères stéréotypes; ~e Redensart, expression consacrée; **3.** ~es Wasser, eau dormante *ou* stagnante.
Stē'henbleiben, n. arrêt, m; das ~ ist verboten, il est défendu de s'arrêter ici.
Stēh'krägen, m. collet montant.
stehl'bār, adj. volable.
Stēh'leiter, f. échelle double.
steh'len, v. a. ir. (stehle, stiehlst, stiehlt; stahl; gestoh'len) h. voler, dérober; man hat ihm seine Dose aus der Tasche gestohlen, on lui a volé *ou* dérobé sa tabatière dans sa poche; (ér.) du sollst nicht ~, tu ne déroberas point; Sie können mir damit gestohlen werden, je m'en moque *ou* fiche; **sich** ~, v. réfl. h. sich aus dem Hause ~, s'esquiver de la maison; sich in ein Zimmer ~, se glisser *ou* entrer furtivement dans une chambre.
Steh'l||en, n. ~s, vol, m. **~er,** m. ~s, pl. ~, voleur; prv. der Hehler ist so gut wie der ~, le receleur ne vaut pas mieux que le voleur.
Stēh'||platz, m. place où l'on est debout, f. **~pult,** n. pupitre (à écrire debout), m. **~seidel,** n. verre de bière (qu'on boit en passant), m.
stei'erisch, adj. styrien.
Stei'er||mark, n. ~s, la Styrie. **~märker,** m. ~s, pl. ~, Styrien. **~märkerin,** f. ~, pl. ~nen, Styrienne.
steif, adj. **1.** raide, peu flexible; ~e Finger haben, avoir les doigts raides; einen ~en Hals haben, avoir un torticolis; ~er Kragen, collet montant; ~ vor Kälte, engourdi; ~er Teig, pâte épaisse; ein ~er Grog, un grog très fort; ein ~es Pferd, un cheval courbatu; ~ machen, raidir; fig. die Ohren ~ halten, ne pas perdre courage; ~ werden, se raidir; **2.** fig. raide, lourd, gauche, gêné; ein ~es Kompliment, un compliment gauche; ~e Unterhaltung, conversation contrainte *ou* gênée. ~, adv. **1.** raidement; **2.** fig. gauchement, avec raideur, avec maladresse; es ging sehr ~ her, il y avait beaucoup de gêne; **3.** fig. fixement; ~ und fest glauben *ou* sich ~ und fest einbilden, s'imaginer fortement; etw. ~ und fest behaupten, soutenir qc. fort et ferme.
Stei'fe, f. ~, **1.** raideur; **2.** (Stärke) empois, m; **3.** (Stütze) étai, m. étançon, m.
stei'fen, v. a. h. **1.** raidir, rendre raide; Wäsche ~, empeser du linge; Hüte ~, apprêter des chapeaux; **2.** (charp.) étançonner; **sich** ~, v. réfl. h. sich auf etw. ~, a) (an etw. festhalten) s'obstiner à qc. *ou* ne pas démordre de qc; b) (sich auf etw. stützen) s'appuyer *ou* se fonder sur qc, s'autoriser de qc.
Stei'f||en, n. ~s, empesage, m. **~er,** m. ~s, pl. ~, (chap.) apprêteur. **~heit** *ou* **~igkeit,** f. ~, **1.** raideur; ~ der Glieder, courbature; **2.** fig. raideur, gaucherie. **~ung,** f. ~, **1.** empesage, m; **2.** (charp.) étayement, m.
Steig, m. ~s, pl. ~e, chemin, sentier.
Steig'bügel, m. étrier; die ~ höher (län-

ger) schnallen, raccourcir (rallonger) les étriers; aus den ~n kommen, perdre les étriers. **~riemen,** m. étrivière, f.
Stei'ge, f. ~, pl. ~n, 1. (Treppe) escalier, m; 2. (Steigung) montée.
stei'gen, v. n. ir. (stei'ge; stieg; gestie'gen) s. 1. (hinauf) monter, (hinab) descendre, (hinein) entrer; zu Pferde *ou* aufs Pferd ~, monter à cheval; auf den Thron ~, monter au *ou* sur le trône; auf die Kanzel ~, monter en chaire; fig. jemm. aufs Dach ~, donner sur les doigts *ou* sur les oreilles à q; vom Pferde ~, descendre de cheval; vom Throne ~, descendre du trône; ins Grab ~, descendre au tombeau; in einen Wagen ~, monter en voiture; ins Bett ~, se mettre au lit; über eine Hecke ~, passer par-dessus une haie; durch das Fenster ~, passer par la fenêtre; das Wasser steigt, les eaux montent; der Nebel steigt, le brouillard s'élève; das Barometer ist gestiegen, le baromètre est monté; dieser Wein steigt einem zu Kopfe, ce vin est capiteux; der Senf steigt in die Nase, la moutarde porte au nez; das Blut stieg ihm ins Gesicht, le sang lui monta au visage; Raketen ~ lassen, tirer des fusées; einen Drachen ~ lassen, enlever un cerf-volant; 2. fig. hausser, augmenter; im Preise ~, enchérir; die Aktien ~, les actions haussent.
Stei'gen, n. ~s, 1. action de monter *ou* de s'élever, f. montée, f; 2. fig. hausse, f. augmentation, f; ~ des Preises, enchérissement, m; der Kurs ist im ~, le cours est en faveur; das ~ und Fallen der Stimme, l'élévation (f.) et l'abaissement (m.) de la voix.
stei'gend, adj. 1. montant, s'élevant, ascendant; 2. fig. croissant, augmentant.
Stei'ger, m. ~s, pl. ~, maître mineur.
Stei'gerer, m. ~s, pl. ~, enchérisseur.
stei'gern, v. a. h. 1. élever, hausser, augmenter; seine Ansprüche ~, porter plus loin *ou* élever plus haut ses prétentions; die Miete ~, hausser le prix de location; den Mieter ~, demander au locataire un plus haut prix de location; 2. (gra.) ein Adjektiv ~, mettre un adjectif au comparatif *ou* au superlatif.
Stei'gern, n. ~s, 1. élévation, f. augmentation, f; 2. comparaison, f.
Stei'gerohr, n. tuyau de décharge, m.
Stei'gerung, f. ~, pl. ~en, 1. augmentation, gradation; 2. (gra.) comparaison. **~sgrad,** m. degré de comparaison.
Stei'gung, f. ~, pl. ~en, montée.
steil, adj. raide, escarpé, à pic.
Stei'l||e, f. ~, pl. ~n *ou* **~heit,** f. ~, raideur, escarpement, m.
Stein, m. ~es, pl. ~e, 1. pierre, f; einen Acker von ~en reinigen, épierrer un champ; in ~ verwandeln, pétrifier; zu ~ werden, se pétrifier; fig. ~ des Anstoßes, pierre d'achoppement *ou* de scandale; der ~ der Weisen, la pierre philosophale *ou* le grand œuvre; es möchte einen ~ erbarmen, cela fend le cœur; ~ und Bein schwören, jurer ses grands dieux; einen ~ auf dem Herzen haben, avoir le cœur oppressé; nun ist mir ein großer ~ vom Herzen, me voilà soulagé d'un grand poids; einen ~ auf jemm. werfen, jeter la pierre à q; jemm. einen ~ in den Weg legen, traverser les projets de q; über Stock und ~ springen, courir à toutes jambes; das ist ein Tropfen Wasser auf einen heißen ~, c'est une goutte d'eau dans la mer; ein Herz von ~, un cœur de bronze; 2. (Felsmasse) roc, rocher; 3. (im Obst) noyau; 4. (in der Blase) pierre, f. calcul (vésical); 5. (j.) pion, pièce, f. figure, f; fig. einen ~ bei jemm. im Brette haben, être en faveur *ou* en crédit auprès de q.
Stein'||acker, m. champ pierreux. **~ader,** f. veine de roche. **~adler,** m. grand aigle.
stein'alt, adj. fam. fort vieux.
Stein'||amsel, f. merle de roche, m. **~arbeit,** f. 1. travail en pierre, m.; 2. ouvrage de pierre, m. **~arbeiter,** m. ouvrier en pierres. **~art,** f. espèce de pierres.
stein'artig, adj. pierreux.
Stein'||bach, m. ruisseau rocailleux. **~bank,** f. 1. banc de pierre, m; 2. banc de pierres, m. **~beschreibung,** f. lithologie. **~beschwerde,** f. affection calculeuse. **~bild,** n. statue de pierre, f. **~bildung,** f. (méd.) lithiasie. **~block,** m. quartier de pierre. **~bock,** m. 1. bouquetin; 2. (astr.) Capricorne. **~böden,** m. sol pierreux. **~bohrer,** m. trépan. **~brecher,** m. ~s, pl. ~, carrier. **~bruch,** m. carrière, f. **~bücher,** f. charme commun. **~butte,** f. ~, pl. ~n, turbot, m. **~chen,** n. ~s, pl. ~, pierrette, f. petite pierre. **~damm,** m. digue (f.) *ou* chaussée de pierres, f. **~druck,** m. lithographie, f. **~drucker,** m. imprimeur lithographe. **~druckerei,** f. lithographie, imprimerie lithographique. **~eiche,** f. chêne rouvre, m.
stei'nern, adj. 1. de pierre, (aus Steingut) de grès; 2. fig. de marbre, de roche.
Stein'||esche, f. grand frêne. **~flachs,** m. amiante.
stein'förmig, adj. lithoïde.
Stein'||frucht, f. fruit à noyau, m. **~galle,** f. (vét.) molette. **~gerinne,** n. pierrée, f. **~gries,** m. gravier. **~grube,** f. carrière. **~grund,** m. fond pierreux. **~gut,** n. gresserie, f. grès, m. **~händler,** m. joaillier.
stein'hart, adj. dur comme une pierre.
Stein'||härte, f. dureté de la pierre, dureté extrême. **~hauc,** f. pic à roc, m. **~haufe(n),** m. tas de pierres. **~hügel,** m. colline de pierres, f.
stei'n||icht *ou* **~ig,** adj. pierreux; das Steinige Arabien, l'Arabie Pétrée.
Stei'nigen, v. a. h. lapider.
Stei'nig||en, n. ~s *ou* **~ung,** f. ~, pl. ~en, lapidation, f.
Stein'||kabinett, n. collection de minéraux, f. **~karren,** m. charrette à pierres, f. **~kenner,** m. lithologue. **~kenntnis,** f. lithologie. **~kern,** m. noyau. **~kitt,** m. lithocolle, f. **~klippe,** f. écueil, m. brisant, m. **~kluft,** f. fente *ou* crevasse dans un rocher. **~kohle,** f. charbon de terre, m. houille; mit ~n heizen, chauffer avec de la houille.
Stein'kohlen||bergwerk, n. houillère, f. charbonnage, m. **~dampf,** m. vapeur de houille, f. **~gas,** n. gaz tiré de la houille. **~gräber,** m. houilleur. **~grube,** f. v. ~bergwerk. **~heizung,** f. chauffage au charbon de terre, m. **~läger,** n. veine de charbon de terre, f. **~schacht,** m. puits d'une houillère. **~teer,** m. goudron minéral.
stein'krank, adj. atteint d'une maladie calculeuse.
Stein'||krankheit, f. maladie calculeuse. **~krug,** m. cruche de grès, f. **~kruste,** f. croûte pierreuse. **~kunde,** f. lithologie, minéralogie. **~lage,** f. 1. couche de pierres; 2. (pav.) jetée, assise. **~läger,** n. banc de pierres, m. **~löffel,** m. (chir.) curette, f. **~malerei,** f. peinture en mosaïque. **~marder,** m. fouine, f. **~masse,** f. 1. masse de pierres; 2. masse pierreuse. **~meißel,** m. repoussoir, ciseau, poinçon. **~mergel,** m. marne pierreuse. **~messer,** n. (chir.) lithotome, m. **~metz,** m. ~en, pl. ~en, tailleur de pierres. **~mörser,** m. pierrier. **~mörtel,** m. badigeon. **~obst,** n. fruit à noyau, m. **~öl,** n. pétrole, m. **~operation,** f. opération de la pierre, lithotomie. **~pappe,** f. carton-pierre, m. **~pech,** n. bitume, m. **~pflanze,** f. plante saxatile. **~pflaster,** n. pavé, m. carrelage, m. **~platte,** f. dalle, carreau, m. **~ramme,** f. (pav.) hie, demoiselle. **~regen,** m. pluie de pierres, f.
stein'reich, adj. 1. riche en pierres; 2. fig. extrêmement riche; ~ sein, rouler sur l'or.
Stein'||reich, n. règne minéral. **~rinde,** f. écorce de pierres. **~rinne,** f. pierrée. **~ritze,** f. crevasse de pierre, fente. **~säge,** f. scie à scier la pierre. **~säger,** m. scieur de pierre. **~salz,** n. sel gemme *ou* fossile, m. **~salzgrube,** f. mine de sel. **~sammler,** m. amateur de pierres (rares). **~sammlung,** f. collection de pierres. **~sand,** m. gravier. **~sarg,** m. sarcophage. **~schicht,** f. couche *ou* assise de pierres. **~schleifer,** m. polisseur de pierres, lapidaire. **~schleuder,** f. fronde. **~schloß,** n. platine à silex, f. **~schloßgewehr,** n. fusil à silex, m. **~schmerzen,** m. pl. douleurs de la pierre, f. pl. **~schneiden,** n. ~s, 1. gravure en pierres, f; 2. taille des pierres, f. **~schneider,** m. 1. lapidaire; 2. (chir.) lithotomiste. **~schnitt,** m. (chir.) taille de la pierre, f. lithotomie, f. **~schrift,** f. 1. inscription sur la pierre; 2. style lapidaire, m. **~setzer,** m. 1. paveur, carreleur; 2. (maç.) poseur. **~setzerarbeit,** f. pavage, m. carrelage, m. **~tafel,** f. table de pierre. **~trog,** m. auge de pierre, f. **~wall,** m. rempart de pierres. **~wand,** f. mur de pierre, m. **~ware,** f. poterie en grès, gresserie. **~weg,** m. chemin pavé. **~werk,** n. rocaille, f. **~wurf,** m. coup de pierre. **~zange,** f. (chir.) tenettes, pl. **~zeichnung,** f. lithographie. **~zeit,** f. époque de la pierre.
stei'risch v. steierisch.
Steiß, m. ~es, pl. ~e, cul, derrière, (von Vögeln) croupion, (von Insekten) podex.
Steiß'bein, n. coccyx, m.
Stellā'ge [pr. *~āgĕ*], f. ~, pl. ~n, échafaudage, m.
stell'bar, adj. qui peut être réglé.
Stell'||chen, n. ~s, pl. ~, petite place. **~dichein,** n. ~s, rendez-vous, m.
Stel'le, f. ~, pl. ~n, 1. (Ort, Platz) place, lieu, m. endroit, m; von der ~ bringen, faire changer de place, déplacer; nicht von der ~ kommen, ne pas avancer *ou* marcher; zur ~ schaffen *ou* bringen, (Personen) amener, (Sachen) apporter; an Ort und ~ sein, être sur les lieux; jems. ~ vertreten, remplacer q; die ~ eines Vaters bei jemm. vertreten, tenir lieu de père à q; wenn ich an Ihrer ~ wäre, si j'étais à *ou* en votre place *ou* si j'étais que de vous; jemm. an eines andern ~ setzen, substituer q. à un autre; auf der ~, sur-le-champ, aussitôt, tout de suite; 2. (Amt, Posten) charge, emploi, m. place; ohne ~ sein, être sans place; sich zu einer ~ melden *ou* sich um eine ~ bewerben *ou* um eine ~ anhalten, briguer *ou* solliciter une place; 3. (in einem Buche) passage, m.
stel'len, v. a. h. 1. mettre, placer; den Topf ans Feuer ~, mettre le pot au feu; an die Wand ~, mettre *ou* placer contre la muraille; ein Pferd in den Stall ~, mettre un cheval à l'écurie; Truppen auf eine Anhöhe ~, ranger *ou* poster des troupes sur une hauteur; in Schlachtordnung ~, ranger en ordre de bataille; in Ordnung ~, mettre en ordre; gerade ~, poser droit; die Speisen warm ~, tenir les plats chauds; etw. kalt ~, laisser refroidir qc; etw. ans Licht ~, mettre qc. au jour; in den Hintergrund ~, voiler, dérober; zur Schau ~, étaler, exposer; jemm. etw. vor Augen ~, mettre qc. sous *ou* devant les yeux de q. *ou* représenter qc. à q; etw. in Sicherheit ~, mettre qc. en sûreté *ou* en lieu de sûreté; alles auf den Kopf ~, mettre tout sens dessus dessous; eine Falle ~, tendre un piège; jemm. ein Bein ~, a) donner le croc-en-jambe à q; b) fig. tendre un piège à q; einen Antrag ~, proposer *ou* faire une motion; eine Frage ~, poser une question; etw. in Frage ~, mettre qc. en question, révoquer qc. en doute; etw. in Abrede ~, disconvenir de qc, contester qc; seine Sache auf nichts gestellt haben, s'abandonner au hasard; jemm. eine Aufgabe ~, imposer une tâche à q; jemm. einen Termin ~, fixer un terme à q; 2. die Uhr ~, régler la montre; das Geschütz ~, pointer le canon; die Segel ~, régler les voiles; 3. einen Bürgen *ou* Bürgschaft ~, fournir caution; einen Zeugen ~, produire un témoin; einen Ersatzmann *ou* Stellvertreter ~, fournir un remplaçant; vor Gericht ~, traduire devant le tribunal; eine Armee ~, mettre une armée en campagne; jemm. etw. zur Verfügung ~, mettre qc. à la disposition de q; jemm. zur Rede ~, demander raison à q; etw. zur Diskussion ~, ouvrir la discussion sur qc; 4. das

Wild ~, arrêter la bête; 5. zufrieden ~, contenter, satisfaire; bereit ~, préparer, tenir prêt; sicher ~, donner des garanties (à q.); ~, v. n. h. jemm. nach dem Leben ~, attenter à la vie *ou* aux jours de q; sich ~, v. réfl. h. 1. se placer, se mettre; sich ans Fenster ~, se placer à la fenêtre; sich auf die Zehen ~, se dresser sur le bout des pieds; sich auf den Kopf ~, faire l'arbre fourchu; fam. und wenn Sie sich auf den Kopf ~, vous ferez n'importe quoi; sich jemm. würdig an die Seite ~, se montrer digne de q; 2. die Sache stellt sich anders, l'affaire prend une autre tournure; der Preis stellt sich auf 5 Thaler, le prix est de 5 écus; 3. se présenter; sich vor Gericht ~, comparaître en justice; sich zur Konskription ~, se présenter pour la conscription; sich als Gefangenen ~, se constituer prisonnier; 4. sich mit jemm. nicht ~ können, ne pouvoir s'accorder avec q; 5. feindre, faire semblant; er stellt sich nur so, ce n'est qu'un faux semblant; er stellt sich krank, il feint *ou* fait semblant d'être malade; er stellt sich taub, il fait la sourde oreille.

Stel'len, n. v. Stellung, 1. **~gesuch**, n. demande de place, f. **~jäger**, m. coureur de places. **~sammlung**, f. recueil de passages, m.

stel'lenweise, adv. par endroits *ou* par places *ou* par-ci, par-là.

Stel'ler, m. ~s, pl. ~, régulateur.

Stell'||macher, m. ~s, pl. ~, charron. **~macherarbeit**, f. charronnage, m. **~rad**, n. roue à régler la montre, f. **~scheibe**, f. (hor.) rosette.

Stel'lung, f. ~, pl. ~en, 1. (Stellen) placement, m. disposition, arrangement, m; ~ des Geschützes, pointement (m.) *ou* braquement du canon, m; 2. (Stelle, Ort) place, situation; 3. (Amt) place; er paßt nicht in diese ~, il n'est pas à sa place; 4. (Haltung) posture, attitude; 5. (Stand) position, état, m; gesellschaftliche ~, position sociale.

stel'lungspflichtig, adj. sujet au recrutement.

stell'vertrétend, adj. remplaçant, suppléant.

Stell'vertrét||er, m. 1. remplaçant, substitut, suppléant; 2. représentant (du peuple). **~erin**, f. remplaçante. **~ung**, f. 1. remplacement, suppléance; 2. représentation.

Stell'||wägen, m. diligence, f. **~zeiger**, m. (hor.) aiguille de rosette, f. **~zirkel**, m. compas à vis.

Stelz'bein, n. jambe de bois, f.

Stel'ze, f. ~, pl. ~n, échasse; auf ~n gehen, a) être monté sur des échasses; b) fig. être guindé. **~läufer**, m. 1. qui marche avec des échasses; 2. (Vogel) échassier.

Stelz'füß, m. jambe de bois, f.

Stemm'eisen, n. fermoir, m.

stem'men, v. a. h. 1. appuyer; den Ellbogen auf den Tisch ~, s'accouder sur la table; die Hände in die Seite ~, faire le pot à deux anses; 2. Löcher ~, faire des trous avec le fermoir; sich ~, v. réfl. h. 1. s'appuyer; 2. fig. s'opposer, résister.

Stem'pel, m. ~s, pl. ~, 1. (Werkzeug) pilon, estampe, f. (Münzstempel) poinçon, coin; 2. (Zeichen) timbre (sur du papier), marque (sur des marchandises), f; 3. fig. cachet, sceau, empreinte, f; den ~ der Wahrheit tragen, porter l'empreinte de la vérité *ou* être marqué au coin de la vérité; 4. (bot.) pistil (d'une fleur). **~abgabe**, f. droit de timbre, m. **~amt**, n. (bureau de) timbre, m. **~bogen**, m. feuille de papier timbré, f. **~gebühr**, f. **~geld**, n. timbre, m. **~gesetz**, n. loi sur le timbre, f. **~marke**, f. timbre, m.

stem'peln, v. a. h. timbrer (du papier), marquer (des marchandises).

Stem'pel||n, n. ~s, timbrage, m. **~papier**, n. papier timbré.

stem'pelpflichtig, adj. assujetti *ou* soumis au timbre.

Stem'pel||schneidekunst, f. art du graveur de poinçons, m. **~schneider**, m. graveur de poinçons. **~taxe**, f. impôt (m.) *ou* droit de timbre, m. **~zeichen**, n. marque, f.

Stemp'ler, m. ~s, pl. ~, timbreur, (von Waren) marqueur.

Steng'e, f. ~, pl. ~n, (mar.) mât de hune, m.

Steng'el, m. ~s, pl. ~, tige, f.

steng'elärtig, adj. (bot.) cauliforme.

Steng'el||chen, n. ~s, pl. ~, petite tige. **~erbsen**, f. pl. pois ramés.

Stenográph', m. ~en, pl. ~en, sténographe.

Stenographie', f. ~, sténographie.

stenographie'ren, v. a. h. sténographier.

stenográ'phisch, adj. sténographique.

Sten'torstimme, f. voix de Stentor.

Ste'phan, m. ~s, Étienne.

Stephä'nie, f. ~, Stéphanie.

Ste'phanskirche, f. Église Saint-Étienne.

Ste'phanus, m. ~, Étienne.

Stepp'||bett, n. matelas, m. **~decke**, f. courte-pointe.

Step'pe, f. ~, pl. ~n, lande, steppe.

step'pen, v. a. h. piquer.

Step'pen, n. ~s, piqûre, f.

Step'penbewohner, m. habitant des landes *ou* des steppes.

Stepperei', f. ~, pl. ~en, piqûre.

Step'p||erin, f. ~, pl. ~nen, piqueuse. **~nadel**, f. aiguille à piquer. **~naht**, f. couture piquée. **~seide**, f. soie à piquer. **~stich**, m. arrière-point.

Stér, n. et m. ~s, pl. ~, stère, m.

Ster'be||bett, n. lit de mort, m. **~buch**, n. registre mortuaire, m. **~fall**, m. cas de mort. **~gebet**, n. 1. prière d'un mourant, f; 2. prière pour les agonisants, f. **~gedanken**, m. pl. pensées de mort, f. pl. idées lugubres, f. pl. **~geld**, n. frais funéraires, m. pl. **~gesang**, m. chant funèbre. **~glocke**, f. cloche funèbre. **~haus**, n. maison mortuaire, f. **~hemd**, n. chemise mortuaire, f. suaire, m. **~jahr**, n. année de la mort (de q.), f. **~kasse**, f. caisse mortuaire. **~kleid**, n. habit dont on revêt un mort, m. **~lied**, n. chant funèbre, m. **~liste**, f. registre mortuaire, m. **~mönat**, m. mois de la mort (de q.).

ster'ben, v. n. ir. (ster'be, stirbst, stirbt; starb; gestor'ben) s. mourir, décéder, expirer, trépasser; jung ~, mourir jeune; als Märtyrer ~, mourir martyr; an einer Krankheit, an seinen Wunden ~, mourir d'une maladie, de ses blessures; eines natürlichen Todes ~, mourir de sa belle mort; woran ist er gestorben? de quelle maladie est-il mort? fam. ich will ~, wenn es nicht so ist! que je meure, si cela n'est ainsi!

Ster'ben, n. ~s, mort, f; im ~ liegen, se mourir; es ist um Lebens und ~s willen, on ne sait qui vit, ni qui meurt.

ster'bend, adj. mourant; der S~e, le mourant.

Ster'bensangst, f. angoisses de la mort, f. pl.

ster'benskrank, adj. malade à la mort, moribond.

Ster'benswörtchen, n. fam. er hat mir kein ~ davon gesagt, il ne m'en a pas dit un *ou* le traître mot.

Ster'be||sakramente, n. pl. die ~ erhalten, recevoir *ou* avoir les derniers sacrements. **~stunde**, f. heure de la mort, heure suprême. **~tag**, m. jour de la mort. **~zeit**, f. temps de la mort, m. **~zimmer**, n. chambre où q. est mort, f.

sterb'lich, adj. mortel. ~, adv. fig. ~ verliebt sein, être éperdument amoureux.

Sterb'lichkeit, f. ~, mortalité. **~sliste**, f. table de mortalité.

Sterb'ling, m. ~s, pl. ~e, brebis morte (d'une maladie).

Stereometrie', f. ~, stéréométrie.

stereomé'trisch, adj. stéréométrique.

Stereoskop', n. ~s, pl. ~e, stéréoscope, m.

stereoskó'pisch, adj. stéréoscopique.

stereotýp', adj. stéréotype.

Stereotýp'||ausgabe, f. édition stéréotype. **~gießer**, m. stéréotypeur. **~gießerei**, f. stéréotypie. **~guß**, m. stéréotypie, f.

stereotypie'ren, v. a. h. stéréotyper; das S~, le stéréotypage.

stereotýp'isch, adj. stéréotype.

Stereotýp'platte, f. stéréotype, m.

sterīl', adj. stérile, infertile.

Sterilität', f. ~, stérilité.

Ster'ke, f. ~, pl. ~n, vache.

Sterlet', m. ~s, pl. ~e, sterlet.

Ster'ling, m. ~s, zwei Pfund ~, deux livres sterling.

Stern, m. ~es, pl. ~e, 1. étoile, f. (Gestirn) astre; fig. unter einem glücklichen ~ geboren sein, être né sous une heureuse étoile; 2. (Orden) étoile, f; 3. (typ.) astérisque.

Stern'||äder, f. veine de la queue (d'un cheval). **~anbeter**, m. astrolâtre. **~anbetung**, f. astrolâtrie.

stern'ärtig, adj. étoilé.

Stern'||beschreiber, m. astrographe. **~beschreibung**, f. astrographie. **~bild**, n. constellation, f. astérisme, m. **~binde**, f. (chir.) étoilé, m. **~blume**, f. aster, m. **~chen**, n. ~s, pl. ~, 1. petite étoile; 2. (typ.) astérisque, m. **~deuter**, m. astrologue. **~deuterkunst** *ou* **~deutung**, f. astrologie. **~dienst**, m. culte des astres, astrolâtrie, f. **~enbahn**, f. cours (m.) *ou* orbite des astres. **~enbanner**, n. pavillon étoilé. **~endecke**, f. plafond en étoiles, m. **~enfeste**, f. firmament, m. **~enheer**, n. multitude des étoiles, f.

ster'nen||hell *ou* **~klär**, adj. éclairé par les étoiles, étoilé.

Ster'n||enhelle, f. clarté des étoiles. **~enhimmel**, m. voûte étoilée. **~enmeer**, n. multitude des étoiles, f. **~enzelt**, n. voûte étoilée.

stern'förmig, adj. et adv. en forme d'étoile.

stern'hell, adj. éclairé par les étoiles, étoilé.

Stern'||jahr, n. année sidérale. **~kammer**, f. chambre étoilée. **~karte**, f. carte céleste. **~kenner**, m. astronome. **~korälle**, f. astroïte. **~kunde**, f. astronomie.

stern'kundig, adj. versé dans l'astronomie; der S~e, l'astronome.

Stern'||lehre, f. astronomie. **~schanze**, f. étoile. **~schnuppe**, f. étoile filante. **~seher**, m. astronome. **~sucher**, m. astroscope. **~täfel**, f. table astronomique. **~uhr**, f. cadran sidéral. **~wahrsager**, m. astrologue. **~wahrsagerei**, f. astrologie. **~warte**, f. observatoire, m. **~wissenschaft**, f. astronomie. **~zeit**, f. temps sidéral.

Sterz, m. ~es, pl. ~e, 1. queue, f; 2. manche (de la charrue).

stét, adj. 1. (fest) fixe; 2. (beständig) constant.

Sté'tigkeit, f. ~, constance.

stéts, adv. toujours, continuellement, constamment.

Steu'er, n. ~s, pl. ~, (mar.) gouvernail, m. barre, f.

Steu'er, f. ~, pl. ~n, 1. (Abgabe) impôt, m. taxe, (früher) taille, (Zoll) droit, m; die ~n, les contributions; fig. zur ~ der Wahrheit, pour faire droit *ou* pour rendre hommage à la vérité; 2. (Verwaltung) bei der ~ beschäftigt sein, être employé au département des contributions. **~amt**, n. 1. bureau des contributions, m; 2. conseil des finances, m. **~anlage**, f. répartition des contributions, assiette des impôts. **~anschlag**, m. évaluation des impôts, f. **~aufseher**, m. contrôleur.

steu'erbär, adj. imposable; nichts S~es bei sich haben, n'avoir rien à déclarer.

Steu'er||beamte(r), m. employé au bureau des contributions, (Einnehmer) percepteur. **~behörde**, f. conseil des finances, m. **~bewilligung**, f. concession des contributions. **~bewilligungsrecht**, n. droit de voter les impôts, m. **~bezirk**, m. recette, f. **~bord**, n. (mar.) tribord, m. **~buch**, n. rôle des contributions, m. cadastre, m. **~direktor**, m. directeur des finances. **~einnahme**, f. recette des contributions *ou* des impôts. **~einnehmer**, m. percepteur. **~ende**, n. arrière (d'un vaisseau), m. **~erhebung**, f. perception des impôts. **~erlaß**, m. dégrèvement. **~fach**, n. (les) contributions, f. pl.

steu'erfrei, adj. exempt d'impôts.

Steu'er||freiheit, f. exemption d'impôts, immunité. **~geld,** n. argent des contribuables, m. **~gesetz,** n. loi sur l'impôt, f. **~kasse,** f. recette. **~kollegium,** n. conseil supérieur des finances. **~mann,** m. pilote. **~mannskunst,** f. pilotage, m. **~mannsmaat,** m. (mar.) pilote en second.

steu'ern, v. a. h. **1.** ein Schiff ~, gouverner *ou* conduire *ou* diriger un vaisseau; **2.** Geld ~, contribuer de l'argent; ~, v. n. h. **1.** se diriger, prendre son cours; nach London ~, faire voile pour Londres; dem Winde entgegen ~, se haler dans le vent; **2.** einer Sache ~, obvier à qc, prévenir qc, mettre fin à qc.

Steu'er||nachlaß, m. dégrèvement. **~ordnung,** f. règlement des impôts, m.

steu'erpflichtig, adj. imposable; die S~en, les contribuables.

Steu'er||pflichtigkeit, f. ~, obligation de payer l'impôt. **~rad,** n. roue du gouvernail, f. **~rät,** m. conseiller des finances. **~reform,** f. réforme d'impôt. **~rolle,** f. rôle des contributions, m. **~ruder,** n. gouvernail, m. **~sache,** f. affaire d'impôt. **~schein,** m. quittance, f. **~ung,** f. ~, pl. ~en, (mar.) pilotage, m. **~verwaltung,** f. administration des impôts. **~verweigerung,** f. refus de l'impôt, m. **~wesen,** n. (les) impôts, m. pl. (les) finances, f. pl. **~zahler,** m. contribuable. **~zettel,** m. quittance, f. **~zuschlag,** m. centime additionnel.

Ste'ven [pr. ~wen], m. ~s, pl. ~, étrave.

Stew'ard [pr. stu=ert], m. ~s, pl. ~s, sommelier.

Stey'ermark v. Steiermark.

stibitz'en, v. a. h. fam. escamoter, filouter.

stich, stichst, sticht v. stechen.

Stich, m. ~s, pl. ~e, **1.** piqûre, f; ein tödlicher ~, un coup mortel; ein ~ mit der Nadel, mit dem Degen, un coup d'aiguille, d'épée; jemm. einen ~ geben, porter un coup à q; auf Hieb und ~, d'estoc et de taille; das war ein ~ ins Herz, cela perçait le cœur; **2.** (beim Nähen) point; weite, enge ~e machen, coudre à grands, à petits points; sie kann keinen ~ nähen, elle ne sait pas faire un seul point; sie hat heute noch keinen ~ gemacht, elle n'a pas encore touché une aiguille aujourd'hui; ~ halten, a) être bien cousu, tenir; b) fig. être solide *ou* valable; seine Gründe halten nicht ~, ses raisons ne sont pas valables; fig. jemm. im ~e lassen, abandonner q, faire défaut *ou* manquer à q; **3.** (méd.) point, douleur poignante; ich habe ~e in der Seite, j'ai des points de côté; **4.** fig. saillie, f. mot piquant; das ist ein ~ auf mich, c'est une pierre jetée dans mon jardin; **5.** dieser Wein hat einen ~, ce vin tire sur l'aigre; **6.** gravure, f; **7.** (j.) levée, f. main, f; den letzten ~ machen, faire la dernière main; er hat alle ~e gemacht, il a fait la vole; er hat keinen ~ gemacht, il a fait la dévole; **8.** (com.) troc, échange; ~ um ~, troc pour troc.

Stich'||blatt, n. **1.** garde d'épée, f; **2.** (j.) carte qui en prend une autre, f; **3.** fig. plastron, m. jouet, m. **~el,** m. ~s, pl. ~, burin, ciselet.

Stichelei', f. ~, pl. ~en, brocard, m. raillerie, persiflage, m.

Stich'elfuchs, m. cheval alezan parsemé de blanc.

stich'eln, v. n. h. auf jemm. ~, brocarder q, persifler q.

Stich'eln, n. ~s, persiflage, m.

Stich'||elrede, f. raillerie. **~elwort,** n. mot piquant. **~fehler,** m. (grav.) faute de gravure, f.

stich'||frei, adj. invulnérable. **~haltig,** adj. valable, solide, plausible.

Stich'||haltigkeit, f. ~, pl. ~en, validité, solidité. **~ler,** m. ~s, pl. ~, persifleur. **~lerin,** f. ~, pl. ~nen, persifleuse. **~mal,** n. cicatrice d'une piqûre, f. **~waffe,** f. arme à pointe. **~wahl,** f. ballottage, m **~wort,** n. **1.** parole piquante; **2.** (auf der Bühne) réplique, f; **3.** (Losung) mot d'ordre, m; **4.** (typ.) réclame, f. **~wunde,** f. blessure de pointe.

Stick'arbeit, f. broderie.

stick'en, v. a. h. broder; ~, v. n. s. étouffer.

Stick'en, n. ~s, **1.** broderie, f; **2.** suffocation, f; eine Hitze zum ~, une chaleur étouffante.

Stick'er, m. ~s, pl. ~, brodeur.

Stickerei', f. ~, pl. ~en, broderie.

Stick'erin, f. ~, pl. ~nen, brodeuse.

Stick'||fluß, m. apoplexie pulmonaire, f. **~garn,** n. fil à broder, m. **~gas,** n. azote, m. **~gold,** n. or trait à broder, m. **~husten,** m. toux suffocante, coqueluche, f. **~luft,** f. air suffocant *ou* méphitique, m. **~muster,** n. patron à broder, m. **~nadel,** f. aiguille à broder. **~oxyd,** n. oxyde d'azote, m. **~rahmen,** m. métier à broder. **~seide,** f. soie à broder. **~stoff,** m. (chi.) azote, nitrogène.

stick'stoffhaltig, adj. azoteux.

Stick'||stoffverbindung, f. azoture. **~zeug,** n. objets nécessaires pour broder, m. pl.

stie'ben, v. n. ir. (stie'be; stöb; gestö'ben) h. s'en aller en poussière, jaillir.

Stief'brüder, m. beau-frère, demi-frère.

Stie'fel, m. ~s, pl. ~, **1.** botte, f; ~ anziehen, se botter, mettre ses bottes; wer macht Ihnen Ihre ~? quel cordonnier vous botte? spanische ~, brodequins, m. pl; in ~n und Sporen, botté et éperonné; fig. fam. seinen *ou* einen guten ~ laufen, marcher bon train; **2.** canon (de pompe). **~absatz,** m. talon de botte. **~anzieher,** m. tire-botte. **~bürste,** f. décrottoire. **~chen,** n. bottine, f. brodequin, m.

Stiefelet'te, f. ~, pl. ~n, brodequin, m.

Stie'fel||fabrikant, m. bottier. **~fuchs,** m. décrotteur. **~geschäft,** n. botterie, f. **~knecht,** m. tire-botte. **~macher,** m. bottier.

stie'feln, v. a. h. botter; gestiefelt und gespornt, botté et éperonné; ~, v. n. s. fam. marcher.

Stie'fel||putzer, m. décrotteur. **~quaste,** f. houppe de bottes. **~schaft,** m. tige de botte, f. **~sohle,** f. semelle de botte. **~stulpe,** f. genouillère. **~strippe,** f. tirant de botte, m.

Stief'eltern, pl. beau-père et belle-mère.

Stie'fel||wichse, f. cirage, m. **~wichser,** m. décrotteur.

Stief'||geschwister, pl. frères et sœurs de plusieurs lits, pl. **~kind,** n. enfant d'un autre lit, m. beau-fils, m. belle-fille, f. **~mutter,** f. belle-mère; fig. böse ~, marâtre. **~mütterchen,** n. (bot.) pensée, f.

stief'mütterlich, adj. et adv. **1.** de belle-mère; **2.** fig. de *ou* en marâtre; die Natur hat ihn ~ behandelt, la nature l'a déshérité.

Stief'||schwester, f. belle-sœur, demi-sœur. **~sohn,** m. beau-fils. **~tochter,** f. belle-fille. **~vater,** m. beau-père.

stief'väterlich, adj. et adv. de *ou* en beau-père.

stieg, stiegst v. steigen.

Stie'ge, f. ~, pl. ~n, **1.** montée; **2.** degré, m. escalier, m; **3.** vingtaine; eine ~ Leinwand, vingt aunes de toile.

Stieg'litz, m. ~es, pl. ~e, chardonneret.

stiehl, stiehlst, stiehlt v. stehlen.

Stiel, m. ~es, pl. ~e, **1.** manche (d'une cognée, d'un balai), queue (d'une poêle), f. hampe (d'un pinceau), f; **2.** tige (d'une plante), f. queue (d'une feuille, d'un fruit), f; fig. mit Stumpf und ~ ausrotten, exterminer entièrement.

Stiel'chen, n. ~s, pl. ~, petite tige.

stie'len, v. a. h. **1.** emmancher; **2.** (bot.) ein gestieltes Blatt, une feuille pétiolée.

Stiel'ende, n. bout d'un manche, m.

stie'lig, adj. fam. ennuyeux.

stiel'||lös, adj. **1.** sans manche; **2.** sans queue, sans tige. **~ständig,** adj. (bot.) pétiolaire.

stier, adj. hagard, fixe.

Stier, m. ~es, pl. ~e, **1.** taureau; junger ~, taurillon; fig. den ~ bei den Hörnern fassen, attaquer *ou* prendre le taureau *ou* le bœuf par les cornes; **2.** (astr.) Taureau.

stie'ren, v. n. h. regarder fixement.

Stier'||gefecht, n. combat de taureaux, m. course de taureaux, f. **~gespann,** n. attelage de taureaux, m. **~jagd,** f. chasse aux taureaux. **~opfer,** n. taurobole, m.

stieß v. stoßen.

Stift, m. ~es, pl. ~e, **1.** goupille, f. (Drahtstift) pointe (de Paris), f. (Schnürstift) ferret; mit ~en befestigen, goupiller; **2.** ~ eines Zahnes, chicot d'une dent; **3.** crayon; mit dem ~e zeichnen, dessiner au crayon, crayonner; **4.** fam. petit bout d'homme.

Stift, n. ~es, pl. ~e *ou* ~er, **1.** fondation, f; adeliges, weltliches ~, maison noble, séculière; **2.** (Kloster) couvent, m; **3.** (Domkapitel) chapitre, m; **4.** (Bistum) évêché, m; **5.** (Seminar) séminaire, m.

Stift'chen, n. ~s, pl. ~, petite pointe.

stif'ten, v. a. h. fonder (une église), ériger (un évêché), (ins Leben rufen) créer, produire, faire naître; einen Orden ~, instituer un ordre; Gutes ~, faire du bien; Frieden ~, rétablir la paix; Händel ~, susciter des querelles; Nutzen ~, se rendre utile; fam. da haben Sie etwas Schönes gestiftet, vous avez fait là une belle affaire.

Stif'ten, n. ~s, fondation, f. institution, f.

Stif'ter, m. ~s, pl. ~, **1.** fondateur, créateur; **2.** fig. auteur, fauteur (des troubles). **~in,** f. ~, pl. ~nen, fondatrice, créatrice.

Stift'ler, m. ~s, pl. ~, séminariste.

Stifts'||amt, n. **1.** bailliage d'un chapitre, m; **2.** canonicat, m. **~amtmann,** m. bailli du chapitre, vidame. **~brief,** m. lettre de fondation, f. **~dame** *ou* **~frau,** f. *ou* **~fräulein,** n. chanoinesse, f. **~gemeinde,** f. commune de l'église collégiale. **~hauptmann,** m. bailli d'un chapitre, vidame. **~haus,** n. maison affectée à un chapitre. **~herr,** m. chanoine. **~hütte,** f. tabernacle du Seigneur, m. Tabernacle, m. **~kanzler,** m. chancelier du chapitre. **~kasse,** f. caisse du chapitre. **~kirche,** f. **1.** église collégiale; **2.** cathédrale. **~pfründe,** f. canonicat, m. **~prediger,** m. prédicateur d'une église collégiale. **~propst,** m. prévôt d'un chapitre. **~schule,** f. école d'un chapitre. **~stelle,** f. canonicat, m. **~tag,** m. jour de séance du chapitre. **~versammlung,** f. assemblée capitulaire, chapitre, m. **~verwalter,** m. administrateur du chapitre.

Stif'tung, f. ~, pl. ~en, **1.** (das Stiften) fondation, création, établissement, m. institution; **2.** (das Gestiftete) fondation, (Anstalt) établissement, m; milde ~, établissement de charité, œuvre pie. **~sbrief,** m. lettre de fondation, f. **~sfest,** n. anniversaire d'une fondation, m. **~sjahr,** n. année de la fondation, f.

stif'tungsmäßig, adj. et adv. d'après la lettre de fondation.

Stif'tungs||tag, m. **1.** jour de la fondation: **2.** anniversaire de la fondation. **~urkunde,** f. lettre de fondation. **~worte,** n. pl. paroles de la consécration, f. pl.

Stig'ma, n. ~s, pl. ~ta, stigmate, m.

Stigmatisation', f. ~, stigmatisation.

stigmatisie'ren, v. a. h. stigmatiser.

Stil, m. ~s, pl. ~e, style; alten, neuen ~s, vieux, nouveau style; prv. am ~ erkennt man den Menschen, le style c'est l'homme; fig. im großen ~, sur un grand pied.

Stilett', n. ~s, pl. ~e, stylet, m.

Stil'icho, m. ~s, Stilicon.

stilisie'ren, v. a. h. mettre en bon style, rédiger; gut stilisiert, bien écrit.

Stilist', m. ~en, pl. ~en, styliste; er ist ein guter ~, il a un beau style. **~ik,** f. ~, art d'écrire, m.

stilist'isch, adj. qui concerne le style; die ~en Feinheiten, les finesses du style; in ~er Beziehung, sous le rapport du style.

still *ou* **stil'le,** adj. et adv. **1.** (ruhig) tranquille, calme, en repos, (unbeweglich) immobile, sans mouvement, (geräuschlos) sans bruit, (schweigend) silencieux, taciturne; ~e Luft, air calme; ein ~er Ort, un lieu tranquille *ou* paisible; die ~e Woche, la semaine sainte; der ~e Freitag, vendredi saint; eine ~e Messe, une messe basse; eine ~e Gegend, une contrée silencieuse; ~es Gebet, prière muette; ein ~es Glas leeren, boire à la mémoire d'un

mort; ~es Wasser, eau dormante; prv. ~e Wasser sind tief, il n'y a pire eau que l'eau qui dort; der S~e Ocean, l'Océan Pacifique; ein ~es Leben führen, mener une vie tranquille *ou* paisible; ein ~er Mensch, un homme taciturne; die S~en im Lande, les dévots; ~ sein, a) être tranquille; b) se taire; ~ davon! n'en parlons pas! silence là-dessus! es ist jetzt ganz ~ davon, on n'en parle plus; ~! silence! chut! ~ bleiben, a) rester tranquille; b) garder le silence; ~ werden, a) se calmer; b) se taire; es wird ~, le silence s'établit; ~ stehen, s'arrêter, ne pas bouger, ne pas avancer; fig. dabei steht mir der Verstand ~, cela me passe *ou* je n'en reviens pas *ou* je m'y perds; ~ liegen *ou* sitzen, se tenir tranquille, ne pas bouger, rester en repos; die Geschäfte liegen ~, les affaires chôment; im Felde ~ liegen, rester campé; unterwegs ~ liegen, s'arrêter en voyage; sich ~ verhalten, rester tranquille, ne pas bouger; ~ halten, a) arrêter; b) s'arrêter; c) rester tranquille; die Hand ~ halten, tenir la main en repos; er kann den Mund nicht ~ halten, la langue lui va toujours; jemm. ~ halten, laisser faire q; 2. (heimlich) caché, secret; ~e Liebe, amour secret; ~er Schmerz, douleur muette; ~er Gesellschafter, commanditaire; dem ~en Trunk ergeben sein, être secrètement adonné à l'ivrognerie; im ~en, secrètement, en cachette; ~ fortgehen, s'en aller à pas de loup.

still'beglückt, adj. heureux en secret.

Stil'le, f. ~, 1. (Ruhe) tranquillité, immobilité, calme, m; 2. (Schweigen) silence, m; in der ~, a) en silence, silencieusement; b) secrètement, en cachette; in der ~ weggehen, s'en aller à la sourdine.

stil'len, v. a. h. 1. (beruhigen) calmer, apaiser, faire taire; 2. (befriedigen) jems. Neugierde ~, contenter la curiosité de q; den Durst ~, étancher la soif; seinen Durst ~, se désaltérer; den Hunger ~, assouvir la faim; 3. (Einhalt thun) das Blut ~, étancher *ou* arrêter le sang; die Schmerzen ~, adoucir les douleurs; 4. (säugen) ein Kind ~, allaiter un enfant.

Stil'len, n. ~s, étranchement (du sang), m. allaitement (d'un enfant), m.

stil'lend, adj. calmant, sédatif.

Stil'ler, m. ~s, pl. ~, celui qui calme *ou* apaise.

Still'||halten, n. immobilité, f. **~leben,** n. 1. vie calme *ou* paisible, f; 2. (pntr.) nature morte.

still'schweig||en, v. a. ir. (v. schweigen) h. se taire; das S~, le silence; etw. mit S~ übergehen, passer qc. sous silence. **~end,** adj. tacite, implicite. **~end,** adv. 1. en silence; 2. tacitement.

Still'||stand, m. cessation, f. discontinuation, f. (Unthätigkeit) inaction, f. (Einstellung) suspension, f; ~ in den Geschäften, stagnation des affaires, f. **~stehen,** n. stagnation, f. (astr.) station, f.

Stil'lung, f. ~, pl. ~en, 1. apaisement, m; 2. étanchement (du sang, de la soif), m. assouvissement (de la faim), m; 3. allaitement (d'un enfant), m. **~smittel,** n. remède sédatif.

still'vergnügt, adj. qui s'amuse en silence.

Stimm'||abgabe, f. vote, m. **~bänder,** n. pl. ligaments de la glotte, m. pl.

stimm'berechtigt, adj. qui a droit de voter.

Stimm'berechtigung, f. droit de voter, m.

Stim'me, f. ~, pl. ~n, 1. (zum Sprechen od. Singen) voix; die ~ erheben, élever la voix; die ~ sinken lassen, baisser la voix; mit lauter ~, à haute voix; mit leiser ~, à voix basse; bei ~ sein, être en voix; 2. (Wahlstimme) voix, suffrage, m. vote, m; jemm. seine ~ geben, donner sa voix *ou* son suffrage à q, voter *ou* opiner pour q; seine ~ abgeben, donner son vote; alle ~n auf sich vereinigen, obtenir *ou* réunir tous les suffrages; die ~n sammeln, recueillir les voix; die ~n zählen, compter les votes; Sitz und ~ im Rat haben, avoir voix et séance au conseil; 3. (mus.) partie, voix; erste ~, principale; einzelne ~, solo, m; die gesamten ~n, le chœur; die ~n ausschreiben, transcrire les parties; die ~n verteilen, distribuer les parties; 4. (org.) alle ~n ziehen, faire jouer tous les jeux.

stim'men, v. a. h. 1. accorder, mettre d'accord (un instrument); höher ~, hausser, monter; niedriger ~, descendre; 2. fig. jemm. für etw. ~, disposer q. en faveur de qc; jemm. gegen etw. ~, prévenir q. contre qc; jemm. gut, schlecht ~, mettre q. de bonne, de mauvaise humeur; wie ist er gestimmt? de quelle humeur est-il? dans quelle disposition est-il? er ist heute übel gestimmt, il est dans son mauvais jour; ~, v. n. h. 1. (mus.) être d'accord, s'accorder; 2. fig. s'accorder, cadrer; seine Handlungen ~ nicht zu seinen Reden, ses actions ne s'accordent pas avec ce qu'il dit; die Rechnung stimmt nicht, le calcul n'est pas juste; fam. das stimmt! c'est juste! 3. für jemm. ~, donner sa voix *ou* son suffrage à q, voter *ou* opiner pour q; für den Tod ~, voter la mort.

Stim'men||anzahl, f. nombre de voix, m. **~einheit** *ou* **~einhelligkeit,** f. mit ~, à l'unanimité (des voix), d'une commune voix. **~gleichheit,** f. parité de voix. **~mehrheit,** f. majorité; mit ~, à la pluralité des voix. **~minderheit,** f. minorité (des voix). **~prüfung,** f. vérification du scrutin. **~sammler** *ou* **~zähler,** m. scrutateur. **~zählung,** f. dépouillement du scrutin, m.

Stim'mer, m. ~s, pl. ~, 1. accordeur (d'un instrument); 2. (Stimmhammer) accordoir; 3. (Abstimmer) votant, opinant.

stimm'fähig, adj. qui a droit de voter.

Stimm'||führer, m. organe (d'une opinion), orateur (d'une députation). **~gabel,** f. diapason, m. **~geber,** m. votant. **~hammer,** m. accordoir. **~holz,** n. (luth.) âme, f. **~pfeife,** f. (org.) accordoir, m. **~recht,** n. droit de suffrage, m; allgemeines ~, suffrage universel. **~ritze,** f. (an.) glotte, fente vocale. **~schlüssel,** m. clef de piano, f. **~ung,** f. ~, pl. ~en, 1. accord, m; einem Instrumente die rechte ~ geben, bien accorder un instrument; die ~ nicht halten, se désaccorder aisément; 2. fig. disposition; die öffentliche ~, l'esprit public, l'opinion générale. **~vieh,** n. fam. bétail électoral. **~wechsel,** m. mue, f. **~zähler,** m. scrutateur. **~zählung,** f. dépouillement du scrutin, m. **~zettel,** m. scrutin, bulletin (de vote).

stimulie'ren, v. a. h. stimuler, exciter.

Sti'mulus, m. aiguillon.

Stink'bock, m. bouc puant.

stink'||en, v. n. ir. (stink'e; stank; gestunk'en) h. puer, sentir mauvais; prv. Eigenlob stinkt, qui se loue, s'emboue. **~end,** adj. puant, fétide, infect. **~end,** adv. fig. fam. ~ faul, paresseux au dernier point. **~ig,** adj. puant.

Stink'||näse, f. punais, m. **~tier,** n. bête puante. **~wild,** n. (ch.) bêtes puantes.

Stint, m. ~es, pl. ~e, éperlan.

Stipendiat', m. ~en, pl. ~en, boursier.

Stipen'dium, n. ~s, pl. ~dien, bourse, f.

stip'pen, v. a. h. tremper, saucer.

Stipulation', f. ~, pl. ~en, stipulation.

stipulie'ren, v. a. h. stipuler.

stirb, stirbst, stirbt v. sterben.

Stirn(e), f. ~, pl. ~en, front, m; eine hohe ~ haben, avoir le front haut; fig. es steht ihm an der ~ geschrieben, on le lit sur son front; jemm. die ~ bieten, tenir tête *ou* faire front à q; er hatte die ~, mir dies zu sagen, il eut le front *ou* l'effronterie de me dire cela; die ~ runzeln, froncer les sourcils.

Stirn'||äder, f. veine frontale. **~band,** n. v. ~binde. **~bein,** n. os frontal. **~binde,** f. frontal, m. fronteau, m. diadème, m. **~blatt,** n. fronteau (des chevaux), m. **~falte,** f. pli du front, m. ride. **~haar,** n. cheveux du front, m. pl. toupet, m. **~locke,** f. toupet, m. **~muskel,** m. muscle frontal. **~nerv,** m. nerf frontal. **~riemen,** m. fronteau, frontal. **~runzeln,** n. refrognement, m. **~stück,** n. partie de frontal, f. **~tuch,** n. fronteau, m.

Stö'a, f. ~, (in Athen) Portique, m.

stöb, stöbst v. stieben.

Stobä'us, m. ~, Stobée.

stö'ben, v. a. h. dauber, étuver.

stö'bern, v. n. h. fureter, fouiller; ~, v. imp. h. es stöbert, il tombe une neige *ou* une pluie fine.

Stö'berwetter, n. temps neigeux *ou* pluvieux.

stoch'en v. stochern.

Stoch'er, m. ~s, pl. ~, curette, f. curedent.

stoch'ern, v. a. h. das Feuer ~, attiser le feu; sich die Zähne *ou* in den Zähnen ~, se curer les dents.

Stock, m. ~es, pl. Stöck'e, 1. (Knüppel) bâton, (Spazierstock) canne, f. (Billardstock) queue, f; 2. (Blumenstock) pied, (Weinstock) cep (de vigne); 3. (Baumstumpf) souche, f; die alten Stöcke ausreißen, arracher les vieux troncs; fam. über ~ und Stein springen, courir à toutes jambes *ou* à travers champs; 4. jemm. in den ~ legen, mettre q. aux fers; 5. étage (d'une maison); im ersten ~ wohnen, demeurer au premier; 6. tronc (des pauvres); 7. ruche (d'abeilles), f.

Stock'||ameise, f. fourmi vagabonde. **~amsel,** f. merle à collier, m.

stock'blind, adj. fam. complètement aveugle.

Stock'böhme, m. vrai Bohême.

Stöck'chen, n. ~s, pl. ~, petit bâton, petite canne, badine, f.

Stock'degen, m. canne à épée, f.

stock'||dumm, adj. extrêmement stupide *ou* bête. **~dunkel,** adj. complètement obscur. **~dürr,** adj. fam. très sec, aride.

stock'en, v. a. h. die Weinstöcke ~, échalasser les vignes; ~, v. n. h. 1. cesser de circuler *ou* de couler, s'arrêter; das Wasser stockt, l'eau croupit; ~de Säfte, des humeurs stagnantes; 2. fig. der Handel stockt, le commerce languit; das Gespräch stockt, la conversation tarit; im Reden ~, rester court, hésiter; 3. se moisir, se gâter par l'humidité, se chancir.

Stock'en, n. ~s, 1. ralentissement, m. stagnation, f; 2. ~ im Reden, hésitation, f; ins ~ geraten, a) cesser, s'arrêter; b) (beim Sprechen) s'interrompre, hésiter.

Stock'||engländer, m. type d'un Anglais. **~fäule,** f. pourriture des raisins sur pied.

stock'finster, adj. ~e Nacht, nuit close *ou* noire; es ist ~, il fait noir comme dans un four.

Stock'fisch, m. 1. morue (séchée), merluche, f. stockfisch; 2. fig. imbécile, sot. **~fang,** m. pêche de la morue, f. **~fänger,** m. pêcheur de morues.

Stock'fleck, m. tache d'humidité, f.

stock'fleckig, adj. qui a des taches d'humidité.

Stock'||flinte, f. canne à fusil, f. **~französe,** m. type d'un Français.

stock'fremd, adj. complètement étranger.

Stock'||händler, m. marchand de cannes. **~haus,** n. prison, f.

stock'ig, adj. 1. gâté par l'humidité, chanci, moisi; ~ werden, se chancir, se moisir; 2. raide comme un bâton.

stöck'isch, adj. entêté, obstiné, opiniâtre.

Stock'||jude, m. vrai juif. **~laterne,** f. falot, m. **~leuchter,** m. chandelier à pied. **~meister,** m. geôlier, concierge. **~pfeife,** f. flûte douce. **~prügel,** m. pl. coups de bâton. **~reis,** n. surgeon, m.

Stocks, pl. fonds, m. pl. actions, f. pl. **~besitzer,** m. actionnaire.

Stock'||schirm, m. canne à parapluie, f. **~schlag,** m. coup de bâton. **~schnupfen,** m. enchifrènement. **~schraube,** f. vis d'étau. **~ständer,** m. porte-cannes.

stock'||still, adj. fort tranquille, immobile. **~taub,** adj. complètement sourd.

Stock'||ung, f. ~, pl. ~en, 1. ralentissement, m. stagnation (du sang, des humeurs); 2. fig. cessation, interruption, stagnation (du commerce), interruption (d'une correspondance), hésitation (en parlant). **~viole,** f. giroflée commune. **~werk,** n. étage, m. **~winde,** f. vindas, m.

Stoff, m. ~es, pl. ~e, 1. (Substanz) matière, f. substance, f; (chi.) die einfachen ~e, les corps simples, les éléments, les principes; 2. (Zeug) étoffe, f; 3. fig. (Gegenstand) sujet, matière, f; ~ zum

Lachen geben, fournir matière de rire, prêter à rire.
Stof'fel, m. ~s, 1. Christophe; 2. fam. imbécile.
stof'f||en, adj. d'étoffe. **~haltig** et **~lich**, adj. matériel, substantiel.
Stoff'lehre, f. chimie.
stoff'los, adj. 1. immatériel; 2. fig. vide de sens, pauvre.
Stoff'||losigkeit, f. immatérialité. **~name**, m. nom de matière. **~verwandtschaft**, f. affinité élémentaire. **~wechsel**, m. changement de substance.
stöh'nen, v. n. h. gémir, pousser des gémissements, soupirer.
Stöh'nen, n. ~s, gémissements, m. pl.
Stoicis'mus, m. ~, stoïcisme.
Stō'iker, m. ~s, pl. ~, 1. (Anhänger Zenos) stoïcien; 2. (Standhafter Mensch) stoïque.
stō'isch, adj. 1. (die Philosophie betreffend) stoïcien; 2. (standhaft) stoïque. ~, adv. stoïquement.
Stō'l||e, f. ~, pl. ~n, étole. **~gebühr**, f. droit d'étole, m.
Stol'le, f. ~, pl. ~n, fam. tartine.
Stol'len, m. ~s, pl. ~, 1. pied (de lit, de table); 2. (Kuchen) brioche, f; 3. galerie (de mine), f.
Stol'len||arbeit, f. travail aux galeries, m. **~arbeiter**, m. ouvrier qui travaille à une galerie. **~bäcker**, m. boulanger pâtissier. **~bau**, m. exploitation d'une galerie, f. **~breite**, f. largeur d'une galerie. **~büchse**, f. boîte à tartines. **~hauer**, m. ouvrier qui travaille à une galerie. **~schacht**, m. puits de galerie, cheminée, f. **~wägen**, m. binard. **~wasser**, n. eau qui s'écoule d'une galerie, f.
stol'lenweise, adv. en galeries.
Stol'perer, m. ~s, pl. ~, trébucheur.
stol'per||ig, adj. ~er Weg, chemin raboteux. **~n**, v. n. s. 1. broncher, trébucher, chopper; 2. fig. faire un faux pas.
Stol'pern, n. ~s, bronchement, m. trébuchement, m. fig. faux pas.
stolz, adj. 1. fier; ~ sein auf etw., être fier de qc; 2. (hochmütig) orgueilleux, hautain, altier, (eitel) vain, (ruhmredig) glorieux; ~ werden, s'enorgueillir; 3. (prächtig) superbe, magnifique, majestueux.
Stolz, m. ~es, 1. fierté, f; 2. (Hochmut) orgueil, hauteur, f; 3. (Gegenstand des Stolzes) der ~ der Familie sein, faire l'orgueil de la famille.
stolzie'ren, v. n. s. se pavaner, se prélasser.
stopf'en, v. a. h. 1. bourrer, boucher, ein Loch ~, boucher un trou; mit Werg ~, étouper; seine Taschen voll ~, remplir ses poches; eine Pfeife ~, charger *ou* bourrer une pipe; fam. jemm. das Maul ~, fermer la bouche à q; 2. eine Gans ~, farcir une oie; 3. Strümpfe ~, ravauder *ou* repriser des bas; ein Kleid ~, rentraire un habit; 4. (hemmen) arrêter; ~, v. n. h. (von Speisen) constiper; sich ~, v. réfl. h. 1. se gorger, se farcir l'estomac; 2. die Menge stopfte sich, la foule se pressa.
Stopf'en, n. ~s, ravaudage, m. rentrayage, m.
Stopf'||er, m. ~s, pl. ~, ravaudeur, rentrayeur. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, rentrayeuse. **~garn**, n. fil à rentraire *ou* à ravauder, m. **~haar**, n. bourre, f. **~holz**, n. tampon, m. **~lappen**, m. braie, f. **~mittel**, n. (méd.) astringent, m. **~nadel**, f. aiguille à ravauder *ou* à repriser. **~naht**, f. rentraiture, reprise. **~nadel**, f. páton, m.
Stop'pel, f. ~, pl. ~n, 1. chaume, m. éteule *ou* esteuble; 2. fam. brin (de barbe), m. **~bart**, m. barbe de deux jours, f. **~dach**, n. toit de chaume, m. **~feld**, n. chaume, m. **~gans**, f. oie qu'on fait paître dans les chaumes. **~gedicht**, n. centon, m. **~gras**, n. herbe qui pousse dans les chaumes, f. **~korn**, n. blé semé dans le chaume retourné.
stop'peln, v. a. h. glaner, compiler.
Stop'peln, n. ~s, glanage, m. compilation, f.
Stop'pel||vers, m. centon. **~weide**, f. arrière-pacage, m. **~werk**, n. compilation, f. **~zeit**, f. chaumage, m.
stop'pen, v. a. h. stopper (une machine).
Stoppī'ne, f. ~, pl. ~n, (arti.) étoupille.
Stopp'ler, m. ~s, pl. ~, glaneur, compilateur.
Stöp'sel, m. ~s, pl. ~, 1. bouchon; 2. fig. fam. bout d'homme. **~chen**, n. ~s, pl. ~, petit bouchon.
stöp'seln, v. a. h. boucher.
Stör, m. ~s, pl. ~e, esturgeon.
Stō'rax, m. ~, storax.
Storch, m. ~es, pl. Stör'che, cicogne, f; junger ~, cicogneau; ägyptischer ~, ibis; der ~ klappert, la cicogne craquète.
Storch'||beine, n. pl. fam. jambes de fuseau, f. pl. **~nest**, n. nid de cicogne, m. **~schnäbel**, m. 1. bec de cicogne; 2. (bot.) géranium; 3. (pntr.) pantographe, singe.
stö'r||en, v. a. h. die Ruhe ~, troubler le repos; jemm. ~, déranger q; lassen Sie sich nicht ~, ne vous dérangez pas. **~end**, adj. fâcheux, désagréable.
Stō'renfried, m. ~s, pl. ~e, trouble-fête.
Stō'rer, m. ~s, pl. ~, perturbateur.
Störerei', f. ~, dérangement, m.
stör'rig, adj. opiniâtre, obstiné, entêté.
Stör'rigkeit, f. ~, opiniâtreté, entêtement, m. obstination.
stör'risch v. störrig.
Stō'rung, f. ~, pl. ~en, trouble, m. dérangement, m. désordre, m. interruption; ~ der Gemütsruhe, perturbation de l'âme.
Stoß, m. ~es, pl. Stö'ße, 1. coup, choc; jemm. einen ~ versetzen, porter un coup à q; einen sichern ~ haben, avoir le coup sûr; der entscheidende ~, le coup de partie; fig. seinem Herzen einen ~ geben, se résoudre avec peine (à qc.); das gab ihm den letzten ~, cela l'acheva; 2. (im Wagen) cahot, secousse, f; 3. einen ~ ins Horn thun, sonner du cor; 4. ein ~ Akten, un dossier, une liasse; ein ~ Bücher, un tas de livres.
Stoß'degen, m. estoc, fleuret.
Stō'ßel, m. ~s, pl. ~, pillon.
stō'ßen, v. a. ir. (stō'ße, stō'ßest, stößt; stieß; gestō'ßen) h. 1. pousser, heurter, frapper, choquer; von sich ~, repousser; zu Boden *ou* über den Haufen ~, renverser; jemm. mit dem Fuße ~, pousser q. avec le pied, donner un coup de pied à q; jemm. mit den Hörnern ~, frapper q. des cornes; einen Pfahl in die Erde ~, enfoncer un pieu dans la terre; eine Kugel ins Loch ~, blouser une bille; jemm. den Degen durch den Leib ~, percer q. de l'épée, passer l'épée à travers le corps de q; vom Throne ~, détrôner; jemm. aus dem Hause ~, chasser q. de la maison, mettre q. à la porte; jemm. ins Elend ~, ruiner q; jemm. vor den Kopf ~, offenser q; jemm. mit der Nase auf etw. ~, mettre qc. devant les yeux de q; 2. (zerstoßen) piler, broyer, triturer; zu Pulver ~, pulvériser; Pfeffer ~, concasser du poivre; ~, v. n. h. 1. porter un coup, frapper; gegen etw. ~, heurter *ou* donner contre qc; nach jemm. ~, porter *ou* allonger un coup à q; 2. der Wagen stößt, la voiture cahote *ou* secoue; die Flinte stößt, le fusil repousse; 3. ins Horn ~, sonner du cor; 4. (grenzen) an etw. ~, confiner *ou* toucher à qc; 5. (avec f.) auf jemm. ~, rencontrer q. par hasard; zu jemm. ~, joindre q; auf eine Sandbank ~, échouer sur un banc de sable; vom Ufer *ou* Lande ~, quitter le rivage, mettre en mer; ans Land ~, prendre terre; sich ~, v. réfl. h. 1. se choquer, se heurter; sich mit den Hörnern ~, se frapper des cornes; 2. fig. sich an etw. ~, être scandalisé *ou* s'offenser *ou* être choqué de qc; 3. die Sache stößt sich noch an einer Kleinigkeit, l'affaire dépend encore d'une bagatelle.
Stō'ßen, n. ~s, 1. choc, m. (von Wagen) cahotage, m; 2. (Zerstoßen) broiement, m. trituration, f.
Stō'ßer, m. ~s, pl. ~, 1. pileur; 2. (ch.) faucon dressé.
Stoß'||erde, f. pisé, m. **~falke**, m. hobereau. **~gebet**, n. 1. oraison jaculatoire, f; 2. cri de détresse, m.
stö'ßig, adj. 1. qui frappe des cornes, dangereux de la corne; 2. fig. hargneux.
Stoß'||naht, f. rentraiture. **~seufzer**, m. profond soupir. **~vögel**, m. oiseau de proie. **~waffe**, f. arme d'estoc *ou* à pointe.
stoß'weise, adv. par chocs, par secousses, par boutades.
Stoß'wind, m. rafale, f.
Stot'terer, m. ~s, pl. ~, bègue, balbutieur.
stot'tern, v. n. h. bégayer, balbutier.
Stot'tern, n. ~s, bégaiement *ou* bégayement *ou* balbutiement, m.
strā'ben v. stoben.
Strā'bo, m. ~s, Strabon.
stracks, adv. directement, sur-le-champ.
Sträf'||androhung, f. menace d'une peine. **~anstalt**, f. maison de correction, pénitencier, m. **~antrag**, m. réquisitoire. **~arbeit**, f. pensum, m. **~arrest**, m. arrêts, pl.
sträf'bar, adj. coupable, punissable, criminel.
Sträf'||bärkeit, f. ~, culpabilité, criminalité. **~befügnis**, f. droit de punir, m. **~bestimmung**, f. prescription pénale. **~büchse**, f. boîte aux amendes. **~e**, f. ~, pl. ~n, peine, punition, (Züchtigung) châtiment, m. (Geldstrafe) amende; eine ~ verhängen, erleiden, infliger, subir une peine; sich eine ~ zuziehen *ou* in eine ~ verfallen, encourir une peine; zur ~ für sein Verbrechen, en punition de son crime; bei ~ verboten, défendu sous peine d'amende; jemm. in ~ nehmen, mettre q. à l'amende, punir q; er wird ~ bekommen, il sera puni.
strā'fen, v. a. h. punir, (züchtigen) châtier; um Geld ~, mettre à l'amende, frapper d'une amende; jemm. am Leben ~, punir q. de mort; jemm. am Leibe ~, punir q. corporellement; jemm. mit Gefängnis ~, condamner q. à la prison; mit Worten ~, réprimander, reprendre; jemm. Lügen ~, donner un démenti à q.
Strā'fen, n. ~s, punition, f. (Züchtigung) châtiment, m.
strā'fend, adj. vengeur, répressif.
Sträf'||engel, m. ange vengeur. **~erkenntnis**, n. sentence, f. condamnation, f. **~erlaß**, m. *ou* **~erlassung**, f. rémission d'une peine, f.
straff, adj. raide, fortement tendu. ~, adv. ~ anziehen, raidir, tendre fortement; ~ anliegen, être collant.
Sträf'fall, m. cas punissable.
sträf'fällig, adj. punissable, amendable, coupable; ~ werden, encourir une peine; von neuem ~, en état de récidive.
Sträf'fälligkeit, f. ~, culpabilité.
straf'fen, v. a. h. raidir, tendre.
Straff'heit, f. ~, 1. raideur, tension; 2. fig. rigidité.
sträf'frei, adj. exempt de punition, impuni. ~, adv. impunément.
Sträf'||freiheit, f. impunité. **~gebōt**, n. mandement comminatoire, m. **~gefangene(r)**, m. détenu. **~geld**, n. amende, f. **~gericht**, n. jugement, m; das göttliche ~, le jugement de Dieu. **~gerichtsbärkeit**, f. juridiction criminelle. **~gerichtsordnung**, f. code d'instruction criminelle, m. **~gesetz**, n. loi pénale. **~gesetzbūch**, n. code pénal. **~gewalt**, f. pouvoir de punir, m. **~kammer**, f. chambre correctionnelle. **~kasse**, f. caisse des amendes. **~kōder**, m. code pénal. **~kolonie**, f. colonie de déportés, colonie pénitentiaire.
sträf'lich, adj. 1. punissable, coupable; 2. blâmable, répréhensible.
Sträf'||lichkeit, f. ~, culpabilité, criminalité. **~ling**, m. ~s, pl. ~e, détenu (dans une maison de correction).
straf'los, adj. impuni; ~ ausgehen, ne pas être puni. ~, adv. impunément.
Sträf'||losigkeit, f. ~, impunité. **~mäß**, n. punition, f. peine, f. **~mittel**, n. moyen de punir, m. punition, f. **~prēdiger**, m. fig. moraliste, censeur. **~prēdigt**, f. fig. réprimande, mercuriale. **~prozeß**, m. procès criminel. **~prozeßordnung**, f. code de procédure criminelle, m. **~recht**, n. 1. droit de punir, m; 2. droit criminel.
sträf'rechtlich, adj. criminel.
Sträf'||rechtslehrer, m. criminaliste. **~rēde**, f. mercuriale. **~richter**, m. juge cri-

minel. **~rute**, f. fig. fléau, m. **~urteil**, n. sentence pénale, condamnation, f. **~versetzung**, f. déplacement forcé. **~vollstreckung** *ou* **~vollziehung**, f. infliction (d'une peine).

sträf'würdig, adj. punissable, coupable.

Strahl, m. ~es, pl. ~en, 1. rayon; 2. jet (d'eau); 3. fig. éclair, trait; 4. (im Hufe) fourchette, f.

Strahl'äder, f. veine de la fourchette.

strah'len, v. n. h. 1. rayonner, darder des rayons; fig. vor Freude ~, rayonner de joie; 2. (glänzen) briller, reluire.

Strah'len, n. ~s, rayonnement, m.

sträh'len, v. a. h. peigner.

strah'lenbrechend, adj. réfringent, réfractif.

Strah'len||brechung, f. réfraction. **~bündel**, n. *ou* **~büschel**, m. 1. faisceaux lumineux; 2. (phys.) aigrette, f.

strah'lend, adj. rayonnant, (glänzend) brillant.

strah'lenförmig, adj. disposé en rayons, rayonné, radié.

Strah'lenkrone, f. auréole. **~meer**, n. océan de lumière, m. **~tiere**, n. pl. radiés, m. pl. rayonnés, m. pl.

strah'l||icht adj. semblable à des rayons. **~ig**, adj. disposé en rayons, radié, rayonné.

Sträh'ne, f. ~, pl. ~n, mèche (de cheveux), écheveau (de fil), m; eine ~ Draht, une cueillée.

Stramin', m. ~s, canevas fin.

stramm, adj. 1. tendu, raide; 2. fig. vigoureux, robuste; 3. fig. sévère.

stram'peln, v. n. h. piétiner, trépigner; sich bloß ~, se déborder.

Strand, m. ~es, plage, f. (Küste) côte, f; am ~e, sur la plage; auf den ~ laufen, treiben, donner à la côte, échouer,

Strand'||batterie, f. (grr.) batterie de côte. **~bauer**, m. riverain. **~bediente(r)**, m. garde-côte.

stran'den, v. n. s. échouer.

Stran'den, n. ~s, échouement, m.

Strand'||fisch, m. poisson de rive. **~fischerei**, f. peche côtière. **~gerechtigkeit**, f. droit de rivage *ou* d'épave, m. **~gut**, n. objet rejeté par la mer, épave, f. **~herr**, m. seigneur qui a droit d'épave. **~läufer**, m. 1. (Vogel) bécasseau; 2. fam. flâneur. **~ordnung**, f. règlement côtier. **~räuber**, m. naufrageur. **~recht**, n. droit d'épave, m. **~ung**, f. ~, pl. ~en, échouement, m. **~vögel**, m. oiseau de rivage. **~vögt**, m. inspecteur des côtes. **~wache**, f. garde-côte.

Strang, m. ~es, pl. Sträng'e, 1. corde, f. (von Zugtieren) trait; bei Strafe des ~es, sous peine de la hart; zum ~e verurteilen, condamner à être pendu; fig. fam. wenn alle Stränge reißen, au pis aller; sie ziehen alle an demselben ~e, ils agissent tous de concert; alle Stränge anziehen, faire tout ce qu'on peut; über die Stränge hauen, prendre le mors aux dents; 2. écheveau (de fil).

Strangulation', f. ~, strangulation.

strangulie'ren, v. a. h. étrangler.

Strangurie', f. ~, (méd.) strangurie.

Strapä'ze, f. ~, pl. ~n, fam. fatigue; an ~n gewöhnt, rompu à la fatigue.

strapazie'ren, v. a. h. fam. fatiguer, harasser (un cheval); ein Kleid ~, gâter un habit.

Straß, m. ~, strass.

Sträß'burg, n. ~s, Strasbourg, m. **~er**, m. ~s, pl. ~, Strasbourgeois. **~er**, adj. strasbourgeois, de Strasbourg. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, Strasbourgeoise.

sträß'burgisch, adj. strasbourgeois.

Strä'ße, f. ~, pl. ~n, 1. (von einem Orte zum andern) route; eine belebte ~, une route fréquentée; 2. (in einem Orte) rue; auf der ~, dans la rue; auf offener ~, en pleine rue; jemn. auf die ~ setzen, mettre q. sur le pavé; 3. (Weg) chemin, m. voie; immer auf der ~ liegen, être toujours par voies et par chemins; 4. (Meerenge) détroit, m.

Strä'ßen||anlage, f. tracé d'une rue *ou* d'une route, m. **~arbeit**, f. travail des chemins *ou* des routes publiques *ou* des rues, m. **~arbeiter**, m. ouvrier qui travaille à un chemin. **~aufseher**, m. inspecteur des chemins publics, (agent) voyer. **~aufsicht**, f. voirie. **~bau**, m. construction des routes, f. **~beleuchtung**, f. éclairage des rues, m. **~bube**, m. gamin, voyou. **~damm**, m. pavé (d'une rue), chaussée (d'une route), f. **~dieb**, m. voleur de grand chemin. **~junge**, m. polisson, gamin, voyou. **~kampf**, m. combat de rues. **~kehrer**, m. balayeur des rues. **~köt**, m. fange, f. **~laterne**, f. réverbère, m. **~pflaster**, n. pavé, m. **~pöbel**, m. canaille, f. **~raub**, m. vol de grand chemin, brigandage. **~räuber**, m. voleur de grands chemins, brigand, malandrin. **~räuberei**, f. v. ~raub.

strä'ßenräuberisch, adj. et adv. de *ou* en brigand.

Strä'ßen||recht, n. droit de voirie, m. **~reinigung**, f. nettoyage des rues, m. **~sperrung**, f. barricade. **~thür**, f. porte qui donne sur la rue. **~zoll**, m. péage.

Stratagem', n. ~s, pl. ~e, stratagème, m.

Strat||e'ge, m. ~n, pl. ~n, stratège *ou* stratègue. **~egie'**, f. ~, stratégie. **~e'giker**, m. ~s, pl. ~, stratégiste.

strate'gisch, adj. stratégique.

sträu'ben, v. a. h. dresser, hérisser; sich ~, v. réfl. h. 1. se dresser, se hérisser; 2. fig. se raidir; er sträubt sich, dies zu thun, il répugne à faire cela *ou* il lui répugne de faire cela *ou* cela lui répugne à faire; die Feder sträubt sich, dies zu schreiben, la plume se refuse à écrire cela.

Sträu'ben, n. ~s, résistance, f.

strau'big, adj. hérissé, mal peigné.

Strauch, m. ~es, pl. Sträu'che *ou* Sträu'cher, arbuste, arbrisseau, buisson.

strauch'artig, adj. de la nature des arbrisseaux, frutescent.

Strauch'dieb, m. chenapan, coupe-jarret.

strau'cheln, v. n. s. trébucher, broncher, chanceler.

Strau'cheln, n. ~s, trébuchement, m. bronchement, m. chancellement, m.

Strauch'||holz, n. broussailles, f. pl. **~hopfen**, m. houblon sauvage. **~werk**, n. broussailles, f. pl. buissons, m. pl.

Strauß, m. ~es, pl. ~e, autruche, f.

Strauß, m. ~es, pl. Sträu'ße, 1. bouquet (de fleurs); 2. huppe (des oiseaux), f; 3. combat, lutte, f.

Strauß'binderin, f. ~, pl. ~nen, bouquetière.

Sträuß'chen, n. ~s, pl. ~, petit bouquet.

Strau'ßen||ei, n. œuf d'autruche, m. **~feder**, f. plume d'autruche.

Strauß'händler, m. bouquetier. **~in**, f. bouquetière.

Straz'ze, f. ~, pl. ~n, brouillon, m. journal, m.

Stre'be, f. ~, pl. ~n, (charp.) étrésillon, m. étai, m; mit ~n stützen, étrésillonner. **~balken**, m. chevalet. **~band** *ou* **~holz**, n. (charp.) contre-fiche, f. **~kraft**, f. (phys.) force de tension. **~mauer**, f. contre-fort, m.

stre'ben, v. n. h. faire des efforts; nach etw. ~, tendre *ou* aspirer *ou* prétendre à (faire) qc; nach der Krone ~, aspirer à régner.

Stre'ben, n. ~s, effort, m. tendance, f.

Stre'bepfeiler, m. arc-boutant.

Stre'ber, m. ~s, pl. ~, chasseur *ou* obteneur de places. **~tum**, n. ~s, chasse aux places, f.

strēb'sam, adj. assidu, appliqué.

Strēb'samkeit, f. ~, zèle, m. assiduité, ambition.

streck'bar, adj. extensible, (hämmerbar) malléable.

Streck'barkeit, f. ~, extensibilité, malléabilité.

Streck'bett, n. lit orthopédique, m.

Streck'e, f. ~, pl. ~n, 1. espace, m. étendue: eine gute ~ Weges, une bonne traite; 2. (Eisenbahn) voie, ligne.

Streck'eisen, n. fer à étirer, m.

streck'en, v. a. h. 1. (ausdehnen) étirer, allonger, étendre; 2. (ausbreiten) étendre; die Hände gen Himmel ~, étendre les mains vers le ciel; alle viere von sich ~, avoir les quatre fers en l'air; die Ohren in die Höhe ~, dresser les oreilles; die Zunge aus dem Munde ~, tirer la langue; im gestreckten Galopp, au grand galop; 3. zu Boden ~, étendre sur le carreau, terrasser; das Gewehr ~, mettre bas les armes; die Waffen ~, rendre les armes, se rendre; sich ~, v. réfl. h. s'étendre, s'allonger; sich ins Gras ~, s'étendre sur l'herbe; fig. sich nach der Decke ~, s'accommoder aux circonstances.

Streck'en, n. ~s, extension, f. allongement, m.

streck'enweise, adv. par-ci par-là

Streck'||er, m. ~s, pl. ~, (an.) extenseur. **~hammer**, m. (forg.) aplatissoire, f. **~muskel**, m. (an.) extenseur. **~werk**, n. (forg.) aplatissoire, f.

Streich, m. ~es, pl. ~e, 1. (Schlag, Hieb) coup; auf einen ~, d'un seul coup; 2. fig. tour, trait, coup; jemm. einen ~ spielen, jouer un tour à q; ein dummer ~, une bêtise, une sottise; ein toller ~, une fredaine; ein lustiger ~, une farce, une plaisanterie, un plaisant tour; ein schlechter ~, un vilain tour, une méchanceté; Sie machen ja schöne ~e, vous en faites de belles; sie machen immer dieselben ~e, ils n'en font jamais d'autres; er hat noch ganz andere ~e gemacht, il en a bien fait d'autres.

Streich'eisen, n. fer à étendre, m.

strei'cheln, v. a. h. 1. passer doucement la main (sur qc.); 2. fig. jemn. ~, caresser *ou* cajoler q.

Strei'cheln, n. ~s, fig. caresses, f. pl. flatteries, f. pl. cajoleries, f. pl.

strei'chen, v. a. ir. (strei'che; strich; gestrich'en) h. 1. frotter; mit dem Magnete ~, aimanter; ein Messer ~, passer un couteau sur le cuir; seinen Bauch ~, passer la main sur son ventre; den Baß ~, jouer de la basse; 2. (schmieren) Butter auf das Brot ~, étendre du beurre sur le pain; ein Pflaster ~, préparer un emplâtre; 3. in die Höhe ~, relever; das Papier glatt ~, lisser le papier; das Maß voll ~, racler la mesure; gestrichenes Maß, mesure rase; die Haare aus dem Gesichte ~, écarter les cheveux de la figure; das Geld in die Tasche ~, mettre l'argent dans la poche; 4. die Segel ~, amener les voiles; die Flagge ~, baisser pavillon; 5. (anstreichen) ein Zimmer, eine Thür ~, peindre une chambre, une porte; 6. mit Ruten ~, fouetter; 7. (ausstreichen) effacer, rayer, retrancher; 8. (ch.) Lerchen ~, tirasser aux alouettes; ~, v. n. h. 1. passer; mit der Hand über das Gesicht ~, passer la main sur la figure; über etw. hin ~, effleurer *ou* friser qc; 2. der Wind streicht durch das Fenster, le vent passe par la fenêtre; das Schiff streicht durch die Wellen, le vaisseau traverse les vagues; fam. einen ~ lassen, faire *ou* lâcher un vent *ou* un pet, peter *ou* péter; durch Feld und Wald ~, courir à travers les champs et les bois; 3. (sich erstrecken) s'étendre, se diriger (vers qc.).

Strei'chen, n. ~s, 1. frottement, m; 2. peinture, f; 3. préparation (d'un emplâtre), f; 4. passage, m.

Strei'ch||er, m. ~s, pl. ~, 1. frotteur; 2. peintre. **~feuer**, n. (arti.) feu rasant. **~garn**, n. tirasse, f. **~holz**, n. 1. allumette (chimique), f; 2. (zum Messen) racloire, f. **~hölzchen**, n. allumette (chimique), f. **~holzschachtel**, f. boîte à allumettes. **~instrument**, n. instrument à cordes, m. violon, m. **~leder**, n. cuir à rasoir, m. **~linie**, f. (fort.) ligne de défense. **~maß**, n. (men.) mesure rase. **~musik**, f. musique de violons. **~netz**, n. tirasse, f. **~riemen**, m. cuir à rasoir. **~stein**, m. pierre à aiguiser, f. **~zeit**, f. temps du passage (des oiseaux), m.

Streif, m. ~es, pl. ~e, bande, f.

Streif'band, n. sous-bande, m.

Streif'chen, n. ~s, pl. ~, bandelette, f.

Streif'corps [pr. ~kōr], n. parti, m.

Strei'fen, m. ~s, pl. ~, 1. bande, f; ein schmaler ~ Land, une pièce de terre étroite; 2. raie, f; die ~ einer Säule, les cannelures, f. pl.

strei'fen, v. a. h. 1. (leicht berühren) effleurer, frôler, friser, den Boden ~, raser le sol; 2. einen Ring vom Finger ~, ôter

une bague du doigt; die Blätter von einem Zweige ~, effeuiller une branche avec la main; die Ärmel in die Höhe ~, retrousser les manches; 3. rayer; gestreifte Strümpfe, des bas rayés; gestreifte Blätter, des feuilles striées; gestreifte Säulen, des colonnes cannelées; ~, v. n. h. 1. an etw. ~, effleurer *ou* friser qc; an Unverschämtheit ~, friser l'impertinence; 2. (umherstreifen) rôder, errer, flâner; sich ~, v. réfl. h. s'écorcher légèrement.

Strei'fen, n. ~s, 1. frôlement, m; 2. excursion, f.

Strei'fer, m. ~s, pl. (grr.) coureur.

Streiferei', f. ~, pl. ~en, course, excursion; auf ~ ausgehen, faire la guerre en partisan.

strei'fig, adj. rayé, cannelé, strié.

Streif'||jagd, f. *ou* ~jägen, n. chasse au rabat, f. battue, f. ~licht, n. (pntr.) échappée de lumière, f. ~partei, f. parti, m. ~reiter, m. (grr.) coureur. ~ritt, m. course à cheval. ~schuß, m. éraflure, f. ~wache, f. patrouille. ~wunde, f. blessure légère. ~zug, m. excursion, f. course, f.

Streit, m. ~es, (Zank) querelle, f. (Wortstreit) dispute, f. discussion, f. contestation, f. (Meinungsverschiedenheit) différend, (Kampf) combat, (Schlägerei) rixe, f; mit jemm. ~ anfangen *ou* in ~ geraten, chercher querelle à q. *ou* se prendre de querelle avec q; mit jemm. im ~e liegen, être aux prises avec q.

Streit'axt, f. hache d'armes.

streit'bar, adj. 1. propre au combat; 2. belliqueux, (tapfer) vaillant, brave.

Streit'barkeit, f. ~, vaillance, bravoure.

strei'ten, v. n. ir. (strei'te; stritt; gestrit'ten) h. (kämpfen) combattre, (mit Worten) disputer; vor Gericht ~, plaider; über etw. ~, disputer sur qc; über eine Frage ~, débattre une question; um etw. ~, se disputer qc; um des Kaisers Bart ~, disputer de la chape à l'évêque *ou* se disputer la chape de l'évêque; darüber läßt sich nicht ~, c'est hors de doute; die ~den Mächte, les puissances belligérantes; die (vor Gericht) ~den Parteien, les parties litigantes; die ~de Kirche, l'Église militante; wider die gesunde Vernunft ~, répugner au bon sens; wider die Wahrheit ~, combattre la vérité.

Strei'ten, n. ~s, disputes, f. pl.

Strei'ter, m. ~s, pl. ~, 1. combattant; 2. disputeur, querelleur.

Streiterei', f. ~, pl. ~en, dispute, querelle.

Strei'terin, f. ~, pl. ~nen, querelleuse.

Streit'||frage, f. point de controverse, m. ~gier, f. envie de se battre. ~hahn, m. 1. coq dressé au combat; 2. fig. homme querelleur, spadassin. ~hammel, m. fam. disputeur. ~hammer, m. maillotin, marteau d'armes. ~handel, m. 1. querelle, f; 2. procès, cause, f. ~handschuh, m. ceste. ~hengst, m. 1. cheval de bataille; 2. fam disputeur, querelleur.

strei'tig, adj. disputable, contestable, contesté, litigieux; jemm. etw. ~ machen, disputer qc. à q.

Strei'tigkeit, f. ~, dispute, différend, m.

Streit'||kolben, m. massue, f. masse d'armes, f. ~kräfte, f. pl. forces militaires. ~lust, f. envie de combattre *ou* de disputer, humeur belliqueuse.

streit'lustig, adj. belliqueux, qui a envie de disputer.

Streit'||macht, f. force. ~objekt, n. objet de litige, m. ~prädigt, f. controverse. ~punkt, m. point disputable. ~roß, n. cheval de bataille, m. ~sache, f. 1. objet d'un différend, m. point controversé; 2. différend, m. querelle, controverse, m. ~satz, m. controverse, f. ~schlichter, m. ~s, pl. ~, conciliateur. ~schrift, f. ouvrage de controverse, m. écrit polémique, m. ~sucht, f. ~, envie de disputer, humeur querelleuse.

streit'süchtig, adj. contentieux, querelleur.

Streit'||theologie, f. controverse, théologie polémique. ~übung, f. dispute, discussion. ~waffe, f. arme de combat. ~wagen, m. chariot de guerre.

Streli'tze, m. ~n, pl. ~n, strélitz.

streng *ou* **streng'e,** adj. 1. sévère, (hart) rigoureux, rigide, (von Sitten u. Lebensweise) austère; ein ~er Richter, un juge sévère *ou* rigoureux; ~ gegen jemm. sein, être sévère envers q. *ou* à l'égard de q; ein ~es Gesetz, une loi sévère; ein ~es Urteil, un arrêt rigoureux *ou* une sentence rigoureuse; ein ~es Leben führen, mener une vie austère; ~e Sitten, des mœurs austères; prv. ~e Herren regieren nicht lange, la trop grande sévérité n'est pas de durée; 2. ~e Kälte, froid rigoureux; im ~sten Winter, au fort de l'hiver; ~es Klima, climat inclément; ~er Arrest, arrêts forcés; ~es Examen, examen rigoureux; im ~sten Sinne des Wortes, au pied de la lettre; 3. (vom Geschmack) âpre, âcre, austère. ~, adv. 1. sévèrement, avec sévérité; 2. ~ arbeiten, travailler rigoureusement; ~ beobachten, observer exactement; etw. ~ nehmen, prendre qc. à la rigueur; ~ genommen, à la rigueur, au fond.

Streng'e, f. ~, 1. sévérité, (Härte) rigueur, rigidité, (von Sitten u. Lebensweise) austérité; 2. rigueur (de l'hiver), inclémence (du climat); 3. exactitude; 4. (vom Geschmack) âpreté, âcreté, austérité.

streng'flüssig, adj. (chi. fond.) réfractaire.

Streng'flüssigkeit, f. qualité réfractaire.

streng'gläubig, adj. orthodoxe.

Streng'gläubigkeit, f. orthodoxie.

Streu, f. ~, pl. ~en, litière, paille.

Streu'büchse, f. poudrier, m.

streu'en, v. a. et n. h. 1. jeter, répandre; Blumen auf den Weg ~, joncher le chemin de fleurs; Mist ~, éparpiller du fumier; den Pferden ~, faire la litière aux chevaux; fig. jemm. Sand in die Augen ~, jeter de la poudre aux yeux de q; 2. (von Flinten) écarter.

Streu'en, n. ~s, éparpillement, m.

Streu'||gabel, f. fourche d'étable. ~gold, n. poudre d'or, f. ~pulver, n. poudre vulnéraire, f. diapasme, m. ~sand, m. poudre, f. sable. ~sandbüchse, f. poudrier, m. sablier, m. ~ung, f. ~, écartement (des balles), m. ~zucker, m. sucre en poudre.

strich v. streichen.

Strich, m. ~es, pl. ~e, 1. (Linie) ligne, f. (Streifen) raie, f; einen ~ unter etw. machen, souligner qc; einen ~ durch etw. machen, biffer *ou* rayer qc; fig. das macht uns einen ~ durch die Rechnung, cela dérange nos projets; er hat keinen einzigen ~ gemacht, il n'a pas fait une panse d'a; die ~e auf dem Kerbholz, les coches, f. pl; 2 ~ auf der Geige, coup d'archet; ~ mit der Feder, trait de plume; ~ mit der Bürste, coup de brosse; 3. étendue de terre, f. contrée, f. (mar.) parage; 4. der ~ des Tuches, le poil du drap; dem Tuche den ~ geben, tuiler le drap, coucher le poil du drap; nach dem ~, selon le poil; wider den ~, à contre-poil, à rebrousse-poil, à rebours; die Haare wider den ~ kämmen, rebrousser les cheveux *ou* le poil; 5. ~ der Vögel, passage des oiseaux; auf den ~ gehen, a) aller tirasser des alouettes; b) fig. courir après le cotillon; jemm. auf dem ~e haben, avoir une dent contre q; 6. ~ der Fische, frai des poissons; 7. (com.) millimètre.

Strich'||elchen, n. ~s, pl. ~, petit trait. ~punkt, m. point et virgule. ~regen, m. pluie partielle. ~vögel, m. oiseau de passage.

strich'weise, adv. 1. par traits; 2. dans certaines contrées, par-ci par-là; 3. par bandes.

Strich'zeit, f. temps du passage (des oiseaux), m.

Strick, m. ~es, pl. ~e, 1. corde, f; fig. wenn alle ~e reißen, au pis aller *ou* à la rigueur; 2. fig. garnement.

Strick'||arbeit, f. tricotage, m. ~beutel, m. sac à ouvrage *ou* à tricoter. ~chen, n. ~s, pl. ~, cordelette, f.

strick'en, v. a. et n. h. tricoter.

Strick'||en, n. ~s, tricotage, m. ~er, m. ~s, pl. ~, tricoteur.

Strickerei', f. ~, pl. ~en, tricotage, m.

Strick'||erin, f. ~, pl. ~nen, tricoteuse. ~erlohn, m. tricotage. ~garn, n. fil à tricoter, m. ~haken, m. crochet pour tenir le fil du tricot. ~leiter, f. échelle de corde. ~masche, f. maille. ~maschine, f. machine à tricoter. ~muster, n. modèle de tricotage, m. ~nadel, f. aiguille à tricoter. ~naht, f. couture maillée. ~scheide, f. porte-aiguilles, m. ~schule, f. école de tricot. ~strumpf, m. tricotage. ~stunde, f. leçon de tricot. ~werk, n. cordage, m. ~zeug, n. tricotage, m.

Strie'gel, m. ~s, pl. ~, étrille, f.

strie'geln, v. a. h. 1. étriller; 2. fig. nettoyer; 3. fig. critiquer sévèrement.

Strie'me, f. ~, pl. ~n, meurtrissure, strie.

strie'mig, adj. meurtri, strié, couvert de meurtrissures.

Strike [pr. Streik], m. ~s, pl. ~s, grève, f; ~ machen, faire grève, se mettre en grève. ~macher, m. gréviste.

stri'ken [pr. strei~], v. n. h. faire grève, se mettre en grève.

Stri'ker [pr. strei~], m. ~s, pl. ~, gréviste.

strikt, adj. strict, rigoureux.

strik'te, adv. strictement.

Strip'pe, f. ~, pl. ~n, 1. sous-pied, m. (an Stiefeln) tirant, m; 2. ficelle.

stritt v. streiten.

strit'tig v. streitig.

Strōh, n. ~s, paille, f; ein Bund ~, une botte de paille; mit ~ ausstopfen, in ~ packen, empailler; mit ~ decken, couvrir de chaume; fig. leeres ~ dreschen, hacher de la paille *ou* battre l'eau.

Strōh'||arbeit, f. ouvrage de paille, m. ~arbeiter, m. ouvrier en paille. ~band, n. lien de paille, m. ~bett, n. lit de paille, m. ~blume, f. fleur de paille. ~bund, n. botte de paille, f. ~butter, f. beurre d'hiver, m. ~dach, n. (toit de) chaume, m. ~decke, f. paillasson, m. ~decker, m. chaumier.

strōh'ern, adj. de paille, de chaume.

Strōh'||fackel, f. brandon, m. ~farbe, f. couleur de paille.

strōh'||farben *ou* ~farbig, adj. (de) couleur de paille.

Strōh'||feuer, n. feu de paille, m. ~flechter, m. rempailleur. ~flechterin, f. rempailleuse. ~futter, n. nourriture de paille, f. ~gaze [pr. ~gāzĕ], f. gaze entrelacée de paille.

strōh'gelb, adj. couleur de paille.

Strōh'||halm, m. brin de paille, fétu; fig. nach einem ~e greifen, s'accrocher à toutes les branches. ~hälmchen, n. brin de paille, m. ~händler, m. pailleur. ~haufen, m. tas de paille, paillet. ~hut, m. chapeau de paille. ~hütte, f. chaumière. ~junker, m. hobereau. ~kopf, m. fig. fam. homme stupide, bête, f. ~korb, m. panier de paille. ~kranz, m. couronne de paille, f. ~lager, n. couche de paille, f. ~latte, f. latte d'un toit de chaume. ~lehm, m. bousillage. ~magazin, n. magasin de paille, m. ~mann, m. 1. homme de paille, (Vogelscheuche) épouvantail; 2. (beim Whist) mit dem ~ spielen, jouer un mort. ~matte, f. natte de paille, paillasson, m. ~mist, m. fumier de paille. ~pantoffel, m. espadrille, f. ~papier, n. papier de paille, m. ~pfeife, f. chalumeau, m. ~sack, m. paillasse, f. ~schneider, m. coupeur de paille. ~schober, m. paillet. ~seil, n. corde de paille, f. ~stuhl, m. chaise de paille, f. ~teller, m. porte-assiette (de paille). ~ware, f. marchandise de paille. ~wein, m. vin de paille. ~wisch, m. bouchon *ou* torchon de paille; einen ~ aufstecken, brandonner. ~witwe, f. fig. fam. femme dont le mari est absent, veuve intérimaire *ou* de hasard. ~witwer, m. fig. fam. mari dont la femme est absente, veuf intérimaire *ou* de hasard. ~wulst, m. bourrelet de paille.

Strolch, m. ~s, pl. ~e, rôdeur, batteur de pavé, vagabond.

strol'chen, v. n. s. rôder, battre le pavé.

Strōm, m. ~es, pl. Strō'me, 1. fleuve, torrent; 2. (Strömung) courant; gegen den ~ schwimmen, nager contre le courant *ou* contre le fil de l'eau *ou* résister au cou-

rant; elektrischer ~, courant électrique; 3. fig. ~ von Worten, flux de paroles; ~ von Menschen, foule d'hommes, f; im ~e der Zeit, dans le cours du temps; einen ~ von Thränen vergießen, verser des torrents de larmes; der Regen fiel in Strömen, la pluie tomba à grands flots *ou* il pleuvait à verse.

strömab'(wärts), adv. en aval, à vau-l'eau.

Ström'||anker, m. ancre de large, f. **~anwohner**, m. ~s, pl. ~, riverain.

strömauf'(wärts), adv. en amont.

Ström'bett, n. lit d'un fleuve, m. thalweg, m.

strö'men, v. n. h. et s. couler avec rapidité *ou* à grands flots; der Regen strömt, la pluie tombe à grands flots *ou* il pleut à verse; Thränen strömten aus seinen Augen, des torrents de larmes coulèrent de ses yeux; das Blut strömte aus der Wunde, le sang jaillissait de la blessure; das Blut strömt in den Adern, le sang circule dans les veines; die Menge strömte zum Theater, la foule se pressait *ou* se portait en masse au théâtre.

Strö'men, n. ~s, cours rapide, m.

Ström'||enge, f. passage étroit d'un fleuve, m. **~gebiet**, n. bassin (d'un fleuve), m. **~karte**, f. carte hydrographique.

Ström'ling, m. ~s, pl. ~e, petit hareng de Suède.

Ström'schnelle, f. rapidité d'un fleuve.

Strö'mung, f. ~, pl. ~en, courant, m.

ström'weise, adv. par torrents, à grands flots; es regnet ~, il pleut à verse.

Strontiän', m. ~s, (chi.) strontiane, f.

Stron'tium, n. ~s, (chi.) strontium, m.

Strō'phe, f. ~, pl. ~n, (im Chor od. in Oden) strophe, (Vers) couplet, m.

strō'phisch, adj. composé de strophes.

Stroſ'ſe, f. ~, pl. ~n, gradin droit.

strotz'en, v. n. h. regorger; fig. von etw. ~, être rempli de qc; von Hochmut ~, être tout bouffi d'orgueil; von Gesundheit ~, regorger de santé.

Strü'del, m. ~s, pl. ~, tournant, remous; fig. im ~ der Geschäfte, dans la presse des affaires; der ~ der Vergnügungen, le tourbillon des plaisirs. **~kopf**, m. tête chaude, esprit fougueux.

strü'deln, v. n. h. tournoyer, bouillonner.

Strü'deln, n. ~s, tournoiement, m. bouillonnement, m.

Struktür', f. ~, pl. ~en, construction, structure.

Strumpf, m. ~es, pl. Strüm'pfe, (langer) bas, (kurzer) chausson, chaussette, f; fam. sich auf die Strümpfe machen, partir vite, se sauver, s'esquiver, décamper.

Strumpf'||band, n. jarretière, f. **~fabrik**, f. fabrique de bas. **~fabrikant**, m. fabricant de bas, chaussetier. **~flicker**, m. ravaudeur de bas. **~flickerin**, f. ravaudeuse de bas. **~garn**, n. fil à tricoter, m. **~hose**, f. pantalon à pieds, m. **~manufaktür**, f. manufacture de bas. **~stricker**, m. tricoteur. **~strickerin**, f. tricoteuse. **~waren**, f. pl. bonneterie, f. **~warenfabrikant** et **~wärenhändler**, m. bonnetier. **~wärenhandel**, m. bonneterie, f. **~wirker**, m. fabricant de bas, bonnetier. **~wirkerei**, f. fabrication de bas, bonneterie. **~wirkerstuhl**, m. métier à bas.

Strunk, m. ~es, pl. Strünk'e, trognon, tronc.

strup'pig, adj. hérissé, ébouriffé.

Struw'welpēter, m. Pierre l'Ebouriffé.

Strychnin', n. ~s, (chi.) strychnine, f. **~säure**, f. acide strychnique, m.

Stüb'chen, n. ~s, pl. ~, 1. mesure de quatre litres, f; 2. chambrette, f. petite chambre.

Stū'be, f. ~, pl. ~n, chambre, pièce.

Stū'ben||ältester(r), m. chef de chambrée. **~arrest**, m. arrêts (à domicile), pl; ~ haben, garder les arrêts *ou* être aux arrêts; jemm. ~ geben, consigner q. **~bohner**, m. frotteur. **~bursche**, m. camarade de chambre. **~decke**, f. 1. tapis de pied, m; 2. plafond, m. **~diele**, f. ais (m.) *ou* planche de la chambre. **~fenster**, n fenêtre de la chambre, f. **~fliege**, f. mouche domestique. **~gelehrte(r)**, m. savant de cabinet. **~heizer**, m. chauffeur de poêles. **~hocker**, m. fam. homme casanier. **~kamerād**, m. camarade de chambre. **~luft**, f. air d'une chambre, m. **~mädchen**, n. bonne, f. chambrière, f. **~maler**, m. peintre décorateur. **~ofen**, m. poêle. **~orgel**, f. orgue portatif. **~schlüssel**, m. clef de la chambre, f. **~sitzer**, m. homme casanier. **~thür**, f. porte de la chambre. **~uhr**, f. pendule.

Stū'ber, m. ~s, pl. ~, sou.

Stuccatūr', f. ~, pl. ~en *ou* **Stuck**, m. ~s, stuc, m.

Stück, n. ~es, pl. ~e, 1. (als Teil eines Ganzen) pièce, f. morceau, m; ein ~ Brot, Zucker, un morceau de pain, de sucre; ein ~ Fleisch, un morceau *ou* une pièce de viande; in ~e schlagen, mettre en pièces; in ~e schneiden, couper par morceaux *ou* mettre en morceaux; in ~e gehen, se casser, se briser; in ~e fliegen, voler en éclats; aus lauter ~en zusammengesetzt, fait de pièces et de morceaux; in allen ~en, de tout point; in diesem ~e, en cela; in vielen ~en, sous beaucoup de rapports; aus freien ~en, de plein gré, de mon (ton, son) propre mouvement; große ~e auf jemn. halten, faire grand cas de q; ein ~ von einem Gelehrten, une espèce de savant; 2. (Abschnitt) passage (d'un livre), m; 3. (als selbständiges Ganzes) pièce, f; ein ~ Tuch, une pièce de drap; ein ~ Wein, une pièce de vin; ein ~ Land, une pièce de terre; aus einem ~ bestehen, être tout(e) d'une pièce; ein gutes ~ Arbeit, un beau morceau de travail; ein schweres ~ Arbeit, un travail bien difficile; ein hübsches ~ Geld, un beau denier; ein ~ Wegs, un bout de chemin; in einem ~, tout d'une pièce; 4. (Exemplar) pièce, f. exemplaire, m; das schönste ~ einer Sammlung, la plus belle pièce d'une collection; zehn ~ Vieh, dix pièces *ou* têtes de bétail; diese Bücher kosten zwei Thaler das ~, ces livres coûtent deux écus la pièce; ~ für ~, pièce par pièce; nach dem ~e arbeiten, travailler à la pièce; 5. pièce (de théâtre), f. pièce (f.) *ou* morceau (de musique), m; ein neues ~ geben, donner *ou* jouer une pièce nouvelle; welches ~ wird heute gegeben? quelle pièce joue-t-on aujourd'hui? 6. canon, m.

Stuck'arbeit, f. (ouvrage de) stuc, m.

Stück'arbeit, f. ouvrage payé par pièces.

Stuck'arbeiter, m. stucateur.

Stück'||arbeiter, m. ouvrier qui travaille à la pièce. **~bett**, n. batterie, f. **~bohrer**, m. alésoir. **~chen**, n. ~s, pl. ~, 1. petite pièce, petit morceau, petit bout; 2. ein ~ spielen, jouer un air; 3. tour, m; jemm. ein ~ spielen, jouer un tour à q.

stück'eln, v. a. h. morceler.

Stück'elung, f. ~, pl. ~en, morcellement, m.

stück'en, v. a. h. rapiécer, rapiéceter.

Stück'en, n. ~s, rapiécetage, m.

Stück'||faß, m. barrique, f. pièce, f. **~gießer**, m. fondeur de canons. **~gießerei**, f. fonderie de canons. **~güt**, n. bronze à canon, m. **~güter**, n. pl. ballots de marchandises, m. pl. **~hof**, m. parc d'artillerie. **~kūgel**, f. boulet de canon, m. **~lāder**, m. chargeur. **~lādung**, f. charge d'un canon. **~lafette**, f. affût de canon, m. **~patrōne**, f. gargousse. **~prōbe**, f. épreuve des pièces d'artillerie. **~richter**, m. pointeur. **~richtung**, f. pointage, m. **~verkauf**, m. vente en détail, f. **~verzeichnis**, n. spécification, f.

stück'weise, adv. pièce par *ou* à pièce, (einzeln) en détail.

Stück'||werk, n. fig. ouvrage décousu; unser Wissen ist ~, nos connaissances sont imparfaites. **~winkelmäß**, n. compas de mire, m. **~wischer**, m. (arti.) écouvillon.

Student', m. ~en, pl. ~en, étudiant; ~ der Medizin, der Rechte, étudiant en médecine, en droit.

studen'tenhaft, adj. et adv. en étudiant.

Studen'ten||jahre, n. pl. années d'étude, f. pl. vie d'étudiant, f. **~leben**, n. vie d'étudiant, f. **~mütze**, f. casquette d'étudiant. **~schaft**, f. ~, (les) étudiants, m. pl. **~sprāche**, f. argot des étudiants, m. **~streich**, m. tour d'étudiant. **~verbindung**, f. association d'étudiants. **~viertel**, n. quartier latin.

Stū'die, f. ~, pl. ~n, étude (d'un peintre). **~ndirektor**, m. directeur des études. **~ngang**, m. marche des études, f. **~nkopf**, m. tête d'étude, f. **~nrāt**, m. 1. conseil de l'instruction publique; 2. membre du conseil de l'instruction publique. **~nzeichnung**, f. étude. **~nzeit**, f. temps des études, m.

studie'ren, v. a. h. étudier; Theologie, Medizin ~, étudier en théologie, en médecine; Geschichte, Philosophie ~, étudier l'histoire, la *ou* en philosophie; Jura ~, étudier en droit, faire son droit; ~, v. n. h. étudier, faire ses études universitaires, être étudiant; seinen Sohn ~ lassen, envoyer son fils à l'université; ein studierter Mann *ou* ein Studierter, un homme lettré; der Studierende, l'étudiant.

Studie'ren, n. ~s, études universitaires, f. pl.

Studier'||lampe, f. lampe de bureau. **~stube**, f. *ou* **~zimmer**, n. cabinet d'étude, m.

Stū'dio, m. ~s, pl. ~s *ou* **Studiō'sus**, m. ~, pl. ~sen *ou* ~si, étudiant.

Stū'dium, n. ~s, pl. ~dien, étude, f.

Stū'fe, ~, pl. ~n, 1. marche, degré, m; an den ~n des Thrones stehen, être sur les marches du trône; 2. marque taillée dans la roche; 3. fig. degré, m. échelon, m; auf gleicher ~ stehen, être sur la même ligne; die höchste ~ der Ehren, le faîte *ou* le comble des honneurs.

stū'fen, v. a. h. pratiquer des degrés (dans qc.).

Stū'fen||breite, f. giron, m. **~erz**, n. minerai pur. **~folge**, f. 1. suite des degrés; 2. fig. gradation, progression, échelle.

stū'fenförmig, adj. en forme de degrés, graduel.

Stū'fen||gang, m. gradation, f. **~jahr**, n. année climatérique, f. **~kreuz**, n. (bl.) croix perronnée. **~leiter**, f. échelle graduée. **~psalm**, m. psaume graduel.

stū'fenweise, adv. par degrés, par gradation, graduellement, progressivement.

Stuhl, m. ~es, pl. Stüh'le, 1. chaise, f; fig. sich zwischen zwei Stühle setzen, se mettre entre deux selles; jemm. den ~ vor die Thür setzen, a) donner congé à q; b) demander brusquement son congé; 2. der bischöfliche ~, le siège episcopal; der päpstliche ~, la chaire apostolique *ou* de saint Pierre *ou* la sainte chaire *ou* le saint-siège; Meister vom ~e, maître vénérable; 3. (Nachtstuhl) selle, f. chaise percée; zu ~e gehen, aller à la selle *ou* aux lieux; keinen ~ haben, être constipé, avoir le ventre dur *ou* constipé; 4. (tis.) métier.

Stuhl'||arm, m. bras d'une chaise *ou* d'un fauteuil. **~bein**, n. pied d'une chaise, m.

Stühl'chen, n. ~s, pl. ~, petite chaise.

Stuhl'||drang, m. besoin d'aller à la garde-robe. **~flechter**, m. rempailleur. **~gang**, m. relâchement (du ventre); ~ haben, avoir le ventre relâché; keinen ~ haben, être constipé; den ~ befördern, lâcher le ventre; den ~ befördernd, apéritif. **~geld**, n. argent pour l'usage d'une chaise, m. **~gericht**, n. tribunal occulte, m. **~herr**, m. juge. **~kissen**, n. coussin (m.) *ou* coussinet d'une chaise, m. **~lehne**, f. dossier (m.) *ou* dos de chaise, m. **~macher**, m. chaisier. **~polster**, n. matelas d'une chaise, m. **~richter**, m. président (d'une juridiction). **~schlitten**, m. traîneau à bras. **~sitz**, m. siège d'une chaise. **~sitzwāgen**, m. char à sièges suspendus. **~verhaltung**, f. constipation. **~weißenburg**, n. Albe-Royale, f. **~zwang**, m. ténesme.

Stul'pe, f. ~, pl. ~n, revers (d'une botte), m.

stül'pen, v. a. h. retourner; den Hut auf den Kopf ~, mettre son chapeau; einen Deckel auf einen Topf ~, mettre un couvercle sur un pot.

Stul'penstiefel, m. botte à revers *ou* à retroussis, f.

Stülp'handschuh, m. gant à rebras.
stumm, adj. muet; der (die) S~e, le (la) muet(te); das ~e H, l'h muette; ~e Person, personnage muet; ~ bleiben, rester silencieux.
Stum'mel, m. ~s, pl. ~, 1. bout, tronçon, (von einem Arme, Beine) moignon, (von einem Baume, Zahne) chicot; 2. fam. pipe très courte.
Stumm'heit, f. ~, 1. mutisme, m; 2. fig. silence, m.
Stüm'per, m. ~s, pl. ~, bousilleur, ignorant, (im Spiele) mazette, f.
Stümperei', f. ~, pl. ~en, ignorance, bousillage, m.
Stüm'perin, f. ~, pl. ~nen, ignorante, boussilleuse.
stüm'per||haft *ou* **~mäßig**, adj. mal fait, fort imparfait. ~, adv. imparfaitement.
stüm'pern, v. n. h. bousiller; auf einem Instrumente ~, écorcher un instrument.
Stüm'pern, n. ~s, bousillage, m.
Stumpf, m. ~eß, pl. Stüm'pfe, tronçon, bout, (von einem Arme, Beine) moignon, (von einem Baume, Zahne) chicot; fig. mit ~ und Stiel ausrotten, extirper radicalement.
stumpf, adj. 1. (nicht scharf) émoussé, (nicht spitz) sans pointe, non pointu; ~e Waffen, des armes mousses *ou* courtoises; ~e Zähne, des dents usées; ~er Winkel, angle obtus; ~er Kegel, cône tronqué; ~e Nase, nez camus; ~ machen, émousser, épointer; ~ werden, s'émousser; 2. fig. usé, affaibli, hébété; er ist alt und ~, il est vieux et cassé; ~er Verstand, esprit obtus *ou* lourd; ~es Pferd, cheval abattu; ~ werden, s'user.
Stümpf'chen, n. ~s, pl. ~, petit bout.
stumpf'eckig, adj. à angles obtus.
stum'pfen, v. a. h. émousser.
Stumpf'||ende, n. bout émoussé. **~füß**, m. pied bot. **~heit**, f. ~, 1. état émoussé, agacement (des dents), m; 2. fig. faiblesse (de la vue), stupidité. **~näschen**, n. petit nez camus. **~nase**, f. nez camus; Person mit einer ~, camard, m. camarde, f.
stumpf'näsig, adj. camus, camard.
Stumpf'||schwanz, m. courtaud. **~sinn**, m. stupidité, f. hébétude, f.
stumpf'sinnig, adj. stupide, hébété.
Stumpf'werden, n. (der Zahne) agacement, m.
stumpf'winklig, adj. obtusangle.
stund v. stand.
Stünd'chen, n. ~s, pl. ~, 1. (Zeit) petite heure; 2. (Entfernung) petite lieue.
Stun'de, f. ~, pl. ~n, 1. (Zeit) heure; eine halbe ~, une demi-heure; anderthalb ~n, une heure et demie; von ~ zu ~, d'heure en heure; zur ~, à l'heure qu'il est; zu jeder ~, à toute heure; von Stund' an, dès maintenant, à partir de ce moment; in der elften ~, a) vers les onze heures; b) fig. au dernier moment; Tag und ~ bestimmen, prendre jour et heure; an die ~ gebunden sein, être sujet à l'heure; zur selben ~, au même moment; zu guter ~, à une heure propice, à propos; zur ungelegenen ~, à une heure indue *ou* mal à propos; fig. wenn seine ~ (*ou* sein Stündlein) gekommen ist, quand son heure sera venue; 2. (Wegstunde) lieue; es ist eine ~ von hier bis dahin, il y a une lieue d'ici là; 3. (Unterrichtsstunde) leçon; ~n geben, donner des leçons; französische ~n geben, donner des leçons de français; bei jemm. ~n nehmen, prendre les leçons de q; die ~ ist aus, la leçon est finie.
stun'den, v. a. h. jemm. etw. ~, créditer q. de qc; jemm. das Honorar ~, accorder un délai à q. pour les honoraires.
Stun'den||geber, m. celui qui donne des leçons. **~gebet**, n. heure canoniale. **~geld**, n. honoraires (pour les leçons), m. pl. **~glas**, n. sablier, m. **~kreis**, m. (astr.) cercle horaire.
stun'denlang, adj. qui dure des heures entières. ~, adv. pendant des heures entières.
Stun'den||marke, f. cachet, m. **~messer**, m. horomètre. **~plan**, m. 1. tableau des leçons; 2. emploi du temps. **~rad**, n. (hor.) roue de cadran, f. **~rüfer**, m. crieur. **~säule**, f. colonne itinéraire *ou* milliaire. **~schlag**, m. heure sonnante; mit dem ~e, au son de la cloche. **~tafel**, f. 1. table gnomonique; 2. tableau des leçons, m. **~uhr**, f. horloge qui ne marque que les heures.
stun'denweise, adv. 1. par heures; eine Droschke ~ nehmen, prendre un fiacre à l'heure; 2. par leçons; 3. par lieues.
Stun'den||weiser, m. montre, f. horloge, f. **~winkel**, m. (astr.) angle horaire. **~zeiger**, m. aiguille des heures, f.
Stünd'lein, n. ~s, pl. ~, 1. petite heure; 2. letztes ~, dernière heure; wenn sein ~ gekommen ist, quand son heure sera venue.
stünd'lich, adj. qui se fait toutes les heures. ~, adv. toutes les heures; dreimal ~, trois fois par heure.
Stun'dung, f. ~, délai (d'un payement), m.
Stun'dungs||frist, f. délai accordé pour le payement. **~gesuch**, n. demande qu'on fait pour obtenir le délai d'un payement, f.
stupend', adj. énorme, excessif.
stupid', adj. stupide, hébété.
Stupidität', f. ~, stupidité.
Sturm, m. ~eß, pl. Stür'me, 1. tempête, f. (Orkan) ouragan, (Gewitter) orage; heftiger ~ zur See, tourmente, f; 2. fig. orage, tumulte; ~ der Leidenschaften, fougue des passions, f; 3. (als Signal) ~ blasen, sonner l'alarme; ~ läuten, sonner le tocsin *ou* le beffroi; 4. (grr.) assaut; mit ~ einnehmen, prendre *ou* emporter d'assaut; ~ laufen, aller *ou* monter à l'assaut, donner *ou* livrer l'assaut.
Sturm'||anlauf, m. assaut. **~balken**, m. (grr.) bélier. **~band**, n. mentonnière, f. **~bock**, m. (grr.) cheval d'artifice. **~bock**, bélier. **~brücke**, f. pont d'abordage, m. **~dach**, n. tortue de bélier, f. **~egge**, f. (fort.) herse.
stür'men, v. a. h. ein Haus, ein Thor ~, forcer une maison, une porte; eine Festung ~, a) donner l'assaut à une forteresse; b) prendre d'assaut une forteresse; mit Leitern ~, escalader; ein Lager ~, assaillir un camp; Bilder ~, briser des images; ~, v. n. h. 1. être orageux; der Wind stürmt, il fait un vent impétueux; es stürmt, il fait une tempête; 2. (avec s.) se précipiter, fondre (sur qc.); 3. donner *ou* livrer l'assaut, aller *ou* monter à l'assaut; 4. sonner le tocsin; es stürmt, le tocsin sonne.
Stür'men, n. ~s, 1. temps orageux; das ~ des Windes, la violence *ou* l'impétuosité du vent, f; 2. assaut, m; 3. tocsin, m.
stür'mend, adj. 1. impétueux, fougueux, violent; 2. assaillant; mit ~er Hand, d'assaut, de vive force.
Stür'mer, m. ~s, pl. ~, 1. assaillant, conquérant; 2. fig. homme fougueux.
Sturm'||fahne, f. drapeau rouge, m. **~faß**, n. baril foudroyant. **~flut**, f. haute marée.
sturm'frei, adj. ~ sein, être à l'abri de l'escalade.
Sturm'||glocke, f. tocsin, m. beffroi, m. **~haube**, f. casque, m. **~hut**, m. casque.
stür'misch, adj. 1. orageux; ~es Meer, mer houleuse *ou* agitée; ~es Wetter, gros temps; 2. fig. (ungestüm) impétueux, (heftig) violent, turbulent.
Sturm'||kranz, m. (arti.) serpenteau. **~lauf**, m. **~laufen**, n. assaut, m. escalade, f. **~läufer**, m. assaillant. **~leiter**, f. échelle d'escalade. **~lücke**, f. brèche. **~möve**, f. tourmentin, m. **~pfahl**, m. fraise, f. **~reif**, m. (arti.) cercle à feu. **~sack**, m. (arti.) sac à feu. **~schritt**, m. (grr.) pas de charge. **~segel**, n. voile de fortune, f. **~signal**, n. signal annonçant une tempête, m. **~vögel**, m. 1. procellaire, f; 2. fig. avant-coureur. **~wetter**, n. temps orageux, gros temps. **~wind**, m. vent orageux, bourrasque, f. **~zeit**, f. temps d'orage, m.
Sturz, m. ~eß, pl. Stür'ze, 1. chute, f; ~ des Wassers, chute de l'eau, cascade, f; ~ der Erde, éboulement de terre; fig. seinem ~e nahe sein, menacer ruine, être près de sa chute; 2. (arch.) linteau.
Sturz'||acker, m. champ jachéré. **~bach**, m. torrent, ravine, f. **~bad**, n. douche, f. **~becher**, m. gobelet à couvercle.
Stür'ze, f. ~, pl. ~n, couvercle, m.
Stür'zel *ou* **Stur'zel**, m. ~s, pl. ~, bout, chicot.
stür'zen, v. a. h. 1. précipiter; zu Boden ~, renverser, terrasser; in einen Abgrund ~, précipiter dans un abîme; fig. jemm. ins Verderben ~, perdre *ou* ruiner q; jemm. ins Elend, Unglück ~, plonger q. dans la misère, le malheur; ein Ministerium ~, renverser *ou* faire tomber un ministère; 2. eine Kasse ~, faire la révision d'une caisse; 3. den Acker ~, jachérer le champ; ~, v. n. s. 1. tomber brusquement *ou* avec précipitation; er ist mit dem Pferde gestürzt, son cheval s'est abattu sous lui; 2. se précipiter, s'élancer; aus dem Hause ~, s'élancer *ou* fondre sur son ennemi; zu jems. Füßen ~, se jeter aux pieds de q; 3. fig. tomber, être renversé, être ruiné; sich ~, v. réfl. h. se précipiter, se jeter, fondre; sich in Schulden ~, s'endetter; sich in Kosten ~, se mettre en frais.
Stür'zen, n. ~s, 1. action de précipiter, f; 2. chute, f. écroulement, m; 3. premier labour (d'un champ).
Stürz'||furche, f. premier labour. **~gut**, n. (mar.) charge en grenier, f.
Stü'te, f. ~, pl. ~n, cavale, jument. **~nfohlen** *ou* **~nfüllen**, n. pouliche, f. **~nmilch**, f. lait de jument, m.
Stüterei', f. ~, pl. ~en, haras, m.
Stutt'gart, n. ~s, Stuttgart, m.
Stutz, m. ~es, pl. ~e, carabine, f.
Stutz'ärmel, m. manchon court.
Stütz'band, n. (charp.) jambette, f.
Stutz'||bart, m. moustache retroussée. **~büchse**, f. carabine. **~degen**, m. épée courte.
Stütz'e, f. ~, pl. ~n, 1. appui, m. support, m. soutien, m; 2. (charp.) étai, m. étançon, m.
Stutz'en, m. ~s, pl. ~, carabine, f.
stutz'en, v. a. h. écourter, couper, raccourcir; Bäume ~, écimer *ou* étêter des arbres; eine Hecke ~, tondre une haie; einen Hut ~, retrousser un chapeau; einem Hunde die Ohren ~, couper les oreilles à un chien; einem Pferde den Schwanz ~, courtauder un cheval; einem Vogel die Flügel ~, rogner les ailes à un oiseau; ~, v. n. h. s'étonner, être surpris *ou* interdit (de qc.); das macht mich ~, cela m'étonne.
Stutz'en, n. ~s, 1. raccourcissement, m; 2. mouvement de surprise, m. étonnement, m.
stütz'en, v. a. h. étayer, étançonner, appuyer; ein Haus ~, chevaler une maison; sich ~, v. réfl. h. 1. s'appuyer; sich auf einen Stock ~, s'appuyer sur un bâton; sich mit den Armen auf den Tisch ~, s'accouder sur la table; 2. fig. sich auf etw. ~, s'appuyer *ou* se reposer *ou* se fonder sur qc.
Stütz'en, n. ~s, étayement, m.
Stutz'er, m. ~s, pl. ~, petit-maître, élégant, dandy, gommeux.
stutz'erhaft, adj. et adv. de *ou* en petit-maître.
stutz'ig, adj. étonné, surpris, interdit; ~ machen, étonner, frapper; ~ werden, s'étonner.
Stütz'punkt, m. point d'appui.
Stutz'||rohr, n. carabine, f. **~säbel**, m. coutelas. **~schere**, f. (hort.) croissant, m. **~schwanz**, m. 1. queue écourtée; 2. (cheval) courtaud. **~uhr**, f. pendule à globe.
stỳ'gisch, adj. stygien, du Styx.
Styl v. Stil.
Stymphali'den, pl. (myth.) Stymphalides, f. pl.
Styx, m. ~, (myth.) Styx.
Suā'de, f. ~, don de la persuasion, m.
subaltern', adj. subalterne.
Subaltern'||beamte(r), m. fonctionnaire subalterne. **~offizier**, m. officier subalterne.
Sub'diakonus, m. sous-diacre.

Subhastatiōn', f. ~, pl. ~en, subhastation, vente judiciaire.
subhastie'ren, v. a. h. vendre à l'encan, subhaster.
Subjekt', n. ~s, pl. ~e, sujet, m.
sub'jektiv *ou* **subjektiv'**, adj. subjectif, personnel.
Subjektivis'mus [pr. ~wis~], m. ~, subjectivisme. **~vität'** [pr. ~wi~], f. ~, subjectivité.
sublīm', adj. sublime.
Sublimāt', n. ~s, pl. ~e, (chi.) sublimé, m.
sublimie'ren, v. a. h. sublimer.
Sublimie'rung, f. ~, sublimation.
sublunā'risch, adj. sublunaire.
submiß', adj. soumis, humble.
Submissiōn', f. ~, soumission. **~sbedingungen**, f. pl. cahier des charges, m. **~sverfahren**, n. voie de soumission, f.
Submittent', m. ~en, pl. ~en, soumissionnaire.
Subordinatiōn', f. ~, subordination.
subordinie'ren, v. a. h. subordonner.
Sub'rektor, m. sous-recteur.
Subsel'lien, pl. bancs, m. pl.
subsidiär' *ou* **subsidiā'risch**, adj. subsidiaire.
Subsi'dien, pl. subsides, f. pl.
Subsistenz', f. ~, subsistance, f. **~mittel**, n. moyen de subsistance, m.
subsistie'ren, v. n. h. subsister.
Subskribent', m. ~en, pl. ~en, souscripteur, abonné.
subskribie'ren, v. n. h. auf etw. ~, souscrire pour qc. *ou* s'abonner à qc.
Subskriptiōn', f. ~, souscription, abonnement, m. **~sanzeige**, f. prospectus, m. **~sball**, m. bal de souscription. **~sliste**, f. liste de souscription. **~spreis**, m. prix de souscription. **~stermin**, m. terme de la souscription.
Substantialität' [pr. ~zi-a~], f. ~, substantialité.
substantiell' [pr. ~zi-ell], adj. substantiel.
Sub'stantiv, n. ~s, pl. ~e, substantif, m.
sub'stantivisch [pr. ~wisch], adj. substantif.
Sub'stantivum [pr. ~wum], n. ~s, pl. ~va, substantif, m.
Substanz', f. ~, pl. ~en, substance.
substituie'ren, v. a. h. substituer.
Substit'ut, m. ~en, pl. ~en, substitut. **~utiōn'**, f. ~, substitution.
Substrāt', n. ~s, pl. ~e, 1. couche, f. base, f; 2. cas actuel.
subsumie'ren, v. a. h. 1. subordonner; 2. conclure, résumer.
Subsumtiōn', f. ~, pl. ~en, 1. subordination; 2. conclusion.
Sub'tangente, f. sous-tangente.
subtīl', adj. subtil.
subtilisie'ren, v. n. h. subtiliser.
Subtilität', f. ~, pl. ~en, subtilité.
Subtrahend' *ou* **Sub'trahend**, m. ~en, pl. ~en, nombre à soustraire.
sub'trahieren, v. a. h. soustraire.
Sub'traktiōn, f. ~, pl. ~en, soustraction.
subvenie'ren [pr. ~we~], v. n. h. subvenir (à q.).
Subventiōn' [pr. ~wen~], f. ~, pl. ~en, subvention.
subventionie'ren [pr. ~wen~], v. a. h. subventionner.
subversiv' [pr. ~wer~], adj. subversif.
succedie'ren, v. n. s. succéder.
Successiōn', f. ~, succession.
successiōns'fähig, adj. habile à succéder.
Successiōnskrieg, m. guerre de (la) succession, f.
successiv', adj. successif.
successi've [pr. ~we], adv. successivement.
Succurs', m. ~(s)es, pl. ~(s)e, secours.
Sū'ch||e, f. ~, recherche; auf der ~ nach etw. sein, être en quête de qc. **~eisen**, n. (chir.) sonde, f.
sū'chen, v. a. h. chercher; zu gefallen ~, chercher à plaire, tâcher de plaire; diese Ware wird sehr gesucht, cette marchandise est fort recherchée *ou* courue; er sucht etw. darin, höflich zu sein, il se pique d'être poli; das Weite ~, gagner le large; eine zu gesuchte Redensart, une expression trop recherchée.
Sū'ch||en, n. ~s, recherche, f. perquisition, f. **~er**, m. ~s, pl. ~, 1. chercheur; 2. (chir.) sonde, f. **~hund**, m. (ch.) limier.
Sucht, f. ~, 1. maladie chronique; fallende ~, épilepsie, haut mal, mal caduc; 2. manie, rage, fureur.
süch'tig, adj. malade, maladif.
Süd, m. ~es, pl. ~e, bouillon, bouillonnement; ein ~ Bier, un brassin de bière.
Süd, m. ~s, sud, midi.
Süd'||afrikā, n. l'Afrique du Sud *ou* méridionale. **~amerikā**, n. l'Amérique du Sud *ou* méridionale.
Sū'dan, n. ~s, le Soudan.
süd'deutsch, adj. de l'Allemagne du Sud.
Süd'deutschland, n. l'Allemagne du Sud *ou* méridionale.
Sū'delarbeit *ou* **Sūdelei'**, f. ~, pl. ~en, bousillage, m. saloperie, (pntr.) croûte.
Sū'del||koch, m. gargotier. **~köchin**, f. gargotière.
sū'deln, v. a. et n. h. bousiller, barbouiller, (beim Schreiben) griffonner; das S~, le bousillage, le griffonnage.
Sū'den, m. ~s, 1. sud, midi; im ~, au sud; der Wind kommt von ~, le vent est sud; 2. (die südlichen Völker od. Länder) Sud; im ~ reisen, voyager dans le Sud.
Sū'der||breite, f. (astr.) latitude méridionale. **~kreuz**, n. (astr.) Croix du Sud, f. **~manland**, n. ~s, la Sudermanie. **~sonne**, f. (mar.) midi, m.
Sudē'ten, pl. Sudètes, m. pl.
Süd'||frankreich, n. la France méridionale. **~früchte**, f. pl. fruits du midi, m. pl. **~küste**, f. côte méridionale. **~länder**, m. ~s, pl. ~, habitant du Sud.
Sūd'ler, m. ~s, pl. ~, barbouilleur, bousilleur. **~in**, f. ~, pl. ~nen, barbouilleuse, bousilleuse.
süd'lich, adj. méridional, austral, du sud. ~, adv. ~ von Berlin, au sud-est de Berlin.
Südost'(en), m. sud-est; der Wind kommt von ~, le vent vient du sud-est *ou* est sud-est.
süd'östlich, adj. (situé au) sud-est. ~, adv. ~ von Berlin, au sud-est de Berlin.
Südost'wind, m. (vent du) sud-est.
Süd'||pōl, m. pôle antarctique *ou* austral. **~see**, f. mer du Sud, mer Pacifique. **~seeländer**, n. pl. Terres australes. **~seite**, f. côté méridional, midi, m. **~staaten**, m. pl. États du Sud.
Südsüdost'(en), m. sud-sud-est.
südsüdöst'lich, adj. situé au sud-sud-est. ~, adv. ~ von Berlin, au sud-sud-est de Berlin.
Südsüdwest'(en), m. sud-sud-ouest.
südsüdwest'lich, adj. situé au sud-sud-ouest. ~, adv. ~ von Berlin, au sud-sud-ouest de Berlin.
Süd'volk, n. peuple d'un pays méridional, m.
süd'wärts, adv. vers le sud, au sud, au midi.
Südwest', m. sud-ouest.
südwest'lich, adj. situé au sud-ouest. ~, adv. ~ von Berlin, au sud-ouest de Berlin.
Südwest'wind, m. sud-ouest, vent de sud-ouest.
Sū'wind, m. sud, vent du sud, vent du midi.
Suetōn', m. ~s, Suétone.
Sue'ven [pr ~wen], m. pl. Suèves.
sue'visch [pr. ~wisch], adj. suève.
Sū'ez, n. ~, Suez, m. **~kanāl**, m. canal de Suez.
Suffe'ten, m. pl. suffètes (premiers magistrats de Carthage).
Suffix', n. ~es, pl. ~e, (gra.) suffixe, m.
Suffragān'bischof, m. suffragant.
Sühn'altār, m. autel expiatoire.
sühn'bār, adj. qui peut être expié.
Süh'ne, f. ~, pl. ~n, 1. (Aussöhnung) réconciliation; 2. (Büßung) expiation, pénitence.
süh'nen, v. a. h. expier.
Süh'n||eversūch, m. tentative de réconciliation. **~opfer**, n. 1. sacrifice expiatoire *ou* propitiatoire *ou* de propitiation, m; 2. victime de propitiation, f. **~ung**, f. ~, expiation.
Sulei'man, m. ~s, Soliman.
Sul'la, m. ~s, Sylla.
Sulpi'cius, m. ~, Sulpice.
Sul'tan, m. ~s, pl. ~e, sultan. **~in**, f. ~, pl. ~nen, sultane; die ~ Mutter, la sultane Validé *ou* mère. **~swürde**, f. dignité de sultan.
Sul'ze *ou* **Sül'ze**, f. ~, pl. ~n, 1. gelée; 2. viande à la gelée.
Sū'mach, m. ~s, sumac.
Suma'tra, n. ~s, Sumatra, m.
Sum'ma, f. ~, somme.
summā'risch, adj. sommaire; ~e Rechnung, résumé d'un compte, m; ~es Verhör, procès-verbal, m. ~, adv. ~ entscheiden, juger à l'expédient.
Sümm'chen, n. ~s, pl. ~, petite somme; ein hübsches ~, une jolie somme.
Sum'me, f. ~, pl. ~n, somme; die ganze ~, le total, le tout.
sum'men, v. a. h. 1. sommer, additionner; 2. fredonner (un air); ~, v. n. h. bourdonner; die Ohren ~ ihm, les oreilles lui bourdonnent *ou* cornent; **sich ~**, v. réfl. h. s'accumuler, faire une somme.
Sum'men, n. ~s, bourdonnement, m.
summie'ren, v. a. h. sommer, additionner.
Summie'ren, n. ~s, addition, f.
Sumpf, m. ~s, pl. Sümpfe, marais, (großer Sumpf) marécage; die Pontinischen Sümpfe, les marais Pontins.
Sumpf'||böden, m. sol marécageux. **~fieber**, n. fièvre de marais, f. **~gegend**, f. contrée marécageuse.
sum'pf||icht *ou* **~ig**, adj. marécageux.
Sumpf'||lache, f. bourbier, m. fondrière. **~land**, n. pays marécageux. **~lerche**, f. alouette des marais. **~loch**, n. fondrière, f. **~moor**, n. terrain marécageux, marécage, m. **~pflanze**, f. plante marécageuse. **~schnepfe**, f. bécassine. **~torf**, m. tourbe des marais, f. **~vögel**, m. oiseau des marais. **~wasser**, n. eau marécageuse. **~wiese**, f. pré marécageux.
Sund, m. ~es, 1. détroit; 2. le Sund.
Sun'da-Inseln, f. pl. îles de la Sonde.
Sün'de, f. ~, pl. ~n, péché, m; eine verzeihliche ~ begehen, pécher véniellement; es ist eine ~ und Schande, c'est honteux *ou* indigne; jemn. einer ~ zeihen, accuser q. d'un péché *ou* d'un crime; ich hasse ihn wie die ~, c'est ma bête noire.
Sün'den||bahn, f. chemin de perdition, m. **~bekenntnis**, n. confession des péchés, f. **~bock**, m. bouc émissaire. **~erlaß**, m. rémission des péchés, f. absolution, f. **~fall**, m. chute, f.
sün'denfrei, adj. exempt de péchés.
Sün'den||geld, n. 1. argent gagné par un péché, prix du péché, m; 2. vil prix. **~knecht**, m. esclave du péché. **~last**, f. poids des péchés, m. **~leben**, n. vie souillée de péchés. **~lohn**, m. récompense du péché, f.
sün'denlōs, adj. exempt de péchés.
Sün'den||lösigkeit, f. ~, innocence. **~lust**, f. envie de pécher. **~maß**, n. mesure des péchés, f. **~register**, n. liste des péchés commis, f. **~schlaf**, m. sécurité dans le péché, f. **~schuld**, f. coulpe. **~tilger**, m. sauveur. **~tilgung**, f. abolition des péchés. **~vergebung**, f. rémission *ou* absolution des péchés.
sün'denvoll, adj. plein de péchés.
Sün'der, m. ~s, pl. ~, pécheur; der arme ~, le patient. **~in**, f. ~, pl. ~nen, pécheresse; die arme ~, la patiente.
Sünd'flut, f. déluge, m.
sünd'haft, adj. enclin à pécher, coupable.
Sünd'haftigkeit, f. ~, penchant au péché, m. faiblesse.
sün'dig v. sündhaft.
sün'digen, v. n. h. pécher; was habe ich gesündigt? qu'ai-je fait? quelle faute ai-je commise?
Sün'diger, m. ~s, pl. ~s, pécheur.
Sün'digkeit, f. ~, peccabilité.
sünd'lich, adj. criminel, coupable, (gottlos) impie.
Sünd'lichkeit, f. ~, iniquité.
Sund'zoll, m. péage du Sund.
Sunni'ten, m. pl. sunnites.
superb', adj. superbe.
su'perfein, adj. fam. superfin.
Superintendent', m. ~en, pl. ~en, surintendant. **~in**, f. ~, pl. ~nen, surintendante.

Superintendentūr', f. ~, pl. ~en, surintendance.
Supē'rior, m. ~s, pl. ~ō'ren, supérieur.
Superioritāt', f. ~, supériorité.
Supē'riorsee, m. lac Supérieur.
Superkar'go, m. ~, (mar.) subrécargue.
su'perklūg, adj. fam. trop entendu, suffisant.
Su'perlativ, m. ~s, pl. ~e, superlatif.
Supernatural||is'mus, m. ~, croyance à la révélation, f. supranaturalisme. **~ist'**, m. ~en, pl. ~en, supranaturaliste.
supernaturalist'isch, adj. supranaturaliste.
Supernumerār', m. ~s, pl. ~e, surnuméraire.
Su'perrevisiōn [pr. ~wi~], f. dernière révision.
Supī'num, n. ~s, pl. ~na, (gra.) supin, m.
Süpp'chen, n. ~s, pl. ~, petite soupe.
Sup'pe, f. ~, pl. ~n, potage, m. (Brühsuppe mit Brot) soupe; fig. jemm. die ~ versalzen, gâter le plaisir de q.
suppeditie'ren, v. a. h. fournir.
Sup'pen||anstalt, f. établissement de bouillon, m. **~fleisch**, n. bœuf, m. **~freund**, m. amateur de soupe. **~koch**, m. cuisinier potager. **~kraut**, n. herbe potagère, f. **~löffel**, m. cuiller à soupe, f. **~schüssel**, f. soupière, terrine. **~tāfel**, f. tablette à faire du bouillon. **~teller**, m. assiette creuse. **~terrine**, f. soupière. **~topf**, m. pot à soupe.
sup'picht *ou* **sup'pig**, adj. qui tient de la soupe, succulent.
Supplement', n. ~s, pl. ~e, supplément, m. **~band**, m. volume supplémentaire.
supplie'ren, v. a. h. suppléer.
Supplīk', f. ~, pl. ~en, requête, placet, m.
Supplikant', m. ~en, pl. ~en, supplicant, pétitionnaire. **~in**, f. ~, pl. ~nen, supplicante.
supplizie'ren, v. n. h. demander.
supponie'ren, v. a. h. supposer.
Supremāt', n. ~es *ou* **Suprematie'**, f. ~, suprématie, f.
Surrogāt', n. ~es, pl. ~e, succédané, m.
Sū'sa, n. ~s, Suse, f.
Susan'ne, f. ~, Suzanne.
Sūs'chen, n. ~s, Suson, f.
Susiā'na, n. ~s, la Susiane.
suspendie'ren, v. a. h. suspendre.
Suspen||siōn', f. ~, suspension. **~sō'rium**, n. ~s, pl. ~rien, suspensoir, m.
süß, adj. 1. doux; ~e Kirschen, des cerises douces; ~ schmecken, avoir un goût doux; den Kaffee ~ machen, mettre du sucre dans le café; 2. fig. doux, flatteur; ~e Worte, des paroles doucereuses; ein ~er Herr, un doucereux; fam. mein ~es Kind, ma chère enfant.
Süß'||apfel, m. pomme sucrée. **~brōt**, n. pain sans levain, m. **~brötchen**, n. biscuit, m.
sü'ßen, v. a. h. rendre doux, sucrer.
Süß'holz, n. réglisse, f; fig. ~ raspeln, conter des fleurettes. **~raspler**, m. conteur de fleurettes. **~saft**, m. jus de réglisse.
Sü'ßigkeit, f. ~, pl. ~en, 1. douceur, saveur douce; 2. chose douce, friandise; 3. fig. parole douce, fleurette.
Süß'kirsch||e, f. guigne. **~enbaum**, m. guignier.
süß'lich, adj. doux, douceâtre, (widerlich süß) doucereux, (zimperlich) doucet.
Süß'||ling, m. ~s, pl. ~e, homme doucereux. **~maul**, n. friand, m.
süß'tönend, adj. qui a un son doux.
Süß'wasser, n. eau douce.
Suze||rān' [pr. ~se~], m. ~s, pl. ~e, suzerain. **~rānitāt'**, f. ~, suzeraineté.
Sybarīt', m. ~en, pl. ~en, sybarite, homme débauché.
sybarī'tisch, adj. sybarite, sybaritique.
Syē'ne, n. ~s, Syène, f.
Syenīt', m. ~s, pl. ~e, syénite, f.
Sykomō're, f. ~, pl. ~n, sycomore, m.
Sykophant', m. ~en, pl. ~en, sycophante, délateur.
Sylbe v. Silbe.
Syllabā'rium, n. ~s, pl. ~rien, syllabaire, m.
syllabie'ren, v. a. h. syllaber; das S~, la syllabisation.
Syl'labus, m. ~, syllabus.
Sylleps'is, f. ~, sylleps.
Syllogis'mus, m. ~, pl. ~men, syllogisme.
syllogist'isch, adj. syllogistique.
Syl'phe, m. ~, pl. ~n, sylphe.
Sylphī'de, f. ~, pl. ~n, sylphide.
Sylvest'er v. Silvester.
Syl'via [pr. ~wia], f. ~, Sylvie.
Symbōl', n. ~s, pl. ~e, symbole, m. **~ik**, f. ~, symbolique.
symbō'lisch, adj. symbolique.
symbolisie'ren, v. a. h. symboliser.
Sym'machus, m. ~, Symmaque.
Symmetrie', f. ~, symétrie.
symmē'trisch, adj. symétrique.
sympathe'tisch, adj. sympathique.
Sympathie', f. ~, pl. ~en, sympathie.
sympā'thisch, adj. sympathique.
sympathisie'ren, v. n. h. sympathiser.
Symphonie', f. ~, pl. ~en, symphonie.
Symplegā'den, pl. Symplégades, f. pl.
Sympo'sion, n. ~s, pl. ~sien, symposie, f.
Symptōm', n. ~es, pl. ~e, symptôme, m.
symptomā'tisch, adj. symptomatique.
Synagō'ge, f. ~, pl. ~n, synagogue.
Synä'resis, f. ~, pl. ~rē'sen, synérèse.
Synchronis'mus [pr. ~kro~], m. ~, pl. ~men, synchronisme.
synchronist'isch [pr. ~kro~], adj. synchronique, synchronistique.
Syndikāt', n. ~s, pl. ~e, syndicat, m.
Syn'dikus, m. ~, pl. ~dici, syndic.
Synē'drium, n. ~s, pl. ~dria, sanhédrin, m.
Synecdoche, f. ~, pl. ~n, synecdoque, synecdoche.
Syn'kope, f. ~, pl. ~n, syncope.
synodāl', adj. synodal; ein S~er, un membre d'un synode.
Synodāl'||beschluß, m. résolution synodale. **~ordnung**, f. règlement synodal. **~verfassung**, f. constitution synodale. **~versammlung**, f. assemblée synodale.
Synō'de, f. ~, pl. ~n, synode, m.
synonym', adj. synonyme.
Synonym', n. ~s, pl. ~e(n), synonyme, m. **~ik**, f. ~, synonymique.
synonym'isch, adj. synonymique.
Synop'sis, f. ~, pl. ~sen, synopse.
Synop'tiker, m. ~s, pl. ~, synoptique.
synop'tisch, adj. synoptique.
syntak'tisch, adj. syntaxique.
Syn'tax, f. ~, pl. ~en, syntaxe.
Synthē'se, f. ~, pl. ~n, synthèse.
synthē'tisch, adj. synthétique.
Sy'philis, f. ~, syphilis.
syphilī'tisch, adj. syphilitique.
Syrakūs', n. ~, Syracuse, f.
Syrakusā'ner *ou* **Syrakū'ser**, m. ~s, pl. ~, Syracusain. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Syracusaine.
syra||kusā'nisch *ou* **~kū'sisch**, adj. syracusain.
Sy'r||ien, n. ~s, la Syrie. **~ier**, m. ~s, pl. ~, Syrien. **~ierin**, f. ~, pl. ~nen, Syrienne.
sy'risch, adj. syrien; das S~e *ou* die ~e Sprache, le syriaque.
Syr'te, f. ~, Syrte.
Sy'rup v. Sirup.
Systēm', n. ~s, pl. ~e, système, m.
Systemā'tiker, m. ~s, pl. ~, homme systématique.
systemā'tisch, adj. systématique.
systematisie'ren, v. a. h. systématiser.

T.

T, n. T, m.
Ta'bak, m. ~s, pl. ~e, tabac; ~ rauchen, fumer du tabac; ~ schnupfen, prendre du tabac, priser; ~ kauen, chiquer du tabac.
Ta'baks||asche, f. cendre de tabac. **~bau**, m. culture du tabac, f. **~beize**, f. sauce de tabac. **~beutel**, m. blague à tabac, f. **~blatt**, n. feuille de tabac, f. **~brüder**, m. grand fumeur. **~dampf**, m. fumée du tabac, f. **~dōse**, f. tabatière. **~ernte**, f. récolte du tabac. **~fabrik**, f. fabrique de tabac. **~fabrikant**, m. fabricant de tabac. **~geruch**, m. odeur de tabac, f. **~gesellschaft**, f. tabagie, estaminet, m. **~handel**, m. commerce de tabac. **~händler**, m. marchand de tabac. **~handlung**, f. commerce de tabac, m. **~kauer**, m. chiqueur. **~kollēgium**, n. club de fumeurs, m. tabagie, f. **~lāden**, m. boutique d'un marchand de tabac, f. bureau *ou* débit de tabac. **~lāger**, n. dépôt de tabac, m. **~monopōl**, n. régie (f.) *ou* monopole du tabac, m. **~mühle**, f. moulin à tabac, m. **~päckchen**, n. paquet de tabac, m. **~pfeife**, f. pipe (à tabac). **~pflanze**, f. plante de tabac. **~pflanzer**, m. planteur de tabac. **~pflanzung**, f. plantation de tabac. **~qualm**, m. épaisse fumée de tabac. **~rauch**, m. fumée de tabac, f. **~raucher**, m. fumeur de tabac. **~rolle**, f. rouleau de tabac, m. **~schmaucher**, m. grand fumeur. **~schnupfer**, m. preneur de tabac, priseur. **~spinner**, m. fileur de tabac. **~spinnerei**, f. établissement où l'on file du tabac, m. **~steuer**, f. impôt sur le tabac, m. **~stübe**, f. tabagie. **~verwaltung**, f. régie du tabac.
tabellā'risch, adj. tabellaire. ~, adv. en forme de tableau.
Tabel'le, f. ~, pl. ~n, table, tableau, m.
Tabernā'kel, n. ~s, pl. ~, tabernacle, m.
Tableau' [pr. ~blō], n. ~s, pl. ~s, tableau, m.
Tabori'ten, m. pl. taborites.
Tā'bula rā'sa, ~ mit etw. machen, faire table rase de qc.
Tabulāt', n. ~es, s, pl. ~e, plancher, m.
Tabulatūr', f. ~, pl. ~en, (mus.) tablature.
Tabulett', n. ~s, pl. ~e, boutique portative. **~krämer**, m. marchand ambulant, colporteur. **~krämerei**, f. colportage, m.
Taburett', n. ~s, pl. ~e, tabouret, m.
Tachygraph', m. ~en, pl. ~en, tachygraphe.
Tachygraphie', f. ~, tachygraphie.
tachygrā'phisch, adj. tachygraphique.
Tā'citus, m. ~, Tacite.
Tā'del, m. ~s, pl. ~, 1. (Fehler) défaut, vice, imperfection, f; an ihm ist kein ~, il est sans défaut; niemand ist ohne ~, nul n'est sans vice; der Ritter ohne Furcht und ~, le chevalier sans peur et sans reproche; 2. (Rüge) blâme, (Vorwurf) reproche, (Verweis) réprimande, f; das verdient ~, cela mérite d'être blâmé; sich jemds. ~ zuziehen, s'attirer le blâme de q; 3. (in der Schule) mauvaise note.
Tādelei', f. ~, pl. ~en, blâme continuel.
tā'del||frei, adj. sans défauts, irréprochable. **~haft**, adj. blâmable, condamnable.
Tā'delhaftigkeit, f. ~, qualité blâmable.
tā'dellōs, adj. sans défauts, irréprochable.
Tā'dellōsigkeit, f. ~, absence de défauts, caractère irréprochable, m. **~lust**, f. envie de critiquer.
tā'deln, v. a. h. blâmer, réprimander; er findet an allem etw. zu ~, il trouve à redire à tout. **~swert** *ou* **~swürdig**, adj. blâmable.
Tā'delsucht, f. manie de blâmer.
tā'delsüchtig, adj. enclin à blâmer.
Tā'delsvōtum [pr. ~wō~], n. vote improbateur.
Tād'ler, m. ~s, pl. ~, critique, censeur.
Tā'fel, f. ~, pl. ~n, 1. (Platte) table, plaque, panneau, m; eine ~ Spiegelglas, un tableau *ou* panneau de verre à miroirs; eine ~ Schokolade, une tablette de chocolat; 2. (Tabelle) table; 3. (Wandtafel) tableau, m. (für Anzeigen) écriteau, m; die Gesetze der zwölf ~n, les lois des Douze Tables; 4. (Schiefertafel) ardoise; 5. (Tisch) table; die ~ decken, mettre le couvert; zur ~ gehen *ou* sich zur ~ setzen, se mettre à table; offene ~ halten, tenir table ouverte; eine gute ~ führen, faire bonne chère; zur ~ ziehen, admettre à sa table.
Tā'fel||apfel, m. pomme de dessert, f. **~arbeit**, f. ouvrage de menuiserie, m.
tā'felārtig, adj. en forme de table.
Tā'fel||aufsatz, m. service de table, buffet. **~besteck**, n. cadenas (avec couteau, cuiller et fourchette), m. **~berg**, m. montagne

de la Table, f. ~**bier**, n. bière de table, f. ~**birne**, f. poire de dessert.
Tā'felchen, n. ~s, pl. ~, petite table, tablette, f.
Tā'feldecker, m. homme chargé de mettre le couvert.
tā'felförmig, adj. en forme de table; ~es Klavier, piano carré.
Tā'fel||freuden, f. pl. plaisirs de la table, m. pl. ~**gelder**, n. pl. frais de la table, m. pl. ~**geschirr**, n. vaisselle, f. ~**musik**, f. musique de table.
tā'feln, v. n. h. fam. tenir table, banqueter; gern ~, aimer (les plaisirs de) la table.
tā'feln, v. a. h. boiser, lambrisser; den Fußboden eines Zimmers ~, parqueter une chambre.
Tā'feln, n. ~s, boisage, m. (vom Fußboden) parquetage, m.
Tā'fel||obst, n. fruits de dessert, m. pl. ~**runde**, f. table ronde. ~**scheibe**, f. table de verre. ~**schiefer**, m. ardoise en tables, f. ~**stein** *ou* ~**stift**, m. crayon d'ardoise. ~**tuch**, n. nappe, f.
tā'felweise, adv. en tables.
Tā'felwerk, n. boiserie, f. lambrissage, m. lambris, m; ~ eines Fußbodens, parquetage, m.
Taf'fet, m. ~s, pl. ~e, taffetas.
Taf'fetband, n. ruban de taffetas, m.
taf'feten, adj. de taffetas.
Taf'fet||kleid, n. robe de taffetas, f. ~**wēber**, m. tisserand en taffetas.
Taft v. Tafset.
Tag, m. ~es, pl. ~e, **1.** (Tageslicht) jour; bei Anbruch des ~es, à la pointe *ou* au point du jour; der ~ bricht an, le jour commence à poindre *ou* il commence à faire jour *ou* le jour se lève; es ist jetzt um fünf Uhr ~, il est jour maintenant à cinq heures; es wird ~, il fait jour; es ist noch ~, il fait encore jour; am hellen, lichten ~e, en plein jour *ou* au grand jour *ou* dans le haut du jour; bei ~e, de jour, pendant le jour; etw. bei ~e besehen, regarder qc. au jour; ~ und Nacht, nuit et jour; bei ~e und bei Nacht, de nuit et de jour; an den ~ bringen *ou* zu ~e befördern, a) (Erz) extraire; b) fig. mettre au jour; am ~e liegen, être évident; an den ~ kommen, paraître au grand jour, se révéler, se faire jour; sie sind verschieden wie ~ und Nacht, c'est le jour et la nuit *ou* la nuit et le jour *ou* ils diffèrent du tout au tout; **2.** (als siebenter Teil der Woche) jour; den ganzen, lieben ~, toute la (sainte) journée; heute über acht, vierzehn ~e, d'aujourd'hui en huit, quinze jours; am folgenden ~e, le lendemain; einen ~ nachher, un jour après; den ~ drauf, le jour d'après; am ~e nach meiner Ankunft, le lendemain de mon arrivée; am ~e vor meiner Abreise, la veille de mon départ; alle ~e, tous les jours; alle zwei ~e, tous les deux jours *ou* de deux jours l'un; dieser ~e, l'un de ces jours; nächster ~e, au premier jour; eines (schönen) ~es, un (beau) jour; an gewissen ~en, à certains jours; ~ für ~, jour pour jour; von ~ zu ~e, de jour en jour *ou* de jour à autre; in unsern ~en, de nos jours; in seinen alten ~en, dans ses vieux jours; innerhalb zweier ~e, d'un jour à l'autre; vor acht ~en, il y a huit jours; seit Jahr und ~, depuis bien longtemps; die drei kalten ~e, les trois saints de glace; der jüngste ~, le jugement dernier *ou* final *ou* universel *ou* le (grand) jugement; der Held *ou* Heilige des ~es, le saint du jour; jemm. guten ~ wünschen, souhaiter le bonjour à q; fig. in den ~ hinein, à tort et à travers, sans réflexion; in den ~ hinein reden *ou* schwatzen, parler à tort et à travers; er lebt in den ~ hinein, il vit au jour le jour *ou* au jour la journée; sich gute ~e machen, se donner du bon temps; gute ~e haben, être à son aise; er hat heute seinen guten ~, il est aujourd'hui de bonne humeur; heute ist sein böser ~, c'est aujourd'hui son mauvais jour; prv. es ist noch nicht aller ~e Abend *ou* man soll den ~ nicht vor dem Abend loben, rira bien qui rira le dernier *ou* il ne faut pas chanter victoire avant le combat *ou* il ne faut pas chanter magnificat à matines.
tag'blind, adj. nyctalope.
Tag'blindheit, f. nyctalopie.
Tā'ge||arbeit, f. travail (m.) *ou* tâche d'un jour, journée. ~**arbeiter**, m. journalier. ~**blatt**, n. journal quotidien. ~**buch**, n. journal, m. ~**dieb**, m. fainéant. ~**diebin**, f. fainéante. ~**dienst**, m. corvée, f. ~**falter**, m. papillon. ~**futter**, n. ration, f. ~**gelder**, n. pl. **1.** (Tagelohn) salaire journalier, journée, f; **2.** (Reisekosten) frais de route, m. pl; **3.** (Entschädigung) indemnité, f.
tā'gelang, adv. des jours entiers.
Tā'ge||lohn, m. journée, f; um ~ arbeiten, travailler à la journée. ~**löhner**, m. ~s, pl. ~, journalier. ~**löhnerarbeit**, f. travail de journalier, m. ~**löhnerin**, f. ~, pl. ~nen, journalière.
tā'gelöhnern, v. n. h. travailler à la journée.
Tā'gemarsch, m. (grr.) journée (de marche), f.
tā'gen, v. n. h. **1.** se réunir, siéger, s'assembler; **2.** es tagt, il fait jour, le jour commence à poindre; **3.** fig. es fängt in seinem Kopfe an zu ~, son esprit commence à s'éclaircir.
Tā'ge||reise, f. journée. ~**runde**, f. (grr.) ronde du jour.
Tā'ges||anbruch, m. bei ~, à la pointe *ou* au point du jour. ~**angābe**, f. date. ~**befehl**, m. ordre du jour. ~**bericht**, m. bulletin. ~**billet** [pr. ~billjett], n. billet d'aller et de retour, m. ~**bureau** [pr. ~būrō], n. bureau de location (des théâtres), m. ~**frāge**, f. question (à l'ordre) du jour. ~**gespräch**, n. fig. évangile du jour, m. ~**grauen**, n. aube, f. pointe du jour, f. ~**helle**, f. clarté du jour. ~**kasse**, f. bureau de location, m. ~**kurs**, m. cours du jour. ~**länge**, f. longueur du jour, journée. ~**licht**, n. lumière du jour, f; fig. das ~ erblicken, voir le jour, naître; an das ~ kommen, venir au jour, être découvert. ~**neuigkeit**, f. nouvelle du jour. ~**ordnung**, f. ordre du jour, m; an der ~ sein, être à l'ordre du jour; über eine Petition zur ~ übergehen, passer à l'ordre du jour sur une pétition; auf der ~ steht die erste Beratung des Budgets, l'ordre du jour rappelle la première délibération sur le budget. ~**stunde**, f. heure du jour. ~**zeit**, f. temps (m.) *ou* heure du jour; bei früher ~, de grand matin; zu jeder ~, à toute heure. ~**zeitung**, f. feuille quotidienne. ~**zettel**, m. bulletin.
tā'geweise, adv. par jour, à la journée.
Tā'gewerk, n. journée, f.
tag'hell, adj. clair comme le jour.
tāg'lich, adj. (alle Tage wiederkehrend) quotidien, de tous les jours, (alltäglich) journalier, ordinaire; ~e Arbeit, travail journalier; die ~e Erfahrung, l'expérience de tous les jours; (écr.) unser ~es Brot gieb uns heute, donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien; die ~en Kleider, les habits de tous les jours; das ~e Gebet, la prière de chaque jour; das ist eine ~e Erscheinung, cela se voit tous les jours; die ~e Flut, la marée ordinaire. ~, adv. journellement, chaque jour, tous les jours; dreimal ~, trois fois par jour.
tags, adv. ~ drauf, le lendemain, le jour d'après; ~ zuvor, la veille.
Tag'satzung, f. diète.
tagtāg'lich, adj. quotidien, de tous les jours. ~, adv. tous les jours.
Tag- und Nacht'gleiche, f. équinoxe, m.
Tail'le [pr. tallje], f. ~, pl. ~n, **1.** taille; **2.** (j.) taille.
taillie'ren [pr. talljīren], v. a. h. mêler (les cartes).
Tā'jō, m. ~s, Tage.
Tā'kel, n. ~s, (mar.) cordage, m. palan, m.
Takelā'ge [pr. ~āgē], f. ~, (mar.) grément, m.
tā'keln, v. a. h. garnir (un vaisseau) de cordages.
Tā'kel||ung, f. ~ *ou* ~**werk**, n. grément, m.
Takt, m. ~es, pl. ~e, **1.** mesure, f. cadence, f; ~ schlagen, battre la mesure; ~ halten, observer la mesure *ou* suivre la cadence; aus dem ~ kommen, a) perdre la mesure *ou* la cadence *ou* sortir de la mesure; b) fig. se déconcerter; jemm. aus dem ~ bringen, a) faire sortir q. de la mesure *ou* faire perdre la cadence à q; b) fig. dérouter *ou* déconcerter q; im ~ *ou* nach dem ~ marschieren, cadencer le pas; **2.** fig. (Schicklichkeitsgefühl) tact; ~ haben, avoir du tact.
taktie'ren, v. n. h. battre la mesure.
takt'fest, adj. **1.** qui observe bien la mesure; **2.** fam. ferme sur ses étriers; **3.** vigoureux, fort.
Takt'||festigkeit, f. sûreté. ~**führer**, m. celui qui bat la mesure, chef d'orchestre.
Tak'tik, f. ~, tactique. ~**er**, m. ~s, pl. ~, tacticien.
tak'tisch, adj. tactique.
takt'lōs, adj. fig. qui manque de tact. ~, adv. sans tact.
Takt'lōsigkeit, f. ~, manque (m.) *ou* absence de tact.
takt'mäßig, adj. et adv. en mesure, en cadence.
Takt'||messer, m. métromètre, métronome. ~**note**, f. ronde. ~**stock**, m. bâton de mesure. ~**strich**, m. barre, f.
takt'voll, adj. plein de tact. ~, adv. avec beaucoup de tact.
Talār', m. ~s, pl. ~, robe, f.
Talent', n. ~s, pl. ~e, **1.** (Münze) talent, m; **2.** (Anlage) talent, m. don, m; viel ~ für die Malerei haben, avoir beaucoup de talent pour la peinture; **3.** (talentvoller Mensch) talent, m.
talent'voll, adj. plein de talents.
Talg, m. ~s, suif.
talg'ärtig, adj. de la nature du suif.
tal'gen, v. a. h. fam. graisser avec du suif; ~, v. n. h. rendre du suif.
tal'g||icht v. ~artig. ~**ig**, adj. gras de suif, couvert de suif.
Talg'licht, n. chandelle de suif, f.
Tā'lisman, m. ~s, talisman.
Tal'je, f. ~, pl. ~n, (mar.) palan, m.
tal'jen, v. a. h. (mar.) palanquer.
Tal'jereep, n. (mar.) ride, f.
Talk, m. ~s, (miné.) talc.
talk'ärtig, adj. talqueux.
Talk'||ērde, f. terre talcaire. ~**öl**, n. huile de talc, f. ~**stein** v. Talk. ~**stoff**, m. (chi.) talcium. ~**um**, n. ~s, stéatique, f.
Tal'migold, n. similor, m.
Tal'mud, m. ~s, Talmud.
talmū'disch, adj. talmudique.
Talmudist', m. ~en, pl. ~en, talmudiste.
Talon' [pr. ~long], m. ~s, pl. ~s, talon.
Tamarin'de, f. ~, pl. ~n, tamarin, m. ~**nbaum**, m. tamarinier.
Tamaris'ke, f. ~, pl. ~n *ou* ~**nbaum**, m. tamaris, m. tamarisc, m. tamarix, m.
Tam'bour [pr. ~būr], m. ~s, pl. ~e, tambour.
tambourie'ren [pr. ~bu~], v. n. h. broder au tambour.
Tambourin' [pr. ~bu~], n. ~s, pl. ~e, **1.** tambourin, m; **2.** (zum Sticken) tambour, m. ~**spieler**, m. tambourin.
Tā'naron, m. ~s, Ténare.
Tand, m. ~es, bagatelle, f. frivolité, f. vanité, f.
Tändelei', f. ~, pl. ~en, fam. badinerie, badinage, m. folâtrerie; sich mit ~en beschäftigen, s'amuser à des fadaises.
tän'del||haft *ou* ~**ig**, adj. fam. badin, frivole.
Tän'del||krām *ou* ~**markt**, m. friperie, f.
tän'deln, v. n. h. fam. badiner, folâtrer.
Tän'del||n, n. ~s, badinage, m. ~**puppe**, f. poupée. ~**schürze**, f. tablier de parure, m. ~**werk**, n. bagatelles, f. pl.
Tänd'ler, m. ~s, pl. ~, fam. badin. ~**in**, f. ~, pl. ~nen, badine.
Tang, m. ~s, pl. ~e, (bot.) varec(h).
Tangen'te, f. ~, pl. ~n, (géom.) tangente.
tangie'ren, v. a. h. toucher.
Tank'red, m. ~s, Tancrède.
Tann, m. ~s, pl. ~e, forêt de sapins, f.
Tan'ne, f. ~, pl. ~n, sapin, m.
tan'nen, adj. de sapin.
Tan'nen||baum, m. sapin. ~**härz**, n. résine de sapin, f. ~**holz**, n. bois de sapin, m. ~**nādel**, f. feuille de sapin. ~**wald**,

m. forêt de sapins, f. ~zapfen, m. pomme de sapin, f.
Tan'nicht, n. ~s, pl. ~e, sapinière, f.
Tannīn', n. ~s, tanin, m.
Tan'talsäure, f. acide tantalique, m.
Tan'talus, m. ~, Tantale. ~quāl, f. supplice de Tantale, m.
Tan'te, f. ~, pl. ~n, tante.
Tanz, m. ~es, pl. Tän'ze, danse, f; ~ im Freien, bal champêtre, m; fig. einen ~ mit jemm. haben, avoir une affaire à régler avec q.
Tanz'||bär, m. ours dressé (à la danse). ~bein, n. das ~ schwingen, danser. ~belustigung, f. divertissement (m.) *ou* plaisir de la danse, m. ~böden, m. salle de danse, f.
Tänz'chen, n. ~s, pl. ~, sauterie, f.
tän'zeln, v. n. h. 1. sautiller; 2. (von Pferden) tricoter.
tan'zen, v. a. h. danser; einen Walzer ~, danser une valse; ~, v. n. h. 1. danser; nach der Geige ~, danser au violon; 2. (von Schiffen) se balancer; sich ~, v. réfl. h. sich müde ~, se fatiguer à force de danser; es tanzt sich gut in diesem Saal, il fait bon danser dans cette salle.
Tan'zen, n. ~s, danse, f.
Tän'zer, m. ~s, pl. ~, danseur. ~in, f. ~, pl. ~nen, danseuse.
tän'zerlich, adj. fam. es ist mir ~ zu Mute, j'ai envie de danser.
Tanz'||fest, n. fête où l'on danse, f. ~gesellschaft, f. *ou* ~kränzchen, n. soirée dansante. ~karte, f. carnet de bal, m. ~kunst, f. art de la danse, m. chorégraphie. ~lehrer, m. maître de danse. ~lokāl, n. bastringue, m. ~lust, f. envie de danser.
tanz'lustig, adj. qui aime la danse, passionné pour la danse.
Tanz'||meister, m. maître de danse. ~musik, f. musique d danse. ~schritt, m. pas de danse. ~schüh, m. soulier pour danser, escarpin. ~schule, f. école de danse. ~schüler, m. ~schülerin, f. qui apprend à danser. ~stunde, f. leçon de danse. ~vergnügen, n. sauterie, f. ~wut, f. fureur de la danse.
Tapet', n. ~s, etw. aufs ~ bringen, mettre qc. sur le tapis.
Tape'te, f. ~, pl. ~n, (von Papier) papier peint, papier-tenture, m. (gewirkt od. gewebt) tapisserie, tenture.
Tape'ten||behang, m. tenture, f. ~borte, f. bordure. ~fabrik, f. fabrique *ou* manufacture de tapisseries. ~fabrikant, m. fabricant de tapisseries. ~handel, m. commerce de tapisseries. ~händler, m. et ~macher, m. tapissier. ~nāgel, m. broquette, f. ~papier, n. papier peint, papier-tenture, m. ~thür, f. porte secrète *ou* dérobée. ~wirker, m. fabricant de tapisseries.
Tapezier', m. ~s, pl. ~e, tapissier.
tapezie'ren, v. a. h. tapisser.
Tapezie'r||er, m. ~s, pl. ~, tapissier. ~ung, f. ~, tenture.
tapf'er, adj. brave, vaillant, (mutig) courageux; ~e That, action de bravoure. ~, adv. avec bravoure, vaillamment; ~ arbeiten, travailler avec zèle; sich ~ halten, se montrer brave, se défendre vaillamment; fig. fam. ~ trinken, boire sec; ~ zugehen, aller bon train.
Tapf'erkeit, f. ~, bravoure, valeur, vaillance.
Tapiō'ka, f. ~, tapioca *ou* tapioka, m.
Tapir', m. ~s, pl. ~e, tapir.
Tapisserie', f. ~, pl. ~(e)n, tapisserie.
tap'pen, v. n. h. 1. tâtonner, marcher à tâtons; im Finstern ~, marcher dans l'obscurité; 2. taper (du pied); in etw. ~, tomber lourdement dans qc.
Tap'pen, n. ~s, tâtonnement, m.
täp'pisch, adj. fam. lourd, gauche.
Taps, m. ~(j)es, pl. ~(j)e, fam. tape, f.
Tā'ra, f. ~ *ou* ~gewicht, n. (com.) tare.
Taran'tel, f. ~, pl. ~n, tarentule.
Tarantel'la, f. ~, pl. ~s, tarentelle.
Tā'rarechnung, f. compte des tares, m.
Tarent', n. ~s, Tarente, f.
Tarentī'ner, m. ~s, pl. ~, Tarentin. ~in, f. ~, pl. ~nen, Tarentine.
Tarīf', m. ~s, pl. ~e, tarif. ~ermäßigung, f. réduction des tarifs.
tarifie'ren, v. a. h. tarifer.
tarif'mäßig, adj. conforme au tarif. ~, adv. d'après le tarif.
Tarīf'wesen, n. (les) tarifs, m. pl.
Tar'latan, m. ~s, tarlatane, f.
Tarn'kappe, f. casque qui rend invisible, m.
Tarock', n. ~s, ~ spielen, jouer au tarot *ou* aux tarots. ~karten, f. pl. tarots, m. pl. ~spiel, n. jeu de tarot(s), m.
Tarpē'ja, n. ~s, Tarpéia, f.
tarpe'jisch, adj. T~er Felsen, roche Tarpéienne, f.
Tarquī'nius, m. ~, Tarquin; ~ Superbus, Tarquin le Superbe; ~ Priskus, Tarquin l'Ancien.
Tarragō'na, n. ~s, Tarragone, f.
Tar'sus, n. ~, Tarse, f.
Tartā'ne, f. ~, pl. ~n, (mar.) tartane.
Tartār' 2c. v. Tatar.
Tar'tarus, m. ~, Tartare.
Tart'sche, f. ~, pl. ~n, targe, rondache.
Tartüff', m. ~s, pl. ~s, (Heuchler) tartufe.
Täsch'chen, n. ~s, pl. ~, petite poche, pochette, f.
Tasch'e, f. ~, pl. ~n, 1. poche; etw. in die ~ stecken, mettre qc. dans sa poche, empocher qc; fig. fam. er hat ihn in der ~, il l'a dans sa manche; 2. (Jagdtasche) gibecière; 3. (Reisetasche) sac, m.
Täsch'elkraut, n. tabouret, m. thlaspi, m.
Tasch'en||ausgābe, f. édition de poche. ~büch, n. 1. livre de poche, m. portefeuille, m; 2. almanach, m. ~dieb, m. voleur à la tire, filou. ~dieberei, f. *ou* ~diebstahl, m. filouterie, f. vol à la tire, m. ~formāt, n. format de poche, m. petit format. ~geld, n. argent de poche, m. ~kalender, m. almanach de poche. ~kamm, m. *ou* ~kämmchen, n. peigne de poche, m. ~messer, n. couteau de poche, m. ~spiegel, m. miroir de poche. ~spiel, n. tours de passe-passe, m. pl. ~spieler, m. joueur de passe-passe, prestidigitateur. ~spielerei, f. tours de passe-passe, m. pl. ~spielerkunst, f. prestidigitation. ~tüch, n. mouchoir (de poche), m; seidenes ~, foulard, m. ~uhr, f. montre. ~wörterbüch, n. dictionnaire de poche, m. dictionnaire portatif.
Täsch'ner, m. ~s, pl. ~, boursier, layetier, coffretier. ~handwerk, n. métier de boursier, m.
Tasmā'nien, n. ~, la Tasmanie.
Täß'chen, n. ~s, pl. ~, petite tasse.
Taß'se, f. ~, pl. ~n, tasse; eine kleine ~ Kaffee, une demi-tasse (de café). ~nkopf, m. tasse, f.
Taß'so, m. ~s, Torquato ~, le Tasse.
Tastatūr', f. ~, pl. ~en, clavier, m.
tast'bar, adj. palpable.
Tast'e, f. ~, pl. ~n, touche.
tast'en, v. n. h. tâter, toucher, palper, tâtonner.
Tast'en, n. ~s, tâtonnement, m. ~brett, n. clavier, m. ~harmōnika, f. harmonica à touches. ~leiter, m. (org.) guide.
Tast'er, m. ~s, pl. ~, 1. celui qui tâte; 2. (Zirkel) compas d'épaisseur.
Tast'||sinn, m. (sens du) toucher. ~werkzeug, n. organe du toucher, m.
Tatār', m. ~en, pl. ~en, Tartare.
Tatarei', f. ~, la Tartarie.
Tatā'rin, f. ~, pl. ~nen, Tartare.
tatā'risch, adj. tartare; auf ~e Weise, à la tartare.
Tat'ersall, m. ~s, pl. ~s, tattersall.
tättowie'ren, v. a. h. tatouer; sich ~, v. réfl. h. se tatouer.
Ättowie'ren, n. ~s, tatouage, m.
Tatz'e, f. ~, pl. ~n, patte.
tatz'enförmig, adj. en forme de patte.
Tatz'enhieb, m. coup de patte.
Tau, n. ~es, pl. ~e, grosse corde, câble, m. cordage, m.
Tau, m. ~s, rosée, f.
Tau'anker, m. ancre de large, f.
taub, adj. 1. sourd; auf einem Ohre ~ sein, être sourd d'une oreille; ein ~er Mensch, un sourd; ~en Ohren predigen, prêcher dans le désert; ~ sein gegen jems. Bitten, être sourd aux prières de q; sich ~ stellen, faire la sourde oreille; 2. engourdi, insensible; die Hand ist mir ~ geworden, j'ai la main engourdie; 3. vide, creux, stérile; ~e Ähre, épi vide, m; ~e Blüten, fausses fleurs; ~er Hafer, folle avoine; ~e Kohle, charbon éteint; ~e Nessel, ortie morte; ~e Nuß, noix creuse *ou* vide; ~es Gestein, roche stérile, f.
Täub'chen, n. ~s, pl. ~, petit pigeon, pigeonneau, m; fam. mein ~! ma mie! ma mignonne!
Tau'be, f. ~, pl. ~n, pigeon, m. colombe; junge ~, pigeonneau, m; wilde ~, pigeon sauvage, ramier, m.
Tau'ben||auge, n. œil de pigeon, m. ~ausstellung, f. exposition de pigeons. ~ei, n. œuf de pigeon, m. ~einfalt, f. simplicité des colombes. ~falk *ou* ~habicht, m. gerfaut. ~feder, f. plume de pigeon. ~flug, m. volée de pigeons, f. ~flügel, m. aile de pigeon, f. ~haus, n. colombier, m. pigeonnier, m. ~liebhāber, m. amateur de pigeons. ~mist, m. colombine, f. fiente de pigeon, f. ~nest, n. nid de pigeon, m. ~paar, n. paire (f.) *ou* couple de pigeons, m. ~post, f. poste aux pigeons. ~schlag, m. volet, volière, f. ~zucht, f. éducation des pigeons. ~züchter, m. éducateur de pigeons.
Tau'ber *ou* **Täu'ber**, m. ~s, pl. ~, pigeon mâle.
Taub'heit, f. ~, 1. surdité; 2. insensibilité, engourdissement, m; 3. stérilité.
Täu'bin, f. ~, pl. ~nen, pigeon femelle, m.
Täub'ling, m. ~s, pl. ~e, agaric des bois.
taub'stumm, adj. sourd-muet; der (die) T~e, le (la) sourd(e)-muet(e).
Taub'stummen||anstalt, f. *ou* ~institūt, n. institution des Sourds-muets, f. ~lehrer, m. instituteur des sourds-muets.
Taub'stummheit, f. surdi-mutité.
tau'chen, v. a. h. plonger, tremper, immerger; ~, v. n. h. *ou* sich ~, v. réfl. h. plonger, faire le plongeon; geschickt ~, plonger comme un canard.
Tau'chen, n. ~s, action de plonger, f. immersion, f.
Tau'cher, m. ~s, pl. ~, 1. (Mensch) plongeur; 2. (Vogel) plongeon. ~anzug, m. costume de plongeur. ~apparāt, m. appareil de plongeur. ~boot, n. bateau plongeur. ~glocke, f. cloche à plongeur. ~vōgel, m. (oiseau) plongeur.
tau'en, v. a. h. (mar.) touer.
tau'en, v. imp. h. es taut, a) il dégèle; b) la rosée tombe.
Tau'en, n. ~s, 1. dégel, m; 2. chute de la rosée, f.
Tau'ende, n. bout de câble, m.
Tauf'||akt, m. baptême. ~becken, n. fonts baptismaux *ou* de baptême, m. pl. ~büch, n. registre baptistaire, m. ~bund, m. alliance baptismale.
Tau'fe, f. ~, pl. ~n, baptême, m; ein Kind aus der ~ heben *ou* über die ~ halten, tenir un enfant sur les fonts baptismaux *ou* de baptême; die ~ verrichten, administrer le baptême; der Pfarrer hat heute drei ~n, le pasteur a aujourd'hui trois enfants à baptiser.
tau'fen, v. a. h. baptiser; fam. den Wein ~, baptiser le vin; ein getaufter Jude, un juif converti.
Tau'fen, n. ~s, baptême, m.
Täu'fer, m. ~s, pl. ~, celui qui baptise; Johannes der ~, saint Jean-Baptiste.
Tauf'||formel, f. liturgie du baptême. ~gebühr, f. *ou* ~geld, n. rétribution due pour un baptême. ~handlung, f. (acte du) baptême, m. ~hemd, n. chemise baptismale. ~kanne, f. aiguière baptismale. ~kapelle, f. baptistère, m. ~kleid, n. robe baptismale.
Täuf'ling, m. ~s, pl. ~e, enfant présenté au baptême.
Tauf'||nāme, m. nom de baptême. ~pāte, m. parrain. ~pātin, f. marraine. ~register, n. registre baptistaire, m. ~schein, m. extrait baptistaire *ou* de baptême. ~schmaus, m. repas du baptême. ~stein, m. fonts de baptême *ou* baptismaux. ~tag, m. jour de baptême. ~wasser, n. eau baptismale. ~zeuge, m. parrain. ~zeugin, f. marraine.

tau'gen, v. n. h. valoir; nichts ~, ne rien valoir, n'être bon à rien.
Tau'genichts, m. ~, pl. ~(ſ)e, vaurien.
taug'lich, adj. bon, propre, apte.
Taug'lichkeit, f. ~, bonté, aptitude.
tau'ig, adj. couvert de rosée.
Tau'mel, m. ~, chancellement, vertige, délire, fig. ivresse, f.
tau'melig, adj. chancelant, pris de vertige.
tau'meln, v. n. h. et ſ. chanceler; in das Zimmer ~, entrer dans la chambre en chancelant; zur Erde ~, chanceler et tomber; der Kopf taumelt mir, la tête me tourne.
Tau'meln, n. ~s, chancellement, m.
Tau'meltaube, f. pigeon culbutant.
Tau'nus, m. ~ *ou* **~gebirge,** n. Taunus, m.
Tau'rien, n. ~s *ou* **Tau'ris,** n. ~, la Tauride.
Tau'ring, m. (mar.) bague, f.
tau'risch, adj. taurique.
Tausch, m. ~es, pl. ~e, échange, troc.
tau'schen, v. a. et n. h. échanger, troquer; ich möchte nicht mit ihm ~, je ne voudrais pas être à sa place.
Tau'schen, n. ~s, troc, m. échange, m.
täu'schen, v. a. h. tromper, duper, décevoir, frustrer, abuser; jems. Hoffnung, Erwartung ~, frustrer l'espérance, l'attente de q; **ſich** ~, v. réfl. h. se tromper, se faire illusion à soi-même.
täu'schend, adj. trompeur. ~, adv. das iſt ~ ähnlich, c'est à s'y méprendre.
Tau'scher, m. ~s, pl. ~, troqueur.
Tauscherei', f. ~, pl. ~en, troc, m.
Tau'scherin, f. ~, pl. ~nen, troqueuse.
Tausch'||geſchäft, n. *ou* **~handel,** m. 1. commerce d'échange, m; 2. (einzelner Tausch) troc, m. échange, m. **~händler,** m. brocanteur, trocanteur. **~kontrakt,** m. contrat d'échange. **~luſt,** f. envie de troquer.
tausch'luſtig, adj. qui a envie de troquer.
Täu'ſchung, f. ~, pl. ~en, 1. (Betrug) tromperie, duperie; 2. (Irrtum) erreur, mécompte, m; optiſche ~, illusion optique; ſich ~en hingeben, se tromper.
Tauſch'vertrag, m. traité d'échange.
tauſch'weiſe, adv. en troc, en échange.
tau'ſend, num. mille, (in Jahreszahlen unter 2000) mil; ~ und aber ~, mille et mille *ou* des milliers (de); T~ und eine Nacht, les Mille et une nuits; ein T~, un millier (de); T~e von Menſchen, des milliers d'hommes; zu T~en, par milliers; in ~ Ängſten ſein, être dans les transes; fam. der ~! peste! diable!
tau'ſend||armig, adj. à mille bras. **~blätterig,** adj. à mille feuilles.
Tau'ſendeck, n. ~s, pl. ~e, polygone de mille côtés, m.
tau'ſendeckig, adj. de mille côtés.
Tau'ſender, m. ~s, pl. ~, chiffre millénaire.
tau'ſend||erlei, adj. de mille espèces; ~ Blumen, mille sortes de fleurs. **~fach** *ou* **~fältig,** adj. mille fois répété. **~fach** *ou* **~fältig,** adv. mille fois autant.
Tau'ſendfüß, m. mille-pieds, scolopendre, f.
Tauſendgül'denkraut, n. centaurée, f.
tau'ſendjährig, adj. de mille ans; das ~e Reich (Chriſti auf Erden), le règne millénaire.
Tau'ſendkünſtler, m. fam. sorcier, magicien.
tau'ſend||mal, adv. mille fois. **~mälig,** adj. mille fois répété. **~pfündig,** adj. de mille livres.
Tau'ſend||ſaſa, m. ~s, pl. ~s, diable d'homme. **~ſchön** *ou* **~ſchönchen,** n. ~s, pl. ~, (bot.) amarante, f.
tau'ſendſte (der, die, das), adj. (le, la) millième; fig. vom Hundertſten ins T~ kommen, battre la campagne, parler à tort et à travers.
Tau'ſendſtel, n. ~s, pl. ~e, millième, m.
tau'ſendweiſe, adv. par milliers.
Tautologie', f. ~, pl. ~en, tautologie.
tautolō'giſch, adj. tautologique.
Tau'tropfen, m. goutte de rosée, f.
Tau'werk, n. funin, m. cordages, m. pl.
Tau'||wetter, n. dégel, m. **~wind,** m. vent du dégel.

Taxā'tor, m. ~s, pl. ~ō'ren, taxateur; gerichtlicher ~, commissaire-priseur.
Tax'e, f. ~, pl. ~n, 1. taxe, (von der Obrigkeit feſtgeſetzter Preis) taux, m; 2. (Abgabe) contribution, impôt, m.
tax'frei, adj. exempt d'impôts.
Tax'ilus, m. ~, Taxile.
taxie'ren, v. a. h. taxer; zu hoch ~, surtaxer.
Taxie'r||er, m. ~s, pl. ~, taxateur. **~ung,** f. ~, pl. ~en, taxation.
Tax'ordnung, f. tarif, m.
Tax'uś, m. ~ *ou* **~baum,** m. if.
Tax'wert, m. valeur d'estimation, f.
Täygē'tus, m. ~, Taygète.
Tech'nik, f. ~, technique. **~er,** m. ~s, pl. ~, technicien.
tech'niſch, adj. technique.
Technologie', f. ~, pl. ~en, technologie.
technolō'giſch, adj. technologique.
Teck'el, m. ~s, pl. ~, basset.
Tedē'um, n. ~s, *Te Deum*, m.
Teer, m. ~s, goudron, brai.
Teer'brenner, m. goudronneur. **~ei,** f. goudronnerie.
tee'ren, v. a. h. goudronner; das T~, le goudronnage.
tee'r||icht, adj. goudronneux. **~ig,** adj. goudronné, goudronneux.
Teer'||jacke, f. fam. alte ~, marsouin, m. **~pinſel,** m. pinceau à goudronner. **~ſtreicher,** m. goudronneur. **~tonne,** f. tonne à goudron. **~waſſer,** n. eau de goudron, f. **~werg,** n. étoupe goudronnée.
Tegē'a, n. ~s, Tégée.
Tē'heran, n. ~s, Téhéran, m.
Teich, m. ~es, pl. ~e, étang, (Fiſchteich) vivier.
Teich'||fiſch, m. poisson d'étang. **~waſſer,** n. eau d'étang, f.
Teifün', m. ~s, pl. ~e, typhon.
Teig, m. ~es, pl. ~e, pâte, f.
tei'gig, adj. pâteux.
Teil, m. ~es, pl. ~e, 1. partie, f; der erſte ~, la première partie; der obere, untere ~, la partie supérieure, inférieure; der größte ~ der Menſchen, la plus grande partie *ou* la plupart des hommes; in vier ~e teilen, diviser en quatre parties; zum ~, en partie; zu gleichen ~en, en parties égales; zum größten ~, pour la plus grande partie; der vierte ~ von hundert, le quart de cent; ein gut ~, une bonne partie, beaucoup; 2. (Partei) partie, f; der klagende ~, le plaignant *ou* demandeur; der verklagte ~, l'accusé, le défendeur; beide ~e hören, écouter les deux parties; 3. (Anteil) part, f; ich werde meinen ~ davon bekommen, j'en aurai ma part; ich habe ihm ſein(en) ~ gegeben, je lui ai donné son compte; er hat keinen ~ daran, il n'y prend pas part; er hat ſein(en) ~ bekommen, il a eu son paquet; jemm. zu teil werden, tomber *ou* échoir en partage à q; jemm. etw. zu teil werden laſſen, faire obtenir qc. à q; ich für meinen ~, quant à moi *ou* pour ma part; (écr.) Maria hat das gute ~ erwählt, Marie a choisi la bonne part.
teil'bar, adj. divisible, partageable.
Teil'||barkeit, f. ~, divisibilité. **~begriff,** m. notion partielle. **~chen,** n. ~s, pl. ~, petite partie, particule, f.
tei'len, v. a. h. 1. (dividieren) diviser, (verteilen) partager; das Jahr wird in zwölf Monate geteilt, l'année est divisée en douze mois; die Beute unter ſich ~, partager le butin; 2. (mitempfinden) partager; jems. Beſtrebungen, Meinung, Freude ~, partager les craintes, l'opinion, la joie de q; 3. die Meinungen waren geteilt, les opinions étaient partagées; **ſich** ~, v. réfl. h. 1. (ſich trennen) se partager, se séparer; 2. ſich (in) etw. ~, (se) partager qc.
Tei'ler, m. ~s, pl. ~, 1. celui qui divise *ou* partage; 2. (Diviſor) diviseur.
teil'haben, v. n. ir. (v. haben) h. an etw. ~, prendre part *ou* participer à qc; er hat teil daran, il y prend part *ou* participe.
Teil'haber, m. ~s, pl. ~, partageant, associé, (dr.) copartageant. **~in,** f. ~, pl. ~nen, associée, (dr.) copartageante. **~ſchaft,** f. ~, participation.

teil'haft *ou* **teilhaf'tig,** adj. participant (de qc.); einer Sache ~ werden, participer à qc; jemm. einer Sache ~ machen, faire participer q. à qc.
Teil'nahme, f. ~, 1. participation (à qc.), complicité (d'un crime); 2. sympathie, (Mitleid) pitié, (Intereſſe) intérêt, m.
teil'nahmlōs, adj. 1. indifférent; 2. (zerſtreut) distrait.
Teil'nahmlōſigkeit, f. ~, 1. indifférence; 2. (Zerſtreutheit) distraction.
teil'nehm||en, v. n. ir. (v. nehmen) h. an etw. ~, prendre part *ou* participer à qc. **~end,** adj. 1. qui prend part (à qc.); 2. sympathique, (mitleidig) compatissant.
Teil'nehmer, m. ~s, pl. ~, celui qui prend part (à qc.), associé, intéressé. **~in,** f. ~, pl. ~nen, associée, intéressée.
teils, adv. (en) partie.
Teil'ſtrecke, f. 1. embranchement, m; 2. (Haltepunkt) station.
Tei'lung, f. ~, pl. ~en, division (du travail, d'un nombre), partage (d'une somme d'argent, des voix), (Trennung) séparation; ~ Polens, démembrement (m.) *ou* partage de la Pologne.
Tei'lungs||artikel, m. article partitif. **~glied,** n. membre de division, m. **~linie,** f. ligne de division. **~punkt,** m. point de division. **~recht,** n. droit de partage, m. **~vertrag,** m. contrat de partage. **~zeichen,** n. trait de division, m.
teil'weiſe, adv. 1. en partie: ~ ſtattfindend, partiel; 2. par parties, par portions.
Teil'zahl, f. quotient, m. **~ung,** f. payement partiel, terme, m.
Teint [pr. täng], m. ~s, pl. ~s, teint.
Tektoſā'gen, m. pl. Tectosages.
Tē'lamon, m. ~s, Télamon.
Telegramm', n. ~s, pl. ~e, télégramme, m. dépêche télégraphique, f.
Telegräph', m. ~en, pl. ~en, télégraphe; optiſcher ~, télégraphe optique; unterſeeiſcher ~, télégraphe sous-marin.
Telegrā'phen||amt, n. bureau télégraphique, m. **~beamte(r),** m. télégraphiste. **~bureau** [pr. ~bürō], n. bureau télégraphique, m. **~dienſt,** m. service télégraphique. **~draht,** m. fil télégraphique. **~kābel,** n. câble télégraphique, m. **~linie,** f. ligne télégraphique. **~ſtange,** f. poteau télégraphique, m. **~ſtatiōn,** f. station télégraphique. **~weſen,** n. (les) télégraphes, m. pl.
Telegraphie', f. ~, télégraphie.
telegraphie'ren, v. a. h. télégraphier.
telegrā'phiſch, adj. télégraphique; ~e Depeſche, télégramme, m. dépêche télégraphique.
Telegraphiſt', m. ~en, pl. ~en, télégraphiste, télégraphier.
Tē'lemach, m. ~, Télémaque.
Teleologie', f. ~, téléologie, doctrine des causes finales.
teleolō'giſch, adj. téléologique.
Telephōn', n. ~s, pl. ~e, téléphone, m.
telephonie'ren, v. a. et n. h. téléphonier.
telephō'niſch, adj. téléphonique.
Teleſkōp', n. ~s, pl. ~e, télescope, m.
teleſkō'piſch, adj. télescopique.
Tel'ler, m. ~s, pl. ~, assiette, f; ein ~ voll, une assiettée; ~ der Hand, paume, f. **~chen,** n. ~s, pl. ~, petite assiette.
tel'lerförmig, adj. qui a la forme d'une assiette.
Tel'ler||korb, m. ménagère. f. **~lecker,** m. écornifleur, écumeur de marmites *ou* de table. **~leckerei,** f. ~, écornifleric. **~ſchrank,** m. buffet. **~tuch,** n. serviette, f. **~wärmer,** m. rechaud, chauffe-assiettes.
Tellür', n. ~s, pl. ~, tellure, m.
tellür'||haltig, adj. telluré. **~iſch,** adj. tellurique.
Tellū'rium, n. ~s, pl. ~rien, appareil qui montre le mouvement de la terre dans le système solaire, m.
Tellür'||metall, n. tellure, m. **~ſäure,** f. acide tellurique, m.
Tem'pe, n. ~s, Tempé, f.
Tem'pel, m. ~s, pl. ~, 1. temple; 2. (j.) einen ~ auflegen, faire un petit jeu. **~bau,** m. édification (f.) *ou* construction d'un temple, f. **~dienſt,** m. culte *ou* service divin. **~herr** *ou* **~ritter,** m. tem-

plier, chevalier du Temple. **~hof**, m. 1. cour d'un temple, f; 2. maison des templiers, f.
tem'peln, v. n. h. faire un petit jeu.
Tem'pel||orden, m. ordre des templiers. **~raub**, m. sacrilège. **~räuber** *ou* **~schänder**, m. sacrilège. **~weihe**, f. consécration d'un temple.
Temperament', n. ~es, pl. ~e, tempérament, m. naturel, m. **~fehler**, m. vice de tempérament.
Temperatür', f. ~, pl. ~en, température.
temperie'ren, v. a. h. tempérer, modérer.
Temp'ler, m. ~s, pl. ~, templier, chevalier du Temple. **~haus**, n. Temple, m. **~orden**, m. ordre des templiers.
Tem'pō, n. ~s, pl. ~s *ou* ~pi, temps, m.
Temporā'lien, pl. temporel, m.
temporär', adj. temporaire.
temporisie'ren, v. n. h. temporiser.
Tem'pus, n. ~, pl. ~pora, (gra.) temps, m.
Tenā'tel, n. ~s, pl. ~, (typ.) visorium, m.
Ten'da, n. ~s, Tende, f; der Col di ~, le Col de Tende.
Tendenz', f. ~, pl. ~en, tendance.
tendenziös', adj. fait *ou* écrit avec une certaine tendance. ~, adv. de parti pris.
Tendenz'||prozeß, m. procès de tendance. **~roman**, m. roman écrit avec une certaine tendance.
Ten'der, m. ~s, pl. ~, tender, allège.
Te'nedos, n. ~, Ténédos, f.
Tenerif'fa, n. ~s, Ténériffe, f.
Ten'ne, f. ~, pl. ~n, aire.
Te'nor, m. ~s, teneur, f.
Tenōr', m. ~s, pl. ~e, (mus.) ténor. **~geige**, f. viole de gambe.
Tenorist', m. ~en, pl. ~en, ténor.
Tenōr'||sänger, m. ténor. **~stimme**, f. ténor, m.
Tentā'men, n. ~s, pl. ~mina, examen, m.
Te'ōs, n. ~, Téos, f.
Tep'pich, m. ~s, pl. ~e, tapis. **~arbeit**, f. tapisserie. **~drucker**, m. imprimeur de tapis. **~fabrikant** *ou* **~macher** *ou* **~weber** *ou* **~wirker**, m. ~s, pl. ~, ourdisseur de tapis, fabricant de tapis. **~wirkerei**, f. manufacture de tapisserie.
Teren'tius *ou* **Terenz'**, m. ~, Térence.
Termīn', m. ~s, pl. ~e, 1. terme, délai; 2. (vor Gericht) jour de comparution, assignation, f. audience, f.
Terminologie', f. ~, pl. ~en, terminologie.
terminolō'gisch, adj. terminologique.
Ter'minus, m. ~, pl. ~ni, terme.
termin'weise, adv. par termes.
Termī'te, f. ~, pl. ~n, termite, m.
Ter'ne, f. ~, pl. ~n, terne, m.
Terpentin', m. ~s, térébenthine, f.
terpentīn'ärtig, adj. térébinthacé.
Terpentīn'||baum, m. térébinthe. **~firnis**, m. vernis de térébenthine. **~öl**, n. huile de térébenthine, f.
Terpsī'chore, f. ~, Terpsichore.
Terrain' [pr. ~äng], n. ~s, pl. ~s, terrain, m. **~schwierigkeiten**, f. pl. difficultés du terrain.
Terrakot'ta, f. ~, pl. ~n, terre cuite.
Terras'se, f. ~, pl. ~n, terrasse.
terras'senförmig, adj. en forme de terrasse; sich ~ erheben, s'élever en étages.
Terrī'ne, f. ~, pl. ~n, terrine.
territoriāl', adj. territorial.
Territō'rium, n. ~s, pl. ~ien, territoire, m.
terrorisie'ren, v. a. h. terroriser.
Terror||is'mus, m. ~, terrorisme. **~ist'**, m. ~en, pl. ~en, terroriste.
terrorist'isch, adj. en terroriste.
Ter'tia, f. ~, pl. ~tien, 1. troisième (classe); in ~ sitzen, être en troisième; 2. (typ.) gros romain (corps 18, Didot).
Tertiā'ner, m. ~s, pl. ~, (élève de) troisième.
Tertiān'fieber, n. (méd.) fièvre tierce, f.
tertiär', adj. tertiaire.
Ter'tie [pr. ~zi-e], f. ~, pl. ~n, tierce.
Tertullīān', m. ~s, Tertullien.
Terz, f. ~, pl. ~en, (j. mus. et esc.) tierce; eine große ~, une tierce majeure; eine kleine ~, une tierce mineure.
Terzerōl', n. ~s, pl. ~e, pistolet de poche, m.
Terzerō'ne, m. ~n, pl. ~n, terceron.
Terzett', n. ~s, pl. ~e (s), (mus.) trio, m.
Terz'||flöte, f. flûte en tierce. **~hieb**, m. (esc.) coup en tierce.
Terzī'ne, f. ~, pl. ~n, tercet, m.
Tessīn', m. ~s, 1. (Kanton) le Tessin; 2. (Fluß) Tessin.
Test'akte, f. acte du test, m.
Testament', n. ~es, pl. ~e, 1. testament, m; sein ~ machen, faire son testament; ein ~ fälschen, supposer un testament; eigenhändiges ~, testament olographe; ohne ~ sterben, mourir intestat; ohne ~ erben, hériter ab intestat; 2. das Alte und Neue ~, l'Ancien et le Nouveau Testament.
testamentā'risch, adj. testamentaire. ~, adv. ~ vermachen, léguer par testament.
Testaments'||erbe, m. héritier testamentaire. **~eröffnung**, f. ouverture de testament. **~vollstrecker**, m. exécuteur testamentaire. **~vollstreckung**, f. exécution testamentaire.
Testāt', n. ~s, pl. ~e, attestation, f. certificat, m.
Testā'tor, m. ~s, pl. ~ō'ren, testateur.
Test'eid, m. serment du test.
testie'ren, v. a. h. attester, certifier; ~, v. n. h. tester, faire un testament.
Testie'rer, m. ~s, pl. ~, testateur. **~in**, f. ~, pl. ~nen, testatrice.
Testimō'nium, n. ~s, pl. ~ien (ia), témoignage, m; ~ *paupertatis*, certificat de pauvreté, m.
Tetra||chord' [pr. ~kord], n. ~s, pl. ~e, tétracorde, m. **~ē'der**, n. ~s, pl. ~, tétraèdre, m. **~logie'**, f. ~, pl. ~en, tétralogie.
Tetrarch', m. ~en, pl. ~en, tétrarque.
Tetrarchie', f. ~, pl. ~en, tétrarchie.
teu'er, adj. 1. (lieb, wert) cher, chéri; mein teurer Freund, mon cher ami; 2. (kostspielig) cher, d'un prix élevé; eine teure Ware, une marchandise chère; wie ~ ist dieses Buch? que *ou* combien coûte ce livre *ou* quel est le prix de ce livre? das Leben in dieser Stadt ist ~, il fait cher vivre dans cette ville; fam. da war guter Rat ~, le cas était très difficile; die teure Zeit, la cherté, le temps de disette. ~, adv. 1. hoch und ~ versprechen, promettre solennellement; 2. chèrement; ~ bezahlen, verkaufen, payer cher, vendre cher *ou* chèrement; sein Leben ~ verkaufen, vendre cher *ou* chèrement sa vie; das wird ihm ~ zu stehen kommen, il lui en coûtera cher.
Teu'(e)rung, f. ~, cherté (des vivres), disette.
Teu'cer, m. ~s, Teucer.
Teu'fe, f. ~, pl. ~n, (e. m.) profondeur.
Teu'fel, m. ~s, pl. ~, diable; fam. geh' zum ~! va-t'en au diable! ich will des ~s sein, je me donne au diable; ich frage den ~ danach, je m'en moque; man möchte des ~s werden, il y a de quoi se damner; den ~ im Leibe haben *ou* des ~s sein, avoir le diable au corps; mein ganzes Vermögen ist zum ~ gegangen, toute ma fortune s'en est allée au diable; der ~ ist los, le diable est aux vaches; hol' mich der ~! que le diable m'emporte! was ~ soll das heißen? que diantre signifie cela? den ~ auch! peste! diable! diantre! pfui ~! fi au diable! prv. wenn man vom ~ spricht, so ist er nicht weit, quand on parle du loup, on en voit la queue; man soll den ~ nicht an die Wand malen, il ne faut pas appeler le diable; ein armer ~, un pauvre diable, un pauvre hère; ein ~ von einem Weibe, une diablesse de femme. **~chen**, n. ~s, pl. ~, petit diable, diablotin, m.
Teufelei', f. ~, pl. ~en, diablerie.
teu'felmäßig, adj. diabolique.
Teu'fels||banner, m. exorciste. **~beschwörer** v. ~banner. **~beschwörung**, f. exorcisme, m. **~brücke**, f. pont du Diable, m. **~brüt**, f. engeance diabolique. **~dreck**, m. (pharm.) assa fœtida, f. **~junge**, m. diable d'enfant. **~kerl**, m. diable d'homme. **~kind**, n. enfant du diable, m. diablotin, m. **~kirsche**, f. belladone. **~kunst**, f. diablerie. **~lärm**, m. einen ~ machen, faire le diable à quatre. **~list**, f. ruse diabolique *ou* infernale. **~streich**, m. coup diabolique. **~werk**, n. œuvre diabolique, f. **~zeug**, n. fam. diableries, f. pl.
teu'fen, v. a. h. exploiter (la mine).
teuf'lisch, adj. diabolique, infernal.
Teu'frien, n. ~s, la Teucrie.
Teu'toburger, adj. der ~ Wald, la forêt de Teutobourg.
Teutomā'ne, m. ~n, pl. ~n, teutomane.
Teutō'ne, m. ~n, pl. ~n, Teuton.
teutō'nisch, adj. teutonique.
teutsch v. deutsch.
Text, m. ~es, pl. ~e, 1. texte; gefälschter ~, texte supposé; mit gegenüberstehendem ~e, avec le texte en regard; fig. fam. jemm. den ~ lesen, chapitrer q; weiter im ~e! continuez! poursuivez! aus dem ~e kommen, se brouiller, perdre le fil de son discours; jemn. aus dem ~e bringen, déconcerter q; 2. livret (d'opéra).
Text, f. ~, (typ.) petit parangon (corps 20, Didot).
Text'||ausgābe, f. texte, m. **~büch**, n. livret, m. libretto, m.
text'gemäß, adj. textuel, conforme au texte. ~, adv. textuellement.
Textīl'industrie, f. industrie textile.
text'mäßig v. textgemäß.
Text'||schrift, f. v. Text, f. **~worte**, n. pl. paroles du texte, f. pl.
Thaddā'us, m. ~, Thaddée.
Thāl, n. ~es, pl. Thā'ler, vallée, f. (kleines Thal) vallon, m; über Berg und ~, par monts et par vaux.
thālab'wärts, adv. en aval, en descendant la vallée.
Thāl'bewohner, m. habitant d'une vallée.
Thāl'chen, n. ~s, pl. ~, vallon, m.
Thā'ler, m. ~s, pl. ~, thaler, écu de Prusse. **~stück**, n. pièce d'un écu, f.
Thā'les, m. ~, Thalès.
Thalī'a, f. ~s, Thalie.
thāl'wärts, adv. en descendant la vallée.
Thāl'wēg, m. 1. chemin qui suit une vallée; 2. (von Flüssen) thalweg, milieu du courant.
Than, m. ~s, pl. ~s, thane.
thät v. thun.
Thāt, f. ~, pl. ~en, action, fait, m; eine große ~, un exploit, un haut fait; jemm. mit Rat und ~ beistehen, assister q. par tous les moyens; zur ~ schreiten, en venir au fait; jemn. auf frischer ~ ertappen, prendre q. sur le fait *ou* en flagrant délit; in der ~, en effet, effectivement, en vérité, réellement.
Thāt'||bestand, m. état de cause; den ~ aufnehmen, dresser procès-verbal. **~beweis**, m. preuve fournie par le fait. **~endrang** *ou* **~endurst**, m. besoin d'actions, activité dévorante.
thā'ten||los, adj. inactif, fig. obscur. **~reich**, adj. fécond en événements *ou* en exploits.
Thā'ter, m. ~s, pl. ~, auteur (d'un crime), coupable, **~in**, f. ~, pl. ~nen, coupable. **~schaft**, f. ~, die ~ leugnen, nier d'avoir fait qc.
thā'tig, adj. 1. actif, agissant: einen ~en Anteil an etw. nehmen, prendre une part active à qc; 2. (wirksam) ~e Hülfe, secours effectif *ou* efficace.
Thā'tigkeit, f. ~, activité; in ~ setzen, mettre en activité, activer; außer ~ setzen, réduire à l'inaction, mettre hors d'activité *ou* hors de service.
Thāt'kraft, f. énergie.
thāt'||kräftig, adj. énergique. **~kräftig**, adv. énergiquement. **~kundig**, adj. notoire, manifeste.
thāt'lich, adj. et adv. par voie de fait; jemn. ~ mißhandeln, maltraiter q. de fait; sich ~ an jemm. vergreifen, mettre la main sur q.
Thāt'lichkeit, f. ~, pl. ~en, violence, voie de fait; von Worten kam man zu ~en, des paroles on en vint à des voies de fait.
Thāt'sache, f. fait, m.
thāt'sächlich, adj. réel, fondé sur les faits. ~, adv. réellement, en effet.
Thau v. Tau.

Thaumatúrg', m. ~en, pl. ~en, thaumaturge.
Theā'ter, n. ~s, pl. ~, théâtre, m. (einzelne Vorstellung) spectacle; ins ~ gehen, aller au théâtre; zum ~ gehen, se faire acteur *ou* actrice. **~agent**, m. agent de théâtre. **~besūch**, m. fréquentation du théâtre, f. **~besūcher**, m. celui qui fréquente les théâtres. **~billet** [pr. ~billjet], n. billet de théâtre, m. **~censūr**, f. censure dramatique. **~dichter**, m. auteur dramatique. **~direktor**, m. directeur de théâtre. **~effekt**, m. effet théâtral. **~held**, m. héros de théâtre. **~kassierer**, m. caissier du théâtre. **~lēben**, n. vie théâtrale. **~māler**, m. peintre de décor. **~streich**, m. coup de théâtre. **~stück**, n. pièce de théâtre, f. **~zettel**, m. affiche de spectacle, f. indicateur.
Theatī'ner, m. ~s, pl. ~ *ou* ~mönch, m. théatin. **~in**, f. ~, pl. ~nen, théatine.
theatrā'lisch, adj. théâtral.
Thebaī'de, f. ~, Thébaïde.
Thebā'is, f. ~, la Thébaïde.
Thebā'ner, m. ~s, pl. ~, Thébain. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Thébaine.
thebā'nisch, adj. thébain.
Thē'ben, n. ~s, Thèbes, f.
thē'bisch, adj. thébaïque.
Thee, m. ~s, thé; ~ trinken, prendre du thé.
Thee'‖bau, m. culture du thé, f. **~baum**, m. thé. **~brett**, n. cabaret, m. plateau, m. **~büchse**, f. boîte à thé. **~gesellschaft**, f. thé, m; ~ mit Tanz, thé dansant. **~kanne**, f. théière. **~kessel**, m. 1. bouilloire à thé, f; 2. fig. souche, f. **~kind**, n. fam. favori. **~kūchen**, m. petit gâteau. **~löffel**, m. petite cuiller. **~maschine**, f. bouilloire.
Theer v. Teer.
Thee'‖stoff, m. (chi.) théine, f. **~service** [pr. ~wīs], n. cabaret, m. **~staude**, f. *ou* **~strauch**, m. thé. **~tasse**, f. tasse à thé. **~tisch**, m. table à thé, f. **~topf**, m. théière, f. **~trinker**, m. buveur de thé. **~wasser**, n. eau pour le thé, f.
Theil v. Teil.
Theīn', n. ~s, théine, f.
The‖is'mus, m. ~, théisme. **~ist'**, m. ~en, pl. ~en, théiste.
theist'isch [pr. te=ist~], adj. théiste.
The'kla, f. ~, Thècle.
Thē'ma, m. ~s, pl. ~ta, (von Gesprächen od. Aufsätzen) sujet, m. (mus.) thème, m.
Thē'mis, f. ~, Thémis.
Themist'okles, m. ~, Thémistocle.
Them'se, f. ~, Tamise.
Thē'obald, m. ~s, Thibaut.
Theodāt', m. ~s, Théodat.
Theodicee', f. ~, pl. ~n, théodicée.
Theodolīt', m. ~s, pl. ~e, théodolite.
Thē'odōr, m. ~s, Théodore.
Theodō'ra, f. ~, Théodora.
Theō'dorich, m. ~s, Théodoric.
Theodō'sia, f. ~, Théodosie.
Theodō'sius, m. ~, Théodose.
Theog'nis, m. ~, Théognis.
Theogonie', f. ~, pl. ~en, théogonie.
Theokrāt', m. ~en, pl. ~en, théocrate.
Theokratie', f. ~, pl. ~en, théocratie.
theokrā'tisch, adj. théocratique.
Theokrīt', m. ~s, Théocrite.
Theolō'ge, m. ~n, pl. ~n, théologien.
Theologie', f. ~, théologie; ~ studieren, étudier en théologie; Doktor der ~, docteur en théologie.
theolō'gisch, adj. théologique.
Theophanie', f. ~, pl. ~en, théophanie.
Theō'philus, m. ~, Théophile.
Theophrast', m. ~s, Théophraste.
Theopomp', m. ~s, Théopompe.
Theor'be, f. ~, pl. ~n, (mus.) téorbe, m.
Theorēm', n. ~s, pl. ~e, théorème, m.
Theorē'tiker, m. ~s, pl. ~, théoricien.
theorē'tisch, adj. théorique, théorétique.
theoretisie'ren, v. n. h. théoriser.
Theorie', f. ~, pl. ~en, théorie.
Theosōph', m. ~en, pl. ~en, théosophe.
Theosophie', f. ~, théosophisme, m.
theosō'phisch, adj. théosophique.
Therame'nes, m. ~, Théramène.
Therapeut', m. ~en, pl. ~en, thérapeute, thérapeutiste. **~ik**, f. ~, thérapeutique.
therapeu'tisch, adj. thérapeutique.
Therapie', f. ~, thérapeutique.
Therē'se *ou* **Therē'sia**, f. ~, Thérèse.
Therē'sienstadt, f. Thérésianople.
Thē'riak, m. ~s, thériaque, f.
thermā'isch, adj. T~er Meerbusen, golfe Thermaïque.
Thermāl'quelle, f. source thermale.
Ther'men, f. pl. thermes, m. pl.
Ther'midōr, m. ~s, thermidor.
Thermidoriā'ner, m. ~s, pl. ~, thermidorien.
Thermo‖baromē'ter, n. et m. thermobaromètre, m. **~mēter**, n. et m. thermomètre, m; das ~ steht auf 5 Grad über Null, le thermomètre est à 5 degrés au-dessus de zéro; das ~ steigt, fällt, le thermomètre monte, descend.
thermomē'trisch, adj. thermométrique.
Thermopy̆'len, f. pl. in den ~, aux Thermopyles.
Thersī'tes, m. ~, Thersite.
Thesau'rus, m. ~, trésor.
Thē'se, f. ~, pl. ~, thèse.
Thē'seus, m. ~, Thésée.
Thē'sis v. These.
Thesmothēt', m. ~en, pl. ~en, thesmothète.
Thes'piä, n. ~s, Thespies, f.
Thes'pis, m. ~, Thespis. **~karren**, m. chariot de Thespis.
Thessā'‖lien, n. ~s, la Thessalie. **~lier**, m. ~s, pl. ~, Thessalien. **~lierin**, f. ~, pl. ~nen, Thessalienne.
thessā'lisch, adj. thessalien.
Thessalō'‖nich, n. ~s, Thessalonique, f. **~nier**, m. ~s, pl. ~, Thessalonien. **~nierin**, f. ~, pl. ~nen, Thessalonienne.
thessalō'nisch, adj. thessalonien.
Thē'tis, f. ~, Thétis.
theuer v. teuer.
Theurg' [pr. te=urg], m. ~en, théurgite.
Theurgie' [pr. te=ur~], f. ~, théurgie.
theur'gisch [pr. te=ur~], adj. théurgique.
Thī'bet v. Tibet.
Thier v. Tier.
This'bē, f. ~, Thisbé.
Thō'as, m. ~, Thoas.
Thō'mas, m. ~, Thomas; ~ von Aquino, Thomas d'Aquin; fig. ein ungläubiger ~ sein, être comme saint Thomas. **~kirche**, f. Église Saint-Thomas.
Thomist', m. ~en, pl. ~en, thomiste.
Thōn, m. ~es, argile, f. glaise, f.
Thōn'ärt, f. sorte d'argile.
thōn'ārtig, adj. argileux.
Thōn'ērde, f. terre argileuse, terre glaise.
thō'nern, adj. d'argile, de terre glaise.
Thōn'‖gefäß, n. *ou* **~geschirr**, n. vase d'argile, m. **~grūbe**, f. glaisière.
thō'nig, adj. argileux, glaiseux.
Thōn'‖kalk, m. chaux argileuse. **~läger**, n. couche argileuse. **~röhre**, f. tuyau d'argile, m. **~schiefer**, m. schiste argileux. **~seife**, f. savon d'alumine, m. **~wāre**, f. ouvrage de poterie, m. **~ziegel**, m. tuile d'argile, f.
Thōr, m. ~en, pl. ~en, fou, sot.
Thōr, n. ~es, pl. ~e, porte, f; fig. den Lastern Thür und ~ öffnen, ouvrir la porte aux vices.
Thōr'‖angel, f. gond, m. **~band**, n. penture, f. **~baum**, m. batte de porte, f. **~einnehmer**, m. commis d'octroi.
Thō'resschluß, m. fermeture des portes, f; fig. vor ~, avant qu'il soit trop tard *ou* au dernier moment.
Thōr'‖flügel, m. vantail, battant. **~geld**, n. droit d'entrée, m. **~glocke**, f. beffroi, m.
Thōr'heit, f. ~, pl. ~en, folie, sottise; prv. Alter schützt vor ~ nicht, les vieux fous sont plus fous que les jeunes *ou* le temps blanchit les têtes sans les mûrir *ou* on fait des folies à tout âge.
Thōr'hüter, m. portier, concierge.
thō'richt, adj. fou, insensé. ~, adv. follement.
Thō'rin, f. ~, pl. ~nen, folle.
Thōr'‖pförtchen, n. guichet, m. **~schließer**, m. portier. **~schreiber**, m. commis d'octroi. **~schreiberstelle**, f. charge d'un commis d'octroi. **~sperre**, f. fermeture des portes. **~wache**, f. garde de la porte. **~wärter**, m. portier, concierge. **~wärterhäuschen**, n. conciergerie, f. **~wēg**, m. porte cochère, f.
thōr'weit, adv. largement.
Thōr'zoll, m. droits d'entrée, m. pl. octroi.
Thrā'‖cien, n. ~s, la Thrace. **~cier**, m. ~s, pl. ~, Thrace. **~cierin**, f. ~, pl. ~nen, Thrace.
thrā'cisch, adj. thrace.
Thrān, m. ~es, huile de poisson *ou* de baleine, f; fig. fam. im ~ sein, être un peu gris.
Thrān'brenner, m. fondeur d'huile de baleine. **~ei**, f. fonderie d'huile de baleine.
Thrā'ne, f. ~, pl. ~n, larme; ~n des Schmerzes, pleurs, m. pl; ~n vergießen, verser *ou* répandre des larmes *ou* des pleurs; mit ~n in den Augen, les larmes aux yeux; in ~n ausbrechen, commencer à pleurer; zu ~n gerührt, touché jusqu'aux larmes; leicht zu ~n gerührt sein, avoir la larme facile; in ~n zerfließen, fondre en larmes; ganz in ~n, tout en pleurs.
thrā'nen, v. n. h. 1. suinter, couler; 2. mit ~den Augen, les larmes aux yeux.
Thrā'nen, n. ~s, écoulement (de la sève), m. **~auge**, n. (méd.) œil lacrymal. **~bach**, m. fig. ruisseau de larmes. **~bein**, n. (an.) os lacrymal. **~drüse**, f. glande lacrymale. **~feuchtigkeit**, f. humeur lacrymale. **~fistel**, f. fistule lacrymale. **~fluß**, m. (méd.) épiphore, f. **~flūt**, f. fig. déluge (m.) *ou* torrent de larmes, m. **~gefäße**, n. pl. (an.) vaisseaux lacrymaux. **~grūbe**, f. (an.) fosse lacrymale. **~guß**, m. torrent de larmes. **~krūg**, m. urne lacrymatoire, f.
thrā'nen‖leer *ou* **~lōs**, adj. et adv. sans larmes.
Thrā'nen‖quelle, f. fig. source de larmes. **~sack**, m. (an.) sac lacrymal. **~strōm**, m. torrent de larmes. **~thāl**, n. fig. vallée de misère, f. **~urne**, f. urne lacrymatoire.
thrā'nenvoll, adj. plein de larmes, triste.
Thrān'geruch, m. odeur d'huile de baleine, f.
thrā'n‖icht, adj. de la nature de l'huile de baleine. **~ig**, adj. qui contient de l'huile de baleine, gras.
Thrān'‖lampe, f. lampe à huile de baleine. **~sieder**, m. fondeur d'huile de baleine. **~siederei**, f. fonderie d'huile de baleine. **~tonne**, f. tonneau à huile de baleine, m.
Thrasybūl', m. ~s, Thrasybule.
Thrōn, m. ~es, pl. ~e, trône; der preußische ~, le trône de Prusse; den ~ besteigen *ou* auf den ~ steigen, monter au *ou* sur le trône; jemn. vom ~e stoßen, détrôner q.
Thrōn'‖besteigung, f. avènement (au trône *ou* à la couronne), m. **~bewerber**, m. prétendant. **~bewerbung**, f. prétention au trône.
thrō'nen, v. n. h. poét. être assis sur le trône, régner, trôner.
Thrōn'‖erbe, m. héritier du trône. **~erbin**, f. héritière du trône. **~entsagung**, f. abdication. **~erlēdigung**, f. vacance du trône. **~folge**, f. succession au trône. **~folger**, m. successeur au trône. **~himmel**, m. baldaquin, dais. **~räuber**, m. usurpateur. **~rēde**, f. discours du trône, m. **~saal**, m. salle du trône, f. **~stūfe**, f. degré du trône, m. **~wechsel**, m. changement de prince *ou* de règne.
Thucy̆'dides, m. ~, Thucydide.
Thū'le, n. ~s, Thulé, f.
thūn, v. a. et n. ir. (thū'e, thūst, thūt; thāt; gethān') h. 1. faire; zu ~ haben, être occupé, avoir à faire; nichts zu ~ haben, n'avoir rien à faire; was ist zu ~? que faire? qu'y a-t-il à faire? das werde ich nicht ~, je n'en ferai rien; was soll ich ~? que voulez-vous que je fasse? das läßt sich nicht ~, cela ne peut se faire *ou* c'est impossible; ich will nichts damit zu ~ haben, je ne m'en mêle pas *ou* je ne veux être pour rien là-dedans; sein Brief hat damit nichts zu ~, sa lettre n'a aucun rapport à cette affaire; es mit jemn.

zu ~ haben, avoir affaire à q; jemm. zu ~ machen, donner de l'ouvrage *ou* de l'occupation à q. *ou* tailler de la besogne *ou* causer de la peine à q; sich zu ~ machen, se créer une occupation *ou* faire semblant d'avoir à faire; ich habe zu ~, daß ich mein Brot verdiene, c'est avec peine que je gagne mon pain; wir werden zu ~ haben, um zur rechten Zeit anzukommen, nous aurons de la peine à arriver à temps; prv. gesagt, gethan, aussitôt dit, aussitôt fait; Abbitte ~, faire amende; sein Bestes ~, faire de son mieux; Böses ~, faire le mal; Buße ~, faire pénitence; jemm. gute Dienste ~, rendre de bons services à q; einer Sache Einhalt ~, arrêter qc, mettre des bornes à qc; einen Fehltritt ~, faire un faux pas; jemm. einen Gefallen ~, rendre service à q; jemm. etw. zu Gefallen *ou* zuliebe ~, faire qc. pour être agréable à q; Gutes ~, faire du bien; des Guten zuviel ~, a) aller trop loin; b) manger trop; jemm. etw. zuleide ~, faire du mal *ou* du tort à q; sein Möglichstes ~, faire son possible; seine Pflicht ~, faire son devoir: es thut not, il est nécessaire; prv. thue recht und scheue niemand, fais ce que tu dois, advienne que pourra *ou* il faut bien faire et laisser dire; eine Reise ~, faire un voyage; einen Schluck *ou* Zug ~, boire un coup; seine Schuldigkeit ~, faire son devoir; einen Schrei ~, pousser un cri; Schritte ~, faire des démarches; ein Übriges ~, faire plus qu'on ne doit; ich habe Ihnen unrecht gethan, j'ai eu tort envers vous; Verzicht ~, renoncer; jemm. seinen Willen ~, faire *ou* agir selon la volonté de q; Wunder ~, faire des merveilles *ou* des miracles; jemm. etw. zu wissen ~, faire savoir qc. à q; der Kopf thut mir weh, la tête me fait mal *ou* j'ai mal à la tête; das hat mir wohl gethan, cela m'a fait du bien; es thut mir leid, j'en suis fâché; Sie thäten besser, wenn Sie schwiegen, vous feriez mieux de vous taire; 2. ~ als ob, faire semblant *ou* affecter (de faire qc.); er thut nur so, il fait semblant; er thut sehr bekannt *ou* vertraut, il affecte une grande familiarité; er thut, als ob er nichts wüßte, il affecte *ou* il fait semblant de ne rien savoir; mit einem Mädchen schön ~, conter des fleurettes à une fille; blöde, verlegen ~, paraître timide, embarrassé; gelehrt ~, faire le savant; ~ Sie, als wenn Sie zu Hause wären, faites comme chez vous *ou* ne vous gênez pas; ~ Sie doch nicht so! ne faites pas tant de façons! 3. mettre, ajouter; auf die Seite ~, mettre de côté; ich kann nichts dazu ~, je ne puis rien y faire; ~ Sie noch etw. dazu, ajoutez encore un peu; die Gewohnheit thut auch etw. dazu, l'habitude y est aussi pour quelque chose; Salz an die Speisen ~, saler les mets; Zucker in den Kaffee ~, mettre du sucre dans le café; von sich ~, ôter, renvoyer, quitter; die Hände in die Tasche ~, mettre les mains dans la poche; seinen Sohn in die Lehre ~, mettre son fils en apprentissage; das Pferd in den Stall ~, mettre le cheval à l'écurie; ein Kind in die Schule ~, mettre un enfant à l'école; 4. es ist mir sehr darum zu ~, il m'importe beaucoup (de faire qc.) *ou* je tiens beaucoup (à faire qc.); es ist mir nur um Sie zu ~, je ne suis en peine que de vous; es ist ihm um Geld zu ~, il tient beaucoup à trouver de l'argent; wenn es nur darum zu ~ ist, s'il ne s'agit que de cela *ou* s'il ne tient qu'à cela *ou* qu'à cela ne tienne; es ist mir nicht um das Geld zu ~, je me soucie fort peu de l'argent *ou* ce n'est pas l'argent que je regrette; 5. das thut nichts, cela ne fait rien, n'importe; das thut's auch, cela suffit; das thut nichts zur Sache, cela ne change rien à l'affaire.

Thun, n. ~s, façon d'agir, f; sein ~ und Lassen, sa conduite *ou* ses actions, f. pl.

Thun'fisch, m. thon; gesalzener ~, thonine, f. **~netz**, n. thonaire, m.

Thü'nichtgut, m. ~es, pl. ~e, vaurien.

thun'lich, adj. faisable, praticable, possible.

Thun'lichkeit, f. ~, possibilité.

Thür, f. ~, pl. ~en, 1. porte; fig. vor der ~ sein, être proche *ou* près *ou* prochain; Ostern ist vor der ~, Pâques est prochain *ou* nous sommes à la veille de Pâques; sich nach der ~ umsehen, chercher à s'esquiver; jemm. die ~ weisen, mettre q. à la porte; mit der ~ ins Haus fallen, brusquer les choses *ou* casser les vitres; bei verschlossenen ~en, à huis clos; vor eine verschlossene ~ kommen, trouver porte close; den Mißbräuchen ~ und Thor öffnen, ouvrir la porte aux abus; jeder kehre vor seiner ~! que chacun se mêle de ses affaires! zwischen ~ und Angel stecken, être entre le marteau et l'enclume; 2. ~ eines Wagens, portière d'un wagon.

Thür'||angel, f. gond, m. **~band**, n. penture, f. **~chen**, n. ~s, pl. ~, petite porte. **~e**, f. v. Thür. **~einfassung**, f. cadre, m. **~feld**, n. panneau de porte, m. **~flucht**, f. jouée d'une porte. **~flügel**, m. battant, vantail. **~futter**, n. chambranle, m.

Thur'gau, m. ~s, la Thurgovie. **~er**, m. ~s, pl. ~, Thurgovien. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, Thurgovienne.

thur'gauisch, adj. thurgovien.

Thür'||gemälde, n. dessus de porte, m. **~gesims**, n. corniche de porte, f. **~giebel**, m. fronton de porte. **~griff**, m. bouton de porte. **~hüter**, m. portier, huissier, concierge. **~hüterin**, f. ~, pl. ~nen, portière.

Thü'ring||en, n. ~s, la Thuringe. **~er**, m. ~s, pl. ~, Thuringien. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, Thuringienne. **~erwald**, m. Forêt de Thuringe, f.

thü'ringisch, adj. thuringien.

Thür'||kette, f. chaînette de porte. **~klinke**, f. loquet, m. **~klopfer**, m. marteau de porte, heurtoir.

Thurm v. Turm.

Thür'||öffnung, f. jour de porte, m. **~pfosten**, m. poteau de porte; die ~, le jambage d'une porte. **~riegel**, m. verrou de porte. **~ring**, m. boucle de porte, f. **~schloß**, n. serrure de porte, f. **~schlüssel**, m. clef de porte, f. **~schwelle**, f. seuil, m. **~sicher**, m. ~s, pl. ~, portier, concierge. **~verkleidung**, f. chambranle de la porte, m. **~vorhang**, m. portière, f.

Thusnel'da, f. ~, Thusnelde.

thut v. thun.

Thyest'es, m. ~, Thyeste.

Thy'mian, m. ~s, thym.

Thym'seide, f. épithyme, m.

Thyr'sus *ou* **~stab**, m. thyrse.

Tiā'ra, f. ~, pl. ~ren, tiare.

Ti'ber, m. ~s, Tibre.

Tibē'rias, n. ~, Tibériade, f.

Tibē'rius, m. ~, Tibère; ~ Gracchus, Tibérius Gracchus.

Ti'bet, n. ~s, le Tibet *ou* Thibet.

Ti'bet, m. ~s, tissu de Tibet.

Tibull', m. ~s, Tibulle.

Tick, m. ~s, pl. ~e, 1. coup léger; 2. marotte, f. tic.

tick'en, v. n. h. faire tic tac.

Tick'tack, n. ~, tic tac, m.

tief, adj. et adv. 1. profond; der Fluß ist 3 Meter ~, la rivière a une profondeur de trois mètres *ou* la rivière est profonde de trois mètres; ~er machen, creuser *ou* rendre plus profond; ~ graben, creuser profondément; ein ~ wurzelnder Baum, un arbre profondément enraciné; das Schiff geht ~, le navire a beaucoup de tirant *ou* prend beaucoup d'eau; eine ~e Verbeugung machen *ou* sich ~ verbeugen, faire une profonde révérence; den Hut ~ in die Augen drücken, enfoncer le chapeau dans la tête; ~ liegen, être situé à une grande profondeur; die Augen liegen ihm ~ im Kopfe, il a les yeux enfoncés; 2. ~er Teller, assiette creuse; 3. ~er Schnee, neige épaisse; 4. (mus.) ~er Ton, ton bas *ou* grave; 5. (pntr.) ein ~es Rot, Blau, un rouge, bleu foncé; 6. fig. in ~en Gedanken sein, être plongé dans de profondes méditations; ~e Trauer, grand deuil; aus ~ter Not, du fond de ma (ta, sa) misère; im ~sten Norden, dans la partie du nord la plus reculée; im ~sten Innern von Rußland, au fond de la Russie; ~ in den Wald hineingehen, s'enfoncer *ou* pénétrer bien avant dans la forêt; im ~sten Winter, au cœur *ou* au fort de l'hiver; ein ~er Schlaf, un profond sommeil; bis in die ~e Nacht hinein arbeiten, travailler bien avant dans la nuit; ~ in Schulden stecken, être criblé de dettes; ~ seufzen, soupirer profondément, pousser de profonds soupirs; ~ Atem holen, respirer avec un grand effort; ~ bewegt, profondément ému; ein ~er Sinn, un sens profond; ein ~es Schweigen, un profond silence; ein ~es Wissen, un savoir profond; ~es Mitleid fühlen, être profondément ému de compassion; das läßt ~ blicken, cela donne à penser; sich etw. ~ ins Gedächtnis einprägen, graver qc. profondément dans sa mémoire; prv. stille Wasser sind ~, il n'y a pire eau que l'eau qui dort.

tief'äugig, adj. qui a les yeux enfoncés *ou* creux.

Tief'bau, m. construction au-dessous du sol, f.

tief'betrübt, adj. profondément affligé.

Tie'fe, f. ~, pl. ~n, 1. profondeur; 2. épaisseur (de la neige); 3. tirant d'eau (d'un navire), m; 4. gravité (d'un ton); 5. (Abgrund) abîme, m. fond, m.

tie'fen, v. a. h. 1. approfondir, creuser; 2. (mar.) sonder.

Tie'fenmeß||er, m. bathomètre. **~ung**, f. bathométrie.

tief'erschüttert, adj. profondément ému.

Tief'gang, m. tirant d'eau.

tief'gehend, adj. qui a beaucoup de tirant.

Tief'land, n. bas pays, plaine, f.

tief'liegend, adj. 1. situé à une grande profondeur; 2. (von Augen) creux, enfoncé.

Tief'sinn, m. rêverie profonde, mélancolie, f.

tief'sinnig, adj. 1. rêveur, pensif, mélancolique; 2. profond, pénétrant.

Tief'||sinnigkeit, f. ~, profondeur d'esprit. **~tön**, m. ton secondaire.

Tie'gel, m. ~s, pl. ~, (chi.) creuset. **~chen**, n. ~s, pl. ~, poêlon, m.

Tie'ne, f. ~, pl. ~n, tine, tinette.

Tier, n. ~es, pl. ~e, animal, m. bête, f. (zum Reiten) monture, f.

Tier'||anbēter, m. adorateur des animaux, zoolâtre. **~anbētung**, f. culte des animaux, zoolâtrie. **~art**, f. espèce d'animaux.

Tierarznei', f. remède vétérinaire, m. **~kunde** *ou* **~kunst**, f. art vétérinaire, m. zoothérapie. **~schule**, f. école vétérinaire.

Tier'arzt, m. vétérinaire.

tier'ärztlich, adj. vétérinaire.

Tier'||beschreiber, m. zoographe. **~beschreibung**, f. zoographie. **~bildhauer**, m. animalier. **~chen**, n. ~s, pl. ~, petit animal, animalcule, m. **~epos**, n. épopée des animaux, f. **~garten**, m. parc. **~gattung**, f. genre d'animaux, m. **~gefecht**, n. combat d'animaux, m. **~gemälde**, n. tableau d'animaux, m. **~geschichte**, f. 1. histoire d'animaux; 2. zoologie. **~haus**, n. ménagerie, f. **~heilkunde**, f. art vétérinaire, m. zoothérapie.

thie'risch, adj. 1. animal; 2. fig. bestial, brutal.

Tier'||kenner, m. zoologue, zoologiste. **~klasse**, f. classe d'animaux. **~kreis**, m. zodiaque. **~kunde**, f. zoologie. **~leben**, n. vie animale. **~lehre**, f. zoologie. **~name**, m. nom d'animal. **~natur**, f. animalité. **~pflanze**, f. zoophyte, m. **~quäler**, m. ~s, pl. ~, celui qui tourmente les animaux. **~quälerei**, f. torture exercée envers les animaux. **~reich**, n. règne animal. **~sage**, f. fable. **~schau**, f. exposition d'animaux *ou* de bestiaux. **~schutz**, m. protection des animaux, f. **~schutzverein**, m. société pour la protection des animaux, f. **~seele**, f. âme ani-

male. **~welt**, f. monde animal *ou* des animaux, m.

tif'teln v. tüfteln.

Ti'ger, m. ~s, pl. ~, tigre. **~blick**, m. regard de tigre. **~decke**, f. peau de tigre.

ti'gerfarbig, adj. tigré.

Ti'gerfell, n. peau de tigre, f.

ti'gerfleckig, adj. tigré.

Ti'ger||haut, f. peau de tigre. **~hund**, m. chien tigre. **~in**, f. ~, pl. ~nen, tigresse. **~katze**, f. chat tigre, m. **~tier**, n. tigre, m. **~weibchen**, n. tigresse, f.

Tigrā'nes, m. ~, Tigrane.

Ti'gris, m. ~, Tigre.

Til'de, f. ~, pl. ~n, (typ.) signe de répétition (~), m.

tilg'bār, adj. rachetable, amortissable.

Tilg'bārkeit, f. ~, faculté d'amortir.

til'gen, v. a. h. 1. éteindre, effacer, exterminer; 2. eine Schuld ~, a) payer *ou* amortir une dette; b) fig. racheter une faute.

Til'gung, f. ~, pl. ~en, 1. abolissement, m. anéantissement, m; 2. amortissement, m. **~skasse**, f. caisse d'amortissement. **~sschein**, m. lettre d'amortissement, f.

Timariōt', m. ~en, pl. ~en, timariote.

Timā'us, m. ~, Timée.

Timokratie', f. ~, pl. ~(e)n, timocratie.

Timō'leon, m. ~s, Timoléon.

Ti'mon, m. ~s, Timon.

Timō'theus, m. ~, Timothée.

Tin'chen, n. ~s *ou* **Ti'ne**, f. ~, Tinette, f.

Ting'eltangel, m. ~s, pl. ~, café-concert.

Tinktūr', f. ~, pl. ~en, teinture.

Tin'te, f. ~, pl. ~n, 1. encre; fig. in der ~ sitzen, se trouver dans l'embarras *ou* être dans le pétrin; 2. (pntr.) teinte.

Tin'ten||faß, n. encrier, m. **~fisch**, m. seiche, f. sèche, f. **~flasche**, f. bouteille à encre. **~fleck**, m. tache d'encre, f. **~klecks**, m. pâté, tache d'encre, f. **~pulver**, n. poudre à faire de l'encre, f. **~schnecke**, f. poulpe, m. pieuvre. **~stein**, m. atramentaire, f. **~wischer**, m. essuie-plume.

tin'tig, adj. contenant de l'encre.

Tip'pel, m. ~s, pl. ~, point.

tip'peln, v. n. h. toucher légèrement (à qc.).

Tirā'de, f. ~, pl. ~n, tirade.

Tirailleur' [pr. ~ralljör], m. ~s, pl. ~s, tirailleur.

tirailliе'ren [pr. ~ralljī~], v. n. h. tirailler.

Tirē'sias, m. ~, Tirésias.

Ti'ro, m. ~s, Tiron.

Tirōl', n. ~s, le Tyrol. **~er**, m. ~s, pl. ~, Tyrolien. **~er**, adj. tyrolien. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, Tyrolienne.

tirō'l(er)isch, adj. tyrolien.

Tisch, m. ~es, pl. ~e, 1. table, f; bei ~e, à table; zu ~e gehen *ou* sich zu ~e setzen, se mettre à table; vom ~e aufstehen, sortir *ou* se lever de table *ou* quitter la table; jemn. zu ~e einladen, inviter q. à dîner *ou* à souper; den ~ decken, dresser *ou* servir la table; offenen ~ haben, tenir table ouverte; einen guten ~ führen, faire bonne chère; vor, nach ~e, avant, après (le) dîner *ou* souper; von ~ und Bett geschieden sein, être séparé de corps et de biens; 2. der ~ des Herrn, la sainte table *ou* la table du Seigneur; zum ~e des Herrn gehen, communier; der ~ des Hauses, le bureau de la chambre; der grüne ~, le tapis vert.

Tisch'||aufsatz, m. service de table. **~bein**, n. pied de table, m. **~besteck**, n. couvert, m. **~bett**, n. lit servant de table, m. **~bier**, n. petite bière. **~blatt**, n. dessus de la table, m. **~chen**, n. ~s, pl. ~, petite table. **~decke**, f. couverture de table, tapis de table, m.

tisch'en, v. n. h. fam. être à table, tenir table.

Tisch'||gast, m. invité, convive. **~gebēt**, n. prière avant *ou* après le repas, f. (nach Tische) grâces, f. pl. **~gedeck**, n. service, m. garniture de linge de table, f. **~genosse**, m. compagnon de table, commensal. **~genossenschaft**, f. commensalité. **~gerät**, n. service de table, m. **~geschirr**, n. vaisselle, f. **~gesellschaft**, f. (les) convives, m. pl. tablée. **~gespräch**, n. propos de table, m. **~gestell**, n. tréteau de table, m. **~kasten**, m. tiroir de table. **~klopfen**, n. tables parlantes. **~lāde**, f. v. ~kasten.

Tisch'ler, m. ~s, pl. ~, menuisier, (Kunsttischler) ébéniste. **~arbeit**, f. ouvrage de menuiserie, m. ébénisterie.

Tischlerei', f. ~, pl. ~en, menuiserie, (Kunsttischlerei) ébénisterie.

Tisch'ler||gesell, m. garçon menuisier. **~handwerk**, n. menuiserie, f. **~leim**, m. colle forte. **~meister**, m. maître menuisier, (Kunsttischler) ébéniste.

tisch'lern, v. n. h. menuiser.

Tisch'ler||werkstatt, f. (atelier de) menuiserie *ou* (d')ébénisterie, m. **~werkzeug**, n. affûtage, m.

Tisch'||lied, n. chanson de table, f. **~nachbār**, m. voisin de table. **~nachbarin**, f. voisine de table. **~platte**, f. dessus de table, m. **~rēde**, f. 1. propos de table, m; 2. toast, m. **~rücken**, n. tables mouvantes. **~trunk**, m. boisson ordinaire, f. **~tūch**, n. nappe, f. **~wein**, m. vin de table. **~zeit**, f. heure du dîner *ou* du souper. **~zeug**, n. linge de table, m. couvert, m.

Tissapher'nes, m. ~, Tissapherne.

Titān', m. ~en, pl. ~en, Titan.

titā'nenhaft, adj. titanique.

titān'haltig, adj. titanifère, titané.

Titā'nia, f. ~, Titania.

titā'nisch, adj. titanique.

Titān'metall, n. titane, m.

Ti'tel, m. ~s, pl. ~, 1. (eines Buches) titre; einen ~ führen, être intitulé; 2. (eines Menschen) titre; er hat den ~ Graf, il a le titre de comte; 3. (Rechtsgrund) titre. **~bild**, n. titre-planche, m. **~bildchen**, n. vignette, f. **~blatt**, n. titre-planche, m. frontispice, m. **~bügen**, m. feuille du titre, f. **~kupfer**, n. titre-planche, m.

ti'tellōs, adj. sans titre.

Ti'tel||narr, m. qui a la manie des titres. **~sucht**, f. manie des titres.

ti'telsüchtig, adj. avide de titres.

Ti'telwēsen, n. (les) titres, m. pl.

Titulār'||bischōf, m. évêque titulaire. **~fürst**, m. prince titulaire. **~rāt**, m. conseiller titulaire.

Titulatūr', f. ~, pl. ~en, titres, m. pl.

titulie'ren, v. a. h. jemn. Graf ~, qualifier q. de comte.

Ti'tus, m. ~, 1. (Begleiter des Paulus) Tite; 2. ~ Livius, Tite-Live; 3. (römischer Kaiser) Titus.

Tizīān', m. ~s, le Titien.

Tmē'sis, f. ~, pl. ~sen, tmèse.

Toast [pr. Tōst], m. ~s, pl. ~e, toast; einen ~ ausbringen, porter un toast (à q.).

toa'sten [pr. tōst~], v. n. h. auf jemn. ~, toaster q. *ou* porter un toast à q.

tō'ben, v. n. h. 1. (lärmen) faire du tapage *ou* un grand bruit, tempêter; 2. (wüten) enrager, être furieux.

Tō'ben, n. ~s, 1. (Lärmen) tapage, m; 2. (Wüten) fureur, f. frénésie, f.

tō'bend, adj. enragé, furieux; das ~e Meer, la mer orageuse *ou* irritée.

Tobī'as, m. ~, Tobie.

Töb'sucht, f. délire furieux, frénésie.

töb'süchtig, adj. furieux.

Toch'ter, f. ~, pl. Töch'ter, fille. **~anstalt**, f. succursale.

Töch'terchen, n. ~s, pl. ~, petite fille, fillette, f.

Toch'ter||kind, n. petit-fils, petite-fille. **~kirche**, f. (église) succursale. **~land**, n. colonie, f.

töch'terlich, adj. filial.

Toch'ter||liebe, f. amour filial. **~löge** [pr. ~lōgē], f. atelier de l'obédience, m. **~mann**, m. gendre, beau-fils.

Töch'terschule, f. école de filles; höhere ~, école de jeunes demoiselles.

Toch'ter||sprache, f. langue dérivée. **~staat**, m. colonie, f. **~stadt**, f. ville de colonie.

tockie'ren, v. a. h. (pntr.) taper.

Tōd, m. ~es, mort, f. (dr.) décès, poét. trépas; plötzlicher ~, mort subite *ou* soudaine; schwarzer ~, mort noire; den ~ erleiden, recevoir la mort; eines natürlichen ~es sterben, mourir de sa belle mort; dem ~e nahe sein, être près de mourir; kurz vor seinem ~e, à son lit de mort; Kampf auf Leben und ~, combat à mort *ou* à outrance; auf den ~ krank sein, être malade à la mort; auf den ~ verwundet sein, être blessé à mort *ou* mortellement; er ist mir in den ~ verhaßt, je le hais à la mort; mit ~e abgehen, mourir, décéder; ein Kind des ~es sein, être un homme mort; ich will des ~es sein! que je périsse! jemn. vom ~e erretten, sauver la vie à q; jemn. zum ~e verurteilen, condamner q. à mort; sich zu ~e arbeiten, se tuer à force de travailler; prv. umsonst ist der ~, point d'argent, point de Suisse; für den ~ ist kein Kraut gewachsen, il y a remède à tout, hors à la mort.

tōd'bringend, adj. mortel.

Tō'des||ahnung, f. pressentiment d'une mort prochaine, m. **~angst**, f. agonie; ~ ausstehen *ou* in ~ schweben, être dans des transes mortelles *ou* dans les angoisses de la mort. **~anzeige**, f. annonce *ou* avis de la mort de q. **~ārt**, f. genre de mort, m. **~becher**, m. coupe mortelle. **~bōtschaft**, f. nouvelle de la mort (de q.). **~engel**, m. ange de la mort. **~fackel**, f. flambeau funèbre, m. **~fall**, m. mort, f. décès; auf den ~ *ou* im ~e, en cas de mort. **~furcht**, f. crainte de la mort. **~gedanke**, m. pensée de la mort, f. **~gefahr**, f. danger de la mort, m. péril de la vie, m; in ~ schweben, courir risque de la vie; jemn. aus ~ retten, sauver la vie à q. **~jahr**, n. année de la mort de q, f. **~kampf**, m. agonie, f. **~kandidāt**, m. ein ~ sein, avoir la mort sur les lèvres. **~nacht**, f. nuit *ou* ténèbres de la mort, f. pl. **~nōt**, f. 1. angoisses mortelles; 2. danger de la vie, m. **~pein**, f. tourments (m. pl.) *ou* atteintes de la mort, f. pl. **~quālen**, f. pl. ~ ausstehen, souffrir mille morts. **~röcheln**, n. râle de la mort, m. **~schauer**, m. frisson de la mort. **~schlāf**, m. 1. sommeil de la mort; den ~ schlafen, reposer dans la tombe; 2. sommeil léthargique. **~schrecken**, m. 1. frayeur mortelle; 2. frayeur de la mort, f. **~schweiß**, m. sueur de la mort, f. **~stōß**, m. coup mortel, coup de grâce. **~strāfe**, f. peine de mort, peine capitale; die ~ erleiden, recevoir *ou* subir *ou* souffrir la mort; bei ~, sous peine de mort *ou* de la vie. **~streich**, m. coup mortel. **~stunde**, f. heure de la mort, heure fatale *ou* suprême. **~tag**, m. 1. jour de la mort; 2. anniversaire de la mort. **~urteil**, n. arrêt de mort, m. sentence de mort, f. **~verachtung**, f. mépris de la mort, m; sich mit ~ in die Gefahr stürzen, se jeter à corps perdu dans le danger. **~verbrechen**, n. crime capital. **~wunde**, f. blessure mortelle.

tō'deswürdig, adj. qui mérite la mort.

Töd'feind, m. ennemi mortel, ennemi juré. **~in**, f. ennemie jurée. **~schaft**, f. inimitié *ou* haine mortelle.

töd'krank, adj. malade à la mort.

töd'lich, adj. mortel, (mörderisch) meurtrier; ~e Waffe, arme meurtrière. ~, adv. mortellement; jemn. ~ hassen, haïr q. à la mort.

Töd'lichkeit, f. ~, caractère mortel *ou* meurtrier.

töd'müde, adj. extrêmement fatigué, fatigué à la mort.

Töd'sünde, f. péché mortel; eine ~ begehen, pécher mortellement.

todt v. tot.

tō'dten v. töten.

tödt'lich v. tödlich.

Tof'fel *ou* **Töf'fel**, m. ~s, pl. ~, 1. Christophe; 2. fig. fam. nigaud, niais.

Tō'ga, f. ~, pl. ~gen, toge.

Tōhuwabō'hu, n. ~, tohu-bohu, m.

Toilet'te [pr. toa~], f. ~, pl. ~n, toilette; ~ machen, faire sa toilette; in großer ~, en grande toilette. **~nspiegel**, m. miroir de toilette; großer ~, psyché, f. **~ntisch**, m. toilette, f.

Tokai'er, m. ~s, vin de Tokai, tokai.

Tolē'do, n. ~s, Tolède, f.

tolerant', adj. tolérant.

Toleranz', f. ~, tolérance. **~edikt**, n. édit de tolérance, m.

tolerie'ren, v. a. h. tolérer.
toll, adj. 1. (verrückt, wahnsinnig) fou, aliéné; ~ werden, devenir fou; jemm. den Kopf ~ machen, rompre la tête à q; ein ~er Hund, un chien enragé; 2. fig. (unsinnig) insensé, absurde, extravagant; das ist zu ~, c'est trop fort, cela passe la mesure; ~er Streich, fredaine, f; ~er Einfall, idée extravagante. ~, adv. er macht es zu ~, il en fait trop; es ging ~ her, il y avait un train du diable; se démener.
Tol'le, f. ~, pl. ~n, 1. toupet, m; 2. fraise.
tol'len, v. a. h. 1. friser (les cheveux); 2. fraiser (du linge); ~, v. n. h. faire du tapage *ou* un train de diable; se démener.
Toll'||haus, n. hôpital des fous, m. Petites-Maisons, f. pl. **~häusler**, m. ~s, pl. ~, fou, aliéné. **~heit**, f. ~, 1. folie, démence, rage, aliénation mentale; 2. fig. (pl. ~en) folie, absurdité, extravagance. **~kirsche**, f. belladone. **~kopf**, m. tête folle *ou* chaude.
toll'||köpfig, adj. fou, maniaque. **~kühn**, adj. téméraire.
Toll'||kühnheit, f. témérité. **~wut**, f. rage, frénésie.
Tol'patsch, m. ~es, pl. ~e, fig. lourdaud.
Töl'pel, m. ~s, pl. ~, rustre, lourdaud, balourd, butor.
Tölpelei', f. ~, pl. ~en, balourdise.
töl'pelhaft *ou* **töl'pisch**, adj. lourdaud, maladroit, gauche.
Töl'pelhaftigkeit, f. ~, balourdise, lourderie.
töl'peln, v. n. h. fam. faire des balourdises.
Tomā'te, f. ~, pl. ~n, tomate. **~nsauce** [pr. ~sōße], f. sauce aux tomates.
Tom'bak, m. ~s, tombac.
tom'baken, adj. de tombac.
Tō'mi, n. ~s, Tomes, m.
Tōn, m. ~es, pl. Tō'ne, 1. ton; ein höherer ~, un ton plus haut; in klagendem, spöttischem ~e, d'un ton plaintif, railleur; fig. einen andern ~ anschlagen, prendre un autre ton *ou* changer de ton *ou* de gamme; in gebieterischem ~e reden, parler d'un ton de maître; er schlägt mir gegenüber einen ~ an, der mir nicht gefällt, il prend avec moi un ton qui ne me plaît pas; der gute ~, le bon ton; es gehört zum guten ~e, dies zu thun, il est de bon ton de faire cela; den ~ angeben, a) donner le ton; b) fig. donner le ton (à la compagnie), avoir le grand mot; 2. (Schall) son; 3. (Betonung) accent (tonique); den ~ auf die erste Silbe legen, mettre l'accent *ou* appuyer sur la première syllabe.
Tōn'abstand, m. intervalle.
tōn'angebend, adj. influent.
Tōn'||angeber, m. qui donne le ton à la compagnie, boute-en-train. **~art**, f. mode, m. ton, m; harte, weiche ~, mode majeur, mineur; in allen ~en, sur tous les tons; in welcher ~ ist dieses Stück gesetzt? sur quel ton va ce morceau de musique? **~brechung**, f. réfraction du son. **~dichter**, m. compositeur. **~dichtung**, f. composition.
tō'nen, v. n. h. sonner; laut ~, résonner, retentir.
Tō'nen, n. ~s, résonnement, m.
Tōn'||fall, m. (mus.) cadence, f. **~folge**, f. (mus.) suite des tons, gamme. **~halle**, f. salle de concert.
Tō'ni, f. ~, Toinette, Toinon.
Tō'nika, f. ~, pl. ~s, note tonique.
tō'nisch, adj. tonique.
Tōn'||kunst, f. musique, art musical. **~künstler**, m. musicien. **~künstlerin**, f. musicienne. **~lehre**, f. acoustique. **~leiter**, f. gamme, échelle diatonique.
tōn'lōs, adj. 1. qui ne rend pas de son, muet; 2. non accentué.
Tōn'||lōsigkeit, f. ~, absence de son. **~mäß**, n. quantité, f. **~messer**, m. sonomètre. **~messung**, f. sonométrie.
Tönn'chen, n. ~s, pl. ~, petit tonneau, tonnelet, m.
Ton'ne, f. ~, pl. ~n, tonneau, m. tonne; eine ~ Bier, un tonneau de bière; eine ~ Goldes, une tonne d'or; ein Schiff von 300 ~n, un vaisseau de trois cents tonneaux. **~nbutter**, f. beurre en baril, m. **~ngehalt**, m. (mar.) tonnage. **~ngeld**, n. tonnage, m. **~ngewölbe**, n. (arch.) voûte en berceau, f.
ton'nenweise, adv. par tonneaux.
Tōn'||satz, m. phrase, f. **~setzer**, m. compositeur. **~setzung**, f. composition. **~silbe**, f. syllabe accentuée.
Tonsūr', f. ~, pl. ~en, tonsure.
Tonti'ne, f. ~, pl. ~n, tontine.
Tōn'||veränderung, f. (mus.) nuance, mutation. **~verhältnis**, n. rythme, m. **~zeichen**, n. 1. note, f; 2. accent, m.
Topās', m. ~(s)es, pl. ~(s)e, topaze, f.
Topf, m. ~es, pl. Töpf'e, pot; ein ~ voll, une potée; fig. alles in denselben *ou* einen ~ werfen, jeter tout dans le même moule *ou* traiter l'un comme l'autre.
Topf'||blume, f. fleur en pot. **~brett**, n. dressoir, m. (für Blumen) étagère, f.
Töpf'chen, n. ~s, pl. ~, petit pot.
Töpf'er, m. ~s, pl. ~, potier. **~arbeit**, f. poterie.
Töpferei', f. ~, pl. ~en, poterie.
Töpf'er||erde, f. argile. **~geselle**, m. ouvrier potier. **~handwerk**, n. métier de potier, m. poterie, f. **~scheibe**, f. tour de potier, m. **~thōn**, m. terre à potier, f. **~wāre**, f. poterie. **~werkstatt**, f. poterie.
Topf'||gewächs, n. plante de pot *ou* en pot, f. **~gucker**, m. ~s, pl. ~, fam. fouille-pot. **~kuchen**, m. gâteau cuit dans un pot. **~lecker**, m. fig. gourmand. **~markt**, m. marché aux poteries. **~stürze**, f. ~, pl. ~n, couvercle de pot, m.
Tō'pik, f. ~, topique.
tō'pisch, adj. topique.
Topograph', m. ~en, pl. ~en, topographe.
Topographie', f. ~, pl. ~n, topographie.
topogrā'phisch, adj. topographique.
topp! int. tope! soit!
Topp, m. ~s, pl. ~e, pointe, f. sommet.
Topp'||mast, m. mât de hune. **~segel**, n. hunier, m.
Torf, m. ~es, tourbe, f; ~ stechen, extraire la tourbe, tourber.
torf'ārtig, adj. de la nature de la tourbe.
Torf'||asche, f. cendre de tourbe. **~boden**, m. 1. terrain tourbeux; 2. grenier à tourbe. **~erde**, f. terre tourbeuse. **~feuer**, n. feu de tourbes, m. **~feuerung**, f. chauffage avec de la tourbe, m. **~grube**, f. tourbière. **~händler**, m. marchand de tourbe. **~handlung**, f. commerce de tourbe, m. **~land** *ou* **~moor**, n. tourbière, f. **~stechen**, n. extraction de la tourbe, f. **~stecher**, m. ~s, pl. ~, tourbier. **~stich**, m. tourbière en exploitation, f. **~stück**, n. motte de tourbe, f.
Tor'kel, m. ~s, 1. chancellement; 2. ivresse, f.
tor'keln, v. n. s. chanceler.
Tornist'er, m. ~s, pl. ~, sac; den ~ umhängen, mettre sac au dos; den ~ ablegen, mettre sac à terre; seinen ~ packen, faire son sac.
Torpe'do, m. ~s, pl. ~s, torpédo, torpille, f. **~schiff**, n. torpilleur, m.
Tor'so, m. ~s, pl. ~s, torse.
Tort, m. ~es, tort; jemm. einen ~ anthun, jouer un tour à q; jemm. etw. zum ~ thun, faire qc. pour fâcher q.
Tört'chen, n. ~s, pl. ~, tartelette, f.
Tor'te, f. ~, pl. ~n, tarte. **~nbäcker**, m. pâtissier. **~npfanne**, f. tourtière. **~nteig**, m. pâte de tarte, f.
Tortō'na, n. ~s, Tortone, f.
Tortō'sa, n. ~s, Tortose, f.
Tortūr', f. ~, pl. ~en, torture; auf die ~ spannen, mettre à la question.
Tō'ry, m. ~, pl. Tories, tory (pl. tories). **~partei**, f. parti tory, m.
tō'sen, v. n. h. bruire, mugir.
Tō'sen, n. ~s, bruit, m. mugissement, m.
Toskā'na, n. ~s, la Toscane.
toskā'nisch, adj. toscan.
tōt, adj. 1. (verstorben) mort, décédé, défunt; ~ niederfallen, tomber mort; jemm. ~ oder lebendig gefangen nehmen, prendre q. mort ou vif; der (die) T~e, le (la) mort(e) *ou* défunt(e); das Reich der T~en, le royaume des ombres; sich ~ stellen, faire le mort; prv. ein ~er Hund beißt nicht mehr, morte la bête, mort le venin; 2. fig. mort; eine ~e Sprache, une langue morte; ~es Wasser, de l'eau dormante; das T~e Meer, la mer Morte; ein ~er Ort, un lieu peu habité *ou* un lieu désert; ~es Kapital, argent mort; ~e Hand, mainmorte; ~es Pfand, mort-gage, m.
totāl', adj. total, entier. ~, adv. totalement, entièrement.
Totāl'||ansicht, f. vue totale. **~eindruck**, m. impression totale. **~finsternis**, f. éclipse totale.
Totalität', f. ~, pl. ~en, totalité.
Totāl'summe, f. somme totale, total, m.
tō'ten, v. a. h. 1. tuer, mettre à mort, faire périr; (écr.) du sollst nicht ~, tu ne tueras point; der Buchstabe tötet, aber der Geist macht lebendig, la lettre tue, et l'esprit vivifie; 2. fig. das Fleisch ~, mortifier la chair; sich ~, v. réfl. h. se tuer.
Tō'ten||acker, m. cimetière. **~amt**, n. office des morts, m. **~asche**, f. cendres des morts, pl. **~bahre**, f. civière, bière. **~beschwörer**, m. nécromancien. **~beschwörung**, f. nécromancie. **~bett**, n. lit de mort, m.
tō'ten||blaß *ou* **~bleich**, adj. pâle comme la mort, d'une pâleur mortelle.
Tō'ten||bläße, f. pâleur mortelle. **~buch**, n. registre mortuaire, m. **~farbe**, f. pâleur mortelle. **~feier**, f. pompe funèbre. **~fest**, n. fête des morts, f. **~flagge**, f. pavillon à mi-mât, m. **~fleck**, m. tache livide, f. **~gebet**, n. prière pour les morts, f. **~geläute**, n. glas, m. **~geleit**, n. convoi funèbre, m. **~gerippe**, n. squelette, m. **~geruch**, m. odeur cadavérique, f. **~gerüst**, n. catafalque, m. **~gesang**, m. cantique funèbre. **~gespräch**, n. dialogue des morts, m. **~glocke**, f. glas, m. cloche funèbre. **~gräber**, m. ~s, pl. ~, fossoyeur. **~gruft**, f. fosse.
tō'tenhaft, adj. cadavéreux; fig. ~e Stille, silence de mort, m.
Tō'ten||hand, f. main de mort. **~haus**, n. 1. maison mortuaire, f; 2. morgue, f. **~hemd**, n. chemise mortuaire, f. suaire, m. **~klage**, f. lamentation funèbre. **~kopf**, m. 1. tête de mort, f; 2. (Schmetterling) papillon à tête de mort. **~krampf**, m. tétanos. **~kranz**, m. couronne funèbre, f. **~kreuz**, n. croix funèbre, f. **~liste**, f. registre mortuaire, m. **~mahl**, n. repas funèbre, m. **~marsch**, m. marche funèbre, f. **~maske**, f. masque de plâtre, m. **~messe**, f. messe des morts. **~opfer**, n. sacrifice pour les trépassés, m. **~register**, m. registre mortuaire, m. **~reich**, n. royaume des ombres, m. **~richter**, m. juge des morts. **~schau**, f. nécropsie, nécroscopie. **~schein**, m. extrait mortuaire, acte de décès. **~stadt**, f. nécropole. **~starre**, f. rigidité cadavérique.
tō'tenstill, adj. tranquille comme la mort.
Tō'ten||stille, f. silence mortel *ou* de mort. **~tanz**, m. danse macabre *ou* des morts, f. **~träger**, m. porteur de la bière. **~verbrennung**, f. incinération des morts, crémation. **~vögel**, m. oiseau funèbre.
Tō'ter, m. ~s, pl. ~, meurtrier.
tōt'gebōren, adj. (auch fig.) mort-né (weibl. mort-née).
Tōt'lachen, n. das ist zum ~, c'est à mourir.
tōt'schießen, v. a. ir. (v. schießen) h. tuer d'un coup de fusil; sich ~, v. réfl. h. se brûler la cervelle.
Tōt'schlag, m. homicide, meurtre.
tōt'schlägen, v. a. ir. (v. schlagen) h. tuer (à coups de bâton), assommer; fig. die Zeit ~, tuer le temps; er schlägt den lieben, langen Tag tot, il passe toute la journée à ne rien faire.
Tōt'schläger, m. 1. homicide, meurtrier, assommoir; 2. (Stock) casse-tête.
tōt'||schweigen, v. a. ir. (v. schweigen) h. passer sous silence; eine Sache ~, étouffer une affaire. **~stechen**, v. a. ir. (v. stechen) h. tuer (d'un coup d'épée), abattre.
Tō'tung, f. ~, pl. ~en, 1. (von Menschen) homicide, m; 2. fig. mortification (de la chair).
Tour [pr. tūr], f. ~, pl. ~en, 1. (Reise) tour, m. excursion; 2. (von Haaren) tour, m.

Tourist' [pr. tu~], m. ~en, pl. ~en, touriste.
Tow'er [pr. tauer], m. ~s, Tour (à Londres), f.
Trab, m. ~s, trot; in vollem ~e, au grand trot; ~ reiten, aller au trot; sich in ~ setzen, prendre le trot; ein Pferd in ~ setzen, mettre un cheval au trot; fig. jemn. auf den ~ bringen, mener q. grand trot.
Trabant', m. ~en, pl. ~en, 1. (Leibwächter) traban, satellite; 2. (astr.) satellite.
trā'ben, v. n. s. et h. trotter, aller au trot; hoch ~, avoir le trot dur.
Trā'b||en, n. ~s, trot, m. ~er, m. ~s, pl. ~, trotteur.
Trā'ber, f. pl. marc (du vin), m. (Malztrāber) drague, f.
Trabu'cocigarre, f. trabucos, m.
Tracht, f. ~, pl. ~en, 1. (Last) charge (de bois), voie (d'eau); 2. eine ~ Prügel, une volée de coups de bâton, une raclée; 3. (Kleidung) costume, m. habillement, m. habits, m. pl; 4. portée (de chiens, de chats).
trach'ten, v. n. h. nach etw. ~, aspirer *ou* tendre à (faire) qc; jemm. nach dem Leben ~, attenter à la vie de q.
Trach'ten, n. ~s, efforts, m. pl; sein Dichten und ~, ses pensées et ses efforts.
träch'tig, adj. pleine, prégnante.
Träch'tigkeit, f. ~, prégnation.
Trachyt', m. ~s, pl. ~e, trachyte.
Tradition', f. ~, pl. ~en, tradition.
traditionell', adj. traditionnel.
trāf v. treffen.
Trafik', m. ~s, pl. ~s, trafic.
Tragant', m. ~s, (bot.) tragacanthe, f.
Trāg'||bahre, f. civière, brancard, m. ~band, n. bretelle, f.
trāg'bār, adj. 1. portatif, portable; ein ~es Kleid, un habit mettable; 2. fertile, fécond.
Trāg'bārkeit, f. ~, fécondité, fertilité.
Trā'ge, f. ~, pl. ~n, civière, brancard, m.
trā'ge, adj. (faul) paresseux, fainéant, (lässig) indolent, nonchalant; eine ~ Masse, une masse inerte; ~ werden, tomber dans l'inertie.
Trā'ge||balken, m. sommier, travon. ~baum, m. brancard. ~bett, n. lit portatif. ~korb, m. hotte, f; ein ~ voll, une hottée. ~lohn, m. prix de transport.
trā'gen, v. a. ir. (trā'ge, trägst, trägt; trug; getrā'gen) h. 1. porter; eine Last ~, porter un fardeau; des Tages Last und Hitze ~, porter le poids du jour et de la chaleur; jemn. zu Grabe ~, porter q. en terre; den Arm in einer Binde ~, porter le bras en écharpe; fig. jemn. auf den Händen ~, porter q. sur les bras; seine Haut zu Markte ~, payer de sa personne *ou* risquer sa peau; einen Namen ~, porter un nom; etw. zur Schau ~, faire étalage de qc; einen Degen ~, porter une épée; eine Brille ~, porter (des) lunettes; lange Haare ~, porter les cheveux longs; die Nase hoch ~, porter le nez haut, porter le nez au vent, se donner des airs; Bedenken ~, hésiter (à faire qc.); die Kosten ~, payer les frais; Leid ~, porter le deuil; einer Sache Rechnung ~, tenir compte de qc; die Schuld ~, être la cause (de qc.); für jemn. Sorge ~, prendre *ou* avoir soin de q; nach etw. Verlangen ~, avoir envie de qc, désirer qc; 2. rapporter, produire; Früchte ~, porter des fruits; Zinsen ~, porter intérêt; ~, v. n. h. 1. das Eis trägt, la glace porte; 2. diese Flinte trägt 1000 Schritte weit, ce fusil porte à mille pas; weit ~, porter loin; 3. diese Hündin trägt, cette chienne est pleine; sich ~, v. réfl. h. 1. se porter; sich gerade ~, se tenir droit; 2. s'habiller; sich einfach ~, s'habiller *ou* se mettre simplement; 3. dieses Tuch trägt sich gut, ce drap se porte bien; 4. sich mit einem Gedanken ~, nourrir une pensée, méditer un projet.
Trā'gen, n. ~s, action de porter, f. portage, m; das ~ von Waffen, le port d'armes.
Trā'ge||orgel, f. orgue portatif. ~pfeiler, m. pilier. ~pfosten, m. poteau de charge.
Trā'ger, m. ~s, pl. ~, 1. porteur; 2. (arch.) support, soutien. ~in, f. ~, pl. ~nen, porteuse.
Trā'gerlohn, m. frais de portage, pl.
Trā'ge||riemen, m. bretelle, f. ~sattel, m. bât. ~sessel, m. brancard. ~zeit, f. temps de gestation, m.
trag'fāhig, adj. capable de porter.
Trag'fāhigkeit, f. port (d'un navire), m.
Trāg'heit, f. ~, (Faulheit) paresse, fainéantise, (Lässigkeit) indolence, nonchalance, (phys.) inertie. ~sgesetz, n. loi d'inertie, f. ~smoment, n. moment d'inertie, m.
Trā'giker, m. ~s, pl. ~, 1. (auteur *ou* poète) tragique; 2. tragédien.
tragikō'misch, adj. tragi-comique.
Tragikomō'die, f. tragi-comédie.
trā'gisch, adj. tragique; eine ~e Wendung nehmen, tourner au tragique. ~, adv. tragiquement; die Dinge allzu ~ nehmen, prendre les choses au tragique *ou* tragiquement.
Tragō'||de, m. ~n, pl. ~n, tragédien. ~die, f. ~, pl. ~n, tragédie. ~dienbichter, m. (auteur *ou* poète) tragique. ~dienspieler, m. tragédien.
Trag'||pfeiler, m. pilier, support. ~sessel *ou* ~stuhl, m. chaise à porteurs, f. ~stein, m. pierre de support, f. sommier. ~weite, f. portée.
Train [pr. träng], m. ~s, train.
Train'||kolonne [pr. träng~], f. colonne du train. ~soldāt, m. soldat du train. ~wāgen, m. fourgon. ~wēsen, n. tout ce qui regarde le train.
Trajān' *ou* **Trā'jan,** m. ~s, Trajan. ~ssāule, f. colonne Trajane.
Trajekt', m. ~es, pl. ~e, trajet.
Trakeh'ner, m. ~s, pl. ~, cheval de Trakehnen.
Trakt, m. ~es, pl. ~e, étendue, f.
Traktament', n. ~es, pl. ~e, 1. traitement, m; 2. paye, f. solde, f.
Traktāt', m. ~es, pl. ~e, 1. (Abhandlung) traité; 2. (Vertrag) contrat, m. convention, f. traité.
Traktāt'chen, n. ~s, pl. ~, petit traité.
traktie'ren, v. a. h. 1. traiter; 2. régaler.
trāl'lern, v. a. h. fredonner.
Tram'pel, m. ~s, pl. ~, fam. lourdeau.
tram'peln, v. n. h. trépigner, piétiner.
Tram'peltier, n. chameau à deux bosses, m.
Tram'way [pr. ~wē], m. ~s, pl. ~s, tramway.
tranchie'ren [pr. trangschī~], v. a. h. découper.
Tranchier'messer [pr. trangschīr~], n. couteau à découper, m.
trank v. trinken.
Trank, m. ~es, pl. Tränk'e, 1. boisson, f; Speise und ~, le boire et le manger; 2. (méd.) potion, f. breuvage.
Tränk'chen, n. ~s, pl. ~, (méd.) petite potion, breuvage, m.
Tränk'e, f. ~, pl. ~n, abreuvoir, m.
tränk'en, v. a. h 1. faire boire, donner à boire (à q.), abreuver (les chevaux); 2. mit etw. ~, imprégner de qc; mit Öl ~, imbiber d'huile, huiler.
Tränk'en, n. ~s, 1. abreuvement, m; 2. imprégnation, f.
Tränk'faß, n. baquet, m.
Trank'||opfer, n. libation, f. ~steuer, f. impôt sur les boissons, m.
Transaktiōn', f. ~, pl. ~en, transaction.
transalpī'nisch, adj. transalpin.
transatlan'tisch, adj. transatlantique.
transcen||dent' *ou* **~dentāl',** adj. transcendant(al).
Transept', m. ~es, pl. ~e, transept.
Transformatiōn', f. ~, pl. ~en, transformation.
Transfusiōn', f. ~, pl. ~en, transfusion.
Tran'sit, m. ~s, transit. ~handel, m. (commerce de) transit. ~händler, m. transitaire.
tran'sitiv, adj. transitif, actif.
transitō'risch, adj. transitoire.
Tran'sitzoll, m. droit de transit.
translocie'ren, v. a. h. transférer, faire changer de place.
Translokatiōn', f. ~, pl. ~en, changement de place, m.
transparent', adj. transparent.
Transparent', n. ~es, pl. ~e, transparent, m.
Transpiratiōn', f. ~, transpiration.
transpirie'ren, v. n. h. transpirer.
transponie'ren, v. a. h. transposer.
Transponie'ren, n. ~s, transposition, f.
Transport', m. ~es, pl. ~e, 1. (Beförderung) transport; 2. (Übertrag) transport, report.
transportā'bel, adj. transportable.
Transportatiōn', f. ~, transportation.
Transporteur' [pr. ~tör], m. ~s, pl. ~e, (géom.) rapporteur.
transportie'ren, v. a. h. 1. (fortschaffen) transporter; 2. (übertragen) transporter, reporter.
Transport'||kosten, pl. frais de transport, m. pl. ~mittel, n. pl. moyens de transport, m. pl. ~schiff, n. (vaisseau *ou* bâtiment de) transport, m.
Transpositiōn', f. ~, pl. ~en, transposition.
transscendent' v. transcendent.
Transsubstantiatiōn', f. ~, transsubstantiation.
Transvaal' [pr. ~wāl], n. ~s, le Transvaal.
Transversā'le [pr. ~wer~], f. ~, pl. ~n, ligne transversale.
Trapēz', n. ~es, pl. ~e, trapèze, m.
Trapezoid', n. ~s, pl. ~e, trapézoïde, m.
Trapezunt', n. ~s, Trébisonde *ou* Trébizonde, f.
Trap'pe, m. ~n, pl. ~n *ou* ~, f. ~, pl. ~n, outarde, f; junger ~, outardeau.
trap'pen, v. n. h. fam. marcher lourdement.
Trappist', m. ~en, pl. ~en, trappiste. ~enorden, m. la Trappe.
trasimē'nisch, adj. T~er See, lac Trasimène.
Traß, m. ~(ss)es, trass.
Trass||ant', m. ~en, pl. ~en, tireur. ~āt', m. ~en, pl. ~en, tiré.
trassie'ren, v. a. h. (com.) tirer; auf jemn. ~, tirer (une lettre de change) sur q; ein trassierter Wechsel, une traite.
trāt' v. treten.
Trat'te, f. ~, pl. ~n, (com.) traite, lettre de change.
Trau'altār, m. autel des mariages; ein Mädchen zum ~ führen, se marier en face de l'Eglise.
Träub'chen, n. ~s, pl. ~, grappillon, m.
Trau'be, f. ~, pl. ~n, grappe (de raisin).
Trau'benabfall, m. marc de raisins.
trau'benārtig, adj. en forme de grappes.
Trau'ben||beere, f. grain de raisin, m. ~blut, n. jus de la vigne, m.
trau'benförmig, adj. en forme de grappes.
Trau'ben||geländer, n. treille, f. ~krankheit, f. maladie de la vigne. ~kūr, f. cure de raisins. ~lēse, f. vendange. ~saft, m. jus de raisin. ~zeit, f. temps de la vendange, m. ~zucker, m. sucre de raisin.
trau'big, adj. chargé de grappes.
trau'en, v. a. h. marier, donner la bénédiction nuptiale (à q.); sich ~ lassen, se marier; ~, v. n. h. 1. jemm. ~, se fier à *ou* en q, avoir confiance en q; jemm. nicht ~, se défier de q; einer Sache ~, se fier à qc, ajouter foi à qc; fam. ich traue dem Frieden nicht, je suis sur mes gardes; seinen Augen, Ohren kaum ~, ne pas se fier à ses yeux, à ses oreilles; prv. trau, schau, wem, défiance est mère de sûreté; (2. (wagen) ich traue mir nicht, es zu thun, je n'ose le faire.
Trau'er, f. ~, 1. (Traurigkeit) tristesse, affliction; 2. (um einen Toten) deuil, m; in ~ versetzen, plonger dans le deuil; 3. (Kleidung) deuil, m; tiefe ~, grand deuil; ~ anlegen, ablegen, prendre, quitter le deuil; ~ haben, porter le *ou* être en deuil.
Trau'er||anzug, m. deuil. ~binde, f. bandeau de crêpe, m. ~bōtschaft, f. nouvelle funeste. ~brief, m. lettre qui donne avis de la mort de q, f. ~decke,

f. housse de deuil. **~esche**, f. frêne pleureur, m. **~fahne**, f. bannière noire. **~fall**, m. cas de mort *ou* de décès. **~flor**, m. crêpe de deuil. **~gedicht**, n. poème funèbre, m. **~gefühl**, n. sentiment de tristesse, m. **~geläute**, n. cloches funèbres, f. pl. **~geleit**, n. convoi funèbre, m. **~gepränge**, n. pompe funèbre, f. **~gerüst**, n. catafalque, m. **~gesang**, m. chant funèbre. **~geschichte**, f. histoire tragique. **~geschrei**, n. cris lugubres, m. pl. **~gottesdienst**, m. service funèbre. **~haus**, n. maison mortuaire, f. **~hut**, m. chapeau de deuil. **~jahr**, n. année de deuil, f. **~kapelle**, f. chapelle ardente. **~kleid**, n. habit (m.) *ou* robe de deuil, f. **~kutsche**, f. voiture de deuil. **~loge** [pr. ~*lōgē*], f. cérémonie funèbre. **~mahl**, n. repas funèbre, m. **~mantel**, m. manteau de deuil. **~marsch**, m. marche funèbre, f. **~musik**, f. musique funèbre.

trau'ern, v. n. h. **1.** être triste *ou* affligé, s'affliger; **2.** porter le deuil, être en deuil; um jemn. ~, a) pleurer la mort de q; b) porter le deuil de q; fig. die ganze Natur trauert, toute la nature est en deuil *ou* languit.

Trau'ern, n. ~s, **1.** tristesse, f; **2.** deuil, m.

Trau'er||nachricht, f. nouvelle funeste. **~ordnung**, f. règlement touchant le deuil, m. **~papier**, n. papier à bord noir, m. **~rand**, m. bord noir. **~schleier**, m. voile de deuil. **~spiel**, n. tragédie, f. **~spieldichter**, m. (poète) tragique. **~stimme**, f. voix lugubre. **~stück**, n. pièce tragique, f. **~ton**, m. ton lugubre. **~tuch**, n. drap noir. **~wagen**, m. char funèbre. **~weide**, f. saule pleureur, m. **~zeit**, f. deuil, m. temps de deuil, m. **~zimmer**, n. chambre tendue de noir. **~zug**, m. convoi funèbre.

Trauf'dach, n. larmier, m.

Trau'fe, f. ~, pl. ~n, **1.** (Dachrinne) gouttière; **2.** (Abfluß des Wassers) égout, m; fig. aus dem Regen unter *ou* in die ~ kommen, tomber de la poêle dans la braise *ou* de fièvre en chaud mal *ou* de Charybde en Scylla *ou* se jeter dans l'eau de peur de la pluie.

träu'feln, v. a. h. verser goutte à goutte; ~, v. n. h. dégoutter, découler, tomber à petites gouttes, (rieseln) ruisseler.

Träu'feln, n. ~s, écoulement par gouttes, m.

träu'fen v. triefen.

Trauf'||faß, n. tonneau de décharge, m. **~rinne**, f. gouttière. **~röhre**, f. gargouille, descente. **~stein**, m. (arch.) culière, f. **~wasser**, n. eaux pluviales.

Trau'||gebühr, f. *ou* **~geld**, n. honoraires pour la bénédiction nuptiale, m. pl. **~handlung**, f. cérémonie du mariage.

trau'lich, adj. familier, intime, (herzlich) cordial.

Trau'lichkeit, f. ~, familiarité, intimité, cordialité.

Traum, m. ~es, pl. Träu'me, songe, rêve; einen ~ haben, faire un rêve *ou* un songe; an Träume glauben, ajouter foi aux songes; im ~e, en songe; fig. das Leben ist nur ein ~, la vie n'est qu'un songe; das ist mir im ~e nicht eingefallen, c'est à quoi je n'ai jamais songé *ou* cela ne m'est jamais venu à l'idée; prv. Träume sind Schäume, tous songes sont mensonges.

Traum'||bild, n. vision, f. songe, m. fantôme, m. **~buch**, n. livre des songes, m. **~deuter**, m. **~deuterin**, f. interprète des songes, oniromancien(ne). **~deutung**, f. interprétation des songes, oniromancie.

träu'men, v. a. et n. songer, rêver; ich *ou* mir träumte, ich sähe meinen Freund, j'ai rêvé *ou* songé que je voyais mon ami; fig. fam. ich hätte mir das nicht ~ lassen, je ne m'en serais jamais douté.

Träu'men, n. ~s, rêves, m. pl. songes, m. pl. rêverie, f.

Träu'mer, m. ~s, pl. ~, **1.** songeur; **2.** fig. rêveur.

Träumerei', f. ~, pl. ~en, rêverie, chimère, vision.

Träu'merin, f. ~, pl. ~nen, **1.** songeuse; **2.** fig. rêveuse.

träu'merisch, adj. **1.** songeur; **2.** fig. rêveur.

Traum'||gesicht, n. vision, f. rêve, m. **~gestalt**, f. vision. **~gott**, m. dieu des songes, Morphée; die Traumgötter, les Songes. **~spiel**, n. fantasmagorie, f. **~welt**, f. monde des rêves, m.

traun! int. vraiment! certes! ma foi!

Trau'rede, f. discours nuptial.

trau'rig, adj. **1.** (betrübt) triste, affligé; **2.** (betrübend) funeste, tragique; **3.** fam. (elend) misérable, piteux. ~, adv. **1.** tristement; **2.** tragiquement, funestement.

Trau'rigkeit, f. ~, tristesse, affliction.

Trau'||ring, m. anneau nuptial, alliance, f. **~schein**, m. certificat *ou* extrait de mariage.

traut, adj. cher, chéri, intime.

Trau'ung, f. ~, pl. ~en, bénédiction nuptiale, noce.

Trau'ungs||buch *ou* **~register**, n. registre des mariages, m. **~tag**, m. jour des épousailles.

Travestie' [pr. ~*westī*], f. ~, pl. ~en, travestissement, m.

travestie'ren [pr. ~*west~*], v. a. h. travestir.

Trē'ber v. Träber.

Trē'bia, f. ~, Trébie.

Treck'schute, f. ~, pl. ~n, bateau qu'on fait tirer par des chevaux, m.

Treff, n. ~s, pl. ~s, trèfle, m.

tref'fen, v. a. et n. ir. (tref'fe, trifft, trifft; träf; getrof'fen) h. **1.** (erreichen, nicht verfehlen) atteindre, frapper; das Ziel ~, atteindre le but; das Ziel nicht ~, manquer le but; vom Blitze getroffen werden, être atteint *ou* frappé de la foudre; nicht alle Schüsse ~, tous les coups ne portent pas; sich getroffen fühlen, se sentir frappé *ou* coupable; den Nagel auf den Kopf ~, frapper juste *ou* mettre le doigt dessus; Sie haben es getroffen, vous y êtes; das Los traf ihn, le sort tomba sur lui; der Vorwurf trifft mich nicht, le reproche ne me touche pas; das trifft Sie, c'est à votre adresse; wen trifft die Schuld? à qui la faute? die Reihe wird auch Sie ~, votre tour viendra aussi; es traf mich das Unglück, daß ich meinen Bruder verlor, mon malheur voulut que je perdisse *ou* j'eus le malheur de perdre mon frère; **2.** (antreffen) rencontrer, trouver, joindre; ich habe ihn nicht zu Hause getroffen, je ne l'ai pas trouvé chez lui; ich traf ihn im Theater, je le rencontrai au théâtre; er hat es gut getroffen, il a bien rencontré; **3.** (mus.) trouver le ton, chanter juste; **4.** (pntr.) faire (un portrait) ressemblant; er hat Sie sehr gut getroffen, il a bien attrapé votre ressemblance; Sie sind gut getroffen, votre portrait est ressemblant; **5.** Anstalten ~, faire des préparatifs (pour qc.); seine Anstalten ~, faire ses dispositions; Maßregeln ~, prendre des mesures; Einrichtungen, Vorkehrungen ~, faire des arrangements, des préparatifs; eine Auswahl ~, faire un choix; Anordnungen ~, daß, fixer *ou* ordonner que; sich ~, v. réfl. h. se trouver, se rencontrer; wie sich das trifft! comme cela se rencontre!

Tref'fen, n. ~s, pl. ~, **1.** rencontre, f. (Kampf) combat, m. (Schlacht) bataille, f; ins ~ gehen, aller au combat; es kam zu einem ~, on en vint aux mains *ou* l'affaire s'engagea; ein ~ liefern, livrer un combat; **2.** ligne de bataille, f; das erste, zweite ~, la première, la seconde ligne.

tref'fend, adj. fig. **1.** (richtig) juste, exact; das ~e Wort, le vrai mot; **2.** (von Bildern) frappant. ~, adv. ~ antworten, répondre pertinemment.

Tref'fer, m. ~s, pl. ~, **1.** billet gagnant; einen guten ~ haben, avoir de la chance; **2.** (beim Schießen) coup portant.

treff'lich, adj. excellent. ~, adv. très bien.

Treff'lichkeit, f. ~, excellence.

Treib'||anker, m. ancre flottante. **~eis**, n. glace flottante; mit ~ gehen, charrier.

trei'ben, v. a. ir. (trei'be; trieb; getrie'ben) h. **1.** chasser, pousser, faire aller, faire avancer; die Esel, Ochsen ~, conduire les ânes, les bœufs; das Vieh auf die Weide ~, mener paître le bétail; das Wild ~, traquer *ou* rabattre le gibier; das Pulver treibt die Kugel, la poudre chasse la balle; das Wasser treibt die Mühle, l'eau fait aller le moulin; eine Maschine ~, faire marcher une machine; das Rad ~, faire tourner la roue; Eis ~, charrier des glaçons; aus dem Hause ~, chasser de la maison; in die Flucht *ou* zu Paaren ~, mettre en fuite; in die Höhe ~, pousser *ou* chasser en l'air, faire monter; eine Sache in die Höhe ~, faire hausser le prix d'une chose; einen Pfahl in die Erde ~, enfoncer *ou* chasser un pieu dans la terre; einen Reifen an das Faß ~, chasser un cerceau de tonneau; jemn. in die Enge ~, pousser q. à bout *ou* mettre q. au pied du mur; etw. aufs äußerste *ou* auf die Spitze ~, pousser qc. à bout, exagérer qc; jemn. zur Verzweiflung ~, pousser q. au désespoir; eine Sache zu weit ~, aller trop loin; eine Sache so weit als möglich ~, porter une chose aussi loin que possible; prv. ein Keil treibt den andern, un clou chasse l'autre; **2.** (antreiben) jemn. zu etw. ~, pousser *ou* porter *ou* exciter q. à (faire) qc. *ou* presser q. de faire qc; die Not hat ihn dazu getrieben, la nécessité l'y a engagé *ou* porté; **3.** Zweige, Knospen ~, commencer à avoir des branches, des bourgeons; den Schweiß ~, provoquer la sueur; **4.** (orf.) bosseler; getriebene Arbeit, bosselage, m; **5.** (betreiben) faire; Handel ~, faire le commerce; eine Sprache, Musik ~, s'appliquer *ou* se livrer à l'étude d'une langue, de la musique; Scherz *ou* Spott mit etw. ~, se moquer de qc; Possen ~, faire des espièglerie; es zu arg *ou* zu bunt ~, aller trop loin; prv. wie man's treibt, so geht's, comme on fait son lit, on se couche; ~, v. n. h. **1.** flotter; ans Ufer ~, être jeté à la côte; das Eis treibt auf dem Flusse, la rivière charrie; das Schiff treibt, le vaisseau est en dérive; das Schiff ~ lassen, laisser dériver le vaisseau; vor Anker ~, chasser sur les ancres; der Schnee treibt, le vent chasse la neige; **2.** (von Pflanzen) pousser, bourgeonner; **3.** das Bier treibt sehr, la bière est très diurétique.

Trei'ben, n. ~s, **1.** action de pousser *ou* de chasser; **2.** (Treibjagen) battue, f. chasse au rabat, f; **3.** bourgeonnement, m; **4.** mouvement, m. commerce, m; sein Thun und ~, ses menées, f. pl; **5.** action de flotter, f.

trei'bend, adj. **1.** ~e Kraft, force motrice; **2.** flottant.

Trei'ber, m. ~s, pl. ~, **1.** celui qui pousse, conducteur (de bestiaux); **2.** (ch.) traqueur, rabatteur; **3.** oppresseur.

Treib'||haus, n. serre (chaude). **~hauspflanze**, f. plante de serre chaude. **~holz**, n. bois flottant. **~jagd**, f. *ou* **~jägen**, n. battue, f. chasse au rabat, f.

Trei'del, m. ~s, pl. ~, corde de halage, f.

trei'deln, v. a. h. haler.

Trei'del||n, n. ~s, halage, m. **~pfad** *ou* **~weg**, m. route de halage, f.

Trē'ma, n. ~s, pl. ~, tréma, m.

Tremulant', m. ~en, pl. ~en, tremblant.

tremulie'ren, v. n. h. trembler.

Tremulie'ren, n. ~s, trémolo, m.

trenn'bar, adj. séparable.

Trenn'barkeit, f. ~, caractère séparable, m.

tren'nen, v. a. h. séparer; den Kopf vom Rumpfe ~, séparer la tête du *ou* d'avec le corps; der Tod hat sie getrennt, la mort les a séparés; eine Ehe ~, rompre un mariage; eine Naht ~, défaire une couture; Freunde ~, désunir des amis; sich ~, v. réfl. h. **1.** se séparer, se quitter; **2.** se désunir.

Tren'nen, n. ~s, séparation, f.

Trenn'||messer, n. couteau à découdre m. **~ung**, f. ~, pl. ~en, **1.** séparation; ~ einer Ehe, dissolution d'un mariage; **2.** désunion. **~ungsschmerz**, m. douleur de la

séparation, f. **~ungszeichen**, n. (typ.) division, f.
Treu'se, f. ~, pl. ~n, bridon, m.
Trepān', m. ~s, pl. ~e, (chir.) trépan.
trepanie'ren, v. a. h. trépaner.
Trepanie'ren, n. ~s, trépan, m. trépanation, f.
trepp||ab', adv. en descendant l'escalier. **~auf'**, adv. en montant l'escalier.
Trep'pe, f. ~, pl. ~n, 1. escalier, m; die ~ hinauf-, hinabgehen, monter, descendre l'escalier; eine geheime ~, un escalier dérobé; zwei ~n hoch wohnen, loger au second; eine ~ höher ziehen, monter d'un étage; 2. (vor einem Hause) perron, m.
Trep'pen||absatz, m. palier, repos. **~bau**, m. construction d'un escalier, f.
trep'penförmig, adj. en forme d'escalier.
Trep'pen||geländer, n. rampe, f. balustrade, f. **~haus**, n. cage d'escalier, f. **~stufe**, f. marche, degré, m. **~thür**, f. porte d'escalier. **~witz**, m. esprit d'escalier.
Tresōr', m. ~s, pl. ~e, 1. trésor; 2. coffret. **~schein**, m. billet *ou* bon du Trésor.
Tref'pe, f. ~, pl. ~n, (bot.) brome, m.
Tref'se, f. ~, pl. ~n, galon, m; mit ~n besetzen, galonner. **~nhut**, m. chapeau galonné *ou* bordé de galons. **~nkleid**, n. habit galonné.
Treft'er, pl. marc (de raisins), m. **~wein**, m. piquette, f.
trē'ten, v. a. ir. (trē'te, trittst, tritt; trāt; getrē'ten) h. marcher (sur qc.); mit Füßen *ou* unter die Füße ~, fouler aux pieds; das Pflaster ~, battre le pavé; den Thon ~, pétrir la terre; die Trauben ~, fouler les raisins; die Blasebälge ~, souffler l'orgue; den Takt ~, battre la mesure (du pied); in Stücke ~, briser *ou* écraser (en marchant dessus); die Schuhe schief ~, éculer les souliers; jemn. auf den Fuß ~, marcher sur le pied de q; die Henne ~, côcher la poule; fig. fam. jemn. ~, presser q. de payer *ou* tirer l'oreille à q; ich habe mir einen Dorn in den Fuß getreten, je me suis enfoncé une épine dans le pied; ~, v. n. 1. (avec h.) auf etw. ~, marcher sur qc; auf der Stelle ~, marquer le pas, piler; kurz ~, raccourcir le pas; leise ~, marcher doucement; daneben ~, faire un faux pas; 2. (avec s.) marcher; in das Zimmer ~, entrer dans la chambre; aus dem Zimmer ~, sortir de la chambre; an das Fenster ~, s'approcher de la fenêtre; ins Gewehr ~, prendre les armes; ans Land ~, mettre pied à terre; näher ~, approcher, s'approcher (de q. *ou* de qc.); einer Frage näher ~, aborder une question; jemm. unter die Augen ~, se présenter devant q; in ein Amt ~, entrer en charge; jems. Ehre zu nahe ~, choquer l'honneur de q. *ou* faire préjudice à l'honneur de q; in sein sechzigstes Jahr ~, entrer dans sa soixantième année; in englische Dienste ~, entrer au service d'Angleterre; ins Mittel ~, intervenir, s'interposer, intercéder; mit jemm. in Verbindung ~, entrer en relation avec q; jemm. in den Weg ~, barrer le chemin à q; in den Vordergrund ~, a) s'avancer; b) faire saillie; der Saft tritt in die Bäume, la sève monte aux arbres; die Thränen traten ihm in die Augen, les larmes lui vinrent aux yeux; in jems. Rechte ~, entrer dans les droits de q; auf jems. Seite ~, prendre le parti de q; ans Licht ~, s'approcher du jour; mit etw. ans Licht ~, présenter qc. au grand jour; beiseite ~, se mettre à l'écart; zu Tage ~, paraître au grand jour; über die Ufer ~, déborder.
Trē'ter, m. ~s, pl. ~, 1. fouleur; 2. (org.) souffleur.
Trēt'||tūfe, f. cuve à fouler le raisin. **~mühle**, f. treuil à tambour, m. **~rad**, n. tympan, m. **~schemel**, m. marche, f.
treu, adj. fidèle, loyal. ~, adv. fidèlement, loyalement.
Treu'bruch, m. violation de la foi, f. (Meineid) parjure, (Verrat) trahison, f. (Treulosigkeit) perfidie.
treu'brüchig, adj. qui viole la foi, (meineidig) parjure, (treulos) perfide.
Treu'e, f. ~, fidélité; die ~ brechen, violer la foi *ou* manquer à sa foi; meiner Treu! par ma foi! ma foi! vertu de ma vie! auf Treu und Glauben, sur la foi et la promesse.
treu'||ergēben, adj. dévoué et fidèle. **~herzig**, adj. franc, sincère, naïf, (herzlich) cordial. **~herzig**, adv. franchement, sincèrement, naïvement, (herzlich) cordialement.
Treu'herzigkeit, f. ~, franchise, sincérité, naïveté, (Herzlichkeit) cordialité.
treu'||lich, adv. fidèlement, loyalement. **~lōs**, adj. perfide, traître. **~lōs**, adv. perfidement.
Treu'lōsigkeit, f. ~, mauvaise foi, perfidie, (Verrat) trahison.
Trē'vīrer [pr. ~wī~], m. pl. Trévires.
Trevī'so [pr. ~wī~], n. ~s, Trévise, f.
Trī'angel, m. ~s, pl. ~, triangle.
triangulār', adj. triangulaire.
Triangulatiōn', f. ~, pl. ~en, triangulation.
triangulie'ren, v. a. h. lever le plan (d'un terrain) à l'aide d'opérations trigonométriques.
Triā'rier, m. pl. triaires.
Trī'as, f. ~, 1. (Dreizahl) triade; 2. (Erdformation) trias, m.
Triboniān', m. ~s, Tribonien.
Trī'brachys, m. ~, tribraque.
Tribulatiōn', f. ~, pl. ~en, tribulation.
tribulie'ren, v. a. h. tourmenter.
Tribūn', m. ~en, pl. ~en, tribun.
Tribunāl', n. ~s, pl. ~e, tribunal, m. **~grāt**, m. conseiller au tribunal.
Tribunāt', n. ~es, pl. ~e, tribunat, m.
Tribū'ne, f. ~, pl. ~n, tribune.
tribunī'isch, adj. tribunitien.
Trī'bus, f. ~, pl. ~, tribu.
Tribūt', m. ~es, pl. ~e, tribut; den Türken ~ zahlen, payer tribut aux Turcs.
tributār', adj. tributaire.
tribūt'||frei, adj. exempt de tribut. **~pflichtig**, adj. den Türken ~ sein, être tributaire des Turcs.
Trichī'ne, f. ~, pl. ~n, trichine. **~nkrankheit** *ou* **Trichinō'se**, f. ~, trichinose.
trichinōs', adj. contenant des trichines.
Trich'ter, m. ~s, pl. ~, entonnoir, (eines Vulkans) cratère.
trich'terförmig, adj. en forme d'entonnoir.
trich'tern, v. a. h. emplir avec un entonnoir.
Trick, m. et n. ~s, pl. ~s, (j.) tric, m.
Trick'track, n. ~s, (j.) trictrac, m.
Tricot' [pr. ~kō], n. ~s, pl. ~s, tricot, m.
Trident', n. ~s, Trente, f.
Tridentī'ner, m. ~s, pl. ~, Trentin, Tridentin. ~, adj. das ~ Konzil, le concile de Trente. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Trentine, Tridentine.
tridentī'nisch, adj. trentin, tridentin, de Trente; das ~e Konzil, le concile de Trente.
trieb v. treiben.
Trieb, m. ~es, pl. ~e, 1. force végétative; 2. pousse, f. jet; 3. fig. (Antrieb) impulsion, f. (Neigung) penchant, inclination, f; der natürliche ~, l'instinct.
Trie'bel, m. ~s, pl. ~, 1. (tonn.) chassoir; 2. (Kurbel) manivelle, f.
Trieb'||fēder, f. ressort, m. fig. motif, m. mobile, m; die geheimen ~n kennen, connaître les ficelles. **~kraft**, f. 1. force d'impulsion; 2. fig. énergie, ressort, m. **~sand**, m. sable mouvant. **~werk**, n. machine, f.
Trief'auge, n. œil chassieux.
trief'äugig, adj. chassieux.
trie'fen, v. n. r. et ir. (trie'fe; troff; getrof'fen) h. tomber goutte à goutte, couler; die Augen ~ ihm, les yeux lui pleurent; die Nase trieft ihm, il a la roupie.
Trie'fen, n. ~s, dégouttement, m.
Trief'näse, f. nez roupieux.
trief'näsig, adj. roupieux.
Trien'nium, n. ~s, pl. ~nien, espace de trois ans, m; das akademische ~, les études triennales à l'université.
Trient' [pr. tri-ent], n. ~s, Trente, f.
Trier, n. ~s, Trèves, m.
Trierarch' [pr. tri-e-~], m. ~en, pl. ~en, triérarque. **~enwürde**, f. triérarchie.
Trīē're [pr. tri-ē~], f. ~, pl. ~n, trirème.
Triest' [pr. tri-est], n. ~s, Trieste, f.
trie'zen, v. a. h. vexer.
triff, trifft, trifft v. treffen.
Trifō'lium, n. ~s, pl. ~ien, trèfle, m.
Trift, f. ~, pl. ~en, 1. chemin du bétail *ou* qui mène au pâturage, m; 2. pâturage, m. pacage, m; 3. eine ~ Ochsen, une bande de bœufs.
Trift'||geld, n. pâturage, m. pacage, m. **~gerechtigkeit**, f. droit de pacage *ou* de passage, m.
trif'tig, adj. 1. (mar.) ~es Schiff, vaisseau qui va à la *ou* en dérive; ~er Anker, ancre qui laboure; 2. fig. (glaubwürdig) plausible, (begründet) fondé, concluant, (wichtig) important.
Trif'tigkeit, f. ~, plausibilité.
Trift'||recht, n. droit de pacage *ou* de passage, m. **~weg**, m. chemin de pâturage.
Triglyph', m. ~en, pl. ~en, triglyphe.
Trigonometrie', f. ~, trigonométrie.
trigonomē'trisch, adj. trigonométrique.
Trikolō're, f. ~, pl. ~n, drapeau tricolore, m. tricolore.
Tril'ler, m. ~s, pl. ~, (mus.) trille, (Lauf) roulade, f.
tril'lern, v. n. h. triller, faire des roulades.
Tril'lern, n. ~s, trilles, m. pl.
Trillion', f. ~, pl. ~en, million de trillions.
Trilogie', f. ~, pl. ~en, trilogie.
Trimest'er, n. ~s, pl. ~, trimestre, m.
Trī'meter, m. ~s, pl. ~, (vers) trimètre.
Trī'ne, f. ~, pl. ~n, fam. dumme ~, sotte.
Trinidad', n. ~s, Insel ~, île de la Trinité.
Trinitā'rier, m. ~s, pl. ~, trinitaire.
Trinität', f. ~, trinité.
Trinitā'tis, Sonntag ~, (dimanche de) la Trinité.
trink'bār, adj. potable, buvable; junger Wein, der schon ~ ist, du vin en boîte.
Trink'bārkeit, f. ~, caractère potable, m.
Trink'||becher, m. gobelet, coupe, f. **~brūder**, m. buveur. **~būde**, f. taverne.
trink'en, v. a. et n. ir. (trink'e; trank; getrunk'en) h. 1. boire; aus einem Glase, aus der Hand ~, boire dans un verre, dans le creux de la main; ein Glas leer ~, vider un verre; Wein, Bier, Wasser ~, boire du vin, de la bière, de l'eau; Kaffee, Thee, Schokolade ~, prendre du café, du thé, du chocolat; ich trinke gern Bier, j'aime la bière; er trinkt lieber Wein, il aime mieux le vin; er trinkt gern eins, il aime la bouteille; 2. (gewohnheitsmäßig) être adonné à la boisson, aimer la bouteille; **sich** ~, v. réfl. h. sich arm ~, se ruiner à force de boire.
Trink'en, n. ~s, 1. action de boire, f; durch vieles ~, à force de boire; 2. ivrognerie, f; sich das ~ angewöhnen, prendre l'habitude de boire.
Trink'er, m. ~s, pl. ~, buveur, (Trunkenbold) ivrogne. **~in**, f. ~, pl. ~nen, buveuse.
Trink'||gast, m. habitué d'un café *ou* d'un cabaret. **~gefäß**, n. vaisseau à boire, m. **~gelāge**, n. orgie, f. bacchanale, f. **~geld**, n. pourboire, m. douceur, f. **~gesellschaft**, f. compagnie de buveurs. **~glas**, n. verre à boire, m. **~halle**, f. trinkhalle. **~horn**, n. corne à boire, f. **~lied**, n. chanson bachique *ou* à boire, f. **~lust**, f. envie de boire. **~schāle**, f. coupe. **~spruch**, m. toast, santé, f. **~stūbe**, f. chambre de cabaret. **~wasser**, n. eau pour boire *ou* potable, f.
Trī'o, n. ~s, pl. ~s, (mus.) trio, m.
Triō'le, f. ~, pl. ~n, (mus.) triolet, m.
Trī'pel, m. ~s, pl. ~, (j.) partie triple, f. **~allianz**, f. triple alliance.
Triphthong', m. ~s, pl. ~e, triphtongue, f.
Triplik', f. ~, pl. ~en, triplique.
Trī'polis, n. ~, Tripoli, m.
Tripolitā'ner, m. ~s, pl. ~, Tripolitain. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Tripolitaine.
trip'peln, v. n. h. faire de petits pas, piétiner, trépigner, (von Pferden) trottiner.
Trip'per, m. ~s, pl. ~, (méd.) gonorrhée, f.
Triptolemos, m. ~, Triptolème.
Trip'tychon, n. ~s, pl. ~cha, triptyque, m.

Trirē'me, f. ~, pl. ~n, trirème.
Trī'ton, m. ~s, Triton.
tritt, trittst v. treten.
Tritt, m. ~es, pl. ~e, 1. pas; ~ wechseln, changer de pas; im ~ marschieren, marcher au pas; ohne ~! au pas de route! ~ fassen, reprendre le pas; ~ gefaßt! au pas! einen sichern ~ haben, avoir le pied sûr; einen schweren ~ haben, avoir une marche lourde; jems. ~ hören, entendre le bruit des pas de q; 2. (Spur) trace, f. pas; 3. (Fußtritt) coup de pied; 4. estrade (dans une chambre), f; 5. marche, f. degré, seuil (d'une porte), marchepied (d'une voiture); 6. pédale (d'un orgue), f.
Tritt'||brett, n. marche, f. ~harfe, f. harpe à pédales. ~wechsel, m. changement de pas.
Triumph', m. ~es, pl. ~e, triomphe; im ~, en triomphe, triomphalement.
Triumphā'tor, m. ~s, pl. ~ō'ren, triomphateur.
Triumph'bōgen, m. arc triomphal *ou* de triomphe.
triumphie'r||en, v. n. h. über etw. ~, triompher de qc. ~end, adj. die ~e Kirche, l'Eglise triomphante. ~end, adv. en triomphateur.
Triumph'||lied, n. chant de triomphe, m. ~säule, f. colonne triomphale. ~wāgen, m. char triomphal *ou* de triomphe. ~zug, m. marche triomphale; einen ~ halten, triompher.
Trium'vir [pr. ~wir], m. ~n, pl. ~n, triumvir.
Triumvirāt' [pr. ~wir~], n. ~es, pl. ~e, triumvirat, m.
triviāl' [pr. ~wi~], adj. trivial.
Trivialität' [pr. ~wi~], f. ~, pl. ~en, trivialité.
Trō'as, n. ~, la Troade.
trochā'isch, adj. trochaïque.
Trochā'us, m. ~, pl. ~ä'en, trochée (—⏑).
trock'en, adj. 1. (nicht naß) sec; ~ werden, sécher; ~ halten, tenir au sec; ~ legen, mettre à sec; ~es Brot essen, manger son pain sec; ~er Husten, toux sèche; ~en Fußes, à pied sec; eine Wohnung ~ wohnen, essuyer *ou* sécher les plâtres; nur ~es Futter haben, être au sec; fig. er ist noch nicht ~ hinter den Ohren, il n'a pas encore jeté sa gourme; das T~e, le sec; im T~en sitzen, a) être à sec *ou* à couvert; b) fig. être à son aise; auf dem T~en sitzen, être dans la gêne *ou* à sec; ~ sitzen, a) être à sec; b) fam. n'avoir rien à boire; ins T~e bringen, mettre à l'abri de la pluie; er hat sein Schäfchen ins T~e gebracht *ou* im T~en, il a mis du foin dans sa botte *ou* il est au-dessus du vent; 2. fig. (geistlos) ~er Stil, style sec.
Trock'en||böden, m. séchoir, étendoir. ~brett, n. séchoir, m.
Trock'en||heit, f. ~, sécheresse, aridité. ~kammer, f. séchoir, m. ~ōfen, m. séchoir. ~platz, m. séchoir, sécherie, f. ~wohner, m. ~s, pl. ~, essuyeur de plâtres.
trock'nen, v. a. h. sécher, faire sécher, (abwischen) essuyer; ~, v. n. h. sécher, devenir sec.
Trock'nen, n. ~s, sèchement, m. séchage, m.
Trock'nis, f. ~, sécheresse.
Trod'del, f. ~, pl. ~n, houppe, (am Degen) dragonne. ~mütze, f. bonnet à houppe, m.
Trö'del, m. ~s, 1. friperie, f. bric-à-brac, vieilles hardes; 2. fam. drôlerie, f. ~būde, f. boutique de fripier.
Trödelei', f. ~, pl. ~en, friperie.
Trö'del||frau, f. *ou* ~weib, n. fripière, f. ~jūde, m. juif qui fait le métier de fripier. ~krām, m. *ou* ~wāre, f. friperie, f. ~mann, m. fripier.
trö'deln, v. n. h. 1. faire le métier de fripier; mit etw. ~, revendre qc; 2. fig. fam. lambiner, chipoter.
Tröd'ler, m. ~s, pl. ~, 1. fripier, marchand de bric-à-brac, brocanteur, trocanteur; 2. fig. fam. lambin, chipotier. ~in, f. ~, pl. ~nen, brocanteuse.
Trō'er, m. ~s, pl. ~, Troyen.
troff, tröf'fe v. triefen.
trög v. trügen.
Trog, m. ~es, pl. Trö'ge, auge, f.
Trö'gelchen, n. ~s, pl. ~, petite auge.
Troglodyt', m. ~en, pl. ~en, habitant d'une caverne, troglodyte.
Trō'ja, n. ~s, Troie, f.
Trojā'ner, m. ~s, pl. ~, Troyen. ~in, f. ~, pl. ~nen, Troyenne.
trojā'nisch, adj. troyen; der T~e Krieg, la guerre de Troie.
trol'len, v. n. h. fam. trôler, trotter; sich ~, v. réfl. h. décamper, s'en aller.
Trom'be, f. ~, pl. ~n, trombe.
Trom'mel, f. ~, pl. ~n, tambour, m; die ~ rühren, battre du tambour.
Trommelei', f. ~, battement du tambour, m.
Trom'mel||fell, n. 1. peau (de tambour), f; 2. (des Ohrs) tympan, m. tambour, m. ~klöppel, m. baguette, f.
trom'meln, v. a. h. einen Marsch ~, battre une marche; ~, v. n. h. 1. battre du tambour *ou* la caisse; 2. (mit den Fingern) tambouriner.
Trom'meln, n. ~s, bruit du tambour, m.
Trom'mel||schlag, m. coup de baguette, son de tambour; unter ~, tambour battant. ~schläger, m. tambour. ~schlēgel, m. baguette, f. ~stock, m. baguette de tambour, f. ~wirbel, m. roulement de tambour.
Trommē'te v. Trompete.
Tromm'ler, m. ~s, pl. ~, tambour.
Trompē'te, f. ~, pl. ~n, trompette; die ~ *ou* auf der ~ blasen, sonner de la trompette; die ~ ansetzen, emboucher la trompette.
trompē'ten, v. n. h. sonner de la trompette.
Trompē'ten||bläser, m. ~s, pl. ~, trompette. ~register, n. jeu de trompette, m. ~schall, m. son de trompette; unter ~ bekannt machen, publier à son de trompe. ~signāl, n. sonnerie, f. ~stoß, m. coup de trompette, signal. ~tusch, m. fanfare, f.
Trompē'ter, m. ~s, pl. ~, trompette, (Hornist) clairon. ~marsch, m. marche de trompette, f. ~pferd, n. cheval de trompette, m. ~stückchen, n. air de trompette, m.
Trō'pe, f. ~, pl. ~n, trope, m.
Trō'pen||frucht, f. fruit tropical. ~gēgend, f. contrée tropicale. ~land, n. pays tropical. ~pflanze, f. plante tropicale.
Tropf, m. ~es, pl. Tröpf'e, sot, benêt, niais, gobe-mouches; ein armer ~, un pauvre hère *ou* diable.
Tropf'bad, n. douche, f. bain de douche, m.
tropf'bār, adj. réductible en gouttes, liquide.
Tropf'||bārkeit, f. ~, nature liquide. ~brett, n. (cuis.) égouttoir, m.
Tröpf'chen, n. ~s, pl. ~, petite goutte, gouttelette, f.
tröpf'eln, v. a. h. faire tomber goutte à goutte, verser; ~, v. n. h. et s. tomber goutte à goutte, dégoutter.
Tropf'en, m. ~s, pl. ~, goutte, f.
tropf'en, v. a. h. faire dégoutter; ~, v. n. h. dégoutter.
tropf'enweise, adv. goutte à goutte.
Tropf'stein, m. stalactite, f.
Trophä'e, f. ~, pl. ~n, trophée, m.
trō'pisch, adj. 1. tropical; ~e Hitze, chaleur tropicale; 2. figuré.
Troß, m. ~(ſſ)es, 1. gros bagages (d'une armée), m. pl. train; 2. fig. cohue, f. tourbe, f.
Troß'||būbe *ou* ~junge *ou* ~knecht, m. soldat du train. ~pferd, n. cheval de train, m. ~wāgen, m. chariot de bagages.
Trōst, m. ~es, consolation, f; jemm. ~ zusprechen, consoler q; ein kleiner ~, une fiche de consolation; fam. nicht recht bei ~e sein, avoir perdu la tête, être toqué.
trōst'bār, adj. consolable.
trōst'bedürftig, adj. qui a besoin de consolation.
Trōst'||bedürftigkeit, f. besoin de consolation, m. ~brief, m. lettre de consolation, f.
trō'sten, v. a. h. consoler; jemm. wegen *ou* über etw. ~, consoler q. de qc; sich ~, v. réfl. h. se consoler (de qc.).
Trō'ster, m. ~s, pl. ~, 1. consolateur, (écr.) paraclet; 2. fam. ein alter ~, un vieux bouquin. ~in, f. ~, pl. ~nen, consolatrice.
Trō'steswort, n. (pl. ~worte) parole de consolation, f.
trōst'lich, adj. consolant, rassurant.
trōst'lōs, adj. 1. (von Personen) inconsolable, désolé; 2. (von Sachen) désolant, désespérant.
Trōst'||lōsigkeit, f. ~, 1. désolation; 2. état désespéré. ~rēde, f. discours consolateur.
trōst'reich, adj. plein de consolation, consolant.
Trōst'||schreiben, n. lettre de consolation, f. ~sprecher, m. consolateur. ~spruch, m. sentence consolante.
Trō'stung, f. ~, pl. ~en, consolation.
trōst'voll, adj. plein de consolation.
Trōst'wort, n. parole consolante.
Trott, m. ~es, trot.
trot'ten, v. n. s. trotter.
Trottoir' [pr. ~wār], n. ~s, pl. ~s, trottoir, m.
Trotz, m. ~es, (Hartnäckigkeit) opiniâtreté, f. obstination, f. (Eigensinn) entêtement, m. (Widerspenstigkeit) mutinerie, f; ihm zum ~e, en dépit de lui; jemm. ~ bieten, braver *ou* affronter *ou* défier q.
trotz, prp. (avec le datif et le génitif) 1. en dépit de, malgré; ~ alledem, quand même; 2. aussi bien *ou* mieux que.
trotzdēm', adv. avec tout cela, quand même. ~, conj. quoique, bien que (beide mit dem Subjonctif).
trotz'en, v. n. h. 1. den Gefahren, dem Tode ~, braver *ou* affronter les dangers, la mort; 2. auf etw. ~, se prévaloir *ou* se targuer de qc.
Trotz'en, n. ~s, bravades, f. pl.
Trotz'er, m. ~s, pl. ~, homme arrogant *ou* hautain.
trotz'ig, adj. (hartnäckig) opiniâtre, (eigensinnig) entêté, (widerspenstig) mutin, (anmaßend) arrogant, (frech) insolent, (hochmütig) hautain. ~, adv. avec hauteur *ou* arrogance. ~lich, adv. v. trotzig.
Trotz'||kopf, m. esprit mutin *ou* obstiné, mauvaise tête. ~köpfchen, n. fam. mauvaise tête.
trotz'köpfig, adj. mutin, obstiné.
Trotz'||maul, n. moue, f. ~winkel, m. boudoir.
Troubadour' [pr. trubadūr], m. ~s, pl. ~s, troubadour.
Trōzē'n(e), n. ~s, Trézène, f.
trüb'äugig, adj. qui a la vue trouble.
trü'be, adj. 1. trouble, (glanzlos) terne; ~s Wasser, Wetter, eau trouble, temps couvert; es wird ~, le ciel se couvre; das Wasser ~ machen, troubler l'eau; einen Spiegel ~ machen, ternir une glace; ~ werden, se troubler, se ternir; prv. im T~n fischen, pêcher en eau trouble; 2. fig. sombre, mélancolique, triste.
Trü'bel, m. ~s, trouble.
trü'ben, v. a. h. 1. troubler, brouiller, ternir; er thut, als könnte er kein Wässerchen ~, on dirait qu'il ne sait pas troubler l'eau; 2. fig. troubler, assombrir; sich ~, v. réfl. h. se troubler, se ternir, s'obscurcir; der Himmel trübt sich, le ciel se couvre.
Trüb'sāl, f. ~, pl. ~e *ou* ~, n. ~s, pl. ~e, affliction, f. détresse, f. tribulation, f.
trüb'sālig, adj. triste, affligeant, (jämmerlich) pitoyable, piteux.
Trüb'||sāligkeit, f. tristesse, état affligeant. ~sinn, m. tristesse, f. mélancolie, f.
trüb'sinnig, adj. mélancolique, sombre, triste.
Trüb'||sinnigkeit, f. v. ~sinn. ~ung, f. ~, obscurcissement, m.
Truch'seß, m. ~(ſſ)en, pl. ~(ſſ)en, écuyer tranchant.
Truck'ſyſtēm, n. payement des ouvriers en marchandises, m.
Trūd'chen, n. ~s, Gertrude, f.
trü'deln, v. a. h. rouler.
Trüf'fel, f. ~, pl. ~n, truffe. ~būden, m. truffière, f. ~hund, m. chien dressé à la quête des truffes. ~jagd, f. quête des

truffes. **~jäger**, m. chercheur des truffes. **~zucht**, f. culture des truffes.
trüg v. tragen.
Trüg, m. ~es, fraude, f. tromperie, f. imposture, f.
Trüg'bild, n. image trompeuse, fantôme, m.
trü'gen, v. a. ir. (trü'ge; trög; getrö'gen) h. induire en erreur, tromper; die Hoffnung trügt, l'espérance est trompeuse; der Schein trügt, les apparences trompent; das kann nicht ~, cela ne peut pas manquer.
trü'gerisch, adj. trompeur, mensonger, illusoire.
Trüg'gestalt, f. fantôme, m.
trüg'lich, adj. trompeur, illusoire.
Trüg'lichkeit, f. ~, qualité trompeuse.
trüg'los, adj. sans malice, sans fraude, loyal.
Trüg'||schluß, m. faux argument, paralogisme, sophisme. **~werk**, n. tromperie, illusion, f.
Trü'he, f. ~, pl. ~n, bahut, m. **~numacher**, m. ~s, pl. ~, bahutier.
Trüm'mer, pl. débris, m. pl. ruines, f. pl; in ~ *ou* zu ~n gehen, se briser, tomber en ruines; in ~ schlagen, mettre en morceaux, faire voler en éclats.
trüm'merärtig, adj. fragmentaire.
Trüm'mergestein, n. agglomérat, m.
trüm'merhaft, adj. en ruines.
Trüm'merhaufen, m. monceau de ruines.
Trumpf, m. ~es, pl. Trüm'pfe, (j.) triomphe, f. atout; welche Farbe ist ~? de quoi *ou* quelle est la triomphe? quelle couleur est atout? Herzen ist ~, la triomphe est de cœur; fig. den letzten ~ ausspielen, avoir recours au dernier moyen; fam. einen ~ auf etw. setzen, lâcher un gros mot pour confirmer qc.
Trumpf'dame, f. dame d'atout.
trum'pfen, v. a. h. couper avec un atout; höher ~, surcouper; fig. jemn. ~, rabattre le caquet à q.
Trumpf'||farbe, f. atout, m. **~könig**, m. roi d'atout. **~stich**, m. point d'atout.
Trunk, m. ~es, 1. coup, trait; einen ~ thun, boire un coup; ein ~ Wasser, Wein, un verre d'eau, de vin; 2. habitude de boire, f. ivrognerie, f; dem ~e ergeben sein, être adonné à la boisson.
trunk'en, adj. (auch fig.) ivre.
Trunk'en||bold, m. ~es, pl. ~e, ivrogne, buveur. **~heit**, f. ~, ivresse.
Trunk'sucht, f. ivrognerie.
Trupp, m. ~s, pl. ~s, troupe (de soldats), f. compagnie (de perdrix), f.
Trüpp'chen, n. ~s, pl. ~, petite troupe.
Trup'pe, f. ~, pl. ~n, troupe.
Trup'pen||aushebung, f. recrutement, m. **~bewegung**, f. manœuvre. **~körper**, m. *ou* **~teil**, m. corps (de troupe).
trupp'weise, adv. en troupe, par troupes, par bandes.
Trüt'||hahn, m. coq d'Inde, dindon. **~henne**, f. poule d'Inde, dinde.
Trut'schel, f. ~, fam. eine dicke ~, une grosse dondon.
Trutz, m. ~, zu Schutz und ~, offensivement et défensivement.
Trutz- und Schutzbündnis, n. alliance offensive et défensive.
Trutz- und Schutzwaffen, f. pl. armes offensives et défensives.
Tscha'ko, m. ~s, pl. ~s, schako.
Tschech'e v. Czeche.
Tscherkes'se, m. ~n, pl. ~n, Circassien, Tcherkesse. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Circassienne, Tcherkesse.
tscherkes'sisch, adj. circassien, tcherkesse.
Tschī'buk, m. ~s, pl. ~s, chibouque, f.
Tü'ba, f. ~, pl. ~s, trompette.
Tubalkā'in, m. ~s, Tubalcaïn.
Tuber'kel, f. ~, pl. ~n, tubercule.
tuberkulös', adj. tuberculeux.
Tuberkulō'se, f. ~, maladie tuberculeuse.
Tuberö'se, f. ~, pl. ~n, tubéreuse.
Tü'bingen, n. ~s, Tubingue, f.
Tü'bus, m. ~, pl. ~ben, tube.
Tuch, n. ~es, pl. Tü'cher, 1. drap, m; mit ~ beschlagen, draper; zweierlei ~ tragen, être soldat; 2. (zum Abwischen) torchon, m. linge, m; 3. (Taschentuch) mouchoir, m. (Tischtuch) nappe, f. (Halstuch) fichu, m. châle, m. (Handtuch) serviette, f. essuie-main, m.
tuch'ärtig, adj. de la nature du drap.
Tuch'||bereitung, f. apprêt (m.) *ou* fabrication des draps. **~ecke**, f. lisière de drap.
Tü'chelchen, n. ~s, pl. ~, petit fichu, petit mouchoir.
tü'chen, adj. de drap.
Tuch'||fabrik, f. fabrique de draps, draperie. **~fabrikant**, m. fabricant de draps, drapier. **~fabrikation**, f. draperie. **~färber**, m. teinturier en drap. **~geschäft**, n. commerce de draps, m. draperie, f. **~halle**, f. halle aux draps. **~handel**, m. commerce de draps, draperie, f. **~händler**, m. marchand de draps, drapier. **~handlung**, f. magasin de draperie *ou* de draps, m. **~kleid**, n. habit de drap, m. **~laden**, m. magasin de draps. **~macher**, m. fabricant de draps, drapier. **~macherei**, f. ~, pl. ~en, draperie. **~macherhandwerk**, n. draperie, f. **~macherin**, f. ~, pl. ~nen, femme d'un drapier. **~macherinnung**, f. corps de drapiers, m. **~mantel**, m. manteau de drap. **~manufaktur**, f. manufacture de draps, draperie. **~nadel**, f. épingle *ou* broche de fichu. **~presse**, f. presse à draps. **~rahmen**, m. chassis. **~rock**, m. habit de drap. **~schere**, f. forces, f. pl. **~scherer**, m. tondeur de draps.
tüch'tig, adj. 1. (geschickt) habile, (ausgezeichnet) distingué, excellent, (fähig) capable; zu etw. ~, être propre à qc. *ou* capable de qc; in der Mathematik ~ sein, être un bon mathématicien; 2. fig. solide; 3. (tapfer) vaillant; 4. fam. (gehörig) fort; ein ~er Regen, une pluie forte; eine ~e Tracht Prügel, une bonne volée de coups de bâton. ~, adv. bien, beaucoup, comme il faut.
Tüch'tigkeit, f. ~, 1. habileté, excellence, capacité; 2. fig. solidité; 3. (Tapferkeit) vaillance.
Tuch'||wären, f. pl. draperie, f. draps, m. pl. **~weber**, m. tisserand en drap. **~weberei**, f. draperie. **~weste**, f. gilet de drap, m.
Tück'e, f. ~, pl. ~n, malice, perfidie.
tück'isch, adj. 1. malicieux, malin, perfide; er ist ~ auf ihn, il lui garde rancune; 2. fam. ~ sein, bouder.
Tuff, m. ~s, tuf.
tuff'ärtig, adj. tufacé.
Tuff'stein, m. tuf. **~bruch**, m. tuffier.
Tüftelei', f. ~, pl. ~en, subtilité.
tüf'teln, v. n. h. se creuser la tête.
Tü'gend, f. ~, pl. ~en, vertu; aus der Not eine ~ machen, faire de nécessité vertu; prv. Jugend hat keine ~, jeunesse n'a pas de sagesse *ou* jeunesse est difficile à passer. **~bahn**, f. chemin de la vertu, m. **~bund**, m. société du Tugendbund, f.
tü'gendhaft, adj. vertueux.
Tü'gend||haftigkeit, f. ~, vertu. **~held**, m. modèle de vertu. **~lehre**, f. morale. **~lehrer**, m. moraliste.
tü'gend||reich, adj. très vertueux. **~sam**, adj. vertueux.
Tü'gendspiegel, m. fig. modèle de vertu.
Tuileri'en [pr. tü~], pl. Tuileries, f. pl.
Tü'kan, m. ~s, toucan.
Tü'labōse, f. tabatière de Toula.
Tüll, m. ~s, tulle.
Tüll'||arbeiter, m. et **~fabrikant**, m. tulliste.
Tül'le, f. ~, pl. ~n, douille.
Tüll'||gardine, f. rideau de tulle, m. **~händler**, m. tulliste.
Tul'lia, f. ~, Tullie.
Tüll'||industrie, f. industrie tullière. **~kleid**, n. robe de tulle, f. **~spitze**, f. dentelle de tulle.
Tul'pe, f. ~, pl. ~n, 1. tulipe; 2. fam. (Bierglas) galopin, m.
Tul'penärt, f. espèce de tulipes.
tul'penärtig, adj. de la nature de la tulipe, tulipacé.
Tul'pen||baum, m. tulipier. **~beet**, n. planche de tulipes, f. **~blatt**, n. feuille de tulipe, f. **~flor**, m. fleuraison des tulipes, f. **~liebhaber** *ou* **~narr**, m. tulipomane. **~zucht**, f. culture des tulipes.
tum'meln, v. a. h. ein Pferd ~, travailler un cheval; sich ~, v. réfl. h. 1. se donner bien du mouvement; 2. se dépêcher, se hâter.
Tum'mel||platz, m. carrière, f. lice, f. arène, f. fig. rendez-vous. **~taube**, f. pigeon culbutant.
Tumm'ler *ou* **Tümm'ler**, m. ~s, pl. ~, pigeon culbutant.
Tüm'pel, m. ~s, pl. ~, flaque d'eau, f. mare, f.
Tumult', m. ~es, pl. ~e, tumulte.
Tumultuant', m. ~en, pl. ~en, 1. séditieux, mutin, révolté; 2. tapageur.
tumultuā'risch, adj. tumultuaire. ~, adv. en tumulte.
tumultuie'ren, v. n. h. exciter un tumulte, faire du bruit.
Tün'che, f. ~, pl. ~n, 1. enduit (m.) *ou* couche de chaux; 2. fig. vernis, m. fard, m.
tün'chen, v. a. h. enduire de chaux, blanchir.
Tün'cher, m. ~s, pl. ~, blanchisseur.
Tünch'||pinsel, m. brosse à blanchir, f. **~werk**, n. crépissure, f. barbouillage, m.
Tunē'sier, m. ~s, pl. ~, Tunisien. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Tunisienne.
tunē'sisch, adj. tunisien.
Tung'stein, m. tungstène.
Tungū'sen, m. pl. Toungouses.
tungū'sisch, adj. toungouse.
Tū'nika, f. ~, tunique.
Tū'nis, n. ~, 1. (Land) la Tunisie; 2. (Stadt) Tunis, m.
Tunk'e, f. ~, pl. ~n, sauce, trempe.
tunk'en, v. a. h. tremper, saucer, plonger.
Tunk'näpfchen, n. saucière, f.
Tun'nel, m. ~s, pl. ~, tunnel.
Tupf'bällchen, n. (grav.) tampon, m.
Tüpf'el, m. *ou* **~chen**, n. ~s, pl. ~, petite tache, (Punkt) point, m.
tüpf'elig, adj. pointillé, moucheté.
tüpf'eln, v. a. h. pointiller, moucheter, tacheter.
Tüpf'eln, n. ~s, (pntr.) pointillage, m.
tupf'en, v. a. et n. h. 1. toucher légèrement (avec le bout d'une chose); 2. (grav.) taper (le vernis).
Tū'ran, n. ~s, le Touran *ou* Turkestan.
turā'nisch, adj. touranien.
Tur'ban, m. ~s, pl. ~e, turban.
Turbī'ne, f. ~, pl. ~n, turbine.
Turin', n. ~s, Turin, m. **~er**, m. ~s, pl. ~, Turinais.
Tür'ke, m. ~n, pl. ~n, Turc; ~ werden, prendre le turban.
Türkei', f. ~, la Turquie.
Tür'ken||kopf, m. tête de Turc, f. **~krieg**, m. guerre contre les Turcs, f. **~säbel**, m. cimeterre. **~sattel**, m. selle à la turque. **~tum**, n. ~s, islamisme, m. **~zug**, m. expédition contre les Turcs, f.
Tur'kestan, n. ~s, le Turkestan *ou* Touran.
Tür'kin, f. ~, pl. ~nen, Turque.
Türkīs', m. ~(s)es, pl. ~(s)e, turquoise, f.
tür'kisch, adj. turc; ~er Weizen, blé de Turquie.
Turkomā'nen, m. pl. Turcomans.
turkomā'nisch, adj. turcoman.
Turm, m. ~es, pl. Tür'me, 1. tour, f; 2. (Kirchturm) clocher; 3. prison, f. cachot; 4. (im Schachspiel) tour, f.
Turmalin'(stein), m. tourmaline.
Turm'bau, m. construction d'une tour, f; der ~ zu Babel, la tour de Babel.
Türm'chen, n. ~s, pl. ~, petite tour, tourelle, f.
tür'men, v. a. h. élever, amonceler, entasser; sich ~, v. réfl. h. s'élever comme une tour *ou* jusqu'aux nues.
Tür'mer, m. ~s, pl. ~, gardien *ou* concierge d'une tour.
Turm'fahne, f. girouette d'une tour.
turm'förmig, adj. en forme de tour.
Turm'glocke, f. cloche d'une tour.
turm'hoch, adj. haut comme une tour, très haut.
Turm'||höhe, f. hauteur d'une tour. **~hüter**, m. geôlier. **~knopf**, m. boule de clocher, f. **~schiff**, n. vaisseau à tours, m. monitor, m. **~schwalbe**, f. grand martinet. **~spitze**, f. pointe *ou* flèche d'une tour, aiguille. **~uhr**, f. horloge. **~uhrmacher**, m. horloger grossier. **~verließ**,

n. cachot, m. **~wächter**, m. gardien *ou* concierge d'une tour. **~zinne**, f. créneau, m.

Turn'anstalt, f. établissement de gymnastique, m. gymnase (à Paris), m.

tur'nen, v. n. h. faire la gymnastique, s'exercer à la gymnastique.

Tur'nen, n. ~s, exercices gymnastiques, m. pl.

Tur'ner, m. ~s, pl. ~, gymnaste.

Turnerei', f. ~, exercices gymnastiques, m. pl.

tur'nerisch, adj. de gymnaste.

Tur'nerschaft, f. ~, pl. ~en, corporation de gymnastes.

Turn'||fahrt, f. excursion gymnastique. **~gerät**, n. appareil de gymnastique, m. **~halle**, f. gymnase couvert.

Turnier', n. ~s, pl. ~e, tournoi, m. **~bahn**, f. lice. **~dank**, m. prix du tournoi.

turnie'ren, v. n. h. faire un tournoi, jouter.

Turnier'lanze, f. lance à jouter.

turnier'mäßig, adj. conforme aux lois des tournois.

Turnier'||platz, m. lice, f. **~preis**, m. prix du tournoi. **~rennen**, n. course, f. carrousel, m. **~richter**, m. juge du camp. **~sattel**, m. selle à piquer, f. **~schranke**, f. barrière du champ clos. **~spiel**, n. joute, f. carrousel, m. **~waffen**, f. pl. armes courtoises. **~zeug**, n. armes de tournoi, f. pl.

Turn'||jacke, f. veste de gymnastique. **~kunst**, f. gymnastique. **~lehrer**, m. *ou* **~meister**, m. maître de gymnastique. **~platz**, m. terrain de gymnastique, gymnase. **~saal**, m. salle de gymnastique, f. **~stunde**, f. leçon de gymnastique. **~übung**, f. exercice gymnastique, m. **~unterricht**, m. gymnastique, f. **~verein**, m. société gymnastique, f. **~zeug**, n. 1. appareil gymnastique, m; 2. costume de gymnaste, m.

Tur'nus, m. ~, succession, f. suite, f.

Turn'wart, m. ~s, pl. ~e, maître de gymnastique.

Tur'teltaube, f. tourterelle.

Tusch, m. ~es, pl. ~e, 1. fanfare, f; ~ blasen, sonner des fanfares; 2. fam. affront.

Tusch'e, f. ~, encre de (la) Chine.

tusch'eln, v. n. h. chuchoter.

tusch'en, v. a. h. peindre au lavis, ombrer avec de l'encre de (la) Chine; ein getuschtes Blatt, une feuille lavée.

Tusch'en, n. ~s, lavis, m.

Tusch'||kasten, m. boîte à couleurs, f. **~pinsel**, m. pinceau à laver. **~zeichnung**, f. lavis, m.

Tus'cien *ou* **Tus'kien**, n. ~s, la Tuscie.

tus'kisch, adj. tuscien.

Tustula'nen, pl. Tusculanes, f. pl.

Tus'tulum, n. ~s, Tusculum, m.

Tü'te *ou* **Tü'te**, f. ~, pl. ~n, cornet, m.

Tutel', f. ~, tutelle.

tü'ten, v. n. h. corner.

Tüt'horn, n. cornet, m.

Tüt'telchen, n. ~s, pl. ~, petit point.

Twist, m. ~es, fil de coton.

Ty'cho de Brä'he, m. ~s, Tycho-Brahé.

Tyn'dar, m. ~s, Tyndare.

Ty'pe, f. ~, pl. ~n, type, m. lettre.

Ty'phön, m. ~s, 1. (Gottheit) Typhon; 2. (pl. ~e) typhon.

typhös', adj. typheux, typhoïde.

Ty'phus, m. ~, typhus.

ty'phus||ärtig, adj. typhoïde, typheux. **~krank**, adj. atteint du typhus.

ty'pisch, adj. typique.

Typográph', m. ~en, pl. ~en, typographe.

Typographie', f. ~, typographie.

typográ'phisch, adj. typographique.

Ty'pus, m. ~, pl. ~pen, type.

Tyrann', m. ~en, pl. ~en, tyran.

Tyrannei', f. ~, tyrannie.

Tyran'nen||joch, n. joug despotique, m. **~mord**, m. tyrannicide.

tyran'nisch, adj. tyrannique. ~, adv. en tyran.

tyrannisie'ren, v. a. h. tyranniser.

Ty'rer, m. ~s, pl. ~, Tyrien. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Tyrienne.

ty'risch, adj. tyrien.

Tyrol' ꝛc. v. Tirol.

Tyrrhé'ner, m. pl. Tyrrhéniens.

tyrrhé'nisch, adj. das T~e Meer, la mer Tyrrhénienne.

Tyrtä'us, m. ~, Tyrtée.

Ty'rus, n. ~, Tyr, f.

U.

U, n. U, m; fig. jemm. ein X für ein U machen, tromper q, faire accroire qc. à q.

Ü'bel, n. ~s, pl. ~, mal, m.

ü'bel, adj. 1. (schlecht) mauvais; nicht ~, pas mal; 2. (unwohl) malade; sich ~ befinden, se porter mal; mir wird ~, j'ai mal au cœur: dabei kann einem ~ werden, cela fait soulever le cœur. ~, adv. mal; ~ schmecken, avoir mauvais goût; ~ riechen, sentir mauvais; ~ dran sein, être mal en point; etw. ~ aufnehmen, prendre qc. en mauvaise part; es ist ihm ~ mitgespielt worden, on lui a donné du long et du large; etw. ~ auslegen, interpréter qc. en mal; ~ aussehen, avoir mauvaise mine; ~ berüchtigt, mal famé; ~ klingen, sonner mal; ~ gelaunt sein, être de *ou* en mauvaise humeur; ~ beschaffen, en mauvais état; ~ bestellt, mal arrangé; das gefällt mir nicht ~, cela me plaît assez; es ist ihm ~ ergangen, il s'en est trouvé mal *ou* mal lui en a pris; wohl oder ~, bon gré, mal gré; ich habe nicht ~ Lust, j'ai grande envie; Übles von jemm. reden, dire du mal *ou* médire de q; Übles thun, faire du mal.

Ü'bel||befinden, n. ~s, indisposition, f. **~keit**, f. ~, mal de cœur, m. nausée.

ü'bel||nehmen, v. a. ir. (v. nehmen) h. etw. ~, prendre qc. en mauvaise part *ou* sérieusement *ou* se formaliser de qc. **~nehmerisch** *ou* **~nehmisch**, adj. susceptible.

Ü'bel||stand, m. inconvénient, embarras. **~that**, f. mauvaise action, forfait, m. crime, m. **~thäter**, m. malfaiteur. **~thäterin**, f. malfaitrice.

Ü'belthätig, adj. malfaisant.

ü'belwollen, v. n. ir. (v. wollen) h. jemm. ~, vouloir du mal à q; das Ü~, la malveillance.

ü'ben, v. a. h. 1. exercer; geübte Soldaten, des soldats bien exercés; in etw. geübt sein, être versé dans qc; seine Hand ~, faire sa main; 2. (mus.) étudier; 3. (ausüben) pratiquer; Gewalt ~, user de violence *ou* employer la violence; Rache an jemm. ~, se venger *ou* tirer vengeance de q; Verrat an jemm. ~, trahir q; ~, v. n. h. et sich ~, v. réfl. h. s'exercer (à faire qc.), étudier.

Ü'ben, n. ~s, exercice.

ü'ber, prp. (avec le datif et l'accusatif) 1. au-dessus de, sur; ~ dem Fenster, au-dessus de la fenêtre; er wohnt ~ mir, il loge au-dessus de moi; fig. ~ jemm. sitzen, être supérieur à q. *ou* être au-dessus de q; ~ ein Volk herrschen, régner sur un peuple; Gewalt ~ jemm. haben, avoir pouvoir *ou* autorité sur q; ~ jemm. viel vermögen, avoir beaucoup d'ascendant sur q; ~ die Feinde siegen, remporter la victoire sur les ennemis *ou* vaincre les ennemis *ou* triompher des ennemis; es ~ sich gewinnen *ou* ~ sein Herz bringen, gagner sur soi; ~ den Büchern sitzen, être cloué sur les livres; er schlief ~ dem Lesen ein, il s'endormit en lisant *ou* sur sa lecture; ~ dem Spielen vergißt er seine Arbeiten, le jeu lui fait oublier ses travaux; 2. ~ den ganzen Leib schwitzen, suer par tout le corps; ~ Land reisen, faire un tour à la campagne; ~ Köln nach Paris reisen, aller par Cologne à Paris; ~ Köln nach Paris schicken, envoyer à Paris par voie de Cologne; 3. au delà de, de l'autre côté de; ~ den Graben springen, franchir le fossé; ~ die Straße gehen, passer de l'autre côté de la rue *ou* traverser la rue; ~ eine Brücke gehen, passer un pont; der Übergang ~ den Rhein, le passage du Rhin; fig. das geht ~ meine Kräfte, cela est au-dessus de mes forces *ou* cela passe mes forces; das geht ~ meinen Verstand *ou* Horizont, cela me passe; es geht nichts ~ ein gutes Gewissen, il n'est rien de tel que d'avoir une bonne conscience; fam. das geht ~ den Spaß, cela est trop fort *ou* cela passe la raillerie; ~ alle Begriffe gehen, être inconcevable; ~ Gebühr, au delà de son mérite; ~ alle *ou* die Maßen, outre mesure, excessivement; jemm. ~ alles lieben, aimer q. par-dessus toutes choses; ~ die Schnur hauen, passer la mesure; ~ alle Erwartung, au delà de toute attente; es ist schon ~ ein Jahr her, il y a déjà plus d'un an; ~ die Grenze hinaus sein, avoir franchi la frontière; ~ Berg und Thal, par monts et par vaux; ~ alle Berge sein, être bien loin *ou* avoir gagné le large *ou* avoir pris la clef des champs; ~ die Vierzig(er) hinaus sein, avoir passé la quarantaine; er ist mir ~ 100 Thaler schuldig, il me doit plus de cent écus; ~ den Durst trinken, boire avec excès; prv. Zufriedenheit geht ~ Reichtum, contentement passe richesse; 4. pendant, durant; ~ Nacht, pendant la nuit; ~ Nacht wegbleiben, ne pas rentrer la nuit; ~ Mittag bei jemm. bleiben, rester chez q. pour dîner avec lui; den Sommer ~, pendant tout l'été; prv. guter Rat kommt ~ Nacht, la nuit porte conseil; 5. après; ~ ein Jahr *ou* übers Jahr, dans un an d'ici; heute ~ acht Tage, d'aujourd'hui en huit; ~ eine Weile *ou* ein kleines, en peu de temps, sous peu; ~ kurz oder lang, tôt ou tard; 6. einmal ~ das andere, coup sur coup; er erhielt Briefe ~ Briefe, il reçut lettres sur lettres; 7. sich ~ etw. freuen, bedauern, wundern, se réjouir, se plaindre, être étonné de qc; er hat ein Buch ~ diesen Krieg geschrieben, il a écrit un livre sur cette guerre; wenn Sie wüßten, was man ~ Sie gesagt hat! si vous saviez ce qu'on a dit sur votre compte! 8. pfui ~ den Verräter! fi le traître! ~, adv. 1. entièrement; ich bin ~ und ~ naß, je suis tout mouillé; ~ und ~ rot werden, rougir jusqu'au blanc des yeux; 2. (statt: überlegen) supérieur.

überack'ern, v. a. ins. h. labourer légèrement.

überall', adv. partout. **~hin**, adv. partout.

überan'strengen, v. a. ins. h. fatiguer excessivement, surmener; sich ~, v. réfl. h. se fatiguer excessivement.

Überan'strengung, f. fatigue excessive.

überant'worten, v. a. ins. h. remettre, livrer.

Überant'wortung, f. ~, remise, extradition.

überar'beiten, v. a. ins. h. retoucher, remanier; sich ~, v. réfl. ins. h. s'excéder de travail.

Überar'beitung, f. ~, pl. ~en, retouche.

Ü'berärmel, m. garde-manche.

überaus', adv. fort, extrêmement, excessivement.

Ü'berbau, m. 1. (Vorsprung) saillie, f; 2. surélévation, f.

überbau'en, v. a. ins. h. couvrir de constructions.

Ü'berbauen, v. a. h. bâtir au-dessus (de qc.).

Ü'berbehalten, v. a. ir. (v. behalten) h. avoir de reste.

Ü'berbein, n. ganglion (aux tendons), m. exostose (aux os), f. suros (au pied d'un cheval), m.

Ü'berbett, n. lit de dessus, m.

ü'berbiegen, sich, v. réfl. ir. (v. biegen) h. se pencher par-dessus.

überbie'ten, v. a. ir. (v. bieten) ins. (part. p. überbō'ten) h. 1. jemm. ~, a) renchérir sur q. *ou* offrir plus que q; b) (j.) renvier sur q; c) fig. surpasser q; sich ~, v. réfl. h. sich in Höflichkeiten ~, faire assaut de civilités.

Ü'berbinden, v. a. ir. (v. binden) h. attacher par-dessus.

überbin'den, v. a. ir. (v. binden) ins. (part. p. überbun'den) h. panser.

Ü'berbleiben, v. n. ir. (v. bleiben) s. rester, être de reste.

Ü'berbleibsel, n. ~s, pl. ~, reste, m. débris (d'un dîner), m. pl. (Reliquie) relique, f. (chi.) résidu, m.

Ü'berblick, m. 1. coup d'œil; 2. (Anblick) vue, f; 3. fig. den ~ verlieren, perdre les choses de vue; 4. (Abriß) résumé.

überblick'en, v. a. ins. h. 1. jeter un coup d'œil (sur qc.); 2. embrasser d'un coup d'œil.

ü'berbreiten, v. a. h. étendre (sur qc.).

überbring'en, v. a. ir. (v. bringen) h. ins. (part. p. überbracht) h. apporter, remettre.

überbring'||er, m. porteur. **~erin,** f. porteuse. **~ung,** f. ~, remise, transport, m.

überbrück'en, v. a. ins. h. jeter un pont (sur qc.).

überbrück'ung, f. ~, construction d'un pont (sur une rivière), f.

überbür'den, v. a. ins. h. surcharger.

überbür'dung, f. ~, surcharge.

ü'berdach, n. appentis, m.

überdach'en, v. a. ins. h. couvrir d'un toit.

überdau'ern, v. a. ins. h. etw. ~, survivre à qc, vivre plus longtemps que qc.

ü'berdecke, f. couverture.

ü'berdecken, v. a. h. einen Mantel ~, couvrir d'un manteau.

überdeck'en, v. a. ins. h. couvrir.

überdem' v. überdies.

überdenk'en, v. a. ir. (v. denken) ins. (part. p. überdacht') h. méditer *ou* réfléchir (sur qc.).

überdies', adv. (außerdem) outre cela, (ferner) de plus, (übrigens) d'ailleurs, (noch obendrein) par-dessus le marché.

ü'berdruß, m. satiété, f. dégoût.

ü'berdrüssig, adj. las, dégoûté; einer Sache ~ werden, se lasser *ou* se dégoûter de qc.

übereck', adv. diagonalement.

überei'len, v. a. ins. h. trop hâter, précipiter; sich ~, v. réfl. h. se presser trop; sich bei etw. ~, se précipiter dans qc.

übereilt', adj. précipité, (unbedacht) inconsidéré. ~, adv. avec précipitation, (unbedacht) sans y penser.

überei'lung, f. ~, trop grande hâte, précipitation, (Unbesonnenheit) étourderie.

übereinan'der, adv. l'un sur l'autre. **~legen,** v. a. h. mettre l'un sur l'autre, superposer. **~liegen,** v. n. ir. (v. liegen) h. être *ou* se trouver l'un sur l'autre. **~schlägen,** v. a. ir. (v. schlagen) h. die Beine ~, croiser les jambes. **~setzen** *ou* **~stellen,** v. a. h. mettre *ou* placer l'un sur l'autre.

überein'kommen, v. n. ir. (v. kommen) s. convenir (de qc.), tomber d'accord.

Überein'||kommen, n. *ou* **~kunft,** f. ~, pl. ~künfte, arrangement, m. convention, f.

überein'stimm||en, v. n. h. être d'accord (avec q.), correspondre (à qc.); ich stimme damit überein, j'y consens; das Adjektiv stimmt mit seinem Substantiv in Geschlecht und Zahl überein, l'adjectif s'accorde en genre et en nombre avec son substantif; alle stimmen darin überein, daß sie sagen, tous s'accordent à dire. **~end,** adj. conforme, correspondant. **~end,** adv. d'accord; ~ sagen, s'accorder à dire.

Überein'stimmung, f. accord, m. harmonie; in ~ bringen, faire accorder; (gra.) ~ der Zeiten, concordance des temps.

überein'treffen, v. n. ir. (v. treffen) s. s'accorder.

überes'sen, sich, v. réfl. ir. (v. essen) ins. (part. p. überes'sen) h. trop manger, se donner une indigestion.

ü'berfahren, v. a. ir. (v. fahren) h. conduire à la rive opposée, passer; ~, v. n. s. traverser, faire le trajet, passer de l'autre côté.

überfah'ren, v. a. ir. (v. fahren) ins. (part. p. überfah'ren) h. jemn. ~, passer sur le corps de q, écraser q.

Ü'berfahrt, f. passage, m. trajet, m.

ü'berfall, m. surprise, f. attaque imprévue, (grr.) coup de main.

überfal'len, v. a. ir. (v. fallen) ins. (part. p. überfal'len) h. attaquer à l'improviste, surprendre; ein Land ~, envahir un pays; der Schlaf überfällt mich, le sommeil m'accable.

überfei'len, v. a. ins. h. retoucher.

ü'berfein, adj. superfin, raffiné, trop fin.

überfir'nissen, v. a. ins. h. vernir, vernisser.

überflech'ten, v. a. ir. (v. flechten) ins. (part. p. überfloch'ten) h. clisser.

ü'berfliegen, v. n. ir. (v. fliegen) s. voler par-dessus.

überflie'gen, v. a. ir. (v. fliegen) ins. (part. p. überflo'gen) h. 1. parcourir rapidement; 2. se répandre sur.

ü'berfließen, v. n. ir. (v. fließen) s. couler par-dessus, déborder; fig. mein Herz fließt über vor Liebe, mon cœur est transporté d'amour.

Ü'berfließen, n. ~s, débordement, m. fig. surabondance, f.

überflü'geln, v. a. ins. h. 1. (grr.) déborder (la ligne), dépasser (les ailes); 2. fig. surpasser, devancer.

überflü'gelung, f. ~, débordement, m.

ü'berfluß, m. abondance, f; großer ~, surabondance, f; alles im ~ haben, avoir abondance de toutes choses; ~ an etw. haben, abonder en *ou* de qc; im ~ vorhanden sein, abonder; ~ an Worten, redondance, f; zum ~, au surplus.

ü'berflüssig, adj. 1. (überreichlich) surabondant, redondant; 2. (unnötig) superflu, inutile. ~, adv. amplement, largement, abondamment.

überflu'ten, v. a. ins. h. inonder.

überflu'tung, f. ~, inondation.

überfor'dern, v. a. ins. h. surfaire.

überfor'derung, f. surdemande.

ü'berfracht, f. surpoids, m. excédant, m.

überfrach'ten, v. a. ins. h. trop charger.

überfres'sen, sich, v. réfl. ir. (v. fressen) ins. (part. p. überfres'sen) h. manger avec excès, se crever de manger.

überfrie'ren, v. n. ir. (v. frieren) ins. (part. p. überfro'ren) s. se couvrir de glace.

ü'berführen, v. a. h. conduire *ou* transporter de l'autre côté, passer.

überführ'en, v. a. ins. h. jemn. von einer Sache ~, convaincre q. de qc.

Ü'berführung, f. transport, m.

überführ'ung, f. conviction.

ü'berfülle, f. surabondance.

überfül'len, v. a. ins. h. surcharger, trop remplir.

überfül'lung, f. surcharge, encombrement, m.

überfüt'tern, v. a. ins. h. donner trop à manger (à q.), gorger de nourriture.

ü'bergabe, f. 1. remise (d'une lettre), délivrance (de marchandises); 2. reddition (d'une place), capitulation; eine Festung zur ~ auffordern, sommer une forteresse de se rendre.

ü'bergang, m. 1. passage (des Alpes); beim ~e über die Alpen, en passant les Alpes; ~ zum Feinde, passage à l'ennemi, défection, f; 2. (aus einem Zustande in einen andern) transition, f; 3. (mus.) transition, f; 4. (pntr.) nuance, f. gradation, f. **~sbestimmung,** f. disposition transitoire. **~sperioode,** f. période de transition. **~szeit,** f. époque de transition.

ü'bergär, adj. trop cuit.

übergé'ben, v. a. ir. (v. geben) ins. (part. p. übergé'ben) h. remettre (une lettre), rendre (une forteresse); dem Druck ~, livrer à l'impression; der Öffentlichkeit ~, livrer à la publicité; sich ~, v. réfl. h. 1. se rendre; 2. vomir.

übergé'ben, n. ~s, 1. remise, f; 2. vomissement, m.

ü'bergebot, n. surenchère, f.

übergé'bung, f. ~, reddition.

ü'bergehen, v. n. ir. (v. gehen) s. 1. passer de l'autre côté; zum Feinde ~, passer à l'ennemi *ou* embrasser le parti de l'ennemi; zu einer andern Religion ~, changer de religion; in andre Hände ~, passer en d'autres mains; zur Tagesordnung ~, passer à l'ordre du jour; zu einer andern Arbeit ~, procéder à un autre travail; von der Freude zur Traurigkeit ~, passer de la joie à la tristesse; 2. in etw. ~, se changer *ou* se convertir *ou* se transformer en qc; in Fäulnis ~, se putréfier; 3. se déborder: die Milch geht über, le lait s'en va; die Augen gingen ihm über, les larmes lui vinrent aux yeux *ou* ses yeux se remplirent de larmes: prv. wes das Herz voll ist, des geht der Mund über, de l'abondance du cœur la bouche parle.

übergé'hen, v. a. ir. (v. gehen) ins. (part. p. übergang'en) h. 1. ein Feld ~, parcourir un champ; 2. omettre, oublier, négliger, laisser de côté: jemn. in seinem Testamente ~, oublier q. dans son testament; ein Wort beim Lesen ~, sauter un mot en lisant; etw. mit Stillschweigen ~, passer qc. sous silence; dieser Offizier ist übergangen worden, on a fait un passe-droit à cet officier.

übergé'hung, f. ~, pl. ~en, omission, oubli, m. (von Beamten) passe-droit, m; mit ~ meines Bruders, au préjudice de mon frère.

ü'bergelehrt, adj. trop érudit.

ü'bergenüg, adv. plus que suffisant, abondamment.

ü'bergewalt, f. puissance prépondérante.

ü'bergewicht, n. 1. surpoids, m. excédant de poids, m; das ~ bekommen, emporter la balance; 2. fig. (Überlegenheit) prépondérance, f. supériorité, f; das ~ haben, l'emporter, avoir le dessus.

ü'bergießen, v. a. ir. (v. gießen) h. 1. verser (sur qc.); 2. (in ein anderes Gefäß) transvaser.

übergie'ßen, v. a. ir. (v. gießen) ins. (part. p. übergos'sen) h. arroser (de qc.).

ü'bergießen, n. transvasement, m.

übergie'ßen, n. arrosement, m.

übergip'sen, v. a. ins. h. plâtrer.

überglück'lich, adj. trop heureux; jemn. ~ machen, combler q. de bonheur.

übergol'den, v. a. ins. h. dorer.

übergrä'sen, sich, v. réfl. ins. h. se couvrir d'herbe.

ü'bergreifen, v. n. ir. (v. greifen) h. empiéter.

ü'bergriff, m. empiétement.

ü'bergröß, adj. trop grand, extrême, colossal.

ü'berguß, m. enduit, couche, f.

ü'berhalten, v. n. ir. (v. halten) h. tenir (sur qc.).

ü'berhand, adv. ~ nehmen, faire des progrès trop rapides, augmenter trop, arriver trop souvent, se propager, gagner le dessus.

ü'berhandnehmen, n. accroissement, m. propagation, f. envahissement, m.

ü'berhangen, v. n. ir. (v. hangen) h. être suspendu (sur qc.), (arch.) avancer, pencher, surplomber.

ü'berhängen, v. a. h. pendre (sur qc.); einen Schleier ~, se couvrir d'un voile.

überhäu'fen, v. a. ins. h. jemn. mit Wohlthaten ~, combler q. de bienfaits; mit Arbeiten überhäuft sein, être accablé de travaux.

überhäu'fung, f. surcharge, accablement, m.

überhaupt', adv. (um allgemeinen) en général, (im ganzen) en somme, (schließlich) après tout, enfin; ~ nicht, point du tout; wenn er ~ kommt, si tant est qu'il vienne.

überhé'ben, v. a. ir. (v. heben) ins. (part. p. überhö'ben) h. jemn. einer Sache ~, dispenser *ou* exempter q. de qc, épargner qc. à q; sich ~, v. réfl. h. 1. se blesser en soulevant un trop grand fardeau; 2. sich einer Sache ~, se dispenser *ou* s'exempter de qc; 3. s'enorgueillir, se prévaloir.

überhé'bung, f. ~, 1. dispense; 2. présomption, orgueil, m.

überhei'zen, v. a. ins. h. trop chauffer.

ü'berhemdchen, n. chemisette, f.

überhér', adv. par-dessus, sur.

überhin', adv. 1. par-dessus; 2. fig. superficiellement.

überhö'beln, v. a. ins. h. raboter légèrement.

ü'berhöch, adj. extrêmement haut.

ü'berhölen, v. a. h. 1. venir chercher; 2. die Segel ~, changer les voiles.

überhö'len, v. a. ins. h. dépasser, devancer, surpasser.

überhö'ren, v. a. ins. h. 1. etw. ~, ne pas entendre qc; absichtlich ~, ignorer; daß habe ich überhört, cela m'a échappé; 2. jemn. ~ *ou* jemn. seine Lektion ~, faire réciter sa leçon à q; sich etw. ~, répéter qc.

überhüpf'en, v. a. ins. h. omettre, sauter.
ü'berirdisch, adj. surnaturel, (göttlich) divin.
überjä'gen, v. a. ins. h. 1. surmener, outrer (un cheval); 2. précipiter.
ü'berjährig, adj. âgé de plus d'un an.
überkal'ken, v. a. ins. h. couvrir *ou* enduire de chaux.
überkeh'ren, v. a. ins. h. balayer.
ü'berkippen, v. a. h. faire trébucher, renverser; ~, v. n. s. trébucher, perdre l'équilibre, faire la bascule.
überkit'ten, v. a. ins. h. enduire de ciment.
überklē'ben, v. a. ins. h. etw. mit Papier ~, coller du papier sur qc.
Ü'berkleid, n. robe (f.) *ou* vêtement de dessus, m.
überklei'den, v. a. ins. h. revêtir (de qc.).
überklei'stern, v. a. ins. h. enduire de colle de farine.
ü'berklug, adj. trop entendu, présomptueux.
ü'berknöpfen, v. a. h. boutonner.
ü'berkochen, v. n. s. s'enfuir *ou* déborder en bouillant; die Milch kocht über, le lait s'en va.
überkom'men, v. a. ir. (v. kommen) ins. (part. p. überkom'men) h. 1. recevoir; 2. s'emparer (de qc.), saisir (qc.); ~, v. n. s. échouer en partage.
ü'berladen, v. a. h. transborder.
ü'berladen, n. transbordement, m.
überlā'den, v. a. ins. h. surcharger, charger trop fort; mit Geschäften ~ sein, être accablé d'affaires; sich ~, v. réfl. h. se surcharger; sich mit Speisen ~, se gorger *ou* se bourrer de viandes; sich den Magen ~, prendre une indigestion.
überlā'd||en, n. *ou* **~ung**, f. surcharge, f.
überlaſ'sen, v. a. ir. (v. lassen) ins. (part. p. überlaſ'sen) h. laisser, (abtreten) céder, (preisgeben) abandonner; ich überlasse es Ihnen, zu urteilen, ob er recht hat, je vous laisse à juger s'il a raison; das überlasse ich Ihnen, je m'en rapporte à vous; sich selbst ~ sein, a) ne pas être surveillé; b) être sans secours; sich ~, v. réfl. h. se livrer, s'abandonner (à la joie, à la douleur).
Überlaſ's||en, n. cession, f. abandon, m. **~er**, m. **~s**, pl. ~, cédant. **~ung**, f. ~, v. **~en**, n.
ü'berlast, f. 1. surcharge; 2. fig. charge, importunité.
überlast'en, v. a. ins. h. surcharger.
ü'berlästig, adj. accablant, importun.
ü'berlaufen, v. n. ir. (v. laufen) s. 1. déborder, regorger; die Milch läuft über, le lait s'en va; die Galle läuft ihm über, sa bile s'échauffe; 2. zum Feinde ~, passer à l'ennemi, déserter.
ü'berlaufen, n. 1. débordement, m; 2. désertion, f.
überlau'fen, v. a. ir. (v. laufen) ins. (part. p. überlau'fen) h. 1. parcourir, traverser; 2. importuner (par ses visites), assiéger, obséder; 3. es überläuft mich ein kalter Schweiß, ein Schauer, il me prend une sueur froide, un frisson; sich ~, v. réfl. h. s'excéder à la course, se fatiguer en courant.
Überlau'fen, n. importunité, f.
ü'berläufer, m. transfuge, déserteur.
ü'berlaut, adj. trop bruyant. ~, adv. trop haut.
überlē'ben, v. a. ins. h. jemn. ~, survivre à q; der Ü~be, le survivant; er wird uns alle ~, il nous enterrera tous; das wird er nicht ~, ce sera pour lui le coup de mort; sich ~, v. réfl. h. diese Romane haben sich überlebt, ces romans ont fait leur temps.
Überlē'ben, n. survie, f.
ü'berlēgen, v. a. h. 1. mettre dessus; 2. fam. jemn. ~, rosser q.
überlē'gen, v. a. ins. h. etw. ~, peser *ou* considérer *ou* examiner qc, réfléchir sur *ou* à qc; etw. mit jemm. ~, consulter avec q. sur qc; alles wohl überlegt, tout bien considéré *ou* à tout prendre *ou* au bout du compte.
überlē'gen, adj. supérieur, plus fort; an Zahl ~, supérieur en nombre.
Überlē'genheit, f. ~, supériorité, prépondérance.
überlēg'sam, adj. réfléchi.
Überlē'gung, f. réflexion, considération, délibération; nach reiflicher ~, après (une) mûre délibération; ohne ~ handeln, agir sans réflexion. **~skraft**, f. jugement, m.
ü'berleiten, v. a. h. conduire *ou* faire passer de l'autre côté.
überler'nen, v. a. ins. h. repasser (une leçon).
ü'berlesen, v. a. ir. (v. lesen) h. parcourir; noch einmal ~, relire.
überlē'sen, v. a. ir. (v. lesen) ins. (part. p. überlē'sen) h. 1. parcourir; 2. omettre en lisant.
überlie'fern, v. a. ins. h. remettre (une lettre), livrer (des marchandises); der Nachwelt ~, transmettre à la postérité.
Überlie'ferung, f. 1. remise (d'une lettre), livraison (de marchandises), transmission (à la postérité); 2. tradition; die mündliche ~, la tradition orale.
überlist'en, v. a. ins. h. surpasser en ruse, duper, attraper par artifice.
Überlist'ung, f. ~, pl. **~en**, duperie.
übermach'en, v. a. ins. remettre, envoyer, expédier.
Übermach'en, n. **~s**, remise, f. envoi, m.
ü'bermacht, f. supériorité des forces, prépondérance; mit ~ angreifen, attaquer avec des forces supérieures.
ü'bermächtig, adj. trop puissant.
Übermach'ung, f. ~, envoi, m. expédition, remise.
übermā'len, v. a. ins. h. repeindre, retoucher.
überman'nen, v. a. ins. h. vaincre, accabler.
Ü'bermaß, n. 1. comble, m; 2. fig. excès, m. abondance, f; im ~e, à l'excès.
ü'bermäßig, adj. démesuré, exorbitant, excessif, extrême, outré. ~, adv. démesurément, excessivement, à l'excès, à outrance.
Ü'bermäßigkeit, f. excès, m.
übermau'ern, v. a. ins. h. revêtir de maçonnerie.
ü'bermenschlich, adj. surhumain, plus qu'humain.
ü'bermorg||en, adv. après-demain. **~end** *ou* **~ig**, adj. d'après-demain; der ~e Tag, le surlendemain.
übermü'den, sich ~, v. réfl. ins. h. s'excéder de fatigue.
Übermü'dung, f. ~, excès de fatigue, m.
ü'bermut, m. 1. (Hochmut) orgueil, (Anmaßung) arrogance, f. (Überhebung) présomption, f. (Frechheit) insolence, f; 2. (Mutwille) pétulance, f.
ü'bermütig, adj. 1. (hochmütig) orgueilleux, hautain, (anmaßend) arrogant, présomptueux, (frech) insolent; 2. (mutwillig) pétulant. ~, adv. avec arrogance *ou* insolence.
übernach'ten, v. n. ins. h. coucher, passer la nuit.
ü'bernächtig, adj. ~e Miene, mine défaite.
ü'bernähen, v. a. h. coudre (sur qc.).
ü'bernahme, f. ~, prise de possession; ~ eines Amtes, entrée en charge; ~ einer Erbschaft, acceptation d'un héritage; ~ einer Arbeit, entreprise d'un ouvrage; bei der ~, en recevant *ou* acceptant.
ü'bernaht, f. surjet, m.
übernar'ben, v. n. ins. s. se couvrir d'une cicatrice.
ü'bernatürlich, adj. surnaturel.
ü'bernehmen, v. a. ir. (v. nehmen) h. (j.) einen Stich ~, surcouper.
überneh'men, v. a. ir (v. nehmen) ins. (part. p. übernom'men) h. etw. ~, a) recevoir qc, prendre possession de qc; b) se charger de (faire) qc, entreprendre qc; das Kommando ~, prendre le commandement; die Verantwortlichkeit für etw. ~, assumer la responsabilité de qc; eine Erbschaft ~, accepter un héritage; sich ~, v. réfl. h. s'excéder, faire des excès, aller au delà de ses forces; sich im Essen und Trinken ~, se surcharger d'aliments.
überneh'mer, m. **~s**, pl. ~, 1. celui qui prend possession (de qc.); 2. entrepreneur.
ü'berordnen, v. a. h. préposer.
überpich'en, v. a. ins. h. poisser.
ü'berproduktiōn, f. surproduction.
überrā'gen, v. a. ins. h. être plus haut que, s'élever au-dessus de, dominer.
überrank'en, v. a. ins. h. couvrir (de ses branches).
überrasch'||en, v. a. ins. h. surprendre. **~end**, adj. surprenant.
Überrasch'ung, f. ~, pl. **~en**, surprise.
überrē'd||en, v. a. ins. h. persuader; jemn. ~ zu heiraten, persuader à q. de se marier; sich ~ lassen, se laisser persuader. **~end**, adj. persuasif.
Überrē'dung, f. ~, pl. **~en**, persuasion. **~sgābe**, f. don de persuader, m. **~skraft**, f. force persuasive. **~skunst**, f. art de persuader, m.
ü'berreich, adj. extrêmement riche.
überrei'chen, v. a. ins. h. présenter, remettre.
ü'berreichlich, adj. surabondant. ~, adv. à profusion.
Überrei'chung, f. présentation, remise.
ü'berreif, adj. trop mûr.
Ü'berreife, f. trop grande maturité.
überreift', adj. couvert de frimas.
ü'berreiten, v. a. ir. (v. reiten) h. jemn. ~, renverser q. avec son cheval, passer sur le corps de q.
überrei'ten, v. a. ir. (v. reiten) h. surmener, harasser (un cheval).
überrei'zen, v. a. ins. h. surexciter, trop irriter.
Überreizt'heit, f. ~, surexcitation.
ü'berrennen, v. a. ir. (v. rennen) h. renverser en courant.
Ü'berrest, m. reste, (Trümmer) débris.
ü'berrheinisch, adj. transrhénan.
ü'berrock, m. 1. redingote, f; 2. (für Frauen) jupe de dessus, f; 3. (Überzieher) surtout.
überrum'peln, v. a. ins. h. surprendre (par un coup de main), prendre (une ville) d'emblée; jemn. ~, prendre q. au dépourvu.
Überrum'pelung, f. ~, surprise, coup de main, m.
ü'bers = über das.
übersā'en, v. a. ins. h. parsemer.
übersal'zen, v. a. ins. h. trop saler.
ü'bersatt, adj. rassasié à l'excès, soûl.
übersät'tigen, v. a. ins. h. rassasier à l'excès, soûler; sich ~, v. réfl. h. se rassasier à l'excès.
Übersät'tigung, f. ~, satiété excessive, fig. dégoût, m.
übersäu'ern, v. a. ins. h. rendre trop aigre.
überschal'len, v. a. ins. h. retentir plus fort que; das Geschrei überschallte die Musik, les cris empêchaient d'entendre la musique.
überschat'ten, v. a. ins. h. ombrager.
Überschat'tung, f. ~, ombrage, m.
überschätz'en, v. a. ins. h. jemn. ~, estimer q. trop haut, avoir trop bonne opinion de q; seine Kräfte ~, trop présumer de ses forces.
Überschätz'ung, f. estimation exagérée; ~ seiner selbst, présomption.
überschau'en, v. a. ins. h. parcourir des yeux.
ü'berschäumen, v. n. h. déborder en écumant.
überschick'en, v. a. ins. h. envoyer, expédier.
Überschick'ung, f. ~, envoi, m. remise.
ü'berschießen, v. n. ir. (v. schießen) h. excéder.
ü'berschiffen, v. a. h. transporter de l'autre côté, conduire à l'autre rive; ~, v. n. s. faire le trajet, traverser.
überschif'fen, v. a. ins. h. das Meer ~, traverser la mer.
ü'berschlag, m. 1. trait (d'une balance); 2. calcul approximatif, supputation, f. (Kostenanschlag) devis.
ü'berschlāgen, v. a. ir. (v. schlagen) h. 1. se couvrir (de qc.), appliquer; ~, v. n. s. 1. faire la culbute, tomber à la renverse; 2. (von der Wagschale) trébucher.
überschlā'gen, v. a. ir. (v. schlagen) ins. (part. p. überschlā'gen) h. 1. évaluer approximativement, supputer; 2. passer,

omettre (en lisant); **sich** ~, v. réfl. h. se renverser.

überschlei'chen, v. a. ir. (v. schleichen) ins. (part. p. überschlich'en) h. surprendre.

überschlei'ern, v. a. ins. h. couvrir d'un voile.

überschmie'ren, v. a. ins. h. enduire.

ü'berschnappen, v. n. s. 1. sauter par-dessus en se débandant; 2. fig. fam. devenir fou, perdre la raison; er ist überschnappt, il est toqué *ou* il a le cerveau troublé.

überschnei'en, v. a. ins. h. couvrir de neige.

ü'berschreiben, v. a. ir. (v. schreiben) h. 1. écrire au-dessus (de qc.); ein Wort ~, surcharger un mot; 2. transcrire, transporter.

Ü'berschreiben, n. transport, m.

überschrei'ben, v. a. ir. (v. schreiben) ins. (part. p. überschrie'ben) h. 1. couvrir d'écriture; 2. intituler, (von Waren) étiqueter.

überschrei'en, v. a. ir. (v. schreien) ins. (part. p. überschrie'en) h. jemn. ~, crier plus fort que q; **sich** ~, v. réfl. h. forcer sa voix, s'enrouer à force de crier.

überschrei'ten, v. a. ir. (v. schreiten) ins. (part. p. überschrit'ten) h. 1. die Grenze, die Alpen ~, franchir la frontière, les Alpes; einen Fluß ~, passer une rivière; 2. fig. den Kredit ~, excéder le crédit; einen Kostenanschlag ~, dépasser un devis; seine Vollmacht ~, outrepasser ses pouvoirs; seine Instruktionen ~, dépasser ses instructions; alles Maß ~, dépasser toute mesure; ein Gesetz ~, enfreindre *ou* violer *ou* transgresser une loi.

Überschrei'tung, f. ~, pl. ~en, 1. franchissement (de la frontière, des Alpes), m. passage (d'un fleuve), m; 2. fig. dépassement (d'un devis), m. violation *ou* transgression (d'une loi).

Ü'berschrift, f. adresse (d'une lettre), inscription (d'un temple), titre (d'un livre, d'un chapitre), m. vedette (d'une lettre).

Ü'berschuh, n. socque, galoche, f.

Ü'berschuß, m. surplus, excédant.

ü'berschüssig, adj. excédant.

überschütten, v. a. h. verser, répandre.

überschüt'ten, v. a. ins. h. 1. couvrir; 2. fig. combler.

Ü'berschwanken, v. n. h. perdre l'équilibre.

überschwem'men, v. a. ins. h. inonder, submerger; die Überschwemmten, les inondés.

Überschwem'mung, f. ~, pl. ~en, inondation, submersion.

überschweng'lich, adj. 1. surabondant, infini, immense; 2. fig. exalté.

Überschweng'lichkeit, f. ~, 1. immensité, surabondance; 2. fig. exaltation.

Ü'berschwimmen, v. n. ir. (v. schwimmen) s. passer à la nage.

ü'berseeisch, adj. outremarin, transatlantique.

Ü'bersegeln, v. n. s. passer.

übersę'geln, v. a. ins. h. 1. ein Meer ~, traverser une mer; 2. jemn. ~, devancer *ou* dépasser q; 3. ein Schiff ~, couler un vaisseau à fond.

übersęh'||bar, adj. qu'on peut embrasser du regard; nicht ~, à perte de vue. **~en**, v. a. ir. (v. sehen) ins. (part. p. übersę'hen) h. 1. embrasser du même coup d'œil; nicht zu ~, à perte de vue; fig. einen Plan ~, avoir une connaissance parfaite *ou* saisir toute la portée d'un plan; 2. parcourir des yeux; nochmals ~, repasser; 3. fig. jemn. ~, surpasser q, être supérieur à q; 4. ne pas remarquer, ne pas faire attention (à qc.); nicht zu ~! avis au lecteur! zwei Zeilen beim Lesen ~, omettre *ou* sauter deux lignes en lisant; das habe ich ~, cela m'a échappé *ou* je n'ai pas pris garde à cela; jemś. Fehler ~, fermer l'œil sur les fautes de q; so etw. muß man ihm ~, il faut lui passer cela.

Übersęh'en, n. 1. révision, f; 2. négligence, f; 3. connivence, f. indulgence, f.

ü'berselig, adj. au comble du bonheur.

übersen'den, v. a. ir. (v. senden) ins. (part. p. übersandt') h. envoyer.

übersen'd||er, m. ~s, pl. ~, expéditeur. **~ung**, f. envoi, m.

übersetz'bar, adj. traduisible.

ü'bersetzen, v. a. h. faire passer *ou* conduire à l'autre rive; ~, v. n. s. faire le trajet, passer de l'autre côté.

Ü'bersetzen, n. passage, m. trajet, m.

übersetz'en, v. a. ins. h. traduire, rendre, translater; ins Deutsche ~, traduire en allemand.

übersetz'||en, n. traduction, f. **~er**, m. traducteur. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, traductrice. **~ung**, f. ~, pl. ~en, (in eine fremde Sprache) traduction, (in die Muttersprache) version. **~ungsaufgabe**, f. thème, m. **~ungsfehler**, m. faute de traduction, f. **~ungskunst**, f. art de traduire, m. **~ungsmethode**, f. méthode de traduction.

Ü'bersicht, f. 1. coup d'œil, m. vue, panorama, m; 2. (Abriß) abrégé, m. résumé, m. aperçu, m.

ü'bersichtlich, adj. 1. qu'on peut embrasser d'un coup d'œil; 2. fig. clair, distinct. ~, adv. avec clarté, distinctement.

Ü'bersichtlichkeit, f. ~, clarté, netteté.

Ü'bersichtsplan, m. plan d'ensemble.

ü'bersiedeln, v. n. s. nach Amerika ~, émigrer *ou* aller s'établir en Amérique.

Ü'bersiedelung, f. ~, émigration.

übersil'bern, v. a. ins. h. argenter.

ü'bersinnlich, adj. métaphysique, transcendant, (abstrakt) abstrait, (übernatürlich) surnaturel.

Ü'bersinnlichkeit, f. transcendance, abstraction.

übersom'mern, v. a. ins. h. entretenir pendant l'été; ~, v. n. h. passer l'été.

ü'berspannen, v. a. h. étendre par-dessus.

überspan'n||en, v. a. ins. h. surexciter, outrer, exalter. **~t**, adj. surexcité, outré, exalté, extravagant.

Überspannt'heit *ou* **Überspan'nung**, f. ~, surexcitation, exaltation, extravagance.

überspin'nen, v. a. ir. (v. spinnen) ins. (part. p. überspon'nen) h. couvrir de filure; mit Seide ~, guiper.

ü'berspringen, v. n. ir. (v. springen) s. 1. sauter par-dessus; von einem Gegenstande zum andern ~, sauter d'une matière à une autre; 2. (méd.) tressaillir, se déplacer.

überspring'en, v. a. ir. (v. springen) ins. (part. p. übersprung'en) h. 1. franchir, sauter (un fossé); 2. fig. omettre, sauter, passer; 3. (im Amte) jemn. ~, l'emporter sur q, passer sur le corps à q; **sich** ~, v. réfl. h. se faire du mal à force de sauter.

Überspring'en, n. omission, f.

ü'bersprüdeln, v. n. h. déborder en bouillonnant; fig. von Witz ~, pétiller d'esprit.

ü'berständig, adj. (hort.) trop mûr.

überstech'en, v. a. ir. (v. stechen) ins. (part. p. überstoch'en) h. surcouper (une carte).

ü'berstehen, v. n. ir. (v. stehen) h. saillir.

überstę'hen, v. a. ir. (v. stehen) ins. (part. p. überstan'den) h. essuyer, supporter, endurer, subir; seine Dienstzeit ~, faire son temps; eine Krankheit ~, revenir d'une maladie.

übersteig'bar, adj. franchissable, surmontable.

ü'bersteigen, v. n. ir. (v. steigen) s. 1. monter par-dessus; 2. déborder.

Ü'bersteigen, n. passage, m.

überstei'gen, v. a. ir. (v. steigen) h. ins. (part. p. überstie'gen) h. 1. franchir (les Alpes), escalader (un mur); 2. fig. dépasser, surpasser, surmonter; das übersteigt alle Begriffe, c'est inconcevable; das übersteigt meine Kräfte, c'est au-dessus de mes forces.

überstei'g||en, n. *ou* **~ung**, f. ~, passage, m. escalade, f.

überstei'gern, v. a. ins. h. jemn. ~, renchérir sur q.

übersteig'lich, adj. franchissable.

überstick'en, v. a. ins. h. couvrir de broderie.

überstim'men, v. a. ins. h. l'emporter à la pluralité des voix; er ist überstimmt worden, la pluralité des voix l'a emporté sur lui.

ü'berstolz, adj. excessivement fier.

überstopf'en, v. a. ins. h. 1. raccommoder (une étoffe); 2. surcharger (une pipe).

überstrah'len, v. a. ins. h. 1. répandre ses rayons (sur qc.); 2. fig. surpasser en éclat, éclipser.

überstrei'chen, v. a. ir. (v. streichen) ins. (part. p. überstrich'en) h. enduire (de qc.); mit Firnis ~, vernisser; mit Pech ~, poisser.

ü'berstreifen, v. n. h. passer *ou* mettre (sur qc.).

überstreu'en, v. a. ins. h. parsemer; mit Sand ~, sabler; mit Blumen ~, joncher de fleurs.

überstrick'en, v. a. ins. h. couvrir *ou* garnir de tricotage.

ü'berströmen, v. n. s. (se) déborder; fig. von Lob ~, se répandre en éloges.

überströ'men, v. a. ins. h. inonder, submerger.

ü'berstrumpf, m. bas de dessus.

ü'berstülpen, v. a. h. mettre par-dessus.

ü'berstürzen, v. a. h. mettre dessus; ~, v. n. s. se renverser.

überstür'zen, v. a. ins. h. trop hâter, précipiter, brusquer; **sich** ~, v. réfl. ins. h. aller trop vite, brusquer les choses.

Überstür'zung, f. ~, pl. ~en, précipitation, trop grande hâte.

ü'bersüß, adj. trop doux.

übertä'feln, v. a. ins. h. boiser.

übertäu'ben, v. a. ins. h. assourdir.

Übertäu'bung, f. ~, assourdissement, m.

ü'berteuer, adj. trop cher; etw. ~ bezahlen, kaufen, verkaufen, surpayer, surachéter, survendre qc.

überteu'ern, v. a. ins. h. surfaire, renchérir, enchérir.

überteu'erung, f. enchérissement, m.

übertöl'peln, v. a. ins. h. duper, attraper.

übertö'nen, v. a. ins. h. sonner plus haut que, dominer.

Ü'bertrag, m. ~s, pl. ~träge, report, transport.

überträ'gbar, adj. transmissible.

ü'berträgen, v. a. ir. (v. tragen) h. porter de l'autre côté, transporter.

überträ'gen, v. a. ir. (v. tragen) ins. (part. p. übertrą'gen) h. 1. transporter; in ein Buch ~, transcrire dans un livre; 2. jemn. etw. ~, a) charger q. de qc; b) confier *ou* transmettre qc. à q; jemm. eine Würde ~, conférer une dignité à q; jemm. ein Recht ~, céder un droit à q; etw. auf jems. Namen ~, passer qc. au nom de q; 3. (übersetzen) traduire, (mus.) transposer; **sich** ~, v. réfl. h. se transporter (à q.).

überträ'gen, adj. ~e Bedeutung, sens figuré.

Überträ'gung, f. ~, 1. transport, m. transcription, virement, m; 2. transmission, collation, cession; 3. traduction.

übertreff'||bar, adj. qui peut être surpassé. **~en**, v. a. ir. (v. treffen) ins. (part. p. übertrof'fen) h. jemn. in etw. ~, surpasser q. en qc, l'emporter sur q. en qc.

ü'bertreiben, v. a. (v. treiben) h. faire passer de l'autre côté.

übertrei'ben, v. a. ir. (v. treiben) ins. (part. p. übertrie'ben) h. exagérer, outrer, pousser à l'excès.

Übertrei'bung, f. ~, pl. ~en, exagération.

ü'bertreten, v. n. ir. (v. treten) s. 1. passer de l'autre côté; 2. (vom Wasser) (se) déborder; 3. fig. zu jems. Partei ~, se ranger du parti de q; zu einer andern Religion ~, changer de religion; zum Christentum ~, embrasser le christianisme.

Ü'bertreten, n. ~s, débordement, m.

übertre'ten, v. a. ir. (v. treten) ins. (part. p. übertrę'ten) h. 1. passer; 2. transgresser, violer, enfreindre (une loi).

Übertrę'ter, m. ~s, pl. ~, transgresseur, violateur. **~in**, f. ~, pl. ~nen, violatrice.

Übertrę'tung, f. ~, pl. ~en, transgression, violation, contravention, infraction. **~sfall**, m. im ~e, en cas de contravention.

übertrie'ben, adj. exagéré, outré.

ü'bertritt, m. passage (à l'ennemi); ~ zu einer andern Religion, changement de religion, conversion, f.

übertrum'pfen, v. a. ins. h. surcouper.
übertün'chen, v. a. ins. h. 1. enduire de chaux, blanchir; 2. fig. farder.
ü'berverdienst, m. bénéfice extraordinaire.
übervöl'kern, v. a. ins. h. trop peupler.
übervöl'kerung, f. ~, trop grande population.
ü'bervoll, adj. trop plein, trop rempli.
übervor'teilen, v. a. ins. h. tromper, (überteuern) surfaire, enchérir.
übervor'teilung, f. ~, tromperie, enchérissement, m.
überwach'en, v. a. ins. h. surveiller.
überwach'sen, v. a. ir. (v. wachsen) ins. (part. p. überwach'sen) h. couvrir, recouvrir; ~, v. n. s. se couvrir (de verdure).
Überwach'ung, f. ~, surveillance.
ü'berwallen, v. n. s. déborder.
überwäl'tigen, v. a. ins. h. vaincre, subjuguer, dompter; ein Hindernis ~, surmonter un obstacle; der Schlaf überwältigt mich, le sommeil m'accable.
überwäl'tig||er, m. ~s, pl. ~, vainqueur. **~ung**, f. ~, pl. ~en, victoire remportée (sur q.), aplanissement (d'un obstacle), m.
überwe'ben, v. a. ins. h. couvrir d'un tissu.
überwei'sen, v. a. ir. (v. weisen) ins. (part. p. überwie'sen) h. assigner, déléguer, céder; eine Petition der Regierung ~, renvoyer une pétition au gouvernement.
Überwei'sung, f. assignation, délégation, cession, (von Petitionen) renvoi, m.
überwei'ßen, v. a. ins. h. blanchir.
überwend'lich, adj. ~e Naht, surjet, m. ~, adv. ~ nähen, coudre en surjet, surjeter.
ü'berwerfen, v. a. ir. (v. werfen) h. jeter dessus; seinen Mantel ~, se couvrir de son manteau.
überwer'fen, v. a. ir. (v. werfen) ins. (part. p. überwor'fen) h. jemn. ~, a) jeter plus loin que q; b) abattre plus de quilles que q; **sich** ~, v. réfl. h. se brouiller (avec q.).
ü'berwert, m. plus-value, f.
überwick'eln, v. a. ins. h. envelopper.
überwie'gen, v. a. ir. (v. wiegen) ins. (part. p. überwö'gen) h. 1. être plus pesant que; 2. fig. prévaloir, l'emporter sur; einen ~den Einfluß haben, avoir une influence prépondérante; einen ~den Hang für etw. haben, avoir un penchant prédominant pour qc; eine ~de Majorität, une forte majorité.
überwin'den, v. a. ir. (v. winden) ins. (part. p. überwun'den) h. die Feinde ~, vaincre les ennemis, triompher des ennemis; Hindernisse ~, surmonter *ou* vaincre des obstacles; **sich** ~, v. réfl. h. se vaincre soi-même.
Überwin'der, m. ~s, pl. ~, vainqueur, triomphateur.
überwind'lich, adj. surmontable.
ü'berwindseite, f. côté sous le vent, m.
Überwin'dung, f. ~, 1. victoire remportée (sur les ennemis), triomphe, m; 2. efforts, m. pl. violence; es gehört viel ~ dazu, il faut se faire violence; das hat mir ~ gekostet, cela m'a coûté.
überwin'tern, v. a. ins. h. entretenir pendant l'hiver; ~, v. n. ins. h. hiverner, passer l'hiver.
Überwin'terung, f. ~, 1. entretien pendant l'hiver, m; 2. hivernage, m. séjour pendant l'hiver, m.
ü'berwitzig, adj. trop spirituel.
überwöl'ben, v. a. ins. h. voûter.
überwöl'ken, v. a. ins. h. couvrir de nuages.
überwuch'ern, v. a. ins. h. étouffer.
ü'berwurf, m. surtout, pardessus.
ü'berzahl, f. nombre supérieur, supériorité; der ~ weichen, céder au nombre.
überzäh'len, v. a. ins. h. compter; noch einmal ~, recompter.
ü'berzählig, adj. 1. excédant; 2. surnuméraire.
ü'berzahn, m. surdent, f.
überzeu'g||en, v. a. ins. h. convaincre, persuader. **~end**, adj. convaincant, (beweisend) concluant.
Überzeu'gung, f. ~, conviction, persuasion; aus ~ handeln, agir par conviction; die innerste ~ haben, avoir la conviction *ou* persuasion intime.
ü'berziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. 1. mettre par-dessus; 2. fam. jemm. eins ~, flanquer un coup à q; ~, v. n. s. in eine neue Wohnung ~, déménager, aller occuper un nouveau logis.
überzie'hen, v. a. ir. (v. ziehen) ins. (part. p. überzo'gen) h. 1. couvrir *ou* revêtir (de qc.); ein Bett ~, mettre des draps blancs; 2. fig. ein Land mit Krieg ~, porter la guerre dans un pays, envahir un pays; **sich** ~, v. réfl. h. se couvrir (de nuages), se charger.
Überzie'hen, n. envahissement, m.
ü'berzieher, m. ~s, pl. ~, surtout, pardessus, paletot.
überzin'nen, v. a. ins. h. étamer.
überzin'nung, f. ~, pl. ~en, étamage, m.
überzuck'ern, v. a. ins. h. 1. sucrer, saupoudrer de sucre; 2. fig. die Pille ~, dorer la pilule.
ü'berzug, m. couverture, f. (von Bettkissen) taie, f.
überzwerch', adv. de biais, de travers, obliquement, transversalement.
Ü'bier, m. pl. Ubiens.
übi||quist', m. ~en, pl. ~en, ubiquiste. **~quitä'rier**, m. ~s, pl. ~, ubiquitaire.
üb'lich, adj. usuel, d'usage, (von Ausdrücken) usité, sacramentel; die ~e Redensart, le mot consacré; das ist bei uns so ~, c'est l'usage chez nous; das ist nicht mehr ~, c'est hors d'usage.
üb'lichkeit, f. ~, usage, m.
ü'brig, adj. 1. restant, qui reste; das ~e Geld, le reste de l'argent; mein ~es Leben, le reste de ma vie; die ~en Menschen, le reste des hommes, les autres hommes; die ~en, les autres; das ~e, le reste; ~ behalten, garder; ~ sein, rester, être de reste; ~ haben, avoir de reste; ~ lassen, laisser de reste; ein ~es thun, faire plus qu'il ne faut, faire son possible, s'exécuter; im ~en, au reste, (indessen) du reste; 2. superflu, inutile. **~bleiben**, v. n. ir. (v. bleiben) s. rester; es blieb ihm nichts anders ~ als fortzugehen, il ne lui restait plus qu'à s'en aller *ou* il en était réduit à s'en aller; prv. wer nicht kommt zur rechten Zeit, der muß essen, was übrigbleibt, les os sont pour les absents. **~ens**, adv. d'ailleurs, (indessen, jedoch) du reste, (außerdem) au reste.
Ü'bung, f. ~, pl. ~en, 1. exercice, m. pratique, habitude; Mangel an ~, faute de pratique; aus der ~ kommen, perdre l'usage d'une chose; um nicht aus der ~ zu kommen, pour se tenir en haleine; prv. ~ macht den Meister, à force de forger on devient forgeron; 2. (in der Schule) thème, m. (mus.) étude. **~sbeispiel**, n. exemple, m. **~sbuch**, n. livre de thèmes *ou* d'exercices, m. **~slager**, n. camp de manœuvres, m. **~smarsch**, m. marche militaire, f. **~sstück**, n. exercice, m. **~sstunde**, f. heure d'exercice. **~szeit**, f. temps d'exercice, m.
Uck'er||mark, f. la Marche Uckeraine. **~-märker**, m. ~s, pl. ~, habitant de la Marche Uckeraine.
U'fer, n. ~s, pl. ~, bord, m. rivage (d'une mer, d'une rivière), m. côte, f. plage (d'une mer), f. rive (d'une rivière), f; das rechte, linke ~, la rive droite, gauche; am ~ hinfahren, côtoyer. **~bewohner**, m. riverain. **~schwalbe**, f. hirondelle de rivage.
uff! int. ouf!
Ugoli'no, m. ~s, Ugolin.
Uhlän' v. Ulan.
Uhr, f. ~, pl. ~en, 1. (Taschenuhr) montre, (Wanduhr) pendule, (Turmuhr) horloge; 2. wieviel ~ ist es? quelle heure est-il? es ist drei ~, il est trois heures; ein Mann nach der ~, un homme très ponctuel.
Uhr'||band, n. cordon de montre, m. **~-deckel**, m. couvercle de montre. **~enfabrik**, f. fabrique de montres *ou* d'horloges. **~enfabrikant**, m. fabricant de montres, horloger. **~engeschäft**, n. magasin d'horlogerie, m. **~enhandel**, m. commerce d'horlogerie. **~feder**, f. ressort de montre, m. **~gehänge**, n. breloque, f. **~gehäuse**, n. cage d'horloge, f. boîte de montre, f. **~getriebe**, n. pignon de montre, m. **~gewicht**, n. poids d'une horloge, m. **~glas**, n. verre de montre, m, **~haken**, m. crochet de montre. **~hammer**, m. marteau d'horloge. **~kapsel**, f. cuvette. **~kasten**, m. cage d'horloge, f. **~kette**, f. chaîne de montre. **~macher**, m. horloger. **~macherkunst**, f. f. horlogerie. **~rad**, n. roue de montre *ou* d'horloge, f. **~schlüssel**, m. clef de montre, f. **~tasche**, f. gousset, m. **~-werk**, n. mécanisme d'horlogerie, m. rouage, m. **~zeiger**, m. aiguille de montre, f.
U'hu, m. ~s, pl. ~s, grand-duc.
Ukäs' *ou* **U'kas**, m. ~(s)es, pl. ~(s)e, ukase.
Ukelei', m. ~s, pl. ~s, able.
Ukrai'ne, f. ~, die ~, l'Ukraine.
Ulän', m. ~en, pl. ~en, uhlan, lancier. **~enoffizier**, m. officier d'uhlans.
U'lema, m. ~s, pl. ~s, uléma.
Ul'filas, m. ~, Ulphilas.
Ulk, m. ~s, 1. fam. plaisanterie, f. badinage; 2. Journal amusant.
ul'ken, v. n. h. badiner, plaisanter.
Ul'me, f. ~, pl. ~n *ou* **~nbaum**, m. orme, m; junge ~, ormeau, m. ormille. **~n-pflanzung**, f. *ou* **~nwald**, m. ormaie, f.
Ulpiän', m. ~s, Ulpien.
Ul'rich, m. ~s, Ulric.
Ulri'ke, f. ~, Ulrique.
Ultimä'tum, n. ~s, pl. ~s, ultimatum, m.
Ul'timo, m. ~, fin du mois, f; ~ Mai, fin mai; ~ dieses, fin courant. **~regulierung**, f. liquidation de la fin du mois.
Ul'tra, m. ~s, pl. ~s, ultra.
ultraliberäl', adj. ultra-libéral.
Ultramarīn', n. ~s, outremer, m.
ultramontän', adj. ultramontain.
Ultramontanis'mus, m. ~, ultramontanisme.
ultra||revolutionär' [pr. ~wo~], adj. ultra révolutionnaire. **~royalist'isch**, adj. ultra-royaliste.
Ulyß'ES, m. ~, Ulysse.
um, prp. (avec l'accusatif) 1. autour de; ~ den Leib, autour du corps; ~ die Stadt gehen, fahren, faire le tour de la ville; ~ jemn. sein, être autour *ou* auprès de q; wie die Katze ~ den heißen Brei gehen, tourner autour du pot; jemm. ~ den Hals fallen, sauter au cou de q. *ou* embrasser q; er weiß nicht, wie es mir ums Herz ist, il ne sait pas ce que j'ai sur le cœur; 2. (gegen, ungefähr) vers, environ; ~ die sechste Stunde, vers *ou* sur les six heures; ~ sieben Uhr, à sept heures; ~ Weihnachten, vers Noël; 3. après; eins ~ das andere, l'un après l'autre, tour à tour, alternativement; einen Tag ~ den andern, de deux jours l'un *ou* tous les deux jours; 4. (für) pour; ~ Geld arbeiten, travailler pour de l'argent; ~ nichts und wieder nichts, pour rien, inutilement; ~ alles in der Welt, pour tout au monde; (écr.) Auge ~ Auge, Zahn ~ Zahn, œil pour œil, dent pour dent; 5. ~ die Hälfte, de moitié; ~ 4 Thaler teurer, plus cher de 4 écus; ~ ein Haar wäre er verloren gewesen, il s'en fallait peu qu'il ne fût perdu; ~ so besser, tant mieux; ~ so schlimmer, tant pis; ~ so mehr, d'autant plus *ou* à plus forte raison *ou* à plus juste titre; 6. (in betreff) au sujet de, concernant; wie steht es ~ Ihre Gesundheit? comment va votre santé? ~ etw. wissen, avoir connaissance de qc; ~ das Geheimnis wissen, être du secret; es ist eine schöne Sache ~ die Tugend, c'est une belle chose que la vertu; 7. (wegen) à cause de; **sich** ~ jemn. ängstigen, être inquiet pour q; sich ~ etw. bewerben, briguer qc; jemn. ~ etw. bitten, demander qc. à q; jemn. ~ etw. beneiden, envier qc. à q; sich ~ etw. bekümmern, se soucier *ou* s'occuper de qc; ~ Gottes willen, pour l'amour de Dieu; ~ seinetwillen, à cause de lui; ~ die Wette, à l'envi, à qui mieux mieux;

~ Hülfe rufen, crier au secours; ~ die Ehre kämpfen, combattre pour l'honneur; es ist schade ~ ihn, il est bien à regretter; 8. ~ etw. kommen, perdre qc; ~ sein Geld gekommen sein, en être pour son argent; jemn. ~ etw. bringen, faire perdre qc. à q; es ist ~ ihn geschehen, c'en est fait de lui. ~, conj. ~ zu, pour, afin de; ~ Ihnen zu zeigen, pour vous montrer. ~, adv. fam. 1. dieser Weg ist ~, ce chemin est un détour; ~ und ~, tout autour; wenn es ~ und ~ kommt, après tout, au bout du compte; 2. passé, fini; wenn der Monat ~ ist, au bout *ou* à la fin du mois.

um'ackern, v. a. h. 1. labourer; 2. renverser en labourant.

Um'ackern, n. ~s, labour, m.

um'ändern, v. a. h. changer, transformer.

Um'änderung, f. changement, m. transformation.

um'arbeiten, v. a. h. 1. die Erde ~, remuer la terre; 2. refaire, remanier; ein Werk ~, refondre un ouvrage.

Um'arbeitung, f. ~, 1. remaniement, m. refonte; 2. ouvrage refondu.

umar'men, v. a. ins. h. embrasser; **sich** ~, v. réfl. h. s'embrasser.

Umar'mung, f. ~, embrassement, m.

Um'bau, m. 1. reconstruction, f; 2. nouveau bâtiment.

um'bauen, v. a. h. reconstruire.

umbau'en, v. a. ins. h. entourer de bâtiments.

um'behalten, v. a. ir. (v. behalten) h. garder (sur soi).

Um'ber, m. ~s, (pntr.) terre d'ombre, f.

um'betten, v. a. h. mettre dans un autre lit.

um'biegen, v. a. ir. (v. biegen) h. recourber; **sich** ~, v. réfl. h. se recourber.

um'bilden, v. a. h. transformer, changer.

Um'bildung, f. transformation, changement, m.

um'binden, v. a. ir. (v. binden) h. 1. lier autour; eine Schürze ~, mettre un tablier; 2. (rel.) relier de nouveau.

umbin'den, v. a. ir. (v. binden) ins. (part. p. umbun'den) h. corder, ficeler.

um'blasen, v. a. ir. (v. blasen) h. renverser d'un souffle.

um'blättern, v. a. h. tourner (une feuille).

um'blicken, **sich** ~, v. réfl. h. regarder autour de soi.

Um'bra, f. ~, terre d'ombre.

um'brassen, v. a. h. (mar.) brasser à l'autre bord.

umbrau'sen, v. a. ins. h. mugir autour (de qc.).

um'brechen, v. a. ir. (v. brechen) h. 1. rompre, briser et abattre; 2. einen Acker ~, défricher une terre; ~, v. n. s. se rompre, s'abattre.

umbrech'en, v. a. ir. (v. brechen) ins. (part. p. umbroch'en) h. (typ.) 1. mettre en pages; 2. remanier.

Um'bruch, n. *ou* ~**ung**, f. ~, 1. rupture, f; 2. défrichement (d'une terre), m.

Umbrech'en, n. (typ.) 1. mise en pages, f; 2. remaniement, m.

Um'brien, n. ~s, l'Ombrie, f.

Um'brier, m. ~s, pl. ~, Ombrien. ~**in**, f. ~, pl. ~nen, Ombrienne.

um'bringen, v. a. ir. (v. bringen) h. tuer, faire mourir, (ermorden) assassiner, (erwürgen) égorger.

um'brisch, adj. ombrien.

Um'bruch, m. terre défrichée.

umbrül'len, v. a. ins. h. mugir autour (de qc.).

umdäm'men, v. a. ins. h. entourer d'une digue.

um'decken, v. a. h. couvrir autrement, remanier (un toit).

Um'decken, n. remaniement (d'un toit), m.

um'denken, v. a. h. donner un autre sens (à qc.).

um'dichten, v. a. h. remanier (un poème).

umdräng'en, v. a. ins. h. se presser autour (de qc.).

um'drehen, v. a. h. (faire) tourner: jemm. den Hals ~, tordre le cou à q; fig. den Spieß ~, tourner la médaille; **sich** ~, v. réfl. h. se tourner, se retourner.

Um'dreh||en, n. *ou* ~**ung**, f. 1. tournoiement, m; 2. rotation (de la terre autour de son axe); 3. révolution (de la terre autour du soleil). ~**ungsachse**, f. axe de rotation, m. ~**ungspunkt**, m. centre de rotation.

Um'druck, m. réimpression, f.

um'drucken, v. a. h. réimprimer.

Um'drucken, n. réimpression, f.

umduf'ten, v. a. ins. h. entourer de parfums.

umdüs'tern, v. a. ins. h. obscurcir, assombrir.

umfäch'eln, v. a. ins. h. souffler autour (de qc.).

umfä'hen v. umfangen.

um'fahren, v. a. ir. (v. fahren) h. renverser; ~, v. n. s. faire un détour.

umfah'ren, v. a. ir. (v. fahren) h. ins. (part. p. umfah'ren) h. tourner, doubler (un cap), faire le tour (d'une ville).

Um'fahrt, f. tour, m. tournée.

Um'fall, m. chute, f. renversement.

um'fallen, v. n. ir. (v. fallen) s. 1. tomber (à la renverse); 2. (von Tieren) mourir.

Um'fallen, n. chute, f.

um'falzen, v. a. h. (rel.) plier de nouveau.

Um'fang, m. 1. (Ausdehnung) étendue, f. (körperlicher U.) volume; ~ der Stimme, diapason; ~ eines Begriffs, compréhension d'une notion; 2. (Umkreis) circonférence, f. périphérie, f.

umfang'en, v. a. ir. (v. fangen) ins. (part. p. umfang'en) h. embrasser, entourer.

um'fangreich, adj. qui a une grande étendue, volumineux.

um'färben, v. a. h. reteindre.

um'fassen, v. a. h. 1. embrasser; 2. enchâsser de nouveau.

umfas's||en, v. a. ins. h. 1. embrasser, entourer; 2. fig. comprendre, contenir, embrasser. ~**end**, adj. ample, vaste, large.

Umfas'sung, f. clôture, enceinte. ~**s**mauer, f. mur de clôture, m.

umflat'tern, v. a. ins. h. voltiger autour (de qc.).

um'flechten, v. a. ir. (v. flechten) h. tresser de nouveau.

umflech'ten, v. a. ir. (v. flechten) ins. (part. p. umfloch'ten) h. entrelacer (de qc.): eine umflochtene Flasche, une bouteille clissée.

umflie'gen, v. a. ir. (v. fliegen) ins. (part. p. umflo'gen) h. voler autour (de qc.).

umflie'ßen, v. a. ir. (v. fließen) ins. (part. p. umflo'ßen) h. entourer de ses eaux, couler autour (de qc.), baigner.

umflo'ren, v. a. ins. h. couvrir d'un crêpe.

umflu'ten, v. a. ins. h. environner de ses flots.

um'formen, v. a. h. transformer.

Um'formung, f. ~, transformation.

Um'frage, f. enquête, demande faite à la ronde; ~ halten, prendre des renseignements.

um'fragen, v. n. h. prendre des renseignements.

umfrie'digen, v. a. h. clore d'une haie.

um'führen, v. a. h. mener par un détour.

um'füllen, v. a. h. transvaser.

Um'gang, m. 1. tour, procession, f; einen ~ halten, faire une procession; 2. corridor, galerie, f; 3. (Verkehr) commerce, relation, f; mit jemm. ~ haben, avoir des relations *ou* être en commerce *ou* avoir commerce avec q; bei näherem ~ gewinnen, être bon à l'user; 4. (Gesellschaft) entourage, compagnie, f.

um'gänglich, adj. d'un bon commerce, traitable, sociable.

Um'gänglichkeit, f. ~, sociabilité.

Um'gangssprache, f. langage de la conversation *ou* familier, langue usuelle.

umgar'nen, v. a. ins. h. tendre des filets autour (de qc.); fig. jemn. ~, prendre q. dans ses filets.

umgau'keln, v. a. ins. h. folâtrer *ou* voltiger autour (de qc.).

um'geben, v. a. ir. (v. geben) h. jemm. einen Mantel ~, envelopper q. d'un manteau.

umge'ben, v. a. ir. (v. geben) ins. (part. p. umge'ben) h. entourer, environner.

Umge'bung, f. ~, pl. ~en, 1. (Gesellschaft) entourage, m. compagnie; 2. (Umgegend) environs, m. pl. alentours, m. pl.

Um'gegend, f. environs, m. pl. alentours, m. pl; in der ~ von Berlin, aux *ou* dans les environs de Berlin.

um'gehen, v. n. ir. (v. gehen) s. 1. faire la ronde, aller à la ronde, circuler; 2. aller en procession; 3. faire un détour; 4. der Reihe nach ~, se faire tour à tour; 5. (verkehren) mit jemm. ~, avoir commerce *ou* être en commerce avec q. *ou* fréquenter q; prv. sage mir, mit wem du umgehst, so will ich dir sagen, wer du bist, dis-moi qui tu hantes, et je te dirai qui tu es; es ist gut mit ihm ~, il est d'un bon commerce, il est fort traitable *ou* sociable; 6. (behandeln) manier, traiter; mit etw. umzugehen wissen, savoir manier qc; mit seinen Büchern schlecht ~, faire un mauvais usage de ses livres; mit Menschen umzugehen wissen, connaître bien le monde *ou* avoir du savoir-vivre; schlecht mit jemm. ~, traiter q. mal *ou* en user mal avec q; 7. (sich beschäftigen) mit etw. ~, s'occuper de qc; er ist lange damit umgegangen, ein Haus zu bauen, il a eu longtemps le dessein de bâtir une maison; mit einem Plane ~, nourrir un projet; **sich** ~, v. réfl. s. faire un détour.

Um'gehen, n. 1. circulation, f. procession, f; 2. détour, m; 3. commerce, m.

umgeh'en, v. a. ir. (v. gehen) ins. (part. p. umgang'en) h. 1. faire le tour (de qc.); den Feind ~, tourner l'ennemi; 2. fig. ein Gesetz ~, éluder une loi; eine Schwierigkeit ~, tourner une difficulté.

Umgeh'en v. Umgehung.

um'gehend, adj. mit ~er Post, par le retour du courrier, à lettre vue, poste pour poste.

Umge'hung, f. ~, 1. action de tourner (l'ennemi); 2. fig. action d'éluder (une loi).

um'gekehrt, adj. 1. retourné; fam. ~ wird ein Schuh daraus, tournez la médaille *ou* vous vous y prenez à rebours; 2. inverse; im ~en Verhältniß, en raison inverse; in ~er Richtung, en sens inverse; 3. contraire; ~! au contraire! ~, adv. vice versa.

um'gestalten, v. a. h. transformer, changer l'aspect *ou* la forme (de qc.), réorganiser, réformer.

Um'gestaltung, f. transformation, réorganisation, réforme.

um'gießen, v. a. ir. (v. gießen) h. 1. transvaser; 2. refondre.

Um'gießen, n. 1. transvasement, m; 2. refonte, f.

umgit'tern, v. a. ins. h. entourer d'un treillis.

umglän'zen, v. a. ins. h. environner d'éclat *ou* de splendeur.

um'gräben, v. n. ir. (v. graben) h. 1. retourner (la terre) avec la bêche, fouiller; 2. einen Baum ~, déchausser un arbre.

Um'gräben, n. 1. labour (à la bêche), m; 2. déchaussement, m.

umgren'zen, v. a. ins. h. borner, (umschließen) entourer, (in Grenzen einschließen) circonscrire.

Umgren'zung, f. ~, entourage, m. circonscription.

um'gürten, v. a. h. ceindre.

umgür'ten, v. a. ins. h. mit etw. ~, ceindre de qc.

Um'guß, m. refonte, f.

um'haben, v. a. h. être vêtu (de qc.), avoir autour de soi; er hatte einen Mantel um, il était en manteau *ou* couvert d'un manteau.

um'hacken, v. a. h. abattre (à coups de hache): die Erde ~, houer la terre.

umhal'sen, v. a. ins. h. embrasser, accoler.

Umhal'sung, f. ~, pl. ~en, embrassement, m. accolade.

Um'hang, m. ~s, pl. **Um'hänge**, mantelet.

um'hängen, v. a. h. 1. pendre autour (de

qc.), mettre; einen Mantel ~, se couvrir d'un manteau; 2. pendre autrement.
um'hauen, v. a. ir. (v. hauen) h. abattre (à coups de hache).
umher', adv. rund *ou* rings ~, tout autour, à l'entour, de tous côtés.
(*Pour les composés v. aussi* herum.)
umher'||blicken, v. n. h. regarder tout autour. **~fahren,** v. a. ir. (v. fahren) h. promener en voiture *ou* en bateau; ~, v. n. s. 1. se promener en voiture *ou* en bateau; 2. mit den Händen ~, gesticuler. **~flattern,** v. n. h. voltiger çà et là. **~fliegen,** v. n. ir. (v. fliegen) s. voler çà et là. **~führen,** v. a. h. conduire çà et là. **~gehen,** v. n. ir. (v. gehen) s. aller çà et là. **~irren,** v. n. s. errer çà et là. **~jagen,** v. a. h. chasser de tous côtés. **~kriechen,** v. n. ir. (v. kriechen) s. ramper çà et là. **~laufen,** v. n. ir. (v. laufen) s. courir çà et là. **~legen,** v. a. h. mettre çà et là. **~liegen,** v. n. ir. (v. liegen) h. être dispersé sans ordre. **~reisen,** v. n. s. voyager çà et là; in der Welt ~, courir le monde. **~reiten,** v. n. ir. (v. reiten) s. se promener à cheval. **~schicken,** v. a. h. envoyer çà et là. **~schleichen,** v. n. ir. (v. schleichen) s. rôder. **~sehen,** v. n. ir. (v. sehen) h. regarder autour de soi. **~sitzen,** v. n. ir. (v. sitzen) s. être assis çà et là. **~springen,** v. n. ir. (v. springen) s. sauter *ou* bondir çà et là. **~stehen,** v. n. ir. (v. stehen) h. être debout *ou* placé çà et là. **~streichen,** v. n. ir. (v. streichen) s. vagabonder. **~treiben, sich,** v. réfl. ir. (v. treiben) h. mener une vie vagabonde. **~werfen,** v. a. ir. (v. werfen) h. jeter çà et là. **~ziehen,** v. n. ir. (v. ziehen) s. errer, mener une vie vagabonde.
umhin', adv. fig. nicht ~ können, ne pouvoir s'empêcher (de faire qc.).
umhül'len, v. a. ins. h. envelopper, (verbergen) cacher, voiler.
Umhül'lung, f. ~, pl. ~en, enveloppe, voile, m.
Um'kehr, f. ~, 1. retour, m; 2. fig. conversion.
um'kehr||bar, adj. convertible. **~en,** v. a. h. 1. tourner, retourner; 2. fig. bouleverser, renverser; alles ~, tourner tout sens dessus dessous; die Reihenfolge ~, intervertir l'ordre; ~, v. n. s. (s'en) retourner, revenir sur ses pas, rebrousser chemin; **sich** ~, v. réfl. h. se tourner, se retourner (v. aussi umgekehrt).
Um'kehrung, f. ~, bouleversement, m. renversement, m. inversion.
um'kippen, v. a. h. renverser; ~, v. n. s. perdre l'équilibre, (vom Wagen) verser.
umklaf'tern, v. a. ins. h. embrasser (un arbre).
umklam'mern, v. a. ins. h. embrasser, étreindre.
um'kleiden, v. a. h. mettre d'autres habits (à q.); **sich** ~, v. réfl. h. changer d'habits.
umklei'den, v. a. ins. h. revêtir, couvrir.
Um'kleidung, f. changement d'habits, m.
Umklei'dung, f. revêtement, m. draperie.
um'knicken, v. a. h. recourber; ~, v. n. s. se briser.
um'kommen, v. n. ir. (v. kommen) s. périr, succomber, (von Sachen) se gâter, (verloren gehen) se perdre.
um'krämpen, v. a. h. retrousser.
umkrän'zen, v. a. ins. h. couronner, ceindre.
Um'kreis, m. 1. (Kreis) cercle, circuit, (Kreislinie) périphérie, f. circonférence, f; 2. (Ausdehnung) étendue, f; zehn Meilen im ~(s)e, dix lieues à la ronde.
umkrei'sen, v. a. ins. h. voler *ou* se mouvoir *ou* circuler autour (de qc.), entourer.
um'laden, v. a. ir. (v. laden) h. 1. charger de nouveau, décharger et recharger (une voiture); 2. transborder (des marchandises).
Um'ladung, f. transbordement, m.
Um'lage, f. répartition des impôts.
umlä'gern, v. a. ins. h. assiéger, obséder, (umringen) environner.
Um'lauf, m. 1. (Umdrehung) rotation, f. révolution, f; 2. (Bewegung) circulation, f; in ~ bringen *ou* setzen, faire circuler, mettre en circulation; in ~ sein, circuler.
um'laufen, v. a. ir. (v. laufen) h. renverser en courant; ~, v. n. s. 1. tourner: 2. circuler, (von Gerüchten) courir; 3. faire un détour en courant; 4. se terminer, s'écouler.
Um'laufzeit, f. temps de révolution, m.
Um'laut, m. modification (d'une voyelle), f. adoucissement.
um'lauten, v. a. h. modifier.
um'legen, v. a. h. 1. mettre autour (de qc.); ein Pflaster ~, appliquer un emplâtre; 2. coucher, renverser; 3. changer la position (de qc.); die Soldaten ~, déloger les soldats; die Segel ~, changer les voiles; ein Steinpflaster ~, remanier un pavé; 4. die Steuern ~, répartir les impôts.
Um'legung, f. ~, 1. délogement (des soldats), m; 2. répartition (des impôts).
um'leiten, v. a. h. détourner.
um'lenken, v. a. h. tourner; ~, v. n. h. tourner, fig. changer d'opinion.
umleuch'ten, v. a. ins. h. éclairer, environner de lumière.
um'liegend, adj. environnant; die ~e Gegend, les environs, m. pl. les alentours, m. pl; die ~en Dörfer, les villages d'alentour, m. pl.
umman'ern, v. a. ins. h. entourer d'une muraille.
um'modeln, v. a. h. transformer.
um'münzen, v. a. h. refondre (les monnaies).
Um'münzen, n. ~s, refonte, f.
umnach'ten, v. a. ins. h. couvrir de ténèbres.
umne'beln, v. a. ins. h. couvrir d'un brouillard.
um'nehmen, v. a. ir. (v. nehmen), h. mettre autour de soi; den Mantel ~, mettre le manteau.
um'packen, v. a. h. emballer de nouveau; den Koffer ~, refaire la malle.
umpan'zern, v. a. ins. h. cuirasser.
umpfäh'len, v. a. ins. h. palissader.
um'pflanzen, v. a. h. transplanter, (von Topfgewächsen) dépoter.
umpflan'zen, v. a. ins. h. entourer de plantes.
Um'pflanzung, f. transplantation.
um'pflügen, v. a. h. défricher.
um'prägen, v. a. h. refrapper, refondre.
Um'prägen, n. refonte, f.
um'quartieren, v. a. h. déloger.
umrah'men, v. a. h. encadrer.
umrank'en, v. a. ins. h. enlacer *ou* recouvrir de ses branches.
umrau'schen, v. a. ins. h. bruire autour (de qc.).
um'reisen, v. n. s. faire un détour en voyageant.
umrei'sen, v. a. ins. h. faire le tour (de qc.).
um'reißen, v. a. ir. (v. reißen) h. renverser, abattre, jeter par terre; ein Haus ~, démolir une maison.
Um'reißen, n. ~s, renversement, m. démolition, f.
um'reiten, v. a. ir. (v. reiten) h. renverser avec son cheval; ~, v. n. s. faire un détour à cheval.
umrei'ten, v. a. ir. (v. reiten) ins. (part. p. umrit'ten) h. faire à cheval le tour (de qc.).
um'rennen, v. a. ir. (v. rennen) h. renverser en courant.
umring'en, v. a. ins. h. entourer, environner.
Um'riß, m. 1. contour, linéaments (du visage), m. pl; 2. fig. trait.
Um'ritt, m. tournée, f.
um'rühren, v. a. h. agiter, remuer.
Um'rührung, f. remuement, m. remuage, m.
um'rütteln, v. a. h. remuer, secouer.
ums = um das.
um'sacken, v. a. h. mettre dans un autre sac.
um'sägen, v. a. h. abattre avec la scie.
um'satteln, v. a. h. changer de selle; ~, v. n. h. 1. changer de profession; 2. (seine Meinung ändern) changer d'opinion, virer de bord.
Um'satteln, n. 1. changement de selle, m; 2. fig. changement de profession, m: 3. changement d'opinion, m.
Um'satz, m. échange, (Geschäftsverkehr) mouvement, (Absatz) débit.
umsäu'men, v. a. ins. h. ourler *ou* border tout autour.
umsau'sen, v. a. ins. h. mugir autour (de qc.).
um'schaffen, v. a. ir. (v. schaffen) h. transformer.
Um'schaffung, f. transformation.
umschan'zen, v. a. ins. h. retrancher, environner d'un retranchement.
Umschan'zung, f. ~, retranchement, m. circonvallation. **~slinie,** f. ligne de circonvallation.
um'scharren, v. a. h. tourner *ou* renverser en grattant.
umschat'ten, v. a. ins. h. ombrager.
Um'schau, f. ~ halten, regarder autour de soi.
um'schauen, sich, v. réfl. h. regarder autour de soi.
um'schaufeln, v. a. h. remuer avec une pelle.
um'schichtig, adv. alternativement, à tour de rôle.
um'schicken, v. a. h. renvoyer.
umschie'nen, v. a. ins. h. garnir de bandes de fer.
um'schießen, v. a. ir. (v. schießen) h. abattre d'un coup de feu.
um'schiffen, v. a. h. transborder.
umschif'fen, v. a. ins. h. naviguer autour (de qc.), tourner *ou* doubler (un cap).
Umschif'fung, f. ~, circumnavigation.
Um'schlag, m. 1. enveloppe (d'un paquet, d'une lettre), f. couverture, f; 2. repli (d'une robe), rebord (d'un habit); 3. (von Brei) cataplasme; warmer ~, fomentation, f; 4. fig. changement subit; ~ der öffentlichen Meinung, retour de l'opinion.
um'schlagen, v. a. ir. (v. schlagen) h. 1. abattre, renverser, terrasser; 2. tourner *ou* retourner (une carte, une feuille); 3. (falten) replier; 4. retrousser (la manche); 5. mettre autour (de qc.), appliquer; ein Tuch ~, mettre un châle *ou* s'envelopper d'un châle; ~, v. n. s. 1. tomber à la renverse, se renverser, (vom Wagen) verser, (von Schiffen) chavirer; 2. (von Karten) retourner; welche Karte ist umgeschlagen? qu'est-ce qui retourne *ou* de quoi retourne-t-il? 3. éprouver un changement subit, changer brusquement; das Wetter schlägt um, le temps change; der Wind schlägt um, le vent tourne.
Um'schlagen, n. 1. renversement, m. (von Schiffen) chavirement, m; 2. fig. changement subit, altération, f.
Um'schlagetuch, n. châle, m.
umschlei'chen, v. a. ir. (v. schleichen) ins. (part. p. umschlich'en) h. rôder autour (de qc.).
umschlei'ern, v. a. ins. h. voiler.
umschlie'ßen, v. a. ir. (v. schließen) ins. (part. p. umschlos'sen) h. entourer, environner, (einschließen) enfermer; eine Festung ~, cerner *ou* investir une forteresse; jemn. mit seinen Armen ~, serrer q. dans ses bras.
Umschlie'ßung, f. 1. cernement, m. investissement, m; 2. (das Umschließende) enceinte.
umschling'en, v. a. ir. (v. schlingen) ins. (part. p. umschlung'en) h. 1. entortiller, enlacer; 2. fig. embrasser, étreindre.
Umschling'ung, f. ~, pl. ~en, 1. enlacement, m. entortillement, m; 2. étreinte.
um'schmeißen, v. a. ir. (v. schmeißen) h. fam. renverser.
um'schmelzen, v. a. ir. (v. schmelzen) h. refondre.
Um'schmelz||en, n. *ou* **~ung,** f. ~, refonte, f.
um'schmieden, v. a. h. reforger.
umschmie'den, v. a. ins. h. entourer de fer.
um'schnallen, v. a. h. 1. boucler autrement; 2. den Degen ~, mettre son épée; jemm. den Degen ~, ceindre l'épée à q.

um'schnüren, v. a. h. 1. lacer autrement; 2. lacer tout autour.
umschnü'ren, v. a. ins. h. corder, ficeler.
um'schreiben, v. a. ir. (v. schreiben) h. 1. écrire de nouveau, rédiger d'une autre manière; 2. ein Recht auf jemn. ~, transférer un droit à q.
umschrei'ben, v. a. ir. (v. schreiben) ins. (part. p. umschrie'ben) h. 1. écrire autour (de qc.); eine Figur ~, circonscrire une figure; 2. exprimer par une circonlocution, périphraser.
Um'schreibung, f. ~, pl. ~en, copie, changement de rédaction, m.
Umschrei'bung, f. ~, pl. ~en, 1. circonscription (d'une figure); 2. périphrase, circonlocution.
Um'schrift, f. inscription, légende (d'une monnaie), devise (d'un ordre).
um'schütteln, v. a. h. secouer.
um'schütten, v. a. h. 1. renverser (un verre), verser (de l'eau); 2. transvaser.
umschwär'men, v. a. ins. h. voler *ou* voltiger autour (de qc.).
umschwe'ben, v. a. ins. h. planer autour (de qc.).
Um'schweif, m. détour, digression, f; ohne ~, sans détour; ~e machen, prendre des détours, tournoyer.
um'schwenken, v. a. h. agiter, tourner.
umschwir'ren, v. a. h. siffler *ou* bourdonner autour (de qc.).
Um'schwung, m. 1. mouvement de rotation, conversion, f; 2. fig. changement brusque, revirement (de fortune), retour (de l'opinion).
um'segeln, v. a. h. couler à fond.
umse'geln, v. a. ins. h. die Welt ~, faire le tour du monde; ein Vorgebirge, eine Insel ~, doubler un cap, une île.
Umse'gelung, f. ~, circumnavigation.
um'sehen, sich, v. réfl. ir. (v. sehen) h. 1. regarder derrière soi, regarder autour de soi, tourner la tête; 2. sich nach etw. ~, chercher qc, tâcher de trouver *ou* d'avoir qc; 3. sich an einem Orte ~, voir ce qu'il y a de remarquable dans un lieu; sich in der Welt umgesehen haben, avoir vu le monde.
um'setz||bar, adj. convertible. **~en,** v. a. h. 1. changer la place (de qc.), placer autrement, transplanter (des arbres); 2. transposer (un morceau de musique); 3. (typ.) recomposer; 4. vendre, débiter.
Um'setz||en, n. *ou* **~ung,** f. ~, 1. changement de place, m. transplantation, f; 2. (mus.) transposition, f; 3. (typ.) recomposition, f; 4. vente, f. débit, m.
Um'sichgreifen, n. propagation, f. envahissement, m.
Um'sicht, f. ~, 1. vue, panorama, m; 2. fig. circonspection, prudence, précaution.
um'sichtig, adj. circonspect, prudent.
Um'sichtigkeit, f. ~, v. Umsicht, 2.
um'sinken, v. n. ir. (v. sinken) s. se laisser tomber, s'affaisser.
umsonst', adv. 1. gratis, gratuitement, pour rien; ~ arbeiten, travailler pour le roi de Prusse; prv. ~ ist der Tod, point d'argent, point de Suisse; 2. (vergebens) en vain, vainement, inutilement; alles dieses ist ~, tout cela est inutile; ganz ~, en pure perte; sich ~ bemühen, perdre son temps.
um'spannen, v. a. h. atteler autrement; ~, v. n. h. changer de chevaux.
Um'spannen, n. changement de chevaux, m.
umspan'nen, v. a. ins. h. embrasser (avec l'empan), entourer (des mains, des bras).
umspie'len, v. a. ins. h. jouer autour (de qc.).
umspin'nen, v. a. ir. (v. spinnen) ins. (part. p. umspon'nen) h. 1. envelopper de fils; 2. fig. enlacer.
um'springen, v. a. ir. (v. springen) h. renverser en sautant; ~, v. n. s. 1. changer subitement, (vom Winde) sauter, tourner; 2. übel mit jemm. ~, maltraiter q. *ou* en user mal avec q.
umspring'en, v. a. ir. (v. springen) ins. (part. p. umsprung'en) h. sauter autour (de qc.).
um'spülen, v. a. h. rincer.
umspü'len, v. a. ins. h. arroser, baigner.
Um'stand, m. 1. circonstance, f; ein besonderer ~, une circonstance particulière, une particularité; die näheren Umstände, les détails; mildernde, erschwerende Umstände, des circonstances atténuantes, aggravantes; unter diesen *ou* solchen Umständen, dans ces circonstances; unter allen Umständen, en tout cas *ou* à tout prix; unter keinen Umständen, point du tout; unter Umständen, si les circonstances s'y prêtent *ou* le cas échéant *ou* avenant; was mir am meisten auffällt, ist der ~, daß er nichts davon gesagt hat, ce qui m'étonne le plus, c'est qu'il n'en a rien dit; das kommt auf die Umstände an, cela dépend *ou* c'est selon; 2. (gra.) circonstanciel; 3. in schlechten Umständen sein, être dans une mauvaise situation, être mal dans ses affaires; sie ist in andern Umständen, elle est enceinte; meine Umstände erlauben mir daß, mes moyens me le permettent; 4. Umstände machen, faire des façons *ou* des cérémonies; ohne alle Umstände, sans façons; machen Sie nicht so viel Umstände, ne faites pas tant de cérémonies; ohne weitere Umstände, sans autre forme de procès.
um'ständlich, adj. 1. (ausführlich) circonstancié, détaillé, prolixe; 2. (weitläufig) incommode, fatigant; es wäre zu ~, dies alles zu erzählen, il serait trop long de raconter tout cela; 3. (Umstände machend) cérémonieux; ein äußerst ~er Mensch, un homme extrêmement cérémonieux. ~, adv. en détail, bien au long; etw. ~ beschreiben *ou* erzählen, détailler *ou* circonstancier qc.
Um'ständlichkeit, f. ~, longueur, prolixité.
Um'stands||kommissärius *ou* **~krämer,** m. fam. homme pointilleux, pédant; er ist ein ~, c'est le père des difficultés. **~wort,** n. adverbe, m.
um'stechen, v. a. ir. (v. stechen) h. 1. remuer (le blé), bêcher (la terre); 2. (grav.) graver autrement, retoucher.
um'stecken, v. a. h. 1. refaire (une coiffure); 2. transplanter.
umstek'ken, v. a. ins. h. planter autour (de qc.).
umste'hen, v. a. ir. (v. stehen) ins. (part. p. umstan'den) h. entourer.
um'stehend, adj. 1. qui est autour; die U~en, les assistants; 2. die ~e Seite, la page précédente *ou* suivante.
um'steigen, v. n. ir. (v. steigen) s. changer de voiture *ou* de wagon *ou* de train.
um'stellen, v. a. h. placer autrement; die Möbel ~, changer les meubles de place; die Wörter ~, transposer les mots.
umstel'len, v. a. ins. h. entourer, cerner, investir; mit Netzen ~, traquer.
Um'stellung, f. déplacement, m. (gra.) inversion.
Umstel'lung, f. cernement, m. investissement, m. (ch.) traque.
um'stempeln, v. a. h. timbrer de nouveau.
umsteu'ern, v. a. ins. h. faire le tour (de qc.), doubler (un cap).
um'stimmen, v. a. h. 1. accorder (un instrument de musique) sur un autre ton; 2. fig. jemn. ~, faire changer d'avis à q, retourner q.
um'stoßen, v. a. ir. (v. stoßen) h. 1. renverser; 2. fig. annuler, casser, invalider; ein Gesetz ~, abolir une loi; ein Testament ~, invalider un testament; einen Kauf ~, rompre un marché; ein Erkenntnis ~, casser *ou* annuler une sentence; einen Beweis ~, détruire une preuve.
Um'stoßen, n. 1. renversement, m; 2. cassation, f. abolition, f.
um'stößlich, adj. fig. révocable, annulable.
umstrah'len, v. a. ins. h. entourer de ses rayons.
um'stricken, v. a. h. tricoter autrement.
umstrick'en, v. a. ins. h. 1. garnir de tricotage; 2. fig. enlacer, envelopper dans ses filets, environner de pièges.
umströ'men, v. a. ins. h. baigner de tous côtés.
um'stülpen, v. a. h. retourner, tourner.
Um'sturz, m. 1. renversement, écroulement, chute, f; 2. fig. bouleversement, révolution, f. subversion, f.
um'stürzen, v. a. h. 1. renverser; 2. fig. bouleverser, subvertir; ~, v. n. s. tomber à la renverse, (vom Häusern) s'écrouler, (vom Wagen) verser.
Um'sturz||ideen, f. pl. idées subversives. **~partei,** f. parti subversif *ou* révolutionnaire.
um'tanzen, v. a. h. renverser en dansant.
umtan'zen, v. a. ins. h. danser autour (de qc.).
um'taufen, v. a. h. débaptiser (une rue); jemn. ~, rebaptiser q. *ou* donner un autre nom à q.
Um'tausch, m. échange, troc.
um'tauschen, v. a. h. échanger, troquer.
um'thun, v. a. ir. (v. thun) h. mettre; sich ~, v. réfl. h. sich nach etw. ~, chercher qc.
umtö'ben, v. a. ins. h. tempêter autour (de qc.).
umtö'nen, v. a. ins. h. retentir autour (de qc.).
umtö'sen, v. a. ins. h. mugir autour (de qc.).
um'treiben, v. a. ir. (v. treiben) h. faire tourner.
um'treten, v. a. ir. (v. treten) h. 1. renverser avec le pied; 2. die Schuhe ~, éculer les souliers.
Um'trieb, m. 1. circulation, f. mouvement; 2. heimliche ~e, de sourdes menées, des intrigues, f. pl.
umwach'sen, v. a. ir. (v. wachsen) ins. (part. p. umwach'sen) h. croître autour (de qc.), entourer *ou* recouvrir (de feuilles, de branches).
umwal'len, v. a. ins. h. flotter autour (de qc.).
um'wälzen, v. a. h. 1. rouler; 2. fig. bouleverser.
Um'wälzung, f. ~, 1. action de rouler; 2. fig. révolution, bouleversement, m.
um'wandeln, v. a. h. changer; in etw. ~, transformer en qc.
Um'wandlung, f. transformation, changement, m. **~sprozeß,** m. métamorphose, f.
umwe'ben, v. a. ins. h. entourer *ou* couvrir d'un tissu.
um'wechseln, v. a. h. changer (une pièce d'argent), échanger (un livre); ~, v. n. h. alterner, faire le tour.
Um'wechsel||n, n. *ou* **~ung,** f. 1. change, m. échange, m; 2. alternative, f.
Um'weg, m. 1. détour; 2. fig. biais, moyen détourné; auf ~en, indirectement, par voie indirecte.
um'wehen, v. a. h. renverser en soufflant.
umwe'hen, v. a. ins. h. souffler autour (de qc.).
um'wenden, v. a. ir. (v. wenden) h. tourner, retourner; mit umgewandter Hand, avec le revers de la main; ~, v. n. s. retourner sur ses pas; sich ~, v. réfl. h. se tourner.
Um'wenden, n. im ~, en un clin d'œil.
umwer'ben, v. a. ir. (v. werben) ins. (part. p. umwor'ben) h. entourer de ses hommages.
um'werfen, v. a. ir. (v. werfen) h. 1. renverser; der Kutscher hat uns umgeworfen, le cocher nous a versés; 2. einen Mantel ~, jeter un manteau sur ses épaules, se couvrir d'un manteau; ~, v. n. h. verser.
Um'werfen, n. renversement, m.
um'wickeln, v. a. h. 1. rouler autour (de qc.); 2. envelopper de nouveau.
umwick'eln, v. a. ins. h. envelopper; mit Stroh ~, empailler.
um'winden, v. a. ir. (v. winden) h. 1. mettre autour (de qc.); 2. tordre d'une autre manière.
umwin'den, v. a. ir. (v. winden) ins. (part. p. umwun'den) h. entourer, enlacer.
umwir'beln, v. a. ins. h. envelopper en tournoyant.
umwö'gen, v. a. ins. h. environner de flots *ou* de vagues.
um'wohnend, adj. d'alentour, circonvoisin.
umwöl'ken, v. a. ins. h. 1. couvrir de nuages; 2. fig. obscurcir, assombrir.
um'wühlen, v. a. h. fouiller, bouleverser.

um'zählen, v. a. h. 1. recompter; 2. compter à la ronde.
um'zapfen, v. a. h. transvaser.
umzäu'nen, v. a. ins. h. entourer d'une haie, enclore.
Umzäu'nung, f. ~, pl. ~en, 1. action de clore; 2. enclos, m. clôture, haie.
um'zeichnen, v. a. h. marquer *ou* dessiner de nouveau.
um'ziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. 1. renverser (en tirant); 2. ein Kind ~, changer un enfant d'habits; ~, v. n. s. changer de domicile, déménager; sich ~, v. réfl. h. changer d'habits.
umzie'hen, v. a. ir. (v. ziehen) ins. (part. p. umzō'gen) h. entourer; ein Bett mit Vorhängen ~, garnir *ou* entourer un lit de rideaux; der Himmel ist mit Wolken umzogen, le ciel est couvert (de nuages); sich ~, v. réfl. h. se couvrir.
umzing'eln, v. a. ins. h. entourer, envelopper, cerner, investir.
Umzing'elung, f. ~, cernement, m. investissement, m.
Um'zug, m. 1. tour, procession, f; 2. déménagement. ~**skosten,** pl. frais de déménagement, m. pl. (bei Beamten) frais de déplacement, m. pl.
un'abänderlich *ou* **unabän'derlich,** adj. invariable, immuable, inaltérable, (unwiderruflich) irrévocable.
Un'abänderlichkeit, f. ~, invariabilité, immuabilité, inaltérabilité, irrévocabilité.
un'abgefertigt, adj. non expédié.
un'abgemacht, adj. indécis, indéterminé.
un'abhängig, adj. indépendant. ~, adv. ~ von, indépendamment de.
Un'abhängigkeit, f. indépendance. ~**skrieg,** m. guerre d'indépendance, f.
un'abkömmlich, adj. indispensable, indisponible.
Un'abkömmlichkeit, f. ~, indisponibilité.
unab||läß'lich *ou* ~läß'lich, adj. continuel, perpétuel, incessant. ~, adv. continuellement, perpétuellement, sans relâche, sans cesse; ~ etw. thun, être toujours à faire qc.
un'ablöslich, adj. non rachetable, non amortissable.
unabseh'bar, adj. immense, à perte de vue.
Unabseh'barkeit, f. ~, immensité.
un'absetzbar *ou* **unabsetz'bar,** adj. inamovible.
Un'absetzbarkeit, f. ~, inamovibilité.
un'absichtlich, adj. fortuit, non prémédité. ~, adv. sans intention.
Un'absichtlichkeit, f. manque de préméditation, m.
un'abtretbar, adj. incessible.
un'abweislich *ou* **unabweis'lich,** adj. absolument nécessaire, qu'on ne saurait refuser, impérieux.
unabwend'bar, adj. inévitable.
Unabwend'barkeit, f. ~, nécessité inévitable.
un'ächt v. unecht.
un'achtsam, adj. inattentif, (nachlässig) négligent, (unbesonnen) étourdi.
Un'achtsamkeit, f. inattention, négligence, inadvertance.
un'ädelig, adj. roturier, qui n'est pas noble.
un'ähnlich, adj. dissemblable, peu ressemblant.
Un'ähnlichkeit, f. dissemblance.
un'anfechtbar *ou* **unanfecht'bar,** adj. incontestable.
Un'anfechtbarkeit, f. ~, incontestabilité.
un'angebaut, adj. inculte.
un'angefochten, adj. 1. tranquille, en paix, en repos; 2. incontesté.
un'angekleidet, adj. en déshabillé, non habillé, en négligé.
un'angemeldet, adj. sans se faire annoncer.
un'angemessen, adj. inconvenant, impropre, peu convenable.
Un'angemessenheit, f. inconvenance, impropriété.
un'angenehm, adj. désagréable, (verdrießlich) fâcheux. ~, adv. das berührt mich ~, cela me fait une impression pénible.
un'angerührt, adj. intact; laßt das ~, n'y touchez pas.
un'angesehen, adj. fig. peu considéré.
un'angestellt, adj. sans place, sans emploi.
un'angestrichen, adj. non peint.
un'angetastet, adj. intact.
un'angreifbar *ou* **unangreif'bar,** adj. inattaquable.
unannehm'bar, adj. inacceptable, non recevable.
Un'annehmlichkeit, f. désagrément, m. inconvénient, m.
un'ansehnlich, adj. 1. de mauvaise mine *ou* apparence, chétif; 2. fam. peu considérable.
Un'ansehnlichkeit, f. mauvaise mine, apparence chétive.
un'anständig, adj. indécent, inconvenant, malhonnête.
Un'anständigkeit, f. ~, pl. ~en, indécence, inconvenance, malhonnêteté.
un'anstößig, adj. qui n'est pas choquant, qui ne blesse pas l'honnêteté.
un'antastbar *ou* **unantast'bar,** adj. inviolable, sacré.
Un'antastbarkeit, f. ~, inviolabilité.
un'anwendbar, adj. inapplicable.
Un'anwendbarkeit, f. caractère inapplicable, m.
un'appetitlich, adj. qui n'est pas appétissant, (ekelhaft) dégoûtant.
Un'art, m. ~es, pl. ~e, méchant enfant, garnement.
Un'art, f. ~, pl. ~en, 1. mauvaise conduite, (Bosheit) méchanceté; 2. mauvaise action, (Unhöflichkeit) impolitesse; seine ~en ablegen, se corriger de ses mauvaises habitudes.
un'ärtig, adj. 1. méchant, mal élevé; 2. malhonnête, impoli.
Un'ärtigkeit, f. v. Unart, f.
un'artikuliert, adj. inarticulé.
un'ästhetisch, adj. peu esthétique.
unauffind'bar, adj. introuvable.
un'aufgefordert, adj. et adv. sans y être appelé *ou* invité, de son propre chef *ou* mouvement, spontanément.
un'aufgelöst, adj. non dissous.
un'aufgeräumt, adj. mal en ordre.
unaufhalt'||bar *ou* ~sam, adj. irrésistible.
Unaufhalt'barkeit, f. ~, irrésistibilité.
unaufhör'lich, adj. incessant, continuel, perpétuel. ~, adv. sans cesse, incessamment, sans trêve.
Unaufhör'lichkeit, f. ~, perpétuité.
unauflös'||bar *ou* ~lich, adj. 1. indissoluble; 2. fig. insoluble, inextricable.
Unauflös'lichkeit, f. ~, 1. indissolubilité; 2. fig. insolubilité, inextricabilité.
un'aufmerksam, adj. inattentif, (zerstreut) distrait.
Un'aufmerksamkeit, f. inattention, (Zerstreutheit) distraction.
un'aufrichtig, adj. peu sincère.
Un'aufrichtigkeit, f. manque de sincérité.
un'aufschieb||bar et ~lich *ou* **unaufschieb'||bar** et ~lich, adj. qui ne peut pas être remis *ou* différé, urgent, pressant.
unausbleib'lich, adj. inévitable, immanquable, infaillible.
Unausbleib'lichkeit, f. ~, nécessité absolue, certitude, infaillibilité.
un'ausdehnbar, adj. inextensible.
unausführ'bar, adj. inexécutable, impraticable, impossible.
Unausführ'barkeit, f. impossibilité.
un'ausgebildet, adj. 1. qui n'est pas développé; 2. fig. inculte, rude.
un'ausgefertigt, adj. non expédié.
un'ausgeführt, adj. inachevé, inexécuté.
un'ausgefüllt, adj. non rempli.
un'ausgemacht, adj. indéterminé, incertain, indécis.
un'ausgesetzt, adj. non interrompu, continu. ~, adv. sans relâche, continuellement.
unauslösch'||bar *ou* ~lich, adj. 1. ineffaçable; 2. inextinguible.
Unauslösch'lichkeit, f. ~, inextinguibilité.
unausrott'bar, adj. indéracinable.
unaussprech'lich, adj. inexprimable, ineffable, indicible; fam. die U~en, les inexpressibles.
Unaussprech'lichkeit, f. ~, ineffabilité.
unausstéh'lich, adj. intolérable, insupportable; er ist mir ~, c'est ma bête noire *ou* d'aversion.
Unausstéh'lichkeit, f. ~, caractère insupportable, m.
unaustilg'bar, adj. indélébile.
unausweich'lich, adj. inévitable.
un'bändig, adj. 1. indomptable, indisciplinable, effréné, intraitable; 2. exorbitant, excessif, extrême. ~, adv. extrêmement, furieusement.
Un'bändigkeit, f. ~, nature indomptable, humeur farouche, indocilité.
un'barmherzig, adj. impitoyable, sans pitié, (grausam) cruel. ~, adv. sans pitié.
Un'barmherzigkeit, f. dureté, cruauté, inhumanité.
un'bärtig, adj. imberbe, sans barbe.
Un'bärtigkeit, f. manque de barbe, m.
unbeach'tet, adj. inaperçu; etw. ~ lassen, ne pas faire attention à qc, négliger qc.
unbean'standet, adj. ~ bleiben, ne pas être contesté. ~, adv. sans opposition.
unbeant'wortet, adj. ~ bleiben, rester sans réponse.
unbear'beitet, adj. brut; ~e Seide, soie crue; ein ~er Stein, une pierre brute; diese Wissenschaft ist noch ~, cette science n'est pas encore cultivée.
un'bebaut *ou* **unbebaut',** adj. 1. non cultivé, inculte; 2. sans bâtiments.
un'bedacht *ou* ~sam, adj. inconsidéré, irréfléchi, étourdi, indiscret. ~samerweise, adv. d'une manière étourdie.
Un'bedachtsamkeit, f. inconsidération, indiscrétion, étourderie.
un'bedeckt, adj. découvert; ~en Hauptes *ou* mit ~em Haupte, tête nue *ou* nu-tête *ou* la tête découverte.
un'bedenklich, adj. qui n'offre aucune difficulté. ~, adv. sans hésiter, sans balancer.
un'bedeutend, adj. insignifiant, de peu d'importance, peu important.
Un'bedeut||endheit *ou* ~enheit, f. ~, insignifiance.
un'bedingt *ou* **unbedingt',** adj. absolu, sans restriction, sans réserve. ~, adv. absolument.
unbeei'digt, adj. non assermenté.
unbeein'flußt, adj. non influencé.
unbeein'trächtigt, adj. non lésé.
un'beendigt, adj. non achevé.
un'beerdigt, adj. sans sépulture.
un'befähigt, adj. peu capable, manquant de talents.
un'befahrbar *ou* **unbefahr'bar,** adj. impraticable.
un'befangen, adj. 1. naïf, candide; 2. non préoccupé, impartial. ~, adv. 1. naïvement; 2. impartialement.
Un'befangenheit, f. ~, 1. naïveté, candeur; 2. absence de préventions, impartialité.
un'befestigt, adj. non fortifié.
un'befiedert, adj. sans plumes.
un'befleckt, adj. sans tache, pur; ~e Empfängnis, conception immaculée.
Un'befleckt heit, f. ~, pureté.
un'befriedigend, adj. peu suffisant, (ungenügend) insuffisant.
un'befriedigt, adj. peu satisfait; jemn. ~ lassen, ne pas satisfaire q.
un'befugt, adj. non autorisé, incompétent.
Un'befugtheit, f. ~, incompétence.
un'begabt, adj. sans talents.
un'begleitet, adj. non accompagné, seul.
un'begraben, adj. non enterré.
un'begreiflich *ou* **unbegreif'lich,** adj. inconcevable, incompréhensible, (unverständlich) inintelligible; das ist mir ~, je m'y perds.
Un'begreiflichkeit, f. ~, incompréhensibilité.
un'begrenzt, adj. illimité, sans bornes.
un'begriffen, adj. incompris.
un'begründet, adj. non fondé, dénué de fondement.
Un'begründetheit, f. ~, vanité.
un'begütert, adj. sans biens, sans fortune.
un'behaart, adj. sans poil, sans cheveux.
Un'behagen, n. malaise, m.
un'behaglich, adj. incommode; sich ~ fühlen, se sentir mal à l'aise.
Un'behaglichkeit, f. ~, incommodité, malaise, m. gêne.
un'behauen, adj. non taillé.

un'behelligt, adj. ~ bleiben, ne pas être inquiété; ~ abziehen, se retirer sans être inquiété.
un'behindert, adj. ~ bleiben, ne pas être empêché.
un'beholfen, adj. (ungeschickt) maladroit, gauche, (plump) lourd.
Un'beholfenheit, f. ~, maladresse, gaucherie, lourdeur.
un'behülflich, adj. maladroit, embarrassé.
Un'behülflichkeit, f. ~, maladresse.
un'behütsam, adj. inconsidéré, imprudent.
Un'behütsamkeit, f. imprudence.
un'bekannt, adj. 1. (im passiven Sinne) inconnu; er ist mir ganz ~, je ne le connais point du tout; es ist mir nicht ~, je n'ignore pas *ou* je sais très bien; 2. (im aktiven Sinne) mit etw. ~ sein, ne pas connaître qc; ich bin hier ~, je suis étranger ici. ~**erweise**, adv. sans être connu, incognito.
Un'bekannt||heit, f. ~, obscurité, ignorance. ~**schaft**, f. défaut de connaissance, m. ignorance.
unbekehr'bar, adj. inconvertible.
un'bekehrt, adj. non converti.
un'bekleidet, adj. nu, sans vêtements.
un'bekümmert, adj. sans souci, insouciant; seien Sie deswegen ~, ne vous mettez pas en peine de cela.
un'beladen, adj. vide, non chargé.
un'belaubt, adj. sans feuilles.
un'belebt, adj. inanimé, sans vie.
un'belesen, adj. qui n'a point de lecture, illettré.
Un'belesenheit, f. ~, manque de lecture, m.
un'beliebt, adj. peu aimé, (beim Volke) impopulaire.
Un'beliebtheit, f. impopularité.
un'belohnt, adj. sans récompense; nicht ~ lassen, récompenser.
un'bemannt, adj. (mar.) non équipé.
un'bemerk||bar *ou* **unbemerk'bar**, adj. imperceptible. ~**t**, adj. et adv. sans être aperçu, inaperçu; nicht ~ lassen, ne pas manquer de remarquer.
un'bemittelt, adj. sans biens, sans fortune, pauvre.
un'benannt, adv. sans nom; ~e Zahl, nombre abstrait *ou* indéfini.
unbenei'det, adj. sans être envié.
unbenom'men, adj. permis; das bleibt Ihnen ~, vous êtes libre de faire cela.
un'benutzt, adj. sans profit, stérile; eine Gelegenheit ~ lassen, ne pas profiter d'une occasion.
unbeo'bachtet, adj. non observé.
un'bequem, adj. incommode, (lästig) importun, gênant.
Un'bequemlichkeit, f. incommodité.
un'berechenbar *ou* **unberech'enbar**, adj. incalculable.
un'berechtigt, adj. 1. (von Personen) non autorisé; 2. (von Forderungen) peu fondé, injuste. ~**erweise**, adv. sans autorisation.
un'berichtigt, adj. 1. non corrigé *ou* rectifié; 2. non payé.
un'beritten, adj. 1. ~es Pferd, cheval neuf; 2. ~er Mann, cavalier démonté.
un'berücksichtigt *ou* **unberück'sichtigt**, adj. qui n'est pas pris en considération; etw. ~ lassen, ne pas prendre qc. en considération, ne pas tenir compte de qc.
unberu'fen, adj. et adv. sans être appelé, sans vocation; ~! que Dieu le tourne à bien!
un'berühmt, adj. sans renommée, obscur.
Un'berühmtheit, f. obscurité.
un'berührt, adj. intact; etw. ~ lassen, a) ne pas toucher à qc; b) ne pas faire mention de qc, passer qc. sous silence.
un'beschadet, prp. (avec le génitif) sans faire tort à; ~ meiner Ehre *ou* meiner Ehre ~, sauf mon honneur.
un'beschädigt, adj. sans être endommagé, sain et sauf.
un'beschäftigt, adj. inoccupé, sans occupation.
un'beschattet, adj. sans ombre.
un'bescheiden, adj. immodeste, indiscret, (frech) impertinent, insolent.
Un'bescheidenheit, f. immodestie, indiscrétion, (Frechheit) impertinence, insolence.
un'beschlagen, adj. 1. non garni de fer, non ferré; 2. ~es Pferd, cheval sans fers; 3. fig. in einer Wissenschaft ~, peu *ou* non versé dans une science.
un'beschnitten, adj. incirconcis, (von Münzen und Büchern) non rogné.
un'bescholten, adj. irréprochable, pur, intègre.
Un'bescholtenheit, f. ~, caractère irréprochable, m. intégrité.
un'beschränkt, adj. illimité, absolu.
Un'beschränktheit, f. étendue illimitée, absolutisme, m.
unbeschreib'lich, adj. indescriptible, inexprimable, ineffable. ~, adv. extrêmement, infiniment.
Unbeschreib'lichkeit, f. ~, ineffabilité.
un'beschrieben, adj. 1. en blanc; 2. non décrit.
un'beschützt, adj. sans défense.
un'beschwert, adj. non chargé, fig. pur.
un'beseelt, adj. inanimé.
un'besehen, adv. fam. sans l'avoir vu.
un'besetzt, adj. 1. non garni, non bordé; 2. vide; ~e Stelle, place vacante *ou* non occupée; eine ~e Anhöhe, une hauteur non occupée.
unbesieg'||bar et ~**lich**, adj. invincible.
Unbesieg'barkeit, f. ~, invincibilité.
unbesiegt', adj. invaincu.
un'besoldet, adj. sans gages, sans salaire.
un'besonnen, adj. étourdi, indiscret, irréfléchi; ein ~er junger Mensch, un jeune étourdi; ein ~er Streich, une étourderie. ~, adv. étourdiment, à la légère.
Un'besonnenheit, f. étourderie, indiscrétion.
un'besorgt, adj. 1. sans souci; seid ~, soyez tranquille, ne vous mettez pas en peine; 2. einen Auftrag ~ lassen, ne pas remplir une commission.
Un'bestand, m. inconstance, f. instabilité, f.
un'beständig, adj. inconstant, instable, changeant, variable.
Un'beständigkeit, f. inconstance, instabilité.
unbestech'||bar et ~**lich**, adj. incorruptible.
Unbestech'||barkeit et ~**lichkeit**, f. incorruptibilité.
unbesteig'bar, adj. inaccessible.
Unbesteig'barkeit, f. ~, inaccessibilité.
unbestell'bar, adj. qui ne peut être remis à son adresse; ein ~er Brief, une lettre-rebut, une lettre tombée au rebut *ou* restée en souffrance.
un'bestellt, adj. 1. qui n'a pas été remis à son adresse; 2. non commandé; 3. non labouré.
unbestimm'bar, adj. indéterminable.
un'bestimmt, adj. indéterminé, indéfini, (undeutlich) vague, (unschlüssig) irrésolu, incertain.
Un'bestimmtheit, f. manque de précision, m. irrésolution.
un'bestraft, adj. non puni.
un'bestreitbar *ou* **unbestreit'bar**, adj. incontestable.
Un'bestreitbarkeit, f. ~, incontestabilité.
un'bestritten, adj. incontesté.
un'beteiligt, adj. non intéressé (dans qc.); bei einer Sache ~ sein, ne pas participer à qc.
un'betont, adj. non accentué.
un'beträchtlich, adj. peu considérable, de peu d'importance.
Un'beträchtlichkeit, f. peu d'importance, m.
un'betrauert, adj. non regretté.
un'betret||bar, adj. inaccessible. ~**en**, adj. non frayé, non battu.
un'beugsam, adj. inflexible.
Un'beugsamkeit, f. inflexibilité.
un'bewacht, adj. non gardé *ou* surveillé; ~er Augenblick, moment de faiblesse.
un'bewaffnet, adj. non armé, sans armes; mit ~em Auge, à l'œil nu.
un'bewandert, adj. fig. peu versé, inexpérimenté.
un'beweglich, adj. 1. immobile; ~es Gut, immeuble, m. immobilier, m; (astr.) ein ~er Stern, une étoile fixe; 2. fig. impassible, inflexible.
Un'beweglichkeit, f. 1. immobilité; 2. fig. impassibilité, inflexibilité.
un'bewegt, adj. 1. immobile, non agité; 2. fig. impassible.
un'bewehrt, adj. sans armes.
un'beweibt, adj. sans femme, célibataire.
un'beweint, adj. non regretté.
unbeweis'lich, adj. qu'on ne peut prouver.
unbewie'sen, adj. non prouvé.
unbewohn'bar, adj. inhabitable.
Unbewohn'barkeit, f. ~, nature inhabitable.
un'bewohnt, adj. inhabité.
un'bewölkt, adj. sans nuages, serein.
un'bewußt, adj. 1. inconscient; 2. (nicht bekannt) inconnu; das ist mir ~, je n'en sais rien; mir ~, à mon insu; 3. (unwillkürlich) involontaire, instinctif.
un'bezahlbar *ou* **unbezahl'bar**, adj. impayable, sans prix.
un'bezähmbar *ou* **unbezähm'bar**, adj. indomptable.
un'bezähmt, adj. indompté.
un'bezeugt, adj. non attesté; (écr.) Gott hat sich nicht ~ gelassen, Dieu s'est manifesté à nous.
unbezwei'felbar, adj. indubitable.
unbezwing'||bar *ou* ~**lich**, adv. 1. invincible, indomptable; 2. fig. insurmontable.
Unbezwing'lichkeit, f. ~, indomptabilité, invincibilité.
un'biegsam, adj. inflexible.
Un'biegsamkeit, f. inflexibilité.
Un'bilde, f. ~, pl. ~n, injustice, (Beschimpfung) insulte, injure.
un'bildsam, adj. indocile.
Un'bill, f. ~, injustice, tort, m. (Beschimpfung) insulte, injure.
un'billig, adj. injuste, inique, peu équitable.
Un'billigkeit, f. iniquité, injustice.
un'blutig, adj. non sanglant, sans répandre du sang.
un'botmäßig, adj. insubordonné.
Un'botmäßigkeit, f. insubordination.
un'brauchbar, adj. impropre au service, inutile; ~ machen, mettre hors d'état de servir.
Un'brauchbarkeit, f. inaptitude, inutilité.
un'brüderlich, adj. peu fraternel.
un'bürgerlich, adj. indigne d'un bourgeois.
un'büßfertig, adj. impénitent.
Un'büßfertigkeit, f. impénitence.
un'christlich, adj. peu chrétien, indigne d'un chrétien.
Un'christlichkeit, f. ~, nature peu chrétienne.
und, conj. et; er hat keine Verwandten ~ keine Freunde, il n'a ni parents ni amis.
Un'dank, m. ingratitude, f; mit ~ lohnen, payer d'ingratitude; prv. ~ ist der Welt Lohn, le monde paye *ou* paie d'ingratitude.
un'dankbar, adj. ingrat.
Un'dankbarkeit, f. ingratitude.
undefinier'bar, adj. indéfinissable.
undeklinier'bar, adj. indéclinable.
undent'bar, adj. qu'on ne peut penser, inimaginable, inconcevable.
Undent'barkeit, f. incompréhensibilité.
undenk'lich, adj. immémorial; seit ~en Zeiten, de temps immémorial, de mémoire d'homme.
un'deutlich, adj. indistinct, (dunkel) obscur, (verwirrt) confus. ~, adv. indistinctement.
Un'deutlichkeit, f. indistinction, (Dunkelheit) obscurité, (Verwirrung) confusion.
un'deutsch, adj. qui n'est pas allemand, contraire au caractère allemand.
un'dicht, adj. qui ne joint *ou* ne ferme pas bien, qui donne accès à l'air *ou* à l'eau.
un'dichterisch, adj. prosaïque, peu poétique.
un'dienlich, adj. peu convenable; es wird nicht ~ sein, wenn, il ne sera pas hors de propos, si.
Un'dienlichkeit, f. ~, inconvenance.
un'dienstfertig, adj. peu serviable.
Un'dienstfertigkeit, f. ~, manque de complaisance, m.
Undi'ne, f. ~, ondine.
Un'ding, n. absurdité, f. chimère, f.
undisciplinier'bar, adj. indisciplinable.
un'diszipliniert, adj. indisciplinè.
un'dramatisch, adj. peu dramatique.
un'duldsam, adj. intolérant.
Un'duldsamkeit, f. intolérance.
un'durchdringlich *ou* **undurchdring'lich**, adj. impénétrable, (phys.) imperméable.
Un'durchdringlichkeit, f. impénétrabilité, (phys.) imperméabilité.

un'durchforscht, adj. inexploré.
un'durchsichtig, adj. opaque, non transparent.
Un'durchsichtigkeit, f. opacité.
un'eben, adj. 1. inégal, (vom Boden) raboteux; 2. fam. das ist nicht ~, cela n'est pas mauvais.
un'ebenbürtig, adj. d'une condition inférieure.
Un'ebenheit, f. ~, pl. ~en, inégalité; die ~en des Bodens, les accidents du sol, m. pl.
un'echt, adj. faux, imité, contrefait; ~e Farbe, couleur fugitive.
Un'echtheit, f. fausseté, imitation.
un'edel, adj. 1. peu noble, ignoble, vulgaire; 2. unedle Metalle, des métaux communs. ~, adv. ignoblement.
un'ehelich, adj. illégitime, bâtard; ~e Kinder, des enfants illégitimes *ou* naturels *ou* bâtards.
un'ehrbär, adj. déshonnête, malhonnête.
Un'ehrbärkeit, f. déshonnêteté, malhonnêteté.
Un'ehre, f. déshonneur, m.
un'ehrerbietig, adj. irrévérent, peu respectueux, irrespectueux.
Un'ehrerbietigkeit, f. irrévérence.
un'ehrlich, adj. malhonnête, déloyal; ein ~er Spieler, un faux joueur. ~, adv. malhonnêtement.
Un'ehrlichkeit, f. malhonnêteté, déloyauté.
Un'eigennutz, m. désintéressement.
un'eigennützig, adj. désintéressé. ~, adv. avec désintéressement.
Un'eigennützigkeit, f. ~, désintéressement, m.
un'eigentlich, adj. impropre, figuré.
un'eingebunden, adj. non relié, en feuilles.
un'eingedenk, adj. oublieux; einer Sache ~, sans se souvenir d'une chose.
un'eingeladen, adj. non invité.
un'eingeschränkt, adj. illimité, absolu.
un'eingeweiht, adj. 1. qui n'est pas béni *ou* consacré; 2. profane, non initié.
un'einig, adj. brouillé; sie sind ~, ils sont brouillés, ils ne sont pas d'accord; ~ mit sich selbst sein, être en contradiction avec soi-même; ~ werden, se désunir, se brouiller.
Un'einigkeit, f. désunion, dissension, discorde.
un'einnehmbär *ou* **uneinnehm'bär,** adj. imprenable, inexpugnable.
un'eins v. uneinig.
un'empfänglich, adj. peu susceptible (de qc.), insensible (à qc.).
Un'empfänglichkeit, f. défaut de susceptibilité, m. insensibilité.
un'empfindlich, adj. insensible (à qc.), apathique, (gleichgültig) indifférent.
Un'empfindlichkeit, f. insensibilité, apathie, (Gleichgültigkeit) indifférence.
unend'lich, adj. infini. ~, adv. ~ viel Verstand, infiniment d'esprit; (math.) die Berechnung des ~ Kleinen, le calcul infinitésimal.
Unend'lichkeit, f. infinité, immensité.
un'entbehrlich *ou* **unentbehr'lich,** adj. dont on ne peut se passer, absolument nécessaire, indispensable.
Un'entbehrlichkeit, f. nécessité absolue.
un'entdeckt, adj. non découvert.
un'entgeltlich *ou* **unentgelt'lich,** adj. gratuit. ~, adv. gratuitement, gratis, pour rien.
Un'entgeltlichkeit, f. ~, gratuité.
un'enthüllt, adj. non découvert.
unentrinn'bär, adj. inévitable.
un'entschieden, adj. indécis, (zweifelhaft) douteux, (unentschlossen) irrésolu.
Un'entschiedenheit, f. indécision, irrésolution.
un'entschlossen, adj. irrésolu, indécis.
Un'entschlossenheit, f. irrésolution, indécision.
unentschuld'bär, adj. inexcusable.
un'entsiegelt, adj. non décacheté.
un'entwegt, adj. ferme, inébranlable. ~, adv. fermement.
un'entwickelt, adj. qui n'est pas encore développé.
unentwirr'bär, adj. inextricable.
unentzif'ferbär, adj. indéchiffrable.
un'entzündbär *ou* **unentzünd'bär,** adj. non inflammable.
un'erachtet v. ungeachtet.
un'erbittlich *ou* **unerbitt'lich,** adj. inexorable, inflexible.
Un'erbittlichkeit, f. ~, inexorabilité, inflexibilité.
un'erbrochen, adj. (von Briefen) non décacheté, (von Thüren) intact.
un'erfahren, adj. inexpérimenté, peu versé (dans qc.).
Un'erfahrenheit, f. ~, inexpérience.
un'erfindlich, adj. inexplicable, incompréhensible.
un'erforschlich *ou* **unerforsch'lich,** adj. impénétrable.
Un'erforschlichkeit, f. ~, impénétrabilité.
un'erfreulich, adj. peu joyeux, désagréable, fâcheux.
unerfüll'bär, adj. irréalisable.
un'erfüllt, adj. non exécuté *ou* accompli.
un'ergiebig, adj. improductif.
un'ergründlich *ou* **unergründ'lich,** adj. profond, impénétrable; eine ~e Tiefe, une profondeur immense.
Un'ergründlichkeit, f. impénétrabilité.
un'erheblich, adj. peu considérable, peu important, insignifiant, (gleichgültig) indifférent.
Un'erheblichkeit, f. insignifiance.
un'erhört *ou* **unerhört',** adj. 1. non exaucé; nicht ~ lassen, exaucer; 2. inouï, fabuleux, exorbitant.
un'erkennbär *ou* **unerkenn'bär,** adj. méconnaissable.
Un'erkennbärkeit, f. ~, impossibilité d'être reconnu.
unerklär'||bär et **~lich,** adj. inexplicable, indéfinissable.
Unerklär'||bärkeit et **~lichkeit,** f. inexplicabilité.
un'erläßlich *ou* **unerläß'lich,** adj. indispensable, (wesentlich) essentiel.
un'erlaubt, adj. illicite, défendu.
un'ermeßlich *ou* **unermeß'lich,** adj. incommensurable, (ungeheuer) énorme, immense.
Un'ermeßlichkeit, f. ~, incommensurabilité, immensité.
un'ermüdlich *ou* **unermüd'lich,** adj. infatigable. ~, adv. sans se fatiguer.
Un'ermüdlichkeit, f. ~, ardeur infatigable.
un'eröffnet, adj. non ouvert, fermé; ~ lassen, ne pas ouvrir.
un'erörtert, adj. qui n'a pas été discuté; ~ lassen, ne pas discuter.
un'erprobt, adj. non éprouvé.
un'erquicklich, adj. peu édifiant, désagréable, (verdrießlich) fâcheux.
Un'erquicklichkeit, f. ~, caractère peu édifiant *ou* désagréable.
unerreich'bär, adj. inaccessible.
Unerreich'bärkeit, f. ~, inaccessibilité.
un'erreicht, adj. qui n'a pas été atteint.
un'ersättlich *ou* **unersätt'lich,** adj. insatiable.
Un'ersättlichkeit, f. ~, insatiabilité.
un'erschöpflich *ou* **unerschöpf'lich,** adj. inépuisable, intarissable.
Un'erschöpflichkeit, f. ~, nature inépuisable.
un'erschöpft, adj. non épuisé.
un'erschrocken, adj. intrépide. ~, adv. intrépidement.
Un'erschrockenheit, f. ~, intrépidité.
un'erschütterlich *ou* **unerschüt'terlich,** adj. inébranlable, imperturbable.
Un'erschütterlichkeit, f. ~, inébranlabilité, imperturbabilité.
unerschwing'lich, adj. exorbitant, énorme.
un'ersetz||bär et **~lich** *ou* **unersetz'||bär** et **~lich,** adj. 1. qu'on ne peut remplacer; 2. (von Verlusten) irréparable.
Un'ersetzlichkeit, f. ~, irréparabilité.
un'ersprießlich, adj. peu profitable, infructueux.
un'ersteiglich *ou* **unersteig'lich,** adj. inaccessible.
un'erträglich *ou* **unerträg'lich,** adj. insupportable, intolérable.
Un'erträglichkeit, f. ~, intolérabilité.
un'erwachsen, adj. pas encore adulte, en bas âge.
un'erwähnt, adj. dont on n'a pas fait mention; etw. ~ lassen, passer qc. sous silence, ne pas faire mention de qc.
un'erwartet, adj. inattendu, imprévu. ~, adv. à l'improviste.
unerweich'lich, adj. fig. inflexible.
un'erweislich *ou* **unerweis'lich,** adj. qu'on ne peut prouver.
Un'erweislichkeit, f. ~, impossibilité d'être prouvé.
un'erwidert, adj. sans réplique, sans réponse; ~ lassen, ne pas répondre (à qc.).
un'erwiesen, adj. qui n'est pas prouvé.
un'erwogen, adj. qui n'a pas été pesé *ou* considéré.
un'erwünscht, adj. désagréable, (verdrießlich) fâcheux. ~, adv. mal à propos.
unerzähl'bär, adj. qu'on ne peut raconter.
un'erzogen, adj. tout jeune, en bas âge.
un'fähig, adj. incapable.
Un'fähigkeit, f. ~, incapacité.
un'fahrbär *ou* **unfahr'bär,** adj. impraticable.
Un'fall, m. accident fâcheux, désastre, malheur. **~versicherung,** f. assurance contre les accidents. **~versicherungsgesetz,** n. loi d'assurance contre les accidents, f.
un'faßbär *ou* **unfaß'bär,** adj. insaisissable.
unfaß'lich, adj. 1. insaisissable; 2. inconcevable.
Un'faßlichkeit, f. obscurité.
unfehl'bär, adj. 1. infaillible, sans faute; 2. (unausbleiblich) immanquable. ~, adv. infailliblement; er wird ~ kommen, il ne manquera pas de venir.
Unfehl'bärkeit, f. ~, infaillibilité.
un'fein, adj. indélicat, peu délicat.
Un'feinheit, f. indélicatesse.
un'fern, adv. non loin (de qc.), à peu de distance (de qc.).
un'fertig, adj. inachevé, imparfait.
Un'fertigkeit, f. ~, état inachevé.
Un'flät, m. ~es, ordure, f. saleté, f. immondices, f. pl.
Un'fläter, m. ~s, pl. ~, homme sale.
Unflätere'i', f. ~, pl. ~en, saleté.
un'flätig, adj. sale, sordide, obscène.
Un'flätigkeit, f. ~, saleté.
Un'fleiß, m. inapplication, f. paresse, f.
un'fleißig, adj. inappliqué, paresseux.
un'folgsam, adj. indocile, désobéissant.
Un'folgsamkeit, f. ~, indocilité, désobéissance.
un'förmlich, adj. informe, difforme, mal fait.
Un'förmlichkeit, f. difformité.
un'frankiert, adj. non affranchi.
un'französisch, adj. qui n'est pas français.
un'frei, adj. qui n'est pas libre, esclave, (leibeigen) serf; ein U~er, un serf.
un'freiwillig, adj. involontaire. ~, adv. involontairement, malgré soi.
un'freundlich, adj. 1. (von Personen) peu aimable, disgracieux, (barsch) brusque; 2. (vom Wetter) désagréable, inclément. ~, adv. jemn. ~ empfangen, faire un mauvais accueil à q, accueillir q. froidement.
Un'freundlichkeit, f. 1. (von Personen) mauvaise grâce, manque de bienveillance, m; 2. ~ des Wetters, der Jahreszeit, rigueur *ou* inclémence du temps, de la saison; ~ des Empfangs, froideur de l'accueil.
un'freundschaftlich, adj. peu amical, peu aimable.
Un'friede, m. discorde, f. dissension, f; prv. Friede ernährt, ~ verzehrt, la paix amasse, la guerre dissipe.
un'friedlich, adj. peu pacifique, querelleur.
Un'friedlichkeit, f. humeur querelleuse.
un'fruchtbär, adj. (vom Boden, von Pflanzen u. Tieren) stérile, (vom Boden u. fig.) infertile, infécond, (fruchtlos) infructueux.
Un'fruchtbärkeit, f. (vom Boden, von Pflanzen u. Tieren) stérilité, (vom Boden u. fig.) infertilité, infécondité.
Un'füg, m. ~s, désordre, scandale, excès.
un'fügsam, adj. peu accommodant, indisciplné.
un'fühlbär, adj. impalpable.
un'fürstlich, adj. indigne d'un prince.
un'gangbär, adj. 1. (von Wegen) impraticable, peu fréquenté; 2. (von Münzen) qui n'a point de cours.
un'gär, adj. qui n'est pas assez cuit.

Ung'ar, m. ~n, pl. ~n, Hongrois. ~in, f. ~, pl. ~nen, Hongroise.
ung'arisch, adj. hongrois, de Hongrie.
Ung'arn, n. ~s, la Hongrie.
Ung'arwein, m. vin de Hongrie.
un'gastlich, adj. inhospitalier.
Un'gastlichkeit, f. inhospitalité.
un'geachtet, adj. peu estimé.
un'geachtet, prp. (avec le génitif) nonobstant, malgré, en dépit de. ~, conj. quoique, bien que (beide mit dem Subjonctif).
un'geahndet, adj. impuni.
un'geahnt, adj. inespéré, dont on ne s'est pas douté.
un'gebahnt, adj. non frayé.
un'gebändigt, adj. indompté.
un'gebärdig, adj. mutin, revêche; sich ~ stellen, se montrer récalcitrant.
un'gebaut, adj. 1. non bâti; 2. non labouré.
un'gebeten, adj. non invité; ein ~er Gast, un intrus. ~, adv. sans se faire prier.
un'gebeugt, adj. non fléchi.
un'gebildet, adj. inculte, grossier, sans éducation, sans culture, barbare.
un'gebleicht, adj. non blanchi.
un'geblümt, adj. simple, non façonné.
un'geboren, adj. qui n'est pas né.
un'gebrannt, adj. non calciné, cru; fam. ~e Asche, gros bâton.
un'gebräuchlich, adj. inusité, insolite.
un'gebraucht, adj. neuf, qui n'a pas encore servi.
un'gebrochen, adj. fig. non abattu.
Un'gebühr, f. inconvenance, (Ungerechtigkeit) injustice, (Ausschreitung) excès, m; zur ~, à l'excès.
un'gebührlich, adj. indu, (unschicklich) inconvenant, peu convenable, (ungerecht) injuste. ~, adv. indûment, (unschicklich) d'une manière inconvenante, (ungerecht) injustement.
Un'gebührlichkeit, f. ~, pl. ~en, inconvenance, indécence.
un'gebunden, adj. 1. qui n'est pas lié *ou* attaché; 2. non relié; ein ~es Buch, un livre en feuilles; 3. fig. (frei) relâché, libre; 4. in ~er Rede, en prose.
Un'gebundenheit, f. ~, liberté, licence.
un'gedeckt, adj. 1. non couvert; ~er Tisch, table sans nappe; 2. sans abri, découvert.
un'gedeihlich, adj. peu profitable, (von Speisen) peu nourrissant.
un'gedruckt, adj. non imprimé.
Un'geduld, f. impatience.
un'geduldig, adj. impatient; ~ machen, impatienter; ~ werden, s'impatienter. ~, adv. avec impatience.
un'geeignet, adj. impropre.
Un'gefähr, n. ~s, hasard, m; von ~, par hasard.
un'gefähr *ou* **ungefähr'**, adj. 1. (zufällig) fortuit, accidentel; 2. (annähernd) approximatif.
un'gefähr *ou* **ungefähr'**, adv. à peu près, environ, quelque chose comme.
un'gefährdet, adj. sans danger.
un'gefährlich, adj. non dangereux.
un'gefällig, adj. peu complaisant, peu obligeant, désobligeant.
Un'gefälligkeit, f. manque de complaisance, m.
un'gefälscht, adj. non faussé, non falsifié.
un'gefärbt, adj. 1. qui n'est pas teint; 2. fig. sincère, sans fard.
un'gefesselt, adj. libre, déchaîné.
un'gefragt, adj. non interrogé.
un'gefügig, adj. peu souple *ou* traitable, difficile à manier.
un'gegliedert, adj. inarticulé.
un'gegründet, adj. sans fondement, mal fondé.
un'gehalten, adj. fâché, indigné, mécontent; über etw. ~ werden, se fâcher de qc.
un'geheißen, adv. sans ordre, volontairement.
un'geheizt, adj. non chauffé.
un'gehemmt, adj. libre. ~, adv. librement, sans entraves.
un'geheuchelt, adj. sans feinte, sincère, véritable.
Un'geheuer, n. ~s, pl. ~, monstre, m.
un'geheuer *ou* **ungeheu'er**, adj. 1. monstrueux, atroce; 2. fig. prodigieux, immense, énorme, excessif; etw. U~es, une chose monstrueuse *ou* exorbitante, une monstruosité, une atrocité; fam. das geht ins U~e, cela tient du prodige. ~, adv. 1. monstrueusement; 2. fig. prodigieusement, énormément, extrêmement.
un'gehindert, adj. libre, non empêché.
un'gehöbelt, adj. 1. non raboté; 2. fig. grossier, impoli.
un'gehofft, adj. inespéré.
un'gehörig, adj. indu, (unschicklich) inconvenant, peu convenable. ~, adv. indûment, (unschicklich) d'une manière inconvenante.
Un'gehörigkeit, f. ~, pl. ~en, inconvenance.
un'gehorsam, adj. désobéissant, insoumis, (grr.) insubordonné; jemm. ~ sein, désobéir à q.
Un'gehorsam, m. désobéissance, f. (grr.) insubordination, f.
un'gehört, adj. sans être *ou* avoir été entendu.
un'geistlich, adj. 1. indigne d'un ecclésiastique; 2. (weltlich) mondain.
un'gekannt, adj. inconnu.
un'gekaut, adj. non mâché.
un'gekocht, adj. non cuit, cru.
un'gekränkt, adj. tranquille, en paix.
un'gekünstelt, adj. naturel, simple, sans affectation.
un'geladen, adj. 1. non invité; ein ~er Gast, un intrus; 2. non chargé.
un'geläutert, adj. non raffiné, non purifié, brut.
un'geleckt, adj. fig. ein ~er Bär, un ours mal léché.
un'gelegen, adj. importun, incommode; zu einer ~en Zeit, à une heure indue. ~, adv. mal à propos, à contretemps; jemm. ~ kommen, déranger *ou* incommoder q.
Un'gelegenheit, f. ~, pl. ~en, importunité, incommodité; jemm. ~en machen, déranger *ou* importuner *ou* incommoder q.
un'gelegt, adj. non pondu; fam. ~e Eier, des choses qui n'existent pas.
un'gelehrig, adj. indocile.
Un'gelehrigkeit, f. indocilité.
un'geleimt, adj. non collé.
un'gelenk(ig), adj. (steif) raide, lourd, (ungeschickt) maladroit, (linkisch) gauche.
Un'gelenkigkeit, f. (Steifheit) raideur, lourdeur, (Ungeschicktheit) maladresse, (linkisches Wesen) gaucherie.
un'gelesen, adj. qui n'a pas été lu; einen Brief ~ zurückgeben, rendre une lettre sans l'avoir lue.
un'gelöscht, adj. non éteint; ~er Kalk, chaux vive.
Un'gemach, n. ~s, (Unbequemlichkeit) incommodité, f. (Übelstand) inconvénient, m. (Übel) mal, m.
un'gemächlich, adj. incommode. ~, adv. mal à l'aise.
Un'gemächlichkeit, f. incommodité.
un'gemahnt, adj. ~ bleiben, ne pas être sommé (de payer).
un'gemästet, adj. non engraissé.
un'gemein *ou* **ungemein'**, adj. 1. peu commun, rare; 2. fig. prodigieux, extraordinaire. ~, adv. extrêmement; ~ viel, infiniment.
un'gemeldet, adj. 1. sans être annoncé; 2. non mentionné.
un'gemengt, adj. non mélangé, pur.
un'gemessen, adj. 1. non mesuré; 2. fig. immense, immodéré.
un'gemischt, adj. non mêlé, sans mélange pur.
un'gemünzt, adj. non monnayé.
un'gemütlich, adj. 1. peu convenable, peu confortable, désagréable; 2. triste, peu sympathique.
Un'gemütlichkeit, f. 1. manque de confort, m; 2. caractère désagréable, m.
un'genannt, adj. anonyme.
un'genau, adj. peu exact, inexact. ~ adv. inexactement.
Un'genauigkeit, f. inexactitude.
un'geniert [pr. ~jé~], adj. sans gêne, libre.
Un'geniertheit [pr. jé~], f. ~, sans-gêne, m. sans-façon, m. nonchalence.
un'genießbar, adj. 1. qui n'est ni mangeable ni potable, dont on ne peut jouir; 2. fig. insipide, fastidieux; 3. fig. (von Personen) insupportable.
Un'genießbarkeit, f. 1. qualité de ce qui n'est ni mangeable ni potable; 2. fig. fadeur, insipidité.
un'genossen, adj. die Speisen ~ stehen lassen, laisser les viandes sans y toucher.
un'genötigt, adj. sans y être pressé. ~, adv. ~ essen, manger sans se faire prier.
un'genügend, adj. insuffisant.
un'genügsam, adj. difficile à contenter, insatiable.
Un'genügsamkeit, f. insatiabilité, exigence.
un'geordnet, adj. non rangé, en désordre.
un'geplastert, adj. non pavé.
un'geplügt, adj. non labouré, en friche.
un'geprägt, adj. non monnayé.
un'gepreßt, adj. sans apprêt.
un'geprüft, adj. non examiné.
un'geputzt, adj. 1. non nettoyé; 2. sans parure.
un'gerächt, adj. non vengé, impuni; das soll nicht ~ bleiben, j'en aurai vengeance.
un'gerade, adj. impair, non pair.
un'geraten, adj. fig. mal élevé, dépravé.
un'gerechnet, adj. non compté *ou* compris.
un'gerecht, adj. injuste, inique. ~, adv. injustement. ~fertigt, adj. non justifié.
Un'gerechtigkeit, f. injustice, iniquité.
un'geregelt, adj. non réglé.
un'gereimt, adj. 1. non rimé; 2. fig. absurde, extravagant.
Un'gereimtheit, f. ~, pl. ~en, absurdité, extravagance.
un'gern, adv. à regret, à contre-cœur, contre mon (ton, son) gré; gern od. ~, bon gré, mal gré; ~ spielen, ne pas aimer à jouer; ich habe *ou* sehe es nicht ~, j'aime assez.
un'gerochen, adj. non vengé, impuni.
un'gerollt, adj. non roulé.
un'gerufen, adj. non appelé.
un'gerügt, adj. ~ bleiben, ne pas être blâmé; ich kann das nicht ~ lassen, je ne puis m'empêcher de blâmer cela.
un'gerührt, adj. sans être touché *ou* ému, sans émotion, froid.
un'gerupft, adj. 1. non plumé; 2. fig. ~ davonkommen, s'en tirer sans laisser de ses plumes.
un'gerüstet, adj non préparé *ou* armé.
un'gesagt, adj. ~ lassen, ne pas dire.
un'gesalzen, adj. 1. non salé; 2. fig. fade, insipide.
un'gesattelt, adj. sans selle. ~, adv. à poil.
un'gesättigt, adj. non rassasié.
un'gesäuert, adj. sans levain, azyme.
un'gesäumt, adj. non ourlé. ~, adv. aussitôt, sur-le-champ, tout de suite.
un'geschält, adj. non pelé; ~e Gerste, orge non mondé.
un'geschehen, adj. non arrivé *ou* avenu; prv. geschehene Dinge lassen sich nicht ~ machen, à chose faite il n'y a point de remède.
un'gescheut, adv. sans crainte.
un'geschichtlich, adj. non historique.
Un'geschick, n. ~s *ou* ~lichkeit, f. maladresse, f. gaucherie, f.
un'geschickt, adj. maladroit, malhabile, gauche.
Un'geschicktheit, f. ~, maladresse.
un'geschlacht, adj. brutal, grossier, rude.
Un'geschlachtheit, f. ~, brutalité, grossièreté.
un'geschlagen, adj. non battu.
un'geschliffen, adj. 1. (von Messern) non aiguisé; 2. (von Edelsteinen) non taillé; 3. fig. impoli, grossier, brutal.
Un'geschliffenheit, f. ~, impolitesse, grossièreté, brutalité.
un'geschmälert, adj. entier, intact, sans restriction.
un'geschmeidig, adj. peu souple *ou* flexible, raide.
Un'geschmeidigkeit, f. raideur.
un'geschminkt, adj. 1. non fardé, sans fard; 2. fig. sans déguisement.
Un'geschminktheit, f. ~, sincérité.
un'geschmückt, adj. sans parure.

un'geschoren, adj. non tondu; fig. jemn. ~ lassen, laisser q. tranquille *ou* en repos.
un'geschützt, adj. sans défense.
un'geschwächt, adj. non affaibli; mit ~en Kräften, de plus belle.
un'geschwänzt, adj. sans queue.
un'gesehen, adj. non vu, inaperçu.
un'gesellig, adj. insociable, sauvage.
Un'geselligkeit, f. insociabilité, sauvagerie.
un'gesellschaftlich, adj. antisocial.
un'gesetz||lich *ou* ~**mäßig**, adj. illégal, illégitime. ~**lich**, adv. illégalement; ~ handeln, agir contre la loi.
Un'gesetzlichkeit, f. illégalité.
un'gesittet, adj. non civilisé, sans mœurs, grossier.
Un'gesittetheit, f. ~, grossièreté.
un'gesotten, adj. non bouilli, cru.
un'gesprächig, adj. taciturne, peu causeur.
Un'gesprächigkeit, f. taciturnité.
un'gestalt, adj. difforme, informe, monstrueux.
un'gestärkt, adj. 1. non fortifié; 2. non empesé.
un'gestempelt, adj. non timbré.
un'gestiefelt, adj. sans bottes.
un'gestielt, adj. 1. sans tige; 2. sans manche.
un'gestillt, adj. non apaisé, non calmé.
un'gestört, adj. tranquille, non interrompu; sich einer ~en Ruhe erfreuen, jouir d'un repos parfait. ~, adv. en paix, sans être troublé *ou* interrompu.
Un'gestörtheit, f. ~, tranquillité.
un'gesträft, adj. impuni. ~, adv. impunément.
Un'gesträftheit, f. ~, impunité.
un'gestüm, adj. impétueux, (heftig) violent, (wütend) furieux, (barsch) brusque; ~es Wetter, temps orageux. ~, adv. impétueusement, brusquement.
Un'gestüm, n. ~s, impétuosité, f. violence, f; mit ~, impétueusement, brusquement.
un'gesucht, adj. fig. naturel.
un'gesund, adj. 1. (von Personen) maladif, qui a une mauvaise santé; 2. (von Speisen, Luft u. s. w.) contraire à la santé, malsain, insalubre.
Un'gesundheit, f. 1. mauvaise santé; 2. insalubrité.
un'geteert, adj. non goudronné; ein ~es Tau, un cordage blanc.
un'geteilt, adj. 1. non divisé, non partagé; 2. fig. unanime; ~er Beifall, approbation générale.
Un'geteiltheit, f. ~, intégrité, indivision.
un'gethan, adv. etw. ~ lassen, ne pas faire qc.
un'getreunt, adj. non séparé.
un'getreu, adj. infidèle, perfide.
un'getrübt, adj. non troublé, sans nuages *ou* mélange.
Un'getüm, n. ~s, pl. ~e, monstre, m.
un'geübt, adj. peu exercé *ou* habile, sans expérience.
Un'geübtheit, f. ~, inexpérience.
un'gewalkt, adj. qui n'est pas foulé.
un'gewandt, adj. maladroit.
un'gewaschen, adj. 1. non lavé; 2. fam. ~es Zeug, des absurdités, f. pl. des bêtises, f. pl.
un'geweiht, adj. non béni *ou* consacré, profane.
un'gewiß, adj. incertain, douteux, qui n'est pas sûr; aufs Ungewisse, au hasard.
un'gewissenhaft, adj. peu consciencieux.
Un'gewissenhaftigkeit, f. manque de conscience, m.
Un'gewißheit, f. incertitude.
Un'gewitter, n. tempête, f. orage, m.
un'gewitzigt, adj. non déniaisé.
Un'gewohntheit, f. manque d'habitude, m.
un'gewöhnlich, adj. 1. inusité, peu ordinaire; 2. fig. extraordinaire, étrange, rare. ~, adv. extrêmement.
Un'gewöhnlichkeit, f. ~, étrangeté, rareté.
un'gewohnt, adj. inaccoutumé, étrange.
un'gezählt, adj. non compté; das Geld ~ nehmen, prendre l'argent sans le compter.
un'gezähmt, adj. 1. indompté, non apprivoisé; 2. fig. effréné.
un'gezäumt, adj. sans bride, débridé.
Un'geziefer, n. ~s, vermine, f. insectes, m. pl.
un'geziemend, adj. peu convenable, inconvenant.
un'gezogen, adj. mal élevé, (unhöflich) impoli, (frech) impertinent.
Un'gezogenheit, f. ~, manque d'éducation, m. méchanceté, (Unhöflichkeit) impolitesse, (Frechheit) impertinence.
un'gezügelt, adj. effréné, sans frein.
un'gezwirnt, adj. qui n'est pas tors.
un'gezwungen, adj. 1. sans contrainte, libre; 2. fig. naturel, non affecté, (nicht steif) aisé, facile.
Un'gezwungenheit, f. ~, 1. liberté; 2. fig. aisance, manières dégagées, sans-façon, m. facilité.
Un'glaube, m. incrédulité, f. manque de foi, mécréance, f.
un'gläubig, adj. 1. (nicht leichtgläubig) incrédule, sceptique; ein ~er Thomas sein, être comme saint Thomas; 2. (nicht gläubig) incrédule, mécréant, (heidnisch) infidèle; die U~en, les infidèles *ou* mécréants.
Un'gläubigkeit, f. ~, incrédulité, mécréance.
un'glaublich *ou* **unglaub'lich**, adj. incroyable.
Un'glaublichkeit, f. ~, invraisemblance, incrédibilité.
un'glaubwürdig, adj. qui n'est pas digne de foi.
un'gleich, adj. 1. (verschieden) inégal, différent; 2. (uneben) inégal, accidenté; 3. fig. (veränderlich) changeant, variable. ~, adv. 1. inégalement; 2. ~ größer, beaucoup *ou* infiniment plus grand. ~**ärtig**, adj. hétérogène, de nature différente.
Un'gleichärtigkeit, f. hétérogénéité.
un'gleichförmig, adj. de forme différente, non conforme.
Un'gleich||förmigkeit, f. défaut de conformité, m. ~**heit**, f. inégalité, disparité; ~ des Bodens, accident du terrain, m.
un'gleichmäßig, adj. inégal, variable.
Un'gleichmäßigkeit, f. inégalité.
un'gleich||namig, adj. de différents noms, hétéronyme. ~**seitig**, adj. inéquilatère.
Un'glimpf, m. ~es, rudesse, f. dureté, f. (Beschimpfung) injure, f.
un'glimpflich, adj. désobligeant, dur.
Un'glück, n. (pl. Unglücksfälle) malheur, m. (Mißgeschick) calamité, f. désastre, m; ~ haben, a) avoir du malheur; b) (beim Spielen) jouer de malheur; ~ bringen, porter malheur; zum ~, par malheur, malheureusement; das ist weiter kein ~, le grand mal! prv. ein ~ kommt selten allein, un malheur amène son frère *ou* un malheur ne vient jamais seul; ~ ist immer zu etwas gut, à quelque chose malheur est bon.
un'glücklich, adj. malheureux, infortuné. ~, adv. ~ spielen, avoir malheur au jeu, jouer de malheur; ~ enden, finir mal. ~**erweise**, adv. malheureusement, par malheur.
Un'glücksbote, m. messager de malheur.
un'glückselig, adj. malheureux.
Un'glückseligkeit, f. malheur, m.
Un'glücks||fall, m. revers, accident, catastrophe, f. ~**gefährte** *ou* ~**genosse**, m. compagnon d'infortune. ~**kind**, n. enfant du malheur, m. ~**prophet**, m. prophète de malheur. ~**stifter**, m. personne qui porte malheur, f. ~**stunde**, f. heure malheureuse. ~**tag**, m. jour malheureux. ~**vögel**, m. oiseau de mauvais augure.
Un'gnade, f. disgrâce; in ~ fallen, tomber en disgrâce.
un'gnädig, adj. 1. inclément, peu gracieux; 2. (übel gelaunt) de *ou* en mauvaise humeur. ~, adv. etw. ~ aufnehmen, prendre qc. en mauvaise part.
un'göttlich, adj. indigne de Dieu.
un'grammatisch, adj. contraire aux règles de la grammaire.
ung'risch, adj. hongrois.
Un'grund, m. manque de fondement, (Nichtigkeit) vanité, f.
un'gründlich, adj. superficiel.
Un'gründlichkeit, f. nature superficielle.
un'gültig, adj. non valable; ~e Münze, monnaie sans valeur; ~e Entschuldigung, excuse non recevable; für ~ erklären, déclarer nul, casser, infirmer, invalider.
Un'gültigkeit, f. invalidité, nullité.
Un'gunst, f. défaveur, disgrâce; ~ der Witterung, intempérie de la saison; zu meinen ~en, à mon préjudice.
un'günstig, adj. défavorable; ~e Winde, des vents contraires; jemn. ~ sein, être mal disposé pour q. ~, adv. etw. ~ aufnehmen, prendre qc. en mauvaise part.
un'gut, adv. etw. für ~ aufnehmen, prendre qc. en mauvaise part; nichts für ~! ne vous en déplaise!
unhalt'bar, adj. 1. peu durable, peu solide; 2. (von Festungen) intenable; 3. (von Behauptungen) insoutenable.
Unhalt'barkeit, f. 1. manque de solidité, m; 2. nature insoutenable.
un'harmonisch, adj. inharmonieux.
Un'heil, n. ~s, mal, m. malheur, m; ~ anrichten *ou* stiften, causer du malheur.
un'heilbar *ou* **unheil'bar**, adj. incurable, inguérissable; ein ~er Verlust, une perte irréparable.
Unheil'barkeit, f. incurabilité.
un'heilbringend, adj. fatal, funeste.
un'heilig, adj. profane, (weltlich) mondain, (gottlos) impie.
Un'heiligkeit, f. impiété, nature profane.
Un'heilstifter, m. auteur de malheurs.
un'heimlich, adj. peu rassurant, inquiétant; es wird ihm ~ zu Mute, il commence à s'inquiéter.
un'heizbar *ou* **unheiz'bar**, adj. non chauffable.
un'höflich, adj. impoli, malhonnête.
Un'höflichkeit, f. impolitesse, malhonnêteté.
un'hold, adj. peux gracieux, malveillant, (feindlich) hostile.
Un'hold, m. ~es, pl. ~e, esprit malin, génie malfaisant. ~**in**, f. ~, pl. ~nen, mégère.
un'hörbar *ou* **unhör'bar**, adj. qu'on ne peut pas entendre, imperceptible.
unie'ren, v. a. h. unir; die Unierten, les membres de l'Union.
unifizie'ren, v. a. h unifier.
Uniform', f. ~, pl. ~en, uniforme, m; in großer, kleiner ~, en grande, petite tenue.
uniformie'ren, v. a. h. 1. vêtir d'uniformes; 2. uniformer.
Uniformität', f. ~, uniformité.
U'nikum, n. ~s, chose qui n'existe qu'une fois, f. exemplaire unique, m.
un'interessant, adj. peu intéressant.
Union', f. ~, pl. ~en, 1. union; 2. (in Amerika) Union.
Unionist', m. ~en, pl. ~en, partisan de l'Union, unioniste.
uni'sono, adv. d'une voix, à l'unisson.
Unitä'rier, m. ~s, pl. ~, unitaire.
universäl' [pr. ~wer~], adj. universel.
Universäl'||erbe [pr. ~wer~], m. légataire *ou* héritier universel; jemn. zu seinem ~n einsetzen, instituer q. son légataire universel. ~**geschichte**, f. histoire universelle.
Universalität' [pr. ~wer~], f. universalité.
Universäl'||mittel [pr. ~wer~], n. remède universel. ~**monarchie**, f. monarchie universelle.
universell' [pr. ~wer~], adj. universel.
Universität' [pr. ~wer~], f. ~, pl. ~en, université; die ~ besuchen, suivre les cours d'une université. ~**sfreund**, m. ami d'université. ~**gebäude**, n. bâtiment de l'université, m. ~**sjahre**, n. pl. années d'université, f. pl. ~**sprofessor**, m. professeur à l'université. ~**sstudium**, n. étude universitaire, f. ~**srichter**, m. juge de l'université. ~**szeit**, f. temps qu'on passe à l'université, m.
Univer'sum [pr. ~wer~], n. ~s, univers, m.
un'jagdbar, adj. non courable.
un'kanonisch, adj. non canonique.
un'katholisch, adj. non catholique.
Unk'e, f. ~, pl. ~n, crapaud sonnant.
un'kennbar *ou* **un'kenntlich**, adj. méconnaissable.

Un'kennbärkeit *ou* **Un'kenntlichkeit**, f. état méconnaissable, m.
Un'kenntnis, f. ignorance; prv. ~ schützt nicht vor dem Gesetz, nul n'est censé ignorer la loi.
Unk'eurūf, m. cri lugubre.
un'keusch, adj. impudique.
Un'keuschheit, f. impudicité.
un'kindlich, adj. 1. peu enfantin; 2. peu filial.
Un'kindlichkeit, f. 1. nature peu enfantine; 2. absence d'amour filial.
un'kirchlich, adj. peu attaché à l'Église, irréligieux.
Un'kirchlichkeit, f. irréligion.
un'klär, adj. peu clair, (vom Wasser) trouble, (dunkel) obscur. ~, adv. peu clairement, obscurément.
Un'klärheit, f. manque de clarté, m. (Dunkelheit) obscurité.
un'klug, adj. imprudent, (unbesonnen) étourdi. ~, adv. imprudemment.
Un'klugheit, f. imprudence, étourderie.
un'königlich, adj. peu royal.
un'körperlich, adj. incorporel, immatériel.
Un'körperlichkeit, f. incorporalité, immatérialité.
Un'kosten, pl. frais, m. pl. dépens, m. pl; auf ~ anderer, aux dépens d'autrui; jemm. ~ machen *ou* jemn. in ~ stürzen, mettre q. en frais.
Un'kraut, m. mauvaise herbe; prv. ~ vergeht nicht, mauvaise herbe croît toujours.
un'kriegerisch, adj. peu guerrier, peu belliqueux.
un'kündbär, adj. ~e Rente, rente perpétuelle.
Un'kunde, f. ignorance, manque de connaissances, m.
un'kundig, adj. einer Sache ~ sein, n'avoir point de connaissance de qc, ignorer *ou* ne pas savoir qc.
un'landbär, adj. inabordable.
un'längst, adv. depuis peu, récemment, naguère.
un'lateinisch, adj. peu latin.
un'lauter, adj. impur, ignoble.
Un'lauterkeit, f. impureté.
un'leidlich, adj. insupportable.
Un'leidlichkeit, f. ~, nature insupportable.
un'lenksam, adj. indocile.
Un'lenksamkeit, f. ~, indocilité.
un'lesserlich, adj. illisible, indéchiffrable.
Un'lesserlichkeit, f. ~, illisibilité.
un'leugbär *ou* **unleug'bär**, adj. incontestable, évident, indéniable.
Un'leugbärkeit, f. ~, évidence.
un'lieb, adj. désagréable, contrariant; es ist mir ~, je suis fâché; es ist mir nicht ~, je suis bien aise. **~lich**, adj. peu agréable. **~sam**, adj. désagréable.
un'löblich, adj. qui n'est pas louable.
un'logisch, adj. illogique.
un'löslich, adj. 1. insoluble; 2. fig. inextricable.
un'lötbär, adj. insoudable.
Un'lust, f. 1. déplaisir, m. malaise, m; 2. (Widerwille) répugnance, aversion.
un'lustig, adj. chagrin, de mauvaise humeur. ~, adv. avec répugnance, à contre-cœur, de mauvaise grâce.
un'malerisch, adj. peu pittoresque.
un'manierlich, adj. gauche, impoli.
Un'manierlichkeit, f. ~, gaucherie, impolitesse.
un'männlich, adj. peu viril, indigne d'un homme, efféminé.
Un'männlichkeit, f. caractère efféminé.
Un'masse, f. quantité énorme.
un'mäßgeblich, adj. qui ne sert pas de norme; nach meiner ~en Ansicht, selon mon humble opinion. ~, adv. sans rien prescrire, sauf meilleur avis.
un'mäßig, adj. immodéré, (im Essen u. Trinken) intempérant, intempéré, (ungeheuer) excessif, énorme. ~, adv. immodérément, (im Essen u. Trinken) intempéramment, (ungeheuer) excessivement, à l'excès, énormément.
Un'mäßigkeit, f. intempérance, excès, m.
Un'menge, f. quantité énorme.
Un'mensch, m. monstre, homme cruel, barbare; fam. ich bin kein ~, je ne suis pas de bronze.
un'menschlich, adj. 1. inhumain, cruel, barbare; 2. fam. exorbitant, prodigieux.
Un'menschlichkeit, f. inhumanité, barbarie.
un'merklich, adj. imperceptible, insensible. ~, adv. sans qu'il y paraisse.
Un'merklichkeit, f. ~, imperceptibilité.
unmeß'bär, adj. incommensurable.
un'methodisch, adj. peu méthodique.
un'militärisch, adj. non militaire.
un'mittelbär, adj. immédiat, direct. ~, adv. immédiatement, directement.
Un'mittelbärkeit, f. ~, nature immédiate.
un'mitteilbär, adj. incommunicable.
un'mitteilsam, adj. peu communicatif.
un'möbliert, adj. non meublé.
un'modern *ou* **un'mödisch**, adj. passé de mode.
un'möglich *ou* **unmög'lich**, adj. impossible; U~es leisten, faire l'impossible; prv. U~es kann man von niemandem verlangen, à l'impossible nul n'est tenu. ~, adv. ich kann es ~ thun, il m'est impossible de le faire.
Un'möglichkeit, f. impossibilité; jemn. in die ~ versetzen, etw. zu thun, mettre q. dans l'impossibilité de faire qc.
un'monarchisch, adj. antimonarchique, contraire aux principes monarchiques.
un'morälisch, adj. immoral.
un'mündig, adj. mineur; der, die U~e, le mineur, la mineure.
Un'mündigkeit, f. minorité.
un'musikälisch, adj. 1. qui n'est pas musicien, qui n'entend pas la musique; 2. peu musical.
un'müßig, adj. non oisif, occupé.
Un'mut, m. mauvaise humeur.
un'mütig, adj. de *ou* en mauvaise humeur.
un'mütterlich, adj. peu maternel.
un'nachahmlich, adj. inimitable.
Un'nachahmlichkeit, f. ~, nature inimitable.
un'nachbärlich, adj. qui n'est pas d'un bon voisin.
un'nachgiebig, adj. peu déférant, peu condescendant.
un'nachsichtig, adj. sévère, sans indulgence. ~, adv. sévèrement.
unnäh'bär, adj. inaccessible, inabordable.
Unnäh'bärkeit, f. ~, inaccessibilité.
Un'natūr, f. perversité, monstruosité.
un'natürlich, adj. 1. contraire à la nature; 2. monstrueux, dénaturé; 3. affecté, contraint.
Un'natürlichkeit, f. 1. qualité peu naturelle; 2. monstruosité; 3. affectation, contrainte.
unnenn'bär, adj. inexprimable, ineffable, indicible.
un'nötig, adj. inutile, superflu. ~, adv. *ou* **~erweise**, adv. sans nécessité, pour rien.
un'nütz *ou* **~lich**, adj. 1. inutile, superflu; 2. méchant.
un'ordentlich, adj. 1. (von Personen) qui n'a pas d'ordre; 2. (von Sachen) en désordre, dérangé, déréglé. ~, adv. en désordre, sans ordre.
Un'ordnung, f. désordre, m. dérangement, m. (Verwirrung) confusion, (Unruhe) trouble, m; in ~ bringen, déranger, désorganiser; in ~ geraten, se déranger, se brouiller.
un'organisch, adj. inorganique.
un'orthographisch, adj. contraire aux règles de l'orthographe.
un'paar, adj. impair; paar oder ~ spielen, jouer à pair ou impair.
un'parlamentärisch, adj. contraire aux lois *ou* aux coutumes du parlement.
un'parteilisch *ou* **~lich**, adj. impartial.
Un'parteilichkeit, f. impartialité.
un'paß, adj. indisposé.
un'passend, adj. 1. (ungeeignet) impropre; 2. (unschicklich) peu convenable, inconvenant. ~, adv. 1. (zur Unzeit) mal à propos; 2. d'une manière inconvenante.
un'päßlich, adj. indisposé.
Un'päßlichkeit, f. ~, indisposition.
un'patriotisch, adj. peu patriotique.
un'persönlich, adj. impersonnel.
un'philosophisch, adj. non philosophique.
un'poëtisch, adj. peu poétique, prosaïque.
un'politisch, adj. impolitique.
un'populär, adj. impopulaire.
Unpopularität', f. impopularité.
un'praktisch, adj. 1. peu pratique; 2. (unausführbar) impraticable.
un'produktiv, adj. improductif.
un'proportioniert, adj. disproportionné.
un'pünktlich, adj. inexact. ~, adv. sans exactitude.
Un'pünktlichkeit, f. inexactitude.
unqualifizier'bär, adj. inqualifiable.
un'rasiert, adj. non rasé.
Un'rät, m. ~es, 1. ordure, f. immondices, f. pl. excréments, m. pl; 2. fam. ~ merken, concevoir des soupçons.
un'rätlich *ou* **un'rätsam**, adj. peu convenable.
un'recht, adj. 1. (falsch, unrichtig) faux; das ist der ~e Schlüssel, ce n'est pas la clef qu'il faut; in ~e Hände fallen, tomber en de mauvaises mains; am ~en Orte befindlich, déplacé; zur ~en Zeit, mal à propos; zur ~en Stunde, à une heure indue; durch die ~e Thür gehen, se tromper de porte; mir ist etw. in die ~e Kehle gekommen, j'ai avalé qc. de travers; eine Sache am ~en Orte angreifen, prendre une chose de travers, ~ haben, avoir tort; jemm. ~ geben, donner tort à q; er hat ~ bekommen, on lui a donné tort; an den U~en kommen, rencontrer mal, se tromper de personne, mal tomber; er ist der U~e, ce n'est pas celui que je cherche; 2. (ungerecht) injuste; fam. das geht mit ~en Dingen zu, il y a qc. là-dessous; prv. ~ Gut gedeiht nicht, bien mal acquis ne profite pas; 3. (verkehrt) ~e Seite eines Tuches, envers d'un drap, m. ~, adv. 1. (falsch, unrichtig) mal, à tort; 2. injustement.
Un'recht, n. tort, m. injustice, f; im ~ sein, avoir tort; mit ~, à tort; jemm. ~ thun, faire tort à q.
un'rechtlich, adj. injuste.
Un'rechtlichkeit, f. injustice, malhonnêteté.
un'rechtmäßig, adj. illégitime, illégal.
Un'rechtmäßigkeit, f. illégalité, illégitimité.
un'rēblich, adj. malhonnête, improbe.
Un'rēblichkeit, f. malhonnêteté, improbité.
un'regelmäßig, adj. irrégulier, anomal.
Un'regelmäßigkeit, f. irrégularité, anomalie.
un'reif, adj. 1. non mûr; ~e Früchte, des fruits verts; 2. fig. trop jeune.
Un'reife, f. défaut de maturité, m. crudité.
un'rein, adj. 1. (schmutzig) sale, malpropre, impur; das U~e, le brouillon; 2. (unrichtig) faux, incorrect.
Un'rein||heit, f. 1. saleté, impureté, malpropreté; 2. fausseté. **~igkeit**, f. ~, pl. ~en, 1. saleté, impureté, malpropreté; 2. ordure, immondice.
un'reinlich, adj. malpropre.
Un'reinlichkeit, f. malpropreté, saleté.
un'republikänisch, adj. antirépublicain.
un'rettbär *ou* **unrett'bär**, adj. qu'on ne peut sauver. ~, adv. er ist ~ verloren, il est perdu sans ressource *ou* sans retour.
un'richtig, adj. qui n'est pas juste, faux, incorrect. ~, adv. die Uhr geht ~, l'horloge *ou* la montre ne va pas bien.
Un'richtigkeit, f. fausseté, incorrection.
un'ritterlich, adj. peu chevaleresque, indigne d'un chevalier.
Un'ruhe, f. ~, pl. ~n, 1. (Besorgnis) inquiétude, trouble, m. (Aufregung) agitation, (Verlegenheit) embarras, m; in ~ geraten, s'inquiéter; 2. (Aufruhr) trouble, m. tumulte, m. émeute; 3. (in der Uhr) balancier, m.
un'rūhig, adj. (besorgt) inquiet, (aufgeregt) agité, (tobend) turbulent; das Meer ist ~, la mer est houleuse; es ist sehr ~ in dieser Gegend, il y a bien du trouble dans cette contrée; in dieser Straße ist es sehr ~, il y a beaucoup de bruit dans cette rue.
un'rühmlich, adj. peu glorieux, sans gloire.
Un'rūhstifter, m. fauteur de troubles, boute-feu.
un'rūhvoll, adj. plein d'inquiétude.
uns, prn. (à) nous; grüßen Sie ihn von ~, saluez-le de notre part.
unsäg'bär *ou* **unsäg'lich**, adj. indicible, (ungeheuer) immense.

un'sanft, adj. peu doux, rude, dur.
un'sauber, adj. impur, sale, malpropre.
Un'sauberkeit, f. impureté, saleté, malpropreté.
un'säuberlich, adj. malpropre.
un'schädlich, adj. innocent, qui n'est pas nuisible; ~ machen, mettre hors d'état de nuire.
Un'schädlichkeit, f. nature innocente, innocence, innocuité.
un'schätzbar *ou* **unschätz'bar**, adj. inestimable.
Un'schätzbarkeit, f. prix inestimable, m.
un'scheinbar, adj. peu apparent, (unbedeutend) insignifiant, (unbekannt) obscur; ~ werden, se ternir, perdre son éclat.
Un'scheinbarkeit, f. ~, manque de lustre, m. fig. obscurité.
un'schicklich, adj. qui ne convient pas, inconvenant, indécent. ~, adv. mal à propos.
Un'schicklichkeit, f. inconvenance, incongruité.
Un'schlitt, n. ~es, suif, m.
un'schlüssig, adj. irrésolu, indécis, en suspens.
Un'schlüssigkeit, f. ~, irrésolution, indécision, hésitation.
un'schmackhaft, adj. insipide, fade.
Un'schmackhaftigkeit, f. insipidité, fadeur.
un'schmelzbar, adj. infusible.
Un'schmelzbarkeit, f. infusibilité.
un'schmiedbar, adj. non malléable *ou* forgeable.
un'schön, adj. qui n'est pas beau, laid.
Un'schuld, f. ~, innocence; ich wasche meine Hände in ~, je m'en lave les mains; fam. seine ~ verloren haben, avoir perdu ses gants.
un'schuld||ig *ou* **~svoll**, adj. innocent.
un'schwer, adj. peu difficile. ~, adv. sans peine, facilement.
un'schwesterlich, adj. indigne d'une sœur.
Un'segen, m. manque de prospérité, malédiction, f; er hat nichts als ~, le malheur le poursuit partout; der ~ ruht auf diesem Hause, la malédiction est sur cette maison.
un'selbständig, adj. 1. (von Personen) dépendant (de q.); 2. ~e Arbeit, travail fait avec le secours d'un autre.
Un'selbständigkeit, f. dépendance.
un'selig, adj. funeste, fatal.
un'ser (un'sere, un'ser), adj. poss. a) notre; ~ und euer Freund, notre ami et le vôtre; unsre Eltern, nos parents; b) (= der, die, das unsrige) à nous: dies Haus ist ~, cette maison est la nôtre *ou* à nous; das Unsere, notre bien; die Unseren, les nôtres. ~, prn. pers. (= génitif de wir) de nous; Gott erbarme sich ~! Dieu veuille avoir pitié de nous! es waren ~ drei, nous étions trois. **~einer** *ou* **~eins**, prn. nous autres. **~erseits**, adv. 1. de notre côté; 2. à notre tour.
unsersglei'chen, nos semblables.
un'sert||halben *ou* **~wegen** *ou* **um ~willen**, adv. pour l'amour de nous, à cause de nous.
un'sicher, adj. 1. (ungewiß) peu sûr, mal assuré, incertain, (zweifelhaft) douteux; ~es Gedächtnis, mémoire infidèle; mit ~er Hand, d'une main mal assurée; 2. (gefährlich) peu sûr, dangereux; die Wege ~ machen, infester les chemins.
Un'sicherheit, f. 1. (Ungewißheit) incertitude; 2. (Gefährlichkeit) défaut de sûreté, m. péril, m.
un'sichtbar, adj. invisible; ~ werden, disparaître, s'éclipser. **~erweise**, adv. sans être vu.
Un'sichtbarkeit, f. invisibilité.
Un'sinn, m. non-sens, absurdité, f. déraison, f; das ist ~, cela n'a pas le sens commun, c'est absurde.
un'sinnig, adj. insensé, absurde.
Un'sinnigkeit, f. déraison, absurdité.
un'sinnlich, adj. abstrait, métaphysique.
Un'sitte, f. mauvaise habitude.
un'sittlich, adj. immoral.
Un'sittlichkeit, f. immoralité.
un'srige (der, die, das), prn. poss. (le, la) nôtre; die U~n, les nôtres; wir haben das U~ gethan, nous avons fait de notre mieux.
un'stät *ou* **~ig**, adj. 1. errant, vagabond, (unruhig) inquiet; 2. (unbeständig) inconstant, changeant, variable.
Un'stätigkeit, f. 1. humeur vagabonde; 2. inconstance.
un'statthaft, adj. 1. qui ne peut avoir lieu, défendu: 2. insuffisant.
Un'statthaftigkeit, f. 1. inadmissibilité; 2. insuffisance.
unsterb'lich, adj. immortel; ~ machen, immortaliser.
Unsterb'lichkeit, f. immortalité.
Un'stern, m. mauvaise étoile, (Unglück) malheur, m. désastre, m.
un'stet v. unstät.
unstill'bar, adj. insatiable.
unstör'bar, adj. imperturbable.
Unstör'barkeit, f. ~, imperturbabilité.
unsträf'lich, adj. irréprochable, pur, intègre.
Unsträf'lichkeit, f. intégrité, pureté.
un'streitig *ou* **unstrei'tig**, adj. incontestable. ~, adv. incontestablement, sans contredit.
un'studiert, adj. 1. qui n'a pas fait des études universitaires, illettré; 2. non étudié.
unsühn'bar, adj. inexpiable.
Un'summe, f. somme énorme.
un'symmetrisch, adj. asymétrique, sans symétrie.
untä'delhaft, adj. irréprochable, irrépréhensible.
Untä'delhaftigkeit, f. ~, irrépréhensibilité.
untä'delig v. untadelhaft.
un'tauglich, adj. qui ne vaut rien, incapable (de qc.), impropre (à qc.).
Un'tauglichkeit, f. incapacité, inaptitude.
unteil'bar, adj. indivisible.
Unteil'barkeit, f. indivisibilité.
un'teilhaftig, adj. einer Sache ~ sein, n'avoir nulle part à qc.
un'ten, adv. en bas; ~ in der Flasche, au fond de la bouteille; ~ am Berge, au pied de la montagne; ~ am Kleide, au bas de l'habit; ~ herum, par en bas; hier ~, ci-dessous, ici-bas; dort ~, là-bas, là-dessous; von ~ auf, de bas en haut; fig. von ~ auf dienen, passer par tous les grades; siehe ~! voir ci-dessous! weiter ~, plus bas; von oben bis ~, de haut en bas; nach ~, en bas.
untenan', adv. ~ sitzen, avoir la dernière place.
un'tenstehend, adj. mentionné ci-dessous.
un'ter, prp. (avec le datif et l'accusatif) 1. (räumlich) sous, au-dessous de; ~ dem Tische liegen, être sous la table; ~ freiem Himmel, en plein air, à la belle étoile; ~ Wasser stehen, être inondé; ~ Wasser setzen, inonder; ~ dem Wasser schwimmen, nager entre deux eaux; ~ jemm. wohnen, être logé au-dessous de q; ~ dem Dache wohnen, loger sous le toit *ou* sous les combles; ~ der Erde liegen, être mort; jemm. ~ die Erde bringen, a) enterrer q; b) être cause de la mort de q; jemm. ~ die Arme greifen, prendre q. par-dessous les bras, secourir q; mit jemm. ~ einer Decke liegen *ou* stecken, s'entendre avec q, être de concert avec q; ~ den Waffen stehen, être sous les armes; ~ Segel gehen, faire voile *ou* mettre à la voile; es giebt nichts Neues ~ der Sonne, il n'y a rien de nouveau sous le soleil; jemm. ~ die Augen treten, se présenter sous *ou* devant les yeux de q; ~ vier Augen, entre quatre yeux; 2. fig. (niedriger od. weniger als) sous, au-dessous de; im Wissen steht er weit ~ ihm, il est beaucoup au-dessous de lui en savoir; ~ jems. Befehle stehen, être sous les ordres de q; hundert Mann ~ sich haben, avoir cent hommes sous soi *ou* sous ses ordres; ~ jemm. dienen, servir sous le commandement de q; ~ dem Gesetze stehen, être soumis aux lois; etw. für ~ seiner Würde halten, tenir *ou* considérer qc. au-dessous de sa dignité; das ist ~ aller Würde, c'est ce qu'il y a de plus indigne; fam. das ist ~ aller Kanone, c'est on ne peut plus mauvais; Kinder ~ zehn Jahren, des enfants au-dessous de dix ans; ich kann es nicht ~ zehn Thalern lassen, je ne puis le vendre à *ou* pour moins de dix écus; 3. (zeitlich) ~ der Republik, dem Kaiserreiche, sous la république, l'empire; ~ der Regierung Friedrichs des Großen, sous le règne de Frédéric le Grand; 4. (Art u. Weise) ~ einer Bedingung, à une condition; ~ folgenden Bedingungen, aux conditions suivantes; ~ der Bedingung, daß er kommt, à condition qu'il viendra *ou* vienne; ~ dem Siegel der Verschwiegenheit, sous le sceau du secret *ou* de la confession; ~ dem Vorwande der Frömmigkeit, sous prétexte de piété; ~ dem Vorwande, seinen Freund zu besuchen, sous le prétexte d'aller voir son ami; ~ der Maske der Freundschaft, sous le masque de l'amitié; ~ einem fremden Namen reisen, voyager sous un nom étranger; ~ der Hand, sous main, en cachette; ~ diesen Umständen, dans ces circonstances; ~ Umständen, si les circonstances s'y prêtent *ou* le cas échéant; ~ allen Umständen, dans tous les cas *ou* à tout prix; ~ keinen Umständen, point du tout; ~ großen Gefahren, en essuyant *ou* après avoir essuyé de grands dangers; ~ Glockengeläute, au son des cloches; ~ dem Donner der Kanonen, au bruit du canon; 5. (mitten unter) parmi, entre; mitten ~ uns, au milieu de nous; einer ~ euch, l'un de vous; ~ allen, die ich kenne, de tous ceux que je connais; der reichste ~ den Kaufleuten, le plus riche des marchands; ~ Freunden, entre amis; ~ anderen, entre autres; ~ uns (sei es) gesagt, soit dit entre nous; jemm. ~ die Zahl seiner Freunde aufnehmen, recevoir q. au nombre de ses amis; ~ die Soldaten gehen, se faire soldat; ~ die Mörder geraten, tomber entre les mains des assassins; ~ die Leute kommen, voir le monde; etw. ~ die Leute bringen, divulguer *ou* répandre qc.
un'ter, adj. 1. bas, d'en bas; das ~e Stockwerk, le bas étage; der ~e Teil, le dessous; 2. inférieur; die ~en Klassen, les classes inférieures; die ~en Stände, les classes inférieures.
Un'ter, m. ~s, pl. ~, (j.) valet.
Un'ter||abteilung, f. subdivision. **~admirál**, m. vice-amiral. **~amendement** [pr. *~amandeman*], n. sous-amendement, m. **~arm**, m. avant-bras. **~ärmel**, m. manche de dessous. **~ärt**, f. sous-espèce. **~arzt**, m. médecin adjoint *ou* stagiaire. **~aufseher**, m. sous-inspecteur. **~balken**, m. architrave, f. **~band**, n. (chir.) sous-bande, f. **~bau**, m. soubassement, substruction, f. **~bauch**, m. bas ventre.
un'terbauen, v. a. h. bâtir *ou* construire au-dessous (de qc.).
unterbau'en, v. a. ins. h. 1. soutenir par un ouvrage de maçonnerie *ou* de charpente, étayer; 2. (untergraben) saper.
Un'ter||baum, m. barre inférieure. **~beamte(r)**, m. employé subalterne. **~befehlshaber**, m. commandant en second, sous-chef. **~behörde**, f. autorité inférieure. **~beinkleid**, n. caleçon, m. **~bett**, n. lit de dessous, m. **~bibliothekar**, m. sous-bibliothécaire. **~bilanz**, f. déficit, m.
un'terbinden, v. a. ir. (v. binden) h. lier *ou* attacher au-dessous (de qc.).
unterbin'den, v. a. ir. (v. binden) ins. (part. p. unterbun'den) h. faire la ligature (de qc.).
Unterbin'dung, f. ~, ligature.
Un'ter||bischof, m. suffragant. **~blatt**, n. feuille de dessous, f.
unterblei'ben, v. n. ir. (v. bleiben) ins. (part. p. unterblie'ben) s. ne pas avoir lieu, (aufhören) cesser.
Unterblei'ben, n. cessation, f.
Un'terböden, m. plancher de dessous.
unterbrech'en, v. a. ir. (v. brechen) ins. (part. p. unterbroch'en) h. interrompre.
Unterbrech'||er, m. ~s, pl. ~, interrupteur. **~ung**, f. ~, pl. ~en, interruption.
un'terbreiten, v. a. h. étendre au-dessous (de qc.).
unterbrei'ten, v. a. ins. h. soumettre.
un'terbringen, v. a. ir. (v. bringen) h.

mettre à couvert *ou* à l'abri; jemn. ~, a) loger q; b) placer q; sein Geld ~, placer son argent; ein Pferd ~, mettre un cheval à l'écurie; einen Wagen ~, remiser une voiture.

Un'terbringen, n. placement, m. logement, m. établissement, m.

Un'ter||deck, n. (mar.) premier pont. **~decke,** f. couverture de dessous.

unterdeß' *ou* **unterdeß'sen,** adv. 1. (inzwischen) pendant ce temps, en attendant, sur ces entrefaites; 2. (seitdem) depuis.

Un'terdiākonus, m. sous-diacre.

un'terdrücken, v. a. h. pousser dessous.

unterdrück'en, v. a. ins. h. opprimer (un peuple), supprimer (un livre, un journal), étouffer *ou* éteindre (une révolte), réprimer (ses passions, son ardeur), retenir (ses larmes).

Unterdrück'||er, m. oppresseur. **~ung,** f. ~, oppression (d'un peuple), suppression (d'un livre, d'un journal), extinction (d'une révolte), répression (de ses passions).

un'terducken, v. a. h. plonger.

untereinan'der, adv. 1. (durcheinander) pêle-mêle, confusément; 2. (gegenseitig) l'un l'autre, mutuellement. **~mengen,** v. a. h. mêler, confondre. **~werfen,** v. a. ir. (v. werfen) h. mêler, confondre; alles ~, mettre tout sens dessus dessus.

Un'ter||einteilung, f. subdivision. **~erdgeschoß,** n. souterrain, m. sous-sol, m. **~faktor,** m. (typ.) sous-prote.

unterfang'en, sich, v. réfl. ir. (v. fangen) ins. (part. p. unterfang'en) h. oser, avoir l'audace *ou* s'aviser (de faire qc.), entreprendre.

Unterfang'en, n. ~s, 1. hardiesse, f. audace, f; 2. entreprise dangereuse.

un'terfassen, v. a. h. jemn. ~, prendre q. sous les bras.

Un'terfeldherr, m. général en second, lieutenant.

unterflech'ten, v. a. ir. (v. flechten) ins. (part. p. unterfloch'ten) h. entrelacer.

Un'ter||förster, m. forestier subalterne. **~franken,** n. la Basse-Franconie. **~füß,** m. bas du pied. **~futter,** n. doublure, f. **~gang,** m. 1. couchant, coucher (du soleil); 2. fig. ruine, f. perte, f. décadence, f. **~gattung,** f. sous-genre, m.

untergē'ben, v. a. ir. (v. geben) ins. (part. p. untergē'ben) h. subordonner, commettre. ~, adj. subordonné; der U~e, le subordonné, le subalterne.

Untergē'benheit, f. ~, subalternité.

un'tergehen, v. n. ir. (v. gehen) s. 1. (von der Sonne) se coucher; die ~de Sonne, le soleil couchant; 2. aller au fond, s'enfoncer, être submergé, couler à fond; 3. fig. périr, être détruit.

Un'ter||gehölz, n. menu bois. **~gehülfe,** m. sous-aide. **~gericht,** n. juridiction inférieure, tribunal de première instance, m. **~gerichtsbärkeit,** f. juridiction inférieure.

un'tergeschöben, adj. substitué, faux.

Un'ter||geschoß, n. rez-de-chaussée, m. **~gestell,** n. train de dessous (d'une voiture), m. partie basse (d'un tréteau). **~gewand,** n. habit de dessous, m. **~gewehr,** n. arme blanche. **~glied,** n. sous-membre, m.

un'tergrāben, v. a. ir. (v. graben) h. enfouir.

untergrā'ben, v. a. ir. (v. graben) ins. (part. p. untergrā'ben) h. 1. miner, saper; 2. fig. détruire, anéantir.

Untergrā'bung, f. ~, 1. sape; 2. fig. destruction.

Un'tergrād, m. grade inférieur.

un'terhāben, v. a. ir. (v. haben) h. 1. einen Rock ~, avoir *ou* porter une redingote par-dessous; 2. seinen Gegner ~, avoir terrassé son adversaire.

un'terhalb, prp. (avec le génitif) au-dessous de.

Un'terhalt, m. ~s, entretien, subsistance, f; den ~ bestreiten, fournir à l'entretien.

un'terhalten, v. a. ir. (v. halten) h. tenir dessous.

unterhal't||en, v. a. ir. (v. halten) ins. (part. p. unterhal'ten) h. 1. (ernähren) entretenir, nourrir; 2. das Feuer ~, entretenir le feu; einen Briefwechsel ~, entretenir une correspondance; 3. fig. entretenir, amuser, divertir; jemn. von etw. ~, parler de qc. à q; **sich** ~, v. réfl. h. sich über etw. ~, s'entretenir de qc; sich mit jemm. über etw. ~, entretenir q. de qc. **~end,** adj. amusant, intéressant.

Unterhal'ter, m. entreteneur.

Unterhal'tung, f. 1. (Erhaltung) entretien, m; 2. (Unterredung) entretien, m. conversation; die ganze ~ allein führen, faire les frais de la conversation; 3. (Belustigung) amusement, m. **~sblatt,** n. journal amusant. **~sgabe,** f. don de la conversation, m. **~skosten,** pl. frais d'entretien, m. pl. **~skunst,** f. art de bien entretenir, m. **~stōn,** m. ton de la conversation.

unterhal'tungsweise, adv. par manière d'entretien.

unterhan'deln, v. n. ins. h. négocier, traiter, (grr.) parlementer; wegen des Friedens ~, négocier la paix.

Unter||händ'ler, m. négociateur, (grr.) parlementaire, (Vermittler) entremetteur. **~händ'lerin,** f. négociatrice, entremetteuse. **~hand'lung,** f. négociation; sich in ~en einlassen *ou* ~en pflegen *ou* in ~ treten, entrer en négociation.

Un'ter||härz, m. Harz inférieur. **~haube,** f. coiffe de dessous. **~haus,** n. 1. partie inférieure de la maison; 2. chambre des communes (en Angleterre), f. **~hemd,** n. chemise de dessous, f. **~hof,** m. cour inférieure. **~hofmeister,** m. sous-gouverneur. **~hofmeisterin,** f. sous-gouvernante.

unterhöh'len, v. a. ins. h. saper, miner.

Un'ter||holz, n. menu bois. **~höse,** f. caleçon, m. **~intendant,** m. sous-intendant.

un'terirdisch, adj. 1. souterrain; ein ~er Bau, ein ~es Gewölbe, un souterrain; ein ~er Gang in der Kirche, une crypte; ~e Begräbnisse, des catacombes, f. pl; 2. infernal.

Un'ter||italien, n. l'Italie inférieure. **~jacke,** f. camisole.

unterjoch'en, v. a. ins. h. subjuguer, assujettir, asservir.

Unterjoch'ung, f. ~, subjugation, asservissement, m.

Un'ter||kammerherr, m. second chambellan. **~kanzler,** m. vice-chancelier. **~kellner,** m. sommelier en second. **~kiefer,** m. mâchoire inférieure. **~kinn,** n. double menton, m. **~klasse,** f. classe inférieure. **~kleid,** n. habit de dessous, m. **~koch,** m. aide de cuisine.

un'terkommen, v. n. ir. (v. kommen) s. s'abriter, trouver à se loger *ou* un abri *ou* une place *ou* une condition.

Un'terkommen, n. abri, m. (Stelle) place, f; ein ~ finden, trouver à se loger *ou* un abri *ou* une place *ou* une condition.

Un'ter||könig, m. vice-roi. **~körper,** m. partie inférieure du corps.

un'terkriegen, v. a. h. dompter, se rendre maître de, parvenir à vaincre, l'emporter sur.

Un'ter||kunft, f. ~, abri, m. **~lāge,** f. 1. couche, lit de dessous, m; 2. (arch.) soubassement, m; 3. (zum Schreiben) sous-main, m; 4. fig. base, fondement, m.

Un'ter||land, n. pays bas. **~länder,** m. ~s, pl. ~, habitant d'un pays bas.

Un'terlaß, m. ohne ~, sans cesse, sans relâche.

unterlas'sen, v. a. ir. (v. lassen) ins. (part. p. unterlas'sen) h. omettre *ou* s'abstenir (de faire qc.); ich werde nicht ~, es ihm zu sagen, je ne manquerai pas de le lui dire.

Unterlas'sung, f. ~, pl. ~en, omission. **~sfall,** m. cas d'omission. **~ssünde,** f. péché d'omission, m.

Un'terlast, f. (mar.) lest, m.

un'terlaufen, v. n. ir. (v. laufen) s. mit ~, passer *ou* se glisser dans le nombre; ein Wort mit ~ lassen, glisser un mot dans son discours.

unterlau'fen, v. n. ir. (v. laufen) ins. (part. p. unterlau'fen) s. s'épancher à la surface (de qc.); mit Blut ~ sein, être ecchymosé.

Un'ter||läufer, m. interlope. **~leder,** n. cuir de dessous, m.

un'terlegen, v. a. h. mettre dessous; einer Henne Eier (zum Ausbrüten) ~, donner à une poule des œufs à couver; einem Kinde frische Windeln ~, remuer un enfant; fig. einem Worte einen andern Sinn ~, attacher un autre sens à un mot.

unterlē'gen v. unterlie'gen.

Un'ter||lehrer, m. sous-maître. **~lehrerin,** f. sous-maîtresse. **~leib,** m. bas-ventre, abdomen. **~leibchen,** n. corset, m. **~leibsentzündung,** f. inflammation du bas-ventre. **~leibskrankheit,** f. *ou* **~leibsleiden,** n. maladie du bas-ventre, f.

un'terliegen, v. n. ir. (v. liegen) h. être placé *ou* couché au-dessous (de qc.).

unterlie'gen, v. n. ir. (v. liegen) ins. (part. p. unterlē'gen) s. 1. succomber, avoir le dessous; 2. daß unterliegt keinem Zweifel, cela n'offre *ou* ne souffre pas le moindre doute.

Un'ter||lieutenant [pr. ~leu~], m. sous-lieutenant. **~lippe,** f. lèvre inférieure.

un'term = unter dem.

unterman'ern, v. a. ins. h. construire une muraille (sous qc.), donner un fondement de maçonnerie (à qc.).

Un'termeister, m. maître en second.

untermeng'en, v. a. ins. h. mêler.

Untermeng'ung, f. mélange, m.

unterminie'ren, v. a. ins. h. miner, saper.

untermisch'en, v. a. ins. h. entremêler.

unterneh'men, v. a. ir. (v. nehmen) ins. (part. p. unternom'men) h. entreprendre, prendre sur soi (de faire qc.).

Unterneh'men, n. ~s, entreprise, f.

unterneh'mend, adj. entreprenant, hardi.

Unterneh'm||er, m. ~s, pl. ~, entrepreneur. **~erin,** f. ~, pl. ~nen, entrepreneuse. **~ung,** f. ~, pl. ~en, entreprise. **~ungsgeist,** m. esprit d'entreprise.

Un'teroffizier, m. sous-officier. **~sschüle,** f. école des sous-officiers.

un'terordnen, v. a. h. subordonner; untergeordnet, subordonné, subalterne.

Un'ter||ordnung, f. 1. subordination; 2. subdivision. **~österreich,** n. la Basse-Autriche. **~pacht,** m. sous-bail, sous-ferme, f. **~pächter,** m. sous-fermier. **~pächterin,** f. sous-fermière. **~pfalz,** f. le Bas-Palatinat. **~pfand,** n. nantissement, m. gage, m; durch ein ~ decken, nantir. **~pfarrer,** m. vicaire.

un'terpflügen, v. a. h. couvrir de terre en labourant, enfouir.

Un'ter||präfekt, m. sous-préfet. **~präfektūr,** f. sous-préfecture. **~prima,** f. (in Deutschland) première inférieure, (in Frankreich) rhétorique. **~primāner,** m. (in Deutschland) élève de la première inférieure, (in Frankreich) rhétoricien.

unterrē'den, sich ~, v. réfl. ins. h. s'entretenir.

Unterrē'dung, f. ~, pl. ~en, entretien, m. conférence.

Un'terrhein, m. 1. bas Rhin; 2. (Departement) le Bas-Rhin.

un'terrheinisch, adj. du Bas-Rhin.

Un'terricht, m. (als Thätigkeit) enseignement, (Belehrung) instruction, f; lateinischen ~ geben, enseigner le latin; der erste ~, les premières leçons.

unterrich'ten, v. a. ins. h. 1. jemn. in etw. ~, a) (Stunden geben) enseigner qc. à q; b) (unterweisen) instruire q. dans qc; im Lateinischen ~, enseigner le latin; im Singen ~, donner des leçons de chant; 2. jemn. von etw. ~, informer *ou* instruire q. de qc.

Un'terrichter, m. juge inférieur *ou* subalterne.

Un'terrichts||anstalt, f. établissement d'instruction, m. **~brief,** m. lettre d'enseignement, f. **~erlaubnisschein,** m. brevet de capacité. **~freiheit,** f. liberté d'enseignement. **~gesetz,** n. loi sur l'enseignement, f. **~kommission,** f. commission chargée de l'instruction publique. **~minister,** m. ministre de l'instruction publique. **~ministerium,** n. ministère de l'instruction publique, m. **~stunde,** f. leçon. **~wesen,** n. enseignement public. **~zweig,** m. branche d'instruction, f.

Un'ter||rinde, f. écorce inférieure. **~rock**, m. jupe de dessous, f. jupon, cotillon. **~röckchen**, n. jupon, m.
unterſä'gen, v. a. ins. h. interdire, défendre, prohiber.
Unterſä'gung, f. ~, défense, interdiction, prohibition.
Un'ter||ſatz, m. 1. base, f. appui, hausse, f; 2. (arch.) socle; 3. (in der Logik) mineure, f. **~ſchale**, f. soucoupe.
un'terſcharren, v. a. h. couvrir de terre en grattant.
unterſchätz'en, v. a. h. estimer *ou* taxer trop bas; jemn. ~, faire trop peu de cas de q.
Unterſchätz'ung, f. dépréciation.
Un'terſchatzmeiſter, m. vice-trésorier.
unterſcheid'||bar, adj. qu'on peut distinguer, discernable. **~en**, v. a. ir. (v. ſcheiden) ins. (part. p. unterſchie'den) h. distinguer, discerner, (trennen) séparer; **ſich ~**, v. réfl. h. se distinguer. **~end**, adj. distinctif, caractéristique.
Unterſchei'dung, f. distinction, discernement, m. (Trennung) séparation. **~begriff**, m. différence. **~kraft**, f. discernement, m. **~vermögen**, n. discernement, m. **~zeichen**, n. caractère distinctif, marque distinctive. **~zug**, m. trait caractéristique.
Un'terſchenkel, m. jambe inférieure.
un'terſchieben, v. a. ir. (v. ſchieben) h. 1. pousser *ou* fourrer dessous; 2. fig. substituer, supposer; den Worten einen falſchen Sinn ~, donner *ou* prêter un faux sens aux paroles.
Un'terſchiebung, f. substitution, supposition.
Un'terſchied, m. **~es**, pl. **~e**, différence, f. (Unterſcheidung) distinction, f; feiner ~, nuance, f; einen ~ zwiſchen zwei Dingen machen, faire *ou* mettre de la différence entre deux choses; ohne ~, indifféremment, sans distinction; zum ~e von, à la différence de.
unterſchied'lich, adj. fam. différent, divers. ~, adv. différemment, diversement.
un'terſchlächtig, adj. à vannes.
unterſchlä'gen, v. a. ir. (v. ſchlagen) ins. (part. p. unterſchlä'gen) h. Geld ~, soustraire *ou* détourner de l'argent; ein Teſtament ~, supprimer un testament; einen Brief ~, intercepter une lettre.
Unterſchlä'gung, f. ~, pl. **~en**, (von Geldern) soustraction, détournement, m. (von Teſtamenten) suppression, (von Briefen) interception.
Un'terſchleif, m. **~eſ**, pl. **~e**, (Betrug) fraude, f. (Unterſchlagung) soustraction, f. (Veruntreuung) malversation, f; **~e** machen, malverser.
unterſchrei'ben, v. a. ir. (v. ſchreiben) ins. (part. p. unterſchrie'ben) h. 1. einen Brief, eine Petition ~, signer une lettre, une pétition; einen Vertrag, einen Wechſel ~, souscrire un contrat, une lettre de change; 2. fig. eine Bedingung ~, souscrire à une condition; **ſich ~**, v. réfl. h. signer.
Un'ter||ſchreiber, m. sous-clerc. **~ſchrift**, f. signature, souscription. **~ſchule**, f. école primaire.
un'terſeeiſch, adj. **~er** Telegraph, câble sous-marin.
Un'ter||ſeite, f. bas, m. dessous. **~ſekunda**, f. seconde inférieure. **~ſekundäner**, m. élève de la seconde inférieure.
un'terſetzen, v. a. h. mettre dessous.
unterſetzt', adj. ramassé, trapu, gros et court.
un'terſinken, v. n. ir. (v. ſinken) ſ. aller au fond, couler à fond, être submergé, disparaître sous l'eau.
unterſpü'len, v. a. ins. h. miner.
un'terſt, adj. das **~e** Ende, le bas bout; die **~en** Klaſſen, les classes inférieures; das U~e, la partie inférieure; das U~e zu oberſt kehren, mettre tout sens dessus dessous; zu ~, tout en bas, tout au fond.
Unterſtaats'ſekretär, m. sous-secrétaire d'État.
Un'ter||ſtadt, f. ville basse. **~ſtallmeiſter**, m. sous-écuyer. **~ſtatthalter**, m. sous-gouverneur.
un'terſtecken, v. a. h. mettre *ou* fourrer dessous.
un'terſtehen, v. n. ir. (v. ſtehen) h. être *ou* se mettre à l'abri *ou* à couvert.
unterſtē'hen, ſich, v. réfl. ir. (v. ſtehen) ins. (part. p. unterſtan'den) h. oser (faire qc.), avoir l'audace *ou* s'aviser (de faire qc.).
un'terſtellen, v. a. h. placer dessous, mettre à l'abri; **ſich ~**, v. réfl. h. se mettre à l'abri *ou* à couvert.
unterſtel'len, v. a. ins. h. 1. supposer; 2. jemm. unterſtellt ſein, relever de q.
Unterſtel'lung, f. supposition.
Un'terſteuermann, m. pilote en second.
unterſtrei'chen, v. a. ir. (v. ſtreichen) ins. (part. p. unterſtrich'en) h. souligner.
Unterſtrei'chung, f. soulignement, m.
un'terſtreuen, v. a. h. répandre dessous; den Pferden Stroh ~, faire la litière aux chevaux.
Un'ter||ſtrömung, f. courant inférieur. **~ſtrumpf**, m. bas de dessous. **~ſtück**, n. pièce de dessous *ou* d'en bas, f.
unterſtütz'en, v. a. ins. h. 1. (ſtützen) appuyer, soutenir, étayer; 2. (helfen) secourir, aider, assister.
Unterſtütz'er||er, m. **~s**, pl. **~**, soutien, appui. **~ung**, f. ~, pl. **~en**, 1. soutien, m. étayement, m; 2. (Hülfe) secours, m. aide, assistance; laufende ~, secours ordinaire *ou* annuel.
unterſtütz'ungsbedürftig, adj. qui a besoin de secours, indigent.
Unterſtütz'ungs||geſuch, n. demande de secours, f. **~kaſſe**, f. caisse de secours. **~wohnſitz**, m. domicile de secours.
unterſu'chen, v. a. ins. h. examiner, rechercher, explorer, (beſichtigen) visiter; etw. gerichtlich ~, informer de qc.
Unterſu'ch||er, m. **~s**, pl. ~, examinateur, vérificateur. **~ung**, f. ~, pl. **~en**, examen, m. exploration, vérification; gelehrte ~, recherche savante; gerichtliche ~, information, instruction, enquête judiciaire; ~ einer Wunde, exploration d'une plaie; chemiſche ~, analyse chimique.
Unterſu'chungs||akten, f. pl. pièces du procès. **~gefangene(r)**, m. prévenu. **~gericht**, n. tribunal d'enquête, m. **~haft**, f. détention préventive; in ~, en prévention. **~kammer**, f. chambre des enquêtes. **~richter**, m. juge d'instruction.
Un'tertaſſe, f. soucoupe.
un'tertauchen, v. a. h. plonger, submerger; ~, v. n. h. et ſ. plonger, faire le plongeon.
Un'tertauchen, n. plongement, m. submersion, f.
Un'ter||tertia, f. troisième inférieure. **~tertiäner**, m. élève de la troisième inférieure.
un'terthän, adj. sujet, soumis; ſich ein Volk ~ machen, assujettir un peuple.
Un'terthän, m. **~en** *ou* **~s**, pl. **~en**, sujet. **~enverband**, m. indigénat. **~enverſtand**, m. beſchränkter ~, esprit borné des sujets.
un'terthänig, adj. sujet, soumis; **~er** *ou* **~ſter** Diener, très humble *ou* très obéissant serviteur. ~, adv. ich bitte **~ſt**, je prie très humblement.
Un'terthänigkeit, f. ~, soumission, obéissance.
Un'terthör, n. porte de la ville basse, f.
un'tertrēten, v. n. ir. (v. treten) ſ. se mettre à l'abri *ou* à couvert.
unterwach'ſen, adj mit Fett ~, entrelardé.
Un'terwald, m. taillis.
Un'terwams, n. camisole, f.
un'terwärts, adv. vers le bas, en bas.
unterwegs', adv. en chemin, chemin faisant, en marche; immer ~ ſein, être toujours par voies et par chemins; fig. fam. etw. ~ laſſen, s'abstenir de qc.
unterwei'ſen, v. a. ir. (v. weiſen) ins. (part. p. unterwie'ſen) h. jemn. in etw. ~, instruire q. dans qc, enseigner qc. à q.
Unterwei'ſ||er, m. instructeur. **~ung**, f. instruction, enseignement, m.
Un'terwelt, f. enfers, m. pl.
unterwer'fen, v. a. ir. (v. werfen) ins. (part. p. unterwor'fen) h. soumettre, (unterjochen) subjuguer, assujettir, asservir; fig. einem Übel unterworfen ſein, être sujet *ou* exposé à un mal; **ſich ~**, v. réfl. h. se soumettre, faire sa soumission; ſich dem göttlichen Willen ~, se résigner à la volonté de Dieu.
Unterwer'fung, f. ~, (ſeiner ſelbſt) soumission, (eines andern) assujettissement, m. asservissement, m; nach der ~ der Gallier, après avoir soumis les Gaulois.
un'terwertig, adj. qui n'a pas la valeur requise.
Un'ter||weſte, f. gilet de dessous, m. **~wind**, m. vent qui souffle dans la basse région.
unter||wül'ben, v. a. ins. h. voûter par-dessous. **~wüh'len**, v. a. ins. h. creuser, miner. **~wür'fig**, adj. 1. soumis, assujetti, dépendant; ſich jemn. ~ machen, assujettir *ou* asservir *ou* soumettre q; 2. humble.
Unterwür'figkeit, f. ~, sujétion, soumission, (Demut) humilité.
Un'terzahn, m. dent d'en bas, f.
unterzeich'nen, v. a. ins. h. signer (une lettre), souscrire; ich Unterzeichneter, je soussigné(e).
Unterzeich'ner, m. signataire, souscripteur.
Unterzeich'nung, f. signature, souscription.
Un'terzeug, n. vêtements de dessous, m. pl.
un'terziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. mettre par-dessous.
unterzie'hen, ſich, v. réfl. ir. (v. ziehen) ins. (part. p. unterzō'gen) h. ſich einer Sache ~, se charger de qc, entreprendre qc; ſich einer Operation ~, subir une opération.
Un'that, f. forfait, m. mauvaise action.
un'thätig, adj. désœuvré, oisif, inactif.
Un'thätigkeit, f. (augenblickliche) inaction, (dauernde) inactivité, oisiveté.
un'thünlich, adj. impossible, infaisable.
Un'thünlichkeit, f. impossibilité.
un'tief, adj. peu profond, bas.
Un'tiefe, f. 1. (ſeichte Stelle) bas-fond, m; 2. (Abgrund) abîme, m.
Un'tier, n. monstre, m.
untilg'bar, adj. 1. inextinguible, indestructible; 2. non amortissable, non rachetable.
un'tödlich, adj. qui n'est pas mortel.
un'trägbar, adj. qu'on ne peut plus porter; ein **~eſ** Kleid, un habit qui n'est pas mettable.
untrenn'bar, adj. inséparable.
Untrenn'barkeit, f. inséparabilité.
un'treu, adj. infidèle; ſeinem Verſprechen ~ werden, manquer à sa promesse; ſich ſelbſt ~ werden, mentir à son caractère.
Un'treue, f. infidélité; prv. ~ ſchlägt ihren eigenen Herrn, l'homme faux se perd lui-même.
untrink'bar, adj. qui n'est pas buvable *ou* potable.
untröſt'||bar *ou* **~lich**, adj. 1. inconsolable, désolé; 2. (betrübend) désolant.
Untröſt'lichkeit, f. ~, désolation.
untrüg'lich, adj. infaillible, indubitable.
Untrüg'lichkeit, f. infaillibilité, certitude.
un'tüchtig, adj. incapable.
Un'tüchtigkeit, f. incapacité.
Un'tugend, f. vice, m. défaut, m. mauvaise habitude.
un'überlegt, adj. étourdi, irréfléchi, inconsidéré. ~, adv. sans réflexion, inconsidérément.
Un'überlegtheit, f. ~, inconsidération.
unüberſeh'bar, adj. à perte de vue, immense.
Unüberſeh'barkeit, f. ~, immensité.
unüber||ſteig'bar, adj. infranchissable. **~ſteig'lich**, adj. insurmontable. **~treff'lich**, adj. qu'on ne peut surpasser, à nul(le) autre pareil(le). **~troff'en**, adj. qui n'a pas été surpassé. **~wind'lich**, adj. invincible, imprenable; ~e Schwierigkeiten, des difficultés insurmontables. **~wun'den**, adj. invaincu, indompté.
unumgäng'lich, adj. indispensable, inévitable. ~, adv. indispensablement, absolument, inévitablement.
Unumgäng'lichkeit, f. ~, nécessité absolue.
unumſchränkt', adj. souverain, absolu. ~, adv. souverainement, absolument.

Unumschränkt'heit, f. ~, puissance souveraine *ou* absolue.
unumstöß'lich, adj. irréfutable, incontestable, (unwiderruflich) irrévocable.
Unumstöß'lichkeit, f. ~, irréfutabilité, incontestabilité, certitude, irrévocabilité.
unumwun'den, adj. franc, ingénu, ouvert. ~, adv. franchement, sans détour.
un'unterbrochen, adj. non interrompu, continuel. ~, adv. sans interruption, continuellement.
ununterscheid'bar, adj. indiscernable.
ununtersucht', adj. non examiné; etw. ~ lassen, ne pas examiner qc.
ununterzeich'net, adj. non signé.
un'väterlich, adj. peu paternel. ~, adv. ~ handeln, agir en mauvais père.
unverän'derlich, adj. invariable, inaltérable.
Unverän'derlichkeit, f. invariabilité.
unverän'dert, adj. sans changement, non changé; etw. ~ lassen, ne rien changer à qc, laisser qc. dans le même état.
unverant'wortlich, adj. 1. (von Personen) irresponsable; 2. (unverzeihlich) inexcusable, impardonnable. ~, adv. d'une manière inexcusable.
Unverant'wortlichkeit, f. 1. irresponsabilité; 2. nature inexcusable.
unverar'beitet, adj. 1. non ouvré, brut, cru; 2. fig. non travaillé, non digéré.
unverän'derlich, adj. inaliénable.
Unverän'derlichkeit, f. inaliénabilité.
unverbes'serlich, adj. incorrigible.
Unverbes'serlichkeit, f. ~, incorrigibilité.
unverbind'lich, adj. qui n'oblige point, non obligatoire.
Unverbind'lichkeit, f. caractère non obligatoire, m.
unverblümt', adj. sans ornements. ~, adv. crûment.
unverbrenn'||bar et **~lich**, adj. incombustible.
Unverbrenn'lichkeit, f. incombustibilité.
un'verbrieft, adj. qui n'est pas confirmé par lettres.
unverbrüch'lich, adj. inviolable.
Unverbrüch'lichkeit, f. ~, inviolabilité.
un'verbürgt, adj. qui n'est pas garanti, peu authentique.
un'verdächtig, adj. qui n'est pas suspect.
Un'verdächtigkeit, f. sûreté absolue.
un'verdaulich *ou* **unverdau'lich**, adj. indigeste.
Un'verdaulichkeit, f. ~, 1. indigestibilité; 2. indigestion.
un'verdaut, adj. mal *ou* non digéré, indigeste.
un'verderbt, adj. non gâté.
un'verdient, adj. non mérité, injuste. ~, adv. *ou* ~**erweise**, adv. injustement.
un'verdorben, adj. 1. non gâté, non corrompu, non altéré; 2. fig. intègre, probe, pur.
Un'verdorbenheit, f. intégrité, innocence.
un'verdrossen *ou* **unverdros'sen**, adj. infatigable, assidu, (geduldig) patient. ~, adv. sans se lasser, sans se rebuter.
Un'verdrossenheit, f. ~, patience infatigable.
un'verehelicht, adj. non marié, libre; die ~e Schulze, la fille Schulze.
un'vereid||et *ou* **~igt**, adj. inassermenté.
unverein'bar, adj. inconciliable, incompatible.
Unverein'barkeit, f. ~, incompatibilité.
un'verfälscht, adj. 1. non falsifié, naturel, (von Weinen) non frelaté; 2. fig. vrai, sincère.
un'verfänglich, adj. qui n'est pas captieux, innocent, simple, naturel.
Un'verfänglichkeit, f. nature simple.
un'verfroren, adj. hardi. ~, adv. sans se gêner.
Un'verfrorenheit, f. ~, hardiesse, sans-gêne, m.
un'vergänglich, adj. impérissable.
Un'vergänglichkeit, f. ~, nature impérissable.
un'vergessen, adj. non oublié.
unvergeß'lich, adj. qui ne s'oublie pas, inoubliable, ineffaçable; dieser Auftritt wird mir ~ sein, je n'oublierai jamais cette scène *ou* je garderai à jamais le souvenir de cette scène.
unvergleich'||bar *ou* **~lich**, adj. incomparable.
Unvergleich'lichkeit, f. ~, incomparabilité.
unverhält'nismäßig, adj. disproportionné, démesuré. ~, adv. hors de toute proportion.
Unverhält'nismäßigkeit, f. disproportion.
un'verheiratet *ou* **unverhei'ratet**, adj. non marié, célibataire.
un'verhofft, adj. inespéré, imprévu. ~, adv. à l'improviste; diese Nachricht kam uns ganz ~, nous ne nous attendions pas à cette nouvelle.
un'verhohlen, adj. non caché, ouvert, franc. ~, adv. ouvertement, franchement, crûment.
unverjähr'bar, adj. imprescriptible.
Unverjähr'barkeit, f. ~, imprescriptibilité.
un'verkäuflich, adj. invendable.
un'verkauft, adj. ~ bleiben, ne pas être vendu.
unverkenn'bar, adj. qu'on ne peut méconnaître, évident. ~, adv. évidemment, à ne pas s'y tromper.
un'verkürzt, adj. intact, tout entier.
unverletz'||bar et **~lich**, adj. invulnérable, inviolable.
Unverletz'lichkeit, f. inviolabilité.
un'verletzt, adj. intact, sain et sauf, non gâté, non endommagé.
unverlier'bar, adj. imperdable.
Unverlier'barkeit, f. sûreté absolue.
un'vermählt, adj. non marié.
un'vermeidlich *ou* **unvermeid'lich**, adj. inévitable. ~, adv. inévitablement, de toute nécessité.
Un'vermeidlichkeit, f. ~, inévitabilité.
un'vermerkt, adj. inaperçu, insensible.
un'vermietet, adj. non loué.
un'vermindert, adj. non diminué.
un'vermischt, adj. pur, sans mélange.
Un'vermögen, n. impuissance, f; ~ zu bezahlen, insolvabilité, f.
un'vermögend, adj. 1. impuissant; ~, etw. zu thun, incapable de faire qc; 2. sans fortune.
Un'vermögensfall, m. im ~e, en cas d'insolvabilité.
un'vermutet, adj. inopiné, imprévu, inattendu. ~, adv. à l'improviste.
un'vernehmlich, adj. imperceptible, inintelligible, insaisissable. ~, adv. d'une manière imperceptible.
Un'vernehmlichkeit, f. ~, imperceptibilité.
Un'vernunft, f. déraison.
un'vernünftig, adj. 1. sans raison; ein ~es Tier, une brute; 2. déraisonnable, absurde. ~, adv. déraisonnablement; ~ reden, déraisonner.
un'verrichtet, adj. inexécuté; ~er Sache, sans avoir rien fait, sans résultat; ~er Sache zurückkehren, revenir bredouille.
un'verrückt, adj. sans être déplacé, fixe, immobile.
un'verschämt, adj. impudent, insolent, impertinent, effronté, (schamlos) éhonté. ~, adv. impudemment, insolemment, impertinemment.
Un'verschämtheit, f. ~, pl. ~en, impudence, insolence, effronterie, impertinence.
unverschließ'bar, adj. qu'on ne peut fermer à clef.
un'verschlossen, adj. non fermé.
un'verschuldet, adj. 1. non mérité; 2. non endetté. ~, adv. *ou* ~**erweise**, adv. sans l'avoir mérité.
un'versehens, adv. 1. par mégarde; 2. à l'improviste.
unversehrt', adj. intact, sain et sauf, entier.
un'versichert, adj. non assuré.
unversieg'bar, adj. intarissable.
un'versiegelt, adj. ouvert, non cacheté.
un'versöhnlich *ou* **unversöhn'lich**, adj. irréconciliable. implacable.
Un'versöhnlichkeit, f. implacabilité.
un'versöhnt, adj. irréconcilié.
un'versorgt, adj. sans moyens d'existence, non établi.
Un'verstand, m. manque d'intelligence, déraison, f. (Dummheit) sottise, f. bêtise f.
un'verstanden, adj. non compris.
un'verständ||lig, adj. peu raisonnable, déraisonnable, (dumm) sot. ~**ig**, adv. déraisonnablement. ~**lich**, adj. inintelligible, incompréhensible, (undeutlich) indistinct.
Un'verständlichkeit, f. inintelligibilité, incompréhensibilité, obscurité.
un'versteuert, adj. ~e Waren, des marchandises pour lesquelles on n'a pas payé le droit d'entrée.
un'versucht, adj. qui n'a pas été tenté *ou* essayé; nichts ~ lassen, ne rien négliger, essayer tout.
un'verteidigt, adj. non défendu; ~ lassen, laisser sans défense.
unvertilg'bar, adj. indélébile, indéracinable.
Unvertilg'barkeit, f. indélébilité.
un'verträglich, adj. 1. (von Personen) insociable, intraitable, (streitsüchtig) querelleur; 2. (unvereinbar) incompatible (avec qc.).
Un'verträglichkeit, f. 1. insociabilité, humeur peu accommodante; 2. incompatibilité.
un'verwandt, adj. fixe, immobile. ~, adv. seine Blicke ~ auf etw. richten, regarder qc. fixement *ou* d'un œil fixe *ou* sans détourner les yeux.
un'verwehrt, adj. permis; es ist euch ~, zu bleiben, vous êtes libre de rester.
unverwei'gerlich, adj. qu'on ne peut refuser.
un'verweilt, adv. sans délai, sans retard, à l'instant, sur-le-champ.
unverwelk'lich, adj. 1. qui ne peut se flétrir; 2. fig. permanent, impérissable, immortel.
Unverwelk'lichkeit, f. 1. qualité de ce qui ne peut se flétrir; 2. fig. immortalité.
un'verwelkt, adj. qui n'est pas flétri.
unverwerf'lich, adj. irrécusable, irréfragable.
Unverwerf'lichkeit, f. nature irrécusable.
unverwes'lich, adj. inaltérable, incorruptible.
Unverwes'lichkeit, f. incorruptibilité.
unverwisch'bar, adj. ineffaçable.
unverwund'bar, adj. invulnérable.
Unverwund'barkeit, f. invulnérabilité.
unverwüst'lich, adj indestructible; eine ~e Gesundheit, une santé imperturbable.
Unverwüst'lichkeit, f. ~, indestructibilité.
un'verzagt, adj. intrépide, courageux. ~, adv. intrépidement, sans crainte.
Un'verzagtheit, f. intrépidité.
un'verzeihlich *ou* **unverzeih'lich**, adj. impardonnable.
Un'verzeihlichkeit, f. nature impardonnable.
unverzins'||bar *ou* **~lich**, adj. qui ne porte pas intérêt; ~es Darlehen, prêt gratuit.
un'verzollt v. unversteuert.
un'verzüglich *ou* **unverzüg'lich**, adj. immédiat. ~, adv. sans délai, tout de suite, sur-le-champ.
un'vollendet, adj. inachevé.
un'vollkommen, adj. imparfait, (unvollständig) incomplet, (mangelhaft) défectueux.
Un'vollkommenheit, f. imperfection, (Mangelhaftigkeit) défectuosité.
un'vollständig, adj. incomplet, (mangelhaft) défectueux; ~es Verb, verbe défectif.
Un'vollständigkeit, f. défectuosité.
un'vollstreckt, adj. inexécuté.
un'vollzählig, adj. incomplet.
Un'vollzähligkeit, f. état incomplet.
unvorau's'sehbar, adj. qu'on ne peut pas prévoir.
un'vorbereitet *ou* **unvor'bereitet**, adj. non préparé, improvisé. ~, adv. sans être préparé, sans préparation; ~ sprechen, parler d'abondance.
un'vordenklich, adj. seit ~en Zeiten, de temps immémorial.
unvorher'gesehen, adj. imprévu.
un'vorsätzlich, adj. non prémédité. ~,

adv. sans propos délibéré, sans préméditation.
un'vorsichtig, adj. imprévoyant, (unbesonnen) étourdi, (unklug) imprudent. ~, adv. sans prévoyance.
Un'vorsichtigkeit, f. imprévoyance, (Unbesonnenheit) étourderie, (Unklugheit) imprudence; aus ~, par mégarde.
un'vorteilhaft, adj. désavantageux.
un'wachsam, adj. peu vigilant.
Un'wachsamkeit, f. invigilance.
unwäg'bar, adj. impondérable.
Unwäg'barkeit, f. impondérabilité.
unwähl'bar, adj. inéligible.
Unwähl'barkeit, f. inéligibilité.
un'wahr, adj. 1. (von Personen) faux, hypocrite; 2. (von Sachen) faux, controuvé.
Un'wahrhaftigkeit, f. manque de véracité, m.
Un'wahrheit, f. 1. fausseté, inexactitude; 2. mensonge, m; die ~ sagen, mentir.
unwahr'nehmbar, adj. imperceptible.
un'wahrscheinlich, adj. invraisemblable, peu probable.
Un'wahrscheinlichkeit, f. invraisemblance.
unwan'delbar, adj. immuable, invariable.
Unwan'delbarkeit, f. immutabilité.
un'wegsam, adj. impraticable, non frayé.
Un'wegsamkeit, f. état impraticable, m.
Un'weib, n. monstre, m.
un'weiblich, adj. qui ne convient pas à une femme, peu féminin. ~, adv. comme une virago.
Un'weiblichkeit, f. nature peu digne d'une femme.
un'weigerlich *ou* **unwei'gerlich**, adj. absolu. ~, adv. sans refus, sans faire de difficultés.
un'weise *ou* **un'weislich**, adj. mal avisé, peu sage. ~, adv. avec peu de sagesse.
un'weit, prép. (avec le génitif) non loin, peu loin, près de.
Un'wert, m. manque de valeur, futilité, f.
un'wert, adj. 1. de peu de valeur; 2. einer Sache ~, indigne de qc.
Un'wesen, n. désordre, m. abus, m. confusion, f.
un'wesenhaft, adj. immatériel.
un'wesentlich, adj. accessoire, non essentiel, peu important, insignifiant.
Un'wesentlichkeit, f. ~, caractère accessoire, m. insignifiance.
Un'wetter, n. mauvais temps, gros temps, m. (Sturm) tempête, f. (Gewitter) orage, m.
un'wichtig, adj. peu important, de peu d'importance, (unbedeutend) insignifiant.
Un'wichtigkeit, f. peu d'importance, m. insignifiance.
unwiderleg'||bar *ou* **~lich**, adj. irréfutable.
Unwiderleg'lichkeit, f. ~, irréfutabilité.
unwiderrüf'lich, adj. irrévocable, (unabsetzbar) inamovible. ~, adv. sans remise.
Unwiderrüf'lichkeit, f. irrévocabilité, (Unabsetzbarkeit) inamovibilité.
unwidersprech'lich, adj. incontestable, irréfragable. ~, adv. sans contredit.
Unwidersprech'lichkeit, f. incontestabilité.
unwiderstéh'lich, adj. irrésistible.
Unwiderstéh'lichkeit, f. irrésistibilité.
unwiederbring'lich, adj. irréparable. ~, adv. sans retour.
Un'wille, m. indignation, f. dépit; mit ~n, à contre-cœur, à regret, avec répugnance.
un'willfährig, adj. peu obligeant *ou* condescendant.
Un'willfährigkeit, f. manque de condescendance, m.
un'willig, adj. 1. (entrüstet) indigné, dépité; jemn. ~ machen, indigner *ou* dépiter q; ~ auf jemn. werden, s'indigner *ou* se fâcher contre q; 2. peu disposé.
un'willkommen, adj. qui n'est pas bienvenu, désagréable. ~, adv. mal à propos.
un'willkürlich *ou* **unwillkür'lich**, adj. involontaire. ~, adv. involontairement, sans le vouloir.
un'wirklich, adj. imaginaire.
un'wirksam, adj. inefficace.
Un'wirksamkeit, f. inefficacité.
un'wirsch, adj. fâché, peu aimable, (mürrisch) morose.
un'wirt||bar *ou* **~lich**, adj. inhospitalier.
un'wirtschaftlich, adj. qui n'est pas ménager *ou* économe.
un'wissend, adj. ignorant. ~, adv. par ignorance, sans le savoir.
Un'wissenheit, f. ~, ignorance; ~ vorschützen, prétendre cause d'ignorance. **~sfehler**, m. faute commise par ignorance, f.
un'wissenschaftlich, adj. peu *ou* non scientifique.
un'wissentlich, adj. involontaire, fait par ignorance. ~, adv. par ignorance, sans le savoir.
un'wohl, adj. indisposé, qui ne se sent pas bien.
Un'wohlsein, n. indisposition, f.
un'wohnbar, adj. inhabitable.
un'würdig, adj. indigne.
Un'würdigkeit, f. indignité.
Un'zahl, f. nombre immense *ou* infini, légion.
unzähl'||bar *ou* **~ig**, adj. innombrable.
Unzähl'barkeit, f. quantité innombrable.
unzähm'bar, adj. indomptable.
Unzähm'barkeit, f. indomptabilité.
un'zart, adj. indélicat, grossier. ~, adv. indélicatement, grossièrement.
Un'zartheit, f. indélicatesse.
Un'ze, f. ~, pl. ~n, once.
Un'zeit, f. zur ~, à contretemps, mal à propos, hors de saison.
un'zeit||gemäß, adj. inopportun. ~, adv. mal à propos.
un'zeitig, adj. 1. inopportun, intempestif; 2. vert, non mûr; 3. eine ~e Geburt, a) un avortement; b) (als Resultat) un avorton. ~, adv. hors de saison, mal à propos, à contretemps.
Un'zeitigkeit, f. ~, 1. inopportunité; 2. défaut de maturité, m.
un'zenweise, adv. par onces.
unzerbrech'lich, adj. qui ne peut être brisé, infrangible.
Unzerbrech'lichkeit, f. infrangibilité.
unzer||leg'bar, adj. indécomposable. **~reiß'bar**, adj. indéchirable. **~setz'bar**, adj. indécomposable. **~stör'bar**, adj. indestructible.
Unzerstör'barkeit, f. indestructibilité.
unzerteil'bar, adj. indivisible.
Unzerteil'barkeit, f. indivisibilité.
unzertrenn'||bar *ou* **~lich**, adj. inséparable, indissoluble.
Unzertrenn'lichkeit, f. inséparabilité, indissolubilité.
Unzial'||buchstabe, m. *ou* **~e**, f. ~, pl. ~n, lettre onciale.
un'ziem||end *ou* **~lich**, adj. indécent. ~, adv. indécemment.
Un'zier *ou* **~de**, f. manque d'élégance, m. mauvaise grâce.
un'zierlich, adj. peu élégant, sans grâce.
Un'zierlichkeit, f. manque d'élégance, m.
Un'zucht, f. impudicité, luxure; ~ treiben, se prostituer.
un'züchtig, adj. impudique, lascif.
Un'züchtigkeit, f. impudicité.
un'zufrieden, adj. mécontent, (politisch) malcontent.
Un'zufriedenheit, f. mécontentement, m.
un'zugänglich, adj. inaccessible, inabordable.
Un'zugänglichkeit, f. inaccessibilité.
un'zulänglich, adj. insuffisant.
Un'zulänglichkeit, f. ~, insuffisance.
un'zulässig, adj. inadmissible.
Un'zulässigkeit, f. inadmissibilité.
un'zünftig, adj. 1. qui n'appartient pas à un corps de métier; 2. fig. profane.
un'zurechnungsfähig, adj. 1. agissant sans discernement; die Leidenschaft macht ihn ~, la passion lui fait perdre tout jugement; 2. imbécile.
Un'zurechnungsfähigkeit, f. 1. manque de discernement, m; 2. imbécillité.
un'zureichend, adj. insuffisant.
un'zusammenhängend, adj. incohérent.
un'zuträglich, adj. désavantageux.
Un'zuträglichkeit, f. ~, pl. ~en, inconvénient, m.
un'zuverlässig, adj. peu sûr, (zweifelhaft) douteux, (ungenau) inexact.
Un'zuverlässigkeit, f. incertitude, inexactitude.
un'zweckmäßig, adj. peu convenable, impropre, inopportun.
Un'zweckmäßigkeit, f. impropriété, inopportunité.
un'zweideutig, adj. non équivoque, clair.
Un'zweideutigkeit, f. nature peu équivoque, clarté.
unzwei'felhaft, adj. indubitable. ~, adv. sans doute.
Unzwei'felhaftigkeit, f. certitude absolue
üp'pig, adj. 1. (reichlich) exubérant, abondant; ~er Wuchs, végétation luxuriante; ~es Gastmahl, repas abondant; 2. (wollüstig) voluptueux, libidineux; 3. (übermütig) pétulant. ~, adv. 1. avec exubérance *ou* luxuriance; 2. voluptueusement.
Üp'pigkeit, f. ~, 1. exubérance, luxuriance; 2. (Wollust) volupté, sensualité, luxure; 3. (Übermut) pétulance.
Ur, m. ~s, pl. ~e, ure.
Ur'ahn, m. bisaïeul; die ~en, les aïeux *ou* ancêtres. **~frau**, f. bisaïeule.
U'ral, m. ~s, 1. (Fluß) Oural; 2. ~ *ou* **~gebirge**, n. (monts) Ourals, m. pl.
ura'lisch, adj. ouralien.
ür'alt, adj. extrêmement vieux, fort ancien, vieux comme les rues.
Urän', n. ~s *ou* **~erz**, n. urane, m.
Ur'anfang, m. origine, f.
ür'anfänglich, adj. primitif. ~, adv. tout d'abord.
Ura'nia, f. ~, Uranie.
Ur'anlage, f. disposition primitive.
U'ranos, m. ~, Uranus.
Ur'bau, m. ~s, Urbain.
urbän', adj. poli.
Urbanität', f. ~, urbanité, politesse.
ür'bar, adj. labourable, (bebaut) cultivé; ~ machen, défricher, labourer.
Ür'bärmachung, f. ~, défrichement, m. défrichage, m.
Ur'bedeutung, f. signification primitive, sens primitif.
Ur'beginn, m. première origine, commencement.
Ur'begriff, m. idée primitive.
Ur'bestandteil, m. partie primitive, élément.
Ür'bewohner, m. aborigène, premier habitant.
Ur'bild, n. 1. idéal, m; 2. original, m. modèle, m. type, m. prototype, m.
ür'deutsch, adj. allemand primitif.
ür'eigen, adj. original.
Ur'eigenheit, f. originalité.
Ur'einwohner, m. premier habitant, aborigène.
Ur'elter||mutter, f. trisaïeule. **~n**, pl. aïeux, m. pl. **~väter**, m. trisaïeul.
Ur'enkel, m. arrière-petit-fils. **~in**, f. arrière-petite-fille.
Ur'fehde, f. serment de ne pas se venger, m.
Ur'fels, m. rocher primitif.
Ur'gebirge, n. montagne primitive.
ür'gemütlich, adj. extrêmement agréable *ou* aimable.
Ur'geschichte, f. histoire des temps primitifs.
Ur'gestalt, f. forme primitive.
urgie'ren, v. a. h. insister *ou* appuyer (sur qc.).
Ür'groß||eltern, pl. bisaïeux, m. pl. **~mutter**, f. bisaïeule. **~väter**, m. bisaïeul.
Ür'grund, m. cause première.
Ur'heber, m. **~in**, f. auteur, m. **~schaft**, f. ~, qualité d'auteur.
U'ri, n. ~s, Uri, m.
U'rian, m. ~s, fam. unser ~, notre ami.
U'rias, m. ~, Urie. **~brief**, m. lettre d'Urie, f.
Urin', m. ~s, urine, f; ~ lassen, uriner, faire *ou* lâcher de l'eau.
urin'ärtig, adj urineux.
Urin'glas, n. urinal, m. urinoir, m.
urinie'ren, v. n. h. uriner.
Ur'kanton, m. canton primitif.
Ür'keim, m. premier germe.
Ür'kirche, f. Église primitive.
ür'komisch, adj. extrêmement comique.
Ür'kraft, f. force primitive *ou* originale.
ür'kräftig, adj. extrêmement fort.
Ür'kunde, f. 1. document, m. acte authen-

tique, m. (Patent) diplôme, m. (Freibrief) charte; **2.** (Beglaubigung) attestation, témoignage, m; zu ~ dessen, en foi de quoi.

Ur'kunden||bewahrer, m. archiviste. ~-**beweis,** m. preuve par titres, f. ~**buch,** n. recueil diplomatique, m. ~**fälschung,** f. falsification d'un document. ~**forscher,** m. diplomatiste. ~**kenner,** m. diplomatiste. ~**kenntnis,** f. diplomatique. ~-**sammlung,** f. recueil de documents, m.

ūr'kundlich, adj. authentique, fondé sur des documents. ~, adv. ~ beweisen, prouver par des documents.

Ūr'laub, m. ~s, **1.** permission, f; **2.** congé; ~ nehmen, prendre un congé; auf ~ sein *ou* ~ haben, être en congé; um ~ bitten, demander un congé. ~**er,** m. ~s, pl. ~, soldat en congé. ~**sgesuch,** n. demande de congé, f.

Ūr'laut, m. voyelle, f.

Ūr'mensch, m. premier homme.

Ūr'mutter, f. première mère.

Ūr'ne, f. ~, pl. ~n, urne.

Ūr'ochs, m. ure.

ūr'plötzlich, adj. soudain. ~, adv. tout à coup.

Ūr'quell, m. source primitive, (Ursprung) origine, f.

Ūr'sache, f. (Veranlassung) cause, sujet, m. (Grund) raison, (Beweggrund) motif, m: ich habe ~, mich zu beklagen, j'ai sujet de me plaindre; man hat ~, zu glauben, il y a lieu de croire; aus dieser ~ *ou* dieser ~ wegen, à cause de cela, par *ou* pour cette raison; aus welcher ~? pour quelle raison? pourquoi? sich einer geringen ~ wegen ärgern, se fâcher pour une bagatelle; (als Antwort) keine ~, il n'y a pas de quoi *ou* de mal.

ūr'sächlich, adj. causal, causatif.

Ūr'sächlichkeit, f. ~, causalité.

Ūr'sage, f. ancienne tradition.

Ūr'schrift, f. original, m. pièce originale.

Ursī'ni, Prinzessin ~, princesse des Ursins.

Ursī'nus, m. ~, Ursin.

Ūr'sitz, m. premier domicile.

Ūr'sprache, f. **1.** langue primitive; **2.** original, m.

Ūr'sprung, m. origine, f. source, f; seinen ~ von etw. nehmen *ou* haben, tirer son origine *ou* provenir *ou* descendre de qc.

ūr'sprünglich *ou* **ūrsprüng'lich,** adj. primitif, primordial, original. ~, adv. originairement, primitivement; seine Familie stammt ~ aus Frankreich, sa famille est originaire de France.

Ūrsprüng'lichkeit, f. ~, originalité, caractère primitif.

Ūr'stamm, m. tribu primitive.

Ūr'stoff, m. matière première, élément. ~**lehre,** f. atomisme, m.

Ur'sula *ou* **Ur'sel,** f. ~, Ursule.

Ursulī'nerin, f. ~, pl. ~nen, Ursuline.

Ur'teil, n. ~s, pl. ~e, **1.** (Meinung, Ansicht) jugement, m. avis, m; sein ~ über etw. abgeben, porter *ou* donner son jugement sur qc; ich füge mich Ihrem ~, je me rends à votre jugement; meinem ~e nach, à mon avis *ou* selon mon jugement; **2.** (Urteilskraft) jugement, m; er hat kein ~, il manque de jugement; **3.** (richterliches Erkenntnis) jugement, m. sentence, f. arrêt, m; ein ~ fällen, rendre *ou* prononcer un jugement *ou* une sentence *ou* un arrêt; ein ~ bestätigen, confirmer un jugement *ou* une sentence *ou* un arrêt; jemm. sein ~ sprechen, juger q.

ur'teilen, v. n. h. juger; über etw. ~, juger de qc; nach seinem Reden zu ~, à l'en croire.

Ur'teilsеröffnung, f. publication de l'arrêt.

ur'teilsfähig, adj. capable de juger.

Ur'teils||kraft, f. jugement, m. ~**spruch,** m. jugement, sentence, f. arrêt. ~**vermögen,** n. jugement, m. ~**vollstreckung,** f. exécution du jugement.

Ur'tel, n. v. Urteil, 3.

Ur'text, m. texte original.

Ur'tiere, n. pl. animaux primitifs.

Uruguāy' [pr. ~gu-ā-i], m. ~s, (Fluß) Uruguay. ~, n. ~s, (Republik) l'Uruguay, m.

Ūr'urenkel, m. arrière-petit-fils. ~**in,** f. arrière-petite-fille.

Ūr'vater, m. premier père.

Ūr'vernunft, f. raison suprême.

Ūr'versammlung, f. assemblée primaire.

Ur'volk, n. peuple primitif.

Ūr'vorfahr, m. aïeul.

Ur'wahl, f. élection primaire.

Ūr'wähler, m. électeur primaire. ~**liste,** f. liste des électeurs primaires. ~**versammlung,** f. assemblée primaire.

Ūr'wald, m. forêt vierge, f.

Ūr'welt, f. monde primitif.

ūr'weltlich, adj. du monde primitif.

Ūr'wesen, n. être primitif.

Ūr'wort, n. mot primitif, radical, m.

ūr'wüchsig, adj. original, sauvage.

Ūr'zeit, f. temps primitifs, origine des siècles.

Ūr'zūstand, m. état primitif.

Ūr'zweck, m. premier but, but principal.

Usan'ce [pr. ūsangße], f. ~, usance.

Ū'so, m. ~s, usance, f.

Usucā'pio, f. ~, usucapion, f.

Usurp||atiōn', f. ~, pl. ~en, usurpation. ~**ā'tor,** m. ~s, pl. ~ō'ren, usurpateur.

usurpie'ren, v. a. h. usurper.

U'sus, m. ~, usage, usance, f.

Utensī'lien, pl. utensiles, m. pl.

U'terus, m. ~, utérus.

U'tika, n. ~s, Utique, f.

Utilit||ā'rier, m. ~s, pl. ~, utilitaire. ~**aris'mus,** m. ~, utilitarisme. ~**ät',** f. ~, utilité.

Utopie', f. ~, pl. ~en, utopie.

Utō'pien(land), n. ~s, l'Utopie, f.

utō'pisch, adj. utopique.

Utopist', m. ~en, pl. ~en, utopiste.

Utraquist', m. ~en, pl. ~en, utraquiste.

ū'zen, v. a. h. jemn. ~, se moquer de q, railler q.

V.

V, n. V, m.

Vaccinatiōn' [pr. wa~], f. ~, vaccination.

vaccinie'ren [pr. wa~], v. a. h. vacciner.

Vademē'kum [pr. wa~], n. ~s, pl. ~s, vade-mecum, m.

vāg [pr. wāg], adj. vague, indéfini.

Vagabund' [pr. wa~], m. ~en, pl. ~en, vagabond. ~**enleben,** n. vie vagabonde. ~**entūm,** n. ~s, vagabondage, m.

vagabundie'ren [pr. wa~], v. n. h. vagabonder; das V~, le vagabondage.

Vagant' [pr. wa~], m. ~en, pl. ~en, vagabond.

vagie'ren [pr. wa~], v. n. h. vagabonder.

vakant' [pr. wa~], adj. vacant.

Vakanz' [pr. wa~], f. ~, pl. ~en, vacance, vacation.

Vā'kat [pr. wā~], n. ~s, pl. ~s, vacance, f.

Vā'kuum [pr. wā~], n. ~s, pl. ~ua, espace vide, m.

Valen'cia [pr. wa~], n. ~s, Valence, f.

Vā'lens [pr. wā~], m. ~, Valens.

Va'lentīn [pr. wa~], m. ~s, Valentin.

Valentī'ne [pr. wa~], f. ~, Valentine.

Valentiniān' [pr. wa~], m. ~s, Valentinien.

Va'lentīnstag, [pr. wa~], m. la Saint-Valentin.

Valē'ria [pr. wa~], f. ~, Valérie.

Valeriān' [pr. wa~], m. ~s, Valérien.

Valē'rius [pr. wa~], m. ~, Valère, Valérius.

Vālet' [pr. wā~], n. ~s, adieu, m.

Valū'ta [pr. wa~], f. ~, (com.) valeur.

Valvatiōn' [pr. walwa~], f. ~, pl. ~en, (mon.) évalution.

Vam'pir [pr. wam~], m. ~s, pl. ~e, vampire.

vam'pirārtig [pr. wam~], adj. vampirique.

Vandā'le [pr. wan~], m. ~n, pl. ~n, Vandale.

vandā'lisch [pr. wan~], adj. vandale.

Vandalis'mus [pr. wan~], m. ~, vandalisme.

Vanil'le [pr. wanilße], f. ~, vanille. ~**eis,** n. glace à la vanille, f. ~**pflanze,** f. vanillier, m.

Vā'ria [pr. wā~], pl. variétés, f. pl.

variā'bel [pr. wa~], adj. variable.

Vari||an'te [pr. wa~], f. ~, pl. ~n, variante. ~**atiōn',** f. ~, pl. ~en, variation. ~**etät',** f. ~, pl. ~en, variété.

varie'ren [pr. wa~], v. a. et n. h. varier.

Va'rinas [pr. wa~]. n. ~, Varinas, m. ~, m. *ou* ~**tabak,** m. varinas.

Variolīd' [pr. wa~], n. ~en, pl. ~en, varioloïde, f.

Var'ro [pr. wa~], m. ~s, Varron.

Vasall' [pr. wa~], m. ~en, pl. ~en, vassal. ~**eneid,** m. ~**enhuldigung** *ou* ~**enpflicht,** f. hommage, m. foi (f.) et hommage, m. ~**enschaft,** f. ~ *ou* ~**entūm,** n. ~s, vasselage, m.

Vā'se [pr. wā~], f. ~, pl. ~n, vase, m.

Vā'ter, m. ~s, pl. Vā'ter, père; er ist zu den Vätern gegangen, il est mort *ou* décédé *ou* il est allé *ad patres*. ~**auge,** n. œil paternel.

Vā'terchen, n. ~s, fam. petit père; ein altes ~, un petit vieillard.

Vā'ter||freude, f. joie paternelle. ~**haus,** n. maison paternelle. ~**herz,** n. cœur paternel, tendresse paternelle. ~**land,** n. patrie, f. pays natal.

vā'terländisch, adj. national.

Vā'terlands||freund, m. patriote. ~**liebe,** f. amour de la patrie, m. patriotisme, m.

vā'terlich, adj. paternel. ~, adv. paternellement, en père.

Vā'terliebe, f. amour paternel.

vā'terlōs, adj. sans père, orphelin.

Vā'ter||lōsigkeit, f. ~, état d'orphelin, m. ~**mord,** m. parricide. ~**mörder,** m. **1.** parricide; **2.** faux col. ~**mörderin,** f. parricide.

vā'termörderisch, adj. parricide.

Vā'ter||nāme, m. nom de père, nom patronymique. ~**pflicht,** f. devoir d'un père *ou* paternel. ~**sbrüder,** m. oncle paternel. ~**schaft,** f. ~, paternité. ~**schwester,** f. tante. ~**stadt,** f. ville natale. ~**stand,** m. paternité, f. ~**stelle,** f. er vertritt bei ihm ~, il lui tient lieu de père. ~**teil,** n. patrimoine paternel.

Vāterun'ser, n. ~s, oraison dominicale, Pater, m.

Vā'terzucht, f. discipline paternelle.

Vatikān' [pr. wa~], m. ~s, Vatican.

vatikā'nisch [pr. wa~], adj. du Vatican.

Vaudevil'le [pr. wōdewill], n. ~s, pl. ~s, vaudeville, m.

Vē'da [pr. wē~], m. ~s, pl. ~s, Véda; die ~s betreffend, védique.

Vedet'te [pr. we~], f. ~, pl. ~n, vedette.

Vegetabī'lien [pr. we~], pl. végétaux, m. pl.

vegetabī'lisch [pr. we~], adj. végétal.

Vegetari||ā'ner [pr. we~], m. ~s, pl. ~, végétarien. ~**anis'mus,** m. ~, végétarianisme.

Vegetabilität' [pr. we~], f. ~, végéta-(bi)lité.

Vegetatiōn' [pr. we~], f. ~, pl. ~en, végétation.

vege||tatīv' [pr. we~], adj. végétatif. ~-**tie'ren,** v. n. h. végéter, vivoter.

Vegē'tius [pr. we~], m. ~, Végèce.

Vehemenz' [pr. we~], f. ~, véhémence.

Vehī'kel [pr. we~], n. ~s, pl. ~, véhicule, m.

Vēh'me v. Feme.

Veil'chen, n. ~s, pl. ~, violette, f.

veil'chenblau, adj. violet; das V~, le violet.

Veil'chen||essig, m. vinaigre violat. ~**geruch,** m. odeur de violettes, f. ~**holz,** n. bois de violette, m. ~**honig,** m. miel violat. ~**saft,** m. sirop violat. ~**stock,** m. pied de violettes. ~**strauß,** m. bouquet de violettes. ~**wurzel,** f. racine de violette.

Veit, m. ~s, Guy.

Veits'tanz, m. mal Saint-Guy.

Vē'ji [pr. wē~], n. ~s, Veïes, m.

Velā'rium [pr. we~], n. ~s, pl. ~ien, vélum, m.

Velīn' [pr. we~], n. ~s *ou* ~**papier,** n. papier vélin, m.

Velī'ten [pr. we~], m. pl. vélites.

Velleität' [pr. well~], f. ~, pl. ~en, velléité.

Veloci||pēd' [pr. we~], n. ~s, pl. ~e, vé-

locipède, m. **~pedist'**, m. ~en, pl. ~en, vélocipédiste.
Vel'ten, m. ~s, Valentin.
Veltlīn', n. ~s *ou* ~thāl, n. la Valteline.
Vendē'er [pr. wang~], m. ~s, pl. ~, Vendéen.
Vendet'ta [pr. wen~], f. ~, pl. ~ten, vendetta.
Vē'ne [pr. wē~], f. ~, pl. ~n, veine.
Venē'dig [pr. we~], n. ~s, Venise, f.
venē'risch [pr. we~], adj. vénérien, syphilitique.
Vē'neter [pr. wē~], m. pl. Vénètes.
Venetiā'ner [pr. we~], m. ~s, pl. ~, Vénitien. **~in**, f. ~, pl. ~nen, Vénitienne.
venetiā'nisch [pr. we~], adj. vénitien.
Venē'tien [pr. wenēzi-en], n. ~s, la Vénétie.
Venezuē'la [pr. we~], n. ~s, le Vénézuéla.
venös' [pr. we~], adj. veineux.
Ventīl' [pr. wen~], n. ~s, pl. ~e, soupape, f.
Ventil||atiōn' [pr. wen~], f. ~, ventilation, aérage, m. **~atiōns'apparāt**, m. appareil d'aérage. **~ā'tor**, m. ~s, pl. ~ō'ren, ventilateur.
ventilie'ren [pr. wen~], v. a. h. 1. ventiler, aérer; 2. fig. discuter, ventiler.
Ventriloquist' [pr. wen~], m. ~en, pl. ~en, ventriloque.
Vē'nus [pr. wē~], f. ~, Vénus. **~berg**, m. (an.) éminence de Vénus, f. pénil. **~beule**, f. bubon, m. **~blatter**, f. bourgeon, m. **~durchgang**, m. passage de Vénus. **~hügel**, m. pénil.
verab'folgen, v. a. ins. h. délivrer, livrer, remettre.
Verab'folgung, f. ~, remise.
verab'reden, v. a. ins. h. etw. ~, concerter qc, convenir de qc; Tag und Stunde ~, prendre jour et heure; **sich** ~, v. réfl. h. se concerter.
verab'redetermäßen, adv. d'après ce qu'on a concerté.
Verab'redung, f. ~, pl. ~en, convention.
verab'reichen, v. a. ins. h. donner, fournir.
verab'säumen, v. a. ins. h. fam. négliger, oublier.
verab'scheuen, v. a. ins. h. détester, avoir en horreur *ou* en aversion, abhorrer. **~swert** *ou* **~swürdig**, adj. abominable, détestable.
Verab'scheuung, f. ~, détestation, aversion, horreur.
verab'schieden, v. a. ins. h. jemn. ~, renvoyer q, donner son congé à q; Truppen ~, licencier *ou* renvoyer des troupes; **sich** ~, v. réfl. h. prendre congé.
Verab'schiedung, f. ~, renvoi, m. congé, m. licenciement, m.
veraccordie'ren, v. a. ins. h. donner à forfait, passer un accord (pour qc.).
verach'ten, v. a. ins. h. mépriser, dédaigner; den Tod ~, braver la mort.
Verach'ter, m. ~s, pl. ~, comtempteur. **~in**, f. ~, pl. ~nen, contemptrice.
verächt'lich, adj. 1. (Verachtung verdienend) méprisable, vil, abject; 2. (geringschätzig) méprisant, dédaigneux. ~, adv. dédaigneusement; jemn. ~ behandeln, traiter q. avec dédain *ou* de haut en bas.
Verächt'lichkeit, f. ~, 1. indignité, bassesse; 2. mépris, m. dédain, m.
Verach'tung, f. ~, mépris, m. dédain, m.
verach'tungs||wert *ou* **~würdig**, adj. digne d'être méprisé, méprisable.
Vērakruz', n. ~, la Véra-Cruz.
verallgemei'nern, v. a. ins. h. généraliser.
Verallgemei'nerung, f. ~, généralisation.
veral'ten, v. n. ins. ſ. vieillir, tomber en désuétude, (von Krankheiten) s'invétérer.
Veral'ten, n. ~s, vieillissement, m.
veral'tet, adj. vieux, suranné, passé de mode, (von Krankheiten) invétéré.
Veran'da [pr. we~], f. ~, pl. ~s *ou* ~den, véranda.
verän'derlich, adj. variable, changeant, (vom Charakter) versatile, inconstant.
Verän'derlichkeit, f. ~, variabilité, (vom Charakter) inconstance, versatilité.
verän'dern, v. a. ins. h. changer, altérer; seine Wohnung ~, changer de logis; seine Stimme ~, déguiser sa voix; **sich** ~, v. réfl. h. changer.
Verän'derung, f. ~, pl. ~en, changement, m. altération.
verän'derungshalber, adv. pour changer.
veran'ern, v. a. ins. h. ancrer.
Veran'kerung, f. ~, ancrage, m.
veran'lagen, v. a. ins. h. 1. die Steuern ~, faire l'assiette des impôts; 2. gut veranlagt sein, être bien doué.
Veran'lagung, f. ~, ~ der Steuern, assiette des impôts.
veran'lassen, v. a. ins. h. 1. etw. ~, causer *ou* occasionner qc, donner lieu à qc, être cause de qc; 2. jemn. zu etw. ~, engager *ou* déterminer *ou* porter q. à (faire) qc; sich veranlaßt sehen, abzureisen, être obligé de partir; ich sehe mich nicht veranlaßt, dies zu thun, je n'ai pas la moindre envie de faire cela.
Veran'lasser, m. ~s, pl. ~, celui qui est cause de qc, auteur.
Veran'lassung, f. ~, pl. ~en, 1. (Ursache) cause, (Beweggrund) motif, m. (Grund) sujet, m. lieu, m; ~ haben, sich zu beklagen, avoir sujet *ou* lieu de se plaindre, avoir matière à se plaindre; ~ zu etw. geben, fournir matière *ou* donner lieu à qc; 2. (Gelegenheit) occasion; bei dieser ~, dans cette occasion; ~ nehmen, etw. zu thun, prendre occasion *ou* prétexte de faire qc; 3. (Antrieb) instigation; auf seine ~, à son instigation.
veran'nehmlichen, v. a. ins. h. rendre agréable.
veran'schaulichen, v. a. ins. h. etw. ~, donner une idée claire de qc, démontrer qc.
Veran'schaulichung, f. ~, démonstration intuitive.
veran'schlagen, v. a. ins. h. estimer, taxer, évaluer.
Veran'schlagung, f. ~, estimation, évaluation, taxation.
veran'stalten, v. a. ins. h. disposer, arranger, préparer.
Veran'stalt||er, m. ~s, pl. ~, celui qui arrange *ou* prépare qc, arrangeur. **~ung**, f. ~, disposition, arrangement, m; ~en zu etw. treffen, faire les préparatifs de qc.
verant'wort||en, v. a. ins. h. etw. ~, répondre de qc: ich will es ~, je le prends sur moi, je m'en charge; **sich** ~, v. réfl. h. sich wegen einer Sache ~, se justifier de qc. **~lich**, adj. für etw. ~ sein, être responsable de qc; jemn. für etw. ~ machen, rendre q. responsable de qc, s'en prendre à q. de qc.
Verant'wort||lichkeit, f. ~, responsabilité. **~ung**, f. ~, 1. justification, défense, excuse, apologie; 2. responsabilité; thun Sie es auf meine ~, faites-le sous ma responsabilité; jemn. wegen einer Sache zur ~ ziehen, demander compte à q. de qc, rendre q. responsable de qc. **~ungsrēde**, f. discours apologétique, m. apologie. **~ungsschrift**, f. défense, apologie.
verant'wortungsvoll, adj. responsable.
verar'beiten, v a. ins. h. 1. (verbrauchen) consommer, employer; 2. (bearbeiten) fabriquer, façonner; den Hanf zu Seilen ~, convertir le chanvre en cordes; verarbeitetes Eisen, du fer ouvré; fig. fam. jemn. ~, réprimander q. comme il faut *ou* déchirer q. à belles dents; 3. eine Zeit ~, passer un temps à travailler.
Verar'beitung, f. ~, 1. emploi, m; 2. fabrication, façonnage, m.
verar'gen, v. a. ins. h. jemm. etw. ~, prendre en mauvaise part *ou* trouver mauvais que q. ait fait qc. *ou* blâmer q. d'avoir fait qc.
verar'men, v. n. ins. ſ. s'appauvrir.
Verar'mung, f. ~, appauvrissement, m.
Veratrīn' [pr. we~], n. ~s, vératrine, f.
verauktionie'ren, v. a. ins. h. vendre à l'encan, mettre à l'enchère.
Verauktionie'rung, f. ~, encan, m.
veraus'gāben, v. a. ins. h. dépenser.
Veraus'gābung, f. ~, dépense.
verāu'ßerlich, adj. aliénable.
Verāu'ßerlichkeit, f. ~, aliénabilité.
verāu'ßern, v. a. ins. h. aliéner, vendre.
Verāu'ßerung, f. ~, aliénation, vente.
Verb [pr. werb], n. ~s, pl. ~n, verbe, m.
verbach'en, v. a. ins. h. 1. consommer, employer; 2. gâter en cuisant.
Verbāl'||adjektiv [pr. werb~], n. adjectif verbal. **~injūrie**, f. invective.
verball'hornen, v. a. ins. h. gâter (qc.) en voulant (le) corriger.
Verband', m. 1. (Verbinden) pansement; 2. (Binde) bandage, appareil; einen ~ anlegen, appliquer un bandage; 3. (Verbindung) association, f. **~läppchen**, n. compresse, f. **~platz**, m. endroit où les blessés sont pansés. **~zeug**, n. trousse de pansement, f.
verban'nen, v. a. ins. h. 1. (als richterliche Strafe) bannir, (als politische Strafe) exiler; 2. fig. chasser, bannir.
Verban'nung, f. ~, 1. (als richterliche Strafe) bannissement, m. (als politische Strafe) exil, m; 2. (Ort) exil, m; in die ~ schicken, envoyer en exil; in der ~ sein, être en exil; aus der ~ zurückkehren, revenir d'exil *ou* de l'exil. **~sort**, m. lieu d'exil.
verbarrikadie'ren, v. a. ins. h. barricader.
verbau'en, v. a. ins. h. 1. sein Geld ~, dépenser son argent en bâtiments; 2. mal bâtir; 3. boucher, fermer; einem Gebäude die Aussicht ~, masquer la vue d'un édifice; **sich** ~, v. réfl. h. se ruiner à bâtir.
verbau'ern, v. n. ins. ſ. devenir paysan, contracter des manières grossières.
verbei'ßen, v. a. ir. (v. beißen) (part. p. verbis'sen) h. sich das Lachen ~, se mordre les lèvres pour ne pas rire; seinen Zorn ~, contenir *ou* réprimer sa colère; **sich** ~, v. réfl. h. ne pouvoir pas démordre.
Verbē'ne [pr. wer~], f. ~, pl. ~n, verveine.
verber'gen, v. a. ir. (v. bergen) ins. (part. p. verbor'gen) h. cacher; (von der Polizei gesuchte Personen) bei sich ~, receler; **sich** ~, v. réfl. h. sich vor jemm. ~, se cacher à q, se soustraire aux regards de q.
Verber'gung, f. action de cacher, recèlement, m.
Verbes'ser||er, m. ~, pl. ~, correcteur, réformateur. **~in**, f. ~, pl. ~nen, réformatrice.
verbes'ser||lich, adj. corrigible. **~n**, v. a. ins. h. (besser machen) rendre meilleur, améliorer, (korrigieren) corriger; eine verbesserte Auflage, une édition revue et corrigée; **sich** ~, v. réfl. h. se corriger. **~nd**, adj. correctif.
Verbes'serung, f. ~, pl. ~en, amélioration, (Korrektur) correction. **~santrag**, m. amendement.
verbes'serungsfähig, adj. susceptible d'améliorations.
verbeu'gen, **sich**, v. réfl. ins. h. s'incliner, faire une révérence, se courber.
Verbeu'gung, f. ~, pl. ~en, inclination, révérence.
verbie'gen, v. a. ir. (v. biegen) ins. (part. p. verbō'gen) h. fausser, déformer; **sich** ~, v. réfl. h. se fausser, se déformer.
Verbie'g||en, n. *ou* **~ung**, f. déformation, f.
verbie'ten, v. a. ir. (v. bieten) ins. (part. p. verbō'ten) h. jemm. ~, etw. zu thun, défendre *ou* interdire à q. de faire qc; eine Zeitung ~, supprimer un journal.
verbil'd||en, v. a. ins. h. mal former, déformer, défigurer; den Geist ~, fausser l'esprit. **~lichen**, v. a. ins. h. représenter sous un symbole *ou* sous une forme allégorique.
Verbil'dung, f. mauvaise formation, défiguration, (falsche Bildung) fausse culture (de l'esprit).
verbin'den, v. a. ir. (v. binden) ins. (part. p. verbun'den) h. 1. (falsch binden) mal relier, transposer; 2. (verbrauchen) employer, consommer (en liant, en reliant); 3. eine Wunde ~, panser une blessure; jemm. die Augen ~, bander les yeux à q, couvrir les yeux de q. d'un bandeau; sich den Kopf ~, s'envelopper la tête d'un linge; einem Ochsen das Maul ~, emmuseler un bœuf; 4. (vereinigen) joindre, lier, réunir; zwei Personen miteinander ~, marier deux personnes; das Nützliche mit dem Angenehmen ~, joindre l'utile à l'agréable; 5. (verpflichten) obliger; **sich**

~, v. réfl. h. sich mit jemm. ~, a) (geschäftlich) s'associer avec q; b) (ehelich) se marier avec q; c) (sich anschließen) se joindre à q; sich mit etw. ~, se joindre *ou* se réunir avec qc.

Verbin'den, n. **1.** transposition (des feuilles d'un livre), f; **2.** pansement, m; **3.** liaison, f.

verbin'd||end, adj. copulatif, synthétique. **~lich,** adj. **1.** (verpflichtend) obligatoire; das ist für mich nicht ~, cela ne m'oblige pas; **2.** (verpflichtet) obligé; sich ~ machen, etw. zu thun, s'obliger *ou* s'engager à faire qc; **3.** (gefällig) complaisant, obligeant. **~lich** *ou* **~lichst,** adv. d'une manière obligeante.

Verbind'lichkeit, f. ~, pl. ~en, **1.** force obligatoire; **2.** (Gefälligkeit) obligeance, complaisance; **3.** (Verpflichtung) obligation, engagement, m; ~en eingehen, prendre *ou* contracter des engagements.

Verbin'dung, f. ~, pl. ~en, **1.** (Vereinigung) jonction, (zwischen zwei Örtern) communication, (zwischen Menschen u. Wörtern) liaison, (chemische V. u. fig.) combinaison; mit einem Dorfe in ~ stehen, communiquer avec un village; eheliche ~, union conjugale, mariage, m; **2.** (Beziehung) rapport, m. relation; mit jemm. in ~ stehen, être en relation avec q; mit jemm. in ~ treten, se mettre en relation avec q; geheime ~en haben, avoir des intelligences (dans une place); **3.** (Gesellschaft) société, réunion, (Gemeinschaft) communauté, (von Studenten) corporation; in ~ mit, conjointement avec. **~sbahn,** f. **1.** ligne de raccordement; **2.** (um eine Stadt) chemin de fer de ceinture, m. **~sgang,** m. couloir. **~slinie,** f. ligne de communication. **~smittel,** n. liaison, f. **~sröhre,** f. tuyau de communication, m. **~sstation,** f. station de jonction. **~sstrich,** m. trait d'union, tiret. **~strepp e,** f. escalier de communication, m. **~sweg,** m. chemin de communication. **~swesen,** n. (les) corporations, f. pl. **~szeichen,** n. trait d'union, m. tiret, m.

verbis'sen, adj. (v. verbeißen) **1.** irrité, dépité; **2.** auf etw. ~ sein, être acharné à qc.

Verbis'senheit, f. ~, humeur aigrie.

verbit'ten, sich, v. réfl. ir. (v. bitten) ins. (part. p. verbe'ten) h. sich etw. ~, défendre qc, prier qu'une chose ne se fasse pas; das verbitte ich mir! que cela ne vous arrive plus!

verbit'tern, v. a. ins. h. **1.** rendre amer; **2.** fig. aigrir, envenimer.

Verbit'terung, f. ~, amertume, aigreur.

verblaß'sen, v. n. ins. ſ. pâlir.

Verbleib', m. ~s, séjour.

verblei'ben, v. n. ir. (v. bleiben) ins. (part. p. verblie'ben) ſ. demeurer, rester; bei seiner Meinung ~, persister *ou* persévérer dans son opinion; ich verbleibe Ihr gehorsamster Diener, j'ai l'honneur d'être votre très humble serviteur; es dabei ~ lassen, en demeurer là.

Verblei'ben, n. sein ~ haben, en demeurer là, en rester là.

verblei'chen, v. n. ir. (verblei'che; verblich'; verblich'en) ins. ſ. **1.** pâlir, se décolorer, se faner; **2.** mourir; der Verblichene, le défunt.

verblei'en, v. a. ins. h. plomber.

verblen'den, v. a. ins. h. **1.** blinder, masquer, couvrir; **2.** fig. éblouir, aveugler.

Verblen'dung, f. **1.** blindage, m; **2.** fig. éblouissement, m. aveuglement, m.

verblüf'fen, v. a. ins. h. déconcerter, décontenancer, interdire.

Verblüff'heit, f. ~, perplexité, décontenance, déconcertement, m.

verblü'hen, v. n. ins. ſ. se faner, défleurir.

verblü'men, v. a. ins. h. cacher sous des fleurs, cacher adroitement.

verblümt', adj. figuré, allégorique. ~, adv. etw. ~ sagen, dire qc. d'une manière détournée *ou* à mots couverts.

verblü'ten, v. n. ins. ſ. et sich ~, v. réfl. h. perdre tout son sang.

Verblü'tung, f. ~, pl. ~en, hémorragie.

verboh'len, v. a. ins. h. garnir de madriers.

verboh'ren, v. a. ins. h. **1.** mal percer; fig. verbohrt, fou; **2.** cheviller.

verbor'gen, v. a. ins. h. prêter, donner à crédit.

verbor'gen, adj. (v. verbergen) caché, secret; im ~en, en cachette, en secret, secrètement.

Verbor'genheit, f. ~, secret, m. obscurité, retraite.

Verbot', n. ~es, s, pl. ~e, défense, f. prohibition, f. interdiction (de la chaire), f. suppression (d'un livre), f.

verbō'ten v. verbieten.

verbrä'men, v. a. ins. h. border, garnir de galons.

Verbrä'mung, f. ~, pl. ~en, bordure, garniture.

verbrannt' v. verbrennen.

verbrä'ten, v. a. ir. (v. braten) ins. (part. p. verbrā'ten) h. consommer (à rôtir).

Verbrauch', m. consommation, f.

verbrau'chen, v. a. ins. h. consommer, employer.

verbrau'en, v. a. ins. h. consommer *ou* employer en brassant.

verbrau'sen, v. n. ins. ſ. **1.** cesser de bruire; **2.** fig. se calmer.

verbrech'en, v. a. ir. (v. brechen) ins. (part. p. verbroch'en) h. commettre; etw. verbrochen haben, avoir commis un crime; was hat er verbrochen? quel mal a-t-il fait?

Verbrech'||en, n. ~s, pl. ~, crime, m. ~er, m. ~s, pl. ~, criminel, délinquant. **~ralbum,** n. album des criminels, m. **~erin,** f. ~, pl. ~nen, criminelle, délinquante.

verbrech'erisch, adj. criminel, coupable.

Verbrech'er||kneipe, f. souricière. **~kolonie,** f. colonie de condamnés. **~leben,** n. vie criminelle.

verbrei'ten, v. a. ins. h. einen angenehmen Geruch ~, répandre une odeur agréable; Licht über etw. ~, répandre du jour sur qc; eine Nachricht ~, répandre *ou* divulguer une nouvelle; eine Lehre ~, propager une doctrine; sich ~, v. réfl. h. **1.** se répandre, se propager; **2.** sich über ein Thema ~, s'étendre sur un sujet.

Verbrei'ter, m. ~s, pl. ~, divulgateur, propagateur, débiteur (de nouvelles). **~ung,** f. ~, divulgation, propagation.

verbrenn'bar, adj. combustible.

Verbrenn'barkeit, f. ~, combustibilité.

verbren'nen, v. a. ir. (v. brennen) ins. (part. p. verbrannt') h. brûler; zu Asche ~, réduire en cendres; viel Holz, viel Öl ~, bruler *ou* consommer beaucoup de bois, d'huile; die Sonne hat ihr die Haut verbrannt, le soleil lui a hâlé *ou* basané le teint; fam. sich die Finger ~, venir se brûler à la chandelle; sich die Hände an Nesseln ~, se piquer les mains avec des orties; sich den Mund ~, se brûler les lèvres; ~, v. n. ſ. brûler, se consumer *ou* être consumé par le feu.

Verbren'n||en, n. brûlement, m. combustion, f: ~ der Toten, incinération des morts, f. crémation, f. **~ung,** f. ~ v. ~en, n. **~ungsprozeß,** m. combustion, f.

verbrie'fen, v. a. ins. h. reconnaître *ou* confirmer par écrit.

Verbrie'fung, f. ~, obligation par écrit.

verbring'en, v. a. ir. (v. bringen) ins. (part. p. verbracht') h. dissiper, manger, gaspiller (son argent); die Zeit mit Lesen ~, passer le temps à lire.

verbröck'eln, v. a. ins. h. émier, émietter (le pain).

verbrü'dern, v. a. ins. h. faire fraterniser; sich ~, v. réfl. h. contracter un pacte de fraternité, fraterniser.

Verbrü'derung, f. ~, pl. ~en, **1.** fraternisation; **2.** confrérie. **~sfest,** n. fête de fraternisation, f.

verbrü'hen, v. a. ins. h. (trop) échauder.

verbuh'len, v. a. ins. h. dépenser en débauches.

Verbuhlt'heit, f. ~, coquetterie.

Ver'bum [pr. wer~], n. ~s, pl. ~ba, verbe, m.

verbum'meln, v. a. ins. h. perdre (son temps) à flâner; ~, v. n. ins. ſ. se ruiner par la fainéantise; ein verbummeltes Genie, un bohème.

verbun'den, adj. (v. verbinden) **1.** pansé; **2.** (vereinigt) réuni, joint; **3.** (verpflichtet) obligé; **4.** (zu Dank verpflichtet) ich bin Ihnen sehr ~, je vous suis fort obligé.

verbün'den, v. a. ins. h. allier, confédérer; sich ~, v. réfl. h. s'allier, se confédérer, se liguer; ein Verbündeter, un allié, un confédéré.

verbür'gen, v. a. ins. h. *ou* sich ~, v. réfl. ins. h. etw. *ou* sich für etw. ~, garantir qc, se porter garant de qc, répondre de qc; eine verbürgte Nachricht, une nouvelle authentique.

Verbür'gung, f. ~, pl. ~en, cautionnement, m. garantie.

verbü'ßen, v. a. ins. h. expier.

Verdacht, m. ~es, soupçon, ombrage; ~ schöpfen, concevoir des soupçons; jemm. wegen einer Sache im ~ haben, soupçonner q. de qc; in ~ kommen, être soupçonné; im ~ des Diebstahls stehen, être soupçonné d'avoir volé; jemm. in ~ bringen, faire soupçonner q.

verdäch'tig, adj. suspect, douteux; ~ aussehen, avoir l'air suspect. **~en,** v. a. ins. h. rendre suspect, suspecter.

Verdäch'tigung, f. ~, pl. ~en, mise en soupçon.

verdam'm||en, v. a. ins. h. condamner, (verwerfen) réprouver. **~enswert** *ou* **~lich,** adj. condamnable, réprouvable, exécrable.

Verdamm'nis, f. ~, (con)damnation, perdition.

verdammt', adj. **1.** condamné, damné; **2.** maudit, exécrable; **3.** ~! au diable! peste! damnation!

Verdam'mung, f. ~, pl. ~en, (con)damnation, réprobation. **~surteil,** n. arrêt de condamnation, m.

verdam'pfen, v. a. ins. h: **1.** faire évaporer; **2.** fam. viel Tabak ~, consumer beaucoup de tabac; ~, v. n. ins. ſ. s'évaporer, vaporiser.

Verdam'pfung, f. ~, évaporation, vaporisation.

verdank'en, v. a. ins. h. devoir; jemm. etw. ~ *ou* zu ~ haben, devoir qc. à q. *ou* être redevable de qc. à q; der Sieg war der Tapferkeit der Infanterie zu ~, la victoire était due à la bravoure de l'infanterie; ich verdanke es Ihrem Vater, daß ich diese Reise machen kann, je dois à votre père de pouvoir faire ce voyage.

verdarb' v. verderben.

verdau'en, v. a. ins. h. digérer. **~lich,** adj. facile à digérer, de facile digestion; schwer ~, indigeste.

Verdau'||lichkeit, f. ~, digestibilité. **~ung,** f. ~, digestion.

Verdau'ungs||beschwerden, f. pl. indigestion, f. **~mittel,** n. digestif, m. **~schwäche,** f. faiblesse des organes digestifs. **~stunde,** f. heure de la digestion. **~werkzeug,** n. organe de la digestion, m. organe digestif.

Verdeck', n. ~es, pl. ~e, (mar.) pont, m.

verdeck'en, v. a. ins. h. **1.** couvrir; **2.** fig. cacher, voiler, masquer.

verden'ken, v. a. ir. (v. denken) ins. (part. p. verdacht') h. jemm. etw. ~, blâmer q. d'avoir dit *ou* fait qc, en vouloir à q. de ce qu'il a dit *ou* fait qc; ich kann es ihm nicht ~, je ne puis l'en blâmer.

Verderb', m. ~s, perte, f. ruine, f. **~en,** n. ~s, **1.** corruption, f; **2.** perte, f. ruine, f. perdition, f; jemm. ins ~ stürzen, perdre *ou* ruiner q; daß ist sein ~, c'est ce qui cause sa ruine.

verder'ben, v. a. ir. (verder'be, verdirbst', verdirbt'; verdarb'; verdor'ben) ins. h. **1.** (verschlechtern) corrompre, détériorer, (beschädigen) gâter, abîmer; die Luft, die Sitten ~, corrompre l'air, les mœurs; ein Kleid, die Wege ~, gâter un habit, les chemins; sich die Augen ~, s'abîmer les yeux; sich den Magen ~, se donner une indigestion; einen verdorbenen Magen haben, avoir l'estomac dérangé, avoir une indigestion; seine Gesundheit ~, ruiner sa santé; einen jungen Menschen ~, démoraliser *ou* pervertir un jeune homme; jemm. die *ou* jemd. Freude ~, troubler la joie de q; sich den Geschmack an etw. ~, se dépraver le goût de qc; prv. böse Beispiele ~ gute Sitten, une brebis ga-

leuse gâte tout un troupeau; **2.** es mit jemm. ~, se brouiller avec q, encourir la disgrâce de q; er hat es mit mir verdorben, je veux plus avoir de commerce avec lui; ~, v. n. ſ. se corrompre, se gâter, (zu Grunde gehen) périr; an ihm iſt ein Soldat, ein Schauſpieler verdorben, il eût fait un bon soldat, un bon acteur *ou* il en remontrerait à un soldat, à un acteur; an ihm iſt Hopfen und Malz verdorben, c'est un franc vaurien.

verder'benbringend, adj. funeste, fatal.

Verder'ber, m. ~s, pl. ~, corrupteur.

verderb'lich, adj. **1.** (verweslich) corruptible; **2.** (verderbenbringend) ruineux, pernicieux, funeste, fatal.

Verderb'lichkeit, f. ~, **1.** corruptibilité; **2.** qualité pernicieuse, influence fatale.

Verderb'niß, f. ~, corruption, dépravation, perversité.

verderbt', adj. pervers, dépravé, méchant.

Verderbt'heit, f. ~, corruption, dépravation, perversité.

verdeut'lichen, v. a. ins. h. rendre clair.

verdeut'ſchen, v. a. ins. h. **1.** traduire en allemand; **2.** fig. expliquer clairement.

Verdeut'ſchung, f. ~, pl. ~en, **1.** traduction en allemand; **2.** explication claire.

verdicht'bar, adj. condensable.

Verdicht'barkeit, f. ~, condensabilité.

verdich'ten, v. a. ins. h. condenser.

Verdich't||er, m. condensateur. **~ung**, f. condensation.

verdick'en, v. a. ins. h. épaissir.

Verdick'ung, f. ~, pl. ~en, épaississement, m.

verdie'nen, v. a. ins. h. **1.** (wert ſein) mériter; er verdient, beſtraft zu werden, il mérite d'être puni; Lob, Belohnung, Strafe ~, mériter des louanges, une récompense, une punition; ſich um das Vaterland verdient machen, bien mériter de la patrie; ich habe das nicht um ihn verdient, je n'ai pas mérité cela de lui; fig. er hat ſeinen verdienten Lohn, il a été traité selon son mérite; fam. dieſes Kleid hat ein anderes verdient, cet habit en demande un autre; **2.** (erwerben) gagner, acquérir; ſein Brot ~, gagner son pain *ou* sa vie.

Verdie'nen, n. gain, m.

Verdienſt', n. ~es, pl. ~e, mérite, m; nach ~, selon mon (ton, son) mérite; ſich etw. zum ~e anrechnen, se faire un mérite de qc; prv. dem ~e ſeine Krone! à tous seigneurs tous honneurs! ~, m. gain; das iſt mein ganzer ~, voilà tout ce que j'ai gagné.

verdienſt'lich, adj. méritoire, méritant.

Verdienſt'lichkeit, f. qualité méritoire, mérite, m.

verdienſt'los, adj. **1.** sans mérite; **2.** qui ne gagne rien.

Verdienſt'orden, m. ordre pour le mérite.

verdienſt'voll, adj. plein de mérite, méritant; ein ~er Mann, un homme de mérite *ou* distingué.

verdient', adj. (v. verdienen) **1.** mérité, dû; **2.** gagné; **3.** de mérite, distingué.

Verdikt' [pr. wer~], n. ~es, pl. ~e, verdict, m.

Verding', m. ~s, marché, contrat.

verding'en, v. a. ir. (v. dingen) ins. (part. p. verdung'en) h. donner (un ouvrage) à la tâche *ou* à forfait; einem Baumeiſter ein Gebäude ~, faire un forfait avec un architecte pour un bâtiment; ſich ~, v. réfl. h. se louer, s'engager; ſich bei jemm. ~, entrer au service de q.

Verding'ung, f. ~, pl. ~en, engagement, m. forfait, m.

verdol'metſchen, v. a. ins. h. interpréter.

Verdol'metſch||er, m. interprète. **~ung**, f. ~, pl. ~en, interprétation.

verdon'nern, v. a. ins. h. fam. condamner.

verdop'peln, v. a. ins. h. doubler, redoubler; ſeine Sorgfalt, ſeinen Eifer ~, redoubler de soins, de zèle.

Verdop'pelung, f. ~, pl. ~en, doublement, m. redoublement, m.

verdor'ben v. verderben.

Verdor'benheit, f. ~, corruption, dépravation, perversité.

verdor'ren, v. n. ins. ſ. se sécher, dessécher.

Verdor'rung, f. ~, desséchement, m.

verdräng'en, v. a. ins. h. déplacer, déloger, supplanter.

Verdräng'ung, f. ~, déplacement, m. supplantation.

verdre'hen, v. a. ins. h. **1.** contourner; einen Schlüſſel ~, fausser une clef; ſich den Arm ~, se détordre le bras; die Augen ~, rouler les yeux; fam. jemm. den Kopf ~, tourner la tête à q; **2.** fig. fausser, altérer, dénaturer; die Worte, eine Schriftſtelle ~, altérer *ou* pervertir le sens des mots, d'un passage; das Recht ~, interpréter mal la loi.

verdreht', adj. **1.** tordu; **2.** fig. faux; fam. im Kopfe ~ ſein, être fou, avoir l'esprit dérangé.

Verdreht'heit, f. ~, folie.

Verdre'hung, f. **1.** torsion, contorsion, distorsion; ~ der Augen, roulement des yeux dans la tête, m; **2.** fig. interprétation fausse, altération.

verdrei'fachen, v. a. ins. h. tripler; ſich ~, v. réfl. h. tripler.

Verdrei'fachung, f. ~, pl. ~en, triplement, m.

verdrie'ß||en, v. a. imp. ir. (verdrießt'; verdroß'; verdroſ'ſen) ins. **1.** contrarier, causer un chagrin (à q.); es verdrießt mich, daß er das gethan hat, je suis fâché qu'il ait fait cela; **2.** ſich keinen Weg ~ laſſen, ne pas plaindre ses pas; ſich weder Mühe noch Koſten ~ laſſen, n'épargner ni peine ni dépense. **~lich**, adj. **1.** (unangenehm) contrariant, fâcheux, désagréable; **2.** (unfreundlich) re(n)frogné, chagrin, mécontent, (mürriſch) morose; ~ machen, fâcher, contrarier; ~ werden, se fâcher, se chagriner.

Verdrieß'lichkeit, f. ~, pl. ~en, **1.** (Unannehmlichkeit) contrariété, désagrément, m. affaire fâcheuse; ſich ~en zuziehen, s'attirer des affaires fâcheuses; **2.** (Unfreundlichkeit) mauvaise humeur, morosité.

verdroß', **verdroſ'ſen** v. verdrießen.

Verdroſ'ſenheit, f. ~, mauvaise humeur, ennui, m..

verdruck'en, v. a. ins. h. imprimer mal, transposer.

Verdruß', m. ~(ſſ)es, **1.** chagrin, dépit, déplaisir: aus ~, par dépit; jemm. etw. zum ~ thun, faire qc. en dépit de q; **2.** fam. im ~ ſitzen, avoir perdu; **3.** fam. einen ~ haben, être bossu.

verduf'ten, v. n. ins. ſ. **1.** s'évaporer; **2.** fam. disparaître.

verdum'men, v. a. ins. h. rendre stupide, abrutir; ~, v. n. ſ. devenir stupide, s'abrutir.

Verdum'mung, f. ~, abrutissement, m. **~sſyſtem**, n. système d'abrutissement, m.

verdunk'eln, v. a. ins. h. **1.** obscurcir; **2.** fig. jemm. ~, effacer *ou* éclipser q; ſich ~, v. réfl. h. s'obscurcir.

Verdunk'elung, f. ~, pl. ~en, obscurcissement, m.

verdünn'bar, adj. raréfiable, délayable.

verdün'nen, v. a. ins. h. **1.** rendre plus mince, amincir; **2.** raréfier, dilater (l'air), atténuer (un fluide), subtiliser, raréfier (le sang), délayer (une couleur); ſich ~, v. réfl. h. se raréfier.

Verdün'nung, f. ~, pl. ~en, **1.** amincissement, m; **2.** raréfaction (de l'air), subtilisation; ~ mit Waſſer, dilution; **3.** (von Farben) délayement, m. délayage, m.

verdunſt'bar, adj. évaporable.

verdun'ſten, v. n. ins. ſ. s'évaporer.

verdün'ſten, v. a. ins. h. faire évaporer.

Verdun'ſtung, f. ~, pl. ~en, évaporation.

verdur'ſten, v. n. ins. ſ. mourir de soif.

verdü'ſtern, v. a. ins. h. obscurcir.

verdutzt', adj. interdit, stupéfait; jemm. ~ machen, déconcerter *ou* interdire *ou* décontenancer q.

verē'deln, v. a. ins. h. ennoblir, (verbeſſern) améliorer, (vervollkommnen) perfectionner; ſich ~, v. réfl. h. s'ennoblir.

Verē'delung, f. ~, pl. ~en, ennoblissement, m. (Verbeſſerung) amélioration.

verē'helichen, v. a. ins. h. marier; ſich ~, v. réfl. h. se marier.

Verē'helichung, f. ~, mariage, m.

vereh'ren, v. a. ins. h. **1.** révérer, respecter, vénérer; **2.** (anbeten) adorer; **3.** (ſchenken) jemm. etw. ~, faire présent de qc. à q, donner qc. à q.

Vereh'rer, m. ~s, pl. ~, adorateur. **~in**, f. ~, pl. ~nen, adoratrice.

verehr'lich, adj. respectable, honorable.

Vereh'rung, f. ~, pl. ~en, **1.** vénération; in großer ~ bei jemm. ſtehen, être en grande vénération chez q; **2.** (Anbetung) adoration; **3.** présentation (d'un cadeau).

vereh'rungswürdig, adj. vénérable, respectable.

verei'd||en *ou* **~igen**, v. a. ins. h. jemm. ~, assermenter q, faire prêter serment à q. **~et**, adj. juré, assermenté.

Verei'digung, f. ~, prestation de serment.

Verein', m. ~es, pl. ~e, **1.** (Gemeinſchaft) réunion, f; im ~ mit ſeinem Bruder, conjointement avec son frère; **2.** (geſchloſſene Geſellſchaft) réunion, f. société, f. association, f; hiſtoriſcher ~, société historique; politiſcher ~, club.

verein'bar, adj. compatible. **~en**, v. a. ins. h. tomber d'accord (sur qc.), convenir (de qc.), stipuler.

Verein'bar||keit, f. ~, compatibilité. **~ung**, f. ~, convention; eine ~ treffen, passer une convention.

verei'n||en, v. a. ins. h. réunir; mit vereinten Kräften, à forces unies. **~fachen**, v. a. ins. h. simplifier.

Verein'fachung, f. ~, simplification.

verei'nigen, v. a. ins. h. **1.** (zuſammenbringen) réunir, (einigen) unir, (politiſch einigen) unifier, (verbinden) joindre; eine Provinz mit Griechenland ~, réunir une province à la Grèce; alle Stimmen auf ſich ~, réunir toutes les voix *ou* tous les suffrages; in einen Mittelpunkt ~, concentrer, centraliser; ~ Sie Ihre Wünſche mit den meinigen, joignez vos vœux aux miens; die Vereinigten Staaten, les États-Unis; die Vereinigten Niederlande, les Provinces-Unies; **2.** (ausſöhnen) concilier; ſich ~, v. réfl. h. **1.** se réunir, s'unir, se joindre, (ſich verbünden) s'allier, se confédérer; **2.** (ſich verſtändigen) s'accorder, se concilier, tomber d'accord.

Verei'nigung, f. **1.** réunion, (Einigung) union, (politiſche Einigung) unification, (von Flüſſen) jonction, (Verbindung) coalition, alliance; **2.** (Verſtändigung) accord, m. convention. **~smittel**, n. moyen de jonction, m. **~sort**, m. lieu de réunion. **~spunkt**, m. point de jonction *ou* de ralliement.

verein'ſamen, v. a. ins. h. isoler; ~, v. n. ins. ſ. être isolé.

Verein'ſamung, f. ~, abandon, m. isolement, m.

Vereins'||gebiet, n. territoire de l'union douanière, m. **~geſetz**, n. loi concernant les associations politiques et sociales, f. **~kaſſe**, f. caisse de la société. **~recht**, n. droit de réunion, m. **~thaler**, m. écu allemand ou autrichien. **~weſen**, n. (les) associations, f. pl.

verein'zeln, v. a. ins. h. isoler, séparer; vereinzelt, a) isolé, sporadique; b) séparément.

Verein'zelung, f. ~, isolement, m. séparation.

verei'teln, v. a. ins. h. éluder, déjouer, faire échouer *ou* avorter, (vernichten) détruire.

Verei'telung, f. ~, pl. ~en, avortement, échouement.

verei'tern, v. n. ins. ſ. se remplir de pus; ſich ~, v. réfl. h. suppurer.

Verei'terung, f. suppuration.

veren'den, v. n. ins. h. et ſ. mourir, succomber.

vereng'ern, v. a. ins. h. rétrécir, resserrer; ſich ~, v. réfl. h. se rétrécir, se resserrer.

Vereng'erung, f. ~, pl. ~en, rétrécissement, m. resserrement, m.

verer'ben, v. a. ins. h. transmettre, léguer; ſich ~, v. réfl. h. se transmettre.

Verer'bung, f. ~, transmission.

verē'wigen, v. a. ins. h. éterniser, immortaliser; ſich ~, v. réfl. h. s'immortaliser.

verē'wigt, adj. défunt, feu.

Verē'wigung, f. ~, immortalisation.

verfah'ren, v. a. ir. (v. fahren) ins. (part. p. verfah'ren) h. 1. viel Geld ~, dépenser beaucoup d'argent en voitures; 2. fig. eine Sache ~, brouiller une chose; ~, v. n. h. et s. procéder; vorsichtig ~, agir prudemment; grausam mit jemm. ~, en user cruellement avec q; mit Nachsicht ~, user d'indulgence; sich ~, v. réfl. h. s'égarer, s'écarter du chemin.

Verfah'ren, n. ~s, procédé, m. méthode, f; gerichtliches ~, procédure, f.

Verfah'rungsart, f. manière de procéder, méthode.

Verfall', m. 1. ruine (d'un bâtiment), f. délabrement (des affaires), décadence (d'un empire), f. corruption (des mœurs), f; in ~ geraten, a) tomber en ruine; b) fig. tomber en décadence, déchoir; 2. (von Wechseln) échéance, f.

verfal'len, v. n. ir. (v. fallen) ins. (part. p. verfal'len) s. 1. tomber en ruine *ou* en décadence, déchoir; 2. (von Wechseln) échoir; sein Recht ist ~, il est déchu de son droit; seine Güter sind dem Fiskus ~, ses biens sont acquis au fisc; 3. auf etw. ~, s'aviser de qc, penser à qc; in Laster ~, tomber dans les vices; in Strafe ~, encourir une peine.

Verfall'||tag, m. jour de l'échéance, échéance, f. terme. ~**zeit,** f. temps de l'échéance, m.

verfäl'schen, v. a. ins. h. falsifier, fausser; den Wein ~, frelater le vin; Waren ~, sophistiquer des marchandises.

Verfäl'sch||er, m. falsificateur, faussaire; ~ des Weines, frelateur du vin; ~ von Waren, sophistiqueur de marchandises. ~**ung,** f. falsification; ~ eines Textes, corruption d'un texte; ~ des Weines, frelatage (m.) *ou* frelatement du vin, m; ~ von Waren, sophistication de marchandises.

verfang'en, v. n. ir. (v. fangen) ins. (part. p. verfang'en) h. faire effet, opérer; sich ~, v. réfl. h. s'embrouiller; der Wind verfängt sich, le vent s'engouffre; der Rauch verfängt sich, la fumée s'engorge.

verfäng'lich, adj. captieux, embarrassant.

Verfäng'lichkeit, f. ~, nature captieuse, perfidie.

verfär'ben, sich, v. réfl. ins. h. changer de couleur.

verfas'sen, v. réfl. ins. h. composer (un écrit, un livre), écrire (un livre), rédiger (un article), dresser (un contrat).

Verfas'ser, m. ~s, pl. ~, auteur. ~**in,** f. ~, pl. ~nen, auteur, m.

Verfas'sung, f. 1. (Zustand) état, m. (Lage) situation; 2. (Stimmung) disposition; 3. ~ eines Landes, constitution d'un pays.

Verfas'sungsbruch, m. violation de la constitution, f.

verfas'sungsmäßig, adj. constitutionnel. ~, adv. constitutionnellement.

Verfas'sungs||mäßigkeit, f. constitutionnalité. ~**partei,** f. parti constitutionnel. ~**streit,** m. *ou* ~**streitigkeit,** f. controverse par rapport à la constitution, f. ~**urkunde,** f. charte constitutionnelle, constitution.

verfas'sungswidrig, adj. inconstitutionnel, contraire à la constitution. ~, adv. inconstitutionnellement.

Verfas'sungswidrigkeit, f. ~, inconstitutionnalité, f.

verfaul'||bar, adj. putrescible. ~**en,** v. n. ins. s. pourrir, se pourrir.

verfau'lenzen, v. a. ins. h. perdre (son temps) par sa paresse *ou* en fainéantant.

verfech'ten, v. a. ir. (v. fechten) ins. (part. p. verfoch'ten) h. défendre, soutenir; jemds. Sache ~, plaider la cause de q.

Verfech't||er, m. défenseur. ~**ung,** f. ~, défense, apologie.

verfeh'len, v. a. ins. h. den Zug ~, manquer le train; den Weg ~, se tromper de chemin, s'égarer, se fourvoyer; seinen Zweck ~, manquer son but; ~, v. n. h. ich werde nicht ~, es ihm zu sagen, je ne manquerai pas de le lui dire.

verfein'den, v. a. ins. h. brouiller; sich ~, v. réfl. h. se brouiller.

verfei'nern, v. a. ins. h. raffiner, polir; sich ~, v. réfl. h. se raffiner; die Sitten ~ sich, les mœurs s'épurent.

Verfei'nerung, f. ~, pl. ~en, raffinement, m. épurement, m.

verfe'men, v. a. ins. h. proscrire.

verfer'tigen, v. a. ins. h. faire, fabriquer, (von Kleidern) confectionner.

Verfer'tiger, m. ~s, pl. ~, fabricant, (von Kleidern) confectionneur; ~ von Anagrammen, renverseur de noms. ~**in,** f. ~, pl. ~nen, confectionneuse.

Verfer'tigung, f. ~, pl. ~en, fabrication, (von Kleidern) confection.

verfeu'ern, v. a. ins. h. brûler; alles Pulver ~, tirer toute sa poudre.

Verfeu'erung, f. consommation (de bois, de poudre).

verfin'stern, v. a. ins. h. obscurcir; sich ~, v. réfl. h. s'obscurcir, (astr.) s'éclipser.

Verfin'sterung, f. ~, pl. ~en, obscurcissement, m. (astr.) éclipse.

verfir'sten, v. a. ins. h. (arch.) enfaîter.

verflach'en, v. a. ins. h. aplatir; ~, v. n. ins. h. *ou* sich ~, v. réfl. h. devenir plat, s'aplatir.

Verflach'ung, f. ~, pl. ~en, aplatissement, m.

verflech'ten, v. a. ir. (v. flechten) ins. (part. p. verfloch'ten) h. 1. consommer *ou* employer en laçant; 2. entrelacer; fig. jemn. in eine Sache ~, impliquer q. dans une affaire.

Verflech'tung, f. ~, pl. ~en, enlacement, m. combinaison.

verflie'gen, v. n. ir. (v. fliegen) ins. (part. p. verflo'gen) s. 1. se dissiper en l'air, (von Dämpfen) se dégager; 2. (von der Zeit) s'envoler, passer rapidement.

verflie'ßen, v. n. ir. (v. fließen) ins. (part. p. verflos'sen) s. s'écouler, passer; der Termin ist verflossen, le terme est expiré; verflossenes Jahr, l'année passée.

verfloch'ten v. verflechten.

verflu'ch||en, v. a. ins. h. maudire, (in den Kirchenbann thun) anathématiser. ~**t,** adj. maudit; der V~e, le maudit. ~**t,** adv. terriblement, diablement.

verflüch'tigen, v. a. ins. h. (chi.) volatiliser.

Verflüch'tigung, f. ~, (chi.) volatilisation.

Verflu'chung, f. ~, pl. ~en, malédiction, (Kirchenbann) anathème, m.

Verfolg', m. ~es, pl. ~e, suite, f. cours; weiterer ~, continuation, f.

verfol'gen, v. a. ins. h. 1. die Feinde ~, poursuivre les ennemis; einen Hasen ~, courir un lièvre; jemn. steckbrieflich ~, lancer un mandat d'arrêt contre q; seinen Weg ~, continuer son chemin; sein Recht ~, poursuivre son droit; ein Ziel ~, tâcher d'atteindre un but; das Unglück verfolgt ihn überall, le malheur s'attache à ses pas; jemn. mit etw. ~, obséder q. de qc; 2. (nach dem Leben trachten) persécuter; die Christen wurden verfolgt, les chrétiens furent persécutés.

Verfol'g||er, m. ~s, pl. ~, persécuteur. ~**erin,** f. ~, pl. ~nen, persécutrice. ~**ung,** f. ~, pl. ~en, 1. poursuite (des ennemis); 2. persécution (des chrétiens). ~**ungsgeist,** m. *ou* ~**ungssucht,** f. esprit de persécution, m.

verfol'gungssüchtig, adj. persécuteur.

Verfol'gungswahnsinn, m. manie (f.) *ou* délire des persécutions.

verfrach'ten, v. a. ins. h. fréter.

Verfrach't||er, m. ~s, pl. ~, fréteur. ~**ung,** f. ~, frètement, m.

verfrö'ren, adj. fam. frileux.

verfrüht', adj. die Nachricht ist ~, la nouvelle est anticipée.

verfüg'||bar, adj. disponible. ~**en,** v. a. ins. h. décréter, ordonner; ~, v. n. h. über etw. ~, disposer de qc; sich ~, v. réfl. h. se rendre; sich nach Hause ~, se rendre chez soi. ~**lich,** adj. disponible.

Verfü'gung, f. 1. disposition; jemm. etw. zur ~ stellen, mettre qc. à la disposition de q; 2. ordonnance, décret, m; ~en treffen, prendre des dispositions, donner des ordres.

verführ'||bar, adj. facile à séduire. ~**en,** v. a. ins. h. séduire, suborner; jemn. zu etw. ~, induire q. à (faire) qc; zur Desertion ~, embaucher.

Verfüh'rer, m. séducteur, suborneur. ~**in,** f. suborneuse, séductrice.

verfüh'risch, adj. séduisant, séducteur.

Verfüh'rung, f. séduction, subornation. ~**skunst,** f. art de séduire, m. ~**smittel,** n. moyen de séduction, m.

verfünf'fachen, v. a. ins. h. quintupler.

verfüt'tern, v. a. ins. h. 1. consommer en fourrage; 2. ruiner par trop de fourrage.

vergaf'fen, sich, v. réfl. ins. h. sich in jemn. ~, s'infatuer *ou* s'amouracher de q.

vergäl'len, v. a. ins. h. envenimer, empoisonner; jemm. das Leben ~, rendre la vie amère à q.

vergalloppie'ren, sich, v. réfl. ins. h. se fourvoyer.

vergang'en, adj. (v. vergehen) ~es Jahr, l'année passée *ou* dernière.

Vergang'enheit, f. ~, passé, m.

vergäng'lich, adj. passager, transitoire, périssable, éphémère.

Vergäng'lichkeit, f. ~, instabilité, fragilité, caducité.

vergan'ten, v. a. ins. h. vendre à l'encan, mettre à l'enchère.

Vergan'tung, f. ~, pl. ~en, encan, m.

vergäß' v. vergessen.

vergat'tern, v. a. ins. h. 1. griller; 2. die Soldaten ~, assembler les soldats au son du tambour.

Vergat'terung, f. ~, pl. ~en, 1. grillage, m; 2. die ~ schlagen, battre l'assemblée.

vergau'keln, v. a. ins. h. passer (son temps) à faire des bouffonneries.

vergē'ben, v. a. ir. (v. geben) ins. (part. p. vergē'ben) h. 1. mal donner (les cartes); (j.) es ist ~, il y a maldonne; 2. donner; ein Amt ~, conférer une charge; ihre Hand ist schon ~, elle a déjà disposé de sa main; eine Pfarre zu ~ haben, avoir la collation d'une *ou* la nomination à une cure; die Stelle ist noch zu ~, la place est encore vacante; sein Recht ~, céder son droit; seiner Ehre nichts ~, ne pas déroger à son honneur; 3. jemm. etw. ~, pardonner qc. à q; 4. empoisonner.

vergē'bens, adv. en vain, vainement, inutilement; sich ~ bemühen, travailler pour le roi de Prusse; ich habe ~ gesucht, j'ai en beau chercher.

Vergē'ber, m. collateur (d'un bénéfice).

vergēb'lich, adj. inutile, vain. ~, adv. en vain, vainement, inutilement, sans profit.

Vergēb'lichkeit, f. ~, inutilité, vanité.

Vergē'bung, f. ~, pl. ~en, 1. collation (d'un bénéfice), nomination (à une place); 2. pardon, m; um ~! excusez! pardon!

vergē'genwärtigen, v. a. ins. h. représenter, rappeler; sich etw. ~, se représenter *ou* se rappeler qc.

Vergē'genwärtigung, f. ~, représentation.

vergē'hen, v. n. ir. (v. gehen) ins. (part. p. vergang'en) s. 1. (se) passer, s'écouler, expirer; 2. fig. se perdre, s'évanouir, disparaître; dabei verging mir Hören und Sehen, j'en fus tout étourdi; die Lust ist mir vergangen, j'en ai perdu l'envie; vor Schmerz ~, mourir de douleur; vor Gram ~, se consumer de chagrin; vor Ungeduld ~, sécher d'impatience; prv. Unkraut vergeht nicht, mauvaise herbe croît toujours; sich ~, v. réfl. h. faillir, faire une faute, s'oublier; sich gegen jemm. ~, manquer à q; sich gegen das Gesetz ~, violer la loi.

Vergē'hen, n. 1. disparition, f; 2. (pl. ~) délit, m. (Übertretung) contravention, f.

Vergē'hung, f. ~, pl. ~en, délit, m.

vergei'stigen, v. a. ins. h. (chi.) spiritualiser.

Vergei'stigung, f. ~, pl. ~en, (chi.) spiritualisation.

vergel't||en, v. a. ir. (v. gelten) ins. (part. p. vergol'ten) h. récompenser, rémunérer; Gutes mit Bösem ~, rendre le mal pour le bien; Gleiches mit Gleichem ~, rendre la pareille; Gott vergelte es Ihnen! Dieu vous le rende! ~**end,** adj. rémunérateur.

Vergel'ter, m. ~s, pl. ~, rémunérateur. ~**in,** f. ~, pl. ~nen, rémunératrice.

Vergel'tung, f. récompense, rémunération; zur ~, en revanche. ~**skrieg,** m. guerre de représailles *ou* de revanche, f. ~**srecht,** n. loi du talion, f. ~**stag,** m. jour des représailles.

vergeß'bar, adj. oubliable.

vergeß'sen, v. a. ir. (vergeß'se, vergiß'fest, vergißt'; vergäß'; vergeß'sen) ins. h. oublier (de faire qc.); **sich** ~, v. réfl. h. s'oublier.
Vergeß'sen, n. ~s, oubli, m.
vergeß'sen, adj. oublieux, qui oublie facilement.
Vergeß'senheit, f. ~, oubli, m; in ~ geraten, être oublié, tomber dans l'oubli.
vergeß'lich, adj. 1. oublieux, qui oublie facilement: 2. qui s'oublie.
Vergeß'lichkeit, f. ~, oubli, m; aus ~, par distraction, par mégarde.
vergeu'den, v. a. ins. h. dissiper, gaspiller, prodiguer.
Vergeu'd||er, m. ~s, pl. ~, dissipateur. **~ung**, f. ~, pl. ~en, dissipation, gaspillage, m.
vergewal'tigen, v. a. ins. h. jemn. ~, faire violence à q.
Vergewal'tigung, f. ~, pl. ~en, violence, oppression.
vergewis'sern, sich, v. réfl. ins. h. s'assurer (de qc.).
vergie'ßen, v. a. ir. (v. gießen) ins. (part. p. vergoß'sen) h. verser (des larmes), répandre; heiße Thränen ~, pleurer à chaudes larmes.
vergif'ten, v. a. ins. h. empoisonner (un homme, un puits), envenimer; die Luft ~, infecter l'air; **sich** ~, v. réfl. h. s'empoisonner.
Vergif't||er, m. ~s, pl. ~, empoisonneur. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, empoisonneuse. **~ung**, f. ~, pl. ~en, empoisonnement, m. (méd.) intoxication.
Vergil' v. Virgil.
vergilbt', adj. jauni.
vergiß', **vergif'fest** v. vergessen.
Vergiß'meinnicht, n. ~s, myosotis, m.
vergit'tern, v. a. ins. h. griller, treillisser.
Vergit'terung, f. ~, pl. ~n, grillage, m. treillis, m.
verglās'bār, adj. vitrescible, vitrifiable.
Verglās'bārkeit, f. ~, vitrescibilité.
verglā'sen, v. a. ins. h. vitrer; ~, v. n. ins. ſ. se vitrifier.
Verglā'sung, f. ~, pl. ~en, 1. vitrage, m; 2. vitrification.
Vergleich', m. ~es, pl. ~e, 1. (Vergleichung) comparaison, f. parallèle; im ~ zu *ou* mit, en comparaison de; ohne ~, sans comparaison, hors de comparaison; prv. jeder ~hinkt, toute comparaison cloche; 2. (Ausgleich) accommodement, arrangement, (gerichtlicher Accord) concordat; einen ~ schließen, passer un accord; die Sache kommt zum ~e, la chose est en voie d'accommodement; ein gütlicher ~, un accommodement à l'amiable; prv. ein magerer ~ ist besser als ein fetter Prozeß, un méchant accommodement vaut mieux que le meilleur procès.
vergleich'bār, adj. comparable.
Vergleich'bārkeit, f. ~, comparabilité.
verglei'chen, v. a. ir. (v. gleichen) ins. (part. p. verglich'en) h. 1. comparer; eine Sache mit einer andern ~, comparer une chose à *ou* avec une autre, mettre une chose en comparaison *ou* en parallèle avec une autre; zu ~ sein *ou* sich ~ lassen, être comparable, entrer en comparaison (avec qc.); 2. Schriftstellen ~, conférer des passages; eine Abschrift mit dem Originale ~, conférer *ou* collationner une copie avec l'original; 3. (versöhnen) accorder, mettre d'accord, concilier, (ausgleichen) arranger, accommoder; **sich** ~, v. réfl. h. 1. se comparer; 2. s'accorder, s'arranger; sich mit jemm. über etw. ~, s'accorder avec q. sur qc; sich wegen des Preises ~, convenir du prix; sich gütlich ~, s'arranger à l'amiable.
verglei'chend, adj. ~e Grammatik, Anatomie, grammaire comparée, anatomie homologique *ou* comparée; ~e Übersicht, tableau comparatif.
vergleich'lich v. vergleichbar.
vergleichs'weise, adv. 1. comparativement, par comparaison; 2. par manière de transaction.
Verglei'chung, f. 1. comparaison, parallèle, m; 2. collation. **~sgrād**, m. degré de comparaison. **~spunkt**, m. point *ou* terme de comparaison. **~sstufe**, f. degré de comparaison, m.
verglei'chungsweise v. vergleichsweise.
verglich' v. vergleichen.
verglim'men, v. n. ir. (v. glimmen) ins. (part. p. verglom'men) ſ. s'éteindre peu à peu.
verglü'hen, v. n. ins. h. cesser d'être rouge, s'éteindre peu à peu.
vergnü'gen, sich, v. réfl. ins. h. se divertir, s'amuser (à faire qc.).
Vergnü'gen, n. ~s, plaisir, m; nichts macht ihm ~, rien ne lui fait plaisir; ~ daran finden, etw. zu thun, prendre *ou* avoir plaisir *ou* se plaire à faire qc; es ist ein ~, dies zu sehen, cela fait *ou* donne du plaisir à voir; mit ~, avec plaisir; zum ~, par plaisir, pour s'amuser.
vergnüg'lich, adj. amusant, gai, agréable.
vergnügt', adj. 1. joyeux, content, satisfait, gai; 2. agréable, joyeux, qui fait plaisir, amusant.
Vergnü'gung, f. ~, pl. ~n, plaisir, m. amusement, m. divertissement, m. **~slokāl**, n. établissement de plaisir, m. **~sort**, m. lieu de plaisir. **~sreise**, f. voyage de plaisir, m. **~ssucht**, f. manie *ou* passion des plaisirs.
vergnü'gungssüchtig, adj. avide de plaisirs; ein ~er Mensch, un homme de plaisir.
vergol'den, v. a. ins. h. dorer.
Vergol'd||er, m. ~s, pl. ~, doreur. **~erkunst**, f. dorure. **~ung**, f. ~, pl. ~en, 1. (das Vergolden) dorage, m; 2. (das Vergoldete) dorure.
vergön'nen, v. a. ins. h. permettre, accorder.
vergoß', **vergos'sen** v. vergießen.
vergöt'tern, v. a. ins. h. déifier, idolâtrer, adorer.
Vergöt'terung, f. ~, déification, idolâtrie, adoration.
vergrā'ben, v. a. ir. (v. graben) ins. (part. p. vergrā'ben) h. enfouir (ses trésors), enterrer; **sich** ~, v. réfl. h. s'ensevelir, (von Tieren) se terrer.
Vergrā'bung, f. ~, pl. ~en, enfouissement, m. enterrement, m.
vergrā'sen, v. a. ins. ſ. se couvrir d'herbe.
vergrei'fen, sich, v. réfl. ir. (v. greifen) ins. (part. p. vergrif'fen) h. 1. se tromper (en saisissant), se méprendre; 2. sich an etw. ~, toucher à qc; sich an fremdem Eigentum ~, attenter au bien d'autrui; sich an den Gesetzen ~, violer les lois; sich an geheiligten Dingen ~, profaner des choses sacrées; sich an jemm. ~, porter la main sur q, attenter à la personne de q.
Vergrei'fung, f. ~, attentat, m. violation.
vergrif'fen, adj. (v. vergreifen) débité, vendu; dieses Buch ist ~, l'édition de ce livre est épuisée.
vergrö'ßern, v. a. ins. h. agrandir, (optisch) grossir, (vermehren) augmenter, (übertreiben) exagérer, (verschlimmern) aggraver; **sich** ~, v. réfl. h. s'agrandir, se grossir, (zunehmen) (s')augmenter.
Vergrö'ßerung, f. ~, pl. ~en, agrandissement, m. (optische) grossissement, m. (Vermehrung) augmentation, (Übertreibung) exagération, (Verschlimmerung) aggravation. **~sglas**, n. loupe, f. microscope, m. **~slaterne**, f. lantere magique. **~slinse**, f. lentille grossissante. **~sspiegel**, m. miroir concave.
vergrü'beln, v. a. ins. h. passer (son temps) à subtiliser.
Vergunst', f. ~, permission; mit ~, avec permission.
Vergün'stigung, f. ~, pl. ~en, faveur, (Gnade) grâce, (Vorrecht) privilège, m.
vergü't||en *ou* **~igen**, v. a. ins. h. die Ausgaben ~, restituer les dépenses; jemm. etw. ~, dédommager *ou* indemniser q. de qc.
Vergü'tung, f. ~, pl. ~en, bonification, dédommagement, m. indemnisation, f.
Verhack', m. ~es, pl. ~e, abattis.
Verhaft' v. Haft.
verhaf'ten, v. a. ins. h. arrêter.
Verhafts'||befehl, m. mandat d'arrêt; einen ~ gegen jemm. erlassen, lancer un mandat d'arrêt contre q. **~brief**, m. lettre de cachet, f.
Verhaf'tung, f. ~, pl. ~en, arrestation.
verhā'geln, v. n. ins. ſ. être gâté *ou* abîmé par la grêle.
verhalf'tern, sich, v. réfl. ins. h. s'enchevêtrer.
verhal'len, v. n. ins. ſ. se perdre, expirer insensiblement.
verhal'ten, v. a. ir. (v. halten) ins. (part. p. verhal'ten) h. 1. retenir, contenir, réprimer; das Lachen ~, s'empêcher de rire; 2. cacher; **sich** ~, v. réfl. h. 1. être; die Sache verhält sich so, voici l'état de l'affaire *ou* voici ce qui en est; die Sache verhält sich ganz anders, l'affaire est tout autre; wenn es sich so verhält, s'il en est ainsi; 2. sich ruhig ~, se tenir tranquille; sich passiv ~, rester passif, se laisser faire; ich weiß nicht, wie ich mich hierbei ~ soll, je ne sais que faire dans cette circonstance; 3. die Höhe verhält sich zur Breite wie zwei zu eins, la hauteur est à la largeur comme deux à un; drei verhält sich zu sechs wie sechs zu zwölf, trois est à six comme six est à douze; sich umgekehrt ~ wie, être en raison inverse de.
Verhal'ten, n. ~s, 1. ~ des Urins, rétention d'urine, f; 2. conduite, f.
Verhält'nis, n. ~(ſſ)es, pl. ~(ſſ)e, 1. proportion, f; geometrisches ~, proportion géométrique; das ~ der Höhe zur Breite, la proportion entre la hauteur et la largeur; die Höhe dieses Baumes steht in keinem ~ zu seiner Dicke, la hauteur de cet arbre n'est pas en proportion avec son épaisseur; im umgekehrten ~, en raison inverse; im ~ zu seinen Verdiensten, proportionnellement à *ou* en proportion *ou* en raison de ses mérites; 2. (Verbindung, Beziehung) liaison, f. rapport, m; ein ~ mit einem Mädchen haben, avoir une liaison *ou* une intrigue amoureuse avec une fille; ich stehe in keinem ~ zu ihm, je n'ai aucune relation avec lui; in einem freundschaftlichen ~ zu jemm. stehen, avoir des relations d'amitié avec q; 3. (Lebenslage) situation, f. état, m; meine Verhältnisse erlauben mir dies nicht, mes moyens ne me permettent pas de faire cela; er lebt in sehr angenehmen Verhältnissen, sa position est des plus agréables; nicht in den besten Verhältnissen sein, ne pas être fort accommodé; unter diesen Verhältnissen, dans ces circonstances *ou* conjonctures *ou* l'affaire étant telle; unter den schwierigsten Verhältnissen, au milieu des circonstances les plus difficiles. **~anteil**, m. quote-part, f. **~anzeiger**, m. (ari.) exposant.
verhält'nismäßig, adj. proportionnel, proportionné. ~, adv. proportionnellement, toute proportion gardée, relativement parlant.
Verhält'nis||wort, n. préposition, f. **~zahl**, f. nombre proportionnel.
Verhal'tung, f. 1. rétention; 2. conduite. **~sbefehl**, m. ordre, instruction, f. (grr.) consigne, f. **~smäßregel**, f. instruction.
verhan'deln, v. a. ins. h. délibérer, discuter, débattre; eine Sache mit jemm. ~, traiter *ou* négocier une affaire avec q.
Verhand'lung, f. discussion, débat, m.
verhäng'en, v. a. ins. h. 1. couvrir d'un rideau *ou* d'un voile; 2. einem Pferde den Zügel ~, lâcher la bride à un cheval; mit verhängtem Zügel, à bride abattue *ou* à toute bride; 3. ordonner; eine Strafe über jemm. ~, infliger une peine à q. *ou* décerner une peine contre q: die Todesstrafe über jemm. ~, condamner q. à mort.
Verhäng'nis, n. ~(ſſ)es, pl. ~(ſſ)e, destin, m. destinée, f. sort, m. fatalité, f. **~glaube**, m. fatalisme. **~gläubige(r)**, m. fataliste.
verhäng'nisvoll, adj. fatal, funeste.
verhar'ren, v. n ins. h. persévérer, persister, demeurer; bei seiner Meinung ~, persister dans son opinion.
Verhar'ren, n. ~s, persévérance, f.
verhar'schen, v. n. ins. ſ. se cicatriser.
verhär'ten, v. a. ins. h. endurcir; den Leib ~, constiper le ventre; ~, v. n. ſ. et **sich** ~, v. réfl. h. s'endurcir.
Verhär'tung, f. ~, pl. ~en, 1. endurcissement, m. (des Leibes) constipation; 2. callosité, durillon, m.

verhär'zen, v. a. ins. h. enduire avec de la résine; ~, v. n. s. se convertir en résine.
verhaß'peln, sich, v. réfl. ins. h. s'embarrasser.
verhaßt', adj. odieux, détesté; sich ~ machen, se rendre odieux (à q.), se faire haïr (de q.); jemm. ~ sein, être la bête noire de q.
verhät'scheln, v. a. ins. h. gâter.
Verhau', m. ~es, pl. ~e, abattis d'arbres.
verhau'chen, v. a. ins. h. exhaler; den letzten Atem ~, rendre le dernier soupir.
verhau'en, v. a. ir. (v. hauen) ins. (part. p. verhau'en) h. 1. barrer par un abattis; jemm. den Weg ~, couper le chemin à q; 2. fam. jemm. ~, rosser q. d'importance; sich ~, v. réfl. h. manquer son coup.
verhe'ben, sich, v. réfl. ir. (v. heben) ins. (part. p. verhō'ben) h. se luxer, se démettre le bras, se donner un tour de reins (en soulevant qc.).
verhee'r||en, v. a. ins. h. ravager, dévaster, désoler; alles mit Feuer und Schwert ~, mettre tout à feu et à sang. **~end**, adj. dévastateur, destructeur.
Verhee'r||er, m. ~s, pl. ~, désolateur, dévastateur. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, dévastatrice. **~ung**, f. ~, pl. ~en, dévastation, désolation, ravage, m. dégât, m; ~en anrichten, faire des ravages.
verheh'len, v. a. ins. h. dissimuler, cacher; ich verhehle nicht, daß die Sache sich so verhält, je ne dissimule pas qu'il en est ainsi *ou* qu'il n'en soit ainsi.
Verheh'lung, f. ~, pl. ~en, dissimulation.
verheim'lichen, v. a. ins. h. cacher, dissimuler, celer.
Verheim'lichung, f. ~, pl. ~en, dissimulation.
verhei'räten, v. a. ins. h. marier, donner en mariage; sich ~, v. réfl. h. se marier; sich wieder ~, se remarier *ou* se marier en secondes noces; sich glücklich ~, faire un bon mariage.
Verhei'rätung, f. ~, pl. ~en, mariage, m.
verhei'ßen, v. a. ir. (v. heißen) ins. (part. p. verhei'ßen) h. promettre.
Verhei'ßung, f. ~, pl. ~en, promesse.
verhel'fen, v. n. ir. (v. helfen) ins. (part. p. verhol'fen) h. jemm. zu etw. ~, aider q. à obtenir qc, procurer qc. à q, faire avoir qc. à q; jemm. zu seinem Rechte ~, faire raison à q.
verhenk'ert, adj. fam. endiablé. ~, adv. diablement.
verherr'lichen, v. a. ins. h. glorifier, célébrer, illustrer.
Verherr'lich||er, m. ~s, pl. ~, glorificateur. **~ung**, f. ~, pl. ~en, glorification.
verhetz'en, v. a. ins. h. inciter, exciter.
verheu'ern, v. a. ins. h. fréter.
verhex'en, v. a. ins. h. ensorceler.
verhin'dern, v. a. ins. h. empêcher (q. de faire qc.); ich werde ~, daß er kommt, j'empêcherai qu'il ne vienne; ich werde nicht ~, daß er kommt, je n'empêcherai pas qu'il (ne) vienne.
Verhin'derung, f. empêchement, m; ~ haben, être empêché.
Verhof'fen, n. wider alles ~, contre toute attente.
verhöh'nen, v. a. ins. h. jemm. ~, bafouer *ou* persifler q, se moquer *ou* se railler de q.
Verhöh'nung, f. ~, pl. ~en, moquerie, raillerie, persiflage, m.
Verhör', n. ~es, pl. ~e, interrogatoire, m. audition (des témoins), f; ein ~ bestehen, subir un interrogatoire; ein ~ mit jemm. anstellen *ou* jemm. ins ~ nehmen, interroger q. *ou* faire subir un interrogatoire à q.
verhö'ren, v. a. ins. h. interroger, faire subir un interrogatoire (à q.); sich ~, v. réfl. h. mal entendre, se tromper dans ce que l'on entend.
verhü'deln, v. a. ins. h. fam. bousiller, gâter.
verhüll'len, v. a. ins. h. envelopper, couvrir, (verschleiern) voiler, affubler, (verbergen) cacher; sich ~, v. réfl. h. s'envelopper, se couvrir, se voiler, s'affubler, se cacher.
Verhül'lung, f. ~, pl. ~en, enveloppe, voile, m. affublement, m.
verhun'dert||fachen *ou* **~fältigen**, v. a. ins. h. centupler.
verhung'ern, v. n. ins. s. mourir de faim; er sieht verhungert aus, il a l'air affamé.
verhun'zen, v. a. ins. h. fam. estropier, gâter, défigurer, bousiller.
verhü'ten, v. a. ins. h. empêcher, prévenir; einen Schaden ~, émpêcher un dommage; ein Unglück ~, prévenir un malheur; Gott verhüte es! Dieu nous en préserve!
Verhü'tung, f. empêchement, m. **~smittel**, n. préservatif, m.
Verifikation' [pr. we~], f. ~, pl. ~en, vérification.
verifizie'ren [pr. we~], v. a. h. vérifier.
verinteressie'ren, sich, v. réfl. h. rapporter des intérêts.
verir'ren, sich, v. réfl. ins. h. s'égarer, se fourvoyer, se perdre.
Verir'rung, f. égarement, m. fourvoiement, m.
verjä'gen, v. a. ins. h. chasser, expulser.
Verjä'gung, f ~, expulsion.
verjähr'||bar, adj. prescriptible. **~en**, v. n. ins. s. se prescrire, suranner. **~t**, adj. 1. suranné; 2. invétéré.
Verjäh'rung, f. ~, pl. ~en, surannation, prescription. **~sfrist**, f. délai de prescription, m.
verjü'deln, v. a. ins. h. passer dans les plaisirs; sein Geld ~, dépenser son argent dans les plaisirs.
verjü'den, v. n. ins. s. devenir juif.
verjüng'||en, v. a. ins. h. 1. rajeunir; 2. (arch.) réduire; sich ~, v. réfl. h. rajeunir. **~t**, adj. ~er Maßstab, échelle de réduction, f; im ~en Maßstab, au raccourci, en petit.
Verjüng'ung, f. ~ *ou* **~sprozeß**, m. rajeunissement, m.
verkalk'bar, adj. calcinable.
Verkalk'barkeit, f. ~, calcinabilité.
verkal'ken, v. a. ins. h. calciner; ~, v. n. s. se calciner.
Verkal'kung, f. ~, pl. ~n, calcination.
verkannt', adj. (v. verkennen) méconnu.
verkap'p||en, v. a. ins. h. 1. eine Mauer ~, chaperonner un mur; 2. fig. ein verkappter Bösewicht, un scélérat masqué *ou* déguisé; sich ~, v. réfl. h. se masquer, se déguiser.
Verkap'pung, f. ~, pl. ~en, déguisement, m.
Verkauf', m. vente, f. débit.
verkau'fen, v. a. ins. h. vendre; sein Leben teuer ~, vendre cher sa vie; fig. wir sind verraten und verkauft, nous sommes perdus; sich ~, v. réfl. h. se vendre; diese Ware verkauft sich gut, cette marchandise se vend bien.
Verkäu'fer, m. vendeur. **~in**, f. vendeuse.
verkäuf'lich, adj. 1. à vendre, vendable; 2. de bon débit; 3. fig. (feil) vénal.
Verkäuf'lichkeit, f. 1. débit avantageux; 2. fig. vénalité.
Verkaufs'||bedingung, f. condition de vente. **~büch**, n. brouillon, m. **~bude**, f. boutique. **~lokal**, n. magasin, m. **~preis** *ou* **Ver'kaufspreis**, m. prix de vente.
Verkehr', m. ~s, 1. circulation, f. mouvement; dem ~ übergeben, livrer à la circulation; 2. (Umgang) commerce, (Beziehung) rapport, relation, f; mit jemm. ~ haben *ou* mit jemm. in ~ stehen, avoir commerce *ou* être en relation avec q; keinen ~ haben *ou* pflegen, ne voir personne.
verkeh'ren, v. a. ins. h. 1. tourner à l'envers; 2. fig. pervertir, interpréter de travers; ~, v. n. h. 1. aller et venir (dans une maison); in einem Hause viel ~, fréquenter une maison; 2. mit jemm. ~, avoir commerce *ou* être en relation avec q; mit niemand ~, ne voir personne; sich ~, v. réfl. h. se changer, se transformer.
Verkehrs'||mittel, n. moyen de circulation, m. **~störung**, f. interruption de service. **~straße**, f. chemin de communication, m.
verkehrt', adj. 1. (umgekehrt) retourné, renversé; die ~e Seite eines Stoffes, l'envers d'une étoffe, m; fig. die ~e Welt, le monde renversé; 2. (falsch) faux, absurde; 3. (eigensinnig) entêté, opiniâtre. ~, adv. à l'envers, à rebours, à contresens; seinen Mantel ~ umhängen, mettre son manteau à l'envers; alles ~ anfangen, prendre tout à rebours *ou* faire tout de travers; seine Mütze ~ aufgesetzt haben, avoir mis son bonnet de travers; etw. ~ auffassen, prendre qc. à contresens.
Verkehrt'heit, f. ~, pl. ~en, 1. contresens, m. absurdité; 2. entêtement, m.
Verkeh'rung, f. ~, pl. ~en, renversement, m.
verkei'len, v. a. ins. h. 1. affermir avec un coin; 2. fam. vendre; 3. fam. rosser.
Verkei'lung, f. ~, pl. ~en, affermissement avec un coin, m.
verkenn'||bar, adj. méconnaissable. **~en**, v. a. ir. (v. kennen) ins. (part. p. verkannt') h. méconnaître; es läßt sich nicht ~, on ne saurait nier *ou* il faut avouer.
Verken'nung, f. ~, méconnaissance, (Irrtum) erreur.
verket'teln, v. a ins. h. attacher avec une chaînette.
verket'ten, v. a. ins. h. enchaîner.
Verket'tung, f. ~, pl. ~en, enchaînement, m. fig. suite.
Verketz'erer, m. ~s, pl. ~, qui traite les autres d'hérétiques.
verketz'ern, v. a. ins. h. traiter d'hérétique, accuser d'hérésie.
Verketz'erung, f. ~, pl. ~en, accusation d'hérésie.
verkirch'lichen, v. a. ins. h. die Schulen ~, soumettre les écoles à l'autorité de l'Église.
verkit'ten, v. a. ins. h. mastiquer, cimenter.
Verkit'tung, f. ~, pl. ~en, cimentation.
verklä'gen, v. a. ins. h. jemm. ~, poursuivre q, porter plainte contre q; der Verklagte, l'accusé, le défendeur; die Verklagte, l'accusée, la défenderesse.
Verklä'ger, m. demandeur.
Verklä'gung, f. ~, pl. ~en, accusation, plainte.
verklä'ren, v. a. ins. h. Christus wurde verklärt, Jésus-Christ se transfigura; die verklärten Leiber, les corps glorieux; ganz verklärt aussehen, avoir l'air d'un bienheureux.
Verklä'rung, f. ~, pl. ~en, transfiguration.
verklat'schen, v. a. ins. h. diffamer.
verklau'seln *ou* **verklausulie'ren**, v. a. ins. h. garantir *ou* restreindre par des clauses.
verklé'ben, v. a. ins. h. 1. boucher; mit Papier ~, couvrir de papier; 2. viel Papier ~, employer beaucoup de papier en bouchant.
Verklé'bung, f. ~, action de boucher.
verkleck'sen, v. a. ins. h. barbouiller.
verklei'ben v. verkleben.
verklei'den, v. a. ins. h. 1. travestir, déguiser; 2. (arch.) mit Steinen, Brettern ~, revêtir de pierres, de planches; (e. m.) einen Schacht ~, cuveler un puits de mine; (mar.) ein Schiff inwendig ~, vaigrer un vaisseau; sich ~, v. réfl. h. sich als Bauer ~, se déguiser en paysan.
Verklei'dung, f. 1. travestissement, m. déguisement, m; 2. (arch.) revêtement *ou* revêtissement; ~ eines Schachtes, cuvelage, m; ~ einer Thür, chambranle, m.
Verklei'nerer, m. ~s, pl. ~, détracteur.
verklei'nern, v. a. ins. h. 1. rendre plus petit, rapetisser; einen Bruch ~, réduire une fraction; im verkleinerten Maßstab, en abrégé; 2. fig. (herabsetzen) déprécier, détracter; jems. Verdienst ~, rabaisser le mérite de q; jems. Ansehen ~, discréditer q.
Verklei'nerung, f. ~, pl. ~en, 1. rapetissement, m. amoindrissement, m. diminution, réduction; 2. fig. dépréciation, détraction. **~sglas**, n. miroir concave, m. **~silbe**, f. syllabe diminutive. **~swort**, n. diminutif, m.
verklei'stern, v. a. ins. h. boucher *ou* fermer avec de la colle.
verkling'en, v. n. ir. (v. klingen) ins. part. p. verklung'en) s. se perdre, s'éteindre.
verklopf'en, v. a. ins. h. fam. vendre.
verknal'len, v. a. ins. h. Pulver ~, consommer de la poudre.
verknei'pen, a. ins. h. dépenser (son argent) dans les cabarets.
verknöch'ern, v. a. ins. h. ossifier; fig.

ein verknöcherter Mensch, un homme encroûté.
Verknöch'erung, f. ~, pl. ~en, ossification.
verknor'peln, sich ~, v. réfl. ins. h. devenir cartilagineux.
Verknor'pelung, f. ~, cartilagination.
verknüpf'en, v. a. ins. h. nouer, lier, joindre; mit Schwierigkeiten verknüpft, accompagné de difficultés.
Verknüpf'ung, f. ~, pl. ~n, liaison, jonction, combinaison.
verkoch'en, v. a. ins. h. consommer en cuisant; ~, v. n. ins. s. s'évaporer; fig. seinen Zorn ~ lassen, laisser passer sa colère.
verkoh'len, v. a. ins. h. réduire en charbon; ~, v. n. ins. s. se carboniser.
Verkoh'l||en, n. *ou* **~ung**, f. ~, carbonisation, f.
verkom'men, v. n. ir. (v. kommen) ins. (part. p. verkom'men) s. fig. se perdre, s'abrutir; ein ~er Mensch, un homme dépravé *ou* démoralisé.
Verkom'menheit, f. ~, dépravation, corruption, démoralisation.
verkor'ken, v. a. ins. h. boucher.
verkör'pern, v. a. ins. h. corporifier, personnifier; **sich** ~, v. réfl. h. se corporifier, se personnifier.
Verkör'perung, f. ~, pl. ~en, corporification, personnification, incarnation.
verkö'sen, v. a. ins. h. passer (son temps) à caresser.
verkrä'men, v. a. ins. h. fam. égarer, déplacer.
verkrie'chen, sich, v. réfl. ir. (v. kriechen) ins. (part. p. verkroch'en) h. se cacher, (von Tieren) se terrer.
verkrü'meln, v. a. ins. h. 1. émier, émietter; 2. fig. dissiper peu à peu; **sich** ~, v. réfl. h. s'en aller peu à peu.
verkrüp'pelt, adj. 1. (von Menschen) estropié; 2. (von Pflanzen) rabougri.
Verkrüp'pelung, f. ~, pl. ~en, 1. (von Menschen) estropiement, m; 2. (von Pflanzen) rabougrissement, m.
verküm'mern, v. a. ins. h. gâter, troubler; ein Freude ~, empoisonner une joie; jems. Rechte ~, porter atteinte aux droits de q; ~, v. n. ins. s. dépérir, (von Pflanzen) se rabougrir, s'étioler.
Verküm'merung, f. ~, dépérissement, m. (von Pflanzen) rabougrissement, m; ~ der Rechte, atteinte aux droits.
verkün'd||en *ou* **~igen**, v. a. ins. h. annoncer, publier; ein Urteil ~, prononcer un arrêt; vorher ~, prédire.
Verkün'd||er *ou* **~iger**, m. ~s, pl. ~, celui qui annonce *ou* publie, publicateur. **~igung** *ou* **~ung**, f. ~, pl. ~en, proclamation, publication; Mariä ~, Annonciation; ~ eines Urteils, prononciation d'un arrêt.
verkün'steln, v. a. ins. h. gâter à force de raffiner, maniérer, dénaturer.
Verkün'stelung, f. raffinement, m. manière.
verkupf'ern, v. a. ins. h. couvrir de cuivre.
verkup'peln, v. a. ins. h. fam. accoupler, prostituer.
verkür'zen, v. a. ins. h. 1. raccourcir, abréger; fig. sein Leben ~, abréger ses jours; jemm. die Zeit ~, amuser q; sich die Zeit ~, passer *ou* tricher le temps, s'amuser; 2. fig. (beschneiden) rogner, diminuer, réduire, retrancher.
Verkür'zung, f. ~, pl. ~en, 1. raccourcissement, m. abréviation; 2. fig. lésion, diminution, réduction, retranchement, m.
verlach'en, v. a. ins. h. etw. ~, se moquer *ou* se rire de qc.
verlä'den, v. a. ir. (v. laden) ins. (part. p. verlä'den) h. 1. charger; 2. mal charger.
Verlä'd||er, m. ~s, pl. ~, expéditeur, chargeur. **~ung**, f. expédition, chargement, m. **~ungskosten**, pl. frais d'expédition *ou* de chargement, m. pl. **~ungsschein**, m. connaissement.
Verlag', m. ~es, 1. ~ eines Buches, impression et publication d'un livre; den ~ eines Buches übernehmen *ou* ein Buch in ~ nehmen, se charger de l'impression et de la vente d'un livre; dieses Buch erscheint im ~e von G. Westermann, ce livre paraît chez G. Westermann; 2. livres de fonds, m. pl; er verkauft nur seinen ~, il ne vend que les livres dont il est l'éditeur.
Verlags'||artikel, m. *ou* **~büch**, n. livre de fonds, m. **~büchhandel**, m. commerce d'éditeur. **~büchhändler**, m. libraire-éditeur. **~büchhandlung**, f. librairie de fonds. **~geschäft**, n. commerce d'éditeur, m. **~kosten**, pl. frais de publication, m. pl. **~läger**, n. magasin de livres de fonds, m. **~recht**, n. droit de publication, m. **~werk**, n. ouvrage de fonds, m.
verlang'en, v. a. ins. h. demander (qc. à q.), (fordern) exiger; was ~ Sie von mir? que voulez vous de moi? que me demandez-vous? ich verlange, daß Sie schweigen, je demande que vous vous taisiez; ~, v. n. ins. h. nach etw. ~, désirer *ou* souhaiter qc; es verlangt mich *ou* mich verlangt zu wissen, il me tarde de savoir, je voudrais bien savoir; es soll mich (doch einmal) ~ *ou* mich soll ~, ob er kommen wird, je suis curieux de savoir s'il viendra.
Verlang'en, n. ~s, demande, f. désir, m; ich habe gar kein ~ danach, je n'en fais aucun cas; auf allgemeines ~, à la demande générale.
verlang'enswert, adj. désirable.
verläng'ern, v. a. ins. h. (nur räumlich) allonger, rallonger, (zeitlich u. geometrisch) prolonger; einen Tisch ~, allonger *ou* rallonger une table, einen Aufenthalt, einen Besuch, eine Linie ~, prolonger un séjour, une visite, une ligne; eine Reise ~, continuer un voyage; eine Frist ~, proroger un terme; **sich** ~, v. réfl. h. (räumlich) s'allonger, (zeitlich) se prolonger.
Verläng'erung, f. ~, pl. ~en, 1. (räumlich) allongement, m. rallongement, m. (zeitlich) prolongation, continuation; 2. (Verlängerungsstück) allonge, f. rallonge, f. **~sstück**, n. allonge, f. rallonge, f.
verlang'sämen, v. a. ins. h. ralentir.
Verlang'sämung, f. ~, ralentissement, m.
verläp'pern, v. a. ins. h. fam. gaspiller.
verlar'ven, v. a. ins. h. masquer; **sich** ~, v. réfl. se masquer.
Verlaß', m. certitude, f; es ist kein ~ auf ihn, on ne peut se fier à lui.
verlaß'en, v. a. ir. (v. lassen) ins. (part. p. verlaß'en) h. jemm. ~, a) (weggehen) quitter q, se séparer de q; b) (im Stiche lassen) abandonner q, (hülflos lassen) délaisser q; **sich** ~, v. réfl. h. sich auf etw. ~, se fier à qc, compter *ou* faire foi sur qc; sich in einer Sache auf jemm. ~, s'en remettre à q. de qc, s'en rapporter à q.
verlaß'en, adj. abandonné, (hülflos) délaissé. (unbewohnt) inhabité.
Verlaß'||enheit, f. ~, abandon, m. (Hülflosigkeit) délaissement, m. **~enschaft**, f. ~, succession. **~ung**, f. ~ v. ~enheit.
verläst'ern, v. a. ins. h. diffamer, calomnier, déchirer.
Verläst'erung, f. ~, pl. ~en, diffamation, calomnie.
verlat'ten, v. a. ins. h. latter.
Verlaub', m. mit ~, avec votre permission.
Verlauf', m. ~es, 1. cours (du temps); im ~e seiner Krankheit, pendant (le cours de) sa maladie; nach ~ von zwei Tagen *ou* nach ~ zweier Tage, au bout de *ou* après *ou* dans deux jours, deux jours après; 2. (Fortgang) cours, marche, f; der natürliche ~ der Dinge, le cours naturel des choses; den weiteren ~ der Dinge abwarten, attendre la suite des choses; die Krankheit nimmt einen tödlichen ~, la maladie tourne à la mort; den ganzen ~ einer Sache erzählen, raconter toute l'affaire *ou* comment une chose s'est passée.
verlau'fen, v. n. ir. (v. laufen) ins. (part. p. verlau'fen) s. 1. (vom Wasser) s'écouler, (von der Zeit) s'écouler, se passer, (von der Menge) s'écouler, se disperser; 2. wie ist die Geschichte ~? comment l'affaire s'est-elle passée? **sich** ~, v. réfl. h. 1. s'écouler, se disperser; 2. s'égarer, se tromper de chemin; 3. (bi.) a) (ins Loch) se blouser; b) (in die Kegel) se noyer.
verlau'fen, adj. ein ~er Kerl, un vagabond.
Verläu'fer, m. (bi.) bille qui se blouse *ou* se noie.
verlaut'||bären, v. a. ins. h. publier; ~, v. n. ins. s. se divulguer. **~en**, v. n. ins. h. et s. se divulguer; ~ lassen, dire, avancer; nichts ~ lassen, ne rien laisser transpirer; es verlautet, on dit *ou* le bruit court.
verle'b||en, v. a. ins. h. passer, couler (sa vie, ses jours). **~t**, adj. vieux, usé, décrépit, cassé.
verlē'gen, v. a. ins. h. 1. égarer (un livre, une clef); 2. placer ailleurs, déplacer; einen Festtag auf einen Sonntag ~, transférer *ou* remettre une fête à un dimanche; die Universität in die Hauptstadt ~, transférer l'université à la capitale; eine Sitzung ~, proroger une séance; seinen Schwerpunkt nach Ungarn ~, transporter son centre de gravité en Hongrie; 3. jemm. den Weg ~, barrer *ou* couper le chemin à q; 4. ein Buch ~, publier *ou* éditer un livre; **sich** ~, v. réfl. h. sich auf etw. ~, s'appliquer à qc.
verlē'gen, adj. embarrassé, gêné, contraint; ich bin darum nicht ~, je n'en suis pas en peine; nie um eine Antwort ~ sein, être prompt à la riposte *ou* à la repartie *ou* avoir réponse à tout.
Verlē'g||enheit, f. ~, pl. ~en, embarras, m. contrainte, gêne; jemm. in ~ setzen, embarrasser q, faire *ou* causer de l'embarras à q; in ~ geraten, s'embarrasser; aus der ~ ziehen, tirer d'embarras. **~er**, m. ~s, pl. ~, éditeur (d'un livre), libraire-éditeur. **~ung**, f. ~, 1. égarement (d'une clef), m; 2. translation, dislocation (de troupes).
verlei'den, v. a. ins. h. jemm. etw. ~, dégoûter q. de qc, faire perdre à q. le goût de qc, faire passer à q. l'envie de qc; jemm. seine Freude ~, troubler la joie de q.
verlei'hen, v. a. ir. (v. leihen) ins. (part. p. verlie'hen) h. 1. prêter (un livre), louer (des chevaux); 2. conférer (un titre, un bénéfice), donner (une charge), accorder, octroyer (un privilège); wenn mir Gott das Leben verleiht, si Dieu me conserve la vie; der Himmel hat ihm große Fähigkeiten verliehen, le Ciel l'a doué de grands talents.
Verlei'h||er, m. ~s, pl. ~, 1. prêteur, loueur; 2. collateur (d'un bénéfice). **~erin**, f. ~, pl. ~nen, prêteuse, loueuse. **~ung**, f. ~, pl. ~en, 1. prêt, m. louage, m; 2. concession (d'un droit), octroi (d'un privilège), m. collation (d'un bénéfice, d'un titre).
verlei'ten, v. a. ins. h. tenter; jemm. zu etw. ~, induire *ou* engager q. à (faire) qc; Soldaten zum Desertieren ~, embaucher des soldats.
Verlei't||er, m. séducteur. **~ung**, f. induction, séduction, (Versuchung) tentation, (zum Desertieren) embauchage, m.
verler'nen, v. a. ins. h. désapprendre, oublier (à faire qc.).
Verler'nung, f. ~, oubli, m.
verlē'sen, v. a. ir. (v. lesen) ins. (part. p. verlē'sen) h. 1. lire à haute voix; die Namen ~, faire l'appel nominal; die Soldaten ~, faire l'appel des soldats; 2. éplucher (la salade, des pois), trier; **sich** ~, v. réfl. h. se tromper en lisant.
Verlē's||en, n. *ou* **~ung**, f. 1. lecture, f; ~ der Namen, appel nominal; 2. épluchage, m. épluchement, m. triage, m.
verletz'bar, adj. vulnérable; leicht ~, susceptible.
Verletz'barkeit, f. ~, nature vulnérable, susceptibilité.
verletz'en, v. a. ins. h. 1. (körperlich) blesser, léser, faire mal (à q.); 2. fig. offenser, blesser; ein Gesetz ~, violer une loi; seine Pflichten ~, transgresser ses devoirs, manquer à ses devoirs; den Anstand, das Schamgefühl ~, blesser les convenances, la pudeur; **sich** ~, v. réfl. h. se blesser, se faire mal.
verletz'lich, adj. v. verletzbar.
Verletz'ung, f. ~, pl. ~en, 1. (körperlich) blessure, lésion; 2. fig. violation, violement, m; ~ des Ehrgefühls, atteinte portée à l'honneur.
verleug'nen, v. a. ins. h. seinen Glauben ~, renier sa foi; seine Unterschrift ~, désavouer sa signature; seinen Charakter ~, démentir son caractère; sein Kind ~,

renier son enfant; fam. jemn. ~, dire que q. n'est pas chez lui; **sich ~**, v. réfl. h. **1.** se démentir; **2.** faire dire qu'on n'est pas chez soi, défendre sa porte; **3.** sich selbst ~, renoncer à soi-même, faire abnégation de soi-même.

Verleug'n||er, m. ~s, pl. ~, celui qui renie. **~ung**, f. ~, pl. ~en, **1.** reniement (de sa foi), m. désaveu, m. démenti, m; **2.** abnégation.

verleum'den, v. a. ins. h. calomnier, dénigrer, détracter, diffamer.

Verleum'der, m. ~s, pl. ~, calomniateur, dénigreur, détracteur, diffamateur. **~in**, f. ~, pl. ~nen, calomniatrice.

verleum'derisch, adj. **1.** (von Personen) calomniateur; **2.** (von Sachen) calomnieux, diffamatoire.

Verleum'dung, f. ~, pl. ~en, calomnie, détraction, diffamation, dénigrement, m. **~sprozeß**, m. procès en diffamation.

verlie'b||en, sich, v. réfl. ins. h. sich in jemn. ~, devenir amoureux *ou* s'éprendre de q. **~t**, adj. amoureux, épris (de q.); der V~e, l'amoureux; in etw. närrisch ~ sein, être fou de qc; sterblich ~ sein, mourir d'amour; ~e Augen machen, faire des yeux doux.

Verliebt'heit, f. ~, tempérament amoureux.

verlier'bar, adj. perdable, amissible.

Verlier'barkeit, f. ~, amissibilité.

verlie'ren, v. a. ir. (verlie're; verlōr'; verlō'ren) ins. h. perdre; den Mut ~, perdre courage; die Geduld ~, perdre patience; aus den Augen *ou* aus dem Gesichte ~, perdre de vue; an einer Ware ~, perdre à une marchandise, vendre une marchandise avec perte; **sich ~**, v. réfl. h. se perdre, (verschwinden) disparaître, (sich zerstreuen) se disperser.

Verlie'rer, m. ~s, pl. ~, perdant.

Verließ', n. ~es, pl. ~e, cachot, m. oubliettes, f. pl.

verlō'ben, v. a. ins. h. seine Tochter ~, fiancer sa fille; der (die) Verlobte, le (la) fiancé(e) *ou* futur(e); **sich ~**, v. réfl. h. se fiancer; sich mit jemm. ~, fiancer q.

Verlōb'nis, n. ~(ss)es, pl. ~(ss)e, fiançailles, f. pl.

Verlō'bung, f. ~, pl. ~en, fiançailles, f. pl. **~sanzeige**, f. lettre de faire part. **~sfest**, n. fiançailles, f. pl. **~starte**, f. carte de fiançailles. **~sring**, m. bague (f.) *ou* anneau de fiançailles. **~stag**, m. jour des fiançailles.

verlock'en, v. a. ins. h. séduire, tenter.

Verlock'ung, f. séduction, tentation.

verlō'gen, adj. fam. menteur, mensonger.

Verlō'genheit, f. ~, habitude de mentir.

verloh'nen, v. imp. ins. h. das verlohnt sich nicht der Mühe, cela n'en vaut pas la peine.

verlō'ren, adj. (v. verlieren) perdu; ~ gehen, se perdre, s'égarer; ~ geben, considérer (une partie, un jeu) comme perdu(e), désespérer (de qc.); (écr.) der ~e Sohn, l'enfant prodigue; ein ~er Posten, une sentinelle perdue.

verlösch'en, v. n. r. et ir. (verlösch'e, verlischst', verlischt'; verlosch'; verlosch'en) f. s'éteindre.

verlō'sen, v. a. ins. h. lotir, mettre en loterie.

Verlō'sung, f. tirage, m. loterie, lotissement, m.

verlō'ten, v. a. ins. h. souder.

Verlō'tung, f. ~, pl. ~en, soudure.

verlū'dern, v. a. ins. h. dissiper par la débauche.

verlumpt', adj. déguenillé.

Verlust', m. ~es, pl. ~e, perte, f; einen ~ erleiden, essuyer *ou* faire une perte; dem Feinde ~e beibringen, faire essuyer des pertes à l'ennemi; im ~e sein, être en perte; mit ~ arbeiten, travailler à perte; sich von seinen ~en wieder erholen, se remettre de ses pertes; einen ~ wiedereinbringen, réparer une perte; bei ~ der Konzession, sous peine de perdre la concession.

verlust'ig, adj. sich einer Sache ~ machen, s'attirer la perte de qc, perdre qc; jemn. des Thrones für ~ erklären, déclarer q. déchu de son trône; einer Sache ~ werden *ou* gehen, perdre qc, être privé de qc.

Verlust'liste, f. table des pertes, liste des morts et des blessés.

vermach'en, v. a. ins. h. léguer.

Vermächt'nis, n. ~(ss)es, pl. ~(ss)e, **1.** testament, m; ohne ~ sterben, mourir intestat; **2.** (das Vermachte) legs, m.

vermäh'len, v. a. ins. h. marier; **sich ~**, v. réfl. h. se marier.

Vermäh'lung, f. ~, pl. ~en, mariage, m. **~sfeier**, f. *ou* **~sfest**, n. noces, f. pl. **~stag**, m. jour du mariage.

vermah'nen, v. a. ins. h. exhorter.

Vermah'nung, f. exhortation, admonition.

vermaledei'en, v. a. ins. h. maudire.

verman'nig||fachen *ou* **~faltigen**, v. a. ins. h. diversifier, varier.

verman'ern, v. a. ins. h. **1.** employer à la maçonnerie; **2.** murer, maçonner.

vermehr'||bar, adj. multipliable. **~en**, v. a. ins. h. augmenter, (vervielfältigen) multiplier, (fortpflanzen) propager; **sich ~**, v. réfl. h. (s')augmenter, se multiplier, (sich fortpflanzen) se propager.

Vermehr'||er, m. augmentateur. **~ung**, f. ~, pl. ~en, augmentation, multiplication, (Fortpflanzung) propagation.

vermeid'||bar, adj. évitable. **~en**, v. a. ir. (v. meiden) ins. (part. p. vermie'den) h. éviter (de faire qc.), fuir. **~lich**, adj. évitable.

Vermei'dung, f. ~, pl. ~en, fuite; bei ~ schwerer Strafe, sous peine de grève punition.

vermei'n||en, v. a. ins. h. croire, penser, estimer. **~tlich**, adj. ein ~er Freund, un prétendu *ou* soi-disant ami.

vermeng'en, v. a. ins. h. **1.** (vermischen) mêler, mélanger; **2.** (verwechseln) confondre; **sich ~**, v. réfl. h. sich mit etw. ~, se mêler avec qc.

Vermeng'ung, f. ~, pl. ~en, **1.** mélange, m; **2.** confusion.

vermensch'lichen, v. a. ins. h. **1.** représenter sous une forme humaine, humaniser; **2.** civiliser.

Vermert', m. ~s, pl. ~e, remarque, f.

vermer'ken, v. a. ins. h. remarquer; etw. übel ~, trouver qc. mal, prendre qc. en mauvaise part.

vermeß'bar, adj. mesurable.

vermes'||sen, v. a. ir. (v. messen) ins. (part. p. vermes'sen) h. mesurer, arpenter; **sich ~**, v. réfl. h. **1.** mal mesurer, se tromper en mesurant; **2.** fig. se faire fort, se vanter; sich zuviel ~, présumer trop de soi-même. **~en**, adj. téméraire, audacieux, présomptueux.

Vermes'||enheit, f. ~, témérité, audace, présomption. **~er**, m. ~s, pl. ~, arpenteur. **~ung**, f. mesurage, m. arpentage, m. **~ungsarbeit**, f. travail d'arpentage, m.

vermie'ten, v. a. ins. h. louer; ein Schiff ~, fréter un vaisseau; **sich ~**, v. réfl. h. s'engager.

Vermie't||er, m. loueur, (mar.) frêteur. **~erin**, f. loueuse. **~ung**, f. ~, pl. ~en, louage, m. location, (mar.) fret, m. frètement, m. **~ungsbureau** [pr. ~bürō], n. bureau de placement, m.

vermin'dern, v. a. ins. h. diminuer, réduire; **sich ~**, v. réfl. h. diminuer, se réduire.

Vermin'derung, f. diminution, réduction.

vermisch'en, v. a. ins. h. mêler; Metalle ~, allier des métaux; den Wein mit Wasser ~, tremper le vin; die Milch mit Wasser ~, couper le lait; verschiedene Tierarten ~, croiser les races; **sich ~**, v. réfl. h. **1.** sich mit etw. ~, se mêler à *ou* avec qc; **2.** (sich kreuzen) se croiser; sich fleischlich ~, s'accoupler.

vermischt', adj. mêlé, mélangé, mixtionné; ~e Nachrichten, des faits divers; ~e Schriften, des mélanges, m. pl; ~e Gedichte, des mélanges de poésie, m. pl.

Vermisch'ung, f. mélange, m. mixtion, alliage (de métaux), m; die fleischliche ~, la copulation charnelle.

vermiß'sen, v. a. ins. h. ne pas trouver, regretter (l'absence de q.); ich vermisse mein Messer, je trouve qu'il me manque mon couteau; man hat Sie hier vermißt, on vous a regretté ici.

vermit'teln, v. a. ins. h. eine Anleihe ~, négocier un emprunt; den Frieden ~, négocier la paix; einen Streit ~, accommoder un différend; eine Zusammenkunft ~, ménager une entrevue; ~, v. n. h. in einer Sache ~, intervenir dans qc.

vermit'telst, prp. (avec le génitif) moyennant, au moyen de, à l'aide de.

Vermit'telung, f. ~, pl. ~en, **1.** négociation (d'un emprunt), arrangement (m.) *ou* accommodement (d'un différend), m; **2.** (Fürsprache) intervention, intercession, médiation; durch jems. ~, par l'entremise de q. **~svorschlag**, m. proposition intermédiaire, f.

Vermitt'ler, m. ~s, pl. ~, médiateur, entremetteur. **~in**, f. ~, pl. ~nen, médiatrice, entremetteuse.

vermō'beln, v. a. ins. h. **1.** fam. vendre (à tout prix); **2.** fam. rosser.

vermocht' v. vermögen.

vermō'dern, v. n. ins. s. pourrir, se pourrir, se putréfier.

Vermō'derung, f. ~, pourriture, putréfaction.

vermō'ge, prp. (avec le génitif) en vertu de, conformément à, selon, suivant.

vermō'gen, v. a. ir. (v. mögen) ins. (part. p. vermocht') h. **1.** (können) pouvoir, être capable *ou* en état (de faire qc.); ich vermag es nicht, je n'en ai pas le pouvoir; alles bei jemm. *ou* über jemn. ~, pouvoir tout sur q; viel bei jemm. ~, avoir un grand ascendant *ou* une grande influence sur q; nichts über jemn. ~, n'avoir pas de prise sur q; **2.** (bestimmen) jemn. zu etw. ~, engager *ou* déterminer q. à (faire) qc.

Vermō'gen, n. ~s, **1.** (Macht) pouvoir, m. puissance, f; das ~ zu denken, la faculté de penser; das steht nicht in meinem ~, cela n'est pas en mon pouvoir; nach ~, autant que possible; **2.** (Hab und Gut) fortune, f. bien, m. vaillant, m; kein ~ besitzen, être sans fortune; ~ haben, avoir du bien; gar kein ~ haben, n'avoir pas un sou vaillant; bewegliches und unbewegliches ~, biens meubles et immeubles.

vermō'gend, adj. **1.** (fähig) capable, en état (de faire qc.); viel ~, puissant; **2.** (reich) riche, à son aise.

Vermō'gens||bestand, m. montant *ou* état de la fortune. **~steuer**, f. impôt sur la fortune, m. **~umstände**, m. pl. *ou* **~verhältnisse**, n. pl. état de fortune, m. moyens, m. pl; er ist in guten ~n, il est à son aise. **~verwalter**, m. administrateur des biens. **~verwaltung**, f. administration des biens.

vermög'lich, adj. riche, à son aise.

vermum'men, v. a. ins. h. masquer, déguiser, (einhüllen) affubler; **sich ~**, v. réfl. h. s'affubler.

Vermum'mung, f. ~, pl. ~en, déguisement, m. mascarade, (Einhüllung) affublement, m.

vermū'ten, v. a. ins. h. conjecturer, présumer, supposer, (ahnen) se douter (de qc.), (mit Sicherheit erwarten) s'attendre (à qc.); wer hätte das vermutet? qui s'en serait douté? qui aurait cru cela? **sich ~**, v. réfl. h. sich einer Sache ~ *ou* ~d sein, s'attendre à qc.

Vermū'ten, n. ~s, conjecture, prévision, f; wider alles ~, contre toute attente.

vermūt'lich, adj. présumable, (wahrscheinlich) vraisemblable, probable; der ~e Erbe, l'héritier présomptif. ~, adv. selon toute apparence, probablement.

Vermū'tung, f. ~, pl. ~en, conjecture, présomption, supposition; die ~en, les prévisions; aller ~ nach, selon toutes les apparences.

vernach'lässigen, v. a. ins. h. négliger; **sich ~**, v. réfl. h. se négliger, se déranger.

Vernach'lässigung, f. ~, pl. ~en, négligence, manque de soin, m. abandon, m.

vernā'gel||n, v. a. ins. h. clouer; eine Kanone, ein Pferd ~, enclouer un canon, un cheval; eine Thür, ein Fenster ~, clouer *ou* condamner une porte, une fenêtre. **~t**, adj. **1.** encloué; **2.** fig. borné, stupide.

Vernā'gelung, f. ~, pl. ~en, enclouure (d'un cheval), enclouage (d'un canon), m.
vernar'ben, v. n. ins. ſ. se cicatriser; **ſich** ~, v. réfl. h. se cicatriser.
Vernar'bung, f. ~, pl. ~en, cicatrisation.
vernar'ren, v. n. ins. ſ. in etw. vernarrt ſein, être fou *ou* infatué de qc; **ſich** ~, v. réfl. h. ſich in etw. ~, s'infatuer *ou* s'amourracher de qc.
vernaſch'en, v. a. ins. h. dépenser en friandises.
vernehm'||bār, adj. perceptible, distinct. **~en,** v. a. ir. (v. nehmen) ins. (part. p. vernom'men) h. **1.** (hören) entendre, (unterſcheiden) distinguer; ſeine Stimme ließ ſich ~, sa voix se fit entendre; **2.** (erfahren) apprendre; ich habe vernommen, j'ai ouï dire; wie man vernimmt, à ce qu'on dit; **3.** (verhören) interroger, questionner; die Parteien ~, écouter les parties; gerichtlich vernommen werden, être ouï; **ſich** ~, v. réfl. h. **1.** ſich mit jemm. ~, s'entendre avec q; **2.** ich kann mich daraus nicht ~, je n'y comprends rien.
Verneh'men, n. **1.** intelligence, f; mit jemm. in gutem ~ ſtehen, être en bonne intelligence avec q; **2.** dem ~ nach, à ce qu'on dit.
vernehm'lich, adj. intelligible, distinct. ~, adv. distinctement.
Vernehm'||lichkeit, f. ~, intelligibilité. **~ung,** f. ~, pl. ~en, interrogation; ~ der Zeugen, audition des témoins.
verneі'gen, ſich, v. réfl. ins. h. s'incliner, faire la révérence, se courber.
Vernei'gung, f. inclination, révérence.
vernei'n||en, v. a. ins. h. etw. ~, nier qc; eine Frage ~, répondre négativement à une question. **~end,** adj. négatif; ein ~er Satz, une proposition négative; auf eine ~e Art, négativement.
Vernei'nung, f. ~, pl. ~en, négation, négative. **~ſall,** m. im ~e, si ce n'est pas le cas. **~ſpartikel,** f. particule négative. **~ſatz,** m. proposition négative. **~ſwort,** n. négation, f.
vernicht'||bār, adj. destructible. **~en,** v. a. ins. h. anéantir, (zerſtören) détruire, (ausrotten) exterminer.
Vernich't||er, m. ~s, pl. ~, destructeur, exterminateur. **~ung,** f. ~, pl. ~en, anéantissement, m. destruction, extermination. **~ungskampf,** m. *ou* **~ungskrieg,** m. guerre d'extermination, f.
vernie'ten, v. a. ins. h. river.
Vernie'tung, f. ~, pl. ~en, rivure.
Vernunft', f. ~, raison, bon sens; Kritik der reinen ~, critique de la raison pure; mit ~ begabt, doué *ou* pourvu de raison; das lehrt die gesunde ~, c'est le bon sens qui apprend cela; bei ~ ſein, être en son bon sens; ~ annehmen *ou* der ~ Gehör geben, entendre raison; jemm. zur ~ bringen, mettre q. à la raison.
vernunft'begābt, adj. doué de raison, raisonnable.
Vernunft'||begriff, m. idée que la raison seule nous fournit, f. **~beweis,** m. preuve fondée sur la raison.
Vernünftelei', f. ~, pl. ~en, raisonnement trop subtil, subtilité.
vernünf'teln, v. n. ins. h. subtiliser.
Vernünf'teln, n. ~s, subtilité, f.
vernunft'gemäß, adj. conforme à la raison, rationnel. ~, adv. rationnellement.
Vernunft'||geſetz, n. loi de la raison, f. **~glaube,** m. croyance fondée sur la raison, rationalisme. **~gläubige(r),** m. rationaliste. **~grund,** m. motif puisé dans la raison. **~heirāt,** f. mariage de raison, m.
vernünf'tig, adj. **1.** (mit Vernunft begabt) raisonnable; **2.** (verſtändig) raisonnable, (ſcharfſinnig) judicieux. ~, adv. raisonnablement; ~denken *ou* urteilen, raisonner.
Vernünf'tigkeit, f. ~, bon sens, raison, sagesse.
Vernunft'lehre, f. logique.
Vernünft'ler, m. ~s, pl. ~, raisonneur subtil, sophiste.
vernunft'lōs, adj. privé de raison, déraisonnable. ~, adv. sans raison.
Vernunft'lōſigkeit, f. ~, manque de raison, m. déraison, folie.
vernunft'mäßig, adj. raisonnable, rationnel.
Vernunft'||mäßigkeit, f. rationalité. **~recht,** n. droit fondé sur la raison. **~religiōn,** f. religion naturelle. **~ſchluß,** m. syllogisme. **~wahrheit,** f. vérité fondée sur la raison.
vernunft'wīdrig, adj. contraire à la raison, déraisonnable, absurde.
Vernunft'widrigkeit, f. ~, déraison, absurdité.
verō'den, v. a. ins. h. désoler, dépeupler, dévaster; ~, v. n. ins. ſ. devenir désert, se dépeupler.
Verō'dung, f. ~, pl. ~en, désolation, dévastation.
verōf'fentlichen, v. a. ins. h. publier.
Verōf'fentlichung, f. ~, pl. ~en, publication.
Verō'na [pr. we~], n. ~s, Vérone, f; ein Bewohner von ~, un Véronais.
verone'ſiſch [pr. we~], adj. véronais.
Verō'nika [pr. we~], f. ~, Véronique.
verord'nen, v. a. ins. h. **1.** (befehlen) ordonner, (verfügen) décréter; **2.** (ärztlich) ordonner, prescrire; **3.** (einſetzen) instituer, établir, (ernennen) nommer; (écr.) alle Obrigkeit iſt von Gott verordnet, toute autorité est établie par Dieu; der Verordnete, le commissaire.
Verord'nung, f. **1.** (Befehl) ordonnance, (Verfügung) décret, m; **2.** (vom Arzte) ordonnance, prescription; **3.** (Einſetzung) institution, établissement, m. (Ernennung) nomination.
verord'nungsmäßig, adj. suivant l'ordonnance.
verpach'ten, v. a. ins. h. affermer, donner à ferme.
Verpach't||er, m. bailleur. **~ung,** f. location, bail, m. ferme.
verpack'en, v. a. ins. h. empaqueter, emballer.
Verpack'||er, m. emballeur. **~ung,** f. emballage, m. empaquetage, m.
verpallisadie'ren, v. a. ins. h. palissader.
verpan'zern, v. a. ins. h. cuirasser.
verpaſ'ſen, v. a. ins. h. manquer (un train), laisser échapper (une occasion).
verpest'en, v. a. ins. h. empester, infecter.
Verpest'ung, f. ~, infection.
verpfäh'len, v. a. ins. h. munir de pieux, palissader.
Verpfäh'lung, f. palissadement, m.
verpfän'den, v. a. ins. h. engager, mettre en gage; ein Haus ~, hypothéquer une maison; ſein Wort ~, engager sa parole.
Verpfän'dung, f. engagement, m.
verpfef'fern, v. a. ins. h. poivrer trop.
verpflan'zen, v. a. ins. h. transplanter.
Verpflan'zung, f. transplantation.
verpfle'gen, v. a. ins. h. soigner (un malade), (beköſtigen) alimenter, nourrir; ein Heer ~, faire subsister une armée.
Verpfle'gung, f. soins, m. pl. (Beköſtigung) alimentation, nourriture; ~ eines Heeres, subsistances d'une armée, pl. **~samt,** n. **1.** bureau chargé de l'entretien des pauvres, m; **2.** commissariat des vivres, m. **~sanſtalt,** f. établissement de bienfaisance, m. hôpital des pauvres, m. **~s-gelder,** n. pl. aliments, m. pl. **~shaus,** n. v. **~sanſtalt** **~skoſten,** pl. frais d'entretien *ou* d'alimentation, m. pl. **~swe-ſen,** n. administration des vivres, f.
verpflich'ten, v. a. ins. h. jemm. ~, etw. zu thun, engager q. à faire qc; jemm. zu Dank ~, obliger q; jemm. eidlich ~, faire prêter serment à q, prendre q. à foi et à serment; **ſich** ~, v. réfl. h. s'engager *ou* s'obliger (à faire qc.).
Verpflich'tung, f. ~, pl. ~en, obligation, engagement, m. (Pflicht) devoir, m.
verpflöck'en, v. a. ins. h. cheviller.
verpfuſch'en, v. a. ins. h. gâter, défigurer.
verpich'en, v. a. ins. h. poisser.
verpicht', adj. auf etw. ~ ſein, être acharné à qc, donner dans qc.
Verpich'ung, f. ~, action de poisser.
verpläm'pern, v. a. ins. h. fam. gaspiller; ſein Geld ~, dépenser son argent mal à propos.
verplap'pern, v. a. ins. h. passer (son temps) à causer; **ſich** ~, v. réfl. h. **1.** se trahir (en causant); **2.** se passer (à causer).
verplatz'en, v. a. ins. h. consumer inutilement (la poudre).
verplau'dern, v. a. ins. h. passer (le temps) à causer.
verpō'nen, v. a. ins. h. défendre.
verpraſ'ſen, v. a. ins. h. dissiper en débauches.
Verpraſ'ſung, f. ~, dissipation.
verproviantie'ren [pr. ~wi~], v. a. ins. h. approvisionner, avitailler (un vaisseau); **ſich** ~, v. réfl. h. s'approvisionner.
Verproviantie'rung [pr. ~wi~], f. approvisionnement, m. avitaillement, m.
verpuf'fen, v. a. ins. h. consommer (de la poudre).
verpum'pen, v. a. ins. h. fam. prêter, donner à crédit.
verpup'pen, ſich, v. réfl. ins. h. **1.** se chrysalider; **2.** fam. se retirer.
Verpup'pung, f. ~, pl. ~en, transformation en chrysalide.
verpü'ſten, ſich, v. réfl. ins. h. reprendre haleine.
Verputz', m. (maç.) enduit, crépi.
verputz'en, v. a. ins. h. **1.** ein Haus ~, enduire *ou* crépir une maison; **2.** fam. manger.
verquack'ſalbern, v. a. ins. h. dépenser en drogues.
verqual'men, v. a. ins. h. dépenser en fumant.
verquick'en, v. a. ins. h. (chi.) amalgamer; **ſich** ~, v. réfl. h. s'amalgamer.
Verquick'ung, f. ~, pl. ~en, (chi.) amalgamation.
verram'meln, v. a. ins. h. barricader.
Verram'melung, f. ~, barricade.
Verrāt', m. trahison, f.
verrā'ten, v. a. ir. (v. raten) ins. (part. p. verrā'ten) h. trahir, (ankündigen) annoncer; wir ſind ~ und verkauft, nos sommes perdus; **ſich** ~, v. réfl. h. se trahir.
Verrā'ter, m. ~s, pl. ~, traître.
Verrāterei', f. ~, trahison, perfidie.
Verrā'terin, f. ~, pl. ~nen, traîtresse.
verrā'terisch, adj. traître, perfide. ~, adv. en traître, perfidement.
verrau'chen, v. a. ins. h. dépenser en fumant; ~, v. n. ſ. **1.** s'en aller en fumée; **2.** fig. s'exhaler, s'évaporer; ſeinen Zorn ~ laſſen, laisser passer sa colère.
Verrau'ch||en, n. *ou* **~ung,** f. ~, exhalation, f. évaporation, f.
verrau'ſchen, v. n. ins. ſ. s'écouler, s'enfuir.
verrech'nen, v. a. ins. h. mettre en ligne de compte; **ſich** ~, v. réfl. h. se tromper dans son calcul; er hat ſich um zwei Thaler verrechnet, il s'est trompé de deux écus; fig. er hat ſich verrechnet, il est bien loin de son compte.
Verrech'nung, f. **1.** mise en ligne de compte; **2.** erreur de calcul.
verreck'en, v. n. ins. ſ. crever, mourir.
verreg'nen, v. a. ins. h. gâter (par la pluie); die Freude wurde uns verregnet, la pluie vint déranger notre joie.
verrei'ben, v. a. ir. (v. reiben) ins. (part. p. verrie'ben) h. **1.** consommer en frottant; **2.** broyer.
verrei'ſen, v. a. ins. h. dépenser en voyages; ~, v. n. ins. ſ. aller faire un voyage; er iſt verreiſt, il est en voyage; wann ~ Sie? quand partirez-vous?
verrenk'en, v. a. ins. h. déboîter, disloquer, luxer; ſich den Fuß ~, se démettre le pied.
Verrenk'||en, n. ~s *ou* **~ung,** f. ~, pl. ~en, luxation, f. dislocation, f. déboîtement, m.
verren'nen, v. a. ir. (v. rennen) ins. (part. p. verrannt') h. jemm. den Weg ~, couper le chemin à q; **ſich** ~, v. réfl. h. s'égarer, se fourvoyer.
Ver'res [pr. wer~], m. ~, Verrès; Ciceros Reden gegen den ~, Verrines.
verrich'ten, v. a. ins. h. faire, exécuter, accomplir; ſein Amt ~, s'acquitter de sa charge; ſein Tagewerk ~, faire sa tâche; ſeine Notdurft ~, faire ses besoins.
Verrich'tung, f. **1.** (Ausführung) exécution, accomplissement, m; ich wünſche gute ~! bonne chance! **2.** (Obliegenheit) fonction, affaire.

verrie'geln, v. a. ins. h. verrouiller, fermer au verrou.
Verrie'gelung, f. ~, action de verrouiller.
verring'ern, v. a. ins. h. diminuer, réduire (sa dépense); **sich** ~, v. réfl. h. diminuer, se réduire.
Verring'erung, f. ~, diminution, réduction.
verrin'nen, v. n. ir. (v. rinnen) ins. (part. p. verron'nen) s. s'écouler, s'enfuir.
verrost'en, v. n. ins. s. se rouiller.
Verrost'||en, n. ~s *ou* ~**ung,** f. ~, rouille, f.
verrot'ten, v. n. ins. s. (se) pourrir.
verrucht', adj. infâme, impie, exécrable; ein ~er Mensch, un scélérat, un infâme.
Verrucht'heit, f. ~, scélératesse, infamie, impiété.
verrück'en, v. a. ins. h. déplacer, déranger.
verrückt', adj. **1.** déplacé; **2.** fig. aliéné, fou, insensé; der V~e, le fou.
Verrückt'heit, f. ~, pl. ~en, folie, démence.
Verrück'ung, f. ~, déplacement, m. dérangement, m.
Verruf', m. décri, mauvaise renommée, diffamation; in ~ bringen, perdre de réputation, décrier; in ~ thun, interdire; im ~ stehen, être mal famé.
verrü'fen, v. a. ir. (v. rufen) ins. (part. p. verrü'fen) h. décrier, diffamer, discréditer. ~, adj. mal famé, diffamé, décrié, discrédité.
Vers, m. ~(s)es, pl. ~(s)e, **1.** vers; reimlose Verse, des vers blancs; Verse machen, faire *ou* composer des vers, versifier; in Verse bringen, mettre en vers; fam. ich kann mir keinen ~ daraus machen, je n'y comprends rien; **2.** (Strophe) strophe, f. (in der Bibel od. im Gesangbuche) verset.
Vers'einschnitt, m. césure, f.
versa'gen, v. a. ins. **1.** promettre; schon versagt sein, a) (eingeladen) être déjà invité(e) ailleurs; b) (verlobt) être déjà promis(e); c) (beim Tanzen) être déjà engagé(e); **2.** refuser; den Dienst ~, refuser le service; ich werde mir nichts ~, je ne me refuserai rien, je ne me priverai de rien; ~, v. n. ins. h. manquer, refuser le service; das Gewehr versagte, le fusil manqua *ou* rata *ou* fit faux feu; **sich** ~, v. réfl. h. s'engager.
Versa'gung, f. ~, refus, m. deni (de justice), m. ratement (d'un fusil), m.
Versal'buchstabe [pr. wer~], m. *ou* **Versa'lie** [pr. wer~], f. ~, pl. ~n, (typ.) lettre initiale *ou* majuscule, f.
versal'zen, v. a. ins. h. saler trop; fig. fam. jemm. die Freude ~, troubler la joie de q.
versam'meln, v. a. ins. h. assembler, rassembler, réunir, (berufen) convoquer; **sich** ~, v. réfl. h. s'assembler, se réunir.
Versamm'lung, f. **1.** (das Versammeln) rassemblement, m. (Berufung) convocation; **2.** (die Versammelten) assemblée, réunion; eine ~ auflösen, dissoudre une assemblée. ~**haus,** n. maison de réunion, f. ~**ort** *ou* ~**platz,** m. lieu de réunion, point de ralliement, rendez-vous. ~**recht,** n. droit de réunion, m. ~**saal,** m. salle de réunion, f. ~**tag,** m. jour de réunion. ~**zeit,** f. temps de réunion, m. ~**zimmer,** n. chambre de réunion, f. (im Theater) foyer, m.
Versand', m. ~es, envoi, expédition, f. ~**bier,** n. bière d'exportation, f.
versan'den, v. a. ins. h. ensabler; ~, v. n. ins. s. s'ensabler.
Versan'dung, f. ~, pl. ~en, ensablement, m.
Vers'art, f. genre de vers, m. mètre, m.
Versatz', m. ~es, **1.** engagement; **2.** (Pfand) gage. ~**amt,** n. mont-de-piété, m.
versau'en, v. a. ins. h. souiller.
versau'ern, v. n. ins. s. fig. se rouiller.
versau'fen, v. a. ir. (v. saufen) ins. (part. p. versof'fen) h. dépenser à boire; fam. seinen Verstand ~, noyer sa raison.
versäu'men, v. a. ins. h. négliger (son devoir); den Appell, die Schule ~, manquer à l'appel, à l'école; den Termin ~, faire défaut; eine Gelegenheit ~, laisser échapper une occasion; es ist keine Zeit zu ~, il n'y a point de temps à perdre.
Versäum'nis, n. ~(ss)es, pl. ~(ss)e, négligence, f. (Verlust) perte, f. (Fehlen) manque, f. ~**liste,** f. liste des absents. ~**urteil,** n. jugement par défaut, m. ~**verfahren,** n. procédure contumaciale.
Versäu'mung, f. ~ v. Versäumnis.
Vers'bau, m. versification, f.
verschach'ern, v. a. ins. h. trafiquer (de qc.).
verschaf'fen, v. a. ins. h. jemm. etw. ~, procurer qc. à q, pourvoir q. de qc; sich selbst Recht ~, se faire justice à soi-même.
Verschaf'fung, f. ~, fourniture.
verschä'kern, v. a. ins. h. fam. perdre (son temps) en badinant.
verschä'len, v. a. ins. h. plafonner (une chambre).
verschal'len, v. n. ins. s. **1.** cesser de retentir, se perdre; **2.** (part. p. verschol'len) disparaître; er ist verschollen, on ne sait pas ce qu'il est devenu.
Verschä'lung, f. ~, plafonnage, m.
verschämt', adj. honteux, timide.
Verschämt'heit, f. ~, timidité.
verschan'zen, v. a. ins. h. retrancher; **sich** ~, v. réfl. h. se retrancher.
Verschan'zung, f. ~, pl. ~en, retranchement, m. ~**kunst,** f. art des retranchements, m.
verschär'fen, v. a. ins. h. **1.** aiguiser; **2.** fig. augmenter, aggraver; **3.** fam. vendre (des objets volés).
Verschär'fung, f. **1.** augmentation, aggravation; **2.** fam. vente.
verschar'ren, v. a. ins. h. enfouir; **sich** ~, v. réfl. h. (ch.) se terrer.
Verschar'rung, f. ~, pl. ~en, enfouissement, m.
verschei'den, v. n. ir. (v. scheiden) ins. (part. p. verschie'den) s. expirer, décéder, mourir.
Verschei'den, n. ~s, décès, m. mort, f. trépas, m.
verschenk'en, v. a. ins. h. **1.** etw. ~, donner qc, faire présent de qc; **2.** Wein ~, vendre *ou* débiter du vin (en détail).
Verschenk'ung, f. **1.** donation; **2.** vente en détail.
verscher'zen, v. a. ins. h. **1.** passer (le temps) en badinant; **2.** fig. négliger, perdre (par sa faute); sein Glück ~, manquer sa fortune; jemd. Gunst ~, perdre (par sa faute) les bonnes grâces de q.
verscheu'chen, v. a. ins. h. chasser.
Verscheu'chung, f. ~, action de chasser.
verschick'en, v. a. ins. h. envoyer, expédier.
Verschick'ung, f. envoi, m. expédition.
verschie'ben, v. a. ir. (v. schieben) ins. (part. p. verschō'ben) h. **1.** (verrücken) déplacer, déranger; **2.** fig. (aufschieben) différer, retarder, (vertagen) ajourner; eine Sitzung ~, proroger une séance; **sich** ~, v. réfl. h. **1.** se déplacer; **2.** être différé *ou* retardé.
Verschie'bung, f. ~, pl. ~en, **1.** dérangement, m. déplacement, m; **2.** ajournement, m. renvoi, m. remise.
verschie'den, adj. **1.** v. verscheiden; **2.** (ungleich) différent, divers; ~e Charaktere, des caractères différents; ~er Meinung sein, différer (d'opinion *ou* d'avis); wie Tag und Nacht ~, différent comme le jour et la nuit; himmelweit ~ sein, différer du blanc au noir; **2.** (mehrere) ~e Menschen, différents *ou* plusieurs hommes; zu ~en Malen, à diverses fois *ou* plus d'une fois; an ~en Orten, en divers lieux. ~, adv. d'une manière différente, autrement. ~**artig,** adj. **1.** ~e Charaktere, des caractères différents *ou* opposés *ou* hétérogènes; **2.** ~e Bücher, différents *ou* plusieurs livres.
Verschie'denartigkeit, f. variété, différence, hétérogénéité.
verschie'den||erlei, adj. ~ Bücher, différents livres. ~**farbig,** adj. de couleurs différentes.
Verschie'denheit, f. ~, différence, diversité, variété, hétérogénéité.
verschie'dentlich, adv. **1.** différemment, diversement; **2.** en diverses circonstances, plus d'une fois.
verschie'nen, v. a. ins. h. garnir de bandes *ou* d'éclisses.
verschie'ßen, v. a. ir. (v. schießen) ins. (part. p. verschoſ'sen) h. **1.** consumer en tirant; alle seine Munition ~, épuiser toutes ses munitions; sein Pulver unnütz ~, tirer sa poudre aux moineaux; alle seine Pfeile ~, décocher toutes ses flèches; **2.** (typ.) transposer (les pages); ~, v. n. s. se ternir, se passer, se déteindre, perdre la couleur; **sich** ~, v. réfl. h. **1.** tirer toute sa poudre; **2.** manquer son coup.
Verschie'ßen, n. ~s, **1.** épuisement (des munitions), m; **2.** ternissure, f; **3.** (typ.) transposition, f.
verschif'fen, v. a. ins. h. transporter par eau.
Verschif'fung, f. ~, pl. ~en, transport par eau, m.
verschim'meln, v. n. ins. s. se moisir, se chancir.
Verschiß', m. ~(ss)es, fam. mauvaise réputation, interdiction, f; jemm. in ~ erklären, rompre tout commerce avec q.
verschlack'en, v. n. ins. s. se scorifier.
Verschlack'ung, f. ~, scorification.
verschlā'fen, v. a. ir. (v. schlafen) ins. (part. p. verschlā'fen) h. **1.** passer à dormir; **2.** die Zeit ~, dormir trop longtemps, se lever trop tard; **3.** etw. ~, perdre *ou* manquer *ou* négliger qc. en dormant; **4.** oublier (qc.) *ou* se guérir (de qc.) par le sommeil; ich werde meinen Kummer ~, le sommeil chassera mes chagrins; **sich** ~, v. réfl. h. dormir trop longtemps.
verschlā'fen, adj. accablé de sommeil, somnolent, (faul) paresseux, indolent.
Verschlā'fenheit, f. ~, somnolence.
Verschlag', m. **1.** (Wand) cloison, f; **2.** (Raum) retranchement, alcôve, f.
verschlā'gen, v. a. ir. (v. schlagen) ins. (part. p. verschlā'gen) h. **1.** ein Zimmer ~, cloisonner une chambre; mit Brettern ~, revêtir de planches; **2.** etw. im Buche ~, perdre qc. en feuilletant; einen Ball ~, perdre une balle; **3.** der Sturm hat die Schiffe ~, la tempête a dispersé les vaisseaux; an die Küsten ~ werden, être jeté sur les côtes; ~, v. n. s. **1.** s'attiédir, devenir tiède; das Wasser ~ lassen, faire dégourdir l'eau; **2.** (mar.) être dispersé *ou* rejeté par la tempête; **3.** (avec h.) importer, faire une indifférence; das verschlägt viel, cela fait une grande différence; das verschlägt nichts, n'importe *ou* cela ne fait rien *ou* c'est égal; **sich** ~, v. réfl. h. se perdre.
verschlā'gen, adj. **1.** (v. verschlagen); **2.** fig. rusé, astucieux.
Verschlā'genheit, f. ~, ruse, astuce.
verschlam'men, v. n. ins. s. s'embourber.
verschlām'men, v. a. ins. h. couvrir *ou* remplir de limon *ou* de bourbe.
verschlech'tern, v. a. ins. h. détériorer, dégrader, (verschlimmern) empirer; **sich** ~, v. réfl. h. empirer.
Verschlech'terung, f. ~, pl. ~en, détérioration, dégradation, empirement, m.
verschlei'chen, v. n. ir. (v. schleichen) ins. (part. p. verschlich'en) s. s'écouler lentement.
verschlei'ern, v. a. ins. h. voiler.
Verschlei'erung, f. ~, action de voiler.
verschlei'men, v. a. ins. h. engorger, remplir de pituite; auf der Brust verschleimt sein, avoir la poitrine embarrassée *ou* chargée; ein verschleimter Magen, un estomac chargé de pituite; ~, v. n. s. et **sich** ~, v. réfl. h. s'engorger (de mucosités), se charger (de glaires), (von Gewehren) s'encrasser.
Verschlei'mung, f. ~, pl. ~en, engorgement, m. empâtement (de la langue), m. encrassement (d'un fusil), m.
verschleiß', m. ~es, débit, vente, f.
verschlei'ßen, v. a. ir. (v. schleißen) ins. (part. p. verschliſ'sen) h. **1.** (abnutzen) user; **2.** (verkaufen) vendre, débiter; ~, v. n. s. s'user.
verschlem'men, v. a ins. h. dissiper en débauches.

verschlen'dern, v. a. ins. h. fam. die Zeit ~, passer *ou* perdre *ou* tuer le temps à flâner.
verschlep'pen, v. a. ins. h. 1. égarer, détourner; 2. in ein Land ~, importer dans un pays; 3. fig. traîner *ou* tirer en longueur, retarder.
Verschlep'pung, f. ~, 1. égarement, m; 2. importation (d'une maladie); 3. fig. retardement, m.
Verschleu'derer, m. gaspilleur, dissipateur, prodigue.
verschleu'dern, v. a. ins. h. 1. lancer avec la fronde; 2. fig. gaspiller, dissiper; seine Ware ~, vendre sa marchandise au-dessous du prix.
Verschleu'derung, f. ~, gaspillage, m. dissipation, (von Waren) vente au-dessous du prix.
verschließ'‖bar, adj. qu'on peut fermer, fermant. **~en**, v. a. ir. (v. schließen) ins. (part. p. verschlos'sen) h. 1. (zuschließen) fermer; eine Thür ~, fermer une porte à clef; fig. sein Herz vor jemm. *ou* gegen jemm. ~, être inaccessible aux prières de q, fermer son cœur à q; 2. (einschließen) enfermer; sein Geld ~, serrer son argent; seinen Kummer in sich ~, renfermer son chagrin; **sich** ~, v. réfl. h. s'enfermer; sich in sich selbst ~, se renfermer en soi-même.
Verschlie'ßung, f. fermeture, clôture.
verschlim'mern, v. a. ins. h. rendre pire, empirer, (erschweren) aggraver; **sich** ~, v. réfl. h. (s')empirer.
Verschlim'merung, f. ~, empirement, m. (Erschwerung) aggravation.
verschling'en, v. a. ir. (v. schlingen) ins. (part. p. verschlung'en) h. 1. entortiller, entrelacer; 2. engloutir, dévorer, avaler; etw. mit den Augen ~, dévorer qc. des yeux.
Verschling'‖er, m. ~s, pl. ~, avaleur. **~ung**, f. ~, pl. ~en, 1. entortillement, m. entrelacement, m; 2. engloutissement, m.
verschlos'sen, adj. (v. verschließen) 1. fermé; ~e Thüren finden, trouver visage de bois; bei ~en Thüren, à huis clos; 2. fig. taciturne, peu communicatif, boutonné, (versteckt) sournois.
Verschlos'senheit, f. ~, taciturnité, extrême réserve, (Verstecktheit) sournoiserie.
verschluck'en, v. a. ins. h. 1. avaler; 2. fig. die Wörter ~, manger les mots; **sich** ~, v. réfl. h. avaler de travers.
Verschluck'en, n. ~s, avalement, m.
verschlum'mern, v. a. ins. h. passer *ou* perdre (son temps) à sommeiller.
Verschluß', m. 1. (Vorrichtung zum Verschließen) fermeture, f. (Schloß) serrure, f. (Schließblech) fermoir; 2. (Schließung) fermeture, f. clôture, f; 3. (verschlossener Raum) enclos, enceinte, f; etw. unter *ou* in ~ haben, avoir qc. sous clef. **~thür**, f. portière. **~vorrichtung**, f. fermeture.
verschmach'ten, v. a. ins. h. sein Leben ~, traîner une vie languissante; ~, v. n. s. languir; vor Durst ~, mourir de soif; ich verschmachte vor Hitze, la chaleur me consume.
Verschmach'tung, f. ~, langueur.
verschmä'hen, v. a. ins. h. dédaigner, mépriser; das ist nicht zu ~, cela n'est pas de refus; fam. etw. ~, faire fi de qc.
Verschmä'hung, f. dédain, m. mépris, m.
verschmau'chen, v. a. ins. h. fam. 1. dépenser en tabac; 2. fumer (des cigares).
verschmau'sen, v. a. ins. h. 1. dépenser en repas *ou* en débauches; 2. manger, consommer.
verschmel'zen, v. a. ir. (v. schmelzen) ins. (part. p. verschmol'zen) h. 1. employer à la fonte; 2. unir par la fonte, faire fondre ensemble; 3. fig. lier, unir; ~, v. n. s. se fondre.
Verschmel'zung, f. ~, 1. fonte, fusion; 2. fig. liaison (des sons).
verschmer'zen, v. a. ins. h. porter avec patience, supporter; einen Verlust ~, se consoler d'une perte; ich kann das nicht ~, je ne saurais digérer cela.
verschmie'den, v. a. ins. h. employer en forgeant.
verschmie'ren, v. a. ins. h. 1. consommer *ou* employer à oindre *ou* à graisser; 2. ein Loch ~, boucher un trou; 3. das Papier ~, barbouiller le papier.
verschmil'zen, v. n. ir. (v. schmilzen) ins. (part. p. verschmol'zen) s. 1. se fondre; 2. fig. se confondre.
verschmitzt', adj. fin, rusé, astucieux.
Verschmitzt'heit, f. ~, astuce, ruse, finesse.
verschmö'ren, v. a. ins. h. faire étouffer de chaud; ~, v. n. ins. s. étouffer *ou* mourir de chaud.
verschnap'pen, **sich**, v. réfl. ins. h. fam. se trahir (par une parole irréfléchie).
verschnar'chen, v. a. ins. h. passer (le temps) à ronfler.
verschnau'fen, **sich**, v. réfl. h. reprendre haleine.
verschnei'den, v. a. ir. (v. schneiden) ins. (part. p. verschnit'ten) h. 1. découper, trancher; 2. employer en coupant; viel Tuch zu einem Kleide ~, employer beaucoup de drap à un habit; 3. gâter en coupant, mal couper; ein Kleid ~, massacrer un habit; 4. (vét.) châtrer (un cochon); der Verschnittene, le castrat, l'eunuque.
Verschnei'dung, f. ~, castration.
verschnei'en, v. a. ins. h. couvrir de neige.
verschnit'ten v. verschneiden.
verschnupf'en, v. a. ins. h. 1. consommer *ou* dépenser en tabac à priser; 2. verschnupft sein, être enrhumé; fam. das hat ihn verschnupft, cela l'a dépité *ou* contrarié.
verschnü'ren, v. a. ins. h. lier avec des cordes, entourer de cordes, ficeler.
verschö'ben, adj. (v. verschieben) 1. dérangé; 2. ajourné, différé.
verschol'len, adj. disparu, oublié; **er ist** ~, on ne sait pas ce qu'il est devenu.
Verschol'lenheit, f. ~, disparition totale.
verschö'nen, v. a. ins. h. épargner, ménager, respecter; jemm. mit etw. ~, exempter *ou* dispenser q. de qc, épargner qc. à q, faire grâce à q. de qc, excuser q. de faire qc.
Verschö'nerer, m. ~s, pl. ~, celui qui embellit.
verschö'nern, v. a. ins. h. embellir; **sich** ~, v. réfl. h. (s')embellir.
Verschö'nerung, f. ~, pl. ~en, embellissement, m.
Verschö'nung, f. ménagement, m. exemption.
verschos'sen, adj. 1. v. verschießen; 2. fig. in jemm. ~ sein, être amoureux *ou* épris de q.
verschränk'en, v. a. ins. h. croiser; mit verschränkten Armen, les bras croisés.
Verschränk'ung, f. ~, pl. ~en, croisement, m.
verschrau'ben, v. a. ir. (v. schrauben) ins. (part. p. verschrō'ben) h. 1. fermer à vis; 2. visser à faux, fausser (une vis).
verschrei'ben, v. a. ir. (v. schreiben) ins. (part. p. verschrie'ben) h. 1. employer *ou* consommer en écrivant; 2. mal écrire, mal orthographier; 3. ein Buch ~, commander *ou* faire venir un livre; 4. eine Arznei ~, prescrire *ou* ordonner un remède; 5. promettre *ou* assurer (qc. à q.) par écrit; **sich** ~, v. réfl. h. 1. s'engager par écrit; sich für jemm. ~, se rendre caution *ou* répondre pour q; sich dem Teufel ~, se vendre au diable; 2. se tromper en écrivant, faire un lapsus.
Verschrei'b‖en, n. *ou* **~ung**, f. ~, pl. ~en, 1. consommation (de papier), f; 2. faute d'écriture, f; 3. (Bestellung) commande, f; 4. prescription, f. ordonnance, f; 5. obligation, f. engagement, m.
verschrei'en, v. a. ir. (v. schreien) ins. (part. p. verschrie'en) h. décrier, diffamer.
verschrō'ben, adj. (v. verschrauben) 1. faussé; 2. fig. confus; ein ~er Mensch, un homme qui a l'esprit de travers, un homme toqué; ein ~er Stil, un style guindé *ou* ampoulé.
Verschrō'benheit, f. ~, pl. ~en, confusion, bizarrerie.
verschrum'pfen, v. n. ins. s. se ratatiner, se rider, se retirer.
verschüch'tern, v. a. ins. h. intimider.
verschul'den, v. a. ins. h. 1. endetter, charger de dettes; 2. etw. ~, a) être cause de qc; b) se rendre coupable de qc; was hat er verschuldet? quel crime a-t-il commis? das hat er selbst verschuldet, c'est sa propre faute.
Verschul'den, n. faute, f. culpabilité, f; ohne mein ~, sans qu'il y ait de ma faute.
Verschul'dung, f. ~, 1. endettement, m; 2. faute.
verschüt'ten, v. a. ins. h. 1. (vergießen) répandre, verser; 2. (zuschütten) combler, encombrer, couvrir sous ses débris.
Verschüt't‖en, n. *ou* **~ung**, f. ~, pl. ~en, 1. action de répandre *ou* de verser, f; 2. comblement, m. encombrement, m.
verschwä'gern, v. a. ins. h. allier par mariage; **sich** ~, v. réfl. h. s'allier par mariage.
Verschwä'gerung, f. ~, pl. ~en, alliance par mariage.
verschwär'men, v. a. ins. h. die Nacht ~, passer la nuit en débauches; ~, v. n. ins. h. cesser d'essaimer.
verschwär'zen, v. a. ins. h. calomnier, détracter.
verschwatz'en, v. a. ins. h. 1. die Zeit ~, passer *ou* perdre le temps à bavarder; 2. etw. ~, divulguer qc; 3. jemm. ~, décrier q; **sich** ~, v. réfl. h. s'échapper.
verschwei'gen, v. a. ir. (v. schweigen) ins. (part. p. verschwie'gen) h. etw. ~, taire qc, se taire sur qc, passer qc. sous silence, (verheimlichen) dissimuler qc; ich kann es nicht ~, je ne puis m'en taire; er kann nichts ~, il n'est pas homme à garder un secret.
Verschwei'gung, f. ~, pl. ~en, silence (sur qc.), m. réticence.
verschwel'gen, v. a. ins. h. dissiper en débauches.
verschwen'den, v. a. ins. h. (vergeuden) dissiper, gaspiller, dilapider, (nicht sparen) prodiguer.
Verschwen'der, m. ~s, pl. ~, dissipateur, dilapidateur, prodigue; fam. er ist ein ~, c'est un tonneau percé. **~in**, f. ~, pl. ~nen, dissipatrice, dilapidatrice.
verschwen'derisch, adj. 1. prodigue; ~ mit etw. sein *ou* umgehen, prodiguer qc; 2. somptueux, luxueux. ~, adv. prodigalement, avec *ou* à profusion.
Verschwen'dung, f. ~, pl. ~en, prodigalité, profusion, dissipation, dilapidation. **~s'sucht**, f. prodigalité.
verschwie'gen, adj. (v. verschweigen) discret.
Verschwie'genheit, f. ~, discrétion, réserve.
verschwim'men, v. n. ir. (v. schwimmen) ins. (part. p. verschwom'men) s. se confondre *ou* se perdre insensiblement, (pntr.) devenir confus.
verschwin'den, v. n. ir. (v. schwinden) ins. (part. p. verschwun'den) s. disparaître, s'évanouir; fam. er verschwand auf einmal, il s'éclipsa tout d'un coup.
Verschwin'den, n. disparition, f.
verschwist'ern, v. a. ins. h. unir par les liens de la fraternité; sie sind verschwistert, ils sont frère(s) et sœur(s).
verschwitz'en, v. a. ins. h. oublier; ~, v. n. s. s'en aller par *ou* avec la sueur.
verschwom'men, adj. (v. verschwimmen) confus, vague.
Verschwom'menheit, f. ~, confusion, vague, m.
verschwö'ren, v. a. ir. (v. schwören) ins. (part. p. verschwō'ren) h. etw. ~, abjurer qc, jurer de s'abstenir de qc; **sich** ~, v. réfl. h. 1. jurer (de faire qc.); 2. (se) conjurer *ou* conspirer (contre l'État); sich zu jemm. Tode ~, conjurer *ou* conspirer la mort de q; fam. sie haben sich verschworen, nicht mit ihm zu reden, ils se sont donné le mot de ne pas lui parler; der Verschworene, le conjuré *ou* conspirateur.
Verschwö'r‖er, m. ~s, pl. ~, conjuré, conspirateur. **~ung**, f. ~, pl. ~en, conspiration, conjuration, complot, m; eine ~ anstiften *ou* anzetteln, former *ou* ourdir *ou* tramer une conjuration *ou* une conspiration *ou* un complot.
verschwun'den v. verschwinden.
versechs'fachen, v. a. ins. h. sextupler.
verse'hen, v. a ir. (v. sehen) ins. (part. p. verse'hen) h. 1. jemm. mit etw. ~, pour-

voir *ou* munir *ou* garnir q. de qc; ein Zimmer mit Möbeln ~, meubler une chambre; einen Teich mit Fischen ~, peupler un étang; 2. ein Amt ~, remplir une fonction, exercer une charge; jems. Stelle ~, faire les fonctions de q, remplacer q; den Gottesdienst ~, faire le service; eine Pfarre ~, desservir une cure; das Haus, den Keller, den Stall ~, avoir la charge de la maison, de la cave, de l'écurie; 3. etw. ~, négliger qc; es bei jemm. ~, démériter auprès de q; es in etw. ~, faillir en qc, manquer à qc; **sich** ~, v. réfl. h. 1. se pourvoir *ou* se munir (de qc.); 2. se tromper, se méprendre; 3. sich einer Sache ~, s'attendre à qc, se douter de qc; das hätte ich mir von ihm nicht ~, c'est ce que je n'aurais pas attendu de lui; ich versehe mir nichts Gutes von ihm, je n'attends rien de bon de lui; ehe man sich's versieht, en un clin d'œil; 4. sich an etw. ~, s'effrayer à la vue de qc.

Verse'hen, n. ~s, pl. ~, méprise, f. erreur, f. faute, f. bévue, f; aus ~, par méprise, par mégarde.

verseh'ren, v. a. ins. h. blesser, endommager.

Verse'hung, f. ~, 1. ~ mit Lebensmitteln, approvisionnement, m. avitaillement, m; 2. exercice (d'une charge), m.

Ver'semacher, m. ~s, pl. ~, versificateur.

versen'den, v. a. ir. (v. senden) ins. (part. p. versandt') h. envoyer, expédier.

Versen'd||er, m. ~s, pl. ~, expéditeur. ~**ung**, f. envoi, m. expédition. ~**ungsgebühren**, f. pl. frais d'expédition, m. pl. provision, f.

verseng'en, v. a. ins. h. brûler.

Verseng'ung, f. ~, pl. ~en, action de brûler.

versenk'en, v. a. ins. h. plonger; ein Schiff ~, couler à fond un vaisseau; eine Leiche ~, descendre un corps mort dans la fosse.

Versenk'ung, f. ~, pl. ~en, 1. submersion, enfoncement, m. enterrement, m. descente; 2. (im Theater) dessous, m. (Fallthür) trappe.

versef'sen, adj. auf etw. ~ sein, être acharné à qc. *ou* affolé de qc.

versetz'||bar, adj. 1. qu'on peut déplacer *ou* transporter; 2. qu'on peut engager *ou* mettre en gage. ~**en**, v. a. ins. h. 1. déplacer, transporter; Bäume ~, transplanter des arbres; jemn. ~, donner une autre place à q, déplacer q; einen Schüler in eine höhere Klasse ~, faire passer un élève dans une classe supérieure; (in eine höhere Klasse) versetzt werden, passer *ou* monter dans une classe supérieure; einen Offizier ~, changer un officier de régiment; in ein anderes Regiment versetzt werden, passer à un autre régiment; jemn. in die Notwendigkeit ~, mettre q. dans la nécessité (de faire qc.); diese Nachricht versetzte uns in große Freude, cette nouvelle nous donna *ou* causa bien de la joie; jemn. in Anklagezustand ~, mettre q. en prévention; jemn in den Ruhestand ~, mettre q. à la retraite, retraiter q; 2. mal placer, (typ.) transposer; 3. (versperren) barrer; eine Thür ~, barricader une porte; den Weg ~, embarrasser le chemin; fam. das versetzt mir den Atem, cela me fait perdre haleine, cela m'étouffe; 4. (mischen) mêler, allier; eine Farbe ~, mêler une couleur; das Silber mit Kupfer ~, allier l'argent avec du cuivre; 5. (verpfänden) donner *ou* mettre en gage, engager, porter au mont-de-piété; 6. jemm. einen Schlag *ou* eins ~, porter *ou* appliquer un coup à q; 7. répliquer, repartir, riposter; **sich** ~, v. réfl. h. sich im Geiste in die Vergangenheit ~, se transporter dans le passé; sich in jems. Lage ~, se mettre à la place de q.

Versetz'ung, f. ~, pl. ~en, 1. transplantation (d'un arbre), transposition (des mots), déplacement (m.) *ou* translocation (d'un employé), promotion (d'un élève), passage (dans une classe supérieure), m; ~ in den Ruhestand, mise à la retraite; ~ in Anklagezustand, mise en prévention; 2. barrage, m; 3. mélange (des couleurs), m. alliage (des métaux), m; 4. engagement (d'une montre), m; 5. application (d'un coup). ~**sarbeit**, f. composition pour la promotion. ~**sexamen**, n. examen de passage *ou* de promotion, m. ~**skonferenz**, f. conférence où les promotions sont discutées. ~**sprüfung**, f. v. ~sexamen. ~**stag**, m. jour où les promotions sont publiées.

verseuf'zen, v. a. ins. h. passer *ou* perdre (le temps) en soupirant.

Vers'fuß, m. pied de vers.

Versich'erer, m. ~s, pl. ~, (com.) assureur.

versich'ern, v. a. ins. h. 1. jemm. eine Sache *ou* jemn. einer Sache ~, affirmer qc. à q, assurer q. de qc; seien Sie versichert, soyez sûr *ou* persuadé; eidlich ~, jurer; 2. sein Leben ~, assurer sa vie; ein Haus gegen Feuersgefahr ~, assurer une maison contre l'incendie; **sich** ~, v. réfl. h. s'assurer (de qc.).

Versich'erung, f. ~, pl. ~en, 1. (Zusicherung) assurance, (Gewißheit) certitude, sûreté, (Versprechen) promesse; 2. ~ eines Hauses, assurance d'une maison. ~**sagent**, m. courtier d'assurances. ~**sanstalt**, f. maison d'assurance. ~**sgeld**, n. prime d'assurance, f. ~**sgesellschaft**, f. compagnie d'assurance. ~**sprämie**, f. prime d'assurance. ~**sschein**, m. police d'assurance, f. ~**swert**, m. valeur d'assurance, f. ~**swesen**, n. (les) assurances, f. pl.

versick'ern, v. n. ins. s. s'écouler en suintant.

versieg'bar, adj. tarissable.

versie'geln, v. a. ins. h. 1. cacheter (une lettre, un paquet), boucher (une bouteille); 2. etw. gerichtlich ~, sceller qc, apposer *ou* mettre le(s) scellé(s) à qc; versiegelt sein, être sous le scellé.

Versie'gelung, f. ~, 1. action de cacheter; 2. scellé, m. apposition des scellés.

versie'gen, v. n. ins. s. tarir.

Versie'gen, n. ~s, tarissement, m.

Ver'sifex [pr. wer~], m. ~, pl. ~e, versificateur.

Versil'berer, m. ~s, pl. ~, argenteur.

versil'bern, v. a. ins. h. 1. argenter; 2. convertir en argent, vendre; seine Wechsel ~, réaliser ses lettres de change.

Versil'berung, f. ~, pl. ~en, 1. argenture; 2. réalisation, vente.

versing'en, v. a. ir. (v. singen) ins. (part. p. versung'en) h. passer (le temps) à chanter.

versink'en, v. n. ir. (v. sinken) ins. (part. p. versunk'en) s. 1. s'enfoncer, couler à fond, couler bas, être submergé; 2. fig. tomber (dans la misère), se plonger (dans la débauche), s'absorber (dans des méditations).

Versink'||en, n. *ou* ~**ung**, f. ~, submersion, f.

versinn'bild(lich)en, v. a. ins. h. symboliser.

versinn'lichen, v. a. ins. h. 1. rendre sensible; 2. rendre sensuel.

Versinn'lichung, f. ~, pl. ~en, 1. représentation; 2. matérialisation.

Version' [pr. wer~], f. ~, pl. ~en, version.

Vers'||kunst, f. versification. ~**künstler**, m. versificateur, rimailleur. ~**maß**, n. mesure de vers, f. mètre, m.

versof'fen, adj. ivrogne.

versoh'len, v. a. ins. h. 1. ressemeler; 2. fam. rosser, étriller.

versöh'nen, v. a. ins. h. concilier, réconcilier; **sich** ~, v. réfl. h. se réconcilier.

Versöh'ner, m. ~s, pl. ~, réconciliateur. ~**in**, f. ~, pl. ~nen, réconciliatrice.

versöhn'lich, adj. réconciliable, conciliant.

Versöhn'lichkeit, f. ~, caractère conciliant.

Versöh'nung, f. ~, pl. ~en, réconciliation, conciliation. ~**sfest**, n. 1. fête de la réconciliation, f; 2. (bei den Juden) fête des expiations, f. ~**sopfer**, n. sacrifice expiatoire, m. ~**stag**, m. jour de réconciliation. ~**stod**, m. mort expiatoire, f. ~**swerk**, n. œuvre expiatoire, f.

versor'gen, v. a. ins. h. 1. jemn. mit etw. ~, pourvoir *ou* fournir q. de qc; eine Stadt mit Lebensmitteln ~, munir une ville de vivres; 2. faire une position *ou* un sort (à q.); seine Kinder ~, établir ses enfants; **sich** ~, v. réfl. h. 1. se pourvoir (de qc.); 2. assurer son avenir, se faire un sort.

Versor'g||er, m. ~s, pl. ~, protecteur, soutien. ~**ung**, f. ~, pl. ~en, 1. fourniture, (mit Lebensmitteln) ravitaillement, m; 2. établissement (de ses enfants), m. placement (d'un domestique), m; 3. eine ~ haben, avoir des moyens d'existence. ~**ungsanstalt**, f. *ou* ~**ungshaus**, n. maison de refuge, f. hospice, m.

verspa'ren, v. a. ins. h. réserver, remettre à un autre temps.

verspä'ten, v. a. ins. h. retarder, attarder; **sich** ~, v. réfl. h. venir trop tard, s'attarder; sich verspätet haben, être en retard.

Verspä'tung, f. ~, pl. ~en, retardement, m. retard, m.

verspei'sen, v. a. ins. h. consommer, manger.

verspekulie'ren, v. a. ins. h. perdre (son argent) par des spéculations; **sich** ~, v. réfl. h. faire de fausses spéculations.

versper'ren, v. a. ins. h. encombrer; die Straße ~, barrer la rue; die Aussicht ~, masquer la vue; jemm. den Weg ~, couper le chemin à q.

Versper'rung, f. encombrement, m. barrage, m.

verspie'len, v. a. ins. h. perdre au jeu.

Verspie'l||en, n. perte, f. ~**er**, m. perdant.

verspin'nen, v. a. ir. (v. spinnen) ins. (part. p. versponn'en) h. consommer en filant.

versplit'tern, v. a. ins. h. gaspiller.

Versplit'terung, f. ~, gaspillage, m.

verspot'ten, v. a. ins. h. jemn. ~, se railler *ou* se moquer de q, tourner q. en dérision.

Verspot't||er, m. ~s, pl. ~, railleur. ~**ung**, f. ~, pl. ~en, moquerie, raillerie, dérision.

versprech'en, v. a. ir. (v. sprechen) ins. (part. p. versproch'en) h. promettre (de faire qc.); goldene Berge ~, promettre monts et merveilles; mehr ~, als man halten kann, promettre plus de beurre que de pain; seine Tochter ~, promettre sa fille en mariage; ich verspreche mir nicht viel davon, j'en augure mal *ou* je n'en attends pas beaucoup; **sich** ~, v. réfl. h. 1. (einander versprechen) se promettre; 2. (sich verpflichten) s'engager (à faire qc.); 3. (sich verloben) se fiancer; 4. se tromper en parlant, se méprendre.

Versprech'||en, n. *ou* ~**ung**, f. ~, pl. ~en, promesse, f. engagement, m; große ~en machen, promettre monts et merveilles.

versprengen, v. a. ins. h. disperser, séparer.

Versprengung, f. ~, dispersion, séparation.

verspring'en, v. a. ir. (v. springen) ins. (part. p. versprung'en) h. ich habe mir den Fuß versprungen, je me suis démis le pied en sautant

verspritz'en, v. a. ins. h. sein Blut ~, verser son sang.

versproch'enermaßen, adv. conformément à la promesse.

verspün'den, v. a. ins. h. bondonner.

verspü'ren, v. a. ins. h. sentir, éprouver.

verstaat'lichen, v. a. ins. h. 1. laïciser (des écoles); 2. racheter *ou* acquérir (des chemins de fer) pour l'État.

Verstaat'lichung, f. ~, 1. (von Schulen) laïcisation; 2. (von Eisenbahnen) rachat (par l'État), m.

verstäh'len, v. a. ins. h. acérer.

Verstäh'lung, f. action d'acérer.

verstam'pfen, v. a. ins. h. piler, écraser.

Verstand', m. ~es, 1. (Geist) esprit, (Vernunft) raison, f. (Begriffsvermögen) entendement, (Intelligenz) intelligence, f. (Urteilsvermögen) jugement; den ~ verlieren, perdre l'esprit *ou* la raison; einen klaren ~ haben, avoir l'esprit net; seinen vollen ~ haben, avoir toute sa raison; bei gesundem ~e sein, être dans son bon sens, jouir de toutes ses facultés; er hat seinen ~ bis an sein Ende behalten, il conserva sa raison jusqu'à sa mort; zu ~e kommen, atteindre l'âge de la raison; ohne ~ reden, dire des absurdités, déraisonner; dabei

steht mir der ~ still, je n'en reviens pas *ou* je m'y perds *ou* c'est à confondre; das geht über meinen ~, cela est au-dessus de ma portée *ou* cela me passe; er hat mehr Glück als ~, il est plus heureux que sage *ou* il a plus d'heur que de sagesse; 2. (Sinn) acception, f. signification, f. sens (d'un mot); es ist weder Sinn noch ~ darin, il n'y a ni rime ni raison.

Verstan'des||begriff, m. idée abstraite. **~kasten**, m. fam. 1. tête, f; 2. pédant. **~kraft**, f. faculté intellectuelle *ou* intellective, puissance de l'intelligence.

verstan'desmäßig, adj. intellectuel.

Verstan'des||mensch, m. homme positif. **~schärfe**, f. pénétration (de l'esprit), sagacité. **~schwäche**, f. faiblesse d'esprit. **~welt**, f. monde intellectuel. **~wesen**, n. être intellectuel.

verstän'dig, adj. intelligent, raisonnable, sensé, (klug) prudent, sage; das ~e Alter, l'âge de discrétion, m. ~, adv. intelligemment, raisonnablement.

verstän'digen, v. a. ins. h. jemn. von etw. ~, faire savoir *ou* faire connaître qc. à q; sich ~, v. réfl. h. sich mit jemm. über etw. ~, s'entendre *ou* tomber d'accord avec q. sur qc, convenir de qc. avec q.

Verstän'dig||keit, f. ~, bon sens, sagesse. **~ung**, f. ~, pl. ~en, entente, accord, m.

verständ'lich, adj. intelligible, compréhensible, clair; allgemein ~, à la portée de toutes les intelligences; jemm. etw. ~ machen, expliquer *ou* faire comprendre qc. à q; sich ~ machen, se faire comprendre.

Verständ'||lichkeit, f. ~, intelligibilité, clarté. **~nis**, n. ~(ss)es, pl. ~(ss)e, entendement, m. intelligence, f; er hat kein ~ für Poesie, il n'entend rien à la poésie.

verständ'nisinnig, adj. plein d'intelligence.

verständ'ern, v. a. ins. h. empuantir.

verstär'ken, v. a. ins. h. ein Heer um zehn Regimenter ~, renforcer une armée de dix régiments; die Stimme ~, renforcer *ou* élever la voix; die Posten ~, redoubler les postes; sich ~, v. réfl. h. se renforcer.

Verstär'kung, f. 1. renforcement, m. redoublement, m; 2. (Truppen) ~en erhalten, recevoir des renforts. **~struppen**, f. pl. troupes de renfort, renforts, m. pl.

verstat'ten, v. a. ins. h. permettre.

Verstat'tung, f. ~, pl. ~en, permission.

verstau'ben, v. n. ins. ſ. se couvrir de poussière.

verstau'chen, v. a. ins. h. fouler, détordre; sich die Hand ~, se fouler la main, se donner une entorse à la main.

Verstau'chung, f. ~, pl. ~en, entorse, foulure.

verstech'en, v. a. ir. (v. stechen) ins. (part. p. verstoch'en) h. seine Trümpfe ~, employer ses atouts à couper.

Versteck', n. ~s, pl. ~e, 1. (Ort) cachette, f. (Hinterhalt) embuscade, f; 2. (Verstecken) ~ spielen, jouer à cache-cache.

versteck'en, v. a. ins. h. cacher; sich ~, v. réfl. h. se cacher; fig. sich hinter jemm. ~, se retrancher sur q.

versteckt', adj. caché, secret; auf eine ~e Weise, indirectement; ~er Vorwurf, reproche indirect; ~er Mensch, homme sournois; sich ~ halten, se recéler.

Versteckt'heit, f. ~, dissimulation, sournoiserie.

verste'hen, v. a. ir. (v. stehen) ins. (part. p. verstan'den) h. comprendre, entendre, savoir; Französisch ~, savoir le français; er versteht zu schweigen, il sait se taire; Sie haben mich falsch verstanden, vous m'avez mal compris; Spaß ~, entendre raillerie *ou* plaisanterie; darin versteht er keinen Spaß, il n'entend pas plaisanterie *ou* raillerie là-dessus *ou* il ne plaisante pas là-dessus; einen Spaß zu machen ~, entendre *ou* manier bien la plaisanterie *ou* la raillerie; etw. von einer Sache ~, s'entendre *ou* se connaître à *ou* en qc; etw. unrecht ~, prendre qc. en mauvaise part; jemm. etw. zu ~ geben, donner à entendre *ou* faire entendre qc. à q; mit darunter ~, sousentendre, y comprendre; was ~ Sie unter diesem Ausdrucke? comment expliquez-vous cette expression? que voulez-vous dire par cette expression? sich ~, v. réfl. h. 1. (einig sein) s'entendre, être d'accord *ou* d'intelligence; 2. das versteht sich von selbst, cela va sans dire *ou* cela s'entend *ou* se conçoit; versteht sich! naturellement! bien entendu! 3. sich auf etw. ~, se connaître *ou* s'entendre à *ou* en qc; sich auf seinen Vorteil ~, connaître ses intérêts *ou* entendre bien son compte; 4. sich zu etw. ~, se prêter *ou* consentir à qc.

Verste'hen, n. intelligence, f.

versteigen, sich, v. réfl. ir. (v. steigen) ins. (part. p. verstie'gen) h. s'élever; sich zu hoch ~, monter trop haut; er hat sich in der Dichtkunst nicht weit verstiegen, il n'a pas fait de grands progrès dans la poésie; er verstieg sich zu der Behauptung, il alla jusqu'à prétendre.

Versteigerer, m. ~s, pl. ~, commissaire-priseur.

versteigern, v. a. ins. h. vendre à l'encan, mettre à l'enchère, liciter; gerichtlich ~, subhaster.

Versteigerung, f. ~, pl. ~en, vente à l'enchère, encan, m. licitation, (gerichtliche B.) subhastation.

verstei'nern, v. a. ins. h. pétrifier; ~, v. n. ins. ſ. *ou* sich ~, v. réfl. h. se pétrifier.

Verstei'nerung, f. ~, pl. ~en, pétrification.

verstell'||bar, adj. mobile. **~en**, v. a. ins. h. 1. déranger, déplacer; 2. mettre en désordre; 3. barrer (le chemin); 4. fig. déguiser, contrefaire; seine Stimme, Hand ~, déguiser *ou* contrefaire sa voix, son écriture; sich ~, v. réfl. h. se déguiser, se rendre méconnaissable; sich zu ~ wissen, savoir feindre *ou* dissimuler.

Verstel'lung, f. 1. dérangement, m. déplacement, m; 2. fig. déguisement, m. dissimulation, feinte. **~skunst**, f. art de dissimuler *ou* de feindre, m.

verster'ben, v. n. ir. (v. sterben) ins. (part. p. verstor'ben) ſ. mourir.

versteu'ern, v. a. ins. h. etw. ~, payer l'impôt *ou* les droits d'entrée de qc.

Versteu'erung, f. ~, payement de l'impôt *ou* des droits d'entrée, m.

verstie'ben, v. n. ir. (v. stieben) ins. (part. p. verstö'ben) ſ. se disperser, s'en aller en poussière.

verstie'gen v. versteigen.

verstie'len, v. a. ins. h. emmancher.

verstim'men, v. a. ins. h. 1. désaccorder (un instrument); ein verstimmtes Instrument, un instrument discordant; 2. fig. jemn. ~, contrarier *ou* indisposer q; er ist verstimmt, il est de mauvaise humeur; sich ~, v. réfl. h. se désaccorder.

Verstim'mung, f. 1. désaccord, m; 2. mauvaise humeur.

verstock'en, v. a. ins. h. rendre insensible; sein Herz ~, endurcir son cœur; ein verstockter Mensch, un homme endurci *ou* insensible *ou* obstiné; ~, v. n. ins. ſ. 1. s'endurcir, devenir insensible; 2. s'altérer par l'humidité.

Verstock||t'heit *ou* **~ung**, f. ~, endurcissement, m. insensibilité, obstination.

verstoh'len, adj. furtif. **~(erweise)**, adv. furtivement, en secret, en cachette.

verstopf'en, v. a. ins. h. 1. boucher (un trou), fermer; einen Kanal, eine Röhre ~, engorger un canal, un tuyau; mit Werg ~, étouper; die Ritzen an einer Thür ~, calfeutrer une porte; seine Ohren ~, se boucher *ou* s'étouper les oreilles; 2. (im Leibe) verstopft sein, être constipé; sich ~, v. réfl. h. se boucher, s'engorger.

Verstopf'ung, f. ~, 1. engorgement (d'un canal), m. calfeutrage (d'une porte), m; 2. (Hartleibigkeit) constipation; an ~ leiden, être constipé; ~ bekommen, se constiper.

verstor'ben, adj. mort, trépassé; der (die) V~e, le (la) défunt(e); die ~e Königin, feu la reine *ou* la feue reine *ou* la reine défunte.

verstö'ren, v. a. ins. h. troubler; fig. er war ganz verstört, il était tout effaré *ou* confus; ein verstörtes Gesicht, un visage hagard; ganz verstört aussehen, avoir l'air hagard.

Verstört'heit, f. ~, trouble, m.

Verstöß', m. faute, f. bévue, f; einen ~ machen, faire une faute *ou* une bévue.

verstö'ßen, v. a. ir. (v. stoßen) ins. (part. p. verstö'ßen) h. repousser, (ausschließen) expulser; seine Frau ~, répudier sa femme; ~, v. n. h. gegen etw. ~, pécher contre qc; gegen die Etikette ~, manquer à l'étiquette; gegen den Anstand ~, blesser la décence.

Verstö'ßung, f. ~, expulsion, répudiation.

verstrei'chen, v. a. ir. (v. streichen) ins. (part. p. verstrich'en) h. enduire; die Ritzen ~, boucher les fentes; ~, v. n. ſ. s'écouler, (se) passer; die Zeit verstreicht, le temps s'écoule; der Termin ist verstrichen, le terme est expiré.

Verstrei'chung, f. 1. enduit, m; 2. échéance, expiration.

verstreu'en, v. a. ins. h. 1. employer à faire la litière; 2. répandre, disperser, éparpiller.

Verstreu'ung, f. ~, éparpillement, m. dispersion.

verstrick'en, v. a. ins. h. 1. passer (son temps) à tricoter; 2. consommer, employer en tricotant; 3. fig. enlacer, embarrasser; in einem übeln Handel verstrickt sein, être enveloppé dans une méchante affaire; in Liebe verstrickt sein, être épris d'amour; sich ~, v. réfl. h. s'embarrasser.

Verstrick'ung, f. ~, pl. ~en, enlacement, m.

verstudie'ren, v. a. ins. h. dépenser pour des études.

verstüm'meln, v. a. ins. h. mutiler, estropier, (abstumpfen) tronquer; sich ~, v. réfl. h. se mutiler.

Verstüm'melung, f. ~, pl. ~en, mutilation, estropiement, m.

verstum'men, v. n. ins. ſ. 1. rester court, demeurer interdit; 2. cesser.

Verstum'mung, f. ~, perte de la parole.

verstutz'en, v. a. ins. h. écourter (les cheveux), courtauder (un cheval).

Versuch', m. ~s, pl. ~e, essai, tentative, f. (Probe) épreuve, f. (Experiment) expérience, f; der erste ~, le coup d'essai; einen ~ mit etw. machen, essayer *ou* éprouver qc. *ou* faire l'essai *ou* l'épreuve de qc.

versu'chen, v. a. ins. h. 1. (probieren) essayer (de *ou* à faire qc.), éprouver, (riskieren) tenter (de faire qc.); sein Glück ~, tenter fortune; seine Kräfte an etw. ~, s'essayer à (faire) qc; es mit einem Menschen ~, essayer d'un homme; 2. (kosten) essayer, goûter; 3. (in Versuchung führen) tenter, induire en tentation, (auf die Probe stellen) mettre à l'épreuve; sich versucht fühlen, être tenté *ou* avoir envie (de faire qc.); sich ~, v. réfl. h. s'essayer, essayer ses forces.

Versu'cher, m. ~s, pl. ~, tentateur. **~in**, f. ~, pl. ~nen, tentatrice.

Versuchs'feld, n. champ d'essai, m.

versuchs'weise, adv. pour essayer, à titre d'essai.

Versu'chung, f. ~, pl. ~en, tentation; jemn. in ~ führen, induire q. en tentation, tenter q; in ~ geraten, être tenté (de faire qc.).

versü'deln, v. a. ins. h. fam. barbouiller, bousiller, gâter.

Versü'delung, f. ~, barbouillage, m. bousillage, m.

versum'pfen, v. n. ins. ſ. 1. se convertir en marais; 2. fig. se perdre par les débauches, se corrompre.

Versum'pfung, f. ~, 1. changement en marais, m; 2. fig. corruption.

versün'digen, sich, v. réfl. ins. h. sich an jemm. ~, pécher contre q, offenser q; womit habe ich mich versündigt? quel péché ai-je commis?

Versün'digung, f. ~, pl. ~en, péché, m.

versunk'en, adj. (v. versinken) 1. enfoncé, plongé; 2. fig. dégradé, démoralisé.

Versunk'enheit, f. ~, corruption, démoralisation.

versü'ßen, v. a. ins. h. adoucir, (chi.) dulcifier.

Versü'ßung, f. ~, pl. ~en, adoucissement, m. (chi.) dulcification.

vertä'gen, v. a. ins. h. ajourner; die Kammern ~, proroger les chambres.
Vertä'gung, f. ~, pl. ~en, ajournement, m. prorogation (des chambres).
vertän'deln, v. a. ins. h. fam. passer *ou* perdre (son temps) en badinant.
vertan'zen, v. a. ins. h. passer (son temps) à danser.
vertau'meln, v. a. ins. h. die Zeit ~, passer le temps dans le tumulte des plaisirs.
vertausch'||bar, adj. échangeable, permutable. **~en,** v. a. ins. h. **1.** eine Sache gegen eine andre ~, échanger *ou* changer *ou* troquer une chose contre une autre; **2.** (verwechseln) confondre; ein Wort mit einem andern ~, prendre un mot pour un autre; die Rollen ~, intervertir *ou* renverser les rôles.
Vertau'schung, f. ~, pl. ~en, **1.** change, m. échange, m. troc, m; **2.** confusion.
vertau'sendfachen, v. a. ins. h. répéter mille fois.
ver'te [pr. wer~]! int. tournez!
vertebrä'l' [pr. wer~], adj. vertébral.
vertei'digen, v. a. ins. h. défendre; einen Satz ~, soutenir une thèse; die gute Sache ~, protéger la bonne cause; **sich ~,** v. réfl. h. se défendre.
Vertei'dig||er, m. ~s, pl. ~, défenseur. **~erin,** f. ~, pl. ~nen, celle qui défend. **~ung,** f. ~, pl. ~en, défense, apologie.
Vertei'digungs||anstalten, f. pl. préparatifs de défense, m. pl. **~bündnis,** n. alliance défensive. **~grund,** m. raison justificative. **~krieg,** m. guerre défensive. **~linie,** f. (fort.) ligne de défense.
vertei'digungslos, adj. et adv. sans défense.
Vertei'digungs||maßregel, f. préparatif (m.) *ou* mesure de défense. **~mittel,** n. moyen de défense, m. **~rede,** f. apologie, discours apologétique, m. **~schrift,** f. écrit apologétique, m. apologie. **~waffe,** f. arme défensive.
vertei'digungsweise, adv. défensivement, par manière de défense; ~ verfahren, se tenir sur la défensive.
Vertei'digungs||werk, n. ouvrage défensif. **~zustand,** m. état de défense.
verteil'||bar, adj. distribuable, répartissable. **~en,** v. a. h. distribuer, répartir, partager; die Truppen ~, faire la répartition des troupes; **sich ~,** v. réfl. h. **1.** se partager; **2.** (méd.) se résoudre.
Vertei'l||er, m. ~s, pl. ~, distributeur, répartiteur. **~ung,** f. distribution, répartition, partage, m; die ~ der Truppen in ihre Quartiere, la répartition des troupes dans leurs quartiers; ~ der Steuern, assiette des impôts. **~ungsmodus,** m. mode de répartition.
verteu'ern, v. a. ins. h. enchérir, renchérir, rendre plus cher.
Verteu'erung, f. enchérissement, m. renchérissement, m.
verteu'felt, adj. endiablé; ein ~er Kerl, un diable d'homme. ~, adv. diablement.
vertie'ren, v. a. ins. h. abrutir.
verthün', v. a. ir. (v. thun) ins. (part. p. verthän') h. dépenser inutilement *ou* follement, dissiper, prodiguer, gaspiller.
vertie'fen, v. a. ins. h. **1.** approfondir, rendre plus profond; **2.** fig. in Gedanken vertieft sein, être absorbé dans *ou* préoccupé de ses méditations; **sich ~,** v. réfl. h. **1.** devenir plus profond; **2.** fig. sich in etw. ~, s'enfoncer *ou* s'absorber dans *ou* se préoccuper de qc.
Vertieft'sein, n. préoccupation, f.
Vertie'fung, f. ~, pl. ~en, **1.** approfondissement, m. creusement, m; **2.** (Höhlung) creux, m. cavité.
vertikä'l' [pr. wer~], adj. vertical.
vertil'gen, v. a. ins. h. **1.** exterminer, extirper, détruire; **2.** fam. consommer, manger *ou* boire.
Vertil'g||er, m. ~s, pl. ~, extirpateur, exterminateur. **~erin,** f. ~, pl. ~nen, exterminatrice. **~ung,** f. extermination, extirpation, destruction. **~ungskrieg,** m. guerre d'extermination, f.
vertö'nen, v. n. ins. f. cesser de sonner.
vertrackt', adj. **1.** défiguré; **2.** fig. fâcheux, fatal.
Vertrag', m. ~es, pl. Verträge, (zwischen zwei Personen) contrat, (zwischen Staaten) traité; einen ~ schließen, unterzeichnen, bestätigen, conclure, signer, ratifier un traité.
verträ'gen, v. a. ir. (v. tragen) ins. (part. p. verträ'gen) h. supporter, endurer; viel ~ können, être endurci; nicht viel ~ können, avoir une santé délicate; **sich ~,** v. réfl. h. **1.** (einig sein) être d'accord, vivre en bonne intelligence, faire bon ménage; sich wieder ~, se réconcilier; sie ~ sich wie Hund und Katze, ils s'accordent comme chiens et chats; **2.** (zusammen passen) s'accorder, être compatible; das verträgt sich nicht mit meinen Gewohnheiten, cela ne cadre pas avec mes habitudes.
verträg'lich, adj. **1.** traitable, de bonne composition, accommodant, conciliant; **2.** (vereinbar) compatible. ~, adv. ~ leben, vivre en bonne harmonie.
Verträg'lichkeit, f. ~, **1.** humeur accommodante, sociabilité; **2.** (Vereinbarkeit) compatibilité.
vertrag'mäßig, adj. conforme au contrat *ou* au traité, conventionnel. ~, adv. conformément au contrat *ou* au traité.
Vertrag'mäßigkeit, f. conformité avec le contrat *ou* le traité.
Vertrags'||bruch, m. violation d'un traité *ou* d'un contrat, f. **~punkt,** m. article de traité *ou* de contrat.
vertrags'widrig, adj. contraire au traité *ou* au contrat. ~, adv. contrairement au traité *ou* au contrat.
verträl'lern, v. a. ins. h. passer à fredonner.
vertrau'en, v. a. ins. h. jemm. etw. ~, confier qc. à q, faire confidence de qc. à q; ~, v. n. ins. h. jemm. *ou* auf jemm. ~, se fier à q, se confier en *ou* à q, avoir confiance en q; auf Gott ~, mettre sa confiance en Dieu; **sich ~,** v. réfl. h. se découvrir.
Vertrau'en, n. ~s, 1. confiance, f; sein ~ auf jemm. setzen, mettre sa confiance en q, se confier en *ou* à q; jemm. sein ~ schenken, donner sa confiance à q; ~ zu jemm. haben, avoir confiance en q. *ou* se fier à q; ~ zu jemm. fassen, prendre confiance en q; jems. ~ besitzen, être dans la confidence de q; das öffentliche ~, la foi publique; im ~ auf Gott, confiant en Dieu; **2.** confidence, f; im ~, en confidence; jemm. etw. im ~ sagen, faire confidence de qc. à q. *ou* dire qc. à q. en confidence *ou* confidentiellement; im ~ gesagt, (soit dit) entre nous.
Vertrau'ens||amt, n. poste de confiance, m. **~person,** f. homme de confiance, m. **~posten,** m. poste de confiance. **~sache,** f. affaire de confiance.
vertrau'ens||selig, adj. prompt à la confiance. **~voll,** adj. confiant. **~voll,** adv. plein de confiance.
Vertrau'ensvotum [pr. wō~], n. vote de confiance, m.
vertrau'ern, v. a. ins. h. passer (ses jours) dans le deuil *ou* dans la tristesse.
vertrau'lich, adj. **1.** familier, intime; **2.** confidentiel; ~e Mitteilung, confidence. ~, adv. confidentiellement, en confidence.
Vertrau'lichkeit, f. ~, **1.** familiarité, intimité; **2.** caractère confidentiel.
verträn'men, v. a. ins. h. die Zeit ~, passer le temps à rêver *ou* dans l'inaction.
vertraut', adj. **1.** (intim) intime, familier; eine ~e Person, une personne de confiance; der V~e, le confident; auf einem ~en Fuße mit jemm. leben, vivre dans la plus grande intimité avec q; (fam.) ~er Umgang, hantise, f; **2.** (genau bekannt) mit etw. ~ sein, connaître qc. à fond *ou* parfaitement; mit einer Sprache ~ sein, posséder une langue; mit etw. ~ werden *ou* sich mit etw. ~ machen, se familiariser avec qc, se pénétrer de qc. ~, adv. mit jemm. ~ thun *ou* umgehen, en user familièrement avec q.
Vertraut'heit, f. ~, **1.** intimité, familiarité; **2.** connaissance profonde.
vertrei'ben, v. a. ir. (v. treiben) ins. (part. p. vertrie'ben) h. **1.** chasser, expulser; jemm. aus seinem Besitze *ou* aus seinem Eigentume ~, déposséder q; jemm. von seinem Platze ~, déplacer q; jemm. aus seiner Wohnung ~, déloger q; den Feind aus seinem Posten ~, déloger l'ennemi; das Fieber ~, chasser *ou* couper la fièvre; jemm. den Schnupfen ~, désenrhumer q; jemm. die Heiserkeit ~, désenrouer q; jemm. den Rausch ~, désenivrer q; Gewalt mit Gewalt ~, repousser la force par la force; jemm. die Zeit ~, amuser q; sich die Zeit mit Spielen ~, faire passer le temps *ou* s'amuser à jouer; jemm. die Langeweile ~, désennuyer q; jemm. das Lachen ~, faire passer à q. l'envie de rire; **2.** (com.) Waren ~, débiter *ou* vendre des marchandises; **3.** (pntr.) die Farben ~, fondre *ou* étendre les couleurs; die Umrisse ~, adoucir les contours.
Vertrei'bung, f. ~, **1.** expulsion, (aus dem Besitze) dépossession, (der Feinde) délogement, m; **2.** (von Waren) vente, débit, m; **3.** (pntr.) fonte (des couleurs), adoucissement (des contours), m.
vertrē'ten, v. a. ir. (v. treten) ins. (part. p. vertrē'ten) h. **1.** fouler; sich den Fuß ~, se fouler le pied; **2.** sich die Beine ~, se dégourdir les jambes; **3.** jemm. den Weg ~, barrer le chemin à q; **4.** jems. Stelle ~, remplacer q; das Volk ~, représenter le peuple; Vaterstelle bei jemm. ~, tenir lieu de père à q; jemm. vor Gericht ~, plaider la cause de q.
Vertrē't||er, m. ~s, pl. ~, **1.** remplaçant, (V. des Volkes) représentant; **2.** (Verteidiger) défenseur; **3.** (Agent) agent. **~erschaft,** f. ~, représentation. **~ung,** f. ~, pl. ~en, **1.** foulure; **2.** remplacement, m; **3.** représentation (du peuple); **4.** (Agentur) agence; **5.** assemblée représentative. **~ungskosten,** pl. frais de remplacement, m. pl.
Vertrieb', m. débit, vente, f.
vertrie'ben, adj. (v. vertreiben) expulsé; der V~e, le proscrit *ou* fugitif *ou* réfugié.
vertrink'en, v. a. ir. (v. trinken) ins. (part. p. vertrunk'en) h. **1.** passer (le temps) à boire; **2.** dépenser (son argent) à boire.
vertrock'nen, v. n. ins. f. sécher, se dessécher.
Vertrock'n||en, n. ~s, *ou* **~ung,** f. ~, dessèchement, m.
vertrö'deln, v. a. ins. h. **1.** vendre aux fripiers; **2.** fam. die Zeit ~, passer le temps dans l'inaction, se donner du *ou* des talons dans le derrière.
vertrö'sten, v. a. ins. h. consoler, tranquilliser; jemm. auf etw. ~, faire espérer qc. à q; seine Gläubiger von einem Tage zum andern ~, renvoyer ses créanciers d'un jour à l'autre; **sich ~,** v. réfl. h. espérer.
Vertrö'stung, f. vague promesse.
vertrum'pfen, sich ~, v. réfl. ins. h. jouer tous ses atouts.
Vertumnā'lien [pr. wer~], pl. vertumnales, f. pl.
Vertum'nus [pr. wer~], m. ~, Vertumne.
vertusch'en, v. a. ins. h. cacher, masquer, (beschönigen) pallier, (ersticken) étouffer.
Vertusch'ung, f. ~, pl. ~en, déguisement, m. palliation.
verü'beln, v. a. ins. h. jemm. etw. ~, trouver mauvais qu'un autre fasse *ou* dise qc.
verü'ben, v. a. ins. h. exercer (des cruautés), commettre *ou* perpétrer (un crime).
Verü'b||er, m. ~s, pl. ~, auteur (d'un crime). **~ung,** f. perpétration (d'un crime).
verun'edeln, v. a. ins. h. rendre ignoble.
verun'ehren, v. a. ins. h. déshonorer, profaner.
Verun'ehrung, f. ~, profanation.
verun'einigen, v. a. ins. h. désunir, brouiller; **sich ~,** v. réfl. h. se désunir, se brouiller.
Verun'einigung, f. désunion, brouillerie.
verun'glimpfen, v. a. ins. h. dire du mal (de q.), calomnier, diffamer, décrier.

Verun'glimpf||er, m. ~s, pl. ~, calomniateur. **~ung**, f. ~, pl. ~en, calomnie, diffamation, médisance.
verun'glücken, v. n. ins. s. (von Personen) périr (par suite d'un malheur), (von Sachen) ne pas réussir, échouer, (von Schiffen) échouer, faire naufrage; die Verunglückten, les malheureux, les victimes, f. pl.
Verun'glück||en, n. *ou* **~ung**, f. ~, (von Personen) mort, f. (von Sachen) échec, m. (von Schiffen) naufrage, m. perte, f.
verun'heiligen, v. a. ins. h. profaner.
verun'reinigen, v. a. ins. h. souiller, salir; die Luft ~, infecter *ou* corrompre l'air; einen Tempel ~, profaner un temple; dieser Ort darf nicht verunreinigt werden, défense *ou* il est défendu de déposer des ordures ici; **sich** ~, v. réfl. h. se souiller, se salir.
Verun'reinigung, f. souillure, infection (de l'air), profanation (d'un temple).
verun'stalten, v. a. ins. h. défigurer, enlaidir.
Verun'staltung, f. ~, pl. ~en, défiguration, enlaidissement, m.
verun'treuen, v. a. ins. h. divertir *ou* détourner (des fonds), soustraire.
Verun'treu||er, m. ~s, pl. ~, dépréda-teur. **~ung**, f. ~, pl. ~en, ~ der Gelder, soustraction *ou* détournement (m.) *ou* divertissement des fonds, m. déprédation.
verun'zieren, v. a. ins. h. déparer, défigurer.
verür'sachen, v. a. ins. h. causer, (veranlassen) occasionner, (hervorbringen) produire, faire naître.
Verür'sach||er, m. ~s, pl. ~, auteur. **~ung**, f. ~, pl. ~en, cause.
verur'teilen, v. a. ins. h. condamner; zu zwei Jahren Gefängnis ~, condamner à deux ans de prison; zu fünf Jahren Zuchthaus ~, condamner à cinq ans de travaux forcés; in die *ou* zu den Kosten ~, condamner aux frais *ou* aux dépens; zum Tode ~, condamner à (la) mort; jemn. *in contumaciam* ~, contumacer q, condamner q. par contumace.
Verur'teilung, f. ~, pl. ~en, condamnation.
verviel'fältigen, v. a. ins. h. multiplier.
Verviel'fältigung, f. ~, pl. ~en, multiplication.
vervier'fachen, v. a. ins. h. quadrupler.
vervoll'komm||lich, adj. perfectible. **~nen**, v. a. ins. h. perfectionner; **sich** ~, v. réfl. h. se perfectionner.
Vervoll'kommnung, f. ~, pl. ~en, perfectionnement, m.
vervoll'kommnungsfähig, adj. perfectible.
vervoll'ständigen, v. a. ins. h. compléter.
Vervoll'ständigung, f. ~, pl. ~en, complétement, m.
verwach'en, v. a. ins. h. die Nacht ~, passer la nuit à veiller.
verwach'sen, v. a. ir. (v. wachsen) ins. (part. p. verwach'sen) h. eine Narbe ~, perdre une cicatrice en croissant; ~, v. n. s. 1. se fermer (en croissant), se cicatriser; 2. mit Gras ~, se couvrir d'herbe; 3. se joindre *ou* s'entrelacer en croissant; fig. mit einer Familie ~ sein, être intimement lié avec une famille; 4. (von Menschen) devenir bossu, (von Pflanzen) se rabougrir; ein verwachsener Mensch, un homme bossu *ou* contrefait.
Verwach'sen, n. 1. cicatrisation, f; 2. entrelacement, m; 3. difformité, f. (von Pflanzen) rabougrissement, m.
Verwahr', m. gardé, f.
verwah'ren, v. a. ins. h. 1. (aufbewahren) garder, (verschließen) serrer, (beaufsichtigen) garder; jemm. Geld zu ~ geben, donner à q. de l'argent à garder; das Haus, die Kinder ~, garder la maison, les enfants; 2. (schützen) garantir *ou* préserver (q. de qc.); **sich** ~, v. réfl. h. sich gegen etw. ~, a) (sich schützen) se préserver *ou* se garantir de qc, se précautionner contre qc; b) (protestieren) protester *ou* réclamer contre qc.
Verwah'rer, m. ~s, pl. ~, gardien, dépositaire. **~in**, f. ~, pl. ~nen, gardienne.
verwahr'lösen, v. a. ins. h. négliger; einen Garten ~, laisser un jardin à l'abandon.
Verwahr'lösung, f. ~, négligence, abandon, m.
Verwah'rung, f. ~, pl. ~en, 1. garde; etw. in ~ haben, avoir qc. en sa garde; in ~ geben, donner en garde, donner à garder; in ~ nehmen, garder; 2. protestation, réclamation; gegen etw. ~ einlegen, protester *ou* réclamer contre qc. **~smittel**, n. préservatif, m. **~sort**, m. dépôt.
verwai'sen, v. a. ins. h. rendre (un enfant) orphelin; ~, v. n. ins. s. devenir orphelin *ou* orpheline; ein verwaistes Kind, un orphelin, une orpheline; fig. ein verwaistes Haus, une maison désolée.
Verwai'sung, f. ~, 1. orphelinage, m; 2. fig. abandon, m.
verwal'ten, v. a. ins. h. administrer (un État, les affaires, les finances), gérer (les affaires, un domaine); ein Amt ~, exercer un emploi.
Verwal't||er, m. ~s, pl. ~, administrateur (d'un État, des affaires, des finances), gérant (d'une société, d'un établissement). **~erin**, f. ~, pl. ~nen, administratrice. **~ung**, f. ~, pl. ~en, 1. (Thätigkeit) administration (d'un État, des affaires, des finances), gestion (des affaires, des biens); ~ eines Amtes, exercice d'un emploi, m; 2. (Behörde) administration.
Verwal'tungs||ausschuß, m. comité administratif. **~beamte(r)**, m. officier administratif. **~behörde**, f. autorité administrative, administration. **~bezirk**, m. ressort. **~dienst**, m. service administratif. **~fach**, n. branche d'administration, f. **~grundsatz**, m. principe d'administration. **~jahr**, n. exercice, m. **~rat**, m. 1. conseil d'administration: 2. conseiller d'administration. **~sache**, f. affaire d'administration. **~weg**, m. auf dem ~e, administrativement. **~wesen**, n. administration, f. **~zweig**, m. branche d'administration, f.
verwan'delbar, adj. convertible, transmuable, (von Strafen) commuable, (von Brüchen) réductible.
Verwan'delbarkeit, f. ~, convertibilité, transmutabilité, (von Strafen) commutabilité, (von Brüchen) réductibilité.
verwan'deln, v. a. ins. h. in etw. ~, changer *ou* convertir *ou* métamorphoser *ou* transformer *ou* transmuer *ou* transmuter en qc; Wasser in Wein ~, changer l'eau en vin; eine Figur, einen Bruch ~, réduire une figure, une fraction; eine Strafe in eine andere ~, commuer une peine; in einen Aschenhaufen ~, réduire en cendres; in Knochen ~, ossifier; in Kalk ~, calciner; in Glas ~, vitrifier; (écr.) das Brot und den Wein ~, transsubstantier le pain et le vin (au corps et au sang de Jésus-Christ); **sich** ~, v. réfl. h. sich in etw. ~, se changer *ou* se transformer en qc.
Verwand'lung, f. ~, pl. ~en, changement, m. conversion, convertissement, m. transformation, transmutation, métamorphose, (von Strafen) commutation, (von Figuren u. Brüchen) réduction; ~ im Theater, changement de scène *ou* de décoration, m; ~ beim Abendmahl, transsubstantiation.
verwandt', adj. (v. verwenden) 1. dépensé; 2. parent; er ist mit mir ~, il est mon parent *ou* de mes parents; wir sind nahe ~, nous sommes proches parents; wir sind weitläufig ~, nous sommes parents éloignés *ou* de loin; wie sind Sie mit ihm ~? de quel côté êtes-vous parents? die V~en, les parents, la parenté; unsre nächsten V~en, nos proches; 3. fig. (gleichartig) analogue, homogène, (ähnlich) semblable; ~e Seelen, des âmes sympathiques; Dichtkunst und Malerei sind miteinander ~, il y a de l'affinité entre la poésie et la peinture.
Verwan'dt||enbesuch, m. visite de parents, f. **~schaft**, f. ~, pl. ~en, 1. (Verwandtsein) parenté; ~ väterlicherseits, consanguinité; 2. fig. (Gleichartigkeit) analogie, affinité, (Sympathie) sympathie; 3. (die Verwandten) parenté, parentèle.
verwandt'schaftlich, adj. de parent. ~, adv. en parent.
Verwandt'schaftsgrad, m. degré de parenté.
verwar'nen, v. a. ins. h. avertir.
Verwar'nung, f. avertissement, m. avis, m.
verwasch'en, v. a. ins. h. effacer en lavant. ~, adj. indécis, vague.
verwäs'sern, v. a. ins. h. 1. délayer outre mesure; 2. fig. rendre fade.
verwe'ben, v. a. ins. h. 1. employer pour un tissu; 2. enlacer, entrelacer; 3. fig. enchaîner.
Verwe'bung, f. ~, fig. enchaînement, m.
verwech'seln, v. a. ins. h. 1. changer, échanger; 2. échanger par erreur; eins mit dem andern ~, confondre l'un avec l'autre; Handschuhe, Strümpfe ~, déparier des gants, des bas; sie sehen sich zum V~ ähnlich, ils se ressemblent à s'y méprendre.
Verwech'selung, f. 1. change, m; 2. méprise, erreur, confusion.
verwe'gen, adj. téméraire, audacieux.
Verwe'genheit, f. ~, pl. ~en, témérité, audace.
verwe'hen, v. a. ins. h. 1. emporter en soufflant; 2. fig. effacer, faire disparaître.
verweh'ren, v. a. ins. h. empêcher, défendre; prv. einen Kuß in Ehren kann niemand ~, honni soit qui mal y pense!
Verweh'ren, n. ~s, empêchement, m. défense, f.
verweich'lichen, v. a. ins. h. amollir, efféminer; **sich** ~, v. réfl. h. s'amollir, s'efféminer.
Verweich'lichung, f. ~, effémination.
verwei'gern, v. a. ins. h. refuser (de faire qc.).
Verwei'gerung, f. refus, m. (dr.) déni (de justice), m.
verwei'len, v. n. ins. h. s'arrêter, demeurer, rester, (sich aufhalten) séjourner; zu lange bei etw. ~, s'arrêter trop longtemps à qc, demeurer trop longtemps à faire qc.
Verwei'len, n. ~s, séjour, m.
verwei'nen, v. a. ins. h. 1. passer à pleurer; 2. seinen Schmerz ~, adoucir sa douleur en pleurant; verweinte Augen haben, avoir les yeux noyés *ou* gonflés de larmes.
Verweis', m. ~(s)es, pl. ~(s)e, réprimande, f. remontrance, f. animadversion, f; jemm. wegen einer Sache einen ~ geben, réprimander q. de qc; jemm. einen tüchtigen ~ geben, tancer vertement q.
verwei'sen, v. a. ir. (v. weisen) ins. (part. p. verwie'sen) h. 1. renvoyer; jemn. vor ein anderes Gericht ~, renvoyer q. devant un autre tribunal; den Leser auf etw. ~, renvoyer le lecteur à qc; 2. (ausweisen) exiler, bannir, expulser; des Landes verwiesen werden, être exilé du pays; jemn. auf eine Insel ~, reléguer q. dans une île; jemn. aus seinem Vaterlande ~, expatrier q; einen Schüler von der Schule ~, exclure un élève de l'école; 3. (vorwerfen) reprocher (qc. à q.), reprendre *ou* réprimander (q. de qc.).
Verwei'sung, f. 1. renvoi, m; 2. exil, m. bannissement, m. (an einen bestimmten Ort) relégation; 3. reproche, m. remontrance.
verwel'fen, v. n. ins. s. se flétrir, se faner.
Verwel'ken, n. flétrissure, f.
verwelt'lichen, v. a. ins. h. séculariser (des biens ecclésiastiques).
Verwelt'lichung, f. ~, sécularisation, f.
verwend'bar, adj. utile, qu'on peut employer.
Verwend'barkeit, f. ~, utilité.
verwen'den, v. a. r. et ir. (v. wenden) ins. (part. p. verwandt') h. 1. détourner; kein Auge von etw. ~, regarder qc. fixement; 2. (anwenden) employer, appliquer, (ausgeben) dépenser, (widmen) consacrer; sein Geld zum Bauen ~, employer *ou* dépenser son argent à bâtir; er hat viel Zeit darauf verwandt, il y a employé *ou* mis beaucoup de temps; viel Sorgfalt auf eine Arbeit ~, apporter beaucoup de soin à un ouvrage; **sich** ~, v. réfl. h. sich für jemn. ~, intercéder *ou* s'entremettre pour q.
Verwen'dung, f. 1. emploi, m; für etw.

keine ~ haben, n'avoir que faire de qc, ne pas pouvoir employer qc; 2. intercession (en faveur de q.), entremise.

verwer'f||en, v. a. ir. (v. werfen) ins. (part. p. verwor'fen) h. 1. jeter çà et là, disperser; 2. rejeter, repousser; einen Rat ~, rejeter un avis; eine Gesetzesvorlage ~, repousser une loi; einen Richter, einen Zeugen ~, récuser un juge, un témoin; die Kirche verwirft diese Lehre, l'Église réprouve cette doctrine; sich ~, v. réfl. h. (j.) mal écarter. ~lich, adj. condamnable, réprouvable, (von Richtern u. Zeugen) récusable.

Verwerf'||lichkeit, f. ~, nature condamnable. ~ung, f. ~, pl. ~en, rejet, m. récusation (d'un juge), réprobation (d'un pécheur).

verwer'ten, v. a. ins. h. 1. utiliser, faire valoir; 2. vendre, réaliser.

Verwer'tung, f. ~, 1. utilisation; 2. vente, réalisation.

verwe'sen, v. a. ins. h. administrer; ~, v. n. ins. s. se putréfier, se corrompre.

Verwe'ser, m. ~s, pl. ~, administrateur, vicaire.

verwes'lich, adj. putrescible.

Verwes'lichkeit, f. ~, nature putrescible.

Verwe'sung, f. ~, 1. administration; 2. pourriture, putréfaction; in ~ übergehen *ou* geraten, tomber en putréfaction. ~s-prozeß, m. putréfaction, f.

verwet'ten, v. a. ins. h. 1. perdre par gageure; 2. parier, gager.

verwet'tert, adj. fam. maudit; ein ~er Kerl, un diable d'homme.

verwich'en, adj. passé, dernier; ~es Jahr, l'année dernière *ou* passée.

verwich'sen, v. a. ins. h. 1. consommer au cirage; 2. fig. dépenser en débauches; 3. fam. jemn. ~, rosser q. d'importance.

verwick'eln, v. a. ins. h. entortiller, embrouiller, brouiller; die Sache ist sehr verwickelt, l'affaire est très compliquée; die Füße in etw. ~, empêtrer *ou* engager *ou* embarrasser les pieds dans qc; jemn. in eine Sache ~, empêtrer *ou* impliquer *ou* engager q. dans une affaire; sich ~, v. réfl. h. s'entortiller, se compliquer; sich in eine Sache ~, s'embrouiller *ou* s'empêtrer dans une affaire; sich in seinen Reden ~, s'embarrasser *ou* s'embrouiller dans ses discours.

Verwick'elung, f. ~, pl. ~en, 1. entortillement, m. enlacement, m; 2. fig. confusion, complication, embrouillement, m; ~ eines Dramas, nœud (m.) *ou* intrigue d'un drame.

verwie'gen, v. a. ir. (v. wiegen) ins. (part. p. verwō'gen) h. peser; sich ~, v. réfl. h. se tromper en pesant.

verwie'sen v. verweisen.

verwil'dern, v. n. ins. s. (von Personen) devenir sauvage *ou* farouche, se dépraver, s'abrutir, (von Gärten u. Feldern) dépérir; seine Kinder ~ lassen, négliger l'éducation de ses enfants; einen Garten ~ lassen, laisser un jardin sans culture.

Verwil'derung, f. ~, (von Personen) dépravation, abrutissement, m. (von Gärten) dépérissement, m. abandon, m.

verwil'ligen, v. a. ins. h. accorder, concéder.

verwin'den, v. a. ir. (v. winden) ins. (part. p. verwun'den) h. eine Krankheit, einen Verlust ~, se remettre d'une maladie, d'une perte; er wird es so bald nicht ~, il s'en ressentira longtemps.

verwir'ken, v. a. ins. h. 1. consommer, employer à tisser; 2. forfaire (un fief), perdre; das Leben ~, mériter la mort, encourir la peine de mort; 3. (sich zuziehen) eine Strafe ~, encourir *ou* mériter une punition.

verwirk'lichen, v. a. ins. h. réaliser; sich ~, v. réfl. h. se réaliser, s'accomplir.

Verwirk'lichung, f. ~, pl. ~en, réalisation, accomplissement, m.

Verwir'kung, f. ~, perte (de la vie).

verwir'ren, v. a. ins. h. brouiller, embrouiller, mettre en désordre; eine Sache ~, brouiller *ou* embrouiller une affaire; jemn. ~ *ou* verwirrt machen, confondre *ou* déconcerter *ou* décontenancer q.

Verwir'rung, f. ~, pl. ~en, 1. (als Thätigkeit) embrouillement, m; 2. (als Zustand) confusion, désordre, m. trouble, m. (Verlegenheit) embarras, m; jemn. in ~ bringen, troubler *ou* embarrasser q; in ~ geraten, se troubler, s'embarrasser.

verwirt'schaften, v. a. ins. h. dissiper.

verwisch'||bar, adj. effaçable. ~en, v. a. ins. h. effacer.

verwit'tern, v. n. ins. s. tomber en efflorescence, être décomposé par l'air; verwitterter Kalk, de la chaux fusée.

Verwit'terung, f. efflorescence.

verwit'wet, adj. veuf *ou* veuve; die ~e Fürstin, la princesse douairière.

verwō'gen v. verwegen.

verwoh'nen, v. a. ins. h. 1. dépenser pour le logement; 2. dégrader, gâter.

verwöh'nen, v. a. ins. h. jemn. ~, faire contracter quelque mauvaise habitude à q; ein Kind ~, gâter *ou* dorloter un enfant; verwöhnt sein, a) être gâté; b) (verweichlicht) être efféminé; c) (beim Essen) être délicat *ou* difficile; sich ~, v. réfl. h. 1. contracter de mauvaises habitudes, se gâter; 2. se dorloter, s'efféminer.

Verwöhnt'heit *ou* **Verwöh'nung**, f. ~, 1. mauvaise habitude; 2. effémination.

verwor'fen, adj. (v. verwerfen) fig. réprouvé, dépravé, infâme, vil, abject.

Verwor'fenheit, f. ~, dépravation, bassesse, infamie, abjection.

verwor'ren, adj. embrouillé, confus.

Verwor'renheit, f. ~, confusion, désordre, m. embrouillement, m.

verwund'bar, adj. vulnérable; fig. die ~e Stelle, le défaut de la cuirasse.

Verwund'barkeit, f. ~, vulnérabilité.

verwun'den, v. a. ins. h. blesser; die Verwundeten, les blessés; sich ~, v. réfl. h. se blesser.

verwun'den v. verwinden.

verwun'der||lich, adj. étonnant. ~n, v. a. ins. h. étonner, surprendre; es ist nicht zu ~, il n'est pas étonnant; sich ~, v. réfl. h. s'étonner, être surpris.

Verwun'derung, f. ~, étonnement, m. surprise; jemn. in ~ setzen, étonner *ou* surprendre q, frapper q. d'étonnement; in ~ geraten, s'étonner.

Verwun'dung, f. ~, pl. ~n, 1. action de blesser; 2. blessure.

verwun'schen, adj. enchanté, ensorcelé.

verwün'schen, v. a. ins. h. 1. maudire, exécrer; verwünscht! peste! 2. (verzaubern) ensorceler, enchanter.

Verwün'schung, f. ~, pl. ~en, 1. malédiction, exécration, (Fluch) imprécation; 2. ensorcellement, m.

verwü'sten, v. a. ins. h. dévaster, ravager.

Verwü'st||er, m. ~s, pl. ~, dévastateur. ~erin, f. ~, pl. ~nen, dévastatrice. ~ung, f. ~, pl. ~en, dévastation, ravage, m. dégât, m.

verzā'gen, v. n. ins. s. perdre courage, se décourager; verzagt, découragé, abattu, (furchtsam) timide, craintif; jemn. verzagt machen, décourager q; verzagt werden, perdre courage, se décourager.

Verzagt'heit, f. ~, découragement, m. (Furchtsamkeit) timidité.

verzäh'len, sich, v. réfl. ins. h. se tromper en comptant, se mécompter; sich um zwei ~, se tromper de deux.

Verzäh'lung, f. mécompte, m. erreur.

verzah'nen, v. a. ins. h. endenter (une roue), adenter (une planche).

Verzah'nung, f. ~, 1. endentement (d'une roue), m. adent (d'une planche), m; 2. (Zahnwerk) denture.

verzapf'en, v. a. ins. h. 1. tirer (le vin); 2. vendre en détail (de la bière); 3. (men.) adenter.

Verzapf'ung, f. 1. vente à pot et à pinte; 2. (men.) adent, m.

verzär'teln, v. a. ins. h. amollir, efféminer; ein Kind ~, dorloter *ou* gâter un enfant.

Verzär'telung, f. ~, amollissement, m. efféminé.

verzau'bern, v. a. ins. h. ensorceler, enchanter; ein verzaubertes Schloß, un château enchanté.

Verzau'berung, f. ~, pl. ~en, ensorcellement, m. enchantement, m.

verzäu'nen, v. a. ins. h. entourer d'une clôture *ou* d'une haie.

Verzäu'nung, f. ~, pl. ~en, clôture.

verzech'en, v. a. ins. h. 1. dépenser à boire; 2. passer (son temps) à boire.

verzehn'fachen, v. a. ins. h. décupler; sich ~, v. réfl. h. se décupler.

verzeh'ren, v. a. ins. h. (essen) manger, (konsumieren, verbrauchen) consommer, (gänzlich aufzehren od. zerstören) achever, consumer, dévorer; einen Apfel ~, manger une pomme; sein Vermögen ~, manger son bien; er hat wöchentlich zehn Thaler zu ~, il a dix écus par semaine à dépenser; alle Vorräte ~, consommer toutes les provisions; die Zeit, das Feuer verzehrt alles, le temps, le feu consume *ou* dévore tout; fig. der Gram verzehrt ihn, le chagrin le consume; prv. Friede ernährt, Unfriede verzehrt, la paix amasse, la guerre dissipe; sich ~, v. réfl. h. sich in Gram ~, se consumer de chagrin.

Verzeh'r||er, m. ~s, pl. ~, consommateur. ~ung, f. consommation (des vivres).

verzeich'nen, v. a. ins. h. 1. dessiner mal *ou* faux; 2. noter, (einschreiben) inscrire, (einzeln angeben) spécifier; sich ~, v. réfl. h. se tromper en dessinant.

Verzeich'nis, n. ~(ss)es, pl. ~(ss)e, liste, f. catalogue, m. registre, m. relevé, m. (namentliche Angabe) spécification, f. (Inventar) inventaire, m. (Tabelle) tableau, m; ~ der Warenpreise, tarif, m; ~ des Inhalts, table des matières, f. index, m; ~ der Druckfehler, errata, m.

Verzeich'nung, f. 1. erreur dans le dessin; 2. spécification.

verzei'h||en, v. a. ir. (v. zeihen) ins. (part. p. verzie'hen) h. jemm. etw. ~, pardonner qc. à q; ~ Sie! pardon! je vous demande pardon! excusez-moi! ~lich, adj. pardonnable, excusable; ~e Sünde, péché véniel; eine ~e Sünde begehen, pécher véniellement.

Verzei'hung, f. ~, pardon, m; jemn. um ~ bitten, demander pardon à q, faire des excuses à q; um ~! pardon!

verzer'ren, v. a. ins. h. défigurer (par des contorsions), distordre; den Mund ~, tordre la bouche.

Verzer'rung, f. ~, pl. ~en, contorsion, distorsion (de la bouche), grimace.

verzet'teln, v. a. ins. h. 1. (verkramen) égarer; 2. (zersplittern) éparpiller, gaspiller; seine Kräfte ~, éparpiller ses forces.

Verzicht', m. ~es, renonciation (à qc.), f. désistement (de qc.); ~ auf etw. thun *ou* leisten, renoncer à qc, se désister de qc.

verzich'ten, v. n. ins. h. auf etw. ~, renoncer à qc, se désister de qc.

Verzicht'leistung, f. renonciation (à qc.), désistement (de qc.), m.

verzie'hen, v. a. ir. (v. ziehen) ins. (part. p. verzō'gen) h. 1. tordre, tirer de travers; den Mund ~, tordre la bouche; ohne eine Miene zu ~, sans s'émouvoir; 2. fig. mal élever, gâter (un enfant); ~, v. n. 1. (avec s.) changer de logis *ou* de résidence, déménager; 2. (avec h.) demeurer, rester, sich ~, v. réfl. h. 1. (vom Holze) se déjeter; 2. (j.) jouer une pièce pour l'autre; 3. (verschwinden) disparaître, se perdre, (weggehen) s'en aller, s'éclipser; die Geschwulst verzieht sich, l'enflure se perd *ou* disparaît; die Wolken ~ sich, les nuages se dissipent.

verzie'hen v. verzeihen.

Verzie'hen, n. 1. distorsion (de la bouche), f; 2. ~ der Kinder, mauvaise éducation des enfants; 3. retard, m. délai, m; 4. déménagement, m.

verzie'r||en, v. a. ins. h. orner, parer, (ausschmücken) décorer, (verschönern) embellir, enjoliver; ein Buch ~, illustrer un livre.

Verzie'r||er, m. ~s, pl. ~, enjoliveur. ~ung, f. ~, pl. ~en, 1. (als Thätigkeit) ornementation, décoration, (Verschönerung) embellissement, m; ~ eines Buches, illustration d'un livre; 2. (Zierde) ornement, m. parement, m. (Schmuck) décoration, enjolivement, m. enjolivure.

verzim'mern, v. a. ins. h. revêtir de charpente, radouber (un vaisseau).
Verzim'merung, f. ~, revêtement (de charpente), m. radoub (d'un vaisseau), m.
verzink'en, v. a. ins. h. zinguer.
verzin'nen, v. a. ins. h. étamer.
Verzin'n||er, m. ~s, pl. ~, étameur. **~ung**, f. ~, 1. (als Thätigkeit) étamage, m; 2. (Zinndecke) étamure.
verzin'sen, v. a. ins. h. ein Kapital ~, payer les intérêts d'un capital; **sich** ~, v. réfl. h. rapporter (des intérêts), rendre.
verzins'lich, adj. qui rapporte des intérêts.
Verzin'sung, f. ~, pl. ~en, 1. payement des intérêts, m; 2. intérêt, m.
verzö'gern v. verziehen.
verzö'gern, v. a. ins. h. retarder, reculer, (aufschieben) différer, (in die Länge ziehen) tirer *ou* traîner en longueur; **sich** ~, v. réfl. h. se faire attendre, traîner.
Verzö'gerung, f. retardement, m. ajournement, m.
verzoll'||bar, adj. sujet à des droits. **~en**, v. a. ins. h. etw. ~, payer la douane *ou* les droits d'entrée de qc.
Verzol'lung, f. ~, payement de la douane, m.
verzot'teln, v. a. ins. h. égarer.
verzück'en, v. a. ins. h. extasier, ravir en extase.
Verzück'ung, f. ~, extase.
Verzug', m. ~es, s, retard, délai; es ist Gefahr im ~e, il y a péril en la demeure. **~szinsen**, m. pl. intérêts moratoires.
verzupf'en, v. a. ins. h. effiler.
verzwei'feln, v. n. ins. h. an etw. ~, désespérer de qc; ein verzweifelter Entschluß, un parti désespéré *ou* extrême; es ist zum V~, il y a de quoi se jeter à l'eau.
Verzweif'lung, f. ~, désespoir, m; jemn. in *ou* zur ~ bringen, mettre q. au désespoir, désespérer q; in ~ geraten, tomber dans le désespoir, se désespérer.
verzweif'lungsvoll, adj. plein de désespoir, désespéré.
verzwei'gen, sich, v. réfl. ins. h. se ramifier.
Verzwei'gung, f. ~, pl. ~en, ramification.
verzwer'gen, v. n. ins. s. se rabougrir.
verzwickt', adj. eine ~e Geschichte, une maudite affaire.
Vesikatō'rium [pr. we~], n. ~s, pl. ~rien, vésicatoire, m.
Vespasiān' [pr. wes~], m. ~, Vespasien.
Ves'per, f. ~, pl. ~n, 1. vêpres, f. pl; die Sizilianische ~, les Vêpres siciliennes; in die ~ gehen, aller à vêpres; 2. goûter, m. **~brōt**, n. goûter, m. **~glocke**, f. cloche de vêpres.
ves'pern, v. n. h. goûter.
Ves'per||prēdiger, m. prédicateur de l'après-midi. **~prēdigt**, f. sermon de l'après-midi, m. **~zeit**, f. soir, m. vêpres, f. pl.
Vest'a [pr. westa], f. ~, Vesta.
Vestā'lin [pr. west~], f. ~, pl. ~nen, vestale.
Vesūv' [pr. we~], m. ~s, Vésuve.
vesū'visch [pr. we~], adj. vésuvien.
Veterān' [pr. we~], m. ~en, pl. ~en, vétéran. **~enschaft**, f. ~, vétérance.
Veterinär'schule [pr. we~], f. école vétérinaire.
Ve'to [pr. wē~], n. ~s, veto, m; absolutes, suspensives, aufschiebendes ~, veto absolu, suspensif, dilatoire; sein ~ gegen ein Gesetz einlegen, mettre *ou* opposer son veto à une loi.
Vet'tel, f. ~, pl. ~n, femme de mauvaise vie.
Vet'ter, m. ~s, pl. ~n, cousin.
vet'terlich, adj. de cousin. ~, adv. en cousin.
vet'tern, sich, v. réfl. h. se cousiner.
Vet'tern||gunst, f. népotisme, m. **~schaft**, f. ~, pl. ~en, 1. cousinage, m; 2. (les) cousins, m. pl.
Vetū'ria [pr. we~], f. ~, Véturie.
vexie'ren, v. a. h. fam. railler, taquiner, vexer.
Vexierere'i, f. ~, pl. ~en, fam. raillerie, moquerie, taquinerie, vexation.
Vexier'||glas, n. verre d'attrape, m. **~ring**, m. bague trompeuse. **~schloß**, n. serrure à secret, f. **~spiegel**, m. miroir de plaisanterie.
Vezier' [pr. wesier], m. ~s, pl. ~e, vizir.
Vezierāt' [pr. wesi~], n. ~es, pl. ~e, vizir(i)at, m.
vī'a [pr. wīa], prp. ~ London, par Londres.
Viadukt' [pr. wia~], m. ~es, pl. ~e, viaduc.
Viā'tikum [pr. wia~], n. ~s, pl. ~ka, viatique, m.
Vibratiōn' [pr. wi~], f. ~, pl. ~en, vibration.
vibrie'ren [pr. wi~], v. n. h. vibrer; das V~, la vibration.
Vī'ce||admirāl, m. vice-amiral. **~admirālschaft**, f. vice-amiraute. **~feldwēbel**, m. vice-sergent-major. **~grāf**, m. vicomte. **~grāfin**, f. vicomtesse. **~grāfschaft**, f. vicomte, m. **~kanzler**, m. vice-chancelier. **~könig**, m. vice-roi. **~königin**, f. vice-reine. **~königreich**, n. et **~königtūm**, n. vice-royauté, f. **~konsul**, m. vice-consul. **~konsulāt**, n. vice-consulat, m. **~präsident**, m. vice-président. **~präsidentschaft**, f. vice-présidence. **~wirt**, m. gérant (d'une maison).
Vicināl'||straße [pr. wi~], f. *ou* **~wēg**, m. chemin vicinal.
Vī'di [pr. wī~], n. ~, mit dem ~ versehen, vidimer.
Vidim||atiōn' [pr. wi~], f. ~, pl. ~en, légalisation, vérification. **~ā'tum**, n. ~s, copie légalisée, vidimus, m.
vidimie'ren [pr. wi~], v. a. h. vidimer, légaliser.
Vieh, n. ~s, 1. (einzelnes Tier) bête, f. brute, f; zum ~ machen, abrutir; zum ~ werden, s'abrutir; 2. (Tiere) bétail, m. bestiaux, m. pl; das große, das kleine ~, le gros, le menu bétail; ~ halten, élever *ou* nourrir du bétail.
Vieh'||arzneī, f. remède pour les bêtes, m. **~arzt**, m. vétérinaire. **~ausstellung**, f. exposition de bestiaux. **~bremse**, f. taon, m. **~futter**, n. fourrage, m. **~handel**, m. commerce de bestiaux. **~händler**, m. marchand de bestiaux. **~hērde**, f. troupeau de bestiaux, m. **~hirt**, m. pâtre, gardeur de bétail. **~hirtin**, f. gardeuse de bétail. **~hof**, m. 1. basse-cour, f; 2. ferme où l'on élève des bestiaux, f; 3. marché au bétail.
vie'hisch, adj. bestial, brutal.
Vieh'||knecht, m. valet de basse-cour. **~krūg**, m. marché au bétail. **~māgd**, f. servante de basse-cour. **~markt**, m. marché au bétail.
vieh'mäßig, adj. brutal, bestial. ~, adv. bestialement.
Vieh'||mast, f. engraissement du bétail, m. **~mäster**, m. ~s, pl. ~, engraisseur de bestiaux. **~pacht**, m. cheptel, m. **~pächter**, m. cheptelier. **~schwemme**, f. abreuvoir, m. **~seuche**, f. épizootie. **~stall**, m. étable, f. **~stamm**, m. race, f. **~stand**, m. bétail. **~sterben**, n. épizootie, f. **~steuer**, f. impôt (m.) *ou* droit sur le bétail, m. **~tränke**, f. abreuvoir, m. **~treiber**, m. bouvier. **~trift**, f. 1. droit de pacage, m; 2. chemin pour le bétail, m. **~wāgen**, m. wagon à bestiaux. **~wēg**, m. chemin pour le bétail. **~weide**, f. pâturage, m. **~zoll**, m. droit sur le bétail. **~zucht**, f. éducation des bestiaux; ~ treiben, élever des bestiaux. **~züchter**, m. éleveur de bestiaux.
viel, adj. et adv. beaucoup; ~ Geld, beaucoup d'argent; sehr ~ Geld, bien de l'argent; durch ~es Arbeiten, à force de travailler; meine ~en Freunde, le grand nombre de mes amis; er hat ~ gelesen, il a beaucoup lu; das will ~ sagen, c'est beaucoup dire; das will nicht ~ sagen, c'est peu de chose *ou* qu'est-ce que cela fait? er hat nicht ~ Geld, il n'a guère d'argent; es hätte nicht ~ gefehlt, so wäre er gefallen, il s'en fallait peu qu'il ne fût tombé; ziemlich ~, assez; unendlich ~, infiniment; ebenso ~, autant; so ~, daß, tant que (aber: soviel ich weiß, autant que je sais); wir haben alle gleich ~, nous avons autant l'un que l'autre (aber: gleichviel, wer es gesagt hat, n'importe qui l'a dit); er ist ~ *ou* um ~es reicher, als man glaubt, il est (de) beaucoup plus riche qu'on ne croit; prv. ~ Köpfe, ~ Sinne, autant de têtes, autant d'opinions; ~ hilft ~, ce qui abonde ne nuit *ou* vicie pas (v. aussi: wieviel et zuviel).
viel'||armig, adj. à plusieurs bras. **~ärtig**, adj. de plusieurs espèces *ou* sortes. **~ästig**, adj. branchu, rameux. **~bändig**, adj. volumineux. **~bedeutend**, adj. 1. qui a beaucoup de significations; 2. très significatif; 3. très important. **~beinig**, adj. à plusieurs jambes. **~beschäftigt**, adj. très occupé. **~besprochen**, adj. dont on parle beaucoup, fameux. **~blätterig**, adj. multifolié. **~blümig**, adj. multiflore. **~deutig**, adj. qui a plusieurs significations, ambigu, équivoque.
Viel'||deutigkeit, f. ~, ambiguïté. **~eck**, n. ~s, pl. ~e, polygone, m.
viel'eckig, adj. polygone. **~erlei**, adj. de plusieurs espèces; ~ Blumen, toutes sortes de fleurs; auf ~ Arten, de plusieurs manières; er hat mir ~ erzählt, il m'a raconté bien des choses. **~fach** *ou* **~fältig**, adj. multiplié, réitéré, fréquent. **~fach** *ou* **~fältig**, adv. souvent, fréquemment. **~fächerig**, adj. à plusieurs compartiments.
Viel'fältigkeit, f. ~, multiplicité, diversité.
viel'farbig, adj. de plusieurs couleurs, bigarré.
Viel'farbigkeit, f. bigarrure, polychromie.
viel'fingerig, adj. polydactyle.
Viel'flach, n. ~s, pl. ~e, polyèdre, m.
viel'flügelig, adj. à plusieurs ailes, polyptère.
viel'förmig, adj. de plusieurs formes, multiforme.
Viel'||förmigkeit, f. ~, multiplicité des formes. **~fräß**, m. ~es, pl. ~e, (auch fig.) glouton. **~fresser**, m. grand mangeur. **~fresserei**, f. gloutonnerie, polyphagie.
viel'||füßig, adj. à plusieurs pieds, polypode. **~gelenkig**, adj. multiarticulé. **~geliebt**, adj. bien-aimé, chéri. **~gereist**, adj. qui a beaucoup voyagé. **~gestaltig**, adj. de plusieurs formes, multiforme.
Vielgötterei', f. ~, polythéisme, m; Anhänger der ~, polythéiste.
viel'griffelig, adj. (bot.) polystyle.
Viel'||heit, f. ~, pl. ~en, pluralité (des mondes), multiplicité, (große Menge) quantité, grand nombre, masse. **~herrschaft**, f. polyarchie.
viel'||jährig, adj. de plusieurs années; ~er Freund, vieux ami. **~kantig**, adj. multiangulé, polygone. **~kapselig**, adj. (bot.) multicapsulaire. **~kernig**, adj. à plusieurs pepins *ou* noyaux. **~klappig**, adj. multivalve. **~knötig**, adj. qui a plusieurs nœuds. **~köpfig**, adj. à plusieurs têtes, polycéphale. **~körnig**, adj. qui contient beaucoup de grains.
vielleicht', adv. peut-être, (etwa) par hasard.
Viellieb'chen, n. Philippine, f.
viel'||mal *ou* **~mals**, adv. plusieurs fois, bien des fois, beaucoup de fois, souvent; ich danke Ihnen ~, je vous remercie infiniment. **~malig**, adj. souvent répété, réitéré, fréquent, multiple.
Vielmännerei', f. ~, polyandrie.
viel'||männig, adj. (bot.) polyandre. **~mehr** *ou* **vielmehr'**, adv. plutôt, au contraire.
viel'namig, adj. qui a plusieurs noms.
Viel'rēdner, m. grand parleur.
viel'||reihig, adj. multisérié. **~sagend**, adj. significatif. **~saitig**, adj. à plusieurs cordes. **~samig**, adj. (bot.) polysperme. **~säulig**, adj. (arch.) polystyle. **~schalig**, adj. multivalve.
Viel'schreiber, m. polygraphe.
viel'seitig, adj. 1. à plusieurs faces, polyèdre; 2. fig. varié; eine ~e Bildung haben, avoir de vastes connaissances; ein ~er Mann, un homme de vastes connaissances, un homme versé en beaucoup de matières.
Viel'seitigkeit, f. ~, variété (des connaissances), étendue (d'esprit).
viel'||silbig, adj. polysyllabe. **~spaltig**, adj. (bot.) multifide. **~spitzig**, adj. qui a plusieurs pointes. **~sprächig**, adj. poly-

glotte. **~stengelig,** adj. qui a plusieurs tiges. **~stimmig,** adj. à plusieurs voix *ou* parties. **~teilig,** adj. qui a plusieurs parties; ~e Größe, polynôme, m. **~tönig,** adj. poliphone. **~umfassend,** adj. vaste, étendu. **~verheißend,** adj. qui promet (beaucoup). **~vermögend,** adj. puissant. **~versprechend,** adj. qui promet (beaucoup).

Vielweiberei', f. ~, polygamie.

viel'||winkelig, adj. qui a plusieurs angles *ou* coins. **~wissend,** adj. qui sait beaucoup.

Viel'wisser, m. polymathe.

Vielwisserei', f. ~, polymathie.

viel'züngig, adj. 1. à plusieurs langues; 2. fig. polyglotte.

vier, num. quatre; **unter ~** Augen, entre quatre yeux, tête à tête; **mit ~** Pferden *ou* **mit ~en** fahren, aller à quatre chevaux; **alle ~e** von sich strecken, s'étendre tout de son long *ou* étendre les quatre jambes; **auf allen ~en** gehen, kriechen, marcher, ramper à quatre pattes; **in ~** Teile geteilt, partagé *ou* divisé en quatre.

Vier, f. ~, pl. **~en,** quatre, m.

vier'||armig, adj. à quatre bras. **~beinig,** adj. à quatre pieds, quadrupède; ein **~es** Tier, un quadrupède.

Vier'blatt, n. (bot.) quadrifolium, m.

vier'||blätterig, adj. quadrifolié. **~blumig,** adj. quadriflore. **~drähtig,** adj. de quatre fils.

Vier'eck, n. **~s,** pl. **~e,** tétragone, m. quadrilatère, m. carré, m. quadrangle, m.

vier'||eckig, adj. carré, tétragone, quadrangulaire; ~ machen, carrer; ~ behauen *ou* schneiden, équarrir. **~erlei,** adj. de quatre sortes *ou* espèces; **auf ~** Weise, de quatre manières différentes. **~fach,** adj. quadruple; um das V~e vermehren, quadrupler; ~ gepaart, (bot.) quadrijugué. **~fächerig,** adj. (bot.) quadriloculaire. **~farbig,** adj. quadricolore. **~fingerig,** adj. à quatre doigts, quadridigité. **~füßig,** adj. à quatre ailes, quadriailé.

Vier'fürst, m. tétrarque.

vier'füßig, adj. à quatre pieds, quadrupède; ein **~es** Tier, un quadrupède; ein **~er** Vers, un tétramètre.

Vier'||füßler, m. ~s, pl. ~, quadrupède. **~gespann,** n. attelage de quatre chevaux, m. (Quadriga) quadrige, m.

vier'||gestaltig, adj. quadriforme. **~gliederig,** adj. à quatre membres.

Viergroschenstück, n. pièce de quatre gros, f.

vier'händig, adj. quadrumane, à quatre mains; ~ spielen, jouer à quatre mains.

Vier'herrschaft, f. tétrarc(h)at, m.

vierhun'dert, num. quatre cent(s). **~jährig,** adj. de quatre cents ans. **~ste** (der, die, das), adj. (le, la) quatre centième.

Vierhun'dertstel, n. quatre centième, m.

vier'||jährig, adj. de quatre ans, quatriennal; ein **~es** wildes Schwein, un quartanier. **~kantig,** adj. quadrangulaire. **~klappig,** adj. (bot.) quadrivalve. **~köpfig,** adj. à quatre têtes. **~lappig,** adj. quadrilobé. **~mal,** adv. quatre fois; ~ so viel, le quadruple. **~mälig,** adj. quatre fois répété *ou* réitéré. **~mönatlich,** adj. qui se fait *ou* qui arrive tous les quatre mois.

Vier'pfünder, m. **~s,** pl. ~, pièce de quatre, f.

vier'||pfündig, adj. de quatre livres; eine ~e Kanone, une pièce de quatre. **~rädrig,** adj. à quatre roues. **~rüderig,** adj. à quatre rangs de rames; ein **~es** Schiff, un quadrirème. **~saitig,** adj. à quatre cordes; eine ~e Leier, un tétracorde. **~säulig,** adj. (arch.) tétrastyle. **~schrötig,** adj. robuste, massif, grossier. **~seitig,** adj. quadrilatéral. **~silbig,** adj. de quatre syllabes, quadrisyllabique, tétrasyllab(iqu)e; ein **~es** Wort, un quadrisyllabe *ou* tétrasyllab(iqu)e. **~sitzig,** adj. pour quatre personnes; ein ~er Wagen, une voiture à deux fonds. **~spaltig,** adj. 1. quadrifide; 2. (typ.) à quatre colonnes. **~spännig,** adj. attelé de quatre chevaux; ein ~er Wagen, une voiture à quatre chevaux; ~ fahren, aller à quatre chevaux. **~spitzig,** adj. à quatre pointes, quadricuspidé. **~stimmig,** adj. à quatre voix *ou* parties; ein **~es** Stück, un quatuor. **~stöckig,** adj. à quatre étages. **~ströphig,** adj. de quatre strophes. **~stündig,** adj. de quatre heures.

Viert, n. **~es,** pl. ~e, quart, m.

vier'tägig, adj. de quatre jours; das **~e** Fieber, la fièvre quarte.

viertau'send, num. quatre mille. **~ste** (der, die, das), adj. (le, la) quatre millième.

Viertau'sendstel, n. quatre millième, m.

vier'te (der, die, das), adj. (le, la) quatrième; der ~ Teil, la quatrième partie, le quart; der ~ April, le quatre avril; Heinrich der V~ *ou* Heinrich IV., Henri quatre *ou* IV; (j.) der ~ Mann, le quatrième; im ~n Stock wohnen, loger au quatrième; das ~ Buch Mosis, le livre des Nombres, les Nombres. **~halb,** num. trois et demi(e).

vier'teil||en, v. a. h. 1. diviser en quatre parties; 2. (als Todesstrafe) écarteler. **~ig,** adj. divisé en quatre parties, quadripartite; ~e Größe, quadrinôme, m.

Vier'tel, n. ~s, pl. ~, 1. (als Bruch) quart, m; ein ~ auf eins, midi *ou* minuit et (un) quart; drei ~ auf eins, une heure moins un quart; vier ~ machen ein Ganzes, quatre quarts font un tout; 3¾ Thaler, trois écus et trois quarts; 2. (vierter Teil) quartier (de la lune, d'une pomme), m; wir haben erstes ~, nous sommes au premier quartier de la lune; 3. (Stadtviertel) quartier, m. **~bögen,** m. quart de feuille. **~centner,** m. quart de quintal. **~elle,** f. quart d'aune, m. quartier, m. **~hüfe,** f. quartier de terre, m. **~hundert,** n. quarteron, m. **~jahr,** n. trois mois, trimestre, m; drei ~, neuf mois; fünf ~, quinze mois.

vier'tel||jährig, adj. de trois mois. **~jährlich,** adj. qui se fait tous les trois mois, trimestriel; das ~e Gehalt, le trimestre. **~jährlich,** adv. dreimal ~, trois fois par trimestre.

Vier'tel||meile, f. quart de lieue *ou* de mille, m. **~note,** f. noire. **~pause,** f. soupir, m. **~pfund,** n. quart (de livre), m. quarteron, m.

vier'telpfündig, adj. d'un quarteron de poids.

Vier'tel||schwenkung, f. (grr.) quart de conversion, m. **~stunde,** f. 1. quart d'heure, m; 2. quart de lieue, m.

vier'telstündig, adj. d'un quart d'heure.

Vier'tel||takt, m. (mus.) quart de mesure. **~ton,** m. quart de ton. **~tonne,** f. quart(aut), m. **~wendung,** f. (grr.) quart de conversion, m.

vier'tens, adv. quatrièmement, en quatrième lieu.

vier'und||achtzig, ~dreißig ꝛc., quatre-vingt-quatre, trente-quatre etc.

Vie'rung, f. ~, pl. **~en,** (géom.) quadrature.

Viervier'teltakt, m. mesure entière.

Vierwald'städter See, m. lac des Quatre-Cantons *ou* de Lucerne.

vier'||winkelig, adj. quadrangulaire. **~zackig,** adj. à quatre branches *ou* fourchons.

Vier'zahl, f. nombre de quatre, m.

vier'||zähnig, adj. à quatre dents, quadridenté. **~zehig,** adj. tétradactyle.

vier'zehn, num. quatorze; ~ Tage, quinze jours; eine Zeit von ~ Tagen, une quinzaine.

Vier'zehnender, m. **~s,** pl. ~, cerf à quatorze cors.

vier'zehn||fach, adj. quatorze fois autant. **~lötig,** adj. de sept onces; **~es** Silber, de l'argent à dix deniers, m. **~tägig,** adj. de quinze jours. **~te** (der, die, das), adj. (le, la) quatorzième; der ~ April, le quatorze avril; Ludwig der V~ *ou* Ludwig XIV., Louis quatorze *ou* XIV.

Vier'zehntel, n. ~s, pl. ~, quatorzième, m.

vier'zehntens, adv. quatorzièmement, en quatorzième lieu.

vier'zeilig, adj. de quatre lignes; eine ~e Strophe, un quatrain.

vier'zig, num. quarante; etwa ~ Personen, une quarantaine de personnes; ~ Jahre alt sein, avoir la quarantaine; die V~, le quarante.

Vier'ziger, m. ~s, pl. ~, 1. homme de quarante ans, quadragénaire; 2. membre du conseil des quarante; 3. soldat du quarantième régiment; 4. in den ~n *ou* in den V~ Jahren, a) entre la quarantième et la cinquantième année; b) entre mil huit cent quarante et cinquante. **~in,** f. ~, pl. **~nen,** femme de quarante ans, quadragénaire.

vier'zig||jährig, adj. de quarante ans, quadragénaire. **~ste** (der, die, das), adj. (le, la) quarantième; das ~ Lebensjahr überschritten haben, avoir passé la quarantaine.

Vier'zigstel, n. ~s, pl. ~, quarantième, m.

vier'zig||stens, adv. quarantièmement, en quarantième lieu. **~stündig,** adj. de quarante heures. **~tägig,** adj. de quarante jours; (mar.) die ~e Probezeit, la quarantaine; die ~e Fastenzeit vor Ostern, la quarantaine.

vier'zinkig, adj. à quatre fourchons.

Vigilanz' [pr. wi~], f. ~, vigilance.

Vigi'lie [pr. wi~], f. ~, pl. ~n, 1. (bei den Römern) veille; 2. (bei den Katholiken) vigile.

vigilie'ren [pr. wi~], v. n. h. fam. auf etw. ~, veiller *ou* faire attention à qc.

Vignet'te [pr. win=jette], f. ~, pl. ~n, (typ.) vignette.

Vigog'ne(wolle) [pr. wigon=je~], f. vigogne.

Vikär' [pr. wi~], m. ~s, pl. ~e, vicaire.

Vikariat' [pr. wi~], n. ~es, pl. ~e, vicariat, m.

vikarie'ren [pr. wi~], v. n. h. für jemn. ~, remplacer q.

Vik'tor [pr. wik~], m. ~s, Victor.

Viktō'ria [pr. wik~], f. ~, 1. (myth.) Victoire; 2. (Königin) Victoria; 3. ~ schießen, célébrer la victoire par des coups de canon.

Viktuā'lien [pr. wik~], pl. ~, vivres, m. pl. comestibles, m. pl. **~händler,** m. marchand de comestibles.

Vil'la [pr. wil~], f. ~, pl. ~s *ou* Villen, maison de campagne, maison de plaisance, villa.

Villafran'ca [pr. willafrangka], n. ~s, Villefranche, f.

Villegiatūr' [pr. *vilédja~*], f. ~, pl. ~en, villégiature.

Vin'cenz [pr. win~], m. ~, Vincent.

Vindelī'cien [pr. win~], n. ~s, la Vindélicie.

vindizie'ren [pr. win~], v. a. h. revendiquer.

Viō'le [pr. wi~], f. ~, pl. ~n, 1. (bot.) violette; 2. (mus.) viole.

violett' [pr. wi~], adj. violé, violacé.

Violīn'||bögen [pr. wi~], m. archet de violon. **~e,** f. ~, pl. ~n, violon, m.

Violinist', m. ~en, pl. **~en,** joueur de violon, violon, violiniste.

Violīn'||kasten, m. étui de violon. **~nōten,** f. pl. musique de violon, f. **~quartett,** n. quartetto pour violons, m. **~saite,** f. corde de violon. **~schlüssel,** m. clef de sol *ou* de violon, f. **~solo,** n. solo de violon, m. **~spieler** v. ~ist. **~stimme,** f. partie de violon. **~virtuōse** [pr. ~wir~], m. virtuose sur le violon.

Violon||cell' [pr. wiolongschell], n. ~s, pl. ~e, violoncelle, m. **~cellist'** [pr. ~schellist], m. ~en, pl. **~en,** violoncelle, violoncelliste.

Vī'per [pr. wī~], f. ~, pl. ~n, vipère; eine junge ~, un vipéreau. **~biß,** m. morsure de vipère, f. **~natter,** f. vipère noire.

Virgīl' [pr. wir~], m. ~s, Virgile.

Virgī'nia [pr. wir~], f. ~, Virginie. **~tabak,** m. virginie, m.

Virgī'nien [pr. wir~], n. ~s, la Virginie.

virgī'nisch [pr. wir~], adj. de Virginie, virginien.

Virīā'thus [pr. wi~], m. ~, Viriathe.

Virīl'stimme [pr. wi~], f. voix virile.

Virtu||ō'se [pr. wir~], m. ~n, pl. ~n, virtuose. **~ōsität',** f. ~, virtuosité.

Vī'sa [pr. wī~], n. ~s, visa, m.

Visier' [pr. wi~], n. ~s, pl. ~e, visière, f.

visie'ren [pr. wi~], v. a. h. 1. viser (un passeport); 2. (messen) ajuster, jauger.

Visie'r||en, n. ~s, 1. visa, m; 2. ajustement, m. jaugeage, m. **~er,** m. ~s, pl. ~, jaugeur. **~geld,** n. jaugeage, m. **~korn,** n. mire, f. visière, f. bouton m.

~linie, f. (arti.) ligne de mire *ou* de visée. **~ung,** f. ~ v. ~en, n.
Visiōn' [pr. wi~], f. ~, pl. ~en, vision.
Visionär' [pr. wi~], m. ~s, pl. ~e, visionnaire.
Visi||tatiōn' [pr. wi~], f. ~, pl. ~en, visite, inspection. **~tā'tor,** m. ~s, pl. ~ō'ren, visiteur.
Visi'te [pr. wi~], f. ~, pl. ~n, visite. **~nkarte,** f. carte (de visite).
visitie'ren [pr. wi~], v. n. h. visiter, fouiller.
Visp [pr. wisp], n. ~s, Viège, m.
a Visf'a [pr. ~wi~], adv. à vue.
Vitā'liš [pr. wi~], m. ~, Vital.
Viter'bo [pr. wi~], n. ~s, Viterbe, f.
Vi'tiges [pr. wi~], m. ~, Vitigès.
Vitriōl' [pr. wi~], m. *ou* n. ~s, vitriol, m.
vitriōl'ārtig, adj. vitriolique.
Vitriōl'||ērde, f. terre vitriolique *ou* vitriolée. **~geist,** m. esprit de vitriol.
vitriōl'haltig, adj. vitriolé.
Vitriōl'||hütte, f. fabrique de vitriol. **~ōl,** n. huile de vitriol, f. **~säure,** f. acide vitriolique, m.
Vitrūv' [pr. wi~], m. ~s, Vitruve.
vī'vat [pr. wīwat], int. vivat! der König soll leben, ~ hoch! vive le roi! ein V~, un vivat.
Vivi||sektiōn' [pr. wīwi~], f. ~, pl. ~en, vivisection. **~sek'tor,** m. vivisecteur.
Viz'tūm, m. ~s, pl. ~e, vidamé, m. vidamie, f.
Vlā'me v. Flamländer.
vlā'misch v. flämisch.
Vließ, n. ~es, pl. ~e, toison, f; das goldene ~, la toison d'or; der Orden des goldenen ~es, la Toison (d'or).
Vlie'ßingen, n. Flessingue, f.
Vo'cativ(us) v. Vokativ(us).
vocie'ren [pr. wo~], v. a. h. appeler.
Vō'gel, m. ~s, pl. Vö'gel, 1. oiseau; prv. jedem ~ gefällt sein Nest, à chaque oiseau son nid est beau; friß ~, oder stirb, il faut en passer par la ou par la fenêtre; 2. (hölzerner Vogel) papegai; nach dem ~ schießen, tirer au papegai; den ~ abschießen, a) abattre le papegai; b) fig. décrocher la timbale; 3. fig. ein loser ~, un gaillard; 4. fig. fam. einen ~ haben, avoir un grain de folie. **~ärt,** f. espèce d'oiseau. **~bauer,** m. *ou* n. cage, f. **~beerbaum,** m. cormier, sorbier sauvage. **~beere,** f. corme, m. sorbe. **~beize,** f. chasse à l'oiseau, fauconnerie. **~beschreibung,** f. ornithologie.
Vō'gelchen, n. ~s, pl. ~, oiselet, m. oisillon, m. petit oiseau.
Vō'gel||deuter, m. augure, ornithomancien. **~deuterei** *ou* **~deutung,** f. ornithomancie. **~dunst,** m. cendrée, f. **~ei,** n. œuf d'oiseau, m. **~fang,** m. oisellerie, f; auf den ~ gehen, oiseler. **~fänger,** m. ~s, pl. ~, oiseleur. **~flinte,** f. fusil de chasse, m. **~flug,** m. vol de l'oiseau.
vō'gelfrei, adj. hors la loi; für ~ erklären, proscrire, mettre hors la loi.
Vō'gel||futter, n. mangeaille pour les oiseaux, f. **~garn,** n. filet, m. **~gesang,** m. chant des oiseaux, ramage. **~geschlecht,** n. 1. genre d'oiseaux, m; 2. classe des oiseaux, f. **~geschrei,** n. cri des oiseaux, m. **~handel,** m. commerce d'oiseaux, oisellerie, f. **~händler,** m. marchand d'oiseaux, oiselier. **~haus,** n. volière, f. **~hecke,** f. 1. couvée, ponte; 2. nichoir, m. volière. **~hērd,** m. aire, f. **~kenner,** m. ornithologue, ornithologiste. **~kirschbaum,** m. merisier. **~kirsche,** f. merise. **~kunde,** f. ornithologie. **~kundige(r),** m. ornithologiste. **~leim,** m. glu, f; mit ~ bestreichen, engluer. **~milch,** f. (bot.) ornithogale, m. **~mist,** m. fiente d'oiseaux, f. guano. **~näpfchen,** n. auget, m. **~nest,** n. nid d'oiseau, m. **~netz,** n. filet, m. **~orgel,** f. serinette. **~perspektive,** f. perspective à vue d'oiseau; ein aus der ~ gezeichneter Plan, un plan à vue d'oiseau. **~pfeife,** f. appeau, m. **~schau,** f. observation des oiseaux. **~schauer,** m. augure. **~scheuche,** f. épouvantail, m. **~schießen,** n. tir à l'oiseau, m. **~schrōt,** n. v. ~dunst. **~stange,** f. perche de papegai. **~stellen,** n. oisellerie, f. **~steller,** m. ~s, pl. ~, oiseleur. **~strich,** m. 1. passage des oiseaux; 2. temps du passage des oiseaux. **~zucht,** f. oisellerie. **~züchter,** m. oiselier.
Vogē'sen [pr. wo~], pl. Vosges, f. pl.
Vōg'ler, m. ~s, pl. ~, oiseleur.
Vōgt, m. ~es, pl. Vōg'te, 1. surveillant, (Verwalter) administrateur, intendant, (Amtmann) bailli; 2. (Polizeidiener) sergent de police, archer.
Vōgtei', f. ~, pl. ~en, 1. administration, intendance; 2. prison.
vōgtei'lich, adj. qui appartient à la juridiction du bailli.
Vokā'bel [pr. wo~], f. ~, pl. ~n, vocable, m. mot, m. **~būch,** n. *ou* **Vokabulār'** [pr wo~], n. ~s, pl. ~e, vocabulaire, m.
Vokāl' [pr. wo~], m. ~es, pl. ~e, voyelle, f.
vokalisie'ren [pr. wo~], v. a. h. vocaliser; das V~, la vocalisation.
Vokāl'||konzert [pr. wo~], n. concert vocal. **~musik,** f. musique vocale.
Vokatiōn' [pr. wo~], f. ~, pl. ~en, vocation.
Vokativ' *ou* **Vo'kativ** [pr. wo~], m. ~s, pl. ~e, vocatif.
Vo'kativus *ou* **Vokatī'vus** [pr. wo~wus], m. ~, gaillard.
Volhy'nien [pr. wol~], n. ~s, la Volhynie.
Volk, n. ~es, pl. Völ'ker, 1. peuple, m. (Nation) nation, f; das gemeine ~, le menu *ou* bas peuple, le vulgaire, la populace, les masses, f. pl; viel ~, beaucoup de monde; sich durch das ~ durchdrängen, fendre la foule; 2. (ch.) ein ~ Rebhühner, une compagnie de perdrix.
volk'arm, adj. peu peuplé.
Völk'chen, n. ~s, pl. ~, 1. petit peuple, peuplade, f; 2. fam. gens, m. pl.
Völ'ker||beschreibung, f. ethnographie. **~krieg,** m. guerre internationale. **~kunde** *ou* **~lehre,** f. ethnologie. **~recht,** n. droit des gens *ou* des nations, m. droit international.
völ'kerrechtlich, adj. international.
Völ'ker||schaft, f. peuplade. **~schlacht,** f. bataille des nations. **~wanderung,** f. migration (des peuples).
volk'reich, adj. peuplé, populeux.
Volks'||aberglaube, m. superstition populaire, f. **~abstimmung,** f plébiscite, m. **~angelegenheit,** f. affaire publique. **~anwalt,** m. avocat du peuple. **~aufruhr** *ou* **~aufstand,** m. insurrection populaire, f. **~ausdruck,** m. expression populaire, f. **~ausgābe,** f. édition populaire *ou* à bon marché. **~bank,** f. banque populaire. **~beschluß,** m. plébiscite. **~bewegung,** f. mouvement populaire, m. **~blatt,** n. journal du peuple, m. **~būch,** n. livre populaire *ou* national. **~dichter,** m. poète populaire *ou* national. **~dichtung,** f. poésie populaire *ou* nationale. **~epos,** n. épopée populaire, f. **~feind,** m. ennemi du peuple.
volks'feindlich, adj. hostile au peuple.
Volks'||fest, n. fête populaire *ou* nationale, f. **~freiheit,** f. liberté populaire. **~freund,** m. ami du peuple. **~geist,** m. esprit national. **~gesang,** m. chant populaire. **~gewühl,** n. foule, f. presse, f. **~glaube,** m. croyance vulgaire, f. **~gunst,** f. faveur du peuple. **~haß,** m. haine publique, f. **~haufe,** m. foule du peuple, f. populace, f. **~heer,** n. armée nationale. **~herrschaft,** f. démocratie. **~klasse,** f. classe du peuple. **~krankheit,** f. maladie populaire. **~krieg,** m. guerre nationale. **~küche,** f. fourneau économique, m. **~leben,** n. vie du peuple, f; Beschreibung des ~s, démographie. **~lehrer,** m. instituteur du peuple. **~liebe,** f. amour du peuple, m. **~lied,** n. chanson populaire, f. **~mann,** m. homme du peuple, homme populaire. **~märchen,** n. conte populaire, m. **~masse,** f. masse *ou* foule du peuple.
volks'mäßig, adj. populaire.
Volks'||meinung, f. opinion publique *ou* populaire. **~melodie,** f. air populaire, m. **~menge,** f. 1. population; 2. foule. **~name,** m. nom de peuple. **~poesie,** f. poésie populaire *ou* nationale. **~redner,** m. orateur populaire. **~regierung,** f. gouvernement démocratique, m. **~sache,** f. affaire du peuple, affaire populaire. **~sage,** f. tradition populaire. **~schicht,** f. couche sociale. **~schrift,** f. écrit populaire, m. **~schriftsteller,** m. écrivain populaire. **~schule,** f. école primaire. **~schullehrer,** m. instituteur. **~schulwesen,** n. tout ce qui concerne les écoles primaires. **~sitte,** f. coutume nationale. **~sprache,** f. langue vulgaire, langage du peuple, m. **~stamm,** m. tribu, f. **~stimme,** f. voix publique. **~stimmung,** f. esprit public. **~tribūn,** m. tribun du peuple. **~tūm,** n. ~s, nationalité, f.
volks'tümlich, adj. populaire, (national) national.
Volks'tümlichkeit, f. ~ popularité.
Volks'||unrühen, f. pl. troubles populaires, m. pl. **~unterricht,** m. enseignement primaire, instruction publique. **~verein,** m. société populaire, f. **~versammlung,** f. 1. réunion populaire; 2. assemblée nationale. **~vertrēter,** m. représentant du peuple. **~vertrētung,** f. représentation nationale. **~wille,** m. volonté du peuple *ou* de la nation, f. **~wirtschaft,** f. économie nationale *ou* politique.
volks'wirtschaftlich, adj. d'économie nationale *ou* politique.
Volks'||wut, f. fureur de la populace. **~zählung,** f. recensement (m.) *ou* dénombrement de la population, m. **~zeitung,** f. Gazette du peuple.
voll, adj. et adv. 1. (gefüllt) plein, rempli; ein ~es Glas, un verre plein *ou* rempli; der Saal ist ~, la salle est comble; war es ~ im Theater? y avait-il beaucoup de monde au théâtre? das Maß ist ~, la mesure est comble; ein Buch ~er Fehler, un livre plein de fautes; er ist ~er Schulden, il est criblé de dettes; eine Arbeit ~er Schwierigkeiten, un travail hérissé de difficultés; seine Taschen ~ Geld haben, avoir plein ses poches d'argent; ich bin noch ganz ~ davon, j'en suis encore tout plein; mit ~en Händen, à pleines mains; in ~en Zügen trinken, boire à plein verre; etw. in ~en Zügen genießen, goûter *ou* savourer qc. à longs traits; aus ~em Halse schreien, crier à pleine gorge *ou* à gorge déployée; in ~em Maße, pleinement, tout à fait; etw. ~ machen, a) remplir qc; b) fam. salir *ou* souiller qc; das Maß ~ machen, combler la mesure; aus dem V~en schneiden, couper en plein drap; ~ pfropfen, bourrer; sich den Magen ~ pfropfen, se charger l'estomac; jemm. die Ohren ~ schreien, rompre les oreilles à q; 2. (vollständig, ganz) entier; complet, total; ~ und ganz, tout à fait; die ~e Summe, la somme entière *ou* totale; die Summe ~ machen, compléter la somme; um das Unglück ~ zu machen, pour comble de malheur; der Mond ist ~, la lune est dans son plein; in ~em Trabe, au grand trot; man nimmt dieses Geld nicht für ~, on ne prend pas cet argent pour sa valeur nominale; fig. er wird noch nicht für ~ angesehen, on ne le prend pas encore au sérieux; eine ~e Rüstung, une armure complète; ein ~es Jahr, une année entière; der Baum steht in ~er Blüte, l'arbre est tout en fleurs; in ~em Glanze stehen, être à son plein; in ~em Marsch, en pleine marche; diese Provinz ist in ~em Aufstande, cette province est en pleine révolte; mit ~em Rechte, de plein droit *ou* à juste titre; in ~er Flucht, en pleine déroute; im ~en Sinne des Wortes, dans toute l'étendue du mot; 3. (rund) gras, arrondi, plein; ein ~es Gesicht, un visage plein; ein ~er Busen, une gorge pleine, un sein rebondi; ~e Arme haben, avoir les bras charnus *ou* potelés; 4. (betrunken) ivre, soûl, gris.
vollauf', adv. abondamment, en abondance, er hat alles ~, il abonde en toutes choses, il a abondance de toutes choses.
Voll'||bad, n. bain entier. **~bārt,** m. grande barbe.
voll'berechtigt, adj. muni de tous les droits.

Voll'||besitz, m. plénitude de possession, f. **~blüt**, n. **~es**, pl. **~e**, cheval pur sang *ou* de race, m.
voll'blütig, adj. pléthorique.
Voll'||blütigkeit, f. ~, pléthore. **~blut-pferd**, n. cheval pur sang *ou* de race, m.
vollbring'en, v. a. ir. (v. bringen) ins. (part. p. vollbracht') h. (ausführen) exécuter, (zu Ende führen) achever, finir, accomplir, consommer; ein Verbrechen ~, consommer un crime; (écr.) es ist vollbracht, tout est accompli.
Vollbring'||er, m. **~s**, pl. ~, celui qui achève *ou* exécute, (écr.) consommateur. **~ung**, f. ~, achèvement, m. accomplissement, m. consommation.
voll'||brüstig, adj. qui a le sein rebondi *ou* la gorge pleine. **~bürtig**, adj. né du même père et de la même mère.
Voll'bürtigkeit, f. ~, parenté entre frères et sœurs du même lit.
vollen'den, v. a. ins. h. achever, finir, consommer, accomplir.
Vollen'der, m. **~s**, pl. ~, (écr.) consommateur.
vollen'det, adj. parfait.
vollends', adv. 1. entièrement, tout à fait; etw. ~ thun, achever de faire qc; das wird ihn ~ zu Grunde richten, cela achèvera de le perdre *ou* cela l'achèvera; 2. (außerdem) outre cela, en outre, encore.
Vollen'dung, f. ~, 1. achèvement, m. accomplissement, m. (écr.) consommation; 2. (Vollkommenheit) perfection.
Völlerei', f. ~, pl. **~en**, ivrognerie, débauche.
vollführ'ren, v. a. ins. h. exécuter, achever.
Vollführ'rung, f. ~, exécution.
Voll'||gefühl, n. plénitude (du cœur), f. **~gehalt**, m. bon aloi. **~genuß**, m. pleine jouissance.
voll'||gepfropft *ou* **~gestopft**, adj. bourré.
Voll'gewalt, f. pouvoir absolu.
voll'gültig, adj. qui a la valeur requise; **~er** Beweis, preuve irrécusable.
Voll'gültigkeit, f. valeur requise.
voll'||haarig, adj. chevelu, poilu. **~haltig**, adj. de bon aloi.
Voll'||heit, f. ~, 1. plénitude; 2. fig. fam. ivresse. **~hering**, m. hareng plein.
völ'lig, adj. plein, (ganz) entier, total, (vollständig) complet; **~er** Ablaß, indulgence plénière; **~e** Gleichheit, égalité absolue. ~, adv. pleinement, (ganz) tout à fait, entièrement, (vollständig) complètement.
voll'jährig, adj. majeur.
Voll'jährigkeit, f. ~, majorité.
vollkom'men, adj. parfait, consommé, achevé. ~, adv. parfaitement.
Vollkom'menheit, f. ~, perfection.
voll'körnig, adj. grenu.
Voll'||kraft, f. vigueur, plénitude des forces. **~kugel**, f. boulet plein. **~macht**, f. ~, pl. **~en**, pouvoir, m. (gerichtliche V.) procuration; jemm. beschränkte ~ geben, donner un pouvoir limité à q; unbeschränkte ~, plein pouvoir, carte blanche. **~machtgeber**, m. mandant, constituant. **~mond**, m. pleine lune; es ist *ou* wir haben ~, la lune est dans son plein. **~mondgesicht**, n. visage de pleine lune, m.
voll'pfropfen, v. a. h. bourrer; fam. ein Kind mit Bonbons ~, bourrer un enfant de bonbons; sich ~, v. réfl. h. se bourrer; ~ den Magen ~, se charger l'estomac.
voll'saftig, adj. plein de sève, succulent.
Voll'||saftigkeit, f. abondance de sève, succulence. **~schiff**, n. trois-mâts, m.
voll'ständig, adj. complet, (ganz) entier, total; ~ machen, compléter, rendre complet; um sein Glück ~ zu machen, pour mettre le comble à son bonheur; um das Unglück ~ zu machen, pour comble de malheur. ~, adv. complètement.
Voll'ständigkeit, f. ~, complet, m. intégrité.
vollstreck'||bar, adj. exécutoire. **~en**, v. a. ins. h. exécuter (un ordre, un testament, une sentence), mettre à exécution.
Vollstreck'||er, m. **~s**, pl. ~, exécuteur. **~ung**, f. ~, exécution. **~ungsbefehl**, m. exécutoire.
voll'||tönend, adj. sonore; **~e** Reime, des rimes riches, f. pl. **~wichtig**, adj. 1. qui a le juste poids, (von Münzen) trébuchant; 2. fig. valable.
Voll'wichtigkeit, f. juste poids, m.
voll'zählig, adj. complet; ~ sein, être au grand complet; ~ machen, compléter.
Voll'zähligkeit, f. ~, complet, m.
vollzie'h||en, v. a. ir. (v. ziehen) ins. (part p. vollzō'gen) h. 1. (ausführen) exécuter, (zu Ende führen) achever, accomplir, consommer; 2. (bestätigen) ratifier. **~end**, adj. **~e** Gewalt, pouvoir exécutif.
Vollzie'h||er, m. **~s**, pl. ~, exécuteur. **~erin**, f. ~, pl. **~nen**, exécutrice. **~ung**, f. ~, exécution, accomplissement, m. consommation.
Vollzug', m. exécution.
Volontär' [pr. wo~], m. **~s**, pl. **~e**, volontaire.
Vols'ker [pr. wo~], m. **~s**, pl. ~, Volsque.
Voltairiā'ner [pr. woltä~], m. **~s**, pl. ~, voltairien.
voltā'isch [pr. wol~], adj. **~e** Säule, pile voltaïque *ou* de Volta.
Vol'te [pr. wol~], f. ~, pl. **~n**, 1. (éq.) volte; 2. (j.) tour de cartes, m; die ~ schlagen, faire sauter la coupe.
Voltigeur' [pr. *voltigeur*], m. **~s**, pl. **~s** *ou* **~e**, voltigeur.
voltigie'ren [pr. *voltigī~*], v. n. h. voltiger; das V~, la voltige.
Voltigier'||kunst [pr. *voltigīr~*], f. art de la voltige, m. **~pferd**, n. cheval de bois, m.
Volubilität' [pr. wo~], f. ~, volubilité.
Volū'men [pr. wo~], n. **~s**, pl. **~ina**, volume, m.
volūminös' [pr. wo~], adj. volumineux.
Volum'nia [pr. wo~], f. ~, Volumnie.
vom = von dem.
vomie'ren [pr. wo~], v. n. h. vomir.
Vomitiv' [pr. wo~], n. **~s**, pl. **~e**, vomitif, m.
von, prp. (avec le datif) de; ~ wem redest du? de qui parles-tu? ~ jemm. geliebt, geehrt, begleitet werden, être aimé, honoré, accompagné de q; ~ jemm. angegriffen, geschlagen, besiegt werden, être attaqué, battu, vaincu par q; Wilhelm Tell ~ Schiller, Guillaume Tell par Schiller; einer ~ uns, ~ ihnen, l'un de nous, d'entre eux; ein Freund ~ mir, un de mes amis; ich bin kein Freund ~ langen Reden, je n'aime pas les longs discours; das ist sehr liebenswürdig ~ Ihnen, c'est bien aimable à vous; ich komme ~ Hause, ~ meinem Bruder, je viens de chez moi, de chez mon frère; vom Morgen bis zum Abend, depuis le matin jusqu'au soir *ou* du matin au soir; vom Rhein bis zur Elbe, depuis le Rhin jusqu'à l'Elbe; ~ Berlin bis Köln, de Berlin jusqu'à Cologne; ~ Osten bis Westen, de l'est à l'ouest; vom Donnerstag bis zum Sonntag, du jeudi au dimanche; in der Nacht vom 24. zum 25. August, dans la nuit du 24 au 25 août; vom 8. bis zum 9. Jahrhundert, du huitième au neuvième siècle; ~ Ostern bis Pfingsten, depuis Pâques jusqu'à la Pentecôte; vom ersten bis zum letzten, depuis le premier jusqu'au dernier; ~ 1812 bis 1815, de 1812 à 1815; ~ Zeit zu Zeit, de temps en temps; ~ Stadt zu Stadt, de ville en ville; ~ alters her, depuis longtemps, de toute antiquité; ~ Jugend auf, dès la jeunesse; ~ heute an, dès aujourd'hui *ou* à partir d'aujourd'hui; ~ da an, à partir de ce moment, dès lors; ~ je her, de tout temps *ou* de toute éternité; vom Pferde fallen, tomber de cheval; ~ oben, d'en haut; ~ unten, d'en bas; ~ Gottes Gnaden, par la grâce de Dieu; grüßen Sie ihn ~ mir, saluez-le de ma part; was will er ~ mir? que me veut-il? klein ~ Person, de petite taille; König ~ Preußen, roi de Prusse; ~ Rechts wegen, selon Dieu et la raison.
voneinan'der, adv. l'un de l'autre, les uns des autres (pour les composés v. auseinander).
vonnö'ten, adv. nécessaire.
vor, prp. (avec le datif et l'accusatif) 1. (örtlich) devant; ~ dem Hause, devant la maison; ~ der Thüre sein, a) être à la porte; b) fig. être proche; ~ den Augen des ganzen Volkes, aux yeux de tout le peuple; ~ sich haben, avoir en face; jemm. ~ den Kopf stoßen, offenser q; den Hut ~ jemm. abnehmen, ôter son chapeau à q; ~ Anker liegen, être à l'ancre; ~ sich hin sprechen, parler entre ses dents; ~ sich gehen, avoir lieu; Schritt ~ Schritt, pas à pas; etw. ~ sich bringen, faire des économies; 2. (zeitlich und Reihenfolge) avant; ~ Ostern, avant Pâques; ~ der Stunde, avant la leçon: am Abend ~ einem Feste, la veille d'une fête; ~ seiner Abreise kam er zu uns, avant de partir il vint nous voir; ~ alters, autrefois, jadis, anciennement; ~ vier Wochen, il y a un mois; ~ allem *ou* allen Dingen, avant tout, avant toutes choses; diesen Vorteil hat er ~ mir voraus, il a cet avantage sur moi; prv. Gewalt geht ~ Recht, où force domine, raison n'a point de lieu *ou* la force prime le droit; das Subjekt steht ~ dem Verb, le sujet précède le verbe; 3. (Grund) ~ Freude weinen, pleurer de joie; ~ Hunger, Kälte sterben, mourir de faim, de froid; ~ Angst zittern, trembler de peur; Abneigung ~, de l'aversion pour; Achtung ~ jemm. haben, avoir du respect pour q, respecter q; sich ~ etw. fürchten, craindre qc; ~ jemm. fliehen, fuir q; sich ~ der Kälte schützen, se mettre à l'abri du froid, se préserver du froid. ~, adv. avant, auparavant; ~ wie nach *ou* nach wie ~, toujours, comme toujours; ~ und nach, peu à peu; prv. ~ gethan und nach bedacht, hat manchen in groß Leid gebracht, faire d'abord et penser après, c'est la maxime des fous.
vorab', adv. surtout, avant tout.
Vōr'ābend, m. veille, f.
Vōr'ahnung, f. pressentiment, m.
Vōr'alpen, f. pl. basses Alpes.
voran', adv. en avant, à la tête. **~eilen**, v. n. s. jemm. ~, courir devant q. **~gehen**, v. n. ir. (v. gehen) s. marcher à la tête *ou* en avant, prendre les devants; jemm. ~, a) précéder q; b) (übertreffen) devancer q; jemm. mit gutem Beispiel ~, prêcher d'exemple à q, donner l'exemple à q.
Vōr'anschlag, m. calcul préalable, évaluation, f. (Baukostenanschlag) devis.
Vōr'anstalt, f. préparatif, m.
Vōr'anzeige, f. annonce préliminaire.
Vōr'arbeit, f. 1. travail préparatoire, m; 2. (frühere Arbeit) travail antérieur.
vōr'arbeiten, v. n. h. 1. jemm. ~, devancer q. en travaillant; 2. jemm. ~, préparer les voies à q.
vorauf', adv. en avant, à la tête.
voraus', adv. seinem Alter ~ sein, devancer son âge; er hat so und so viel vor mir ~, il a tant d'avance sur moi.
vōr'aus, adv. im ~, d'avance, par avance, par anticipation; etw. im ~ empfangen, genießen, anticiper qc; im ~ erheben, prélever.
voraus'||bedenken, v. a. ir. (v. bedenken) h. etw. ~, réfléchir d'avance sur qc, préméditer qc. **~bedingen**, v. a. ir. (v. bedingen) h. stipuler d'avance; sich etw. ~, se réserver qc. **~bezahlen**, v. a. h. payer d'avance.
Voraus'bezahlung, f. payement d'avance, m. anticipation de payement.
voraus'||beziehen, v. a. ir. (v. beziehen) h. anticiper. **~empfangen**, v. a. ir. (v. empfangen) h. anticiper, recevoir d'avance. **~empfinden**, v. a. ir. (v. empfinden) h. pressentir. **~fahren**, v. a. ir. (v. fahren) h. envoyer (des meubles) en avant; ~, v. n. s. jemm. ~, devancer q. **~gehen**, v. n. ir. (v. gehen) s. prendre les devants. **~laufen**, v. n. ir. (v. laufen) s. courir en avant. **~reisen**, v. n. s. partir avant les autres. **~reiten**, v. n. ir. (v. reiten) s. partir à cheval avant les autres. **~sagen**, v. a. h. prédire. **~schicken**, v. a. h. 1. envoyer en avant; 2. fig. dire *ou* exposer préliminairement. **~sehen**, v. a. ir. (v. sehen) h. prévoir. **~setzen**, v. a. h. supposer, présumer.
Voraus'||setzung, f. ~, pl. **~en**, supposition, hypothèse. **~sicht**, f. prévoyance, prévision.

voraus'sichtlich, adj. probable, vraisemblable. ~, adv. probablement, vraisemblablement, comme on peut prévoir.
Vor'bau, m. avant-corps, partie saillante.
vor'bauen, v. a. h. 1. bâtir devant *ou* en saillie; 2. faire avancer (un bâtiment) sur la rue; ~, v. n. h. einer Sache ~, fig. obvier à qc, prévenir qc.
Vor'bedacht, m. ~es, préméditation, f; mit ~, avec préméditation, de dessein prémédité, de propos délibéré; mit gutem ~, à bon escient.
vor'bedächtig, adj. prudent, circonspect.
vor'bedenken, v. a. ir. (v. bedenken) h. préméditer.
Vor'bedeutung, f. présage, m; gute ~, bon augure.
vor'bedingen, v. a. ir. (v. bedingen) h. stipuler d'avance.
Vor'bedingung, f. condition préliminaire.
Vor'begriff, m. notion préliminaire, f.
Vor'behalt, m. réserve, f. restriction, f; geistiger ~, réservation mentale; mit ~ meiner Rechte, sauf mes droits, sans préjudice de mes droits; unter üblichem ~, sous la réserve usitée *ou* d'usage.
vor'behalt||en, v. a. ir. (v. behalten) h. 1. garder devant soi, ne pas ôter; 2. réserver; alle Rechte ~, tous droits réservés; sich etw. ~, se réserver qc. ~lich, prp. (avec le génitif) à la réserve de, sauf.
vorbei', adv. 1. à côté; 2. ~ sein, être passé; es ist mit ihm ~, c'en est fait de lui. ~eilen, v. n. s. passer avec précipitation. ~fahren, v. n. ir. (v. fahren) s. passer en voiture. ~fliegen, v. n. ir. (v. fliegen) s. passer en volant. ~fließen, v. n. ir. (v. fließen) s. couler à côté (de qc.), passer. ~gehen, v. n. ir. (v. gehen) s. 1. passer; im V~, en passant; 2. ne pas atteindre son but, manquer. ~kommen, v. n. ir. (v. kommen) s. passer. ~können, v n. ir. (v. können) h. pouvoir passer. ~lassen, v. a. ir. (v. lassen) h. laisser passer.
Vorbei'marsch, m. défilé.
vorbei'||marschieren, v. n. h. s. passer (devant q. *ou* qc.) en marchant; im Parademarsch ~, défiler. ~müssen, v. n. ir. (v. müssen) h. être obligé de passer. ~reiten, v. n. ir. (v. reiten) s. passer (devant q. *ou* qc.) à cheval. ~schießen, v. n. ir. (v. schießen) h. manquer le but; ~, v. n. s. passer comme un trait. ~schiffen, v. n. s. passer (devant qc.) en vaisseau. ~schlagen, v. n. ir. (v. schlagen) h. manquer son coup. ~stoßen, v. n. ir. (v. stoßen) h. manquer son coup. ~werfen, v. n. ir. (v. werfen) h. manquer le but (en jetant). ~ziehen, v. n. ir. (v. ziehen) s. passer (devant q. *ou* qc.), défiler.
vor'bemeldet *ou* **vor'benannt**, adj. susdit, mentionné ci-dessus.
Vor'bemerkung, f. avant-propos, m.
vor'bereiten, v. a. h. préparer; jemn. zu einem Examen ~, préparer q. à subir un examen; auf etw. ~, préparer qc; vorbereitend, préparatoire; sich ~, v. réfl. h. se préparer (à *ou* pour qc.); sich auf eine Rede ~, préparer un discours.
Vor'bereitung, f. préparation; seine ~en treffen, faire ses préparatifs. ~skenntnisse, f. pl. connaissances préparatoires. ~sschule, f. école préparatoire. ~sstunde, f. leçon préparatoire. ~sunterricht, m. enseignement préparatoire. ~swissenschaft, f. science préparatoire.
Vor'bericht, m. avant-propos.
Vor'bescheid, m. décision préliminaire, f.
vor'bestraft, adj. qui a déjà subi une condamnation.
Vor'bestrafung, f. condamnation antérieure.
vor'beten, v. a. h. 1. réciter une prière (devant q.); 2. fam. exposer longuement.
Vor'beter, m. celui qui prie devant les autres.
vor'beugen, v. n. h. einer Sache ~, obvier à qc, prévenir qc.
Vor'beugung, f. empêchement par des mesures préventives, m. ~smittel, m. préservatif, m. remède prophylactique, m.
Vor'bild, n. modèle, m. type, m; jemm. als ~ dienen, servir de modèle à q.
vor'bild||en, v. a. h. 1. préparer; 2. figurer. ~lich adj. figuratif, symbolique.
Vor'bildung, f. instruction préparatoire. ~sanstalt *ou* ~sschule, f. école préparatoire.
vor'binden, v. a. ir. (v. binden) h. attacher par devant; eine Schürze ~, mettre un tablier.
vor'blasen, v. a. ir. (v. blasen) h. jemm. etw. ~, jouer de la flûte *ou* sonner du cor devant q.
vor'bleiben, v. n. ir. (v. bleiben) s. rester devant (q.).
Vor'bote, m. 1. avant-coureur, précurseur; 2. fig. présage.
vor'bringen, v. a. ir. (v. bringen) h. mettre en avant, avancer, (anführen) alléguer, (sagen) dire; eine Angelegenheit ~, mettre une affaire sur le tapis.
Vor'bringen, n. ~s, production, f. allégation, f.
vor'buchstabieren, v. a. h. jemm. etw. ~, épeler qc. à q.
Vor'bühne, f. avant-scène.
Vor'burg, f. château avancé.
vor'christlich, adj. ~e Zeit, époque avant Jésus-Christ.
Vor'dach, n. avant-toit, m. appentis, m.
vor'datieren, v. a. h. antidater.
vor'dem, adv. autrefois, jadis.
vor'demonstrieren, v. a. h. jemm. etw. ~, démontrer qc. à q.
vor'dere, adj. de devant; die ~ Seite *ou* der ~ Teil, le devant; die ~n Reihen, les premiers rangs.
Vor'der||achse, f. essieu de devant, m. ~arm, m. avant-bras. ~bein, n. jambe de devant, f. ~brust, f. partie antérieure de la poitrine. ~bug, m. épaule, f. (von Pferden) paleron. ~deck, n. (mar.) devant du pont, m. ~eisen, n. fer de devant, m. ~flagge, f. pavillon de beaupré, m. ~flügel, m. aile de devant, f. ~füß, m. pied de devant. ~gebäude, n. avant-corps, m. ~gestell, n. avant-train (d'une voiture), m. ~glied, n. 1. membre de devant, m; 2. (math.) antécédent, m; 3. (grr.) premier rang; 4. (in einem logischen Schlusse) majeure, f. ~grund, m. premier plan, devant (d'un tableau); fig. in den ~ treten, se faire remarquer; in den ~ stellen, mettre au premier rang *ou* en relief. ~haar, n. cheveux de devant, m. pl. poil de devant, m. ~hand, f. 1. partie antérieure de la main; 2. (j.) die ~ haben, avoir la main.
vörderhand', adv. pour le moment, en attendant.
Vor'der||haus, n. avant-corps, m. devant, m. ~indien, n. l'Inde anglaise. ~kastell, n. (mar.) gaillard d'avant, m. ~keule, f. quartier de devant, m. ~kopf, m. partie antérieure de la tête. ~lader, m. arme se chargeant par la bouche, f. ~lauf, m. (ch.) pied de devant. ~leib, m. partie antérieure du corps. ~mann, m. 1. (grr.) chef de file; ~ halten, couvrir son chef de file; 2. (com.) endosseur précédent; 3. fig. prédécesseur. ~mast, m. mât d'avant. ~mauer, f. mur de face, m. ~muskel, m. muscle antérieur. ~naht, f. couture de devant. ~österreich, n. l'Autriche antérieure. ~pferd, n. cheval de devant, m. ~pfote, f. patte de devant. ~pommern, n. la Poméranie citérieure *ou* occidentale. ~reihe, f. premier rang. ~satz, m. 1. premier membre d'une proposition; 2. (in der Logik) prémisse. ~schenkel, m. jambe de devant, f. ~segel, n. voile d'avant, f. ~seite, f. côté de devant, m. devant, m. face, façade, front (d'un bâtiment), m. ~sitz, m. siège du fond, place du fond, f. ~stelle, f. première place. ~steven, m. (mar.) étrave, f. ~stube, f. chambre de devant. ~teil, m. partie antérieure, devant (d'une maison); ~ eines Schiffes, proue, f. ~thür, f. porte de devant. ~treffen, n. (grr.) première ligne, avant-ligne, f. ~viertel, n. quartier de devant, m. ~wagen, m. avant-train (d'un canon). ~zahn, m. dent de devant, f. ~zimmer, n. chambre de devant, f.
vor'drängen, v. a. h. pousser *ou* presser en avant; sich ~, v. réfl. h. 1. s'avancer en fendant la presse; 2. fig. se mettre en avant, chercher à se faire remarquer.
vor'dringen, v. n. ir. (v. dringen) s. (s')avancer, pénétrer.
Vor'dringen, n. ~s, avancement, m.
vor'dringlich, adj. importun.
vor'drucken, v. a. h. imprimer en tête.
vor'drücken, v. a. h. avancer en pressant.
Vor'ebbe, f. commencement du jusant, m.
vor'eil||en, v. n. s. gagner le devant, avancer rapidement; jemm. ~, devancer q. ~ig, adj. précipité, trop prompt, (unbesonnen) inconsidéré, étourdi. ~ig, adv. précipitamment, à l'étourdi; ~ urteilen, être trop prompt dans ses jugements.
Vor'eiligkeit, f. ~, précipitation, (Unbesonnenheit) étourderie.
vor'eingenommen, adj. prévenu.
Vor'eingenommenheit, f. ~, prévention.
Vor'eltern, pl. ancêtres, m. pl.
vor'empfinden, v. a. ir. (v. empfinden) h. pressentir.
Vor'empfindung, f. pressentiment, m.
vor'enthalten, v. a. ir. (v. enthalten) h. retenir injustement; den Lohn ~, retenir les gages.
Vor'enthaltung, f. rétention.
Vor'erinnerung, f. avertissement préliminaire, m. avant-propos, m.
Vor'erklärung, f. explication préliminaire.
Vor'ernte, f. première récolte.
vorérst', adv. 1. (vorher) auparavant, au préalable; 2. (vor allem) avant tout; 3. (vorläufig) pour le moment, en attendant.
vor'erwählen, v. a. h. 1. élire d'avance; 2. prédestiner.
vor'erwähnt, adj. mentionné ci-dessus, susdit.
vor'erzählen, v. a. h. jemm. etw. ~, raconter qc. à q.
vor'fabeln, v. a. h. dire des fables.
Vor'fahren, pl. ancêtres, m. pl. aïeux, m. pl.
vor'fahren, v. n. ir. (v. fahren) s. 1. jemm. ~, a) précéder q. en voiture; b) devancer q; 2. s'arrêter (devant une maison), arriver en voiture; 3. den Wagen ~ lassen, faire avancer la voiture.
Vor'fall, m. 1. (Fall) cas, (Ereignis) événement, occurence, f. (Unfall) accident, (Abenteuer) aventure, f; 2. (hor.) détente (d'une horloge), f; 3. (méd.) descente (de la matrice), f. procidence (de l'utérus), f.
vor'fallen, v. n. ir. (v. fallen) s. arriver, se passer; wie wenn nichts vorgefallen wäre, comme si de rien n'était.
Vor'fechter, m. défenseur, champion.
Vor'feier, f. fête préparatoire.
Vor'fenster, n. contre-fenêtre, f.
vor'finden, v. a. ir. (v. finden) h. trouver; sich ~, v. réfl. h. se trouver.
vor'fliegen, v. n. ir. (v. fliegen) s. jemm. ~, devancer q. en volant.
Vor'flöße, f. droit de premier flottage, m.
Vor'flut, f. 1. montant de la marée, m; 2. écoulement des eaux, m.
vor'fordern, v. a. h. faire venir, citer, assigner, sommer de comparaître.
Vor'forderung, f. assignation, citation.
Vor'frage, f. question préalable; die ~ stellen, demander *ou* réclamer la question préalable.
Vor'freude, f. joie anticipée.
vor'führen, v. a. h. amener (devant q.), présenter.
Vor'führung, f. présentation. ~sbefehl, m. mandat d'amener.
Vor'gang, m. 1. (Hergang) procédure, f. (Ereignis) événement, occurence, f; den ~ der Sache erzählen, raconter comment l'affaire s'est passée; 2. précédent, (Beispiel) exemple.
Vor'gänger, m. ~s, pl. ~, prédécesseur, devancier. ~in, f. ~, pl. ~nen, devancière.
vor'gängig, adj. préalable.
Vor'garten, m. jardin situé devant une maison.
vor'gaukeln, v. a. h. jemm. etw. ~, tromper *ou* duper q. par des jongleries.
Vor'gebäude, m. avant-corps, m.
vor'geben, v. a. ir. (v. geben) h. 1. donner

de l'avantage (à q.); wieviel geben Sie mir vor? combien (de points) me rendez-vous? (beim Schachspielen) jemm. einen Turm ~, rendre une tour à q; 2. (behaupten) prétendre, dire, (anführen) alléguer, (vorschützen) prétexter, (heucheln) feindre; er gab vor, unschuldig zu sein, il prétendit être innocent.

Vōr'gēben, n. prétexte, m. feinte, f.

Vōr'gebirge, n. cap, m. promontoire, m.

vōr'gēblich, adj. ~e Freunde, de prétendus *ou* soi-disant amis. ~, adv. à ce qu'on dit.

vōr'gedacht, adj. susdit, mentionné ci-dessus.

vōr'gefaßt, adj. préconçu; eine ~e Meinung, un préjugé, une prévention.

Vōr'gefecht, n. rencontre (f.) *ou* engagement qui précède une bataille, m.

Vōr'gefühl, n. pressentiment, m.

vōr'gehen, v. n. ir. (v. gehen) s. 1. aller plus *ou* trop vite; die Uhr geht vor, la montre avance; 2. (vorrücken) avancer; gegen den Feind ~, marcher sur l'ennemi; 3. (zuerst kommen) avoir le pas (sur q.), tenir le premier rang, avoir la préférence; 4. mit etw. ~, se décider *ou* en venir à faire qc; 5. se passer, arriver, avoir lieu.

Vōr'gehen, n. procédure, f. procédé, m.

vōr'geigen, v. a. h. jemm. etw. ~, jouer qc. devant q.

Vōr'gemach, n. antichambre, f.

vōr'gemeldet, adj. susdit.

Vōr'genuß, m. jouissance anticipée.

Vōr'gericht, n. entrée, f.

Vōr'geschichte, f. histoire des événements précédents.

vōr'geschichtlich, adj. préhistorique.

Vōr'geschmack, m. avant-goût.

vōr'gesehen! int. place! gare! prenez garde!

vōr'gesetzt, adj. (v. vorsetzen); der V~e, le chef, le supérieur.

vōr'gest||ern, adv. avant-hier. **~rig**, adj. d'avant-hier; der ~e Tag, le jour d'avant-hier, l'avant-veille, f.

Vōr'giebel, m. frontispice.

vōr'greifen, v. n. ir. (v. greifen) h. jemm. ~, a) prévenir les intentions de q; b) empiéter sur les droits de q; einer Frage ~, préjuger une question.

Vōr'greifen, n. ~s, anticipation, f.

vōr'greiflich, adv. par anticipation.

Vōr'greifung, f. ~, anticipation.

vōr'hāben, v. a. h. 1. avoir devant soi; eine Schürze ~, porter un tablier; 2. fig. etw. ~, a) s'occuper de qc; b) projeter qc, avoir qc. en vue, s'être proposé (de faire) qc; Böses ~, avoir *ou* méditer quelque mauvais dessein; was haben Sie heute abend vor? que comptez-vous faire ce soir? 3. fam. jemm. ~, examiner *ou* questionner q.

Vōr'hāben, n. ~s, intention, f. dessein, m. projet, m.

Vōr'hāfen, m. avant-port.

Vōr'halle, f. porche (d'une église), m. grand vestibule.

vōr'halten, v. a. ir. (v. halten) h. 1. tenir devant soi, présenter; 2. (vorwerfen) jemm. etw. ~, reprocher *ou* représenter qc. à q; ~, v. n. h. 1. durer; 2. suffire, être assez.

Vōr'haltung, f. reproche, m. remontrance.

Vōr'hand, f. 1. (j.) main; in der ~ sein *ou* die ~ haben, avoir la main, primer; 2. fig. préséance.

vōrhan'den, adj. présent, existant; ~ sein, exister, se trouver; es ist nichts ~, il n'y a rien.

Vōrhan'densein, n. existence, f.

Vōr'hang, m. ~es, pl. ~hänge, rideau, portière (d'une porte), f. toile (du théâtre), f; den ~ aufziehen, fallen lassen, lever, baisser la toile *ou* le rideau; der ~ geht auf, fällt, la toile se lève, se baisse.

vōr'hangen, v. n. ir. (v. hangen) h. 1. pendre *ou* être suspendu (devant qc.); 2. avancer.

vōr'hängen, v. a. h. pendre *ou* suspendre (devant qc.).

Vōr'hängeschloß, n. cadenas, m.

Vōr'haut, f. prépuce, m.

Vōr'hemd, n. *ou* **~chen**, n. chemisette, f.

vōrhēr' *ou* **vōr'hēr**, adv. auparavant, (vorläufig) préalablement, au préalable; am Tage ~, la veille.

vōrhēr'||bedenken, v. a. ir. (v. bedenken) h. préméditer (qc.), réfléchir d'avance (à qc.). **~bestimmen**, v. a. h. déterminer d'avance, prédéterminer, (zur Seligkeit) prédestiner. **~bestimmend**, adj. prédéterminant.

Vōrhēr'bestimmung, f. prédétermination, (zur Seligkeit) prédestination. **~slehre**, f. prédestinationisme, m.

Vōr'herbst, m. entrée de l'automne, f.

Vōrhēr'dāsein, n. préexistence, f.

vōrhēr'||empfinden, v. a. ir. (v. empfinden) h. pressentir. **~erkennen**, v. a. ir. (v. erkennen) h. reconnaître d'avance. **~gehen**, v. n. ir. (v. gehen) s. einem Ereignisse ~, précéder un événement; das V~de, ce qui précède. **~gehend**, adj. précédent. **~ig**, adj. précédent, (früher) ancien.

vōr'herrschen, v. n. h. dominer, prédominer, présider; das V~, la domination *ou* prédominance.

vōrhēr'sagen, v. a. h. prédire, pronostiquer.

Vōrhēr'sag||er, m. ~s, pl. ~, pronosticateur, pronostiqueur. **~ung**, f. ~, prédiction, pronostication.

vōrhēr'sehen, v. a. ir. (v. sehen) h. prévoir.

Vōrhēr'sehung, f. ~, prévision.

vōrhēr'verkündigen, v. a. h. prédire, annoncer d'avance.

Vōrhēr'verkündigung, f. prédiction.

vōrhēr'wissen, v. a. ir. (v. wissen) h. savoir d'avance.

vōr'heucheln, v. a. h. jemm. etw. ~, duper q. par des feintes.

vōr'heulen, v. n. h. fam. jemm. etw. ~, gémir *ou* pleurer devant q.

Vōr'himmel, m. limbes, m. pl.

vōrhin', adv. tantôt, tout à l'heure.

vōr'histōrisch, adj. préhistorique.

Vōr'hof, m. avant-cour, f. parvis (d'une église), (Vorhalle) porche, f.

Vōr'hölle, f. entrée des enfers.

vōr'homērisch, adj. die ~e Zeit, l'époque avant Homère.

Vōr'hūt, f. 1. droit de premier pâturage, m; 2. (grr.) avant-garde.

vō'rig, adj. précédent, passé; das ~e Jahr, l'année passée *ou* dernière; die ~e Zeit, le temps passé; ~en Freitag, vendredi dernier; der ~e Wein war besser als dieser, le premier vin était meilleur que celui-ci; etw. in den ~en Stand setzen, remettre qc. dans l'ancien *ou* le premier état.

Vōr'jahr, n. année précédente.

vōr'jährig, adj. de l'année passée *ou* dernière.

vōr'jammern, v. a. h. jemm. etw. ~, incommoder q. par ses plaintes.

Vōr'kammer, f. 1. antichambre; 2. (an.) oreillette (du cœur).

vōr'kämpfen, v. n. h. combattre au premier rang.

Vōr'kämpfer, m. qui combat au premier rang, (Verteidiger) champion.

vōr'kauen, v. a. h. jemm. etw. ~, mâcher les morceaux à q.

Vōr'kauf, m. préemption, f.

vōr'kaufen, v. n. h. acheter avant un autre.

Vōr'käufer, m. revendeur. **~in**, f. revendeuse.

Vōr'kaufsrecht, n. droit de préemption, m.

vōr'kehren, v. a. h. 1. tourner en avant *ou* au dehors; 2. fig. arranger d'avance, préparer, disposer; die geeigneten Mittel ~, prendre les mesures convenables.

Vōr'kehrung, f. ~, pl. ~en, disposition; ~en treffen, prendre des mesures; seine ~en treffen, faire ses préparatifs.

Vōr'kenntnis, f. connaissance préliminaire.

Vōr'kirche, f. parvis, m. porche, m.

vōr'klēben, v. a. h. coller (devant qc.).

vōr'klingen, v. n. ir. (v. klingen) h. sonner plus fort qu'un autre instrument, dominer.

vōr'kommen, v. n. ir. (v. kommen) s. 1. avancer, sortir, paraître; 2. bei jemm. ~, être admis auprès de q, parvenir jusqu'à q; 3. être mis sur le tapis, être discuté; 4. (geschehen) arriver, se passer, avoir lieu, (sich finden) se trouver, se rencontrer; was ist vorgekommen? que s'est-il passé? ein solcher Fall ist mir noch nicht vorgekommen, un pareil cas n'est pas encore venu à ma connaissance; 5. (scheinen) paraître, sembler; es kommt mir so vor, als wenn ich schon gesehen habe, il me semble *ou* il me paraît que je l'ai déjà vu; ich weiß nicht, wie Sie mir heute vorkommen, je ne sais que penser de vous aujourd'hui; das kommt mir vor wie eine Verräterei, cela me fait l'effet d'une trahison; das kommt mir spanisch *ou* sonderbar vor, cela me paraît étrange; 6. jemm. ~, devancer q.

Vōr'kommen, n. existence, f.

vōr'kommend, adj. ~en Falls, si le cas se présente, le cas échéant *ou* avenant.

Vōr'kommnis, n. ~(ſſ)es, pl. ~(ſſ)e, événement, m. occurence, f. (Unfall) accident, m.

Vōr'kost, f. denrée, comestibles, m. pl. **~geschäft**, n. magasin de comestibles, m. **~händler**, m. marchand de comestibles.

vōr'lāden, v. a. ir. (v. laden) h. assigner, citer.

Vōr'lādung, f. assignation, citation. **~sbefehl**, m. mandat de comparution. **~sschreiben**, n. lettre d'évocation, f.

Vōr'lāge, f. 1. (Muster) modèle d'écriture *ou* de dessin, m; 2. (Gesetzesentwurf) proposition.

Vōr'lāger, n. tête d'un camp, f.

vōr'lallen, v. a. h. jemm. etw. ~, bégayer qc. à q.

Vōr'land, n. partie avancée d'un pays; die österreichischen ~e, l'Autriche antérieure.

vōr'längst, adv. depuis longtemps, il y a longtemps.

vōr'lassen, v. a. ir. (v. lassen) h. 1. laisser avancer, laisser passer en avant; 2. laisser entrer, admettre en sa présence.

Vōr'lassung, f. ~, pl. ~en, admission.

Vōr'lauf, m. surmoût.

vōr'laufen, v. n. ir. (v. laufen) s. 1. courir en avant; 2. (von der Uhr) avancer; 3. jemm. ~, devancer *ou* dépasser q.

Vōr'läufer, m. précurseur, avant-coureur. **~in**, f. ~, pl. ~nen, avant-courrière.

vōr'läufig, adj. préalable, préliminaire, provisoire. ~, adv. (zuvor) au préalable, préalablement, (einstweilen) pour le moment, jusqu'à nouvel ordre, provisoirement.

vōr'laut, adj. indiscret, (unverschämt) impertinent.

Vōr'lēge||blatt, n. modèle d'écriture *ou* de dessin, m. exemple, m. **~gābel**, f. grande fourchette. **~löffel**, m. grande cuiller. **~messer**, n. grand couteau de table.

vōr'lēgen, v. a. h. 1. mettre (devant qc.); ein Schloß ~, mettre un cadenas, cadenasser; 2. (bei Tische) servir; 3. montrer, présenter, mettre sous les yeux (de q.); eine Frage ~, proposer une question; seine Gründe ~, exposer ses raisons; Urkunden ~, exhiber des pièces; seine Vollmacht ~, montrer son pouvoir.

Vōr'lēg||en, n. ~s, présentation, f. exhibition, f. **~eschloß**, n. cadenas, m. **~ung**, f. ~, pl. ~en, présentation, exhibition.

vōr'leiern, v. a. h. jemm. etw. ~, a) jouer qc. à q. sur la vielle; b) fig. débiter qc. à q. avec monotonie.

Vōr'lēse, f. commencement des vendanges, m.

vōr'lēsen, v. a. ir. (v. lesen) h. jemm. etw. ~, lire qc. à q. (à haute voix).

Vōr'lēs||er, m. lecteur. **~erin**, f. lectrice. **~ung**, f. ~, pl. ~en, 1. lecture; 2. (auf der Universität) cours, m; öffentliche ~en halten, faire des cours publics; ~en hören, suivre des cours.

vōr'letzt, adj. pénultième, avant-dernier.

vōr'leuchten, v. n. h. 1. jemm. ~, éclairer q; 2. fig. jemm. ~, donner l'exemple *ou* servir de modèle à q.

Vōr'leuchter, m. 1. celui qui éclaire; 2. fig. exemple, modèle.

vōrlieb', mit etw. ~ nehmen, se contenter de qc; bei Tische ~ nehmen, rester à la fortune du pot.

Vōr'liebe, f. prédilection; mit ~, de préférence.

vōr'liegen, v. n. ir. (v. liegen) h. 1. être couché *ou* situé (devant qc.); 2. fig. être

sous les yeux (de q.); es liegen Thatsachen vor, il y a des faits; es liegt heute nichts vor, il n'y a pas de matière à discuter aujourd'hui; es liegt nichts gegen ihn vor, on ne saurait rien alléguer contre lui.

vōr'lügen, v. a. ir. (v. lügen) h. jemm. etw. ~, débiter des mensonges à q.

vōr'machen, v. a. h. 1. mettre *ou* placer (devant qc.); 2. jemm. etw. ~, faire qc. en présence de q, montrer qc. à q; 3. fig. fam. jemm. etw. ~, en conter *ou* en faire accroire à q.

vōr'mähen, v. n. h. 1. être le premier faucheur; 2. jemm. ~, a) devancer q. en fauchant; b) faucher devant q. pour le lui montrer.

Vōr'mäher, m. premier faucheur.

vōr'mälen, v. a. h. jemm. etw. ~, peindre qc. à q, faire à q. une peinture *ou* un portrait de qc.

vōr'mälig, adj. ancien; der ~e König, le ci-devant roi.

vōr'mals, adv. autrefois, ci-devant, jadis.

Vōr'mann v. Vordermann.

Vōr'mauer, f. (fort.) bastion, m. fig. boulevard, m. rempart, m.

vōr'merken, v. a. h. remarquer, noter.

Vōr'merkung, f. ~, pl. ~en, remarque, note.

vōr'messen, v. a. ir. (v. messen) h. mesurer (devant q.).

Vōr'mittag, m. matin, matinée, f.

vōr'mittags, adv. dans la matinée.

Vōr'mittags||gottesdienst, m. service du matin. **~prēdiger**, m. prédicateur du matin. **~schule**, f. école du matin. **~stunde**, f. 1. heure de la matinée; 2. leçon du matin. **~wache**, f. (mar.) quart de huit à midi, m. **~zeit**, f. matinée.

Vōr'mund, m. ~es, pl. ~e *ou* ~münder, tuteur.

Vōr'münderin, f. ~, pl. ~nen, tutrice.

Vōr'mundsbestellung, f. constitution de procureur.

Vōr'mundschaft, f. ~, tutelle; unter ~ stehen, être en tutelle.

vōr'mundschaftlich, adj. de tuteur, de tutelle.

Vōr'mundschafts||gericht, n. chambre des tutelles, f. **~ordnung**, f. loi sur les tutelles. **~rechnung**, f. compte des deniers pupillaires, m. **~stube**, f. chambre des tutelles. **~wesen**, n. (les) tutelles, f. pl.

vōr'müssen, v. n. ir. (v. müssen) h. devoir avancer.

vorn *ou* **vor'ne**, adv. devant, par devant, (an der Spitze) à la tête; von ~ anfangen, commencer par les premiers éléments; wieder von ~ anfangen, recommencer de plus belle; den Feind von ~ angreifen, attaquer l'ennemi en front; (nach) ~ heraus wohnen, être logé sur le devant; ~ im Buche, en tête du livre; ~ sitzen, être assis au haut bout; von ~ bis hinten, depuis le commencement jusqu'à la fin, d'un bout à l'autre.

vōr'nägeln, v. a. h. clouer (devant qc.).

Vōr'nahme, f. ~, exécution, entreprise.

Vōr'name, m. prénom, nom de baptême.

vorn'an, adv. à la première place, à la tête.

vōr'nehm, adj. 1. principal; (écr.) dies ist das ~ste und größte Gebot, celui-ci est le premier et le grand commandement; 2. distingué, d'un rang élevé; ein ~er Mann, un homme de qualité; die ~e Welt, le grand monde; die V~en in der Stadt, les notabilités de la ville, f. pl. les gros bonnets; ~ thun, trancher du grand seigneur, se donner des airs.

vōr'nehmen, v. a. ir. (v. nehmen) h. 1. prendre devant soi; 2. fig. etw. ~, s'occuper de qc, entreprendre qc; eine Arbeit ~, entreprendre un ouvrage; eine Reise ~, entreprendre un voyage; etw. zuerst ~, commencer par qc; Veränderungen ~, faire des changements; jemm. ~, faire la leçon à q, gourmander q; 3. sich ~, etw. zu thun, se proposer *ou* se promettre de faire qc.

Vōr'nehmen, n. ~s, 1. dessein, m; 2. entreprise, f.

Vōr'nehmheit, f. ~, distinction, grand air.

vōr'nehmlich, adj. principal ~, adv. principalement, surtout, particulièrement.

Vōrnehmthüerei', f. ~, grands airs.

vōr'neigen, sich, v. réfl. h. s'incliner *ou* se pencher en avant.

Vōr'neigung, f. penchant, m. inclination, prédilection.

vorn'herein, von ~, tout d'abord, dès le commencement, à priori.

Vōr'ort, m. 1. chef-lieu; 2. lieu de réunion; 3. village situé près d'une grande ville.

vōr'pfeifen, v. a. ir. (v. pfeifen) h. jemm. etw. ~, siffler qc. à q.

vōr'plappern, v. a. h. jemm. etw. ~, débiter qc. à q.

Vōr'platz, m. place (devant un édifice), parvis (d'une église).

vōr'plaudern, v. a. h. jemm. etw. ~, conter *ou* débiter qc. à q.

Vōr'pommern, n. la Poméranie occidentale *ou* citérieure.

Vōr'posten, m. avant-poste. **~dienst**, m. service des avant-postes. **~gefecht**, n. combat d'avant-postes, m.

vōr'prahlen, v. a. h. jemm. etw. ~, vanter qc. en présence de q.

vōr'prēdigen, v. n. h. jemm. etw. ~, prêcher devant q, sermonner q.

Vōr'prüfung, f. examen provisoire, m.

vōr'rägen, v. n. h. avancer.

Vōr'rang, m. premier rang, préseance, f. primauté, f; den ~ vor jemm. haben, avoir la préséance sur q; sich um den ~ streiten, se disputer le pas *ou* la palme, jemm. den ~ lassen, céder le pas à q.

Vōr'rät, m. provision, f. (Bedarf) fourniture, f; sich einen ~ von etw. anschaffen, faire provision de qc; im ~, en réserve.

vōr'rätig, adj. etw. ~ haben, être pourvu de qc; die noch bei mir ~en Exemplare, les exemplaires qui se trouvent encore chez moi.

Vōr'räts||haus, n. magasin, m. entrepôt, m. **~kammer**, f. magasin, m. **~schrank**, m. garde-manger, buffet. **~verzeichnis**, n. inventaire, m.

vōr'rechnen, v. a. h. 1. jemm. etw. ~, compter *ou* calculer qc. en présence de q; 2. détailler (qc. à q.); 3. montrer (à q.) à calculer.

Vōr'recht, n. (verliehenes V.) privilège, m. (mit gewissen Würden verbundenes V.) prérogative, f.

vōr'recken, v. a. h. fam. tendre en avant.

Vōr'rēde, f. préface, avant-propos (d'un livre), m. (Einleitung) préambule, m.

vōr'rēden, v. a. jemm. etw. ~, faire accroire qc. à q; ich lasse mir nichts ~, je ne me laisse pas tromper.

Vōr'rēdner, m. orateur qui vient de parler, préopinant.

vōr'reiben, v. a. ir. (v. reiben) h. broyer d'avance.

Vōr'reiber, m. ~s, pl. ~, tourniquet.

vōr'reif, adj. prématuré, précoce.

vōr'reiten, v. a. ir. (v. reiten) h. jemm. ein Pferd ~, promener un cheval devant q, présenter un cheval à q; fig. jemm. etw. ~, faire parade de qc. devant q; ~, v. n. s. jemm. ~, devancer q. à cheval.

Vōr'reiter, m. piqueur.

vōr'rennen, v. n. ir. (v. rennen) s. 1. courir en avant; 2. jemm. ~, devancer q. à la course.

vōr'richten, v. a. h. préparer, apprêter.

Vōr'richtung, f. ~, pl. ~en, 1. (Vorbereitung) préparatif, m; 2. (Apparat) appareil, m. mécanisme, m.

Vōr'riß, m. ébauche, f.

vōr'rücken, v. a. h. 1. avancer, approcher; 2. fig. jemm. etw. ~, reprocher qc. à q; ~, v. n. s. 1. (s')avancer, pousser en avant; in vorgerücktem Alter, dans un âge avancé; die Truppen ~ lassen, faire avancer les troupes; 2. faire des progrès, avancer.

Vōr'rücken, n. avancement, m. progrès, m.

vōr'rufen, v. a. ir. (v. rufen) h. appeler.

Vōr'saal, m. antichambre, f. (Wartesaal) salle d'attente, f.

vōr'sägen, v. a. h. 1. jemm. etw. ~, dire *ou* répéter qc. à q; 2. (in der Schule) jemm. etw. ~, souffler qc. à q.

Vōr'säger, m. ~s, pl. ~, souffleur.

Vōr'sänger, m. chanteur qui dirige un chant, (in Kirchen) chantre. **~in**, f. chanteuse qui dirige un chant.

Vōr'satz, m. (Absicht) intention, f. dessein, (Plan) projet; mit ~, exprès, de propos délibéré, à dessein.

vōr'sätzlich, adj. fait à dessein, prémédité. ~, adv. exprès, de propos délibéré, à dessein.

Vōr'schanze, f. redoute.

Vōr'schein, m. zum ~ kommen, paraître, se faire voir, se montrer; zum ~ bringen, mettre au jour, produire.

Vōr'schicht, f. première couche.

vōr'schicken, v. a. h. envoyer en avant, faire avancer.

vōr'schieben, v. a. ir. (v. schieben) h. 1. pousser en avant; den Riegel ~, pousser le verrou; vorgeschobene Forts, des forts détachés; vorgeschobener Posten, poste avancé; 2. fig. (vorschützen) prétexter; 3. fig. jemm. ~, se couvrir de q.

vōr'schießen, v. a. ir. (v. schießen) h. jemm. Geld ~, avancer *ou* prêter de l'argent à q; ~, v. n. 1. (avec h.) jemm. ~, tirer en présence de q; 2. (avec s.) avancer, saillir.

Vōr'schlag, m. 1. premier coup; 2. (mus.) note d'agrément, f; 3. fig. proposition, f; ~ zur Güte, proposition d'accommodement *ou* de conciliation; etw. in ~ bringen, proposer qc.

vōr'schlagen, v. a. ir. (v. schlagen) h. 1. attacher *ou* clouer (devant qc.); 2. proposer; jemm. zu einer Stelle ~, présenter q. pour une place.

Vōr'schlags||liste, f. liste des personnes présentées pour une place. **~note**, f. note d'agrément. **~recht**, n. droit de présentation, m.

Vōr'schmack, m. ~es, avant-goût.

vōr'schmecken, etw. ~, v. a. h. sentir le goût (de qc.); ~, v. n. h. avoir un goût prédominant, prédominer.

vōr'schmeicheln, v. a. h. jemm. etw. ~, dire des flatteries à q.

Vōr'schneidemesser, n. couteau à découper, m.

vōr'schneiden, v. a. ir. (v. schneiden) h. 1. trancher, découper; 2. fam. jemm. Gesichter ~, faire des grimaces à q; ~, v. n. h. jemm. ~, trancher devant q. (pour le lui montrer).

Vōr'schneider, m. découpeur.

vōr'schnell, adj. trop prompt, précipité, (übereilt) prématuré, (leichtfertig) léger. ~, adv. précipitamment, légèrement, à la légère; ~ urteilen, juger avec trop de précipitation.

vōr'schrauben, v. a. h. visser (devant qc.).

vōr'schreiben, v. a. ir. (v. schreiben) h. 1. einem Buche seinen Namen ~, écrire *ou* mettre son nom à la tête d'un livre; 2. dem Schüler Buchstaben ~, tracer des lettres comme modèle d'écriture à un élève; 3. fig. jemm. etw. ~, prescrire *ou* ordonner qc. à q.

vōr'schreien, v. a. ir. (v. schreien) h. jemm. etw. ~, crier qc. aux oreilles de q.

vōr'schreiten, v. n. ir. (v. schreiten) s. avancer, faire des progrès.

Vōr'schrift, f. 1. modèle d'écriture, m. exemple, m; 2. prescription, précepte, m. (Befehl) ordre, m. (Regel) règle, (Anordnung) règlement, m. ordonnance; nach ~, a) (com.) conformément aux ordres; b) (auf Rezepten) selon la formule; wider die ~, contre les instructions. **~enbuch**, n. livre d'exemples, m.

vōr'schriftsmäßig, adj. conforme aux ordonnances, réglementaire. ~, adv. suivant *ou* d'après les règles *ou* l'instruction, réglementairement.

Vōr'schub, m. 1. den ~ haben, être le premier à jouer; 2. fig. aide, f. assistance, f. secours; jemm. ~ leisten, aider *ou* assister q; einer Sache ~ leisten, favoriser qc.

Vōr'schuh, m. empeigne, f; ein Paar ~e, un remontage.

vōr'schühen, v. a. h. Stiefel ~, remonter des bottes.
Vōr'schule, f. école préparatoire.
Vōr'schüler, m. élève d'une école préparatoire.
Vōr'schürze, f. garde-robe, m.
Vōr'schuß, m. avance, f. déboursé; Vorschüsse leisten, faire des avances. **~verein,** m. société de prêt, f.
vōr'schußweise, adv. par avance, à titre d'avance.
vōr'schütten, v. a. h. den Pferden Hafer ~, donner de l'avoine aux chevaux.
vōr'schützen, v. a. h. prétexter, prendre pour excuse; sein Alter ~, s'excuser sur son âge; Unwissenheit ~, prétendre cause d'ignorance.
Vōr'schützen, n. ~s, prétexte, m.
Vōr'schwarm, m. premier couvain.
vōr'schwatzen, v. a. h. jemm. etw. ~, débiter qc. à q.
vōr'schweben, v. n. h. jemm. ~, être *ou* flotter devant les yeux de q; fig. das schwebt mir dunkel vor, j'en ai une idée confuse; es schwebt mir deutlich vor, l'image en est vivante dans mon esprit.
vōr'schwimmen, v. n. ir. (v. schwimmen) s. 1. nager en avant; 2. jemm. ~, nager devant q. pour le lui montrer.
vōr'schwindeln, v. a. h. jemm. etw. ~, faire accroire qc. à q.
Vōr'segel, n. basse voile.
vōr'segeln, v. n. s. 1. faire voile en avant; 2. einem Schiffe ~, devancer un vaisseau.
vōr'sehen, v. a. ir. (v. sehen) h. prévoir; sich ~, v. réfl. h. prendre garde, se précautionner, prendre ses précautions.
Vōr'sehung, f. ~, providence.
vōr'setzen, v. a. h. 1. avancer; 2. mettre *ou* placer (devant qc.); einem Buche seinen Namen ~, mettre son nom à la tête d'un livre; einem Worte eine Silbe ~, préposer une syllabe à un mot; jemm. etw. zu essen ~, présenter *ou* offrir à manger à q; darf ich Ihnen etw. ~? vous accepterez bien qc? 3. jemm. einem Unternehmen ~, préposer q. à une entreprise, confier à q. la direction d'une entreprise; der Vorgesetzte, le chef, le supérieur; 4. sich etw. ~, se proposer (de faire) qc.
vōr'seufzen, v. a. h. jemm. etw. ~, soupirer devant q.
Vōr'sicht, f. ~, précaution, prévoyance, (Behutsamkeit) circonspection, (Klugheit) prudence; aus ~, par précaution.
vōr'sichtig, adj. prévoyant, précautionné, (behutsam) circonspect. ~, adv. avec précaution; ~ spielen, jouer serré; ~ handeln, carguer ses voiles.
Vōr'sicht||igkeit, f. ~, circonspection, précaution. **~smaßregel,** f. ~n treffen, prendre des précautions.
Vōr'silbe, f. préfixe, m.
vōr'singen, v. a. ir. (v. singen) h. 1. ein Lied ~, entonner un chant; 2. jemm. etw. ~, chanter qc. à q. *ou* devant q.
Vōr'singer, m. ~s, pl. ~, chantre.
Vōr'sitz, m. présidence, f; in einer Versammlung den ~ führen, présider (à) une assemblée.
vōr'sitzen, v. n. ir. (v. sitzen) h. présider; der V~de, le président.
Vōr'sommer, m. commencement de l'été.
Vōr'sorge, f. précaution, prévoyance; ~ treffen, prendre des précautions; zur ~, par précaution.
vōr'sorg||en, v. n. h. pourvoir (à qc.). **~lich,** adj. prévoyant. **~lich,** adv. par précaution.
Vōr'spann, m. ~s, relais, renfort de chevaux; ~ nehmen, prendre des relais.
vōr'spannen, v. a. h. 1. tendre (devant qc.); 2. die Pferde ~, atteler les chevaux.
Vōr'spannpferd, n. cheval de relais *ou* de renfort, m.
vōr'spiegeln, v. a. h. jemm. etw. ~, faire accroire qc. à q.
Vōr'spiegelung, f. ~, pl. ~en, illusion, fausse apparence.
Vōr'spiel, n. 1. prélude, m; 2. petite pièce qu'on joue avant la pièce principale.
vōr'spielen, v. a. h. jemm. etw. ~, jouer qc. devant q.
Vōr'sprache, f. intercession.
vōr'sprechen, v. a. ir. (v. sprechen) h. 1. jemm. etw. ~, prononcer *ou* répéter qc. en présence de q; 2. (heimlich) souffler; ~, v. n. h. bei jemm. ~, venir voir q, dire un petit bonjour à q.
vōr'sprengen, v. n. s. courir en avant à cheval.
vōr'springen, v. n. ir. (v. springen) s. 1. sauter en avant; 2. jemm. ~, devancer q. en sautant; 3. (arch.) avancer, saillir; ein ~des Dach, un toit avancé; ein ~der Winkel, un angle saillant.
Vōr'sprung, m. 1. (arch.) saillie, f; einen ~ bilden, saillir; 2. fig. avance, f. avantage; einen ~ über jemm. gewinnen, gagner le pas *ou* le dessus *ou* de l'avance sur q; er hat einen ~ von drei Tagen vor uns, il a trois journées d'avance sur nous.
Vōr'stadt, f. faubourg, m.
Vōr'städter, m. habitant d'un faubourg, faubourien. **~in,** f. ~, pl. ~nen, faubourienne.
vōr'städtisch, adj. faubourien.
Vōr'stand, m. 1. (comité *ou* conseil de) direction, f. (in parlamentarischen Versammlungen) bureau; 2. président, chef, directeur. **~smitglied,** n. membre du comité de direction *ou* du bureau, m. **~sitzung,** f. séance du comité. **~swahl,** f. élection du comité *ou* du bureau.
vōr'stechen, v. a. ir. (v. stechen) h. ein Loch ~, percer un trou.
Vōr'steckärmel, m. manchette, f.
vōr'stecken, v. a. h. 1. ficher *ou* attacher (devant qc.); 2. den Kopf ~, avancer la tête; 3. fig. sich ein Ziel ~, se proposer un but.
Vōr'stecknadel, f. broche.
vōr'stehen, v. n. ir. (v. stehen) h. 1. avancer, saillir; 2. être placé *ou* se trouver (devant qc.); die ~de Seite, la page précédente; 3. fig. einer Sache ~, présider qc, diriger qc; einem Amte ~, remplir une charge, exercer une fonction; dem Hauswesen ~, conduire *ou* gouverner la maison; einer Schule ~, diriger une école.
Vōr'steher, m. ~s, pl. ~, directeur (d'une école), chef (d'une maison de commerce), président (d'une société), gouverneur (d'une banque), préposé (d'une commune), ancien (d'une paroisse). **~amt,** n. charge de directeur, f. direction, f. présidence, f. **~in,** f. ~, pl. ~nen, directrice. **~schaft,** f. ~, direction.
vōr'stell||bār, adj. qui peut être représenté, présentable. **~en,** v. a. h. 1. mettre *ou* placer en avant; die Uhr ~, avancer la montre; 2. jemm. ~, présenter q; sich ~ lassen, se faire présenter; 3. ein Stück ~, représenter une pièce de théâtre; den Hamlet ~, jouer le rôle de Hamlet; dieses Gemälde stellt einen Schiffbruch vor, ce tableau représente un naufrage; was soll das ~? que signifie cela? qu'est-ce que cela veut dire? 4. jemm. sein Unrecht ~, remontrer *ou* représenter à q. son tort; sich etw. ~, se représenter *ou* s'imaginer qc; das kann ich mir nicht ~, je ne puis croire cela; das hätte ich mir nicht vorgestellt, je ne m'y serais pas attendu, je ne m'en serais pas douté.
vōr'stellig, adj. 1. jemm. etw. ~ machen, représenter *ou* faire voir qc. à q; 2. bei einer Behörde ~ werden, adresser une pétition *ou* une requête à une autorité.
Vōr'stellung, f. 1. présentation (d'une personne), inspection (des troupes); 2. représentation (d'une pièce); 3. (Begriff) idée, image, notion; eine deutliche ~, une perception distincte; ich kann mir keine ~ davon machen, je ne saurais m'en faire une idée; über alle ~ gehen, passer l'imagination; 4. (Vorhaltung) jemm. ~en über etw. machen, faire des remontrances à q. sur qc, remontrer qc. à q; 5. (Eingabe) réclamation. **~skraft,** f. imagination. **~svermögen,** n. v. **~skraft.** **~sweise,** f. manière de se représenter qc.
Vōr'stenge, f. (mar.) mât de hune, m.
Vōr'stich, m. passée, f.
Vōr'stoß, m. 1. coup porté en avant, attaque, f; (esc.) einen ~ machen, faire une pointe; 2. (arch.) avance, f. saillie, f; 3. (tllr.) passepoil.
vōr'stoßen, v. a. ir. (v. stoßen) h. pousser en avant; ~, v. n. s. avancer.
vōr'strecken, v. a. h. 1. tendre en avant, étendre (la main), tirer (la langue); 2. Geld ~, avancer *ou* prêter de l'argent.
Vōr'streckung, f. ~, 1. extension; 2. (von Geld) avance.
vōr'streuen, v. a. h. jeter *ou* répandre (devant q. *ou* qc.).
Vōr'strich, m. trait de plume fait devant un mot.
Vōr'stück, n. pièce de devant, f.
Vōr'stufe, f. 1. premier degré; 2. fig. introduction.
vōr'stürzen, v. n. s. se précipiter en avant.
vōr'sündflütlich, adj. antédiluvien.
vōr'tanzen, v. n. h. 1. commencer la danse, ouvrir le bal; 2. jemm. ~, danser devant q. pour le lui montrer.
Vōr'tanzer, m. premier danseur, celui qui ouvre le bal. **~in,** f. première danseuse.
Vor'teil, m. 1. avantage, (Gewinn) profit, gain, (Nutzen) utilité, f; ~ aus einer Sache ziehen, tirer parti *ou* profit de qc, profiter de qc; etw. mit ~ verkaufen, vendre qc. avec profit; im ~e sein, avoir l'avantage; auf seinen ~ bedacht sein *ou* sich auf seinen ~ verstehen, entendre son compte *ou* ses intérêts, chercher son avantage; das gereicht ihm zu großem ~, il en a beaucoup d'avantage; 2. (Kunstgriff) artifice, tour d'adresse; fam. alle ~e gelten, tout est permis au jeu.
vor'teilhaft, adj. avantageux, (Gewinn bringend) profitable, lucratif. ~, adv. avantageusement, (mit Gewinn) avec profit.
vōr'thun, v. a. ir. (v. thun) h. mettre.
Vōr'thür, f. contre-porte.
Vōr'trab, m. avant-garde, f.
vōr'traben, v. n. s. trotter en avant.
Vōr'trag, m. ~es, pl. Vorträge, 1. (Rede) discours, conférence, f. (Bericht) rapport, (Auseinandersetzung) exposition, f; einen ~ halten, faire un discours; beim Könige ~ haben, présenter son rapport au roi; den ~ haben, porter la parole; zum ~ bringen, exposer; 2. (Art des Vortragens) élocution, f. diction, f. débit; er hat einen schönen ~, il a l'élocution belle, il a un beau débit, il débite bien; 3. (com.) transport à nouveau.
vōr'trāgen, v. a. ir. (v. tragen) h. 1. porter devant (q.) *ou* en avant; 2. rapporter, exposer; ~der Rat, conseiller référendaire; der V~de, le conférencier; ein Gedicht ~, réciter un poème; eine Arie ~, chanter un air; ein Musikstück ~, exécuter un morceau de musique; gut ~, bien débiter; 3. (com.) porter à (compte) nouveau.
Vōr'trags||ārt, f. élocution, diction, débit, m. **~kunst,** f. art de déclamer *ou* de réciter, m.
vōrtreff'lich, adj. excellent, (ausgezeichnet) exquis, (vollkommen) parfait. ~, adv. parfaitement, à merveille.
Vōrtreff'lichkeit, f. ~, excellence.
vōr'treiben, v. a. ir. (v. treiben) h. pousser *ou* chasser en avant.
Vōr'treppe, f. perron, m.
vōr'treten, v. n. ir. (v. treten) s. avancer, sortir des rangs.
vōr'trinken, v. a. et n. ir. (v. trinken) h. boire le premier; jemm. ~, engager q. à boire en buvant soi-même.
Vōr'tritt, m. den ~ vor jemm. haben, avoir le pas sur q.
Vōr'trupp, m. 1. avant-garde, f; 2. troupe avancée.
vōr'turnen, v. n. h. montrer les exercices gymnastiques.
Vōr'turner, m. celui qui montre les exercices gymnastiques.
vōr'üben, v. a. h. exercer préalablement, préparer.
vorü'ber, adv. passé, fini (pour les composés v. vorbei).
Vōr'übung, f. exercice préparatoire, m. (mus.) étude.
Vōr'untersuchung, f. enquête préalable.
Vōr'urteil, n. (vorgefaßte Meinung) préjugé, m. (Parteilichkeit) prévention, (Voreingenommenheit) préoccupation.

vōr'urteils||frei *ou* **~lōs**, adj. libre de préjugés. **~voll**, adj. plein de préjugés.
Vōr'väter, m. pl. ancêtres.
Vōr'vergangenheit, f. passé antérieur, plus-que-parfait, m.
Vōr'verhör, n. interrogatoire préalable, m.
Vōr'versammlung, f. assemblée préalable.
Vōr'vordern, m. pl. ancêtres.
vōr'vōrgestern, adv. il y a trois jours.
vōr'vōrig *ou* **vōr'vōrletzt**, adj. avant-dernier.
Vōr'wache, f. garde avancée.
vōr'wägen, sich, v. réfl. h. oser avancer.
Vōr'wahl, f. élection préalable.
vōr'walten, v. n. h. prévaloir, prédominer.
Vōr'wand, m. ~es, pl. ~wände, prétexte, (Ausrede) subterfuge; als ~ dienen, servir de prétexte; etw. zum ~e nehmen, prendre prétexte de qc. *ou* prendre qc. pour prétexte; auf diesen ~ hin, sur ce prétexte; unter dem ~e, er sei krank, sous prétexte de maladie *ou* sous (le) prétexte d'être malade *ou* sous prétexte qu'il est malade.
vōr'wärts, adv. en avant; ~ gehen, avancer; fig. ~ kommen, faire son chemin; weiter ~, plus en avant.
vōrweg', adv. 1. par devant; 2. par avance, par anticipation.
Vōrweg'nahme, f. ~, anticipation.
vōrweg'nehmen, v. a. ir. (v. nehmen) h. anticiper, prélever.
vōr'weinen, v. a. h. jemm. etw. ~, pleurer en présence de q.
vōr'weisen, v. a. ir. (v. weisen) h. produire, montrer, faire voir, exhiber.
Vōr'weisung, f. production, exhibition.
Vōr'welt, f. 1. monde primitif; 2. antiquité.
vōr'weltlich, adj. du monde primitif.
vōr'wenden, v. a. ir. (v. wenden) h. prétexter, alléguer.
vōr'werfen, v. a. ir. (v. werfen) h. 1. jeter (devant qc.); 2. fig. jemm. etw. ~, reprocher qc. à q.
Vōr'werk, n. 1. métairie, f; 2. ouvrage avancé; die ~e der Festung, les dehors de la place, m. pl.
vōr'wiegen, v. a. ir. (v. wiegen) h. jemm. etw. ~, peser qc. en présence de q; ~, v. n. h. prévaloir, prédominer.
vōr'wimmern *ou* **vōr'winseln**, v. a. h. fam. jemm. etw. ~, se lamenter en présence de q.
Vōr'wind, m. (mar.) vent arrière.
Vōr'winter, m. commencement de l'hiver.
Vōr'wissen, n. connaissance, f; ohne mein ~, à mon insu; es geschah mit meinem ~, j'étais prévenu d'avance de ce qui s'est passé.
Vōr'wissenschaft, f. science préparatoire.
Vōr'witz, m. curiosité indiscrète, indiscrétion, f; prv. was deines Amtes nicht ist, da laß deinen ~, ne te mêle pas de choses qui ne te regardent pas.
vōr'witzig, adj. curieux, indiscret.
Vōr'wort, n. 1. avant-propos, m. préface, f; 2. (gra.) préposition, f.
Vōr'wurf, m. 1. reproche, (Tadel) blâme; 2. sujet (d'un tableau).
vōr'wurfs||frei *ou* **~lōs**, adj. irréprochable, sans reproche. **~voll**, adj. plein de reproches.
vōr'zählen, v. a. h. jemm. etw. ~, compter qc. en présence de q.
Vōr'zahn, m. surdent, f.
Vōr'zeichen, n. 1. présage, m. indice, m; 2. (mus.) clef, f. (math.) signe, m.
vōr'zeichnen, v. a. h. 1. jemm. etw. ~, dessiner qc. en présence de q. pour le lui montrer; 2. fig. jemm. den Weg ~, tracer le chemin à q; 3. indiquer, marquer; 4. (mus.) mettre la clef (à un morceau de musique).
Vōr'zeichn||er, m. traceur. **~ung**, f. modèle de dessin, m. tracé, m.
vōr'zeigen, v. a. h. montrer, faire voir, présenter, exhiber, produire.
Vōr'zeig||er, m. celui qui montre qc, porteur (d'une lettre); ~ dieses, le porteur de la présente. **~ung**, f. ~, production, exhibition.
Vōr'zeit, f. temps passé, antiquité; in der grauen ~, dans les temps les plus reculés, dans l'antiquité la plus reculée.
vōrzei'ten, adv. autrefois, jadis.
vōr'zeitig, adj. (verfrüht) anticipé, (frühreif) prématuré, précoce. ~, adv. trop tôt, avant le temps.
vōr'ziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. 1. tirer en avant, faire avancer, tirer dehors; 2. fig. préférer; dies ist jenem vorzuziehen, ceci est préférable à cela; ich ziehe es vor, zu Hause zu bleiben, je préfère (de) rester à la maison; ~, v. n. s. aller se loger sur le devant.
Vōr'zimmer, n. antichambre, f.
Vōr'zug, m. 1. (Bevorzugung) préférence; jemm. den ~ vor einem andern geben, donner à q. la préférence sur un autre, préférer q. à un autre; vor allen andern den ~ verdienen, mériter la préférence sur tous les autres; 2. (Vorteil) avantage, (Vorrecht) privilège.
vōrzüg'lich, adj. excellent. ~, adv. 1. excellemment; 2. (besonders) particulièrement, surtout.
Vōrzüg'lichkeit, f. ~, supériorité, excellence.
vōr'zugsweise, adv. de préférence, par excellence, préférablement.
vōtie'ren [pr. wo~], v. a. et n. h. voter, donner sa voix.
Vōtiv'||bild *ou* **~gemälde** [pr. wo~], n. ex-voto, m. **~kirche**, f. église votive. **~tāfel**, f. table votive.
Vō'tum [pr. wō~], n. ~s, pl. ~ta, suffrage, m. voix, f.
vulgär' [pr. wul~], adj. vulgaire, commun.
Vulgā'ta [pr. wul~], f. ~, Vulgate.
vul'go [pr. wul~], adv. ordinairement, pour l'ordinaire.
Vulkān' [pr. wul~], m. ~s, pl. ~e, 1. volcan; 2. (myth.) Vulcain.
vulkā'nisch [pr. wul~], adj. volcanique.
vulkanisie'ren [pr. wul~], v. a. h. vulcaniser.
Vulkanisie'rung [pr. wul~], f. ~, pl. ~en, vulcanisation.

W.

W, n. W. m.
Waadt, n. ~s *ou* **Waadt'||land**, n. pays de Vaud, m. **~länder**, m. ~s, pl. ~, Vaudois. **~länderin**, f. ~, pl. ~nen, Vaudoise.
waadt'ländisch, adj. vaudois.
Waa're v. Ware.
Wā'be, f. ~, pl. ~n, rayon de miel, m.
wach, adj. éveillé; ~ sein, être éveillé; ~ werden, s'éveiller, se réveiller.
Wach'||aufzug, m. parade, f. **~bett**, n. lit de veille, m. **~dienst**, m. garde, f.
Wach'e, f. ~, pl. ~n, 1. (das Wachen) veille; ~ halten bei einem Kranken, veiller auprès d'un malade; 2. (Wachdienst) garde; ~ haben, être de garde; auf ~ ziehen, monter la garde; von der ~ abziehen *ou* kommen, descendre la garde; 3. (Wachmannschaft) garde; die ~ aufstellen, asseoir *ou* poser la garde; die aufziehende, abziehende ~, la garde montante, descendante; die ~ ablösen, relever la garde; die ~ holen lassen, envoyer chercher la garde; 4. (Wachthaus) corps de garde, m; jemm. auf die ~ bringen, conduire q. au poste *ou* au corps de garde; 5. (Zeit der Wache) (mar.) quart, m.
wach'en, v. n. h. veiller, être éveillé, ne pas dormir; bei einem Kranken ~, veiller auprès d'un malade, veiller un malade; über etw. ~, veiller à *ou* sur qc.
Wach'en, n. ~s, veille, f.
wach'||frei, adj. exempt de garde. **~habend**, adj. de garde; der ~e Offizier, l'officier de garde.
Wachhol'der v. Wacholder.
Wach'mannschaft, f. garde.
Wachol'der, m. ~s, genièvre. **~baum**, m, genévrier, genièvre. **~beere**, f. genièvre, m. **~branntwein**, m. genévrette, f. genièvre. **~branntweinbrennerei**, f. genièvrerie. **~drossel**, f. genévrière. **~härz**, n. sandaraque, f. **~holz**, n. bois de genévrier, m. **~öl**, n. huile de genièvre, f. **~platz**, m. genévrière, f. **~strauch**, m. genièvre.
Wachs, n. ~(s)es, cire, f; mit ~ bestreichen, cirer.
Wachs'abdruck, m. empreinte sur la cire, f.
wach'sam, adj. vigilant, attentif; ~ auf etw. sein *ou* ein ~es Auge auf etw. haben, veiller à *ou* sur qc, être attentif à qc, avoir l'œil ouvert sur qc. ~, adv. avec vigilance.
Wach'samkeit, f. ~, vigilance, attention.
wachs'ärtig, adj. céracé, céroïde.
Wachs'||bild, n. figure de cire, f. **~bildner**, m. ouvrier qui modèle en cire. **~blume**, f. mélinet, m. cérinthe, m. **~decke**, f. toile cirée.
wach'sen, v. n. ir. (wach'se, wäch'sest, wächst; wuchs; gewach'sen) s. croître, grandir, (zunehmen) (s')augmenter, (s')accroître; dieses Kind ist in kurzem sehr gewachsen, cet enfant a bien grandi en peu de temps; schön gewachsen sein, être bien fait; gerade ~, croître tout droit; krumm gewachsen, tortu; wieder ~, croître de nouveau, repousser, revenir; ins Fleisch ~, s'incarner; in die Höhe ~, s'élever, monter; in die Breite ~, s'étendre, se développer; diese Pflanzen ~ sehr ins Kraut, ces plantes poussent beaucoup de feuillage; es wächst kein Korn in diesem Lande, il ne vient point de blé dans ce pays-là; sich den Bart ~ lassen, laisser croître sa barbe; fam. darum lasse ich mir keine grauen Haare ~, cela m'est égal *ou* ce sera là le moindre de mes soucis; er spricht, wie ihm der Schnabel gewachsen ist, il parle comme il l'entend; die Zahl seiner Anhänger wuchs täglich, le nombre de ses partisans augmenta de jour en jour; das Geld ist ihm nicht ans Herz gewachsen, l'argent ne lui tient pas au cœur; jemm. über den Kopf ~, dépasser la taille de q, devenir plus grand *ou* plus fort qu'un autre; einer Sache gewachsen sein, être à la hauteur de qc; sie sind einander gewachsen, ils sont d'une force égale; er ist ihm nicht gewachsen, il ne l'égale pas; gegen den Tod ist kein Kraut gewachsen, il y a remède à tout, fors à la mort; er hört das Gras ~, il croit voir les étoiles en plein midi; darüber ist längst Gras gewachsen, il y a déjà longtemps que cela est arrivé *ou* on n'y pense plus.
Wach'sen, n. ~s, croissance, f; ~ der Pflanzen, végétation, f; ~ des Wassers, crue des eaux, f; der Mond ist im ~, la lune est dans son croissant.
wäch'sen, v. a. h. cirer.
wäch'sern, adj. de cire; fig. eine ~e Nase haben, être fort flexible; fam. jemm. eine ~e Nase drehen, en faire accroire à q.
Wachs'||farbe, f. couleur de cire. **~figūr**, f. figure *ou* figurine de cire. **~figūrenkabinett**, n. cabinet de figures de cire, m. **~gesicht**, n. visage de cire, m. **~handel**, m. commerce de cire. **~händler**, m. cirier. **~kerze**, f. cierge, m. bougie. **~kirsche**, f. 1. cerise (faite) de cire; 2. cerise couleur de cire. **~leinwand**, f. toile cirée. **~licht**, n. bougie, f. cierge, m. **~lichtfabrik**, f. fabrique de bougies. **~lichtfabrikant**, m. fabricant de bougies. **~maske**, f. masque de cire, m. **~modell**, n. modèle de cire, m. **~papier**, n. papier ciré. **~pflaster**, n. cérat, m. **~puppe**, f. poupée de cire. **~röhrchen**, n. (chir.) bougie, f. **~salbe**, f. cérat, m. **~scheibe**, f. rayon (m.) *ou* gâteau de cire, m. **~schmelze**, f. fonderie de cire. **~stock**, m. bougie filée. **~stockbüchse**, f. bougeoir, m. **~stockschēre**, f. bougeoir, m. **~tāfel**, f. tablette de cire. **~taffet**, m. taffetas ciré.
Wachs'tūm, n. ~s, 1. croissance, f. (Entwickelung) développement, m; ~ der Pflanzen, végétation; 2. (Wein) mein eigenes ~, du vin de mon cru.
Wach'stube, f. corps de garde, m.
Wachs'||tūch, n. toile cirée. **~tūchfabrik**, f. fabrique de toiles cirées. **~zieher**, m. ~s, pl. ~, cirier.
Wacht, f. ~, garde, sentinelle.

Wach'tel, f. ~, pl. ~n, caille; junge ~, cailleteau, m. **~fang**, m. chasse des cailles, f. **~garn**, n. cailler, m. **~hund**, m. gredin. **~könig**, m. roi des cailles. **~pfeife**, f. caller, m. **~schlag**, m. cri de la caille. **~streichen**, n. chasse des cailles à la tirasse, f. **~strich**, m. 1. passage de cailles; 2. chasse des cailles à la tirasse, f; auf den ~ gehen, aller tirasser des cailles. **~zeit**, f. saison des cailles.

Wäch'ter, m. ~s, pl. ~, garde, gardien. **~geld**, n. salaire du garde, m. **~häuschen**, n. guérite, f. **~horn**, n. cor du guet, m. **~in**, f. ~, pl. ~nen, gardienne. **~rüf** *ou* **~schrei**, m. cri de guet.

Wacht'||feuer, n. feu de bivouac, m. **~haus**, n. corps de garde, m. **~lokal**, n. corps de garde, m. **~mantel**, m. capote de guérite, f. **~meister**, m. maréchal des logis chef. **~parade**, f. parade, garde montante. **~posten**, m. poste. **~schiff**, n. patache, f. **~stube**, f. corps de garde, m. **~turm**, m. échanguette, f.

Wack'e, f. ~, pl. ~n, roche à base de trapp.

wack'elig, adj. vacillant, branlant; ein ~es Hufeisen, un fer qui loche; ein ~er Stuhl, une chaise boiteuse.

Wack'elkopf, m. tête branlante.

wack'eln, v. n. h. branler, vaciller, (wanken) chanceler; er wackelt mit dem Kopfe, la tête lui branle; dieses Hufeisen wackelt, ce fer loche.

Wack'eln, n. ~s, branlement, m. vacillation, f.

wack'er, adj. 1. brave; 2. honnête, probe. ~, adv. 1. bravement: 2. comme il faut.

Wä'de, f. ~, pl. ~n, mollet, m.

Wä'den||bein, n. péroné, m. **~krampf**, m. crampe au mollet, f. **~muskel**, m. péronier. **~nerv**, m. nerf péronier.

Waf'fe, f. ~, pl. ~n, arme; ~ zum Angriff, arme offensive; ~ zur Verteidigung, arme défensive; das Volk in ~n, la nation armée; zu den ~n! aux armes! unter den ~n stehen, être sous les armes; zu den ~n greifen *ou* die ~n ergreifen, prendre les armes; unter den ~n ergraut, blanchi sous le harnais; die ~n strecken, rendre *ou* poser les armes, se rendre.

Waf'fel, f. ~, pl. ~n, gaufre. **~bäcker**, m. pâtissier qui fait des gaufres. **~eisen**, n. gaufrier, m. **~teig**, m. pâte à gaufres, f.

Waf'fen||brüder, m. frère *ou* compagnon d'armes. **~fabrik**, f. fabrique d'armes. **~fabrikant**, m. armurier.

waf'fenfähig, adj. en état de porter les armes.

Waf'fen||gang, m. passe d'armes, f. **~gattung**, f. espèce d'armes; verschiedene ~en, des troupes de différentes armes. **~geklirr** *ou* **~getöse**, n. cliquetis d'armes, m. bruit des armes, m. **~gerüst** *ou* **~gestell**, n. râtelier d'armes, m. **~gewalt**, f. mit ~, par la voie des armes. **~glück**, n. fortune des armes, f. **~haus**, n. dépôt d'armes, m. arsenal, m.

waf'fenlos, adj. sans armes.

Waf'fen||platz, m. place d'armes, f. **~rock**, m. cotte d'armes, f. tunique, f. **~ruhe**, f. trêve, suspension d'armes, armistice, m. **~ruhm**, m. gloire militaire *ou* des armes, f. **~rüstung**, f. armure. **~schmied**, m. armurier. **~schmiede**, f. fabrique d'armes. **~schmiedekunst**, f. armurerie. **~stillstand**, m. suspension d'armes, f. trêve, f. armistice. **~tanz**, m. 1. danse guerrière; 2. fig. guerre, f. **~that**, f. exploit, m. fait d'armes, m. **~trägen**, n. port d'armes, m. **~träger**, m. écuyer (d'un chevalier). **~übung**, f. exercice militaire, m. **~wache**, f. veillée d'armes.

waff'nen, v. a. h. armer; sich ~, v. réfl. h. s'armer; fig. sich mit Geduld ~, s'armer de patience; sich gegen etw. ~, se prémunir contre qc.

wäg'bar, adj. pondérable.

Wäg'bärkeit, f. ~, pondérabilité.

Wä'ge, f. ~, pl. ~n, 1. balance; fig. jemm. die ~ halten, être l'égal de q, égaler q. en force *ou* en talents; sich die ~ halten, se balancer; 2. (astr.) Balance.

Wä'ge||balken, m. fléau de la balance. **~brett**, n. plateau de la balance, m. **~geld**, n. droit de pesage, m.

Wä'gehals, m. téméraire.

wä'gehalsig, adj. téméraire, hasardeux.

Wä'gehalsigkeit, f. ~, témérité.

Wä'ge||halter, m. soutien de la balance, porte-balance. **~haus**, n. balance publique.

Wä'gelchen, n. ~s, pl. ~, petite voiture.

Wä'ge||macher, m. balancier. **~meister**, m. inspecteur de la balance publique.

wä'gen, v. a. et n. h. etw. zu thun ~, oser faire qc, risquer *ou* hasarder de faire qc; sein Leben ~, risquer *ou* hasarder sa vie; den Kampf ~, risquer le combat; ich will diese Summe daran ~, je veux risquer cette somme; es mit jemm. ~, oser se mesurer avec q; gewagt, hasardeux, dangereux; ein gewagter Ausdruck, une expression hasardée; man muß es auf gut Glück ~, il faut hasarder le paquet; prv. frisch gewagt ist halb gewonnen *ou* wer nicht wagt, der nicht gewinnt, qui ne risque rien, n'a rien; sich ~, v. réfl. h. se risquer; sich unter die Leute ~, oser paraître dans le monde.

Wä'gen, n. ~s, audace, f.

Wä'gen, m. ~s, pl. ~, 1. voiture, f. (Lastwagen) chariot, (Eisenbahnwagen) wagon; Pferde und ~ haben, rouler *ou* avoir carrosse; 2. (astr.) Chariot.

wä'gen, v. a. ir. (wä'ge; wog; gewo'gen) peser; das W~, la pesée.

Wä'gen||achse, f. essieu, m. **~bank**, f. banc d'un chariot, m. **~bauer**, m. carrossier. **~baum**, m. flèche, f. **~burg**, f. barricade de chariots. **~decke**, f. bâche. **~deichsel**, f. timon, m. **~fabrikant**, m. carrossier **~fenster**, n. glace, f. **~geleise**, n. ornière, f. **~gerassel**, n. roulement des voitures, m. **~geschirr**, n. harnais, m. **~gestell**, n. train de chariot, m. **~haus**, n. remise, f. **~kasten**, m. corps de carrosse. **~klasse**, f. classe. **~korb**, m. banne, f. **~ladung**, f. voiture. **~leiter**, f. ridelle. **~lenker**, m. conducteur. **~macher**, m. carrossier. **~meister**, m. (grr.) vaguemestre. **~pferd**, n. cheval de trait, m. **~rad**, n. roue de voiture, f. **~remise**, f. remise. **~schmiere**, f. graisse de voitures. **~schuppen**, m. remise, f. **~sitz**, m. siège. **~spur**, f. ornière. **~wechsel**, m. changement de voitures *ou* de wagons. **~winde**, f. cric, m. **~zug**, m. train.

Wä'ger, m. ~s, pl. ~, peseur.

wä'gerecht, adj. de niveau, horizontal.

Wä'ge||stück, n. coup hasardeux, entreprise hasardeuse. **~zunge**, f. languette de la balance.

Waggon' [pr. ~gong], m. ~s, pl. ~s, wagon.

Wäg'ner, m. ~s, pl. ~, charron. **~arbeit**, f. charronnage, m.

Wäg'nis, n. ~(ss)es, pl. (ss)e, 1. (Gefahr) risque, m; 2. (gefährliche Sache) entreprise hasardeuse.

Wäg'schale, f. bassin (de balance), m; fig. seine Worte auf die ~ legen, peser ses paroles.

Wahl, f. ~, pl. ~en, 1. (Auswahl) choix, m. (zwischen zwei Möglichkeiten) alternative; eine gute ~ treffen, faire un bon choix; die ~ haben, avoir le choix; ich überlasse Ihnen die ~, je vous donne *ou* laisse le choix *ou* je vous donne à choisir; prv. wer die ~ hat, hat die Qual, c'est l'embarras du choix; 2. (durch Abstimmung) élection (d'un empereur, d'un député, d'un consul); engere ~, ballottage, m; diese beiden Kandidaten kommen auf die engere ~, ces deux candidats seront ballottés.

Wahl'||abt, m. abbé électif. **~akt**, m. élection, f. **~amt**, n. charge élective. **~aufruf**, m. manifeste électoral.

wähl'bar, adj. éligible; nicht ~, inéligible.

Wähl'bärkeit, f. ~, éligibilité.

Wahl'bedingung, f. condition attachée à une élection.

wahl'berechtigt, adj. qui a le droit d'élire.

Wahl'||berechtigung, f. droit d'élire, m. **~bewegung**, f. mouvement électoral. **~bezirk**, m. circonscription, f. **~bischof**, m. évêque électif. **~census**, m. cens électoral.

wäh'len, v. a. h. 1. (aussuchen) choisir; jemm. zum Anführer ~, choisir q. pour chef; eine gewählte Gesellschaft, une société choisie; 2. (durch Abstimmung) élire; jemm. zum Kaiser ~, élire q. empereur; sie wählten ihn zu ihrem Kaiser, ils l'élurent pour leur empereur.

Wäh'ler, m. ~s, pl. ~, 1. celui qui choisit; 2. électeur.

Wahl'erlaß, m. décret concernant les élections.

Wäh'lerin, f. ~, pl. ~nen, celle qui choisit.

wäh'lerisch, adj. difficile.

Wä'hler||liste, f. liste des électeurs. **~schaft**, f. ~, collège électoral.

wahl'fähig, adj. 1. éligible; 2. électeur.

Wahl'||fähigkeit, f. 1. éligibilité; 2. droit d'élection, m. **~feld**, n. champ où se fait une élection, m. **~fürst**, m. 1. prince électeur; 2. prince électif. **~gang**, m. tour de scrutin. **~gesetz**, n. loi électorale. **~kapitulation**, f. capitulation de l'empereur romain. **~kaiser**, m. empereur électif. **~kampf**, m. lutte électorale. **~könig**, m. roi électif. **~königreich**, n. royaume électif. **~körperschaft**, f. corps électoral. **~kreis**, m. circonscription, f. **~mann**, m. électeur. **~mannskörper**, m. collège électoral. **~modus**, m. mode d'élection. **~ort**, m. lieu d'une élection. **~platz**, m. 1. champ de bataille; 2. lieu d'une élection, m. **~protokoll**, n. procès-verbal d'une élection. **~prüfung**, f. vérification des élections. **~recht**, n. droit de suffrage, m; das allgemeine ~, le suffrage universel. **~reform**, f. réforme électorale. **~reich**, n. royaume électif. **~spruch**, m. devise, f. **~statt** v. Wahlstatt. **~stimme**, f. voix, suffrage, m. **~tag**, m. jour de l'élection. **~umtriebe**, pl. manœuvres électorales. **~urne**, f. urne électorale. **~versammlung**, f. réunion électorale. **~verwandtschaft**, f. affinité élective. **~vorsteher**, m. celui qui préside à une élection. **~zettel**, m. bulletin. **~zimmer**, n. salle où se fait l'élection, f. (bei der Papstwahl) conclave,

Wahn, m. ~es, opinion fausse, erreur, f. illusion, f; ein süßer ~, une douce erreur; jemm. seinen ~ benehmen, tirer q. d'erreur, désabuser q.

Wahn'bild, n. chimère, f. illusion, f.

wäh'nen, v. n. h. croire, s'imaginer.

Wahn'||glaube, m. fausse croyance. **~korn**, n. grain vide, m. **~sinn**, m. démence, f. aliénation d'esprit, f; in ~ verfallen, tomber en démence.

wahn'sinnig, adj. aliéné, fou; ~ werden, tomber en démence, perdre la raison; ein W~er, un aliéné *ou* fou.

Wahn'witz, m. égarement d'esprit, absurdité, f.

wahn'witzig, adj. absurde, fou.

wahr, adj. 1. (der Wahrheit gemäß, richtig) vrai, véritable; dieses Gerücht ist nicht ~, ce bruit n'est pas vrai; es ist nicht ~, daß er hier gewesen ist, il n'est pas vrai qu'il ait été ici; eine ~e Geschichte, une histoire véritable; nicht ~? n'est-ce pas? vrai? etw. für ~ halten, croire qc. vrai; buchstäblich ~, vrai à la lettre; er will es nicht ~ haben, il ne veut pas en convenir; 2. (wirklich) vrai, véritable; der ~e Gott, le vrai Dieu; der ~e Grund, la véritable *ou* vraie cause; ein ~er Freund, un véritable ami; es ist eine ~e Qual, c'est un vrai supplice; ~ werden, se réaliser; ein Versprechen ~ machen, réaliser *ou* accomplir une promesse; ein Sprichwort ~ machen, justifier un proverbe; so ~ ich lebe! aussi vrai qu'il fait jour *ou* que nous sommes ici! so ~ ich ein ehrlicher Mann bin! foi d'honnête homme!

wah'ren, v. a. h. etw. ~, soigner qc, prendre garde à qc; den Schein ~, sauver les apparences; seine Rechte ~, défendre ses droits; sich ~, v. réfl. h. prendre garde.

wäh'ren, v. n. h. durer, se prolonger, continuer.
wäh'rend, prp. (avec le génitif) durant, pendant; ~ seines Lebens, durant *ou* pendant sa vie. ~, conj. pendant que, (wobingegen) tandis que (beide mit dem Indicativ).
wahr'haft, adj. 1. (wahrheitsgemäß) vrai, véritable; 2. (wahrheitsliebend) véridique, (aufrichtig) sincère. ~, adv. vraiment, en vérité, véritablement, réellement.
wahrhaf'tig, adj. véridique. ~, adv. vraiment, en vérité, par ma foi.
Wahrhaf'tigkeit, f. ~, véracité, véridicité.
Wahr'heit, f. ~, pl. ~en, vérité; in ~, en vérité, vraiment; die ~ sagen, dire la vérité, dire *ou* parler vrai; die ~ verschweigen, taire la vérité; hinter die ~ kommen, découvrir *ou* démêler la vérité; der ~ zu nahe treten, altérer la vérité, s'éloigner de la vérité; der ~ die Ehre geben, rendre hommage à la vérité; die ~ liegt in der Mitte, la vérité tient le milieu; jemm. die ~ sagen, dire la vérité *ou* son fait à q.
Wahr'heits||eifer, m. zèle pour la vérité. **~forscher,** m. scrutateur de la vérité. **~freund,** m. ami de la vérité.
wahr'heitsgemäß, adj. conforme à la vérité, vrai, véritable.
Wahr'heitsliebe, f. amour de la vérité, m. véracité, véridicité.
wahr'heitsliebend, adj. qui aime la vérité, véridique.
Wahr'heitssinn, m. amour de la vérité.
wahr'heitswidrig, adj. contraire à la vérité.
wahr'lich, adv. vraiment, en vérité, ma foi.
wahr'nehmbär, adj. apercevable, perceptible.
Wahr'nehmbärkeit, f. ~, perceptibilité.
wahr'nehmen, v. a. ir. (v. nehmen) h. 1. apercevoir, remarquer, (merken) s'apercevoir (de qc.); 2. (benutzen) profiter (de qc.), mettre à profit, saisir (une occasion); 3. (beobachten) observer, (erfüllen) s'acquitter (de qc.); jems. Interessen ~, ménager les intérêts de q.
Wahr'nehmung, f. ~, 1. remarque, perception; 2. observation; jemm. mit der ~ unserer Interessen betrauen, charger q. de ménager nos intérêts. **~svermögen,** n. perception, f.
Wahr'sagekunst, f. art divinatoire, m. divination.
wahr'sagen, v. n. h. dire la bonne aventure, prédire; sich ~ lassen, se faire dire la bonne aventure; aus den Karten ~, tirer les cartes.
Wahr'sag||en, n. ~s, divination, f. prédiction, f; ~ aus den Händen, chiromancie, f; ~ aus dem Feuer, pyromancie, f; ~ aus dem Fluge der Vögel, ornithomancie, f. **~er,** m. ~s, pl. ~, devin, diseur de bonne aventure; ~ aus den Händen, chiromancien; ~ aus den Eingeweiden der Tiere, aruspice; ~ aus dem Vogelfluge, augure.
Wahrsagerei', f. ~ v. Wahrsagen.
Wahr'sagerin, f. ~, pl. ~nen, devineresse, diseuse de bonne aventure.
wahr'sägerisch, adj. divinatoire.
Wahr'sagung, f. ~, divination.
wahr'scheinlich, adj. vraisemblable, probable. ~, adv. vraisemblablement, probablement.
Wahr'scheinlichkeit, f. ~, vraisemblance, probabilité. **~srechnung,** f. calcul des probabilités, m.
Wahr'spruch, m. verdict.
Wäh'rung, f. ~, pl. ~en, valeur des monnaies; drei Gulden Wiener ~, trois florins en monnaie de Vienne.
Währ'wolf v. Werwolf.
Wahr'zeichen, n. 1. marque distinctive *ou* caractéristique; 2. signal, m.
Waid, m. ~es, pastel.
Waid'||färber, m. teinturier en pastel. **~färberei,** f. teinture en pastel. **~kuchen,** m. cocagne, f. **~mühle,** f. moulin à pastel, m.
Wai'se, f. ~, pl. ~n, orphelin, m. orpheline; eine vater- und mutterlose ~, un orphelin de père et de mère.
Wai'sen||anstalt, f. orphelinat, m. maison des orphelins. **~gelder,** n. deniers pupillaires, m. pl. **~haus,** n. maison des orphelins, f. (les) Orphelins, m. pl. **~kind,** n. orphelin, m. **~knabe,** m. orphelin. **~mädchen,** n. orpheline, f. **~mutter,** f. mère des orphelins. **~pflege,** f. administration des orphelins. **~pfleger,** m. surveillant des orphelins. **~rat,** m. 1. conseil des orphelins; 2. conseiller des orphelins. **~schule,** f. école des orphelins. **~vater,** m. père *ou* surveillant des orphelins.
Wai'zen v. Weizen.
Wä'ke, f. ~, pl. ~n, trou fait dans la glace.
Wal, m. ~es, pl. ~e, baleine, f.
Wala'che, m. ~n, pl. ~n, Valaque.
Walachei', f. ~, la Valachie.
Wala'chin, f. ~, pl. ~nen, Valaque.
wala'chisch, adj. valaque.
Wald, m. ~es, pl. Wäl'der, 1. forêt, f. bois; ein hochstämmiger ~, un bois de haute futaie; prv. wie man in den ~ hineinschreit, so schallt es wieder heraus, le moine répond comme l'abbé chante *ou* telle demande, telle réponse; man sieht den ~ vor lauter Bäumen nicht, les maisons empêchent de voir la ville; 2. (als Titel von Gedichtsammlungen) Wälder, Sylves, f. pl.
Wald'||ameise, f. fourmi des bois. **~anemone,** f. anémone des bois. **~bau,** m. sylviculture, f. **~baum,** m. arbre de forêt. **~beere,** f. myrtille. **~bewohner,** m. habitant des forêts. **~biene,** f. abeille sauvage. **~blume,** f. fleur des bois *ou* sylvestre. **~brand,** m. incendie d'une forêt. **~brüder,** m. ermite.
Wäld'chen, n. ~s, pl. ~, petit bois, bocage, m.
Wald'||distel, f. chardon des bois, m. **~dorf,** n. village situé dans une forêt. **~dunkel,** n. obscurité d'un bois, f. **~einsamkeit,** f. solitude (de la forêt), ermitage, m.
Wal'demar, m. ~s, Valdemar.
Walden'ser, m. ~s, pl. ~, Vaudois. **~in,** f. ~, pl. ~nen, Vaudoise.
walden'sisch, adj. vaudois.
Wald'||erdbeere, f. fraise des bois. **~esel,** m. âne sauvage. **~eule,** f. chouette des bois. **~frevel,** m. délit forestier. **~frevler,** m. celui qui a commis quelque délit forestier. **~gebirge,** n. montagne boisée. **~gegend,** f. contrée boisée. **~geist,** m. esprit des bois. **~gott,** m. sylvain. **~göttin,** f. dryade. **~honig,** m. miel sauvage. **~horn,** n. cor de chasse, m. **~hornist,** m. sonneur de cor. **~hüter,** m. garde-bois, garde-forêt.
wal'dig, adj. boisé, couvert de bois.
Wald'||katze, f. chat sauvage, m. **~kirschbaum,** m. merisier. **~kirsche,** f. merise. **~kultur,** f. sylviculture. **~leute,** pl. habitants d'un bois, m. pl. **~mann,** m. habitant des bois. **~männchen,** n. esprit sylvain. **~mast,** f. glandée. **~maus,** f. souris des bois. **~meise,** f. mésange des forêts. **~meister,** m. 1. inspecteur des eaux et forêts; 2. (bot.) muguet. **~mensch,** m. 1. homme des bois; 2. orang-outang. **~nymphe,** f. nymphe des bois, dryade. **~ordnung,** f. règlement forestier. **~rauch,** m. brouillard sec. **~recht,** n. droit forestier. **~reiter,** m. garde forestier à cheval. **~schäden,** m. dommage causé dans les bois, délit forestier. **~schau,** f. inspection d'une forêt. **~schnepfe,** f. bécasse commune. **~stadt,** f. ville forestière. **~strecke,** f. étendue couverte de bois. **~ström,** m. torrent qui parcourt une forêt. **~taube,** f. pigeon sauvage *ou* des bois, m. **~teufel,** m. 1. (myth.) sylvain; 2. (Spielzeug) diable. **~tier,** n. bête sauvage, f. **~ung,** f. ~, pl. ~en, forêt, bois, m. **~vögel,** m. oiseau des bois.
wald'wärts, adv. vers le bois, du côté de la forêt.
Wald'weg, m. chemin qui traverse une forêt.
Wal'dus, m. Petrus ~, Pierre de Vaux.
Wä'les [pr. uē'lš], n. ~, pays de Galles, m; Prinz von ~, prince de Galles.
Wäl'feld, n. champ de bataille, m.
Wal'fisch, m. baleine, f; junger ~, baleineau. **~fahrer,** m. 1. (Mensch) baleinier; 2. (Schiff) navire baleinier. **~fang,** m. pêche de la baleine, f. **~fänger,** m. pêcheur de baleines. **~thran,** m. huile de baleine, f.
Walhal'la, f. ~, Walhalla, m.
Wal'ke, f. ~, pl. ~n, 1. foulure; dem Tuche die ~ geben, fouler le drap; 2. (Walkmühle) foulerie, moulin à fouler, m.
wal'ken, v. a. h. 1. fouler (le drap); 2. fam. jemm. ~, rosser *ou* étriller q.
Wal'k||en, n. ~s, foulage, m. foule, f. foulement, m. foulure, f. **~er,** m. ~s, pl. ~, foulon. **~erlohn,** m. salaire du foulon. **~faß,** n. fouloire, f. **~kessel,** m. chaudière à fouler, f. **~mühle,** f. moulin à foulon, m. foulerie. **~müller,** m. foulon(nier), fouleur.
Walkü're, f. ~, pl. ~n, Valkyrie.
Wall, m. ~es, pl. Wäl'le, rempart, boulevard.
Wal'lach, m. ~s, pl. ~e, cheval hongre.
Wall'||anker, m. (mar.) ancre de terre, f. **~arbeit,** f. travaux de terrassement, m. pl. **~arbeiter,** m. travailleur aux remparts, terrassier. **~bruch,** m. brèche, f. **~büchse,** f. fusil de rempart, m.
wal'len, v. n. h. 1. ondoyer, (sieden) bouillir, bouillonner, (unruhig sein) s'agiter; 2. marcher.
Wal'len, n. ~s, 1. ondulations, f. pl. bouillonnement, m; 2. pèlerinage, m.
Wall'||fahrer, m. ~s, pl. ~, pèlerin. **~fahrt,** f. pèlerinage, m.
wall'fahrten, v. n. s. aller en pèlerinage.
Wall'fahrtsort, m. lieu de pèlerinage.
Wall'fisch v. Walfisch.
Wall'||gräben, m. fossé du rempart. **~gräber,** m. terrassier.
Wal'lis, n. ~, le Valais.
Walli'ser, m. ~s, pl. ~, habitant du Valais, Valaisan. **~in,** f. ~, pl. ~nen, Valaisane.
Wall'||keller, m. casemate, f. **~lafette,** f. affût de place, m. **~meister,** m. inspecteur des remparts.
Wall'nuß v. Walnuß.
Wallo'n||e, m. ~n, pl. ~n, Wallon. **~in,** f. ~, pl. ~nen, Wallonne.
wallo'nisch, adj. wallon.
Wall'rath v. Walrat.
Wall'roß v. Walroß.
Wal'lung, f. ~, pl. ~en, bouillonnement, m. ébullition (du sang), (Aufregung) agitation, émotion; in ~ bringen, a) faire bouillonner; b) fig. émouvoir; in ~ geraten, a) commencer à bouillonner; b) fig. s'émouvoir, s'agiter.
Wal'nuß, f. noix. **~baum,** m. noyer.
Walpur'gis, f. ~, Vaubourg. **~nacht,** f. veille de la Sainte-Vaubourg.
Wal'rat, m. ~s, blanc de baleine.
Wal'roß, n. morse, m. cheval marin.
wälsch v. welsch.
Wäl'statt, f. champ de bataille, m.
wal'ten, v. n. h. régner; jemm. schalten und ~ lassen, laisser q. agir à son gré; über etw. schalten und ~, disposer entièrement de qc; willkürlich schalten und ~, agir et procéder arbitrairement *ou* d'après son bon plaisir; das walte Gott! walt's Gott! au nom de Dieu! Dieu nous soit en aide! den lieben Gott ~ lassen, s'abandonner au bon Dieu; Gott läßt seine Gnade über die Menschen ~, Dieu fait planer sa grâce sur les hommes; Milde ~ lassen, user de clémence.
Wal'ther, m. ~s, Gautier; ~ von Habenichts, Gautier sans Avoir.
Wal'ze, f. ~, pl. ~n, cylindre, m. rouleau, m.
wal'zen, v. a. h. cylindrer, étendre *ou* aplanir avec le rouleau; das Eisen ~, laminer de fer; ~, v. n. valser, danser une valse.
Wal'zen, n. ~s, 1. cylindrage, m. laminage, m; 2. valse, f.
wäl'zen, v. a. h. rouler; fam. ein Lexikon ~, chercher dans un dictionnaire; fig. etw. von sich ~, se décharger de qc, détourner qc. de soi; die Schuld von sich auf einen andern ~, rejeter la faute sur

un autre; **sich** ~, v. réfl. h. se rouler; sich im Kote ~, se vautrer dans la fange; sich vor Lachen ~, pâmer de rire.
Wäl'zen, n. ~s, roulement, m; fam. das ist zum ~, c'est à pouffer de rire.
wal'zenförmig, adj. cylindrique.
Wal'zer, m. ~s, pl. ~, 1. valseur; 2. valse, f.
Wäl'zer, m. ~s, pl. ~, gros bouquin.
Walz'werk, n. laminoir, m. laminerie, f.
Wam'me, f. ~, pl. ~n, 1. ventre, m. panse; 2. fanon, m.
Wams, n. ~(s)es, pl. Wäm'ser, pourpoint, m. camisole, f.
Wäms'chen, n. ~s, pl. ~, petite camisole.
wam'sen, v. a. h. rosser, étriller.
wand v. winden.
Wand, f. ~, pl. Wän'de, 1. (im Zimmer) mur, m. muraille; fam. mit dem Kopfe gegen die ~ rennen, donner de la tête contre le mur; er will immer mit dem Kopfe durch die ~, il veut à tout prix aller au but; es ärgert ihn die Fliege an der ~, il s'offense de la moindre chose; die Wände haben Ohren, les murs ont des oreilles; prv. Narrenhände beschmieren Tisch' und Wände, la muraille blanche est le papier des fous; man soll den Teufel nicht an die ~ malen, il ne faut pas appeler le diable; 2. hölzerne ~, cloison de charpente; spanische ~, paravent, m; ~ eines Berges, côte *ou* pente d'une montagne; ~ eines Gefäßes, paroi d'une vase; 3. (typ.) jumelle de presse.
Wan'del, m. ~s, 1. (Veränderung) changement; ~ schaffen, amener un changement *ou* une réforme; 2. (Lebenswandel) conduite, f. mœurs, f. pl; 3. Handel und ~, commerce.
wan'delbar, adj. variable, changeant.
Wan'delbarkeit, f. ~, variabilité, inconstance, versatilité.
wan'deln, v. a. h. changer, transformer; ~, v. n. h. et s. 1. marcher, cheminer; 2. fig. se conduire, vivre; unfräflich ~, cheminer droit.
Wan'delstern, m. planète, f.
Wan'der||büch, n. livret, m. ~er, m. ~s, pl. ~, voyageur à pied, passant. ~**heuschrecke**, f. sauterelle de passage. ~**fahr**, n. tour, m. tournée, f; er hat seine ~e hinter sich, il a fait son tour. ~**läger**, n. magasin ambulant. ~**leben**, n. vie vagabonde. ~**lust**, f. envie de voyager.
wan'dern, v. n. s. marcher, aller; aus der Stadt ~, sortir de la ville; in die Fremde ~, faire un voyage à l'étranger; ins Gefängnis ~, entrer en prison; fam. seine Juwelen sind aufs Leihhaus gewandert, il a mis ses bijoux au mont-de-piété.
wan'dernd, adj. voyageur, ambulant, nomade.
Wan'der||ratte, f. surmulot, m. ~**raupe**, f. chenille processionnaire. ~**schaft**, f. ~, pl. ~en, voyage, m. pèlerinage, m. tournée; er geht auf die ~, il va faire son tour; er ist auf der ~, il est en voyage. ~**smann**, m. voyageur (à pied). ~**stäb**, m. bâton de voyageur; den ~ ergreifen, se mettre en route. ~**taube**, f. pigeon voyageur. ~**ung**, f. ~, pl. ~en, voyage, m. tour, m. tournée. ~**volk**, n. peuple nomade, m. ~**zeit**, f. 1. années de voyage, pl; 2. saison des voyages.
wand'fest, adj. qui tient au mur.
Wand'||gemälde, n. tableau mural. ~**kalender**, m. almanach de comptoir. ~**karte**, f. carte murale. ~**laus**, f. punaise. ~**leuchter**, m. bras, lustre.
Wand'lung, f. ~, pl. ~en, changement, m; die ~ beim Abendmahle, la transsubstantiation.
Wand'||mälerei, f. peinture murale. ~**nachbär**, m. voisin de chambre. ~**pfeiler**, m. pilastre engagé. ~**säule**, f. colonne engagée. ~**schrank**, m. placard. ~**spiegel**, m. trumeau. ~**täfel**, f. tableau, m. ~**uhr**, f. pendule.
Wang'e, f. ~, pl. ~n, 1. joue; die Scham rötete seine ~n, le rouge lui monta au visage; 2. jumelles (d'une presse); 3. limon (d'un escalier), m. ~**ngrübchen**, n. fossette des joues, f.
Wank'elmut, m. inconstance, f. versatilité, f.
wank'elmütig, adj. versatile, inconstant, changeant; ein ~er Mensch, une girouette.
Wank'elmütigkeit, f. ~, inconstance, versatilité.
wank'en, v. n. h. 1. vaciller, chanceler, branler; 2. fig. (unschlüssig sein) chanceler, balancer, hésiter; 3. fig. (weichen) fléchir, céder.
Wank'en, n. ~s, 1. vacillation, f. branlement, m; 2. fig. hésitation, f; 3. fig. zum ~ bringen, ébranler.
wann, adv. quand; ~ wird er kommen, quand viendra-t-il? seit ~? depuis quand? es sei ~ es wolle, en quelque temps que ce soit; dann und ~, de temps en temps, de temps à autre, parfois.
Wänn'chen, n. ~s, pl. ~, cuvette, f. cuveau, m.
Wan'ne, f. ~, pl. ~n, 1. (für Getreide) van, m; 2. (Gefäß) cuve, (Badewanne) baignoire.
wan'nen, v. a. h. vanner.
wan'nen, adv. von ~? d'où? de quel endroit?
Wan'nenbad, n. bain dans une baignoire, m.
Wanst, m. ~s, pl. Wän'ste, panse, f.
Want, f. ~, (mar.) haubans, m. pl.
Wan'ze, f. ~, pl. ~n, punaise. ~**nbrüt**, f. couvain de punaises, m. ~**nnest**, n. couvée de punaises, f.
wan'zig, adj. plein de punaises.
Wap'pen, n. ~s, pl. ~, armes, f. pl. armoiries, f. pl. blason, m; sie führen einerlei ~, ils portent les mêmes armes; er führt ein Kreuz in seinem ~, il porte une croix dans ses armes; sein ~ stechen lassen, faire graver ses armes; ein ~ auf eine Kutsche malen lassen, faire armorier un carrosse.
Wap'pen||amt, n. bureau héraldique, m. ~**auslëger**, m. blasonneur, armoriste. ~**auslëgung**, f. blason, m. ~**büch**, n. armorial, m. ~**feld**, n. quartier, m. ~**herold** *ou* ~**könig**, m. héraut *ou* roi d'armes. ~**kenner**, m. blasonneur. ~**kunde**, f. science héraldique, blason, m. ~**kundige(r)**, m. blasonneur. ~**kunst**, f. art héraldique, m. blason, m. ~**mäler**, m. peintre d'armoiries. ~**schild**, n. blason, m. écu, m. ~**schildchen**, n. écusson, m.
wapp'nen, v. waffnen.
wär v. sein.
warb v. werben.
ward v. werden.
Wardein', m. ~s, pl. ~e, essayeur des monnaies.
Wardein', n. ~s, Waradin, m.
wardie'ren, v. a. h. essayer (l'or *ou* l'argent).
Wardie'ren, n. ~s, essai, m.
Wä're, f. ~, pl. ~n, marchandise; seidene, wollene ~, des soiries, des laines.
Wä'ren||bestand, m. fonds. ~**bestellungsbüch**, n. livre des commandes, m. ~**haus**, n. magasin, m. ~**kenner**, m. connaisseur en marchandises. ~**kenntnis**, f. connaissance des marchandises. ~**konto**, n. livre de comptes courants, m. ~**kunde**, f. v. ~kenntnis. ~**läger**, n. 1. dépôt de marchandises, m. magasin, m; 2. fonds, m. ~**preis**, m. prix courant. ~**pröbe**, f. échantillon, m. ~**rechnung**, f. facture. ~**stempel**, m. marque de fabrique, f. ~**steuer**, f. impôt sur les marchandises, m. ~**verzeichnis**, n. facture, f. (mit Preisangabe) prix courant. ~**vörrät**, m. fonds. ~**zoll**, m. douane, f.
warf v. werfen.
warm, adj. chaud; ~e Füße haben, avoir les pieds chauds; ein ~es Bad nehmen *ou* ~ baden, prendre un bain chaud; es ist ~, il fait chaud; mir ist ~, j'ai chaud; ~ machen, chauffer; fig. jemm. den Kopf ~ machen, échauffer la tête *ou* la bile à q; ~ halten, tenir chaud; ~ stellen, mettre au feu; sich ~ laufen, s'échauffer à force de courir; ~ sitzen, a) avoir les pieds chauds; b) fig. être à son aise; ~ werden, a) s'échauffer; b) fig. s'enflammer (pour qc.); fig. ein ~er Freund, un ami chaud; weder ~ noch kalt sein, n'être ni chair ni poisson; prv. man muß das Eisen schmieden, solange es ~ ist, il faut battre le fer pendant qu'il est chaud.
Warm'||bad, n. eaux thermales. ~**bier**, n. bière chaude. ~**brunnen**, m. eaux thermales.
Wär'me, f. ~, chaleur, chaud, m; 20 Grad ~ haben, avoir 20 degrés de chaleur; fig. mit ~ sprechen, parler avec chaleur *ou* chaleureusement. ~**grād**, m. degré de chaleur. ~**lehre**, f. théorie de la chaleur, thermologie. ~**leiter**, m. conducteur du calorique. ~**messer**, m. thermomètre.
wär'men, v. a. h. chauffer, échauffer; ein Bett ~, bassiner un lit; an der Sonne ~n, chauffer au soleil; **sich** ~, v. réfl. h. se chauffer.
Wär'mer, m. ~s, pl. ~, celui qui chauffe.
Wärm'||flasche, f. bassinoire, chauffe-lit, m. ~**pfanne**, f. bassinoire. ~**stübe**, f. chauffoir, m.
Wär'mung, f. ~, pl. ~en, action de chauffer.
Wärm'zimmer, n. chauffoir, m.
war'nen, v. a. h. jemn. vor einer Gefahr ~, avertir *ou* prévenir q. d'un danger.
War'ner, m. ~s, pl. ~, celui qui avertit.
War'nung, f. ~, pl. ~en, avertissement, m. (Wink) avis, m; zur ~ dienen, servir de leçon; das soll mir eine ~ sein, je me le tiendrai pour dit. ~**sanzeige**, f. avertissement, m. ~**srüf**, m. cri d'avertissement. ~**stäfel**, f. tableau d'avis, m.
War'schau, n. ~s, Varsovie, f. ~**er**, m. ~s, pl. ~, Varsovien. ~**er**, adj. varsovien, de Varsovie. ~**erin**, f. ~, pl. ~nen, Varsovienne.
wärst v. sein.
War'te, f. ~, pl. ~n, donjon, m. beffroi, m. (astr.) observatoire, m.
War'te||frau, f. gardienne, garde-malade. ~**geld**, n. demi-solde, f; auf ~ gesetzt sein, être mis à la demi-solde.
war'ten, v. a. et n. h. 1. jemn. *ou* jems. ~, soigner q, prendre soin de q; 2. seines Berufes ~, remplir ses fonctions, s'acquitter de sa charge; 3. auf etw. ~, attendre qc; man wartet auf Sie, on vous attend; ~ Sie, bis ich wiederkomme, attendez que je revienne; mit etw. ~, différer qc; welches Schicksal wartet meiner? quel sera mon sort? worauf ~ wir? que tardons-nous? fam. da können Sie lange ~, attendez-moi sous l'orme.
War'ten, n. ~s, attente, f; nach langem ~, après avoir longtemps attendu; ich bin des ~s müde, je suis las d'attendre.
Wär'ter, m. ~s, pl. ~, gardien, (bei Kranken) garde-malade, garde. ~**in**, f. ~, pl. ~nen, garde-malade, garde.
War't||esaal, m. salle d'attente, f. ~**ezimmer**, n. antichambre, f. chambre d'attente, f. ~**ung**, f. ~, pl. ~en, soin, m; gute ~ haben, être bien soigné.
warum', adv. pourquoi, pour quelle raison; ~ nicht? pourquoi non? pourquoi pas? ~ kommt er nicht? que ne vient-il? fam. ~ nicht gar? par exemple!
Wärz'chen, n. ~s, pl. ~, petite verrue.
War'ze, f. ~, pl. ~n, (an der Hand, im Gesicht) verrue, porreau, m. (Brustwarze) mamelon, m.
war'zenförmig, adj. verruciforme.
War'zenmittel, n. remède pour faire passer les verrues, m.
war'zig, adj. 1. verruqueux; 2. plein de verrues.
was, prn. 1. (in der direkten Frage) a) (ohne Verb) quoi; ~ denn? quoi donc? ~? quoi? plaît-il? ~ für ein Buch? quel livre? ~ für Menschen? quels hommes? b) (prädikativ) que; ~ ist das? qu'est-ce? ~ soll aus uns werden? que deviendrons-nous? ~ ist dein Bruder? quel est l'état de ton frère? c) (als Subjekt) que *ou* qu'est-ce qui; ~ giebt es? qu'y a-t-il? ~ scheint Ihnen davon? que vous en semble? ~ geschah? qu'arriva-t-il? ~ liegt daran? qu'importe? ~ führt Sie her? qu'est-ce qui vous amène? d) (als Objekt) que *ou* qu'est-ce que; ~ wollen Sie? que voulez-vous *ou* qu'est-ce que vous voulez? ~ giebt es Schrecklicheres? quoi (*ou* qu'y a-t-il) de plus terrible? ~ soll ich thun? que faire? e) (= warum) pourquoi; ~ lachen Sie?

pourquoi riez-vous? f) (= wieviel) combien, que; ~ kostet dieses Buch? combien *ou* que coûte ce livre *ou* quel est le prix de ce livre? 2. (in der indirekten Frage) a) (prädikativ) ce que; ich weiß nicht, ~ das ist, je ne sais pas ce que c'est; b) (als Subjekt) ce qui; ich weiß nicht, ~ geschehen ist, je ne sais pas ce qui s'est passé; c) (als Objekt) ce que; ich weiß nicht, ~ Sie wollen, je ne sais pas ce que vous voulez; 3. (im Relativsatze) a) (als Subjekt) ce qui; b) (als Objekt) ce que; alles, ~ wahr ist, tout ce qui est vrai; ~ das Schlimmste ist, qui pis est; alles, ~ Sie wollen, tout ce que vous voulez; alles, ~ Sie brauchen, tout ce dont vous avez besoin *ou* tout ce qu'il vous faut; Sie mögen sagen, ~ Sie wollen, vous avez beau dire *ou* quoi que vous disiez; er läuft, ~ er kann, il court à toutes jambes *ou* tant qu'il peut; ~ mich betrifft, quant à moi *ou* pour moi; ~ Sie sagen! par exemple! 4. (= etwas) ~ Neues, quelque chose de nouveau; so ~ lebt nicht! par exemple! das ist ~ anderes, c'est autre chose *ou* différent; das ist auch ~ Rechtes! la belle affaire!

Wasch'||anstalt, f. buanderie, blanchisserie. **~bank**, f. banc à laver, m. **~bär**, m. raton laveur. **~becken**, n. cuvette, f. **~bütte**, f. cuvier, m.

Wäsch'e, f. ~, 1. (das Waschen) lavage, m. (in der Wirtschaft) blanchissage, m. lessive; ~ haben, avoir la lessive; meine Hemden sind in der ~, mes chemises sont chez la blanchisseuse; seine Hemden in die ~ geben, donner ses chemises à blanchir; 2. (Hemden u. s. w.) linge, m; feine ~, du linge fin; reine ~, du linge blanc; schmutzige ~, du linge sale; andere ~ anziehen, changer de linge; schmutzige ~ tragen, porter le deuil de sa blanchisseuse.

wasch'echt, adj. bon teint.

Wäsch'e||geschäft, n. et **~handlung**, f. lingerie, f. **~händler**, m. linger. **~kammer**, f. lingerie.

wasch'en, v. a. et n. ir. (wasch'e, wäsch'est, wäscht; wüsch; gewasch'en) h. laver, blanchir; morgen wollen wir ~, demain nous aurons la lessive; für jemn. ~, blanchir q; fig. jemm. den Kopf ~, laver la tête à q; ich wasche meine Hände in Unschuld, je m'en lave les mains; prv. eine Hand wäscht die andere, une main lave l'autre; einen Mohren kann man nicht weiß ~, à laver la tête d'un More on perd sa lessive; sich ~, v. réfl. h. se laver; fam. das hat sich gewaschen, cela n'est pas mal.

Wasch'en, n. ~s, lavage (des métaux), m. blanchissage (du linge), m. lessive, f; ~ der Füße, lavement des pieds, m.

Wäsch'er, m. ~s, pl. ~, laveur.

Wäscherei', f. ~, 1. (das Waschen) blanchissage, m; 2. (Waschanstalt) blanchisserie, lavoir, m.

Wäsch'er||in, f. ~, pl. ~nen, laveuse, blanchisseuse. **~lohn**, m. blanchissage.

Wäsch'eschrank, m. armoire à linge, f.

Wasch'||faß, n. cuvier, m. lavoir, m. **~frau**, f. lavandière, blanchisseuse. **~geld**, n. blanchissage, m. **~geschirr**, n. 1. ustensiles de buanderie, m. pl; 2. lavabo, m. cuvette, f. **~handschuhe**, m. pl. gants qu'on peut laver. **~haus**, n. lavoir, m. buanderie, f. blanchisserie, f. **~keller**, m. cave où on fait la lessive, f. **~kessel**, m. chaudière à lessive, f. **~kleid**, n. robe qu'on peut laver, f. **~korb**, m. manne, f. **~kübel**, m. cuvier. **~küche**, f. lavoir, m. **~lappen**, m. 1. lavette, f. torchon; 2. fam. linge mouillé. **~lauge**, f. lessive. **~leder**, n. cuir (m.) *ou* peau qu'on peut laver, f.

wasch'ledern, adj. ~e Handschuhe, des gants qu'on peut laver.

Wasch'||leine, f. corde (à étendre du linge). **~maschine**, f. machine à laver le linge. **~maul**, n. fam. babillard, m. bavard, m. babillarde, f. **~meister**, m. lavandier. **~platz**, m. lavoir. **~schwamm**, m. éponge, f. **~seide**, f. soie qu'on peut laver. **~seife**, f. savon, m. **~tisch**, m. lavabo. **~toilette** [pr. ~toa~], f. lavabo, m. **~topf**, m. pot pour la buanderie. **~trog**, m. baquet. **~wanne**, f. cuve. **~wasser**, n. eau à laver, f. **~weib**, n. 1. blanchisseuse, f. lavandière, f; 2. fam. commère, f. **~zettel**, m. note du linge, f. **~zeug**, n. ustensiles de buanderie, m. pl. **~zuber**, m. cuve, f.

Wa'senmeister, m. écorcheur.

Was'gau, m. ~s, Vosges, f. pl.

Was'ser, n. ~s, pl. ~, 1. eau, f; süßes ~, de l'eau douce; trinkbares ~, de l'eau potable; stehendes ~, de l'eau dormante; trübes ~, de l'eau trouble; Kölnisches ~, de l'eau de Cologne; zu ~, par eau, par (voie de) mer; zu ~ und zu Lande, par mer et par terre; unter ~ setzen, inonder; unter ~ stehen, être inondé; unter ~ schwimmen, nager entre deux eaux; sich über ~ halten, se maintenir à flot; ein Schlag ins ~, un coup dans l'eau; das ~ läuft mir im Munde zusammen, l'eau me vient à la bouche; bei ~ und Brot sitzen, être au pain et à l'eau; sein ~ lassen *ou* abschlagen, faire *ou* lâcher son eau; fig. zu ~ werden *ou* ins ~ fallen, tomber dans l'eau, s'en aller en fumée, échouer; das ist ~ auf seine Mühle, c'est du beurre dans ses épinards *ou* cela lui va *ou* il ne demande pas mieux; er reicht ihm das ~ nicht, il est fort au-dessous de lui; prv. stille ~ sind tief, il n'y a pire eau que l'eau qui dort; der Krug geht so lange zu ~, bis er bricht, tant va la cruche à l'eau qu'à la fin elle se casse *ou* qu'enfin elle se brise; 2. (Glanz) eau (du diamant), f; ein Diamant vom reinsten ~, un diamant de la première eau; fig. ein Heuchler vom reinsten ~, un tartufe de la plus belle eau *ou* de la plus belle sorte.

Was'ser||ableitung, f. dérivation des eaux. **~abschlag**, m. (hyd.) décharge, f. **~ader**, f. veine d'eau.

was'serarm, adj. dépourvu d'eau, sec.

Was'ser||bad, n. bain d'eau, m. **~bau**, m. construction faite dans l'eau. **~baukunst**, f. architecture hydraulique. **~baumeister**, m. architecte hydraulique. **~becken**, n. bassin, m. réservoir, m. **~behälter**, m. réservoir. **~beschreiber**, m. hydrographe. **~beschreibung**, f. hydrographie. **~blase**, f. 1. bulle d'eau, bulle; 2. (méd.) ampoule. **~blume**, f. fleur aquatique. **~brei**, m. bouillie à l'eau, f.

Wäs'serchen, n. ~s, pl. ~, petit ruisseau.

Was'ser||damm, m. digue, f. **~dampf**, m. vapeur d'eau, f.

was'serdicht, adj. imperméable à l'eau, à l'épreuve de l'eau; ~ sein, supporter l'eau.

Was'ser||dichtigkeit, f. imperméabilité. **~doktor**, m. hydropathe. **~druck**, m. pression de l'eau, f. **~dunst**, m. vapeur d'eau, f. **~eimer**, m. seau. **~fahrt**, f. promenade sur l'eau *ou* en bateau. **~fall**, m. chute d'eau, f. cascade, f; großer ~, cataracte, f. **~fang**, m. citerne, f. **~farbe**, f. (putr.) 1. aquarelle; 2. couleur d'eau, détrempe. **~fläche**, f. surface de l'eau, étendue d'eau, nappe d'eau. **~flasche**, f. carafe. **~flecken**, m. tache d'eau, f. **~fliege**, f. mouche aquatique. **~floh**, m. puce aquatique, f. **~flut**, f. inondation, déluge, m. **~fracht**, f. fret, m.

was'serfrei, adj. qui ne contient point d'eau.

Was'ser||freund, m. hydrophile. **~frosch**, m. grenouille des marais, f. **~gang**, m. canal *ou* conduit d'eau. **~gefahr**, f. danger causé par l'eau. **~gefäß**, n. vaisseau à eau, m. **~geflügel**, n. oiseaux aquatiques, m. pl. **~geist**, m. ondin. **~gerechtigkeit**, f. propriété-eau. **~geusen**, m. pl. Gueux marins. **~gewächs**, n. plante aquatique, f. **~glas**, n. verre à eau, m.

was'sergleich, adj. horizontal, à fleur d'eau.

Was'ser||gleiche, f. plaine horizontale. **~graben**, m. fossé rempli d'eau, rigole, f. **~grube**, f. citerne. **~guß**, m. ondée, f.

was'serhaltig, adj. qui contient de l'eau.

Was'ser||heilanstalt, f. établissement hydrothérapique, m. **~heilkunde**, f. hydrothérapie. **~heizung**, f. chauffage par circulation d'eau chaude, m. **~höhe**, f. niveau de l'eau, m. **~hose**, f. trombe. **~huhn**, n. poule d'eau, f. **~hund**, m. chien canard.

wäs'ser||icht, adj. aqueux, (méd.) séreux. **~ig**, adj. 1. qui contient de l'eau; fig. das macht einem den Mund ~, cela vous fait venir l'eau à la bouche; 2. fig. insipide, fade.

Wäs'serigkeit, f. ~, 1. qualité aqueuse; 2. fig. fadeur.

Was'ser||jagd, f. chasse sur l'eau. **~jungfer**, f. demoiselle. **~käfer**, m. scarabée aquatique. **~kanne**, f. aiguière. **~karte**, f. carte hydrographique. **~kasten**, m. réservoir. **~kessel**, m. chaudière, f. **~kitt**, m. ciment hydraulique. **~klee**, m. trèfle d'eau. **~klosett**, n. garde-robe, f. cabinet d'aisances, m. **~kopf**, m. hydrocéphale, f. **~kraft**, f. force hydraulique. **~kraftlehre**, f. hydrodynamique. **~kresse**, f. cresson de fontaine, m. **~krug**, m. cruche à eau, f; großer ~, jarre, f. **~kunst**, f. jet d'eau, m. fontaine; die Wasserkünste springen lassen, faire jouer les eaux. **~kur**, f. traitement hydrothérapique, m; die ~ gebrauchen, prendre les eaux. **~kürbis**, m. citrouille aquatique, f. **~lache**, f. mare. **~lauf**, m. rigole, f. cours d'eau.

was'serleer, adj. dépourvu d'eau, sec.

Was'ser||leitung, f. 1. conduite d'eau; 2. fontaine. **~leitungsröhre**, f. tuyau de conduite, m. **~linie**, f. ligne d'eau *ou* de flottaison. **~linse**, f. lentille d'eau *ou* des marais. **~loch**, n. 1. trou rempli d'eau; 2. puisard, m. **~malerei**, f. peinture en détrempe. **~mangel**, m. manque *ou* disette d'eau, f. **~mann**, m. 1. porteur d'eau; 2. (astr.) Verseau. **~maschine**, f. machine hydraulique. **~messer**, m. hydromètre. **~meßkunst**, f. hydrométrie. **~molch**, m. salamandre aquatique, f. **~mühle**, f. moulin à eau, m. **~müller**, m. meunier d'un moulin à eau.

wäs'sern, v. a. h. 1. arroser (un pré); 2. tremper (le vin); 3. moirer (une étoffe); ~, v. n. h. fig. der Mund wässert mir danach, l'eau m'en vient à la bouche.

Wäs'sern, n. ~s, 1. arrosement, m. irrigation, f; 2. moirage, m.

Was'ser||nixe, f. ondine. **~not**, f. disette d'eau. **~nymphe**, f. ondine, naïade. **~orgel**, f. orgue hydraulique, m. **~partie**, f. promenade en bateau *ou* sur l'eau. **~paß**, m. niveau.

was'serpaß, adv. à fleur d'eau.

Was'ser||perle, f. perle fausse *ou* imitée. **~pest**, f. peste des eaux. **~pfahl**, m. pilotis. **~pflanze**, f. plante aquatique. **~pfuhl**, m. *ou* **~pfütze**, f. mare, f. **~pocken**, f. pl. varicelles pustuleuses. **~probe**, f. épreuve de l'eau, ordalie. **~pumpe**, f. pompe hydraulique. **~quelle**, f. source d'eau, fontaine. **~rabe**, m. corbeau de mer. **~rad**, n. 1. roue mue par l'eau; 2. roue hydraulique, f. **~ratte**, f. 1. rat d'eau, m; 2. fam. alte ~, vieux loup de mer.

was'ser||recht, adj. au niveau de l'eau, à fleur d'eau. **~reich**, adj. abondant en eau.

Was'ser||reich, n. empire des eaux, m. **~rinne**, f. rigole. **~riß**, m. ravine, f. **~röhre**, f. canal (m.) *ou* tuyau (m.) *ou* conduit d'eau, m. **~rübe**, f. rave commune. **~sack**, m. 1. sac d'eau; 2. (an einer Pfeife) réservoir. **~säule**, f. colonne d'eau. **~schacht**, m. (e. m.) puits d'extraction des eaux. **~schaden**, m. dégât *ou* dommage causé par les inondations. **~schaufel**, f. 1. pelle à puiser de l'eau, (mar.) écope; 2. (eines Rades) aileron, m. **~scheide**, f. ligne du partage des eaux. **~scheu**, f. hydrophobie.

was'serscheu, adj. hydrophobe.

Was'ser||schlange, f. serpent aquatique, m. **~schlauch**, m. outre à eau, f. **~schlund**, m. gouffre d'eau, abîme. **~schnepfe**, f. bécassine. **~schraube**, f. vis d'Archimède. **~schwalbe**, f. martinet, m. **~schwärmer**, m. (pyr.) canard. **~seite**, f. côté de l'eau, m. **~snot**, f. inondation. **~spiegel**, m. 1. surface unie de l'eau, nappe d'eau, f; 2. niveau de l'eau. **~spinne**, f. araignée aquatique. **~spritze**, f. seringue. **~sprü-**

del, m. bouillon. **~stand**, m. hauteur de l'eau, f. **~stiefel**, m. botte imperméable, f. **~stoff**, m. hydrogène. **~stoffgas**, n. gaz hydrogène, m.
was'serstoffhaltig, adj. hydrogéné.
Was'ser||stoffsäure, f. hydracide, m. **~stoffverbindung**, f. hydrure. **~strahl**, m. jet d'eau, m. **~straße**, f. voie navigable. **~strecke**, f. étendue d'eau. **~strom**, m. courant *ou* torrent d'eau. **~strudel**, m. tourbillon d'eau. **~sturz**, m. chute d'eau, f. **~sucht**, f. hydropisie.
was'serstreibend, adj. hydropique.
Was'ser||suppe, f. soupe maigre. **~taufe**, f. baptême d'eau, m. **~teilchen**, n. particule aqueuse, molécule d'eau, f. **~tiefe**, f. 1. profondeur de l'eau; 2. (mar.) tirant d'eau, m. **~tier**, n. animal aquatique, m. **~tonne**, f. tonneau, m. **~topf**, m. pot à eau. **~tracht**, f. charge *ou* voie d'eau. **~träger**, m. porteur d'eau. **~trägerin**, f. porteuse d'eau.
was'sertreibend, adj. (méd.) diurétique.
Was'ser||trense, f. bridon d'abreuvoir, m. **~trëten**, n. art de se tenir debout dans l'eau, m. **~trëter**, m. ~s, pl. ~, celui qui se tient debout dans l'eau. **~trinker**, m. buveur d'eau. **~trog**, m. auge, f. **~tropfen**, m. goutte d'eau, f. **~turm**, tour d'eau, f. **~uhr**, f. horloge d'eau. **~umschlag**, m. compresse humide, f.
Wäs'serung, f. ~, pl. ~en, arrosement, m.
Was'ser||vögel, m. oiseau aquatique. **~vorrät**, m. provision d'eau, f. **~wäge**, f. 1. balance hydrostatique; 2. niveau d'eau, m. **~wägung**, f. 1. opération hydrostatique; 2. nivellement, m. **~wanze**, f. punaise d'eau. **~wëgerich**, m. plantain aquatique. **~weide**, f. saule aquatique, m. **~welle**, f. onde, vague. **~werk**, n. 1. appareil hydraulique, m; 2. die ~e, les eaux, f. pl. **~wirbel**, m. tourbillon d'eau. **~wöge**, f. vague. **~wüt**, f. hydromanie. **~zeichen**, n. marque du papier, f. filagramme, m. **~zöber**, m. cuve à eau, f.
wa'ten, v. n. h. et ſ. marcher (dans l'eau); durch einen Fluß ~, passer une rivière à gué; im Kote ~, patauger dans la boue.
wat'schel||ig, adj. vacillant. **~n**, v. n. ſ. fam. branler le corps, se dandiner.
Wat'te, f. ~, ouate.
wattie'ren, v. a. h. ouater.
Wattie'rer, m. ~s, pl. ~, ouateur.
Wauwau', m. ~s, pl. ~e, chien.
Wë'be, f. ~, pl. ~n, 1. tissage, m; 2. pièce de toile.
Wë'bel v. Weibel.
wë'ben, v. a. r. et ir. (wë'be; wöb; gewö'ben) h. tisser; ~, v. n. h. se mouvoir, s'agiter; alles was lebt und webt, tout ce qui vit; (écr.) in ihm leben, ~ und sind wir, par lui nous avons la vie, le mouvement et l'être.
Wë'ben, n. ~s, 1. tissage, m; 2. mouvement, m.
Wë'ber, m. ~s, pl. ~, tisserand. **~arbeit**, f. ouvrage de tisserand, m. tissure. **~baum**, m. ensouple, f.
Wëberei', f. ~, 1. art de tisser, m. tisseranderie; 2. (Gewebe) tissu, m. tissure.
Wë'ber||einschlag, m. trame, f. **~geselle**, m. garçon tisserand. **~handwerk**, n. tisseranderie, f. métier de tisserand, m. **~innung**, f. corps de tisserands, m. **~kamm**, m. peigne de tisserand. **~kunst**, f. tisseranderie. **~lade**, f. caisse du corps de tisserands. **~meister**, m. maître tisserand. **~schiff**, n. navette, f. **~spule**, f. bobine. **~stuhl**, m. métier (de tisserand). **~zettel**, m. chaîne, f.
Wëb'stuhl, m. métier (de tisserand).
Wech'sel, m. ~s, pl. ~, 1. (Veränderung) changement, variation, f; ~ der Jahreszeiten, retour des saisons; die ~ des Mondes, les phases de la lune, f. pl; 2. (Tausch) échange; 3. (com.) lettre de change, f. billet de change; ein gezogener ~, une traite; einen ~ auf jemn. ziehen *ou* ausstellen, tirer (une lettre de change) sur q; ~ auf Sicht, billet payable à vue; eigener ~, billet à ordre; ~ auf den Inhaber, billet au porteur; einen ~ domizilieren, domicilier une lettre de change; einen ~ protestieren, protester une lettre de change; sein Vermögen besteht nur in ~n, il est riche en papiers; ~ auf London, papier sur Londres; ein offener ~, une lettre de crédit; 4. fam. pension, f. **~accept**, m. acceptation d'une lettre de change, f. **~agent**, m. agent de change. **~balg**, m. fam. 1. enfant d'incube; 2. monstre. **~bank**, f. maison de change.
wech'selbar, adj. qui peut être changé *ou* échangé.
Wech'sel||begriff, m. notion (f.) *ou* idée équivalente, f. **~beziehung**, f. rapport réciproque, m. corrélation: in ~ stehend, corrélatif. **~brief**, m. lettre de change, f. **~buch**, n. livre d'effets *ou* d'échéances, m. **~bürge**, m. donneur d'aval. **~bürgschaft**, f. aval, m. **~conto**, n. v. ~buch.
wech'selfähig, adj. apte à signer une lettre de change.
Wech'sel||fähigkeit, f. aptitude à signer des lettres de change. **~fall**, m. 1. alternative, f; 2. vicissitude, f. **~fälschung**, f. falsification d'une lettre de change. **~fieber**, n. fièvre intermittente. **~forderung**, f. créance fondée sur un billet de change. **~frist**, f. jours de faveur, m. pl. **~gebrauch**, m. usance, f. **~geld**, n. 1. argent de banque, m; 2. agio, m. **~gesang**, m. chant alternatif. **~geschäft**, n. 1. change, m; ~e treiben, faire le change *ou* la banque; 2. maison de banque, f. **~gesetz**, n. loi concernant les affaires de change, f. **~gespräch**, n. dialogue, m. **~gläubiger**, m. créancier dont la créance est garantie par une lettre de change. **~handel**, m. change. **~händler**, m. banquier, m. **~handlung**, f. maison de change *ou* de banque. **~haus**, n. maison de change, f. **~inhäber**, m. porteur d'une lettre de change. **~klage**, f. action en matière de change. **~kurs**, m. change. **~mäkler**, m. agent *ou* courtier de change.
wech'seln, v. a. h. 1. changer; die Kleider ~, changer d'habits; die Pferde ~, changer de chevaux; die Farbe ~, changer de couleur; ein Stück Geld ~, changer une pièce d'argent; 2. (austauschen) échanger; Kugeln ~, échanger des balles; Briefe mit jemm. ~, être en correspondance avec q; Worte ~, disputer avec q; ohne viel Worte zu ~, sans tenir de longs discours; zornige Blicke ~, se lancer des regards furieux; ~, v. n. h. changer, éprouver *ou* subir des changements, (von der Stimme) muer.
Wech'seln, n. ~s, 1. (Tausch) change, m. échange, m; 2. (Veränderung) changement, m; Wäsche zum ~, du linge de rechange.
Wech'sel||nehmer, m. porteur endossé. **~ordnung**, f. règlements sur les lettres de change, m. pl. **~platz**, m. place de change, f. **~protest**, m. protêt. **~prozeß**, m. procès en matière de change. **~rechnung**, f. calcul des changes, m. **~recht**, n. droit de change, m. **~rede**, f. dialogue, m. **~reime**, m. pl. rimes croisées. **~reiter**, m. fam. tirailleur. **~reiterei**, f. ~, usage de billets de complaisance, m; ~ treiben, faire la navette. **~schuld**, f. dette contractée par une lettre de change.
wech'selseitig, adj. réciproque, mutuel, ~, adv. réciproquement, mutuellement.
Wech'sel||seitigkeit, f. ~, mutualité, réciprocité. **~sendung**, f. remise.
wechsel'ständig, adj. alterne.
Wech'sel||stempel, m. timbre de change. **~verhältnis**, n. corrélation, f.
wech'sel||voll, adj. plein de changements, variable. **~weise**, adv. 1. (abwechselnd) alternativement, tour à tour; 2. (gegenseitig) réciproquement, mutuellement.
Wech'sel||winkel, m. angle alterne. **~wirkung**, f. action réciproque. **~wirtschaft**, f. alternat, m. **~zahlung**, f. payement en lettres de change, m. **~zustand**, m. réciprocité, f. état de réciprocité.
Wechs'ler, m. ~s, pl. ~, changeur. **~laden**, m. bureau de change.
Weck, m. ~es, pl. ~e *ou* **Weck'e**, f. ~, pl. ~n *ou* **Weck'en**, m. ~s, pl. ~, petit pain blanc.
weck'en, v. a. h. éveiller, réveiller.
Weck'er, m. ~s, pl. ~, 1. réveilleur; 2. (Uhr) réveille-matin. **~uhr**, f. montre *ou* pendule à réveil, réveille-matin, m.
We'da v. Veda.
We'del, m. ~s, pl. ~, 1. éventoir, (Fliegenwedel) émouchoir, (Sprengwedel) goupillon; 2. queue, f.
we'del||förmig, adj. en forme d'éventoir. **~n**, v. n. h. agiter; mit dem Schwanze ~, remuer la queue.
we'der, conj. ni; er hat ~ Verwandte noch Freunde, il n'a ni parents ni amis.
Weg, m. ~es, pl. ~e, 1. chemin, (Straße) route, f. voie, f. (Durchgang) passage; der ~ nach Dresden, le chemin de Dresde; der ~ von Straßburg nach Paris, le chemin *ou* la route de Strasbourg à Paris; hier geht kein ~ durch, passage interdit; ein Stück ~es, un bout de chemin; am ~e, au bord du chemin; auf halbem ~e, à mi-chemin, à moitié chemin; auf halbem ~e stehen bleiben, s'arrêter en beau chemin; einen ~ einschlagen, prendre un chemin; den kürzesten ~ einschlagen, prendre le plus court; fig. verschiedene ~e einschlagen, prendre des chemins différents; den ~ alles Fleisches gehen, mourir; sich auf den ~ machen, se mettre en chemin *ou* en route; jemm. aus dem ~e gehen, a) se ranger pour faire place à q; b) éviter q; aus dem ~e räumen, écarter, se défaire (de), se débarrasser (de); jemm. seine ~e weisen, envoyer q. promener; lassen Sie ihn seiner ~e gehen! ne vous occupez pas de lui! gehen Sie Ihrer ~e! passez votre chemin! auf dem ~e sein, être en chemin; etw. im ~e liegen lassen, laisser qc. en chemin; das steht mir im ~e, cela m'empêche; er ist mir immer im ~e, je le trouve toujours en mon chemin; die ~e sind unfahrbar, les routes sont impraticables; drei Meilen ~es, trois lieues; woher des ~es? d'où venez-vous? sich einen ~ bahnen, se frayer une route; auf dem ~e sein, etw. zu thun, être en voie de faire qc; die Sache ist auf gutem ~e, l'affaire marche; er war auf dem besten ~e, sich zu ruinieren, il était en train de se ruiner; es ist bei ihm eine Krankheit auf dem ~e, il est menacé d'une maladie; Glück auf den ~! bonne chance! jemm. Hindernisse in den ~ legen, susciter des obstacles à q; jemm. nicht über den ~ trauen, n'avoir aucune confiance en q; damit hat es gute ~e, a) rien ne presse; b) n'importe; prv. alle ~e führen nach Rom, tout chemin mène *ou* tous chemins vont à Rome; 2. fig. voie; auf gesetzlichem ~e, par voie légale; auf dem ~e der Güte, par la voie de la conciliation, à l'amiable; auf indirektem ~e, indirectement; auf diesem ~e, par cette voie, de cette manière; Mittel und ~e, des voies, f. pl. des moyens, m. pl; im ~e Rechtens, par la voie des tribunaux.
weg, adv. a) loin; b) absent; c) parti; d) perdu; hintereinander ~, sans cesse, de suite; ~ da! ôtez-vous de là! en arrière! gare! ~ mit diesen Gedanken! loin de moi (de nous) ces pensées! Kopf ~! gare la tête! ~ mit der Hand! ôtez la main! vom Blatte ~, à livre ouvert; frei von der Leber ~, franchement, à cœur ouvert; ganz ~ sein, être hors de soi *ou* ne pas se sentir (de joie, d'étonnement); über etw. ~ sein, a) avoir dépassé qc; b) fig. être au-dessus de qc.

(Pour les composés de **weg** qui ne sont pas mentionnés ici, voyez **fort**.)

weg'||arbeiten, v. a. h. enlever. **~ätzen**, v. a. h. enlever par un corrosif. **~begëben, sich**, v. réfl. ir. (v. begeben) h. se retirer, s'éloigner, partir. **~beißen**, v. a. ir. (v. beißen) h. 1. enlever en mordant; 2. fig. fam. chasser à coups de dents, faire décamper. **~beizen**, v. a. h. enlever par un corrosif. **~bekommen**, v. a. ir. v. bekommen) h. parvenir à ôter. **~berufen**, v. a. ir. (v. berufen) h. appeler ailleurs. **~blasen**, v. a. ir. (v. blasen) h. emporter en soufflant. **~bleiben**, v. n. ir. (v. bleiben) ſ. 1. ne pas venir, faire défaut; 2. être omis; 3. ne plus revenir. **~blicken**, v. n. h. détourner les yeux.

~brechen, v. n. ir. (v. brechen) h. ôter *ou* enlever en rompant. **~brennen**, v. a. ir. (v. brennen) h. brûler, détruire *ou* ôter par le feu; ~, v. n. f. être consumé par le feu. **~bringen**, v. a. ir. (v. bringen) h. emporter, ôter (des choses), emmener (des personnes); er ist nicht von hier wegzubringen, il ne bouge pas d'ici. **~bürsten**, v. a. h. ôter avec la brosse. **~denken**, v. a. ir. (v. denken) h. écarter par la pensée; **sich** ~, v. réfl. h. se transporter ailleurs par la pensée. **~drängen**, v. a. h. déplacer, supplanter. **~dürfen**, v. n. ir. (v. dürfen) h. avoir la permission de sortir *ou* de s'en aller.

We'ge||amt, n. voirie, f. **~aufseher**, m. inspecteur des ponts et chaussées. **~bau**, m. construction des routes, f. **~baumeister**, m. ingénieur des ponts et chaussées. **~distel**, f. chardon sauvage, m. **~dorn**, m. nerprun. **~geld**, n. péage, m.

weg'eilen, v. n. f. se hâter de s'en aller.

We'gelager||er, m. ~s, pl. ~, brigand, voleur de grands chemins. **~ung**, f. ~, brigandage sur les grands chemins, m.

We'gemess||er, m. hodomètre. **~ung**, f. hodométrie.

we'gen, prp. (avec le génitif) à cause de, pour, (mit Rücksicht auf) en considération de; seiner guten Aufführung ~, en considération de sa bonne conduite; ~ seines Nutzens *ou* seines Nutzens ~, à cause de ses intérêts, par rapport à ses intérêts; seiner Verdienste ~, eu égard à son mérite; von Amts ~, d'office; von Rechts ~, de par la loi.

We'gerich, m. ~s, plantain.

We'gesäule, f. colonne itinéraire.

weg'essen, v. a. ir. (v. essen) h. **1.** alles ~, manger tout; **2.** einen Kollegen ~, donner un festin à un collègue qui s'en va.

We'ge||stein, m. borne, f. **~strecke**, f. traite. **~stunde**, f. lieue. **~zoll**, m. droit de passage.

weg'fahren, v. a. ir. (v. fahren) h. emporter *ou* enlever en voiture *ou* par eau; ~, v. n. f. partir *ou* s'en aller en voiture *ou* en bateau; über etw. ~, passer sur qc.

Weg'fall, m. suppression, f; in ~ bringen, supprimer, abolir; in ~ kommen, a) être supprimé; b) ne plus avoir lieu.

weg'||fallen, v. n. ir. (v. fallen) f. **1.** tomber; **2.** cesser, être supprimé, ne plus avoir lieu. **~fangen**, v. a. ir. (v. fangen) h. enlever, prendre. **~faulen**, v. n. f. se perdre *ou* s'en aller en pourriture. **~fegen**, v. a. h. balayer. **~feilen**, v. a. h. ôter *ou* emporter avec la lime. **~fischen**, v. a. h. enlever en pêchant; fig. fam. jemm. etw. (vor dem Munde, vor der Nase) ~, enlever qc. à la barbe de q. **~fliegen**, v. n. ir. (v. fliegen) f. s'envoler. **~fließen**, v. n. ir. (v. fließen) f. s'écouler. **~fressen**, v. a. ir. (v. fressen) h. manger, dévorer. **~führen**, v. a. h. emmener. **~gäbeln**, v. a. h. fam. enlever.

Weg'gang, m. départ, sortie, f; bei seinem ~e, en partant, en sortant.

weg'||geben, v. a. ir. (v. geben) h. etw. ~, donner qc, se défaire de qc; eine Tochter von Hause ~, mettre une fille en pension. **~gehen**, v. n. ir. (v. gehen) f. **1.** s'en aller, sortir; von seinem Platze ~, quitter sa place; **2.** (von Waren) se vendre, se débiter.

Weg'gehen, n. sortie, f. départ, m; beim ~, en sortant.

weg'||gießen, v. a. ir. (v. gießen) h. verser. **~haben**, v. a. ir. (v. haben) h. **1.** avoir reçu *ou* obtenu; er hat seinen Lohn weg, il a reçu ce qu'il a mérité; **2.** connaître à fond; Sie haben es weg, vous y êtes. **~halten**, v. a. ir. (v. halten) h. tenir éloigné *ou* écarté; die Hand ~, écarter la main; den Kopf ~, détourner la tête. **~hängen**, v. a. h. pendre ailleurs; ein Kleid ~, serrer un habit. **~haschen**, v. a. h. enlever en passant. **~hauchen**, v. a. h. ôter en soufflant. **~hauen**, v. a. ir. (v. hauen) h. enlever, couper. **~heben**, v. a. ir. (v. heben) h. ôter en soulevant; **sich** ~, v. réfl. h. hebe dich weg! ôte-toi de là! arrière (de moi)! **~helfen**, v. a. ir. (v. helfen) h. jemm. ~, aider q. à partir. **~holen**, v. a. h. etw. ~, aller chercher qc; jemm. ~, emmener q. **~hüpfen**, v. n. f. **1.** s'en aller en sautillant; **2.** fig. über etw. ~, glisser *ou* passer légèrement sur qc. **~jagen**, v. a. h. chasser, mettre à la porte. **~käpern**, v. a. h. enlever, ôter. **~kehren**, v. a. h. **1.** ôter en balayant; **2.** détourner. **~kommen**, v. n. ir. (v. kommen) f. **1.** partir, s'en aller, sortir; fig. er ist gut dabei weggekommen, il en a été quitte à bon marché *ou* il l'a échappé belle; er wird schlecht dabei ~, il s'en tirera mal; **2.** se perdre, s'égarer; meine Uhr ist mir weggekommen, on m'a enlevé ma montre. **~können**, v. n. ir. (v. können) h. pouvoir s'en aller. **~kratzen**, v. a. h. ôter *ou* faire disparaître en grattant. **~kriechen**, v. n. ir. (v. kriechen) f. s'en aller en rampant. **~kriegen**, v. a. h. parvenir à ôter *ou* à faire disparaître. **~küssen**, v. a. h. die Thränen von den Wangen ~, essuyer les larmes par des baisers. **~lassen**, v. a. ir. (v. lassen) h. **1.** laisser aller, laisser partir; **2.** omettre, supprimer.

Weg'lassung, f. ~, pl. ~en, omission, suppression.

weg'laufen, v. n. ir. (v. laufen) f. s'enfuir, s'en aller, déserter (de son régiment).

Weg'laufen, n. ~s, fuite, f. désertion, f.

weg'||legen, v. a. h. mettre de côté; die Wäsche ~, serrer le linge. **~leugnen**, v. a. désavouer, nier. **~locken**, v. a. h. éloigner au moyen d'un appât. **~machen**, v. a. h. ôter, enlever; **sich** ~, v. réfl. h. se retirer; sich heimlich ~, s'évader, s'esquiver, s'éclipser. **~marschieren**, v. n. f. partir. **~meißeln**, v. a. h. enlever avec le ciseau. **~müssen**, v. n. ir. (v. müssen) h. **1.** être obligé *ou* contraint de s'en aller *ou* de partir; **2.** dieses Brett muß weg, il faut ôter cette planche.

Weg'nahme, f. ~, enlèvement, m. (von Waren) confiscation, (Eroberung) prise.

weg'nehmen, v. a. ir. (v. nehmen) h. enlever, ôter; gerichtlich ~, saisir; das würde mir zuviel Zeit ~, cela me coûterait trop de temps.

Weg'nehmung, f. ~, enlèvement, m.

weg'||packen, v. a. h. serrer (le linge); **sich** ~, v. réfl. h. s'en aller, filer, détaler. **~prügeln**, v. a. h. chasser à coups de bâton. **~radieren**, v. a. h. raturer. **~raffen**, v. a. h. enlever, ravir. **~räumen**, v. a. h. enlever; Hindernisse ~, lever *ou* faire disparaître des obstacles; Schwierigkeiten ~, aplanir des difficultés.

Weg'räumung, f. enlèvement, m. aplanissement (des difficultés), m.

weg'||reisen, v. n. f. partir. **~reißen**, v. a. ir. (v. reißen) h. enlever, arracher; ein Haus ~, démolir une maison. **~reiten**, v. n. ir. (v. reiten) f. s'en aller *ou* partir à cheval. **~rollen**, v. a. h. éloigner en roulant. **~rücken**, v. a. h. ôter, déplacer; ~, v. n. f. faire place; nicht ~, ne bouger. **~rudern**, v. n. f. s'éloigner en ramant. **~rufen**, v. a. ir. (v. rufen) h. appeler. **~sägen**, v. a. h. ôter en sciant.

weg'sam, adj. praticable.

weg'||saugen, v a. h. enlever en suçant. **~schaben**, v. a. h. ôter *ou* enlever en raclant. **~schaffen**, v. a. h. ôter, enlever, éloigner.

Weg'schaffung, f. ~, éloignement, m. enlèvement, m.

weg'||scharren, v. a. h. ôter *ou* enlever en grattant. **~schaufeln**, v. a. h. ôter avec la pelle. **~scheren**, v. a. ir. (v. scheren) h. raser, tondre; **sich** ~, v. réfl. h. s'en aller (au diable), aller se promener. **~schicken**, v. a. h. envoyer (ailleurs), expédier (des marchandises). **~schieben**, v. a. ir. (v. schieben) h. reculer, mettre de côté en poussant. **~schießen**, v. a. ir. (v. schießen) h. emporter *ou* abattre d'un coup de feu. **~schlagen**, v. a. ir. (v. schlagen) h. emporter. **~schleichen**, v. n ir. (v. schleichen) f. et **sich** ~, v. réfl. f. s'éclipser, se dérober, s'esquiver. **~schleifen**, v. a. ir. (v. schleifen) h. enlever en émoulant. **~schleppen**, v. a. h. entraîner, emporter, enlever. **~schleudern**, v. a. h. jeter avec une fronde *ou* avec violence, lancer (une pierre). **~schließen**, v. a. ir. (v. schließen) h. enfermer, serrer. **~schmeißen**, v. a. ir. (v. schmeißen) h. rejeter, jeter loin de soi. **~schnappen**, v. a. h. attraper. **~schneiden**, v. a. ir. (v. schneiden) h. couper, retrancher, (chir.) amputer.

Weg'schneiden, n. retranchement, m. (chir.) amputation, f.

weg'||schnellen, v. a. h. lancer. **~schütten**, v. a. h. verser, jeter. **~schwemmen**, v. a. h. enlever, emporter. **~schwimmen**, v. n. ir. (v. schwimmen) f. s'en aller à la nage. **~segeln**, v. n. f. mettre à la voile, partir. **~sehen**, v. n. ir. (v. sehen) h. détourner les regards. **~sehnen**, **sich**, v. réfl. h. désirer ardemment (de) s'en aller *ou* (de) partir. **~senden**, v. a. ir. (v. senden) h. envoyer, expédier. **~setzen**, v. a. h. mettre *ou* placer de côté; ~, v. n. f. über einen Graben ~, franchir un fossé; über den Fluß ~, passer la rivière; **sich** ~, v. réfl. h. fig. sich über etw. ~, se mettre au-dessus de qc; sich über das öffentliche Urteil ~, se moquer du qu'en dira-t-on *ou* braver l'opinion publique. **~sollen**, v. n. h. être obligé de s'en aller *ou* de partir. **~sprengen**, v. a. h. faire sauter; ~, v. n. f. partir au grand galop. **~springen**, v. n. ir. (v. springen) f. s'en aller en sautant. **~spülen**, v. a. h. enlever *ou* emporter peu à peu. **~stecken**, v. a. h. ficher *ou* planter ailleurs, (verbergen) cacher. **~stehlen**, v. a. ir. (v. stehlen) h. dérober, voler; fig. **sich** ~, v. réfl. h. se dérober, s'éclipser. **~stellen**, v. a. h. mettre de côté; **sich** ~, v. réfl. h. changer de place, se mettre ailleurs. **~sterben**, v. n. ir. (v. sterben) f. mourir rapidement. **~stoßen**, v. a. ir. (v. stoßen) h. pousser, repousser. **~streichen**, v. a. ir. (v. streichen) h. **1.** die Haare ~, écarter les cheveux; **2.** ein Wort ~, effacer *ou* retrancher un mot. **~thun**, v. a. ir. (v. thun) h. **1.** ôter, mettre de côté; **2.** (beseitigen) éloigner, écarter; **3.** (verschließen) enfermer, serrer. **~träben**, v. n. f. s'en aller *ou* partir en trottant. **~tragen**, v. a. ir. (v. tragen) h. emporter, enlever. **~treiben**, v. a. ir. (v. treiben) h. chasser, repousser; ~, v. n. f. être emporté par le vent *ou* par les flots. **~treten**, v. n. ir. (v. treten) f. se retirer. **~wälzen**, v. a. h. ôter en roulant. **~wandern**, v. n. f. s'en aller, partir. **~waschen**, v. a. ir. (v. waschen) h. ôter en lavant. **~weisen**, v. a. ir. (v. weisen) h. renvoyer, éconduire.

Weg'weiser, m. ~s, pl. ~, **1.** guide; **2.** colonne itinéraire, f.

weg'wenden, v. a. r. et ir. (v. wenden) h. détourner; **sich** ~, v. réfl. h. se détourner.

weg'werf||en, v. a. ir. (v. werfen) h. jeter, rejeter; einen Buchstaben ~, élider une lettre; fig. er wirft nichts weg, il ne dépense pas son argent mal à propos; dieses Geld ist so gut wie weggeworfen, c'est de l'argent perdu *ou* jeté par la fenêtre; **sich** ~, v. réfl. h. s'avilir, se prostituer. **~end**, adj. dédaigneux. **~end**, adv. avec dédain.

Weg'werfung, f. ~, **1.** rejet, m; **2.** fig. dédain, m.

weg'||wischen, v. a. h. ôter en essuyant. **~wollen**, v. n. ir. (v. wollen) h. vouloir s'en aller. **~wünschen**, v. a. h. jemm. ~, souhaiter que q. s'en aille; **sich** ~, v. réfl. h. désirer (d')être loin *ou* parti. **~zaubern**, v. a. h. chasser par des charmes. **~ziehen**, v. a. ir. (v. ziehen) h. enlever, emporter; ~, v. n. f. s'en aller, s'éloigner, changer de logis.

Weg'zug, m. départ, délogement.

weh *ou* **We'he**, adj. douloureux; einen ~en Finger haben, avoir mal au doigt. ~, adv. sich ~ thun, se faire mal, se blesser; der Kopf thut mir ~, la tête me fait mal; das thut mir in der Seele ~, cela me perce *ou* déchire le cœur; jemm. ~ thun, a) faire mal à q; b) affliger q; ~e dir! malheur à toi! o ~! hélas!

Weh *ou* **We'he**, n. ~s, mal, m. (Unglück) malheur, m. (Schmerz) douleur, f; Ach und ~ schreien, jeter *ou* pousser les hauts

cris; Ihr Wohl und ~ liegt mir am Herzen, je m'intéresse à tout ce qui peut vous arriver d'agréable ou de fâcheux.
Wē'hen, pl. douleurs d'enfantement, f. pl; die ersten ~, les mouches, f. pl.
we'hen, v. n. h. souffler; es weht kein Lüftchen, il ne fait pas un souffle de vent; das W~, le souffle; 2. (flattern) flotter.
Weh'||frau, f. sage-femme. **~gefühl**, n. sentiment douloureux. **~klage**, f. lamentation, plainte.
weh'klagen, v. n. h. se lamenter, se plaindre, gémir.
Weh'müt, f. ~, mélancolie, tristesse.
weh'||mütig, adj. mélancolique, triste. **~mütsvoll**, adj. plein de mélancolie *ou* de tristesse.
Wēh'mutter, f. sage-femme, accoucheuse.
Wehr, f. ~, pl. ~en, 1. défense, résistance; sich zur ~ setzen, se mettre en défense, se défendre; 2. moyen de défense, m. arme; 3. rempart, m.
Wehr, n. ~s, pl. ~e, digue, f. batardeau, m. barrage, m.
Wehr'||baum, m. barrière, f. (hyd.) palplanche, f. **~damm**, m. môle, jetée, f.
weh'ren, v. a. h. jemm. etw. ~, empêcher q. de faire qc, défendre qc. à q; ~, v. n. h. dem Feuer ~, arrêter le feu; seinen Leidenschaften ~, réprimer ses passions; einem Übel ~, empêcher *ou* détourner *ou* prévenir un mal; sich ~, v. réfl. h. se défendre; sich mit Händen und Füßen ~, se débattre des pieds et des mains; sich seiner Haut ~, défendre sa peau.
wehr'fähig, adj. capable de porter les armes.
Wehr'||gatter, n. barreau du batardeau, m. **~gehänge**, n. bandoulière, f.
wehr'haft, adj. capable *ou* en état de porter les armes; jemm. ~ machen, armer q.
Wehr'haftigkeit, f. ~, capacité de porter les armes.
wehr'los, adj. 1. sans armes, sans défense; 2. fig. faible.
Wehr'||losigkeit, f. ~, 1. état de désarmement, m; 2. fig. faiblesse. **~mann**, m. homme de la milice, guerrier. **~mannschaft**, f. milice. **~pflicht**, f. obligation de servir; allgemeine ~, service obligatoire, m.
wehr'pflichtig, adj. soumis à la conscription.
Wehr'stand, m. état militaire.
Wēh'||stand, m. état douloureux. **~tage**, m. pl. jours de douleur.
Weib, n. ~es, pl. ~er, femme, f; Mann und ~, mari et femme; ~ und Kind haben, avoir famille; ein altes ~, une vieille femme, une femmelette; fig. er ist ein altes ~, c'est une poule mouillée.
Weib'chen, n. ~s, pl. ~, 1. petite femme; 2. (von Tieren) femelle, f.
Wei'bel, m. ~s, pl. ~, huissier, sergent. (Pour les composés de **Weiber** v. aussi **Frauen**).
Wei'ber||ärt, f. manière des femmes. **~feind**, m. ennemi des femmes, misogyne. **~feindschaft**, f. 1. misogynie; 2. inimitié des femmes *ou* entre femmes. **~geklatsch**, n. caquet (m.) *ou* babil des femmes, m. commérage, m. **~geschrei**, n. criaillerie de femme, f. **~geschwätz**, n. v. ~geklatsch. **~gunst**, f. faveur des femmes. **~herrschaft**, f. domination des femmes. **~herz**, n. cœur de femme, m. **~kenntnis**, f. connaissance du cœur féminin. **~kleid**, n. habit de femme, m. **~knecht**, m. damoiseau. **~krankheit**, f. maladie de femme. **~laune**, f. humeur (f.) *ou* caprice de femme, m. **~lehen**, n. fief féminin. **~liebe**, f. amour des femmes, m. **~list**, f. ruse de femme. **~macht**, f. empire des femmes, m. **~märchen**, n. conte de vieille *ou* de bonne femme, m. **~name**, m. nom de femme. **~narr**, m. homme qui est fou des femmes. **~orden**, m. ordre pour les femmes. **~rache**, f. vengeance des femmes. **~raub**, m. rapt. **~regiment**, n. domination des femmes, f. **~tracht**, f. habillement de femme, m. **~treue**, f. fidélité des femmes. **~volk**, n. femmes, f. pl.
wei'b||isch, adj. efféminé; ~ machen, efféminer; ~ werden, s'efféminer. **~isch**, adv. comme une femme; sich ~ betragen, se comporter en femme. **~lich**, adj. 1. (von Tieren und Pflanzen) femelle; ein ~er Kanarienvogel, un canari femelle; ~e Blüten, des fleurs femelles; 2. (in allen andern Fällen) féminin; das ~e Geschlecht, a) le sexe féminin; b) (gra.) le genre féminin; ein ~es Substantiv, un substantif féminin; eine ~e Stimme, une voix féminine; ein ~er Reim, une rime féminine; die ~e Linie, Nachkommenschaft, la ligne, postérité féminine; an die ~e Linie kommen *ou* fallen, tomber en quenouille.
Weib'lichkeit, f. ~, 1. nature de la femme, féminité; 2. pudeur *ou* réserve féminine.
Weib'ling, m. ~s, pl. ~e, 1. homme efféminé; 2. Gibelin.
Weibs'||bild, n. fam. femelle, créature. **~gesicht**, n. visage de femme, m. **~leute**, pl. femmes, f. pl. **~person**, f. *ou* **~stück**, n. v. ~bild. **~volk**, n. femmes, f. pl.
weich, adj. 1. mou, (zart) tendre; ~er Käse, du fromage mou; ~es Fleisch, de la viande tendre; ~es Holz, du bois tendre; ~e Eier, des œufs à la coque, des œufs mollets; ~e Hände, des mains douillettes; ~ werden, mollir, se ramollir; 2. (sanft, milde) doux, (pntr.) flou; ~e Töne, des tons doux; ein ~es Wetter, un temps doux; ~e Tonart, mode mineur; 3. (gerührt) ému, (weichherzig) tendre, facile à émouvoir; ~ werden, s'attendrir. ~, adv. mollement, (sanft) doucement; einen Buchstaben ~ aussprechen, prononcer une lettre mollement.
Weich'bild, n. banlieue, f.
Wei'che, f. ~, pl. ~n, 1. flanc, m; 2. (ch. f.) aiguille.
wei'chen, v. a. h. amollir; ~, v. n. s. devenir mou, s'amollir.
wei'chen, v. n. ir. (wei'che; wich; gewich'en) s. céder, fléchir, (zurückweichen) reculer; von der Stelle ~, quitter la place; vom Wege ~, s'écarter *ou* s'éloigner du chemin.
Wei'chen, n. ~s, fuite, f; zum ~ bringen, mettre en fuite.
Wei'chensteller, m. ~s, pl. ~, (ch. f.) aiguilleur, garde-voie.
Weich'faß, n. trempoire, f.
weich'||gesotten, adj. mollet; ein ~es Ei, un œuf à la coque. **~haarig**, adj. qui a les cheveux doux.
Weich'heit, f. ~, 1. mollesse, f. (Zartheit) tendresse; 2. (Sanftmut) douceur.
weich'herzig, adj. tendre, sensible, facile à émouvoir.
Weich'herzigkeit, f. ~, tendresse, sensibilité.
weich'lich, adj. 1. mollet, mollasse; 2. fig. mou, délicat, efféminé.
Weich'||lichkeit, f. ~, mollesse, délicatesse. **~ling**, m. ~s, pl. ~e, homme efféminé, homme mou.
weich'mütig, adj. v. weichherzig.
Weich'sel, f. Vistule. **~holz**, n. mahaleb, m. bois de Mahaleb, m. **~kirschbaum**, m. griottier. **~kirsche**, f. griotte. **~rohr**, n. tuyau de mahaleb, m.
Wei'de, f. ~, pl. ~n, (Baum) saule, (zum Flechten) osier.
Wei'de, f. ~, pl. ~n, 1. (Anger) pâturage, m. pacage, m; auf die ~ treiben, mener paître; Ochsen auf die ~ treiben, mettre des bœufs au pacage; ein Pferd auf die ~ thun, mettre un cheval au vert; 2. (Nahrung) pâture. **~geld**, n. droit d'herbage, m. **~land**, n. pays de pacages, m.
wei'den, adj. de saule, d'osier.
wei'den, v. a. h. mener paître, faire paître; fig. seine Augen an etw. ~, repaître ses yeux de qc; sich an etw. ~, se repaître de qc; ~, v. n. h. paître, brouter l'herbe.
Wei'den, n. ~s, pacage, m.
Wei'den||asche, f. cendre de saule. **~bach**, m. ruisseau bordé de saules. **~band**, n. lien d'osier, m. **~bast**, m. écorce de saule, f. **~baum**, m. saule. **~blatt**, n. feuille de saule, f. **~busch**, m. buisson de saule. **~gebüsch**, n. oseraie, f. **~gerte**, f. verge d'osier *ou* de saule, houssine. **~holz**, n. bois de saule, m. **~kätzchen**, n. (bot.) chaton de saule, m. **~korb**, m. panier d'osier. **~laub**, n. feuillage (m.) *ou* feuilles de saule, f. pl. **~pflanzung**, f. oseraie. **~röschen**, n. épilobe, m. **~röse**, f. rose des saules. **~rute**, f. verge de saule *ou* d'osier, houssine. **~stamm**, m. tronc de saule.
Wei'de||platz, m. pâturage. **~recht**, n. droit de pacage *ou* de pâturage, m.
Wei'derich, m. ~s, (bot.) épilobe.
weid'gerecht, adj. dressé à la chasse.
Wei'dicht, n. ~s, pl. ~e, oseraie, f.
weid'lich, adj. brave, fort, vaillant. ~, adv. bravement, fortement, comme il faut.
Weid'mann, m. chasseur, veneur.
weid'männisch, adj. de chasseur. ~, adv. en chasseur.
Weid'||mannssprache, f. langage des chasseurs, m. **~messer**, n. couteau de chasseur, m. **~werk**, n. 1. vénerie, f; 2. chasse, f.
Wei'fe, f. ~, pl. ~n, dévidoir, m.
wei'fen, v. a. h. dévider.
wei'gern, v. a. h. refuser; sich ~, v. réfl. h. sich ~, etw. zu thun, refuser de faire qc; sich hartnäckig ~, etw. zu thun, se refuser à faire qc.
Wei'gerung, f. ~, pl. ~en, refus, m. **~fall**, m. im ~e, en cas de refus.
Weih'||bild, n. ex-voto, m. **~bischof**, m. suffragant.
Wei'he, f. ~, pl. ~n *ou* ~, m. ~n, pl. ~n, milan, m.
Wei'he, f. ~, pl. ~n, 1. (Einweihung) consécration *ou* dédicace (d'une église), (Einsegnung) bénédiction; ~ eines Priesters, ordination d'un prêtre; ~ eines Bischofs, sacre d'un évêque; einem Priester die ~ erteilen, conférer les ordres à un prêtre, ordonner un prêtre; 2. (Bestätigung) consécration; 3. (Salbung) onction.
wei'hen, v. a. h. 1. (widmen) consacrer, vouer, dédier; 2. (einweihen) consacrer (une église), bénir (le pain), sacrer (un évêque), ordonner (un prêtre), conférer les ordres (à un prêtre); sich ~, v. réfl. h. se consacrer.
Wei'her, m. ~s, pl. ~, étang, vivier.
wei'hevoll, adj. solennel.
Weih'||gabe, f. offrande. **~gelübde**, n. 1. vœu, m; 2. ex-voto, m. **~kessel**, m. bénitier.
Weih'nacht||en, pl. Noël, m; zu ~, à Noël. **~abend**, m. veille de Noël, f. **~baum**, m. arbre de Noël. **~feier**, f. célébration de la fête de Noël. **~fest**, n. fête de Noël, f. **~gabe**, f. *ou* **~geschenk**, n. présent de Noël, m. étrennes, f. pl. **~gesang**, m. *ou* **~lied**, n. cantique de Noël, m. noël, m. **~markt**, m. *ou* **~messe**, f. foire de Noël, f. **~mette**, f. matines de Noël, f. pl. **~morgen**, m. matin de Noël. **~predigt**, f. sermon de Noël, m. **~tag**, m. Noël. **~woche**, f. semaine de Noël. **~zeit**, f. temps de Noël, m.
Weih'||rauch, m. encens; fig. jemm. ~ streuen, donner de l'encens à q. *ou* encenser q. **~rauchbüchse**, f. boîte à encens. **~rauchfaß**, n. encensoir, m. **~wasser**, n. eau bénite. **~wedel**, m. goupillon, aspersoir.
weil, conj. 1. parce que, (da ja) puisque; er ist bestraft worden, ~ er gelogen hat, il a été puni pour avoir menti; 2. (veraltet) tant que.
† **wei'land**, adv. ci-devant, jadis, autrefois.
Weil'chen, n. ~s, pl. ~, fam. petit instant.
Wei'le, f. ~, pl. ~n, 1. espace de temps, m; vor einer kleinen ~, il n'y a que peu de temps; eine gute ~, pendant assez longtemps; nach einer kleinen ~, au bout de quelque temps; über eine kleine ~, en peu de temps; prv. gut Ding will ~ haben, pour bien faire une chose, il faut y mettre le temps; 2. loisir, m; prv. eile mit ~! hâte-toi lentement!
wei'len, v. n. h. demeurer, séjourner, s'arrêter.
Wei'ler, m. ~s, pl. ~, hameau, petit village.

Wein, m. ~es, pl. ~e, 1. vin; roter ~, vin rouge; weißer ~, vin blanc; schwerer ~, gros vin; leichter ~, petit vin; französischer ~, vin français *ou* de France; die besten *ou* feinsten ~e, les grands vins; saurer ~, du vin à faire danser les chèvres; ~ im Keller haben, avoir du vin en cave; viel ~ trinken können, porter bien le *ou* son vin; der ~ erfreut des Menschen Herz, le vin fortifie le cœur de l'homme; zu ~e gehen, aller au cabaret; fig. jemm. reinen *ou* klaren ~ einschenken, ne rien cacher *ou* dire la vérité à q; 2. (Pflanze) vigne, f; wilder ~, vigne vierge, lambruche, f. lambrusque, f; ~ pflanzen, cultiver la vigne; 3. (Frucht) raisin; ~ lesen, vendanger.

Wein'||accise, f. droit sur le vin, m. **~apfel,** m. pomme vineuse. **~art,** f. sorte *ou* espèce de vin.

wein'ärtig, adj. vineux.

Wein'||bau, m. culture de la vigne, f. viniculture, f. viticulture, f; den ~ betreffend, vinicole, viticole; ~ treibendes Land, pays vignoble *ou* de vignobles, m. **~bauer,** m. vigneron, viticulteur. **~becher,** m. gobelet à vin. **~beere,** f. grain de raisin, m. **~bereitung,** f. vinification. **~berg,** m. vigne, f. **~bergsbesitzer,** m. propriétaire de vignes. **~blatt,** n. feuille de vigne. **~blüte,** f. 1. fleur de la vigne; 2. (Zeit) fleuraison de la vigne. **~butte,** f. hotte. **~drossel,** f. mauvis, m.

wei'nen, v. a. h. blutige Thränen ~, verser des larmes de sang; ~, v. n. h. pleurer; um jemm. ~, pleurer q; bitterlich ~, pleurer à chaudes larmes; vor Freude ~, pleurer de joie; sich die Augen rot ~, avoir les yeux rouges *ou* gonflés de pleurs.

Wei'nen, n. ~s, pleurs, m. pl. larmes, f. pl; jemm. zum ~ bringen, faire pleurer q.

wei'nerlich, adj. 1. prêt à pleurer; ~er Mensch, pleureur, pleurnicheur; ~e Person, pleurnicheuse; mir ist gar nicht ~ zu Mute, je n'ai pas la moindre envie de pleurer; in einem ~en Tone sprechen, parler d'un ton pleureux; 2. larmoyant, sentimental; ~es Lustspiel, comédie larmoyante.

Wei'nerlichkeit, f. ~, 1. humeur pleureuse; 2. qualité lamentable.

Wein'||ernte, f. vinée, vendange, récolte du vin. **~essig,** m. vinaigre. **~farbe,** f. couleur vineuse.

wein'farbig, adj. vineux.

Wein'||faß, n. 1. baril (m.) *ou* tonneau à vin, m; 2. fam. sac à vin, m. **~flasche,** f. bouteille à vin. **~flecken,** m. tache de vin, f. **~gärung,** f. fermentation du vin *ou* vineuse. **~garten,** m. vigne, f. **~gärtner,** m. vigneron. **~gegend,** f. (pays) vignoble, m. **~gehalt,** m. vinosité, f. **~geist,** m. esprit-de-vin. **~gelage,** n. orgie, f. **~geländer,** n. treille, f. **~geruch,** m. odeur du vin, f. **~geschäft,** n. commerce de vins, m. **~geschmack,** m. goût vineux. **~glas,** n. verre à vin, m. **~gott,** m. dieu du vin, Bacchus.

wein'grün, adj. couleur de feuille de vigne.

Wein'||hacke *ou* **~haue,** f. houe de vigneron.

wein'haltig, adj. vineux.

Wein'||handel, m. commerce de vins. **~händler,** m. marchand de vins *ou* de vin. **~handlung,** f. 1. boutique d'un marchand de vin(s); 2. commerce de vins, m. **~haus,** n. boutique d'un marchand de vin(s), f. taverne, f. **~heber,** m. siphon. **~hefe,** f. lie de vin. **~hügel,** m. côteau planté de vignes.

wei'n||icht, adj. vineux. **~ig,** adj. qui contient du vin.

Wein'||jahr, n. année vineuse. **~kaltschale,** f. soupe au vin froid. **~kanne,** f. pot à vin, m. **~kauf,** m. achat de vin. **~karte,** f. prix courant des vins. **~keller,** m. cave à vin, f. **~kellner,** m. sommelier. **~kelter,** f. pressoir, m. **~kenner,** m. connaisseur en vins. **~kern,** m. pepin de raisin. **~kirsche,** f. griotte. **~knospe,** f. bouton de la vigne, m. **~krankheit,** f. maladie de la vigne. **~kranz,** m. couronne de pampre, f. **~kräuter,** n. pl. herbes propres à mettre dans le vin, f. pl. **~krug,** m. cruche à vin, f. **~küfe,** f. cuve à vin. **~küfer** *ou* **~küper,** m. sommelier. **~kühler,** m. ~s, pl. ~, rafraîchissoir pour le vin. **~laden,** m. magasin de vin. **~lager,** n. 1. chantier de cave, m; 2. dépôt de vins, m. **~land,** n. 1. (pays) vignoble, m; 2. terroir propre à la culture de la vigne, m. **~latte,** f. latte. **~laub,** n. feuillage de la vigne, m. pampre, m. **~laube,** f. treille. **~laune,** f. humeur avinée. **~lese,** f. vendange, vinée; ~ halten, faire vendange, vendanger. **~leser,** m. vendangeur. **~leserin,** f. vendangeuse. **~lesezeit,** f. vendanges, f. pl. **~lied,** n. chanson bachique, f. **~makler,** m. courtier de vin. **~markt,** m. marché au vin. **~maß,** n. mesure pour le vin, f. **~meister,** m. 1. vigneron; 2. grand maître des caves. **~messer,** n. serpette, f. **~met,** m. hydromel vineux. **~monat,** m. vendémiaire. **~most,** m. moût de vin. **~pfahl,** m. échalas; mit Weinpfählen versehen, échalasser. **~pflaume,** f. prune vineuse. **~presse,** f. pressoir, m. **~probe,** f. 1. dégustation du vin; 2. échantillon d'un vin, m. **~ranke,** f. sarment de vigne, m. pampre, m. **~rausch,** m. ivresse causée par le vin. **~rebe,** f. 1. vigne; 2. (einzelner Weinstock) cep de vigne, m. **~rechnung,** f. note du vin.

wein'reich, adj. riche en vin, vineux.

Wein'reis, n. sarment, m.

wein'||rot, adj. vineux. **~sauer,** adj. vineux. **~säuerlich,** adj. aigrelet.

Wein'||säufer, m. grand buveur de vin, ivrogne. **~säure,** f. 1. acidité du vin; 2. (chi.) acide tartrique, m. **~schank,** m. débit de vin. **~schenk,** m. marchand de vin(s). **~schenke,** f. cabaret, m. taverne, guinguette. **~schlauch,** m. 1. outre à vin; 2. fam. ivrogne. **~schröter,** m. encaveur. **~schuld,** f. dette de cabaret. **~stein,** m. tartre; der gereinigte ~, la crème de tartre.

wein'steinärtig, adj. tartareux.

Wein'||steinsäure, f. acide tartrique, m. **~steuer,** f. impôt (m.) *ou* droit sur le vin, m. **~stock,** m. cep de vigne, vigne, f. **~stube,** f. taverne, cabaret, m. **~suppe,** f. potage au vin, m. **~tonne,** f. tonneau à vin, m. **~träber,** m. pl. marc de raisin, m.

wein'tragend, adj. vinifère.

Wein'||traube, f. grappe de raisin, raisin, m. **~trester,** m. pl. marc de raisin, m. **~trinker,** m. buveur de vin. **~verfälscher,** m. frelateur *ou* sophistiqueur *ou* falsificateur de vin. **~verfälschung,** f. frelaterie *ou* sophistication *ou* falsification du vin. **~vorrat,** m. provision de vin, f. **~wachs,** m. dieses Land hat guten ~, ce pays produit de bons vins. **~wage,** f. pèse-vin, m. **~wetter,** n. temps favorable à la vigne, m. **~wirt,** m. cabaretier. **~zeche,** f. écot, m. **~zeichen,** n. bouchon, m. **~zieher,** m. ~s, pl. ~, vigneron. **~zoll,** m. impôt *ou* droit sur le vin.

weis v. weismachen.

Wei'se, f. ~, pl. ~n, 1. (Art) manière, façon, (Methode) méthode; auf diese ~, de cette manière, de la sorte; auf welche ~? de quelle façon? de quelle manière? comment? auf solche ~, de cette manière; auf keine ~, en aucune façon *ou* manière, nullement; auf jede mögliche ~, de toutes les manières possibles, par tous les moyens possibles; jeder nach seiner ~, chacun à sa guise; 2. (Melodie) mélodie, air, m.

wei'se, adj. sage, (klug) prudent; der W~, le sage; die sieben W~n Griechenlands, les sept sages de la Grèce; die W~n aus dem Morgenlande, les trois mages; der Stein der W~n, la pierre philosophale *ou* le grand œuvre. ~, adv. sagement, avec sagesse.

Wei'sel, m. ~s, pl. ~, reine des abeilles, f. abeille reine, f.

wei'sen, v. a. et n. ir. (wei'se; wies; gewie'sen) h. montrer, faire voir; mit Fingern auf jemm. ~, montrer q. au *ou* du doigt; jemm. die Thür ~, mettre q. à la porte, éconduire q; ctw. von sich *ou* von der Hand ~, refuser *ou* rejeter qc; jemm. aus der Stadt ~, chasser *ou* faire sortir q. de la ville; jemm. an den Richter ~, renvoyer *ou* adresser q. au juge.

Wei'ser, m. ~s, pl. ~, 1. guide, indicateur; 2. aiguille (d'un cadran), f; 3. v. Weisel.

Weis'heit, f. ~, 1. sagesse; die ~ Salomonis, (le livre de) la Sagesse, la Sapience; die Bücher der ~, les livres sapientiaux; 2. savoir, m. connaissances, f. pl; seine ~ auskramen, étaler son savoir; mit seiner ~ zu Ende sein, être au bout de son latin. **~zahn,** m. dent de sagesse, f.

weis'lich, adv. sagement, prudemment.

weis'machen, v. a. h. jemm. ctw. ~, en faire accroire à q; das machen Sie andern weis! à d'autres!

weiß v. wissen.

weiß, adj. blanc; ~ machen *ou* anstreichen, blanchir; ~ werden, blanchir; eine Seite ~ lassen, laisser une page en blanc; ~ gekleidet, vêtu de blanc; fig. sich ~ brennen, se blanchir; das W~e Meer, la mer Blanche; der (die) W~e, le (la) blanc(he); das W~e (im Auge, im Ei, in der Scheibe), le blanc; das W~, le blanc, la couleur blanche; eine W~e, un verre de bière blanche.

weis'sagen, v. a. et n. h. prédire, présager, annoncer.

Weis'sag||er, m. ~s, pl. ~, prophète. **~erin,** f. ~, pl. ~nen, prophétesse. **~ung,** f. ~, pl. ~en, prophétie, prédiction.

weiß'||armig, adj. aux bras blancs. **~backen,** adj. ~es Brot, petit pain de fleur de farine.

Weiß'||bäcker, m. boulanger de pain blanc. **~bäckerei,** f. boulangerie de pain blanc. **~bart,** m. vieillard à la barbe blanche. **~bier,** n. bière blanche. **~bierbrauerei,** f. brasserie de bière blanche. **~bierstube,** f. cabaret où l'on débite la bière blanche, m.

weiß'blätterig, adj. à feuilles blanches.

Weiß'||brot, n. pain blanc. **~brötchen,** n. petit pain blanc. **~büche,** f. charme, m. **~dorn,** m. aubépine, f.

Wei'ße, f. ~, 1. (Farbe) blancheur; 2. (pl. ~n) verre de bière blanche, m.

wei'ßen, v. a. h. blanchir.

Wei'ßenburg, n. ~s, Wissembourg, m.

weiß'farbig, adj. de couleur blanche.

Weiß'||fisch, m. ablette, f. able.

weiß'fleckig, adj. tacheté de blanc.

Weiß'||fleisch, n. viande blanche. **~fuchs,** m. alezan clair.

weiß'||gär, adj. ~ gerben, passer en mégie. **~gelb,** adj. blond.

Weiß'||gerber, m. mégissier. **~gerberei,** f. mégisserie. **~gerberware,** f. mégisserie.

weiß'||glühend, adj. chauffé à blanc. **~haarig,** adj. aux cheveux blancs.

Weiß'||kirsche, f. bigarreau, m. **~kohl,** m. chou blanc. **~krämer,** m. linger. **~krämerin,** f. lingère.

weiß'lich, adj. blanchâtre, blanchet.

Weiß'ling, m. ~s, pl. ~e, able, ablette, f.

Weiß'||mehl, n. fleur de farine, f. **~pappel,** f. peuplier blanc. **~pinsel,** m. brosse à blanchir, f. **~schnäbel,** m. grand pic noir à bec blanc.

weiß'seiden, adj. de soie blanche.

weißt v. wissen.

Weiß'||tanne, f. sapin blanc *ou* ordinaire. **~ware,** f. lingerie. **~warengeschäft,** n. commerce de lingeries, m. **~wein,** m. vin blanc. **~zeug,** n. linge, m. **~zeughändler,** m. linger. **~zeughändlerin,** f. lingère. **~zeugkammer,** f. lingerie.

Wei'sung, f. ~, pl. ~en, (Befehl) ordre, m. (Anweisung) instruction, (Vorschrift) précepte, m. (Lehre) doctrine.

weit, adj. et adv. 1. (entfernt) loin, éloigné; von ~em, de loin; ~ von hier, loin d'ici; nicht ~ von der Stadt, non loin de la ville; der Sommer ist noch ~, l'été est encore bien éloigné; wie ~ ist es von hier nach Berlin? quelle distance y a-t-il d'ici à Berlin? es ist 10 Meilen ~, il y a dix milles; zehn Schritte ~ von hier, à

dix pas d'ici; die Stadt liegt drei Meilen ~ vom Meere, la ville est à trois milles de la mer; wie ~ haben wir noch? y a-t-il encore loin? bis wie ~? jusqu'où? wir sitzen zu ~ auseinander, nous sommes assis trop loin l'un de l'autre; ~ in den Wald hinein gehen, aller bien loin dans la forêt; ~ sehen, voir loin; so ~ kann ich nicht sehen, ce n'est pas à la portée de ma vue; wie ~ sind Sie mit Ihrer Arbeit? où en êtes-vous de votre ouvrage? so ~ sind wir noch nicht, nous n'en sommes pas encore là; es ist ~ mit ihm gekommen, il est tombé bien bas; er hat es in kurzem sehr ~ gebracht, il a fait du chemin en peu de temps; er kann es in dieser Kunst noch ~ bringen, il pourra aller bien loin *ou* faire de grands progrès dans cet art; so ~ werde ich es nicht kommen lassen, je ne laisserai pas venir les choses à ce point-là; es kam so ~, daß er mir drohte, il en vint jusqu'à me menacer; das geht zu ~, c'est trop fort *ou* cela va trop loin; etw. zu ~ treiben, pousser une chose trop loin, outrer une chose; es ist nicht ~ her mit ihm, il n'est pas grand sorcier; das ist nicht ~ her, cela ne vaut pas grand'chose; 2. (lang) long, grand; eine ~e Reise, un long voyage; ein ~er Weg, un long chemin; ein ~er Umweg, un grand détour; in ~en Zwischenräumen, de loin en *ou* à loin; ~ und breit, au long et au large, tout à l'entour; 3. (geräumig) ample, large, étendu, vaste; ein ~es Kleid, un habit large *ou* ample; ~e Schuhe, Strümpfe, des souliers, des bas larges; dieser Hut ist mir zu ~, ce chapeau m'est trop large; das ~e Meer, la vaste mer; eine ~e Ebene, une vaste plaine; in dieser ~en Welt, dans ce grand monde; in die ~e Welt gehen, courir le monde; ein ~er Kamm, un peigne à grosses dents; ein ~es Sieb, un crible à grands trous; das Fenster stand ~ offen, la fenêtre était toute grande ouverte; ~ aufmachen, ouvrir largement *ou* grandement; ein ~es Gewissen haben, avoir la conscience large; im ~esten Sinne des Wortes, dans toute l'étendue du mot; 4. (bedeutend, viel) beaucoup, bien; er hat ~ mehr Verstand, als sein Bruder, il a beaucoup plus d'esprit que son frère; ich ziehe dies bei ~em vor, je préfère cela de beaucoup; er ist bei ~em nicht so berühmt, wie sein Vater, il s'en faut beaucoup qu'il soit aussi célèbre que son père; bei ~em größer, de beaucoup plus grand; ich bin ~ davon entfernt, dies zu glauben, je suis bien loin de croire cela; ~ gefehlt! il s'en faut beaucoup! loin de là! (v. aussi: insoweit, soweit et weiter).

weit'||ab, adv. loin d'ici *ou* de là. **~aus,** adv. de beaucoup. **~ausſehend,** adj. à perte de vue, vaste. **~berühmt,** adj. très célèbre, illustre.

Wei'te, f. ~, pl. ~n, 1. (Ferne) lointain, m; in die ~ ziehen, courir le monde; 2. (Länge) longueur (d'un chemin), étendue; 3. (Breite) ampleur, largeur; 4. (Durchmesser) diamètre, m. (von Geschützen) calibre, m.

Wei'te, n. ~n, large, m; das ~ suchen, gagner *ou* prendre le large, décamper, prendre la clef des champs; das geht ins ~, cela passe les bornes.

wei'ten, v. a. h. élargir; **ſich ~,** v. réfl. h. s'élargir.

wei'ter (*comp. de* weit), adj. et adv. a) (entfernter) plus loin, plus éloigné; b) (räumlich länger) plus long, plus grand; c) (geräumiger) plus ample, plus étendu; d) zeitlich länger) plus longtemps; e) (außerdem) de plus, outre cela; ~ gehen, aller plus loin, continuer son chemin; ~! continuez! poursuivez! allez! ~ zurück, plus en arrière; er sieht nicht ~, als seine Nase reicht, il ne voit pas plus loin que (le bout de) son nez; ich kann nicht ~ fort, je n'en puis plus; das bringt mich nicht ~, cela ne m'avance pas; jemn. ~ bringen, faire avancer q; ein Buch ~ geben, faire passer un livre; ~ machen, agrandir, élargir; ~ werden, s'élargir; alle ~en Forderungen, toutes les prétentions ultérieures; bis auf ~en Befehl, jusqu'à nouvel ordre; ohne ~e Umstände *ou* ohne ~es, sans façons, sans autre forme de procès; bis auf ~es, jusqu'à nouvel ordre, provisoirement; ~ nichts, rien de plus; ~ nichts? rien que ça? ich habe ~ nichts zu thun, je n'ai plus rien à faire; es braucht ~ nichts, als, il ne faut que; ich habe ~ nichts zu sagen, je n'ai rien à ajouter; das hat ~ nichts zu sagen, ce n'est rien *ou* qu'importe? wenn es ~ nichts ist, si ce n'est que cela; was ist denn da ~? le grand mal! was wollen Sie ~? que voulez-vous de plus? hören Sie nur ~, écoutez la suite; und wie ging es ~? et puis? et après? et la suite? und so ~, et ainsi de suite, et cætera; das ist ~ kein Unglück, le grand malheur! ~ lesen, reden, continuer de lire, de parler; etw. ~ sagen, redire *ou* répéter qc; das weitere, le reste, la suite, ce qui reste; das ~e wird sich finden, pour le reste, cela se trouvera; das ~e siehe unten, pour plus de détails, voyez plus bas. **~hin,** adv. à l'avenir.

wei'tern, v. a. h. élargir.

Wei'terung, f. ~, pl. ~en, 1. élargissement, m; 2. fig. conséquence *ou* suite fâcheuse, difficulté, formalité.

weit'||gehend, adj. vaste, étendu. **~her,** adv. de loin. **~hin,** adv. au loin. **~läufig** *ou* **~läuftig,** adj. 1. (ausgedehnt) vaste, étendu, spacieux; 2. (entfernt) éloigné; ein ~er Verwandter, un parent éloigné; 3. (umständlich) détaillé, long, minutieux; eine ~e Erzählung, un récit détaillé *ou* minutieux; ein zu ~er Mensch, un formaliste; ein ~er Schriftsteller, un écrivain prolixe. **~läufig** *ou* **~läuftig,** adv. 1. (ausgedehnt) amplement, à une grande distance l'un de l'autre; 2. (entfernt) de loin; wir sind ~ verwandt, nous sommes parents éloignés; 3. (umständlich) tout au long, en détail, (weitschweifig) prolixement.

Weit'läufigkeit, f. ~, pl. ~en, 1. étendue, grandeur; 2. longueur (d'un récit), diffusion, prolixité; 3. (Schwierigkeit) difficulté, formalité.

weit'||maschig, adj. à grandes mailles. **~reichend,** adj. vaste, étendu. **~schichtig,** adj. vaste.

Weit'schichtigkeit, f. ~, vaste étendue.

weit'schweifig, adj. détaillé, prolixe. ~, adv. prolixement.

Weit'schweifigkeit, f. ~, prolixité.

weit'||sehend, adj. 1. qui voit loin; 2. fig. prévoyant. **~sichtig,** adj. 1. presbyte; 2. fig. perspicace.

Weit'sichtigkeit, f. ~, 1. presbytie, presbyopie; 2. fig. perspicacité.

weit'||spürig, adj. qui a de larges ornières. **~trägend,** adj. d'une grande portée. **~umfassend,** adj. vaste, étendu. **~verzweigt,** adj. répandu au loin.

Wei'zen, m. ~s, froment; türkischer ~, maïs, blé de Turquie; fig. sein ~ blüht, la fortune lui sourit *ou* ses orges sont en fleur. **~acker,** m. champ de froment. **~ähre,** f. épi de froment, m.

wei'zenartig, adj. fromentacé.

Wei'zen||bier, n. bière de froment, f. **~boden,** m. sol propre à la culture du froment. **~brot,** n. pain de froment, m. **~ernte,** f. récolte *ou* moisson du froment. **~feld,** n. v. **~acker.** **~gries,** m. fromentée, f. **~kleie,** f. son de froment, m. **~korn,** n. grain de froment, m. **~land,** n. pays fromenteux. **~mehl,** n. farine de froment, f. **~saat,** f. semailles de froment, f. pl. **~stroh,** n. paille de froment, f.

welch, prn. quel(le); ~ ein Mann! quel homme! ~ eine Frau! quelle femme! ~ ein Wunder! quel miracle! ~ schönes Wetter! quel beau temps!

wel'ch||er, ~e, ~es, prn. 1. (fragend) a) (mit einem Substantiv verbunden) quel(le); ~er Mensch? quel homme? ~e Frau? quelle femme? ~es Kind? quel enfant? ~e Häuser? quelles maisons? b) (ohne Substantiv) lequel, laquelle; ~er von diesen Knaben, lequel de ces garçons? von ~em dieser Knaben sprechen Sie? duquel de ces garçons parlez-vous? ~em von diesen Knaben gehört das? auquel de ces garçons appartient cela? ~en von diesen Knaben haben Sie gesehen? lequel de ces garçons avez-vous vu? ~es ist sein Name? quel est son nom? was für ~e? lesquels, lesquelles? 2. (relativ) a) (Nominativ) qui *ou* lequel, laquelle; b) (Genitiv) dont *ou* duquel, de laquelle; c) (Dativ) à qui *ou* auquel, à laquelle; d) (Accusativ) que *ou* lequel, laquelle; der Mann, ~er hier war, l'homme qui était ici; der Baum, dessen Blätter abgefallen sind, l'arbre dont les feuilles sont tombées; die Dame, deren Kind gestorben ist, la dame dont l'enfant est mort; die Dame, deren Kind wir gesehen haben, la dame dont nous avons vu l'enfant; die Dame, von deren Kinde wir gesprochen haben, la dame de l'enfant de laquelle nous avons parlé; der Herr, in dessen Hause wir gewesen sind, le monsieur dans la maison duquel nous avons été; der Knabe, ~em wir das Buch geschenkt haben, le garçon à qui nous avons donné le livre; das Haus, in ~em wir wohnen, la maison dans laquelle nous demeurons; der Knabe, ~en wir gesehen haben, le garçon que nous avons vu; die Dame, neben ~er ich saß, la dame à côté de laquelle j'étais assis; ich war in Genf, in ~er Stadt Rousseau geboren wurde, j'étais à Genève, ville dans laquelle Rousseau naquit; 3. (= einiger, einige, einiges) quelque(s), en; ich brauche Federn, haben Sie ~e? il me faut des plumes, en avez-vous? hier haben Sie ~e! en voici! von diesen Früchten waren ~e sauer, de ces fruits quelques-uns étaient aigres; 4. (in Konzessivsätzen) a) (prädikativ) ~es auch die Schwierigkeiten dieses Unternehmens sein mögen, quelles que soient les difficultés de cette entreprise; b) (attributiv) ~e Schwierigkeiten wir auch finden mögen, quelques difficultés que nous trouvions.

wel'cher||gestalt, adv. de quelle manière, comment. **~lei,** adj. quel; ~ auch die Schwierigkeiten sein mögen, quelles que soient les difficultés; ~ Schwierigkeiten wir auch finden mögen, quelques difficultés que nous trouvions.

Welf, n. ~es, pl. ~er, jeune chien *ou* loup, m.

Wel'f||e, m. ~n, pl. ~n, Guelfe. **~entüm,** n. ~s, parti des Guelfes, m. **~in,** f. ~, pl. ~nen, Guelfe.

wel'fisch, adj. guelfe.

welk, adj. 1. flétri, fané; ~ machen, flétrir, faner; ~ werden, se flétrir, se faner; 2. (schlaff) flasque.

wel'ken, v. n. s. se flétrir, se faner.

Wel'k||en, n. ~s, flétrissure, f. **~heit,** f. ~, flaccidité (de la chair).

Well'||baum, f. banc du potier, m. **~baum,** m. arbre de moulin; ~ an einer Winde, treuil; ~ am Glockenstuhle, mouton.

Wel'le, f. ~, pl. ~n, 1. (Wasserwelle) onde, vague, (Flut) flot, m; große ~, lame; ~n schlagen, rouler des vagues; kraus ~n bilden, moutonner; 2. (beim Turnen) moulinet, m; 3. (Cylinder) cylindre, m; 4. (Reisbund) fagot, m; ~n binden, faire des fagots.

wel'lenartig, adj. ondé, ondulatoire.

Wel'len||bad, n. bain à la lame, m. **~bewegung,** f. ondulation. **~binden,** n. fagotage, m. **~binder,** m. ~s, pl. ~, fagoteur.

wel'lenförmig, adj. ondoyant, ondé, ondulatoire; ~e Bewegung, ondulation, mouvement ondulatoire, m; sich ~ bewegen, onduler, ondoyer.

Wel'len||linie, f. 1. ligne ondoyante *ou* ondée; 2. spirale. **~schlag,** m. mouvement *ou* choc des vagues.

Well'rad, n. roue sur l'arbre, f.

Wels, m. ~(s)es, pl. ~(s)e, silure.

welsch, adj. 1. étranger; ~er Hahn, coq d'Inde; 2. velche, gaulois, français, die ~e Schweiz, la Suisse romande; 3. italien.

Welsch'land, n. l'Italie, f.

Welt, f. ~, pl. ~en, 1. monde, m. univers, m; die alte ~, le monde ancien; die neue ~, le monde nouveau; die ganze ~, tout l'univers, le monde entier; das Licht der ~ erblicken *ou* auf die ~ kommen, voir le jour, venir au monde, naître; aus der ~ scheiden, mourir; zur ~ bringen, mettre au monde; so geht es in der ~, ainsi va le monde; eine Reise um die ~ machen, faire le tour du monde; in die weite ~ gehen, parcourir le monde; um alles in der ~, pour tout au monde; auf die beste Art von der ~, le mieux du monde; was in aller ~ soll das bedeuten? mais que peut signifier cela? auf dieser ~, en ce bas monde; am Ende der ~, au bout du monde; die verkehrte ~, le monde renversé; 2. (die Menschen) monde, m; die junge ~, la jeunesse, les jeunes gens; die vornehme ~, le grand monde; die schöne ~, le beau monde; die feine ~, la haute société; die gelehrte ~, le monde savant, la république des lettres; die böse ~, le monde dépravé, les méchants; alle ~, tout le monde; vor aller ~, aux yeux de tout le monde, devant les yeux du public; 3. (Weltlust) die ~ lieben, aimer les plaisirs du monde *ou* mondains; der ~ entsagen, renoncer au monde; 4. (Lebensart) er hat ~, il a du savoir-vivre *ou* du monde.

Welt'||achse, f. axe du monde. **~all**, n. univers, m. **~alter**, n. âge du monde, m. siècle, m; das goldene, silberne ~, l'âge *ou* le siècle d'or, d'argent. **~angeln**, f. pl. pôles de l'univers, m. pl. **~anschauung** *ou* **~ansicht**, f. manière d'envisager le monde, opinion. **~auge**, n. 1. œil de la Providence, m; 2. soleil, m. **~ausstellung**, f. exposition universelle. **~ball**, m. globe. **~bau**, m. système de l'univers. **~begebenheit**, f. grand événement. **~beherrscher**, m. maître suprême de l'univers.

welt'||bekannt, adj. 1. public, notoire; 2. trivial, banal. **~berühmt**, adj. très célèbre, renommé, fameux.

Welt'||berühmtheit, f. grande célébrité, réputation colossale. **~beschreiber**, m. cosmographe. **~beschreibung**, f. cosmographie. **~bezwinger**, m. conquérant de l'univers. **~blatt**, n. journal universel. **~brand**, m. conflagration de l'univers, f. **~brauch**, m. usage du monde. **~bühne**, f. théâtre (m.) *ou* scène du monde. **~bürger**, m. 1. cosmopolite; 2. fam. ein kleiner ~, un petit enfant.

welt'bürgerlich, adj. cosmopolite. ~, adv. en cosmopolite.

Welt'||bürgersinn, m. cosmopolitisme. **~bürgertum**, n. cosmopolitisme, m. **~dame**, f. dame du grand monde. **~diener**, m. esclave du monde, homme attaché au monde. **~ehre**, f. honneur mondain. **~enmeer**, n. immensité des mondes, f. **~entstehung**, f. formation *ou* origine de l'univers, cosmogonie. **~entstehungslehre**, f. cosmogonie.

welt'erfahren, adj. habile dans les affaires du monde.

Welt'||erfahrung, f. expérience *ou* connaissance du monde. **~erhalter**, m. conservateur du monde. **~eroberer**, m. conquérant du monde. **~erschaffer**, m. créateur du monde. **~erschaffung**, f. création du monde.

welt'erschütternd, adj. qui ébranle le monde.

Welt'||gebäude, n. univers, m. **~gebieter**, m. souverain du monde. **~gegend**, f. 1. région du monde; 2. contrée du globe, pays, m. **~geist**, m. esprit du siècle. **~geistliche(r)**, m. prêtre séculier. **~geistlichkeit**, f. clergé séculier. **~gericht**, n. jugement dernier *ou* final *ou* universel. **~geschichte**, f. histoire du monde; allgemeine ~, histoire universelle. **~getümmel**, n. tumulte (m.) *ou* bruit du monde, m. **~glück**, n. bonheur de ce monde, m. **~gürtel**, m. zone, f. **~güter**, n. pl. biens du monde, m. pl. **~handel**, m. commerce universel, grand commerce. **~händel**, m. pl. affaires du monde, f. pl. **~heiland**, m. Sauveur du monde. **~herrschaft**, f. empire du monde, m. monarchie universelle. **~karte**, f. mappemonde, planisphère terrestre. **~kenntnis**, f. connaissance du monde; er hat ~, il a du monde *ou* du savoir-vivre. **~kind**, n. enfant du monde, m. mondain, m.

welt'klug, adj. prudent dans les affaires du monde, politique.

Welt'||klugheit, f. expérience du monde, politique. **~körper**, m. corps céleste. **~kreis**, m. globe, univers. **~kugel**, f. globe, m. sphère du monde. **~kunde**, f. cosmologie.

welt'kundig, adj. 1. qui connaît le monde; 2. notoire, banal.

Welt'||lage, f. situation politique. **~lauf**, m. cours *ou* train du monde. **~leute**, pl. gens du monde, m. pl. mondains, m. pl.

welt'lich, adj. 1. (das irdische Leben betreffend) mondain; ~e Ehren, Freuden, des honneurs, plaisirs mondains; das W~e lieben, aimer le monde; 2. (nicht kirchlich) profane; die ~en Autoren, les auteurs profanes; 3. (keinem Orden angehörig) séculier; der ~e Stand, l'état séculier; ein ~er Geistlicher, un prêtre séculier; die ~e Geistlichkeit, le clergé séculier; ~ machen, séculariser; 4. (nicht geistlich) séculier, temporel, laïque; ~ machen, laïciser; die geistlichen und ~en Fürsten, les princes ecclésiastiques et séculiers; der ~e Gerichtshof, la cour laïe; von ~em Stande, de condition laïque; die ~e Gerichtsbarkeit, la juridiction séculière *ou* le bras séculier; die geistliche und ~e Macht des Papstes, le pouvoir spirituel et temporel du pape.

Welt'||lichkeit, f. ~, 1. mondanité; 2. sécularité état séculier; 3. (von Schulen) laïcité. **~lichmachung**, f. ~, 1. sécularisation; 2. (von Schulen) laïcisation. **~licht**, n. lumière (f.) *ou* flambeau du monde, m; das große ~, le soleil. **~liebe**, f. amour du monde, m. **~ling**, m. ~s, pl. ~e, mondain. **~lust**, f. plaisir mondain, mondanité. **~mann**, m. ~s, pl. ~leute, homme du monde, mondain. **~meer**, n. océan, m. **~mensch**, m. mondain. **~ordnung**, f. ordre du monde, m. **~pol**, m. pôle du monde. **~postverein**, m. union postale universelle. **~priester**, m. prêtre séculier. **~raum**, m. espace du monde, univers. **~regierung**, f. gouvernement du monde, m. **~reich**, n. empire du monde, m.

welt'scheu, adj. qui fuit le commerce du monde, misanthrope.

Welt'||schmerz, m. mal de René, mélancolie de parti pris, f. **~schöpfer**, m. créateur du monde. **~schöpfung**, f. création du monde. **~seele**, f. âme du monde *ou* de l'univers. **~sinn**, m. mondanité, f. **~sprache**, f. langue universelle. **~stadt**, f. grande capitale. **~stellung**, f. rang dans le monde, m. **~system**, n. système du monde, m. **~teil**, m. partie du monde, f. continent, m. **~ton**, m. ton *ou* usage du grand monde. **~umsegler**, m. ~s, pl. ~, navigateur qui fait le tour du monde, circumnavigateur. **~umsegelung**, f. ~, circumnavigation, tour du monde, m. **~untergang**, m. fin du monde, f. **~verbesserer**, m. réformateur du monde. **~verbesserung**, f. réformation du monde. **~verkehr**, m. commerce international. **~weise(r)**, m. philosophe. **~weisheit**, f. philosophie. **~wunder**, n. merveille du monde, f.

wem? prn. (datif de wer) à qui? von ~? de qui?

wen? prn. (accusatif de wer) qui? für ~? pour qui?

Wen'de, m. ~n, pl. ~n, Wende.

Wen'de, f. ~, pl. ~n, retour, m. (astr.) solstice, m. **~kreis**, m. tropique; ~ des Krebses, tropique du Cancer; ~ des Steinbocks, tropique du Capricorne.

Wen'deltreppe, f. escalier tournant *ou* en limaçon *ou* à vis, m.

wen'den, v. a. r. et ir. (wen'de; wand'te; gewandt') h. 1. (umdrehen) tourner; einen Rock ~, tourner *ou* retourner un habit; einen Acker ~, donner la seconde façon à un champ; das Heu ~, retourner l'herbe; ein Pferd ~, faire tourner un cheval; ein Schiff ~, virer de bord; 2. (richten) tourner, diriger; seine Schritte nach der Stadt ~, diriger ses pas vers la ville; die Augen auf etw. ~, jeter un coup d'œil sur qc; jemm. den Rücken ~, tourner le dos à q; seine Aufmerksamkeit auf etw. ~, diriger *ou* fixer son attention sur qc; sein Herz zu Gott ~, tourner son cœur à Dieu; Gott möge es zum Guten ~! Dieu veuille le faire tourner en bien! 3. (verwenden) employer, mettre; viel auf etw. ~, faire de grandes dépenses pour qc; sein ganzes Vermögen auf etw. ~, mettre tout son bien à qc; seine Zeit auf etw. ~, employer *ou* donner son temps à qc; viel Fleiß auf etw. ~, mettre beaucoup de soins à qc; alle seine Kräfte an etw. ~, s'appliquer de toutes ses forces à qc; 4. (abwenden) détourner; ein Unglück ~, détourner un malheur; ~, v. n. h. changer de direction, tourner; mit dem Wagen ~, faire tourner le chariot; sich ~, v. réfl. h. 1. (sich umdrehen) (se) tourner, changer de direction; der Wind hat sich gewendet, le vent a tourné; sich rechts, links ~, tourner *ou* prendre à droite, à gauche; fig. das Blatt hat sich gewendet, la chose a changé de face *ou* l'affaire a pris une autre tournure; 2. (sich richten) sich an jemm. ~, s'adresser à q; sich gegen jemm. ~, se diriger contre q; sich zum Guten ~, tourner bien; 3. (sich abwenden) sich von jemm. ~, a) se détourner de q; b) fig. abandonner q.

Wen'den, n. ~s, action de tourner, f. (mar.) virement, m.

Wen'de||platz, m. tournant. **~pflug**, m. coutrier. **~punkt**, m. 1. (astr.) point solsticial; 2. fig. point de retour, crise, f; dieses war der ~ seines Glückes, c'est alors que la fortune lui devint infidèle.

Wen'din, f. ~, pl. ~nen, Wende.

wen'disch, adj. wende.

Wen'dung, f. ~, pl. ~en, 1. (Umdrehung) tour, m. (Schwenkung) conversion, (von Schiffen) virement, m. (beim Fechten) volte; eine ~ machen, tourner, faire une conversion, virer, volter; 2. (Biegung, Krümmung) tournant, m. détour, m. sinuosité; 3. fig. tour, m. tournure; den Dingen eine angenehme ~ geben, donner aux choses un tour *ou* une tournure agréable; eine günstige ~ nehmen, tourner bien; eine tragische ~ nehmen, tourner au tragique; die Sache hat eine andre ~ genommen, la chose a changé de face *ou* l'affaire a pris une autre tournure; 4. (Ausdruck) tour de phrase, m. locution, façon de parler.

we'nig, adj. et adv. peu; ~ Leute haben es gewußt, peu de gens l'ont su *ou* peu de monde l'a su; in ~en Tagen, en peu de jours; mit ~(en) Worten, en peu de mots; das ~e Geld, le peu d'argent; einige ~e Freunde, quelque peu *ou* un petit nombre d'amis; es fehlte ~ daran, je wäre er gefallen, il s'en fallut peu qu'il ne fût tombé; es fehlt ~ daran, daß dieses Gefäß voll ist, il s'en faut de peu que ce vase ne soit plein; ein ~, un peu; ebenso ~, tout aussi peu; wenn auch noch so ~, tant soit peu *ou* pour peu que (mit dem Subjonctif); ~, aber gut, peu et bon; sich mit ~em begnügen, se contenter de peu. **~er**, adj. moins; ~ werden, diminuer; um so ~ *ou* desto ~, d'autant moins.

We'nigkeit, f. ~, pl. ~en, 1. petit nombre, petite quantité; 2. (Kleinigkeit) bagatelle; 3. fam. meine ~, ma petite personne, votre humble serviteur.

we'nig||ste (der, die, das), adj. (le) moins; die ~n Menschen, le plus petit nombre d'hommes; er hat die *ou* am ~n Fehler gemacht, il a fait le moins de fautes; das ~, was Sie thun können, le moins que vous puissiez faire; am ~n, le moins; zum ~n, pour le moins, au moins. **~stens**, adv. 1. (mindestens) au moins, pour le moins; 2. (jedenfalls) du moins.

wenn, conj. 1. (Zeit) quand, lorsque, toutes les fois que; ~ man jung ist, quand on est jeune; ~ wir erst da sein

werden, une fois que nous serons là; 2. (Bedingung) si; ~ du ihn siehst, so sage ihm, si tu le vois, dis-lui; ~ ich wüßte, si je savais; ~ ich gewußt hätte, si j'avais *ou* j'eusse su; ~ ich an Ihrer Stelle wäre, si j'étais que de vous; ~ man ihn sieht, sollte man sagen, er wäre krank, à le voir, on dirait qu'il est malade; ~ ich nicht irre, si je ne me trompe; ~ Sie nicht mit mehr Eifer arbeiten, werden Sie nie Ihr Ziel erreichen, à moins que vous ne travailliez (*ou* à moins de travailler) avec plus de zèle, vous n'atteindrez jamais votre but; ~ nicht heute, so doch morgen, sinon aujourd'hui, du moins demain; ~ Sie etwa glauben, si par hasard vous croyez; ~ anders, si toutefois; wie ~, comme si; ~ er überhaupt kommen will, si tant est qu'il veuille venir; ~ er auch noch so reich ist, quelque *ou* si riche qu'il soit *ou* tout riche qu'il est *ou* soit; ~ auch noch so wenig, tant soit peu *ou* pour peu que (mit dem Subjonctif); ~ er auch mein Bruder ist, bien qu'il soit mon frère; ~ er auch *ou* selbst ~ er mein Freund wäre, quand même il serait mon ami *ou* même s'il était mon ami; ~ auch nicht ... so doch wenigstens, sinon ... au moins; ~ schon es wahr ist, bien qu'il soit vrai; ~ Sie nur Ihre Pflicht thun, pourvu que vous fassiez votre devoir; ~ er nur nicht zu spät kommt, pourvu qu'il ne vienne pas trop tard; ~ er nur erst hier wäre! je voudrais qu'il fût ici; ~ er doch käme! je voudrais qu'il vînt; ~ Sie doch früher gekommen wären! que n'êtes-vous venu plus tôt!

wenn'gleich, conj. quoique, bien que (beide mit dem Subjonctif).

Wen'zel, m. ~s, 1. Venceslas; 2. (pl. ~) (j.) valet.

wer, prn. (génitif: wessen; datif: wem; accusatif: wen) 1. (fragend) qui; ~ hat dies gesagt? qui a dit cela? qui est-ce qui a dit cela? ~ ist diese Dame? quelle est cette dame? ~ da? qui vive? qui est là? qui va là? 2. (= derjenige, welcher) celui qui, quiconque; ~ mich besucht, ist mir angenehm, quiconque vient me voir, est le bienvenu; es mag kommen, ~ da will, vienne qui voudra *ou* n'importe qui vienne; ~ es auch sein mag *ou* es sei, ~ es wolle, qui que ce soit; prv. ~ nicht kommt zur rechten Zeit, der muß essen, was übrig bleibt, les os sont pour les absents; 3. (= jemand) quelqu'un.

Wer'be||bureau [pr. ~büro], n. bureau d'enrôlement, m. **~geld**, n. engagement, m. **~liste**, f. liste d'enrôlement.

wer'ben, v. a. ir. (wer'be, wirbst, wirbt; warb; gewor'ben) h. Soldaten ~, enrôler *ou* engager des soldats; mit List od. Gewalt ~, racoler, embaucher; neue Truppen ~, faire des recrues; Anhänger ~, chercher à se créer des partisans; ~, v. n. h. um ein Mädchen ~, rechercher une fille, demander une fille en mariage; um jems. Gunst ~, rechercher les bonnes grâces de q.

Wer'ben, n. ~s, 1. enrôlement, m. engagement, m; 2. recherche, f.

Wer'beoffizier, m. officier de recrutement.

Wer'ber, m. ~s, pl. ~, enrôleur, (Seelenverkäufer) racoleur, embaucheur. **~handwerk**, n. racolage, m. embauchage, m.

Wer'bung, f. ~, pl. ~en, 1. enrôlement, m. recrutement, m. engagement, m; 2. recherche, demande en mariage.

wēr'den, v. n. ir. (wēr'de, wirst, wird; wur'de *ou* ward; gewor'den) f. 1. (entstehen) devenir, prendre naissance, être; (écr.) und Gott sprach: Es werde Licht! und es ward Licht, et Dieu dit: que la lumière soit! et la lumière fut; es wird Tag, le jour commence à poindre; es wird bald Sommer ~, nous aurons bientôt l'été; 2. es soll ihm ~, cela lui sera accordé, il l'aura; zu teil ~, échoir en partage; was wird mir dafür? quelle sera ma récompense? was recht ist, soll euch ~, vous aurez ce qui vous est dû *ou* on vous fera justice; welche Antwort wurde dir? quelle réponse as-tu reçue? 3. devenir, se faire; anders ~, changer; alt ~, vieillir; arm ~, devenir pauvre; reich ~, s'enrichir; immer reicher ~, devenir de plus en plus riche; größer ~, grandir; kalt ~, se refroidir; warm ~, s'échauffer; rot ~, rougir; krank ~, tomber malade; blaß ~, pâlir; müde ~, se fatiguer; mit etw. fertig ~, venir à bout de qc; wieder gesund *ou* besser ~, se rétablir; schwer ~, être difficile, offrir des difficultés; leicht ~, être facile; jemm. langweilig ~, ennuyer q; die Zeit wird mir lang, je trouve le temps long *ou* je m'ennuie; zornig ~, se mettre en colère; einig ~, tomber d'accord; schwanger ~, devenir enceinte; einer Sache habhaft ~, s'emparer de qc; inne ~, s'apercevoir (de qc.), découvrir, commencer à comprendre; gewahr ~, s'apercevoir (de qc.), remarquer; ich werde nicht klug daraus, je n'y comprends rien; mit jemm. bekannt ~, faire la connaissance de q. *ou* faire connaissance avec q; sobald dies bekannt wurde, dès qu'on sut cela; ungeduldig ~, s'impatienter; Kaufmann ~, devenir marchand; Soldat ~, se faire soldat; Hauptmann ~, passer capitaine; was wird aus mir ~? que deviendrai-je? was ist aus ihm geworden? qu'est-il devenu? was wird aus seinem Versprechen ~? que deviendra sa promesse? daraus wird nichts ~, il n'en sera rien; es wird nie etw. aus ihm ~, il ne sera jamais rien; es wird etw. aus ihm ~, il parviendra *ou* il fera son chemin; aus Kindern ~ Leute, petit poisson deviendra grand; zu etw. ~, se changer *ou* se transformer *ou* se convertir en qc; zu Staub ~, être réduit en poussière; zu Stein ~, se pétrifier; zu Wasser ~, a) se convertir en eau; b) fig. tomber dans l'eau, échouer; 4. (avec l'infinitif) ich werde kommen, gehen, schreiben, je viendrai, j'irai, j'écrirai; Sie ~ (das) doch nicht (thun)? j'espère bien que vous ne le ferez pas; 5. (avec le participe passé) ich werde geliebt, je suis aimé *ou* on m'aime; er wird bestraft ~, il sera puni; wir sind bemerkt worden, nous avons été aperçus *ou* on nous a aperçus; die französische Sprache wird in ganz Europa gesprochen, la langue française se parle dans toute l'Europe.

Wēr'den, n. ~s, naissance, f. (Bildung) formation, f. (Anfang) commencement, m; noch im ~ sein, ne faire que de naître.

Wer'der, m. ~s, pl. ~, 1. îlot (dans une rivière); 2. digue entre deux bras de rivière, f.

wer'fen, v. a. ir. (wer'fe, wirfst, wirft; warf; gewor'fen) h. 1. jeter, (schleudern) lancer; etw. ins Feuer ~, jeter qc. au feu; jemm. etw. an den Kopf ~, jeter qc. à la tête de q; jemm. ein Loch in den Kopf ~, faire à q. un trou à la tête; aus dem Fenster *ou* zum Fenster hinaus ~ jeter par la fenêtre; jemm. aus der Thür *ou* aus dem Hause ~, mettre q. à la porte; auf die Seite ~, jeter de côté; zu Boden *ou* über den Haufen ~, renverser, terrasser; über Bord ~, jeter à la mer; jemm. etw. vor die Füße ~, jeter qc. aux pieds de q; einen Mantel um sich ~, se couvrir d'un manteau; die Kleider von sich ~, ôter promptement ses habits; ins Gefängnis ~, jeter *ou* mettre en prison, emprisonner; Truppen in eine Festung ~, jeter des troupes dans une forteresse; alles in einen Topf ~, jeter tout dans le même moule *ou* traiter l'un comme l'autre; jemm. aufs Krankenlager ~, rendre q. malade; die Flinte ins Korn ~, jeter le manche après la cognée; den Feind ~, mettre l'ennemi en fuite *ou* en déroute; das Netz ~, jeter le filet; einen Schatten ~, projeter une ombre; den Anker ~, jeter l'ancre; Falten ~, former *ou* faire des plis; (j.) Kegel ~, abattre des quilles; sechs Augen ~, amener six points; einen Pasch ~, amener *ou* faire rafle; die Augen *ou* den Blick auf etw. ~, jeter *ou* diriger les yeux *ou* ses regards sur qc; er hat ein Auge auf dieses Mädchen geworfen, cette fille lui a donné dans l'œil; Verdacht auf jemm. ~, suspecter *ou* soupçonner q; Liebe, Haß auf jemm. ~, concevoir de l'amour, de la haine pour q; die Schuld auf jemm. ~, rejeter la faute sur q; das wirft kein gutes Licht auf ihn, cela le fait paraître dans un mauvais jour *ou* cela ne donne pas une bonne opinion de lui; 2. Junge ~, faire des petits, mettre bas; ~, v. n. h. 1. mit Steinen nach jemm. ~, lancer des pierres à q; mit Geld um sich ~, répandre l'or en pleines mains; mit lateinischen Brocken um sich ~, cracher du latin; mit Schimpfwörtern um sich ~, se répandre en injures *ou* vomir des injures; 2. (j.) zuerst ~, avoir la boule *ou* le dé; 3. (von Tieren) faire des petits, mettre bas; **sich** ~, v. réfl. h. 1. se jeter, s'élancer; sich jemm. in die Arme, um den Hals, zu Füßen ~, se jeter dans les bras, au cou, aux pieds de q; sich vor jemm. auf die Knie ~, tomber *ou* se prosterner à genoux devant q. *ou* aux genoux de q; sich aufs Pferd ~, sauter à cheval; der Feind warf sich auf unsern linken Flügel, l'ennemi se jeta *ou* se porta sur notre aile gauche; der Rheumatismus hat sich auf meinen linken Arm geworfen, le rhumatisme s'est porté sur mon bras gauche; er hat sich auf die Schriftstellerei geworfen, il s'est lancé dans la littérature; sich in die Brust ~, se rengorger; sich ins Zeug ~, se mettre vivement à l'œuvre; 2. (j.) jeter ses cartes; 3. (vom Holze) se déjeter.

Wer'fen, n. ~s, action de jeter, f. projection, f.

Werft, f. ~, pl. ~en *ou* ~, n. ~es, pl. ~e, (Bauplatz) chantier, m. (zum Kielholen) carénage, m.

Werg, n. ~es, étoupe, f; mit ~ verstopfen, étouper.

Werk, n. ~es, pl. ~e, 1. (Arbeit) travail, m. œuvre, f. ouvrage, m. (Handlung) action, f; ein gutes ~, une bonne œuvre; ein verdienstliches ~, une œuvre méritoire; ein frommes ~, une œuvre pie; die ~e Gottes, les œuvres de Dieu; Hand ans ~ legen, mettre la main à l'œuvre; sich ans ~ machen, se mettre à l'œuvre *ou* à l'ouvrage; etw. ins ~ setzen, mettre qc. en œuvre; rasch ans ~ gehen, aller vite en besogne; im ~e sein, être en train; das ~ eines Augenblicks, l'affaire d'un moment, f; das ist sein ~, cela est de son fait; vorsichtig zu ~e gehen, user de précaution *ou* procéder avec précaution; ordnungsmäßig zu ~e gehen, procéder avec ordre; prv. das ~ lobt den Meister, à l'œuvre on connaît l'ouvrier; 2. (Buch) ouvrage, m; ein juristisches, theologisches ~, un ouvrage de jurisprudence, de théologie; prosaisches, poetisches ~, ouvrage en prose, en poésie; Schillers sämtliche ~e, œuvres complètes de Schiller; ausgewählte ~e, œuvres choisies; 3. (Festungswerk) ouvrage, m; 4. (in Maschinen) mécanisme, m. (in Uhren) mouvement, m; 5. (Hammerwerk) forge, f. (Hüttenwerk) usine, f.

Werk'||bank, f. établi, m. **~chen**, n. ~s, pl. ~, petit ouvrage. **~eltag**, m. jour ouvrable. **~führer**, m. contremaître. **~heilige(r)**, m. faux dévot. **~heiligkeit**, f. fausse dévotion. **~holz**, n. bois d'ouvrage. **~leute**, pl. ouvriers, m. pl. **~meister**, m. conducteur des travaux, (in Fabriken) contremaître. **~statt** *ou* **~stätte**, f. atelier, m. (eines Chemikers) laboratoire, m. (eines Apothekers) officine. **~stein**, m. pierre de taille, f. **~stuhl**, m. métier. **~tag**, m. jour ouvrable. **~tagsrock**, m. habit de tous les jours.

werk'thätig, adj. actif, efficace.

Werk'||thätigkeit, f. activité. **~tisch**, m. établi. **~zeug**, n. outil, m. instrument, m; das sämtliche ~, l'outillage, m; mit dem nötigen ~ ausrüsten, outiller.

Wer'mut, m. ~s, 1. absinthe, f; 2. fig. amertume, f. **~becher**, m. fig. calice d'amertume. **~extrakt**, m. extrait d'absinthe.

Wer'ner, m. ~s, Guernard.

Wer'rig v. Werg.

Wers, f. ~, pl. ~e, verste.

wert, adj. 1. précieux, d'un grand prix, cher; mein ~er Freund, mon cher ami;

jemn. lieb und ~ halten, aimer et estimer q; wie ist Ihr ~er Name? à qui ai-je l'honneur de parler? 2. de la valeur de; ~ sein, valoir; das ist nichts ~, cela ne vaut rien; diese Uhr ist 50 Thaler ~, cette montre a une valeur de 50 écus; der eine ist soviel ~ wie der andere, l'un vaut l'autre; fam. er ist keinen Schuß Pulver ~, il ne vaut pas la corde pour le pendre; Goldes ~ sein, valoir son pesant d'or; prv. eigener Herd ist Goldes ~, il n'est rien de tel que d'avoir un chez-soi; mehr ~ sein, valoir mieux; 3. (würdig) digne; das ist nicht der Mühe ~, cela n'en vaut pas la peine; das ist nicht ~, daß man davon spricht *ou* das ist nicht der Rede ~, cela ne vaut pas la peine d'en parler; das ist aller Ehren ~, c'est fort honorable; er ist dieser Wohlthat nicht ~, il n'est pas digne de ce bienfait; er ist es ~, il le mérite; er ist nicht ~, daß man ihm antwortet, il ne mérite pas qu'on lui réponde.

Wërt, m. ~es, pl. ~e, valeur, f. prix; im ~e sein, être en valeur; etw. über den ~ bezahlen, kaufen, verkaufen, surpayer, surracheter, survendre qc; der innere ~ des Goldes, le titre de l'or; auf etw. ~ legen, attacher de la valeur *ou* du prix à qc.

Wërt'||achtung, f. estime. **~angabe,** f. déclaration de la valeur. **~bestimmung,** f. taxation. **~brief,** m. lettre chargée.

wërt'lōs, adj. sans valeur, sans prix.

Wërt'||lōsigkeit, f. ~, non-valeur, (Geringfügigkeit) futilité. **~papier,** n. valeur, f. **~sachen,** f. pl. objets de valeur, m. pl.

wërt'schätzen, v. a. h. estimer.

Wërt'schätzung, f. estime.

wërt'voll, adj. précieux, d'un grand prix.

Wër'wolf, m. loup-garou.

wes (génitif de welcher *ou* de was), prn. wir werden bald sehen, ~ Geistes Kind er ist, nous verrons bientôt de quel bois il se chauffe; prv. ~ das Herz voll ist, des geht der Mund über, de l'abondance du cœur la bouche parle.

Wē'sen, n. ~s, pl. ~, 1. (Dasein) existence, f. vie, f. réalité, f; 2. (Natur) manière d'être, f. essence, f. nature, f; das gehört zum ~ der Sache, cela est essentiel à la chose; 3. (Manieren) manières, f. pl; ihr ~ gefällt mir, ses manières me plaisent; ein gezwungenes ~, un air affecté; ein ungezwungenes ~, des façons d'agir libres *ou* naturelles; 4. être, m. substance, f; das höchste ~, l'Être suprême; ein weibliches ~, une femme; ein geistiges, körperliches ~, une substance spirituelle, corporelle; ein höheres ~, un être supérieur; 5. das gemeine ~, l'État, m; 6. bruit, m. manège, m. menées, f. pl; was ist das für ein ~? quel tapage *ou* vacarme faites-vous là? viel ~s von etw. machen, faire grand bruit *ou* grand cas de qc; nicht viel ~s machen, ne pas faire beaucoup de façons *ou* de cérémonies; sein ~ treiben, faire des siennes.

Wē'sen||einheit, f. consubstantialité. **~heit,** f. ~, essence, réalité. **~lehre,** f. ontologie.

wē'senlōs, adj. vain, sans réalité, chimérique.

Wē'sen||lōsigkeit, f. ~, vanité. **~reich,** n. empire des êtres, m. **~reihe,** f. série des êtres.

wē'sentlich, adj. 1. (wirklich) réel, substantiel; 2. (wichtigste) essentiel, fondamental, (hauptsächlich) principal; der ~e Inhalt *ou* das W~e, l'essentiel, la substance; 3. (bedeutend) considérable, sensible. ~, adv. essentiellement.

Wē'sentlichkeit, f. ~, pl. ~en, essentialité.

Wē'ser, f. ~, Weser, m. **~gebirge,** n. monts du Weser, m. pl.

wes'halb, adv. a) (fragend) pourquoi? pour quelle raison? b) (relativisch) c'est pourquoi.

Wesīr' v. Vezier.

Wes'pe, f. ~, pl. ~n, guêpe. **~nest,** n. guêpier, m; fig. in ein ~ geraten *ou* stechen *ou* greifen, donner *ou* tomber dans un guêpier. **~nstich,** m. piqûre de guêpe, f.

weß v. wes.

wes'sen, prn. (génitif de wer et de was) de qui, de quoi; ~ Buch ist das? à qui est ce livre? ~ Sohn war Cäsar? de qui César était-il fils? ~ Hand hat ihn getötet? quelle main l'a tué?

weß||halb' et **~wē'gen** v. wes||halb et ~wegen.

West, m. ~s, 1. ouest, occident, couchant; 2. vent d'ouest.

Westā'frika, n. l'Afrique occidentale.

West'chen, n. ~s, pl. ~, petit gilet.

Westdeutsch'land, n. l'Allemagne occidentale.

West'e, f. ~, pl. ~n, gilet, m.

West'en, m. ~s, 1. ouest, occident, couchant; im ~, à l'ouest; nach ~, vers l'ouest; 2. (Völker u. Länder im Westen) l'Ouest, l'Occident.

West'ende, n. extrémité occidentale.

West'en||futter, n. doublure de gilet, f. **~knopf,** m. bouton de gilet. **~tasche,** f. poche de gilet.

Westfā'l||e, m. ~n, pl. ~n, Westphalien. **~en,** n. ~s, la Westphalie. **~in,** f. ~, pl. ~nen, Westphalienne.

westfā'lisch, adj. westphalien; der W~e Friede, la paix de Westphalie.

West'||gegend, f. contrée *ou* région occidentale. **~gōte,** m. Visigoth.

west'gōtisch, adj. visigoth(ique).

West'grenze, f. frontière occidentale.

Westin'dien, n. les Indes occidentales.

westin'disch, adj. des Indes occidentales.

West'küste, f. côte occidentale.

west'lich, adj. occidental, situé à l'ouest. ~, adv. ~ von Berlin, à l'ouest de Berlin.

West'manland, n. la Westmanie.

West'preußen, n. la Prusse occidentale.

west'||preußisch, adj. de la Prusse occidentale. **~römisch,** adj. das ~e Reich, l'empire d'Occident, m.

West'||seite, f. côté occidental. **~teil,** m. partie occidentale.

west'wärts, adv. vers l'occident.

West'wind, m. (vent d')ouest.

weswē'gen, adv. a) (fragend) pourquoi? pour quelle raison? b) (relativisch) c'est pourquoi.

wett, adj. quitte; etw. ~ machen, compenser qc.

Wet'te, f. ~, pl. ~n, pari, m. gageure; eine ~ eingehen, faire un pari; was gilt die ~? que voulez-vous parier? um die ~ arbeiten, travailler à l'envi *ou* à qui mieux mieux; man tanzte um die ~, c'était à qui danserait le plus.

Wett'eifer, m. émulation, f. rivalité, f. **~er,** m. émule, rival, concurrent.

wett'eifern, v. n. h. rivaliser; mit jemn. in Bezug auf etw. ~, rivaliser de qc. avec q; in Höflichkeiten ~, faire assaut de politesse.

wet'ten, v. a. et n. h. gager, parier, faire un pari; mit jemm. ~, parier contre q; um etw. ~, gager qc; was wollen Sie ~? que voulez-vous parier? hundert gegen eins ~, parier cent contre un; ich wette, daß Sie es nicht können, je vous défie de le faire; ich wollte meinen Kopf darauf ~, j'en mettrais la main au feu.

Wet'ter, m. ~s, pl. ~, parieur.

Wet'ter, n. ~s, 1. temps, m; was ist heute für ~? quel temps fait-il? es ist schönes ~, il fait beau temps; vom ~ reden, parler de la pluie et du beau temps; 2. (Gewitter) orage, m. (Sturm) tempête, f; fam. alle ~! mille tonnerres! 3. (in Gruben) böses ~, air vicié; schlagendes ~, (feu) grisou, m.

Wet'ter||beōbachter, m. météorologue. **~beōbachtung,** f. observation météorologique. **~dach,** n. appentis, m. **~fahne,** f. girouette. **~glas,** n. baromètre, m. **~hahn,** m. coq (du clocher), girouette, f. **~kunde,** f. météorologie.

wet'terlaunisch, adj. inconstant, versatile.

Wet'terläuten, n. sonnerie des cloches pendant un orage, f.

wet'terleuchten, v. imp. h. es wetterleuchtet, il fait des éclairs de chaleur.

Wet'ter||leuchten, n. éclairs de chaleur, m. pl. **~männchen,** n. capucin, m. **~maschine,** f. ventilateur, m.

wet'tern, v. imp. h. es wettert, il fait de l'orage; ~, v. n. h. fig. fam. tempêter, pester.

Wet'ter||prophēt, m. fam. baromètre. **~schacht,** m. puits d'airage. **~schāden,** m. dégât *ou* dommage causé par un orage. **~scheide,** f. limite météorologique. **~seite,** f. côté le plus exposé à la pluie. **~stange,** f. paratonnerre, m. **~stein,** m. bélemnithe, f. **~strahl,** m. coup de tonnerre, foudre, f. **~veränderung,** f. changement de temps, m. **~wechsel,** m. changement de temps.

wet'terwendisch, adj. changeant, inconstant, versatile.

Wet'ter||wolke, f. nuage gros d'orage. **~zeichen,** n. signe météorologique, m.

Wett'||kampf, m. combat, lutte, f. concours. **~kämpfer,** m. combattant, con current, rival, champion. **~lauf,** m. course, f. **~läufer,** m. coureur.

wett'rennen, v. n. h. courir à l'envi.

Wett'||rennen, n. course de chevaux, f. **~renner,** m. cheval dressé à la course, coureur. **~streit,** m. combat, concours, (Wetteifer) émulation, f. rivalité, f; sich in einen ~ mit jemm. einlassen, entrer en lice *ou* rivaliser avec q.

wetz'en, v. a. h. aiguiser.

Wetz'||en, n. ~s, aiguisement, m. **~stahl,** m. fusil à aiguiser. **~stein,** m. pierre à aiguiser, f. (für Mäher) dalle, f.

Whig [pr. u=igg'], m. ~s, pl. ~s, whig.

Whig'partei [pr. u=igg'~], f. parti whig, m.

Whis'key [pr. u=iski], m. ~s, whiskey.

Whist, n. ~s, whist, m; ~ spielen, jouer au whist.

Whist'||karten, f. pl. cartes de whist. **~partie,** f. partie de whist. **~spiel,** n. jeu de whist, m. **~spieler,** m. joueur de whist.

wich v. weichen.

Wichs, m. ~(s)es, in vollem ~, en grande toilette.

Wichs'bürste, f. brosse à cirage.

Wich'se, f. ~, 1. cirage, m. cirure; 2. fam. coups de bâton, m. pl.

wich'sen, v. a. h. 1. cirer (des bottes), frotter (un parquet); 2. fam. rosser, étriller.

Wich'sen, n. ~s, cirage, m.

Wichsier' [pr. ~*cié*], m. ~s, pl. ~s, brosseur.

Wichs'lappen, m. gipon.

Wicht, m. ~s, pl. ~e, créature, f. individu; ein kleiner ~, un petit homme; ein armer ~, un pauvre diable; ein erbärmlicher ~, un misérable, un drôle.

wich'tig, adj. important, (bedeutend) considérable; höchst ~, de la dernière importance; es ist für die öffentliche Sicherheit ~, daß die Verbrecher bestraft werden, il importe à *ou* pour la sûreté publique que les criminels soient punis; ~ thun, faire l'homme d'importance *ou* l'important; eine ~e Miene annehmen, se donner des airs d'importance.

Wich'tig||keit, f. ~, importance; von der größten ~, de la dernière importance; von ~ sein, importer. **~thūn,** n. suffisance, f.

Wick'e, f. ~, pl. ~n, vesce.

Wick'el, m. ~s, pl. ~, 1. peloton (de fil), rouleau (de tabac), botte (de laine), f. quenouillée (de lin), f; 2. papier à pelotonner, papillote, f; 3. (Windel) maillot; 4. perruque, f; fam. jemn. beim ~ kriegen, saisir q. au collet. **~blatt,** n. feuille d'enveloppe, f. **~frau,** f. remueuse. **~kind,** n. enfant emmaillotté, poupard, m.

wick'eln, v. a. h. rouler, enrouler; etw. in ein Papier, in ein Schnupftuch ~, envelopper qc. dans un papier, dans un mouchoir; einen Lappen um etw. ~, envelopper qc. d'un linge; ein Kind ~, emmaillotter un enfant; Zwirn *ou* Garn ~, pelotonner du fil; die Haare ~, mettre les cheveux en papillotes; auseinander ~, développer; Cigarren ~, faire des cigares; fig. man kann ihn *ou* er läßt sich um den Finger ~, il est souple comme un gant; sich ~, v. réfl. h. sich aus einer Sache ~, se tirer d'une affaire *ou* d'affaire.

Wick'el||puppe, f. poupard, m. **~tuch,** n. lange, m. maillot, m. **~zeug,** n. maillot, m.

Wick'ler, m. ~s, pl. ~, ouvrier qui fait des cigares.

Wid'der, m. ~s, pl. ~, 1. bélier; 2. (astr.) Bélier. **~fell**, n. peau de bélier, f. **~schiff**, n. bélier, m.

wi'der, prp. (avec l'accusatif) contre; ~ meinen Willen, contre ma volonté *ou* à mon corps défendant *ou* malgré moi; ~ die Natur, contre nature; das Für und das W~, le pour et le contre.

Wi'derchrist, m. antéchrist.

wi'derchristlich, adj. antichrétien.

Wi'derdruck, m. réaction, f.

widerfah'ren, v. n. ir. (v. fahren) ins. (part. p. widerfah'ren) f. arriver; es ist ihm eine große Kränkung ~, il a subi une grande mortification; jemm. Gerechtigkeit ~ lassen, rendre justice à q.

wi'dergesetzlich, adj. illégal.

wi'derhaarig, adj. opiniâtre.

Wi'derhaarigkeit, f. ~, opiniâtreté.

Wi'derhaken, m. crochet, barbe (d'une flèche), f.

wi'derhärig, adj. pourvu de crochets.

Wi'derhall v. Wiederhall.

widerleg'||bar, adj. réfutable. **~en**, v. a. ins. h. réfuter (q. *ou* une opinion), démentir (une crainte).

Widerle'g||er, m. ~s, réfutateur. **~ung**, f. ~, pl. ~en, réfutation.

wi'derlich, adj. dégoûtant.

Wi'derlichkeit, f. ~, qualité dégoûtante.

wi'dern, v. n. h. inspirer du dégoût.

wi'dernatürlich, adj. contre nature, monstrueux.

Wi'derpart, m. ~es, partie adverse, f. adversaire.

Wi'derprall, m. contre-coup, rebondissement.

wi'derprallen, v. n. s. rebondir.

widerra'ten, v. a. ir. (v. raten) ins. (part. p. widerrä'ten) h. jemm. etw. ~, dissuader q. de qc.

Widerrä'ten, n. dissuasion, f.

wi'derrechtlich, adj. contraire à la justice *ou* aux lois, (ungerecht) injuste, (ungesetzlich) illégal, (willkürlich) arbitraire, (unbillig) inique. ~, adv. injustement, au mépris des lois.

Wi'derrechtlichkeit, f. illégalité, injustice, iniquité.

Wi'derrede, f. contradiction; ohne ~, sans contredit *ou* sans faire des objections.

Wi'derrüf, m. dédit, rétractation, f; er hat einen ~ thun müssen, on l'a contraint de se rétracter.

widerrü'f||en, v. a. ir. (v. rufen) ins. (part. p. widerrüfen) h. révoquer (un ordre), rétracter (une calomnie), se rétracter (de ce qu'on a dit), démentir (une nouvelle), se dédire (d'une promesse). **~lich**, adj. révocable.

Widerrüf'||lichkeit, f. ~, révocabilité. **~ung**, f. ~, rétractation.

Wi'dersacher, m. ~s, pl. ~, adversaire, ennemi. **~in**, f. ~, pl. ~nen, ennemie.

Wi'der||schall, m. et **~schein**, m. v. Wieder||schall und ~schein.

widersetz'||en, sich, v. réfl. ins. h. s'opposer, résister; sich einer Meinung ~, combattre une opinion. **~lich**, adj. récalcitrant, insubordonné, réfractaire, désobéissant.

Widersetz'||lichkeit, f. ~, pl. ~en, désobéissance, insubordination. **~ung**, f. ~, pl. ~en, désobéissance, (Widerstand) résistance.

Wi'dersinn, m. contresens, absurdité, f.

wi'dersinnig, adj. contraire au bon sens, absurde.

Wi'dersinnigkeit, f. ~, absurdité.

wi'derspenstig, adj. récalcitrant, réfractaire, insubordonné, (ungehorsam) désobéissant, (halsstarrig) opiniâtre, (aufrührerisch) rebelle, mutin.

Wi'derspenstigkeit, f. ~, humeur récalcitrante, insubordination, (Ungehorsam) désobéissance, (Halsstarrigkeit) opiniâtreté, (aufrührerisches Wesen) mutinerie.

Wi'derspiel, n. contraire, m.

widersprech'||en, v. n. ir. (v. sprechen) ins. (part. p. widersproch'en) h. jemm. ~, contredire q; das widerspricht der Wahrheit, cela répugne à la vérité; dieser Satz widerspricht dem andern, cette proposition est contradictoire à l'autre; einer Sache ~, s'inscrire en faux contre qc; einer Sache öffentlich ~, protester publiquement contre qc; der gesunden Vernunft ~, être en contradiction avec le bon sens, choquer le bon sens; sich ~, v. réfl. h. se contredire, se démentir. **~end**, adj. contradictoire; auf eine ~e Art, contradictoirement.

Widersprech'er, m. contradicteur.

Wi'derspruch, m. contradiction, f. contredit; auf ~ stoßen, trouver *ou* éprouver de l'opposition; er erhob keinen ~, il ne souleva aucune opposition; ohne ~, sans contredit; er kann keinen ~ vertragen *ou* leiden, il n'aime pas qu'on le contredise; ~ liebend, contredisant; das steht im ~e mit der Wahrheit, c'est contraire à *ou* en contradiction avec la vérité; sich in Widersprüche verwickeln, s'embrouiller dans des contradictions. **~sgeist**, m. esprit de contradiction.

Wi'derstand, m. résistance, f. opposition, f; ~ leisten, résister, opposer de la résistance; lebhaften ~ leisten, opposer une vive résistance; ~ finden *ou* auf ~ stoßen, trouver *ou* éprouver de l'opposition.

wi'derstandsfähig, adj. réfractaire (à qc).

Wi'derstands||fähigkeit, f. force de résistance. **~kraft**, f. puissance de résistance.

wi'derstandslos, adj. et adv. sans résistance.

widerste'hen, v. n. ir. (v. stehen) ins. (part. p. widerstan'den) h. ins. h. 1. résister, opposer de la résistance, s'opposer; der Versuchung nicht ~ können, succomber à la tentation; 2. répugner; der Branntwein widersteht mir, l'eau-de-vie me répugne.

Wi'derstoß, m. contre-coup.

widerstrē'ben, v. n. ins. h. 1. (sich widersetzen) s'opposer, résister; 2. (zuwider sein) répugner; es widerstrebte ihm, dies zu sagen, il lui répugnait de dire cela.

Widerstrē'ben, n. 1. (Widerstand) opposition, f. résistance, f; 2. (Widerwille) répugnance, f; mit ~, avec répugnance, à contre-cœur, malgré soi.

Wi'derstreit, m. conflit.

widerstrei'ten, v. n. ir. (v. streiten) ins. (part. p. widerstrit'ten) h. einer Sache ~, être contraire *ou* répugner à qc.

Wi'derstrom, m. contre-courant.

wi'derwärtig, adj. 1. (unangenehm) désagréable, fâcheux, contrariant; 2. (ekelhaft) dégoûtant, (abstoßend) rebutant.

Wi'derwärtigkeit, f. ~, pl. ~en, 1. (Verdrießlichkeit) contrariété; 2. qualité dégoûtante.

Wi'derwille, m. répugnance, f. (Abneigung) aversion (pour qc.), f. (Ekel) dégoût; mit ~n, à contre-cœur, avec répugnance.

wi'derwillig, adj. malveillant. ~, adv. avec répugnance, à contre-cœur.

Wi'derwind, m. vent contraire.

wid'men, v. a. h. vouer, dévouer, consacrer; jemm. ein Buch ~, dédier un livre à q; jemm. seine Zeit ~, consacrer son temps à q; sein Leben dem Studium ~, consacrer sa vie à l'étude; sich ~, v. réfl. h. se vouer, se dévouer, se consacrer.

Wid'mer, m. ~s, pl. ~, dédicateur.

Wid'mung, f. ~, pl. ~en, dédicace. **~sschrift**, f. dédicace.

wi'drig, adj. 1. (ungünstig) contraire, opposé, (feindlich) ennemi; ein ~er Wind, un vent contraire; ein ~es Schicksal, un sort contraire; 2. (ekelhaft) rebutant, dégoûtant.

wi'drigenfalls *ou* **widrigenfalls'**, adv. sinon, autrement, faute de quoi.

Wi'drigkeit, f. ~, pl. ~en, 1. (Verdrießlichkeit) contrariété; 2. dégoût, m.

wie, adv. 1. (fragend) comment, de quelle manière, de quelle sorte, de quelle façon; ~ heißt er? comment s'appelle-t-il? ~ machen Sie das? comment faites-vous cela? ~ kommt es, daß? comment se fait-il *ou* d'où vient que? ~ sagten Sie *ou* beliebt? plaît-il? que disiez-vous? ~ gefällt Ihnen dieses Buch? comment trouvez-vous ce livre? ~ gefällt es Ihnen in Berlin? vous plaisez-vous à Berlin? ~ meinen Sie das? que voulez-vous dire par là? ~ geht es Ihnen? comment cela va-t-il? comment allez-vous? ~ alt ist er? quel âge a-t-il? ~ spät ist es? quelle heure est-il? ~ teuer ist dieses Buch? que coûte ce livre? quel est le prix de ce livre? ~ weit ist es bis Berlin? combien (de lieues) y a-t-il d'ici à Berlin? ~ weit haben Sie ihn begleitet? jusqu'où l'avez-vous accompagné? ~ weit sind wir gekommen? où en sommes-nous restés? ~ bald? quand? en combien de temps? ~ breit? de quelle largeur? ~ dick? de quelle épaisseur? ~ hoch? de quelle hauteur? ~ hoch spielen Sie? combien jouez-vous? ~ lange? combien de temps? ~ lange ist er hier? depuis quand est-il ici? ~ lange sollen wir noch warten? jusqu'à quand attendrons-nous? ~ oft? combien de fois? er weiß nicht, ~ schwierig dieses Unternehmen ist, il ne sait pas combien cette entreprise est difficile; 2. (ausrufend) ~ glücklich bin ich! que je suis heureux! ~ oft! que de fois! ~ schade! quel dommage! ~ leicht kann man sich irren! qu'il est facile de se tromper! ~ mancher hat das schon gesagt! combien de gens ont déjà dit cela! ~ froh war ich! quelle fut ma joie! ~ ganz anders hat er gehandelt! quelle différence entre lui et les autres! ~, conj. 1. (in Vergleichen) comme; sie gleichen sich ~ ein Ei dem andern, ils se ressemblent comme deux gouttes d'eau; er trinkt den Wein ~ Wasser, il boit le vin comme si c'était de l'eau; ich liebe ihn ~ meinen Bruder, je l'aime comme un frère; er hat gehandelt ~ ein Freund, il a agi en ami; ein Mann ~ er, un homme tel que lui; so ~ Sie mich sehen, tel que vous me voyez; ~ auch, de même que; ~ wenn, comme si; ~ man sagt, à ce qu'on dit; ~ gesagt, comme je viens de dire; ~ ich sehe, à ce que je vois; ebenso groß ~ ich, aussi grand que moi; er sieht aus, ~ ein Künstler, il a l'air d'un artiste; prv. ~ man's treibt, so geht's, comme on fait son lit, on se couche; ~ du mir, so ich dir, chon pour chou; 2. (in Konzessivsätzen) ~ reich er auch ist, quelque *ou* si riche qu'il soit *ou* tout riche qu'il est *ou* soit; ~ dem auch sei *ou* sein mag, quoi qu'il en soit; ~ Sie auch handeln mögen, de quelque manière que vous agissiez; 3. (= als) lorsque, quand; 4. (veraltet statt: daß) que.

Wie'be, f. ~, pl. ~en, lien d'osier, m.

Wie'behopf, m. ~es, pl. ~höpfe, huppe, f.

wie'der, adv. de nouveau, encore une fois; da bin ich ~! me voici de retour!

Wiederab'druck, m. réimpression, f.

wiederab'||drucken, v. a. h. réimprimer. **~feuern**, v. n. h. faire une seconde décharge. **~geben**, v. a. ir. (v. geben) h. rendre. **~reisen**, v. n. s. repartir. **~sägen**, v. a. h. contremander, déprier. **~schreiben**, v. a. ir. (v. schreiben) h. recopier. **~treten**, v. a. ir. (v. treten) h. rétrocéder.

Wiederab'trētung, f. ~, rétrocession.

wiederan'||fangen, v. a. ir. (v. fangen) h. recommencer. **~fassen**, v. a. h. reprendre. **~gehen**, v. n. ir. (v. gehen) s. 1. recommencer, se renouveler; 2. (vom Feuer) se rallumer. **~knüpfen**, v. a. h. 1. rattacher; 2. fig. renouer. **~machen**, v. a. h. 1. rattacher; 2. rallumer. **~schaffen**, v. a. h. se procurer de nouveau. **~stellen**, v. a. h. mettre en réactivité, réactiver.

Wiederan'stellung, f. réactivité.

wieder||an'ziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. 1. remettre (un habit); 2. rhabiller (un enfant). **~an'zünden**, v. a. h. rallumer. **~auf'bauen**, v. a. h. rebâtir, reconstruire, réédifier. **~auf'blühen**, v. n. s. refleurir, renaître.

Wiederauf'blühen, n. renaissance (des lettres), f.

wiederauf'||brechen, v. a. ir. (v. brechen) h. rouvrir; ~, v. n. s. 1. se rouvrir; 2. partir. **~erstēhen**, v. n. ir. (v. erstehen) s. ressusciter.

Wiederauf'erstēhung, f. résurrection.

wiederauf'||färben, v. a. h. repasser. **~finden**, v. a. ir. (v. finden) h. retrouver.

~führen, v. a. h. remettre en scène, reprendre.
Wiederauf'führung, f. reprise, remise en scène.
wiederauf'||gehen, v. n. ir. (v. gehen) s. 1. recroître; 2. se rouvrir. ~hängen, v. a. h. rependre. ~heben, v. a. ir. (v. heben) h. 1. ramasser de nouveau; 2. abolir de nouveau. ~kommen, v. n. ir. (v. kommen) s. se rétablir. ~leben, v. n. s. revivre, renaître.
Wiederauf'leben, n. renaissance (des lettres), f.
wieder||auf'legen, v. a. h. 1. réappliquer; 2. réimprimer. ~auf'machen, v. a. h. rouvrir.
Wiederauf'nahme, f. reprise.
wieder||auf'nehmen, v. a. ir. (v. nehmen) h. reprendre, recommencer. ~auf'richten, v. a. h. relever, redresser.
Wiederauf'richtung, f. relèvement, m.
wieder||auf'stehen, v. n. ir. (v. stehen) s. se relever. ~auf'thun, v. a. ir. (v. thun) h. rouvrir. ~auf'wachen, v. n. s. se réveiller; das W~, le réveil. ~auf'wärmen, v. a. h. réchauffer. ~aus'brechen, v. n. ir. (v. brechen) s. éclater de nouveau, recommencer.
Wiederaus'bruch, m. renouvellement.
wie'der||bauen, v. a. h. rebâtir, reconstruire. ~bedecken, v. a. h. recouvrir. ~bekommen, v. a. ir. (v. bekommen) h. recouvrer, ravoir. ~belauben, v. a. h. renfeuiller; sich ~, v. réfl. h. se renfeuiller. ~belēben, v. a. h. ranimer, rappeler à la vie.
Wie'derbelēbung, f. action de ranimer *ou* de rappeler à la vie. ~sversuch, m. tentative de rappeler (q.) à la vie, f.
wie'derbesetzen, v. a. h. 1. réoccuper (un pays, une hauteur); 2. eine Stelle ~, nommer un nouveau titulaire à une place.
Wie'derbesetzung, f. 1. réoccupation (d'un pays); 2. nomination d'un nouveau titulaire (à une place).
wie'derbezahlen, v. a. h. rembourser.
Wie'derbezahlung, f. remboursement, m.
wie'derbringen, v. a. ir. (v. bringen) h. rapporter (qc.), ramener (q.).
wieder||ein'bringen, v. a. ir. (v. bringen) h. réparer (une perte), rattraper (le temps perdu). ~ein'führen, v. a. h. introduire de nouveau, rétablir.
Wiederein'führung, f. réintroduction, rétablissement, m.
wiederein'||hölen, v. a. h. rejoindre. ~lenken, v. n. h. 1. rentrer dans le chemin; 2. revenir à son propos; 3. se rapprocher. ~lösen, v. a. h. dégager.
Wiederein'lösung, f. dégagement, m.
Wiederein'nahme, f. reprise.
wiederein'||nehmen, v. a. ir. (v. nehmen) h. reprendre. ~packen, v. a. h. rempaquéter. ~richten, v. a. h. rétablir.
Wiederein'richtung, f. rétablissement, m.
wiederein'schiffen, v. a. h. rembarquer.
Wiederein'schiffung, f. rembarquement, m.
wiederein'||schlafen, v. n. ir. (v. schlafen) s. se rendormir. ~schließen, v. a. ir. (v. schließen) h. renfermer. ~setzen, v. a. h. rétablir (q. dans un emploi, dans ses droits), restituer (qc. dans son ancien état), réinstaller (un évêque); jemn. in den Besitz einer Sache ~, remettre q. en possession de qc.
Wiederein'setzung, f. rétablissement (de q. dans un emploi, dans ses droits), m. restitution (de qc. dans son ancien état), réinstallation (d'un évêque), restauration (d'une dynastie).
wiederein'treten, v. n. ir. (v. treten) s. 1. rentrer (au service, en fonction); 2. se répéter.
Wiederein'tritt, m. 1. rentrée (au service, en fonction), f; 2. renouvellement.
wie'der||erhalten, v. a. ir. (v. halten) h. recouvrer. ~erinnern, sich, v. réfl. h. se ressouvenir.
Wie'dererinnerung, f. réminiscence.
wie'dererkennen, v. a. ir. (v. erkennen) h. reconnaître.
Wie'dererkennung, f. reconnaissance.
wie'dererlangen, v. a. h. recouvrer.
Wie'dererlangung, f. ~, recouvrement, m.
wie'dererobern, v. a. h. reconquérir.
Wie'dererobérung, f. reprise.
wie'dereröffnen, v. a. h. rouvrir.
Wie'dereröffnung, f. réouverture.
wie'dererscheinen, v. n. ir. (v. erscheinen) s. reparaître.
Wie'dererscheinung, f. réapparition.
wie'dererstatten, v. a. h. restituer; jemm. die Kosten ~, rembourser q. de ses frais.
Wie'dererstattung, f. ~, restitution, remboursement, m.
wie'dererstatten v. Wiedererstattung.
Wie'dererstattung v. Wiedererstattung.
wie'derer||wachen, v. n. s. se réveiller; das W~, le réveil. ~wählen, v. a. h. réélire. ~wecken, v. a. h. ressusciter. ~wischen, v. a. h. ratrapper. ~zählen, v. a. h. redire, répéter.
Wie'dererzählung, f. répétition.
wie'der||erzeugen, v. a. h. reproduire. ~fangen, v. a. h. ratrapper. ~finden, v. a. ir. (v. finden) h. retrouver, revoir; das W~, le revoir. ~fordern, v. a. h. redemander.
Wie'dergābe, f. 1. reddition, restitution; 2. reproduction.
wie'der||gebären, v. a. ir. (v. gebären) h. régénérer. ~geben, v. a. ir. (v. geben) h. 1. rendre, restituer; 2. reproduire.
Wie'dergebürt, f. régénération.
wie'dergenesen, v. n. ir. (v. genesen) s. se rétablir.
Wie'dergenesung, f. rétablissement, m.
wie'der||gewinnen, v. a. ir. (v. gewinnen) h. regagner, rattraper. ~grüßen, v. a. h. jemn. ~, rendre le salut à q. ~hāben, v. a. ir. (v. haben) h. ravoir.
Wie'derhall, m. retentissement, écho.
wie'derhallen, v. n. h. retentir, résonner.
wieder||herab'steigen, v. n. ir. (v. steigen) s. redescendre. ~hēr'stellbār, adj. qui peut être rétabli *ou* restauré. ~hērstellen, v. a. h. rétablir, restaurer, remettre.
Wiederhēr'stell||er, m. ~s, pl. ~, restaurateur. ~ung, f. rétablissement, m. restauration. ~ungskosten, pl. frais de restauration, m. pl.
wiederhervōr'bringen, v. a. ir. (v. bringen) h. reproduire.
Wiederhervōr'bringung, f. ~, reproduction.
wiederhinein'gehen, v. n. ir. (v. gehen) s. rentrer.
wie'derhölen, v. a. h. aller chercher de nouveau, aller reprendre.
wiederhō'l||en, v. a. ins. h. répéter; kurz ~, résumer; zu wiederholten Malen, à plusieurs reprises. ~entlich, adv. à plusieurs reprises.
Wiederhō'lung, f. ~, pl. ~en, répétition, reprise. ~sfall, m. im ~e, en cas de récidive. ~szeichen, n. signe de répétition, m.
wie'derkäuen, v. a. h. 1. ruminer; 2. fig. répéter, rabâcher.
Wie'derkäu||en, n. 1. rumination, f; 2. fig. répétition, f. rabâchage, m. ~er, m. ~s, pl. ~, 1. ruminant; 2. fig. rabâcheur.
Wie'derkauf, m. rachat.
wie'derkaufen, v. a. h. racheter.
Wie'derkäufer, m. racheteur.
Wie'derkaufsrecht, n. droit de rachat, m.
Wie'derkehr, f. ~, retour, m.
wie'der||kehren, v. n. s. 1. retourner, revenir sur ses pas; 2. se répéter; regelmäßig wiederkehrend, périodique. ~kommen, v. n. ir. (v. kommen) s. revenir.
Wie'derkunft, f. ~, retour, m.
wie'dermachen, v. a. h. refaire.
Wie'dernahme, f. ~, reprise.
wie'der||nehmen, v. a. ir. (v. nehmen) h. reprendre. ~fügen, v. a. h. redire, rapporter. ~sammeln, v. a. h. rassembler, rallier. ~schaffen, v. a. h. faire ravoir.
Wie'derschall, m. retentissement, écho.
wie'derschallen, v. n. h. retentir, résonner.
Wie'derschein, m. resplendissement, reflet, lueur, f.
wie'der||scheinen, v. n. ir. (v. scheinen) h. être reflété *ou* réfléchi. ~schelten, v. a. ir. (v. schelten) h. rendre l'injure (à q.). ~schicken, v. a. h. renvoyer. ~schießen, v. a. et n. ir. (v. schießen) h. tirer à son tour, riposter. ~schimpfen, v. a. h. rendre l'injure (à q.). ~schlagen, v. a. ir. (v. schlagen) h. rendre le coup (à q.). ~sehen, v. a. ir. v. sehen) h. revoir.
Wie'dersehen, n. revoir, m; auf ~, au revoir, au plaisir *ou* à l'honneur de vous revoir.
wie'der||spiegeln, v. a. h. réfléchir, refléter; sich ~, v. réfl. h. se réfléchir, se refléter. ~stößen, v. a. ir. (v. stoßen) h. rendre le coup (à q.). ~strahlen, v. a. h. réfléchir, réverbérer; ~, v. n. h. se refléter. ~suchen, v. a. h. tâcher de retrouver.
Wie'dertaufe, f. second baptême.
wie'dertaufen, v. a. h. rebaptiser.
Wie'dertäufer, m. anabaptiste.
wie'der||thun, v. a. ir. (v. thun) h. refaire. ~tönen, v. n. h. retentir.
wie'derum, adv. 1. (nochmals) de nouveau, encore une fois; 2. (andrerseits) d'un autre côté.
wiederum'kehren, v. n. s. retourner.
wie'dervereinigen, v. a. h. réunir de nouveau.
Wie'dervereinigung, f. nouvelle réunion.
wie'dervergelten, v. a. ir. (v. vergelten) h. (belohnen) récompenser; jemm. etw. ~, rendre la pareille à q, user de représailles envers q.
Wie'dervergeltung, f. récompense, représaille. ~srecht, n. loi de représaille *ou* du talion, f.
wie'derverheiraten, sich, v. réfl. h. se remarier, convoler.
Wie'derverheiratung, f. second mariage.
Wie'derverkauf, m. revente, f.
wie'derverkaufen, v. a. h. revendre.
Wie'derverkäufer, m. revendeur. ~in, f. revendeuse.
wie'der||vermieten, v. a. h. 1. louer de nouveau; 2. sous-louer. ~versöhnen, v. a. h. réconcilier.
Wie'derversöhnung, f. réconciliation.
wie'derwachsen, v. n. ir. (v. wachsen) s. repousser, recroître.
Wie'derwahl, f. réélection.
wie'derwählbār, adj. rééligible.
Wie'derwählbārkeit, f. rééligibilité.
wie'der||wählen, v. a. h. réélire. ~zahlen, v. a. h. rembourser.
wiederzū'lassen, v. a. ir. (v. lassen) h. réadmettre.
Wiederzū'lassung, f. réadmission.
Wiederzū'nahme, f. nouvel accroissement.
wiederzū'stellen, v. a. h. rendre.
Wie'ge, f. ~, pl. ~n, 1. berceau, m; von der ~ an, dès le berceau, dès la plus tendre enfance; 2. fig. (Heimat) berceau, m. patrie. ~frau, f. berceuse. ~messer, n. (bou.) couperet, m.
wie'gen, v. a. h. 1. bercer (un enfant); in Schlaf ~, endormir en berçant; 2. fig. gewiegt, expérimenté, versé, (schlau) fin; sich ~, v. réfl. h. se bercer.
wie'gen, v. a. ir. (wie'ge; wōg; gewō'gen) h. peser; noch einmal ~, repeser; ~, v. n. h. peser; das W~, le pesage.
Wie'gen||fest, n. jour de naissance, m. ~kind, n. enfant au berceau, m. ~korb, m. manne d'enfant, f. ~lied, n. berceuse, f. ~tuch, n. couverture de berceau, f.
Wie'ger, m. ~s, pl. ~, peseur.
wie'hern, v. n. h. 1. hennir; 2. fig. rire aux éclats.
Wie'hern, n. ~s, 1. hennissement, m; 2. fig. bruyants éclats de rire.
Wien, n. ~s, Vienne, f.
Wie'ner, m. ~s, pl. ~, Viennois. ~, adj. de Vienne, viennois. ~in, f. ~, pl. ~nen, Viennoise.
wie'nerisch, adj. de Vienne, viennois.
wies v. weisen.
Wies'bāden, n. ~s, Wiesbade, f.
Wie'se, f. ~, pl. ~n, pré, m. (große Wiesenfläche) prairie.
Wie'sel, n. ~s, pl. ~, belette, f.
Wie'sen||bau, m. culture des prés, f. ~blume, f. fleur des prés. ~fläche, f. große ~, prairie. ~feld, n. herbage, m. ~gras, n. herbe des prés, f. ~grund, m. 1. vallée couverte de prairies; 2. prairie au fond d'une vallée, f. ~hopfen, m. houblon sauvage. ~klee, m. trèfle des prés. ~land, n. großes ~, prairie, f. ~pfād, m. sentier à travers les prés. ~thāl, n. vallée couverte de prés. ~wasser, n. eau des prés, f.
wiesō'? adv. comment donc?

wieviel', adv. combien; ~ Personen? combien de personnes?
wieviel'ste (der, die, das), adj. (le, la) quantième; den ~n haben wir? quel quantième avons-nous?
wiewohl', conj. quoique, encore que, bien que (alle drei mit dem Subjonctif).
wild, adj. 1. (ungezähmt) sauvage, non apprivoisé, (scheu, unbändig) farouche, (reißend) féroce; eine ~e Katze, un chat sauvage; ein ~es Pferd, un cheval farouche; ein Pferd ~ machen, effaroucher un cheval; ~e Tiere, des bêtes féroces, f. pl; ein ~es Schwein, un sanglier; die ~en Völker, les peuples sauvages *ou* non civilisés; der W~e, a) le sauvage; b) celui qui subit son examen dans un collège qu'il n'a pas fréquenté; c) celui qui ne fait partie d'aucune corporation *ou* fraction; 2. (unbebaut) inculte, sauvage; 3. (wild wachsend *ou* gewachsen) sauvage; ein ~er Apfelbaum, un pommier sauvage; ~er Wein, vigne vierge, f. lambruche, f. lambrusque, f; ~e Hecke, haie naturelle; ~es Fleisch, chair morte; ~ wachsen, croître naturellement *ou* sans culture; 4. fig. (unruhig) turbulent, fougueux, tapageur; seid nicht so ~! ne faites pas tant de bruit! ein ~es Geschrei, des cris tumultueux; 5. fig. (wütend) furieux, irrité; ~ werden, s'irriter, s'emporter, se mettre en colère; jemn. ~ machen, mettre q. en colère, irriter q; 6. fig. (unordentlich) déréglé, effréné; ein ~es Leben führen, mener une vie déréglée; ~e Ehe, concubinat, m.
Wild, n. ~es, bêtes sauvages, f. pl. gibier, m; rotes ~, des bêtes fauves; schwarzes ~, des bêtes noires; hohes ~, de gros gibier; kleines ~, de menu gibier.
Wild'||acker, m. champ pour le gibier. **~bad**, n. bain d'eau minérale naturelle, m. **~bahn**, f. varenne. **~bann**, m. droit de chasse. **~braten**, m. rôti de venaison. **~bret**, n. ~s, gibier, m. venaison, f.
wild'bretartig, adj. sauvagin.
Wild'||brethändler, m. marchand de gibier. **~dieb**, m. braconnier.
wild'dieben, v. n. h. braconner.
Wilddieberei', f. *ou* **Wild'||diebstahl**, m. braconnage, m. **~fang**, m. 1. chasse, f; 2. fig. sauvageon, jeune étourdi. **~fleisch**, n. venaison, f.
wild'fremd, adj. fam. complètement étranger *ou* inconnu.
Wild'||garten, m. parc. **~gehege**, n. varenne, f. parc, m. **~geruch**, m. odeur sauvagine *ou* de bête fauve, f; einen ~ haben, sentir le sauvagin. **~geschmack**, m. goût sauvagin *ou* de venaison. **~graf**, m. wildgrave. **~grube**, f. chausse-trape. **~heit**, f. ~, 1. nature sauvage, état sauvage, m; 2. férocité, barbarie; 3. fig. fougue, étourderie. **~hüter**, m. garde-chasse. **~kalb**, n. faon de chevreuil, m. **~leder**, n. cuir de bête fauve, m. **~ling**, m. ~s, pl. ~e, 1. (wilder Obstbaum) sauvageon; 2. fig. homme sauvage. **~meister**, m. garde-chasse. **~nis**, f. ~, pl. ~(ss)e, 1. contrée sauvage, pays sauvage, m; 2. état sauvage, m. chaos. m. **~obst**, n. fruits sauvages, m. pl. **~park**, m. parc, garenne, f. **~pret** v. ~bret. **~recht**, n. curée, f.
wild'reich, adj. riche en gibier.
Wild'||ruf, m. 1. cri du gibier; 2. appeau. **~schaden**, m. dégât commis par le gibier. **~schur**, f. vitchoura, m. **~schütze**, m. braconnier. **~schwein**, n. sanglier, m. **~schweinskopf**, m. hure du sanglier, f. **~spur**, f. piste *ou* trace du gibier. **~stand**, m. état du gibier (d'une forêt).
Wil'helm, m. ~s, Guillaume.
Wilhelmi'ne, f. ~ns, Guillemette, Guillelmine.
will v. wollen.
Wil'le, m. ~ns, pl. ~n, volonté, f. vouloir; (écr.) dein ~ geschehe, ta volonté soit faite; der freie ~, le libre arbitre; der letzte ~, les dernières volontés, le testament; der gute ~, le bon vouloir, la bonne volonté; der böse ~, le mauvais vouloir, la mauvaise volonté; es war mein ~, es zu thun, j'avais l'intention de le faire *ou* je voulais le faire; mit meinem ~n, de mon gré, de mon aveu; ohne meinen ~n, sans mon aveu, sans que je l'aie voulu; gegen meinen ~n, contre ma volonté, malgré moi, en dépit de moi; nach seinem ~n, suivant sa volonté; ich thue es wider meinen ~n, je le fais à contre-cœur *ou* malgré moi; der Arzt wider ~n, le médecin malgré lui; ich habe beim besten ~n nicht kommen können, il m'a été absolument impossible de venir; mit ~n, à dessein, exprès; mit dem guten ~n vorlieb nehmen, prendre la volonté pour le fait; jemm. seinen ~n thun *ou* jemm. zu ~n sein, faire la volonté de q, se conformer aux volontés de q; er soll seinen ~n haben, on fera ce qu'il veut; prv. des Menschen ~ ist sein Himmelreich, le plus grand bonheur de l'homme est de suivre sa volonté *ou* les volontés sont libres.
wil'len, um Gottes ~, pour l'amour de Dieu; um deines Bruders ~, à cause de ton frère; ums Himmels ~! juste ciel!
wil'lenlos, adj. sans volonté, (unentschlossen) flottant, indécis.
Wil'lenlosigkeit, f. ~, manque (m.) *ou* défaut de volonté, m.
wil'lens, ~ sein, avoir l'intention (de faire qc.), vouloir (faire qc.).
Wil'lens||änderung, f. changement de volonté, m. **~äußerung**, f. volition, volonté. **~bestimmung**, f. déposition testamentaire. **~erklärung**, f. déclaration de la volonté. **~freiheit**, f. libre arbitre, m. **~kraft**, f. volonté, énergie. **~meinung**, f. volonté, bon plaisir.
wil'lentlich, adv. à dessein, exprès.
will'fahren *ou* **willfah'ren**, v. n. h. (part. p. gewill'fahrt *ou* willfahrt') jemm. in etw. ~, céder aux désirs de q, condescendre à la volonté de q, accorder *ou* concéder qc. à q; jems. Bitte ~, accorder à q. sa prière, acquiescer à la demande de q.
Will'fahren, n. ~s, condescendance, f.
will'fährig, adj. condescendant, (gefällig) complaisant, obligeant.
Will'fährigkeit, f. condescendance, complaisance.
Will'fahrung *ou* **Willfah'rung**, f. ~, pl. ~en, condescendance.
wil'lig, adj. (folgsam) docile, (bereit) prêt, disposé; ein ~er Mensch, un homme de bonne volonté; aus ~em Herzen, de bon *ou* de grand cœur; ~es Pferd, cheval doux *ou* docile; sich zu etw. ~ finden lassen, être prompt *ou* prêt à faire qc; (écr.) der Geist ist ~, aber das Fleisch ist schwach, l'esprit est prompt, mais la chair est faible. ~, adv. volontiers, de bon cœur. **~en**, v. n. h. in etw. ~, consentir à qc.
Wil'ligkeit, f. ~, bonne volonté, docilité.
Will'komm, m. ~s, bienvenue, f. accueil amical. **~becher**, m. vidrecome.
willkom'men, adj. bienvenu; jemm. ~ heißen, souhaiter la bienvenue à q; seien Sie ~! soyez le (la) bienvenu(e)! soyez les bienvenu(e)s! dieses Geld ist mir sehr ~, cet argent me vient fort à propos; das ist mir eine ~e Nachricht, cette nouvelle m'est très agréable.
Willkom'men, n. et m. ~s, bienvenue, f. bon accueil.
Will'komm||lied, n. chanson de bienvenue, f. **~trunk**, m. vin de bienvenue.
Will'kür, f. ~, 1. (Belieben) volonté, discrétion, bon plaisir; 2. (Eigenmächtigkeit) arbitraire, m. **~herrschaft**, f. arbitraire, m. régime du bon plaisir, m. absolutisme, m. **~herrscher**, m. despote, autocrate, m.
will'kürlich, adj. arbitraire, tyrannique. ~, adv. arbitrairement.
Will'kürlichkeit, f. ~, pl. ~en, 1. arbitraire, m. despotisme, m; 2. action arbitraire.
willst v. wollen.
wim'meln, v. n. h. 1. (Überfluß haben) fourmiller, être rempli (de qc.); von Fehlern ~, fourmiller de fautes; 2. (zahlreich vorhanden sein) fourmiller, abonder; es wimmelt von Fremden, les étrangers fourmillent.
Wim'mer, m. ~s, pl. ~, vendangeur.
Wim'mer, f. ~, pl. ~n, vendange.
Wim'merer, m. ~s, pl. ~, celui qui se lamente.
wim'mern, v. n. h. se lamenter, gémir.
Wim'mern, n. ~s, lamentations, f. pl. plaintes, f. pl. gémissements, m. pl.
Wim'pel, m. ~s, pl. ~, (mar.) flamme, f. banderole, f. **~stange**, f. *ou* **~stock**, m. bâton de flamme, m.
Wim'per, f. ~, pl. ~n, cil, m.
wim'pern, v. n. h. clignoter.
Wind, m. ~es, pl. ~e, 1. frischer ~, vent frais; es geht ein starker ~, il fait grand vent; günstigen ~ haben, avoir bon vent *ou* vent arrière *ou* vent en poupe; ungünstigen ~ haben, avoir vent contraire *ou* debout; mit dem ~e segeln, aller selon le vent; der ~ hat sich gedreht, le vent a tourné; vor dem ~e geschützt sein, être à l'abri du vent; bei ~ und Wetter, par la pluie et le vent; den ~en preisgegeben sein, flotter au gré du vent; fig. den Mantel nach dem ~e hängen, tourner à tout vent *ou* s'accommoder aux circonstances; etw. in den ~ schlagen, ne tenir aucun compte de qc, se moquer *ou* se battre l'œil de qc; in den ~ reden, parler en l'air; ~ machen, faire la fanfaron, hâbler; das ist lauter ~, ce n'est que du vent; er hat ~ davon bekommen, il en a eu vent; 2. (Blähung) vent, ventosité, f.
Wind'||ball, m. ballon. **~beutel**, m. 1. (Backwerk) échaudé; 2. fig. évaporé, (Prahlhans) fanfaron, gascon.
Windbeuteleí', f. ~, pl. ~en, fanfaronnade, gasconnade.
wind'beuteln, v. n. h. hâbler, faire des gasconnades *ou* fanfaronnades.
Wind'||blume, f. anémone. **~bruch**, m. chablis. **~büchse**, f. carabine pneumatique, fusil à vent, m.
Win'de, f. ~, pl. ~n, 1. guindal, m. (mar.) cabestan, m. engin, m. (Wagenwinde) cric, m. (Garnwinde) dévidoir, m; 2. (bot.) liseron, m.
Wind'ei, n. œuf nain, m.
Win'del, f. ~, pl. ~n, lange, m. maillot, m. **~band**, n. tour de lange, m.
win'deln, v. a. h. emmailloter.
win'delweich, adj. fam. jemm. ~ schlagen, battre q. comme plâtre.
win'den, v. a. ir. (win'de; wand; gewun'den) h. 1. tordre; Kränze ~, tresser *ou* faire des guirlandes *ou* des couronnes de fleurs; Garn ~, dévider du fil; auf einen Knäuel ~, mettre en peloton; ein Band um etw. ~, envelopper qc. d'un ruban; jemm. etw. aus den Händen ~, arracher qc. des mains de q; 2. in die Höhe ~, guinder, hisser; **sich** ~, v. réfl. h. se tortiller, se tordre; sich um etw. ~, s'entortiller autour de qc; fam. er windet sich wie ein Aal, il est souple comme un gant; sich durch ein Thal ~, serpenter à travers une vallée.
Win'den, n. ~s, 1. action de tordre, f. torsion, f; 2. guindage, m.
win'den, v. imp. h. es windet, il fait du vent.
Win'deseile, f. rapidité du vent.
Wind'||fächer, m. éventail. **~fahne**, f. girouette. **~fang**, m. ventilateur, (in Bergwerken) bure d'aérage, f.
wind'frei, adj. (mar.) sous le vent.
Wind'||häfer, m. folle avoine. **~harfe**, f. harpe d'Eole *ou* éolienne. **~hauch**, m. souffle de vent. **~höfe**, f. tourbillon de vent, m. **~hund**, m. 1. lévrier; junger ~, levron; 2. fig. tête éventée. **~hündin**, f. levrette.
win'dig, adj. 1. venteux, agité par les vents; es ist ~, il fait du vent *ou* il vente; 2. fig. évaporé.
Win'digkeit, f. ~, fig. légèreté.
Wind'||instrument, n. instrument à vent, m. **~klappe**, f. soupape. **~kolik**, f. colique venteuse. **~lade**, f. ventilateur, m. **~laden**, m. contrevent, m. **~loch**, n. soupirail, m. ventouse (d'un tuyau), f. (org.) lumière, f. **~macher**, m. ~s, pl. ~, fig. fanfaron, gascon, charlatan.
Windmacherei', f. ~, pl. ~en, fig. gasconnade, fanfaronnade, charlatanerie.
Wind'||maschine, f. machine à vent, appareil pneumatique, m. **~messer**, m. anémomètre. **~messung**, f. anémométrie. **~mönat**, m. ventôse. **~mühle**, f. moulin

à vent, m. **~mühlenflügel,** m. aile (f.) *ou* volant d'un moulin à vent. **~müller,** m. meunier, propriétaire d'un moulin à vent. **~ofen,** m. (chi.) fourneau à réverbère. **~pocken,** f. pl. petite vérole volante. **~rose,** f. rose des vents. **~sbraut,** f. bourrasque, rafale. **~schacht,** m. puits d'airage. **~schäden,** m. dommage causé par le vent. **~schauer,** m. coup de vent. **wind'||schen,** adj. qui craint le vent. **~schief,** adj. déjeté. **Wind'schirm,** m. paravent, (in Gärten) brise-vent. **wind'schnell,** adj. et adv. vite comme le vent. **Wind'||seite,** f. côté du vent, m. **~spiel,** n. lévrier, m. levrette, f. **wind'still,** adj. calme; es ist ~, le temps est calme. **Wind'||stille,** f. calme, m. **~stoß,** m. coup de vent, bourrasque, f. rafale, f. **~strich,** m. rumb. **~strömung,** f. courant d'air, m. **~sturm,** m. tempête, f. bourrasque, f. **~sucht,** f. tympanite. **Win'dung,** f. ~, pl. **~en,** 1. (das Winden) torsion, entortillement, m; 2. (Krümmung) tour, m. sinuosité, repli, m. **Wind'vögel,** m. cerf-volant. **wind'wärts,** adv. du côté du vent. **Wind'zug,** m. courant d'air. **Wink,** m. ~es, pl. **~e,** (Zeichen) signe, (Warnung) avis, avertissement; auf den ersten ~, au premier signal; jemm. einen ~ geben, a) faire signe à q; b) avertir q. secrètement; fam. jemm. einen ~ mit dem Scheunenthor *ou* Laternenpfahl *ou* Zaunpfahl geben, faire à q. une allusion peu cachée *ou* donner à q. un avis à brûle-pourpoint; auf den ~ gehorchen, obéir sur-le-champ. **Wink'el,** m. ~s, pl. ~, 1. angle; rechter ~, angle droit; spitzer ~, angle aigu; stumpfer ~, angle obtus; 2. (Ecke) coin; in einen ~ stellen, placer dans un coin; ein verborgener ~, un recoin *ou* réduit; 3. fam. (Laden) boutique, f. **Wink'el||advokat,** m. tabellion, avocat marron. **~blatt,** n. petite feuille locale. **~börse,** f. petite bourse. **~bogen,** m. arc d'un angle. **~drucker,** m. imprimeur marron. **~druckerei,** f. imprimerie clandestine. **~ehe,** f. mariage clandestine. **wink'elförmig,** adj. en (forme d')angle. **Wink'el||gasse,** f. rue solitaire, impasse. **~haken,** m. (men. et charp.) réglet, (typ.) composteur. **~heirat,** f. mariage clandestin. **wink'elig,** adj. angulaire, anguleux, (krumm) tortueux. **Wink'el||klammer,** f. crampon coudé. **~konsulent,** m. avocat marron. **~makler,** m. courtier marron. **~maß,** n. équerre, f. **~messer,** m. (math.) graphomètre, rapporteur, goniomètre. **~messung,** f. (math.) goniométrie. **wink'elrecht,** adj. rectangulaire, à angles droits. **Wink'el||scheibe,** f. (math.) astrolabe, m. **~schenke,** f. cabaret borgne, m. **~schule,** f. école non autorisée. **~züge,** m. pl. détours, subterfuges, prétextes, tergiversations, f. pl; ~ machen, biaiser, faire des détours, chercher des subterfuges, tergiverser. **wink'en,** v. a. h. jemm. ~, faire signe à q; mit den Augen, mit der Hand ~, faire signe de l'œil, de la main; er winkte mir zu kommen, zu schweigen, il me fit signe de venir, de me taire; fam. jemm. mit dem Scheunenthor *ou* Laternenpfahl *ou* Zaunpfahl ~, faire à q. une allusion peu cachée *ou* donner à q. un avis à brûle-pourpoint; fig. das Glück winkt ihm, la fortune lui sourit. **Wink'en,** n. ~s, gestes, m. pl. signes, m. pl. **Win'sel||affe,** m. singe pleureur. **~er,** m. ~s, pl. ~, celui qui gémit. **win'seln,** v. n. h. gémir, faire des cris plaintifs. **Win'sel||n,** n. ~s, gémissement, m. **~stimme,** f. voix plaintive. **Win'ter,** m. ~s, pl. ~, hiver; im ~, en hiver; mitten im ~, au milieu *ou* au cœur *ou* au plus fort de l'hiver. **Win'ter||abend,** m. soirée d'hiver, f. **~anzug,** m. vêtement d'hiver. **~apfel,** m. pomme d'hiver, f. **~arbeit,** f. travail d'hiver, m. **~aufenthalt,** m. résidence (f.) *ou* séjour d'hiver. **~bedarf,** m. objets nécessaires pour l'hiver, m. pl. **~bestellung,** f. hivernage, m. **~birne,** f. poire d'hiver. **~früchte,** f. pl. fruits d'hiver, m. pl. **~futter,** n. fourrage d'hiver, m. **~gerste,** f. orge d'hiver. **~getreide,** n. blé d'hiver, m. **~häfen,** m. hivernage. **~häfer,** avoine d'hiver, f. **~halbjahr,** n. semestre d'hiver, m. **~handschuh,** m. gant d'hiver. **~haus,** n. maison d'hiver, f. (Treibhaus) serre, f. **~holz,** n. bois de chauffage, m. **~hose,** f. pantalon d'hiver, m. **~hut,** m. chapeau d'hiver. **~kälte,** f. froid de l'hiver, m. **~kleid,** n. *ou* **~kleidung,** f. vêtement d'hiver, m. **~kohl,** m. choux verts, m. pl. **~korn** v. **~getreide.** **~läger,** n. quartiers d'hiver, m. pl. **win'terlich,** adj. d'hiver, hibernal, hivernal. ~, adv. comme en hiver. **Win'ter||luft,** f. air (m.) *ou* température d'hiver. **~lustbarkeit,** f. divertissement d'hiver, m. **~mantel,** m. manteau d'hiver. **~monat,** m. mois de l'hiver. **~morgen,** m. matinée d'hiver, f. **win'tern,** v. imp. h. es wintert, nous sommes en hiver. **Win'ter||nacht,** f. nuit d'hiver. **~obst,** n. fruits d'hiver, m. pl. **~palast,** m. palais d'hiver. **~pflanze,** f. plante hivernale *ou* hibernale. **~quartal,** n. trimestre d'hiver, m. **~quartier,** n. quartier d'hiver, m; ~e beziehen, prendre ses quartiers d'hiver. **~reise,** f. voyage en hiver, m. **~rock,** m. habit (m.) *ou* redingote d'hiver, f. **~saat,** f. hivernal, m. **~salat,** m. salade d'hiver, f. **~schlaf,** m. hivernation, f. hibernation, f; den ~ halten, hiverner *ou* hiberner. **~schläfer,** m. animal hivernant *ou* hibernant. **~schnee,** m. neige d'hiver, f. **~seite,** f. côté du nord, m. **~semester,** n. semestre d'hiver, m. **~tag,** m. jour (m.) *ou* journée d'hiver, f. **~überzieher,** m. surtout d'hiver. **~ung,** f. ~, pl. **~en,** conservation des bestiaux et des plantes pendant l'hiver. **~vergnügen,** n. plaisir d'hiver, m. **~vögel,** m. oiseau d'hiver. **~vorrat,** m. provisions pour l'hiver, f. pl. **~weizen,** m. froment semé en automne. **~wetter,** n. temps d'hiver, m. **~wohnung,** f. demeure d'hiver. **~zeit,** f. temps d'hiver, m; zur ~, en hiver. **~zeug,** n. 1. étoffe d'hiver, f; 2. vêtements pour l'hiver, m. pl. **Win'zer,** m. ~s, pl. ~, 1. (Weinbauer) vigneron; 2. (Weinleser) vendangeur. **~lied,** n. chanson de vendangeur, f. **~messer,** n. serpette, f. **win'zig,** adj. fort petit, (ärmlich) chétif, (geringfügig) exigu; ein ~es Männchen, un petit bout d'homme. ~, adv. fort peu. **Win'zigkeit,** f. ~, petitesse, exiguïté. **Wipf'el,** m. ~s, pl. ~, sommet, cime, f. **wipf'eln,** v. a. h. écimer; ~, v. n. h. s'élever. **Wipp'chen,** n. ~s, pl. ~, 1. farce, f. jonglerie, f; 2. faux-fuyant, m. détour, m. **Wip'pe,** f. ~, pl. **~n,** 1. bascule, balançoire; fig. auf der ~ stehen, être près de trébucher *ou* de faire la bascule; 2. (Wippgalgen) estrapade. **wip'pen,** v. a. h. einen Verbrecher ~, donner l'estrapade à un criminel *ou* estrapader un criminel; einen Matrosen ~, donner la cale à un mantelot; ~, v. n. h. faire la bascule, basculer, se balancer; sich ~, v. réfl. h. se balancer. **Wip'pen,** n. ~s, mouvement de bascule, m. (als Strafe) estrapade, f. **Wipp'||galgen,** m. estrapade, f. **~seil,** n. corde d'estrapade, f. **wir,** prn. nous; ~ Deutsche, nous autres Allemands. **wirb** v. werben. **Wir'bel,** m. ~s, pl. ~, 1. (wirbelnde Drehung) tournoiement, tourbillonnement; 2. (Strudel) tournant (d'eau), tourbillon; 3. roulement (de tambour); einen ~ schlagen, faire un roulement; 4. (am Fenster) tourniquet; 5. (an der Geige) cheville, f; 6. (am Rückgrat) vertèbre; 7. (am Kopfe) sommet; vom ~ bis zur Zehe, de pied en cap. **Wir'belbein,** n. vertèbre, f. **wir'bel||förmig,** adj. en forme de tourbillon, tourbillonnant. **~icht** *ou* **~ig,** adj. tournoyant, tourbillonnant. **Wir'belknochen,** m. vertèbre, f. **wir'bellos,** adj. invertébré. **wir'beln,** v. n. h. 1. tourner, tourbillonner, tournoyer; das Wasser wirbelt, l'eau tournoie; der Kopf wirbelt mir, la tête me tourne; 2. auf der Trommel ~, faire un roulement. **Wir'bel||n,** n. ~s, tourbillonnement, m. roulement, m. **~säule,** f. colonne vertébrale. **~tiere,** n. pl. vertébrés, m. pl. **~wind,** m. tourbillon (de vent). **wirbst, wirbt** v. werben. **wird** v. werden. **wirf, wirfst, wirft** v. werfen. **wir'ken,** v. a. h. 1. produire, faire; Gutes ~, faire du bien; 2. tisser, faire au métier; Strümpfe ~, faire des bas au métier; ~, v. n. h. 1. opérer, agir, être efficace; die Pillen haben gewirkt, les pilules ont opéré; das Mittel hat nicht gewirkt, le remède n'a eu aucun effet; beruhigend ~, être d'un effet calmant; schädlich ~, produire un effet nuisible; für jemm. ~, agir en faveur de q; der Wein wirkt auf Körper und Geist, le vin agit sur le corps et sur l'esprit; auf jemm. ~, faire de l'impression sur q; sein Beispiel wirkt auf die andern, son exemple influe sur les autres; 2. als Lehrer, Arzt ~, exercer les fonctions de professeur, de médecin. **Wir'ken,** n. ~s, 1. tissage, m; 2. (Thätigkeit) activité, f. **Wir'ker,** m. ~s, pl. ~, fabricant, tisserand. **Wirkerei',** f. ~, pl. **~en,** tisseranderie, tissage, m. **wirk'lich,** adj. 1. réel, véritable; 2. W-er Geheimerat, conseiller privé *ou* intime en charge. ~, adv. réellement, vraiment, véritablement, en vérité, en effet. **Wirk'lichkeit,** f. ~, 1. réalité; in ~, en réalité, en effet; 2. chose réelle, fait, m. **Wirk'meister,** m. maître tisserand. **wirk'sam,** adj. efficace, (thätig) actif. ~, adv. d'une manière efficace. **Wirk'samkeit,** f. ~, 1. efficacité (d'un remède); 2. (Thätigkeit) activité; in ~ treten, a) (von Beamten) entrer en fonction; b) (von Gesetzen) entrer en vigueur. **Wir'kung,** f. ~, pl. **~en,** 1. opération, action, (Einfluß) influence; ~ ausüben, opérer, agir; seine ~ thun, faire son effet; 2. effet, m. (Eindruck) impression, (Resultat) résultat, m. (Folge) suite, conséquence. **~skraft,** f. efficacité, virtualité. **~skreis,** m. sphère d'activité, f. **wir'kungslos,** adj. sans effet, inefficace. **Wir'kungslosigkeit,** f. ~, inefficacité. **wirr,** adj. confus. **Wir're,** f. ~, pl. **~n,** confusion; die ~n, les troubles, m. pl. **wir'ren** v. verwirren. **Wirr'||kopf,** m. fig. brouillon, esprit confus. **~sal,** m. ~s, pl. ~e, embrouillement, m. confusion, f. **~seide,** f. strasse. **~stroh,** n. menue paille. **~ung,** f. embrouillement, m. confusion, (Unruhe) trouble, m. **~warr,** m. ~s, fam. brouillamini, embrouillement, confusion, f. dédale, (Unordnung) désordre. **Wir'singkohl,** m. chou frisé. **wirst** v. werden. **Wirt,** m. ~es, pl. **~e,** 1. (Wirtschafter) économe, ménager; 2. propriétaire (d'une maison); 3. (Gastwirt) hôte, hôtelier, aubergiste, (Schankwirt) cabaretier; fig. seine Rechnung ohne den ~ machen, compter sans son hôte; 4. hôte, amphitryon; den ~ machen, faire les honneurs de la maison. **wirt'bar,** adj. 1. hospitalier; 2. habitable. **Wir'tin,** f. ~, pl. **~nen,** 1. (Wirtschafterin) ménagère; sie ist eine gute ~, elle est bonne ménagère; 2. propriétaire (d'une maison); 3. (Gastwirtin) hôtesse, hôtelière, (Schankwirtin) cabaretière; 4. die

~ machen, faire les honneurs de la maison.

wirt'lich, adj. 1. économe, ménager; 2. hospitalier.

Wirt'||lichkeit, f. ~, caractère hospitalier. **~schaft**, f. ~, pl. ~en, 1. (Haushaltung) économie, (Hauswesen) ménage, m. (Verwaltung) administration; die ~ besorgen, faire le ménage; die ~ verstehen, savoir bien diriger le ménage; die ~ lernen, apprendre l'économie rurale; er hat seine eigene ~, il a son propre ménage; 2. (Gastwirtschaft) hôtellerie, (Wirtshaus) auberge, cabaret, m; 3. fam. manège, m. vacarme, m; eine schöne ~, une belle équipée; die ganze ~, toute la boutique.

wirt'schaften, v. n. h. 1. faire l'économie, conduire un ménage; sie versteht zu ~, elle entend l'économie *ou* le ménage; schlecht ~, mal soigner ses affaires; mit seinem Vermögen schlecht ~, ne pas ménager sa fortune; 2. fam. faire du vacarme; schrecklich ~, faire un train d'enfer faire le diable à quatre.

Wirt'schaft||en, n. ~s, économie, f. administration, f. **~er**, m. ~s, pl. ~, économe, ménager. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, ménagère.

wirt'schaftlich, adj. 1. (die Wirtschaft betreffend) économique; 2. (haushälterisch) économe, ménager. ~, adv. avec économie.

Wirt'schaftlichkeit, f. ~, économie.

Wirt'schafts||amt, n. intendance des domaines, f. **~aufseher**, m. inspecteur des domaines. **~beamte(r)**, m. intendant, employé dans l'administration des domaines. **~betrieb**, m. culture, f. **~buch**, n. livre de ménage, m. **~gebäude**, n. bâtiment économique, m. **~geld**, n. argent destiné au ménage. **~jahr**, n. exercice, m. **~kenntnisse**, f. pl. connaissances économiques. **~kunst**, f. économie, économique. **~politik**, f. politique d'économie nationale. **~regel**, f. règle d'économie.

Wirts'||frau, f. 1. cabaretière; 2. bourgeoise. **~haus**, n. auberge, f. cabaret, m; er liegt beständig im Wirtshause, c'est un pilier d'estaminet. **~hausleben**, n. vie de cabaret, m. **~junge**, m. garçon d'auberge. **~leute**, pl. 1. propriétaires, m. pl; 2. cabaretiers, m. pl. **~magd**, f. servante d'auberge. **~stube**, f. chambre *ou* salle d'auberge. **~tafel**, f. *ou* **~tisch**, m. table d'hôte, f. **~wein**, m. vin d'auberge.

Wisch, m. ~es, pl. ~e, 1. (zum Wischen) torchon; 2. (als Zeichen) bouchon, brandon; 3. fig. chiffon.

wisch'en, v. a. h. 1. essuyer (avec un torchon), torcher; sich den Schweiß von der Stirn ~, s'ôter la sueur du front; den Staub vom Tische ~, ôter la poussière de la table; sich den Mund ~, s'essuyer la bouche; 2. eine Zeichnung ~, estomper un dessein; ~, v. n. h. s'échapper, se sauver.

Wisch'||en, n. ~s, nettoyage, m. frottage, m. **~er**, m. ~s, pl. ~, 1. (arti.) écouvillon; 2. (des.) estompe, f; 3. torchon; 4. fig. fam. verte réprimande, mercuriale, f. **~lappen**, m. torchon.

Wisch'nu, m. ~s, Vichnou.

Wisch'wasch, m. ~es, verbiage, galimatias.

Wi'sent, m. ~s, pl. ~s, bison.

Wis'mut, m. ~es, s, bismuth.

wis'müten, v. a. h. souder avec du bismuth.

Wis'pel, m. ~s, pl. ~, wispel (13.19 hectolitres).

wis'peln *ou* **wis'pern**, v. n. h. chuchoter, murmurer; das W~, le chuchotement.

Wiß'begierde, f. désir de savoir *ou* de s'instruire, m. curiosité.

wiß'begierig, adj. curieux, avide d'instruction *ou* de savoir.

wis'sen, v. a. ir. (weiß, weißt, weiß; wußte; gewußt) h. savoir; ich weiß sehr wohl, je n'ignore pas; nicht ~, ignorer, ne pas savoir; auswendig ~, savoir par cœur; ich werde ihn zu finden ~, je saurai le trouver; sich zu benehmen ~, savoir vivre; ich weiß mich dessen nicht zu erinnern, je ne saurais m'en souvenir *ou* me le rappeler; sich keinen Rat ~ *ou* weder ein noch aus ~, ne savoir à quel saint se vouer *ou* ne savoir où donner de la tête; in einem Hause Bescheid ~, connaître les êtres d'une maison; nichts, soviel ich weiß, rien que je sache; ich wüßte nichts, was schöner wäre, je ne sache rien qui soit plus beau; um etw. ~, avoir connaissance de qc. *ou* être informé *ou* instruit de qc; wir ~ nichts davon, nous n'en savons rien; davon will ich nichts ~, je ne veux pas de cela; ich will nichts mehr von ihm ~, je ne veux plus entendre parler de lui; weiß Gott! Dieu sait (que); etw. aus sicherer Quelle ~, tenir qc. de bonne source; woher weißt du das? qui te l'a dit? d'où le tiens-tu? jemn. etw. ~ lassen *ou* jemm. etw. zu ~ thun, mander *ou* faire savoir qc. à q; jemm. für etw. Dank ~, savoir gré à q. de qc; ich weiß Ihnen schlechten Dank dafür, je vous en sais mauvais gré; jetzt weiß ich, woran ich bin, me voilà fixé; sich schuldig ~, se sentir coupable; prv. was ich nicht weiß, macht mich nicht heiß, ce que j'ignore ne me fait pas de mal.

Wis'sen, n. ~s, savoir, m. connaissance, f. science, f; er hat es mit meinem ~ gethan, je savais qu'il le ferait *ou* il l'a fait à mon escient; ohne mein ~, à mon insu; mit ~ und Willen, à bon escient, de propos délibéré; meines ~s kommt er nicht, il ne viendra pas, que je sache; er spricht wider besseres ~, il sait mieux qu'il ne dit.

Wis'senschaft, f. ~, pl. ~en, 1. (Kunde) connaissance; ich habe davon keine ~, je n'en ai aucune connaissance; 2. (Wissen) savoir, m. science, (Gelehrsamkeit) érudition; ein Mann von großer ~, un homme d'un grand savoir; 3. science; eine ~ pflegen, cultiver une science; die schönen ~en, les belles-lettres; die Akademie der ~en, l'Académie des sciences. **~er**, m. ~s, pl. ~, érudit.

wis'senschaftlich, adj. scientifique; eine ~e Bildung haben, avoir de l'étude. ~, adv. scientifiquement, d'après les lois de la science.

Wis'senschaftlichkeit, f. ~, caractère scientifique, m.

Wis'sens||drang, m. *ou* **~durst**, m. *ou* **~trieb**, m. désir d'apprendre *ou* de s'instruire, soif d'instruction, f. curiosité, f.

wis'sens||wert *ou* **~würdig**, adj. digne d'être su, curieux, intéressant.

wis'sentlich, adj. fait de propos délibéré. ~, adv. sciemment, à bon escient, de propos délibéré.

Wiß'mut v. Wismut.

Wit'||frau, f. *ou* **~ib**, f. ~, pl. ~e, veuve. **~mann**, m. veuf.

wit'tern, v. a. h. (ch.) flairer, éventer; die Spur ~, éventer la voie; fig. fam. etw. ~, flairer *ou* pressentir qc, avoir vent de qc.

Wit'terung, f. ~, pl. ~en, 1. temps, m. température; 2. (ch.) vent, m. sentiment, m; ~ von etw. haben, avoir vent de qc. **~sanzeichen**, n. signe météorologique, m. **~sbeobachter**, m. météorologue. **~sbeobachtung**, f. observation météorologique. **~sbericht**, m. rapport météorologique. **~skalender**, m. annuaire météorologique. **~skunde** *ou* **~lehre**, f. météorologie. **~sverhältnisse**, n. pl. température, f.

Wit'tum, m. ~s, douaire, m.

Witt'||frau, **~ib**, **~mann**, v. Witfrau ꝛc.

Wit'we, f. ~, pl. ~n, veuve; die Königin ~, la reine douairière. **~ngehalt** *ou* **~ngeld**, n. pension de veuve, f. **~nhaus**, n. maison pour les veuves, f. **~njahr**, n. année de deuil, f. **~nkasse**, f. caisse des veuves. **~nschatz**, m. douaire. **~nsitz**, m. domicile affecté au douaire. **~nstand**, m. veuvage.

Wit'wer, m. ~s, pl. ~, veuf. **~stand**, m. veuvage.

Witz, m. ~es, pl. ~e, 1. (Scharfsinn) esprit; viel ~ haben, avoir l'esprit jusqu'au bout des doigts; nach ~ haschen, courir après l'esprit; 2. (witziger Einfall) bon mot, trait d'esprit, saillie, f. (Wortspiel) calembour, (Spaß) plaisanterie, f; beißender ~, trait mordant; ~e machen, dire des bons mots; schlechte ~e machen, faire de mauvaises plaisanteries, débiter des lazzis; fam. das ist der ganze ~! voilà tout!

Witz'||blatt, n. journal amusant. **~bold**, m. ~s, pl. ~e, farceur, mauvais plaisant.

Witzelei', f. ~, pl. ~en, 1. affectation de dire des choses ingénieuses et piquantes; 2. plaisanterie de mauvais goût.

witz'eln, v. n. h. courir après l'esprit, faire le bel esprit; über etw. ~, se moquer de qc.

Witz'funken, m. trait (m.) *ou* étincelle d'esprit, f.

witz'ig, adj. 1. (von Sachen) spirituel, piquant; ein ~er Einfall, une pointe *ou* saillie; 2. (von Personen) qui a de l'esprit, spirituel, ingénieux.

witz'igen, v. a. h. déniaiser, rendre plus sage *ou* plus circonspect.

Witz'igung, f. ~, exemple, m. leçon.

Witz'||jäger, m. v. **~bold**. **~ler**, m. ~s, pl. ~ *ou* **~ling**, m. ~s, pl. ~e, faiseur d'esprit, mauvais plaisant.

Wlādimīr, m. ~s, Vladimir.

wō, adv. où, en quel endroit? ~ ist er? où est-il? ~ ihr auch sein möget, en quelque endroit que vous soyez; zu einer Zeit ~, dans un temps où. ~, conj. si; ~ nicht, sinon, sans quoi, autrement.

wōb' v. weben.

wobei', adv. 1. (fragend) où? en quoi? 2. (relativisch) où, en quoi.

Woch'e, f. ~, pl. ~n, 1. semaine; eine ~ um die andere, de deux semaines l'une; 2. (Dienst) die ~ haben, être de *ou* en semaine; 3. (Kindbett) die ~n, les couches; in ~n sein, être en couche *ou* couches; in die ~n kommen, accoucher; sie ist wieder aus den ~n, elle est relevée de couches.

Woch'en||arbeit, f. travail (m.) *ou* ouvrage d'une semaine, m. **~besuch**, m. visite qu'on fait à une femme en couches, f. **~bett**, n. couches, f. pl. **~blatt**, n. feuille hebdomadaire, f. journal hebdomadaire, m. **~einnahme**, f. recette de la semaine. **~geld**, n. salaire de la semaine, m. semaine, f.

woch'enlang, adv. des semaines entières.

Woch'en||lohn, m. salaire de la semaine, semaine, f. **~markt**, m. marché de la semaine. **~rechnung**, f. compte de la semaine, m. **~schrift**, f. feuille hebdomadaire. **~stube**, f. chambre d'une femme en couches. **~tag**, m. 1. jour de la semaine, m; 2. jour ouvrier *ou* ouvrable.

wöch'entlich, adj. de la semaine, hebdomadaire. ~, adv. toutes les semaines; dreimal ~, trois fois par semaine.

woch'enweise, adv. par semaine.

Woch'en||zeitung, f. journal hebdomadaire, m. **~zettel**, m. ~ der Schauspieler, répertoire.

Wöch'ner, m. ~s, pl. ~, semainier, hebdomadaire. **~in**, f. ~, pl. ~nen, accouchée, femme en couches.

Wock'en, m. ~s, pl. ~, quenouille, f.

Wō'dan, m. ~s, Odin.

wodurch', adv. 1. (fragend) par où? par quoi? 2. (relativisch) par où, par lequel.

wofern', conj. ~ er es thut, s'il le fait *ou* pourvu qu'il le fasse; ~ er dieses nicht thut, à moins qu'il ne fasse cela.

wofür', adv. 1. (fragend) pour quoi? (warum) pourquoi? ~ halten Sie mich? pour qui me prenez-vous? 2. (relativisch) pour lequel.

wōg' v. wiegen.

Wō'ge, f. ~, pl. ~n, vague, flot, m. lame.

wogē'gen, adv. 1. (fragend) contre quoi? 2. (relativisch) contre quoi *ou* lequel, en échange de quoi, (wohingegen) tandis que.

wō'gen, v. n. h. 1. (vom Meere) rouler des vagues, être agité; 2. (von Saaten) ondoyer; 3. (vom Busen) palpiter, se gonfler; 4. être balancé par les flots, voguer.

Wō'gen, n. ~s, agitation (de la mer), f. ondoiement (du blé), m. ondulation, f. palpitation (du sein), f.

wō'gig, adj. agité, ondoyant.

wohēr', adv. 1. (fragend) d'où? par où? de quel côté? ~ wissen Sie das? de qui savez-vous cela? 2. (relativisch) d'où.
wohin', adv. 1. (fragend) où? de quel côté? 2. (relativisch) où.
wohingē'gen, conj. tandis que, alors que.
wohin'ter, adv. 1. (fragend) ~ soll ich mich verstecken? derrière quoi me cacherai-je? 2. (relativisch) derrière lequel.
wohl, adv. 1. bien; sich ~ befinden, se porter bien *ou* aller bien; mir ist nicht ~ *ou* ich bin nicht ~, je ne me porte *ou* sens pas bien, je me trouve mal; leben Sie ~! adieu! portez-vous bien! ~ bekomme es Ihnen! grand bien vous fasse! ~ riechen, sentir bon; ~ einsehen, sentir bien; ich kenne ihn ~, je le connais fort bien; ich weiß ~, je sais très bien *ou* je n'ignore pas; ~ dem, welcher, heureux celui qui; ~ dir, daß du es gethan hast, je te félicite de l'avoir fait; ich möchte ~ wissen, je voudrais bien savoir; das lasse ich ~ bleiben, je m'en garderai bien; da kann man ~ sagen, c'est bien le cas de dire; nun ~! eh bien! soit! ja ~! oui, si, sans doute, certainement; ganz ~! fort bien! ~ oder übel, bon gré, mal gré; 2. peut-être, probablement; er ist ~ krank? il est malade, n'est-ce pas? Sie haben mich ~ nicht verstanden, probablement vous ne m'avez pas compris; kommt er ~ heute noch? croyez-vous qu'il vienne encore aujourd'hui? das ist ~ nicht möglich, cela n'est guère possible; 3. poét. es zogen drei Burschen ~ über den Rhein, un jour, trois étudiants passèrent le Rhin.
Wohl, n. ~es, bien, m. salut, m; das öffentliche ~, le bien public; auf Ihr ~! à votre santé!
wohl'achtbār, adj. bien estimé.
wohlan'! int. eh bien! allons!
wohl'anständig, adj. bienséant, décent, convenable.
Wohl'anständigkeit, f. bienséance, décence, convenance.
wohlauf'! adv. 1. eh bien! 2. ~ sein, se porter bien, être en bonne santé.
wohl'‖bedacht, adj. bien réfléchi, bien délibéré. **~bedāchtig**, adj. réfléchi. **~bedāchtig**, adv. de propos délibéré.
Wohl'befinden, n. 1. bien-être, m; 2. santé, f.
wohl'‖befügt, adj. bien autorisé. **~befügt**, adv. à juste titre. **~begābt**, adj. richement doué. **~begütert**, adj. opulent, riche.
Wohl'behāgen, n. bien-être, m. aises, f. pl.
wohl'‖behalten, adj. et adv. sain et sauf, en bon état, bien conditionné. **~beleibt**, adj. qui a beaucoup d'embonpoint, corpulent.
Wohl'beleibtheit, f. corpulence, embonpoint, m.
wohl'‖bestallt, adj. en titre. **~bestellt**, adj. fourni de toutes choses. **~ēdel(gebōren)**, adj. très noble.
Wohl'ehrwürden, pl. Euer ~, Votre Révérence, f.
wohl'‖ehrwürdig, adj. révérend. **~erfahren**, adj. bien versé, expérimenté.
Wohl'‖ergēhen, n. prospérité, f. salut, m. **~fahrt**, f. salut, m. prospérité. **~fahrtsausschuß**, m. comité de salut public.
wohl'feil, adj. et adv. à bon compte, à bon marché; das Leben ist hier ~, il fait bon vivre ici *ou* la vie est à bon marché ici; ~er werden, baisser *ou* diminuer de prix.
Wohl'feilheit, f. bon marché.
wohl'‖geärtet, adj. bien né, bien élevé. **~gebaut**, adj. bien bâti. **~gebildet**, adj. bien fait, de bonne mine, de bonne tournure. **~gebōren**, adj. noble *ou* honoré; Herrn N., W~ in Berlin, monsieur N. à Berlin.
Wohl'gefallen, n. plaisir, m. satisfaction, f; sein ~ an etw. haben, prendre plaisir à qc; sich in ~ auflösen, finir en pointe.
wohl'gefällig, adj. très agréable. ~, adv. avec une satisfaction intérieure; etw. ~ betrachten, contempler qc.
Wohl'gefühl, n. bien-être, m.
wohl'‖gemeint, adj. qui part d'une bonne intention, amical; ein ~er Rat, un conseil d'ami. **~gemūt**, adj. joyeux, de bonne humeur, enjoué. **~genährt**, adj. bien nourri. **~geneigt**, adj. très affectionné. **~geordnet**, adj. bien ordonné, bien réglé. **~geraten**, adj 1. qui a bien réussi; 2. bien fait, bien né, bien élevé.
Wohl'‖geruch, m. bonne odeur, parfum. **~geschmack**, m. goût agréable.
wohl'‖gesinnt, adj. bien intentionné. **~gesittet**, adj. de bonnes mœurs. **~gestaltet**, adj. bien fait, de belle figure. **~getroffen**, adj. parfaitement ressemblant. **~gezōgen**, adj. bien élevé. **~hābend**, adj. aisé, à son aise, à l'aise.
Wohl'hābenheit, f. aisance.
woh'lig, adj. 1. agréable, délicieux; 2. qui se sent à son aise.
Wohl'klang, m. harmonie, f. euphonie, f.
wohl'klingend, adj. harmonieux, sonore.
Wohl'‖laut, v. ~klang. **~lēben**, n. délices, f. pl. bonne chère.
wohl'‖löblich, adj. louable. **~meinend**, adj. bien intentionné, bienveillant, amical. **~rēdend**, adj. disert. **~riechend**, adj. odoriférant, odorant, parfumé; ~e Sachen, des parfums, m. pl. **~schmeckend**, adj. de bon goût, exquis, (lecker) délicat.
Wohl'‖sein, n. bonne santé; auf Ihr ~! à votre santé! **~stand**, m. aisance, f. opulence, f. prospérité, f. bien-être. **~thāt**, f. bienfait, m; jemm. ~en erzeigen, faire du bien à q; jemm. viele ~en erweisen, faire beaucoup de bien à q. **~thāter**, m. bienfaiteur. **~thāterin**, f. bienfaitrice.
wohl'thātig, adj. bienfaisant, charitable.
Wohl'thātigkeit, f. bienfaisance. **~anstalt**, f. établissement de bienfaisance, m. **~sverein**, m. société de bienfaisance, f.
wohl'‖thūend, adj. 1. bienfaisant; 2. agréable. **~thūn**, v. n. ir. (v. thun) h. 1. (angenehm sein) faire du bien; das thut einem wohl, cela vous va au cœur; 2. (gut handeln) bien faire, faire le bien; 3. (Wohlthaten erweisen) faire du bien. **~überlegt**, adj. bien considéré. **~verdient**, adj. 1. bien mérité *ou* gagné, juste; 2. qui a du mérite.
Wohl'verhalten, n. bonne conduite.
wohl'‖verstanden, adj. bien entendu. **~verwahrt**, adj. bien gardé, bien conservé. **~weise**, adj. très sage. **~weislich**, adv. prudemment, sagement. **~wollen**, v. n. h. vouloir du bien (à q.).
Wohl'wollen, n. ~s, bienveillance, f.
wohl'‖wollend, adj. bienveillant. **~ziemend**, adj. bienséant, décent.
wohn'bār, adj. habitable.
Wohn'bārkeit, f. ~, état habitable, m.
woh'nen, v. n. h. demeurer, habiter, loger, résider.
Woh'n‖en, n. ~s, séjour (dans un endroit), m. habitation (d'un endroit), f. **~gebāude**, n. maison, f. habitation, f.
wohn'haft, adj. demeurant, habitant.
Wohn'haus, n. maison d'habitation, f.
wohn'lich, adj. confortable, commode; sich ~ niederlassen, s'établir, fixer sa demeure.
Wohn'lichkeit, f. ~, confort, m. agrément, m.
Wohn'‖ort, m. *ou* ~sitz, m. *ou* ~stātte, f. habitation, f. demeure, f. résidence, f. domicile, m; seinen ~sitz aufschlagen, s'établir, fixer sa demeure; keinen festen ~sitz haben, n'avoir ni feu ni lieu. **~stube**, f. *ou* ~zimmer, n. chambre (f.) *ou* piece qu'on habite, f. **~ung**, f. ~, pl. ~en, demeure, habitation, logis, m; größere ~, appartement, m; eine eigene ~ haben, avoir un chez-soi. **~ungsanzeiger**, m. indicateur.
woh'nungslōs, adj. sans demeure.
Woh'nungs‖mangel, m. *ou* ~nōt, f. disette de logements, f. **~veränderung**, f. *ou* ~wechsel, m. changement de demeure, m. **~zuschuß**, m. indemnité de logement, f.
Woiwō'd‖e, m. ~n, pl. ~n, prince (en Moldavie), palatin (en Pologne). **~schaft**, f. ~, pl. ~en, palatinat, m.
wōl v. wohl.
wōl'ben, v. a. h. voûter, cintrer; sich ~, v. réfl. h. se voûter.
Wōl'bung, f. ~, pl. ~en, voûte, voussure, cintre, m; ~ eines Weges bombement d'une chaussée, m.
Wolf, m. ~es, pl. Wōl'fe, 1. loup; ein junger ~, un louveteau; prv. mit den Wölfen muß man heulen, il faut hurler avec les loups; wenn man vom ~e spricht, so ist er nicht weit, quand on parle du loup, on en voit la queue; er ist ein ~ im Schafspelze, c'est un innocent fourré de malice; 2. (méd.) einen ~ haben, avoir le frayon; sich einen ~ gehen, reiten, s'écorcher en marchant, en allant à cheval.
Wōlf'‖chen, n. ~s, pl. ~, louveteau, m. **~in**, f. ~, pl. ~nen, louve.
wōl'fisch, adj. de loup. ~, adv. en loup.
Wolf'ram, ~s, (miné.) tungstène, m.
Wolf'ram, m. ~s, Wolfram.
Wolfs'‖ārt, f. 1. race de loups; 2. nature des loups. **~balg**, m. peau de loup, f. **~bohne**, f. lupin, m. **~eisen**, n. *ou* ~falle, f. chausse-trape, f. **~fang**, m. chasse aux loups, f. **~fānge**, m. pl. grosses dents du loup. **~gebiß**, n. dents du loup, f. pl. **~geheul**, n. hurlement des loups, m. **~grube**, f. *ou* ~loch, n. trape, f. **~haar**, n. poil de loup, m. **~hetze**, f. chasse du loup *ou* aux loups. **~hunger**, m. faim de loup, f. faim dévorante. **~jagd**, f. chasse du loup. **~jāger**, m. chasseur de loups. **~kirsche**, f. belladone. **~lāger**, n. gîte (m.) *ou* repaire du loup, m. **~luchs**, m. loup-cervier. **~māgen**, m. estomac de loup. **~milch**, f. 1. lait de louve, m; 2. (bot.) euphorbe, m. **~netz**, n. rets pour prendre les loups, m. **~pelz**, m. 1. peau de loup, f; 2. pelisse de peau de loup, f. **~schlucht**, f. repaire de loups, m. **~sucht**, f. lycanthropie. **~zahn**, m. dent de loup, f.
Wol'ga, f. ~, Volga, m.
Wōlk'chen, n. ~s, pl. ~, petit nuage; weiße ~, moutons, m. pl.
Wol'ke, f. ~, pl. ~n, nuage, m. (Gewölk) nue, (schwere W.) nuée; mit ~n bedeckt, couvert de nuages; die Sonne bricht durch die ~n, le soleil perce la nue; fig. sich in den ~n verlieren, se perdre dans les nuages *ou* nues; wie aus den ~n gefallen sein, tomber des nues *ou* de son haut; die ~n des Aristophanes, les nues d'Aristophane.
wōl'ken, sich, v. réfl. h. se couvrir de nuages.
wol'kenārtig, adj. comme un nuage.
Wol'kenbruch, m. pluie torrentielle, averse, f.
wol'kenbruchārtig, adj. ein ~er Regen, une pluie torrentielle.
Wol'kenhimmel, m. 1. région (f.) *ou* domaine des nuages; 2. ciel nuageux.
wol'ken‖leer *ou* ~lōs, adj. sans nuages, serein.
Wol'kenzug, m. cours (m.) *ou* direction des nuages, f.
wol'k‖icht, adj. nuagé. **~ig**, adj. couvert de nuages, nuageux.
Woll'arbeit, f. travail en laine, m. lainage, m. **~er**, m. lainier, ouvrier en laine.
woll'ārtig, adj. laineux.
Woll'bereiter, m. ~s, pl. ~, apprêteur de laine.
Wol'le, f. ~, laine; prv. viel Geschrei und wenig ~, plus de bruit que de besogne *ou* belle montre et peu de rapport *ou* la montagne a enfanté une souris *ou* grands vanteurs, petits faiseurs; in der ~ sitzen, être à son aise *ou* avoir les pieds chauds; in der ~ gefārbt, a) teint en laine; b) fig. véritable, par excellence.
wol'len, adj. de laine.
wol'len, v. a. et n. ir. (will, willst, will; wollte; gewollt') h. 1. vouloir; ich will, daß Sie es thun, je veux que vous le fassiez; ich wollte, er käme, je voudrais qu'il vînt; ich will lieber sterben, als dies thun, j'aime mieux mourir que de faire cela; das will nichts sagen, cela n'est rien *ou* n'importe; das will ich doch einmal sehen! je voudrais bien voir cela! ~ Sie wohl schweigen? voulez-vous bien vous taire? mir will scheinen, il me sem-

ble (que); so Gott will, s'il plaît à Dieu; wollte Gott, daß er käme! plût à Dieu qu'il vînt! was ~ Sie von mir? que me voulez-vous? zu wem ~ Sie? qui cherchez *ou* demandez-vous? wie Sie ~, comme vous voudrez *ou* à votre aise; ich will nichts gesagt haben, alors je n'ai rien dit; jemm. zu Leibe ~, en vouloir à q; man mag ~ oder nicht, bon gré, mal gré; es sei, wer es wolle, qui que ce soit; er sei, wer er wolle, quel qu'il puisse être; Sie mögen sagen, was Sie ~, vous avez beau dire; dem sei, wie ihm wolle, quoi qu'il en soit; er sei, wo er wolle, en quelque lieu qu'il soit; **2.** aller, être sur le point (de faire qc.); wir ~ sehen, nous verrons *ou* nous allons voir; ich will es Ihnen gleich sagen, je m'en vais vous le dire; ich wollte gerade abreisen, j'allais partir; es will Nacht werden, il s'en va faire nuit; **3.** prétendre, affirmer; er will es gesehen haben, il assure *ou* prétend l'avoir vu.

Wol'len, n. ~s, vouloir, m. volition, f.

Wol'len||fabrik, f. fabrique *ou* manufacture d'étoffes de laine. **~fabrikant**, m. fabricant d'étoffes de laine. **~garn**, n. fil de laine, m. **~manufaktür** v. ~fabrik. **~wäre**, f. lainage, m. **~weber**, m. tisserand en laine. **~zeug**, n. étoffe de laine, f.

Woll'||fabrik, f. fabrique *ou* manufacture d'étoffes de laine. **~färber**, m. teinturier en laine. **~färberei**, f. teinture en laine. **~haar**, n. laine (des nègres), f. **~handel**, m. commerce de laines. **~händler**, m. marchand de laine, lainier. **~händlerin**, f. lainière, marchande de laine. **~handlung**, f. magasin de laines, m. lainerie. **~huhn**, n. coq à duvet, m.

wol'licht et **wol'lig**, adj. laineux.

Woll'||kamm, m. carde, f. **~kämmen**, n. cardage, m. **~kämmer**, m. cardeur. **~kämmerei**, f. carderie. **~kratze**, f. carde. **~markt**, m. marché aux laines

woll'reich, adj. bien fourni de laine, laineux.

Woll'||sack, m. **1.** sac de *ou* à laine; **2.** fig. (reicher Kauz) richard. **~schür**, f. tonte. **~spinner**, m. fileur de laine. **~spinnerei**, f. **1.** filage de la laine, m; **2.** filature de laine. **~spinnerin**, f. fileuse de laine.

Wol'lust, f. ~, **1.** (Hochgenuß) volupté; **2.** (Sinnenlust) volupté, (Unzucht) lasciveté, luxure, (Ausschweifung) débauche, libertinage, m.

wol'lüstig, adj. voluptueux, (unzüchtig) luxurieux, lascif, (ausschweifend) libertin.

Wol'lüstling, m. ~s, pl. ~e, voluptueux, débauché, libertin.

Woll'vieh, n bêtes à laine, f. pl.

womit', adv. **1.** (fragend) avec quoi? ~ verdienen Sie Ihren Unterhalt? de quoi vivez-vous? **2.** (relativisch) avec lequel.

wonach', adv. **1.** (fragend) après quoi? ~ fragt er, que demande-t-il? **2.** (relativisch) après lequel; das Muster, ~ wir uns richten, le modèle d'après lequel nous nous réglons.

Won'ne, f. ~, pl. ~n, délices, pl. (Hochgenuß) volupté, (Entzücken) ravissement, m. transports de joie, m. pl. **~gefühl**, n. sentiment délicieux. **~leben**, n. vie délicieuse.

won'ne||leer *ou* **~los**, adj. sans plaisir.

Won'ne||monat *ou* **~mond**, m. mois de mai.

won'ne||trunken, adj. ivre de délices. **~voll**, adj. plein de délices, ravissant.

won'nig *ou* **~lich**, adj. délicieux, ravissant.

woran', adv. **1.** (fragend) à quoi? ich weiß nicht, ~ ich bin, je ne sais à quoi m'en tenir; **2.** (relativisch) auquel.

woranf', adv. **1.** (fragend) où? sur quoi? ich weiß nicht, ~ er wartet, je ne sais pas ce qu'il attend; **2.** (relativisch) a) (örtlich) où, sur lequel; b) (zeitlich) après quoi.

woraus', adv. **1.** (fragend) d'où? de quoi? ~ schließen Sie das? d'où concluez-vous cela? **2.** (relativisch) duquel, dont.

wor'den v. werden.

worein', adv. où? dans quoi; ~ mischt er sich? de quoi se mêle-t-il?

wor'feln, v. a. h. vanner, venter (le blé).

Wor'f||eln, n. ~s, vannage, m. ventage, m. **~ler**, m. ~s, pl. ~, vanneur. **~schaufel**, f. pelle à vanner *ou* à venter.

worin', adv. **1.** (fragend) où? en quoi? ~ besteht das Wesen des Menschen? en quoi consiste l'essence de l'homme? **2.** (relativisch) où.

Wort, n. ~es, pl. Wör'ter *ou* ~e, **1.** (pl. Wörter) mot, m. (Vokabel) vocable, m; die Wörter verschlucken, manger ses mots; ~ für ~, mot à mot, mot pour mot, littéralement; ein übergeschriebenes ~, une surcharge; **2.** (pl. ~e) parole, f. mot, m; das ~ Gottes, la parole de Dieu; schöne ~e, de belles paroles; bei diesen ~en, à ces mots *ou* paroles; in wenig ~en, en peu de mots; viele ~e machen, parler beaucoup, faire des phrases; kein ~ sagen, ne dire *ou* ne sonner *ou* ne pas souffler mot; er ging weg, ohne ein ~ zu sagen, il s'en alla sans dire mot *ou* sans mot dire; kein ~ weiter davon! n'en parlons plus! brisons là-dessus! das letzte ~ haben, avoir le dernier mot; das ist mein letztes ~, c'est mon dernier mot; mit einem ~e, en un mot; mit andern ~en, en d'autres termes; mit ausdrücklichen ~en, expressément, en termes exprès; mit dürren ~en, sèchement; man hört sein eigenes ~ nicht, on ne s'entend pas; das ~ ergreifen, prendre la parole; das ~ führen, porter la parole; das große ~ führen, avoir le verbe haut *ou* la parole haute; das große ~ ist gefallen, le grand mot est lâché; ich bitte ums ~, je demande la parole; jemm. das ~ erteilen, donner la parole à q; jemm. das ~ entziehen, ôter *ou* retirer la parole à q; Sie haben das ~, vous avez la parole *ou* c'est votre tour de parler; er ließ mich nicht zu ~e kommen, il ne me laissa pas parler; jemm. ins ~ fallen, couper la parole à q, interrompre q; Sie nehmen mir das ~ aus dem Munde, c'est ce que j'allais dire *ou* vous avez dit le mot; in des ~es verwegenster Bedeutung, dans toute la force du mot; im strengsten Sinne des ~es, au pied de la lettre; jemm. aufs ~ glauben, croire q. sur sa parole; aufs ~ gehorchen, obéir au premier mot; auf das ~ des Meisters schwören, jurer sur la parole du maître; das ist ein ~ zur rechten Zeit, voilà ce qui s'appelle parler; er will es nicht ~ haben, il ne veut pas en convenir; jemm. gute ~e geben, prier *ou* supplier q; jemm. das ~ reden, parler pour q. *ou* en faveur de q, prendre le parti de q; **3.** (écr.) im Anfang war das ~, au commencement était le Verbe; **4.** (Versprechen) parole, f. promesse, f; (sein) ~ halten, tenir sa parole *ou* sa promesse; jemm. ~ halten, tenir parole à q; auf mein ~, sur ma parole, par ma foi; sein ~ geben, donner sa parole; sein ~ zurücknehmen, retirer sa parole; ich habe sein ~, il me l'a promis; jemm. beim ~e nehmen, prendre q. au mot; er ist ein Mann von ~, il est homme de parole; auf mein ~! parole d'honneur! prv. ein Mann, ein ~, un homme d'honneur n'a que sa parole *ou* chose promise, chose tenue.

Wort'||ableitung, f. dérivation des mots, étymologie. **~accent**, m. accent tonique. **~ähnlichkeit**, f. analogie, synonymie.

wort'arm, adj. pauvre (en mots).

Wort'||armut, f. pauvreté (d'une langue). **~art**, f. partie du discours. **~bau**, m. structure des mots, f. **~biegung**, f. flexion. **~bildung**, f. formation des mots.

wort'brüchig, adj. qui manque à sa parole; ~ werden, manquer à sa parole, trahir sa foi.

Wort'brüchigkeit, f. ~, manquement de parole, m. violation (de la foi jurée).

Wört'chen, n. ~s, pl. ~, petit mot; kein ~ sagen, ne dire *ou* ne sonner *ou* ne pas souffler mot.

Wör'terbuch, n. dictionnaire, m. (Verzeichnis von Wörtern) vocabulaire, m. (besonders für die griechische Sprache und für bestimmte Autoren) lexique, m. **~schreiber**, m. lexicographe.

Wort'erklärung, f. définition *ou* explication des mots.

Wör'terverzeichnis, n. vocabulaire, m.

Wort'||familie, f. famille de mots. **~fechter**, m. qui dispute sur les mots. **~fechterei**, f. dispute sur les mots. **~folge**, f. ordre des mots, m. construction. **~fügung**, f. construction. **~führer**, m. celui qui porte la parole, orateur. **~führerin**, f. celle qui porte la parole. **~fülle**, f. abondance de paroles, (Weitschweifigkeit) verbosité. **~gefecht**, n. dispute sur les mots, f. **~geklingel**, n. *ou* **~gepränge**, n. déclamation, f. emphase, f.

wort'getreu, adj. littéral. ~, adv. littéralement, à la lettre.

Wort'kampf, m. débats, m. pl. dispute, f.

wort'karg, adj. avare de paroles, laconique.

Wort'||kargheit, f. laconisme, m. **~klauber**, m. épluucheur de mots, pédant.

Wortklauberei', f. chicane de mots, pédanterie.

Wort'krām, m. verbiage; leerer ~, phraséologie, f.

Wortkünstelei', f. affectation de style et de langage.

Wort'||laut, m. teneur, f. texte. **~lehre**, f. lexicologie.

wört'lich, adj. **1.** (in Worten ausgedrückt) verbal; **2.** (genau mit den Worten übereinstimmend) littéral, textuel. ~, adv. **1.** de vive voix, verbalement; **2.** littéralement, mot à mot, au pied de la lettre.

Wört'lichkeit, f. ~, littéralité.

Wort'||mangel, m. disette de mots, f. **~rätsel**, n. logographe, m. **~register**, n. table des mots, f. nomenclature, f.

wort'reich, adj. **1.** riche en mots; **2.** (weitschweifig) verbeux.

Wort'||schatz, m. vocabulaire. **~schwall**, m. verbosité, f. **~schwulst**, m. phébus. **~spiel**, n. jeu de mots, m. calembour, m. **~stellung**, f. construction. **~streit**, m. **1.** dispute sur les mots, f; **2.** discussion, f. dispute, f. **~verderber** *ou* **~verdrecher**, m. corrupteur des mots d'une langue. **~verdrehung**, f. altération du sens d'un mot *ou* d'un texte, interprétation maligne *ou* perfide. **~verlängerung**, f. accroissement d'un mot, m. **~versetzung**, f. inversion, transposition. **~verstand**, m. sens littéral. **~verwandtschaft**, f. affinité des mots. **~verwechselung**, f. quiproquo, m. **~verzeichnis**, n. nomenclature, f. **~vorrāt**, m. vocabulaire. **~wechsel**, m. discussion, f. **~witz**, m. jeu de mots, calembour.

worü'ber, adv. **1.** (fragend) de *ou* sur quoi? **2.** (relativisch) ce dont.

worun'ter, adv. **1.** (fragend) sous quoi? **2.** (relativisch) sous *ou* parmi lesquels.

woselbst', adv. où.

wovon', adv. **1.** (fragend) de quoi? **2.** (relativisch) (ce) dont.

wovōr', adv. **1.** (fragend) devant *ou* de quoi? **2.** (relativisch) devant lequel.

Wohwō'de v. Woiwode.

wozū', adv. **1.** (fragend) à quoi? (warum) pourquoi? **2.** (relativisch) auquel.

Wrack, n. ~s, pl. ~e, débris (d'un vaisseau), m. pl. varec(h), m.

wring'en, v. a. ir. (wring'e; wrang; gewrung'en) h. tordre, presser (pour faire sortir l'eau).

Wring'maschine, f. machine à tordre.

Wuch'er, m. ~s, usure, f; auf ~ ausleihen, prêter à usure; ~ treiben, exercer l'usure, se livrer à l'usure; mit ~ vergelten, rendre avec usure.

Wucherei', f. ~, usure.

Wuch'er||er, m. ~s, pl. ~, usurier. **~gesetz**, n. loi contre l'usure, f.

wuch'er||haft *ou* **~isch**, adj. usuraire.

Wuch'er||in, f. ~, pl. ~nen, usurière. **~jude**, m. juif usurier.

wuch'ern, v. n. h. **1.** prêter à usure, exercer l'usure; mit etw. ~, tirer usure de qc; (écr.) mit seinem Pfunde ~, faire valoir son talent; sein Geld ~ lassen, faire profiter son argent; **2.** se multiplier rapidement, pulluler.

Wuch'er||pflanze, f. plante pullulante. **~zins**, intérêt usuraire.

wuchs v. wachsen.

Wuchs, m. ~(s)es, **1.** croissement, crue, f. venue, f; ein Rohr von einem Wuchse,

une canne d'un seul jet; der diesjährige ~, le cru de l'année; 2. taille, f.

Wucht, f. ~, pesanteur, poids, m.

wuch'ten, v. n. h. 1. fouiller, creuser; nach Würmern ~, chercher des vers; 2. fig. agiter les esprits *ou* le peuple.

Wüh'len, n. ~s, 1. fouille, f; 2. fig. agitation, f.

Wüh'ler, m. 1. fouilleur; 2. fig. agitateur, fauteur de troubles.

Wühlerei', f. ~, pl. ~en, 1. fouillement, m; 2. fig. agitation.

wüh'lerisch, adj. démagogique.

Wu(h)'ne, f. ~, pl. ~n, trou fait dans la glace.

Wulst, m. ~es, pl. ~e, bourrelet, (Kissen) coussinet.

Wulst'haar, n. bourrelet de cheveux, m.

wul'stig, adj. en forme de bourrelet, bouffi.

wund, adj. blessé, écorché; jemn. ~ schlagen, blesser q. d'un coup de bâton; ein Pferd ~ drücken, blesser un cheval; sich ~ reiten, s'écorcher en allant à cheval; fig. eine ~e Stelle, une plaie, un côté faible.

Wund'||arzneikunst, f. chirurgie. **~arzneischule**, f. école de chirurgie. **~arzt**, m. chirurgien, officier de santé. **~balsam**, m. baume vulnéraire. **~e**, f. ~, pl. ~n, (äußere Verletzung u. fig.) blessure, (wunde Stelle u. fig.) plaie; eine alte ~ wiederaufreißen, rouvrir une plaie *ou* une blessure; die ~n des Staates schließen, fermer les plaies de l'État; tiefe ~n schlagen, faire de profondes blessures.

wun'denfrei, adj. sans blessures.

Wun'denmal, n. marque d'une blessure, f. cicatrice, f; die ~e Christi, les stigmates de Jésus-Christ, m. pl.

Wun'der, n. ~s, pl. ~, (übernatürliche Erscheinung) miracle, m. (überraschende Erscheinung od. Leistung) prodige, m. (Wunderwerk) merveille, f; ~ thun, opérer *ou* faire des miracles, faire (des) merveilles; es ist ein ~, daß er sich gerettet hat, c'est un miracle qu'il se soit sauvé; das ist gar kein ~, cela n'est pas étonnant *ou* il n'y a pas de quoi crier miracle *ou* ce n'est pas une grande merveille; ~ der Tapferkeit thun, faire des prodiges de bravoure *ou* de valeur; die sieben ~ der Welt, les sept merveilles du monde; sein blaues ~ sehen, être stupéfait d'étonnement; das nimmt mich w~, j'en suis surpris; er glaubt ~, was er gethan hat, il croit avoir fait des prodiges; ~s halber, pour la rareté du fait

wun'derbar, adj. (übernatürlich) surnaturel, miraculeux, (erstaunlich) étonnant, surprenant, prodigieux, (bewundernswert) admirable, merveilleux, (eigentümlich) singulier. ~, adv. miraculeusement, prodigieusement, admirablement. **~erweise**, adv. singulièrement.

Wun'der||bau, m. construction merveilleuse. **~baum**, m. arbre enchanté. **~bild**, n. image miraculeuse. **~blume**, f. fleur miraculeuse. **~ding**, n. merveille, f. chose merveilleuse, prodige, m. **~doktor**, m. marchand d'orviétan. **~erscheinung**, f. apparition miraculeuse. **~geschichte**, f. 1. histoire merveilleuse *ou* miraculeuse; 2. histoire des miracles. **~geschöpf**, n. créature merveilleuse. **~glaube**, m. croyance aux miracles *ou* au surnaturel, f.

wun'dergroß, adj. fam. d'une grandeur surprenante, prodigieusement grand.

Wun'der||horn, n. cor enchanté. **~kind**, n. prodige d'enfant, m. **~kur**, f. cure miraculeuse.

wun'derlich, adj. étrange, bizarre, singulier, original; ein ~er Kauz, un drôle de corps. ~, adv. es ist ihm ~ gegangen, il lui est arrivé des accidents étranges.

Wun'derlichkeit, f. ~, bizarrerie, singularité, originalité.

wun'derlieblich, adj. ravissant.

Wun'der||mann, m. 1. homme étonnant; 2. thaumaturge. **~märchen**, n. conte de fées, m.

wun'dern, v. a. h. étonner, surprendre; es wundert mich, je suis étonné *ou* surpris; es soll mich ~, ob er kommen wird, je suis bien curieux de savoir s'il viendra; sich ~, v. réf. h. s'étonner *ou* être surpris (de qc.); er wird sich ~, il aura des surprises.

Wun'der||palast, m. palais merveilleux. **~quelle**, f. source enchantée.

wun'derreich, adj. 1. fécond en prodiges; 2. fam. prodigieusement riche.

Wun'der||ring, m. bague enchantée. **~salbe**, f. onguent miraculeux. **~salz**, n. sel admirable (de Glauber), m.

wun'der||sam, adj. miraculeux, merveilleux. **~schön**, adj. extrêmement beau, ravissant, (prächtig) magnifique, (köstlich) délicieux. **~schön**, adv. à ravir, à merveille. **~selten**, adj. fam. très rare.

Wun'der||spiegel, m. miroir magique. **~sucht**, f. manie des miracles. **~that**, f. miracle, m. prodige, m. fait miraculeux. **~thäter**, m. thaumaturge.

wun'derthätig, adj. miraculeux.

Wun'der||thätigkeit, f. don d'opérer des miracles, m. **~tier**, n. 1. animal prodigieux; 2. fam. phénomène, m.

wun'dervoll, adj. admirable, prodigieux, merveilleux.

Wun'der||welt, f. monde de prodiges, m. **~werk**, n. merveille, f. **~zeichen**, n. signe miraculeux, prodige, m.

Wund'||fieber, n. fièvre traumatique, f. **~heit**, f. ~, lésion traumatique. **~kraut**, n. herbe vulnéraire, f. **~mittel**, n. vulnéraire, m. **~öl**, n. huile vulnéraire, f. **~pflaster**, n. emplâtre vulnéraire, m. **~pulver**, n. poudre vulnéraire, f. **~salbe**, f. onguent vulnéraire, m. **~wasser**, n. eau vulnéraire, f. eau d'arquebusade, f.

Wunsch, m. ~es, pl. Wün'sche, souhait, désir; ein frommer ~, un pieux désir; Wünsche hegen, faire *ou* former des souhaits; an das Ziel seiner Wünsche gelangen, parvenir au terme *ou* au comble de ses souhaits; mein sehnlichster ~, mon vœu le plus cher; jems. ~ erfüllen, faire ce que q. désire; nach ~, à souhait.

Wün'schel||hut, m. chapeau magique. **~rute**, f. baguette divinatoire.

wün'schen, v. a. h. souhaiter, désirer; etw. zu thun ~, souhaiter *ou* désirer (de) faire qc; es wäre zu ~, daß Sie aufmerksamer wären, il serait à souhaiter que vous fussiez plus attentif; ich wünschte, er wäre hier, je voudrais qu'il fût ici; nichts zu ~ übriglassen, ne laisser rien à désirer; es bleibt viel zu ~ übrig, il y a beaucoup à désirer; jemm. zu etw. Glück ~, féliciter q. de qc; jemm. einen guten Morgen, ein fröhliches Neujahr ~, souhaiter le bonjour, la bonne année à q; ich wünsche Ihnen gute Besserung! meilleure santé! **~swert**, adj. souhaitable, désirable.

Wunsch'||form *ou* **~weise**, f. (gra.) optatif, m. **~zettel**, m. billet qui contient une liste des choses qu'on désire avoir.

wur'de v. werden.

Wür'de, f. ~, pl. ~n, 1. (würdevolles Wesen) dignité, (Ernst) gravité; mit ~ sprechen, parler avec dignité; das ist unter aller ~, c'est ce qu'il y a de plus indigne; seine ~ behaupten, soutenir sa dignité; seiner ~ etw. vergeben, compromettre sa dignité; ich halte es unter meiner ~, darauf zu antworten, je trouve au-dessous de moi d'y répondre; 2. (Rang) dignité, rang, m; in Amt und ~n sein, être revêtu d'une dignité; die königliche ~, la dignité royale, la royauté; zu einer ~ erheben, élever à une dignité; jemm. eine akademische ~ verleihen, conférer à q. un degré académique.

wür'delos, adj. sans dignité, indigne.

Wür'denträger, m. dignitaire.

wür'devoll, adj. plein de dignité, digne.

wür'dig, adj. digne; ein ~er Beamter, un digne magistrat; sich einer Sache ~ machen, se rendre digne de qc; ich bin dessen nicht ~, je ne le mérite pas. **~en**, v. a. h. 1. estimer *ou* juger digne; er hat ihn keines Blickes, keiner Antwort gewürdigt, il n'a pas daigné le regarder, lui faire réponse; 2. (schätzen) estimer, apprécier, priser.

Wür'dig||keit, f. ~, dignité, mérite, m. **~ung**, f. ~, appréciation, estimation.

Wurf, m. ~es, pl. Würfe, 1. jet, coup; ein ~ mit einem Steine, un jet *ou* coup de pierre; einen guten ~ thun, faire un bon coup; den ersten ~ haben, a) (beim Würfeln) avoir le dé; b) (beim Kegeln) avoir la boule; fig. jemm. in den ~ kommen, tomber sous les mains *ou* sur le passage de q; alles auf einen ~ setzen, faire son va-tout; 2. (von Tieren) portée, f; ein ~ Junge, une ventrée.

Wurf'||angel, f. ligne simple. **~bewegung**, f. (phys.) mouvement de projection, m. **~blei**, n. sonde, f.

Wür'fel, m. ~s, pl. ~, 1. (zum Spielen) dé; ~ spielen, jouer aux dés; falsche ~, des dés pipés; prv. die ~ sind gefallen, le sort en est jeté; 2. (math.) cube; in ~ schneiden, couper en morceaux carrés. **~becher**, m. cornet. **~brett**, n. damier, m. **~bude**, f. échoppe de foire (où l'on joue aux dés). **~form**, f. forme cubique.

wür'fel||förmig, adj. cubique. **~ig**, adj. cubique; das Brot ~ schneiden, couper le pain par morceaux carrés.

Wür'felinhalt, m. capacité cubique, f.

wür'feln, v. a. h. couper *ou* disposer par petits carreaux; ein gewürfelter Stoff, une étoffe à petits carreaux *ou* carrés; ~, v. n. h. jouer aux dés; das W~, le jeu de dés.

Wür'fel||spiel, n. jeu de dés, m. **~spieler**, m. joueur de dés. **~tisch**, m. table à jouer aux dés, f. **~zahl**, f. nombre cubique, m.

Wurf'||erde, f. déblai, m. **~geschoß**, n. projectile, m. trait, m. **~haken**, m. (mar.) grappin d'abordage. **~kraft**, f. force de projection. **~linie**, f. ligne de projection. **~maschine**, f. baliste, catapulte. **~pfeil**, m. flèche, f. **~riemen**, m. lanière, f. **~schaufel**, f. pelle à vanner *ou* à venter. **~scheibe**, f. disque, m. **~speer** *ou* **~spieß**, m. javelot. **~stein**, m. palet. **~weite**, f. amplitude du jet.

Würg'||apfel, m. pomme d'étranguillon, f. **~birne**, f. poire d'étranguillon.

wür'gen, v. a. h. étrangler, étouffer, égorger; sich ~, v. réf. h. faire des efforts pour avaler qc. *ou* pour vomir.

Wür'g||en, n. ~s, 1. étranglement, m. égorgement, m; 2. efforts qu'on fait pour avaler qc. *ou* pour vomir. **~engel**, m. ange exterminateur. **~er**, m. ~s, pl. ~, égorgeur, bourreau.

wür'gerisch, adj. meurtrier.

Wurm, m. ~es, pl. Wür'mer, ver; Würmer (im Leibe) haben, avoir des ascarides; der ~ am Finger, le panaris; der ~ der Pferde, le farcin; ein Pferd, das den ~ hat, un cheval farcineux; fig. der nagende ~ (des Gewissens), le ver rongeur; fam. jemm. die Würmer aus der Nase ziehen, tirer à q. les vers du nez.

wurm'||ähnlich *ou* **~ärtig**, adj. vermiculaire.

Wurm'arznei, f. vermifuge, m.

Würm'chen, n. ~s, pl. ~, petit ver, vermisseau, m.

wur'men, v. a. h. fâcher, tourmenter; das wurmt mich, cela me ronge le cœur.

Wurm'||essenz, f. essence contre les vers. **~fieber**, n. fièvre vermineuse.

wurm'förmig, adj. vermiculaire.

Wurm'||fräß, m. vermoulure, f. **~geschwür**, n. bouton de farcin, m.

wur'mig, adj. véreux, plein de vers.

Wurm'||krankheit, f. mal de vers, m. **~kraut**, n. herbe vermifuge, f. **~kuchen**, m. gâteau vermifuge. **~loch**, n. trou de vers, m. **~mehl**, n. 1. poudre de lycopode, f; 2. vermoulure, f. **~mittel**, n. vermifuge, m. **~nudeln**, f. pl. vermicelles. **~pillen**, f. pl. pilules vermifuges. **~pulver**, n. poudre vermifuge, f. **~stich**, m. piqûre de vers, f. vermoulure, f.

wurm'||stichig, adj. (von Früchten) véreux, (vom Holze) vermoulu, piqué de vers; ~ werden, se vermouler. **~treibend**, adj. vermifuge.

Wurm'zucker, m. sucre vermifuge.

Wurst, f. ~, pl. Wür'ste, saucisson, m. (Bratwurst) saucisse, (Schlackwurst) an-

douille, (Blutwurst) boudin, m; fig. mit der ~ nach der Speckseite werfen, donner un œuf pour avoir un bœuf; fam. das ist mir ~, cela m'est égal *ou* je m'en moque *ou* je m'en bats l'œil; prv. ~ wider ~, à beau jeu beau retour.

Würst'chen, n. ~s, pl. ~, petite andouille, petite saucisse.

Wurst'darm, m. boyau à saucisses.

wur'sten, v. n. h. faire des saucissons *ou* des saucisses.

Wurst'‖fabrikation, f. fabrication de saucisses, charcuterie. **~fleisch,** n. charcuterie, f. **~händler,** m. marchand de saucisses, charcutier. **~handlung,** f. charcuterie. **~horn,** n. cornet à boudin, m. **~macher,** m. charcutier. **~maul,** n. lippu, m.

wurst'mäulig, adj. lippu.

Wurst'suppe, f. brouet d'andouilles, m.

Wür'temberg, n. ~s, le Wurtemberg. **~er,** m. ~s, pl. ~, Wurtembergeois. **~er,** adj. wurtembergeois. **~erin,** f. ~, pl. ~nen, Wurtembergeoise.

wür'tembergisch, adj. wurtembergeois.

Wür'ze, f. ~, pl. ~n, assaisonnement, m. épice.

Wur'zel, f. ~, pl. ~n, **1.** racine; ~ schlagen, prendre racine; tiefe ~n schlagen, jeter de profondes racines; mit der ~ ausreißen, déraciner; fig. ein Übel mit der ~ ausrotten, couper un mal dans sa racine *ou* couper racine à un mal; die ~ eines Zahnes, einer Zahl, la racine d'une dent, d'un nombre; die ~ eines Wortes, la racine *ou* le radical d'un mot; **2.** (Mohrrübe) carotte.

wur'zelartig, adj. en forme de racine, radiciforme.

Wur'zelblatt, n. feuille radicale (d'une plante).

wur'zelblumig, adj. radiciflore.

Wur'zelbuchstabe, m. lettre radicale.

Wür'zchen, n. ~s, pl. ~, radicule, f. petite racine.

Wur'zelfasern, f. pl. radicules.

wur'zel‖förmig, adj. en forme de racine, radiciforme. **~fressend,** adj. radicivore.

Wur'zelkeim, m. (bot.) radicule, f.

wur'zeln, v. n. h. prendre racine, s'enraciner; fig. in etw. ~, avoir sa racine dans qc.

Wur'zel‖reis, n. surgeon, m. **~stand,** m. radication, f.

wur'zelständig, adj. (bot.) radical.

Wur'zel‖wort, n. racine, f. **~zahl,** f. racine d'un nombre. **~zeichen,** n. signe radical.

wür'zen, v. a. h. épicer, assaisonner.

würz'‖haft *ou* **~ig,** adj. aromatique.

Würz'ling, m. ~s, pl. ~e, (hort.) drageon, surgeon.

Wür'z‖ung, f. ~, assaisonnement, m. **~wein,** m. vin aromatique.

wüsch v. waschen.

wuß'te v. wissen.

Wust, m. ~es, amas confus, chaos.

wüst, adj. **1.** désert, (unbebaut) inculte; das W~e Arabien, l'Arabie déserte; (écr.) die Erde war ~ und leer, la terre était sans forme et vide; **2.** (verwirrt) confus, embarrassé; der Kopf ist mir ~, j'ai la tête embarrassée *ou* abasourdie; **3.** (liederlich) dissolu, déréglé, débauché; ein ~er Mensch, un libertin *ou* débauché; ein ~es Leben führen, mener une vie déréglée.

Wü'ste, f. ~, pl. ~n, désert, m. (Einöde) solitude; fig. in der ~ predigen, prêcher dans le désert.

Wüstenei', f. ~, pl. ~en, désert, m.

wü'sten, v. n. h. faire du ravage; mit dem Gelde ~, dépenser follement son argent.

Wüst'‖heit, f. ~, **1.** désert, m; **2.** confusion; **3.** dérèglement, m. **~ling,** m. ~s, pl. ~e, débauché, libertin, roué.

Wut, f. ~, fureur, (heftige Wut) furie, (Raserei) rage, (übertriebene Liebhaberei) manie; die stille ~ (der Hunde) la rage mue; die schäumende ~, la rage blanche; in ~ geraten, entrer *ou* se mettre en fureur; jemn. in ~ bringen, mettre q. en fureur; wenn die ~ ihn packt, quand la fureur lui prend; vor ~ schäumen, écumer de rage; seine ~ an jemm. auslassen, exercer sa rage contre q.

Wut'anfall, m. accès de fureur; er bekommt Wutanfälle, il lui prend des accès de fureur.

wü't‖en, v. n. h. être en fureur, être furieux, (toben, rasen) faire rage, rager, (von Krankheiten u. fig.) sévir; fig. das Meer wütet, la mer est en fureur; der Krieg wütet in einem Lande, la guerre désole un pays; die Pest wütet daselbst, la peste y fait des ravages *ou* y sévit. **~end,** adj. furieux, enragé, (rasend) furibond; ~ werden, enrager, devenir furieux; jemn. ~ machen, mettre q. en fureur, faire enrager q; fig. ein ~er Schmerz, une douleur excessive *ou* enragée.

wüt'entbrannt, adj. furieux, enragé.

Wü'ter, m. ~s, pl. ~, furibond, furieux, enragé.

wüt'erfüllt, adj. furieux, enragé.

Wü'terich, m. ~s, pl. ~e, homme furieux, tyran sanguinaire, bourreau.

Wüt'geschrei, n. cris de fureur, m. pl.

wü'tig, adj. furieux.

wüt'schnaubend, adj. écumant de rage.

X.

X, x, n. X, x, m; fig. jemm. ein X für ein U machen, tromper *ou* duper q. *ou* en faire accroire à q.

Xanthip'pe, f. ~, **1.** Xantippe; **2.** fig. Xanthippe, méchante femme.

Xanthip'pus, m. ~, Xanthippe.

Xan'thus, m. ~, Xanthe.

Xaver' [pr. ~wer], m. ~s, Xavier.

Xe'nie, f. ~, pl. ~n, xénie. **~dichter,** m. auteur de xénies, épigrammatiste.

Xenō'krates, m. ~, Xénocrate.

Xenō'phanes, m. ~, Xénophane.

Xe'nophon, m. ~s, Xénophon.

Xe'reswein, m. xéres.

Xer'xes, m. ~, Xerxès.

Xime'ne, f. ~, Chimène.

Xime'nes, m. ~, Ximénès.

Xylo‖grāph', m. ~en, pl. ~en, xylographe. **~graphie',** f. ~, xylographie.

xylogrā'phisch, adj. xylographique.

Y.

Y, y, n. Y, y, m.

Yacht v. Jacht.

Yan'kee [pr. jänki], m. ~s, pl. ~s, yankee.

Yard [pr. järd], n. ~s, pl. ~s, yard, m.

Ya'tagan [pr. ja~], m. ~s, pl. ~s, yatagan.

Y'pern, n. ~s, Ypres, m.

Y'sop, m. ~s, hysope, f.

Z.

Z, z, n. Z, z, m.

Zā'bern, n. ~s, Saverne, f.

Zacharī'as, m. ~, Zacharie.

Zachā'us, m. ~, Zachée.

Zäck'chen, n. ~s, pl. ~, petite pointe.

Zack'e, f. ~, pl. ~n, v. Zacken.

Zack'en, m. ~s, pl. ~, pointe, f. (am Kleide) dentelure, f. (an einer Gabel) fourchon, (an der Egge, am Rechen) dent, f. (kleiner Ast) petite branche, rameau, (am Geweihe) cheville, f.

zack'en, v. a. h. denteler, déchiqueter.

Zack'en‖linie, f. ligne en zigzag. **~werk,** n. dentelures, f. pl.

zack'ig, adj. muni de pointes, dentelé, déchiqueté; ~ ausschneiden, déchiqueter, denteler.

zag, adj. timide.

Zā'gel, m. ~s, pl. ~, queue, f.

zā'gen, v. n. h. avoir peur, être découragé, manquer de courage, (zaudern) hésiter.

Zā'gen, n. ~s, peur, f. crainte, f. découragement, m. (Zaudern) hésitation, f.

zāg'haft, adj. timide, craintif, peureux, découragé.

Zāg'haftigkeit, f. ~, timidité, peur.

zä'he, adj. **1.** (klebrig) tenace, visqueux, (vom Leder) coriace; **2.** ~r Wein, du vin gras; **3.** fig. er ist ~, il est tenace; **4.** ein ~s Leben haben, avoir la vie dure.

Zä'heit *ou* **Zä'higkeit,** f. ~, **1.** (Klebrigkeit) tenacité, viscosité; **2.** fig. tenacité.

Zahl, f. ~, pl. ~en, nombre, m. (als Zeichen) chiffre, m; eine benannte *ou* konkrete ~, un nombre concret *ou* nombré; eine unbenannte *ou* abstrakte ~, un nombre abstrait *ou* nombrant; ganze ~, nombre entier; runde ~, nombre rond; zwanzig an der ~, au nombre de vingt; in großer ~, en grand nombre; ohne ~, sans nombre, innombrable; um die ~ voll zu machen, pour faire nombre; die römischen ~en, les chiffres romains; zu den ~en gehörig, numérique; prv. ~en beweisen, les chiffres sont éloquents.

Zahl'amt, n. trésorerie, f. caisse, f.

zahl'bar, adj. payable.

zähl'bar, adj. nombrable.

Zahl'bärkeit, f. ~, solvabilité.

Zahl'brett, n. comptoir, m.

Zahl'buchstabe, m. lettre numérale.

zah'len, v. a. h. payer; imstande zu ~, solvable.

zäh'len, v. a. et n. h. **1.** compter; Geld ~, compter de l'argent; die Einwohner ~, faire le dénombrement *ou* le recensement des habitants; die Stimmzettel ~, dépouiller le scrutin; von einem gewissen Tage zu ~ anfangen, dater d'un certain jour; fig. jemn. unter seine Freunde ~, mettre q. au nombre de ses amis *ou* compter q. parmi ses amis; nach Dutzenden ~, compter par douzaines; **2.** auf jemn. ~, compter sur q.

Zäh'len, n. ~s, action de compter, f. dénombrement (m.) *ou* recensement (du peuple), m. dépouillement (du scrutin), m.

Zah'len‖bruch, m. fraction, f. **~folge,** f. série *ou* suite de nombres. **~größe,** f. quantité numérique. **~gruppe,** f. groupe de nombres, m. **~kunst** *ou* **~lehre,** f. arithmétique. **~lotterie,** f. loterie à numéros. **~rechnung,** f. calcul numérique, m. **~reihe,** f. série de nombres. **~schloß,** n. secret, m. **~sinn,** m. talent pour l'arithmétique, sens du calcul. **~system,** n. système arithmétique, m. **~verbindung,** f. combinaison de nombres. **~verhältnis,** n. rapport des nombres, m. **~wert,** m. valeur des nombres, f.

Zah'ler, m. ~s, pl. ~, payeur.

Zäh'ler, m. ~s, pl. ~, **1.** compteur; **2.** (ari.) numérateur.

Zah'lerin, f. ~, pl. ~nen, payeuse.

zahl'‖größe, f. quantité numérique. **~kammer,** f. caisse, trésor, m. **~kasse,** f. caisse. **~kellner,** m. garçon qui fait l'addition.

zahl'los, adj. innombrable, sans nombre.

Zahl'‖meister, m. officier payeur, trésorier. **~meisteramt,** n. trésorerie, f. **~perle,** f. perle de compte. **~pfennig,** m. jeton.

zahl'reich, adj. nombreux, en grand nombre.

Zahl'‖stelle, f. bureau, m. **~tag,** m. jour du payement. **~tisch,** m. comptoir. **~ung,** f. ~, pl. ~en, payement, m; eine ~ leisten, faire un payement; in ~ nehmen, prendre en payement; seine ~en einstellen, suspendre ses payements.

Zäh'lung, f. ~, pl. ~en, action de compter, dénombrement (m.) *ou* recensement (du peuple), m. dépouillement (du scrutin), m.

Zah'lungs‖anweisung, f. mandat, m. ordonnancement, m. **~aufschub,** m. atermoiement *ou* atermoîment. **~einstellung,** f. suspension de payement.

zah'lungsfähig, adj. solvable.

Zah'lungs‖fähigkeit, f. solvabilité, f. **~frist,** f. délai de payement, m. **~mittel,** n. valeur, f. **~termin,** m. terme.

zah'lungsunfähig, adj. insolvable.

Zah'lungs‖unfähigkeit, f. insolvabilité. **~verbindlichkeit,** f. obligation de payer. **~vermögen,** n. solvabilité, f. **~wert,** m. valeur numéraire, f.

Zahl'‖woche, f. semaine des payements.

~wort, n. nom numéraire *ou* de nombre, m. numératif, m. **~zeichen**, n. chiffre, m.

zahm, adj. **1.** (von Tieren) privé, (gezähmt) apprivoisé; ~ machen, apprivoiser; **2.** fig. traitable, docile, (sanft) doux.

zähm'||bar, adj. domptable. **~en**, v. a. h. **1.** apprivoiser, priver; **2.** fig. dompter, maîtriser, refréner; **sich ~**, v. réfl. h. se retenir.

Zäh'mer, m. ~s, pl. ~, dompteur.

Zahm'heit, f. ~, état apprivoisé.

Zäh'mung, f. ~, apprivoisement.

Zahn, m. ~es, pl. Zäh'ne, dent, f; dieses Kind bekommt Zähne, cet enfant fait ses *ou* des dents; hohler ~, dent creuse; falscher ~, fausse dent; fig. fam. jemm. die Zähne weisen, montrer les dents à q; jemm. auf den ~ fühlen, tâter le pouls à q, sonder q; er hat Haare auf den Zähnen, il a bec et ongles.

Zahn'||arzt, m. (chirurgien) dentiste. **~bildung**, f. dentification. **~brecher**, m. arracheur de dents. **~büchstabe**, m. lettre dentale. **~bürste**, f. brosse à dents.

Zähn'chen, n. ~s, pl. ~, petite dent, denticule, f.

Zahn'||decke, f. (serr.) foncet, m. **~eisen**, n. fermoir à dents, m.

Zäh'ne||klappern, n. claquement de dents, m. **~knirschen**, n. grincement de dents, m.

zah'nen, v. n. h. faire des *ou* ses dents.

Zah'nen, n. ~s, dentition, f.

Zahn'||fäule, f. carie des dents. **~feile**, f. lime de dentiste. **~fieber**, n. fièvre de dentition, f. **~fistel**, f. fistule dentaire. **~fleisch**, n. gencive(s), f. (pl.).

zahn'förmig, adj. dentiforme.

Zahn'||geschwür, n. abcès (m.) *ou* ulcération des gencives, f. **~höbel**, m. rabot brettelé. **~höhle**, f. creux d'une dent, m. alvéole dentaire. **~kitt**, m. mastic. **~krankheit**, f. maladie des dents. **~kraut**, n. dentaire, f. **~künstler**, m. dentiste qui fabrique des dents artificielles. **~lehre**, f. odontologie.

zahn'lös, adj. sans dents, dépourvu de dents.

Zahn'||lösigkeit, f. ~, manque de dents, m. **~lücke**, f. brèche, dent ébréchée. **~meißel**, m. burin du dentiste. **~mittel**, n. remède odontalgique, m. **~nerv**, m. nerf dentaire. **~pulver**, n. (poudre) dentifrice, f. **~rad**, n. roue dentée. **~radbahn**, f. chemin de fer à crémaillère, m. **~reihe**, f. rangée de dents, dentier, m. **~reißen**, n. fluxion aux dents, f. **~salbe**, f. onguent pour les dents, m. **~schmerz**, m. mal aux dents, mal de dents; ~en haben, avoir mal aux dents *ou* des maux de dents. **~stift**, m. chicot. **~stocher**, m. cure-dent. **~stumpf**, m. chicot. **~wasser**, n. eau pour les dents, f. **~weh**, n. v. **~schmerz**. **~werk**, n. dents, f. pl. denture, f. **~wuchs**, m. dentition, f. **~wurm**, m. petit ver dans une dent creuse. **~wurz**, f. v. **~kraut**. **~wurzel**, f. racine de la dent. **~zange**, f. (chir.) pélican, m.

Zäh're, f. ~, pl. ~n, larme.

Zain, m. ~es, pl. ~e, lingot, barre, f.

Zain'eisen, n. fer en barres, m.

zai'nen, v. a. h. mettre en barres.

Zain'hammer, m. fonderie, f.

Zahn'thos, n. ~, Zacynthe, f.

Zan'der, m. ~s, pl. ~, sandre.

Zang'e, f. ~, pl. ~n, tenaille(s), pince.

Zäng'elchen, n. ~s, pl. ~, petite tenaille, pincettes, f. pl.

zang'enförmig, adj. en forme de tenailles.

Zang'enwerk, n. (fort.) tenaille, f.

Zank, m. ~es, querelle, f. dispute, f; mit jemm. ~ suchen, chercher noise *ou* querelle à q.

Zank'apfel, m. pomme de discorde, f.

zank'en, v. n. h. quereller, gronder; mit jemm. ~, quereller *ou* gronder q; **sich ~**, v. réfl. h. se quereller.

Zänk'er, m. ~s, pl. ~, querelleur, grondeur; Ludwig der ~, Louis le Hutin.

Zänkerei', f. ~, pl. ~en, querelle, gronderie.

Zänk'erin, f. ~, pl. ~nen, querelleuse.

Zank'geist, m. esprit querelleur.

zänk'isch, adj. querelleur, hargneux.

Zank'||lust *ou* **~sucht**, f. envie de quereller, manie querelleuse.

zank'süchtig, adj. querelleur.

Zäpf'chen, n. ~s, pl. ~, **1.** petite broche; **2.** (im Halse) luette, f.

Zapf'en, m. ~s, pl. ~, **1.** (charp.) tenon, cheville, f; **2.** (ton.) broche, f. bonde, f; **3.** (im Halse) luette, f.

zapf'en, v. a. h. tirer (du vin, de la bière).

Zapf'en||loch, n. **1.** (von Fässern) trou de bonde; **2.** (charp.) mortaise, f. **~streich**, m. (grr.) retraite, f.

Zapf'er, m. ~s, pl. ~, celui qui tire la bière *ou* le vin.

zap'pelig, adj. frétillard.

zap'peln, v. n. h. se débattre, se démener, s'agiter; mit den Füßen ~, piétiner, trépigner; fig. fam. jemm. ~ lassen, laisser q. sans secours.

Zapp'ler, m. ~s, pl. ~, pantin.

Zär, m. ~en pl. ~en, czar.

Zä'rewitsch, m. ~, pl. ~e, czarowitz.

Zar'ge, f. ~, pl. ~n, bord, m. bordure, châssis (d'une porte), m.

Zä'rin, f. ~, pl. ~nen, czarine.

zärt, adj. tendre; ~es Blatt, feuille tendre; ~es Fleisch, de la viande tendre; ~e Füße, des pieds délicats *ou* mignons; eine ~e Haut, une peau délicate; fig. ein ~es Alter, un âge tendre; ein ~es Gewissen, une conscience délicate; von seiner ~esten Kindheit (Jugend) an, dès sa plus tendre enfance (jeunesse).

Zärtelei', f. ~, sensiblerie.

zärt'fühlend, adj. qui a le sentiment délicat, d'un tact exquis.

Zärt'||gefühl, n. délicatesse de sentiment, f. tact, m. **~heit**, f. ~, (Weichheit) tendreté, (Feinheit) délicatesse, finesse.

zärt'lich, adj. tendre, affectueux. ~, adv. tendrement, avec tendresse; jemm. ~ ansehen, regarder q. d'un air tendre; ~ thun, affecter de la tendresse.

Zärt'lichkeit, f. ~, pl. ~en, tendresse.

Zärt'ling, m. ~s, pl. ~e, douillet, homme efféminé.

Zärt'sinn, m. délicatesse du tact, f.

zärt'sinnig, adj. délicat.

Zä'ser, f. ~, pl. ~n, filet, m. fibre; die ~n im gekochten Fleische, les filandres.

zä'serig, adj. fibreux, filandreux.

zä'sern, sich, v. réfl. h. s'effiler.

Zas'pel, f. ~, pl. ~n, écheveau, m.

Zau'ber, m. ~s, charme, enchantement, pouvoir magique; den ~ lösen, rompre le charme. **~becher**, m. coupe enchantée. **~berg**, m. montagne enchantée. **~bild**, n. talisman, m. image enchantée. **~blick**, m. regard enchanteur *ou* magique. **~brunnen**, m. **1.** fontaine enchantée; **2.** fontaine artificielle. **~büch**, n. livre de magie, m. grimoire, m. **~büchstaben**, m. pl. lettres magiques, f. pl. caractères magiques.

Zauberei', f. ~, pl. ~en, **1.** magie, sorcellerie; **2.** enchantement, m. ensorcellement, m.

Zau'ber||er, m. ~s, pl. ~, magicien, sorcier, enchanteur, thaumaturge. **~flöte**, f. flûte enchantée. **~formel**, f. formule magique. **~garten**, m. jardin enchanté. **~gehenk**, n. amulette, m. **~geschichte**, f. histoire magique. **~gürtel**, m. ceinture enchantée *ou* magique.

zau'berhaft, adj. magique.

Zau'ber||hand, f. main qui a le pouvoir magique. **~hülle**, f. voile magique, m. **~in**, f. ~, pl. ~nen, magicienne, enchanteresse, sorcière. **~insel**, f. île enchantée.

zau'berisch, adj. magique, enchanteur.

Zau'ber||kette, f. chaîne enchantée. **~klang**, m. son enchanteur *ou* magique. **~knoten**, m. nœud magique. **~kraft**, f. vertu (f.) *ou* pouvoir magique, m. **~kreis**, m. cercle magique, m. **~kunst**, f. art magique, m. magie. **~land**, n. pays enchanté. **~laterne**, f. lanterne magique. **~licht**, n. lumière magique, f. **~lied**, n. chanson magique, f. **~macht**, f. puissance magique. **~mantel**, m. manteau enchanté. **~märchen**, n. conte magique, m. **~mittel**, n. charme, m.

zau'bern, v. a. h. faire venir *ou* faire disparaître par enchantement; ~, v. n. h. exercer la magie, user de charmes.

Zau'ber||palast, m. palais enchanté. **~quelle**, f. source enchantée.

zau'berreich, adj. enchanteur.

Zau'ber||reich, n. pays enchanté. **~ring**, m. anneau magique. **~rute**, f. baguette magique. **~saal**, m. salle enchantée. **~schein**, m. lueur magique, f. **~schlaf**, m. sommeil magique. **~schlag**, m. coup de la baguette magique; wie mit einem ~e, comme par enchantement. **~schloß**, n. château enchanté. **~schrift**, f. écrit magique, m. **~segen**, m. enchantement, charme. **~siegel**, n. cachet magique, m. **~spiegel**, m. miroir magique. **~spiel**, n. **1.** jeu enchanteur, m; **2.** magie, f. sorcellerie, f. **~spruch**, m. formule magique, f. **~stab**, m. baguette magique, f. **~stück**, n. **1.** sortilège, m. tour de magicien, m; **2.** (im Theater) féerie, f. **~trank**, m. breuvage enchanté, philtre. **~welt**, n. monde enchanté. **~werk**, n. charme, m. **~wesen**, n. magie, f. sorcellerie, f. **~wort**, n. parole magique, f.

Zauderei', f. ~, pl. ~en, temporisation, hésitation.

Zau'derer, m. ~s, pl. ~, homme indécis *ou* irrésolu; Fabius der ~, Fabius le Temporiseur.

zau'derhaft, adj. irrésolu, temporisateur.

Zau'derhaftigkeit, f. ~, irrésolution, indécision.

zau'dern, v. n. h. (zögern) tarder (à faire qc.), (Bedenken tragen) hésiter (à faire qc.), (abwarten) temporiser, (trödeln) lambiner.

Zau'dern, n. ~s, hésitation, f. temporisation, f. temporisement, m; nach langem ~, après avoir longtemps hésité.

Zaum, m. ~es, pl. Zäu'me, bride, f. fig. frein; ein Pferd im ~e halten, tenir un cheval en bride; fig. seine Zunge im ~e halten, retenir *ou* refréner sa langue; seine Begierden im ~e halten, mettre un frein à ses désirs.

Zäum'chen, n. ~s, pl. ~, petite bride.

zäu'men, v. a. h. **1.** brider; **2.** fig. refréner.

Zaum'geld, n. argent que l'acheteur d'un cheval donne au palefrenier pour la bride, m.

zaum'lös, adj. débridé, sans bride.

Zaun, m. ~es, pl. Zäu'ne, clôture de bois, f. (Hecke) haie vive; fig. etw. vom ~e brechen, faire qc. hors de propos *ou* amener qc. par les cheveux; eine Gelegenheit zum Streite vom ~e brechen, chercher querelle à propos de rien *ou* chercher une querelle d'Allemand.

Zaun'||könig, m. roitelet. **~pfahl**, m. palis; fig. ein Wink mit dem ~, une allusion peu cachée *ou* un avis à brûle-pourpoint. **~ritter**, m. chevalier de basse extraction. **~winde**, f. liseron de haies, m.

zau'sen, v. a. h. houspiller, tirailler; jemm. bei den Haaren ~, tirer q. par les cheveux.

Zē'baoth, m. Herr ~, Dieu.

Zebedä'us, m. ~, Zébédée.

Zē'bra, n. ~s, pl. ~, zèbre, m.

Zē'bū, m. ~s, pl. ~s, zébu.

Zech'brüder, m. (grand) buveur.

Zech'e, f. ~, pl. ~n, **1.** (als Ganzes) consommation, (als Anteil des Einzelnen) écot, m. (Rechnung) note, addition; seine ~ bezahlen, payer sa consommation; die ~ bezahlen, a) payer l'écot; b) fig. payer les pots cassés; die ~ ohne den Wirt machen, compter sans son hôte; **2.** (Trinkgelage) orgie; **3.** (Bergwerk) mine.

zech'en, v. n. h. boire copieusement, riboter; das Z~, le ribotage.

Zech'er, m. ~s, pl. ~, buveur.

Zecherei', f. ~, pl. ~en, ribotage, m.

zech'frei, adj. franc d'écot; jemm. ~ halten, défrayer q.

Zech'||gast, m. convive. **~gelage**, n. orgie, f. **~genosse**, m. camarade de débauche. **~gesellschaft**, f. société *ou* compagnie de buveurs.

Zechī'ne, f. ~, pl. ~n, sequin, m.

Zech'||schuld, f. dette de cabaret. **~schwester**, f. buveuse.

Zeck, n. *ou* **Zeck'spiel**, n. jeu dans lequel on cherche à attraper un autre.
Zeck'e, f. ~, pl. ~n, (z.) tique.
Zé'der v. Ceder.
Zé'he, f. ~, pl. ~n, doigt du pied, m; große ~, orteil, m. maître doigt du pied, m; auf den ~n gehen, marcher sur la pointe des pieds; vom Scheitel bis zur ~, de pied en cap.
zé'hen v. zehn.
Zé'hen||gang, m. marche sur la pointe du pied, f. **~gänger**, m. (z.) digitigrade. **~spitze**, f. point du pied.
Zé'hent v. Zehnte.
zehn, num. dix; etwa ~ Personen, une dizaine de personnes; die Z~, le dix; Rat der Z~, conseil des dix; ein Zeitraum von ~ Tagen, une décade.
zehn'bändig, adj. de dix volumes.
Zehn'eck, n. ~s, pl. ~e, 1. (Körper) décaèdre, m; 2. (Fläche) décagone, m.
zehn'eckig, adj. décagone.
Zehn'||ender, m. ~s, pl. ~, cerf de dix cors. **~er**, m. ~s, pl. ~, dizaine, f.
zeh'n||erlei, adj. de dix sortes *ou* espèces. **~fach** *ou* **~fältig**, adj. décuple, dix fois autant; ~ vermehren, décupler; das Z~e, le décuple. **~füßig**, adj. à dix pieds, décapode.
Zehn'||füßler, m. ~s, pl. ~, (z.) décapode. **~herr**, m. décemvir. **~herrschaft**, f. décemvirat, m.
zehn'||jährig, adj. de dix ans, décennal. **~lötig**, adj. de cinq onces. **~mal**, adv. dix fois. **~mälig**, adj. répété dix fois. **~männerig**, adj. (bot.) décandre: die ~en Gewächse, la décandrie. **~mönatlich**, adj. de dix mois.
Zehn'pfünder, m. ~s, pl. ~, pièce de dix (livres de balle), f.
zehn'||pfündig, adj. de dix livres. **~silbig**, adj. décasyllabe; ein ~er Vers, un décasyllabe. **~stündig**, adj. de dix heures. **~tägig**, adj. de dix jours. **~tausend**, num. dix mille. **~te** (der, die, das), adj. (le, la) dixième; der ~ April, le dix avril.
Zehn'te, m. ~n, pl. ~n, dîme, f; den ~n erheben, dîmer.
zehn'teilig, adj. composé de dix parties.
Zehn'tel, n. ~s, pl. ~, dixième, m.
zehn'tens, adv. dixièmement, en dixième lieu.
zehnt'pflichtig, adj. décimable.
zehn'||wöchig, adj. de dix semaines. **~zeilig**, adj. de dix lignes.
zeh'ren, v. n. h. 1. se nourrir, vivre, boire et manger; 2. an etw. ~, entamer *ou* ronger qc; 3. se consumer, maigrir; 4. faire maigrir; zehrendes Fieber, fièvre étique.
Zehr'||fieber, n. fièvre étique, f. **~geld**, n. *ou* **~pfennig**, m. viatique, m. frais de voyage, m. pl. **~ung**, f. ~, consommation. **~ungskosten**, pl. frais de consommation, m. pl; die ~ für jemn. bezahlen, défrayer q. **~ungssteuer**, f. accise.
Zei'chen, n. ~s, pl. ~, 1. signe, m. (Merkmal, Erkennungszeichen) marque, f. (verabredetes Z.) signal, m. (Anzeichen) indication, f. indice, m. (Abzeichen) insignes, m. pl; ein sicheres ~, un signe certain; ein gutes, böses ~, un bon, mauvais signe; untrügliches ~, signe infaillible; das ist ein ~, daß es regnen wird, c'est signe de pluie *ou* qu'il pleuvra; jemm. mit der Hand ein ~ geben, faire à q. signe de la main; algebraisches, geometrisches ~, signe algébrique, géométrique; das ~ des Kreuzes, le signe de la croix; ein ~ von Freundschaft, un signe d'amitié; als ~ der Versöhnung, en signe de réconciliation; (astr.) die Sonne stand im ~ der Jungfrau, le soleil était dans le signe de la Vierge; unter einem glücklichen ~ geboren sein, être né sous une heureuse étoile; die ~ setzen, mettre les signes de ponctuation; ~ und Wunder thun, faire des signes et des miracles; das ~ des Fabrikanten, la marque du fabricant; ein ~ an *ou* auf etw. machen, faire *ou* mettre une marque à *ou* sur qc, marquer qc; jemm. ein ~ seiner Freundschaft geben, donner à q. une marque de son amitié; ein ~ der Echtheit, une marque de l'ouvrier; ein ~ geben, donner un signal; das ~ zur Empörung, zum Angriff geben, donner le signal de la révolte, de l'attaque; auf dieses ~ hin, à ce signal; beim ersten ~, au premier signal; fam. er ist seines ~s ein Schneider, il est tailleur; 2. (Lesezeichen) signet, m; 3. (Krankheitszeichen u. fig.) symptôme, m; 4. (Sinnbild) symbole, m.
Zei'chen||brett, n. planchette à dessiner, f. **~büch**, n. livre à dessiner, m. **~deuter**, m. interprète des signes, augure. **~deutung**, f. interprétation des signes. **~erklärung**, f. explication des signes. **~feder**, f. plume à dessiner. **~kohle**, f. crayon de charbon, m. **~kreide**, f. craie à dessiner. **~kunst**, f. art de dessiner, m. dessin, m. **~lehrer**, m. professeur de dessin. **~papier**, n. papier à dessiner, m. **~schüle**, f. école de dessin. **~setzung**, f. ~, ponctuation. **~sprache**, f. 1. langue des signes; 2. (Geheimschrift) chiffre, m. **~stift**, m. crayon. **~stunde**, f. leçon de dessin. **~unterricht**, m. enseignement du dessin, m. **~vorlage**, f. modèle de dessin, m.
zeich'nen, v. a. h. 1. (mit einem Zeichen versehen) marquer; die Wäsche ~, marquer le linge; die Aktenstücke ~, coter les pièces; 2. dessiner; eine Landschaft nach der Natur ~, dessiner un paysage d'après nature; 3. (unterzeichnen) signer; 4. (bei einer Subskription) tausend Thaler ~, souscrire pour mille écus.
Zeich'n||er, m. ~s, pl. ~, dessinateur. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, dessinatrice. **~ung**, f. ~, pl. ~en, 1. dessin, m; 2. souscription.
Zei'del||bär, m. ours mellivore. **~heide**, f. forêt destinée à nourrir les abeilles. **~meister**, m. gardien d'abeilles.
zei'deln, v. a. h. châtrer (les ruches).
Zeid'ler, m. ~s, pl. ~, éleveur d'abeilles.
Zei'gefinger, m. index.
zei'gen, v. a. h. montrer, faire voir; jemm. den Weg ~, montrer le chemin à q; fig. jemm. die Zähne ~, montrer les dents à q; Mut ~, montrer du courage, faire preuve de courage; ~, v. n. h. nach Norden ~, se diriger vers le nord; mit dem Finger auf etw. ~, montrer qc. au *ou* du doigt; **sich** ~, v. réfl. h. se montrer, paraître; er kann sich überall ~, il peut aller partout; das wird sich bald ~, cela se verra sous peu.
Zei'ger, m. ~s, pl. ~, 1. montreur; 2. aiguille (d'une montre), f. index (d'une boussole). **~apparat**, m. appareil à aiguille. **~wage**, f. peson à ressort, m.
zei'hen, v. a. ir. (zei'he; zieh; gezie'hen) h. jemm. eines Vergehens, Verbrechens ~, accuser q. d'une faute, d'un crime.
Zei'le, f. ~, pl. ~n, 1. ligne; zwischen den ~n geschrieben, interlinéaire; fig. zwischen den ~n lesen, lire entre les lignes *ou* aider à la lettre; 2. rangée (de maisons).
zei'lenweise, adv. à la ligne, par lignes.
Zei'sig, m. ~s, pl. ~e, serin; fig. ein lockerer ~, un jeune étourdi *ou* bon vivant.
zei'siggrün, adj. vert de serin.
Zeit, f. ~, pl. ~en, 1. temps, m; ich habe ~, j'ai le temps; ich habe keine ~, je n'ai pas le temps; es ist ~, daß wir aufbrechen, il est temps de partir *ou* que nous partions; es ist hohe *ou* die höchste ~, daß er kommt, il est grand temps qu'il vienne; es war die höchste ~, il n'était que temps; es ist noch früh an der ~, il n'est pas encore tard; wir haben noch ~ genug, nous avons encore du temps de reste; es ist an der ~, die Wahrheit zu sagen, le moment est venu de dire la vérité; diese Romane sind nicht mehr an der ~, ces romans ne sont plus de saison *ou* ont fait leur temps; bis dahin ist noch ~, rien ne presse; das hat noch ~, cela ne presse pas; das erfordert viel ~, il faut beaucoup de temps pour cela; sich ~ lassen *ou* nehmen, prendre son temps, ne pas se presser; jemm. ~ lassen, donner du temps à q; eine ~ lang, pendant quelque temps; die ~ wird mir lang, je m'ennuie; es sind teure ~en, les vivres sont chers; es sind jetzt schwere ~en, les temps sont durs à présent; nicht an die ~ gebunden sein, n'être point sujet à l'heure; auf einige ~, pour quelque temps; außer der ~, hors de saison; beizeiten, de bonne heure, à temps; in früheren ~en, autrefois; in ~ von zwei Monaten, dans l'espace de deux mois; in der guten, alten ~, au bon vieux temps *ou* du temps du roi Dagobert; mit der ~, avec le temps, peu à peu, vienne le temps; nach einiger ~, quelque temps après; nach dieser *ou* der ~, après ce temps, après cela, ensuite; seiner ~, a) de son vivant; b) en temps et lieu *ou* dans un moment donné; seit der ~, depuis ce temps-là; um dieselbe ~, a) à la même époque; b) à la même heure; morgen um diese ~, demain à cette heure-ci; von ~ zu ~, de temps en temps *ou* de temps à autre *ou* par instants *ou* par moments *ou* par intervalles; von dieser *ou* der ~ an, dès lors; vor der ~, trop tôt, avant terme; vor langer ~, il y a longtemps; vor ~en, jadis, autrefois; zu meiner ~, de mon temps; zur ~ der Kreuzzüge, du *ou* au(x) temps des croisades; zu der ~, als, à l'époque où; zu allen ~, de *ou* en tout temps, toujours; zur ~, aujourd'hui, pour le moment; zu ~en, de temps en temps, parfois; zu gelegener *ou* zur rechten ~, à propos; zu rechter ~, à temps, assez tôt; zu gleicher ~, en même temps; fam. du liebe ~! bon Dieu! zeit seines Lebens, pendant toute sa vie; prv. alles hat seine ~, il y a temps pour tout; mit der ~ pflückt man Rosen, petit à petit l'oiseau fait son nid *ou* tout vient à temps pour qui peut attendre; kommt ~, kommt Rat, qui a temps, a vie; andre ~en, andre Sitten, autres temps, autres mœurs; ~ ist Geld, le temps, c'est de l'argent; wer nicht kommt zu rechter ~, der muß essen, was übrigbleibt, les os sont pour les absents; ~ gewonnen, alles gewonnen, qui a temps, a vie; die ~ heilt alle Schmerzen, le temps emporte tout; 2. (gra.) temps, m; die gegenwärtige, vergangene, zukünftige ~, le présent, passé, futur; Übereinstimmung der ~en, concordance des temps.
Zeit'||abschnitt, m. époque, f. période, f. **~alter**, n. âge, m. siècle, m; in unserm ~, de nos jours. **~angabe**, f. date. **~aufwand**, m. sacrifice de temps. **~gegenheit**, f. événement, m. **~behelf**, m. expédient. **~berechnung**, f. chronologie. **~beschreibung**, f. chronographie. **~bestimmung**, f. fixation d'un terme *ou* du temps. **~dauer**, f. durée du temps. **~enlauf**, m. cours des temps, révolution des siècles, f. **~erspärnis**, f. économie de temps. **~folge**, f. suite des temps, succession du temps. **~form**, f. temps, m. **~frage**, f. question de temps. **~geist**, m. esprit du siècle.
zeit'gemäß, adj. opportun, de circonstance; nicht mehr ~, hors de saison.
Zeit'||genosse, m. contemporain. **~genossin**, f. contemporaine. **~geschäft**, n. marché à terme, m. **~geschichte**, f. histoire contemporaine. **~gewinn**, m. économie de temps, f. **~häfen**, m. (mar.) port de marée.
zeither', adv. depuis, jusqu'ici.
zei'tig, adj. 1. (jetzig) actuel; 2. (reif) mûr; 3. qui arrive à temps *ou* de bonne heure. ~, adv. de bonne heure; ~ aufstehen, être matinal. **~en**, v. a. h. et n. i. mûrir.
Zei'tigung, f. ~, pl. ~en, maturation.
Zeit'||irrtum, m. erreur de date, f. anachronisme. **~kauf**, m. marché à terme.
zeit'kürzend, adj. amusant.
Zeit'||kürzung, f. ~, amusement, m. **~lauf**, m. cours du temps; die Zeitläufte, les conjonctures, f. pl.
zeitle'bens, adv. durant ma (ta, sa) vie, toute ma (ta, sa) vie; eine Pension auf ~, une pension viagère; eine Verurteilung auf ~, une condamnation à vie.
Zeit'lehen, n. fef temporaire, m.
zeit'lich, adj. temporel, périssable; das Z~e, les choses temporelles; das Z~e segnen, mourir, rendre son âme à Dieu.
Zeit'||lichkeit, f. ~, vie temporelle. **~löse**,

f. ~, (bot.) colchique, m. **~mangel**, m. manque de temps. **~mäß**, n. temps, m. mesure (du temps), f. (von Silben) quantité, f. **~messer**, m. chronomètre. **~meßkunst**, f. chronométrie. **~ordnung**, f. ordre chronologique, m. **~pacht**, f. fermage à temps, m. **~punkt**, m. moment, époque, f.

zeit'raubend, adj. qui exige beaucoup de temps.

Zeit'||raum, m. espace de temps, période, f. **~rechnung**, f. chronologie; die christliche ~, l'ère chrétienne. **~rente**, f. annuité. **~schrift**, f. feuille périodique, journal, m. revue. **~täfel**, f. table chronologique. **~umstand**, m. circonstance, f. conjoncture, f: die jetzigen Zeitumstände, les temps actuels. **~ung**, f. ~, pl. ~en, 1. journal m. gazette; die französischen ~en, les journaux français *ou* de France; die Augsburger ~, la Gazette d'Augsbourg; was steht in der ~? qu'y a-t-il dans le journal? 2. (Nachricht) nouvelle.

Zei'tungs||abonnement [pr. ~*man*], n. abonnement du journal, m. **~abonnent**, m. celui qui est abonné à un journal. **~amt**, n. bureau des journaux, m. **~artikel**, m. article de journal. **~blatt**, n. journal, m. **~bringer**, m. celui qui apporte le journal. **~bureau** [pr. ~büro], n. bureau de l'expédition d'un journal, m. **~drucker**, m. celui qui imprime le journal. **~druckerei**, f. imprimerie d'un journal. **~expedition**, f. bureau de l'expédition d'un journal, m. **~frau**, f. femme qui apporte le journal. **~geld**, n. argent destiné pour le journal. **~junge**, m. colporteur. **~korrespondent**, m. correspondant d'un journal. **~leser**, m. liseur de journaux. **~mann**, m. celui qui apporte le journal. **~nachricht** *ou* **~neuigkeit**, f. nouvelle de journal. **~papier**, n. papier à journaux, m. **~redacteur** [pr. ~tör], m. rédacteur d'un journal. **~redaktion**, f. rédaction d'un journal. **~schreiber**, m. journaliste, gazetier. **~stempel**, m. timbre de la presse. **~stil**, m. style de gazette. **~träger**, m. colporteur. **~verkäufer**, m. gazetier. **~wesen**, n. journalisme, m.

Zeit'||veränderung, f. changement amené par le temps. **~verhältnisse**, n. pl. conjonctures, f. pl. **~verlauf**, m. cours du temps. **~verlust**, m. perte de temps, f; ohne ~, sans perdre de temps, sans délai. **~verschwendung**, f. gaspillage de temps, m. **~vertreib**, m. amusement, passe-temps; zum ~, pour passer le temps.

zeit'||vertreibend, adj. amusant. **~weilig**, adj. (vorübergehend) temporaire, (jetzig) actuel. **~weise**, adv. de temps en temps, de temps à autre, par moments *ou* instants *ou* intervalles.

Zeit'||wind, m. vent périodique. **~wort**, n. verbe, m.

Zel'le, f. ~, pl. ~n, 1. (in Klöstern und Gefängnissen) cellule; 2. (Badezelle) cabine; 3. (von Bienen) alvéole, cellule.

zel'lenförmig, adj. cellulaire, celluleux.

Zel'len||gefängnis, n. prison cellulaire, f. **~gewebe**, n. tissu cellulaire, m. **~system**, n. système cellulaire, m.

zel'licht *ou* **zel'lig**, adj. cellulaire, celluleux, alvéolé.

Zelot', m. ~en, pl. ~en, zélateur. **~entum**, n. ~s, zélotisme, m.

zelō'tisch, adj. fanatique.

Zelt, n. ~es, pl. ~e, 1. tente, f; ein ~ aufschlagen, dresser une tente; 2. fig. voûte céleste, f.

Zelt'||bett, n. 1. lit de camp, m; 2. lit à pavillon, m. **~bewohner**, m. habitant d'une tente. **~bude**, f. tente. **~chen**, n. ~s, pl. ~, petite tente. **~dach**, n. pavillon, m. **~decke**, f. marquise.

Zel'ter, m. ~s, pl. ~, haquenée, f. amble. **~schritt**, m. pas d'amble.

Zelt'||lager, n. camp de tentes, m. **~pfahl**, m. piquet d'une tente. **~stange**, f. arbre (m.) *ou* mât d'une tente, m. **~strick**, m. cordage d'une tente. **~stuhl**, m. pliant. **~wagen**, m. 1. chariot de bagages; 2. chariot couvert d'une toile.

Zement' v. Cement.

Zend, m. ~s, zend.

Zendavest'a [pr. ~westa], f. ~, Zend-Avesta, m.

Zend'sprache, f. zend, m. langue zende.

Zenith', m. ~s, 1. (astr.) zénith; 2. fig. apogée, comble.

Zē'no, m. ~s, Zénon.

Zenō'bia, f. ~, Zénobie.

Zensūr' v. Censur.

Zentner v. Centner.

Zen'trum v. Centrum.

Zeolit', m. ~es, pl. ~e, (miné.) zéolithe.

Zē'phyr, m. ~s, pl. ~e, 1. (Gottheit) Zéphire; 2 (Wind) zéphire, zéphyre.

Zep'ter v. Scepter.

zerar'beiten, v. a. ins. h. détruire à force de travail, (zermalmen) broyer.

zerbei'ßen, v. a. ir. (v. beißen) ins. (part. p. zerbis'sen) h. briser avec les dents.

zerber'sten, v. n. ir. (v. bersten) ins. (part. p. zerbor'sten) s. crever.

zerblā'sen, v. a. ir. (v. blasen) ins. (part. p. zerblā'sen) h. détruire en soufflant dessus.

zerblät'tern, v. a. ins. h. effeuiller.

zerbrech'||en, v. a. ir. (v. brechen) ins. (part. p. zerbroch'en) h. rompre, casser, briser, mettre en pièces; fig. sich den Kopf mit etw. ~, se casser *ou* se rompre la tête à qc; ~, v. n. s. se rompre, se casser, se briser. **~lich**, adj. cassant, fragile.

Zerbrech'lichkeit, f. ~, fragilité.

zerbröck'eln, v. a. ins. h. réduire en petits morceaux, (zerkrümeln) émietter.

zerdrück'en, v. a. ins. h. écraser, (zerknittern) froisser, chiffonner.

Zeremō'nie v. Ceremonie.

zerfah'ren, v. a. ir. (v. fahren) ins. (part. p. zerfah'ren) h. casser *ou* briser en passant dessus avec un chariot. ~, adj. confus, (zerstreut) distrait, (unzusammenhängend) décousu.

Zerfah'renheit, f. ~, confusion, désordre, m. décousu, m.

Zerfall', m. décadence, f. ruine, f.

zerfal'len, v. a. ir. (v. fallen) ins. (part. p. zerfal'len) h. sich den Kopf ~, se casser la tête en tombant; ~, v. n. s. 1. se rompre, se casser en tombant, tomber en pièces; 2. tomber en ruine, aller en décadence, déchoir; 3. mit jemm. ~, se brouiller avec q; 4. in drei Teile ~, se diviser en trois parties.

zerfei'len, v. a. ins. h. couper en morceaux *ou* reduire en poudre avec la lime.

zerfetz'en, v. a. ins. h. (zerreißen) déchirer, (zerhauen) hacher, (verstümmeln) mutiler; jemm. das Gesicht ~, balafrer q.

zerflei'schen, v. a. ins. h. déchirer, (verstümmeln) mutiler.

zerflie'gen, v. n. ir. (v. fliegen) ins. (part. p. zerflō'gen) s. s'envoler.

zerfließ'||bar, adj. liquéfiable. **~en**, v. n. ir. (v. fließen) ins. (part. p. zerfloß'sen) s. se fondre, se dissoudre; fig. in Thränen ~, fondre en larmes.

zerfreß'en, v. a. ir. (v. fressen) ins. (part. p. zerfreß'sen) h. ronger, corroder, détruire.

Zerfreß'en, n. ~s, corrosion, f.

zergē'hen, v. n. ir. (v. gehen) ins. (part. p. zergang'en) s. (se) fondre, se liquéfier, se dissoudre.

Zerglie'derer, m. ~s, pl. ~, (an.) disséqueur, anatomiste.

zerglie'dern, v. a. ins. h. 1. disséquer, démembrer, anatomiser; 2. fig. analyser, décomposer.

Zerglie'derung, f. 1. dissection, démembrement, m; 2. fig. analyse, décomposition. **~skunst**, f. anatomie. **~smesser**, n. scalpel, m. **~ssaal**, m. salle d'anatomie, f. **~stisch**, m. table de dissection, f.

zerhack'en, v. a. ins. h. hacher, fricasser.

zerhau'en, v. a. ir. (v. hauen) ins. (part. p. zerhau'en) h. hacher, couper en pièces, dépecer; fig. den (gordischen) Knoten ~, trancher *ou* couper le nœud gordien.

zerkau'en, v. a. ins. h. mâcher.

zerklei'ne(r)n, v. a. ins. h. réduire en petits morceaux.

zerklopf'en, v. a. ins. h. casser *ou* briser à force de frapper dessus.

zerknack'en, v. a. ins. h. casser avec les dents.

zerknaut'schen, v. a. ins. h. froisser, chiffonner.

zerknirscht', adj. contrit.

Zerknir'schung, f. ~, contrition.

zerknit'tern, v. a. ins. h. fam. chiffonner (une robe), froisser (du papier); das Z~, le froissement.

zerkoch'en, v. a. ins. h. faire trop cuire, réduire en bouillie; ~, v. n. h. cuire trop.

zerkrat'zen, v. a. ins. h. égratigner; jemm. das Gesicht ~, dévisager q.

zerkrü'meln, v. a. ins. h. émier, émietter; sich ~, v. réfl. h. s'émier.

zerlaß'en, v. a. ir. (v. lassen) ins. (part. p. zerlas'sen) h. fondre.

zerleg'||bar, adj. décomposable, (von Maschinen) démontable. **~en**, v. a. ins. h. 1. démonter (une machine), décomposer (un corps); in drei Teile ~, diviser en trois parties; 2. fig. analyser, décomposer.

Zerle'gung, f. ~, décomposition, analyse.

zerle'sen, v. a. ir. (v. lesen) ins. (part. p. zerle'sen) h. gâter à force de lire.

zerlöch'ern, v. a. ins. h. trouer.

zerlumpt', adj. fam. en lambeaux, déguenillé.

zermah'len, v. a. ir. (v. mahlen) ins. (part. p. zermah'len) h. moudre.

zermal'men, v. a. ins. h. broyer, pulvériser, écraser.

Zermal'mung, f. ~, broiement, m. écrasement, m.

zernā'gen, v. a. ins. h. ronger.

zerpflück'en, v. a. ins. h. effeuiller (une fleur), déchirer.

zerplatz'en, v. n. ins. s. crever, éclater, voler en éclats.

zerquet'schen, v. a. ins. h. écraser, froisser.

Zerquet'schung, f. écrasement, m. froissement, m.

zerrau'fen, v. a. ins. h. déchirer en arrachant; mit zerrauftem Haar, les cheveux en désordre.

Zerr'bild, n. caricature, f.

zerrei'ben, v. a. ir. (v. reiben) ins. (part. p. zerrie'ben) h. broyer, triturer, réduire en poussière.

zerreiß'||bar, adj. qu'on peut déchirer. **~en**, v. a. ir. (v. reißen) ins. (part. p. zerris'sen) h. déchirer; in Stücke ~, mettre en pièces; seine Stiefel ~, user ses bottes; seine Ketten ~, rompre ses chaînes; ~, v. n. s. se déchirer, s'user.

Zerrei'ßung, f. ~, déchirement, m.

zer'ren, v. a. h. tirailler, tirer; jemm. die Kleider vom Leibe ~, arracher à q. les habits du corps; in den Kot ~, traîner dans la boue; sich ~, v. réfl. h. se harceler, s'agacer.

Zer'ren, n. ~s, tiraillement, m.

zerrin'nen, v. n. ir. (v. rinnen) ins. (part. p. zerron'nen) s. 1. (se) fondre; 2. fig. s'évanouir, se dissiper; prv. wie gewonnen, so zerronnen, ce qui vient de la flûte, s'en retourne au tambour.

zerris'sen, adj. v. zerreißen.

Zerris'senheit, f. ~, déchirement, m. (Uneinigkeit) division, désunion, m.

zerrupf'en, v. a. ins. h. eine Blume ~, effeuiller une fleur.

zerrüt'ten, v. a. ins. h. déranger, mettre en désordre; seine Gesundheit ~, ruiner sa santé; ein zerrütteter Magen, un estomac délabré; in zerrütteten Verhältnissen sein, être ruiné.

Zerrüt'tung, f. ~, désordre, m. dérangement, m. délabrement, m. ruine.

zersā'gen, v. a. ins. h. scier, couper avec la scie.

zerschā'ben, v. a. ins. h. user en raclant.

zerschel'len, v. a. ins. h. briser; ~, v. n. s. se briser.

zerschic'ßen, v. a. ir. (v. schießen) ins. (part. p. zerschos'sen) h. percer à coups de canon *ou* de fusil.

zerschlā'gen, v. a. ir. (v. schlagen) ins. (part. p. zerschlā'gen) h. rompre, casser, briser, fracasser, (zerbläuen) rosser; fam. ich bin wie ~, je suis *ou* j'ai le corps tout brisé *ou* tout moulu; sich ~, v. réfl. h. (fehlschlagen) manquer, (scheitern) échouer, ne pas réussir, (abgebrochen werden) se rompre.

Zerschlā'gen, n. brisement, m.

zerschmet'tern, v. a. ins. h. écraser, fracasser, foudroyer.
Zerschmet'terung, f. ~, écrasement, m. fracas, m. foudroiement *ou* foudroîment.
zerschmil'zen, v. n. ir. (v. schmilzen) ins. (part. p. zerschmol'zen) s. (se) fondre.
zerschnei'den, v. a. ir. (v. schneiden) ins. (part. p. zerschnit'ten) h. 1. découper, dépecer, couper en morceaux, trancher; 2. fig. fendre, déchirer (le cœur).
zersetz'||bar, adj. décomposable, dissoluble. **~en**, v. a. ins. h. décomposer, analyser.
Zersetz'ung, f. décomposition, analyse. **~skunst**, f. art d'analyser, m. **~sprozeß**, m. (procédé de) décomposition, f.
zerspal'ten, v. a. ins. (part. p. zerspal'tet et zerspal'ten) h. fendre; ~, v. n. ins. s. se fendre.
zersplit'tern, v. a. ins. h. 1. faire voler en éclats; 2. fig. (verzetteln) disperser, éparpiller, (vergeuden) gaspiller; ~, v. n. s. 1. se briser par éclats; 2. fig. se perdre.
Zersplit'terung, f. ~, 1. rupture violente; 2. éparpillement, m. (Vergeudung) gaspillage, m.
zersprenq'en, v. a. ins. h. 1. faire crever, faire sauter; 2. disperser.
zerspring'en, v. n. ir. (v. springen) ins. (part. p. zersprung'en) s. (se) crever, (Risse bekommen) se fendre, se fêler; in Stücke ~, éclater, voler en éclats; fig. der Kopf will mir ~, la tête me fend.
zerstam'pfen, v. a. ins. h. égruger, concasser, (im Mörser zerstoßen) piler.
zerstech'en, v. a. ir. (v. stechen) ins. (part. p. zerstoch'en) h. percer, trouer, transpercer.
zerstie'ben, v. n. ir. ins. (part. p. zerstö'ben) s. 1. s'en aller en poussière; 2. fig. se dissiper, s'évanouir.
zerstör'||bar, adj. destructible. **~en**, v. a. ins. h. détruire, ruiner. **~end**, adj. destructeur, destructif.
Zerstö'r||er, m. ~s, pl. ~, destructeur. **~ung**, f. ~, destruction, ruine. **~ungsgeist**, m. esprit destructeur. **~ungskrieg**, m. guerre destructive. **~ungssinn**, m. esprit destructeur. **~ungswerk**, n. œuvre de destruction, f.
zerstö'ßen, v. a. ir. (v. stoßen) ins. (part. p. zerstö'ßen) h. concasser, broyer, (im Mörser) piler; sich den Kopf ~, se casser la tête.
Zerstö'ßen, n. broiement *ou* broîment, m.
zerstreu'en, v. a. ins. h. 1. dissiper (les nuages, une armée), disperser *ou* disséminer (les troupes), (verzetteln) éparpiller, gaspiller; 2. fig. jemn. ~, a) distraire *ou* dissiper q; b) détourner l'attention de q; sich ~, v. réfl. h. 1. se dissiper, s'éparpiller; 2. fig. se distraire, se dissiper.
zerstreut', adj. 1. (auseinander) dissipé, dispersé; 2. (einzeln) épars; ~e Gruppen, des groupes épars; ~ liegend, sporadique; 3. fig. (abgelenkt) distrait, (gedankenlos) dissipé, (befangen) préoccupé.
Zerstreut'heit, f. ~, (Gedankenlosigkeit) dissipation, distraction, (Befangenheit) préoccupation.
Zerstreu'ung, f. ~, pl. ~en, 1. (als Thätigkeit) dispersion, dissémination, éparpillement, m; 2. (als Ort) in der ~ leben, être éparpillés; 3. fig. distraction, dissipation; sich (eine) ~ machen, se distraire. **~sucht**, f. manie de chercher les distractions, dissipation.
zerstreu'ungssüchtig, adj. avide de distractions.
zerstück'eln, v. a. ins. h. morceler, dépecer, démembrer.
Zerstück'elung, f. ~, morcellement, m. démembrement, m. dépècement, m.
zerteil'bar, adj. divisible.
Zerteil'barkeit, f. ~, divisibilité.
zerteil'l||en, v. a. ins. h. diviser, (zerstückeln) démembrer, (zerlegen) décomposer; die Wolken ~, dissiper les nuages; eine Geschwulst ~, résoudre *ou* dissoudre une tumeur; sich ~, v. réfl. ins. h. se diviser, se dissiper; sich in Äste ~, se ramifier. **~end**, adj. dissolvant.
Zerteil'lung, f. division, (Zerstückelung) démembrement, m. (Zerlegung) décomposition.
zertram'peln, v. a. ins. h. écraser *ou* gâter (en marchant dessus).
zertre'ten, v. a. ir. (v. treten) ins. (part. p. zertre'ten) h. écraser du pied, fouler aux pieds.
Zertrüm'merer, m. ~s, pl. ~, destructeur.
zertrüm'mern, v. a. ins. h. détruire, démolir.
Zertrüm'merung, f. ~, destruction, démolition.
zerwüh'len, v. a. ins. h. 1. gâter *ou* ruiner en fouillant; 2. fig. miner.
Zerwürf'nis, n. ~(ss)es, pl. ~(ss)e, discorde, f. brouille, f. brouillerie, f.
zerzau'sen, v. a. ins. h. houspiller, chiffonner.
Ze'ter, ~ schreien, jeter *ou* pousser les hauts cris, pousser des cris de détresse; ~ über jemn. rufen, crier malheur *ou* haro *ou* tollé sur q. **~geschrei**, n. cris de détresse, m. pl., clameur (f.) de haro.
zetermor'dio! int. malheur!
ze'tern, v. n. h. jeter *ou* pousser les hauts cris, criailler.
Zet'tel, m. ~s, pl. ~, 1. morceau de papier, billet; 2. (Bücherzettel) fiche, f; 3. (Wahlzettel) bulletin; 4. (Theaterzettel) indicateur, affiche, f; 5. (Mietszettel) écriteau; 6. (Anschlag) affiche, f. placard; 7. (tis.) chaîne, f. **~anklêber**, m. afficheur. **~bank**, f. banque d'émission.
zet'teln v. anzetteln.
Zet'telwahl, f. scrutin, m.
zeuch v. ziehen.
Zeug, n. ~es, pl. ~e, 1. (Stoff) étoffe, f; seidenes, wollenes ~, étoffe de soie, de laine; leinen ~, du linge; 2. (Anzug) vêtement, m; fig. jemm. etw. am ~e flicken, faire pièce *ou* donner un coup de bec à q, dire à q. son fait; sich ins ~ werfen, faire tout ce qu'on peut, se mettre vivement à l'œuvre; gut auf dem ~e sein, se sentir à son aise; fig. er hat das ~ zu einem General, il a l'étoffe d'un général; er hat das ~ dazu, il a tout ce qu'il faut pour cela; was das ~ hält, comme il faut, tant que possible; 3. fam. unnützes ~, des vétilles, f. pl; dummes *ou* albernes ~, des bêtises, f. pl. des sornettes, f. pl; dummes ~ reden, dire des bêtises, battre la campagne.
Zeug'||amt, n. intendance de l'artillerie, f. **~druck**, m. impression des tissus, f. **~drucker**, m. gaufreur.
Zeu'ge, m. ~n, pl. ~n, témoin; als ~ dienen, servir de témoin; die ~n vernehmen *ou* verhören, entendre *ou* interroger *ou* examiner les témoins; in Gegenwart von zwei ~n, en présence de deux témoins; wir waren ~n einer rührenden Scene, nous fûmes témoins d'une scène touchante; Gott ist mein ~, Dieu m'en est *ou* m'est témoin; die Götter zu ~n anrufen *ou* nehmen, prendre les dieux à témoin (nicht: témoins).
Zeu'gefall, m. génitif.
zeu'gen, v. a. h. engendrer, procréer (des enfants); ~, v. n. h. témoigner (de qc.), porter *ou* rendre témoignage (de qc.), attester (qc.), faire foi (de qc.); wider jemn. ~, témoigner *ou* déposer contre q; dies zeugt von seiner Faulheit, cela témoigne de sa paresse.
Zeu'gen||aussage, f. déposition des témoins. **~beweis**, m. preuve par témoins, f. **~eid**, m. serment des témoins. **~verhör**, n. *ou* **~vernehmung**, f. audition des témoins, f.
Zeu'ger, m. ~s, pl. ~, générateur, père. **~in**, f. ~, pl. ~nen, génératrice, mère.
Zeug'||fabrik, f. fabrique *ou* manufacture d'étoffes. **~fabrikant**, m. fabricant d'étoffes. **~handel**, m. commerce d'étoffes. **~hauptmann**, m. capitaine d'artillerie. **~haus**, n. arsenal, m. **~hausverwalter**, m. intendant de l'arsenal. **~herr**, m. inspecteur de l'arsenal.
Zeu'gin, f. ~, pl. ~nen, témoin, m.
Zeug'kammer, f. dépôt d'armes, m.
Zeug'ma, n. ~s, pl. ~s *ou* ~mata, zeugme, m.
Zeug'meister, m. directeur de matériel d'artillerie.
Zeug'nis, n. ~(ss)es, pl. ~(ss)e, 1. témoignage, m; ~ von etw. ablegen, porter *ou* rendre témoignage *ou* témoigner *ou* faire foi de qc; (écr.) du sollst nicht falsches ~ reden wider deinen Nächsten, tu ne diras point de faux témoignage contre ton prochain; ich berufe mich auf Ihr ~, je m'en rapporte *ou* réfère à votre témoignage; 2. (Bescheinigung) certificat, m. attestation, f. (Schulcensur) bulletin, m; ~ der Reife, certificat de maturité, diplôme de bachelier, m; ~ für den einjährigen Dienst, certificat d'aptitude pour le volontariat d'un an.
Zeug'||pressen, n. catissage, m. **~presser**, m. catisseur. **~schmied**, m. taillandier. **~stiefel**, m. bottine en étoffe, f.
Zeu'gung, f. génération, procréation. **~sakt**, m. génération, f. coït.
zeu'gungsfähig, adj. prolifique.
Zeu'gungs||fähigkeit, f. vertu prolifique. **~geschäft**, n. acte de la génération, m. **~glied**, n. membre génital; die ~er, les parties génitales, f. pl. **~kraft**, f. faculté *ou* puissance génératrice. **~trieb**, m. instinct de la génération.
zeu'gungsunfähig, adj. impotent, impuissant.
Zeu'gungs||unfähigkeit, f. impotence, impuissance. **~vermögen**, n. v. **~fähigkeit**. **~werk**, n. v. **~geschäft**.
Zeug'||wagen, m. (ch.) chariot des équipages de chasse. **~wärter**, m. garde d'artillerie. **~weber**, m. fabricant d'étoffes.
Zeus, m. ~, Jupiter.
Zibeth', m. ~s *ou* **~katze**, f. *ou* **~tier**, n. civette, f.
Zick'e, f. ~, pl. ~n *ou* **Zick'chen** *ou* **Zick'lein**, n. ~s, pl. ~, jaune chèvre, f. chevreau, m.
Zick'zack, m. ~s, pl. ~e, zigzag. **~linie**, f. ligne en zigzag. **~weg**, m. chemin de zigzag.
Zie'ge, f. ~, pl. ~n, chèvre; junge ~, chevreau, m.
Zie'gel, m. ~s, pl. ~, (Dachziegel) tuile, f. (Mauerziegel) brique, f; ~ brennen, cuire des tuiles *ou* des briques. **~arbeit**, f. briquetage, m. ouvrage de brique, m. **~brenner**, m. briquetier, tuilier. **~brennerei**, f. tuilerie, briqueterie. **~dach**, n. toit couvert de tuiles. **~decker**, m. couvreur en tuiles.
Ziegelei', f. ~, pl. ~en, tuilerie, briqueterie.
Zie'gel||erde, f. terre à tuiles *ou* à briques. **~farbe**, f. couleur de brique.
zie'gelfarbig, adj. couleur de brique, briqueté.
Zie'gel||form, f. moule à tuiles *ou* à briques, m. **~hütte**, f. v. **~brennerei**. **~mauer**, f. muraille de briques. **~mehl**, n. poudre de brique, f. **~meister**, m. maître briquetier. **~ofen**, m. four à briques *ou* à tuiles. **~platte**, f. carreau de brique, m. **~schuppen**, m. hangar à tuiles *ou* à briques. **~stein**, m. (Dachziegel) tuile, f. (Mauerziegel) brique, f. **~streicher**, m. ~s, pl. ~, tuilier, briquetier. **~stück**, n. tuileau, m. **~wand**, f. mur de briques, m. **~werk**, n. ouvrage de briques *ou* de tuiles, m.
Zie'genärt, f. 1. race de chèvres; 2. nature *ou* manière des chèvres.
zie'genärtig, adj. de la nature des chèvres.
Zie'gen||auge, n. œil de chèvre, m. **~bart**, m. 1. barbe de chèvre, f; 2. fam. impériale, f. **~bock**, m. bouc. **~böckchen** *ou* **~böcklein**, n. cabri, m. **~fell**, n. peau de chèvre, f; gefärbtes ~, du chevrotin. **~fleisch**, n. chair de chèvre, f. **~füß**, m. pied de chèvre.
zie'genfüßig, adj. à pieds de chèvre.
Zie'gen||haar, n. poil de chèvre, m. **~hainer**, m. ~s, pl. ~, bâton noueux. **~hirt**, m. chevrier. **~hirtin**, f. chevrière. **~horn**, n. corne de chèvre, f. **~käse**, m. fromage de chèvre. **~kot**, m. crotte de chèvre, f. **~lamm**, n. chevreau, m. cabri, m. **~leder**, n. chevreau, m. **~milch**, f. lait de chèvre, m. **~mist**, m. v. **~kot**.

~peter, m. ~s, pl. ~, parotide, f. **~stall**, m. étable aux chèvres, f.
Zieg'ler, m. ~s, pl. ~, briquetier, tuilier.
zieh v. zeihen.
Zieh'brunnen, m. puits à poulie.
zie'hen, v. a. ir. (zie'he; zōg; gezō'gen) h. **1.** tirer, traîner; die Pferde ~ den Wagen, les chevaux tirent *ou* traînent la voiture; den Degen ~, tirer l'épée; den Beutel ~, tirer sa bourse; die Achseln ~, hausser les épaules; ein Seil stramm ~, tirer une corde; einen Kahn ~, haler un bateau; (j.) einen Stein ~, jouer un pion; Draht ~, tirer du fil d'archal; Lichte ~, faire des chandelles; eine Silbe ~, traîner une syllabe; das Los ~, tirer au sort; eine Niete ~, tirer un billet blanc; fig. den kürzeren ~, avoir le dessous; Blasen ~, faire élever des vessies; etw. hin und her ~, tirailler qc; jemn. am Arm, am Rocke ~, tirer q. par le bras, par l'habit; jemn. an den Haaren, an den Ohren ~, tirer les cheveux, les oreilles à q; an sich ~, tirer à soi, attirer; Saiten auf eine Geige ~, monter un violon; Wein auf Flaschen ~, mettre du vin en bouteilles *ou* tirer du vin au clair; einen Wechsel auf jemn. ~, tirer une lettre de change sur q; jems. Aufmerksamkeit auf etw. ~, diriger l'attention de q. sur qc; Verdacht auf sich ~, s'attirer des soupçons; einen Nagel aus der Wand ~, tirer un clou du mur; Wasser aus dem Brunnen ~, puiser *ou* tirer de l'eau dans un puits; jemn. aus der Verlegenheit ~, tirer q. d'embarras; Nutzen *ou* Vorteil aus etw. ~, tirer parti *ou* (du) profit *ou* de l'avantage de qc; die Kastanien aus dem Feuer ~, tirer les marrons du feu; die Quadratwurzel aus einer Zahl ~, tirer la racine carrée d'un nombre; Saft aus den Pflanzen ~, tirer *ou* extraire du jus des plantes; einen Schluß aus etw. ~, tirer une conséquence *ou* une conclusion de qc; jemn. beiseite ~, tirer q. à part; einen Faden durchs Nadelloch ~, faire passer un fil à travers le trou d'aiguille; Flachs durch die Hechel ~, séancer le lin; fig. jemn. durch die Hechel ~, passer q. par l'étamine; in die Höhe ~, tirer en haut, élever, hisser; die Pferde in den Stall ~, mener les chevaux à l'écurie; Wasser in sich ~, boire *ou* absorber de l'eau; jemn. ins Geheimnis ~, mettre *ou* initier q. dans le secret; ins Unglück ~, entraîner dans le malheur; die Stirn in Falten ~, froncer les sourcils; etw in Betracht *ou* Erwägung ~, prendre *ou* faire entrer qc. en considération *ou* tenir compte de qc; in Berechnung ~, faire entrer en ligne de compte; in die Länge ~, traîner *ou* tirer en longueur; in Zweifel ~, révoquer *ou* mettre en doute; in Verdacht ~, soupçonner; etw. ins Lächerliche ~, tourner qc. en ridicule; in den Kot ~, traîner dans la boue; nach sich ~, tirer après soi, entraîner, être suivi de; Folgen nach sich ~, avoir des suites, tirer à conséquence; einen Schleier über etw. ~, tirer un voile sur qc; ein Kleid über das andre ~, mettre un habit pardessus l'autre; jemm. das Fell über die Ohren ~, écorcher q; die Decke vom Tisch ~, tirer la couverture de la table; jemn. vor Gericht ~, appeler q. en justice; den Hut vor jemn. ~, ôter son chapeau à q; zu Rate ~, consulter; jemn. zur Rechenschaft *ou* Verantwortung ~, demander compte à q; jemn. zur Strafe ~, infliger une punition à q; sich etw. zu Gemüte *ou* zu Herzen ~, prendre qc. à cœur, s'affliger *ou* se mettre en peine de qc; jemn. zur Tafel ~, admettre q. à sa table; **2.** eine Linie ~, tirer *ou* tracer une ligne; eine Senkrechte ~, tirer une perpendiculaire; einen Kreis ~, décrire un cercle; eine Furche ~, faire *ou* tracer un sillon; einen Graben ~, tirer *ou* creuser un fossé; eine Mauer ~, élever *ou* construire un mur; eine Parallele ~, établir un parallèle; einen Vergleich ~, faire une comparaison, comparer; ein schiefes Gesicht *ou* eine Fratze ~, faire une grimace; **3.** élever, nourrir; Blumen, Gemüse ~, cultiver des fleurs, des légumes; Vieh ~, élever *ou* nourrir des bêtes; ein Kind groß ~, élever un enfant; wohl gezogene Kinder, des enfants bien élevés; ~, v. n. **1.** (avec h.) tirer; dieses Pferd zieht gut, ce cheval tire bien; **2.** (avec s.) (sich begeben) aller, se diriger, se rendre; die Heere ~ nach dem Rhein, les armées marchent *ou* se rendent vers le Rhin; die Wolken ~ nach Norden, les nuages tirent vers le nord; in den Krieg ~ *ou* ins Feld ~, aller à la guerre; auf Wache ~, monter la garde; auf das Land, in die Stadt ~, aller demeurer à la campagne, à la ville; wohin ~ Sie? où irez-vous demeurer? zu seinem Bruder ~, aller demeurer chez son frère; aus einem Orte ~, sortir d'un lieu, quitter un lieu; durch ein Land ~, passer par un pays; in ein anderes Haus ~, changer de logis, déménager; ins Ausland ~, émigrer; ruhig seine Straße ~, passer tranquillement son chemin; übers Meer ~, traverser la mer; er ist von uns gezogen, il nous a quittés; fig. vom Leder ~, dégaîner; **3.** (avec s.) (ausziehen) a) déménager, changer de logis; b) (von Dienstboten) changer de service; **4.** (avec h.) der Thee zieht, le thé s'infuse; **5.** (avec h.) der Ofen zieht nicht, le poêle n'a pas assez d'air; **6.** (avec h.) fig. diese Entschuldigung zieht nicht, cette excuse ne vaut rien *ou* ne suffit pas; **7.** (avec h.) attirer le public; **8.** (avec h.) auf jemn. ~, tirer sur q; ~, v. imp. h. **1.** es zieht hier, il y a un courant d'air *ou* un vent coulis ici *ou* nous sommes ici entre deux airs; es zieht durch dieses Fenster, il vient un vent coulis par cette fenêtre; **2.** es zieht mich in der Schulter, je sens des tiraillements dans l'épaule; sich ~, v. réfl. h. **1.** se tirer, s'étendre; die Armee zog sich nach dem Rheine, l'armée tira vers le Rhin; der Wald zieht sich längs den Bergen hin, la forêt s'étend le long des montagnes; ein Strumpf, der sich nach dem Fuße zieht, un bas qui prête au pied; fig. sich aus einer Sache ~, se tirer d'affaire; sich in die Länge ~, tirer *ou* traîner en longueur; **2.** das Brett hat sich gezogen, la planche s'est déjetée.
Zie'hen, n. ~s, **1.** tirage, m. traînage, m. traction, f; ~ eines Schiffes, halage, m; **2.** das ~ der Bäume, la culture des arbres; **3.** ~ aus einem Hause, déménagement, m; das ~ der Vögel, le passage des oiseaux; **4.** das ~ in den Gliedern, le tiraillement.
Zieh'||harmonika, f. accordéon, m. **~hund**, m. chien de trait. **~tau**, n. corde de traction, f.
Zie'hung, f. ~, pl. ~en, tirage (d'une loterie, des lots), m. **~sliste**, f. liste des tirages. **~stag**, m. jour du tirage.
Zieh'zeit, f. **1.** époque de déménagement; **2.** époque où les domestiques changent de service.
Ziel, n. ~es, pl. ~e, **1.** (Grenze) borne, f. terme, m. limite, f. (Ende) fin, f; einer Sache ein ~ setzen, mettre des bornes à qc; ohne Maß und ~, sans mesure; das ~ überschreiten, passer les bornes; das ~ des Lebens, le terme *ou* la fin de la vie; **2.** (com.) auf drei Monate ~, à trois mois (d'échéance); **3.** (beim Schießen u. fig.) but, m; das ~ treffen, frapper au but, atteindre *ou* toucher le but; das ~ verfehlen, manquer le but; sein ~ erreichen, atteindre son but; grade aufs ~ losgehen, aller *ou* marcher droit au but; am ~e seiner Wünsche angelangt sein, être au comble de ses vœux; ohne Zweck und ~, au hasard, sans but.
zie'len, v. n. h. **1.** viser, mirer; nach einem Vogel ~, viser à un oiseau, mirer un oiseau; gut ~, prendre bien la visée; höher ~, prendre sa visee plus haut; **2.** fig. nach etw. ~, viser *ou* tendre à qc, avoir qc. en vue.
Zie'l||en, n. ~s, visée, f. **~er**, m. ~s, pl. ~, celui qui vise *ou* mire.
ziel'los, adj. et adv. sans but.
Ziel'||punkt, m. but, point de mire. **~scheibe**, f. **1.** cible; **2.** fig. point de mire, m; ~ des Witzes *ou* des Spottes, plastron, m. chouette.
zie'men, v. imp. et sich ~, v. réfl. h. convenir.
Zie'mer, m. ~s, pl. ~, (bou.) cimier.
ziem'lich, adj. passable, assez grand. ~, adv. passablement; ~ gut, assez bon *ou* bien; ~ oft, assez souvent; es ist ~ spät, il est bien tard.
zie'pen, v. a. h. jemn. an den Haaren ~, tirer les cheveux à q; ~, v. n. h. piper, pialler.
Zier, f. ~, ornement, m.
Zier'||affe, m. fam. minaudier, fat, petit-maître. **~ät**, m. ~s, pl. ~en, ornement, décoration, f. **~bengel**, m. v. Zieraffe. **~büchstabe**, m. lettre ornée. **~de**, f. ~, pl. ~n, ornement, m. décoration.
zie'ren, v. a. h. orner, parer, décorer; gezziert, affecté, recherché, maniéré; sich ~, v. réfl. h. a) (schön thun) minauder, faire des simagrées, affecter des airs ridicules, faire la précieuse; b) (sich sträuben) faire des façons.
Zierereí', f. ~, pl. ~en, simagrée, minauderie, mignardise, affectation, préciosité.
Zier'garten, m. jardin d'agrément.
zier'lich, adj. élégant, gracieux, mignon, gentil. ~, adv. élégamment, avec grâce.
Zier'||lichkeit, f. ~, élégance, grâce, gentillesse. **~pflanze**, f. plante d'agrément. **~puppe**, f. minaudière.
Zier'räth v. Zierat.
Zif'fer, f. ~, pl. ~n, chiffre, m; mit ~n bezeichnen, chiffrer; mit ~n schreiben, écrire en chiffres. **~blatt**, n. cadran (d'une montre), m. **~schlüssel**, m. clef du chiffre, f. **~schrift**, f. écriture en chiffres.
Zigar're v. Cigarre.
Zigeu'ner, m. ~s, pl. ~, bohème, bohémien, Égyptien, zingari. **~bande**, f. bande de bohémiens. **~in**, f. ~, pl. ~nen, bohème, bohémienne, Égyptienne.
zigeu'nerisch, adj. bohémien.
Zigeu'ner||knabe, m. garçon bohémien. **~leben**, n. vie des bohémiens, f. **~mädchen**, n. jeune bohémienne, f.
zigeu'nermäßig, adj. en bohémien.
Zigeu'ner||sprache, f. langage des bohémiens, m. **~tanz**, m. danse des bohémiens, f. **~volk**, n. (les) bohémiens, m. pl. **~weib**, n. bohémienne, f.
Zil'le, f. ~, pl. ~n, (mar.) prame.
Zim'bel, f. ~, pl. ~n, cymbale.
Zim'mer, n. ~s, pl. ~, chambre, f; eine Wohnung von fünf ~n, un appartement de cinq pièces. **~arbeit**, f. charpenterie. **~axt**, f. *ou* **~beil**, n. hache de charpentier, f. **~chen**, n. ~s, pl. ~, chambrette, f. petite chambre. **~decke**, f. plafond, m.
Zimmereí', f. ~, charpenterie.
Zim'mer||geselle, m. garçon charpentier. **~gymnastik**, f. gymnastique de chambre. **~handwerk**, n. métier de charpentier, m. charpenterie, f. **~holz**, n. bois de charpente, m. **~lehrling**, m. apprenti charpentier. **~mann**, m. (pl. ~leute) m. charpentier. **~meister**, m. maître charpentier.
zim'mern, v. a. h. charpenter, équarrir avec la hache.
Zim'mer||nägel, m. cheville de charpente, f. **~platz**, m. chantier. **~polier**, m. maître ouvrier. **~reihe**, f. série de chambres. **~stück**, n. pièce de charpente, f. **~thür**, f. porte d'une chambre. **~ung**, f. ~, charpenterie, boisage, m. **~verzierung**, f. décoration d'une chambre. **~werk**, n. charpente, f.
Zim'met, m. ~s, cannelle, f; gestoßener ~, de la cannelle en poudre; eine Stange ~, un bâton de cannelle.
Zim'met||baum, m. cannelier. **~blüte**, f. fleur de cannelle. **~branntwein**, m. eau-de-vie de cannelle, f. **~brezel**, f. craquelin, m. **~farbe**, f. couleur de cannelle. **~geruch**, m. odeur de cannelle, f. **~geschmack**, m. goût de cannelle. **~konfekt**, n. cannelas, m. **~öl**, n. huile de cannelle, f. **~plätzchen**, n. cannelas, m. **~rinde**, f. cannelle. **~stange**, f. bâton de cannelle, m.

zim'perlich, adj. (weichlich) efféminé, douillet, doucet, (geziert) mignard, affecté; sich ~ stellen, faire la précieuse.
Zim'perlichkeit, f. ~, mignardise, préciosité.
zim'pern, v. n. h. fam. mignarder, faire la délicate *ou* la précieuse.
Zimt v. Zimmet.
Zink, m. ~es, zinc; mit ~ bedecken, zinguer.
Zink'arbeiter, m. zingueur.
zink'ärtig, adj. de la nature du zinc.
Zink'dach, n. toit couvert de zinc.
Zink'e, f. ~, pl. ~n, 1. branche, fourchon, m. dent; 2. (mus.) cornet à bouquin, m.
zink'en, adj. de zinc.
Zink'en||bläser, m. ~s, pl. ~, joueur de cornet à bouquin. **~register**, n. (org.) cornet à bouquin, m.
Zink'||erz, n. minerai de zinc, m. **~fabrik**, f. et **~handel**, m. zinguerie, f.
zink'ig, adj. muni de fourchons *ou* de dents.
Zink'oxyd, n. oxyde de zinc, m.
Zinn, n. ~es, étain, m.
Zinn'bergwerk, n. mine d'étain, f.
Zin'ne, f. ~, pl. ~n, créneau, m. toit, m; die ~n, le pinacle; mit ~n versehen, crénelé.
zin'nern, adj. d'étain.
Zinn'||erz, n. minerai d'étain, m. **~gießer**, m. potier d'étain. **~gießerei**, f. *ou* **~gießerhandwerk**, n. métier de potier d'étain, m. **~grube**, f. v. ~bergwerk.
zinn'haltig, adj. qui contient de l'étain.
Zinnō'ber, m. ~s, cinabre.
zinnō'berrot, adj. couleur de cinabre.
Zinn'||platte, f. plaque d'étain. **~ware**, f. marchandise d'étain.
Zins, m. ~(s)es, 1. (Abgabe) impôt, cens, tribut, redevance, f; 2. (Miete) loyer; 3. (pl. Zinsen) intérêt; Geld auf Zinsen ausleihen *ou* thun, mettre *ou* prêter *ou* placer de l'argent à intérêt; Zinsen tragen, porter intérêt; von seinen Zinsen leben, vivre de ses rentes; mit Zinsen wiedergeben, rendre avec usure.
Zins'||brief, m. lettre de censive, f. **~buch**, n. (livre) censier, m.
zin'sen, v. n. h. 1. payer le cens *ou* le loyer *ou* l'intérêt; 2. rendre, rapporter.
Zin'senberechnung, f. calcul des intérêts, m.
Zin'seszins, m. intérêt composé, intérêt d'intérêt. **~rechnung**, f. calcul des intérêts composés, m.
zins'frei, adj. qui ne paye point de rentes; ein Kapital ~ ausleihen, prêter un capital sans intérêt.
Zins'||freiheit, f. immunité. **~fuß**, m. taux. **~garantie**, f. garantie d'intérêts. **~groschen**, m. denier, redevance, f. **~herr**, m. seigneur censier.
zins'pflichtig, adj. tributaire; der Z~e, le tributaire *ou* redevancier *ou* censitaire.
Zins'||rechnung, f. calcul des intérêts, m. **~schein**, m. coupon. **~tabelle**, f. table des intérêts.
zins'tragend, adj. qui porte intérêt.
Zins'||tag, m. jour où l'on paye les intérêts. **~verlust**, m. perte d'intérêts, f.
zins'weise, adj. à titre de cens.
Zins'zahlung, f. payement des intérêts, m.
Zi'on, n. ~s, 1. Sion, f; 2. fig. ciel, m. **~swächter**, m. zélateur fanatique.
Zipf'el, m. ~s, pl. ~, pointe, f. bout.
zipf'elig, adj. qui a des bouts.
Zipf'el||mütze, f. bonnet à pointe, m. **~tuch**, n. fichu, m.
Zipol'le, f. ~, pl. ~n, (bot.) ciboule.
Zip'perlein, n. ~s, goutte, f. (in den Füßen) podagre, f. (in den Armen) chiragre, f.
Zir'bel||drüse, f. glande pinéale. **~nuß**, f. pignon, m.
Zir'kel, m. ~s, pl. ~, 1. (Kreis) cercle; 2. fig. société, f. cercle; 3. compas. **~bogen**, m. arc circulaire.
zir'kelförmig, adj. circulaire.
Zir'kellinie, f. ligne circulaire, cercle, m.
zir'keln, v. a. h. compasser.
Zir'kel||säge, f. scie à contourner. **~schenkel**, m. jambe de compas, f. **~schluß**, m. cercle vicieux. **~spitze**, f. pointe du compas.
Zirkulär' v. Cirkular.
Zir'pe, f. ~, pl. ~n, cigale, grillon, m.
zir'pen, v. n. h. (von Vögeln) pépier, chanter, (von Grillen) grésillonner.
Zisch, m. ~es, pl. ~e, sifflement.
zisch'eln, v. n. h. chuchoter; das Z~, la chuchoterie.
zisch'en, v. n. h. siffler, (vom Wasser) chanter, bouillonner.
Zisch'||en, n. ~s, sifflement, m. bouillonnement, m. **~er**, m. ~s, pl. ~, siffleur. **~laut**, m. lettre sifflante.
ziselie'ren v. ciselieren.
Zitadel'le v. Citadelle.
Zitāt' v. Citat.
Zi'ther, f. ~, pl. ~n, cithare. **~schläger** *ou* **~spieler**, m. cithariste.
Zitrō'ne v. Citrone.
Zit'ter||aal, m. anguille tremblante *ou* électrique, f. **~affe**, m. singe trembleur. **~esche** *ou* **~espe**, f. peuplier tremble, m. **~fisch**, m. torpille, f. **~gold**, n. oripeau, m. **~gras**, n. amourette, f.
zit'tern, v. n. h. trembler, tressaillir, frémir; vor Furcht ~, trembler de peur; vor Freude ~, tressaillir de joie; ich zittere am ganzen Leibe, tout le corps me tremble.
Zit'tern, n. ~s, tremblement, m. tressaillement, m. frémissement, m.
Zit'ter||pappel, f. tremble, m. **~roche**, m. torpille, f. **~stimme**, f. voix tremblante. **~zug**, m. (an der Orgel) tremblant.
Zit'wer, m. ~s, zédoaire, f.
Zitz, m. ~es, indienne, f.
Zitz'e, f. ~, pl. ~n, mamelon, m. tetin, m. tette.
zitz'enförmig, adj. mammiforme.
Zivil' v. Civil.
Zō'bel, m. ~s, pl. ~, (Tier und Fell) zibeline, f. **~fang**, m. chasse aux zibelines, f. **~fänger**, m. chasseur de zibelines. **~fell**, n. zibeline, f. **~muff**, m. manchon de zibeline. **~mütze**, f. bonnet garni de zibeline, m. **~pelz**, m. fourrure de zibeline, f. **~tier**, n. zibeline, f.
Zō'ber, m. ~s, pl. ~, cuve, f.
Zōdiakāl'licht, n. lumière zodiacale.
Zodī'akus, m. ~, (astr.) zodiaque.
Zō'fe, f. ~, pl. ~n, femme de chambre, soubrette.
zōg v. ziehen.
Zō'gerer, m. ~s, pl. ~, celui qui hésite *ou* tarde.
zō'gern, v. n. h. (säumen) tarder (à faire qc.), (zaudern) hésiter (à faire qc.).
Zō'gerung, f. ~, pl. ~en, retardement, m. hésitation, (Langsamkeit) lenteur.
Zōg'ling, m. ~s, pl. ~e, élève.
Zō'ilus, m. ~, Zoïle.
Zoll, m. ~es, pl. ~e, pouce; drei ~ breit, large de trois pouces.
Zoll, m. ~es, pl. Zöl'le, (an der Grenze) douane, f. (Chausseegeld) péage; städtischer ~, octroi; ~ von durchgehenden Waren, droits de transit; ~ von ausgeführten Waren, droits de sortie; ~ von eingeführten Waren, droits d'entrée.
Zoll'||amt, n. douane, f. bureau de la douane, m. **~angābe**, f. déclaration à la douane. **~anschlag**, m. tarif des douanes. **~anschluß**, m. accession à l'union douanière. **~aufseher**, m. inspecteur des douanes, douanier. **~beamte(r)**, m. douanier, commis de la douane. **~deklaration**, f. déclaration à la douane. **~einnahme**, f. recette de la douane. **~einnehmer**, m. receveur de la douane, douanier, (an Wegen) péager.
zol'len, v. a. h. jemm. Beifall ~, applaudir à q; jemm. Dank ~, remercier q.
zoll'frei, adj. exempt de douane *ou* de droits; fig. Gedanken sind ~, les pensées sont libres.
Zoll'||freiheit, f. exemption de la douane *ou* de droits, libre entrée. **~freischein**, m. certificat de franchise. **~gebiet**, n. territoire douanier. **~gebühr**, f. douane. **~gesetz**, n. loi douanière. **~haus**, n. (an der Grenze) douane, f. (Chausseehaus) péage, m. **~inspektor**, m. inspecteur des douanes, douanier. **~linie**, f. ligne douanière. **~maß**, n. mesure d'un pouce, f.
Zöll'ner, m. ~s, pl. ~, péager, (écr.) publicain.
Zoll'||ordnung, f. règlement touchant les douanes, m. **~parlament**, n. parlement douanier. **~passierzettel**, m. permis d'exportation. **~pfahl**, m. poteau de la douane.
zoll'pflichtig, adj. sujet à la douane
Zoll'||pflichtigkeit, f. ~, obligation de payer la douane. **~pfund**, n. livre de l'ancien Zollverein, f. **~politik**, f. politique douanière. **~schein**, m. acquit de douane. **~schiff**, n. patache, f. **~schreiber**, m. commis de la douane. **~speicher**, m. magasin d'entrepôt. **~stab**, m. mètre pliant. **~stempel**, m. timbre de la douane. **~stock**, m. mètre pliant. **~straße**, f. route douanière. **~system**, n. système douanier. **~tarif**, m. *ou* **~taxe**, f. tarif douanier. **~verband**, **~verein**, m. union douanière, Zollverein, m. **~verwaltung**, f. *ou* **~wesen**, n. douane, f.
Zō'ne, f. ~, pl. ~n, zone; die heiße ~, la zone torride; die kalte ~, la zone glaciale; die gemäßigte ~, la zone tempérée.
Zōō||lith', m. ~en, pl. ~en, zoolithe. **~lō'ge**, m. ~n, pl. ~n, zoologiste, zoologue. **~logie'**, f. ~, zoologie.
zōōlō'gisch, adj. zoologique.
Zōōphyt', m. ~en, pl. ~en, zoophyte.
Zopf, m. ~es, pl. Zöpf'e, tresse de cheveux, f. queue, f; die Haare in Zöpfe flechten, mettre les cheveux en tresses; fig. ein alter ~, une vieille perruque, une perruquerie *ou* pédanterie.
Zopf'||band, n. ruban de queue, m. **~haar**, n. cheveux de la queue, m. pl. **~mensch**, m. fam. perruque, f. **~perücke**, f. perruque à queue. **~tum**, n. ~s, perruquerie, f. pédanterie, f. **~zeit**, f. époque de la perruquerie.
Zō'phrus, m. ~, Zopyre.
Zorn, m. ~es, colère, f. poét. courroux; jemm. in ~ bringen, exciter la colère de q, mettre q. en colère; in ~ gerathen, entrer *ou* se mettre en colère; leicht in ~ gerathen, avoir la tête près du bonnet; die Schale seines ~es über jemm. ausschütten *ou* seinen ~ an jemm. auslassen, décharger sa colère *ou* sa bile sur q; prv. man muß die Sonne nicht über seinem ~e untergehen lassen, il ne faut jamais garder sa colère jusqu'au lendemain.
Zorn'||ausfall *ou* **~ausbruch**, m. accès de colère.
zorn'||entbrannt, adj. courroucé, enflammé de colère. **~glühend**, adj. bouillant de colère. **~ig**, adj. en colère, fâché, irrité, courroucé; ~ werden, se mettre en colère, se courroucer. **~mütig**, adj. colérique.
Zorn'||rede, f. discours prononcé dans la colère. **~rute**, f. verge de la colère du ciel.
zorn'||schnaubend, adj. enflammé de colère. **~wütig**, adj. furieux de colère.
Zoroast'er, m. ~s, Zoroastre.
Zō'simus, m. ~, Zozyme.
Zō'te, f. ~, pl. ~n, obscénité, saleté; ~n reißen, dire des saletés *ou* des obscénités.
zō'tenhaft, adj. sale, obscène.
Zō'tenreißer, m. ~s, pl. ~, ordurier.
Zōtenreißerei', f. ~, habitude de dire des saletés *ou* des obscénités.
zō'tig, adj. sale, obscène.
Zot'te, f. ~, pl. ~n, touffe de cheveux *ou* de poils.
Zot'tel, f. ~, pl. ~n, v. Zotte. **~bär**, m. ours velu. **~bärt**, m. barbe en touffes, f.
Zottelei', f. ~, fam. 1. (Trödelei) lambinerie; 2. (Kauferei) trotterie.
Zot'telhaar, n. cheveux en touffes, m. pl.
zot'telig, adj. en touffes.
Zot'tel||kopf, m. tête dont les cheveux sont en touffes, f. **~mähne**, f. crinière en touffes.
zot'teln, v. n. h. fam. 1. (trödeln) lambiner; 2. (traben) trotter.
zot'tig, adj. velu.
zū, prp. (avec le datif) 1. (Ort) a) (wo?) ~ Berlin, à Berlin; ~ Hause, à la maison,

chez soi; ~ Bette liegen, être au lit; hier ~ Lande, chez nous, dans ce pays; ~ Wasser und ~ Lande, sur terre et sur mer; jemm. ~ Füßen liegen, être prosterné aux pieds de q; ~ Boden liegen, être à terre; jemm. zur Seite stehen, être à côté de q, assister q; ~ meiner Rechten, à ma droite; b) (wohin?) er kommt ~ mir, il vient chez moi; sich ~ jemm. setzen, s'asseoir à côté de *ou* auprès de q; zur Stadt kommen, venir à la ville; etw. ~ sich stecken, mettre qc. dans sa poche, empocher qc; ~ Tische gehen, aller *ou* se mettre à table; ~ Bette gehen, se mettre au lit, aller se coucher; ~ Schiffe gehen, s'embarquer; zur Kirche gehen, aller à l'église; der Weg zur Kirche, le chemin de l'église; ~ Weine gehen, aller boire du vin *ou* aller au cabaret; ~ Boden fallen, tomber à *ou* par terre; zur Thür hinausgehen, sortir par la porte; zum Fenster hinaussehen, regarder par la fenêtre; von Haus ~ Haus gehen, aller de maison à maison *ou* d'une maison à l'autre; zur Besinnung kommen, reprendre connaissance; jemm. zur Verantwortung ziehen, demander compte à q; **2.** (Zeit) ~ Weihnachten, Ostern, Pfingsten, à Noël, à Pâques, à la Pentecôte; ~ Anfang, au commencement, d'abord; ~ Ende sein, être fini *ou* terminé; ~ Ende gehen, se finir; zur Stunde, à l'instant; zur Zeit, a) à l'heure qu'il est; b) à temps; zur rechten Zeit, a) (früh genug) à temps; b) (zur gelegenen Zeit) à propos; zur Zeit der Kreuzzüge, du *ou* au(x) temps des croisades; ~ meiner Zeit, de mon temps; zur Unzeit, mal à propos; von Zeit ~ Zeit, de temps en temps; ~ allen Zeiten, de *ou* en tout temps; von Stunde ~ Stunde, d'heure en heure; von Tag ~ Tag, d'un jour à l'autre; zum erstenmal, pour la première fois; ~ guter Letzt, au bout du compte, finalement, à la fin des fins; **3.** (Art u. Weise) ~ Fuß, à pied; ~ Pferde, à cheval; ~ Wagen, en voiture; ~ Wasser, par eau; ~ zweien, (deux) à deux; ~ Hunderten, par centaines; ~ Tausenden, par milliers; nicht zum besten, pas trop bien; zum Glück, par bonheur, heureusement; zum Unglück, par malheur, malheureusement; zum Teil, en partie; zur Genüge, assez; zur Not, à peine; zur Hälfte, pour la moitié; **4.** (Zweck u. Ziel) Tuch ~ einem Kleide, du drap pour un habit; Papier zum Schreiben, du papier pour *ou* à écrire; zum Besten der Armen, au profit des pauvres; ~ Ihrem Besten, dans votre intérêt; jemm. zum besten haben, se moquer de q; jemm. etw. zum besten geben, régaler q. de qc; zum Beispiel, par exemple; mir zum Schaden, à mon préjudice; mir zum Trotz, en dépit de moi, pour me chagriner; jemm. ~ etw. Glück wünschen, féliciter q. de qc; ~ etw. schweigen, se taire sur qc; ~ etw. fähig, capable de qc; ein Recht ~ etw. haben, être autorisé à qc; ~ etw. bestimmt, destiné à *ou* pour qc; ~ Wasser werden, tomber dans l'eau, échouer; ~ Staub werden, être réduit en poussière; zur Frau nehmen, épouser; zum Feldherrn ernennen, nommer général; zum Konsul erwählen, élire consul; zum Anführer wählen, choisir pour chef; jemm. zum Freunde haben, avoir q. pour ami; zum Dichter geboren sein, être né poète; zum armen Manne machen, rendre pauvre; jemm. ~ seinem Freunde machen, faire de q. son ami; (écr.) Gott schuf den Menschen ihm zum Bilde, Dieu créa l'homme à son image; zum Tode verurteilen, condamner à mort; sich ~ Tode grämen, mourir de chagrin; **5.** (vor dem Infinitiv) ich habe ~ arbeiten, j'ai à travailler; er hat ~ leben, il a de quoi vivre; das Haus ist ~ verkaufen, la maison est à vendre; das ist leicht ~ verstehen, c'est facile à comprendre; ich freue mich, Sie ~ sehen, je suis bien aise de vous voir; anstatt es ~ sagen, au lieu de le dire; um ihn ~ sehen, pour le voir; ohne es ~ wissen, sans le savoir.

zu, adv. **1.** (geschlossen) fermé, clos; Thür ~! fermez la porte! **2.** (zuviel) trop; ~ sehr, trop; ~ hoch, trop haut; ~ wenig, trop peu; **3.** (zur Bezeichnung der Richtung) vers, sur; nach der Stadt ~, vers la ville; Glück ~! grand bien vous fasse! nur ~! *ou* immer ~! allez toujours! ab und ~, de temps à autre.

zū'ackern, v. a. h. couvrir de terre en labourant.

Zuā've [pr. ~we], m. ~n, pl. ~n, zouave, fam. zouzou.

zū'bauen, v. a. h. fermer par des constructions.

Zū'behör, n. ~s, accessoires, m. pl. (Nebengebäude) dépendance, f. appartenance, f. (Zuthaten) garniture, f.

zū'beißen, v. n. ir. (v. beißen) h. happer; wacker ~, manger de bon appétit.

zū'bekommen, v. a. ir. (v. bekommen) h. **1.** parvenir à fermer; **2.** recevoir pardessus le marché.

zū'benannt, adj. surnommé, dit.

Zū'ber, m. ~s, pl. ~, cuve, f; ein kleiner ~, un cuveau; ein ~ voll, une cuvée.

zū'bereiten, v. a. h. préparer, apprêter.

Zū'bereit||er, m. ~s, pl. ~, apprêteur. **~ung**, f. préparation, apprêt, m.

zū'binden, v. a. ir. (v. binden) h. fermer, lier; die Augen ~, bander les yeux.

zū'blasen, v. a. ir. (v. blasen) h. **1.** fermer à force de souffler; **2.** fig. jemm. etw. ~, souffler *ou* suggérer qc. à q; ~, v. n. h. souffler de toute sa force.

Zū'bläser, m. ~s, pl. ~, instigateur.

zū'bleiben, v. n. ir. (v. bleiben) s. rester fermé.

zū'blinzeln, v. n. h. faire signe des yeux en clignotant.

zū'bringen, v. a. ir. (v. bringen) h. **1.** apporter; zugebrachte Kinder, des enfants du premier lit; das zugebrachte Vermögen, les apports, m. pl; **2.** employer, passer; die Zeit mit Lesen ~, passer le temps à lire.

zū'brocken, v. a. h. fam. mettre du sien; etw. zuzubrocken haben, avoir de quoi vivre.

Zū'brōt, n. ce qu'on mange avec le pain.

zū'brüllen, v. a. h. crier d'une voix de tonnerre.

Zū'büße, f. nouvelle contribution; ~ geben, fournir aux frais.

Zucht, f. ~, **1.** éducation (des bestiaux), élevage, m. élève, (von Pflanzen) culture; **2.** discipline, ordre, m; an ~ und Ordnung gewöhnen, discipliner; **3.** (Sittsamkeit) honnêteté, chasteté, pudeur, (Bescheidenheit) modestie; in aller ~ und Ehrbarkeit, en tout bien et tout honneur; **4.** fam. eine tolle ~, un train du diable.

züch'ten, v. a. h. élever (des bestiaux), cultiver (des arbres).

Züch'ter, m. ~s, pl. ~, éleveur, éducateur, (von Pflanzen) cultivateur.

Zucht'haus, n. maison de correction *ou* de réclusion, f. **~aufseher**, m. inspecteur d'une maison de correction. **~gefangene(r)** *ou* **Zucht'häusler**, m. ~s, pl. ~, réclusionnaire. **~strafe**, f. travaux forcés, réclusion. **~vāter**, m. directeur d'une maison de correction.

Zucht'hengst, m. étalon, reproducteur.

züch'tig, adj. chaste, pudique, honnête. **~(lich)**, adv. chastement, pudiquement, honnêtement. **~en**, v. a. h. chatier, punir.

Züch'tigung, f. ~, pl. ~en, châtiment, m. punition, correction.

Zucht'kalb, n. veau pour faire race, m.

Zücht'ling, m. ~s, pl. ~e, v. Zuchthäusler.

zucht'lōs, adj. indiscipliné, insubordonné.

Zucht'||lōsigkeit, f. ~, indiscipline, insubordination. **~meister**, m. maître. **~mittel**, n. moyen de correction, m. **~pferd**, n. cheval de race, m. **~polizei**, f. police correctionnelle. **~rute**, f. verge, férule. **~schāf**, n. brebis de race, f. **~schwein**, n. truie, f. **~stier**, m. taureau reproducteur. **~stute**, f. jument poulinière.

Züch'tung, f. ~, élevage, m. élève, (von Pflanzen) culture.

Zucht'||vieh, n. animaux reproducteurs. **~wahl**, f. natürliche ~, sélection naturelle.

Zuck, m. ~s, pl. ~e, mouvement subit.

zuck'en, v. a. h. die Achseln ~, hausser les épaules; ~, v. n. h. faire un mouvement subit, tressaillir, palpiter; der Blitz zuckt durch die Luft, la foudre sillonne l'air; mit den Augenlidern ~, clignoter des yeux; mit den Achseln ~, hausser les épaules; zuckende Eingeweide, des entrailles palpitantes.

Zuck'en, n. ~s, **1.** haussement (des épaules), m; **2.** palpitation, f. mouvement convulsif *ou* spasmodique.

zück'en, v. a. h. tirer, lever (l'épée); mit gezücktem Degen, l'épée levée *ou* nue.

Zuck'er, m. ~s, sucre; roher ~, sucre brut; gebrannter ~, caramel; ~ sieden, faire du sucre; mit ~ bestreuen, sucrer, saupoudrer de sucre; in ~ verwandeln, saccharifier; den ~ betreffend *ou* liebend, saccharin; ~ fressend, saccharivore. **~apfel**, m. pomme douce.

zuck'erārtig, adj. de la nature du sucre, saccharoïde.

Zucker'||bäcker, m. confiseur. **~bäckerei**, f. **1.** métier de confiseur, m; **2.** confiserie. **~bäckerin**, f. confiseuse. **~bau**, m. culture de la canne à sucre, f. **~bildung**, f. saccharification. **~birne**, f. poire sucrée. **~brōt**, n. pâtisserie, f. **~büchse** *ou* **~dōse**, f. sucrier, m. **~eis**, n. glace, f. **~erbse**, f. pois goulu *ou* sucré *ou* sans cosse; **2.** (conf.) dragée. **~fabrikant**, m. fabricant de sucre. **~faß**, n. barrique à sucre, f. **~form**, f. forme à sucre. **~gebackenes**, n. sucreries, f. pl. confitures, f. pl. **~geschmack**, m. goût de sucre. **~guß**, m. enduit de sucre, glace, f.

zuck'erhaltig, adj. saccharifère.

Zuck'er||handel, m. commerce de sucre. **~hūt**, m. pain de sucre. **~industrie**, f. industrie sucrière *ou* saccharine. **~kandis**, m. ~ *ou* **~kant**, m. ~s, sucre candi. **~kind**, n. fam. enfant gâté. **~kiste**, f. caisse à sucre. **~krankheit**, f. diabète, m. saccharorrhée. **~löffel**, m. cuiller à sucre, f. **~mandel**, f. dragée, praline. **~mehl**, n. sucre en poudre, m. **~melōne**, f. melon sucrin *ou* sucré. **~messer**, m. saccharimètre. **~mühle**, f. moulin à sucre, m. **~mund**, m. bouche de miel, f.

zuck'ern, v. a. h. sucrer.

Zuck'er||pflanzung, f. **1.** culture de la canne à sucre; **2.** plantation de cannes à sucre. **~plätzchen**, n. pastille, f. **~raffinerie**, f. raffinerie. **~rohr**, n. canne à sucre, f. **~rohrpflanzen**, f. pl. saccharinées. **~rübe**, f. betterave. **~sachen**, f. pl. sucreries, dragées. **~saft**, m. suc de canne. **~schāle**, f. sucrier, m. **~schōte** v. **~erbse**. **~sieden**, n. raffinage, m. **~sieder**, m. raffineur de sucre. **~siederei**, f. sucrerie. **~sirup**, m. mélasse, f. **~stoff**, m. principe sucré.

zuck'erstoffhaltig, adj. saccharieux, saccharin.

zuck'ersüß, adj. **1.** doux comme du sucre; **2.** fig. sucré, mielleux.

Zuck'er||wāren, f. pl. sucreries, dragées. **~wasser**, n. eau sucrée. **~werk**, n. sucreries, f. pl. **~wein**, m. vin sucré, saccharite. **~zange**, f. pincettes à sucre, f. pl. **~zeug**, n. sucreries, f. pl. dragées, f. pl. **~zwieback**, m. biscuit doux.

Zuck'ung, f. ~, pl. ~en, convulsion, palpitation.

zū'dämmen, v. a. h. fermer *ou* boucher avec une digue.

zū'decken, v. a. h. couvrir; **sich** ~, v. réfl. h. se couvrir.

zudēm', adv. en outre, d'ailleurs, au reste.

zū'denken, v. a. ir. (v. denken) h. jemm. etw. zugedacht haben, destiner *ou* réserver qc. à q.

Zū'drang, m. affluence, f. presse, f.

zū'drängen, sich, v. réfl. h. se presser pour approcher; fig. sich überall ~, se fourrer partout.

zū'drehen, v. a. h. **1.** fermer en tournant; eine Schraube ~, serrer une vis; **2.** jemm. den Rücken ~, tourner le dos à q.

zū'dringlich, adj. importun, indiscret. ~, adv. indiscrètement.

Zu'dringlichkeit, f. importunité, indiscrétion.
zu'drücken, v. a. h. fermer en pressant; einem Sterbenden die Augen ~, fermer les yeux à un mourant; fig. ein Auge bei etw. ~, fermer les yeux sur qc, conniver à qc.
zu'eignen, v. a. h. 1. jemm. etw. ~, attribuer qc. à q; sich etw. ~, s'approprier qc; 2. jemm. ein Buch ~, dédier un livre à q.
Zu'eign||er, m. ~s, pl. ~, dédicateur. **~ung,** f. ~, pl. ~en, 1. appropriation; 2. dédicace. **~ungsschrift,** f. dédicace, épître dédicatoire.
zu'eilen, v. n. h. auf jemm. ~, accourir *ou* voler vers q.
zu'erkennen, v. a. ir. (v. erkennen) h. gerichtlich ~, adjuger; jemm. eine Strafe ~, condamner q. à une peine; einen Preis ~, décerner un prix.
Zu'erkennung, f. gerichtliche ~, adjudication. **~surteil,** n. sentence adjudicative.
zuerst', adv. 1. d'abord, premièrement, en premier lieu, avant tout; ~ weinte er, il commença par pleurer; gleich ~, dès le commencement; 2. avant les autres; er ist ~ gekommen, il est venu le premier; sie hat es ~ gesagt, elle l'a dit la première; prv. wer ~ kommt, mahlt ~, premier venu, premier moulu *ou* le premier venu engrène.
zu'fächeln, v. a. h. jemm. Kühlung ~, éventer q.
zu'fahren, v. n. ir. (v. fahren) 1. (avec h.) gut ~, aller bon train; fahr zu, Kutscher! fouette, cocher! enlevez! stärker ~, aller meilleur train; 2. (avec s.) fig. auf etw. ~, se jeter *ou* se précipiter sur qc.
Zu'fall, m. 1. (Ungefähr) hasard, (Schicksal) sort; durch ~, par hasard; es auf den ~ ankommen lassen, s'en remettre au hasard; 2. (zufälliges Ereignis) accident, cas imprévu; ein glücklicher ~, une bonne aubaine; ein widriger ~, un contretemps; 3. (Anfall) accès, crise, f.
zu'fallen, v. n. ir. (v. fallen) s. 1. se fermer (en tombant); die Augen fielen ihm zu, il tombait de sommeil; 2. (zu teil werden) tomber en partage, échoir; die uns zugefallene Aufgabe, la tâche qui nous est dévolue.
zu'fällig, adj. fortuit, accidentel, arrivé par hasard. ~, adv. fortuitement, par hasard.
Zu'fälligkeit, f. ~, pl. ~en, 1. fortuité, hasard, m; 2. accident, m. événement accidentel.
zu'falten, v. a. h. plier (une lettre).
zu'fertigen, v. a. h. expédier, envoyer.
zu'flechten, v. a. ir. (v. flechten) h. fermer par un clayonnage.
zu'flicken, v. a. h. raccommoder, ravauder.
zu'fliegen, v. n. ir. (v. fliegen) s. 1. voler vers; 2. fam. se fermer brusquement.
zu'fließen, v. n. ir. (v. fließen) s. couler vers, affluer; jemm. etw. ~ lassen, faire parvenir qc. à q.
zu'flößen, v. a. h. faire flotter (vers qc.).
Zu'flucht, f. ~, recours, m. refuge, m; seine ~ zu jemm. nehmen, a) avoir recours *ou* recourir à q; b) se réfugier auprès de q. **~sort,** m. *ou* **~sstätte,** f. asile, m. retraite, f.
Zu'fluß, m. 1. (Zuströmen) affluence, f; 2. (Nebenfluß) affluent. **~gräben,** m. rigole d'alimentation, f. **~röhre,** f. tuyau d'entrée, m.
zu'flüstern, v. a. h. chuchoter, dire à l'oreille.
Zu'flüsterung, f. ~, pl. ~en, chuchotement, m.
zufol'ge, prp. (avec le génitif et le datif) d'après; ~ dieses Verbotes *ou* diesem Verbote ~, d'après cette défense, par suite de cette défense.
zufrie'den, adj. 1. content, satisfait; mit etw. ~ sein, être content de qc; ich bin es ~, je le veux bien *ou* soit! jemm. ~ stellen, contenter *ou* satisfaire q; 2. (ungestört, ruhig) tranquille, en paix, en repos; jemm. ~ lassen, laisser q. en repos; sich ~ geben, se consoler, se tranquilliser, se rassurer.
Zufrie'denheit, f. ~, contentement, m. satisfaction; prv. ~ geht über Reichtum, contentement passe richesse.
zu'frieren, v. n. ir. (v. frieren) s. (se) prendre, se geler complètement, se glacer.
zu'fügen, v. a. h. 1. (hinzufügen) ajouter; 2. (anthun) faire; jemm. Schaden ~, faire du mal à q; jemm. eine Beleidigung ~, offenser *ou* insulter q.
Zu'fuhr, f. ~, pl. ~en, 1. arrivage (de vivres), m; ~ für eine Armee od. Festung, convoi (m.) *ou* transport de vivres *ou* de provisions, m; 2. (Lebensmittel) provisions, pl. vivres, m. pl; einer Stadt die ~ abschneiden, couper les vivres à une ville.
zu'führen, v. a. h. amener, conduire (vers q.).
Zu'führer, m. **~in,** f. celui, celle qui amène qc.
zu'füllen, v. a. h. 1. remplir, combler; 2. ajouter en emplissant.
Zug, m. ~es, pl. Zü'ge, 1. (Feldzug) expédition, f. (Marsch) marche, f. (Durch- u. Übergang) passage; ~ der Wolken, cours des nuages; ~ der Vögel, passage des oiseaux; 2. (Luftzug) courant d'air, vent coulis; im ~e stehen, être entre deux airs; der Ofen hat keinen ~, le poêle n'a pas assez d'air; 3. (Menschenreihe) file, f. (Sektion) section, f. (Prozession) procession, f. (feierlicher Aufzug) cortège, (Leichenzug) convoi (funèbre); 4. (von Tieren) troupe, f. bande, f; ein ~ Ochsen, un couple de bœufs; 5. (Eisenbahnzug) train, convoi; gemischter ~, train mixte; gewöhnlicher ~, train de petite vitesse; direkter *ou* durchgehender ~, train direct; der ~ setzt sich in Bewegung, le train s'ébranle; der ~ verspätet sich, le train est en retard; der ~ geht ab, le train part; den ~ verpassen, manquer le train; 6. (Strich) trait (de plume, de crayon), coup (de pinceau); in kurzen Zügen, en peu de mots; mit kräftigen Zügen etw. schildern, peindre qc. à grands traits; seinen Namen in einem ~e schreiben, écrire son nom tout d'un trait; 7. (Gesichtszug) trait; angenehme Züge haben, avoir des traits agréables; 8. (Charakterzug) trait; ein schöner ~, un beau trait; ein grausamer ~, un trait de cruauté; 9. die Züge einer Kanone, les rayures d'un canon, f. pl; 10. (Ziehen) traction, f. trait; ~ mit dem Netze, coup de filet; einen ~ an der Glocke thun, tirer la cloche; (j.) den ersten ~ haben, avoir le trait; einen ~ thun, a) (j.) jouer un pion; b) boire un coup; einen guten ~ thun, boire un grand coup; ein Glas in einem ~e *ou* auf einen ~ leeren, vider un verre d'un seul trait; zehn Stunden in einem ~e schlafen, dormir dix heures de suite *ou* d'une traite; in langen Zügen trinken, boire à longs traits; etw. in vollen Zügen genießen, goûter *ou* savourer qc. à longs traits; ~ um ~, coup pour coup *ou* donnant, donnant; gut im ~e *ou* im besten ~e sein, être en bon train *ou* aller bon train; in ~ bringen, mettre en train; in ~ kommen, venir en train; in den letzten Zügen liegen, être aux abois *ou* à l'agonie; 11. ~ des Herzens, impulsion (f.) *ou* voix du cœur, f; 12. piston (d'une pompe), jeu (d'orgues).
Zu'gabe, f. extra, m. (beim Messen) comble, m. (zum Fleisch) réjouissance.
Zug'ameise, f. fourmi de visite.
Zu'gang, m. 1. (zu jemm.) accès; 2. (Weg) avenue, f (zu einer Festung) abord, approche, f; 3. (Zuwachs) accroissement, augmentation, f.
zu'gänglich, adj. accessible, abordable; leicht ~, d'un abord facile; jemm. etw. ~ machen, faciliter l'abord de qc. à q.
Zu'gänglichkeit, f. ~, facilité d'approcher, abord, m.
Zug'brücke, f. pont-levis, m.
zu'geben, v. a. ir. (v. geben) h. 1. donner par-dessus le marché; 2. (j.) servir, répondre; 3. (erlauben) permettre, consentir (à); 4. (einräumen) convenir (de), avouer.
zuge'gen, adj. bei einem Feste ~ sein, assister *ou* être présent à une fête.
zu'gehen, v. n. ir. (v. gehen) s. 1. se fermer; 2. auf jemm. ~, s'avancer vers q; dem Ende ~, toucher à sa fin; 3. start ~, marcher à grands pas, doubler le pas; 4. arriver, se faire; wie ist das zugegangen? comment cela est-il arrivé? wie geht das zu? comment cela se fait-il? es geht wunderlich zu, il se passe d'étranges choses; im Felde geht es nicht anders zu, à la guerre comme à la guerre; es müßte mit dem Teufel ~, il faudrait que le diable s'en mêlât; das kann nicht mit rechten Dingen ~, il est impossible que cela se fasse naturellement; 5. jemm. ~, être envoyé à q.
Zu'gehör, n. v. Zubehör.
zu'gehör||en, v. n. h. appartenir. **~ig,** adj. appartenant (à).
Zu'gehörigkeit, f. ~, appartenance.
Zü'gel, m. ~s, pl. ~, bride, f. rêne, f; ein Pferd am ~ führen, mener un cheval par la bride; mit verhängtem ~, à toute bride *ou* à bride abattue; dem Pferde den ~ schießen lassen, lâcher la bride au cheval; fig. den Leidenschaften den ~ schießen lassen, rendre *ou* lâcher la bride à ses passions; die ~ der Regierung führen *ou* in Händen haben, ergreifen, tenir, prendre les rênes du gouvernement.
Zü'gelhand, f. main de la bride.
zü'gellos, adj. 1. sans bride; 2. fig. effréné, sans frein.
Zü'gellosigkeit, f. ~, fig. licence effrénée.
zü'geln, v. a. h. 1. brider; 2. fig. dompter, refréner, mettre un frein (à qc.).
zü'genannt, adj. surnommé.
zü'gesellen, v. a. h. associer.
Zu'geständnis, n. concession, f.
zu'gestehen, v. a. ir. (v. gestehen) h. 1. (gestehen) avouer, convenir (de); nicht ~, disconvenir (de), nier; 2. (abtreten) concéder, accorder; nicht ~, refuser.
zu'gethän, adj. affectionné; jemm. ~ sein, être dévoué *ou* attaché à q, avoir de l'affection pour q.
Zug'||fisch, m. poisson de passage. **~führer,** m. 1. (bei der Infanterie) chef de section; 2. (auf der Eisenbahn) chef de train. **~garn,** n. traîneau, m. **~heuschrecke,** f. sauterelle passagère.
zu'gießen, v. a. ir. (v. gießen) h. 1. ajouter (en versant); 2. fermer (en versant du métal fondu).
zu'gig, adj. exposé aux courants d'air.
zu'gittern, v. a. h. fermer par une grille, griller, treillisser.
Zug'||kraft, f. 1. force de traction; 2. force attractive. **~leder,** n. cuir élastique, m.
zugleich', adv. en même temps; alle ~, tous à la fois.
Zug'||leine, f. corde avec laquelle on tire. **~linie,** f. tractoire. **~loch,** n. ventouse, f. **~luft,** f. vent coulis, m. courant d'air, m; in der ~ sein, être entre deux aires.
zug'luftig, v. zugig.
Zug'||maschine, f. tractoire. **~mittel,** n. 1. moyen d'attirer le public, m; 2. remède épispastique, m. **~ochse,** m. bœuf de labour. **~personal,** n. personnel du train, m. hommes d'équipe, m. pl. **~pferd,** n. cheval de trait, m. **~pflaster,** n. emplâtre épispastique, m. vésicatoire, m.
zu'gräben, v. a. ir. (v. graben) h. couvrir *ou* combler de terre.
zu'greifen, v. n. ir. (v. greifen) h. mettre la main dessus; fam. greifen Sie zu! servez-vous!
Zug'||riemen, m. courroie de traction, f. trait. **~rohr,** n. (fond.) tuyau d'aspiration, m. **~rolle,** f. poulie. **~schnur,** f. tirant, m. **~seil,** n. corde pour tirer, f. **~stange,** f. tirant, m. **~stiefel,** m. botte à tige de cuir élastique, f. **~stück,** n. pièce en vogue, f. **~tiere,** n. pl. bêtes de trait, f. pl.
zu'gucken, v. n. h. regarder, faire attention.
zugu'te v. gut, 3.
zugüterletzt' v. Letzt.
Zug'vögel, m. oiseau passager *ou* voyageur *ou* de passage.
zug'weise, adv. 1. par troupes; 2. par sections.
Zug'wind, m. vent coulis, courant d'air.

zu'häkeln, v. a. h. agrafer.
zu'häken, v. a. h. fermer avec un croc *ou* avec des crochets.
zu'halten, v. a. ir. (v. halten) h. tenir fermé; fig. sich die Ohren ~, se boucher les oreilles; **sich** ~, v. réfl. h. ne pas perdre de temps.
Zu'hälter, m. ~s, pl. ~, entreteneur, souteneur. **~in**, f. ~, pl. **~nen**, concubine.
zu'hämmern, v. a. h. fermer à coups de marteau.
zuhau'den, adv. sous la main.
zu'hängen, v. a. h. couvrir d'un rideau.
zu'hauen, v. a. ir. (v. hauen) h. façonner (avec la hache); ~, v. n. h. frapper.
zuhauf', adv. en foule.
zu'heften, v. a. h. fermer avec des agrafes.
zu'heften, v. a. h. fermer (en cousant).
zu'heilen, v. n. ſ. se fermer, (vernarben) se cicatriser; wieder ~, se refermer.
zu'herrſchen, v. a. h. jemm. etw. ~, dire qc. à q. d'un ton impérieux.
zuhin'terſt, adv. tout à la fin, tout au bout.
zu'horchen, v. n. h. écouter attentivement.
zu'hören, v. n. h. jemm. ~, écouter q.
Zu'hörer, m. ~s, pl. ~, auditeur. **~in**, f. ~, pl. **~nen**, auditrice. **~raum**, m. espace pour les auditeurs, auditoire. **~ſchaft**, f. ~, auditoire, m. (les) auditeurs, m. pl.
Zuhül'fenahme, f. ~, mit ~ ſeines Freundes, avec le secours de son ami.
zu'jagen, v. a. h. jemm. ein Tier ~, chasser une bête vers q; ~, v. n. ſ. auf jemm. ~, accourir vers q. à bride abattue.
zu'jauchzen *ou* **zu'jubeln**, v. a. et n. h. jemm. ~, saluer *ou* recevoir q. avec des acclamations de joie; jemm. Beifall ~, applaudir à q. en poussant des cris de joie.
zu'kaufen, v. a. h. acheter de plus.
zu'kehren, v. a. h. 1. balayer vers; 2. tourner vers; jemm. den Rücken ~, tourner le dos à q.
zu'keilen, v. a. h. fermer avec un coin.
zu'ketteln, v. a. h. fermer avec une chaînette.
zu'kitten, v. a. h. boucher avec du ciment.
zu'klappen, v. a. h. fermer; ~, v. n. ſ. se fermer.
zu'klatſchen, v. a. h. jemm. Beifall ~, applaudir à q.
zu'kleben *ou* **zu'kleiſtern**, v. a. h. fermer avec de la colle.
zu'klemmen, v. a. h. fermer en serrant.
zu'klinken, v. a. h. fermer au loquet.
zu'knöpfen, v. a. h. boutonner; fig. zugeknöpft ſein, être boutonné *ou* réservé; **ſich** ~, v. réfl. h. se boutonner.
zu'knüpfen, v. a. h. nouer.
zu'kommen, v. n. ir. (v. kommen) ſ. 1. auf jemm. ~, s'avancer vers q; 2. jemm. ~, parvenir à q; jemm. etw. ~ laſſen, a) faire parvenir qc. à q; b) céder qc. à q; 3. (gebühren) être dû, appartenir, revenir; das kommt ihm nicht zu, cela ne lui appartient pas.
zu'können, v. n. ir. (v. können) h. pouvoir approcher.
zu'korken, v. a. h. fermer avec un bouchon de liège, boucher.
Zu'koſt, f. légumes, m. pl.
zu'kratzen, v. a. h. couvrir *ou* remplir en grattant.
zu'kriegen, v. a. h. 1. recevoir par-dessus le marché; 2. parvenir à fermer.
Zu'kunft, f. ~, 1. avenir, m; in ~, à l'avenir, désormais, m; 2. (Futurum) futur, m.
zu'künftig, adj. futur.
Zu'kunfts||muſik, f. musique de l'avenir. **~plan**, m. plan d'avenir.
zu'lächeln, v. a. h. jemm. Beifall ~, applaudir à q. en souriant; ~, v. n. h. jemm. ~, sourire à q.
Zu'lage, f. augmentation (d'appointements, de gages), supplément, m. (bon.) réjouissance.
zu'langen, v. n. h. 1. se servir (à table); 2. étendre la main (pour saisir qc.); 3. suffire.
zu'länglich, adj. suffisant. ~, adv. suffisamment.
Zu'länglichkeit, f. ~, suffisance.
zu'laſſen, v. a. ir. (v. laſſen) h. 1. laisser fermé; 2. jemm. ~, admettre q; 3. etw. ~, permettre qc.
zu'läſſig, adj. admissible, permis.
Zu'läſſigkeit, f. ~, admissibilité.
Zu'laſſung, f. ~, 1. admission; 2. permission.
Zu'lauf, m. affluence, f; dieſer Prediger hat großen ~, ce prédicateur est fort suivi *ou* fort couru; dieſer Kaufmann hat großen ~, ce marchand est fort en vogue.
zu'laufen, v. n. ir. (v. laufen) ſ. 1. accourir; es läuft ihm alles zu, tout court chez lui; auf jemm. ~, courir vers q; 2. ſpitz ~, se terminer en pointe; 3. poursuivre sa course.
Zu'legemeſſer, n. couteau pliant.
zu'legen, v. a. h. 1. fermer, couvrir; 2. ajouter; hundert Thaler zu jems. Beſoldung ~, augmenter les gages de q. de cent écus; ſich etw. ~, se procurer qc, se pourvoir de qc; ſich einen Bedienten ~, prendre un domestique à son service; fam. ſich einen dicken Bauch ~, bâtir sur le devant, prendre de l'embonpoint.
zulei'de v. Leid, 2.
zu'leiten, v. a. h. diriger (vers qc.).
zu'leimen, v. a. h. fermer en collant, coller.
zuletzt', adv. 1. (endlich) enfin, à la fin, en dernier lieu, finalement, (ſchließlich) au bout du compte; ~weinte er, il finit par pleurer; 2. (als der *ou* die letzte) er (ſie) kam ~, il (elle) vint le dernier (la dernière).
zulie'be v. Liebe, 3.
zu'liſpeln, v. a. h. chuchoter.
Zu'löten, v. a. h. souder.
Zül'pich, n. ~s, Tolbiac, m.
Zu'lu, m. ~s, pl. ~s *ou* **~kaffer**, m. Zoulou. **~ſprache**, f. langue zouloue.
zum v. zu.
zu'machen, v. a. h. fermer; die Thür hinter ſich ~, fermer la porte sur soi; einen Brief ~, cacheter une lettre; eine Flaſche ~, boucher une bouteille.
Zu'machen, n. fermeture, f.
zumal', conj. sourtout, principalement; ~ da, d'autant plus que. ~, adv. alle ~, tous à la fois.
zu'mauern, v. a. h. murer, condamner.
zumeiſt', adv. principalement, pour la plupart.
zu'meſſen, v. a. ir. (v. meſſen) h. 1. mesurer; einem jeden das Seinige ~, donner à chacun sa portion; der zugemeſſene Teil, la portion, la part; 2. attribuer, imputer.
zu'muten, v. a. h. jemm. etw. ~, prétendre *ou* exiger qc. de q.
Zu'mutung, f. ~, pl. ~en, prétention, exigence; das iſt eine ſeltſame ~! voilà une étrange proposition!
zunächſt', adv. 1. (zeitlich) en premier lieu, avant tout, d'abord; 2. (örtlich) er ſtand mir ~, il était tout près de moi.
zu'nageln, v. a. h. clouer.
zu'nähen, v. a. h. coudre, fermer en cousant.
Zu'nahme, f. ~, accroissement, m. agrandissement, m. (Vermehrung) augmentation.
Zu'name, m. 1. nom de famille; 2. surnom, sobriquet.
zünd'bar, adj. inflammable, combustible.
Zünd'bärkeit, f. ~, inflammabilité, combustibilité. **~deckel**, m. (arti.) chapiteau.
zün'den, v. n. h. 1. prendre feu, s'enflammer; 2. mettre le feu (à), allumer; 3. fig. électriser, enflammer.
Zun'der, m. ~s, (Lunte) mèche, f. (Schwamm) amadou.
Zün'der, m. ~s, pl. ~, (arti.) fusée d'une bombe, f.
Zünd'||hölzchen, n. allumette (chimique), f. **~holzbüchſe**, f. porte-allumettes, m. **~hütchen**, n. capsule (fulminante *ou* d'amorce). **~kugel**, f. bombe. **~loch**, n. lumière, f. **~nadel**, f. aiguille. **~nadelgewehr**, n. fusil à aiguille, m. **~pfanne**, f. bassinet, m. **~pfannendeckel**, m. batterie, f. **~pille**, f. pastille fulminante. **~pulver**, n. amorce, f. **~röhre**, f. canal de lumière, m. **~ſchwamm**, m. amadou. **~ſtoff**, m. matières inflammables *ou* combustibles, f. pl. **~ſtrick**, m. étoupille, f.
zu'nehmen, v. n. ir. (v. nehmen) h. (wachſen) croître, s'accroître, (ſich vermehren) (s')augmenter, (Fortſchritte machen) faire des progrès, avancer, (ſchlimmer werden) s'aggraver; die Tage nehmen zu, les jours croissent *ou* augmentent; an Verſtand ~, avancer en science *ou* en sagesse; an Kräften ~, se renforcer; wir haben zunehmenden Mond, la lune est dans son croissant; bei zunehmenden Jahren, en avançant en âge.
Zu'nehmen, n. accroissement, m; der Mond iſt im ~, la lune est dans son croissant.
zu'neigen, v. a. h. incliner *ou* pencher vers; **ſich** ~, v. réfl. h. incliner vers.
Zu'neigung, f. inclination, attachement, m.
Zunft, f. ~, pl. Zünf'te, 1. (von Handwerkern) corporation, corps de métier, m; 2. fig. coterie, secte, clique.
Zunft'||brief, m. statuts d'un corps de métier, m pl. **~geiſt**, m. esprit de corps. **~gelehrte(r)**, m. 1. savant de profession; 2. fam. pédant.
zunft'gemäß, adj. conforme aux statuts d'un corps de métier *ou* d'une communauté.
Zunft'||genoſſe, m. 1. membre d'un corps de métier; 2. fig. confrère. **~geſetz**, n. loi concernant les corps de métier, f. **~haus**, n. maison où s'assemble un corps de métier, f.
zünf'tig, adj. 1. appartenant à un corps de métier; ein ~es Handwerk, un métier qui a droit de former un corps; ~ werden, se faire recevoir dans un corps de métier; 2. fig. appartenant à une coterie.
Zünft'ler, m. ~s, pl. ~, 1. membre d'un corps de métier; 2. fig. partisan du système des corps de métier.
zunft'mäßig, adj. conforme aux statuts d'un corps de métier.
Zunft'||meiſter, m. maître juré d'un corps de métier. **~recht**, n. droit d'un corps de métier, m. **~verfaſſung**, f. constitution d'un corps de métier. **~weſen**, n. tout ce qui a rapport aux corps de métier. **~zwang**, m. 1. obligation qu'imposent les statuts d'un corps de métier, f; 2. obstacles que les corporations opposent au libre développement de l'industrie, pl.
Zung'e, f. ~, pl. ~n, 1. langue; eine geräucherte ~, une langue fumée; eine belegte ~ haben, avoir la langue chargée; eine ſchwere ~ haben, avoir la langue grasse *ou* épaisse; (vor) jemm. die ~ herausſtrecken, tirer la langue à q; eine ſcharfe *ou* fertige ~ haben, avoir la langue bien pendue *ou* bien affilée; das Wort ſchwebt mir auf der ~, j'ai le mot sur (le bout de) la langue *ou* sur le bord des lèvres *ou* sur les lèvres; das Herz auf der ~ haben, avoir le cœur sur les lèvres; jemm. die ~ löſen, couper le filet à q, délier *ou* dénouer la langue à q; eine böſe ~, une mauvaise *ou* méchante langue; mit *ou* in fremden ~n reden, parler des langues étrangères; ſoweit die deutſche ~ klingt, partout où l'on parle allemand; 2. langue (de terre); 3. (an der Wage) languette; 4. (Seezunge) sole.
Zung'elchen, n. ~s, pl. ~, petite langue, languette, f.
zung'eln, v. n. h. 1. jouer de la langue; 2. (von Schlangen) siffler; 3. (von Flammen) projeter des languettes.
Zung'en||ader, f. veine linguale. **~band**, n. filet, m. **~büchſtabe**, m. lettre linguale. **~dreſcher**, m. grand bavard, blagueur, hâbleur. **~dreſcherei**, f. bavardage, m. blague, hâblerie. **~drüſe**, f. glande linguale. **~entzündung**, f. glossite. **~fehler**, m. 1. vice de la langue; 2. faute de langue, f. fam. lapsus linguæ.
zung'enfertig, adj. disert.
Zung'enfertigkeit, f. volubilité de langue.
zung'enförmig, adj. en forme de langue, (bot.) linguiforme.

Zung'en||geschwür, n. abcès de langue, m. **~haut**, f. *ou* **~häutchen**, n. épiderme de la langue, m. **~held**, m. grand parleur, fanfaron, hâbleur, blagueur. **~krebs**, m. cancer de la langue. **~lähmung**, f. paralysie de la langue. **~laut**, m. son lingual. **~muskel**, m. muscle lingual. **~schlag**, m. coup de langue. **~spitze**, f. pointe (f.) *ou* bout de la langue, m. **~vorfall**, m. procidence de la langue, f. **~wurst**, f. saucisson de langue, m.

zunich'te, adv. fam. ~ machen, anéantir, (zerstören) détruire, (zu Grunde richten) ruiner, (vereiteln) déjouer; ~ werden, périr, (scheitern) échouer, manquer.

zu'nicken, v. a. et n. h. jemm. ~, faire signe de la tête à q, saluer q. familièrement; jemm. Beifall ~, applaudir à q. en faisant un signe de tête.

zuo'berst, adv. tout en haut.

zu'ordnen, v. a. h. adjoindre.

zupaß', adv. ~ kommen, venir à propos.

zupf'en, v. a. h. **1.** tirer, tirailler; jemm. am Ärmel, an den Haaren, Ohren ~, tirer q. par la manche, tirer les cheveux, les oreilles à q; **2.** effiler, éfaufiler, parfiler; Seide ~, effiler de la soie; Wolle ~, éplucher de la laine; Charpie ~, faire de la charpie.

Zupf'en, n. ~s, **1.** tiraillement, m; **2.** épluchage, m.

zu'pflastern, v. a. h. **1.** fermer *ou* couvrir d'un pavé; **2.** eine Wunde ~, couvrir *ou* fermer une plaie d'un emplâtre.

Zupf'leinwand, f. charpie.

zu'pflöcken, v. a. h. boucher *ou* fermer avec des chevilles.

zu'pflügen, v. a. h. remplir en labourant.

zu'pfropfen, v. a. h. tamponner, boucher.

Zupf'seide, f. soie effilée.

zu'pichen, v. a. h. fermer *ou* boucher avec de la poix, poisser.

zu'pressen, v. a. h. presser, fermer en pressant.

zur v. zu.

zu'raten, v. a. ir. (v. raten) h. conseiller.

zu'raunen, v. a. h. dire à l'oreille (de q.), chuchoter.

zu'rechnen, v. a. h. **1.** ajouter; **2.** jemm. etw. ~, a) mettre qc. sur le compte de q; b) attribuer *ou* imputer qc. à q.

Zu'rechnung, f. imputation, attribution.

zu'rechnungsfähig, adj. responsable de ses actions, agissant avec discernement.

Zu'rechnungsfähigkeit, f. discernement, m. responsabilité morale.

zurecht'||bringen, v. a. ir. (v. bringen) h. mettre en ordre, venir à bout (de qc.). **~finden, sich ~**, v. réfl. ir. (v. finden) h. se retrouver, s'orienter. **~helfen**, v. n. ir. (v. helfen) h. jemm. ~, aider q. à s'orienter *ou* à se tirer d'affaires; **sich ~**, v. réfl. h. s'orienter, se tirer d'affaires. **~kommen**, v. n. ir. (v. kommen) ſ. réussir; mit etw. ~, venir à bout de qc; mit jemm. ~, s'accorder *ou* s'arranger avec q. **~legen**, v. a. h. mettre en ordre, préparer, tenir prêt, arranger.

Zurecht'legung, f. ~, arrangement, m.

zurecht'||machen, v. a. h. arranger, apprêter; den Salat ~, faire la salade; wieder ~, raccommoder; **sich ~**, v. réfl. h. se préparer. **~rücken** *ou* **~setzen** *ou* **~stellen**, v. a. h. ranger, arranger; jemm. den Kopf ~setzen, mettre q. à la raison. **~weisen**, v. a. ir. (v. weisen) h. jemm. ~, a) montrer *ou* indiquer le chemin à q; b) fig. réprimander q.

Zurecht'weisung, f. **1.** indication du chemin; **2.** fig. réprimande, remontrance.

zu'reden, v. n. h. jemm. ~, a) parler pour encourager q; b) persuader à q. de faire qc; er läßt sich nicht ~, il n'entend point raison.

Zu'reden, n. persuasion, f; prv. ~ hilft, un bon conseil n'est jamais perdu.

zu'reichen, v. n. h. suffire, être assez; ein ~der Grund, une raison suffisante.

zu'reiten, v. a. ir. (v. reiten) h. ein Pferd ~, dresser *ou* monter un cheval; ~, v. n. ſ. **1.** auf einen Ort ~, aller à cheval vers un endroit; **2.** poursuivre son chemin à cheval.

Zu'reiter, m. piqueur.

Zü'rich, n. ~s, Zurich, m. **~er**, m. ~s, pl. ~, habitant de Zurich. **~er**, adj. der ~ See, le lac de Zurich. **~erin**, f. ~, pl. ~nen, habitante de Zurich.

zu'richten, v. a. h. (zubereiten) préparer, (zurechtmachen) apprêter, arranger; fig. jemm. übel ~, maltraiter q, arranger q. de la bonne manière.

Zu'richt||er, m. apprêteur. **~ung**, f. préparation, apprêt, m.

zu'riegeln, v. a. h. verrouiller, fermer au verrou.

zür'nen, v. n. h. être en colère, être fâché *ou* irrité, se fâcher; jemm. ~, en vouloir à q.

zu'rollen, v. a. h. rouler (vers).

zu'rosten, v. n. ſ. se fermer *ou* se boucher par la rouille.

zurück', adv. **1.** arrière, en arrière; hinter den andern ~ sein, être en arrière des autres; ~! en arrière! **2.** (zurückgekehrt) er ist noch nicht ~, il n'est pas encore de retour; **3.** (im Rückstande) arriéré.

zurück'||beben, v. n. ſ. reculer d'effroi. **~begeben, sich ~**, v. réfl. ir. (v. begeben) h. (s'en) retourner. **~begehren**, v. a. h. redemander; ~, v. n. h. demander à retourner. **~begleiten**, v. a. h. reconduire. **~behalten**, v. a. ir. (v. behalten) h. retenir, ne pas rendre.

Zurück'behaltung, f. ~, retenue, détention. **~srecht**, n. droit de retenue *ou* de rétention, m.

zurück'||bekommen, v. a. ir. (v. bekommen) h. ich habe das Geld ~, on m'a rendu *ou* renvoyé l'argent; ich bekomme noch eine halbe Mark zurück, on me doit encore un demi-marc; eine verlorene Provinz ~, recouvrer une province perdue. **~berufen**, v. a. ir. (v. berufen) h. rappeler, faire revenir; einen Beamten ~, révoquer un employé.

Zurück'berufung, f. rappel, m. (von Beamten) révocation.

zurück'||beugen, v. a. h. plier *ou* courber en arrière. **~bezahlen**, v. a. h. rembourser.

Zurück'bezahlung, f. remboursement, m.

zurück'||beziehen, sich, v. réfl. ir. (v. beziehen) h. se rapporter (à un mot qui précède). **~bezüglich**, adj. réfléchi. **~biegen**, v. a. ir. (v. biegen) h. plier *ou* courber en arrière. **~bleiben**, v. n. ir. (v. bleiben) ſ. **1.** demeurer *ou* rester en arrière, s'arriérer; **2.** zu Hause ~, rester à la maison; **3.** (von Uhren) retarder; das Z~, le retard. **~blicken**, v. n. h. jeter un regard en arrière; in die Vergangenheit ~, jeter un coup d'œil sur le passé. **~bringen**, v. a. ir. (v. bringen) h. **1.** rapporter (qc.), ramener (un cheval *ou* q.); fig. jemm. zum Gehorsam ~, ramener *ou* réduire q. à l'obéissance; jemm. wieder ins Leben ~, rappeler q. à la vie; **2.** fig. déranger, ruiner. **~datieren**, v. a. h. antidater. **~denken**, v. n. ir. (v. denken) h. se rappeler le passé; an jemm. ~, se rappeler q. **~drängen**, v. a. h. repousser *ou* faire reculer (l'ennemi), réprimer (ses larmes). **~drehen**, v. a. h. tourner en arrière. **~dürfen**, v. n. ir. (v. dürfen) h. avoir la permission de retourner. **~eilen**, v. n. ſ. se hâter de (s'en) retourner, hâter son retour. **~erbitten**, v. a. ir. (v. erbitten) h. redemander. **~erhalten**, v. a. ir. (v. erhalten) h. v. ~bekommen. **~erinnern, sich**, v. réfl. h. sich an etw. ~, se rappeler qc.

Zurück'erinnerung, f. souvenir, m.

zurück'||erobern, v. a. h. reconquérir. **~erstatten**, v. a. h. restituer, rendre; jemm. die baren Auslagen ~, rembourser q. de ses frais. **~fahren**, v. a. ir. (v. fahren) h. ramener; ~, v. n. ſ. **1.** retourner (en voiture, en bateau); **2.** reculer brusquement.

Zurück'fahrt, f. retour (en voiture, en bateau), m.

zurück'||fallen, v. n. ir. (v. fallen) ſ. **1.** retomber; in denselben Fehler ~, retomber dans la même faute; die Schande wird auf ihn ~, la honte retombera *ou* rejaillira *ou* réfléchira sur lui; **2.** (von Strahlen) être réfléchi; **3.** (von Gütern) revenir (à q.). **~finden**, v. n. ir. (v. finden) h. *ou* **sich ~**, v. réfl. ir. h. retrouver son chemin. **~fliegen**, v. n. ir. (v. fliegen) ſ. retourner en volant. **~fliehen**, v. n. ir. (v. fliehen) ſ. se retirer en fuyant. **~fließen**, v. n. ir. (v. fließen) ſ. refluer. **~fordern**, v. a. h. redemander, (als sein Recht) réclamer, (als sein Eigentum) revendiquer.

Zurück'forderung, f. réclamation, revendication.

zurück'führ||bar, adj. **1.** qui peut être ramené; **2.** réductible. **~en**, v. a. h. **1.** ramener *ou* reconduire (un cheval *ou* q.); **2.** réduire (une proposition à sa plus simple expression); **3.** faire remonter (son origine jusqu'au seizième siècle).

Zurück'gabe, f. reddition, restitution.

zurück'||geben, v. a. ir. (v. geben) h. rendre, restituer. **~gehen**, v. n. ir. (v. gehen) ſ. **1.** retourner; fig. auf die Quelle, auf den Ursprung einer Sache ~, remonter à la source, à l'origine d'une chose; **2.** (scheitern) échouer, manquer, ne pas réussir; **3.** (abgebrochen werden) se rompre; **4.** (Rückschritte machen) décliner, aller en décadence. **~geleiten**, v. a. h. reconduire. **~gezogen**, adj. (v. zurückziehen) retiré, (einsam) solitaire; ~ leben, vivre *ou* être retiré.

Zurück'gezogenheit, f. ~, retraite, solitude, vie retirée.

zurück'||haben, v. a. ir. (v. haben) h. ravoir. **~halten**, v. a. ir. (v. halten) h. retenir, (verhindern) empêcher, (zurückdrängen) réprimer; seine Meinung ~, cacher *ou* dissimuler son sentiment; ~, v. n. h. se cacher, ne pas dire son sentiment, être réservé *ou* boutonné. **~haltend**, adj. réservé, discret.

Zurück'haltung, f. **1.** rétention, empêchement, m. (Zurückdrängen) répression; **2.** fig. retenue, réserve, discrétion.

zurück'||hängen, v. a. h. pendre en arrière. **~holen**, v. a. h. reprendre, ramener. **~jagen**, v. a. h. refouler, repousser; ~, v. n. ſ. retourner au galop. **~kämmen**, v. a. h. peigner en arrière, rebrousser. **~kaufen**, v. a. h. racheter. **~kehren**, v. n. ſ. retourner, revenir; nach Hause ~, rentrer chez soi. **~kommen**, v. n. ir. (v. kommen) ſ. **1.** revenir (d'un voyage, d'une idée); ich komme immer wieder darauf zurück, j'en reviens toujours là; fam. um wieder auf besagten Hammel zurückzukommen, revenons à nos moutons! ich bin davon zurückgekommen, j'en suis revenu; von seiner Meinung ~, changer d'opinion, se raviser; **2.** fig. (Rückschritte machen) décliner, aller en décadence. **~können**, v. n. ir. (v. können) h. **1.** pouvoir revenir; **2.** fig. pouvoir reculer.

Zurück'kunft, f. retour, m.

zurück'lassen, v. a. ir. (v. lassen) h. **1.** laisser en arrière, abandonner; **2.** laisser (q.) *ou* permettre (à q. de) s'en retourner.

Zurück'lassung, f. ~, abandon, m; er starb mit ~ mehrerer Kinder, il mourut en laissant plusieurs enfants.

zurück'||laufen, v. n. ir. (v. laufen) ſ. retourner en courant, (vom Wasser) refluer, (astr.) rétrograder. **~legen**, v. a. h. **1.** mettre en arrière *ou* de côté *ou* à part *ou* en réserve; Geld ~, faire des économies; für spätere Zeit etw. ~, garder une poire pour la soif; **2.** einen Weg ~, faire *ou* parcourir un chemin; das vierzigste Jahr zurückgelegt haben, avoir passé la quarantaine.

Zurück'legung, f. **1.** économie, mise en réserve; **2.** parcours, m; nach ~ dieses Weges, après avoir parcouru ce chemin.

zurück'||lehnen, sich, v. refl. h. s'incliner en arrière. **~leiten**, v. a. h. ramener, reconduire. **~lenken**, v. a. h. tourner en arrière. **~leuchten**, v. n. h. être réfléchi. **~liefern**, v. a. h. rendre, renvoyer.

Zurück'marsch, m. contremarche, f.

zurück'||marschieren, v. n. ſ. marcher en arrière, se retirer, se replier. **~melden**, v. a. h. répondre; **sich ~**, v. réfl. h. annoncer son retour. **~mögen**, v. n. ir.

(v. mögen) h. gern ~, désirer (de) retourner. ~müssen, v. n. ir. (v. müssen) h. être obligé de retourner.

Zurück'nahme, f. ~, 1. reprise; 2. rétractation (d'une offense); 3. (Widerruf) dédit, m. révocation (d'un édit).

zurück'||nehmen, v. a. ir. (v. nehmen) h. reprendre, retirer; sein Wort ~, retirer sa parole, se dédire; sein Versprechen ~, revenir sur sa promesse; eine Beleidigung ~, rétracter une *ou* se rétracter d'une offense; sein Gelübde ~, réclamer contre ses vœux. ~nötigen, v. a. h. forcer de retourner. ~prallen, v. n. s. 1. rebondir, rejaillir, réfléchir, se répercuter; 2. fig. reculer (d'effroi).

Zurück'prallen, n. rebondissement, m. rejaillissement, m. réfléchissement, m.

zurück'||rechnen, v. n. h. faire remonter ses calculs. ~reisen, v. n. s. (s'en) retourner. ~reiten, v. n. ir. (v. reiten) s. (s'en) retourner à cheval. ~rollen, v. a. h. et v. n. s. rouler en arrière. ~rudern, v. n. s. 1. s'en retourner en faisant force de rames; 2. ramer à rebours. ~rufen, v. a. ir. (v. rufen) h. rappeler, faire revenir; sich etw. ins Gedächtnis ~, se rappeler qc.

Zurück'rufung, f. ~, rappel, m.

zurück'||sagen, v. a. h. répondre. ~schaffen, v. a. h. faire recouvrer, ramener. ~schallen, v. n. h. résonner, retentir. ~schaudern, v. n. s. reculer en frémissant. ~schauen, v. n. h. regarder derrière soi *ou* en arrière. ~scheuchen, v. a. h. faire reculer en effarouchant. ~schicken, v. a. h. renvoyer.

Zurück'schickung, f. renvoi, m.

zurück'||schieben, v. a. ir. (v. schieben) h. 1. pousser en arrière, repousser; 2. jemm. den Eid ~, référer le serment à q. ~schiffen, v. n. s. (s'en) retourner en bateau. ~schlagen, v. a. ir. (v. schlagen) h. refouler, repousser; seinen Mantel ~, écarter les pans de son manteau; ~, v. n. s. se renverser brusquement. ~schleichen, v. n. ir. (v. schleichen) s. revenir en glissant. ~schleppen, v. a. h. remporter *ou* rapporter en traînant; sich ~, v. réfl. h. revenir en se traînant. ~schleudern, v. a. h. renvoyer *ou* relancer avec la fronde. ~schließen, v. n. ir. (v. schließen) h. conclure à *posteriori*. ~schnellen, v. a. h. lancer en arrière; ~, v. n. s. se débander, faire ressort. ~schrecken, v. a. h. rebuter, intimider; ~, v. n. s. vor etw. ~, reculer devant qc. ~schreiben, v. a. ir. (v. schreiben) h. répondre (par écrit). ~schreiten, v. n. ir. (v. schreiten) s. 1. faire des pas en arrière; 2. fig. rétrograder. ~schwimmen, v. n. ir. (v. schwimmen) s. retourner à la nage. ~segeln, v. n. s. retourner en bateau. ~sehen, v. n. ir. (v. sehen) h. regarder derrière soi. ~sehnen, sich, v. réfl. h. er sehnt sich nach seiner Heimat zurück, il lui tarde de retourner à la maison *ou* dans sa patrie; die Juden sehnten sich nach den Fleischtöpfen Ägyptens zurück, les Juifs regrettaient les oignons d'Égypte. ~senden, v. a. ir. (v. senden) h. renvoyer.

Zurück'sendung, f. renvoi, m.

zurück'setzen, v. a. h. remettre, mettre à côté; Waren ~, mettre des marchandises au rebut; fig. jemm. ~, négliger q, manquer d'égards envers q.

Zurück'setzung, f. ~, manque d'égards, m. humiliation, (durch Einschub) passe-droit, m.

zurück'||sinken, v. n. ir. (v. sinken) s. 1. se laisser tomber en arrière; 2. fig. retomber (dans le vice). ~sollen, v. n. h. être forcé de retourner. ~spielen, v. a. h. renvoyer (une bille). ~sprengen, v. n. s. revenir au galop. ~springen, v. n. ir. (v. springen) s. 1. faire un saut en arrière, reculer en sautant; über einen Graben ~, ressauter un fossé; 2. rejaillir, rebondir. ~stecken, v. a. h. mettre en arrière, reculer; fig. ein Loch ~, faire un pas en arrière, reculer. ~stehen, v. n. ir. (v. stehen) h. et s. 1. se tenir en arrière; 2. fig. être inférieur; hinter jemm. ~, le céder *ou* être inférieur à q. ~stellen, v. a. h. 1. mettre en arrière *ou* à côté, réserver; 2. eine Uhr ~, retarder une horloge *ou* une montre; 3. einen Militärpflichtigen ~, ajourner un conscrit.

Zurück'stellung, f. ajournement, m.

zurück'stoßen, v. a. ir. (v. stoßen) h. repousser, refouler.

Zurück'stoßung, f. repoussement, m. répulsion. ~straft, f. force répulsive.

zurück'strahlen, v. a. h. refléter, réfléchir, renvoyer; ~, v. n. h. (se) réfléchir, rejaillir.

Zurück'strahlung, f. ~, réflexion, réfléchissement, m.

zurück'||streichen, v. a. ir. (v. streichen) h. ramener en arrière, retrousser. ~streifen, v. a. h. retrousser. ~strömen, v. n. s. refluer. ~stürzen, v. n. s. 1 tomber à la renverse, retomber; 2. retourner précipitamment. ~taumeln, v. n. s. retourner *ou* reculer en chancelant. ~telegraphieren, v. a. h. répondre par télégraphe. ~thun, v. a. ir. (v. thun) h. einen Schritt ~, faire un pas en arrière. ~tragen, v. a. ir. (v. tragen) h. reporter, rapporter. ~treiben, v. a. ir. (v. treiben) h. repousser, faire reculer; den Schweiß ~, faire rentrer la sueur. ~treten, v. n. ir. (v. treten) s. 1. faire un pas en arrière, reculer, (vom Wasser) rentrer dans son lit; 2. se retirer, donner sa démission; 3. fig. s'effacer. ~übersetzen, v. a. h. retraduire. ~verlangen, v. a. h. redemander; ~, v. n. h. désirer (de) retourner. ~versetzen, v. a. h. 1. remettre (dans l'état antérieur); 2. renvoyer (dans une classe inférieure); sich ~, v. réfl. h. se transporter.

Zurück'versetzung, f. rétrogradation (d'un élève).

zurück'||wälzen, v. a. h. rouler en arrière. ~wandern, v. n. s. (s'en) retourner. ~weichen, v. n. ir. (v. weichen) s. reculer, se retirer, céder, lâcher pied; das Z~, la retraite. ~weisen, v. a. ir. (v. weisen) h. jemm. ~, renvoyer q; ein Geschenk ~, refuser un cadeau; einen Zeugen ~, récuser un témoin; eine Beleidigung, einen Vorschlag ~, repousser une injure, une proposition.

Zurück'weisung, f. renvoi, m. refus, m. (von Zeugen) récusation.

zurück'||wenden, v. a. ir. (v. wenden) h. retourner. ~werfen, v. a. ir. (v. werfen) h. jeter en arrière; den Feind ~, repousser *ou* refouler l'ennemi; die Strahlen ~, réfléchir *ou* refléter les rayons.

Zurück'werfung, f. ~, rejet, m. (von Strahlen) réfléchissement, m. réflexion.

zurück'wirken, v. n. h. réagir (sur qc.).

Zurück'wirkung, f. rétroaction, réaction.

zurück'||wollen, v. n. ir. (v. wollen) h. vouloir (s'en) retourner. ~wünschen, v. a. h. désirer le retour (de qc.); die vergangene Zeit ~, regretter le temps passé. ~zahlen, v. a. h. rembourser, rendre. ~zählen, v. a. h. compter à rebours.

Zurück'zahlung, f. remboursement, m.

zurück'ziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. 1. retirer; einen Posten ~, replier un poste; 2. rétracter (sa parole); ~, v. n. s. retourner *ou* revenir (dans son ancienne demeure); sich ~, v. réfl. h. 1. se retirer, opérer sa retraite, se replier; 2. fig. mener une vie solitaire.

Zurück'ziehung, f. rétraction; ~ eines Gesetzentwurfes, der Truppen, retrait d'un projet de loi, des troupes, m.

Zu'rüf, m. appel, acclamation, f.

zu'rufen, v. a. et n. ir. (v. rufen) h. jemm. ~, crier à *ou* après q; jemm. Beifall ~, applaudir à q.

zu'runden, v. a. h. arrondir.

Zu'runden, n. ~s, arrondissement, m.

zu'rüsten, v. a. h. apprêter, préparer.

Zu'rüstung, f. préparatif, m.

Zu'sage, f. (Zustimmung) assentiment, m. (Versprechen) promesse, parole.

zu'sagen, v. a. h. promettre; ~, v. n. h. 1. promettre de venir, accepter l'invitation; 2. plaire, convenir; das sagt ihm zu, cela lui va; diese Speise sagt mir nicht zu, ce mets ne me convient pas.

zusam'men, adv. ensemble, conjointement, (im ganzen) en tout; alle ~, tous ensemble. ~arbeiten, v. a. h. joindre *ou* amasser à force de travailler. ~ballen, v. a. h. mettre en pelote, conglober, pelotonner. ~begeben, sich, v. réfl. ir. (v. begeben) h. s'assembler, se réunir. ~behalten, v. a. ir. (v. behalten) h. tenir ensemble *ou* joint. ~beißen, v. a. ir. (v. beißen) h. serrer (les dents). ~bekommen, v. a. ir. (v. bekommen) h. parvenir à réunir. ~berufen, v. a. ir. (v. berufen) h. convoquer.

Zusam'menberufung, f. convocation.

zusam'men||betteln, v. a. h. amasser en mendiant. ~binden, v. a. ir. (v. binden) h. lier ensemble. ~blasen, v. a. ir. (v. blasen) h. assembler à son de trompette. ~bleiben, v. n. ir. (v. bleiben) s. rester ensemble. ~borgen, v. a. h. emprunter de tous côtés. ~brechen, v. n. ir. (v. brechen) s. s'écrouler. ~bringen, v. a. ir. (v. bringen) h. amasser, ramasser, rassembler, réunir. ~drängen, v. a. h. presser, serrer; zusammengedrängt, concis, compact. ~drehen, v. a. h. tordre, tortiller. ~drucken, v. a. h. imprimer en un volume. ~drücken, v. a. h. comprimer, étreindre; das Z~, la compression. ~eilen, v. n. s. accourir, se réunir vite. ~fahren, v. a. ir. (v. fahren) h. amener de tous côtés; ~, v. n. s. 1. se rencontrer, s'entrechoquer; 2. mit jemm. ~, accompagner q; 3. (vor Schrecken) tressaillir, être saisi (de frayeur), (im Schlafe) faire un mouvement convulsif (en dormant).

Zusam'menfall, m. ruine, f.

zusam'menfallen, v. n. ir. (v. fallen) s. 1. tomber en ruine, s'écrouler, s'ébouler; 2. s'affaisser, dépérir; er ist recht zusammengefallen, il est bien maigri; 3. se rencontrer, (gleichzeitig stattfinden) coïncider.

Zusam'menfallen, n. 1. écroulement, m; 2. (Entkräftung) affaissement, m; 3. (Gleichzeitigkeit) coïncidence, f.

zusam'men||falten, v. a. h. plier. ~fassen, v. a. h. 1. prendre et serrer dans la main; 2. fig. kurz ~, rédiger en peu de mots, résumer; seine Gedanken ~, recueillir ses idées *ou* ses esprits, se recueillir.

Zusam'menfassung, f. résumé, m.

zusam'men||fegen, v. a. h. réunir avec un balai. ~finden, v. a. ir. (v. finden) h. trouver ensemble; sich ~, v. réfl. h. se trouver ensemble, se rencontrer. ~flechten, v. a. ir. (v. flechten) h. tresser ensemble, entrelacer. ~flicken, v. a. h. 1. rapiécer, ravauder; 2. fig. compiler (un livre). ~fliegen, v. n. ir. (v. fliegen) s. s'assembler en volant, voler ensemble. ~fließen, v. n. ir. (v. fließen) s. se réunir, (von Flüssen) confluer, se joindre, (von Farben) se fondre.

Zusam'menfluß, m. 1. confluent, jonction (de deux rivières), f. 2. (von Farben) fusion, f; 3. affluence (de monde), f.

zusam'men||frieren, v. n. ir. (v. frieren) s. se prendre, se congeler. ~fügen, v. a. h. joindre ensemble, réunir.

Zusam'menfügung, f. jonction, réunion.

zusam'men||führen, v. a. h. réunir. ~gehen, v. a. ir. (v. gehen) h. unir, marier. ~gehen, v. n. ir. (v. gehen) s. 1. aller *ou* marcher ensemble; 2. se fermer, se joindre. ~gehören, v. n. h. appartenir l'un à l'autre; diese Handschuhe gehören zusammen, ces gants vont ensemble; diese beiden Gemälde gehören zusammen, ces deux tableaux font pendants. ~gehörig, adj. appartenant ensemble, (gleichartig) homogène.

Zusam'mengehörigkeit, f. ~, 1. (Gleichartigkeit) homogénéité; 2. (Einheit) unité, (Einigkeit) union.

zusam'men||gesellen, v. a. h. associer, joindre. ~gießen, v. a. ir. (v. gießen) h. verser ensemble, mêler. ~grenzen, v. n. h. confiner.

Zusam'menhalt, m. 1. consistance, f; 2. fig. accord, harmonie, f.

zusam'menhalten, v. a. ir. (v. halten) h. 1. tenir ensemble; 2. (schonen) ménager; 3. (vergleichen) comparer, confronter; ~, v. n. h. tenir ensemble, être d'accord, se soutenir mutuellement, faire partie liée.

Zusam'menhang, m. 1. cohésion, f, cohérence, f; 2. (Verbindung) f. connexion, f. liaison, f. combinaison, f. (Beziehung) rapport, relation, f; mehrere Wörter im ~, plusieurs mots de suite; ohne ~, sans suite, incohérent; das steht in keinem ~e mit dem, was ich gesagt habe, cela n'a aucun rapport avec ce que j'ai dit; aus dem ~e gekommen sein, ne plus savoir de quoi il s'agit *ou* avoir perdu le fil (du discours); 3. fig. harmonie, f. accord.

zusam'men||hangen, v. n. ir. (v. hangen) h. 1. (räumlich) être lié (avec qc.), tenir (à qc.); 2. (geistig) avoir du rapport (avec qc.); diese Schwäche hängt mit seiner Krankheit zusammen, sa maladie est (la) cause de cette faiblesse; 3. (sich verhalten) ich weiß nicht, wie diese Geschichte zusammenhängt, je ne suis pas au courant de cette affaire *ou* je ne sais pas comment cette affaire s'est passée. **~hängen**, v. a. h. suspendre ensemble; ~, v. n. h. v. ~hangen. **~hauen**, v. a. ir. (v. hauen) h. tailler en pièces. **~häufen**, v. a. h. entasser, amasser, accumuler.

Zusam'menhäufung, f. entassement, m. accumulation.

zusam'men||heften, v. a. h. coudre ensemble, attacher; ein Buch ~, brocher un livre. **~heilen**, v. n. s. se cicatriser, se refermer. **~hetzen**, v. a. h. exciter *ou* irriter l'un contre l'autre. **~hölen**, v. a. h. aller rassembler. **~kaufen**, v. a. h. acheter tout ensemble, accaparer. **~ketten**, v. a. h. enchaîner.

Zusam'menkettung, f. ~, enchaînement, m.

zusam'men||kitten, v. a. h. cimenter. **~klammern**, v. a. h. cramponner.

Zusam'menklang, m. accord, harmonie, f. consonnance, f.

zusam'men||klappen, v. a. h. plier (un couteau); ~, v. n. s. s'affaisser. **~kleben**, v. a. h. coller ensemble; ~, v. n. h. être collé. **~kleistern**, v. a. h. joindre avec de la colle de farine. **~klingen**, v. n. ir. (v. klingen) h. 1. mit den Gläsern ~, choquer les verres; 2. confondre ses sons, s'accorder. **~knéten**, v. a. h. pétrir. **~knüpfen**, v. a. h. nouer ensemble; wieder ~, renouer. **~kommen**, v. n. ir. (v. kommen) s. s'assembler, se réunir; mit jemm. ~, rencontrer q; fig. scharf mit jemm. ~, avoir une vive dispute avec q. **~koppeln**, v. a. h. coupler, attacher ensemble. **~kriechen**, v. n. ir. (v. kriechen) s. se fourrer ensemble.

Zusam'menkunft, f. ~, pl. ~künfte, assemblée, réunion, entrevue; verabredete ~, rendez-vous, m; unvermutete ~, rencontre.

zusam'menlassen, v. a. ir. (v. lassen) h. 1. laisser ensemble; 2. zwei Personen ~, permettre à deux personnes de se voir.

Zusam'menlauf, m. concours; ~ zweier Flüsse, jonction (f.) *ou* confluent de deux rivières.

zusam'menlaufen, v. n. ir. (v. laufen) s. 1. accourir en foule, s'attrouper; 2. nach einem Punkte ~, converger; 3. (von Farben) se fondre; 4. (einschrumpfen) se rétrécir; 5. die Milch läuft zusammen, le lait tourne *ou* se caille.

Zusam'menlaufen, n. 1. concours, m; 2. (nach einem Punkte) convergence, f; 3. (von Farben) fusion, f; 4. (Einschrumpfen) rétrécissement, m; 5. caillement (du lait), m.

Zusam'menlaut, m. consonnance, f.

zusam'men||leben, v. n. h. vivre ensemble; mit jemm. ~, vivre avec q; das Z~, la vie commune; das eheliche Z~, la cohabitation. **~legen**, v. a. h. 1. mettre ensemble; 2. plier (une lettre, des serviettes); 3. Geld ~, se cotiser.

Zusam'menlegen, n. 1. pliage, m; 2. (von Geld) cotisation, f.

zusam'men||leihen, v. a. ir. (v. leihen) h. emprunter de tous côtés. **~leimen**, v. a. h. coller ensemble. **~lesen**, v. a. ir. (v. lesen) h. 1. assembler, ramasser, recueillir; 2. lire ensemble. **~liegen**, v. n. ir. (v. liegen) h. être couchés *ou* placés ensemble; in einem Quartiere ~, être dans le même quartier. **~löten**, v. a. h. souder. **~machen**, v. a. h. 1. faire en même temps; 2. mettre ensemble, joindre, réunir. **~nägeln**, v. a. h. clouer. **~nähen**, v. a. h. coudre ensemble; wieder ~, recoudre. **~nehmen**, v. a. ir. (v. nehmen) h. réunir, assembler; die Karten ~, relever les cartes; seine Kleider ~, se retrousser; fig. seine Gedanken *ou* den Kopf ~, être attentif, recueillir ses idées; seine Kräfte ~, recueillir *ou* réunir ses forces; alles zusammengenommen, à tout prendre *ou* au bout du compte; sich ~, v. réfl. h. 1. (sich mäßigen) se contenir, se calmer, (sich Zwang anthun) se faire violence; 2. (sich anstrengen) recueillir ses idées *ou* ses forces, se recueillir.

Zusam'mennehmung, f. ~, réunion.

zusam'men||packen, v. a. h. alles ~, mettre tout dans un paquet; dicht ~, encaquer. **~passen**, v. a. h. ajuster ensemble; ~, v. n. h. s'accorder ensemble. **~pferchen**, v. a. h. parquer ensemble; dicht ~, encaquer. **~pressen**, v. a. h. presser, serrer; dicht ~, encaquer. **~pfropfen**, v. a. h. serrer, parquer. **~raffen**, v. a. h. ramasser (en toute hâte); sich ~, v. refl. h. recueillir ses forces, faire un effort désespéré. **~rechnen**, v. a. h. compter, (addieren) additionner; alles zusammengerechnet, au bout du compte *ou* à tout prendre.

Zusam'menrechnung, f. addition.

zusam'men||reimen, v. a. h. arranger, mettre d'accord; ~, v. n. h. et sich ~, v. réfl. h. 1. rimer ensemble; 2. fig. s'accorder, aller d'accord. **~reisen**, v. n. s. voyager ensemble. **~reißen**, v. a. ir (v. reißen) h. démolir, abattre. **~reiten**, v. a. ir. (v. reiten) h. ein Pferd ~, fatiguer *ou* harasser un cheval; ~, v. n. s. se promener ensemble à cheval. **~rennen**, v. n. ir. (v. rennen) s. se rencontrer, s'entrechoquer. **~rollen**, v. a. h. enrouler; sich ~, v. réfl. h. s'enrouler. **~rotten, sich**, v. réfl. h. s'ameuter, s'attrouper.

Zusam'menrottung, f. ~, pl. ~en, attroupement, m.

zusam'menrücken, v. a. h. approcher l'un de l'autre; ~, v. n. s. se serrer (pour faire place).

Zusam'menrüf, m. convocation, f.

zusam'men||rufen, v. a. ir. (v. rufen) h. convoquer. **~rühren**, v. a. h. mêler, brouiller ensemble. **~schären, sich**, v. réfl. h. s'assembler. **~scharren**, v. a. h. amasser. **~schaufeln**, v. a. h. amasser avec la pelle. **~schichten**, v. a. h. entasser. **~schieben**, v. a. ir. (v. schieben) h. rapprocher. **~schießen**, v. a. ir. (v. schießen) h. 1. eine Stadt ~, démolir une ville à coups de canon; Menschen ~, tuer des hommes à coups de fusil *ou* de canon; 2. Geld ~, se cotiser. **~schlagen**, v. a. ir. (v. schlagen) h. 1. casser, briser, mettre en pièces; 2. monter, dresser (un lit), plier (un drap); die Hände ~, battre des mains; die Hände über dem Kopfe ~, être frappé de stupeur *ou* d'étonnement, s'arracher les cheveux; 3. Geld ~, amasser de l'argent; 4. Güter ~, réunir des terres; ~, v. n. h. et s. 1. sonner ensemble; 2. se fermer soudain; 3. fig. über jemm. ~, fondre sur q, passer sur q, ensevelir q; eine Welle schlug über uns zusammen, une vague vint nous ensevelir. **~schleppen**, v. a. h. amasser, ramasser. **~schließen**, v. a. ir. (v. schließen) h. 1. enchaîner ensemble; 2. die Reihen ~, serrer les rangs; ~, v. n. h. joindre exactement. **~schmelzen**, v. a. ir. (v. schmelzen) h. unir en fondant; ~, v. n. s. 1. se fondre; 2. fig. diminuer, s'éclaircir; das Z~, a) la fonte; b) fig. la diminution. **~schmieden**, v. a. h. 1. souder *ou* joindre en forgeant; 2. fig. forger ensemble. **~schmiegen, sich**, v. réfl. h. se serrer l'un contre l'autre. **~schmieren**, v. a. h. fam. fabriquer, compiler. **~schnüren**, v. a. h. serrer, étrangler. **~schrauben**, v. a. h. visser. **~schreiben**, v. a. ir. (v. schreiben) h. 1. compiler, écrire; 2. réunir en écrivant. **~schrumpfen**, v. n. s. se ratatiner, se rétrécir, se raccourcir, (kraus werden) se crisper; das Z~, le raccourcissement, le rétrécissement. **~schütteln**, v. a. h. secouer vigoureusement. **~schütten**, v. a. h. mettre ensemble, (mischen) mêler. **~schweißen**, v. a. h. souder, corroyer. **~setzen**, v. a. h. 1. mettre *ou* placer ensemble; die Gewehre ~, former les faisceaux *ou* mettre les armes en faisceaux; 2. (zu einem Ganzen vereinigen) composer, combiner; eine Maschine ~, monter une machine; ein Gebäude ~, construire un édifice; sich ~, v. refl. h. 1. s'asseoir ensemble; 2. se composer, être composé.

Zusam'mensetzung, f. ~, composition, combinaison, (von Maschinen) montage, m. (Bau) construction.

zusam'men||singen, v. a. ir. (v. singen) h. 1. chanter ensemble; 2. amasser en gagner (de l'argent) en chantant. **~sinken**, v. n. ir. (v. sinken) s. s'affaisser et tomber, s'écrouler. **~sitzen**, v. n. ir. (v. sitzen) h. être assis ensemble. **~spannen**, v. a. h. atteler ensemble. **~sparen**, v. a. h. réunir *ou* amasser par ses économies. **~sperren**, v. a. h. enfermer ensemble.

Zusam'menspiel, n. ensemble, m.

zusam'men||sprechen, v. a. ir. (v. sprechen) h. conjoindre. **~stallen**, v. a. h. mettre ensemble dans la même écurie *ou* étable. **~stecken**, v. a. h. 1. attacher ensemble avec des épingles; 2. mettre ensemble; fig. die Köpfe ~, rapprocher les têtes, chuchoter; ~, v. n. ir. (v. stecken) h. être ensemble. **~stehen**, v. n. ir. (v. stehen) h. 1. être ensemble; 2. fig. être du même parti, faire cause commune. **~stehlen**, v. a. ir. (v. stehlen) h. 1. amasser par des vols; 2. fig. compiler. **~stellen**, v. a. h. 1. mettre *ou* placer ensemble, assembler; die Gewehre ~, former les faisceaux *ou* mettre les armes en faisceaux; das Wahlresultat ~, dépouiller le scrutin; 2. (klassenweise) classer; 3. (vergleichen) rapprocher, collationner.

Zusam'menstellung, f. 1. assemblage, m; ~ des Wahlresultates, dépouillement du scrutin, m; 2. classification; 3. (Vergleichung) comparaison, rapprochement, m; 4. (Sammlung) collection.

zusam'men||steuern, v. a. h. contribuer. **~stimmen**, v. a. h. faire accorder; ~, v. n. h. 1. être d'accord; nicht ~, discorder; 2. voter ensemble.

Zusam'menstimmung, f. accord, m. concordance.

zusam'men||stopfen, v. a. h. fourrer ensemble. **~stoppeln**, v. a. h. 1. glaner; 2. fig. compiler.

Zusam'menstoppelung, f. ~, pl. ~n, compilation.

Zusam'menstöß, m. 1. choc, heurtement; ~ zweier Züge, rencontre de deux trains, f; ~ zweier Schiffe, abordage de deux navires; 2. fig. conflit, collision, f.

zusam'men||stoßen, v. a. ir. (v. stoßen) h. 1. choquer *ou* heurter l'un contre l'autre; die Gläser ~, trinquer; 2. concasser, piler (dans un mortier); 3. aboucher (deux tuyaux); ~, v. n. s. 1. s'entre-choquer, se heurter, se rencontrer, (von Schiffen) s'aborder; 2. fig. avoir un conflit; 3. (sich berühren) aboutir l'un à l'autre, se toucher, être joignant. **~streichen**, v. a. ir. (v. streichen) h. ramasser (l'argent). **~strömen**, v. n. s. s'assembler en foule, affluer. **~stücke(l)n**, v. a. h. rapiécer.

Zusam'mensturz, m. 1. croulement, m. écroulement, m; 2. fig. effondrement, m. écroulement, m.

zusam'men||stürzen, v. n. s. s'abattre, s'écrouler, crouler, tomber en ruine. **~süchen**, v. a. h. ramasser, recueillir. **~thun**, v. a. ir. (v. thun) h. fam. mettre ensemble, assembler; sich ~, v. réfl. h. se joindre, s'associer. **~tragen**, v. a. ir. (v. tragen) h. 1. mettre ensemble; 2. fig. compiler. **~treffen**, v. n. ir. (v. treffen) s. 1. se rencontrer; mit jemm. ~, rencontrer q; 2. (gleichzeitig geschehen) coïncider; 3. (passen) s'accorder.

Zusam'mentreffen, n. 1. rencontre, f; 2. (Gleichzeitigkeit) coïncidence, f. simultanéité, f.

zusam'men||treiben, v. a. ir. (v. treiben) h. rabattre (le gibier), ramasser. **~treten**, v. n. ir. (v. treten) s. 1. s'assembler; 2. fig. faire cause commune, s'associer, se réunir.

Zusam'mentritt, m. réunion, f. association, f.
zusam'men||trommeln, v. a. h. 1. assembler au son du tambour; 2. fig. assembler bruyamment. **~wachsen**, v. n. ir. (v. wachsen) s. se joindre en croissant. **~wehen**, v. a. h. amonceler *ou* amasser en soufflant. **~werfen**, v. a. ir. (v. werfen) h. 1. jeter ensemble; 2. (umwerfen) renverser; 3. (vermengen) confondre. **~wirkeln**, v. a. h. plier ensemble, envelopper. **~winden**, v. a. ir. (v. winden) h. entortiller. **~wirken**, v. n. h. 1. agir ensemble, concourir (à faire qc.); 2. faire cause commune.
Zusam'menwirken, n. coopération, f. concours, m.
zusam'men||würfeln, v. a. h. mêler; eine zusammengewürfelte Gesellschaft, une société bigarrée. **~zählen**, v. a. h. additionner. **~ziehbar**, adj. contractile.
Zusam'menziehbarkeit, f. ~, contractilité.
zusam'menzieh||en, v. a. ir. (v. ziehen) h. 1. Truppen ~, réunir *ou* concentrer *ou* rassembler des troupes; 2. raccourcir, resserrer, serrer; 3. zwei Silben ~, contracter deux syllabes; 4. abréger; zwei Kapitel in eins ~, fondre deux chapitres en un; ~, v. n. s. aller demeurer dans une même maison; **sich** ~, v. réfl. h. 1. se contracter, se resserrer, se rétrécir; 2. s'assembler, se rassembler; es zieht sich ein Gewitter zusammen, il se forme un orage. **~end**, adj. astringent; ein ~es Mittel, un astringent.
Zusam'menziehung, f. 1. ~ der Truppen, concentration *ou* réunion des troupes; 2. contraction (de deux syllabes); 3. resserrement, m. serrement, m. rétrécissement, m. (méd.) astriction.
zusam'menzwängen, v. a. h. joindre de force.
Zu'satz, m. addition, f. (Erweiterung) amplification, f. (Nachtrag) supplément, (zu einem Briefe) postscriptum, (zu einem Testamente) codicille, annexe, f; betrüglicher ~ zu einer Urkunde, interpolation, f. **~artikel**, m. article additionnel *ou* supplémentaire.
zu'schanzen, v. a. h. fam. jemm. etw. ~, procurer *ou* faire avoir qc. à q.
zu'scharren, v. a. h. couvrir de terre en grattant, enfouir.
zu'schauen, v. n. h. regarder, être spectateur.
Zu'schauer, m. ~s, pl. ~, spectateur. **~in**, f. ~, pl. ~nen, spectatrice. **~platz** *ou* **~raum**, m. place pour les spectateurs, f.
zu'schaufeln, v. a. h. remplir avec une pelle.
zu'schicken, v. a. h. envoyer.
Zu'schickung, f. envoi, m.
zu'schieben, v. a. ir. (v. schieben) h. 1. pousser pour fermer qc; den Riegel ~, pousser le verrou; 2. jemm. etw. ~, a) pousser qc. vers q; b) fig. faire passer qc. à q; fig. jemm. den Eid ~, déférer le serment à q.
zu'schießen, v. a. ir. (v. schießen) h. Geld ~, ajouter de l'argent (pour suppléer à une somme).
Zu'schlag, m. 1. adjudication (à l'enchère), f; 2. addition, f; mit ~ der Kosten, les frais en sus.
zu'schlagen, v. a. ir. (v. schlagen) h. 1. fermer (une porte) avec bruit; jemm. die Thür vor der Nase ~, fermer la porte au nez à q; 2. pousser (la balle vers q); 3. adjuger (qc. à q. à l'enchère); ~, v. n. 1. (avec h.) frapper, battre; 2. (avec s.) se fermer brusquement.
Zu'schlager, m. frappeur.
zu'schleifen, v. a. ir. (v. schleifen) h. aiguiser.
zu'schleppen, v. a. h. apporter *ou* amener (secrètement).
zu'schließen, v. a. ir. (v. schließen) h. fermer à clef; die Thür hinter sich ~, fermer la porte sur soi.
zu'schmeißen, v. a. ir. (v. schmeißen) h. fam. fermer avec bruit.
zu'schmelzen, v. a. ir. (v. schmelzen) h. boucher en fondant.
zu'schmieren, v. a. h. fermer, boucher.
zu'schnallen, v. a. h. boucler.
zu'schnappen, v. n. h. happer; ~, v. n. s. se fermer à ressort.
Zu'schneide||brett, n. établi, m. **~messer**, n. tranchet, m.
zu'schneiden, v. a. ir. (v. schneiden) h. découper, tailler.
Zu'schneide||r, m. découpeur. **~tisch**, m. établi.
zu'schneien, v. n. s. se couvrir de neige.
Zu'schnitt, m. 1. taille, f. coupe, f. façon, f; 2. fig. tournure, f.
zu'schnüren, v. a. h. lacer, serrer, ficeler, lier (avec un cordon); jemm. die Kehle ~, étrangler q.
zu'schrauben, v. a. h. fermer à vis, visser.
zu'schreiben, v. a. ir. (v. schreiben) h. 1. ajouter; 2. attribuer, (zur Last legen) imputer; er hat es sich selbst zuzuschreiben, c'est sa propre faute.
zu'schreien, v. a. ir. (v. schreien) h. crier.
zu'schreiten, v. n. ir. (v. schreiten) s. auf jemm. ~, marcher vers q, s'approcher de q, aborder q; tüchtig *ou* wacker ~, doubler le pas, marcher à grands pas.
Zu'schrift, f. missive, lettre, (Widmung) dédicace.
zu'schriftlich, adv. par lettre.
Zu'schuß, m. 1. supplément, versement supplémentaire, (Hülfe) secours d'argent; 2. (typ.) chaperon. **~bogen**, m. feuille surnuméraire, f.
zu'schütten, v. a. h. 1. ajouter; 2. combler, remplir.
Zu'schüttung, f. comblement, m.
zu'schwären, v. n. ir. (v. schwären) s. se fermer.
zu'schwören, v. a. ir. (v. schwören) h. jurer.
zu'seh||en, v. n. ir. (v. sehen) h. 1. regarder, être spectateur *ou* témoin; (von Damen) beim Tanzen ~, faire tapisserie; wir wollen noch eine Zeit lang ~, attendons encore un peu; man kann dem Unwesen nicht länger ~, on ne saurait plus souffrir ce désordre; das Z~ kostet nichts, la vue ne coûte rien; das bloße Z~ haben, manger son pain à la fumée du rôt; 2. (Sorge tragen) avoir soin; da mag er ~, c'est son affaire; sehen Sie ~, daß wir einen guten Platz bekommen, faites en sorte que nous ayons une bonne place. **~ends**, adv. à vue d'œil, visiblement.
zu'senden, v. a. ir. (v. senden) h. envoyer.
Zu'sendung, f. envoi, m.
zu'setzen, v. a. h. ajouter; etwas zuzusetzen haben, avoir de la marge; sein Vermögen ~, sacrifier sa fortune; ich habe dabei zugesetzt, j'y ai mis du mien; ~, v. n. h. 1. jemm. ~, presser vivement q, serrer q. de près; 2. (j.) fermer le jeu.
zu'sichern, v. a. h. assurer, garantir.
Zu'sicherung, f. assurance.
zu'siegeln, v. a. h. cacheter.
Zu'siegelung, f. ~, action de cacheter.
zu'sperren, v. a. h. fermer, barrer.
zu'spielen, v. a. h. servir (la balle à q.).
zu'spitzen, v. a. h. rendre pointu, aiguiser; ein Epigramm ~, aiguiser une épigramme; **sich** ~, v. réfl. h. 1. se terminer en pointe; 2. fig. aboutir (à qc.); 3. fig. s'envenimer.
Zu'sprache, f. v. Zuspruch.
zu'sprechen, v. a. ir. (v. sprechen) h. 1. jemm. etw. gerichtlich ~, adjuger qc. à q; 2. jemm. Mut, Trost ~, encourager, consoler q; ~, v. n. h. 1. jemm. ~, parler *ou* s'adresser à q; jemm. freundlich ~, encourager q; 2. der Flasche fleißig ~, faire honneur à la bouteille; 3. plaire.
Zu'sprechung, f. ~, adjudication. **~urteil**, n. sentence adjudicative.
zu'springen, v. n. ir. (v. springen) s. accourir en sautant; auf etw. ~, s'élancer *ou* se jeter sur qc.
Zu'spruch, m. 1. encouragement, (Trost) consolation, f; 2. fréquentation, f; dieser Kaufmann hat viel ~, ce marchand est fort en vogue.
zu'spünden, v. a. h. bondonner.
Zu'stand, m. état, (Lage) position, f. condition, f. situation, f; in gutem ~e, en bon état; die Zustände in Frankreich, l'état de la France.
zustan'de, adv. ~ kommen, avoir lieu, se faire, se réaliser; etw. ~ bringen *ou* mit etw. ~ kommen, venir à bout de qc.
Zustan'dekommen, n. réussite, f; das ~ des Festes ist noch zweifelhaft, il est encore douteux si la fête aura lieu.
zu'ständig, adj. compétent.
Zu'ständigkeit, f. ~, compétence. **~sbereich**, m. ressort.
zu'stecken, v. a. h. 1. fermer avec une épingle; 2. fig. jemm. etw. ~, fourrer *ou* glisser *ou* faire passer qc. à q.
zu'stehen, v. n. ir. (v. stehen) h. convenir (à q. de faire qc.).
zu'stellen, v. a. h. 1. fermer; 2. jemm. etw. ~, remettre *ou* insinuer qc. à q.
Zu'stellung, f. remise, insinuation.
zu'steuern, v. a. h. contribuer; ~, v. n. s. faire voile, se diriger (vers).
zu'stimmen, v. n. h. assentir, adhérer, être de la même opinion, (einwilligen) consentir.
Zu'stimmung, f. adhésion, assentiment, m. (Einwilligung) consentement, m.
zu'stopfen, v. a. h. 1. boucher; 2. raccommoder, ravauder.
zu'stöpseln, v. a. h. boucher.
zu'stoßen, v. a. ir. (v. stoßen) h. fermer en poussant; ~, v. n. 1. (avec h.) pousser vigoureusement; 2. (avec s.) arriver, survenir.
zu'stricken, v. a. h. fermer en tricotant.
zu'strömen, v. n. s. affluer.
zu'stülpen, v. a. h. couvrir.
zu'stürmen, v. n. s. auf jemm. ~, fondre *ou* se jeter impétueusement sur q.
zu'stürzen, v. n. s. auf jemm. ~, se précipiter *ou* s'élancer *ou* se jeter sur q.
zu'stutzen, v. a. h. 1. façonner, arranger; 2. fig. dresser.
Zu'thät, f. ingrédient, m. (zum Kleide) fourniture.
zu'teilen, v. a. h. répartir, assigner; reichlich ~, prodiguer; gerichtlich ~, adjuger.
Zu'teilung, f. répartition, (gerichtliche Z.) adjudication.
zu'thülich, adj. insinuant, affable.
Zu'thülichkeit, f. ~, esprit insinuant, affabilité.
zu'thun, v. a. ir. (v. thun) 1. fermer; ich habe die ganze Nacht kein Auge zugethan, je n'ai pas fermé l'œil de toute la nuit; 2. ajouter.
Zu'thun, n. aide, f; ohne mein ~, sans mon entremise.
zu'träben, v. n. s. trotter (vers).
zu'tragen, v. a. ir. (v. tragen) h. 1. apporter; 2. fig. rapporter; **sich** ~, v. réfl. h. arriver, se passer.
Zu'träger, m. fig. fam. rapporteur, délateur.
Zuträgerei', f. ~, pl. ~en, dénonciation.
Zu'trägerin, f. rapporteuse, délatrice.
zu'träglich, adj. (passend) convenable, (vorteilhaft) avantageux, profitable, (nützlich) utile, (heilsam) salutaire.
Zu'träglichkeit, f. ~, utilité.
zu'trauen, v. a. h. jemm. etw. ~, croire q. capable de qc; jemm. viel Gutes ~, avoir bonne opinion de q; seinen Kräften nicht viel ~, se défier de ses forces; sich zuviel ~, trop présumer de ses forces *ou* de son talent.
Zu'trauen, n. ~s, confiance, f; ich habe kein ~ zu ihm, je n'ai point de confiance en lui.
zu'traulich, adj. confiant, intime, familier. ~, adv. avec confiance.
Zu'traulichkeit, f. ~, confiance, familiarité, intimité.
zu'treff||en, v. n. ir. (v. treffen) h. se trouver juste *ou* vrai, (sich verwirklichen) se réaliser. **~end**, adj. juste.
zu'treiben, v. a. ir. (v. treiben) h. 1. chasser, pousser vigoureusement; 2. pousser *ou* conduire (vers qc.).
zu'treten, v. a. ir. (v. treten) h. fermer *ou* boucher en marchant dessus; ~, v. n. s. 1. approcher; 2. fig. se joindre (à qc.).
zu'trinken, v. n. ir. (v. trinken) h. jemm. ~, inviter q. à boire en buvant soi-même.
Zu'tritt, m. accès, entrée, f; (im Theater) freien ~ haben, avoir ses entrées.
zu'verlässig, adj. 1. (von Personen) sûr,

(erprobt) éprouvé, (wahrheitsliebend) véridique; er ist nicht ~, on ne peut se fier à lui; 2. (von Nachrichten) certain, authentique, positif.

Zu'verlässigkeit, f. ~, 1. (von Personen) sûreté, (Wahrheitsliebe) véracité; 2. (von Nachrichten) certitude, authenticité.

Zu'versicht, f. ~, confiance, assurance, ferme espoir, m.

zu'versichtlich, adj. confiant; ~er Ton, ton d'assurance. ~, adv. avec confiance.

Zu'versichtlichkeit, f. ~, fermeté, assurance, confiance.

zuviel', adv. adv. trop.

zuvor', adv. 1. (vorher) avant, auparavant; 2. (früher) autrefois, jadis, ci-devant; 3. (vor allem) avant tout, d'abord.

(*Pour les composés de* **zuvor** *v. aussi* **vorher.**)

zuvor'bedenken, v. a. ir. (v bedenken) h. préméditer *ou* réfléchir d'avance.

zuvor'derst, adv. (zuerst) d'abord, (vorher) préalablement, (vor allem) avant tout.

zuvor'||einnehmen, v. a. ir. (v. nehmen) h. préoccuper. **~kommen,** v. n. ir. (v. kommen) s. jemm. ~, prévenir *ou* devancer q; einem Übel ~, prévenir un mal, obvier à un mal; jems. Wünschen ~, prévenir les désirs de q. **~kommend,** adj. prévenant, obligeant. **~kommend,** adv. avec prévenance.

Zuvor'kommenheit, f. ~, prévenance, manières prévenantes.

zuvor'thun, v. a. ir. (v. thun) h. es jemm. ~, surpasser q. en qc.

Zu'wachs, m. ~(s)es, accroissement, (Vermehrung) augmentation, f; einen beträchtlichen ~ erhalten, s'accroître considérablement.

zu'wachsen, v. n. ir. (v. wachsen) s. 1. se fermer en croissant; die Wunde ist zugewachsen, la plaie s'est fermée; 2. (entstehen) naître; es ist ihm dadurch ein großer Vorteil zugewachsen, il lui en est venu un grand profit.

zu'wägen, v. a. h. peser.

zu'wälzen, v. a. h. rouler (vers qc.).

zu'wandern, v. n. s. s'acheminer (vers qc.).

zu'wanken, v. n. s. chanceler (vers qc.).

zu'wartend, adj. ~e Haltung, attitude expectante.

zuwe'gebringen, v. a. ir. (v. bringen) h. etw. ~, venir à bout de qc, opérer *ou* exécuter qc.

zu'wehen, v. a. h. 1. remplir *ou* combler *ou* fermer en soufflant; 2. jemm. Luft ~, éventer q.

zuwei'len, adv. (öfters) quelquefois, de temps en temps, (nicht oft) parfois.

zu'weisen, v. a. ir. (v. weisen) h. jemm. etw. ~, adresser *ou* assigner qc. à q.

zu'wenden, v. a. ir. (v. wenden) h. 1. jemm. den Rücken ~, tourner le dos à q; 2. jemm. seine Liebe ~, porter son amour sur q; einer Sache seine Aufmerksamkeit ~, porter son attention sur qc; 3. jemm. Geld ~, procurer de l'argent à q.

zu'werfen, v. a. ir. (v. werfen) h. 1. die Thür ~, fermer la porte avec violence; 2. einen Graben ~, combler *ou* remplir un fossé; 2. dem Hunde ein Stück Brot ~, jeter un morceau de pain au chien; fig. jemm. verliebte Blicke ~, lancer des œillades amoureuses à q.

zuwi'der, adv. et prp. (avec le datif) contraire; einer Sache ~ sein *ou* ~ laufen, être contraire à qc, être en opposition *ou* en contradiction avec qc; das ist mir in der Seele ~, cela me répugne; einem Gesetze ~ handeln, contrevenir à une loi, agir contre une loi, violer une loi; sich etw. ~ essen, se dégoûter de qc.

Zuwi'derhand||lung, n. et **~lung,** f. contravention, f.

zu'winken, v. n. h. jemm. ~, faire signe à q.

zu'wölben, v. a. h. fermer avec une voûte.

Zuy'der-See [pr. seu~], m. Zuyderzée.

zu'zahlen, v. a. h. payer en sus, ajouter.

zu'zählen, v. a. h. 1. ajouter; 2. jemm. etw. ~, compter qc. à q.

zu'ziehen, v. a. ir. (v. ziehen) h. 1. fermer (les rideaux); 2. jemm. zu etw. ~, inviter q. à assister *ou* à prendre part à qc; Ärzte ~, consulter des médecins; 3. sich etw. ~, s'attirer qc; sich Händel ~, s'attirer des affaires; sich eine Krankheit ~, contracter une maladie; sich einen Schnupfen, ein Fieber ~, attraper un rhume, une fièvre; sich eine Strafe ~, encourir une peine; ~, v. n. s. 1. (sich niederlassen) venir s'établir; 2. (von Dienstboten) entrer au service.

Zu'ziehung, f. 1. action de fermer; 2. invitation (à prendre part à qc.), consultation (d'un médecin).

Zu'zug, m. 1. (das Zuziehen) arrivée, f. arrivage, m. immigration, f; 2. (Vermehrung) augmentation (de la population), f; 3. (Verstärkung) renfort.

Zu'zügler, m. ~s, pl. ~, personne qui est venue s'établir (dans un endroit).

zu'zwängen, v. a. h. fermer avec effort.

zwack'en, v. a. h. pincer, harceler.

zwang v. zwingen.

Zwang, m. ~es, contrainte, f. (Gewalt) violence, f. force, f; ~ ausüben, user de contrainte; aus ~, par contrainte; jemm. ~ anthun, contraindre *ou* forcer q, user de contrainte envers q; sich ~ anthun, se contraindre, se faire violence; sich keinen ~ anthun, être sans gêne *ou* ne pas se gêner.

Zwang'||anleihe, f. emprunt forcé. **~arbeit,** f. travaux forcés. **~dienst,** m. service forcé, corvée, f.

zwäng'en, v. a. h. 1. presser, serrer avec violence; 2. faire passer de force.

Zwang'||gerechtigkeit, f. banalité. **~gesetz,** n. loi coercitive.

zwang'los, adj. sans contrainte, sans gêne, libre; in zwanglosen Heften, par cahiers et sans termes fixes.

Zwang'losigkeit, f. ~, absence de contrainte *ou* de gêne, liberté, aisance, laisser-aller, m.

Zwangs'||anleihe, f. emprunt forcé. **~jacke,** f. camisole de force. **~kurs,** m. cours forcé. **~lage,** f. contrainte. **~maßregel,** f. mesure coercitive. **~mittel,** n. contrainte, f. mesure coercitive. **~pflicht,** f. devoir forcé *ou* contraint. **~veräußerung** *ou* **~versteigerung,** f. subhastation. **~verfahren,** n. procédure coercitive, coercition, f. **~vollstreckung,** f. exécution.

zwangs'weise, adv. par contrainte, forcément.

zwan'zig, num. vingt; etw. ~ Tage, une vingtaine de jours.

Zwan'zig||eck, n. ~s, pl. ~e, figure à vingt angles, f. **~er,** m. ~s, pl. ~, 1. jeune homme âgé de vingt ans; 2. pièce de vingt kreutzers, f; 3. soldat du vingtieme régiment; 4. in den ~n *ou* in den z~ Jahren, a) entre la vingtième et la trentième année; b) entre 1820 et 1830.

zwan'zig||erlei, adj. de vingt sortes. **~fach,** adj. vingt fois autant. **~jährig,** adj. de vingt ans.

Zwanzig||mark'stück, n. pièce de vingt marcs, f. **~pfen'nigstück,** n. pièce de vingt fenins, f.

Zwan'zigpfünder, m. ~s, pl. ~, pièce de vingt (livres de balle), f.

zwan'zig||pfündig, adj. de vingt livres. **~ste** (der, die, das), adj. (le, la) vingtième; der ~ April, le vingt avril.

Zwan'zigstel, n. ~s, pl. ~, vingtième, m.

zwan'zigstens, adv. en vingtième lieu, vingtièmement.

zwar, adv. 1. en effet, à la vérité; er ist ~ reich, aber sehr geizig, il est vrai qu'il est riche *ou* il est riche, c'est vrai, mais il est très avare; 2. und ~, et cela; und ~ so, et voici comment.

Zweck, m. ~es, pl. ~e, (Ziel) but, (Absicht) dessein, intention, f. fin, f; seinen ~ verfehlen, manquer son but; dies hat den ~, Sie zu benachrichtigen, ceci a pour but de vous informer *ou* avertir; zu diesem ~(e), pour ce but, à cette (ces) fin(s), dans cette intention, pour *ou* à cet effet; zu welchem ~(e)? à quelle fin? pour *ou* à quel effet? pour quoi faire? à quel dessein? zum ~(e) einer Reise, pour un voyage; das hat gar keinen ~, c'est superflu *ou* inutile *ou* cela ne sert à rien; prv. der ~ heiligt die Mittel, la fin justifie les moyens.

zweck'dienlich, adj. convenable, utile.

Zweck'e, f. ~, pl. ~n, cheville, broquette.

zweck'en, v. a. h. garnir de petits clous, brocher, cheviller.

zweck'entsprechend, adj. conforme au but, utile, convenable.

Zweck'essen, n. banquet, m.

zweck'los, adj. sans but, inutile; das ist ganz ~, cela ne sert à rien. ~, adv. au hasard, en vain.

Zweck'losigkeit, f. ~, inutilité.

zweck'mäßig, adj. conforme, convenable, (nützlich) utile, (passend) opportun.

Zweck'mäßigkeit, f. utilité, opportunité. **~srücksichten,** f. pl. aus ~, pour raison d'utilité.

zweck'widrig, adj. contraire au but, inopportun.

Zweck'widrigkeit, f. inopportunité.

zwecu v. zwei.

zwei, num. deux; prv. jedes Ding hat (seine) ~ Seiten, toute médaille a son revers; eine Z~, un deux; zu ~en, deux à deux; aus ~ Einheiten *ou* Elementen bestehend, binaire.

zwei'||armig, adj. à deux bras. **~bahnig,** adj. à deux voies *ou* lés. **~beinig,** adj. bipède. **~blätterig,** adj. à deux feuilles, bifolié. **~blümig,** adj. à deux fleurs, biflore.

Zwei'brücken, n. ~s, Deux-Ponts, m. pl.

zwei'deutig, adj. 1. (doppelsinnig) à double entente, ambigu, équivoque; 2. fig. (verdächtig) équivoque, (doppelzüngig) double.

Zwei'deutigkeit, f. ~, pl. ~en, 1. (Doppelsinn) ambiguïté, équivoque, m; 2. fig. duplicité (du caractère); 3. phrase à double entente.

zwei'||drähtig, adj. à deux fils, à deux poils. **~erlei,** adj. de deux sortes *ou* espèces; auf ~ Weise, de deux manières différentes; ~ Kinder, des enfants de deux lits; prv. Versprechen und Halten sind ~, promettre et tenir sont deux. **~fach,** adj. double. **~fächerig,** adj. à deux compartiments. **~farbig,** adj. de deux couleurs, bicolore.

Zwei'fel, m. ~s, pl. ~, doute, (Bedenken) scrupule; im ~ sein *ou* ~ hegen, être en doute, douter, (schwanken) hésiter; ich hege nicht den geringsten ~, je n'ai pas le moindre doute; etw. in ~ ziehen, mettre *ou* révoquer qc. en doute; ohne ~ wird er kommen, nul doute *ou* point de doute qu'il ne vienne *ou* sans doute (qu')il viendra *ou* il viendra sans doute; darüber besteht kein ~, cela n'est pas douteux *ou* c'est hors de doute; ohne allen ~, sans aucun doute.

zwei'felhaft, adj. 1. (im Zweifel) en doute, (unschlüssig) irrésolu, indécis; ich bin ~, je doute *ou* je suis en doute; 2. (fraglich) douteux, problématique; ~er Erfolg, succès douteux; ein ~er Ruf, une réputation douteuse; es ist mir sehr ~, ob er es thun wird, je doute fort qu'il le fasse.

Zwei'felhaftigkeit, f. ~, doute, m. incertitude.

zwei'fellos, adj. hors de doute. ~, adv. sans doute.

Zwei'felmut, m. esprit *ou* caractère irrésolu, irrésolution, f.

zwei'feln, v. n. h. 1. an etw. ~, douter de qc; ich zweifle, daß er kommt, je doute qu'il vienne; ich zweifle nicht, daß er die Wahrheit gesagt hat, je ne doute pas qu'il n'ait dit la vérité; ~ Sie, daß er kommt? doutez-vous qu'il (ne) vienne? 2. (Bedenken tragen) hésiter (à faire qc.).

zwei'felsohne, adv. sans doute.

Zwei'felsucht, f. scepticisme, m.

zwei'felsüchtig, adj. sceptique.

Zweif'ler, m. ~s, pl. ~, douteur, homme sceptique. **~in,** f. ~, pl. ~nen, douteuse.

zwei'||flügelig, adj. à deux ailes; eine ~e Thür, une porte à deux battants. **~füßig,** adj. bipède.

Zweig, m. ~es, pl. ~e, 1. rameau, branche, f; fig. auf einen grünen ~ kommen, faire fortune, réussir, prospérer; der letzte ~ einer Familie, le dernier rejeton d'une famille; 2. fig. die verschiedenen ~e einer Wissenschaft, les différentes branches d'une science.

Zweig'||bahn, f. (ch. f.) embranchement, m. **~bank,** f. banque succursale.

Zwei'||gesang, m. duo. **~gespann,** n. attelage à deux chevaux, m.

zwei'gestrichen, adj. (mus.) eine ~e Note, une double croche.

Zweig'geschäft, n. succursale, f.

zwei'gliederig, adj. de deux membres; ~e Größe, binôme, m.

Zweigrosch'enstück, n. pièce de deux gros, f.

Zwei'händer, m. ~s, pl. ~, bimane.

zwei'händig, adj. 1. qui a deux mains, bimane; 2. ~es Stück, morceau à deux mains.

Zwei'heit, f. ~, dualité.

zwei'||henkelig, adj. à deux anses. **~hörnig,** adj. bicorne.

zweihun'dert, num. deux cent(s). **~jährig,** adj. (âgé) de deux cents ans; ~es Jubiläum, deux centième anniversaire, m.

zwei'jährig, adj. (âgé) de deux ans.

Zwei'||kampf, m. duel, combat singulier. **~kämpfer,** m. duelliste.

Zweikam'mersystem, n. système des deux chambres, m.

zwei'kapselig, adj. (bot.) bicapsulaire.

Zweikin'dersystem, n. système des deux enfants.

zwei'||köpfig, adj. à deux têtes. **~lebig,** adj. amphibie. **~lippig,** adj. (bot.) bilabié. **~lötig,** adj. d'une once. **~mal,** adv. deux fois, à deux reprises; das lasse ich mir nicht ~ sagen, je me le tiendrai pour dit. **~mälig,** adj. deux fois répété. **~männerig,** adj. (bot.) diandre, diandrique; die Klasse der ~en Pflanzen, la diandrie.

Zweimark'stück, n. pièce de deux marcs, f.

Zwei'master, m. ~s, pl. ~, deux-mâts.

zwei'||mastig, adj. à deux mâts. **~mönatlich,** adj. (âgé) de deux mois.

Zweipfen'nigstück, n. pièce de deux fenins, f.

Zwei'pfünder, m. ~s, pl. ~, pièce de deux (livres de balle), f.

zwei'||pfündig, adj. de deux livres. **~räderig,** adj. à deux roues; ein ~er Wagen, un cabriolet. **~reihig,** adj. à deux rangs; eine ~e Weste, un gilet à deux rangs de boutons.

Zwei'ruderer, m. ~s, pl. ~, birème, f.

zwei'||rüderig, adj. à deux rames; ein ~es Schiff, une birème. **~schälig,** adj. bivalve. **~schattig,** adj. die ~en Völker, les amphisciens, m. pl. **~schläferig,** adj. à deux personnes. **~schneidig,** adj. à deux tranchants; ein ~es Schwert, (auch fig.) une épée à deux tranchants. **~schühig,** adj. de deux pieds de long. **~seitig,** adj. à deux côtés, bilatéral. **~silbig,** adj. de deux syllabes, dissyllabe, dissyllabique; ein ~es Wort, un dissylabe. **~sitzig,** adj. à deux sièges; ein ~er Wagen, un coupé. **~spaltig,** adj. 1. bifide; 2. (typ.) à deux colonnes.

Zwei'spänner, m. ~s, pl. ~, voiture à deux chevaux, f.

zwei'||spännig, adj. attelé de deux chevaux; ~ fahren, aller à deux chevaux. **~stimmig,** adj. à deux voix; ~er Gesang, a) (Duett) duo; b) chant à deux voix. **~stöckig,** adj. à deux étages. **~stüfig,** adj. de deux degrés *ou* marches. **~stündig,** adj. de deux heures. **~tägig,** adj. de deux jours.

zwei'te (der, die, das), adj. (le, la) second(e), (wenn noch mehrere folgen) deuxième; der ~ April, le deux avril; Heinrich II. *ou* der Z~, Henri deux *ou* II; ein ~r Pompejus, un autre Pompée.

zweit||ält'este (der, die, das), adj. (le, la) second en âge. **~best'e** (der, die, das), adj. (le, la) second(e).

zwei'teilig, adj. partagé en deux (parties), biparti.

Zwei'teilung, f. bipartition.

zwei'tens, adv. secondement, deuxièmement, en second lieu.

zweit'geboren, adj. puîné, second.

zwei'und||achtzig, ~dreißig etc. quatre-vingt-deux, trente-deux etc.

Zweivier'tel||note, f. blanche. **~pause,** f. demi-pause. **~takt,** m. mesure à deux temps, f.

Zweiweiberei', f. ~, bigamie.

Zwei'zack, m. ~s, pl. ~e, fourche, f.

zwei'zackig, adj. à deux fourchons, à deux pointes, bifurqué.

Zwei'||zahl, f. 1. nombre de deux, m; 2. (gra.) duel, m. **~zahn,** m. (bot.) bident.

zwei'||zeilig, adj. 1 à deux rangs; 2. de deux lignes. **~zöllig,** adj. (gros *ou* long) de deux pouces. **~züngig,** adj. double, faux.

zwerch, adv. de travers, en travers, de biais, transversalement.

Zwerch'fell, n. diaphragme, m; fig. jemm. das ~ erschüttern, désopiler la rate à q. **~erschütterung,** f. désopilation de la rate.

Zwerg, m. ~es, pl. ~e, nain.

Zwerg'aloe, f. aloès nain.

zwerg'artig, adj. extrêmement petit, nain.

Zwerg'||baum, m. arbre nain. **~bildung,** f. nanisme, m.

zwer'g(en)haft, adj. nain.

Zwer'g(en)haftigkeit, f. ~, extrême petitesse.

Zwerg'||gestalt, f. taille d'un nain. **~in,** f. ~, pl. ~nen, naine. **~maus,** f. souris naine.

Zwet'sche, f. ~, pl. ~n, prune; getrocknete ~, pruneau, m.

Zwick'el, m. ~s, pl. ~, 1. coin; 2. (cout.) chanteau, pointe, f. **~bart,** m. moustache à la Henri quatre, f. impériale, f.

zwick'en, v. a. h. 1. pincer; mit glühenden Zangen ~, tenailler; den Bart ~, faire la barbe avec la pincette; es zwickt mich im Leibe, j'ai des tranchées; 2. fig. tourmenter.

Zwick'er, m. ~s, pl. ~, lorgnon.

Zwick'||mühle, f. 1. (j.) double moulinet, m; 2. fig. double ressource; 3. fig. jemm. in der ~ haben, ne laisser point de repos à q. **~zange,** f. pince; fleine ~, pincette.

Zwie'back, m. ~s, pl. ~e, biscuit.

Zwie'bel, f. ~, pl. ~n, 1. oignon, m; 2. (Knolle) bulbe.

zwie'belartig, adj. bulbeux.

Zwie'bel||beet, n. oignonière, f. **~brühe,** f. sauce à l'oignon.

zwie'belförmig, adj. bulbiforme.

Zwie'bel||geruch, m. odeur d'oignon, f. **~geschmack,** m. goût d'oignon. **~gewächs,** n. plante bulbeuse.

zwie'beln, v. a. h. 1. assaisonner avec des oignons; 2. fig. fam. jemm. ~, tourmenter q.

Zwie'bel||schale, f. pelure d'oignon. **~suppe,** f. soupe à l'oignon.

zwie'beltragend, adj. bulbifère.

zwie'||fach *ou* **~fältig,** adj. double. ~, adv. doublement.

Zwie'||gespräch, n. dialogue, m. **~licht,** n. demi-jour; im ~, entre chien et loup.

Zwie'sel, f. ~, pl. ~n, 1. bifurcation; 2. fourche.

Zwie'||spalt, m. *ou* **~tracht,** f. discorde, f; in ~ geraten, se brouiller, venir aux prises.

zwie'trächtig, adj. en discorde, brouillé.

Zwilch *ou* **Zwil'lich,** m. ~s, pl. ~e, coutil.

zwil'chen, adj. de coutil.

Zwil'lich||jacke, f. veste de coutil. **~kittel,** m. blouse de coutil, f. **~weber,** m. coutier.

Zwil'ling, m. ~s, pl. ~e, 1. jumeau, jumelle, f; ~e, des enfants jumeaux; mit ~en niederkommen, accoucher de deux jumeaux; 2. (astr.) die ~e, les Gémeaux. **~sapfel,** m. pomme jumelle. **~sbrüder,** m. frère jumeau. **~sschwester,** f. sœur jumelle.

Zwing'burg, f. château fort, bastille.

Zwing'e, f. ~, pl. ~n, 1. (Schraubstock) étau, m; 2. (Klammer) mordant, m; 3. (Mundzwinge) mordache; 4. (am Stocke) virole, (an der Degenscheide) boutorolle.

zwing'en, v. a. ir. (zwing'e; zwang; gezwung'en) h. 1. forcer *ou* contraindre *ou* réduire (q. à faire qc.); wir wurden gezwungen, zu Hause zu bleiben, nous fûmes forcés de rester à la maison; jemn. mit Gewalt ~, faire violence à q; eine gezwungene Miene, un air affecté; gezwungen lachen, ne rire que du bout des lèvres; ~de Umstände, force majeure; 2. etw. ~, venir à bout de qc; **sich ~,** v. réfl. h. se forcer, se contraindre, se faire violence; er läßt sich nicht ~, il ne souffre point de contrainte; das läßt sich nicht ~, on ne saurait changer cela.

Zwing'||er, m. ~s, pl. ~, 1. (geschlossener Raum) enceinte, f. (Kampfplatz) arène, f; 2. (Turm) tour fortifiée, donjon; 3. (Gefängnis) geôle, f. **~herr,** m. despote, tyran. **~herrschaft,** f. despotisme, m. tyrannie.

Zwingliä'ner, m. ~s, pl. ~, zwinglien; die Lehre der ~, le zwinglianisme.

Zwing'||schraube, f. *ou* **~stock,** m. étau, m.

zwint'e(r)n, v. n. h. cligner (les *ou* des yeux); das Z~, le clignement.

Zwirn, m. ~es, fil; grober ~, gros fil; feiner ~, fil délié.

zwir'nen, adj. de fil.

zwir'nen, v. a. h. tordre, retordre.

Zwir'n||en, n. ~s, retordement, m; ~ der Seide, tordage, m. doublage, m. **~er,** m. ~s, pl. ~, (re)tordeur, doubleur. **~erin,** f. ~, pl. ~nen, (re)tordeuse. **~fäden,** m. 1. (Zwirn) fil; 2. (einzelner Faden) aiguillée de fil, f. **~händler,** m. filotier. **~händlerin,** f. filotière. **~knäuel,** m. pelote (f.) *ou* peloton de fil. **~mühle,** f. moulin à retordre, m. **~spitze,** f. dentelle de fil.

zwisch'en, prp. (avec le datif et l'accusatif) entre, au milieu de; ~ Berlin und Köln, entre Berlin et Cologne; er saß ~ seinen beiden Schwestern, il était assis entre ses deux sœurs; es ist ein Unterschied ~ ihm und mir, il y a de la différence de lui à moi; ~ drei und vier Uhr, entre trois et quatre heures; ~ heut und morgen, d'ici à demain.

Zwisch'en||akt, m. entr'acte. **~aktszeitung,** f. entr'acte, m. **~artikel,** m. entrefilet. **~balken,** m. solive du milieu, f. **~bemerkung,** f. remarque (intercalée). **~deck,** n. (mar.) entrepont, m. **~deckspassagier** [pr. ~gīr], m. passager d'entrepont. **~ding,** n. intermédiaire, m.

zwischendurch', adv. 1. au travers; 2. (zuweilen) par-ci par-là, quelquefois; 3. (gleichzeitig) en même temps.

Zwisch'en||fall, m. incident, épisode. **~gebäude,** n. bâtiment intermédiaire *ou* de jonction, m. **~gericht,** n. entremets, m. **~gesang,** m. intermède. **~geschäft,** n. affaire accessoire, f. **~geschoß,** n. entresol, m. **~glied,** n. entre-deux, m. **~hafen,** m. (mar.) entrepôt. **~handel,** m. commerce d'entrepôt. **~händler,** m. intermédiaire, entrepositaire. **~handlung,** f. incident, m. épisode, m.

zwischenhēr', adv. en même temps.

Zwisch'enkönig, m. interroi.

zwisch'enliegend, adj. intermédiaire.

Zwisch'en||linie, f. interligne. **~mahlzeit,** f. collation, goûter, m. **~mauer,** f. mur mitoyen. **~pause,** f. 1. intervalle, m; 2. (in Schulen) récréation. **~person,** f. médiateur, m. **~pfeiler,** m. pilier intermédiaire. **~pfosten,** m. poteau de remplage. **~platz,** m. entre-deux. **~raum,** m. 1. (räumlich) intervalle, espace intermédiaire, entre-deux, (Abstand) espacement, (Spatium) espace, f; 2. (zeitlich) intervalle; in kurzen Zwischenräumen, à de courts intervalles; in regelmäßigen Zwischenräumen, à des intervalles réguliers. **~rede,** f. 1. (Unterbrechung) interruption; 2. (Abschweifung) digression. **~redner,** m. interlocuteur. **~regierung,** f. interrègne, m. **~reich,** n. 1. royaume intermédiaire, m; 2. interrègne, m. **~rüf,** m. interruption, f. exclamation, f. **~satz,** m. parenthèse, f. proposition incidente. **~schlag,** m. cloison, f. **~speise,** f. entremets, m. **~spiel,** n. entr'acte, m. intermède, m. **~ständer,** m. (arch.) poteau

de remplage. **~stationn**, f. (ch. f.) station intermédiaire. **~stockwerk**, n. entresol, m. **~stück**, n. entr'acte, m. **~stufe**, f. degré intermédiaire, m. **~stunde**, f. 1. intervalle, m; 2. (Pause zwischen zwei Stunden) récréation. **~ton**, m. son intermédiaire. **~träger**, m. rapporteur. **~trägerei**, f. ~, dénonciation. **~trägerin**, f. rapporteuse. **~umstand**, m. incident. **~verdeck**, n. entrepont, m. **~wall**, m. courtine, f. **~wand**, f. mur mitoyen. **~weite**, f. espacement, m. distance. **~wort**, n. interjection, f. **~zaun**, m. haie mitoyenne. **~zeile**, f. interligne.

zwisch'enzeilig, adj. interlinéaire.

Zwisch'enzeit, f. intervalle, m; in der ~, en attendant, sur ces entrefaites.

Zwist, m. ~es, pl. ~e, discorde, f. (Streit) querelle, f. dispute, f. (Meinungsverschiedenheit) différend.

zwist'ig, adj. dissident, discordant.

Zwist'igkeit, f. ~, pl. ~en, discorde, (Streit) dispute, querelle.

zwit'schern, v. a. et n. h. gazouiller, chanter; prv. wie die Alten sungen, so ~ die Jungen, tel père, tel fils.

Zwit'schern, n. ~s, gazouillement, m. chant, m.

Zwit'ter, m. ~s, pl. ~, 1. (von Menschen) androgyne, hermaphrodite; 2. (von Tieren) bâtard, métis.

zwit'terartig, adj. bâtard, hybride.

Zwit'ter||bildung, f. hermaphrodisme, m. hybridation, androgynie. **~blume**, f. fleur hybride. **~form**, f. hermaphrodisme, m. androgynie. **~geschlecht**, n. 1. genre hybride, m; 2. fig. race abâtardie *ou* dégénérée. **~geschöpf**, n. bâtard, m. **~gewächs**, n. plante hybride, f.

zwit'terhaft, adj. hybride, bâtard.

Zwit'ter||pflanze, f. plante hybride. **~wesen**, n. 1. nature hybride, f; 2. bâtard, m. **~wort**, n. mot hybride, m.

zwō v. zwei.

zwölf, num. douze; um ~ Uhr, a) (mittags) à midi; b) (mitternachts) à minuit; um halb ~ Uhr, à onze heures et demie; etwa ~ Personen, une douzaine de personnes; die ~ Apostel, les douze (apôtres); ein Gedicht von ~ Versen, un douzain; die Z~, le douze.

Zwölf'eck, n. ~s, pl. ~e, dodécagone, m.

zwölf'||eckig, adj. dodécagone. **~erlei**, adj. de douze sortes. **~fach**, adj. douze fois autant.

Zwölf'flach, n. ~s, pl. ~e, dodécaèdre, m.

zwölf'flächig, adj. dodécaédrique.

Zwölf'fürst, m. dodécarque.

zwölf'griffelig, adj. (bot.) dodécagyne; die Klasse der ~en Pflanzen, la dodécandrie.

Zwölf'herrschaft, f. dodécarchie.

zwölf'||jährig, adj. (âgé) de douze ans. **~lötig**, adj. de six onces; ~es Silber, de l'argent à neuf deniers. **~mal**, adv. douze fois. **~mälig**, adj. douze fois répété. **~mönatlich**, adj. de douze mois.

Zwölf'nächte, f. pl. v. Zwölften.

Zwölf'pfünder, m. ~s, pl. ~, pièce de douze (livres de balle), f.

zwölf'||pfündig, adj. de douze livres. **~saitig**, adj. dodécacorde. **~seitig**, adj. à douze côtés *ou* faces, dodécagone. **~spaltig**, adj. dodécafide. **~stündig**, adj. de douze heures. **~tägig**, adj. de douze jours.

zwölf'te (der, die, das), adj. (le, la) douzième; der ~ April, le douze avril; der Z~ des Monats, le douze du mois; Karl XII. *ou* der Z~, Charles XII.

zwölf'teilig, adj. 1. partagé en douze (parties); 2. (ari.) duodécimal.

Zwölf'tel, n. ~s, pl. ~, douzième, m.

Zwölf'ten, m. pl. die ~, les douze jours entre Noël et l'Épiphanie.

zwölf'tens, adv. douzièmement, en douzième lieu.

Aus dem Verlag von GEORGE WESTERMANN in Braunschweig.

APOLLODOR, Der Kleine. Griechische Vorschule von M. Rothert, Director des Gymnasiums zu Aurich. Mit Wörterbuch. 8. geh. 1 Mk. 60 Pf.

GOLDSMITH, Oliver. The Vicar of Wakefield, A tale. Nach Walter Scott's verbessertem Text durchgängig accentuirt. Nebst sacherklärenden Noten und einem vollständigen Wörterbuch mit der Aussprache nach J. Walker, St. Jones und Will. Perry. Bearbeitet von Ch. H. Plessner. 12. geh. 1 Mk.

HERRIG. The British Classical Authors. Select specimens of the National Literature of England and America with biographical sketches and an historical outline of english Literature. Neue umgearbeitete Ausgabe. gr. 8. geh. 4 Mk. 50 Pf.

HERRIG. Premières Lectures Françaises. Französisches Lesebuch für mittlere Klassen höherer Lehranstalten. Neue umgearbeitete Ausgabe. gr. 8. geh. 1 Mk. 80 Pf.

HERRIG. First English Reading Book. Englisches Lesebuch für mittlere Klassen höherer Lehranstalten. Neue umgearbeitete Ausgabe. gr. 8. geh. 2 Mk. 25 Pf.

HERRIG & BURGUY. La France Littéraire. Morceaux choisis de Littérature Française ancienne et moderne. Neue umgearbeitete Ausgabe. gr. 8. geh. 4 Mk. 50 Pf.

KAPP. Leitfaden beim ersten Schulunterricht in der Geographie und Geschichte. gr. 8. geh. 1 Mk.

KÜTZING. Lehrbuch für den geographischen Unterricht. Nach naturwissenschaftlicher Methode und mit besonderer Berücksichtigung des internationalen Verkehrs für höhere Lehranstalten bearbeitet. gr. 8. geh. 1 Mk. 60 Pf.

LIVIUS, Der Kleine. Für mittlere Gymnasialclassen bearbeitet von M. Rothert, Director des Gymnasiums zu Aurich. 1. Heft: Buch I. Mit Wörterbuch und einem Plan des alten Roms. 8. geh. 60 Pf. 2. Heft: Buch II, III. 8. geh. 80 Pf.

LÖHBACH. Handbuch der römischen Nationalliteratur. Ein Lesebuch für die oberen Classen der Realschulen. gr. 8. geh. 4 Mk.

SAINT PIERRE. Paul et Virginie. Mit grammatischen, wort- und sacherklärenden Anmerkungen und einem vollständigen Wörterbuch zum Schul- und Privatgebrauch versehen von J. Hoffa. 12. geh. 1 Mk. 50 Pf.

STAËL. Corinne ou l'Italie. Auszug in einem Bande mit erläuternden Anmerkungen und einem vollständigen Wörterbuch zum Gebrauch für die ersten Classen höherer Lehranstalten. 8. geh. 1 Mk. 50 Pf.

VIEHOFF. Handbuch der Deutschen Nationallitteratur. Drei Teile. **Erster und zweiter Teil:** Dichter und Prosaiker von Haller bis auf die neueste Zeit, mit biographischen und anderen Erläuterungen. Ein Lesebuch für die oberen Klassen höherer Lehranstalten und Freunde der deutschen Litteratur. gr. 8. geh. 4 Mk. 50 Pf. — **Dritter Teil:** Proben der älteren Prosa und Poesie, nebst einem Abrifs der Litteraturgeschichte, Verslehre, Poetik und Stilistik. Ein Hilfsbuch für den deutschen Unterricht. gr. 8. geh. 1 Mk. 40 Pf.

VIEHOFF. Deutsches Lesebuch für die mittleren Klassen höherer Lehranstalten. gr. 8. geh. 2 Mk. 40 Pf.

VIEHOFF. Deutsches Lesebuch für die unteren Klassen höherer Lehranstalten. gr. 8. geh. 2 Mk.

(Die vorstehenden drei Viehoffschen Lehrbücher mit neuer Orthographie.)

VIEHOFF. Lateinisches Elementarbuch für die unteren Classen der Real- und höheren Bürgerschulen. **Erster Theil:** Sexta-Cursus. gr. 8. geh. 80 Pf. — **Zweiter Theil:** Quinta-Cursus. gr. 8. geh. 1 Mk.

VIEHOFF. Vorschule der Dichtkunst. Theoretisch-praktische Anleitung zum deutschen Vers- und Strophenbau, mit vielen Aufgaben und beigegebenen Lösungen. *Erster Cursus:* Die reimlosen Verse. — *Zweiter Cursus:* Reimverse und Reimstrophen. gr. 8. geh. 5 Mk.

Aus dem Verlag von GEORGE WESTERMANN in Braunschweig.

BROWN & MARTIN. Dictionnaire de poche anglais et français. 2 Theile. 16. geh. 2 Mk. 60 Pf.

COUSIN. Französisch-Deutsches Reise- u. Conversations-Taschenwörterbuch. Nach Thibaut's Wörterbuche bearbeitet. 2 Theile. 16. geh. 2 Mk. 60 Pf.

ELWELL. Englisch-Deutsches Wörterbuch. Mit Bezeichnung der Aussprache. 2 Theile. 8. geh. 4 Mk. 50 Pf.

ELWELL. Englisch-Deutsches Wörterbuch. Ohne Bezeichnung der Aussprache. 2 Theile. 8. geh. 4 Mk. 50 Pf.

FLÜGEL. Allgem. Wörterbuch der englischen Sprache. I. Theil: Englisch-Deutsch. 2 Bände. gr. Lex.-8. geh. 24 Mk.; geb. in Halbfranz 30 Mk., in Juchten-Bocksaffian 34 Mk.

FLÜGEL. Allgem. Wörterbuch der englischen Sprache. II. Theil: Deutsch-Englisch. gr. Lex.-8. geh. 12 Mk.; geb. in Halbfranz 15 Mk., in Juchten-Bocksaffian 17 Mk.

KLOTZ. Lateinisch-Deutsches Handwörterbuch. Unter Mitwirkung von Dr. Lübker und Dr. Hudemann. 2 Bände. gr. 8. geh. 18 Mk.

MOLÉ. Französisch-Deutsches Wörterbuch zum Gebrauch für alle Stände. 2 Theile. gr. 8. geh. 6 Mk.

MOLÉ. Französisch-Deutsches Taschenwörterbuch zum Schulgebrauch. 2 Theile. 12. geh. 3 Mk. 50 Pf.

NUGENT's improved Pocket-Dictionary french and english, s. Brown & Martin, Dictionnaire de poche.

RICCARDO. Italienisch-Deutsches Taschenwörterbuch. 2 Theile. 16. geh. 2 Mk. 60 Pf.

ROST. Griechisch-Deutsches Wörterbuch für den Schul- und Handgebrauch. 2 Bände. gr. 8. geh. 10 Mk.

WILLIAMS. Englisch-Deutsches Taschenwörterbuch. Mit Angabe der Aussprache. 2 Theile. 16. geh. 2 Mk. 60 Pf.

DIERCKE & GAEBLER. Schul-Atlas über alle Teile der Erde. Zum geographischen Unterricht in **höheren** Lehranstalten. 54 Haupt- und 138 Nebenkarten. quer fol. geh. 5 Mk.

DIERCKE & GAEBLER. Schul-Atlas über alle Teile der Erde für die **mittleren** Unterrichtsstufen. 36 Haupt- und 34 Nebenkarten. gr. 4. geh. 3 Mk.

LANGE. Volksschul-Atlas über alle Teile der Erde. 38 Blätter in Farbendruck und Karte zur Heimatskunde. gr. 4. geh. 1 Mk.

LANGE. Kleiner Atlas für Volksschulen. 17 Blätter in Farbendruck. gr. 4. geh. 60 Pf.

LIECHTENSTERN & LANGE. Schul-Atlas zum Unterricht in der Erdkunde. quer fol. Neu bearbeitet von Dr. **Henry Lange.**

Ausgabe in **32 Karten** für die unteren Klassen. geh. Mk. 4,50; geb. Mk. 5,75.
Ausgabe in **42 Karten** für die mittleren Klassen. geh. Mk. 6,—; geb. Mk. 7,50.
Ausgabe in **48 Karten** für die oberen Klassen. geh. Mk. 7,20; geb. Mk. 8,80.

f 275